This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

8573.31

HARVARD
COLLEGE
LIBRARY

Digitized by Google

8273.31

HARVARD
COLLEGE
LIBRARY

Digitized by Google

HARVARD
COLLEGE
LIBRARY

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

NEDERDUYTSCH-FRANSCH

WOÓRDEN-BOEK

DOÓR J. DES ROCHES.

NIEUWEN DRUK,

Vermeerderd met zeven duyzend artikels (buyten de twee duyzend der voórige uytgaeve) verrykt met menigvuldige noodzaekelyke aenmerkingen, en ingerigt op eene gemakkelykere schikking.

Om de menigvuldige en dagelyks voórvallende twyffels wegte-neémen, is by alle de nederduytsche *Verba simplicia* in dit Deel gevoegd den eersten persoon *singul.* van het *Imperfectum* en *Perfectum compositum*. De *Verba*, die van de *Simplicia* afstammen, de zelve *Terminatiën* als hun *simplex* hebbende, is het onnoodig deéze by de *Verba composita* te plaetsen.

Het Fransch Deel is (buyten de vier-en-twintig duyzend zoo nieuwe als vermeerderde artikels en eene zeer groote menigte van belangryke aenmerkingen der voórige uytgaeve) met vyf duyzend noodige woórden van alle slach en weétens-weérdige tael-kundige waernemingen vergroot.

DOÓR A. GRANGÉ.

ANTWERPEN, BY A. GRANGÉ,
Boek-drukker en Boek-verkooper.

1824.

Digitized by Google

8223.3
Harvard College Library
July 1914.
Bequest of
Georgina Lowell Putnam

Digitized by Google

UYTLEGGING DER VERKORTINGEN.

Men heeft, om de herhaelingen te vermyden, zich bedient van een schreefken — in plaets van het eerste woórd van ideren artikel te herhaelen. Hier doór is ider woórd, hoewel het verscheyde beteekenissen heeft, in eenen artikel besloóten.

Men heeft het *genus* der woórden niet herhaeld, al staet er een — tusschen de zelve, by aldien de woórden die volgen, het zelve *genus* hebben als de geéne die voórgaen. Is 't dat er in het fransch deel geen *genus* staet agter de vlaemsche *substantiva*, 't is dat zy van het zelve *genus* zyn als het fransch *substantivum*, dat voórgaet.

Als de *Werk-woórden* in de twee taelen van de zelve natuer zyn, is dit maer eens gemeld, zonder *v. a.*, *v. n.* enz. agter elke tael te plaetsen. Dit heeft men insgelyks gedaen ten opzigte der *Conjonctiën*, die den zelven *Modus*, en der *Prepositiën*, die den zelven *Casus* regeéren, in de twee taelen. Maer als er verschil is, word het *Regiem* agter idere tael gevoegd.

Dit teeken ,, staende voór de fransche woórden die met eene *H* beginnen, beduyd, dat deéze letter uytgeademd word. Men heeft in het vlaemsch nooyt het gemeld teeken noodig voór de *H*, om dat deéze letter in die tael altyd moet uytgeademd worden.

EXPLICATION DES ABBRÉVIATIONS.

Pour éviter les redites on s'est servi d'un petit trait — au lieu de répéter le premier mot de chaque article. Par ce moyen, chaque mot, quoiqu'il ait plusieurs significations, se trouve réuni dans un seul article.

On n'a pas répété le genre des mots, quoiqu'il y ait un — entr'eux, lorsque les mots qui suivent, sont du genre de ceux qui précèdent. Si, dans la partie françoise, il n'y a pas de genre après les substantifs flamands, c'est qu'ils sont du même genre que le substantif françois qui précède.

Si dans les deux langues les *Verbes* sont d'égale nature, on n'a marqué cela qu'une fois, sans placer *v. a.*, *v. n.* etc derrrière chaque langue. C'est ce qu'on a fait également à l'égard des *Conjonctions* qui régissent le même *Mode*, et des *Prépositions* qui régissent le même *Cas*, dans les deux langues. Mais s'il y a différence, on a joint le *Régime* après chaque langue.

Ce signe ,, devant les mots françois qui commencent par une *H*, marque que cette lettre s'aspire. En flamand on n'a jamais besoin du signe susdit devant les *H*, parce que dans cet idiome cette lettre doit toujours s'aspirer.

Digitized by Google

bast. w. (woórd uyt eene vremde tael ontleend, dat in de nederduytsche tael word gebruykt).	*Mot bâtard. (mot emprunté d'une langue étrangère, dont on se sert en langue flamande).*
spreékw. (spreékwoórd)	*Proverbe.*
gem. (gemeynzaem woórd)	*terme familier.*
fig. (figuerlyk *of* oneygen)	*au figuré.*
oud (oud woórd)	*vieux mot.*
oudh. (woórd der oudheyd)	*terme de l'antiquité.*
s. m.	*Substantif masculin.*
s. f.	*Substantif féminin.*
s. n.	*Substantif neutre.*
plur.	*Pluriel.*
adj.	*Adjectif.*
adv.	*Adverbe.*
part.	*Participe.*
v. a.	*Verbe actif.*
v. n.	*Verbe neutre.*
v. imp. *of* v. impers. . . .	*Verbe impersonnel.*
v. part.	*Verbe passif.*
v. r.	*Verbe réciproque.*
conj.	*Conjonction.*
reg. conj.	*Régit le conjonctif.*
reg. ind.	*Régit l'indicatif.*
reg. gen.	*Régit le génitif.*
reg. dat.	*Régit le datif.*
reg. acc.	*Régit l'accusatif.*
reg. abl.	*Régit l'ablatif.*
prep.	*Préposition.*
pron.	*Pronom.*
pron. pers.	*Pronom personnel.*
. . . poss.	. . . . . *possessif.*
. . . dem.	. . . . . *démonstratif.*
. . . inter.	. . . . . *interrogatif.*
. . . rel.	. . . . . *relatif.*
. . . indef.	. . . . . *indéfini.*
Neg.	*Négation.*

Er zyn in de twee deelen van dit Woórden-boek nog veéle andere Verkortingen, welkers duydelykheyd hier geene uytlegging vereyscht.

Il y a, dans les deux parties de ce Dictionnaire, encore plusieurs autres Abbréviations, dont la clarté ne demande ici aucune explication.

Digitized by Google

NIEUW

NEDERDUYTSCH EN FRANSCH

WOORDEN-BOEK.

A, *s.f. eerste Letter van den AB.*

A B, *s.m. Alphabet*; — kruysken A. *ABC, abécédaire*, s. m. *croix de par Dieu*, s. f.

ABC-jongen, ABC-ling, *s m. Abécédaire, enfant qui apprend l'ABC*, s. m.

Abast, albast, *s. n. Albâtre*, s. m.

Abaste, albaste, *adj. D'albâtre.* Albaste handen. *Mains d'albâtre.*

Abberdaen, *s. m.* (visch) *Morue salée*, s. f.

Abces, *s. n.* bast. w. *(zoek)* Verzweëring.

Abdis, abdisse, *s. f. Abbesse*, s. f.

Abdy, *s.f. Abbaye*, s. f.

Abeel, abeel-hout, *s. n. Du peuplier blanc*, s. m.

Abeel-boom, *s. m. Peuplier blanc*, s. m.

Abel, *adj.* (oud) *Gaillard, arde*, adj. et s. m. et f.

Abissiniën, *s. n.* (landschap) *Abissinie*, s. f.

Ablativus, *s. m.* (spraek-k.) Neëmer. *Ablatif*, s. m.

Abonneëren, *v. n.* bast w. Inschryven op zekere voórwaerde. *Abonner*, v. n. *s'abonner*, v. r.

Abrikoós, abrikok, *s.f.* (vrugt) *Abricot*, s. m.

Abrikoós-boom, *s. m. Abricotier*, s. m.

Absent, *adj.* absentie, *s.f.* bast. w. *(zoek)* Afweëzend, afweëzendheyd.

Absolveëren, *v. a.* bast. w. Ontslaegen, vryspreëken. *Absoudre.*

Absolutie, *s.f.* bast. w. Vergiffenis, ontslaeging. *Absolution*, s. f.

Abt, *s. m.* Prelaet (van eene abdy). *Abbé*, s. m. Het huys van eenen abt. *La maison abbatiale.*

Abuys, abues, *s. n.* bast. w. Misgreëp. *Abus, qui-pro-quo*, s. m. *erreur, bevue*, s. f.

Acacia-boom, *s. m. Acacia*, s. m.

Academie, *s.f.* bast. w. Hooge schoól. *Académie*, s. f.

Academisch, *adj.* bast. w. *Académique.*

Academist, *s m.* bast. w. Lid eener academie. *Académicien*, s. m.

Accent, *s.f.* bast. w. Klank-teeken. *Accent*; — Uytspraek. *Accent*, s. m. *prononciation*, s. f.

Accepteëren, *v. a.* acceptatie, *s.f.* bast. w. *(zoek)* Aenneëmen, aenneëming.

Acces, *s. n.* bast. w. Toegang. *Accès*, s. m.

Accidenteël, *adj.* accident, *s. n.* bast. w. *(zoek)* Gevallig, toeval.

Accionist, *s. m.* bast. w. *Actionnaire*, s. m

Accompagnement, *s. n.* bast. w. Verzelling. *Accompagnement*, s m.

Accompagneëren enz. bast. w. *(zoek)* Verzellen enz.

Accoórd, *s. n.* bast. w. *Composition*, s. f. De stad wierd met accoórd overgegeëven. *La ville se rendit par composition.* — Overeenkoómst. *Accord, accommodement*, s. m. *convention*, s. f. — (muziek) *accord*, s. m.

Accordeëren, *v. n.* bast. w. *S'accorder*, v. r. Die speëltuygen accordeëren wel. *Ces instrumens s'accordent bien ensemble.* — *v. a.* Vergunnen, toestaen. *Accorder.*

Accusativus, *s. m.* (spraek-k.) Aenklaeger. *Accusatif*, s. m.

Accys, *s. n.* bast. w. (op bier, wyn enz.) *Accise*, s. f.

Accys-kamer, *s.f. Bureau d'accise*, s. m.

Accys-meester, *s. m. Receveur d'accise*, s. m.

Ach! *interj.* Eylaes! *Ah! hélas! las! eh!*

Acht. N B. *Zoek onder agt alle de*

Digitized by Google

woórden, die onder acht *niet gevonden worden.*

Acht, *adj.* (een getal) *Huit.* Acht dagen. *Huit jours.* Een stuk of acht. *Une huitaine.* Eenen dag of acht. *Une huitaine de jours.*

Acht-dubbeld, *adj. Octuple.*

Achteling, *s. m.* (koórn-maet) *Boisseau*, s. m.

Achten-deel, achtste deel, *s. n. Un huitième*, s m. *huitième partie*, s. f.

Acht-hoek, *s. m. Octogone*, s. m.

Acht-hoekig, *adj. Octogone.*

Acht-kantig, *adj. Octogone.*

Acht-maal, *adv. Huit fois.*

Achtsten, achtste, *adj. Huitième.*

Ten achtsten, *adv. Huitièmement.*

Acht-tal, *s. n. Huitaine*, s. f.

Acht-tien, *adj. Dix-huit.*

Acht-tiende, *adj. Dix-huitième*; — *s. n. Un dix-huitième*, s. m. *dix-huitième partie*, s. f. — *s. f.* (in het kaertspel) *huitième*, s. f.

Acht-toon, *s. m.* (in het muziek) *Octave*, s f.

Acht-voetig, *adj. De huit pieds, qui a huit pieds.*

Acoliet, *s. m.* bast. w. (kerkbedienden) *Acolyte*, s. m.

Act, acte, *s. m.* of *s. f.* bast. w. *Acte*, s. m. Acte van geloof. *Acte de foi.* Den eersten acte van een treur-spel. *Le premier acte d'une tragédie.* Eene acte voór den notaris onderteekenen. *Signer un acte par-devant notaire.*

Acteur, *s. m.* bast. w. Toneelspeéler. *Acteur, comédien*, s. m.

Actie, *s. f.* bast. w. *Action*, s. f. Imand actie aendoen in recht. *Intenter action en justice.* Eene actie in de oost-indische maetschappy. *Une action de la compagnie des Indes.* 'Er is eene scherpe actie voórgevallen. *Il y a eu une action très-vive.*

Actie-handel, *s. m. Agiotage*, s. m. Actie-handel dryven. *Agioter*, v. a.

Actie-handel-dryver, actie-handelaer, *s. m. Agioteur*, s. m.

Activum, verbum activum. (spraekk.) Bedryvend werk-woórd. *Verbe actif*, s. m.

Actrice, *s. f.* bast. w. Toneelspeélster. *Actrice, comédienne*, s. f.

Adams-appel, *s. m.* (ontleéd-k.) *Morceau d'Adam*, s. m. *pomme d'Adam*, s. f.

Addeéren, *v. a.* bast. w. Optellen. *Additionner.*

Adder, adder-slang, *s. f. Vipère, couleuvre*, s. f. *aspic*, s. m.

Adder-gebroedsel, *s. n. Race de vipères, engeance de vipères*, s. f.

Adderken, *s. n.* Jonge adder-slang. *Vipereau, couleuvreau*, s. m.

Adder-kruyd, *s. n.* (plant) *Scorsonère*, s. f.

Adder-tong, *s. f.* (plant) *Langue de serpent, ophioglosse*; — (fig.) Kwaedspreékende tong *Langue de vipère*, s. f.

Additie, *s. f.* bast. w. *Addition*, s. f.

Adel, *s. m.* Edeldom. *Noblesse*, s. f. *les nobles*, s. m. plur.

Adelaer, *s. m.* (vogel) Arend. *Aigle*, s. m.

Adel-borst, *s. m. Cadet*, s. m.

Adeldom, *s. m. Noblesse*, s. f.

Adel-regeéring, *s. f. Aristocratie*, s. f.

Adel-stand, *s. m. Noblesse*, s. f.

Adelyk, *adj.* Edel. *Noble.*

Adelykheyd, *s. f. Noblesse*, s. f.

Adem, *s. m.* Aessem. *Haleine, respiration*, s. f. Uyt zynen adem loopen. *Courir à perte d'haleine.* Buyten adem raeken. *Perdre haleine, s'essoufler.* Buyten adem zyn. „ *Haleter.* Adem haelen, adem scheppen. *Respirer, prendre haleine.* Den adem inhouden. *Retenir l'haleine.* Weder adem scheppen. *Reprendre haleine.* Zynen laesten adem geéven. *Rendre son dernier soupir.* Buyten adem helpen. *Essoufler*, v. a. In eenen adem. *Tout d'une haleine.* Kort van adem. *Asthmatique.* Buyten adem. *Essoufflé, ée*, adj. *hors d'haleine.*

Adem-ader (*zoek*) Slag-ader.

Adem-borstig, *adj.* Kort-ademig. *Asthmatique.*

Ademen, aessemen, *v. n. et a.* (ik ademde, aessemde, heb geädemd, geaessemd) *Respirer, aspirer, prendre haleine*; — *v. n.* Den adem ergens over laeten gaen. *Souffler.*

Adem-gat, *s. n.* Locht-pyp. *Orifice de la trachée-artère*, s. m.

Adem-haeling, *s. f.* adem-togt, *s. m. Respiration, aspiration*, s. f.

Ademing, *s. f.* (*zoek*) Adem-haeling. Ademloos, *adj. Sans haleine.*

Ader, *s. f. Veine*, s. f. Geborste ader. (geneés-k.) *Varice*, s. f. Met aders. *Veiné, ée*, adj.

Aderagtig, aderryk, *adj. Veineux, euse; plein de veines* (fem. *pleine*).

Aderken, *s n. Vénule*, s. f.

Ader-klopping, *s. f.* (*zoek*) Ader-slag.

Ader-laeten, *v. n.* (ik liet ader, heb ader-gelaeten) Bloed-laeten. *Saigner, ouvrir la veine, tirer du sang.*

Ader-laeting, *s. f.* 't ader-laeten, *s. n. Saignée*, s. f.

Digitized by Google

Ader-slag, *s. m. Pulsation*, s. f. *battement d'artères*, s. m.

Adertjes, ader-draedjes, *s. n. plur. Veines capillaires*, s. f. plur.

Ader-vlies, *s. n.* (ontleed-k.) *Chorion*, s. m. (*spreek uyt* korion).

Adèze, *s. f.* (rivier in Italiën) *Adige.*

Adjectivum, *s. n.* (spraek-k.) Byvoegelyk naem-woórd. *Adjectif, nom adjectif.* s. m.

Adjudant, *s. m.* bast. w. *Aide-de-camp, adjudant*; — (van een regiment) *aide-major*, s. m.

Administratie, *s. f.* bast. w. Bestier. *Administration, direction*, s. f.

Administreéren, *v. a.* bast. w. Bestieren. *Administrer, diriger.*

Admirael, amirael, *s. m.* bast. w. Zee-oversten. *Amiral*: — admiraelschip, *s. n. Vaisseau amiral*, s. m.

Admiraelschap, *s. n.* bast. w. *Dignité d'amiral, charge d'amiral, amiraute*, s. f.

Admiraels-vlag, *s. f. Pavillon de l'amiral*, s. m.

Admiraliteyt, *s. f.* bast. w. *Amirauté*, s. f.

Admiraliteyts heer, *s. m. Membre* of *conseiller de l'amirauté*, s. m.

Adres, *s. n.* bast. w. Opschrift (van eenen brief) *Adresse*, s. f.

Adresseéren, *v. a.* bast. w. Bestellen. *Adresser.*

Adrianopelen (stad) *Andrinople*, s. f.

Adriatisch, *adj.* Adriatische zee. *Mer adriatique, golfe de Venise.*

Na advenant, *adv. A proportion.*

Advent, *s. m.* bast. w. *Avent*, s. m.

Adverbium, *s. n.* (spraek-k.) Bywoórd. *Adverbe*, s. m.

Adverteéren (*zoek*) Waerschouwen.

Advertentie (*zoek*) Waerschouwing.

Advocaet, avocaet, *s. m.* bast. w. *Avocat*, s. m. Tegen advocaet. *Avocat adverse.*

Advies, *s. n.* bast. w. *Avis*, s. m.

Advies-brief, *s. m. Lettre d'avis*, s. f.

Advies-jagt, *s. n. Patache, patache d'avis, corvette*, s. f.

Aef, *s. f.* Dom van een wiel. *Moyeu*, s. m

Aefsch, *adj.* Averegtsch. *De travers.*

Aegt-appel, *s. m. Capendu, courtpendu*, s. m.

Aek, keulsche aek, *s. f. Bateau*, s. m.

Aekse, *s. f. Coignée, hache*, s. f.

Aekster, *s. f.* Ekster. (vogel) *Pie*, s. f.

Ael, *s. m.* (visch) Groven paling. *Anguille*, s. f.

Aelbezie, *s. f. Groseille*, s. f. Roode aelbeziën. *Groseilles rouges.*

Aelbezie-bier, *s. n. Bière de groseilles*, s. f.

Aelbezie-boom, *s. m. Groseiller*, s. m.

Aelbezie-nat, *s. n. Jus de groseilles*, s. m.

Aelbezie-sop, *s. n. Soupe aux groseilles*, s. f.

Ael-korf, *s. m. Nasse à prendre des anguilles*, s. f.

Aelmoes, *s. f. Aumône, charité*, s. f. Om eene aelmoes vraegen. *Demander l'aumône.* Aelmoessen vraegen. *Quéter*, v. n.

Aelmoessenier, *s. m. Aumônier.* s. m.

Aelmoesseniers-huys, *s. n. Maison des pauvres* of *des orphelins*, s. f.

Aelmoessenierschap, aelmoesseniersampt, *s. n. Charge d'aumônier*, s. f.

Aelmoes-vraeger, *s. m.* aelmoesvraegster, *s. f. Quêteur, euse*, s. m. et f.

Aels-scheêr, *s. f. Foêne*, s. f.

Aels-smeêr, *s. n. Graisse d'anguille*, s. f.

Aelst (stad) *Alost*, s. m.

Aels-vel, *s. n. Peau d'anguille*, s. f.

Ael-vyver (*zoek*) Paling-vyver.

Aem, *s. n.* Wyn-vat. *Aime, muid, quartaud*, s. m. — (verkorting van adem *of* aessem) (*zoek*) Adem.

Aemagtig, *adj. Hors d'haleine.*

Aembeéld, *s. n. Enclume*, s. f. Kleyn aembeéld. *Tas, tasseau*, s. m.

Aembeéld-blok, *s. m. Billot d'enclume*, s. m.

Aembeyên, *s. m. pl.* (kwael) Speên. *Hémorroides*, s. f. plur.

Aemborstig, *adj.* Kort-ademig. *Asthmatique.*

Aemborstigheyd, *s. f.* Kort-borstigheyd. *Asthme*, s. m. *difficulté de respirer*, s. f.

Aen, *art.* (teeken van den *dativus*) *A, au, à la*, plur. *aux.* Aen Paulus. *A Paul.* Aen den Koning. *Au Roi.* Aen de Koningin. *A la Reine.*

Aen, *prép. Près, proche* (reg. *acc.* of *abl.*) *sur* (reg. *acc.*) Hy woont aen de kerk. *Il demeure près de l'église.* Aen den Rhyn gelegen. *Situé sur le Rhin.* Aen alle zyden, aen alle kanten. *De tous côtés, de toutes parts.* De schuyt is aen. *La barque est arrivée.* Daer ligt het aen, daer komt het op

Digitized by Google

aen. *C'est là le point* of *le nœud de l'affaire.* Het vuer is aen. *(zoek)* Aenzyn. Hy had zyde koussen aen. *(zoek)* Aenhebben.

Aenademen, aenaessemen, *v. a.* (vergulders w.) *Faire passer son haleine.*

Aenaerden, *v. a.* (ik aerde aen, heb aengeëerd) Met aerde bedekken. *Butter.*

Aenbaffen, *v. n. Aboyer, japper.*

Aenbakken, *v. n.* Aenbranden. „ *Havir, brûler,* v. n. *se havir,* v. r.

Aenbassen, *v. n. Aboyer, japper.*

Aenbeeld, *s. n. (zoek)* Aembeeld.

Aenbeeren, *v. a.* (schippers w.) *Forcer de voiles, faire force de voiles.*

Aenbegin, *s. n.* Beginsel. *Commencement,* s. m. *origine. naissance,* s. f.

Aenbelang, *s. n. Importance,* s. f. *poids,* s. m.

Aenbelangen, *v. a. Regarder. importer, concerner.* Wat hun aenbelangt. *Pour ce qui les concerne.*

Aenbelangend, *adj. Intéressant, important, ante.*

Aenbellen, *v. n. Sonner.*

Aenbesteed, *adj. Dont on a fait un forfait.* 'T is aenbesteed werk. *C'est un ouvrage dont on a fait un forfait* of *dont on a fait prix.*

Aenbesteeden, *v. a. Faire un forfait, donner à la tâche.* Een huys aenbesteeden aen eenen bouw-meester. *Faire un forfait avec un architecte pour une maison.*

Aenbesteeder, aenbesteedster, *s. m. et f. Celui* of *celle qui fait un forfait.*

Aenbesteeding, *s. f. Forfait, accord, marché qu'on fait pour un ouvrage,* s m. Aenbesteeding by afslag *of* aen den minst-biedenden. *Adjudication au rabais.*

Aenbesteld, *adj. De commande* Aenbesteld werk. *Ouvrage de commande.*

Aenbestellen, *v. a. Ordonner, commander, faire faire.*

Aenbesterven, *v. n. Échoir en héritage, venir par voie de succession.*

Aenbestorven, *adj. Echu en héritage,* (fem. *échue*).

Aenbetrouwd, *adj. Confié, ée; — acquis par mariage* (fem. *acquise*).

Aenbetrouwen, *v. a. Confier; — acquérir par mariage.*

Aenbevallen, *v. n. Échoir.* Dat is hem tot zyn aendeel aenbevallen. *Cela lui est échu en partage.*

Aenbeveelen, *v. a. Recommander.* Die zaek is my aenbevoolen. *Cette affaire m'est recommandée.*

Aenbeveeling, *s. f. Recommandation,* s. f. Brieven van aenbeveeling. *Lettres de recommandation.*

Aenbevoolen, *adj. Recommandé, ée.*

Aenbiddelyk, *adj. Adorable.*

Aenbidden, *v a. Adorer.*

Aenbidder, *s. m. Adorateur,* s. m.

Aenbidding, *s f. Adoration,* s. f.

Aenbidster, *s. f. Adoratrice,* s. f.

Aenbieden, *v. a. Offrir, présenter, proposer.*

Aenbieding, *s. f. Offre. présentation,* s f.

Aenbinden, *v. a. Attacher, lier.*

Aenblaezen, *v. a. Souffler.* Het vuer aenblaezen. *Souffler le feu.* Het vuer des oórlogs aenblaezen. *Souffler le feu de la guerre.*

Aenblaezer, aenblaester, *s. m. et f. Souffleur, euse,* s. m et f.

Aenblaezing, *s. f.* (fig.) *Instigation, suggestion, sollicitation,* s. f.

Aenblaffen, *v. n. (zoek)* Aenbaffen.

Aenblik, *s. m. Lueur,* s. f. Op den eersten aenblik. *Du premier abord, du premier moment.*

Aenblikken, *v. n. Étinceler, jeter de la lumière.*

Aenblyven, *v. n.* Volherden. *Poursuivre,* v. a. Hy zal aen de studie blyven. *Il poursuivra ses études.* — In bediening blyven. *Continuer sa charge, demeurer en charge* — *Rester* Daer moet geene vuylheyd aenblyven. *Il n'y doit rester aucune ordure.*

Aenbod, *s. n. Offre. présentation.* s. f.

Aenbonzen, *v. n.* Hard aenkloppen. „ *Heurter rudement. frapper rudement.* Hard op de deur aenbonzen. *Heurter rudement à la porte.*

Aenbotzen, *v. n.* „ *Heurter.* Ergens tegen aenbotzen. *Heurter contre quelque chose.*

Aenbotzing, *s. f. Choc,* „ *heurt,* s. m.

Aenbouw, *s. m.* (van schepen enz. spr.) *Construction:* — (van landen spr.) *culture.* s. f. *défrichement,* s. m.

Aenbouwen, *v. a.* (van schepen enz. spr.) *Construire;* — (van landen spr.) *cultiver, défricher.*

Aenbouwing, *s. f.* 't aenbouwen, *s. n. (zoek)* Aenbouw.

Aenbranden, *v. n.* „ *Havir, brûler, sentir le brûlé.* Dat vleesch is aengebrand. *Cette viande est havie* of *brûlée.*

Aenbranding, *s. f.* 't aenbranden, *s. n. (word doór een* verbum *vertaeld)* Het aenbranden van het vleesch was de oorzaek van zyne kwaede buy. *La*

Digitized by Google

wiende étoit havie, c'étoit la cause de sa mauvaise humeur.

Aenbrassen, *v. a.* (schippers w.) *Brasser.*

Aenbreéken, *v. n.* Den dag begint aen-te-breéken. *Le jour commence à poindre.*

't Aenbreéken van den dag, *s. n. Pointe du jour, aurore, aube*, s. f. *point du jour*, s m.

Aenbrengen, *v. a. Amener, apporter, procurer.* Hout aenbrengen. *Apporter du bois.* Schoon weér aenbrengen. *Amener le beau temps.* — *Denoncer, accuser, déférer.* Imand aenbrengen by den rechter. *Dénoncer quelqu'un au juge.* — Aengeéven. *Déclarer.* Goederen aenbrengen op het comptoir. *Déclarer des marchandises au bureau.*

Aenbrenger, *s. m. Dénonciateur, délateur*, s. m.

Aenbrenging, *s. f.* 't Aenbrengen, *s. n. Dénonciation, délation*; — *déclaration*, s f.

Aenbriesschen, *v. n.* (spr. van leeuwen) *Rugir*; — (spr. van peérden) „ *hennir.*

Aenbrullen (*zoek*) Aenbriesschen.

Aenbuygen, *v. a. Courber, plier.*

Aenbyten, *v. a. Mordre.*

Aendagt, *s. f. Attention, application, réflexion*: — Godvrugtigheyd. *Dévotion*, s. f. *recueillement*, s. m.

Aendagtig, *adj.* Opmerkend. *Attentif, ive*; *appliqué, ée.* — Godvrugtig. *Dévot, ote*; *recueilli, ie.*

Aendagtigheyd, *s. f.* (*zoek*) Aendagt.

Aendagtiglyk, *adv.* Met aendagt. *Attentivement, avec attention.* Met aendagt toeluysteren. *Ecouter attentivement.* — Godvrugtiglyk. *Dévotement, avec dévotion.* Met aendagt bidden. *Prier devotement.*

Aendeel, *s. n. Part, portion, quotepart*, s. f. *contingent*, s. m. — (in een koophandel-genoótschap) *action*, s. f.

Aendeel-hebber, *s. m.* Mededeelhebber. *Participant*, s. m.

Aendienen, *v. a.* Berigten. *Donner avis, annoncer, apprendre.* Ik zal hem die zaek aendienen. *Je lui donnerai avis de cette affaire.* Zich laeten aendienen. *Se faire annoncer.*

Aendiepen, *v. a. Approfondir, creuser.* — *v. n.* (schipp. w.) *Naviguer à la sonde, naviguer la sonde à la main.*

Aendoen, *v. a. Mettre*, v. a. *s'habiller*, v. r. Zyne schoenen aendoen. *Mettre ses souliers, se chausser.* Zyne kleederen aendoen. *S'habiller, mettre ses habits.* Een ander kleed aendoen. *Changer d'habit.* — Aenspreéken. *Aborder, accoster.* Hy heéft my op de straet aengedaen. *Il m'a abordé dans la rue.* — Aentasten. *Attaquer*; — Bewyzen. *Faire, rendre, causer.* Imand eer aendoen. *Rendre honneur à quelqu'un.* Imand smaed aendoen. *Faire un affront à quelqu'un.* Imand droefheyd aendoen. *Causer du chagrin à quelqu'un.* Den oórlog aendoen. *Faire la guerre.* Het land aendoen. *Aborder.* Eene haven aendoen. *Jeter l'ancre* of *mouiller dans un port.* Van eene zaek aengedaen zyn. *Être vivement touché* of *ému d'une affaire.* Den nieuwen mensch aendoen. *Revêtir le nouvel homme.*

Aendoening, *s. f.* Aenranding. *Attaque, rencontre, insulte*; — *impression, sensation*, s. f. Ik heb veél aendoening van dit ongeluk gehad. *Ce malheur a fait une forte impression sur mon esprit*; *j'ai été vivement touché de ce malheur.*

Aendoenlyk, *adj. Sensible, frappant, ante.*

Aendouwen, *v. a.* Aenstooten. *Pousser.* — Aendrukken. *Serrer.*

Aendraegen, *v. a. Apporter.* Kalk aendraegen. *Apporter de la chaux.* — Aenklaegen. *Dénoncer, déférer, accuser.* Zich iets aendraegen. *S'embarrasser de quelque chose, s'en soucier.*

Aendraeven, *v. n. Courir vite, avancer.*

Aendraeyën, *v. a. Tourner.* Draeyt de pers wat aen. *Tournez un peu la presse.* Ik zal hem dat huys zien aente-draeyën. *Je tâcherai de lui vendre cette maison.* — *v. n. Menacer.* Hy zag die rampen op de stad aendraeyën. *Il vit que ces malheurs menaçoient la ville.*

Aendrang, *s. m.* Gedrang van volk. *Presse, foule*, s. f.

Aendrentelen, *v. n. Trotter, marcher à petit pas, avancer à petit pas.*

Aendribbelen (*zoek*) Aendrentelen.

Aendringen, *v. a. Pousser, presser.* Hy moet sterk aengedrongen worden. *Il faut le presser fortement.* — *v. n. Insister, appuyer.* Hy bleéf zeer aendringen op dat stuk. *Il insista fortement sur cet article.*

Aendringer, aendringster (*zoek*) Aendryver, aendryfster.

Aendringing, *s. f.* 't aendringen, *s. n. Sollicitation, instance*, s. f.

Aendrukken, *v. a. Serrer, presser.*

Aendryven, *v. a. Pousser, chasser,*

Digitized by Google

presser, faire avancer. Dryft dien nagel wat aen. *Poussez* of *chassez un peu ce clou.* De peêrden aendryven. *Faire avancer les chevaux.* Zynen vriend dryft hem daer toe aen. *C'est son ami qui le pousse à cela.* Imand tot kwaed aendryven. *Pousser* of *exciter quelqu'un au mal.* — *v. n.* Aenspoelen. *Être poussé, être jeté, flotter.*

Aendryver, aendryfster, *s. m. et f.* (tot het kwaed) *Instigateur*, s. m. *instigatrice*, s. f. Hy is den aendryver van die zaek geweêst. *C'est lui qui a poussé cette affaire.*

Aendryving, *s. f.* 't aendryven, *s. n. Poursuite, instance, sollicitation;* — *induction, instigation*, s. f.

Aenduyden, *v. a. Montrer, indiquer.*

Aen een, *adv.* Agter een. *De suite, consécutivement, l'un après l'autre.* — By een, by malkander. *Ensemble, tout d'une tenue.*

Aeneen-binden, aeneen-hegten, aeneen-knoopen, aeneen-voegen, *v. a. Attacher ensemble, nouer ensemble, lier ensemble, joindre, unir.*

Aeneen-binding, aeneen-hegting, aeneen-voeging, *s. f. Liaison*, s. f.

Aeneen-brengen, aeneen-doen, *v. a. Joindre, mettre ensemble.*

Aeneen-gelegen zyn, aeneen-paelen, *v. n. Se toucher*, v. r. *être contigu, ue.*

Aeneen-geschakeld, *adj.* In schik. *Systématique.*

Aeneen-gevoegd, *adj. Joint, ointe; attaché, ée.*

Aeneen-hangen, *v. n. Être joint*, v. n. *se suivre*, v. r. *avoir de la connexion.*

Aeneen-ketenen, *v. a. Enchaîner.*

Aeneen-koppelen, *v. a. Accoupler.*

Aeneen-koppeling, *s. f. Accouplement*, s. m.

Aeneen-lappen, *v. a.* Aeneen-zetten. *Rapiécer, rapiéceter.*

Aeneen-lassen, *v. a. Coudre ensemble.*

Aeneen-lymen, *v. a. Coller ensemble.*

Aeneen-naeyên, *v. a. Coudre ensemble.*

Aeneen-paelend, *adj.* Aeneen-grenzend. *Contigu, ue.*

Aeneen-paeling, *s. f.* Aeneen-grenzing, aeneen-raeking. *Contiguité*; s. f.

Aeneen-schakelen, *v. n. Joindre, enchaîner.*

Aeneen-schakeling, aeneen-binding, aeneen-knooping, aeneen-hegting enz., *s. f. Enchaînement*, s. m. *liaison, connexion, contexture, enchaînure*, s. f. — Opzet. *Système*, s. m.

Aeneen-trekken (*zoek*) Byeenvoegen.

Aeneen-zetten, *v. a. Rapiécer, rapiéceter.*

Aenfluyten, *v. a.* Versmaeden. *Mépriser.*

Aenfluyting, *s. f.* Smaed. *Ignominie, infamie*, s. f. *déshonneur, opprobre, mépris*, s. m.

Aenfokken (*zoek*) Aenkweeken.

Aenfokking, *s. f.* Aenkweeking. *Culture*, s. f.

Aengaen, *v. a. Conclure, faire, contracter.* Een houwelyk aengaen. *Conclure un mariage.* Een verbond aengaen. *Faire une alliance.* — Raeken. *Regarder, toucher, concerner, intéresser.* Die zaek gaet my aen. *Cette affaire me regarde* of *est de mon ressort.*

Aengaen, *v. n.* Heênen gaen. *S'en aller*, v. r. Gaet aen. *Allez-vous en.* — Rasser voortgaen. *Marcher plus vite, doubler le pas.* By imand aengaen. *Aller chez quelqu'un en passant.* — *S'allumer*, v. r. Het vuer gaet aen. *Le feu s'allume.* — Kyven, raezen, tieren. *Fulminer, tempêter, criailler.* Hoe gaet gy zoo aen! *Qu'avez-vous à tempêter de la sorte!* — *Passer, aller.* Dat kan aengaen. *Cela peut passer, passe.* Dat gaet niet aen, dat is niet gelyk het behoort. *Cela ne va pas bien, cela n'est pas comme il faut.*

Aengaende, *prep.* Over. *Touchant, concernant.* Aengaende die zaek. *Concernant cette affaire.* My aengaende, wat my aengaet. *Pour moi, quant à moi, pour ce qui me regarde.*

Aengaepen, *v. a. Regarder.*

Aengang, *s. m.* Aenvang. *Commencement*, s. m.

Aengebakken, aengebeden, aengeblaezen, en andere *participia* (*zoek*) Aenbakken, aenbidden, aenblaezen enz.

Aengeboóden, *adj. Offert, erte; présenté, ée.*

Aengeboóren, *adj. Naturel, elle.* De vreedheyd was hem aengeboóren. *La cruauté lui étoit naturelle.* Aengeboóre denkbeelden. *Idées innées.*

Aengebrand, *adj.* .. *Havi, ie.*

Aengedaen, *adj.* (*zoek*) Geraekt.

Aengedrongen, aengedreéven, *adj. Pressé, ée.*

Aengeéven, *v. a.* Verklaeren. *Déclarer;* — Aenklaegen. *Dénoncer, déférer;* — Toereyken. *Donner, tendre.*

Aengeéver, *s. m.* Aenklaeger. *Dénonciateur, délateur*, s. m.

Aengeéving, *s. f.* Verklaering. *Dé-*

Digitized by Google

claration ; — Aenklaeging. *Dénonciation*, *délation*, s. f.

Aengehoogd, *adj.* „ *Haussé*, *rehaussé*, *ée.*

Aengehoopt, *adj. Accumulé*, *entassé*, *amassé*, *ée.*

Aengehouden, *adj. Arrêté*, *ée* ; *saisi*, *ie.*

Aengekleed, *adj. Habillé*, *ée* ; *vêtu*, *ue.*

Aengekleefd, *adj. Attaché*, *ée.*

Aengekoómen, *adj. Arrivé*, *ée.*

Aengelegen, *adj.* Aengrenzend. *Confiner*, v. n. *avoisiner*, v. a. *voisin*, *ine*, adj. Vrankryk is gelegen aen Spanjen. *La France confine a l'Espagne.* — Van aenbelang. *Important*, *interessant*, *ante.* Zich aen eene zaek gelegen laeten. *S'intéresser dans* of *à une affaire.*

Aengelegen zyn, *v. impers. Importer*, *être de conséquence.* Er is ons weynig aengelegen. *Peu nous importe.* Eene zaek daer veél aengelegen is. *Une affaire de grande importance.*

Aengelegenheyd, aengelegentheyd, *s. f. Importance*, *conséquence*, *considération*, s. f. *poids*, s. m. Zaek van aengelegenheyd. *Affaire de conséquence*, *affaire d'importance.* Zyne getuygenis is van geene groote aengelegenheyd. *Son témoignage n'est pas d'un grand poids.*

Aengemerkt, *conj. Puisque*, *vu que*, *attendu que* (reg. *indic.*) Aengemerkt de zaek zoo geschied is. *Puisque la chose s'est passée ainsi.*

Aengenaem, *adj. Agréable*, *délectable.* Aengenaem zyn, *v. n.* Behagen. *Plaire*, *agreer.* Dat zal hem zeer aengenaem zyn. *Cela lui plaira fort*, *cela lui agréera fort.*

Aengenaemheyd, *s. f.* Vermaek. *Agrément*, *plaisir*, s. m. *aménité*, s. f.

Aengenaemlyk, *adv. Agréablement.*

Aengenomen, *adj. Accepté*, *ée* ; *reçu*, *ue.* Aengenomen zoón. *Fils adoptif.* Aengenome werk. *Ouvrage entrepris*, *ouvrage à forfait.* Aengenome werk maeken. *Travailler a la tâche.*

Aengerand, *adj. Attaqué*, *ée.*

Aengeregen, *adj. Enfilé*, *ée.*

Aengesteld, *adj. Commis*, *ise* ; *constitué*, *preposé*, *ée.*

Aengestelden, *s. m. Commis*, *employé*, *preposé*, *subdélégué*, s. m.

Aengetrouwd, *adj. Uni par le mariage* (fem. *unie*).

Aengewend, *adj. Accoutumé*, *ée.*

Aengewonnen, *adj. Acquis*, *ise.*

Aengezien, *prép.* In aenzien van. *Eu égard* (reg. *dativ.*) *en considération*, *en faveur* (reg. *gen.*) *attendu*, *vu* (reg. *acc.*) Aengezien zyne jaeren. *Eu égard à son âge*, *en considération de son age*, *attendu son âge.* — *conj.* (*zoek*) Aengemerkt.

Aengezien worden, *v. n.* Geágt worden. *Passer*, *être censé*, *être réputé.* Hy word voór eenen eerlyken man aengezien. *Il passe pour un homme de bien.*

Aengezigt, *s. n.* Aenzigt. *Visage*, s. m. *face*, s. f. — Gezigt. *Regard*, s. m. Trots aengezigt. *Regard fier.*

Aengezigt-kenner, *s. m. Physionomiste*, s. m.

Aengezigt-kunde, *s. f. Physionomie*, s. f.

Aenglimmen, *v. n.* Beginnen te branden. *S'allumer peu à peu*, v. r.

Aenglueren, *v. a. Lorgner.*

Aengroeyën, *v. a. Jeter contre.*

Aengorden, *v. a. Ceindre.*

Aengrenzen, *v. n. Confiner*, v. n. (reg. *dativ.*) *avoisiner*, v. a. Vrankryk grenst aen Spanjen. *La France confine à l'Espagne.*

Aengrenzend, *adj. Voisin*, *ine* ; *limitrophe*, *adjacent*, *ente* ; *aboutissant*, *ante.* Aengrenzende landen. *Pays voisins.*

Aengroey, *s. m.* aengroeying, *s. f. Accroissement*, s. m. *augmentation*, *crue*, s. f.

Aengroeyën, *v. n. Croître*, *accroître*, *augmenter*, *multiplier*, v. n. *s'accroître*, *s'augmenter*, *se multiplier*, *s'accumuler*, v. r. De misdaeden groeyën aen. *Les crimes se multiplient.*

Aengrypen, *v. a. Saisir*, *empoigner*, *prendre.* Hy greép hem aen by de keél. *Il le saisit par la gorge.* Hy greép het mes aen. *Il empoigna le couteau.* — Aentasten. *Attaquer*, *assaillir.* Den vyand aengrypen. *Attaquer l'ennemi.*

Aengryping, *s. f Attaque*, s. f.

Aenhaeken, *v. a. Accrocher*, *pendre au croc* ; — *v. n. s'accrocher*, v. r.

Aenhaeking, *s. f. Accrochement*, s. m.

Aenhaelen, *v. a. Tirer.* Haelt die schuyt aen. *Tirez cette barque.* — Aenlokken. *Attirer*, *attraire.* De vremdelingen aenhaelen. *Attirer les étrangers.* — Bybrengen. *Citer*, *alléguer.* Hy haelt veéle plaetsen aen uyt de HH. Vaders *Il cite plusieurs passages des saints Peres.* Goederen aenhaelen. *Arrêter* of *saisir des marchandises.*

Aenhaelig, *adj.* Aentrekkelyk. *Engageant*, *obligeant*, *ante.*

Aenhaeling, *s. f.* (van eene spreuk)

Digitized by Google

Citation, *allégation*, s. f. — (van koopmanschappen) *arrêt*, s. m. *saisie*, s. f.

Aenhaeligheyd, *s. f.* Aentrekkelykheyd. *Politesse*, s. f. *manières engageantes*, s. f. plur.

Aenhaelyk, *adj.* Besmettelyk. *Contagieux*, *euse*.

Aenhang, *s. m. Parti*, s. m. *faction*, *secte*, *cabale*, s. f. *partisans*, *sectateurs*, s. m. pl. Dien Vorst had eenen grooten aenhang. *Ce Prince avoit un grand parti.*

Aenhangelyk, *adj.* Byhoorig. *Accessoire.*

Aenhangelyk, *adv.* Byhooriglyk. *Accessoirement.*

Aenhangen, *v. a.* Aenkleéven. *Suivre*, v. a. (reg. *accus.*) *s'attacher*, v. r. *adhérer*, v. n. (reg. *dativ.*) *être sectateur*, of *partisan* (reg. *genit.*) De gevoelens der nieuwe wysgeéren aenhangen. *Suivre les opinions des philosophes modernes.* — Byvoegen. *Annexer*; — *pendre*, *attacher.* Het vleesch aen eenen haek hangen. *Pendre la viande à un croc.* — Gevoelig zyn. *Sentir*, *ressentir* (reg. *accus.*) *être sensible* (reg. *dativ.*) Dat verlies hangt my zeer aen. *Je ressens vivement cette perte.* — *v. n. Dépendre* (reg *ablat.*) Myn geluk hangt er aen. *Mon bonheur en dépend.*

Aenhangend, *adj.* Besmettelyk. *Contagieux*, *euse.*

Aenhanger, *s. m. Partisan*, *sectateur*, *adhérent*, s. m.

Aenhangsel, *s. n. Accessoire*, s. m. *appartenance*, *dépendance*, s. f. — (van eenig schrift) *supplément*, s. m. *annexe*, *addition*, *appendice*, s. f.

Aenhangster, *s. f. Sectatrice*, s. f.

Aenhebben, *v. a. Être vêtu* (reg. *ablat.*) *avoir mis* (reg *accus.*) Hy had een zwart kleed aen. *Il étoit vêtu d'un habit noir.* Hy heéft zyne beste kleederen aen. *Il a mis ses plus beaux habits.* — *Retirer de l'avantage*, v. a. (reg. *accus.*, en de zaek, waer aen men profyt heéft, in *abl*) *revenir*, v. n. (reg. *ablat.*) Wat zult gy daer aenhebben? *Quel avantage en retirerez-vous? quel profit vous en reviendra-t-il?*

Aenheffen, *v. a.* Beginnen. *Commencer*; — Beginnen te zingen. *Entonner.*

Aenhefling, *s. f.* Begin. *Commencement*, s. m.

Aenhegten, *v. a. Attacher*, *lier*, *annexer.*

Aenhelpen, *v. a. Procurer*, *faire obtenir*, *faire avoir* (reg. *accus.* en den persoon in *dativ.*) Ik kan hem daer niet aenhelpen. *Je ne saurois le lui procurer.*

Aenhitsen, *v. a.* (ik hitste aen, heb aengehitst) *Inciter*, *animer*, *pousser*, *exciter*, *instiguer*, *déchaîner*, *acharner*, *agacer.*

Aenhitsend, *adj.* Tergend. *Agaçant*, *ante*; — (geneés-k.) *excitatif*, *ive.*

Aenhitser, *s. m. Instigateur*, s. m.

Aenhitsing, *s. f. Instigation*, s. f.

Aenhoogen, *v. a.* Hooger maeken. *Rehausser.*

Aenhooging, *s. f.* 't aenhoogen, *s. n. Rehaussement*, s. m.

Aenhoopen (*zoek*) Opeen-hoopen.

Aenhoorder, *s. m.* Toehoorder. *Auditeur*, s. m.

Aenhooren, *v. a.* Hooren. *Écouter*, *ouïr* (reg. *accus.*) *prêter l'oreille* (reg. *dativ.*) Aenhoort myne klagten. *Écoutez mes plaintes*, *prêtez l'oreille à mes plaintes.*

Aenhooring, *s. f.* 't aenhooren, *s. n.* (*word met eene omschryving vertaeld*) Het aenhooren van zyne klagten heéft my geraekt. *Ses plaintes m'ont touché.*

Aenhouden, *v. a.* Vasthouden. *Arrêter*, *saisir*, *retenir.* — Verschuylen. Dieven aenhouden. *Receler des voleurs.* — Aenzoeken. *Solliciter*, *poursuivre*, *insister.* Hy houd sterk by my aen om vraek te neémen. *Il me sollicite fort à la vengeance.* Om een ampt aenhouden. *Poursuivre une charge.*

Aenhouden, *v. n.* Volherden. *Persister*, *persévérer*, *continuer*, *tenir bon*, *tenir ferme.* Aenhouden in zyne wederspannigheyd. *Persister dans sa rebellion.* Aenhouden in het gebed. *Persévérer dans l'oraison.* — Aendringen. *Appuyer*, *insister.*

Aenhoudend, *adj. Continuel*, *elle*; *assidu*, *continu*, *ue.*

Aenhoudendlyk, *adv. Continuellement.*

Aenhouder, *s. m. Celui qui persévère*; — (van dieven) *receleur*, s. m.

Aenhouding, *s. f.* 't aenhouden, *s. n.* Volherding. *Persévérance*, *assiduité*, *continuation*; — Aenhoudend verzoek. *Sollicitation*, *pressante sollicitation*, *instance*; — (van goederen) *saisie*; — (van persoonen) *arrestation*, s. f. — Verschuyling (van dieven) *Recélement*, s. m.

Aenjaegen, *v. n. Aller vite*, *faire bien courir les chevaux.* — *v. a.* Schrik aenjaegen. *Épouvanter*, *intimider.*

Zich aenkanten, *v. r. S'opposer* (reg. *dativ.*) *s'élever* (reg. de *prep. contre*)

Digitized by Google

Zich tegen imand aenkanten. *S'opposer à quelqu'un, s'élever contre quelqu'un.*

Aenklaegen, *v. a.* Beschuldigen. *Accuser, dénoncer, déférer.* Ik beschuldig hem van verraed. *Je l'accuse de trahison.* Imand aenklaegen by den rechter. *Déférer quelqu'un au juge.*

Aenklaeger, *s. m.* aenklaegster, *s. f.* Beschuldiger, beschuldigster. *Accusateur, trice;* — Aenbrenger, aenbrengster. *Dénonciateur, délateur, trice,* s. m. et f. Aenklaeger, *s. m.* (spraek-k.) Accusativus. *Accusatif,* s. m.

Aenklaeging, aenklagt, *s. f.* 't aenklaegen, *s. n. Accusation, dénonciation, délation,* s. f.

Aenklampen, *v. a.* Aen boord klampen. (zee-woórd) *Accrocher, aborder, aller à l'abordage.* Imand aenklampen, imand aendoen. *Aborder quelqu'un.*

Aenklamping, *s. f. Abordage,* s. m.

Aenklauw, *s. m.* Enklauw *of* knoesel van den voet. *Cheville du pied,* s. f.

Aenkleeden, *v. a.* Zyne kleederen aendoen. *Habiller, vêtir.* — *v. r. S'habiller, se vêtir, mettre ses habits.*

Aenkleefsel, *s. n.* aenkleéve, *s. m. et f. Dépendance,* s. f. *accessoire, territoire,* s. m. Eene zaek met alle haer aenkleefsel. *Une affaire avec toute sa dépendance, avec tous ses accessoires.* Eene stad met den aenkleéve diër. *Une ville et tout son territoire.*

Aenkleéven, *v. a.* Aenhangen. *Adhérer,* v. n. *s'attacher,* v. r. Imand aenkleéven. *S'attacher à quelqu'un.* De wereld aenkleéven. *Être attaché au monde.* — *v. n. S'attacher, se coller,* v. r. Dat kleéft aen de vingers. *Cela s'attache aux doigts.*

Aenkleéver, *s. m.* (*zoek*) Aenbanger.

Aenkleévend, *adj. Adhérent, ente.*

Aenkleévendheyd (*zoek*) Aenkleéving.

Aenkleéving, *s. f. Attachement,* s. m. *adhésion, adhérence,* s. f.

Aenkloppen, *v. n.* (op de deur) *Frapper, heurter.* — *v. a.* Byeenkloppen. *Faire approcher à force de frapper.*

Aenknoopen, *v. a.* Aenbinden. *Nouer, attacher, lier;* — Byvoegen. *Ajouter, joindre.*

Aenkondigen, *v. a. Annoncer, déclarer;* — (recht) *signifier, notifier.*

Aenkondiger, *s. m. Qui annonce;* — (der toneel-stukken) *annonceur,* s. m. Aenkondiger van iet goeds. *Messager de bonnes nouvelles.*

Aenkondiging, *s. f.* 't aenkondigen, *s. n. Déclaration,* s. f. Het aenkondigen van den oórlog. *La déclaration de la guerre.* — (recht) *Signification, notification,* s. f.

Aenkoómeling, *s. m.* Jongeling. *Jeune garçon, jeune homme, jeune adolescent,* s. m.

Aenkoómelingschap, *s. n. Adolescence,* s. f.

Aenkoómelyk, *adj.* Genaekbaer. *Accessible, abordable.*

Aenkoómen, *v. n.* Naderen. *Venir, approcher,* v. n. *s'approcher,* v. r. Hy zag den vyand aenkoómen. *Il vit venir l'ennemi.* Den zomer koómt aen. *L'été s'approche.* — Aenlanden. *Arriver, aborder, prendre terre.* De vloót is aengekoómen. *La flotte est arrivée.* — Er op aenkoómen. (*word op verscheyde manieren vertaelt*) Ik moet maer zes punten hebbèn om te winnen, het zal er misschien op aenkoómen. *Il ne me faut que six points pour gagner, peut-être j'en aurai besoin.* Daer ontbreéken nog den stuyvers aen die rekening, het koómt er niet op aen. *Il manque encore dix sols à ce compte, on n'y regardera pas de si près.* Hy heéft veél verlooren by dat bankeroet, maer het koómt er hem niet op aen. *Il a perdu beaucoup par cette banqueroute, mais cela ne l'incommodera guère.* Als het daer maer op aenkoómt. *S'il ne tient qu'à cela.* — *v. a.* Krygen. *Avoir, obtenir, acquérir.* Hoe zyt gy aen dat geld gekoómen? *D'où avez-vous cet argent? comment avez-vous acquis cet argent?*

Aenkoómend, *adj. Prochain, aine; qui vient, qui va venir, qui s'approche.* Den aenkoómenden zomer. *L'été prochain.* Aenkoómenden jongman, aenkoómende dogter. *Jeune homme, jeune fille.*

Aenkoómst, aenkoómste, *s. f. Arrivée, venue,* s. f. Sedert de aenkoómst des Konings. *Depuis l'arrivée du Roi.* Aenkoómst tot den troon. *Avénement au trône.* — Nadering. *Approche,* s. f. De aenkoómst der vyanden. *L'approche des ennemis.* Aenkoómst der koórts. *Accès de fièvre.*

Aenkoop, *s. m. Achat,* s. m. *acquisition,* s. f.

Aenkoopen, *v. a. Acheter, acquérir.*

Aenkoppelen, *v. a.* Aeneen-koppelen, aeneen-binden. *Joindre, accoupler.*

Aenkoppeling, *s. f.* Aeneen-koppeling. *Accouplement,* s. m.

Aenkruypen, *v. n. S'avancer* of *s'approcher en rampant,* v. r.

Digitized by Google

Aenkweeken, *v. a.* (van gewassen spr.) *Cultiver*; — (van kinderen spr.) *engendrer, procréer, élever*; — (van vee spr.) *nourrir, élever.* De weétenschappen, de vriendschap aenkweeken. *Cultiver les sciences, l'amitié.*

Aenkweekery, *s.f.* *Pépinière*, s. f.

Aenkweeking, *s.f.* 't aenkweeken, *s.n.* *Culture*, s. f.

Aenkyken, *v. a.* *Regarder, contempler.*

Aenlachen, *v. a.* Toelachen. *Sourire* (reg. *dativ.*)

Aenlanden, *v. n.* *Aborder, arriver, prendre terre, mettre pied à terre.*

Aenlanding, *s.f.* 't aenlanden, *s.n.* *Arrivée, descente*, s. f. *abord*, s. m.

Aenlangen, *v. a.* Aengeéven. *Donner.*

Aenlappen, *v. a.* *Coudre, rapiécer.*

Aenlassen, *v. a.* *Joindre.*

Aenlaveéren, *v. n.* (schippers w.) *Louvoyer.*

Aenleeren, *v. a.* Voortgang doen. *Avancer, faire des progrès, apprendre bien.*

Aenleg, *s. m.* Begin. *Commencement, début*; — Toeleg. *Dessein*, s. m.

Aenleggen, *v. a.* Aenvangen, beginnen. *Commencer, entamer, entreprendre*, v. a. *s'y prendre*, v. r. Hoe zal ik dat aenleggen? *Comment m'y prendrai-je? par où commencerai-je?* — Bouwen. *Bâtir, fonder*; — Bestieren. *Diriger, gouverner*; — *mettre à profit, mettre en œuvre, employer, appliquer.* Alle zyne kragten aenleggen. *Employer toutes ses forces.* Iet tot winst aenleggen. *Mettre une chose a profit.* De hand aen het werk leggen. *Mettre la main à l'ouvrage* of *à l'œuvre.* Listen en laegen aenleggen. *Machiner.* Vuer aenleggen. *Faire du feu.* Een geding aenleggen. *Intenter un procès.* — (schippers w.) *Amarrer.* Een schip aen de wal leggen. *Amarrer un vaisseau au rivage.*

Aenleggen, *v. n.* Toeleggen. *Tâcher, avoir dessein.* — Mikken. *Viser, coucher en joue*, v. a. Het geweér op imand aenleggen. *Coucher quelqu'un en joue.* — Stil houden. *Arrêter*, v. n. *s'arrêter*, v. r. De schuyt moet t'Antwerpen aenleggen. *Le bateau doit s'arrêter à Anvers* — *Importer*, v. imp. *s'intéresser*, v. r. *prendre intérêt.* (de twee laeste regeéren *dativ.*) Wat is u daer aengelegen? *Que vous importe? quel intérêt y prenez-vous? pourquoi vous y intéressez-vous?* (men zegt ook met eenen *accusat.*) *Qu'est-ce que cela vous intéresse?*

Aenlegger, *s. m.* (van eene zaek) *Auteur, moteur*, s. m. *cause*, s. f. — (van eene misdaed enz.) *Machinateur*, s. m. Aenlegger, *s. m.* aenlegster, *s.f.* (in recht) *Demandeur*, s. m. *demanderesse*, s. f.

Aenlegging, *s.f.* 't aenleggen, *s. n.* Besteéding. *Emploi*, s. m. — (van een geding) *Action, demande en justice*; — List. *Machination*, s. f.

Aenleunen, *v n. S'appuyer*, v. r.

Aenleyden, *v. a.* Geleyden. *Conduire*; — Aenhitsen. *Pousser, exciter, porter, mener.*

Aenleyder, *s. m.* aenleydster, *s. f.* *Conducteur, directeur, trice*; — Aenhitser. *Instigateur, moteur, trice*, s. m. et f.

Aenleyding, *s.f.* *Occasion*, s. f. *lieu, motif*, s. m. Aenleyding geéven. *Donner occasion, donner lieu, occasionner.*

Aenlichten, *v. n.* Aenbreéken. *Paroître, poindre.* Den dag begint aente-lichten. *Le jour commence à poindre.*

Aenliggen, *v. n.* *Confiner, aboutir.*

Aenliggend, *adj.* *Adjacent, ente*; *limitrophe.*

Aenloeyën, *v. n.* (schippers w.) *Louvoyer, aller au lof.*

Aenlokkelyk, *adj.* *Charmant, attirant, attrayant, engageant, attachant, ante.*

Aenlokkelykheyd, *s.f.* (*zoek*) Aenloksel.

Aenlokken, *v. a.* *Amorcer, tenter, attirer, charmer, leurrer, allécher.* (de prep. *met* moet vertaeld worden doór *par*) Hy heéft hem met schoone beloften tot zynen aenhang aengelokt. *Il l'a attiré à son parti par de belles promesses.* Met lok-aes aenlokken. *Appâter.*

Aenlokkend (*zoek*) Aenlokkelyk.

Aenlokker, *s. m.* aenlokster, *s.f.* *Tentateur, trice*, s. m. et f.

Aenlokking, *s.f.* 't aenlokken, *s. n.* Bekoóring. *Tentation*, s. f.

Aenloksel, *s. n.* *Charme, appas, attrait, leurre*, s. m. *amorce, attache*, s. f.

Aenlonken, *v. a.* Toelonken. *Jeter une œillade, jeter des œillades.*

Aenloop, *s. m.* Geloop van volk. *Affluence, foule de monde*, s. f. *concours de monde, abord*, s. m. Aenloop hebben, veél aenloop hebben. *Être fréquenté.* Dat huys heéft veél aenloop.

Digitized by Google

Cette maison est fort fréquentée. — *Course*, s. f.

Aenloopen, *v. n. Courir vite, doubler le pas.* Op imand aenloopen. *Se jeter sur quelqu'un, courir sus à quelqu'un.* — Dueren. Het zal nog lang aenloopen, eer dat enz. *Il y aura longtemps avant que etc., il faudra bien du temps avant que etc.* — Tegenstryden. *Choquer* (reg. *accus.*) *répugner* (reg. *dativ.*) Dat loopt tegen de reden aen. *Cela choque le bon sens; cela répugne à la raison.*

Aenlymen, *v. a. Coller.*

Aenmaecken, *v. a.* Byvoegen. *Ajouter, joindre, attacher.*

Aenmaenen, *v. a.* Aenporren. *Porter, exciter, pousser, exhorter.* (de prep. *tot* of *toe* word in *dativ.* veranderd) Imand tot de deugd aenmaenen. *Porter quelqu'un a la vertu.*

Aenmaener, *s. m.* aenmaenster, *s. f. Instigateur, trice*, s. m. et f.

Aenmaening, *s. f.* Aenporring. *Exhortation, excitation*, s. f. — Vermaening. *Avis*, s. m.

Zich aenmaetigen, *v. r. S'attribuer, s'approprier, s'arroger, se permettre.* Hy maetigt zich dien titel aen. *Il s'attribue ce titre.* Hy heeft zich die erfenis aengemaetigd. *Il s'est approprié cet héritage.* Hy maetigt zig een voórrecht aen *Il s'arroge un privilége.*

Aenmaetiging, *s. f. Appropriation, prétention*, s. f.

Aen malkander, *adv. De suite.* — By malkander. *Ensemble, tout d'une tenue.*

Aenmarren, *v. a.* (schippers w.) *Amarrer*

Aenmelden, *v. a. Annoncer.*

Aenmennen, *v. a. Pousser, faire avancer.*

Aenmerkelyk, *adj. Considérable, remarquable, notable.*

Aenmerkelykheyd, *s. f. Singularité*, s. f.

Aenmerken, *v. a. Remarquer, considerer, observer, noter.*

Aenmerkend, *adj. Attentif, ive.*

Aenmerkens-weérdig, *adj. Digne de remarque, remarquable, considérable, notable.*

Aenmerker, *s. m. Observateur*, s. m.

Aenmerking, *s. f. Considération, remarque, observation*, s. f. Uyt aenmerking van zyne verdiensten. *En considération de son mérite.* — (over eenig schrift) *Note, annotation*, s. f.

Aenmetselen, aenmetsen, *v. a. Joindre, joindre en maçonnant.*

Aenmoedigen, *v. a.* (ik moedigde aen, heb aengemoedigd) Moed geéven. *Animer, encourager, engager.*

Aenmoediger, *s. m Qui encourage.*

Aenmoediging, *s. f.* Moed-geéving. *Encouragement*, s. m.

Aennaeyën, *v. a. Coudre, joindre.* Imand ooren aennaeyën. (spreék-w.) *En faire accroire à quelqu'un.*

Aennaderen, *v. n. et a. Avancer, approcher*, v. n. *s'avancer, s'approcher*, v. r.

Aennadering, *s. f. Approche*, s. f.

Aennagelen, *v. a. Clouer, attacher avec des clous.*

Aenneémeling, *s. m.* (in een ambagt) *Apprenti, ie*, s. m. et f. — Leerling. *Ecolier, disciple, élève*; — Aengenomen zoón *of* dogter. *Enfant adoptif, fils adoptif*, s. m. *fille adoptive*, s. f.

Aenneémelyk, *adj.* Ontfangbaer. *Recevable, acceptable, admissible.*

Aenneémelykheyd, *s. f. Admissibilité*, s. f.

Aenneémen, *v. a.* Aenveérden. *Accepter, recevoir, agréer, adopter.* Ik neém uwe aenbiedingen aen. *J'accepte vos offres.* Den Roomschen Godsdienst aenneémen. *Embrasser la Religion Catholique.* Eene kwaede gewoonte aenneémen. *Contracter une mauvaise habitude.* Den rouw aenneémen. *Prendre le deuil.* Tot mede-heerscher in het ryk aenneémen. *Associer à l'empire.* Een kind aenneémen. *Adopter un enfant.* Krygs-volk aenneémen. *Lever* of *enróler des soldats.* — Onderneémen. *Entreprendre.* Een werk aenneémen. *Entreprendre un ouvrage, prendre un ouvrage à forfait.* — Gelooven. *Croire* (reg. *accus.*) *ajouter foi* (reg. *dativ.*) Gy moet dat zoo ligt niet aenneémen. *Il ne faut pas croire cela si légérement.* — Toelaeten, ontfangen. *Admettre*; — (in maetschappy) *associer, agréger.* Als meester aenneémen. *Passer maître.* Aenneémen tot borger. *Naturaliser.* — *v. n.* Toeneémen, voorderen. *Avancer, faire des progrès.* Hy neémt wel aen in de studie. *Il fait de grands progrès dans les études.*

Aenneémer, *s. m.* (van een werk) *Entrepreneur*, s. m. Aenneémer, *s. m.* aenneémster, *s. f. Acceptant, ante*, s. m. et f. Aenneémer van eenen wisselbrief. *Accepteur d'une lettre de change.*

Aenneéming, *s. f.* 't aenneémen, *s. m. Acceptation*, s. f. Het aenneémen zyner

Digitized by Google

aenbiedingen. *L'acceptation de ses offres.* — Ontfanging. *Réception, admission, agrégation*, s. f. Zyne aenneeming in den raed. *Sa réception au conseil.* — (van persoonen) Onderscheyd. *Acception (de personnes)* — (van een woórd) *acception (d'un mot)* — (van krygsvolk) *levée*, s. f. *enrólement*, s. m. — (tot kind) *adoption, affiliation*; — (tot borger) *naturalisation*; — (van het klooster-kleed) *prise (d'habit)* s. f.

Aennoopen enz. (*zoek*) Noopen enz.

Aenpaelen, *v. n.* Aengrenzen. *Confiner* (reg. *dativ.*) *avoisiner* (reg. *acc.*) *être limitrophe* (reg. *abl.*) Braband paelt aen Holland. *Le Brabant avoisine la Hollande; le Brabant est limitrophe de la Hollande.* (spr. van landeryën, huyzen enz. zegt men ook *aboutir*, reg. *dativ.*)

Aenpaelend, *adj.* Aengrenzend. *Voisin. ine; limitrophe, adjacent, ente; joignant, aboutissant, ante.*

Aenpaeling, *s. f. Frontière*, s. f. *limites*, s. f. plur.

Aenpakken, *v. a. Saisir, prendre, attaquer.*

Aenpart, *s. n.* Aendeel. *Part, quote-part, portion*, s. f.

Aenpassen, *v. a. Essayer*; — *ajuster.*

Aenperssen, *v. a. Comprimer, serrer, presser.*

Aenplakken, *v. a. Afficher. placarder.* — Te duer verkoopen. *Survendre, vendre trop cher.*

Aenplakker, *s. m. Afficheur*, s. m.

Aenplak-schrift, *s. n. Affiche*, s. f. *placard*, s. m.

Aenplaksel (*zoek*) Aenplak-schrift.

Aenporder, aenporrer, *s. m.* aenporreer, *s f. Instigateur, trice*, s. m. et f.

Aenporren, *v. a.* (ik porde aen, heb aengepord) *Animer, inciter, pousser, exciter, porter, instiguer.*

Aenporring, *s. f.* 't aenporren, *s. n. Incitation, sollicitation, instigation, exhortation*, s. f. *encouragement*, s. m.

Aenpraeten, *v. n. Parler* of *causer continuellement, continuer à parler.* — *v. a.* Aenspreéken, aenpryzen. *Vanter, faire valoir, recommander.*

Aenprikkelen, *v. a. Exciter, animer, stimuler, pousser, aiguillonner.* Doór de eer aenprikkelen. *Piquer d'honneur.*

Aenprikkeling, *s. f. Encouragement*, s. m. *stimulation*; — (tot kwaed) *instigation*, s. f.

Aenpryzen, *v. a. Vanter, faire valoir, recommander.*

Aenpryzer, *s. m. Celui qui recommande.*

Aenpryzing, *s. f.* 't aenpryzen, *s. n. Recommandation*, s. f.

Aenqueeken enz. (*zoek*) Aenkweeken enz. (alle vlaemsche woórden, die men met *qu* pleég te schryven, moeten onder *kw* gezogt worden).

Aenraeden, *v. a. Recommander, conseiller, persuader.*

Aenraeder, *s. m.* aenraedster, *s. f. Conseiller*, s. m. *conseillère*, s. f.

Aenraeding, *s. f.* 't aenraeden, *s. n. Persuasion*, s. f. *conseil*, s. m.

Aenraeken, *v. a. Toucher.* Eventjes aenraeken. *Effleurer. friser, raser.* — Bekoómen, verkrygen. *Obtenir. acquérir*, v. a. *parvenir*, v. n. Hy is er aengeraekt. *Il l'a obtenu, il y est parvenu.*

Aenraeking, *s. f.* 't aenraeken, *s. n. Attouchement*, s. m.

Aenranden, *v. a.* (ik randde aen, heb aengerand) *Attaquer, insulter, assaillir.*

Aenrander, *s. m. Agresseur*, s. m.

Aenranding, *s. f.* 't aenranden, *s. n. Attaque, insulte*, s. f.

Aenregten, *v. a. Faire, commettre.* Schelmstukken aenregten. *Commettre des crimes.* — (de spyzen) *Dresser, servir.* Eene maeltyd aenregten. *Préparer un festin.*

Aenregting, *s. f.* 't aenregten, *s. n. Préparation*, s. f. *préparatif, apprêt*, s. m.

Aenregt-tafel, aenregt-bank, *s. f. Buffet, dressoir*, s. m.

Aenrekenen, *v. a. Mettre en ligne de compte, porter en compte, passer en compte.* Gy hebt my dat te duer aengerekend. *Vous avez porté cet article trop haut en compte.* — Toerekenen. *Imputer.* De zonden der ouders zullen de kinderen niet aengerekend worden. *Les péchés des pères ne seront point imputés aux enfans.*

Aenrekening, *s. f.* Toerekening. *Imputation*, s. f.

Aenrennen, *v. n.* Sterk aenryden. *Courir à toute bride, galoper, prendre le galop, venir en galop.*

Aenryken, *v. a.* Geéven. *Donner.*

Aenritsen, *v. a.* Aenporren. *Pousser, exciter, animer.*

Aenritser, *s. m.* Aenporder. *Instigateur*, s. m.

Aenrits-geld, *s. n.* Hand-geld der krygs-lieden. *Argent qu'on donne aux soldats en les enrólant*, s. m.

Digitized by Google

Aenroepen, *v. a. Invoquer, prier, implorer.*

Aenroeper, *s. m.* aenroepster, *s. f. Celui* of *celle qui invoque, qui prie.*

Aenroeping, *s. f.* 't aenroepen, *s. n. Invocation.* s. f.

Aenroeren, *v. a.* Aenraeken. *Toucher; — remuer; —* Aenhaelen, melden. *Faire mention, toucher, alleguer, citer.*

Aenroering, *s. f. Attouchement,* s. m. — Melding. *Allégation, citation, mention,* s. f.

Aenroeyen, *v. n. Ramer.*

Aenrollen, *v. a.* Voortrollen. *Rouler, avancer.*

Aenrukken, *v. n.* Voortrukken. *Avancer.*

Aenryden, *v. n.* S'erk voortryden. *Pousser les chevaux, courir vite.*

Aenrygen, *v. a. Enfiler.* Peêrlen aenrygen. *Enfiler des perles.*

Aenschakelen, *v. a. Enchainer, joindre, attacher.*

Aenschieten, *v n.* Toeschieten. *S'élancer, se jeter,* v. r. Eenen leeuw schoót op hem aen. *Un lion s'elança sur lui. — S'avancer,* v. r. *avancer,* v. n. Het werk schiet aen. *L'ouvrage s'avance. — v. a.* Zyne kleederen aenschieten. *S'habiller, mettre ses habits.*

Aenschikken, *v. n. et a. Se presser, se serrer, se mettre plus près les uns aux autres,* v. r.

Aenschouw, *s. m. Vue.* s. f. *coup d'œil,* s. m. Met den eersten aenschouw. *Au premier coup d'œil, à la première vue.*

Aenschouwelyk, *adj.* Dat aenschouwd kan worden. *Contemplatif, spéculatif, ive.*

Aenschouwen, *v. a.* Aenzien. *Regarder, voir, contempler.*

Aenschouwer, *s. m.* aenschouwster, *s. f. Spectateur,* s. m. *spectatrice,* s. f.

Aenschouwing, *s f.* 't aenschouwen, *s. n. Vue, contemplation,* s. f.

Aenschryven, *v. a. Ecrire, marquer, noter, mettre par écrit, coucher; —* Beveelen. *Ordonner, enjoindre, mander.* Den Koning schreêf hem aen dat hy moest vertrekken. *Le Roi lui ordonna de partir.*

Aenschryving, *s. f.* Bevel. *Ordre, mandement,* s. m.

Aenschueren, *v. n. Se frotter,* v. r.

Aenschuyven, *v. a. Pousser, avancer.*

Aenschyn, *s. n.* Aengezigt. *Visage,* s. m. *face,* s. f. Het aenschyn Gods zien. *Voir la face de Dieu.* De zaeken zyn van aenschyn veranderd. *Les affaires ont changé de face.* Aenschyn aen aenschyn. *Face à face.*

Aenschynen, *v. n. Reluire, briller.*

Aenslaen, *v. a.* Vast-maeken. *Attacher.* De zeylen aenslaen. (schippers w.) *Enverguer les voiles. —* Aenplakken. *Afficher; —* Verbeurd verklaeren. *Confisquer, saisir.* Eenen boedel aenslaen. *Accepter une succession.* De handen aen iemand slaen. *Mettre la main sur quelqu'un.* De handen aen iets slaen. *Mettre la main à quelque chose. — v. a. et n. Frapper.* Tegen iets aenslaen. *Frapper contre quelque chose. — v. n.* (van jagt-honden spr.) *Appeler, sonner, glapir,* v. n. ook (als een peêrd met zyne voeten) *s'entretailler,* v. r.

Aenslag, *s m. Entreprise,* s. f. — *projet, dessein, attentat,* s. m. *machination, trame,* s. f. Eenen aenslag maeken. *Former un dessein.* Godloozen aenslag. *Attentat sacrilége. —* 't Aenslaen, *s. n.* Verbeurd-verklaering. *Saisie, confiscation,* s. f. — Begin. *Commencement,* s. m.

Aensluypen, *v. n. Se glisser, se trainer,* v. r.

Aensluyten, *v. a. Serrer.*

Aensmeêren, *v. a. Graisser, enduire de graisse.* Imand iets aensmeêren. *Tromper quelqu'un. lui survendre.*

Aensmyten, *v. a. Jeter.*

Aenspannen, *v. a. et n.* Inspannen. *Atteler.* De peêrden aen de koets spannen. *Atteler les chevaux en carrosse,* of enkelyk *atteler.*

Aenspannen, *v. n.* Met imand aenspannen. *S'associer avec quelqu'un, s'engager avec quelqu'un,* v. r. — Saemen-zweêring maeken. *Conspirer,* v. n.

Aenspanning, *s. f.* Saemen-zweêring. *Conspiration; —* Genoótschap. *Association,* s. f. *engagement,* s. m.

Aenspatten, *v. n. Rejaillir, éclabousser.*

Aenspeêten, *v. a. Attacher.* Aen het spit steêken. *Embrocher, mettre à la broche.* Aen den degen speêten. *Passer au fil de l'épée, enferrer, passer l'épée au travers du corps.*

Aenspoelen, *v. n. Baigner, arroser,* v. a. (reg. *accus.*) De rivier spoelt tegen de stads mueren aen. *La rivière arrose les murailles de la ville.* De stukken der schepen zyn uyt zee op den oever aengespoeld. *La mer a jeté sur le rivage les débris des vaisseaux.*

Aenspraek, *s. f. Discours,* s. m.

Digitized by Google

„ *harangue*, *adresse*, s. f. Eene aenspraek doen. „ *Haranguer*, v. a. et n. — Bezoek. *Visite*. s. f. Hy heeft veél aenspraek. *Il reçoit beaucoup de visites*. — (in recht) *Demande en justice*, *action*, s. f. Aenspraek op iets hebben. *Avoir titre et droit à une chose*. Aenspraek op iets maeken. *Former des prétentions sur quelque chose*, *revendiquer une chose*. Zyne aenspraek bewyzen. *Prouver son droit*.

Aenspreékelyk (voór iets) *adj*. Verantwoórdelyk. *Responsable* (*d'une chose*).

Aenspreéken, *v. a. Parler* (reg. *dat.*) Ik zal hem daer over aenspreéken. *Je lui en parlerai*. — Het woórd tot imand voeren. *Adresser la parole à quelqu'un*, *haranguer quelqu'un*. — Aendoen. *Aborder*. Imand om betaeling aenspreéken. *Demander le payement à quelqu'un*. Imand in het recht aenspreéken. *Assigner*, *poursuivre* of *appeler quelqu'un en justice*.

Aenspreéker, *s. m.* Eysscher in rechten. *Demandeur*, s. m.

Aenspringen, *v. n.* Ergens tegen aenspringen. *Sauter*; — *rejaillir*.

Aenspykeren, *v. a. Clouer*.

Aenstaen, *v. n.* Behaegen. *Plaire*, *agréer*. Dat staet my niet aen. *Cela ne me plaît pas*. — Ergens staen. *Être*. Hy stond aen de deur. *Il étoit à la porte*. — Weynig open staen. *Être entr'ouvert* of *entre-baillé*. De deur stond aen. *La porte étoit entr'ouverte*. — Afhangen. *Dépendre*. Dat staet aen my niet. *Cela ne dépend pas de moi*; ook *cela ne me sied pas*.

Aenstaende, *adj*. Nabystaende. *Joignant*, *ante*: *voisin*, *ine*. De aenstaende huyzen. *Les maisons voisines*. — Toekoómende. *Prochain*, *aine*; *qui vient*. De aenstaende weék. *La semaine prochaine*, *la semaine qui vient*.

Aenstaende zyn, *v. n. Être proche*, *approcher*, v. n. *s'approcher*, v. r. Den tyd is aenstaende. *Le temps s'approche*. Zyne laeste uer is aenstaende. *Sa dernière heure est proche*.

Aenstampen, *v. a.* Het geweér aenstampen. *Bourrer*; — (van het kanon spr.) *Refouler*; — (tegen iets) *v. n. Battre des pieds contre quelque chose*; *frapper quelque chose des pieds*.

Aenstappen, *v. n. Marcher à grands pas*, *aller vite*, *marcher vite*, *aller grand train*.

Aensteéken, *v. a.* Ontsteéken. *Percer*, *mettre en perce*. Een vat wyn aensteéken. *Percer un muid de vin*, *le mettre en perce*, *percer du vin*. Aen het spit steéken. *Embrocher*. Eenen ring aensteéken. *Mettre une bague*. — *Allumer*, *mettre en feu*, *mettre le feu à*, *enflammer*, *embraser*; — Besmetten. *Infecter*. Dat huys zal de geheele gebuerte aensteéken. *Cette maison infectera tout le voisinage*. — (spr. van vrugten *of* van kwaede gewoonten, ketteryën enz.) *Entacher*. Die appelen zyn wat aengestoóken. *Ces pommes sont un peu entichées*.

Aensteéker, *s. m.* (van vuer *of* keérssen) *Allumeur*; — Lanteérnaensteéker. *Lanternier*, s. m.

Aenstellen, *v. a. Mettre*, *placer*, *poser*, *planter*. De storm-leeren tegen den muer aenstellen. *Planter les échelles contre la muraille*. — (van kanon spr.) *Braquer*, *pointer*. — Vast-stellen. *Fixer*, *déterminer*, *arrêter*. Den dag was aengesteld. *Le jour étoit fixé*. — In het bestier stellen. *Créer*, *établir*, *ériger*, *commettre*, *constituer*. Daer zyn nieuwe wethouders aengesteld. *On a créé de nouveaux magistrats*. Men heéft hem tot die bediening aengesteld. *On lui a conféré cette charge*. Tot zynen erfgenaem aenstellen. *Instituer* of *nommer son héritier*. Zich tegen imand aenstellen, *v. r. S'opposer à quelqu'un*. Zich wyslyk aenstellen. *Se conduire sagement*.

Aenstelling, *s. f.* 't aenstellen, *s. n. Établissement*, s. m. *création*, *érection*, *nomination*, *commission*, s. f.

Aensterven, *v. n. Échoir en succession*, *échoir en héritage*.

Aensterving, *s. f.* 't aensterven, *s. n. Succession*, s. f. *héritage*, s. m.

Aenstigten enz. (*zoek*) Stigten.

Aenstonds, *adv. D'abord*, *incontinent*, *sur l'heure*, *tout à l'heure*, *tout de suite*, *immédiatement*, *sur le champ*, *aussi-tôt*, *incessamment*, *tout à coup*, *à l'instant*.

Aenstoóken, *v. a.* Opstoóken. *Attiser*, *faire brûler*. Het vuer aenstoóken. *Attiser le feu*. — *Pousser*, *inciter*, *instiguer*. Imand tot kwaed aenstoóken. *Pousser quelqu'un au mal*. De tweedragt aenstoóken. *Allumer* of *fomenter la discorde*.

Aenstoókend, *adj. Excitatif*, *ive*.

Aenstoóker, *s. m.* aenstoókster, *s. f. Instigateur*, *trice*, s. m. et f.

Aenstoóking, *s. f.* 't aenstoóken, *s. n. Instigation*, s. f.

Aenstoot, *s. m. Difficulté*, *incommo-*

Digitized by Google

dité, s. f. *obstacle, inconvénient*, s. m. Zy hadden veél aenstoot op den weg. *Ils eurent bien des difficultés à surmonter en chemin.* — Berisping. *Critique*, s. f. Dat werk zal veél aenstoot lyden. *Cet ouvrage sera beaucoup exposé à la critique.* — Ergernis. *Scandale, achoppement*, s. m. Steen des aenstoots. *Pierre d'achoppement, pierre de scandale.*

Aenstootelyk, *adj. Scandaleux, euse; choquant, offensant, ante; absurde.*

Aenstootelykheyd, *s. f.* Ergernis. *Scandale*, s. m. *absurdité*, s. f.

Aenstooten, *v. n.* .. *Heurter, donner.* Het hoofd tegen den muer aenstooten. *Heurter la tête* of *donner de la tête contre la muraille.*

Zich ergens aen stooten, *v. r. Choquer*, v. a. Ik heb my gestooten aen dat woórd. *Cette parole m'a choqué.* — Zich ergeren. *Se scandaliser.* Hy heéft zich gestooten aen die rede. *Il s'est scandalisé de ce discours.*

Aenstoppen, *v a.* Toestoppen. *Boucher, fermer.*

Aenstormen, *v. a et n. Attaquer, donner l'assaut.*

Aenstouwen, *v a. Pousser, presser.*

Aenstranden, *v. n* Op den grond raeken. *Echouer.* — Op het strand gesmeéten worden. *Être jeté sur le rivage.*

Aenstroomen, *v. n. Baigner, arroser*, v. a. De rivier stroomt tegen het kasteel aen. *La riviere baigne la citadelle.* — Doór den stroom aengebragt worden. *Être porté par le courant.*

Aenstryden, *v. n. Répugner, être contraire* (reg. *dativ.*) *choquer* (reg. *accus.*) Dat stryd tegen de reden aen. *Cela répugne* of *cela est contraire à la raison, cela choque la raison.* — Stryden. *Soutenir opiniâtrement*, v. a.

Aenstryken, *v. a. Enduire, crépir, remplir.* Eenen muer aenstryken. *Enduire* of *crépir une muraille.* Met verf aenstryken. *Peindre, donner une couleur.* Met zalf aenstryken. *Frotter d'onguent.*

Aental, *s. n.* Getal. *Nombre*, s. m.

Aentastbaer, *adj. Attaquable.*

Aentastelyk, *adj. Attaquable.*

Aentasten, *v. a. Attaquer, assaillir.* Den vyand aentasten. *Attaquer l'ennemi.* — Aenvatten. *Prendre, saisir;* — In de hand neémen *Empoigner.*

Aentasting, *s. f.* 't aentasten, *s. n. Attaque*, s f. — Aenraeking. *Attouchement*, s m.

Aentaster, *s. m.* (*zoek*) Aenvaller.

Aenteekenaer, *s. m.* Die aenteekeningen maekt. *Commentateur, annotateur;* — Opschryver. *Marqueur*, s. m.

Aenteeken-boek, aenteeken-boeken, *s. n. Tablettes*, s. f. plur.

Aenteekenen, *v. a.* Te boek stellen, opschryven. *Marquer, noter, enregistrer, annoter.*

Aenteekening, *s. f.* Opschryving. *Enregistrement*, s. m. — (over eenen schryver) *note, remarque, annotation, observation*, s. f. Aenteekening houden van alles. *Marquer tout, noter tout.*

Aenteelen, *v. a.* (*zoek*) Aenkweeken.

Aentellen, *v. a. Compter.*

Aentieren, *v. n.* (*zoek*) Tieren.

Aentimmeren, *v. a. Bâtir, construire.*

Aentogt, *s. m.* Optogt. *Marche*, s. f.

Aentoonen, *v. a. Montrer, indiquer, faire voir, prouver, démontrer, désigner, marquer.*

Aentoonend, *adj.* Aenwyzend. *Démonstratif, indicatif, désignatif, ive.* De aentoonende wyze der werkwoórden. (spraek-k.) *L'indicatif* of *le mode indicatif des verbes.*

Aentooner, aentoonder, *s. m. Démonstrateur, indicateur*, s. m.

Aentooning, *s. f.* Aenwyzing. *Indication, désignation*, s. f.

Aentred, *s. m. Marche, approche*, s. f.

Aentreéden, *v. n. Marcher.*

Aentreffen, *v. a.* Vinden. *Trouver, rencontrer.* Ik heb hem in zyn huys aengetroffen. *Je l'ai trouvé chez lui.* Ik heb hem op de straet aengetroffen. *Je l'ai rencontré dans la rue.* Den vyand aentreffen. *Rencontrer l'ennemi, attaquer l'ennemi.*

Aentreffing, *s. f.* 't aentreffen, *s. n. Rencontre, attaque*, s. f.

Aentrekkelyk, aentrekkend, *adj.* Bekoórlyk. *Charmant, engageant, insinuant, attirant, attrayant, ante;* — Gevoelig. *Sensible.*

Aentrekkelykheyd, *s. f.* Bevalligheyd. *Agrement, appas, attrait, charme*, s. m. *grâce, amabilité*, s f.

Aentrekken, *v. a.* Aendoen. *Mettre.* Zyne kleederen aentrekken. *Mettre ses habits, s'habiller, passer ses habits, se vêtir.* Schoenen en koussen aentrekken. *Chausser*, v. a. Zyne koussen en schoenen aentrekken. *Se chausser*, v r. De moniks-kap aentrekken. *S'enfroquer.* — Ter herte neémen. *Prendre à cœur*, v. a. *s'embarrasser*, v. r. Hy trekt hem die zaek niet zeer aen. *Il ne prend pas cette affaire fort à cœur; il ne s'embarrasse pas de cette affaire.* — Gevoelig zyn. *Être touché, s'affliger,*

Digitized by Google

(reg. *ablat.*) *être sensible* (reg. *dativ.*) Zy trok zich haers mans dood zeer aen. *Elle fut fort sensible à la mort de son mari; elle fut fort touchée de la mort de son mari.* — *v. n. Marcher*, (reg. de prep. *vers* of *dativ.*) Op de stad aentrekken. *Marcher vers la ville.* Op den vyand aentrekken. *Marcher à l'ennemi.*

Aentrekkend, *adj.* Tot zich trekkend. *Attractif, ive.*

Aentrekker, *s. m.* Riem om schoenen aen-te-trekken. *Chausse-pied*, s. m.

Aentrekking, *s. f.* Trekking. *Attraction;* — 't Aentrekken, *s. n. Marche*, s. f. Wy wierden verwittigd van het aentrekken der vyanden. *Nous fûmes informés de la marche des ennemis.*

Aentrouwen, *v. n.* Zich vervoegen doór het houwelyk. *Se joindre par le mariage, s'allier par le mariage.* — Aenwinnen doór het houwelyk. *Acquérir par le mariage.*

Aentuygen, *v. a.* Aenhaelen. *Citer, alléguer.*

Aentuyging, *s. f. Citation, allégation*, s. f.

Aentygen, *v. a.* Betigten. *Imputer*, (reg. *accus.* en den persoon in *dativ.*) *accuser* (reg. *ablat.* en den persoon in *accus.*) Men tygt hem die misdaed aen. *On lui impute ce crime, on l'accuse de ce crime.*

Aentyging, *s. f.* 't aentygen, *s. n. Accusation, imputation*, s. f.

Aentyger, *s. m.* Beschuldiger. *Accusateur*, s. m.

Aenvaerden, *v. a.* (*zoek*) Aenveêrden.

Aenval, *s. m. Attaque, charge*, s. f. *assaut, choc*, s. m. De vyanden begonnen den aenval. *Les ennemis commencèrent l'attaque.* — *Insulte*, s. f. Eene stad voór den aenval der vyanden bevryden. *Mettre une place hors d'insulte.* — *Abord*, s. m. *affluence*, s. f. Dat huys heêft veêl aenval. *Il y a grand abord dans cette maison.* Aenval van koórts. *Accès de fièvre.* Aenval van ziekte. *Attaque de maladie, paroxisme.*

Aenvallen, *v. a.* Aentasten. *Assaillir, attaquer, charger* (reg. *accus.*) *se jeter*, v. r. (reg. de prep. *sur*) Ons voet-volk viel op het voet-volk der vyanden aen. *Notre infanterie attaqua celle des ennemis, notre infanterie se jeta sur celle des ennemis.*

Aenvallend, *adj.* Aenvallend en verweêrend verbond. *Alliance offensive et défensive.*

Aenvaller, *s. m. Agresseur, assaillant, attaquant*, s. m.

Aenvallig, *adj.* Bevallig. *Agréable, attirant, engageant, attrayant, ante.*

Aenvalligheyd, *s. f.* Bevalligheyd. *Attraits, charmes, appas*, s. m. plur. *grâce*, s f. *agrément*, s. m.

Aenvalligiyk, *adv. Agréablement.*

Aenvalling, *s. f.* (*zoek*) Aenval.

Aenvang, *s. m.* Begin. *Commencement, début, principe*, s. m. *origine*, s. f. Aenvang van de koórts. *Accès de fièvre*, s. m.

Aenvangelyk, *adv. Dans le commencement.*

Aenvangen, *v. a.* Beginnen. *Commencer, entreprendre*, v. a. *débuter*, v. n. (*débuter* reg. de prep. *par*) — Doen. *Faire.* Ik weêt niet wat ik zal aenvangen. *Je ne sais que faire, je ne sais comment m'y prendre.*

Aenvanger, *s. m.* Onderneêmer. *Entrepreneur*, s. m.

Aenvatten, *v. a.* Aengrypen. *Saisir, prendre, empoigner.*

Aenveégen, *v. a. Balayer.*

Aenveêrden, *v. a.* (ik aenveêrdde, heb aenveêrd *of* aengeveêrd) Aenneêmen. *Accepter, recevoir.* Hy heêft dat ampt aenveêrd. *Il a accepté cet emploi.* Hy heêft myne diensten aenveêrd. *Il a reçu mes services.* — Op zich neêmen. *Se charger*, v. r. (reg. *abl.*) Hy heêft dien last aenveêrd. *Il s'est chargé de ce fardeau.* — Omhelzen. *Embrasser.* Het kloosterlyk leven aenveêrden. *Embrasser la vie monastique.*

Aenveêrder, *s. m.* aenveêrdster, *s. f. Acceptant, ante*, s. m. et f. Aenveêrder van eenen wissel-brief. *Accepteur d'une lettre de change.*

Aenveêrding, *s. f.* Aenneéming. *Acceptation*, s. f.

Aenvegten, *v. a* Bekoóren. *Tenter.* Den duyvel vegt ons aen. *Le diable nous tente.*

Aenvegter, *s. m.* Bekoórder. *Tentateur*, s. m.

Aenvegting, *s. f.* 't aenvegten, *s. n.* Bekoóring. *Tentation*, s. f.

Aenvlegten, *v. a. Entrelacer.*

Aenvliegen, *v. n. Voler, fondre*, v. n. *s'élancer*, v. r. Eenen arend die op zynen roof koómt aengevloógen. *Un aigle qui fond* of *qui s'élance sur sa proie.* — Aenvallen. *Fondre*, v. n. *se jeter*, v. r. Wy vloógen op den vyand aen. *Nous fondîmes sur l'ennemi, nous nous jetâmes sur l'ennemi.*

Aenvlieten, *v. n. Couler.*

Digitized by Google

Aenvlieting, *s. f.* Aenstrooming van het water. *Cours de l'eau*, s m.

Aenvlotten, *v. n.* Aendryven. *Flotter.*

Aenvoegen, *v. a.* Byvoegen. *Ajouter, joindre, adjoindre.*

Aenvoeging, *s f.* aenvoegsel, *s. n. Addition, adjonction*, s. f. *supplément*, s. m.

Aenvoer, *s. m. Amenage, charriage*, s. m. *voiture*, s. f.

Aenvoeren, *v. a. Apporter, amener, charrier, voiturer.* Levens-middelen aenvoeren. *Apporter des vivres.* — *Conduire, mener, commander.* De krygsbenden tegen den vyand aenvoeren. *Mener les troupes contre l'ennemi.* Den storm aenvoeren. *Commander l'assaut, conduire l'assaut.*

Aenvoerer, aenvoerder, *s. m. Conducteur, voiturier*; — (van eenen aenhang) *chef*: — (van een leger) *commandant, général, chef*, s. m.

Aenvoering, *s f* 't aenvoeren, *s. n. Conduite*, s. f. *commandement*, s. m.

Aenvryven, *v. a. Frotter* (reg. *acc.* en waer meê men iet vryft, in *abl.*) Gy moet er een weynig zalf aenvryven. *Il faut le frotter d'un peu d'onguent.* — Te last leggen. *Imputer* (reg. *accus.* en den persoon in *dativ.*) *Charger, accuser* (reg. den persoon in *accus.* en de zaek in *ablat.*) Zy vryven hem die misdaed aen. *On lui impute ce crime, on le charge* of *on l'accuse de ce crime.*

Aenvryving, *s. f.* Vryving. *Frottement*, s. m. *onction*; — (van eene misdaed) *imputation, accusation*, s. f

Aenvueren, *v. a. Allumer*; — Aenporren. *Exciter, pousser.*

Aenvullen, *v. a. Remplir, emplir, combler.* Eene graft aenvullen. *Combler un fossé.*

Aenvulling, *s. f.* 't aenvullen, *s. n.* (van vaten enz. spr.) *Remplissage, remplage*, s. m. (*in eenen anderen zin moet men door het* verbum *vertaelen*) Het aenvullen der loop-graeven wierd langzaem voortgezet. *On ne se pressoit guère à combler les tranchées.*

Aenwaeyen, *v. n* Het waeyt nog al aen. *Le vent continue.* — *Souffler, donner.* Den wind waeyt schrikkelyk tegen den toren aen. *Le vent souffle* of *donne terriblement contre la tour.* — *Être emporté par le vent.* Daer is eene dak-pan op myn hoofd aengewaeyd. *Une tuile emportée par le vent m'est tombée sur la tête.* — Schielyk overkoomen. *Survenir*, v. n. *s'acquérir*, v. r. Dat geluk is hem aengewaeyd. *Ce bonheur lui est survenu, lorsqu'il n'y pensoit pas* De weetenschap waeyt imand zoo niet aen. *La science ne s'acquiert pas de la sorte.*

Aenwakkeren, *v. a.* Aenmoedigen. *Encourager, animer, exhorter, exciter.* Imand tot de deugd aenwakkeren. *Animer quelqu'un à la vertu.* — *v. n.* Sterker worden. *Se renforcer*, v. r. *augmenter, devenir plus fort*, v. n: Den wind wakkert aen. *Le vent devient plus fort.*

Aenwakkering, *s. f.* Aenmoediging. *Encouragement*, s. m. *exhortation*, s f.

Aenwas, *s. m.* aenwassing, *s f.* Aengroeying. *Accroissement, progrès, aggrandissement*, s m. *augmentation, crue*, s. f. Den aenwas der weetenschappen. *Les progrès des sciences.* Den aenwas van het ryk. *L'aggrandissement du royaume.* — Aenspoeling. *Alluvion*; — (aen een deel des lichaems) *excroissance*, s. f.

Aenwassen, *v. n. Croître, accroître, aggrandir, grossir, augmenter*, v. n. *s'augmenter, s'accroître*; — (spr. van het water) *s'enfler*, v. r. *monter*, v. n.

Aenweézen, *s. n.* aenweézigheyd, *s. f. Existence*, s. f. *être*, s. m.

Aenweézend, aenweézig, *adj. Présent, ente*: — *existant, ante.*

Aenwenden, *v a.* Gebruyken. *Employer, mettre en œuvre* of *en usage.* Hy wendde alle middelen aen. *Il employa toute sorte de moyens.* Veéle moeyte aenwenden. *Se donner beaucoup de peine, se peiner.*

Aenwending, *s. f. Emploi, usage*, s. m.

Aenwennen, *v. a.* Gewend maeken. *Accoutumer, faire prendre l'habitude.* — *v. r.* Gewend worden. *S'accoutumer, s'habituer* (reg. *dativ.*) *prendre l'habitude* (reg. *genit.*)

Aenweoning, *s f.* aenwensel, *s. n. Coutume, habitude*, s. f.

Aenwentelen, *v. a. Rouler, tourner.*

Aenwerpen, *v. a. Jeter*; — *jeter au but.*

Aenwinnen, *v. a.* Winst doen. *Gagner, profiter.* — *v. n.* De dagen beginnen aen-te-winnen. *Les jours commencent à croître.*

Aenwinning, aenwinst, *s. f.* Winst. *Acquisition*, s. f. *gain, profit*, s m.

Aenwyzen, *v. a. Montrer, indiquer, faire voir, assigner, démontrer*; — Benoemen. *Désigner.*

Aenwyzend (*zoek*) Aentoonend.

Digitized by Google

Aenwyzer, *s. m. Démonstrateur, indicateur*, s. m. — Tafel (van een boek) *Table*, s. f. *index*, s. m.

Aenwyzing, *s. f. Désignation, indication*, s. f. *indice*, s. m. Aenwyzing doen. *Déclarer, faire la déclaration.*

Aenzeggen, *v. a. Annoncer, déclarer, signifier, notifier.* Den oórlog aenzeggen. *Déclarer la guerre.*

Aenzegger, *s. m.* (van eene boodschap) *Messager*, s. m.

Aenzegging, *s. f. Notification, déclaration, annonciation*, s. f. Aenzegging van oórlog. *Déclaration de guerre.*

Aenzetten, *v. a.* Voortzetten. *Pousser, faire avancer.* — Aenporren. *Pousser, exciter, stimuler.* — Een weynig openzetten. *Entre-bailler, entr'ouvrir.* Een scheêr-mes aenzetten. *Passer* of *repasser un rasoir.* Wyn aenzetten. *Frelater* of *sophistiquer du vin.* Een stuk ergens aenzetten. *Coudre* of *attacher une pièce à quelque chose.* Het zeyl aenzetten. *Hâler la voile.* Imand eene klad aenzetten. *Calomnier* of *noircir quelqu'un, ternir sa réputation.* Imand eene kwael aenzetten. *Communiquer une maladie à quelqu'un, l'infecter.*

Aenzetter, *s. m.* Aenporder. *Mobile, chef*; — Stamper. *Fouloir*, s. m.

Aenzetting, *s. f.* (*zoek*) Aenporring.

Aenzien, *v. a. Regarder, contempler, considérer, envisager.* Imand minnelyk aenzien. *Regarder quelqu'un de bon œil.* Met een vergramd gelaet aenzien. *Regarder d'un œil de colère.* Veragtelyk aenzien. *Regarder d'un œil de mépris.* Met medelyden aenzien. *Regarder d'un œil de pitié.* (in *plur.* reg. het geenen *ablat.* maer de *prep.* avec) *Regarder avec des yeux de mepris, avec des yeux de pitié, de colère etc.* Voór wie ziet gy my aen? *Pour qui me prenez-vous?*

Aenzien, *s. n* Agting. *Considération, estime, distinction*, s. f. *égard*, s. m. In groot aenzien zyn. *Être fort considéré; fort estimé.* Man van aenzien. *Homme de distinction* of *de marque.* Aenzien geéven. *Donner du relief.* Imand kennen van aenzien. *Connoître quelqu'un de vue.* — Verkiezing. *Acception*, s. f. Recht doen zonder aenzien van persoonen. *Rendre justice sans acception de personnes.* In zyn aenzien. *En sa présence.* Ten aenzien van, *prep. A l'égard de, envers.* In aenzien van (*zoek*) Aengezien, *prep.*

Aenziener, aenziender, *s. m.* Aenschouwer. *Spectateur*, s. m.

Aenzienlyk, *adj. Considérable.* Aenzienlyk ampt. *Charge considérable.* — *Respectable, vénérable.* Van eene aenzienlyke geboórte. *D'une haute* of *illustre naissance.* Den aenzienlyksten uyt den hoop. *Le plus apparent de la troupe.*

Aenzienlykheyd, *s. f.* Agtbaerheyd. *Vénération, considération, dignité*, s. f.

Aenzienster, *s. f.* Aenschouwster. *Spectatrice*, s. f.

Aenzigt, *s. n.* (*zoek*) Aengezigt.

Aenzitten, *v. n.* Aen tafel zitten. *Se mettre à table, s'asseoir à table.* Wy zullen t'avond by hem aenzitten. *Nous souperons ce soir chez lui.* — Aenschuyven. *S'approcher*, v. r. Zit wat meer aen. *Approchez-vous un peu.*

Aenzoek, *s. n. Sollicitation, prière, requête*, s. f.

Aenzoeken, *v. a. Solliciter, supplier.*

Aenzoeker, *s. m.* aenzoekster, *s. f. Solliciteur, euse; suppliant, postulant, requérant, ante.*

Aenzoeking, *s. f. Sollicitation, prière, requête*, s. f.

Aenzoeten, *v. a. Sucrer:* — (fig.) Aenlokken. *Attirer, allecher.*

Aenzwemmen, *v. n. Arriver à la nage.*

Aen-zyn, *v. n.* Het vuer is aen. *Le feu est allumé.* De deur is aen. *La porte est entr'ouverte.* Er wel aen zyn. *S'en trouver bien.* Er kwaelyk aen zyn. *S'en trouver mal.*

Aep, *s. m.* (dier) *Singe*, s. m. Hy houd den aep in de mouw. (*spreek-w.*) Hy verbergt zyne loosheyd. *Il cache sa ruse* of *son jeu.* Hy laet den aep uyt de mouw springen. (*spreek-w.*) Hy toont zynen aerd. *Il laisse entrevoir son mechant naturel, il ne sait pas cacher son jeu.* — (gem.) Schat, somme gelds. *Trésor, argent*, s. m.

Aepken, aepje, *s. n. Petit singe*, s. m

Aepin, *s. f. Guenon*, s. f.

Aepinneken, *s. n. Guenuche*, s. f.

Aepery, *s. f.* aepen-spel, *s. n. Singerie, bouffonnerie*, s. f.

Aer, *s. f.* Koórn-aer. *Épi, épi de blé*, s. m. — Ader. *Veine*, s. f.

Aerd, aert, *s. m.* Inborst. *Caractère, naturel, personnel*, s. m. *humeur*, s. f. Kind van eenen zagtzinnigen aerd. *Enfant d'un bon naturel, d'une humeur douce.* Listigen aerd. *Naturel rusé.* Den aerd van zynen vader *of* moeder hebben. *Tenir de son père* of *de sa mère, tenir de race.* Koopwaeren van den zelven aerd. *Marchandises de même qualité.* — Eygenschap van eene tael.

Digitized by Google

Génie d'une langue, s. m. — (spr. van planten enz.) *nature*, s. f. *propre*, s. m. Het is den aerd van die boomen niet hooger te groeyën. *C'est la nature de ces arbres de ne pas s'élever davantage.* — (spr. van honden enz.) *Race*, *sorte*, *espèce*, s. f.

Aerdagtig, *adj. Terreux*, *euse.*

Aerd-aker, *s. m.* (*zoek*) Aerd-nooót.

Aerd-appel, *s. m. Pomme de terre*, *patate*, s. f.

Aerd-beéving, *s. f. Tremblement de terre*, s. m.

Aerd-beschryver, *s. m. Géographe*, s. m.

Aerd-beschryving, *s. f. Géographie*, *description de la terre*, s. f.

Aerd-bezie, *s. f.* (plant) *Fraise*, s. f.

Aerd-bezie-plant, *s. f. Fraisier*, s. m.

Aerd-bodem, *s. m. Terre*, s. f. *monde*, s. m.

Aerd-bol, *s. m. Globe terrestre*, s. m.

Aerd-brood (*zoek*) Verkens-brood.

Aerde, *s. f.* Aerdryk. *La terre*; — *terre*, s. f. Vette aerde *Terre grasse.* Ter aerde werpen. *Terrasser*, *jeter par terre.* Ter aerde bestellen. *Enterrer.*

Aerde, *adj.* Van aerde. *De terre.* Aerden pot. *Pot de terre.*

Aerde-goed, *s. n.* Aerde-werk. *Vaisselle de terre*, *poterie*; — Delfsch aerde-werk. *Faïance*; — Keulsch aerde-werk. *Gresserie*, s. f. *grès*, s. m.

Aerden, *v. n.* (ik aerdde, heb geaerd) *Tenir* (reg. *oblat.*) *tenir de race*, *ressembler* (reg. *dativ.*) Hy aerd naer zynen vader. *Il tient de son père*, *il ressemble à son père.* — (spr. van boomen, vrugten enz.) *Venir*, *croître*, v. n. *se plaire*, v. r. Die boomen konnen hier niet wel aerden. *Ces arbres ne viennent pas bien dans ce pays.* — (spr. van menschen) *Demeurer*, *vivre.* Veéle menschen konnen in Spanjen niet aerden. *Bien des personnes ne sauroient vivre en Espagne.*

Aerde-werk, *s. n.* (*zoek*) Aerde-goed.

Aerd-gewas, *s. n. Plante*, s. f. *fruit de la terre*, s. m.

Aerd-harst, *s. f. Ampélite*, *terre ampélite*, s. f.

Aerdig, *adj.* Praey. *Joli*, *ie*; *gentil*, *ille.* Dat is heel aerdig. *Cela est fort joli.* — Geestig. *Plaisant*, *ante*; *ingénieux*, *euse*; *naïf*, *ive.* Aerdig antwoórd. *Réponse ingénieuse.*

Aerdigheyd, *s f.* Praeyheyd. *Grâce*, *gentillesse*, s. f. *agrément*, s. m.

Aerdiglyk, *adv. Plaisamment*, *drôlement*; — *ingénieusement*, *joliment*, *gentiment.*

Aerd-kloot, *s. m. Globe terrestre*, s. m.

Aerd-kuyl, *s. m.* Hol in de aerde. *Antre*, s. m. *caverne*, *grotte*, s. f.

Aerd-meéting enz. (*zoek*) Landmeéting enz.

Aerd-muys, *s. f. Mulot*, *rat des champs*, s. m.

Aerd-nooót, *s. f. Truffe*, *terre-noix*, s f. *gland de terre*, s m.

Aerd-peêr, *s. f.* (soórt van patat) *Tobinambour*, s. m.

Aerd-rook, *s. m.* (plant) (*zoek*) Duyve-kervel.

Aerdryk, *s. n. La terre*, s. f.

Aerdryks-kunde, *s. f. Géographie*, s. f.

Aerdryks-kundig, *adj. Géographique.*

Aerdryks-kundigen, *s. m. Géographe*, s. m.

Aerdsch, *adj. Terrestre.* Aerdsche dieren. *Animaux terrestres.* Aerdsch paradys. *Paradis terrestre.* Aerdsche goederen. *Biens de la terre.*

Aerds-gezind, *adj. Mondain*, *aine*; *attaché à la terre*, *attaché au monde*, (fem. *attachée.*)

Aerds-gezindheyd, *s. f. Mondanité*, s. f. *attachement à la terre* of *aux choses de la terre*, s. m.

Aerd-slang, *s. f. Couleuvre*, s. f. *serpent*, s. m.

Aerd-spin, *s. f. Tarentule*, s. f.

Aerd-veyl, *s. m.* (plant) *Lierre terrestre*, *lierre traînant*, s. m.

Aerd-vlas, *s. n.* (berg-steen) *Amiante*, *asbeste*, s. m.

Aerd-vrugt, *s. f.* (*zoek*) Aerd-gewas.

Aerd-worm, *s. m. Ver de terre*, s. m.

Aers, *s. m. Cul*, *le derrière*, *fondement*, s. m.

Aerschot (stad) *Arschot.*

Aers-darm, *s. m. Boyau culier*, s. m.

Aers-gat, *s. n. Anus*, *orifice du fondement*, s. m.

Aers-zweêren, *s. f. plur.* Aembeyën. *Hémorroïdes*, s. f. plur.

Aert, aerten (*zoek*) Aerd, aerden.

Aertichok, *s. m.* (plant) *Artichaud*, s. m.

Aertig, *adj.* (*zoek*) Aerdig.

Aerts (word altyd by andere woórden gevoegd) *Archi.*

Aerts-bisdom, *s. n. Archevêché*, s. m.

Aerts-bisschop, *s. m. Archevêque*, *métropolitain*, s. m.

Aerts-bisschoplyk, *adj. Archiépiscopal*, *ale*; *métropolitain*, *aine.*

Digitized by Google

Aerts-bisschopschap, *s. n. Archiépiscopat*, s. m.

Aerts-broederschap, *s. n. Archiconfraternité*, s. f.

Aerts-diaken, *s. m. Archidiacre*, s. m.

Aerts-diakenschap, *s. n. Archidiaconat*, s. m.

Aerts-dief, *s. m. Grand voleur*, s m.

Aerts-engel, *s. m. Archange*, s. m. (*spreek uyt* arkange).

Aerts-engelsch, *adj. Archangélique.*

Aerts-hertog, *s. m. Archiduc*, s. m.

Aerts-hertogdom, *s. n. Archiduché*, s. m.

Aerts-hertoglyk, *adj. Archiducal, ale.*

Aerts-hertogin, *s. f. Archiduchesse*, s. f.

Aerts-ketter, *s. m. Hérésiarque*, s m.

Aerts-leugenaer, *s. m. Insigne menteur, franc menteur*, s m.

Aerts-priester, *s. m. Archiprêtre*, s. m.

Aerts-priesterlyk, *adj. Archipresbitéral, ale.*

Aerts-priesterschap, aerts-priesterdom, *s. n. Archiprêtré, archipresbitérat*, s. m.

Aerts-schelm, *s. m. Archi-coquin, archi-fripon, fripon fieffé, maître-fripon*, s. m.

Aerts-vader, *s. m. Patriarche*, s. m.

Aerts-vaderlyk, *adj. Patriarchal ale.*

Aerts-vaderschap, *s. n. Patriarchat*, s. m.

Aerts-vriend, *s. m. Ami intime*, s. m.

Aerts-vriendin, *s. f. Amie intime*, s. f.

Aerts-vyand, *s. m. Ennemi mortel, ennemi juré*, s. m.

Aerts-vyandin, *s. f. Ennemie mortelle*, s. f.

Aerzelen, *v. n.* (ik aerzelde, heb geäerzeld) *Reculer, balancer, hésiter.*

Aerzeling, *s. f. Irrésolution, hésitation*, s. f.

Aes, *s. n.* Lok-aes. *Amorce*, s f. *appât*, s m. — Voedsel der dieren. *Pâture, mangeaille, nourriture*, s. f. Aes der wormen. *Pâture des vers.* — Doodlichaem. *Cadavre*, s. m. *charogne*, s. f. (dit laetste word maer van beesten gezeyd) — (kleyn gewigt) *grain*, s. m. — (in de kaert *of* teêrling) *As*, s. m. Herten aes. *L'as de cœur.*

Aesen (*zoek*) Aezen.

Aessem enz. (*zoek*) Adem enz.

Aes-vreêtend, *adj.* (van dieren spr.) *Carnassier, ière.*

Aes-zak, *s. m. Gibecière*, s. f.

Aeterling, *s. m.* Bastaerd. *Bâtard*, (fem. *bâtarde*).

Aeth (stad) *Ath.*

Aeyën, *v. a.* (ik aeyde, heb geäeyd) Streelen. *Caresser, cajoler.*

Aezen, *v. a.* (ik aesde, heb geäesd) Vogelen aezen, te eêten geêven. *Nourrir, donner de la mangeaille aux oiseaux, abéquer un oiseau, appâter.* — Aes toewerpen. *Amorcer.* — *v. n.* Zyn voedsel zoeken. *Se paître*, v. r. (reg. *ablat.*) De raeven aezen op krengen. *Les corbeaux se repaissent de charognes.*

Aezer, *s. m.* (in vogel-huyzen, lampen enz.) *Réservoir*, s m.

Af, *prép. De là.* Daer koómen alle onze ongelukken af. *De là tous nos malheurs.* Van agter af. *Par derrière.* Van voóren af. *A recommencer, de nouveau. dès le commencement.* De reys is af. *Le voyage est rompu.*

Afbaerden, *v. a.* (ik baerde af, heb afgebaerd) Afschroeyën, den baerd afdoen *Ebarber.* Het papier afbaerden. *Ebarber le papier.*

Afbedelen, *v. a.* Afperss-n. *Mendier* of *arracher par ses importunités.*

Afbeêlden, *v. a.* Vertoonen. *Représenter.* Hy word afgebeêld onder de gedaente van eenen ouden eerweêrden man. *On le représente sous la forme d'un vénérable vieillard.* — Beschryven. *Représenter, dépeindre, décrire*, (reg *accus.*) *faire la description* (reg. *genit.*) Hy beêldde zyne ongelukken zeer levendig af. *Il représenta fort vivement ses malheurs.*

Afbeêlding, *s f.* afbeêldsel, *s. n. Description, représentation, image, peinture, figure*, s. f. *tableau, portrait*, s. m.

Afbetaelen, *v a. Payer entièrement.*

Afbetaeling, *s. f. Paiement entier*, s m.

Afbeuken, *v. a.* (gem.) Afrossen. *Rosser, étriller.*

Afbeuren, *v. a. Lever, hausser.*

Afbezigen, *v. a. User entièrement.*

Afbidden, *v. a. Implorer, prier, demander par d'humbles prières.* Den zegen des hemels over zyne wapenen afbidden. *Implorer la bénédiction du ciel sur ses armes.* — Afkeeren. *Détourner par ses prières.* Laet ons de gramschap des hemels afbidden. *Détournons par nos prières la colère du ciel.*

Afbidding, *s. f.* 't afbidden, *s. n. Prière pour détourner quelque mal*, s. f.

Afbikken, *v. a.* Eenen muer afbikken. *Regratter une muraille.*

Afbinden, *v. a. Délier, dénouer,*

Digitized by Google

détacher. Eene vrat afbinden. *Lier une verrue pour la faire tomber.*

Afblaezen, *v. a.* Wegblaezen. *Souffler.*

Afblinken, *v. n.* Afschynen. *Reluire, éclater, briller.*

Afblyven, *v. n.* Niet koómen, wegblyven. *S'absenter*, v. r. (reg. *abl.*) *ne pas venir*, v. n. (reg. *dativ.*) — Niet aenraeken. *Ne toucher pas* (reg. *dativ.*) Blyft daer af. *N'y touchez pas.* Blyft van my af. *Ne m'approchez pas.*

Afboenen, *v. a. Frotter.*

Afborgen, *v. a. Prendre à crédit.*

Afborstelen, *v. a. Vergeter, brosser, décrotter, épousseter.*

Afbraek, *s. f.* (*zoek*) Afbreuk.

Afbranden, *v. a. Brûler, réduire en cendres, incendier.* De vyanden hebben de stad afgebrand. *Les ennemis ont reduit la ville en cendres.* Het huys is afgebrand. *La maison est consumée par le feu.* — Doór de vlam laeten gaen. Vogels afbranden. *Flamber des oiseaux.*

Afbreéken, *v. a. Démolir, raser, battre, mettre à bas.* Een kasteel afbreéken. *Démolir un château.* — Eyndigen. *Finir.* Zyne rede afbreéken. *Finir son discours.* — *Rompre, interrompre.* De vrede handelingen afbreéken. *Interrompre les négociations de paix.* — Vernietigen. *Abolir.* — *v. n.* Met stukken uytvallen. *Se rompre, se casser, se briser*, v. r.

Afbreéking, *s. f.* Slegting. *Démolition*; — Eynde. *Fin*, s. f. De afbreéking van een gespreék. *L'interruption d'un discours.* De afbreéking der onderhandelingen. *La rupture des négociations.* — Vernietiging. *Abolissement*, s. m.

Afbrengen *v. a.* Naer beneden brengen. *Descendre.* Brengt de stoelen af. *Descendez les chaises.* — Langs eene rivier afbrengen. *Descendre*; — Behouden. *Sauver.* Hy bragt er de vloót gelukkiglyk af. *Heureusement il sauva la flotte.* — Afrekken. *Détourner.*

Afbrenging, *s. f.* 't afbrengen, *s. n. Descente*, s. f. *transport*, s. m.

Afbreuk, *s. f.* (van een huys) *Abatis*, s. m. *démolition*; — *perte*, s. f. *préjudice, dommage*, s. m. Afbreuk doen. *Causer du dommage.* Hy leéd eene groote afbreuk. *Il fit une grande perte.*

Afbrokkelen, *v. n.* In stukken vallen. *Tomber par morceaux, tomber en pièces*, v. n. *se détacher*, v. r.

Afbuytelen, *v. n. Tomber du haut en bas, culbuter du haut en bas.*

Afbyten, *v. a. Arracher à coups de dents, mordre.* Zyne nagels afbyten. *Se ronger les ongles.* — (boekdrukkers w.) *Mordre.*

Afdaelen, *v. n.* Nederdaelen. *Descendre.*

Afdaelend enz. (*zoek*) Afkoómend enz.

Afdaeling, *s. f.* *Descente*, s. f. — Afhelling *Enfoncement*, s. m. Afdaeling eener valley. *Enfoncement d'une vallée.*

Afdak, *s. n. Appentis, auvent, hangar*, s. m.

Afdanken, *v. a.* Afscheyd geéven. *Congédier, licencier, renvoyer.*

Afdanking, *s. f.* 't afdanken, *s. n. Licenciement, congé*, s. m.

Afdeelen, *v. a.* Verdeelen. *Diviser, distribuer, partager.*

Afdeeling, *s. f. Division, section*; — *distribution*; — (van een hoofdstuk in een boek) *paragraphe*, s. f. *chapitre*, s. m.

Afdeynzen, *v. n.* Wyken. *Se retirer*, v. r. *reculer*, v n.

Afdienen, *v. a.* Afneémen van de tafel. *Desservir.* Dient de salaed af. *Desservez la salade.*

Afdingen, *v. a. Rabattre, marchander.*

Afdoen, *v. a.* Afneémen. *Oter, lever.* Zynen hoed afneémen. *Oter son chapeau.* — Kuysschen. *Nettoyer.* De tafel afdoen. *Nettoyer la table.* Het zilver ergens afdoen. *Désargenter quelque chose.* — Ten eynde brengen. *Achever, terminer, finir, expédier, vider.* Die zaek is afgedaen. *Cette affaire est terminée.* Renten afdoen. *Eteindre, amortir* of *rembourser des rentes.* Zyne schulden afdoen. *Payer* of *acquitter ses dettes.*

Afdoening, *s. f.* 't afdoen van eene zaek, *s. n.* (word doór het *verbum* vertaeld) Naer het afdoen van die zaek. *Après avoir terminé cette affaire.* — Het afdoen (van rekeningen, schulden enz.) *Payement, acquit*, s. m. Eene afdoening van het kruys. *Une descente de croix.* Afdoening van een geschil. *Accommodement d'un différent*, s. m.

Afdouwen, *v. a. Éloigner, pousser.*

Afdraegen, *v. a.* Van boven naer beneden brengen. *Descendre.* — Afslyten. *User.* Een kleed afdraegen. *User un habit, porter un habit jusqu'à ce qu'il soit usé.*

Afdringen enz. (*zoek*) Afpersen enz.

Afdrinken, *v. a.* Een geschil afdrin-

Digitized by Google

ken. *Terminer un différent le verre à la main, noyer une querelle dans le vin.*

Afdroogen, *v. a. Essuyer, sécher.*

Afdruk, *s. m.* afdruksel, *s. n.* (spr. van boeken) *Exemplaire*, s. m. — (spr. van printen, beélden, plaeten) *figure, image, estampe*, s. f. Eerste afdruksel. *Essai*, s. m. *première épreuve*; — (van eenen gedenk-penning) *empreinte*, s. f.

Afdrukken, *v. a. Achever d'imprimer.* Die letters, die plaeten zyn afgedrukt. *Ces caractères, ces planches sont usées.*

Afdrup, *s. m. (zoek)* Afdruppeling.

Afdruppelen, afdruppen, *v. n. Découler, dégoutter, distiller, tomber goutte à goutte*, v. n. *s'égoutter*, v. r.

Afdruppeling, *s. f. Egoût*, s. m.

Afdruypen *(zoek)* Afdruppelen.

Afdryven, *v. a.* Afzetten. *Evacuer, expulser.* De kwaede vogten afdryven. *Evacuer les mauvaises humeurs.* — Naer beneden dryven. *Chasser.* Wy dreéven den vyand van die hoogte af. *Nous chassâmes l'ennemi de cette hauteur.* — *Faire avorter, causer un avortement.* — *v. n.* Met den stroom afdryven. *Descendre, suivre le courant d'un fleuve*; ook (van de wolken spr.) *Passer*, v. n. *s'écarter*, v. r.

Afdryvend, *adj.* (geneés-k.) *Purgatif, évacuatif*; — *avortif, ive.*

Afdryving, *s. f.* (geneés-k.) *Purgation, évacuation*, s. f.

Afdwaelen, *v. n.* Van den regten weg afdwaelen. *S'égarer, s'écarter du droit chemin*, v. r. *errer*, v. n.

Afdwaelend, *adj. Errant, ante.*

Afdwaeling, *s. f. Egarement*, s. m.

Afdwingen, *v. a. Extorquer.*

Afdwylen, *v. a.* Den vloer afdwylen. *Torcher, essuyer avec un torchon.*

Afeéten, *v. a. Manger, brouter.* De schaepen hebben die bladeren afgeéten. *Les brebis ont brouté ces feuilles.* — Afknaegen. *Ronger.*

Afeysschen, *v. a. Exiger, demander, sommer, requérir.*

Afeysseching, *s. f. Demande, réquisition*, s. f.

Affairen, *s. f.* bast. w. *(zoek)* Zaek.

Affecteéren, *v. n.* bast. w. Zich gelaeten, tragten te schynen. *Affecter.*

Affectie, *s. f.* bast. w. Genegenheyd. *Affection, inclination*, s. f.

Affront, *s. n.* bast. w. Smaed. *Outrage. affront*, s. m. *injure*, s. f.

Affronteéren, *v. a.* bast. w Imand smaed aendoen. *Faire un affront à quelqu'un, injurier* of *outrager quelqu'un.*

Affuyt, *s. f. et n.* Daer men het geschut oplegt. *Affut, affut de canon*, s. m.

Afgaen, *v. n.* Naer beneden gaen. *Descendre, aller en bas*; — (van verguldsel spr.) *se dedorer*, v. r. Het verguldsel van die snuyf-doos begint af-te-gaen. *Cette tabatière commence à se dédorer.* — (spr. van koleuren) *S'effacer, se décolorer*, v. r. — (van schietgeweér spr.) *Lâcher*, v. n. *se lâcher, se débander*, v. r. Zyn pistoól ging af. *Son pistolet vint à se lâcher.* Zyn pistoól ging niet af. *Son pistolet manqua.* Dat gaet hem zeer wel af. *Il fait cela de bonne grâce.* — Verlaeten. *Abandonner, délaisser, quitter*, v. a. Hy is dien aenhang afgegaen. *Il a abandonné ce parti.* Van den regten weg afgaen. *S'écarter du droit chemin, quitter le droit chemin.* — Uyt het gebruyk gaen. *S'abolir*, v. r. *n'être plus en usage*; — Uyt zyn ampt gaen. *Sortir de charge*, v. n. — Verzwakken. *S'affoiblir*, v. r. *déchoir, diminuer, décroître, décliner*; — (spr. van de maen of ziekten) *être dans son décours*; — Vertrekken. *Partir*; — Kakken. *Aller à la selle*, v. n.

't Afgaen, *s. n. (zoek)* Afgang. — Vertrek. *Départ*; — Het verminderen. *Déclin*; — Het vermageren. *Amaigrissement, dépérissement, affoiblissement*, s. m.

Afgaende, *adj.* Afneémende. *Diminuant, ante*; *qui décroît, qui s'affoiblit.* Afgaende ziekte. *Maladie qui diminue.* Afgaende koórts. *Fièvre intermittente.* Afgaenden ouderdom. *Vieillesse décrépite.* De afgaende maen. *La lune en son décours.*

Afgang, *s. m. Descente*, s. f. Den afgang van den berg. *La descente de la montagne.* — Stoel-gang. *Selle*, s. f. — Drek. *Excrément*, s. m. *ordure*; — Verval, vermindering. *Décadence, diminution*, s. f. *dépérissement, déclin*; — der maen. *Décours* of *déclin de la lune*, s. m.

Afgebeden, afgebedeld, afgebeéld en alle diergelyke *participia (zoek)* Afbidden, afbedelen, afbeélden enz.

Afgeeren, *v. n. Pencher, aller de biais.*

Afgeéven, *v. a. Donner, remettre.*

Afgekapt, *adj. Abattu, ue.*

Afgeleéfd, *adj.* Uytgeleéfd. *Décrépit, ite.*

Afgeleéfdheyd, *s. f.* Uytgeleéfdheyd. *Décrépitude*, s. f.

Afgelegen, *adj. Eloigné, reculé.*

Digitized by Google

écarté, ée; distant, ante; lointain, aine.

Afgelegenheyd, afgelegentheyd, *s.f. Éloignement*, s. m. *distance*, s. f.

Afgemat, *adj. Fatigué, outré, ée; las, asse.*

Afgematheyd, *s.f. Lassitude*, s. f.

Afgemolmd, *adj. Vermoulu, ue.*

Afgereeden, *adj.* Verrokken. *Parti, ie.* — Afgemat. *Fatigué, ée; las, asse.* — (gem.) Versleéten. *Usé, ée.*

Afgeregt, afgerigt, *adj. Versé, dressé, stylé, ee.*

Afgeschut, *adj. Cloisonné, ée.*

Afgestamd, *adj. Issu, ue.*

Afgestorven, *adj. et subst. Mort, orte.* De afgestorven. *Les morts, les trépassés.*

Afgevaerdigden, afgeveérdigden, (*zoek*) Afgezonden.

Afgevallen, *s. m.* (van den Godsdienst) *Apostat*; — (van eenen aenhang) *deserteur*, s. m.

Afgezant, *s. m. Ambassadeur, envoyé*, s. m. Pausselyken afgesant. *Légat, nonce*, s. m.

Afgezet, *adj.* Afgezette kaert. *Carte enluminée.* Afgezetten heylig-dag. *Fête retranchée.*

Afgezonden, *s. m. Député, délégué, envoyé*, s. m.

Afgezonderd, *adj. Séparé, retiré, détaché, isolé, ée.* Een afgezonderd leven leyden. *Mener une vie retirée.* Afgezonderde krygs-bende. *Reserve*, s. f. *corps de reserve*; ook *détachement*, s. m.

Afgieren, *v. n.* (schippers w.) *Dérader, embarder.*

Afgieten, *v. a.* In eenen vorm gieten. *Jeter en moule, mouler.* — Zagtjes uytgieten. *Décanter.*

Afgieting, *s. f.* (spr. van gesmolte metaelen enz.) *Fusion, fonte*, s. f.

Afglipperen, afglyden, *v. n. Glisser de haut en bas.*

Afgod, *s. m. Idole*, s. f. Afgoden aenbidden. *Idolâtrer*, v. n.

Afgoden-dienaer, *s. m. Idolâtre*, s. m.

Afgoden-dienst (*zoek*) Afgodery.

Afgoden-offer, *s. n. Offrande à l'idole*, s. f. *sacrifice à l'idole*, s. m.

Afgoden-priester, *s. m. Prêtre des faux dieux*, s. m.

Afgoden-tempel, *s. m. Temple d'idoles*, s. m.

Afgodery, *s. f. Idolâtrie*, s. f.

Afgodisch, *adj. Idolâtre, idolâtrique.*

Afgodist, *s. m. Idolâtre*, s. m.

Afgonst enz. (*zoek*) Afgunst enz.

Afgooyen, *v. a.* (*zoek*) Afwerpen.

Afgreppelen, *v. a.* Met greppels afscheyden. *Séparer les champs par de petits fossés pour l'écoulement des eaux.*

Afgrond, *s. m. Gouffre, abîme, précipice*, s. m.

Afgrysselyk, *adj. Horrible, épouvantable, effroyable, abominable, affreux, hideux, euse.*

Afgrysselyk, *adv. Horriblement, épouvantablement, abominablement, affreusement, hideusement.*

Afgrysselykheyd, *s. f. Énormité, horreur, abomination*, s. f.

Afgryzen, *v. a.* Een afgryzen hebben. *Abhorrer, avoir en horreur.*

Afgunst, *s. f. Envie, jalousie*, s. f.

Afgunstig, *adj. Envieux, euse.* Afgunstig zyn. *Envier, porter envie.*

Afgunstigheyd, *s. f.* (*zoek*) Afgunst.

Afgunstiglyk, *adv. Par haine, par envie.*

Afhaeken, *v. a. Décrocher, dégraser.*

Afhaelen, *v. a.* Van boven haelen. *Aller quérir, apporter d'en haut*; — Afperssen. *Extorquer.* Het vel afhaelen. *Ecorcher, enlever la peau.* Die vyl haelt wel af. *Cette lime mord bien.*

Afhakken enz. (*zoek*) Afkappen enz.

Afhandelen, *v. a.* Afdoen. *Terminer, vider, finir.*

Afhandeling, *s. f.* (*zoek*) Afdoening.

Afhandig maeken, *v. a.* Ontneémen. *Escamoter, prendre, avoir.* Hy heeft hem zyn geld afhandig gemaekt. *Il a escamoté son argent.* Hy zou my geérne dien ring afhandig maeken. *Il voudroit bien avoir cette bague.*

Afhangelyk, *adj.* Onderhoorig. *Dépendant, ante; qui dépend, qui est dans la dépendance.* Hy is afhangelyk van zynen Vorst. *Il est dans la dépendance de son Souverain; il dépend de son Prince; il est subordonné à son Prince.*

Afhangelyk, *adv. Dépendamment.*

Afhangelyk zyn, *v. n. Dépendre*; — *relever.* Die heerlykheyd is afhangelyk van den Koning alleen. *Cette seigneurie ne relève que du Roi.*

Afhangelykheyd, *s. f. Dépendance*; — (leen-recht) *tenure*, s. f.

Afhangen, *v. a.* Laeten zakken. *Descendre.* Hangt die schildery een weynig af. *Descendez un peu ce tableau.* — (het geéne opgehangen was) *Descendre, dépendre.* — *v. n. Dépendre.* Dat hangt van my niet af. *Cela ne dépend pas de moi.* Van imand afhangen. *Être dans la dépen-*

Digitized by Google

dance de quelqu'un, dépendre de quelqu'un.

Afhangend dak, *s. n.* (van een gebouw) *Toit en saillie*, s. m.

Afheffen, *v. a.* Afligten. *Lever, ôter.* De kaert afheffen. *Couper les cartes.*

't Afheffen, *s. n.* (der kaert) *Coupe*, s. f.

Afhellen, *v. n. Pencher, aller en pente, incliner.* Den grond helt af. *Le terrein penche* of *va en pente.*

Afhellend, *adj.* Schuyns. *Penchant, ante; déclive.*

Afhelling, *s. f.* 't afhellen, *s. n. Pente, déclivité*, s f. *penchant, talus*; — (van vesting-werken) *glacis*, s. m.

Afhelpen, *v. a.* Verlossen. *Délivrer.* Imand van de koórts afhelpen. *Guérir quelqu'un de la fièvre.* Imand van het peêrd afhelpen. *Aider quelqu'un à descendre de cheval.* Imand van zyn stuk afhelpen. *Déconcerter quelqu'un.*

Afheynen, *v. a.* Aftuynen, afschutten. *Enclorre, environner, séparer.*

Afhooren, *v. a. Entendre.* De biegt afhooren. *Entendre la confession.* — *Apprendre, écouter.* Hy hoorde die rede af. *Il apprit ce discours.*

Afhouden, *v. a.* Beletten. *Empêcher.* Wie zal my daer afhouden? *Qui m'en empêchera?* Zich van eene zaek afhouden. *S'abstenir d'une chose.* Zich van de menschen afhouden. *Ne voir personne, ne fréquenter aucune personne.* — *Retenir.* Ik zal er de helft afhouden. *J'en retiendrai la moitié.* — *v. n.* (schippers w.) Van het land afhouden. *S'éloigner de terre*, v. r.

Afhouwen, *v. a.* afhouwing, *s. f.* (*zoek*) Afkappen, afkapping.

Afhueren, *v. a.* (een rytuyg) *Retenir*; — (een vaertuyg) *affréter, louer*; — (een huys) *louer, prendre à louage, prendre à bail.*

Afjaegen, *v. a. Chasser.* — Afryden. *Surmener, crever, harasser.* Een peêrd afjaegen. *Surmener un cheval.*

Afkabbelen, *v. a. et n.* (spr. van het water) *Caver, miner, dégravoyer.* Het water heeft een stuk van den dyk afgekabbelt. *L'eau a cavé une partie de la chaussée.*

Afkabbeling, *s. f. Dégravoiment*, s. m.

Afkammen, *v. a.* Met den kam afhaelen. *Peigner.*

Afkappen, *v. a. Couper, abattre, trancher.* De takken van de boomen afkappen. *Ebrancher les arbres.* De toppen van de boomen afkappen. *Etêter les arbres.*

Afkapping, *s. f.* 't afkappen, *s. n.* (van boomen) *Coupe*, s. f. *abatage*, — (van takken) *ébranchement*, s. m.

Afkeer, *s. m. Aversion, antipathie, répugnance*, s. f. *dégoût, éloignement*, s. m. Eenen afkeer hebben van iet. *Avoir une chose en aversion, avoir de l'aversion contre quelque chose* of *pour quelque chose.* Eenen afkeer krygen van imand. *Prendre quelqu'un en aversion.* Afkeer van alle menschen. *Misanthropie*, s. f.

Afkeeren, *v. a.* Afweêren. *Repousser, parer.* Den vyand afkeeren. *Repousser l'ennemi.* Eenen slag afkeeren. *Parer un coup.* — *Détourner, dissuader.* Ik heb hem daer van afgekeert. *Je l'en ai dissuadé.* Om dat ongeluk afte-keeren. *Pour détourner ce malheur.*

Afkeerig, *adj. Antipathique, qui a de l'aversion* of *de l'antipathie.* Imand afkeerig maeken van iet. *Donner de l'aversion* of *de l'antipathie à quelqu'un d'une chose.*

Afkeerigheyd, *s. f.* (*zoek*) Afkeer.

Afkeerigiyk, *adv. Avec répugnance, avec aversion.*

Afkeering, *s. f.* Afwending. *Diversion*, s. f.

Afkemmen, *v. a. Peigner, ôter avec un peigne.*

Afkeuren, *v. a. Blâmer, désapprouver, improuver, condamner.* Hy keurt uw gedrag af. *Il désapprouve votre conduite.* Een oud gebruyk afkeuren. *Rejeter une vieille coutume.* Geld-speciën afkeuren. *Décrier les espèces.*

Afkeurer, afkeurder, *s. m.* afkeurster, *s. f. Désapprobateur, trice*, s. m. et f.

Afkeuring, *s. f.* 't afkeuren, *s. n. Condamnation, désapprobation, improbation*, s. f. *blâme*; — van geldspeciën. *Décri des monnoies*, s. m.

Afkladden, *v. a. Barbouiller, griffonner.*

Afklauteren, *v. n. Descendre*, v. n. *se servir des pieds et des mains pour descendre*, v. r.

Afklemmen, *v. a. Écraser, emporter.* Ik heb mynen vinger afgeklemt tusschen die planken. *Je me suis écrasé un doigt entre ces planches.*

Afkleppen, *v. a. Proclamer* of *publier au son des cloches.*

Afklimmen, *v. a. et n. Descendre.*

Afklimming, *s. f.* 't afklimmen, *s. n. Descente*, s. f.

Afkloppen, *v. a Battre, ôter la poussière*; — (gem.) Afrossen. *Battre, rosser, étriller.*

Digitized by Google

Afkluyven, afknabbelen, afknaegen, *v. a. Ronger.*

Afknellen, *v. a. (zoek)* Afklemmen.

Afknevelen, *v. a.* Afpersen. *Extorquer.*

Afkneveling, *s. f. Exaction, concussion, extorsion*, s. f.

Afknibbelen, *v. a. Rabattre, rabattre a force de chicaner.*

Afknippen, *v. a. Couper, rogner.*

Afknotten, *v. a. Couper, têter.*

Afknotting, *s. f. Etêtement*, s. m.

Afkomeling, *s. m. Descendant, rejeton*, s. m. De afkomelingen. *Les descendans*, s. m. plur. *la postérité*, s. f.

Afkomen, *v. a. et n. Descendre.* De rivier afkomen. *Descendre la rivière.* — *v. n.* Spruyten. *Sortir, être issu, tirer son origine.* Hy is uyt edelen stam afgekomen. *Il est issu d'une famille noble.* — Afgeraeken. *Sortir*, v. n. *se tirer d'affaire, se tirer d'embarras*, v. r. Ik weêt niet hoe ik van die zaek zal afkomen. *Je ne sais comment me tirer de cette affaire.* — Het leven uyt gevaer brengen. *Se sauver*, v. r. De nederlaeg was zoo bloedig, dat 'er nauwelyks 50 mannen afgekomen zyn. *La défaite fut si sanglante, qu'à peine 50 hommes purent se sauver.* — Op den vyand afkomen. *Marcher à l'ennemi, s'avancer vers l'ennemi.* — (spraek-k.) *Venir, dériver.* Dat woórd komt af van het grieksch. *Ce mot dérive du grec.*

Afkomend, *adj.* Afdaelend. *Descendant, ante.*

Afkomst, *s. f.* Geslacht. *Race, lignée, source, génération, origine, descendance, extraction, naissance, tige, issue*; — (spraek-k.) *étymologie, dérivation*, s. f.

Afkomstig, *adj. Issu, ue*; *originaire, descendant, ante.* Afkomstig zyn, *v. n. Descendre.*

Afkondigen, *v. a. Annoncer, publier, déclarer, proclamer, promulguer.*

Afkondiging, *s. f. Publication, déclaration, annonce, proclamation, promulgation*, s. f.

Afkonnen, *v. n. Se débarrasser, se défaire*, v. r. Gy zult al dat werk niet afkonnen doen. *Vous ne saurez finir tout cet ouvrage.* Er konnen maer dry stuyvers af. *On n'en peut déduire que trois sous.* Er kan geene letter af. *On n'en peut ôter aucune lettre.*

Afkooken enz. *(zoek)* Afkoken enz.

Afkoómen enz. *(zoek)* Afkomen enz.

Afkoop, *s. m. Rachat*, s. m.

Afkoopen, *v. a. Acheter.* — Vrykoopen. *Racheter.*

Afkooping, *s. f. (zoek)* Vrykooping.

Afkorstig, *adj.* Afkorstig brood. *Pain dont la croûte ne tient pas à la mie.*

Afkorten, *v. a.* Korter maeken. *Accourcir, raccoureir, écourter, rogner.* Eene rede afkorten. *Abréger un discours.* — Afrekken. *Rabattre, déduire, retrancher, décompter, défalquer.* Imand van zyne huer iets afkorten. *Rogner les gages à quelqu'un.*

Afkorting, *s. f. Raccourcissement*, s. m. — Afrekking. *Déduction, soustraction, défalcation*, s. f. *décompte, escompte, rabais*, s. m. Op afkorting. *A valoir.*

Afkortsel, afsnydsel, *s. n. Rognure*, s. f.

Afkrabben, *v. a. Oter, enlever* of *emporter en grattant.*

Afkruypen, *v. n. Descendre en rampant*, v. n. *se glisser en bas*, v. r.

Afkrygen, *v. a. Oter.* De plekken afkrygen. *Oter les taches.* — Gedaen krygen. *Finir.*

Afkussen, *v. a. Faire la paix par un baiser.*

Afkyken, *v. a. (zoek)* Afzien.

Afladen, *v. a. Décharger.* Een schip afladen *of* ontvragten. *Décharger un navire.*

Aflading, *s. f.* Ontvragting. *Décharge*, s. f. *déchargement*, s. m.

Aflaet, *s. m. Indulgence*, s. f. *pardons*, s. m. plur. Vollen aflaet. *Indulgence plénière.* Den aflaet verdienen. *Gagner les indulgences.*

Aflaet-brief, *s. m. Bulle d'indulgence*, s. f.

Aflaeten, *v. a.* Nederlaeten. *Descendre, faire descendre.* — Nalaeten. *Cesser, quitter, discontinuer.* Eenen gespannen boóg aflaeten. *Relâcher* of *détendre un arc.* Eenen vyver aflaeten. *Faire écouler l'eau d'un étang.*

Aflaetend, *adj.* Afgaende. Aflaetende koórts. *Fièvre intermittente.*

Aflaeting, *s. f.* Nederlaeting. *Descente*; — Uytscheyding. *Intermission, discontinuation, cessation*, s. f. — (van het water uyt eenen vyver) *écoulement*, s. m.

Aflangen, *v. a. Donner.*

Afleenen, *v. a.* Ontleenen. *Emprunter* (reg. *accus.* en den persoon in *dat.* of in *ablat.*) Imand geld afleenen. *Emprunter de l'argent à quelqu'un* of *de quelqu'un.*

Digitized by Google

Afleening, *s. f.* Ontleening. *Emprunt*, s. m.

Afleeren, *v. a.* Afwennen. *Désaccoutumer* (reg. den persoon in *accus.* en de zaek, die men afleert, in *abl.*) Ik zal het hem afleeren. *Je l'en désaccoutumerai.* — Iet afleeren van imand. *Apprendre.*

Afleézen, *v. a.* Afkondigen. *Publier, annoncer*; — Uytleézen. *Achever de lire.*

Afleézing, *s. f. Publication, proclamation*, s f.

Aflegbaer, *adj. (zoek)* Losbaer.

Afleggen, *v. a.* Niet meer draegen. *Quitter, ne porter plus.* Hy zal dat kleed afleggen. *Il ne portera plus cet habit.* Den rouw afleggen. *Quitter le deuil.* De wapenen afleggen. *Mettre bas les armes, rendre les armes.* Zynen haet afleggen. *Se dépouiller de sa haine.* Zyne bediening afleggen. *Se démettre de son emploi, déposer* of *résigner sa charge.* Den eed van getrouwheyd afleggen. *Prêter le serment de fidélité.* Eene rente afleggen. *Amortir, éteindre* of *rembourser une rente.* Eene schuld afleggen. *Acquitter une dette.* Eene reys afleggen. *Faire un voyage.* Een bezoek by imand afleggen. *Faire une visite à quelqu'un.* Zyne pligten by imand afleggen. *Rendre ses devoirs à quelqu'un.* — Sterven. *Mourir*, v. n. *rendre l'ame.* Hy heeft het afgelegt. *Il est mort.* — *v. n. Être éloigné.* Myn huys legt te verre van het uwe af. *Ma maison est trop éloignée de la vôtre.* Die twee steden leggen twintig ueren van malkander af. *Ces deux villes sont à vingt lieues de distance l'une de l'autre; la distance de ces deux villes est de vingt lieues.*

Aflegging, *s. f.* 't afleggen van den eed, *s. n. Prestation de serment*; — (van een ampt) *démission*, s. f. — van penningen. *Remboursement*, s m. (in de andere beteekeningen moet men doór het *verbum* vertaelen) Naer het afleggen van den rouw. *Après avoir quitté le deuil.*

Aflekken, *v. n.* Afdruypen. *Dégoutter, tomber goutte à goutte.* Het zweet lekt van zyn voórhoofd af. *La sueur lui dégoutte du front.* — Aflikken, *v. a. Lécher.* Eene schotel aflekken. *Lécher un plat.*

Afleveren, *v. a. Délivrer, livrer.*

Aflevering, *s. f. Délivrance, livraison*, s. f.

Afleyden, *v. a.* Van boven leyden. *Conduire d'en haut, faire descendre*; — *détourner.* Den loop van eene rivier afleyden. *Détourner le cours d'une rivière.* — Doen verdwaelen. *Dérouter*; — (spraek-k.) *faire dériver.* Dat woórd word van het hebreeuwsch afgeleyd. *On fait dériver ce mot de l'hébreu.*

Afleyding, *s. f.* 't afleyden, *s. n.* (spr. van woórden) *Etymologie, dérivation*, s. f. (in andere beteekeningen moet men doór het *verbum* vertaelen) Het afleyden van die rivier heeft veél werk gekost. *Il a fallu un travail immense pour détourner le cours de cette rivière.*

Afliggen, *v. n. Être éloigné, ée; être distant, ante.*

Afligten, *v. a. Lever, ôter.*

Aflikken, *v. a.* Aflekken. *Lécher.*

Afloeren, *v. a. Épier, guetter, espionner*, v. a. *être aux aguets.*

Afloerer, afloerder, *s. m. Espion, guetteur, mouchard*, s. m.

Afloóden, *v. a.* Met het pas-lood afmeéten. *Plomber.*

Afloop, *s. m.* 't afloopen, *s. n.* Schuynsen afgang. *Descente, pente*, s. f. — van het water. *Écoulement des eaux*: — Ebbe. *Reflux*, s m.

Afloopen, *v. n.* Naer beneden loopen. *Descendre*; — (van water spr.) *descendre, découler, écouler, refouler*, v. n. *s'écouler*, v. r. De ty loopt af. *La marée descend* of *baisse.* Een schip laeten afloopen. *Lancer un vaisseau.* — Afslaen. *Baisser, diminuer de prix.* De graenen loopen af. *Les grains baissent.* — *Se terminer*, v. r. Hoe is die zaek afgeloopen? *Quel succès a eu cette affaire?* Dat zal niet wel afloopen. *Cela ne réussira pas.* Het zal slegt met hem afloopen. *Il se tirera mal d'affaire.* Het uerwerk is afgeloopen. *L'horloge est au bas.* Myn glas is afgeloopen, myn leven is afgeloopen. *J'ai fini ma carrière, je suis au bout de ma carrière.* — *v. a.* Verslyten. *User.* Myne schoenen zyn afgeloopen. *Mes souliers sont usés.* Het plat land afloopen *of* verwoesten. *Ravager le plat pays.* Het land afloopen. *Courir le pays.* Een schip afloopen *of* overweldigen. *Se rendre maître d'un vaisseau.*

Aflooping, *s. f.* 't afloopen, *s. n. Descente*; — Verwoesting. *Ruine*, s. f. *ravage, pillage*; — (van het water) *écoulement, découlement*, s. m. — (spr. van de water-getyden) *reflux*, s. m.

Digitized by Google

Aflossen, *v. a.* Eene schildwagt aflossen. *Relever une sentinelle.* De wagt aflossen. *Lever la garde.* Eenen pand aflossen. *Retirer* of *dégager un gage.* Eene rente aflossen. *Amortir* of *éteindre une rente, rembourser le capital d'une rente.*

Aflossing, *s. f.* 't aflossen van eene schildwagt, *s. n.* (word met het *verbum* vertaeld) Voór het aflossen van de schildwagt. *Avant qu'on eût relevé la sentinelle.* Aflossing van eene rente. *Amortissement d'une rente, remboursement du capital,* s m. *extinction d'une rente,* s. f.

Afluysteren, *v. a. Écouter, apprendre.*

Afluyzen, *v. n.* (gem.) Listiglyk ontneémen. *Filouter, escroquer, escamoter.* — Luyzen vangen. *Epouiller.*

Aflyvig, *adj. Mort, orte; défunt, unte; décédé, ée.* Aflyvig worden. *v. n Mourir, décéder, expirer.*

Aflyvigheyd, *s. f.* Dood. *Mort,* s f. *trépas, décès,* s. m.

Afmaeken, *v. a.* Voltrekken. *Achever, finir.* Eene zaek afmaeken. *Terminer* of *accommoder une affaire.* Zich van imand *of* van iet afmaeken. *Se défaire, se débarrasser* of *se délivrer de quelqu'an* of *d'une chose.*

Afmaeking, *s. f. Achèvement;* — (van een geschil) *accommodement,* s. m.

Afmaelen, *v. a.* Afschilderen. *Peindre, dépeindre.*

Afmaenen enz. (*zoek*) Afraeden enz.

Afmaeyën, *v. a. Faucher, moissonner.*

Afmatten, *v. a.* Vermoeyën. *Fatiguer, outrer, lasser, harasser, harceler.* Geheel afgemat zyn. *Être accablé de fatigues, être extrêmement fatigué.* — (door boetpleeging) *Macérer, mater.*

Afmatting, *s f. Fatigue, lassitude;* — Lyf kastyding. *Macération,* s f.

Afmeéten, *v. a. Mesurer;* — Gissen. *Conjecturer, juger*

Afmeeting, *s. f.* Maet. *Mesure,* s. f.

Afmennen, *v a.* Afjaegen. (spr. van peérden) *Surmener, crever.*

Afmikken, *v. a. Viser, mirer.*

Afmolmen, *v. n.* (spr. van hout) *Se vermouler,* v. r. *être vermoulu,* v. n.

Afmueren, *v. a. Séparer par une muraille.* — Bemueren. *Environner de murailles.*

Afmeeyën, *v. a. Achever de coudre.*

Afneémen, *v. a Oter, lever, retirer.* Neémt alle die boeken van de tafel af. *Otez tous ces livres de dessus la table.* Zynen hoed afneémen. *Oter son chapeau, se découvrir* — Ontneémen *Dépouiller, emporter, enlever, ravir, prendre, saisir, spolier.* Den dief nam hem zynen mantel af. *Le voleur lui emporta son manteau.* Hy neémt ons onze vryheyd af. *Il nous ravit la liberté.* — Korter maeken. *Accourcir, raccourcir, rendre plus court.* — Gissen. *Jugrr, conjecturer.* Daer uyt kon hy afneémen dat... *De-la il put juger que...* Iet wel afneémen. *Trouver bon, prendre en bonne part.* Iet kwalyk afneémen. *Trouver mauvais, prendre en mauvaise part* De kaerten afneémen *of* afheffen. *Couper les cartes.*

Afneémen, *v n.* Vervallen. *S'affoiblir,* v. r. *décroître, déchoir, décliner, dépérir,* v n. — (spr. van de koórts enz.) *diminuer, être sur son déclin.*

Afneéming, *s. f.* 't afneémen, *s. n.* Verval. *Décadence, diminution.* s. f. *affoiblissement, déclin, dépérissement,* s. m. — (der kaert) *coupe,* s. f. — (der maen, ziekte enz.) *déclin, décroissement,* s m.

Afnypen, *v. a. Arracher, emporter.* Het volk veél geld afnypen. *Épuiser le peuple d'argent.*

Afpaelen, *v. a.* Met paelen afscheyden. *Borner.*

Afpaeling, *s. f. Bornes,* s. f. plur. *limite,* s. f.

Afpanden, *v. a. Exploiter, exécuter.*

Afpander, *s m. Exploitant, huissier exploitant,* s. m.

Afpanding, *s. f. Exploit,* s. m. *exécution,* s f

Afpassen, *v. a.* Afmeéten. *Mesurer, compasser.*

Afpasser, *s. m. Mesureur,* s. m.

Afpassing, *s. f.* Afmeéting. *Mesure,* s. f. *mesurage,* s m.

Afpellen, *v a. Monder, peller.*

Afpelsel, *s n Pelure,* s. f.

Afperken, *v. a Parquer.*

Afperking, *s. f. Séparation,* s. f.

Afperssen, *v. a.* Afprangen. *Extorquer.* Hy perst het volk veél geld af. *Il extorque beaucoup d'argent au peuple; il commet beaucoup de concussions.*

Afpersser, *s. m.* Knevelaer. *Concussionnaire,* s. m.

Afperssing, *s. f.* 't afperssen, *s. n. Extorsion, concussion, exaction,* s. f.

Afpeuteren, *v. a. Gratter, détacher en grattant.*

Afpeylen, *v. a. Sonder.*

Afplukken, *v. a. Cueillir;* — Ontpluymen. *Plumer.*

Afpluyzen, *v. a. Enlever.*

Digitized by Google

Afpraeten, afpreéken enz. (*zoek*) Afraeden enz.

Afpunten, *v. a. Épointer.*

Afraeden, *v. a.* Ontraeden. *Déconseiller* (reg. de zaek in *accus.* en den persoon in *dativ.*) *détourner, dissuader* (reg. de zaek in *ablat.* en den persoon in *acc.*). Hy heéft my dat afgeraeden. *Il me l'a déconseillé; il m'en a détourné; il m'en a dissuadé.*

Afraeding, *s. f.* 't afraeden, *s. n. Dissuasion*, s. f.

Afraeken, *v. n.* Afkoómen. *Échapper*, v n. *se sauver, se tirer*, v. r. Het schip raekte er gelukkig af. *Le vaisseau se sauva heureusement.* Van den weg afraeken. *S'écarter du chemin.*

Afraspen, *v. a. Râper.*

Afraspsel, *s. n. Râpure*, s. f.

Afregten, afrigten, *v. a.* Oeffenen. *Dresser, exercer, former.*

Afrekenen, *v. a.* Eene rekening effenen. *Liquider, régler* of *solder un compte.* — Van eene rekening afrekken. *Rabattre, déduire, décompter, défalquer.*

Afrekening, *s. f. Solde, solde de compte, liquidation*; — Afrekking. *Défalcation, déduction*, s. f. *décompte*, s. m.

Afreys, *s. f.* Vertrek. *Départ*, s. m.

Afreyzen, *v. n. Partir*, v. n. *se mettre en voyage*, v. r.

Africa, *s. n.* (een der vier wereldeelen) *Afrique*, s. f.

Africaen, *s. m.* Africaensche, *s. f. Africain, aine*, s. m. et f.

Africaen, *s. m.* (bloem) *Œillet d'Inde*, s. m.

Africaensch, *adj. Africain, aine; d'Afrique.*

Afrigten, *v. a.* (*zoek*) Afregten.

Afroepen, *v. a.* Beneden roepen. *Appeler, faire descendre*; — Afkondigen. *Publier, proclamer, annoncer.*

Afroeping, *s. f. Publication, proclamation, annonce*, s. f.

Afrollen, *v. a. et n. Rouler*; — Ontrollen. *Dérouler.*

Afronden, *v. a.* Rond snyden. *Arrondir, couper en rond.*

Afrossen, *v. a.* (gem.) Afslaen. *Rosser, battre, étriller.*

Afrotten, *v. n. Pourrir.*

Afrukken, *v. a. Arracher.*

Afrukking, *s. f. Arrachement*, s. m.

Afruylen, *v. a. Échanger, troquer.*

Afryden, *v. a. et n.* Naer beneden ryden. *Descendre.* Wy reéden den berg af. *Nous descendîmes la montagne.* Een peérd den bek afryden. *Surmener, crever, outrer* of „*harasser un cheval.* — *v. n. Partir.* Den post-wagen ryd ten twee ueren af. *La diligence part à deux heures.*

Afryten, *v. a.* (*zoek*) Afscheuren.

Afschaduwen, *v. a.* (schilders w.) *Ombrer*; — Verbeélden. *Figurer, représenter.*

Afschaduwing, *s. f. Ombre*; — Verbeélding. *Figure*, s. f. *type*, s. m.

Afschaeken, *v. a.* (schippers w.) Neérlaeten, stryken. *Affaler, amener.*

Afschaeven, *v. a. Raboter.* Het vel van zynen vinger afschaeven. *S'écorcher le doigt.*

Afschaefsel, *s. n. Coupeau*, s. m.

Afschaffen, *v. a.* Te niet doen. *Abolir, abroger, casser, annuller, supprimer, retrancher.* Eene gewoonte afschaffen. *Abolir une coutume.* Een misbruyk afschaffen. *Retrancher un abus.*

Afschaffing, *s. f.* 't afschaffen, *s. n.* Vernietiging. *Abolition, abrogation, cassation, suppression, annullation*, s. f. *abolissement, retranchement*, s. m.

Afschampen, *v. n.* Niet wel raeken. *Effleurer, friser, fróler* (reg. *accus.* en den persoon in *dativ.*) Den slag schampte op zynen arm af. *Le coup lui effleura le bras.* — *Manquer, glisser.* Mynen voet schampte af. *Mon pied manqua.*

Afschansen, *v. a. Se retrancher*, v. r. *environner de retranchemens.*

Afschansing, *s. f. Retranchement*, s. m. *fortification*, s. f.

Afscheépen, *v. a.* Te scheép vervoeren. *Transporter par eau.* Imand afscheépen. *Se débarrasser de quelqu'un.*

Afscheéren, *v. a. Raser, tondre.*

Afschelferen, *v. n.* Afschilferen. *S'écailler*; — (heel-k.) *s'exfolier*, v. r.

Afschelfering, *s. f.* (heel k.) *Exfoliation*, s. f.

Afschellen, afschillen, *v. a. Peler, écosser.* Nooten afschellen. *Écaler des noix.*

Afscheppen, *v. a. Oter.* Het vet afscheppen. *Dégraisser, ôter la graisse.* Den room van de melk afscheppen. *Écrémer le lait.*

Afschermen, *v. a.* Afweéren. *Parer, détourner, repousser.*

Afschetsel, *s. n.* afschetsing, *s. f. Ébauche*, s. f. *crayon*, s. m.

Afschetsen, *v. a. Ebaucher, crayonner.*

Digitized by Google

Afscheuren, *v. a. Déchirer, arracher.* Zich van de kerk afscheuren. *Se séparer de l'eglise, faire schisme dans l'église, élever autel contre autel.*

Afscheyd, *s. n. Congé*, s. m. Afscheyd neémen. *Prendre congé.* Iman zyn afscheyd geéven. *Donner le congé à quelqu'un, congédier quelqu'un.* Een eeuwig afscheyd. *Un éternel adieu.* — Ontslaeging (van dienst enz.) *Démission*, s f.

Afscheyd-brief, *s. m. Passe-port, congé*, s. m.

Afscheydelyk, *adj.* Dat kan afgescheyden *of* afgezonderd worden. *Séparable.*

Afscheyden, *v. a.* Afzonderen. *Séparer, détacher, mettre a part.* De bokken van de schaepen afscheyden. *Séparer les boucs d'avec les brebis.* — *v. n. Quitter.* Van imand afscheyden. *Quitter quelqu'un, se séparer de quelqu'un.* Ik scheyd daer van af *Je quitte la partie.* — *v. a. et n* Eyndigen. *Finir, terminer.* Dat boek scheyd hier af. *Ce livre finit ici.*

Afscheyding, *s. f. Séparation*, s f.

Afscheyd-muer, *s. m. Mur mitoyen*, s. m.

Afschieten, *v. a.* Lossen. *Décharger, tirer, faire une décharge.* Alle het geschut wierd afgeschooten. *On fit une décharge de toute l'artillerie.* — *Séparer.* Die kamer is met een schutsel van de myne afgeschooten *Cette chambre est séparée de la mienne par une cloison.* — *v. n. Glisser.* Myneu voet schiet af. *Le pied me glisse.*

Afschieting, *s. f.* 't afschieten, *s. n. Décharge*; — Afschutting. *Séparation, cloison*; — Uytschuyving. *Glissade*, s. f.

Afschikken, *v. a Dépêcher, envoyer.*

Afschilderen, *v. a.* Een stuk afschilderen. *Achever un tableau, finir un tableau*; — Beschryven. *Dépeindre, représenter* (reg. *acc.*) *faire le portrait* (reg. *genit.*)

Afschilferen, *v. n.* afschillen, *v. a.* (*zoek*) Afschelferen, afschellen.

Afschitteren, *v. n.* Afschynen. *Briller, éclater, reluire.*

Afschittering, *s. f. Éclat, brillant*, s. m.

Afschoppen, *v. a.* Van boven afschoppen. *Chasser à coups de pied, faire descendre à coups de pied.*

Afschouwelyk, *adj. Affreux, hideux, euse; vilain, aine: horrible.*

Afschouwelyk, *adv. Horriblement, affreusement, vilainement, hideusement.*

Afschouwelykheyd, *s. f. Horreur*, s. f.

Afschouwen, *s. n.* Een afschouwen hebben van iets. *Avoir en horreur, abhorrer, avoir en aversion* (reg. *acc.*) *avoir de l'aversion* (reg. de prep. *pour*).

Afschrabben, *v. a. Ratisser, racler.*

Afschrabsel, *s. n. Ratissure, raclure*, s. f.

Afschrift, *s. n.* Naschrift. *Copie*, s. f.

Afschrik, *s. m.* Afgryzen. *Horreur, aversion*, s. f. Hy heeft eenen afschrik van zulke misdaeden. *Il a de l'horreur pour ces crimes.*

Afschrikkelyk, *adj.* (*zoek*) Afschouwelyk.

Afschrikken, *v. a.* Afkeerig maeken. *Donner de l'horreur, donner de l'aversion.*

Afschrobben, *v. a. Frotter, nettoyer.*

Afschroeyen, *v. a.* Afbranden. *Brûler.* — Afsnoeyen. *Hogner, ébarber.* Dat stuk is wat afgeschroeyd. *Cette pièce est un peu rognée.*

Afschryven, *v. a.* Uytschryven. *Copier, transcrire.* — Geheel afschryven. *Achever d'écrire, finir*; — Aftrekken. *Déduire.*

Afschryver, *s. m.* Uytschryver. *Copiste*, s. m.

Afschryving, *s. f.* Uytschryving. *Copie, transcription*, s f.

Afschudden, *v. a. Secouer.* Het jok afschudden. *Secouer le joug.* Vrugten afschudden. *Faire tomber des fruits en secouant.* Eene zaek van zynen hals afschudden *Se décharger d'une affaire.*

Afschueren, *v. a.* Schoon maeken. *Écurer, nettoyer.*

Afschutsel, *s. n.* afschutting, *s. f. Cloison, séparation*, s. f.

Afschutten, *v. a.* Met een schutsel afscheyden. *Séparer par une cloison.* — Afkeeren. *Repousser, parer, détourner, éviter.* Wy hebben dien slag afgeschut. *Nous avons paré ce coup.*

Afschuymen, *v. a. Écumer, ôter l'écume.*

Afschuyven, *v. a.* Voortschuyven. *Pousser.* Iets van zynen hals afschuyven. *Se tirer d'une affaire.* Eene beschuldiging van zynen hals afschuyven. *Se disculper.* — *v. n.* Uytslibberen. *Glisser.*

Afschynen, *v. n.* Afblinken. *Reluire, éclater, briller.*

Afschynsel, *s. n. Splendeur*, s. f. *éclat*, s. m.

Digitized by Google

Afslaen, *v. a. Abattre.* Nooten afslaen. *Abattre des noix.* Het hoofd afslaen. *Couper la tête, trancher la tête.* — Afweêren. *Repousser.* Wy sloegen den vyand twee-mael af. *Nous repoussâmes deux fois l'ennemi.* — Slagen geêven. *Battre, rosser, étriller.* — Op minderen prys stellen. *Rabattre, diminuer le prix.* Hy wilt er niets van afslaen. *Il n'en veut rien rabattre.* — Weygeren. *Refuser, dénier.* Ik heb hem zyn verzoek afgeslaegen. *Je lui ai refusé sa demande.* — By den afslag verkoopen. *Vendre au rabais.* — *v. n.* In prys verminderen. *Diminuer de prix, amender, baisser.*

Zich afslaeven, *v r. S'accabler de travail, se crever à travailler.*

Afslag, *s. m.* Daeling van prys. *Rabais*, s. m. *Diminution de prix*, s f. By den afslag verkoopen. *Vendre au rabais.* — Weygering. *Refus*, s. m

Afslager, *s. m. Crieur public, vendeur public*, s m.

Afsleêpen, *v. a. Traîner de haut en bas.*

Afslibberen, *v. n. Glisser.*

Afslingeren, *v. a. et n. Pirouetter, faire pirouetter.*

Afslonsen, *v. a.* (gem.) Afslyten. *Friper ses hardes.*

Zich afslooven, *v. r. (zoek)* Zich afslaeven.

Afsluyten, *v. a. Fermer à la clef.* Eene kas afsluyten. *Fermer une armoire à la clef.* — *Clorre, fermer.* Eene wey afsluyten. *Clorre un pré.* (de prep. *met* word vertaeld door den *ablat.*) Een park met eene haeg afsluyten. *Clorre un parc d'une haie.* Met eenen muer afsluyten. *Clorre d'une muraille.* Den weg afsluyten. *Fermer, barrer* of *barricader le chemin.*

Afsluyting, *s. f.* afsluytsel, *s. n. Séparation, cloison, barrière, barricade*, s. f.

Afslypen, *v. a. Émoudre*; — *user.*

Afslyten, *v. a. User.*

Afsmakken, *v. a.* Van boven neêr werpen. *Jeter de haut en bas, renverser, précipiter.*

Afsmeeken, *v. a. Implorer.* De hulp des hemels afsmeeken. *Implorer le secours du ciel.*

Afsmeeking, *s. f. Supplication, prière*, s. f.

Afsmeêren, *v. a.* (gem.) Afrossen. *Rosser, battre.*

Afsmelten, *v. a. et n. Fondre*, v. a. *se fondre*, v. r.

Afsmetten, *v. a.* (timmermans w.) *Tringler.*

Afsmyten, *v. a.* Afwerpen. *Renverser, abattre.*

Afsnippelen, *v. a. Couper en petits morceaux.*

Afsnoeyên, *v. a. Émonder, tailler, élaguer, rogner, ébourgeonner.*

Afsnoeying, *s. f. Taille*, s. f. *ébourgeonnement, élagage*, s. m.

Afsnoeysel, *s. n. Branches émondées*, s f. plur.

Afsnuyten, *v. a. (zoek)* Snuyten.

Afsnyden, *v. a. Couper, trancher, rogner.* Imand neus en ooren afsnyden. *Couper le nez et les oreilles à quelqu'un.* Een boek afsnyden. *Rogner un livre.* Den vyand den weg afsnyden. *Couper le chemin aux ennemis.* Den omgang met imand afsnyden. *Rompre tout commerce avec quelqu'un.* De vriendschap afsnyden. *Rompre avec quelqu'un.* Eenige gewoonten afsnyden. *Abolir quelques coutumes.* Misbruyken afsnyden. *Retrancher des abus.* Imand van de kerk afsnyden. *Excommunier quelqu'un, retrancher quelqu'un de la communion de l'église.* Korsten afsnyden. *Ecroûter.*

Afsnyding, *s. f.* Afkapping. *Coupe, taille*, s. f. Afsnyding van de kerk. *Excommunication.* Afsnyding van misbruyken. *Abolition d'abus*, s. f. *retranchement d'abus*, s. m.

Afsnydsel, *s. n.* Snipperingen (van papier enz.) *Rognure, retaille*, s. f.

Afspannen, *v. a. (zoek)* Ontspannen.

Afspanning, *s. f.* Herberg. *Auberge, hôtellerie*, s. f. *hôtel*, s. m.

Afspeuren, *v. a. (zoek)* Bespieden.

Afspieden enz. *(zoek)* Bespieden enz.

Afspinnen, *v. a. Achever de filer.* — Eene zaek ten eynde brengen. *Venir à bout d'une chose.*

Afspitten, *v. a. Bêcher.*

Afsplyten, *v. n. Eclater*, v. n. *s'éclater*, v. r.

Afspoelen, *v. a.* Afwasschen. *Rincer, laver, nettoyer.* De zwaerigheyd van het hert afspoelen. *Noyer le chagrin dans le vin.* — Afwinden. *Dévider.* — *v. n.* Wegdryven. *Emporter*, v. a. Daer is een stuk van den dyk afgespoelt. *L'eau a emporté une partie de la digue.*

Afspraek, *s. f. Convention, promesse*, s. f.

Afspreêken, *v. a. Convenir, arrêter.*

Afspringen, *v. n.* Naer beneden springen. *Sauter de haut en bas.* — Afbersten. *Se disjoindre, se défaire,*

Digitized by Google

se détacher; —.met schilfers. *S'éclater*, v. r. Geduerig van zyne rede afspringen. *Changer de propos à tout moment.*

Afstaen, *v. a.* Afstand doen. *Céder, résigner, renoncer.* Zyn recht afstaen. *Céder ses droits.* De kroon afstaen. *Abdiquer la couronne.* — Verlaeten. *Quitter, abandonner.* Staet de zonde af. *Quittez le péché, abandonnez le vice.* — Aflaeten. *Se désister, se déporter, se départir*, v r. Hy stond van zyn voórneémen af. *Il se désista de son entreprise.* — *v. n.* Afgelegen zyn. *Être éloigné, être à quelque distance.* De kerk staet een half uer van het dorp. *L'église est à une demi-lieue du village.*

Afsta-nde, *adj.* Afgelegen. *Distant, ante; éloigné, ee.*

Afstaender, afstand-doender, *s. m. Résignant, cessionnaire*, s. m.

Afstammen enz *(zoek)* Afkomen enz.

Afstand, *s. m.* Ruymte. *Distance*, s. f. *éloignement*, s. m. — *cession, résignation, renonciation*, s. f. *désistement, dessaisissement*, s. m. — (van eenig ampt) *démission*: — (der kroon) *abdication*, s. f. Afstand doen. *Céder, faire cession, resigner, se désister*; ook (van koninglyke weérdigheyd spr.) *abdiquer.* Afstand doen van zonden. *Quitter* of *abandonner le péché.*

Afstappen, *v. n. Descendre, mettre pied à terre.* Van zyn recht afstappen. *Relacher de son droit.* — *v. a.* Zyn recht geheel afstappen. *Céder ses droits.*

Afsteéken, *v. n.* Afvaeren. *Partir, mettre à la voile.* Het schip is zoo afgestoóken. *Le vaisseau vient de partir.* — *Paroître, éclater, trancher.* Het zwart steékt wel af op het wit. *Le noir paroît bien sur le blanc.* Dat koleur steékt te veél af. *Cette couleur donne trop dans la vue.* — *v. a* Afschieten. Een kanon afsteéken. *Tirer un canon.* Eene leger-plaets afsteéken. *Tracer un camp.* De keél afsteéken. *Egorger, tuer.* Een vat wyn afsteéken. *Transvaser* of *soutirer du vin.* Van een stuk hout lets afsteéken. *Amaigrir une pièce de bois.* De aerde met eene spaey afsteéken. *Oter la terre avec une bêche.* Imand de loef afsteéken. (schippers w.) *Gagner le vent sur quelqu'un*: ook (spreék-w.) Imand overtreffen. *Donner le pion à quelqu'un.* Van zich afsteéken. *Parer les coups.*

Afsteéking, *s. f.* Vertrek van de schuyt. *Départ du bateau.* — Het maeken van een bestek. *Tracement*, s. m.

Afsteélen, *v. a. Voler, dérober, ravir.* Er is my veél geld afgestoólen. *On m'a volé beaucoup d'argent.*

Afstellen, *v. a.* Afzetten. *Abolir, ôter*; — (van persoonen spr.) *déposer, destituer, démettre.*

Afstelling, *s. f.* Afzetting. *Destitution, déposition*, s. f.

Afstemmen, *v. a.* Verwerpen. *Rejeter, refuser.*

Afsterven, *v. n. Mourir*, v. n, *perdre*, v. a. Er is my veél vee afgestorven. *J'ai perdu beaucoup de bétail.* — Verminderen. *Diminuer*, v. n. *se refroidir*, v. r. Onze vriendschap sterft af. *Notre amitié se refroidit.*

Afsterving, *s. f.* Verlies doór de dood. *Perte, mort*, s. f. *trépas, décès*, s. m.

Afstieren, *v. a.* Afzenden. *Envoyer, dépêcher, expédier.*

Afstippen, *v. a. Ponctuer.*

Afstipping, *s. f.* 't afstippen, *s. n. Ponctuation*, s. f.

Afstoffen, *v. a.* Het stof afdoen. *Épousseter, ôter* of *enlever la poussière.*

Afstompen, *v. a.* Stomper maeken. *Émousser, ôter la pointe.*

Afstooten, *v. a. Jeter* of *pousser de haut en bas, précipiter.* Zy stieten hem van de trappen af. *Ils le jetèrent en bas des degrés.*

Afstorten, *v. a.* Van boven neérstooten. *Jeter*; — *répandre, verser.*

Afstraelen, *v. n.* Met straelen afschynen. *Rayonner, resplendir, réfléchir, réverberer.*

Afstraeling, *s. f.* Afschynsel. *Splendeur, lumière, lueur*, s. f. *réfléchissement*, s. m.

Afstroomen, *v. n. Découler.*

Afstroopen, *v. a. Écorcher, enlever la peau.* Het land afstroopen. *Piller* of *ravager le pays.*

Afstrooping, *s. f.* (van het vel) *Excoriation, écorchure*, s. f.

Afstryden, *v. a. Nier, dénier, désavouer, démentir.*

Afstryken, *v. a. Mettre bas.* De koórn-maet afstryken. *Raser* of *rader le blé.* — (schippers w.) *Caler.*

Afstueren, *v. a.* Afzenden. *Envoyer, dépêcher, expédier.*

Afstuyten, *v. n. Rebondir, rejaillir.*

Afstuyting, *s. f. Rebondissement, rejaillissement*, s. m.

Afstuyven, *v. a.* Stof afkeéren. *Épousseter, ôter la poussière.* — *v. n. Enlever*, v. a. Het zand stuyft van den berg af. *Le vent enlève le sable de la montagne.* Hy stoóf de trappen af. *Il descendit promptement les degrés.*

Digitized by Google

Afstygen, *v. n. et a.* Afklimmen. *Descendre.*

Afstyging, *s. f. Descente*, s. f.

Aftappen, *v. a. Soutirer, tirer au clair.* Wyn in fleschen aftappen. *Soutirer le vin, mettre le vin en bouteilles.* Eene ton aftappen. *Vider un tonneau.* Water uyt eene graft aftappen. *Saigner un fossé.* Imand bloed aftappen. *Saigner quelqu'un, tirer du sang à quelqu'un.*

Aftapping, *s. f. Soutirage*, s. m.

Aftarnen, *v. a. Découdre.*

Afteekenaer, *s. m. Dessinateur*, s. m.

Afteekenen, *v. a. Dessiner, marquer, tracer, crayonner.*

Afteekening, *s. f. Dessin. plan*, s. m.

Afteêren, *v. a. et n.* Vermageren. *Décharner, amaigrir.*

Aftellen, *v. a. Compter*; — Aftrekken. *Décompter, rabattre.*

Aftillen, *v. a.* Afheffen. *Oter.*

Aftogt, *s. m. Retraite*, s. f. Den aftogt blaezen. *Sonner la retraite.*

Aftornen, *v. a. Découdre.*

Aftouwen, *v. a.* De vellen aftouwen. *Corroyer, préparer les peaux.*

Aftreêden, *v. n.* Afklimmen. *Descendre*, v. n. — Afwyken. *Se détourner, s'écarter*, v. r.

Aftreêding, *s. f.* aftreêd, *s. m. Descente*, s. f.

Aftrek, *s. m. Débit, cours*; — Afkorting. *Rabais*, s. m. *déduction*, s. f.

Aftrekken, *v. a.* Afrukken. *Arracher, enlever.* Het vel aftrekken. *Ecorcher.* — *Tirer.* De lakens van het bed aftrekken. *Tirer les draps du lit.* Het bed aftrekken. *Défaire le lit.* — *Soustraire, ôter.* Trekt 4 van 7. *De 7 ôtez 4*; *il faut soustraire 4 de 7.* — *Rabattre, décompter, escompter, déduire, défalquer.* Hy heêft iet op die rekening afgetrokken. *Il a rabattu quelque chose sur ce compte.* — Afwenden. *Détourner, distraire.* Hy heêft my van myne studie afgetrokken. *Il m'a détourné de mes études.* Haer hert is van hem afgetrokken. *Elle n'a plus d'affection pour lui.* — Aftappen. *Soutirer, tirer au clair.* — *v n. Se retirer, s'éloigner*, v. r. Den vyand is van de stad afgetrokken. *L'ennemi s'est retiré de devant la place.* Van de wagt aftrekken. *Sortir de garde, descendre la garde.*

't Aftrekken, *s. n. Soutirage*, s. m. Het aftrekken van den wyn. *Le soutirage du vin.*

Aftrekking, *s. f. Déduction, soustraction, défalcation*, s. f. *décompte, escompte, rabais*, s. m.

Aftroggelen, *v. a.* Afbedelen. *Mendier, obtenir par flatterie* of *par importunité.*

Aftrommen, *v. a.* Aftrommelen. *Publier au son du tambour.*

Aftrompetten, *v. a. Publier à son de trompe.*

Aftroonen, *v. a. Obtenir par ses flatteries.*

Aftuymelen, *v n. Culbuter.*

Aftuymeling, *s. f. Culbute*, s. f.

Aftuynen, *v. a.* Afheynen. *Séparer, fermer* of *enclorre d'une haie.*

Aftuyning, *s. f.* Afheyning. „ *Haie*, s. f.

Afvaegen, *v. a.* Afveêgen. *Nettoyer*

Afvaerdigen enz. (*zoek*) Afveêrdigen enz.

Afvaeren, *v. n.* Vertrekken. *Partir, faire voile, mettre à la voile.* De schuyt vaert ten zeven ueren af. *La barque part à sept heures.* — *v. a. Descendre.* De rivier afvaeren. *Descendre la rivière.*

't Afvaeren, *s. n. Départ*, s. m. Naer het afvaeren van de schuyt. *Après le départ de la barque.*

Afval, *s. m.* Verzaeking van het geloof. *Apostasie*; — 't Overloopen (van krygs-volk) *Désertion, défection*: — Opstand. *Défection, révolte*; — (van geslagte beesten) *fressure*, s. f. — Overschot. *Reste*, s. m.

Afvallen, *v. n.* Van boven neêrvallen. *Tomber.* Hy viel van den toren af. *Il tomba du haut de la tour.* — (van het geloof) *Apostasier, renoncer à la foi* of *à la religion.* — *Se révolter, se rebeller*, v. r. Den Koning afvallen. *Se révolter contre son Roi.* — (spr. van den bloessem der boomen) *Défleurir.* De bloessems van de boomen vallen af. *Les arbres défleurissent.* — Vervallen. *Déchoir, dépérir.* — (schippers w.) *Dériver, être emporté par le vent* of *par le courant.* — *v. a.* Verlaeten. *Abandonner.*

Afvallig, *adj.* Oproerig. *Révolté, ée*; *rebelle.*

Afvalligen van het geloof, *s. m. et f.* Afgevallen. *Apostat, ate*, s. m. et f.

Afvalligheyd, afvalling, *s. f. Révolte, rebellion*; — van het geloof. *Apostasie*, s. f.

Afvangen, *v. a. Prendre, attraper.*

Afveêgen, *v. a.* (met borstel) *Epousseter, brosser*; — (met doek) *essuyer, nettoyer*; — (met vod) *torcher.*

Digitized by Google

Afveêrdigen, *v. a.* (ik veêrdigde af, heb afgeveêrdigd) *Expédier, dépêcher, envoyer.*

Afveêrdiging, *s. f. Expédition*, s. f. *envoi*, s. m.

Afvergen, *v. a. Exiger, demander.*

Afverven, *v. n.* (spr. van koleuren) Afgaen. *Se déteindre*, v. r. — *v. a.* Smetten. *Tacher, salir*; — *achever de teindre*; ook *achever de peindre.*

Afvillen, *v. a. Ecorcher, enlever la peau.*

Afvleyën, *v. a. Obtenir par des flatteries.*

Afvliegen, *v. n. et a. Descendre*, v. a. *voler d'en haut*, v. n.

Afvlieten, afvloeyën, *v. n. Couler, écouler, découler.*

Afvlymen, *v. a. Enlever* of *couper avec une lancette.*

Afvoerder, *s. m.* Voerman. *Voiturier*; — Schuyt-voerder. *Batelier*, s. m.

Afvoeren, *v. a. Descendre, transporter.*

Afvoering, *s. f.* 't afvoeren, *s. n. Transport*, s. m.

Afvoorderen, *v. a. Exiger, demander, prétendre.*

Afvraegen, *v. a. Demander*; — (recht) *interpeler.*

Afvraeging, *s. f. Demande*; — (recht) *interpelation*, s. f.

Afvringen, *v. a. Tordre*; — Ontweldigen. *Extorquer.*

Afvryven, *v. a. Frotter, essuyer, nettoyer.*

Afvylen, *v. a. Limer.*

't Afvylen, *s. n Limure*, s. f.

Afvylsel, *s. n. Limaille*, s. f.

Afwaeyën, *v. n. Etre emporté* of *être abattu par le vent.* (gemeynelyk word het doór een *verbum activum* vertaeld, als *emporter, enlever, abattre*) Het dak van het huys is afgewaeyd. *Le vent a emporté le toit de la maison.* De vlag laeten afwaeyën. *Arborer le pavillon.*

Afwagten, *v. a. Attendre.*

Afwagting, *s. f. Attente*, s. f In afwagting. *En attendant.*

Afwallen, *v. a.* Met wallen omringen. *Environner* of *fermer de remparts.*

Afwasschen, *v. a. Laver, nettoyer, purifier.* Zyne handen ergens afwasschen. (spreek-w.) *Se laver les mains d'une chose, se décharger d'une chose, ne prendre point de part a une chose.*

Afwasssching, *s. f. Purification, ablution*, s. f.

Afwateren, *v. n. Écouler, découler*, v. n. *s'écouler*, v. r.

Afwatering, *s. f. Écoulement*, s. m. *décharge*, s. f.

Afweegen, *v. a. Peser.*

Afweêren, *v. a. Repousser, détourner, parer.* Den vyand afweêren. *Repousser l'ennemi.* Eenen stoot afweêren. *Détourner* of *parer un coup.*

Afweéven, *v. a. Achever de tisser, achever d'ourdir.*

Afweézen, *v. n.* Afzyn. (ik was af, heb af geweést) *Etre absent.* — Afgelegen zyn. *Etre éloigné, être distant.*

Afweézen, *s. n. Absence*, s. f. In zyn afweézen. *En son absence.*

Afweézend, *adj. et subst. Absent, ente.* De afweézenden. *Les absens.*

Afweézendheyd, *s. f.* Afweézigheyd. *Absence*, s. f.

Afweézig (*zoek*) Afweézend.

Afweg, *s. m.* Zy-weg. *Détour, sentier détourné*, s. m.

Afweldigen (*zoek*) Ontweldigen.

Afwenden, *v. a.* Afkeeren. *Détourner, éloigner, écarter.*

Afwending, *s. f. Diversion*, s. f. Eene afwending maeken tegen den vyand. *Faire diversion à l'ennemi.* (in de andere beteekeningen moet *afwending* doór een *verbum* vertaeld worden) Wy verzoeken van den hemel de afwending van die plaegen. *Nous prions le ciel de détourner ces maux.*

Afwennen, *v. a. Désaccoutumer, déshabituer. faire perdre l'habitude.*

Afwentelen, *v. a. Rouler.*

Afwenteling, *s. f. Roulement*, s. m.

Afwerpen, *v. a. Jeter du haut en bas.* Imand van den toren afwerpen. *Jeter quelqu'un du haut en bas de la tour.* — *Abattre, mettre à bas.* Eenen vogel met eenen steen van eenen pael afwerpen. *Abattre un oiseau d'un coup de pierre de dessus un poteau.* Het jok afwerpen. *Secouer le joug*

Afwerping, *s. f.* het afwerpen, *s. n.* (moet doór het *verbum* vertaeld worden) Naer het afwerpen van den vogel. *Après avoir abattu l'oiseau.*

Afweyden, *v. a. Brouter, paître.* Afweyden van zyn voórwerp. *S'écarter* of *s'éloigner de son sujet*

Afweyding, *s. f.* (in eene rede) *Digression*, s. f.

Afwinden, *v. a. Devider*

Afwinnen, *v. a. Gagner, prendre emporter, surpasser.* Ik heb hem veel geld afgewonnen. *Je lui ai gagné beaucoup d'argent.* De vyanden eene stad afwinnen. *Prendre une ville sur les ennemis.* Ik win het hem af in het

Digitized by Google

schryven. *Je l'emporte sur lui pour l'écriture.*

Afwippen, *v. a. Faire tomber, renverser.*

Afwisschen, *v. a. Essuyer, torcher, sécher.*

Afwoonen, *v. n. Demeurer loin.*

Afwringen, afwryven (*zoek*) Afvringen, afvryven.

Afwyken, *v. n* Afdeynzen. *S'éloigner, s'écarter, se retirer*, v. r. *reculer*, v. n. *quitter, abandonner*, v. a. Den vyand is afgeweeken. *L'ennemi s'est éloigné.* Den muer is afgeweeken. *La muraille s'est retirée, la muraille décline.* Het compas wykt af. *La boussole décline.* Van zyn ontwerp afwyken. *S'écarter de son sujet.* Ik zal van myn voórneémen niet afwyken. *Je ne démordrai point de mon dessein* (of beter) *je n'en démordrai point; je n'abandonnerai point mon dessein.*

Afwyking, *s. f.* 't afwyken, *s. n.* Afdeynzing. *Retraite, déviation*, s. f. *écart*; — Verwydering *Eloignement*; — Verlaeting. *Abandonnement*, s. m. *désertion*, s. f. Afwyking van het compas. *Déclinaison de la boussole*

Afwyzen, *v. a.* Afslaen. *Refuser, éconduire.* Een verzoek afwyzen. *Refuser une demande.* Den vyand afwyzen. *Repousser l'ennemi.*

Afwyzing, *s. f.* Weygering. *Refus*, s. m.

Afzaegen, *v. a. Scier.*

Afzakken, *v. a. et n. Descendre* De krygs-benden zakten den Rhyn af. *Les troupes descendirent le Rhin.* — *v. n.* Inzakken. *S'affaisser*, v. r. Den muer is afgezakt. *Le mur s'est affaissé.*

Afzakking, *s. f.* 't afzakken, *s. n. Descente*, s. f. — *affaissement*, s. m.

Afzeepen, *v. a. Savonner.*

Afzeggen, *v. a.* Weygeren. *Refuser*; — Intrekken. *Contremander.* Zyn woórd afzeggen. *Retirer sa parole, se dédire, se retracter.*

Afzendeling, *s. m. Ambassadeur, envoyé, député*, s. m.

Afzenden, *v. a. Envoyer, dépêcher, expédier, détacher, députer.*

Afzending, *s. f* 't afzenden, *s. n. Envoi*, s. m. *expédition*, s f. (word meest doór het *verbum* vertaeld) Naer het afzenden van den post-bode. *Après avoir expédié le courier.*

Afzengen, *v. a. Brûler.* Hy heeft zyn hair afgezengd. *Il s'est brûlé les cheveux.* Het gevogelte afzengen. *Flamber la volaille.*

Afzetsel, *s. n.* Spruyt van eene bloem. *Rejeton*, s. m. *marcotte*, s. f. Afzetsels, *s. n. plur.* Kinderen. *Enfans., descendans*, s. m. plur. *postérité*, s. f.

Afzettelyk, afzetbaer, *adj.* Die afgezet kan worden van zyn ampt. *Destituable, amovible.*

Afzetten, *v. a. Oter, descendre, mettre bas, poser à terre.* Zet den ketel af van het vuer. *Otez le chaudron de dessus le feu.* — (met koleuren) *Enluminer*; — Uytschudden. *Dévaliser, détrousser, piller, voler.* De post is onderwege afgezet. *La poste a été détroussée en chemin.* — Vertieren. *Débiter*; — (van een ampt) *Déposer, destituer, démettre.* Eenen Koning afzetten. *Détrôner un Roi.* — Afdryven. *Purger, évacuer.* — (heel-k.) *Amputer.* Een been afzetten. *Amputer une jambe.* Geld afzetten. *Décrier la monnoie.* Bloemen afzetten. *Marcotter des fleurs.* Eene wet afzetten. *Abroger* of *abolir une loi.* Heylige dagen afzetten. *Retrancher des fêtes.*

Afzettend, *adj.* (gencés-k.) *Purgatif, laxatif, apéritif, détersif, ive.* Afzettenden drank. *Potion détersive.*

Afzetter, *s. m.* afzetster, *s. f.* (van printen) *Enlumineur, euse*, s. m. et f. Afzetter, *s. m.* Roover. *Voleur, brigand, bandit*, s. m.

Afzetting, *s. f.* (van edeldom enz.) *Dégradation*; — (heel-k.) *amputation*; — Afstelling (van een ampt) *Destitution, amovibilité, déposition*; — (met koleuren) *enluminure*, s. f. — (spr. van geld) *décri*, s. m. De afzetting der heylige dagen. *Le retranchement des fêtes*, s. m. Afzetting van eene wet. *Abolition* of *abrogation d'une loi*, s. f.

Afzeylen, *v. n. Mettre à la voile, partir.*

Afzeyling, *s. f. Départ*, s. m.

Afzieden, *v. a. Faire bouillir.* Kruyden afzieden. *Faire une décoction d'herbes.*

Afziedsel, *s. n. Décoction*, s. f.

Afzien, *v. a. Epier, guetter, espionner.* — De oogen afwenden van iets. *Détourner les yeux* of *détourner la vue de dessus quelque objet.* — Doór het zien leeren. *Apprendre une chose en la voyant faire.* — Opmerken. *Observer, remarquer.* Ik heb alles afgezien. *J'ai tout observé.* Het ergens mede afzien, zich te vreden houden met iets. *Se contenter d'une chose.* Van eene zaek afzien. *Renoncer à une chose, en démordre, en départir.* Imand een voórdeel afzien. *Prévenir quelqu'un,*

Digitized by Google

le supplanter. Ik zien er van af. *Mon envie en est passée.*

Afzien, *s. n.* Verdriet. *Déplaisir, chagrin*, s. m.

Afzienlyk, *adj.* Afzigtig. *Désagréable.*

Zich afzoenen, *v. r. Se réconcilier par un baiser.*

Afzonderen, *v. a.* (ik zonderde af, heb afgezonderd) Afscheyden. *Séparer, mettre à part, détacher, isoler.* — *v. r. Se séparer, faire bande à part.* Zich van de gezelschappen afzonderen. *Se retirer des compagnies.*

Afzondering, *s. f.* Afscheyding. *Séparation;* — Eenzaemheyd, stil leven. *Retraite*, s. f. De afzondering beminnen. *Aimer la retraite.*

Afzonderlyk, *adj. Particulier, ière; isolé, ée.* — *adv. Séparément, à part, isolément.*

Afzuypen, *v. a.* (gem.) Alles afdrinken. *Boire tout.*

Afzweêren, *v. a. Abjurer.* De ketzery afzweêren. *Abjurer l'hérésie.*

Afzweêring, *s. f. Abjuration*, s. f.

Afzyn, *v. n.* (ik was af, was afgeweêst) *Être absent.* Ik wil van die zaek afzyn. *Je veux être débarrassé de cette affaire.*

Afzypen, *v. n. Couler, découler, dégoutter.*

Agaet, *s. f.* agaet-steen, *s. m. Agate*, s. f.

Agent, *s. m.* bast. w. Zaek-voerder. *Agent*, s. m.

Agentschap, *s n. Agence*, s. f.

Agrimonie, *s. f.* (plant) *Aigremoine*, s. f.

Agt, *s. f. Réflexion, attention*, s. f. Agt slaen, agt geêven *of* agt neêmen op iet. *Faire réflexion sur une chose, faire attention* of *prendre garde à une chose, avoir égard à une chose.*

Agt, een getal, en alle de woórden, die 'er van voortkomen *(zoek)* Acht enz.

Agtbaer, *adj. Vénérable, estimable, honorable, respectable.*

Agtbaerheyd, *s. f. Estime, vénération, considération*, s. f.

Agteloos, *adj.* Onagtzaem. *Négligent, indolent, ente; nonchalant, ante; étourdi, ie.*

Agteloosheyd, *s. f. Négligence, indolence, nonchalance*, s. f.

Agteloozelyk, *adv. Négligemment, nonchalamment, indolemment.*

Agten, *v. a.* (ik agtte, heb geagt) *Estimer, faire cas.* Hy agt zyn zelven te veêl. *Il s'estime trop.* Ik agt zyne woórden niet. *Je ne fais point de cas de ses paroles.* — Weêrdeêren. *Priser, estimer.*

Agter, *prep.* (reg. *accus.*) *Derrière, après.* Agter het stad-huys. *Derrière l'hôtel de ville.* Veêle ongelukken agter zich sleêpen. *Traîner beaucoup de malheurs après soi.* Agter zynen heer gaen. *Suivre son maître.* Eenen knegt agter zich hebben. *Se faire suivre par un valet.* Agter een geheym koómen. *Découvrir un secret.* Agter het net vischen. (spreek-w.) *Manquer son coup.* Agter den rug van. *En l'absence de.* Gy zyt niet agter de zaek, gy zyt er niet agter. *Vous n'y êtes pas, vous ne l'avez pas deviné.* Van agter. *Par derrière, à revers, de revers.*

Ten agteren, *adv. En arrière.* Zyne zaeken gaen ten agteren. *Ses affaires vont mal.* Ten agteren zyn *of* ten agteren blyven in betaeling. *Être en arrière of en retard, être arriéré, s'arriérer.*

Agteraen-koómen, *v. n. Venir à la suite.*

Agteraen-sleêpen, *v. n. Traîner.*

Agteraf, *adv. A l'écart.*

Agterbaks, *adv.* In 't heymelyk. *En tapinois, en cachette.*

Agterbanks, *adv. Dans quelque coin.*

Agterbende, *s. f.* Agterhoede. *Arrière-garde*, s f.

Agterblyven, *v. n.* Vertoeven. *Tarder, retarder, traîner, demeurer en arrière*, v. n. *s'arriérer*, v. r. — Niet koómen. *Ne pas venir*, v. n. *s'absenter*, v. r.

Agterblyver, *s. m. Traîneur*, s. m.

Agterblyving, *s. f.* 't agterblyven, *s. n.* (recht) *Défaut*, s. m.

Agterbout van een schaep, *s. m. Gigot de mouton*, s. m.

Agterbouw, *s. m. Arrière-corps de logis*, s. m.

Agterbreyn, *s. n.* (ontleed-k.) *Cervelet*, s. m.

Agterdeel, *s. n. Partie de derrière*, s. f. — Nadeel. *Désavantage, préjudice*, s. m.

Agterdeelig, *adj.* Nadeelig. *Désavantageux, euse; préjudiciable.*

Agterdenken, *s. n.* Agterdogt. *Soupçon, ombrage*, s. m. *défiance, présomption*, s. f. Agterdenken krygen. *Prendre soupçon.* Agterdenken hebben, in agterdenken zyn. *Soupçonner, présumer, avoir des soupçons, être en peine.*

Agterdenkend, *adj.* Agterdogtig.

Digitized by Google

Soupçonneux, ombrageux, euse; défiant, méfiant, ante.

Agterdeur, *s.f. Porte de derrière, fausse porte;* — Uytvlugt. *Échappatoire*, s. f. Hy houd altyd eene agterdeur open. *Il a ses échappatoires toujours prêtes.*

Agterdogt, *s.f.* agterdogtig, *adj.* (*zoek*) Agterdenken, *s. n.* agterdenkend, *adj.*

Agtereen, *adv. Consécutivement, successivement, de suite, l'un après l'autre.*

Agtereen-volgend, *adj.* Vervolgend. *Consécutif, successif, ive.*

Agterend, agtereynde, *s. n. Extrémité*, s. f. *bout de derrière*, s. m.

Agterhaelen, *v. a. Atteindre, joindre, attraper;* — Onderscheppen. *Découvrir, intercepter.*

Agterhaeling, *s. f.* Onderschepping. *Découverte, interception*, s. f.

Agterhals, *s. m. Nuque*, s f. *derrière du cou*, s. m.

Agterhoede, *s. f.* (van een leger) *Arrière-garde, queue*, s. f.

Agterhoofd, *s. n. Derrière de la tête, occiput.* s. m. Van het agterhoofd. *Occipital, ale*, adj.

Agterhouden, *v. a. Retenir, détenir, céler, recéler, cacher;* — *réserver.*

Agterhouder, *s. m.* agterhoudster, *s.f. Détenteur, trice*, s. m. et f.

Agterhouding, *s. f. Retention, détention*, s. f. *recélement*, s. m.

Agterhuys, *s. n. Maison de derrière*, s. f. *appartement de derrière*, s. m.

Agterjaer, *s. n. Arrière-saison*, s. f.

Agterkamer, *s.f. Chambre de derrière*, s. f.

Agterkant, *s. m. Revers*, s m.

Agterkasteel, *s. n.* (van een schip) *Poupe*, s. f.

Agterkeuken, *s.f. Cuisine de derrière*, s. f.

Agterklap, *s. m. Médisance, détraction*, s. f.

Agterklappen, *v. n.* Agterklap spreéken. *Médir, détracter.*

Agterklapper, *s. m. Medisant, détracteur*, s. m.

Agterklapster, *s.f. Médisante*, s. f.

Agterkoómen, *v. a.* Ontdekken. *Découvrir.*

Agterkousig, *adj.* (gem.) Agterdenkend. *Défiant, ante; soupçonneux, euse.*

Agterlaeten, *v. a. Abandonner, quitter.* Hy moest alles agterlaeten. *Il fut obligé d'abandonner tout.* — Nalaeten. *Laisser.* Hy heéft dry kinderen agtergelaeten. *Il a laissé trois enfans* — Overslaen. *Passer, omettre, sauter*

Agterlaeting, *s.f.* Nalaeting. *Omission;* — *perte*, s. f. Zy zyn terug geweéken met agterlaeting van hun geschut. *Ils se sont retirés avec perte de leur artillerie.*

Agterleen, *s. n. Arrière-fief*, s. m.

Agterleggen, *v. a.* Agterzetten. *Mettre derrière;* — *v. n.* Agterliggen. *Être derrière, être couché derrière.*

Agterlyf, *s. n. Partie postérieure du corps*, s. f.

Agterlyk, *adj. Tardif, ive; paresseux, euse.* — *adv. Tardivement.*

Agter malkander, *adv. De suite, l'un après l'autre* (fem. *l'une après l'autre*) *consécutivement, successivement.*

Agtermiddag, *s. m. Après-midi*, s. m. *après-dînée*. s. f.

't Agtermiddag-eéten, *s. n. Goûter*, s. m.

's Agtermiddags eéten, *v. n. Goûter.*

Agterna, *adv. Après, derrière.*

Agterneéf, *s. m.* Naneéf. *Arrière-neveu, petit-neveu*, s. m.

Agternigt, *s.f. Arrière-nièce, petite-nièce*. s. f.

Agternoen enz. (*zoek*) Agtermiddag enz.

Agterom, *adv. Derrière, par derrière.*

Agterop, *adv.* Agterop zitten. *Être assis en trousse* of *en croupe.*

Agterover, *adv. Sur le dos, à la renverse.* Agterover vallen. *Tomber à la renverse.*

Agterovermorgen, *s. m. Surlendemain*, s. m.

Agterpand van een kleed, *s. m. Pan de derrière d'un habit*, s. m.

Agterplaets, *s.f. Arrière-cour*, s. f.

Agterpoort, *s.f.* (*zoek*) Agterdeur.

Agterquartier, *s. n.* bast. w. *Quartier de derrière*, s. m.

Agterriem, *s. m.* Steért-riem (van een peérd) *Croupière*, s. f.

Agterschip, *s. n. Poupe*, s. f. *arrière d'un vaisseau*, s. m.

Agterstal, *s. m.* Onbetaelde rente. *Arrérages*, s. m. plur.

Agterstallig, *adj.* Agterstallige renten. *Arrérages*, s. m. plur.

Agterste, *adj.* Laeste. *Dernier, ère.* De agterste. *Les derniers.*

't Agterste, *s. n. Le derrière*, s m. *la partie de derrière, la partie postérieure*, s. f. Het agterste voór. *Sens devant derrière.*

Agtersteven, *s. m.* (van een schip) *Étambord, étambot*, s. m.

Digitized by Google

'Agterstel, *s. m. (zoek)* Agterstal.

Agterstellen, *v. a. Mettre, placer, poser* of *poster derrière.* Hy stelde de ruytery agter het voet-volk. *Il posta la cavalerie derrière l'infanterie.* — *(word meest door* préférer *vertaeld)* Hy stelt zyne eyge belangens agter die van zyne vrienden. *Il préfere les intérêts de ses amis aux siens propres.*

Agterstraet, *s.f. Rue écartée*, s. f.

Agtertogt, *s. m.* Agterhoede. *Arriere-garde*, s. f.

Agtertyd, *s. m.* Natyd. *Arrière-saison*, s. f.

Agteruyt, *s. m.* Plaets *of* uytgang agter een huys. *Cour derrière une maison, porte de derrière*, s. f.

Agteruyt, *adv.* Agterwaerts. *En arrière, à reculons.*

Agteruyt-dryven, *v. a. Repousser, chasser.*

Agteruyt-gaen, *v n. Reculer, aller à reculons;* — Agteruyt-teëren. *Déchoir, tomber en décadence, décliner.*

Agteruyt-leeren, *v. n. Désapprendre.*

Agteruyt-loopen, *v. n. Rétrograder.*

Agteruyt-slaen, *v. n.* (spr. van peërden enz.) *Ruer, regimber, donner des pieds de derrière, donner des ruades.*

Agteruyt-slag, *s. m. Ruade*, s. f.

Agteruyt-springen, *v. n. Sauter en arrière.*

't Agteruyt-springen, *s. n. Reculade*, s. f. *reculement*, s. m.

Agteruyt-teëren, *v. n. Déchoir, décliner.*

Agteruyt-zetten, *v. a. Arriérer.*

Agtervinken-net, *s. n.* (schippers w.) *Fusin*, s m.

Agtervoegen, *v. a. Joindre, ajouter.*

Agtervolgen, *v. a. Suivre, poursuivre, continuer;* — Onderhouden. *Observer, garder.*

Agtervolgend, *adj. Suivant, ante; successif, ive.*

Agtervolgens, *prep. Suivant, selon, en conséquence de.* — *adv. De suite.*

Agtervolging, *s.f. Suite, suctession, continuation, continuité;* — *poursuite;* — Onderhouding. *Observation*, s. f.

Agterwaerts, *adv. (zoek)* Agteruyt.

Agterwald, Ardennen-wald, *s. n.* (land-streek) *Les Ardennes*, s. f. plur. *la forêt d'Ardennes*, s. f.

Agterweg, *s. m. Chemin détourné*, s. m.

Agter wege blyven, *v n. Demeurer en chemin, demeurer en arriere;* — Minlukken. *Échouer.*

Agter wege houden, *v. a. Détourner, receler.*

Agterwerk, *s. n.* (kleyn kantje om agter een groot te zetten) *Engrêlure*, s. f.

Agter-winkel, *s. m. Arrière-boutique*, s. f.

Agt geëven *(zoek onder)* Agt.

Agting, *s. f. Estime, réputation, déférence, considération*, s. f. *crédit, égard*, s. m. In agting brengen. *Accréditer.* Agting krygen, in agting koómen. *S'accréditer, prendre faveur.*

Agurretjes, agurrikjes, *s n. plur.* (gewas) *Cornichons*, s m. plur.

Agtzaem, *adj.* Neërstig. *Soigneux, euse; diligent, ente; appliqué, ée.*

Agtzaemheyd, *s.f. Soin*, s. m. *attention, diligence*, s. f.

Agtzaemlyk, *adv. Soigneusement, diligemment.*

Ah! ach! *interj. Ah! helas!*

Ahorn-boom, *s. m. Erable*, s. m.

Ahorn-hout, *s. n. Erable*, s. m.

Air, *s. f.* bast. w. Wyze van een gezang. *Air*, s. m *ariette*, s f.

Air, *s. f.* Koórn-air. *Epi, épi de blé*, s. m Tot airen schieten, *v. n. Epier.*

Ajuyn, *s. m.* (plant) *Oignon*, s. m.

Ajuynagtig, *adj.* Dat naer ajuyn riekt. *Qui sent l'oignon.*

Ajuyntje, *s. n. Oignonette*, s. f.

Ajuyn-veld, *s. n. Oignonière*, s. f.

Akeley, *s. f.* (bloem) *Ancolie*, s. f.

Akelig, *adj.* Vervaerlyk. *Affreux, euse.*

Aken. (stad) *Aix-la-chapelle.* Aksche baden. *Bains d'Aix-la-chapelle.*

Aker, *s. m.* Koperen eemer. *Seau, seau de cuivre;* — Eekel. *Gland;* — (land-maet) *acre*, s. m.

Aker-verken *(zoek)* Eekel-verken.

Akker, *s. m.* Stuk bouw-land. *Champ*, s. m.

Akker-brem, *s.f.* (bloem) *Genestrolle*, s. f.

Akker-bouw, *s. m.* akker-bouwery, *s. f. Agriculture, culture*, s f. *labourage, labour*, s. m. Van den akker-bouw. *Aratoire*, adj.

Akker-bouw-kunde, *s. f. Agronomie*, s. f.

Akker-bouw-kundigen, *s. m. Agronome*, s. m.

Akkeren, *v. a.* (ik akkerde, heb geakkerd) Het land bouwen. *Labourer, cultiver.*

Akker-baene-voet, *s. m.* (plant) *Bassinet*, s. m.

Akkering, *s. f. (zoek)* Akker-bouw.

Akker-kruyd, *s. n.* (plant) *Hieble*, s. f.

Digitized by Google

Akker-land, *s. n.* Bouw-land. *Terre labourable*, s. f.

Akker-man, *s. m.* *Laboureur*, *agriculteur*, *agricole*, s. m.

Akker-meéter (*zoek*) Land-meéter.

Akkertje, *s. n.* *Petit champ*, s. m.

Akker-voór, *s. f.* *Sillon*, s. m.

Akker-werk, *s. n.* *Labourage*, s. m. *agriculture*, s. f.

Akker-wet, *s. f.* (by de oude Romeynen) *Loi agraire*, s. f.

Aks, *s. f.* Byl. *Coignée*, „ *háche*, s. f.

Al, alle, *pron.* *Tout*, *toute*, plur. *tous*, *toutes*. Al de wereld. *Tout le monde*. Alle de steden. *Toutes les villes*. Buyten allen twyffel. *Sans aucun doute*. Alle de geéne. *Tous ceux*, (fem. *toutes celles*).

Alle beyde. *L'un et l'autre*, (fem. *l'une et l'autre*).

Alle te saemen, alle te gelyk. *Tous à la fois*, *tous ensemble*, (fem. *toutes*).

Het geheel Al, *s. n.* De gantsche wereld. *L'univers*, s. m.

Al, *conj.* *Quand*, *quand même* (reg. *incertum*) Al had ik alle de rykdommen van Salomon. *Quand j'aurois toutes les richesses de Salomon.*

Al is't dat, al is't zaeke dat, *conj.* *Quoique*, *encore que*, *bien que* (reg. *conj.*) Al is't dat gy hem goed doet. *Quoique vous lui fassiez du bien.*

Al. (teeken van het *Gerundium*) *En*. Al lachende. *En riant*. Al speélende. *En jouant*.

Al te, *adv.* *Trop*. Al te goed. *Trop bon*. Al te arm. *Trop pauvre*.

Al, *adv.* Alreede. *Déja*. Ik heb al tien schellingen verloóren. *J'ai déja perdu dix escalins*. (het woórdeken *al* word in veéle gevallen niet vertaeld) Hoe vaert hy al? *Comment se porte-t-il?* Nog al. *Encore*.

Al weétens, *adv.* *De dessein formé*, *avec connoissance de cause*.

Al willens, *adv.* *A dessein*, *exprès*.

Alant, alants-wortel, *s. m.* (plant) *Aunée*, *énule*, s. f.

Alants-wyn, *s. m.* *Vin d'aunée*, s. m.

Alarm, *s. m.* bast. w. *Alarme*, s. f.

Alarm slaen. *Sonner l'alarme*.

Alarm-klok, *s. f.* *Tocsin*, s. m.

Albast, *s. f.* *Albâtre*, s. m.

Albaste, *adj.* *D'albâtre*. Albaste beéld. *Statue d'albâtre*.

Albe, *s. f.* (priesters kleed) *Aube*, s. f.

Albedil, albediller, *s. m.* albedilster, *s. f.* *Censeur général*, *critique*, s. m. *celui* of *celle qui trouve à redire à tout.*

Albedryf, *s. m.* Albeschik. *Factotum*, s. m. *qui se mêle de tout.*

Albigensen, *s. m. plur.* (oude ketters in Vrankryk) *Albigeois*, s. m. plur.

Alchimie, *s. f.* bast. w. Gewaende goud-maekery. *Alchimie*, s. f.

Alchimist, *s. m.* bast. w. *Alchimiste*, s. m.

Alcove, *s. f.* bast. w. *Alcove*, s. f.

Aldaer, *adv.* *Y*, *là*.

Alder, alderhande enz. (*zoek*) Aller, allerhande enz.

Aldus, *adv.* *Ainsi*, *de cette façon*, *de cette manière*, *de cette sorte*.

Al eers, *adv.* Al het zelve. *Tout de même*, *indifféremment*.

Al eer, *conj.* Alvoórens. *Avant que*, (reg. *conj.*)

Alfsranken, *s. m. plur.* (plant) *Morelle*, *douce-amère*, s. f.

Alft, alfenaer, *s. m.* (visch) *Able*, *ablette*, s. m.

Algebra, *s. f.* Stel-konst *Algèbre*, s. f.

Algebraïsch, *adj.* *Algébrique*.

Algebrist, *s. m.* *Algébriste*, s. m.

Algemeen, algemeyn, *adj.* *Général*, *ale*; *universel*, *elle*. Algemeyne staeten. *Etats généraux*. Algemeyne kerk. *Eglise catholique*, *église universelle*. Algemeene kerk-vergadering. *Concile œcuménique*.

In het algemeyn, algemeynlyk, *adv.* *En général*, *généralement*, *universellement*.

Algemeynheyd, *s. f.* *Universalité*, *généralité*, s. f.

Algenoeg, *adv.* *Assez*.

Algenoegzaem, *adj.* *Tout suffisant*, (fem. *toute suffisante*).

Algenoegzaemheyd, *s. f.* *Toute suffisance*, s. f.

Algeryn, *s. m.* Eenen van Algiers. *Algérien*, s. m.

Algiers. (stad) *Alger*, s. m.

Algoed, *adj.* *Bon*, *très-bon*, *onne*. Den algoeden God. *Le bon Dieu*, *le Dieu plein de bonté*.

Algoedheyd, *s. f.* *Bonté*, *grande bonté*, s. f.

Alhier, *adv.* *Ici*.

Alhoewel, *conj.* *Quoique*, *bien que*, *encore que* (reg. *conj.*)

Alkanne-wortel, *s. m.* (plant) *Orcanète*, s. f.

Alle, *pron.* (*zoek*) Al.

Alle-dagsch, *adj.* *De tous les jours*, *quotidien*, *enne*; *journalier*, *ière*.

Alleen, *adj.* *Seul*, *eule*. Eenen mensch alleen. *Un homme seul.*

Alleen, alleenlyk, *adv.* *Seulement*,

Digitized by Google

uniquement; — In het byzonder. *En particulier, à l'écart, à part.*

Alleen-heerschend, *adj. Monarchique.*

Alleen-heerscher, *s. m. Monarque*, s. m.

Alleen-heersching, *s.f. Monarchie*, s f.

Alleenig, *adj. (zoek)* Alleen, *adj;*

Alleenlyk, *adv. (zoek)* Alleen, *adv.*

Alleenspraek, *s.f. Soliloque, monologue*, s. m.

Alleen-staende, *adj. Isolé, ée.*

Alleen-zetten, *v. a. Isoler.*

Allegader, allegaer, *pron. Tous, toutes.*

Alleman, *pron.* Ider een. *Tout le monde, chacun, une.* Allemans praetje. *Bruit commun.*

Allendeele, ten allendeele, *adv. En toute manière, de toute façon.*

Allengskens, *adv. Peu à peu, petit a petit, insensiblement, à la longue.*

Allenthalve, *adv. A tous égards.*

Aller. (teeken van den superlativus) Den allerbesten. *Le meilleur.* Den allerwysten. *Le plus sage.* Den allergeringsten. *Le dernier, le moindre.* Den Allerhoogsten. *Le Très-haut.*

Allerfynst, *adj. Superfin. ine.*

Allerhande, *adj. Toute sorte.*

Allerheyligen, allerheyligen-dag, *s. m.* (feest-dag) *La Toussaints*, s. f.

Allerley, *adj. Toute sorte.*

Allermeest, *adv. Le plus souvent.*

Allerminst, *adv. Le moins souvent.*

Allernaest, *adv. Tout joignant.*

Allerwege, *adv. Par-tout, en tous lieux.*

Allerzielen, allerzielen-dag, *s. m.* (feest-dag) *Les Trépassés*, s. m. plur.

Alles, *s. n. Tout*, s. m. God weét alles. *Dieu sait tout.*

Allezins, *adv. A tous égards.*

Allooy, *s. n.* bast. w. Weézenlyke weérde van goud, zilver enz. *Alloi*, s. m. *valeur intrinsèque*, s. f.

Almagt, *s.f. Toute-puissance*, s. f.

Almagtig, *adj. Tout-puissant, ante.* Den Almagtigen, den Almogenden. *Le Tout-puissant.*

Almagtigheyd, *s.f. (zoek)* Almagt.

Almanak, *s. m. Almanac, calendrier, annuaire*, s m.

Almanak-maeker, *s. m. Faiseur d'almanacs, computiste*, s. m.

Almogend, *adj.* almogendheyd, *s.f. (zoek)* Almagtig, almagt.

Almuce, *s.f.* (armelyn dat de canoniken op den arm draegen) *Aumuce, aumusse*, s. f.

Aloë, aloës, *s. m.* (plant) *Aloes*, s. m.

Alom, alomme, *adv. Par-tout.*

Alom-tegenwoórdig, *adj. Présent par-tout* (fem. *présente*)

Alom-tegenwoórdigheyd, *s.f. Présence par-tout*, s. f.

Al-oud, *adj.* Over-oud. *Ancien, enne; antique.*

Al-oudheyd, *s.f. Antiquité*, s. f.

Alphabet, *s. n.* bast. w. *Alphabet*, s. m.

Alphabetisch, *adj. Alphabétique.*

Alpisch gebergte, *s. n. Les Alpes*, s. f. plur.

Alreede, alreeds, *adv. Déjà.*

Alruyn, *s. m.* (plant) *Mandragore*, s. f.

Als, *conj. Que.* Hy is zoo ryk als gy. *Il est aussi riche que vous.* Hy is geleerder als gy u inbeéld. *Il est plus savant que vous ne vous imaginiez.* — (by de getallen en woórden van hoeveélheyd) *De.* Ik heb u meer als tienmael geroepen. *Je vous ai appelé plus de dix fois.* — *Comme.* Hy leéft als eenen prins. *Il vit en prince* of *comme un prince.* Ik weét niets, als dat hy vertrokken is. *Je ne sais rien, sinon qu'il est parti.* — Alswanneer. *Quand, lorsque* (reg. *indic.*) Als wy den hemel aenzien. *Quand nous regardons le ciel.* Als gy my maer een weynig helpt, zullen wy haest gedaen hebben. *Pour peu que vous m'aidiez, nous aurons bientôt fini.* — Indien. *Si* (reg. *indic.*) *pourvu que* (reg. *conj.*) Als dat waer is. *Si cela est vrai, pourvu que cela soit vrai.*

Als of, *conj. Comme si* (reg. *indic.*) Als of ik zynen vader was. *Comme si j'étois son père.*

Alsdan, alstoen, *adv. Alors, pour lors.*

Als nog, *adv. Encore.*

Als nu, *adv. A présent, présentement, à cette heure.*

Als ook, *conj. Ainsi que.*

Alswanneer, *conj. Quand, lorsque* (reg. *indic.*)

Alsem, alst, *s. m.* (plant) *Absinthe, aluine*, s. f. Alsem wyn. *Vin d'absinthe.*

Altaer, *s m.* of *n. Autel*, s. m. Hoogen altaer. *Maître-autel.* — (op de straet voór eene processie) *Reposoir*, s. m.

Altaer-cieraed, *s. n. Ornement d'autel*, s. m.

Altaer-dienaer, *s. m. Acolyte*, s. m.

Altaer-gewaed, *s. n. Habits sacerdotaux*, s. m. plur.

Altaer-kleed, *s. n. Nappe d'autel*, s. f.

Al te, *adv. Trop.* Al te groot. *Trop grand.* Al te kleyn. *Trop petit.*

Digitized by Google

Al te gader, al te gelyk, *adv. Tous ensemble, tous à la fois* (fem. *toutes ensemble, toutes à la fois*).

Al te mael, al te saemen, *adv. Tous ensemble* (fem. *toutes ensemble*).

Altemet, altemets, *adv. Quelquefois, de temps à autre.*

Al te veél, *adv. Trop.*

Altereéren enz. bast. w. (*zoek*) Ontstellen enz.

Althans, *adv.* Nu. *Présentement, à présent, à cette heure, maintenant*; — Ten minsten. *Du moins, au moins.*

Altoos, *adv. Toujours.* Voór altoos. *A jamais, à perpétuité.*

Altus, *s. m.* alt-stem, *s f.*, *Haute-contre*, s f.

Altyd, *adv. Toujours.* Voór altyd. *A jamais, à perpétuité.*

Altyd-duerend, *adj. Eternel, perpétuel, elle.*

Altyd-duerzaem, *adj. Perpétuel, elle.*

Altyd-duerzaemheyd, *s. f. Perpétuité*, s. f.

Aluyn, *s. m. Alun*, s. m. Berg-aluyn. *Alun de roche.*

Aluynagtig, *adj. Alumineux, euse.*

Aluyn-bereydery, *s. f. Alumière, alunière*, s. f.

Aluynen, *v. a.* (ik aluynde, heb geäluynd) In aluyn-water steéken. *Aluner.*

Aluyn-water, *s. n. Eau d'alun*, s. f.

Al vervolgens, *adv. Tout d'une suite, sans interruption.*

Alvleesch, *s. n.* (groote buyk-klier) *Pancréas*, s. m.

Alvleesche, *adj. Pancréatique.*

Alvoórens, *adv. Auparavant, précédemment.* Hy verhaelde my alvoórens hoe dat... *Il me conta auparavant comment...*

Alvoórens dat, *conj. Avant que*, (reg. *conj*)

Alwaer, *adv. Où.*

Alwaer 't dat, *conj. Quand* (reg. *incert.*) Alwaer 't dat alles moest vergaen. *Quand tout devroit périr.*

Alweder, alwederom, alweér, *adv. Encore, de nouveau, derechef.*

Alweétend, *adj. Qui sait tout, à qui rien n'est caché.*

Alweétendheyd, *s. f. Toute-science*, s. f.

Alweétens, *adv. Avec connoissance de cause, sciemment*

Alweéter, *s m.* Weét-al, die alles meynt te weéten. *Savantasse*, s. m.

Alwel, *adv Assez bien.*

Alwie, zoowie, *pron. Quiconque.*

Alwillens, *adv. Exprès, de propos délibéré, à dessein, de guet-apens.*

Alziende, *adj. Qui voit tout, à qui rien n'est caché.*

Alzoo, *adv. Ainsi, de la sorte, de cette façon* Zyn die dingen alzoo geschied? *Ces choses se sont-elles passées ainsi?* — Zoo. *Aussi.* Hy is alzoo groot als ik. *Il est aussi grand que moi.*

Alzoo, *conj.* Vermits. *Puisque, comme* (reg. *indic.*) Alzoo hy vroeg trouwde. *Comme il se maria de bonne heure.*

Al zoo, *adv.* Alreede zoo. *Déjà si, déjà aussi.* Hy heéft maer twee jaeren geleerd, en hy is alzoo geleerd als zynen meester. *Il n'a appris que deux ans, et il est déjà aussi savant que son maître.*

Alzoodanig, alzulk, *adj.* (*zoek*) Zoodanig, zulk.

Alzoo haest, alzoo veél, alzoo weynig (*zoek*) Zoo haest, zoo veél, zoo weynig.

Amandel, *s. f. Amande*, s. f. Amandelen (in de keél) *s. f. plur. Amygdales*, s. f. plur.

Amandel-boom, *s. m. Amandier*, s. m.

Amandel-deeg, *s. m. Pâte d'amandes*, s. f.

Amandel-drank, *s. m. Orgeat*, s. m.

Amandel-melk, *s. f. Amandé*, s. m.

Amandel-taert, *s. f. Gâteau d'amandes*, s. m. *tarte* of *tourte d'amandes*, s. f.

Amarant, *s. f.* (bloem) *Amaranthe*, s. f.

Amaril, *s. m.* (steen om te polysten) *Émeri*, s. m.

Amazoón, *s. f. Amazone*, s. f.

Ambagt, *s. n.* Hand-werk. *Métier*, s. m. — Heerlykheyd. *Seigneurie, juridiction*, s. f. *bailliage*, s. m. — (*zoek*) Gilde.

Ambagts-gezel, *s. m.* Ambagts-gast. *Garçon, compagnon*, s. m.

Ambagts-heer, *s. m. Seigneur, seigneur foncier*, s. m.

Ambagts-heerlykheyd, *s. f. Seigneurie*, s. f.

Ambagts-lieden, *s. m.* (*plur.* van ambagts-man) *Artisans, gens de métier*, s. m. plur.

Ambagts-man, *s. m. Artisan*, s. m.

Ambassaedschap, *s. n.* bast. w. Gezantschap. *Ambassade*, s. f.

Ambassadeur, *s. m.* bast. w. Gezant. *Ambassadeur, envoyé*, s. m. Ambassadeurs vrouw, *s. f. Ambassadrice*, s. f.

Ambeéld, *s. n. Enclume*, s. f.

Digitized by Google

Amber, amber-steen, *s. m. Ambre, ambre gris*, s. m. Geélen amber. *Ambre jaune, carabé, succin*, s. m. Met amber bereyden. *Ambrer.*

Amber-bloem, *s. f. Ambrette*, s. f.

Amber-grys, *s. n. Ambre-gris*, s. m.

Amber-peêr, *s. f. Poire d'ambrette*, s. f.

Ambeyën, *s. m plur.* amborstig, *adj.* (*zoek*) Aembeyën, aemborstig.

Amboina. (eyland) *Amboine*, s. f.

Ambrosyn, *s. n.* (fabel-k.) *Ambroisie, ambrosie*, s. f.

Ambt enz. (*zoek*) Ampt enz.

Ameldonk, *s m.* amel-meél, *s. n. Amidon*, s. m.

Ameldonk-maeker, *s. m. Amidonnier*, s. m.

Amel-koórn, *s. n. Blé fort chétif*, s. m.

Amen. (hebreeuwsch w.) Dat het zoo zy. *Amen, ainsi soit-il.*

America. (wereld-deel) *Amérique*, s. f.

Americaen, *s. m.* americaensche, *s. f.* americaensch, *adj. Américain, aine*, s. m. et f. et adj.

Amethist, amethist-steen, *s. m.* (kostelyken steen) *Améthyste*, s. f.

Amiant, *s. m.* (berg-stoffe) Pluymaluyn. *Amiante*, s. m.

Ammelaken, *s. n.* Tafel-laken. *Nappe*, s. f.

Ammoniak-zout, *s. n. Sel ammoniac*, s. m.

Amper, *adj.* (*zoek*) Zuer.

Amphitheater, *s. m.* bast. w. *Amphithéâtre*, s. m.

Ampt, *s. n. Charge, fonction*, s. f. *emploi, office*, s. m.

Ampteloos, *adj. Privé, de.*

Amptelyk, *adj. Officiel, elle.*

Amptenaer, ampteling, *s. m. Officier*, s. m.

Ampt-genoót, *s. m. Collégue, confrère*, s. m.

Ampt-man, *s. m.* (*plur.* ampt-lieden) *Officier, ministre; — sénéchal, bailli*, s. m.

Amptshalven, *adv.* Van ampts wegen. *En vertu de sa charge, d'office, officiellement.*

Ampulle, *s. f.* (voór wyn en water in de Misse) *Burette*, s. f.

Anchovis, *s. m.* (visch) *Anchois*, s. m.

Ander, *pron. Autre.* Een ander huys. *Une autre maison.*

Een ander, *s. m. Autrui*, s. m. Het goed van een ander. *Le bien d'autrui.*

Op een ander, by een ander, *adv. Ailleurs, autre part.*

Ten anderen, *adv. D'ailleurs.*

Des anderen dags, den dag daer na. *Le lendemain.*

Over anderen dag, om den anderen dag. *De deux jours l'un.*

Anderendagsch, *adj.* Anderendaagsche koórts. *Fièvre tierce.*

Anderdeels, *adv. De l'autre côté, de l'autre part, d'un autre côté, d'ailleurs.*

Anderhalf, anderhalve, *adj. Un et demi* (fem. *une et demie*).

Andermael, *adv. Encore une fois, pour la deuxième fois, itérativement.*

Anders, *adv. Autrement, d'une autre manière, d'une autre façon.*

Wat anders, iet anders, *s. n. Autre chose, quelque autre chose*, s. f.

Anders gezind, *adj. D'un autre avis* of *sentiment* Ik ben heel anders gezind. *Je suis d'un autre avis, je ne suis pas de cet avis. — adj. et subst. Adversaire*; ook *celui qui est d'une autre communion.*

Anderwerf, *adv.* (*zoek*) Andermael.

Anderzins, *adv. Autrement.*

Andoórn, *s. m.* (plant) *Marrube*, s. m.

Andovi, *s. m. Daube*, s. f. Visch in den andovi. *Poisson à la daube.*

Andyvie, *s m.* (plant) *Andive, chicorée*, s. f. Wilden andyvie. *Pissenlit*, s. m. *dent-de-lion*, s. f.

Anemoón, anemonie, *s. f.* (bloem) *Anémone*, s. f.

Angel, *s. m. Hameçon*; — (der biën) *aiguillon*, s. m.

Angelaer, *s. m.* Die met den angel vischt. *Pêcheur à la ligne*, s. m. *qui pêche à la ligne.*

Angelen, *v. n.* (ik angelde, heb geangeld) Met den angel visschen. *Pêcher à la ligne.*

Angelica, *s. f.* (plant) *Angélique*, s. f.

Angelier, *s. f.* Giroffel-bloem. *Œillet*, s. m.

Angel-roede, *s. f. Ligne*, s. f. Met de angel-roede vischen. *Pêcher à la ligne.*

Angst, *s. m.* Benauwdheyd. *Angoisse, anxiété, détresse, transe*, s. f. Ik ben in doodelyken angst. *Je suis dans une extrême détresse* of *dans des angoisses mortelles. — Schrik. Frayeur, épouvante, peur*, s. f. Den angst beving hem. *La frayeur le saisit.*

Angstig, angstvallig, *adj.* Vreesagtig. *Craintif, ive; peureux, euse.* Angstige zorgen. *Soins cuisans.*

Digitized by Google

Angstiglyk, *adv.* In geduerigen angst. *Dans des angoisses continuelles.*

Angstvalligheyd, *s. f.* *Crainte, frayeur, peur*, s. f.

Anjelier (bloem) *(zoek)* Angelier.

Anker, *s. n.* (wyn-maet) *Ancre*; — Scheeps-anker. *Ancre*, s. f. Het anker laeten vallen. *Ancrer, mouiller, jeter l'ancre.* Het anker ligten. *Lever l'ancre, démarrer.* Ten anker liggen. *Être à l'ancre.* — Yzer in de mueren. *Ancre*, s. f. Hy is zoo vet als een spaensch anker. (spreek-w.) *Il est maigre comme un squelette.*

Ankeragie, *s. f.* anker-geld, *s. n.* *Ancrage, droit d'ancrage*, s. m.

Anker-armen, *s. m. plur.* *Bras d'une ancre*, s. m. plur. *croisée d'une ancre*, s. f.

Anker-boey, *s. f.* *(zoek)* Boey.

Ankeren, *v. n.* Het anker werpen. *Ancrer, mouiller, jeter l'ancre.*

Anker-grond, *s. m.* *Ancrage, mouillage*, s. m.

Anker-haek, *s. m.* Punter-haek. (schippers w.) *Croc de capon*, s. m.

Anker-klauwen, anker-tanden, *s. m. plur.* *Pattes d'ancre, oreilles d'ancre*, s. f. plur.

Ankering, *s. f.* het ankeren, *s. n.* *Ancrage, amarrage*, s. m.

Anker-kruys, *s. n.* *Croisée d'ancre*, s. f.

Anker-ring, *s. m.* *Arganeau, organeau, anneau d'ancre*, s. m.

Anker-roering, *s. f.* *Bodinure de l'arganeau*, s. f.

Anker-schoen, *s. m.* Bus der anker-klauwen. *Soulier* of *étui de pattes de l'ancre*, s. m.

Anker-steel, *s. m.* anker-schagt, *s. f.* *Verge de l'ancre*, s. f.

Anker-stok, *s. m.* *Jas d'ancre*, s. m.

Anker-talie, *s. f.* *Amarres d'ancre*, s. f. plur.

Anker-touw, *s. f.* *Câble*, s. m.

Annobliteeren, *v. a.* bast. w. *(zoek)* Edel maeken.

Annonceeren, *v. a.* bast. w. *(zoek)* Aenkondigen.

Annoteeren, *v. a.* bast. w. *(zoek)* Aenteekenen.

Annuiteyten, *s. f. plur.* bast. w. Te niet loopende renten. *Annuité*, s. f.

Ansiovis, *s. m.* (visch) *(zoek)* Anchovis.

Antechrist, *s. m.* bast. w. *Antechrist*, s. m. (spreek uyt *antekri*).

Antechristendom, *s. n.* *Antichristianisme*, s. m.

Antechristisch, *adj.* *Antichrétien, enne.*

Antimonie, *s. f.* bast. w. Spies-glas. *Antimoine*, s. f.

Antipendium van den autaer, *s. n.* *Parement d'autel*, s. m.

Antiphonarium, *s. m.* *Antiphonaire*, s. m.

Antiphone, *s. f.* *Antiphone*, s. f.

Sint Antonis vuer, *s. n.* (kwael) De roos. *Feu saint Antoine*, s. m. *érésipèle*, s. f.

Antwerpen. (stad) *Anvers.*

Antwerpenaer, *s. m.* antwerpenaersche, *s. f.* *Anversois, oise*, s. m. et f.

Antwerpsch, *adj.* *Anversois, oise; d'Anvers.*

Antwoórd, *s. n.* *Réponse, repartie, réplique*, s. f.

Antwoórden, *v. n.* (ik antwoórdde, heb geäntwoórd) *Répondre, faire réponse, répliquer, repartir* (reg. *dat.*) Ik heb er op geäntwoórd. *J'y ai répondu.*

Anys, *s. m.* anys-plant, anys-suyker, *s. f.* anys-zaed, *s. n.* *Anis*, s. m. Anys-beschuyt. *Biscuit d'anis.* Met anys bestrooyën. *Aniser.*

Anys-water, *s. n.* *Anisette*, s. f.

Apocrif, *adj.* bast. w. *Apocryphe.*

Apostaet, *s. m.* bast. w. Afvalligen van den Gods-dienst. *Apostat*, s. m.

Apostel, *s. m.* bast. w. *Apôtre*, s. m. Ruygen apostel. (gem.) Los-kop. *Bon apôtre.*

Apostel-ampt, apostelschap, *s. n.* *Apostolat*, s. m.

Apostil, *s. f.* bast. w. *Apostille*, s. f.

Apostilleéren, *v. a.* bast. w. *Apostiller.*

Apostolyk, apostolisch, *adj.* *Apostolique.* — *adv.* *Apostoliquement.*

Apostroóf, *s. f.* (spraek-k.) Teeken van letter-uytlaeting. *Apostrophe*, s. f.

Apostuem, *s. f.* bast. w. Verzweering. *Apostème, apostume*, s. m.

Apotheek, *s. f.* bast. w. *Apothicairerie, boutique d'apothicaire*, s. f.

Apotheeker, *s. m.* bast. w. *Apothicaire, pharmacien*, s. m.

Apparent, *adj.* apparentie, *s. f.* bast. w. *(zoek)* Waerschynlyk, waerschynlykheyd.

Appel, *s. n.* (de laeste sillabe is lang) bast. w. Betrekking. *Appel*, s. m.

Appel, *s. m.* (vrugt) *Pomme*, s. f. Appelen plukken. *Cueillir des pommes.* Door eenen zueren appel byten. (spreek-w.) *Faire de nécessité vertu.* Appel van de oog. *Prunelle de l'œil*, s. f.

Appelagtig, *adj.* Als appelen. *Qui*

Digitized by Google

sent la pomme, qui ressemble à la pomme.

Appel-bloesem, *s. m. Fleur de pommier*, s. f. — *adj. et subst.* (koleur) *rouge-pâle, gris de lin*, adj. et s. m.

Appel-boom, *s. m. Pommier*, s. m.

Appel-boomgaerd, *s. m. Pommeraie*, s. f. *verger planté de pommes*, s. m.

Appel-china, *s. m.* Chinas-appel. (vrugt) *Orange douce*, s. f.

Appel-drank, *s. m. Cidre, pommé*, s. m.

Appel-flauwte, *s. f. Pamoison, foiblesse, défaillance*, s. f.

Appel-grauw, *adj. Pommelé, gris-pommelé, ée.*

Appel-groen, *adj. Vert de pomme*, (fém. *verte*).

Appellant, *s. m.* bast. w. Die zich op hooger recht beroept. *Appelant, ante*. s. m et f.

Appelleéren, *v. n.* bast. w. Zich op hooger recht beroepen. *En appeler*, (reg. *dativ.*) Ik zal op een hooger recht appelleéren. *J'en appellerai à un juge supérieur.*

Appel-man, *s. m. Vendeur de pommes*, s. m.

Appel-mand, *s. f. Panier aux pommes*, s. m.

Appel-melk, *s. f. Lait de beurre où l'on a fait bouillir des pommes*, s. m.

Appel-merkt, *s. f. Marché aux pommes*, s. m.

Appel-moes, *s. n. Marmelade de pommes*, s. f.

Appel-peêr, *s. f. Pomme-poire*, s. f.

Appel-schel, *s. f. Pelure de pomme*, s. f.

Appel-schuyt, *s. f. Bateau chargé de pommes*, s. m.

Appel-steêl, *s. m. Queue de pomme*, s. f.

Appel-taert, *s. f. Tarte aux pommes*, s. f.

Appel-vrouw, *s. f.* appel-wyf, *s. n. Vendeuse de pommes*, s. f.

Appel-zalf, *s. f. Pommade*, s. f.

Appel-zolder, *s. m. Grenier aux pommes*, s. m.

Appendix, *s. n.* bast. w. Byhangsel. *Appendice*, s. f.

Appetyt, *s. m.* bast. w. Eét-lust. *Appétit*, s. m.

Appointement, *s. n.* bast. w. Jaergeld. *Appointement*, s. m.

April, *s. m.* De maend april, grasmaend. *Avril, le mois d'avril*, s. m.

Apuliën. (landschap) *La Pouille*, s. f.

Arabiën, *s. n.* (land) *Arabie*, s. f.

Arabier, *s. m. Arabe*, s. m.

Arabisch, *adj. Arabesque, arabique.*

't Arabisch, *s. n.* De arabische tael. *L'arabe*, s. m. *la langue arabe*, s. f.

Arabische vrouw, *s. f. Arabesse*, s. f.

Arak, *s. m.* (drank) *Arac*, s. m.

Arbeyd, *s. m. Travail* (plur. *travaux*) *ouvrage*, s. m. *besogne*, s. f. — Baerens-nood. *Mal d'enfant, travail d'enfant*, s. m.

Arbeyden, *v. n.* (ik arbeydde, heb gearbeyd) Werken. *Travailler.*

Arbeyder, *s. m.* Werkman. *Ouvrier, manouvrier, mercenaire*; — (die met den dag word betaeld) *journalier*; — Ambagts-man. *Artisan, ouvrier*; — Pak-draeger *Crocheteur, porte-faix*; — (in schans-werken enz.) *travailleur, pionnier*, s m.

Arbeyds-lieden, (*plur. van* arbeydsman) *Ouvriers, artisans*, s. m. plur.

Arbeyds-loon, *s. m. Salaire*, s. m. *journée, main-d'œuvre*, s. f.

Arbeyds-man, *s. m. Ouvrier, artisan*, s. m.

Arbeydster, *s. f. Ouvrière*, s. f.

Arbeyds-volk, *s. n.* Werk-volk. *Ouvriers, artisans*, s. m. plur.

Arbeydzaem, *adj. Laborieux, euse; assidu, ue.*

Arbeydzaemheyd, *s. f. Assiduité, application*, s. f.

Arbeydzaemlyk, *adv. Laborieusement, assidument.*

Arceéren, *v. n.* (teeken-k.) Schaduwen. *Hacher.*

Arceéring, *s. f.* arceérsel, *s. n.* Schaduwing. *Hâchure*, s. f.

Arcenael, *s. n.* bast. w. Wapen-huys. *Arsénal* (plur. *arsénaux*) s. m.

Architect, bast. w. (*zoek*) Bouwmeester.

Archiven, *s. f. plur.* bast. w. Staetsschriften. *Archives*, s. f. plur.

Archivist, *s. m.* bast. w. Staetsschrift-bewaerder. *Archiviste*, s. m.

Arduyn, arduyn-steen, *s. m. Pierre de taille*, s. f.

Arend, *s. m.* (vogel) *Aigle*, s. m. — (leger-vaendel) *aigle*, s. f. De roomsche arenden. *Les aigles romaines.*

Arends-jong, *s. n. Aigle*n arend. *Aiglon*, s. m.

Arends-klauwen, *s. f. plur. Griffes d'aigle, serres d'aigle*, s. f. plur.

Arends-neus, *s. m. Nez aquilin*, s. m.

Arends-steen, *s. m. Pierre d'aigle*, s. f.

Arg, *adj.* Erg, slim. *Fin, ine*;

Digitized by Google

rusé, ée; malicieux, euse. Arg kind. *Enfant malicieux, petit rusé.*

Arg, *adv.* In slegten staet. *En mauvais état.* Die wond ziet er arg uyt. *Cette plaie est en mauvais état.*

Arg, *s. n.* List. *Malice, ruse, finesse,* s. f. Zonder arg *of* list. *Sans malice, innocemment, sans finesse, sincèrement, de bonne foi.* Ik heb daer geen arg in. *Je n'y entends pas de malice, j'y vais de bonne foi.* Arg denken. *Soupçonner, avoir des soupçons.* Die arg denkt, vaert arg in het hert. (spreek-w.) *Honni soit qui mal y pense.*

Arger enz. *(zoek)* Erger enz.

Argheyd, *s. f.* Arglistigheyd. *Malice, malignité, ruse, finesse, astuce,* s. f. *artifice,* s. m.

Arglist, *s. f. (zoek)* Argheyd.

Arglistig, *adj. Malicieux, artificieux, astucieux, euse; malin, igne; fin, ine; rusé, ée.*

Arglistiglyk, *adv. Malicieusement, finement, malignement, artificieusement, astucieusement.*

Argumenteéren, bast. w. *(zoek)* Twisten.

Argwaen, *s. m.* Kwaed vermoeden. *Soupçon, ombrage,* s. m. *défiance, méfiance,* s. f. Argwaen opvatten tegen imand. *Concevoir de la défiance, prendre soupçon contre quelqu'un.*

Argwaenen, *v. a. et n.* (ik argwaende, heb geargwaehd) *Se méfier,* v. r. *soupçonner,* v. a. et n. *avoir des soupçons.*

Argwaenig, *adj. Soupçonneux, ombrageux, euse; défiant, méfiant, ante.*

Ariaen, *s. m.* Ariaenschen ketter. *Arien,* s. m.

Ariaensche kettery, *s. f. Arianisme,* s. m.

Ark, *s f. Arche,* s. f. Ark des verbonds. *Arche d'alliance.* Ark van Noë. *Arche de Noé.*

Arm, *s. m.* (deel des lichaems) *Bras,* s. m. Den slinken arm. *Le bras gauche.* Met beyde armen. *Des deux bras.* Met volle armen. *A pleins bras.* Met opene armen. *A bras ouverts.* Wereldlyken arm. *Bras séculier.* Arm van de zee. *Bras de mer.* — (van eenen kandelaer) *Branche;* — (om flambeeuwen in te zetten) *torchère;* — (van eene pomp) *brimbale,* s. f.

Arm, *adj. et subst. Pauvre, indigent, ente; nécessiteux, euse.* Den armen. *Les pauvres.*

Arm-band, *s. m.* arm-cieraed, arm-snoer, *s. n. Bracelet,* s. m.

Arm-bezorger, arm-meester, *s. m. Aumônier,* s. m.

Arm-blaker, *s. m. Girandole,* s. f. *chandelier à bras,* s. m.

Arm-boóg, *s. m. (zoek)* Elleboóg.

Arm-bus, *s. f. Boîte des pauvres,* s. f. *tronc,* s. m.

Armelyk, *adv. Pauvrement, chétivement.*

Armelyn, armelyn-bont, armyn, *s. n. Hermine, armeline,* s. f.

Armeniaen, *s. m.* armeniaensche, *s. f.* armeniaensch, *adj. Arménien, enne,* s. m. et f. et adj.

Armeniën. (land) *Arménie,* s. f.

Armenisch, *adj. Arménien, enne.*

Arm-geld, *s. n. Deniers des pauvres,* s. m. plur. *argent des pauvres,* s. m.

Arm-gift, *s. f. Aumône,* s. f.

Armhertig, *adj. Pauvre, pusillanime, foible.*

Armhertigheyd, *s. f. Pauvreté, pusillanimité, foiblesse,* s. f.

Armhertiglyk, *adv. D'une manière pusillanime, foiblement.*

Arm-huys, *s. n. Hospice.* s. m.

Arminiaen, *s. m.* Aenkleéver van Arminius. *Arminien,* s. m.

Arminiaensch, *adj. Arminien, enne.*

Arm-kandelaer, *s. m. Girandole,* s. f. *chandelier à bras,* s. m.

Armloos, *adj. Sans bras.*

Arm maeken, *v. a. Appauvrir, rendre pauvre.*

Arm-meester *(zoek)* Arm-bezorger.

Armoede, *s. f. Pauvreté, indigence,* s. f. Groote armoede lyden. *Être dans une extrême nécessité.*

Armoedig, *adj. Pauvre, indigent, ente, nécessiteux, euse.*

Armoedigheyd, *s. f. (zoek)* Armoede.

Armoedigiyk, *adv. Pauvrement, misérablement.*

Armozyn, *s. n.* (zyde stoffe) *Armoisin,* s. m.

Arm-pyp, *s. f. Os du bras, focile,* s. m.

Arm-ring, *s. m. (zoek)* Arm-band.

Arm-spier, *s. f. Muscle brachial,* (spreek uyt *brakial*) s. m.

Arm-stoel, *s. m. Fauteuil,* s. m. *chaise à bras,* s. f.

Arm-stuk, *s. n.* (van een harnas) *Brassard,* s. m.

Arm-vol, *s. m. Brassée,* s. f.

Arm worden, *v. n.* Verarmen. *S'appauvrir,* v. r.

Arquebuseéren, *v. a.* bast. w. Met een vuer-roer dood-schieten. *Arquebuser.*

Digitized by Google

Arrest, *s. n.* bast. w. Beslag. *Arrêt*, s. m. *saisie*, s. f.

Arresteéren, *v. a.* bast. w. Gevangen neémen. *Arrêter, saisir.*

Arsenael, *s. n. (zoek)* Arcenael.

Artichok, *s. f.* (plant) *Artichaut*, s. m.

Artichok-stoel, *s. m. Cul d'artichaut*, s. m.

Artikel, *s. m.* bast. w. *Article*, s. m.

Artillerie, *s. f.* bast. w. Geschut. *Artillerie*, s. f.

Artillerie-meester, *s. m. Maître d'artillerie*, s. m.

Arts, *s. m.* Geneés meester. *Médecin*, s. m.

Artseny, *s. f.* Geneés-middel. *Remède, médicament*, s. m. *médecine*, s. f.

Artseny-bereyder, artseny-menger, *s. m. Pharmacien, apothicaire*, s. m.

Artseny-drank, *s. m. Potion médicinale*, s. f.

Artseny-bereyd-konst, artseny-kunde, *s. f. Apothicairerie, science d'apothicaire, pharmacie*, s. f.

Artseny-winkel, *s. m. Boutique d'apothicaire, apothicairerie*, s. f.

As, *s. m.* (van eenen waren eoz) *Essieu*, s. m. Wereld-as. *Axe du monde.*

Asch, assche, *s. f. Cendre*, s. f. Tot assche verbranden. *Réduire en cendres.*

Aschagtig, *adj. Cendreux, euse.*

Asch-bak, *s. m. Cendrier*, s. m.

Asch-bus, asch-kruyk, *s. f. Urne sépulcrale*, s. f.

Asch-dag, assche-woensdag, *s. m. Les cendres*, s. f. plur. *jour des cendres, mercredi des cendres*, s. m.

Asch-grauw, *adj. Cendré, grise cendré, ée.*

Asch-kar, *s. f. Tombereau aux cendres*, s. m.

Asch-ketel, *s. m. Chaudron aux cendres*, s. m.

Asch-koek, *s. f. Fouace*, s. f. *gâteau cuit sous les cendres*, s. m.

Asch-pot, *s. m. Pot aux cendres*, s. m.

Asch-vat, *s. n. (zoek)* Asch-bus.

Asch-verkooper, *s. m. Marchand de cendre*, s. m.

Asch-vervig, *adj. Cendré, ée.*

Asch-vexter, *s. m.* (gem.) *Celui qui se tient toujours auprès du feu.*

Asia, *s. n.* (wereld-deel) *Asie*, s. f.

Asiatisch, *adj. Asiatique.*

Aspergie, *s. f.* (plant) *Asperges*, s. f. plur.

Aspiratie, *s. f.* bast. w. Uytgalming. *Aspiration*, s. f. *H* is meer eene aspiratie. H *n'est qu'une aspiration.*

Aspireéren, *v. a.* bast. w. Uytgalmen. *Aspirer.* Eene letter aspireéren. *Aspirer une lettre.*

Aspis-slang, *s. f. Aspic*, s. m.

Aspunt, *s. n.* (wis-k.) *Pôle*, s. m. Het noórder aspunt. *Le pôle du nord, le pôle arctique.* Het zuyder aspunt. *Le pôle du sud, le pôle antarctique.*

Assayeur, *s. m.* bast. w. *Essayeur*, s. m.

Assemblé, *s. f.* bast. w. Vergadering. *Assemblée*, s. f.

Assignatie, *s. f.* bast. w. Bewys. *Assignation*, s. f.

Assigneéren, *v. a.* bast. w. Bewyzen. *Assigner.*

Assisteéren, *v. n.* bast. w. Bywoonen. *Assister* (reg. *dativ.*) — *v. a.* Bystaen. *Assister.*

Assistentie, *s. f.* bast. w. Bystand. *Assistance*, s. f.

Associatie, *s. f.* bast. w. Maetschappy. *Association*, s. f.

Associeéren, *v. a.* bast. w. In maetschappy neenneémen. *Associer.*

Assurant, *adj.* bast. w. Onbeschaemd. *Effronté, ée.*

Assurantie, *s. f.* bast. w. Verzekering. *Assurance*, s. f.

Assurancie-kamer, *s. f. Chambre des assurances*, s. f.

Assureérder, *s. m.* bast. w. *Assureur*, s. m.

Assureéren, *v. a.* bast. w. Verzekeren. *Assurer.*

Ast, asten (*zoek*) Harst, barsten.

Aster, *s. m. Carreau de faïance*, s. m.

Astrologie, *s. f.* bast. w. Sterre-kykery. *Astrologie*, s. f.

Astrologisch, *adj.* bast. w. *Astrologique.*

Astrologist, astrologant, *s. m.* bast. w. Sterre-kyker. *Astrologue*, s. m.

Aterling, *s. m. Bâtard*, s. m.

Atheensch, *adj.* Van Athenen. *Athénien, enne.*

Athenen (stad) *Athènes*, s. f.

Athener, *s. m.* atheensche, *s. f. Athénien, enne*, s. m. et f.

Atlas, *s. m.* bast. w. Verzameling van land-kaerten. *Atlas*, s. m.

Atrecht (stad) *Arras.*

Attestatie, *s. f.* bast. w. Betuyging. *Attestation*, s. f.

Attesteéren, *v. a.* bast. w. Betuygen. *Attester.*

Audientie, *s. f.* bast. w. Gehoor. *Audience*, s. f.

Auditeur, *s. m.* bast. w. *Auditeur*, s. m.

Digitized by Google

Augmentatie, *s. f.* Augmenteéren, *v. a.* bast. w. (*zoek*) Vermeerdering, vermeerderen.

Augustus, *s. m.* De maend augustus, oogst-maend. *Août, le mois d'août*, s. m.

Augustyn, augustyner-monik, *s. m. Augustin*, s. m.

Augustyner-non, *s. f. Augustine*, s. f.

Auricula. *s. f.* (bloem) *Auricule, oreille d'ours*, s. f.

Autaer, *s. m. Autel*, s. m. (*zoek voorders*) Altaer enz.

Auteur, *s. m.* bast. w. Uytvinder. *Auteur*, s. m.

Autorisatie, *s. f.* bast. w. Magtiging. *Autorisation*, s. f.

Autoriseéren, *v. a.* bast w. Magtigen. *Autoriser.*

Autoriteyt, *s. f.* bast. w. Gezag. *Autorité*, s. f.

Auxiliare, verbum auxiliare, *s. n.* (spraek-k.) Behulpzaem werk-woórd. *Verbe auxiliaire*, s. m.

Avancement, *s. n.* bast. w. Voordering. *Avancement*, s m.

Avanceéren, *v. a.* bast. w. Voorderen. *Avancer.*

Avantuer, *s. f.* bast. w. Geval. *Aventure*, s. f. „ *hasard*, s. m.

Avantueren, bast. w. (*zoek*) Waegen.

Avegaer, *s. f.* (boor) *Tarière*, s. f.

Averegts, *adv.* Verkeerd. *A rebours, au rebours, de travers, à l'envers, à contre-sens.* Hy doet alles averegts. *Il fait tout à rebours.* Hy heéft zyn kleed averegts aen. *Il a mis son habit à l'envers.*

Averegtsch, *adj.* Averegtschen slag. *Coup de revers.* Met eene averegtsche hand. *Du revers de la main.* De averegtsche zyde van iet. *Le revers* of *l'envers* of *le rebours de quelque chose.*

Averoón, averuyt, *s. n.* (plant) *Aurone, abrotone*, s. f.

Avery, *s. f.* bast. w. (koopmans w.) *Avarie*, s. f.

Avocaet, *s. m.* (*zoek*) Advocaet.

Avond, *s. m. Soir*, s. m. *soirée*, s. f. Gisteren avond *Hier au soir.* Den avond overbrengen met speélen. *Passer la soirée au jeu.* Tegen den avond, op den avond. *Vers le soir, sur le soir.* 'S avonds. *Le soir.* — (van eenen feest-dag) *Veille*, s. f. Paesch avond. *La veille de Pâques.* Kers-avond. *La veille de Noél.*

Avond-eéten, *s. n. Soupé*, s. m.

Avond-gebed, *s. n. Prière du soir*, s. f.

Avond-kost, *s. m. Cè qu'on mange à souper.*

Avond-locht, *s. f. Le serein*, s. m.

Avond-mael, *s. n.* avond-maeltyd, *s. f. Souper, soupé*, s m. Het laetste avond-mael. (schriftuer-w.) *Cène*, s. f.

Avond-maelen, *s. n.* Avond-mael houden *of* neémen. *Souper.*

Avond-muziek, *s. f. Sérénade*, s. f.

Avond-schoól, *s. f. Ecole du soir*, s. f.

Avond-ster, *s. f. Etoile du soir*, s. f.

Avond-stond, avond-tyd, *s. m. Soirée*, s. f.

Azuer, *s. n.* bast. w. Hemelsch-blauw koleur. *Azur, outremer*, s. m.

Azuer-steen, *s. m. Pierre d'azur*, s. f. *lapis lazuli*. s m.

Azyn, *s. m. Vinaigre*, s. m. In den azyn leggen. *Mariner, confire au vinaigre.*

Azynagtig, *adj. Acéteux, euse.*

Azynen, *v. a. Vinaigrer.*

Azyn-flesch, azyn-kan, *s. f. Vinaigrier*, s. m.

Azyn-maeker, azyn-verkooper, *s. m. Vinaigrier*, s. m.

Azyn maekery, *s. f. Vinaigrerie*, s. f.

Azyn-ton, *s. f.* azyn-vat, *s. n. Tonneau à vinaigre*, s. m.

Azyn-water, *s. n. Oxicrat*, s. m.

B

B, *s. f. tweede Letter van den A B.*

Babbelaer, *s. m.* Snapper. *Babillard, causeur, bavard, jaseur*, s. m.

Babbelaerster, *s. f.* Snapster. *Babillarde, causeuse, bavarde, jaseuse*, s. f.

Babbelen, *v. n.* (ik babbelde, heb gebabbeld) Snappen. *Babiller, causer, bavarder, jabotter, jaser*; — Knauwen zonder tanden. *Mâcher avec les gencives.*

Babbelaery, *s. f.* Gebabbel. *Babil, caquet*, s m. *bavarderie, bavardise, jaserie*, s. f.

Babbelguytjes, *s. n. plur.* Malle kueren. *Balivernes, fadaises, niaiseries*, s. f. plur.

Babiloniën. (oude verwoeste stad) *Babylone*, s. f.

Babilonisch. *adj. Babylonien, enne.*

Babok, *s. m.* Bokagtigen vent. *Marouffle, rustre*, s. m.

Bacchus, *s. m.* Wyn-god. *Bacchus*, s. m. — *adj.* Van Bacchus. *Bachique.* Bacchus-liedeken. *Chanson bachique.*

Bacchus-feest, *s. n. Bacchanales*, s. m. plur. *orgies*. s. f. plur.

Bad, *s. n. Bain*, s. m. De baden gebruyken. *Prendre les bains.*

Digitized by Google

Baden. (stad) *Bade.*

Baden, *v. a et n. (zoek)* Baeden.

Badineéren, *v. n.* bast. w. Spotten, lachen. *Badiner.*

Badineering, *s.f.* bast. w. Spotterny. *Badinage*, s. m.

Bad-kuyp, *s.f. Baignoire*, s. f. *bain*, s. m.

Bad-meester, *s.m.* Bad-stoóf-houder. *Baigneur, étuviste*, s m.

Bad-plaets, *s.f.* (in eene rivier) *Baignoir*, s. m.

Bad-stoóf, *s.f. Bain*, s. m. *étuve*, s. f.

Bad-water, *s. n. Bain*, s. m. *les eaux*, s. f. plur.

Baeden, *v. a.* (ik baedde, heb gebaed) *Baigner.* Een kind baeden. *Baigner un enfant.* — *v. n. et r. Se baigner*, v. *r. prendre les bains.* Zich in de wellust baeden. *Se baigner dans la volupté.*

Baeder, *s. m.* baedster, *s.f. Baigneur, euse*, s. m. et f.

Baefmis *(zoek)* Bamis.

Baek, baeken, *s.f. Balise, amarque*, s. f. Er ligt eene plaet, daer moeten baekens gezet worden. *Il y a là un banc de sable, il faut y mettre des balises.* — Vuer-baek. *Phare, fanal*, s. m.

Baekelen, *v. a. (zoek)* Bakeren.

Baek-meester, *s. m. Baliseur*, s. m.

Baek-stok, *s. m. Jalon*, s. m.

Baek-tand, *s. m. Máchelière, dent máchelière, dent molaire*, s. f.

Bael, *s.f.* (van koopmanschappen) *Ballot*, s. m. *balle*, s. f.

Baelje, *s. n. Petit ballot, ballottin*, s. m.

Baen, *s.f.* Effen weg. *Route, voie*, s. f. *chemin*, s. m. — Loop-baen, stryd-baen. *Arène, lice, carrière*, s. f. Op de baen koómen. *Entrer en lice, descendre sur l'arène* of *dans l'arène, se mettre sur les rangs.* Ruyme baen maeken. *Fendre la presse, se faire un passage.* Iet op de baen brengen, iet voórstellen. *Proposer, mettre sur le tapis.* De baen klaer maeken. *Applanir la carrière, frayer le chemin.* De baen warm houden, zonder opbouden in de zelve bezigheyd volherden. *Travailler sans relâche, être assidu.* — Ys-baen. *Glissoire*, s f. — Breedte (van eene stoffe) *Lé*, s. m. Dry baenen damast. *Trois lés de damas.*

Baender-heer, *s. m. Seigneur banneret, chevalier banneret*, s. m.

Baendery, *s.f. Baronnie*, s. f.

Baenen, *v. a.* (ik baende, heb gebaend) Den weg baenen. *Frayer le chemin, ouvrir le chemin.*

Baen-strooper, *s. m. Brigand, voleur de grands chemins*, s. m.

Baer, *s.f.* Lyk-baer. *Brancard*; — Golf, water-baer. *Vague, lame, onde*, s. f. *flot*; — Staef. *Lingot*, s. m. *barre*, s. f. Baer zilver. *Argent en lingot, argent en barre.*

Baer, *adj. Comptant, sonnant, ante.* In baer-geld betaelen. *Payer en espèces sonnantes.*

Baerblykelyk, *adj. Évident, ente; manifeste.* — *adv. Évidemment, manifestement.*

Baerblykelykheyd, *s.f. Évidence*, s. f.

Baerd, *s. m. Barbe*, s. f. Den baerd scheéren. *Faire la barbe, raser.* Hy krygt eenen baerd. *La barbe lui vient.* — (van eenen sleutel) *Panneton*, s m.

Baerdloos, *adj. Sans barbe, qui n'a point de barbe, imberbe.*

Baerd-scheérer, baerd-scheérder, baerd-schrabber, *s. m. Barbier*, s. m.

Baeren, *v. a.* (ik baerde, heb gebaerd) *Enfanter, mettre au monde*, v. a. (reg. *accus.*) *accoucher*, v. n. (reg. *abl.*) Eene maegd zal eenen zoón baeren. *Une vierge enfantera un fils.* Myne vrouw heéft eene dogter gebaerd. *Ma femme est accouchée d'une fille.* — Veroorzaeken. *Produire, causer.* Dat testament heéft veél twist gebaerd. *Ce testament a produit bien des querelles.*

Baerens-nood, *s. m. Travail d'enfant, mal d'enfant*, s. m.

Baering, *s.f.* 't baeren, *s. n. Enfantement, accouchement*, s. m.

Baer-kleed, *s. n. Drap mortuaire, poêle*, s. m.

Baer-moeder, *s.f.* Lyf-moeder. *Matrice*, s. f.

Baers, *s.f.* (visch) *Perche*; — Kuypers dissel. *Doloire*, s. f.

Baer-vlies, *s. n. Membrane qui renferme le fœtus*, s. f.

Baes, *s. m. Maître*, s. m. Schoenmaekers baes. *Maître cordonnier.* Baes worden. *Passer maître.* Den baes speélen. *Trancher du maître, faire le maître.*

Baet, *s.f.* Voórdeel. *Profit, bénéfice, intérêt, fruit*, s. m. *utilité*, s. f. Zyne eyge baet zoeken. *Chercher son propre intérêt.* — Hulp. *Soulagement, secours*, s. m. Ik vind geene baet by dat geneés-middel. *Ce remède ne me donne point de soulagement.*

Digitized by Google

Baeten, *v. n.* (het baette, heeft gebaet) *Profiter, faire du bien, être avantageux, servir* (reg. *dativ.*) Wat zal my dat baeten? *Quel bien cela me fera-t-il?* Dat kan hem niet baeten. *Cela ne lui sert de rien.*

Baetje, *s. n. Petit profit*, s. m. Alle baetjes helpen, veele kleyntjes maeken een groot. (spreek-w.) *Les petits ruisseaux font les grandes rivières.*

Baet-zoekend, *adj.* Baetzugtig. *Intéressé, ée; avide.*

Baetzoeker, *s. m.* baetzoekster, *s. f. Homme intéressé*, s. m. *femme intéressée*, s. f.

Baetzugt, baetzoekendheyd, *s. f. Avidité*, s. f. *intérêt*, s. m.

Baetzugtig, *adj.* (*zoek*) Baetzoekend.

Baetzugtiglyk, *adv. Mercenairement, avidement.*

Baey, *s. m.* (stoffe) *Balette, revêche*, s. f.

Baey, *s. f.* Golf, inham. *Baie*, s. f. De baey van Cadix. *La baie de Cadix.*

Baezin, *s. f. Maîtresse, hôtesse*, s. f.

Baffen, *v. n.* (ik bafte, heb gebaft) *Aboyer.*

Bagagie, *s. f.* bast. w. *Bagage, attirail*, s. m.

Bagge, *s. f.* Draeg-zael (van een last-dier) *Bât*, s. m.

Bagger, *s. m.* Modder. *Boue, vase, bourbe*, s. f. *limon*, s. m.

Baggeren, *v. a.* (ik baggerde, heb gebaggerd) Modder uyt de graften haelen enz. *Curer un canal, draguer.*

Bagger-man, *s. m. Boueur, curéur de canaux*, s. m.

Bagger-net, *s. n.* Modder-net. *Filet à tirer le limon des fossés*, s. m.

Bagger-schuyt, *s. f.* Modder-schuyt. *Bateau de boueur*, s. m.

Bagger-spade, *s. f. Drague*, s. f.

Bagyn enz. (*zoek*) Beggyn enz.

Baillieuw, *s. m.* Drossaerd. *Bailli*, s. m.

Baillieuwschap, *s. n. Bailliage*, s. m.

Baillieuws-vrouw, *s. f. Baillive*, s. f.

Bak, *s. m. Auge*, s. f. *baquet*, s. m. — (daer de metroozen uyt eéten) *gamelle*, s. f. Koómt aen den bak, koómt aen tafel. *Venez manger, à table.* — (daer de beesten uyt eéten of drinken) *Auge, mangeoire*, s. f — (van eene fonteyn) *bassin*; — Pont (daer men mede over de rivieren word gezet) *bac*; — (in de schouwburgen) *parterre*, s. m. — (van een schip) *proue*, s. f. *château d'avant*, s. m.

Bak-beest, *s. f.* Bak-beest van eenen mensch. *Gros lourdaud.* Bak-beest van een schip. *Vaisseau lourd.*

Bak-boord, *s. n.* (slinke zyde van een schip) *Bâbord*, s. m.

Baken, *s. f.* (*zoek*) Baek.

Baker, *s. f.* Vrouw-waerster. *Garde, remueuse*, s. f.

Bakeren, *v. a.* (ik bakerde, heb gebakerd) *Emmailloter, remuer.* Een kind bakeren. *Emmailloter un enfant.* Zich in de zon bakeren. *Se coucher au soleil.*

Baker-korf, *s. m. Panier à emmailloter*, s. m.

Bak-huys, *s. n. Boulangerie*, s. f. — (gem.) Aengezigt. *Museau, gueule*, s. f. Imand op zyn bak-huys slaen. *Donner un soufflet à quelqu'un.* Houd uw bak-huys toe. *Tais-toi.*

Bakkeljauw, *s. m.* (visch) *Morue fraîche*, s. f. *bacaliau*, s. m.

Bakken, *v. a.* (ik bakte, heb gebakken) *Cuire.* Brood bakken. *Cuire du pain.* — (in de pan) *Frire*, v. a. et n. Imand eene poets bakken. *Jouer un tour à quelqu'un.* Ik zal het u weér bakken. *Je vous rendrai la pareille.* Ik zal dat wel bakken. *J'arrangerai cela comme il faut.*

Bakker, *s. m.* Brood-bakker. *Boulanger*, s. m.

Bakkerin, *s. f.* Bakkers vrouw. *Boulangère*, s. f.

Bakkers, *adj. De boulanger.* Bakkers oven. *Four de boulanger.*

Bakkers-gast, *s. m. Garçon boulanger, mitron*, s. m.

Bakkers-stiel, *s. m. Boulangerie*, s. f.

Bakkery, *s. f. Boulangerie*, s. f.

Bakkes, aengezigt (*zoek*) Bak-huys.

Bak-oven, *s. m. Four*, s. m.

Bak-pan, *s. f. Poêle à frire*, s. f.

Baksel, *s. n. Cuisson, fournée*, s. f.

Baksken, bakje, *s. n. Petite auge*, s. f.

Bak-steen, *s. m.* Gebakken steen. *Brique*, s. f.

Bak-tand, *s. m.* Kies. *Grosse dent, dent mâchelière, dent molaire*, s. f.

Bak-trog, *s. f.* Moelie. „ *Huche*, s. f. *pétrin*, s. m.

Bal, *s. m. Boule, balle*, s. f. *éteuf*, s. m. Met den bal speélen. *Ballotter.* De ballen opslaen, de ballen afslaen. (boek-drukkers w.) *Monter les balles, démonter les balles.* Bal van den voet. *Plante du pied*, s f. — bast. w. Byeenkoómst om te dansen. *Bal*, s. m.

Balanceéren, *v. n.* bast. w. Slingeren. *Balancer.*

Digitized by Google

Balans, *s.f.* best. w. Schael. *Balance*, s. f. — Evenwigt. In balans houden. *Tenir en balance* of *en équilibre.* — (koopmans w.) *Bilan*, s. m.

Balans-maeker, *s.m. Balancier*, s. m.

Baldaedig, *adj. et s. Insolent, ente.*

Baldaedigheyd, *s.f. Insolence*, s. f.

Baldaedigiyk, *adv. Insolemment.*

Balderen, enz. (*zoek*) Bulderen enz.

Baleyn, *s.f.* best. w. Walvisch-been. *Baleine*, s. f. *os de baleine*, s. m.

Baleyne, *adj. Baleiné, ée.* Baleyne struk-lyf. *Corps baleiné.*

Balg, *s.m.* (gem.) Pens. *Panse*, s. f.

Balie, *s.f.* (leuning van eene brug enz.) *Balustrade*, s. f. *garde-fou*; — (bek tusschen de rechters en advocaeten) *barreau*, s. m.

Balie-mand, *s.f. Panier à claire-voie, panier à jour*, s. m.

Balk, *s. m. Poutre*, s. f.

Balken, *v.n.* (ik balkte, heb gebalkt) Schreeuwen als de ezels. *Braire.*

Balkon, *s.f.* best. w. Uytstek. *Balcon*, s. m.

Balk-wagers, *s.m.pl.* (balken rondom het schip, daer de andere balken op rusten) *Serre-bauquières*, s. m. plur.

Ballast, *s. m.* (zand, steenen enz. dat men onder in de scheépen doet) *Lest*, s. m. — *chose inutile*, s. f.

Ballasten, *v. a.* (ik ballaste, heb geballast) Laeden met ballast. *Lester.*

't Ballasten, *s. n.* (van een schip) *Lestage*, s. m.

Ballast-scheéps, *adj. Simplement lesté, ée; sans marchandises à bord.*

Ballast-schuyt, *s.f. Lesteur*, s. m.

Balleken, balletje, *s.n. Petite boule*; — (van gekapt vleesch) *boulette, emdouillette*, s. f.

Ballet, *s.n.* best. w. (dans) *Ballet*, s. m.

Balling, *s.m. Exilé, banni, proscrit, déporté*, s. m.

Ballingschap, *s.n. Exil, bannissement*, s. m. *proscription, déportation*, s. f. Imand in ballingschap zenden. *Envoyer quelqu'un en exil, exiler* of *reléguer quelqu'un.*

Bal-net, *s.n.* Kaets-net. *Raquette*; — (visch-net) *essaugue*, s. f.

Baloorig, *adj. Étourdi, alourdi, ie.* Imand baloorig maeken. *Rompre la tête à quelqu'un, étourdir quelqu'un.*

Baloorigheyd, *s.f. Étourdissement, rompement de tête*, s. m.

Balsem, *s.m. Baume*, s. m.

Balsemagtig, *adj. Balsamique.*

Balsem-boom, *s.m. Baumier*, s. m.

Balsemen, *v. a.* (ik balsemde, heb gebalsemd) *Embaumer.*

Balseming, *s.f.* 't balsemen, *s.n. Embaumement*, s. m.

Balsem-olie, *s.f. Huile de baume*, s. f.

Bal-spel, *s.n. Jeu de paume*, s. m.

Balsuerig, *adj. Entêté, ée.*

Baltische zee, *s.f. Mer baltique*, s. f.

Bal-zak, *s.m.* (ontleéd-k.) *Bourses*, s. f. plur. *scrotum*, s. m.

Bamis, *s.f. La saint Rémi.* Te bamis. *A la saint Rémi.* (zie voorders de bemerking aen den artikel *sint Jan*).

Ban, *s.m.* Kerk-ban. *Excommunication, censure*, s. f. *anathème*, s. m. In den ban slaen (van de kerk afsnyden) *Excommunier, anathématiser.* Imand van den ban ontslaen. *Lever l'excommunication.* — Ryks-ban. *Ban de l'empire*, s. m. Den Keyzer heéft hem in den ryks-ban gedaen. *L'Empereur l'a mis au ban de l'empire.* — (*zoek*) Banne.

Banbaer, *adj. Bannissable.*

Band, *s.m.* (alles daer mede gebonden word) *Lien*, s. m. *attache*, s. f. Eenen hond aen den band leggen. *Mettre un chien à l'attache.* De banden van vriendschap. *Les liens de l'amitié.* — Lint. *Ruban*; — Koord. *Cordon*; — (om een wiel enz.) *bandage*, s. m. *bande*; — Strook. (lang smal struk) *bande*, s. f. — Reep. (om een vat) *Cerceau, cercle*, s. m. — (om eenen stok, begt enz.) *virole*, s. f. — Breuk-band. *Bandage, broyer*; — (ontleéd-k.) *ligament*, s. m. — (van eene broek *of* om het lichaem) *ceinture*; — (van een boek) *Reliure, ligature, couverture*, s. f. *couvert*, s. m. (gemeynlyk zet men dit over doór het particip. *relié, ée*) Een boek in kalfs leér. *Un livre relié en veau.* In boórne band. *En velin.* — (van fago enz.) „ *Hart*, s. f. — (voór de oogen *of* om het hoofd) *bandeau*, s. m. Imand in den band houden. *Tenir quelqu'un en bride.* Het zeyl in den band houden. *Tenir la voile ferme.* Uyt den band springen. *S'écarter de son devoir, se porter à des excès.* Doór den band. *Ordinairement.*

Bandagig, *adj.* (kruyd-k.) *Ligamenteux, euse.*

Bandeken, bandje, *s.n. Bandelette*, s. f.

Bandelier, *s.m.* best. w. *Bandoulière*, s. f.

Digitized by Google

Band-hond, *s. m.* *Mâtin, chien d'attache*, s. m.

Bandier, *s. m.* bast. w. Straet-roover. *Bandit*, s. m.

Band-nagel, *s. m.* *Clou à rivet*, s. m.

Band-wegers (*zoek*) Balk-wagers.

Bang, bangig, *adj.* *Effrayé, ée; peureux, euse; timide, craintif, ive.* Bang zyn. *Avoir peur.* Ik ben niet bang. *Je n'ai pas peur.* Bang worden. *S'effrayer, prendre l'épouvante.* Imand bang maeken. *Effrayer quelqu'un, faire peur à quelqu'un.* — Benauwd. *Etouffant, suffoquant, ante.*

Bangheyd, bangigheyd, *s. f.* *Frayeur, peur, épouvante, crainte, anxiété, angoisse;* — der locht. *Pesanteur de l'air*, s. f.

Banier, *s. f.* bast. w. Vaendel. *Bannière*, s. f.

Banilie, *s. f.* (plant) *Vanille*, s. f.

Bank, *s. f.* Zit-bank. *Banc*, s. m. Hy steékt het onder stoel noch bank. (spreékw.) (hy zwygt het voór niemand) *Il n'en fait point un secret, il ne le cache à personne.* — Rechts-bank. *Tribunal*, (plur. *tribunaux*) s. m. — Vleeschhouwers bank. *Etau*, s. m. — Wisselbank. *Banque*, s. f. De bank van Amsterdam. *La banque d'Amsterdam.* De bank winnen. (in het kaert-spel) *Débanquer*, v. a. — Zand-plaet. *Banc de sable*, s. m.

Bank-breéken, *v. n.* *Faire banqueroute, faillir, manquer.*

Bank-breéker, *s. m.* *Banqueroutier, failli*, s. m. bank-breékster, *s. f.* *banqueroutière*, s. f.

Bank-breuk, *s. f.* *Banqueroute, faillite*, s. f.

Bank-briefken, *s. n.* *Billet de banque*, s. m.

Banken, *v. n.* (ik bankte, heb gebankt) Blyven. *Demeurer*, v. n. *s'arrêter*, v. r.

Banket, *s. n.* bast w. Voet-weg aen eene borstweéring. *Banquette*, s. f. — Maeltyd. *Banquet*, s. m. — Suykergebak. *Confitures, sucreries*, s. f. plur.

Banket-bakker, *s. m.* banket-bakster, *s. f.* *Confiseur, euse*, s. m. et f.

Banketteérder, *s. m.* *Débauché, dissolu, prodigue*, s. m.

Banketteéren, *v. n.* *Faire bonne chère.*

Banketteéring, *s. f.* *Débauche*, s. f.

Banket-verkooper, *s. m.* banket-verkoopster, *s. f.* *Confiturier, ière*, s. m. et f.

Bank-geld, *s. n.* *Argent de banque*, s. m.

Bank-haek, *s. m.* (timmermans w.) *Valet*, s. m.

Bankhouder, *s. m.* Bankier. *Banquier*, s. m.

Bankrot *of* bankroet enz. (*zoek*) Bank-breuk enz.

Banksken, *s. n.* *Gradin*, s. m.

Ban-molen, *s. m.* (*zoek*) Dwangmolen.

Banne, *s. m.* Rechts-gebied. *Banlieue, juridiction*, s. f.

Bannen, *v. a.* (ik bande, heb gebannen) In ballingschap zenden. *Exiler, bannir, reléguer, déporter, proscrire, envoyer en exil.* Zy zyn voór eeuwig gebannen. *Ils sont bannis à perpétuité, ils sont condamnés à un exil perpétuel.* De droefheyd bannen. *Bannir le chagrin.* Den duyvel bannen. *Chasser le diable, exorciser un possédé.*

Banning, *s. f.* *Exil, bannissement*, s. m. *déportation, proscription*, s. f.

Banqueroet enz. (*zoek*) Bank-breuk enz.

Banquier, *s. m.* (*zoek*) Bankhouder.

Bar, *adj.* Koud. *Froid, oide; rude, âpre, rigoureux, euse.* 't Is bar weér. *Il fait froid, il fait un temps rude.* — Schraal, droog. *Stérile, aride, sec* (fem. *sèche*). Barre kust. *Côte stérile.*

Barak, *s. f.* bast. w. Hut voór de krygs-lieden. *Baraque, caserne*, s. f.

Barbaers, *adv.* bast. w. Op eene barbaersche manier. *Barbarement, inhumainement.*

Barbaersch, *adj.* bast. w. *Barbare, inhumain, aine.*

Barbaerschheyd, *s. f.* *Barbarie, inhumanité*, s. f.

Barbariën. (land) *La Barbarie*, s. f. Inwooner van Barbariën. *Barbaresque.*

Barbarisch, *adj.* Van Barbariën. *Barbaresque.* Barbarisch peérd. *Barbe, cheval barbe*, s. m.

Barbarismus, *s. m.* (spraek-k.) Groote faut tegen de tael. *Barbarisme*, s. m.

Barbeel, *s. f.* (visch) *Barbeau*, s. m.

Barbier, *s. m.* bast. w. Baerdscheérder. *Barbier*, s. m.

Barbieren, *v. a.* bast. w. Scheéren. *Faire la barbe, faire le poil, raser.*

Barbiers-winkel, *s. m.* *Boutique de barbier*, s. f.

Bardezaen, *s. f.* Hellebaerd. *Pertuisane, ,, hallebarde*, s. f.

Barheyd, *s. f.* Dorheyd. *Aridité;* — Koude. *Rigueur, âpreté*, s. f.

Barkan, bourkan, *s. f.* (groven kamelot) *Bouracan*, s. m.

Barkhouten, *s. n. pl.* Groote houten

Digitized by Google

tot vastheyd van een schip. *Ceintes, préceintes*, s. f. plur.

Barm, *s. f.* (visch) *(zoek)* Barbeel.

Barmhertig enz. *(zoek)* Bermhertig enz.

Barnen *v. a. et n, (zoek)* Branden.

Barning, *s. f.* (schippers w.) *Brisans*, s. m. plur. *basses, battures*, s. f. plur. *ressac*, s. m.

Barn-netel, *s. f.* (plant) *Ortie*, s. f.

Barn-steen, *s. m. Carabé, succin, ambre jaune*, s. m.

Barometer, *s. m.* bast. w. Weêr-glas. *Baromètre*, s. m.

Baron, *s. m. Baron*, s. m.

Barones, *s. f. Baronne*, s. f.

Baronij, baronie, *s. f. Baronnie*, s. f.

Barrevoeter enz. *(zoek)* Barvoeter enz.

Barreel, *s. f.* bast. w. Draey-boom. *Barrière*, s. f.

Bars, *adj. Fier, ière*; „ *hautain, aine*; *arrogant, ante*; *brusque*, „ *hagard, arde*; *rebarbatif, ive.*

Barsheyd, *s. f. Fierté*, „ *hauteur, arrogance, brusquerie*, s. f.

Barslyk, *adv. Fièrement, avec hauteur, brusquement.*

Barst, barsten *(zoek)* Berst, bersten.

Barvoeter, *s. m.* Barvoeter monik, barvoetschen monik. *Moine déchaussé.* Barvoetsche carmelieten. *Carmes déchaussés.*

Barvoets, *adv.* Blootvoets. *Nu-pieds, pieds nus.*

Bas, *s. m.* (geschut) *Pierrier*, s. m. — bast. w. (spoëluyg) *Basse*, s. f. Dobbelen bas. *Contre-basse.* — (laegste stem in de muziek) *La basse*, s. f.

Basilacus, *s. m.* (verdichte slang) *Basilic*, s. m.

Bas-relief, *s. n.* bast. w. Half verheve beêld-werk. *Bas-relief*, s. m.

Bassa, *s. m.* Turksche land-vood. *Bacha*, s. m.

Bassen, *v. a.* (ik baste, heb gebast) *Aboyer.* Den hond doet niet als bassen. *Le chien ne fait qu'aboyer.*

Basset, *s. m. Aboyeur*, s. m.

Basset-spel, *s. n.* (kaert-spel) *Bassette*, s. f.

Bassen, *s. m.* Bas van de hoboo. *Basson*, s. m.

Bas-spoëler, bas-spoëlder, bassist, *s. m. Basse*, s. f. *joueur de basse*, s. m.

Bast, *s. m.* Schors (van eenen boom) *Écorce*; — (van peul-vrugten) *gousse, cosse, pelure*; — (gem.) Pens. *Panse, bédaine*, s. f. *ventre*, s. m. Zynen bast vullen. *Remplir sa bédaine* of *son pourpoint.* — Strop (van de galg) „ *Hart, corde*, s. f.

Bastaerd, *s. m. et f. Bâtard, arde.* — *adj. Bâtard, arde*; *naturel, elle*; *illégitime.* Bastaerd-broeder. *Frère naturel.* Bastaerd-dogter. *Fille naturelle.* Bastaerd maeken (onterven). *Déshériter, exhéréder.*

Bastaerdy, *s. f. Bâtardise*; — Plompheyd van tael enz. *Grossièreté*, s. f. *barbarisme*, s. m.

Bastaerd-maeking, *s. f. Exhérédation*, s. f.

Bastaerd-woórd, *s. n. Mot emprunté d'une langue étrangère*, s. m.

Bastagtig, bastig, *adj. Qui a de l'écorce, cortical, ale.*

Basterd-leven, *s. n. Bas-relief*, s. m.

Bataefsch, *adj. Batave.*

Bataillon, *s. n.* bast. w. Bende krygsvolk. *Bataillon*, s. m.

Batavier, *s. m.* (naam der oude Hollanders, Gelderschen enz.) *Batave*, s. m.

Batist, *s. n.* (fyn lynwaet) *Batiste*, s. f.

Battery, *s. f.* bast. w. *Batterie*, s. f.

Baviaen, *s. m.* Grooten aep. *Babouin, magot, gros singe*, s. m.

Bayonnet, *s. f.* bast. w. *Baïonnette*, s. f.

Bazel. (stad) *Basle* of *Bâle.*

Bazuyn, *s. f. Trompette, trompe*, s. f.

Bazuynen, *v. a.* (ik bazuynde, heb gebazuynd) *Sonner de la trompette.*

Bazuyner, *s. m. Trompette*, s. m.

Beêdemen, *v. a. Passer son haleine, souffler* (reg. de prep. *sur*).

Beêdeming, *s. f. Souffle*, s. m.

Beêemen, *v. a.* (ik beêemde, heb beêemd) *(zoek)* Toestemmen.

Beêerden, *v. a. Enterrer.*

Beêerding, *s. f. Enterrement*, s. m.

Beêkkeid, *adj. Labouré, cultivé, ée.*

Beêmpten, *adj. et subst. Officier*, s. m.

Beêmpt-schryver, *s. m.* Notaris. *Notaire*, s. m.

Beêngst, *adj. Épouvanté, alarmé, ée; saisi de frayeur* (fem. *saisie*).

Beêngst maeken, *v. a. Effrayer, épouvanter, intimider, alarmer, inquiéter.*

Beêngstheyd, *s. f.* Vrees. *Crainte, frayeur, épouvante, anxiété, peur, alarme, inquiétude*, s. f.

Beêngstigen *(zoek)* Beêngst maeken.

Beêntwoórden, *v. a. Répondre* (reg. *dativ.*) Eenen brief beêntwoórden. *Répondre à une lettre.* Hy heêft myne goedheyd slegt beêntwoórd. *Il a mal répondu à ma bonté.* — Wederleggen. *Répondre*, v. n. (reg. *dativ.*) *réfuter.*

Digitized by Google

v. a. (reg. *accus.*) Men heeft die opwerping dikwils beäntwoórd. *On a souvent répondu à cette objection* of *on a souvent réfuté cette objection.*

Beäntwoórding van eenen brief, *s.f. Réponse à une lettre*; — Wederlegging. *Réfutation*, s. f.

Beärbeyd, *adj. Travaillé, limé, cultivé, ée; poli, ie.* Dat boek is wel beärbeyd. *Ce livre est bien travaillé.*

Beärbeyden, *v. a. Travailler, limer, polir, cultiver.*

Beärbeyding, *s. f. Travail*, s. m. *culture*, s. f.

Beäscht, *adj.* Met assche bedekt. *Couvert de cendre*, (fem. *couverte*).

Beatificatie, *s. f.* bast. w. Inwyding in het getal der geluk-zaligen. *Béatification*, s. f.

Beatificeéren, *v. a.* bast. w. In het getal der geluk-zaligen stellen. *Beatifier.*

Bebloed, *adj. Ensanglanté, ée; couvert de sang* (fem. *couverte*).

Bebloeden, *v. a. Ensanglanter.*

Beblokken, *v. a. (zoek)* Beärbeyden.

Bebolwerken, *v. a. Retrancher, fortifier.*

Bebouwd, *adj.* (spr. van het land) *Labouré, cultivé, ée; — rempli de maisons*, (fem. *remplie*).

Bebouwen, *v. a.* (spr. van het land) *Labourer, cultiver*; — (spr. van straeten, steden enz.) *bâtir, remplir de maisons.* Die straet is niet bebouwd. *On n'a pas bâti dans cette rue.*

Becingelen, *v. a.* Omcingelen. *Environner, entourer.*

Bed, bedde, *s. n. Lit*, s. m. *couche*, s. f. Pluymen-bed. *Lit de plumes.* Slegt bed. *Chétive couche.* Het bed opmaeken. *Faire le lit.* Naer het bed gaen (slaepen gaen). *Se coucher, se mettre au lit.* Het bed houden. *Garder le lit, s'aliter.* Kinderen van het eerste bed. *Enfans du premier lit* of *des premières nôces.* — (in eenen hof) *Carreau, parterre*, s. m. *couche, planche*, s. f. — (van eene rivier) *lit*, s. m. *(zoek voorders)* Bedde enz.

Bedaegd, *adj.* Oud, op zyne dagen. *Agé, ée; vieux, vieil, vieille.*

Bedaegdheyd, *s. f. Grand âge, âge avancé*, s. m. *vieillesse*, s. f.

Bedaen, *adj.* (gem.) *(zoek)* Bevuyld.

Bedaerd, *adj. Calme, tranquille, appaisé, posé, modéré, ée.* Het weêr is bedaerd. *Le temps est calme, la tempête est appaisée.* Bedaerd gemoed. *Esprit calme, sang rassis.*

Bedaerdelyk, *adv.* Met een bedaerd gemoed. *De sens rassis, de sang froid, modérément.*

Bedaerdheyd, *s. f. Modération*, s. f. *calme, sang froid*, s. m.

Bedaeren, *v. a.* (ik bedaerde, heb bedaerd) Stillen. *Appaiser, calmer.* De gemoederen bedaeren. *Calmer les esprits.* — Bedaerd worden, *v. n.* zich bedaeren, *v. r. Se calmer, se tranquilliser, s'appaiser, se modérer*, v. r. *devenir calme*, v. n.

Bedagt, *adj.* Beraeden, bezonnen. *Avisé, ée.* Wel bedagt. *Bien avisé.* Kwalyk bedagt. *Mal avisé.*

Bedagtelyk, *adv.* Met overleg. *Délibérément, sagement, prudemment, mûrement.*

Bedagtzaem, *adj. Sage, prudent, ente; circonspect, ecte.*

Bedagtzaemheyd, *s. f. Circonspection, prudence*, s. f.

Bedagtzaemlyk, *adv. Sagement, prudemment, avec circonspection.*

Bedammen, *v. a.* Bedyken. *Munir d'une digue.*

Bedampen, *v. a. Ternir, couvrir de vapeur.*

Bedanken, *v. a. Remercier* (reg. *acc.*) *rendre grâces* (reg. *dativ.*) (de *prép. voór* word in *ablat.* veranderd) Ik bedank u voór die gunst. *Je vous remercie de cette faveur.* — Afdanken. *Congédier, renvoyer.*

Bedankens-weêrd, *adj. Digne de remercîment.*

Bedanking, *s. f.* Dankzegging. *Remercîment*, s. m. *action de grâces*, s. f.

Bedauwen, *v. a. Couvrir de rosée.*

Bedde, *s. n. (zoek)* Bed.

Bedde-deksel, *s. n.* Bedde-deken. *Couverture de lit*, s. f.

Bedde-gang, *s. m. Ruelle de lit*, s. f.

Bedde-gerief, bedde-goed, *s. n. Coucher*, s. m.

Bedde-kleed, *s. n. Couverture de lit*, s. f.

Bedde-koets, *s. f. Lit, bois de lit*, s. m.

Bedde-laken, *s. n.* Slaep-laken. *Drap de lit, linceul*, s. m.

Bedde-maeker, *s. m.* bedde-maekster, *s. f. Faiseur de lits*, s. m. *faiseuse de lits*, s. f.

Bedde-sprey, *s. f.* Gestikt deksel. *Courte-pointe*, s. f. *lodier*, s. m.

Bedde-tyk, *s. f. Coutil*, s. m.

Bedde-verkooper, *s. m.* bedde-

Digitized by Google

vrouwspersoon, *s.f. Marchand, ande de lits*, s. m. et f.

Bedding, *s.f.* (eener rivier) *Lit*, s. m. — (vesting-b.) (*zoek*) Beukery.

Bed-genoót, *s.m.* bed-genoóte, *s.f. Époux, ouse*, s. m. et f.

Bed-gezel, *s.m.* bed-gezellin, *s.f. Compagnon de lit*, s. m. *compagne de lit*, s. f.

Bed-gordyn, *s.f. Rideau de lit*, s. m.

Bed-legerig, *adj. Alité, ée; grabataire, détenu au lit* (fem. *détenue*).

Bed-pan, *s.f.* (om het bed te warmen) *Bassinoire*, s. f. *chauffe-lit*, s. m.

Bed-plank, *s.f. Planche de lit*, s. f.

Bed-roede, *s.f. Tringle de lit, verge de lit*, s. f.

Bed-sponde, *s.f. Bord du lit*, s. m.

Bed-stede, *s.f. Bois de lit*, s. m.

Bed-stoóf, *s.f. Chauffe-lit, moine*, s. m.

Bed-stroo, *s.n. Paillasse*, s. f.

Bed-stylen, *s m. plur. Colonnes du lit*, s. f. plur.

Bede, **bééde**, *s.f.* Verzoek. *Demande, prière, pétition, supplique, supplication*, s. f. Hy heeft het gedaen op myne bede. *Il l'a fait à ma prière.*

Bede-dag, *s.m.* (*zoek*) Bid-dag.

Bedeegd, *adj.* Vol deeg. *Empâté, ée; enduit de pâte* (fem. *enduite*).

Bedeeld, *adj. Partagé, ée; qui a reçu sa part.* Bedeeld worden (van den armen leéven). *Être entretenu de la caisse des pauvres.*

Bedeelen, *v.a. Partager, distribuer.*

Bedeeler, *s.m. Distributeur*, s. m.

Bedeeling, *s.f. Distribution*, s. f. *partage*, s. m.

Bedeesd, *adj.* Ontsteld. *Ému, ue; troublé, consterné, embarrassé, ée; interdit, ite.*

Bedeesd maeken, *v.a.* Verlegen maeken. *Troubler, embarrasser, déconcerter, décontenancer.*

Bedeesdheyd, *s.f. Trouble, embarras*, s. m. *perplexité*, s. f.

Bedekken, *v.a. Couvrir* (*de prep.* met *word in* sblst. *veranderd*) Het veld met dooden bedekken. *Couvrir la campagne de morts.* — Bedekt houden. *Cacher, celer.* Zy hond haer voórneémen bedekt. *Elle cache son dessein.* — Verbloemen. *Voiler, couvrir, colorer, excuser, pallier, déguiser.* Om deéze misdaed te bedekken. *Pour voiler ce crime.*

Bedekking, *s.f.* (*zoek*) Bewimpeling.

Bedeksel, *s.n.* Deksel. *Couverture*, s. f.

Bedekt, *adj. Couvert, erte; caché, ée; secret, ète.* Den bedekten weg. *Le chemin couvert.* Eene zaek bedekt houden. *Tenir une affaire secrète.*

Bedektelyk, *adv. Secrètement, en secret, clandestinement.*

Bedel, *s.m.* (roey-draeger van een capittel enz.) *Bedeau, massier*, s. m.

Bedelaer, *s.m. Mendiant, gueux, caimandeur*, s. m.

Bedelaeragtig, *adj.* Als eenen bedelaer. *Comme un gueux.*

Bedelaeres, bedelaerster, *s.f. Mendiante, gueuse, caimandeuse*, s. f.

Bedelaers-kruyd, *s. n.* (plant) *Clématite*, s. f.

Bedelaery, *s.f. Mendicité, gueuserie*, s. f.

Bedel-brief, *s. m. Permission par écrit de mendier*, s. f.

Bedelen, *v. a. et n.* (ik bedelde, heb gebedeld) *Mendier, demander l'aumône, gueuser, gueusailler.*

Bedelend, *adj. Mendiant, ante.*

Bedel-monik, bedel-broer, *s. m. Moine mendiant, frère quêteur*, s. m.

Bedel-zak, *s. m. Besace*, s. f. Imand tot den bedel-zak brengen. *Réduire quelqu'un à la mendicité* of *à la besace.* Van den bedel-zak leéven. *Vivre d'aumônes.*

Bedel-zak-draeger, *s. m. Besacier*, s. m.

Bedelven, *v. a.* Begraeven. *Ensevelir, enterrer.*

Bedenkelyk, *adj. Imaginable.*

Bedenken, *v.a.* Overweégen. *Examiner, peser* (reg. *accus.*) *délibérer*, (reg. de prep. *sur*) *penser, songer, faire réflexion* (reg. *dat.*) Men moet die zaek wel bedenken. *Il faut bien examiner cette affaire.* Hy heeft zich lang daer op bedagt. *Il y a pensé long-temps.* Zonder zich daer op te bedenken. *Sans y faire reflexion.* — Uytvinden. *Inventer, imaginer, concevoir* (reg. *accus.*) *s'aviser* (reg. *abl.*) Hy bedagt eene nieuwe list. *Il inventa* of *imagina une nouvelle ruse.* Hy bedagt eenen anderen middel. *Il s'avisa d'un autre expédient.* — Indagtig worden. *Se rappeler, se ressouvenir*, v. r. Zich bedenken (van voórneémen veranderen). *Se raviser, changer d'avis, changer de résolution.*

Bedenking, *s.f.* 't bedenken, *s. n. Délibération, considération*, s. f. Iets in bedenken neémen. *Prendre une chose en délibération, songer* of *penser à une chose.*

Digitized by Google

Bede-plaets, *s.f.* (plaets daer men bid) *Oratoire*, s. m.

Bederf, *s.n. Perte, ruine*, s. f. Hy loopt in zyn bederf. *Il court à sa perte* of *à sa ruine.* — Verrotting. *Corruption, pourriture, infection*, s. f. Het bederf der lichaemen. *La corruption des corps.* — *Corruption, dépravation*, s. f. *déréglement*, s. m. Het bederf der zeden. *La corruption des mœurs.*

Bederflyk, *adj. Corruptible.* Bederflyk lichaem. *Corps corruptible.* Dat is eene bederflyke waer. *Cette marchandise est sujette à se gâter.*

Bederflykheyd, *s.f. Corruptibilité*, s. f.

Bederven, *v. a.* (ik bedorf, heb bedorven) *Gâter, corrompre, ruiner, dépraver, perdre.* Den regen heeft de vrugten bedorven. *La pluie a gâté les fruits.* Gy zult uwe kinderen bederven. *Vous gâterez vos enfans.* De vermaeken hebben hem bedorven. *Les plaisirs l'ont corrompu.* De legers hebben ons land bedorven. *Les armées ont ruiné notre pays.* — *v. n. Se gâter, se corrompre, s'altérer*, v. r. pourrir, v. n. Het water bederft. *L'eau se gâte.*

Bederver, *s. m.* bederfster, *s.f. Corrupteur, trice*, s. m. et f. Bederver der jongheyd. *Corrupteur de la jeunesse.* — Verwoester. *Destructeur*, s. m. Bederver van landen en steden. *Destructeur de pays et de villes.*

Bederving, *s.f. Corruption, pourriture, ruine*, s. f.

Bede-stond, *s.m.* Uer *of* tyd om te bidden. *Heure de la prière*, s. f. *temps de la prière*, s. m.

Bedevaerd, *s.f. Pélerinage*, s. m.

Bedevaerder, bedevaerd-ganger, *s.m. Pélerin*, s. m.

Bedieden, *v. a.* (ik bediedde, heb bedied) Beteekenen. *Signifier.* Wat bedied dat? *Qu'est-ce que cela signifie?* — Uytleggen. *Expliquer.* Ik zal u den zin van het geraedsel bedieden. *Je vous expliquerai le sens de l'énigme.*

Bediedenis, *s.f.* bediedsel, *s.n. Signification*; — Uytlegging. *Explication*, s. f.

Bedienaer, *s.m. Administrateur, ministre*, s. m.

Bedienaeresse, *s.f. Administratrice*, s. f.

Bedienden, *s.m. Officier, employé, fonctionnaire*, s. m.

Bedienen, *v. a.* Waerneémen. *Administrer, remplir, exercer.* Het recht bedienen. *Administrer la justice.* Een ampt bedienen. *Remplir une charge.* De Sacramenten bedienen. *Administrer les Sacremens.* Eene pastory bedienen. *Desservir une paroisse.* Imand bedienen. *Servir quelqu'un.* — *v. r. Se servir, se prévaloir*, v. r. *profiter*, v. n. Zich van de gelegenheyd bedienen. *Profiter de l'occasion, se servir de l'occasion.*

Bediening, *s.f.* Ampt. *Charge, fonction, administration*, s. f. *ministère, emploi, exercice, office*, s. m. In bediening zyn. *Être en charge.*

Bedil-al, *s.m. et f.* Die zich over-al mede bemoeyt. *Factotum*, s. m. *celui* of *celle qui se mêle de tout.* — Die alles berispt, die op alles wat te zeggen weét. *Censeur, critique*, s. m. *celui* of *celle qui trouve à redire à tout.*

Bedillen, *v. a.* (ik bedilde, heb bedild) Beschikken. *Régler, gouverner.* — Berispen. *Censurer, critiquer* (reg. *accus.*) *trouver à redire* (reg. *dativ.*)

Bediller, *s.m.* bedilster, *s.f. Critique, épilogueur*, s. m. *celui* of *celle qui reprend* of *qui trouve à redire.*

Bedilling, *s.f.* Berisping. *Censure, critique*, s. f.

Beding, *s.n. Condition, clause, stipulation*, s. f. Met beding, onder beding. *A condition, à charge, à la charge.*

Bedingen, *v. a.* Bespreéken. *Conditionner, stipuler, marquer.* — *v. a. et n.* Beknibbelen, nauw bedingen. *Marchander, barguigner.*

Bedoelen, *v. a. Rechercher, avoir en vue.*

Bedoen, *v. a.* (gem.) *Salir, embrener.*

Bedompen, *v. a.* (*zoek*) Bedampen.

Bedompt, *adj.* Donker. *Obscur, ure; triste, sombre*; — Benauwd. *Etouffant, ante.*

Bedonderen, *v. a.* Verbaezen. *Étonner, interdire.*

Bedorven, *adj. Corrompu, ue*; *gâté, dépravé, ée.*

Bedorvenheyd, bedorventheyd, *s.f. Dépravation, corruption*, s. f.

Bedotten, *v. a.* (ik bedottede, heb bedot) (gem.) Bedriegen. *Duper, tromper.*

Bedotter, *s.m.* (gem.) (*zoek*) Bedrieger.

Bedotting, *s.f.* (gem.) *Tromperie, fourberie*, s. f.

Bedraegen, *v. a. Monter, revenir*, v. n. (reg. *dat.*) Die koopmanschappen bedraegen eene groote somme. *Ces marchandises montent à une grande somme.*

Digitized by Google

Bedreydheyd, *s. f.* Verlegenheyd. *Embarras*, s. m.

Bedreyën, *v. a.* Verlegen maeken. *Embrasser.*

Bedrag, *s. n.* (van eene rekening) *Montant, total*, s. m. *somme*, s. f.

Bedreéten, *adj.* (gem.) *Breneux, euse : embrené, ée.*

Bedreéven, *adj.* Ervaeren. *Expérimenté, versé, stylé, ée ; expert, erte ; intelligent, ente ; habile, qui a de l'expérience.*

Bedreévenheyd, bedreéventheyd, *s. f.* Ervaerenheyd. *Expérience, habileté*, s. f.

Bedrekt, *adj. Breneux, euse.*

Bedreygen, *v. a. Menacer.*

Bedreygend, *adj. Menaçant, ante.*

Bedreyging, *s. f. Menace*, s. f.

Bedriegelyk, *adj. Trompeur, frauduleux, captieux, euse ; fourbe.*

Bedriegelyk, *adv.* Op eene bedriegende wyze. *Frauduleusement, captieusement.* Hy heéft bedriegelyk gehandelt. *Il en a agi frauduleusement.*

Bedriegelykheyd, *s. f.* Bedrog. *Tromperie, fraude, fourbe, fourberie*, s f.

Bedriegen, *v. a.* (ik bedroóg, heb bedroógen) *Tromper, duper, abuser* (reg. *acc.*) *en imposer* (reg. *dativ.*) Gy zoekt my te bedriegen. *Vous m'en imposez, vous voulez me tromper.* Met schoone woórden bedriegen. *Enjoler.* Listiglyk bedriegen. *Subtiliser.* — *v. r. Se tromper, se méprendre*, v. a. *prendre le change.*

Bedrieger, *s. m. Fourbe, trompeur, imposteur, enjoleur*, s. m.

Bedriegery, *s. f. Fourbe, tromperie, fourberie, fraude, duperie, imposture, supercherie*, s. f.

Bedrieglyk (*zoek*) Bedriegelyk.

Bedriegster, *s. f. Trompeuse, enjoleuse*, s. f.

Bedroefd, *adj. Triste, affligé, attristé, ée ; contrit, ite.* Zy is zeer bedroefd over de dood van haeren man. *Elle est fort affligée de la mort de son mari.* — Droevig. *Triste, fâcheux, euse ; funeste, affligeant, ante.* Bedroefde tyding. *Fâcheuse nouvelle.* Dat is bedroefd. *Cela est fâcheux.* Bedroefde veérsen. *Vers pitoyables.*

Bedroefdelyk, *adv.* Droevigiyk. *Tristement, pitoyablement.*

Bedroefdheyd, *s. f.* Droefheyd. *Tristesse, affliction, douleur*, s. f.

Bedroeven, *v. a.* (ik bedroefde, heb bedroefd) Bedroefd maeken. *Chagriner, contrister, attrister, désoler, affliger.* Ik wil u niet bedroeven. *Je ne veux point vous causer de l'affliction.*

Bedroevend, *adj.* Bedrukkend. *Affligeant, attristant, ante.*

Bedroeving, *s. f.* (*zoek*) Bedroefdheyd.

Bedrog, *s. n. Fraude, fourbe, tromperie, fourberie, supercherie, duperie, imposture*, s f. *artifice*, s. m.

Bedroógen, *adj.* Misleyd. *Trompé, dupé, ée ; pris, ise ; déçu, ue.*

Bedrukken, *v. a. Imprimer ;* — Bedroeven. *Affliger, accabler, chagriner.*

Bedrukt, *adj. Triste, affligé, ée ; abattu, ue.* Zy ziet er heel bedrukt uyt. *Elle paroît fort affligée.* Bedrukt papier. *Papier imprimé.*

Bedruktheyd, *s. f. Tristesse, affliction*, s. f.

Bedruypen, *v. a. Arroser* of *humecter goutte à goutte.* De tafel is geheel bedroópen met keérs-roet. *La table est toute salie de suif.* Zich zelven konnen bedruypen. *Avoir de quoi vivre.*

Bedryf, *s. n.* Daed. *Action*, s. f. *fait, acte, exploit*, s. m. — Stiel. *Vacation, fonction, profession*, s. f. — (in een treur- *of* bly-spel) *Acte*, s. m. Het eerste bedryf van dat bly-spel. *Le premier acte de cette comédie.*

Bedryten, *v. a.* (gem.) *Embrener.*

Bedryven, *v. a. Faire, commettre, exercer.* Vreugden bedryven. *Faire des réjouissances.* Misdaeden bedryven. *Commettre des crimes.* Ongehoorde vreedheden bedryven. *Exercer des cruautés inouies.*

Bedryver, *s. m.* bedryfster, *s. f. Acteur, actrice*, s. m. et f.

Bedryvend, *adj.* (spraek-k.) Bedryvend werk-woórd. *Verbe actif.*

Bedryving, *s. f.* (*zoek*) Bedryf.

Bedugt, *adj. Inquiet, ète ; en peine, en crainte.*

Bedugt zyn, *v. n. Craindre, appréhender*, v. a. et n. *avoir peur.* Ik ben bedugt voór zyn leven. *Je crains pour sa vie.* (als men bedugt voór zich zelve is, moeten deéze *verba accus.* regeéren) Ik ben niet bedugt daer voór. *Je ne crains point cela.* (het *verbum avoir peur* regeért alsdan den *genit.*) *Je n'ai point peur de cela.* (deéze dry *verba* regeéren *conj.* en de negatie *ne*) Ik ben bedugt, dat hy daer van zal sterven. *Je crains qu'il n'en meure.*

Bedugtheyd, *s. f. Crainte, peur, appréhension*, s. f.

Bedunken, *s. n. Avis, sentiment*, s. m. *opinion*, s. f. Myns bedunkens,

Digitized by Google

naer myn bedunken. *A mon avis, selon moi.*

Beduyden, *v. a.* Beteekenen. *Signifier, marquer.* Wat beduyd dat? *Qu'est-ce que cela signifie?* — Wyzen. *Montrer, marquer, dénoter, enseigner, expliquer.* Ik zal u dat beduyden. *Je vous montrerai cela.* Weynig te beduyden hebben (van weynig belang zyn). *Être de peu d'importance, être peu de chose.*

Beduydend, *adj. Signifiant, ante.*

Beduydenis, *s. f.* beduydsel, *s. n. Signification, explication*, s. f.

Beduyding, *s. f. (zoek)* Beduydenis.

Beduymelen, *v. a.* (ik beduymelde, heb beduymeld) *Manier, patiner.*

Beduyn, *s. m.* (knop in het midden van eene ronde glas-schyf) *Boudine*, s. f.

Beduyveld, *adj.* Met den duyvel bezeten. *Endiablé, possédé, possédé du démon* (fem. *ée*).

Be-duer, *s. f.* (muziek) *Bé-quarre*, s. m.

Bedwang, *s. n. Sujétion, contrainte*, s. f. In bedwang houden. *Tenir en sujétion.* Zonder bedwang. *Sans contrainte, de bon gré, de plein gré, librement.*

Bedwelmd, *adj. Troublé, ée; étourdi, ie.*

Bedwelmdheyd, *s. f. Trouble, étourdissement*, s. m.

Bedwelmen, *v. a.* (ik bedwelmde, heb bedwelmd) Bedwelmd maeken. *Troubler, étourdir.*

Bedwelming, *s. f. Trouble, étourdissement*, s. m.

Bedwingen, *v. a. Domter, réprimer, brider, forcer, subjuguer, assujettir.* Zyne herts-togten bedwingen. *Réprimer ses passions.* — *v. r.* Zich inhouden. *Se contenir, se modérer.*

Bedwinger, *s. m.* bedwingster, *s. f. Domteur*, s. m. *domteuse*, s. f.

Bedwongenheyd (*zoek*) Bedwang.

Bedyden, bedyën, *v. n.* (ik bedydde, heb bedyd) (oud) *Profiter, prospérer.*

Bedyken, *v. a.* (*zoek*) Bedammen.

Beéde, beédevaerd enz. (*zoek*) Bede, bedevaerd enz.

Beëedigd, *adj.* Die zynen eed heeft gedaen. *Sermenté, assermenté, de.* — *adj. et subst.* Gezwoóren. *Juré, ée.*

Beëedigen, *v. a.* (ik beëedigde, heb beëedigd) Met eed bevestigen. *Affirmer par serment, jurer;* — Met eed verbinden. *Obliger par serment, faire jurer.*

Beëediging, *s. f.* Bevestiging met eed. *Affirmation par serment*, s. f.

Beék, *s. f. Ruisseau*, s. m.

Beéld, *s. n. Image, figure*, s. f. Staende beéld. *Figure en pied.* — Stand-beéld. *Statue*, s. f. Gegoóte beéld. *Statue de fonte.* Het beéld van Ludovicus XIV. *La statue de Louis XIV.* Beéld te peérd zittende. *Statue équestre.* — (fig.) *Type*, s. m. — (in het kaert-spel) *peinture*, s. f.

Beéld-beschryver, *s. m. Iconographe*, s. m.

Beéld-beschryving, *s. f. Iconographie*, s. f.

Beélde-dienaer, *s. m. Adorateur des images, iconoldtre*, s. m.

Beéldeken, *s. n. Image*, s. f.

Beélden-dienst, *s. m. Culte des images*, s. m. *iconoldtrie*, s. f.

Beéld-gieter, *s. m. Fondeur de statues*, s. m.

Beéld-houwen, *v. a.* Beéld-snyden. *Sculpter, tailler des statues.*

Beéld-houwer, *s. m.* Beéld-snyder. *Sculpteur, statuaire*, s. m.

Beéld-houwery, beéld-snydery, beéld-houw-konst, *s. f. Sculpture, statuaire*, s. f.

Beéld-maeker *of* verkooper, *s. m.* beéld-maekster *of* verkoopster, *s. f. Imager*, s. m. *imagère*, s. f.

Beéld-schrift, *s. n.* beéld-spraek, *s. f. Hiéroglyphe*, s. m.

Beéld-spraekig, *adj. Hiéroglyphique.*

Beéld-stormer, *s. m. Iconoclaste, briseur d'images*, s. m.

Beéld-stormery, *s. f. Destruction des images*, s. f.

Beéld-werk, *s. n. Sculpture*, s. f. *ouvrage de sculpture*, s. m. Volkoóme beéld-werk. *Figures de ronde bosse*, s. f. plur. Half uytloopende beéld-werk, plat beéld-werk. *Bas-relief*, s. m.

Beéltenis, *s. f. Effigie, image*, s. f. *portrait*, s. m. Hy wierd in zyne beéltenis opgehangen. *Il fut pendu en effigie.*

Beémd, *s. m. Pré*, s. m. *prairie*, s. f.

Been, *s. n. Os*, s. m. Een beentje kluyven. *Ronger un os.* Hy heéft het vel maer over de beenen, 't is maer vel en beenen. *Il n'a que la peau et les os.* Tot been maeken. *Ossifier.* — (gedeelte van het lichaem) *Jambe*, s. f. Hy heéft wel-gemaekte beenen. *Il a la jambe bien faite.* Op de been. *Sur pied.* Een leger op de been brengen. *Mettre une armée sur pied.* Op de been koómen (van eene ziekte hersteld worden). *Se rétablir, se remettre.* Te been zyn. *Être debout,*

Digitized by Google

être levé. Beenen van de letters. *Jambage*, s. m.

Been-ader, *s. f.* (ontleéd-k.) *Veine crurale*, s. f.

Beenagtig, *adj.* *Osseux*, *euse*.

Been-bederving, *s. f.* *Carie*, s. f.

Been-beschryving, *s. f.* *Ostéologie*, s. f.

Been-blok, *s. m.* (die aen de beenen der peêrden word vast-gemaekt) *Entrave*, s. f.

Been-boor, *s. f.* *Trépan*, s. m.

Been-breéker, *s. m.* (vogel) Zeearend. *Ossifrague*, s. m.

Been-breuk, *s. f.* *Fracture d'os*, s. f.

Beender-bus, *s. f.* (kas daer de beenderen der Heyligen in bewaert worden) *Châsse*, s. f.

Beenderen, *s. n. plur.* *Ossemens*, *os*, s. m. plur.

Beender-huys, *s. n.* *Charnier*, s. m.

Beene, *adj.* Van been. *D'os*. Beenen hegt. *Manche d'os*.

Been-houwer, *s. m.* Vleesch-houwer. *Boucher*, s. m. Been-houwers vrouw, *s. f.* *Bouchère*, s. f.

Beenloos, *adj.* Zonder beenen. *Sans jambes*.

Been-ontleéding, *s. f.* *Ostéotomie*, s. f.

Been-pyp, *s. f.* *Os de la jambe*, s. m.

Beentje, *s. n.* Kleyn been. *Osselet*, *petit os*, s. m. Imand een beentje zetten. (spreék-w.) *Donner le croc en jambe à quelqu'un*.

Been-vlies, *s. n.* (ontleéd-k.) *Périoste*, s. m.

Been-wording, *s. f.* *Ossification*, s f.

Beêr, *s. m.* (dier) *Ours*, s. m. Het gesternte van den grooten beêr, van den kleynen beêr. *La constellation de la grande ourse*, *de la petite ourse*. Ongelikten beêr (lompen vlegel). *Rustre*. Steenen beêr (tot afkeering van het water) *Môle*. s. m. — Drek (in de kak-huyzen) *Gadoue*. s. f. *retrait*, s. m. Den beêr ruymen. *Carer le retrait*.

Beer, *s. m.* (manneken van de zeug) *Verrat*, *porc entier*, s. m.

Beêren-huyd, *s. f.* *Peau d'ours*, s. f.

Beêren-klauw, *s. f.* (plant) *Acanthe*, *branche-ursine*, *patte d'ours*, s. f.

Beêren-oor, *s. f.* (bloem) Auricula. *Auricule*, *oreille d'ours*, s. f.

Beêren-vel, *s. n.* *Peau d'ours*. s. f.

Beêrin, *s. f.* (wyfken van den beêr) *Ourse*, s. f.

Beêr-kar, *s. f.* *Tombereau*, s. m.

Beêrken, *s. n.* Jongen beêr. (dier) *Ourson*, s. m.

Beêr-leyder, *s. m.* *Meneur d'ours*, s. m.

Beêr-put, *s. m.* *Fosse de privé*. s. f.

Beêrsteéken, *v. n.* *Faire les vidanges*, *curer les privés*.

Beêrsteéker, *s. m.* *Gadouard*, *vidangeur*, *cureur de privés*, *maître des basses œuvres*, s. m.

Beërven, *v. a.* *Hériter*, *obtenir par succession*.

Beërving, *s. f.* *Héritage*, s. m.

Beest, *s. f.* *Bête*, *brute*, s. f. Wilde beesten. *Bêtes sauvages*. — Lompen mensch. *Pécore*, *brutal*, s. m. 'T is eene dronke beest. *C'est un ivrogne*. De beest speélen (veél gerugt maeken). *Tempêter*, *faire le diable à quatre*. Beest zyn. (in sommige kaert-spelen) *Faire la bête*.

Beestagtig, *adj.* *Bestial*, *brutal*, *ale*; *bête*, adj. et subst. 'T is eenen beestagtigen mensch. *C'est un brutal*. Beestagtige driften. *Passions brutales*.

Beestagtigheyd, *s. f.* Onbeschoftheyd. *Brutalité*, *bêtise*; — Onnatuerlyke zonde met eene beest. *Bestialité*, s. f.

Beestagtiglyk, *adv.* Op eene beestagtige wyze. *Bestialement*, *brutalement*, *bêtement*. Beestagtiglyk spreéken. *Parler brutalement*, *brutaliser*.

Beestelyk, *adj.* (*zoek*) Beestagtig. — *adv.* (*zoek*) Beestagtiglyk.

Beesten-merkt, *s. f.* *Marché aux bêtes*, s. m.

Beesten-stal, *s. m.* *Étable*, s. f.

Beestig, beestiglyk, *adv.* (gem.) Geweldiglyk. Hy kan beestig liegen. *Il ment comme un arracheur de dents*. Hy kan beestig zuypen. *Il boit comme un trou*.

Beestje, *s. n.* *Bestiole*, s. f.

Beest-ryk, *adj.* (*zoek*) Vee-ryk.

Beét, *s. m.* *Morceau*, s. m. *bouchée*, *lippée*, s. f. Eét eenen beét. *Mangez un morceau*. — Hap. *Morsure*. s. f. Den beét van eenen raezenden hond. *La morsure d'un chien enragé*. — (fig.) *Coup de dent*, s. m. Imand beét hebben. (gem.) *Tenir quelqu'un*, *attraper quelqu'un*.

Beet, *s. f.* beet-wortel, *s. m.* (hofgewas) *Bette*, *poirée*, s. f. Roode beet. *Betterave*, s. f.

Beétje, *s. n.* *Un peu*, *un petit morceau*, *un tant soit peu*, s. m. Een lekker beétje. *Un friand morceau*.

Digitized by Google

Beéven, *v. n.* (ik beéfde, heb gebeéfd) *Trembler, frémir.* Beéven van schrik. *Trembler de peur, frémir.* Van koude beéven. *Trembler de froid, frissonner.*

Beévend, *adj.* Zidderend, daverend. *Tremblant, tremblotant, ante.*

Beéving, *s.f. Tremblement, frémissement;* — (van koude) *frissonnement,* s. m.

Bef, *s.f. Rabat, collet,* s. m.

Bef-draeger, *s.m. Qui porte le collet.*

Befaemd, *adj.* Beroemd. *Célèbre, fameux, euse;* renommé, *fámé, ée.* Befaemd *of* vermaerd maeken, *v. a. Rendre célèbre.* Die daed beéft hem befaemd gemaekt. *Cette action l'a rendu fameux.*

Befommelen, *v. a.* Betasten. *Manier, patiner.*

Begaefd, *adj. Doué, ée.*

Begaefdheyd, *s.f. Talent, mérite,* s. m.

Begaen, *v. a.* Betreéden. *Marcher,* v. n. *battre,* v. a. Ik heb dien weg dikwils begaen. *J'ai souvent marché par ce chemin, j'ai battu ce chemin bien des fois.* Dat pad is weynig begaen. *Ce sentier est peu battu.* — Doen. *Faire, exercer, commettre.* (het laetste word alleen in eenen kwaeden zin genomen) Laet my begaen. *Laissez-moi faire.* Misdaeden begaen. *Commettre des crimes.*

Begaen, *adj.* Bekommerd. *Inquiet, ète; en peine.* Ik was er over begaen. *J'en fus inquiet.*

Begaepen, *v. a.* Afloeren. *Épier, observer.*

Begaeven, *v. a.* (ik begaefde, heb begaefd) Begiftigen. *Douer, doter, gratifier.*

Begeéren, *v. a.* (ik begeérde, heb begeérd) *Désirer, convoiter, souhaiter, vouloir.* Gy begeért te veél. *Vous désirez trop.* Wat begeért gy? *Que voulez-vous? que souhaitez-vous?* De wet zegt, gy zult niet begeéren. *La loi dit, vous ne convoiterez point.*

Begeérig, *adj. Avide* (reg. *ablat.*) *âpre* (reg. *dativ.*) Begeérig naer rykdommen. *Avide de richesses.* Ik was zeer begeérig om hem te zien. *J'avois grande envie de le voir.*

Begeérigiyk, *adv. Avidement.*

Begeérlyk, *adj.* Wenschelyk. *Désirable, souhaitable;* — Greétig. *Avide,* (reg. *ablat.*)

Begeérlykheyd, *s. f.* Ongeregelde begeérte. *Convoitise, concupiscence, cupidité;* — Greétigheyd. *Avidité,* s.f. *désir d'amasser,* s. m.

Begeérte, *s.f. Désir, gré,* s. m. *passion, envie, tentation,* s. f. Groote begeérte hebben naer iets. *Souhaiter passionnément une chose.*

Begeéven, *v. a.* Verlaeten. *Abandonner, quitter, délaisser.* Myne kragten begeéven my. *Les forcent m'abandonnent.* Een ampt begeéven. *Conférer une charge, disposer d'une charge.* — *v. n.* Breéken. *Se rompre,* v. r.

Zich ergens toe begeéven, *v. r. S'appliquer, s'adonner* of *se mettre à quelque chose* (reg. *dativ.*) *embrasser* (reg. *acc.*) Hy begaf zich tot de studie. *Il s'appliqua à l'étude.* Zich tot het eenzaem leven begeéven. *Embrasser la vie solitaire.* Zich op de vlugt begeéven. *Prendre la fuite.* Zich in den egt begeéven. *Se marier.* Zich in den krygs-dienst begeéven. *S'enrôler, s'engager dans les troupes.* Zich in een klooster begeéven. *Prendre l'habit religieux.* Zich tot eenig beroep begeéven. *Choisir une profession.* Zich in huys gegeéven. *Se retirer dans la maison.* Zich diep in eene zaek begeéven. *S'engager* of *s'enfoncer dans une chose.* Zich op weg, op reys begeéven. *Se mettre en chemin, en voyage.* Zich wat te verre begeéven. *S'éloigner un peu trop.* Zich naer het leger begeéven. *Se rendre à l'armée.*

Begeéving, *s.f.* 't begeéven, s. n. Het verlaeten. *Abandon, abandonnement, délaissement,* s. m. Begeéving van ampten. *Distribution de charges,* s. f.

Begekkelyk, *adj.* Bespottelyk. *Ridicule.*

Begekken, *v. a.* Bespotten. *Persifler, traiter avec moquerie, tourner en ridicule.* v. a. (reg. *accus.*) *se moquer, se railler, se jouer,* v. r. (reg. *ablat.*) Hy heéft hem begekt. *Il l'a tourné en ridicule, il s'est moqué de lui.*

Begekking, *s.f.* Bespotting. *Moquerie,* s. f. *persiflage,* s. m.

Begenadigen, *v. n. Douer, gratifier, favoriser* (de prep. *met* word in *abl.* veranderd) God heéft hem met duyzende gunsten begenadigd. *Dieu l'a gratifié de mille faveurs.*

Begenadiging, *s.f. Gratification,* s. f.

Beggyn, *s.f. Béguine,* s. f.

Beggyn-hof, *s.n. Béguinage,* s. m.

Begieten, *v. a.* Nat maeken. *Arroser, mouiller.*

Begieting, *s.f. Arrosement,* s. m. *mouillure,* s. f.

Digitized by Google

Begiften, begiftigen, *v. a.* (ik begiftigde, heb begiftigd) *Gratifier, faire présent, douer, doter* (de prep. *met* word in *ablat.* veranderd). Den Koning heeft hem met eene goude keten begiftigd. *Le Roi lui a fait présent d'une chaine d'or.*

Begiftigden, *s. m.* (recht) *Donataire*, s. m.

Begiftiger, *s. m. Donateur*, s. m.

Begifting, begifting, *s. f. Don, présent*, s. m. *gratification*; — (recht) *donation, dotation*, s. f.

Begiftigster, *s. f. Donatrice*, s. f.

Begin, beginsel, *s. n. Commencement, début*, s. m. *origine*, s. f. Van het beginsel af. *Dès le commencement.* Het begin van eene rede. *Le début d'un discours.* — Grond. *Principe, fondement, rudiment, élément*, s. m. De beginselen der spraek-konst. *Les principes de la grammaire.*

Beginneling, beginner, beginnenden leerling, *s. m. Commençant*, s. m.

Beginnen, *v. a.* (ik begon, heb begonnen) *Commencer, entamer*, v. a. *débuter*, v. n. *se mettre*, v. r. Beginnen te werken. *Se mettre à l'ouvrage.*

Beginsel, *s. n.* (*zoek*) Begin.

Beglueren, *v. a. Épier, observer.*

Begoed, *adj.* Ryk. *Riche.*

Begonnen, *adj. Commencé, entamé, e.*

Begoóchelen enz. (*zoek*) Beguychelen enz.

Begoóten, *adj. Arrosé, e.*

Begraef-doek, *s. m. Suaire, linceuil*, s. m.

Begraefnis, *s. f. Enterrement, ensevelissement*, s. m. *inhumation*, s. f.

Begraefnis-bidder, *s. m.* Lyk-bidder. *Prieur d'enterrement*, s. m.

Begraef-plaets, *s. f. Sépulture*, s. f. *cimetière*, s. m.

Begraeven, *v. a. Enterrer, enfouir, ensevelir, inhumer.* Hier legt begraeven. *Ci-git.* — *v. a. et n.* Verschansen. *Retrancher.* De vyanden hadden zich in die plaets begraeven. *Les ennemis s'étoient retranchés en cet endroit.*

Begraeven, *adj. Enterré, inhumé, ée.*

Begraeving, begraevenis, *s. f.* het begraeven, *s. n.* (*zoek*) Begraefnis.

Begrasd, *adj. Couvert, erte d'herbe.* Begrasde boter. *Beurre de printemps.*

Begrauwen, *v. a.* Toesnauwen. *Rudoyer, gourmander.*

Begreépen, *adj. Compris, ise.*

Begrazen, *v. a.* Met gras bedekken. *Couvrir d'herbe.*

Begrimmen, *v. a. Gronder, grommeler.*

Begrobbelen, *v. a. Chiffonner, farfouiller.*

Begroeten, *v. a. Saluer.* Een schip met twaelf kanon-scheuten begroeten. *Saluer un vaisseau de douze coups de canon.* — Geluk-wenschen. *Complimenter, féliciter, congratuler.*

Begroeting, *s. f. Compliment*, s. m. *félicitation, congratulation, salutation*, s. f.

Begrommelen, *v. a.* Bemorssen. *Salir, souiller, barbouiller.*

Begrooten, *v. a.* (ik begroote, heb begroot) Schatten. *Taxer, évaluer, estimer, faire monter* (de prep. *op* word in *dativ.* veranderd) Men begroot die schade op verscheyde millioenen. *On fait monter cette perte à plusieurs millions.*

Begrooting, *s. f. Estimation, taxation, évaluation*, s. f.

Begrooyd, *adj.* (met gras) *Couvert, erte (d'herbe).*

Begruyzen, *v. a.* (*zoek*) Begrimmen; *ook* begrommelen.

Begryp, *s. n. Conception, compréhension, intelligence, perception*, s. f. Hy is slegt van begryp. *Il a la conception tardive.* Kort begryp. *Sommaire, abrégé, argument, épitome*, s. m.

Begrypelyk, *adj. Concevable, compréhensible, intelligible.* Dat is niet begrypelyk. *Cela n'est pas concevable.* Dat boek is begrypelyk. *Ce livre est intelligible.* — *adv. Intelligiblement.*

Begrypen, *v. a.* Bevroeden. *Comprendre, concevoir, saisir.* Ik begryp die zaek niet. *Je ne conçois pas cette affaire.* — Vervatten. *Contenir, comprendre, renfermer.* Een goed woórdenboek moet alle de woórden der tael begrypen. *Un bon dictionnaire doit contenir tous les mots de la langue.* Daer in begreépen. *Y compris, inclusivement.* Daer niet in begreépen. *Non compris, exclusivement.*

Begunstigd, *adj. Favorisé, e*; — (daer men het meest van houd) *favori, ie.* Begunstigd zynde (geholpen zynde). *A la faveur.* Begunstigd zynde doór de duysternis is hy het omkoómen. *Il est échappé à la faveur des ténèbres.*

Begunstigen, *v. a.* (ik begunstigde, heb begunstigd) *Favoriser, avantager, gratifier.* Den wind begunstigde de voórneémens der vyanden. *Le vent favorisa les desseins des ennemis.*

Digitized by Google

Begunstiger, *s. m. Protecteur, patron*, s. m.

Begunstiging, *s. f. Faveur, grâce*, s. f.

Begunstigster, *s. f. Protectrice, patrone*, s. f.

Beguychelaer, *s. m. Enchanteur*, s. m.

Beguychelen, *v. a. Enchanter, fasciner, ensorceler.*

Beguycheling, *s. f. Prestige, enchantement, ensorcellement*, s. m. *fascination, illusion*, s. f.

Behaegen, *v. n.* (ik behaegde, heb behaegd) *Plaire, complaire, agréer.* Dat behaegt my. *Cela me plait.*

Behaegen, *s. n. Plaisir*, s. m. Behaegen scheppen *of* neémen in iets. *Prendre plaisir* of *se délecter à une chose, se plaire* of *se complaire dans une chose.*

Behaeglyk, *adj. Agréable, charmant, ante.*

Behaeglykheyd, *s. f. Agrément, charme, plaisir*, s. m.

Behaelen, *v. a. Acquérir, remporter.* Eer behaelen. *Acquérir de l'honneur, se couvrir de gloire.* De overwinning behaelen. *Remporter la victoire.* De overhand behaelen. *Gagner le dessus.* — Inwikkelen. *Engager, envelopper, impliquer.*

Behaeling, *s. f.* (*zoek*) Verkryging.

Behaelyk enz. (*zoek*) Besmettelyk enz.

Behaird, *adj.* Met hair bedekt. *Velu, pelu, ue; couvert de poil* (fem. *couverte*).

Behalven, *prep.* Uytgenomen. *Excepté, hormis, outre, sauf* (reg. *acc.*) *à la réserve, à l'exception* (reg. *gen.*) Ik beken alles, behalven deézen artikel alleen. *J'avoue tout excepté ce seul article, hormis ce seul article, à la réserve de ce seul article.* (over het gebruyk van het woórd *excepté* zie het fransch deel van dit woórden-boek) — Buyten. *Indépendamment* (reg. *gen.*) *outre* (reg. *accus.*)

Behalven dat, *conj. Outre que* (reg. *indicat.*) Want behalven dat zy ziek was. *Car outre qu'elle étoit malade.*

Behandelen, *v. a.* Doór de handen laeten gaen. *Manier, patiner.* Gy moet die merkatons zoo niet behandelen. *Il ne faut pas tant manier ces pêches.* — Bestieren. *Manier, avoir en main, conduire.* Hy heéft al zyn leven de staets zaeken behandeld. *Toute sa vie il a manié les affaires de l'état.* — Verhandelen. *Traiter, discuter.* Dien schryver behandelt die stoffe wel. *Cet écrivain traite bien cette matière.* Imand wel behandelen. *En user bien avec quelqu'un.* Imand kwalyk behandelen. *En user mal avec quelqu'un*, v. n.

Behandeling, *s. f. Maniement*, s. m. *conduite*, s. f. De behandeling der zaeken. *Le maniement des affaires.* — (ten aenzien van persoonen) *Traitement*, s. m.

Behandigen, *v. a.* (ik behandigde, heb behandigd) Ter hand stellen. *Remettre, livrer.*

Behangen, *v. a. Tapisser, tendre* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Eene kamer met zwart fluweel behangen. *Tendre une chambre de velours noir.*

Behanger, *s. m. Tapissier*, s. m.

Behangsel, *s. n. Tapisserie, tenture*, s. f. Damaste behangsel. *Tenture de damas.* — (van een bed) *Garniture de lit*, s. f. *tour de lit*, s. m.

Behartigen enz. (*zoek*) Behertigen enz.

Behebt, *adj. Entaché, entiché, ée* (reg. *ablat.*) *sujet, ette* (reg. *dativ.*) Hy is met gierigheyd behebt. *Il est entiché d'avarice of sujet à l'avarice.*

Beheeren, *v. a. Gouverner, diriger.*

Beheering, *s. f. Maniement*, s. m. *conduite*, s. f.

Beheerschen, *v. a. Maîtriser*, v. a. (reg. *accus.*) *dominer*, v. a. et n. (reg. de prep. *sur* en *accus.*)

Beheerscher, *s. m. Dominateur*, s. m.

Beheersching, *s. f. Domination*, s. f. *empire*, s. m.

Behekst, *adj. Maléficié, ensorcelé, ée.*

Behelp, *s. n. Secours*, s. m. *aide, assistance*, s. f. Dit dient voór een behelp. *En attendant on se sert de ceci.*

Zich behelpen, *v. r. S'accommoder, se contenter, se servir*, v. r. *user*, v. n. (reg. *ablat.*) Ik zal my behelpen met dat huys. *Je m'accommoderai de cette maison.* Als men niet veél heéft, moet men zich met weynig behelpen. *Il faut se contenter de peu, quand on n'a pas beaucoup.* Zich met leugens behelpen. *User de mensonges.*

Behelzen, *v. a.* (ik behelsde, heb behelsd) Inhouden. *Contenir, renfermer, comprendre, porter.*

Behelzende, *part. Contenant.*

Behendig, *adj. Habile, adroit, oite; subtil, ile.*

Behendigheyd, *s. f. Habileté, adresse, subtilité, souplesse, dextérité*, s. f.

Digitized by Google

Behendiglyk, *adv. Habilement, adroitement, subtilement.*

Behertigen, *v. a.* (ik behertigde, heb behertigd) *Prendre à cœur.* Ik behertig zyne belangen als myn eygen. *Je prends ses intérêts à cœur comme les miens propres.*

Behertiger, *s. m. Zélateur*, s. m.

Behertiging, *s. f. Attachement*, s. m. *application*, s. f.

Beheynen enz. (*zoek*) Omtuynen enz.

Behoeden, *v. a.* Bewaeren. *Préserver, garantir, garder* (reg. de zaek in *abl.*) *protéger* (reg. de prep. *contre* voór de zaek). God behoede my daer voór. *Dieu m'en préserve.*

Behoedend, *adj. Préservatif, ive.*

Behoeder, *s. m.* Beschermer. *Protecteur, conservateur*, s. m.

Behoeding, *s. f. Protection, conservation*, s. f.

Behoed-middel, *s. m. Préservatif*, s. m.

Behoedster, *s. f. Protectrice, conservatrice*, s. f.

Behoef (*zoek*) Behoeve.

Behoefte, *s. f.* Nooddruft. *Nécessités de la vie*, s. f. plur. *besoins*, s. m. plur. *nécessaire*, s. m. Krygs- en mondbehoeften. *Munitions de guerre et de bouche.*

Behoeftig, *adj. et subst. Indigent, ente; pauvre, nécessiteux, euse.*

Behoeftigheyd, *s. f. Indigence, nécessité, pauvreté*, s. f.

Behoeftiglyk, *adv. Pauvrement.*

Behoeve. Ten behoeve van. *Au profit de, en faveur de, au bénéfice de.*

Behoeven, *v. a.* (ik behoefde, heb behoefd) Noodig hebben. *Avoir besoin* (reg. *genit.*) Een kind behoeft zoo veel niet tot zyn onderhoud. *Un enfant n'a pas besoin de tant de choses pour son entretien.* — *v. n.* Noodig zyn. *Etre obligé, être nécessaire*, v. n. *falloir*, v. impers. Men behoeft dat zoo nauw niet te onderzoeken. *On n'est pas obligé de s'en informer* of *il ne faut pas s'en informer si exactement, il n'est pas nécessaire d'en faire une recherche si exacte.*

Behooren, *v. n. Devoir*, v. n. *convenir, falloir*, v. impers. Dat behoorde zoo te zyn. *Cela devroit être ainsi.* Doet dat gelyk het behoort. *Faites cela comme il faut.* — Toebehooren. *Appartenir* (reg. *dativ.*) Die papieren behooren hem. *Ces papiers lui appartiennent, ces papiers sont à lui.* — Vereyscht worden. *Il faut*, v. impers. *Demander*, v. a. Daer behoort veel zorg toe. *Il faut beaucoup de soin pour cela, cette affaire demande beaucoup de soin.*

Naer behooren, *adv. Comme il faut, convenablement, d'une manière convenable, dûment.*

Behoorend, *adj. Appartenant, ante.*

Behoorlyk, *adj. Pertinent, compétent, décent, ente; convenable, opportun, une.* — *adv.* Op eene behoorlyke wyze. *Convenablement, décemment, dûment, comme il faut, d'une manière convenable.* Behoorlyk zyn, *v. n. Convenir.*

Behoorlykheyd, *s. f.* Betaemelykheyd. *Convenance, bienséance, décence*, s. f.

Behoud, *s. n.* behoudenis, *s. f. Salut*, s. m. *conservation*, s. f. Dien raed was het behoud van de stad. *Ce conseil fut le salut de la ville.*

Behouden, *v. a.* Bewaeren. *Conserver, garder.* Eene kwaede gewoonte behouden. *Conserver une mauvaise habitude.* — Redden. *Sauver, délivrer.* Wy zyn behouden. *Nous sommes sauvés.*

Behouden aenkomen *of* wederkeeren, *v. n. Arriver* of *retourner heureusement* of *sain et sauf.* In behouden haven zyn. *Etre en sûreté.*

Behoudenis, *s. f.* (*zoek*) Behoud.

Behoudens, *prep. Sauf* (reg. *accus.*) Behoudens uwe agting. *Sauf votre respect.* — By middel. *Moyennant.* Ik zal het uytvoeren behoudens eene somme gelds dat het my kosten zal. *J'en viendrai à bout, moyennant une somme d'argent.*

Behouder, *s. m.* Behoeder. *Conservateur, sauveur*, s. m.

Behouwde-broeder, *s. m.* Schoonbroeder. *Beau-frère*, s. m. Behouwde-dogter, *s. f.* Schoon-dogter. *Belle-fille*, s. f. Behouwde-moeder, *s. f. Belle-mère*, s. f. Behouwde-vader, *s. m. Beau-père*, s. m. Behouwde-zoón, *s. m. Beau-fils*, s. m. Behouwde-zuster, *s. f. Belle-sœur*, s. f.

Behouwelyken, *v. a. Avoir en mariage, acquérir par le mariage* of *par voie de mariage.* Hy heeft al dat goed behouwelykt. *Il a acquis tous ces biens par son mariage.*

Behulp, *s. n.* (*zoek*) Behelp.

Behulpzaem, *adj.* Behulpig. *Secourable.*

Behulpzaemheyd, *s. f. Secours*, s. m. *aide, assistance*, s. f.

Behuwelyken, behuwen, *v. a.* (*zoek*) Behouwelyken.

Behuysd, *adj. Logé*, *ée.* Wy zyn

Digitized by Google

slegt behuysd. *Nous sommes mal logés.*

Behuysraed, *adj. Meublé, ée.*

Behuysraeden, *v. a. Meubler, garnir de meubles.*

Behuyzing, *s. f. Demeure*, s. f.

Behyliken, (*zoek*) Behouwelyken.

Beïveraer, *s. m.* beïveraerster, *s. f. Zélateur, trice*, s. m. et f.

Beïverd, *adj. Zélé, ée.*

Beïveren, *v. a.* Behertigen. *Prendre à cœur, pousser avec chaleur* (reg. acc.) *travailler avec zèle* (reg. dativ.)

Beïvering, *s. f. Zèle*, s. m. *activité, diligence*, s. f.

Bejaegen, *v. a. Poursuivre, rechercher.*

Bejaeging, *s. f. Poursuite, recherche*, s. f.

Bejaerd, *adj. Agé, ée.*

Bejaerdheyd, *s. f. Age*, s. m. *vieillesse*, s. f.

Bejaerd maeken, *v. a. Émanciper.*

Bejaerd-maeking, *s. f. Émancipation, habilitation*, s. f.

Bejag, *s. n.* Bedryf. *Action*, s. f. Snood bejag. *Méchante action.* Op zyn bejag uyt zyn. *Chercher son avantage.*

Bejammeren, *v. a.* (*zoek*) Beklaegen.

Bejegenen, *v. a.* (ik bejegende, heb bejegend) Ontmoeten. *Rencontrer.* Ik heb hem op de straet bejegend. *Je l'ai rencontré dans la rue.* — Handelen. *Traiter, faire accueil.* Imand wel bejegenen. *Faire bon accueil à quelqu'un.* Imand slegt bejegenen. *Faire mauvais accueil à quelqu'un.* Imand kwalyk bejegenen (kwalyk toespreeken) *Rabrouer quelqu'un.*

Bejegening, *s. f.* Ontmoeting. *Rencontre*, s. f. — Behandeling. *Traitement, accueil*, s. m.

Bek, *s. m.* (van eenen vogel) *Bec*, s. m. Stout in den bek zyn. (gem.) *Être fort en gueule.* Imand den bek snoeren. *Faire taire quelqu'un.* Een peërd den bek afryden. *Crever un cheval, le mettre sur les dents.*

Bekaemd, bekaend, *adj.* Beschimmeld. *Moisi, ie.*

Bekaemdheyd, *s. f.* (*zoek*) Kaem.

Bekaemen, bekaenen, *v. n.* Beschimmelen. *Moisir.*

Bekaeyd, *adj.* Bekaeyden visch. *Poisson à demi mort.* Bekaeyd schip. *Vaisseau largué* of *ébaroui.* — Beschaemd. *Honteux, euse; confus, use.*

Bekaeyën, *v. n.* Bezwymen. *Tomber en foiblesse.*

Bekakken, *v. a. Embrener.*

Bekakking, *s. f. Embrenement*, s. m.

Bekakt, *adj. Breneux, euse.*

Bekalken, *v. a. Crépir, enduire de mortier.*

Bekallen, *v. a.* (*zoek*) Bepraeten.

Bekeerd, bekeerden, *adj. et subst. Converti, ie.* Den bekeerden zondaer. *Le pécheur converti.* De nieuw-bekeerden. *Les nouveaux convertis.* Nieuw-bekeerden in het Geloof. *Néophyte, prosélyte*, s. m. et f. et adj.

Bekeeren, *v. a. Convertir.* — *v. n. et r. Se convertir, s'amender*, v. r.

Bekeerer, bekeerder, *s. m. Convertisseur*, s. m.

Bekeering, *s. f. Conversion*, s. f.

Beken-brief, *s. m.* Schippers vragt-brief. *Connoissement*, s. m.

Bekend, *adj. Connu, ue; manifeste, notoire.* Bekende zaek. *Chose connue.*

Bekend maeken, *v. a.* Doen weeten. *Faire savoir, avertir, mander.* — Aenkondigen. *Publier, annoncer, notifier.*

Bekend worden, *v. n. Se faire connoître, faire des connoissances*; — Rugtbaer worden. *Se divulguer*, v. r. *devenir public*, v. n.

Bekendmaeking, *s. f. Notification, publication, annonce*, s. f. *avis, avertissement*, s. m.

Bekennelyk, *adj.* (*zoek*) Kennelyk.

Bekennen, *v. a.* Belyden. *Confesser, avouer.* Hy heëft alles bekend. *Il a tout avoué.* — Onderscheyden. *Distinguer, reconnoître.* Daer zyn diertjes zoo kleyn, dat men die niet kan bekennen. *Il y a des insectes si petits, qu'on ne sauroit les distinguer.*

Bekentenis, *s. f.* Belydenis. *Confession*, s. f. *aveu*, s. m.

Beker, *s. m. Gobelet, calice*, s. m. *coupe*, s. f.

Bekeren, *v. n.* (ik bekerde, heb gebekerd) (gem.) Sterk drinken. *Boire à tire-larigot, pinter, lamper, boire copieusement.*

Bekermen, *v. a.* Beschreyën. *Pleurer, déplorer.*

Bekeuren, *v. a.* In de boete slaen. *Mettre à l'amende, condamner à une amende.*

Bekken, *s. n. Bassin*, s. m.

Bekken, *v. a.* (ik bekte, heb gebekt) Met bekken uytsnyden. *Echancrer.*

Bekkeneel, *s. n.* Herssen-pan. *Crâne*, s. m.

Bekkeneel-naed, *s. m.* (ontleed-k.) *Suture*, s. f.

Bekkeneel-vlies, *s. n.* (ontleed-k.) *Péricrâne*, s. m.

Bekladden, *v. a.* Bemorssen. *Bar-*

Digitized by Google

bouiller, *tacher*, *salir*, *souiller* (de prep. *met* word in *ablat.* veranderd) Zyn aengezigt met zwart bekladden. *Se barbouiller le visage de noir.* Imands eer bekladden. *Noircir la réputation de quelqu'un*, *dénigrer quelqu'un.*

Bekladding, *s. f.* Plekken met slyk. *Eclaboussure*, s. f.

Beklaegelyk, *adj.* *Déplorable*, *pitoyable.* — *adv.* *Déplorablement*, *pitoyablement.*

Beklaegen, *v. a.* *Plaindre*, *déplorer.* Ik beklaeg uw ongeluk. *Je plains votre malheur.* Den rouw beklaegen. *Faire des complimens de condoléance.* — Beschuldigen. (*zoek*) Aenklaegen.

Zich beklaegen, *v. r.* *Se plaindre* (de prep. *over* word in *ablat.* veranderd) Zich beklaegen over zyne vrienden. *Se plaindre de ses amis.* Hy beklaegt zich daer over. *Il s'en plaint hautement.* — Berouw hebben. *Se repentir* (reg. *ablat.*) Hy zal het zich beklaegen. *Il s'en repentira.*

Beklaeger, *s. m.* beklaegster, *s. f.* *Celui* of *celle qui plaint.*

Beklag, *s. n.* Beklaeging, *s. f.* *Plainte*, *complainte*, s. f. Zyn beklag doen. *Faire ses plaintes.*

Beklappen, *v. a.* Verklikken. *Dénoncer*, *déférer*, *déclarer.*

Beklapper, *s. m.* *Dénonciateur*, *délateur*, s. m.

Beklapping, *s. f.* 't beklappen, *s. n.* *Dénonciation*, *délation*, s. f.

Beklauteren, *v. a.* Beklimmen. *Grimper*, *monter*, v. n. (reg. de prep. *sur*) Eenen muer beklauteren. *Grimper sur une muraille.*

Bekleed, *adj.* *Revêtu*, *ue*; *couvert*, *erte*; — (met hout-werk) *lambrisé*, *boisé*, *ée*; — Behangen. *Tapissé*, *ée.*

Bekleeden, *v. a.* *Revêtir*, *couvrir*, *garnir.* (de prep. *met* word in *ablat.* veranderd) De stoelen met fluweel bekleeden. *Couvrir les chaises de velours.* Met hout-werk bekleeden. *Boiser*, *lambriser.* Eene kamer bekleeden. *Tapisser une chambre.* Een ampt bekleeden. *Remplir une charge.*

Bekleeding, *s. f.* 't bekleeden, *s. n.* (word door het *verbum* vertseld) De bekleeding der stoelen met fluweel heeft veel gekost. *Il en a coûté beaucoup à couvrir les chaises de velours.* Bekleeding *of* bediening van een ampt. *Administration d'une charge*, s. f.

Bekleedsel, *s. n.* *Tapisserie*, *boiserie*, s. f. *lambrissage*, *lambris*; — (ondeed.) *tégument*, s. m.

Beklemd, *adj.* *Accablé*, *ée*; *saisi*, *ie.* Beklemd zyn van herte. *Avoir le cœur serré* of *saisi de douleur.*

Beklemmen, *v. a.* *Opprimer*, *accabler.*

Beklimmen, *v. a.* *Escalader*, v. a. (reg. *accus.*) *grimper*, *monter*, v. n. (reg. de prep. *sur*) Den vyand beklom de plaets by beideren dag. *L'ennemi escalada la place en plein jour.* Eenen berg beklimmen. *Monter sur une montagne.*

Beklimmer, *s. m.* *Celui qui monte*, *celui qui escalade.*

Beklimming, *s. f.* 't beklimmen, *s. n.* *Escalade*, s. f.

Beklonteren, *v. a.* *Crotter.*

Beklyven, *v. n.* Vast en bestendig zyn. *Être durable*, *ferme*, of *stable*; — Voórspoedig zyn. *Avoir du bonheur* of *du succès*, *avoir le vent en poupe*, *prospérer.* Hun voórneémen zal niet beklyven (zal niet gelukken). *Leur dessein ne réussira pas* of *leur dessein échouera.*

Beknabbelen, *v. a.* Beknauwen. *Ronger*; — Afweyden. *Brouter.*

Beknauwen, *v. a.* (*zoek*) Beknabbelen.

Beknellen, *v. a.* *Presser*, *serrer*, *gêner.*

Beknelling, *s. f.* *Gêne*, *contrainte*, s. f.

Beknibbelaer, *s. m.* beknibbelaerster, *s. f.* *Barguigneur*, *euse*, s. m. et f.

Beknibbelen, *v. a.* Nauw bedingen. *Chicaner*, *marchander*, *barguigner*; — Nauw onderzoeken. *Critiquer.*

Beknibbeling, *s. f.* *Chicane*, s. f.

Beknoopt, *adj.* Kort, bondig. *Succinct*, *incte*; *court*, *ourte*; *abrégé*, *ée*; *concis*, *ise*; *bref*, *brève.*

Beknooptelyk, *adv.* In het kort. *Succinctement*, *brièvement*, *en peu de paroles.*

Beknooptheyd, *s. f.* *Brièveté*, *concision*, s. f.

Beknopt enz. (*zoek*) Beknoopt enz.

Beknorren, *v. a.* Bekyven. *Gronder*, v. a. *grommeler*, v. n. (*grommeler* reg. de prep. *contre*).

Bekogt, *adj.* Bedroógen. *Trompé*, *ée.* Ik ben de helft aen dat huys bekogt. *Je suis trompé pour la moitié en achetant cette maison.*

Bekommerd, *adj.* *Inquiet*, *ète.* Bekommerd zyn. *Être inquiet*, *être en peine.*

Bekommeren, *v. a.* (ik bekommerde, heb bekommerd) *Inquiéter*, *troubler.* — *v. r.* *Se tourmenter*, *se mettre en peine*, *s'inquiéter*, *se soucier.*

Digitized by Google

Bekommering, *s. f. Soin, souci*, s. m. *inquiétude*, s. f.

Bekommerlyk, *adj.* Moeyelyk. *Épineux, fâcheux, euse; difficile.*

Bekommernis, bekommerdheyd, *s. f.* (*zoek*) Bekommering

Bekomst, *s. f.* Verzadiging. *Rassasiement*, s. m. Zyne bekomst hebben, genoeg gegeeten hebben. *Être rassasié, avoir assez mangé.* Zyne bekomst ergens van hebben. *Avoir tout son soûl de quelque chose, en être assouvi.*

Bekoómelyk, *adj.* Dat te bekoómen is. *Qu'on peut avoir, qu'on peut trouver.*

Bekoómen, *v. a. Obtenir, acquérir, recevoir, impétrer.* De zaligheyd bekoómen. *Obtenir le salut.* Rykdommen bekoómen. *Acquérir des biens.* Goederen bekoómen die men ontbooden had. *Recevoir des marchandises qu'on avoit mandées.* Die dingen zyn niet meer te bekoómen. *Ces choses ne se trouvent plus, on ne trouve plus ces choses.* Wel moet het u bekoómen. *Bien vous fasse.* Dat zal hem kwaelyk bekoómen. *Il s'en trouvera mal, cela lui fera du mal.* Het is my altyd wel bekoómen. *Je m'en suis toujours bien trouvé.* Den wind bekoómen. (schippers w.) *Gagner le vent.* — *v. n.* Beteren. *Se trouver mieux, se remettre*, v. r. Hy begint een weynig te bekoómen. *Il commence à se trouver mieux.*

Bekooming, *s. f. Acquisition, impétration, obtention*, s. f.

Bekoopen, *v. a.* Boeten. *Payer* (reg. *accus.*) *porter la peine* (reg. *genit.*) Dat zal hy dier moeten bekoopen. *Il le payera bien cher.* Ik zal dat moeten bekoopen. *J'en porterai la peine.* Hy zal dat met de dood bekoopen. *Cela lui coûtera la vie.*

Bekoóren, *v. a.* (ik bekoórde, heb bekoórd) *Tenter.* Het geld bekoórt hem. *L'argent le tente.* — *Charmer, enchanter, ravir.* Haere schoonheyd heeft hem bekoórd. *Sa beauté l'a enchanté* of *charmé.*

Bekoórer, bekoórder, *s. m.* bekoórster, *s. f. Tentateur, trice*, s. m. et f.

Bekoóring, *s. f. Tentation*, s. f. — *charme, enchantement, ravissement*, s. m.

Bekoórlyk, *adj. Charmant, attirant, attrayant, ante: enchanté, ée; enchanteur* (fem. *enchanteresse*).

Bekoórlykheyd, *s. f. Charme, appas, attrait*, s. m.

Bekorsten, *v. a. Couvrir d'une croûte,*

Bekorten enz. (*zoek*) Verkorten enz.

Bekostigen, *v. a.* (ik bekostigde, heb bekostigd) *Payer, faire la dépense, porter les frais.*

Bekostiger, *s. m. Celui qui paye, celui qui fait la dépense.*

Bekostiging, *s. f. Frais*, s. m. plur. *dépense*, s. f.

Bekouten, *v. a.* (gem.) *Gagner, persuader.*

Bekrabben, *v. a. Égratigner, gratter.*

Bekrabd, *adj. Égratigné, ée.*

Bekragtigen, *v. a. Confirmer, affirmer, consolider, ratifier, valider, sanctionner.* Met eed bekragtigen. *Confirmer par serment.*

Bekragtigend, *adj. Confirmatif, ive.*

Bekragtiging, *s. f.* 't bekragtigen, *s. n. Confirmation, affirmation, ratification, sanction*, s. f.

Bekranssen, *v. a. Couronner* (de prep. *met* word in *ablat.* veranderd). Hy wierd met laurieren bekranst. *Il fut couronné de lauriers.*

Bekranssing, *s. f. Couronnement*, s. m.

Bekrassen, *v. a. Gratter, gâter.*

Bekreéten, *adj.* (met de oogen vol traenen) *Éploré, ée; baigné de larmes* (fem. *baignée*).

Zich bekreunen, *v. r. Se soucier, se mettre en peine* (reg. *ablat.*) Zich nergens mede bekreunen. *Ne se soucier de rien.*

Bekrompen, *adj.* Nauw. *Borné, resserré, ée; étroit, oite; petit, ite.* Bekrompe verstand. *Esprit borné.* — Gierig. *Avare, chiche.* — *adv. Étroitement, à l'étroit.* De woórden kwamen er bekrompen uyt. *Il parloit avec timidité.*

Bekrompenheyd, bekrompendheyd, *s. f.* Kleynheyd. *Petitesse;* — Gierigheyd. *Avarice*, s. f.

Bekroonen, *v. a. Couronner* (de prep. *met* word in *ablat.* veranderd). Met doórnen bekroond. *Couronné d'épines.*

Bekrooning, *s. f.* Slot, eynde. *Fin*, s. f. *couronnement*, s. m. (*word dikwils doór het* verbum *vertaeld*) Tot bekrooning van alle zyne daeden. *Pour couronner toutes ses actions.*

Bekruyden, *v. a.* Met kruyden bestrooyën. *Épicer, assaisonner d'épices.*

Bekruypen, *v. a.* Ergens op kruypen. *Ramper sur quelque chose.* (*word dikwils doór andere* verba *vertaeld*) De siekten bekruypen dien muer. *Les limaçons patrouillent sur ce mur* of *salissent cette muraille.* — Verrassen. *Surprendre.*

Digitized by Google

Bekruyssen, *v. a.* Met een kruys teekenen. *Marquer d'une croix.* Zich bekruyssen. *Faire le signe de la croix.*

Bekrygen, *v. a.* (*zoek*) Beöórlogen.

Bekryten, *v. a.* (*zoek*) Beweenen.

Bekuypen, *v. a.* Met list beleggen. *Briguer, conduire secrètement, intriguer.*

Bekuyping, *s. f.* het bekuypen, *s. n. Brigue, intrigue*, s. f.

Bekwaem, *adj. Capable, habile.* Het is eenen zeer bekwaemen man. *C'est un homme fort capable* of *fort habile.* — *Propre, bon, onne; opportun, une.* Bekwaem tot den oórlog. *Propre à la guerre.* Hy is nergens toe bekwaem. *Il n'est bon à rien.* Bekwaem maeken, *v. a. Rendre capable.* Bekwaem worden, *v. n. Devenir capable*, v. n. *se rendre capable*, v. r.

Bekwaemelyk, *adv.* Gevoegelyk. *Convenablement.*

Bekwaemheyd, *s. f. Capacité, aptitude, habileté, adresse*, s. f.

Bekweelen, *v. a. Se ressentir*, v. r. Hy heeft die ziekte lang bekweeld. *Il s'est ressenti long-temps de cette maladie.*

Bekwikken, *v. a.* (*zoek*) Verkwikken.

Bekwylen, *v. a.* (*zoek*) Bezeveren.

Bekyken, *v. a. Regarder, observer.*

Bekyker, *s. m.* bekyksters, *s. f. Spectateur, trice*, s. m. et f.

Bekyking, *s. f. Inspection*, s. f.

Bekyven, *v. a. Gronder, réprimander, gourmander.*

Bekyver, *s. m.* bekyfster, *s. f. Grondeur, euse*, s. m. et f.

Bekyving, *s. f. Réprimande*, s. f.

Bel, *s. f. Sonnette*, s. f. — Kinderbel, klatet. „*Hochet*; — (aen eenen hals-band) *grelot*, s. m. — (aen den hals der peerden) *sonnaille*; — Waterbobbel. *Bouteille d'eau*, s. f.

Belabberd enz. (*zoek*) Belemmerd enz.

Belachelyk, *adj. Ridicule.* Zich belachelyk maeken, zich belachelyk aenstellen. *Se rendre ridicule, se donner un ridicule.* Imand belachelyk maeken. *Railler quelqu'un, se moquer de quelqu'un.* — *adv. Ridiculement.*

Belachelykheyd, *s. f. Ridicule*, s. m. *ridiculité*, s. f.

Belachen, *v. a.* Bespotten. *Rire*, v. n. *se rire, se moquer, se railler*, v. r. (reg. *ablat.*) *tourner en ridicule* (reg. *accus.*) Imand belachen. *Se moquer de quelqu'un, tourner quelqu'un en ridicule.*

Belaching, *s. f.* Bespotting. *Risée, raillerie, moquerie*, s. f.

Beladderen, *v. a.* (ik beladderde, heb beladderd) Met ladders beklimmen. *Escalader.*

Beladdering, *s. f.* Beklimming met ladders of leeren. *Escalade*, s. f.

Belaeden, *v. a. Charger* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Belaeden met schulden. *Chargé de dettes.*

Belaegen, *v. a.* (ik belaegde, heb belaegd) Laegen leggen. *Tendre des piéges, dresser des embûches.*

Belaeging, *s. f. Piége*, s. m. *embuscade*, s. f. *embûches*, s. f. plur.

Belagchelyk, *adj.* (*zoek*) Belachelyk.

Belanden, *v. n.* Aen land koómen. *Aborder, arriver, prendre terre.* Zy belandden te Cadix. *Ils prirent terre à Cadix.* Ik weet niet waer hy beland is. *Je ne sais ce qu'il est devenu.*

Belang, *s. n.* Aengelegenheyd. *Importance, conséquence*, s. f. Eene zaek van groot belang. *Une affaire de grande importance.* — *Intérêt*, s. m. *cause*, s. f. Ik zal zorg draegen voór uwe belangen. *J'aurai soin de vos intérêts, je ménagerai vos intérêts.* Belang by eene zaek hebben. *Avoir intérêt* of *être intéressé à une chose.* Ergens belang in neémen. *S'intéresser à une chose.*

Belangen, *v. n.* (het belangde, heeft belangd) *Importer, regarder, intéresser, concerner.* Wat my belangt. *Pour moi.* Wat die zaek belangt. *Quant à cette affaire.*

Belangende, *prep.* Aengaende. *Touchant, concernant* (reg. *accus.*) *quant* (reg. *dativ.*) *à l'égard* (reg. *genit.*)

Belang-hebbend, *adj. et subst.* Deelhebbend. *Intéressé, ée.*

Belangryk, *adj. Intéressant, important, ante.*

Belast, *adj. Ordonné, ée.*

Belasten, *v. a.* Bezwaeren. *Charger* (de prep. *met* by dit *verbum* word in *ablat.* veranderd) *imposer* (by dit *verbum* word *met* veranderd in de prep. *sur*) Het volk met schattingen belasten. *Charger le peuple d'impôts.* De koopmanschappen belasten. *Imposer des droits sur les marchandises.* — Bezwaeren. *Grever.* — Beveelen. *Ordonner, charger, commander, enjoindre.* Ik heb het hem belast. *Je le lui ai ordonné, je l'en ai chargé.*

Belasteren, *v. a. Calomnier.*

Belasting, *s. f. Impôt*, s. m. *accise, imposition, charge*, s. f. De belasting op het zout. *L'impôt* of *l'imposition sur le sel.* Vry van alle belastingen. *Exempt de toutes charges.* — Bevel. *Commandement, ordre*, s. m. *injonction*, s. f.

Digitized by Google

Belatten, *v. a. Latter.*

Belderom, *s. m (zoek)* Gild-os.

Beledigd, *adj. Offensé, outragé, injurié, ée.*

Beledigden, *s. m. Offensé*, s. m.

Beledigen, *v. a.* (ik beledigde, heb beledigd) Verongelyken. *Offenser, injurier, choquer, outrager.*

Beledigend, *adj.* Versmaedend. *Outrageant, offensant, choquant, ante; injurieux, outrageux, euse.*

Bedediger, *s. m. Offenseur*, s. m.

Beledíging, *s. f. Offense, injure*, s. f. *outrage*, s. m.

Beleéfd, *adj. Poli, ie; civil, ile; honnête, obligeant, ante.* Beleéfd maeken, *v. a.* Gemanierd maeken, beschaeven. *Civiliser, polir.*

Beleéfdelyk, *adv. Poliment, honnêtement, civilement, obligeamment.*

Beleéfdheyd, *s. f. Politesse, civilité, honnêteté, urbanité*, s. f.

Beleéfdheyds-halven, *adv. Par honnêteté, par civilité, par complaisance.*

Beleemen, *v. a.* Met leem bestryken. *Enduire de terre glaise, lu'er.*

Beleenen, *v. a.* Te pand zetten. *Engager, donner* of *mettre en gage.* Hy heeft alle zyne juweelen beleend. *Il a engagé toutes ses pierreries.* — In pand neémen. *Recevoir* of *prendre à gage.*

Beleener, *s. m.* beleenster, *s. f. Emprunteur*, s. m. *emprunteuse*, s. f.

Beleening, *s. f. Emprunt, engagement*, s. m. *hypothèque*, s. f.

Beleéven, *v. a. Vivre*, v. n. Wy zullen dien tyd niet beleéven. *Nous ne vivrons point jusqu'a ce temps-là* Moeyelyke tyden beleéven. *Vivre dans des temps difficiles.* Zyn geloof beleéven. *Vivre conformément à sa croyance.* — Zien, zien gebeuren. *Voir, voir arriver.*

Beleézen, *v. a.* Bezwééren. *Exorciser, conjurer;* — Bekoóren. *Charmer.*

Beleézen, *adj.* (in de boeken geoeffend) Wel beleézen zyn. *Avoir beaucoup de lecture.*

Beleézenheyd, beleézendheyd, *s. f. Lecture*, s. f.

Beleézing, *s. f.* Bezweéring. *Exorcisme*, s. m. *conjuration*, s. f. — Bekoóring *Charme, enchantement*, s. m.

Beleg, *s. n.* belegering, *s. f. Siége*, s. m. Het beleg opbreéken. *Lever le Siége.*

Belegen, *adj.* Oud-bakken. *Rassis, ise.* Belege brood. *Pain rassis.*

Belegeraers, *s. m. plur.* (die eene stad belegeren) *Assiégeans*, s. m. plur.

Belegerd, *adj. Assiégé, ée.*

Belegerden, *s. m. pl.* (die in eene stad belegerd worden) *Assiégés*, s. m. plur.

Belegeren, *v. a. Assiéger.* Eene stad belegeren. *Assiéger une ville, mettre le siége devant une ville.*

Belegerend, *adj. Assiégeant, ante.*

Belegering, *s. f. Siége*, s. m.

Beleggen, *v. a.* Belegeren. *Assiéger;* — *couvrir, garnir, remplir, appliquer (de prep.* met *word in* abl. *veranderd).* Een dak met schaliën beleggen. *Couvrir un toit d'ardoises.* Een kleed met goud of zilver beleggen. *Garnir un habit d'or ou d'argent.* Eenen zolder met terwe beleggen. *Remplir un grenier de froment.* Eene byeenkomst beleggen. *Convoquer une assemblée.* Geld beleggen, op rente zetten. *Mettre de l'argent à rente, le donner à intérêt.* — Bestieren. *Conduire, gouverner, diriger.* Die zaek is wel belegd geweest. *Cette affaire a été bien conduite.* Zyne woórden wel beleggen *Mesurer bien ses termes, prendre bien garde à ses paroles.* — Beslaen. *Armer, garnir (de prep.* met *word in* abl. *veranderd).* Eenen balk met yzere banden belegd. *Une poutre armée de bandes de fer.* Met gras beleggen. *Gazonner.* Den nok van een dak met lood beleggen. *Enfaîter.*

Belegger, *s. m.* belegster, *s. f.* Bestierder, bestierster. *Conducteur, directeur, trice*, s. m. et f.

Belegging van den nok van een dak met lood, *s. f. Enfaîtement*, s. m.

Belegsel, *s. n. Bord*, s. m. *garniture*, s. f.

Belekken, *v. a. Humecter, mouiller.*

Belemmerd, *adj. Embarrassé, incommodé, ée;* — van tong. *Qui n'a pas la parole libre, qui parle avec difficulté.*

Belemmeren, *v. a.* (ik belemmerde, heb belemmerd) *Embarrasser, incommoder.*

Belemmering, *s. f. Embarras*, s. m *incommodité;* — van spraek. *Difficulté de parler*, s. f.

Belend, *adj.* Aenpaelend. *Aboutissant, joignant, ante; borné, ée.*

Belenden, *v. n.* (ik belendde, heb belend) *Aboutir, toucher.*

Belet, *s. n.* Verhindering. *Empêchement, obstacle*, s. m. Als myn heer komt, zegt hem dat ik belet heb. *Si monsieur vient ici, dites que je ne puis recevoir sa visite.* Ik heb belet laeten vraegen by mevrouw. *J'ai fait demander si madame est visible.*

Beletsel, *s. n. (zoek)* Belet.

Digitized by Google

Beletten, *v. a. Empêcher (vereyscht conjunc. en eene negatie, als het van een ander verbum gevolgd word)* Ik zal hem niet beletten te koómen. *Je n'empêcherai pas qu'il ne vienne* (ook reg. het den *infinitivus*) *Je ne l'empêcherai pas de venir.* Ik zal het hem wel beletten. *Je l'en empêcherai bien.*

Beleyd, *s. n.* Gedrag. *Conduite*, s. f. Voórzigtig beleyd. *Conduite prudente.* — Bestier. *Direction*, s. f.

Beleyden, *v. a.* Bestieren. *Conduire, diriger.*

Beleyder, *s. m. (zoek)* Bestierder.

Belg, *s. m.* Nederlander. *Belge*, s. m.

Belgen-land, *s. n. La Belgique*, s. f.

Belgen-landsch, *adj. Belgique.*

Zich belgen, *v. r.* (ik belgde my, heb my gebelgd) *S'offenser, s'irriter* (reg. *abl.*)

Bel-gieter, *s. m. Sonnettier*, s. m.

Belgisch, *adj. Belgique.*

Belgzugt, *s. f. Colère*, s. f.

Belgzugtig, belgziek, *adj. Colère, colérique.*

Belhamel, *s. m.* (hamel *of* schaep met eene bel aen den hals) *Mouton qui a une sonnette au cou.* — (fig.) Aenleyder van eenen oproer. *Boute-feu, auteur* of *chef d'une révolte*, s. m.

Belieste, *s. f. (zoek)* Believen, *s. n.*

Bellegen, *v. a.* Valschelyk beschuldigen. *Calomnier, accuser à faux* of *faussement.*

Belleger, *s. m.* belegster, *s. f. Calomniateur*, s. m. *calomniatrice*, s. f.

Believen, *s. n.* belieste, *s. f.* Welbehaegen. *Bon-plaisir, désir, gré*, s. m. *volonté*, s. f.

Believen, *v. n.* (ik believde, heb believd) *Plaire, complaire* (reg. *dativ.*) Als het God believt. *S'il plaît à Dieu.*

Believend, *adj. Complaisant, ante; officieux, euse.*

Believing, *s. f. Complaisance*, s. f.

Bellen, *v. n.* (ik belde, heb gebeld) De bel trekken. *Sonner, tirer la sonnette.*

Belletje, belleken, *s. n. Sonnette;* — (aen den hals van sommige beesten) *clarine*, s. f. *grelot*, s. m.

Beloeren, *v. a. Lorgner, observer des yeux, épier, guetter.*

Beloste, *s. f. Promesse*, s. f. Zyne beloste houden. *S'acquitter de sa promesse.* Zyne beloste breeken. *Manquer à sa promesse.* Beloste maekt schuld. (spreek-w.) *Chose promise chose due.* — Verbintenis, verpligting. *Engagement;* — (beeld in de kerken tot gedagtenis van eenige verkreége weldaed) *Ex voto;* — (aen God gedaen) *Vœu*, s. m. Zyne beloste breeken. *Rompre ses vœux.* Het land van beloste. *La terre promise.*

Beloftenis, *s. f. (zoek)* Beloste.

Beloken, *adj. Fermé, ée; clos, ose.* Beloken Paesschen, *s. m. Pâques closes*, s. f. plur. *dimanche de la quasimodo*, s. m.

Belokken, *v. a. (zoek)* Aenlokken.

Belommerd, *adj. Ombragé, ée.*

Belommeren, *v. a.* (ik belommerde, heb belommerd) Overlommeren. *Ombrager* (reg. *acc.*) *donner de l'ombre* (reg. *dativ.*)

Belommering, *s. f. Ombrage*, s. m. *ombre*, s. f.

Belonken, *v. a. Lorgner, mugueter,* (reg *accus.*) *jeter des œillades.*

Beloófd, *adj. Promis, ise.*

Beloonen, *v. a. Récompenser.* Ik zal hem daer voór beloonen. *Je l'en récompenserai.* Goed met kwaed beloonen. *Rendre le mal pour le bien.*

Beloóner, beloonder, *s. m.* beloonster, *s. f. Rémunérateur, trice*, s. m. et f.

Belooning, *s. f. Récompense, rétribution*, s. f. *salaire*, s. m.

Beloop, *s. n.* Loop. *Cours*, s. m. Dat is het beloop van de wereld. *Voilà le cours du monde* Op zyn beloop laeten. *Laisser aller son train.* — van eene rekening. *Total, produit* of *montant d'un compte*, s. m. Tot het beloop van honderd guldens. *Jusqu'à la concurrence de cent florins.* — (van een schip) *Forme*, s. f. *gabarit*, s. m.

Beloopen, *v. a.* Imand met eenen natten vinger konnen beloopen. *N'être guère éloigné d'une personne.* — Overvallen worden. *Être surpris.* — (schippers w.) Bezeylen. *Atteindre, gagner à la voile.* — *v. n.* Bedraegen. *Monter, revenir*, v. n. *se monter*, v. r. (reg. *dativ.*) Hoe veel beloopt de somme? *A combien monte la somme?* Veel te beloopen hebben. *Avoir beaucoup à faire.*

Beloóven, *v. a. Promettre.* Met eed beloóven. *Promettre par serment.* Goude bergen beloóven. (spreek-w.) *Promettre monts et merveilles.* — By belofte opdraegen, toeheyligen. *Vouer.*

Beloóver, *s. m.* beloófster, *s. f. Promettеur*, s. m. *promettеuse*, s. f.

Bel-roos, *s. f.* (ziekte) *Érésipèle*, s. f.

Digitized by Google

Belust, *adj. Qui a envie.* Ergens zeer belust op zyn. *Avoir grande envie de quelque chose.*

Belustheyd, *s. f. Envie*, s. f.

Beluyken, *v. a. Fermer.*

Beluysteren, *v. a. Ecouter*, v. a. *être aux écoutes.*

Bel-verkooper, *s. m. Sonnetier*, s. m.

Belyden, *v. a.* Bekennen. *Confesser, avouer, reconnoître.* Den catholyken godsdienst belyden. *Professer la religion catholique.*

Belydenis, belyding, *s. f. Confession*, s. f. *aveu*, s. m. — des geloofs *of* geloofs belydenis. *Confession* of *profession de foi*, s. f.

Belyder, *s. m. Confesseur*, s. m.

Belymen, *v. a. Coller, enduire de colle.*

Belysten, *v. a. Encadrer.*

Bemaetigen enz. (*zoek*) Maetigen enz.

Bemagtigen, *v. a.* Met geweld inneémen. *Emporter, prendre, conquérir*, v. a. (reg. *acc.*) *s'emparer, se rendre maître*, v. r. (reg. *genit.*) Eene stad bemagtigen. *Prendre une ville, se rendre maître d'une ville.* — Gezag geéven. *Autoriser, donner pouvoir.*

Bemagtiging, *s. f. Conquête*, s. f.

Bemannen, *v. a.* (ik bemande, heb bemand) Een schip bemannen. *Emmariner, pourvoir de monde, pourvoir un vaisseau de matelots.* Een schip met vyf honderd mannen bemand. *Un vaisseau monté de cinq cents hommes.*

Bemanning, *s. f.* (van een schip) *Équipement*, s. m.

Bemantelen, *v. a.* (ik bemantelde, heb bemanteld) *Couvrir; — couvrir de remparts.*

Bemasten, *v. a Máter.*

Bemasting, *s. f.* (van een schip) *Máture*, s. f.

Bematten, *v. a.* Met matten voórzien. *Natter.*

Bemeélen, *v. a.* (ik bemeélde, heb bemeéld) Met meél bestrooyën. *Enfariner.*

Bemeéten, *v. a.* Afmeéten. *Mesurer.*

Bemerkelyk, *adj. Remarquable.*

Bemerken, *v. a. Remarquer, considérer.*

Bemerking, *s. f. Remarque, considération, réflexion*, s. f.

Bemesten, *v. a.* (het land) *Fumer, engraisser.*

Bemeuzelen, *v. a.* (*zoek*) Bemorssen.

Bemiddelaer, *s. m.* bemiddelaerster, *s. f. Médiateur, trice*, s. m. et f.

Bemiddeld, *adj.* Die geld en goed heéft. *Aisé, renté, ée; qui a des biens, qui est à son aise.*

Bemiddelen, *v. a.* (ik bemiddelde, heb bemiddeld) Byleggen. *Accommoder.*

Bemiddeling, *s. f.* Bylegging. *Accommodement*, s. m. *médiation*, s. f.

Bemind, beminden, beminde, *adj. et subst. Cher, ère; chéri, ie; aimé, ée; amant, ante.* Beminde toehoorders. *Chers auditeurs.* Zy heéft haeren beminden *of* minnaer verlooren. *Elle a perdu son amant.*

Beminnaer, *s. m.* Liefhebber. *Curieux, amateur, connoisseur*, s. m. Beminnaer van schilderyën. *Amateur de tableaux.*

Beminnaerster, *s. f. Amatrice*, s. f.

Beminnelyk, *adj. Aimable.*

Beminnelykheyd, *s. f. Charme, agrément*, s. m. *amabilité*, s. f.

Beminnen, *v. a. Aimer, chérir.*

Beminnens-weêrdig, *adj. Aimable, digne d'être aimé; digne d'amour, chérissable.*

Bemodderd, *adj.* Vol slyk. *Crotté, éclaboussé, ée; tout sali de boue* (fem. *toute salie*). Myn kleed is geheel bemodderd. *Mon habit est tout éclaboussé.*

Bemodderen, *v. a.* Beslyken. *Crotter, éclabousser, salir de boue.*

Bemoey-al, *s. m. et f. Factotum, factotum*, s. m. *qui se mêle de tout.*

Zich bemoeyën, *v. r. Se mêler, s'immiscer, s'ingérer* (reg. *abl.*) Ik bemoey my daer niet mé. *Je ne m'en mêle pas.*

Bémol, *s. m.* (muziek) *Bé-mol*, s. m.

Bemorssen, *v. a.* Vuyl maeken. *Salir, barbouiller, souiller, crotter.*

Bemorsser, *s. m.* Slegten schilder. *Barbouilleur*, s. m.

Bemorst, *adj. Sale, sali, ie; crasseux, euse; souillé, ée.*

Bemost, *adj.* Met mos bewassen. *Moussu, ue; couvert de mousse* (fem. *couverte*).

Bemuerd, *adj. Muré, ée; entouré* of *environné de murailles* (fem. *ée*).

Bemueren, *v. a. Murer, entourer de murailles.*

Ben, *s. f.* Platte mand. *Panier plat*, s. m *manne*, s f.

Benadeelen, *v. a. Faire tort, nuire* (reg. *dat.*) *préjudicier, endommager* (reg. *acc.*) Ik wil niemand benadeelen. *Je ne veux faire tort à personne.* — (recht) *Léser.* — Tegenstrydig zyn. *Déroger.*

Benadeeling, *s. f.* Nadeel. *Tort, dommage, préjudice*, s. m.

Benaderen, *v. a.* (recht) *Retraire.*

Benadering, *s f.* (recht) *Retrait.*

Digitized by Google

s. m. Recht van benadering. *Droit de retrait.*

Benaemen, *v. a.* (ik benaemde, heb benaemd) *Nommer, désigner, qualifier.*

Benaeming, *s. f. Dénomination, qualification*, s. f. *nom*, s. m.

Benaesten, *v. a.* (ik benaeste, heb benaest) (*zoek*) Benaderen.

Benaeyën, *v. a.* Naeyën. *Coudre.*

Benard, *adj. Embarrassé, ée; en peine.*

Benardheyd, *s. f. Embarras*, s. m. *peine*, s. f.

Benarren, *v. a.* (ik benarde, heb benard) *Embarrasser, inquiéter.*

Benauwd, *adj. Oppressé, ée.* Ik ben benauwd op de borst. *Je suis oppressé, j'ai la poitrine oppressée.* Benauwde adem-haeling. *Asthme*, s. m. *courte haleine*, s. f. — Benauwd warm. *Etouffant, ante; où l'on étouffe.* Benauwde warmte. *Touffeur*, s. f. Die kamer is benauwd. *On étouffe dans cet appartement.* — Bedrukt, ingesloóten. *Serré, ée.* De stad is van alle kanten benauwd. *La ville est serrée de tous côtés.* — Vol van vreeze. *Accablé, allarmé, ée.* Benauwd gewis. *Conscience allarmée.* Benauwden tyd. *Temps calamiteux.*

Benauwdheyd, *s. f.* Benauwing. *Oppression, angoisse, anxiété, transe, détresse*, s. f. *accablement*, s. m. — Benauwde warmte. *Touffeur*, s. f.

Benauwen, *v. a. Oppresser.* Den hoest benauwt my. *La toux m'oppresse.* — Insluyten. *Serrer, presser.* De stad word van alle kanten benauwd. *La ville est serrée de tous côtés.* — Verdrukken. *Opprimer, accabler.* De droefheyd benauwt my. *La douleur m'accable.*

Benauwend, *adj. Oppressif, ive; accablant, ante.*

Benauwing, *s. f.* (*zoek*) Benauwdheyd.

Bende, *s. f. Bande, troupe, compagnie, légion*, s. f.

Beneden, *adv.* Om leeg. *En bas.* Hy is beneden. *Il est en bas.* — *adj. Bas, asse.* Den beneden Rhyn. *Le bas Rhin.* — *prep. Au-dessous* (reg. *abl.*) Beneden zyne weerdigheyd. *Au-dessous de sa dignité.*

Beneden brengen *of* naer beneden brengen, *v. a. Descendre.*

Beneden gaen, *v. n. Descendre.*

Beneden-kamer, *s. f. Chambre d'en bas, chambre basse, chambre du* of *à rez de chaussée*, s. f.

Beneden-stad, *s. f. Ville basse*, s. f.

Benedenste, *adj.* (*zoek*) Onderste.

Benedictie, *s. f.* bast. w. Zegening, *Bénédiction*, s. f.

Benedictiner, benedictien, *s. m. et f.* (monik *of* non) *Bénédictin, ine*, s. m et f.

Benedyden, *v. a.* bast. w. (*zoek*) Zegenen.

Benecmen, *v. a. Oter, ravir* (reg. den persoon in *dat.* en de zaek in *acc.*) *priver, dépouiller* (reg. den persoon in *acc.* en de zaek in *abl.*) Imand het leven benecmen. *Oter la vie à quelqu'un.* Hem de eer benecmen. *Lui ravir l'honneur, le déshonorer.* Imand zyn ampt benecmen. *Priver quelqu'un de son emploi.* Imands moed benecmen. *Décourager quelqu'un.* Imands lust *of* zin benecmen. *Dégouter quelqu'un.* Het gevoel benecmen. *Stupéfier, engourdir, assoupir.*

Benecmer, *s. m.* Die met geweld benecmt. *Ravisseur*, s. m.

Benecming, *s. f. Privation, ravissement*, s. m.

Benecpen, *adj. Embarrassé, serré, oppressé, ée; en peine.* Zeer benecpen zyn. *Etre fort en peine.*

Benecrstigen, *v. a.* Zich benecrstigen, *v. r. S'appliquer, s'efforcer*, v. r. De studie benecrstigen. *S'appliquer à l'étude.*

Benecrstiging, *s. f.* 't benecrstigen, *s. n. Diligence, application*, s. f. (dit laetste reg. *dativ.*) Het benecrstigen van de studie. *L'application à l'étude.*

Benetffens, *prep.* (*zoek*) Benevens.

Beneficie, *s. n.* bast. w. Voórdeel; *ook* geestelyk ampt. *Bénéfice*, s. m.

Benevelen, *v. a.* Verduysteren. *Offusquer, obscurcir, couvrir de ténèbres.* Het verstand benevelen. *Offusquer l'esprit.* — *v. n.* Duyster worden. *S'obscurcir, se couvrir de ténèbres*, v. r. De zon benevelde. *Le soleil s'obscurcit.*

Beneveling, *s. f. Obscurcissement*, s. m.

Benevens, *prep. Avec, conjointement avec, ainsi que* (reg. *accus.*) Hy zal koómen benevens zynen broeder. *Il viendra avec son frere.* — Ter zyden. *A côté* (reg. *genit.*) Zy plaetsen den zoón benevens den vader. *Ils placent le fils à côté du père.*

Bengel, *s. m.* Kleynen stouten jongen. *Petit fripon, petit coquin, marmot*, s. m. — *clochette aux portes de la ville*, s. f.

Bengelen, *v. a.* (ik bengelde, heb gebengeld) *Sonner la clochette.* Aen

Digitized by Google

de ooren bengelen. *Rompre la tête, étourdir.*

Bengel-kruyd (*zoek*) Bingel-kruyd.

Benieuwen, *verb. impers.* Benieuwd zyn, *v. n. Être curieux, euse.* (de conj. *of* word veranderd in *si*) Ik ben benieuwd of hy zal koómen. *Je suis curieux de savoir s'il viendra.*

Benoemd, *adj. Nommé, désigné, ée.*

Benoemen, *v. a. Nommer, désigner, appeler.*

Benoemer, *s. m. Nominateur*, s. m.

Benoeming, *s. f. Nomination, désignation, dénomination*, s. f.

Benoodigd zyn, *v. n. Avoir besoin*, (reg. *gen.*) Ik ben om geld benoodigd. *J'ai besoin d'argent.* Die menschen zyn zeer benoodigd. *Ces gens sont dans la nécessité.*

Benoodiging, benoodigdheyd, *s. f. Besoin*, s. m. *nécessité, disette*, s. f.

Benoórden, *prep. Au nord* (reg. *genit.*) Benoórden Engeland. *Au nord de l'Angleterre.*

Benyden, *v. a.* (ik benydde, heb benyd) *Envier* (reg. *accus.*) *porter envie* (reg. *dativ.*) Zy benyden hem. *Ils lui portent envie.*

Benyd worden, *v. pass. Être envié, avoir des envieux.*

Benyder, *s. m.* benydster, *s. f. Envieux*, s. m. *envieuse*, s. f.

Benyding, *s. f.* 't benyden, *s. n. Envie*, s. f.

Benypen, *v. a.* (*zoek*) Nypen.

Beóliën, *v. a. Huiler.*

Beóogen, *v. a.* (ik beóogde, heb beóogd) In d'oog hebben. *Avoir en vue, se proposer* (reg. *accus.*) *avoir des vues* (reg. de prep. *sur*). Wat beóogt hy daer mede? *Quelles sont ses vues? qu'est-ce qu'il se propose? quel est son but?*

Beóoging, *s. f.* Oogwit. *Dessein, but*, s. m. *vues*, s. f. plur.

Beóordeelen, *v. a. Juger.*

Beóorlogen, *v. a. Faire la guerre*, (reg. *dativ.*)

Beóosten, *prep. A l'est, à l'orient*, (reg *genit.*)

Bepaeld, *adj. Borné, fixé, déterminé, arrêté, ée; défini, ie.* Den bepaelden dag. *Le jour fixé.* — Nauw, eng. *Strict, icte.*

Bepaeldelyk, *adv.* Op eene bepaelde en nauwe wyze. *Strictement.*

Bepaelen, *v. a. Déterminer, fixer, arrêter, limiter, définir.* Hy heeft den dag bepaeld. *Il a fixé le jour.* — Bepeelen. *Borner* (reg. *accus.*) *mettre des bornes* (reg. *dat.*) Zyne begeérten niet bepaelen. *Ne point mettre de bornes à ses désirs.* — Beschryven. *Définir, déterminer.* Een vraeg-stuk bepaelen. *Déterminer une question.*

Bepaelend, *adj.* Uytwyzend. *Définitif, limitatif, ive; déterminant, ante.*

Bepaeling, *s. f. Définition, détermination, limitation, fixation, clause*, s. f.

Bepékken, *v. a. Poisser, empoisser.*

Bepeperen, *v. a. Poivrer.*

Beperken, *v. a. Borner, limiter, mettre des bornes* of *des limites.*

Beperking, *s. f. Limite, limitation*, s. f.

Bepeyzen, bepeynzen, *v. a. Considérer, méditer, faire réflexion à une chose.*

Bepeyzing, bepeynzing, *s. f. Méditation, considération, réflexion*, s. f.

Bepissen, *v. a. Pisser*, v. n. (reg. *sur* of *contre*).

Beplaesteren, *v. a. Plâtrer, emplâtrer, crépir, enduire.*

Beplaestering, *s. f. Crépissure, couche*, s. f. *enduit*, s. m.

Beplakken, *v. a. Coller.*

Beplanken, *v. a. Planchéier, garnir de planches.*

Beplant, *adj. Planté, ée.*

Beplanten, *v. a. Planter* (de prep. *met* word in *ablat.* veranderd). Met boomen beplanten. *Planter d'arbres.*

Beplanting, *s. f.* Planting. *Plantage*, s. m. *plantation*, s. f.

Beplekken, *v. a. Tâcher.*

Bepleysteren enz. (*zoek*) Beplaesteren enz.

Bepleyten, *v. a. Plaider.*

Bepleyting, *s. f. Plaidoyé*, s. m.

Beploegbaer, *adj. Labourable, cultivable.*

Beploegd, *adj. Labouré, cultivé, ée.* Beploegde landen. *Terres en labeur, terres en labour.*

Beploegen, *v. a. Labourer, cultiver.*

Beploeger, *s. m.* Land-bouwer. *Laboureur, cultivateur*, s. m.

Beploeging, *s. f.* Land-bouwing. *Labour, labeur, labourage*, s. m. *culture*, s. f.

Bepluymen, *v. a. Garnir de plumes.*

Bepoederen, *v. a. Poudrer, empoudrer.*

Bepooten, *v. a.* (*zoek*) Beplanten.

Bepraeten, *v. a. Persuader, enjóler.*

Bepraeter, *s. m.* bepraetster, *s. f. Enjóleur*, s. m. *enjóleuse*, s. f.

Bepraeting, *s. f. Persuasion*, s. f.

Beproefd, *adj. Éprouvé, ée; reconnu.*

Digitized by Google

ue. Man van eene beproefde deugd. *Homme d'une probité reconnue.*

Beproeven, *v. a.* De proef neémen. *Expérimenter, essayer, éprouver* (reg. *accus.*) *faire l'essai* (reg. *gen.*) Wy zullen dat middel beproeven. *Nous essayerons ce remède, nous ferons l'essai de ce remede.* — *Eprouver, exercer.* God beeft het gedaen om u te beproeven. *Dieu l'a fait pour vous éprouver.*

Beproeving, *s.f. Epreuve*, s. f. *essai*, s. m.

Bequaem enz. *(zoek)* Bekwaem enz.

Beraed, *s. n.* Overleg. *Délibération*, s. f. *examen*, s. m. Naer een ryp beraed. *Apres une mûre délibération.*

Beraeden, *adj.* Wel beraeden. *Bien avisé.* Kwalyk beraeden. *Mal avisé.* Beter beraeden. *Mieux avisé* (fem. *ée*).

Zich beraeden, *v. r.* (ik beraedde my, heb my beraeden) *Délibérer*, v. n. Zich ergens over beraeden. *Délibérer sur une affaire, mettre* of *prendre une chose en délibération.* Zich weêr beraeden. *Se raviser, changer d'avis.*

Beraedend, *adj. Délibératif, ive.* Beraedende stem hebben. *Avoir voix deliberative.*

Beraeding, *s.f.* (*zoek*) Beraed.

Beraed-slaeging, *s.f. Délibération*, s. f.

Beraed-slaen, *v. n. Délibérer*, v. n. (reg. de prep. *sur*) *concerter*, v. a. (reg. *acc.*) Over de middelen beraedslaen. *Délibérer sur les moyens, concerter les moyens.*

Beraemen, *v. a. Déterminer, arrêter, fixer, concerter.* — *v. n. Délibérer, consulter, conferer.*

Beraeming, *s. f. Convention, stipulation*, s. f.

Berberisse, *s. f.* (plant) *Épine-vinette*, s. f.

Berd, *s. n.* Plank. *Ais*, s. m. *planche*, s. f. — *adj.* Berden vloer. *Plancher.*

Te berde brengen, *v. a.* Voórmelden. *Proposer, mettre sur le tapis.* — Bybrengen. *Alléguer.*

Beredeneérd, *adj. Raisonné, ée.*

Beredeneéren, *v. a. Raisonner, discourir*, v. n. Eene zaek beredeneéren. *Discourir sur une affaire.*

Berecden, *adj.* Wel berecde peêrd. *Cheval bien dressé.* Berecden weg. *Chemin battu.*

Beregend zyn *of* worden, *v. pass. Être mouillé de la pluie* of enkelyk *mouillé, ée.* Myne kleederen zyn beregend. *Mes habits sont mouillés.*

Beregten, *v. a.* (spreek. van zieken die men de heylige Sacramenten geeft) *Administrer, munir des Sacremens.* Dien zieken is van daeg beregt. *Ce malade a reçu aujourd'hui le Viatique, on l'a administré aujourd'hui.* Imand wel beregten. (goede maet of gewigt geéven) *Donner bon poids* of *bonne mesure à quelqu'un.* — (*zoek voorders*) Berigten.

Beregting, *s.f.* (der zieken) *Administration*, s. f.

Berekenen, *v. a. Supputer, compter, calculer, estimer.*

Berennen, *v. a. Investir, entourer, bloquer.* Eene stad berennen. *Investir une place.*

Berenning, *s.f. Investissement, blocus*, s. m.

Berenten, *v. a.* (ik berentte, heb berent) *Charger* of *grever d'une rente.*

Bereyd, *adj.* Gereed. *Prêt, te.* Het avond-mael is bereyd. *Le souper est prêt.*

Bereyden, *v. a.* Gereed maeken. *Préparer, apprêter, accommoder.* Zich tot de dood bereyden. *Se préparer à la mort.* Leêr bereyden. *Courroyer, apprêter le cuir.* Peennen bereyden. *Hollander des plumes.*

Bereydend, *adj. Préparatoire.*

Bereyder, *s. m.* bereydster, *s. f. Apprêteur, euse*, s. m. et f.

Bereyding, *s.f.* het bereyden, *s. n. Préparation, disposition*, s. f. *appareil, apprêt*, s. m.

Bereyds, *adv.* Alreede. *Déjà.*

Bereydsel, bereydschap, *s. n. Préparation*, s. f. *préparatif, apprêt, appareil*, s. m.

Bereydwillig, *adj. De bonne volonté, prêt* of *disposé à rendre service.*

Bereydwilligheyd, *s.f. Bonne volonté, disposition à rendre service*, s. f.

Bereydwilligyk, *adv. De bon gré, volontairement.*

Bereyk, *s. n. Portée, étendue, atteinte*, s. f. Buyten het bereyk van het geschut. *Hors de la portée du canon.* Dat is boven myn bereyk. *Cela est au-dessus de ma portée, cela me passe.*

Bereyken, *v. a. Atteindre* (reg. *dativ.*) *gagner* (reg. *acc.*) Ik kan die schildery niet bereyken. *Je ne puis atteindre à ce tableau.* Zyne jaeren bereyken *of* bereykt hebben. *Atteindre.* (in deézen zin regeért het *accus.*) Hy heeft de jaeren van verstand nog niet bereykt. *Il n'a pas encore atteint l'âge de discrétion.* Zyn oogmerk bereyken. *Parvenir à son but, réussir dans son entreprise.*

Digitized by Google

Bereyking, *s.f. Réussite*, s. f.

Bereysden man, *s.m. Grand voyageur, homme qui a beaucoup voyagé*, s. m.

Berg, *s.m. Mont*, s. m. *montagne*, s. f. Den berg Athos. *Le mont Athos.* De bergen van Schotland. *Les montagnes d'Ecosse.* (*dikwils word* mont *uytgelaeten in eyge naemen*). Den berg Calvariën. *Le Calvaire.* De pyreneésche bergen. *Les Pyrénées.* Den berg Vesuvius. *Le Vésuve.* Den berg Parnassus. *Le Parnasse.* Berg van bermhertigheyd. *Lombard; mont de piété.* De hairen ryzen my te berge. *Cela me fait dresser les cheveux, cela me fait horreur.* — Gesneéde verken. *Porc châtré*, s. m.

Bergagtig, *adj. Montagneux, montueux, euse.* Bergagtig land. *Pays montagneux.*

Bergamot-peêr, *s.f. Bergamotte*, s. f.

Berg-bewooner, *s.m. Montagnard*, s. m.

Bergen, *v.a.* (ik borg, heb geborgen) *Sauver, mettre en sûreté.* Het schip is vergaen, maer de laeding en het volk zyn geborgen. *Le vaisseau a péri, mais les effets et l'équipage sont sauvés.* — Wegdoen. *Serrer, enfermer.* Bergt die boeken. *Serrez ces livres.*

Bergen in Henegouw. (stad) *Mons, Mons en Hainaut.*

Berger, *s.m. Sauveur de marchandises naufragées*, s. m.

Berg-geél, *s.n.* Geélen oker. *Ocre*, s. m.

Berg-geyt, *s.f. Chèvre sauvage*, s. f.

Berg-glas, berg-kristal, *s.n. Cristal de roche*, s. m.

Berg-god, *s.m.* (fabel-k.) *Faune*, s. m.

Berg-godin, *s.f. Nymphe, oréade*, s. f.

Berg-groen, *s.n.* (groene verf) *Vert de montagne*, s. m. — (berg-stof) *Chrysocolle*, s. f.

Berg-haen, *s.m. Coq de bruyère*, s. m.

Berg-houten, *s.n. plur.* (schippers w.) *Ceintes, préceintes*, s. f. plur.

Berging, *s.f.* Redding by schipbreuk. *Sauvage, sauvetage*, s. f. (word dikwils doór het verbum *sauver* verteeld). Men deéd al wat men kon tot berging van het schip. *On fit tout ce qu'on put pour sauver le vaisseau.*

Berg-kristal, *s.n. Cristal de roche*, s. m.

Berg-lieden, *s.m. plur. Montagnards*, s. m. plur.

Berg-man, *s.m. Montagnard*, s. m.

Berg-munt, *s.n.* (plant) *Calament*, s. m. *calamente*, s. f.

Berg-nimf, *s.f. Nymphe, oréade*, s. f.

Berg-peper, *s.f.* (heester-gewas) *Lauréole*, s. f. *bois-gentil, mézéréon*, s. m.

Berg-rat, *s.f. Marmotte*, s. f.

Berg-rood, *s.n.* (*zoek*) Vermilioen.

Bergsken, *s.n. Monticule*, s. m.

Berg-stoffe, *s.f. Minéral* (plur. *minéraux*) s. m.

Berg-stof-groeve, *s.f.* Myne. *Mine*, s. f.

Berg-zout, *s.n. Sel minéral, sel fossile, sel gemme*, s. m.

Berieken, *v.a. Flairer, sentir.*

Berigt, *s.n. Avis, avertissement, rapport*, s. m. *annonce, information*, s. f. Berigt doen. *Informer, donner avis.*

Berigt-brief, *s.m. Lettre d'avis*, s. f.

Berigten, *v.a. Informer, avertir, prévenir, instruire* (reg. den persoon in *acc.* en de zaek in *abl.*) *mander, annoncer, apprendre, marquer, faire connoître* (reg. den persoon in *dat.* en de zaek in *acc.*) *donner part, faire part, donner avis* (reg. den persoon in *dat.* en de zaek in *gen.*) Ik zal hem daer van berigten. *Je l'en informerai, je lui en donnerai avis.* Berigten dat men eenen brief ontfangen heéft. *Accuser la réception d'une lettre.*

Berigter, *s.m.* Die een berigt doet. *Rapporteur*, s. m.

Beril-steen, *s.m.* (groen gesteente) *Béril*, s. m. *aigue-marine*, s. f.

Berispelyk, *adj. Répréhensible, blâmable, censurable, critiquable.*

Berispen, *v.a. Reprendre, censurer, reprocher, réprimander, blâmer, corriger; — critiquer* (*de prep.* over *word by alle deéze* verba *in* ablat. *veranderd*). Ik heb hem daer over berispt. *Je l'en ai repris.*

Berispend, *adj.* Bestraffend. *Critique.*

Berisper, *s.m. Censeur, admoniteur; — critique*, s. m.

Berisping, *s.f. Réprimande, censure, répréhension, correction, admonition*, s. f. *blâme*, s. m. — *critique*, s. f.

Berkelaer (*zoek*) Berken-boom.

Berken-bessem, *s.m. Balai de bouleau*, s. m.

Berken-boom, *s.m. Bouleau*, s. m.

Berken-hout, *s.n. Du bouleau*, s. m.

Berken-meyër, *s.m.* Groot drinkglas. *Bocal*, s. m.

Berken-roey, *s.f. Verge de bouleau*, s. f.

Berkoen, *s.f. Pilier de bois*, s. m.

Berlyn. (stad) *Berlin.* — *s.f.* (rytuyg) *Berline*, s. f.

Digitized by Google

Bermhertig, *adj. Misèricordieux, euse; charitable.* Bermhertig zyn. *Avoir pitié* (reg. *gen.*) Heer, zyt my bermhertig. *Seigneur, ayez pitié de moi.*

Bermhertigheyd, *s. f. Misèricorde, pitié, compassion*, s. f.

Bermhertiglyk, *adv. Misèricordieusement, avec misèricorde.* God heeft ons bermhertiglyk gehandeld. *Dieu nous a traités avec misèricorde.*

Bernagie, *s. f.* (plant) *Bourrache*, s. f.

Bernardiner-monik, *s. m.* bernardinerinn, *s. f. Bernardin, ine*, s. m. et f.

Beroemd, *adj. Fameux, euse; célèbre, renommé, ée.*

Beroemd maeken, *v. a. Illustrer, rendre célèbre.*

Beroemdheyd, *s. f. Renommée, célébrité*, s. f. *renom*, s. m.

Zich beroemen, *v. r. Se vanter, se glorifier, s'applaudir, faire gloire* (reg. *gen.*) Hy beroemt zich over zyne armoede. *Il fait gloire de sa pauvreté.*

Beroeming, *s. f. Ostentation, vanterie, jactance*, s. f.

Beroep, *s. n.* Stiel, ambegt. *Vocation, profession*, s. f. *métier*, s. m. Ider een in zyn beroep. *Chacun en sa profession.* — Genegenheyd tot eenen staet. *Vocation*, s. f. Beroep op hooger gerecht. *Appel*, s. m. *appellation*, s. f.

Beroepelyk, *adj.* Dat op hooger recht te beroepen is. *Evoquable.*

Beroepen, *v. a. Convoquer.* De vergaderinge beroepen. *Convoquer l'assemblée.* Ten stryde beroepen. *Provoquer, appeler au combat, défier.* Imand tot een twee gevegt beroepen. *Appeler quelqu'un en duel.* — Bezweêren. *Evoquer.* — tot hooger gerecht. *Appeler, rappeler, interjeter appel* (reg. *abl.*) Van een vonnis tot hooger gerecht beroepen. *Appeler d'une sentence.* — *v. r. En appeler*, v. n. (reg. *dativ.*) Zy beroepen zich op den Paus. *Ils en appellent au Pape.*

Beroeper, *s. m.* beroepster, *s. f.* (op hooger recht) *Appelant, ante*, s. m. et f.

Beroeping, *s. f. Convocation*: — Bezweêring. *Evocation*, s. f. — (op hooger recht) *appel*, s. m. *interjection d'appel, évocation*, s. f.

Beroerd, *adj. Trouble.* Het water is beroerd. *L'eau est trouble.* — Ontroerd, ontsteld. *Troublé, allarmé, ée; ému, ue;* — Lam. *Paralytique, perclus, use; apoplectique.*

Beroerdheyd, *s. f.* Geroektheyd. *Paralysie, apoplexie*, s. f.

Beroeren, *v. a. Troubler, inquiéter, allarmer.* Het water beroeren. *Troubler l'eau.* De gemoederen beroeren (in roer stellen) *Inquiéter, troubler* of *allarmer les consciences.*

Beroerer, beroerder, *s. m.* beroerster, *s. f.* Die oproer verwekt. *Perturbateur, trice*, s. m. et f.

Beroering, *s. f. Trouble*; — Beweeging. *Mouvement*, s. m.

Beroerte, *s. f* Oproer. *Tumulte*, s. m. *troubles*, s. m. plur. *sédition, émotion, émeute*, s. f. — (*ziek*) Beroerdheyd.

Beroest, *adj. Rouillé, enrouillé, ée; mangé de la rouille* (fem. *mangée*).

Beroesten, *v. n. Se rouiller, s'enrouiller*, v. r.

Beroesting, *s. f.* Verroestheyd. *Rouille, rouillure*, s. f.

Berokken, berokkenen, *v. a. Exciter, tramer, machiner.* Eenig kwaed berokkenen. *Exciter quelque mal.* Zy berokkenen mynen ondergang. *Ils machinent ma perte.*

Berooft, *adj. Privé, dénué, dépouillé, ée; dépourvu, ue.* Van allen bystand beroofd zyn. *Être privé* of *dénué de tout secours.* Van zyne goederen beroofd. *Dépouillé de ses biens.* Van zyne zinnen beroofd zyn. *Avoir perdu l'esprit, être aliéné d'esprit.*

Berooken, *v. a. Fumer, enfumer, fumiger.* — met kruyden. *Parfumer.*

Berooking, *s. f. Fumigation*, s. f.

Berooven, *v. a. Priver, dénuer, dépouiller, frustrer, ôter.* Imand van het leven berooven. *Oter la vie à quelqu'un.* Imand van zyne eer berooven. *Ravir l'honneur à quelqu'un.*

Berooving, *s. f. Privation*, s. f. *dépouillement, dénuement*, s. m. — van eer. *Diffamation*, s. f.

Berooyd, *adj.* Kael, arm. *Pauvre, nécessiteux, euse.*

Berooydheyd, *s. f.* Armoede. *Pauvreté*, s. f.

Berouw, *s. n. Repentir, regret*, s. m. *repentance, componction*, s. f. Volmaekt berouw. *Contrition*, s. f. Onvolmaekt berouw. *Attrition*, s. f. Berouw hebben. *Avoir regret, se repentir* (reg. *abl.*) Ik heb berouw over die daed. *Je me repens de cette action.*

Berouw hebbende, *adj.* Bedroefd. *Contrit, ite: repentant, ante.*

Berouwen, *v. imp. Se repentir*, v. r. *avoir regret* (reg. *abl.*) Het zal hem berouwen. *Il s'en repentira*

Berrie, *s. f.* Draeg-baet. *Brancard, bard*, s. m. *civière*, s. f. — Draegstoel. *Brancard*, s. m.

Digitized by Google

Berrie-boom, *s. m.* (van een rytuyg) *Limon*, s. m.

Berrie-draeger, *s. m. Bardeur, brancardier*, s. m.

Berst, *s. f.* Scheur. *Fente, crevasse*; — (in glas, porcelyn) *fêlure*; — (in eenen muer) *lézarde*, s. f.

Bersten, *v. n.* (ik borst, ben geborsten) *Crever, crevasser, fendre*, v. n. — (van glas, porcelyn enz. spr.) *se fêler*, v. r. Zich te bersten schreeuwen. *Crier à tue-tête.* Zich te bersten lachen. *Se crever de rire.* Hy eét dat hy berst. *Il mange à crever.* Die zaek moet bersten of buygen. *Il faut que cette affaire tourne d'un côté ou d'autre.* Doen bersten. *Fendre, crever, faire crevasser*, v. a.

Bertram, *s. f.* (plant) *Pyrèthre*, s. m.

Berugt, *adj. Fameux, euse; célèbre.* Zich berugt maeken. *Se rendre fameux.*

Berugtheyd, *s. f. Célébrité*, s. f.

Berusten, *v. n.* Zich verlaeten, op imands beloften berusten. *Se reposer* of *faire fond sur les promesses de quelqu'un.* — *Être, être gardé, reposer.* Die papieren berusten op zyne boekzael. *Ces papiers sont gardés dans sa bibliothèque.* Zy berusten onder my. *Je les garde.*

Beryden, *v. a.* Een peêrd beryden. *Monter, dresser* of *travailler un cheval.* Eenen weg beryden. *Passer par un chemin à cheval* of *en voiture.*

Beryder, *s. m. Écuyer, cavalier*, s. m.

Beschadigen, *v. a. Endommager, gâter*; — (recht) *léser.*

Beschadiging, *s. f. Dommage*, s. m. *perte*, s. f.

Beschaduwen, *v. a. Ombrager, couvrir de son ombre.*

Beschaduwing, *s. f. Ombrage*, s. m. *ombre*, s. f.

Beschaefd, *adj. Raboté, ée*; — (fig.) *poli, ie; policé, ée.* Beschaefd van zeden zyn. *Avoir les mœurs polies.*

Beschaefdelyk, *adv. Poliment.*

Beschaefdheyd, *s. f. Politesse*, s. f.

Beschaemd, *adj. „Honteux, euse; confus, use*; — Verlegen. *Timide.* Beschaemd worden, beschaemd zyn, *v. n. Avoir honte, rougir, être confus* (reg: *ablat.*) Hy is over zyne luyheyd beschaemd. *Il rougit de sa paresse.* Beschaemd maeken (*zoek*) Beschaemen.

Beschaemdheyd, *s. f. „Honte, confusion*; — Eerbaere beschaemdheyd. *Pudeur*; — Verlegenheyd. *Timidité*, s. f.

Beschaemen, *v. a.* Beschaemd maeken. *Confondre, rendre confus, faire rougir* (reg. *accus.*) *faire honte* (reg. *dativ.*) Gy maekt my beschaemd. *Vous me confondez.* Zynen iver maekt die luyaerds beschaemd. *Son zèle fait honte à ces paresseux.*

Beschaeming, *s. f. „Honte, confusion, mortification*, s. f.

Beschaeven, *v. a. Raboter, polir, retoucher*; — (fig.) Gemanierd maeken. *Civiliser, policer, polir, décrasser.*

Beschaeving, *s. f. Civilisation*, s. f.

Beschampen, *v. a.* (*zoek*) Beschimpen.

Beschanssen, *v. a. Retrancher, fortifier, couvrir de retranchemens.* De vyanden beschansten zich daer. *Les ennemis s'y retranchèrent.*

Beschanssing, *s. f. Retranchement*, s. m. *fortification*, s. f.

Bescheed enz. (*zoek*) Bescheyd enz.

Bescheêren, *v. a. Tondre.* Dat ongeluk was hem beschoóren. *Ce malheur lui étoit réservé.*

Beschenken, *v. a.* Begiftigen. *Régaler* (reg. *acc.*) *faire présent* (reg. *dativ.*) (*de prép.* met *word in* ablat. *veranderd*). Den Koning heéft hem met eene goude keten beschonken. *Le Roi lui a fait présent d'une chaîne d'or.* Hy heéft ons met eene fles beschonken. *Il nous a régalés d'une bouteille de vin.* — Dronken maeken. *Enivrer.*

Beschermen, *v. a. Protéger, défendre, garantir.*

Beschermend, *adj. Défensif, ive*; — *tutélaire.*

Bescherm-engel, *s. m. Ange gardien, ange tutélaire*, s. m.

Beschermer, *s. m. Défenseur, protecteur, patron*, s. m. Beschermer des geloofs. *Défenseur de la foi.*

Bescherm-god, *s. m.* beschermgodin, *s. f.* (fabel-k.) *Dieu tutélaire*, s. m. *déesse tutélaire*, s. f.

Bescherm-heyligen, *s. m.* beschermheylige, *s. f. Patron, onne*, s. m. et f.

Beschermingh, *s. f. Protection, défense, sauvegarde*, s. f. *auspices*, s. m. pl.

Beschermster, *s. f. Protectrice*, s. f.

Bescheéten, *adj.* (gem.) *Bréneux, euse; embrené, ée.*

Bescheyd, *s. n.* Antwoórd. *Réponse*, s. f. Bescheyd geéven. *Répondre.* — Tyding. *Avis, rapport*, s. m. *nouvelle*, s. f. Bescheyd doen (in het drinken) *Faire raison.* Bescheyden van een geding. *Pièces d'un procès*, s. f. plur. *documens* of *titres d'un procès*, s. m. pl.

Bescheyd-brief, *s. m. Acte, témoignage par écrit*, s. m.

Digitized by Google

Bescheyden, *adj.* Redelyk. *Raisonnable, discret, ète.*

Bescheyden, *v. a.* (ik bescheydde, heb bescheyden) Bedingen. *Marquer, stipuler.* Dat is duydelyk in onze voorwaerden bescheyden. *Cela a été marqué expressément dans nos conditions.* — Dagvaerden. *Assigner, citer.* Hy heeft my tegen drie ueren aen zyn huys bescheyden. *Il m'a assigné chez lui à trois heures.*

Bescheydenheyd, **bescheydentheyd**, *s. f.* Redelykheyd. *Discrétion*, s. f.

Bescheydenlyk, **bescheydentlyk**, *adv.* Duydelyk. *Distinctement, clairement*; — Voorzigtiglyk. *Prudemment, discrétement, avec discrétion.*

Bescheyding, *s. f.* Dagvaerding. *Ajournement*, s. m. *citation, sommation, assignation*, s f.

Beschieten, *v. a.* (met grof geschut) *Canonner, battre à coups de canon.* — (met planken) *Boiser, lambrisser, planchéier.*

Beschik, *s. n.* beschikking, *s. f. Direction, disposition, conduite*, s. f. Het beschik over iets hebben. *Avoir la direction d'une chose.* — Lot. *Sort*, s. m. 'T is eene beschikking des Heere. *C'est un effet de la Providence.*

Beschik-al, *s. m. Factotum*, s. m.

Beschikken, *v. a.* Bezorgen. *Fournir, pourvoir, procurer.* Ik zal u dat boek beschikken. *Je vous procurerai ce livre.* — Bestieren. *Gouverner, diriger.* — *v. n. Disposer* (reg. *ablat.*) Over eene zaek beschikken. *Disposer d'une chose.*

Beschikking, *s. f.* (*zoek*) Beschik.

Beschilderen, *v a. Peindre.*

Beschildering, *s. f. Couche*, s f.

Beschimmelbaer, *adj. Sujet à moisir*, (fem. *sujette*).

Beschimmeld, *adj. Moisi, chanci, ie.* Beschimmeld brood. *Pain moisi.*

Beschimmeldheyd, *s. f.* (*zoek*) Beschimmeling.

Beschimmelen, *v. n. Moisir, chancir*, v. n. *se moisir, se chancir*, v. r. Het brood beschimmelt door de vogtigheyd. *L'humidité fait moisir le pain.* Doen beschimmelen. *Moisir*, v. a.

Beschimmeling, *s. f. Moisissure, chancissure*, s. f. *moisi*, s. m.

Beschimpen, *v. a.* Bespotten. *Railler, injurier, insulter, persifler, satiriser, dédipender*, v. a. (reg. *accus.*) *se moquer, se railler*, v. r. (reg. *abl.*)

Beschimper, *s. m. Railleur, moqueur, persifleur*, s. m.

Beschimping, *s. f. Raillerie, moquerie, risée, dérision, insulte*, s. f. *persiflage*, s. m.

Beschonken, *adj.* Dronken. *Ivre, soûl, oûle.*

Beschonkenheyd, **beschonkendheyd**, *s. f. Ivresse*, s. f.

Beschooyen, *v. a. Mendier*, v. n.

Beschot, *s. n.* Afschutsel. *Cloison, séparation*; — Bekleedsel van houtwerk. *Boiserie*, s. f. *lambris*, s. m.

Beschoten, *adj. Lambrissé, boisé, ée.*

Beschouwen, *v. a. Contempler, regarder, voir, envisager.*

Beschouwend, *adj. Contemplatif, ive.*

Beschouwer, *s. m. Spectateur, observateur, contemplateur*, s. m.

Beschouwing, *s. f. Contemplation, vue*, s. f. *aspect*, s. m. — *théorie*, s. f.

Beschouwster, *s. f. Spectatrice, contemplatrice*, s. f.

Beschreéven, *adj. Écrit, ite.*

Beschreyelyk, *adj.* Beweenelyk. *Déplorable, lamentable.* — *adv. Déplorablement, lamentablement.*

Beschreyen, *v. a. Deplorer, pleurer.*

Beschrobben, *v. a.* (gem.) Hard bekyven. *Rabrouer, reprendre rudement, faire de rudes réprimandes.*

Beschroomd, *adj. Peureux, euse; craintif, ive; timide.*

Beschroomdelyk, *adv. Timidement, avec timidité.*

Beschroomdheyd, *s. f. Peur, crainte, timidité*, s. f.

Beschryden, *v. a.* Overschryden. *Enjamber.*

Beschryvelyk, *adj. Qu'on peut décrire.*

Beschryven, *v. a. Décrire, écrire, dépeindre*; — Dagvaerden. *Convoquer, ajourner, citer.* De staeten zyn tegen den tienden deézer maend beschreéven. *Les états sont convoqués pour le dix de ce mois.*

Beschryver, *s. m.* Schryver. *Écrivain, auteur*, s. m.

Beschryving, *s. f. Description, relation, notice*; — der dieren. *Zoographie, zoologie*; — der wereld. *Cosmographie*; — der aerde. Landbeschryving. *Géographie*; — der zee. *Hydrographie*; — der staeten. *Convocation des états*, s. f.

Beschuldigbaer, *adj. Accusable.*

Beschuldigd, **beschuldigden**, *adj. et subst. Accusé, ée; prévenu, ue.*

Beschuldigen, *v. a.* (ik beschuldigde, heb beschuldigd) *Accuser, taxer, charger, dénoncer, inculper.* (daer men

Digitized by Google

over beschuldigd word, moet staen in *ablat.*) De misdaed daer men hem over beschuldigd. *Le crime dont on l'accuse.*

Beschuldigend, *adj. Accusatoire.*

Beschuldiger, *s. m.* beschuldigster, *s. f. Accusateur., dénonciateur, trice*, s. m. et f.

Beschuldiging, *s. f. Accusation, imputation, inculpation, charge, dénonciation*, s. f.

Beschutsel, *s. n. Séparation, cloison*, s. f. — tegen den wind. *Paravant*; — tegen den regen. *Parapluie*; — tegen de zon. *Parasol*, s. m.

Beschuts-heer, beschutter, *s. m. Défenseur, conservateur, protecteur*, s. m.

Beschuts-vrouw, *s. f. Protectrice*, s. f.

Beschutten, *v. a.* Dekken. *Mettre à couvert, mettre à l'abri* (reg. *genit.*) Om hem tegen den wind te beschutten. *Pour le mettre à couvert du vent.* — Beschermen. *Défendre, protéger, garantir.*

Beschuttend, *adj.* Beschermend. *Défensif, ive.*

Beschutter, *s. m.* (jagt-hond) *Garde*, s. m.

Beschutting, *s. f.* Bescherming. *Défense, protection, sauvegarde*, s. f.

Beschuyt, *s. f.* bast. w. Twee-bak. *Biscuit*, s. m.

Beschynen, *v. a.* Licht geeven. *Éclairer*, v. a. *luire sur*, v. n.

Beschyten, *v. a.* (gem.) Bekakken. *Embesner*; — Bedriegen. *Tromper, duper, tricher.*

Besef enz. (*zoek*) Bezef enz.

Besingelen, *v. a.* (*zoek*) Becingelen.

Besje, *s. n.* (gem.) Oude vrouw. *Vieille, vieille femme*, s. f.

Beslabben, *v. a. Salir.*

Beslaen, *v. a.* Met goud of zilver beslaen. *Couvrir* of *garnir d'or ou d'argent.* Met yzer beslaen. *Ferrer.* Eenen balk met yzere banden beslaen. *Armer une poutre de bandes de fer.* De nestels beslaen. *Ferrer les aiguillettes.* De peerden beslaen *Ferrer les chevaux.* Ten ys beslaen. *Ferrer à glace.* Meel beslaen. *Détremper de la farine.* Kalk beslaen. *Gâcher de la chaux.* In de boet beslaen. *Mettre à l'amende.* — Vasthouden. *Saisir, arrêter.* Alle zyne goederen zyn beslaen. *On a saisi tous ses biens.* — *Occuper.* Plaets beslaen. *Occuper* of *tenir de la place.*

Beslaen, *v. n.* Bezwalken. *Se ternir*, v. r. *être terni*, v. n. — Beschimmelen. *Se moisir, se chancir*, v. r.

Beslaepen, *v. a. Coucher*, v. n. Dat bed is nog niet beslaepen. *On n'a pas encore couché dans ce lit.* Zich ergens op beslaepen (iets in beraed neémen). *Prendre une chose en délibération, songer à une affaire.*

Beslag, *s. n. Garniture*, s. f. Goud of zilver beslag. *Garniture d'or ou d'argent.* — Van peérden. *Ferrement de chevaux*; — Bekommering. *Embarras*, s. m. Dat is te veél beslag. *C'est trop d'embarras.* — Beslage meél. *Pâte, farine détrempée*, s. f. — *arrêt, séquestre*, s. m. *saisie, détention*, s. f. In beslag neémen. *Saisir, arrêter, séquestrer, mettre en séquestre.* — van yzer. Yzer-beslag. *Ferrure*, s. f. — (heel-meesters w.) *appareil*; — (van eenen nestel enz.) *ferret*, s. m.

Beslagen, *adj. Garni, ie*; — *ferré, ée*; — *détrempé, ée.*

Beslag-neéming, *s. f. Séquestration*, s. f.

Beslegten, *v. a. Terminer, vider, régler, accommoder.* Een verschil beslegten. *Terminer un différent.*

Beslegting, *s. f. Accommodement*, s. m.

Beslissen, *v. a. Décider, terminer, juger, définir, trancher.* De zaek is beslist. *L'affaire est décidée.*

Beslissend, *adj.* Uytwyzend. *Décisif, ive.* — *adv.* Op eene beslissende wyze. *Décisivement, décidément.*

Beslissing, *s. f. Décision, définition*, s. f. *jugement*, s. m.

Beslist, *adj. Jugé, décidé, ée.*

Beslommerd, *adj. Embarrassé, embrouillé, ée.* Beslommerden boedel. *Succession embrouillée.* Beslommerd zitten. *Être embarrassé, être mal dans ses affaires.*

Beslommeren, *v. a. Embarrasser, embrouiller.*

Beslommering, *s. f. Embrouillement, embarras*, s. m.

Beslooten, *adj. Cacheté, ée.* Beslooten brieven. *Lettres cachetées.* — *Fermé, ée*; *clos, ose.* In eene beslooten kamer. *En chambre close.* Beslooten steden. *Villes murées.* — Vastgesteld. *Arrêté, déterminé, ée*; *conclu, résolu*, m. Beslooten tyd. *Avent, carême, temps auquel le mariage est défendu.*

Besluyt, *s. n.* Voórneémen. *Résolution*, s. f. *dessein, parti*, s. m. Een besluyt neémen. *Prendre une résolution, résoudre.* — (van eenen raed enz.) *Arrêt, décret, arrêté*, s. m. — Slotrede. *Conclusion*, s. f. *épilogue*, s. m.

Digitized by Google

Het besluyt van eene eede. *La conclusion d'un discours.* — Gevolg. *Résultat*, s. m. *conséquence*, s. f.

Besluyten, *v. a. et n.* Besluyt neémen. *Arrêter, résoudre, déterminer, conclure*, v. a. et n. *se déterminer, se résoudre*, v. r. Men heeft beslooten in den raed dat enz. *On a résolu au conseil de etc.*

Besluyten, *v. n.* *Se résoudre, se décider*, v. r. Ik kan daer toe niet besluyten. *Je ne puis m'y résoudre.* Doen besluyten. *Décider*, v. a. — Oórdeelen. *Juger, conclure, inférer.* Ik besluyt daer uyt dat wy... *J'en conclus que nous...* — Volgen, uyt volgen. *Résulter.*

Besluyten, *v. a.* Inhouden, vervatten. *Contenir, renfermer*; — Eyndigen. *Conclure, finir*; — Omringen. *Environner, entourer* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Eene stad met mueren beslooten. *Une ville entourée de murailles.*

Besluytend, *adj. Concluant, ante.*

Besluyting, *s. f.* (*zoek*) Insluyting.

Beslyken, *v. a.* (ik beslykte, heb beslykt) *Crotter, remplir de boue, éclabousser.*

Beslykt, *adj. Crotté, ée.* Myn kleed is beslykt. *Mon habit est crotté.* De straeten zyn beslykt. *Les rues sont boueuses, les rues sont sales.*

Besmeérd, *adj.* Vuyl. *Crasseux, euse; souillé, ée; sale.* Besmeérden rok. *Habit crasseux.*

Besmeéren, *v. a. Graisser, frotter de graisse, oindre.* Brood met boter besmeéren. *Etendre du beurre sur du pain.*

Besmet, *adj. Impur, ure; infecté, souillé, entaché, ée; contagieux, euse; infect, icte.* Met eenig gebrek besmet zyn. *Etre infecté de quelque vice.* Besmette plaets. *Lieu contagieux.* — Beginnende te rotten. *Entiché, ée*; — met de pest, *adj. et subst. Pestiféré, ée.*

Besmettelyk, *adj.* Besmettend. *Contagieux, euse; épidémique, pestilentiel, elle.* Besmettelyke ziekte. *Epidémie, mal contagieux, maladie contagieuse ou épidémique.*

Besmettelykheyd, *s. f. Contagion, infection*, s. f.

Besmetten, *v. a. Infecter* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). De Nederlanden wierden met die kettery besmet. *Les Pays-bas furent infectés de cette hérésie.* — De pest of andere besmettende ziekte aenzetten. *Empester.* — Vuyl maeken. *Souiller, salir, entacher.*

Besmettend, *adj.* Pestagtig. *Pestifère, pestilent, ente; pestilentiel, elle; pestilentieux, euse.*

Besmetting, *s. f. Infection, contagion*; — Vlek, vuyligheyd. *Souillure, tache, impureté*, s. f. De besmetting der erf-zonde. *Les souillures du péché originel.* — der locht. *Pestilence*, s. f.

Besmeurd, *adj. Souillé, ée.*

Besmeuren, *v. a.* Bemorssen. *Salir, souiller, barbouiller* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Met misdaeden besmeuren. *Souiller de crimes.*

Besneden, *adj.* Besnoeyd. *Rogné, ébarbé, ée.* Wel besneden (wel gemaekt). *Bien fait, aite; bien façonné, ée.* — *adj. et subst. Circoncis, ise.* De besnede jooden. *Les juifs circoncis.*

Besnedendom, *s. n. Judaïsme*, s. m.

Besneeuwd, *adj. Couvert de neige* (fem. *couverte*).

Besnoeyën, *v. a. Rogner, couper, retrancher.* — (de boomen) *Ebrancher, élaguer, émonder, tailler.*

Besnoeying, *s. f.* Verkleyning, vermindering. *Diminution*, s. f. *retranchement*, s. m. — (der boomen) *taille*, s. f.

Besnorken, *v. a. Morguer, braver.*

Besnot, *adj. Morveux, euse.*

Besnuffelen enz. (*zoek*) Doórsnuffelen enz.

Besnyden, *v. a. Circoncire*; — Korter maeken. *Rogner, couper.*

Besnydenis, besnyding, *s. f. Circoncision*, s. f.

Besnyder, *s. m. Circonciseur*, s. m.

Besolferen, *v. a.* bast. w. Solferen, zwavelen. *Soufrer, ensoufrer.*

Bespaerd, *adj. Epargné, ménagé, ée.*

Bespaeren, *v. a. Epargner, ménager.*

Bespaering, *s. f. Epargne*, s. f.

Bespannen, *v. a. Tendre.*

Bespatten, *v. a.* (met water) *Faire rejaillir*; — (met slyk) *éclabousser.*

Bespatting, *s. f. Eclaboussure*, s. f.

Bespekken, *v. a. Barder, larder, piquer.*

Bespeurbaer, *adj. Perceptible.*

Bespeuren, *v. a. Remarquer, voir, examiner, observer, reconnoître, apercevoir*, v. a. (reg. *acc.*) *s'apercevoir*, v. r. (reg. *ablat.*) Naer dat ik kan bespeuren. *A ce que je puis reconnoître.*

Bespeurer, bespeurder, *s. m. Observateur*, s. m.

Bespeuring, *s. f. Découverte, remarque*, s. f.

Bespeuriyk, *adj. Apercevable.*

Digitized by Google

Destination, désignation, s. f. — *arrêt*, s. m.

Besten (*zoek onder*) Best.

Bestendig, *adj. Durable, stable, solide, permanent, ente.* Bestendige vrede. *Paix solide*; — Standvastig. *Constant, ante*; *ferme, inébranlable.*

Bestendigheyd, *s. f.* Vastheyd. *Durée, stabilité*; — Standvastigheyd. *Constance, fermeté*; — Dikheyd. *Consistance*, s. f. *corps*, s. m.

Bestendiglyk, *adv. Constamment, fermement.*

Besterven, *v. a. Mourir*, v. n. (reg. *abl.*) Hy zal het besterven. *Il en mourra.*

Besterven, *v. n.* Bleek worden. *Pâlir, blêmir, devenir pâle* of *bléme.* Het vleesch laeten besterven. *Mortifier la viande.* — Droog worden. (spr. van mueren, schildering enz.) *Sécher.*

Bestevenen, *v. a.* (schippers w.) *Faire route.*

Bestier, *s. n.* Bewind. *Direction, conduite, administration, régie, gestion, intendance*, s. f. *régime*, s. m. Het bestier hebben over iet. *Avoir la direction d'une chose.*

Bestieren, *v. a. Diriger, gouverner, régir, administrer, conduire, gérer*; — (schippers w.) *manœuvrer.*

Bestierend, *adj. Administratif, ive.*

Bestierer, bestierder, *s. m. Directeur, administrateur, régisseur, intendant*, s. m.

Bestiering, *s. f. Direction, administration, conduite, intendance*, s. f.

Bestierster, *s. f. Directrice, administratrice*, s. f.

Bestipt, *adj. Exact, acte.*

Bestiptelyk, *adv. Exactement.*

Bestollen, *v. n. Se coaguler, se figer, se prendre*, v. r.

Bestoóken, *v. a.* (ik bestoókte, heb bestoókt) Bespringen. *Assaillir, attaquer, surprendre.*

Bestoóking, *s. f. Attaque, surprise*, s. f.

Bestoóven, *adj. Couvert de poussière*, (fem. *couverte*) *poudreux, euse*; — (gem.) Beschonken. *Ivre, soûl, oûle.*

Bestormen, *v. a. Attaquer, assaillir* (reg. *acc.*) *donner l'assaut* (reg. *dativ.*) — Onverwagt overvallen. *Surprendre.*

Bestormer, *s. m. Attaquant, assaillant*, s. m.

Bestorming, *s. f.* het bestormen, *s. n. Attaque*, s. f. *assaut*, s. m.

Bestorten, *v. a. Mouiller.*

Bestorven, *adj.* Ouderloos. *Orphelin, ine*; — Bleek. *Blême, pâle.* Bestorven aengezigt. *Visage blême.* Bestorve vleesch. *Viande mortifiée.*

Bestoven, *adj.* (*zoek*) Bestoóven.

Bestraelen, *v. a. Eclairer* (*de prep.* met *word veranderd in* ablat.) *jeter* of *répandre* of *darder des rayons.* Hy zal ons bestraelen met zyne genade. *Il nous éclairera de sa grâce.* De zon bestraelde de aerde. *Le soleil répandoit ses rayons sur la terre.*

Bestraeling, *s. f.* 't bestraelen, *s. n. Rayonnement*, s. m.

Bestraeten, *v. a. Paver.*

Bestraffelyk, bestrafbaer, *adj. Répréhensible, blâmable, censurable.*

Bestraffen, *v. a. Réprimander, blâmer, censurer, reprendre.*

Bestraffer, *s. m. Censeur*, s. m.

Bestraffing, *s. f. Censure, réprimande, correction*, s. f.

Bestreéden, *adj. Combattu, ue*; *attaqué, ée.*

Bestreéken, *adj. Enduit, ite*; *frotté, ée.*

Bestrikken, *v. a.* Verstrikken, in eenen strik vangen. *Prendre au piége, faire tomber dans le piége.*

Bestront, *adj.* (gem.) *Brenaux, euse*; *embrené, ée.*

Bestrooyën, *v. a. Répandre, couvrir.* Met aerde bestrooyën. *Couvrir de terre.* — met bloemen. *Joncher* of *parsemer de fleurs.* Met lyken bestrooyën. *Joncher de morts.* — met peper. *Poivrer.* — met meel. *Enfariner, saupoudrer.* — met suyker. *Sucrer.* — met zand. *Poudrer, sabler.*

Bestrooying, *s. f.* bestrooysel, *s. n. Jonchée*, s. f.

Bestruyven, *v. a.* (gem.) *Embrener.*

Bestryden, *v. a.* Bevegten. *Attaquer, combattre, assaillir.* Van den duyvel bestreéden worden. *Être tenté du diable.*

Bestryder, *s. m.* Bevegter. *Attaquant, assaillant*, s. m.

Bestryding, *s. f. Attaque*, s. f.

Bestryken, *v. a. Enduire, frotter* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Met pek bestryken. *Enduire de poix.* Met zalf bestryken. *Frotter d'onguent.* Eenen muer bestryken. *Crépir une muraille.*

Bestudeéren, *v a.* bast. w. *Étudier.*

Bestuer enz. (*zoek*) Bestier enz.

Bestuyven, *v a.* Met stof bedekken. *Couvrir* of *remplir de poussière.*

Betaelbaer, *adj.* Te betaelen. *Payable.*

Betaeld, *adj. Payé, acquitté, ée*; *satisfait, aite.*

Digitized by Google

Betaelen, *v. a.* (ik betaelde, heb betaeld) *Payer, acquitter, satisfaire;* — Vergelden. *Payer, récompenser;* — (fig.) *rendre la pareille.*

Betaeler, betaelder, *s. m.* betaelster, *s. f. Payeur, euse*, s. m. et f.

Betaeling, *s. f. Payement, paiment, acquittement;* — (een der krygs-lieden) *prêt*, s. m. *solde, paye*, s. f.

Betaemelyk, *adj. Convenable, bienséant, ante; décent, ente.* Dat is niet betaemelyk. *Cela n'est pas convenable.* — *adv.* Op eene betaemelyke wyze. *Convenablement, décemment, dûment, d'une manière convenable.*

Betaemelykheyd, *s. f.* Billykheyd. *Équité, justice;* — Geschiktheyd. *Décence, bienséance, convenance*, s. f.

Betaemen, *v. n. et impers.* (het betaemde, heeft betaemd) *Convenir, appartenir.* Het betaemt niet. *Il ne convient pas.* Het betaemt niet wel, dat eene vrouw haeren man bekyft. *Il sied mal* of *il messied à une femme de gronder son mari.*

Betakelen, *v. a.* (schippers w.) Met want en touw-werk voórzien. *Gréer, agréer, juner.*

Betasten, *v. a. Tâter, fouiller, farfouiller, manier, patiner, tâtonner.*

Betasting, *s. f. Maniement*, s. m.

Beteekenen, *v. a. Signifier, marquer.*

Beteekening, beteekenis, *s. f. Signification, acception*, s. f.

Beteeren, *v. a.* Met teêr bestryken. *Goudronner, endutre de goudron.*

Betegenen, *v. a. Rencontrer.*

Betemmen, *v. a. Dompter.* Niet te betemmen zyn. *Être indomptable.*

Beter (*adj. comparat. van* goed) *Meilleur, eure; préférable.* Deêze pen is beter als de andere. *Cette plume est meilleure que l'autre.* — (*adv. compar. van* wel) *Mieux.* Hy schryft beter als ik. *Il écrit mieux que moi.* Dat gaet hoe langer hoe beter. *Cela va de mieux en mieux.* Aen de beter hand zyn. *Se porter mieux, se rétablir.*

Beter maeken (*zoek*) Verbeteren.

Beter worden, *v. n. Se bonifier, s'améliorer;* — *se rétablir*, v. r.

Beter zyn, *v. n. Valoir mieux.* In veêle voórvallen is het beter te zwygen als te spreêken. *Il y a beaucoup d'occasions, où il vaut mieux se taire que de parler.*

Beteren, *v. n.* (ik beterde, heb gebeterd) Genaêzen worden. *Se porter mieux, se rétablir*, v. r. *guérir, amender*, v. n. Zich beteren, *v. r.* (in zeden) *Se corriger, se convertir, s'amender.*

Beter-huys, *s. n. Maison de correction*, s. f.

Betering, beternis, beterschap, *s. f. Soulagement, amendement*, s. m. Ik vind geene beterschap by dat geneêsmiddel. *Je ne sens aucun soulagement de ce remède.* Beterschap beloóven. *Promettre de se corriger.* — Herstelling (van eene ziekte) *Convalescence*, s. f. Ik wensch u beterschap. *Je vous souhaite une meilleure santé.*

Beteugelen, *v. a.* In toom houden. *Tenir en bride, brider, réprimer, dompter, comprimer.*

Beteugeling, *s. f.* 't beteugelen, *s. n. Contrainte*, s. f.

Beteuterd, *adj.* Ontsteld. *Confus, use; troublé, embarrassé, décontenancé, ée; interdit, ite.* Hy was zoo beteuterd. *Il étoit si troublé.*

Beteuteren, *v. a.* (ik beteuterde, heb beteuterd) Ontstellen. *Troubler, intimider, décontenancer.*

Betigten, *v. a.* (ik betigtte, heb betigt) Beschuldigen. *Imputer* (reg. *acc.* en den persoon in *dativ.*) *accuser, charger, dénoncer* (reg. den persoon in *acc.* en de zaek in *ablat.*) Hy word met verscheyde misdaeden betigt. *On lui impute plusieurs crimes, on l'accuse* of *on le charge de plusieurs crimes.*

Betigter, *s. m.* betigster, *s. f. Accusateur, dénonciateur, trice*, s. m. et f.

Betigting, *s. f. Imputation, accusation, charge, dénonciation*, s. f.

Betimmeren, *v. a. Bâtir.*

Betitelen, *v. a. Intituler, titrer.*

Betonie, *s. f.* bast. w. (plant) *Bétoine*, s. f. Witte betonie. *Primevère*, s. f.

Betoog, *s. n.* betooging, *s. f. Démonstration*, s. f.

Betoogen, *v. a.* Bewyzen. *Démontrer, témoigner, prouver.*

Betoomen, *v. a.* (*zoek*) Beteugelen.

Betoonen, *v. a.* Bewyzen. *Prouver, montrer, témoigner, démontrer, faire voir, constater.*

Betooning, *s. f. Preuve, démonstration*, s. f.

Betooveraer, *s. m.* betooveres, *s. f.* (*zoek*) Tooveraer, tooveres.

Betooverd, *adj. Enchanté, ensorcelé, ée.* Betooverd paleys. *Palais enchanté.*

Betooveren, *v. a. Ensorceler, enchanter, charmer.* Men zegt dat hy betooverd is. *On dit qu'on lui a donné un sort.*

Digitized by Google

Betooverend, *adj. Enchanteur* (fem. *enchanteresse*).

Betoovering, *s. f. Sortilége, charme, enchantement, ensorcellement*, s. m.

Betouwen, *v. a.* (schippers w.) *Funer.*

Betraenen, *v. a. Mouiller* of *baigner de larmes.* — Met traen besmeêren. *Goudronner.*

Betragten, *v. a. Faire, pratiquer, observer.* Zyne pligt betragten. *Faire son devoir, s'acquitter de son devoir.* De deugd betragten. *Pratiquer* of *exercer la vertu.* Zyne eer betragten. *Satisfaire à son honneur.*

Betragting, *s. f.* Oeffening. *Exercice*, s. m. *pratique*, s. f.

Betraliën, *v. a. Griller, munir de grilles, treillisser.*

Betrappelen, *v. a. Fouler.*

Betrappen, *v. a.* Agterhaelen. *Attraper, surprendre.* Ik zal hem wel betrappen. *Je l'attraperai bien.* Imand op de daed betrappen. *Prendre quelqu'un sur le fait.*

Betreéden, *v. a.* Bewandelen. *Marcher*, v. n. (reg. de prep. *dans* of *sur*). De voetstappen van zyne voórouders betreéden. *Marcher sur les pas de ses ancêtres.* Den weg der zaligheyd betreéden. *Marcher dans la voie du salut.* Hy zal nooyt myn huys betreéden. *Il ne mettra pas le pied dans ma maison.*

Betreéden, *adj.* Betreéden weg. *Chemin battu* of *fréquenté.*

Betreffen, *v. a. Regarder, toucher, concerner.* Wat die zaek betreft. *Pour ce qui regarde cette affaire, pour ce qui est de cette affaire.* — *v. impers. S'agir* (reg. *ablat.*) Het betreft de behoudenis van het land. *Il s'agit du salut du pays.*

Betreffende, *prep.* Raekende, aengaende. *Touchant, concernant* (reg. *accus.*)

Betrek, *s. n.* (het betrekken van een vonnis op hooger gerecht) *Appel*, s. m. *appellation*, s. f.

Betrekkelyk, *adj. Relatif, ive* (reg *dat.*) Instellingen betrekkelyk op den koophandel. *Des institutions relatives au commerce.* — *adv. Relativement.* Dat is betrekkelyk op het geéne voórgaet. *Cela se doit prendre relativement à ce qui précède.*

Betrekken, *v. a.* Imand in het recht betrekken. *Actionner, appeler* of *citer quelqu'un en justice, agir contre quelqu'un.* — Eenen wissel op imand trekken. *Tirer sur quelqu'un, tirer une lettre de change sur quelqu'un.* De winter-quartieren betrekken. *Prendre les quartiers d'hiver, se mettre en quartiers d'hiver.* Een leger-veld betrekken. *Camper, asseoir un camp.* Imand in eene zaek betrekken. *Engager quelqu'un dans une affaire.* — Bedriegen. *Duper, tromper, tricher.*

Betrekken, *v. n.* Verduysterd worden. *S'obscurcir, se couvrir de nuages*, v. r. De locht betrekt. *Le ciel s'obscurcit, le ciel se couvre de nuages.* Zich op iets betrekken. *Se référer* of *se rapporter à quelque chose.*

Betrekking, *s. f.* (voór het recht) *Citation, assignation*, s. f. Betrekking op iet hebben. *Avoir relation* of *rapport à une chose, y être relatif.* — Bedrog. *Tromperie, tricherie*, s. f. — (der locht) *obscurcissement, nuage*, s. m.

Betreuren, *v. a.* Beweenen. *Déplorer, pleurer, regretter.* Zyn verlies betreuren. *Pleurer sa perte.*

Betreuring, *s. f.* Beweening. *Plainte, lamentation*, s. f. *pleurs*, s. m. plur.

Betreurlyk, *adj. Déplorable, pitoyable.*

Betrouwd, *adj.* Eenen betrouwden man. *Un homme fidèle* of *affidé.*

Betrouwen, *s. n.* Vertrouwen. *Confiance, espérance*, s. f. *espoir*, s. m. Alle zyn betrouwen op God stellen. *Mettre toute sa confiance en Dieu.*

Betrouwen, *v. a. Fier, confier.* Ik heb hem myn geheym betrouwd. *Je lui ai confié mon secret.* — Behouwen. *Acquérir par le mariage.* — *v. a. et n. et r. Se fier* (reg. *dativ.*) *se confier* (reg. de prep. *en*) *se reposer. faire fond* (reg. de prep. *sur*). Men kan hem niet betrouwen. *On ne peut se fier à lui.* Ik betrouw op God. *Je me confie en Dieu.* Gy kont hem niet betrouwen. *Vous ne pouvez faire fond sur lui.*

Betten, *v. a.* (ik bettede, heb gebet) (heel-k.) Vogtig maeken. *Humecter.*

Betuygen, *v. a. Protester, déclarer, témoigner, attester, déposer.* Ik betuyg voór God. *Je proteste devant Dieu.* Imand veél vriendschap betuygen. *Témoigner beaucoup d'amitié à quelqu'un.*

Betuyging, *s. f. Protestation, déclaration, attestation, déposition*, s. f. *témoignage*, s. m.

Betuynen, *v. a.* Met eene hegge betuynen. *Environner d'une haie.*

Betuyning, *s. f. Clôture, haie*, s. f.

Betwist, *adj. Combattu, ue.*

Digitized by Google

Betwistboer, betwistelyk, *adj. Contestable, disputable, contentieux, euse.*

Betwisten, *v. a. Disputer, contester, débattre.* Dat recht word hem betwist. *On lui dispute ce droit.* Die zaek wierd lang betwist. *Cette affaire fut long-temps débattue.*

Betwister, *s. m. Disputeur*, s. m.

Betwisting, *s. f. Dispute, contestation*, s. f. *débat*, s. m.

Betwyfelen, *v. a. Douter*, v. n. (reg. *ablat.*)

Betyën, *v. a.* Laeten betyën (laeten begaen). *Laisser faire.*

Betygen, *v. a. (zoek)* Betigten.

Beu. (gem.) Ik ben dat beu. *Cela me dégoûte, j'en suis dégoûté, j'en suis soûl.*

Beugel, *s. m.* Yzeren ring. *Carcan, anneau de fer*, s. m. — (van eene gesp) *chape, chasse:* — van het gevest van eenen degen. *Branche de garde d'épée*, s. f.

Beugel-baen, *s. f.* Klos-baen. *Jeu de boule avec une passe, jeu de courte boule*, s. m.

Beugelen, *v. a.* Klossen, in de beugelbaen speelen. *Jouer à la courte boule, jouer à la boule avec une passe.*

Beugel-tas, *s. f. Bourse à ressort*, s. f.

Beuk, *s. m.* (eener kerk) *Nef*, s. f.

Beukelaer, *s. m.* Schild. *Bouclier*, s. m.

Beuken, *v. a.* (ik beukte, heb gebeukt) slaen. *Battre, frapper.*

Beuken-boom, *s. m.* „ *Hêtre, fouteau*, s. m.

Beuken-hout, *s. n. Bois de hêtre*, s. m.

Beuken-nóót, *s. f. Faine*, s. f. *fruit du hêtre*, s. m.

Beukery, *s. f.* (vesting-bouw-k.) *Barbette, batterie, plate-forme*, s. f.

Beuk-hamer, *s. m. Maillet*, s. m.

Beul, *s. m.* Scherp-rechter. *Bourreau, exécuteur de la haute justice, maître des hautes œuvres*, s. m.

Beulagtig, *adj. De bourreau.* Beulagtige behandeling. *Traitement de bourreau.* — *adv. En bourreau.*

Beulin, *s. f.* Beuls vrouw. *Femme du bourreau, bourrelle*, s. f.

Beuling, *s. m. Boudin*, s. m. Witten beuling. *Boudin blanc.* Bloed-beuling. *Boudin noir.* — (op het hoofd om iet op te dragen) *Bourrelet, bourlet*, s. m.

Beulschap, *s. n. Charge de bourreau*, s. f. *office de bourreau*, s. m.

Beuls-knegt, *s. m. Valet de bourreau*, s. m.

Beuls-recht, *s. n. Droit de bourreau*, s. m.

Beun, *s. f.* Visch-beun. *Banneton, reservoir*, s. m.

Beunhaes, beunaes, *s. m. Courtier non juré*, s. m. — *celui qui exerce un métier sans en avoir gagné la maîtrise.*

Beunhaezen, *v. n. Exercer un métier sans y être admis.*

Beun-visch, *s. m.* (visch die in eene beun leévend gehouden word) *Poisson de reservoir*, s. m.

Beuren, *v. a.* (ik beurde, heb gebeurd) Heffen. *Lever*, „ *hausser*; — Ontfangen. *Recevoir.* — *v. n.* Gebeuren. *Arriver, avenir.*

Beurs, bors, *s. f. Bourse*, s. f. Eenen die op eene beurs studeért, beursstudent. *Boursier*, s. m. — (verzamelplaets der kooplieden) *Bourse*, s. f.

Beursch, beursig, *adj.* (spr. van peëren enz.) *Mou, molle.* Beursige peëren. *Poires molles.*

Beurse-maeker, *s. m.* beurse-maekster, *s. f. Boursier, ière*, s. m. et f.

Beurse-snyden, *v. a. et n. Filouter.*

't Beurse-snyden, *s. n. Filouterie*, s. f.

Beurse-snyder, *s. m. Filou, coupeur de bourse*, s. m.

Beursje, *s. n.* Binnen-beurseken. *Gousset*, s. m.

Beurt, *s. f. Tour*, s. m. 'T is myne beurt. *C'est mon tour.* Op zyne beurt spreéken. *Parler à son tour.* Te beurt vallen, *v. n. Tomber en partage.* — Weérvraek. *Revanche*, s. f.

By beurte, beurtelings, *adv. Tour à tour, alternativement, à tour de rôle.*

Beurtelingsch, *adj. Alternatif, ive.*

Beurt-man, *s. m.* Beurt-schip, *s. n. Vaisseau, bateau*, s. m.

Beurt-schipper, *s. m. Batelier, capitaine*, s. m.

Beurtvallig enz. *(zoek)* Wisselvallig enz.

Beurt-verwisseling, *s. f. Vicissitude, inconstance*, s. f.

Beurt-wisselen, *v. n.* Iets by beurten doen. *Alterner, faire quelque chose alternativement.*

Beuzelaer, *s. m.* Leugenaer. Beuzelaerster, *s. f. Menteur, euse*, s. m. et f. — Die beuzelingen of kaetigheden verteit. *Conteur de sornettes, conteur de fariboles, diseur de riens*, s. m. *diseuse de riens*, s. f.

Beuzelary, *s. f. (zoek)* Beuzeling. Beuzelaeryën verteilen. (wat wys maeken) *Conter des fagots.*

Digitized by Google

Beuzelagtig, *adj.* Leugenagtig. *Menteur, euse; faux, ausse;* — Kael. *Frivole, vain, aine; futile.*

Beuzelagtigheyd (*zoek*) Beuzeling.

Beuzelen, *v. n.* (ik beuzelde, heb gebeuzeld) Liegen. *Mentir.* — Nietige dingen zeggen *of* doen. *Conter des fariboles, conter des sornettes, vétiller.*

Beuzeling, *s. f.* Leugen. *Mensonge*, s. m. *fausseté;* — Slegte klap, nietige dingen. *Bagatelle, sornette, faribole, fadaise, nigauderie, niaiserie, minutie, badinerie, frivolité, futilité, vétille*, s. f. Zich met beuzelingen ophouden. *S'amuser à des bagatelles.*

Beuzel-praet, *s. f.* (*zoek*) Beuzeling.

Bevaerbaer, *adj. Navigable.*

Bevaeren, *v. a. Naviguer, naviger*, v. n.

Bevaeren, *adj.* Bevaeren zee-man. *Homme emmariné.*

Bevaering, *s. f. Navigation*, s. f.

Bevallen, *v. n.* Van een kind bevallen. *Accoucher* (reg. *ablat.*) *mettre au monde* (reg. *acc.*) Zy is bevallen van eene dogter. *Elle est accouchée d'une fille.* — Behaegen. *Agréer, plaire.* Dat bevalt my wel. *Cela me plaît beaucoup.* Dat bevalt my niet. *Cela me déplaît.* (in de vraegende wyzen word dit *verbum* gemeynelyk met eene omschryving vertaeld) Hoe is u de reys bevallen? *Etes-vous content de votre voyage?* Hoe is u dat bly-spel bevallen? *Comment avez-vous trouvé cette comédie?* — *Echoir.* Dat is hem tot aendeel bevallen. *Cela lui est échu en partage.*

Bevallig, bevallyk, *adj.* Aengenaem. *Agréable, aimable, charmant, ante; joli, ie; mignon, onne; gentil, ille.*

Bevalligheyd, *s. f. Grâce, aménité, gentillesse*, s. f. *agrément, charme, appas*, s. m.

Bevalligkyk, *adv.* Op eene aengenaeme wyze. *Agréablement, de bonne grâce.*

Bevalling, *s. f.* 't bevallen, *s. n.* (spr. van eene vrouw die bevallen is) *Accouchement*, s. m.

Bevangen, *v. a. Saisir, prendre, accabler*, v. a. (reg. *accus.*) *s'emparer*, v. r. (reg. *abl.*) De vreeze beving hem. *La crainte le saisit, la crainte s'empara de son esprit.* Eenen man bevangen van den slaep. *Un homme pris du sommeil.* — Inhouden. *Contenir, comprendre;* — Ontstellen. *Affecter, troubler.*

Bevangen, *adj. Emu, ue; touché, affecté, pénétré, ée.*

Bevanging, bevangenheyd, *s. f. Saisissement, accablement*, s. m. *affection*, s. f. — van de koórts, zotheyd enz. *Accès de fièvre, accès de folie*, s. m.

Bevattelyk, *adj.* Begrypelyk. *Compréhensible, concevable.*

Bevatten, *v. a.* Begrypen. *Comprendre, concevoir, saisir.* Ik kan dat niet bevatten. *Je ne conçois pas cela.* — Behelzen, inhouden. *Contenir, comprendre, renfermer, embrasser.* Dat boek bevat veéle aenmerkelyke dingen. *Ce livre contient beaucoup de choses remarquables.*

Bevattend, *adj. Contenant, ante.*

Bevatting, *s. f.* Begryp. *Idée, conception, intelligence, pénétration, compréhension*, s. f. *jugement*, s. m.

Beveélen, *v. a.* (ik bevoól, heb bevoólen) *Commander, enjoindre, ordonner, charger.* Hy bevoól my te spreéken. *Il m'ordonna de parler.* — *Recommander.* Ik beveél my in uwe gunst. *Je me recommande en vos bonnes grâces.*

Beveéling, *s. f.* Aenbeveéling. *Recommandation*, s. f.

Bevegten, *v. a.* Bestryden. *Combattre, attaquer, assaillir;* — Behaelen. *Remporter.* De overwinning bevegten. *Remporter la victoire.*

Bevel, *s. n.* Gebod. *Ordre, édit, commandement*, s. m. *injonction, ordonnance*, s. f. Doór bevel van den Paus. *Par ordre du Pape.* Het bevel voeren, het bevel hebben. *Avoir le commandement, commander.* (spr. van een leger regeért *commander accus.*, in andere zinnen regeért het *datis.*) Hy voert het bevel over het leger. *Il commande l'armée.* Hy voert het bevel over honderd verscheyde volken. *Il commande à cent peuples divers.* — Gezag, heerschappy. *Empire*, s. m. Gy hebt een volkome bevel over my. *Vous avez sur moi un empire absolu.*

Bevel-brief, *s. m. Mandement*, s. m. *ordonnance*, s. f.

Bevel-hebber, *s. m. Commandant*, s. m.

Bevel-heer, *s. m. Commandant*, s. m.

Bevel-staf, *s. m. Bâton de commandement*, s. m.

Bever, *s. m.* (dier) *Castor, bièvre*, s. m.

Bever-hair, *s. n. Laine de Moscovie*, s. f. *poil de castor*, s. m.

Bever-hoed, *s. m.* Hoed van beverhair. *Castor*, s. m.

Bevernel, *s. n.* (plant) *Saxifrage*, s. f.

Bevestigen, *v. a.* Bekragtigen. *Con-*

Digitized by Google

fermer, *affirmer*, *ratifier*, *affermir*, *assurer*.

Bevestigend, *adj.* *Affirmatif*, *confirmatif*, *ive*.

Bevestigender wyze, *adv.* *Affirmativement*

Bevestiging, *s. f.* *Confirmation*, *affirmation*, *ratification*, s. f. *affermissement*, s. m.

Beveyligen, *v. a.* Veylig maeken. *Garantir*, *mettre en sûreté*, *assurer*, *rendre sûr*.

Beveyliging, *s. f.* (word doór het *verbum* vertaeld) Ter beveyliging der grensen. *Pour assurer les frontières*.

Bevinden, *v. a.* *Trouver*; — Ondervinden. *Eprouver*, *expérimenter*; — Betrappen. *Attraper*, *surprendre*, *prendre sur le fait*.

Bevinding, *s. f.* Ondervinding. *Expérience*, *epreuve*, s. f. Naer bevinding van zaeken. *Selon l'exigence du cas*.

Bevlekken, bevlakken, *v. a.* Besmetten. *Souiller*, *tacher*, *salir* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Zyn gewis met zonden bevlekken. *Souiller sa conscience de péchés*.

Bevlekking, *s. f.* *Souillure*, *tache*, *impureté*, s. f.

Bevloeren, *v. a.* (met steenen) *Paver*; — (met planken) *planchéier* (*de prep.* *met* word in *abl.* veranderd).

Bevloering, *s. f.* *Pavement*, s. m.

Bevlytigen, *v. a.* (ik bevlytigde, heb bevlytigd) Zich bevlytigen, *v. r.* *S'efforcer*, *s'évertuer*, *s'attacher*, *s'appliquer*.

Bevlytiging, *s. f.* *Effort*, *empressement*, *attachement*, s. m. *application*, *diligence*, s. f.

Bevoegd, *adj.* Bevoegd zyn. *Être en droit*, *avoir droit*. Bevoegden rechter. *Juge compétent*.

Bevoegdheyd, *s. f.* *Droit*, s. m. *compétence*, s. f.

Bevoelen, *v. a.* Betasten. *Tâter*, *manier*, *fouiller*, *patiner*. Zich wel of kwaelyk bevoelen. *Se trouver bien ou mal*.

Bevogtigen, *v. a.* *Arroser*, *abreuver*, *humecter*.

Bevogtiging, *s. f.* *Arrosement*, s. m. *humectation*, *mouillure*, s. f.

Bevolken, *v. a.* *Peupler*. Een land bevolken. *Peupler un pays*.

Bevolking, *s. f.* *Population*; — Volkplanting. *Colonie*, *peuplade*, s. f.

Bevolkt, *adj.* Volk-ryk. *Peuplé*, *ée*.

Bevoórdeelen, *v. a.* (ik bevoórdeelde, heb bevoórdeeld) *Favoriser*, *avantager*.

Bevoorderaer, *s. m.* *Solliciteur*, *celui qui pousse une affaire*, *qui fait avancer une affaire*, s. m.

Bevoorderen, *v. a.* *Avancer*, *pousser*.

Bevoordering, *s. f.* *Poursuite*, s. f. *avancement*, s. m.

Bevoórens, *adv.* *Auparavant*. — *conj.* *Avant que de* (reg. *infinit.*)

Bevoórrecht, bevoórrechtigd, *adj.* *Privilégié*, *ée*.

Bevoórrechten, bevoórrechtigen, *v. a.* *Privilégier*.

Bevoórrechting, bevoórrechtiging, *s. f.* *Privilége*, s m. *prérogative*, s. f. Bevoórwaerding (*zoek*) Besprek.

Bevraegen, *v. a.* *S'informer*, *s'enquérir*, v. r. (reg. *ablat.*)

Bevraeging, *s. f.* *Information*, s. f.

Bevragt, *adj.* *Chargé*, *ée*.

Bevragten, *v. a.* (ik bevragtte, heb bevragt) *Charger*; — (van een schip spr.) *affréter*, *noliser*.

Bevragter, *s. m.* *Chargeur*; — (van een schip) *affréteur*, s. m.

Bevragting, *s. f.* *Charge*, s. f. — (van een schip) *affrétement*, *nolis*, *nolissement*, s m.

Bevreédelyk, *adj.* Dat ligt te bevreédigen is. *Accordable*.

Bevreédigen, *v. a.* (ik bevreédigde, heb bevreédigd) Te vreéde stellen. *Appaiser*, *contenter*. Wy zullen hem tragten te bevreédigen. *Nous tâcherons de l'appaiser*. — In rust brengen, bemiddelen. *Pacifier*, *appaiser*, *concilier*, *réconcilier*, *accommoder*. De oproeren zyn bevreédigd. *Les troubles sont pacifiés*.

Bevreédigend, *adj.* *Conciliateur*, *trice*.

Bevreédiger, *s. m.* bevreédigster, *s. f.* *Pacificateur*, *conciliateur*, *réconciliateur*, *médiateur*, *trice*, s. m. et f.

Bevreédiging, *s. f.* *Conciliation*, *réconciliation*, *pacification*, s. f. *accommodement*, s. m.

Bevreesd, *adj.* Vreesagtig. *Craintif*, *ive*; *peureux*, *euse*; *timide*. Bevreesd zyn, verschrikt zyn. *Avoir peur*, *être en peine* (reg. *genit.*) *craindre*, *appréhender* (reg. *accus.*) Hy is bevreesd voór het kanon. *Il a peur du canon*, *il craint le canon*. Ik ben bevreesd voór zyn leven. *Je crains pour sa vie*.

Bevreesd maeken, *v. a.* *Faire peur*, *donner l'alarme* (reg. *dativ.*) *épouvanter*, *effroyer*, *intimider*, *alarmer* (reg. *accus.*)

Bevreesdelyk, *adv.* *Timidement*.

Digitized by Google

Bevreesdheyd, *s.f. Crainte, peur, épouvante, frayeur, timidité, appréhension*, s. f.

Bevriend, *adj. Apparenté, allié, ée.*

Bevriezen, *v. n. Congeler, prendre, geler, glacer*, v. n. *se geler, se glacer*, v. r. Alle de rivieren zyn bevroózen. *Toutes les rivieres sont prises.* — *v. a.* Doen bevriezen. *Geler, glacer.*

Bevriezing, *s.f.* 't bevriezen, *s. n. Gelée, congelation*; — (van boomen, vrugten enz.) *gelivure*, s. f.

Bevroeden, *v. a.* (ik bevroedde, heb bevroed) Bevatten. *Comprendre, concevoir.*

Bevroeding, *s.f. (zoek)* Bevatting.

Bevroózen, bevroóren, *adj. Gelé, glacé, ée; pris, ise.*

Bevrugt, *adj.f.* Zwanger. *Enceinte, grosse.* Bevrugte vrouw. *Femme grosse; femme enceinte.* Bevrugt worden, *v. n. Concevoir.*

Bevrugten, *v. a.* (ik bevrugtte, heb bevrugt) *(zoek)* Bezwangeren.

Bevrugtheyd, *s.f.* Zwangerheyd. *Grossesse*, s. f.

Bevryd, *adj. Exempt, empte; affranchi, ie; — à couvert.* Van den regen bevryd. *A couvert de la pluie.*

Bevryden, *v. a.* (ik bevrydde, heb bevryd) *Affranchir, exempter, garantir, délivrer, libérer, dispenser, préserver.* Zy hebben my van alle lasten bevryd. *Ils m'ont affranchi de toutes charges.* Voór alle ongelukken bevryden. *Garantir de tous malheurs.*

Bevryder, *s. m.* bevrydster, *s.f. Libérateur, trice*, s. m. et f.

Bevryding, *s.f. Exemption, dispense, délivrance*, s. f. *affranchissement*, s. m.

Bevuyld, *adj.* Bekakt. *Breneux, euse; embrené, ée.*

Bevuylen, *v. a.* (ik bevuylde, heb bevuyld) Vuyl maeken. *Salir, souiller, encrasser.* — Bekakken. *Embrener.*

Bewaeken, *v. a. Veiller*, v. a. et n. *surveiller, garder*, v. a. Eenen zieken bewaeken. *Veiller un malade.* Den welstand van het vaderland bewaeken. *Veiller au salut de la patrie.* Imand bewaeken. *Veiller sur quelqu'un, surveiller quelqu'un.*

Bewaeker, *s. m.* bewaekster, *s.f. Garde, surveillant, ante*, s m. et f.

Bewaeking, *s.f. Veille, garde, surveillance*, s. f.

Bewaerder, *s. m. Garde, gardien, conservateur*, s. m. Den Engel bewaerder. *L'Ange gardien.*

Bewaeren, *v. a.* (ik bewaerde, heb bewaerd) *Garder, conserver, réserver.* Te bewaeren geéven. *Déposer, donner à garder.* — *Préserver, garantir* (reg. de zaek in *ablat.*). God bewaere my daer voór. *Dieu m'en préserve.*

Bewaerend, *adj.* Behoedend. *Préservatif, ive.*

Bewaer-geéving, *s.f. Consignation*, s. f. *dépôt*, s. m.

Bewaerheden, *v. a.* Waer maeken. *Vérifier, prouver, avérer, certifier, contester, justifier.*

Bewaering, *s.f. Garde, conservation*, s. f. In bewaering geéven. *Mettre en dépôt, déposer.* In bewaering neémen. *Prendre en dépôt.* — Bescherming. *Protection*, s. f.

Bewaer-middel, *s. n.* Beschermmiddel. *Préservatif*, s. m.

Bewaer-plaets, *s.f.* Verzaemel-plaets. *Dépôt, lieu de réserve*, s. m.

Bewaerster, *s.f. Garde, gardienne, conservatrice*, s. f.

Bewaessemen enz. *(zoek)* Bezwalken enz.

Bewallen, *v. a.* Met eene wal omringen. *Environner de remparts.*

Bewalling, *s.f. Remparts*, s. m. pl.

Bewandelen, *v. a.* Betreéden. *Marcher*, v. n. (reg. de prep. *dans* of *sur*) *se promener*, v. r. Den weg der deugd bewandelen. *Marcher dans le sentier de la vertu.*

Bewapenen, *v. a. (zoek)* Wapenen.

Bewasschen, *v. a. Blanchir, laver.*

Bewassen, *v. n.* Begroeyën. *Se couvrir*, v. r. (reg. *ablat.*) Muer die met mos is bewassen. *Muraille couverte de mousse.* — *v. a.* Met was bestryken. *Cirer, enduire de cire.*

Bewast, *adj. Ciré, ée.* Bewassen doek. *Toile cirée.*

Bewateren, *v. a.* Bevogtigen. *Arroser, mouiller, baigner, abreuver, humecter.*

Beweégbaer, *adj. Mobile.*

Beweégbaerheyd, *s.f. Mobilité*, s. f. De beweégbaerheyd der aerde. *La mobilité de la terre.*

Beweégd, *adj. (zoek)* Bewoógen.

Beweégen, *v. a.* Verroeren. *Remuer, mouvoir, agiter, branler.* Zich beweégen. *Se remuer, s'ébranler.* — Ergens toe beweégen. *Emouvoir, porter, exciter* (reg. de zaek in *dativ.*) Om hem tot medelyden te beweégen. *Pour l'émouvoir à compassion.* — Raeken. *Toucher, émouvoir, attendrir, fléchir.* Die dood heéft hem bewoógen. *Cette mort l'a touché.*

Beweégend, *adj. Mobile, mouvant,*

Digitized by Google

ante. De beweegende oorzaek. *La cause mouvante.*

Beweéger, *s. m. Moteur*, s. m.

Beweéging, *s. f.* Roering. *Mouvement*, *branle*, *branlement*, s. m. *agitation*, *motion*, s. f. In beweéging zyn. *Être en action.* — Medelyden. *Attendrissement*; — Beroerte. *Tumulte*, *désordre*, s. m. *émotion*, *sédition*, s. f.

Beweéglyk, *adj.* Beweégbaer. *Mobile*, *mouvant*, *ante.* De beweéglyke lichaemen. *Les corps mobiles.* — Zielroerend. *Touchant*, *attendrissant*, *ante*; *affectif*, *ive*; *pathétique.*

Beweéglyk, *adv.* Op eene beweéglyke wyze. *Pathétiquement*, *d'une manière touchante.* Hy preekt heel beweéglyk. *Il prêche pathétiquement.*

Beweéglykheyd, *s. f. Mobilité*, s. f. — Ziel-roerendheyd. *Pathétique*, s m.

Beweég-middel, *s. m. Moyen*, *motif*, *expédient*, *ressort*, s. m.

Beweég-oorzaek, *s. f. Cause mouvante*, s. f. *principe du mouvement*, s. m.

Beweég reden, *s. f. Motif*, s. m.

Beweenelyk, *adj. Déplorable*, *lamentable.* — *adv.* Op eene beweenelyke wyze. *Déplorablement*, *lamentablement.*

Beweenen, *v. a. Pleurer*, *déplorer*, *lamenter.*

Beweener, *s. m.* beweenster, *s. f. Pleureur*, s m. *pleureuse*, s. f.

Beweening, *s. f. Pleurs*, s. m. plur. *lamentations*, s. f. plur.

Beweérder, *s. m. Défenseur*, s. m.

Beweéren, *v. a. Soutenir*, *prouver*, *défendre.*

Beweéring, *s f Défense*, s. f.

Beweézen, *adj. Prouvé*, *démontré*, *ée.*

Beweldigen, *v. a.* (ik beweldigde, heb beweldigd) *Envahir.*

Bewerkelyk, *adj.* Dat bewerkt kan worden. *Propre à mettre en œuvre.*

Bewerken, *v. a. Travailler*, *mettre en œuvre.* Wolle bewerken. *Travailler de la laine.* — Bevoorderen, uytwerken *Opérer*, *effectuer*, *procurer.* Zyne zaligheyd bewerken. *Opérer son salut.* Imands geluk bewerken. *Procurer le bonheur à quelqu'un.*

Bewerker, *s. m. Acteur*, *auteur*, *fabricant*, s. m.

Bewerking, *s. f. Opération*, *pratique*; — Tusschenkoómst. *Intervention*, s. f. *moyen*, s. m.

Bewerkt, *adj. Ouvragé*, *ée.*

Bewerp, *s. n.* (*zoek*) Beworp.

Bewesten, *adv. et prep. A l'ouest*, *à l'occident* (reg. *genit.*) Bewesten de kaep. *A l'ouest du cap.*

Bewettigen, *v. a. Légitimer*, *légaliser*, *authentiquer.*

Bewierooken, *v. a. Encenser.*

Bewierooker, *s. m. Thuriféraire*, s. m.

Bewierooking, *s. f. Encensement*, s. m.

Bewilliger, *v. a.* (ik bewilligde, heb bewilligd) *Accorder*, *concéder*, v. a. *consentir*, v. n. (reg. *dat.*) In eene zaek bewilligen. *Consentir à une chose.*

Bewilliging, *s. f. Consentement*, *aveu*, s. m. Met bewilliging van zyne ouders. *Du consentement* of *de l'aveu de ses parens.*

Bewimpelen, *v. a.* (ik bewimpelde, heb bewimpeld) *Déguiser*, *colorer*, *pallier.*

Bewimpeling, *s. f. Déguisement*, *prétexte*, s. m. *couleur*, s. f.

Bewind, *s. n.* Bestier. *Direction*, *administration*, *conduite*, *gestion*, *intendance*, s. f.

Bewinden, *v. a. Envelopper*, *entortiller* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Zynen arm met eenen doek bewinden. *Envelopper son bras d'un linge.*

Bewindhebber, *s. m.* bewindhebster, *s f. Directeur*, *administrateur*, s. m. *directrice*, *administratrice*, s. f.

Bewindsel, *s. n. Enveloppe*, s. f.

Bewitten, *v. a. Blanchir.*

Bewoelen, *v. a.* (*zoek*) Bewinden.

Bewolken, *v. a.* (ik bewolkte, heb bewolkt) *Couvrir de nuages*, *obscurcir*; — *v. r. Se couvrir*, *se couvrir de nuages*, *se charger de nuages*, *s'obscurcir.*

Bewolking, *s. f. Obscurcissement*, *nuage*, s. m.

Bewolkt, *adj. Nuageux*, *euse.*

Bewonderen, *v. a.* (ik bewonderde, heb bewonderd) *Admirer.*

Bewondering, *s. f. Admiration*, s. f.

Bewoógen, *adj.* Ontroerd. *Ému*, *mu*, *ue*; *touché*, *ée.* Bewoógen worden. *S'émouvoir.*

Bewoonbaer, *adj. Habitable*, *logeable.*

Bewoond, *adj. Habité*, *ée.*

Bewoonen, *v. a. Habiter*, *occuper.* Dat land is bewoond. *Ce pays est habité.* Hy bewoont een groot huys. *Il occupe une grande maison* Een huys slegt bewoonen. *Entretenir mal une maison.*

Bewooner, bewoonder, *s. m. Habitant*, s. m.

Bewooning, *s. f.* (*zoek*) Wooning.

Digitized by Google

Bewoórding, *s. f. Terme*, s. m. *expression, diction, élocution*, s. f.

Beworp, *s. n.* Ontwerp. *Plan, projet*, s. m.

Bewust, *adj.* Bekend. *Connu, ue; manifeste, notoire.* Ergens bewust van zyn, ergens kennis van hebben. *Avoir connoissance d'une chose.*

Bewustheyd, *s. f.* Kennis. *Connoissance*, s. f.

Bewys, *s. n.* Reden. *Preuve, raison, démonstration*, s. f. *indice*, s. m. Wat bewys geéft hy daer van? *Quelle preuve en apporte-t-il?* — bewyzing, *s. f. Assignation*, s. f.

Bewysbaer, bewysiyk, *adj. Probable, démontrable.*

Bewysbaerheyd, bewysiykheyd, *s. f. Probabilité*, s. f.

Bewys-grond, *s. m. Fondement d'une preuve*, s. m.

Bewys-rede, *s. f. Argument*, s. m.

Bewys-schrift, *s. n.* Getuyg-schrift. *Attestation*, s. f. *acte déclaratoire*, s. m.

Bewys-stuk, *s. n. Document, instrument authentique, acte authentique*, s. m. *pièce justificative*, s. f.

Bewyzen, *v. a. Prouver, démontrer, avérer, constater, vérifier.* Hy heéft dat klaerlyk beweézen. *Il l'a clairement prouvé.* — Aendoen, betoonen. *Faire, témoigner, décerner, marquer, rendre.* Imand veél vriendschap bewyzen. *Témoigner beaucoup d'amitié à quelqu'un.* Imand groote eer bewyzen. *Faire de grands honneurs à quelqu'un.* Genade bewyzen. *Faire grâce.* — Maeken. *Assigner.* Zyne kinderen eenig erf-goed bewyzen. *Assigner une partie de ses biens à ses enfans.*

Bewyzend (*zoek*) Rechtveérdigend.

Bewyzing, *s. f. Assignation*, s. f.

Beyaerd, *s. m.* Klokke-spel. *Carillon*, s. m.

Beyaerden, *v. n.* (ik beyaerde, heb gebeyaerd) Op den beyaerd speélen. *Carillonner.*

Beyaerder, *s. m.* Klokke-speéler. *Carillonneur*, s. m.

Beyde, beyderley, *adj.* Tous les deux (fem. *toutes les deux*). Wie van u beyde? *Qui de vous deux?* Van beyde zyden. *Des deux côtés.*

Beyden, *v. a. et n.* (ik beydde, heb gebeyd) Wagten. *Attendre, tarder.*

Beyeren, *s. n.* (land) *Bavière*, s. f.

Beyersch, *adj. Bavarois, oise.*

Beyerschen, *s. m.* Beyersche, *s. f. Bavarois, oise*, s. m. et f.

Beyért, beyeren enz. (*zoek*) Beyaerd, beyaerden enz.

Beytel, *s. m. Ciseau*, s. m. Met den beytel bewerken. *Travailler au ciseau.* — Klief-beytel. *Coin*, s. m.

Be-yzeld, *adj. Couvert de verglas*, (fem. *couverte*).

Bezabberen, *v. a. Remplir de boue.*

Bezadigd, *adj. Posé, modéré, ée; rassis, ise.* Bezadigd gemoed. *Esprit modéré.*

Bezadigdiyk, *adv. Modérément, posément, avec retenue.*

Zich bezadigen, *v. r.* (ik bezadigde my, ben bezadigd) *Se modérer.*

Bezadiging, bezadigdheyd, *s. f. Modération, retenue*, s. f.

Bezaen, *s. n.* (bereyd schaeps-vel om boeken in te binden) *Basane*, s. f. — *s. f.* (schippers w.) Bezaen-zeyl. *Artimon*, s. m. *voile d'artimon*, s. m.

Bezaens-bras, *s. f.* (schippers w.) „ *Hource*, s. f.

Bezaens-mast, *s. m. Artimon, mât d'artimon*, s. m.

Bezaeyd, *adj. Ensemencé, semé, ée.* Bezaeyde landen. *Terres ensemencées.* — Doórzaeyd, vercierd. *Parsemé, ée.* Eenen mantel met peérlen bezaeyd. *Un manteau parsemé de perles.*

Bezaeyën, *v. a. Semer, ensemencer.* Een land bezaeyën. *Ensemencer une terre.* — Doórzaeyën, vercieren. *Parsemer.*

Bezaeying, *s. f.* Gezaey. *Semailles*, s. f. plur. *ensemencement*, s. m.

Bezanden, *v. a.* Met zand beleggen. *Sabler, couvrir de sable.*

Bezeeren, *v. a.* (ik bezeerde, heb bezeerd) *Blesser, faire du mal.*

Bezeering, *s. f.* Kwetsing. *Plaie, blessure*, s. f.

Bezef, *s. n. Idée, conception*, s. f.

Bezeffelyk, *adj. Concevable, compréhensible.*

Bezeffen, *v. a.* (ik bezefte, heb bezeft) Begrypen. *Concevoir, comprendre, entendre.*

Bezeffing, *s. f.* (*zoek*) Bezef.

Bezegeld, *adj. Cacheté, scellé, ée.* Bezegelde brieven. *Lettres cachetées.* Bezegelden brief. (spr. van koninglyke brieven) *Lettre de cachet.*

Bezegelen, *v. a. Cacheter, sceller.* Eenen brief bezegelen. *Cacheter une lettre.*

Bezegeling, *s. f. Apposition du sceau*, s. f.

Bezem, *s. m.* (*zoek*) Bessem.

Bezenden, *v. a. Députer.*

Digitized by Google

Bezending, *s. f. Députation*, s. f.

Bezeten, **bezetenen**, *adj. et s. m. et f. Possédé, ée*, adj. *possédé du démon, démoniaque, énergumène*, s. m.

Bezetsel, *s. n.* (van eenen muer) *Enduit*, s. m. *couche, crépissure*, s. f.

Bezetteling, *s. m.* Krygs-man in bezetting. *Soldat de la garnison, soldat en garnison*, s. m. De bezettelingen. *La garnison*, s. f.

Bezetten, *v. a. Garnir.* Kleed met diamanten bezet. *Habit garni de diamans.* De heeltenis des Konings met edele gesteenten bezet. *Le portrait du Roi enrichi de pierreries.* — Voórzien. *Munir, pourvoir.* Eene stad met sterke vestingen bezet. *Une ville munie de forts remparts.* — *Occuper, boucher.* Alle de toegangen waeren bezet. *Toutes les avenues étoient occupées.* (de prep. *met* by deeze bovenstaende *verba* word in *ablat.* veranderd) — (*zoek*) Bepleesteren.

Bezetting, *s. f. Garnison*; — Bezitneeming. *Occupation*, s. f.

Bezeveren, *v. a. Remplir de bave.*

Bezeyld, *adj.* Bezeyld schip. *Vaisseau bon voilier.*

Bezeylen, *v. a.* Voórby zeylen. *Doubler.* De kaep bezeylen. *Doubler le cap.* — Ergens zeylen. *Voguer*, v. n. Ik heb die zee nooyt bezeyld. *Je n'ai jamais vogué sur cette mer.*

Bezie, *s. f.* (vrugt) *Baie*, s. f.

Bezield, *adj. Animé, ée.* Bezielde schepsels. *Créatures animées.*

Bezielen, *v. a.* (ik bezielde, heb bezield) *Animer.*

Bezieling, *s. f.* (schoól-w.) *Vivification, animation*, s. f.

Bezien, *v. a. Regarder, voir, envisager, considérer, examiner.* Dat is te bezien, dat staet te bezien, dat zal te bezien staen. (manier van spreeken) *C'est ce qu'il faudra voir, cela n'est pas sûr, j'en doute.*

Bezienoer, **beziender**, *s. m. Spectateur, regardant*, s. m.

Bezig, *adj. Occupé, ée* (reg. *dativ.*) Hy is altyd bezig aen zyn werk. *Il est toujours occupé à son ouvrage.*

Bezigen, *v. a.* (ik bezigde, heb gebezigd) Gebruyken. *Employer, mettre en œuvre, appliquer* (reg. *acc.*) *user*, v. n. *se servir*, v. r. (reg. *ablat.*)

Bezigheyd, *s. f. Occupation, action, besogne*, s. f.

Bezig houden, *v. a.* Werk geéven. *Occuper.* Men moet de jonge lieden bezig houden. *Il faut occuper les jeunes gens.* — Ophouden, tyd doen verliezen. *Amuser.* Zich bezig houden, *v. r.* bezig zyn, *v. n. S'occuper, s'arrêter*, v. r.

Bezigtigen, *v. a.* Bezien. *Visiter, inspecter* (reg. *accus.*) *faire inspection* (reg. *genit.*)

Bezigtiger, *s. m. Inspecteur, visiteur*, s. m.

Bezigtiging, *s. f.* het bezigtigen, *s. n. Inspection, visite*, s. f.

Bezilveren, *v. a.* (*zoek*) Verzilveren.

Bezingen, *v. a. Chanter.*

Bezinken, *v. a.* Het water laeten bezinken. *Laisser reposer l'eau.*

Bezinnen, *v. a.* (*zoek*) Verzinnen.

Bezit, *s. n.* bezitting, *s. f. Possession, jouissance*, s. f. Bezit neémen van iet. *Prendre possession d'une chose.* In het bezit stellen, *v. a. Installer, investir.* Zich in het bezit stellen, *v. r. S'emparer, se mettre en possession.* In het bezit stelling, *s. f. Installation, investiture*, s. f.

Bezit-neéming, *s. f. Prise de possession, occupation*, s. f.

Bezitten, *v. a.* Genieten. *Posséder* (reg. *accus.*) *jouir* (reg. *ablat.*)

Bezittend, *adj. Possessif, ive.*

Bezitter, *s. m.* Eygenaer. *Possesseur, propriétaire*, s. m

Bezitting, *s. f.* (*zoek*) Bezit.

Bezoedelen, enz. (ik bezoedelde, heb bezoedeld) (*zoek*) Besmetten enz.

Bezoek, *s. n. Visite*, s. f. Een bezoek by imand afleggen. *Rendre visite à quelqu'un.*

Bezoeken, *v. a. Voir, visiter, rendre visite.* Koómt my bezoeken. *Venez me voir.* De zieken bezoeken. *Visiter les malades.* — Beproeven. *Éprouver, essayer.* God bezoekt hem. *Dieu l'éprouve.*

Bezoeking, *s. f.* Bezoeking van Maria. (feest-dag) *La visitation de la Vierge.* — (fig.) Kastyding. *Affliction*, s. f. *châtiment*, s. m.

Bezoetelen, *v. a.* (ik bezoetelde, heb bezoeteld) (*zoek*) Besmetten.

Bezolderen, *v. a. Planchéier.*

Bezoldering, *s. f Plancher*, s. m.

Bezoldigd. *adj. Soudoyé, salarié, ée.*

Bezoldigen, *v. a.* (ik bezoldigde, heb bezoldigd) Bezolding geéven, betaelen. *Soudoyer, salarier.*

Bezolding, *s. f. Gages*, s. m plur. *paye, solde*, s. f. *appointement, salaire, traitement*, s. m.

Bezonder enz. (*zoek*) Byzonder enz.

Zich bezondigen, *v. r. Pécher*, v. n.

Digitized by Google

Men bezondigt zich dikwils daer mede. *On pèche souvent en cela.*

Bezondiging, *s. f. Transgression*, s. f.

Bezonnen, *adj.* Beraeden. *Avisé, ée.* Kwalyk bezonnen. *Mal avisé.*

Bezoomen, *v. a.* Zoomen. *Ourler.*

Bezorgd, *adj.* Bekommerd. *Soucieux, euse; inquiet, ète; en peine, embarrassé, ée.* Hy is bezorgd over die zaek. *Il est en peine* of *embarrassé de cette affaire.* — Zorgvuldig. *Soigneux, euse.*

Bezorgdheyd, *s. f.* Zorg. *Soin, embarras, souci*, s. m. *peine*, s. f.

Bezorgen, *v. a. Soigner* (reg *accus.*) *avoir soin, prendre soin* (reg. *genit.*) Ik zal die zaek wel bezorgen. *J'aurai soin de cette affaire.* — *Procurer, fournir, pourvoir.* Imand een boek bezorgen. *Procurer un livre à quelqu'un, pourvoir quelqu'un d'un livre.*

Bezorger, *s. m. Pourvoyeur*, s. m.

Bezorging, *s. f. Soin*, s. m.

Bezorgster, *s. f. Celle qui a soin.*

Bezueren, *v. a.* (gem.) *Pâtir, souffrir.* v. n. *se ressentir*, v. r. (reg. *genit.*) *coûter* (reg. *acc.*) Ik zal dat moeten bezueren. *Il faudra que j'en pâtisse.* Hy zal dat met de dood bezueren. *Cela lui coûtera la vie.*

Bezugten, *v. a. Déplorer, regretter.*

Bezuyden, *adv. et prep. Au sud, au midi* (reg. *gen.*) Bezuyden dat eyland. *Au sud de cette île.*

Bezuynigen, *v. a. Ménager, épargner.*

Bezuyniger, *s. m. Économe*, s. m.

Bezuyniging, *s. f. Épargne, économie*, s. f. *ménage*, s. m.

Bezwaerd, *adj. Chargé, ée.*

Bezwaeren, *v. a.* (ik bezwaerde, heb bezwaerd) Belasten. *Charger, accabler, grever* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Ik vind my daer mede bezwaerd. *Je m'en trouve chargé.* — Verzwaeren. *Aggraver, appesantir.* — *Peser*, v. n. Dat bezwaert myn hert. *Cela me pèse sur le cœur.*

Bezwaering, *s. f.* Last. *Charge*, s. f. *fardeau*; — Verdrukking. *Accablement*, s. m. *vexation, oppression*; — Moeyelykheyd *Difficulté*, s. f. — Verzwaering. *Aggravement, appesantissement*, s. m.

Bezwaerlyk, *adj. Accablant, ante*; *mal-aisé, ée.* — *adv.* Met moeyte. *Difficilement, mal-aisément.*

Bezwaernis, *s. f.* bezwaer, *s. n. Grief*, s. m.

Bezwaerdheyd (*zoek*) Bezwaering.

Bezwagtelen, *v. a.* Bakeren *Emmailloter*; — (eene wond) *panser*; — (fig.) Verbloemen. *Déguiser, pallier, colorer.*

Bezwagteling, *s. f.* Verbloeming. *Déguisement, prétexte*, s. m.

Bezwalken, *v. a.* (ik bezwalkte, heb bezwalkt) Verduysteren. *Ternir, offusquer, obscurcir.*

Bezwalking, *s. f. Obscurcissement*, s. m.

Bezwalkt, *adj. Terni, ie*; *terne.*

Bezwangerd, *adj. f. Enceinte, grosse.*

Bezwangeren, *v. a.* (ik bezwangerde, heb bezwangerd) *Rendre enceinte, engrosser, féconder.*

Bezwavelen, *v. a. Soufrer, ensoufrer*

Bezweêrder, *s. m.* Duyvel-bezweêrder. *Exorciste, conjurateur*, s. m.

Bezweêren, *v. a.* Den duyvel bannen. *Conjurer, exorciser, adjurer.* — Hertelyk smeeken. *Conjurer.* — Met eed bevestigen. *Jurer, confirmer par serment.* Het verbond is bezwoóren. *L'alliance est jurée.*

Bezweêring, *s. f.* Duyvel-banning. *Conjuration, adjuration*, s. f. *exorcisme*; — Beêediging. *Serment*, s. m. *conjuration par serment*, s. f.

Bezweet, *adj. Suant, ante*; *tout en sueur.* Ik ben heel bezweet. *Je suis tout en sueur, je sue à grosses gouttes.*

Bezwyken, *v. n.* (ik bezweêk, ben bezweêken) *Succomber.* Onder den last bezwyken. *Succomber sous le faix.* Van droefheyd bezwyken. *Succomber à la douleur.* In de bekoóring bezwyken. *Succomber à la tentation.* In het geloof bezwyken. *Chanceler dans la foi.* — In flauwte vallen. *S'évanouir, se pâmer*, v. r. *tomber en défaillance, tomber en foiblesse*, v. n. Van dorst bezwyken. *Mourir de soif.* Myn hert is bezweêken. *Je n'en puis plus, mon cœur est abattu.* — Inzakken. *S'affaisser, s'écrouler*, v. r. *écrouler*, v. n. Den muer bezwykt. *La muraille s'affaisse.*

Bezwyking, *s. f.* Inzakking. *Affaissement*, s. m. — (*zoek*) Bezwyming.

Bezwymen, *v. n.* In flauwte vallen. *S'évanouir, se pâmer*, v. r. *tomber en foiblesse* of *en défaillance*, v. n.

Bezwyming, *s. f. Evanouissement*, s. m. *défaillance, foiblesse, pâmoison*, s. f.

Bezyden, *prep.* Naest. *A côté* (reg. *gen.*) *joignant* (reg. *accus.*) Bezyden de kerk. *A côté de l'église, joignant l'église.* — *Hors* (reg. *gen.*) Bezyden het spoór. *Hors de l'ornière.* Dat verhael is bezyden de waerheyd. *Ce récit n'est point conforme à la vérité.*

Digitized by Google

Bezyden af, *adv. A l'écart.*

Bibliothecaris, *s. m.* bast. w. *Bibliothécaire*, s. m.

Bibliotheek, *s. f.* bast. w. Boekkamer; *ook* boek-kas. *Bibliothèque*, s. f.

Bid-bank, *s f. Prie-Dieu*, s. m.

Bid-dag, *s. m. Jour de prières*, s. m.

Bidden, *v. a.* (ik bad, heb gebeden) *Prier, solliciter, supplier, implorer, conjurer.* God bidden. *Prier Dieu.* God om zynen zegen bidden. *Implorer la bénédiction divine.* Ik bid er u om. *Je vous en prie, je vous en supplie.* Ter begraefnis bidden. *Prier à l'enterrement.* Om eene aelmoes bidden. *Demander l'aumône.* Zyn brood bidden. *Mendier son pain.*

Bidder, *s. m.* bidster, *s. f. Celui* of *celle qui prie*; — Begraefnis-bidder. *Prieur d'enterrement*, s. m.

Bidding, *s. f.* (*zoek*) Bede.

Bid-plaets, *s. f. Oratoire*, s. m.

Bie, *s. f.* Honing-bie. *Abeille, mouche à miel*, s. f.

Bie-angel, *s. m. Aiguillon*, s. m.

Bie-celleken, *s. n. Alvéole*, s. f.

Bie-korf, *s. m. Ruche*, s. f.

Biën-kruyd, *s. n.* (plant) *Mélisse*, s. f.

Bie-wolf, *s. m.* (vogeltje dat de biën eet) *Guêpier*, s. m.

Bie-zwerm, *s. m. Essaim, essaim d'abeilles*, s. m.

Bieden, *v. a.* (ik boód, heb geboóden) *Offrir, présenter* (*de prép.* voór *word in* abl. *verzonderd*). Hoe veél hebt gy geboóden voór dat peërd? *Combien avez-vous offert de ce cheval?* Hooger bieden. *Enchérir, faire* of *couvrir une enchère, mettre enchère.* Geluk bieden. *Souhaiter du bonheur.*

Biedende, *s. m. et adj. Offrant.* Aen den meestbiedende verkoopen. *Mettre à l'enchère, vendre au plus offrant* of *au dernier enchérisseur.*

Bieder, *s. m.* biedster, *s. f. Offrant, ante*, s. m. et f. et adj. Hoogsten bieder. *Le plus offrant, dernier enchérisseur.*

Biegt, *s. f. Confession, confesse*, s. f. Te biegte gaen by eenen Priester. *Aller à confesse* of *se confesser à un Prêtre.* Iemand de biegt afhooren. *Entendre quelqu'un en confession.* Te biegte en te communie gaen. *S'approcher des Sacremens.* Dikwils te biegte en te communie gaen. *Fréquenter les Sacremens.*

Biegteling, *s. m. Pénitent, ente*, s. m. et f.

Biegten, *v. a.* (ik biegte, heb gebiegt) Zyne zonden biegten. *Se confesser*, v. r. *confesser ses péchés.* — Biegt hooren. *Confesser*, v. a. et n.

Biegt-kind, *s. n. Pénitent, ente*, s. m. et f.

Biegt-stoel, *s. m. Confessionnal*, s. m.

Biegt-vader, *s. m. Confesseur*, s. m.

Bier, *s. n. Bière*, s. f. Goed bier. *De la bière forte, de bonne bière.* Kleyn bier, slegt bier. *De petite bière.* Jong bier; *ook* koel bier. *De la bière fraîche.* Geteêrd *of* gelege bier. *De la bière rassise.* Het bier is op het lest. *La bière est à la lie.*

Bier-accys, *s. n. Accise*, s. f. *impôt sur la bière*, s. m.

Bieragtig, *adj. Qui sent la bière.*

Bier-azyn, *s. n. Vinaigre de bière*, s. m.

Bier-boom, *s. m.* (om bier-vaten te draegen) *Barre*, s. f.

Bier-brouwen, *v. a. Brasser* of *faire de la bière.*

Bier-brouwer, *s. m.* bier-brouwster, *s. f. Brasseur, euse*, s. m. et f.

Bier-draeger, *s. m. Porteur de bière, encaveur*, s. m.

Bier-en-brood, *s. n. Soupe à la bière*, s. f.

Bier-glas, *s. n. Verre à bière*, s. m.

Bier-huys, *s. n. Cabaret*, s. m.

Bier-kan, *s. f. Pot à bière*, s. m. *canette*, s. f.

Bier-kelder, *s. m. Cave à bière*, s. f.

Bier-kroeg, *s. f. Cabaret*, s. m.

Bier-pens, bier-buyk, *s. m. Biberon, sac à bière*, s. m.

Bier-pot, *s. m. Pot à bière*, s. m.

Bier-soep, *s. f. Soupe à la bière, de la bière bouillie*, s. f.

Bier-steêken, *v. n. Vendre des bières en gros.*

Bier-steêker, *s. m. Marchand de bieres en gros*, s. m.

Bier-stelling, *s. f. Chantier*, s. m.

Bier-tappen, *v. n. Vendre la bière à petite mesure.*

Bier-tapper, *s. m.* Herbergier. *Cabaretier*, s. m. — met de kleyne maet. *Vendeur de biere en détail*, s. m.

Bier-ton, *s. f. Tonne à bière*, s. f. *tonneau à bière*, s. m.

Bies, *s. f.* (gewas) *Jone*, s. m. — (om het hout te polysten) *prêle*, s. f.

Bies-bosch, *s. m. Joncheie*, s f.

Bies-korf, *s. m. Panier de joncs*, s. m.

Bies-lint, *s. n. Nompareille*, s. f.

Bies-look, *s. f.* (plant) *Ciboule, cive*, s. f. Fype bies-look. *Ciboulette, civette*, s. f.

Digitized by Google

Biest, *s. f.* Eerste melk. *Premier lait, colostre*, s. m.

Biest-boter, *s. f. Beurre fait du premier lait*, s. m.

Biete, *s. f.* (hof-gewas) (*zoek*) Beet.

Bietebauw, *s. m.* (gem.) Bullebak. *Loup-garou, esprit follet, lutin*, s. m.

Biezen, bieze, *adj. De joncs.* Bieze mat. *Natte de joncs.*

Biezen, *v. n.* (ik biesde, heb gebiesd) (blaezen als de slangen) *Siffler*; — (van koeyën spreek.) *être en chaleur.*

Big, bigge, *s. f.* Jong verken. *Jeune cochon*, s. m.

Biggelen, *v. n.* (ik biggelde, heb gebiggeld) Afloopen. *Couler, découler.* De traenen biggelden van zyne kaeken. *Les larmes lui couloient des yeux, il avoit les yeux baignés de larmes.*

Bik-hamer, *s. m.* „*Hachette*; — (om marmer te bikken) *marteline*, s. f.

Bikkel, *s. m.* (daer de kinderen mede speelen) *Osselet*, s. m.

Bikkelen, *v. n.* (ik bikkelde, heb gebikkeld) Met de bikkels speelen. *Jouer aux osselets.*

Bikken, *v. a.* (ik bikte, heb gebikt) Den meulen-steen bikken. *Battre* of *piquer la meule.* Eenen muer bikken. *Regratter* of *bretteler un mur.* — (gem.) *Manger, croustiller.*

Bik-steen, *s. m. Grès*, s. m.

Bil, *s. f.* (*plur.* billen) *Fesse*, s. f.

Billiard enz. bast. w. (*zoek*) Troktafel enz.

Billioen, *s. n.* bast. w. Afgezet geld. *Billon*, s. m.

Billyk, *adj.* Redelyk. *Équitable, juste, raisonnable, convenable.* — *adv.* Op eene billyke wyze. *Raisonnablement, avec équité, équitablement.*

Billykheyd, *s. f.* Redelykheyd. *Équité, justice, raison*, s. f.

Bil-naed, *s. m.* (ontleed-k.) *Périnée*, s. f.

Bilsen-kruyd, *s. n.* (plant) *Jusquiame*, s. f.

Bind, *s. n.* (bouw-k.) Voórste deel van eene architraef. *Bande de l'architrave*; — Dwars-bind. *Traverse*, s. f.

Binden, *v. a.* (ik bond, heb gebonden) *Lier, attacher, garotter.* Met hetenen binden. *Enchaîner.* Ik wil daer niet aen gebonden zyn. *Je ne veux pas être obligé à cela.* Een boek binden. *Relier un livre.* Een vat binden. *Relier un tonneau.*

't Binden van mutsaerd, fago enz. (*zoek onder*) Fago.

Binder, *s. m.* Boek-binder. *Relieur*, s. m.

Bind-garen, *s. n. Ficelle*, s. f.

Bindsel, *s. n.* Band. *Lien*, s. m. — Band (van een boek) *Reliure, ligature*, s. f.

Bind-stuk, *s. n.* (timmermans w.) *Aisselier*, s. m.

Bind-vlies, *s. n.* (heel-k.) *Conjonctive*, s. f.

Bind-werk, *s. n.* (bouw-k.) *Entablement*, s. m.

Bingel-kruyd, *s. n.* (plant) *Mercuriale*, s. f.

Binnen, *adj. Intérieur, eure*; *interne.* Van binnen, *adv.* Inwendiglyk. *Intérieurement, dans l'intérieur, en dedans.*

Binnen, *adv. et prep. Dans, dedans.* Van buyten en van binnen. *Au dehors et au dedans.* Binnen de mueren. *Dans l'enceinte des murailles.* Binnen een jaer. *Dans un an.* De vloót is binnen. *La flotte est entrée dans le port.*

Binnen gaen, binnen koómen, binnen loopen, binnen zeylen, *v. n. Entrer.*

Te binnen koómen, *v. n.* te binnen brengen, *v. a. Venir dans la pensée*, v. n. *se souvenir*, v. r.

Binnen-beurseken, *s. n. Gousset, bourson*, s. m.

Binnen-brengen, *v. a.* Inbrengen. *Introduire.*

Binnen-deur, *s. f. Porte de dedans*, s. f.

Binnen-dyk, *s. m. Digue de réserve*, s. f.

Binnen-kamer, *s. f. Cabinet*, s. m.

Binnen-kant, *s. m. Côté du dedans, le dedans*, s. m. *parois*, s. f. plur.

Binnen-kiel, *s. f.* (schippers w.) *Carlingue, escarlingue*, s. f.

Binnen-koórts, *s. f. Fièvre interne*, s. f.

Binnenlandsch, *adj. Du pays, indigène.* Binnenlandsche koopmanschappen. *Marchandises du pays.* Binnenlandschen oórlog. *Guerre civile, guerre intestine.*

Binnen-leyden enz. (*zoek*) Inleyden enz.

Binnen-muer, *s. m. Muraille de dedans*, s. f.

Binnen-pad, *s. n.* (*zoek*) Binnen-weg.

Binnens-huys, *adv. Dans la maison.* Binnens-kamers. *Dans la chambre.*

Binnens-monds, *adv. Entre les dents, sans ouvrir la bouche.*

't Binnenste, *s. n. L'intérieur, le dedans*, s. m.

Digitized by Google

Binnen-stuypen, *s. f. plur. Convulsions internes*, s. f. plur.

Binnenwaerts, *adv. En dedans, au-dedans.*

Binnen-water, *s. n. Canal* (plur. *canaux*) s m.

Binnen-weg, *s. m.* Dwars-pad. *Traverse*, s. f. *chemin de travers, chemin vicinal*, s. m.

Binnen-werk, *s. n. Ouvrage du dédans*, s. m. Binnen-werken, *s. n. pl.* Verschansingen van binnen. *Fortifications intérieures*, s. f. plur.

Binnen-zyde, *s. f. (zoek)* Binnenhant.

Birk, *s. m. (zoek)* Berken-boom.

Birk-wortel, *s. m.* (plant) *Férule*, s. f.

Biscayën. (landschap) *Biscaye*. s. f.

Biscayër, *s. m.* biscaysche, *s. f. Biscayen, enne; basque*, s. m. et f.

Biscaysch, *adj. Basque, biscayen, enne.*

Bisdom, *s. n. Evêché, diocèse*, s. m. Onder het bisdom staende, *adj. Diocésain, aine.*

Bisschop, *s. m. Evêque*. s. m.

Bisschoppelyk, *adj. Episcopal, ale* (plur. *épiscopaux, ales*). Bisschoppelyke vergadering, *s. f. Concile*, s. m. *assemblée d'Evêques*, s. f.

Bisschops-ampt, *s. m.* bisschoppelyke weerdigheyd, *s. f. Episcopat*. s. m.

Bisschops-hof, *s. m.* Bisschoppelyke rechts-bank. *Officialité*. s. f.

Bisschops-kap, *s. f. Pluvial*. s. m.

Bisschops-myter, *s. m.* bisschopsmuts, *s. f. Mitre*, s. f.

Bisschops-staf, *s. m. Crosse*, s. f.

Bisschops-wynaerd, *s. m.* (plant) *Clématite bleue*. s. f.

Biss, *s. f. (zoek)* Biest.

Bit, *s. n.* Gebit (voór de peërden) *Mors*, s. m.

Bits, bitsig, *adj.* Spytig. *Fier. ère; mordant, piquant, ante; aigre.*

Bitsheyd, bitsigheyd, *s. f.* Spytigheyd. *Fierté, mordacité, aigreur*, s. f.

Bitsiglyk, bitselyk, *adv.* Spytiglyk. *Fièrement, aigrement.*

Bitter, *adj. Amer, ère.* Bittere amandelen. *Amandes amères.* — (fig.) Smertelyk. *Amer, ère; sensible, affligeant, ante.* Bittere droefheyd. *Douleur amère.* Bittere koude. *Grand froid.* Bittere vyanden. *Ennemis mortels.*

Bitteragtig, *adj. Un peu amer, ère.*

Bitter-appel, *s. m.* Quint-appel. *Coloquinte*, s. f.

Bitterheyd, *s. f. Amertume*, s. f.

Bitter-koekskes, *s. n. Macaron*, s. m.

Bitter-loof, *s. n.* (plant) *Chicorée sauvage*, s. f.

Bitterlyk, *adv. Amèrement.*

Bitter-peën, *s. f. plur.* (plant) *Racines de chicorée sauvage*, s. f. plur.

Bitter-zoet, *s. n.* (plant) *Douce-amère, morelle*, s. f.

Blad, *s. n. Feuille*, s. f. Blad papier. *Feuille de papier.* Los blad, *Feuille volante.* Blad van eene zaeg, lepel enz. *Feuille d'une scie, cuillère etc.* Blad van eene schup. *Pelastre*, s. m. Blad van eene tafel. *Le dessus d'une table*, s. m. Blad van eene scheër. *Branche de ciseaux*, s. f. — *(zoek)* Blind, *s. n.*

Bladerloos, *adj. Sans feuilles.* Bladerloos worden, *v. n. S'effeuiller*, v. r.

Blader-ryk, *adj.* Vol bladeren. *Touffu, feuillu, ue; feuillé, ée.* Blader-ryke boomen. *Arbres touffus.*

Blad-goud, *s. n. Or en feuilles, or d'applique*, s. m.

Blad-koper, *s. n. Cuivre en lame*, s. m.

Blad-schryver, *s. m.* Die met schryven den kost wint. *Scribe*. s. m.

Blad-wyzer, *s. m.* Tafel in een boek. *Table*, s. f. *index*, s. m.

Blad-zyde, *s. f. Page*. s. f.

Bladering, *s. f.* De bladeren, het loof. *Feuillage*, s. m.

Bladje, *s. n. Feuillet, feuilleton*, s. m. *petite feuille*, s. f. By imand in een kwaed bladje staen. (spreek-w.) *Être mal dans l'esprit de quelqu'un.*

Blaeken, *v. n.* (ik blaekte, heb geblaekt) Branden. *Brûler.* Van liefde blaeken. *Brûler d'amour.*

Blaekend, *adj. Brûlant, ante.*

Blaeker, *s. m.* Platten kandelaer. *Martinet*, s. m.

Blaem, *s. f.* bast. w. Veragting. *Blâme, mépris*, s. m.

Blaemeëren, *v. a.* bast. w. Veragten. *Blamer, mépriser.*

Blaer, bladder, *s. f. Ampoule, vessie, enflure, tubercule, élevure, cloche*, s. f.

Blaer-trekkend middel, *s. n.* (heelk.) *Vésicatoire*, s. m.

Blaes, *s. f. Vessie*; — (op het water) *bouteille*, s. f. *bouillon*, s. m. — *(zoek)* Blaer.

Blaesbalg, blaesbalk, *s. m. Soufflet*, s. m.

Blaes-band, *s. m.* blaes-streng, *s. f.* (ontleëd-k.) *Ouraque*, s. m.

Blaes-boom, *s. m. Baguenaudier*, s. m.

Digitized by Google

Blaes-hoórn, *s.m. Corne*, s.f. *cor*, s. m.

Blaes-kaek, *s.m.* (gem.) Snorker. *Gascon, fanfaron, gueulard*, „ *hableur*, s. m.

Blaeskaekery, *s.f.* (gem.) Snorkery. „ *Hablerie, fanfaronnade, gasconnade*, s.f.

Blaesken, *s.n. Vésicule*, s. f.

Blaes-pyp, *s.f. Soufflet*, s. m. — (om vogelen te schieten) *sarbacane*, s. f.

Blaes-speéltuyg, *s.n. Instrument à vent*, s. m.

Blaezen, *v. a. et n.* (ik blies, heb geblaezen) *Souffler*. Den wind blaest. *Le vent souffle*. In het vuer blaezen. *Souffler le feu*. Op de trompet blaezen. *Sonner de la trompette*. — Waeyën. *Venter, souffler*. — (gem.) Zwetzen. „ *Habler*, v. n. *se venter*, v. r.

Blaezer, *s.m. Souffleur*, s. m.

Blaffart, blaffaert, *s.m.* Hond die veél bast. *Aboyeur, chien qui ne fait qu'aboyer*; — Zwetzer. *Criailleur*, „ *hableur*; — (van eenen ontfanger) *registre*, s. m.

Blaffen, *v. n.* (ik blafte, heb geblaft) *Aboyer, japper*. Den hond doet niet als blaffen. *Ce chien ne fait qu'aboyer*.

Blaffing, *s.f.* 't blaffen, *s. n. Aboiement*, s. m.

Blank, *s.f.* Dry oórden. *Trois liards*, s. m. plur. — *adj.* bast. w. Wit. *Blanc, anche*.

Blanket, *s.n.* (*zoek*) Blanketsel.

Blanket-doos, *s.f. Boite à fard*, s.f.

Blanketten, *v.a. Farder, mettre du fard*.

Blanketsel, *s.n. Fard*, s. m.

Blankheyd, *s.f.* bast. w. *Blancheur*, s. f.

Blasphemeéren enz. bast. w. (*zoek*) God-lasteren enz.

Blauw, *adj. Bleu, eue*. Dat kind heéft blauwe oogen. *Cet enfant a les yeux bleus*. Blauwe oogen (die blauw gesiaegen zyn). *Des yeux pochés, des yeux meurtris*. — (fig.) Onnoozel, kael. *Frivole, vain, aine; pauvre, fade*. Dat is eene blauwe uytvlugt. *Voilà une pauvre défaite*. Blauwe boodschap. *Vain prétexte*. Blauwe bloemekens wys-maeken. *Dire des sornettes, faire des contes bleus*. Eene blauwe scheén loopen. *Essuyer un refus*.

Blauw, *s.n.* (een koleur) *Bleu*, s. m. *couleur bleue*, s.f. — (wapen-k.) *azur*, s. m. Hemels blauw. *Bleu céleste, azur*, s. m. Hoog-blauw, donker-blauw. *Bleu turquin, bleu foncé*. Berlins blauw. *Bleu de Prusse*.

Blauwagtig, *adj. Bleudtre*.

Blauwen, *v. a.* (ik blauwde, heb geblauwd) Blauw-verven. *Bleuir, teindre en bleu*.

Blauwheyd, blauwigheyd, *s.f. Bleu*, s. m. *couleur bleue*; — (van slagen of stooten) *meurtrissure, lividité*, s. f.

Blauw-schuyt, *s.n.* (kwael) *Scorbut*, s. m.

Blauwsel, *s.n. Amidon bleu*, s. m.

Blazoen, *s.n.* bast. w. Wapenschild-kunde. *Blason*, s. m.

Bled, *s.n.* (van eene schup) *Pelastre*, s. m.

Bleek, *s.m.* bleekery, *s.f.* bleekveld, *s.n. Blancherie, blanchisserie*, s. f. — (*zoek*) 't bleeken, *s.n.*

Bleek, bleek-vervig, *adj. Pâle, blême, décoloré, ée; blafard, arde*.

Bleek worden, *v. n. Pâlir, blêmir*.

Bleek doen worden, *v. a. Pâlir*.

Bleekagtig, *adj. Un peu pâle, blafard, arde*.

Bleek-blauw, *adj. Bleu pâle* (fem. *bleue pâle*).

Bleeken, *v. a.* (ik bleekte, heb gebleekt) Wit maeken. *Blanchir*. — *v. n.* Wit worden. *Blanchir, devenir blanc*.

't Bleeken, *s. n. Blanchissage, blanchiment*, s. m.

Bleeker, *s. m.* bleekster, *s.f. Blanchisseur, euse*, s. m. et f.

Bleekert, *s. m. Vin paillet, vin clairet*, s. m.

Bleekery, *s.f.* bleek-hof, *s. m. Blancherie, blanchisserie*, s. f.

Bleek-geél, *s.n. et adj. Jaune pâle*, s. m. et adj.

Bleek-goud, *s.n. Or blanc, bas or*, s. m.

Bleek-groen, *adj. et s.n. Vert pâle*, adj. et s. m.

Bleekheyd, *s.f. Pâleur*, s. f.

Bleek-hof, *s.m.* (*zoek*) Bleekery.

Bleeking, *s.f.* (*zoek*) 't bleeken, *s. n.*

Bleek-rood, *adj. et s.n. Rouge pâle*, adj. et s. m. — *adj.* (van peérden spr.) *Baillet*.

Bleek-zugt, *s.f.* Dogters ziekte. *Chlorose*, s. f. *pâles couleurs*, s. f. plur.

Bleéten, *v. n.* (ik bleétte, heb gebleét) (van schaepen spr.) *Bêler*.

't Bleéten, *s.n.* Gebleét. *Bêlement*, s. m.

Digitized by Google

Bleêtend, *adj. Bêlant, ante.*

Blek, *s. n. Fer-blanc*, s. m. Iets met blek beslaen. *Garnir* of *couvrir quelque chose de fer-blanc.*

Blekke, *adj.* Van blek. *De fer-blanc.* Blekke lamp. *Lampe de fer-blanc.*

Blek-bosch, *s. n. Bois à écorce*, s. m.

Blek-slaeger, *s. m. Ferblantier*, s. m.

Blek-slaegery, *s. f.* 't blek-slaen, *s. n. Métier de ferblantier*, s. m.

Bles, *s. f.* Eene bles hair. *Touffe de cheveux*; — (witte kol op het voórhoofd der peêrden) *Etoile, pelote, marque blanche au front des chevaux*, s. f. — bles-peêrd, *s. n. Cheval marqué d'une raie blanche au front*, s. m.

Bley, *s. f.* Wit-visch. *Able, ablette*, s. m.

Bleyk, bleyken enz. (*zoek*) Bleek, bleeken enz.

Bleyn, *s. f. Ampoule, vessie, enflure, élevure*, s. f.

Bleyn-trekkende plaester, *s. f. Vésicatoire, emplâtre vésicatoire*, s. m.

Blik enz. (*zoek*) Blek enz. — *s. m.* Oogenblik. *Clin d'œil*, s. m. — (*zoek*) Blikking. — (plant) Zilver-schoon. *Argentine*, s. f.

Blik, *adj. Éclatant, éblouissant, ante.*

Blik-aers, *s. m. Écorchure*, s. f.

Blikken, *v. n.* (ik blikte, heb geblikt) *Éclater, étinceler, briller, resplendir, reluire*; — met de oogen. *Ciller*, v. n. *ciller les yeux, cligner les yeux*, v. a.

Blikking, *s. f. Éclat, étincellement*, s. m.

Bliksem, *s. m. Éclair*, s. m. *foudre*, s. f. et m. Den ban-bliksem, den bliksem van het Vatikaen. *Les foudres de l'excommunication, les foudres du Vatican.* (wanneer *foudre* van eenen man word gezeyd, is het *masculin*). Dien veld-heer was eenen oórlogs bliksem. *Ce capitaine étoit un foudre de guerre.*

Bliksemen, *v. imp.* (het bliksemde, heeft gebliksemd) Het bliksemt. *Il éclaire, il fait des éclairs.* — *v. a. Foudroyer, lancer la foudre, fulminer.* Jupiter heeft de reuzen gebliksemd. *Jupiter a foudroyé les géans.* — *v. n.* Schrikkelyk vloeken en zweêren. *Fulminer, jurer d'une manière épouvantable.*

Bliksem-slag, *s. m. Coup de foudre*, s. m.

Bliksem-strael, *s. f. Rayon de foudre*, s. m.

Bliksem-vuer, *s. n. Foudre*, s. f.

Blik-tand, *s. m. Dent qui sort de la bouche*, s. f.

Blik-tanden, *v. n. Montrer les dents.*

Blik-vueren, *v. n. Faire faux feu, donner des signaux.*

Blind, *adj.* Blinden, blinden man, *s. m. Aveugle*, s. m. et adj. Eenen blind-gehoóren. *Un aveugle-né.* Blind maeken, *v. a. Aveugler, ôter la vue.* Eene blinde straet (eene straet zonder eynd). *Cul-de-sac*, s. m. Blinde venster. *Fausse fenêtre.* Blinden muer. *Muraille sans vue* of *sans fenêtre, mur orbe.* In eene zaek blind toeloopen. *Donner tête baissée dans une affaire.*

Blind, *s. n.* (voór de glazen) *Volet, abattant, vantail*, s. m. — (voór vensters daer men doór ziet zonder gezien te worden) *Jalousie*, s. f. — (schippers w.) Boeg-spriet-zeyl. *Voile de beaupré*, s. f. Groot *of* onderste blind. *Civadière*, s. f. Kleyn blind, boven blind. *Tourmentin, petit beaupré*, s. m.

Blindagtig, *adj.* Zwak van gezigt. *Qui a la vue foible.*

Blindagtigheyd, *s. f. Foiblesse de la vue*, s. f.

Blind-doek, *s. m. Bandeau*, s. m.

Blindeling, blindelings, *adv. A l'aveugle, en aveugle, à tâtons*; — Blindelyk (onbezonnen). *Aveuglément, inconsidérément, à l'étourdie.*

Blinde-manneken, *s. n.* (kinder-spel) *Colin-maillard*, s. m. Blinde-manneken speélen. *Jouer à* of *au colin-maillard.*

Blinden, *v. a.* (ik blindde, heb geblind) De oogen blinden. *Bander les yeux, mettre un bandeau sur les yeux.* — Bedriegen. *Tromper, duper.*

Blindheyd, *s. f. Cécité*, s. f.

Blindhokken, *v. a.* (*zoek*) Blinden.

Blind-werken, *s. n. pl.* (oórlogs w.) *Blindes*, s. f. plur. *mantelets*, s. m. pl.

Blinken, *v. n.* (ik blonk, heb geblonken) *Briller, reluire, éclater, resplendir, luire.*

Blinkend, *adj. Brillant, luisant, reluisant, éclatant, ante*; *poli, ie.*

Blinking, *s. f.* 't blinken, *s. n. Éclat, lustre, resplendissement, poli*, s. m. *splendeur*, s. f.

Blixem enz. (*zoek*) Bliksem enz.

Bloed, *s. n. Sang*, s. m Den omloop van het bloed. *La circulation du sang.* Uyt koninglyk bloed gesproóten. *Issu de sang royal.* De Prinsen van den bloede. *Les Princes du sang.* In koelen bloede. *De sang froid.* Met bloed bemorssen, *v. a. Ensanglanter.*

Digitized by Google

Bloed, *s. m.* Sul. *Niais, benêt, dandin, nigaud, badaud, pauvre innocent*, s. m.

Bloed-ader, *s. f. Veine*, s. f.

Bloed-bad, *s. n. Carnage, massacre*, s. m. *boucherie*, s. f. Een schrikkelyk bloed-bad aenregten. *Faire un horrible carnage.*

Bloed-beuling, *s. m. Boudin noir*, s. m.

Bloed-dorstig, *adj. Sanguinaire, altéré de sang* (fem. *ée*).

Bloed-dorstigheyd, *s. f. Cruauté, soif de sang, humeur sanguinaire*, s. f.

Bloedeloos, *adj.* Zonder bloed. *Qui n'a point de sang.* Bloedeloos diertje, *s. n. Insecte*, s. m.

Bloeden, *v. n.* (ik bloedde, heb gebloed) *Saigner.* Uyt den neus bloeden. *Saigner du nez.* Hy bloed uyt zynen vinger. *Le doigt lui saigne.*

Bloed-gang, *s. m. Flux de sang*, s. m. *perte de sang, hémorragie*; — Roode loop. *Dyssenterie*, s. f.

Bloed-getuygen, *s. m. et f. Martyr*, s. m. *martyre*, s. f.

Bloed-gierig, *adj. Sanguinaire, avide de sang, cruel, elle.*

Bloed-gierigheyd, *s. f. Cruauté, inhumanité, humeur sanguinaire*, s. f.

Bloed-hond, *s. m.* Dog. *Dogue*; — (fig.) Bloed-gierigen mensch. *Monstre cruel*, s. m.

Bloedig, *adj. Sanglant, ante.*

Bloeding, *s. f* 't bloeden, *s. n. Saignement, écoulement de sang*, s. m.

Bloed-laeten, *v. a.* Ader-laeten. *Saigner, tirer du sang, ouvrir la veine.*

Bloed-lauw, *adj. Tiède.*

Bloed-loop, *s. m.* (*zoek*) Bloed-gang.

Bloed-maeking, *s. f. Sanguification*, s. f.

Bloed-pissing, *s. f. Pissement de sang*, s. m.

Bloed-raed, *s. m. Conseil de sang*, s. m.

Bloed-recht, *s. n.* Hals-recht. *Haute-justice*, s. f. *droit de haute-justice*. s. m.

Bloed-rechter, *s. m. Juge criminel, haut-justicier*, s. m.

Bloed-rood, *adj. De couleur sanguine.*

Bloed-ryk, *adj. Sanguin, ine.*

Bloed-schande, *s. f. Inceste*, s. m.

Bloed-schandig, *adj. Incestueux, euse.*

Bloed-schender, *s. m. Incestueux*, s. m.

Bloed-schending (*zoek*) Bloed-schande.

Bloed-schuld, *s. f. Homicide, meurtre, crime capital*, s. m.

Bloed-schuldig, *adj. Coupable d'un crime capital.*

Bloed-spouwen, *v. a. Cracher du sang.*

Bloed-spouwing, *s. f. Crachement de sang*, s. m.

Bloed-steen, *s. m. Hématite*, s. f.

Bloed-stelpen, *v. a. Étancher le sang, arrêter le sang.*

Bloed-storten, *v. a. Répandre du sang, verser du sang.*

Bloed-storting, *s. f. Effusion de sang*, s. f.

Bloed-vat, *s. n. Veine*, s. f. *vaisseau*, s. m.

Bloed-vergieten, *v. a.* (*zoek*) Bloed-storten.

Bloed-vervig, *adj. De couleur de sang, de couleur sanguine.*

Bloed-verwant, *s. m. Parent*, s. m. *parente*, s. f.

Bloed-verwantschap, *s. n. Consanguinité, parenté, proximité de sang*. s. f.

Bloed-vin, *s. f.* (*zoek*) Bloed-zweêr.

Bloed-vlag, *s. f. Pavillon rouge*, s. m.

Bloed-vloed, *s. m. Flux de sang*, s. m.

Bloed-vriend, *s. m.* bloed-vriendin, *s. f. Parent, ente*, s. m. et f.

Bloed-vriendschap, *s. f. Parenté, proximité de sang*, s. f.

Bloed-worst, *s. f. Boudin noir*, s. m.

Bloed-zugt enz. (*zoek*) Bloed-gierigheyd enz.

Bloed-zuyger, *s. m.* (diertje) Echel. *Sang-sue*, s. f.

Bloed-zweêr, *s. f. Clou, flegmon, furoncle*, s. m.

Bloem, *s. f. Fleur*, s. f. Bloem van meêl. *Fleur de farine.* — Puyk. *Élite*, s. f.

Bloem-bed, *s. n. Parterre*, s. m.

Bloem-bol, *s. m. Bulbe*, s. f. *oignon*, s. m.

Bloem-cieraed, *s. n. Fleuron*, s. m.

Bloemeken, *s. n. Fleurette*, s. f.

Bloem-godin, *s. f.* (fabel-k.) Flora. *Flore, déesse des fleurs*, s. f.

Bloem-hof, *s. m. Parterre, jardin à fleurs, jardin fleuriste*, s. m.

Bloemist, *s. m. Fleuriste*, s. m.

Bloem-kool, *s. f. Chou-fleur*, s. m.

Bloem-krans, *s. f. Guirlande, couronne de fleurs*, s. f. *feston*, s. m.

Bloem-maend (*zoek*) Bloey-maend.

Bloem-meêl, *s. n. Fleur de farine*, s. f.

Bloem-merkt, *s. f. Marché aux fleurs*, s. m.

Digitized by Google

Bloem-pap, *s.f. Bouillie de fleur de farine*, s. f.

Bloem-perk, *s.n. Parterre*, s. m.

Bloem-pot, *s.m. Pot à fleurs, bouquetier*, s. m.

Bloem-ruyker, *s.m. Bouquet, bouquet de fleurs*, s. m.

Bloem-ruyker-verkoopster, *s.f. Bouquetière*, s. f.

Bloem-ryk, *adj. Couvert de fleurs*, (fem. *couverte*).

Bloem-schilder, *s.m. Fleuriste, peintre en fleurs*, s. m.

Bloem-stuk, *s.n. Tableau de fleurs*, s. m.

Bloem-tros, *s.m. Bouquet, bouquet de fleurs*, s. m.

Bloem-tuyn, *s.m. (zoek)* Bloem-hof.

Bloem-tyd, *s.m.* Bloey-tyd. *Saison des fleurs, floraison*, s. f.

Bloem-werk, *s.n.* (in boeken) *Ouvrage à fleurs, fleuron*, s. m.

Bloesem, *s.m. Fleur*, s. f. *bouton de fleurs*, s. m.

Bloesemen, *v.n.* (ik bloesemde, heb gebloesemd) *Fleurir, pousser des fleurs.*

Bloey, *s.m.* Bloesem. *Fleur*, s. f. In den bloey van zyne jaeren. *A la fleur de son âge.* Den koophandel is daer in bloey. *Le commerce y fleurit.* — Welvaeren. *Prospérité*, s. f.

Bloeyën, *v.n.* (ik bloeyde, heb gebloeyd) In den bloey staen. *Fleurir, être en fleur.* De boomen bloeyën. *Les arbres fleurissent.* — Welvaerend zyn. *Prospérer.*

Bloeyënd, *adj.* Dat in den bloey staet. *Fleurissant, ante*; *fleuri, ie.* — In eenen bloeyënden staet. *Florissant, ante.* Eene bloeyënde stad. *Une ville florissante.*

Bloey-maend, *s.f.* De maend mey. *Mai, le mois de mai*, s. m.

Bloeysel, *s.n. (zoek)* Bloesem.

Bloey-tyd, *s.m. Fleuraison*, s. f.

Blok, *s.m. Billot, bloc*, s. m. Beenhouwers blok. *Billot de boucher.* Marmeren blok. *Bloc de marbre.* Blok hout. *Souche, bûche*, s. f. Zy staet daer als eenen blok hout. *Elle est là comme une souche.* — (een der boomen der peërden en gevangenen) *Entraves*, s. f. pl. Den blok aen het been hebben. (spreek-w.) *Être en cage, avoir perdu la liberté.* — (om op te kappen) „ *Hachoir*; — (tin of lood) *saumon*, s. m. — Scheeps-blok. *Moufle, poulie*, s. f. Blokken *(zoek)* Holblokken.

Blokeëren, *v.a.* best. w. Eene stad insluyten. *Bloquer une ville.*

Blokeëring, *s.f.* best. w. Insluyting van eene stad. *Blocus*, s. m.

Blok-huys, *s.n. Fort, beffroi*, s. m.

Blokken, *v.n.* (ik blokte, heb geblokt) (gem.) Zeer neërstig zyn. *Être assidu, être attaché, s'appliquer fortement* (reg. *dativ.*)

Blokking, *s.f.* 't blokken, *s.n.* (gem.) *Assiduité, application*, s. f. *attachement*, s. m. (reg. *dativ.*) Het blokken in de studie. *L'application à l'étude.*

Blokker, *s.m.* blokster, *s.f.* (gem.) *Homme assidu*, s. m. *femme assidue*, s. f.

Blok-maeker, *s.m.* Katrol-maeker. *Pouliеur*, s. m.

Blok-steen, *s.m. Moellon*, s. m.

Blok-tin, *s.n. Étain en saumons*, s. m.

Blok-wagen, *s.m.* (wagen met vier wielen van gelyke hoogte) *Binard*, s. m.

Blok-zilver, *s.n.* Baer-zilver. *Argent en barre*, s. m.

Blond, *adj. Blond, onde.* Blond hair. *Cheveux blonds.* Blond koleur, *s.n. Blond*, s. m. Blond worden, *v.n. Blondir.* Imand blond en blauw slaen. *Meurtrir quelqu'un de coups.*

Blonden, *s.m.* blonde, *s.f.* Die blond hair heëft. *Blondin, ine*, s. m. et f.

Blondheyd, *s.f. Blond*, s. m. *couleur blonde*, s. f.

Bloo, bloode, *adj.* Vreesagtig. *Timide, peureux, euse*; *craintif, ive*; *poltron, onne.*

Bloodaerd, *s.m.* Bloobertigen mensch. *Poltron, lâche, homme sans cœur, homme sans courage*, s. m.

Bloobertig, *adj. Lâche, sans cœur, poltron, onne.*

Bloobertigheyd, *s.f. Lâcheté, poltronnerie*, s. f.

Bloobeyd, *s.f. Timidité, poltronnerie*, s. f.

Bloós, *s.f. (zoek)* Blos.

Bloot, *adj.* Naekt. *Nu, ue*; *découvert, erte.* Blooten degen. *Épée nue.* De bloote waerheyd. *La vérité toute nue.* — *adv.* Naekt. *A nu.*

Bloot stellen, *v.a. Exposer.* Bloot gesteld zyn. *Être en butte, être en proie* (reg. *dativ.*) Zich bloot stellen aen het gevaer. *S'exposer, s'aventurer.*

Blootelyk, *adv. Simplement, seulement.*

Blooten, *v.a.* (ik blootte, heb gebloot) (eenen akker) *Défricher*; — (eene weyde) *nettoyer.* De vellen blooten. *Peler les peaux.*

Digitized by Google

Blootheyd, *s.f.* Naaktheyd. *Nudité*, s. f.

Bloots-beens, *adv.* *Nu-jambes.*

Bloots-hoofds, *adv.* *Nu-tête*, *la tête nue.*

Bloots-voets, *adv.* *Nu-pieds*, *les pieds nus.*

Bloózen, *v. n.* (ik bloósde, heb gebloósd). Rood worden. *Avoir le teint vermeil.*

Bloózend, *adj.* *Rouge*, *vermeil*, *eille.*

Bloózendheyd, *s.f.* *Rougeur*, s. f. *teint vermeil*, s. m.

Blos, *s.f.* Roodheyd van schaemte. *Rougeur*, s. f. Hy kreég eene blos. *Il rougit*, *la rougeur* of *le rouge lui monta au visage.*

Blouwel, *s.m.* Vlas-hamer. *Broie*, s. f.

Blouwen, *v.a.* (ik blouwde, heb geblouwd) *Broyer*, *rompre avec la broie*, *macquer.*

Blusch-pot, *s.m.* *Étouffoir*, s. m.

Blusschen, *v.a.* (ik bluschte, heb gebluscht) *Éteindre.* Den brand wierd geblusch. *Le feu* of *l'embrasement fut éteint.* Den kalk blusschen. *Éteindre la chaux.* Zynen dorst blusschen. *Se désaltérer*, *étancher sa soif.* Zynen brand blusschen. *Assouvir sa passion*, *satisfaire son envie.*

Blussching, *s.f.* 't blusschen, *s.n.* *Extinction*, s. f. — van den dorst. *Étanchement de la soif*; — van zynen drift. *Assouvissement de sa passion*, s. m.

Bluts, *s.f.* *Contusion*, *meurtrissure*, *froissure*; — (van koper-werk enz. spr.) *bosse*, s. f.

Bluts, *adj.* Imand bluts speélen. *Gagner à quelqu'un tout son argent.*

Blutsen, *v.a.* (ik blutste, heb geblutst) Kneuzen. *Meurtrir*, *froisser*; — (van koper-werk enz. spr.) *bossuer.*

Blutsing, *s.f.* 't blutsen, *s.n.* *Meurtrissure*, *froissure*, *contusion*, s. f.

Bluts-koórts, *s.f.* *Fievre pourprée*, s. f.

Bly, blyde, *adj.* *Aise*, *bien-aise*, *joyeux*, *euse.* Zeer blyde zyn *Être bien-aise*, *se réjouir*, *avoir bien de la joie.* Bly gelaet. *Visage riant.* Bly maeken enz. (*zoek*) Verheugen enz. — Levendig. *Gai*, *aie*; *vif*, *ive*; *joviał*, *ale.* Blyde koleur. *Couleur gaie.*

Blydelyk, *adv.* Met blydschap. *Joyeusement*, *gaiement*, *avec bien de la joie*, *avec beaucoup de plaisir.*

Blydschap, blyschap, *s.f.* *Joie*, *allégresse*, *gaieté*, *aise*, s. f.

Bly-eyndend, bly-eyndig, *adj.* Dat een bly eynde heéft. *Tragi-comique.* Bly-eyndend treur-spel. *Tragi-comédie*, s. f.

Bly-geestig, *adj.* *Gai*, *aie*; *enjoué*, *ée*; *joyeux*, *euse*; *joviał*, *ale.*

Blygeestigheyd, *s.f.* *Gaieté*, *joie*, s. f. *enjouement*, s. m.

Blygeestigłyk, *adv.* *Joyeusement.*

Blyheyd, *s.f.* (*zoek*) Blydschap.

Blyk, *s.n.* Bewys. *Preuve*, *marque*, s. f. *indice*, s. m. Hy heéft blyken van zyne dapperheyd gegeéven. *Il a donné des preuves de sa valeur.* — Blyk-schrift, *s.n.* *Acte*, s. m.

Blykbaer, blykelyk, *adj.* *Manifeste*, *notoire*, *clair*, *aire*; *evident*, *ente.* Blykbaere waerheyd. *Vérité évidente.*

Blyken (*zoek*) Bleeken. — *v. imp.* (het bleék, is gebleéken) Vast en zeker zyn. *Conster*, *être constant.* Doen blyken. *Montrer*, *faire voir*, *faire conster.*

Blymoedig enz. (*zoek*) Blygeestig enz.

Bly-spel, *s.n.* *Comédie*, s. f.

Blyven, *v.n.* (ik bleéf, heb gebleéven) *Demeurer.* Blyft hier. *Demeurez.* Blyven staen, zitten, liggen. *Demeurer debout*, *assis*, *couché.* Waer zou de wereld blyven, als het kwaed ongestraft bleéf? *Que deviendroit le monde*, *si le mal étoit impuni?* — Niet veranderen. *Subsister.* Dat gebruyk is gebleéven tot nu toe. *Cet usage a subsisté jusqu'à présent.* Ergens aen blyven hangen. *S'accrocher*, *se trouver pris à quelque chose.* Ergens by blyven. *Se tenir à quelque chose*, *n'en point démordre.* — Vergaen. *Périr.* Daer zyn veéle scheépen gebleéven. *Il est péri bien des vaisseaux.* — Sneuvelen. *Demeurer* of *rester sur la place*, *être tué.* Daer zyn tien duyzend mannen gebleéven. *Dix mille hommes restèrent sur la place*, *dix mille hommes furent tués.* — Volherden. *Persister*, *continuer*, *persévérer.* In zyn gevoelen blyven. *Persister dans son opinion.* Dat werk zal blyven steéken. *Cet ouvrage ne se continuera plus.* Hy bleéf steéken in het midden van zyne rede. *Il demeura court au milieu de son discours.* Schuldig blyven. *Être redevable.* Blyven doet beklyven. (spreék-w.) *Pierre qui roule n'amasse point de mousse.* Het zal 'er niet by blyven. *Il n'en restera pas là.*

Bobbel, *s.m.* Knobbel. *Bosse*, *protubérance*, s. f. *tubercule*, s. m. —

Digitized by Google

op het water. *Bouteille d'eau. bulle*, s. f. *bouillon*, s. m. Zieden met groote bobbels. *Bouillir à gros bouillons.*

Bobbelen, *v. n.* (ik bobbelde, heb gebobbeld) Opborlen. *Bouillonner.*

Bobbeling, *s. f. Bouillonnement*, s. m.

Bobyn, *s. f.* Garen-klos. *Bobine*, s. f. *fuseau*, s. m.

Bobyndje, *s. n. Bobinette*, s. f.

Bocbel, bogchel, *s. m.* (gem.) Bult. *Bosse*, s. f.

Bocbelaer, *s. m.* bocbelaerster, *s. f. Bossu, ue*, s. m. et f.

Bocbelen, *v. n.* (ik bocbelde, heb gebocbeld) *Travailler jour et nuit.*

Bocbel-manneken, *s. n. Petit bossu*, s. m.

Bocbeltje, *s. n. Petite bosse*, s. f.

Bod, *s. n.* (het geene men bied) *Offre*, s. f. Myn bod was het hoogste. *J'étois le plus offrant.*

Bode, *s. m. Messager*, s. m. — *s. m. et f.* Dienst-bode. *Domestique, valet*, s. m. *servante*, s. f.

Bode-ampt, *s. n. Messagerie*, s. f.

Bode-huys, *s. n. Messagerie*, s. f.

Bodem, *s. m.* (het onderste van iet) *Fonds, le dessous*, s. m. Den bodem van een vat. *Le fond d'un tonneau.* Bodems in eene ton zetten. *Foncer* of *enfoncer un tonneau.* Den bodem inslaen. *Défoncer.* — (van een schip) *Quille*; — Land. *Terre*, s. f. *pays, territoire, sol*, s. m. Op vyandlyken bodem. *En pays ennemi.* Op den Hollandschen bodem. *Sur les terres de la Hollande.* Op effen bodem zyn. (geene schulden meer hebben) *Avoir ses comptes liquides.*

Bodemen, *v. a.* (ik bodemde, heb gebodemd) *Foncer, enfoncer.*

Bodemery, *s. f.* (koopmans w.) (geld-schieting op den bodem *of* kiel van een schip) *Bomerie, bodinerie, grosse aventure*, s. f.

Bodem-trekker, *s. m.* (kuypers gereedschap) *Tire-fond*, s. m.

Bodeschap, bode-ampt, *s. n. Messagerie*, s. f. *office de messager*, s. m.

Bodin, *s. f. Messagère*, s. f.

Boedel, boel, *s. m.* Nalaetenschap. *Héritage*, s. m. *succession*, s. f. Verwarden boedel. *Succession embrouillée.* — *Masse*, s. f. Den boelen boedel. *La masse des biens.*

Boedel-houder, *s. m.* boedel-houdster, *s. f. Survivant, ante*, s. m. et f. *possesseur d'une succession*, s. m.

Boedel-huys, boel-huys, *s. n. Maison où l'on rend les effets et les meubles*, s. f.

Boedel-lyst, *s. f. Inventaire*, s. m.

Boedel-scheyder, boedel-redder, *s. m Curateur d'une succession*, s. m.

Boedel-scheyding, *s. f.* Verdeyling der erffenis. *Partage des biens d'une succession, acte de partage*, s. m.

Boedel-schryver, *s. m. Celui qui fait l'inventaire.*

Boedel-schryving, *s. f. Inventaire*, s. m.

Boef, *s. m. Garnement, fripon, coquin, belître*, s. m.

Boefagtig, *adj. Méchant, ante.*

Boefagtigheyd, *s. f. Méchanceté*, s. f.

Boefagtigiyk, *adv. Méchamment.*

Boefken, *s. n.* Lastig jongsken. *Petit coquin, petit garnement, petit espiègle*, s. m.

Boeg, *s. m.* Borst van een schip. *Proue*, s. f. *l'avant d'un vaisseau*, s. m.

Boeg-anker, *s. n. Seconde ancre*, s. f.

Boeg-kruyssen, *v. n.* (schippers w.) Laveeren. *Aller à la bouline, louvoyer.*

Boeg-slag, *s. m. Revirement de bord*, s. m.

Boeg-spriet, *s. f.* (schippers w.) *Beaupré*, s. m.

Boeg-steng, *s. f.* (schippers w.) *Perroquet de beaupré*, s. m.

Boeg-stukken, *s. n. plur. Canons de proue*, s. m. plur.

Boegseeren, boegsjaerden, *v. a.* (schippers w.) *Remorquer, prendre à la remorque.*

Boegseering, *s. f.* 't boegseeren, *s. n. Remorque*, s. f.

Boek, *s. m.* of *n. Livre*, s. m. De boeken van het oud Verbond. *Les livres de l'ancien Testament.* De vyf boeken van Moyses. *Le pentateuque.* Ingeneyd boek. *Livre broché. brochure.* Boeken binden. *Relier des livres.* Boek van ontfang en uytgeef. *Livre de recette et de dépense, livre de raison.* Boeken keuren. *Censurer des livres.* Boeken schryven. *Faire des livres.* Te boek stelling, *s. f. Enregistrement*, s. m. Een boek papier. *Une main de papier*, s. f.

Boek-beslag, *s. n.* Sloten en hoeken aen een boek. *Garniture d'un livre*, s. f.

't Boek-binden, *s. n. Le métier de relieur*, s. m.

Boek-binder, *s. m. Relieur*, s. m.

Boek-bindery, *s. f. Attelier de relieur*, s. m.

Boek-deel, *s. n. Tome, volume*, s. m.

Boek-drukken, *v. a. Imprimer.*

't Boek-drukken, *s. n.* (*zoek*) Boek-drukkery.

Digitized by Google

Boek-drukker, *s. m. Imprimeur, typographe*, s. m.

Boek-drukkery, *s. f. Imprimerie, typographie*, s. f.

Boek-druk-konst *(zoek)* Boekdrukkery.

Boeken, *v. a.* (ik boekte, heb geboekt) Te boek stellen. *Enregistrer, inscrire, coucher dans le livre.*

Boekery, *s. f. Bibliothèque*, s. f.

Boek-handel, *s. m. Librairie*, s. f.

Boek-handelaer, *s. m. Libraire, marchand-libraire*, s. m.

Boek-houden, *v. a. Tenir les livres de compte.*

't Boek-houden, *s. n. Tenue de livres*, s. f. Italiaensch boek-houden. *Tenue de livres à parties doubles.*

Boek-houder, *s. m. Teneur de livres*, s. m.

Boek-kamer, *s. f. Bibliothèque*, s. f.

Boek-kas, *s. f. Bibliothèque*, s. f.

Boek-kenner, boek-kender, boekkundigen, *s. m. Bibliographe*, s. m.

Boek-kennis, boek-kunde, *s. f. Bibliographie*, s. f.

Boek-keurder, *s. m. Censeur*, s. m.

Boek-keuring, *s. f.* Goedkeuring van een boek. *Censure, approbation*, s. f.

Boek-kraem, *s. n. Echoppe de libraire*, s. f.

Boek-kundig, *adj. Bibliographique.*

Boek-nieuws, *s. n. Nouvelles littéraires*, s. f. plur.

Boek-oeffenaer, *s. m. Savant, homme d'étude*, s. m. (plur. *gens d'étude*).

Boek-oeffening, *s. f. Etude*, s. f.

Boek-schryver, *s. m. Auteur, écrivain*, s. m.

Boeksken, *s. n. Livret*, s. m.

Boek-staef, *s. f.* Letter. *Caractère*, s. m. *lettre*, s. f.

't Boek-verkoopen, *s. n. Librairie*, s. f.

Boek-verkooper, *s. m. Libraire, marchand-libraire*, s. m.

Boek-verkoopery, *s. f. Librairie*, s. f.

Boek-verkoopster, *s. f. Libraire*, s. f.

Boekweyt, *s. f.* (graen) *Sarrasin, blé sarrasin, blé noir*, s. m.

Boekweyten-bry, *s. m. Bouillie de farine de sarrasin*, s. f.

Boekweyt-koek, *s. m. Galette*, s. f. *gâteau de farine*, s. m.

Boekweyt-meel, *s. n. Farine de sarrasin*, s. f.

Boek-winkel, *s. m. Boutique de libraire*, s. f.

Boek-worm, boek-wurm, *s. m. Ver* — (schimp-w.) *petit libraire, pauvre libraire*, s. m. — Die altyd in boeken leest. *Celui qui fait toute son occupation de ses livres.*

Boek-zael, *s. f. Bibliothèque*, s. f.

Boek-zak, *s. m. Sac à livres*, s. m.

Boek-zifter, *s. m. Critique, épilogueur*, s. m.

Boel, *s. m. Concubinaire*, s. m Boel enz. *(zoek)* Boedel enz.

Boeleeren, *v. n. Vivre en concubinage.*

Boeleerer, *s. m. Concubinaire*, s. m.

Boeleering, *s. f. Concubinage*; s. m.

Boelin, boeleerster, *s. f. Concubine*, s. f.

Boelkens-kruyd, *s. n.* (plant) *Eupatoire*. s. f.

Boelyn, *s. f.* (schippers w.) *Bouline*, s. f.

Boen-borstel, *s. m. Frottoir*, s. m. *brosse*, s. f.

Boender, *s. m. Frottoir*, s. m. *brosse*, s. f. *(zoek voorders)* Boener.

Boenen, *v. a.* (ik boende, heb geboend) *Frotter.*

't Boenen, *s. n. Frottage*, s. m.

Boener, boender, *s. m.* boenster, *s. f. Frotteur, euse*, s. m. et f.

Boer, *s. m.* Landman. *Paysan, villageois, campagnard*; — Onbeleefden mensch. *Paysan, rustre, rustaud, manant*, s. m. 't Is eenen regten boer. *C'est un rustre achevé.* — Zot (in de kaert) *Valet*, s. m. Herten boer. *Valet de cœur.* — Oprisping der maeg. *Rot*, s. m. Eenen boer laeten. *Faire un rot.* Imand voór den boer houden. *Se moquer de quelqu'un.*

Boeragtig, *adj.* Boersch. *Paysan, anne; rustique, villageois, oise; agreste, campagnard, arde; champêtre*; — Lomp. *Grossier, ière.* Boeragtigen vent. *Rustre, homme grossier*, s. m. — *adv.* Als eenen boer. *Grossièrement, d'une manière rustique, à la paysanne.*

Boeragtigheyd, *s. f.* Boerschheyd. *Rusticité, grossièreté, incivilité*, s. f.

Boerdery, *s. f. Métairie, ferme, cense*, s. f.

Boere-boonen, *s. f. plur.* Groote boonen. *Grosses fèves*, s. f. plur.

Boere-bruyloft, *s. f. Nôce de village*, s. f.

Boere-dans, *s. m. Danse de village*, s. f.

Boere-feest, *s. n. Fête de village*, s. f.

Boere-fluyt, *s. f. Chalumeau, pipeau*, s. m.

Boere-hut, *s. f. Chaumière, cabane*, s. f.

Digitized by Google

Boeren, *v. n.* (ik boerde, heb geboerd) Land-bouwen. *Labourer, cultiver*; — Oprispen. *Faire des rots.*

Boeren-huys, *s. n.* boere-wooning, *s. f. Maison de paysan*, s. f.

Boeren-kermis, *s. f. Foire de village, harmesse de village*, s. f.

Boeren-kost, *s. m. Viandes grossières*, s. f. plur.

Boeren-leven, *s. n. Vie champêtre*, s. f.

Boeren-lied, *s. n. Chanson champêtre*, s. f.

Boere-werk, *s. n. Labourage, ouvrage de paysan*, s. m. *culture*, s. f.

Boerin, *s. f. Paysanne, villageoise, campagnarde*; — Onbeleefde vrouwspersoon. *Paysanne, femme ou fille grossière ou mal-polie*, s. f.

Boersch, *adj.* op zyn boersch, *adv.* (*zoek*) Boeragtig.

Boerschheyd, *s. f.* (*zoek*) Boeragtigheyd.

Boert, *s. f. Comique, burlesque, plaisant*, s. m. Boert en ernst. *Le sérieux et le comique.*

Boertagtig, *adj. Plaisant, ante; comique, burlesque, badin, ine; bouffon, onne.* Boertagtige spreek-wyze. *Plaisanterie*, s. f.

Boerten, *v. n.* (ik boertte, heb geboert) Jokken, spotten. *Plaisanter, dire des plaisanteries, railler.*

Al boertende, boertender wyze, *adv.* Al spottende. *En raillant, par plaisanterie, par raillerie.*

Boerter, *s. m.* Jokker, spotter. *Railleur, moqueur, plaisant*, s. m.

Boertery, *s. f. Raillerie, plaisanterie, facétie*, s. f. *badinage*, s. m.

Boertig, *adj. Plaisant, ante; facétieux, euse; comique, badin, ine; burlesque, grotesque.*

Boertigh, *adv.* Op eene klugtige wyze. *Plaisamment, d'une manière plaisante, burlesquement, grotesquement, facétieusement.*

Boet, *s. f.* Breuk. *Amende*, s. f. In de boet slaen. *Mettre à l'amende, amender.* De boet betaelen. *Payer l'amende.* In de boet vervallen. *Encourir l'amende.* — *Pénitence*, s. f. Boet doen. *Faire pénitence.* — Openbaere boet (schuld-belydenis) *Amende honorable*, s. f.

Boeten, *v. a.* (ik boette, heb geboet) Om zyne schuld gestraft worden. *Payer, être puni, expier.* Eene misdaed boeten. *Expier un crime.* Hy zal het met den hals boeten. *Il le payera de sa tête, il lui coûtera la vie.* Iets met geld boeten. *Payer l'amende.* De schade boeten. *Réparer le dommage.* Zyne lusten boeten. *Assouvir ses passions, satisfaire ses désirs.* Vuer boeten. *Attiser le feu.* Gescheurde netten boeten. *Raccommoder des rets.* Eenen ketel boeten. *Rapetasser un chaudron.*

Boeter, *s. m.* Ketel-boeter. *Chaudronnier, drouineur*, s. m.

Boeting, *s. f.* het boeten, *s. n. Assouvissement*, s. m. Het boeten van zynen lust. *L'assouvissement de sa passion.* — *Expiation, satisfaction*, s. f. Het boeten van eene misdaed. *L'expiation d'un crime.*

Boet-psalmen, *s. m. plur. Psaumes pénitenciaux, Psaumes de pénitence*, s. m. plur.

Boetseerder, *s. m. Modeleur*, s. m. *qui fait des images de cire, de plâtre, d'argile etc.*

Boetseeren, *v. a.* (ik boetseerde, heb geboetseerd) *Modeler, faire des images de cire, de plâtre, d'argile etc.*

Boetseering, *s. f. Ouvrage en bosse, ouvrage en relief*, s. m.

Boetveerdig, *adj. Pénitent, ente; repentant, ante*, adj. et subst. Boetveerdigen mensch. *Pénitent.* Boetveerdigen zondaer. *Pécheur pénitent.*

Boetveerdigheyd, *s. f. Pénitence, repentance*, s. f. Boetveerdigheyd doen. *Faire pénitence.* De Psalmen van boetveerdigheyd. *Les Psaumes de pénitence, les Psaumes pénitenciaux.*

Boeve, *s. m.* (*zoek*) Boef.

Boeye-praet, *s. m. Langage de la canaille*, s. m.

Boevery, *s. f.* boeve-stuk, *s. n. Malice, friponnerie*, s. f. *tour malin*, s. m.

Boey, *s. f.* (schippers w.) Anker-boey. *Balise, bouée*, s. f. *bonneau*, s. m.

Boeyen, *s. f. plur. Fers*, s. m. plur. *chaînes*, s. f. pl. Hy zit in de boeyen. *Il est dans les fers, il est en prison.* Zyne boeyen breeken. *Briser ses chaînes.* — (een de handen) *Menottes*, s. f. plur.

Boeyen, *v. a.* (ik boeyde, heb geboeyd) In de boeyen zetten. *Enchaîner, mettre quelqu'un aux fers, mettre les fers aux pieds et aux mains de quelqu'un.* Hy is geboeyd aen handen en voeten. *On lui a mis les fers aux pieds et aux mains.*

Boey-reep, *s. m.* (schippers w.) *Orin*, s. m.

Boeysel, *s. n.* (schippers w.) *Bordage ou revêtement de planches*, s. m.

Boesem, *s. m. Sein*, s. m. *gorge*, s. f.

Digitized by Google

— Zee-boezem. *Golfe*, s. m. *baie*, *anse*, s. f.

Boezem-vriend, *s. m.* boezem-vriendin, *s. f.* *Ami intime*, *amie intime*, s. m. et f.

Boezem-vriendschap, *s. f.* *Amitié intime*, s. f.

Bogaerd, *s. m.* Boomgaerd. *Verger*, s. m.

Bogt, *s. f.* Kromte, *Courbure*, *sinuosité*, *courbe*, s. f. *coude*, s. m. Bogt van eenen boóg. *Courbure d'un arc.* Bogten van eene rivier. *Sinuosités d'une rivière.* De straet maekt eene bogt. *La rue fait un coude.* Weg met veéle bogten. *Chemin fort tortu* of *tortueux.* — Slegt goed, uytschot. *Rebut*, s. m. Hy verkoopt maer bogt. *Il ne vend que du rebut.* Bogt van papier. *Du papier de rebut.* Bogt van wyn. *Du rebut de vin.* Bogt van volk. *Canaille*, s. f. — Golf. *Golfe*, s. m. De bogt van Venetiën. *Le golfe de Venise.* Voór imand in de bogt springen (spreék-w.) *Prendre le parti de quelqu'un.* Lustig uyt de bogt springen. *Se divertir comme il faut.*

Bogtig, *adj.* *Courbé*, *arqué*, *ée*; *courbe*; — (spr. van wegen, rivieren enz.) *tortueux*, *sinueux*, *euse*; *qui va en serpentant.* De rivier is heel bogtig. *La rivière va en serpentant.*

Bogtigheyd, *s. f.* *Courbure*, *sinuosité*, s. f.

Bohaey, *s. n.* *Gesticulation*, s. f.

Boheémen (koningryk) *Bohème*, s. f.

Boheémer, *s. m.* boheémsche, *s. f.* *Homme de Bohème*, s. m. *femme de Bohème*, s. f. (niet *bohémien*, *enne*, het welk beteekent: *goede-geluk-zegger*, *goede-geluk-zegster*).

Boiseéren, *v. a.* bast. w. Met hout beschieten. *Boiser.*

Boiseéring, *s. f.* bast. w. Beschot. *Boiserie*, s. f.

Bok, *s. m.* (dier) *Bouc*; — *siége d'un cocher*, s. m.

Bokael, *s. n.* bast. w. Groot drinkglas *Bocal*, s. m.

Bokagtig, *adj.* Onbeleéfd. *Brutal*, *ale*; *incivil*, *ile*; *grossier*, *ière.*

Bokagtigheyd, *s. f.* *Brutalité*, s. f.

Bokagtigtyk, *adv.* *Brutalement.*

Bokanier, *s. m.* (wilden jaeger in America) *Boucanier*, s. m.

Bokke-baerd, *s. m.* (winter-salaed) *Barbe-de-bouc*, s. f.

Bokke-leér, *s. n.* *Peau de bouc*, s. f.

Bokke-vel, *s. n.* *Peau de bouc*, s. f.

Bokking, *s. m.* Boks-haring. *Hareng saur*, *sauré* of *sauret*; — Schimp-steék, *Brocard*, *sarcasme*, s. m.

Boks-baerd, boks-leér (*zoek*) Bokke-baerd, bokke-leér.

Boks-boon, *s. f.* (plant) *Lupin*, *ménianthe*, s. m.

Boks-doórn, *s. m.* (plant) *Barbe-de-renard*, s. f.

Boks-boórn, *s. m.* (plant) Zevengetyden-kruyd. *Senegré*, *fenu-grec*, s. m.

Boks-voet, *s. m.* *Pied de bouc*; — (van bosch-goden spr.) *chèvre-pied*, *faune*, s. m.

Bol, *s. m.* Kloot. *Boule*, s. f. Met de bollen speélen. *Jouer à la boule.* — Locht-bal. *Ballon*; — Wereld-bol, aerd-bol. *Globe terrestre*, s. m. — (van eene bloem) *Bulbe*, s. f. *oignon*, s. m. — (van eenen hoed) *forme*; — Het hoofd. *Tête*, s. f. Het schort hem in den bol. *Il a la tête troublée*, *il a le timbre fêlé.*

Bol, *adj.* Gezwollen. *Enflé*, *boursouflé*, *ée*; — (*zoek*) Bol-rond.

Bolagtig, *adj.* Wat bol. *Un peu enflé*, *boursouflé*, *ée.*

Bol-baen, *s. f.* *Jeu de boule*, s. m.

Bolder, *s. m.* (onkruyd in het graen) *Grain noir*, s. m.

Bolheyd, bolagtigheyd, *s. f.* Gezwollenheyd. *Boursouflure*; — *convexité*, s. f.

Bolk, *s. f.* (visch) *Merlan*, s. m.

Bol-kruyd, *s. n.* (plant) *Morelle*, *douce-amère*, s. f.

Bolleken, *s. n.* *Globule*, s. m.

Bollen, *v. a.* (ik bolde, heb gebold) Voór den bol slaen. *Assommer*; — (schippers w.) *resserrer.*

Bol-rond, *adj.* *Convexe.*

Bolster, *s. f.* (groene bast van noóten enz.) *Brou*, *brout*, s. m. *écorce*, *écale*; — (schel van peul-vrugten) *gousse*, s. f.

Bolsteren, *v. a.* (ik bolsterde, heb gebolsterd) Noóten bolsteren. *Ecaler des noix.*

Bolus, *s. m.* (fyne aerde) *Bol*, s. m.

Bolvormig, *adj.* *En forme de boule.*

Bolwerk, *s. n.* *Boulevard*, *bastion*, s. m.

Bolwerken, *v. a.* *Fortifier*, *munir de bastions.* De stad is wel gebolwerkt. *La ville est bien fortifiée* of *bien munie de bastions.*

Bol-worm, *s. m.* *Ver-coquin*, s. m.

Bol-wortel, *s. m.* *Bulbe*, s. f.

Bom, *s. f.* (van een vat) *Bouchon*, *bondon*, s. m. *bonde*, s. f. — (boekdrukkers w.) *Petit tympan*, s. m.

Digitized by Google

Bom, bomb, bombe, *s.f.* bast. w. *Bombe*, s. f.

Bombardeéren, *v. a.* bast. w. Beschieten. *Bombarder.*

Bombardeéring, *s.f.* bast. w. Beschieting. *Bombardement*, s. m.

Bombardier, *s.m.* bast. w. *Bombardier*, s. m.

Bombazyn, bomezyn, *s.n.* (stoffe) *Bombazin*, s. m.

Bom-boor, *s.f.* (kuypers gereedschap) *Bondonniere*, s. f.

Bom-gat, *s.n.* (in een vat) *Bondon*, s. m. *bonde*, s. f.

Bommel, bom, *s.f. Tambour de basque*, s. m. — Heymelyke streek. *Pot aux roses*, s. m. *intrigue*, s. f.

Bommen, *v.n.* (ik bomde, heb gebomd) (spr. van den klank die in een vat is) *Resonner.*

Bond enz. (*zoek*) Verbond enz.

Bond-breeker, *s.m.* Breeker van een verbond. *Violateur d'une alliance*, s. m.

Bond-breuk, *s.f.* Breeking van een verbond. *Rupture* of *violation d'une alliance*, s. f.

Bondel, *s.m.* Bussel. *Botte, trousse*, s. f. *faisceau, trousseau*, s. m.

Bond-genoót, *s.m. Allié, confédéré*, s. m.

Bond-genoótschap, *s.n. Confédération, ligue, alliance*, s. f. Een bondgenoótschap aengaen. *Se confédérer, se liguer*, v. r.

Bond-genoótschaplyk, *adj. Confédératif, ive.*

Bondig, *adj. Solide, ferme.* Bondige redenen. *Raisons solides.*

Bondigheyd, *s.f. Solidité*, s. f.

Bondiglyk, *adv. Solidement.*

Bond-kist, *s.f. Arche de l'alliance*, s. f.

Bond-schrift, *s.n.* Schrift van een verbond. *Ecrit qui contient les articles d'un traite*, s. m.

Bond-schryver, *s.m.* Notaris. *Notaire*, s. m.

Bonk, *s.f.* Been. *Os*, s. m.

Bonnet, *s.f.* bast. w. Muts. *Bonnet*, s. m.

Bons, *s.f.* Slag. *Choc, coup*, s. m. De bons krygen. (gem.) *Être renvoyé.*

Bonsem, *s.m.* (dier) (*zoek*) Bunsing.

Bont, *s.n. Fourrure*, s. f.

Bont, *adj. Fourré, ée.* Bonten rok. *Robe fourrée.* Bonten mantel. *Pelisse.* — Van verscheyde koleuren. *Bigarré, tacheté, marqueté, ée.* Bont peërd. *Cheval tachete, cheval pie.* Hy maekt het te bont aen. *Il en fait trop, il passe les bornes.* Maekt het niet te bont. *N'en faites pas trop.*

Bonte-kers, *s.f.* (vrugt) *Bigarreau*, s. m.

Bonte-kerssen-boom, *s.m. Bigarreautier*, s. m.

Bonte-kraey, *s.f.* (vogel) *Corneille emmantelée*, s. f.

Bont-werk, *s.n. Pelleterie*, s. f.

't Bont-werken, *s.n. La pelleterie*, s. f.

Bont-werker, *s.m.* bont-werkster, *s.f. Pelletier, fourreur*, s. m. *pelletière*, s. f.

Bonzen, *v.n.* (ik bonsde, heb gebonsd) Hard kloppen. „*Heurter* of *frapper rudement* (reg. *dat.*) Op de deur bonzen. *Heurter rudement à la porte.*

Boóde enz. (*zoek*) Bode enz.

Boodschap, *s.f. Commission*, s. f. *message*, s. m. Hy heeft zyne boodschap niet wel gedaen. *Il ne s'est pas bien acquitté de sa commission.* — Tyding. *Nouvelle*, s. f. Wie heeft hem die boodschap gebragt? *Qui est-ce qui lui a porte cette nouvelle?* Maria boodschap. (feest dag) *Annonciation*, s. f.

Boodschappen, *v. a.* (ik boodschapte, heb geboodschapt) Aenkondigen. *Annoncer, donner avis, apporter une nouvelle.*

Boodschapper, *s.m.* boodschapster, *s.f. Messager, ère*, s. m. et f.

Boodschapping, *s.f. Avis*, s. m. *nouvelle*, s. f.

Boóg, *s.m.* Hand-boóg. *Arc*, s. m. Met den boóg schieten. *Tirer de l'arc.* — Kruys-boóg. *Arbalète*, s. f. Den boóg kan niet altyd gespannen zyn. (spreek-w.) *Il faut prendre quelque relâche.* — (bouw-k.) *Arc, cintre, arceau*, s. m. *arcade, courbe*, s. f. — Fryt-boóg. *Arc boutant*, s. m. — (van eene brug) *arche*, s. f. — Stryk-stok (van eene vioól enz.) *Archet*, s. m.

Boógagtig, boógvormig, *adj. Courbe, en arcade, en arc, en forme d'arc, arqué, ée.*

Boógen, *v. a.* (ik boógde, heb geboógd) Buygen. *Courber.* — *v.n. Se vanter, se faire gloire*, v. r.

Boóg-gewelf, *s.n.* Half-rond boóggewelf. *Berceau*, s. m. *voûte en plein cintre*, s. f.

Boóg-houten-boom, *s.m. Charme*, s. m.

Boóg-maeker, *s.m. Faiseur d'arcs*, s. m.

Boóg-schoot, *s.m. Trait d'arc, trait d'arbalète*, s. m.

Digitized by Google

Boóg-schieter, boóg-schutter, *s. m. Archer, arbalétrier*, s. m.

Boógs-wyze, *adv.* Als eenen boóg. *En arcade, en arc, en forme d'arc.*

Boógs-wyze maeken, *v. a. Cintrer, arquer, courber, bomber.*

Boom, *s. m. Arbre*, s. m. — Sluyt-boom (voór deuren en vensters) *Barre*, s. f. *barreau*; — (van een weéf-getouw) *ourdissoir*, s. m. *ensouple, ensuble*; — Draey-boom. *Barrière*, s. f. — (van eene druk-pers enz.) *barreau*, s. m. — (schippers w.) *perche, gaffe*, s. f.

Boomen, *v. n.* (ik boomde, heb geboomd) De schuyt met den boom voort-zetten. *Pousser un bateau avec la perche.*

Boomgaerd, *s. m. Verger*, s. m.

Boomig, *adj.* boomigheyd, *s. f.* (*zoek*) Eggig, eggigheyd.

Boomken, *s. n.* Heester. *Arbrisseau, sous-arbrisseau, arbuste*, s. m.

Boom-kruyper, *s. m.* (vogeltje) *Grimpereau*, s. m.

Boom-kweeker, *s. m. Jardinier-arboriste, pépiniériste*, s. m.

Boom-kweekery, *s. f. Pépinière*, s. f.

Boom-mos, *s. n.* (gewas) *Mousse*, s. f.

Boom-musch, *s. f.* (vogeltje) *Moi-neau franc, passereau*, s. m.

Boom-olie, *s. f.* Olyf-olie. *Huile d'olive*, s. f.

Boom-planter, *s. m.* (*zoek*) Boom-kweeker.

Boom-ryk, *adj. Abondant en arbres*, (fem. *abondante*).

Boom-sluyter, *s. m. Commis pour ouvrir et fermer la barrière*, s. m.

Boom-snoeyër, *s. m. Jardinier qui ébranche les arbres*, s. m.

Boom-struyk, boom-stronk, *s. m. Tronc d'arbre*, s. m.

Boom-varen, *s. f.* (plant) *Polypode*, s. m. *filicule*, s. f.

Boom-velling, *s. f. Abatis*, s. m.

Boom-vrugt, *s. f. Fruit d'arbre*, s. m.

Boom-wol, *s. f. Coton*, s. m.

Boom-worm, *s. m. Ver qui ronge les arbres*, s. m.

Boom-zurkel, *s. f.* (plant) *Épine-vinette*, s. f.

Boon, *s. f.* (peul-vrugt) *Fève*, s. f. Boonen inleggen. *Saler des fèves.* Boo-nen pellen. *Écosser des fèves.* Versche witte boonen. *Haricots blancs.* Boonen zonder staeken (kruypers). *Haricots nains, haricots à la touffe.* Kleyne witte boonen. *Fèves de haricot.*

Boon-akker, *s. m. Champ semé de fèves*, s. m.

Boon-kruyd, *s. n.* (plant) *Sarriette*, s. f.

Boon-meél, *s. n. Farine de fèves*, s. f.

Boon-schél, *s. f. Gousse of écosse de fèves*, s. f.

Boon-sop, *s. f. Purée de fèves*, s. f.

Boon-staek, *s. m. Échalas*, s. m. *rame*, s. f.

Boon-strooy, *s. n. Éteule*, s. f.

Boontje, *s. n. Féverolle, petite fève*, s. f.

Boontjes-hol-wortel, *s. m.* (plant) *Aristoloche*, s. f.

Boon-veld, *s. n.* (*zoek*) Boon-akker.

Boon-water, *s. n. Eau de fèves*, s. f.

Boor, *s. f.* (werktuyg) *Perçoir, villebrequin, foret*, s. m. Groote boor. *Tarière*, s. f. — (der won-dheelers) *trépan*, s. m.

Boord, *s. m.* Rand, zoom. *Bord, rebord*, s. m. *bordure*, s. f. De boor-den van zyn kleed. *Les bords de son habit.* — (van een bosch) *Lisière*, s. f. — *s. n.* (van een schip) *Bord*, s. m. Aen boord, binnen boord. (scheéps-w.) *A bord, dans le vais-seau.* Aen boord koómen. *Venir à bord.* Een schip aen boord klampen. *Venir à l'abordage, aborder un vaisseau.* Over boord smyten, buyten boord smyten. *Jeter dans l'eau, faire le jet.*

Boorden, *v. a.* (ik boordde, heb geboord) *Border, garnir les bords, chamarrer* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Zynen rok was met zyde geboord. *Sa robe étoit bordée de soie.*

Boord-lint, *s. n. Galon*, s. m.

Boordsel, *s. n. Bordure, chamarrure*, s. f. *bordé*, s. m.

Boord-vol, *adj.* Tot boven toe vol. *Rempli jusqu'au bord* (fem. *remplie*).

Booren, *v. a.* (ik boorde, heb geboord) Een gat booren. *Percer, forer, faire un trou.* Een schip in den grond booren. *Couler un vaisseau à fond.* Imand een gat doór den neus booren. (spreék-w.) *Passer à quelqu'un la plume par le bec; duper quelqu'un finement.*

Boor-vlym, *s. f. Lancette*, s. f.

Boos, *adj.* Kwaed. *Méchant, ante; malin, igne; pervers, erse.* Boos wyf. *Méchante femme.* Den boozen geest. *L'esprit malin.* Deéze booze eeuw. *Ce siècle pervers.* Booze daed, *s. f. Crime*, s. m. Boos worden, *v. n.* Boosaerdig worden. *Devenir méchant.* Dat kind word alle dagen boozer. *Cet*

Digitized by Google

enfant devient tous les jours plus méchant. Boos worden (zich stooren). *Se fâcher, se formaliser, s'emporter, se mettre en colère*, v. r. Boos zyn (gestoord zyn). *Être fâché, être en colère.* Imand boos maaken. *Fâcher quelqu'un. le mettre en colère.*

Boosaerdig, *adj. Malicieux, euse; pervers, erse; malin, igne; méchant, ante.*

Boosaerdigheyd, *s. f. Malice, méchanceté, perversité, malignité*, s. f.

Boosaerdigiyk, *adv. Malicieusement, malignement, méchamment.*

Boosdoener, *s. m.* Kwaeddoener. *Malfaiteur*, s. m.

Boosheyd, *s. f. Malice, perversité, méchanceté*, s. f. De boosheyd van de zonde. *La malice du péché.* — Gramschap. *Colère*, s. f. *emportement*, s. m.

Booslyk, *adv. Malicieusement, malignement, méchamment.*

Booswigt, *s. m. Scélérat*, s. m.

Boot, *s. m. Chaloupe, nacelle*, s. f. *esquif*. s. m.

Bootje, *s. n. Canot*, s. m. *petite nacelle, petite chaloupe*, s. f.

Bootseéren enz. (*zoek*) boetseéren enz.

Boots-gezel, *s. m.* Matroos. *Matelot, marinier*, s. m.

Boots-haek, *s. m.* (schippers w.) *Gaffe, perche*, s. f.

Boots-man, *s. m.* Hoog-boots-man. *Contre-maître, maître ol officier qui commande les matelots*, s. m. Boots-mans-maet. *Bosseman.*

Boots-volk, *s. n.* boots-gezellen, *s. m. plur. Matelots*, s. m pl. *équipage*, s. m.

Borax, *s. m.* (mineraal) *Borax*, s. m.

Bord, berd, *s. n. Ais*, s. m. *planche*; — Tafloor. *Assiette*, s. f.

Bordeel, *s. n.* Hoeren-kot. *Bordel, lieu de débauche*, s. m.

Bordeel-bouder, *s. m.* bordeel-boudster, *s. f. Maquereau, relle*, s. m. et f.

Bordereel, *s. n.* (briefken der geldspecien eener somme) *Bordereau*, s. m.

Bordes, *s. f.* (van eenen trap) *Patier*, s. m.

Bordig, *adj.* Styf. *Dur, ure; roide.*

Bord-papier, *s. n. Carton*, s. m.

Bord-papier-maeker, *s. m. Cartonnier*. s. m.

Bordueren, *v. a.* (ik bordueerde, heb gebordueerd) *Broder.* (de prep. *met* word vertaeld door *en*) Met goud gebordueerd. *Brodé en or.*

Bordueret, bordueerder, bordueerwerker, *s. m. Brodeur*, s. m.

Borduer-raem, *s. f. Métier, métier à broder, tambour*, s. m.

Borduersel, *s. n. Broderie*, s. f.

Borduer-werk, *s. n. Broderie*, s. f.

Borduer-werker, *s. m.* borduerwerkster, *s. f. Brodeur, euse*, s. m. et f.

Borg, *s. m. Caution*. s. f. *garant, répondant*, s. m. Borg blyven *of* borg zyn voór imand. *Se rendre caution of être caution of garant pour quelqu'un, cautionner quelqu'un de quelque chose, garantir quelque chose à quelqu'un.* — *s. m.* Crediet. *Crédit*, s. m. Op borg koopen. *Acheter à crédit.*

Borgblyving, *s. f. Garantie*, s. f. *cautionnement*, s. m.

Borgen, *v. a.* (ik borgde, heb geborgd) *Créditer, donner à crédit, faire crédit.* — Te borg neémen. *Prendre à crédit.* Lang borgen is geen kwytschelden. (spreek-w.) *Ce qui est différé, n'est pas perdu.*

't Borgen, *s. n. Le crédit*, s. m.

Borger, *s. m. Bourgeois, citoyen*, s. m.

Borgeragtig, *adj. Bourgeois, oise.*

Borger-dragt, *s. f. Habillement bourgeois*, s. m.

Borgeres, *s. f.* (*zoek*) Borgers-vrouw.

Borger-heersching, borger-bestiering, *s. f. Démocratie*, s. f. *gouvernement démocratique*, s. m.

Borger-iver, *s. m. Civisme*, s. m.

Borger-kryg, *s. m. Guerre civile, guerre intestine*, s. f.

Borger-leven, *s. n. Vie privée*, s. f.

Borgerlyk, *adj. Bourgeois, oise; civil, ile.* Borgerlyken oórlog. *Guerre civile.* Borgerlyk recht. *Droit civil.* — Van de saemen-leéving. *Social, ale.* — *adv. Bourgeoisement, en bourgeois, civilement.*

Borgerman (*plur.* borger-lieden) *s. m. Bourgeois*, s. m.

Borgermeester, borgemeester, *s. m. Bourguemaître, bourgmestre*, s. m.

Borgermeesterlyk, *adj. Consulaire, de bourguemaître.* De borgermeesterlyke weérdigheyd. *La dignité consulaire.*

Borgermeesterschap, *s. n. Consulat*, s. m.

Borger-regeéring, borger-heersching, *s. f. Démocratie*, s. f.

Borgerschap, *s. n. Bourgeoisie*, s. f.

Borgers-trant, *s. m. Manières bourgeoises*, s. f. plur.

Borgers-vrouw, *s. f. Bourgeoise, citoyenne*, s. f.

Borger-wetten, *s. f. pl. Lois civiles*, s. f. plur.

Digitized by Google

Borgery, *s. f. Citoyens*, s. m. plur. *bourgeoisie*, s. f.

Borg-graef, *s. m. Vicomte*, s. m.

Borg-graefschap, *s. n. Vicomté*, s. f.

Borg-graevin, *s. f. Vicomtesse*, s. f.

Borg-stellen, *v. a. Donner caution.*

Borg-stelling, *s. f. Caution, garantie*, s. f.

Borg-togt, *s. f. Caution*, s. f. *cautionnement*, s. m.

Borkaen, *s. n.* (stoffe) *Bouracan*, s. m.

Born-put, *s. m. Puits*, s. m.

Born-water, *s. n.* (*zoek*) Bron-water.

Borrel, *s. m.* Water-bel. *Bouillon*; — Genever. *Brandevin, genièvre*, s. m. *eau de vie*, s. f.

Borrelen, borlen, *v. n.* (ik borrelde, heb geborreld) Opborlen. *Bouillonner*; — (gem.) *boire.*

Borreling, borling, *s. f. Bouillonnement*, s. m.

Bors enz. (*zoek*) Beurs enz.

Borst, *s. f. Poitrine*; — *mamelle*, s. f. *sein, tetton*, s. m. De borst geéven aen een kind. *Allaiter un enfant, lui donner à tetter, lui donner la mamelle.* — (van een peêrd) *Poitrail*, s. m. Voór de borst. *Pectoral, ale*; *béchique, torachique*, adj. Die siroóp is goed voór de borst. *Ce sirop est pectoral.* Borst-koekskens. *Tablettes béchiques.*

Borst, *s. m.* Jongeling. *Garçon, jeune homme*, s. m.

Borst-beéld, borst-stuk, *s. n. Buste*, s. m.

Borst-been, *s. n. Os de la poitrine, sternon*, s. m.

Borst-bezie, *s. f.* (vrugt) *Jujube*, s. f.

Borst-bezie-boom, *s. m. Jujubier*, s. m.

Borst-drank, *s. m. Décoction* of *potion pectorale*, s. f.

Borstel, *s. m. Brosse, décrottoire*, s. f. *vergettes*, s. f. plur. Verkens-borstels. *Soies de cochon*, s. f. plur.

Borstel-draed, *s. m. Fil de cordonnier*, s. m.

Borstelen, *v. a.* (ik borstelde, heb geborsteld) Afborstelen. *Vergeter, brosser, décrotter.*

Borstel-maeker, *s. m. Brossier, vergetier*, s. m.

Borsten, *v. n.* (*zoek*) Bersten.

Borst-harnas, borst-wapen, *s. n. Cuirasse*, s. f. *corselet*, s. m.

Borst-juweel, *s. n. Collier de diamans*; s. m.

Borst-klier, *s. f. Glande pectorale*, s. f.

Borst-knoop, *s. m.* (ontleéd-k.) *Ganglion torachique*, s. m.

Borst-kruys, *s. n.* (van eenen bisschop) *Croix pectorale*, s. f.

Borst-kwael, *s. f. Mal de poitrine*, s. m.

Borst-lap, *s. m.* borst-stuk, *s. n.* (van den hoogen Priester in het oud verbond) *Pectoral*; — (der schermmeesters) *plastron*, s. m.

Borst-pruym, *s. f.* (vrugt) *Sébeste*, s. m.

Borst-pruym-boom, *s. m. Sébestier*, s. m.

Borst-riem, *s. m.* (der peêrden) *Poitrail*, s. m.

Borst-rok, *s. m.* Slaep-lyf. *Gilet*, s. m. *camisole*, s. f.

Borst-spier, *s. f. Muscle pectoral*, s. m.

Borst-stuk, *s. n.* (*zoek*) Borst-beéld.

Borst-vlies, *s. n.* (ontleéd-k.) *Plèvre*, s. f.

Borst-wapen, *s. n. Cuirasse*, s. f. *corselet*, s. m.

Borst-water, *s. n.* (kwael) *Hydropisie de poitrine*, s. f.

Borst-weéring, *s. f. Parapet, épaulement*; — (om een leger-veld) *retranchement*, s. m.

Borze enz. (*zoek*) Beurs enz.

Borzeken, *s. n. Gousset*, s. m.

Bos, *s. m.* Bussel. *Botte*, s. f. *faisceau*, s. m. Eenen bos pennen. *Une botte de plumes.* Eenen bos pylen. *Un faisceau de fléches.* Eenen bos stroóy. *Une botte de paille.* Eenen bos druyven. *Une grappe de raisins*, s. f. Eenen bos pluymen. *Un bouquet de plumes*, s. m. Bos hair. *Touffe de cheveux*, s. f.

Bosbank, *s. f.* (schippers w.) *Plat-bord*, s. m.

Bosch, *s. n.* Wout. *Bois*, s. m. *forêt*, s. f. Bosch van hooge boomen. *Bois de haute futaie.*

Boschagtig, *adj. Rempli de forêts* of *de bois* (fem. *remplie*).

Bosch-bewaerder, *s. m. Garde-bois, garde-forêt, forestier*, s. m.

Bosch-bewooner, *s. m.* bosch-bewoonster, *s. f. Habitant des bois*, s. m. (fem. *habitante*).

Bosch-bezie, *s. f.* (vrugt) *Airelle*, s. f.

Bosch-druyf, *s. f. Raisin sauvage*, s. m.

Bosch-duyf, *s. f. Pigeon ramier, pigeon sauvage*, s. m.

Bosch-god, *s. m.* (fabel-k.) *Faune, satyre, sylvain*, s. m.

Bosch-godin, *s. f. Dryade, hama-*

Digitized by Google

dryade, *nymphe des bois*, *napée*, s. f.

Bosch-bakker, *s. m. Bucheron*, s. m.

Bosch-ben, *s. f. Gelinotte*, s. f.

Bosch-boning, *s. m. Miel sauvage*, s. m.

Boschken, boschje, *s. n. Bosquet*, *petit bois*, *bocage*, s. m.

Bosch-kool, *s. f. Charbon*, s. m.

Bosch-meester, *s. m. Forestier*, s. m.

Bosch-recht, *s. n. Gruerie*, s. f.

Bosch-roover enz. (*zoek*) Struykroover enz.

Bosch-slang, *s. f. Couleuvre*, s. f.

Bosch-wagter, bosch-bewaerder, *s. m. Forestier*, *garde-bois*, *garde-forêt*, s. m.

Bosschagie, *s. f. Bocage*, *bosquet*, s. m.

Bossen, *s. f. plur.* Water-gaten. (schippers w.) *Dalots*, s. m. plur.

Bot, *s. m.* (visch) *Flet*, *flez*, s. m. Den bot vergallen (spreek-w.) (verbrodden). *Gater la besogne*. Op eenen bot. *A l'improviste*, *à l'impourvu*. Bot vieren, de touw bot geéven. *Lâcher la corde*. — (der boomen) *Bourgeon*, *bouton*, s. m.

Bot, *adj.* Dom. *Stupide*, *grossier*, *ère*; *lourd*, *ourde*; *hébété*, *ée*; *idiot*, *ote*. Bot maeken. *Abrutir*, *abêtir*. — Niet scherp. *Emoussé*, *ée*. Bot maeken, *v. a. Emousser*. Bot worden, *v. n. S'émousser*, v. r.

Bot, bottelyk, *adv. Stupidement*, *lourdement*, *grossièrement*, *bêtement*; — Schielyk. *Tout à coup*.

Botanist, *s. m.* best. woord. Kruydkenner. *Botaniste*, s. m.

Boter, *s. f. Beurre*, s. m. Sterke boter. *Beurre fort*. Boter kernen. *Baratter*, *battre le beurre*.

Boteragtig, *adj. Butireux*, *euse*.

Boter-bloem, *s. f.* (plant) *Bassinet*, *jaunet*, s. m.

Boter-boer, *s. m.* boter-boerin, *s. f. Beurrier*, *ière*, s. m. et f.

Boteren, *v. n.* (ik boterde, heb geboterd) *Baratter*, *battre le beurre*; — *rendre du beurre*. Dat melk wilt niet boteren. *Ce lait ne rend point de beurre*. — *v. a.* Met boter smeêren. *Beurrer*.

Boter-ham, *s. m. Beurrée*, s. f.

Boter-kern, *s. f.* Vat waer in de boter word gemaekt. *Baratte*, s. f. *vaisseau à battre le beurre*, s. m.

Boter-kraemer, boter-verkooper, *s. m.* boter-kraemster, boter-verkoopster, *s. f. Beurrier*, *ière*, s. m. et f.

Boter-melk, *s. f. Lait de beurre*, *lait battu*, *babeure*, s. m.

Boter-merkt, *s. f. Marché au beurre*, s. m.

Boter-peêr, *s. f. Beurré*, s. m.

Boter-pot, *s. m. Pot à beurre*, s. m.

Boter-stamper, *s. m. Batte à beurre*, s. f.

Boter-vlieg, *s. f.* Witje, kapel. *Papillon*, s. m.

Botheyd, bottigheyd, *s. f. Stupidité*, *lourdise*, *lourderie*, *badauderie*, *bêtise*, s. f. *badaudage*, s. m.

Bot maeken, *v. a.* Stomp maeken. *Émousser*; — Dom maeken. *Abrutir*, *abêtir*.

Botmuyl, *s. m.* (*zoek*) Botterik.

Botmuylen, *v. a.* (ik botmuylde, heb gebotmuyld) *Confondre*.

Bots, *s. f.* Stoot. *Choc*, *coup*, s. m.

Botsen, *v. a.* (ik botste, heb gebotst) Stooten. „ *Heurter*, *frapper*, *cogner*.

Botsing, *s. f.* Stoot. *Choc*, *coup*, s. m.

Bottel, *s. f.* bast. w. Fles. *Bouteille*, s. f.

Bottelaery, bottelaery-kas, *s. f. Dépense*, *sommellerie*, s. f. *garde-manger*, s. m.

Bottelier, *s. m.* Spys-bezorger. *Sommelier*, *dépensier*, s. m. Bottelier, *s. m.* kelder-meester. Bottelierster, *s. f. Sommelier*, *ière*, s. m. et f.

Bottelierschap, *s. n. Bottelerie*, *sommellerie*, s. f.

Botgelyk, *adv.* (*zoek*) Bot, *adv.*

Botten, *v. a.* (ik bottede, heb gebod) Uytspruyten. *Bourgeonner*, *boutonner*, *pousser des boutons*, *of des bourgeons*.

Botterik, *s. m. Lourdaud*, *stupide*, *idiot*, *badaud*, *butor*, s. m. Den botterik speélen. *Badauder*, v. n.

Bottigheyd, *s. f.* (*zoek*) Botheyd.

Bot-voet, *s. m. Pied-bot*, s. m.

Bourgondiën. (landschap) *Bourgogne*. *Franche-comté*, s. f.

Bourgondisch, *adj. Bourguignon*, *onne*.

Bout, *s. m.* Yzeren bout. *Boulon*, s. m. *cheville de fer*; — Scheepenbout. *Eclanche*, s. f. *gigot*, s. m. — (van een kieken enz.) *cuisse*, s. f. — (om kant enz. te werken) *fuseau*, s. m. Bout vol garen. *Fusée*, s. f.

Boutje, *s. n.* (harde schryf-pen met korte buys) *Bout d'aile*, s. m. *boudelle*, s. f.

Bout-kogel, *s. m.* (kanoniers w.)

Digitized by Google

Boulet à branche, boulet ramé, ange, s. m.

Bouw, *s. m.* Gebouw. *Bâtiment, édifice*, s. m. — (van eene parochiekerk) *fabrique, œuvre*; — Den oogst. *Moisson*, s. f.

Bouwen, *v. a.* (ik bouwde, heb gebouwd) *Construire, bâtir.* Een huys bouwen. *Bâtir une maison.* — Landbouwen. *Labourer, cultiver*; — Stigten. *Fonder, édifier.* De zee bouwen. *Voyager sur mer.* — *v. n.* Op imand betrouwen. *Se confier en quelqu'un, compter sur quelqu'un.*

Bouwen, *s. m. Robe*, s. f. *habit de femme*, s. m.

Bouwer, *s. m.* Stigter. *Fondateur*; — Land-bouwer. *Laboureur*, s. m.

Bouwery, *s. f.* Land-bouwery. *Culture des terres*, s. f. *labourage*, s. m.

Bouw-heer, *s. m. Fondateur*, s. m.

Bouwing, *s. f.* het bouwen, *s. n. Construction, fondation*; — Het landbouwen. *Agriculture, culture*, s. f. *labourage*, s. m.

Bouw-konst, bouw-kunde, *s. f. Architecture*, s. f.

Bouw-kundig, *adj.* Bouw-kundige cieraeden. *Ornemens d'architecture.*

Bouw-kundigen, *s. m. Architecte*, s. m.

Bouw-land, *s. n. Terre labourable*, s. f.

Bouw man, *s. m.* Land-man. *Laboureur*, s. m.

Bouw-meester, *s. m. Architecte*, s. m.

Bouw-stoffen, *s. f. plur.* (het geene tot bouwen noodig is) *Matériaux*, s. m. plur.

Bouwvallig, *adj. Croulant, ante; caduc, uque; qui menace ruine, qui tombe en ruine.*

Bouwvalligheyd, *s. f. Caducité, décadence*, s. f.

Boven, *adv. En haut.* Hy is boven. *Il est en haut.* — Boven op, *adv. et prep. Sur, dessus, par-dessus* (reg. *accus.*) *au-dessus* (reg. *ablat.*) Boven op de tafel. *Sur la table.* Dat is boven myne kragten. *Cela est au-dessus de mes forces.* Tien ueren boven Parys. *Dix lieues par-delà Paris, dix lieues au-delà de Paris.* Boven zyne magt. *Par-delà son pouvoir.* Boven al, boven alle dingen. *Sur tout, sur toutes choses.* — Behalven. *Outre* (reg. *accus.*) Boven dat, boven dien. *Outre cela, en outre, de plus.*

Boven over, *prep. Par-dessus* (reg. *acc.*) Boven over den muer springen. *Sauter par-dessus la muraille.*

Te boven gaen, *v. a.* Overtreffen. *Surpasser, devancer, l'emporter, passer, surmonter, vaincre.* Hy gaet ons in kloekmoedigheyd te boven. *Il nous surpasse en courage.* Dat gaet myn verstand te boven. *Cela me surpasse.*

Te boven koómen, *v. a. Surmonter.* De hinder-paelen te boven koómen. *Surmonter les obstacles.*

Boven-broek, *s. f.* „*Haut-de-chausses*, s. m.

Boven-deel, bovenste deel, *s. n. Partie supérieure*, s. f.

Boven-dorpel, *s. m.* (van eene deur of venster) *Linteau*, s. m.

Boven dryven, *v. n. Surmonter, surnager.*

Boven gaen, naer boven gaen, *v. n. Monter.*

Bovengemeld, *adj. Susmentionné, ée; susdit, ite.*

Boven-gevel, *s. m.* Kap (van een huys) *Pignon*, s. m.

Boven-kamer, *s. f. Chambre haute, chambre d'en haut, chambre à l'étage*, s. f.

Boven koómen, *v. n. Surmonter, surnager.*

Boven-kous, *s. f. Bas de dessus*, s. m.

Boven-lip, *s. f. Lèvre supérieure*, s. f.

Boven-leêr, *s. n.* (van eenen schoen) *Empeigne*, s. f.

Boven-maeten, *adv.* Onmaetigelyk. *Excessivement, extrêmement, à l'excès, exorbitamment, énormément.*

Boven-maetig, *adj.* Onmaetig. *Excessif, ive; exorbitant, ante; énorme.*

Bovennatuer-kunde, *s. f. Métaphysique*, s. f.

Bovennatuer-kundig, *adj. Métaphysique.*

Bovennatuer-kundigen, *s. m. Métaphysicien*, s. m.

Bovennatuerlyk, *adj.* Bovenmenschelyk. *Surnaturel, elle.* — *adv. Surnaturellement.*

Boven-schip, *s. n.* (alles wat van een schip boven water is) *Œuvres mortes*, s. f. plur. *les hauts d'un vaisseau*, s. m. plur.

Bovenstaende, *adj. Susdit, ite; ci-dessus.* De bovenstaende somme. *La somme ci-dessus.*

Bovenste, *adj. De dessus, premier, ère; supérieur, eure; le plus haut, la plus haute.* De bovenste kaert. *La carte de dessus.*

Digitized by Google

't Bovenste, *s. n.* Het bovenste deel. *Le dessus*, s. m. *la partie supérieure*, s. f.

Boven-stem, *s. f.* Hoogste stem (in den zang) *Le dessus*, s. m

Boventallig, *adj.* Overtallig, boven het getal. *Surnuméraire.*

Boven-tand, *s. m.* *Dent de dessus*, s. f.

Bovenwaerts, *adv.* Opwaerts. *En haut.*

Boven-zael, *s. f.* *Salle d'en haut*, s. f.

Brabend, *s. n.* (land) *Brabant*, s. m.

Brabander, *s. m.* *Brabançon*, s. m.

't Brabandsch, *s. n.* De brabandsche tael. *Le brabançon, le flamand*, s. m.

Brabandsch, *adj.* *Brabançon, onne; de Brabant.* Eene brabandsche stad. *Une ville de Brabant.*

Brabbelaer, *s. m.* brabbelaerster, *s. f.* *Jaseur, euse; babillard, arde*; — (die eene onverstaenbaere tael spreekt) *Baragouineur, jargonneur, euse*, s. m. et f.

Brabbelen, *v. a.* (ik brabbelde, heb gebrabbeld) Ondereen-brabbelen. *Confondre, embrouiller*; — (schippers w.) *bouillonner.*

Brabbeling, *s. f.* Verwarring. *Confusion*, s. f. *brouillamini, embrouillement*, s. m.

Brabbel-rede, *s. f.* *Barbouillage, galimathias*, s. m.

Brabbel-tael, *s. f.* *Jargon, baragouin, baragouinage, patois*, s. m.

Braeden, *v. a.* (ik bried, heb gebraeden) Aen het spit. *Rôtir, cuire à la broche*; — In de pan. *Frire, faire frire, rissoler*; — Op den rooster. *Griller, mettre à la grillade*; — In den oven. *Rôtir au four.*

Braeder, *s. m.* *Rôtisseur*, s. m.

Braedery, *s. f.* *Rôtisserie*, s. f.

Braed-pan, *s. f.* *Poêle à frire*; — (om aen het spit te braeden) *cuisinière*; — (daer het braed-vet in drupt) *lèchefrite*, s. f.

Braed-spit, *s. n.* Spit. *Broche*, s. f. Loopend braed-spit. *Tourne-broche*, s. m. — (gem.) Langen degen. *Brette*, s. f. — (schippers w.) *virevau*, s. m.

Braed-verken, *s. n.* Speên-verken. *Cochon de lait*, s. m.

Braed-vet, *s. n.* *Graisse*, s. f.

Braed-yzer, *s. n.* (waer op het spit draeyt) „ *Hâtier*, s. m.

Braed-worst, *s. f.* *Andouille*, s. f.

Braef, *adj.* Eerlyk, *Honnête, brave.* Braeven man. *Brave homme, honnête homme.* — Kloekmoedig. *Brave.* Braeven krygs-man. *Brave soldat.*

Braef, *adv.* *Honnêtement, bien.* Hy heeft braef met my gehandeld. *Il en a usé honnêtement avec moi.* — Veêl. *Beaucoup, bien.*

Braek, *s. f.* (werktuyg om vlas enz. te braeken) *Brisoir*, s. m. *broie, macque*, s. f.

Braek, *adj.* Onbebouwd. *En jachère, en friche, inculte.* Dat land leyt braek. *Cette terre est en jachère* of *en friche.*

Braek-drank, *s. m.* *Vomitif, émétique*, s. m.

Braeken, *v. a.* (ik braekte, heb gebraekt) *Vomir, dégobiller, rendre, dégueuler*; — (vlas) *rompre, macquer.*

Braekig, dat doet braeken, *adj.* *Vomitif, ive*; *nauséabonde.*

Braeking, *s. f.* 't braeken, *s. n.* *Vomissement*, s. m.

Braek-land, *s. n.* *Friche, terre en friche, jachère, terre en jachère*, s. f.

Braek-lust, *s. m.* *Envie de vomir, nausée*, s. f. *soulèvement de cœur*, s. m.

Braek-middel, *s. n.* *Vomitif, émétique*, s. m.

Braek-wortel, *s. m.* (plant) *Ipécacuanha*, s. f.

Braek-wyn, *s. m.* *Vin émétique*, s. m.

Braem, *s. m.* (aen het scherp van een mes) *Morfil*, s. m. — braem-boom. *Ronce*, s. f. „ *hallier*, s. m.

Braem-bezie, *s. f.* (vrugt) *Mûron*, s. m. *mûre sauvage*, s. f.

Braem-boech, *s. n.* *Buisson*, „ *hallier, roncerai*, s. m.

Braem-struyken, *s. m. plur.* *Ronces, broussailles, broussailles*, s. f. plur.

Braessem, *s. m.* (visch) *Brême*, s. f.

Braey des beens, *s. f.* *Mollet, gras de la jambe*, s. m.

Brak, *adj.* *Saumache.* Brak water. *Eau saumache.*

Brak, *s. m.* (jagt-hond) *Braque, brac, chien couchant*, s. m.

Brallen, *v. n.* (ik bralde, heb gebrald) Pronken. *Faire parade.*

Bram, bram-zeyl, *s. n.* (schippers w.) *Voile de perroquet*, s. f.

Bram-steng, *s. f.* (schippers w.) *Perroquet*, s. m.

Brand, *s. m.* *Embrasement, incendie*, s. m. Den brand heeft de geheele stad verslonden. *L'embrasement a consumé*

Digitized by Google

toute la ville. Brand roepen. *Crier au feu.* In brand steeken. *Embraser, incendier* (reg. *accus.*) *mettre le feu* (reg. *dativ.*) Den vyand stak de stad in brand. *L'ennemi mit le feu à la ville.* In brand geraeken. *S'allumer, s'embraser, s'enflammer,* v. r. *prendre feu.* Het huys geraekte in brand. *Le feu prit à la maison.* In brand staen. *Être en feu, brûler.* Den brand blusschen. *Éteindre le feu.* — (al het geene men brand om zich te warmen) *Chauffage;* — (spreek. van het lichaem) *feu,* s. m. *chaleur;* — van eene wonde. *Inflammation d'une plaie;* — (in het koórn) *nielle,* s. f.

Brandbaer, *adj. Combustible.*

Brand-brief, *s. m. Lettre de sommation incendiaire,* s. f.

Brand-eemer, *s. m. Seau à secours, seau de cuir à éteindre le feu,* s. m.

Branden, *v. a. et n.* (ik brandde, heb gebrand) *Brûler.* Zyne handen branden. *Se brûler les mains.* — *v. n.* (schippers woórd) *Falaiser.* De zee brand. *La mer falaise.*

Brandenburg. (stad en landschap) *Brandebourg,* s. m.

Brandend, *adj. Brûlant, ante; ardent, ente; enflammé, embrasé, ée.* Brandende begeérte. *Désir ardent.* Brandende koórts. *Fièvre chaude.*

Brander, *s. m.* Brand-schip. *Brûlot;* — Rookende kool. *Fumeron,* s. m. — (*zoek*) Brandewyn-stoóker.

Brandery (*zoek*) Brandewyn-stoókery.

Brandewyn, *s. m. Eau de vie,* s. f. *brandevin,* s. m.

Brandewyn-flesken, *s. n. Bouteille à eau de vie,* s. f.

Brandewyn-glasken, *s. n. Petit verre à eau de vie,* s. m.

Brandewyn-stoóker, *s. m. Distillateur de brandevin,* s. m.

Brandewyn-stoókery, *s. f. Branderie,* s. f.

Brand-glas, *s. n. Verre ardent,* s. m.

Brand-haek, *s. m. Croc à feu,* s. m.

Brand-hout, *s. n. Bois à brûler,* s. m.

Brandig, *adj. Échauffé, enflammé, ée; brûlant, ante; ardent, ente.*

Branding, *s. f.* (*zoek*) Barning.

Brand-klok, *s. f. Tocsin, beffroi,* s. m.

Brand-koórn, *s. n. Blé gâté par la nielle,* s. m.

Brand-kruel, *s. n.* Kruel van barnsteen. *Grain d'ambre,* s. m.

Brand-leer, brand-ladder, *s. f. Échelle à feu,* s. f.

Brand-merk, *s. n. Flétrissure,* s. f.

Brand-merken, *v. a. Marquer;* — (fig.) Imand leelyk afschilderen. *Noircir, diffamer, décrier.*

Brand-middel, *s. n. Caustique, remède caustique,* s. m.

Brand-netel, *s. f. Ortie,* s. f.

Brand-offer, *s. n.* brand-offerande, *s. f. Holocauste,* s. f.

Brand-offer-altaer, *s. n. Autel des holocaustes,* s. m.

Brand-oog, *s. f.* (heel-k.) *Charbon aux paupières,* s. m. *anthracose,* s. f.

Brand-oven, *s. m. Fournaise,* s. f. *fourneau,* s. m.

Brand-reuk, *s. m. Roussi,* s. m.

Brand-schatten, *v. a. Mettre à contribution.*

Brand-schatting, *s. f. Contribution,* s. f.

Brand-schilder, *s. m. Émailleur,* s. m.

Brand-schilderen, *v. a. Émailler.*

Brand-schildering, *s. f. Émail* (plur. *émaux*) s. m. *émaillure,* s. f.

Brand-schip, *s. n.* Brander. *Brûlot,* s. m.

Brand-slang, *s. f. Boyau de pompe à secours,* s. m.

Brand-spiegel, *s. m. Miroir ardent,* s. m.

Brand-spuyt, *s. f. Pompe à feu, pompe à incendie, pompe à secours,* s. f.

Brand-steen, *s. m.* (*zoek*) Barn-steen.

Brand-stigten, *v. a. Mettre le feu, commettre un incendie.*

Brand-stigter, *s. m. Incendiaire, boute-feu,* s. m.

Brand-stigting, *s. f.* 't brand-stigten, *s. n. Incendie,* s. m.

Brand-stoffe, *s. f. Matière combustible* of *inflammable,* s. f.

Brand-stok, *s. m. Tison,* s. m.

Brand-stoóken enz. (*zoek*) Brand-stigten enz.

Brand-teeken, *s. n. Cicatrice, marque causée par une brûlure,* s. f.

Brand-verf, *s. f. Émail* (plur. *émaux*) s. m.

Brand-wagt, *s. f. Garde avancée,* s. f.

Brand-yzer, *s. n. Chenet,* s. m.

Brand-zalf, *s. f. Onguent pour la brûlure,* s. m.

Bras, *s. m.* (schippers w.) *Bras,* s. m. Ik geéf er den bras van. *Je ne m'en soucie pas, je n'en ferai rien.* Hy kreég den heelen bras. *On lui donna tout.*

Bras-dagen, *s. m. plur.* Slemp-dagen. *Jours gras, jours destinés à la bonne chère,* s. m. plur.

Digitized by Google

Brasséren, *v. a.* bast. w. Yzer aencen soldeéren. *Braser.*

Bras-penning, *s. m. Cinq liards*, s. m. plur.

Brassen, *v. n.* (ik brasse, heb gebrast) Slempen. *Faire bonne chère, faire débauche.* — *v. a.* (schippers w.) De brassen aenhaelen. „ *Hâler* of *amarrer les bras.* De zeylen op den mast brassen. *Brasser les voiles.*

Brasser, *s. m.* Slemper. *Débauché*, s. m.

Brassery, *s. f. Bonne chère, débauche, bombance*, s. f.

Braveéren, *v. a.* bast. w. Tergen. *Braver.*

Brazelet, *s. f.* bast. w. Arm-band. *Bracelet*, s. m.

Breed, *adj. Large.* Hy heeft zeer breede schouders. *Il a les épaules fort larges.* — Ruym, groot. *Ample, long, ongue; étendu, ue.* Een breed verhael. *Une ample relation, un récit étendu.* Iets breed opgeéven. *Prôner, exagérer* of *amplifier une chose.* Dat is 200 breed als het lang is. (spreék-w.) *Cela revient au même, l'un vaut l'autre.*

Breed en wyd, *adv.* Over-al. *Partout, en tout lieu, de tous côtés.*

In 't breed, *adv.* Wydloopig. *Amplement, tout au long.*

Breed-borstig, *adj. Qui a la poitrine large.*

Breeden raed, *s. m. Grand conseil*, s. m.

Breeder maeken, *v. a.* Wyder *of* ruymer maeken. *Elargir.*

Breeder worden, *v. n. S'élargir*, v. r.

Breed-spreek, *s. f. Exagération*, s. f.

Breed-spreéken, *v. n.* „ *Hâbler, faire des rodomontades.*

Breed-spreéker, *s. m.* „ *Hâbleur*, s. m.

Breedte, breedheyd, *s. f. Largeur*, s. f. — Ruymte *Espace*, s. m. — Uytgestrektheyd. *Etendue*; — Aerdryks breedte. (hand-beschr.) *Latitude*, s. f. — (van eene stoffe) *Lé*, s. m. *laize*, s. f.

Breedvoerig, *adj. Large.*

Breedvoeriglyk, *adv. Largement.*

Breed-voetig, *adj. Qui a le pied large.*

Breékbaer, breéklyk, *adj. Fragile, cassant, ante; frêle.*

Breékbaerheyd, *s. f. Fragilité*, s. f.

Breéken, *v. a.* (ik brak, heb gebroken) *Casser, briser, rompre.* Zyn been breéken. *Se casser une jambe.* — Te niet doen. *Rompre, casser, annuller, anéantir.* Een testament breéken. *Casser un testament.* De vriendschop breéken. *Rompre l'amitié.* Zyne belofte breéken (die men aen God had gedaen). *Rompre ses vœux.* In stukken breéken. *Mettre en pièces.* Zyn hooft ergens mede breéken. *Se rompre la tête à quelque chose.* De hardheyd der verven in eene schildery breéken. *Adoucir le coloris d'un tableau.* Zyn woórd *of* belofte breéken. *Fausser sa parole, manquer de parole, manquer à sa promesse.* Een verbond breéken. *Violer une alliance.* — *v. n.* Aen stukken vallen. *Se briser, se casser, se rompre*, v. r. By nagt in een huys breéken. *Entrer de force dans une maison pendant la nuit.*

't Breéken, *s. n. Brisement*, s. m. Het breéken van de golven. *Le brisement des flots.* — Breéking, *s. f. Rupture, fracture, cassure*, s. f. Het breéken des broods, het breéken van de Hostie. *La fraction du pain, la fraction de l'Hostie.* Het breéken van een verbond. *La violation d'un traité.*

Breéker der wetten enz. (*zoek*) Wet-breéker enz.

Breék-spel, *s. m.* Vreugde-breéker. *Trouble-fête, rabat-joie*, s. m.

Breék-yzer, *s. n. Fer à rompre*, s. m.

Breeuwen, *v. a.* (ik breeuwde, heb gebreeuwd) (schippers w.) (de reéten en spleéten met het instaen van werk toestoppen. *Calfater.* — Schoon maeken en bestryken. *Espalmer.*

Breeuwer, *s. m. Calfat, calfateur*, s. m.

Breeuw-hamer, *s. m. Calfat*, s. m.

Brem, *s. m.* (plant) *Genêt*, s. m. Ververs brem. *Genestrolle*, s. f. Steékende brem (*zoek*) Hey-brem.

Brengen, *v. a.* (ik bragt, heb gebragt) *Porter, apporter.* Aen den dag brengen (ontdekken). *Publier, découvrir, divulguer.* — Geleyden. *Conduire, mener, amener.* Imand op den troon brengen. *Élever quelqu'un sur le trône.* Op twee ueren zal ik u daer brengen. *En deux heures je vous rendrai en cet endroit.* Tot stof brengen. *Réduire en poudre.* Imand tot armoede brengen. *Réduire quelqu'un à la pauvreté.* Imand in gevaer brengen. *Jeter quelqu'un dans le péril.* Imand tot reden brengen. *Mettre quelqu'un à la raison.* In zenden brengen. *Accréditer.* Zich zelve in het verdriet brengen. *Se précipiter dans le malheur.*

Brenger, *s. m.* Draeger: brengster, *s. f.* Draegster. *Porteur, euse*, s. m. et f.

Bres, *s. f. Brèche*, s. f. Bres schieten. *Battre en brèche.*

Digitized by Google

Bretteur, *s. m.* bast. w. Twist-zoeker. *Bretteur, brettailleur, ferrailleur*, s. m.

Breuk, *s. f.* Geborstenheyd. *Descente, descente de boyaux, rupture, „ hernie;* — Verbreeking. *Rupture, cassure, fracture;* — (recht) *effraction;* — Boet. *Amende*, s. f.

Breuk-band, *s. m. Brayer, bandage herniaire, suspenseir, suspensoire*, s. m.

Breuk-band-maeker, *s. m. Bandagiste*, s. m.

Breuk-meester, *s. m. Chirurgien herniaire, chirurgien bandagiste*, s. m.

Breuk-spannen, *s. f. plur. Éclisses*, s. f. plur.

Breve, *s. n.* bast. w. Pausselyken brief. *Bref*, s. m.

Brevet, *s. n.* bast. w. (gunst-brief tot aenstelling van imand in eene weêrdigheyd) *Brevet*, s. m.

Brevier, *s. m.* (*zoek*) Gety-boek.

Breydel, *s. m.* Toom. *Frein*, s. m. *bride*, s. f. — Gebit. *Mors*, s. m. *embouchure*, s. f.

Breydelen, *v. a.* (ik breydelde, heb gebreydeld) *Emboucher, brider:* — (fig.) Bedwingen. *Brider, réprimer, refréner.*

Breyden, breyën, *v. a.* (ik breydde, heb gebreyd) *Tricoter, brocher.* Koussen breyden. *Tricoter des bas.* — Vlegten. *Tresser.* Het hair breyden. *Tresser les cheveux.*

't Breyden, *s. n.* (van koussen enz.) *Tricotage*, s. m.

Breyder, *s. m.* breydster, *s. f. Tricoteur, brocheur, euse*, s. m. et f.

Breyën enz. (*zoek*) Bryën enz.

Brey-garen, *s. n. Fil à tricoter*, s. m.

Brey-boutje, *s. n. Affiquet*, s. m.

Breyn, *s. n.* De herssens. *Cervelle*, s. f. *cerveau*, s. m. (*het eerste heêft geenen* plur.; *het tweede heêft in* plur. *cerveaux*).

Brey-naed, *s. m. Tricotage*, s. m.

Brey-naeld, *s. f. Broche* of *aiguille à tricoter*, s. f.

Breynloos, *adj. Écervelé, ée, sans cervelle, étourdi, ie.*

Breyn-vlies, *s. n.* (*zoek*) Herssenvlies.

Brey-priem, *s. m.* (*zoek*) Brey-naeld.

Brey-schoól, *s. f.* brey-winkel, *s. m. École où l'on apprend à tricoter*, s. f.

Breyster, *s. f. Tricoteuse*, s. f.

Brey-werk, *s. n. Tricotage*, s. m.

Brey-wol, *s. f. Estame, laine à tricoter*, s. f.

Brezilie-hout, *s. n. Brésil, bois de Brésil*, s. m.

Brezilië, *s. n.* (landschap) *Le Brésil*, s. m.

Bridsen, *v. a.* (ik bridste, heb gebridst) (schippers w.) Eenen matroos bridsen. *Fouetter* of *battre un matelot à coups de corde devant le mât.*

Brief, *s. m. Lettre, missive, épître*, s. f. (in den gemeenzaemen stiel zegt men altyd *lettre*). Eenen brief zegelen. *Cachetar une lettre.* Toegezegelden brief. *Lettre cachetée.* Gezegelden brief van den Souvereyn. *Lettre de cachet.* Openen brieven. *Lettres patentes.* Met imand brieven wisselen: *Avoir commerce de lettres avec quelqu'un.* Van brieven, dat de brieven aengaet. *Épistolaire*, adj. De konst van brieven te schryven. *L'art épistolaire.*

Brief-besteller, brief-bestelder, brief-draeger, *s. m.* brief-bestelster, brief-draegster, *s. f. Porteur, euse de lettres*, s. m. et f.

Brief-kas, *s. f. Boîte aux lettres, boîte de la poste*, s. f.

Briefken, *s. n. Billet*, s. m.

Brief-loon, *s. m.* brief-port, *s. m. Port de lettres*, s. m.

Brief-ouwel, *s. m.* brief-ouwelkje, *s. n. Oublie*, s. f. *pain à cacheter, pain à chanter*, s. m.

Brief-papier, *s. n. Papier à lettres*, s. m.

Brief-tas, brief-tasche, *s. f.* (om brieven of papieren in-te-steêken) *Porte-lettre, porte-feuille*, s. m.

Brief-wisseling, brief-onderhandeling, *s. f. Correspondance*, s. f. *commerce de lettres*, s. m.

Briel, *s. m.* (stad) *La Brille*, s. f.

Briesschen, *v. a.* (ik briesschte, heb gebriesscht) (spreêk. van leeuwen) *Rugir;* — (spr. van peêrden) „ *hennir.*

Briesschend, *adj.* (spr. van leeuwen) *Rugissant, ante;* — (spr. van peêrden) „ *hennissant, ante.*

Briessching, *s. f.* 't briesschen, *s. n.* (spr. van leeuwen) *Rugissement;* — (spr. van peêrden) „ *hennissement*, s. m.

Brigade, *s. f.* bast. w. *Brigade*, s. f.

Brigadier, *s. m.* bast. w. *Brigadier*, s. m.

Brigantyn, *s. m.* (schip) *Brigantin*, s. m.

Brignoól, *s. f.* (pruym) *Brignole*, s. f.

Bril, *s. m. Lunettes;* — (die om het hoofd sluyt) *Bésicles;* — (om het gezigt te sterken) *conserves*, s. f. plur. — (van een gemak) *lunette*, s. f. *trou du siége d'un privé*, s. m.

Digitized by Google

Bril-glas. *s n Verre de lunette*, s. m.
Bril-kas. *s f.* bril-huysken, *s. n. Etui a lunettes*, s. m
Bril-koker *s. m. Etui à lunettes*. s m
Brillant, *s m* bast w. ' diamant met ryten onder en boven) *Brillant*. s. m. Brillant slypen. *Brillanter*, v. a
Brillen *v. n.* ' ik brilde, heb gebrild) Leeren bril draegen *Se servir de lunettes porter des lunettes*; — *v a.* (gem.) B-driegen. *Tromper. duper.*
Brillen-maemer, *s. m Mercier* of *vendeur de lunettes*, s. m.
Brillen maeker, *s m. Lunetier, faiseur de lunettes*. s. m.
Brillen-man, brillen-verkooper, *s. m. Lunetier. vendeur de lunettes*, s. m.
Bril neus, *s. m. Nez à lunettes*, s m.
Brioule, *s.f.* (plant) *Bryone*, *couleuvrée*. s f.
Britanniën, groot Britanniën, *s. n.* (konmaryk) *La grande Bretagne*. s f.
Britten. *s m. plur.* (oude inwooners van Engeland) *Bretons*. s m. plur.
Broddelaery, *s. f.* Slegt werk *Barbouillage. bousillage*. s m.
Broddel-werk, *s. m.* (*zoek*) Broddelaery.
Brodden, broddelen, *v. n.* (ik broddede. heb gebrod) *Bousiller, barbouiller. massacrer, cochonner, ne faire rien qui vaille.*
Brodder, broddelaer, *s. m.* brodmer, broddelaerster, *s. f. Brouillon, onne; barbouilleur, bousilleur. euse; massacre*, s. m. et f.
Broeden enz (*zoek*) Broeyën enz.
Broeder, broer. *s. m. Frère*, s. m. Oudsten broeder. *Frère aîné.* Jongeren broeder. *Frère puîné* Jongsten broeder. *Frère cadet* Volle broeders (van den zelven vader en moeder) *Frères germains* of *frères de père et de mère.* Broeder van den zelven vader. *Frère consanguin.* Broeder van de zelve moeder. *Frère utérin.* Te saemen leeven als broeders. *Vivre en frères.* — (gebak) *Omelette à la célestine*. s. f.
Broederloos, *adj. Sans frères.*
Broederlyk, *adj. Fraternel, elle.* Broederlyke liefde. *Charité fraternelle.* — *adv.* Op eene broederlyke wyze. *Fraternellement. en frères.* Broederlyk leeven *Vivre en frères.*
Broederlykheyd, *s.f. Fraternité*. s. f.
Broeder-moord, *s. f. Fratricide, meurtre d'un frère*, s. m.
Broeder-moorder, *s. m. Fratricide*, s. m.
Broederschap, *s. f.* Broederlyke vriendschap. *Fraternité, union fraternelle*, s. f. — *s. f.* of *n.* Genoótschap. *Confrérie, confraternité*. s. f.
Broeders-dogter, *s.f.* Nigt. *Nièce*, s. f.
Broeders-kind, *s. n. Neveu*, s. m. *nièce*. s. f.
Broeders-vrouw, *s.f.* Schoon-zuster. *Belle-sœur*. s. f.
Broeders-zoón, *s. m.* Neef. *Neveu*, s. m.
Broedertjes, *s. n. plur.* (gebak) *Beignets*. s. m. plur.
Broedertjes-pan, *s.f. Poële à beignets*. s. f.
Broedsel, *s.n. Couvée, engeance*. s. f.
Broek, *s.f Culotte*. s. f. *chausses*, s. f. plur. .. *haut-de-chausses* — Lange broek, kousse broek. *Pantalon*, s. m. — *s. n.* Broek-land. *Marais, marécage*. s. m. — (*zoek*) Broeking.
Broek-af, *s.f.* (in het kaert-spel) *Cul-bas*. s. m.
Broekagtig, *adj.* Moerasagtig. *Marécageux, euse.*
Broek-band, *s. m. Ceinture de culotte*, s. f.
Broeking, *s.f.* (schippers w.) (touw om het agteruyt-loopen van het geschut te beletten) *Braque, drague*. s. f.
Broek-land, *s n.* Moerasagtig land. *Marais, marécage*, s. m. *terre marécageuse*, s. f.
Broek-zak, *s. m. Gousset*, s. m.
Broer, *s. m.* (*zoek*) Broeder.
Broey-bak, *s. m. Couche, serre*, s. f.
Broeyën, *v. a. et n.* (ik broeyde, heb gebroeyd) *Couver.* Eene hen te broeyën zetten. *Mettre une poule couver.* Wat zal uyt dit zaek broeyën? *Qu'est-ce qui naîtra de cette affaire?* Een gezwel broeyën. *Fomenter une tumeur.* — *v. a.* Eenig kwaed broeyën. *Couver, machiner, méditer, tramer.* — *v. n* Heet worden. *S'échauffer*, v. r.
Broey-hen, broey-hin, *s.f. Couveuse, poule qui couve*. s. f
Broeying, *s. f.* 't broeyën, *s. n. Incubation*, s. f.
Broey-kas, *s.f. Couche, serre*, s. f.
Broeys, *adj. Prêt à couver* (fem. *prête*).
Broeysel, *s.n. Couvée, engeance*, s. f.
Brok, *s.f.* Stuk. *Morceau*, s. m.
Brokkelen. *v. a.* (ik brokkelde, heb gebrokkeld) Aen kleyne stukskens breeken. *Emier, émietter, rompre en petits morceaux.*
Brokkelig, *adj. Qui se rompt aisément.*

Digitized by Google

Brokkeling, *s. f.* (van brood) *Miette*, s. f.

Brokkeltje, broksken, *s. n. Petit morceau*, s. m.

Brokken, *v. a.* (ik brokte, heb gebrokt) *Rompre, émier, émietter.*

Brommel-bezie, *s. f.* (vrugt) *Mûron*, s. m. *mûre sauvage*, s. f.

Brommen, *v. n.* (ik bromde, heb gebromd) *Resonner, retentir, bourdonner*; — Zich beroemen. *Se vanter*, v. r.

Brom-pyp, *s. f.* (in een orgel) *Bourdon*, s. m.

Bron, bron-ader, *s. f. Fontaine, source*, s. f.

Bron-godin, *s. f.* (fabel-k.) *Naïade*, s. f.

Brons, *s. n.* bast. w. (gemengd koper) *Bronze*, s. m.

Bronst, *s. f.* bronst-tyd, *s. m.* (der dieren) *Rut*, s. m. *chaleur*, s. f.

Bronsten, *v. n. Être en rut.*

Bronstig, *adj. En rut, en chaleur.*

Brons-vervig, *adj. Bronzé, ée.*

Bron-water, *s. n. Eau vive, eau de source, eau de fontaine*, s. f.

Bronzeëren, *v. a.* bast. w. *Bronzer.*

Brood, *s. n. Pain*, s m. Huysbakken brood. *Pain de ménage, pain chaland, pain de cuisson.* Ammunitie-brood. *Pain de munition.* Bruyn brood van rog en terwe. *Pain bis.* Nieuwbakken brood. *Pain frais.* Oud bakken brood. *Pain rassis.* Brood onder de assche gebakken. *Fouace*, s. f. By gebrek van brood eët men korsten van pasteyën. (spreek-w.) *Croûte de pâté vaut bien pain.* Men sluyt geen brood voór vrienden. *Tout est commun entre amis.* Dat kryg ik dikwils op myn brood. *On me reproche cela souvent.*

Brood-bakker, *s. m. Boulanger*, s. m. (*zie voords onder* bakker).

Brood bezorger, *s. m.* Brood-meester. *Panetier*, s. m.

Brood-dronken, *adj.* Dertel. *Pétulant, ante*; *insolent, ente.* — *adv. Pétulamment, insolemment.*

Brood-dronkenschap, brood-dronkenheyd, *s. f. Pétulance, insolence*, s. f.

Brood-kamer, *s. f. Paneterie*, s. f.

Brood-kas, *s. f. Garde-manger*, s. m.

Brood-korf, *s. m.* brood-mand, *s. f. Panier à pain*, s. m

Brood-maeker, *s. m.* (*zoek*) Broodbakker.

Brood-meester, *s. m. Panetier*, s. m.

Brood-mes, *s. n. Couteau à couper du pain*, s. m.

Brood-suyker, *s. n. Sucre en pain, pain de sucre*, s. m.

Brood-winning, *s. f. Gagne-pain*, s. m.

Brood-zak, *s. m.* Knap-zak, herders-tasche. *Panetière*, s. f.

Brood-zop, *s. n.* Brood-water. *Panade*, s. f.

Broos, broosch, *adj.* (dat ligt breëkt) *Fragile, frêle, cassant, ante.* — (fig.) Vergankelyk. *Périssable.*

Broos, *s. f.* Toneel-leërs. *Cothurne, brodequin*, s. m.

Broosheyd, brosheyd, *s. f. Fragilité*, s. f.

Brouwen, *v. a.* (ik brouwde, heb gebrouwd) *Brasser.* — Saemen-zweëren. *Tramer, ourdir.* Eene saemen-zweëring brouwen. *Tramer une conspiration.* — (*zoek*) Bryën.

Brouwer, *s. m.* brouwster, *s. f. Brasseur, euse*, s. m. et f.

Brouwery, *s. f.* brouw-huys, *s. n. Brasserie*, s. f.

Brouwing, *s. f.* Mengeling. *Mélange*, s. m.

Brouw-ketel, *s. m.* brouw-kuyp, *s. f. Chaudière à brasser*, s. f. *brassin*, s m.

Brouwsel, *s. n.* Gebrouw. *Brassin*, s. m.

Brug, *s. f. Pont*, s. m. Vaste brug. *Pont dormant.* — van eene druk-pers. *Tablette d'une presse d'imprimerie*; — (van eene vioól *of* klavecimbel) *barre*, s. f.

Brugge (stad) *Bruges.*

Brug-geld, *s. n. Barrage, péage, pontonage*, s. m.

Bruggenaer, *s. m* bruggenaerster, *s. f.* brugsch, van Brugge, *adj. Brugeois, oise*, s. m. et f. et adj.

Brug-gewelf, *s. n. Arche*, s. f.

Brullen, *v. n.* (ik brulde, heb gebruld) *Rugir, mugir, meugler, beugler.*

Brullend, *adj. Rugissant, ante.*

Brulling, *s. f. Rugissement, mugissement*, s. m.

Brussel (stad) *Bruxelles.*

Brusselaer, *s. m.* brusselaersche, *s. f.* Brusselsch, van Brussel, *adj. Bruxellois, oise*, s. m. et f. et adj.

Bruy, *s. m.* (gem.) *Coup, coup de poing*, s m. Ik heb er den bruy van, ik geëf er den bruy van. *Je m'en moque.* Niet eenen bruy. *Rien du tout.* Zoo den bruy! (uytroeping) *Voilà qui va bien!*

Bruyd, *s. f. Epouse, épousée, fiancée, accordée*, s. f. Die jouffrouw is de bruyd. *Cette demoiselle se marie.* — (kaert-spel) *Mariage*, s. m.

Digitized by Google

Bruydegom, *s. m. Époux, fiancé, accordé*, s. m.

Bruydegoms-kleed, *s. n. Habit de nôces*, s. m.

Bruyds-bed, *s. n. Lit nuptial*, s. m. *couche nuptiale*, s. f.

Bruyds-gaeve, *s. f.* Weduw-gift. *Douaire*, s. f.

Bruyds-goed, *s. n.* Uytzet. *Trousseau*, s. m.

Bruyds-kleed, *s. n. Habit de nôces*, s. m.

Bruyds-penningen, *s. m. pl. Deniers dotaux*, s. m. plur.

Bruyds-schat, *s. m.* Houwelyks gift. *Dot*. s. f. (de *t* word uytgesproken).

Bruyds-stuk, *s. n. Présent de nôces*, s. m.

Bruyën, *v. a.* (ik bruyde, heb gebruyd) (gem.) Plaegen. *Tourmenter, harceler*; — Slaen. *Frapper, battre, rosser*. Iets in het water bruyën. *Jeter quelque chose dans l'eau*. Wat bruyt het my. *Que m'importe*. Weg bruyën. *S'en aller*.

Bruyery, *s. f.* Krakeel. *Brouillerie*, s. f.

Bruykbaer, *adj. Praticable*.

Bruyker, *s. m.* Pagter. *Fermier, censier*. s. m.

Bruyk-weêt, *s. f.* Land-boeve. *Ferme, cense, métairie*, s. f.

Bruyloft, *s. f. Nôces*. s. f. pl. Imand op de bruyloft verzoeken. *Prier of inviter quelqu'un aux nôces*. Bruyloft houden. *Célébrer des nôces*.

Bruyloft-s, *adj.* Van de bruyloft. *Nuptial, ale*. Bruyloft-kleed. *Robe nuptiale*.

Bruyloft-dag, *s m. Jour de nôces*, s. m.

Bruyloft-dicht, bruyloft-gedicht, *s. n. Epithalame*, s. m.

Bruyloft-feest, *s. n. Nôces*. s. f. pl.

Bruyloft-gast, *s. m. Convive aux nôces*, s. m.

Bruyloft-kleed, *s. n. Habit de nôces*, s. m. *robe nuptiale*. s. f.

Bruyloft-lied, *s. n. Chanson nuptiale*. s. f.

Bruyloft-mael, *s. n. Festin nuptial*, s. m.

Bruyn, *s. n.* Bruyn koleur. *Brun*, s. m. — *adj.* Bruyn-vervig. *Brun, une*.

Bruynen, *v. a.* (ik bruynde, heb gebruynd) Bruyn maeken, bruyn vervven. *Brunir*.

Bruyn worden, *v. n. Brunir*, v. n. *se brunir*. v. r.

Bruynagtig, *adj. Un peu brun, tirant sur le brun*. Bruynagtig peêrd. *Cheval saure*.

Bruyn-brood, *s. n. Pain bis*, s. m.

Bruyneêren, *v. a.* Eenen glans geêven. *Brunir*.

't Bruyneêren, *s. n. Brunissage*, s. m.

Bruyneêrer, bruyneêrder, *s. m.* bruyneêrster, *s. f. Brunisseur, euse*, s. m. et f.

Bruyneêrsel, bruyneêr-werk, *s. n. Brunissure*, s. f.

Bruyneêr-steen, bruyneêr-tand, *s. m.* bruyneêr-yzer, *s. n. Brunissoir, polissoir*, s. m.

Bruynette, *s. f. Brunette*, s. f.

Bruyn-grauw, *adj. Gris-brun, une*.

Bruyn-hairigen, *s. m* bruyn-hairige, *s. f. Brun, une; brunet, ette*, s. m. et f.

Bruyn-rood, *adj. Rouge-brun, une*.

Bruyn-steen, *s. m. Manganèse*, s. f.

Bruyn-visch, *s. m. Marsouin*, s. m.

Bruys, *s. n.* Schuym. *Écume*, s. f.

Bruysschen, *v. n.* (ik bruyschte, heb gebruyscht) *Bruire, mugir*.

Bruysschend, *adj. Bruyant, mugissant, ante*.

Bry, *s. f.* Pap. *Bouillie*, s. f.

Bryën, *v. n.* (ik bryde, heb gebryd) (sommige letters niet wel konnen uytspreêken) *Parler gras, grasseyer*.

Bryër, bry-bek, *s. m. Qui parle gras, qui grasseye, grasseyeur*. s. m.

Bryzelen enz. (ik bryzelde, heb gebryzeld) *(zoek)* Morzelen enz.

Buchelen enz. *(zoek)* Bochelen enz.

Bueken-boom enz. *(zoek)* Beuken-boom enz.

Buer, buer-man, *s m. (zoek)* Gebuer.

Buert, *s. f.* Gebuyt. .. *Hameau*. s m.

Buffel, *s. m.* (wilden os) *Buffle*. Jongen buffel. *Buffetin, buffletin*. — (gem.) Onbeschoften vent. *Buffle, marouffle, brutal*. s m.

Buffelagtig, *adj Brutal, ale*.

Buffelagtigh, *adv.* Op eene buffelagtige wyze. *Brutalement*.

Buffels, *adj.* Van eenen buffel. *De buffle*. Buffels-leêr, buffels-vel. *Buffle, peau de buffle*.

Buffelsen-kolder, *s. m. Buffle, pourpoint de buffle*. s. m.

Bukken, *v. n.* (ik bukte, heb gebukt) *Accroupir*, v. n. *s'accroupir*, v. r.

Bukkende, *adv.* Op zyn agterste zittende. *A croupetons*.

Bukking, *s. f.* Nederbuyking. *Accroupissement*, s. m.

Buks-boom, *s. m. Buis, bouis*, s. m.

Bul, *s. m.* (dier) Stier. *Taureau*, s. m.

Bulagtig, *adj.* Stuers. *Brutal, ale*.

Digitized by Google

Bulderaer, *s. m. Criard, tempêteur*, s. m.

Bulderen, *v. n.* (ik bulderde, heb gebulderd) Bruysschen. *Bruire, mugir*; — Tieren. *Tempêter, crier, gronder, jurer, faire grand bruit, pester.*

Bulderend, *adj. Bruyant, mugissant, ante.* Bulderende stem. *Voix de tonnerre.*

Bulderig, *adj. Tempêtueux, orageux, euse.*

Bul-hond, *s. m. Mâtin, gros chien*, s. m.

Bulken, *v. n.* (ik bulkte, heb gebulkt) Loeyën. (spreek. van koeyën) enz.) *Meugler, mugir, beugler.*

Bulk-hoofden, *s. n. plur.* (schippers w.) Afschutsels. *Séparations*, s. f. plur.

Bulking, *s. f.* 't bulken, *s. n. Mugissement, meuglement, beuglement*, s. m.

Bulle, *s. f.* Pausselyken brief. *Bulle*, s. f.

Bulhebak, *s. m.* (gem.) *Loup-garou*, s. m. *male-bête*, s f.

Bulle-peés, *s. f. Nerf de bœuf*, s. m.

Bulster, *s. f.* (gem) Bedde-goed. *Tout ce qui appartient à un lit.*

Buk, *s. m. Bosse*, s. f. Hy heeft eenen bult. *Il est bossu, il a une bosse.*

Bultagtig, *adj. Bossu, ue; en forme de bosse.*

Bultenaer, *s. m. Bossu*, s. m.

Bultig, *adj.* Ongelyk, rouw. *Inégal, ale; raboteux, euse* Bultagtigen spiegel. *Miroir convexe*, s. m.

Bult-zak, *s. m.* Strooy-zak. *Paillasse*, s. f.

Bundel, *s. f. (zoek)* Bussel.

Bunder, *s. n.* Bunder lands. *Bonnier*, s. m.

Bunsing, *s. m.* (dier) *Putois*, s. m.

Bureel, *s. n. Bureau*, s. m.

Burg, *s. m. Château*, s. m.

Burger enz. *(zoek)* Borger enz.

Burg-graef, *s. m. Burgrave*, s. m.

Burg-graefschap, *s. n. Burgraviat*, s. m.

Burg-haek, *s. m.* (timmermans w.) *Adent*, s. m.

Burgt, *s. m. Château*, s m.

Burgt-voogd, *s. m. Châtelain*, s. m.

Burgt-wal, *s. f. Mûr d'un château*; — Vliet. *Canal*, s. m

Burrie, *s f. (zoek)* Berrie.

Bus, *s. f. Boîte, urne*; — (heel-k.) *ventouse*, s. f. Bussen zetten. *Ventouser, appliquer des ventouses.* — (schietgeweêr) *Arquebuse*, s. f.

Bus boom, *s. m. Buis, bouis*, s. m.

Buskier, *s. f.* (die de jouffrouwen draegen) *Busquière*, s. f.

Bus-kogel, *s. m. Balle*, s. f.

Bus-kruyd, *s. n. Poudre*, s. f.

Bus-kruyd-hoórn, *s. m. Poire à poudre*, s. f.

Bus-kruyd-maeker, bus-kruyd-verkooper, *s. m. Poudrier*, s. m.

Bus-poeyër, *s. n. Poudre*, s. f.

Bus-schieter, *s. m. Arquebusier*, s. m.

Bussel, *s. f. Botte, trousse*, s. f. *faisceau, paquet*, s. m. — (om de kinderen in te winden) *maillots, langes*, s. m plur. Bussel afgemaeyd hoórn. *Javelle*, s. f.

Busselen, *v. a.* (ik busselde, heb gebusseld) Tot busselen binden. *Botteler, mettre en bottes.*

Butoor, *s. m* (vogel) *Butor*, s. m.

Buy, *s. f.* Wind-buy. *Orage*, s. m. *bourrasque, bouffée*, s. f. De buy is over. *L'orage est passé.* — Regen-buy. *Ondée, grosse pluie*, s. f. Meértsche buyën. *Giboulées de Mars.* — (fig.) Kuer, gril. *Caprice*, s. m. *quinte, fantaisie, boutade*, s. f. Hy krygt de buyën *Sa quinte lui prend.* Eene goede buy hebben. *Être en bonne humeur.* Eene kwaede buy hebben. *Être en mauvaise humeur.*

Buyagtig, *adj. Tempêtueux, orageux, euse.*

Buydel, *s. m.* Meél-buyl. *Bluteau, blutoir*, s. m.

Buyën, *v. n.* (het buyde, heêft gebuyd) Kwaed weder zyn. *Faire mauvais temps.*

Buygelyk, *adj. Flexible, souple, pliant, ante; pliable.*

Buygen, *v. a. et n.* (ik boóg, heb geboógen) *Courber, plier, fléchir, incliner, pencher.* Eenen boóg buygen. *Courber un arc.* Eene rotting buygen. *Plier une canne.* Zyne knién buygen. *Fléchir les genoux.* Zynen hals buygen onder het jok. *Plier* of *fléchir sous le joug.* Onder imand buygen. *Se soumettre à quelqu'un.* Zich buygen voór imand. *Faire une profonde révérence à quelqu'un, se baisser* of *s'incliner devant quelqu'un.* Dat moet buygen of bersten. *Il faut que cela se fasse de gré ou de force* of *d'une façon ou d'autre.* — (spraek-k.) Declineéren. *Décliner.* Een naem-woórd buygen. *Décliner un nom.*

Buyging, *s. f. Fléchissement, penchement*, s. m. — Eer-bewyzing. *Révérence*; — Knie-buyging. *Génuflexion*; — (van de lichaems leden) *Flexion*; — der naem-woórden. (spraek-k.) Declinatie. *Déclinaison des noms*, s. f.

Buyg-stoel, *s. m. Chaise pliante*, s. f.

Digitized by Google

Buygzaem, *adj. Souple, flexible, pliable;* — (fig.) Gehoorzaem. *Obéissant, ante; souple, docile, soumis, ise.*

Buygzaembeyd, *s. f. Flexibilité, souplesse;* — (fig.) Gehoorzaemheyd. *Soumission, docilité, obéissance, souplesse*, s. f.

Buygzaemlyk, *adv. Avec souplesse, avec docilité, docilement.*

Buyig, *adj. (zoek)* Buygtig.

Buyk, *s. m. Ventre*, s. m. Den buyk openmyden. *Eventrer*, v. a. Twee handen op eenen buyk. (spreek-w.) *Deux têtes sous un bonnet.* Buyk van eene pilaer. *Renflement d'une colonne*, s. m. Buyk, van den buyk. *Ventral, ale.*

Buyk-doórbooring, buyk-opening, *s. f.* (heel-k.) *Paracentèse, ponction*, s. f.

Buykig, buykagtig, *adj. Ventru, ue; à gros ventre.*

Buyk-loop, *s. m. Flux of cours de ventre, dévoiement*, s. m. *diarrhée*, s. f.

Buykloozen, *v. n. (zoek)* Kakken.

Buyk-pyn, *s. f. Mal de ventre*, s. m. *colique*, s. f.

Buyk-riem, *s. m.* (van een peêrd) *Ventrière, sangle (de cheval)* s. f.

Buyk-snyding, *s. f.* (heel-k.) *Gastrotomie*, s. f.

Buyk-stuk, *s. n.* (schoéps-w.) *Varangue*, s. f.

Buyk-vlies, *s. n.* (ontleed-k.) *Péritoine*, s. m. *membrane qui enveloppe les viscères*, s. f.

Buyk-ziek, *adj. Mou, molle; blet, ette.* Buyk-zieke peêr. *Poire blette.*

Buyl, *s. f.* Gezwel. *Tumeur, bosse, meurtrissure*, s. f. — buydel, meêlbuyl. *Bluteau, blutoir*, s. m.

Buylen, buydelen, *v. a.* (ik buylde, heb gebuyld) *v. a. Bluter.*

Buyl-plaets, *s. f. Bluterie*, s. f.

Buys, *s. f.* Pyp. *Tuyau, tube;* — *Goót. Conduit, canal;* — Haring-buys. *Dogre;* — Spreek-trompet. *Porte-voix*, s. m. *sarbacane;* — Blaes-pyp (om vogels te schieten) *Sarbacane*, s. f.

Buyt, *s. m.* Roof. *Butin*, s. m. *dépouille, proie, capture*, s. f.

Buyten, *v. a.* (ik buytte, heb gebuyt) Rooven. *Butiner, faire du butin.*

Buyten, *s. m Champs*, s. m. plur. *champêtre*. s. m Dien buyten is aengenaem. *Ce champêtre est agréable.*

Buyten, *prep. Hors* (reg. *ablat.*) Buyten de stad. *Hors de la ville.* Buyten het spoór. *Hors de l'ornière.* Eene koets buyten het spoór ryden. *Conduire un carosse hors de l'ornière.* Buyten spoór zyn, buyten het spoór raeken (buytenspoórigheden doen). *Extravaguer, faire des extravagances.* Imand buyten de deur sluyten. *Fermer à quelqu'un la porte au nez.* Buyten dat. *Outre cela, indépendamment de cela.* Buyten weéten van. *A l'insu de.* Dat is geschied buyten myn weéten *of* buyten myne kennis. *Cela s'est fait à mon insu.* Buyten kennis zyn *of* liggen. *Avoir perdu la connoissance, être hors de connoissance.* Dat is buyten my (dat gaet my niet aen). *Cela ne me regarde pas.* Buyten gewoonte. *Contre la coutume.* Buyten reden (te wyd vervoerd) *Outré, ée*, adj. Buyten de paelen der reden (al te veél). *Outrément*, adv. *à outrance.*

Buyten, *adv.* Uyt de stad, op het land. *A la campagne, aux champs.* — Daer buyten. *Dehors, là-dehors.* Hy staet daer buyten u te wagten. *Il est là-dehors qui vous attend.*

Van buyten, *adv.* Van eene vremde plaets. *De dehors, d'un lieu étranger.* — Buytenwaerts. *Au dehors, en dehors.* — *Par cœur.* Iets van buyten leeren. *Apprendre une chose par cœur.*

Buyten aessem raeken, *v. n. Essouffler*. v. n. *s'essouffler*, v. r.

Te buyten gaen, *v. a. Dépasser, outrepasser, passer, transgresser.* De paelen van zyne magt te buyten gaen. *Dépasser les bornes de son pouvoir.* Zyne pligt te buyten gaen. *Trahir son devoir.* Zich te buyten gaen, *v. r. Se manquer à soi-même, s'oublier*, v. r.

Buytengemeen, *adj. Extraordinaire.*

Buytengemeenelyk, *adv. Extraordinairement.*

Buytengewoon, *adj.* buytengewoonelyk, *adv. (zoek)* Buytengemeen enz.

Buytenkans, *s. f. Tour de bâton, profit casuel*, s. m.

Buytenkant, *s. m. Côté extérieur, côté de dehors*, s. m.

Buytenlander, *s. m. Étranger*, s. m.

Buytenlandsch, *adj. Etranger, ère.*

Buyten maeten. *Excessivement, extraordinairement*, adv. *outre mesure.*

Buytenmuer, *s. m. Muraille de dehors*, s. f.

Buytenplaets, *s. f. Maison de campagne*, s. f.

Buytenreden, *s. f. Digression*, s. f. *hors-d'œuvre*, s. m.

Buytenregelig, *adj.* Onregelmaetig. *Irrégulier, ière.*

Buytens huys. *Hors de la maison.*

Buytens lands. *Hors du pays, en pays étranger.*

Digitized by Google

Buytensluyten, *v. a. Exclure.*

Buytenspoórig, *adj. Extravagant, ante; impertinent, ente; désordonné, ée; licencieux, euse.* Buytenspoórige redenen voeren. *Extravaguer*, v. n. — Overmaetig. *Exorbitant, ante; excessif, ive; outré, ée.*

Buytenspoórigheyd, *s. f. Extravagance, impertinence*, s. f. *désordre, excès, déréglement*, s. m.

Buytenspoóriglyk, *adv. Extravagamment, impertinemment, désordonnément, licencieusement.*

Buytenstad, *s. f.* Voórstad. *Faubourg*, s. m.

't Buytenste, *s. n. Le dehors*, s. m.

Buyten streéks. *Hors de la voie ordinaire.*

Buyten twyffel. *Sans doute, indubitablement.*

Buyten tyds. *Hors de saison, à une heure indue.*

Buyten verwagting. *A l'improviste.*

Buytenwaerts, *adv. Au dehors, par dehors, en dehors.*

Buytenwagt, *s. f. Garde avancée*, s. f.

Buyten wegs. *Hors du chemin, à l'écart.*

Buytenwerk, *s. n.* (van een gebouw) *Ouvrage de dehors, ouvrage détaché*, s. m. Buytenwerken, *s. n. plur. Les dehors d'une place*, s. m. plur.

Buyten westen zyn. *Avoir perdu la tramontane, être désorienté.*

Buytenwinst, *s. f.* (*zoek*) Buytenkans.

Buytzoeker, *s. m. Aventurier, maraudeur*, s. m.

Buyzen, *v. n.* (ik buysde, heb gebuysd) (gem.) Drinken. *Boire, trinquer.*

By, *prep. Chez* (reg. *accus.*) By ons. *Chez nous.* By eenen vriend gaen. *Aller chez un ami.* — Digt by. *Près, auprès, proche* (reg. *ablat.*) By de kerk. *Près de l'église.* By imand zyn. *Être auprès de quelqu'un.* — Byna. *Près*, (reg. *abl.* of *acc.*) *environ*, adv. Hy is by de vyftien jaeren oud. *Il a près de quinze ans, il a environ quinze ans.* By de vier ueren van hier. *Près de quatre lieues d'ici.* — *Par.* By manier van spreéken. *Par manière de dire.* Imand by den neus trekken. *Tirer quelqu'un par le nez.* Imand by den arm vatten. *Prendre quelqu'un par le bras.* Zweéren by iet. *Jurer par quelque chose.* By tyden, by wylen. *Par fois, par intervalles, quelquefois.* By dage en by nagte. *Jour et nuit, de jour et de nuit.* By beurte. *Tour à tour, successivement, alternativement.* By de keérs. *A la chandelle.* By myne aenkoómst. *A mon arrivée.* Geld by zich hebben. *Avoir de l'argent sur soi.* By eene bruyloft zyn. *Être de nóces.* By eene beraedslaeging zyn. *Assister à un conseil.* By paeren gaen. *Marcher deux à deux.* By brood leéven. *Vivre de pain.* By huys. *Au logis.* By leévende lyf. *De son vivant, pendant sa vie.* By menschen geheugen. *De mémoire d'homme.* By de hand zyn. *Être près.* Niet wel by zyne zinnen zyn. *Avoir perdu le jugement.* Ik zeg het, en ik blyf er by. *Je le dis, et je le soutiens.* By het pond, by de el, by het honderd verkoopen. *Vendre à la livre, à l'aune, au cent.* By malkander, by een. *Ensemble.*

By gebrek van, *prep. Faute de.* By gebrek van geld. *Faute d'argent.*

By aldien, by zoo verre dat, *conj. En cas que, au cas que* (reg. *conj.*) *si* (reg. *indic.*) By aldien hy wilt koómen. *En cas qu'il veuille venir, s'il veut venir.*

Bybel, *s. m. Bible, Ecriture sainte*, s. f.

Byblyven, *v. n.* Niet afgaen. *Ne point abandonner, demeurer auprès de quelqu'un, demeurer fidèle à quelqu'un.* Ik ben hem getrouwelyk bygebleéven. *Je ne l'ai point abandonné.* De zaek zal daer niet byblyven. *L'affaire n'en demeurera pas là.* By zyn woórd blyven, *Tenir parole, tenir sa parole.*

Byblyvend, *adj.* Aenhoudend, geduerig. *Continuel, elle; persévérant, ante.* Byblyvende koórts. *Fièvre continue.*

Bybrengen, *v. a.* Toebrengen. *Apporter, amener;* — Aenhaelen. *Citer, alléguer.* Eene Schriftuer-plaets bybrengen. *Citer un passage de l'Ecriture sainte.* — Helpen. *Contribuer.* Dat kan niet bybrengen. *Cela ne sert de rien.*

Bybrenging, *s. f.* 't bybrengen, *s. n. Citation, allégation*, s. f.

Bydichtsel, *s. n. Épisode*, s. m.

Bydoen, *v. a.* Byvoegen. *Ajouter, joindre.*

By een, *adv. Ensemble.*

Byeenbrengen, *v. a.* Byeenhaelen, byeendraegen. *Rallier, amasser, assembler.*

Byeenbrenging, *s. f.* Weder-vergadering. *Ralliement*, s. m.

Byeenkoómen, *v. n.* Vergaderen. *S'assembler*, v. r.

Byeenkoómst, *s. f.* Vergaderinq. *Assemblée*, s. f. *cercle*, s. m. — Bezoek. *Entrevue, visite*, s. f.

Byeenraeper, *s. m. Rapsodiste*, s. m.

Byeenroepen, *v. a. Convoquer.*

Digitized by Google

Byeenrotten, *v. n. S'attrouper*, v. r.
Byeenrotting, *s. f. Attroupement*, s. m.
Byeenstellen, *v. a. Mettre l'un auprès de l'autre.*
Byeentrekken, *v. a. Assembler, rallier.* Alle zyne krygs-benden byeentrekken. *Assembler toutes ses troupes.* — *v. n. S'assembler, se rallier, se joindre*, v. r. De verstrooyde benden trokken weêr byeen. *Les troupes dispersées se rallierent.*
Byeenvoegen, *v. a.* Byeenverzamelen. *Joindre, unir, combiner, assembler.*
Byeenvoeging, *s. f.* Verzameling. *Combinaison, jonction*, s. f. *assemblage*; — Voeg. *Joint*, s. m. *jointure*, s. f.
Byeenzetten, *v. a. Mettre l'un auprès de l'autre.*
Bygeloof, *v. n. Superstition*, s f.
Bygeloovig, *adj. Superstitieux, euse.*
Bygeloovigheyd, *s. f. Superstition*, s. f.
Bygeloovigiyk, *adv. Superstitieusement.*
Bygenoemd, bygenoemd, *adj. Surnommé, de*; *dit, ite.*
Bygeregt, *s. n.* (koks w.) *Entremets, hors-d'œuvre*, s. m.
Bygevoegden, *s. m. et adj. Adjoint*, s. m. et adj.
By gevolg. *Par conséquent.*
Byhaelen, *v. a.* (schippers w.) De zeylen byhaelen. *Déployer les voiles.* — Doen koómen. *Faire venir.* Eenen biegt-vader by eenen zieken haelen. *Faire venir un confesseur auprès d'un malade.*
Byhangen, *v. a.* Bydoen. *Ajouter, joindre* (reg. *dativ.*) Hy hangt er de helft by. *Il ajoute la moitié.*
Byhangsel, *s. n.* Byvoegsel. *Appendice*, s. f.
Byhersenen, *s. f. plur.* (ontleéd-k.) *Cervelet*, s. m.
Byhooren, *v. n.* By behooren. *Appartenir* (reg. *dativ.*) *dépendre* (reg. *abl.*)
Byhoorig, *adj.* Aenhangelyk. *Accessoire, dépendant, ante.*
Byhoorigheyd, *s. f. Accessoire*, s. m. *dépendance*, s. f.
Byhoorigiyk, *adv. Accessoirement.*
Bykans, *adv.* Byna. *Presque, à peu près, à peu de chose près.* Hy was bykans verdronken. *Il pensa être noyé, il faillit à être noyé.*
Bykoómen, *v. n.* Naderen, genaeken. *Approcher*, v. n. *s'approcher*, v. r. Van eene ziekte bykoómen. *Se remettre d'une maladie.*
Bykoómst, *s. f.* Aenkoómst. *Abord, accès*, s. m. *approche*, s. f.
Bykruypen, *v. n. S'approcher en grimpant*, v. r.
Byl, *s. f.* „ *Hache, cognée*, s. f.
Bylaeg, *s. f. Pièce à l'appui, pièce justificative*, s. f.
Bylander, *s. m.* (vaertuyg) (*zoek*) Dam-looper.
Bylandig, *adj.* Aenpaelend. *Contigu, uë, aboutissant, ante*; *limitrophe.*
Byl-draeger, *s. m.* (gerechts-dienaer in oud Roomen) *Licteur*, s. m.
Byleggelyk, *adj.* Dat kan bygelegd worden. *Accommodable.*
Byleggen, *v. a. Accommoder, assoupir, raccommoder, ajuster, concilier, réconcilier.* Een gesehil byleggen. *Accommoder un différent.* Geld byleggen, zyn paert byleggen. *Contribuer, mettre sa part.* Geld byleggen, geld toeleggen (verlies ergens aen hebben). *Perdre, mettre du sien* (reg. *dativ.*) — Byvoegen. *Joindre, ajuster, annexer.* — *v. n.* By gelegen zyn. *Être voisin, proche of limitrophe* (reg. *ablat.*) *ook* (schippers w.) *Mettre à la cape.*
Byleggend, *adj.* Aengrenzend. *Limitrophe, voisin, ine.*
Bylegger, *s. m.* Bevreédiger. *Pacificateur, médiateur, conciliateur, réconciliateur*, s. m. Eenen bylegger maeken. (schip. w.) *Mettre en panne of en travers.*
Bylegging, *s. f.* Vereeniging. *Accommodement*, s. m. *conciliation, réconciliation*, s. f.
Byliggen, *v. n. Coucher auprès*; — *être limitrophe, être voisin* (reg. *ablat.*) *confiner* (reg. *dativ.*)
Byliggend, *adj. Voisin, ine*; *limitrophe.*
Byloopen, *v. n. Accourir.*
Bylje, *s. n.* „ *Hachereau*, s. m. „ *hachette*, s. f.
By malkander, *adv. Ensemble.*
Bymengen, *v. a. Mêler, entremêler.*
Byna, bykans, *adv. Presque, à peu près, à peu de chose près.* Ik ben byna dood geweést. *J'ai failli de of à mourir, j'ai manqué de mourir.*
Bynaem, *s. m. Surnom, épithète*; — Scheld-naem. *Sobriquet*, s. m.
Bynaemen, *v. a. Surnommer.*
Byna-eyland, *s. n. Presqu'île, péninsule*, s. f.
Byrekenen, *v. a. Ajouter.*
Byroepen, *v. a. Appeler.*
Byslaepen, *v. n. Coucher avec quelqu'un.*
Byslaeper, *s. m.* byslaepster, *s. f. Compagnon de lit*, s. m. *coucheur, euse*, s. m. et f.

Digitized by Google

Byspringen, *v. a.* Helpen. *Secourir, voler* of *courir au secours de quelqu'un.*

Bystaen, *v. a.* Helpen. *Aider assister, secourir, seconder (de prep* met *word in* ablat. *veranderd).* Hy stond hem by met geld en krygs-lieden. *Il l'assista d'argent et de troupes.*

By staen, *v. n.* By zyn. *Être présent.*

Bystaenders, *s. m. plur.* Omstaenders. *Assistans*, s. m. plur.

Bystand, *s m. Secours*; s. m. *aide, assistance*, s. f. Bystand doen. *Assister.*

Bystellen, *v. a. (zoek)* Byvoegen.

Byster, *adj. Hideux, affreux, euse.* Dat ziet er byster uyt. *Cela est affreux.* Zyne zinnen bysterzyn. *Avoir l'esprit égaré* of *troublé.* — *adv.* Zeer. *Fort, extrêmement*

Bysterheyd van zinnen, *s.f. Égarement d'esprit*, s. m.

Byt, *s. f.* Gat in het ys. *Ouverture dans la glace*, s. f. *trou dans la glace*, s. m.

Bytagtig, *adj. Mordant, mordicant, piquant, ante.*

Bytel, *s. m. (zoek)* Beytel.

Byten, *v. n. et a.* (ik beét, heb gebeéten) *Mordre.* Hy heéft my gebeéten. *Il m'a mordu.* De peper byt op de tong. *Le poivre pique la langue.* Op zyne tanden byten *Grincer les dents.*

Bytend, *adj. Mordant, mordicant, piquant, ante; corrosif, ive; caustique.*

Bytendheyd, *s.f. Mordacité, qualité corrosive*, s. f.

Byting, *s.f.* Inbyting. *Corrosion*, s. f.

Bytreéden, *v. n.* Toestemmen. *Accéder.*

Byval, *s. n. Accessoire*, s. m.

Byvallen, *v. n.* Imand byvallen, Imands zyde kiezen. *Se ranger du côté de quelqu'un, prendre le parti de quelqu'un.* — Indagrig worden. *Se souvenir*, v. r. (reg. *ablat*) Het zal my wel byvallen. *Je m'en souviendrai bien.*

Byvoegelyk, *adj. Additionnel, elle.* Byvoegelyk naem-woórd. (spraek-k.) *Adjectif, nom adjectif.*

Byvoegen, *v. a. Joindre, ajouter, annexer*; — (van persoonen spreék.) *adjoindre.*

Byvoeging, *s. f.* Vermeerdering. *Augmentation, addition*, s. f. Met byvoeging. (manier van spreéken) *Il ajouta* Hy verzekerde hem van zyne vriendschap, met byvoeging dat hy de uytwerking daer van zou gevoelen *Il l'assura de son amitié et il ajouta qu'il en sentiroit les effets.*

Byvoegsel, *s. n.* Aenhangsel. *Supplément*, s. m. *appendice annexe, addition*, s. f. (reg. *dativ*) Byvoegsel van het eerste boek. *Addition au premier livre.*

Byvoet, *s. m* (plant) Sint jans kruyd. *Armoise, armoise, herbe de la St Jean*, s f

Byweézen, byzyn, *v. n. Être présent a, être auprès de.*

't Byweézen, 't byzyn, *s. n Présence*, s. f. In het byweézen van eene menigte persoonen *En présence de beaucoup de personnes.*

Byweézende, byzynde, *s. m. et adj. Présent, ente; assistant, ante.*

Byweg, *s. m. Sentier*, s. m.

By wege, *adv.* By manier. *Par manière, par voie.*

Bywerk *s. n. Ornement accessoire*, s. m H-t bywerk van eene schildery. *Les ornemens d'un tableau*

Bywerpen, *v. a. Jeter auprès.*

Bywoonen, *v. a. Assister, être présent*, v. n. (reg *dativ.*) Hy heéft de vergadering bygewoond. *Il a assisté à l'assemblée.*

Bywoórd *s n.* (spraek-k.) Adverbium. *Adverbe*, s m.

Bywoórdelyk, *adj.* (spraek-k) *Adverbial, ale* — *adv. Adverbialement.*

Bywoórdelykheyd, *s.f.* (spraek-k.) *Adverbialité*, s. f

Bywyf, *s. n* Byzit. *Concubine*, s. f.

Bywyfschap, byzitschap, *s n. Concubinage*, s. m.

By wylen, *adv.* Somtyds *Quelquefois.*

Byzet-geld, *s. n. Enjeu* s. m.

Byzetten, *v. a. Poser* of *mettre auprès.* Alles byzetten wat men heéft. *Employer tout ce qu'on a* Hy heéft niet meer by-te-zetten *Il n'a plus rien.* Een lyk byzetten in de kerk. *Déposer un corps mort dans l'église.* Alle zeylen byzetten. (schippers w.) *Déployer toutes les voiles, mettre toutes les voiles au vent* of *dehors, forcer de voiles.*

Byziende, *adj. et s. Myope, qui a la vue basse* of *courte.*

Byziendendheyd, *s f.* Kortheyd *of* zwakheyd van gezigt. *Myopie*, s. f.

Byzit enz. *(zoek)* Bywyf enz.

Byzitten, *v n.* By imand zitten *S'asseoir of être assis auprès de quelqu'un.*

Byzitter, *s. m.* Bygevoegden rechter. *Assesseur*, s. m.

Byzon, *s. f.* (als er meer als eene zon in de locht schynt te staen) *Parélie*, s. m.

Byzonder, *adj. Particulier, singulier, ère: spécial, ale.* Byzondere genade. *Grâce singulière.* Iet byzonders.

Digitized by Google

Quelque chose de singulier of *de particulier*. 't Is niet byzonders. *Ce n'est pas grand' chose.*

Byzonder *adv* Zeer. *Extrêmement*, Hy is byzonder ryk. *Il est extrêmement riche.* In het byzonder (voórnaemelyk). *Particulièrement, spécialement, d'une façon particulière.* — Alleen. *En particulier, a part.*

Byzonderheyd, *s. f. Particularité, singularité*, s. f. *détail*, s. m. Men weét de byzonderheden niet van die zaek. *On ignore les particularités de cette affaire.* De byzonderheyd, de vreemdheyd van dat voórval. *La singularité de cet événement.*

Byzonderling, *s. m. Individu, particulier*, s. m.

Byzonderlyk, *adv.* Voórnaemelyk. *Particulièrement, principalement, surtout spécialement, notamment.*

Byzonderste *adj et s n Principal, ale* (plur. *principaux, ales*). Het byzonderste van die leer-rede. *Le point principal de ce sermon.*

Byzyn, *s. m. et v. n.* (*zoek*) Byweézen.

C

C, *s. f. derde Letter van den A B.* De C is eene tel-letter in de romeynsche getallen doende honderd, en als er een schreefken boven staet, doet zy honderd duyzend.

Er zyn maer zeer weynige opregte nederduytsche woórden, die met eene *c* beginnen, zynde de meeste of vremde of bastaerd-woórden, waer van wy hier zullen stellen de geene, die zoo in het schryven als in het spreéken nog veél gebruykt worden; doch het was beter, dat men in hunne plaets zig van opregte nederlandsche woórden bediende, mits zy voór het grootste gedeelte in zuyver Vlaemsch konnen uytgedrukt worden.

De woórden, die men onder *c* niet vind, moeten onder *k* gezogt worden.

Cabaen, *s. f.* Hut. *Cabane, „ hutte, chaumière*, s. f.

Cabael, *s. f.* Heymelyke saemenspanning. *Cabale*, s. f Cabael maeken. *Cabaler*, v. n.

Cabael-maekend, *adj Cabaleur, euse.*

Cabael-maeker, *s. m. Cabaleur*, s. m.

Cabaliet, *s. m. Cabaliste*, s. m.

Cabrioól, *s f.* Lockt-sprong. *Cabriole*, s f Cabriolen maeken (springen). *Cabrioler*, v. n.

Cabrit, *s. m.* (dier) Jonge geyt. *Cabri, chevreau*, s. m.

Cacao, *s. f.* (daer chocolaet van word gemaekt) *Cacao*, s. m.

Cacao-boom, *s. m. Cacoyer, cacaotier*, s m.

Cachet, *s. n.* Zegel, zegel-ring. *Cachet*, s. m.

Cacheteéren, *v. a.* Toezegelen. *Cacheter.*

Cachot, *s. n.* (donker onderaerdsch gat in een gevangen-huys) *Cachot*, s. m.

Cadans, *s. f. Cadence*, s. f.

Cadencie, *s. f. Cadence*, s. f.

Cadet, *s. m.* Adel-borst. *Cadet*, s. m.

Coffi enz. (*zoek*) Koffi enz.

Calamyn-steen, *s. m. Calamine, pierre calaminaire, cadmie*, s f.

Caliber, *s m. Calibre*, s. m.

Calissie-hout, *s. n.* Zoet-hout. *Réglisse*, s. f

Calot, *s. f.* Mutsken. *Calotte*, s. f.

Calottier, *s. m. Calottier*, s. m.

Calvarie berg, berg van Calvariën. *Le Calvaire*, s. m.

Calvinist, *s. m. Calviniste*, s. m.

Calvinistendom, *s. n.* calvinistery, *s. f.* Kettery van Calvien. *Calvinisme*, s. m.

Cameleon, *s. m.* (dier) *Caméléon*, s. m.

Camelot, *s. m.* (stoffe) *Camelot*, s. m.

Campeche-hout, *s. n. Campêche, bois de campêche*, s. m.

Campernoelie, *s. f.* (gewas) *Champignon*, s. m.

Cameryk (stad) *Cambrai*, s. m.

Cameryks, cameryks-doek, *s. m. Toile de Cambrai*, s. f.

Camizoól, *s. n. Camisole*, s. f.

Canael, *s. n. Canal* (plur. *canaux*) s. m. Een canael graeven. *Creuser un canal* Het canael (zee tusschen Engeland en Vrankryk) *La manche*, s. f.

Canaile, *s. n Canaille*, s. f. Met canalie omgaen *S'encanailler*, v. r.

Canapé, *s. m.* Rust-bank. *Canapé*, s. m.

Canari-vogel, *s. m. Canari, serein de Canaries*, s. m.

Canariën, de canarische eylanden. *Les Canaries, les îles de Canaries*, s. f. plur

Canari-zaed, *s. n. Alpiste, phalaris*, s. m *graine* of *semence pour la nourriture des canaris*, s. f.

Canceller, *s m. Chancelier*, s. m.

Canceliers vrouw, *s f. Chancelière*, s. f.

Cancelery, *s. f. Chancellerie*, s. f.

Candidaet, *s. m.* (die naer eenige

weêrdigheyd *of* bediening staet) *Aspirant, candidat*, s. m.

Canon, *s. m.* Kerkelyken regel. *Canon*, s. m. — *s. n.* Geschut. *Canon*, s. m. *(zoek woords onder de K).*

Canonicaet, *s. n. Canonicat*, s. m.

Canoniek, *adj.* Wettig volgens de kerkelyke regels. *Canonique.*

Canonik, *s. m. Chanoine*, s. m.

Canoniks, *adj. Canonial, ale.*

Canonikers, *s. f. Chanoinesse*, s. f.

Canoniksdy, *s. f. Canonicat*, s. m.

Canonisatie, *s. f. Canonisation*, s. f.

Canoniseêren, *v. a. Canoniser.*

Canonist, *s. m.* (die het canoniek recht leert *of* daer in ervaeren is) *Canoniste*, s. m.

Cantelberg, Canterbury (stad) *Cantorbury*, s. m.

Cantin, *s. f.* (plaets waer men wyn en bier aen de krygs-lieden verkoopt) *Cantine*, s. f.

Cantin-houder, *s. m. Cantinier*, s. m.

Canton, *s. n.* Land-streêk. *Canton*, s. m. De zwitsersche cantons. *Les cantons suisses.*

Cantonneêren, *v. a. et n. Cantonner.*

Cantonneêring, *s. f. Cantonnement*, s. m.

Capitael, capiteyn enz. *(zoek)* Kapitael, kapiteyn enz.

Capitolium, *s. n.* (te Roomen) *Capitole*, s. m.

Capirulatie, *s. f. Capitulation*, s. f.

Capituleêren, *v. n. Capituler.*

Caporael, *s. m.* Rot-meester. *Caporal* (plur. *caporaux*) s. m.

Capot, *s. f.* Overrok. *Capot*; — (w. van het piket-spel) *capot*, s. m.

Capricie enz. *(zoek)* Eygenzinnigheyd enz.

Captie, *s. f. Chicane, pointillerie*, s. f.

Capua (stad) *Capoue*, s. f.

Capucien, *s. m.* (monik) *Capucin*, s. m.

Capucieners, *s. f.* (non) *Capucine*, s. f.

Caraet, *s. f.* (diamant-gewigt) *Carat*, s. m.

Caramel, *s. n. Caramel*, s. m.

Carabinier, *s. m. Carabinier*, s. m.

Carabyn, *s. n.* (kort schiet-geweêr) *Carabine*, s. f.

Caracol, *s. f.* (omryding van't peêrd, als den ruyter zyn schiet-geweêr gelost heêft) *Caracole*, s. f. Caracollen maeken. *Caracoler, faire des caracoles.*

Caracter, *s. n. Caractère*, s. m.

Caravaen, *s. f. Caravane*, s. f.

Carbonade, *s. f.* Karmeney. *Carbonade*, s. f.

Carcas, *s. f. Carcasse*, s. f.

Cardamon, *s. f.* (plant) *Cardamone*, s. m.

Cardinael enz. *(zoek)* Kardinael enz.

Caresseêren enz. *(zoek)* Liefkoôzen enz.

Carga, *s. f.* (lyst der laeding van een schip) *Connoissement*, s. m.

Cargezoen, *s. n.* (laeding van een schip) *Cargaison, charge*, s. f.

Carinthiën, *s. n.* (landschap) *Carinthie*, s. f.

Carmyn, *s. m.* (kostelyke roode verf) *Carmin*, s. m.

Caros, *s. f.* carossier, *s. m. (zoek)* Koets, koets-maeker.

Cartabel, *s. f.* (almanak voôr den kerkelyken dienst) *Bref, directoire, ordo*, s. m.

Carthargena (stad) *Carthagène.*

Carthago (verwoeste stad in Africa) *Carthage.*

Casak, *s. m.* Overkleed. *Casaque*, s. f.

Casemat, *s. f.* (welfsel onder de wal) *Casemate*, s. f.

Caserne, *s. f.* (barak daer de krygslieden in woonen) *Caserne*, s. f.

Casserol, *s. f. Casserolle*, s. f.

Cassia, *s. f.* (vrugt van eenen indiaenschen boom) *Casse*, s. f.

Cassia-boom, *s. m. Cassier*, s. m.

Castanjetten, *s. f. pl.* (klap-houtjes, die de Mooren en Spanjaerden gebruyken om de maet te slaen in het dansen) *Castagnettes*, s. f. plur.

Castraet, *s. m. Castrat*, s. m.

Castreêren, *v. a.* Lubben. *Châtrer.*

Casuist, *s. m. Casuiste*, s. m.

Casus, *s. m.* (spraek-k.) Naem-val. *Cas*, s. m.

Casuyffel, *s. m.* (priesterlyk gewaed) *Chasuble*, s. m.

Cataloôg, *s. f. Catalogue*, s. m.

Cataloniën, *s. n.* (landschap) *Catalogne*, s. f.

Catechisatie, *s. f. Catéchisme, catéchèse*, s. m.

Catechiseêrder, *s. m. Catéchiste*, s. m.

Catechiseêren, *v. a. et n. Catéchiser.*

Catechismus, *s. m. Catéchisme*, s. m.

Cathedraele, *adj. et s. f.* Hoofd-kerk. *Cathédrale, église cathédrale*, s. f.

Cathegorisch, *adj.* Klaer en duydelyk. *Catégorique.* Een cathegorisch antwoôrd. *Une réponse catégorique.*

Cathegorisch, *adv.* Op eene klaere en duydelyke wyze. *Catégoriquement.*

Digitized by Google

Categorisch antwoórden. *Répondre catégoriquement.*

Catholyk, *adj. et subst. Catholique.* De catholyken. *Les catholiques.* Op eene catholyke manier. *Catholiquement*, adv.

Catholykheyd, *s. f.* Den catholyken Gods-dienst. *Catholicité*, s. f. *catholicisme*, s. m.

Cautie, *s. f.* Borge. *Caution*, s. f.

Caviaert, caviard, *s. m.* (steur-kuyt met zout toegemaekt) *Caviar*, s. m.

Cedel, ceel, *s. f.* Lyst. *Catalogue*, s. m. *liste*, s. f.

Ceder, ceder-boom, *s. m. Cédre*, s. m.

Ceder-harst, *s. f. Cédrie*, s. f.

Ceder-hout, *s. n. Bois de cédre, du cédre*, s. m.

Cedille, *s. f.* (spreek-k.) (teeken onder de *ç*, die als eene *s* word uytgesproken) *Cédille*, s. f.

Cedule, *s. f.* Huer-cedul. *Contrat de louage*, s. m.

Ceel, *s. f.* (*zoek*) Cedel.

Cel, *s. f.* celleken, *s. n. Cellule*, s. f.

Celebraat, *s. m.* Die de Misse doet. *Célébrant*, s. m.

Celebreéren, *v. a. Célébrer.*

Celebreéring, *s. f. Célébration*, s. f.

Celestien, *s. m.* (monik) *Célestin*, s. m.

Cellebroer, *s. m. Alexien, cellite, frère cellite*, s. m.

Cement enz. (*zoek*) Ciment *en* tiras.

Cent, *adj.* Honderd. *Cent.* Vier per cent. *Quatre pour cent.*

Centenet, centenaet, *s. m. Quintal*, (plur. *quintaux*) s. m. *cent livres*, s. f. plur.

Ceremonie, *s. f. Cérémonie*, s. f.

Ceremonie-meester, *s. m. Maître des cérémonies*, s. m.

Ceroen, *s. n.* (koopmans w.) *Ceron*, *seron*, s. m.

Ceroon, *s. f.* Was zalf. *Cérat*, s. m.

Certificaet, *s. n. Certificat*, s. m.

Certificacie, *s. f.* Verklaering. *Certification*, s. f.

Ceruys, *s. n.* (*zoek*) Lood-wit.

Cessie, *s. f.* Afstand. *Cession*, s. f.

Chabrak, *s. f.* (dek-kleed van een ry-peérd) *Housse*, s. f.

Chagrin, *s. n.* (leêr) Segryn. *Chagrin*; — Verdriet. *Chagrin*, s. m.

Chagrineéren, *v. a.* Bedroeven. *Chagriner.*

Chalotte, charlotte, *s. f.* (plant) *Échalotte*, s. f.

Chambreéren, *v. a.* Met goude *of* silvere boord-lint afzetten. *Chamarrer.*

Charnier, *s. n. Charnière*, s. f.

Charter, *s. m.* Open brief (van eenen vorst) *Diplôme*, s. m.

Chees, *s. f.* (rytuyg) *Chaise*, s. f.

Cherubien, *s. m.* (engel) *Chérubin*, s. m.

Chimie, *s. f.* (*zoek*) Chymie.

China, *s. n.* (keyzerryk) *La Chine*, s. f.

China-appel, *s. m. Orange-douce*, s. f.

Chineés, *adj. et s. m. et f. Chinois, oise; de la Chine.*

Chirurgie, *s. f.* Heel-konst. *Chirurgie*, s. f.

Chirurgeyn, *s. m. Chirurgien*, s. m.

Chirurgeyns-doos, *s. f. Boîtier*, s. m.

Chocolaet, *s. m. Chocolat*, s. m.

Chocolaet-maeker, chocolaet-verkooper, *s. m. Chocolatier*, s. m.

Chocolaet-pot, *s. m.* chocolaet-kan, *s. f. Chocolatière*, s. f.

Choor, koor, *s. m.* (in de kerken) *Chœur, chœur de l'église*, s. m.

Chrisme, *s. n.* Heylige olie. *Chrême*, s. m.

Christelyk, *adj. Chrétien, enne.* Een christelyk leven. *Une vie chrétienne.*

Christelyk, *adv.* Op eene christelyke wyze. *Chrétiennement.* Christelyk handelen. *Agir chrétiennement.*

Christelykheyd, *s. f. Vertu chrétienne*, s. f.

Christen, *s. m. et f. Chrétien, enne*, s. m. et f. De christenen. *Les chrétiens.*

Christendom, *s. n.* Christenen godsdienst. *Christianisme*, s. m. *religion chrétienne*, s. f. — christenryk, *s. n.* christenheyd, *s. f. Chrétienté*, s. f.

Christus, *s. m.* (naem des Zaligmaekers beteekenende *Gezalfden*) *Christ, Jésus-Christ*, s. m. (in het eerste woórd word *st* uytgesproken; en het tweede spreékt men uyt *Jésu-Kri*).

Christus-oogen, *s. f. plur.* (plant) *Coquelourde des jardiniers*, s. f.

Chronyk, *s. f. Chronique*, s. f. *annales*, s. f. plur.

Chronyk-schryver, *s. m. Chroniqueur, annaliste*, s. m.

Chronicon, *s. n.* Jaer-schrift. *Chronogramme, chronographe*, s. m.

Chrysolyt, *s. m.* (jaspis-steen) *Chrysolyte*, s. f.

Chur (stad) *Coire.*

Chyl, gyl, *s. n.* Maeg-sap. *Chyle*, s. m.

Chymie, *s. f.* Schey-konst. *Chimie*, s. f.

Chymist, *s. m. Chimiste*, s. m.

Ciborie, *s. f.* Communie-kop. *Ciboire*, s. m.

Digitized by Google

Cicers, *s. m. plur.* (grauwe erten) *Pois chiches*, s. m. pl. *ciceroles*, s. f. pl.

Cicory, *s.f.* (hof-gewas) *Chicorée*, s. f.

Cider, *s. m.* (*zoek*) Appel-drank.

Cier, *s.f. Chère*, s. f. Goede cier maeken. *Faire bonne chère.*

Cieraed, *s. n.* Verciering. *Ornement, enjolivement, agrément*, s. m. *décoration, enjolivure, parure*, s. f.

Cieren, *v. a.* (ik cierde, heb gecierd) Vercieren. *Orner, parer, embellir.*

Cierlyk, *adj.* Schoon. *Beau, bel, belle; élégant, ante.* — *adv.* Op eene cierlyke wyze. *Elégamment.*

Cierlykheyd, *s.f. Beauté, élégance*, s. f.

Ciersel, *s. n.* Cieraed. *Ornement*, s. m.

Cilinder, *s. m.* (ronde langwerpige rol van gelyke dikte) *Cylindre*, s. m.

Cimbal, cimbael, *s.f.* (speéltuyg) *Cymbale*, s. f.

Ciment, *s. n.* Tiras. *Ciment*, s. m. Met ciment opeenleggen, in het ciment leggen. *Cimenter.*

Ciment-maeker, *s. m. Cimentier*, s. m.

Cinaber, *s. m.* (vermilioen) *Cinabre*, s. m.

Cingel, *s.f.* Riem. *Sangle*, s. f.

Cingelen, *v. a.* (ik cingelde, heb gecingeld) Den riem aendoen. *Sangler.*

Cipier, *s. m.* Gevangenis-bewaerder. *Geolier, concierge*, s. m.

Cipres, *s. m.* Cipres-boom. *Cyprès*, s. m.

Cipres-kruyd, *s. n.* (plant) *Camphrée*, s. f.

Circonferentie, *s.f.* Omtrek. *Circonférence*, s. f.

Circonflexus, *s. m.* (spraek-k.) (kap boven sommige letters) *Circonflexe*, s. m. et adj.

Circonspect, *adj.* Omzigtig. *Circonspect, ecte.*

Circonstantie, *s.f.* Omstandigheyd. *Circonstance*, s. f.

Circulatie, *s.f.* Omloop. *Circulation*, s. f.

Circuleéren, *v. n.* (*zoek*) Omloopen.

Cirkel, *s. m.* Kring. *Cercle*, s. m.

Cirkelen, *v. a.* (ik cirkelde, heb gecirkeld) Kringen maeken. *Faire* of *décrire des cercles.*

Cirkel-boóg, *s. m.* (wis-k.) *Arc de cercle*, s. m.

Cirkel-stuk, *s. n.* (wis-k.) *Segment de cercle*, s. m.

Citadel, *s.f.* Kasteel. *Citadelle*, s. f.

Citatie, citeéring, *s.f.* Dagvaerding, aenhaeling. *Allégation, citation*, s. f.

Citeéren, *v. a. Citer, alléguer, rapporter.*

Citer, *s.f.* (speéltuyg) *Sistre, cistre*, s. m.

Citroen, *s.f.* citroen-appel, *s. m.* (vrugt) *Citron*, s. m.

Citroen-boom, *s. m. Citronnier*, s. m.

Citroen-koleur, citroen-geél, *s. n. Couleur de citron*, s. f.

Citroen-kruyd, *s. n.* (plant) *Mélisse, citronnelle*, s. f.

Citroen-vervig, citroen-geél, *adj. Citrin, ine.*

Citrulle, *s.f.* (plant) *Citrouille*, s. f.

Civet, civet-kat, *s.f. Civette*, s. f.

Civiel, *adj. Civil, ile.* — *adv.* Civielyk. *Civilement.*

Clarinet, *s.f.* (blaes-speéltuyg) *Clarinette*, s. f.

Clarinet-speéler, *s. m. Clarinette*, s. f. *joueur de clarinette*, s. m.

Classe, *s.f.* Verdeeling. *Classe*, s. f.

Clausule, *s.f. Clausule*, s. f.

Clavecimbel, *s.f.* (speéltuyg) *Clavecin*, s. m.

Clavecimbel-speéler, *s. m. Claveciniste*, s. m.

Clavier, *s. n. Clavier*, s. m.

Clericael, *adj. Clérical, ale.* Op eene clericaele manier. *Cléricalement*, adv.

Clerk, *s. m. Clerc*, s. m.

Client, *s. m.* Beschermeling. *Client*, s. m.

Climaet, *s. n.* Locht-streék. *Climat*, s. m.

Clisteér-buys, *s.f. Seringue*, s. f.

Clisteéren, *v. a.* Aen imand eene clisterie geéven *of* zetten. *Donner un clystère* of *un lavement à quelqu'un.*

Clisterie, clisteér, *s.f. Clystère, lavement*, s. m. Eene clisterie zetten. *Donner un lavement.*

Coadjuteur, *s. m. Coadjuteur*, s. m.

Coadjuteurschap, *s. n. Coadjutorerie*, s. f.

Cochenille, *s.f. Cochenille*, s. f.

Cochenille-boom, *s. m. Cochenillier*, s. m.

Codicil, *s.f.* Byvoegsel aen een testament. *Codicille*, s. m. Dat in eene codicil begreépen is, *adj. Codicillaire.*

Coers, *s. m.* Weg, loop. *Route*, s. f. Naer eene plaets coers zetten. *Prendre sa route vers un endroit.* — De merkt, gestelden prys der waeren. *Cours, prix courant des marchandises*, s. m. Den coers van den wissel. *Le cours du change.*

Digitized by Google

Coiffeérder, *s. m.* coiffeérster, *s. f.* *Coiffeur, euse*, s. m. et f.

Coiffeéren, *v. a.* Krullen. *Coiffer.*

Coiffeérsel, *s. n.* *Coiffure*, s. f.

Collatie, *s. f.* *Collation*, s. f.

Collationneéren, *v. a.* Overzien. *Collationner.* Een boek collationneéren. *Collationner un livre.*

Collecte, *s. f.* *Collecte*, s. f.

Collecteéren, *v. a.* Ombeelen. *Faire la collecte.*

Collecteur, *s. m.* *Collecteur*, s. m.

Collectie, *s. f.* Verzameling. *Collection*, s. f.

Collega, *s. m.* *Collègue*, s. m.

Collegiaele kerk, *s. f.* *Collégiale, église collégiale*, s. f.

Collegie, *s. n.* *Collége*, s. m.

Colom, *s. f.* *Colonne*, s. f.

Colonel, *s. m.* *Colonel*, s. m.

Colonie, *s. f.* (*zoek*) Volk-planting.

Comediant, *s. m.* *Comédien, acteur, histrion*, s. m.

Comediantster, comediante, *s. f.* *Comédienne, actrice*, s. f.

Comedie, *s. f.* *Comédie*, s. f.

Comeét, *s. f.* Steért-ster. *Comète*, s. f.

Comeét-beschryver, *s. m.* *Cométographe*, s. m.

Comeét-beschryving, *s. f.* *Cométographie*, s. f.

Comeét-spel, *s. n.* (kaert-spel) *Comète*, s. f.

Comité, *s. n.* (byzondere vergadering van eenige leden) *Comité*, s. m.

Comma, *s. f.* (spraek-k.) Zinmeéde. *Virgule*, s. f.

Commandant, *s. m.* *Commandant*, s. m.

Commande, *s. f.* *Commandement*, s. m.

Commandeéren, *v. a. et n.* Gebieden. *Commander.*

Commandery, *s. f.* *Commanderie*, s. f.

Commandeur, *s. m.* (van een ridderorden) *Commandeur*, s. m.

Commercie, *s. f.* Koophandel. *Commerce, négoce, trafic*, s. m.

Commis, *s. m.* *Buraliste, commis*, s. m.

Commisseris, *s. m.* *Commissaire.* s. m.

Commisserisschap, *s. n.* *Commissariat*, s. m.

Commissie, *s. f.* *Commission*, s. f.

Commissie-vaerder, *s. m.* (schip met last der overheyd ter kaep uytgerust) *Armateur, corsaire*, s. m.

Commissionaris, *s. m.* *Commissionnaire*, s. m.

Committeéren, *v. a.* Aenstellen. *Commettre.*

Commoditeyt, *s. f.* *Commodité*, s. f.

Communicant, *s. m.* *Communiant*, s. m.

Communicatie, *s. f.* *Communication*, s. f.

Communiceéren, *v. n.* (tot de tafel des Heere gaen) *Communier, recevoir la communion.* — *v. a.* Mededeelen. *Communiquer.*

Communie, *s. f.* *Communion*, s. f. De Communie uytdeelen. *Communier*, v. a. Te communie gaen. *Communier*, v. n. *recevoir la communion.*

Communie-kleed, *s. n.* *Nappe de communion*, s. f.

Communie-kop, *s. m.* *Ciboire*, s. m.

Compagnie, *s. f.* Gezelschap. *Compagnie*, s. f.

Comparant, compareérende, *subst. et adj.* *Comparant, ante.*

Comparatie, *s. f.* Vergelyking. *Comparaison*, s. f.

Comparativus, *s. m.* (spraek-k.) *Comparatif*, adj. et s. m.

Compareéren, *v. n.* Verschynen. *Comparoître.* — *v. a.* Vergelyken. *Comparer.*

Comparide, *s. f.* Verschyning (voór den rechter) *Comparution*, s. f.

Compassie, *s. f.* Medelyden, medoogendheyd. *Compassion, pitié*, s. f.

Compeér, *s. m.* Peter, gevader. *Compère*, s. m.

Compensatie, *s. f.* Gelykstelling. *Compensation*, s. f.

Compenseéren, *v. a.* Gelykstellen. *Compenser.*

Competeéren, *v. n.* Toebehooren. *Compéter, appartenir.*

Competent, *adj.* *Compétent, ente.* Competenten rechter. *Juge compétent.*

Competentie, *s. f.* *Compétence*, s. f.

Compleét, *adj.* Voltallig. *Complet, ète.*

Compleéten, *s. f. plur.* (een der kerkelyke getyden) *Complies*, s. f. plur.

Completeéren, *v. a.* Voltallig maeken. *Rendre complet.*

Complexie, *s. f.* Gesteltenis. *Constitution, disposition, complexion*, s. f. *tempérament*, s. m.

Compliment, *s. n.* *Compliment*, s. m.

Compliment-maeker, *s. m.* complimentmaekster, *s. f.* *Complimenteur, euse*, s. m. et f.

Complot, *s. n.* Saemenrotting. *Cabale, conspiration*, s. f. Complotten maeken. Saemenrotten. *Cabaler.*

Componeéren, *v. a.* *Composer.*

Componist, *s. m.* Die muziek componeért. *Compositeur*, s. m.

Digitized by Google

Comportement, *s. n.* Gedrag. *Comportement*, s. m. *conduite*, s. f.

Zich comporteéren, *v. r.* Zich gedraegen. *Se comporter.*

Composite, *s. f. Composition*, s. f.

Compres, *s. n.* (doeksken dat men op de wonden legt) *Compresse*, s. f.

Compromis, *s. n.* (recht) *Compromis*, s. m.

Comptoir, *s. n. Bureau*, *comptoir*, s. m. *étude*, s. f.

Comyn, *s. m.* (plant) *Cumin*, s. m.

Concept, *s. n. Idée*, s. f. Ik kan daer geen concept van krygen. *Je ne puis m'en former aucune idée.*

Conceptie, *s. f.* Ontfangenis. *Conception*, s. f. De onbevlekte Conceptie. *L'immaculée Conception.*

Concerge (*zoek*) Consergie.

Concert, *s. n. Concert*, s. m.

Concilie, *s. n.* Kerk-vergadering. *Concile*, s. m. Onwettig concilie. *Conciliabule*, s. m.

Conclave, *s. n. Conclave*, s. m.

Concludeéren, *v. a.* Besluyten. *Conclure.*

Conclusie, *s. f.* Besluyt. *Conclusion*, s. f.

Concommer, *s. f.* (plant) *Concombre*, s. m.

Concordantie, *s. f.* Overeenstemming. *Concordance*, s. f.

Concours, *s. n. Concours*, s. m.

Condamneéren, *v. a.* condamnatie, *s. f.* (*zoek*) Veroórdeelen, veroórdeeling.

Conditie, *s. f.* Veórwaerde. *Condition*, *clause*, s. f. Op conditie. *A condition*, *à charge*, *à la charge.* Verkoop-conditiën. *Conditions de la vente*, s. f. pl. *cahier des charges*, s. m.

Conditionneel, *adj.* By conditie. *Conditionnel*, *elle.*

Conditionneélyk, *adv. Conditionnellement.*

Conferentie, *s. f.* Saemenspraek. *Conférence*, s. f.

Confessie, *s. f.* Belydenis. *Confession*, s. f.

Confidentie, *s. f.* Vertrouwen. *Confidence*, s. f.

Confirmatie, *s. f.* confirmeéren, *v. a.* Bevestiging, bevestigen.

Confiscatie, *s. f. Confiscation*, s. f.

Confisqueéren, *v. a.* Verbeuren. *Confisquer.*

Confituer-pot, *s. m. Compotier*, s. m.

Confronteéren, *v. a.* Het een tegen het ander overzien. *Confronter.*

Confues, *adj.* Beschaemd. *Confus*, *use.*

Confusie, *s. f.* Beschaemdheyd; *ook* verwarring. *Confusion*, s. f.

Congres, *s. n.* Staets-vergadering. *Congrès*, s. m.

Conjugatie, *s. f.* (spraek-k.) Tydvoeging. *Conjugaison*, s. f.

Conjugeéren, *v. a.* (spraek-k.) *Conjuguer.* Geconjugeérd worden. *Se conjuguer.*

Conjunctie, *s. f.* (spraek-k.) Koppelwoórd. *Conjonction*, s. f.

Conjunctivus, *s. m.* (spraek-k.) Byvoegende wyze. *Conjonctif*, *subjonctif*, s. m.

Connexie, *s. f.* Overeenkomst. *Connexion*, *connexité*, s. f.

Connossement, *s. n.* Scheépe vragtbrief. *Connoissement*, s. m.

Conqueste, *s. f.* Verovering. *Conquête*, s. f.

Conquesteéren, *v. a. Conquérir.*

Consacreéren, *v. a. Consacrer.*

Conscientie, *s. f.* Gewis. *Conscience*, s. f. Naer conscientie. *Consciencieusement*, adv.

Conscientieus, *adv.* Teer van conscientie. *Consciencieux*, *euse.*

Consecratie, *s. f.* Inwyding, toeheyliging. *Consécration*, s. f.

Consent, *s. n.* Toestemming. *Permission*, s. f. *consentement*, s. m.

Consenteéren, *v. a. Consentir.*

Consequentie, *s. f.* Gevolg, aengelegenheyd. *Conséquence*, s. f.

Conserf, *s. n. Conserve*, s. f.

Consergie, *s. m. et f. Concierge*, s. m. et f.

Conserveéren, *v. a.* conservatie, *s. f.* (*zoek*) Bewaeren, bewaering.

Considerabel, *adj.* Aenmerkelyk. *Considérable.*

Consideratie, *s. f* Aenzien, aenmerking. *Considération*, s. f.

Considereéren, *v. a.* Overweégen; *ook* agten. *Considérer.*

Consignatie, *s. f.* Bewaerstelling. *Consignation*, s. f.

Consigneéren, *v. a.* Te bewaeren geéven. *Consigner.*

Consistoriael, *adj.* Van het consistorie *Consistorial*, *ale.*

Consistorie, *s. n.* Kerken-raed. *Consistoire*, s. m. In het consistorie. *Consistorialement*, adv.

Consolatie, *s. f.* consoleéren, *v. a.* (*zoek*) Troost, troosten, vertroosten.

Consonnant, *s. f.* (spraek-k.) Medeklinker. *Consonne*, s. f.

Consoórten, *s. m. plur.* Deelhebbers. *Consorts*, s. m. plur.

Digitized by Google

Conspiratie, conspireéren (*zoek*) Saemen-zweéring, saemen zweéren.

Constantinopelen (stad) *Constantinople.*

Constitutie, *s. f. Constitution*, s. f.

Constitutioneel, *adj. Constitutionnel, elle.*

Constitutioneélyk, *adv. Constitutionnellement.*

Constructie, *s. f.* Schikking, *ook* oprimmering. *Construction*, s. f.

Consul, *s. m. Consul*, s. m.

Consulaet, *s. n. Consulat*, s. m.

Consultatie (*zoek*) Raedvraeging.

Consulteéren (*zoek*) Raedpleégen.

Consumeéren, *v. a.* Verteéren. *Consumer.*

Consumptie, *s. f.* Verteéring van levens-middelen. *Consommation de vivres*, s. f.

Contant, *adj.* Gereed. *Comptant.* Contant geld. *Argent comptant.*

Contemplatie, *s. f.* Beschouwing. *Contemplation*, s. f.

Content, *adj.* Vergenoegd. *Satisfait, aite: content, ente.*

Contenteéren, *v. a.* Vergenoegen. *Satisfaire, contenter.*

Contentement, *s. n.* Vergenoeging. *Contentement*, s. m. *satisfaction*, s. f.

Conterfeyten, conterfeyter enz. (*zoek*) Namaeken, namaeker enz.

Contingent, *s. n.* Aendeel. *Contingent*, s. m.

Continuatie, *s. f.* continueéren, *v. n.* (*zoek*) Volherding, volherden.

Contrabande, *s. f. Contrebande, marchandise de contrebande*, s. f.

Contraboek, *s. n. Contrôle*, s. m.

Contraboek-houder, *s. m. Contrôleur*, s. m.

Contrabandiet, *s. m.* (die met verboôde goederen handelt) *Contrebandier, ière*, s. m. et f.

Contract, *s. n. Contrat*, s. m.

Contractanten, *s. m. plur.* (die een contract aengaen) *Contractans*, s. m. pl.

Contracteéren, *v. a.* Een verdrag maeken. *Contracter.*

Contradictie, *s. f* contradicent, *s. m.* (*zoek*) Tegenzegging, tegenzegger.

Contramineéren, *v. a.* Contramynen maeken. *Contre-miner.*

Contrarie, *adj.* Tegenstrydig. *Contraire, opposé, ée.*

Contrarieéren, *v. a.* Tegenstreéven. *Contrarier.*

Contravantie (*zoek*) Overtreéding.

Contredans, *s. m. Contre-danse*, s. f.

Contrescarp, *s. f.* (oórlogs w.) *Contrescarpe*, s. f.

Contrevallatie, *s. f.* (oórlogs w.) Omwalling. *Circonvallation*, s. f.

Contribueéren, *v. a. Contribuer.*

Contributie, *s. f. Contribution*, s. f.

Controlle, *s. f.* Tegenboek. *Contrôle*, s. m.

Controlleur, *s. m.* Tegenboekhouder. *Contrôleur*, s. m.

Controvers, *s. n.* controversie, *s. f.* Geloofs-geschil. *Controverse*, s. f.

Controversist, *s. m.* (die over het geloof twist) *Controversiste*, s. m.

Convent, *s. n.* Klooster. *Monastère, couvent, cloître*, s. m.

Convencie enz. (*zoek*) Overeenkomst enz.

Conversatie, *s. f.* converseéren, *v. n.* (*zoek*) Verkeering, verkeeren.

Convocatie enz. (*zoek*) Beroeping enz.

Convooy, *s. n.* Geleyde. *Convoi*, s. m. Onder convooy zeylen. *Aller de conserve.*

Convooy-schip, *s. n. Conserve, escorte*, s. f.

Copiéeren, *v. a.* Naschryven. *Copier.*

Copist, copiéerder, *s. m.* Naschryver. *Copiste*, s. m.

Coppenhagen (stad) *Copenhague.*

Copy, *s. f.* Namaeking. *Copie*; — Afschrift. *Copie*, s. f.

Copy-boek, *s. n. Livre de copies*, s. m.

Cordua (stad) *Cordoue.*

Corenten, *s. f. pl.* (gedroogde druyven) *Raisins de corinthe*, s. m. plur.

Corinthen (stad) *Corinthe*, s. f.

Corinthisch, *adj. Corinthien, enne.*

Cornalyn, *s. n.* (rood gesteente) *Cornaline*, s. f.

Cornwall (landschap) *Cornouaille.*

Corporael, *s. m.* (*zoek*) Caporael.

Correct, *adj.* Feutloos. *Correct, ecte.*

Correcteur, *s. m. Correcteur*, s. m.

Correctie, *s. f. Correction*, s. f.

Correspondeéren, *v. a.* Saemenhandelen. *Avoir correspondance.*

Correspondent, *s. m. Correspondant*, s. m.

Correspondentie, *s. f. Correspondance*, s. f.

Corrigeéren, *v. a.* Verbeteren. *Corriger.*

Corruptie, *s. f* (*zoek*) Bederving.

Corsica (eyland) *Corse*, s. f.

Cortryk (stad) *Courtrai*, s. m.

Cosak, *s. m.* (volk van Moscoviën) *Cosaque*, s. m.

Digitized by Google

Costume, *s.f.* Gewoonte. *Coutume*, s. f.

Coupel, *s. f.* (ronde kap van een gebouw) *Dôme*, s. m. *coupole*. s. f.

Couragie (*zoek*) Kloekmoedigheyd.

Courant. *adj. Courant, ante.* Courant geld. *Argent courant.*

Courant, *s.f. Gazette*. s. f.

Courantier, *s. m.* Gazettier. *Gazetier*, s. m.

Courier, *s.m. Estafette*, s.f. *courier*, s. m.

Courland (landschap) *Curlande*, s. f.

Courtagie, *s.f.* Makelaerdy, makelaersloon. *Courtage*. s. m.

Cozyn, *s. m.* (*zoek*) Neef.

Cracow, Cracouw (stad) *Cracovie*, s. f.

Creatuer, *s. m.* Schepsel. *Créature*, s. f.

Credentiaelen, *s. f. plur.* Geloofsbrieven. *Lettres de créance*, s. f. plur.

Crediet, *s. n. Crédit*, s. m.

Crediet-brief, *s. m. Lettre de crédit*, s. f.

Crediteéren, *v. a.* Borgen. *Créditer, faire crédit, donner à crédit.*

Crediteur, *s. m.* Schuld-eysscher. *Créancier, créditeur*, s. m.

Criminéel, *adj. et s. Criminel, elle.*

Critiek, *s. n.* Oórdeel-kunde. *Critique*, s. f.

Critikeéren, *v. a.* Berispen. *Critiquer.*

Croaeten, *s. m. plur.* (volk van Croatiën) *Croates, Cravattes*, s. m. plur

Croatiën (landschap) *Croatie*, s. f.

Crocus-bloem, *s.f. Crocus*, s. m. *fleur de safran*, s. f.

Cubik, *adj. et subst.* Zes-zydig. *Cubique*, adj. *cube*, s. m. et adj.

Cuiras, *s.n.* Harnas. *Cuirasse*, s. f.

Cuirassier, *s. m.* Ruyter in het harnas. *Cuirassier*, s. m.

Cupido, *s. m.* Minne-god. *Cupidon*, s. m.

Curateur, *s. m.* Boedel-redder. *Curateur*, s. m.

Cureéren, *v. a.* Geneézen. *Guérir.*

Curieus, *adj.* Nieuwsgierig. *Curieux, euse.*

Curieusheyd, *s. f. Curiosité*, s. f.

Cursyf, *adj.* (boek-drukkers w.) *Italique.*

Cyffer, *s. f.* Cyffer-letter. *Chiffre*, s. m.

Cyfferaer, *s. m. Arithméticien, chiffreur*, s. m.

Cyffer-boek, *s. n. Livre d'arithmétique*, s. m.

't Cyfferen, *s. n. Arithmétique*, s. f.

Cyffer-konst, *s.f. Arithmétique*, s. f.

Cyffer-konstig, *adj. Arithmétique, d'arithmétique*

Cyffer-konstigh, *adv. Arithméticquement, par l'arithmétique.*

Cyffer-kundigen, *s. m.* cyffer-kundige, *s.f Arithméticien, enne*, s. m. et f.

Cyffer-meester, *s m. Maitre d'arithmétique, professeur d'arithmétique*. s m.

Cyfferen, *v. a. et n.* (ik cyfferde, heb gecyfferd) *Chiffrer.*

Cyffer-schoól, *s.f. Ecole d'arithmétique*, s. f.

Cyns, *s.f.* Schatting. *Cens, tribut*, s. m. *censive*, s. f.

Cynsbaer, *adj. Tributaire, censuel, elle.*

Cyns-heer, *s. m.* Grond-heer. *Seigneur censier, seigneur foncier*, s. m.

Cysken, cysje, *s. n.* (vogeltje) *Tarin, serein commun*, s. m.

Czar, Czaer, *s m.* (Keyzer van Rusland) *Czar*, s. m.

Czarin, *s.f.* (Keyzerin van Rusland) *Czarine*, s. f.

D

D, *s.f., vierde Letter van den A B.* De *D* is eene tel-letter der romeynsche cyffers en doet vyf-honderd.

Dactilus, *s. m.* (dicht-k.) *Dactyle*, s. m.

Dadel, *s.f.* (vrugt van den dadelboom) *Datte*, s f.

Dadel-boom, *s. m. Dattier, palmier*, s. m.

Daed, *s.f.* Bedryf, werk. *Action*, s. f *acte, fait, exploit*, s m. Imand op de daed betrappen. *Prendre quelqu'un sur le fait* of *en flagrant délit.* Met de daed. *Par les œuvres, par les effets.* In der daed. *En effet, effectivement, de fait, positivement, vraiment.*

Daedeloos, *adv. Sans effet*

Daedelyk, *adj. Actuel, elle; effectif, ive.* Daedelyke zonde. *Péché actuel.*

Daedelyk, *adv.* Met de daed. *Actuellement, effectivement;* — Aenstonds. *Incontinent, immédiatement, d'abord.*

Daedelykheyd *s.f.* Werkende kragt. *Opération, activité;* — Vyandlykheyd. *Hostilité*, s. f. *voies de fait*. s f plur.

Daeder, *s.m.* (van eenig schelm-stuk) *Malfaiteur, délinquant* s. m.

Daegen, *v. a.* (ik daegde, heb gedaegd) (recht) Dagvaerden. *Citer, assigner, ajourner, intimer.* Imand

Digitized by Google

voór den rechter daegen. *Citer quelqu'un devant le juge.*

Daeging, *s.f.* (recht) Dagvaerding. *Ajournement*, s. m. *assignation, intimation*, s. f.

Daelder, daeler, *s.m. Pièce de trente sous.* s. f. — (een stuk duytsch geld) *Taler, daler*, s. m

Daelen, *v. n.* (ik daelde, ben gedaeld) Afgaen. *Descendre, baisser.* Hy daelde den hemel af. *Il descendit du ciel.* De graenen reyzen en daelen. *Les grains haussent et baissent.* — Vervallen. *Décliner.* Den dag begint te daelen. *Le jour commence à décliner.*

Daeling, *s.f.* Nederdaeling, *Descente;* — (in prys) *baisse, diminution en prix*, s. f.

Daem, *s.f.* (kwael) Speén, *Hémorrhoïdes*, s. f. plur.

Daen, van daen, *adv. De.* Gaet hier van daen. *Sortez d'ici.* Waer is hy van daen? *D'où est-il?*

Daer, *adv. Là.* Wie woont daer? *Qui demeure-là?* (spreekende van eene plaets die men al genoemt heéft, gebruykt men gemeynlyk het relativum *y*) Hy is in de kerk geweést, ik heb hem daer gevonden. *Il a été à l'église, je l'y ai trouvé.* — Vermits. *Puisque, comme.* — (*word dikwils gebruykt om met meerdere kragt te spreéken*) Waerom behandelt gy my zoo slegt, daer ik u zoo getrouw ben? *Pourquoi me traitez-vous si mal, moi qui vous suis si fidèle?* Daer is hy. *Le voilà.* Daer is zy. *La voilà.* Daer zyn zy. *Les voilà.* — Alwaer. *Où.* Gaet daer hy woont. *Allez où il demeure.*

Daer aen, *adv. Y, à cela.*

Daer agter, *adv. Là derrière.*

Daer beneden, *adv.* Daer ginter. *Là-bas.*

Daer benevens, *adv.* Daer by. *De plus, outre cela*

Daer binnen, *adv.* Daer in. *Là-dedans.*

Daer boven, *adv. Là-haut* Hy woont daer boven. *Il demeure là-haut.* De persoonen van dertig jaeren en daer boven. *Les personnes de trente ans et au-dessus.*

Daer buyten, *adv. Là-dehors.*

Daer by, *adv. De plus, outre cela, en sus.*

Daer dóór, *adv.* Daer langs. *Par-là.*

Daerenboven, *adv. De plus, outre cela, en outre, d'ailleurs, d'autre part.*

Daerentegen, *adv.* In tegendeel. *Au contraire, en revanche.*

Daerentusschen, *adv. Cependant.*

Daer heén, *adv. De ce côté-là.*

Daer in, *adv. Y, en cela, dedans.*

Daer is, daer zyn, *v. impers. Il y a.*

Daer mede, *adv. De cela.* Hy was daer mede te vreden. *Il étoit content de cela* of *il en étoit content.*

Daer na, *adv. Après, après cela, après quoi, ensuite, une autre fois.* Korts daer na. *Peu de temps après.*

Daerom, *adv.* Om die reden. *C'est pourquoi, voilà pourquoi, pour cela, pour cette raison.*

Daer onder, *adv. Là-dessous.* Alle de kinderen van twaelf jaeren en daer onder. *Tous les enfans de douze ans et au-dessous.*

Daer ontrent, *adv. Environ.*

Daer op, *adv. Là-dessus, y.*

Daer over, *adv.* Over die zaek. *Sur cela, sur ce sujet-là, touchant ce sujet, en.* Ik heb hem daer over gesproken. *Je lui en ai parlé.*

Daer toe, *adv. Y, à cela.*

Daer uyt, *adv. De là, en, d'où.*

Daer valt, daer vallen enz., *v. impers. Il tombe etc.*

Daer van, daer af, daer uyt, *adv. En, de cela.* Wat zegt gy daer van? *Qu'en dites-vous?*

Daer voór, *adv. Pour cela.*

Daetelyk, *adv.* Aenstonds. *D'abord, incontinent, tantôt.*

Dag, *s.m. Jour*, s. m. *journée*, s. f. Op deézen dag *En ce jour.* Ten bestemden dage. *A jour préfix* of *fixé.* Eenen man op zyne dagen. *Un homme avancé en âge.* Van dag tot dag. *De jour en jour, d'un jour à l'autre.* Over-anderen dag, alle twee dagen. *D'un jour à autre, de deux jours l'un.* Het word dag, den dag komt aen. *Il commence à faire jour, le jour commence à poindre* of *à paroître.* Tegen den dag. *A contre-jour.* Den dag valt niet wel op die schildery. *Ce tableau est à contre-jour.* By dage, by dag, 's dags. *De jour, en plein jour.* Dags daer na. *Le lendemain, le jour suivant.* Den dag voór, dags te voóren *La veille.* 'S dags voór zyn vertrek. *La veille de son départ.* 'S dags naer zyn vertrek. *Le jour après son départ.* Hy heéft zoo veél dags. *Il a tant par jour.*

Aen den dag brengen, *v. a. Découvrir, mettre au jour.*

Aen den dag of voór den dag koómen, *v. n. Paroître, transpirer, percer.*

Dag-boek, *s. n. Journal* (plur. *journaux*) *bulletin*, s. m.

Digitized by Google

Dag-dief, *s. m. Voleur de journées, musard, lambin*, s. m.

Dagdieven, *v n.* (ik dagdiefde, heb gedagdiefd) *Lambiner, dérober le temps qu'on devoit employer à quelque ouvrage.*

Dag-dievery, *s. f. Lambinage*, s. m.

Dagelyks, *adv.* Alle dagen. *Tous les jours, journellement.*

Dagelyksch, *adj.* Van alle dagen. *De chaque jour, journalier, ère; diurne.* Dagelyksch brood. *Pain quotidien.* Dagelyksche koórts. *Fièvre quotidienne.* Dagelyksche zonden. *Péchés véniels.* Dagelyksche zonden bedryven. *Pécher véniellement.*

Dagen, *v. n.* (het dagde *of* wierd dag, is dag geworden) Dag worden. *Commencer à faire jour.* Het begint te dagen. *Il commence à faire jour, le jour commence à paroître* of *à poindre.* (*zoek voorders*) Daegen.

Dageraed, *s. m. Aurore, aube du jour*, s. f. *point du jour*, s. m.

Dagge, *s. f.* Korten degen. *Dague*, s. f. *poignard*, s. m.

Dag-geld, *s. n. Journée*, s. f. *salaire*, s. m.

Dag-gelder, *s. m. Journalier, qui travaille à la journée*, s. m.

Dag-huer, *s. f.* Dag-loon. *Salaire*, s. m. *journée*, s. f. In dag-huer werken. *Travailler à la journée.*

Dag-licht, *s. n. Lumière du jour*, s. f. *éclat du jour*, s. m.

Dag-loon, *s. m. Salaire*, s. m. *journée*, s. f.

Dag-register, *s. m. Journal* (plur. *journaux*) *bulletin*, s. m.

Dag-reys, *s. f. Journée*, s. f. Die stad legt twee dag-reyzen van Jerusalem. *Cette ville est à deux journées de Jérusalem.* Het leger nadert met groote dag-reyzen. *L'armée s'avance à grandes journées.*

Dag-schoól, *s. f. École qui se tient pendant le jour*, s. f.

Dag-teekenen, *v. a. Dater.* Zynen brief is gedag-teekend van den eersten. *Sa lettre est datée du premier.*

Dag-teekening, *s. f. Date*, s. f.

Dagvaerd, *s. f.* Land-dag, vergadering. *Assemblée*; — *journée*, s. f.

Dagvaerden, *v. a.* (ik dagvaerde, heb gedagvaerd) (recht) Daegen. *Ajourner, assigner, citer, convoquer.*

Dagvaerding, *s. f.* (recht) *Citation, assignation*, s. f. *ajournement*, s. m.

Dag-verhael, *s. n.* (*zoek*) Dag-register.

Dag-wand, *s. f.* (land-maet) *Journal*, s. m.

Dag-werk, *s. n.* (*zoek*) Dag-loon.

Dag-werker, *s. m.* Arbeyder die met den dag word betaeld. *Journalier*, s. m.

Dag-wyzer, *s. m.* Almanak. *Almanach, calendrier, annuaire*, s. m.

Dak, *s. n. Toit*, s. m. *couverture*, s. f. Plat dak. *Toit plat.* — (waer onder men karren, wagens enz. zet) „ *Hangar*, s. m.

Dak-goót, *s. f. Gouttière*; — (tusschen twee daken) *Cornière*, s. f.

Dak-pan, *s. f. Tuile creuse, tuile imbricée*, s. f.

Dak-pan-bakker, *s. m. Tuilier*, s. m.

Dak-pan-bakkery, *s. f. Tuilerie*, s. f.

Dak-riet, *s. n. Roseau à couvrir les toits*, s. m.

Dak-spaen, *s. n. Échandole*, s. f.

Dak-sper, dak-rib, *s. f. Chevron*, s. m.

Dak-stroo, *s. n.* Dek-stroo. *Chaume*, s. m.

Dak-venster, *s. f. Lucarne*, s. f.

Dal, *s. n.* Leegte. *Vallée*, s. f. *vallon*, s. m. Over bergen en dalen. *Par monts et par vaux.*

Dal-lelie, *s. f.* (plant) *Muguet*, s. m.

Dal-luyden, *s. m. plur. Habitans des vallées*; — Waldenzen. *Vaudois*, s. m. plur.

Dalmatica, *s. f.* (kleedsel der diakens en subdiakens) *Dalmatique*, s. f.

Dam, *s. m.* Dyk. *Levée, digue, chaussée, levée de terre*, s. f. — Kistdam. *Bâtardeau*, s. m. Eenen dam leggen tegen het water. *Faire une levée de terre contre les eaux.* — Schyf (in het dam-spel) *Dame*, s. f. Dam hebben. *Être à dame.*

Damascus (stad) *Damas.*

Damast, *s. m.* (stoffe) *Damas*, s. m.

Damast-bloem, *s. f. Damas-violette, violette des dames*, s. f.

Damast-lynwaet, *s. n. Damassé, linge damassé*, s. m.

Dam-berd, *s. n. Damier*, s. m.

Dame, *s. f.* bast. w. (vrouw van rang) *Dame*, s. f.

Dam-hert (dier) (*zoek*) Deyn.

Dam-looper, *s. m.* (vaertuyg) *Bolandre*, s. m.

Dammen, *v. a.* (ik damde, heb gedamd) Eenen dam leggen. *Faire une levée de terre.* Eene schyf dammen *of* verdobbelen. *Damer.* — *v. n.* Op het dam-berd speelen. *Jouer aux dames.*

Dammer, dam-speeler, *s. m. Joueur de dames*, s. m.

Damp, *s. m.* Waessem. *Vapeur*,

Digitized by Google

exhalaison, s. f. Kwaeden damp. *Moufette*. — Rook. *Fumée*, s. f.

Damp-bad, *s. n. Bain de vapeurs*, s. m.

Dampen, *v. n.* (ik dampte, heb gedampt) Rook opwerpen. *Fumer*, *jeter de la fumée*. — Uytwaessemen. *Exhaler*, *évaporer*.

Dampig, *adj.* Dompig. *Sombre*, *couvert*, *erte*; *obscur*, *ure*. 'T is zeer dampig weér. *Il fait un temps fort sombre*. — Vol dampen. *Vaporeux*, *euse*. Dampigen wyn. *Vin fumeux*. Dampigen mensch. *Homme asthmatique*. Dampig *of* dempig peêrd. *Cheval poussif*.

Dampigheyd, *s. f.* Kort-ademigheyd. *Asthme*, s. m. *courte haleine*; — (peêrden-ziekte) *pousse*, s. f.

Damp-kring, *s. m. Atmosphère*, s. f.

Dam-schyf, *s. f. Pion*, s. m. *dame*, s. f.

Dam-speéler, *s. m. Joueur de dames*, s. m.

Dam-spel, *s. n. Jeu de dames*, s. m.

Dan, *adv.* Als dan. *Alors*, *pour lors*. Dan zal den rechter zeggen. *Alors le juge dira*. Nu en dan. *Quelquefois*, *de temps en temps*. Dan eens wel, dan eens kwaelyk. *Tantôt bien*, *tantôt mal*. — *Donc*. Wat is dat dan? *Qu'est-ce donc que cela?*

Dan, *conj.* Als. *Que*. Wyzer dan wy. *Plus sage que nous*. Hy is wyzer dan gy denkt. *Il est plus sage que vous ne croyez*. Ik kan u niet zeggen of hy al gekomen is, dan of hy nog verwagt word. *Je ne saurois vous dire s'il est déja venu*, *ou si on l'attend encore*.

Dank, *s. m. Gré*, *remercîment*, s. m. *reconnoissance*, s. f. Tegen mynen dank. *Malgré moi*, *a contre-cœur*. In dank aenneémen. *Agréer*, *prendre en gré*. Dat is voór mynen dank. *Voilà le gré qu'on m'en sait*, *voilà ma récompense*.

Dankbaer, *adj. Reconnoissant*, *ante*.

Dankbaerheyd, *s. f. Reconnoissance*, *gratitude*, s. f.

Dankbaerlyk, *adv. Avec reconnoissance*.

Dank-dag, *s. m. Jour d'action de grâces*, s. m.

Danken, *v. a.* (ik dankte, heb gedankt) *Remercier* (reg. *accus.*) *rendre grâces* (reg. *dativ.*) (*de prep.* voór *word in* ablat. *veranderd*) Ik heb hem daer voór bedankt. *Je l'en ai remercié*, *je lui en ai rendu grâces*.

Dank-offer, *s. n.* dank-offerande, *s. f. Sacrifice d'action de grâces*, s. m.

Dank-weéten, *v. a.* Dank behaelen. *Savoir gré* (reg. *genit.*) Men zal my dat slegten dank weéten. *On m'en saura mauvais gré*.

Dank-zeggen, *v. a.* (*zoek*) Danken.

Dank-z gging, *s. f. Action de grâces*, s. f. *remercîment*, s. m.

Dans, *s. m. Danse*, s. f. Ronden dans. *Tricotets*, s. m. pl. *branle*, s. m. Contredans. *Contre-danse*, s. f. Den dans ontspringen. *L'échapper belle*, *esquiver le coup*. Hy zal den dans niet ontspringen. *Il n'en échappera pas*.

Dansen, *v. n. et a.* (ik danste, heb gedanst) *Danser*. Naer imands pypen dansen. (spreék-w.) *Être soumis à la volonté d'autrui*.

Danser, *s. m.* danseres, danster, *s. f. Danseur*, *euse*, s. m. et f.

Dans-feest, *s. n. Bal*, s. m.

Dans-lied, *s. n. Air à danser*, s. m.

Dans-meester, *s. m. Maître de danse*, *maître à danser*, s. m.

Dans ry, *s. f. Bande de danseurs*, s. f.

Dans-schoenen, *s. m. pl. Escarpins*, *souliers à danser*, s. m. plur.

Dans-schoól, *s. f. École où l'on apprend à danser*, s. f. Op de dans-schoól gaen, leeren dansen. *Apprendre à danser*.

Dapper, *adj. Vaillant*, *ante*: *brave*, *courageux*, *valeureux*, *euse*. Dapperen krygsman. *Vaillant soldat*.

Dapperheyd, *s. f. Courage*, s. m. *valeur*, *bravoure*, *vaillance*, s. f.

Dapperlyk, *adv. Vaillamment*, *valeureusement*, *courageusement*. Hy heéft zich dapperlyk verweêrd. *Il s'est défendu vaillamment*.

Darm, *s. m. Boyau*, *intestin*, s. m. Krommen darm. (ontleéd-k.) *Iléon*.

Darm-breuk, *s. f.* (geneés-k.) *Hernie*, *descente*, *entérocèle*, s. f.

Darm-kronkel, darm-kink, *s. m.* (geneés-k.) *Miséréré*, s. m. *passion iliaque*, s. f.

Darm-net, darm-vlies, *s. n. Épiploon*, s. m. *membrane qui couvre les boyaux*, s. f.

Darm-pyn, *s. f. Colique*, s. f. *tranchées*, s. f. plur.

Darm-sap, *s. n. Suc intestinal*, s. m.

Darm-scheydsel, darm-vlies, *s. n.* (ontleéd-k.) *Mésentère*, s. m.

Darm-snyding, darm-wee, *s. f.* (*zoek*) Darm-pyn.

Darren, derren, *v. n.* (oud) *Oser*.

Dartel enz. (*zoek*) Dertel enz.

Das, *s. m.* (dier) *Blaireau*, *bléreau*, *taisson*, s. m. — *s. f.* Hals-doek. *Cravate*, s. f.

Das-hond, *s. m.* (dier) *Basset*, s. m.

Digitized by Google

Das look (plant) (*zoek*) Veld-look.

Dat, *pron. relat.* Het welk. *Qui*, (acc. *que*) *lequel*, *laquelle*. Het kind dat my ziet. *L'enfant qui me voit*. Het kind dat ik zien. *L'enfant que je vois*.

Dat, *pron. demonst.* *Ce*, *cet*, *cette*, (plur. *ces*). (*ce* word gezet voór de *masc.*, die met eene *consonnant* beginnen; *cet* voór de *mascul.*, die met eene vocael of stomme *h* beginnen; *cette* voór het *femin.*) Dat peërd *Ce cheval*. Dat kind. *Cet enfant* of *cet enfant-là*. Dat huys. *Cette maison*. (*dat*, niet staende voór een *substantivum*, zegt men *celui-la*; femin. *celle-là*, plur. *ceux-là*, *celles-là*) Dit huys is grooter als dat. *Cette maison est plus grande que celle-là*.

Dat, *pron. absol.* Die zaek. *Cela*. Dat deugt niet. *Cela ne vaut rien*. Dat is den man dien ik zoek. *Voilà l'homme que je cherche*. Dat is de zaek. *Voilà l'affaire*.

Dat, *conj.* *Que* (reg. *indicat.*) Ik geloof dat hy zal koómen. *Je crois qu'il viendra*. (*de conjunctie* que *regeërt den conjunctivus*, 1. *agter de negatiën en interrogatiën*) Ik geloof niet dat hy zal koómen. *Je ne crois pas qu'il vienne*. Gelooft gy dat hy zal koómen? *Croyez-vous qu'il vienne?* (2. Agter het verbum *douter*, en de verba van *vrees*, *verlangen*, *wenschen*, *blydschap*, *droefheyd*, *meyning*, *verwondering* en *wil*) Ik wilde dat gy dat deëd. *Je voudrois que vous le fissiez*. (3. Agter de woórden *quel*, *quelque*, *quoique*) Wat dat gy zegt of niet. *Quoique vous disiez*. (4. Agter sommige andere conjunctiën: *eer dat*, *ten zy dat*, *zonder dat* enz., die ider op hunne plaetsen te vinden zyn). Zie hier over de nieuwe Fransche Spraek-konst, blad-zyde 205 en de volgende.

Dateëren, *v. a.* bast. w. Dag-teekenen. *Dater*.

Dativus, *s. m.* (spraek-k.) Geëver. *Datif*, s. m.

Datum, *s. m.* bast. w. Dag-teekening. *Date*, s. f.

Dauw, *s. m.* *Rosée*, s. f.

Dauwel, *s. f.* (gem.) Onbeschofte vrouws-persoon. *Salope*, s. f.

Dauwen, *v. impers.* (het dauwde, heëft gedauwd) Het dauwt. *Il tombe de la rosée*. Het heëft deëzen nagt sterk gedauwd. *Il est tombé beaucoup de rosée cette nuit*.

Dauw-worm, *s. m.* (hoofd-zeer) *Dartre*, *teigne*, s. f.

Daveren, *v. n.* (ik daverde, heb gedaverd) Beëven. *Trembler*.

Daverend, *adj.* *Tremblant*, *ante*.

Davering, *s. f.* 't-daveren, *s. n.* Het beëven. *Tremblement*, s. m.

De, *art. défini.* (*fém. sing.*, *en in plur. voór de dry geslachten*) *Le*, *la*, *l'*, plur. *les*.

Debet, *s. m.* bast. w. (koopmans w.) Hy is debet. *Il doit*.

Debiet, *s. n.* bast. w. Aftrek (van goederen) *Débit*, s. m.

Debiteëren, *v. a.* bast. w. (koopmans w.) *Débiter*, *mettre sur le compte*. — Vertieren, verkoopen. *Débiter*, *vendre*.

Debiteur, *s. m.* bast. w. Schuldenaer. *Débiteur*, s. m.

Decadentie, *s. f.* bast. w. Verval, ondergang. *Décadence*, s. f.

December, *s. m.* De maend december, winter-maend. *Décembre*, *le mois de décembre*, s. m.

Decideëren, *v. a.* bast. w. Uytwyzen, vonnissen. *Décider*. De zaek is gedecideërd. *L'affaire est décidée*.

Decisie, *s. f.* bast. w. Uytwyzing. *Décision*, s. f.

Declaratie, *s. f.* declareëren, *v. a.* bast. w. (*zoek*) Verklaering, verklaeren.

Declinatie, *s. f.* bast. w. (spraek-k.) Naem-buyging. *Déclinaison*, s. f.

Declineërbaer, *adj.* bast. w. (spraek-k.) *Déclinable*.

Decliheëren, *v. a.* bast. w. (spraek-k.) Buygen. *Décliner*.

Decoratie, *s. f.* bast. w. Vercieringe. *Décoration*, s. f.

Decreët, *s. n.* bast. w. Raeds-besluyt. *Décret*, s. m.

Decreteëren, *v. a.* bast. w. Besluyten. *Décréter*.

Deeg, *s. m.* *Pâte*, s. f. Amandel-deeg. *Pâte d'amandes*.

Deegagtig, *adj.* *Pâteux*, *euse*.

Ter deëg, *adv.* Van deëg. *Bien*, *comme il faut*.

Deëglyk enz. (*zoek*) Degelyk enz.

Deel, *s. n.* *Part*, *partie*, *portion*, *pièce*, s. f. *contingent*, s. m. Elk zyn deel. *Chacun sa part*. Het tweede deel. *La seconde partie*. Ider zyn deel geëven. *Donner à chacun sa part* of *sa portion*. Ergens deel in hebben. *Avoir part dans quelque affaire* of *à quelque affaire*. Ergens deel in neëmen. *Prendre part à quelque chose*, *s'y intéresser*, *la partager*. Ten deele. *En partie*. In alle deelen. *En toutes manières*. Voór myn deel (wat my belangt) *Pour*

Digitized by Google

moi. quant à moi, pour ce qui me regarde. — (van een boek) *Volume, tome*, s. m. *partie*; — Menigte. *Quantité*, s. f. Ik heb een deel oude boeken. *J'ai quantité de vieux livres.*

Deel, *s. f.* Plank. *Ais*, s. m *planche*; — Dorsch-vloer. *Aire d'une grange*, s. f.

Deelagtig, *adj. Participant, ante.* Deelagtig maeken, *v. a. Faire participer, rendre participant.* Deelagtig zyn, *v. n.* Deel hebben. *Avoir part, participer* (reg. *dativ.*) Om in zyne gebeden deelagtig te zyn. *Pour avoir part à ses prieres.*

Deelagtigheyd, *s. f. Participation*, s. f.

Deelbaer, *adj. Divisible.*

Deelbaerheyd, *s. f. Divisibilité*, s. f.

Deelen, *v. a.* (ik deelde, heb gedeeld) *Diviser, partager, séparer.* Een getal deelen. *Diviser un nombre.* Eene erfenis deelen. *Partager une succession.*

Deelend, *adj.* (spraek-k.) Deelend geslacht-woórd. *Article partitif.*

Deeler, deelder, *s. m.* (cyffer-k.) *Diviseur*, s. m.

Deel-genoót, *s. m. Participant*, s. m.

Deel-genoótschap, *s. n.* Deel-hebbing. *Participation*, s. f.

Deel-hebber, *s. m.* deel-hebster, *s. f. Participant, ante*, s. m. et f. — (in een koophandel-genoótschap) *Actionnaire, intéressé*, s. m.

Deeling, *s. f.* 't deelen, *s. n. Division*, s. f. *partage*, s m.

Deels, *adv. En partie.*

Deel-teeken, *s. n.* (spraek-k.) *Trema*, s. m

Deeltje, *s. n. Particule, parcelle, petite partie*, s. f.

Deel-woórd, *s. n.* (spraek-k.) Participium. *Participe*, s. m.

Deén, *s. m.* Eenen uyt Deénmarken. *Danois*, s. m.

Deénmarken (koningryk) *Le Danemarc*, s. m.

Deénsch, *adj.* Van Deénmarken. *Danois, oise*; *de Danemarc.*

Deéren, *v. n. et impers.* (ik deérde, heb gedeérd) Medelyden hebben. *Compatir* (reg. *dativ.*) *avoir pitié, avoir compassion* (reg. *ablat.*) *faire pitié* (reg. de zaek in *nomin.* en den persoon in *dativ.*) My deért uw ongeluk. *J'ai pitié de votre malheur, votre malheur me fait pitié.* — *v. a.* Schaeden. *Nuire, préjudicier, faire tort, faire dommage.* Hy kan my niet deéren. *Il ne sauroit me nuire.*

Deérlyk, *adj. Pitoyable, funeste, misérable, déplorable.* Deérlyken staet. *État pitoyable.* Deérlyk ongeluk. *Funeste accident.* — *adv. Pitoyablement, misérablement, déplorablement.*

Deern, *s. f.* Jonge maegd. *Fille*, s. f.

Deérnis, *s. f. Pitié, compassion*, s. f. Deérnis hebben met imand. *Avoir compassion de quelqu'un.* Deérnis verwekken. *Faire pitié.*

Deessem, *s. m.* Heéve. *Levain*, s. m.

Deessemen, *v. a.* (ik deessemde, heb gedeessemd) Het brood deessemen. *Mettre du levain dans la pâte.*

Deézen, deéze, dit (*plur.* deéze) *pron. demonstrat. conjoint.* Ce, cet, cette (plur. *ces*). (*ce* word gebruykt voór het *mascul.*) Deézen vader. *Ce père.* (*cet* ook voór het *mascul.*, als het met eene vocael of stomme *h* begint) Dit dier. *Cet animal.* Deézen man. *Cet homme.* (*cette* voór het *fem.*) Deéze vrouw. *Cette femme.* In deézer voegen. *Ainsi, de cette manière.* — *pron. demonstrat. disjoint. Celui-ci, celle-ci* (plur. *ceux-ci, celles-ci*). Deézen is mynen neéf. *Celui-ci est mon neveu.* — *pron. relat.* (*zoek*) Die.

Defendeéren, *v. a.* defensie, *s. f.* bast. w. (*zoek*) Verweéren, verweéring.

Defendent, *s. m.* bast. w. Verdediger (van eene thesis) *Soutenant*, s. m.

Definitie enz. bast. w. (*zoek*) Bepaeling enz.

Definitor, *s. m.* (klooster-w.) *Définiteur*, s. m.

Deftig, *adj. Excellent, ente*; *majestueux, euse*; *imposant, ante*; *grave.* Deftigen schryver. *Excellent auteur.* Deftig gelaet. *Air majestueux* of *grave.*

Deftigheyd, *s. f. Gravité, majesté, prestance*, s. f.

Deftigiyk, *adv. Gravement, majestueusement*; — *comme il faut, bravement.*

Degel, *s. m.* (van eene druk-pers) *Platine*, s. f.

Degelyk, *adj. Honnête.* Degelyken man. *Honnête homme.* — *adv.* Van deég. *Comme il faut, bien, tout net, de la bonne façon.* Ik zal het hem degelyk zeggen. *Je le lui dirai comme il faut.*

Degelykheyd, *s. f. Honnêteté, probité*, s. f.

Degen, *s m. Epée*, s. f. Met den dégen in de vuyst. *L'epee à la main.*

Digitized by Google

Met den degen vegten. *Se battre à l'épée.*

Degen-draeger, *s. m. Homme d'épée*; — Voórvegter. *Bretteur*, s. m.

Degen-riem, degen-gordel, *s. m. Ceinturon, porte-épée*, s. m.

Degen-maeker, *s. m.* Zweêrd-veêger. *Fourbisseur*, s. m.

Delst, *s. m.* bast. w. Godist. *Déiste*, s. m.

Delstery, *s. f.* bast. w. Godistery. *Déisme*, s. m.

Dek, *s. n.* Verdek (van een schip) *Pont, tillac*, s. m — (alles dat dient om het bed te dekken) *Couverture*, s. f.

Deken, *s. m.* (oppersten van een capittel, gilde enz.) *Doyen*, s. m. — *s. f.* Bed-deksel. *Couverture*, s. f. Gestikte deken. *Courte-pointe*, s. f.

Dekenschap, *s. n. Doyenné, décanat*, s. m.

Dekken, *v. a.* (ik dekte, heb gedekt) *Couvrir. (de prep.* met *word in* ablat. *veranderd)* Zyn hoofd met eenen doek dekken. *Se couvrir la tête d'un voile.* — (ter voortteeling) (van dieren spr.) *Couvrir; ook* (van vogelen spr.) *coeher.*

Dekker, *s. m.* Dak-dekker. *Couvreur*, s. m.

Dek-kleed, *s. n. Couverture*; — (van een ry-peêrd) „ *housse*, s. f. *caparaçon*, s. m.

Dek-lood, *s. n. Plomb en lames*, s. m.

Dek-mantel, *s. m.* Voórwendsel. *Prétexte, voile*, s. m. *ombre, couleur, apparence*, s. f. Onder dek-mantel van godvrugtigheyd. *Sous prétexte de dévotion.*

Dek-pan, *s. f.* Nok-pan. *Faitière*, s. f.

Dek-riet, *s. n. Chaume*, s. m.

Deksel, dek-kleed, *s. n. Couverture*, s. f. — Scheêl (van eenen pot enz.) *Couvercle*; — voór den wind. *Abrivent*, s. m. — voór den kelk. *Pâle*, s. f.

Deksel-maeker, deksel-verkooper, *s. m. Couverturier*, s. m.

Dek-strooy, *s. n. Chaume*, s. m.

Dek-stuk, *s. n.* dek-steen, *s. m. Tablette, pierre à couvrir*, s. f.

Del, delling, *s. f. (zoek)* Leegte.

Delf-stoffen, *s. f. plur. Substances fossiles*, s. f. plur.

Deliberatie, *s. f.* delibereêren, *v. n.* bast. w. *(zoek)* Beraed, beraeden.

Delicaet enz. bast. w. *(zoek)* Lekker, teer enz.

Delicie enz. bast. w. *(zoek)* Wellust enz.

Delven, *v. a.* (ik dolf, heb gedolven) Graeven. *Creuser, fouir, enfouir.* Vlieten delven. *Creuser des canaux.* Zyne schatten in de aerde delven. *Enfouir ses trésors dans la terre.*

Delver, *s. m.* Graever. *Pionnier*, s. m.

Delving, *s. f.* (word meest doór het *verbum* vertaeld) *Creusement*, s. m.

Demissie, *s. f.* bast. w. *Démission*, s. f.

Demoed, *s. m. Abaissement*, s. m.

Demoedig, *adj.* Ootmoedig. *Humble, soumis, ise.*

Demoedigheyd, *s. f.* Ootmoedigheyd. *Humilité, soumission*, s. f.

Demoedigly k, *adv. Humblement.*

Dempen, *v. a.* (ik dempte, heb gedempt) Vullen. *Combler, remplir.* Eene graft dempen. *Combler un fossé.* Den put dempen, als het kalf verdronken is. (spreêk-w.) *Fermer l'écurie, quand les chevaux sont dehors.* — Smooren. *Eteindre, étouffer.* Het vuer dempen. *Eteindre le feu.* — Stillen. *Appaiser.* Eenen oproer dempen. *Appaiser un tumulte.*

Dempig, *adj. (zoek)* Dampig.

Demping, *s. f. Extinction*, s. f. *étouffement*, s. m.

Den, *artikel défini masc. sing. Le, la, l'.*

Dendermonde (stad) *Termonde.*

Denkbeêld, *s. n. Idée, notion, conception*, s. f.

Denkbeêldig, *adj. Idéal, ale.*

Denkelyk, *adj. Imaginable, concevable*; — Waerschynelyk. *Probable, apparent, ente.*

Denkelyk, *adv.* Waerschynelyk. *Probablement, apparemment.*

Denken, *v. n.* (ik dagt, heb gedagt) *Penser, songer, aviser*, v. n. (reg. *dativ.*) *s'aviser*, v. r. (reg. *ablat.*) *croire*, v a. (reg. *accus.*) Op God denken. *Penser a Dieu.* Denkt er op. *Songez-y.* Ik dagt te sterven. *Je pensois mourir.*

Denkend, *adj. Pensant, ante.*

Denking, *s. f. Pensée*, s. f.

Denne, *s. f.* Verdek (op een kleyn vaertuyg) *Til'ac*; — *grenier à sel*, s. m.

Denne-boom, *s. m. Sapin*, s. m.

Denne-bosch, *s. n. Sapinière*, s. f.

Denne-hout, *s. n. Du sapin*, s. m.

Der, *art. défini. (genit. singul.* voór het *fem.* alleen, en *plur.* voór de dry *genera*) Van de. *Du, de la* (plur. *des*).

Derde, *adj. Troisième.* Derden keer. *Troisième fois.* Derden staet. *Tiers état*, s. m. Hendrik den derden. *Henri trois.*

Digitized by Google

Een derde, *s. n.* Een derde deel. *Un tiers*, s. m. — *s. f.* (in het kaertspel) *Tierce*, s. f. Eene derde van de vrouw. *Une tierce à la dame.* Derde opper. *Tierce major.*

Ten derden, *adv. Troisièmement, en troisième lieu.* Ten derde meel. *Pour la troisième fois.*

Derdendagsch, *adj. Qui revient tous les trois jours.* Derdendagsche koórts. *Fièvre quarte.*

Dergelyk, *adj.* (*zoek*) Diergelyk.

Derhalven, *adv.* Daerom. *C'est pourquoi, pour cette raison, donc, par conséquent.*

Derm enz. (*zoek*) Darm enz.

Dermaeten, *adv. Tellement.*

Dermonde (stad) *Termonde*, s. f.

Derrie, *s. m.* (eersten harden grond die men in het graeven vind neer den modder) *Glaise*, s. f. *tuf*, s. m.

Derrieagtig, *adj. Tufier, ière.*

Dertel, *adj. Frétillant, ante; foldtre, follet, ette; enjoué, ée; volage.* Dertel kind. *Enfant frétillant.* — Ongebondem. *Déréglé, ée; pétulant, ante.*

Dertelen, *v. n.* (ik dertelde, heb gedertseld) *Foldtrer, frétiller.*

Dertelheyd, *s. f. Frétillement*, s. m. — *pétulance, immodestie*, s. f.

Dertelyk, *adv. Pétulamment.*

Dertien, *adj. Treize.*

Dertiende, *adj. Treizième.* Gregorius den dertienden. *Grégoire treize.*

Dertig, *adj. Trente*, adj. *trentaine*, s. f.

Dertigste, *adj. Trentième.*

Derven, *v. n.* (ik derfde, heb gederfd) *Oser.* Hy derft niet. *Il n'ose.* — *v. a.* Ontbeeren. *Se passer*, v. r. *être privé*, v. n. (reg. *ablat.*) Ik kan zyne hulp niet derven. *Je ne puis me passer de son secours.*

Derving, *s. f. Privation*, s. f.

Dervoegen, *adv.* (*zoek*) Diêr voegen.

Derwaerts, *adv. Y, vers ce lieu-là, pour cet endroit-là.*

Des, *art. défini.* (*genit. sing.* voór het masc. en neut.) Van den, van het. *Du, de la.*

Des te arger, *adv. Tant pis.*

Des te beter, *adv. Tant mieux.*

Des te grooter, *adv. D'autant plus grand.*

Des te kleyner, *adv. D'autant plus petit.*

Des te meer, *adv. D'autant plus.*

Des niet te min, *adv.* Des niet tegenstaende. *Néanmoins, malgré cela, nonobstant cela.*

Descriptie, *s. f.* bast. w. Beschryving. *Description*, s. f.

Deserteeren, *v. n.* bast. w. Wegloopen, overloopen. *Déserter.*

Deserteur, *s. m.* bast. w. Weglooper, overlooper. *Déserteur*, s. m.

Desertie, *s. f.* bast. w. Weglooping, overlooping (der krygs-lieden) *Désertion*, s. f.

Desgelyks, *adv. Pareillement, semblablement, de même.*

Deshalven, derhalven, *adv. Pour cette raison, c'est pourquoi.*

Designatie, *s. f.* designeéren, *v. a.* bast. w. (*zoek*) Aenwyzing, aenwyzen.

Desolaet, *adj.* bast. w. Zeer treurig. *Désolé, ée.*

Desorder, *s. n.* bast. w. Wanorder. *Désordre*, s. m.

Desperatie, *s. f.* desperaet, *adj.* bast. w. (*zoek*) Wanhoóp, wanhoópig.

Dessert, *s. n.* bast. w. Nageregt. *Dessert*, s. m. Het dessert opzetten. *Servir le dessert.*

Destineéren, *v. a.* destinatie, *s. f.* bast. w. (*zoek*) Toeschikken, toeschikking.

Destructie, *s. f.* bast. w. Verwoesting. *Destruction*, s. f.

Des wegens, *adv. A cause de cela, pour cela.*

Deszelfs, *pron. Son, sa* (plur. *ses*).

Detacheeren, *v. a.* bast. w. Afzenden. Eene krygs-bende detacheeren. *Détacher une troupe de soldats.*

Detachement, *s. n.* bast. w. (hoop krygs-volk, die ergens toe afgezonden word) *Détachement*, s. m.

Dettingen (stad) *Denain.*

Deugd, *s. f. Vertu, probité*, s. f. *mérité*, s. m. Van den nood eene deugd maeken. (spreek-w.) *Faire de nécessité vertu.* — Goed, vermaek. *Bien, plaisir*, s. m. *joie*, s. f. Dat doet my deugd. *Cela me fait du bien.*

Deugdelyk, *adj. Vertueux, euse.* — *adv. Vertueusement.*

Deugdelykheyd, *s. f. Vertu, probité*, s. f.

Deugdryk, *adj. Plein de vertu*, (fem. *pleine*) *riche en vertu.*

Deugdzaem, *adj. Vertueux, euse; de probité, de bien.*

Deugdzaemelyk, *adv. Vertueusement.*

Deugdzaemheyd, *s. f. Vertu, probité*, s. f.

Deugen, *v. n.* (ik deugde, heb gedeugen) *Valoir, être bon* of *utile.* Hy deugt niet veel. *Il ne vaut pas grand'chose.* Hy deugt nergens toe. *Il n'est bon à rien.*

Digitized by Google

Deugniet, *s. m. Vaurien, coquin, fripon, maraud, garnement, belître*, s m.

Deugnietery, *s. f. Friponnerie, belîtrerie. coquinerie*, s. f.

Deuk, *s. f.* deuken, *v. a. (zoek)* Bluts, blutsen.

Deun, *adj.* Gierig. *Chiche, mesquin, ine; avare. — adv. Chichement.*

Deun, *s. m.* Lied. *Chanson*, s. f. Om den deun. *Par plaisanterie, pour rire.*

Deunheyd, *s. f.* (gemr.) Gierigheyd. *Mesquinerie, avarice*, s f.

Deuntje, *s. n.* Liedeken. *Chanson, chansonnette*, s. f *air*, s. m.

Deur, *s. f. Porte*, s. f. Dobbele deur, deur van twee vleugels *Porte à deux battans.* Vouw-deur, halve deur. *Porte brisée.* Vleugel van eene dobbele deur. *Battant, vantail* (plur. *vantaux*) Met gesloôte deuren. (recht) *A huis clos.* Imand de deur uytzetten. *Mettre quelqu'un à la porte.* Van deur tot deur. *De porte en porte*

Deur-boord, *s. m.* Boord rondom eene deur. *Chambranle*, s. m.

Deurken, *s. n.* (in eene groote poort) *Guichet*, s. m.

Deur-hamer, *s. m.* Klopper. *Marteau d'une porte*, „ *heurtoir*, s m.

Deur-slot, *s. n. Serrure d'une porte*, s. f.

Deur-styl, *s. m. Jambage de porte, pied-droit*, s. m.

Deur-vleugel, *s. m.* (de helft van eene dobbele deur) *Battant, vantail*, (plur. *vantaux.*) s. m.

Deur-waerder, *s. m. Huissier*, s. m.

Deur-waerderschap, *s. n. Charge d'huissier*, s. f.

Deur-wagter, *s. m.* deur-wagster, *s. f. Portier, ière*, s. m. et f *huissier*, s. m.

Deuvik, *s. m.* Tap in eene ton. *Tampon*, s. m. *broche*, s. f.

Deuvikken, *v. a Tirer de la liqueur d'un tonneau par la broche sans robinet.*

Devies, *s. n.* bast. w. Zin-spreuk. *Devise*, s. f.

Devoôt, *adj.* bast. w. Godvrugtig. *Dévot, ote.*

Devoôtelyk, *adv.* bast. w. Godvrugtiglyk. *Dévotement.*

Devotie, *s. f.* bast. w. Godvrugtigheyd. *Dévotion*, s f.

De welke, *pron. relat. Qui* (accus. *que*) *lequel, laquelle* (plur *lesquels, lesquelles*).

Dewyl, *conj.* Vermits. *Puisque, vu que, attendu que, comme* (reg. *indic.*)

Dey, *s. m.* (titel der Prinsen van Tunis, Algiers en Tripoli) *Dey*, s. m.

Deylen enz. *(zoek)* Deelen enz.

Deyn, *s. m.* (dier) *Daim*, s. m.

Deyne, *s. f.* (wyfken van den deyn) *Daine*, s. f.

Deyning, *s. f.* (schippers w.) *(zoek)* Barning.

Deynzen, *v. n.* (ik deynsde, heb gedeynsd) Agteruytgaen. *Reculer, branler*, v. n. *se retirer*, v. r. *lâcher le pied.*

Deynzing, *s. f.* Aftogt. *Retraite*, s. f.

Diaken, *s. m.* bast. w. *Diacre*, s. m.

Diakenschap, *s. n.* bast. w. *Diaconat*, s. m.

Diakonis, *s. f.* bast. w. *Diaconesse*, s. f

Diakony, *s. f.* bast. w *Diaconée*, s. f.

Dialectica, *s. f* bast. w. Redeneérkonst *Dialectique*, s. f.

Dialecticus, *s. m.* bast. w. Redekundigen. *Dialecticien*, s. m.

Diamant, *s. m.* bast w. *Diamant*, s. m. Rouwen diamant. *Diamant brut.* Lossen *of* ongezetten diamant. *Diamant hors d'œuvre.*

Diamante, *adj.* Van diamant. *De diamant.*

Diamant-gruys, diamant-poeyêr, *s. n. Poudre de diamant, écrisée*, s. f.

Diamant-haek, *s. m. Agraffe de diamant*, s. f.

Diamant-handelaer, diamant-koopman, *s. m. Diamantaire*, s. m.

Diamant klieven, *v. a. Cliver* of *fendre des diamans.*

Diamant-klievер, *s. m. Fendeur de diamans*, s. m.

Diamant-ring, *s. m. Bague de diamant*, s f.

Diamant slypen, *v. a. Polir des diamans.*

't Diamant slypen, *s. n. Le métier de polisseur de diamans*, s. m.

Djamant-slyper, *s. m. Polisseur de diamans*, s. m.

Diamant-snyder, *s. m. Tailleur de diamans*, s. m.

Diamant-steen, *s. m. (zoek)* Diamant.

Dicht, *s. n.* Gedicht. *Poëme*, s. m. *piece de poésie*, s. f.

Dicht-ader, dicht-luym, *s. f.* Drift tot dichten. *Veine, verve, veine poetique, verve poétique*, s. f.

Dichten, *v a.* (ik dichtte, heb gedicht) *Versifier, faire des vers.*

Dichten, dicht-werken, *s. n. plur. Poesies*, s f plur.

Dichter, *s m* Rymer. *Versificateur, poëte*, s. m. Dichteres, *s. f Poëte*, s. m.

Dichterlyk, *adj. Poetique.*

Dicht-konst, dicht-kunde, *s. f.* Rym-konst. *Poésie, versification*, s. f.

Digitized by Google

Dicht-kundig, *adj. Poétique.*
Dicht-kundigyk, *adv. Poétiquement.*
Dicteéren, *v. a.* bast w. *Dicter.*
Die, *pron. demonst. Ce, cet, cette,* plur. *ces.* (*ce* voór het mascul., *cet* voór het mascul. dat met eene vocael of stomme *h* begint, *cette* voór het femin.) Dien vader. *Ce père.* Dien man. *Cet homme.* Dien boom. *Cet arbre.* Die vrouw. *Cette femme.* Die ziel. *Cette ame.* Die mannen. *Ces hommes.* Die vrouwen *Ces femmes.*
Die, *pron. relat. Qui* (accus *que*) *le, la* (plur *les*) *lequel, laquelle.* Den geénen die my bemint. *Celui qui m'aime* Den geénen die ik bemin. *Celui que j'aime.* Ik heb die boeken, ik zal u die geéven. *J'ai ces livres, je vous les donnerai.*
Diedenhoven (stad) *Thionville.*
Dief, *s. m. Voleur, larron,* s. m. De gelegenheyd maekt den dief. (spreékw.) *L'occasion fait le larron.* Elk is dief in zyne neéring. *Chacun est voleur dans sa profession.* — aen de keéts. *Flammèche,* s. f.
Diefagtig, *adj. Adonné au larcin, enclin à voler* (fem. *adonnée, encline*). Diefagtig zyn. *Avoir les mains crochues.*
Diefagtigheyd, *s. f. Inclination à dérober,* s. f.
Diefagtigyk, *adv. Furtivement, en voleur, comme un voleur.*
Diefegge, *s. f. Larronnesse, voleuse,* s. f.
Dief-benker, *s. m.* Beul. *Bourreau,* s. m.
Dief-kelder, *s. m. Cachot,* s. m.
Diefken, *s. n. Larronneau,* s. m.
Dief-leyder, *s. m.* Gerechts-dienaer. *Archer, sergent de justice, chasse-coquin, pousse-cu,* s. m.
Diefyk, *adv. Furtivement.*
Diefte, *s. f. Vol, larcin,* s. m. *volerie,* s. f. — van 's lands penningen. *Péculat,* s. m.
Dief-stal, *s. m.* (*zoek*) Diefte.
Diemit, *s. m.* (stoffe) *Futaine,* s. f.
Diemit-weéver, *s. m. Futainier,* s. m.
Dien, *pron. demonst.* (*zoek*) Die.
Dien-aengaende, *adv. Par rapport à cela, à ce sujet.*
Dienaer, *s. m. Serviteur, ministre, officier,* s. m. Hy deéd zyne dienaers binnen koómen. *Il fit entrer ses serviteurs.* Dienaer van het Evangelie. *Ministre de l'Évangile.* De dienaers van het hof. *Les officiers du palais.* Uwen dienaer, mynheer. *Votre serviteur, monsieur.* — Knegt. *Valet, domestique,* s. m.
Dienaeres, *s. f. Servante,* s. f.
Dienen, *v. a.* (ik diende, heb gediend) *Servir.* God dienen. *Servir Dieu.* De tafel dienen. *Servir à table.* — Dienst doen. *Rendre service.* Als ik u kan dienen. *Si je puis vous rendre service.*
Dienen, *v. n. Servir.* (de zaek, waer toe iet dient, moet staen in *ablat.*) Die schryvers dienen tot een voórbeeld. *Ces auteurs servent de modele.* Dat zal tot bewys dienen. *Cela servira de preuve.* — In dienst zyn. *Être en condition, être au service de quelqu'un.* — Goed zyn. *Être bon, être utile, aboutir, convenir* (reg. *dat.*) Dat dient nergens toe. *Cela n'est bon à rien.* Zich ergens van dienen, *v. r. Se servir de quelque chose.*
Dienend, *adj. Servant, qui est de service.*
Dien-rok, *s. m.* (der diakens en subdiakens in de Misse) *Dalmatique,* s. f.
Diens, *pron. relat.* (*genit. van* die) Welkers. *De qui.. dont.*
Dienst, *s. m. Office, service,* s. m. Ik zal u goeden dienst doen. *Je vous rendrai de bons services.* Den dienst der kerk. *L'office de l'église.* Den goddelyken dienst. *Le service divin.* — Eer-dienst (die aen God of aen de Heyligen gedaen word) *Culte,* s. m.
Dienstbaer, *adj. Obligé de servir, sujet, ette;* — Gedienstig. *Serviable.*
Dienstbaerheyd, *s. f. Servitude, sujétion.* s. f. *esclavage, asservissement.* s. m.
Dienst-bereyd, *adj.* Dienst-willig. *Prêt à servir* (fem. *prête*) *dévoué, ée.*
Dienst-bieding, dienst-aenbieding, *s. f. Offre de service,* s. f.
Dienst-bode, *s. m. et f. Domestique, serviteur, valet,* s. m. *servante,* s. f. Veéle dienst-boden hebben. *Avoir beaucoup de domestiques, avoir un nombreux domestique.*
Dienstig, *adj.* Nuttig. *Utile, propre, convenable, bon, onne.*
Dienstigheyd, *s. f. Utilité,* s. f.
Dienstigyk, *adv. Utilement.*
Dienst knegt, *s. m. Valet, serviteur,* s. m
Dienst-loon, *s. m. Gages,* s. m. pl. *salaire,* s. m.
Dienst-maegd, *s. f. Servante,* s. f.
Dienst-meyd, *s. f. Servante,* s. f.
Dienst neémen, *v. a. S'engager, s'enrôler,* v. r.

Digitized by Google

Dienst-neeming, *s.f. Engagement, enrôlement*, s. m.

Dienst-pleeging, *s.f. Cérémonie*, s. f.

Dienst-plegtig, *adj. Cérémonial, ale.*

Dienst-veêrdig, dienst-willig, *adj. Prêt à servir* (fem. *prête*) *dévoué, ée; officieux, euse; serviable.*

Dienst-veêrdigheyd, dienst-willigheyd, *s.f. Dévouement*, s. m. *promptitude à servir*, s. f.

Dienst-vry, *adj. Exempt de service*, (fem. *exempte*).

Diensvolgens, *adv. Par conséquent, en conséquence, donc.*

Diep, *adj. Profond, onde.* (als er een getal by dit *adj.* staet, moet het in *ablat.* gezet worden) Die vliet is twintig voeten diep. *Ce canal est profond de vingt pieds, ce canal a vingt pieds de profondeur.* Stille waters hebben diepe gronden. (spreek. w.) *Il n'est pire eau que l'eau qui dort.*

Diep, *s.n.* Volle zee. *Pleine mer, haute mer*, s. f.

Diep, *adv. Profondément, bien avant.* Dat kwaed is diep ingeworteld. *Ce mal est profondément enraciné.* Diep in het land. *Bien avant dans le pays.* Diep in zee zyn. *Être en pleine mer* of *en haute mer.* Diep in een bosch gaen. *S'enfoncer* of *s'engager dans un bois.*

Diepagtig, *adj. Un peu profond, onde.*

Diepen, *v. a.* (ik diepte, heb gediept) Dieper maeken. *Approfondir, creuser;* — Schaduwen. (schilders w.) *Ombrer.* Eene kopere plaet diepen. *Retoucher une planche.*

Diep-gaen, *v. n.* (spr. van schepen) *Tirer beaucoup d'eau.* Dat schip gaet twintig voeten diep. *Ce vaisseau tire vingt pieds d'eau.*

Diep-gaende schip, *s.n. Vaisseau profondié*, s. m.

Diep-lood, *s.n.* Peyl-lood. *Plomb*, s. m. *sonde*, s. f. Het diep-lood uytwerpen. *Sonder, jeter la sonde.*

Diep-peyzend, *adj.* Overleggend. *Méditatif, pensif, ive.*

Diepte, *s.f. Profondeur*, s. f. De diepte der zee. *La profondeur de la mer.* — Afgrond. *Abîme, gouffre*, s. m.

Diepzinnig, *adj. Profond, onde; abstrait, aite.*

Diepzinnigheyd, *s.f. Profondeur*, s. f.

Diepzinniglyk, *adv. Profondément.*

Dier, *s.n. Animal* (plur. *animaux*) s. m. Land-dieren. *Animaux terrestres.* Water-dieren. *Animaux aquatiques.* Wild dier. *Animal sauvage.* Tamme dieren. *Animaux apprivoisés, animaux domestiques.* Dieren die te water en te land leeven. *Amphibies, animaux amphibies.* Vliegende dieren. *Volatiles, animaux volatiles.* Kruypende dieren. *Reptiles*, s. m. plur.

Dier, dierte (*zoek*) Duer, duerte.

Diër, *pron. demonst.* (in *genit. fem.*) Van die. *De ce, de cet, de cette*, (plur. *de ces.*)

Diër voegen, in diër voegen, *adv. Tellement, de telle manière.*

Dierbaer, *adj. Précieux, euse; cher, ère.*

Dierbaerheyd, *s.f. Excellence*, s. f.

Dier-beschryving, *s.f. Zoographie, zoologie*, s. f.

Dier-gaerde, *s.f. Parc*, s. m. *ménagerie*, s. f.

Diergelyk, *adj. Semblable, pareil, eille.*

Dier-kring, dier-riem, *s.m.* (sterrek.) *Zodiaque*, s. m.

Dier-kundig, *adj. Zoologique.*

Dierlyk, *adj.* Natuerlyk. *Animal, ale* (plur. *animaux, ales*). Het dierlyk leven. *La vie animale.*

Dier-ontleeding, *s.f. Zootomie*, s. f.

Dierte, *s.f.* (*zoek*) Duerte.

Diertje, *s. n. Petit animal*, s. m. Bloedlooze diertjes, gekorve diertjes. *Insectes*, s. m. plur.

Dies, dieshalven, *adv. C'est pourquoi, pour cette raison.*

Diets-maeken, *v. a.* Wys-maeken. *Faire accroire, persuader.*

Dieve-lanteêrn, *s.f. Lanterne sourde*, s. f.

Dievery, *s f. Larcin, vol*, s. m.

Dieve-tael, *s.f. Jargon de voleurs*, s. m.

Digt, *adj.* Vast. *Serré, pressé, ée; ferme.* Dat linnen is zoo digt. *Cette toile est bien serrée.* — Wel gesloóten. *Bien fermé, bien bouché, ée; qui n'a point d'ouverture.* Digt schip. *Vaisseau estanc.* Digt bosch. *Forêt épaisse* of *touffue.*

Digt, *adv. Bien serré.* Gy schryft te digt. *Vous écrivez trop serré.*

Digt enz. Rym. (*zoek*) Dicht enz.

Digt by, *adv. et prep. Près, proche* (reg. *abl.* en *acc.*) Digt by een. *Proche les uns des autres.* Van digt by. *De près.*

Digten, *v. a.* (ik digtte, heb gedigt) Digt maeken. *Boucher, remplir, fermer.* Kant digten. *Remplir de la dentelle.*

Digtheyd, *s.f.* Nabyheyd. *Proximité*, s. f. *voisinage*, s. m.

Dik, *adj. Gros, osse, épais, aisse.*

Digitized by Google

Dikken jongen. *Gros garçon.* Dikken muer. *Muraille épaisse.* (*als by deeze adj. een getal staet, moet dit getal in genk. gesteld worden*) Den muer is twee voeten dik. *La muraille est épaisse de deux pieds, la muraille a deux pieds d'épaisseur.* Dikke melk. *Lait caillé.* Kabel van vier dik. *Câble à quatre torons.* Soeyet van dry dik. *Estame à trois fils.* Dik gekleed zyn. *Avoir beaucoup d'habits sur le corps.*

Dik van lyf, *adj.* Zwaerlyvig. *Corpulent, ente.*

Dik maeken, *v. a. Épaissir, grossir.*

Dik worden, *v. n. Grossir*, v. n. *s'épaissir, se grossir*, v. r.

Dik, *s. n.* Het dik van het been. *Le gras de la jambe*, s. m. — Grond-sop. *Marc, sédiment*, s. m.

Dikagtig, *adj. Un peu gros, osse.*

Dik-baerdig, *adj. Barbu, ue.*

Dik-bakhuys, *s. m.* (gem.) Dik-bek. *Gros joufflu*, s. m.

Dik-best, *s. m.* (gem.) Dik-buyk, dik-pens. *Gros ventre, pansu, pataud*, s. m.

Dik-bek, *s. m.* (vogeltje) *Gros bec*, s. m.

Dik-buyk, *s. m.* (*zoek*) Dik-best.

Dik-buykig, *adj. Ventru, pansu, ue.*

Dikheyd, *s. f.* Bestendigheyd. *Consistance*, s. f. *corps*, s. m. Dikheyd des lichaems, zwaerlyvigheyd. *Corpulence*, s. f.

Dikken, *v. a.* (ik dikte, heb gedikt) Dik maeken. *Épaissir, rendre épais.* — *v. n.* Dik worden. *S'épaissir*, v. r. *devenir épais*, v. n.

Dik-kop, *s. m. Grosse tête*, s. f.

Dik-lippig, *adj. Lippu, ue.*

Dik-lyvig, *adj. Corpulent, ente; replet, ète.*

Diklyvigheyd, *s. f. Corpulence*, s. f.

Dikmaelig, *adj. Fréquent, ente; réitératif, ive.*

Dikmaels, dikwils, dikwerf, *adv. Souvent, plusieurs fois, fréquemment, d'ordinaire.* Hoe dikwils, hoe dikmaels. *Combien de fois.* Zoo dikmaels. *Tant de fois.*

Dik-pens, *s. m.* (*zoek*) Dik-bast.

Dikte, *s. f.* Dikheyd. *Grosseur, épaisseur, densité*, s. f.

Dik-zak, *s. m.* (*zoek*) Dik-bast.

Diligentie, *s. f.* bast. w. Post-wagen. *Diligence*, s. f.

Dille, *s. f.* (plant) *Anet*, s. m.

Ding, *s. m. Chose*, s. f. 'T is een wonderlyk ding. *C'est une chose admirable.*

Ding-bank, *s. f. Barreau*, s. m.

Ding-dag, *s. m. Jour de barreau*, s. m.

Dingen, *v. n.* (ik dong, heb gedongen) (over eenige koopmanschap dingen) *Marchander.* Nauw dingen. *Bien marchander.* — Pleyten. *Plaider.* Ergens naer staen. *Prétendre, aspirer* (reg. *dativ.*) Naer een ampt dingen. *Aspirer à une charge.*

Dinger, *s. m.* dingster, *s. f.* Die iets bedingt. *Celui* of *celle qui marchande*; — Pleyter, pleyster. *Plaideur, euse*, s. m. et f.

Dingsken, *s. n. Petite chose, babiole, bagatelle*, s. f.

Ding-tael, *s. f Plaidoyer*, s. m.

Dinsdag, dingsdag, *s. m. Mardi*, s. m.

Directeur, *s. m.* bast. w. Bewindhebber, bestierder. *Directeur*, s. m.

Directrice, *s. f.* bast. w. *Directrice*, s. f.

Directie, *s. f.* bast. w. Bestiering. *Direction*, s. f.

Dirigeéren, *v. a.* bast. w. Bestieren. *Diriger.*

Discalter, *s. m.* Ongeschoenden karmeliet. *Carme déchaussé*, s. m.

Discarteéren, *v. a.* bast. w. Kaerten uytschieten. *Ecarter des cartes.*

Disch, *s. m.* Spys-tafel. *Table*, s. f. Wy zaten aen den disch. *Nous étions à table.*

Disch-genoót, *s. m. Commensal, compagnon de table*, s. m.

Discipel, *s. m.* bast. w. Leerling. *Disciple*, s. m.

Disciplien, *s. f.* bast. w. Tugt. *Discipline*, s. f. De kerkelyke tugt. *La discipline ecclésiastique.* — Geessel, geessel-koord. *Discipline*, s. f.

Disciplineéren, *v. a.* bast. w. Oeffenen; *ook* geesselen. *Discipliner.*

Discours, discoureéren, bast. w. (*zoek*) Redeneéring, redeneéren.

Discretie, *s. f.* bast. w. Omzigtigheyd, voorzigtigheyd. *Discrétion*, s. f.

Disponeéren, *v. n.* bast. w. Iets tot zyn believen, tot zynen wil hebben. *Disposer.*

Dispositie, *s. f.* bast. w. Geschiktenis. *Disposition*, s. f.

Disputeéren, *v. n.* bast. w. (*zoek*) Twist, twisten.

Dissel, *s. m.* (kuypers gereedschap) *Erminette, doloire*, s. f. *aisceau, esseau*: — Dissel-boom (van een ry-tuyg) *Timon*, s. m.

Disseltje, *s. n.* (kuypers gereedschap) *Aissette, essette*, s. f.

Digitized by Google

Dissertatie, *s. f.* bast. w. Redeneering. *Dissertation*, s. f.

Distantie, *s. f.* bast. w. Ruymte. *Distance*, s. f.

Distel, *s. f.* (plant) *Chardon*, s. m. Distels en doornen. *Des chardons et des épines.* Gezegende distel. *Chardon bénit.*

Distelagtig, distelig, *adj. Plein de chardons* (fem. *pleine*) *acanthacé, ée.*

Distel-vink, *s. f.* (vogel) *Chardonneret*, s. m.

Distilatie, distileering, distileer-konst, *s. f.* bast. w. Overhaeling. *Distilation*, s. f.

Distileerder, *s. m.* bast. w. Overhaelder. *Distilateur*, s. m.

Distileeren, *v. a. et n.* bast. w. Overhaelen. *Distiller.*

Distileer-ketel, *s. m.* distileer-vat, *s. n. Alambic*, s. m. *cucurbite*, s. f.

Distileer-plaets, distileerdery, *s. f. Distillerie*, s. f.

Distinctie, *s. f.* bast. w. Onderscheyd; *ook* verheven rang. *Distinction*, s. f.

Distingueeren, *v. a.* bast. w. Onderscheyden, verschil maeken. *Distinguer.*

Distributie, *s. f.* distribueeren, *v. a.* bast. w. (*zoek*) Uytdeeling, uytdeelen.

District, *s. n.* bast. w. Rechts-gebied. *District*, s. m.

Dit, *pron. demonstr. Ce, cet, cette* (plur. *ces*) (*zoek*) Die.

Dit, *pron. absol.* Deeze zaek. *Ceci, cela.* Dit deugt niet. *Cela ne vaut rien.* — *Celui-ci, celle-ci.*

Dit mael, *adv.* Deezen keer. *Cette fois.*

Divideeren, *v. a.* divisie, *s. f.* bast. w. (*zoek*) Verdeelen, verdeeling.

Dobbel enz. (*zoek*) Dubbel enz.

Dobbel, *s. m.* Lot. *Sort*, s. m.

Dobbelaer, *s. m.* Tuysscher, speeler. Dobbelaerster, *s. f. Brelandier, ière; joueur, euse de profession*, s. m. et f.

Dobbelen, *v. n.* (ik dobbelde, heb gedobbeld) Met dobbel-steenen speelen. *Jouer aux dés.* — Tuysschen. *Jouer gros jeu.*

Dobbel-kroes, dobbel-hoorn, *s. m. Cornet*, s. m.

Dobbel-spel, *s. n.* Zwaer spel. *Gros jeu, jeu de hasard;* — Teerling-spel. *Jeu de dés*, s. m.

Dobbel-steen, *s. m.* Teerling. *Dé*, s. m. Valschen dobbel-steen. *Dé pipe.*

Dobber, *s. m.* Pen van eenen vischhengel. *Plume à la ligne des pêcheurs*, s. f.

Dobberen, *v. n.* (ik dobberde, heb gedobberd) In het water op en neer dryven. *Monter et descendre avec la vague.*

Doch, *conj.* Maer. *Mais.* — *adv. Après tout.*

Doctoor, *s. m.* bast. w. Leeraer. *Docteur;* — Geneés-meester. *Médecin*, s. m.

Doctoraet, *s. n.* bast. w. Weerdigheyd van doctoor. *Doctorat*, s. m.

Dodderig, *adj.* Slaeperig. *Assoupi, ie; pesant, ante.*

Dodderigheyd, *s. f. Assoupissement*, s. m.

Doedel-zak, *s. m.* Zak-pyp. *Musette, cornemuse*, s. f.

Doek, *s. m. Toile*, s. f. Op doek schilderen. *Peindre sur toile.* — (van eene non) *Voile*, s. m.

Doeksken, *s. n. Petit morceau de linge*, s. m. Dat is maer een doeksken voor 't bloeden. (spreek-w.) *Ce n'est qu'une excuse frivole.*

Doel, *s. m.* (om naer het wit te schieten) *Butte*, s. f.

Doelen, *v. n.* (ik doelde, heb gedoeld) Mikken. *Viser, mirer, buter* (reg. *dativ.*)

Doel-punt, *s. n. But, point où l'on vise*, s. m.

Doel-wit, *s. n. Le blanc, but où l'on vise*, s. m. *visée*, s. f. Naer het doel-wit schieten. *Tirer au but.* Het doel-wit raeken. *Toucher au but, frapper au but.* — (fig.) Oogmerk. *But, dessein*, s. m. *intention*, s. f. Dat is zyn doel-wit niet. *Ce n'est pas là son but.*

Doemen, *v. a.* (ik doemde, heb gedoemd) *Condamner.* Ten vuere doemen. *Condamner au feu.* — Verwerpen. *Réprouver, condamner.* De kerk heeft die stelling gedoemd. *L'église a réprouvé cette proposition.*

Doemenis, *s. f.* Veroordeeling. *Damnation, condamnation*, s. f.

Doemens-weerdig, doem-weerdig, *adj. Damnable, condamnable.*

Doen, *adv.* (*zoek*) Toen.

Doen, *v. a.* (ik deed, heb gedaen) *Faire.* Ongelyk doen. *Faire tort.* Goed doen. *Faire du bien, bien faire.* Kwaed doen. *Faire du mal, mal faire.* Te doen hebben. *Avoir à faire.* In leer doen. *Faire négoce en cuir.* Met imand saemen doen. *Être de moitié avec quelqu'un.* Imand dienst doen. *Rendre service à quelqu'un.* Van doen hebben. *Avoir besoin* (reg. *genit.*) Doen verdrinken, *v. a.* Onder water zetten. *Submerger.* Doen weeten, *v. a.* Berichten,

Digitized by Google

schryven. *Mander, marquer*; — Gelden. *Valoir.*

't Doen, *s. n.* Imands doen. *Le travail of l'occupation de quelqu'un.* Dat is myn doen niet. *Ce n'est pas moi qui ai fait cela.* Hy is in zyn doen. *Il est en train.*

Doenbaer, doenelyk, *adj. Faisable, praticable, facile à faire.*

Doende, *adj.* Bezig. *Occupé, ée.*

Doenniet, *s. m. Fainéant*, s. m.

Doever (stad) *Douvres.*

Doezelen, *v. a.* (ik doezelde, heb gedoezeld) (teeken-k.) *Estomper.*

Dof, *adj.* Duf. *Moisi, ie.* — Bestaegen, zonder glans. *Terni, ie; terne.* — Ongepolyst. *Mat, atte.* — (fig.) Zwaermoedig. *Pesant, ante.* Dof van geest zyn. *Avoir l'esprit pesant.*

Dof, *s. m.* Riem-slag in het roeyën. *Coup d'aviron en ramant*, s. m. Imand eenen dof geëven. *Donner un coup à quelqu'un.*

Doffen, *v. a.* (ik dofte, heb gedoft) Slaen. *Donner des coups.*

Doffer, *s. m. Pigeon mâle*, s. m.

Dofheyd, doffigheyd, *s. f. Pesanteur*, s. f.

Doft, *s. f. Banc des rameurs*, s. m.

Dog, *s. m.* (hond) *Dogue*, s. m.

Dogger-boot, *s. m.* (vaertuyg ter visch-vangst) *Dogre, dogre-bot*, s. m.

Dogter, *s. f. Fille*, s. f. Dogter van een hinds-kind. *Arrière-petite-fille.* Dogters man, aengetrouwden zoón, schoon-zoón. *Gendre, beau-fils*, s. m.

Dogterken, *s. n. Fillette, petite fille*, s. f.

Dok, *s. n.* (van eene zee-haven) *Darse, darsine*, s. f.

Dokke-bladeren, *s. n plur.* (plant) *Petasite*, s. m.

Dokken, *v. a. et n.* (ik dokte, heb gedokt) (gew.) Geld dokken. *Financer, donner de l'argent.*

Dol, *s. m.* (daer de roey-riemen in leggen) *Tolet*, s. m, *échome*, s. f.

Dol, *adj.* Raezend. *Furieux, euse; enragé, forcené, ée; frénétique.* Imand dol maeken. *Faire enrager quelqu'un.* Dol worden, *v. n. Enrager, devenir enragé, devenir furieux.* Op imand dol worden. *S'emporter contre quelqu'un.*

Dolbord, *s. n.* (schippers w.) *Platbord*, s. m.

Dolcëren, *v. n.* bast. w. (*zoek*) Klaegen.

Dolfyn, *s. m.* (visch) *Dauphin*; — (titel van den oudsten zoón des Konings van Vrankryk) *dauphin*, s. m.

Dolheyd, *s. f. Rage, fureur, furie, frénésie, manie*, s. f. *délire*, s. m.

Dolhoofdig, *adj. Insensé, ée; étourdi, ie.*

Dom, *s. f.* (van een wiel) *Moyeu*, s. m. — *s. m.* Toren van eene hoofdkerk. *Tour d'une église cathédrale*; ook dom-kerk, hoofd-kerk. *Cathédrale, église cathédrale*, s. f.

Dom, *adj.* Bot. *Stupide, lourd, ourde; hébété, ée; idiot, ote.*

Dom-deken, *s. m. Doyen du chapitre cathédral*, s. m.

Dom-heer, *s. m. Chanoine d'une église cathédrale*, s. m.

Dom-heerlyk, *adj. Canonial, ale.*

Dom-heerschap, *s. n. Canonicat*, s. m.

Dombeyd, dommigheyd, *s. f. Stupidité, bêtise, lourderie*, s. f.

Domine, *s. m.* (naem der gereformeérde predikanten) *Ministre*, s. m.

Dom-juffer, *s. f. Chanoinesse*, s. f.

Dom-kapittel, *s. n. Chapitre cathédral*, s. m.

Dom-kerk, *s. f. Cathédrale, église cathédrale*, s. f.

Dom-kop, *s. m. Lourdaud, ignorant*, s. m.

Domme-kragt, *s. f.* (werktuyg) *Vindas, cric* (spreek uyt *kri*) — Lomperik. *Butor, lourdaud*, s. m.

Dommelen, *v. n.* (ik dommelde, heb gedommeld) (van bièn enz. spr.) *Bourdonner.* — *v. a. mélanger.*

Dommeling, *s. f.* Het gedommel der bièn. *Bourdonnement*, s. m.

Dommelyk, *adv. Lourdement, grossièrement, bêtement.*

Dommerik, *s. m.* Dommen mensch. *Lourdaud, butor, stupide, idiot*, s. m.

Dommigheyd, *s. f. Stupidité, bêtise*, s. f.

Domp enz. (*zoek*) Damp enz.

Dompelaer, *s. m.* (water-vogel) Duyker. *Plongeon*, s. m.

Dompelen, *v. a.* (ik dompelde, heb gedompeld) *Plonger dans l'eau, enfoncer dans l'eau.*

Dompeling, *s. f. Immersion*, s. f.

Dompen, *v. a.* (ik dompte, heb gedompt) Uytdooven. *Eteindre, étouffer*; — *plonger dans l'eau.*

Domper, *s. m. Eteignoir*, s. m.

Domp-hoórn, *s m. Eteignoir*, s. m.

Dompig, *adj.* Bedompt. *Obscur, ure: sombre.*

Dom-prióst, *s. m. Prévôt d'une église cathédrale*, s. m.

Domeyne, *s. f.* bast. w. Grond-eyge

Digitized by Google

goederen, inkoómsten van prinsen of landen. *Domaine*, s. m.

Donauw, *s. m.* (rivier) *Danube*, s. m.

Donder, *s. m. Tonnerre*, s. m.

Donder-baerd, *s. m.* (plant) *Barbe-de-jupiter*, s. f.

Donder-bus, *s. f. Mousqueton*, s. m.

Donder-buy, *s. f. Orage*, s. m.

Donderdag, *s. m. Jeudi*, s. m. Witten donderdag. *Jeudi saint, jeudi absolu.*

Donderen, *v. n. et impers.* (het donderde, heeft gedonderd) *Tonner.* Het dondert. *Il tonne.* De predikanten donderen op den stoel tegen de ondeugden. *Les prédicateurs tonnent en chaire contre les vices.*

Donderend, *adj.* Bulderend. *Fulminant, ante.*

Donder-god, *s. m. Jupiter*, s. m.

Donder-kloot (*zoek*) Donder-steen.

Donder-kruyd, *s. n.* (plant) *Conise*, s. f.

Donder-scherm, *s. m.* donder-spil, *s. f. Paratonnerre*, s. m.

Donder-slag, *s. m. Coup de tonnerre, éclat de tonnerre*, s. m.

Donder-steen, *s. m.* (natuerlyke hist.) *Bélemnite*, s. f.

Donder-vlaeg, *s. f. Orage*, s. m.

Donker, *adj. Obscur, ure; sombre, couvert, erte; ténébreux, euse.* Donker weer. *Temps obscur, temps couvert.* 'T is donker. *Il fait obscur.* Donker gezigt. *Air sombre.* (ténébreux *word meest in eenen verheven zin gebruykt*) De donkere tyden der geschiedenis. *Les temps ténébreux de l'histoire.* — *s. m. et n.* In den donker, by den donker. *Dans l'obscurité.* Tusschen licht en donker. *Entre chien et loup.*

Donkeragtig, *adj. Un peu obscur* (fem. *ure*) *un peu sombre.*

Donker-blauw, *adj. Bleu-foncé, bleu-turquin.*

Donker-bruyn, *adj. Brun-foncé.*

Donker-geël, *adj. Jaune-foncé.*

Donker-groen, *adj. Vert-foncé.*

Donkerheyd, *s. f.* Duysterheyd. *Obscurité*, s. f. *ténèbres*, s. f. plur.

Dons, *s. m.* (zagte pluymen) *Duvet*, s. m. — *adj.* Donse bed. *Duvet.*

Dood, *s. f. Mort*, s. f. *décès*, s. m. Eene haestige dood. *Une mort subite.* Tot ter dood. *A mort, à la mort.*

Ter dood brengen, *v. a. Exécuter, justicier, mettre à mort.*

Dood, *adj. Mort, orte.* Een dood lichaem. *Un corps mort.* Zyne moeder is dood. *Sa mère est morte.* Dood-krank, doodelyk ziek. *Malade à la mort.* Dood vallen. *Se tuer en tombant.* Dood water. (zeer leege ty) *Morte-eau.* Het weér is dood stil. *Le temps est fort calme.* Zich zelve dood loopen. *Se crever* of *se tuer à force de courir.* Zich zelve dood werken. *Se tuer à force de travailler.* Eenen schalie-dekker is van het dak dood gevallen. *Un couvreur tomba du haut du toit et se tua.* Die zaek zal zich zelven dood loopen. *Cette affaire tombera d'elle-même.* Die zaek is dood. *On ne parle plus de cette affaire.* Die zaek zal allengskens dood bloeden. *Cette affaire s'oubliera peu à peu.*

Dood-baer, *s. f. Cinière*, s. f.

Dood-bed, *s. n. Lit de la mort*, s. m. Hy heeft het op zyn dood-bed beleéden. *Il l'a confessé au lit de la mort.*

Dood-boek, *s. n. Mortuaire, registre mortuaire, registre des décès*; — Vergeét-boek. *Oubli*, s. m.

Dood-braeken, *v. n. Être à l'agonie.*

Dood-brief, *s. m. Extrait mortuaire*, s. m.

Dood-bus, *s. f.* Lyk-bus. *Urne sépulcrale*, s. f.

Doodelyk, *adj. Mortel, elle; mortifère.* Doodelyken haet. *Haine mortelle.* — *adv. Mortellement, à mort, à la mort.* Doodelyk zondigen. *Pécher mortellement.*

Dooden, *v. a.* (ik doodde, heb gedood) *Tuer.* Eenen mensch dooden. *Tuer un homme.* Zyne lusten dooden. *Mortifier ses passions, réprimer* of *dompter ses passions.* Zich zelven dooden. *Se donner la mort, se tuer.*

Dood-geboóren, *adj.* Dood ter wereld gekoómen. *Mort-né* (fem. *mort-née*).

Dood-graever, *s. m. Fossoyeur*, s. m.

Dood-kist, *s. f. Cercueil*, s. m. *bière*, s. f.

Dood-kleed, *s. n. Drap mortuaire, poële*, s. m.

Dood-klok, *s. f. Glas*, s. m.

Dood-krank, *adj.* (*zoek*) Dood-ziek.

Dood-lyst, *s. f.* Lyst van afgestorvenen. *Nécrologe*, s. m. *nécrologie*, s. f.

Doods-beenderen, *s. n. plur. Ossemens des morts*, s. m. plur.

Doods-beender-huysken, *s. n. Charnier*, s. m.

Doodsch, *adj.* Eenzaem. *Solitaire, désert, erte.* Doodsche plaets. *Lieu désert, lieu solitaire.* — Zeer bleek. *Pâle, blême, cadavéreux, euse.* Doodsch koleur. *Couleur pâle.* Doodsch aengezigt. *Visage blême.*

Digitized by Google

Dood-schieten, *v. a. Tuer. tuer avec une arme à feu.* Hy wierd in den oórlog dood-geschoóten. *Il fut tué à la guerre.* Hy is met een fuziek dood-geschoóten. *Il a été tué d'un coup de fusil.*

Dood-schrik, *s. m. Frayeur mortelle*, s. f.

Dood-schulden, *s. f. plur. Frais funéraires*, s. m. plur.

Dood-schuldig, *adj.* Die de dood heeft verdiend. *Coupable de mort, qui a mérité la mort.* Dood-schuldig verklaeren, *v. a. Proscrire.*

Doods-gevaer, *s. n. Danger de mourir*, s. m.

Doods-hoofd, *s. n. Tête de mort*, s. f.

Dood slaen, *v. a. Assommer, tuer, massacrer, assassiner.* Hy is van den donder dood geslaegen. *Il fut tué d'un coup de tonnerre.*

Dood-slag, *s. m. Homicide, meurtre, assassinat*, s. m

Dood-slager, *s. m. Homicide, meurtrier, assassin*, s. m.

Dood-snik, *s. m.* Laesten snik. *Dernier soupir*, s. m.

Doods-nood, *s. m. Agonie*, s. f. In doods-nood zyn. *Être à l'agonie, agoniser, être aux abois.* Eenen die in doods-nood is. *Agonisant.*

Dood-steék, *s. m. Coup mortel*, s. m.

Dood steéken, *v. a. Tuer, donner un coup mortel.*

Dood-stond, *s. m. Heure de la mort*, s. f.

Dood-straf, *s. f. Peine de mort, exécution*, s f.

Dood-stroom, *s. m.* (schippers w.) *Eau morte*, s. f.

Dood-stryd, *s. m.* (*zeek*) Doods-nood.

Dood-stuypen, *s. f. plur. Convulsions mortelles*, s. f. plur.

Dood-verve, *s. f. Pâleur mortelle*, s. f. Hy heeft de dood-verve al gezet. *La mort est déjà peinte sur son visage.* — (schilders w.) *Première ébauche, première couche*, s. f.

Dood-verven, *v. a. Ébaucher, mettre la première couche d'un tableau.*

Dood-vervig, *adj. Pâle, blême, cadavreux, euse.*

Dood-vonnis, *s. n. Sentence de mort*, s. f. *arrêt de mort*, s m.

Dood-vyand, *s. m.* dood-vyandin, *s. f. Ennemi mortel*, s. m. *ennemie mortelle*, s. f.

Dood-werk, *s. n.* (gedeelte van een schip boven het water) *Œuvres mortes*, s. f. plur.

Dood-wonde, *s. f. Plaie mortelle, blessure mortelle*, s. f.

Dood-ziek, *adj.* Doodelyk ziek. *Malade à mourir, malade à la mort, mortellement malade.*

Dood-ziekte, *s. f. Maladie mortelle*, s. f.

Dood-zonde, *s. f. Péché mortel*, s. m.

Dood-zweet, *s. n. Sueur froide*, s. f.

Doof, *adj. Sourd, ourde.* Doof maeken, *v. a. Assourdir, rendre sourd.* Doof worden, *v. n. S'assourdir*, v. r. Zich doof houden. *Faire le sourd, faire la sourde oreille.* Het is voór eene doof-mans deur geklopt. (spreékw.) *C'est parler à un sourd.* — Beslaegen (dat zynen glans verloóren heeft) *Terni. ie; terne.* — (dat niet blinkt) *Mat, atte.*

Doofagtig, *adj. Qui a l'oreille dure.* — *s. m. et f. Sourdaud, aude*, s. m. et f.

Doofheyd, *s. f. Surdité*. s. f.

Doof-pot, *s. m. Étouffoir*, s. m.

Doolen, *v. n.* (ik doólde, heb gedoóld) *Errer*, v. n. *s'égarer, s'écarter, s'abuser*, v. r. Doen doólen, *v. a. Égarer.*

Doólend, *adj. Errant, ante*; — Valsch. *Erroné, ée.*

Doól-hof, *s. m. Labyrinthe, dédale*; s. m.

Doóling, *s. f. Erreur*, s. f. *égarement*, s. m.

Doól-weg, *s. m.* Kweaden weg, weg des verderfs. *Mauvais chemin, chemin de perdition*, s. m. Imand op den doól-weg brengen (imand verleyden). *Pervertir* of *séduire quelqu'un.*

Doop, *s. m.* Doopsel. *Baptême*. s. m. Een kind ten doop houden *of* heffen. *Tenir un enfant sur les fonds, présenter un enfant au baptême.* Van den doop, dat tot het doopsel behoort. *Baptismal, ale.*

Doóp, *s. f.* Saus. *Sauce*, s. f.

Doop-bekken, *s. n. Bassin*, s. m.

Doop-boek, *s. n. Registre baptistaire, registre des baptêmes*, s. m.

Doop-brief, *s. m.* doop-ceel, doop-cedel, *s. n. Baptistaire, extrait baptistaire*, s. m.

Doop-dag, *s. m. Jour de baptême*, s. m.

Doop-doek, *s. m. Tavaïolle*, s. f.

Doopeling, *s. m. et f. Celui* of *celle qu'on doit baptiser*; — Die tot het doopsel onderweézen word. *Catéchumène*, s. m.

Doopen, *v. a.* (ik doopte, heb gedoopt) *Baptiser.* Doopen met be-

Digitized by Google

sproeying. *Baptiser per aspersion.* Doopen met indompeling. *Baptiser par immersion.*

Doópen, *v. a.* Indoópen. *Tremper.* Zyn brood in de saus doópen. *Tremper son pain dans la sauce.*

Dooper, *s. m. Celui qui baptise.* Sint Jan den Dooper. *Saint Jean Baptiste.*

Doop-font, *s. f. Fonds baptismaux*, *fonds de baptême*, s. m. plur.

Doop-heffer, *s. m.* doop-hefster, *s. f. Parrain*, s. m. *marraine*, s. f.

Doop-kapel, *s. f. Baptistère*, s. m.

Doop-kind, *s. n. Filleul*, *eule*, s. m. et f.

Doop-kleed, *s. n. Tavaïolle*, s. f.

Doop-naem, *s. m. Nom de baptême*, s. m.

Doopsel, *s. n.* Den doop. *Baptême*, s. m. Het doopsel met besproeying. *Le baptême par aspersion.* Het doopsel met indompeling. *Le baptême par immersion.*

Doops-gezinden, *s. m.* (secte) *Anabaptiste*, s. m.

Doop-vont, *s. f.* (*zoek*) Doop-font.

Doop-water, *s. n. Eau baptismale*, s. f.

Doór (van een ey) (*zoek*) Dooyër.

Doór, *prep. Par.* Doór liefde of doór haet. *Par amour ou par haine.* Doór dwang. *Par force.* Hy laet zich doór den schyn bedriegen. *Il se laisse prendre à l'apparence.* Doór het sterk drinken. *A force de boire.* Doór den band, doór de bank (gemeynelyk) *Ordinairement*, *communément.* Doór een, doór malkaer. *L'un portant l'autre*, (fem. *l'une*). Daer doór, doór dien middel. *Par-là*, *par ce moyen-là.* — *Au travers* (reg. *genit.*) *à travers* (reg. *accus.*) Eenen steék doór het lichaem. *Un coup d'épée au travers du corps* of *à travers le corps.* (Doór word dikwils gebruykt in de plaets van *zeer* voór de *adjectiva.*) Doór-eng, *fort étroit*; doór-heet, *fort chaud*, enz.

Doór en doór, *adv. De part en part*, *d'outre en outre.* Iets doór en doór steéken. *Percer une chose de part en part* of *d'outre en outre.* Hy kent my doór en doór. *Il me connoît à fond.*

Doórbakken, *adj. Bien cuit*, *ite.* Dat brood is wel doórbakken. *Ce pain est bien cuit.* Dat brood is niet doórbakken. *Ce pain est pâteux.*

Doórbersten, *v. n. Crever.*

Doórblad, *s. n.* (plant) *Perce-feuille*, s. f.

Doórbladen, doórbladeren, *v. a. Feuilleter*, *parcourir.*

Doórblaezen, *v. a. Souffler par.*

Doórblinken (*zoek*) Doórschynen.

Doórbooren, *v. a. Percer*, *perforer.*

Doórbooring, *s. f. Perforation*, s. f.

Doórbraeden, *v. a. et n. Bien rôtir.*

Doórbranden, *v. a. et n. Brûler de part en part.*

Doórbreéken, *v. n.* Voór den dag koómen. *Percer*, *paroître*, v. n. *se montrer*, *se faire voir*, v. r. De zon breékt doór. *Le soleil paroît.* De zweér is doórgebroóken. *L'abcès est crevé.* Den dyk is doórgebroóken. *La digue s'est rompue.* Doór de vyanden heén breéken. *Se faire jour au travers des ennemis.* — *v. a.* In stukken breéken. *Rompre*, *casser.* Het ys doórbreéken. *Rompre la glace.*

Doórbrengen, *v. a. Passer* (*de prep.* met *word in* dativ. *veranderd*). Zynen tyd doórbrengen met niets te doen. *Passer son temps à ne rien faire.* — Verkwisten. *Consumer*, *dépenser*, *manger*, *dissiper*, *gaspiller*, *prodiguer.* Al zyn goed doórbrengen. *Manger tout son bien*, *dissiper tout son bien.*

Doórbrenger, *s. m.* Verkwister. Doórbrengster, *s. f. Dissipateur*, *gaspilleur*, *prodigue*, s. m. *dissipatrice*, s. f.

Doórbrenging, *s. f. Dissipation*, *prodigalité*, s. f. *gaspillage*, s. m.

Doórbyten, *v. a.* (met de tanden) *Rompre avec les dents.* Doór eene zaek byten (iets ten eynde brengen) *Pousser quelque chose jusqu'au bout.* — Doórdringen. *Percer.*

Doórdelven, *v. a Creuser*, *percer.*

Doórdien, *conj.* Nadien, nademael. *Puisque*, *parce que*, *vu que* (reg. *indic.*)

Doórdoen, *v. a.* Uytschrabben *Effacer*, *rayer*, *biffer.* Iet doór eene zift, doór eenen doek doen. *Passer quelque chose au travers d'un tamis*, *d'un linge.*

Doórdouwen, *v. a. Pousser au travers de.*

Doórdringbaer, doórdringelyk, *adj. Pénétrable.*

Doórdringbaerheyd, doórdringelykheyd, *s. f. Pénétrabilité*, s. f.

Doórdringen, *v. a. Percer*, *pénétrer.* Den regen dringt doór de kleederen. *La pluie perce les habits.* De geheymen der natuer doórdringen. *Pénétrer les secrets de la nature.*

Doórdringend, *adj. Pénétrant*, *perçant*, *ante*; *pénétratif*, *ive.*

Doórdringendheyd, *s. f. Pénétration*, *perspicacité*, s. f.

Digitized by Google

Doordrongen, *adj. Pénétré, ée.*

Doordroog, *adj. Bien sec, tout-à-fait sec* (fem. *sèche*).

Doordrukken, *v. a. Percer.*

Doordruypen, *v. n.* Doorlekken. *Dégoutter of couler par.*

Doordryven, *v. a.* Voortzetten. *Pousser.*

Doóreng, *adj. Fort étroit, oite.*

Doórgaen, *v. n.* Aen de andere zyde uytkoómen. *Pénétrer, passer à travers; — passer.* Die zaek zal doórgaen. *Cette affaire passera.* — Weggaen. *Disparoître*, v. n. *s'éclipser, s'esquiver*, v. r. Hy ging doór met myn geld. *Il disparut avec mon argent.* — *v. a.* Doórloopen. *Parcourir, traverser.*

Doórgaende, *adj.* Gedueríg. *Continuel, elle; assidu, continu, ue;* — Gewoonelyk. *Ordinaire.*

Doórgaens, doórgaendelyk, *adv.* Gemeynelyk. *Ordinairement, communément.*

Doórgalmen, *v. n. Retentir.*

Doórgang, *s. m. Passage*, s. m.

Doórgangelyk, *adj. Guéable.*

Doórgebeéten, doórgebladerd, doórgeborsten en alle diergelyke *participia* (*zoek*) Doórbyten, doórbladeren, doórbersten en alle diergelyke *verba.*

Doórgeleerd, *adj.* Zeer geleerd. *Fort docte, très-savant, ante.*

Doórgelegen zyn, *v. a.* (van eenen zieken spr.) *Être meurtri, ie.*

Doórgerseken (*zoek*) Doórraeken.

Doórgieten, *v. a. Passer au travers d'un tamis etc.*

Doórgoed, *adj.* Zeer goed. *Fort bon, très-bon, onne; excellent, ente.*

Doórgraeven, *v. a. Creuser, percer.*

Doórgrieven, *v. a. Percer de coups.*

Doórgronden, *v. a. Pénétrer, approfondir.*

Doórgronder, *s. m.* (van God spr.) *Scrutateur*, s. m.

Doórgronding, *s. f. Approfondissement*, s. m.

Doórhaelen, *v. a.* Uytschrabben. *Rayer, effacer, biffer, barrer.* Ik heb dien artikel op myn boek doórgehaeld. *J'ai rayé cet article de mon livre.* — Nat maeken. *Mouiller, humecter, tremper.* Papier doórhaelen. *Mouiller du papier.* Lynwaet doórhaelen. *Empeser du linge.* — Berispen. *Réprimander, reprendre;* — Ten eynde brengen. *Venir à bout*, v. n. (reg. *gen.*) Hy zal het er doórhaelen. *Il viendra à bout de cette affaire.* Dien zieken zal het er niet doórhaelen (zal er niet van doórkoómen). *Ce malade n'en échappera pas.*

Doórhakken, *v. a. Fendre.*

Doórheén (*zoek*) Doór en doór.

Doórheet, *adj. Très-chaud, fort chaud* (fem. *chaude*).

Doórhelpen, *v. a.* Uyt den nood helpen. *Tirer d'affaire.* Ik zal er hem doórhelpen. *Je le tirerai d'affaire.* — Verkwisten. *Dépenser, dissiper.*

Doórhouwen, *v. a.* Doórhakken. *Fendre.*

Doórjaegen, *v. a. Chasser à travers.* — *v. n. Aller à toute bride.*

Doórkerven, *v. a.* Doórsnyden. *Couper en pièces, hacher en pièces.*

Doórklessen enz. (*zoek*) Doórzygen enz.

Doórklieven, *v. a. Fendre.*

Doórklinken, *v. n. Se répandre*, v. r. *retentir*, v. n. (*met dit laetste* verbum *word den zin omgedraeyd*) Zynen naem zal doór Europa klinken. *Toute l'Europe retentira de son nom* of *son nom se répandra par toute l'Europe.*

Doórkloppen, *v. a.* (gem.) Van deég afslaen. *Étriller comme il faut.*

Doórknabbelen, *v. a. Ronger.*

Doórknaegen, *v. a. Ronger.*

Doórkneéden, *v. a. Bien pétrir.*

Doórkoóken, *v. n. Bien bouillir.*

Doórkoómen, *v. n. Passer.* Doór het gedrang koómen. *Passer par la foule, percer la foule, fendre la presse.* Daer is geen doórkoómen aen. *On n'en peut pas venir à bout.* — Hersteld worden. *Se rétablir, se remettre, se relever*, v. r. *échapper*, v. n. Dien zieken zal er niet doórkoómen. *Ce malade ne se remettra pas* of *n'en échappera pas.*

Doórkoómst, *s. f. Passage*; — Middel. *Moyen*, s. m. Er is geene doórkoómst aen. *Il n'y a pas moyen d'en venir à bout.*

Doórkoud, *adj. Fort froid, extrêmement froid* (fem. *froide*).

Doórkrabben, *v. a. Ouvrir en grattant.*

Doórkruypen, *v. n. Se glisser*, v. r. De dieven zyn doór dat gat gekroópen. *Les voleurs se sont glissés par ce trou.*

Doórkruyssen, *v. a. Parcourir, croiser.* (*dit laeste word alleen van het kruyssen op zee gezeyd*) De kaepers doórkruysten den gantschen Oceäen. *Les corsaires croisoient dans tout l'Océan.*

Doórkyken, *v. a.* (*zoek*) Doórzien.

Doórlaeten, *v. a. Laisser passer.*

Doórleézen, *v. a. Lire d'un bout à l'autre, parcourir.*

Digitized by Google

Doórleezen, *adj. D'une grande lecture qui a lu beaucoup.* 'T is eenen doórleezen man. *C'est un homme d'une grande lecture.*

Doórleyden, *v. a. Mener au travers*, (reg. *genit*)

Doórloop *s. m. Passage*, s. m.

Doórloopen *v. a. Parcourir, traverser.*

Doórlugtig *adj.* Dat openingen heeft. *A jour percé ée.* Een doórlugtig werk. *Un ouvrage à jour.* Een doórlugtig dak. *Un toit percé.* — Doórschynend. *Transparent, ente; diaphane.* — Heerlyk uytmuntend, vermaerd. *Illustre.*

Doórlugtigen, *v. a. Illustrer.*

Doórlugtigheyd, *s. f.* Doórschynendheyd. *Transparence, diaphanéité;* — (titel der vorsten) *Altesse*, s. f.

Doórlugtigste, *adj.* (eer-titel der Bisschoppen) *Illustrissime.*

Doór malkander (verward) *Embrouillé, ée: confus, use; confondu, ue.* adj. *pêle-mêle* adv. Alle die naemen staen doór malkander. *Tous ces noms sont mis pêle-mêle.* — D'een doór d'ander. *L'un portant l'autre* (fem. *l'une*).

Doórmaecken, *v. a.* Verteêren. *Dépenser dissiper.*

Doór-mager, *adj. Fort maigre.*

Doórmengd, *adj. Mêlé, ée.*

Doórmengen, *v. a. Mêler, entremêler.*

Doór-mest, *adj. Bien engraissé, ée.*

Doórn, *s. m.* doórn-gewas, *s. n. Épine*, s. f. Eenen doórn uyt imands voet trekken. (spreêk-w.) *Tirer quelqu'un d'affaire.* — (van eene gesp) *Ardillon*, s m.

Doórnaeyën, *v. a. Coudre de part en part; — coudre vite.*

Doórnagelen, *v. a. Percer de cloux.*

Doórnagtig, *adj.* Vol doórnen. *Épineux, euse; plein d'épines* (fem. *pleine*).

Doórn-appel, *s. m. Noix mételle, pomme épineuse*, s. f.

Doórnat, *adj. Tout mouillé, tout trempé, tout percé de la pluie* (fem. *ée*).

Doórnatten, *v. a. Mouiller d'outre en outre.*

Doórn-bezie, *s. f. Groseille verte*, s. f.

Doórn-boom, *s. m. Aubépin*, s. m. *aubépine*, s. f.

Doórn-bosch, *s. n. Buisson*, „ *hallier*, s. m.

Doórne, *adj.* Van doórnen. *D'épines.* Doórne kroon. *Couronne d'épines.*

Doórneemen, *v. a.* (gem.) Bestraffen. *Reprendre, réprimander.*

Doórn-haeg, doórn-heg, *s. f.* „ *Haie d'épines, épinaie*, s. f. *buisson*, „ *hallier*, s. m.

Doórnig, *adj.* (*zoek*) Doórnagtig.

Doórnik (stad) *Tournai.*

Doórpeylen, *v. a. Sonder, pénétrer.*

Doórpriemen, *v. a. Percer.*

Doórraeken, doórgeraeken, *v. n. Passer.* Hy is doór de vyanden heên geraekt. *Il a passé au travers des ennemis.*

Doórreêgen, *adj.* Doórreêge vleesch. *De la viande entremêlée de gras et de maigre.*

Doórregend zyn, *v. n. Être percé de la pluie.*

Doórreyze, *s. f. Passage*, s. m. *passade*, s. f.

Doórreyzen, *v. a. Traverser, parcourir*

Doórroeyën, *v. a. Traverser à la rame.*

Doórrooken, *v. a. Parfumer.*

Doórrukken, *v. a. Passer au travers* (reg. *genit.*)

Doórryden, *v. n. et a. Passer.*

Doórrygen, *v. a* Doórsteeken. *Percer:* — Doórvlegten. *Entrelacer.*

Doór-ryp, *adj. Bien mûr* (fem. *mûre*).

Doórscheuren, *v. a. Déchirer d'un bout à l'autre, lacérer.*

Doórschieten, *v. a. Percer d'un coup de fusil, de pistolet etc.* — Onder malkander mengen. *Mêler, entremêler.* De kaert doórschieten. *Mêler* of *battre les cartes.* — Doórweeven. *Tramer.* Het weêf-spoel doórschieten. *Lancer la navette.* Laet dat doórschieten. *Laissez passer cela.*

Doórschrabben, *v. a. Effacer, rayer, biffer, barrer.*

Doórschueren, *v. a. Percer en frottant.*

Doórschynen, *v. n. Reluire, jeter ses rayons au travers de quelque chose.*

Doórschynend, *adj.* Doórstraelend. *Transparent, ente; diaphane.*

Doórschynendheyd, doórschyning, *s. f. Transparence, diaphanéité*, s. f.

Doórslaen, *v. a. et n.* Doórtrekken. *Percer, pénétrer.* Het papier slaet doór. *Le papier boit.* Doór de vyanden heên slaen. *Se faire jour au travers de l'ennemi.* — *v. a. Abattre, enfoncer.* Eenen muer doórslaen. *Enfoncer une muraille.* — *v. n.* Wigtig zyn, zyn gewigt hebben. *Trébucher.*

Doórslaende, *adj.* Overtuygende. *Convaincant, ante; évident, ente;* — Overwigtig. *Trébuchant, ante.*

Doórslaepen, *v. n. Dormir profondément.*

Doórslag, *s. m.* Verlaet-bekken. *Passoire*, s. f. — Schoen-maekers bros. *Porte-pièce;* — Dryf-yzer. *Repoussoir,*

Digitized by Google

chausse-cleu; — Overwigt. *Trébuchant, surplus*. s. m.

Doórsleépen, *adj.* Slim. *Rusé, ée; intrigant, ante; matois, oise; fin, ine.*

Doórsleépenheyd, doórsleépentheyd, *s. f.* Listigheyd. *Ruse, finesse, intrigue, matoiserie*, s. f.

Doórsluypen, *v. n. Se glisser*; — *se retirer* of *se glisser à la dérobée*, v. r.

Doórsneéde, *s. f.* (*zoek* Doórsnyding.

Doórsnuffelaer, *s. m. Fureteur*, s. m.

Doórsnuffelen, *v. a. Fureter, fouiller.*

Doórsnuffeling, *s. f. Recherche, perquisition*, s. f.

Doórsnyden, *v. a. Couper, tailler, trancher.*

Doórsnyding, *s. f. Taille, coupe*; — Verdeeling. *Section, division*, s. f.

Doórspekken, *v. a. Larder, entrelarder, barder, piquer.*

Doórspoelen, *v. n. Passer, couler par quelque lieu.* De rivier spoelt dóór de stad. *La rivière passe par la ville.* — *v. a.* Het stof doórspoelen (eens drinken). *Boire un coup.* Den dyk is doórgespoeld. *L'eau a rompu la digue.*

Doórspoeling, *s. f.* Doórloop. *Ecoulement, passage*, s. m.

Doórstaen, *v. a. Souffrir, supporter, endurer.* Hy heéft alle die pynen doórgestaen. *Il a souffert toutes ces douleurs.*

Doórstappen, *v. n. Avancer à grands pas.*

Doórsteéken, *v. a. Percer, passer de part en part, transpercer, enferrer.* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Met nagels doórsteéken. *Percer de clous.* — Dóór een gat steéken. *Passer, enfiler.* Eene houte pin dóór een gat steéken. *Passer une cheville par un trou.* Eenen draed dóór eene naeld steéken. *Enfiler une aiguille.* — Vermoorden. *Poignarder.*

Doórsteéken, doórgesteéken, *adj. Secret, ète.* Dat is een doórsteéke werk. *C'est une intrigue secrète.*

Doórsticken, *v. a. Broder, piquer.*

Doórsteoten, *v. a.* Doórsteéken. *Percer, transpercer, percer d'outre en outre, percer de part en part.*

Doórstreelen enz. (*zoek*) Doórschynen enz.

Doórstreépen, *v. a.* Doórschrabben. *Effacer, rayer.*

Doórstroomen, *v. a. Couler, passer*, v. n. (*reg. de prep.* per.)

Doórstryken, *v. a.* Doórstreépen. *Effacer, rayer*; — (gem.) Berispen. *Reprendre, censurer, réprimander*; — Bedriegen. *Tromper, duper, dénicher.*

Doórtasten, *v. a.* Beproeven. *Éprouver, tenter, sonder.*

Doórtogt, *s. m. Passage*, s. m. *passade*, s. f. Vryën doórtogt. *Libre passage.*

Doórtrapt, *adj.* Slim. *Rusé, ée; fin, ine; matois, oise; malicieux, artificieux, euse.*

Doórtrapheyd, *s. f. Malice, finesse, matoiserie*, s. f. *artifice*, s. m.

Doórtreéden, *v. a. Passer au travers de quelque chose.*

Doórtrekken, *v. a. Passer, traverser.* Doór eene stad trekken. *Passer par une ville.* — (schilders w.) *Calquer.* — Nat maeken (*zoek*) Doórbaelen. — *v. n.* Doórsleen. *Percer*, v. a. Den inkt trekt dóór het papier. *L'encre perce le papier. ook* Doórweeken. *Tremper, imbiber*, v. n. *s'imbiber*, v. r.

Doórvaeren, *v. a. Passer, traverser.*

Doórvaert, *s. f. Passage*, s. m.

Doórvallen, *v. n.* Ergens doórvallen. *Tomber au travers de quelque chose.*

Doórvlegten, *v. a. Entrelacer.*

Doórvliegen, *v. a.* Ergens doórvliegen. *S'envoler par quelque ouverture.*

Doórvlieten, *v. n. Passer, couler au travers d'un lieu, passer par quelque endroit.*

Doórvlimmen enz. (*zoek*) Vlimmen enz.

Doórvloeyën, *v. n.* (*zoek*) Doórvlieten.

Doórvoed, *adj. Repu, ue.*

Doórvoeden, *v. a. Repaître.*

Doórvoeren, *v. a. Voiturer par quelque endroit.*

Doórvogtigen, *v. a. Imbiber.*

Doórvreéten (*zoek*) Doórknaegen.

Doórvrogt, *adj. Achevé, ée; fini, ie.*

Doórwaedbaer, *adj. Guéable.*

Doórwaeden, *v. a. Passer à gué.*

Doórwaeken, *v. n.* Den gantschen nagt waeken. *Veiller toute la nuit.*

Doórwaessemen, *v. n. Transpirer.*

Doórwaeyën, *v. n. et impers. Venter fort, faire un grand vent.* Het waeyt sterk dóór. *Il fait un grand vent.*

Doórwandelen, *v. a. Parcourir*, v. a. *se promener*, v. r. Wy hebben de gantsche stad doórgewandeld. *Nous nous sommes promenés par toute la ville.*

Doórwandeling, *s. f. Promenade*, s. f.

Doórwarm, *adj. Bien chaud, tout-à-fait chaud* (fem. *chaude*).

Doórwas, *s. n.* (plant) *Perce-feuille*, s. f.

Doórweeken, *v. a.* Doen doórweeken. *Tremper, imbiber, imprégner, mouiller.* — *v. n.* Doórweekt worden.

Digitized by Google

Tremper, v. n. *s'imbiber, s'imprégner* v. r.

Doórweeking, *s. f. Imbibition, infusion*, s. f.

Doórweekt, *adj. Trempé, mouillé, imbibé, ée.*

Doórwéven, *v. a.* Doórschieten. *Tramer, entremêler.*

Doórweg, *s. m. Passage*, s. m.

Doórwerken, *v. a. Travailler.*

Doórwerkt, *adj. Travaillé, ouvragé, ée.*

Doórweyken *(zoek)* Doórweeken.

Doórwisschen, *v. a. Effacer.*

Doórwonden, *v. a. Percer de coups.*

Doórworstelen, *v. n. et a. Surmonter*, v. a. *(reg* accus.) *se tirer d'affaire, se tirer d'embarras*, v. r.

Doórzaegen, *v. a. Scier, scier en deux.*

Doórzaeyën, *v. a. Semer.*

Doórzakken, *v. n. S'affaisser*, v. r.

Doórzakking, *s. f. Affaissement*, s. m.

Doórzetten, *v. a. Pousser.*

Doórzeylen, *v. a. Passer à la voile.*

Doórzien, *v. a* Ergens doórzien. *Voir au travers de quelque chose, regarder au travers de quelque chose.* De herten doórzien. *Pénétrer les cœurs.* Ergens een gat doórzien. *Voir jour dans quelque affaire.*

Doórziende, *adj.* doórzienigheyd, *s. f. (zoek)* Scherpzinnig, scherpzinnigheyd.

Doórziften, *v. a. Tamiser, passer au travers d'un tamis.*

Doórzigt, *s n.* Uytzigt. *Vue, perspective*; — Grondige kennis. *Pénétration*, s. f.

Doórzigtbaer, *adj.* Doórzigtig (daer men kan doórzien). *Transparent, ente; diaphane, à jour*; — Scherpzinnig. *Subtil, ile: pénétrant, ante.*

Doórzigtbaerheyd, *s. f.* Doórzigtigheyd. *Transparence, diaphanéité*, s. f.

Doórzigt-konst, doórzigt-kunde, *s. f. Perspective, optique*, s. f.

Doórzoeken, *v. a. Visiter, fouiller, examiner, faire recherche.* Men zogt het gantsche huys doór. *On visita toute la maison.* Imands zakken en kleederen doórzoeken. *Fouiller quelqu'un.*

Doórzoeker, *s. m. Visiteur*; — (spr. van God) *scrutateur*, s. m.

Doórzoeking, *s. f. Visite, recherche, perquisition*, s. f. *examen*, s. m.

Doórzulten, *v. a. Saler, saupoudrer, mariner.*

Doórzwelgen enz. *(zoek)* Inzwelgen enz.

Doórzwelging, *s. f.* (geneés-k.) *Déglutition*, s. f.

Doórzweeten, *v. n. Transsuder.*

Doórzwerven, *v. a. Parcourir, traverser.*

Doórzygen, *v. a. et n. Filtrer, passer*, v. a et n. *se filtrer*, v. r.

Doórzyging, *s. f. Filtration*, s. f.

Doórzypen, *v. n. Dégoutter.*

Doos, *s. f. Boîte*; s. f.

Dooven, *v. a.* Uytdooven. *Éteindre.*

Doovigheyd, *s. f.* Surdité, s. f.

Dooy, *s. m. Dégel*, s. m.

Dooyën, *v. n. et imp.* (het dooyde, heeft gedooyd) *Dégeler*, v. n: *se dégeler*, v. r. Het dooyt. *Il dégèle.*

Dooyër, *s. m.* (van een ey) *Jaune d'œuf, moyeu*, s. m.

Dooy-weër, *s. n. Dégel*, s. m.

Dop, *s. m.* Schael. *Ecaille, coque, coquille*, s. f. Eyeren uyt den dop. *Des œufs à la coque.* — Knop. Goude doppen. *Boutons d'or.*

Doppen, *v. a.* (ik dopte, heb gedopt) Pellen. Boonen doppen. *Écosser des fèves.* Nooten doppen. *Écaler des noix.* — Insoppen. *Tremper.*

Dor, *adj. Sec, èche.* Dor hout. *Du bois sec.* — Schrael. *Stérile, maigre, aride.* Dorre hey. *Bruyère stérile.*

Doragtig, *adj. Un peu sec* (fem. *sèche*).

Dorheyd, *s. f.* Schraelheyd. *Sécheresse, aridité, stérilité*, s. f.

Dorp, *s. n. Village*, s. m.

Dorpagtig, *adj. Rustique, villageois, oise.*

Dorpel, drempel, *s. m.* (van eene deur) *Seuil, seuil de la porte, pas*; — (boven eene deur of venster) *linteau*, s. m.

Dorpeling, *s. m. et f. Villageois, oise*, s. m. et f.

Dorp-huys, *s. n.* Land-huys. *Métairie, ferme*, s. f.

Dorp-lieden, *s. m. plur. Villageois, gens de village*, s. m. plur.

Dorp-schout, *s. m. Bailli*, s. m.

Dorp-wagter, *s. m. Garde-champêtre*, s. m.

Dorren, *v. n.* (ik dorde, ben gedord) Dor worden, verdorren. *Se sécher, se faner, se flétrir*, v. r.

Dorschen, *v. a.* (ik dorschte, heb gedorscht) Koórn dorschen. *Battre le blé, battre en grange.*

Dorscher, *s. m. Batteur en grange*, s. m.

Dorsching, *s. f.* 't dorschen, *s. n. Battage*, s. m. *(word meest doór het verbum vertaeld)* Het dorschen van het koórn is nog niet begonst. *On n'a pas encore commencé à battre le blé.*

Digitized by Google

Dorsch-schuer, *s.f. Grange*, s. f.
Dorsch-vlegel, *s.m. Fleau*, s. m.
Dorsch-vloer, *s.m. Aire*, s. f.
Dorst, *s.m. Soif*, s. f. Grooten dorst hebben. *Avoir grande soif, être fort altéré.* Den dorst verslaen *of* blusschen. *Étancher la soif, se désaltérer.*
Dorsten, *v.n.* (ik dorste, heb gedorst) Dorst hebben. *Avoir soif.*
Dorstig, *adj. Altéré, ée; qui a soif.*
Dorstig maeken, *v.a. Altérer, causer de la soif.*
Dorstigheyd, *s.f.* Dorst. *Soif*, s. f.
Dorst-verslaende, *adj. Rafraîchissant, désaltérant, ante.*
Dorst-verwekkend, *adj. Altérant, ante.*
Dos, *s.m.* Kleederen. *Vêtement*, s. m. *habits*, s. m. plur. Wel in den dos zyn. *Être bien habillé.*
Dosis, *s.f.* best. w. (zoo veel als men op eenen keer inneémt) *Dose*, s. f.
Dossen, *v.a.* (ik dosse, heb gedost) Kleeden. *Habiller vêtir.* Hy dost zich in fluweel. *Il s'habille en velours.*
Dot, *s.f.* Verwarde streng garen enz. *Du fil entortillé*, s. m.
Dots-kop, *s.m.* (gem.) *Lourdaud*, s. m.
Douw, *s.m.* Stoot. *Coup, heurt*, s. m. — (*zoek voorders*) Douw.
Douwen, *v.a.* (ik douwde, heb gedouwd) Stooten. *Pousser.* Iets in eenen hoek douwen. *Fourrer quelque chose dans un coin.* Ik zal my dat niet in de hand laeten douwen. *Je ne me laisserai pas contenter de cela.*
Douw-worm, *s.m.* (kweel) *Dartre*, s. f.
Dozyn, *s.n.* Twaelf-tal. *Douzaine*, s. f. Iets by het dozyn verkoopen. *Vendre quelque chose à la douzaine.*
Dra, *adv.* Ras, schielyk. *Vite.* Zoo dra, zoo dra als, *conj. Dès que, aussi-tôt que* (reg. *indicat.*)
Drab, *s.m.* Droessem. *Lie*, s. f. *sédiment marc*, s. m
Drabbig, *adj.* Onklaer. *Trouble.* Drabbig maeken, *v.a. Troubler.* Drabbig worden, *v.n. Se troubler*, v. r.
Drabbigheyd, *s.f.* (word met omschryving vertaeld) De drabbigheyd van het water. *L'eau qui est trouble.*
Draed, *s.m. Fil*, s. m. Draed van het hout. *Fil du bois.* Dry-draed. *Fil en trois.* Dunnen draed. *Filet*; — van eene vys. *Pas de vis, pas d'une vis*; — Meet-lyn. *Cordeau*, s. m. De seilsteen zyn op eenen draed getrokken. *Les rues sont tirées au cordeau.* Eene stoffe met den draed neémen. *Prendre une étoffe à poil.* Tegen den draed. *A contre-poil.* Dat vleesch is niet met den draed gesneéden. *Cette viande n'est pas coupée dans le sens.* — Vezeltje. *Fibre*, s. f. *filament*, s. m. De draeden van eenen wortel. *Les fibres d'une racine.*
Draed-bus, *s.f. Trefilerie, trifilerie, tirefilière*, s. f.
Draedig, *adj. Fibreux, euse.*
Draed-kogel, *s.m. Boulet ramé*, s. m. *balle ramée*, s. f.
Draed-trekken, *v.a. Tirer du fil.* Yzer-draed trekken. *Tirer du fil de fer.*
Draed-trekker, *s.m. Trefileur, tireur de fil*, s. m.
Draed-trek-yzer, *s.n. Trefilerie, trifilerie, tirefilière*, s. f.
Draed-werk, *s.n. Ouvrage de filigrane*, s. m.
Draegbaer, *adj.* Dat kan gedraegen worden. *Portatif, ive; portable.* Draegbaeren autaer. *Autel portatif.* — Dat kan gedraegen *of* aengetrokken worden. *Mettable.*
Draeg-baer, *s.f.* Draeg-berrie. *Civière*, s. f. *bard, brancard*, s. m.
Draeg-bek, *s.m. Auge*, s. f.
Draeg-band, *s.m. Baudrier*, s. m. *bretelle, sangle*, s. f.
Draeg-boom, *s.m. Barre*, s. f. *bâton de litière*, s. m.
Draegelyk, *adj.* Lydelyk. *Supportable.*
Draegen, *v.a.* (ik droeg, heb gedraegen) *Porter.* De straffe draegen van zyne misdaed. *Porter la peine de son crime.* — Uytstaen. *Supporter, endurer, essuyer.* Zorg draegen. *Avoir soin, prendre soin* (reg. *genit.*) Ik zal zorg draegen voór dat kind. *J'aurai soin de cet enfant.* Zich wel draegen. *Se comporter bien.* — *v.n.* Etter uytwerpen. *Suppurer.* De wond begint te draegen. *La plaie commence à suppurer.*
't Draegen, *s.n. Portage*; — der wapenen. *Le port des armes*, s. m.
Draegend, *adj. Portant, ante.*
Draeger, *s.m.* draegster, *s.f. Porteur, euse*, s. m. et f.
Draeg-geld, *s.n. Port, salaire*, s. m.
Draeg-loon, *s.m. Port, salaire*, s. m.
Draeg-stoel, *s.m. Litière, chaise à porteurs*, s. f. *brancard*, s. m.
Draeg-zadel, *s.m. Bât*, s. m.
Draeg-zadel-maeker, *s.m. Bâtier*, s. m.
Draeg-zeel, *s.n.* (*zoek*) Draeg-band.

Digitized by Google

Draeg-zetel, *s.m. (zoek)* Draeg-stoel.

Draek, *s.m. Dragon*, s. m.

Draeken-bloed, *s.n.* (plant *ook* gom) *Sang-de-dragon, sang-dragon*, s. m.

Draelen, *v.n.* (ik draelde, heb gedraeld) Toeven. *Tarder, balancer, hésiter.* Al draelende. *Lentement, avec lenteur.*

Draeler, *s.m. Lambin*, s. m.

Draeling, *s.f.* 't draelen, *s.n. Lenteur*, s. f.

Draeven, *v.n.* (ik draefde, heb gedraefd) *Trotter, aller le trot*, v. n. — (fig.) Roemen. *Se vanter*, v. r.

Draever, *s.m.* Hard-draever (peêrd dat draeft) *Trotteur, cheval qui va le trot*, s. m.

Draey, *s.m.* Keer, loop. *Tour*, s. m. *tournure*, s. f. Die zaek zal eenen anderen draey neêmen. *Cette affaire prendra un autre tour.* In den draey houden. *Traîner.*

Draey-bank, *s.f. Tour*, s. m.

Draey-bas, *s.m.* (geschut) *Pierrier*, s. m.

Draey-berd, *s.n. Tourniquet*, s. m. *roue de fortune*, s. f.

Draey-boom, *s.m. Barrière*, s. f. — Kruys-rad op een pad. *Tourniquet*, s. m.

Draey-brug, *s.f. Pont-tournant*, s. m.

Draey-bytel, *s.m. Ciseau*, s. m. *gouge*, s. f.

Draeyên, *v.a. et n.* (ik draeyde, heb gedraeyd) *Tourner.* Myn hoofd draeyt. *La tête me tourne.*

Draevênd, *adj. Tournant, qui tourne.*

Draevêr, *s.m. Tourneur*, s. m.

Draeying, *s.f.* Omdraeying. *Tour, changement*; — in het hoofd. *Vertige, tournoiement de tête*; — in het water. *Tournoiement de l'eau*, s. m.

Draey-kolk, *s.m.* Draey-kuyl. *Gouffre, tournant de mer* of *de rivière*, s. m.

Draey-konst, *s.f. Art de tourner*, s. m.

Draey-spit, *s.n. Tourne-broche*, s. m.

Draey-teêrling, *s.m. Toton*, s. m.

Draey-tolleken, *s.n. Toton*, s. m.

Draey-werk, *s.n. Ouvrage travaillé au tour*, s. m. Draey-werk maeken. *Tourner, faire quelque chose au tour.*

Draey-wind, *s.m. Tourbillon*, s. m.

Draf, *s.m.* Grond-sop. *Marc, sédiment*; — (van een peêrd) *trot*, s. m. Op den draf loopen. *Aller le trot, trotter.*

Draf-looper, *s.m. (zoek)* Draever.

Dragant, *s.m.* (gom) *Adragant*, s. m. *gomme dragant, gomme adragant*, s. f.

Dragma, *s.f.* (achtste deel van eene once) *Dragme*, s. f.

Dragon, *s.m.* (plant) *Estragon*, s. m.

Dragonder, *s.m. Dragon*, s. m.

Dragt, *s.f.* Manier van zich te kleeden. *Mode*; — Vragt. *Charge*, s. f. — Het draegen. *Port, portage*, s. m. — (rust van balk, rib enz.) *portée*; — (van dieren) Worpsel. *Portée, ventrée*; — Zwangerheyd. *Grossesse*; — Tyd der zwangerheyd. *Gestation*; — (der oogen) *Chassie*, s. f. — Etter (der wonden) *Pus*, s. m.

Drang, *s.m.* Gedrang. *Presse, foule*, s. f.

Dranger, *s.m.* (van eenen duyvekyker) *Trébuchet*, s. m.

Drank, *s.m. Boisson*, s. f. *breuvage*, s. m. — van geneês-middelen. *Potion médicinale*, s. f.

Drank-offer, *s.n.* (oudh.) *Libation*, s. f.

Dras, *s.f.* Natte aerde. *Limon*, s. m.

Dras-land, *s.n.* Drassig land. *Terrein marécageux*, s. m.

Drassig, *adj. Limoneux, marécageux, euse.*

Dravik, *s.n.* (plant) *Fétu*, s. m.

Dreêf, *s.f.* Laen van boomen. *Allée, avenue*, s. f. — Kudde schaepen. *Troupeau*; — Kinnebak-slag. *Soufflet*, s. m.

Dreg, *s.f.* Enter-dreg (om de oôriog-scheêpen te enteren) *Grappin*; — Ankertje met vier armen. *Erisson*, s. m.

Dreggen, *v.a.* (ik dregde, heb gedregd) De dreggen uytwerpen. *Grappiner, accrocher les vaisseaux avec des grappins.*

Dreg-net, *s.n. Drège*, s. f.

Drek, *s.m.* Slyk, vuyligheyd. *Ordure, boue, bourbe, fange*, s. f. *margouillis*, s. m. — Menschen-drek. *Excrémens*, s. m. plur. *bran*, s. m. *merde, matière fécale*; — Beesten-drek. *Fiente*, s. f.

Drek-hoop, *s.m. Monceau d'ordure, tas d'ordure*, s. m.

Drekkig, *adj.* Vuyl. *Sale, plein d'ordure* (fem. *pleine*) *merdeux, euse.*

Drek-wagen, *s.m. Tombereau*, s. m.

Drempel, *s.m. Seuil, seuil de la porte*, s. m.

Drenk-bak enz. *(zoek)* Drink-bak enz.

Drenkeling, *s.m.* Imand die verdronken is. *Personne noyée*, s. f.

Drenken, *v.a.* (ik drenkte, heb gedrenkt) Te drinken geêven. *Abreuver, faire boire.*

Drentelaer, *s.m.* Langzaemen mensch. *Lambin, lendore, niveleur*, s. m.

Digitized by Google

Dreuzelagtig, *adj.* Traeg. *Lent, ente; tardif, ive; lambin, ine.*

Drentelen, *v. n.* (ik drentelde, heb gedrenteld) *Lambiner, niveler, marcher a pas comptés.*

Dresseéren, *v. a.* bast. w. Oeffenen. *Dresser.*

Dreun, *s. m. Tremblement*, s. m. *secousse*, s. f.

Dreunen, *v. n.* (ik dreunde, heb gedreund) *Trembler, branler, frémir.*

Dreunend, *adj. Tremblant, ante.*

Dreuning, *s. f. Ebranlement, tremblement, choc*, s. m. *secousse*, s. f.

Dreutel, *s. m.* (gem.) Keutel. *Crotte*, s. f. — (gem.) Kleyn manneken. *Petit bout d'homme, magot, nain, mirmidon, nabot*, s. m.

Dreutelaer, *s. m. Lambin*, s. m.

Dreutelen, *v. n.* (ik dreutelde, heb gedreuteld) *Aller au petit pas.*

Dreygement, *s. n.* (*zoek*) Dreyging.

Dreygen, *v. a.* (ik dreygde *of* ik dreódg, heb gedreygd) *Menacer.* (de prep. *met* word veranderd in *ablat*) Hy heeft my gedreygd met de dood. *Il m'a menacé de la mort.* Dreygen te vallen, dreygen in-te-storten. *Menacer ruine.* Die kerk dreygt te vallen. *Cette église menace ruine.* — *v. n.* Onzeker zyn. *Balancer, hésiter, être en suspens.* Ik heb lang gedreygd te vertrekken. *Je me suis souvent proposé de partir, j'ai balancé long-temps de partir.*

Dreygend, *adj. Menaçant, ante; imminent, éminent, ente.* Dreygende stem. *Voix menaçante.*

Al dreygende, *adv. En menaçant, d'un ton menaçant.*

Dreyger, *s. m.* dreygster, *s. f. Celui et celle qui menace*, s. m. et f.

Dreyging, *s. f. Menace*, s. f.

Driekel (*zoek*) Triakel.

Dribbelen, *v. n.* (ik dribbelde, heb gedribbeld) *Sauter à pieds joints.*

Dribbeling, *s. f.* 't dribbelen, *s. n. Saut à pieds joints*, s. m.

Drie, drie-hoek enz. (*zoek*) Dry, dry-hoek enz.

Drieg-draed, *s. m. Bâti*, s. m.

Driegen, *v. a.* (ik driegde, heb gedriegd) Met weyde steeken naeyen. *Faufiler, bâtir.*

Dries, *s. m.* Wey. *Prairie*, s. f. *pré*, s. m.

Driest, *adj. Hardi, ie; audacieux, euse.*

Drift, *s. f.* Dreef, kudde. *Troupeau.* — Drift-recht. *Droit de pâturage, droit de pacage*; — Dryf-zand. *Gravier, sable mouvant*; — Togt, stroom van 't water. *Cours, courant*, s. m. Rivier die eene sterke drift heeft. *Rivière dont le cours est fort rapide.* — Hertstogt. *Passion*, s. f. Zyne drift intoomen. *Réprimer ses passions.* — Hevigheyd. *Chaleur, ardeur, véhémence, vivacité*, s. f. Hy sprak met groote drift. *Il parla avec beaucoup de chaleur.* — Haeste *Précipitation*, s. f. Hy schryft met groote drift. *Il écrit avec beaucoup de précipitation.*

Driftig, *adj. Flottant, ante*; — Haestig, schielyk. *Brusque, précipité, empressé, ée; ardent, ente.* Driftig zyn, *v. n. S'empresser*, v. r.

Driftigheyd, *s. f. Précipitation*, s. f.

Driftigiyk, *adv. Précipitamment, avec précipitation.*

Drift-recht, *s. n. Droit de pâturage, droit de pacage*, s. m.

Drif-zand, *s. n.* (*zoek*) Dryf-zand.

Dril, *s. f.* Smids boor. *Foret*, s. m. *drille*; — *gelée de veau*, s. f. Op den dril zyn. *Courir la prétentaine.*

Dril-boóg, *s. m.* (smids werktuyg) *Archet*, s. m.

Dril-boógsken, *s. n. Archelet*, s. m.

Dril-boor, *s. f. Foret*, s. m. *drille*, s. f.

Dril-konst, *s. f.* Wapen-oeffening. *Exercice des armes, maniement des armes*, s. m. *évolutions militaires*, s. f. plur.

Drillen, *v. a.* (ik drilde, heb gedrild) (met eene dril-boor) *Forer, percer avec le foret.* — Op het glas snyden. *Graver sur le verre.*

Drillen, *v. n. Faire l'exercice*; — Beeven. *Trembler branler.*

Drilling, *s. f.* Schudding. *Branlement*, s. m.

Dril-meester, *s. m. Maître qui enseigne l'exercice des armes*, s. m.

Dril-plaets, *s. f. Lieu d'exercice*, s. m.

Dringen, *v. a.* (ik drong, heb gedrongen) *Presser, pousser, serrer.* Den nood dringt my. *La nécessité me presse.* Hy dringt my tegen den muer. *Il me presse contre le mur.* Daer wierd sterk gedrongen in de kerk. *Il y avoit grande presse à l'église.* Doór het volk dringen. *Fendre la presse, percer la foule.*

Dringend, *adj. Pressant, instant, ante; urgent, ente.* Dringende redenen. *Raisons pressantes.*

Drinkbaer, *adj. Buvable, potable,*

Digitized by Google

qui se peut boire. Dien wyn is niet drinkbaer. *Ce vin n'est pas buvable, vin ne se peut boire.*

Drink-bak, *s. m. Auge*, s. f.

Drink-beker, *s. m. Gobelet*, s. m. *coupe*, s. f. — (die in de Misse word gebruykt) Kelk. *Calice*, s. m. *coupe*, s. f.

Drinke-broer, *s. m.* Zatterik. *Buveur, biberon, ivrogne*, s. m.

Drinken, *v. a. et n.* (ik dronk, heb gedronken) *Boire.* Zich dronken drinken. *S'enivrer, se soûler.* Met volle glazen drinken. *Boire une rasade, boire à rouge-bord.* Te drinken geéven, te drinken schenken. *Verser à boire.* Een peêrd te drinken geéven. *Abreuver un cheval.*

't Drinken, *s. n. Le boire*, s. m.

Drinker, *s. m.* drinkster, *s. f. Buveur, euse; biberon, onne*, s. m. et f.

Drink-gelag, *s. n. Ecot*, s. m.

Drink-geld, *s. n. Pour-boire, argent pour boire*, s. m.

Drink-gezel, *s. m. Camarade de débauche*, s. m.

Drink-glas, *s. n. Verre à boire*, s. m.

Drink-huys, *s. n. Cabaret*, s. m. *taverne*, s. f.

Drink-kan, *s. f. Pot à boire*, s. m.

Drink-lied, *s. n. Chanson à boire*, s. f. *air bachique, dithyrambe*, s. m.

Drink-penning, *s. m. Pour-boire, argent pour boire*, s. m.

Drink-plaets, *s. f.* Wedde (daer men de peêrden te drinken leyd) *Abreuvoir*, s. m.

Drink-schael, *s. f. Coupe, tasse à boire*, s. f.

Droef, *adj. (zoek)* Droevig.

Droeffenis, *s. f. (zoek)* Droefheyd.

Droefgeestig, *adj. Triste, morne, mélancolique, sombre, morose, chagrin, ine.*

Droefgeestigheyd, *s. f. Mélancolie, tristesse*, s. f.

Droefgeestigiyk, *adv. Mélancoliquement.*

Droefheyd, *s. f. Tristesse, affliction, douleur, amertume, désolation*. s. f. *chagrin*; — over zyne zonden (berouw) *Regret, repentir*, s. m. *componction de ses péchés*, s. f.

Droes, *s. m.* (peêrden-ziekte) *Gourme*, s. f. — (gem.) Duyvel. *Diable, diantre*, s. m.

Droessem, *s. m.* Moer, grond-sop. *Lie*. s. f. *sédiment, marc, dépôt*, s. m.

Droessemagtig, *adj. Trouble.*

Droessemig, *adj. Trouble.*

Droevig, *adj.* Bedroevend, bedroefd. *Triste, chagrin, ine; désolé, ée; douloureux, euse; désolant, accablant, ante: tragique, sombre.* Droevig zyn. *S'affliger*, v. r. Zeer droevig zyn over zyne zonde. *Avoir une grande douleur de ses péchés.* — Slegt. *Pitoyable.*

Droevigiyk, *adv.* Op eene droevige wyze. *Tristement*; — Ellendigiyk. *Misérablement, pitoyablement.*

Droezig, *adj.* Droezig peêrd. *Cheval qui a la gourme.*

Drogen, drogeryën, *s. f. pl. Drogues, drogueries*, s. f. plur.

Drogery-kas, *s. f. Droguier*, s. m.

Droget, *s. m.* (wolle stoffe) *Droguet*, s. m.

Drogist, *s. m. Droguiste, marchand de drogues*, s. m.

Drogist-winkel, *s. m. Boutique de droguiste*, s. f.

Drok, *adv. et adj. (zoek)* Druk.

Drol, *s. m.* Keutel. *Crotte*, s. f. Dikken drol. (gem.) (korten en dikken mensch) *Courtaud*, s. m. *personne ramassée*, s. f.

Drollig, *adj.* Klugtig. *Drôle, plaisant, ante: bouffon, onne; facétieux, euse; comique, grotesque.*

Drolligheyd, *s. f. Plaisanterie, drôlerie, facétie*, s. f.

Drolligiyk, *adv.* Aerdigiyk. *Plaisamment, comiquement, grotesquement, drôlement, facétieusement.*

Drom, *s. m.* Menigte. *Multitude, foule, troupe*, s. f. Eenen drom krygsvolk. *Une troupe de soldats.*

Dromedaris, *s. m.* (dier) *Dromadaire*, s. m.

Drommel, *s. m. Multitude, troupe*, s. f. — (gem.) Duyvel. *Diantre, diable*, s. m.

Drommelsch, *adj. Diabolique.*

Dronk, *s. m.* Teug. *Coup, trait*, s. m. Dronk wyn. *Coup de vin.* Dronk water. *Verre d'eau.* Eenen dronk doen. *Boire un coup.* Hy heêft eenen kwaeden dronk over zich. *Il est méchant quand il a bu, il a le vin mauvais.*

Dronkaerd, *s. m. Ivrogne, buveur, biberon*, s. m.

Dronken, *adj. Ivre, soûl, oûle; enivré, ée.* Hy is dronken. *Il est soûl, il est pris de vin.* Dronke wyf. *Ivrognesse*, s. f. Dronken maeken, *v. a. Enivrer, rendre ivre, soûler.* Dronken worden, *v. n. S'enivrer, se soûler*, v. r. Zich dronken drinken, zich dronken maeken, *v. r. Se soûler, s'enivrer*, v. r.

Dronkenschap, *s. f. Ivresse*, s. f.

Digitized by Google

enivrement, s. m. Hy is nog niet ontwaekt van zyne dronkenschap. *Il n'est pas encore revenu de son ivresse.* — Gewoonte van drinken. *Ivrognerie*, s. f.

Droog, *adj. Sec, èche.* — *adv. A sec.* Droog maeken, *v. a. Mettre à sec, sécher, tarir.* Droog worden, *v. n.* Droogen. *Sécher*, v. n. *se sécher*, v. r. Droog loopen, *v. n.* (schippers w.) *Assécher.*

Droogagtig, *adj. Un peu sec* (fem. *sèche*).

Droog-doek, *s. m.* Hand-doek. *Essuie-main*, s. m.

Droogen, *v. a.* (ik droogde, heb gedroogd) *Sécher, dessécher, faire sécher.* Lynwaet droogen. *Sécher du linge.* Amandelen droogen op het vuer. *Dessécher des amandes sur le feu.* — Afdroogen. *Essuyer.* Zyne handen droogen aen eenen doek. *Essuyer ses mains à un linge.* — *v. n.* Droog worden. *Sécher*, v. n. *se sécher*, v. r.

Droogheyd, *s. f. Sécheresse*, s. f.

Drooging, *s. f.* (word dóór het *verbum* vertaeld).

Droog-plaets, droogery, *s. f. Etuve*, s. f. *séchoir*, s. m.

Droog-scheêrder, *s. m. Tondeur de drap*, s. m.

Droog-scheêren, *v. a. Tondre le drap.*

Droogs-monds, *adv.* Nugter. *A jeun.*

Droogte, *s. f.* Droogheyd. *Sécheresse*, s. f. — Droog weêr. *Temps sec*; — Zand-plaet. *Banc de sable*, s. m.

Droog-voets, *adv. A pied sec.*

Droom, *s. m. Songe, rêve*, s. m. *vision*, s. f. Ydele droomen. *Songes creux.* Het is eenen enkelen droom. *C'est une pure vision.*

Droomagtig, *adj.* Droomig, slaeperig. *Assoupi, ie*; *rêveur, euse.*

Droom-beduyder, *s. m.* Uytlegger van droomen. *Interprète des songes, devin qui explique les songes*, s. m.

Droomen, *v. n.* (ik droomde, heb gedroomd) *Rêver, songer.* Gy droomt. *Vous rêvez.* Wie zou dat gedroomd hebben? *Qui est-ce qui se seroit avisé de cela?*

Droomer, *s. m.* droomster, *s. f. Rêveur, songeur, euse*, s. m. et f.

Droomery, *s. f. Rêverie*, s. f.

Droom-gezigt, *s. n. Rêverie, vision*, s. f.

Droomig, *adj.* (*zoek*) Droomagtig.

Droopen, *v. a.* (ik droopte, heb gedroopt) Bedruypen. Het gebraed droopen. *Arroser le rôti.*

Droopsel, *s. n.* Droop-vet. *Graisse du rôti*, s. f.

Drop, *s. m.* Afdruyping. *Égout*; — van zoet-hout. *Jus de réglisse*, s. m.

Droppel enz. (*zoek*) Druppel enz.

Drossaerd, *s. m.* drossaerds vrouw, drostin, *s. f. Bailli, sénéchal*, s. m. *baillive, sénéchale*, s. f.

Drossaerdschap, *s. n. Bailliage*, s. m. *sénéchaussée*, s. f.

Drost, *s. m* (*zoek*) Drossaerd.

Druk, *s. m.* Ellende. *Misère, détresse, douleur*; — (van een boek) *impression, édition*, s. f. Den eersten druk van dit boek. *La première édition de ce livre.* Schoonen druk. *Belle impression.* — *adv* Hy heêft het druk. *Il a beaucoup d'affaires, il est dans l'embarras.* — *adj.* Druk werk. *Ouvrage pressant.*

Druk-ballen, drukkers ballen, *s. m. plur. Balles à imprimer*, s. f. plur.

Druk-doek, *s. m.* (heel-k.) *Compresse*, s. f.

Druk-feyl, druk-faut, *s. f. Faute d'impression*, s. f.

Druk-inkt, *s. m. Encre à imprimer*, s. f.

Drukken, *v. a.* (ik drukte, heb gedrukt) *Imprimer.* Een boek drukken. *Imprimer un livre.* — Douwen. *Presser, serrer.* Hy drukte my aen de hand. *Il me serra la main.* — Bedroeven. *Affliger, chagriner, accabler.* Dat verlies heêft hem zeer gedrukt. *Cette perte l'a fort affligé.*

Drukkend verband, *s. n.* (heel-k.) *Bandage compressif*, s. m.

Drukker, *s. m.* Boek-drukker. *Imprimeur*; — Pers-werker. *Pressier*, s. m.

Drukkers letter-kas, *s. f. Casse*, s. f.

Drukkery, *s. f. Imprimerie*, s. f.

Drukking, *s. f.* Persing. *Pression, compression*, s. f.

Druk-konst, *s. f. Imprimerie, typographie*, s. f. *art typographique*, s. m.

Druk-konstig, *adj. Typographique.*

Druk-letter, *s. f. Caractère, caractère à imprimer, caractère typographique*, s. m.

Druk-papier, *s. n. Papier à imprimer*, s. m

Druk-pers, *s. f. Presse, presse à imprimer, presse d'imprimerie*, s. f.

Druksel, *s. n.* Afdruksel (van een boek) *Exemplaire, imprimé*, s. m.

Druk-stuef, *s. f.* (*zoek*) Druk-letter.

Drup, *s. m.* (*zoek*) Drop.

Drup-bad, *s. n.* drup-stoóving, *s. f.* (geneés-k.) *Embrocation*, s f.

Digitized by Google

Drup-neus, *s.m.* drup-neuzig, *adj.* *Roupieux, euse*, adj.

Druppel, *s.m.* *Goutte*, s. f. — (aen den neus) *Roupie*, s. f.

Druppen, druppelen (ik drupte, heb gedrupt) (*zoek*) Druypen.

Druppelings, *adv.* *Goutte à goutte.*

Druppel-pis, *s.f.* (*zoek*) Koude-pis.

Druyf, *s.f.* *Raisin*, s. m. Rype druyven. *Raisins mûrs.* Vroege druyven. *Raisins hâtifs, raisins précoces.* Laete druyven. *Raisins tardifs.*

Druyf-vlies, *s.n.* (ontleed-k.) *Uvée*, s. f.

Druylen, *v.n.* (ik druylde, heb gedruyld) *Lambiner; — sommeiller.*

Druyl-oor, *s.m.* Pammelaer. *Lendore, lambin*, s. m.

Druylooren, *v.n.* (ik druyloorde, heb gedruyloord) *Être assoupi.*

Druyloorig, *adj.* *Lambin, ine; lent, ente; paresseux, euse.*

Druyloorigheyd, *s.f.* *Lenteur, paresse*, s. f.

Druypen, *v.n.* (ik droóp, heb gedroópen) *Dégoutter, distiller, tomber goutte à goutte.* Hy ging druypen. *Il s'en alla doucement.* — *v.n.* Het gebraed druypen. *Arroser le rôti.*

Druypert, *s m.* (venus-ziekte) *Gonorrhée, chaude-pisse*, s. f.

Druyping, *s.f.* *Écoulement*, s. m. Druyping van den neus. *Roupie*, s. f.

Druysschen, *v.n.* (ik druyschte, heb gedruyscht) Tegen iets in druysschen. *S'opposer à quelque chose.*

Druyve, *adj* *De raisin.* Druyvetros. *Grappe de raisin.*

Druyven-kruyd, *s.n.* (plant) *Botrys*, s. m. *mille-graine*, s. f.

Druyven-leézen, *v. a.* Druyvensnyden. *Vendanger, faire la vendange.*

Druyven-leézer, *s.m.* druyven-leéster, *s.f.* Druyven-snyder, druyven-snydster. *Vendangeur, euse*, s. m. et f.

Druyve-nat, *s.n.* *Vin, jus de la vigne, jus de la treille*, s. m.

Druyven-oogst, *s.m.* druyven-leézing, *s.f.* *Vendange*, s. f

Druyve-pers, *s.f.* *Pressoir*, s. m.

Druyve-persser, *s.m.* *Pressureur.* s. m.

Druyve-perssing, *s.f.* 't druyve-perssen, *s.n.* *Pressurage*, s. m.

Druyve-rank, *s.f.* *Sarment*, s. m.

Druyve-sap, *s.n.* *Vin, jus de la vigne, jus de la treille*, s. m.

Druyven-snyden enz. (*zoek*) Druyven-leézen enz.

Druyven-tros, *s.m.* *Grappe de raisins*, s. f.

Dry, *s.f. et adj.* (getal) *Trois*, s. m. et adj.

Dry-dekker, *s.m.* *Vaisseau à trois ponts*, s. m.

Dryderhande, *adj.* *De trois sortes.*

Dryderley, *adj* *De trois sortes.*

Dry-dobbel, dry-dubbel, *adj.* *Triple*, Dry-dubbele kroon. *Triple couronne.* — *adv.* *Triplement, au triple.* Ik zal het hem dry-dubbel vergelden. *Je le lui rendrai au triple.*

Dry-dubbel maeken, *v. a.* Dry-mael grooter maeken, met dry verdubbelen. *Tripler.*

Dry-eenheyd, *s.f.* *Trinité*, s. f.

Dry eenig, *adj.* (gods-geleerdheyd) *Un en trois personnes.* Den dry-eenigen God. *Un seul Dieu en trois Personnes.*

Dry-eenigheyd, *s.f.* *Trinité*, s. f.

Dryf-bytel, *s.m.* *Ciseau*, s. m.

Dryf-hamer, *s.m.* *Maillet*, s. m.

Dryf-hond, *s.m.* (*zoek*) Brak.

Dryf-hout, *s.n.* (kuypers gereedschap) *Chassoir*, s. m.

Dryf steen, *s.m.* *Pierre-ponce*, s. f.

Dryf-tol, dryf-top, *s.m.* (kinderspeéltuyg) *Sabot*, s. m.

Dryf-ton, *s.f.* *Balise*, s. f.

Dryf-werk, *s.n.* (in zilver of koper) *Ciselure*, s. f.

Dryf-yzer, *s.n.* *Repoussoir; — ciselet*, s. m.

Dryf-zand, *s.n.* *Gravier, sable mouvant*, s. m.

Dry hoek, *s.m.* *Triangle*, s. m. — Kruys-straet daer dry straeten in een loopen. *Place triviaire*, s. f. *trois coins*, s. m. plur. *carrefour*, s. m.

Dry-hoekig, *adj.* *Triangulaire.*

Dry-hoeks-meéting, *s.f.* *Trigonométrie*, s. f.

Dry-hoofdig, *adj.* *A trois têtes.*

Dry-jaerig, *adj.* *Triennal, ale, de trois ans.*

Dry-klank, *s.m.* (spraek-k.) Triphtong. *Triphtongue*, s. f.

Dry-koleurig, *adj.* *Tricolore.*

Dryling, *s.m. et f.* *Trigémeau, un des trois enfans d'une même couche*, s. m.

Dry-man, *s.m.* (romeynsche hist.) *Triumvir*, s m.

Dry-manschap, *s.n.* *Triumvirat*, s. m.

Dry-pikkel, *s.m.* *Trépied; —* (om zwaere lasten op-te-haelen) *guindal, guindas*, s m.

Dry-ponder, *s.m.* Kogel van dry pond. *Boulet de trois livres*, s. m.

Dry-puntig, *adj.* *A trois pointes.*

Dry-sprong, *s.m.* Kruys-straet. *Carrefour*, s. m.

Digitized by Google

Drysel, *s. m. Chaise à trois pieds*, s. f.

Drytand, *s. m. Trident*, s. m. Neptunus met zynen drytand. *Neptune avec son trident.*

Drytandig, *adj. A trois dents, à trois pointes.*

Dryten, *v. a.* (ik dreét, heb gedreéten) (gem.) Kakken. *Chier.*

Dryter, *s. m.* drytster, *s. f.* (gem.) *Chieur, euse*, s. m. et f.

Dryven, *v. n.* (ik dreéf, heb gedreéven) Op het water vlotten. *Flotter, nager.* Op zyne vleugels in de locht dryven. *Planer dans l'air.* — (van bier of wyn spr.) *Fermenter, travailler*; — (van bier spr.) *guiller.*

Dryven, *v. a.* Verjaegen. *Chasser*; — Scouwen. *Mener*; — (graveérders w.) *ciseler*; — Beéld-werk op zilver enz. dryven. *Emboutir, bosseler, relever en bosse.* Koopmanschap dryven, handel dryven. *Trafiquer, faire commerce.* — Doórdryven, staende houden. *Soutenir, défendre.* Iets laeten dryven. *Négliger une chose.*

Dryvend, *adj. Flottant, ante*; *qui flotte.* Dryvend bier. *Bierre guillante.*

Dryver, *s. m. Ciseleur*, s. m.

Dryver, *s. m.* dryfster, *s. f.* Ossendryver. *Bouvier ière*; — Koey-dryver. *Vacher, ère*; — Verkens-dryver. *Porcher, ère*, s. m. et f.

Dryving, *s. f.* 't dryven, *s. n. Ciselure*; — (van bier of wyn spreék.) *fermentation*, s. f. — (van het bier) *guillage*, s. m.

Dryvoet, *s. m. Trépied*, s. m.

Dryvoetig, *adj. A trois pieds.*

Dryvoudig, *adj. Triple.* Dryvoudige geschiedenis. *Histoire tripartite.*

Dryvoudigheyd, *s. f. Triplicité*, s. f.

Dryvoudigyk, *adv. Triplement, au triple.*

Dryvuldig, *adj.* (*zoek*) Dry-eenig.

Dryvuldigheyd, *s. f.* (gods-geleérdh.) *Trinité*, s. f.

Dry-weg, *s. m. Carrefour*, s. m.

Dry-werf, *adv.* Dry keeren. *Trois fois.*

Dubbel, *adj. Double.* Een dobbel hert. *Un cœur double.* Dubbele deur. *Porte à deux battans.* Dubbele kriek. *Cerise jumelle.* — *adv. Doublement. au double.* Ik heb het hem dubbel wedergegéven. *Je le lui ai rendu au double.*

't Dubbelde, het dobbel, *s. n. Le double*, s. m.

Dubbelen, *v. a.* (ik dubbelde, heb gedubbeld) Verdobbelen. *Doubler, redoubler.* — *v. n.* (boek-drukkers w.) *Papilloter, friser.*

Dubbelhertig, *adj. Double, dissimulé, ée.*

Dubbelhertigheyd, *s. f. Dissimulation, duplicité de cœur*, s. f.

Dubbelheyd, *s. f. Duplicité*, s. f.

Dubbeling, *s. f.* (boek-drukkers w.) *Papillotage*, s. m.

Dubbeltje, *s. n.* (hollandsch geld) *Pièce de deux sous*, s. f. *double-sou*, s. m.

Dubbelzinnig, *adj. Ambigu, uë*; *équivoque, à double sens.*

Dubbelzinnigiyk, *adv. Ambiguément, d'une manière équivoque.*

Dubbelzinnigheyd, *s. f. Ambiguité, équivoque*, s. f.

Dubben, *v. n.* (ik dubde, heb gedubd) Twyfelen. *Douter, être incertain.*

Dubbing, *s. f.* Twyfeling. *Doute*, s. m. *indécision, irrésolution*, s. f.

Ducaton, *s. m.* (zilvere geld) *Ducaton*, s. m.

Ducaet, *s. f.* (goude geld) *Ducat*, s. m.

Ducaete-goud, *s. n. Or de ducat*, s. m.

Duer, *adj. Cher, ère.* Het koórn is duer. *Le blé est cher.* Dueren tyd. *Cherté de vivres, disette*, s. f. — *adv. Cher, chèrement.* Hy heéft het te duer verkogt. *Il l'a vendu trop cher.* Zyn leven duer verkoopen. *Vendre chèrement sa vie.*

Duer, *s. m.* Duerzaemheyd. *Durée*, s. f. Geluk van weynigen duer. *Bonheur de peu de durée.*

Duerbaer, *adj.* (*zoek*) Dierbaer.

Duerder maeken, *v. a. Enchérir, renchérir.* Duerder worden, *v. n.* Opslaen. *Monter, enchérir, renchérir, hausser.* Alles word duerder. *Tout enchérit.*

Duergn, *v. n.* (ik duerde, heb geduerd) *Durer, continuer.*

Duer-koop, *adj. effado.* (*zoek*) Duer.

Ten duerste, *adv. Au plus haut prix.*

Duerte, *s. f. Cherté*, s. f.

Duerzaem, *adj. Durable, permanent, ente.*

Duerzaemheyd, *s. f. Durée, perpétuité, permanence*, s. f.

Duf, *adj. Moisi, ie*; *qui sent le moisi, qui sent l'enfermé* of *le relent.*

Duf rieken, *v. n. Sentir l'enfermé.*

Dufheyd, dufligheyd, *s. f. Moisissure*, s. f. *relent, remugle*, s. m.

Duf-steen, *s. m. Tuf*, s. m.

Digitized by Google

Dugten, *v. n. et a.* (ik dugtte, heb gedugt) Vreezen. *Appréhender, craindre.*

Dugting, *s. f.* Vrees. *Appréhension, crainte*, s. f.

Dukaet enz. *(zoek)* Ducaet enz.

Duker, *s. m.* (gem.) *Diantre*, s. m.

Dul enz. *(zoek)* Dol enz.

Duldeloos, *adj. Insurportable, intolérable.*

Duldelyk, *adj. Supportable, tolérable.*

Dulden, *v. a.* (ik duldde, heb geduld) *Souffrir, supporter, endurer, tolérer.*

Dun. *adj. Mince, délié, ée; délicat, ate; clair, aire; fin, ine; menu, ue; grêle.* Dat papier is te dun. *Ce papier est trop mince.* Zy is zeer dun van lyf. *Elle est d'une taille fort délicate.* Die siroóp is te dun. *Ce sirop est trop clair.* Dunne locht. *Air subtil.* Dun gekleed. *Légèrement vêtu, ue.* Dun kakken. *Foirer, avoir la foire.*

Dun gezaeyd, *adj. Clair-semé, ée.* Het geld is hier dun gezaeyd. *L'argent est rare ici.*

Dun *of* dunner maeken, *v. a. (zoek)* Dunnen.

Dun-hairig, *adj. Qui a peu de cheveux.*

Dunheyd, *s. f. Finesse, délicatesse, subtilité*, s. f. *peu de consistance, peu d'épaisseur*, s. m.

Dunk, *s. m. Opinion*, s. f.

Dunken, *v. n. et impers.* (het dagt *of* dogt, heeft gedagt *of* gedogt) *Sembler, paroître.* My dunkt dat gy hem hebt gezien. *Il me semble que vous l'avez vu.* Wat dunkt u daer van? *Que vous en semble?* — *s. n.* Naermyn dunken. *A mon avis, selon moi.*

Dunking, *s. f.* Meyning. *Opinion*, s. f.

Dun-lyvig, *adj. Maigre*; — *foireux, euse, qui va souvent à la selle.*

Dun-lyvigheyd, *s. f. Maigreur*, s. f. — *cours de ventre*, s. m.

Dun-maeking, *s. f* Verdunning. *Raréfaction*; — *liquéfaction*, s. f.

Dunnekens, *adv.* Dunagtig. *Finement*; — *légèrement.*

Dunnen, *v. a.* (ik dunde, heb gedund) Dunner maeken. *Amincir, diminuer, amenuiser, dégrossir, rendre mince, menu* of *délié*; — *liquéfier, raréfier*; — (geneés-k.) *atténuer.* Eenen boom dunnen ('er takken uytsnyden). *Elaguer un arbre.* De planten, de gelederen der krygs-lieden dunnen. *Eclaircir les plantes, les rangs des soldats.*

Dunte, *s. f. (zoek)* Dunheyd.

Durf-al, *s. m. Intrépide*, s. m.

Durf-niet, *s. m. Poltron*, s. m.

Durk, *s. m.* (schippers w.) *Sentine*, s. f.

Durven, *v. n.* (ik dorst *of* durfde, heb gedorst *of* gedurfd) *Oser, avoir le courage* of *le cœur.* Hy dorst den vyand onder de oogen zien. *Il osa braver l'ennemi.*

Dus, *adv.* Aldus. *Ainsi, de cette façon, de la sorte.*

Dus verre, *adv. Jusqu'ici.*

Dusdanig, *adj. Tel, elle.* Dusdanig is den staet van het hof. *Tel est l'état de la cour.*

Dusdanigiyk, *adv. Tellement, de telle sorte.*

Dut, *s. m. Sommeil*, s. m. In den dut zitten. *Sommeiller, rêver.* Imand uyt den dut helpen. *Détromper quelqu'un.* Imand in den dut laeten. *Laisser quelqu'un dans l'erreur* of *en suspens.*

Dutten, *v. n.* (ik duttede, heb gedut) Sluymeren. *Sommeiller, rêver*; — Suffen. *Radoter.*

Duydelyk, *adj.* Klaer. *Distinct, incte; clair, aire; évident, ente.* Dat bewys is duydelyk genoeg. *Cet argument est assez clair.* — *adv.* Klaerlyk. *Clairement, distinctement, évidemment, nettement.* Hy heeft het klaerlyk bewezen. *Il l'a clairement démontré.*

Duydelykheyd, *s. f. Clarté, évidence, perspicuité, netteté*, s. f.

Duyden, *v. a.* (ik duydde, heb geduyd) Toepassen. *Appliquer, interpréter.*

Duyf, duyve, *s. f. Pigeon*, s. m. Duyven houden, duyven melken. *Nourrir* of *élever des pigeons.* Wilde duyf. *Pigeon ramier, pigeon sauvage.* Jonge duyf, duyfken. *Pigeonneau*, s. m. (*in eenen figuerlyken en verheven zin gebruykt men* colombe) Onder de gedaente van eene duyve. *Sous la forme d'une colombe.* Die zuyvere duyve. *Cette chaste colombe.*

Duyf-steen, *s. m. Taf*, s. m.

Duyg, *s. f.* (van een vat) *Douve, douelle*, s. f. In duygen vallen. *Tomber en javelle.* Nu legt het geheel werk in duygen. *Voila toute l'entreprise manquée.*

Duyg-hout, *s. n. Douvain*, s. m.

Duykelaer, duyker, *s. m. Plongeur*; — (vogel) *plongeon*, s. m.

Duykelen, *v. n.* (ik duykelde, heb geduykeld) Voór over bukken. *Se courber, se baisser*, v. r. — (onder het water) *plonger*; — (fig.) Zwigten. *Céder*, v n.

Duyken, *v. n.* (ik doók, heb gedoóken) *(zoek)* Duykelen.

Digitized by Google

Duyker, duker, *s. m. Diantre*; — (water-vogel) *grèbe*, s. m. — Valdeur (van eene sluys) *Vanne, pale*, s. f.

Duym, *s. m. Pouce*, s. m. Eenen duym breed. *Un pouce de largeur, la largeur d'un pouce.* Onder den duym (in 't geheym) *En secret, en cachette, clandestinement.* — (duym-yzer van eene spoór-leé) *Gond*, s. m.

Duym-kruyd, *s. n.* (gem.) Geld. *Argent*, s. m.

Duym-stok, *s. m.* Maet-stok. *Pied*, s. m. *mesure*, s. f.

Duyn, *s. n.* Zand-berg. *Dune, montagne de sable*, s f.

Duyn-bezie-boom, *s. m. Nerprun, noirprun*, s m.

Duyn-helm, *s. m.* (plant) *Genêt sauvage*, s. m.

Duyn-kpot, *s. m. Dunes*, s. f. plur.

Duynkerken (stad) *Dunkerque*, s. f.

Duynkerkenaer, *s. m.* duynkerkenaeres, *s. f. Dunkerquois, oise*, s. m. et f.

Duyn-zand, *s. n. Sable des dunes*, s. m.

Duyster, *adj. Obscur, ure*; *ténébreux, euse*; *sombre.* Duyster weêr. *Temps obscur.* Duyster worden, *v. n.* Verduysteren. *S'obscurcir*, v. r. — (fig.) Moeyelyk om te begrypen. *Abstrait, aite.* — *s. m.* In den duyster, by den duyster. *Dans l'obscurité.*

Duysteragtig, *adj. Un peu obscur.*

Duysterheyd, duysternis, *s. f. Obscurité*, s. f. *ténèbres*, s. f. plur.

Duysteriyk, *adv. Obscurément, confusément.*

Duyt, *s. f. Dute*, s. f. *double*, s. m.

Duytsch, *adj.* Hoogduytsch. *Allemand, ande*; *d'Allemagne, germanique.* Het duytsch orden. *L'ordre teutonique.* — Nederduytsch (*zoek*) Nederduytsch.

Duytsch, *s. m.* duytsche, *s. f. Allemand, ande*, s. m. et f.

Duytsch, *s. n.* De hoogduytsche tael. *L'allemand*, s. m. *la langue allemande*, s. f.

Duytsland, *s. n. Allemagne*, s. f. Oud Duytsland. *Germanie*, s. f.

Duyve, *s. f.* (*zoek*) Duyf.

Duyve, *adj.* Van duyven. *De pigeon*, Duyven ey. *Œuf de pigeon.*

Duyve-boonen, *s. f. plur. Vesce*, s. f.

Duyve-dranger, duyve-til, *s. m. Trébuchet de colombier*, s. m.

Duyve-kervel, *s. f.* (plant) *Fumeterre, coridale*, s. f.

Duyve-kot, *s. n. Pigeonnier, colombier*, s. m.

Duyve-kyker, *s. m. Trébuchet, volet*, s. m. *entrée de colombier*, s. f.

Duyvel, *s. m. Diable, démon*, s. m. By den duyvel te biegten gaen. (spreêkw.) *Se confesser au renard.* Als men van den duyvel spreêkt, is hy er by of ontrent. *Quand on parle du loup, on en voit la queue.*

Duyvelaery, *s. f. Diablerie*, s. f.

Duyvel-banner, duyvel-bezweêrder, *s. m. Exorciste*, s. m.

Duyvel-bedrog, *s. n.* Toovery, begnycheling *Prestige*, s. m.

Duyvel-bezweêring, *s. f. Exorcisme*, s. m.

Duyvelin, *s. f. Diablesse*, s. f.

Duyvel-jaegen, *v. a. Faire le diable à quatre*; — *faire pacte avec le diable.*

Duyvel-jaeger, *s. m.* duyvel-jaegster, *s. f. Sorcier, ière*; *magicien, enne*, s. m. et f.

Duyvels-beêt, *s. m.* (plant) *Mors du diable*, s. m.

Duyvels-brood, *s. n.* (plant) *Vesse-de-loup*, s. f. *faux champignon*, s. m.

Duyvelsch, *adj. Diabolique.* — *adv. Diaboliquement, diablement.*

Duyvels-drek, *s. m.* (stinkende gom) *Asse-fœtida*, s. m.

Duyvels-konst, *s. f. Nécromancie, négromancie, magie noire*, s. f.

Duyvels-melk, *s. f.* (plant) *Esule*, s. f. *tithymale*, s. m.

Duyvels-steen, *s. m. Pierre infernale*, s. f.

Duyvekje, *s. n Diablotin*, s. m.

Duyve-melker, *s. m. Celui qui nourrit des pigeons*, s. m.

Duyve-merkt, *s. f. Marché aux pigeons*, s. m.

Duyve-nest, *s. m. Boulin*, s. m.

Duyve-poot, *s. m.* (plant) *Pied-de-pigeon*, s. m.

Duyver, *s. m. Pigeon mâle*, s. m.

Duyve-slag, *s. m.* Duyve-vlugt. *Volet*, s. m.

Duyvin, *s. f. Pigeon femelle*, s. f.

Duyzelen, *v. n.* (ik duyzelde, heb geduyzeld) *Être étourdi, avoir des vertiges.*

Duyzelig, duyzelagtig, *adj. Étourdi, ie*; *qui a des vertiges.* Duyzelig maeken, *v. a. Étourdir.*

Duyzeligheyd, duyzeling, *s. f. Étourdissement*, s. m. *vertiges*, s. m. plur.

Duyzend, *adj. Mille*: — (in de oprekening der jaeren) *mil.* — *s. n. Millier*, s. m. By duyzende, met duyzende. *Par milliers.* Het jaer duyzend, het getal van duyzend. *Millésime.*

Digitized by Google

s. m. Duyzend milioenen. *Milliard*, s. m. Duyzend duyzend milioenen. *Milliassé*, s. f.

Duyzend-been, *s. n.* (insecte) *Mille-pieds*, s. m.

Duyzend-blad, *s. n.* (plant) *Mille-feuille*, s. f.

Duyzend-knoop, *s. m.* (plant) *Renouée, centinode*, s. f.

Duyzend-koórn, *s. n.* (plant) *Herniole, herniaire*, s. f.

Duyzend-kruyd, duyzend-guldenkruyd, *s. n.* (plant) *Centaurée*, s. f.

Duyzend-mael, *adv. Mille fois.*

Duyzend-schoon, *s. f.* (bloem) *Amaranthe*, s. f. *passe-velours*, s. m.

Duyzendste, *adj. Millième.*

Dwaelen, *v. n.* (ik dwaelde, heb gedwaeld) *Errer*, v. n. *s'égarer, s'abuser, s'écarter*, v. r. Doen dwaelen, *v. a. Égarer.*

Dwaelend, *adj. Errant, ante*; — Valsch. *Erroné, ée.*

Dwaeling, *s. f. Erreur*, s. f. *égarement, abus*, s. m.

Dwael-leer, *s. f. Fausse doctrine*, s. f.

Dwael-licht, *s. n. Feu follet*, s. m.

Dwael-rede, *s. f. Sophisme*, s. m.

Dwael-redenaer, *s. m. Sophiste*, s. m.

Dwael-ster, *s. f. Planète, étoile errante*, s. f.

Dwael-vuer, *s. n. Feu follet*, s. m.

Dwael-weg, *s. m. Chemin trompeur*, s. m. Imand op den dwael-weg brengen. *Faire tomber quelqu'un dans l'erreur.*

Dwaes, *adj. et s. m. et f. Extravagant, ante; sot, otte; insensé, ée; fou, fol* (fem. *folle*) *absurde.*

Dwaesheyd, *s. f. Extravagance, folie, sottise, absurdité*, s. f.

Dwaeslyk, *adv. Follement, sottement, extravagamment, absurdement.*

Dwang, *s. m. Contrainte, nécessité, force*, s. f.

Dwang-middel, *s. m. Violence*, s. f.

Dwang-molen, *s. m. Moulin banal, moulin à ban*, s. m.

Dwang-oven, *s. m. Four banal, four à ban*, s. m.

Dwang-recht, *s. n.* (leen-recht) *Banalité*, s. f.

Dwang-wyn-pers, *s. f. Pressoir banal, pressoir à ban*, s. m.

Dwarlen, *v. n.* (ik dwarlde, heb gedwarld) Draeyën. *Tourner.*

Dwarl-wind, *s. m. Tourbillon*, s. m.

Dwars, *adv. De travers, obliquement, de biais.* Dwars antwoórden. *Répondre de travers.* Dwars over. *Vis-à-vis*; ook kruysselings. *En travers, en croix.*

Dwars doór, *prep. A travers* (reg. *accus.*) *au travers* (reg. *genit.*) Dwars doór den arm. *A travers le bras, au travers du bras.* — *adv. D'outre en outre, de part en part.*

Dwars-balk, dwars-boom, *s. m. Traverse*, s. f. *traversin*, s. m.

Dwars-boomen, *v. a.* (ik dwarsboomde, heb gedwars-boomd) *Traverser, contrarier, contrecarrer*, v. a. *s'opposer*, v. r.

Dwarsch, *adj. Oblique, qui biaise*; — (fig.) *bizarre, revêche, bourru, ue.*

Dwars-dryven, *v. n. Chicaner.*

Dwars-dryver, *s. m.* dwars-dryfster, *s. f. Chicaneur*, s. m. *chicaneuse*, s. f.

Dwars-dryvery, dwars-dryving, *s. f. Chicane, chicanerie*, s. f.

Dwars-fluyt, *s. f. Flûte traversière, flûte allemande*, s. f.

Dwars-hout, *s. n. Traverse*, s. f.

Dwars-linie, *s. f.* (wis-k.) *Diagonale, ligne diagonale*, s. f.

Dwars-loop, *s. m.* (schippers w.) *Loxodromie, course oblique*, s. f.

Dwars-loopend, *adj. Diagonal, ale*; — *adv. Diagonalement.*

Dwars-lyst, *s. f. Traverse*, s. f.

Dwars-mast, *s. m.* (schippers w.) Ree. *Vergue, antenne*, s. f.

Dwars-pad, *s. n.* dwars-weg, *s. m. Sentier de traverse*, s. m. *traverse*, s. f.

Dwars-straet, *s. f. Traverse, rue de traverse*, s. f.

Dweepagtig, *adj. Fanatique.*

Dweepen, *v. n.* (ik dweepte, heb gedweept) *Être fanatique.*

Dweeper, *s. m. Fanatique*, s. m.

Dweepery, *s. f. Fanatisme*, s. m.

Dweërs, *adv.* dweërsch, *adj.* (*zoek*) Dwars, dwarsch.

Dwerg, *s. m. et f. Nain, pygmée*, s. m. *naine, pygmée*, s. f.

Dwerg-boom, *s. m. Arbre nain, buisson*, s. m.

Dwingeland, *s. m. Tyran, despote*, s. m.

Dwingelandsch, *adj. Tyrannique, despotique.*

Dwingelandy, *s. f. Tyrannie*, s. f. *despotisme*, s. m.

Dwingen, *v. a.* (ik dwong, heb gedwongen) *Contraindre, forcer, obliger, astreindre, violenter.*

Dwingend, *adj. Coactif, coercitif, ive.*

Dwyl, *s. m.* Vloer-dwyl. *Torchon*, s. m. — Scheëps-dwyl. *Vaudrouille, écoupe, écoupée*, s. f. *faubert*, s. m.

Dwylen, *v. a.* (ik dwylde, heb gedwyld) Afvryven. *Torcher, nettoyer.*

Digitized by Google

Dy, dye, *s.f.* (deel van het lichaem) *Cuisse*, s. f.

Dyk, *s. m. Digue, chaussée, levée*, s. *f.*

Dyken, *v. a.* (ik dykte, heb gedykt) Eenen dam leggen. *Faire une levée de terre.*

Dyk-geld, dyk-recht, *s. n. Chaussége*, s. m.

Dyk-geschotten, *s. n. plur. Taxes pour l'entretien des digues et des écluses*, s. f plur.

Dyk-graef, *s. m. Intendant des digues*, s. m.

Dyk-graefschap, *s. n. Intendance des digues*, s. f

Dynsdag, dyssen-dag (*zoek*) Dingsdag.

Dy-smuk *s. n.* (van een kalf of schaep) *Gigot*, s. m *éclanche*, s. f.

Dy-zak, *s m. Poche de culotte*, s. f.

Dyzig, *adj.* Mistig. *Sombre, nébuleux, euse.*

E

E, *s.f.*, *vyfde Letter van den A B.*

Eb, ebbe, *s.f* Afloopend water. *Reflux, jusant*, s. m. *basse marée, basse eau, basse mer*, s. f. Vloed en ebbe. *Flux et reflux, marée.* De zee is tusschen eb en vloed. *La mer étale ou est étale.*

Ebben, *v. n. et impers.* Afloopen. *Baisser, descendre, refouler, refluer.* Het ebt, het water ebt. *L'eau descend.*

Ebben-hout, *s. n. Ébène*, s. f. *bois d'ébène*, s. m.

Ebben-boom, ebben-hout-boom, *s. m. Ébénier*, s. m.

Ebben-hout-werk, *s. n. Ébénisterie*, s. f.

Ebben-hout-werker, *s. m. Ébéniste*, s. m.

Ebben-lyst, *s. f. Cadre d'ébène*, s. m.

Echel, *s. m.* (diertje) Bloed-zuyger. *Sang-sue*, s. f.

Echo, *s. m.* Weér-galm, weér-stem. *Écho*, s. m.

Echt enz. (*zoek*) Egt enz.

Edel, *adj. Noble.* Edel geslacht. *Famille noble.* Edele gesteenten. *Pierres précieuses.*

Edeldom, *s. m. Noblesse*, s. f.

Edel-geboren, *adj. Noble.*

Edelheyd, *s. f.* (eer-naem) *Seigneurie*: — *noblesse*; — *délicatesse*, s. f.

Edel-lieden, *s. m. pl. Gentilshommes, nobles*, s. m. plur. *la noblesse*, s. f.

Edel-maeken, *v. a. Anoblir, rendre noble.*

Edel-maeking, *s. f. Anoblissement*, s. m.

Edelman, *s. m. Gentilhomme, noble*, s. m.

Edelmoedig, *adj. Généreux, euse*; *noble, grand, ande*; *magnanime.* Een edelmoedig hert. *Un cœur généreux.*

Edelmoedigheyd, *s. f. Générosité, grandeur d'ame, noblesse, magnanimité*, s. f.

Edelmoedigiyk, *adv. Généreusement, noblement, magnanimement.*

Edict, *s. n.* bast. w. *Édit*, s. m.

Edik, *s. m.* Azyn. *Vinaigre*, s. m.

Edoch, *conj.* Doch. *Mais, pourtant, néanmoins.*

Eechenis, *s.f.* (deel van 't lichaem) *Aine*, s. f.

Eed, *s. m. Serment*, s. m. Eed doen, eed zweéren. *Faire serment.* Den eed van getrouwheyd afleggen. *Prêter serment de fidélité.* Het afleggen van den eed. *La prestation du serment.* Zynen eed breéken. *Violer son serment, se parjurer.*

Eed-breéker, *s. m.* eed-breékster, *s. f. Parjure*, s. m. et f.

Eed-breéking, *s. f. Parjure*, s. m.

Eed-breuk, *s. f. Parjure*, s. m.

Eed-genoót, *s. m. Allié, confédéré*, s. m.

Eed-genoótschap, *s. n. Alliance, confédération*, s. f.

Eék, *s. m.* Azyn. *Vinaigre*, s. m.

Eekel, *s. m. Gland*, s. m.

Eekel-verken, *s. n.* (dier) *Cochon nourri de glands*, s. m.

Eekenis, *s.f.* (*zoek*) Eechenis.

Eekhoórntje, *s. n.* (dier) *Écureuil*, s. m.

Eél, eéldom enz. (*zoek*) Edel, edeldom enz.

Eélbot, *s. m.* (visch) *Flotan, flétan*, s. m.

Eelt, *s. n.* (hardigheyd aen handen en voeten) *Cal, durillon*, s. m.

Eeltagtig, eeltig, *adj. Calleux, euse.*

Eeltagtigheyd, *s. f. Callosité*, s. f.

Eemer, *s. m.* (*zoek*) Emer.

Een, *adj. et art. Un, une.* Een voór een. *Un à un, l'un après l'autre*, (fem. *une*). D'een en d'ander. *L'un et l'autre* (fem. *l'une et l'autre*). D'een doór d'ander. *L'un portant l'autre* (fem. *l'une*). D'een naer d'ander. *Successivement.* Den eenen is zoo goed als den anderen, den eenen is den anderen weérd. *L'un vaut l'autre.*

Eénd, eénd-vogel, *s. m.* (*zoek*) End, end-vogel.

Een-dagsch, *adj. Éphémère, d'un jour.*

Digitized by Google

Eenderhande, *adj. Semblable, de la même espèce.* Eenderhande planten. *Des plantes de la même espèce.*

Enderley, *adj. Semblable, de la même espèce.* Wy zyn van eenderley gevoelen. *Nous avons les mêmes sentimens.*

Eendragt, *s. f. Concorde, union*, s. f.

Eendragtig, *adj. Unanime.*

Eendragtigheyd, *s. f. Concorde, union, unanimité*, s. f.

Eendragtigiyk, *adv. Unanimement, d'un commun accord.*

t'Eenemael, ten eenemael, *adv. Entièrement, tout-à-fait.*

Een-en-twintig, een-en-dertig enz. *Vingt-un, vingt et un, trente-un, trente et un etc.*

Een-en-twintigste, een-en-dertigste enz. *Vingt-unième, trente-unième etc.*

Eener (*genit.* van 't *fem.*) Van eene. *D'un, d'une.* Den boom eener pers. *Le barreau d'une presse.*

Eenerhande, eenerley, *adj.* (*zoek*) Eenderhande, eenderley.

Eenhandig, *adj.* Die maer eene hand heeft. *Manchot, ote; estropié d'une main* (fem. *estropiée*).

Een-heerschappy, een-heersching, *s. f. Monarchie*, s. f.

Een-heerscher, *s. m. Monarque*, s. m.

Eenheyd, *s. f. Unité*, s. f.

Een-hoofdig, *adj. Monarchique.* Een-hoofdige bestiering. *Gouvernement monarchique, monarchie.*

Eenhoorn, *s. m.* (dier) *Licorne*, s. f.

Een ider, *pron. indéf. disjoint. Chacun, une.*

Eenig, *adj.* Alleen. *Seul, eule.* Eenen eenigen God. *Un seul Dieu.* — *Unique.* Eenigen zoón. *Fils unique.* — Eenzaem. *Solitaire.* 'T is eenig op het land. *La campagne est solitaire.*

Eenig, eenige, *pron. indefin.* Sommige. (by een *substantivum*) *Quelque* (plur. *quelques*) (zonder *substantivum*) *quelqu'un* (feminin. *quelqu'une*, plur. *quelques-uns, quelques-unes*). Eenig geld. *Quelque argent.* Eenige krygs-mannen. *Quelques soldats.* Ik heb er eenige gevonden. *J'en ai trouvé quelques-uns.* Eenige keeren, eenige reyzen, eenige maelen (somtyds). *Quelquefois.* adv.

Eeniger maeten, *adv. En quelque façon.*

t'Eeniger stonde, *adv.* T'eenigen tyde, t'eenigen dage. *Un jour, un jour ou l'autre.*

Eeniger wyze, *adv. En quelque manière.*

Eenigheyd, *s. f.* Eendragt. *Union, concorde;* — Eenzaemheyd. *Solitude*, s. f. De eenigheyd beminnen. *Aimer la solitude.* In zyne eenigheyd (alleen). *Seul, eule; tout seul, toute seule*, adj. Hy wandelt in zyne eenigheyd. *Il se promène tout seul.*

Eenigiyk, *adv.* Alleenlyk. *Uniquement, seulement.*

Eenigste, *adj.* Eenig. *Unique, seul, eule.* Den eenigsten die ik behouden heb. *Le seul que j'aie sauvé.*

Eenigzins, *adv. En quelque façon, en quelque manière.*

Een-jaerig, *adj.* Van een jaer. *D'un an.*

Eenkennig, *adj. Bizarre.*

Eenloopend, eenloopig, *adj. et subst.* Ongetrouwd. *Qui n'est point marié, célibataire.*

Een-mael, *adv. Une fois.*

Eenmoedig, *adj.* Eendragtig. *Unanime, uni, ie.*

Eenmoedigheyd, *s. f. Concorde, union, unanimité*, s. f.

Eenmoedigiyk, *adv. Unanimement.*

Een-oog, *s. m. et f. Borgne*, s. m. et f.

Een-oogig, *adj. Borgne.*

Een-oorig, *adj. Monaut*, adj. masc.

Eenpaerig, *adj. Commun, une; unanime.* Met eenpaerige stemmen. *D'un commun accord, unanimement.*

Eenpaerigheyd, *s. f. Unanimité*, s. f.

Eenpaerigiyk, *adv. Unanimement, d'un commun accord, de concert, tout d'une voix.*

Eens, *adv.* Eenen keer. *Une fois, une seule fois.* Eens voór al. *Une fois pour toutes.* — Op eenen tyd. *Un jour.* — Van het zelve gevoelen. *D'accord, d'intelligence, du même sentiment.* Eens worden, eens zyn, *v. n. S'accorder*, v. r. *convenir, être d'accord*, v. n.

Eens-deels, *adv. D'une part.*

Eens-gezind, *adj. D'accord, de bonne intelligence.*

Eens-gezindheyd, *s. f. Bonne intelligence, union, conformité de sentimens, unanimité*, s. f.

Eens-klaps, *adv. Tout d'un coup, à l'impourvue, à l'improviste.*

Eens-luydend, *adj. Consonnant, ante;* — *de la même teneur.*

Eenstemmig, *adj. Unanime.*

Eenstemmigiyk, *adv. D'une commune voix, d'un commun accord, de concert, unanimement.*

Eenstemming, eenstemmigheyd, *s. f. Unanimité*, s. f.

Eenvervig, *adj. De la même couleur.*

Eenvoudig, *adj.* Enkel. *Simple, qui*

Digitized by Google

n'est pas composé; — Openhertig. *Sincère, ingénu, ue; naïf, ive.* — *adj. et subst.* Onnoozel. *Simple, innocent, ente.* De eenvoudigen bedriegen. *Tromper les simples.*

Eenvoudigheyd, *s. f. Simplicité, innocence*; — Openhertigheyd. *Sincérité, ingénuité, naïveté, candeur*, s. f.

Eenvoudigiyk, *adv. Simplement, innocemment*: — Openhertigiyk. *Sincèrement, ingénument, bonnement, naïvement.*

Eenzaem, *adj. Solitaire.*

Eenzaemheyd, *s. f. Solitude, retraite*, s. f. *isolement*, s. m.

Eenzaemiyk, *adv. Solitairement.*

Eenzinnig enz. (*zoek*) Eygenzinnig enz.

Eenzydig, *adj. Partial, ale.*

Eenzydigheyd, *s. f. Partialité*, s. f.

Eenzydigiyk, *adv. Partialement.*

Eer, eerder, *adv.* Vroeger. *Plus tôt, avant.* Ik zal er eerder zyn als gy. *J'y serai plus tôt que vous, j'y serai avant vous.* — Liever. *Plutôt.* Ik zou eerder sterven. *Je mourrois plutôt, j'aimerois mieux mourir.*

Eer, eer dat, *conj. Avant que* (reg. *conjunct.*) *avant de* of *avant que de*, (reg. *infin.*) Eer dat hy er op peysde. *Avant qu'il y songeât, avant que d'y songer.*

Eer, eere, *s. f. Honheur*, s. m. Man van eer. *Homme d'honneur.* Eer bewyzen, eer aendoen. *Honorer, faire honneur.* Men beêft hem alle eere bewezen. *On lui a fait tous les honneurs imaginables.* — Luyster, heerlykheyd. *Gloire*, s. f. Ter eere. *A l'honneur, à la gloire* (reg. *gen.*) — (*zoek*) Eer-dienst.

Eer-ampt, *s. n. Charge, dignité*, s. f. *honneurs*, s. m plur.

Eerbaer, *adj.* Zuyver. *Honnête, chaste, pudique.* Eerbaere schaemte. *Pudeur*, s. f.

Eerbaerheyd, *s. f. Pudeur, pudicité, honnêteté, chasteté*, s. f.

Eerbaerlyk, *adv. Honnêtement, pudiquement, chastement.*

Eer-beêld, *s. n.* Pronk-beêld. *Statue*, s. f. Een eer-beêld voôr imand opregten. *Ériger une statue à quelqu'un.*

Eer-bed, *s. n. Lit d'honneur*, s. m.

Eerbewys, *s. n.* eerbewyzing, *s. f. Vénération*, s. f. *respect, hommage*, s. m. Goddelyke eerbewyzing. *Culte divin*, s. m. *honneurs divins*, s. m. plur.

Eerbied, *s. m.* (*zoek*) Eerbiedigheyd.

Eerbiedig, *adj. Respectueux, euse.*

Eerbiedigen, *v. a.* (ik eerbiedigde, heb geëerbiedigd) (*zoek*) Eeren.

Eerbiedigheyd, *s. f. Respect*, s. m. *vénération, déférence*, s. f.

Eerbiedigiyk, *adv. Respectueusement, avec respect.*

Eer-boôg, *s. m.* Zege-boôg. *Arc de triomphe, arc triomphal*, s m.

Eerder, *adv.* Vroeger. *Plus tôt, avant*; — Liever. *Plutôt.* Eerder sterven. *Plutôt mourir.*

Eer-dicht, *s. n.* Lof-dicht. *Vers à l'honneur de quelqu'un*, s. m. plur. *panégyrique*, s. m.

Eer-dief, *s. m. Calomniateur, diffamateur*, s. m.

Eer-dienst, *s. m.* Die men aen God bewyst, goddelyke eer. *Culte divin, culte de latrie*; — Die men aen de H. Maegd betoont. *Culte d'hyperdulie*; — Die men de Heyligen aendoet. *Culte des Saints, culte de dulie*, s m.

Eer-dievery, *s. f. Calomnie, diffamation*, s. f.

Eeren, *v. a.* (ik eerde, heb geëerd) *Honorer, respecter, révérer, vénérer.*

Eerenprys, *s. m.* (plant) *Velvote, élatine*, s. f.

Eeren-wyn, *s. m.* Wyn van eere. *Vin d'honneur*, s. m.

Eergierig, *adj. Avide de gloire.*

Eergierigheyd, *s. f. Avidité de gloire*, s. f.

Eergierigiyk, *adv. Avec émulation.*

Eergisteren, *adv. Avanthier.*

Eer-graf, *s. n.* Pronk-graf. *Mausolée*, s. m.

Eer-krans, *s. f. Couronne triomphale*, s. f.

Eer-lang, *adv. Dans peu. bientôt.*

Eer-loon, *s. m. Honoraire*, s. m.

Eerloos, *adj.* Zonder eer. *Infame, sans honneur, malhonnête, bas, asse; lâche.*

Eerloosheyd, *s. f. Infamie, lâcheté, turpitude, indignité*, s. f. *déshonneur*, s. m.

Eerloosiyk, *adv. D'une manière infame, sans honneur, lâchement.*

Eerlyk, *adj.* Deugdzaem. *Honnête, vertueux, euse*; *d'honneur, de probité.* Eerlyken man. *Homme d'honneur.* — *adv. Honnêtement, honorablement, avec honneur.* Eerlyk met imand handelen. *En user honnêtement avec quelqu'un.* Eerlyk begraeven. *Enterrer avec honneur.*

Eerlykheyd, *s. f. Honnêteté, vertu, probité*, s. f.

Eer-naem, *s. m. Titre, titre d'honneur*, s. m.

Digitized by Google

Eer-poort, *s.f.* eer-boóg, *s.m. Arc de triomphe, arc triomphal*, s.m.

Eer-rooven, *v.a. Calomnier, diffamer.*

Eer-roóvend, *adj.* Onteerend. *Diffamatoire, diffamant, infamant, ante; calomnieux, euse.*

Eer-roover, *s.m.* eer-roofster, *s.f. Calomniateur, diffamateur*, s.m. *calomniatrice*, s.f.

Eer-rooving, *s.f. Calomnie, diffamation, infamation*, s.f.

Eer-schender enz. (*zoek*) Eer-roover enz.

Eer-scheut, *s.m. Salve*, s.f.

Eerst, eersten, *adj. Premier, ère.* Ik ben er den eersten geweést. *J'y ai été le premier.* Eerste kerk. *Primitive église.*

Eerst, *adv.* Voór-al. *Auparavant, avant tout.* — Ten eersten, in 't eerst, voór eerst. *Premièrement, en premier lieu, d'abord.* Hy is daer zoo eerst uytgegaen. *Il vient de sortir, il ne fait que de sortir.* Hy zal eerst binnen veertien dagen vertrekken. *Il ne partira que dans quinze jours.* Dan eerst. *Alors.* Dan zal God eerst toonen, dat hy den vreéker is der verdrukte onnoozelheyd. *C'est alors que Dieu fera connoître qu'il est le vengeur de l'innocence opprimée.*

Eerst-dags, *adv. Au premier jour.*

Eerstelyk, *adv. Premièrement, en premier lieu, d'abord.*

Eerstelingen, *s.f. plur. Prémices*, s.f. plur.

Ten eersten, *adv.* (*zoek*) Eerstelyk.

Eerst-geboórne, *s.m. et f. et adj. Premier-né, premier-née; aîné, ée.*

Eerst-geboórte, *s.f. Aînesse, primogéniture*, s.f. Recht van eerstgeboórte. *Droit d'aînesse.*

Eerst-koómende, *adj.* Naest-koómende, toekoómende. *Prochain, aine.* — *s.m. Premier venu.*

Eer-teeken, *s.n. Marque d'honneur*, s.f.

Eer-titel, *s.m. Titre, titre d'honneur*, s.m.

Eer-trap, *s.m. Grade*, s.m.

Eertyds. *adv. Autrefois. jadis.*

Eerweérde, eerweérdig, *adj. Honoré, ée; vénérable, honorable.* Zeer eerweérden vader. *Mon très-honoré père.*

Eerweérdelyk, eerweérdiglyk, *adv.* Eerbiedigiyk *Respectueusement, dignement, honorablement.*

Eerweérdigheyd, *s.f. Dignité, révérence*, s.f. De eerweérdigheyd der plaetse. *La dignité du lieu.*

Eerzaem, *adj. Honnête, honorable.*

Eerzugt, *s.f. Ambition*, s.f.

Eerzugtig, *adj. et subst. Ambitieux, euse*, adj. et subst. *passionné pour la gloire* (fem. *ée*) adj.

Eerzugtigheyd, *s.f. Ambition*, s.f.

Eerzugtiglyk, *adv. Ambitieusement.*

Eer-zuyl, *s.f. Obélisque, monument*, s.m.

Eétbaer, eételyk, *adj. Mangeable, comestible.*

Eéten, *v.a.* (ik at, heb geéten *of* gegeéten) *Manger.* 'S morgens eéten. *Déjeûner.* 'S middags eéten. *Dîner.* 'S namiddags eéten. *Goûter.* 'S avonds eéten. *Souper.*

't Eéten, *s.n. Le manger*, s.m. Het morgend-eéten. *Le déjeûné, le déjeûner*, s.m. Het middag-eéten. *Le dîné, le dîner*, s.m. Het agternoen-eéten. *Le goûter*, s.m. Het avond-eéten. *Le soupé, le souper*, s.m. 'S middags voór het eéten. *Avant dîné.* 'S avonds voór het eéten. *Avant soupé.* Naer het eéten. *Après dîné, après soupé.* — (voór de beesten) *Mangeaille*, s.f.

Eétens-bak, *s.m.* (voór peêrden enz.) *Mangeoire, auge, crèche*; — (voór duyven) *trémie*, s.f.

Eétens-baksken, *s.n.* (in een vogelhuys) *Auget*, s.m.

Eétens-kas, *s.f. Garde-manger*, s.m. *dépense*, s.f.

Eétens-tyd, *s.m. Heure du repas*, s.f.

Eéter, *s.m.* eétster, *s.f. Mangeur, euse*, s.m. et f.

Eét-kamer, *s.f. Chambre à manger, salle à manger*, s.f.

Eét-lust, *s.f. Appétit*, s.m. *envie de manger*, s.f.

Eét-lust-verwekkend, *adj. Appétissant, ante.*

Eét-maet, *s.f.* eét-regel, *s.m. Diète*, s.f. *régime*, s.m.

Eét-tafel, *s.f. Table à manger*, s.f.

Eét-waeren, *s.f. plur. Vivres, comestibles.* s.m. plur. *denrées, provisions de bouche*, s.f. plur.

Eét-zael, *s.f. Salle à manger, chambre à manger*, s.f.

Eeuw, *s.f. Siècle.* s.m. De goude eeuw. *Le siècle d'or, l'âge d'or.*

Eeuwig, *adj. Éternel, elle.* Den eeuwigen God. *L'Eternel.* Ten eeuwigen dage. *A perpétuité.* Eeuwig maeken, *v.a.* Vereeuwigen. *Perpétuer, éterniser, immortaliser.*

Digitized by Google

Eeuwig-duerend, *adj. Perpétuel, elle; permanent, ente.*

Eeuwigheyd, *s.f. Éternité*, s. f.

Eeuwigiyk, *adv.* Voór eeuwig. *Éternellement, à jamais, sans fin.*

Eeuw-spelen, *s. n. plur. Jeux séculaires*, s. m. plur.

Eézen, eézer (*zoek*) Aezen, aezer.

Effen, *adj.* Gelyk, glad. *Uni, ie; égal, ale; ras, ase.* Effe stoffe. *Etoffe unie.* Effe veld, vlak veld. *Rase campagne.* Effen maeken, *v. a. Unir, aplanir, dresser, égaler.* Eenen weg effen maeken. *Aplanir un chemin.* — Vereffend. *Réglé, ajusté, ée.* Effe rekening. *Compte réglé* of *ajusté.* Effe rekening maeken. *Liquider* of *solder ses comptes.*

Effen, *adv.* Even. *Légèrement, un peu.* Ik heb hem effen aengeraekt. *Je l'ai touché légèrement.* — Gelyk. *Uniment.* Effen speélen (niet winnen of verliezen). *Etre à deux de jeu, être quitte à quitte.* Effen of dobbel speélen. *Jouer à la martingale.*

Effen-maeking, *s.f.* Vereffening van eene rekening. *Liquidation*, s. f.

Effenen, *v. a.* Eene rekening effenen. *Solder* of *liquider un compte.* — Effen maeken. *Aplanir, dresser, unir.*

Effening, *s.f.* Gelyk-maeking. *Aplanissement*, s. m. — van eene rekening. *Liquidation de compte*, s. f.

s'Effens, t'effens, *adv. A la fois, tout d'un coup.*

Effentjes, *adv.* Eventjes. *Un peu, légerement.*

Ega, égade, *s.f.* (hollandsch w.) Getrouwden man *of* vrouw. Zyne weérde ega. *Sa chère moitié, sa chère épouse.* Haere weérde ega. *Son cher époux, sa chère moitié.*

Egael, *adj.* bast. w. Effen. *Égal. ale.*

Egaliteyt, *s.f.* bast. w. Gelykheyd, effenheyd. *Égalité*, s. f.

Egaliseéren, *v. a.* bast. w. Gelyk maeken, effen stelleu. *Egaliser.*

Egdis, *s.f.* (dier) Haegdis. *Lézard*, s. m.

Egel, *s. m.* (dier) „ *Hérisson, porc-épic*, s. m.

Egelantier, egelantier-boom, *s. m.* Wilden roozen-boom. *Eglantier.* s. m.

Egge, *s.f.* (land-bouwers werktuyg) „ *Herse*, s. f.

Eggen, *v. a.* (ik egde, heb geégd) „ *Herser.*

Egger, *s. m.* „ *Herseur*, s. m.

Eggig, *adj.* (door het eéten van vreemde vruchten) Stomp. *Agacé, ée.* Myne tanden zyn eggig. *J'ai les dents agacées.* Eggig maeken. *Agacer.*

Eggigheyd, *s.f.* Stompheyd der tanden. *Agacement des dents*, s. m.

Egging, *s.f.* 't eggen, *s. n.* „ *Hersage*, s. m.

Egipten (land) *Égypte*, s. f.

Egiptenaer, *s. m.* egiptisch, *adj. Égyptien, enne*, s. m. et f. et adj.

Egt, *s. m.* Egten staet, houwelyk. *Mariage, état conjugal, hymen*, s. m. In den egt treéden. *Se marier.*

Egt, *adj.* Wettig. *Légitime.* Egt kind. *Enfant légitime.* Egt maeken, *v. a.* Wettig verklaeren. *Légitimer.* — Opregt. *Vrai, aie, véritable.*

Egt breéken, *v. a.* Overspel doen. *Commettre l'adultère.*

Egt-breékend, *adj. Adultère.*

Egt-breéker, *s. m.* Egt-breékster, *s.f. Adultère*, s. m et f.

Egt-breuk, *s.f.* Overspel. *Adultère*, s. m.

Egte-band, *s. m. Lien conjugal, lien du mariage*, s. m

Egte-bed, *s. n. Couche nuptiale, couche conjugale*, s. f. *lit conjugal*, s m.

Egte lieden, *s. m. plur.* Getrouwde lieden. *Gens mariés?* s. m. plur.

Égte liefde, *s.f. Amour conjugal*, s. m.

Egteloos, *adj.* Onwettig. *Illégitime.*

Egtelyk, *adv.* Wettelyk. *Légitimement.*

Egte-man, *s. m.* egte-vrouw, *s.f. Mari légitime, femme légitime*, s. m. et f.

Egten, *v. a.* (ik egtte, heb geégt) *Légitimer.*

Egten-staet, *s. m. Mariage, état conjugal*, s. m.

Egter, *adv.* Evenwel. *Néanmoins, toutefois, pourtant, cependant, après tout.*

Egte-trouw, *s.f. Foi conjugale, fidélité conjugale*, s. f.

Egt genoót, *s m. Mari, époux*, s. m.

Egt-genoóte, *s.f. Femme, épouse*, s. f.

Egting, *s.f.* Egt-verklaering. *Légitimation*, s. f.

Egt-schender, egt-schending enz. (*zoek*) Egt-breéker, egt-breuk enz.

Egt-scheyden, *v. n. Divorcer*, v. n. *se démarier*, v. r. *faire divorce.*

Egt-scheyding, *s.f. Divorce*, s. m.

Ekel enz. (*zoek*) Eekel enz.

Eklips, *s.f.* bast. w. (sterre-k.) Verduystering. *Éclipse*, s. f.

Ekster, *s.f.* (vogel) *Pie*, s. f.

Digitized by Google

Grauwe ekster, wilde ekster. *Piegrièche.*

Ekster-oog, *s.f. Cor, cor au pied*, s. m.

El, elle, *s.f.* (maet) *Aune*, s.f.

Eland, *s. m.* (dier) *Élan*, s. m.

Elands vel. *Peau d'élan.*

Elder, *s.m. Tétine*, s.f. *pis*, s. m.

Elders, *adv. Ailleurs, autre part, dans un autre endroit.*

Electriciteyt, *s.f.* bast. w. *Électricité*, s.f.

Electriseéren, *v. a.* bast. w. *Électriser.*

Elegantie, *s.f.* elegant, *adj.* bast. w. (*zoek*) Cierlykheyd, cierlyk.

Element, *s.n.* bast. w. *Élément*, s. m.

Elende, *s.f. Misère, calamité*, s. f.

Elendig, *adj. et subst. Misérable, pitoyable.*

Elendigheyd, *s.f. Misère*, s. f.

Elendigiyk, *adv. Misérablement.*

Elf, *adj.* (getal) *Onze.*

Elfden, elfsten, *adj. Onzième.*

Ten elfsten, *adv. Onziémement.*

Elf-hoek, *s. m.* elf-hoekig, *adj. Endécagone, ondécagone*, s. m.

Elft, *s.m.* (visch) *Alòse*, s. f.

Elger, *s.m.* Steék-scheér. *Foène*, s. f.

Elixir, *s.m.* bast. w. *Elixir*, s. m. *quintessence*, s. f.

Elk, *pron. indef. conjoint. Chaque.*

Elkaer, elkander, *adv. L'un l'autre* (fem. *l'une l'autre*, plur. *les uns les autres*) *réciproquement.*

Elk-een, *pron. indef. disjoint. Chacun, une.*

t'Elkens, *adv. A tout moment, chaque fois, toutes les fois.*

Elle, *s.f.* (maet) *Aune*, s. f.

Elleboóg, *s.m. Coude*, s. m. Met den elleboóg stooten. *Coudoyer.*

Elleboógs-knokkel, *s.m. Olécrane*, s. m.

Elleboógs-maet, elleboógs-lengte, *s.f. Coudée*, s. f.

Elleboógs-spier, *s.f.* (ontleéd-k.) *Muscle cubital*, s. m.

Elleboóg-vormig, *adj. Coudé, ée.*

Elle-maeker, *s.m. Auneur*, s. m.

Elle-maet, *s.f. Aunage*, s. m.

Ellende, ellendig enz. (*zoek*) Elende, elendig enz.

Elpen-been, *s.n. Ivoire*, s. m. Elpenbeenen troon. *Trône d'ivoire.*

Els, *s.m.* Elze-boom. *Aune*, s. m. — (*zoek*) Elzen.

Elve, *s.f.* (rivier) *Elbe*, s. m.

Elzas, *s. m.* (landschap) *Alsace*, s. f.

Elzen, *s.f.* (priem) *Alène*, s.f. *poinçon*, s. m.

Elzen-boom, *s.m. Aune*, s. m.

Elzen-bosch, *s.n. Aunaie*, s. f.

Elzen-hout, *s.n. De l'aune, bois d'aune*, s. m.

Elzen-maeker, *s.m. Alènier*, s. m.

Emailleérder, *s.m.* bast. w. Brandschilder. *Émailleur*, s. m.

Emailleérsel, emaus, *s.n.* bast. w. *Émail*, s. m.

Emer, *s.m. Seau*, s. m. Eenen emer water. *Un seau d'eau.* — (van eene pomp) *Piston*, s. m.

Eminentie, *s.f.* bast. w. (titel van Cardinaelen) *Éminence*, s. f.

Emmer, *s.m.* (*zoek*) Barn-steen.

En, *conj. Et.*

End, *s.n.* (*zoek*) Eynde.

End, *s.f.* (wyfken van den end-vogel) *Cane*, s. f. Jonge end. *Canette*, s. f.

Endel-darm, *s.m. Boyau culier*, s. m.

Enden-ey, *s.n. Œuf de cane*, s. m.

Enden-kroos, enden-groen, *s.n.* (plant) *Lentille d'eau*, s. f.

Ende-nest, *s.m. Nid de canard*, s. m.

End-vogel, *s.m. Canard.* Jongen end-vogel. *Caneton*, s. m. Wilden end-vogel. *Macreuse*, s. f. Elken scheut is geenen end-vogel. (spreékw.) *Tous les coups ne portent pas, on ne rencontre pas toujours.*

Eng, *adj.* Nauw. *Étroit, oite.* Engen weg. *Chemin étroit.* — *adv. Étroitement, à l'étroit.* Wy zyn eng gehuysd. *Nous sommes logés étroitement.*

Eng-borstig, *adj.* Aemborstig. *Asthmatique.*

Eng-borstigheyd, *s.f. Asthme*, s. m. *difficulté de respirer*, s. f.

Engel, *s. m. Ange*, s. m. Engel bewaerder. *Ange gardien.*

Engelagtig, *adj.* Voórtreffelyk. *Angélique, excellent, ente.*

Engeland, *s.n.* (koningryk) *Angleterre*, s. f.

Engelin, *s.f.* (liefde-w.) *Mon ange.*

Engels, *s.n.* (goud en zilver gewigt) *Esterlin*, s. m.

Engelsch, *adj.* Van eenen engel. *Angélique.* Engelsche zuyverheyd. *Chasteté angélique.* — *adv.* Als eenen engel. *Angéliquement.*

Engelsch, *adj.* Van Engeland. *Anglois, oise; d'Angleterre.* Engelsche krygs-benden. *Troupes angloises.* Engelsch laken. *Draps d'Angleterre.* Engelsche kerk. *Église anglicane.*

't Engelsch, *s.n.* De engelsche taei.

Digitized by Google

L'anglois, s. m. Kont gy engelsch? *Savez-vous l'anglois?*

Engelschman, *s. m.* engelsche, engelsche vrouw, *s. f. Anglois, oise*, s. m. et f. De engelschen. *Les anglois.*

Engel-wortel, *s. m.* (plant) *Angélique*, s. f.

Engen, *v. a.* (ik engde, heb geëngd) Enger maeken. *Etrécir, rétrécir, rendre plus étroit.* Enger worden, *v. n. S'étrécir, se rétrécir*, v. r.

Engte, *s. f. Peu de largeur*; — *détroit, pas*, s. m. Zee-engte. *Détroit de mer.* De engte van Gibraltar. *Le détroit de Gibraltar.* De engte van Calais. *Le pas de Calais.* — (tusschen twee zand-banken) *Passe*, s. f. — (tusschen bergen) *Défilé*; — (in eene rivier om door-te-vaeren; *ook* tusschen het gebergte; *ook* tusschen een eyland en het vast-land) *pertuis*, s. m.

Enkel, enkeld, *adj. Simple*; — Zuyver. *Pur, ure.* Uyt enkele kwaedaerdigheyd. *Par pure malice.*

Enkel, enkleuw, *s. m. Cheville de pied, malléole*, s. f.

Enkelvoudig, *adj.* Eenvoudig. *Singulier, ière.*

Enkelyk, *adv. Simplement, uniquement, purement.*

Ente, *s. f.* Griffel. *Ente, greffe*, s. f.

Enten, *v. a.* (ik ente, heb geënt) Schuyns op malkander zonder kloóf enten. *Enter en scion.* Schuyns in de kloóf enten. *Enter en pied de chèvre.* Op eenen wilden stam enten. *Enter sur un sauvageon.* Stam op stam *of* op gelyken aerd enten. *Enter franc sur franc.*

Enter-byl, *s. f.* „*Hache d'abordage*, s. f.

Enter-dreg, *s. f.* enter-haek, *s. m. Grappin, corbeau*, „*harpeau*, s. m.

Enteren, *v. a.* (ik enterde, heb geënterd) Aen boord klimpen. *Aborder, en venir à l'abordage.*

Entering, *s. f.* 't enteren, *s. n. Abordage*, s. m.

Entery, *s. f.* Kweek-hof. *Pépinière*, s. f.

Enting, *s. f.* 't enten, *s. n. Entement*, s. m.

Ent-mes, *s. n. Greffoir, entoir*, s. m.

Envoyé, *s. m.* bast. w. Zendeling. *Envoyé*, s. m.

Epacte, *s. m.* bast. w. Jaer-sleutel. *Épacte*, s. f.

Eppe, *s. f.* eppe-kruyd, *s. n.* (plant) *Ache*, s. f. *persil de marais*, s. m. Groene eppe. *Maceron*, s. m. Steeneppe. *Persil de Macédoine*, s. m.

Equinox, *s. m.* bast. w. Nagt-evening (tyd als de dagen en nagten even lang zyn) *Équinoxe*, s. m.

Equinoxiael, *adj.* bast. w. *Équinoxial, ale.*

Equipagie, *s. f.* bast. w. Toerusting, uytrusting; *ook* scheeps-volk. *Equipage*, s. m.

Equipeéren, *v. a.* bast. w. Toerusten. *Équiper.*

Er, er van, *pron.* (verkorting van *daer*) *En, y.* Gy zult er nog meer hebben. *Vous en aurez davantage.* Ik heb er geweést. *J'y ai été.* Er toe komen. *En venir là.*

Erbarmelyk, *adj. Pitoyable, misérable.* — *adv.* Op eene erbarmelyke wyze. *Pitoyablement, misérablement.*

Zich erbarmen, *v. r.* (ik erbarmde my, heb my erbarmd) Zich ontfermen. *Avoir pitié, avoir compassion* (reg. *gen.*) Erbarmt u over ons. *Ayez pitié de nous.*

Erbarming, *s. f.* Medoogendheyd. *Compassion, pitié*, s. f.

Eremyt, *s. m.* bast. w. *Solitaire, anachorète, ermite, hermite*, s. m.

Eremyts, *adj. Erémitique.*

Erf, erve, *s. f.* Erf-goed. *Héritage*, s. m. — *s. n.* Grond (om op te bouwen) *Fonds, emplacement, local, terrain*, s. m. — (*zoek*) Nerf.

Erf-bezit, *s. n.* erf-bezitting, *s. f. Héritage*, s. m. *possession*, s. f.

Erf-bezitter, *s. m. Héritier, possesseur héréditaire*, s. m.

Erf-deel, *s. n. Partage*, s. m. *part, portion*, s. f.

Erfenis, *s. f. Succession, hérédité*, s. f. *héritage*, s. m. Hoofds-wyze erfenis. *Succession par tête.* Staeks-wyze erfenis. *Succession par souche.*

Erfgenaem, *s. m.* erfgenaeme, *s. f. Héritier, ière*, s. m. et f. Den naesten erfgenaem van de kroon. *L'héritier présomptif de la couronne.*

Erf-genoót, *s. m.* erf-genoóte, *s. f. Cohéritier, ière*, s. m. et f.

Erf-gift, erf-gaeve, *s. f. Legs*, s. m.

Erf-goed, *s. n. Héritage*, s. m. Vaderlyk erf-goed. *Patrimoine*, s. m.

Erf-gronden, *s. m. pl. Domaine*, s. m.

Erf-grond recht, *s. n. Droit foncier*, s. m.

Erf-koning, *s. m. Roi héréditaire*, s. m.

Erf-koningryk, *s. n. Royaume héréditaire*, s. m.

Erflaet, *s. m. Juge*, s. m. Erflaet van de tol-kamer. *Juge de la chambre des taulieux.*

Digitized by Google

Erf-land, *s. n. Pays héréditaire*, s. m.

Erfloos, erveloos, *adj.* Zonder erfgenaemen. *Sans héritiers.*

Erflyk, *adj. Héréditaire, patrimonial, ale. — adv. Héréditairement.*

Erf-pagt, *s.f.* (recht) *Emphytéose*, s. f.

Erf-prins, *s. m.* erf-princes, *s.f. Prince héréditaire*, s. m. *princesse héréditaire*, s. f.

Erf-recht, *s. n. Hérédité*, s. f. *droit de succession, droit héréditaire*, s. m.

Erf-register, *s. n.* Schattings-register. *Cadastre*, s m.

Erf-stadhouder, *s. m. Stadhouder* of *gouverneur héréditaire*, s. m.

Erf-stadhouderschap, *s. n. Stadhouderat, gouvernement héréditaire*, s. m.

Erf-stelling, *s.f. Testament*, s. m.

Erf-vyand, *s. m.* erf-vyandin, *s.f. Ennemi mortel*, s m. *ennemie mortelle*, s. f.

Erf-vyandschap, *s.f. Inimitié mortelle*, s. f.

Erf-ziekte, *s.f. Maladie héréditaire*, s. f.

Erf-zonde, *s.f. Péché originel*, s. m.

Erg, *adj.* Loos, slim. *Fin, ine; rusé, ée; malicieux, euse.* Die erg denkt, vaert erg in het hert. (spreekw.) *Honni soit qui mal y pense, — adv.* In slegten staet. *En mauvais état.*

Erg, *s.f.* List. *Malice, ruse, finesse*, s. f. Zonder erg. *Innocemment*, adv.

Erg-denkend, *adj. Soupçonneux, euse.*

Erg-denkendheyd, *s.f. Soupçon*, s. m. *défiance*, s. f.

Ergens, *adv.* Elders. *Quelque part, autre part, en quelque endroit, en quelque lieu, ailleurs. —* Tot iets. *A quelque chose, à rien.*

Erger, *adj. comparat. Pire, plus méchant, ante; plus mauvais, aise.* Zynen staet is daer niet te erger om. *Sa condition n'en est pas plus mauvaise.* Erger maeken, *v. a. Empirer.* Erger worden, *v. n. Empirer.*

Erger, *adv. comparat. Pis, plus mal.* Hy doet nog erger. *Il fait encore pis.* Van erger tot erger. *De pis en pis, de mal en pis.* Des te erger, zoo veél te erger. *Tant pis.*

Ergeren, *v. n.* (ik ergerde, heb geërgerd) Erger worden. *Empirer. — v. a.* Ergenis geéven. *Scandaliser*, (reg. *accus.*) *donner du scandale*, (reg. *dativ.*) Zich ergeren, *v. r.* Ergernis neémen. *Se scandaliser* (reg. *ablat.*) Ik heb my daer zeer over geërgerd. *Je m'en suis fort scandalisé.*

Ergerlyk, *adj. Scandaleux, euse.* Een ergerlyk leven. *Une vie scandaleuse. — adv. Scandaleusement.*

Ergernis, *s.f. Scandale*, s. m.

Het ergste, *s. n. Le pire, le pis*, s. m. Het ergste dat er van kan komen. *Le pis aller.*

Ten ergsten, *adv.* Ten ergsten genomen. *Au pis aller, à la rigueur.*

Erinneren, *v. a.* (ik erinnerde, heb erinnerd) Te binnen brengen. *Faire souvenir, faire ressouvenir* (reg. *abl.*) Ik heb u die zaek weér erinnerd. *Je vous ai fait ressouvenir de cette affaire. — v. r. Se souvenir, se ressouvenir,* (reg. *abl.*) *Se remettre* (reg. *accus.*) Erinnert gy u dat antwoórd niet? *Ne vous souvenez-vous pas de cette réponse?*

Erinnering, *s.f. Mémoire*, s. f. *souvenir*, s. m.

Erkennen, *v. a.* Dankbaer zyn. *Reconnoître. —* Aenneémen, belyden. *Reconnoître, avouer; —* Wederkennen. (*zoek*) Herkennen.

Erkennend, erkennelyk, *adj.* Dankbaer. *Reconnoissant, ante.*

Erkentenis, *s.f.* Dankbaerheyd. *Reconnoissance, gratitude*, s. f. Tot erkentenis. *En reconnoissance.*

Erlangen, *v. a.* Verkrygen. *Obtenir, acquérir.*

Erlanging, *s.f. Acquisition*, s. f.

Erm, *s. m.* (*zoek*) Arm.

Ermitagie, *s.f.* bast. w. Kluys. *Hermitage*, s. m.

Ernst, *s. m.* Staetigheyd, deftigheyd. *Sérieux*, s. m. Met grooten ernst. *D'un grand sérieux. —* Iver. *Zéle, empressement*, s m. — Opregtheyd. *Sincérité*, s f.

Ernstelyk, ernstiglyk, *adv.* Met ernst. *Serieusement, gravement.*

Ernstaftig, *adj.* Deftig. *Grave, sérieux, euse.*

Ernstaftigheyd, *s.f. Gravité*, s. f.

Ernstaftiglyk, *adv. Gravement, sérieusement.*

Ernstig, *adj. Sérieux, euse.*

Ernstigheyd, *s.f. Gravité*, s. f. — *zéle, empressement*, s. m.

Ernstiglyk, *adv. Sérieusement, gravement.*

Erre, *adj.* (oud w.) (*zoek*) Gram.

Ert, erwet, *s.f. Pois*, s. m. Groene erten, jonge erten. *Pois verts, petits pois.* Grauwe erten. *Pois gris, pois chiches.* Pel-erten. *Pois en cosse.* Klimerten. *Pois ramés.* Kruyp-erten, erten zonder staeken. *Pois nains.* Schelerten. *Pois sans cosse, pois goulus.*

Digitized by Google

Ersen-sop, *s. f. Purée de pois*, s. f.
Ersen-worm, *s. m. Cosson*, s. m.
Erts, *s. m. Mine*, s. f. *minerai*, s. m.
Ervaeren, *adj. Expérimenté, versé, exercé, ée; expert, erte; habile.*
Ervaeren, *v. a.* (ik ervoer, heb ervaeren) Ondervinden. *Expérimenter, éprouver.*
Ervaerenheyd, ervaerendheyd, ervaering, *s. f. Expérience, habileté*, s. f.
Erve, *s. f.* (*zoek*) Erf.
Erven, erf-genaemen, *s. m. plur. Héritiers*, s. m. plur.
Erven, *v. a.* (ik erfde, heb geërfd) *Hériter.* — *v. n. Échoir par succession, succéder.* Hoofds-wyze erven. *Succéder par tête.* Staeks-wyze erven. *Succéder par souche.*
Ervenis, *s. f.* (*zoek*) Erfenis.
Erwet, *s. f.* (peul-vrugt) (*zoek*) Ert.
Escader, *s. n.* bast. w. Verdeeling van eene vloót. *Escadre*, s. f.
Escadron, *s. n.* bast. w. Bende ruyters. *Escadron*, s. m.
Esch-doórn, *s. m.* (boom) *Érable-plane, érable à feuilles de platane*, s. m.
Escorteéren enz. bast. w. (*zoek*) Geleyden enz.
Espen-abeel, espen-boom, *s. m. Tremble, peuplier tremble*, s. m.
Esschen-boom, *s. m. Frêne*, s. m. Wilden esschen-boom. *Orne, ornier*, s. m.
Esschen-hout, essen-hout, *s. n. Du frêne*, s. m.
Esschen-kruyd, *s. n.* (plant) *Fraxinelle*, s. f. *dictame blanc*, s. m.
Est, esten (*zoek*) Hast, hasten.
Est-doórn, *s. m.* (boom) *Érable-plane, érable à feuilles de platane*, s. m.
Estemyn, *s. f.* (wolle stoffe) *Étamine*, s. f.
Estimeéren enz. bast. w. (*zoek*) Weêrdeéren enz.
Estrik, *s. m.* Plavey. *Carreau*, s. m.
Etgroen, *s. n.* Nagras. *Regain*, s. m.
Etlyke, *adj.* Sommige. *Plusieurs, quelques.* Etlyke dagen. *Plusieurs jours.*
Etmael, *s. n.* Eétmael. *Dîné*; — Schoft. *Quart de jour*, s. m.
Etsen, *v. a.* (ik etste, heb geëtst) *Graver à l'eau forte.*
Etser, *s. m. Graveur à l'eau forte*, s. m.
Ets-konst, etsing, *s. f. Art de graver à l'eau forte*, s. m.
Etter, *s. m. Pus*, s. m. *matière*, s. f.
Etteragtig, *adj. Purulent, ente.*
Etteragtigheyd, *s. f. Purulence*, s. f.
Etter-borst, *s. f.* (geneés-k.) *Empyème*, s. m.
Etteren, *v. n.* (ik etterde, heb geëtterd) Etter uytwerpen. *Jeter du pus, suppurer, aboutir.*
Etter-gat, *s. n. Fistule*, s. f.
Etter-gezwel, *s. n. Apostume, apostème, abcès, ulcère*, s. m.
Etter-goót, *s. f. Fistule*, s. f.
Etterig enz. (*zoek*) Etteragtig enz.
Eul, eul-zaed (*zoek*) Heul, heul-zaed.
Europa (een der vier wereld-deelen) *Europe*, s. f.
Europiaen, europiaensche, europisch, *s. m. et f. et adj. Européen, enne*, s. m. et f. et adj.
Euvel, *s. m.* Kwael. *Mal*, s. m. Voet-euvel. *Goutte aux pieds.* — *adj.* Slegt. *Mauvais, aise; méchant, ante.* — *adv.* Kwaelyk. *Mauvais, mal.*
Euvel-daed, *s. f. Crime*, s. m. *mauvaise action*, s. f.
Euvel-moed, *s. m. Insolence*, s. f.
Evaluatie, *s. f.* bast. w. Weêrdeéring, schatting. *Évaluation*, s. f.
Evangelie, *s. n.* bast. w. *Évangile*, s. m.
Evangelisch, *adj.* bast. w. *Évangélique.* — *adv.* Op eene evangelische wyze. *Évangéliquement.*
Evangelist, *s. m.* bast. w. *Évangéliste*, s. m.
Even, *adj.* Paerig. *Pair*, adj. masc. Even getal. *Nombre pair.* Even of oneven. *Pair ou non-pair.*
Even, *adv. Légèrement.* Imand even aenraeken. *Toucher quelqu'un légèrement.* Den kogel vloóg even voór by zyn aengezigt. *La balle lui frisa le visage.* — Juyst. *Justement, au juste.* Dat is even het geéne u toekoómt. *Voilà justement ce qui vous faut.* Hy is daer even uytgegaen. *Il vient de sortir.* Hy koómt zoo even aen. *Il vient d'arriver, il ne fait que d'arriver.* Even daer na. *Un peu après.* Even voór, even van te voóren. *Un peu auparavant.*
Evenaer, *s. m.* Naeld van eene schael. *Languette*, s. f. — Even-nagt-lyn. (land-beschryving) *Équateur*, s. m. *ligne équinoxiale*, s. f.
Evenaeren, *v. a.* (ik evenaerde, heb geëvenaerd) *Égaler.*
Evenaertig, *adj. Analogue, de même espèce.*
Even-beéld, *s. n. Ressemblance, image*, s. f.
Even-eens, *adv. De même, tout de même, de la sorte.*

Digitized by Google

Even-eeuwig, *adj. Co-éternel, elle.*

Even-gelyk, *adj. Égal, ale, pareil, eille.*

Evenhandig, *adj.* Slinks en regts. *Ambidextre.*

Evenhoekig, *adj. Équiangle.*

Evening, *s.f.* Dag- en nagt-evening. (sterre-k.) *Équinoxe*, s. m.

Even-maetig, *adj. De même capacité, de même mesure.*

Even-maetigheyd, even-gelykheyd, *s.f. Analogie, parité*, s. f.

Even-mensch, even-naesten, *s. m. Prochain*, s. m.

Even-redig, *adj. Proportionné, ée; proportionnel, elle*; — (wis-k.) *équipollent, ente.* Even-redig zyn, *v. n.* Van gelyke weêrde zyn. *Équipoller.*

Evenredigheyd, *s.f. Proportion*; — (wis-k.) *équipollence*, s. f. Naer evenredigheyd. *A proportion, à l'avenant, proportionnément.*

Evenredigiyk, *adv. Proportionnellement.*

Even-schatting, *s.f. Compensation*, s. f.

Eventjes, *adv.* (*zoek*) Even, *adv.*

Even veêl, *adj. Tout un, la même chose, également.* 'T is my even veêl. *Ce m'est tout un, ce m'est la même chose, cela m'est fort égal, cela m'est indifférent, il ne m'importe.* Ik agt hun even veêl. *Je les estime également.* — Den eenen zoo veêl als den anderen. *L'un autant que l'autre* (fem. *l'une*). Zy hebben alle beyde even veêl betaelt. *L'un a payé autant que l'autre.*

Even-weêrde, *s.f. Équivalent*, s. m.

Even-weêrdig, *adj. Équivalent, ente; de même valeur.*

Even-weêrdigheyd, *s.f. Équivalence*, s. f.

Evenwel, *adv. Pourtant, cependant, néanmoins, toutefois, après tout.*

Even-weêzenlyk, *adj. Identique.* — *adv. Identiquement.*

Even-weêzenlykheyd, *s.f. Identité*, s. f.

Even-wigt, *s.n. Équilibre*, s. m.

Even-wigtig, *adj. De même poids.*

Even-wigtigheyd, *s.f. Equilibre*, s. m.

Even-zinnig, *adj.* Dat den zelven zin heêft. *Synonyme, de même signification.* Die woórden zyn even-zinnig. *Ces mots sont synónymes.*

Even-zydig, *adj. Équilatéral, ale; équilatère.*

Ever-wortel, *s.m.* (plant) *Carline, carsline*, s. f.

Ever-zwyn, *s.n. Sanglier*, s. m.

Exact, exactelyk, bast. w. (*zoek*) Nauwkeurig, nauwkeurigiyk.

Exaem, *s.n.* examineêren, *v.a.* bast. w. (*zoek*) Onderzoek, onderzoeken.

Excellentie, *s.f.* bast. w. (eer-titel) *Excellence*, s. f.

Exceptie, *s.f.* excipiêêren, *v.a.* bast. w. (*zoek*) Uytneéming, uytneémen.

Exclamatie, *s.f.* bast. w. Uytroeping. *Exclamation*, s. f.

Excommunicatie, *s.f.* bast. w. Kerkelyken ban. *Excommunication*, s. f.

Excommuniceêren, *v.a.* bast. w. In den kerkelyken ban slaen. *Excommunier.*

Excusie, *s.f.* excuseêren, *v.a.* bast. w. (*zoek*) Verschooning, verschoonen.

Executie, *s.f.* bast. w. Uytvoering. *Exécution*, s. f.

Exercitie, *s.f.* exerceêren, *v.a.* bast. w. (*zoek*) Oefening, oefenen.

Exempel, *s.n.* bast. w. Voórbeêld. *Exemple*, s. m.

Exemplair, *adj. et s.m.* bast. w. *Exemplaire*, s. m. et adj.

Expeditie, *s.f.* bast. w. *Expédition*, s. f.

Experimenteêren, *v.a.* expérientie, *s.f.* bast. w. (*zoek*) Ondervinden, ondervinding.

Expliceêren enz. bast. w. (*zoek*) Uytleggen enz.

Expres, *adj.* bast. w. Uytdrukkelyk. *Exprès, esse.* — Expresselyk, *adv.* Met voórdagt. *Exprès.*

Expressen, *s.m.* bast. w. Afgeveêrdigden. *Exprès, courrier*, s. m.

Exter (vogel) exter-oog, *s.f.* (*zoek*) Ekster, ekster-oog.

Exter-overmorgen, *s.m.* bast. w. (*zoek*) Agter-overmorgen.

Extraordinaris, extraordinair, *adj.* bast. w. Ongemeyn. *Extraordinaire.*

Extravagant enz. bast. w. (*zoek*) Buytenspoórig enz.

Extremiteyt, *s.f.* bast. w. Uyterste. *Extrémité*, s. f.

Ey! *interj.* (w. van verwondering) *Hé! ha!*

Ey (*plur.* eyeren) *s.n. Œuf*, s. m. Vuyl ey. *Œuf couvi.* Eyeren uyt den dop, slorp eyeren. *Œufs à la coque, œufs mollets.* Geroerde eyeren. *Œufs frits, œufs fricassés.* Harde eyeren. *Œufs durs.* Eyeren leggen. *Pondre*, v. a. et n.

Eyêr-baerend, *adj. Ovipare.*

Eyêr-dooyêr, *s.m. Jaune d'œuf, moyeu*, s. m.

Digitized by Google

Eyër-dop, *s. m.* eyër-schael, *s. f. Coque, écale d'œuf*, s. f.

Eyër-koek, *s m.* eyër-struyf, *s. f. Omelette, aumelette, crêpe*. s. f.

't Eyër-leggen, *s. n. Ponte*. s. f.

Eyër-verkooper, *s. m. Coquetier*, s. m.

Eygen, *adj. Propre*. Myn eyge werk. *Mon propre ouvrage*. Op zyn eyge gezag. *De son autorité privée*. Eygen neef, vollen neef. *Cousin germain*. Dat is zyn eyge huys. *Cette maison lui appartient en propre*. Zynen eygen meester zyn. *Ne dépendre de personne*. — Aengeboóren. *Naturel, personnel, elle*. Zyne eyge dood sterven. *Mourir de mort naturelle*.

Eygen-lof, *s. m. Louange qu'on se donne à soi-même*, s. m.

Eygenaer, *s. m.* eygenaerster, *s. f. Propriétaire*, s. m. et f.

Eygen-baet, *s. f. Intérêt particulier, propre intérêt*, s. m.

Eygendom, *s. m. Propriété*. s. f. Iets bezitten in eygendom. *Avoir* of *posséder une chose en propre*.

Zich eygenen, *v. a.* (ik eygende my, heb my geëygend) Zich toeëygenen. *S'approprier, s'attribuer*.

Eygenhandig, *adj.* Eygenhandig schrift. *Autographe*, adj. et s. m. — *adv. En mains propres*.

Eygenhoofdig, *adj.* Eygenzinnig. *Capricieux, euse; opiniâtre, entêté, de; têtu, ue*.

Eygening, *s. f.* Toeëygening. *Appropriation*, s. f.

Eygen-liefde, *s. f. Amour propre*, s. m.

Eygenschap, *s. f. Propriété, nature, qualité, faculté*, s. f. *le propre*, s. m. Goddelyke eygenschappen. *Attributs divins*, s. m. plur. *perfections divines*, s. f. plur.

Eygenlyk, *adv. Proprement*. Om eygenlyk te spreeken. *A proprement parler*.

Eygenste, *adj. Même*. Den eygensten man. *Le même homme*.

Eygenwillig, *adj. Volontaire, de propre volonté, de bon gré*.

Eygen-wys, *adj.* Laetdunkend. *Vain, aine; arrogant, ante; présomptueux, euse; qui a trop bonne opinion de lui-même*.

Eygen-wysheyd, *s. f. Vanité, arrogance, présomption*, s. f.

Eygenzinnig, *adj. Capricieux, euse; opiniâtre, entêté, de; bizarre, tête, bizarre, ue*.

Eygenzinnigheyd, *s. f. Caprice, entêtement*, s. m. *opiniâtreté, bizarrerie*, s. f.

Eygenzinnigiyk, *adv. Capricieusement, opiniâtrement, bizarrement*.

Eyk enz. *(zoek)* Yk enz.

Eyk, eyken-boom, *s. m. Chêne*, s. m. Groen-eyke *(zoek)* Steen-eyke.

Eyke-bosch, *s. n. Chênaie*, s. f.

Eyke-hout, *s. n. Du chêne*, s. m. Eyke tafel. *Table de bois de chêne*.

Eykel, *s. m. Gland*, s. m.

Eyke-loof, *s. n.* Eyke-bladeren. *Feuilles de chêne*, s. f. plur.

Eyke-teig, *s. f.* Jongen eyken-boom. *Chêneau, chêneteau*, s. m.

Eyke-vaeren, *s. n.* (plant) *Polypode*, s. m.

Eylaes! *interj. Hélas!*

Eyland, *s. n. Ile*, s. f. Half eyland, schier-eyland. *Péninsule, presqu'île*, s. f.

Eylander, *s. m. Insulaire*, s. m.

Eylandje, *s. n. Ilot*, s. m. *petite île*, s. f.

Eyloof, *s. n.* (plant) *Lierre*, s. m.

Eynd, eynde, *s. n.* Het laeste. *Fin*, s. f. *terme*, s. m. Op het eynde van zyn leven. *Sur la fin de sa vie*. Dat werk loopt op zyn eynde. *Cet ouvrage tire à sa fin*. — Het uyterste. *Bout*, s. m. *extrémité*, s. f. Een eynd keërs. *Un bout de chandelle*. Ik zou gaen tot aen het eynde van de wereld. *J'irois jusqu'au bout du monde*. Aen 't eynde van de stad. *A l'extrémité de la ville*. Eene zaek ten eynde brengen. *Venir à bout d'une affaire*. Van het begin tot het eynde. *D'un bout à l'autre*. Op het eynde. *Au bout, à la fin*. — Oogmerk. *Fin*, s. f. *but, dessein*, s. m. Tot wat eynde doet hy dat? *A quelle fin fait-il cela? quel but se propose-t-il? quel est son dessein?* Tot dien eynde. *A cet effet, pour cet effet*. — Uytkoómst. *Fin, issue, conclusion*, s. f. *succès*, s. m. Wat eynde zal die zaek hebben? *Quelle fin, quelle issue* of *quel succès aura cette affaire?* Ik kan niet meer voortgaen, ik ben ten eynde. *Je ne puis plus marcher, je me rends*.

Ten eynde, ten eynde dat, *conj. Afin de* (reg. *infin.*) *afin que* (reg. *conj.*)

Ten eynde brengen, *v. a. Finir, terminer, achever*, v. a. *en venir à bout*, v. n. Ten eynde raeken, *v. n. Finir*, v. n. *se terminer*, v. r.

Eyndeloos, *adj. Infini, ie*. Eyndeloos getal. *Nombre infini, infinité*.

Eyndeloosheyd, *s. f. Infinité*, s. f.

Digitized by Google

Eyndelyk, *adj. Définitif, ive; finâl, ale. — adv. Enfin, à la fin, finalement, définitivement, en dernier lieu.*

Eynden, *v. a.* (ik eynde, heb geëynd *(zoek)* Eyndigen.

Eyndig, *adj. Fini, ie; terminé, borné, ée.*

Eyndigen, *v. a. et n.* (ik eyndigde, heb geëyndigd) *Finir, terminer, conclure, achever,* v. a. *se terminer,* v. r. Zyne rede eyndigen. *Finir son discours.* Den twist is geëyndigd. *La dispute est finie.* — *v. n.* Een eynde neémen. *Expirer.* Den tyd is geëyndigd. *Le temps est expiré.*

Eyndiging, *s. f.* Eynde, slot. *Fin, conclusion,* s. f.

Eynd-paelen, *s. m. plur. Bornes, limites, extrémités,* s. f. plur. *confins,* s. m. plur.

Ey-rond, *adj. et s. n. Ovale,* adj. et s. m.

Eysch, *s. m. Demande, pétition, prétention,* s. f. Zynen eysch is hem ontzegd. *On a rejeté sa demande.* — *Exigence,* s. f. Naer eysch van zaeken. *Selon l'exigence des cas.*

Eyschbaer, *adj. Exigible.*

Eyschen, *v. a.* (ik eyschte, heb geëyscht) *Demander, exiger.* Gehoor eyschen. *Demander audience.* Brandschattingen eyschen. *Exiger des contributions.*

Eyscher, *s. m.* eyschster, eyscherse, eyscheres, *s. f.* (recht) *Demandeur, pétitionnaire,* s. m. *demanderesse,* s. f.

Ey-vormig, *adj. Ovale.*

Ey-wit, *s. n. Blanc d'œuf,* s. m.

Ey-witten, *v. a.* (boek-binders w.) *Glairer.*

Ezel, *s. m.* (dier) *Ane, baudet;* — (schilders werktuyg) *chevalet,* s. m.

Ezelagtig, *adj. D'âne, comme un âne.*

Ezelagtigheyd, *s. f.* Groote botheyd. *Anerie, bêtise,* s. f.

Ezel-dryver, *s. m.* ezel-dryfster, *s. f. Anier, ière,* s. m. et f.

Ezelin, *s. f. Anesse, bourrique,* s. f.

Ezels-hoofd, *s. n.* (schippers w.) *Chouquet,* s. m. *tête de more,* s. f.

Ezels-kruyd, *s. n.* (plant) *(zoek)* Prang-wortel.

Ezels-oor, *s. f.* (plant) *Consoude, oreille-d'âne,* s. f.

Ezels-poot, *s. f.* (plant) *Tussilage, pas d'âne,* s. m.

Ezels-veulen, *s. n. Anon,* s. m. Een ezels-veulen werpen. *Anonner,* v. n.

Ezeltje, *s. n. Petit baudet, petit âne, bourriquet,* s. m.

F

F, *s. f.* zesde Letter van den A B.

Fabel, *s. f.* bast. w. Verdichtsel. *Fable,* s. f.

Fabelagtig, *adj. Fabuleux, euse.*

Fabel-kunde, *s. f.* Kennis der heydensche fabelen. *Mythologie, fable,* s. f.

Fabel-kundig, *adj.* Van de fabelen. *Mythologique.* Redevoering over de fabelen. *Discours mythologique.*

Fabel-schryver, fabel-kundigen, *s. m. Mythologiste, fabuliste, mythologue,* s. m.

Fabriek, *s. f.* bast. w. Reedery. *Fabrique,* s. f.

Fabrikant, fabriqueur, *s. m.* bast. w. Reeder. *Fabricant,* s. m.

Fabrikeérder, *s. m.* bast. w. Reeder. *Fabricant,* s. m.

Fabrikeéren, *v. a.* bast. w. Reeden. *Fabriquer.*

Factie, *s. f.* bast. w. Aenhang. *Faction,* s. f.

Factoór, *s. m.* bast. w. *Facteur,* s. m.

Factory, *s. f.* bast. w. *Factorerie,* s. f.

Factuer, *s. f.* bast. w. Lyst van verzonde goederen. *Facture,* s. f.

Factum, *s. m.* bast. w. Vertoog van eene zaek die voór den rechter moet dienen. *Factum,* s. m.

Faculteyt, *s. f.* bast. w. *Faculté,* s. f.

Faelen, *v. n.* (ik faelde, heb gefaeld) *Errer, faillir, manquer,* v. n. *se tromper,* v. r.

Fael-greép, *s. f.* Misslag. *Erreur, faute,* s. f.

Faem, *s. f. Renommée, déesse à cent bouches,* s. f. Op de vleugels van de faem. *Sur les ailes de la renommée.* — Naem, goeden naem. *Renom,* s. m. *renommée,* s. f.

Faemloos, *adj. Sans renommée, obscur, ure.*

Faem-roovend, *adj. Diffamant, ante; diffamatoire.*

Faem-roover, faem-schender, *s. m. Diffamateur, calomniateur,* s. m.

Faem-rooving, *s. f. Diffamation, calomnie,* s. f.

Faëton, *s. m.* bast. w. (rytuyg) *Phaéton,* s. m.

Fago, *s. f.* bast. w. Mutsaerd. *Fagot,* s. m. *bourrée,* s. f. Fago binden (tot mutsaerd binden). *Fagoter.*

't Fago binden, *s. n. Fagotage,* s. m.

Fago-maeker, *s. m.* Mutsaerd-binder. *Fagoteur,* s. m.

Digitized by Google

Falleeren, *v. n.* bast. w. Bankeroet speelen. *Faillir, faire banqueroute.*

Faisant, faisant-vogel, *s. m. Faisan,* s m. Jongen faisant. *Faisandeau,* s. m.

Faisant-haen, *s. m. Coq-faisan,* s. m.

Faisant-hen, *s. f. Poule-faisanne,* s. f.

Faisant-hot, *s. n. Faisanderie,* s. f.

Faisant-kweeker, *s. m. Faisandier,* s. m.

Fakkel, *s. f. Flambeau,* s. m. *torche,* s. f. — van strooy. *Brandon,* s. m.

Falie, *s. f.* (zwart deksel der vrouwen) *Mante,* s. f.

Falikant, falikandig, *adj.* Valsch, ontrouw. *Faux, fausse; infidèle.*

Falivouwen, *v. n.* (gem.) Geveynsdelyk handelen. *Feindre, dissimuler, n'agir pas rondement.*

Falivouwer, *s. m.* (gem.) *Homme faux,* s. m.

Falkonet, *s. n.* (geschut) *Fauconneau,* s. m.

Falsaris, *s. m.* bast. w. *Faussaire,* s. m.

Familie, *s. f.* bast. w. Huysgezin. *Famille,* s. f.

Fantasie, bast. w. (*zoek*) Zin, wil.

Fas, *s. n.* (*zoek*) Vas.

Fatsen, *v. n.* (ik fatste, heb gefatst) (gem.) Op den loop zyn. *Faire l'école buissonnière.*

Fatsoen, *s. n.* bast. w. Het maeken. *Façon, forme,* s. f.

Fatsoeneeren, *v. a.* bast. w. Het fatsoen geeven aen iets, opmaeken. *Façonner.*

Fatsoenering, *s. f. Formation,* s. f.

Fatsoenlyk, *adj. Honnête.* — *adv. Honnêtement.*

Fatsoenlykheyd, *s. f. Bienséance, honnêteté, politesse,* s. f.

Faut, *s. f.* bast. w. *Faute,* s. f. Zonder fauten. *Correctement, sans fautes.*

Fautloos, *adj. Correct, ecte; sans fautes.*

Favoriet, *s. m.* bast. w. Gunsteling. *Favori,* s. m. *favorite,* s. f.

Favoriseeren, *v. a.* bast. w. Begunstigen. *Favoriser.*

Februarius, *s. m.* De maend februarius, sprokkel-maend. *Février, le mois de février,* s. m.

Feeks, *s. f.* (gem.) Listige vrouw. *Mâtresse, fine mouche, maraude,* s. f.

Feest, *s n. et f. Fête,* s. f. Een feest vieren. *Célébrer une fête.* — Gastmael. *Festin,* s. m.

Feest-dag, *s. m. Fête,* s. f. *jour de fête,* s. m.

Feestelyk, *adv. Splendidement, solemnellement.*

Feesten, *v. n.* (ik feestte, heb gefeest) *Célébrer une fête.*

Feest-gewaed, *s. n. Habit de fête,* s. m.

Fel, *adj.* Vreed. *Féroce, furieux, euse; cruel, elle; impitoyable.* Een fel dier. *Un animal féroce.* — Scherp. *Rude, violent, ente.* Fellen winter. *Rude hiver.* Fellen wind. *Vent violent.* — Fellyk, *adv. Rudement, cruellement, violemment.* Imand fel aentasten. *Attaquer rudement quelqu'un.*

Felheyd, *s. f. Fureur, furie, violence, impétuosité.*

Feliciteeren, *v. a.* felicitatie, *s. f.* bast. w. (*zoek*) Geluk-wenschen, geluk-wensching.

Felouk, *s. f.* (vaertuyg) *Felouque,* s. f.

Felp, *s. n.* Fluweel. *Velours,* s. m. Femelaer enz. (*zoek* Futselaer enz.

Fenegriek, *s. n.* (kruyd) *Senegré, fenu-grec,* s. m.

Fenix, *s. m.* (verdichten vogel) *Phénix,* s. m.

Fenyn enz. (*zoek*) Venyn enz.

Feppen, *v. a.* (ik fepte, heb gefept) (gem.) Zuypen. *Boire.*

Fepper, *s. m.* fepster, *s. f.* (gem.) *Biberon, onne; buveur, euse,* s. m. et f.

Fernambuk-hout, *s. n. Fernambouc,* s. m.

Festyn, *s. n.* bast. w. Groote maeltyd. *Festin,* s. m.

Feyl, *s. f.* Faut. *Faute,* s. f. Druk-feyl. *Faute d'impression.*

Feylbaer, *adj. Faillible, sujet à faillir, sujet à se tromper* (fem. *sujette*).

Feylbaerheyd, *s. f. Faillibilité,* s. f.

Feylen, *v. n.* (ik feylde, heb gefeyld) Missen. *Faillir, errer, manquer,* v. n. *se tromper,* v. r.

Feyling, *s. f.* Misslag. *Méprise, faute, erreur,* s. f.

Feyt, *s. n.* Daed. *Fait.* s m. *action,* s. f. Vroôme oórlogs feyten. *Beaux faits d'armes.* Boos feyt. *Action noire.* Imand op het feyt betrappen. *Prendre quelqu'un sur le fait, surprendre quelqu'un en flagrant délit.* Feyten van belasting. *Corps du* of *de délit.* (*zoek voorders*) Fyt.

Feytel, *s. f.* Baker-doek. *Lange, maillot,* s. m.

Feytelyk, *adj. Hostile, ennemi, ie.* Feytelyk houwelyk. *Mariage clandestin.* — *adv. Hostilement, en ennemi.*

Feytelykheyd, *s. f. Hostilité,* s. f.

Digitized by Google

Fielt, *s. m.* Schelm. *Coquin, fripon, gueux, belître*, s. m.

Fieltery, *s. f. Friponnerie*, s. f.

Fier, *adj.* bast. w. Trots. *Fier, ière.* Fier antwoórd. *Réponse fière.* — *adv. Fièrement.*

Fierheyd, *s. f.* bast. w. Trotsheyd. *Fierté*, s. f.

Figuer, *s. f.* bast. w. *Figure*, s. f.

Figuerlyk, *adj.* bast. w. *Figuré, ée; mystique, métaphorique.* Figuerlyken zin. *Sens figuré.* — *adv. Figurément, mystiquement, métaphoriquement.*

Filosoóf enz. (*zoek*) Philosoóph enz.

Filozel, *s. f.* (flos-zyde) *Filoselle*, s. f.

Filtreér-steen, *s. m. Pierre à filtrer*, s. f.

Financie, *s. f.* bast. w. *Finances*, s. f. plur.

Financie-kamer, *s. f. Chambre des finances*, s. f.

Financier, *s. m.* bast. w. *Financier*, s. m.

Fineérder, *s. m.* bast. w. *Affineur*, s. m.

Fineéren, *v. a.* bast. w. Zuyveren. *Affiner, raffiner.*

Fineéring, *s. f.* bast. w. Zuyvering. *Affinage, affinement*, s. m.

Fineér-plaets, *s. f.* Zuyver-plaets. *Affinerie*, s. f.

Finland, *s. n.* (landschap) *Finlande*, s. f.

Finlander, finlandsche, finlandsch, *s. m. et f. et adj. Finlandois, oise*, s. m. et f. et adj.

Firmament, *s. n.* bast. w. Sterrenbemel. *Firmament*, s. m.

Fiscael, *s. m.* bast. w. *Fiscal, procureur général*, s. m. Onder-fiscael. *Substitut du procureur général*, s. m.

Fistel, *s. f.* bast. w. *Fistule, fonticule*, s. f. *cautère*, s. m.

Fistelaen, *s. n.* (kwael) *Fistule au fondement*, s. f.

Fix, *adj.* bast. w. Bepaeld. *Fixé, ée;* — *adv.* Wel. *Bien, comme il faut.*

Flacon, *s. f.* bast. w. Fles. *Flacon*, s. m.

Flambeeuw, flambauw, *s. f. Flambeau*, s. m. *torche*, s. f.

Flank, *s. f.* bast. w. *Flanc, côté*, s. m.

Flarden, *s. f. plur.* Stukken. *Lambeaux*, s. m. plur. *pièces*, s. f. plur.

Flatteéren, *v. a.* bast. w. Vleyën. *Flatter.*

Flauw, *adj. Foible, débile.* Flauwe redenen. *Foibles raisons.* Flauw worden, *v. n. Tomber en foiblesse, tomber en défaillance, pâmer*, v. n. *se pâmer*, v. r. — Onverschillig. *Indifférent, ente.* — *adv.* Flauwelyk. *Foiblement, débilement;* — Koeltjes. *Froidement.*

Flauwhertig, *adj. Foible, débile.* Imand flauwhertig maeken. *Décourager quelqu'un.*

Flauwhertigheyd, *s. f. Foiblesse, débilité*, s. f.

Flauwheyd, *s. f.* Lafheyd. *Fadeur*, s. f.

Flauwmoedig, *adj. Foible, débile, timide, pusillanime.*

Flauwmoedigheyd, *s. f. Foiblesse, débilité, timidité, pusillanimité*, s. f.

Flauwte, *s. f. Foiblesse, défaillance, pâmoison*, s. f. *évanouissement*, s. m. In flauwte vallen. *S'évanouir, se pâmer*, v. r. *pâmer*, v. n.

Flauwtjes, *adv. Foiblement, froidement.*

Fledderen, fiederen, *v. n.* (ik fiedderde, heb gefiedderd) *Voltiger, voleter.*

Fledermuys, *s. f. Chauve-souris*, s. f.

Fleemen, *v. a. et n.* (ik fleemde, heb gefleemd) *Flatter, cajoler.*

Fleemer, *s. m.* fleemster, *s. f. Flatteur, cajoleur, adulateur*, s. m. *flatteuse, cajoleuse*, s. f.

Fleęmery, *s. f. Flatterie, cajolerie, adulation*, s. f.

Fleem-tong, *s. f.* Vleyër, vleyster. *Flatteur, euse*, s. m. et f.

Fleêrmuys, *s. f. Chauve-souris*, s. f.

Flenel, *s. f.* (stoffe) *Flanelle*, s. f.

Flenters, *s. f. plur.* Stukken. *Lambeaux, penaillons*, s. m. plur. *pièces*, s. f. plur.

Flep, *s. f.* Hoofd-doek. *Bandeau*, s. m.

Flerecyn, *s. n. Goutte*, s. f. Hy is gekweld met het flerecyn. *Il est tourmenté de la goutte.* — in de heupen. (sciatica) *Sciatique, goutte sciatique*, s. f. Vliegende flerecyn. *Goutte-crampe*, s. f. Hand-flerecyn. *Chiragre*, s. m. *goutte aux mains.* Kalk-flerecyn. *Goutte gypseuse.*

Flerecynagtig, *adj. Goutteux, euse.*

Flerecynist, *s. m. Goutteux*, s. m.

Fles, flesch, *s. f. Bouteille*, s. f.

Fleskeu, *s. n. Petite bouteille, fiole*, s. f.

Flets, *s. f.* (gebak) *Aumelette, omelette, crêpe*, s. f.

Fleur, *s. f.* bast. w. Bloey. In fleur zyn. *Fleurir.*

Fleuret, *s. n.* bast. w. *Fleuret*, s. m.

Fleuris, *s. n.* (kwael) *Pleurésie*, s. f.

Flier, vlier, *s. f. Sureau*, s. m.

Digitized by Google

Flier-bloem, *s.f. Fleur de sureau*, s. f.

Flier-boom, *s. m. Sureau*, s. m

Flier-hout, *s. n. Du sureau, du bois de sureau*, s. m.

Flikflooyen, *v. a. et n.* (ik flikflooyde, heb geflikflooyd) (gem.) *Flatter, cajoler.*

Flikflooyer, *s. m.* flikflooyster, *s.f.* (gem.) *Flatteur, cajoleur, euse*, s. m. et f.

Flikflooyery, *s.f.* (gem.) *Flatterie, cajolerie*, s. f.

Flikken, *v. a.* (ik flikte, heb geflikt) (gem.) *Raccommoder*

Flikkeren, *v. n.* Blinken. *Briller, éclater, étinceler, resplendir, reluire.*

Flikkerend, *adj. Étincelant, éclatant, resplendissant, petillant, ante.*

Flikkering, *s.f. Éclat, resplendissement, étincellement.*

Flikker-vuer, *s. n. Feu étincelant*, s. m. Flikker-vueren, *s. n. plur. Feux folets*, s. m. plur.

Flits, *s.f.* Pyl. *Flèche*, s. f. *dard*, s. m.

Flits-boog, *s. m. Arc*, s. m.

Flodderen, *v. n.* (ik flodderde, heb geflodderd) In het water morssen. *Patrouiller dans l'eau.*

Floers, *s. n. Crêpe*, s. m. Zwart floers. *Crêpe noir.*

Flonkeren, *v. n.* (ik flonkerde, heb geflonkerd) Blinken. *Etinceler, éclater, jeter de l'éclat, briller, reluire.*

Flonkerend, *adj. Brillant, étincelant, ante.*

Flonkering, *s.f. Éclat, Étincellement*, s. m.

Flonker-licht, *s. n. Lumière éclatante*, s. f.

Flonker-ster, *s.f. Étoile étincelante*, s. f.

Florencien (stad) *Florence.*

Florencken, florentienschen, florendenoch, *s. m. et f. et adj. Florentin, ine*, s. m et f. et adj.

Floret, *s. n. Fleuret*, s. m. Floret-geren. *Fil de fleuret.* — Scherm-degen. *Fleuret*, s. m.

Flos-zyde, *s.f.* (soek) Vlos-zyde.

Flouw, *s.f.* Snepper-net. *Pantière*, s. f. *filet à prendre des bécasses*, s. m.

Fluks, *adj.* Gezwind. *Alerte, agile.*

Fluksheyd, *s.f. Agilité, vitesse*, s. f.

Flus, fluskens, *adv.* Straks. *D'abord, sur le champ, tantôt, incontinent, à l'instant, tout à l'heure, soudain.*

Fluweel, *s. n.* (stoffe) *Velours*, s. m.

Fluweelen, fluweele, *adj. De velours*, Fluweele kleed. *Habit de velours.*

Fluweelagtig, *adj. Velouté, ée.*

Fluweel-bloem, *s.f. Passe-velours*, s. m. *amaranthe*, s. f.

Fluwyn, *s. m.* (dier) *Fouine*, s. f. — *s. n.* (die men over de kussens trekt) *taie d'oreiller*, s. f.

Fluym, *s.f. Pituite*, s. f. *crachat, flegme*, s. m.

Fluymagtig, *adj. Pituiteux, euse; flegmatique.*

Fluymen, *v. n.* (ik fluymde, heb gefluymd) *Rendre des flegmes.*

Fluyt, *s.f.* (speelruyg) *Flûte*, s. f. Op de fluyt speelen. *Jouer de la flûte.* — Herders fluyt. *Chalumeau*, s. m. — Fluyt-schip, *s. n. Flûte*, s. f.

Fluyten, *v. a.* (ik floót, heb gefloóten) Met den mond fluyten. *Siffler.* — Op de fluyt speelen. *Jouer de la flûte.*

Fluyter, *s. m. Sifleur*; — Fluyt-speeler. *Joueur de flûte*, s. m.

Fluyting, *s.f. Sifflement*, s. m.

Fluytje, *s. n. Flageolet, sifflet*; — Lok-fluytje. *Appeau*, s. m.

Fnuyken, *v. a.* (ik fnuykte, heb gefnuykt) De veêren korten. *Racourcir les ailes.*

Focus, *s. m.* bast. w. Straal-punt. *Foyer*, s. m.

Foelie, *s.f.* (binnen-schors der muscaet-nooten) *Macis*, s. m. — Verfoelisel (van eenen spiegel) *Feuille d'étain, feuille d'argent-vif*; — (onder edele gesteenten) *feuille*, s. f. *paillon*, s. m.

Foey! *interj. Fi!*

Fok, *s.f.* Bril. *Lunettes*, s. f. plur. — (schippers w.) fok-zeyl, *s. n. misaine*, s f. *bourcet*, s. m. De fok stryken. *Amener la misaine.*

Fokke-mast, *s. m. Mât de misaine, bourcet*, s. m.

Fokken, *v. a.* (ik fokte, heb gefokt) (soek) Aenkweeken.

Fokker, *s. m.* (gem.) Ryken fokker. *Richard*, s. m.

Fokkery, *s.f. Ménagerie*, s. f. Peerde-fokkery. .. *Haras*. s. m.

Foliant, *s. m.* bast. w. Boek in folio. *Livre in folio*, s. m.

Folter-bank, *s.f.* Pyn-bank. *Torture, question*, s. f.

Folteren, *v. a.* (ik folterde, heb gefolterd) Pynigen. *Donner la torture* (reg. dativ.) *appliquer à la torture* (reg. accus.)

Foltering, *s.f. Torture*, s. f.

Digitized by Google

Foltertuyg, *s. n. Instrument de torture*, s. m.

Fommelen, *v. a.* (ik fommelde, heb gefommeld) *Chiffonner. farfouiller.*

Fommeling, *s. f. Chiffonnage*, s. m.

Fonctie, *s. f.* bast. w. Bediening, ampt. *Fonction*, s. f.

Fondament, *s. n.* bast. w. Grond. *Fondement*, s. m. *base*, s. f. — Aers. *Fondement*, s. m.

Fondamenteél, *adj.* bast. w. Grondig. *Fondamental, ale.*

Fondateur, *s. m.* bast. w. Stigter. *Fondateur*, s. m.

Fondatie, *s. f.* bast. w. Sigting. *Fondation*, s. f.

Fondeéren, *v. a.* bast. w. Stigten. *Fonder.*

Fonkelen, *v. n.* (ik fonkelde, heb gefonkeld) *Etinceler.*

Font enz. (*zoek*) Vont enz.

Fonteyn, *s. f. Fontaine*, s. f.

Fonteyn-ader, *s. f. Source d'une fontaine*, s. f.

Fonteyn-bak, *s. m. Bassin d'une fontaine*, s. m.

Fonteyn-buys, *s. f. Tuyau de fontaine*, s. m.

Fonteyn-kruyd, *s. n.* (plant) *Épi d'eau*, s. m.

Fonteyn-meester, *s. m. Fontainier*, s. m.

Fonteyn-water, *s. n. Eau de fontaine. eau vive*, s. f.

Fonteyn-werker, fonteyn-maeker, *s. m. Fontainier*, s. m.

Foólen, *v. a.* (ik foólde, heb gefoóld) *Caresser, manier, tâter.*

Fooy, *s. f.* (gem.) Feest. *Régal*, s. m.

Fop, *s. f. Dupe*, s. f. Imand voór de fop houden. *Tenir quelqu'un pour dupe, duper quelqu'un.*

Foppen, *v. a.* (ik fopte, heb gefopt) Voór den zot houden. *Duper*, v. a. (reg. *accus.*) *se moquer. se jouer, se railler*, v. r. (reg. *ablat.*) Ik zal my niet laeten foppen. *Je n'en serai pas la dupe.* Hy is er aen gefopt. *Il en est la dupe.*

Fopper, *s m. Moqueur. rieur*, s. m.

Foppery, *s. f. Duperie, moquerie*, s. f.

Forceéren, *v. a.* bast. w. *Forcer.*

Forelle, *s. f* (visch) *Truite*, s. f.

Form, *s. f.* bast. w. Gedaente. *Forme*, s. f.

Formaet, *s. n.* bast. w. *Format*, s. m. *forme*, s. f.

Zich formalizeéren, *v. r.* bast. w. Gram worden. *Se formaliser.*

Formaliteyt, *s. f.* bast. w. *Formalité*, s. f.

Formeél, *adj.* bast. w. Uytdrukkelyk. *Formel, elle.*

Formeélyk, *adv.* bast. w. Uytdrukkelyk. *Formellement.*

Formeéren, *v. a.* bast. w. Vormen. *Former.*

Formulier, *s. n.* bast. w. *Formulaire*, s. m.

Forneys, fornuys, *s. n.* bast. w. *Fourneau*, s. m. *fournaise*, s. f.

Fors, *adv. Brusquement.* Hy antwoórd te fors. *Il répond trop brusquement.*

Forsch, *adj. Brusque.* Forsch antwoórd. *Réponse brusque.*

Forschheyd, *s. f. Brusquerie*, s. f.

Fort, *s. n.* bast. w. *Fort*, s. m.

Fortres, *s. f.* bast. w. Vesting. *Forteresse*, s. f.

Fortificatie, *s. f.* bast. w. Vestingbouw. *Fortification*, s. f.

Fortificeéren, *v. a.* bast. w. Versterken. *Fortifier.*

Fortuen, fortuyn, *s. f.* bast. w. *Fortune*, s. f.

Fouragie, *s. f.* bast. w. Voeder. *Fourrage*, s. m.

Fourier, *s. m.* bast. w. *Fourrier*, s. m.

Fout enz. (*zoek*) Faut enz.

Fraey, *adj.* Schoon. *Joli, ie; beau. bel, belle.* Een fraey kleed. *Un joli habit.* — *adv.* Schoon. *Joliment. bien.* Fraey geschreéven. *Joliment écrit.*

Fraeyheyd, fraeyigheyd, *s. f. Beauté*, s. f. Fraeyigheden. *Jolivetés*, s. f. plur.

Fraeytjes, *adv. Gentiment. joliment.*

Framboos, frambezie, *s. f.* (vrugt) *Framboise*, s. f.

Frambezie-boom, *s. m. Framboisier*, s. m.

Franciscaen; *s. m.* (monik) *Franciscain*, s. m.

Franco, *adj.* bast. w. *Franco, franc de port.*

Franie, *s. f. Frange*, s. f. Rouwfranie. *Effilé*, s. m.

Franie-maeker, franie-verkooper, *s. m. Franger, frangier*, s. m.

Frankeéren, *v. a.* bast. w. Port-vry maeken. *Affranchir.*

Frankenland, *s. n.* (landschap) *Franconie*, s. f.

Fransch, *adj. François, oise.* Een fransch boek. *Un livre françois.* Franschen wyn. *Vin de France.* Fransch papier. *Papier de France.* De fransche kerk. *L'église gallicane.* Fransche uytdrukking, fransche manier van spreéken. *Gallicisme*, s. m. Franschen

Digitized by Google

band. *Vœu.* In franschen band geboden. *Relié en vœu.* Op zyn fransch. *A la françoise.*

't Fransch, *s. n.* De fransche tael. *Le françois*, s. m. *la langue françoise*, s. f.

Franschman, *s. m.* fransche, fransche vroew, *s. f. François, oise.* s. m. et f.

Fransyn, *s. n.* Perkement. *Parchemin*, s. m.

Frats, *s. f.* (gem.) Gril. *Espièglerie, sottise, badinerie*, s. f.

Fregat, *s. n.* (schip) *Fregate*, s. f.

Fremie, *s. f.* (zoek) Franie.

Fret, *s. f.* (dier) *Furet*, s. m. — (kleyne boer) *grille*, s. f. *foret*, s. m.

Freyt, *s. f.* (zoek) Fryt.

Fries, *s. f.* (bouw-k.) *Frise*, s. f.

Frieten, *v. a.* (zoek) Fryten.

Frikkadel, *s. f.* Balleken van gekapt vleesch. *Andouillette, boulette*, s. f. Frikkadel-koek. *Godireau*, s. m.

Frikkelen, *v. a.* (ik frikkelde, heb gefrikkeld) (schippers w.) *Avironner.*

Frisch, *adj. Frais, aîche; rafraîchissant, ante.* Frisschen wind. *Vent frais.* — Gezond. *En bonne santé, qui se porte bien.*

Frischheyd, *s. f. Fraîcheur*, s. f.

Frisséren, bast. w. (zoek) Krollen.

Frisket, *s. n.* (boek-drukkers w.) *Frisquette*, s. f.

Frommelen, *v. a.* (ik frommelde, heb gefrommeld) *Chiffonner.*

Frons, *s. f.* Rimpel. *Ride*, s. f.

Fronsen, *v. a.* (ik fronste, heb gefronst) Met rimpels trekken. *Rider, froncer.* Het voorhoofd fronsen. *Froncer le sourcil.*

Frontieren, *s. f. plur.* bast. w. Grenzen. *Frontières, bornes, limites*, s. f. pl.

Frontier-plaets, *s. f. Place frontière*, s. f.

Frontier-stad, *s. f. Ville frontière*, s. f.

Fruyt, *s. n.* Ooft, vrugten. *Fruit, fruitage*, s. m.

Fruyt-boom, *s. m. Arbre fruitier*, s. m. Fruyt-boom die op zyn eygen staet. *Arbre en plein vent.*

Fruyten enz. (zoek) Fryten enz.

Fruyt-hof, *s. m. Jardin fruitier*, s. m.

Fruyt-hoorn, *s. m. Corne d'abondance*, s. m.

Fruyting, *s. f. Friture*, s. f.

Fruyt-kelder, *s. m. Fruiterie, cave où l'on garde les fruits*, s. f.

Fruyt-koef, *s. m. Cueilloir*, s. m.

Fruyt-mand, *s. f. Cueilloir*, s. m.

Fruyt-merkt, *s. f. Marché aux fruits*, s. m.

Fruyt-schilder, *s. m. Peintre en fruits*, s. m.

Fruyt-schotel, *s. f. Plat à fruits*, s. m.

Fruyt-verkooper, *s. m.* fruyt-verkoopster, *s. f. Fruitier, ière*, s. m. et f.

Fryt, *s. f.* Schuynse tegen-pilaer. *Contreboutant, pilier boutant*, s. m.

Fryt-boóg, *s. m. Arc boutant*, s. m.

Fryten, fruyten, *v. a.* (ik fryde, heb gefryt; ik fruytte, heb gefruyt) In de pan bakken. *Fricasser, frire.*

Fryting, *s. f.* 't fryten, *s. n. Friture*, s. f.

Fryt-pan, fruyt-pan, *s. f. Poêle à frire*, s. f.

Fulp, *s. f.* (stoffe) *Velours*, s. m.

Fusé, *s. f.* bast. w. Hand-vuer-pyl. *Fusée*, s. f. *serpenteau*, s. m.

Fustagie, *s. n.* bast. w. Vat-werk. *Futaille*, s. f.

Futeyn, *s. m.* (stoffe) *Futaine*, s. f.

Futselaer, *s. m.* futselaerster, *s. f. Lanternier, ière; lambin, ine; vétilleur, euse*, s. m. et f.

Futselen, *v. n.* (ik futselde, heb gefutseld) *Lambiner, lanterner, vétiller.*

Futseling, *s. f.* futsel-werk, *s. n. Ouvrage vétilleux, ouvrage ennuyant*, s. m.

Fuyk, *s. f.* Visch-fuyk. *Nasse, bire*, s. f.

Fuziek, *s. n.* bast. w. Snap-haen. *Fusil*, s. m.

Fuziek-draeger, *s. m.* (krygs-man) *Fusilier*, s. m.

Fyfer, *s. f.* (fluyt) *Fifre*, s. m.

Fyferaer, *s. m. Fifre*, s. m.

Fyneleer enz. (zoek) Futselaer enz.

Fyn, *adj. Fin, ine; pur, ure; subtil, ile.* Fyn laken. *Drap fin.* Fyn goud. *Or fin, or pur.* — Doórsleépen, doórtrapt. *Cauteleux, malicieux, euse; rusé, délié, ée;* — Godvrugtig. *Dévot, ote*, adj. et subst. Eenen fynen man. *Un dévot.* — *adj. et subst.* Schynheylig. *Tartuffe, faux dévot*, s. m. *fausse dévote*, s. f.

Fynaerd, *s. m.* Listigaerd. *Aigrefin*, s. m.

Fynheyd, *s. f.* Dunheyd. *Subtilité*, s. f. De fynheyd van de locht. *La subtilité de l'air.* — Fynigheyd. *Finesse, pureté;* — Godsdienstigheyd. *Dévotion, piété;* — Schynheyligheyd. *Hypocrisie*, s. f.

Fyn-schilder, *s. m. Peintre*, s. m.

Fyt, *s. n.* (zweêr aen het eynde der vingeren) *Panaris, mal d'aventure*, s. m.

Digitized by Google

G

G, *s.f. zevenste Letter van den A B.*

Gade, *s.f.* Weérgade. *Pareil, eille*; adj. et subst. — Paer. *Pair*, s. m.

Gadeloos, *adj.* Weérgaloos. *Sans pareil, eille*; *incomparable.*

Te gader, *adv.* Al te gader. *Tous, tous ensemble* (fem. *toutes*).

Gaderen, *v. a.* (ik gaderde, heb gegaderd) Byeen-gaderen. *Assembler, amasser.*

Gaedo-slaen, *v. a. Prendre garde* (reg. *dativ.*) *avoir soin* (reg. *genit.*) Imand gaede-slaen. *Prendre garde a quelqu'un.* — Met omzigtigheyd gebruyken, niet in gevaer stellen. *Ménager.* Dien man slaet zich zelve wel gaede. *Cet homme se ménage beaucoup.*

Gaeding, *s. f.* Zin, genegenheyd. *Envie*, s. f. Hebt gy gaeding om dat huys te koopen? *Avez-vous envie d'acheter cette maison-là?*

Gaef, gaeve, *s.f.* Gift. *Don, présent*, s. m. De gaeven Gods. *Les dons de Dieu.* De gaeven der natuer. *Les dons de la nature.* Schoone gaeve. *Beau présent.* — (recht) *Donation*, s. f. — Bekwaemheyd. *Talent, don*, s. m. *intelligence*, s. f. 'T is eenen man die veéle gaeven heéft. *C'est un homme qui a beaucoup de talens.*

Gaef, *adj.* Ongeschonden. *Entier, ière*; *sain, aine.*

Gael, *s.f.* Kaele streep (in de stoffe) *Raie dénuée de laine*, s. f.

Gaelig, *adj.* Vol gaelen. *Plein de raies, plein de fautes* (fem. *pleine*).

Gaen, *v. n.* (ik ging, heb gegaen) *Aller, marcher, cheminer,* Ik kan niet gaen. *Je ne puis marcher.* Dat zal niet gaen. *Cela n'ira pas.* Naer de kerk gaen. *Aller à l'église.* (*Aller* reg. *dativ.*, maer de naemen van landen neémen de prepositie *en*) Naer Roomen gaen. *Aller à Rome.* Naer Italiën gaen. *Aller en Italie.* Imand te gemoet gaen. *Aller au devant de quelqu'un.* Te voet gaen. *Aller à pied.* Te water gaen. *Aller par eau.* Te zee gaen. *Aller par mer.* Te scheép gaen. *S'embarquer*, v. r. Met eene schuyt *of* wagen gaen. *Aller en bateau* of *en chariot.* Te land gaen. *Aller par terre.* Hy gaet in zyn tiende jaer. *Il entre dans sa dixième année.* Dat geld gaet hier niet. *Cet argent n'a point de cours ici.* Dat gaet te verre. *C'en est trop.* Het gaet met de menschen als met de beesten. *Il en est des hommes comme des bêtes.* Te grond gaen. *Aller à fond, couler à fond.* Zwanger gaen, groot gaen. *Être enceinte.* Te werk gaen, handelen. *Agir, en agir, procéder.* Ter herte gaen. *Tenir à cœur.* Zich te buyten gaen, *v. r. Faire des excès.* De paelen te buyten gaen, *v. a. Excéder les bornes, sortir des bornes* (reg. *gen.*) Te boven gaen, *v. a.* Overtreffen. *Surpasser.*

Gaende, *partic.* Imand gaende houden. *Tenir quelqu'un en haleine.* Een werk gaende houden. *Faire aller un ouvrage son train.* Iets gaende *of* slepende houden. *Faire traîner une affaire.* Daer is iet gaende (spreék-w.) *Il y a quelque anguille sous roche.* Imand gaende maeken. *Animer quelqu'un, exciter quelqu'un.* Den gaenden en koomenden man. *Les allans et les venans.*

Gaender, *s.m.* gaenster, *s.f. Piéton, onne*, s. m. et f.

Gaendery, *s. f.* Galery. *Galerie*, s. f. *corridor*, s. m.

Gaens, *adv.* 'T is dry ueren gaens. *Il y a trois lieues.* Wat is er gaens? *Qu'y a-t-il? qu'est ce qui se passe?*

Gaen-stok, *s.m. Canne*, s. f. Dun gaen-stokske. *Badine*, s. f.

Gaepen, *v. n.* (ik gaepte, heb gegaept) Geeuwen. *Bâiller*; — Met den mond open staen. *Bayer, muser.* De deur gaept. *La porte est entr'ouverte.* Dat gaept als eenen oven. (spreék-w.) *Cela est clair comme le jour.*

Gaepend, *adj.* Wyd open. *Béant, ante.*

Gaeper, *s.m.* Geeuwer. Gaepster, *s. f.* Geeuwster. *Bâilleur, euse*; — (die met den mond open staet) *Bayeur, euse*, s. m. et f.

Gaeping, *s.f.* 't gaepen, *s.n.* Het geeuwen. *Bâillement*, s. m. — Opening. *Ouverture*, s. f.

Gaer, *adj. Assez cuit, bouilli* of *rôti, prêt, ête.* Gaer maeken, *v. a. Cuire, faire cuire.* Gaer en gaens, *adv. Totalement, entièrement.*

Gaer-boorden, *s.m. plur.* (schippers w.) *Gabords*, s. m. plur.

Gaeren, *s.n.* (*zoek*) Garen.

Gaer-keuken, *s.f. Restauration*, s. f.

Gaerne, *adv.* (*zoek*) Geérne.

Gaes, *s.n.* (stoffe.) *Gaze*, s. f.

Gaes-weéver, *s.m. Gazier*, s. m.

Gaffel, *s.f.* Groote vork. *Fourche, fouine*; — (schippers w.) *corne de vergue*, s. f.

Gaggelen, *v. n.* (ik gaggelde, heb gegaggeld) *Crier comme les oies.*

Digitized by Google

Gagie, *s.f.* bast. w. Loon. *Gage*, s. m.

Gal, *s.f.* (een der vogten van het Eichsem) *Bile*, s. f. *fiel*, s. m. Ossegal. *Fiel de bœuf.* Overloop van gal. *Dégorgement de bile.* Zoo bitter als gal. *Amer comme fiel.* Zwarte gal. (geneesk.) *Atrabile*, s. f. — (een der voeten der peerden) *Javart*; — (fig.) Verbitterdheyd. *Fiel*, s m. Veërsen vol van gal. *Des vers pleins de fiel.*

Gala, *s.m.* bast. w *Gala. gale*, s. m. Dag van gala (van feest) *Jour de gale.*

Gal-afscheyding, *s.f.* (geneés-k.) *Sécrétion de la bile*, s. f

Galagtig, *adj. Bilieux, euse.*

Gal-blaes, *s.f. Vésicule du fiel*, s. f. *réservoir de la bile*, s. m.

Gal-buys, *s.f.* (ontleéd-k.) *Pore biliaire*, s. m.

Galeas, *s.f.* Groot roey-schip. *Galéasse*, s. f.

Galery, *s.f. Galerie*, s. f. *corridor*, s. m.

Galey, *s.f.* (vaertuyg) *Galère*, s. f. Imand op de galey bannen. *Condamner quelqu'un aux galères.* — (boekdrukkers w.) *Galée*, s. f.

Galey-boef, *s. m. Galérien, forçat*, s. m.

Galg, *s.f. Potence*, s. f. *gibet*, s. m. *fourches patibulaires*, s. f. plur. — (van eene druk-pers) *Chevalet*, s. m.

Gal-gang, *s m.* (ontleéd-k.) *Couloir de la bile*, s. m

Galgen-aes, *s.n.* galg-brok, *s.f.* galg-vogel, *s.m. Pendard, scélérat*, s. m.

Galge-veld, *s.n. Lieu où l'on expose les criminels après leur exécution*, s. m.

Galgewaerts, *adv.* Naer de galg. *A la potence, au gibet.*

Galileën (landschap) *Galilée*, s. f.

Galileër, *s.m.* galileésche, *s.f. Galiléen, enne*, s. m. et f.

Galioen, *s n.* (het voórste van een schip) *Eperon, cap, avantage*, s. m. *poulaine*, s. f. — (spaensch schip) *Galion*, s m.

Galjoót, *s.n.* (vaertuyg) *Galiote*, s. f. Bombardeét-galjoót. *Galiote à bombes.*

Galm, *v a.* (ik galde, heb gegald) De gal uythaelen. *Tirer le fiel, ôter le fiel.*

Gal-leyders, *s.m* (ontleéd-k.) *Canal chalédoque*, s. m. Gal-leyders *Conduits biliaires*, s. m. plur.

Gallicaensch, *adj.* bast. w. *Gallican, ane.*

Galliciën. (landschap) *Gallice*, s. f.

Galm, *s. m. Son, retentissement*, s. m. *résonnance*, s. f.

Galmen, *v. n.* (ik galmde, heb gegalmd) Galm geéven *Retentir, résonner.*

Galm-gaten van eenen klok-toren, *s. n plur. Ouvertures d'un clocher par où sort le son des cloches*, s f. plur.

Gal-noót, *s.f. Noix de gale, cassenole*, s. f.

Galon, *s. f.* bast. w. Boord-lint. *Galon, passement*, s m.

Galon-maeker (*zoek*) Galon-weéver.

Galonneéren, *v. a.* bast. w. *Galonner.*

Galon-weéver, *s. m. Galonnier, tissutier-rubanier*, s. m.

Galop, *s. m.* bast. w. Ren-loop. *Galop*, s. m. Met eenen volìen galop. *Au grand galop*

Galoppeéren, *v. n.* bast. w. Rennen. *Galoper aller au galop.*

Gal-ziek, galzugtig, *adj. Bilieux, euse; atrabilaire, incommodé de la bile* (fem. *ée.*)

Gal-ziekte, *s f. Excès de bile, dégorgement de bile*, s. m

Gang, *s. m.* Het gaen. *Démarche, allure*, s. f Trotsen gang. *Démarche fière.* — Weg. *Chemin*, s m *route*, s. f Hy nam zynen gang naer de stad. *Il prit le chemin de la ville* — Doórgang. *Allée* s f. *corridor, couloir*, s. m. Zynen gang gaen *Aller son train.* Aen den gang zyn. *Être en train.* In gang brengen, invoeren *Introduire; ook* in staet stellen. *Monter.* Aen den gang helpen *Mettre en train* — (van een schip) *Cours*. s. m *bordée*. s. f. Eenen gang uytleggen. (schippers w.) *Mettre une planche (pour entrer dans un vaisseau ou en sortir).*

Gangbaer, *adj Courant, circulant, ante; qui a cours, bon comme; valable, de mise.* Gangbaer geld. *Monnoie courante.* Gangbaere waer. *Marchandise qui a cours.* Die redenen zyn niet gangbaer. *Ces raisons ne sont pas valables* Dien weg is niet gangbaer. *Ce chemin n'est pas praticable.*

Gang-boord *s m.* (boord in een schip) *Courcive*, s. f.

Gang-hebbende (*zoek*) Gangbaer.

Gans *s.f.* (vogel) *Oie* s f. Wilde gans. *Oie sauvage* Tamme gans. *Oie domestique.* Jonge gans. *Oison* s. m. Maekt dat de ganzen wys (spreék-w.) *A d'autres, faites cela accroire a des idiots* — (een voór het werken met het licht) *Pâté de veillée* s m.

Gantsch, *adj* Geheel *Entier, ère: tout, oute; total, ale.* Een gantsch

Digitized by Google

kieken. *Un poulet entier.* De gantsche stad. *Toute la ville.* Den gantschen dag. *Tout le long du jour.* Uyt gantscher herte. *De tout son cœur.* Uyt gantscher magt. *De toute sa force.* — *adv.* Geheel. *Tout-à-fait, entièrement.* Hy is gantsch in den grond. *Il est tout-à-fait ruiné.* Gantsch niet. *Point du tout, nullement, du tout point.* Dat is gantsch niet edel. *Cela n'est du tout point noble.*

Gantschelyk, *adv. Entièrement, tout-à-fait, complétement, totalement.* Gantschelyk niet. *Point du tout, nullement, en aucune façon, en aucune manière.*

Ganze, *adj.* Van eene gans. *D'oie.* Ganze poot. *Patte d'oie.*

Ganze-bord, ganze-spel, *s. n. Jeu de l'oie, jeu d'oie,* s. m. Op het ganze-bord speelen. *Jouer à l'oie.*

Ganzen-kruyd, *s. n.* (plant) *Mouron, anagallis,* s. m *alsine,* s. f.

Ganzerik, *s. f.* (plant) *Argentine.* s. f.

Ganze-poot, *s. m.* (plant) *Patte d'oie,* s. f.

Garantie, *s. f.* garandeeren, *v. a.* bast. w. *(zoek)* Borg-blyving, borg-blyven.

Garde, *s. f.* Yzere roede. *Verge, tringle;* — bast w. Lyf-wagt. *Garde,* s. f.

Gardiaen, *s. m.* bast. w. (oversten in een klooster) *Gardien, supérieur,* s. m.

Gareel, *s. n.* (van een trek-peêrd) *Collier, bourrelet,* s. m. — (om de broek op-te-houden) *bretelle,* s. f.

Gareel-maeker, *s. m. Bourrelier,* s. m.

Garen, *s. n. Fil,* s. m. Garen winden. *Dévider du fil.* Katoene garen. *Fil de coton, coton filé.* Turksch garen. *Coton garancé.*

Garen-klopper, *s. m. Maillet à battre du fil,* s. m.

Garen-twynder, garen-twyner, *s. m. Tordeur* of *retordeur de fil,* s. m.

Garen twynen, *v. a. Tordre le fil.*

't Garen-twynen, *s. n. Fabrique de fil,* s. f.

Garen-verkooper, *s. m. Marchand de fil,* s. m.

Garen-wind, *s. f. Dévidoir,* s. m. *tournette,* s. f.

Garen-winder, *s. m.* garen-windster, *s. f. Dévideur, euse de fil,* s. m. et f.

Garf, garve, *s. f.* Koórn-schoof. *Gerbe, gerbe de blé,* s. m.

Garnaet, garnael, garneel, *s. m.* (kleynen visch) *Chevrette, crevette, salicoque,* s. f. *salicot* s. m.

Garnieren, *v. a.* bast. w. Stoffeêren, voórzien. *Garnir.*

Garniersel, garnituer, *s. n.* bast. w. Stoffeêring. *Garniture,* s. f.

Garnizoen, *s. n.* bast. w. Bezetting. *Garnison,* s. f. In garnizoen liggen. *Être en garnison*

Garst enz. *(zoek)* Gerst enz.

Garstig enz. *(zoek)* Gerstig enz.

Garven, *v. n.* (ik garfde, heb gegarfd) *Engranger les gerbes.*

Gasconje (landschap) *Gascogne,* s. f.

Gasconjer, *s. m.* gasconsche, *s. f. Gascon, onne,* s. m. et f.

Gasconsche manier van spreeken, *s. f. Gasconisme,* s. m.

Gaspel-doórn, *s. m.* (plant) *Genêt épineux, brusque, ajonc.* s. m. *lande.* s. f.

Gast, *s. m. Convié, convive, hôte,* s. m. De gasten zyn aen tafel. *Les conviés sont à table.* Gasten nooden. *Convier* of *prier des gens à un repas.* Te gast gaen. *Aller dîner* of *souper.* — Werk-knegt. *Garçon, compagnon,* s. m.

Gastereeren, *v. a.* Onthaelen. *Traiter, régaler.* — *v. n.* Goede cier maeken. *Faire bonne chère.*

Gastery, *s. f.* gastmael, *s. n. Festin, banquet,* s. m. *fête,* s. f.

Gasthuys, *s. n. Hôtel-Dieu, hôpital, hospice,* s. m.

Gasthuys-meester, gasthuys-vader, *s. m. Directeur* of *père de l'hôpital,* s. m.

Gasthuys-moeder, *s. f. Mère* of *directrice de l'hôpital,* s. f.

Gastmael, *s. n. Fête,* s. f. *festin, banquet,* s. m. Een gastmael aenregten. *Faire un festin.*

Gastvry, *adj. Hospitalier, ère.*

Gastvryheyd, *s. f. Hospitalité,* s. f.

Gat, *s. n.* Opening. *Trou,* s. m. *ouverture,* s. f. Een gat stoppen. *Boucher un trou.* Ik zien er geen gat doór. *Je n'y vois pas de jour.* Er is een gat in uwe kous. *Votre bas est troué.* Er is een gat is dien pot. *Ce pot est troué.* — Aersgat. *Cul, le derrière.* s m. Imand in het gat kruypen. (spreêk-w.) *Flatter quelqu'un lâchement, pateliner quelqu'un.* Een gat in den dag slaepen. *Dormir la grasse matinée.* — Mond *of* ingang (van eene haven) *Pertuis,* s. m. *passe, embouchure,* s. f. — (in hamer, slyp-steen enz.) *Œil,* s. m.

Gat-doek, *s. m.* (der kleyne kinderen) *Braie, couche,* s f.

Gat-lekken, *v. n.* (gem.) *Flatter lâchement, faire des bassesses, pateliner.*

Gat-lekker, *s. m.* (gem.) *Flatteur, adulateur, patelineur,* s. m. *ame basse,* s. f.

Gat-slag, gat-val, *s. m. Casse-cul,* s. m.

Gauw, *adj.* Behendig. *Habile, adroit,*

Digitized by Google

vite; — Gezwind. *Alerte*, *preste*. — *adv*. Haestelyk. *Vite*, *promptement*, *prestement*, *bientôt*. Komt gauw weér. *Revenez vite*.

Gauwdief, *s. m.* *Voleur*, *fripon*, *filou*, *croqueur*, *escroc*, s. m.

Gauwdievery, *s. f.* *Friponnerie*, *filouterie*, *escroquerie*, s. f.

Gauwheyd, gauwigheyd, *s. f.* Behendigheyd. *Adresse*, *dextérité*, *habileté*, *capacité*; — Gezwindheyd. *Diligence*, *promptitude*, *prestesse*, s. f.

Gave, *s. f.* (*zoek*) Gaef.

Gazet, *s. f.* bast. w. Nieuws-blad. *Gazette*, s. f.

Gazettier, *s. m.* bast. w. *Gazettier*, s. m.

Geädeld, *adj.* *Anobli*, *ie*.

Geäderd, *adj.* Vol aderen. *Veineux*, *euse*; *veiné*, *ée*.

Geäerd, *adj.* Wel of kwalyk geäerd, van goeden of kwaeden aerd. *D'un bon naturel*, *d'un mauvais naturel*.

Geäerdheyd, *s. f.* *Génie*, *caractère*, s. m.

Geägt, *adj.* *Estimé*, *accrédité*, *ée*. Geägten schryver. *Auteur estimé*. Geägt worden, *v. n.* Gehouden worden. *Être censé*, *être réputé*.

Geäkkerd, geänkerd, geäntwoórd en alle diergelyke *participia* (*zoek*) Akkeren, ankeren, antwoórden en alle diergelyke *verba*.

Gebabbel, *s. n.* Gesnap. *Babil*, *caquet*, *bavardage*, *caquetage*, s. m. *caqueterie*, *jaserie*, s. f.

Gebaend, *adj.* *Battu*, *ue*; *frayé*, *ée*. Gebaenden weg. *Chemin battu*.

Gebaer, *s. n.* *Geste*, s. m. Gebaer van eenen predikant. *Geste d'un prédicateur*. Gebaer maeken. *Gesticuler*. — Gedier, gerugt *Bruit*, *tintamarre*, s. m. Groot gebaer maeken. *Faire grand bruit*.

Gebaerd, *adj.* Met eenen baerd. *Barbu*, *ue*; — *partic.* (*zoek*) Baeren.

Gebak, *s. n.* *Pâtisserie*, s. f.

Gebakerd, *adj.* *Emmaillotté*, *ée*.

Gebakken, *adj.* *Cuit*, *uite*: — (in de pan) *frit*, *ite*. Gebakken steen. *Brique*.

Gebalder, *s. n.* *Grand bruit*, s. m.

Gebalk, *s. n.* Geschreeuw der ezels. *Braiment*, *braire*, s. m.

Gebalsemd, *adj.* *Embaumé*, *ée*.

Gebas, *s. n.* (*zoek*) Geblaf.

Gebed, *s. n.* *Priere*, *oraison*, s. f. Het gebed des Heere. *L'oraison dominicale*. Acht-dagsch gebed *of* oeffening van godvrugtigheyd. *Octave*, s. f. Negen-dagsch gebed *of* oeffening van godvrugtigheyd. *Neuvaine*, s. f. Gebed van veertig ueren. *Les quarante heures*, *prières de quarante heures*.

Gebedel, *s. n.* *Gueuserie*, s. f.

Gebeden-boek, *s. n.* *Livre de prières*, s. m. *heures*, s. f. plur.

Gebeend, *adj.* *Enjambé*, *ée*.

Gebeente, *s. n.* *Ossemens*, *os*, s. m. plur.

Gebekt, *adj.* *Qui a un bec*. Ideren vogel zingt zoo als hy gebekt is. (spreék-w.) *Chaque oiseau chante à sa façon*. — Met bekken gesneéden. *Echancré*, *ée*.

Gebenedyd, *adj.* gebenedyden, *v. a.* gebenedyding, *s. f.* bast. w. (*zoek*) Gezegend, zegenen, zegening.

Gebergte, *s. n.* *Monts*, s. m plur. *montagnes*, s. f. plur. Het poólsch gebergte. *Les montagnes de la Pologne*. Het alpisch gebergte. *Les Alpes*, s. m. plur. Het pireneésch gebergte. *Les Pyrénées*, s. m. plur.

Gebeuren, *v. n.* *èt impers.* (het gebeurde, is gebeurd) Geschieden. *Arriver*. Het gebeurde dat... *Il arriva que*...

Gebeurlyk, *adj.* Dat gebeuren kan. *Possible*, *qui peut arriver*. Dat is gebeurlyk. *Cela peut arriver*, *cela est possible*.

Gebeurlykheyd, *s. f.* *Possibilité*, s. f.

Gebeurtenis, *s. f.* Geschiedenis. *Événement*, s. m. *aventure*, s. f.

Gebezigd, *adj.* *Usité*, *ée*.

Gebied, *s. n.* Heerschappy, gezag. *Autorité*, *domination*, s. f. *empire*, s. m. Het voórnaemste gebied voeren. *Avoir l'autorité principale*. De landen van zyn gebied. *Les terres de sa domination*. — Rechts-gebied. *Juridiction*, s. f. *ressort*, *département*, *territoire*, s. m. Onder het gebied van Antwerpen. *Sous la juridiction d'Anvers*, *du ressort d'Anvers*. — Landen. *Terres*, s. f. plur. *pays*, s. m. In 's vyands gebied vallen. *Entrer sur les terres des ennemis*, *entrer dans le pays ennemi*.

Gebieden, *v. a.* *et n.* (ik geboód, heb geboóden) *Commander*, *ordonner* (reg. *accus.* en den persoon in *dativ.*) Hy geboód zyne krygs-benden te vertrekken. *Il commanda à ses troupes de partir*. — Het bevel voeren. *Commander* (reg. *accus.*) *avoir le commandement* (reg. *genit.*) Hy gebied over het voet-volk. *Il commande l'infanterie*, *il a le commandement de l'infanterie*. — *v. n.* Heerschen, het hoogste gezag voeren. *Dominer*.

Gebiedende wyze, *s. f.* (spraek-k.) Imperativus. *Impératif*, s. f.

Digitized by Google

Gebiedenis, *s.f. Compliment, respects*, s. m. plur. Myne gebiedenis aen mynheer. *Mes complimens à monsieur.*

Gebieder, *s. m.* gebiedster, *s. f. Commandant, chef, maître*, s. m. *maîtresse*, s. f.

Gebiedschap, *s. n. Juridiction*, s. f. *ressort, département*, s. m.

Gebind, *s. n.* Bind-stukken van een dak. *Entablement d'un toit*, s. m.

Gebit, *s. n.* Tanden. *Dents*, s. f. pl. Een goed gebit hebben. *Avoir de bonnes dents.* Mond-stuk van den peêrden-toom. *Mors, frein*, s. m. *embouchure*, s. f.

Gebladen, *s. n. Feuillage*, s m.

Gebladerd, *adj. Feuillé, ée; feuillu, ue.*

Geblaes, *s. n. Souffle*, s. m. Het geblaes van zynen mond. *Le souffle de sa bouche.*

Geblaf, *s. n. Aboi, aboiement, jappement*, s. m.

Geblanket, *adj.* bast. w *Fardé, ée.*

Gebleekt, gebleykt, *adj. Blanchi, ie.*

Gebleêt, *s. n.* Het bleêten (der schaepen) *Bêlement*, s. m.

Geblik, *s. n.* (der oogen) *Cillement*, s. m.

Geblind, *adj. Qui a les yeux bandés.*

Gebloemd, *adj. A fleurs.* Gebloemde stoffe. *Etoffe à fleurs.*

Gebloemte, *sin. Les fleurs*, s. f. pl.

Gebluist, *adj.* (van vrugten spr.) *Meurtri, ie; froissé, ée.*

Gebocheld, *adj.* Gebult. *Bossu, ue.*

Gebod, *s. n.* Bevel. *Commandement, ordre, édit*, s. m. *injonction, ordonnance*, s. f. De tien geboden Gods. *Le décalogue*, s. m. — Aenbieding. *Offre*, s. f. — Houwelyks afkondiging. *Bans*, s. m. plur. *annonces*, s. f. plur.

Geboefte, *s. n.* Schuym van volk. *Canaille, racaille, lie du peuple*, s. f.

Geboert, *s. n. Paysans*, s. m. plur.

Geboeyd, *adj. Enchaîné, ée.*

Gebonden, *adj. Lié, attaché, garotté, ée.* Gebonde saus. *Sauce épaisse.*

Gebons, *s. n. Bruit, tintamarre*, s. m.

Geboógen, *adj. Courbe, courbé, ée; crochu, ue.*

Geboomte, *s. n. Arbres*, s. m. plur.

Geboord, *adj. Galonné, bordé, ée; — percé, troué, ée.*

Geboóren, *adj. Né, ée.* Geboóren dichter. *Poëte né.* Geboóren franschman. *François de nation, françois natif, françois de naissance.* Uyt edel bloed geboóren. *Né d'un sang noble.* Nieuw geboóren. *Nouveau-né, ée.* Geboóren worden, *v. n. Naître.*

Geboórte, *s.f. Naissance*, s. f. De geboórte van onze lieve Vrouw. *La nativité de la Vierge.* — Afkoómst, stam. *Race, extraction*, s. f.

Geboórte-dag, *s. m. Jour de naissance, jour natal*, s. m. — van Christus. *Nativité de Jésus-Christ*, s. f. *jour de Noël*, s. m.

Geboórte-dicht, *s. n. Vers sur la naissance d'une personne*, s. m. plur.

Geboórte-plaets, geboórte-stad, *s. f. Lieu de naissance, pays natal*, s. m. Loven is myne geboórte-plaets. *Louvain est le lieu de ma naissance.*

Geboórte-ster, *s.f.* De uer van imands geboórte. *Horoscope*, s. m.

Geboórte-tyd, geboórte-stond, *s. m. Point de la naissance*, s. m.

Geboórte-uer, *s. f. Heure de la naissance*, s. f.

Geboórtig, *adj. Né, ée; natif, ive.* Geboórtig van Parys. *Natif de Paris.*

Gebordueerd. *adj.* bast. w. *Brodé, ée.*

Geborgen, *adj.* Behouden. *Sauvé, ée;* — Opgesloóten. *Serré, ée.*

Geborsten, *adj.* Gespleêten. *Fendu, ue; crevé, crevassé, ée.* Geborsten glas. *Verre fêlé.*

Gebouw, *s. n. Edifice, bâtiment*, s. m.

Gebouwd, *adj. Bâti, ie; construit, ite: édifié, ée.*

Gebrabbel, *s. n.* Verwarring. *Confusion*, s. f. *embrouillement, brouillamini*, s. m.

Gebraed, *s. n. Rôti, rôt*, s. m.

Gebraeden, *adj. Rôti, ie; grillé, ée.*

Gebrand, *adj. Brûlé, ée.*

Gebreêken, *v. n.* (my gebrak, my heeft gebroken) Gebrek hebben, ontbreêken. *Manquer.*

Gebrek, *s. n.* Behoefte. *Nécessité, disette, indigence, pénurie*, s. f. Gebrek lyden. *Être dans la nécessité.* — Noodzaekelykheyd. *Manque, besoin*, s. m. *nécessité*, s. f. Gebrek van geld. *Besoin d'argent.* By gebrek van geld. *Faute d'argent, manque d'argent.* By gebrek van oórdeel. *Faute de jugement.* — *Défaut, vice*, s. m. *défectuosité*, s. f. Een heymelyk gebrek hebben. *Avoir un défaut caché.* — Zonde. *Défaut, vice, péché*, s. m. Reynigt my van myne gebreken. *Purifiez-moi de mes défauts.*

Gebrekkelyk, *adj.* Behoeftig. *Indigent, ente; pauvre;* — Lam, vermiukt. *Estropié, ée; impotent, ente:* — Onvolmaekt. *Vicieux, défectueux, euse; fautif, ive; imparfait, aite.* Die veêrsen zyn zeer gebrekkelyk. *Ces vers*

Digitized by Google

sont fort défectueux. — *adv.* Op eene gebrekkelyke wyze. *Vicieusement, défectueusement, imparfaitement.*

Gebrekkelykheyd, *s. f.* Behoeftigheyd. *Nécessité, pauvreté, indigence;* — Gebrek, onvolmaektheyd. *Imperfection, défectuosité,* s. f. *défaut,* s. m.

Gebrekkig, *adj (zoek)* Gebrekkelyk.

Gebreyd, *adj. Tressé, tricoté, ée.*

Gebreydeld, *adj. Bridé, ée.*

Gebriesch, *s. n.* (spr. van leeuwen) *Rugissement;* — (spr. van peerden) *hennissement,* s m.

Gebroed, gebroedsel, *s, n. Couvée, engeance,* s. f. Gebroedsel kiekens. *Couvée de poussins.* Adderen gebroedsel. *Engeance de vipères.*

Gebroeders, *s. m. pl. Frères,* s. m. pl.

Gebroederschap, *s. n. (zoek)* Broederschap.

Gebroken, *adj. Rompu, ue; cassé, ée.* Die eene breuk heeft. „ *Herniéux, euse; qui a une hernie* of *descente;* — *adj et subst.* (cyffer-k.) *fraction,* s. f. Den regel van dryën in het gebroken. *La régle de trois en fraction.*

Gebrokkeld, *adj. Emietté, émié, ée.*

Gebrom. *s. n. Bourdonnement,* s. m.

Gebrouw, *s. n.* Brouwsel. *Brassin,* s. m.

Gebrouwd, *adj. Brassé, ée.*

Gebrul, *s. n.* Het brullen. (spr. van leeuwen) *Rugissement;* — (spr. van stieren en koeyën) *mugissement,* s. m.

Gebruyk, *s. n. Usage, emploi,* s. m. *pratique,* s. f. Het goed gebruyk van den tyd. *Le bon emploi du temps.* — Gewoonte. *Coutume, habitude, mode, vogue,* s. f. *usage,* s. m. Gebruyk maeken. *Profiter.*

Gebruykbaer, *adj. Employable, pratiquable.*

Gebruykelyk, *adj.* In het gebruyk. *Usité, ée.*

Gebruyken, *v. a.* (ik gebruykte, heb gebruykt) *User,* v. n. *se servir,* v. r. (reg. *oblat.*) *employer, mettre en oeuvre, appliquer, apporter,* v. a. (reg. *accus.*) Geduld gebruyken. *User de patience.* Ik zal uwe eyge woórden gebruyken. *Je me servirai de vos propres paroles.* Veél tyd gebruyken. *Employer beaucoup de temps.* Voedsel gebruyken. *Prendre de la nourriture.*

Gebuer, *s. m.* gebuer-vrouw, *s. f. Voisin, ine,* s. m. et f.

Gebuerig, *adj. Voisin, ine.*

Gebuerschap, *s. n. Voisinage,* s. m.

Gebuerte, *s. f. Voisinage,* s. m.

Gebuldet, *s. n. Mugissement,* s. m.

Gebulk, *s. n.* Geloey der koeyën enz. *Meuglement, beuglement, mugissement,* s. m.

Gebult, *adj. Bossu, ue.*

Gebuykt, *adj. Ventru, pensu, ue.*

Geconditionneérd, *adj.* bast. w. *Conditionné, ée.*

Gecorrigeérd, *adj.* bast. w. *Corrigé, ée.*

Gedaegd, *adj. et s. m. Ajourné, intimé, assigné.*

Gedaen, *adj. Fait, aite; fini, ie.* Gedaen krygen, *v. a. Finir, terminer, achever,* v. a. *en venir à bout,* v. n. Gedaen worden, *v. pass. Se faire,* v. r.

Gedaente, *s. f. Forme, face, figure,* s. f. *air,* s. m. Onder de gedaente van eene duyve. *Sous la figure d'une colombe.* Van gedaente veranderen. *Changer de face.* Hy is minnelyk van gedaente. *Il a l'air charmant* of *engageant.* — (gods-geleerdheyd) *Espéce,* s. f. Onder de gedaente van brood en wyn. *Sous les espéces du pain et du vin.*

Gedaente-verwisseling, *s. f. Métamorphose,* s. f.

Gedagte, *s. f. Pensée, opinion, conception,* s. f. *sentiment, avis,* s. m. Ik zal u myne gedagte zeggen. *Je vous dirai ma pensée.* Welke gedagte heb gy daer van? *Qu'en pensez-vous? qu'elle opinion en avez-vous?* Ik ben van die gedagte niet. *Je ne suis pas de cette opinion.* Ik zal het in myne gedagten neémen. *J'y penserai, j'y songerai.* In gedagte zyn. *Etre pensif, être distrait.* Ik heb dat in gedagten gedaen. *Je l'ai fait sans y penser.*

Gedagte, gemelde, *adj. Dit, ite.* De gedagte brieven. *Les dites lettres.*

Gedagtenis, *s. f. Memoire, réminiscence,* s. f. *souvenir,* s. m. Zaliger gedagtenis. *D'heureuse mémoire.* De gedagtenis van eenen Heyligen vieren. *Faire la commémoration d'un Saint.* Ter gedagtenis, tot gedagtenis. *En mémoire, en commémoration.*

Gedagtig zyn, *v. a. Se souvenir, se ressouvenir,* v. r. (reg. *oblat.*) Ik zal dat gedagtig zyn. *Je m'en souviendrai.*

Gedans, *s. n. Danse,* s. f.

Gedarmte, *s. n. Boyaux, intestins,* s. m. plur. *entrailles,* s. f. plur.

Gedeelte, *s. n. Part, portion, partie,* s. f. *partage,* s. m.

Gedeeltelyk, *adj. Partiel, elle.* — *adv. En partie.* Gedeeltelyk in geld en gedeeltelyk in papier betaelen. *Payer partie en argent partie en billets.*

Digitized by Google

Gedeessemd, *adj. Levé, ée, avec du levain.* Gedeessemd brood. *Pain levé.*

Gedenken, *v. a. et n. Se souvenir, se ressouvenir* (reg. *ablat.*) *se remettre*, v. r. (reg. *accus.*) *songer* (reg. *dativ.*) Gedenkt uwe belofte. *Souvenez-vous de votre promesse.*

Gedenkenis, *s. f. Souvenir*, s. m.

Gedenk-penning, *s. m. Médaille*, s. f. Grooten gedenk-penning. *Médaillon*, s. m.

Gedenk-penning-kunde, *s. f. Science numismatique, science des médailles*, s. f.

Gedenk-schrift, *s. n. Mémoire*, s. m.

Gedenk-spreuk, *s. f. Apophtegme*, s. m.

Gedenk-teeken, *s. n. Monument, mémorial*, s. m.

Gedenk-weerdig, *adj. Mémorable, remarquable, digne de mémoire.*

Gedenk-zuyl, *s. f. Obélisque*, s. m. *pyramide*, s. f.

Gedeputeerden, *s. m.* bast. w. Afgezonden. *Député*, s. m.

Gedicht, *s. n.* Versen. *Poëme*, s. m. *ode*, s. f. *vers*, s. m. plur. Gedichten. *Poésies*, s. f. plur.

Gedicht, *adj.* Gerymd. *Versifié, ée.*

Gedienstig, *adj. Officieux, euse; obligeant, complaisant, prévenant, ante; serviable.*

Gedienstigheyd, *s. f. Complaisance, prévenance, promptitude à rendre service*, s. f

Gedienstiglyk, *adv. Officieusement, obligeamment.*

Gedierte, *s. n.* De dieren. *Les animaux*, s. m. plur.

Geding, *s. n. Procès*, s. m. *cause*, s. f.

Geding-bezorger, *s. m. Procureur*, s. m.

Geding-stuk, *s. n. Pièce d'un procès*, s. f.

Gedistilleerd, *adj.* bast. w. *Distillé, ée.*

Gedoemd (*zoek*) Verdoemd.

Gedoen, *s. n. Manières de faire*, s. f plur.

Gedommel, *s. n. Bruit, bourdonnement, murmure, grondement*, s. m. Het gedommel van het geschut. *Le bruit du canon.* Het gedommel der bïen. *Le bourdonnement des abeilles.*

Gedonder, *s. n. Tonnerre*, s. m.

Gedoodverfd, *adj.* (schilder-k.) *Ébauché, ée.*

Gedoogen, *v. a.* (ik gedoogde, heb gedoogd) Toelaeten. *Permettre, souffrir, tolérer, supporter.*

Gedooging, *s. f. Permission*, s. f.

Gedoogzaem, *adj. Tolérant, ante.*

Gedoogzaemheyd, *s. f. Tolérance*, s. f.

Gedoopt, *adj. Baptisé, ée.*

Zich gedraegen, *v. r.* (zich wel *of* kwaelyk gedraegen) *Se comporter, se conduire*; — (zich aen imand gedraegen) *s'en rapporter*, v. r. *déférer*, v. n. (reg. *dativ.*) Ik gedroeg my aen uwe eyge woórden. *Je m'en rapportois à vos propres paroles.*

Gedraeyd, *adj. Tourné, ée*; — Gekromd. *Courbé, ée; tortueux, euse.*

Gedrag, *s. n. Conduite, démarche*, s. f. *comportement, procédé*, s. m. Daer is niet te zeggen op zyn gedrag. *Sa conduite est irrépréhensible.* Slegt gedrag. *Inconduite*, s. f.

Gedrang, *s. n. Presse, foule*, s. f.

Gedreun, *s. n. Tremblement*, s. m.

Gedrogt, *s. n. Monstre*, s m.

Gedrogtelyk, *adj. Monstrueux, euse.* Gedrogtelyke grootte. *Grandeur monstrueuse.* — *adv.* Op eene gedrogtelyke wyze. *Monstrueusement, d'une manière monstrueuse.*

Gedroogd, *adj. Sec, èche; séché, ée.* Gedroogden visch. *Poisson sec.*

Gedrukt, *adj. Imprimé, ée.*

Gedruys, *s. n. Bruit, fracas, tintamare*, s. m.

Geduren, *v. n. Durer, continuer.*

Geduerende, *prep.* (reg. *acc.*) *Durant. pendant.* Geduerende dry eeuwen. *Pendant trois siècles.* Geduerende zyn leven. *Durant sa vie* of *sa vie durant.*

Geduerig, *adj. Continuel, perpétuel, elle, fréquent, ente.* In geduerige vreeze. *Dans une crainte continuelle.* Geduerige koórts. *Fièvre continue.*

Gedueriglyk, *adv. Continuellement, perpétuellement, toujours, à tout moment.* Hy spreékt er geduerigiyk van. *Il en parle continuellement.*

Geduerzaem, *adj. Durable, permanent, ente; perpétuel, elle.*

Geduerzaemheyd, geduerigheyd, *s. f. Durée, perpétuité, permanence*, s. f.

Gedugt, *adj.* Gevreesd. *Craint, ainte; appréhendé, ée; redoutable, formidable.*

Geduld, *s. n. Patience*, s. f. Geduld hebben. *Avoir patience.*

Geduldig, *adj. Patient, ente; endurant, ante.*

Geduldigheyd, *s. f. Patience*, s. f.

Geduldiglyk, *adv. Patiemment.*

Gedwee, gedweeg, *adj.* Buygzaem. *Souple, flexible*; — (van metaelen spr.) *ductile.*

Gedweegheyd, *s. f. Souplesse, flexibilité*; — (van metaelen) *ductilité*, s. f.

Gedwongen, *adj.* Niet natuerlyk. *Affecté, forcé, maniéré, gêné, peiné.*

Digitized by Google

pincé, *ée*; — Onvrywillig. *Involontaire*, *forcé*, *ée*.

Gedwongenheyd, gedwongendheyd, *s.f. Contrainte*, *gêne*, s. f.

Gedyën, gedyden, *v. n.* (ik gedydde, heb gedyd) *Profiter*, *réussir*.

Geëerd, *adj. Vénérable*, *honoré*, *ée*.

Geëffend, *adj. Liquidé*, *réglé*, *soldé*, *ée*.

Geéfster, *s. f. Donneuse*, s. f.

't Geél, *s. n.* (ziekte) *Jaunisse*, s. f.

Geél, *adj. et s. n. Jaune*, adj. et s. m. Geél lint. *Ruban jaune*. Het geél staet hem niet wel. *Le jaune ne lui va pas bien*.

Geélagtig, *adj. Jaunâtre*.

Geélen, *v. a.* (ik geélde, heb gegeéld) Geél verven. *Jaunir*, *rendre jaune*. — Geél worden, *v. n. Jaunir*, *devenir jaune*.

Geél gieter, *s. m. Fondeur en cuivre*, s. m.

Geél-groen, *adj. et s. n. Merde d'oie*, s. f.

Geél-koper, *s. n. Potin*, *cuivre jaune*, s. m.

Geél-vervig, *adj. Jaune*.

Geél-vink, *s. f.* (vogeltje) *Pinson*, s. m.

Geélzugt, *s. f.* (ziekte) *Jaunisse*, s. f.

Geélzugtig, *adj. Sujet à la jaunisse*, (fem. *sujette*).

Geémelyk enz. (*zoek*) Gemelyk enz.

Geen, *pron. indef. Point*, *pas*, *aucun*, *une*; *nul*, *ulle*. Hy heéft geene hoóp. *Il n'a point d'espérance*, *il n'a aucune espérance*. Geenen mensch, niemand. *Personne*. Geen van beyde. *Ni l'un ni l'autre*, *aucun des deux* (fem. *aucune*).

Den geénen, de geéne, het geéne, *pron. demonst. disj. Celui*, *celle* (plur. *ceux*, *celles*) *celui-là celle-là* (plur. *ceux-là*, *celles-là*).

Het geéne, *pron. dem. Ce qui*, accus. *ce que*. Het geéne nog erger is. *Ce qui est encore pire*. Ik geéf u het geéne gy my vraegt. *Je vous donne ce que vous me demandez*.

Aen geéne zyde, *prép.* Aen de andere zyde. *De l'autre côté*.

Geenderhande *of* geenerhande, geenerley *of* geenderley, *pron. indef. Aucun*, *une*; *nul*, *ulle*.

In geenderley wyze, *adv. Nullement*, *en aucune façon*, *en aucune manière*.

Geenslachtig, *adj. Neutre*.

Geenszins, geenzins, *adv. Nullement*, *en aucune façon*, *point du tout*.

Geënt, *adj. Enté*, *ée*.

Geepsheyd, *s. f.* (*zoek*) Bleekzugt.

Geer van een hemd, *s. f. Gousset de chemise*, s. m.

Geeren, *v. n.* (ik geerde, heb gegeerd) Schuyns toeloopen. *Être de biais*. — (schippers w.) *embarder*.

Geërfd, *adj. Hérité*, *ée*.

Geêrne, *adv. Volontiers*, *de bon cœur*. Zeer geêrne. *Très-volontiers*, *de très-bon cœur*. Ergens geêrne zyn. *Se plaire dans un endroit*. Geêrne wyn drinken. *Aimer le vin*. Geêrne leézen. *Aimer à lire*.

Geersbergen, Geeraerdsbergen (stad) *Grammont*.

Geerst, *s. f.* (graen) *Du mil*, *du millet*, s. m.

Geessel, *s. m. Discipline*, *verge*, s. f. *fouet*; — Plaeg, straffe. *Fléau*, s. m. Attila deéd zich den geessel Gods noemen. *Attila se fit nommer le fléau de Dieu*.

Geesselaer, *s. m. Fouetteur*; — Geessel-broeder. *Flagellant*, s. m.

Geesselen, *v. a.* (ik geesselde, heb gegeesseld) *Fouetter*, *fustiger*, *discipliner*, *fesser*; — (van Christus spr.) *flageller*.

Geesseling, *s. f. Fouet*, s. m. *fustigation*; — (van Christus spr.) *flagellation*, s. f.

Geessel-koord, *s. f.* (*zoek*) Geessel.

Geest, *s. m. Esprit*, s. m. Den H. Geest. *Le Saint Esprit*. Den boozen geest. *Le malin esprit*. — Verstand. *Esprit*, *génie*, s. m. Verheven geest. *Génie supérieur*. Den geest geéven (sterven). *Rendre l'ame*, *expirer*, *mourir*. — (het fynste) *Esprit*, s. m. *quintessence*, s. f. Geest van wyn. *Esprit de vin*. Leévende geesten *Esprits vitaux*.

Geestagtig, *adj.* Daer veél geest in is. *Spiritueux*, *euse*.

Geest-dryvend. *adj.* Uytzinnig. *Visionnaire*, *fanatique*.

Geest-dryver, *s. m.* Dwael-geest. *Fanatique*, *enthousiaste*, *visionnaire*, s. m.

Geest-dryvery, *s. f. Fanatisme*, s. m.

Geestelyk, *adj.* Dat geen lichaem heéft. *Spirituel*, *immatériel*, *incorporel*, *elle*. — *s. m. et adj.* Kerkelyk. *Ecclésiastique*, *religieux*, *euse*; *clérical*, *ale*. Geestelyke goederen. *Biens ecclésiastiques*. De geestelyke persoonen. *Les ecclésiastiques*, *le clergé*, *les religieux*. Hy zal geestelyk worden (hy zal den kerkelyken staet omhelzen). *Il embrassera l'état ecclésiastique*. Hy zal geestelyk worden (hy zal monik worden). *Il se fera religieux*. Geeste-

Digitized by Google

yke boeken. *Livres mystiques, livres ascétiques* Geestelyk recht. *Droit canon.*

Geestelyk ampt, *s. n. Bénéfice*, s. m.

Geestelyk hof, *s. n. Officialité*, s. f.

Geestelykheyd, *s. f. Clergé*, s. m. *ecclésiastiques*, s. m. plur.

Geestig, *adj.* Aerdig. *Spirituel, elle; ingénieux, euse.* Geestig antwoórd. *Réponse ingénieuse.*

Geestigheyd, *s. f. Vivacité d'esprit*, s. f.

Geestigiyk, *adv. Spirituellement, ingénieusement.* Hy heéft geestigiyk geantwoórd. *Il a répondu ingénieusement.*

Geestryk, *adj. Plein d'esprit* (fem. *pleine*).

Geeuwen, *v. n.* (ik geeuwde, heb gegeeuwd) *Bâiller.*

't Geeuwen, gegeeuw, *s. n. Bâillement* s. m.

Geeuwer, *s. m.* geeuwster, *s. f. Bâilleur, euse*, s. m. et f.

Geeuw-honger, *s. m Malerage*, s. f.

Geéven, *v. a.* (ik gaf, heb gegeéven) *Donner.* De vrede aen Europa geéven. *Donner la paix à l'Europe* Imand veél werk *of* veél spel geéven. *Donner de la tablature à quelqu'un, tailler de la besogne à quelqu'un.* Geloof geéven aen iets. *Ajouter foi à quelque chose.* Rekenschap geéven. *Rendre compte.* Den geest geéven. *Rendre l'ame, expirer.* Eenen gooden reuk van zich geéven. *Jeter* of *exhaler une bonne odeur.* Eenen zugt geéven. *Pousser un soupir.* Een boek in het licht geéven. *Publier un livre.* Nergens om geéven. *Ne se soucier de rien.* Te verstaen geéven. *Faire entendre.* Te kennen geéven. *Faire savoir, mander.* Licht geéven *Jeter* of *répandre de la lumière.* Moeyte geéven. *Causer de l'embarras.* Zich ten onder geéven. *Déchanter, chanter la palinodie, se rendre.*

Geéver, *s. m. Donneur*, s. m. (*word meerst met omschryving vertaeld*) God is den geéver van alle goed. *Dieu est l'auteur de tout bien, c'est Dieu qui nous donne toute sorte de bien.* — Geévend geval, *s. n.* (spraek-k.) *Dativus. Datif*, s. m

Geéyndigd, *adj Fini, ie; terminé, ée.*

Geéyscht, *adj. Demandé, exigé, ée.*

Gefabriceérd, *adj.* bast. w. Gemaekt. *Fabriqué, ée.*

Gefaillcérd, *adj.* bast. w. *Failli, ie.*

Gefatsoenneérd, *adj.* bast. w. Opgevormd. *Façonné, formé, ée.*

Gefemel, *s. n. Lambinage*, s. m.

Geflcem, *s. n. Cajolerie*, s. f.

Geflonker, *s. n.* (*zoek*) Flonkering.

Gefluyt, *s. n. Sifflement*, s. m.

Geforceérd, *adj.* bast. w. Vervrongen. *Forcé, ée.*

Gefrankeérd, *adj.* bast. w. Post-vry. *Affranchi, ie.*

Gefronst, *adj.* Gefronst voórhoofd. *Front ridé* of *froncé.*

Gefruyt, *adj. Frit, ite.*

Gefutsel, *s. n. Lambinage*, s. m.

Gegadigden, *s. m. Aspirant*, s. m.

Gegeéld, *adj. Jauni, ie.*

Gegeesseld, *adj. Fouetté, fustigé, ée;* — (van Christus spr.) *flagellé, ée.*

Gegeeuw, *s. n.* Gegaep. *Bâillement*, s. m.

Gegil, *s. n Cri aigu et perçant*, s. m.

Geglanst, *adj. Glacé, lissé, lustré, ée.*

Gegoed, *adj. et subst.* Ryk. *Riche, aisé, ée.*

Gegomd, *adj. Gommé, ée.*

Gegoóten, *adj. Fondu, ue.*

Gegooy, *s. n. Jet*, s. m.

Gegraduéerd, *adj. et s. m.* bast. w. *Gradué.*

Gegraend, *adj.* Vol graenen. *Grénu, ue.*

Gegraveérd, *adj.* bast w. *Gravé, ée.*

Gegrond, *adj. Solide, fondé, ée; établi, ie.* Wel gegronde redenen. *Raisons bien fondées* of *bien solides.*

Gehaet *adj. Haï, ie;* — Niet wel gezien. *Malvoulu, ue.*

Gehaird, *adj.* Met hair bedekt. *Poilu, chevelu, ue; couvert de poil* (fem *couverte*).

Gehakkel, *s. n. Begaiement*, s. m.

Gehalte, *s. n.* (munters w.) *Titre*, s. m. *valeur intrinseque*, s. f.

Gehard, *adj. Durci, ie.*

Geharnast, *adj. Cuirassé, ée.*

Geharst, *adj.* (*zoek*) Geherst.

Geheel, *adj. Entier, ère; total, ale; tout, oute; complet, ète.* Een geheel jaer. *Une année entière.* Een geheel volk. *Tout un peuple.* Het geheel al. *L'univers.*

't Geheel, *s. n.* geheelheyd, *s. f. Le tout, l'ensemble, total*, s. m. *totalité*, s. f. Het geheel is grooter als zyn deel. *Le tout est plus grand que sa partie.* — (cyffer-k.) *Entier, nombre entier*, s. m. Den regel van dryën in het geheel. *La règle de trois simple* of *sans fractions.*

Geheel, geheel en al, *adv. Tout-à-fait, entièrement, totalement.* Ik ben geheel veranderd *Je suis entièrement changé.* Geheel niet, in het geheel niet. *Rien du tout, point du tout, du tout point, nullement, en aucune façon.*

Digitized by Google

Geheelyk, *adv.* Geheel. *Tout-à-fait, entièrement, totalement.*

Geheeten, *adj. Nommé, appelé, ée.*

Gehegt, *adj. Joint, ointe.*

Gehekeld, *adj. Sérancé, ée.*

Gehemelte, *s. n.* (van den mond) *Palais*; — (van een bed enz.) *ciel*, (plur. *ciels*) s. m.

Gehengen, *v. a.* (ik gehengde, heb gehengd) Toelaeten. *Permettre, tolérer, souffrir.*

Geherst, *adj.* Geroost. *Rôti, ie.* Geherst brood. *Pain rôti* of *grillé.*

Geheugelyk, *adj. Mémorable.*

Geheugen, *s. n.* Gedagtenis. *Souvenir*, s. m. *mémoire*, s. f. Om het geheugen daer van niet te verliezen. *Pour n'en point perdre le souvenir.* Geheugen hebben van iets. *Se souvenir d'une chose.*

Geheugen, *v. n. et impers.* Heugen. *Se souvenir, se ressouvenir*, v. r. (reg. *ablat.*) Dat geheugt my niet meer. *Je ne m'en souviens plus.*

Geheugenis, *s. f. Mémoire, réminiscence*, s. f. *souvenir*, s. m.

Geheven, geheveld, *adj. Levé, ée; avec du levain.* Geheve brood. *Pain levé.*

Geheyligd, *adj. Béni, ie; consacré, sanctifié, ée.*

Geheym, *adj. Secret, ète; caché, ée; clandestin, ine; mystérieux, euse; occulte* Eene zaek geheym houden *Tenir une chose cachée* of *secrète.* — *Privé, ée.* Geheymen raed. *Conseil privé.*

Geheym, *s. n Mystere, secret*, s. m. Men maekt er een geheym van. *On en fait un mystere* Ik heb hem myn geheym vertrouwt. *Je lui ai confié mon secret* In het geheym. *En cachette, en secret, clandestinement, secretement.*

Geheym-bewaerder, *s. m.* geheym-bewaerster, *s. f. Confident, ente*, s. m. et f

Geheyme geschiedenis, *s. f. Anecdote*, s f.

Geheymenis, *s. f.* Verborgenheyd. *Mystere*, s. m.

Geheymen raed, *s. m. Conseil privé*; — Geheymen raeds-heer. *Conseiller privé, membre du conseil privé*, s. m.

Geheym-kamer, *s. f.* Geheym vertrek. *Cabinet*, s. m. — Secretary. *Secrétairerie*, s. f.

Geheym-ryk, *adj. Mystérieux, euse.*

Geheym-schryver, *s. m.* Secretaris. *Secrétaire*, s. m.

Geheym-schryverschap, *s. n.* Secreteriaschap. *Secrétariat*, s. m.

Geheym-zinnig, *adj. Mystique.*

Gehinnik, *s. n.* (der peerden) „*Hennissement*, s. m.

Gehoekt, *adj. A coins.*

Gehoest, *s. n. Tousserie*, s. f.

Gehoetel, *s. n. Lambinage*, s. m.

Gehommel, *s. n.* (*zoek*) Gedommel.

Gehoor, *s. n.* (eenen der vyf zinnen) *Ouie, oreille*, s. f. Een goed gehoor hebben. *Avoir l'ouie bonne.* — Gehoor geéven, gehoor verleenen. (spr. van Vorsten) *Donner audience.* Gehoor vraegen. *Demander audience.* Gehoor geéven (ergens naer luysteren). *Écouter.* Geéft de kwaedspreekers geen gehoor. *N'écoutez point les médisans.* Den duyvel gehoor geéven. *Se laisser séduire par le diable.* — Vergadering van toehoorders. *Auditoire*, s. m.

Gehoor-buys, *s. f.* (ontleéd-k.) *Canal auditif*, s. m.

Gehoord, *adj. Ouï, ouïe.*

Gehoórnd, *adj.* Met hoórns. *Cornu, ue.*

Gehoor-plaets, gehoor-zael, *s. f. Auditoire*, s. m. *salle d'audience*, s. f.

Gehoorzaem, *adj. Obéissant, ante; soumis, ise; docile.* Uwen gehoorzaemsten dienaer. *Votre très-obéissant serviteur.* Gehoorzaem kind. *Enfant docile.*

Gehoorzaem zyn (*zoek*) Gehoorzaemen.

Gehoorzaemen, *v. a. Obéir, être obéissant*, v. n. (reg. *dativ.*) De kinderen moeten hunne ouders gehoorzaemen. *Les enfans doivent obéir à leurs parens.*

Gehoorzaemheyd, *s. f. Obéissance, soumission*, s. f.

Gehoorzaemelyk, *adv. Docilement.*

Gehoor-zenuw, *s. f.* (ontleéd-k.) *Nerf auditif*, s. m.

Gehouden zyn, *v. n.* Verpligt zyn. *Être tenu, être obligé.* Ik ben aen dien man gehouden. *Je suis obligé à cet homme.* Ik ben aen myn woórd niet langer gehouden. *Je ne suis plus obligé de tenir ma parole.*

Gehouden worden, *v. n.* Geligt worden. *Être censé, être réputé, passer.* Hy word voór eenen eerlyken man gehouden. *Il est censé* of *réputé honnête homme; il passe pour honnête homme.* Daer wierd eenen raed gehouden. *Il se tint un conseil.*

Gehuerd, *adj. Loué, ée.*

Gehugt, *s. n.* „*Hameau*, s. m.

Gehuppel, *s. n.* Het springen. *Bondissement*, s. m. Het gehuppel der lammeren. *Le bondissement des agneaux.* Het

Digitized by Google

gehuppel der vogelen (die van het een taksken op het ander springen). *Le sautillage* of *sautillement des oiseaux*, s. m.

Gehuyl, *s. n.* Geschrey, „ *Hurlement*, s. m. *cris*, s. m. plur.

Gehuyschd, gehuysvest, *adj. Logé, domicilié, ée.* Gehuysvest zyn. *Loger, être logé.*

Gejammer, *s. n.* Klagt. *Lamentations*, s. f. plur. *gémissemens*, s. m. plur.

Gejangel, *s. n. (zoek)* Gejank.

Gejank der honden, *s. n. Glapissement des chiens*, s. m.

Gejeuk, *s. n. Démangeaison*, s. f.

Gejok, *s. n.* Geschers. *Raillerie*, s. f.

Gejuych, *s. n.* Vreugde-roep. *Acclamation*, s. f. *applaudissement, cri de joie*, s. m.

Gek, *adj.* Zot. *Fou, fol, olle; sot, otte; insensé, ée.* (*Fou* voór het mascul. *Fol* voór het mascul. dat met eene vocael of stomme *h* begint. *Folle* voór het fem.)

Gek, *s. m.* Zot. *Sot, fou, insensé*, s. m. Imand voór den zot houden, met imand den gek scheêren. *Se railler, se moquer* of *se jouer de quelqu'un.* — (op schouwen om het smooren te beletten) *Tabourin, tourne-vent*, s. m.

Gekabbeld, *adj. Pris, ise; caillé, ée.*

Gekaerd, *adj. Cardé, ée.* Gekaerde wol. *Etaim*, s. m.

Gekakel, *s. n.* (het schreeuwen der hennen) *Gloussement, clossement;* — Gekal, gesnap. *Babil, coquet, caquetage*, s. m. *caqueterie, jaserie*, s. f.

Gekalfaterd, *adj. Radoubé. calfaté. ée.*

Gekamd, *adj.* Gekemd. *Peigné, ée;* — Met eenen kam. *Crêté, ée; qui porte une crête, qui a une crête.*

Gekamferd, *adj. Camphré, ée.*

Gekapt, *adj.* Gehakt. *Haché, ée.* Gekapt vleesch. „ *Hachis*, s. m. — Gemutst. *Coiffé, ée;* — Afgekapt. *Abattu, ue.*

Gekarteld, *adj. Caillé, figé, ée.*

Gekasseyd, *adj. Pavé, ée.*

Gekeeld, *adj. Égorgé, ée.*

Gekeerd, *adj. Tourné, ée.*

Gekef, *s. n.* (van eenen hond) *Aboi, aboiement, jappement;* — Geklap. *Babil, caquet*, s. m.

Gekekel, *s. n. (zoek)* Gekakel.

Gekelderd, *adj. Encavé, ée.*

Gekeperd, *adj. Croisé, ée.* Gekeperd lint. *Ruban croisé.* Gekeperde zyde. *Du croisé de soie.*

Gekerm, *s. n. Lamentation*, s. f. *gémissement*, s. m.

Geketend, *adj. Enchaîné, ée.*

Gekheyd, *s. f. Sottise, folie*, s. f.

Gek-huys, *s. n.* Zot-huys, *Petites-maisons*, s. f. plur. *hôpital des fous*, s. m. Hy zit in het gek-huys. *Il est aux petites-maisons.*

Gekittel, geketel, *s. n. Chatouillement*, s. m.

Gekkelyk, *adj. (zoek)* Gek, *adj.* — *adv. Sottement, follement.*

Gekken, *v. n.* (ik gekte, heb gegekt) Met imand den zot houden. *Railler*, v. a. (reg. *accus.*) *se railler, se moquer*, v. r. (reg. *ablat.*) Met imand gekken. *Railler quelqu'un, se moquer de quelqu'un.* Zonder gekken. *Sans raillerie, raillerie à part.* Al gekkende. *En raillant, par raillerie.*

Gekker, *s. m.* gekster, *s. f. Railleur, euse*, s. m. et f.

Gekkerny, *s. f.* Spotterny. *Raillerie, moquerie*, s. f.

Gekkin, *s. f. Sotte, folle*, s. f.

Geklaerd, *adj. Clarifié, ée.*

Geklag, *s. n.* Gekerm. *Plaintes, lamentations*, s. f. pl. *gémissement*, s. m.

Geklank, *s. n. Son, bruit*, s. m. Geklank der trompetten. *Son des trompettes.*

Geklap, *s. n.* Gesnap. *Babil, caquet*, s. m. *jaserie, causerie*, s. f.

Geklater, *s. n. Éclat, bruit, tintamarre*, s. m.

Gekleed, *adj. Vêtu, ue; habillé, ée; mis, ise.*

Geklep, *s. n. Son, tintement*, s. m. Het geklep der klokken. *Le tintement des cloches.* Het geklep der oyevaers. *Le claquement des cigognes.*

Geklets van eene zweep, *s. n. Claquement d'un fouet*, s. m.

Gekletter, *s. n. (zoek)* Geklater.

Geklink der glazen, *s. n. Choc des verres*, s. m.

Geklonterd, *adj. Figé, caillé, ée.*

Gekloóven, gekloófd, *adj. Fendu, fourchu, ue.*

Geklop, *s. n. Frappement*, s. m.

Gekluysterd, *adj. Garrotté, chargé de fer* (fem. *ée*).

Geknars der tanden, *s. n. Grincement des dents*, s. m.

Geknauwd, *adj. Mâché, ée.*

Gekneêd, *adj. Pétri, ie.*

Gekneusd, *adj. Contus, use; meurtri, ie; froissé, foulé, ée.*

Geknor, *s. n. Murmure*, s. m. *grondérie*, s. f.

Gekoeld, *adj. Rafraîchi, ie.*

Gekoesterd, *adj. Dorloté, mignardé, ée.*

Gekogt, *adj. acheté, ée.*

Digitized by Google

Gekoleurd, *adj.* Geverfd. *Colorè, ée; teint, einte.*

Gekonfyt, *adj. Confit, ite.*

Gekonterfyt, *adj.* bast. w. Nagebootst. *Imité, ée; contrefait, aite.*

Gekoókt, *adj. Bouilli, ie; cuit, ite: apprêté, ée.*

Gekoózen, *adj. Élu, ue; choisi, ie.*

Gekoppeld, *adj. Accouplé, ée.* Gekoppeld houwelyk. *Mariage fait par l'entremise de quelqu'un.*

Gekorreld, *adj. Grenelé, ée; grenu, ue.*

Gekorve, *adj.* Gekorve diertje. *Insecte*, s. m.

Gekout, *s. n. Causerie, jaserie*, s. f.

Gekraek, *s. n. Fracas, bruit*, s. m.

Gekraey, *s. n.* Haenen-gekraey. *Chant du coq*, s. m.

Gekras, *s. n.* Het krassen (der raeven) *Croassement*, s. m.

Gekreégen, *adj. Reçu, ue.*

Gekriel, *s. n. Foule, multitude*, s. f.

Gekroezeld, gekroesd, *adj.* Digt in een gekrold. *Crépu, ue; moutonné, ée.*

Gekrold, gekruld, *adj. Bouclé, cuiffé, frisé, ée.*

Gekromd, *adj.* Krom, geboógen. *Courbe, courbé, ée.*

Gekrompen, *adj. Rétréci, ie.*

Gekropt, *adj. Pommé, ée.*

Gekruyd, *adj. Épicé, ée.*

Gekruysd, *adj. Crucifié, ée.*

Gekrysch, *s. n. Cris*, s. m. plur. *bruit*, s. m. *rumeur*, s. f.

Gekryt, *s. n.* Gehuyl. *Lamentations*, s. f. plur. *pleurs, cris*, s. m. plur.

Gekscheéren, *v. n. Railler, plaisanter*, v. a. (reg. *acc.*) *badiner*, v. n. *se moquer*, v. r. (reg. *ablat.*)

Gekuch, *s. n.* Geboest. *Toux*, s. f.

Gekus, *s. n. Baiser*, s. m.

Gekuyfd, *adj. Crêté.* „ *huppé, ée.*

Gekuyscht, *adj. Nettoyé, ée.*

Gekweek, *s. n.* Geschreeuw (der kikvorschen) *Croassement*, s. m.

Gekweek, *s. n.* Kweeking. *Culture*, s. f.

Gekweekt, *adj. Cultivé, élevé, ée; nourri, ie.*

Gekweél, *s. n.* Gezang der vogelen. *Ramage, gazouillement*, s. m.

Gekwel, *s. n.* Kwelling. *Chagrin*, s. m. *peine*, s. f.

Gekwetst, *adj.* gekwetsten, *s. m. Blessé, ée*, adj. et subst.

Gekwyl, *s. n.* Zevering. *Bave, salivation*, s. f.

Gekwyn, *s. n.* Het kwynen. *Langueur*, s. f.

Gekyf, *s. n. Querelle*, s. f.

Gelach, *s. n.* Het lachen. *Risée*, s. f. *le ris, le rire*, s. m. Zich bloot stellen aen het gelach van al de wereld. *S'exposer à la risée de tout le monde.*

Gelaeden, *adj. Chargé, ée.* Het op imand gelaeden hebben. (spreék-w.) *En vouloir à quelqu'un.*

Gelaet, *s. n. Air, maintien*, s. m. *mine, physionomie, contenance*, s. f. Droevig gelaet. *Air triste.* Van gelaet veranderen. *Changer de couleur, changer de visage.* Een goed gelaet toonen. *Faire bonne mine.*

Zich gelaeten, *v. r.* Zich houden. *Faire mine, faire semblant, affecter, feindre.* Hy geliet zich, als of hy 's anderen dags wilde vertrekken. *Il fit semblant de vouloir partir le lendemain.*

Gelaeten, *adj.* Bezaedigd. *Modéré, ée.*

Gelaetenheyd, gelaetendheyd, *s. f. Modération*, s. f.

Gelaet-kunde, *s. f.* Aenzigt-kunde. *Physionomie, physiognomonie*, s. f.

Gelaet-kundigen, gelaet-kenner, *s. m.* Die de aenzigt-kunde verstaet. *Physionomiste*, s. m.

Gelag, *s. n.* (verteérde onkosten in eene herberg enz.) *Écot*, s. m.

Gelande, *s. m. Propriétaire*, s. m.

Gelander, *s. m.* Leuning. (bouw-k.) *Balustrade*, s. f.

Gelander-zuyl, *s. f. Balustre*, s. m.

Gelapt, *adj. Raccommodé, rapiécé, rapiéceté, ée.* Gelapte schoenen. *Souliers ressemelés.*

Gelardeérd, *adj.* bast. w. Doórspekt. *Lardé, ée.*

Gelast, *adj.* Aeneen-gelast. *Joint, einte.*

Gelastigden, *s. m. Commissionnaire, chargé d'affaires*, s. m.

Geld, *s. n. Argent*, s. m. *monnoie*, s. f. Zilver-geld. *Argent blanc.* Koper-geld. *Argent de cuivre, billon.* Goud-geld. *De l'or, monnoie d'or.* Liggende geld, gereed geld. *Argent comptant* of alleenelyk *comptant.* Gangbaer geld. *Monnoie courante, argent de mise.* Papiere geld. *Papier-monnoie*, s. m. Afgezet of kwaed geld. *Billon*, s. m. Snuyster-geld, kleyn-geld. *Monnoie, menue monnoie, monnoie de billon*, s. f. Geld munten, geld slaen. *Battre monnoie, monnoyer.*

Geld-boet, *s. f. Amende, peine pécuniaire*, s. f.

Geld-bors, *s. f. Bourse*, s. f.

Geld-dorstig, *adj.* Geld-gierig. *Avare, avide d'argent.*

Digitized by Google

Geldeloos, *adj.* Zonder geld. *Sans argent.*

Gelden, *v. n.* (ik gold, heb gegolden) Kragt *of* gewigt hebben. *Avoir du poids, avoir de la force, faire impression.* Die redenen gelden niet. *Ces raisons n'ont aucune force, ces raisons ne font aucune impression.* — Raeken, aengaen. *Regarder, toucher, concerner,* v. a. (reg *acc.*) *s'adresser,* v. r. (reg. *dativ.*) Dat verwyt geld u. *Ce reproche vous regarde, ce reproche s'adresse à vous.* — *v. a. et n.* Kosten. *Valoir, coûter.* Hoe veél gelden die renten? *Combien coûtent ces rentes?* Doen gelden. *Faire valoir.*

Geldenaeken (stad) *Judoigne.*

Gelder (stad) *Gueldres.*

Gelderland, *s. n.* (landschap) *La Gueldre,* s. f. *pays de Gueldre,* s. m.

Geldersch, gelderschen, *adj. et subst. Gueldrois, oise; de Gueldre.*

Geld-gierig, *adj. Avare.*

Geld-gierigheyd, *s. f. Avarice,* s. f.

Geldig, *adj. Riche.*

Geld-kist, *s. f. Coffre fort,* s. m.

Geld-plakkaert, *s. n. Edit bursal,* s. m.

Geld-somme, *s. f. Fonds,* s. m. *somme,* s. f.

Geld-schroeyër, *s. m. Rogneur de monnoie,* s. m.

Geld-specie, *s. f. Espèces,* s. f. plur. *numéraire,* s. m.

Geld-wisselaer, *s. m. Changeur,* s. m.

Geld-zaek, *s. f. Affaire pécuniaire,* s. f.

Geld-zak, *s. m. Sac à argent,* s. m.

Geldzugt, *s. f. Avarice,* s. f.

Geldzugtig, *adj. Avare, avide d'argent.*

Geleden, *adj.* (spr. van den tyd) *Passé, il y a.* Hoe lang is het geleden? *Combien y a-t-il?* Het is eene maend geleden. *Il y a un mois.* 'T is lang geleden. *Il y a long-temps.*

Geléderen (*plur.* van gelid) *s. n. Rangs,* s m plur.

Geleding, *s. f.* (ontleéd-k.) *Articulation,* s. f.

Geleemd, *adj. Enduit d'argile* (fem. *enduite*).

Geleend, *adj.* Ontleend. *Emprunté, ée;* — Aen een ander geleend. *Prêté, ée.* Geleend gezag. *Autorité précaire.*

Geleerd, *adj. et subst. Savant, ante; docte, érudit, ite,* adj. et s. m. et f. De geleerden zeggen dat... *Les savans disent que...* Geleerde vrouw. *Femme savante.*

Geleerdelyk, *adj. Savamment, doctement.*

Geleerdheyd, *s. f. Savoir,* s. m. *doctrine, érudition, science,* s f.

Geleérsd, *adj.* Met leérzen. *Botté, ée.*

Gelegen, *adj. et part.* Bevallen. Zy is van eenen zoón gelegen. *Elle est accouchée d'un fils.*

Gelegen, *adj. Situé, ée; sis, ise.* Gelegen zyn. *Être situé, ée.* Die plaets is wel gelegen. *Cette place est bien située.* Eene stad gelegen onder de linie. *Une ville située sous la ligne équinoxiale.* Aen gelegen zyn, *v. n. Importer,* v. imp. et n. Wat is u daer aen gelegen? *Que vous importe?* Daer is my veél aen gelegen. *Il m'importe beaucoup.* Daer is niet aen gelegen. *N'importe.* Uw leven is er aen gelegen. *Il y va de votre vie.* Zich aen iets gelegen laeten. *S'embarrasser à quelque chose.* Hoe is het met die zaek gelegen? hoe staet die zaek? *En quel état* of *en quelle situation est cette affaire?* — Behoorlyk. *Commode, convenable, propre.* Zeer gelegen tyd. *Temps fort commode.* Dat koómt my niet gelegen. *Cela ne me convient pas.* Die zaek koómt my niet wel gelegen. *Cette affaire ne m'accommode point.* Koómt het u gelegen my te voldoen? *Vous convient-il de me satisfaire?* De vraeg is daer in gelegen *La question réside en cela.*

Gelegenheyd, gelegentheyd, *s. f. Occasion, occurrence,* s. f. Gunstige gelegenheyd. *Occasion favorable.* By gelegenheyd. *Par occasion, occasionnellement.* Gelegenheyd geéven. *Occasionner.* — Voórval. *Rencontre,* s. f. *cas.* s m. Ik zal u dienen in alle voórvallende gelegenheden. *Je vous servirai en toute rencontre.* — des tyds. *Conjoncture,* s. f. *circonstances du temps,* s. f. plur. — der plaetsen. *Situation des lieux, position, assiette,* s f. Gelegenheyd *of* staet der zaeken. *Situation,* s. f. of *état des affaires,* s. m.

Gelegerd, *adj. Campé, ée.*

Gelel, *s. n.* (gem.) Geraes. *Bruit, tintamare,* s. m.

Gelengd, *adj. Allongé, ée.*

Geletterd, *adj.* Geleerd. *Lettré, ée,* adj. et s m. Geletterde lieden. *Gens lettrés. gens de lettres, hommes de lettres.*

Geleurd, *adj. Introduit en fraude,* (fem. *introduite*).

Geleverd, *adj. Livré, ée.*

Geley, geleyde, *s. n. Conduite, escorte,* s. f. *convoi,* s. m. Onder het geleyde van eenen wyzen bestierder.

Digitized by Google

Sous la conduite d'un sage gouverneur. Onder het geleyde van een regiment ruyters. *Sous l'escorte d'un régiment de cavalerie.* Onder het geleyde van oórlogschoépen. *Sous le convoi de vaisseaux de guerre.* Vry geley, vry geley-brief. *Sauf-conduit, passe-port*, s. m.

Geley, *s. f.* (spreék uyt *jeley*) (van selbezien of van andere vrugten) *Gelée*, s. f. — (van vleesch) *gélatine*, s. f.

Geleyagtig, *adj.* (spreék uyt *jeleyagtig*) *Gélatineux, euse.*

Geleyden, *v. a. Conduire, accompagner, amener, escorter, mener, convoyer, guider.*

Geleyder, *s. m. Conducteur, guide*, s. m.

Gelid, *s. n.* Lid. *Jointure*, s. f. Uyt het gelid. *Disloqué, ée*, adj. — (in een slag-orden) *rang*, s. m *ligne. file*, s. f. De geledéren verdubbelen. *Doubler les rangs.* — Geslacht. *Génération*, s. f. *degré de parenté*, s. m.

Gelid-knoop, *s. m.* (ontleéd-k.) *Vertébres*, s. f. plur. — (van riet, koórn-halmen, enz.) *nœud*, s. m.

Gelid-sluyter, *s. m. Serre-file*, s. m.

Gelid-wervel (*zoók*) Gelid-knoop.

Geliefd, *adj.* Bemind. *Aimé, ée; cher, ère; chéri, ie.* Mynen teer geliefden zoón. *Mon fils bien-aimé.*

Gelieften, *s. n. Bon-plaisir*, s. m.

Gelieven, *s. m. pl. Amans*, s. m. plur. De twee gelieven gingen saemen uyt. *Les deux amans sortirent ensemble.*

Gelieven, *v. impers.* (het gelieft, heéft geliefd) *Plaire.* Gelieft het u anders te schikken? *Vous plaît-il d'en disposer autrement?*

Gelikt, *adj. Lissé, glacé, ée.*

Gelimt, *s. f. Lentis*, s. m.

Gelling-hennip, *s. m. Chanvre femelle*, s. m.

Geloer, *s. n. Larguerie*, s. f.

Geloey, *s. n.* (der ossen enz.) *Beuglement, meuglement, mugissement*, s. m.

Gelofte, *s. f.* Belofte. *Promesse*, s. f. — (aen God) *vœu*, s. m.

Gelol, *s. n.* Het lollen (der katten) *Miaulement*, s. m.

Geloók, *s. n. Larguerie*, s. f.

Gelood, *adj.* Gestempeld. *Plombé, ée.*

Geloof, *s. m. Foi, croyance*, s. f. Het catholyk Geloof. *La Foi catholique.* Het geloof verzaeken. *Renoncer à la foi, renier la foi* — De tweelf artikelen des geloofs. *Le symbole, le symbole des Apôtres, le crédo*, s. m. — Agting, goed gevoelen. *Bonne opinion, estime*, s. f. *crédit*, s. m. Ik heb geen goed geloof van dien man. *Je n'ai point bonne opinion de cet homme.* Geloof geéven. *Ajouter foi* (reg. *dativ.*) *croire*, (reg. *accus.*) Ik geéf geen geloof aen alles dat hy zegt. *Je n'ajoute point foi à tout ce qu'il dit.*

Geloof baer, *adj. Croyable.* Dat is niet geloof baer. *Cela n'est pas croyable.* — Geloof-weérdig. *Digne de foi.* Geloof baere persoonen. *Des personnes dignes de foi.*

Geloof baerheyd, *s. f. Crédibilité*, s. f.

Geloofiyk, *adj. Croyable.*

Geloofiykheyd, *s. f. Crédibilité*, s. f.

Geloofs-brief, *s. m. Lettre de créance*, s. f.

Geloofs-genoót, *s. m. Frère, frère en Jésus-Christ*, s. m.

Geloofs-geschil, *s. n.* Zin-twisting over het geloof. *Controverse*, s. f.

Geloofs-onderwyzer, *s. m. Catéchiste*, s. m.

Geloofs-onderwyzing, *s. f. Catéchisme*, s. m.

Geloofs-punt, *s. n. Article de foi*, s. m.

Geloof-weérdig, *adj. Authentique, digne de foi.*

Geloof-weérdigheyd, *s. f. Authenticité, foi*, s. f. Welke geloof-weérdigheyd hebben zulke schryvers? *Quelle foi peut-on ajouter à de tels écrivains?*

Geloof-weérdigiyk, *adv. Authentiquement.*

Geloond, *adj. Récompensé, ée.*

Geloop, *s. n. Presse, foule*, s. f.

Gelooven, *v. a. et n.* (ik geloofde, heb geloofd) *Croire* (reg. *accus.*) *ajouter foi* (reg. *dativ.*) Ik geloof in God. *Je crois en Dieu.* Ik geloof uwe woórden niet. *Je ne crois point vos paroles, je n'ajoute point foi à vos paroles.* Ik moet er een gelooven. (spreék-w.) *Il faut que je passe par-là.*

Geloovig, *adj. et s.* Die het geloof heéft. *Fidèle.* Het geloovig volk. *Le peuple fidèle.* De geloovigen. *Les fidèles, les croyans.*

Gelooyd, *adj. Tanné, ée.*

Gelost, *adj. Déchargé, ée; — racheté, dégagé, ée.*

Gelouterd, *adj. Epuré, affiné, purifié, ée.*

Gelt, *s. f.* (zaed van mannekens visch) *Laite, laitance*, s. f.

Gelt-haring, *s. m.* (visch) „*Hareng laité*, s. m.

Gelt-verken, *s. n.* (dier) *Verrat, porc entier*, s m.

Digitized by Google

Gelubden, *s. m. Eunuque*, s. m.

Geluk, *s. n.* De fortuyn. *La fortune*, s. f. Het geluk lacht hem toe. *La fortune lui rit.* Zyn geluk gaen zoeken. *Chercher* of *tenter fortune.* — Voorspoed. *Bonheur*, s. m. *prospérité*, *félicité*, s. f. Ik wensch u veel geluk. *Je vous souhaite beaucoup de bonheur.* Het eeuwig geluk. *La félicité éternelle.* Geluk daer mede. *Bien vous en arrive.* By geluk. *Par bonheur, heureusement, par hasard.*

Gelukken, *v. n.* Wel uytvallen. *Réussir, avoir bon succès.* Dat zal niet wel gelukken. *Cela ne réussira pas.*

Gelukkig, *adj. Heureux, euse; fortuné, ée; prospère.* Ik zal u gelukkig maeken. *Je vous rendrai heureux.*

Gelukkigiyk, *adv. Heureusement.* Hy is het gelukkigiyk ontkoómen. *Il s'est heureusement sauvé.*

Geluk-wenschen, *v. a. Féliciter, congratuler.*

Geluk-wensching, *s. f. Félicitation, congratulation*, s. f.

Geluk-zalig, *adj. et s. Bienheureux, euse.*

Geluk-zaligheyd, *s. f. Béatitude, félicité* of *vie éternelle*, s. f. *salut*, s. m.

Geluk-zoeker, *s. m. Aventurier*, s. m.

Gelusten, *v. n. Avoir envie, plaire.*

Geluy, *s. n. Sonnerie*, s. f. *son des cloches*, s. m.

Geluyd enz. *(zoek)* Klank enz.

Gelyk, *adj.* Van de zelve soórt. *Semblable, pareil, eille; égal, ale; de pair.* Wie is gelyk aen God? *Qui est semblable à Dieu?* Myns gelyken. *Mon égal.* Zyns gelyken, haers gelyken. *Son égal.* — Effen. *Uni, ie; égal, ale.* Gelyken weg. *Chemin uni.* De schael is gelyk. *La balance est juste.* Met den grond gelyk *(zoek)* Gelyks den grond.

Gelyk, *s. n.* Recht. *Raison*, s. f. Gy hebt gelyk. *Vous avez raison.*

Gelyk, *adv.* Te gelyk, seffens. *Ensemble, à la fois, concurremment, conjointement.* Zy spreéken alle te gelyk. *Ils parlent tous à la fois.* — Op den zelven tyd. *En même temps.* Gelyk op speélen. *Jouer quitte à quitte, être à deux de jeu, ni perdre ni gagner.*

Gelyk, gelyk als, *adv. et conj. Comme, ainsi que* (reg. *indic.*) Gelyk gy. *Comme vous.* Gelyk het is geschied. *Comme il est arrivé, ainsi qu'il est arrivé.* Hy leéft gelyk eenen Prins. *Il vit en Prince.* Gelyk te Parys. *A l'instar de Paris.*

Gelyk-aerdig, gelyk-aertig, *adj. De même espèce, de même caractère, homogène.*

Gelyk-aerdigheyd, gelyk-aertigheyd, *s. f. Ressemblance, conformité, homogénéité*, s. f.

Gelykelyk, *adv.* Even. *Également.*

Gelyken, *v. n.* (ik geleék, heb geleéken) Gelyk zyn. *Ressembler, être semblable* (reg. *dativ.*) Hy gelykt zynen vader, aen zynen vader *of* naer zynen vader. *Il ressemble à son père.* Die twee dingen zyn malkander zeer gelyk. *Ces deux choses se ressemblent fort.* — *Convenir.* Dat zou my wel gelyken. *Cela me conviendroit bien, cela seroit bien mon fait.* — *v. a. Comparer.*

Van gelyken, *adv.* Desgelyks. *Pareillement, semblablement.*

Gelykend, *adj. Ressemblant, ante.*

Gelykenis, *s. f.* Afbeéldsel. *Ressemblance, image, conformité, figure, comparaison, similitude, parabole*, s. f. Hy gebruykte eene zeer nette gelykenis. *Il se servoit d'une comparaison fort juste.* — Vergelyking. *Parallèle*, s. m. *comparaison, parité*, s. f. Twee zaeken tegen malkander in gelykenis stellen. *Mettre deux choses en parallèle.* By gelykenis. *Comparativement, par comparaison.*

Gelykerhand, *adv.* Alle te gelyk. *Tous ensemble, tous à la fois* (fem. *toutes*).

Gelykerwys, *conj. Comme, ainsi que, de même que* (reg. *indic.*)

Gelykformig enz. *(zoek)* Gelykvormig enz.

Gelykheyd, *s. f. Égalité, conformité, parité*, s. f.

Gelykhoekig, *adj.* (meét-k.) *Équiangle, isagone.*

Gelykjaerig, *adj. De même âge.*

Gelyk-luydend, *adj. Consonant, ante; — de même teneur.*

Gelyk-luydendheyd, *s. f. Consonance, harmonie*, s. f.

Gelyk maeken, *v. a. Aplanir, unir, dresser, ajuster, égaler, égaliser, assimiler.*

Gelykmaeking, *s. f. Égalisation.* s. f. *ajustement; —* Effening. *Aplanissement*, s. m.

Gelykmaetig, *adj. Convenable, conforme.*

Gelykmaetigheyd, *s. f. Rapport*, s. m. *convenance, conformité*, s. f.

Gelykmaetigiyk, *adv. Convenablement.*

Gelykmoedig, *adj. Unanime.*

Gelykmoedigheyd, *s. f. Unanimité*, s. f.

Digitized by Google

Gelykmoedigiyk, *adv. Unanimement.*

Gelyknaemig, *adj. Homonyme.*

Gelyks den grond, *adv.* Met den grond gelyk. *Rez terre, rez pied, à rez de chaussée, à fleur de terre, de plain pied.*

Gelykslachtig, *adj. Homogène.*

Gelykslachtigheyd, *s. f. Homogénéité*, s. f.

Gelyk-stelling, *s. f.* Even-schatting. *Compensation*, s. f.

Gelyk-tydig, *adj. Contemporain, aine.*

Gelyk-tydigheyd, *s. f. Contemporanéité*, s. f.

Gelykvormig, *adj.* Overeenkomstig. *Conforme, uniforme, analogique, compatible, pareil, eille; correspondant, ante.* Gelykvormig maeken. *Conformer.*

Gelykvormigheyd, *s. f. Conformité, uniformité, compatibilité, convenance, correspondance, liaison, analogie*, s. f.

Gelykvormiglyk, *adv. Conformément, uniformément, analogiquement, en conformité.*

Gelyk-weêrdig, *adj.* Van gelyke weêrde. *Équivalent, ente; de la même valeur, du même prix.*

Gelykweêrdigheyd, *s. f. Équivalence, égalité de prix, égalité de valeur*, s. f.

Gelykzinnig, *adj.* Van den zelven zin. *Synonyme.* Gelykzinnige woórden. *Termes synonymes.*

Gelykzydig, *adj.* (meêr-k.) *Équilatéral, ale; équilatère.*

Gelymd, *adj. Collé, ée.* Gelymd papier. *Papier collé.*

Gelynd, *adj.* Gelinléérd. *Réglé, ée.* Gelynd papier. *Papier réglé.*

Gemaekt, *adj. Fait, aite.* Wel gemaekten man. *Homme bien fait.* — Niet natuerlyk. *Affecté, forcé, maniéré, piacé, ée.* Gemaekten gang. *Démarche affectée.* Gemaekte droefheyd. *Tristesse affectée* of *feinte.* Gemaekt worden, *v. pass. Se faire, se former*, v. r.

Gemaektheyd, *s. f. Affectation*, s. f.

Gemael, *s. m.* gemaelin, *s. f.* (in verheven stiel) *Époux*, s. m. *épouse*, s. f.

Gemael, *s. n.* Gemaele goed. *Mouture*; — (gem.) Gekwel. *Importunité*, s. f.

Gemaelen, *adj. Moulu, ue.*

Gemaetigd, *adj. Tempéré, modéré, ée.* Gemaetigde warmte. *Chaleur tempérée.* Gemaetigde begeêrten. *Désirs modérés.*

Gemaetigdheyd, *s. f. Modération*, s. f. Hy spreékt met gemaetigdheyd. *Il parle avec modération.* — der locht. *Température de l'air*, s. f.

Gemaeyd, *adj. Fauché, moissonné, ée.*

Gemagt, *s. n. Membre viril*, s. m. *partie honteuse*, s. f.

Gemagt-been, *s. n.* (ontleéd-k.) *Os pubis*, s. m.

Gemagtigd, *adj. Autorisé, accrédité, ée.*

Gemagtigden, *s. m. et adj. Plénipotentiaire, fondé de pouvoirs.*

Gemak, *s. n. Aise, commodité, aisance, facilité*, s. f. Zyn gemak zoeken. *Chercher ses aises, chercher sa commodité.* Op zyn gemak. *A l'aise, à son aise, à sa commodité, à loisir.* — Vertrek. *Appartement*, s. m. Veéle schoone gemakken. *Plusieurs beaux appartemens.* — Kak-huysken. *Garderobe*, s. f. *privé*, s. m. *lieux*, s. m. pl.

Gemakkelyk, *adj. Commode.* Gemakkelyk huys. *Maison commode.* — Die zyn gemak bemint. *Qui aime ses aises* of *qui cherche ses commodités.* Gy moet zoo gemakkelyk niet zyn. *Il ne faut pas tant chercher vos aises.* — Ligt. *Aisé, ée; facile.* Gemakkelyk werk. *Ouvrage aisé.* Gemakkelyk maeken, ligt maeken. *Faciliter.*

Gemakkelyk, *adv.* Op zyn gemak. *Commodément, à son aise, à l'aise.* Hy woont heel gemakkelyk. *Il est logé à son aise, il est commodément logé.* — Ligtelyk. *Aisément, facilement.* It kan het gemakkelyk doen. *Je le puis faire aisément.*

Gemakkelykheyd, *s. f. Commodité, facilité, aise, aisance*, s. f.

Gemal, *s. n. Raillerie*, s. f. *badinage*, s. m.

Gemanierd, *adj.* Beleéfd. *Poli, ie; bien élevé, ée; civil, ile.* Wel gemanierd kind. *Enfant bien élevé.* Gemanierd maeken (beleéfd maeken, beschaeven). *Civiliser, polir.* Wel gemanierd zyn. *Avoir de belles manières, être poli.* Kwalyk gemanierd zyn. *Avoir de mauvaises manières, être mal poli.*

Gemanierdheyd, *s. f. Politesse, civilité*, s. f.

Gemarmerd, *adj. Marbré, ée.*

Gemaskerd, *adj. Masqué, ée.*

Gember, gengber, *s. f.* (specery) *Gingembre*, s. m.

Gemeen enz. (*zoek*) Gemeyn enz.

Gemeét, *s. n.* Gemeét lands. *Arpent, arpent de terre*; — Meéting. *Mesurage*, s. m.

Gemeld, *adj. Mentionné, ée; dit, ite.*

Gemelyk, *adj. Chagrin, ine: fâché, ée; de mauvaise humeur.* Gemelyk

Digitized by Google

worden, gemelyk zyn, *v. n. Se chagriner, se fâcher*, v. r. Gemelyk maecken, *v. a. Chagriner, fâcher.*,

Gemelykheyd, *s. f. Chagrin*, s. m. *mauvaise humeur*, s. f.

Gemengd, *adj. Mélangé, mixtionné, mêlé, ée; mixte.*

Gemergeld, *adj. Marné, engraissé, ée.*

Gemerkt, *adj. Marqué, noté, ée.*

Gemerkt, gemerkt dat, *conj. Puisque, vu que, attendu que, comme* (reg. *indicat.*)

Gemest, *adj. Engraissé, ée.*

Gemet lands, *s. m.* (*zoek*) Gemeét.

Gemetseld, *adj. Maçonné, ée.*

Gemeyn, *adj. Commun, une.* De dood is gemeyn aen alle menschen. *La mort est commune à tous les hommes.* — Gering, slegt. *Commun, une; ordinaire, vulgaire, trivial, ale.* Gemeyne dingen. *Choses communes, choses ordinaires* of *vulgaires.* — Openbaer. *Public, ique.* Het gemeyn belangen. *L'intérêt public.* Iets gemeyn maecken. *Publier une chose, rendre une chose publique.* Zich gemeyn maecken. *Se familiariser.* Den gemeynen man, het gemeyn volk. *Le peuple, les gens du commun, le menu peuple, le petit peuple.* In het gemeyn. *En commun.* Dat behoort ons toe in het gemeyn. *Cela nous appartient en commun.*

't Gemeyn, *s. n.* Het publiek. *Le public, le vulgaire*, s. m.

Gemeyn-best, *s. n.* Republiek. *République*, s. f. — Gemeyn welzyn. *Bien public*, s. m.

Gemeynd, *adj. Prétendu, ue; putatif, ive.*

Gemeynlyk, *adv.* Doórgaens. *Communément, ordinairement, vulgairement.*

Gemeynschap, *s. f.* Overeenkoómst. *Rapport*, s. m. *convenance, connexion*, s. f. Wat gemeynschap is er tusschen het licht en de duysternis? Wat gemeynschap heéft het licht met de duysternis? *Quel rapport y a-t-il entre la lumière et les ténebres?* — *Société, communion, communauté*, s. f. In gemeynschap leéven. *Vivre en société, en commun* of *en communauté.* Gemeynschap van goederen. *Communication de biens.* De gemeynschap der Heyligen. *La communion des Saints.* — Verkeering. *Conversation*, s. f. *commerce*, s. m. Gemeynschap houden met imand. *Entretenir société, entretenir commerce* of *avoir des liaisons avec quelqu'un.*

Gemeynte, *s. f.* Het volk. *Le peuple*, s. m. — Alle de inwooners van eene stad, dorp, enz. *Commune*, s. f. — Vergaedering der geloovigen. *Église, assemblée*, s. f. De Gemeynte van Jesus-Christus. *L'église de Jésus-Christ.* — Vergaedering van moniken *of* nonnen. *Communauté*, s. f.

Gemeynte-huys, *s. n. Maison commune*, s. f.

Gemeynzaem, *adj. Familier, ière.* Gemeynzaeme redenen. *Discours familiers.* — (van omgang) *Affable, traitable, familier, ière; liant, ante.* Dien man is zeer gemeynzaem van omgang. *Cet homme est affable.*

Gemeynzaemheyd, *s. f. Familiarité, affabilité*, s. f.

Gemeynzaemlyk, *adv. Familièrement, affablement.*

Gemind, *adj. Chéri, ie; aimé, ée.*

Gemis, *s. n.* Derving. *Privation*, s. f.

Gemissen, *v. a.* (*zoek*) Missen.

Gemoed, *s. n. Conscience, ame*, s. f. *cœur, esprit*, s. m. Tegen zyn gemoed spreéken. *Parler contre sa conscience.* Opregt gemoed. *Cœur droit, esprit droit.*

Gemoed, *adj.* Wel gemoed, wel te vrede. *Content, ente; de bonne humeur.* Kwalyk gemoed, niet wel te vrede. *Chagrin, ine; de mauvaise humeur.*

Gemoeder, *s. f.* Peét. *Commère*, s. f.

Gemoedig, *adj.* Gedweeg. *Souple;* — Vreédzaem. *Paisible, tranquille.*

Gemoeds-beweéging, *s. f. Passion*, s. f.

Te gemoet, *adv.* Imand te gemoet gaen. *Aller au devant de quelqu'un, venir à la rencontre de quelqu'un.* Te gemoet voeren. *Répondre, repartir.* Imands zwakheyd te gemoed koómen. *S'accommoder à la foiblesse de quelqu'un, avoir de l'indulgence pour lui.*

Gemoffel, *s. n. Tricherie*, s. f.

Gemolmd, *adj. Vermoulu, ue.*

Gemomd, *adj. Masqué, déguisé, ée.*

Gemompel, *s. n. Murmure, bruit sourd, bourdonnement*, s. m.

Gemonteérd, *adj.* bast. w. *Monté, ée.*

Gemor, *s. n.* Het morren, geknor. *Murmure, mécontentement*, s. m.

Gemors, *s. n. Patrouillage*, s. m. *saloperie*, s. f.

Gemorzeld, *adj. Émié, émiette, ée;* — (fig.) *brisé, ée; contrit, ite.* Een gemorzeld hert. *Un cœur contrit.*

Gems, *s. f.* (wilde geyt) *Chamois*, s. m.

Gemul, *s. n.* Brokkelingen. *Petits morceaux*, s. m. plur. — Uytschot. *Rebut*, s. m.

Gemunt, *adj. Monnoyé, ée.* Gemunt

Digitized by Google

geld. *Numéraire*, s. m. Het is op u gemunt. (spreek-w.) *On en veut à vous.*

Gemutsteerd. *adj.* bast. w. *Musqué, ée.*

Gemutst, *adj.* Hy is niet wel gemutst. (spreek-w.) *Il est de mauvaise humeur, il a mis son bonnet de travers.*

Gemuylbend, *adj. Emmuselé, ée.*

Gemymer, *s.* n. Droomery. *Rêverie, radoterie*, s. f.

Gemyterd, *adj. Mitré, ée.*

Genade, *s. f. Grâce, miséricorde, faveur*, s. f. Om genade bidden. *Demander grâce.* Genade bewyzen. *Faire grâce.* Op de genade van. *A la merci de.* Op genade. *A discrétion.*

Genade-brief, *s. m. Lettre de pardon, lettre de grâce*, s. f.

Genade-ryk, *adj.* Vol genade. *Miséricordieux, euse, plein de bonté* (fem. *pleine*).

Genadig, *adj.* Barmhertig. *Miséricordieux, euse; propice, clément, ente; plein de bonté* (fem. *pleine*). Imand genadig zyn. *Faire grâce à quelqu'un.* Heer, zyt my genadig. *Seigneur, ayez pitié de moi.*

Genadiglyk, genadelyk, *adv. Miséricordieusement, indulgemment, favorablement.* Imand genadiglyk handelen. *Traiter quelqu'un favorablement.* Gy zyt er genadiglyk afgekoómen. *Vous avez été traité favorablement.*

Genaekbaer, *adj.* Toegangelyk. *Accessible, abordable.* Niet genaekbaer. *Inaccessible.*

Genaeken, *v. a.* Naderen. *Approcher*, v. a. (*reg.* accus.) *s'approcher*, v. r. (*reg.* ablat.)

Genaeking, *s. f. Approche*, s. f.

Genaemd, *adj. Nommé, ée.* Genaemd worden, genaemd zyn. *S'appeler, se nommer*, v. r. Zoo genaemd (gewaend). *Prétendu, ue; soi-disant.*

Genageid, *adj. Cloué, ée.*

Genaet, *s. m. et f.* Naem-genoót. *Camarade de nom*, s. m.

Zich genaéren, *v. r.* (ik genaérde my, heb my genaérd) *S'entretenir, se contenter*, v. r. *vivre*, v. n. (de prep. *met* word in ablat. veranderd) Hy genaért zich met zynen arbeyd. *Il vit de son travail.*

Genaésbaer, *adj. Curable, guérissable.*

Genaés-drank, *s. m. Potion médicinale*, s. f.

Genaés-heer, *s. m. Médecin*, s. m.

Genaés-konst, *s. f. Médecine*, s. f.

Genaés-kruyd, *s. n. Herbe médicinale*, s. f.

Genaés-kundig, *adj. Médical, ale.*

Genaéslyk, *adj. Curable, guérissable.*

Genaés-meester, *s. m. Médecin*, s. m.

Genaés-middel, *s. n. Remède, médicament*, s. m. *médecine*, s. f. Genaés-middelen ingeéven. *Médicamenter, faire prendre médecine.*

Genaés-middel-bereyder, *s. m. Apothicaire, pharmacien*, s. m.

Genaés-middel-bereydery, *s. f. Apothicairerie*, s. f.

Genaés-poeyër, *s. n. Poudre médicinale*, s. f.

Genaézen, *v. a.* (ik genas, heb genaézen) *Guérir, traiter.* — *v. n.* Genaézen worden. *Guérir*, v. n. *se rétablir, se remettre.* v. r.

Genaézend, genaés-kragtig, *adj.* Dat eene genaézende kragt heéft. *Médicamenteux, euse; curatif, ive.*

Genaézing, *s. f. Guérison, cure, curation*, s. f.

Genegen, *adj.* Gunstig. *Affectionné, porté, ée; bienveillant, ante; favorable.* Hy is my zeer genegen. *Il m'est fort affectionné.* — Geneygd. *Enclin, ine; adonné, incliné, ée.* Hy is genegen tot overdaed. *Il est enclin à la débauche.* Genegen zyn, *v. n. Pencher.* Het meesten-deel der rechters waeren genegen hem vry te laeten gaen. *La plupart des juges penchoient à l'absoudre.*

Genegenheyd, genegentheyd, *s. f.* Vriendschap. *Amitié, affection, inclination, bienveillance*, s. f. *attachement*, s. m. — Drift, herts-togt. *Passion*, s. f. — Neyging. *Penchant, désir*, s. m. *disposition, envie*, s. f. Zyne genegenheyd wederstaen. *Résister à son penchant.*

Generael, *s. m.* bast. w. *Général*, (plur. *généraux*) s. m.

Generael, *adj.* bast. w. Algemeyn. *Général, ale* (plur. *généraux, générales*). Generael maeken., *v. a.* Algemeen maeken. *Généraliser.* Generael pardon, vergiffenis. *Amnistie*, s. f.

Generaelschap, *s. n.* bast. w. *Généralat*, s. m. *dignité de général*, s. f.

Generaelyk, *adv.* bast. w. *Généralement.*

Generalissimus, *s. m.* bast. w. Opperveldheer. *Généralissime*, s. m.

Generaliteyt, *s. f.* bast. w. *Généralité*, s. f.

Generous, *adj.* genereuskeyt, *s. f.* bast. w. (*zoek*) Mild, milddadigheyd.

Genesis (Schriftuer-w.) Het boek der Schepping. *Genèse*, s. f.

Genoegiyk, *adj.* (*zoek*) Genoegiyk

Digitized by Google

Geneusd, *adj. Qui a un grand nez.*

Genever, *s. m. Genievre*, s. m. *eau de vie*, s. f.

Genever-bezie, *s. f. Graine* of *baie de genevrier*, s. f.

Genever-boom, *s. m. Genevrier*, s. m.

Genever-olie, *s. f. Huile de genevrier*, s. f.

Geneygd, *adj. Incliné, adonné, ée*; *enclin, ine.*

Geneygdheyd, *s. f. Penchant*, s. m. *inclination*, s. f.

Gengber, *s. f.* (*zoek*) Gember.

Genies, *s. n.* Het niezen, niezing. *Eternument*, s. m.

Geniet, *s. n.* (*zoek*) Genieting.

Genieten, *v. a.* (ik genoót, heb genoóten) *Jouir*, v. n. (*reg.* abst) Eene volmaekte gezondheyd genieten. *Jouir d'une santé parfaite.* — Ontfangen. *Recevoir, obtenir, recueillir.* Ik heb veel vriendschap van hem genoóten. *J'ai reçu beaucoup d'amitié de lui.* — Bezitten. *Posséder.* God genieten. *Posséder Dieu.*

Genietend, *adj. Jouissant, ante.*

Genieter, *s. m.* Bezitter. *Possesseur*, s. m.

Genieting, *s. f.* geniet, *s. n. Possession, jouissance*, s. f.

Genitivus, *s. m.* (spraek-k.) Teeler. *Génitif*, s. m.

Genoeg, *adv. Assez, suffisamment.* Geld genoeg. *Assez d'argent.* Genoeg zyn, *v. n. et impers. Suffire.* Genoeg doen enz. (*zoek*) Voldoen enz.

Genoegen, *s. n. Satisfaction*, s. f. *contentement*, s. m. Genoegen geéven. *Contenter.* — Behaegen, vermaek. *Plaisir, contentement*, s. m. Zyn genoegen ergens in scheppen. *Prendre plaisir à quelque chose.* Ik heb myn genoegen. *J'ai assez mangé, j'en ai assez.*

Zich genoegen. *v. r.* (ik genoegde my, heb my genoegd) *Se contenter.*

Genoeglyk, *adj. Plaisant, ante*; *facétieux, euse*; *agréable, gai, aie*; *jovial, ale.*

Genoeglykheyd, *s. f. Plaisir, contentement*, s. m. *joie, satisfaction*, s. f.

Genoegte, *s. f.* (*zoek*) Genoeglykheyd.

Genoegzaem, *adj. Suffisant, ante.* Een genoegzaem getal persoonen. *Un nombre suffisant de personnes.*

Genoegzaem, *adv. Suffisamment, assez.* Ik ben er genoegzaem van overtuygd. *J'en suis assez persuadé.* — Byna, bykans. *Presque, peu s'en faut.* Dien man is genoegzaem in de nederlaeg. *Cet homme est ruiné ou peu s'en faut, est presque ruiné, est ruiné ou autant vaut.*

Genoegzaemheyd, *s. f. Suffisance, validité*, s. f.

Genoemd (*zoek*) Genaemd.

Genoffel (bloem) (*zoek*) Giroffel.

Genomen, *adj. Pris, ise*; *saisi, ie.*

Genomen dat, *conj. Supposé que*, (reg. *conj.*) Genomen dat het zoo waere geschied. *Supposé que la chose se fût passée ainsi.*

Genoode, *s. m. et f.* Gast. *Convive, convié, ée.* Eenen van de genoodeu. *Un des conviés.*

Genoodigd, *adj. Invité, convié, ée.*

Genoodzaekt zyn, *v. n.* Moeten. *Devoir, falloir.*

Genoót, *s. m. Compagnon*, s. m.

Genoótschap, *s. n.* Maetschappy. *Compagnie, société, association*, s. f.

Genopt, *adj.* Genopt laken. *Ratine*, s. f. *drap frisé*, s. m.

Genot, *s. n.* Genieting. *Possession, jouissance*, s. f. *usage*, s m.

Genster, *s. f.* (*zoek*) Glinster.

Gent (stad) *Gand*, s. m.

Gent, *s. m.* (manneken van de gans) *Jars*, s. m.

Gentenaer, *s. m.* gentenaersche, s. f. *Gantois, oise*, s. m. et f.

Gentiaen, *s. f.* (plant) *Gentiane*, s. f.

Gentsch, *adj.* Van Gent. *De Gand, gantois, oise.*

Genua (stad) *Gênes*, s. f.

Genuées, *s. m.* Genuéesch, *adj.* Van Genua. *Génois, oise*, s. m. et f. et adj.

Genuglyk, *adj.* (*zoek*) Genoeglyk.

Genugten, *s. f. pl. Plaisirs*, s. m. pl.

Genus, *s. n.* (spraek-k.) Geslacht. *Genre*, s. m. Genus masculinum, mannelyk geslacht. *Genre masculin.* Genus fœmininum, vrouwelyk geslacht. *Genre féminin.*

Geöeffend, *adj. Exercé, cultivé, discipliné, dressé, espérimenté, ée.*

Geölied, *adj. Huilé, ée.*

Geöorlofd, *adj. Permis, ise*; *licite.* — *adv.* Op eene geöorlofde wyze. *Licitement, d'une manière licite.*

Geördend, *adj.* Geördende priesters. *Prêtres ordonnés.*

Gepaerd, *adj. Accouplé, apparié, ée.*

Gepeêreld, *adj. Perlé, ée.* Gepeêrelde gerst. *Orge perlé.*

Gepekt, *adj. Poissé, ée*; *enduit de poix* (fem. *enduite*).

Gepeld, *adj. Pelé, écossé, ée.* Gepelde gerst. *Orge mondé.*

Gepeperd, *adj. Poivré, ée.*

Digitized by Google

Geperst, *adj. Pressé, ée.*
Gepeupel, *s. n.* bast w. Slegt volk. *Populace, racaille*, s. f.
Gepeuter, *s. n. Farfouillement*, s. m.
Gepeys, gepeyns, *s. n. Pensée, méditation*, s. f.
Gepiep, *s. n. Piailleric*, s. f.
Gepinesterd, *adj. Plâtré, ée.*
Gepinetst, *adj. Placé, ée.*
Gepiukt, *adj. Collé, ée.* (zoek voorders) Gepiekt
Geplant, *adj. Planté, ée.*
Gepleaveyd, *adj. Pavé, carrelé, ée.*
Gepiekt, *adj. Taché, souillé, barbouillé, ée*; — Gespikkeld. *Madré, grivelé, tacheté, bigarré, ée*
Gepiet, *adj. Aplati, ie*; *laminé, ée.*
Gepietterd, *adj. Écrasé, foulé, ée.*
Gepleysterd, *adj Plâtré, ée.*
Gepleyt, *adj. Plaidé, ée.*
Geploegd, *adj. Labouré, cultivé, ée.*
Geplonderd, *adj. Pillé, saccagé, ée.*
Geplooyd, *adj. Plié, plissé, ée.*
Geplukt *adj Cueilli, ie*; — Ontpluymd. *Plumé, déplumé, ée.*
Gepluysd, *adj Epluché, ée.*
Gepoederd, *adj. Poudré, ée.*
Gepoeyërd, *adj. Poudré, ée.*
Gepolyst, *adj. Poli, ie*
Gepoorterd zyn, *v. n. Être fait bourgeois.*
Gepopel, *s. n* Schrift. *Crainte*, s. f.
Gepot, *adj* Gespaerd *Epargné, ée.*
Gepraet *s n.* (zoek) Gebabbel.
Geprent, *adj* Gedrukt. *Imprimé, ée.*
Geprest, *adj. Enrôlé par force* (fem. *enrôlée*).
Gepreutel, *s. n. Murmure*, s. m. *grondcrie*, s. f.
Gepreuvel, *s. n. Murmure entre les dents*, s m.
Gepriktel, *s n Picotement*, s. m
Geprofest, *adj.* bast. w. *Profès, esse.*
Geprotesteerd, *adj.* bast. w. *Protesté, ée.*
Geprovisioneerd, *adj.* bast. w. *Approvisionné, ée.*
Geprpurperd, *adj Pourpré, ée.*
Gepynigd, *adj. Torturé, tourmenté, ée.*
Geraeden, *v. a Deviner.* Gy hebt het geraeden. *Vous l'avez deviné.*
Geraeden, *adj.* Dienstig. *A propos, utile.* Ik vind dat niet geraeden. *Je ne trouve pas cela à propos.*
Geraedsel, *s. n. Énigme*, s. f.
Geraedzaem, *adj. A propos, utile, convenable.*
Geraeken, *v. n.* Koómen. *Parvenir*, (reg. *datif.*) Aen een ampt geraeken. *Parvenir à une charge.* Tot staet geraeken, tot grooten staet koómen. *Parvenir.* De middelen om tot grooten staet te geraeken. *Les moyens de parvenir.* In imands gunst geraeken. *Gagner la faveur* of *gagner les bonnes grâces de quelqu'un, s'insinuer dans les bonnes grâces de quelqu'un.* In imands ongunst geraeken *Encourir la disgrâce de quelqu'un.* Uyt zyn goed geraeken. *Perdre son bien.* Uyt eenig gevaer geraeken. *Sortir de quelque danger, échapper, se sauver d'un danger.* Op eene zand-plaet geraeken. *Donner sur un banc de sable, échouer* Over eene plaet geraeken *Passer un banc de sable.* In verlegendheyd geraeken *Tomber dans l'embarras.* In oórlog geraeken. *Commencer la guerre.* In zee geraeken. *Entrer en mer* Uyt de gedagten geraeken. *S'oublier, sortir de mémoire.* Van den weg geraeken. *S'égarer.* Tot zyn oogwit niet geraeken. *Manquer son coup.* Uyt het gebruyk geraeken. *Passer de mode, tomber en désuétude.* Weg geraeken, verloóren geraeken. *S'égarer, se perdre*
Geraekt, *adj.* Gestoord. *Offensé, choqué, ée.* Hy is ligt geraekt *Il s'offense aisément.* Hy vind zich daer over geraekt *Il s'en tient offensé.* — Aengedaen. *Ému, ue; touché, pénétré, affecté, ée.* — *adj. et subst* Die eene geraektheyd heeft. *Paralitique, perclus, use; apoplectique.*
Geraektheyd, *s. f. Paralysie, apoplexie*, s. f.
Geraemte, *s. n. Squelette*, s. m. *carcasse*, s. f. Zoo mager als een geraemte. *Maigre comme un squelette.*
Geraes, *s. n.* Getier. *Bruit, fracas, tintamarre, vacarme, tapage*, s. m. *bagarre, criaillerie*, s. f.
Geraffineerd, *adj.* bast. w. *Raffiné, affiné, ée.*
Geral, *s. n.* (zoek) Gemap.
Gerammel, *s. n.* Geraes. *Bruit, tintamarre*, s. m. Gerammel der wapenen. *Cliquetis des armes.* — Gemap. *Babil, caquet*, s. m.
Gerand, *adj.* (van geld spr.) *Cordonné, ée.*
Geranium, *s. m.* (plant) *Bec-de-grue*, s. m.
Geraspt, *adj. Râpé, ée.*
Gerecht, *s. n.* De rechters. *Les juges*, s. m. plur. *tribunal*, s. m. *la justice*, s. f. Imand voór het gerecht roepen. *Appeler quelqu'un en justice.* — Gerechts-plaets. *Lieu où l'on exécute les criminels*, s. m. — Rechts-gebied. *Juridiction*,

dépendance, s. f. *ressort*, s. m. (*zoek voorders*) Geregt.

Gerechte, *adj. Juste, tout juste* (fem. *toute juste*). Het gerechte derde paert. *Le tiers tout juste.*

Gerechtelyk, *adj.* Voór het recht. *Judiciaire.* — *adv.* Doór het gerecht. *Judiciairement, par voie de justice, par la justice.* Zy zyn gerechtelyk van een gescheyden. *Ils sont séparés par la justice.*

Gerechtig, *adj.* Rechtveêrdig. *Juste;* — Wettig. *Juridique.*

Gerechtigd, *adj.* Gewettigd. *Légal, ale.* Gerechtigd zyn tot iets. *Avoir droit à quelque chose.*

Gerechtigheyd, *s. f. Justice*, s. f. In de gerechtigheyd. *Impartialement, sans prendre parti.* In de gerechtigheyd spreêken. *Parler sans prendre parti.*

Gerechtiglyk, *adv.* Rechtveêrdiglyk. *Justement, juridiquement, avec justice.*

Gerechts-bank, *s. f. Tribunal, siége de justice*, s. m. *judicature*, s. f.

Gerechts-bode, *s. m. Huissier*, s. m.

Gerechts-dienaer, *s. m. Archer, sergent*, s. m.

Gerechts-heer, *s. m. Magistrat*, s. m.

Gerechts-hof, *s. n. Cour, cour de justice*, s. f. *parlement, palais, tribunal*, s. m.

Gerechts-schryver, *s. m. Greffier*, s. m.

Gerechts-zaek, *s. f. Cause*, s. f.

Gerechtveêrdigd, *adj. Justifié, ée;* absous of *absout, oute.*

Gered, *adj. Sauvé, ée.*

Geredeneêrd, *adj. Raisonné, ée.*

Gereed, *adj. Prêt, ête; préparé, ée.* De tafel is gereed. *La table est prête.* Gereed zyn. *Être en mesure, être à même.* Gereed maeken, *v. a. Préparer, apprêter, disposer, accommoder.*

Gereedelyk, *adv. Incontinent, d'abord, tout à l'heure.*

Gereed geld, *s. n. Argent comptant*, s. m.

Gereedheyd, *s. f.* In gereedheyd brengen. *Apprêter, préparer, disposer.*

Gereed-maeker, *s. m. Apprêteur*, s. m.

Gereed-maeking, *s. f. Préparation*, s. f. *préparatif*, s. m.

Gereedschap, *s. n.* Toestel. *Préparatif, apprêt*, s. m. *préparation*, s. f. Gereedschap maeken tot zyne reys. *Faire des préparatifs pour son voyage.* — Werktuyg. *Instrument, outil, ustencile*, s. m. *machine*, s. f. Timmermans gereedschap. *Outils de charpentier.* Oórlogs gereedschap. *Machines de guerre.* Van gereedschap voórzien, *v. a. Outiller.*

Gereformeêrd, *adj. et s.* bast. w. Hervormd. *Réformé, ée.*

Geregeld, *adj. Réglé, ée.* Geregeld papier. *Papier réglé.* — *adv.* Op eene geregelde wyze. *Réglément.* Hy leêft zeer geregeld. *Il vit fort réglément.*

Geregeldheyd, *s. f. Ordre*, s. m.

Geregt, *s. n.* Tafel-geregt. *Mets, service*, s. m. Lekker geregt. *Mets agréable.* Wy waeren aen het eerste geregt. *Nous étions au premier service.* (*zoek voorders*) Gerecht enz.

Gerekt, *adj. Étendu, ue; allongé, ée.*

Geremte, *s. n.* (*zoek*) Gerneemte.

Gerenomeêrd, *adj.* bast. w. (*zoek*) Vermaerd.

Gereutel, *s. n.* Reuteling in de keêl. *Râle*, s. f. *râlement;* — Geraes. *Bruit, murmure*, s. m.

Gereynigd, *adj. Purifié, nettoyé, ée.*

Gergel, *s. m.* Bodem-groef van eene ton. *Jable*, s. m.

Geribd, *adj. A côtes.* Geribd porcelyn. *Porcelaine à côtes.*

Gericht, *s. n.* (*zoek*) Gerecht.

Gerief, *s. n. Commodité*, s. f. *service;* — Huys-gerief. *Ustensile*, s. m.

Gerieflyk, *adj. Commode.* — *adv. Commodément.*

Gerieflykheyd, *s. f.* Gedienstigheyd. *Humeur officieuse, complaisance*, s. f.

Gerieven, *v. a.* (ik geriefde, heb geriefd) *Servir, accommoder.*

Gerigt, *s. n.* (*zoek*) Geregt.

Gerimpeld, *adj. Ridé, ée.*

Gering, *adj. Bas, asse; chétif, ive; modique, futile, chiche, mesquin, ine; vil, ile; trivial, ale.* Geringe afkoómst. *Basse extraction.* Geringen borger. *Petit bourgeois.* Geringen slaef. *Vil esclave.* Geringe zaek. *Affaire de peu d'importance.*

Gering, geringelyk, *adv.* Slegt. *Mal, petitement, modiquement, mesquinement, pauvrement, chétivement, chichement, trivialement.*

Geringer, *adj. comp. Moindre.*

Geringheyd, *s. f. Bassesse, petitesse, modicité, minutie, futilité, infériorité, trivialité*, s. f.

Geringste, *adj. Le moindre, la moindre.* Den geringsten borger. *Le moindre bourgeois.* Het geringste. *La moindre chose.*

Germaenen, *s. m. plur.* (oude volken van Duytsland) *Germains*, s. m. plur.

Germaniën (oud Duytsland) *Germanie*, s. f.

Digitized by Google

Germanismus, *s. m.* bast. w. Duytsche manier van spreeken. *Germanisme*, s m.

Gernaet, *s. m.* (visch) (*zoek*) Garnaet.

Geroep, *s. n.* Het roepen. *Cri*, s. m. *clameur, crierie, criaillerie*, s. f.

Geroerd, *adj. Trouble, troublé, remué, ée.* Geroerde eyeren. *Œufs brouillés.*

Geroest, *adj. Rouillé, enrouillé, ée.*

Gerold, *adj. Roulé, ée.*

Gerommel, *s. n. Bruit, murmure, grondement*, s. m. Gerommel der darmen. *Grouillement des intestins.*

Geronk, *s. n. Ronflement*, s. m.

Geronnen, *adj. Caillé, figé, coagulé, ée.* Geronne bloed. *Sang caillé.*

Gerookt, *adj. Fumé, enfumé, ée.*

Geroost, *adj. Grillé, ée.* Geroost vleesch. *Grillade*, s. f.

Gerst, garst, *s. f. Orge*, s. f. (is *masc.* in de twee volgende spreekwyzen) Gepelde gerst. *Orge mondé.* Gepeêrlde gerst. *Orge perlé.*

Gerste-brood, *s. n. Pain d'orge*, s. m.

Gerste-draut, *s. m.* (*zoek*) gerste-water.

Gerste-water, *s. n. Tisane, eau d'orge*, s. f.

Gerstig, *adj. Rance.* Gerstig spek. *Lard rance.*

Gerstigheyd, *s. f. Rancissure*, s. f.

Gerugt, *s. n. Bruit*, s. m. Daer loopt een gerugt dat... *Le bruit court que...* Veel gerugt maeken. *Faire beaucoup de bruit.* — Naem en faem. *Réputation, renommée*, s. f. In een goed of kwaed gerugt zyn. *Avoir bonne ou mauvaise renommée, être en bonne ou mauvaise réputation.*

Gerust, *adj.* Stil. *Tranquille, calme, paisible.* Gerust gemoed. *Conscience tranquille.* Gerust zyn, *v. n. Avoir l'esprit en repos, n'avoir aucune inquiétude.* Zich gerust houden, *v. r. Se tenir en repos.* Gerust stellen, *v. a. Calmer, mettre l'esprit en repos, tranquilliser, rassurer.*

Gerustelyk, *adv. Tranquillement, paisiblement.*

Gerustheyd, *s. f. Tranquillité*, s. f. *calme, repos*, s. m. — Verzekerdheyd. *Sécurité*, s f.

Gerust-stellend, *adj. Tranquillisant, ante.*

Geruym, *adj.* Eenen geruymen tyd. *Un long espace de temps, long-temps.* Het is eenen geruymen tyd geleden. *Il y a long-temps.*

Geruysch, *s. n. Bruit sourd, murmure*; — (der ooren) *tintouin*; — (der zee) *mugissement*; — van den wind. *Bruit of sifflement de vent*; — der boomen. *Murmure des arbres agités par le vent*, s. m.

Geruyt, *adj.* Met vierkante ruyten. *En carreau.* — Met schuynse ruyten. *Losangé, ée; en losange.*

Gerwe, *s. f.* (plant) *Mille-feuille*, s. f.

Gerym, *s. n.* Gedicht. *Poésie*; — Slegt gerym. *Rimaille*, s. f.

Gerymd, *adj. Versifié, ée.*

Gesammel, *s. n. Lambinage*, s. m.

Geschacher, *s. n.* Schachery, woekery. *Usure, grivelerie*, s. f.

Geschaduwd, *adj. Ombré, ée.*

Geschaefd, *adj. Raboté, ée.*

Geschaerd, *adj. Ebréché, ée; plein de brèches* (fem. *pleine*) — *rangé, ée.*

Geschal, *s. n. Bruit, son éclatant*, s. m. *fanfare*, s. f. Onder het geschal der trompetten. *A la fanfare des trompettes.*

Geschapen, *adj. Créé, ée.* Het staet er slegt geschaepen. *Les affaires sont en mauvais état.*

Geschapenheyd der zaeken, *s. f.* Gesteltenis der zaeken. *L'état des affaires*, s. m. *la situation* of *la disposition des affaires*, s. f.

Geschermutsel, *s. n. Escarmouche*, s. f.

Gescharrel, *s. n.* Gerugt met de voeten. (*word door een* verbum *vertaeld*) Laet dat gescharrel staen. *Cessez de gambiller.*

Geschat, *adj. Prisé, estimé, taxé, apprécié, ée.*

Geschater, *s. n. Bruit, éclat*, s. m.

Gescheêpt, *adj. Embarqué, ée.*

Gescheld, geschild, *adj. Pelé, ée.* Geschelden appel. *Pomme pelée.* Geschelde boonen. *Fèves écossées.*

Geschelpt, *adj.* Met schelpen. (van visschen spr.) *Ostracé, écaillé, ée; à écailles.*

Geschenk, *s. n. Présent, don*, s. m. *gratification*, s. f.

Gescherm, *s. n. Escrime*, s. f.

Geschermutsel, *s. n. Escarmouche*, s. f.

Gescherpt, *adj. Aiguisé, affuté, affilé, ée.*

Geschers, *s. n.* Gespot. *Raillerie, moquerie*, s. f.

Geschetter, *s. n. Bruit, éclat*, s. m.

Gescheurd, *adj. Déchiré, ée*; — Gespleêten. *Crevassé, ée; fendu, ue*; — (van glaze-werk spr.) *fêlé, ée.*

Gescheyden, *adj.* (*zoek*) Gestremd.

Geschied-boek, *s. n. Histoire*, s. f.

Geschieden, *v. n. et impers.* (het

geschiedde, is geschied) *Arriver, avoir lieu.* Het geschied somtyds. *Il arrive quelquefois* Dat kan geschieden. *Cela peut arriver, cela se peut faire. cela se peut.*

Geschiedenis, *s.f. Histoire, aventure,* s. f. *événement,* s m

Geschiedenis-schryver, *s.m. Historien* s. m.

Geschied-kunde, *s.f. Histoire,* s f.

Geschift, *adj.* Geronnen. *Figé, caillé, ée;* — (van stoffen spr.) *éraillé, ée.*

Geschikt, *adj.* Zedig. *Modeste, retenu ue; discret, ete; sage, posé, de;* — Geördend. *Ordonné, disposé, arrangé, de;* — Toegepast. *Destiné, affecté ée.*

Geschiktelyk, *adv. Modestement, discrètement.*

Geschiktheyd, *s.f.* Zedigheyd. *Modestie, discrétion, retenue,* s. f.

Geschil, *s n. Dispute, querelle, contestation, discussion, dissention, rixe,* s. f. *différent, débat, démêlé,* s. m.

Geschild, *adj. (zoek)* Gescheld.

Geschilderd, *adj. Peint, einte.*

Geschillig, *adj.* Oneenig. *Divisé, ée.*

Geschimmeld, *adj. Moisi, ie.*

Geschimp, *s. n.* Schimp. *Dérision, moquerie, raillerie,* s. f.

Geschobd, *adj.* Met schobben. *Écaillé, ée; à écailles, couvert d'écailles* (fem. *couverte*). Geschobde visschen. *Poissons à écailles.*

Geschoend, *adj. Chaussé ée.*

Geschoffeérd, *adj. Violé défloré, ée.*

Geschok, *s. n.* Het schokken. *Secousse,* s. f. *branle, cahotage,* s. m.

Geschommel, *s n Agitation,* s. f.

Geschonden, *adj Endommagé, gâté, défiguré, ee; — violé, déshonoré, ée.*

Geschoór, *s. n. Canaille,* s. f.

Geschoóren, *adj. Rasé, coupé, ée; tondu, ue.* Geschoóren bol. *Tête rasée* Geschoóren baerd. *Barbe rasée.* Geschoóre hair *Cheveux coupés.* Geschoóre schaepen *Brebis tondues.* Ergens mede geschoóren zyn. *Être embarrassé de quelque chose.*

Geschooyd, *adj. Chaussé, ée.*

Geschot, *s n.* (heel-k.) Verrekking der lenden. *Tour de reins,* s. m.

Geschotten (*zoek*) Dyk-geschotten.

Geschrabd, *adj. Raclé, gratté;* — (van visch spr.) *écaillé, ée.*

Geschreeuw, *s. n. Cri, bruit,* s. m. *criaillerie crierie, clameur,* s f. — (der kinderen) *vagissement,* s. m.

Geschreéven, *adj. Écrit, manuscrit, ite.*

Geschrey, *s. n. Pleurs, cris,* s. m. pl.

Geschrift, *s. n. Écrit.* s. m. *écriture,* s. f. Loopende geschrift. *Coulée, écriture coulée, cursive, écriture cursive.*

Geschrol, *s. n. Murmure,* s. m.

Geschroomd, *adj. Redouté, ée.*

Geschrooyd, *adj. Rogné, ée.*

Geschubd, *adj (zoek)* Geschobd.

Geschuerd, *adj. Écuré, ée.*

Geschut, *s. n. Canon,* s. m. *artillerie.* s. f. Het grof geschut. *La grosse artillerie.* Het geschut stellen. *Affuter* of *pointer le canon.*

Geschut-meester, *s. m. Maître d'artillerie,* s. m.

Geschut-perk, *s. n. Parc d'artillerie,* s. m.

Geslacht, *s. n. Descendance, race, lignée, famille, extraction, génération, tige,* s. f. Edel geslacht. *Race noble.* — (spr. van de geslachten van Israël enz.) *Tribu,* s. f. — *genre,* s. m. Menschelyk geslacht. *Genre humain.* Dat woórd is van het mannelyk geslacht. *Ce mot est du genre masculin.* — Kunne. *Sexe.* s. m. Vrouwelyk geslacht. *Sexe, beau sexe.* Dat het geslacht te kennen geéft. *Sexuel, elle.*

Geslacht-boom, *s. m. Généalogie,* s. f. *arbre généalogique,* s. m.

Geslacht-brief, *s. m. Généalogie,* s. f.

Geslacht-kunde, *s. f. Généalogie,* s. f.

Geslacht-register, *s. n. Armorial,* (plur. *armoriaux*) s. m.

Geslacht-rekenaer, *s. m.* Geslachtkundigen. *Généalogiste,* s. m.

Geslacht-rekening, *s. f. Généalogie,* s. f.

Geslacht-tafel, *s. f. Table généalogique.* s. f.

Geslacht-wapen, *s. n. Armoirie.* s. f.

Geslagen, *adj.* Geslage goud. *De l'or en feuilles.* Geslagen vyand. *Ennemi mortel, ennemi juré.*

Geslagt, *adj. Tué, immolé, ée.*

Gesleép, *s. n.* Gevolg. *Suite,* s. f. *cortége,* s. m.

Gesleépen, *adj. Aiguisé, affuté, affilé, ée; émoulu, ue;* — Loos, erg. *Rusé, ée; fin, ine; subtil, ile.*

Gesleépenheyd, gesleépenheyd, *s. f. Finesse, subtilité, ruse,* s. f. *raffinement,* s. m.

Gesleéten, *adj. Usé, ée.*

Geslemp, *s. n. Débauche,* s. f.

Geslist, *adj. Appaisé, accommodé, terminé, ée.*

Geslof, *s. n. Manière d'aller en traînant les pieds,* s. f.

Gesloóten, *adj. Fraudé, ée.*

Digitized by Google

Geslooten, *adj.* Toe. *Clos, ose; fermé, ée.* Met gesloóte deuren. *A portes fermées, à huis clos.* Gesloóte rekening. *Compte soldé* of *liquidé.* Malkander met gesloóte borzen betaelen. *Se payer sans bourse délier.*

Gesmeédd, *adj. Forgé, ée.*

Gesmeek, *s. n. Supplication, prière,* s. f.

Gesmolten, *adj. Fondu, ue.*

Gesmyde, *s. n.* (oud) Cieraed. *Ornement,* s. m.

Gesmydig, *adj. Malléable, doux, ouce.*

Gesnaerd, *adj. Pourvu de cordes,* (fem. *pourvue*).

Gesnap, *s. n. Caquet, babil, caquetage,* s. m. *caqueterie, jaserie,* s. f.

Gesneéden, *adj. Taillé, coupé, ée;* — Gejubd. *Chêtré, ée.* — *s. m. Eunuque,* s. m.

Gesneuveld, *adj et subst. Tué, ée.*

Gesnipper, *s. n. Tailleure, rognure,* s. f.

Gesnooyd, *adj. Taillé, rogné, ée.*

Gesnot, *s. n. Populace, canaille, racaille,* s. f. — Geruysch. *Bourdonnement, ronflement,* s. m. — Gezwets. *Rodomontade, gasconnade, „ hablerie,* s. f.

Gesnork, *s. n. Ronflement,* s. m.

Gesolferd, *adj.* bast. w. *Souffré, ée.*

Gesopt, *adj. Trempé, ée.*

Gesp, *s. f. Boucle,* s. f. Zilvere gespen. *Boucles d'argent.* De gespen van-doen. *Boucler.* De gespen loos-doen. *Déboucler.*

Gespaerd, *adj. Épargné, ée.*

Gespan, *s. n. Attelage,* s. m.

Gespannen, *adj. Tendu, ue; bandé, ée.*

Gespansel, *s. n. Frétillement,* s. m.

Gespeél, *s. m.* Speél-genoót. *Compagnon, camarade,* s. m. Gespeélin, *s. f. Compagne,* s. f. — *s. n.* Het spéélen der klokken. *Carillon,* s. m.

Gespekt, *adj. Lardé, ée.*

Gespen, *v. a.* (ik gespe, heb gegespt) Toegespen. *Boucler.*

Gespen-maeker, *s. m. Faiseur de boucles.* s. m.

Gespikkeld, *adj. Madré, griveté, ée.*

Gespin, *s. n.* Gesponne werk. *Filage.* s. m. *filerie,* s. f.

Gespleéten, *adj. Fendu, fourchu, ue.*

Gespleéte erve. *Mitoyerie.* s. f.

Gespoeld, *adj. Rincé, ée.*

Gesponnen, *adj. Filé, ée.*

Gespook, *s. n.* Het spoohen. *Apparition des spectres* of *des esprits,* s. f.

Gespoórd, *adj. Éperonné, ée.* Gespoórden haen. *Coq ergoté.*

Gespot, *s. n. Moquerie, raillerie,* s. f.

Gespraekzaem, *adj. Affable.*

Gespraekzaemheyd, *s. f. Affabilité, humeur affable,* s. f.

Gespraekzaemlyk, *adv. Affablement.*

Gespreék, gesprek, *s. n.* Saemenspraek. *Discours, entretien, propos, pourparler,* s. m. *conversation, conférence.* s. f. Met malkander in gespreék koómen. *S'aboucher,* v. r. — onder twee. *Tête-à-tête.* s. m.

Gesprengd, *adj.* Met zout gesprengd. *Salé, saupoudré, ée* Gesprengd vleesch. *Du salé, de la viande salée.*

Gesproóten, *adj.* Afgestamd. *Issu, descendu, provenu, ue; originaire, dérivé, ée.*

Gespuys, *s. n.* Schuym van volk. *Racaille, canaille, populace, gueusaille,* s. f. — Geraes. *Bruit, vacarme, tintamarre,* s. m.

Gest, gist, *s. f. Levure,* s. f.

Gestadig, *adj. Constant, persévérant, ante; durable, stable, continuel, elle; assidu, continu, ue.* Gestadig weér. *Temps constant.* Gestadigen arbeyd. *Ouvrage continuel.* Gestadig geluk. *Bonheur durable.* — *Modéré, ée; grave.*

Gestadigheyd, *s. f. Persévérance, constance, assiduité,* s. f.

Gestadigiyk, *adv. Continuellement, assidûment, sans cesse.*

Gestaen, *adj.* (zoek) Gelegen.

Gestalte, gestaltenis, *s. f. Taille, stature, forme,* s. f.

Gestalt-wisseling, *s. f. Transformation, métamorphose,* s. f.

Gestampt, *adj. Pilé, broyé, ée.*

Gestand doen, *v. a. Exécuter, effectuer, tenir, accomplir.* Zyn woórd gestand doen. *Tenir sa parole.*

Gestapeld, *adj. Mis en pile* (fem. *ise*).

Gesterayd, *adj. Étoilé, ée.* Den gesterayden hemel. *Le ciel étoilé.*

Gesterrte, *s. n. Constellation,* s. f. *astérisme,* s. m.

Gesteun, *s. n.* Gekleeg. *Plaintes, lamentations,* s. f. pl. *gémissement,* s. m.

Gesteenten, *s. n.* Konstelyke steenen. *Pierreries, pierres précieuses,* s. f. plur.

Gesteéven, *adj. Empesé, ée.*

Gestel, *s. n.* Saemen-stelling. *Structure, construction, composition.* s. f.

Gestelt, *adj.* Vast-gestelt. *Fixé, ée.* Op den gestelden tyd. *Au temps fixé, au point nommé.*

Gestelthеyd, *s. f.* (zoek) Gestaltenis.

Gestaltenis, *s. f.* (des lichaems enz.) *Tempérament,* s. m. *complexion, constitution, disposition, affection,* s. f. —

Digitized by Google

Staet, voet. *Termes*, s. m. plur. *état*, s. m. In wat gesteltenis is die zaek? *En quels termes est cette affaire?* — Schikking. *Conformation*, s. f.

Gestempeld, *adj. Timbré, ée.*

Gesten enz. (*zoek*) Gisten enz.

Gesternd, *adj.* gesternte, *s. n.* (*zoek*) Gestarnd, gestarnte.

Gestigt, *s n. Édifice*, s. m.

Gestigt, *adj. Fondé, ée.*

Gestigtig, *adj. Modeste, grave, édifiant, ante.*

Gestigtigheyd, *s. f. Modestie, gravité, édification*, s. f.

Gestikt, *adj. Piqué, brodé, ée.* Gestikt werk. *Broderie*, s. f. — Versmagt. *Suffoqué, étouffé, ée.*

Gestippeld, *adj. Madré, grivelé, ée.*

Gestoelte, *s. n. Tribune*, s. f. *stalles*, s. f. plur Kerk-meesters gestoelte (in de kerken) *Œuvre*, s f.

Gestoey, *s. n. Badinage*, s. m.

Gestof, *s. n.* Stoffery. *Fanfaronnade, gasconnade, jactance*, s. f.

Gestoffeérd, *adj.* Voórzien. *Garni, assorti, ie; pourvu, ue.*

Gestold, *adj. Caillé, figé, ée.*

Gestommel, *s. n. Bruit sourd*, s. m.

Gestoófd, *s. n. et adj.* Gestoófde spys. *Étuvée*, s. f. Gestoófd kalfvleesch. *Étuvée de veau.*

Gestoólen, *adj. Volé, dérobé, ée.* Gestoóle goed. *Vol, larcin*, s. m.

Gestoord, *adj.* Kwaed. *Fâché, offensé, ée.* Gestoord worden, *v. n.* Boos worden. *Se fâcher, se formaliser*, v. r. — Ontrust, verhinderd. *Interrompu, ue; troublé, ée.*

Gestoordheyd, *s. f. Colère*, s. f. *trouble*, s. m.

Gestooten, *adj. Pilé, broyé, ée.*

Gestopt, *adj. Bouché, ée.*

Gestorven, *adj. Défunt, unte; mort, orte; décédé, trépassé, ée.*

Gestrand, *adj.* (van scheépen spr.) *Échoué, ée;* — (van goederen) *épave.*

Gestreel, *s. n.* Gevley. *Caresse, flatterie, cajolerie*, s. f.

Gestreépt, *adj. Rayé, ée.*

Gestremd, *adj.* Geronnen. *Caillé, figé, coagulé, ée.*

Gestreng, *adj.* Streng, hard. *Rigoureux, euse; sévère, rude, rigide, austère.* Gestrengen winter. *Rude hiver.* Gestreng vonnis *Sentence sévère.* — (eer-titel) Agtbaer. *Vénérable.*

Gestrengelyk, *adv. Sévérement, rigoureusement.*

Gestrengheyd, *s. f. Rigueur, sévérité*, s. f.

Gestrikt, *adj.* Met strikken verciered. *Paré* of *orné de rubans* (fem. *parée, ornée*). Gestrikte letters. *Lettres majuscules, lettres capitales*, s. f. plur.

Gesukkel, *s. n. Lambinage*, s. m.

Gesuykerd, *adj. Sucré, ée.*

Gesuys, *s. n. Tintouin, bourdonnement*, s. m.

Getaend, *adj. Tanné, ée.*

Getakeld, *adj. Équipé, ée.*

Getakt, *adj. Branchu, ue.*

Getal, *s. n. Nombre* s. m.

Getallig, *adj. Numéral, ale.*

Getalm, *s. n.* Talmery. *Lambinage*, s. m.

Getand, *adj. Denté, dentelé, bretté, ée.*

Getater, *s. n. Barguignage*, s. m.

Geteérd, *adj Rassis, ise.* Geteérd bier. *Bière rassise.* — *Goudronné, ée; enduit de goudron* (fem. *enduite*).

Geteld, *adj. Compté, ée.*

Getemd *adj. Dompté, apprivoisé, ée.*

Getemperd, *adj.* Gemaetigd. *Tempéré, modéré, ée; doux, ouce.* Getemperd weér. *Temps doux* Getemperden wyn. *Vin trempé* of *mêlé d'eau.* Getemperd stael. *Acier trempé.*

Getemperdheyd, *s. f.* Gemaetigdheyd. *Modération;* — der locht. *Température de l'air*, s. f.

Getergd, *adj. Irrité, provoqué, ée.*

Gerier, *s. n.* Geraes. *Bruit, fracas, tintamarre, vacarme*, s. m. *criaillerie, bagarre*, s. f.

Getigerd, *adj. Tigré, ée.*

Getiteld, *adj. Titré, ée.*

Getimmer, *s. n. Charpente, charpenterie*, s. f.

Getimmerd, *adj. Bâti, ie; construit, ite.*

Getoet, *s. n.* Het toeten op den hoórn. *Son de cor*, s m.

Getoetst, *adj. Éprouvé, ée.*

Getond, *adj. Entonné, ée.* Getonden haring. *Hareng en caque.*

Getoomd, *adj. Bridé, ée.*

Getouw, *s. n. Métier*, s. m. Weévers getouw. *Métier de tisserand.* Kousweévers getouw. *Métier à bas.*

Getouwd, *adj. Corroyé, ée.*

Getralied, *adj. Grillé, ée.*

Getransporteérd, *adj.* bast. w. *Transporté, ée.*

Getrappel, *s. n.* Het trappen met de voeten. *Battement des pieds, tripignement*, s. m.

Getrek, *s. n. Attelage*, s. m.

Getreur, *s. n. Gémissement*, s. m.

Getrokken, *adj. Trait, aite.* Ge-

Digitized by Google

wrokken zilver-draed. *Argent trait.* Gerokken loop van een geweêr. *Canon de fusil rayé, canon rayé.*

Getrouw, *adj. Fidèle, loyal, ale.* Hy is getrouw *Il est fidèle.*

Getrouwd, *adj. et subst. Marié, ée.* Nieuwe getrouwden. *Nouveaux mariés.*

Getrouwelyk, *adv. Fidèlement, loyalement.* Hy heeft my getrouwelyk gedient. *Il m'a servi fidèlement.*

Getrouwheyd, getrouwigheyd, *s. f. Fidélité, loyauté,* s. f

Getuygd, *adj. Equipé, ée.*

Getuygen, *s. m. Témoin,* s. m. Ik neêm u tot getuygen. *Je vous prends à témoin.* Oog-getuygen. *Témoin oculaire.* Oor-getuygen. *Témoin auriculaire.* Getuygen zyn de heylige Vaders. *Témoin les saints Pères.* Tot getuygen roepen, *v. a. Attester, prendre à témoin.*

Getuygen, *v. a. et n.* (ik getuygde, heb getuygd) *Témoigner, attester, déposer.*

Getuygenis, *s. f. Témoignage,* s. m. *attestation, déposition,* s. f. Getuygenis geêven. *Rendre témoignage, déposer.*

Getuyg-schrift, *s. n. Attestation,* s. f. *acte déclaratoire,* s. m.

Getuyt, *s. n.* (*zoek*) Geruysch.

Getweêrnd, *adj. Tors, retors, orte.* Getweêrnde zyde. *Soie torse.*

Getwynd, *adj.* (*zoek*) Getweêrnd.

Gety, *s. n.* Het ty. *Marée,* s. f. *flux et reflux,* s. m Het gety is verloopen. *La marée est passée.* Elk vischt op zyn gety (spreek-w.) *Chacun vise à son intérêt, chacun se sert de l'occasion.*

Gety-boek, *s. n.* Gebeden-boek. *Heures,* s. f. plur. *bréviaire, livre d'office.* s. m. Fransch gety-boek. *Heures françaises*

Getyde, *s. n.* Jaer-getyde. *Saison,* s. f.

Getyde-boek, *s. n* (*zoek*) Gety-boek.

Getyden, *s. n. plur.* Kerkelyke getyden. *Heures canoniales,* s. f. pl. *l'office de l'église,* s m. Zyne getyden leêzen. *Dire son bréviaire, dire son office.*

Geur, *s. m* Reuk. *Odeur, senteur,* s. f.

Geurig, *adj Odoriférant, ante.*

Geus, *adj. et subst.* (schimp-naem) *Gueux,* s. m.

Geut, *s. f. Fonte,* s. f. *jet,* s. m.

Gevadder, *s. m.* Peter. *Compère, parrain,* s. m.

Gevaderschap, *s. n. Compérage,* s. m.

Gevaer, *s. n. Danger, péril, risque, hasard,* s. m. In gevaer stellen, *v. a. Exposer.* Zich in gevaer stellen, *v. r. S'exposer, s'aventurer.* Gevaer loopen, in gevaer zyn, *v. n. Risquer, courir risque.*

Gevaerlyk, *adj. Dangereux, périlleux, hasardeux, euse.* Gevaerlyke ziekte. *Maladie dangereuse.* — *adv. Dangereusement, périlleusement.* Hy is gevaerlyk krank. *Il est dangereusement malade.*

Gevaerte, *s. n.* Zwaer gestel. *Lourde machine,* s. f.

Geval, *s. n. Hasard, cas, événement, accident, incident,* s. m. *fortune, aventure,* s. f. Het geval heeft gewilt dat... *Le hasard a voulu que...* Ik heb een geval gehad. *J'ai eu une aventure.* By geval. *Par hasard, par accident, accidentellement, fortuitement, par occasion, occasionnellement.*

In geval dat, by geval dat, *conj. En cas que, au cas que* (reg. *conj.*) *si* (reg. *indic.*) In geval dat hy kwalyk antwoórde. *En cas qu'il réponde mal.*

Gevallen, *v. n.* Gebeuren. *Arriver.* Het geviel dat... *Il arriva que...* — Behaegen. *Plaire.* Dat geviel my niet. *Cela ne me plut pas.*

't Gevallen, *s. n.* Het behaegen. *Plaisir,* s. m. *satisfaction,* s. f.

Gevallig, *adj. Accidentel, casuel, elle; fortuit, ite.* Gevallige ontmoeting. *Rencontre fortuite.* — Byzonder. *Singulier, particulier, ière.* Dat is zeer gevallig. *Cela est bien singulier.*

Gevalligiyk, *adv.* By geval. *Par hasard par accident, accidentellement, fortuitement, par cas fortuit.*

Gevangelyk, *adv. Captif, ive,* adj.

Gevangen, *adj. Pris, ise; en prison.* Gevangen neêmen, *v. a. Appréhender, saisir, faire prisonnier, capturer.* Gevangen zetten, *v. a. Emprisonner, mettre en prison, mettre aux arrêts, constituer prisonnier.* Gevangen zitten, *v. n. Être en prison, être aux arrêts.* — *s. m.* Eenen die gevangen zit. *Prisonnier,* s. m. Zich gevangen geêven. *Se rendre, se rendre prisonnier.*

Gevangen-bewaerder, *s. m.* gevangen-bewaerster, *s. f. Geolier, ière,* s. m. et f.

Gevangen-huys, *s. n.* Gevangenis. *Prison,* s. f. *cachot,* s. m.

Gevangenis, *s. f. Prison, captivité, détention,* s. f. *emprisonnement,* s. m. In de gevangenis werpen. *Mettre en prison, emprisonner.*

Gevangen-neêming, *s. f.* 't gevangen-neêmen, *s. n. Prise, prise de corps, capture,* s. f.

Gevederd, *adj. A plumes.*

Digitized by Google

Gevegt, *s. n.* Stryd. *Combat, engagement*, s. m. *action, charge*, s. f.

Gevel, *s. m.* Voórgevel (van een huys) *Façade*, s. f. *frontispice*, s. m.

Geveld, *adj. Abattu, ue.*

Geverfd, *adj. Teint, einte; coloré, ée.*

Gevernist, *adj. Verni, ie; vernissé, ée.*

Gevest, *s. n.* Gevest van eenen degen. *Garde d'une épée, poignée*, s. f.

Gevestigd, *adj. Établi, ie.*

Geveyld, *adj. Exposé en vente* (fem. *exposée*) (*zie voorders*) Gevyld.

Geveynsd, *adj. Feint, einte; dissimulé, ée.* Geveynsde vriendschap. *Amitié feinte.* Geveynsden man. *Homme dissimulé.* — (in zaeken van Godsdienst) *Hypocrite, cafard, arde; bigot, ote*, adj. et s. m. et f.

Geveynsdelyk, *adv. Avec feinte, avec dissimulation.*

Geveynsdheyd, *s. f. Dissimulation, feinte;* — Schynheyligheyd. *Hypocrisie, bigoterie, cafarderie, cagoterie*, s. f. *cagotisme, bigotisme, pharisaïsme*, s. m.

Gevierendeeld, *adj. Écartelé, ée.*

Gevild, *adj. Écorché, ée.*

Gevischt, *adj. Pêché, ée.*

Gevlamd, *adj. Ondé, ée.*

Gevleeschd, *adj. Charnu, ue.* Gevleeschden duyvel. (verduyvelden mensch) *Diable incarné.*

Gevlekt, *adj. Taché, tacheté, ée.*

Gevlerkt, *adj.* Met vleugels. *Ailé, ée.*

Gevleugeld, *adj. Ailé, ée.*

Gevley, *s. n. Flatterie, cajolerie, caresse*, s. f.

Gevloek, *s. n. Jurement*, s. m. *imprécation*, s. f.

Gevloerd, *adj.* (met planken) *Planchéié, ée;* — Geplaveyd. *Pavé, carrelé, ée.*

Gevlogten, *adj. Tressé, entrelassé, ée.*

Gevoed, *adj. Nourri, ie; alimenté, ée; repu, ue.*

Gevoederd, *adj. Doublé, ée;* — met bont. *Fourré, doublé de fourrure*, (fem. *ée*).

Gevoeg, *s. n.* Natuerlyke ontlasting des lichaems. *Décharge* of *évacuation des excrémens*, s. f. Zyn gevoeg doen. *Aller à la selle, aller à ses nécessités, se décharger le ventre.*

Gevoeglyk, *adj. Convenable, bienséant, ante; opportun, une.* Is dat gevoeglyk? *Cela est-il convenable?* — *adv. Convenablement.* Als dat gevoeglyk kan geschieden. *Si cela se peut faire convenablement.*

Gevoeglykheyd, *s. f. Convenance, bienséance*, s. f.

Gevoegzaem, *adj. Complaisant, accommodant, ante.*

Gevoegzaemheyd, *s. f. Complaisance*, s. f.

Gevoel, *s. n.* (eenen der vyf zinnen) *Attouchement, tact, toucher;* — (van pyn, van hitte enz.) *sentiment*, s. m. Zyn gevoel verlooren hebben. *Avoir perdu le sentiment.* — Indruk. *Sensation*, s. f.

Gevoelen, *s. n.* Meyning. *Sentiment, avis*, s. m. *opinion, croyance*, s. f. Dat is het gevoelen van de Kerk. *C'est le sentiment de l'Église.* Valsch gevoelen. *Fausse opinion.* — Gevoeligheyd. *Ressentiment*, s. m. Ik zal er veél gevoelen over toonen. *J'en témoignerai beaucoup de ressentiment.*

Gevoelen, *v. a. et n. Concevoir* (reg. *accus.*) *sentir*, v. n. *avoir une opinion* (reg. *genit.*) Ik gevoel heel ánders van die zaek. *J'ai une toute autre opinion de cette affaire.* — Gevoelig zyn, gevoelen toonen. *Ressentir.* Zich wel *of* kwalyk gevoelen, *v. r. Se trouver* of *se sentir bien, se trouver* of *se sentir mal.*

Gevoelig, *adj. Sensible, touché, ée.* Ik ben zeer gevoelig over uw verlies. *Je suis fort sensible à votre perte, je suis vivement touché de votre perte.* Eenen gevoeligen slag. *Un coup sensible.* — Gestoord. *Qui a du ressentiment, piqué, fâché, ée.* Ik ben zeer gevoelig tegen hem. *J'ai bien du ressentiment contre lui.*

Gevoeligheyd, *s. f. Sensibilité*, s. f. — *ressentiment*, s. m.

Gevoeliglyk, *adv. Rudement, vivement, sensiblement.* Iemand gevoeliglyk aentasten. *Attaquer rudement quelqu'un.*

Gevoelloos, *adj.* Ongevoelig. *Insensible, apathique.*

Gevoelloosheyd, *s. f.* Ongevoeligheyd. *Insensibilité, apathie, stupeur*, s. f.

Gevoelyk, *adj. Sensible.*

Gevogelte, *s. n. Volaille*, s. f. *les oiseaux*, s. m. plur. Ik eét geérne gevogelte. *J'aime la volaille.* Het gevogelte des hemels. *Les oiseaux du ciel.*

Gevold, *adj. Foulé, ée.*

Gevolg, *s. n.* Steép, stoet. *Suite*, s. f. *attirail, cortége*, s. m. Talryk gevolg. *Cortége nombreux, suite nombreuse.* — Dat ergens uyt volgt. *Suite, conséquence*, s. f. De gevolgen van

Digitized by Google

den oörlog. *Les suites de la guerre.* Hy heeft niet gelet op de gevolgen van die zaek. *Il n'a pas songé aux conséquences de cette affaire.* — Bealuyt. *Induction*, s. f. In gevolge, uyt hoofde, uyt kragt van... *En conséquence* of *en vertu de...*

Gevolgelyk, *adv.* By gevolg. *Par conséquent, conséquemment.*

Gevolmagtigden, *s. m. Plénipotentiaire*, s. m.

Gevouwen, *adj. Plié, plissé, de.*

Gevrigt, *s. n. Jointure*, s. f. *article*; — (van de hand) *poignet*, s. m. Dobbele gevrigten (*zoek*) Leden-vang.

Gevrigting, *s. f. Articulation*, s. f.

Gevrigt-knokkel, *s. m.* (ondeód-k.) *Condyle*, s. m.

Gevrigts-verstyving, *s. f.* (gemeds-k.) *Ankilose*, s. f.

Gevrongen, *adj. Torse, erse.*

Gevryd, *adj. Affranchi, ie.*

Gevryden, *s. m.* (krygs-man die hoogere bezolding trekt) *Appointé*, s. m.

Gevy'd, *adj. Limé, de* (*zie voorders*) Geveyld.

Gewaed, *s. n.* Kleedsel. *Habit, vêtement, habillement*, s. m.

Gewaegd, *adj.* „ *Hasardé. risqué, de.*

Gewaegen, *v. n.* Gewag van maeken. *Faire mention, parler, être rempli*, (reg. *gen.*) Alle de schryvers hebben er van gewaegt. *Tous les auteurs en ont fait mention.* Heel Europa zal er van gewaegen. *Toute l'Europe en sera remplie, toute l'Europe en parlera.*

Gewaend, *adj.* Gemeynd *Prétendu, ue*: *supposé, de.* Den gewaenden Czar. *Le prétendu Czar.* Gewaenden vader. *Père putatif.*

Gewaer worden, *v. a. Appercevoir, entrevoir, sentir, ressentir.* v a (reg *accus*) *s'apercevoir.* v r. (reg. *abl.*) Hy wierd den vyand gewaer. *Il aperçut l'ennemi.* Hy wierd zynen misslag gewaer. *Il s'aperçut de sa faute.*

Gewaerdeerd, *adj. Apprécié, estimé, tuxé, de.*

Gewag, *s. n Mention*, s. f. *récit*, s. f. Ik heb er gewag van gemaekt. *J'en ai fait mention.*

Gewaend, *adj. Vanné, de.*

Gewapend, *adj. Armé, de.*

Gewapender hand, *adv. A main armée, les armes à la main, l'épée à la main.*

Geward, *adj. Brouillé, entortillé, de.*

Gewarmd, *adj. Chauffé, de.*

Gewas, *s. n.* Den oogst. *Récolte*, s. f. Wy hebben een goed gewas voór handen. *Nous aurons une bonne récolte.* — *Cru*, s. m. Vrugten van myn eygen gewas. *Fruits de mon propre cru.* — Spruyt, plant, plantsoen. *Plante*, s. f. *végétal* (plur. *végétaux*) s. m.

Gewasschen, *adj. Lavé, de*; *blanchi, ie.*

Gewassen, *adj.* Gegroeyd. *Crû, de.*

Gewast, *adj. Ciré, de.* Gewast lynwaet. *Toile cirée.*

Gewaterd, *adj. Ondé, gauffré, moiré, tabisé, de.* Gewaterde stoffe. *Etoffe ondée.* Schoonen gewaterden diamant. *Diamant d'une belle eau.*

Geweekt, *adj. Trempé, détrempé, dessalé, ée.*

Geween, *s. n. Pleurs, cris, gémissemens*, s. m. plur.

Geweêr, *s. n.* Snaphaen. *Fusil*, s. m. — Wapenen. *Armes*, s. f. plur. De bezetting is in het geweêr. *La garnison est sous les armes.*

Geweêrdigen, *v. n.* (ik geweêrdigde, heb geweêrdigd) Zich geweêrdigen, *v. r. Daigner.* Geweêrdigd my te verhooren. *Daignez m'entendre.* Zich niet geweêrdigen. *Dédaigner.* v. n.

Geweêr-maeker, *s. m. Armurier, arquebusier*, s. m.

Geweêr-stok, *s. m.* Kap-stok daer men het geweêr aen hangt. *Batelier*, s. m.

Geweêten, *s. n.* Het gewisse. *Conscience*, s. f.

Geweéven, *adj. Tissu, ue*; *fait au métier* (fem. *faite*).

Geweézen, *adj.* Die geweést is. *Qui a été autrefois, ci-devant.* Mynen geweézen meester. *Mon ancien maître.* Den geweézen Koning, den overleéden Koning. *Le feu Roi.*

Geweld, *s. n. Violence, force*, s. f. *effort*, s. m. Het geweld der golven. *La violence des flots.* Imand geweld aendoen. *Faire violence à quelqu'un.* Geweld met geweld te keer gaen. *Repousser la force par la force.* Met geweld. *Par force, à force ouverte.* Alle geweld doen om iet te verkrygen. *Faire tous ses efforts pour obtenir une chose.* Een geweld van den duyvel maeken. *Faire un sabat de diable.* Geweld aendoen. (dwingen) *Violenter, forcer.*

Geweldaedig, *adj. Violent, ente.*

Geweldaedigheyd, *s. f. Violence*, s. f *voies de fait*, s. f. plur.

Geweldaedigtyk, *adv. Violemment, par force.*

Geweldenaer, *s. m.* Dwingeland. *Tyran, usurpateur*, s. m.

Geweldenaery, *s. f. Tyrannie, violence, exaction*, s. f.

Geweldig, *adj.* Hard, zwaer. *Violent, ente; rude.* Geweldigen slag. *Coup violent.* Geweldige dood. *Mort violente.* — Vreeddaedig. *Tyrannique.* — Hevig, sterk. *Vif, ive; ardent, ardiment, ente.* Een zeer geweldig vuer. *Un feu fort vif.*

Geweldiger hand, *adv. De vive force, à force ouverte.*

Geweldiglyk, *adv.* Met geweld. *Violemment, par force, par violence, avec violence, avec force.* — Zeer. *Extrêmement, beaucoup, fort.* Dat spyt my geweldiglyk. *Cela me fâche beaucoup.*

Gewelf, *s. n. Voûte*, s. f. Het blauw gewelf (den hemel). *La voûte azurée.*

Gewelfd, *adj. Voûté, ée.* Gewelfden kelder. *Cave voûtée.*

Gewelfsel, *s. n. (zoek)* Gewelf.

Gewemel, *s. n. Frétillement*, s. m.

Gewend, *adj.* Gewend brood, *s. n. Pain trempé*, s. m. — *(zoek)* Gewoon.

Gewennen, *v. a. Accoutumer, habituer (reg.* den persoon in *accus.* en de zaek, daer men toe gewent, in *dativ.)* Zyne kinderen tot den arbeyd gewennen. *Accoutumer ses enfans au travail.* Zich gewennen *of* gewend worden. *S'accoutumer*, v. r. Ik zal my dat gewend maeken, ik zal dat gewend worden. *Je m'y accoutumerai.*

Gewente, *s. f. (zoek)* Gewoonte.

Gewerkt, *adj. Ouvré, ée.* Gewerkt koper. *Cuivre ouvré.*

Gewest, *s. n.* Land-streek. *Contrée, région*, s. f. *endroit*, s. m. *quartiers*, s. m. plur. — Zee-streek. *Parage*, s. m.

Gewet, *adj. Aiguisé, affilé, ée.*

Geweten enz. *(zoek)* Geweéten enz.

Gewettigd, *adj. Légitimé, ée.*

Gewiekt, *adj. Ailé, ée.*

Gewigt, *s. n. Poids, faix*, s. m. *pesanteur*, s. f. Goed gewigt. *Surplus, surplus de poids, trébuchant*, s. m. Goed gewigt geéven. *Faire bon poids.* Honderd pond gewigt. *Cent livres pesant.* — Aengelegenheyd. *Importance, considération*, s. f. *poids*, s. m. Zaek van groot gewigt. *Affaire de grande importance.* Zyn gezag is van geen groot gewigt. *Son autorité n'est pas d'un grand poids.* Gewigt van eenen bert. *Bois de cerf*, s. m. *cornes de cerf*, s. f. plur.

Gewigtig, *adj.* Wigtig, dat zyn gewigt beeft. *De poids, de bon poids, trébuchant, ente.* — Van aengelegenheyd. *Important, ante; sérieux, euse; d'importance.*

Gewild, *adj. Recherché, ée.* Die waere is wel gewild. *Cette marchandise est fort recherchée et a grand débit.* Hy is over-al wel gewild. *Il est recherché par-tout.*

Gewillig, *adj. Docile, soumis, ise.* Gewillig kind. *Enfant docile.* — Dienstbereyd. *Officieux, euse; serviable, prêt à rendre service* (fem. *prête*).

Gewilligheyd, *s. f. Docilité, bonne volonté*; — Dienstwilligheyd. *Humeur officieuse, disposition à rendre service*, s. f.

Gewilliglyk, *adv.* Ongedwongen. *Volontairement, de bon gré*; — Geérne. *Volontiers.*

Gewin, *s. n. Gain, profit*, s. m.

Gewinnen, *v. a.* Winnen. *Gagner, profiter.* — Teelen. *Engendrer, procréer.*

Gewin-zugt, *s. f.* Baet-zugt. *Désir de gagner, intérêt*, s. m.

Gewis, *adj.* Zeker. *Certain, aine; sûr, ûre; assuré, ée.* De zaek is gewis. *La chose est certaine.*

Gewis, gewisselyk, *adv. Assurément, certainement, constamment, certes, à coup sûr.*

Gewis-geval, *s. n. Cas de conscience*, s. m.

Gewisheyd, *s. f.* Zekerheyd. *Certitude, assurance*, s. f.

Gewisse, *s. n.* Geweéten. *Conscience*, s. f.

Gewisselyk, *adv. (zoek)* Gewis, *adv.*

Gewit, *adj. Blanchi, ie.*

Gewoel, *s. n. Trouble, embarras, tracas*, s. m. Een huys vol gewoel. *Une maison pleine d'embarras.* — *Foule, presse*, s. f.

Gewold, *adj.* Wollig. *Laineux, euse; couvert de laine* (fem. *couverte*).

Gewolkt, *adj. Nuageux, euse*; — (van stoffen spr.) *ondé, ée.*

Gewond, *adj.* Gekwetst. *Blessé, ée.*

Gewonnen, *adj. Gagné, ée; acquis, ise.*

Gewoon, *adj.* Gewend. *Accoutumé, habitué, ée* (reg. *dativ.*) Ik ben dat niet gewoon. *Je n'y suis pas accoutumé.* Gewoon maeken, *v. a.* Gewennen, aenwennen. *Accoutumer, habituer.* Gewoon worden, *v. n. S'accoutumer, s'habituer*, v. r.

Gewoonelyk, *adj. Ordinaire, habituel, elle.* Mynen gewoonelyken arbeyd. *Mon travail ordinaire.* — *adv. Ordinairement, habituellement, commu-*

Digitized by Google

ordinair. Dat gaet zoo gewoonelyk. *Cela va ordinairement ainsi.*

Gewoonheyd, *s.f.* (*zoek*) Gewoonte.

Gewoonte, *s.f. Coutume, habitude, mode*, s. f. *usage*, s. m. Volgens gewoonte. *Ordinairement, à l'ordinaire.* Naer ouder gewoonte. *Selon l'ancienne coutume.* — Dagelyksch gebruyk. *Routine*, s. f. Belachelyke *of* slegte gewoonte. *Tic*, s. m.

Geworden, *v. n.* Laet my geworden. *Laissez-moi faire.* Dat boek zal u geworden. *Vous aurez* of *recevrez ce livre.*

Geworme, *s. n.* Wormen. *Vers, vermisseaux*, s. m. plur

Geworven, *adj. Enrôlé, ée.*

Gewrigt enz. (*zoek*) Gevrigt enz.

Gewy, *s. n.* Ingewand der beesten. *Entrailles des bêtes*, s f. plur. — Dat men aen de jagt-honden geeft. *Curée*, s. f.

Gewyd, *adj. Consacré, sacré, ée; saint, sainte; bénit, ite.* Gewyden aultaer. *Autel consacré.* Gewyde plaets. *Lieu saint.* Gewyd brood. *Pain bénit.*

Gewyde, *s. n.* Vonnis. *Sentence*, s. f. *arrêt*, s. m.

Geykt, *adj. Étalonné, ée.*

Geyl, *adj.* Onkuysch. *Lascif, ive; impudique, lubrique;* — Walgagtig, onmaeckelyk. *Fade, dégoûtant, ante;* — *adv. Lascivement.*

Geylheyd, *s.f.* Onkuyschheyd. *Lasciveté, impudicité, lubricité;* — Walgagtigheyd. *Fadeur*, s. f.

Geyt, *s. f.* (wyfken van den bok) *Chèvre*, s. f. Geyten werpen *of* voortbrengen. *Chevroter*, v. n. Wilde geyt. *Chamois*, s. m. *chèvre sauvage*, s. f.

Geyte-blad, *s. n.* (plant) *Chèvrefeuille*, s. m.

Geyte-hair, *s. n.* Geyte-wol. *Poil de chèvre*, s. m.

Geyte-huyd, *s.f. Peau de chèvre*, s. f.

Geyte-kluver, *s.f.* (plant) *Cytise*, s. m.

Geyte-leêr, *s. n. Chevrotin*, s. m. Geyte-leêre hand-schoenen. *Gants de chevrotin.*

Geyte-melk, *s.f. Lait de chèvre*, s. m.

Geyten-baerd, *s. m.* (plant) *Barbe-de-chèvre*, s. f.

Geyten-herder, *s. m. Chevrier*, s. m.

Geyten-hoeder, *s. m. Chevrier*, s. m.

Geyten-melker, *s. m.* (vogel) *Tette-chèvre*, s. m.

Geyte-vel, *s. n. Peau de chèvre*, s. f.

Geytje, *s. n.* Jonge geyt, geyte-lam. *Chevreau*, s. m.

Gezabber, *s. n.* Gekwyl. *Bave*, s. f.

Gezadeld, *adj. Sellé, ée.*

Gezegd, *adj. Scié, ée.*

Gezaemender-hand (*zoek*) Gezaemenlyk.

Gezaemenlyk, *adv. Conjointement, ensemble, concurremment, unanimement, en masse, en corps, tous ensemble*, (fem. *toutes ensemble*).

Gezaey, *s. n. Semailles*, s. f. plur.

Gezaeyd, *adj. Semé, ensemencé, ée.*

Gezag, *s. n. Autorité*, s. f. *crédit*, s. m. Zich veél gezag aenmaetigen. *S'attribuer beaucoup d'autorité.* Gezag geéven (*zoek*) Magtigen. — Opperhoofdigheyd. *Supériorité*, s. f. Zyn ampt geéft hem een groot gezag. *Sa charge lui donne une grande supériorité.*

Gezalfd, *adj. et s. m. Oint, ointe; sacré, ée.* Den gezalfden des Heere. *L'oint du Seigneur, le Christ.*

Gezamenlyk (*zoek*) Gezaemenlyk.

Gezang, *s. n. Chant, cantique*, s. m. *chanson*, s. f. — *air*, s. m.

Gezant, *s. m. Envoyé, ambassadeur*, s. m. Gezants-vrouw, *s.f. Ambassadrice*, s. f.

Gezantschap, *s. n. Ambassade*, s. f.

Gezeg, *s. n. Discours, raisonnement*, s. m.

Gezegd, *adj. Dit, ite.*

Gezegde, *s. n. Discours*, s. m. *ce qui a été dit.*

Gezegeld, *adj. Scellé, cacheté, ée.* Gezegeld papier. *Papier timbré.*

Gezegend, *adj.* Gewyd. *Bénit, ite;* — *béni, ie.* Gezegend land. *Pays charmant.* Gezegend weêr. *Temps charmant, temps admirable.*

Gezeggelyk, *adj.* Gehoorzaem. *Docile, obéissant, ante; soumis, ise.* Gezeggelyk kind. *Enfant docile.* — *adv.* Op eene gezeggelyke wyze. *Docilement.*

Gezeggelykheyd, *s.f. Docilité, obéissance, soumission*, s. f.

Gezeggen, *v. n.* Hy is niet te gezeggen. *Il ne se laisse pas persuader.* Zich laeten gezeggen. *Se laisser persuader.*

Gezel, *s. m. Compagnon, camarade*, s. m. Vryën gezel (die niet getrouwd is) *Garçon, célibataire*, s. m.

Gezellig, *adj. Sociable.*

Gezellin, *s.f. Compagne*, s. f.

Gezelschap, *s. n. Compagnie, assemblée, association, société*, s. f.

Gezengd, *adj. Roussi, ie; brûlé légèrement* (fem. *brûlée*).

Gezet, *adj.* Dik, lyvig. *Replet, ette; gros, osse; corpulent, ente.* Gezetten man. *Homme replet.* — Genegen.

Digitized by Google

Enclin, ine; adonné, porté, ée; qui a du penchant pour quelque chose. Ik ben daer niet zeer op gezet. *Je n'ai pas beaucoup de penchant pour cela.* Hy is op den wyn gezet. *Il est accoutumé au vin.* — Bedaerd. *Rassis, ise;* — Vast-gesteld. *Fixé, déterminé, marqué, arrêté, ée.* Op den gezetten tyd. *Au temps fixé.* Gezetten prys. *Prix fixe.* Diamant in zilver gezet. *Diamant enchassé en argent.*

Gezetheyd, *s. f.* Dikheyd. *Embonpoint*, s. m. *corpulence, réplétion;* — Gestadigheyd. *Assiduité, application*, s. f.

Gezeyd, *adj.* Dit, *ite.*

Gezien, *adj.* Geëgt. *Estimé, ée.*

Gezift, *adj. Criblé, sassé, tamisé, ée.*

Gezigt, *s. n.* (eenen der vyf zinnen) *Vue*, s. f. Hy heeft een goed gezigt. *Il a la vue bonne.* Ik heb hem uyt het gezigt verlooren. *Je l'ai perdu de vue.* Zoo verre het gezigt draegen kan. *A perte de vue.* Kort van gezigt zyn. *Avoir la vue courte* of *basse, être myope.* In het gezigt hebben. *Apercevoir.* — Aenzigte *Visage*, s. m. *face, mine;* — Uytzigt. *Vue*, s. f. *aspect, coup d'œil, regard*, s. m. Hy beëfde op dit gezigt. *Il trembla à cet aspect.* — Nagt-gezigt. *Vision, apparition*, s. f. De gezigten der profeeten. *Les visions des Prophètes.*

Gezigt-eynder, *s. m.* (sterre-k.)

Gezigt-kring. *Horizon*, s. m.

Gezigt-kunde, *s. f.* Strael-kunde. *Optique*, s. f.

Gezigt-kundigen, *s. m.* Strael-kundigen. *Opticien*, s. m.

Gezigt-gesteldheyd, *s. f. Physionomie*, s. f.

Gezigt-punt, *s. n. Point de vue*, s. m.

Gezigt-strael, *s. f. Axe, rayon visuel*, s. m.

Gezigt-zenuw, *s. f. Nerf optique*, s. m.

Gezin, *s. n.* Huys-gezin. *Famille*, s. f.

Gezind, *adj. Intentionné, porté, ée.* Hy is niet wel voór my gezind. *Il n'est pas bien intentionné pour moi.* Wel gezind. *De bonne humeur.* Kwaelyk gezind. *De mauvaise humeur.* Ik ben anders gezind. *Je suis d'un autre avis.* Een-gezind zyn, *v. n. Être d'accord, être du même sentiment.*

Gezindheyd, *s. f. Secte;* — Meyning. *Opinion;* — Genegenheyd. *Inclination, pente*, s. f. *penchant*, s. m.

Gezogt, *adj.* Dat is een gezogt kraeel. *C'est une querelle à dessein* of *faite à dessein.* Sterk gezogte waer. *Marchandise fort recherchée.*

Gezond, *adj.* Goed voór de gezondheyd. *Sain, aine; salubre, bien portant, ante.* Gezonde plaets. *Lieu sain.* In goede gezondheyd. *Dispos, en bonne santé, qui se porte bien.* Ik ben niet gezond. *Je ne me porte pas bien.* De gezonde locht. *La salubrité de l'air.* Gezond maeken, *v. a.* Geneézen. *Guérir.* Gezond worden, *v. n. Recouvrer sa santé, guérir*, v. n. *se remettre, se retablir*, v. r. Gezond verstand, gezonde reden, gezond oórdeel. *Sens commun.* De gezonde leere. *La saine doctrine, la doctrine orthodoxe.*

Gezond-band, *s. m. Bande qu'on porte autour des reins*, s. f.

Gezondelyk, *adv. Sainement.* Om gezondelyk te oórdeelen. *Pour juger sainement.*

Gezondheyd, *s. f.* (des lichaems) *Santé*, s. f. Op zyne gezondheyd leéven. *Faire diète, vivre* of *user de regime.* Op imands gezondheyd drinken. *Porter la santé de quelqu'un, boire à la santé de quelqu'un.* — (der locht) *Salubrité*, s. f.

Gezoóden, *adj. Bouilli, ie.*

Gezoomd, *adj. Ourlé, bordé, ée.*

Gezouten, *adj. Salé, ée.* Gezouten vleesch. *Chair salée, du salé.* Gezouten kost. *Salaison*, s. f.

Gezugt, *s. n.* Het zugten. *Gémissemens, soupirs*, s. m. plur.

Gezusters, *s. f. plur. Sœurs*, s. f. pl.

Gezuyverd, *adj. Épuré, ée.*

Gezwaegers, *s. m. pl. Beaux-frères*, s. m. plur.

Gezwaveld, *adj. Soufré, sulfuré, ée.*

Gezweer, *s. n. Apostume, apostème, ulcère*, s. m.

Gezwel, *s. n.* Opzwelling. *Tumeur, enflure*, s. f.

Gezwets, *s. n. Rodomontade, fanfaronnade, bravade*, s. f.

Gezwind, *adj.* Rasch *Agile, alerte, prompt, ompte; expéditif, ive.*

Gezwindelyk, *adv. Vite, promptement, couramment, alertement, agilement.*

Gezwindheyd, *s. f. Vitesse, agilité, célérité, rapidité, dextérité*, s f.

Gezwollen, *adj. Enflé, gonflé, boursoufflé, ée; bouffi, ie.*

Gezwollenheyd, gezwollendheyd, *s. f. Enflure, bouffissure, boursoufflure*, s. f.

Gezwoóren, *adj. Juré, ée.* Gezwoóren land-meéter. *Arpenteur juré.*

Digitized by Google

Gesworen vyand. *Ennemi déclaré* of *mortel*.

Gids, *s. m.* Leyds-man. *Guide, conducteur*, s. m.

Gier, *s. m.* (roof-vogel) *Vautour*, s. m.

Gier-brug, *s. f. Pont volant*, s. m.

Gieren, *v. n.* (ik gierde, heb gegierd) Heen en weer wenden. *Être porté de côté et d'autre.*

Gierig, *adj. Avare, avaricieux, euse; chiche, mesquin, ine; ladre.*

Gierigaerd, *s. m. Avare, avaricieux, ladre*, s. m.

Gierigheyd, *s. f. Avarice, mesquinerie*, s. f. De gierigheyd bedriegt de wysheyd. (spreek-w.) *L'avarice trompe souvent.*

Gierigiyk, *adv. D'une manière avare, chichement, mesquinement.*

Gierst, *s. f.* (*zoek*) Geerst.

Gier-ty, *s. f.* (*zoek*) Spring-ty.

Gier-valk, *s. m.* (roof-vogel) *Gerfaut*, s. m.

Gier-wolf, *s. m.* (dier) *Loup-garou*, s. m.

Gier-zwaluwe, *s. f.* (vogel) *Martinet*, s. m.

Gieten, *v. a.* (ik goót, heb gegoóten) Met nat gieten. *Arroser, verser, jeter de l'eau etc. sur quelque chose.* De bloemen gieten *of* begieten. *Arroser les fleurs.* Water gieten in eenen emmer. *Verser de l'eau dans un seau.* Van het een vat in het ander gieten. *Transvaser.* Het zeyl gieten. *Empeser la voile.* — (van metael spr.) *Fondre, jeter en moule, couler.* Eene klok gieten. *Fondre une cloche.*

Gieter, *s. m.* Metael-gieter. *Fondeur*; — (om den hof ens. te gieten) *arroseir*, s. m. — (daer men de zeylen en het linnen mede begiet) *écope*, s. f.

Gietery, *s. f.* Giet-huys. *Fonderie*, s. f.

Gieting, *s. f.* Het gieten met water ens. *Arrosement*, s. m. — Het gieten der metaelen. *Fonte, la fonte des métaux*, s. f. *jet*, s. m.

Giet-regen, *s. m. Averse, grosse pluie, ondée*, s. f.

Giet-vorm, *s. m. Matrice*, s. f.

Gif, gift, *s. n.* Vergift. *Poison*, s. m. Met gift ombrengen. *Empoisonner.*

Gift, gifte, *s. f.* Gaeve. *Présent, don, cadeau*, s. m. Vrywillige gift. *Don gratuit.* — (recht) *Donation, donation*, s. f.

Gil, *s. f.* Schreeuw. *Cri*, s. m.

Gild, gilde, *s. n. Communauté, confrérie, corporation*, s. f. *corps de métier*, s. m. Het gilde der boek-verkoopers. *La communauté des libraires.*

Gilde-boek, *s. n. Livre de la communauté*, s. m.

Gilde-brief, *s. m. Acte d'admission dans un corps de métier*, s. m.

Gilde-broeder, *s. m. Confrère*, s. m.

Gilde-kamer, *s. f. Chambre de la communauté*, s. f.

Gilde-knaep, *s. m. Valet de la communauté*, s. m.

Gild-os, *s. m. Bœuf gras*, s. m.

Gillen, *v. n.* (ik gilde, heb gegild) Schreeuwen. *Pousser des cris perçans*; — Knersen. *Grincer.* Dat doet myne tanden gillen. *Cela me fait grincer les dents.* — *v. a.* Schuyns afsnegen. *Scier de biais.*

Ginder, ginter, *adv.* Gins, ginswaerts. *Là-bas.*

Ginster, *s. m.* (boomken) *Genêt*, s. m.

Gips, *s. f. Stuc*, s. m.

Girgel, *s. m.* (*zoek*) Gergel.

Giroffel, *s. m.* Giroffel-bloem. *Œillet*, s. m. *giroflée*, s. f.

Giroffel-plant, *s. f. Giroflée*, s. f.

Gis, gising, *s. f. Conjecture*, s. f. Hy doet dat by gis. *Il agit par conjecture.*

Gisp, *s. f.* Roede, roey. *Verge*, s. f.

Gispen, *v. a.* (ik gispte, heb gegispt) Geeselen. *Fouetter, donner le fouet, fustiger, fesser.*

Gissen, *v. a.* (ik gistte, heb gegist) *Conjecturer, soupçonner, deviner, augurer, présager.* Gissen doet missen. (spreek-w.) *On se trompe souvent quand on agit par conjectures.*

Gissing, *s. f. Conjecture, présomption*, s. f. *soupçon*, s. m. By gissing. *Conjecturalement*, adv. Gissing macken, *v. a. Compter, calculer, estimer.*

Gist, *s. f. Levure*, s. f.

Gistagtig, *adj.* Gistig. *Trouble.*

Gisten, *v. n.* (ik gistte, heb gegist) *Bouillir, jeter de l'écume, fermenter, travailler.*

Gister, gisteren, *adv. Hier.* Gisteren avond. *Hier au soir.* Van gisteren. *D'hier.*

Gistig, *adj. Trouble.*

Gisting, *s. f. Fermentation*, s. f. *bouillonnement*, s. m.

Git, *s. f.* (zeker mineraal) *Jais, jaiet*, s. m. Gitte knoppen. *Boutons de jais.*

Gitte-gom, *s. f. Gomme gute*, s. f.

Digitized by Google

Glad, *adj.* Effen, gelyk. *Uni, poli, ie; lissé, ée; lisse.* Gladde tafel. *Table polie.* Glad maeken, *v. a. Polir, unir, lisser.* — Gladdig (slibberig) *Glissant, ante.* De straeten zyn glad. *Les rues sont glissantes.* Glad maeken, *v. a.* Glibberig maeken. *Rendre glissant,* (fem. *glissante*). — *adv.* Geheel. *Entièrement.* Dat is glad bedorven. *Cela est entièrement gâté.*

Gladheyd, gladdigheyd, *s. f. Politesse,* s. f. De gladheyd van zynen stiel. *La politesse de son style.* — (der wegen, van het ys enz.) (*word doór* glissant *vertaeld*) De gladheyd van de straet is zoo groot niet meer. *Les rues ne sont plus si glissantes.*

Glad-maeking, *s. f. Lissure, polissure,* s. f. *poliment,* s. m.

Glad-slaeger, *s. m. Planeur,* s. m.

Glad-slaen, *v. a. Planer.*

Glad-slypen, *v. a. Polir.*

Glad-slyper, *s. m.* glad-slypster, *s. f. Polisseur, euse,* s. m. et f.

Glans, *s. m. Éclat, brillant, lustre, luisant, poli,* s. m. *splendeur,* s. f. Den glans van eenen diamant. *L'éclat d'un diamant.* Den glans van eenen hoed. *Le lustre* of *le luisant d'un chapeau.* Den glans der zon. *La splendeur* of *l'éclat du soleil.* Den glans beneémen. *Ternir.*

Glansen, *v. a.* (ik glansde, heb geglansd) Glanseéren. *Lustrer, glacer, lisser.* — *v. n.* Blinken. *Briller, éclater, reluire, resplendir,*

Glanser, *s. m. Lustreur,* s. m.

Glansig, *adj. Luisant, ante; poli, ie.*

Glansing, *s. f. Lissure,* s. f.

Glans-ryk, *adj.* Vol glans. *Brillant, éclatant, resplendissant, ante.*

Glas, *s. n. Verre,* s. m. Wit glas. *Verre blanc.* Wyn-glas. *Verre à vin.* Een glas wyn. *Un verre de vin.* Uyt een glas drinken. *Boire dans un verre.* — Glaze ruyt. *Vitre,* s. f. *carreau de vitre,* s. m. Glazen inzetten. *Vitrer.* Venster-glas. *Verre à vitre.* Staende glas. *Verre dormant.* — van eenen spiegel of van eene koets. *Glace d'un miroir, glace d'un carrosse,* s. f. Vergroot-glas. *Loupe,* s. f. *microscope,* s. m. Uer-glas, zand-looper. *Sable, sablier,* s. m.

Glas-blaezen, *v. a.* Glas-maeken. *Faire* of *souffler du verre.*

Glas-blaezer, *s. m.* Glas-maeker. *Verrier,* s. m.

Glas-blaezery, *s. f.* Glas-maekery, het glas-blaezen. *Verrerie,* s. f.

Glas-bandel, *s. m. Verrerie,* s. f.

Glasje, *s. n. Petit verre,* s. m.

Glasken, *s. n. Petit verre,* s. m.

Glas-korf, *s. m.* (voór drink-glazen) *Verrier,* s. m.

Glas-kruyd, *s. n.* (plant) *Pariétaire,* s. f.

Glas-oven, *s. m. Four à verres,* s. m.

Glas-raem, *s. f. Fenêtre,* s. f.

Glas-roede, *s. f. Verge de vitre,* s. f.

Glas-schilder, *s. m. Peintre sur verre, apprêteur,* s. m.

Glas-schyf, *s. f. Plat de verre,* s. m.

Glas-slyper, *s. m.* Spiegel-glas-slyper. *Adoucisseur,* s. m.

Glas-snuystery, *s. f. Verroterie,* s. f.

Glas-vogt, *s. n.* (in de oog) *Humeur vitrée,* s. f.

Glas-werk, *s. n.* De glazen in vensters enz. *Vitrage,* s. m.

Glaze, *adj.* Van glas. *De verre.* Glaze pluym. *Plume de verre.* — *Vitré, ée.* Glaze deur. *Porte vitrée.* Glaze kas. *Armoire vitrée.* Glaze raem (in eene deur enz.) *Panneau de vitre.*

Glazen-maeker, *s. m. Vitrier,* s. m.

Glazuer, *s. n.* (op pot-werk) *Vernis,* s. m.

Gleys-werk, *s. n.* Aerde-werk dat verlood is. *Faïance, poterie plombée,* s. f.

Gleys-werk-maeker, gleys-werk-verkooper, *s. m.* gleys-werk-verkoopster, *s. f. Faïancier, ière,* s. m. et f.

Gleys-werk-maekery, *s. f. Faïancerie,* s. f.

Glibberen, *v. n.* (ik glibberde, heb geglibberd) *Glisser.*

Glibberig, glibberagtig, *adj. Glissant, ante.*

Glibberigheyd, glibberagtigheyd, *s. f.* (*word doór* glissant *vertaeld*) De glibberagtigheyd van de straet heeft my doen vallen. *Le chemin glissant m'a fait tomber.*

Glid-kruyd, *s. n.* (plant) *Crapaudine,* s. f.

Glim-lach, *s. m.* Grim-lach. *Souris, sourire,* s. m.

Glimmen, *v. n.* (ik glom, heb geglommen) Blinken. *Luire, reluire, briller, éclater, resplendir;* — Gloeyën. *S'allumer,* v. r. *être allumé,* v. n. *prendre feu.* De koólen glimmen. *Les charbons sont allumés.*

Glimmend, *adj.* Blinkend *Luisant, ante.* Glimmend hout. *Bois luisant.* — Gloeyënd. *Ardent, ente; allumé, ée.* Glimmende koól. *Charbon ardent.*

Glimp, *s. m.* Schyn. *Apparence,* s. f.

Digitized by Google

dehors, semblant, s. m. Om eenen schoonen glimp aen die leugen te geéven. *Pour donner un beau dehors à ce mensonge, pour colorer ce mensonge.*

Glimpen enz. (ik glimpte, heb geglimpt) *(zoek)* Glimmen enz.

Glim-worm, *s. m. Ver luisant*, s. m.

Glinster, *s. f. Étincelle*, s. f. *gendarmes*, s. m. plur.

Glinsteren, *v. n.* (ik glinsterde, heb geglinsterd) Blinken. *Luire, reluire, briller, éclater, resplendir, étinceler.*

Glinsterend, glinsterig, *adj. Brillant, luisant, reluisant, éclatant, étincelant, ante.*

Glinstering, *s. f. Lustre, éclat, étincellement*, s. m. *splendeur*, s. f.

Glinsterken, *s. n.* Vonksken. *Étincelette, bluette, flammèche*, s. f.

Glinster-worm, *s. m. Ver luisant*, s. m.

Glint, glinting, *s. f. Lattis*, s. m.

Glip, *s. m.* (van eene pen) *Fente*, s. f.

Glippen, *v. n.* (ik glipte, heb geglipt) Uytschuyven. *Glisser, échapper.* Mynen voet glipte uyt. *Le pied me glissa.* Den paling glipte uyt myne handen. *L'anguille m'échappa des mains.* Eene pen glippen. *Faire une fente dans une plume.*

Glipperig enz. *(zoek)* Glibberig enz.

Glissen, *v. n.* (ik gliste, heb geglist) Glyden. *Glisser.*

Glit, *s. n. Litharge*, s. f.

Gloed, *s. m. Brasier, feu ardent*, s. m. *braise*, s. f.

Gloeden, *v. n.* (ik gloedde, heb gegloed) *(zoek)* Gloeyën.

Gloeyën, *v. n.* (ik gloeyde, heb gegloeyd) *Être ardent, être rouge.* Het yzer gloeyt. *Le fer est rouge.* — *Étinceler.*

Gloeyënd, gloeyig, *adj. Ardent, ente; rouge, enflammé, embrasé, ée.* Gloeyënde kooien. *Charbons ardens*, s. m. plur. *braise*, s. f. *brasier*, s. m. Gloeyig yzer. *Fer rouge.* Gloeyënde begeêrten. *Désirs enflammés* of *ardens.* Gloeyënd maeken. *Faire rougir.* Gloeyënd worden, *v. n. S'embraser, s'allumer*, v. r. *devenir rouge*, v. n.

Gloey-oven, *s. m. Brasier*, s. m.

Glop, *s. m. Ruelle*, s. f.

Glorie, *s. f.* bas. w. *Gloire*, s. f.

Glorie-ryk, *adj. Glorieux, euse.*

Glorie-zugt, *s. f.* Glorie-dorst. *Ambition, envie d'acquérir de la gloire*, s. f.

Gloeren, *v. n* (ik gloerde, heb gegloerd) Loeren. *Guigner, épier, lorgner.*

Gly-baen, *s. f.* Ys-baen om te ryzen. *Glissoire*, s. f.

Glyden, glyën, *v. n.* (ik gleéd, heb gegleéden) Slibberen. *Glisser.*

GOD, *s. m. DIEU*, s. m. God aenbidden. *Adorer Dieu.* Om Gods wil. *Pour l'amour de Dieu.* Met Gods hulp. *Dieu aidant.* God dank, God zy geloófd. *Grâce à Dieu, Dieu merci.* Dat verhoede God! *A Dieu ne plaise!* God geéve het! *Dieu le veuille!* De gewaende goden der heydenen. *Les faux dieux des payens* of *du paganisme.*

God gave dat, *conj.* (reg. *conj.*) *Plût à Dieu, Dieu veuille que.*

Goddeloos, *adj. et subst. Impie.* Gy zyt eenen goddeloozen. *Vous êtes un impie.*

Gpddeloosheyd, *s. f. Impiété*, s. f.

Goddeloozelyk, *adv. D'une manière impie.*

Goddelyk, *adj. Divin, ine.* De goddelyke deugden. *Les vertus théologales.* — *adv.* Op eene goddelyke manier; *voir* op eene uytgeleéze wyze. *Divinement.*

Goddelykheyd, *s. f. Divinité*, s. f.

Godendom, *s. n.* De fabel-goden. *Dieux de la fable*, s. m. plur. *divinités payennes*, s. f. plur.

Goden-dranк, *s. m. Nectar*, s. m.

Goden-spys, *s. f. Ambrosie*, s. f.

Godes, *s. f.* (fabel-k.) *Déesse*, s. f.

God-geleerden enz. *(zoek)* Godsgeleerden enz.

God-gewyd, *adj. Consacré à Dieu*, (fem. *consacrée*).

Godheyd, *s. f. Divinité*, s. f. De Godheyd van Christus. *La Divinité de Jésus-Christ.* — (der fabelen) *Déité.* — Gods-geleerdheyd. *Théologie*, s. f. Leeraer in de Godheyd. *Docteur en Théologie.*

Godin, *s. f.* (fabel-k.) *Déesse*, s. f.

Godist, *s. m. Déiste*, s. m.

Godistery, *s. f.* godistendom, *s. n. Déisme*, s. m.

God-lasteren, *v. n. Blaphémer.* (*zie woords*) Gods-lastering enz.

God-lievend, *adj.* God-minnend. *Dévot, ote; qui aime Dieu.*

God-loochenaer, *s. m. Athée*, s. m.

God-loochenend, *adj. Athée.*

God-loochening, *s. f. Athéisme*, s. m.

Godlyk enz. *(zoek)* Goddelyk enz.

Gods-bode, *s. m.* Gods-gezant. *Envoyé de Dieu*, s. m.

Godsdienst, *s. m. Religion*, s. f.

Godsdienstig, *adj. Religieux, pieux, euse; dévot, ote.*

Godsdienstigheyd, *s. f. Piété, dévotion*, s. f.

Godsdienstigyk, *adv. Religieusement, pieusement, dévotement.*

Digitized by Google

Godsdienst-oeffening, *s. f. Culte*, s. m.

Gods-gaeve, *s. f. Don de Dieu*, s. m.

Gods-geheymenis, *s. f. Mystère divin*, s. m.

Gods-geleerd, *adj. Théologique.*

Gods-geleerden, *s. m. Théologien*, s. m.

Gods-geleerdheyd, *s. f. Théologie*, s. f.

Gods-geleerdelyk, *adv. Théologiquement.*

Gods-genade, *s. f.* (plant) *Gratiole*, s. f.

Gods-huys, *s. n.* Gast-huys. *Hôpital*, (plur. *hôpitaux*) *hôtel-dieu* (plur. *hôtels-dieu*) *hospice*, s. m.

Gods kunde, *s. f. Théologie*. s. f.

Gods-lasteraer, *s. m. Blasphémateur*, s. m.

Gods-lastering, *s. f. Blasphème*, s. m.

Gods-lasterlyk, *adj. Blasphématoire.* — *adv. En blasphémant, avec blasphème.*

Gods-penning, *s. m. Arrhes*, s. f. plur. *denier à Dieu*, s. m. Eenen gods-penning geéven. *Arrher, enarrher.*

Gods-regeéring, *s. f. Théocratie*, s. f.

Gods-spraek, *s. f. Oracle*. s. m.

God-vergeéten, *adj. et subst. Impie.*

God-verloochenaer, *s. m. Athée*, s. m.

God-verzaeker, *s. m. Athée*, s. m.

God-verzaekery, *s. f. Athéisme*. s m.

Godvreezend, *adj. Pieux, religieux, euse; dévot, ote; craignant Dieu.*

Godvreezendheyd, *s. f. Crainte de Dieu, piété, dévotion*, s. f.

Godvrugt, *s. f.* (*zoek*) Godvrugtigheyd

Godvrugtig, *adj.* Godsdienstig. *Dévot, ote; pieux, religieux, euse; ascétique.* Godvrugtige werken. *Œuvres pies.*

Godvrugtigheyd, *s. f.* Godsdienstigheyd. *Dévotion, piété*. s f

Godvrugtigiyk, *adv. Pieusement, dévotement, religieusement*

Godzalig, *adj.* godzaligheyd, *s. f.* (*zoek*) Godvreezend, godvreezendheyd.

God-zoekend *adj. Qui cherche Dieu.*

Goed, *adj. Bon, onne.* Goed werk. *Bon ouvrage.* Een goed leven hebben. *Vivre agréablement, vivre à son aise.* Voór goed. *Décidément, tout de bon.* Eens voór goed. *Une bonne fois.* Zich goed houden, *v. r. Se conserver.*

Goed, *s. n. Bien*, s. m. Het opperste goed. *Le souverain bien.* Alle myne goederen. *Tous mes biens.* Onrechtveérdig goed. *Du bien acquis injustement.* Hy verkoopt slegt goed. *Il vend de la drogue.* Goed goed. *Bonne marchandise.* Myn goed, myne kleeren. *Mes hardes.*

Te goed, *adv.* Hy heéft vyftig guldens te goed. *Il lui revient cinquante florins.* Ik heb niet meer te goed. *Il ne me revient plus rien.* Te goed houden, *v. a.* Borgen. *Faire crédit* (reg. *genit.*)

Goedaerdig, *adj. D'un bon naturel, doux, ouce; débonnaire.*

Goedaerdigheyd, *s. f. Bon naturel*, s. m. *douceur, bonhomie*, s. f.

Goedaerdigiyk, *adv. Avec douceur.*

Goed-arms, *adj. Aumônier, ière; charitable.*

Goed-bezitter, *s. m.* (recht) *Bien-tenant*, s. m.

Goeddaedig enz. (*zoek*) Weldaedig enz.

Goed doen, *v. a. Faire du bien.* Ik heb hem veél goed gedaen. *Je lui ai fait beaucoup de bien.*

Goed-doen, *v. a.* Vergoeden. *Dédommager, indemniser* (reg. den persoon in *accus.* en de zaek in *ablat.*) *réparer* (reg. *accus.*) Ik zal hem dat verlies goed-doen. *Je le dédommagerai de cette perte; je réparerai cette perte.*

Goed-doende, *adj. Bienfaisant, ante.*

Goeddunken, *s. n.* Goedvinden, meyning. *Avis, sentiment*, s. m. *opinion*, s. f. Ik heb u myn goeddunken gezeyt. *Je vous ai dit mon sentiment.* — Zin, wil. *Fantaisie, volonté*. s. f. *bon plaisir*. s. m. Naer zyn goeddunken leéven. *Vivre à sa fantaisie.*

Goeddunken, *v. impers. Sembler bon.* Het heéft ons goed gedagt. *Il nous a semblé bon.* Doet zoo als het u goeddunkt. *Faites comme bon vous semble.*

Goede-geluk, *s. n. Bonne-aventure*, s. f.

Goede-geluk-zegger, *s. m.* goede-geluk-zegster, *s. f. Aventurier, ière; bohémien, égyptien, enne; diseur de bonne aventure* (fem. *diseuse*) s. m. et f.

Goede-mannen, *s. m. plur.* Scheyd-mannen. *Arbitres*, s. m. plur.

Goeden, *v. a.* (Ik goedde, heb gegoed) In bezit stellen. *Investir, mettre en possession.*

Goedenis, *s f.* In bezit stelling. *Investiture, adhéritence*, s. f. *acte de transport*, s. m.

Goeden vrydag, *s. m. Vendredi saint*, s. m.

Goede weék, *s. f. Semaine sainte*, s. f.

Van goeder hand, *adv. De bonne part.*

Ter goéder trouwe, *adv. De bonne foi, fidelement, avec fidélité, bonnement.*

Digitized by Google

Ter goeder uere, *adv.* Van pas. *A la bonne heure, à propos.*

Goederen (*plur. van* goed) *s. n. Biens, effets*, s. m. plur. Vaste goederen. *Immeubles, biens immeubles.* Roerende goederen. *Biens meubles.* Grondgoederen. *Biens fonds.* — Rykdommen. *Richesses*; — Koopmanschappen. *Marchandises*, s. f. plur.

Goedertieren, *adj. Clément, ente.*

Goedertierenheyd, goedertierendheyd, *s.f. Clémence*, s. f.

Goedertierenlyk, goedertierendlyk, *adv. Avec clémence.*

Goedgekeurd, *adj. Approuvé, ée.*

Goedgunstig, *adj. Favorable, affectionné, ée; bénin, igne; indulgent, ente.*

Goedgunstigheyd, *s. f. Affection, inclination, faveur, bénignité, indulgence*, s. f.

Goedgunstigiyk, *adv. Affectueusement, favorablement, bénignement, indulgemment.*

Goedhertig, *adj. Cordial, ale; bon, onne; affectionné, ée.*

Goedhertigheyd, *s. f. Affection, cordialité, bonté*, s. f.

Goedhertigiyk, *adv. Cordialement, avec beaucoup d'affection, affectueusement.*

Goedheyd, *s.f. Bonté*, s. f.

Goedjonstig enz. (*zoek*) Goedgunstig enz.

Goedkeurder, *s. m.* goedkeurster, *s.f. Approbateur, trice*, s. m. et f.

Goedkeuren, *v. a. Approuver.*

Goedkeurend, *adj. Approbatif, ive.*

Goedkeuring, *s.f. Approbation*. s. f.

Goed-koop, *adv. A bon marché.*

Goedmaeken, *v. a.* Betaelen. *Payer* (reg. den persoon in *dativ.* en de zaek in *accus.*) *dédommager, indemniser* (reg. den persoon in *accus.* en de zaek in *abl.*) Het galag goedmaeken. *Payer l'écot.* Ik zal u dat verlies goedmaeken. *Je vous dédommagerai de cette perte.* — Bewyzen. *Prouver, démontrer.* Hoe zal hy zyn zeggen goedmaeken? *Comment prouvera-t-il ce qu'il a avancé?*

Goeds-moeds, *adv. De sang froid.*

Goed-spreeken, *v. a. Répondre.*

Goed-tyds, *adv.* Vroeg. *De bonne heure.*

Goedvinden, *v. a. Trouver bon, approuver.* Ik vind nog dry kroonen goed. *Il me revient encore trois couronnes.*

't Goedvinden, *s. n.* (*zoek*) Goeddunken, *s. n.*

Goedwillig, *adj. Bienveillant, ante; de bonne volonté.*

Goedwilligheyd, *s.f. Bonne volonté, bienveillance*, s. f.

Goedwilligiyk, *adv. Volontairement, de bon gré, de bonne grâce.*

Goelyk enz. (*zoek*) Bevallyk enz.

Golf, *s.f.* Baer. *Vague, onde*, s. f. *flots*, s. m. pl. — Zee-boezem. *Golfe*, s. m.

Golp enz. (*zoek*) Gulp enz.

Gom, *s.f. Gomme*, s. f.

Gomagtig, *adj. Gommeux, euse.*

Gom-boom, *s. m. Gommier*, s. m.

Gom-draegend, *adj. Gommeux, euse.*

Gommen, *v. a.* (ik gomde, heb gegomd) *Gommer.*

Gommig, *adj. Gommeux, euse.*

Gondel, gondoól, *s.f.* (venetiaensch schuytje) *Gondole*, s. f.

Gonnen, gonst (*zoek*) Gunnen enz.

Gonzen, *v. n.* (ik gonsde, heb gegonsd) *Bruire, mugir.*

Goochelaer, guychelaer, *s. m.* goochelaeres, *s.f. Joueur, euse de gobelets, de passe-passe* of *de gibecière*, s. m. et f.

Goochelaery, *s.f.* 't goochelen, *s. n. Jeu de passe-passe, jeu de gobelets*, s. m. — Bedrog. *Tromperie, fascination*, s. f.

Goochelen, *v. n.* (ik goochelde, heb gegoocheld) *Escamoter, jouer des gobelets, jouer de la gibecière.*

Goochel-spel (*zoek*) Goochelaery.

Goochel-tasch, *s.f. Gibecière*, s. f.

Goót, *adj.* (spr. van melk) *Aigre, tourné, ée*; — (spr. van spek) *rance.*

Goóren, *v. n.* Goót worden. *Se tourner, s'aigrir*, v. r. — *rancir*, v. n.

Goót, *s.f.* (van een dak) *Gouttière*, s. f. — Buys. *Tuyau*; — Rioól. *Conduit, égoût, canal*; — Hang-goót. *Chéneau*, s. m.

Goóteling, *s. m.* (geschut) *Pierrier*, s. m.

Goót-steen, *s. m. Évier*, s. m. *dalle*, s. f.

Goót-water, *s. n.* Vuyl water. *Eau sale*, s. f.

Gooy, *s. m. Jet, coup*, s. m.

Gooyen, *v. a.* (ik gooyde, heb gegooyd) *Jeter.* Imand met steenen gooyen. *Jeter des pierres à quelqu'un.* — (w. van het teerling-spel) *Amener.* Ik heb twee zessen gegooyd. *J'ai amené deux six.*

Gord, *s.f.* gordel, gord-riem, *s. m. Baudrier*, s. m. *ceinture*, s. f.

Gordel-maeker, *s. m. Ceinturier*, s. m.

Gorden, *v. a.* (ik gordde, heb gegord)

Digitized by Google

Ceindre. Een peêrd gorden. *Sangler un cheval.*

Gording, *s. f.* (timmermans w.) *Amoise, panne*, s. f.

Gordyn, *s. f. Rideau*; — Rolgordyn. *Store*, s. m.

Gordyn-ring, *s. m. Anneau de rideau*, s. m.

Gordyn-roede, *s. f. Tringle, verge*, s. f.

Gorgel, *s. m. Gosier*, s. m.

Gorgel-drank, *s. m. Gargarisme*, s. m.

Gorgelen, *v. n.* (ik gorgelde, heb gegorgeld) *Se gargariser*, v. r.

't Gorgelen, *s. n.* (*zoek*) Gorgeling.

Gorgel-gezwel, *s. n. Bronchocèle*, (*spreek uyt* bronkocèl) *goître, goêtre*, s. m.

Gorgeling, *s. f. Gargarisation*, s. f. *gargarisme*, s. m.

Gorgel-klep, *s. f.* (ontleêd-k.) *Épiglotte*, s. f.

Gorgel-knoop, *s. m.* (ontleêd-k.) *Morceau d'Adam*, s. m. *pomme d'Adam*, s. f.

Gorgel-pyp, *s. f. Gosier*, s. m. *trachée-artère*, s. f.

Gorgel-water, *s. n Gargarisme*, s. m.

Gors, *s f. Alluvion*, s. f.

Gort, *s f. Gruau*, s. m.

Gorte-bry, *s. f. Bouillie de gruau*, s. f.

Gorten-teller, *s. m.* (schimp-w.) *Jocrisse, nique-douille*, s. m.

Gortig, *adj.* (spreêk. van verkens) *Ladre.*

Gortigheyd, *s f. Ladrerie*, s. f.

Gort-meulen, gort-molen, *s. m. Moulin à faire du gruau*, s. m.

Goteling, *s. m.* (*zoek*) Goôteling.

Gothisch, gothiek, *adj.* (bouw-k.) *Gothique.*

Goud, *s. n.* (metael) *Or*, s. m. Geslaegе goud. *Or battu.* Gepiet goud. *Or écaché.* Dat is met geen goud te betaelen. *Cela vaut son pesant d'or.*

Goud, goude, *adj.* Van goud. *D'or.* Gouden kelk. *Calice d'or.*

Goud berg, *s. m. Mine d'or*, s. f.

Goud-beurs, *s. f. Bourse*, s. f.

Goud-bloem, *s. f.* (plant) *Souci*, s. m.

Goud-braessem, *s. m.* (visch) *Dorade*, s. f.

Goud-draed, *s. m. Or trait, fil d'or*, s. m.

Goud-draed-trekker, *s. m. Tireur d'or*, s. m.

Goud-geêl, *adj. Jaune doré, blond doré, ée*; *couleur d'or.*

Goud-geld, *s. n. Or*; s. m. *monnoie d'or*, s. f.

Goud-gewigt, *s. n. Trébuchet, biquet* s. m.

Goud-glid, *s. f. Litharge d'or*, s. f.

Goud-gulden, *s. m. Florin d'or*, s. m.

Goud-kever, *s. m.* (insecte) „ *Hanneton doré*, s. m.

Goud-kust, *s. f.* (streêk in Africa) *Côte d'or. Guinée*, s. f.

Goud-laken, *s. n. Drap d'or*, s. m.

Goud-leêr, *s. n. Cuir doré*, s. m.

Goud-lym, *s. m. Chrysocolle*, s. f.

Goud-maeker, *s. m. Alchymiste, soufleur*, s. m.

Goud-maekery, *s. f.* Het goud maeken. *Alchymie*, s. f.

Goud myn, *s. f. Mine d'or*, s. f.

Goud-poeyêr, *s. n. Poudre d'or*, s. f.

Goud-schaeltje (*zoek*) Goud-gewigt.

Goud-schuym, *s. f. Litharge d'or*, s. f.

Goud-slaeger, *s. m. Batteur d'or.* s. m.

Goud-smedery, *s. f. Orfévrerie*, s. f.

Goud-smid, *s. m. Orfevre*, s. m.

Goud-vink, *s. f.* (vogel) *Pivoine*, s. f. *bouvreuil*, s. m.

Goud-vlieg, *s. f.* Spaensche-vlieg, *Mouche cantharide*, s. f.

Goud-vlies, *s. n. Baudruche*, s. m.

Goud-werk, *s. n. Orfévrerie*, s. f.

Goud-worm, *s. m. Ver luisant.* s. m.

Goud-wortel, *s. m.* Gouw, stinkende gouw. (plant) *Chélidoine* (*spreek uyt* kélidoin) *éclaire*, s. f.

Goud zand, *s. n. Sable d'or*, s m.

Gouvernante, *s. f.* bast. w. (vrouw van eenen gouverneur; *ook* bestierster in een huys *of* over kinderen) *Gouvernante*, s. f.

Gouverneêren, *v. a.* bast. w. Bestieren. *Gouverner.*

Gouvernement, *s. n.* bast. w. Wooning van den gouverneur; *ook* bestiering. *Gouvernement*, s. m.

Gouverneur, *s. m.* bast. w. Bestierder. *Gouverneur*, s. m.

Gouw, stinkende gouw, *s. f.* (*zoek*) Goud-wortel.

Grabbel, *s. f.* Te grabbel gooyên, *v. a. Jeter, jeter à la gribouillette.* Geld te grabbel gooyên. *Jeter de l'argent au peuple.*

Grabbelen, *v. a.* (ik grabbelde, heb gegrabbeld) *Se jeter sur quelque chose*, v. r.

Grabbeling, *s. f.* Grieling. *Gribouillette*, s. f. Iets in grabbeling gooyên,

Digitized by Google

(laeten grielen) *Jeter quelque chose à la gribouillette.*

Graduëël, *s. m.* bast. w. Choor-boek. *Graduel*, s. m.

Graduëëren, *v. a.* bast. w. (de weêrdigheyd geéven van licentiaet. van doctor enz.; *ook* in graeden verdeelen) *Graduer.*

Graed, *s. m.* (wis-k. enz.) *Degré*. s. m. Eenen graed breedte. *Un degré de latitude.* Eenen graed lengte. *Un degré de longitude* Die stad legt op zestig graeden breedte. *Cette ville est au soixantième degré de latitude.*

Graed-boóg, *s. m.* (sterre-kundig werktuyg) *Arbalète*, s. f. *bâton de Jacob*, s. m.

De Graef, Grave (stad) *Grave.*

Graef, *s. m. Comte*, s. m. De Graeven van Vlaenderen. *Les Comtes de Flandres.*

Graeflyk, *adj. Comtal, ale; de comte;* — *adv. En comte, comme un comte.* Graeflyk leéven. *Vivre en comte, vivre comme un comte.*

Graeflykheyd, *s. f. Dignité de comte*, s. f.

Graefschap, *s. n. Comté*, s. m.

Graeg, *adj.* Hongerig. *De bon appétit, qui a bon appétit.* Hy is niet graeg om te trouwen. *Il n'aime point le mariage.* — *adv.* Geêrne. *Volontiers, de bon cœur.*

Graegheyd, graegte, *s. f. Appétit, désir*. s. m. *envie, avidité*, s. f.

Graen, *s. n.* De graenen. *Grains*, s. m. plur. *blé*, s. m.

Graen-koophandel, *s. m. Grenetorie*, s. f.

Graen-meéter, *s. m. Radeur*, s. m.

Graen-merkt, *s. f. Marché aux grains, marché au blé*, s. m.

Graen-schuer, *s. f. Grange*, s. f.

Graentje, *s. n. Petit grain*, s. m.

Graen-verkooper, graen-verkoopster, *s. m. et f. Grenetier, ière; marchand, ande de blé*, s. m. et f. *blatier*, s. m.

Graen-worm, *s. m.* Schiet-worm. *Cosson*, s. m.

Graen-zolder, *s. m. Grenier*, s. m.

Graet, *s. f.* Visch-graet. *Arête*, s. f. *os de poisson*, s. m.

Graetig, *adj.* Vol graeten. *Plein d'arêtes* (fem. *eine*) — (*zoek*) Greêtig.

Graeven, *v. a.* (ik groef, heb gegraeven) *Creuser, caver, fouir.* Eene graft graeven. *Creuser un fossé.*

Graever, *s. m. Travailleur;* — Schans-graever. *Pionnier*. s. m.

Graevin, *s. f. Comtesse*, s. f.

Graeving, *s. f. Creusement*, s. m.

Graevinne-kruyd, *s. n.* (plant) *Corne de cerf*, s. m.

Graezen, *v. n.* (ik graesde, heb gegraesd) In het gras weyden *Paître, paître l'herbe, pâturer, brouter.*

Graezig, *adj.* Gras-ryk. *Herbu, ue; herbeux, euse; plein d'herbe* (fem. *pleine*). Graezige weyden. *Beaux pâturages.*

Graf, *s. n.* Graf-stede. *Tombeau, monument*, s. m. *sépulture, fosse, tombe*, s. f. Met eenen voet in het graf zyn. *Être sur le bord de sa fosse.*

Graf-dicht, *s. n. Epitaphe*, s. f.

Graf-kelder, *s. m. Caveau*, s. m.

Graf-maeker, *s. m. Fossoyeur*. s. m.

Graf-naeld, *s. f. Obélisque*, s. m. *pyramide, aiguille*, s. f.

Graf-schrift, *s. n. Epitaphe*, s. f.

Graf-spelonk, *s. f.* (ouch.) *Catacombes*. s. f. plur.

Graf-steé, graf-stede, *s. f.* (*zoek*) Graf.

Graf-steen, graf-zerk, *s. m. Tombe, pierre sépulcrale, pierre tumulaire*. s. f.

Graft, gragt, *s. f. Fossé, canal*. s. m. De graften van de stad. *Les fossés of les canaux de la ville.* De graften vullen. *Combler les fossés.*

Gram, *adj.* Toórnig *En colère, irrité, courroucé, fâché, ée.* Gram maeken, *v. a. Mettre en colère, courroucer, fâcher, irriter.* Gram worden, *v. n. S'emporter, se mettre en colère, s'aigrir, se courroucer, s'irriter, se fâcher*, v. r.

Grammatica, *s. f.* bast. w. Tael-konst, spraek-konst. *Grammaire*, s. f.

Grammoedig, *adj. Colère, colérique, violent, ente; emporté, ée.*

Grammoedigheyd, *s. f. Colère*, s. f. *emportement*. s. m.

Grammoediglyk, *adv. En colère, en courroux.*

Gramschap, *s. f. Colère*, s. f. *courroux*, s. m.

Gramstoorig, *adj. Chagrin, ine; colère.*

Gramstoorigheyd, *s. f. Chagrin*, s. m. *colère*, s. f.

Gramstooriglyk, *adv. D'un air chagrin, en colère.*

Granadier, *s. m. Grenadier*, s. m.

Granaet, *s. f.* granaet-steen, *s. m. Grenat*, s. m. — Granaet-appel, *s. m. Grenade;* — Hand-granaet. *Grenade*, s. f.

Granaet-bloem, granaet-bloessem, *s. f. Fleur de grenade*, s. f.

Granaet-boom, *s. m. Grenadier*, s. m.

Digitized by Google

Granaet-kern, *s.f. Pignon de grenade*, s. m.

Granaet-tasch, *s.f. Grenadière*, s. f.

Granit, granit-steen, *s.m. Granit*, s. m.

Grap, *s.f.* Klugt. *Plaisanterie, farce*, s. f.

Grappen-maeker, *s. m. Plaisant, homme plaisant*, s. m.

Grappig, *adj. Plaisant, ante.*

Grappigheyd, *s.f. Plaisanterie*, s. f.

Gras, *s.n. Herbe*, s. f. *gazon*, s. m.

Grasagtig, gras-ryk. *adj. Herbu, ue; herbeux, euse.*

Gras-boter, *s.f. Beurre du printemps*, s. m.

Gras-duynen, *s.n.pl. Dunes couvertes d'herbe*, s. f. plur. In gras-duynen gaen. (spreek-w.) *Se donner au cœur joie.*

Gras-groen, *adj. Vert, erte.*

Gras-haring, *s.m. Hareng pêché près de la côte*, s. m.

Gras-maend, *s.f.* De maend April. *Avril. le mois d'Avril*, s. m.

Gras maeyën, *v.a. Faucher l'herbe, couper l'herbe.*

Gras-maeyër, *s.m. Faucheur*, s m.

Gras-musch, *s.f.* (vogeltje) *Fauvette*, s. f.

Gras-wortel, *s.m.* (plant) *Chiendent*, s. m.

Gratie, *s.f.* bast. w. Genade. *Grâce*, s. f.

Gratie-dagen, *s.m. plur.* (koopmans w.) *Jours de faveur, jours de grâce*, s. m. plur.

Gratificatie, *s.f.* bast. w. *Gratification*, s. f.

Grauw, *adj. Gris, ise.* Grauw peërd. *Cheval gris.*

't Grauw, *s.n.* Het slegt volk. *Populace, lie du peuple, canaille*, s. f.

Grauwagtig. *adj. Grisâtre, un peu gris, qui tire sur le gris, tirant sur le gris.*

Grauwbunders, *s.m.plur.* (volk) *Grisons*, s. m. plur.

Grauwen. *v.n.* (ik grauwde, heb gegrauwd) Een grauw geëven, sneuwen. *Rabrouer, rudoyer, donner un coup de langue, dire des paroles dures.*

Grauwheyd, grauwigheyd, *s. f. Couleur grise*, s. f. *le gris*, s. m.

Graveel, *s.n.* (kwael) *Gravelle*, s. f.

Graveelagtig, graveelig, *adj. Graveleux, euse.*

Graveërder, *s.m.* bast. w. *Graveur*, s. m.

Graveëren, *v.a.* bast. w. *Graver, buriner.*

Graveëring, *s.f.* 't graveëren, *s.n.* bast. w. *Gravure*, s. f.

Graveër-naeld, *s.f.* graveër-yzer, *s.n. Burin, poinçon*, s. m.

Graveërsel, *s.f.* 't graveëren, *s.n.* bast. w. *Gravure*, s. f.

's Gravendal (stad) *Dalem*, s. m.

's Gravenhaege, den Haeg (stad) *La Haye*, s. f.

Greb, *s.f.* (*zoek*) Grep.

Greel enz. (*zoek*) Gareel enz.

Greëne-boom, *s.m. Sapin rouge*, s. m.

Greëne-hout, *s.n. Sapin rouge*, s. m.

Greëne-deël, greëne-plank, *s.f. Ais de sapin rouge*, s. m.

Greëp. *s.f.* Handvol. *Poignée*; — Behendigheyd. *Adresse*, s. f. *tour de main*, s. m.

Greëtig, *adj.* Begeërig. *Aride, âpre.* Hy is greëtig naer het geld. *Il est aride d'argent, il est âpre à l'argent.*

Greëtigheyd, *s.f. Avidité, âpreté*, s. f.

Greëtiglyk, *adv. Avidement, âprement.*

Greffie, greffie-kamer, *s.f.* bast. w. *Greffe*, s. m.

Greffier, *s.m.* bast. w. Gerechtsschryver. *Greffier*, s. m.

Greffierschap, *s.n. Charge de greffier*, s. f.

Gregorisensch, *adj.* bast. w. *Grégorien, enne.*

Grenaet enz. (*zoek*) Granaet enz.

Grendel, *s.m. Verrou*, s. m.

Grendelen, *v.a.* (ik grendelde, heb gegrendeld) *Fermer au verrou, verrouiller.*

Grendel-slot, *s.n. Serrure à verrou*, s. f.

Grens-pael, *s.m. Borne*, s. f.

Grens-plaets, grens-stad, *s.f. Frontière, place frontière, ville frontière*, s. f.

Grenzen, *s.f. plur.* De uyterste paelen der landen. *Frontières, limites, bornes*, s. f. plur. *confins*, s. m. plur.

Grenzen, *v.a.* (ik grensde, heb gegrensd) (*zoek*) Aengrenzen.

Grep, greppel, *s.f.* Sloot tusschen landeryën. *Rigole*, s. f *petit fossé*, s. m.

Gre-steen, *s.m. Grès*, s. m. *gresserie*, s. f.

Gre-steen-myn, *s.f. Gresserie, carrière de grès*, s. f.

Gretig enz. (*zoek*) Greëtig enz.

Grevelingen (stad) *Gravelines.*

Greyn, *s.n.* (stoffe) *Camelot*; — (kleyn gewigt) *grain*, s. m.

Digitized by Google

Greyne-boom enz. *(zoek)* Greéne-boom enz.

Grief, *s.f.* Hert-zweêr. *Affliction, peine*, s. f. *crève-cœur*, s. m.

Griek, *s. m.* Eenen uyt Grieken-land. *Grec*, s. m. De Grieken. *Les Grecs.* 'T is eenen griek ('t is eenen eygenzinnigen). *Il est fantasque, c'est un vrai fantasque, c'est un bourru.*

Grieken-land, *s. n. La Grèce*, s. f.

Griekseh, *adj. Grec, ecque.* De griekscho schryvers. *Les auteurs grecs.* Eene griekscho, eene griekscho vrouw. *Une grecque, une femme grecque.*

Griekseh, *s. n.* De griekscho taei. *Le grec.* s. m. *la langue grecque*, s. f.

Griekscho spreêk-wyze, *s.f. Hellénisme*, s. m.

Griekseh vuer, *s. n.* (vuer-werk) *Feu grégeois*, s. m.

Griekseh-Weissenburg (stad) Belgrado. *Belgrade.*

Griel, *s. m.* Iets in den griel werpen. *Jeter quelque chose à la griboüillette.* Een gezeg in den griel werpen. *Jeter un propos au hazard.*

Grielen, *v. a.* grieling, *s.f. (zoek)* Grabbelen, grabbeling.

Griend, *s.f.* Rys-boech, wilgenboech. *Osseraie, saussaie*, s. f.

Griend-land, *s. n. Terre basse où croissent des saules et des osiers*, s. f.

Griep, *s.f.* Mest-gaffel. *Fourche*, s. f.

Griet, *s.f.* (visch) *Barbue, limande*, s. f. *gros carrelet*, s. m.

Grieven, *v. a.* (ik griefde, heb gegriefd) Doórsteeken. *Percer. (de prep. met woord in abl. veranderd)* Hy heêft myn hert doógriefd. *Il m'a percé le cœur.*

Grienel, *s. m. Miette*, s. f.

Griezelen, *v. n.* (ik griezelde, heb gegriezeld) *Frissonner.*

Griezeling, *s.f. Frisson*, s. m.

Grif, *adv.* Zonder beperen. *Sans hésiter.*

Griffel, *s.f. (zoek)* Griffie.

Griffelen, *v. a.* (ik griffelde, heb gegriffeld) Enten. *Greffer, enter.*

Griffie, *s.f.* (waer mede men op schaliên schryft) *Touche*; — Ent. *Ente, greffe*, s. f.

Grifloen, griffoen, *s. m.* (roof-vogel) *Griffon*, s. m.

Grif-mesken, *s. n. Greffoir, entoir*, s. m.

Gril, *s.f. Fantaisie, quinte, lubie*, s. f. *caprice*, s. m. Man *of* vrouw die wonderlyke grillen heêft. *Fantasque, capricieux, euse.*

Grillen, *v. n.* (ik grilde, heb gegrild) Beéven. *Trembler, frissonner.*

Grillen-maeker, *s. m. Bouffon, badin*; — *fantasque*, s. m.

Grillig, *adj.* Kouwelyk. *Frileux, euse*; — Die grillen heêft. *Capricieux, euse; fantasque, baroque*; — Klugtig. *Bouffon, onne; plaisant, ante*; — *(zoek)* Schurftig.

Grilling, *s.f. Frisson, tremblement*, s. m.

Grimats, *s.f.* bast. w. Zotheyd. *Grimace, singerie*, s. f.

Grim-lach, *s. m. Souris, sourire, ricanement.* s. m.

Grim-lachen, *v. n. Sourire, ricaner.*

Grim-lacher, *s. m.* grim-lachster, *s.f. Ricaneur, euse*, s. m. et f.

Grimmelen, *v. n.* (ik grimmelde, heb gegrimmeld) Krielen. *Fourmiller, grouiller.*

Grimmen, *v. n.* (ik grimde, heb gegrimd) Brullen. *Rugir.* — Knorren. *Grogner, grommeler, rechigner.*

Grimmer, *s. m.* grimster, *s.f Grognard, arde; grogneur. euse*, s. m. et f.

Grimmig, *adj. Grogneur, euse*; — Toórnig. *Fâché, courroucé, ee*; *en colère.* Grimmig worden. *Se fâcher, se mettre en colère*, v. r.

Grimmigheyd, *s.f.* Gramschap. *Colère*, s. f. *courroux*, s. m.

't Grinniken, *s. n.* (der peêrden) *Hennissement*, s. m.

Grinniken, *v. n.* (spr. van peêrden) *Hennir*; — Grim-lachen. *Sourire, ricaner.*

Gritselen, *v. n. (zoek)* Griezelen.

Groef, *s.f.* Myn. *Mine*, s. f. — Hol (in de aerde) *Antre*, s. m. *fosse*; — (in hout enz.) *Rainure, coulisse*; — (in eene zuyl) *cannelure*, s. f. — (in eene ton) *Jable*, s. m.

Groef-yzer, *s. n. Burin*, s. m.

Groen, *adj. Vert, erte.* Groene zyde. *Soie verte.* Groene koekskens. *Gâteaux aux herbes.*

't Groen, *s. n.* Groen koleur. *Le vert*, s. m. *couleur verte*, s. f. Ligt groen. *Vert clair. vert gai.* Zee-groen. *Vert de mer.* Bleek groen. *Vert pâle.* — Groente, *s.f. Verdure*, s. f. *herbage*, s. m.

Groenagtig, *adj. Verdâtre.*

Groenen, *v. n.* (ik groende, heb gegroend) Groen worden. *Verdir, devenir vert.*

Groene-eyke, *s. f.* (boom) *Yeuse*, s. f. *chêne-vert*, s. m.

Groenheyd, *s.f. Verdure*, s. f.

Digitized by Google

Groeningen (stad) *Gromingue*, s. f.

Groenland, *s. n.* (land) *Groenlande*, s. f.

Groenling, *s. m.* (*zoek*) Groen-vink.

Groen-mand, *s. f. Panier aux herbes*, s. m.

Groen-merkt, *s. f. Marché aux herbes*, s. m.

Groen-moes, *s. n. Herbes potagères*, s. f. plur.

Groente, *s. f. Verdure*, s. f. *feuillage*, s. m. — Moes-kruyden. *Herbes potagères*, s. f. plur. *herbage*, s. m.

Groen-vink, *s. f.* (vogel) *Verdier*, s. m.

Groen-vrouw, *s. f.* groen-wyf, *s. n. Herbière*, s. f.

Groep, *s. f.* Gragt. *Fossé*; — (teeken-k.) *Groupe*, s. m.

Groes, *s. m. Gazon*, s. m.

Groesagtig, *adj. Gazonneux, euse.*

Groet, *s. m.* (*zoek*) Groetenis.

Groeten, *v. a.* (ik groette, heb gegroet) *Saluer, faire la révérence.* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Met het vaendel groeten. *Saluer du drapeau.*

Groetenis, *s. f. Complimens*, s. m. pl. *révérence*, s. f. Myne groetenis aen uwen broeder. *Mes complimens à votre frère.* De engelsche groetenis. *La salutation angélique.* Groetenis met den hoed. *Coup de chapeau.* — (met kanon) *Salve*, s. f.

Groeve, *s. f.* (*zoek*) Groef.

Groey, *s. m.* groeying, *s. f.* 't groeyën, *s. n. Croissance, augmentation*, s. f. Het groeyën van zyne magt. *L'augmentation de sa puissance.* Het groeyën der maen. *Le croissant de la lune.* — (der planten) *Végétation*, s. f. — Kweek-visch. *Nourrain, alevin, frai*, s. m. *poissonnaille*, s. f.

Groeybaer, *adj. Végétal, ale.*

Groeyën, *v. n.* (ik groeyde, ben gegroeyd) Aengroeyën. *Accroître, augmenter*; — Wassen, schieten. *Végéter, croître.*

Groeyënd, *adj.* (van planten spr.) *Végétatif, ive*; *végétant, ante.*

Groeyzaem, *adj. Fertile, fécond, onde.*

Groeyzaemheyd, *s. f.* Vrugtbaerheyd. *Fertilité, fécondité*, s. f.

Grof, grove, *adj. Gros, osse*; *grossier, ière*; *lourd, ourde.* Grof laken. *Gros drap.* Grove faut. *Faute grossière.* Grove stem. *Voix basse.* Grof *of* dik maeken, *v. a. Epaissir.* Grof *of* dik worden, *v. n. S'épaissir*, v. r.

Grof, grofyk, grovelyk, *adv. Grossièrement, lourdement.* Hy liegt te grof. *Il ment trop grossièrement.* Grof speelen. *Jouer gros jeu.* Grovelyk zondigen. *Pécher grièvement.*

Grof geschut, *s. n. Grosse artillerie, grande artillerie*, s. f.

Grofheyd, *s. f. Grosseur, grossièreté, épaisseur*, s. f.

Grofiyvig, *adj. Corpulent, ente*; *replet, ette.*

Grofiyvigheyd, *s. f. Corpulence*, s. f.

Grof-schilder enz. (*zoek*) Kladschilder enz.

Grof-smid, *s. m. Forgeron*, s. m.

Grol, *s. f. Niaiserie, bagatelle, fadaise, cornette*, s. f.

Grollen, *v. n.* (ik grolde, heb gegrold) Knorren. *Grogner, gronder.*

Grol-maeker, *s. m. Bouffon, badin*, s. m.

Grom, *s. n. Entrailles de poisson*, s. f. plur.

Grommelen, *v. n.* (ik grommelde, heb gegrommeld) Zich wentelen. *Se vautrer*, v. r.

Grommelig, *adj. Sale, crasseux, euse.*

Grommen, *v. n.* (ik gromde, heb gegromd) Knorren. *Grogner, gronder.*

Grond, *s. m. Fond, fonds, terrain, sol, terroir, fondement*, s. m. *base, terre*, s. f. Den grond van het water. *Le fond de l'eau.* Grond van eene stoffe. *Fond d'une étoffe.* Vasten grond, vaste goederen. *Fonds, bien-fonds.* Een huys tot den grond afbreeken. *Abattre une maison jusqu'aux fondemens.* Hy viel op den grond. *Il tomba sur la terre* of *par terre.* Uyt den grond van myn hert. *Du fond de mon cœur, de tout mon cœur.* In den grond booren. (spr. van scheepen) *Couler à fond.* Eene zaek uyt den grond ophaelen. *Tirer une affaire du néant.* Den grond verliezen (in het water). *Perdre pied.* Den grond voelen. *Toucher au fond.* Op den grond slaepen. *Coucher sur la dure.* In den grond bedorven. *Ruiné de fond en comble, ruiné totalement.* Te gronde gaen (zinken). *Aller à fond, couler à fond, périr.* Imand in den grond helpen. *Abîmer quelqu'un, perdre* of *ruiner quelqu'un de fond en comble.* Aen den grond zitten. (spreek. van scheepen) *Être à sec.* Aen den grond zitten (tot het uyterste gebragt zyn). *Être réduit à l'extrémité.* Den grond leggen. *Jeter les fondemens.*

Grond-beginsel, *s. n. Principe, fondement*, s. m. De grond-beginselen van den Godsdienst. *Les principes de la*

Digitized by Google

Religion. — *Élément*, s. m. Grondbeginselen der meét-konst. *Élémens de géométrie, géométrie élémentaire.*

Grond-bewys, *s. n. Preuve fondamentale*, s. f.

Grond-cyns, *s. f. Rente foncière*, s. f. *cens*, s. m.

Grondeling, *s. m.* (visch) *Goujon*, s. m. *loche*, s. f.

Grondelings, *adv.* Ten gronde. *A fond.*

Grondeloos, *adj. Sans fond, immense, infini. ie.* Grondelooze diepte. *Abîme, gouffre profond.* Grondelooze goedheyd. *Bonté immense.*

Grondelyk, *adv.* Grondigiyk, in den grond. *A fond* Eene zaek grondelyk kennen. *Connoître une chose à fond.*

Gronden, *v. a.* (ik grondde, heb gegrond) Den grond peylen. *Sonder, trouver le fond;* — Grond-verven. *Imprimer.* — Grond-vesten. *Fonder, baser. établir.*

Grond-eygenaer, *s. m. Propriétaire*, s. m.

Grond-eygendom, *s. m. Propriété*, s. f.

Grond-gebied, *s. n. Territoire, district, ressort*, s. m.

Grond-goederen, *s. n. pl. Domaine*, s. m. *fonds, fonds de terre*, s. m. pl.

Grond-heer, *s. m. Seigneur foncier, seigneur censier*, s. m.

Grondig, *adj.* Dat naer den grond smaekt. *Qui sent la bourbe.* Dien visch is grondig. *Ce poisson sent la bourbe.* — Geroerd, onklaer. *Bourbeux, euse; trouble.* Dat water is grondig. *Cette eau est trouble.* — *Fondamental, ale* (plus. *aux, ales*) *profond, onde.* De grondige waerheden van den Godsdienst. *Les vérités fondamentales de la Religion.* Grondige kennis. *Profonde connoissance.*

Grondigiyk, *adv. Fondamentalement, à fond, profondément.* Ik ken hem grondigiyk. *Je le connois à fond.*

Grond-leen, *s. n. Fief dominant*, s. m.

Grond-leere, grond-leering, *s. f. Doctrine fondamentale*, s. f. *dogme*, s. m.

Grond-leggen, *v. a. Jeter les fondemens, fonder.*

Grond-legger, *s. m.* grond-legster, *s. f. Fondateur, trice*, s. m. et f.

Grond-legging, *s. f. Fondation*, s. f. *fondement*, s. m.

Grond-les, *s. f.* (zoek) Grond-regel.

Grond-oorzaek, *s. f. Cause première, cause originale, cause principale*, s. f.

Grond-recht, *s. n. Droit foncier*, s. m.

Grond-regel, *s. m.* Stel-regel. *Axiôme, principe, fondement, aphorisme*, s. m. *maxime, règle fondamentale*, s. f. De grond-regels der tael. *Les principes de la langue.* De grond-regels der staetkunde. *Les maximes de la politique.*

Grond-rente, *s. f.* (zoek) Grond-cyns.

Grond-slag, *s. m. Fondement*, s. m. *base*, s. f.

Grond-sop, *s. n. Lie*, s. f. *marc, dépôt, sédiment*, s. m. *effrondilles, frondilles*, s. f. plur.

Grond-steen, *s. m. Pierre fondamentale, pierre angulaire*, s. f.

Grond-stelling, *s. f. Principe*, s. m. *maxime*, s. f.

Grond-stem, *s. f.* (muziek) Leegste stem. *Basse*, s. f.

Grond-tael, *s. f.* Oorsprongelyke tael. *Langue originale*, s. f.

Grond-teekening, *s. f. Ichnographie*, s. f. *plan*, s. m.

Grond-text, *s. m. Original, texte original*, s. m.

Grond-verve, *s. f. Imprimure*, s. f.

Grond-verven, *v. a. Imprimer.*

Grond-vest, *s. f. Fondement*, s. m.

Grond-vesten, *v. a. Fonder, baser, établir.* Waer op hebt gy u gegrondvest? *Sur quoi vous êtes-vous fondé?*

Grond-vlakte, *s. f. Sol, local*, s. m.

Grond-water, *s. n. Eau souterraine*, s. f.

Grond-wet, *s. f. Loi fondamentale, constitution*, s. f.

Grondwettigheyd, *s. f. Constitutionnalité*, s. f.

Grondwettig, *adj. Constitutionnel, elle.*

Grondwettigiyk, *adv. Constitutionnellement.*

Grond-woórd, *s. n. Mot primitif, mot original, mot radical*, s. m.

Groot, *adj. Grand, ande.* Den grooten Heer. *Le grand Seigneur.* Groot maeken, *v. a.* Verheffen. *Elever.* Groot worden, *v. n. Grandir, croître, devenir grand.* De grooten van het ryk. *Les grands du royaume.*

Groot, *s. n.* (koopmans w.) Halven stuyver. *Gros, denier de gros*, s. m. Een pond groot. *Une livre de gros.* — (achtste deel eener once) *Gros*, s. m.

Groot-agtbaer, *adj. Vénérable.*

Groot-agten, *v. a. Estimer.*

Groot-agting, *s. f. Estime, vénération*, s. f.

Groot-boek, *s. n. Grand livre, livre d'extrait, livre de raison*, s. m.

Digitized by Google

Grootdaedig, *adj. Magnanime.*

Grootdaedigheyd, *s.f. Magnanimité*, s. f.

Grooteí maeken, *v.a. Grossir.*

Groot-gaen, *v.n.* Bevrugt zyn. *Être enceinte, être grosse.*

Groot-gaende, *adj. fem.* Zwanger, bevrugt. *Enceinte.*

Grootelyks, *adv. Grandement, extrêmement, fort, beaucoup.*

Groothertig, *adj. Magnanime, généreux, euse; grand, ande.*

Groothertigheyd, *s.f. Magnanimité, grandeur d'ame, générosité*, s. f.

Groot-hertog, *s. m. Grand-duc*, s. m.

Groot-hertogin, *s. f. Grand'-duchesse*, s. f.

Groot-hertogdom, *s. n. Grand'-duché*, s. m.

Grootheyd, *s.f. Grandeur, étendue*, s. f.

Groot-magtig, *adj. Très-puissant, ante.*

Groot-magtigheyd, *s.f. Grande puissance*, s. f.

Groot-meester, *s. m. Grand-maître*, s. m.

Groot-meesterschap, *s. n. Grande-maîtrise*, s. f.

Groot-moeder, *s. f. Grand'mère, aïeule* (plur. *aïeules*) s. f.

Grootmoedig, *adj. Magnanime, généreux, euse.*

Grootmoedigheyd, *s.f. Magnanimité, générosité, munificence*, s. f.

Grootmoedigiyk, *adv. Magnanimement, généreusement.*

Grootmogende, *adj. Grand et puissant.*

Groots, *adj.* Trots. *Superbe, fier, ère. — adv. Grandement.*

Grootsheyd, *s.f. Fierté*, s. f. *orgueil*, s. m.

Groot-spraek, *s,f. Hyperbole, exagération*, s. f.

Groot-spreeken, *v.n.* Stoffen, zwetsen. ,, *Habler.*

Groot-spreeker, *s. m.* Stoffer, zwetser. *Fanfaron*, ,, *hableur*, s. m.

Groot-spreeking, *s.f.* Gestof, gezwets. *Fanfaronnade*, ,, *hablerie*, s. f.

Grootte, *s.f. Grandeur, étendue*, s. f.

Groot-vader, *s. m. Grand-père, aïeul* (plur. *aïeuls*) s m.

Gros, *s. n.* bast. w. (12 dozynen) *Grosse*, s. f. — *gros*, s. m. Het gros van het leger. *Le gros de l'armée.* In het gros. *En gros.*

Grosseéren, *v.a.* bast. w. Vergrooten. *Grossir, exagérer, user d'hyperbole*; — (recht) Het afschrift van eene minuete schryven. *Grossoyer.*

Grossier, *s. m.* bast. w. *Marchand grossier, marchand en gros*, s. m.

Grot, *s.f.* bast. w. Spelonk. *Antre*, s. m. *grotte, caverne*, s. f.

Grot-werk, *s. n.* Schelp-werk. *Rocaille*, s. f.

Grot-werker, *s. m.* Schelp-werker. *Rocailleur*, s. m.

Grouwel, *s. m. Abomination, exécration, horreur*, s. f. Eenen grouwel hebben van iets. *Avoir une chose en horreur.*

Grouwel-daed, *s.f.* grouwel-stuk, *s. n. Crime énorme, forfait*, s. m. *action détestable*, s f.

Grouwelyk, *adj. Abominable, détestable, exécrable, horrible, atroce, énorme, affreux, euse.* Eene grouwelyke misdaed. *Un crime atroce. — adv.* Op eene grouwelyke wyze. *Horriblement, d'une manière abominable, abominablement, affreusement, atrocement, détestablement.*

Grouwelykheyd, *s.f. Horreur, atrocité, énormité, abomination*, s. f. De grouwelykheyd van zyne misdaed. *L'atrocité de son crime.*

Grouwen, *v.a.* (ik grouwde, heb gegrouwd) Afschouw hebben. *Détester, abhorrer.*

Grouwzaem, *adj. Horrible, épouvantable, effroyable.*

Grouwzaemheyd, *s.f. Horreur, exécration, abomination, atrocité*, s. f.

Grunsel, *s.f.* (vogel) *Tarin*, s. m.

Gruppel, *s.f.* (*zoek*) Greppel.

Grut, *s.f.* Gort. *Gruau*; — Slegt goed, uytschot. *Rebut, frétin*, s. m.

Grut-molen, grut-meulen, *s. m. Moulin à gruau*, s. m.

Grutter, *s. m. Vendeur de gruau*, s. m.

Gruttery, *s.f. Lieu où l'on fait le gruau*, s. m.

Gruys, *s. n. Gravier*, s. m. *petits morceaux, petits grains*, s. m. plur. — (van afgebroke mueren) Puyn-hoopen. *Démolition, pierraille*, s. f. *décombres*; — van steen-koólen. *Menus charbons de terre*, s. m. plur.

Gruysagtig, *adj. Graveleux, euse.*

Gruys-kar, *s.f. Tombereau*, s. m. *charrette à transporter les décombres*, s. f.

Gruys-yzer, *s. n.* (glaze-maekers w.) *Grésoir*, s. m.

Digitized by Google

Gruys-zand, *s.n. Gravier, gros sable*, s. m

Gruyt, *s.f. (zoek)* Droessem.

Gruyzen, *v. a.* (ik gruysde, heb gegruysd) Vergruyzen, fyn maeken. *Egruger*; — (gem.) *(zoek)* Grimmen.

Gruyzig, *adj. Graveleux, euse.*

Gryn, *s.n. (zoek)* Greyn.

Grynen, *v.n.* (ik grynde *of* greên, heb gegrynd *of* gegreênen) *Pleurer.*

Gryns, *s.f.* Mom-aengezigt. *Masque*, s. m. — *grimace*, s f.

Grynzaerd, *s.m. Grimacier*, s. m.

Grynzen, *v.n.* (ik grynsde, heb gegrynsd) *Faire des grimaces, grimacer, faire la moue.*

Grynzing, *s.f.* Trekking van het gezigt. *Grimace*, s. f.

Grypagtig, *adj. Qui prend à toutes mains*

Grypen, *v a.* (ik greêp, heb gegreêpen) Vast-grypen. *Prendre, saisir, empoigner (de prep. by of met word in* par *veranderd).* Ik greêp haer by de hand *Je la pris par la main.*

Grypend, *adj. Ravissant, ante.* Grypende wolven. *Loups ravissans.*

Gryp-vogel, *s. m.* Roof-vogel. *Griffon, oiseau de proie*, s. m.

Grys, gryze, *adj. Gris, ise.* Gryzen baerd. *Barbe grise.* Grys worden, *v. n. Grisonner, blanchir.*

Grysagtig, *adj. Grisâtre, tirant sur le gris.*

Grys-hairig, *adj. Grison, onne.*

Grysheyd, *s.f.* Gryze hairen. *Cheveux gris, cheveux blancs*, s. m. plur.

Gryzaerd, *s. m. Grison*, s. m.

Gryzen, *v.n.* (ik greês, heb gegreêzen) Weenen. *Pleurer.* Het kind gryst. *L'enfant pleure.* — (ik grysde, ben gegrysd) Grys worden. *Grisonner, devenir chenu.*

Gryzend, *adj. Pleurant, ante.*

Guds, *s.f.* Half-ronden beytel. *Gouge*, s. f.

Gudsen, *v. a.* (ik gudste, heb gegudst) Uytsteeken. *Creuser avec la gouge*: — *v.n.* Uytdoopen. uytvloeyên. *Ruisseler, couler à gros bouillons.*

Guer, *adj.* Streng. *Rude, âpre, sévère, rigoureux, euse.* Guer weêr. *Temps rude, froid rigoureux.*

Guerheyd, *s.f. Rigueur, âpreté*, s. f.

Guinie, guinée, *s.f.* bast. w. (engelsch geld) *Guinée*, s. f.

Guitarn, *s.f.* bast. w. (speêkuyg) *Guitarre*, s. f.

Gul, *s.f.* (visch) Jonge kabeljauw. *Jeune morue fraîche*, s. f.

Gul, gulle, *adj.* Zagt. *Mou, molle.* — Openhertig, opregt. *Franc, anche; ingénu, ue.*

Gulde, gilde, *s.n. (zoek)* Gild.

Gulde, *adj.* Goude. *D'or.* De gulde eeuw. *Le siècle d'or.* Het gulde vlies. *La toison d'or.* Gulde getal. *Nombre d'or.*

Gulden, *s.m.* (eenk geld) *Florin*, s. m.

Gulhertig, *adj.* Openhertig. *Franc, anche; ingénu, ue; sincère.*

Gulhertigheyd, *s.f. Franchise, ingénuité, candeur, sincérité*, s. f.

Gulhertigiyk, *adv.* Openhertigiyk. *Franchement, ingénument, sincèrement.*

Gulheyd, *s.f. (zoek)* Gulhertigheyd.

Gulik (stad) *Juliers*, s. m.

Guliker-land, *s.n. Pays de Juliers*, s. m.

Gulp, *s.f. Dégorgement*; — Grooten teug. *Grand trait*, s. m.

Gulpen, *v. a.* (ik gulpte, heb gegulpt) *Dégorger.* — Met groote teugen drinken. *Boire à grands traits.*

Gulzig, *adj. Gourmand, ande; goulu, ue; glouton, onne.* — *adv.* Gulzigiyk. *Gloutonnement, goulument.* Eêt zoo gulzig niet. *Ne mangez pas si goulument*

Gulzigaerd, *s. m.* Zwelger. *Gourmand, glouton, bâfreur*, s. m.

Gulzigheyd, *s.f. Gourmandise, gloutonnerie*, s. f.

Gunnen, *v. a.* (ik gunde, heb gegund) Toewenschen. *Souhaiter, n'envier pas.* Ik gun hem dat geluk. *Je lui souhaite ce bonheur.* Ik gun hem dat geluk niet. *Je lui envie ce bonheur.* — *(zoek)* Vergunnen.

Gunst, *s.f. Faveur, grâce, bienveillance*, s. f. Ik verzoek uwe gunst. *Je me recommande en vos bonnes grâces.* Als gy myne waeren van doen hebt, zoo verzoek ik uwe gunst. *Si vous avez besoin de ma marchandise, je me recommande.*

Gunst-bewys, *s. n* gunst-bewyzing, *s.f. Témoignage d'amitie*, s. m. *marque de faveur*, s. f.

Gunst bewyzen, *v. a. Favoriser.*

Gunst-bewyzer, *s.m.* gunst-bewyster, *s.f. Bienfaiteur, trice*. s. m. et f.

Gunst-brief, *s. m.* Vergunning. *Octroi, privilége*: — (tot aenstelling van eenige b-diening) *brevet*, s. m.

Gunsteling, *s. m. Favori, ite; protégé, de*. s m. et f. *créature*, s. f.

Gunsteloos, *adj.* Zonder gunst. *Contraire, qui n'est point favorable.*

Digitized by Google

Godsdienst-oeffening, *s. f. Culte*, s. m.

Gods-gaeve, *s. f. Don de Dieu*, s. m.

Gods-geheymenis, *s. f. Mystère divin*, s. m.

Gods-geleerd, *adj. Théologique.*

Gods-geleerden, *s. m. Théologien*, s. m.

Gods-geleerdheyd, *s. f. Théologie*, s. f.

Gods-geleerdelyk, *adv. Théologiquement.*

Gods-genade, *s. f.* (plant) *Gratiole*, s. f.

Gods-huys, *s. n.* Gast-huys. *Hôpital*, (plur. *hôpitaux*) *hôtel-dieu* (plur. *hôtels-dieu*) *hospice*, s. m.

Gods kunde, *s. f. Théologie*, s. f.

Gods-lasteraer, *s. m. Blasphémateur*, s. m.

Gods-lastering, *s. f. Blasphème*, s. m.

Gods-lasterlyk, *adj. Blasphématoire.* — *adv. En blasphémant, avec blasphème.*

Gods-penning, *s. m. Arrhes*, s. f. plur. *denier à Dieu*, s. m. Eenen gods-penning geéven. *Arrher, enarrher.*

Gods-regeéring, *s. f. Théocratie*, s. f.

Gods-spraek, *s. f. Oracle*, s. m.

God-vergeéten, *adj. et subst. Impie.*

God-verloochenaer, *s. m. Athée*, s. m.

God-verzaeker, *s. m. Athée*, s. m.

God-verzaekery, *s. f. Athéisme*, s. m.

Godvreezend, *adj. Pieux, religieux, euse; dévot, ote; craignant Dieu.*

Godvreezendheyd, *s. f. Crainte de Dieu, piété, dévotion*, s. f.

Godvrugt, *s. f.* (*zoek*) Godvrugtigheyd

Godvrugtig, *adj.* Godsdienstig. *Dévot, ote; pieux, religieux, euse; ascétique.* Godvrugtige werken. *Œuvres pies.*

Godvrugtigheyd, *s. f.* Godsdienstigheyd. *Dévotion, piété*, s. f.

Godvrugtigiyk, *adv. Pieusement, dévotement, religieusement*

Godzalig, *adj.* godzaligheyd, *s. f.* (*zoek*) Godvreezend, godvreezendheyd

God-zoekend *adj. Qui cherche Dieu.*

Goed, *adj. Bon, onne.* Goed werk. *Bon ouvrage.* Een goed leven hebben. *Vivre agréablement, vivre à son aise.* Voór goed. *Décidement, tout de bon.* Eens voór goed. *Une bonne fois.* Zich goed houden, *v. r. Se conserver.*

Goed, *s. n. Bien*, s. m. Het opperste goed. *Le souverain bien.* Alle myne goederen. *Tous mes biens.* Onrechtveérdig goed. *Du bien acquis injustement.* Hy verkoopt slegt goed. *Il vend de la drogue.* Goed goed. *Bonne marchandise.* Myn goed, myne kleeren. *Mes hardes.*

Te goed, *adv.* Hy heéft vyftig guldens te goed. *Il lui revient cinquante florins.* Ik heb niet meer te goed. *Il ne me revient plus rien.* Te goed houden, *v. a.* Borgen. *Faire crédit* (reg. *genit.*)

Goedaerdig, *adj. D'un bon naturel, doux, ouce; débonnaire.*

Goedaerdigheyd, *s. f. Bon naturel*, s. m. *douceur, bonhomie*, s. f.

Goedaerdigiyk, *adv. Avec douceur.*

Goed-arms, *adj. Aumônier, ière; charitable.*

Goed-bezitter, *s. m.* (recht) *Bientenant*, s. m.

Goeddaedig enz. (*zoek*) Weldaedig enz.

Goed doen, *v. a. Faire du bien.* Ik heb hem veél goed gedaen. *Je lui ai fait beaucoup de bien.*

Goed-doen, *v. a.* Vergoeden. *Dédommager, indemniser* (reg. den persoon in *accus.* en de zaek in *ablat.*) *réparer* (reg. *accus.*) Ik zal hem dat verlies goed-doen. *Je le dédommagerai de cette perte; je réparerai cette perte.*

Goed-doende, *adj. Bienfaisant, ante.*

Goeddunken, *s. n.* Goedvinden, meyning. *Avis, sentiment*, s. m. *opinion*, s. f. Ik heb u myn goeddunken gezeyt. *Je vous ai dit mon sentiment.* — Zin, wil. *Fantaisie, volonté*, s. f. *bon plaisir*, s. m. Naer zyn goeddunken leéven. *Vivre à sa fantaisie.*

Goeddunken, *v. impers. Sembler bon.* Het heéft ons goed gedagt. *Il nous a semblé bon.* Doet zoo als het u goeddunkt. *Faites comme bon vous semble.*

Goede-geluk, *s. n. Bonne-aventure*, s. f.

Goede-geluk-zegger, *s. m.* goede-geluk-zegster, *s. f. Aventurier, ière; bohémien, égyptien, enne; diseur de bonne aventure* (fem. *diseuse*) s. m. et f.

Goede-mannen, *s. m. plur.* Scheyd-mannen. *Arbitres*, s. m. plur.

Goeden, *v. a.* (Ik goedde, heb gegoed) In bezit stellen. *Investir, mettre en possession.*

Goedenis, *s. f.* In bezit stelling. *Investiture, adhéritence*, s. f. *acte de transport*, s. m.

Goeden vrydag, *s. m. Vendredi saint*, s. m.

Goede weék, *s. f. Semaine sainte*, s. f.

Van goeder hand, *adv. De bonne part.*

Ter goéder trouwe, *adv. De bonne foi, fidélement, avec fidélité, bonnement.*

Digitized by Google

Ter goeder ure, *adv.* Van pas. *A la bonne heure, à propos.*

Goederen (*plur. van* goed) *s. n. Biens, effets*, s. m. plur. Vaste goederen. *Immeubles. Biens immeubles.* Roerende goederen. *Biens meubles.* Grondgoederen. *Biens fonds.* — Rykdommen. *Richesses*; — Koopmanschappen. *Marchandises*, s. f. plur.

Goedertieren, *adj. Clément, ente.*

Goedertierenheyd, goedertierendheyd, *s. f. Clémence*, s. f.

Goedertierenlyk, goedertierendlyk, *adv. Avec clémence.*

Goedgekeurd, *adj. Approuvé, ée.*

Goedgunstig, *adj. Favorable, affectionné, ée*; *bénin, igne*; *indulgent, ente.*

Goedgunstigheyd, *s. f. Affection, inclination, faveur, bénignité, indulgence*, s. f.

Goedgunstiglyk, *adv. Affectueusement, favorablement, bénignement, indulgemment.*

Goedhertig, *adj. Cordial, ale*; *bon, onne*; *affectionné, ée.*

Goedhertigheyd, *s. f. Affection, cordialité, bonté*, s. f.

Goedhertiglyk, *adv. Cordialement, avec beaucoup d'affection, affectueusement.*

Goedheyd, *s. f. Bonté*, s. f.

Goedjonstig enz. (*zoek*) Goedgunstig enz.

Goedkeurder, *s. m.* goedkeurster, *s. f. Approbateur, trice*, s. m. et f.

Goedkeuren, *v. a. Approuver.*

Goedkeurend, *adj. Approbatif, ive.*

Goedkeuring, *s. f. Approbation*. s. f.

Goed-koop, *adv. A bon marché.*

Goedmaeken, *v. a.* Betaelen. *Payer* (reg. den persoon in *dativ.* en de zaek in *accus.*) *dédommager, indemniser* (reg. den persoon in *accus.* en de zaek in *abl.*) Het geleg goedmaeken. *Payer l'écot.* Ik zal u dat verlies goedmaeken. *Je vous dédommagerai de cette perte.* — Bewyzen. *Prouver, démontrer.* Hoe zal hy zyn zeggen goedmaeken? *Comment prouvera-t-il ce qu'il a avancé?*

Goeds-moeds, *adv. De sang froid.*

Goed-spreeken, *v. a. Répondre.*

Goed-tyds, *adv.* Vroeg. *De bonne heure.*

Goedvinden, *v. a. Trouver bon, approuver.* Ik vind nog dry kroonen goed. *Il me revient encore trois couronnes.*

't Goedvinden, *s. n.* (*zoek*) Goedmaeken, *s. n.*

Goedwillig, *adj. Bienveillant, ante*; *de bonne volonté.*

Goedwilligheyd, *s. f. Bonne volonté, bienveillance*, s. f.

Goedwilliglyk, *adv. Volontairement, de bon gré, de bonne grâce.*

Goelyk enz. (*zoek*) Bevallyk enz.

Golf, *s. f.* Baer. *Vague, onde*, s. f. *flots*, s. m. pl. — Zee-boezem. *Golfe*, s. m.

Golp enz. (*zoek*) Gulp enz.

Gom, *s. f. Gomme*, s. f.

Gomagtig, *adj. Gommeux, euse.*

Gom-boom, *s. m. Gommier*. s. m.

Gom-draegend, *adj. Gommeux, euse.*

Gommen, *v. a.* (ik gomde, heb gegomd) *Gommer.*

Gommig, *adj. Gommeux, euse.*

Gondel, gondoól, *s. f.* (venetiaensch schuytje) *Gondole*, s. f.

Gonnen, gonst (*zoek*) Gunnen enz.

Gonzen, *v. n.* (ik gonsde, heb gegonsd) *Bruire, mugir.*

Goochelaer, guychelaer, *s. m.* goochelaeres, *s. f. Joueur, euse de gobelets, de passe-passe* of *de gibecière*, s. m. et f.

Goochelaery, *s. f.* 't goochelen, *s. n. Jeu de passe-passe, jeu de gobelets.* s. m. — Bedrog. *Tromperie, fascination*, s. f.

Goochelen, *v. n.* (ik goochelde, heb gegoocheld) *Escamoter, jouer des gobelets, jouer de la gibecière.*

Goochel-spel (*zoek*) Goochelaery.

Goochel-tasch, *s. f. Gibecière*, s. f.

Goór, *adj.* (spr. van melk) *Aigre, tourné, ée*; — (spr. van spek) *rance.*

Goóren, *v. n.* Goór worden. *Se tourner, s'aigrir*, v. r. — *rancir*, v. n.

Goót, *s. f.* (van een dak) *Gouttière*, s. f. — Buys. *Tuyau*; — Rioól. *Conduit, égoût, canal*; — Hang-goót. *Chéneau*, s. m.

Goóteling, *s. m.* (geschut) *Pierrier*, s. m.

Goót-steen, *s. m. Évier*, s. m. *delle*, s. f.

Goót-water, *s. n.* Vuyl water. *Eau sale*, s. f.

Gooy, *s. m. Jet, coup*, s. m.

Gooyen, *v. a.* (ik gooyde, heb gegooyd) *Jeter.* Imand met steenen gooyen. *Jeter des pierres à quelqu'un.* — (w. van het teêrling-spel) *Amener.* Ik heb twee zessen gegooyd. *J'ai amené deux six.*

Gord, *s. f.* gordel, gord-riem, *s. m. Baudrier*, s. m. *ceinture*, s. f. Gordel-maeker, *s. m. Ceinturier*, s. m.

Gorden, *v. a.* (ik gordde, heb gegord)

Digitized by Google

Ceindre. Een peêrd gorden. *Sangler un cheval.*

Gording, *s. f.* (timmermans w.) *Amoise, panne*, s. f.

Gordyn, *s. f. Rideau*; — Rolgordyn. *Store*, s. m.

Gordyn-ring, *s. m. Anneau de rideau*, s. m.

Gordyn-roede, *s. f. Tringle, verge*, s. f.

Gorgel, *s. m. Gosier*, s. m.

Gorgel-dranк, *s. m. Gargarisme*, s. m.

Gorgelen, *v. n.* (ik gorgelde, heb gegorgeld) *Se gargariser*, v. r.

't Gorgelen, *s. n.* (*zoek*) Gorgeling.

Gorgel-gezwel, *s. n. Bronchocèle*, (*spreek uyt* bronkocèl) *goître, goêtre*, s. m.

Gorgeling, *s. f. Gargarisation*, s. f. *gargarisme*, s. m.

Gorgel-klep, *s. f.* (ontleêd-k.) *Épiglotte*, s. f.

Gorgel-knoop, *s. m.* (ontleêd-k.) *Morceau d'Adam*, s. m. *pomme d'Adam*, s. f.

Gorgel-pyp, *s. f. Gosier*, s. m. *trachée-artère*, s. f.

Gorgel-water, *s. n. Gargarisme*, s. m.

Gors, *s f. Alluvion*, s. f.

Gort, *s f. Gruau*, s. m.

Gorte-bry, *s. f. Bouillie de gruau*, s. f.

Gorten-teller, *s. m.* (schimp-w.) *Jocrisse, nique-douille*, s. m.

Gortig, *adj.* (spreêk. van verkens) *Ladre.*

Gortigheyd, *s f. Ladrerie*, s. f.

Gort-meulen, gort-molen, *s. m. Moulin à faire du gruau*, s. m.

Goteling, *s. m.* (*zoek*) Goôteling.

Gothisch, gothiek, *adj.* (bouw-k.) *Gothique.*

Goud, *s. n.* (metael) *Or*, s. m. Geslaegе goud. *Or battu.* Gepiet goud. *Or écaché.* Dat is met geen goud te betaelen. *Cela vaut son pesant d'or.*

Goud, goude, *adj.* Van goud. *D'or.* Gouden kelk. *Calice d'or.*

Goud berg, *s. m. Mine d'or*, s. f.

Goud-beurs, *s. f. Bourse*, s. f.

Goud-bloem, *s. f.* (plant) *Souci*, s. m.

Goud-braessem, *s. m.* (visch) *Dorade*, s. f.

Goud-draed, *s. m. Or trait, fil d'or*, s. m.

Goud-draed-trekker, *s. m. Tireur d'or*, s. m.

Goud-geêl, *adj. Jaune doré, blond doré, ée; couleur d'or.*

Goud-geld, *s. n. Or*, s. m. *monnoie d'or*, s. f.

Goud-gewigt, *s. n. Trébuchet, biquet* s. m.

Goud-glid, *s. f. Litharge d'or*, s. f.

Goud-gulden, *s. m. Florin d'or*, s. m.

Goud-kever, *s. m.* (insecte) „ *Hanneton doré*, s. m.

Goud-kust, *s. f.* (streêk in Africa) *Côte d'or · Guinée*, s. f.

Goud-laken, *s. n. Drap d'or*, s. m.

Goud-leêr, *s. n. Cuir doré*, s. m.

Goud-lym, *s. m. Chrysocolle*, s. f.

Goud-maeker, *s. m. Alchymiste, souffleur*, s. m.

Goud-maekery, *s. f.* Het goud maeken. *Alchymie*, s. f.

Goud-myn, *s. f. Mine d'or*, s. f.

Goud-poeyêr, *s. n. Poudre d'or*, s. f.

Goud-schaeltje (*zoek*) Goud-gewigt.

Goud-schuym, *s. f. Litharge d'or*, s. f.

Goud-slaeger, *s. m. Batteur d'or*, s. m.

Goud-smedery, *s. f. Orfévrerie*, s. f.

Goud-smid, *s. m. Orfévre*, s. m.

Goud-vink, *s. f.* (vogel) *Pivoine*, s. f. *bouvreuil*, s. m.

Goud-vlieg, *s. f.* Spaensche-vlieg, *Mouche cantharide*, s. f.

Goud-vlies, *s. n. Baudruche*, s. m.

Goud-werk, *s. n. Orfévrerie*, s. f.

Goud-worm, *s. m. Ver luisant*, s. m.

Goud-wortel, *s. m.* Gouw, stinkende gouw. (plant) *Chélidoine* (*spreek uyt* kélidoin) *éclaire*, s. f.

Goud zand, *s. n. Sable d'or*, s m.

Gouvernante, *s. f.* bast. w. (vrouw van eenen gouverneur; *ook* bestierster in een huys *of* over kinderen) *Gouvernante*, s. f.

Gouverneêren, *v. a.* bast. w. Bestieren. *Gouverner.*

Gouvernement, *s. n.* bast. w. Wooning van den gouverneur; *ook* bestiering. *Gouvernement*, s. m.

Gouverneur, *s. m.* bast. w. Bestierder. *Gouverneur*, s. m.

Gouw, stinkende gouw, *s. f.* (*zoek*) Goud-wortel.

Grabbel, *s. f.* Te grabbel gooyên, *v. a. Jeter, jeter à la gribouillette.* Geld te grabbel gooyên. *Jeter de l'argent au peuple.*

Grabbelen, *v. a.* (ik grabbelde, heb gegrabbeld) *Se jeter sur quelque chose*, v. r.

Grabbeling, *s. f.* Grieling. *Gribouillette*, s. f. Iets in grabbeling gooyên,

Digitized by Google

(iemen grielen) *Jeter quelque chose à la gribouillette.*

Graduëel, *s. m.* bast. w. Choor-boek. *Graduel*, s. m.

Graduëeren, *v. a.* bast. w. (de weêrdigheyd geéven van licentiaet, van doctor enz.; *ook* in graeden verdeelen) *Graduer.*

Graed, *s. m.* (wis-k. enz.) *Degré*, s. m. Eenen graed breedte. *Un degré de latitude.* Eenen graed lengte. *Un degré de longitude* Die stad legt op zestig graeden breedte. *Cette ville est au soixantième degré de latitude.*

Graed-boóg, *s. m.* (sterre-kundig werktuyg) *Arbalète*, s. f. *bâton de Jacob*, s. m.

De Graef, Grave (stad) *Grave.*

Graef, *s. m. Comte*, s. m. De Graeven van Vlaenderen. *Les Comtes de Flandres.*

Graeflyk, *adj. Comtal, ale*; *de comte*; — *adv. En comte, comme un comte.* Graeflyk leéven. *Vivre en comte, vivre comme un comte.*

Graeflykheyd, *s. f. Dignité de comte*, s. f.

Graefschap, *s. n. Comté*, s. m.

Graeg, *adj.* Hongerig. *De bon appétit, qui a bon appétit.* Hy is niet graeg om te trouwen. *Il n'aime point le mariage.* — *adv.* Geêrne. *Volontiers, de bon cœur.*

Graegheyd, graegte, *s. f. Appétit, désir*, s. m. *envie, avidité*, s. f.

Graen, *s. n.* De graenen. *Grains*, s. m. plur. *blé*, s. m.

Graen-koophandel, *s. m. Grenetorie*, s. f.

Graen-meéter, *s. m. Radeur*, s. m.

Graen-merkt, *s. f. Marché aux grains, marché au blé*, s. m.

Graen-schuer, *s. f. Grange*, s. f.

Graentje, *s. n. Petit grain*, s. m.

Graen-verkooper, graen-verkoopster, *s. m. et f. Grenetier, ière*; *marchand, ande de blé*, s. m. et f. *blatier*, s. m.

Graen-worm, *s. m.* Schiet-worm. *Cosson*, s. m.

Graen-zolder, *s. m. Grenier*, s. m.

Graet, *s. f.* Visch-graet. *Arête*, s. f. *os de poisson*, s. m.

Graetig, *adj.* Vol graeten. *Plein d'arêtes* (fem. *eine*) — (*zoek*) Greétig.

Graeven, *v. a.* (ik groef, heb gegraeven) *Creuser, caver, fouir.* Eene graft graeven. *Creuser un fossé.*

Graever, *s. m. Travailleur*; — Schuns-graever. *Pionnier*, s. m.

Graevin, *s. f. Comtesse*, s. f.

Graeving, *s. f. Creusement*, s. m.

Graevinne-kruyd, *s. n.* (plant) *Corne de cerf*, s. m.

Graezen, *v. n.* (ik graesde, heb gegraesd) In het gras weyden *Paître, paître l'herbe, pâturer, brouter.*

Graezig, *adj.* Gras-ryk. *Herbu, ue*; *herbeux, euse*; *plein d'herbe* (fem. *pleine*). Graezige weyden. *Beaux pâturages.*

Graf, *s. n.* Graf-stede. *Tombeau, monument*, s. m. *sépulture, fosse tombe*, s. f. Met eenen voet in het graf zyn. *Être sur le bord de sa fosse.*

Graf-dicht, *s. n. Epitaphe*, s f.

Graf-kelder, *s. m. Caveau*. s m.

Graf-meeter, *s. m. Fossoyeur*. s. m.

Graf-naeld, *s. f. Obélisque*, s. m. *pyramide, aiguille*, s. f.

Graf-schrift, *s. n. Epitaphe*, s f.

Graf-spelonk, *s. f.* (ouch.) *Catacombes*. s. f. plur.

Graf-stad, graf-stede *s. f.* (*zoek*) Graf.

Graf-steen, graf-zerk, *s. m Tombe, pierre sépulcrale, pierre tumulaire*. s f.

Graft, gragt *s f. Fossé canal* s m. De grafteu van de stad *Les fossés* of *les canaux de la ville.* De grafteu vullen. *Combler les fossés.*

Gram, *adj.* Toórnig. *En colère, irrité, courroucé, fâché. ée.* Gram maeken, *v. a. Mettre en colere, courroucer, fâcher, irriter.* Gram worden, *v. n. S'emporter, se mettre en colere, s'aigrir, se courroucer, s'irriter, se fâcher*, v. r.

Grammatica, *s. f.* bast. w. Tael-konst, spraek-konst. *Grammaire*, s. f.

Grammoedig, *adj. Colère, colérique, violent, ente*; *emporté, ée.*

Grammoedigheyd, *s. f. Colère*, s. f. *emportement*. s m.

Grammoedigiyk, *adv. En colère, en courroux.*

Gramschap, *s. f. Colère*, s. f. *courroux*, s. m.

Gramstoorig, *adj. Chagrin, ine*; *colère.*

Gramstoorigheyd, *s. f. Chagrin*, s. m. *colère*, s. f.

Gramstoorigiyk, *adv. D'un air chagrin, en colère.*

Granadier, *s. m. Grenadier*, s. m.

Granaet, *s. f.* granaet-steen, *s. m. Grenat*, s. m. — Granaet-appel, *s. m. Grenade*; — Hand-granaet. *Grenade*, s. f.

Granaet-bloem, granaet-bloessem, *s. f. Fleur de grenade*, s. f.

Granaet-boom, *s m. Grenadier*, s. m.

Digitized by Google

Granaet-kern, *s. f. Pignon de grenade*, s. m.

Granaet-tasch, *s. f. Grenadière*, s. f.

Granit, granit-steen, *s. m. Granit*, s. m.

Grap, *s. f.* Klugt. *Plaisanterie, farce*, s. f.

Grappen-maeker, *s. m. Plaisant, homme plaisant*, s. m.

Grappig, *adj. Plaisant, ante.*

Grappigheyd, *s. f. Plaisanterie*, s. f.

Gras, *s. n. Herbe*, s. f. *gazon*, s. m.

Grasagtig, gras-ryk. *adj. Herbu, ue; herbeux, euse.*

Gras-boter, *s. f. Beurre du printemps*, s. m.

Gras-duynen, *s. n. pl. Dunes couvertes d'herbe*, s. f. plur. In gras-duynen gaen. (spreek-w.) *Se donner au cœur joie.*

Gras-groen, *adj. Vert, erte.*

Gras-haring, *s. m. Hareng pêché près de la côte*, s. m.

Gras-maend, *s. f.* De maend April. *Avril. le mois d'Avril*, s. m.

Gras maeyën, *v. a. Faucher l'herbe, couper l'herbe.*

Gras-maeyër, *s. m. Faucheur*, s m.

Gras-musch, *s. f.* (vogeltje) *Fauvette*, s. f.

Gras-wortel, *s. m.* (plant) *Chiendent*, s. m.

Gratie, *s. f.* bast. w. Genade. *Grâce*, s. f.

Gratie-dagen, *s. m. plur.* (koopmans w.) *Jours de faveur, jours de grâce*, s. m. plur.

Gratificatie, *s. f.* bast. w. *Gratification*, s. f.

Grauw, *adj. Gris, ise.* Grauw peërd. *Cheval gris.*

't Grauw, *s. n.* Het slegt volk. *Populace, lie du peuple, canaille*, s. f.

Grauwagtig. *adj. Grisâtre, un peu gris, qui tire sur le gris, tirant sur le gris.*

Grauwbunders, *s. m. plur.* (volk) *Grisons*, s. m. plur.

Grauwen, *v. n.* (ik grauwde, heb gegrauwd) Een grauw geëven, snauwen. *Rabrouer, rudoyer, donner un coup de langue, dire des paroles dures.*

Grauwheyd, grauwigheyd, *s. f. Couleur grise*, s. f. *le gris*, s. m.

Graveel, *s. n.* (kwael) *Gravelle*, s. f.

Graveelagtig, graveelig, *adj. Graveleux, euse.*

Graveërder, *s. m.* bast. w. *Graveur*, s. m.

Graveëren, *v. a.* bast. w. *Graver, buriner.*

Graveëring, *s. f.* 't graveëren, *s. n.* bast. w. *Gravure*, s. f.

Graveër-naeld, *s. f.* graveër-yzer, *s. n. Burin, poinçon*, s. m.

Graveërsel, *s. f.* 't graveëren, *s. n.* bast. w. *Gravure*, s. f.

's Gravendal (stad) *Dalem*, s. m.

's Gravenhaege, den Haeg (stad) *La Haye*, s. f.

Greb, *s. f.* (*zoek*) Grep.

Greel enz. (*zoek*) Gareel enz.

Greëne-boom, *s. m. Sapin rouge*, s. m.

Greëne-hout, *s. n. Sapin rouge*, s. m.

Greëne-deël, greëne-plank, *s. f. Ais de sapin rouge*, s. m.

Greëp. *s. f.* Handvol. *Poignée*; — Behendigheyd. *Adresse*, s. f. *tour de main*, s. m.

Greëtig, *adj.* Begeërig. *Aride, âpre.* Hy is greëtig naer het geld. *Il est aride d'argent, il est âpre à l'argent.*

Greëtigheyd, *s. f. Avidité, âpreté*, s. f.

Greëtiglyk, *adv. Avidement, âprement.*

Greffie, greffie-kamer, *s. f.* bast. w. *Greffe*, s. m.

Greffier, *s. m.* bast. w. Gerechts-schryver. *Greffier*, s. m.

Greffierschap, *s. n. Charge de greffier*, s. f.

Gregoriaensch, *adj.* bast. w. *Grégorien, enne.*

Grenaet enz. (*zoek*) Granaet enz.

Grendel, *s. m. Verrou*, s. m.

Grendelen, *v. a.* (ik grendelde, heb gegrendeld) *Fermer au verrou, verrouiller.*

Grendel-slot, *s. n. Serrure à verrou*, s. f.

Grens-pael, *s. m. Borne*, s. f.

Grens-plaets, grens-stad, *s. f. Frontière, place frontière, ville frontière*, s. f.

Grenzen, *s. f. plur.* De uyterste paelen der landen. *Frontières, limites, bornes*, s. f. plur. *confins*, s. m. plur.

Grenzen, *v. a.* (ik grensde, heb gegrensd) (*zoek*) Aengrenzen.

Grep, greppel, *s. f.* Sloot tusschen landeryën. *Rigole*, s. f *petit fossé*, s. m.

Gre-steen, *s. m. Grès*, s. m. *gresserie*, s. f.

Gre-steen-myn, *s. f. Gresserie, carrière de grès*, s. f.

Gretig enz. (*zoek*) Greëtig enz.

Grevelingen (stad) *Gravelines.*

Greyn, *s. n.* (stoffe) *Camelot*; — (kleyn gewigt) *grain*, s. m.

Digitized by Google

Greyne-boom enz. *(zoek)* Greéneboom enz.

Grief, *s. f.* Hert-zweér. *Affliction, peine*, s. f. *crève-cœur*, s. m.

Griek, *s. m.* Eenen uyt Grieken-land. *Grec*, s. m. De Grieken. *Les Grecs.* 'T is eenen griek ('t is eenen eygenzinnigen). *Il est fantasque, c'est un vrai fantasque, c'est un bourru.*

Grieken-land, *s. n. La Grèce*, s. f.

Grieksch, *adj. Grec, ecque.* De grieksche schryvers. *Les auteurs grecs.* Eene grieksche, eene grieksche vrouw. *Une grecque, une femme grecque.*

Grieksch, *s. n.* De grieksche tael. *Le grec*. s. m. *la langue grecque*, s. f.

Grieksche spreék-wyze, *s. f. Hellénisme*, s. m.

Grieksch vuer, *s. n.* (vuer-werk) *Feu grégeois*, s. m.

Grieksch-Weissenburg (stad) Belgrado. *Belgrade.*

Griel, *s. m.* Iets in den griel werpen. *Jeter quelque chose à la gribouillette.* Een gezeg in den griel werpen. *Jeter un propos au hazard.*

Grielen, *v. a.* grieling, *s. f. (zoek)* Grabbelen, grabbeling.

Griend, *s. f.* Rys-boech, wilgenboech. *Osernie, saussaie*, s. f.

Griend-land, *s. n. Terre basse où croissent des saules et des osiers*, s. f.

Griep, *s. f.* Mest-gaffel. *Fourche*, s. f.

Griet, *s. f.* (visch) *Barbue, limande*, s. f. *gros carrelet*, s. m.

Grieven, *v. a.* (ik griefde, heb gegriefd) Doórsteéken. *Percer.* (*de prep. met woord in abl. veranderd*) Hy heéft myn hert doógriefd. *Il m'a percé le cœur.*

Griezel, *s. m. Miette*, s. f.

Griezelen, *v. n.* (ik griezelde, heb gegriezeld) *Frissonner.*

Griezeling, *s. f. Frisson*, s. m.

Grif, *adv.* Zonder haperen. *Sans hésiter.*

Griffel, *s. f. (zoek)* Griffie.

Griffelen, *v. a.* (ik griffelde, heb gegriffeld) Enten. *Greffer, enter.*

Griffie, *s. f.* (waer mede men op schaliën schryft) *Touche*; — Ent. *Ente, greffe*, s. f.

Griffoen, griffioen, *s. m.* (roof-vogel) *Griffon*, s. m.

Grif-meshen, *s. n. Greffoir, entoir*, s. m.

Gril, *s. f. Fantaisie, quinte, lubie*, s. f. *caprice*, s. m. Met *of* vrouw die wonderlyke grillen heéft. *Fantasque, capricieux, euse.*

Grillen, *v. n.* (ik grilde, heb gegrild) Beéven. *Trembler, frissonner.*

Grillen-maeker, *s. m. Bouffon, badin*; — *fantasque*, s. m.

Grillig, *adj.* Kouwelyk. *Frileux, euse*; — Die grillen heéft. *Capricieux, euse; fantasque, baroque*; — Klugtig. *Bouffon, onne*; *plaisant, ante*; — *(zoek)* Schurftig.

Grilling, *s. f. Frisson, tremblement*, s. m.

Grimats, *s. f.* best. w. Zotheyd. *Grimace, singerie*, s. f.

Grim-lach, *s. m. Souris, sourire, ricanement*. s. m.

Grim-lachen, *v. n. Sourire, ricaner.*

Grim-lacher, *s. m.* grim-lachster, *s. f. Ricaneur, euse*, s. m. et f.

Grimmelen, *v. n.* (ik grimmelde, heb gegrimmeld) Krielen. *Fourmiller, grouiller.*

Grimmen, *v. n.* (ik grimde, heb gegrimd) Brullen. *Rugir.* — Knorren. *Grogner, grommeler, rechigner.*

Grimmer, *s. m.* grimster, *s. f Grognard, arde*; *grogneur, euse*, s. m. et f.

Grimmig, *adj. Grogneur, euse*; — Toórnig. *Fâché, courroucé, ee*; *en colère.* Grimmig worden. *Se fâcher, se mettre en colère*, v. r.

Grimmigheyd, *s. f.* Gramschap. *Colère*, s. f. *courroux*, s. m.

't Grinniken, *s. n.* (der peérden) *Hennissement*, s. m.

Grinniken, *v. n.* (spr. van peérden) *Hennir*; — Grim-lachen. *Sourire, ricaner.*

Gritselen, *v. n. (zoek)* Griezelen.

Groef, *s. f.* Myn. *Mine*, s. f. — Hol (in de aerde) *Antre*, s. m. *fosse*; — (in hout enz.) *Rainure, coulisse*; — (in eene zuyl) *cannelure*, s. f. — (in eene ton) *Jable*, s. m.

Groef-yzer, *s. n. Burin*, s. m.

Groen, *adj. Vert, erte.* Groene zyde. *Soie verte.* Groene koekskens. *Gâteaux aux herbes.*

't Groen, *s. n.* Groen koleur. *Le vert*, s. m. *couleur verte*, s. f. Ligt groen. *Vert clair, vert gai.* Zee-groen. *Vert de mer.* Bleek groen. *Vert pâle.* — Groente, *s. f. Verdure*, s. f. *herbage*, s. m.

Groenagtig, *adj. Verdâtre.*

Groenen, *v. n.* (ik groende, heb gegroend) Groen worden. *Verdir, devenir vert.*

Groene-eyke, *s. f.* (boom) *Yeuse*, s. f. *chêne-vert*, s. m.

Groenheyd, *s. f. Verdure*, s. f.

Digitized by Google

Groeningen (stad) *Gromingue*, s. f.
Groenland, *s. n.* (land) *Groenlande*, s. f.
Groenling, *s. m.* (*zoek*) Groen-vink.
Groen-mand, *s. f. Panier aux herbes*, s. m.
Groen-merkt, *s. f. Marché aux herbes*, s. m.
Groen-moes, *s. n. Herbes potagères*, s. f. plur.
Groente, *s. f. Verdure*, s. f. *feuillage*, s. m. — Moes-kruyden. *Herbes potagères*, s. f. plur. *herbage*, s. m.
Groen-vink, *s. f.* (vogel) *Verdier*, s. m.
Groen-vrouw, *s. f.* groen-wyf, *s. n. Herbière*, s. f.
Groep, *s. f.* Gragt. *Fossé*; — (teeken-k.) *Groupe*, s. m.
Groes, *s. m. Gazon*, s. m.
Groesagtig, *adj. Gazonneux, euse.*
Groet, *s. m.* (*zoek*) Groetenis.
Groeten, *v. a.* (ik groette, heb gegroet) *Saluer, faire la révérence.* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Met het vaendel groeten. *Saluer du drapeau.*
Groetenis, *s. f. Complimens*, s. m. pl. *révérence*, s. f. Myne groetenis aen uwen broeder. *Mes complimens à votre frère.* De engelsche groetenis. *La salutation angélique.* Groetenis met den hoed. *Coup de chapeau.* — (met kanon) *Salve*, s. f.
Groeve, *s. f.* (*zoek*) Groef.
Groey, *s. m.* groeying, *s. f.* 't groeyën, *s. n. Croissance, augmentation*, s. f. Het groeyën van zyne magt. *L'augmentation de sa puissance.* Het groeyën der maen. *Le croissant de la lune.* — (der planten) *Végétation*, s. f. — Kweek-visch. *Nourrain, alevin, frai*, s. m. *poissonnaille*, s. f.
Groeybaer, *adj. Végétal, ale.*
Groeyën, *v. n.* (ik groeyde, ben gegroeyd) Aengroeyën. *Accroître, augmenter*; — Wassen, schieten. *Végéter, croître.*
Groeyënd, *adj.* (van planten spr.) *Végétatif, ive*; *végétant, ante.*
Groeyzaem, *adj. Fertile, fécond, onde.*
Groeyzaemheyd, *s. f.* Vrugtbaerheyd. *Fertilité, fécondité*, s. f.
Grof, grove, *adj. Gros, osse*; *grossier, ière*; *lourd, ourde.* Grof laken. *Gros drap.* Grove faut. *Faute grossière.* Grove stem. *Voix basse.* Grof *of* dik maeken, *v. a. Epaissir.* Grof *of* dik worden, *v. n. S'épaissir*, v. r.
Grof, groflyk, grovelyk, *adv. Grossièrement, lourdement.* Hy liegt te grof. *Il ment trop grossièrement.* Grof speelen. *Jouer gros jeu.* Grovelyk zondigen. *Pécher grièvement.*
Grof geschut, *s. n. Grosse artillerie, grande artillerie*, s. f.
Grofheyd, *s. f. Grosseur, grossièreté, épaisseur*, s. f.
Groflyvig, *adj. Corpulent, ente*; *replet, ette.*
Groflyvigheyd, *s. f. Corpulence*, s. f.
Grof-schilder enz. (*zoek*) Kladschilder enz.
Grof-smid, *s. m. Forgeron*, s. m.
Grol, *s. f. Niaiserie, bagatelle, fadaise, cornette*, s. f.
Grollen, *v. n.* (ik grolde, heb gegrold) Knorren. *Grogner, gronder.*
Grol-maeker, *s. m. Bouffon, badin*, s. m.
Grom, *s. n. Entrailles de poisson*, s. f. plur.
Grommelen, *v. n.* (ik grommelde, heb gegrommeld) Zich wentelen. *Se vautrer*, v. r.
Grommelig, *adj. Sale, crasseux, euse.*
Grommen, *v. n.* (ik gromde, heb gegromd) Knorren. *Grogner, gronder.*
Grond, *s. m. Fond, fonds, terrain, sol, terroir, fondement*, s. m. *base, terre*, s. f. Den grond van het water. *Le fond de l'eau.* Grond van eene stoffe. *Fond d'une étoffe.* Vasten grond, vaste goederen. *Fonds, bien-fonds.* Een huys tot den grond afbreeken. *Abattre une maison jusqu'aux fondemens.* Hy viel op den grond. *Il tomba sur la terre* of *par terre.* Uyt den grond van myn hert. *Du fond de mon cœur, de tout mon cœur.* In den grond booren. (spr. van scheepen) *Couler à fond.* Eene zaek uyt den grond ophaelen. *Tirer une affaire du néant.* Den grond verliezen (in het water). *Perdre pied.* Den grond voelen. *Toucher au fond.* Op den grond slaepen. *Coucher sur la dure.* In den grond bedorven. *Ruiné de fond en comble, ruiné totalement.* Te gronde gaen (zinken). *Aller à fond, couler à fond, périr.* Imand in den grond helpen. *Abîmer quelqu'un, perdre* of *ruiner quelqu'un de fond en comble.* Aen den grond zitten. (spreek. van scheepen) *Être à sec.* Aen den grond zitten (tot het uyterste gebragt zyn). *Être réduit à l'extrémité.* Den grond leggen. *Jeter les fondemens.*
Grond-beginsel, *s. n. Principe, fondement*, s. m. De grond-beginselen van den Godsdienst. *Les principes de la*

Digitized by Google

Religion. — *Élément*, s. m. Grond-beginselen der meêt-konst. *Élémens de géométrie, géométrie élémentaire.*

Grond-bewys, *s. n. Preuve fondamentale*, s. f.

Grond-cyns, *s. f. Rente foncière*, s. f. *cens*, s. m.

Grondeling, *s. m.* (visch) *Goujon*, s. m. *loche*, s. f.

Grondelings, *adv.* Ten gronde. *A fond.*

Grondeloos, *adj. Sans fond, immense, infini, ie.* Grondelooze diepte. *Abîme, gouffre profond.* Grondelooze goedheyd. *Bonté immense.*

Grondelyk, *adv.* Grondigyk, in den grond. *A fond* Eene zaek grondelyk kennen. *Connoître une chose à fond.*

Gronden, *v. a.* (ik grondde, heb gegrond) Den grond peylen. *Sonder, trouver le fond*; — Grond-verven. *Imprimer.* — Grond-vesten. *Fonder, baser, établir.*

Grond-eygenaer, *s. m. Propriétaire*, s. m.

Grond-eygendom, *s. m. Propriété*, s. f.

Grond-gebied, *s. n. Territoire, district, ressort*, s. m.

Grond-goederen, *s. n. pl. Domaine*, s. m. *fonds, fonds de terre*, s. m. pl.

Grond-heer, *s. m. Seigneur foncier, seigneur censier*, s. m.

Grondig, *adj.* Dat naer den grond smeekt. *Qui sent la bourbe.* Dien visch is grondig. *Ce poisson sent la bourbe.* — Geroerd, onklaer. *Bourbeux, euse; trouble.* Dat water is grondig. *Cette eau est trouble.* — *Fondamental, ale* (plur. *aux, ales*) *profond, onde.* De grondige waerheden van den Godsdienst. *Les vérités fondamentales de la Religion.* Grondige kennis. *Profonde connoissance.*

Grondigyk, *adv. Fondamentalement, à fond, profondément.* Ik ken hem grondigyk. *Je le connois à fond.*

Grond-leen, *s. n. Fief dominent*, s. m.

Grond-leere, grond-leering, *s. f. Doctrine fondamentale*, s. f. *dogme*, s. m.

Grond-leggen, *v. a. Jeter les fondemens, fonder.*

Grond-legger, *s. m.* grond-legster, *s. f. Fondateur, trice*, s. m. et f.

Grond-legging, *s. f. Fondation*, s. f. *fondement*, s. m.

Grond-les, *s. f.* (*zoek*) Grond-regel.

Grond-oorzaek, *s. f. Cause première, cause originale, cause principale*, s. f.

Grond-recht, *s. n. Droit foncier*, s. m.

Grond regel, *s. m.* Stel-regel. *Axiôme, principe, fondement, aphorisme*, s. m. *maxime, règle fondamentale*, s. f. De grond-regels der tael. *Les principes de la langue.* De grond-regels der staetkunde. *Les maximes de la politique.*

Grond-rente, *s. f.* (*zoek*) Grond-cyns.

Grond-slag, *s. m. Fondement*, s. m. *base*, s. f.

Grond-sop, *s. n. Lie*, s. f. *marc, dépôt, sédiment*, s. m. *effrondilles, frondilles*, s. f. plur.

Grond-steen, *s. m. Pierre fondamentale, pierre angulaire*, s. f.

Grond-stelling, *s. f. Principe*, s. m. *maxime*, s. f.

Grond-stem, *s. f.* (muziek) Leegste stem. *Basse*, s. f.

Grond-tael, *s. f.* Oorsprongelyke tael. *Langue originale*, s. f.

Grond-teekening, *s. f. Ichnographie*, s. f. *plan*, s. m.

Grond-text, *s. m. Original, texte original*, s. m.

Grond-verve, *s. f. Imprimure*, s. f.

Grond-verven, *v. a. Imprimer.*

Grond-vest, *s. f. Fondement*, s. m.

Grond-vesten, *v. a. Fonder, baser, établir.* Waer op hebt gy u gegrondvest? *Sur quoi vous êtes-vous fondé?*

Grond-viakte, *s. f. Sol, local*, s. m.

Grond-water, *s. n. Eau souterraine*, s. f.

Grond-wet, *s. f. Loi fondamentale, constitution*, s. f.

Grondwettigheyd, *s. f. Constitutionnalité*, s. f.

Grondwettig, *adj. Constitutionnel, elle.*

Grondwettigyk, *adv. Constitutionnellement.*

Grond-woord, *s. n. Mot primitif, mot original, mot radical*, s. m.

Groot, *adj. Grand, ande.* Den grooten Heer. *Le grand Seigneur.* Groot maeken, *v. a.* Verheffen. *Elever.* Groot worden, *v. n. Grandir, croître, devenir grand.* De grooten van het ryk. *Les grands du royaume.*

Groot, *s. n.* (koopmans w.) Halven stuyver. *Gros, denier de gros*, s. m. Een pond groot. *Une livre de gros.* — (schuine deel eener once) *Gros*, s. m.

Groot-agtbaer, *adj. Vénérable.*

Groot-agten, *v. a. Estimer.*

Groot-agting, *s. f. Estime, vénération*, s. f.

Groot-boek, *s. n. Grand livre, livre d'extrait, livre de raison*, s. m.

Digitized by Google

Grootdaedig, *adj. Magnanime.*

Grootdaedigheyd, *s.f. Magnanimité*, s. f.

Grooten maeken, *v.a. Grossir.*

Groot-gaen, *v.n.* Bevrugt zyn. *Être enceinte, être grosse.*

Groot-gaende, *adj. fem.* Zwanger, bevrugt. *Enceinte.*

Grootelyks, *adv. Grandement, extrêmement, fort, beaucoup.*

Groothertig, *adj. Magnanime, généreux, euse; grand, ande.*

Groothertigheyd, *s.f. Magnanimité, grandeur d'ame, générosité*, s. f.

Groot-hertog, *s.m. Grand-duc*, s. m.

Groot-hertogin, *s.f. Grand'-duchesse*, s. f.

Groot-hertogdom, *s.n. Grand'-duché*, s. m.

Grootheyd, *s.f. Grandeur, étendue*, s. f.

Groot-magtig, *adj. Très-puissant, ante.*

Groot-magtigheyd, *s.f. Grande puissance*, s. f.

Groot-meester, *s.m. Grand-maître*, s. m.

Groot-meesterschap, *s.n. Grande-maîtrise*, s. f.

Groot-moeder, *s.f. Grand'mère, aïeule* (plur. *aïeules*) s. f.

Grootmoedig, *adj. Magnanime, généreux, euse.*

Grootmoedigheyd, *s.f. Magnanimité, générosité, munificence*, s. f.

Grootmoedigly k, *adv. Magnanimement, généreusement.*

Grootmogende, *adj. Grand et puissant.*

Groots, *adj.* Trots. *Superbe, fier, ère. — adv. Grandement.*

Grootsheyd, *s.f. Fierté*, s. f. *orgueil*, s. m.

Groot-spraek, *s.f. Hyperbole, exagération*, s. f.

Groot-spreeken, *v.n.* Stoffen, zwetsen. „ *Habler.*

Groot-spreeker, *s.m.* Stoffer, zwetser. *Fanfaron*, „ *hableur*, s. m.

Groot-spreeking, *s.f.* Gestof, gezwets. *Fanfaronnade*, „ *hablerie*, s. f.

Grootte, *s.f. Grandeur, étendue*, s. f.

Groot-vader, *s.m. Grand-père, aïeul* (plur. *aïeuls*) s m.

Gros, *s.n.* bast. w. (12 dozynen) *Grosse*, s f. — *gros*, s. m. Het gros van het leger. *Le gros de l'armée.* In het gros. *En gros.*

Grosseéren, *v.a.* bast. w. Vergrooten. *Grossir, exagérer, user d'hyperbole*; — (recht) Het afschrift van eene minuete schryven. *Grossoyer.*

Grossier, *s.m.* bast. w. *Marchand grossier, marchand en gros*, s. m.

Grot, *s.f.* bast. w. Spelonk. *Antre*, s. m. *grotte, caverne*, s. f.

Grot-werk, *s.n.* Schelp-werk. *Rocaille*, s. f.

Grot-werker, *s.m.* Schelp-werker. *Rocailleur*, s. m.

Grouwel, *s.m. Abomination, exécration, horreur*, s. f. Eenen grouwel hebben van iets. *Avoir une chose en horreur.*

Grouwel-daed, *s.f.* grouwel-stuk, *s.n. Crime énorme, forfait*, s. m. *action détestable*, s. f.

Grouwelyk, *adj. Abominable, détestable, exécrable, horrible, atroce, énorme, affreux, euse.* Eene grouwelyke misdaed. *Un crime atroce. — adv.* Op eene grouwelyke wyze. *Horriblement, d'une manière abominable, abominablement, affreusement, atrocement, détestablement.*

Grouwelykheyd, *s.f. Horreur, atrocité, énormité, abomination*, s. f. De grouwelykheyd van zyne misdaed. *L'atrocité de son crime.*

Grouwen, *v.a.* (ik grouwde, heb gegrouwd) Afschouw hebben. *Détester, abhorrer.*

Grouwzaem, *adj. Horrible, épouvantable, effroyable.*

Grouwzaemheyd, *s.f. Horreur, exécration, abomination, atrocité*, s. f.

Grunsel, *s.f.* (vogel) *Tarin*, s. m.

Gruppel, *s.f.* (*zoek*) Greppel.

Grut, *s.f.* Gort. *Gruau*; — Slegt goed, uytschot. *Rebut, frétin*, s. m.

Grut-molen, grut-meulen, *s.m. Moulin à gruau*, s. m.

Grutter, *s.m. Vendeur de gruau*, s. m.

Gruttery, *s.f. Lieu où l'on fait le gruau*, s. m.

Gruys, *s.n. Gravier*, s. m. *petits morceaux, petits grains*, s. m. plur. — (van afgebroke mueren) Puyn-hoopen. *Démolition, pierraille*, s. f. *décombres*; — van steen-koólen. *Menus charbons de terre*, s. m. plur.

Gruysagtig, *adj. Graveleux, euse.*

Gruys-kar, *s.f. Tombereau*, s. m. *charrette à transporter les décombres*, s. f.

Gruys-yzer, *s.n.* (glaze-maekers w.) *Grésoir*, s. m.

Digitized by Google

Gruys-zand, *s.n. Gravier, gros sable*, s. m

Gruyt, *s.f.* (*zoek*) Droessem.

Gruyzen, *v. a.* (ik gruysde, heb gegruysd) Vergruyzen, fyn maeken. *Egruger*; — (gem.) (*zoek*) Grimmen.

Gruyzig, *adj. Graveleux, euse.*

Gryn, *s.n.* (*zoek*) Greyn.

Grynen, *v.n.* (ik grynde *of* greên, heb gegrynd *of* gegreênen) *Pleurer.*

Gryns, *s.f.* Mom-aengezigt. *Masque*, s. m. — *grimace*, s f.

Grynzaerd, *s.m. Grimacier*, s m.

Grynzen, *v.n.* (ik grynsde, heb gegrynsd) *Faire des grimaces, grimacer, faire la moue.*

Grynzing, *s.f.* Trekking van het gezigt. *Grimace*, s. f.

Grypagtig, *adj. Qui prend à toutes mains*

Grypen, *v a.* (ik greêp, heb gegreêpen) Vast-grypen. *Prendre, saisir, empoigner* (*de prep.* by *of* met *word in* par *veranderd*). Ik greêp haer by de hand *Je la pris par la main.*

Grypend, *adj. Ravissant, ante.* Grypende wolven. *Loups ravissans.*

Gryp-vogel, *s. m.* Roof-vogel. *Griffon, oiseau de proie*, s. m.

Grys, gryze, *adj. Gris, ise.* Gryzen baerd. *Barbe grise.* Grys worden, *v. n. Grisonner, blanchir.*

Grysagtig, *adj. Grisâtre, tirant sur le gris.*

Grys-hairig, *adj. Grison, onne.*

Grysheyd, *s.f.* Gryze hairen. *Cheveux gris, cheveux blancs*, s. m. plur.

Gryzaerd, *s. m. Grison*, s. m.

Gryzen, *v. n.* (ik greês, heb gegreêzen) Weenen. *Pleurer.* Het kind gryst. *L'enfant pleure.* — (ik grysde, ben gegrysd) Grys worden. *Grisonner, devenir chenu.*

Gryzend, *adj. Pleurant, ante.*

Guds, *s.f.* Half-ronden bytel. *Gouge*, s. f.

Gudsen, *v. a.* (ik gudste, heb gegudst) Uytsteeken. *Creuser avec la gouge*; — *v. n.* Uytdoopen. uytvloeyên. *Suisseler, couler à gros bouillons.*

Guer, *adj.* Streng. *Rude, âpre, sévère, rigoureux, euse.* Guer weêr. *Temps rude, froid rigoureux.*

Guerheyd, *s.f. Rigueur, âpreté*, s. f.

Guinie, guinée, *s.f.* bast. w. (engelsch geld) *Guinée*, s. f.

Guitarn, *s.f.* bast. w. (speêkuyg) *Guitarre*, s. f.

Gul, *s.f.* (visch) Jonge kabeljauw. *Jeune morue fraîche*, s. f.

Gul, gulle, *adj.* Zagt. *Mou, molle.* — Openhertig, opregt. *Franc, anche; ingénu, ue.*

Gulde, gilde, *s.n.* (*zoek*) Gild.

Gulde, *adj.* Goude. *D'or.* De gulde eeuw. *Le siècle d'or.* Het gulde vlies. *La toison d'or.* Gulde getal. *Nombre d'or.*

Gulden, *s.m.* (ouk geld) *Florin*, s. m.

Gulhertig, *adj.* Openhertig. *Franc, anche; ingénu, ue; sincère.*

Gulhertigheyd, *s.f. Franchise, ingénuité, candeur, sincérité*, s. f.

Gulhertigiyk, *adv.* Openhertigiyk. *Franchement, ingénument, sincèrement.*

Gulheyd, *s.f.* (*zoek*) Gulhertigheyd.

Gulik (stad) *Juliers*, s. m.

Guliker-land, *s.n. Pays de Juliers*, s. m.

Gulp, *s.f. Dégorgement*; — Grooten teug. *Grand trait*, s. m.

Gulpen, *v. a.* (ik gulpte, heb gegulpt) *Dégorger.* — Met groote teugen drinken. *Boire à grands traits.*

Gulzig, *adj. Gourmand, ande; goulu, ue; glouton, onne.* — *adv.* Gulzigiyk. *Gloutonnement, goulument.* Eêt zoo gulzig niet. *Ne mangez pas si goulument*

Gulzigaerd, *s. m.* Zwelger. *Gourmand, glouton, bâfreur*, s. m.

Gulzigheyd, *s.f. Gourmandise, goulonnerie*, s. f.

Gunnen, *v. a.* (ik gunde, heb gegund) Toewenschen. *Souhaiter, n'envier pas.* Ik gun hem dat geluk. *Je lui souhaite ce bonheur.* Ik gun hem dat geluk niet. *Je lui envie ce bonheur.* — (*zoek*) Vergunnen.

Gunst, *s.f. Faveur, grâce, bienveillance*, s. f. Ik verzoek uwe gunst. *Je me recommande en vos bonnes grâces.* Als gy myne waeren van doen hebt, zoo verzoek ik uwe gunst. *Si vous avez besoin de ma marchandise, je me recommande.*

Gunst-bewys, *s.n* gunst-bewyzing, *s.f. Témoignage d'amitié*, s.m. *marque de faveur*, s. f.

Gunst bewyzen, *v. a. Favoriser.*

Gunst-bewyzer, *s.m.* gunst-bewyster, *s.f. Bienfaiteur, trice*, s. m. et f.

Gunst-brief, *s. m.* Vergunning. *Octroi, privilége*; — (tot aenstelling van eenige b-diening) *brevet*, s. m.

Gunsteling, *s. m. Favori, ite*; *protégé, ée*, s m. et f. *créature*, s. f.

Gunsteloos, *adj.* Zonder gunst. *Contraire, qui n'est point favorable.*

Digitized by Google

Gunstig, *adj. Favorable, propice, prospère, bénin, igne.*

Gunstiglyk, *adv. Favorablement, bénignement.*

Gust, *s.f. (zoek)* Kweên.

Gutte gom, *s.f. Gomme gutte*, s. f.

Guychelaer, *s.m.* Goochelaer, haes-zak-speêler. *Escamoteur, joueur de passe-passe, joueur de gobelets, jongleur*, s. m.

Guychelary, *s.f. Jeu de passe-passe, tour de souplesse*, s. m. *fascination, jonglerie, enchanterie*, s. f.

Guychelen, *v.n.* (ik guychelde, heb geguycheld) Uyt den haes-zak speêlen. *Escamoter, jouer des gobelets, faire des tours de passe-passe.*

Guychel-spel, *s. n. Fascination, farce*, s. f.

Guychel-tasch, *s.f. Gibecière*, s. f.

Guyg, *s.f.* Schimp. *Moquerie*, s. f.

Guyl, *adj. et s. m* Laf hertig. *Lâche, poltron.* — *s.f. Jument qui n'a pas encore porté de poulains.*

Guyt, *s.m.* Deugniet, vlug. *Fripon, coquin, maraud, vaurien, belître, faquin, gueux*, s. m.

Guytagtig, *adj.* Schelmagtig. *Méchant, ante.*

Guytery, *s.f.* guyte-stuk, *s. n.* Schelmery. *Friponnerie, méchanceté, belitrerie, coquinerie*, s. f.

Guyte-werk, *s.n. Friponnerie*, s. f.

Guytje, *s. n. Petit fripon*, s. m.

Gy, *pron. pers. Tu* (plur. *vous*). Gy weêt het. *Tu le sais, vous le savez.* (in het fransch zegt men altyd *vous* in plaets van *tu*, behalven in zeer gemeynzaemen en veragtenden, of in zeer verheven en dicht-kundigen stiel).

Gyên, *v.a.* (schippers w.) *Carguer.*

Gyl, *s.n.* Maeg-sap. *Chyle*, s. m.

Gyl-vatjes. *Vaisseaux chylifères.*

Gylagtig, *adj. Chyleux, euse.*

Gyl-bier, *s.n. Bière qui n'a pas encore fermentée*, s. f.

Gylie, gylieden, *pron. plur. Vous.*

Gyl-maeking, *s.f. Chylification*, s. f.

Gyl-wording, *s.f. Chylification*, s. f.

Gyn, *s.n.* (schippers w.) *Palan*, s. m.

Gypen, *v.n.* (ik gypte, heb gegypt) (spr. van de scheêps-zeylen) Schielyk omslaen. *Se tourner subitement*, v. r. Op het gypen leggen. (spreêk-w.) Op het uyterste leggen. *Être à l'extrémité.*

Gy-touwen, *s.f. pl.* (schippers w.) *Cargues*, s. f. plur.

Gyzelaer, *s.m.* Pands-man. *Otage*, s. m. Tot gyzelaer geêven. *Donner en otage.*

Gyzelen, *v. a.* (ik gyzelde, heb gegyzeld) Imand in gyzeling zetten. *Arrêter quelqu'un* of *mettre quelqu'un aux arrêts pour dettes.*

Gyzeling, *s.f. Arrêt*, s. m. *saisie*, s. f.

Gyzel-recht, *s.n. Droit de saisie*, s. m.

H

H, *s.f. achtste Letter van den ABC.*

Ha! *interj.* Ach! *Ah! ha!*

Habyt, *s. n.* bast w. Kloosterlyk kleedsel. *Habit. habit religieux*, s. m.

Hachelyk. *adj.* Gevaerlyk *Dangereux, „ hasardeux, périlleux, euse.*

Hachelykheyd, *s.f.* Gevaerlykheyd. *Danger, „ hasard, péril*, s. m.

Hacht, *s.m.* (*zoek*) Hagt.

Hadik, *s.f.* (plant) *Hièble*, s. f.

Haeflyk, *adj. (zoek)* Havelyk.

Haeg, *s.f.* Heg. „ *Haie*, s. f. Doórne haeg. *Haie d'épines.*

Den Haeg (stad) 's Graevenhaege. *La Haye*, s. f.

Haeg-appel, *s.m. Arbouse, arboise*, s. f.

Haeg-appel-boom, *s. m. Arbousier*, s. m.

Haeg-bezie, *s.f. Baie, mûre sauvage*, s. f.

Haeg-bosch, *s.n. Buisson*, „ *hallier*, s. m.

Haeg-bueke, haeg-bueke-boom, *s.m. Charme, frêne sauvage*, s. m.

Haegdis, *s.f.* (dier) *Lézard*, s. m.

Haeg-doórn, *s.m. Aubépin*, s. m. *aubépine*, s. f.

Haeg-eyke, *s.m.* (boom) *Rouvre, robre*, s. m.

Haeg-mes, *s.n.* Hoveniers kap-mes. *Serpe*, s. f.

Haek, *s.m.* (daer iet aen gehaekt word) *Croc, crochet*, s. m. Zynen degen aen den haek hangen. *Pendre son épée au croc.* — Yzeren haek. *Crampon*; — Visch-haek. *Hameçon*, s. m. Den haek in de keêl krygen. (spreêk-w.) *Mordre à l'hameçon, prendre l'hameçon.* — Letter-zetters haek. *Composteur*, s. m. — (aen een kleed enz.) *Agrafe*, s. f. — Slot (aen een boek) *Fermoir*; — Scheur (in een kleed) *Accroc*, s. m In den haek brengen, *v. a.* (timmermans woórd) *Equarrir.*

Digitized by Google

Haeken en oogen, *subst. plur. Agrafes et portes d'agrafes.* Haeken en oogen zoeken (spreek-w.) Twist zoeken. *Chercher des chicanes.* Het zyn haeken en oogen. ('t is eene verwarde zaek) *C'est une affaire embrouillée.*

Haekagtig, *adj. Qui s'accroche facilement*

Haeken, *v. n.* (ik haekte, heb gehaekt) Ergens in vast geraeken. *S'accrocher.* v. r. Myn kleed haekte aen eenen nagel. *Mon habit s'accrocha à un clou.* — Verlangen. *Aspirer* (reg. *dativ*) *désirer, souhaiter* (reg *accus*) Het geluk daer ik naer haek. *Le bonheur auquel j'aspire, le bonheur que je désire* of *que je souhaite.*

't Haeken, *s. n. Accrochement, accroc:* — Verlanging. *Désir.* s. m.

Haeking, *s. f.* (*zoek*) 't Haeken.

Haek-noót, *s. f.* (muziek) *Croche*, s. f.

Haeksken, *s. n. Crochet, crampon-net* s. m.

Hael, *s. f.* Heugel (daer men iet mede over het vuer hangt) *Crémaillère*, s. f. — *s. m* Keer. *Coup.* s. m.

Haeltje, *s. n.* Kleyne hael. *Crémaillon.* s. m.

Haelen, *v. a* (ik haelde, heb gehaeld) *Chercher, aller quérir.* Hy is wyn gaen haelen *Il est allé chercher du vin, il est allé quérir du vin.* — Trekken. *Tirer.* Men haelt veel zilver uyt de mynen van Potosi. *On tire beaucoup d'argent des mines du Potosi* — Opweegen. *Peser.* Dat zal geen tien pond haelen. *Cela ne pesera pas dix livres.* — *v. n.* Bykoómen. *Approcher* (reg. *ablat.*) Myne geleerdheyd kan by de uwe niet haelen. *Mon savoir n'approche pas du vôtre.*

Haem, *s. f.* (*zoek*) Gareel.

Haem-hout, *s. n. Palonnier*, s. m. *volée.* s. f.

Haen, *s. m. Coq.* s. m. — Windhaen (op torens) *Girouette.* s. f. *coq;* — van een fuziek. *Serpentin, chien d'un fusil.* s. m. Den haen overhaelen. *Bander le fusil.*

Haene-balk, *s. m. Solive de traverse*, s. f.

Haene-gekraey, *s. n. Chant du coq, coquerico.* s. m.

Haene-gevegt, *s. n. Combat de coqs*, s. m *joute de coqs*, s. f.

Haene-kam, *s. m. Crête de coq*, s. f. — (plant) *sainfoin*, s. m. *espercette*, s. f.

Haene-kluuw, haene-poot, *s. m. Pied de coq;* — Krabbel-schrift. *Griffonnage*, s. m.

Haene-spoór, *s. f. Ergot*, s. m.

Haene-tred, *s. f.* (in een ey) *Cicatricule, germe*, s. m.

Haene-voet, *s. m.* (plant) *Doure*, s. f.

Haenig, *adj. Lascif, ive.*

Haentje, *s. n. Cochet, petit coq*, s. m.

Haer (van het hoofd) (*zoek*) Hair.

Haer, *pron. poss. conjoint. Son, sa* (plur. *ses*). **Haer**, aen haer, *pron. pers.* (in *dativ.*) *Lui, à elle.* Den haeren, de haere, het haere, *pron. poss. disjoint. Le sien, la sienne.* (plur. *les siens, les siennes*). Tot haerent. *Chez elle* (plur. *chez elles*).

Haerd, beêrd, *s. m. Foyer, âtre*, s. m.

Haerd-goden, huys-goden, *s. m. plur. Dieux pénates, lares*, s. m plur.

Haerd-plaet, *s. f. Contre-cœur*, s. m. *plaque de cheminée*, s. f.

Haerd-stede, *s. f.* (*zoek*) Haerd.

Haerd-yzer, *s. n.* Brand-yzer. *Chenet*, s. m.

Haes, *s. m.* (dier) *Lièvre*, s. m. (*zie voorders*) Haeze.

Haesken, *s. n. Levraut*, s. m.

Haessen, *s. f.* Agtergevrigt der knie. *Jarret.* s. m.

Haest, *s. f.* „*Hâte, précipitation*, s. f. *empressement*, s. m. Met haest, met groote haest. *A la hâte.* Haest hebben. *Être pressé.* Ik heb geene groote haest. *Je ne suis pas fort pressé.*

Haest, *adv. Bientôt, vite, dans peu, tantôt.* Zal hy haest koómen? *Viendra-t-il bientôt?* — Byna. *Presque.* Hy is haest zoo verre gevoorderd als ik. *Il est presque aussi avancé que moi.* Ik zou haest een been gebroken hebben, ik ben haest gevallen, ik ben haest dood geweest. (deeze zinnen worden niet gemaekt met *presque*, maer aldus) *J'ai manqué* of *j'ai failli de me casser une jambe, j'ai pensé tomber, j'ai manqué de mourir.*

Haestelyk, *adv.* Met haest, in haeste. *Vite, promptement, en hâte, à la hâte, avec hâte, précipitamment.* Koóme haestelyk weêr. *Revenez vite.*

Zich haesten, *v. r.* (ik haestte my, heb my gehaest) *Se „hâter, se dépêcher, s'empresser, se presser*, v. r. *faire diligence.*

Haestig, *adj.* Schielyk. *Pressé, précipité, ée; prompt, ompte; subit, ite; soudain, aine; expéditif, ive.* Gy zyt zoo haestig. *Vous êtes bien pressé.* Zoo eene haestige verandering. *Un change-*

Digitized by Google

ment si prompt. Haestige dood. *Mort subite.* Haestig vertrek. *Départ précipité.* — Opvliegend. *Colère, colérique, emporté, ée; brusque.* Haestig worden, *v. n.* Gram worden. *Se fâcher, se mettre en colère, s'emporter*, v. r.

Haestigheyd, *s. f.* Opbloopendheyd. *Emportement*, s. m. *brusquerie, colère*, s. f. *vivacités*, s. f. plur. — (*zoek*) Haest, *s. f.*

Haestigiyk, *adv.* (*zoek*) Haestelyk.

Haes-zak, *s. m. Gibecière*, s. f. Uyt den haes-zak speelen. *Jongler, escamoter, jouer des gobelets* of *de la gibecière, faire des tours de passe-passe.*

Haes-zak-speéler, *s. m. Jongleur, joueur de gobelets, joueur de gibecière*, s. m.

Haet, *s. m.* „ *Haine, aversion, rancune*, s. f. Den haet van het volk op zynen hals haelen. *Encourir la haine du peuple.*

Haet-draegend, *adj. Vindicatif, ive; rancunier, ière;* „ *haineux, euse.*

Haet-draegendheyd, *s. f. Désir de vengeance*, s. m.

Haet-draeger, *s. m.* haet-draegster, *s. f. Rancunier, ière*, s. m. et f.

Haetelyk, *adj. Odieux, euse;* „ *haïssable.* Zich haetelyk maeken. *Se rendre odieux.* — *adv. Odieusement.*

Haetelykheyd, *s. f. Horreur*, s. f.

Haeten, *v. a.* (ik haette, heb gehaet) „ *Haïr.*

Haeter, *s. m.* haetster, *s. f. Ennemi, ie; rancunier, ière*, s. m. et f. Hy is eenen haeter van de zonde. *Il est ennemi du péché, il hait le péché.*

Haey, *s. f.* Haey-visch. (zee-hond) *Requin*, s. m. *lamie*, s. f.

Haeze, *adj. Du lièvre, de lièvre.* Haeze-jagt. *Chasse du lièvre.* Haeze-poot. *Patte de lièvre.*

Haezelaer, haezel-nooten-boom, *s. m. Noisetier, coudrier, coudre, avelinier*, s. m. Witten haezelaer. *Aubier, obier*, s. m.

Haezelaeren-bosch, *s. m. Coudraie*, s. f.

Haezel-nóót, *s. f. Noisette, aveline*, s. f.

Haeze-mond, *s. m. Bec-de-lièvre*, s. m.

Haezen-oog, *s. f.* (oog-ziekte,) *Lagophtalmie*, s. f.

Haezen-oor, *s. f.* (plant) *Oreille-de-lièvre*, s. f.

Haeze-pad, *s. n.* Het haeze-pad kiezen (de vlugt neémen). *Déguerpir*, v. n. *s'enfuir*, v. r.

Haeze-poot, *s. m.* (plant) *Pied-de-lièvre*, s. m.

Haeze-wind, haeze-wind-hond, *s. m. Levrier*, s. m.

Hagedis, *s. f.* (*zoek*) Haegdis.

Hagel, *s. m. Grêle*, s. f. Daer is eenen zwaeren hagel gevallen. *Il est tombé beaucoup de grêle.* — Kleynen hagel. *Gresil*, s. m. — (om mede te schieten) *Dragée, cendrée*, s. f. *menu plomb*, s. m.

Hagel-buy, *s. f. Grêle*, s. f. Hagel-buy van slagen. *Grêle de coups.*

Hagelen, *v. imp.* (het hagelde, heéft gehageld) *Grêler.* Het hagelt. *Il grêle.*

Hagel-steen, *s. m. Grêlon*, s. m.

Hagel-wit, *adj. Blanc comme neige*, (fem. *blanche*).

Hagt, *s. n.* Dik stuk. *Chanteau, gros morceau, lopin*, s. m.

Hair, *s. n.* Een hair. *Cheveu, poil*, s. m. Hair van het hoofd. *Cheveux*, s. m. plur. *chevelure*, s. f. Het hair aen imand snyden. *Faire les cheveux à quelqu'un.* Hair van den baerd. *Poil de la barbe.* Met hangende hair. *Echevelé, déchevelé, ée*, adj.

Hairagtig enz. (*zoek*) Hairig enz.

Hair-band, *s. m. Tresse*, s. f. *ruban à tresser les cheveux*, s. m.

Hair-bles, *s. f. Touffe de cheveux*, s. f.

Hair-bos, *s. f. Touffe de cheveux*, s. f.

Haire, *adj.* Van hair. *De poil, de crin.* Haire knoppen. *Boutons de crin.* Haire kleed. „ *Haire*, s. f. Haire gordel. *Cilice*, s. m.

Hairig, *adj.* Ruyg. *Velu, poilu, ue: couvert de poil* (fem. *couverte*) — Lang-hairig. *Chevelu, ue.*

Hairigheyd, *s. f. Poil*, s. m. *villosité*, s. f.

Hair-kam, *s. m. Peigne*, s. m.

Hair-klieven, hair-kloóven, *v. n.* Twisten. *Chicaner, contester, pointiller, ergoter, subtiliser, chicoter, vétiller.*

Hair-klievер, *s. m. Chicaneur, ergoteur, vétilleur*, s. m.

Hair-klievery, *s. f. Chicane, chicanerie, ergoterie, pointillerie, vétillerie*, s. f.

Hair-klis, *s. f. Touffe de cheveux*, s. f. *toupet*, s. m.

Hair-lok, *s. f. Boucle de cheveux*, s. f.

Hairloos, *adj.* Zonder hair. *Chauve, sans cheveux, sans poil.*

Hairloosheyd, *s. f. Chauveté, calvitie*, s. f.

Hair-naeld, *s. f. Poinçon de tête*, s. m.

Hair-poeyër, *s. n. Poudre*, s. f.

Hair-snoer, *s. f. Tresse*, s. f. *ruban à tresser les cheveux*, s. m.

Digitized by Google

Hair-snyder, *s. m. Coupeur de cheveux*, s. m.

Hair-spelde, *s. f. Poinçon de tête*, s. m.

Hairtje, *s. n. Petit poil, cheveu*, s. m. Hairtjes *of* vezeltjes der gewassen. *Fibres des plantes*, s. f. plur.

Hair-trens, *s. f.* Hair-vlegt. *Tresse de cheveux*, s. f.

Hair-worm, *s. m.* (schoorftheyd op het hoofd) *Dartre, teigne*, s. f. *feu volage*, s. m. Droogen hair-worm. *Dartre farineuse.*

Hair-wormagtig, *adj. Dartreux, euse.*

Hair-zalf, *s. f. Pommade*, s. f.

Hak, *s. f.* Hiel. *Talon*, s. m. Imand op de hakken zitten. *Être sur les talons de quelqu'un, être à ses trousses.* — Houweel. „ *Houe, pioche*, s. f. — *s. m.* (*zoek*) Houw.

Hak-berd, hak-bord, *s. n.* Berd daer op gekapt word. „ *Hachoir*; — (speeltuyg) *tympanon, psaltérion*, s. m.

Hak-blok, *s. m.* Kap-blok. „ *Hachoir*, s. m.

Hak-bosch, *s. n. Bois taillis*, s. m.

Hakkelaer, stamelaer, *s. m.* hakkelaerster, *s. f. Begue, bredouilleur, euse*, s. m. et f.

Hakkelen, *v. n.* (ik hakkelde, heb gehakkeld) Stameren. *Begayer, bredouiller, balbutier.*

Hakkeling, *s. f.* 't hakkelen, *s. n.* Stamering. *Begaiement, bredouillement, balbutiement*, s. m.

Hakken, *v. a.* (ik hakte, heb gehakt) Kappen. „ *Hacher, couper, tailler.*

Hakkenay, *s. f.* Tel-peërd. *Haquenée*, s. f.

Hakkestéren, *v. n.* Twisten. *Contester, chicaner, pointiller, disputer.*

Hakkestéring, *s. f. Chicane, contestation*, s. f.

Hakking, *s. f. Coupe*, s. f.

Hak-mes, *s. n.* Kap-mes. *Couperet*, s. m.

Hak-moes, *s. n. Herbes potagères coupées menu*, s. f. plur.

Hakzel, *s. n.* Gekapt vleesch. „ *Hachis*, s. m. *viande hachée*, s. f.

Hal, halle, *s. f.* (merkt) „ *Halle*, s. f.

Half, halve, *adj. Demi, ie.* Een half rond. *Un demi-cercle.* Twee neren en een half. *Deux heures et demie.* Half-tweelf neren. *Onze heures et demie.* Half-een uer. *Midi et demi.* Half-weg. *A mi-chemin, à moitié chemin.* Met een half woord verstaen. *Entendre à demi-mot.* (demi *blyft indeclinabel voór de zubst.*) Halve uer. *Demi-heure.* Halve uer gaens. *Demi-lieue.* Half-meërt, half-april, half-vasten enz. *La mi-mars, la mi-avril, la mi-carême.* Halven bol. *Hémisphère*, s. m.

Half, *adv. Demi.* Half dood. *Demi-mort.* Half zot. *Demi-fou.* Half en half. *Moitié de l'un, moitié de l'autre*, s. f. *mi-parti, ie*, adj. Half vleesch, half visch. *Moitié chair, moitié poisson.*

Half-broeder, *s. m.* half-zuster, *s. f.* (*zoek*) Stief-broeder, stief-zuster.

Half-deel, *s. n. Moitié*, s. f.

Half-eyland, *s. n. Péninsule, presqu'île*, s. f.

Half-hemd, *s. n. Chemisette*, s. f.

Half-hout, *s. n. Bois de quartier*, s. m.

Half-jaer, *s. n. Semestre, demi-an*, s. m.

Half-lyf, *s. n.* Half-lyvig beëld. *Buste*, s. m.

Half-man half-peërd. (fabel-k.) *Centaure*, s. m. Half-man half-wyf. *Hermaphrodite*, s. m.

Half-open, *adj. A demi ouvert, entr'ouvert* (fem. *erte*) *entre-baillé, ée.*

Half-paert, *s. n. Moitié*, s. f.

Half-quaert, *s. n.* (van eene uer) *Demi-quart, avant-quart*, s. m.

Half-slachtig, *adj.* (dat te water en te land leëft) *Amphibie.*

Half slaepen, *v. n. Roupiller.*

Halfter, halster, *s. m.* (der peërden, enz.) *Licou*, s. m.

Halm, *s. m.* Strooy-halm. *Chaume, chalumeau*, s. m. — (van kemp) *chenevotte*, s. f.

Hals, *s. m. Cou*, s. m. Scheeven hals. *Cou tortu, torticolis*, s. m. — (van een peërd) *encolure*, s. f. — (van eene flesch) *goulot, goulet*; — (van eene vioól) *manche*, s. m. Iets met den hals betaelen. *Payer quelque chose de la tête.* Op den hals gevangen zitten. *Être en prison pour quelque grand crime.* Iets op den hals verbieden. *Défendre une chose sous* of *sur peine de la vie.* Ik verzet er mynen hals onder. *Je gage* of *je parie ma tête.* Iets op zynen hals haelen. *S'attirer une chose.*

Om hals brengen, *v. a.* Dooden. *Tuer, égorger, massacrer, assassiner, dépêcher*, v. a. *se défaire*, v. r.

Om hals geraeken, *v. n. Périr*, v. n. *perdre la vie.*

Hals over kop, *adv.* Blindelings, onbeschroomd. *A corps perdu.* — In wanorder. *En désordre.*

Hals-ader, *s. f. Veine du cou*, s. f.

Digitized by Google

Hals-band, *s. m. Collier*, s. m.
Hals-cieraed, *s. n. Collier, carcan*, s. m.
Hals-doek, *s. m. Mouchoir de cou*, s. m. — Das. *Cravate*; — (der nonnen) *guimpe*. s. f.
Hals-gerecht, *s. n.* „ *Haute-justice*, s. f.
Hals-heer, *s. m. Seigneur justicier*, „ *haut-justicier*, s. m.
Hals-keten, *s. f. Collier, carcan*, s. m.
Hals-kraeg, *s. m.* Ring-kraeg. „ *Hausse-cou*. s. m.
Hals-klier, *s. f. Glande jugulaire*. s. f.
Hals-kruyd, *s. n.* (plant) *Campanule, gantelée*, s. f.
Hals-kwabbe, *s. f.* (van eenen os) *Fanon*, s. m.
Hals-recht, *s. n.* „ *Haute-justice*, s. f.
Hals-rechter, *s. m. Juge criminel, prévôt*, s. m.
Hals-rechterlyk, *adj. Prévôtal, ale.* — *adv. Prévôtalement.*
Halssterrig, *adj.* Hardnekkig. *Obstiné, ée; opiniâtre.*
Halssterrigheyd, *s. f.* Hardnekkigheyd. *Obstination, opiniâtreté*, s. f.
Halssterrigtyk, *adv. Opiniâtrement, avec opiniâtreté, avec obstination, obstinément.*
Hals-straffe, *s. f.* Dood-straffe. *Peine de mort, peine capitale*, s. f.
Halster, *s. m.* (van een peêrd) *Licou*, s. m. — (koórn-maet) *demi-mesure*, s. f.
Halsteren, *v. a.* (ik halsterde, heb gehalsterd) *Enchevêtrer.*
Hals-streng, *s. f.* (kwael) *Esquinancie*, s. f.
Hals-zaek, *s. f. Affaire criminelle*, s. f. *crime capital*, s. m.
Halte, *s. f.* bast. w. (oórlogs w.) „ *Halte*, s. f. Halte houden. *Faire halte.*
Halve, mynent halve, *adv. Pour l'amour de moi.* Zynent halve. *Pour l'amour de lui.*
Halve, *adj.* (*zoek*) Half.
Ten halven, *adv. A demi, imparfaitement.* adv. *imparfait, aite*, adj. Dat huys is ten halven blyven steêken. *Cette maison n'est achevée qu'à demi.* Gy weêt uwe les maer ten halven. *Vous ne savez votre leçon qu'imparfaitement, vous ne la savez qu'à demi.* Ten halven wege. *A moitié chemin, a mi-chemin.*
Halveêren, *v. a.* (ik halveêrde, heb gehalveêrd) De helft neêmen. *Prendre la moitié* (reg. *gen.*) *partager en deux* (reg. *acc.*) Gy moet dit getal halveêren. *Il faut prendre la moitié de ce nombre.*

Ham, *s. f.* Hesp. *Jambon*, s. m.
Hamburg, Hamborg (stad) *Hambourg*, s. m.
„Hamburger, *s. m.* hamburgsche, *s. f.* hamburgsch, *adj. Hambourgeois, oise*, s. m. et f. et adj.
Hamel, *s. m.* (gelubden ram) *Mouton*, s. m.
Hamelen-bout, *s. m. Gigot de mouton*, s. m. *éclange*, s. f.
Hamelen-vleesch, *s. n. Du mouton*, s. m. *chair de mouton*, s. f.
Hamer, *s. m. Marteau*, s. m. Houten hamer. *Maillet, mail, marteau de bois*, s. m. Grooten houten hamer. *Mailloche*, s. f. Zwaeren yzeren hamer. *Masse*, s. f. — (van eene klok) *marteau*, s. m. Schalie-dekkers hamer. *Assette*, s. f. *asseau*, s. m.
Hameren, *v. a.* (ik hamerde, heb gehamerd) Met den hamer slaen. *Marteler.*
Hamerken, *s. n. Martelet*, s. m.
Hamer-slag, *s. m. Coup de marteau*, — Yzer-slag. *Mâchefer*, s. m. *paillettes* of *écailles de fer, battitures*, s. f. plur.
Hamer-steel, *s. m. Manche de marteau*, s. m.
Hamey, *s. f.* Sluyt-boom, *Barrière*, s. f.
Hammeken, *s. n. Jambonneau*, s. m.
Hand, *s. f. Main*, s. f. Regte hand. *Main droite.* Slinke hand. *Main gauche.* Doode hand. (recht) *Main morte.* Aen de regte hand. *A la droite.* Aen de slinke hand. *A la gauche.* Van hand tot hand. *De main en main.* Uyt er hand verkoopen. *Vendre de gré à gré, vendre à l'amiable.* Iets in de hand vatten. *Empaumer* of *empoigner quelque chose.* Imand by de hand vatten. *Prendre quelqu'un par la main.* Ter hand stellen, *v. a.* Behandigen. *Remettre, mettre entre les mains.* By de hand zyn. (geteed zyn) *Être prêt* (fem. *prête*) *être à portée.* By de hand hebben. *Avoir prêt.* Iets ter hand neêmen of trekken. *Commencer* of *entreprendre quelque chose.* De hand van imand aftrekken. *Abandonner quelqu'un.* Imand de handen vullen. *Graisser la patte à quelqu'un.* Van goeder hand. *De bonne part.* Onder de hand. (in het heymelyk) *Sous main.* Dat valt my in de hand. *Cela me convient.* Die waeren blyven my by de hand. *Je ne puis me défaire de ces marchandises; elles sont dures à la vente.* Van hooger hand. (van wegens de hooge overheyd) *De la part du Prince.* Van langer hand. (allengskens) *Peu à peu, petit à petit,*

Digitized by Google

insensiblement. De hand bieden, de hand leenen. *Prêter la main, aider, secourir*. Hand over hand (meer en meer). *De plus en plus*. — Schrift. *Main, écriture*, s. f. Ik ken zyne hand. *Je connois sa main* of *son écriture*. Imand geld op de hand geeven. *Avancer de l'argent à quelqu'un*. Op zyne eyge hand iets doen. *Faire quelque chose de son autorité privée*. Voór de hand. *Sans choisir*.

Op zyne hand hebben, *v. a. Avoir à sa disposition* (reg. *accus.*) *disposer* (reg. *abl*) Hy heeft de hovelingen op zyne hand. *Il a les courtisans à sa disposition, il dispose des courtisans*.

Van de hand wyzen, *v. a. Refuser, rejeter*.

Ergens de hand op leggen, *v. a.* Aenhouden. *Arrêter, saisir*.

Hand-aembeeld, *s. n.* Kleyn aembeeld. *Enclumeau, enclumet*, s. m.

Hand-bieding, *s. f.* Hulp. *Main-forte, assistance*, s. f. *secours*, s. m.

Hand-blaker, *s. m. Martinet*, s. m.

Hand-boek, *s. n. Manuel*, s. m.

Hand-boeyën, *s. f. plur. Menottes, manicles*, s. f. plur. Hand-boeyën aendoen, *v. a. Emmenotter*.

Hand-boóg, *s. m. Arc*, s. m.

Hand-boógen-hof, *s. m. Maison où l'on tire de l'arc*, s. f.

Hand-boom, *s. m. Barre*, s. f. *levier*, s. m. Hand-boomen van eenen kruywagen. *Branches d'une brouette*.

Hand-boor, *s. f. Vrille*, s. f.

Hand-boorken, *s. n. Vrillon*, s. m.

Hand-breedte, *s. f. Largeur d'une main, paume*, s. f.

Hand-byl, *s. f. Hachette*, s. f.

Handdaedig, *adj.* Pligtig. *Coupable, criminel, elle*. Hy is niet handdaedig aen die misdaed *Il n'est point coupable de ce crime*.

Hand-doek, *s. m. Essuie-main*, s. m.

Handeken, *s. n. Menotte*, s. f.

Handel, *s. m.* Koophandel. *Commerce, trafic, négoce*; — Gedrag. *Procédé*, s. m. *conduite, démarche*, s. f. *actions*, s. f. plur.

Handelaer, *s. m. Négociant, marchand, commerçant, trafiquant*, s. m.

Handelbaer, *adj.* Gezellig. *Traitable, sociable*; — Buygzaem. *Maniable, souple*.

Handel dryven, handel doen, *v. a. Faire commerce, trafiquer, commercer*.

Handel-dryvend, *adj. Commerçant, ante*.

Handel-dryver (*zoek*) Handelaer.

Handelen, *v. n.* (ik handelde, heb gehandeld) Koophandel doen. *Négocier, trafiquer, faire commerce*; — *agir, procéder*. Gy handelt niet als eenen eerlyken man. *Ce n'est pas agir en honnête homme*. — *Traiter*. Dat boek handelt van den oórlog. *Ce livre traite de la guerre*. — *v. a.* Behandelen, betasten. *Manier*. Gy moet die peêren niet veêl handelen. *Il ne faut pas tant manier ces poires*. Hy kan de pen handelen. *Il sait manier la plume*. Kwaelyk handelen. *Maltraiter*. Wel handelen. *Bien traiter*.

Handeling, *s. f.* Koopmanschap. *Commerce, négoce, trafic*; — Wyze van let te doen. *Maniement*, s. m. Handeling van het geweêr. *Maniement des armes*. — Behandeling. *Traitement*, s. m.

Handeloos, *adj.* Onbedreêven, onervaeren. *Mal-adroit, oite*; *mal-habile*. Handelooze meyd. *Servante mal-adroite*.

Handeloosheyd, *s. f.* Onbedreêvenheyd. *Mal-habileté, mal-adresse*, s. f.

Handelwyze, *s. f. Méthode*, s. f. *procédé*, s. m.

Handelyk, *adj. et adv.* (*zoek*) Behendig. *adj.* — Behendigiyk, *adv.*

Hand-gebaer, *s. n. Geste*, s. m.

Hand-geklap, *s. n. Battement de mains, claquement de mains*, s. m. — Toejuyging. *Applaudissemens*, s. m. pl.

Hand-geld, *s. n. Arrhes*, s. f. plur. *denier à Dieu*, s. m.

Hand-gemeen zyn, *v. n.* Vegten. *En être aux mains* of *aux prises*. Handgemeen worden. *En venir aux mains*.

Handgift, *s. f.* (eerste geld dat men ontfangt) *Etrenne*, s. f.

Handgiften, *v. a.* (ik handgiftte, heb gehandgift) *Etrenner*.

Hand-greép, *s. f.* Hand-vol. *Poignée*; — Behendigheyd. *Subtilité, adresse*, s. f. *tour de main*, s. m.

Hand-grenaet, *s. f.* (grenaet die men in den oórlog gebruykt) *Grenade*, s. f.

Hand-haef, *s. f.* Oor. *Anse*, s. f.

Handhaeven, *v. a.* (ik handhaefde, heb gehandhaefd) Verdedigen. *Maintenir, défendre*. Zyn recht handhaeven. *Maintenir ses droits*.

Handhaever, *s. m.* Verdediger. *Défenseur*, s. m.

Handhaeving, handhaevening, *s. f. Maintien*, s. m. *maintenue, défense*, s. f.

Handig, *adj.* Behandig. *Adroit, oite; habile*.

Handigheyd, *s. f. Adresse, habileté, dextérité*, s. f.

Handig, *adv. Adroitement, habilement*.

Digitized by Google

Handje, *s. n. Menotte, petite main*, s. f. Hy heeft daer een handje van. *Il est stylé à cela.* Handje plak *of* handje klap speelen. *Jouer à la main chaude.*

Hand-kus, *s. m. Baiser de la main*, s. m.

Hand-kyker, *s. m.* (waerzegger die iets uyt het zien der handen voórzegt) *Chiromancien*, s. m.

Hand-kyking, *s. f. Chiromancie*, s. f.

Handlanger, *s. m. Manœuvre*; — *valet d'artillerie*, s. m.

Hand-lob, *s. f. Manchette*, s. f.

Handloos, *adj.* Zonder handen. *Sans mains.*

Hand-merk, *s. n.* hand-teekening, *s. f. Signature*, s f. *seing*, s. m.

Hand-meulen, hand-molen, *s. m. Moulin à bras*, s. m.

Hand-peêrd, *s. n. Cheval de main*, s. m.

Hand pyl, *s. m.* Werp-schigt. *Javelot, dard*, s. m.

Handreyken, *v. a. Assister, aider, secourir.*

Handreyking, *s. f. Aide, assistance*, s. f. *secours*, s m.

Handsaem enz. (*zoek*) Handzaem enz.

Hand-scherm, *s. m Écran*, s. m.

Hand-schoen, *s f. Gant*, s m. Een paer hand-schoenen. *Une paire de gants.* De hand-schoenen uyttrekken. *Déganter*, v a. Zyne hand-schoenen uyttrekken. *Se déganter*, v. r. Zyne hand-schoenen aendoen. *Se ganter*, v. r. — zonder vingeren. *Mitaine*, s. f. Yzere hand-schoenen. *Gantelets, gants de fer*, s. m. plur.

't Hand-schoen-maeken, *s. n. Ganterie*, s. f.

Hand-schoen-maeker, hand-schoen-verkooper, *s. m* hand-schoen-maekster, hand-schoen-verkoopster, *s. f. Gantier, ière*, s. m. et f.

Hand-schoen-merkt, *s. f. Marché aux gants*, s. m.

Hand schrift, *s. n. Manuscrit*, s. m. De oudste hand-schriften van den Bybel *Les plus anciens manuscrits de la Bible.* — Onderteekening. *Seing*, s. m. *souscription, signature*, s. f. Zy heeft zyn hand-schrift. *Elle a un écrit de sa main.*

Hand-slag, *s. m.* Slag met de hand. *Coup de la main*, s. m.

Hand-sleé, hand-slede, *s. f. Petit traineau, traineau qu'on pousse à la main*, s. m.

Hand-speek, *s. f. Levier*, s. m.

Hand-spies, *s. f. Épieu*, s. m.

Hand-tasting doen, *v. a.* De hand geeven. *Donner la main.*

Hand-teekening, *s. f. Signature*, s. f. *seing*, s. m.

Handvat, *s. n.* Steél. *Manche*, s. m. *queue*, s f — Oor (van eenen pot enz.) *Anse, oreille*, s. f. *orillon*, s. m. — (steél van sommig gereedschap) *fût*, s. m. — (om mede te draeyen) *manivelle*, s. f.

Handvat'e, *s. n. Ansette*, s. f.

Handvest, *s. f. Privilége*, s. m. *prérogative, immunité*, s. f Handvesten der stad. *Priviléges de la ville.*

Handvol, *s. f. Poignée*, s. f. Handvol meél. *Poignée de farine.*

Hand-water, *s. n.* Water om de handen te wasschen. *Eau à se laver les mains*, s. f. Geen hand-water hebben by iets. (spreek-w.) Aen niets te vergelyken zyn. *N'approcher pas* (reg. *ablat.*) *n'être point comparable* (reg. *dativ.*) Die kant heeft geen hand-water by de uwe. *Cette dentelle n'approche pas de la vôtre, cette dentelle n'est pas comparable à la vôtre.*

Hand werk, *s. n.* Ambagt. *Métier*; — *travail*, s m.

Hand werk-konsten, *s. f. plur. Arts mécaniques*, s. m. plur.

Hand werk-man, hand-werker (*plur.* hand-werk-lieden) *s. m. Ouvrier, manouvrier*, s. m.

Hand-werkster, *s. f. Ouvrière*, s. f.

Hand-yzer, *s. n.* Hand-boey. *Menottes*, s. f plur.

Hand-zaeg, *s. f. Scie à main*, s. f.

Handzaem, *adj.* Gezellig, gesprekzaem. *Traitable, sociable*; — Handig. *Adroit, oite*; *habile.*

Handzaemheyd, *s. f. Adresse*, s. f.

Handzaemlyk, *adv. Habilement, adroitement, subtilement.*

Hang-blaker, *s. m. Chandelier à crochet*, s. m.

Hangen, *v. a. et n.* (ik hing *of* ik hong, heb gehangen) *Pendre, suspendre.* Hy zal gehangen worden. *Il sera pendu.* Eene lamp hangen. *Suspendre une lampe.* Zyn geding hangt voór het hof. *Son procès est pendant à la cour.* Ergens veél geld aen hangen. *Employer beaucoup d'argent à quelque chose.* Zyn hoofd laeten hangen. (spreek-w.) *Perdre courage, être abattu.* Zyne lip laeten hangen. *Bouder.* Zyn hert, zyne genegenheyd ergens aen laeten hangen. *Mettre son affection en quelque chose, attacher son cœur à quelque chose.*

Digitized by Google

De hap op den myn hangen. (den monnik-staet verlaeten) *Jeter le froc aux orties.*

Hangen, *v. n.* Te weeyën hangen, in den wind hangen. *Pendiller.* — Overhellen. *Pencher.* Aeneen hangen, een malkander hangen. *Être attaché* of *lié, avoir du rapport ensemble, avoir de la liaison.* Dat volk hangt eeneen. *Ces gens sont attachés les uns aux autres.* Die rede hangt niet eeneen. *Ce discours n'a point de liaison.* Die redenen hangen niet eeneen. *Ces raisons n'ont point de rapport ensemble.* — Aen gelagen zyn. *Dépendre.* Myn geluk hangt er aen. *Mon bonheur en dépend.* Dat heeft van my niet gehangen. *Cela n'a pas dépendu de moi.*

't Hangen, *s. n.* In het hangen van den berg. *Au penchant de la montagne.*

Hangend, *adj.* Sleepend. *Pendant, traînant, ante* Hangende ooren. *Oreilles pendantes.* Hangenden steert. *Queue traînante.* Hangenden wagen. *Chariot suspendu.* Hangend uer-werk *Pendule.*

Hangens-weerdig, *adj.* Die de galg verdient. *Pendable.* Dien man is hangens-weerdig. *Cet homme est pendable.*

Hang-kamer, hangende-kamer, *s. f.* *Entresol*, s. m. *soupente*, s. f.

Hang-mat, *s. f.* (op de scheepen) „ *Hamac, estrapontin, strapontin, branle*, s. m.

Hang-slot, *s. n.* *Cadenas*, s. m.

Hang-yzer, *s. n.* *Trépied pendant*, s. m.

Hannover (stad) *Hannovre*, s. f.

Hannoverschen, hannoversche, hannoversch, *s. m. et f. et adj.* *Hannovrien, enne*, s. m. et f. et adj.

Hansop, *s. m.* *Pantalon, fagotin, baladin*, s. m.

Hanswortst, *s. m.* (*zoek*) Hansop.

Hanteëren, *v. a.* (ik hanteërde, heb gehanteërd) Oefenen. *Exercer, professer;* — Behandelen. *Manier.*

Hanteering, *s. f.* Beroep. *Profession, vocation*, s. f. *métier*, s. m.

Hanze-steden, *s. f. plur.* *Villes anséatiques*, s. f. plur.

Hap, *s. m.* Beet. *Morsure*, s. f. Eenen hap in geëven. *Mordre à quelque chose.*

Haperen, *v. n.* (ik haperde, heb gehaperd) Niet voortgaen. *Retarder, discontinuer*, v. n. *s'arrêter*, v. r. Dat werk begint te haperen. *Cet ouvrage s'arrête.* Waer hapert het aen? *A quoi tient-il?* — Stameren met de tong. *Hésiter, bégayer.* Hy zegt zyne les zonder haperen. *Il dit sa leçon sans hésiter.*

Hapering, *s. f.* Beletsel. *Obstacle, empêchement*, s. m. — Twyffeling, wankeling. *Hésitation*, s. f. — Stamering met de tong. *Bégaiement*, s. m.

Happen *v. a.* (ik hapte, heb gehapt) Byten. *Mordre, happer.*

Happig, *adj.* Begeërig. *Avide* (reg. *obl.*) *âpre* (reg. *dativ.*) Happig naer het geld. *Avide d'argent, âpre à l'argent.*

Happigheyd, *s. f.* *Avidité, âpreté*, s. f.

Happiglyk, *adv.* *Avidement, âprement.*

Hapscheër, *s. m.* Gerechts-dienaer. „ *Hoqueton*, s. m.

Hard, *adj.* *Dur, ure.* Zoo hard als eenen steen. *Dur comme une pierre.* Harde eyeren. *Œufs durs.* Harde woórden. *Paroles dures, duretés.* Dien man heeft het hard. *Cet homme souffre beaucoup, il a bien de la peine.* Gy hebt het wel hard voór uwe scheënen. *Vous êtes bien à plaindre, vous souffrez beaucoup.* — Kloek, sterk. *Robuste, vigoureux, euse.* Harden ouden man. *Vieillard robuste.* — Streng. *Rude, sévère, austère.* Harden winter. *Rude hiver.* Dien vader is hard over zyne kinderen. *Ce père est bien sévère envers ses enfans.* Harden bol, harden kop, *s. m.* *Tête de fer*, s. f. *homme opiniâtre*, s. m. — Droevig. *Triste, fâcheux, euse; funeste.*

Hard maeken, *v. a.* (van yzer en stael spr.) *Tremper, rendre dur, durcir, endurcir.* Hard en taey maeken. *Racornir.* Hard worden, *v. n.* *Devenir dur, durcir*, v. n. *s'endurcir, se durcir*, v. r.

Hard, *adv.* Overluyd. *A haute voix, à gorge déployée, haut, tout haut.* Hard schreeuwen. *Crier haut.* — Gauw. *Vite.* Hard loopen. *Courir vite.* — Sterk. *Fort.* Het vriest hard. *Il gèle fort.* — Op eene harde wyze. *Durement, rudement.* Gy handelt my hard. *Vous me traitez durement.* Hard handelen (straffelyk toespreeken). *Rudoyer.*

Hardagtig, *adj.* *Dur, et, ette; un peu dur* (fem. *dure*).

Harddraeven, *v. n.* *Aller au grand trot.*

Harddraever, *s. m.* *Cheval qui va le grand trot*, s. m.

Hardelyk, *adv.* (*zoek*) Hard, *adv.*

Harden, *v. a.* (ik hardde, heb gehard) Hard maeken. *Durcir, endurcir, rendre dur, tremper.* Het stael harden. *Tremper l'acier.* — Verdraegen. *Souffrir, supporter, endurer*, v. a. *durer*, v. n. Ik kan de pyn niet harden. *Je*

Digitized by Google

ne puis souffrir la douleur. Ik kan het niet harden op de straet. *Je ne puis durer dans la rue.*

Harder maeken, *v. a. Endurcir, rendurcir.*

Harder worden, *v. n. Se rendurcir.* v. r.

Hardheyd, *s. f. Dureté*, s. f. — Weer aen handen of voeten. *Durillon*, s. m.

Hard-hoofdig. *adj* Koppig. *Opiniâtre, entêté, obstiné, ée; têtu, ue.*

Hardhoofdigheyd, *s. f.* Koppigheyd. *Entêtement*, s. m. *obstination*, s f

Hard-hoorend, hard hoorig. *adj. Dur d'oreille* (fem. *dure*) *qui a l'oreille dure.* — s. m. et f. *sourdaud, aude*; s. m. et f.

Hard-hoorendheyd, hard-hoorigheyd, *s. f. Dureté d'ouie, dureté d'oreille, surdité*, s. f.

Hardigheyd, *s. f.* (*zoek*) Hardheyd.

Hardleerend, *adj.* Dom. *Stupide, lourd, ourde.*

Hardlyvig, *adj. Constipé, ée.* Hardlyvig maeken, *v. a. Constiper, resserrer, obstruer.*

Hardlyvigheyd, *s. f. Constipation, dureté de ventre*, s. f.

Hardnekkig, *adj. Opiniâtre, obstiné, ée.* Hardnekkig maeken, *v. a. Opiniâtrer, obstiner.* Hardnekkig worden, hardnekkig zyn, *v. n. S'opiniâtrer, s'obstiner*, v r.

Hardnekkigheyd, *s. f. Obstination, opiniâtreté*, s. f.

Hardnekkiglyk, *adv. Opiniâtrement, obstinément.*

Hardvogtig, *adj.* Sterk. *Robuste, vigoureux, euse.*

Hardvogtigheyd, *s. f. Vigueur, force*, s. f.

Haring, *s. m. Hareng*, s. m. Droogen haring. *Hareng sauret* of *saur.* Groenen haring. pan-haring. *Hareng frais.* Mynen haring braed daer niet (spreekw.) *Je ne m'y trouve pas trop bien.*

Haring-buys, *s. f.* Schip dat ten haring-vangst vaert. *Buche*, s. f. *vaisseau qui va à la pêche du hareng*, s. m.

Haring droogen *of* rooken, *v. a. Sorer le hareng.*

Haring-drooger, *s. m. Homme qui sore le hareng*, s. m.

Haring-kaeken, *v. a. Caquer* of *encaquer le hareng.*

Haring-kaeker, *s. m. Caqueur du hareng*, s. m.

Haring-snoek, *s. m.* (visch) Snoeksken. *Brocheton*, s. m.

Haring-vanger, *s. m. Pêcheur du hareng*, s. m.

Haring-vangst, haring-visschery, *s. f. Pêche du hareng, harengaison*, s. f.

Haring-vatje, *s. n Caque*, s. f.

Haring-verkoopster, *s. f.* „ *Harengère*, s. f.

Haring-visscher, *s. m. Pêcheur du hareng*, s. m.

Hark, herk, *s. f.* (om de hoven te herken) *Râteau*, s. m.

Harken, herken, *v. a.* (ik harkte, heb geharkt) *Râteler.*

Harnas, *s. n. Cuirasse*, s. f. „ *harnois*, s. m. Het harnas aentrekken. *Endosser le harnois.*

Harnas-maeker, *s. m. Armurier*, s. m.

Harp, *s. f.* (speêltuyg) „ *Harpe*, s. f. Op de harp speêlen. *Pincer la harpe.* — (om het koórn te harpen) *Crible*, s. m.

Harpen, *v. a.* (ik harpte, heb geharpt) Het koórn harpen *Cribler le blé.*

Harper, *s. m.* Koórn-zifter. *Cribleur*, s m

Harpoen, *s. m.* (om de walvisschen te vangen) „ *Harpon*, s. m.

Harpoenen, *v. a.* (ik harpoende, heb geharpoend) „ *Harponner.*

Harpoener, *s m.* „ *Harponneur*, s. m.

Harp-slaeger, harp-speêler, *s. m. Joueur de harpe*, s. m.

Harpuys, *s. n.* (schippers w.) *Couret, ploc*, s. m *courée*, s f.

Harpuyzen, *v a.* (ik harpuysde, heb geharpuysd) Beteêren. *Enduire de courée, donner le couret à un vaisseau, ploquer.*

Harpy, *s. f.* (fabel-k.) „ *Harpie*, s. f.

Harrewarren, *v. n.* (ik harrewarde, heb geharreward) (gem.) *Quereller, contester.*

Hars, harst, *s. f.* (sap van zekere boomen) *Résine, poix résine, colophane*, s. f. — *s. m.* (om het graen te droogen) *Touraille*, s f.

Harsagtig, *adj. Résineux, euse.*

Hars-boom, *s. m. Arbre à résine*, s. m.

Harssen *of* harsen (*zoek*) Herssen.

Harst, *s. m.* Rugge-stuk van eenen os. *Aloyau, filet*, s. m. — enz. (*zoek*) Hars enz.

Harst, harsten (*zoek*) Hast, hasten.

Hart enz (*zoek*) Hert enz.

Haspel, *s. m. Dévidoir*, s. m.

Haspelaer, *s. m.* haspelaerster, *s. f. Dévideur, euse*, s. m. et f.

Haspelen, *v. a.* (ik haspelde, heb gehaspeld) *Dévider.* Alles dooreen haspelen. *Brouiller tout.*

't Haspelen, *s. n. Dévidage*, s. m.

Digitized by Google

Haspeling, *s. f.* Verwarring. *Confusion*, s. f. *brouillamini*, s. m.

Haspel-werk, *s n.* Slegt werk. *Ouvrage mal fait*, s. m

Hassebassen, *v. n.* (ik hassebaste, heb gehassebast) (gem.) *Criailler, gronder.*

Hast, harst, *s m.* (om het graen te droogen) *Touraille*, s. f

Hasten, harsten, *v. a.* (ik harstte, heb geharst) *Griller, rôtir.*

Have, *s f.* Roerende goederen. *Biens meubles*, s. m. plur.

Haveloos, *adj* Kael, berooyd. *Indigent, ente; pauvre;* — Slordig. *Malpropre, sale, déguénillé, délabré, ée.*

Haveloosheyd, *s. f. Mal-propreté, saleté*, s. f.

Haveloosiyk, *adv. Mal-proprement.*

Havelyk, *adj.* Havelyke goederen. *Biens meubles.*

Haven, *s. f* Plaets voór de scheépen. *Port, havre*, s m. In behoude haven zyn. *Être arrivé en bon port.*

Havenen, *v. a* (ik havende, heb gehavend) Reynigen. *Nettoyer;* — (gem.) Mishandelen. *Rosser, battre.*

Haven-geld, *s. n. Droit d'ancrage*, s. m

Havening, *s. f. Nettoiement*, s. m.

Haven-meester, *s m. Inspecteur* of *commissaire du port*, s. m.

Haven-recht, *s. n. Droit d'ancrage*, s. m

Haver, *s. f. Avoine, aveine*, s. f.

Haver-beziën, *s. f. plur.* (plant) *Airelle*, s. f. *myrtille*, s. m.

Haver-esch, *s. m.* (boom) *Sorbier, cormier, cochêne*, s m.

Haver-gort, *s. f. Gruau d'avoine*, s m.

Haver-meél, *s. n. Farine d'avoine*, s. f.

Haver-stroey, *s. n. Paille d'avoine*, s. f.

Haver-zak, *s. m. Sac à avoine*, s. m.

Havik, *s. m.* (roof-vogel) *Autour, ,, habereau*, s. m.

Haviks-kruyd, *s. n.* (plant) *Chicorée jaune, herbe à l'épervier*, s. f.

Hazelaer enz. (*zoek*) Haezelaer enz.

Hazel-noót, *s. f. Noisette, aveline*, s. f.

Hazel-noóten-boom, *s. m. Noisetier, avelinier*, s. m.

Hazel-wortel, *s. m.* (plant) *Cabaret*, s. m. *rondelle, oreille d'homme*, s. f.

Hebagtig, *adj.* Happig *Avide. âpre.*

Hebagtigheyd, *s. f. Avidité, âpreté*, s. f.

Hebbelyk, *adj.* Gewoon. *Habituel, elle;* — Geschikt. *Décent, ente; bienséant, ante.*

Hebbelykheyd, *s f* Gewoonte. *Habitude;* — Geschiktheyd. *Décence, bienséance*, s. f.

Hebben, *v. a. et auxil.* (ik had, heb gehad) *Avoir.* Hy heeft veéle goederen gehad. *Il a eu beaucoup de biens.* Ik moet een nieuw kleed hebben. *Il me faut un habit neuf.* Niet hebben (ontbreéken). *Manquer, ne pas avoir.*

Heblust, *s. m* Begeérlykheyd. *Avidité, âpreté*, s. f

Hebreeuw, *s. m Hébreu*, s. m. De Hebreeuwen. *Les Hébreux.*

Hebreeuwsch, *adj. Hébraïque.*

't Hebreeuwsch, *s. n.* De hebreeuwsche tael. *L'hébreu*, s. m. *la langue hébraïque*, s. f.

Hebreeuwsche manier van spreéken, hebreeuwsche spreék-wyze, *s. f. Hébraïsme*, s. m.

Hebzugt, *s. f. Avidité, âpreté*, s. f.

Hebzugtig, *adj Avide, âpre.*

Heden *adv. Aujourd'hui.*

Hedendags, *adv. Présentement, à présent, aujourd'hui.* Dat is hedendags het gebruyk. *C'est présentement la coutume.*

Hedendagsch, *adj. Moderne, d'aujourd'hui.* De hedendagsche geschiedenis. *L'histoire moderne.* De hedendagsche dragt. *La mode d'aujourd'hui.* De hedendagsche zeden. *Les mœurs du siècle, les mœurs du temps.*

Heef-deeg, *s. m. Levain*, s. m.

Heel, *adj.* Geneézen. *Guéri, ie;* — Onverschillig. *Froid et réservé.* — *adv. Fort.* Heel weynig. *Fort peu.* Heel vroeg. *De grand matin.* (*zoek voorders*) Geheel.

Heelbaer, *adj.* Geneézlyk. *Guérissable, curable.*

Heelen, *v a.* (ik heelde, heb geheeld) Geneézen. *Guérir, consolider.* — (gestoóle goederen verbergen) *Receler, cacher, retenir.*

Heelend geneés-middel, *s. n. Consolidant*, s. m.

Heeler, *s. m.* Aenhouder van dieven. *Receleur*, s. m.

Heelheyd, *s. f.* Onverschilligheyd. *Froideur, indifférence*, s. f.

Heeling, *s. f.* Geneézing. *Guérison, consolidation*, s. f.

Heel-kunde, heel-konst, *s. f. Chirurgie*, s. f.

Heel-kundig, *adj. Chirurgical, ale; chirurgique*

Heel-kundigen, *s. m.* Heel-meester. *Chirurgien, opérateur*, s. m

Heémraed, *s. m. Inspecteur des digues*, s. m.

Digitized by Google

Heémst-wortel, *s. m.* (plant) *Guimauve*, s. f.

Heén, heénen, *adv.* *Où*, *en*, *y*. Waer heén is de reys. *Où allez-vous?* Heénen gaen. *S'en aller.* Ik gaen heén. *Je m'en vais.* Ik gaen daer heénen. *J'y vais.* Waer wilt dat heén? *Où cela nous menera-t-il?* Heén en weér gaen. *Aller et venir.* Het heén en weér gaen. *Les allées et venues.*

Heer, *s. m. Seigneur*, s. m. Onzen Heer. *Notre Seigneur.* Den grooten Heer. *Le grand Seigneur.* Den heer van een dorp. *Le seigneur d'un village.* — (in eene mindere beteekening) *Le sieur*, *monsieur*, s. m. Den heer P. is aengekoómen. *Le sieur P. est arrivé*, *monsieur P. est arrivé.* De heeren van het recht. *Messieurs de la justice.* 'S heeren straeten. *Rues publiques*, *voirie.* Heer *of* koning (in de kaert). *Roi*, s. m. Herten heer. *Le roi de cœur.*

Heérd enz. (*zoek*) Haerd enz.

Heeren-knegt, *s. m. Valet*, *laquais*, s. m.

Heer-gewaede, *s. n.* (leen-recht) *Présent du vassal à son seigneur*, s. m.

Heerlyk, *adj. Magnifique*, *excellent*, *ente*; *glorieux*, *majestueux*, *euse.* Eene heerlyke tafel. *Une table magnifique.* — *adv. Magnifiquement*, *splendidement*, *glorieusement.* Hy heéft hem heerlyk onthaeld. *Il l'a traité magnifiquement.*

Heerlykheyd, *s. f.* Rechts-gebied. *Seigneurie*, *terre seigneuriale*, s. f. Eene heerlykheyd koopen. *Acheter une seigneurie.* — Voórtreffelykheyd. *Magnificence*, *gloire*, *majesté*, s. f.

Heerschagtig, *adj. Impérieux*, *ambitieux*, *euse.*

Heerschagtigheyd, *s. f. Ambition*, s. f.

Heerschap, *s. f. Monsieur*, *maître*, s. m.

Heerschappy, *s. f. Domination*, *puissance*, s. f. *empire*, *règne*, s. m.

Heerschen, *v. n.* (ik heerschte, heb geheerscht) Heerschappy voeren. *Dominer*, *prédominer*, *régner* (reg. *de prep.* sur) *gouverner* (reg. *accus.*) *commander* (reg *dativ.*) Hy heerscht over honderd verscheyde volken. *Il règne sur cent peuples divers*, *il gouverne cent peuples divers*, *il commande à cent peuples divers.*

Heerschend, *adj. Dominant*, *prédominant*, *ante.*

Heerscher, *s. m. Dominateur*, *souverain*, s. m.

Heertsching, *s. f. Domination*, s. f. *gouvernement*, s. m.

Heerschzugt, *s. f. Ambition*, s. f.

Heerschzugtig, *adj. Ambitieux*, *euse.*

Heesch, *adj. Enroué*, *ée*; *rauque.*

Heesch maeken, *v. a. Enrouer.* Heesch worden, *v. n. S'enrouer*, v. r.

Heeschagtig, *adj. Un peu rauque*, *un peu enroué* (fem. *ée*).

Heeschheyd, *s. f. Enrouement*, s. m. *raucité*, s. f.

Heesch-kruyd, *s. n.* (plant) *Érysime*, *vélar*, s. m. *tortelle*, s. f.

Heester, *s. f.* heester-gewas, *s. n. Arbrisseau*, s. m. Kleyne heester, boomken dat niet hoog wast. *Arbuste*, *sous-arbrisseau*, s. m.

Heester-klaver, *s. f.* (plant) *Cytise*, s. m.

Heet, *adj. Chaud*, *aude.* Een heet yzer. *Un fer chaud.* — Driftig. *Ardent*, *ente*; *âpre*, *exalté*, *ée*; — Ritsig. *Chaud*, *aude*; *en chaleur.* Heet maeken, *v. a. Chauffer.* Heet worden, *v. n. S'échauffer*, v. r. *ook* (van ovens, baden enz. spr.) *chauffer.* — *adv. chaudement*, *chaud.*

Heeten, *v. a.* (ik heette, heb geheet) Heet maeken. *Chauffer échauffer.* Den oven heeten. *Chauffer le four.* — Gebieden. *Commander ordonner.* — *v. n.* Genaemd zyn. *S'appeler*, v. r. *être appelé*, v. n. Ik heet u welkoóm. *Soyez le bienvenu.* Imand heeten liegen. *Donner un démenti à quelqu'un*, *démentir quelqu'un.*

Op heeter daed, *adv. Sur le fait*, *en flagrant délit.* Hy wierd betrapt op heeter daed. *Il fut pris sur le fait.*

Heet gebakerd, heet-hoofdig, *adj.* Haestig, opvliegend *Prompt*, *ompte*; *emporté*, *ée*; *qui a la tête chaude.*

Heette, *s. f. Chaleur*, *ardeur*, s. f. *le chaud*, s. m.

Heéve, *s. f. Levain*, s. m.

Hef, *s. f.* Droessem. *Lie*, s. f.

Hef-boom, *s. m.* Hand-boom. *Levier*, s. m.

Heffen, *v. a.* (ik hief *of* ik hefte, heb geheven *of* geheft) Opheffen. *Lever*, *élever*, *hausser.* Schattingen heffen. *Lever des impôts.*

Hefting, *s. f.* Opheffing. *Levée*, s. f. Heffing der schattingen. *Levée des impots.*

Heft, *s. n.* (*zoek*) Hegt.

Hefdig enz. (*zoek*) Hevig enz.

Heg, *s. f.* (*zoek*) Haeg.

Hegdis, *s. f.* (*zoek*) Haegdis.

Hegger, *s. m.* (groote boor) *Tarière*, s. f.

Digitized by Google

Hegt, *s. m.* Steêl, hand-vatsel. *Manche*, s. m. Eenen hegt ergens aenzetten. *Emmancher.*

Hegt, *adj.* Sterk, wel gemaekt. *Solide, bien fait, aite; fort, orte.*

Hegten, *v. a.* (ik hegte, heb gehegt) Aeneen-hegten. *Joindre, attacher.*

Hegtenis, *s. f.* Gevangenis. *Prison*, s. f. Hy is in hegtenis genomen. *On l'a mis en prison.*

Hegt-maeker, *s. m.* *Emmancheur*, s. m.

Hek, hekken, *s. n.* Afschutsel. *Barrière, clôture, balustrade*, s. f. — (in eene pleyt-zael) *parquet*, s. m.

Hekel, *s. m.* *Seran*, s. m. Imand over den hekel haelen. (spreek-w.) *Censurer* of *réprimander quelqu'un.*

Hekelaer, *s. m.* hekelaerster, *s. f.* (die vlas hekelt) *Qui serance du lin*; — *s. m.* (fig.) (die op alles wat te zeggen vind) *Satyrique, critique*, s. m.

Hekel-dicht, *s. n.* Schimp-dicht. *Satyre*, s. f.

Hekel-dichter, *s. m.* Schimp-dichter. *Poète satyrique*, s. m.

Hekelen, *v. a.* (ik hekelde, heb gehekeld) *Serancer.* Vlas hekelen. *Serancer du lin.* Imand hekelen (fig.) *Censurer* of *réprimander quelqu'un.*

Hekel-schrift, *s. n.* *Diatribe, satyre*, s. f.

Hekelzugt, *s. f.* *Critique*, s. f.

Hekelzugtig, *adj.* *Critique.*

Hekelzugtigen, *s. m.* *Critique*, s. m.

Hekken, *s. n.* (*zoek*) Hek.

Heks, *s. f.* Tooverheks. *Sorcière, enchanteresse*, s. f.

Heksen, *v. n.* (ik hekste, heb gehekst) Tooveren. *Etre sorcier* (fem. *sorcière*) *user de sortilége.* Hy kan heksen. *Il est sorcier.*

Heksery, *s. f.* heksen-werk, *s. n.* *Sorcellerie, magie*, s. f. *sortilége*, s. m.

Hel, *s. f.* (plaets der verdoemden) *Enfer*, s. m. — (schippers w.) *fosse à bois*, s. f.

Hel, *adj.* Klaer. *Clair, aire.* Helle stem. *Voix claire, voix argentine.* Helderen dag *Jour serein.*

Helderen, *v. n.* (ik helderde, heb gehelderd) *S'éclaircir*, v. r.

Helderheyd, *s. f.* Licht. *Clarté, lumière*; — (van 't weder) *sérénité*, s. f.

Helders-drop, *s. f.* (oog-ziekte) *Goutte sereine*, s. f.

Heldhaftig enz. (*zoek*) Helddaedig enz.

Heldin, *s. f.* *Héroïne*, s. f.

Helft, *s. f.* *Moitié*, s. f. De helft van zyn goed. *La moitié de son bien.*

Hel-gedrogt, *s. n.* *Monstre infernal*, s. m.

Hel-godinnen, *s. f. plur.* (fabel-k.) *Euménides*, s. f. plur.

Hel-hond, *s. m.* (fabel-k.) *Cerbère*, s. m.

Helle, *s. f.* (plaets der verdoemden) *Enfer*, s. m.

Hellebaerd, helm-bard, *s. f.* (wapen) „ *Hallebarde*, s. f.

Hellebaerdier, helm-bardier, *s. m.* „ *Hallebardier*, s. m.

Hellen, *v. n.* (ik helde, heb geheld) Overhellen. *Pencher, incliner.* Dien muer helt naer die zyde. *Cette muraille penche de ce côté-là.*

't Hellen, *s. n.* *Penchant*, s. m. In het hellen van den berg. *Au penchant de la montagne.*

Hellend, *adj.* *Incliné, ée; penchant, ante.*

Heller, *s. m.* (oud stuksken geld) Halven penning. *Maille*, s. f.

Hellevrêg, *s. f.* Kwaede vrouws-persoon. *Diablesse, mégère, griwoise*, s. f.

Helle-vlocd, *s. m.* (fabel-k.) *Styx, cocyte* s. m.

Hellewaerts, *adv.* Naer de helle. *Aux enfers, à l'enfer.*

Hellewigt, *s. n.* *Damné, réprouvé*, s. m.

Helling, *s. f.* Afhelling. *Penchant, talus*, s. m. *pente*, s. f. — (fig.) Neyging. *Penchant*, s. m. *inclination*, s. f. — Scheêps timmer-werf. *Chantier*, s. m.

Helm, *s. m.* (hoofd-wapen) *Casque, armet*, „ *heaume*, s. m. — Hoofd-vlies (waer mede sommige kinderen geboôren werden) *Coiffe*, s. f. Met eenen

Helden-dicht, *s. n.* *Poème épique*, s. m. *épopée*, s. f.

Helden-dichter, *s. m.* *Poète épique*, s. m.

Helden-stuk, *s. n.* (*zoek*) Helden-daed.

Helder, *adj.* Klaer. *Clair, aire.* Heldere stem. *Voix claire, voix argentine.* Helderen dag *Jour serein.*

Helderen, *v. n.* (ik helderde, heb gehelderd) *S'éclaircir*, v. r.

Helderheyd, *s. f.* Licht. *Clarté, lumière*; — (van 't weder) *sérénité*, s. f.

Helders-drop, *s. f.* (oog-ziekte) *Goutte sereine*, s. f.

Heldhaftig enz. (*zoek*) Helddaedig enz.

Heldin, *s. f.* *Héroïne*, s. f.

Helft, *s. f.* *Moitié*, s. f. De helft van zyn goed. *La moitié de son bien.*

Hel-gedrogt, *s. n.* *Monstre infernal*, s. m.

Hel-godinnen, *s. f. plur.* (fabel-k.) *Euménides*, s. f. plur.

Hel-hond, *s. m.* (fabel-k.) *Cerbère*, s. m.

Helle, *s. f.* (plaets der verdoemden) *Enfer*, s. m.

Hellebaerd, helm-bard, *s. f.* (wapen) „ *Hallebarde*, s. f.

Hellebaerdier, helm-bardier, *s. m.* „ *Hallebardier*, s. m.

Hellen, *v. n.* (ik helde, heb geheld) Overhellen. *Pencher, incliner.* Dien muer helt naer die zyde. *Cette muraille penche de ce côté-là.*

't Hellen, *s. n.* *Penchant*, s. m. In het hellen van den berg. *Au penchant de la montagne.*

Hellend, *adj.* *Incliné, ée; penchant, ante.*

Heller, *s. m.* (oud stuksken geld) Halven penning. *Maille*, s. f.

Hellevrêg, *s. f.* Kwaede vrouws-persoon. *Diablesse, mégère, griwoise*, s. f.

Helle-vlocd, *s. m.* (fabel-k.) *Styx, cocyte* s. m.

Hellewaerts, *adv.* Naer de helle. *Aux enfers, à l'enfer.*

Hellewigt, *s. n.* *Damné, réprouvé*, s. m.

Helling, *s. f.* Afhelling. *Penchant, talus*, s. m. *pente*, s. f. — (fig.) Neyging. *Penchant*, s. m. *inclination*, s. f. — Scheêps timmer-werf. *Chantier*, s. m.

Helm, *s. m.* (hoofd-wapen) *Casque, armet*, „ *heaume*, s. m. — Hoofd-vlies (waer mede sommige kinderen geboôren werden) *Coiffe*, s. f. Met eenen

Digitized by Google

helm geboóren zyn. *Être né coiffé*; ook (fig.) *être heureux.* — (van een overhael-vat) *Chapiteau*; — (plant) Duyn-helm. *Genêt sauvage*, s. m.

Helmet, *s.n.* (*zoek*) Helm.

Helm-kam, *s.m.* Kam van den helm. *Cimier*, s. m. *crête d'un casque*, s. f.

Helm-stok, *s.m.* (schippers w.) Roer-stok. *Timon*, s. m. *barre du gouvernail*, s. f.

Help, *s.f.* (*zoek*) Hulp.

Helpen, *v.a.* (ik hielp *of* holp, heb geholpen) Bystaen. *Aider, assister, seconder, secourir, contribuer.* Malkander helpen. *S'entr'aider, s'aider les uns les autres.* Imand aen een ampt helpen. *Procurer une charge à quelqu'un.* Imand uyt den nood helpen. *Tirer quelqu'un d'affaire.* Imand in den grond helpen. *Ruiner* of *abîmer quelqu'un.* Imand van kant helpen. *Se défaire de quelqu'un.* Ik kan het niet helpen. *Je n'y puis que faire.* — *v.n.* Baeten. *Servir, être utile, soulager.* Dat zal u niet helpen. *Cela ne vous servira de rien.*

Helpend, *adj.* (spraek-k.) Helpende werk-woórden. *Verbes auxiliaires.*

Helper, *s.m.* helpster, *s.f. Assistant, ante*; *qui aide, qui assiste.*

Helsch, *adj. Infernal, ale*; *de l'enfer, d'enfer.* Helsche raezerny. *Rage infernale.* Helsch vuer. *Feu de l'enfer.* — Boos. *Méchant, ante*; *diabolique, impie.*

Hem, *pron. poss.* (in *dativ.* en *acc. sing.*) *Lui, le.* Antwoórd hem. *Répondez-lui.* Slaet hem. *Battez-le.*

Hemd, hembd, *s.n. Chemise*, s. f.

Hemd-knopje, *s.n. Bouton de chemise*, s. f.

Hemd-rok, *s.m. Camisole, chemisette*, s. f.

Hemd-slip, *s.f. Pan de chemise*, s. m.

Hemel, *s.m. Ciel* (plur. *cieux*) s. m. Sterren-hemel. *Ciel étoilé.* Onder den blauwen hemel *En plein air, à l'air, à découvert.* Onder den blauwen hemel slaepen *Coucher à la belle étoile.* — (waer onder het Allerheyligste gedraegen word) *Poële, baldaquin*, s. m. — (van eene koets) *Impériale*, s. f. Hemel van een bed. *Ciel de lit* (in deezen zin heeft het in plur. *ciels*).

Hemel-beschryving, *s.f. Uranographie*, s. f.

Hemel-bol, *s.m. Globe céleste*, s. m.

Hemel-dauw, *s.m. Rosée du ciel*, s. f.

Hemelen, *v.n.* (gem.) (ik hemelde, heb gehemeld) Sterven. *Mourir, monter au ciel.* Hy is gaen hemelen. *Il est mort.*

Hemel-gewelf, *s.n. Firmament*, s. m.

Hemel-hoog, *adj. Jusqu'au ciel, fort haut, très-haut* (fem. *haute*).

Hemel-kring, *s.m.* Ronde, omtrek. *Sphère*, s. f.

Hemel-lichten, *s.n. plur. Astres*, s. m. plur. *étoiles*, s. f. plur.

Hemellingen, *s.m. plur.* Hemelsche inwooners. *Bienheureux, saints, habitans du céleste séjour*, s. m. plur.

Hemel-loop, *s.m. Cours des astres*, s. m.

Hemelryk, *s.n. Royaume des cieux, ciel, paradis*, s. m.

Hemels-blauw, *s.n.* Hemels-blauw koleur. *Azur, bleu céleste*, s. m. — *adj. Azuré, ée*; *bleu céleste* (fem. *bleue*).

Hemels-brood, *s.n. Manne*, s. f.

Hemelsch, *adj. Céleste.*

Hemel-sleutel, *s.m.* (plant) *Orpin*, s. m.

Hemelvaert, *s.f.* Ons Heere hemelvaert. *Ascension de notre Seigneur*, s. f. Hemelvaert van Maria. *Assomption de la Vierge*, s. f.

Hemelwaerts, *adv.* Naer den hemel. *Vers le ciel, au ciel.*

Hemmen, *v.a.* (ik hemde, heb gehemd) (gem.) Roepen. *Appeler.*

Hen, henlieden (plur. van *hem*) *pron. pers. Eux, les.*

Hen, henne, *s.f.* Kieken. *Poule*, s. f. Jonge hen. *Poulette*, s. f.

Henegouw (landschap) „ *Hainaut*, s. m.

Hengel, *s.m.* hengel-roede, *s.f.* (om mede te visschen) *Ligne*, s. f. Visch vangen met den hengel. *Prendre du poisson à la ligne.*

Hengelaer, *s.m. Pêcheur qui pêche à la ligne.*

Hengelen, *v.n.* (ik hengelde, heb gehengeld) Met den hengel visschen. *Pêcher à la ligne.* Naer eene zaek hengelen. (ergens om aenhouden) *Solliciter* of *briguer une chose, aspirer à une chose.*

Hengsel, hangsel, *s.n. Anse*, s. f. Hengsel van eene mand. *Anse d'un panier.* Hengsel van eene deur of venster. *Penture d'une porte ou d'une fenêtre.*

Hengst, *s.m.* (peêrd) *Étalon, cheval entier*, s. m.

Hengst-bron, *s.f.* (dicht-k.) *Hippocrène*, s. f.

Henker, *s.m.* Scherp-rechter. *Bourreau*, s. m.

Digitized by Google

Henne-bezien, *s.f. plur.* Framboozen. *Framboises*, s. f. plur.

Hennep, hennip, *s.m.* Kemp. *Chanvre*, s. m.

Hennip-akker, *s.m. Chenevière*, s.f.

Hennip-linnen, *s. n. Toile de chanvre*, s. f.

Hennip-stok, *s.m.* Halm van hennip. *Chenevotte*, s f.

Hennip-zaed, *s. n.* Kennip-zaed. *Chenevis*, s. m. *graine de chanvre*, s. f.

Hennip-zeel, *s. n.* Kruy-zeel. *Bretelles*, s. f plur.

Her, *voórzetsel* (dat voór veéle woórden geplaetst word, om eene herhaeling te kennen te geéven, het fransch woórdeken *re* in kragt en beteekenis gelyk zynde) Herdoen, *refaire*; herneémen, *reprendre* enz.

Heraut, *s.m.* Schild-knaep. „ *Héraut*, s. m.

Herbaeren, *v. a.* Wederbaeren. *Régénérer.*

Herbakken, *v. a.* Wederbakken. *Recuire.*

Herberg, *s.f.* Afspanning. *Auberge. hôtellerie*, s f. *logis, logement*; — (daer men drinkt en rookt) *cabaret, estaminet*, s. m. *tabagie, taverne*; — (buyten de stad) *guinguette*, s. f.

Herbergen, *v. a. et n.* (ik herbergde, heb geherbergd) *Loger.*

Herbergier, *s. m.* (die afspanning houd) *Aubergiste, hôte, hôtelier*; — (die drink-herberg houd) *cabaretier, hôte*, s. m.

Herbergierster, *s.f. Hôtesse, hôtelière*; — *cabaretière*, s. f.

Herberging, *s.f. Logement*, s. m.

Herbergzaem, *adj. Hospitalier, ère.*

Herbergzaemheyd, *s.f. Hospitalité*, s. f.

Herbloeyen, *v. n.* Wederbloeyen. *Refleurir, fleurir de nouveau.*

Herboorden, *v. a. Reborder.*

Herboóren, *adj. Régénéré, ée.* Herboóren worden, *v. n. Renaître.*

Herbouwd, *adj. Rebâti, ie.*

Herbouwen, *v. a. Rebâtir, rédédifier.*

Herbouwing, *s.f. Rédédification*, s. f.

Herdekken, *v. a.* Wederdekken. *Recouvrir.*

Herdenken, *v. a. Se souvenir, se ressouvenir*, v. r. (reg. *ablat.*) *réfléchir*, v. n. *faire réflexion* (reg. de prep. *sur*).

Herdenking, *s.f. Souvenir, ressouvenir*, s. m.

Herder, *s.m.* Schaep-herder. *Berger*; — (spr. van herders der kerk) *Pasteur*, s. m. Den Herder onzer zielen. *Le Pasteur de nos ames.*

Herderin, *s.f. Bergère*, s. f.

Herderloos, *adj.* Zonder herder. *Sans berger, sans pasteur.*

Herderlyk, *adj. Pastoral, ale.* Herderlyken brief. *Lettre pastorale.* — *adv. Pastoralement.*

Herders-dicht, *s. n. Églogue, idyle*, s. f. *poéme bucolique*, s. m.

Herders-fluyt, *s.f. Chalumeau, pipeau*, s. m.

Herders-lied, *s. n. Chanson pastorale, pastorelle*, s. f.

Herders-pyp, *s.f. Chalumeau, pipeau*, s. m.

Herders-spel, *s. n. Pastorale, comédie pastorale*, s. f.

Herders-staf, *s. m.* „ *Houlette*, s. f.

Herders-tasch, *s.f. Panetière, gibecière*, s f.

Herders-zang, *s. m. Chant pastoral*, s. m. *idyle*, s. f.

Herdnekkig enz. (*zoek*) Hardnekkig enz.

Herdoen, *v. a.* Op nieuw doen. *Refaire.*

Herdoopen, *v. a. Rebaptiser.*

Herdooper, *s. m.* (ketter) *Anabaptiste, rebaptisant*, s. m.

Herdruk, *s. m. Réimpression*, s. f.

Herdrukken, *v. a. Réimprimer.*

Herdrukking, *s.f. Réimpression*, s. f.

Hereenen, hereenigen, *v. a. Réunir.*

Hereening, hereeniging, *s.f. Réunion*, s. f.

Herft, herfst, *s. m.* (een der vier jaer-getyden) *Autôme*, s. m. et f. *arrière-saison*, s f.

Herft, *adj.* Dat in den herft koómt. *Automnal, ale.*

Herft-boter, *s.f. Beurre de l'arrière-saison*, s. m.

Herft-dagen, *s. m. plur. Jours d'automne*, s. m. plur.

Herft-draeden, *s. m. plur. Filandres*, s. f. plur.

Herft-gerst, *s.f.* (plant) *Escourgeon*, s. m.

Herft-booy, *s. n. Regain, foin de l'arrière-saison*, s. m.

Herft-maend, *s.f.* Maend september. *Septembre, le mois de septembre*, s. m.

Herft-tyd, *s. m.* Herft. *Automne*, s. m. et f. *arrière-saison*, s. f.

Herft-vrugten, *s. f. plur. Fruits d'automne*, s. m. plur.

Hergeéven, *v. a.* De kaerten hergeéven. *Refaire les cartes.*

Hergieten, *v. a. Refondre.*

Digitized by Google

Handje, *s. n. Menotte, petite main*, s. f. Hy heeft daer een handje van. *Il est stylé à cela.* Handje plak *of* handje klap speelen. *Jouer à la main chaude.*

Hand-kus, *s. m. Baiser de la main*, s. m.

Hand-kyker, *s. m.* (waerzegger die iets uyt het zien der handen voórzegt) *Chiromancien*, s. m.

Hand-kyking, *s. f. Chiromancie*, s. f.

Handlanger, *s. m. Manœuvre*; — *valet d'artillerie*, s. m.

Hand-lob, *s. f. Manchette*, s. f.

Handloos, *adj.* Zonder handen. *Sans mains.*

Hand-merk, *s. n.* hand-teekening, *s. f. Signature*, s f. *seing*, s. m.

Hand-meulen, hand-molen, *s. m. Moulin à bras*, s. m.

Hand-peêrd, *s. n. Cheval de main*, s. m.

Hand pyl, *s. m.* Werp-schigt. *Javelot, dard*, s. m.

Handreyken, *v. a. Assister, aider, secourir.*

Handreyking, *s. f. Aide, assistance*, s. f. *secours*, s m.

Handsaem enz. (*zoek*) Handzaem enz.

Hand-scherm, *s. m Ecran*, s. m.

Hand-schoen, *s f. Gant*, s m. Een paer hand-schoenen. *Une paire de gants.* De hand-schoenen uyttrekken. *Déganter*, v. a. Zyne hand-schoenen uyttrekken. *Se déganter*, v. r. Zyne hand-schoenen aendoen. *Se ganter*, v. r. — zonder vingeren. *Mitaine*, s. f. Yzere hand-schoenen. *Gantelets, gants de fer*, s. m. plur.

't Hand-schoen-maeken, *s. n. Ganterie*, s. f.

Hand-schoen-maeker, hand-schoen-verkooper, *s. m* hand-schoen-maekster, hand-schoen-verkoopster, *s. f. Gantier, ière*, s. m. et f.

Hand-schoen-merkt, *s. f. Marché aux gants*, s. m.

Hand schrift, *s. n. Manuscrit*, s. m. De oudste hand-schriften van den Bybel *Les plus anciens manuscrits de la Bible.* — Onderteekening. *Seing*, s. m. *souscription, signature*, s. f. Zy heeft zyn hand-schrift. *Elle a un écrit de sa main.*

Hand-slag, *s. m.* Slag met de hand. *Coup de la main*, s. m.

Hand-sleé, hand-slede, *s. f. Petit traineau, traineau qu'on pousse à la main*, s. m.

Hand-spaek, *s. f. Levier*, s. m.

Hand-spies, *s. f. Épieu*, s. m.

Hand-tasting doen, *v. a.* De hand geéven. *Donner la main.*

Hand-teekening, *s. f. Signature*, s. f. *seing*, s. m.

Handvat, *s. n.* Steél. *Manche*, s. m. *queue*, s f — Oor (van eenen pot enz.) *Anse, oreille*, s. f. *oritlon*, s. m. — (steél van sommig gereedschap) *fût*, s. m. — (om mede te draeyen) *manivelle*, s. f.

Handvat'e, *s. n. Ansette*, s. f.

Handvest, *s. f. Privilége*, s. m. *prérogative, immunité*, s. f Handvesten der stad. *Priviléges de la ville.*

Handvol, *s. f. Poignée*, s. f. Handvol meél. *Poignée de farine.*

Hand-water, *s. n.* Water om de handen te wasschen. *Eau à se laver les mains*, s. f. Geen hand-water hebben by iets. (spreék-w.) Aen niets te vergelyken zyn. *N'approcher pas* (reg. *ablat.*) *n'être point comparable* (reg. *dativ.*) Die kant heeft geen hand-water by de uwe. *Cette dentelle n'approche pas de la vôtre, cette dentelle n'est pas comparable à la vôtre.*

Hand werk, *s. n.* Ambagt. *Métier*; — *travail*, s m.

Hand werk-konsten, *s. f. plur. Arts mécaniques*, s. m. plur.

Hand werk-man, hand-werker (*plur.* hand-werk-lieden) *s. m. Ouvrier, manouvrier*, s. m.

Hand-werkster, *s. f. Ouvrière*, s. f.

Hand-yzer, *s. n.* Hand-boey. *Menottes*, s. f plur.

Hand-zaeg, *s. f. Scie à main*, s. f.

Handzaem, *adj.* Gezellig, gespraeckzaem. *Traitable, sociable*; — Handig. *Adroit, oite*; *habile.*

Handzaemheyd, *s. f. Adresse*, s. f.

Handzaemlyk, *adv. Habilement, adroitement, subtilement.*

Hang-blaker, *s. m. Chandelier à crochet*, s. m.

Hangen, *v. a. et n.* (ik hing *of* ik hoog, heb gehangen) *Pendre, suspendre.* Hy zal gehangen worden. *Il sera pendu.* Eene lamp hangen. *Suspendre une lampe.* Zyn geding hangt voór het hof. *Son procès est pendant à la cour.* Ergens veél geld aen hangen. *Employer beaucoup d'argent à quelque chose.* Zyn hoofd laeten hangen. (spreék-w.) *Perdre courage, être abattu.* Zyne lip laeten hangen. *Bouder.* Zyn hert, zyne genegenheyd ergens aen laeten hangen. *Mettre son affection en quelque chose, attacher son cœur à quelque chose.*

Digitized by Google

De hap op den muyn hangen. (den monnik-staet verlaeten) *Jeter le froc aux orties.*

Hangen, *v. n.* Te weeyën hangen, in den wind hangen. *Pendiller.* — Overhellen. *Pencher.* Aeneen hangen, een malkander hangen. *Être attaché* of *lié, avoir du rapport ensemble, avoir de la liaison.* Dat volk hangt eeneen. *Ces gens sont attachés les uns aux autres.* Die rede hangt niet eeneen. *Ce discours n'a point de liaison.* Die redenen hangen niet eeneen. *Ces raisons n'ont point de rapport ensemble.* — Aen gelagen zyn. *Dépendre.* Myn geluk hangt er aen. *Mon bonheur en dépend.* Dat heeft van my niet gehangen. *Cela n'a pas dépendu de moi.*

't Hangen, *s. n.* In het hangen van den berg. *Au penchant de la montagne.*

Hangend, *adj.* Sleepend. *Pendant, traînant, ante.* Hangende ooren. *Oreilles pendantes.* Hangenden steert. *Queue traînante.* Hangenden wagen. *Chariot suspendu.* Hangend uer-werk *Pendule.*

Hangens-weêrdig, *adj.* Die de galg verdient. *Pendable.* Dien man is hangens-weêrdig. *Cet homme est pendable.*

Hang-kamer, hangende-kamer, *s. f. Entresol*, s. m. *soupente*, s. f.

Hang-mat, *s. f.* (op de schoêpen) „ *Hamac, estrapontin, strapontin, branle*, s. m.

Hang-slot, *s. n. Cadenas*, s. m.

Hang-yzer, *s. n. Trépied pendant*, s. m.

Hannover (stad) *Hannovre*, s. f.

Hannoverschen, hannoveresche, hannoversch, *s. m. et f. et adj. Hannovrien, enne*, s. m. et f. et adj.

Hansop, *s. m. Pantalon, fagotin, baladin*, s. m.

Hansworst, *s. m. (zoek)* Hansop.

Hanteêren, *v. a.* (ik hanteêrde, heb gehanteêrd) Oefenen. *Exercer, professer;* — Behandelen. *Manier.*

Hanteering, *s. f.* Beroep. *Profession, vocation*, s. f. *métier*, s. m.

Hanze-steden, *s. f. plur. Villes anséatiques*, s. f. plur.

Hap, *s. m.* Beêt. *Morsure*, s. f. Eenen hap in geêven. *Mordre à quelque chose.*

Haperen, *v. n.* (ik haperde, heb geshaperd) Niet voortgaen. *Retarder, discontinuer*, v. n. *s'arrêter*, v. r. Dat werk begint te haperen. *Cet ouvrage s'arrête.* Waer hapert het aen? *A quoi tient-il?* — Stameren met de tong. *Hésiter, bégayer.* Hy zegt zyne les zonder haperen. *Il dit sa leçon sans hésiter.*

Hapering, *s. f.* Belemsel. *Obstacle, empêchement*, s. m. — Twyffeling, wankeling. *Hésitation*, s. f. — Stamering met de tong. *Bégaiement*, s. m.

Happen *v. a.* (ik hapte, heb gehapt) Byten. *Mordre, .. happer.*

Happig, *adj.* Begeêrig. *Avide* (reg. *obl.*) *âpre* (reg. *dativ.*) Happig naer het geld. *Avide d'argent, âpre à l'argent.*

Happigheyd, *s. f. Avidité, âpreté*, s. f.

Happigiyk, *adv. Avidement, âprement.*

Hapscheêr, *s. m.* Gerechts-dienaer. „ *Hoqueton*, s. m.

Hard, *adj. Dur, ure.* Zoo hard als eenen steen. *Dur comme une pierre.* Harde eyeren. *Œufs durs.* Harde woórden. *Paroles dures, duretés.* Dien man heeft het hard. *Cet homme souffre beaucoup, il a bien de la peine.* Gy hebt het wel hard voór uwe scheênen. *Vous êtes bien à plaindre, vous souffrez beaucoup.* — Kloek, sterk. *Robuste, vigoureux, euse.* Harden ouden man. *Vieillard robuste.* — Streng. *Rude, sévère, austère.* Harden winter. *Rude hiver.* Dien vader is hard over zyne kinderen. *Ce père est bien sévère envers ses enfans.* Harden bol, harden kop, *s. m. Tête de fer*, s. f. *homme opiniâtre*, s. m. — Droevig. *Triste, fâcheux, euse; funeste.*

Hard maeken, *v. a.* (van yzer en stael spr.) *Tremper, rendre dur, durcir, endurcir.* Hard en taey maeken. *Racornir.* Hard worden, *v. n. Devenir dur, durcir*, v. n. *s'endurcir, se durcir*, v. r.

Hard, *adv.* Overluyd. *A haute voix, à gorge déployée, haut, tout haut.* Hard schreeuwen. *Crier haut.* — Gauw. *Vite.* Hard loopen. *Courir vite.* — Sterk. *Fort.* Het vriest hard. *Il gèle fort.* — Op eene harde wyze. *Durement, rudement.* Gy handelt my hard. *Vous me traitez durement.* Hard handelen (straffelyk toespreêken). *Rudoyer.*

Hardagtig, *adj. Dur, et, ette; un peu dur* (fem. *dure*).

Harddraeven, *v. n. Aller au grand trot.*

Harddraever, *s. m. Cheval qui va le grand trot*, s. m.

Hardelyk, *adv.* (*zoek*) Hard, *adv.*

Harden, *v. a.* (ik hardde, heb gehard) Hard maeken. *Durcir, endurcir, rendre dur, tremper.* Het stael harden. *Tremper l'acier.* — Verdraegen. *Souffrir, supporter, endurer*, v. a. *durer*, v. n. Ik kan de pyn niet harden. *Je*

Digitized by Google

ne puis souffrir la douleur. Ik kan het niet harden op de straet. *Je ne puis durer dans la rue.*

Harder maeken, *v. a. Endurcir, rendurcir.*

Harder worden, *v. n. Se rendurcir.* v. r.

Hardheyd, *s. f. Dureté*, s. f. — Weer aen handen of voeten. *Durillon*, s. m.

Hard-hoofdig. *adj* Koppig. *Opiniâtre, entêté, obstiné, ée; têtu, ue.*

Hardhoofdigheyd, *s. f.* Koppigheyd. *Entêtement*, s. m. *obstination*, s f

Hard-hoorend, hard hoorig. *adj. Dur d'oreille* (fem. *dure*) *qui a l'oreille dure.* — s. m. et f. *sourdaud, aude*; s. m. et f.

Hard-hoorendheyd, hard-hoorigheyd, *s. f. Dureté d'ouie, dureté d'oreille, surdité*, s. f.

Hardigheyd, *s. f.* (*zoek*) Hardheyd.

Hardleerend, *adj.* Dom. *Stupide, lourd, ourde.*

Hardlyvig, *adj. Constipé, ée.* Hardlyvig maeken, *v. a. Constiper, resserrer, obstruer.*

Hardlyvigheyd, *s. f. Constipation, dureté de ventre*, s. f.

Hardnekkig, *adj. Opiniâtre, obstiné, ée.* Hardnekkig maeken, *v. a. Opiniâtrer, obstiner.* Hardnekkig worden, hardnekkig zyn, *v. n. S'opiniâtrer, s'obstiner*, v r.

Hardnekkigheyd, *s. f. Obstination, opiniâtreté*, s. f.

Hardnekkiglyk, *adv. Opiniâtrement, obstinément.*

Hardvogtig, *adj.* Sterk. *Robuste, vigoureux, euse.*

Hardvogtigheyd, *s. f. Vigueur, force*, s. f.

Haring, *s. m. Hareng*, s. m. Droogen haring. *Hareng sauret* of *saur.* Groenen haring. pan-haring. *Hareng frais.* Mynen haring braed daer niet (spreêkw.) *Je ne m'y trouve pas trop bien.*

Haring-buys, *s. f.* Schip dat ten haring-vangst vaert. *Buche*, s. f. *vaisseau qui va à la pêche du hareng*, s. m.

Haring droogen *of* rooken, *v. a. Sorer le hareng.*

Haring-drooger, *s. m. Homme qui sore le hareng*, s. m.

Haring-kaeken, *v. a. Caquer* of *encaquer le hareng.*

Haring-kaeker, *s. m. Caqueur du hareng*, s. m.

Haring-snoek, *s. m.* (visch) Snoeksken. *Brocheton*, s. m.

Haring-vanger, *s. m. Pêcheur du hareng*, s. m.

Haring-vangst, haring-visschery, *s. f. Pêche du hareng, harengaison*, s. f.

Haring-varje, *s. n Caque*, s. f.

Haring-verkoopster, *s. f.* „ *Harengère*, s. f.

Haring-visscher, *s. m. Pêcheur du hareng*, s. m.

Hark, herk, *s. f.* (om de hoven te herken) *Râteau*, s. m.

Harken, herken, *v. a.* (ik harkte, heb geharkt) *Râteler.*

Harnas, *s. n. Cuirasse*, s. f. „ *harnois*, s. m. Het harnas aentrekken. *Endosser le harnois.*

Harnas-maeker, *s. m. Armurier*, s. m.

Harp, *s. f.* (speêltuyg) „ *Harpe*, s. f. Op de harp speêlen. *Pincer la harpe.* — (om het koórn te harpen) *Crible*, s. m.

Harpen, *v. a.* (ik harpte, heb geharpt) Het koórn harpen *Cribler le blé.*

Harper, *s. m.* Koórn-zifter. *Cribleur*, s m

Harpoen, *s. m.* (om de walvisschen te vangen) „ *Harpon*, s. m.

Harpoenen, *v. a.* (ik harpoende, heb geharpoend) „ *Harponner.*

Harpoener, *s m.* „ *Harponneur*, s. m.

Harp-slaeger, harp-speêler, *s. m. Joueur de harpe*, s. m.

Harpuys, *s. n.* (schippers w.) *Couret, ploc*, s. m *courée*, s f.

Harpuyzen, *v a.* (ik harpuysde, heb geharpuysd) Beteêren. *Enduire de courée, donner le couret a un vaisseau, ploquer.*

Harpy, *s. f.* (fabel-k.) „ *Harpie*, s. f.

Harrewarren, *v. n.* (ik harrewarde, heb geharreward) (gem.) *Quereller, contester.*

Hars, harst, *s. f.* (sap van zekere boomen) *Résine, poix résine, colophane*, s. f. — *s. m.* (om het graen te droogen) *Touraille*, s f.

Harsagtig, *adj. Résineux, euse.*

Hars-boom, *s. m. Arbre à résine*, s. m.

Harssen *of* harsen (*zoek*) Herssen.

Harst, *s. m.* Rugge-stuk van eenen os. *Aloyau, filet*, s. m. — enz. (*zoek*) Hars enz.

Harst, harsten (*zoek*) Hast, hasten.

Hart enz (*zoek*) Hert enz.

Haspel, *s. m. Dévidoir*, s. m.

Haspelaer, *s. m.* haspelaerster, *s. f. Dévideur, euse*, s m. et f.

Haspelen, *v. a.* (ik haspelde, heb gehaspeld) *Dévider.* Alles dooreen haspelen. *Brouiller tout.*

't Haspelen, *s. n. Dévidage*, s. m.

Digitized by Google

Haspeling, *s. f.* Verwarring. *Confusion*, s. f. *brouillamini*, s. m.

Haspel-werk, *s n.* Slegt werk. *Ouvrage mal fait*, s. m

Hassebassen, *v. n.* (ik hassebaste, heb gehassebast) (gem.) *Criailler, gronder.*

Hast, harst, *s m.* (om het graen te droogen) *Touraille*, s. f

Hasten, harsten, *v. a.* (ik harstte, heb geharst) *Griller, rôtir.*

Have, *s f.* Roerende goederen. *Biens meubles*, s. m. plur.

Haveloos, *adj* Kael, berooyd. *Indigent, ente; pauvre;* — Slordig. *Malpropre, sale, déguenillé, délabré, ée.*

Haveloosheyd, *s. f. Mal-propreté, saleté*, s. f.

Haveloosly k, *adv. Mal-proprement.*

Havelyk, *adj.* Havelyke goederen. *Biens meubles.*

Haven, *s. f* Plaets voór de scheepen. *Port, havre*, s m In behoude haven zyn. *Être arrivé en bon port.*

Havenen, *v. a* (ik havende, heb gehavend) Reynigen. *Nettoyer;* — (gem.) Mishandelen. *Rosser, battre.*

Haven-geld, *s. n. Droit d'ancrage*, s. m

Havening, *s. f. Nettoiement*, s. m.

Haven-meester, *s m. Inspecteur* of *commissaire du port*, s. m.

Haven-recht, *s. n. Droit d'ancrage*, s. m

Haver, *s. f. Avoine, aveine*, s. f.

Haver-beziën, *s. f. plur.* (plant) *Airelle*, s. f. *myrtille*, s. m.

Haver-esch, *s. m.* (boom) *Sorbier, cormier, cochène*, s. m.

Haver-gort, *s. f. Gruau d'avoine*, s. m.

Haver-meél, *s. n. Farine d'avoine*, s. f.

Haver-stroey, *s. n. Paille d'avoine*, s. f.

Haver-zak, *s m. Sac à avoine*, s. m.

Havik, *s. m.* (roof-vogel) *Autour, hobereau*, s. m.

Havik's-kruyd, *s. n.* (plant) *Chicorée jaune, herbe à l'épervier*, s. f.

Hazelaer enz. (*zoek*) Hazelaer enz.

Hazel-nooót, *s. f. Noisette, aveline*, s. f.

Hazel-nooten-boom, *s. m. Noisetier, avelinier*, s. m.

Hazel-wortel, *s m.* (plant) *Cabaret*, s. m. *rondelle, oreille d'homme*, s. f.

Hebagtig, *adj.* Happig *Avide, âpre.*

Hebagtigheyd, *s. f. Avidité, âpreté*, s. f.

Hebbelyk, *adj.* Gewoon. *Habituel, elle;* — Geschikt. *Décent, ente; bienséant, ante.*

Hebbelykheyd, *s f.* Gewoonte. *Habitude;* — Geschiktheyd. *Décence, bienséance*, s f.

Hebben, *v. a. et auxil.* (ik had, heb gehad) *Avoir.* Hy heeft veéle goederen gehad. *Il a eu beaucoup de biens.* Ik moet een nieuw kleed hebben. *Il me faut un habit neuf.* Niet hebben (ontbreéken). *Manquer, ne pas avoir.*

Heblust, *s. m* Begeérlykheyd. *Avidité, âpreté*, s. f

Hebreeuw, *s. m Hébreu*, s. m. De Hebreeuwen. *Les Hébreux.*

Hebreeuwsch, *adj. Hébraïque.*

't Hebreeuwsch, *s. n.* De hebreeuwsche tael. *L'hébreu*, s. m. *la langue hébraïque*, s. f.

Hebreeuwsche manier van spreéken, hebreeuwsche spreék-wyze, *s. f. Hébraïsme*, s. m.

Hebzugt, *s. f. Avidité, âpreté*, s. f.

Hebzugtig, *adj Avide, âpre.*

Heden *adv. Aujourd'hui.*

Hedendags, *adv. Présentement, à présent, aujourd'hui.* Dat is hedendags het gebruyk. *C'est présentement la coutume.*

Hedendagsch, *adj. Moderne, d'aujourd'hui.* De hedendagsche geschiedenis. *L'histoire moderne.* De hedendagsche dragt. *La mode d'aujourd'hui.* De hedendagsche zeden. *Les mœurs du siècle, les mœurs du temps.*

Heéf-deeg, *s. m. Levain*, s. m.

Heel, *adj.* Geneézen. *Guéri, ie;* — Onverschillig. *Froid et réservé.* — *adv. Fort.* Heel weynig. *Fort peu.* Heel vroeg. *De grand matin.* (*zoek voorders*) Geheel.

Heelbaer, *adj.* Geneéslyk. *Guérissable, curable.*

Heelen, *v a.* (ik heelde, heb geheeld) Geneézen. *Guérir, consolider.* — (gestoóle goederen verbergen) *Receler, cacher, retenir.*

Heelend geneés-middel, *s. n. Consolidant*, s. m.

Heeler, *s. m.* Aenbouder van dieven. *Receleur*, s. m.

Heelheyd, *s. f.* Onverschilligheyd. *Froideur, indifférence*, s. f.

Heeling, *s. f.* Geneézing. *Guérison, consolidation*, s. f.

Heel-kunde, heel-konst, *s. f. Chirurgie*, s. f.

Heel-kundig, *adj. Chirurgical, ale; chirurgique.*

Heel-kundigen, *s. m.* Heel-meester. *Chirurgien, opérateur*, s. m

Heémraed, *s. m. Inspecteur des digues*, s. m.

Digitized by Google

Heémst-wortel, *s. m.* (plant) *Guimauve*, s. f.

Heén, heénen, *adv.* *Où*, *en*, *y*. Waer heén is de reys. *Où allez-vous?* Heénen gaen. *S'en aller.* Ik gaen heén. *Je m'en vais.* Ik gaen daer heénen. *J'y vais.* Waer wilt dat heén? *Où cela nous menera-t-il?* Heén en weér gaen. *Aller et venir.* Het heén en weér gaen. *Les allées et venues.*

Heer, *s. m.* *Seigneur*, s. m. Onzen Heer. *Notre Seigneur.* Den grooten Heer. *Le grand Seigneur.* Den heer van een dorp. *Le seigneur d'un village.* — (in eene mindere bereekening) *Le sieur*, *monsieur*, s. m. Den heer P. is aengekoómen. *Le sieur P. est arrivé*, *monsieur P. est arrivé.* De heeren van het recht. *Messieurs de la justice.* 'S heeren straeten. *Rues publiques*, *voirie.* Heer *of* koning (in de kaert). *Roi*, s. m. Heeren heer. *Le roi de cœur.*

Heérd enz. (*zoek*) Haerd enz.

Heeren-knegt, *s. m.* *Valet*, *laquais*, s. m.

Heer-gewaede, *s. n.* (leen-recht) *Présent du vassal à son seigneur*, s. m.

Heerlyk, *adj.* *Magnifique*, *excellent*, *ente*; *glorieux*, *majestueux*, *euse.* Eene heerlyke tafel. *Une table magnifique.* — *adv.* *Magnifiquement*, *splendidement*, *glorieusement.* Hy heéft hem heerlyk onthaeld. *Il l'a traité magnifiquement.*

Heerlykheyd, *s. f.* Rechts-gebied. *Seigneurie*, *terre seigneuriale*, s. f. Eene heerlykheyd koopen. *Acheter une seigneurie.* — Voórtreffelykheyd. *Magnificence*, *gloire*, *majesté*, s. f.

Heerschagtig, *adj.* *Impérieux*, *ambitieux*, *euse.*

Heerschagtigheyd, *s. f.* *Ambition*, s. f.

Heerschap, *s. f.* *Monsieur*, *maître*, s. m.

Heerschappy, *s. f.* *Domination*, *puissance*, s. f. *empire*, *régne*, s. m.

Heerschen, *v. n.* (ik heerschte, heb geheerscht) Heerschappy voeren. *Dominer*, *prédominer*, *régner* (reg. *de prep.* sur) *gouverner* (reg. *accus.*) *commander* (reg *dativ.*) Hy heerscht over honderd verscheyde volken. *Il régne sur cent peuples divers*, *il gouverne cent peuples divers*, *il commande à cent peuples divers.*

Heerschend, *adj.* *Dominant*, *prédominant*, *ante.*

Heerscher, *s. m.* *Dominateur*, *souverain*, s. m.

Heersching, *s. f.* *Domination*, s. f. *gouvernement*, s. m.

Heerschzugt, *s. f.* *Ambition*, s. f.

Heerschzugtig, *adj.* *Ambitieux*, *euse.*

Heesch, *adj.* *Enroué*, *ée*; *rauque.* Heesch maeken, *v. a.* *Enrouer.* Heesch worden, *v. n.* *S'enrouer*, v. r.

Heeschagtig, *adj.* *Un peu rauque*, *un peu enroué* (fem. *ée*).

Heeschheyd, *s. f.* *Enrouement*, s. m. *raucité*, s. f.

Heesch-kruyd, *s. n.* (plant) *Érysime*, *vélar*, s. m. *tortelle*, s. f.

Heester, *s. f.* heester-gewas, *s. n.* *Arbrisseau*, s. m. Kleyne heester, boomken dat niet hoog wast. *Arbuste*, *sous-arbrisseau*, s. m.

Heester-klaver, *s. f.* (plant) *Cytise*, s. m.

Heet, *adj.* *Chaud*, *aude.* Een heet yzer. *Un fer chaud.* — Driftig. *Ardent*, *ente*; *âpre*, *exalté*, *ée*; — Ritsig. *Chaud*, *aude*; *en chaleur.* Heet maeken, *v. a.* *Chauffer.* Heet worden, *v. n.* *S'échauffer*, v. r. ook (van ovens, baden enz. spr.) *chauffer.* — *adv.* *chaudement*, *chaud.*

Heeten, *v. a.* (ik heette, heb geheet) Heet maeken. *Chauffer échauffer.* Den oven heeten. *Chauffer le four.* — Gebieden. *Commander ordonner.* — *v. n.* Genaemd zyn. *S'appeler*, v. r. *être appelé*, v. n. Ik heet u welkoóm. *Soyez le bienvenu.* Imand heeten liegen. *Donner un démenti à quelqu'un*, *démentir quelqu'un.*

Op heeter daed, *adv.* *Sur le fait*, *en flagrant délit.* Hy wierd betrapt op heeter daed. *Il fut pris sur le fait.*

Heet gebakerd, heet-hoofdig, *adj.* Haestig, opvliegend *Prompt*, *ompte*; *emporté*, *ée*; *qui a la tête chaude.*

Heette, *s. f.* *Chaleur*, *ardeur*, s. f. *le chaud*, s. m.

Heéve, *s. f.* *Levain*, s. m.

Hef, *s. f.* Droessem. *Lie*, s. f.

Hef-boom, *s. m.* Hand-boom. *Levier*, s. m.

Heffen, *v. a.* (ik hief *of* ik hefte, heb geheven *of* geheft) Opheffen. *Lever*, *élever*, *hausser.* Schattingen heffen. *Lever des impôts.*

Heffing, *s. f.* Opheffing. *Levée*, s. f. Heffing der schattingen. *Levée des impots.*

Heft, *s. n.* (*zoek*) Hegt.

Heftig enz. (*zoek*) Hevig enz.

Heg, *s. f.* (*zoek*) Haeg.

Hegdis, *s. f.* (*zoek*) Haegdis.

Hegger, *s. m.* (groote boor) *Tarière*, s. f.

Digitized by Google

Hegt, *s. m.* Steél, hand-vatsel. *Manche*, s. m. Eenen hegt ergens aenzetten. *Emmancher.*

Hegt, *adj.* Sterk, wel gemaekt. *Solide, bien fait, aite; fort, orte.*

Hegten, *v. a.* (ik hegte, heb gehegt) Aeneen-hegten. *Joindre, attacher.*

Hegtenis, *s. f.* Gevangenis. *Prison*, s. f. Hy is in hegtenis genomen. *On l'a mis en prison.*

Hegt-maeker, *s. m.* *Emmancheur*, s. m.

Hek, hekken, *s. n.* Afschutsel. *Barrière, clôture, balustrade*, s. f. — (in eene ploeg-zael) *parquet*, s. m.

Hekel, *s. m.* *Seran*, s. m. Imand over den hekel haelen. (spreek-w.) *Censurer of réprimander quelqu'un.*

Hekelaer, *s. m.* hekelaerster, *s. f.* (die vlas hekelt) *Qui serance du lin*; — *s. m.* (fig.) (die op alles wat te zeggen viod) *Satyrique, critique*, s. m.

Hekel-dicht, *s. n.* Schimp-dicht. *Satyre*, s. f.

Hekel-dichter, *s. m.* Schimp-dichter. *Poète satyrique*, s. m.

Hekelen, *v. a.* (ik hekelde, heb gehekeld) *Serancer.* Vlas hekelen. *Serancer du lin.* Imand hekelen (fig.) *Censurer of réprimander quelqu'un.*

Hekel-schrift, *s. n.* *Diatribe, satyre*, s. f.

Hekelzugt, *s. f.* *Critique*, s. f.

Hekelzugtig, *adj.* *Critique.*

Hekelzugtigen, *s. m.* *Critique*, s. m.

Hekken, *s. n.* (*zoek*) Hek.

Heks, *s. f.* Tooverheks. *Sorcière, enchanteresse*, s. f.

Heksen, *v. n.* (ik hekste, heb gehekst) Tooveren. *Être sorcier* (fem. *sorcière*) *user de sortilége.* Hy kan heksen. *Il est sorcier.*

Heksery, *s. f.* heksen-werk, *s. n.* *Sorcellerie, magie*, s. f. *sortilége*, s. m.

Hel, *s. f.* (plaets der verdoemden) *Enfer*, s. m. — (schippers w.) *fosse à bras*, s f.

Hel, *adj.* Klaer. *Clair, aire.* Helle stem. *Voix claire.*

Held, *s. m.* Krygs-held. „ *Héros*, s. m.

Heldendig, *adj.* *Héroique.*

Heldendigtyk, *adv.* *Héroiquement.*

Helden-bloed, *s. n.* *Sang héroique, sang noble*, s. m.

Helden-daed, *s. f.* *Action héroique*, s. f. *héroisme*, s. m.

Helden-deugd, *s. f.* *Vertu héroique*, s. f. *héroisme*, s. m.

Helden-dicht, *s. n.* *Poème épique*, s. m. *épopée*, s f.

Helden-dichter, *s. m.* *Poète épique*, s. m.

Helden-stuk, *s. n.* (*zoek*) Helden-daed.

Helder, *adj.* Klaer. *Clair, aire.* Heldere stem. *Voix claire, voix argentine.* Helderen dag *Jour serein.*

Helderen, *v. n.* (ik helderde, heb gehelderd) *S'éclaircir*, v. r.

Helderheyd, *s. f.* Licht. *Clarté, lumière*; — (van 't weder) *sérénité*, s. f.

Helders-drop, *s. f.* (oog-ziekte) *Goutte sereine*, s. f.

Heldhaftig enz. (*zoek*) Helddaedig enz.

Heldin, *s. f.* *Héroïne*, s. f.

Helft, *s. f.* *Moitié*, s. f. De helft van zyn goed. *La moitie de son bien.*

Hel-gedrogt, *s. n.* *Monstre infernal*, s. m.

Hel-godinnen, *s. f. plur.* (fabel-k.) *Euménides*, s. f. plur.

Hel-hond, *s. m.* (fabel-k.) *Cerbère*, s. m.

Helle, *s. f.* (plaets der verdoemden) *Enfer*, s m.

Hellebaerd, helm-bard, *s. f.* (wapen) „ *Hallebarde*, s. f.

Hellebaerdier, helm-bardier, *s. m.* „ *Hallebardier*, s. m.

Hellen, *v. n.* (ik helde, heb geheld) Overhellen. *Pencher, incliner.* Dien muer helt naer die zyde. *Cette muraille penche de ce côté-là.*

't Hellen, *s. n.* *Penchant*, s. m. In het hellen van den berg. *Au penchant de la montagne.*

Hellend, *adj.* *Incliné, ée; penchant, ante.*

Heller, *s. m.* (oud stukaken geld) Halven penning. *Maille*, s. f.

Hellevegt, *s. f.* Kwaede vrouwspersoon. *Diablesse, mégère, grivoise*, s. f.

Helle-vlocd, *s. m.* (fabel-k.) *Styx, cocyte* s. m.

Hellewaerts, *adv.* Naer de helle. *Aux enfers, à l'enfer.*

Hellewigt, *s. n.* *Damné, réprouvé*, s m.

Helling, *s. f.* Afhelling. *Penchant, talus*, s. m. *pente*, s f. — (fig.) Neyging. *Penchant*, s. m. *inclination*, s. f. — Scheeps timmer-werf. *Chantier*, s. m.

Helm, *s. m.* (hoofd-wapen) *Casque, armet.* „ *heaume*, s. m. — Hoofd-vlies (waer mede sommige kinderen geboóren werden) *Coiffe*, s. f. Met eenen

helm geboóren zyn. *Être né coiffé*; ook (fig.) *être heureux*. — (van een overhael-vat) *Chapiteau*; — (plant) Duyn-helm. *Genêt sauvage*, s. m.

Helmet, *s.n.* (*zoek*) Helm.

Helm-kam, *s.m.* Kam van den helm. *Cimier*, s. m. *crête d'un casque*, s. f.

Helm-stok, *s.m.* (schippers w.) Roer-stok. *Timon*, s. m. *barre du gouvernail*, s. f.

Help, *s.f.* (*zoek*) Hulp.

Helpen, *v.a.* (ik hielp *of* holp, heb geholpen) Bystaen. *Aider, assister, seconder, secourir, contribuer.* Malkander helpen. *S'entr'aider, s'aider les uns les autres.* Imand aen een ampt helpen. *Procurer une charge à quelqu'un.* Imand uyt den nood helpen. *Tirer quelqu'un d'affaire.* Imand in den grond helpen. *Ruiner* of *abîmer quelqu'un.* Imand van kant helpen. *Se défaire de quelqu'un.* Ik kan het niet helpen. *Je n'y puis que faire.* — *v.n.* Baeten. *Servir, être utile, soulager.* Dat zal u niet helpen. *Cela ne vous servira de rien.*

Helpend, *adj.* (spraek-k.) Helpende werk-woórden. *Verbes auxiliaires.*

Helper, *s.m.* helpster, *s.f.* *Assistant, ante; qui aide, qui assiste.*

Helsch, *adj.* *Infernal, ale; de l'enfer, d'enfer.* Helsche raezerny. *Rage infernale.* Helsch vuer. *Feu de l'enfer.* — Boos. *Méchant, ante; diabolique, impie.*

Hem, *pron. poss.* (in *dativ.* en *acc. sing.*) *Lui, le.* Antwoórd hem. *Répondez-lui.* Slaet hem. *Battez-le.*

Hemd, hembd, *s.n.* *Chemise*, s. f.

Hemd-knopje, *s.n.* *Bouton de chemise*, s. f.

Hemd-rok, *s.m.* *Camisole, chemisette*, s. f.

Hemd-slip, *s.f.* *Pan de chemise*, s. m.

Hemel, *s.m.* *Ciel* (plur. *cieux*) s. m. Sterren-hemel. *Ciel étoilé.* Onder den blauwen hemel *En plein air, à l'air, à découvert.* Onder den blauwen hemel slaepen *Coucher à la belle étoile.* — (waer onder het Allerheyligste gedraegen word) *Poële, baldaquin*, s. m. — (van eene koets) *Impériale*, s. f. Hemel van een bed. *Ciel de lit* (in deezen zin heêft het in plur. *ciels*).

Hemel-beschryving, *s.f.* *Uranographie*, s. f.

Hemel-bol, *s.m.* *Globe céleste*, s. m.

Hemel-dauw, *s.m.* *Rosée du ciel*, s. f.

Hemelen, *v.n.* (gem.) (ik hemelde, heb gehemeld) Sterven. *Mourir, monter au ciel.* Hy is gaen hemelen. *Il est mort.*

Hemel-gewelf, *s.n.* *Firmament*, s. m.

Hemel-hoog, *adj.* *Jusqu'au ciel, fort haut, très-haut* (fem. *haute*).

Hemel-kring, *s.m.* Ronde, omtrek. *Sphère*, s. f.

Hemel-lichten, *s.n. plur.* *Astres*, s. m. plur. *étoiles*, s. f. plur.

Hemellingen, *s.m. plur.* Hemelsche inwooners. *Bienheureux, saints, habitans du céleste séjour*, s. m. plur.

Hemel-loop, *s.m.* *Cours des astres*, s. m.

Hemelryk, *s.n.* *Royaume des cieux, ciel, paradis*, s. m.

Hemels-blauw, *s.n.* Hemels-blauw koleur. *Azur, bleu céleste*, s. m. — *adj.* *Azuré, ée; bleu céleste* (fem. *bleue*).

Hemels-brood, *s.n.* *Manne*, s. f.

Hemelsch, *adj.* *Céleste.*

Hemel-sleutel, *s.m.* (plant) *Orpin*, s. m.

Hemelvaert, *s.f.* Ons Heere hemelvaert. *Ascension de notre Seigneur*, s. f. Hemelvaert van Maria. *Assomption de la Vierge*, s. f.

Hemelwaerts, *adv.* Naer den hemel. *Vers le ciel, au ciel.*

Hemmen, *v.a.* (ik hemde, heb gehemd) (gem.) Roepen. *Appeler.*

Hen, henlieden (plur. van *hem*) *pron. pers. Eux, les.*

Hen, henne, *s.f.* Kieken. *Poule*, s. f. Jonge hen. *Poulette*, s. f.

Henegouw (landschap) „ *Hainaut*, s. m.

Hengel, *s.m.* hengel-roede, *s.f.* (om mede te visschen) *Ligne*, s. f. Visch vangen met den hengel. *Prendre du poisson à la ligne.*

Hengelaer, *s.m.* *Pêcheur qui pêche à la ligne.*

Hengelen, *v.n.* (ik hengelde, heb gehengeld) Met den hengel visschen. *Pêcher à la ligne.* Naer eene zaek hengelen. (ergens om aenhouden) *Solliciter* of *briguer une chose, aspirer à une chose.*

Hengsel, hangsel, *s.n.* *Anse*, s. f. Hengsel van eene mand. *Anse d'un panier.* Hengsel van eene deur of venster. *Penture d'une porte ou d'une fenêtre.*

Hengst, *s.m.* (peêrd) *Étalon, cheval entier*, s. m.

Hengst-bron, *s.f.* (dicht-k.) *Hippocrène*, s. f.

Henker, *s.m.* Scherp-rechter. *Bourreau*, s. m.

Digitized by Google

Hense-beziën, *s.f.plur.* Framboozen. *Framboises*, s. f. plur.

Hennep, hennip, *s.m.* Kemp. *Chanvre*, s. m.

Hennip-akker, *s.m. Chenevière*, s.f.

Hennip-linnen, *s. n. Toile de chanvre*, s. f.

Hennip-stok, *s.m.* Halm van hennip. *Chenevotte*, s f.

Hennip-zaed, *s. n.* Kennip-zaed. *Chenevis*, s.m. *graine de chanvre*, s.f.

Hennip-zeel, *s. n.* Kruy-zeel. *Bretelles*, s. f plur.

Her, *voórzetsel* (dat voór veéle woórden geplaetst word, om eene herhaeling te kennen te geéven, het fransch woórdeken *re* in kragt en beteekenis geiyk zynde) Herdoen, *refaire*; hernoémen, *reprendre* enz.

Heraut, *s.m.* Schild-knaep. „ *Héraut*, s. m.

Herbaeren, *v. a.* Wederbaeren. *Régénérer.*

Herbakken, *v. a.* Wederbakken. *Recuire.*

Herberg, *s.f.* Afspanning. *Auberge, hôtellerie*, s f. *logis, logement*; — (daer men drinkt en rookt) *cabaret, estaminet*, s. m. *tabagie, taverne*; — (buyten de stad) *guinguette*, s. f.

Herbergen, *v. a. et n.* (ik herbergde, heb geherbergd) *Loger.*

Herbergier, *s. m.* (die afspanning houd) *Aubergiste, hôte, hôtelier*; — (die drink-herberg houd) *cabaretier, hôte*, s. m.

Herbergierster, *s.f. Hôtesse, hôtelière*; — *cabaretière*, s. f.

Herberging, *s.f. Logement*, s. m.

Herbergzaem, *adj. Hospitalier, ère.*

Herbergzaemheyd, *s.f. Hospitalité*, s. f.

Herbloeyën, *v. n.* Wederbloeyën. *Refleurir, fleurir de nouveau.*

Herboorden, *v. a. Reborder.*

Herboóren, *adj. Régénéré, ée.* Herboóren worden, *v. n. Renaître.*

Herbouwd, *adj. Rebâti, ie.*

Herbouwen, *v. a. Rebâtir, rédifier.*

Herbouwing, *s.f. Réédification*, s. f.

Herdekken, *v. a.* Wederdekken. *Recouvrir.*

Herdenken, *v. a. Se souvenir, se ressouvenir*, v. r. (reg. *ablat.*) *réfléchir*, v. n. *faire réflexion* (reg. de prep. *sur*).

Herdenking, *s.f. Souvenir, ressouvenir*, s. m.

Herder, *s.m.* Schaep-herder. *Berger*; — (spr. van herders der kerk) *Pasteur*, s. m. Den Herder onzer zielen. *Le Pasteur de nos ames.*

Herderin, *s.f. Bergère*, s. f.

Herderloos, *adj.* Zonder herder. *Sans berger, sans pasteur.*

Herderlyk, *adj. Pastoral, ale.* Herderlyken brief. *Lettre pastorale.* — *adv. Pastoralement.*

Herders-dicht, *s. n. Églogue, idyle*, s. f. *poème bucolique*, s. m.

Herders-fluyt, *s.f. Chalumeau, pipeau*, s. m.

Herders-lied, *s. n. Chanson pastorale, pastorelle*, s. f.

Herders-pyp, *s.f. Chalumeau, pipeau*, s. m.

Herders-spel, *s. n. Pastorale, comédie pastorale*, s. f.

Herders-staf, *s. m.* „ *Houlette*, s. f.

Herders-tasch, *s.f. Panetière, gibecière*, s. f.

Herders-zang, *s. m. Chant pastoral*, s. m. *idyle*, s. f.

Herdnekkig enz. (*zoek*) Hardnekkig enz.

Herdoen, *v. a.* Op nieuw doen. *Refaire.*

Herdoopen, *v. a. Rebaptiser.*

Herdooper, *s. m.* (ketter) *Anabaptiste, rebaptisant*, s. m.

Herdruk, *s. m. Réimpression*, s. f.

Herdrukken, *v. a. Réimprimer.*

Herdrukking, *s.f. Réimpression*, s. f.

Hereenen, hereenigen, *v. a. Réunir.*

Hereening, hereeniging, *s.f. Réunion*, s. f.

Herft, herfst, *s. m.* (een der vier jaer-getyden) *Automne*, s. m. et f. *arrière-saison*, s f.

Herft, *adj.* Dat in den herft koómt. *Automnal, ale.*

Herft-boter, *s.f. Beurre de l'arrière-saison*, s. m.

Herft-dagen, *s. m. plur. Jours d'automne*, s. m. plur.

Herft-draeden, *s. m. plur. Filandres*, s. f. plur.

Herft-gerst, *s.f.* (plant) *Escourgeon*, s. m.

Herft-booy, *s. n. Regain, foin de l'arrière-saison*, s. m.

Herft-maend, *s.f.* Maend september. *Septembre, le mois de septembre*, s. m.

Herft-tyd, *s. m.* Herft. *Automne*, s. m. et f. *arrière-saison*, s. f.

Herft-vrugten, *s. f. plur. Fruits d'automne*, s. m. plur.

Hergeéven, *v. a.* De kaerten hergeéven. *Refaire les cartes.*

Hergieten, *v. a. Refondre.*

Digitized by Google

Hergieting, *s.f. Refonte*, s. f.
Hergloeyën, *v. a. Recuire.*
Herhaeld, *adj. Redit, ite; répété, ée.*
Herhaelen, *v. a.* Herzeggen. *Répéter, redire;* — Herneémen. *Réitérer, renouveler.*
Herhaeling, *s.f. Répétition, redite;* — *réitération*, s. f. *renouvellement*, s. m.
Herinneren enz. (*zoek*) Erinneren enz.
Herk, *s.f.* Ryf. *Râteau*, s. m.
Herkasseyën, *v. a. Repaver.*
Herken, *v. a.* (ik herkte, heb geherkt) *Râteler.*
Herkennen, *v. a.* Wederkennen. *Reconnoître, remettre;* — Dankbaer zyn. (*zoek*) Erkennen.
Herkenning, *s.f.* Wederkenning. *Reconnoissance*, s. f.
Herkiesbaer, *adj. Rééligible.*
Herkiesbaerheyd, *s.f. Rééligibilité*, s. f.
Herkiezen, *v. a. Réélire.*
Herkiezing, *s.f. Réélection*, s. f.
Herknauwen, *v. a.* Overknauwen. *Remâcher, ruminer.*
Herknauwend, *adj. Ruminant, ante.*
Herknauwing, *s.f. Rumination*, s. f.
Herkneeden, *v. a. Repétrir.*
Herknoopen, *v. a. Renouer.*
Herknooping, *s.f. Renouement*, s. m.
Herknoppen, *v. a. Reboutonner, renouer.*
Herkoóken, *v. a. Rebouillir, recuire.*
Herkoómen, *v. n.* Afstammen. *Descendre, être issu.*
Herkoómst, *s.f. Origine, issue*, s. f.
Herkoómstig, *adj. Issu, descendu, ue.*
Herkrygen, *v. a.* Wederkrygen. *Recouvrer, reprendre.*
Herkryging, *s.f. Recouvrement*, s. m.
Herlaeden, *v. a. Recharger.*
Herlatten, *v. a. Relatter.*
Herleeren, *v. a. Rapprendre.*
Herleéven, *v. n. Revivre, renaître.*
Herleézen, *v. a. Relire.*
Herloopen, *v. n. Recourir.*
Herlymen, *v. a. Recoller.*
Hermaeken, *v. a. Refaire.*
Hermaekt, *adj. Refait, aite.*
Hermaelen, *v. a. Remoudre, rebroyer.*
Hermeéten, *v. a. Remesurer.*
Hermelyn, *s. n.* (diertje; *ook* deszelfs bont) *Hermine*, s. f.
Hermengen, *v. a. Remêler.*
Hermitagie, *s.f.* bast. w. Kluys. *Ermitage*, s. m.
Hermunten, *v. a. Refrapper.*
Hernaeyën, *v. a. Recoudre.*
Hernagelen, *v. a. Reclouer.*
Herneémen, *v. a. Reprendre.*
Herneéming, *s.f. Reprise*, s. f.
Hernomen, *adj. Repris, ise.*
Heroveren, *v. a. Reconquérir.*
Herp, *s.f.* (*zoek*) Harp.
Herpaeren, *v. a. Raccoupler, apparier de nouveau.* — *v. n. Se raccoupler, s'apparier de nouveau.* v. r.
Herpagten, *v. a. Reprendre à ferme.*
Herpagting, *s.f. Renouvellement de ferme*, s. m.
Herpakken, *v. a. Rembaler, rempaqueter.*
Herpassen, *v. a. Compasser de nouveau.*
Herpekken, *v. a. Renduire de poix.*
Herplaesen, *v. a. Remplacer.*
Herplaetsing, *s.f. Remplacement*, s. m.
Herplakken, *v. a. Recoller.*
Herplanten, *v. a. Replanter.*
Herplaveyën, *v. a. Repaver.*
Herre, *s.f.* (duym van eene spoórleé) *Gond*, s. m.
Herrekenen, *v. a. Recompter.*
Herroepelyk, *adj. Révocable.*
Herroepelykheyd, *s.f. Révocabilité*, s. f.
Herroepen, *v. a.* Vernietigen. *Révoquer, casser, annuller.* Een bevel herroepen. *Révoquer un édit.* Herroepen het geéne men had gezeyt. *Se rétracter, se dédire, rétracter ce qu'on avoit dit, chanter la palinodie, déchanter.*
Herroeping, *s.f* Vernietiging. *Révocation*, s. f. Herroeping van een bevel. *Révocation d'un édit.* — (van het geéne men had gezeyt) *Rétractation*, s. f. De herroeping van zyne doólingen. *La rétractation de ses erreurs.*
Herscheppen, *v. a. Créer de nouveau, régénérer;* — Van gedaente doen veranderen. *Métamorphoser, transformer.*
Herschepping, *s.f. Régénération;* — *métamorphose, transformation*, s. f. De herscheppingen van Ovidius. *Les métamorphoses d'Ovide.*
Herschikken, *v. a. Arranger de nouveau.*
Herschikking, *s.f. Nouvel arrangement*, s. m.
Herschilderen, *v. a. Repeindre.*
Herschryven, *v. a. Récrire.*
Hersmeéden, *v. a. Reforger, forger de nouveau.*
Hersmelten, *v. a. Refondre.*
Hersmelting, *s.f. Refonte*, s. f.
Hersnyden, *v. a. Retailler.*
Herssen (*plur.* herssens *en* herssenen) *s.f. Cerveau* (plur. *cerveaux*) s. m. *cervelle* (heéft geenen *plur.*) s. f. Het

Digitized by Google

scheêk hem in de hersenen. *Il a le cerveau timbré.* Dien slag heêft hem de hersenen ontsteld. *Ce coup lui a démonté la cervelle.* Imand de hersenen inslaen. *Enfoncer le crâne à quelqu'un.*

Hersen-beêld, *s. n. Fantôme*, s. m. *chimère, vision*, s. f.

Hersen-klier, *s. f.* (ontleêd-k.) *Glande pinéale*, s. f.

Hersen-kruyd, *s. n.* (plant) *Ellébore*, s. m.

Hersenloos, *adj. et subst. Ecervelé, ée; étourdi, ie.*

Hersen-pan, *s. f.* Bekkeneel. *Crâne*, s. m.

Hersen-schim, *s. f. Fantôme*, s. m. *chimère, vision*, s. f.

Hersen-vlies, *s. n.* (ontleêd-k.) *Méninge*, s. f. Dun hersen-vlies. *Pie-mère.* Dik hersen-vlies. *Dure-mère.*

Hersen-vloed, *s. m. Catarre, catharre*, s. m. *fluxion*, s. f.

Herstelbaer, *adj. Restituable.*

Hersteld, *adj.* Die geneêst. *Convalescent, ente;* — Geneêzen. *Rétabli, ie; refait, aite.* Hersteld worden, *v. n. Se rétablir*, v. r.

Herstelder, hersteller, *s. m.* Wederopregter. *Restaurateur, réparateur*, s. m.

Herstellen, *v. a. Remettre, restaurer, rétablir, redresser.* De zaeken in haeren eersten staet herstellen. *Remettre les affaires dans leur premier état.* Imand in zyn ampt herstellen. *Rétablir quelqu'un dans sa charge.* Hy is nog niet hersteld van zyne ziekte. *Il n'est pas encore remis de sa maladie.* — Hermaeken. *Raccommoder, réparer.*

Herstelling, *s. f.* Wederopregting. *Rétablissement*, s. m. *restauration*, s. f. — Het lappen. *Raccommodage*, s. m. De herstelling van een kleed. *Le raccommodage d'un habit.* — Wedergeêving. *Restitution*, s. f.

Herstellyk, *adj. Restituable.*

Herstigten, *v. a. Rétablir.*

Herstigting, *s. f. Rétablissement*, s. m.

Hert, *s. n.* (deel van het lichaem) *Cœur*, s. m. Imand het hert afsteêken. *Percer le cœur à quelqu'un.* Van herte, uyt al myn hert. *De grand cœur, de bon cœur, de tout mon cœur, intimément.* Zyn hert ophaelen. *Se donner au cœur joie.* Iets ter herte neêmen. *Prendre une chose à cœur.* Ter herte gaen. *Tenir à cœur.* Een ligt hert hebben. *Etre gai.* — Het midden. *Cœur, milieu*, s. m. Het hert van Vrankryk. *Le cœur de la France.* — Kiok-huys (van appelen enz.) *Trognon;* — Kloekmoedigheyd. *Cœur, courage*, s. m. Hy heêft geen hert. *Il n'a point de courage.* Imand een hert in het lyf spreêken. *Encourager quelqu'un.*

Hert, *s. m.* (dier) *Cerf*, s. m. Op de hert jaegen. *Chasser aux cerfs.*

Hert-ader, *s. f. Grosse artère*, s. f.

Hertassen, *v. a. Rentasser.*

Herte-jagt, *s. f. Chasse au cerf* of *du cerf*, s. f. Op de herte-jagt gaen. *Courre le cerf, chasser au cerf.*

Herte-leed, *s. n. Chagrin, crève-cœur, déplaisir*, s. m.

Hertellen, *v. a.* Wedertellen, overtellen. *Recompter.*

Herte-lust, *s. f. Passion favorite*, s. f.

Hertelyk, *adj. Cordial, ale; affectueux, euse.* Hertelyke vriendschap. *Amitié cordiale.* — *adv.* Van herte, uyt eer herte. *De cœur, de bon cœur, cordialement.* Ik bedank u hertelyk. *Je vous remercie de tout mon cœur.*

Herteloos, *adj.* Laf. *Lâche, poltron, onne; sans cœur.*

Hertelykheyd, *s. f. Cordialité*, s. f.

Hertemperen, *v. a. Retremper.*

Herten, herten-kaert, *s. f. Cœur*, s. m. Herten-heer. *Le roi de cœur.*

Herte-net, herte-vlies, *s. n.* (ontleêdk.) *Péricarde*, s. m.

Herte-vleesch, *s. n. Chair de cerf*, s. f.

Herte-wee, *s. f. Mal de cœur*, s. m. *maux de cœur*, s. m. plur.

Herte-wensch, *s. m. Souhait de cœur, souhait cordial*, s. m.

Hert-grondig, *adj. Cordial, ale.*

Hert-grondigyk, *adv. Cordialement, de cœur.*

Hertig, *adj.* Sterk. *Robuste, fort, orte.* Hertigen man. *Homme robuste.* — Voedend. *Nourrissant, ante.* Hertige spyze. *Viande nourrissante.*

Hertje, *s. n.* (dier) Jongen hert. *Faon* (spreêk uyt *fan*) s. m.

Hertimmeren, *v. a. Rebâtir.*

Hert-klopping, *s. f. Palpitation*, s. f. *battement de cœur, tressaillement de cœur*, s. m.

Hert-kruyd, *s. n.* (plant) *Agripaume, cardiaque*, s. f.

Hertog, *s. m. Duc*, s. m.

Hertogdom, *s. n. Duché*, s. m.

's Hertogen-bosch (stad) *Bois-le-duc, Bolduc*, s. m.

Hertogin, *s. f. Duchesse*, s. f.

Hertogelyk, *adj. Ducal, ale.*

Hert-raekend (zoek) Hert-roerend.

Hertred, *s. f.* Afhogt. *Retraite*, s. f.

Digitized by Google

Hert-roerend, *adj. Touchant, ante; pathétique.*

Hertrouwen, *v. n. Se remarier*, v. r.

Hert-scheurend, *adj. Déchirant, ante.*

Herts-hoórn, *s. m.* (plant) *Corne de cerf*, s. f.

Herts-hoórnen, *s. m. plur.* Gewigt van eenen hert. *Bois de cerf*, s. m.

Hert-sterkend, *adj. Cordial, ale.*

Hert-sterking, *s. f.* Hert-sterkend geneés-middel. *Cordial*, s. m.

Herts-togt, *s. m. Passion*, s. f. Zyne herts-togten bedwingen. *Réprimer ses passions.*

Herts-tong, *s. f.* (plant) *Bistorte, langue de cerf, scolopendre*, s. f.

Hertwynen, *v. a.* Weér overtwynen. *Retordre.*

Hert-vang, *s. f.* Doodelyké flauwte. *Syncope, défaillance de cœur*, s. f. Hy kreég eene hert-vang. *Il tomba en syncope.*

Hert-zeer, hert-zweêr, *s. n. Crève-cœur, chagrin, déplaisir*, s. m.

Hervallen, *v. n. Retomber*; — Weér begaen. *Récidiver.*

Hervalling, *s. f.* 't hervallen, *s. n. Rechûte*, s. f. — Het hervallen in eene faut (het misdoen voór de tweede maal). *Récidive*, s. f. Hy zal gestraft worden naer de eerste hervalling. *Il sera puni à la première récidive.*

Hervatten, *v. a. Reprendre, recommencer, réitérer.*

Hervatting, *s. f. Reprise, réitération*, s. f.

Herverven, *v. a. Reteindre.*

Hervloeren, *v. a. Repaver.*

Hervormd, *adj. Réformé, ée.* Den hervormden Godsdienst. *La Religion réformée.*

Hervormen, *v. a.* Verbeteren. *Réformer*; — Herscheppen. *Transformer, métamorphoser.*

Hervormer, *s. m.* Verbeteraer. *Réformateur*, s. f.

Hervorming, *s. f.* Verbetering. *Réforme, réformation*; — Herschepping. *Transformation, métamorphose*, s. f.

Hervouwen, *v. a. Replier.*

Hervraegen, *v. a. Redemander.*

Herwaerts, *adv.* Naer deéze zyde. *En deçà, de deçà, de ce côté-ci.* Herwaerts en derwaerts. *Çà et là, deça et delà, de ce côté et d'autre.*

Herwasschen, *v. a. Relaver, laver de nouveau.*

Herweégen, *v. a. Repeser.*

Herwetten, *v. a. Remoudre.*

Herwinnen, *v. a. Regagner, reprendre, reconquérir.* Alle zyn geld herwinnen. *Regagner tout son argent.* Eene stad herwinnen. *Reprendre une ville.* Een koningryk herwinnen. *Reconquérir un royaume.*

Herwinning, *s. f.* 't herwinnen, *s. n.* (*word doór het verbum vertaeld*) Het herwinnen van die stad heéft veél bloed gekost. *On a versé bien du sang pour reprendre cette ville.*

Herwissel, *s. m. Rechange*, s. m.

Herwitten, *v. a. Reblanchir.*

Herwyden, *v. a. Sacrer de nouveau*; — (van priesters spr.) *Réordonner.*

Herwyding, *s. f.* (van priesters) *Reordination*, s. f.

Herzeggen, *v. a. Redire, répéter.*

Herzegging, *s. f. Redite, répétition*, s. f.

Herzoeken, *v. a.* Wederzoeken. *Rechercher.* Ik heb het gezogt en herzogt. *Je l'ai cherché et recherché*

Hesp, *s. f. Jambon*, s. m. Voórhesp. *Jambon de devant.* Agterhesp. *Jambon de derrière.*

Hesse (land) *La Hesse*, s. f.

Hesselter, *s. m.* (boom) *Charme*, s. m.

Hessen, hessischen, *s. m. plur. Hessois*, s. m plur.

Het, *artikel neutr. Le, la, l'.* Het vermaek. *Le plaisir.* Het huys. *La maison.* Het kind. *L'enfant.* — (*teeken der verba impersonalia*) Het regent *Il pleut.* Het schynt. *Il paroît.* Het dondert. *Il tonne.*

Het is *of* 't is, *v. impers.* (voór een *adj.* alleen) *Il est.* Het is waer. *Il est vrai.* Het is koud. *Il fait froid.* Het is warm. *Il fait chaud.* — (voór de *subst.*) *C'est*, plur. *ce sont.* Het is een kind. *C'est un enfant.* Het zyn kinderen. *Ce sont des enfans.*

Het zy, het zy dat, *conj.* (reg. *conj.*) *soit que.*

Heug, *subst.* (gem.) Tegen heug en meug. *Malgré, à contre-cœur.* Hy moest dat tegen heug en meug opeéten. *Il fallut qu'il mangeât cela malgré lui* of *à contre-cœur.*

Heugel, *s. m.* Hael. *Crémaillère*, s. f. Kleynen heugel, heugeltje. *Crémaillon*, s. m.

Heugelyk, *adj. Agréable, digne de mémoire.*

Heugelykheyd, *s. f. Plaisir, agrément*, s. m.

Heugen, *v. impers. et n.* (het heugde, heéft geheugd) *Se souvenir, se ressouvenir*, v. r. (reg. *oblat.*) Het heugt

Digitized by Google

my niet meer. *Je ne m'en souviens plus.* Ik zal het u helpen beugen. *Je vous en ferai souvenir.*

Heul, *s n* Bystand, hulp. *Secours*, s. m. *assistance*, s. f. — *s. m.* (plant) *pavot*, s. m. — *s.f. Planche servant de pont*. s. f.

Heulen, *v. n.* (ik heulde, heb geheuld) Te saemen heulen. *Être d'accord, être d'intelligence*, v. n. *s'entendre*, v. r. — (in het kegel-spel Om eerst gooyën. *Abuter, equiller*. v. n.

Heul-raed, *s. n. Pavot*, s. m.

Heup, *s.f.* (deel van het lichaem) „ *Hanche*. s. f.

Heup-been, *s. n.* (ontleed-k.) *Ilion, ischion*. s. m.

Heurst, *s. m.* (rytuyg om zwaere lasten te vervoeren) *Trique-balle, étourceau*, s. m.

Heurt enz. *(zoek)* Hort enz.

Heusch, *adj.* Beleefd. *Poli, ie; civil, ile; honnête, obligeant, ante*

Heuschelyk, *adv Poliment, honnêtement, civilement, obligeamment.*

Heuschheyd, *s.f. Politesse, civilité, honnêteté*, s. f.

Heuvel, *s. m.* Hoogte. *Colline, éminence*, „ *hauteur*, s. f. *côteau, tertre*, s. m.

Hevel, *s. m.* (kromme buys om eenig vogt uyt een vat te tappen) *Siphon*: — Hand-boom. *Levier, anspect*, s. m.

Hevig. *adj. Vif, ive; violent, ardent, véhément, ente; impétueux, euse; rude, aigu, uë.* Hevigen stryd. *Action vive, rude combat.* Hevigen wind. *Vent impétueux* of *violent.*

Hevigheyd, *s f. Vivacité, impétuosité, violence, véhémence, chaleur*, s. f.

Hevigelyk, *adv Violemment, impétueusement, vivement passionnément.*

Hex enz. *(zoek)* Hicks enz.

Hey, heyde, *s.f.* Onvrugtbaere landstreek. *Bruyère*. s. f *landes*, s. f plur. Bredasche hey. *Bruyère de Bréda.*

Hey, *s.f.* hey-blok, *s. m.* (werktuyg om peelen in de aerde te slaen) *Mouton*, s. m. *demoiselle*, „ *hie*. s. f.

Hey-bessem, *s. m. Balai de bruyère*, s. m.

Hey-brem, *s. m.* (gewas) *Genêt épineux, brusque, ajonc*. s. m. *lande*. s. f.

Heydel, *s.f. (zoek)* Boekweyt.

Heyden, *s m.* heydin, *s f. Payen, gentil, idolâtre*, s. m. *payenne*. s. f. — Landloopenden goede-geluk-zegger. *Bohémien. égyptien, enne*, s. m. et f.

Heydendom, *s. n. Paganisme*, s. m. *gentilité*, s. f.

Heydensch, *adj. Payen, enne; idolâtre, gentil, ile.*

Heyduk, *s. m.* bast. w. *Heyduque*, s. m.

Heyën, *v. a.* (ik heyde, heb geheyd) Instampen. „ *Hier*, v. a. *piloter*, v. n.

Heygen, *v. n. (zoek)* Hygen.

Heyin, *s.f.* Instamping. „ *Hiement*, s. m.

Hey-krekel, *s.f.* (insecte) *Grillon*, s. m. *cigale*, s. f.

Heyl, *s. n.* Zaligheyd. *Salut*; — Geluk *Bonheur*, s. m.

Heyland, *s. m.* Verlosser. *Sauveur, rédempteur*, s. m.

Heylbot, *s. m.* (visch) *Fletan, faitan*, s. m.

Heylig, *adj. et subst. Saint, ainte.* De heylige Kerk. *La sainte Église.* Het Heylig der Heyligen. *Le Saint des Saints.* — *Sacré, ée.* Heylige zaeken. *Choses sacrées.*

Heylig-bitter, *s. n.* (spotheekers w.) *Hière-picre*, s. f.

Heylig-dag, *s. m. Fête*, s. f. *jour de fête*, s. m. Allerheyligen-dag. *La toussaint* of *la toussaints.*

Heyligdom, *s. n.* (overblyfsels der Heyligen) *Reliques*, s. f. pl. — Heylige plaets. *Lieu saint, lieu sacré*, s. m.

Heyligdom-kas, *s.f. Reliquaire*, s. m.

Heyligen, *v. a.* (ik heyligde, heb geheyligd) Heylig maeken. *Sanctifier.* Den dag des Heere heyligen. *Sanctifier le jour du Seigneur.* — Wyden. *Sacrer, consacrer.*

Heyligheyd, *s.f. Sainteté*, s. f. Zyne Heyligheyd. (titel van den Paus) *Sa Sainteté.*

Heyliging, *s.f.* Heyligmaeking. *Sanctification*, s. f. — Wyding. *Sacre*, s. m. *consécration*, s. f.

Heyligelyk, *adv. Saintement.*

Heyligmaeker, *s. m. Sanctificateur*, s. m.

Heyligmaeking, *s.f. Sanctification*, s. f.

Heylig-schender, *s. m. Sacrilége, profanateur*, s. m.

Heylig-schendery, *s.f. Sacrilége*, s. m. *profanation*, s. f.

Heylig-schendig, *adj. Sacrilége.* Op eene heylig-schendende wyze. *Sacrilégement.*

Heylig-schryver, *s. m.* Legende-schryver. *Hagiographe, légendaire*, s. m.

Heylig verklaeren, *v. a. Canoniser.*

Heylig-verklaering, *s.f. Canonisation*, s. f.

Digitized by Google

Heémst-wortel, *s. m.* (plant) *Guimauve*, s. f.

Heén, heénen, *adv.* *Où*, *en*, *y*. Waer heén is de reys. *Où allez-vous?* Heénen gaen. *S'en aller.* Ik gaen heén. *Je m'en vais.* Ik gaen daer heénen. *J'y vais.* Waer wilt dat heén? *Où cela nous menera-t-il?* Heén en weér gaen. *Aller et venir.* Het heén en weér gaen. *Les allées et venues.*

Heer, *s. m. Seigneur*, s. m. Onzen Heer. *Notre Seigneur.* Den grooten Heer. *Le grand Seigneur* Den heer van een dorp. *Le seigneur d'un village.* — (in eene mindere beteekening) *Le sieur*, *monsieur*, s. m. Den heer P. is aengekoómen. *Le sieur P. est arrivé*, *monsieur P. est arrivé.* De heeren van het recht. *Messieurs de la justice.* 'S heeren straeten. *Rues publiques*, *voirie.* Heer *of* koning (in de kaert). *Roi*, s. m. Heren heer. *Le roi de cœur.*

Heérd enz. (*zoek*) Haerd enz.

Heeren-knegt, *s. m. Valet*, *laquais*, s. m.

Heer-gewaede, *s. n.* (leen-recht) *Présent du vassal à son seigneur*, s. m.

Heerlyk, *adj. Magnifique*, *excellent*, *ente*; *glorieux*, *majestueux*, *euse.* Eene heerlyke tafel. *Une table magnifique.* — *adv. Magnifiquement*, *splendidement*, *glorieusement.* Hy heéft hem heerlyk onthaeld. *Il l'a traité magnifiquement.*

Heerlykheyd, *s. f.* Rechts-gebied. *Seigneurie*, *terre seigneuriale*, s. f. Eene heerlykheyd koopen. *Acheter une seigneurie.* — Voórtreffelykheyd. *Magnificence*, *gloire*, *majesté*, s. f.

Heerschagtig, *adj. Impérieux*, *ambitieux*, *euse.*

Heerschagtigheyd, *s. f. Ambition*, s. f.

Heerschap, *s. f. Monsieur*, *maître*, s. m.

Heerschappy, *s. f. Domination*, *puissance*, s. f. *empire*, *règne*, s. m.

Heerschen, *v. n.* (ik heerschte, heb geheerscht) Heerschappy voeren. *Dominer*, *prédominer*, *régner* (reg. *de prep.* sur) *gouverner* (reg. *accus.*) *commander* (reg *dativ.*) Hy heerscht over honderd verscheyde volken. *Il règne sur cent peuples divers*, *il gouverne cent peuples divers*, *il commande à cent peuples divers.*

Heerschend, *adj. Dominant*, *prédominant*, *ante.*

Heerscher, *s. m. Dominateur*, *souverain*, s. m.

Heetsching, *s. f. Domination*, s. f. *gouvernement*, s. m.

Heerschzugt, *s. f. Ambition*, s. f.

Heerschzugtig, *adj. Ambitieux*, *euse.*

Heesch, *adj. Enroué*, *ée*; *rauque.*

Heesch maeken, *v. a. Enrouer.* Heesch worden, *v. n. S'enrouer*, v. r.

Heeschagtig, *adj. Un peu rauque*, *un peu enroué* (fem. *ée*).

Heeschheyd, *s. f. Enrouement*, s. m. *raucité*, s. f.

Heesch-kruyd, *s. n.* (plant) *Érysime*, *vélar*, s. m. *tortelle*, s. f.

Heester, *s. f.* heester-gewas, *s. n. Arbrisseau*, s. m. Kleyne heester, boomken dat niet hoog wast. *Arbuste*, *sous-arbrisseau*, s. m.

Heester-klaver, *s. f.* (plant) *Cytise*, s. m.

Heet, *adj. Chaud*, *aude.* Een heet yzer. *Un fer chaud.* — Driftig. *Ardent*, *ente*; *âpre*, *exalté*, *ée*; — Ritsig. *Chaud*, *aude*; *en chaleur.* Heet maeken, *v. a. Chauffer.* Heet worden, *v. n. S'échauffer*, v. r. *ook* (van ovens, baden enz. spr.) *chauffer.* — *adv. chaudement*, *chaud.*

Heeten, *v. a.* (ik heette, heb geheet) Heet maeken. *Chauffer échauffer.* Den oven heeten. *Chauffer le four.* — Gebieden. *Commander ordonner.* — *v. n.* Genaemd zyn. *S'appeler*, v. r. *être appelé*, v. n. Ik heet u welkoóm. *Soyez le bienvenu.* Imand heeten liegen. *Donner un démenti à quelqu'un*, *démentir quelqu'un.*

Op heeter daed, *adv. Sur le fait*, *en flagrant délit.* Hy wierd betrapt op heeter daed. *Il fut pris sur le fait.*

Heet gebaekerd, heet-hoofdig, *adj.* Haestig, opvliegend *Prompt*, *ompte*; *emporté*, *ée*; *qui a la tête chaude.*

Heette, *s. f. Chaleur*, *ardeur*, s. f. *le chaud*, s. m.

Heéve, *s. f. Levain*, s. m.

Hef, *s. f.* Droessem. *Lie*, s. f.

Hef-boom, *s. m.* Hand-boom. *Levier*, s. m.

Heffen, *v. a.* (ik hief *of* ik hefte, heb geheven *of* geheft) Opheffen. *Lever*, *élever*, *hausser.* Schattingen heffen. *Lever des impôts.*

Hefting, *s. f.* Opheffing. *Levée*, s. f. Hefting der schattingen. *Levée des impots.*

Heft, *s. n.* (*zoek*) Hegt.

Heftig enz. (*zoek*) Hevig enz.

Heg, *s. f.* (*zoek*) Haeg.

Hegdis, *s. f.* (*zoek*) Haegdis.

Hegger, *s. m.* (groote boor) *Tarière*, s. f.

Digitized by Google

Hegt, *s. m.* Steél, hand-vatsel. *Manche*, s. m. Eenen hegt ergens aenzetten. *Emmancher.*

Hegt, *adj.* Sterk, wel gemaekt. *Solide, bien fait, aite: fort, orte.*

Hegten, *v a.* (ik hegte, heb gehegt) Aeneen-hegten. *Joindre, attacher.*

Hegtenis, *s f.* Gevangenis. *Prison*, s. f. Hy is in hegtenis genomen. *On l'a mis en prison.*

Hegt-maeker, *s. m. Emmancheur.*, s. m.

Hek, hekken, *s. n.* Afschutsel. *Barrière, clôture, balustrade*, s f. — (in eene pleyt-zael) *parquet*, s. m.

Hekel, *s. m. Seran*, s. m Imand over den hekel haelen. (spreék-w.) *Censurer* of *réprimander quelqu'un.*

Hekelaer, *s. m.* hekelaerster, *s. f.* (die vlas hekelt) *Qui serance du lin*; — *s. m.* (fig.) (die op alles wat te zeggen viod) *Satyrique, critique*, s m.

Hekel-dicht, *s. n.* Schimp-dicht. *Satyre*, s f.

Hekel-dichter, *s. m.* Schimp-dichter. *Poète satyrique*, s. m.

Hekelen, *v. a.* (ik hekelde, heb gehekeld) *Serancer.* Vlas hekelen. *Serancer du lin.* Imand hekelen (fig.) *Censurer* of *réprimander quelqu'un.*

Hekel-schrift, *s. n. Diatribe, satyre*, s. f.

Hekelzugt, *s. f. Critique*, s. f.

Hekelzugtig, *adj. Critique.*

Hekelzugtigen, *s m. Critique*, s. m.

Hekken, *s. n.* (*zoek*) Hek.

Heks, *s. f.* Tooverheks. *Sorcière, enchanteresse*, s. f.

Heksen, *v. n.* (ik hekste, heb gehekst) Tooveren. *Être sorcier* (fem. *sorcière*) *user de sortilége.* Hy kan heksen. *Il est sorcier.*

Heksery, *s. f.* heksen-werk, *s. n. Sorcellerie, magie*, s. f. *sortilége*, s. m.

Hel, *s. f.* (plaets der verdoemden) *Enfer*, s. m. — (schippers w.) *fosse à lien*, s f.

Hel, *adj.* Klaer. *Clair, aire.* Helle stem. *Voix claire.*

Held, *s. m.* Krygs-held. „ *Héros*, s. m.

Helddaedig, *adj. Heroique.*

Helddaedigiyk, *adv. Héroiquement.*

Helden-bloed, *s. n. Sang héroique, sang noble*. s. m.

Helden-daed, *s. f. Action héroique*, s. f. *héroisme*. s. m.

Helden-deugd, *s. f. Vertu héroique*, s. f. *héroisme*, s. m.

Helden-dicht, *s. n. Poème épique*, s. m. *épopée*. s f.

Helden-dichter, *s. m. Poète épique*, s. m.

Helden-stuk, *s. n.* (*zoek*) Helden-daed.

Helder, *adj.* Klaer. *Clair, aire.* Heldere stem. *Voix claire, voix argentine.* Helderen dag *Jour serein.*

Helderen, *v. n.* (ik helderde, heb geheiderd) *S'éclaircir*, v. r.

Helderheyd, *s. f.* Licht. *Clarté, lumière*; — (van 't weder) *sérénité*, s. f.

Helders-drop, *s. f.* (oog-ziekte) *Goutte sereine*, s. f.

Heldhaftig enz. (*zoek*) Helddaedig enz.

Heldin, *s. f. Héroïne*, s. f.

Helft, *s. f. Moitié*, s. f. De helft van zyn goed. *La moitié de son bien.*

Hel-gedrogt, *s. n. Monstre infernal*, s. m.

Hel-godinnen, *s. f. plur.* (fabel-k.) *Euménides*, s. f. plur.

Hel-hond, *s. m.* (fabel-k.) *Cerbère*, s. m.

Helle, *s. f.* (plaets der verdoemden) *Enfer*, s m.

Hellebaerd, helm-bard, *s. f.* (wapen) „ *Hallebarde*, s. f.

Hellebaerdier, helm-bardier, *s. m.* „ *Hallebardier*, s. m.

Hellen, *v. n.* (ik helde, heb geheld) Overhellen. *Pencher, incliner.* Dien muer helt naer die zyde. *Cette muraille penche de ce côté-là.*

't Hellen, *s. n. Penchant*, s. m. In het hellen van den berg. *Au penchant de la montagne.*

Hellend, *adj. Inclipé, ée; penchant, ante.*

Heller, *s. m.* (oud stuksken geld) Halven penning. *Maille*, s. f.

Helleveég, *s. f.* Kwaede vrouwspersoon. *Diablesse, mégère, grivoise*, s. f.

Helle-vloed, *s. m.* (fabel-k.) *Styx, cocyte* s. m.

Hellewaerts, *adv.* Naer de helle. *Aux enfers, à l'enfer.*

Hellewigt, *s. n. Damné, réprouvé*, s m.

Helling, *s. f.* Afhelling. *Penchant, talus*, s. m. *pente*, s f. — (fig.) Neyging. *Penchant*, s. m *inclination*, s. f. — Scheéps timmer-werf. *Chantier*, s. m.

Helm, *s. m.* (hoofd-wapen) *Casque, armet*, „ *heaume*. s. m. — Hoofd-vlies (waer mede sommige kinderen geboóren worden) *Coiffe*, s. f. Met eenen

Digitized by Google

helm geboóren zyn. *Être né coiffé*; ook (fig.) *être heureux.* — (van een overhael-vat) *Chapiteau*; — (plant) Duyn-helm. *Genêt sauvage*, s. m.

Helmet, *s.n. (zoek)* Helm.

Helm-kam, *s. m.* Kam van den helm. *Cimier*, s. m. *crête d'un casque*, s. f.

Helm-stok, *s. m.* (schippers w.) Roer-stok. *Timon*, s. m. *barre du gouvernail*, s. f.

Help, *s.f. (zoek)* Hulp.

Helpen, *v. a.* (ik hielp *of* holp, heb geholpen) Bystaen. *Aider, assister, seconder, secourir, contribuer.* Malkander helpen. *S'entr'aider, s'aider les uns les autres.* Imand aen een ampt helpen. *Procurer une charge à quelqu'un.* Imand uyt den nood helpen. *Tirer quelqu'un d'affaire.* Imand in den grond helpen. *Ruiner* of *abîmer quelqu'un.* Imand van kant helpen. *Se défaire de quelqu'un.* Ik kan het niet helpen. *Je n'y puis que faire.* — *v. n.* Baeten. *Servir, être utile, soulager.* Dat zal u niet helpen. *Cela ne vous servira de rien.*

Helpend, *adj.* (spraek-k.) Helpende werk-woórden. *Verbes auxiliaires.*

Helper, *s. m.* helpster, *s.f. Assistant, ante; qui aide, qui assiste.*

Helsch, *adj. Infernal, ale; de l'enfer, d'enfer.* Helsche raezerny. *Rage infernale.* Helsch vuer. *Feu de l'enfer.* — Boos. *Méchant, ante; diabolique, impie.*

Hem, *pron. poss.* (in *dativ.* en *acc. sing.*) *Lui, le.* Antwoórd hem. *Répondez-lui.* Slaet hem. *Battez-le.*

Hemd, hembd, *s.n. Chemise*, s. f.

Hemd-knopje, *s. n. Bouton de chemise*, s. f.

Hemd-rok, *s. m. Camisole, chemisette*, s. f.

Hemd-slip, *s f. Pan de chemise*, s. m.

Hemel, *s. m. Ciel* (plur. *cieux*) s. m. Sterren-hemel. *Ciel étoilé.* Onder den blauwen hemel *En plein air, à l'air, à découvert.* Onder den blauwen hemel slaepen *Coucher à la belle étoile.* — (waer onder het Allerheyligste gedraegen word) *Poële, baldaquin*, s. m. — (van eene koets) *Impériale*, s. f. Hemel van een bed. *Ciel de lit* (in deezen zin heeft het in plur. *ciels*).

Hemel-beschryving, *s.f. Uranographie*, s. f.

Hemel-bol, *s. m. Globe céleste*, s. m.

Hemel-dauw, *s. m. Rosée du ciel*, s. f.

Hemelen, *v. n.* (gem.) (ik hemelde, heb gehemeld) Sterven. *Mourir, monter au ciel.* Hy is gaen hemelen. *Il est mort.*

Hemel-gewelf, *s.n. Firmament*, s. m.

Hemel-hoog, *adj. Jusqu'au ciel, fort haut, très-haut* (fem. *haute*).

Hemel-kring, *s. m.* Ronde, omtrek. *Sphère*, s. f.

Hemel-lichten, *s. n. plur. Astres*, s. m. plur. *étoiles*, s. f. plur.

Hemellingen, *s. m. plur.* Hemelsche inwooners. *Bienheureux, saints, habitans du céleste séjour*, s. m. plur.

Hemel-loop, *s. m. Cours des astres*, s. m.

Hemelryk, *s. n. Royaume des cieux, ciel, paradis*, s. m.

Hemels-blauw, *s. n.* Hemels-blauw koleur. *Azur, bleu céleste*, s. m. — *adj. Azuré, ée; bleu céleste* (fem. *bleue*).

Hemels-brood, *s. n. Manne*, s. f.

Hemelsch, *adj. Céleste.*

Hemel-sleutel, *s. m.* (plant) *Orpin*, s. m.

Hemelvaert, *s. f.* Ons Heere hemelvaert. *Ascension de notre Seigneur*, s. f. Hemelvaert van Maria. *Assomption de la Vierge*, s. f.

Hemelwaerts, *adv.* Naer den hemel. *Vers le ciel, au ciel.*

Hemmen, *v. a.* (ik hemde, heb gehemd) (gem.) Roepen. *Appeler.*

Hen, henlieden (plur. van *hem*) *pron. pers. Eux, les.*

Hen, henne, *s. f.* Kieken. *Poule*, s. f. Jonge hen. *Poulette*, s. f.

Henegouw (landschap) „ *Hainaut*, s. m.

Hengel, *s. m.* hengel-roede, *s. f.* (om mede te visschen) *Ligne*, s. f. Visch vangen met den hengel. *Prendre du poisson à la ligne.*

Hengelaer, *s. m. Pêcheur qui pêche à la ligne.*

Hengelen, *v. n.* (ik hengelde, heb gehengeld) Met den hengel visschen. *Pêcher à la ligne.* Naer eene zaek hengelen. (ergens om aenhouden) *Solliciter* of *briguer une chose, aspirer à une chose.*

Hengsel, hangsel, *s. n. Anse*, s. f. Hengsel van eene mand. *Anse d'un panier.* Hengsel van eene deur of venster. *Penture d'une porte ou d'une fenêtre.*

Hengst, *s. m.* (peêrd) *Étalon, cheval entier*, s. m.

Hengst-bron, *s. f.* (dicht-k.) *Hippocrène*, s. f.

Henker, *s. m.* Scherp-rechter. *Bourreau*, s. m.

Digitized by Google

Henne-beziën, *s.f plur.* Framboozen. *Framboises*, s. f. plur.

Hennep, hennip, *s.m.* Kemp. *Chanvre*, s. m.

Hennip-akker, *s.m. Chenevière*, s. f.

Hennip-linnen, *s. n. Toile de chanvre*, s. f.

Hennip-stok, *s.m.* Halm van hennip. *Chenevotte*, s f.

Hennip-zaed, *s. n.* Kennip-zaed. *Chenevis*, s. m. *graine de chanvre*, s. f.

Hennip-zeel, *s. n.* Kruy-zeel. *Bretelles*, s. f plur.

Her, *voórzetsel* (dat voór veéle woórden geplaetst word, om eene herhaeling te kennen te geéven, het fransch woórdeken *re* in kragt en beteekenis gelyk zynde) Herdoen, *refaire*: herneémen, *reprendre* enz.

Heraut, *s.m.* Schild-knaep. „ *Héraut*, s. m.

Herbaeren, *v. a.* Wederbaeren. *Régénérer.*

Herbakken, *v. a.* Wederbakken. *Recuire.*

Herberg, *s.f.* Afspanning. *Auberge. hôtellerie*, s f. *logis, logement*; — (daer men drinkt en rookt) *cabaret, estaminet*, s. m. *tabagie, taverne*; — (buyten de stad) *guinguette*, s. f.

Herbergen, *v. a. et n.* (ik herbergde, heb geherbergd) *Loger.*

Herbergier, *s. m.* (die afspanning houd) *Aubergiste, hôte, hôtelier*; — (die drink-herberg houd) *cabaretier, hôte*, s. m.

Herbergierster, *s.f. Hôtesse, hôtelière*: — *cabaretière*, s. f.

Herberging, *s.f. Logement*, s. m.

Herbergzaem, *adj. Hospitalier, ère.*

Herbergzaemheyd, *s.f. Hospitalité*, s. f.

Herbloeyën, *v. n.* Wederbloeyën. *Refleurir, fleurir de nouveau.*

Herboorden, *v. a. Reborder.*

Herboóren, *adj. Régénéré, ée.* Herboóren worden, *v. n. Renaître.*

Herbouwd, *adj. Rebâti, ie.*

Herbouwen, *v. a. Rebâtir, rédifier.*

Herbouwing, *s.f. Rédification*, s. f.

Herdekken, *v. a.* Wederdekken. *Recouvrir.*

Herdenken, *v. a. Se souvenir, se ressouvenir*, v. r. (reg. *ablat.*) *réfléchir*, v. n. *faire réflexion* (reg. de prep. *sur*).

Herdenking, *s.f. Souvenir, ressouvenir*, s. m.

Herder, *s.m.* Schaep-herder. *Berger*; — (spe. van herders der kerk) *Pasteur*, s. m. Den Herder onzer zielen. *Le Pasteur de nos ames.*

Herderin, *s.f. Bergère*, s. f.

Herderloos, *adj.* Zonder herder. *Sans berger, sans pasteur.*

Herderlyk, *adj. Pastoral, ale.* Herderlyken brief. *Lettre pastorale.* — *adv. Pastoralement.*

Herders-dicht, *s. n. Églogue, idyle*, s. f. *poème bucolique*, s. m.

Herders-fluyt, *s.f. Chalumeau, pipeau*, s. m.

Herders-lied, *s. n. Chanson pastorale, pastorelle*, s. f.

Herders-pyp, *s.f. Chalumeau, pipeau*, s. m.

Herders-spel, *s. n. Pastorale, comédie pastorale*, s. f.

Herders-staf, *s. m.* „ *Houlette*, s. f.

Herders-tasch, *s.f. Panetière, gibecière*, s. f.

Herders-zang, *s. m. Chant pastoral*, s. m. *idyle*, s. f.

Herdnekkig enz. (*zoek*) Hardnekkig enz.

Herdoen, *v. a.* Op nieuw doen. *Refaire.*

Herdoopen, *v. a. Rebaptiser.*

Herdooper, *s. m.* (ketter) *Anabaptiste, rebaptisant*, s. m.

Herdruk, *s. m. Réimpression*, s. f.

Herdrukken, *v. a. Réimprimer.*

Herdrukking, *s.f. Réimpression*, s. f.

Hereenen, hereenigen, *v. a. Réunir.*

Hereening, hereeniging, *s.f. Réunion*, s. f.

Herft, herfst, *s. m.* (een der vier jaer-getyden) *Automne*, s. m. et f. *arrière-saison*, s f.

Herft, *adj.* Dat in den herft koómt. *Automnal, ale.*

Herft-boter, *s.f. Beurre de l'arrière-saison*, s. m.

Herft-dagen, *s. m. plur. Jours d'automne*, s. m. plur.

Herft-draeden, *s. m. plur. Filandres*, s. f. plur.

Herft-gerst, *s.f.* (plant) *Escourgeon*, s. m.

Herft-hooy, *s. n. Regain, foin de l'arrière-saison*, s. m.

Herft-maend, *s.f.* Maend september. *Septembre, le mois de septembre*, s. m.

Herft-tyd, *s. m.* Herft. *Automne*, s. m. et f. *arrière-saison*, s. f.

Herft-vrugten, *s. f. plur. Fruits d'automne*, s. m. plur.

Hergeéven, *v. a.* De kaerten hergeéven. *Refaire les cartes.*

Hergieten, *v. a. Refondre.*

Digitized by Google

Hergieting, *s.f. Refonte*, s. f.
Hergloeyën, *v. a. Recuire.*
Herhaeld, *adj. Redit, ite; répété, ée.*
Herhaelen, *v. a.* Herzeggen. *Répéter, redire;* — Hernieuwen. *Réitérer, renouveler.*
Herhaeling, *s.f. Répétition, redite;* — *réitération*, s. f. *renouvellement*, s. m.
Herinneren enz. (*zoek*) Erinneren enz.
Herk, *s.f.* Ryf. *Râteau*, s. m.
Herkasseyën, *v. a. Repaver.*
Hefken, *v. a.* (ik herkte, heb geherkt) *Râteler.*
Herkennen, *v. a.* Wederkennen. *Reconnoître, remettre;* — Dankbaer zyn. (*zoek*) Erkennen.
Herkenning, *s.f.* Wederkenning. *Reconnoissance*, s. f.
Herkiesbaer, *adj. Rééligible.*
Herkiesbaerheyd, *s.f. Rééligibilité*, s. f.
Herkiezen, *v. a. Réélire.*
Herkiezing, *s.f. Réélection*, s. f.
Herknauwen, *v. a.* Overknauwen. *Remâcher, ruminer.*
Herknauwend, *adj. Ruminant, ante.*
Herknauwing, *s.f. Rumination*, s. f.
Herkneeden, *v. a. Repétrir.*
Herknoopen, *v. a. Renouer.*
Herknooping, *s.f. Renouement*, s. m.
Herknoppen, *v. a. Reboutonner, renouer.*
Herkoóken, *v. a. Rebouillir, recuire.*
Herkoómen, *v. n.* Afstammen. *Descendre, être issu.*
Herkoómst, *s.f. Origine, issue*, s. f.
Herkoómstig, *adj. Issu, descendu, ue.*
Herkrygen, *v. a.* Wederkrygen. *Recouvrer, reprendre.*
Herkryging, *s.f. Recouvrement*, s. m.
Herlaeden, *v. a. Recharger.*
Herlatten, *v. a. Relatter.*
Herleeren, *v. a. Rapprendre.*
Herleéven, *v. n. Revivre, renaître.*
Herleézen, *v. a. Relire.*
Herloopen, *v. n. Recourir.*
Herlymen, *v. a. Recoller.*
Hermaeken, *v. a. Refaire.*
Hermaekt, *adj. Refait, aite.*
Hermaelen, *v. a. Remoudre, rebroyer.*
Hermeéten, *v. a. Remesurer.*
Hermelyn, *s. m.* (diertje; *ook* deszelfs bont) *Hermine*, s. f.
Hermengen, *v. a. Remêler.*
Hermitagie, *s.f.* bast. w. Kluys. *Ermitage*, s. m.
Hermunten, *v. a. Refrapper.*
Hernaeyën, *v. a. Recoudre.*
Hernagelen, *v. a. Reclouer.*
Herneémen, *v. a. Reprendre.*
Herneéming, *s.f. Reprise*, s. f.
Hernoemen, *adj. Repris, ise.*
Heroveren, *v. a. Reconquérir.*
Herp, *s.f.* (*zoek*) Harp.
Herpeperen, *v. a. Raccoupler, apparier de nouveau.* — *v. n. Se raccoupler, s'anparier de nouveau*, v. r.
Herpagten, *v. a. Reprendre à ferme.*
Herpagting, *s.f. Renouvellement de ferme*, s. m.
Herpakken, *v. a. Rembaler, rempaqueter.*
Herpassen, *v. a. Compasser de nouveau.*
Herpekken, *v. a. Renduire de poix.*
Herplaetsen, *v. a. Remplacer.*
Herplaetsing, *s.f. Remplacement*, s. m.
Herplakken, *v. a. Recoller.*
Herplanten, *v. a. Replanter.*
Herplaveyën, *v. a. Repaver.*
Herre, *s.f.* (duym van eene spoórleé) *Gond*, s. m.
Herrekenen, *v. a. Recompter.*
Herroepelyk, *adj. Révocable.*
Herroepelykheyd, *s.f. Révocabilité*, s. f.
Herroepen, *v. a.* Vernietigen. *Révoquer, casser, annuller.* Een bevel herroepen. *Révoquer un édit.* Herroepen het geéne men had gezeyt. *Se rétracter, se dédire, rétracter ce qu'on avoit dit, chanter la palinodie, déchanter.*
Herroeping, *s.f* Vernietiging. *Révocation*, s. f. Herroeping van een bevel. *Révocation d'un édit.* — (van het geéne men had gezeyt) *Rétractation*, s. f. De herroeping van zyne doólingen. *La rétractation de ses erreurs.*
Herscheppen, *v. a. Créer de nouveau, régénérer;* — Van gedaente doen veranderen. *Métamorphoser, transformer.*
Herschepping, *s.f. Régénération;* — *métamorphose, transformation*, s. f. De herscheppingen van Ovidius. *Les métamorphoses d'Ovide.*
Herschikken, *v. a. Arranger de nouveau.*
Herschikking, *s.f. Nouvel arrangement*, s. m.
Herschilderen, *v. a. Repeindre.*
Herschryven, *v. a. Récrire.*
Hersmeéden, *v. a. Reforger, forger de nouveau.*
Hersmelten, *v. a. Refondre.*
Hersmelting, *s.f. Refonte*, s. f.
Hersnyden, *v. a. Retailler.*
Herssen (*plur.* herssens *en* herssenen) *s.f. Cerveau* (plur. *cerveaux*) s. m. *cervelle* (hoéft geenen *plur.*) s. f. Het

Digitized by Google

schoëk hem in de hersenen. *Il a le cerveau timbré.* Dien slag heëft hem de hersenen ontsteld. *Ce coup lui a démonté la cervelle.* Imand de hersenen insloen. *Enfoncer le crâne à quelqu'un.*

Hersen-beëld, *s. n. Fantôme*, s. m. *chimère, vision*, s. f.

Hersen-klier, *s. f.* (ontleëd-k.) *Glande pinéale*, s. f.

Hersen-kruyd, *s. n.* (plant) *Ellébore*, s. m.

Hersenloos, *adj. et subst. Écervelé, ée; étourdi, ie.*

Hersen-pan, *s. f.* Bekkenoel. *Crâne*, s. m.

Hersen-schim, *s. f. Fantôme*, s. m. *chimère, vision*, s. f.

Hersen-vlies, *s. n.* (ontleëd-k.) *Méninge*, s. f. Dun hersen-vlies. *Pie-mère.* Dik hersen-vlies. *Dure-mère.*

Hersen-vlood, *s. m. Catarre, catharre*, s. m. *fluxion*, s. f.

Herstelbaer, *adj. Restituable.*

Hersteld, *adj* Die geneëst. *Convalescent, ente*; — Geneëzen. *Rétabli, ie; refait, aite.* Hersteld worden, *v. n. Se rétablir*, v. r.

Herstelder, hersteller, *s. m.* Weder-opregter. *Restaurateur, réparateur*, s. m.

Herstellen, *v. a. Remettre, restaurer, rétablir, redresser.* De zaeken in haeren eersten staet herstellen. *Remettre les affaires dans leur premier état.* Imand in zyn ampt herstellen. *Rétablir quelqu'un dans sa charge.* Hy is nog niet hersteld van zyne ziekte. *Il n'est pas encore remis de sa maladie.* — Herrnaeken. *Raccommoder, réparer.*

Herstelling, *s. f.* Wederopregting. *Rétablissement*, s. m. *restauration*, s. f. — Het leppen. *Raccommodage*, s. m. De herstelling van een kleed. *Le raccommodage d'un habit.* — Wedergeëving. *Restitution*, s. f.

Herstellyk, *adj. Restituable.*

Herstigten, *v. a. Rétablir.*

Herstigting, *s. f. Rétablissement*, s. m.

Hert, *s. n.* (deel van het lichaem) *Cœur*, s. m. Imand het hert afsteeken. *Percer le cœur à quelqu'un.* Van herte, uyt al myn hert. *De grand cœur, de bon cœur, de tout mon cœur, intimément.* Zyn hert ophaelen. *Se donner au cœur joie.* Iets ter herte neëmen. *Prendre une chose à cœur.* Ter herte gaen. *Tenir à cœur.* Een ligt hert hebben. *Être gai.* — Het midden. *Cœur, milieu*, s. m. Het hert van Vrankryk. *Le cœur de la France.* — Klok-huys (van appelen enz.) *Trognon*; — Kloekmoedigheyd. *Cœur, courage*, s. m. Hy heëft geen hert. *Il n'a point de courage.* Imand een hert in het lyf spreëken. *Encourager quelqu'un.*

Hert, *s. m.* (dier) *Cerf*, s. m. Op de herten jaegen. *Chasser aux cerfs.*

Hert-ader, *s. f. Grosse artère*, s. f.

Hertassen, *v. a. Rentasser.*

Herte-jagt, *s. f. Chasse au cerf* of *du cerf*, s. f. Op de herte-jagt gaen. *Courre le cerf, chasser au cerf.*

Herte-leed, *s. n. Chagrin, crève-cœur, déplaisir*, s. m.

Hertellen, *v. a.* Wedertellen, overtellen. *Recompter.*

Herte-lust, *s. f. Passion favorite*, s. f.

Hertelyk, *adj. Cordial, ale; affectueux, euse.* Hertelyke vriendschap. *Amitié cordiale.* — *adv.* Van herte, uyt er herte. *De cœur, de bon cœur, cordialement.* Ik bedank u hertelyk. *Je vous remercie de tout mon cœur.*

Herteloos, *adj.* Laf. *Lâche, poltron, onne; sans cœur.*

Hertelykheyd, *s. f. Cordialité*, s. f.

Hertemperen, *v. a. Retremper.*

Herten, herten-kaert, *s. f. Cœur*, s. m. Herten-heer. *Le roi de cœur.*

Herte-net, herte-vlies, *s. n.* (ontleëd-k.) *Péricarde*, s. m.

Herte-vleesch, *s. n. Chair de cerf*, s. f.

Herte-wee, *s. f. Mal de cœur*, s. m. *maux de cœur*, s. m. plur.

Herte-wensch, *s. m. Souhait de cœur, souhait cordial*, s. m.

Hert-grondig, *adj. Cordial, ale.*

Hert-grondigiyk, *adv. Cordialement, de cœur.*

Hertig, *adj.* Sterk. *Robuste, fort, orte.* Hertigen man. *Homme robuste.* — Voedend. *Nourrissant, ante.* Hertige spyze. *Viande nourrissante.*

Hertje, *s. n.* (dier) Jongen hert. *Faon* (spreëk uyt *fan*) s. m.

Hertimmeren, *v. a. Rebâtir.*

Hert-klopping, *s. f. Palpitation*, s. f. *battement de cœur, tressaillement de cœur*, s. m.

Hert-kruyd, *s. n.* (plant) *Agripaume, cardiaque*, s. f.

Hertog, *s. m. Duc*, s. m.

Hertogdom, *s. n. Duché*, s. m.

's Hertogen-bosch (stad) *Bois-le-duc, Bolduc*, s. m.

Hertogin, *s. f. Duchesse*, s. f.

Hertogelyk, *adj. Ducal, ale.*

Hert-raekend (zoek) Hert-roerend.

Hertred, *s. f.* Aftogt. *Retraite*, s. f.

Digitized by Google

Hert-roerend, *adj. Touchant, ante; pathétique.*

Hertrouwen, *v. n. Se remarier*, v. r.

Hert-scheurend, *adj. Déchirant, ante.*

Herts-hoórn, *s. m.* (plant) *Corne de cerf*, s. f.

Herts-hoórnen, *s. m. plur.* Gewigt van eenen hert. *Bois de cerf*, s. m.

Hert-sterkend, *adj. Cordial, ale.*

Hert-sterking, *s. f.* Hert-sterkend geneés-middel. *Cordial*, s. m.

Herts-togt, *s. m. Passion*, s. f. Zyne herts-togten bedwingen. *Réprimer ses passions.*

Herts-tong, *s. f.* (plant) *Bistorte, langue de cerf, scolopendre*, s. f.

Hertwynen, *v. a.* Weér overtwynen. *Retordre.*

Hert-vang, *s. f.* Doodelyké flauwte. *Syncope, défaillance de cœur*, s. f. Hy kreég eene hert-vang. *Il tomba en syncope.*

Hert-zeer, hert-zweér, *s. n. Crève-cœur, chagrin, déplaisir*, s. m.

Hervallen, *v. n. Retomber*; — Weér begaen. *Récidiver.*

Hervalling, *s. f.* 't hervallen, *s. n. Rechûte*, s. f. — Het hervallen in eene faut (het misdoen voór de tweede mael). *Récidive*, s. f. Hy zal gestraft worden naer de eerste hervalling. *Il sera puni à la première récidive.*

Hervatten, *v. a. Reprendre, recommencer, réitérer.*

Hervatting, *s. f. Reprise, réitération*, s. f.

Herverven, *v. a. Reteindre.*

Hervloeren, *v. a. Repaver.*

Hervormd, *adj. Réformé, ée.* Den hervormden Godsdienst. *La Religion réformée.*

Hervormen, *v. a.* Verbeteren. *Réformer*; — Herscheppen. *Transformer, métamorphoser.*

Hervormer, *s. m.* Verbeteraer. *Réformateur*, s. f.

Hervorming, *s. f.* Verbetering. *Réforme, réformation*; — Herschepping. *Transformation, métamorphose*, s. f.

Hervouwen, *v. a. Replier.*

Hervraegen, *v. a. Redemander.*

Herwaerts, *adv.* Naer deéze zyde. *En deçà, de deçà, de ce côté-ci.* Herwaerts en derwaerts. *Çà et là, deça et delà, de ce côté et d'autre.*

Herwasschen, *v. a. Relaver, laver de nouveau.*

Herweégen, *v. a. Repeser.*

Herwetten, *v. a. Remoudre.*

Herwinnen, *v. a. Regagner, reprendre, reconquérir.* Alle zyn geld herwinnen. *Regagner tout son argent.* Eene stad herwinnen. *Reprendre une ville.* Een koningryk herwinnen. *Reconquérir un royaume.*

Herwinning, *s. f.* 't herwinnen, *s. n.* (*word doór het* verbum *vertaeld*) Het herwinnen van die stad heéft veél bloed gekost. *On a versé bien du sang pour reprendre cette ville.*

Herwissel, *s. m. Rechange*, s. m.

Herwitten, *v. a. Reblanchir.*

Herwyden, *v. a. Sacrer de nouveau*; — (van priesters spr.) *Réordonner.*

Herwyding, *s. f.* (van priesters) *Réordination*, s. f.

Herzeggen, *v. a. Redire, répéter.*

Herzegging, *s. f. Redite, répétition*, s. f.

Herzoeken, *v. a.* Wederzoeken. *Rechercher.* Ik heb het gezogt en herzogt. *Je l'ai cherché et recherché*

Hesp, *s. f. Jambon*, s. m. Voórhesp. *Jambon de devant.* Agterhesp. *Jambon de derrière.*

Hesse (land) *La ,, Hesse*, s. f.

Hesselter, *s. m.* (boom) *Charme*, s. m.

Hessen, 'hessischen, *s. m. plur. ,, Hessois*, s. m plur.

Het, *artikel neutr. Le, la, l'.* Het vermaek. *Le plaisir.* Het huys. *La maison.* Het kind. *L'enfant.* — (*teeken der verba impersonalia*) Het regent *Il pleut.* Het schynt. *Il paroît.* Het dondert. *Il tonne.*

Het is *of* 't is, *v. impers.* (voór een *adj.* alleen) *Il est.* Het is waer. *Il est vrai.* Het is koud. *Il fait froid.* Het is warm. *Il fait chaud.* — (voór de *subst.*) *C'est*, plur. *ce sont.* Het is een kind. *C'est un enfant.* Het zyn kinderen. *Ce sont des enfans.*

Het zy, het zy dat, *conj.* (reg. *conj.*) *soit que.*

Heug, *subst.* (gem.) Tegen heug en meug. *Malgré, à contre-cœur.* Hy moest dat tegen heug en meug opeeten. *Il fallut qu'il mangeât cela malgré lui* of *à contre-cœur.*

Heugel, *s. m.* Hael. *Crémaillère*, s. f. Kleynen heugel, heugeltje. *Crémaillon*, s. m.

Heugelyk, *adj. Agréable, digne de mémoire.*

Heugelykheyd, *s. f. Plaisir, agrément*, s. m.

Heugen, *v. impers. et n.* (het heugde, heéft geheugd) *Se souvenir, se ressouvenir*, v. r. (reg. *ablat.*) Het heugt

my niet meer. *Je ne m'en souviens plus.* Ik zal het u helpen beugen. *Je vous en ferai souvenir.*

Heul, *s n* Bystand, hulp. *Secours*, s. m. *assistance*, s. f. — *s. m.* (plant) *pavot*, s. m. — *s. f. Planche servant de pont*. s. f.

Heulen, *v. n.* (ik heulde, heb geheuld) Te saemen heulen. *Être d'accord, être d'intelligence*, v. n. *s'entendre*, v. r. — (in het kegel-spel Om eerst gooyën. *Abuter, equiller*, v. n.

Heul-raed, *s. n. Pavot*, s. m.

Heup, *s. f.* (deel van het lichaem) „ *Hanche*. s. f.

Heup-been, *s. n.* (ontleed-k.) *Ilion, ischion*, s. m.

Heurst, *s. m.* (rytuyg om zwaere lasten te vervoeren) *Trique-balle, étourceau*, s. m.

Heurt enz. *(zoek)* Hort enz.

Heusch, *adj.* Beleefd. *Poli, ie; civil, ile; honnête, obligeant, ante*

Heuschelyk, *adv Poliment, honnêtement, civilement, obligeamment.*

Heuschheyd, *s. f. Politesse, civilité, honnêteté*, s. f.

Heuvel, *s. m.* Hoogte. *Colline, éminence*, „ *hauteur*, s. f. *côteau, tertre*, s. m.

Hevel, *s. m.* (kromme buys om eenig vogt uyt een vat te tappen) *Siphon*; — Hand-boom. *Levier, anspect*, s. m.

Hevig, *adj. Vif, ive; violent, ardent, véhément, ente; impétueux, euse; rude, aigu, ë.* Hevigen stryd. *Action vive, rude combat.* Hevigen wind. *Vent impétueux* of *violent.*

Hevigheyd, *s f Vivacité, impétuosité, violence, véhémence, chaleur*, s. f.

Hevigelyk, *adv Violemment, impétueusement, vivement passionnément.*

Hex enz. *(zoek)* Hicks enz.

Hey, heyde, *s. f.* Onvrugtbaere landstreek. *Bruyère*, s. f. *landes*, s. f plur. Bredasche hey. *Bruyère de Bréda.*

Hey, *s. f.* hey-blok, *s. m.* (werktuyg om peelen in de aerde te slaen) *Mouton*, s. m. *demoiselle*. „ *hie*. s. f.

Hey-besem, *s. m. Balai de bruyère*, s. m.

Hey-brem, *s. m.* (gewas) *Genêt épineux, bruyque, ajonc*. s. m. *lande*. s. f.

Heydel, *s. f. (zoek)* Boekweyt.

Heyden, *s. m.* heydin, *s f. Payen, gentil, idolâtre*, s. m. *payenne*. s. f. — Landloopenden goede-geluk-zegger. *Bohémien, égyptien, enne*, s. m. et f.

Heydendom, *s. n. Paganisme*, s. m. *gentilité*, s. f.

Heydensch, *adj. Payen, enne; idolâtre, gentil, ile.*

Heyduk, *s. m.* bast. w. *Heyduque*, s. m.

Heyën, *v. a.* (ik heyde, heb geheyd) Instampen. „ *Hier*. v. a. *piloter*, v. n.

Heygen, *v. n. (zoek)* Hygen.

Heyinh, *s. f.* Instamping. „ *Hiement*, s. m.

Hey-krekel, *s. f.* (insecte) *Grillon*, s. m. *cigale*, s. f.

Heyl, *s. n.* Zaligheyd. *Salut*; — Geluk *Bonheur*, s. m.

Heyland, *s. m.* Verlosser. *Sauveur, rédempteur*, s. m.

Heylbot, *s. m.* (visch) *Fletan, faitan*, s. m

Heylig, *adj. et subst. Saint, sainte.* De heylige Kerk. *La sainte Église.* Het Heylig der Heyligen. *Le Saint des Saints.* — *Sacré, ée.* Heylige zaeken. *Choses sacrées.*

Heylig-bitter, *s. n.* (apotheekers w.) *Hière-picre*, s. f.

Heylig-dag, *s. m. Fête*, s. f. *jour de fête*, s. m. Allerheyligen-dag. *La toussaint* of *la toussaints.*

Heyligdom, *s. n.* (overblyfsels der Heyligen) *Reliques*, s. f. pl. — Heylige plaets. *Lieu saint, lieu sacré*, s. m.

Heyligdom-kas, *s. f. Reliquaire*, s. m.

Heyligen, *v. a.* (ik heyligde, heb geheyligd) Heylig maeken. *Sanctifier.* Den dag des Heere heyligen. *Sanctifier le jour du Seigneur.* — Wyden. *Sacrer, consacrer.*

Heyligheyd, *s. f. Sainteté*, s. f. Zyne Heyligheyd. (titel van den Paus) *Sa Sainteté.*

Heyliging, *s. f.* Heyligmaeking. *Sanctification*, s. f. — Wyding. *Sacre*, s. m. *consécration*, s. f.

Heyligiyk, *adv. Saintement.*

Heyligmaeker, *s. m. Sanctificateur*, s. m.

Heyligmaeking, *s. f. Sanctification*, s. f.

Heylig-schender, *s. m. Sacrilége, profanateur*, s. m.

Heylig-schendery, *s. f. Sacrilége*, s. m. *profanation*, s. f.

Heylig-schendig, *adj. Sacrilége.* Op eene heylig-schendende wyze. *Sacrilégement.*

Heylig-schryver, *s. m.* Legendeschryver. *Hagiographe, légendaire*, s. m.

Heylig verklaeren, *v. a. Canoniser.*

Heylig-verklaering, *s. f. Canonisation*, s. f.

Digitized by Google

Heylloos, *adj. Fatal, ale; funeste;* — Goddeloos. *Impie, pervers, erse.*

Heylloosheyd, *s.f. Impiété; perversité*, s. f.

Heyl-wensch, *s.m. Souhait*, s. m. *bénédiction*, s. f.

Heylzaem, *adj. Salutaire.*

Heylzaemelyk, *adv. Salutairement.*

Heylzaemheyd, *s.f. Salut*, s. m.

Heym, *s.n.* Heêrd-stede. *Foyer*, s. m.

Heymelyk, *adj. Secret, ète; caché, de; furtif, ive; mystérieux, euse.* Heymelyke streeken. *Menées sourdes.*

Heymelyk gemak, *s.n.* Kak-huysken. *Lieux*, s. m. plur. *privé*, s. m.

Heymelyk, in het heymelyk, *adv. Secrètement, furtivement, en secret, en cachette, couvertement, à la dérobée, mystérieusement, clandestinement.* Hy dient hem heymelyk. *Il le sert en secret.* In het heymelyk trouwen. *Se marier clandestinement.*

Heymelykheyd, *s.f. Secret*, s. m.

Heynen, *v.a.* (ik heynde, heb geheynd) Omheynen. *Environner d'une haie.*

Heyning, *s.f. Clôture, „ haie*, s. f.

Hey-pael, *s.m. Pilotis, pieu*, s. m.

Heyr, *s.m.* Leger. *Armée*, s. f. Het hemelsch heyr. *L'armée céleste.*

Heyr-baen, *s.f. Grand chemin, chemin militaire*, s. m.

Heyr-byl, *s.f. „ Hâche d'armes*, s. f.

Heyr-leger, *s.n. Armée*, s. f.

Heyr-schaeren, *s.f. plur. Armées, phalanges*, s. f. plur. Den God der heyr-schaeren. *Le Dieu des armées.* De hemelsche heyr-schaeren. *Les phalanges célestes.*

Heyr-schouw, *s.m. Revue*, s. f.

Heyr-togt, *s.m. Expédition*, s. f.

Heyr-tros, *s.m.* heyr-vaert, *s.f. Train*, s. m. of *suite d'une armée*, s. f.

Heyr-vorst, *s.m. Général, chef*, s. m.

Heyssant (eyland) *Ouessant*, s. m.

Hey-werk, *s.n. Pilotage*, s. m.

Hiacint, *s.m.* bast. w. (gesteente) *Hyacinthe.* — *s.f.* (bloem) *Hyacinthe, jacinthe*, s. f.

Hiel, *s.m. Talon*, s. m. Imand op de hielen zitten. *Talonner* of *poursuivre quelqu'un; être à ses trousses.* Zyne hielen laeten zien. (gem.) *S'enfuir, enfiler la venelle.* — (van een peêrd) *Peturon*, s. m.

Hiel-stuk van eenen schoen, *s.m. Quartier d'un soulier*, s. m.

Hier, *adv. Ici.* Hier, hier is, hier zyn. *Voici.* Hier is de pen. *Voici la plume.* Hier en daer. *Çà et là, par-ci par-là.* Hier by. *Proche d'ici, ici proche.* Hier door, langs hier, hier langs. *Par ici.* Hier na. *Ci-après.* Hier nevens. *Ci-joint.* Hier naest. *Ici à côté, à côté d'ici.* Hier boven. *Ci-dessus.* Hier ontrent. *Près d'ici.* Hier agter. *Ci-derrière.* Hier voór. *Ci-devant.* Van hier. *D'ici.* Tot hier. *Jusqu'ici.* Hier regt over. *Ici contre.* Hier toe. *A cela.* Hier schuyns over. *Ici vis-à-vis.* Hier op, hier over. *Là-dessus, sur cela.* Hier uyt. *De là.*

Hier nevens gaende, hier bygevoegd, *adj. Ci-joint, ointe.*

Hierom, *adv. A cause de cela, pour cette raison.*

Hiers (graen) *(zoek)* Geerst.

Hieten, heeten, *v.n.* Genaemd zyn. *S'appeler*, v. r. — *v.a.* Noemen. *Nommer, appeler;* — Gebieden. *Commander, ordonner.*

Hik, *s.m. „ Hoquet*, s. m. Den hik hebben. *Avoir le hoquet.*

Hikken, *v.n.* (ik hikte, heb gehikt) Den hik hebben. *Avoir le hoquet.*

Hilrikken, *s.m.pl. Osselets*, s. m. pl.

Hilrikken, *v.n. Jouer aux osselets.*

Hin, hinne *(zoek)* Hen, henne.

Hinde, *s.f.* (wyfken van den hert) *Biche*, s. f.

Hinde-kalf, *s.n.* (het jong van eenen hert) *Faon, faon de biche*, s. m. (spreêk uyt *fan*).

Hinder, *s.m.* Beletsel. *Obstacle, empêchement;* — Nadeel. *Tort, dommage*, s. m. Wat hinder heêft hy u gedaen? *Quel tort vous a-t-il fait?*

Hinderen, *v.a.* (ik hinderde, heb gehinderd) Beletten. *Incommoder, embarrasser, empêcher.* Dat hindert my in het gaen. *Cela m'empêche de marcher.* De ekster-oogen hinderen my zeer. *Les cors m'incommodent extrêmement.* — Schade doen. *Nuire, faire tort, causer du dommage.* Dat kan my niet hinderen. *Cela ne me sauroit nuire.*

Hindering, *s.f. (zoek)* Hinderpael.

Hinderlaeg, *s.f. Embuscade*, s. f.

Hinderlyk, *adj.* Schadelyk. *Nuisible, préjudiciable.*

Hindernis, *s.f. (zoek)* Hinderpael.

Hinderpael, *s.m.* Beletsel. *Obstacle, empêchement, inconvénient*, s. m. Alle de hinderpaelen te boven koómen. *Surmonter tous les obstacles.*

Hinderste, *s.n.* Het agterste. *Le derrière*, s. m.

Hindertogt, *s.m.* Agterhoede. *Arrière-garde*, s. f.

Hinken, *v.n.* (ik hinkte, heb

Digitized by Google

gehinkt) Mank gaen. *Clocher, boiter, clopiner, aller à cloche-pied.*

Al hinkende, *adv. Clopin-clopan, à cloche-pied.*

Hinkelen, *v. n.* (ik hinkelde, heb gehinkeld) *Sauter sur une jambe.*

Hinkepink, *s. m. et f.* (gem.) *Boiteux, euse*, s. m. et f.

Hinkepinken, *v. n.* (ik hinkepinkte, heb gehinkepinkt) (gem.) *Boiter.*

Hinking, *s. f. Clochement*, s. m.

Hink-pork, *s. n.* (kinder-spel) *Mérelle, marelle*, s. f.

Hipotheek, *s. f.* bast. w. Onderpand. *Hypothèque*, s. f.

Historie, *s. f.* bast. w. Geschiedenis. *Histoire*, s. f.

Historie-schilder, *s. m. Peintre d'histoire* of *en histoire*, s. m.

Historie-schryver, *s. m. Historien*; — (door 's lands bestuer aengenomen) *historiographe*, s. m.

Historisch, *adj.* bast w. *Historique, historial, ale.*

Hitsen, *v. a.* (ik hitste, heb gehitst) (*zoek*) Aenhitsen.

Hitsig, *adj. Ardent, ente; échauffé, de; brûlant, ante.* Hitsig bloed. *Sang échauffé.* — Begeerig. *Apre, avide.* — (van dieren spr.) (*zoek*) Ritsig.

Hitsigheyd, *s. f. Chaleur*, s. f.

Hitte, *s. f. Chaleur, ardeur*, s. f. *chaud*, s. m.

Hobbel, *s. m. Inégalité*, s. f.

Hobbelen, *v. a. et n.* (ik hobbelde, heb gehobbeld) *Agiter, ballotter.*

Hobbelig, *adj. Raboteux, euse.*

Hobbeligheyd, *s. f. Inégalité*, s. f.

Hobben en tobben, *v. n.* (gem.) *Avoir bien de la peine.* Iemand laeten hobben en tobben. *Laisser faire quelqu'un, ne plus s'en soucier.*

Hobo, hoboo, *s. f.* (speekruyg) „ *Hautbois*, s. m.

Hoe, *adv. Comment.* Hoe lang is het geleden? *Combien de temps y a-t-il que cela est arrivé?* Hoe koómt het dat hy zoo arm is? *D'où vient qu'il soit si pauvre?* Hoe groot is Parys? *Quelle est l'étendue de Paris?* Hoe verre is Brussel van hier? *Quelle est la distance d'ici à Bruxelles?* Hoe lang is zy dood? *Combien de temps est-elle morte?* Hoe verre wilt gy gaen? *Jusqu'où voulez-vous aller?* Hoe grooter een kind is, hoe geschikter het behoort te weézen. *Plus un enfant est grand, plus il doit être sage.* Hoe veél. *Combien.* Gy koomt niet geloóven hoe moeyelyk dit is. *Vous ne sauriez croire combien cela est difficile.* Hoe bedrukt zy ook zy. *Toute affligée qu'elle est.* Hoe oud zyt gy? *Quel âge avez-vous?* Hoe groot myne misdaed ook weézen mag. *Quelque grand que soit mon crime.* Hoe ryker hoe gieriger. *Plus on est riche plus on est avare.* Hoe langer hoe erger. *De mal en pis.* Hoe langer gy wagt, hoe erger het zal zyn. *Plus vous attendrez, pis ce sera.* Hoe langer hoe meerder. *De plus en plus.* Hoe langer hoe beter. *De mieux en mieux.* Hoe eerder hoe beter. *Le plus tôt qu'il se pourra.* Hoe vroeger hoe beter. *Le plus tôt sera le mieux.* Hoe! *Quoi, comment!* Hoe! zyt gy alreede te rug? *Quoi! vous êtes déjà de retour?*

Hoed, *s. m. Chapeau*, s. m. Zynen hoed afneémen. *Oter son chapeau, se découvrir.* Zynen hoed opzetten. *Mettre son chapeau, se couvrir.* — (steenkoól-maet enz.) *Mesure*, s. f.

Hoedanig, *adj et adv. Quel, elle; de quelle nature, comment.* Alle zonden hoedanig die moógen zyn. *Tous les péchés quels qu'ils puissent être.*

Hoedanigheyd, *s. f. Qualité*, s. f.

Hoed-band, *s. m. Cordon de chapeau*, s. m.

Hoed-bol, *s. m. Forme de chapeau*, s. f.

Hoede, *s. f. Garde*, s. f. Op zyne hoede zyn. *Être sur ses gardes, prendre garde à soi.*

't Hoede-maeken, *s. n. Le métier de chapelier*, s. m.

Hoede-maeker, *s. m. Chapelier*, s. m.

Hoede-maekery, *s. f. Fabrique de chapeaux*, s. f.

Hoeden, *v. a.* (ik hoedde, heb gehoed) Bewaeren. *Garder, préserver.* Zich ergens voór hoeden. *Se garder de quelque chose.* Het vee hoeden. *Garder les troupeaux, paître les troupeaux.*

Hoeder, *s. m.* Bewaerder, beschermer. *Protecteur, garde*; — Veehoeder. *Bouvier, pâtre*, s. m.

Hoede-verkooper, *s. m.* hoede-verkoopster, *s. f. Chapelier, ière*, s. m. et f.

Hoede-winkel, *s. m. Boutique de chapelier*, s. f.

Hoed-kas, *s. f. Étui à chapeau*, s. m.

Hoef, *s. m.* Peérde-hoef. *Corne*, s. f. *sabot*, s. m. — *s. f.* Hoeve, land-hoeve. *Ferme, métairie, cense*, s. f.

Hoef-blad, *s. n.* (plant) *Tussilage, pas d'âne*, s. m.

Hoef-hamer, *s. m. Brochoir*, s. m.

Digitized by Google

Hoef-mes, *s. n. Boutoir, paroir*, s. m.

Hoef-nagel, *s. m. Clou à ferrer un cheval*, s. m.

Hoef-pagt, *s. f. Ferme*, s. f.

Hoef-pagter, *s. m.* hoef-pagtersche, *s. f. Censier, métayer, fermier, ère*, s. m. et f.

Hoef-smid, *s. m. Maréchal-ferrant*, s. m.

Hoef-stal, *s. m.* Smids travalie. *Travail*, s. m.

Hoef-yzer, *s. n. Fer à cheval*, s. m. De hoef-yzers aendoen. *Ferrer.* De hoef-yzers afdoen. *Déferrer*, v. a. Zyn hoef-yzer verliezen. *Se déferrer*, v. r.

Hoegrootheyd, *s. f. Quantité*, s. f.

Hoek, *s. m. Coin*, s. m. *encoignure*, s. f. Op den hoek van de straet. *Au coin* of *au tournant de la rue.* — Zyde. *Côté, quartier*, s. m. In wat hoek van de stad? *En quel quartier de la ville?* — Verborge plaets, hol. *Recoin*; — Angel (daer men mede vischt) *Hameçon*, s. m. Den hoek in de keél krygen. (spreék-w.) *Mordre à l'hameçon.* — (wis-k.) *Angle*, s. m.

Hoekagtig, *adj.* Vol hoeken. *Anguleire, anguleux, euse*; *plein de coins*, (fem. *pleine*).

Hoek-bank, *s. f.* Toog (in eenen winkel) *Comptoir*, s. m.

Hoeker, *s. m.* (schip) „ *Houcre*, „ *hourque*, s. f.

Hoek-huys, *s. n. Maison de coin*, s. f.

Hoekig, *adj.* (*zoek*) Hoekagtig.

Hoek-kas. *s. f. Encoignure*, s. f. *écoinson*, s. m.

Hoek-meéter, *s. m.* (wis-konstig werktuyg) *Graphomètre*, s. m.

Hoek-meétiog, hoek-meét-kunde, *s. f. Trigonométrie*, s. f.

Hoek-steen, *s. m. Pierre angulaire, maîtresse-pierre, pierre de coin*, s. f.

Hoeks-wyze, *adv. De figure angulaire, en forme d'angle, angulairement.*

Hoek-tand, *s. m. Dent mâchelière, dent molaire*, s. f.

Hoen, *s. f.* Henne. *Poule*, s. f. *poulet*, s. m. (*zoek voorders*) Kieken.

Hoender-beét, *s. m.* (plant) *Mouron, anagallis*, s. m. *alsine*, s. f.

Hoep, hoepel, *s. m.* Reep. *Cercle, cerceau*, s. m.

Hoepel-maeker, *s. m. Cerclier*, s. m.

Hoep-ring, *s. m. Anneau*, s. m.

Hoer, *s. f.* (gem.) *Paillarde, courtisane, putain, fille de joie, garce, prostituée, fille publique, femme publique*, s. f.

Hoeragtig, *adj. Impudique, paillard, arde*; *lascif, ive.*

Hoereérder, *s. m. Paillard, fornicateur, putassier*, s. m.

Hoereéren, *v. n.* (ik hoereérde, heb gehoereérd) *Paillarder, forniquer.*

Hoerejaegen enz. (*zoek*) Hoereéren enz.

Hoere-kot, hoere-huys, *s. n. Bordel, lieu public*, s. m.

Hoerery, *s. f. Paillardise, fornication, prostitution*, s. f.

Hoere-traenen, *s. m. plur. Larmes trompeuses*, s. f. plur.

Hoere-weérd, *s. m.* hoere-weérdin, *s. f. Maquereau, maquerelle*, s. m. et f.

Hoere-weérdschap, *s. n. Maquerellage*, s. m.

Hoest, *s. m. Toux*, s. f. Scherpen hoest, droogen hoest. *Quinte, toux sèche*, s. f.

Hoesten, *v. n.* (ik hoeste, heb gehoest) *Tousser.*

Hoester, *s. m.* hoesster, *s. f. Tousseur, euse*, s. m. et f.

Hoetelaer, hoetelen enz. (*zoek*) Brodder, brodden enz.

Hoeve, *s. f.* Land-huys. *Ferme, métairie, cense*, s. f.

Hoe veél, *adv. Combien.* Hoe veél volk? *Combien de gens?*

Hoeveélheyd, *s. f. Quantité*, s. f.

Hoeveélste, *adj. Quantième.* Ik weét niet net den hoeveélsten hy is. *Je ne sais précisément le quantième il est.* Hoeveélsten dag. *Quantième*, s. m.

Hoeven, *v. a. et n.* (*zoek*) Behoeven.

Hoevenaer, hoeve-pagter, *s. m.* hoeve-pagtster, pagtersche, *s. f. Fermier, métayer, censier, ère*, s. m. et f.

Hoewel, *conj.* Alhoewel. *Quoique, bien que, encore que* (reg. *conj.*) Hoewel hy ryk is. *Quoiqu'il soit riche.*

Hoey (stad) *Huy.*

Hoey enz. (*zoek*) Hooy enz.

Hoezaer, *s. m.* „ *Housard* of „ *hussard*, s. m.

Hoe zeer, *adv. Combien.* Indien gy wist hoe zeer ik' u beminne. *Si vous saviez combien je vous aime.*

Hof, *s. m. Jardin*, s. m. — *s. n.* Vorstelyke wooning. *Cour*, s. f. Het hof van Vrankryk. *La cour de France.*

Hof-bedienden, *s. m. plur. Officiers de la cour*, s. m. plur.

Hof-eppe, *s. f.* (plant) *Persil*, s. m.

Hof-gerecht, *s. n. Conseil*, s. m. of *chambre de la cour*, s. f. Keyzerlyk hof-gerecht. *Conseil aulique*, s. m. *chambre aulique*, s. f.

Hof-gewas, *s. n. Herbe potagère*, s. f.

Digitized by Google

Hof-gezin, *s. n. Cour, suite du Roi*, s. f. *courtisans*, s. m. plur.

Hof-hond, *s. m. Chien de basse-cour, chien d'attache, mâtin*, s. m.

Hof-houding, *s. f.* Kosten tot onderhoud van het hof. *Entretien de la cour*, s. m. — (alle de hof-bedienden) *Officiers de la cour*, s. m. plur.

Hof-jonker, *s. m. Gentilhomme de la cour, courtisan*, s. m.

Hof-juffer, *s. f. Dame de la cour*, s. f.

Hofken, *s. n. Jardinet*, s. m.

Hof-kruyden, *s. n. plur. Herbes potagères*, s. f. plur.

Hofiyk, *adj. Galant, ante; poli, ie.*

Hofiyke manieren. *Manières galantes.*

Hofiyken zwier. *Air de cour.* — *adv. Galamment, poliment.* Hy heeft ons hofiyk ontheeld. *Il nous a reçus galamment.*

Hofiykheyd, *s. f.* Beleefdheyd. *Politesse, galanterie, urbanité*, s. f.

Hof-meester, *s. m. Maître d'hôtel*, s. m.

Hof-meesterschap, *s. n. Charge de maître d'hôtel*, s. f.

Hof-nar, *s. m. Bouffon de cour*, s. m.

Hof-plegt, *s. f. Etiquette*, s. f.

Hof pop, *s. f. Coquette*, s. f.

Hof-prediker, hof-predikant, *s. m. Prédicateur de la cour*, s. m.

Hof-raed, *s. m. Conseil de la cour;* — hof-raeds-heer. *Conseiller de la cour;* ook van het keyzerlyk hof gerecht. *Conseiller aulique*, s. m.

Hofsch, *adj. De cour, de la cour.*

Hof-slek, *s. f. Escargot, limaçon*, s. m.

Hof-stede, *s. f. Maison de campagne, maison de plaisance*, s. f.

Hof-stoet, *s. m. Cortége*, s. m. *suite de la cour*, s. f.

Hof-wagt, *s. f. Garde de la cour*, s. f.

Hoir enz. (*zoek*) Oir enz.

Hok, *s. n.* Kot *Loge*, s. f. *cachot*, s. m. — (*zoek*) Hik.

Hokkeling, *s. m. et f.* Jaerig kalf. *Veau d'un an*, s. m.

Hol, *s. n. Antre, terrier, trou*, s. m. *caverne, tanière*, s. f. Den leeuw kwem uyt zyn hol. *Le lion sortit de sa caverne.* Het hol van de hand *Le creux de la main.* Op den hol raeken. (spr. van peerden enz.) *Prendre le mors aux dents;* ook (fig.) *se débaucher.*

Hol, holle, *adj. Creux, euse; concave.* Hollen spiegel. *Miroir concave.* Holle ader. *Veine cave.* Holle zee. *Mer agitée, mer orageuse, mer houleuse.*

Hol over bol, *adv. En confusion, en désordre.*

Hola, *interj. et s. m. „ Hola.*

Holagtig, *adj. Un peu creux, euse.*

Holblok, *s. m. Sabot*, s. m.

Holblok-draeger, *s. m. Sabotier*, s. m.

Holblok-maeker, *s. m. Sabotier*, s. m.

Holbollig, *adj. Raboteux, euse.*

Holder en bolder, *adv.* Alles over hoop. *Sens dessus dessous.*

Holheyd, *s. f. Creux*, s. m. *cavité, cavernosité, concavité*, s. f.

Holland, *s. n.* (landschap) „ *Hollande, Batavie*, s. f.

Hollander, *s. m.* hollandsche, *s. f.* „ *Hollandois, batave; hollandoise*, s. m. et f.

Hollandsch, *adj. De Hollande, d'Hollande, „ hollandois, oise; batave.* Op zyn hollandsch. *A la hollandoise.*

't Hollandsch, *s. n.* De hollandsche tael. *Le Hollandois*, s. m. *la langue hollandoise*, s. f.

Hollen, *v.* (ik holde, heb gehold) (van peerden spr.) Op den hol geraeken. *Prendre le mors aux dents.*

Hollend, *adj.* Hollend peerd. *Cheval qui prend le mors aux dents.*

Holligheyd, *s. f.* (*zoek*) Holheyd.

Holster, *s. m.* Pistool-koker. *Fourreau*, s. m.

Holster-kap, *s. f. Chaperon*, s. m. *custode*, s. f.

Holte, *s. f.* (*zoek*) Holheyd.

Hom, *s. f.* Milt (van de mannekens der visschen) *Laite, laitance*, s. f.

Homber, homber-spel, *s. n. Hombre, jeu d'hombre*, s. m.

Hommel, hommel-bie, *s. f. Bourdon*, s. m.

Hommelen, *v. n.* (ik hommelde, heb gehommeld) *Bourdonner.*

Hommer, *s. m. Poisson mâle of laité;* — Hom-haring. „ *Hareng laité*, s. m.

Homp, *s. m.* Groot stuk. *Chanteau, gros morceau, quignon, lopin*, s. m.

Hompelen, *v. n.* (ik hompelde, heb gehompeld) *Cloeher, boiter.*

Hompelig, *adj.* Ongelyk. *Raboteux, euse; inégal, ale.*

Hond, *s. m.* (dier) *Chien*, s. m. Bleekers hond. *Mâtin*, s. m. Schoothondeken, juffers-hondje. *Bichon*, s. m. Honden werpen. *Chienner*, v. n. Gy zult den hond in den pot vinden. (spreek-w.) *Vous ne trouverez plus rien à manger, vous serez obligé de dîner par cœur.*

Honde-kot, *s. n.* honde-nest, *s. m. Chenil* (spreek uyt *cheni*) s. m.

Digitized by Google

Honden-dood, *s.f.* (plant) *Aconit, apocyn, napel*, s. m.

Honderd, *adj. Cent.* Honderd krygsmannen. *Cent soldats* (voór een *subst.* neémt *cent* in *plur.* eene *s* aen, maer niet als er nog een getal volgt) Dry honderd menschen. *Trois cents hommes.* Twee honderd zestig peérden. *Deux cent soixante chevaux.* — *adj. et s. n. Cent*, s. m. *centaine*, s. f. (*cent* als *subst.* word maer gezeyd van eétwaeren enz. die ter merkt verkogt worden) Honderd eyeren. *Un cent d'œufs.* Een honderd takkebossen. *Un cent de fagots.* (in andere spreék-wyzen moet men *centaine*, s. f. of *cent*, adj. gebruyken) Een honderd huyzen. *Une centaine de maisons.* Ik heb er met honderden gezien. *J'en ai vu à* of *par centaines.* In het honderd *of* in het wild schieten. *Tirer à coups perdus.*

Honderd-jaerig, *adj. Centenaire, de cent ans.*

Honderdste, *adj. Centième.*

Honderdste gedeelte, *s. n. Centième*, s. m. *centième partie*, s. f.

Honderdsten man, *s. m.* (oudh.) *Centenier, centurion*, s. m.

Honderd-tal, *s. n. Centaine*, s. f.

Honderdvoud, *s. n. Centuple*, s. m.

Honderdvoudig, *adj. Centuple.* — *adv.* Honderd mael zoo veél. *Au centuple.*

Honderd werf, *adv. Cent fois.*

Honde-slaeger, *s. m.* (in eene kerk) *Chasse-chien, sergent*, s. m.

Honds-bleyn, honds-blaer, *s. f.* (geneés-k.) *Terminthe*, s. m.

Hondsch, *adj.* (gem.) *Brutal, ale.*

Hondschheyd, *s. f.* (gem.) *Brutalité*, s. f.

Honds-dagen, *s. m. plur. Jours caniculaires*, s. m. plur.

Honds-draf, *s. m.* (plant) *Lierre rampant*, s. m.

Honds-gras, *s. n.* (plant) *Chiendent*, s. m.

Honds-honger, *s. m. Faim canine*, s. f.

Honds-kers, *s. f.* (plant) *Herbe aux chiens*, s. f.

Honds-luys, *s. f. Tique*, s. f.

Honds-roos, *s. f.* (plant) *Pissenlit*, s. m. *dent-de-lion*, s. f.

Honds-ster, *s. f. Canicule*, s. f.

Honds-tand, *s. m. Dent canine*. s. f.

Honds-tong, *s. f.* (plant) *Cynoglosse, langue-de-chien*, s. f. *mélinet*, s. m.

Honds-vod, *s. m.* (scheld-w.) *Coquin, pendard*, s. m.

Honds-wortel, *s. m.* (plant) *Chiendent*, s. m.

Hongaer, *s. m.* „ *Hongrois*, s. m.

Hongarië, *s. n.* (koningryk) „ *Hongrie*, s. f.

Hongarisch, *adj.* „ *Hongrois, oise.* Hongarische vrouw. *Hongroise*, s. f.

't Hongarisch, *s. n.* De hongarische tael. *Le* „ *hongrois*, s. m. *la langue hongroise*, s. f.

Honger, *s. m. Faim*, s. f. Honger hebben. *Avoir faim.* Honger is de beste saus. (spreék-w.) *Il n'est sauce que d'appétit.* Honger is een scherp zweérd. *La faim chasse le loup du bois.*

Hongeren, *v. n.* (ik hongerde, heb gehongerd) Honger hebben. *Avoir faim.*

Hongerig, *adj. Affamé, ée; famélique.*

Hongerigheyd, *s. f.* (zoek) Honger.

Hongers-nood, *s. m. Famine*, s. f.

Honig, honing, *s. m. Miel*, s. m.

Honingagtig, *adj. Mielleux, euse.*

Honing-bie, *s. f. Abeille, mouche à miel*, s. f.

Honing-dauw, *s. m. Nielle, miellée, miellure*, s. f. *mielat*, s. m.

Honing-drank, *s. m.* Meé. *Hydromel*, s. m.

Honing-koek, *s. m. Gâteau au miel*, s. m.

Honing-kruyd, *s. n* honing-bloem, *s. f.* (plant) *Mélianthe*. s. m.

Honing-raet, *s f. Rayon de miel*, s. m. *gaufre*, s. f.

Honing-wyn, *s. m. Vin miellé*. s m.

Honing-zeem, *s. n. Miel vierge, miel blanc*, s. m.

Honing-zoet, *adj. Emmiellé, ée; doux comme miel* (fem. *douce*).

Hooft, *s. n.* (deel des lichaems) *Tête*, s. f. Imand het hooft afslaen. *Couper la tête à quelqu'un, trancher la tête à quelqu'un, décapiter.* Uyt het hooft gaen. *S'oublier*, v. r. Hooft voór hooft. *Tête par tête.* Van het hooft tot de voeten gewapend zyn. *Être armé de pied en cap.* Zich iets in het hooft printen. *Se mettre quelque chose dans la tête.* Men kan hem dat uyt het hooft niet praeten. *On ne peut lui faire quitter cette opinion.* Daer is noch hooft noch steért te vinden aen dat schrift. *On ne peut trouver ni commencement ni fin à cet écrit, c'est un galimathias.* Zyn hooft ergens tegen stooten. (spreék-w.) *Echouer dans une entreprise, ne pas y réussir.* Uyt hooft van. *En vertu de, vu.* Aen het hooft van zyn leger. *A la tête de son armée.* Imand

Digitized by Google

het hoofd bieden. *S'opposer à quelqu'un, lui faire tête.* — Kop. „*Hure*, s. f. Hoofd van een wild verken. *Hure de sanglier.* Hoofd van eenen zalm. *Hure de saumon.* — Opperhoofd. *Chef*, s. m. Hoofd van het huysgezin. *Chef de la maison.* — Steene hoofd (in eene haven) *Môle*; — Kaep, voórgebergte. *Cap, promontoire*, s. m. De hoofden, *s. n. plur.* Canael tusschen Engeland en Vrankryk. *Pas de Calais*, s. m. *Manche*, s. f.

Hoofd-ader, *s. f.* (ontleed-k.) *Veine céphalique, veine basilique*, s. f.

Hoofd-artikel, *s. m. Article principal*, s. m. De hoofd-artikels van zyne leere. *Les principaux articles de sa doctrine.*

Hoofd-band, *s. m. Bandeau, serre-tête*, s. m. Koninglyken hoofd-band. *Bandeau royal, diadème*, s. m.

Hoofd-breekery, *s. f. Rompement de tête, casse-tête*, s. m.

Hoofd-breeking, *s. f.* (*zoek*) Hoofd-breekery.

Hoofd-cieraed, hoofd-ciersel, *s. n. Ornement de tête*, s. m.

Hoofd-deel, *s. n. Chapitre*, s. m.

Hoofd-deugden, *s. f. plur. Vertus cardinales*, s. f. plur.

Hoofd-draeying, *s. f.* Zwymeling. *Vertige, tournoiement de tête*, s. m.

Hoofdeloos, *adj.* Zonder hoofd. *Acéphale, sans tête.*

Hoofd-eynde, *s. n.* (van een bed) *Chevet de lit, dossier*, s. m.

Hoofd-geld, *s. n. Capitation*, s. f.

Hoofd-gerecht, *s. n.* Opperste gerecht. *Tribunal suprême*, s. m.

Hoofd-hair, *s. n.* Hair des hoofds. *Cheveux*, s. m. plur.

Hoofdig, *adj.* Koppig. *Têtu, ue; entêté, e; opiniâtre*; — Naer het hoofd trekkende. (van dranken spr.) *Capiteux, fumeux, euse*

Hoofdigheyd, *s. f.* Koppigheyd. *Entêtement, opiniâtreté*, s. f.

Hoofd-ingelant, *s. m.* Die de meeste land-goederen in een gewest bezit. *Le plus grand terrien d'un quartier*, s. m.

Hoofd-kerk, *s. f. Cathédrale, église cathédrale, basilique*, s. f.

Hoofd-ketter, *s. m.* Aerts-ketter. *Hérésiarque*, s. m.

Hoofd-kussen, *s. n.* Oor-kussen. *Oreiller*, s. m.

Hoofd-leen, *s. n. Fief dominant*, s. m.

Hoofd-letter, *s. f.* Groote letter. *Lettre capitale, lettre majuscule*, s. f.

Hoofd-man (*plur.* hoofd-lieden) *s. m. Capitaine*; — Oppersten van een ambagt. *Juré, syndic d'une communauté*; — (over honderd) (oudh.) *capitaine, centenier*; — (over tien krygs-mannen) *décurion*, s. m.

Hoofd-misdaed, *s. f. Crime capital*, (plur. *crimes capitaux*) s. m.

Hoofd-misse, *s. f. Grand'messe*, s. f.

Hoofd-officier, *s. m. Officier de l'état major*: — Drossaerd. *Bailli*, s. m.

Hoofd-peuluwe, *s. f. Traversin, chevet*, s. m.

Hoofd-plaets, *s. f. Chef-lieu*, s. m.

Hoofd-punt, *s. n. Principal, point principal, article principal*, s. m. De hoofd-punten van het geloof. *Les principaux points de la Foi.*

Hoofd-pyn, *s. f. Mal de tête*, s. m. *douleur de tête*, s. f.

Hoofd-quartier, *s. n. Quartier général*, s. m.

Hoofd-schatting, *s. f. Capitation*, s. f.

Hoofd-scheel, hoofd-schedel, *s. n. Crâne*, s. m.

Hoofd-somme, *s. f. Capital*, s. m.

Hoofd-stad, *s. f. Capitale, ville capitale, métropole*, s. f.

Hoofd-stoffelyk, *adj. Élémentaire.*

Hoofd-stoffen, *s. f. plur. Elémens*, s. m. plur.

Hoofd-stuk, *s. n.* Capittel. *Chapitre*, s. m. *section*, s. f. Dat boek is in dry hoofd-stukken verdeeld. *Ce livre est divisé en trois chapitres.* De hoofd-stukken van het Geloof. *Les principaux points de la Foi, les points fondamentaux de la Foi.*

Hoofds-wyze, *adj. et adv.* Hoofds-wyze erffenis. *Succession par tête.* Hoofds-wyze erven. *Succéder par tête.*

Hoofd-treffen, *s. n. Bataille décisive, bataille générale*, s. f.

Hoofd-vyand, *s. m. Ennemi capital*, s. m

Hoofd-wagt, *s. f. Grand'garde*, s. f.

Hoofd-werk, *s. n.* Voórnaemste werk. *Le principal*, s. m. *œuvre principale*, s. f.

Hoofd-zaek, *s. f. Le principal*, s. m. *affaire principale*, s. f

Hoofdzaekelyk, *adj.* Van de grootste aengelegenheyd. *Capital, principal, ale; de la dernière importance.* — *adv. Principalement.*

Hoofdzaekelykste, *s. n. Le principal*, s. m.

Hoofd-zeer, *s. n.* (*zoek*) Hoofd-pyn.

Hoofd-zetel, *s. m.* (spreek. van de voórnaemste stad) *Siège principal*, s. m. *métropole*, s. f.

Digitized by Google

Hoofd-zonde, *s.f. Péché capital*, (plur. *péchés capitaux*) s. m.

Hoofd-zweêr, *s.f.* Scheêl-hoofd-pyn. *Migraine*, s f.

Hoófsch, *adj.* Van het hof. *De cour, de la cour.*

Hoog, *adj.* „ *Haut, aute*; *élevé, ée.* Hoogen berg. *Haute montagne.* Hoog land. *Pays élevé.* Hooge afkoómst. *Haute naissance.* Dien muer is twintig voeten hoog. *Ce mur a vingt pieds de haut.* — (spr. van koleuren) *Foncé, ée.* Hoog rood. *Rouge foncé.* — *adv.* „ *Haut.* Zeer hoog vliegen. *Voler fort haut.*

Hoog-agtbaer, *adj. Très-vénérable, très-respectable, auguste.*

Hoog-agtbaerheyd, *s.f. Grandeur, majesté*, s. f.

Hoog-agten, *v.a. Vénérer, révérer, estimer beaucoup, estimer fort* (reg. *accus.*) *faire grand cas* (reg. *genit.*) Dien schryver is hoog-geágt. *Cet auteur est fort estimé, on fait grand cas de cet auteur.*

Hoog-agting, *s.f. Estime, vénération, déférence*, s. f. *respect*, s. m.

Hoog-bejaerd, *adj. Fort avancé en âge* (fem. *avancée*)

Hoog-bejaerdheyd, *s.f.* Hooge jaeren. *Age avancé, grand âge*, s. m.

Hoog-beroemd, *adj. Fort célèbre, fameux, euse; illustre.*

Hoogboord, *s. n.* (van een schip spr.) „ *Haut-bord*, s. m — Hoogboordig schip. *Vaisseau de haut-bord.*

Hoog-bootsman, *s.m. Bosstman*, s. m.

Hoog-dag, *s.m.* Hoogen feest-dag. *Grande fête, fête solennelle*, s. f.

Hoogdraevend, *adj.* Verheven. *Sublime, soutenu, ue.* Hoogdraevenden stiel. *Style sublime* of *soutenu.* — *adv.* Op eene hoogdraevende wyze. *Sublimement.*

Hoogdraevendheyd, *s.f. Le sublime*, s. m. *élévation, sublimité*, s. f.

Hoogdringend, *adj. Très-pressant, ante; très-urgent, ente.*

Hoogduytsch, *adj. Allemand, ande; germanique.*

't Hoogduytsch, *s. n.* De hoogduytsche tael. *L'allemand*, s. m. *la langue allemande*, s. f.

Hoogduytscher, *s.m.* hoogduytsche, *s.f Allemand, ande*, s. m. et f.

Hoog-edel, *adj. Très-noble.*

Hoog-edelheyd, *s.f. Grandeur*, s. f.

Hoogelyk, *adv.* Grootelyks. *Extrémement, fort, beaucoup.*

Hoogen, *v.a.* (ik hoogde, heb gehoogd) Verhoogen. „ *Hausser, rehausser, relever.*

Hoogen-priester, *s.m. Souverain prêtre, grand-prêtre, souverain sacrificateur, souverain pontife*, s. m.

Hoogen-raed, *s.m. Grand-conseil, conseil suprême*, s. m.

Hoogen tyd, *adv.* Meer als tyd. *Plus que temps.* 'T is hoogen tyd te vertrekken. *Il est plus que temps de partir.*

Hooger-hand, *s.f.* Regte-hand. *Le rang, le pas*, s. m. Aen imand de hooger-hand geéven. *Céder le pas à quelqu'un.* Aen imands hooger-hand gaen. *Avoir le pas sur quelqu'un.* Van hooger-hand. (van wegens de hooge overheyd) *De la part du souverain.*

Hooger-huys, *s.n.* (van het parlement in Engeland) *La chambre haute*, s. f.

Hooger maeken, hooger stellen, *v.a.* „ *Hausser, rehausser.* Hooger worden, *v.n.* „ *Hausser.*

Hooge-schoól, *s.f. Université, académie*, s. f.

Hoog-gaende, *adj.* Ysselyk. *Criant, ante; énorme.*

Hoog-geágt, *adj. Très-vénéré, ée.*

Hoog-geboóren, *adj. Très-noble, de haute naissance.*

Hoog-geleerd, *adj. Très-docte, très-savant, ante.*

Hoog-geleerdheyd, *s.f. Grand savoir*, s. m. *profonde érudition*, s f.

Hooghertig enz. (*zoek*) Hoogmoedig enz.

Hoogheyd, *s.f.* Hoogen staet. *Grandeur*; — (titel der prinsen) *altesse*, s. f. Zyne koninglyke hoogheyd. *Son altesse royale.* — (titel van den turkschen keyzer) „ *Hautesse*, s. f.

Hooging, *s.f.* Aenhooging. „ *Haussement, rehaussement, exhaussement*, s. m. *élévation*, s. f. Hooging in prys. *Augmentation de prix*, s. f.

Hoog-lander, *s.m.* Berg-bewooner. *Montagnard*, s. m.

Hoog-leeraer, *s.m. Professeur*, s. m.

Hoog-loffelyk, *adj. Glorieux, euse.* Van hoog-loffelyke gedagtenis. *De glorieuse mémoire.*

Hoog-misse, *s.f. Grand'messe*, s. f.

Hoogmoed, *s.m. Orgueil*, s. m. *fierté, ambition, présomption, arrogance*, s. f.

Hoógmoedig, *adj. Fier, ère; ambitieux, présomptueux, orgueilleux, euse; altier, ière; superbe,* „ *hautain, aine; absolu, ue.*

Digitized by Google

Hoogmoedigheyd, *s.f. (zoek)* Hoogmoed.

Hoogmoedigiyk, *adv.* Trotselyk. *Fierement, presomptueusement, altièrement, ambitieusement, orgueilleusement.*

Hoogmogende. (titel der heeren staeten generael in Nederland) *Hautes puissances*, s. f. plur.

Hoognoodig, *adj. Très-nécessaire, absolument nécessaire.*

Hoog-priesterschap, *s. n. Souveraine prêtrise*, s. f.

Hoogsels, *s. n. plur.* (schilder-k.) *Rehauts*, s. m. plur.

Hoogstaetelyk, *adj. Superbe, magnifique, pompeux, euse.* — *adv. Magnifiquement, pompeusement.*

Hoogstammig, *adj.* (van boomen spr.) *De haute futaie.*

Den hoogsten, de hoogste, het hoogste, *adj. superl. Le plus haut, la plus haute; supérieur, eure.* Op zyn hoogste, in den hoogsten graed. *Au plus haut point, au suprême degré.*

Het hoogste, *s. n.* (van eenen berg, boom enz.) *Cime*, s. f. *sommet*; — (van een gebouw) *comble, faîte*, s. m. Alexander stierf, toen hy op het hoogste van zyne heerlykheyd was. *Alexandre mourut au comble de sa gloire.*

Ten hoogste, *adv.* Ten uyterste. *Au plus, tout au plus.* Hy heeft er ten hoogste tien guldens voór betaeld. *Il l'a payé tout au plus dix florins.* — *Extrêmement.* Ik ben ten hoogsten droevig. *Je suis extrêmement affligé.*

Hoogte, *s.f.* „ *Hauteur, élévation*, s. f. De hoogte van eenen berg. *La hauteur d'une montagne.* — Heuvel. *Côteau, tertre*, s. m. *hauteur, éminence, colline*, s. f. Eenen vogel die in de hoogte zweeft. *Un oiseau qui plane dans l'air.*

Hoogtyd, *s. n.* Feest. *Fête, grande fête*, s. f. Ik wensch u een zalig hoogtyd. *Je vous souhaite une heureuse fête ou une sainte fête.* Zyn hoogtyd houden (zyne devotie houden). *Faire sa dévotion*; ook (van paeschen spr.) *faire ses pâques.*

Hoog-verheven, *adj. Éminent, ente.*

Hoogvliegend, *adj.* Hoogdraevend. *Sublime, élevé, ée.*

Hoog-water, *s. n.* „ *Haute marée, pleine marée*, s. f.

Hoogweêrdig, *adj.* Hoogweêrd. *Vénérable, auguste.* Het hoogweêrdig Sacrement. *L'auguste Sacrement.*

Hoogweêrde, hoogweêrdigheyd. (titel der Bisschoppen) *Sa grandeur*, s. f. *monseigneur*, s. m.

Hoogwigtig, *adj. De grande importance, très-important, ante.*

Hoogwigtigheyd, *s.f. Grande importance*, s. f.

Hoog-zael, *s.f.* (in de kerken) *Jubé, ambon*, s. m. *turbine*, s. f.

Hoón, *s. m.* Smaed. *Outrage, affront, mépris*, s. m. — Schand-vlek. „ *Honte, infamie*, s. f. *opprobre, déshonneur*, s. m.

Hoónen, *v. a.* (ik hoónde, heb gehoónd) Smaed aendoen. *Outrager, déshonorer, insulter.*

Hoónend, *adj. Outrageant, ante; outrageux, euse.*

Hoop, *s. m.* Menigte, verzameling. *Monceau, tas, amas, ramas*, s. m. Hoop steenen. *Tas de pierres.* Hoop hout. *Pile de bois.* In hoopen zetten. *Mettre en tas* of *en pile.* Met den hoop verkoopen. *Vendre en bloc.* Hoop volk. *Foule de peuple.* Het met den grootsten hoop houden. *Être du parti le plus fort.* Iets op den hoop toegeéven. *Donner quelque chose par-dessus le marché.* — Bende. *Troupe, bande*, s. f. Hoop krygs-lieden. *Troupe de soldats.* Hoop schaepen. *Troupeau de moutons.* Hoop wilde beesten. „ *Harde*, s. f. — *Beaucoup*, adv. (reg. *gen.*) Eenen hoop geld. *Beaucoup d'argent.*

Hoóp, *s.f.* Betrouwen. *Espérance*, s. f. *espoir*, s. m. Zyne hoóp op God stellen. *Mettre son espérance en Dieu.* Op hoóp leéven. *Vivre* of *se repaître d'espérance.*

Hoópeloos, *adj.* Zonder hoóp. *Sans espérance, désespéré, ée.*

Hoópeloosheyd, *s.f. Désespoir*, s. m.

Hoópen, *v. a.* (ik hoópte, heb gehoópt) *Espérer.* Ik hoóp op God. *J'espère en Dieu.*

Hooren, *v. a.* (ik hoorde, heb gehoord) *Entendre, ouir.* Zich laeten hooren. *Se faire entendre.* Gy zult 'er van hooren spreéken. *Vous en entendrez parler.* Al hoorende doof zyn. (spreék-w.) *Faire la sourde oreille.* — Luysteren. *Écouter, prêter l'oreille.* — *v. n. (zoek)* Behooren.

Hoorens-weêrdig, *adj. Digne d'être entendu.*

't Hooren zeggen, *s. n. Oui-dire*, s. m. Ik weét dat maer van hooren zeggen. *Je ne le sais que par oui-dire.*

Hoórn, *s. m.* (der beesten) *Corne*, s. f. Hoórnen van eenen os. *Cornes d'un bœuf.* Hoórnen van eenen hert. *Bois d'un cerf.* Zyne hoórns opsteéken. (spreék-w.) *Lever les cornes, agir avec audace.* Men brand hoórns voór hem

Digitized by Google

in dat huys. *Il n'est pas bien reçu dans cette maison.* — (om op te blaezen) *Cor, cor de chasse*, s. m. *trompe*, s. f. Op den hoórn blaezen. *Sonner du cor.* — (die de dooven gebruyken) *Cornet, cornet acoustique*; — *velin*, s. m. Boek in hoórn gebonden. *Livre relié en velin.*

Hoórn-beest, *s. f. Bête à corne*, s. f.

Hoórn-bereyder, *s. m. Cornetier*, s. m.

Hoórn-blaezer, *s. m. Corneur*, s. m.

't Hoórn-draegen, *s. n.* (schimp-w.) *Cocuage*, s. m.

Hoórn-draeger, *s. m.* (schimp-w.) *Cocu, cornard*, s. m.

Hoórne, *adj.* Van hoórn. *De corne.* Hoórne kam. *Peigne de corne.*

Hoórne-band, *s. m. Reliure en velin*, s. f.

Hoórn-slang, *s. f. Céraste*, s. m.

Hoórn-slek, *s. f. Escargot, limaçon*, s. m.

Hoórntje, *s. n.* Zee-hoórntje. *Coquille*, s. f. — (om op te blaezen) *cornet*, s. m.

Hoórn-vee, *s. n. Bêtes à cornes*, s. f. pl. *bestiaux*, s. m. pl. *bétail*, s. m.

Hoórn-vlies, *s. n.* (der oog) (ontleedk.) *Cornée*, s. f.

Hoórn-werk, *s. n.* (vesting-bouw-k.) *Ouvrage à corne*, s. m.

Hoós, *s. f.* Water-pilaer. *Siphon, typhon*, s. m *pompe de mer, trombe*, s. f. — Dikke buys (eener pomp, daer den eemer in speélt) *Barillet*, s. m.

Hoós-vat, *s. n.* (om het water uyt te hoózen) *Ecope*, s. f. *escoup*, s. m.

Hooveérdig, *adj. Orgueilleux, euse; fier, ière; arrogant, ante; superbe*, „ *hautain, aine.* Hooveérdig maeken, *v. a.* Verhooveérdigen. *Enorgueillir.* Hooveérdig worden, *v. n.* Zich verhooveérdigen. *S'enorgueillir*, v. r.

Hooveérdigheyd, *s. f. Orgueil*, s. m. *arrogance, fierté*, s. f.

Hooveérdiglyk, *adv. Orgueilleusement, arrogamment, fièrement.*

Hooveérdy, *s. f. Orgueil*, s. m. *arrogance, fierté*, s. f.

Hooy, *s. n. Foin*, s. m.

Hooy-berg, *s. m. Tas de foin*, s. m.

Hooy-boter, *s. f. Beurre d'hiver, beurre de fourrage*, s. m.

Hooy-bouw, *s. m. Fenaison, récolte des foins*, s. f.

Hooyën, *v. n.* (ik hooyde, heb gehooyd) *Faner. faire ou recueillir le foin.*

't Hooyën, *s. n. Fanage*, s. m.

Hooyër, *s. m.* hooyster, *s. f. Faneur, euse*, s. m. et f.

Hooy-gaffel, *s. f. Fourche à foin*, s. f.

Hooy-kaes, *s. m. Fromage d'hiver*, s. m.

Hooy-kar, *s. f. Charrette à foin*, s. f.

Hooy-land, *s. n Pré*, s. m.

Hooy-maend, *s. f.* De maend Julius. *Juillet, le mois de Juillet*, s m.

Hooy-maeyën, *v. a. Faucher.*

't Hooy-maeyën, *s. n. Fanage*, s. m. *fanaison*, s. f.

Hooy-maeyër, *s. m. Faucheur*, s. m.

Hooy-merkt, *s. f. Marché au foin*, s m.

Hooy-myt, *s. f.* hooy-tas, hooy-hoop, *s. m. Tas de foin*, s. m. *meule de foin*, s. f.

Hooy-schuer, *s. f. Fénil*, s. m.

Hooy-tyd, *s. m. Fenaison, récolte des foins*, s f.

Hooy-veld, *s. n. Pré*, s. m.

Hooy-vork, *s. f. Fourche à foin*, s. f.

Hooy-wagen, *s. m. Chariot à foin*, s m.

Hooy zolder, *s. m. Grenier à foin, fenil*, s. m.

Hoózen, *v. a.* (ik hoósde, heb gehoósd) Water ergens uythoózen. *Oter l'eau avec une écope.*

Hop-akker, *s. m.* „ *Houblonnière*, s. f.

Hop-land, *s. n.* „ *Houblonnière*, s. f.

Hop-man, *s. m.* Hoofd-man. *Capitaine*, s. m.

Hoppe, *s. f.* (vogel) „ *Huppe*, s. f.

Hoppen, *v. a.* (ik hopte, heb gehopt) Hop in het bier doen. „ *Houblonner.*

Hop-verkooper, *s. m. Marchand de houblon*, s. m.

Hop-zaed, *s. n. Graine de houblon, semence de houblon*, s. m.

Hop zak, *s. m. Sac à houblon*, s. m.

Horde, *s. f.* (van teenen gevlogten) *Claie*; — (bende Tartaeren of andere volken) „ *horde, bande, troupe*, s. f.

Horde-maeker, horde-vlegter, *s. m. Faiseur de claies*, s m.

Horizon, *s m.* bast. w. Gezigteynder. (sterre-k. enz.) *Horizon*, s. m.

Horizontael, *adj.* bast. w. *Horizontal, ale*; — *adv Horizontalement.*

Horle-voet, horrel-voet, *s. m. Pied-bot*, s. m.

Horlogie, *s. f* bast. w. Uer-werk. *Horloge*, s. f. Zak-uer-werk. *Montre*, s. f. Staende *of* hangend uer-werk. *Pendule*, s. f.

Horlogie-maeker, *s. m.* horlogie-maekers vrouw, *s. f. Horloger, ère*, s. m. et f.

Digitized by Google

Horlogie-maekery, *s.f. Horlogerie*, s. f.

Horrel-voet, *s.m. Pied-bot*, s. m.

Horsel, horssel, horzel, *s.f.* Peêrde-vlieg. *Taon*, s. m. (spreêk uyt *ton*).

Horselen, horzelen, *v.n.* (ik horzelde, heb gehorzeld) Brommen gelyk de horzels) *Bourdonner.*

Horseling, *s.f.* 't horselen, *s.n. Bourdonnement*, s. m.

Hort, *s.m.* Stoot, schok, slag. *Choc*, *heurt*, s. m. Met horten en stooten. *Par reprises*, *à bâtons rompus.*

Horten, *v.n.* (ik hortte, heb gehort) *Heurter.*

Horzel enz. *(zoek)* Horsel enz.

Hospimel, *s.n.* bast w. Gast-huys, gods-huys. *Hôpital*, *hospice*, s. m.

Hossebossen, *v.n.* (ik hosseboste, heb gehossebost) (gem.) *Secouer*, *cahoter.*

Hossebossing, *s.f.* (gem.) *Secousse*, s. f. *secoüment*, s. m.

Hostie, *s.f.* bast. w. *Hostie*, s. f.

Hotten, *v.n.* (ik hottede, heb gehod) Stremmen. *Se figer*, *se cailler*, v. r. — (gem.) Gelukken. *Réussir*, *aller bien*, v. n.

Hottentot, *s.m.* (bewooner der kaep de goede hoóp) *Hottentot*, s. m.

Horzen, *v.a.* (ik horste, heb gehorst) Schokken, schudden. *Cahoter*, *baloter*, *secouer.*

Hou en getrouw, *adj. Ferme et loyal.*

Houbaer, *adj.* Dat gehouden kan worden. *Tenable.* De plaets is niet houbaer. *La place n'est pas tenable.* — Trouwbaer *(zoek)* Houwbaer.

Houden, *v.a.* (ik hield, heb gehouden) *Tenir.* Herberg houden. *Tenir cabaret.* Bruyloft houden. *Célébrer des nôces.* Wagt houden. *Veiller*; *faire la garde*; ook *être sur ses gardes*, *se tenir sur ses gardes.* Rust-dag houden. *Se reposer.* Zyn woórd niet houden. *Manquer à sa parole.* Zynen mond houden (zwygen). *Se taire.* Zich doof houden. *Faire le sourd*, *faire la sourde oreille.* Het met imand houden. *Tenir le parti de quelqu'un*, *être du sentiment de quelqu'un.* 't Is hier niet te houden van koude. *Il fait trop froid ici*, *la place n'est pas tenable.* Hy houd veêl van de jagt. *Il aime la chasse.* De voeten buytenwaerts houden. *Porter les pieds en dehors.* — Behouden. *Garder*, *conserver.* — Agten. *Estimer.* Ik houd hem voór eenen eerlyken man. *Je l'estime honnête homme.* Iets in gedagten houden. *Retenir une chose.* Goede vriendschâp houden met imand. *Entretenir bonne amitié avec quelqu'un.*

Zich houden, *v.r.* Zich gelaeten. *Affecter*, *feindre*, v. n. *faire mine*, *faire semblant.* Houd u als of gy sliept. *Faites semblant de dormir.* Aen zich houden. *Se réserver.*

't Houden, *s.n. Tenue*, s. f.

Houden staen, *v.a. et n. Prétendre.* Hy houd staen dat dit waer is. *Il prétend que cela est vrai.*

Houder, *s.m.* (van water of visch) *Réservoir*; — van eenen wissel-brief. *Porteur d'une lettre de change*, s. m.

Houding, *s.f. Maintien*, *port*, s. m. *contenance*, *tenue*, *attitude*, s f.

Hout, *s.n. Bois*, s. m. Wild hout. *Faux-bois.* Hout zaegen. *Scier du bois.* Hout kappen. *Couper du bois.*

Houtagtig, *adj. Ligneux*, *boiseux*, *euse.*

Houte, *adj.* Van hout. *De bois.* Houte brug. *Pont de bois.* Houten hamer. *Maillet*, s. m.

't Hout-hakken, *s.n. Coupe du bois*, s. f.

Hout-hakker, *s.m. Bûcheron*, s. m.

Houtje, *s.n.* Op zyn eygen houtje. (spreêk-w.) *De son autorité privée.*

't Hout-kappen enz. *(zoek)* 't Hout-hakken enz.

Hout kliever, *s.m. Fendeur de bois*, *bûcheron*, s. m.

Hout-koól, *s.f. Charbon de bois*, s. m.

Hout-kraey, *s.f.* (vogel) *Corneille*, s. f.

Hout-meêter, *s.m. Mouleur de bois*, s. m.

Hout-merkt, *s.f. Marché au bois*, s. m.

Hout-myt, *s.f. Bûcher*, s. m. *pile de bois*, s. f.

Hout-ryk, *adj. Abondant en bois*, (fem. *abondante*).

Hout-schuer, *s f. Magasin à bois*, s. m.

Hout-slang, *s.f. Couleuvre*, s. f.

Hout-snep, *s.f.* (vogel) *Bécasse*, s. f.

Hout-stapel, *s.m.* (*zoek*) Hout-myt.

Hout-tuyn, *s.m. Chantier*, s. m.

Hout-vester, *s.m. Forestier*, s. m.

Hout-verkooper, *s.m. Marchand de bois*, s. m.

Hout-vlot, *s.n. Radeau*, *bois flotté*, *train de bois*, s. m.

Hout-wagter, *s.m. Garde de bois*, s. m.

Hout-werk, *s. n.* Timmer-werk. *Charpente*, *charpenterie*, s. f. *ouvrage de charpente*, s. m. — Schryn-werk. *Menuiserie*, s. f.

Digitized by Google

Hout-worm, *s. m. Artison, artuson*, s. m.

Hout-zaeger, *s. m. Scieur de bois*, s. m.

Hout-zolder, *s. m. Bûcher, grenier à bois*, s. m.

Houvast, *s. n. Tenon, crampon*, s. m.

Houw, *s. m.* Slag met sabel, byl, kap-mes, enz. *Coup*, s. m. *coup de sabre, coup de hache etc.*

Houwbaer, *adj.* Trouwbaer. *Nubile, mariable, pubère.* Houwbaere jaeren. *L'âge de puberté.*

Houwbaerheyd, *s. f. Puberté, nubilité*, s. f.

Houw-blok, *s. m.* Kap-blok. *Billot*, s. m.

Houw-bosch, *s. n. Bois taillis*, s. m.

Houw-byl, *s. f.* „ *Hache*, s. f.

Houw-degen, *s. m. Espadon*, s. m.

Houwel, *s. m. (zoek)* Ouwel.

Houweel, *s. n.* (werktuyg om de aerde los te kappen) „ *Houe*, s. f. *pic*, „ *hoyau*, s. m. — Een-puntig houweel. *Pioche*, s. f. Met het houweel kappen. *Piocher*, v. a. et n.

Houwelyk, *s. n. Mariage, hymen, hyménée*, s. m. Eene dogter ten houwelyk verzoeken. *Demander une fille en mariage.* — (met twee vrouwen te gelyk; *ook* een tweede houwelyk) *Bigamie*; — (van eenen man met verscheyde vrouwen te gelyk *of* van eene vrouw met verscheyde mannen) *polygamie*, s. f.

Houwelyken, *v. a. (zoek)* Houwen.

Houwelyks-band, *s. m. Lien conjugal, lien du mariage*, s. m.

Houwelyks-belofte, *s. f. Promesse de mariage*, s. f.

Houwelyksch, *adj. Conjugal, matrimonial, nuptial, ale.* Houwelyksche voórwaerde. *Contrat de mariage*, s. m. *articles de mariage*, s. m. plur.

Houwelyks-dicht, *s. n. Epithalame*, s. m.

Houwelyks-feest, *s. n.* Bruyloft. *Nôces*, s. f. plur.

Houwelyks-gift, *s. f. Dot*, s. f. (de *t* word uytgesproken).

Houwen, *v. a.* (ik houwde, heb gehouwd) Houwelyken. *Marier, épouser.* Zyne dogter houwen aen eenen vremdeling. *Marier sa fille à un étranger.* — *v. n. Se marier*, v. r. Hy zal nog zoo haest niet houwen. *Il ne se mariera pas si-tôt.*

Houwen, *v. a.* (ik hieuw, heb gehouwen) Hakken, kappen. *Frapper, tailler, couper.* Houwen en steeken. *Frapper d'estoc et de taille.* Een leger in stukken houwen. *Tailler une armée en pièces.* Hout houwen. *Couper du bois.*

Houwer, *s. m.* Sabel. *Sabre, coutelas*, s. m.

Houw-mes, *s. n.* Kap-mes. *Couperet*, s. m.

Hove, *subst.* Ten hove. *A la cour.* (*zoek voorders*) Hof.

Hoveling, *s. m. Courtisan, homme de cour*, s. m.

Hovenier, *s. m.* hovenierster, *s. f. Jardinier, ère*, s. m. et f.

Hovenieren, *v. n.* (ik hovenierde, heb gehovenierd) *Jardiner, travailler au jardin.*

Hovenierdery, *s. f.* 't hovenieren, *s. n. Jardinage*, s. m.

Huds, *s. f.* Vod. *Loque*, s. f.

Huer, *s. f. Gages*, s. m. pl. *salaire*, s. m. Zyne knegten winnen eene groote huer. *Ses valets ont de bons gages.* — *Loyer, louage*, s. m. De huer van een huys. *Le loyer d'une maison.* Huys te huer *of* te hueren. *Maison à louer.* In huer hebben. *Tenir à louage.* — Dienst. *Condition*, s. f. *service*, s. m. Dien knegt kan geene huer krygen. *Ce valet ne peut trouver une condition.* — (van eene pagt-hoef) *Fermage*, s. m.

Huer-brief, *s. m. Affiche d'une maison à louer*, s. f.

Huerceel, huercedulle, *s. f. Contrat de louage, bail* (plur. *baux*) s. m.

Huerder, huerer, *s. m.* huerster, *s. f. Locataire, celui* of *celle qui prend à louage*, s. m. et f.

Hueren, *v. a.* (ik huerde, heb gehuerd) In huer neémen. *Louer, prendre à louage, prendre à loyer.* Een huys, eenen knegt hueren. *Arrêter une maison, un laquais.*

Huer-geld, *s. n.* Huer-loon. *Salaire*, s. m. *gages*, s. m. plur. — (van een huys enz.) *loyer, louage*, s. m.

Huer-huys, *s. n. Maison de louage*, s. f.

Huer-knegt, *s. m. Valet de louage, domestique de louage*, s. m.

Huer-koets, *s. f. Carosse de louage, fiacre*, s. m.

Huer-koetsier, *s. m. Fiacre*, s. m.

Huerling, *s. m. Mercenaire*, s. m.

Huer-loon, *s. m. (zoek)* Huer.

Huer-peêrd, *s. n. Cheval de louage*, s. m.

Huer-penning *(zoek)* Gods-penning.

Huer-troepen, *s. f. plur. Troupes mercenaires*, s. f. plur.

Huguenot, *s. m.* bast. w. Calvinist. *Huguenot, ote*, s. m. et f.

Digitized by Google

Hukken, *v. n.* (ik hukte, heb gehukt) *(zoek)* Huyken.

Hul, *s. f.* Kinder-muts. *Béguin*, s. m.

Hulde, *s. f.* Eer-bewys. *Hommage*, s. m. Hulde doen. *Faire hommage.*

Hulden, *v. a.* (ik huldde, heb gehuld) Inhulden. *Installer, inaugurer, introniser.* Hy wierd als Hertog van Brabend gehuld. *Il fut inauguré Duc de Brabant.*

Huldigen, *v. a.* (ik huldigde, heb gehuldigd) *(zoek)* Hulden.

Huldiging, *s. f.* *(zoek)* Hulding.

Hulding, *s. f.* *Installation, inauguration, intronisation*, s. f. Huldings, van de hulding. *Inaugural, ale*, adj.

Hulk, *s. m.* (vaertuyg) *Heu*, s. m.

Hullen, *v. a.* (ik hulde, heb gehuld) De kap opzetten. *Coiffer.*

Hulp, *s. f.* Bystand. *Secours*, s. m. *aide, assistance*, s. f. Met Gods hulp. *Dieu aidant, avec l'assistance de Dieu.* Te hulp koomen, *v. a. Assister, secourir, seconder.*

Hulp-benden, *s. f. pl.* Hulp-troepen. *Troupes auxiliaires*, s. f. plur.

Hulp-kerk, *s. f. Succursale, église succursale*, s. f.

Hulploos, *adj. Délaissé, abandonné, de : sans secours.*

Hulploosheyd, *s. f. Délaissement, abandon*, s. m.

Hulp-middel, *s. n. Remède*, s. m.

Hulpzaem, *adj.* Behulpzaem. *Secourable.*

Hulsel, *s. n. Coiffure*, s. f.

Hulst, hulst-boom, *s. m.* (gewas) Steek-palm. .. *Houx*, s. m.

Hulst-bezie, *s. f. Cénelle*, s. f.

Hulst-bosch, *s. n.* .. *Houssaie*, s. f.

Hulze, *s. f.* Bast (van peul-vrugten) *Gousse, cosse, pelure*, s. f.

Humeur, *s. f.* bast. w. Aerd, inborst; ook lichaems vogt. *Humeur*, s. f.

Humeurig, *adj.* bast. w. Vol humeuren. *Humoral, ale.*

Hun, *pron. pers. plur.* (in *dativ.* en *accus.*) *Leur, les.* Hy heeft het hun gevraegd. *Il le leur a demandé.* Hy haet hun. *Il les hait.* — *Eux.* By hun. *Chez eux.*

Hun, hunne, *pron. posses.* Hun kind. *Leur enfant.* Hunne kinderen. *Leurs enfans.*

Hunkeren, *v. a.* (ik hunkerde, heb gehunkerd) Begeerig zyn. *Désirer ardemment*, v. a. *aspirer*, v. n. (reg. *dativ.*)

Hunkering, *s. f. Grande envie*, s. f.

Huppelaer, *s. m.* Springer. *Sauteur*, s. m.

Huppelen, *v. n.* (ik huppelde, heb gehuppeld) Springen. *Sautiller* Vogeltje dat huppelt. *Oiseau qui sautille.* — (van geyten enz. spr.) *Bondir.* De geyten huppelen. *Les chèvres bondissent.*

Huppeling, *s. m.* 't huppelen, *s. n. Sautillement, bondissement*, s. m.

Hups, *adj.* Braef. *Honnête.* Hupsen man. *Honnête homme.* — Lieftallig. *Gentil, ile ; agréable, aimable.* — *adv. Bien, joliment, honnêtement.* Dat is hups gedaen. *C'est bien fait.*

Hupsheyd, *s. f. Gentillesse*, s. f.

Hut, *s. f.* Barak. *Cabane, baraque, .. hutte, loge*, s. f. Zy woonen in hutten. *Ils demeurent dans des cabanes.* De hutten stellen. *Se baraquer.*

Hutseling, *s. f.* 't hutselen, *s. n. Remuement, secoüment*, s. m. *agitation*, s. f.

Hutsen, hutselen, *v. a.* (ik hutselde, heb gehutseld) Heên en weêr schudden. *Agiter de côté et d'autre, remuer, ballotter, secouer.*

Huts-pot, *s. m.* .. *Hochepot*, s. m.

Huy, *s. f.* Wey van melk. *Petit lait, lait clair*, s. m.

Huychelaer, *s. m.* huychelaery, huycheling, *s. f.* *(zoek)* Schyn-heylig enz.

Huychelen, *v. n.* (ik huychelde, heb gehuycheld) Veynzen. *Feindre.*

Huyd, *s. f.* Vel. *Peau*, s. f. Beêren huyd. *Peau d'ours.* Imand de huyd afstroopen. *Enlever la peau à quelqu'un, écorcher quelqu'un.* — (van honden en katten) *Robe*, s. f. — Leêr. *Cuir*, s. m. Huyd met hair. *Cuir en poil.*

Huyd-bereyder, *s. m. Peaussier*, s. m.

Huyden, *adv.* *(zoek)* Heden.

Huydevetten, *v. a. Tanner.*

Huydevetter, *s. m. Tanneur.*

Huydevetters torf, *s. m. Motte, motte à brûler*, s. f.

Huydevettery, *s. f. Tannerie*, s. f.

Huydig, *adj.* Huydigen dag. *Ce jour-ci, aujourd'hui.*

Huyd-klieren, *s. f. plur. Glandes miliaires*, s. f. plur.

Huyd-verkooper, *s. m. Peaussier*, s. m.

Huyd-zenuw, *s. f. Nerf cutané*, s. m.

Huyd-ziekte, *s. f. Maladie cutanée*, s. f.

Huyf, *s. f. Chaperon*, s. m. *coiffe*; — (overdeksel van eene kar *of* schuyt) *bache*, s. f.

Huyf-kar, *s. f. Charette couverte d'une bache*, s. f.

Huyg, *s. f.* Lelleken aen de keêl. *Luette*, s. f. Imand de huyg ligten. *Re-*

Digitized by Google

mettre la luette à quelqu'un. Hy heeft de huyg. *Il a la luette enflammée.*

Huyk, *s.f.* (kleeding) *Cape*, s. f. De huyk naer den wind hangen. (spreekw.) *S'accommoder au temps, suivre le torrent, hurler avec les loups.*

Huyken, *v. n.* (ik huykte, heb gehuykt) Bukken. *S'accroupir*, v. r.

Huylen, *v. n.* (ik huylde, heb gehuyld) „ *Hurler.* De wolven huylen. *Les loups hurlent.* — Gryzen, schreeuwen. *Pleurer, criailler, brailler;* — (spr. van den wind) *siffler.*

Huyling, *s.f.* 't huylen, *s.n.* „ *Hurlement*, s m. *pleurs, cris*, s. m. plur. — (van den wind) *sifflement*, s. m.

Huys, *s.n. Maison*, s. f. *logis*, s. m. Heerlyk huys. *Maison magnifique.* Te huys *of* t'huys zyn. *Être à la maison* of *au logis.* Te huys blyven. *Garder la maison;* Van huys gaen. *Sortir de la maison.* Te huys koómen. *Rentrer au logis, rentrer chez soi.* Van huys tot huys. *De maison en maison.* Waer is hy t'huys? *Où est-il logé? où demeure-t-il?* Van waer is hy t'huys? *D'où est-il?* Den man ligt er maer t'huys (den man heeft niets in zyn huys te zeggen). *Le mari n'a rien à dire en sa maison.* Hy is overal in t'huys (hy weet alles). *Il est au fait de tout.* — Geslacht, afkoómst. *Maison, famille*, s. f.

Huys-armen, *s. m. plur. Pauvres honteux, pauvres à domicile*, s. m. plur.

Huys-bakken-brood, *s. n.* (*zoek*) Huys-brood.

Huys-bedienden, *s. m. Domestique*, s. m.

Huys-bestier, *s. n. Direction d'une maison, économie*, s. f.

Huys-bewaerder, *s. m. Gardien d'une maison*, s. m.

Huys-braek, *s. f. Effraction*, s. f. Dien dief heeft huys-braek gedaen. *Ce voleur a forcé des maisons.*

Huys-brief, *s. m.* Brief voór een huys. *Écriteau devant une maison*, s. m.

Huys-brood, *s. n. Pain de ménage, pain chaland, pain de cuisson*, s m.

Huys-cieraed, *s. n. Meuble, ameublement*, s. m.

Huys-dief, *s. m. Voleur domestique*, s. m.

Huys-dier, *s. n. Animal domestique*, s. m.

Huys-dievery, *s. f. Vol domestique*, s. m.

Huys-duyven, *s. f. plur. Pigeons domestiques, pigeons de volière*, s. m. plur.

Huys-genoót, *s. m. Domestique*, s. m.

Huys-genoótschap, *s. n. Domesticité*, s. f.

Huys-gezin, *s. n. Famille*, s. f. *ménage*, s. m.

Huys-goden, *s. m. plur.* (fabel-k.) *Lares, pénates, dieux pénates*, s. m. pl.

Huys-heer, *s m. Maître* of *propriétaire d'une maison*, s. m.

Huys-hond, *s. m. Chien domestique, chien de garde*, s. m.

Huys-houden, *v. a. Tenir ménage.* Wel huys-houden, goed huys-houden. *Être bon ménager* (fem. *bonne ménagère*). Zy kan wel huys-houden. *Elle est bonne ménagère.*

't Huyshouden, *s. n. Ménage*, s. m. *famille*, s. f.

Huys-houdend, *adj. Ménager, ère; économe, économique.*

Huys-houder, *s. m. Père de famille, ménager, économe*, s. m.

Huys-houding, *s.f. Ménage*, s. m. *économie*, s. f.

Huys-houdster, *s.f. Ménagère, économe*, s. f.

Huys-huer, *s.f. Louage* of *loyer d'une maison*, s. m.

Huysken, *s. n.* Kleyn huys. *Maisonnette, petite maison*, s f. — Kak-huys. *Privé, retrait*, s. m. *lieux*, s. m. plur. *commodité, garde-robe*, s. f.

Huys-kapel, *s.f. Oratoire*, s. m.

Huys-knegt, *s. m. Valet, domestique*, s. m.

Huys-krakeel, *s. n. Querelle domestique*, s. f.

Huys-kruyd, *s. n.* (plant) (*zoek*) Muer-peper.

Huys-kruys, *s. n.* Moeyelykheden in een huys. *Chagrins domestiques*, s. m. plur.

Huys-lieden, *s. m. plur.* Land-lieden. *Villageois, gens de village, paysans*, s. m. plur.

Huyslyk, *adj. Domestique.* Huyslyke zaeken. *Affaires domestiques.*

Huyslykheyd, *s. f. Ménage*, s. m. *économie*, s. f.

Huys-look, *s. n.* (plant) *Joubarbe*, s. f.

Huys-maeken lynwaet, *s. n. Toile de ménage*, s. f.

Huys-man, *s. m.* Land-man. *Villageois, paysan*, s. m.

Huys-moeder, *s.f. Mère de famille*, s. f.

Huys-musch, *s.f. Moineau privé*, s. m.

Huys-raed, *s. m. Meubles*, s. m. plur.

Digitized by Google

Huys-slek, *s.f. Escargot, limaçon*, s. m.

Huys-twist, *s. m. Querelle domestique*, s. f.

Huys-vader, *s. m. Père de famille*, s. m

Huys-verdriet, *s. n. Chagrin domestique*, s. m

Huysvesten, *v. a Loger.*

Huysvesting, *s f. Logement, logis*, s. m. Imand huysvesting geéven. *Loger quelqu'un.*

Huys-vrouw, *s.f. Femme, épouse*; — *maîtresse*; — *propriétaire*, s. f.

Huys-werk, *s. n. Ouvrage of travail domestique*, s. m.

Huys-zaeken, *s f. plur. Affaires domestiques*, s. f plur

Huys-zoeking, *s.f. Recherche of perquisition dans les maisons, visite domiciliaire*, s. f.

Huys-zorg, *s.f. Soin domestique*, s. m.

Huyve, *s.f. (zoek)* Huyf.

Huyveren, *v a.* (ik huyverde, heb gehuyverd) Beéven van koude enz. *Frissonner, avoir le frisson.*

Huyverig, *adj. Frileux, euse*; — Koud. *Froid, oide.* 'T is huyverig weér. *Il fait un temps froid, il fait froid.*

Huyverigheyd, *s.f, Frisson, frissonnement*, s. m.

Huyvering, *s.f. Friston, frissonnement*, s. m.

Huyzen, *v. a. et n.* (ik huysde, heb gehuysd) *Loger*, v. a. et n. *être logé*, v. n.

Huyzen-blas, *s. m. Colle de poisson*, s. f.

Huyzing, *s.f.* Huys. *Maison, demeure*, s. f. *logis, domicile*, s. m.

Hy, *pron pers. Il, lui.* Hy is geneézen. *Il est guéri.* Hy is het. *C'est lui.*

Hygen, *v. n.* (ik hygde *of* ik heég, heb gehygd *of* geheégen) Naer zynen adem hygen. „ *Haleter, être hors d'haleine, avoir de la peine à respirer, souffler.*

Hylik enz *(zoek)* Houwelyk enz.

Hys-blok, *s. m.* Katrol. *Poulie*, s. f.

Hysen, *v. a.* (ik hysde, heb gehysd) Ophysschen, optrekken. „ *Hisser, guinder, élever.*

Hyssoóp, *s. m.* (plant) *Hysope*, s. f.

I

I, *vocael, s. f. negenste Letter van den AB.*

De *I* is eene der romeynsche telletters en doet een. Als de *I* voór eene *V* of *X* staet, doén deézo twee letters elk een minder.

Iben-boom, *s. m. (zoek)* Ipen-boom.

Ider, *pron. indéf. conjoint.* Elk. *Chaque.*

Idereen, *pron. indéf. disjoint. Chacun, une.*

Iegelyk, *pron.* Ider. *Chaque.* Een iegelyk. *Chacun, une.*

Imand, *pronom. Quelqu'un, quelqu'une.* (*plur* eenige, sommige) *Quelques, quelques-uns, quelques-unes. (quelques-uns, quelques-unes* worden gebruykt, als er geen *subst.* of *adj* agtervolgt, anders gebruykt men *quelques*) Sommige zeggen dat, „ *Quelques-uns disent que...* Eenige andere gelooven dat... *Quelques autres croient que...* Is er imand zoo stout? *Y a-t-il personne assez hardi?*

Ipen-boom, *s. m. (zoek)* Ipen-boom.

Ier, *s. m.* Eenen uyt Ierland. *Irlandois*, s m. De Ieren. *Les irlandois.*

Ierland, *s n.* (eyland) *Irlande*, s. f.

Iersch, *adj. Irlandois, oise*; *d'Irlande.* Iersche priesters. *Prêtres irlandois.* Iersche boter. *Beurre d'Irlande.* 't Iersch, *s. n.* De Iersche tael. *L'irlandois*, s. m. *la langue irlandoise*, s. f.

Iet, iets, *pron. Quelque chose.* Iet groots. *Quelque chose de grand.* Wie zegt u iets? *Qui vous dit rien?*

Iet of wat. *Un peu, tant soit peu, quelque chose.*

Iever, ieveren enz. *(zoek)* Iver, iveren enz.

Igelyk, *pron. (zoek)* Iegelyk.

Ik, *pron. pers. Je, moi.* Ik zeg. *Je dis.* Ik ben het. *C'est moi.*

Ik, ikken enz. *(zoek)* Yk, ykken enz.

Illuminatie, *s. f.* bast. w. Verlichting. *Illumination*, s f.

Illumineéren, *v. a.* bast. w. Verlichten. *Illuminer*; — Met koleuren afzetten. *Enluminer.*

Imand, *pron. (zoek)* Iemand.

Immermeer, *adv. Jamais.* Wie heéft dat immermeer gezien? *Qui a jamais vu cela?*

Immers, *adv. Assurément, certainement, certes*; — Hoe de zaek zy. *Quoiqu'il en soit.*

Imperativus, *s m.* (spreek-konst) Gebiedende wyze. *Impératif*, s. m.

Impost, *s. m.* bast. w. Last. *Impôt*, s. m. *imposition, taxe*; — (op het zout) *gabelle*; — (bouw-k.) *Imposte*, s. m.

Digitized by Google

Impost-meester, *s. m. Fermier, receveur des impôts*, s. m.

In, *prep. En, dans, à.* In Vrankryk. *En France.* In het huys. *Dans la maison.* In de kerk. *A l'église.* Hy is in de stad. *Il est à la ville.* Hy logeért in den gouden leeuw. *Il loge au lion d'or.* In het bed zyn. *Être au lit.* In hoofd-stukken schikken. *Ranger en chapitres.* In het gaen. *En marchant.* In het spreéken. *En parlant.* In het eynde. (ten laesten) *Enfin, à la fin, sur la fin.* In de voórlede weék. *La semaine passée.*

In geenerly wyze, in geenerly manier, *adv. Nullement, en aucune façon, en aucune manière.*

In geval, in geval dat, *conj. Au cas que, en cas que* (reg. *conj.*) In geval de zaek zoo zy. *Au cas que la chose soit ainsi.*

In het heymelyk, *adv.* In het verborgen. *En secret, secrètement, en cachette.*

In het openbaer, *adv. Ouvertement, en public, publiquement.*

Inademen, *v. a. Respirer, aspirer, inspirer.*

Inademing, *s. f. Respiration, aspiration, inspiration*, s. f.

Inbakeren, *v. a. Emmailloter.*

Inbalsemen, *v. a. Embaumer.*

Inbeéldelyk, *adj. Imaginable.*

Zich inbeélden, *v. r.* (ik beéldde my in, heb my ingebeéld) *S'imaginer, se figurer, se croire.* Hy had het zich ingebeéld. *Il se l'étoit imaginé.* Zich veél inbeélden. (laetdunkend zyn) *Avoir grande opinion de soi-même, avoir beaucoup de présomption, s'en faire accroire.*

Inbeélding, *s. f.* Gedagte. *Imagination, opinion;* — *fiction, chimère;* — Eygenzinnigheyd. *Fantaisie*, s. f.

Inbikken, *v. a.* In steen kappen. *Tailler dans la pierre.*

Inbinden, *v. a.* Enger binden. *Lier plus étroitement, serrer davantage.* De zeylen inbinden. *Amoindrir les voiles, rider les voiles.* Een boek inbinden. *Relier un livre.* Zich inbinden, *v. r.* Zyne driften inbinden. *Se modérer, se contenir, réprimer ses passions.*

Inblaezen, *v. n. et a. Souffler.* Hy blaest in het vuer. *Il souffle dans le feu.* — Insteéken. *Souffler.* Als gy uwe les niet weét, men zal u wat inblaezen. *Si vous ne savez pas votre leçon, on vous soufflera.* — Ingeéven. *Inspirer, suggérer.* Den heyligen Geest blaest het hun in. *Le saint Esprit les inspire.* Gy hebt my dien middel ingeblaezen. *Vous m'avez suggéré ce moyen.*

Inblaezer, *s. m. Souffleur*, s. m.

Inblaezing, *s. f.* Ingeéving. *Inspiration*, s. f. Doór inblaezing van den heyligen Geest. *Par l'inspiration du saint Esprit.* — *Suggestion*, s. f. Doór inblaezing van den duyvel. *Par la suggestion du démon.*

Inboedel, *s. m. Meubles*, s. m. plur. *mobilier*, s. m.

Inboel, *s. m.* (*zoek*) Inboedel.

Inboezemen, *v. a.* (ik boezemde in, heb ingeboezemd) Indrukken. *Inspirer, inculquer.*

Inboezeming, *s. f. Inspiration*, s. f.

Inbonzen, *v. a.* Inslaen. *Enfoncer.* De deur inbonzen. *Enfoncer la porte.*

Inbooren, *v. a.* Ergens een gat inbooren. *Percer une chose, faire un trou dans quelque chose.*

Inboórling, *s. m. Originaire, indigène, naturel*, s. m. De inboórlingen van eene stad. *Les originaires d'une ville.* Als inboórling aenneémen. *Naturaliser.*

Inboórlingschap, *s. n.* Recht van inboórling. *Naturalité, naturalisation*, s. f. *indigénat*, s. m.

Inborst, *s. f.* Aerd. *Naturel, caractère, personnel*, s. m. *humeur*, s. f.

Inbranden, *v. a. Brûler, imprimer par le moyen d'un fer chaud.*

Inbreéken, *v. a. et n. Entrer par force*, v. n. *forcer, enforcer*, v. a. De dieven zyn in het huys ingebroóken. *Les voleurs sont entrés par force dans la maison, les voleurs ont forcé la maison.* — *v. n.* Doórbreéken. *Se rompre, se crever*, v. r. *crever*, v. n. Den dyk is ingebroóken. *La digue s'est rompue.*

't Inbreéken, *s. n. Rupture*, s. f.

Inbreéking, *s. f. Rupture*, s. f.

Inbrengen, *v. a.* Binnenbrengen. *Faire entrer, introduire.* Brengt myn heer in. *Faites entrer monsieur.* De gezanten inbrengen. *Introduire les ambassadeurs.* — Bybrengen. *Alléguer, apporter.* Hy bragt in tot verschooning, dat... *Il allégua pour excuse, que...*

Inbrenging, *s. f.* Binnenbrenging. *Introduction, importation*, s. f.

Inbreuk, *s. f.* Doórbreéking. *Rupture;* — Schending, verbreéking. *Infraction, transgression*, s. f.

Inbrokkelen, *v. a. Mettre des morceaux de pain dans.*

Inbrokken, *v. a.* (*zoek*) Inbrokkelen.

Digitized by Google

Inbuygen, *v. a. Plier, courber.*

Inbyten, *v. a.* Ergens in byten. *Mordre dans une chose.* — *v. a. et n.* Ineeten. *Ronger, mordre, corroder.* Het sterk water byt de metselen in. *L'eau forte ronge les métaux.*

Inbytend, *adj.* Ineetend. *Corrosif, ive; caustique, mordicant, ante.*

Inbyting, *s.f.* 't inbyten, *s.n. Corrosion*, s. f.

Incarnaet, *adj. et s. n.* bast. w. Hoog rood. *Incarnat, ate*, adj. et s. m.

Incisie-mes, *s.n.* (beel-meesters werktuyg) *Bistouri*, s. m.

Incitatie, *s.f.* bast. w. *(zoek)* Genegenheyd.

Indagen, *v. a. Sommer, ajourner, citer, assigner.*

Indaging, *s.f. Sommation, assignation, citation*, s. f. *ajournement*, s. m.

Indagtig maeken, *v. a. Remettre en mémoire* (reg. *accus.*) *faire souvenir* (reg. *ablat.*)

Indagtig maekend, *adj. Remémoratif, ive.*

Indagtig zyn, indagtig worden, *v. a. Se souvenir, se ressouvenir* (reg. *ablat.*) *se rappeler*, v. r. (reg. *accus.*) Ik ben de omstandigheden van die zaek niet meer indagtig. *Je ne me souviens plus des circonstances de cette affaire, je ne me rappelle plus les circonstances etc.*

Indammen, *v. a. Munir d'une digue.*

Indectinabel, *adj.* bast. w. (spraek-k.) Onbuygbaer. *Indéclinable.*

Indelven, *v. a.* In de aerde delven. *Enterrer, enfouir.*

In der daed, *adv. En effet, effectivement.*

In der haest, *adv. En hâte, à la hâte.*

In der minne, *adv. A l'amiable, amiablement.*

Indiaen, *s. m.* Eenen uyt Indiën. *Indien*, s. m. De indiaenen. *Les indiens.*

Indiaensch, *adj. Indien, enne; des Indes.* Indiaensche koningen. *Rois indiens.* Indiaensche waeren. *Marchandises des Indes.*

Indicativus, *s. m.* (spraek-k.) Toonende wyze. *Indicatif*, s. m.

Indictie, *s.f.* bast. w. Tyd van vyftien jaeren. *Indiction*, s. f.

Indiën. (land) *Les Indes*, s. f. plur. Oost-Indiën. *Les Indes orientales, les grandes Indes.* West-Indiën. *Les Indes occidentales, les petites Indes.*

Indien, *conj. Si* (reg. *indic.*) *en cas que, au cas que* (reg. *conj.*) Indien gy my bemint. *Si vous m'aimez* of *au cas que vous m'aimiez.*

Indigo, *s. m.* (verf) *Indigo*, s. m.

Indigo-bereyder, *s. m. Indigotier*, s. m.

Indigo-bereydery, *s.f. Indigoterie*, s. f.

Indisch, *adj. (zoek)* Indiaensch.

Indoen, *v. a. Mettre dans* of *dedans.*

Indompelen, *v. a. Plonger.* Zich in het water dompelen. *Se plonger dans l'eau.*

Indompeling, *s.f. Immersion*, s. f.

Indoopen, *v. a.* Insoppen. *Tremper.*

Indoppen, *v. a.* Insoppen. *Tremper.*

Indouwen, *v. a. Pousser.*

Indraegen, *v. a. Porter.*

Indraeyën, *v. a. Faire entrer; — fourrer, insinuer.* Hy beeft zich weeten in-te-draeyën in zyne gunst. *Il a su s'insinuer dans ses bonnes grâces.*

Indragt, *s.f.* Inbreuk. *Infraction*, s. f.

Indrillen, *v. a. Forer, percer.*

Indringen, *v. n. Pénétrer, fendre la presse pour entrer dans quelque lieu.* In 's vyands land indringen. *Pénétrer dans le pays de l'ennemi.* De kerk indringen. *Fendre la presse pour entrer dans l'église.* Zich indringen, *v. r. S'introduire, s'insinuer*, v. r. *entrer par force*, v. n. Hy heeft zich in die weerdigheyd ingedrongen. *Il s'est intrus dans cette dignité.* Zich in de gunst van imand indringen. *S'insinuer dans la faveur de quelqu'un.*

Indringing, *s.f.* (in eenige bediening) *Intrusion*, s. f.

Indrinken, *v. a.* Inzwelgen. *Avaler, boire.*

Indroogen, *v. n. Se dessécher, se rétrécir*, v. r.

Indruk, *s. m. Impression, sensation*, s. f. Deeze redenen hadden veel indruk op zyn gemoed. *Ces raisons firent impression sur lui.* — (boek-drukkers w.) *Foulage*, s. m.

Indrukken, *v. a. Imprimer, empreindre.* Eenen zegel in den was drukken. *Imprimer un cachet dans la cire.* — *Enfoncer.* Imand eenen moordpriem in zyn hert drukken. *Enfoncer le poignard dans le cœur de quelqu'un.* — Inboezemen. *Inspirer, inculquer.* Men moet hun de deugd indrukken. *Il faut leur inculquer la vertu.*

Indrukking, *s.f. Impression*, s. f.

Indruksel, *s.n. Empreinte*, s. f.

Indruppen, *v. n. Tomber goutte à goutte.*

Indruypen, *v. n. (zoek)* Indruppen.

Indryven, *v. a. Enfoncer, cogner.* Eenen nagel indryven. *Enfoncer un clou.* — Injagen. *Chasser.* Het vee den

Digitized by Google

in dat huys. *Il n'est pas bien reçu dans cette maison.* — (om op te blaezen) *Cor, cor de chasse*, s. m. *trompe*, s. f. Op den hoórn blaezen. *Sonner du cor.* — (die de dooven gebruyken) *Cornet, cornet acoustique*; — *velin*, s. m. Boek in hoórn gebonden. *Livre relié en velin.*

Hoórn-beest, *s.f. Bête à corne*, s. f.

Hoórn-bereyder, *s.m. Cornetier*, s. m.

Hoórn-blaezer, *s.m. Corneur*, s. m.

't Hoórn-draegen, *s.n.* (schimp-w.) *Cocuage*, s. m.

Hoórn-draeger, *s.m.* (schimp-w.) *Cocu, cornard*, s. m.

Hoórne, *adj.* Van hoórn. *De corne.* Hoórne kam. *Peigne de corne*

Hoórne-band, *s.m. Reliure en velin*, s. f.

Hoórn-slang, *s.f. Céraste*, s. m.

Hoórn-slek, *s.f. Escargot, limaçon*, s. m.

Hoórntje, *s.n.* Zee-hoórntje. *Coquille*, s. f. — (om op te blaezen) *cornet*, s. m.

Hoórn-vee, *s.n. Bêtes à cornes*, s. f. pl. *bestiaux*, s. m. pl. *bétail*, s. m.

Hoórn-vlies, *s.n.* (der oog) (ontleedk.) *Cornée*, s. f.

Hoórn-werk, *s.n.* (vesting-bouw-k.) *Ouvrage à corne*, s. m.

Hoós, *s.f.* Water-pilaer. *Siphon, typhon*, s. m *pompe de mer, trombe*, s. f. — Dikke buys (eener pomp, daer den eemer in speélt) *Barillet*, s. m.

Hoós-vat, *s.n.* (om het water uyt te hoózen) *Ecope*, s. f. *escoup*, s. m.

Hooveérdig, *adj. Orgueilleux, euse; fier, ière; arrogant, ante; superbe, „ hautain, aine.* Hooveérdig maeken, *v. a.* Verhooveérdigen. *Enorgueillir.* Hooveérdig worden, *v. n.* Zich verhooveérdigen. *S'enorgueillir*, v. r.

Hooveérdigheyd, *s.f. Orgueil*, s. m. *arrogance, fierté*, s. f.

Hooveérdiglyk, *adv. Orgueilleusement, arrogamment, fièrement.*

Hooveérdy, *s.f. Orgueil*, s. m. *arrogance, fierté*, s. f.

Hooy, *s.n. Foin*, s. m.

Hooy-berg, *s.m. Tas de foin*, s. m.

Hooy-boter, *s.f. Beurre d'hiver, beurre de fourrage*, s. m.

Hooy-bouw, *s.m. Fenaison, récolte des foins*, s. f.

Hooyën, *v.n.* (ik hooyde, heb gehooyd) *Faner. faire ou recueillir le foin.*

't Hooyën, *s.n. Fanage*, s. m.

Hooyër, *s.m.* hooyster, *s.f. Faneur, euse*, s. m. et f.

Hooy-gaffel, *s.f. Fourche à foin*, s. f.

Hooy-kaes, *s.m. Fromage d'hiver*, s. m.

Hooy-kar, *s.f. Charrette à foin*, s. f.

Hooy-land, *s.n Pré*, s. m.

Hooy-maend, *s.f.* De maend Julius. *Juillet, le mois de Juillet*, s. m.

Hooy-maeyën, *v. a. Faucher.*

't Hooy-maeyën, *s.n. Fanage*, s. m. *fanaison*, s. f.

Hooy-maeyër, *s.m. Faucheur*, s. m.

Hooy-merkt, *s.f. Marché au foin*, s. m.

Hooy-myt, *s.f.* hooy-tas, hooy-hoop, *s.m. Tas de foin*, s. m. *meule de foin*, s. f.

Hooy-schuer, *s.f. Fénil*, s. m.

Hooy-tyd, *s.m. Fenaison, récolte des foins*, s. f.

Hooy-veld, *s.n. Pré*, s. m.

Hooy-vork, *s.f. Fourche à foin*, s. f.

Hooy-wagen, *s.m. Chariot à foin*, s. m.

Hooy zolder, *s.m. Grenier à foin, fenil*, s. m.

Hoózen, *v. a.* (ik hoósde, heb gehoósd) Water ergens uythoózen. *Oter l'eau avec une écope.*

Hop-akker, *s.m. „ Houblonnière*, s. f.

Hop-land, *s.n. „ Houblonnière*, s. f.

Hop-man, *s.m.* Hoofd-man. *Capitaine*, s. m.

Hoppe, *s.f.* (vogel) „ *Huppe*, s. f.

Hoppen, *v. a.* (ik hopte, heb gehopt) Hop in het bier doen. „ *Houblonner.*

Hop-verkooper, *s.m. Marchand de houblon*, s. m.

Hop-zaed, *s.n. Graine de houblon, semence de houblon*, s. m.

Hop zak, *s.m. Sac à houblon*, s. m.

Horde, *s.f.* (van teenen gevlogten) *Claie*; — (bende Tartaeren of andere volken) „ *horde, bande, troupe*, s. f.

Horde-maeker, horde-vlegter, *s.m. Faiseur de claies*, s. m.

Horizon, *s m.* bast. w. Gezigteynder. (sterre-k. enz.) *Horizon*, s. m.

Horizontael, *adj.* bast. w. *Horizontal, ale*; — *adv. Horizontalement.*

Horle-voet, horrel-voet, *s.m. Pied-bot*, s. m.

Horlogie, *s.f* bast. w. Uer-werk. *Horloge*, s. f. Zak-uer-werk. *Montre*, s. f. Staende *of* hangend uer-werk. *Pendule*, s. f.

Horlogie-maeker, *s.m.* horlogie-maekers vrouw, *s.f. Horloger, ère*, s. m. et f.

Digitized by Google

Horlogie-maekery, *s.f. Horlogerie*, s. f.

Horrel-voet, *s.m. Pied-bot*, s. m.

Horsel, horssel, horzel, *s.f.* Peêrde-vlieg. *Taon*, s. m. (spreêk uyt *ton*).

Horselen, horzelen, *v.n.* (ik horzelde, heb gehorzeld) Brommen gelyk de horzels) *Bourdonner.*

Horseling, *s.f.* 't horselen, *s. n. Bourdonnement*, s. m.

Hort, *s.m.* Stoot, schok, slag. *Choc, heurt*, s. m. Met horten en stooten. *Par reprises, à bâtons rompus.*

Horten, *v.n.* (ik hortte, heb gehort) *Heurter.*

Horzel enz. *(zoek)* Horsel enz.

Hospimel, *s.n.* bast. w. Gast-huys, gods-huys. *Hôpital, hospice*, s. m.

Hossebossen, *v.n.* (ik hosseboste, heb gehossebost) (gem.) *Secouer, cahoter.*

Hossebossing, *s.f.* (gem.) *Secousse*, s. f. *secoûment*, s. m.

Hostie, *s.f.* bast. w. *Hostie*, s. f.

Hotten, *v.n.* (ik hottede, heb gehod) Stremmen. *Se figer, se cailler*, v. r. — (gem.) Gelukken. *Réussir, aller bien*, v. n.

Hottentot, *s.m.* (bewooner der kaep de goede hoóp) *Hottentot*, s. m.

Hotzen, *v.a.* (ik hotste, heb gehotst) Schokken, schudden. *Cahoter, baloter, secouer.*

Hou en getrouw, *adj. Ferme et loyal.*

Houbaer, *adj.* Dat gehouden kan worden. *Tenable.* De plaets is niet houbaer. *La place n'est pas tenable.* — Trouwbaer *(zoek)* Houwbaer.

Houden, *v.a.* (ik hield, heb gehouden) *Tenir.* Herberg houden. *Tenir cabaret.* Bruyloft houden. *Célébrer des nôces.* Wagt houden. *Veiller; faire la garde*; ook *être sur ses gardes, se tenir sur ses gardes.* Rust-dag houden. *Se reposer.* Zyn woórd niet houden. *Manquer à sa parole.* Zynen mond houden (zwygen). *Se taire.* Zich doof houden. *Faire le sourd. faire la sourde oreille.* Het met imand houden. *Tenir le parti de quelqu'un, être du sentiment de quelqu'un.* 'T is hier niet te houden van koude. *Il fait trop froid ici, la place n'est pas tenable.* Hy houd veél van de jagt. *Il aime la chasse.* De voeten buytenwaerts houden. *Porter les pieds en dehors.* — Behouden. *Garder, conserver.* — Agten. *Estimer.* Ik houd hem voór eenen eerlyken man. *Je l'estime honnête homme.* Iets in gedagten houden. *Retenir une chose.* Goede vriendschâp houden met imand. *Entretenir bonne amitié avec quelqu'un.*

Zich houden, *v. r.* Zich gelaeten. *Affecter, feindre*, v. n. *faire mine, faire semblant.* Houd u als of gy sliept. *Faites semblant de dormir.* Aen zich houden. *Se réserver.*

't Houden, *s. n. Tenue*, s. f.

Houden staen, *v. a. et n. Prétendre.* Hy houd staen dat dit waer is. *Il prétend que cela est vrai.*

Houder, *s. m.* (van water of visch) *Réservoir;* — van eenen wissel-brief. *Porteur d'une lettre de change*, s. m.

Houding, *s.f. Maintien, port*, s. m. *contenance, tenue, attitude*, s f.

Hout, *s.n. Bois*, s. m. Wild hout. *Faux-bois.* Hout zaegen. *Scier du bois.* Hout kappen. *Couper du bois.*

Houtagtig, *adj. Ligneux, boiseux, euse.*

Houte, *adj.* Van hout. *De bois.* Houte brug. *Pont de bois.* Houten hamer. *Maillet*, s. m.

't Hout-hakken, *s. n. Coupe du bois*, s. f.

Hout-hakker, *s. m. Bûcheron*, s. m.

Houtje, *s. n.* Op zyn eygen houtje. (spreêk-w.) *De son autorité privée.*

't Hout-kappen enz. *(zoek)* 't Hout-hakken enz.

Hout kliever, *s. m. Fendeur de bois, bûcheron*, s. m.

Hout-koól, *s.f. Charbon de bois*, s. m.

Hout-kraey, *s.f.* (vogel) *Corneille*, s. f.

Hout-meêter, *s. m. Mouleur de bois*, s. m.

Hout-merkt, *s.f. Marché au bois*, s. m.

Hout-myt, *s.f. Bûcher*, s. m. *pile de bois*, s. f.

Hout-ryk, *adj. Abondant en bois*, (fem. *abondante*).

Hout-schuer, *s f. Magasin à bois*, s. m.

Hout-slang, *s.f. Couleuvre*, s. f.

Hout-snep, *s.f.* (vogel) *Bécasse*, s. f.

Hout-stapel, *s. m.* (*zoek*) Hout-myt.

Hout-tuyn, *s. m. Chantier*, s. m.

Hout-vester, *s. m. Forestier*, s. m.

Hout-verkooper, *s. m. Marchand de bois*, s. m.

Hout-vlot, *s. n. Radeau, bois flotté, train de bois*, s. m.

Hout-wagter, *s. m. Garde de bois*, s. m.

Hout-werk, *s. n.* Timmer-werk. *Charpente, charpenterie*, s. f. *ouvrage de charpente*, s. m. — Schryn-werk. *Menuiserie*, s. f.

Digitized by Google

Hout-worm, *s. m. Artison, artuson*, s. m.

Hout-zaeger, *s. m. Scieur de bois*, s. m.

Hout-zolder, *s. m. Bûcher, grenier à bois*, s. m.

Houvast, *s. n. Tenon, crampon*, s. m.

Houw, *s. m.* Slag met sabel, byl, kap-mes, enz. *Coup*, s. m. *coup de sabre, coup de hache etc.*

Houwbaer, *adj.* Trouwbaer. *Nubile, mariable, pubère.* Houwbaere jaeren. *L'âge de puberté.*

Houwbaerheyd, *s. f. Puberté, nubilité*, s. f.

Houw-blok, *s. m.* Kap-blok. *Billot*, s. m.

Houw-bosch, *s. n. Bois taillis*, s. m.

Houw-byl, *s. f.* „ *Hache*, s. f.

Houw-degen, *s. m. Espadon*, s. m.

Houwel, *s. m.* (*zoek*) Ouwel.

Houweel, *s. n.* (werktuyg om de aerde los te kappen) „ *Houe*, s. f. *pic*, „ *hoyau*, s. m. — Een-puntig houweel. *Pioche*, s. f. Met het houweel kappen. *Piocher*, v. a. et n.

Houwelyk, *s. n. Mariage, hymen, hymenée*, s. m. Eene dogter ten houwelyk verzoeken. *Demander une fille en mariage.* — (met twee vrouwen te gelyk; *ook* een tweede houwelyk) *Bigamie*; — (van eenen man met verscheyde vrouwen te gelyk *of* van eene vrouw met verscheyde mannen) *polygamie*, s. f.

Houwelyken, *v. a.* (*zoek*) Houwen.

Houwelyks-band, *s. m. Lien conjugal, lien du mariage*, s. m.

Houwelyks-belofte, *s. f. Promesse de mariage*, s. f.

Houwelyksch, *adj. Conjugal, matrimonial, nuptial, ale.* Houwelyksche voórwaerde. *Contrat de mariage*, s. m. *articles de mariage*, s. m. plur.

Houwelyks-dicht, *s. n. Epithalame*, s. m.

Houwelyks-feest, *s. n.* Bruyloft. *Nôces*, s. f. plur.

Houwelyks-gift, *s. f. Dot*, s. f. (de *t* word uytgesproken).

Houwen, *v. a.* (ik houwde, heb gehouwd) Houwelyken. *Marier, épouser.* Zyne dogter houwen aen eenen vremdeling. *Marier sa fille à un étranger.* — *v. n. Se marier*, v. r. Hy zal nog zoo haest niet houwen. *Il ne se mariera pas si-tôt.*

Houwen, *v. a.* (ik hieuw, heb gehouwen) Hakken, kappen. *Frapper, tailler, couper.* Houwen en steeken. *Frapper d'estoc et de taille.* Een leger in stukken houwen. *Tailler une armée en pièces.* Hout houwen. *Couper du bois.*

Houwer, *s. m.* Sabel. *Sabre, coutelas*, s. m.

Houw-mes, *s. n.* Kap-mes. *Couperet*, s. m.

Hove, *subst.* Ten hove. *A la cour.* (*zoek voorders*) Hof.

Hoveling, *s. m. Courtisan, homme de cour*, s. m.

Hovenier, *s. m.* hovenierster, *s. f. Jardinier, ère*, s. m. et f.

Hovenieren, *v. n.* (ik hovenierde, heb gehovenierd) *Jardiner, travailler au jardin.*

Hovenierdery, *s. f.* 't hovenieren, *s. n. Jardinage*, s. m.

Huds, *s. f.* Vod. *Loque*, s. f.

Huer, *s. f. Gages*, s. m. pl. *salaire*, s. m. Zyne knegten winnen eene groote huer. *Ses valets ont de bons gages.* — *Loyer, louage*, s. m. De huer van een huys. *Le loyer d'une maison.* Huys te huer *of* te hueren. *Maison à louer.* In huer hebben. *Tenir à louage.* — Dienst. *Condition*, s. f. *service*, s. m. Dien knegt kan geene huer krygen. *Ce valet ne peut trouver une condition.* — (van eene pagt-hoef) *Fermage*, s. m.

Huer-brief, *s. m. Affiche d'une maison à louer*, s. f.

Huerceel, huercedulle, *s. f. Contrat de louage, bail* (plur. *baux*) s. m.

Huerder, huerer, *s. m.* huerster, *s. f. Locataire, celui* of *celle qui prend à louage*, s. m. et f.

Hueren, *v. a.* (ik huerde, heb gehuerd) In huer neémen. *Louer, prendre à louage, prendre à loyer.* Een huys, eenen knegt hueren. *Arrêter une maison, un laquais.*

Huer-geld, *s. n.* Huer-loon. *Salaire*, s. m. *gages*, s. m. plur. — (van een huys enz.) *loyer, louage*, s. m.

Huer-huys, *s. n. Maison de louage*, s. f.

Huer-knegt, *s. m. Valet de louage, domestique de louage*, s. m.

Huer-koets, *s. f. Carosse de louage, fiacre*, s. m.

Huer-koetsier, *s. m. Fiacre*, s. m.

Huerling, *s. m. Mercenaire*, s. m.

Huer-loon, *s. m.* (*zoek*) Huer.

Huer-peêrd, *s. n. Cheval de louage*, s. m.

Huer-penning (*zoek*) Gods-penning.

Huer-troepen, *s. f. plur. Troupes mercenaires*, s. f. plur.

Huguenot, *s. m.* bast. w. Calvinist. *Huguenot, ote*, s. m. et f.

Digitized by Google

Hukken, *v. n.* (ik hukte, heb gehukt) *(zoek)* Huyken.

Hul, *s. f.* Kinder-muts. *Béguin*, s. m.

Hulde, *s. f.* Eer-bewys. *Hommage*, s. m. Hulde doen. *Faire hommage.*

Hulden, *v. a.* (ik huldde, heb gehuld) Inhulden. *Installer, inaugurer, introniser.* Hy wierd als Hertog van Braband gehuld. *Il fut inauguré Duc de Brabant.*

Huldigen, *v. a.* (ik huldigde, heb gehuldigd) *(zoek)* Hulden.

Huldiging, *s. f. (zoek)* Hulding.

Hulding, *s. f. Installation, inauguration, intronisation*, s. f. Huldings, van de hulding. *Inaugural, ale*, adj.

Hulk, *s. m.* (vaertuyg) *Heu*, s. m.

Hullen, *v. a.* (ik hulde, heb gehuld) De kap opzetten. *Coiffer.*

Hulp, *s. f.* Bystand. *Secours*, s. m. *aide, assistance*, s. f. Met Gods hulp. *Dieu aidant, avec l'assistance de Dieu.* Te hulp koómen, *v. a. Assister, secourir, seconder.*

Hulp-benden, *s. f. pl.* Hulp-troepen. *Troupes auxiliaires*, s. f. plur.

Hulp-kerk, *s. f. Succursale, église succursale*, s. f.

Hulploos, *adj. Délaissé, abandonné, de; sans secours.*

Hulploosheyd, *s. f. Délaissement, abandon*, s. m.

Hulp-middel, *s. n. Remède*, s. m.

Hulpzaem, *adj.* Behulpzaem. *Secourable.*

Hulsel, *s. n. Coiffure*, s. f.

Hulst, hulst-boom, *s. m.* (gewas) Steek-palm. .. *Houx*, s. m.

Hulst-bezie, *s. f. Cénelle*, s. f.

Hulst-bosch, *s. n.* .. *Houssaie*, s f.

Hulze, *s. f.* Bast (van peul-vrugten) *Gousse, cosse, pelure*, s. f.

Humeur, *s. f.* bast. w. Aerd, inborst; *ook* lichaems vogt. *Humeur*, s. f.

Humeurig, *adj.* bast. w. Vol humeuren. *Humoral, ale.*

Hun, *pron. pers. plur.* (in *dativ.* en *accus.*) *Leur, les.* Hy heeft het hun gevraegd. *Il le leur a demandé.* Hy haet hun. *Il les hait.* — *Eux.* By hun. *Chez eux.*

Hun, hunne, *pron. posses.* Hun kind. *Leur enfant.* Hunne kinderen. *Leurs enfans.*

Hunkeren, *v. a.* (ik hunkerde, heb gehunkerd) Begeerig zyn. *Désirer ardemment*, v. a. *aspirer.* v. n. (reg. *dativ.*)

Hunkering, *s. f. Grande envie*, s. f.

Huppelaer, *s. m.* Springer. *Sauteur*, s. m.

Huppelen, *v. n.* (ik huppelde, heb gehuppeld) Springen. *Sautiller* Vogeltje dat huppelt. *Oiseau qui sautille.* — (van geyten enz. spr.) *Bondir.* De geyten huppelen. *Les chèvres bondissent.*

Huppeling, *s. n.* 't huppelen, *s. n. Sautillement, bondissement*, s. m.

Hups, *adj.* Braef. *Honnête.* Hupsen man. *Honnête homme.* — Lieftallig. *Gentil, ile; agréable, aimable.* — *adv. Bien, joliment, honnêtement.* Dat is hups gedaen. *C'est bien fait.*

Hupsheyd, *s. f. Gentillesse*, s. f.

Hut, *s. f.* Barak. *Cabane, baraque, .. hutte, loge*, s. f. Zy woonen in hutten. *Ils demeurent dans des cabanes.* De hutten stellen. *Se baraquer.*

Hutseling, *s. f.* 't hutselen, *s. n. Remuement, secoüment*, s. m. *agitation*, s. f.

Hutsen, hutselen, *v. a.* (ik hutselde, heb gehutseld) Heên en weêr schudden. *Agiter de côté et d'autre, remuer, ballotter, secouer.*

Huts-pot, *s. m.* .. *Hochepot*, s. m.

Huy, *s. f.* Wey van melk. *Petit lait, lait clair*, s m.

Huychelaer, *s. m.* huychelaery, huycheling, *s f. (zoek)* Schyn-heylig enz.

Huychelen, *v. n.* (ik huychelde, heb gehuycheld) Veynzen. *Feindre.*

Huyd, *s. f.* Vel. *Peau*, s. f. Beêren huyd. *Peau d'ours.* Imand de huyd afstroopen. *Enlever la peau à quelqu'un, écorcher quelqu'un.* — (van honden en katten) *Robe*, s. f. — Leêr. *Cuir*, s. m. Huyd met haer. *Cuir en poil.*

Huyd-bereyder, *s. m. Peaussier*, s. m.

Huyden, *adv. (zoek)* Heden.

Huydevetten, *v. a. Tanner.*

Huydevetter, *s. m. Tanneur.*

Huydevetters torf, *s. m. Motte, motte à brûler*, s. f.

Huydevettery, *s. f. Tannerie*, s. f.

Huydig, *adj.* Huydigen dag. *Ce jour-ci, aujourd'hui.*

Huyd-klieren, *s. f. plur. Glandes miliaires*, s. f. plur.

Huyd-verkooper, *s. m. Peaussier*, s. m.

Huyd-zenuw, *s. f. Nerf cutané*, s. m.

Huyd-ziekte, *s. f. Maladie cutanée*, s. f.

Huyf, *s. f. Chaperon*, s. m. *coiffe*; — (overdeksel van eene kar *of* schuyt) *bache*, s. f.

Huyf-kar, *s. f. Charette couverte d'une bache*, s. f.

Huyg, *s. f.* Lelieken aen de keêl. *Luette*, s. f. Imand de huyg ligten. *Re-*

Digitized by Google

mettre la luette à quelqu'un. Hy heeft de huyg. *Il a la luette enflammée.*

Huyk, *s.f.* (kleeding) *Cape*, s.f. De huyk naer den wind hangen. (spreekw.) *S'accommoder au temps, suivre le torrent, hurler avec les loups.*

Huyken, *v.n.* (ik huykte, heb gehuykt) Bukken. *S'accroupir*, v.r.

Huylen, *v.n.* (ik huylde, heb gehuyld) „ *Hurler.* De wolven huylen. *Les loups hurlent.* — Gryzen, schreeuwen. *Pleurer, criailler, brailler;* — (spr. van den wind) *siffler.*

Huyling, *s.f.* 't huylen, *s.n.* „ *Hurlement*, s.m. *pleurs, cris*, s.m. plur. — (van den wind) *sifflement*, s.m.

Huys, *s.n. Maison*, s.f. *logis*, s.m. Heerlyk huys. *Maison magnifique.* Te huys *of* t'huys zyn. *Être à la maison* of *au logis.* Te huys blyven. *Garder la maison.* Van huys gaen. *Sortir de la maison.* Te huys koómen. *Rentrer au logis, rentrer chez soi.* Van huys tot huys. *De maison en maison.* Waer is hy t'huys? *Où est-il logé? où demeure-t-il?* Van waer is hy t'huys? *D'où est-il?* Den man ligt er maer t'huys (den man heeft niets in zyn huys te zeggen). *Le mari n'a rien à dire en sa maison.* Hy is overal in t'huys (hy weet alles). *Il est au fait de tout.* — Geslacht, afkoómst. *Maison, famille*, s.f.

Huys-armen, *s.m. plur. Pauvres honteux, pauvres à domicile*, s.m. plur.

Huys-bakken-brood, *s.n.* (*zoek*) Huys-brood.

Huys-bedienden, *s.m. Domestique*, s.m.

Huys-bestier, *s.n. Direction d'une maison, économie*, s.f.

Huys-bewaerder, *s.m. Gardien d'une maison*, s.m.

Huys-braek, *s.f. Effraction*, s.f. Dien dief heeft huys-braek gedaen. *Ce voleur a forcé des maisons.*

Huys-brief, *s.m.* Brief voór een huys. *Écriteau devant une maison*, s.m.

Huys-brood, *s.n. Pain de ménage, pain chaland, pain de cuisson*, s.m.

Huys-cieraed, *s.n. Meuble, ameublement*, s.m.

Huys-dief, *s.m. Voleur domestique*, s.m.

Huys-dier, *s.n. Animal domestique*, s.m.

Huys-dievery, *s.f. Vol domestique*, s.m.

Huys-duyven, *s.f. plur. Pigeons domestiques, pigeons de volière*, s.m. plur.

Huys-genoót, *s.m. Domestique*, s.m.

Huys-genoótschap, *s.n. Domesticité*, s.f.

Huys-gezin, *s.n. Famille*, s.f. *ménage*, s.m.

Huys-goden, *s.m. plur.* (fabel-k.) *Lares, pénates, dieux pénates*, s.m. pl.

Huys-heer, *s.m. Maître* of *propriétaire d'une maison*, s.m.

Huys-hond, *s.m. Chien domestique, chien de garde*, s.m.

Huys-houden, *v.a. Tenir ménage.* Wel huys-houden, goed huys-houden. *Être bon ménager* (fem. *bonne ménagère*). Zy kan wel huys-houden. *Elle est bonne ménagère.*

't Huyshouden, *s.n. Ménage*, s.m. *famille*, s.f.

Huys-houdend, *adj. Ménager, ère; économe, économique.*

Huys-houder, *s.m. Père de famille, ménager, économe*, s.m.

Huys-houding, *s.f. Ménage*, s.m. *économie*, s.f.

Huys-houdster, *s.f. Ménagère, économe*, s.f.

Huys-huer, *s.f. Louage* of *loyer d'une maison*, s.m.

Huysken, *s.n.* Kleyn huys. *Maisonnette, petite maison*, s.f. — Kak-huys. *Privé, retrait*, s.m. *lieux*, s.m. plur. *commodité, garde-robe*, s.f.

Huys-kapel, *s.f. Oratoire*, s.m.

Huys-knegt, *s.m. Valet, domestique*, s.m.

Huys-krakeel, *s.n. Querelle domestique*, s.f.

Huys-kruyd, *s.n.* (plant) (*zoek*) Muer-peper.

Huys-kruys, *s.n.* Moeyelykheden in een huys. *Chagrins domestiques*, s.m. plur.

Huys-lieden, *s.m. plur.* Land-lieden. *Villageois, gens de village, paysans*, s.m. plur.

Huyslyk, *adj. Domestique.* Huyslyke zaeken. *Affaires domestiques.*

Huyslykheyd, *s.f. Ménage*, s.m. *économie*, s.f.

Huys-look, *s.n.* (plant) *Joubarbe*, s.f.

Huys-maeken lynwaet, *s.n. Toile de ménage*, s.f.

Huys-man, *s.m.* Land-man. *Villageois, paysan*, s.m.

Huys-moeder, *s.f. Mère de famille*, s.f.

Huys-musch, *s.f. Moineau privé*, s.m.

Huys-raed, *s.m. Meubles*, s.m. plur.

Digitized by Google

Huys-slek, *s.f. Escargot, limaçon*, s. m.

Huys-twist, *s. m. Querelle domestique*, s. f.

Huys-vader, *s. m. Père de famille*, s. m

Huys-verdriet, *s. n. Chagrin domestique*, s. m.

Huysvesten, *v. a Loger.*

Huysvesting, *s. f. Logement, logis*, s. m. Imand huysvesting geéven. *Loger quelqu'un.*

Huys-vrouw, *s. f. Femme, épouse; — maîtresse; — propriétaire*, s. f.

Huys-werk, *s. n. Ouvrage* of *travail domestique*, s. m.

Huys-zaeken, *s f. plur. Affaires domestiques*. s. f plur

Huys-zoeking, *s. f. Recherche* of *perquisition dans les maisons, visite domiciliaire*. s. f.

Huys-zorg, *s. f. Soin domestique*, s. m.

Huyve, *s. f. (zoek)* Huyf.

Huyveren, *v. a.* (ik huyverde, heb gehuyverd) Beéven van koude enz. *Frissonner, avoir le frisson.*

Huyverig, *adj. Frileux, euse; —* Koud. *Froid, oide.* 'T is huyverig weêr. *Il fait un temps froid, il fait froid.*

Huyverigheyd, *s. f. Frisson, frissonnement*, s. m.

Huyvering, *s. f. Friston, frissonnement*. s. m.

Huyzen, *v. a. et n.* (ik huysde, heb gehuysd) *Loger*, v. a. et n. *être logé*. v. n.

Huyzen-blas, *s. m. Colle de poisson*, s. f.

Huyzing, *s. f.* Huys. *Maison, demeure*, s. f. *logis, domicile*, s. m.

Hy, *pron. pers. Il, lui.* Hy is geneézen. *Il est guéri.* Hy is het. *C'est lui.*

Hygen, *v. n.* (ik hygde *of* ik heég, heb gehygd *of* geheégen) Naer zynen adem hygen. „ *Haleter. être hors d'haleine. avoir de la peine à respirer. souffler.*

Hylik enz *(zoek)* Houwelyk enz.

Hys-blok, *s. m.* Katrol. *Poulie*, s. f.

Hyssen, *v. a.* (ik hysde, heb gehysd) Ophyssen, optrekken. „ *Hisser, guinder, élever.*

Hyssoóp, *s. m.* (plant) *Hysope*, s. f.

I

I. *vocael, s. f. negenste Letter van den AB.*

De *I* is eene der romeynsche telletters en doet een. Als de *I* voór eene *V* of *X* staet, doén deéze twee letters elk een minder.

Iben-boom, *s. m. (zoek)* Ipen-boom.

Ider, *pron. indéf. conjoint.* Elk. *Chaque.*

Idereen, *pron. indéf. disjoint. Chacun, une.*

Iegelyk, *pron.* Ider. *Chaque.* Een iegelyk. *Chacun, une.*

Imand, *pronom. Quelqu'un, quelqu'une.* (*plur* eenige, sommige) *Quelques, quelques-uns, quelques-unes.* (*quelques-uns, quelques-unes* worden gebruykt, als er geen *subst.* of *adj* agtervolgt, anders gebruykt men *quelques*) Sommige zeggen dat, „ *Quelques-uns disent que...* Eenige andere gelooven dat... *Quelques autres croient que...* Is er imand zoo stout? *Y a-t-il personne assez hardi?*

Ipen-boom, *s. m. (zoek)* Ipen-boom.

Ier, *s. m.* Eenen uyt Ierland. *Irlandois*, s m. De ieren. *Les irlandois.*

Ierland, *s n.* (eyland) *Irlande*, s. f.

Iersch, *adj. Irlandois, oise; d'Irlande.* Iersche priesters. *Prêtres irlandois.* Iersche boter. *Beurre d'Irlande.*

't Iersch, *s. n.* De iersche tael. *L'irlandois*, s. m. *la langue irlandoise*, s. f.

Iet, iets, *pron. Quelque chose.* Iet groots. *Quelque chose de grand.* Wie zegt u iets? *Qui vous dit rien?*

Iet of wat. *Un peu, tant soit peu, quelque chose.*

Iever, ieveren enz. *(zoek)* Iver, iveren enz.

Igelyk, *pron. (zoek)* Iegelyk.

Ik, *pron. pers. Je, moi.* Ik zeg. *Je dis.* Ik ben het. *C'est moi.*

Ik, ikken enz. *(zoek)* Yk, ykken enz.

Illuminatie, *s. f.* bast. w. Verlichting. *Illumination*, s f.

Illumineéren, *v. a.* bast. w. Verlichten. *Illuminer;* — Met koleuren afzetten. *Enluminer.*

Imand, *pron. (zoek)* Iemand.

Immermeer, *adv. Jamais.* Wie heéft dat immermeer gezien? *Qui a jamais vu cela?*

Immers, *adv. Assurément, certainement, certes;* — Hoe de zaek zy. *Quoiqu'il en soit.*

Imperativus, *s m.* (spraek-konst) Gebiedende wyze. *Impératif*, s. m.

Impost, *s. m.* bast. w. Last. *Impôt*, s. m. *imposition, taxe;* — (op het zout) *gabelle;* — (bouw-k.) *Imposte*, s. m.

Digitized by Google

Impost-meester, *s. m. Fermier, receveur des impôts*, s. m.

In, *prep. En, dans, à.* In Vrankryk. *En France.* In het huys. *Dans la maison.* In de kerk. *A l'église.* Hy is in de stad. *Il est à la ville.* Hy logeért in den gouden leeuw. *Il loge au lion d'or.* In het bed zyn. *Être au lit.* In hoofd-stukken schikken. *Ranger en chapitres.* In het gaen. *En marchant.* In het spreéken. *En parlant.* In het eynde, (ten laesten) *Enfin, à la fin, sur la fin.* In de voórlede weék. *La semaine passée.*

In geenerly wyze, in geenerly manier, *adv. Nullement, en aucune façon, en aucune manière.*

In geval, in geval dat, *conj. Au cas que, en cas que* (reg. *conj.*) In geval de zaek zoo zy. *Au cas que la chose soit ainsi.*

In het heymelyk, *adv.* In het verborgen. *En secret, secrètement, en cachette.*

In het openbaer, *adv. Ouvertement, en public, publiquement.*

Inademen, *v. a. Respirer, aspirer, inspirer.*

Inademing, *s. f. Respiration, aspiration, inspiration*, s. f.

Inbakeren, *v. a. Emmailloter.*

Inbalsemên, *v. a. Embaumer.*

Inbeéldelyk, *adj. Imaginable.*

Zich inbeélden, *v. r.* (ik beéldde my in, heb my ingebeéld) *S'imaginer, se figurer, se croire.* Hy had het zich ingebeéld. *Il se l'étoit imaginé.* Zich veél inbeélden. (laetdunkend zyn) *Avoir grande opinion de soi-même, avoir beaucoup de présomption, s'en faire accroire.*

Inbeélding, *s. f.* Gedagte. *Imagination, opinion; — fiction, chimère; —* Eygenzinnigheyd. *Fantaisie*, s. f.

Inbikken, *v. a.* In steen kappen. *Tailler dans la pierre.*

Inbinden, *v. a.* Enger binden. *Lier plus étroitement, serrer davantage.* De zeylen inbinden. *Amoindrir les voiles, rider les voiles.* Een boek inbinden. *Relier un livre.* Zich inbinden, *v. r.* Zyne driften inbinden. *Se modérer, se contenir, réprimer ses passions.*

Inblaezen, *v. n. et a. Souffler.* Hy blaest in het vuer. *Il souffle dans le feu.* — Insteéken. *Souffler.* Als gy uwe les niet weét, men zal u wat inblaezen. *Si vous ne savez pas votre leçon, on vous soufflera.* — Ingeéven. *Inspirer, suggérer.* Den heyligen Geest blaest het hun in. *Le saint Esprit les inspire.* Gy hebt my dien middel ingeblaezen. *Vous m'avez suggéré ce moyen.*

Inblaezer, *s. m. Souffleur*, s. m.

Inblaezing, *s. f.* Ingeéving. *Inspiration*, s. f. Doór inblaezing van den heyligen Geest. *Par l'inspiration du saint Esprit.* — *Suggestion*, s. f. Doór inblaezing van den duyvel. *Par la suggestion du démon.*

Inboedel, *s. m. Meubles*, s. m. plur. *mobilier*, s. m.

Inboel, *s. m.* (*zoek*) Inboedel.

Inboezemen, *v. a.* (ik boezemde in, heb ingeboezemd) Indrukken. *Inspirer, inculquer.*

Inboezeming, *s. f. Inspiration*, s. f.

Inbonzen, *v. a.* Inslaen. *Enfoncer.* De deur inbonzen. *Enfoncer la porte.*

Inbooren, *v. a.* Ergens een gat inbooren. *Percer une chose, faire un trou dans quelque chose.*

Inboórling, *s. m. Originaire, indigène, naturel*, s. m. De inboórlingen van eene stad. *Les originaires d'une ville.* Als inboórling aenneémen. *Naturaliser.*

Inboórlingschap, *s. n.* Recht van inboórling. *Naturalité, naturalisation*, s. f. *indigénat*, s. m.

Inborst, *s. f.* Aerd. *Naturel, caractère, personnel*, s. m. *humeur*, s. f.

Inbranden, *v. a. Brûler, imprimer par le moyen d'un fer chaud.*

Inbreéken, *v. a. et n. Entrer par force*, v. n. *forcer, enforcer*, v. a. De dieven zyn in het huys ingebroóken. *Les voleurs sont entrés par force dans la maison, les voleurs ont forcé la maison.* — *v. n.* Doórbreéken. *Se rompre, se crever*, v. r. *crever*, v. n. Den dyk is ingebroóken. *La digue s'est rompue.*

't Inbreéken, *s. n. Rupture*, s. f.

Inbreéking, *s. f. Rupture*, s. f.

Inbrengen, *v. a.* Binnenbrengen. *Faire entrer, introduire.* Brengt myn heer in. *Faites entrer monsieur.* De gezanten inbrengen. *Introduire les ambassadeurs.* — Bybrengen. *Alléguer, apporter.* Hy bragt in tot verschooning, dat... *Il allégua pour excuse, que...*

Inbrenging, *s. f.* Binnenbrenging. *Introduction, importation*, s. f.

Inbreuk, *s. f.* Doórbreéking. *Rupture*; — Schending, verbreéking. *Infraction, transgression*, s. f.

Inbrokkelen, *v. a. Mettre des morceaux de pain dans.*

Inbrokken, *v. a.* (*zoek*) Inbrokkelen.

Digitized by Google

Inbuygen, *v. a. Plier, courber.*

Inbyten, *v. a.* Ergens in byten. *Mordre dans une chose.* — *v. a. et n.* Ineeten. *Ronger, mordre, corroder.* Het sterk water byt de metselen in. *L'eau forte ronge les métaux.*

Inbytend, *adj.* Ineetend. *Corrosif, ive; caustique, mordicant, ante.*

Inbyting, *s.f.* 't inbyten, *s.n. Corrosion*, s. f.

Incarnaet, *adj. et s. n.* bast. w. Hoog rood. *Incarnat, ate*, adj. et s. m.

Incisie-mes, *s.n.* (heel-meesters werktuyg) *Bistouri*, s. m.

Inclinatie, *s.f.* bast. w. *(zoek)* Genegenheyd.

Indaegen, *v. a. Sommer, ajourner, citer, assigner.*

Indaeging, *s.f. Sommation, assignation, citation*, s. f. *ajournement*, s. m.

Indagtig maeken, *v. a. Remettre en mémoire* (reg. *accus.*) *faire souvenir* (reg. *ablat.*)

Indagtig maekend, *adj. Remémoratif, ive.*

Indagtig zyn, indagtig worden, *v. a. Se souvenir, se ressouvenir* (reg. *ablat.*) *se rappeler*, v. r. (reg. *accus.*) Ik ben de omstandigheden van die zaek niet meer indagtig. *Je ne me souviens plus des circonstances de cette affaire, je ne me rappelle plus les circonstances etc.*

Indammen, *v. a. Munir d'une digue.*

Indeclinabel, *adj.* bast. w. (spraek-k.) Onbuygbaer. *Indéclinable.*

Indelven, *v. a.* In de aerde delven. *Enterrer, enfouir.*

In der daed, *adv. En effet, effectivement.*

In der haest, *adv. En hâte, à la hâte.*

In der minne, *adv. A l'amiable, amiablement.*

Indiaen, *s. m.* Eenen uyt Indiën. *Indien*, s. m. De indiaenen. *Les indiens.*

Indiaensch, *adj. Indien, enne; des Indes.* Indiaensche koningen. *Rois indiens.* Indiaensche waeren. *Marchandises des Indes.*

Indicativus, *s. m.* (spraek-k.) Toonende wyze. *Indicatif*, s. m.

Indictie, *s.f.* bast. w. Tyd van vyftien jaeren. *Indiction*, s. f.

Indiën. (land) *Les Indes*, s. f. plur. Oost-Indiën. *Les Indes orientales, les grandes Indes.* West-Indiën. *Les Indes occidentales, les petites Indes.*

Indien, *conj. Si* (reg. *indic.*) *en cas que, au cas que* (reg. *conj.*) Indien gy my bemint. *Si vous m'aimez* of *au cas que vous m'aimiez.*

Indigo, *s. m.* (verf) *Indigo*, s. m.

Indigo-bereyder, *s. m. Indigotier*, s. m.

Indigo-bereydery, *s.f. Indigoterie*, s. f.

Indisch, *adj. (zoek)* Indiaensch.

Indoen, *v. a. Mettre dans* of *dedans.*

Indompelen, *v. a. Plonger.* Zich in het water dompelen. *Se plonger dans l'eau.*

Indompeling, *s.f. Immersion*, s. f.

Indoopen, *v. a.* Insoppen. *Tremper.*

Indoppen, *v. a.* Insoppen. *Tremper.*

Indouwen, *v. a. Pousser.*

Indraegen, *v. a. Porter.*

Indraeyën, *v. a. Faire entrer*; — *fourrer, insinuer.* Hy heeft zich weeten in-te-draeyën in zyne gunst. *Il a su s'insinuer dans ses bonnes grâces.*

Indragt, *s.f.* Inbreuk. *Infraction*, s. f.

Indrillen, *v. a. Forer, percer.*

Indringen, *v. n. Pénétrer, fendre la presse pour entrer dans quelque lieu.* In 's vyands land indringen. *Pénétrer dans le pays de l'ennemi.* De kerk indringen. *Fendre la presse pour entrer dans l'église.* Zich indringen, *v. r. S'introduire, s'insinuer*, v. r. *entrer par force*, v. n. Hy heeft zich in die weerdigheyd ingedrongen. *Il s'est intrus dans cette dignité.* Zich in de gunst van imand indringen. *S'insinuer dans la faveur de quelqu'un.*

Indringing, *s.f.* (in eenige bediening) *Intrusion*, s. f.

Indrinken, *v. a.* Inzwelgen. *Avaler, boire.*

Indroogen, *v. n. Se dessécher, se rétrécir*, v. r.

Indruk, *s. m. Impression, sensation*, s. f. Deeze redenen hadden veel indruk op zyn gemoed. *Ces raisons firent impression sur lui.* — (boek-drukkers w.) *Foulage*, s. m.

Indrukken, *v. a. Imprimer, empreindre.* Eenen zegel in den was drukken. *Imprimer un cachet dans la cire.* — *Enfoncer.* Imand eenen moordpriem in zyn hert drukken. *Enfoncer le poignard dans le cœur de quelqu'un.* — Inboezemen. *Inspirer, inculquer.* Men moet hun de deugd indrukken. *Il faut leur inculquer la vertu.*

Indrukking, *s.f. Impression*, s. f.

Indruksel, *s.n. Empreinte*, s. f.

Indruppen, *v. n. Tomber goutte à goutte.*

Indruypen, *v. n. (zoek)* Indruppen.

Indryven, *v. a. Enfoncer, cogner.* Eenen nagel indryven. *Enfoncer un clou.* — Injaegen. *Chasser.* Het vee den

Digitized by Google

stal indryven. *Chasser le troupeau dans l'étable.* — *v. n.* Inspoelen. *Entrer, être emporté par les flots.* Het schip kwam de haven indryven. *Le vaisseau entra au port à la faveur de la marée.*

Indyken, *v. a. Munir d'une digue.*

Ineen-dringbaer, *adj. Compressible.*

Ineen-dringen, *v. a. Comprimer.*

Ineen-dringing, *s. f. Compression*, s. f.

Ineen-drukken, *v. a. Comprimer.*

Ineen-drukkend, *adj. Compressif, ive.*

Ineen-drukking, *s. f. Compression*, s. f.

Ineen-gedrongen, *adj. Compacte, dense*; — (van menschen en dieren spr.) *trapu, ue*; *ramassé, ée.*

Ineen-gedrongenheyd, ineen-gedrongendheyd, *s. f. Compacité, densité*, s. f.

Ineen-krimpen enz. (*zoek*) Inkrimpen enz.

Ineen-persbaer, *adj. Compressible.*

Ineen-persbaerheyd, *s. f. Compressibilité*, s. f.

Ineen-persselyk, *adj. Compressible.*

Ineen-sluyten, *v. a. Joindre, emboiter.*

Ineen-sluyting, *s. f. Jonction*, s. f. — (der beenderen) *emboîtement*, s. m. *emboîture*, s. f.

Ineen-vlegten, *v. a. Entrelacer.*

Ineen-vlegting, *s. f. Entrelacement*, s. m.

Ineen-voegen, *v. a. Joindre, emboiter.*

Ineen-voeging (*zoek*) Ineen-sluyting.

Ineen-zetten, *v. a. Monter.* Eene kas ineen-zetten. *Monter une armoire.* Men heeft zynen arm ineen-gezet. *On lui a remis le bras.*

Ineéten, *v. a. Consumer, ronger, corroder.*

Ineétend, *adj. Corrosif, ive.*

Ineéting, *s. f. Corrosion, érosion*, s. f.

Inenten, *v. a. Enter, greffer, inoculer.*

Inenter, *s. m.* inentster, *s. f. Inoculateur, trice*, s. m. et f.

Inenting, *s. f. Entement*, s. m. *inoculation*, s. f.

Infant, *s. m.* infante, *s. f.* (titels der jongere zoönen en dogters des Konings van Spanjen) *Infant, ante*, s. m. et f.

Infantery, *s. f.* bast. w. Voet-volk. *Infanterie*, s. f.

Infinitivus, *s. m.* (spraek-k.) Onbepaelde wyze. *Infinitif*, s. m.

Ingaederen, ingaeren, *v. a. Amasser, recueillir, percevoir.*

Ingaedering, ingaering, *s. f. Collecte*; — Inoogsting. *Récolte*, s. f.

Ingaen, *v. a.* Binnengaen. *Entrer.* Dat gaet er gemakkelyk in. *Cela entre facilement.* De stad ingaen. *Entrer en ville.* Eenen anderen weg ingaen. *Prendre un autre chemin.* — *Contenir, faire.* Daer gaen zestig potten in dat vat. *Ce tonneau contient soixante pots.* Daer gaen twintig stuyvers in eenen gulden. *Un florin fait vingt sous.* — Beginnen. *Commencer.* Het kost-geld zal te mey ingaen. *La pension commencera au mois de mai.*

Ingang, *s. m. Entrée*, s. f. Den ingang van den hof. *L'entrée du jardin.* — Begin. *Commencement*, s. m. Den ingang van de huer. *Le commencement du loyer.* Ingang (van de Misse) *Introït*; — Geloof, gezag. *Crédit*, s. m. Zyne woórden zullen weynig ingang vinden. *Ses paroles trouveront peu de crédit.*

Ingeädemd, ingebeéld, ingeblaezen, en alle diergelyke *participia* (*zoek*) Inädemen, inbeélden, inblaezen, en alle diergelyke *verba.*

Ingebeéld, *adj.* Dat in de inbeélding bestaet. *Imaginaire, chimérique, fantastique, fictif, ive.*

Ingebeéldheyd, *s. f. Imagination, chimère*, s. f.

Ingeboóren, *adj. Naturel, elle*; *inné, ée.* De vreedheyd is hem ingeboóren. *La cruauté lui est naturelle.*

Ingeboórenheyd, ingeboórendheyd, *s. f. Inclination naturelle*, s. f.

Ingedrongen, *adj. et subst.* (in eenige bediening) *Intrus, use*, adj. et subst.

Ingeërfden, *s. m. Propriétaire*, s. m.

Ingeéven, *v. a.* Inboezemen. *Inspirer, suggérer.* God heeft het my ingegeéven. *Dieu me l'a inspiré.* Wie heeft u dat antwoórd ingegeéven? *Qui vous a suggéré cette réponse?* Een geneésmiddel ingeéven. *Faire prendre médecine.* Een verzoek-schrift ingeéven. *Présenter une requête* of *pétition.*

Ingeéving, *s. f.* 't ingeéven, s. m. *Inspiration, suggestion*, s. f. De ingeévingen van den H. Geest. *Les inspirations du S. Esprit.* De ingeévingen van den duyvel. *Les suggestions du démon.*

Ingehaeld worden, *v. pass.* (*zoek*) Inhaelen.

Ingejaegd, *adj.* (van kwaelen spr.) *Rentré, ée.*

Ingeland, *s. m.* (die landeryën bezit in eene land-streek) *Possesseur* of *propriétaire de terres*, s. m.

Ingelast, *adj. Entrelassé, insére, ajouté, ee*; *intercalaire.*

Ingelegd, *adj.* Ingeleyd. *Incrusté, ée.* Ingelegde tafel. *Table incrustée.* Ingelegden vloer. *Parquet, parquetage, plancher de marqueterie*, s. m.

Digitized by Google

Ingelegd werk. *Marqueterie, ouvrage de marqueterie, tabletterie.*

Ingeleyd, *adj.* Toegelaeten. *Initié, ée. (zoek voorders)* Ingelegd.

Ingemerland, *s. n.* (landschap) *Ingrie*, s. f.

Ingenomen, *adj. Pris, conquis, ise; — prévenu, imbu, ue; préoccupé, infatué, ée.* Hy is zeer met *of* voór dien man ingenomen. *Il est fort préoccupé en faveur de cet homme.* Ingenomen zyn. *Se passionner.* Ingenomen van schrik. *Saisi de frayeur* (fem. *saisie*). Ingenomen van blydschap. *Transporté de joie* (fem. *transportée*).

Ingeschapen, *adj. Inné, ée.* Ingeschape denkbeelden. *Idées innées.*

Ingescheept, *adj. Embarqué, ée.*

Ingeslaegen, *adj.* (van kwaelen spr.) *Rentré, ée.*

Ingesloóten, *adj. Inclus, use. — adv. Inclusivement.*

Ingestort, *adj* Ingezakt, ingevallen. *Affaissé, ébranlé, écroulé, ée.* Ingestorten muer. *Muraille affaissée.* Ingestorte weétenschap. *Science infuse.*

Ingetogen, *adj.* Zedig, gemaetigd. *Modeste, retenu, ue; modéré, ée.*

Ingetogenheyd, ingetogendheyd, *s. f. Modestie, retenue, modération*, s. f.

Ingevallen, *adj.* Ingezakt. *Affaissé, renversé, écroulé, éboulé, ée.* Ingevalle huys. *Maison écroulée.* — Mager. *Maigre, défait, aite; enfoncé, ée.* Ingevalle kaeken. *Joues enfoncées.*

Ingewand, *s. n. Entrailles*, s. f. plur. *viscère*, s. m. *intestins*, s. m. plur. Van het ingewand. *Viscéral, ale*, adj. — der beesten, gedarmte. *Tripaille*, s. f. *entrailles des animaux*, s. f. plur.

Ingewortelde, *adj. Enraciné, invétéré, ée.* Ingewortelden boom. *Arbre enraciné.* Ingewortelden haet. *Haine invétérée.*

Ingezakt, *adj.* (*zoek*) Ingestort.

Ingezeten, *s. m. Habitant*, s. m.

Ingieten, *v. a. Verser, infuser.*

Ingieting, *s. f. Infusion*, s. f.

Ingroen, *s. n.* (plant) *Bugle*, s. f.

Inhaelen, *v. a.* Naer zich trekken. *Attirer, tirer à soi.* De zeylen inhaelen. *Amener les voiles.* Zyne schade inhaelen. *Se revancher, avoir sa revanche, regagner ce qu'on avoit perdu.* Den verloóren tyd inhaelen. *Réparer le temps perdu.* Zyn geld inhaelen. *Recevoir son argent.* — Agterhaelen. *Atteindre, attraper, joindre.* Ingehaeld worden (zynen intreéde doen). *Être reçu.* Den Koning wierd in de stad pragtiglyk ingehaeld. *Le Roi fut reçu magnifiquement dans la ville; on fit une entrée superbe au Roi.*

Inhaelend, *adj.* Gierig, baetzugtig. *Chiche, avare.*

Inhaelig, *adj.* (*zoek*) Inhaelend.

Inhaeling, *s. f.* (van eenen Koning enz.) *Réception, entrée*, s. f.

Inham, *s. m.* Inwyk, golf. *Baie, anse*, s. f. *golfe*, s. m. De zee maekt eenen kleynen inham op die plaets. *La mer fait un petit golfe en cet endroit.*

Inhebben, *v. a.* In zich bevatten. *Comprendre, renfermer, contenir.* Dat geraedsel heéft iet anders in. *Cette énigme signifie quelque autre chose; cette énigme a un autre sens. — Avoir pris, posséder, tenir, avoir en possession*, (reg. *acc.*) *être maître* (reg. *gen.*) De vyanden hadden de stad in. *Les ennemis tenoient la ville; les ennemis étoient maîtres de la ville.*

Inheémsch, *adj.* Inlandsch. *Du pays.*

Inheyën, *v. a.* Instampen. „ *Hier.* Paelen inheyën. *Piloter, enfoncer des pilotis.*

Inheying, *s. f.* Instamping. „ *Hiement*, s m.

Inhoud, *s. m. Contenu*, s. m. *teneur*, s. f. Den inhoud van dien brief. *Le contenu de cette lettre.* Korten inhoud. *Abrégé, sommaire, argument, résumé, épitome, précis*, s. m.

Inhouden, *v. a.* Begrypen, behelzen. *Contenir, comprendre, renfermer, porter.* Dat boek houd gewigtige lessen in. *Ce livre renferme des leçons importantes.* — Maetigen. *Modérer, retenir.* Ik houd myne gramschap in. *Je retiens ma colère.* Zich inhouden, *v. r. Se contenir.*

Inhoudend, *adj. Contenant, ante.*

Inhouten van een schip, *s. n. plur. Membres d'un vaisseau*, s. m. plur.

Inhouwen, *v. a.* Inkappen. *Couper, tailler.*

Inhueren, *v. a. Retenir, louer de nouveau.* Een huys weér inhueren. *Retenir une maison.*

Inhulden, *v. a. Prêter hommage* (reg. *dat.*) *investir, sacrer, inaugurer, introniser, installer* (reg. *acc.*) Den Koning wierd ingehuld. *Le Roi fut sacré, on lui prêta hommage.*

Inhuldigen, *v. a.* (*zoek*) Inhulden.

Inhuldiging, *s. f.* (*zoek*) Inhulding.

Inhulding, *s. f. Inauguration, installation, intronisation*, s. f.

Inhyssen, *v. a.* Goederen in een

Digitized by Google

schip hyssen. „ *Hisser* of *guinder des marchandises dans un vaisseau.*

Injaegen, *v. a.* Indryven. *Chasser.* De koeyën den stal injaegen. *Chasser les vaches dans l'étable.* — Inhaelen. *Atteindre.* Wy jaegden de roovers in. *Nous atteignîmes les brigands.* Den hairworm injaegen. *Faire entrer la dartre.*

Ink enz. (*zoek*) Inkt enz.

Inkabbelen (*zoek*) Afkabbelen.

Inkankeren, *v. n. Se gangrener*, v. r.

Inkeep *s. f. Entaille. entaillure*, s. f.

Inkeepen, *v. a.* Inkerven. *Entailler.*

Inkeer, *s. m. Repentir, regret*, s. m. Eenen inkeer krygen, tot inkeer koómen. *Se repentir, avoir du regret,* (reg. *gen.*) Hy kreëg eenen schielyken inkeer. *Il s'en repentit bientôt.*

Inkelderen, *v. a. Encaver.*

Inkeldering, *s. f. Encavement*, s. m.

Inkerven, *v. a. Entailler.*

Inkerving, *s. f. Entaille, entaillure*, s. f.

Inkiezen, *v. a. Réélire.*

Inkiezing, *s. f. Réélection*, s. f.

Inkippen, *v. a.* Insnyden. *Entailler.*

Inkisten, *v. a* (*zoek*) Kisten.

Inkleévend, *adj. Inhérent, ente.*

Inkleéving, *s. f. Inhérence*, s. f.

Inkloppen, *v. a. Enfoncer.*

Inkoómeling, *s. m. Arrivant*, s. m.

Inkoómen, *s. n.* (*zoek*) Inkoómste.

Inkoómen, *v. n.* Binnen gaen. *Entrer.*

Inkoómend, *adj. Entrant, qui entre.* Alle de inkoómende scheépen. *Tous les vaisseaux qui entrent au port.* Inkoómende rechten. *Droits d'entrée.* De inkoómende berigten. *Les avis qu'on a reçus.* De inkoómende tydingen. *Les nouvelles qu'on a reçues.*

Inkoómste, *s. f.* Binnenkoómste. *Entrée*, s. f. Hy deëd zyne inkoómste in de stad. *Il fit son entrée dans la ville.* — Inkoómen. *Revenu*, s. m. Zyne inkoómsten zyn niet groot. *Ses revenus ne sont point grands.* Jaerlyksche inkoómste. *Revenu annuel, rente annuelle.* Zyne jaerlykshe inkoómste bedraegt duyzend guldens. *Il a mille florins de rente.* — (van Prinsen of landen) *Domaine*, s. m.

Inkoop, *s. m. Achat*, s. m. *emplette*, s. f.

Inkoopen, *v. a. Acheter.*

Inkooper, *s. m.* inkoopster, *s. f. Acheteur, euse*, s. m. et f.

Inkorten, *v. a.* Korter maeken. *Accourcir, raccourcir.* Zyne schuld inkorten. *Payer sa dette peu à peu.*

Inkorting, *s. f. Accourcissement, raccourcissement*, s. m.

Inkrimpen, *v. n. Se resserrer, s'étrécir, se rétrécir, se retirer, se crisper*, v. r. *rétrécir*, v. n. Doen inkrimpen. *Rétrécir, crisper*, v. a.

Inkrimping, *s. f. Étrécissement, rétrécissement*, s. m. *contraction, crispation*, s. f.

Inkroppen, *v. a.* Inhouden. *Cacher, dissimuler.* Zyne gramschap inkroppen. *Cacher son ressentiment.* Eenen smaed inkroppen. *Dévorer* of *boire un affront.*

Inkropping, *s. f. Dissimulation*, s. f.

Inkruypen, *v. n. Se glisser, s'introduire*, v. r. Hy is in myne kamer gekroópen. *Il s'est glissé dans ma chambre.*

Inkrygen, *v. a. Recevoir.*

Inkt, *s. m. Encre*, s. f.

Inkt-koker, *s. m. Encrier*, s. m. *écritoire*, s. f.

Inkt-pot, *s. m.* (*zoek*) Inkt-koker.

Inkuypen, *v. a.* In een vat kuypen. *Enfermer dans un tonneau.* — In de kuyp doen. *Encuver.*

Inkuyping, *s. f. Encuvement*, s. m.

Inlaeden, *v. a.* In een schip laeden. *Embarquer.*

Inlaeding, *s. f.* 't inlaeden, *s. n. Charge*, s. f. Het schip is aen het inlaeden. *Le vaisseau est en charge.*

Inlaeg, *s. f. Fond qu'on met en société pour négocier*, s. m. — Inleggenden brief. *Incluse*, s. f.

Inlaeten, *v. a.* In huys laeten. *Faire entrer, laisser entrer.* Ik heb myneheer ingelaeten. *J'ai fait entrer monsieur.* Zy hebben my niet ingelaeten. *On ne m'a pas laissé entrer.* Zich inlaeten in gespreek met imand. *Entrer en discours* of *entrer en matière avec quelqu'un.* Zich in eene zaek inlaeten. *S'ingérer* of *se mêler* of *s'engager dans une affaire.*

Inlaeting, *s. f. Entrée, permission d'entrer, admission*, s. f.

Inlander, *s. m.* Ingeboórnen des lands. *Originaire du pays, indigène*, s. m et f.

Inlandsch, *adj.* Binnenlandsch. *Indigène. du pays.* Inlandsche reederyën. *Manufactures du pays.* Inlandschen oórlog. *Guerre civile* of *intérieure.*

Inlappen, *v. a.* (gem.) Byvoegen. byzetten. *Fourrer, insérer.* Hy heëft veele kaeligheden in zyn boek gelapt. *Il a fourré bien des fadaises dans son livre.* — Inzwelgen. *Avaler.*

Inlassen, *v. a.* Invoegen, insetten. *Rapiécer, rapiéceter* (reg. *acc.*) *mettre des pièces* (reg. *dativ*) Een stuk in een kleed lassen. *Rapiécer un habit, y mettre une pièce.* — Tusschenvoegen.

Digitized by Google

Insérer, entrelasser, ajouter, intercaler. Er zyn eenige blad-zyden in dat boek ingelast. *On a inséré quelques pages dans ce livre.*

Inlassing, *s. f. Addition, insertion*, s. f. *entrelassement*, s. m.

Inleg, *s. m.* Ingelegd geld. *Mise, poule*, s. f. *enjeu*; — (aen een kleedsel) *pli, repli, rempli*, s. m.

Inleggen, *v. a. Mettre dans* of *dedans.* Inleggen in eene lotery. *Mettre dans une loterie.* — Inkelderen. *Encaver.* Bier of wyn inleggen. *Encaver de la bière ou du vin, faire ses provisions de bière ou de vin.* — In het zout of in den azyn leggen. *Confire au sel ou au vinaigre.* — Ingeleyd werk maeken (als tafels enz.) *Marqueter, faire des ouvrages de marqueterie*; — Enger maeken. *Étrécir, rétrécir, remplier.* Een kleed inleggen. *Rétrécir un habit.* — (hoveniers w.) *Marcotter.* Gy hebt daer geene eer mede ingelegd. *Cela ne vous a point fait honneur.*

Inleggend, *adj. Inclus, use.* Inleggenden brief. *L'incluse*, s. f.

Inlegging, *s. f. Étrécissement, rétrécissement*, s. m. *étrécissure*, s. f.

Inleveren, *v. a. Présenter*; — (recht) *produire.*

Inlevering, *s. f. Présentation*, s. f.

Inleyden, *v. a. Introduire.*

Inleyder, *s. m.* inleydster, *s. f. Introducteur, trice*, s. m. et f.

Inleyding, *s. f. Introduction*, s. f. Inleyding tot de fransche tael. *Introduction à la langue françoise.* — (van een sermoon, rede, boek, enz.) *Exorde*, s. f. *discours préliminaire*, s. m.

Inliggen, *v. n. Être dans, être dedans, être mis dedans.*

Inliggend, *adj.* (*zoek*) Inleggend.

Inloop, *s. m. Entrée*, s. f.

Inloopen, *v. n.* In eene straet. *Enfiler une rue, y entrer.* — In eene haven. *Entrer dans un port.*

Inlootsen, *v. a.* Binnenlootsen, een schip in de haven brengen. *Conduire* of *piloter un vaisseau au port.*

Inlootsing, *s. f. Pilotage*, s. m.

Inluyden, *v. a.* Imand by kloksluyding indaegen. *Citer* of *ajourner quelqu'un au son de la cloche.* De kermis inluyden. *Ouvrir la foire au son de la cloche.*

Inluyding, *s. f.* 't inluyden, *s. n. Citation*, s. f. of *ajournement au son de la cloche*, s. m.

Inluysteren, *v. a.* In d'oor luysteren. *Dire à l'oreille, parler à l'oreille, chuchoter.*

Inlyven, *v. a.* (ik lyfde in, heb ingelyfd) *Incorporer, unir, initier.* Doór het Doopsel zyn wy de Kerk ingelyfd. *Par le Baptême nous avons été incorporés dans l'Église.*

Inlyving, *s. f. Incorporation, union, initiation*, s. f.

Inmaeken, *v. a.* Inleggen in azyn, zout, pekel enz. *Confire au vinaigre, au sel etc.*

Inmaeksel, *s. n.* Konfyt. *Confiture*, s. f.

Inmaenen, *v. a.* Invoorderen. *Solliciter* of *demander le paiement.*

Inmaener, *s. m. Solliciteur d'un paiement*, s. m.

Inmaening, *s. f. Sollicitation d'un paiement*, s. f.

Inmeéten, *v. a.* Met de maet daer gy mede inmeét, zult gy mede uytgemeéten worden. *On vous traitera de la même manière dont vous aurez traité les autres.*

Inmengen, *v. a. Mêler.* Zich ergens inmengen. *Se mêler* of *s'immiscer* óf *s'ingérer dans quelque affaire.* Hy mengt zich over-al in. *Il se mêle de tout.*

Inmenging, *s. f. Mixtion*, s. f. *mélange*, s. m.

Inmengsel, *s. n.* (*zoek*) Inmenging.

Inmiddels, *adv.* Middelerwyl. *Cependant, en attendant.*

Inmynen, *v. a.* (in eene verkooping) *Acheter au rabais*; — (recht) *Soumissionner.*

Innaeyën, *v. a. Coudre.* Een boek innaeyën. *Brocher un livre.*

Inneémen, *v. a.* Veroveren. *Conquérir, prendre, emporter, enlever.* Bezetting inneémen. *Recevoir garnison.* Een geneés-middel inneémen. *Prendre médecine.* Imands hert inneémen. *Gagner le cœur de quelqu'un.* — Bezetten, beslaen. *Occuper, remplir.* Wy hebben de gantsche kamer ingenomen. *Nous occupons toute la chambre.* Voór imand ingenomen zyn. *Être prévenu* of *être préoccupé en faveur de quelqu'un.* Tegen imand ingenomen zyn. *Être prévenu* of *être préoccupé contre quelqu'un.*

Inneémend, *adj.* Bevallig. *Aimable.*

Inneéming, *s. f.* 't inneémen, *s. n. Prise, conquête*, s. f.

Inneémsel, *s. n.* (apotheékers w.) *Dose*, s. f.

Innen, *v. a.* (ik inde, heb geïnd) Invoorderen. *Percevoir.*

Innerlyk, *adj. et s. n. Intérieur, cure,*

Digitized by Google

adj. et s. m. *interne, intime*, adj. Wy oórdeelen naer het uyterlyke, het innerlyk is ons onbekend. *Nous jugeons de l'extérieur, l'intérieur nous est inconnu.* Innerlyke vriendschap. *Amitié intime.* Innerlyke weerde. *Valeur intrinsèque.* — *adv. Intérieurement, intimement, intrinsèquement.*

Innig, *adj. Mental, ale; dévot, ote; intérieur, eure.* Innig gebed. *Oraison mentale.* Innige gebeden. *Prières dévotes.*

Innigheyd, *s. f.* Aendagtigheyd. *Dévotion*, s. f. *recueillement*, s. m.

Innigiyk, *adv. Intimement, intérieurement, dévotement, mentalement.* Innigiyk beminnen. *Aimer intimement.* Innigiyk bidden. *Prier dévotement.*

Inning, *s. f. Perception, recette*, s. f.

Innoodigen, *v. a. Inviter.*

Inoculeéren enz. bast. w. (*zoek*) Inenten enz.

Inoogsten, *v. a. Recueillir, moissonner, faire la récolte of la moisson.*

Inoogsting, *s. f.* 't inoogsten, *s. n. Récolte, moisson*, s. f.

Inpakken, *v. a. Emballer, empaqueter.*

Inpakking, *s. f.* 't inpakken, *s. n. Emballage*, s. m.

Inpalmen, *v. a.* (ik palmde in, heb ingepalmd) Allengskens naer zich haelen. *Empiéter.*

Inpalming, *s. f. Empiétement*, s. m.

Inpeperen, *v. a.* (gem.) *Rendre* (reg. *accus.*) *avoir* of *prendre sa revanche* (reg. *genit.*) Ik zal het hem wel inpeperen. *Je le lui rendrai, j'en aurai ma revanche.*

Inplanten, *v. a. Inculquer, inspirer.* De deugd aen de kinderen inplanten. *Inculquer la vertu aux enfans.*

Inpraeten, *v. a.* (*zoek*) Inpreéken.

Inpreéken, *Insinuer* (reg. *accus.*) *persuader* (reg. *ablat.*) Ik heb hem dat genoeg ingepreékt. *Je le lui ai assez insinué, je l'en ai assez persuadé.*

Inprenten, *v. a. Imprimer, inculquer.* Het is hem genoeg ingeprent. *On le lui a assez inculqué.*

Inprenting, *s. f. Impression*, s. f.

Inquartieren, *v. a.* bast. w. Het krygs-volk inquartieren. *Mettre les troupes dans les quartiers, loger les troupes.*

Inquartiering, *s. f.* bast. w. *Quartier, logement*, s. m.

Inquisiteur, *s. m.* bast. w. Geloofs-onderzoeker. *Inquisiteur*, s. m.

Inquisitie, *s f.* bast. w. Geloofs-onderzoeking. *Inquisition*, s. f. *le saint office*, s. m.

Inrennen, *v. a. Entrer au galop*, v. n.

Inrigten, *v. a. Diriger, conduire, organiser.*

Inrigting, *s. f. Direction, conduite, organisation*, s. f.

Inroepen, *v. a. Appeler.* Hy heeft my ingeroepen, als ik voórby ging. *Comme je passois, il m'a appelé of fait entrer.* — Indaegen. *Ajourner, citer.* De ballingen inroepen. *Rappeler les bannis.*

Inroeping, *s. f. Citation*, s. f. *ajournement, appel*, s. m.

Inrollen, *v. a. Envelopper;* — *rouler dans.*

Inrukken, *v. a. Faire une invasion, descendre.*

Inrukking, *s. f. Invasion, irruption, descente*, s. f.

Inruylen, *v. a. Troquer, échanger.*

Inruymen, *v. a. Evacuer, vider.*

Inruyming, *s. f. Evacuation*, s. f.

Inryden, *v. n. Entrer à cheval* of *en voiture.*

Inscheépen, *v. a. Embarquer.*

Inscheéping, *s. f. Embarquement*, s. m.

Inschenken, *v. a. Verser.*

Inscherpen, *v. a. Inculquer.* Aen imand de deugd inscherpen. *Inculquer la vertu à quelqu'un.*

Inschieten, *v. a.* Inlassen. *Insérer, ajouter, mettre.* Een stuk in een kleed inschieten. *Mettre une pièce a un habit.* De glazen inschieten met een fuziek. *Casser les vitres à coups de fusil.* Zyn geld of goed ergens by inschieten. *Mettre du sien à quelque chose.* Het leven ergens by inschieten. *Perdre la vie à quelque chose.* — *v. n.* Ingaen. *Entrer.* Dien balk schiet diep in den muer. *Cette poutre entre bien avant dans la muraille.* In imands rede inschieten. *Interrompre quelqu'un.* Dien naem wilt my niet inscbieten. *Je ne puis me souvenir de ce nom.* — (schilder-k.) *S'emboire*, v. r.

Inschikken, *v. a. Accommoder, ajuster;* — Toegeéven. *Excuser, user de condescendance.* Ik kan dat ligtelyk inschikken. *Je puis aisément excuser cela.*

Inschikking, *s. f. Condescendance*, s. f.

Inschraepen, *v. a.* (gem.) *Amasser.*

Inschryven, *v. a.* Inteekenen. *Enregistrer, immatriculer, inscrire, coucher* of *marquer sur le livre.* Zynen naem is ingeschreéven. *Son nom est enregistré.* — (tot den druk van een boek enz.)

Digitized by Google

Souscrire; — (voór een nieuws-blad enz.) *s'abonner.*

Inschryver, *s. m. Souscripteur*; — *abonné*, s. m.

Inschryving, *s. f. Souscription*, s. f. — *abonnement*; — Te-boek-stelling. *Enregistrement*, s. m.

Inschuyven, *v. a. Pousser, avancer.*

Insecte, *s. n.* bast. w. *Insecte*, s. m.

Insgelyks, *adv. Pareillement, de même.*

Insinuatie, *s. f.* bast. w. *Sommation*, s. f. Imand insinuatie doen. *Sommer quelqu'un, lui signifier.*

Inslaen, *v. a. Enfoncer, casser.* De deur inslaen. *Enfoncer la porte.* De glazen inslaen. *Casser les vitres.* Den bodem van een vat inslaen. *Défoncer une futaille.* Bier of wyn inslaen. *Encaver de la bière ou du vin.* Goederen inslaen. *Faire des emplettes de marchandises.* Dat blad moet ingeslaegen worden. *Cette feuille doit être pliée.* Een kleed inslaen. *Replier un habit.* Eenen anderen weg inslaen. *Prendre un autre chemin* of *une autre route.* Eene straet inslaen. *Enfiler une rue, y entrer.* — Doórweeven. *Tramer, croiser*; — (gem.) Inzwelgen. *Goinfrer, avaler goulument.*

Inslag, *s. m. Trame, croisée*, s. f. Eene wolle keting en eenen zyden inslag. *Une chaîne de laine et une trame de soie.* — Plooy, zoom. *Pli, repli, ourlet*, s. m. — Inkoop. *Emplette*, s. f. *achat*, s. m.

Insleépen, *v. a. Traîner dans quelque lieu.*

Inslikken, *v. a. Avaler, engloutir, gober.* Eene naeld inslikken. *Avaler une aiguille.* De zee heéft hun ingeslikt. *La mer les a engloutis.*

Inslokken, *v. a. Avaler.*

Inslorpen, *v. a. Avaler, gober, humer.*

Inslurpen, *v. a.* (*zoek*) Inslorpen.

Instuypen, *v. n. Se couler, se glisser*, v. r. Er waeren veéle fauten ingesloópen. *Il s'étoit glissé bien des fautes.*

Insluyten, *v. a.* Bezetten. *Environner, cerner, investir, bloquer.* De stad is ingesloóten. *La ville est bloquée, la ville est investie.* — *Enfermer.* Ik heb het in myne kamer gesloóten. *Je l'ai enfermé dans ma chambre.* — Begrypen, vervatten. *Renfermer, contenir, comprendre.* De stad was in dat verdrag gesloóten. *La ville étoit comprise dans ce traité.* — Inzetten, invoegen. *Insérer, enchasser, enclaver.* — *v. n.* In maetkeer passen. *Entrer juste, être juste.*

Insluyting, *s. f.* 't insluyten, *s. n. Investissement, blocus*, s. m. Het insluyten van eene stad. *Le blocus d'une ville.* — Invoeging. *Insertion, enchâssure*, s. f. *enclavement*, s. m. — (spraek-k.) Ingesloóten zin. *Parenthèse*, s. f.

Insmyten, *v. a. Enfoncer, casser.* De deur insmyten. *Enfoncer la porte.* De glazen insmyten. *Casser les vitres.*

Insnappen, *v. n. Entrer à la dérobée.*

Insnuyven, *v. a. Attirer par le nez.*

Insnyden, *v. a. Inciser, entailler, faire une incision.*

Insnyding, *s. f. Incision*, s. f.

Insolvent, *adj.* bast. w. *Insolvable.*

Insoppen, *v. a. Tremper.*

Inspannen, *v. a.* De peérden inspannen. *Atteler, mettre les chevaux* (*à un carosse etc.*) Alle zyne kragten inspannen. *Faire tous ses efforts.*

Inspraek, *s. f. Inspiration*; — Tegenspraek. *Opposition*, s. f.

Inspringen, *v. n. Sauter dans.* Dien muer springt bovenwaerts eenen voet in. *Ce mur rentre d'un pied à sa partie supérieure.*

Inspuyten, *v. a. Seringuer, injecter.*

Inspuyting, *s. f. Injection*, s. f.

Instaen, *v. n.* Voór imand instaen, voór imand borg blyven. *Répondre pour quelqu'un, être garant, être caution de quelqu'un.* Ik staen er voór in. *Je vous le garantis.* — *v. a. etn.* Kosten. *Coûter.* Dat goed staet my zoo veél in. *Cette marchandise me coûte autant.* Ik geéf het u, gelyk het my instaet. *Je vous le donne à prix d'achat.*

Instampen, *v. a. Enfoncer.* De deur instampen. *Enfoncer la porte.* — *Inculquer.* Ik heb hem die gevoelens ingestampt. *Je lui ai inculqué ces sentimens.*

Instappen, *v. a.* Binnentreéden. *Entrer*, v. n.

Insteéken, *v. a.* Ergens doórsteéken. *Passer, faire entrer, enfoncer, ficher.* Hy stak zyne hand zagtjes in mynen zak. *Il glissa sa main dans ma poche.* Eenen draed in eene naeld steéken. *Enfiler une aiguille.* — Ingeéven. *Suggérer, souffler.* Wie heéft hem dat ingesteéken? *Qui est-ce qui lui a suggéré cela?* Als gy uwe rol niet weét, men zal u wat insteéken. *Si vous ne savez pas votre rôle, on vous soufflera.* — *v. r.* Zich inwikkelen. *S'immiscer.*

Insteéking, *s. f.* Ingeéving. *Suggestion, instigation*, s. f.

Instellen, *v. a. Instituer, établir.* Christus heéft de Sacramenten ingesteld.

Digitized by Google

Jésus-Christ a institué les Sacremens. Er is eene wet ingesteld. *On a institué une loi.* De gezondheyd instellen (aen de tafel). *Porter les santés.*

Insteller, instelder, *s. m.* instelster, *s. f. Instituteur, trice*, s. m. et f.

Instelling, *s f. Institution*, s. f. *établissement, institut*, s. m. — (in eenig ampt) *installation*, s. f.

Instemmen, *v. a. Voter, donner son suffrage.*

Instemming, *s. f. Suffrage, consentement*, s. m.

Instieren, *v. a.* Een schip de haven instieren. *Conduire un vaisseau dans le port.*

Instooten, *v. a. Pousser dans.* De deur instooten *Enfoncer la porte.* De glazen instooten. *Casser les vitres.*

Instorten, *v. a. Verser, infuser.* — *v. n.* Invallen, inzakken. *Crouler, écrouler*, v. n. *s'écrouler, s'ébouler, s'affaisser*, v. r. Dien muer is ingestort. *Cette muraille s'est affaissée.*

Instorting, *s. f.* Ingieting. *Infusion*, s. f. — Inzakking. *Affaissement, éboulement, croulement, écroulement*, s. m.

Instructie, *s. f.* bast. w. Onderrigting. *Instruction*, s. f.

Instrument, *s. n.* bast. w. Werktuyg. *Instrument, outil*, s. m.

Instrument-maeker, *s. m. Faiseur d'instrumens*, s. m.

Instueren, *v. a. (zoek)* Instieren.

Inteekenaer, *s. m.* (voór den druk van een boek) *Souscripteur*; — (voór een nieuws-blad) *abonné*, s. m.

Inteekenen, *v. a. Souscrire, inscrire*; — *abonner.*

Inteekening, *s. f. Souscription*, s. f. — *abonnement*, s. m.

Intendent, *s. m.* bast. w. Opzigter. *Intendant*, s. m.

Intendentie, *s. f.* bast. w. Bewind. *Intendance*, s. f.

Intentie, *s. f.* bast. w. Meyning. *Intention*, s. f.

Interest, *s. m.* bast. w. *(zoek)* Intrest.

Interjectie, *s. f.* (spraek-k.) Tusschenstelling. *Interjection*, s. f.

Internuncius, *s. m.* bast. w. *Internonce*, s. m.

Inteugelen, *v. a.* Intoomen. *Réprimer, refréner, comprimer.*

Inteugeling, *s. f. Modération, retenue*, s. f.

Intogt, *s. m.* Intreéde. *Entrée*; — *invasion, irruption, incursion*, s. f. Eenen intogt doen in 's vyands land. *Faire une invasion dans le pays ennemi.*

Intonnen, *v. a. (zoek)* Tonnen.

Intoomen, *v. a. Brider, arrêter, réprimer, comprimer.* Zyne driften intoomen. *Réprimer ses passions.* Zich intoomen, *v. r. Se contraindre*

Intooming, *s. f. Contrainte, retenue, modération*, s f.

Intreé, intreéde, *s. f Entrée*, s. f.

Intreéden, *v. n. Entrer.*

Intrekken, *v. n. Entrer.* — Inkrimpen. *Rétrécir*, v. n. *se rétrecir, se retirer*, v. r. — Doórweeken. *S'imbiber*, v. r — *v. a* Te niet doen. *Révoquer, abroger, casser, supprimer, annuller, rapporter.* Een bevel intrekken. *Révoquer un édit.* Zyn woórd intrekken. *Retirer sa parole*

Intrekking *s. f.* Intogt. *Entrée*, s. f. — Het te niet doen. *Révocation, suppression, abrogation, annullation*, s. f.

Intrest, *s. m.* bast. w. Belang, voórdeel. *Intérêt*, s. m

Intusschen, *adv. Entre-temps.*

Invaeren, *v. a Entrer*, v. n. De haven invaeren. *Entrer au port* — Tegenspreéken. *Contredire* (reg. *acc.*) *s'opposer* (reg. *dativ.*) Hy is hem openlyk ingevaeren. *Il l'a contredit ouvertement, il s'est ouvertement opposé à lui.*

Inval, *s. m* Intogt *Invasion, irruption, incursion, descente*, s. f. Eenen inval doen in het land der vyanden. *Faire une invasion dans le pays ennemi.* — Gedagte. *Saillie, pensée, idée, conception*, s. f. Hy heeft gelukkige invallen. *Il a des saillies heureuses.*

Invallen, *v. n* Instorten. *Tomber en ruine, crouler, écrouler*, v. n. *s'écrouler, s'affaisser, s'ébouler*, v r. Het huys zal invallen. *La maison tombera en ruine.* In 's vyands land vallen. *Faire une invasion* of *faire une irruption dans le pays ennemi.* Op iets invallen. *Fondre sur quelque chose.* Den vyand van ter zyde invallen. *Prendre l'ennemi en flanc.* Imand in de rede vallen. *Interrompre quelqu'un.* — In de gedagten koómen. *Revenir*, v. n. *se ressouvenir, se rappeler*, v. r. (reg. *abl.*) Het zal my wel invallen. *Je m'en ressouviendrai bien, cela me reviendra bien.* — Mager worden. *Amaigrir, devenir maigre.*

Invaten, *v. a.* In vaten doen. *Mettre en tonneaux, entonner.*

Inventaris, *s. m.* bast. w. Boedelschryving. *Inventaire*, s. m. Op den inventaris stellen, *v. a. Inventorier.*

Inventeéren, inventie enz. bast. w. *(zoek)* Uytvinden, uytvinding enz.

Inviammen, *v. a.* Inbranden. *Dames-*

Digitized by Google

quiner. Eenen degen invlammen. *Damasquiner une épée.*

Invliegen, *v. n. Voler dans quelque lieu.* Op den vyand invliegen. *Fondre sur l'ennemi, se jeter sur l'ennemi.*

Invloed, *s. m. Influence*, s. f. Invloed hebben. *Influencer. influer*, v. n.

Invloeyën *v. n. et a.* Invloed hebben. *Influer; — v. n. Couler*, v. n. *se décharger*, v. r. Die beek vloeyt de velden in. *Ce ruisseau coule dans les plaines.* Iets in eene rede laeten invloeyën. *Glisser, insérer* of *ajouter quelque chose dans un discours.*

Invoege dat, *conj* Zoo dat. *De sorte que, en sorte que, tellement que, de manière que* (reg *indic.*).

Invoegen *v. a. Ajouter, joindre, insérer.* Gy hebt er die woorden ingevoegd. *Vous y avez ajouté ces mots.*

Invoeging, *s. f. Addition, insertion*, s. f

Invoer, *s m. Entrée, introduction, importation*, s. f.

Invoeren, *v. a. Introduire, importer, faire entrer.*

Invoering, *s. f.* 't invoeren, *s. m. Introduction, importation, entrée*, s. f. Het invoeren van eene wet. *L'introduction d'une loi.* Het invoeren van graenen. *L'entrée des grains.*

Involgen, *v. a.* Toestaen, inwilligen. *Acquiescer, consentir* (reg. *dativ.*) *accorder* (reg. *accus*) Gy volgt zyne begeerten in. *Vous acquiescez à ses désirs, vous les lui accordez.*

Involging, *s. f. Acquiescement, consentement*, s. m. (reg. *dativ.*)

Invoorderen, *v. a. Demander, exiger.*

Invoordering, *s. f. Demande*, s. f.

Invouwen, *v. a. Plier, replier.*

Invreeten, *v. a. Consumer, ronger, mordre, corroder. — v. n. Se gangrener*, v. r.

Invreeting, *s. f. Corrosion, érosion*, s. f.

Invullen, *v. a. Remplir.*

Inwaerts, *adv. En dedans.*

Inwagten, *v. a. Attendre.*

Inwagting, *s. f. Attente*, s. f.

Inweefsel, *s. n. Trame, croisée*, s. f.

Inweeven, *v. a. Tramer.*

Inwellen, *v. a. Rouler.*

Inwendig, *adj. Intérieur, eure; interne.* Den inwendigen Godsdienst. *La Religion intérieure.* Inwendige weerde van een stuk geld. *Valeur intrinsèque of loi d'une monnoie.*

't Inwendige, *s. n.* Het binnenste. *L'intérieur*, s. m.

Inwendiglyk, *adv. Intérieurement.*

Inwerpen, *v a.* Iets ergens inwerpen. *Jeter une chose dans quelque lieu.* De glazen inwerpen. *Casser les vitres.*

Inwikkelen, *v. a. Engager, envelopper, impliquer.* Ik heb my in die zaek gewikkeld. *Je me suis engagé dans cette affaire.*

Inwilligen, *v. a.* (ik willigde in, heb ingewilligd) Toestaen. *Consentir, acquiescer* (reg. *dativ.*) *accorder, concéder* (reg. *acc.*) Men heeft zynen eysch ingewilligd. *On a acquiescé à sa demande; on lui a accordé sa demande.*

Inwilliging, *s. f. Consentement, acquiescement, assentiment*, s. m.

Inwinden, *v. a. Envelopper.*

Inwinding, *s. f. Enveloppement*, s. m.

Inwindsel, *s. n. Enveloppe*, s. f.

Inwinnen, *v. a. Regagner.*

Inwoekeren, *v. a. Gagner par l'usure.*

Inwoonder, *s. m. Habitant*, s. m.

Inwoonen, *v. n. Demeurer.* By imand inwoonen. *Demeurer chez quelqu'un.*

Inwooner, *s. m. Habitant*, s. m.

Inwortelen, *v. n. Invétérer, enraciner*, v. n. *s'enraciner, s'invétérer*, v. r. *prendre racine, jeter des racines.* Dat misbruyk is diep ingeworteld. *Cet abus a jeté de profondes racines.*

Inwyden, *v. a. Dédier, consacrer, inaugurer, sacrer, introniser.*

Inwyding, *s f. Dédicace, consécration, inauguration, introniseation*, s. f. *sacre*, s. m.

Inwyën, *v. a.* (*zoek*) Inwyden.

Inwyk, *s. m. Retraite*, s. f. — Inham, golf. *Golfe*, s. m. *baie*, s. f.

Inwyken, *v. n.* Naer binnen wyken. *Se retirer au dedans*, v. r.

Inzaegen, *v. n. Scier.*

Inzakken, *v. n. Crouler, écrouler*, v. n. *s'affaisser, s'écrouler*, v. r. Den muer was ingezakt. *Le mur s'étoit affaissé.*

Inzakking, *s. f. Affaissement, croulement, écroulement*, s. m.

Inzamelen, *v. a. Amasser, recueillir; — percevoir.*

Inzameling, *s. f.* (van vrugten) *Récolte, moisson; —* (van schimoessen) *collecte; —* (van penningen) *rentrée*, s. f.

Inzet, *s. m.* (*zoek*) Inleg. — (boekdrukkers w.) *Foulage*, s. m.

Inzetten, *v. a. Mettre dans* of *dedans.* Brood in de kas zetten. *Mettre du pain dans l'armoire.* Glazen inzetten. *Vitrer.* — Verzetten. *Enchasser, ser-*

Digitized by Google

tir, *mettre en œuvre*. Eenen diamant in eenen ring zetten. *Enchasser un diamant dans une bague*. Geld inzetten in het spel. *Mettre de l'argent au jeu*, *coucher en jeu*. — Het eerste bod doen. *Mettre à prix*. Eene wet inzetten. *Etablir une loi*.

Inzetting, *s.f.* Instuyting. *Insertion*; — (van diamanten spr.) *enchâssure*; — *mise à prix*; — Instelling. *Institution*, s. f. *établissement*, *institut*, s. m.

Inzeylen, *v. a.* *Entrer à pleines voiles*, *entrer*, v. n. De haven inzeylen. *Entrer au port*.

Inzieden, *v n.* *Ébouillir*.

Inzien, *v. a.* Overweegen. *Considérer*, *peser* (reg. *acc.*) *faire des réflexions*, *réfléchir* (reg. de prep. *sur*). Hebt gy die zaek wel ingezien? *Avez-vous bien pesé cette affaire? avez-vous bien réfléchi sur cette affaire?* — Verschoonen. *Excuser*, *user de condescendance*. De rechters hebben zyne jongheyd ingezien. *Les juges l'ont excusé en faveur de sa jeunesse*. Eene zaek wel inzien. *Attendre quelque temps*, *temporiser*.

Inzigt, *s. n.* *Dessein*, *but*, s. m. *vues*, s. f. plur. Wat is zyn inzigt? *Quel est son dessein? quelles sont ses vues?* Uyt inzigt van zyne jaeren. *En considération* of *à cause de son âge*. Naer myn inzigt. *A mon avis*.

Inzinken, *v. n.* *Enfoncer*, v. n. *s'affaisser*, v. r.

Inzonderheyd (*zoek*) Inzonderlyk.

Inzonderlyk, *adv.* *Particulièrement*, *spécialement*, *sur-tout*.

Inzouten, *v. a* *Saler*, *mettre au sel*.

Inzulten, *v. a.* *Confire au sel*, *mettre au sel*.

Inzuygen, *v. a.* *Sucer*.

Inzwaghelen, *v. a.* *Emmailloter*, *envelopper*.

Inzweêren, *v. n.* *Être ulcéré*.

Inzwelgen, *v. a.* *Avaler*, *engloutir*, *absorber*, *gober*, *..humer*. Ik kan dat niet inzwelgen. *Je ne saurois avaler cela*. De zee zwelgde alle die schatten in. *La mer engloutit tous ces trésors*.

Inzwelging, *s. f.* *Engloutissement*, s. m.

Ipen, ipen-boom, *s. m.* *If*, s. m.

Ipen, ipen-hout, *s. n.* *De l'if*, s. m.

Iperen (stad) *Ipres*.

Irland (eyland) *Irlande*, s. f.

Irlander, *s. m.* Irlandsche, *s. f.* Irlandsch, *adj.* *Irlandois*, *oise*, s. m. et f. et adj.

't Irsch, *s. n.* De irsche tael, *s. f.* *L'irlandois*, s. m.

Isabel, *adj.* (koleur) *Isabelle*.

Is-been, isch-been, *s. n.* (ontleed-k.) *Ischion*, *os de la hanche*, s. m.

Israëliet, *s. m.* israëlietsche, *s. f.* *Israélite*, s. m. et f.

Is 't dat, is 't zaeke dat, *conj.* *Si* (reg. *indic.*) *en cas que*, *au cas que*, *pour peu que* (reg. *conj.*)

Italiaen, *s. m.* italiaensche, *s. f.* italiaensch, *adj.* *Italien*, *enne*, s. m. et f. et adj. Het italiaensch boek-houden leeren. *Apprendre à tenir les livres à parties doubles*.

't Italiaensch, *s. n.* de italiaensche tael, *s. f.* *L'Italien*, s. m. *la langue italienne*, s. f.

Italiën (land) *Italie*, s. f.

Iver, *s. m.* *Zèle*, *ardeur*, *empressement*, s. m. *ferveur*, s. f.

Iveraer, *s. m.* iveraerster, *s. f.* *Zélateur*, *trice*, s. m et f.

Iveren, *v. n.* (ik iverde, heb geiverd) *Témoigner son zèle*, *montrer du zèle*, *être zélé*.

Iverig, *adj.* *Zélé*, *ée*. Iverig voór den Godsdienst. *Zélé pour la Religion*. Iverig zyn. *Se passionner*. — Neêrstig. *Appliqué*, *ée*; *assidu*, *ue*; *diligent*, *ente*. Iverigen schoólier. *Ecolier assidu*. — *adv.* *Avec zèle*, *ardemment*, *instamment*.

Iverloos, *adj.* *Tiède*, *sans zèle*.

Iverloosheyd, *s. f.* *Tiédeur*, *indolence*, s. f.

Ivers, *adv.* (*zoek*) Ergens.

Iverzugt, *s. f.* *Emulation*, *jalousie*, s. f.

Iverzugtig, *adj.* *Jaloux*, *ouse*.

Iverzugtigheyd, *s. f.* (*zoek*) Iverzugt.

Ivoir enz. (*zoek*) Ivoor enz.

Ivoor, *s. n.* *Ivoire*, s. m.

Ivoore, *adj.* *D'ivoire*. Ivooren kam. *Peigne d'ivoire*.

Ivoor-draeyër, *s. m.* *Tourneur en ivoire*, s. m.

J

J, *consonans*, *s. f.* *tiende Letter van den AB*.

De *J consonans* is eene tel-letter gelyk de *I vocael*. (zie voór aen het begin der *I vocael*).

Ja, *adv.* *Oui*. Ik geloof van ja. *Je crois qu'oui*. (Ja *dient dikwils om meer kragt aen de rede te geeven*, *en dan word het niet vertaeld*). Hy heeft het beloófd, ja zelfs, hy heeft het bezwoóren. *Il l'a promis*, *et même il l'a juré*. Ja dat meer is. *Qui plus est*.

Digitized by Google

Ja wel. *Si fait.* By ja en by neén is het zoo. *Sur ma parole il est ainsi.*

Jacht, *s.f.* (*zoek*) Jagt.

Jacobyn, *s.m.* (monik) Preékheer. *Jacobin*, s. m.

Sint Jacobs-kruyd, *s. n.* (plant) *Achillée, jacobée*, s. f.

Sint Jacobs-schelp, *s.f. Coquille de saint Jacques*, s. f.

Sint Jacobs-staf, *s.m. Bâton de saint Jacques*, s. m.

Jaegen, *v. a. et n.* (ik joeg, heb gejaegd) Op de jagt gaen. *Chasser, aller à la chasse.* Op de herten jaegen. *Chasser au cerf, courir* of *courre le cerf.* De haezen jaegen. *Chasser le lièvre.* — *v. a.* Wegjaegen. *Chasser.* — *v. n.* Haestig te peérd ryden. *Aller* of *courir à bride abattue.* Ook (spreék. van den pols, het hert enz.) *Battre, palpiter.* Zynen pols jaegt sterk. *Le pouls lui bat bien fort.*

't Jaegen, *s. n.* De jagt. *Chasse*, s. f. Hy houd veél van het jaegen. *Il aime la chasse.*

Jaeger, *s.m.* jaegster, *s.f. Chasseur, veneur*, s. m. *chasseuse*, s. f. Groot-jaeger-meester. *Grand-veneur.*

Jaegers fluyt, *s.f. Sifflet de chasseur*, s. m.

Jaegers-tesch, *s.f. Gibecière*, s. f.

Jaeg-land, *s. n. Pays de chasse*, s. m.

Jaer, *s. n. An*, s. m. *année*, s. f. 'S jaers, des jaers. *Par an.* Het een jaer doór het ander. *Année commune, bon an mal an.* Het is jaer en dag geleden. *Il y a long-temps.* Twee mael 's jaers. *Deux fois par an, deux fois l'année.* Hy heéft veéle jaeren. *C'est un homme d'âge.* Van een jaer, dat een jaer duert. *Annal, ale*, adj. ook Jaerig. *D'un an.* Van jaer tot jaer, alle jaeren. *Tous les ans, annuellement.*

Jaer-boeken, *s. n. plur. Annales, chroniques*, s. f. plur.

Jaer-boek-schryver, *s.m. Annaliste, chroniqueur*, s. m.

Jaer-dicht, *s. n.* Jaer-schrift. *Chronographe, chronogramme*, s. m.

Jaer-geld, *s. n. Pension*, s. f. *traitement*, s. m. *gages, appointemens*, s. m. plur.

Jaer-getyd, jaer-getyde, *s. n. Saison, saison de l'année*, s. f. De vier jaer-getyden, de vier getyden des jaers. *Les quatre saisons de l'année.* — Jaerlyksche gedagtenis. *Anniversaire, jour anniversaire*, s. m.

Jaerig, *adj.* Van een jaer. *D'un an.* Jaerig kind. *Enfant d'un an.* — *adv.* Dat een jaer geleden is. *Il y a un an.* Het is nu jaerig dat hy gestorven is. *Il y a présentement un an qu'il mourut.* Ik ben van daeg jaerig. ('t is van daeg mynen geboórte-dag) *C'est aujourd'hui le jour de ma naissance* of *l'anniversaire de ma naissance.*

Jaer-kring, *s.m. Cycle*, s. m.

Jaer-loon, *s.m.* (*zoek*) Jaer-geld.

Jaerlyks, *adv. Annuellement, tous les ans, par an.* Die somme word jaerlyks betaeld. *Cette somme se paye tous les ans.*

Jaerlyksch, *adj. Annuel, elle.* Jaerlyksche feest. *Fête annuelle.*

Jaer-merkt, *s.f. Foire*, s. f.

Jaer-schrift, *s. n. Chronographe, chronogramme*, s. m.

Jaer-sleutel, *s.m.* Epacta *Épacte*, s. f.

Jaer-wedde, *s.f.* (*zoek*) Jaer-geld.

Jagt, *s.f.* Het jaegen. *Chasse, venerie*, s. f. Op de jagt gaen. *Aller à la chasse.* Jagt maeken op den vyand. (zee-oórlogs w.) *Donner chasse* of *la chasse à l'ennemi.* — Haest „ *Hâte*, s. f. *empressement*, s. m. — *s. n.* (vaer-tuyg) *Yacht*, s. m.

Jagten, *v. n.* (ik jagtte, heb gejagt) Zich haesten. *Se hâter, se dépêcher*, v. r.

Jagt-garen, *s.f.* Jagers-net. *Filets de chasseur, rêts de chasseur*. s. m. plur.

Jagt-gerecht, *s. n. Conseil de la chasse*, s. m.

Jagt-godin, *s.f. Diane, déesse de la chasse, chasseresse*, s. f.

Jagt-hoed, *s.m. Chapeau de chasseur*, s. m.

Jagt-hond, *s.m. Chien de chasse*, s. m.

Jagt-hoórn, *s.m. Cor, cor de chasse*, s. m. *trompe*, s. f. Op den jagt-hoórn blaezen. *Sonner du cor de chasse.*

Jagt-huys, *s. n. Muette, venerie, maison de chasse*, s. f.

Jagtig, *adj.* Haestig. *Pressé, empressé, ée; prompt, ompte*

Jagt-kleed, *s. n. Habit de chasse*, s. m.

Jagt-land, *s. n. Pays de chasse*, s. m.

Jagt-peérd, *s. n. Cheval de chasse*, s. m

Jagt-pomp, *s.f. Pompe aspirante et foulante*, s. f.

Jagt-recht, *s. n. Droit de chasse*, s. m.

Jagt-roer, *s. n. Fusil de chasse*, s. m.

Jagt-rok, *s. m. Habit de chasse*, s. m.

Jagt-sneeuw, *s. m. Neige fort menue*, s. f.

Jagt-spies, *s.f. Épieu*, s. m.

Jagt-spriet, *s.f. Épieu*, s. m.

Jagt-tyd, *s.m. Temps de la chasse*, s. m.

Digitized by Google

Jagt-vogel, *s. m. Oiseau de chasse, oiseau de leurre*, s. m.

Jak, *s. f.* Vrouwe-jak. *Jaquette*, s. f.

Jakhals, *s. m.* (dier) *Chacal*, s. m. — Slegt peërd. *Mœcette, haridelle*, s. f.

Jalappe, *s. m.* (plant) *Jalap*, s. m.

Jalours, *adj.* bast. w. *Jaloux, ouse.* Jalours zyn. *Jalouser*, v. a. Jalours zyn tegen zyne mededingers. *Jalouser ses concurrens.*

Jaloursheyd, *s. f.* bast. w. *Jalousie*, s. f.

Jalousie, *s. f.* bast. w. *Jalousie*, s. f.

Jamaïca (eyland) *Jamaïque*, s. f.

Jammer, *s. n. Misère*, s. f. Het jammer, dat men er ziet, is onbeschryflyk. *La misère qu'on y voit, est inexprimable.* — Medelyden. *Pitié*, s. f. 'T is jammer, *v. imp. C'est dommage.* 'T is jammer dat hy te oud is. *C'est dommage qu'il soit trop vieux.*

Jammeren, *v. impers.* (het jammerde, heeft gejammerd) *Avoir compassion, avoir pitié* (reg. *genit.*) Het jammert my van zynen ellendigen staet. *J'ai pitié de son état misérable.*

Jammerhertig, *adj. Misérable, pitoyable.*

Jammer-klagt, *s. f. Plainte, lamentation*, s. f. *gémissement*, s. m. *soupirs*, s. m. plur.

Jammer-klagtig, *adj. Plaintif, ive; dolent, ente.*

Jammerlyk, *adj. Pitoyable, déplorable, lamentable, misérable, digne de compassion.* — *adv. Pitoyablement, déplorablement, lamentablement, misérablement, amèrement.*

Sint Jan, sint Jans dag. *La saint Jean.* s. f. Ik zal u te sint Jan betaelen. *Je vous payerai à la saint Jean.* (alhoewel *saint Jean masc.* is, moet men nogtans in deëze spreëk-wyzen zeggen: *la saint Jean, à la saint Jean*, als of het *fem.* was, om dat het woörd *fête*, dat *fem* is, daer op verstaen word; 't is ook alzoo met verscheyde andere feest-dagen: Bamis, te bamis. *La saint Remi, à la saint Remi*, enz.)

Sint Jans-brood, *s. n.* (vrugt) *Caroube, carouge*, s. m.

Sint Jans brood-boom, *s. m. Caroubier*, s. m.

Sint Jans-kruyd, *s. n.* (plant) *Annoise, armoise, herbe de la saint Jean*, s. f. *mille-pertuis*, s. m.

Sint Jans heuvel, *s. m.* Vallende ziekte. *Epilepsie*, s. f. *mal-caduc*, s. m.

Jan-gat, jan-hen, *s. m.* Bloed, sul. *Jocrisse, jean-fesse, niais*, s. m.

Jan-hagel, *s. n.* Slegt volk. *Canaille, racaille, gueusaille, lie du peuple*, s. f.

Janitsaer, *s. m.* (turkschen krygs-man te voet) *Janissaire*, s. m.

Janken, *v. n.* (ik jankte, heb gejankt) (gem.) *Criailler, piailler.*

Janker, *s. m.* jankster, *s. f.* (gem.) *Criailleur, piailleur, euse*, s. m. et f.

Janking, *s. f.* 't janken, *s. n.* (gem.) *Piaillerie, criaillerie*, s. f.

Jan-oom, *s. m.* (gem.) Berg van bermhertigheyd. *Lombard, mont de piété*, s. m.

Jan-potagie, *s. m.* (*zoek*) Hans-op.

Jansenist, *s. m.* bast. w. *Janséniste*, s. m.

Jansenistery, *s. f.* jansenistendom, *s. n.* bast. w. *Jansénisme*, s. m.

Januarius, *s. m.* De maend Januarius, lauw-maend. *Janvier, le mois de janvier*, s. m.

Japan, Japoniën, *s. n.* (eyland) *Japan*, s. m.

Japon, *s. m. Robe de chambre*, s. f.

Japonner, japonneës, *s. m.* japonneësche, *s. f.* japonneësch, japansch, *adj. Japonois, oise*, s. m. et f. et adj.

Jasmyn, *s. m.* bast. w. (plant) *Jasmin*, s. m.

Jaspis, jaspis-steen, *s. m.* bast. w. *Jaspe*, s. m.

Javelyn, *s. m.* bast. w. Werp-schigt. *Javeline*, s. f. *javelot*, s. m.

Ja-woörd, *s. n. Promesse*, s. f. *engagement*, s. m. Het ja-woörd geëven. *Faire promesse, promettre, s'engager.*

Je, *pronom.* (gem. hollandsch w.) (*zoek*) Gy.

Jegens, *prep. Envers* (reg. *accus.*).

Jegenswoördig, *adj. Présent, ente.* — *adv. Présentement.*

Jenever enz. (*zoek*) Genever enz.

Jesuiet, *s. m. Jésuite*, s. m.

Jeugd, *s. f.* Jongheyd. *Jeunesse*, s. f. De jeugd laet zich ligt verleyden. *La jeunesse est aisé à séduire.* — (van vleesch) Sap. *Jus*, s. m. — Groenheyd. *Verdeur*, s. f.

Jeugdig, *adj. Jeune, jovial, ale; gaillard, arde.* Hy heeft nog een jeugdig hert. *Il a le cœur encore jeune.* — Groen. *Vert, erte.*

Jeugdigheyd, *s. f. Jeunesse, vigueur*, s. f.

Jeugdigiyk, *adv. Jovialement.*

Jeuken, *v. n.* (het jeukte, heeft gejeukt) *Démanger, avoir quelque démangeaison.* De handen jeuken hem. *Les mains lui démangent.*

Digitized by Google

Jeuking, *s.f. Démangeaison*, s. f.
Jeuksel, *s. n. Démangeaison*, s. f.
Jeukte, *s.f. Démangeaison*, s. f.
Jigt, *s. f.* Flerecyn. *Goutte*, s. f.
Vliegende jigt. *Goutte-crampe*, s. f.
Jigtig, *adj.* Aen het flerecyn onderworpen. *Goutteux, euse; tourmenté de la goutte* (fem. *tourmentée*).
Jode enz. *(zoek)* Joód enz.
Joffrouw, *s.f. (zoek)* Juffer.
Jok, *s. n. Joug*, s. m. Het jok draegen. *Porter le joug.* — (om twee eemers water te draegen) *Courge*, s. f. — Klugt, boert. *Le comique, le badin, le plaisant*, s. m. *raillerie, plaisanterie*, s. f. Jok en ernst. *Le sérieux et le comique.*
Jok-boom, *s. m. Charme*, s. m.
Jokken, *v. n.* (ik jokte, heb gejokt) Boerten. *Railler, badiner, plaisanter*; — Liegen. *Mentir.*
Jokkenaer, *s. m.* jokkenaerster, *s.f. Menteur, euse*, s. m. et f.
Jokker enz. *(zoek)* Spotter enz.
Jok-os, *s. m. Bœuf de charrue*, s. m.
Jong, *adj. Jeune.* Jonge dogter. *Jeune fille.* Jong maeken. *Rajeunir*, v. a. Jong worden. *Rajeunir*, v. n.
Jong van een dier, *s. n. Petit d'un animal*, s. m. Jong van eenen hert. *Faon de biche* (spreek uyt *fan*).
Jonge-dogter, *s.f. Adolescente, jeune fille*, s. f.
Jongeling, *s. m.* Jongman. *Jeune homme, garçon, adolescent*, s. m.
Jongelingschap, *s. n. Adolescence, jeunesse*, s. f.
Jongen, *s. m. Garçon*, s. m. De jongens zyn stout. *Les garçons sont méchans.*
Jongen, *v. n.* (ik jongde, heb gejongd) Jongen werpen (spr. van beesten) *Mettre bas, faire des petits.*
Jonger, *adj. comparat. Plus jeune.* Jongeren broeder. *Puiné, frère puiné.* Jongere zuster. *Puinée, sœur puinée.*
Jongetje, *s. n. Petit garçon*, s. m.
Jongheyd, *s.f. Jeunesse, adolescence*, s. f.
Jongman, *s. m. Jeune homme, adolescent, garçon*, s. m.
Van jongs af. *Dès l'enfance, dès la jeunesse.*
Jongsken, *s. n. Petit garçon*, s. m.
Den jongsten, de jongste, *adj. superl. Le plus jeune, la plus jeune*; — (spr. van kinderen, broeders enz.) *le cadet, la cadette.* Den jongsten dag. (den dag des oordeels) *Le jour du jugement.*
Jongvrouw, *s.f. Demoiselle*, s. f.
Jonk *(zoek)* Jong.
Jonk, *s.f.* (indiaensch en chineesch schip) *Jonque*, s. f.
Jonker, *s. m.* (titel van edele kinderen) *Gentilhomme, monsieur*, s. m.
Jonkheer, *s. m. (zoek)* Jonker.
Jonkheyd enz. *(zoek)* Jongheyd enz.
Jonkillie-bloem, *s.f.* (plant) *Jonquille*, s. f.
Jonnen, jonst *(zoek)* Gunnen, gunst.
Joód, *s. m. Juif*, s. m.
Joódendom, *s. n. Judaïsme*, s. m.
Joóden-doórn, *s. m.* (plant) *Paliure*, s. f.
Joóden-harst, *s. m. Bitume, asphalte*, s. m.
Joóden-kerk, *s.f. Synagogue*, s. f.
Joóden-kruyd, *s. n.* (plant) *Lysimachie, corneille, perce-bosse*, s. f.
Joóden-lym *(zoek)* Joóden-harst.
Joóden-pek *(zoek)* Joóden-harst.
Joóden-quartier, *s. n.* (in sommige steeden) *Juiverie*, s. f.
Joódin, *s.f. Juive*, s. f.
Joódsch, *adj. Juif, ive; judaïque, des juifs.* Joódsch volk. *Nation juive.* Joódsche plegtigheden. *Cérémonies judaïques.* Op zyn joódsch. *A la manière des juifs.* Op zyn joódsch leéven. *Judaïser.*
Joódsch land, *s. n. Judée*, s. f.
Jooken enz. *(zoek)* Jeuken enz.
Jordaen, *s.f.* (rivier) *Jourdain*, s. m.
Jorden, *s. m. Benêt, nigaud*, s. m.
Jouffrouw, *s.f. (zoek)* Juffer.
Journael, *s. m.* bast. w. Dag-boek; *ook* dag-blad. *Journal* (plur. *journaux*) s. m.
Journael-schryver, *s. m. Journaliste*, s. m.
Jouw, *s.f.* jouwen, *v. a. (zoek)* Uytjouwing, uytjouwen.
Jubel-jaer, *s. n. (zoek)* Jubilé.
Jubilé, *s. n.* bast. w. *Jubilé*, s. m. *année jubilaire*, s. f.
Judas-kus, *s. m.* Verraeders kus. *Baiser de Judas, baiser de traître*, s. m.
Juffer, *s.f. Demoiselle, mademoiselle*, s. f.
Juffrouw, *s.f. (zoek)* Juffer.
Jugt, jugt-leder, *s. n.* Russisch leêr. *Roussi, cuir de roussi, cuir de Russie, cuir de Moscovie*, s. m.
Juk, *s. n. (zoek)* Jok.
Julius, maend julius, hooy-maend. *Juillet, mois de juillet*, s. m.
Junius, maend junius, wey-maend. *Juin, mois de juin*, s. m.

Digitized by Google

Jurist, *s. m.* bast. w. *Juriste*, s. m.
Jurk, *s. f.* Overtrek. *Fourreau*, s. m.
Juthland, *s. n.* (land) *Juthie*, s. f.
Juweel, *s. n. Bijou, joyau*, s. m.
Juweel-handel, *s. m. Joaillerie, jouaillerie*, s. f.
Juweel-kistje, juweel-kofferken, *s. n. Cassette à joyaux*, s. f.
Juweel-zetter, *s. m. Metteur en œuvre*, s. m.
Juwelier, *s. m.* juwellerster, *s. f. Joaillier, jouaillier, bijoutier, ière*, s. m. et f.
Juychen, *v. n.* (ik juychte, heb gejuycht) Van vreugd opspringen. *Jeter des cris de joie, applaudir.*
Juyching, *s. f.* Gejuych. *Applaudissement*, s. m.
Juyst, *adj.* bast. w. *Juste, précis, ise; exact, acte.* — *adv. Juste, au juste, justement, précisément, exactement.*
Juystheyd, *s. f.* bast. w. *Justesse, précision, exactitude*, s. f.

K

K, *subst. fem., elfste Letter van den AB.*

De woórden, die niet gevonden worden onder *K*, moet men zoeken onder *C*.

Kabas, *s. m.* bast. w. Biezen korf. *Cabas*, s. m.
Kabassen, *v. n.* (ik kabaste, heb gekabast) (gem.) Behendigiyk neémen *of* steélen. *Voler adroitement, filouter, escamotter.*
Kabbelen, *v. n.* (ik kabbelde, heb gekabbeld) (spr. van melk) Scheyden. *Se cailler, se figer*, v. r. *prendre*, v. n. — (spr. van water) *s'agiter*, v. r. *battre*, v. a. De rivier kabbelt tegen den dyk. *La rivière s'agite contre la chaussée, la rivière bat la chaussée.*
Kabbeling, *s. f.* (van melk) *Caillement, figement*, s. m. Kabbeling van het water. *Agitation de l'eau*, s. f.
Kabel, *s. f. Câble*, s. m. *amarre*, s. f.
Kabeljauw, *s. m.* (visch) *Cabillaud*, s. m. *morue fraîche*, s. f.
Kabeljauw-vangst, *s. f. Pêche du cabillaud*, s. f.
Kabeljauw-visschery, *s. f. Pêche du cabillaud*, s. f.
Kabel-kleed, *s. n. Fourrure de câble*, s. f.
Kabel-touw, *s. f.* (*zoek*) Kabel.
Kabinet, *s. n.* bast. w. *Cabinet*, s. m.
Kabinet van gedenk-penningen. *Médailler*, s. m.
Kabinet-courier, *s. m.* bast. w *Courier du cabinet*, s. m.
Kabouter, *s. m.* kabouter-manneken, *s. n.* Spook. *Lutin, esprit follet, pygmée, gnome*; — Kleynen jongen. *Petit drôle, petit garçon, nabot*, s. m.
Kabouter-wyfken, *s. n. Gnomide*, s. f.
Kabuys-kool, *s. f. Chou cabus*, s. m.
Kachel, *s. f. Poile, poêle*, s. m.
Kachel-maeker, *s. m. Poelier*, s. m.
Kaeg, *s. f.* (hollandsch vaerruyg) *Cague*, s. f.
Kaek, *s. f.* Wang. *Joue*, s. f. Roode kaeken. *Joues vermeilles.* Iets met onbeschaemde kaeken staende houden. *Soutenir effrontément une chose.* Met beschaemde kaeken staen. *Avoir la honte sur le front, rougir.* — Pael, gerechts-pilaer. *Pilori, carcan*, s. m. Imand aen de kaek zetten. *Pilorier quelqu'un, le mettre au pilori.*
Kaek-been, kaeks-been, *s. n. Mâchoire*, s. f. *os maxillaire*, s. m. — (van een peêrd) *ganache*, s. f.
Kaeken, *v. a.* (ik kaekte, heb gekaekt) (den haring) *Caquer, encaquer.*
Kaeker, *s. m.* Haring-kaeker. *Caqueur*, s. m.
Kaek-klieren, *s. f. plur. Glandes maxillaires*, s. f. plur.
Kaek-slag, *s. m. Soufflet*, s. m. Kaekslagen geéven. (in het aengezigt slaen) *Souffleter.*
Kael, *adj.* Kaelhoofdig. *Chauve.* Kael worden, *v. n.* Zyn hair verliezen. *Devenir chauve, perdre ses cheveux.* — Zonder geld. *Pauvre, gueux, sans argent.* Kaelen jonker. *Gentilhomme sans argent, gentilhomme qui n'a que la cape et l'épée.* Hy is zoo kael als eene muys. (spreék-w.) *Il est gueux comme un rat d'église.* — Flauw, slegt, onnoozel. *Fade, frivole, insipide.* — (daer de veéren uytgetrokken zyn) *Désempanné, ée.* — Oud, versleéten. *Usé, ée.* Kael kleed. *Habit usé.* Kael afwyden. *Brouter tout.* Hy zal 'er kael afkoómen. (spreék-w.) *Il aura un pied de nez.*
Kaelheyd, *s. f.* Armoede. *Pauvreté*; — Flauwheyd. *Fadeur*; — Slegtheyd. *Trivialité*, s. f.
Kaelhoofdig, *adj. Chauve.*
Kaelhoofdigheyd, *s. f.* Haairloosheyd. *Chauveté, calvitie*, s. f.
Kaeligheyd, *s. f.* Beuzeling. *Bagatelle, fadaise, frivolité, futilité*, s. f.
Kael-kop, *s. m. Tête chauve*, s. f.

Digitized by Google

Kael-oor, *s.f. Tondu, ue*, adj. *tête pélée*, s. f.

Kaem, *s.f.* (van bier, wyn enz.) *Moisissure*, s. f. *gendarmes*, s. m. plur.

Kaemen, *v.n.* (ik kaemde, heb gekaemd) Kaemig worden. *Se moisir*, v. r.

Kaep, *s.f.* Voórgebergte, land-punt (dat in de zee uytsteékt) *Cap, promontoire*, s. m. De kaep de goede hoóp. *Le cap de bonne espérance.*

Kaepen, *v.n.* (ik kaepte, heb gekaept) Te kaep veeren, op kaep veeren. *Aller en course.* — *v.a.* Bebendiglyk steélen. *Filouter, escamoter.*

Kaeper, *s.m.* Die op kaep vaert. *Armateur, corsaire*, s. m.

Kaep-schip, *s.n.* (*zoek*) Kaeper.

Kaer, *s.f.* (*zoek*) Beun.

Kaerde, *s.f.* Rib van artichok enz. *Carde*; — Wol-kaerde. *Carde*, s. f.

Kaerde-maeker, *s.m. Cardier*, s. m.

Kaerden, *v.a.* (ik kaerdde, heb gekaerd) Wol kaerden. *Carder la laine.*

Kaerder, wol-kaerder, *s.m.* kaerdster, *s.f. Cardeur, euse*, s. m. et f.

Kaerdsel, *s.n. Cardée*, s. f.

Kaern enz. (*zoek*) Kern enz.

Kaers enz (*zoek*) Keérs enz.

Kaert, *s.f. Carte*, s. f. Speél-kaerten. *Cartes à jouer.* Met de kaert speélen. *Jouer aux cartes.* De kaert doórschieten. *Battre* of *mêler les cartes.* De kaerten geéven. *Faire la carte.* De kaert vergeéven. *Donner mal les cartes.* De kaert afneémen. *Couper les cartes.* Imand in de kaert zien. (spreék-w.) (imand verspieden) *Epier quelqu'un, observer quelqu'un de près.* — Landkaert. *Carte, carte géographique*, s. f. Afgezeene kaerten. *Cartes enluminées.*

Kaert-maeker, *s.m.* Speél-kaertmaeker. *Cartier*, s. m.

Kaert-speéler, kaert-speélder, *s.m. Joueur de cartes*, s. m.

Kaert-spel, *s.n. Jeu de cartes*, s. m.

Kaert-verkooper, *s.m. Cartier, marchand de cartes*, s. m.

Kaert-winkel, *s.m. Boutique où l'on vend des cartes*, s. f.

Kaes, *s.m. Fromage*, s. m. Hollandschen kaes. *Fromage de Hollande.* Edamschen kaes. *Fromage à croûte rouge.*

Kaesagtig, *adj. Caséux, caséeux, fromageux, euse.*

Kaes-boer, *s.m. Paysan qui fait* of *qui vend du fromage*, s. m.

Kaeskens-kruyd, *s.n.* (plant) *Mauve*, s. f.

Kaes-leb, kaes-lub, *s.f. Présure*, s. f.

Kaes-maeker, *s.m.* kaes-maekster, *s.f. Fromager, ère*, s. m. et f.

Kaes-runsel, *s.n. Présure*, s. f.

Kaes-toert, *s.f. Ramequin*, s. m.

Kaes-verkooper, *s.m.* kaes-verkoopster, *s.f. Fromager, ère*; *marchand, ande* of *vendeur, euse de fromage*,

Kaes-vorm, *s.m. Éclisse*, s. f.

Kaes-wey, *s.f. Petit lait*, s. m.

Kaes-winkel, *s.m. Boutique où l'on vend du fromage*, s. f.

Kaets-baen, *s.f. Jeu de paume, tripot*, s. m.

Kaets-bal, *s.m. Éteuf*, s. m. *balle*, s. f.

Kaetsen, *v.n.* (ik kaetste, heb gekaetst) *Jouer à la paume.*

Kaets-net, *s.n. Raquette*, s. f.

Kaets-planksken, *s.n. Palette*, s. f.

Kaets-spel, *s.n. Paume*, s. f. *jeu de paume*, s. m.

Kaey, *s.f. Quai*, s. m.

Kaey-boef, *s.m. Crocheteur*, s. m.

Kaeyman, *s.m.* (dier) *Crocodile*, s. m.

Kaf, *s.n. Balle, enveloppe de grains*, s. f. Het kaf uyt het koórn wannen. *Vanner le blé.*

Kaffa, *s.n.* (stoffe) *Moquette*, s. f.

Kaffer, *s.m.* (volk in Africa) *Caffre*, s. m.

Kaffers-kust, *s.f.* (land-streék in Africa) *Caffrerie*, s. f.

Kaffi enz. (*zoek*) Koffi enz.

Kajuyt, *s.f.* (in een schip) *Cajute, chambre du capitaine*, s. f.

Kajuyt-jongen, *s.m. Mousse*, s. m.

Kajuyt-wagter, *s.m. Mousse*, s. m.

Kak, *s.m.* Nood om te kakken. *Envie de chier, envie de se décharger le ventre*, s. f.

Kakau enz. (*zoek*) Cacao enz.

Kakelaer, *s.m.* kakelaerster, *s.f. Babillard, arde*; *causeur, caqueteur, jaseur, euse*, s. m. et f.

Kakelaery, *s.f. Jaserie*, s. f. *babil, caquet*, s. m.

Kakel-bont, *adj. Bigarré, ée.*

Kakelen, *v.n.* (ik kakelde, heb gekakeld) (spr. van kiekens) *Glousser, caqueter, clocser*; — snappen. *Causer, jaser, babiller, caqueter.*

't Kakelen, *s.n.* (van kiekens) *Gloussement*, s. m.

Kak-hiel, *s.m. Engelures aux talons, mules*, s. f. plur. Kak-hielen hebben. *Avoir les mules aux talons.*

Kak-huys, *s.n. Privé, retrait*, s. m. *lieux*, s. m. pl. *commodité, garde-robe*, s. f. *aisances, latrines*, s. f. plur.

Digitized by Google

Kak-huys-bril, *s.m. Lunette of ouverture d'un privé*, s. f.

Kakke-doór, *s.f. (zoek)* Kak-stoel.

Kakken, *v. n.* (ik kakte, heb gekakt) *Se décharger le ventre, aller à la selle, chier.*

Kakker, *s.m.* kakster, *s.f. Chieur, euse*, s. m. et f.

Kakkery, *s.f. Foire, diarrhée*, s. f. *cours de ventre, flux de ventre, dévoiement*, s. m. De kakkery hebben, aen de kakkery zyn. *Foirer, avoir la foire, avoir le cours de ventre.*

Kakketoe, *s.f.* Papegaey. *Perroquet*, s. m.

Kak-schoól, *s.f.* (gem.) *Petite école*, s. f.

Kak-stille, *s.f. (zoek)* Kak-stoel.

Kak-stoel, *s.m. Chaise percée, garde-robe*, s. f.

Kak-stoel-pot, *s.m. Bassin de chambre, bassin de garde-robe*, s. m.

Kal, *s.f.* (gem.) Gesnap. *Babil, caquet*, s. m.

Kalamint, *s.f.* (plant) *Calament*, s. m. *calamente*, s. f.

Kalamyn-steen, *s.m. Calamine, cadmie, pierre calaminaire*, s. f.

Kalander, *s.m.* (koórn-worm) *Charançon*, s. m. *calandre*, s. f. — Glans (op de stoffen) *Lustre*, s. m.

Kalanderaer, *s.m. Calandreur*, s. m.

Kalanderen, *v. a.* (ik kalanderde, heb gekalanderd) Glans geéven. *Lustrer, calandrer.*

Kalander-molen, *s.m. Calandre*, s. f.

Kalandizie, *s.f.* bast. w. Neéring. *Chalandise, pratique*, s. f.

Kalangieren, *v. a.* bast. w. In de boet slaen. *Mettre à l'amende*; — (recht) Vernaderen. *Retraire.*

Kalangiering, *s.f.* bast. w. Boet. *Amende*, s. f. — (recht) Vernadering. *Retrait*, s. m. *retenue*, s. f.

Kalant, *s.m.* bast. w. *Chaland*, s. m. *pratique*, s. f. Kalanten bezorgen. *Achalander*, v. a. Kalanten krygen. *S'achalander*, v. r. De kalanten ontrekken. *Déchalander, déachalander*, v. a.

Kalbas enz. (gewas) *(zoek)* Kauwoerde enz.

Kalesse, *s.f.* bast. w. (opene koets) *Calèche*, s. f.

Kalf, *s.n. Veau*, s. m. Nugter kalf. *Veau qui n'a pas encore tété.* Gemest kalf, vet kalf. *Veau gras.* Als het kalf verdronken is den put vullen. (spreek-w.) *Après la mort le médecin.* — (gem.) Uytbraeksel. *Vomissement*, s. m. Een kalf maeken. *Vomir, écorcher le renard.* — (boven-dorpel van eene deur enz.) *Linteau*, s. m.

Kalfaet-hamer, *s.m.* (schippers w.) *Calfat*, s. m.

Kalfateraer, *s.m. Calfateur, calfat*, s. m.

Kalfateren, *v. a.* (ik kalfaterde, heb gekalfaterd) *Radouber, calfater, donner le radoub.*

Kalfatering, *s.f.* 't kalfateren, *s.n. Radoub, calfat, calfatage*, s. m.

Kalfating, *s.f. (zoek)* Kalfatering.

Kalf-koey, *s.f.* Koey die een kalf draegt. *Vache pleine*, s. f.

Kalfs-borst, *s.f. Poitrine de veau*, s. f.

Kalfs-gehakt, *s.n. Godiveau*, s. m.

Kalfs-kop, *s.m. Tête de veau*, s. f.

Kalfs-leêr, *s.n. Veau*, s. m. Boek in kalfs-leêr gebonden. *Livre relié en veau.*

Kalfs-nier-stuk, *s.n. Longe de veau*, s. f.

Kalfs-poot, *s.m. Pied de veau*, s. m. — (plant) *(zoek)* Koórts-wortel.

Kalfs-rib, *s.f. Côtelette de veau*, s. f.

Kalfs-schinkel, *s.m. Jarret de veau*, s. m.

Kalfs-schyf, *s.f. Rouelle de veau*, s. f.

Kalfs-vel, *s.n. Peau de veau*, s. f.

Kalfs-vleesch, *s.n. Du veau*, s. m. *chair de veau*, s. f.

Kalfs-zwezerik, *s.m. Ris de veau*, s. m.

Kalis (stad) *Calais.*

Kalk, *s.f. Chaux*, s. f. Ongebluschte kalk. *Chaux vive.* Gebluschte kalk. *Chaux éteinte* of *amortie.* Beslaege kalk. *Mortier.* Kalk blusschen. *Eteindre la chaux.*

Kalkagtig, *adj. Calcaire.*

Kalk-bak, *s.m. Auge*, s. f. *oiseau*, s. m.

't Kalk-branden, *s.n. Cuite de la chaux*, s. f.

Kalk-brander, *s.m. Chaufournier*, s. m.

Kalken, *v. a.* (ik kalkte, heb gekalkt) Met kalk bestryken. *Enduire de mortier, crépir.*

Kalk-gruys, *s.n Plâtras*, s. m.

Kalk-haek, *s.m. (zoek)* Kalk kloet.

Kalk-kloet, *s.m. Gâche, houe, doloire*, s. f. *bouloir*, s. m.

Kalkoen, *s.m. et f. Dindon, coq d'inde*, s. m. *dinde, poule d'inde*, s. f.

Digitized by Google

Kalkoenschen haen. *Coq d'inde.* Kalkoensche henne *Poule d'inde.*

Kalkoen-hoeder, *s. m.* kalkoenhoedster, *s. f. Dindonnier, ière*, s. m. et f.

Kalkoentje, *s. n. Dindonneau*, s. m.

Kalk-oven, *s. m. Four à chaux, chaufour*, s. m.

Kalk-put, *s. m. Fosse à chaux*, s. f.

Kalk-tob, *s. f. Cuve à mortier*, s. f.

Kalk-water, *s. n. Lait de chaux*, s. m.

Kallen, *v. a.* (ik kalde, heb gekald) (gem.) Snappen. *Causer, jaser, babiller.*

Kalmink, *s. m.* (stoffe) *Calmande*, s. f.

Kalmoek, *s. m.* (stoffe) *Calmouc*, s. m.

Kalmte, *s. f.* Stil weder. *Calme*, s. m. *bonace*, s. f.

Kalot enz. *(zoek)* Parruyk enz.

Kalven, *v. n.* (ik kalfde, heb gekalfd) Een kalf werpen. *Vêler, faire un veau.*

Kalveragtig, *adj.* (gem.) Dertel, speel-ziek *Folâtre.*

Kalveren, *v. n.* (ik kalverde, heb gekalverd) (gem.) Spouwen. *Vomir, dégobiller.*

Kalver-liefde, *s. f.* Eerste liefde. *Premier feu d'amour*, s. m. *amourette*, s. f.

Kam, *s. m. Peigne*, s. m. Hoórne kam. *Peigne de corne.* — (van een weef-getouw) *Rôtelet*; — (van een snaer-speêltuyg) *chevalet*, s. m. — (van eenen haen *of* henne) *crête*, s. f.

Kameraed, kameraed, *s. m.* bast. w. Gezel. *Camarade, compagnon*, s. m.

Kam-doek, *s. m. Peignoir*, s. m.

Kameel, *s. m.* (dier) Kemel. *Chameau*; — (groot werktuyg om de scheêpen over de hoogten te helpen) *allége*, s. m. *(zoek voorders)* Kemel enz.

Kameel-panther, *s. m.* (zeer hoog vier-voetig dier) *Giraffe*, s. f.

Kamelot, *s. m.* bast. w. (stoffe) *Camelot*, s. m. Gewaterden kamelot. *Camelot ondé.*

Kamenier, kamenierster, *s. f. Femme de chambre, fille de chambre, chambrière*, s. f.

Kamenieren, *v. a.* Opschikken. *Parer, ajuster.*

Kamer, *s. f. Chambre*, s. f. Kamer houden *Garder la chambre.*

Kameraed, *s. m. (soek)* Kameraed.

Kamer-bewaerder, *s. m.* Deurbewaerder. *Huissier*, s. m.

Kamer-bessem, *s. m. Balai de chambre*, „ *houssoir*, s. m.

Kamer-deur, *s. f. Porte de la chambre*, s. f

Kamer-dienaer, *s. m. Valet de chambre*, s. m.

Kameren, *v. a.* Op eene kamer zetten. *Tenir en chambre, mettre en chambre.*

Kamer-gang, *s. m.* Stoel-gang. *Selle*, s. f.

Kamer-gerecht, *s. n.* Keyzerlyk kamer-gerecht. *Chambre impériale*, s. f.

Kamer-gewaed, *s. n. Déshabillé, négligé*, s. m.

Kamer-heer, *s. m. Chambellan*, s. m.

Kamerken, *s. n. Chambrette*, s. f.

Kameriing, *s. m. Chambellan*, s. m.

Kamer-maegd, *s. f. (zoek)* Kamenier.

Kamer meyd, *s. f. (zoek)* Kamenier.

Kamer-pot, *s. m.* Water-pot. *Pot de chambre*, s. m.

Kamer-rok, *s. m. Robe de chambre*, s. f.

Kamer-stoel, *s. m. Chaise percée*, s. f.

Kamer-stuk, *s. n.* (geschut) *Pierrier*, s. m.

Kameryk (stad) *Cambrai*, s. m.

Kameryks-doek, *s. m.* Fynen doek. *Du Cambrai*, s. m. *toile de Cambrai*, s. f.

Kamfer, *s. f.* (gomme) *Camphre*, s. m. Met kamfer. (gekamferd) *Camphré, ée*, adj.

Kamfer-kruyd, *s. n.* (plant) *Camphrée*, s. f.

Kam-huysken, *s. n. Étui à peigne*, s. m.

Kamille, *s. f.* (plant) *Camomille, fleur de camomille*, s. f.

Kamille-bloem, *s. f. (zoek)* Kamille.

Kam-kleed, *s. n. Peignoir*, s. m.

It Kam-maeken, *s. n.* Kam-maekers ambagt. *Métier de peignier*, s. m.

Kam-maeker, *s. m. Peignier, faiseur de peignes*, s. m.

Kammen, *v. a.* (ik kamde, heb gekamd) Kemmen. *Peigner.* Het hair kammen. *Peigner les cheveux.* Wolle kammen. *Carder la laine.*

Kamoes-leêr, *s. n. Cuir bronzé*, s. m.

Kamp, *s. n.* Stryd. *Combat*; — bast. w. Veld. *Champ*, s. m.

Kamp, kamp op, *adv.* Gelyk op. *Quitte à quitte, à deux de jeu.*

Kampaen, *s. n.* bast. w. *Campane*, s. f.

Kampanje, *s. n.* (scheêps-w.) Verdek boven de hut. *Le dessus de la dunette*, s. m. — bast. w. Veld-togt. *Campagne*, s. f.

Digitized by Google

Kampeéren, *v. a. et n.* bast. w. Het leger ergens nedersiaen. *Camper.*

Kampeéring, *s.f.* kampement, *s. n.* bast. w. *Campement*, s. m.

Kampen, *v. a.* (ik kampte, heb gekampt) Kamp-vegten. *Combattre en champ clos, jouter*, v. n. *se battre*; — Om het best doen. *Se mesurer*, v. r. *rivaliser*, v. a. et n. *faire assaut.*

Kamperfolie, *s.f.* (plant) *Chèvrefeuille*, s. m.

Kampernoelie, *s.f.* (plant) *Champignon, potiron*, s. m.

Kamper-steur, *s.m. Œufs à la moutarde, œufs à la suisse*, s. m. plur.

Kamp-gevegt, *s. n. Combat en champ clos*, s. m.

Kamp-haen, *s.m. Coq de joûte*, s. m.

Kampioen, *s. m.* bast. w. Kampvegter. *Champion*, s. m.

Kamp op, *adv.* Gelyk op. *Quitte à quitte, à deux de jeu.*

Kamp-vegten, *v. n. Combattre en champ clos*, v. n. *se battre*, v. r.

Kamp-vegter, *s.m. Champion, jouteur, athlète*, s. m.

Kan, *s.f.* Bier-kan. *Canette*, s. f. (*zoek voorders*) Pot.

Kanarie-zaed (*zoek*) Canarie-zaed.

Kancel, *s.m.* Preék-stoel. *Chaire*, s. f.

Kancelery, *s.f.* bast. w. *Chancellerie*, s. f.

Kancelier, *s.m.* bast. w. *Chancelier*, s. m.

Kancelierschap, *s. n. Dignité de chancelier*, s. f.

Kandeel, *s.f.* (drank) *Chaudeau, brouet*, s. m.

Kandelaer, *s. m. Chandelier*, s. m. — Arm-kandelaer. *Girandole*, s. f.

Kandelaer-draeger, *s.m.* (in eene kerk) *Céroféraire*, s. m.

Kandelaers-pyp, *s.f. Bobèche*, s. f.

Kandeliseéren, *v. n.* Kandy worden. *Candir*, v. n. *se candir*, v. r.

Kandy, *s.f. Sucre-candi*, s. m.

Kandy-siroóp, *s.f. Sirop blanc*, s. m.

Kandy-suyker, *s.f. Sucre-candi*, s. m.

Kaneel, *s. n.* (specery) *Cannelle*, s. f.

Kaneel-bloem, *s.f. Fleur de cannelle*, s. f.

Kaneel-boom, *s.m. Cannellier, arbre à cannelle*, s. m.

Kaneel-pyp, *s.f. Bâton de cannelle*, s. m.

Kaneel-stok, *s.m.* (*zoek*) Kaneel-pyp.

Kaneel-suyker, *s.f. Cannelat*, s. m.

Kaneel-wafel, *s.f. Gaufre à cannelle*, s. f.

Kaneel-water, *s. n. Eau de cannelle*, s. f.

Kaneel-wyn, *s. m. Hypocras*, s. m.

Kanefas, *s. n.* (gegomd lynwaet) *Canevas, bougran*, s. m. *toile bougranée*, s. f.

Kanker, *s.f.* (kwael) *Cancer, chancre*, s. m. *gangrène*, s. f.

Kankeragtig, *adj. Gangréneux, chancreux, euse.*

Kanker-bloem, *s.f. Pissenlit*, s. m. *dent-de-lion*, s. f.

Kanne-wasscher, *s. m.* Kwast om kannen te wasschen. *Goupillon*, s. m.

Kanon, *s. n.* bast. w. Geschut. *Canon*, s. m. Kanon-schoót. *Coup de canon.* — Kerkelyken regel. (*zoek*) Canon enz.

Kanonneéren, *v. a.* bast. w. Beschieten. *Canonner.*

Kanonneéring, *s.f.* 't kanonneéren, *s. n.* bast. w. *Canonnade*, s. f.

Kanonneér-schuyt, *s.f. Canonnière, barque canonnière*, s. f.

Kanonnier, *s. m.* bast. w. Kanonschieter. *Canonnier*, s. m.

Kanons-bal, *s.m. Boulet*, s. m.

Kanon-schoót, *s.m. Coup de canon*, s. m.

Kanons-kogel, *s.m. Boulet*, s. m.

Kans, *s.f. Occasion, apparence, chance*, s f. Hy zal zyne kans waerneémen, *Il se saisira de l'occasion.* Ik zien daer geene kans toe. *Je n'y vois point d'apparence.* De kans is gekeerd. *La chance a tourné.* De kans waegen. *Tenter* of *hasarder l'entreprise.*

Kans-spel, *s. n. Jeu de hasard*, s. m.

Kant, *s.f. Dentelle*, s. f. Gewerkte kant. *Dentelle travaillée aux fuseaux.* Kant werken. *Faire* of *tricoter de la dentelle.* Kant stoppen. *Remplir de la dentelle.* Geneeyde kant. *Point, point fait à l'aiguille*, s. m. Garen-kant. *Dentelle de fil.* Zyde kant. *Blonde*, s. f.

Kant, *s.m.* Zyde. *Côté*, s. m. Hy word van alle kanten gezogt. *On le cherche de tous côtés.* Van den eenen kant. *D'une part.* Van den anderen kant. *D'autre part.* Van beyde de kanten. *De part et d'autre.* Aen deézen kant. *Deçà, par-deçà* (prep. reg. acc.) *au-deça, en-deçà* (prep. reg. gen.) Aen deézen kant van de rivier. *Deçà la rivière, au-deçà de la rivière.* Aen den overkant van het alpisch gebergte. *Au-delà des Alpes.* — Rand, boord. *Bord, rebord*, s. m. *bordure*, s. f. Den kant van zyn kleed. *Le bord de son habit.* — (van een bosch) *Lisière*, s. f. — Oever, wal: *Bord, rivage*,

Digitized by Google

côté, s. m. Hy stond aen den kant van het water. *Il étoit sur le bord de l'eau* of *sur le rivage*. Dat raekt noch kant noch wal. (spreek-w.) *Cela n'a ni rime ni raison*. Van den kant in de gragt vallen. *Tomber de fièvre en chaud mal*.

Aen den kant van, *prep.* Omtrent. *Environ* (reg. *acc.*) Die verzameling kost my aen den kant van duyzend guldens. *Cette collection me coûte environ mille florins*.

Aen eenen kant doen, *v. a.* Wegleggen *Serrer, mettre de côté, mettre en réserve*.

Zich van kant maeken, *v. r. Se retirer, se sauver*.

Van kant raeken, *v. n.* Om 't hals geraeken. *Périr, être tué*.

Van kant helpen, *v. a. Faire périr, tuer, dépêcher*.

Kant, *adj.* Dat staet kant. *Cela vous va bien*. Den wyn is kant. *Le vin sent le tonneau*. Het zeyl kant zetten. *Poser la voile de biais*.

Kanteel, *s. n.* Schiet-gat (in den muer voór het hand-geschut) *Créneau*, s. m. — Hoek-steen. *Pierre angulaire*, s. f

Kantelberg, Kantelburg (stad) *Cantorberi, Canterberi*.

Kanten, *v. a.* (ik kantte, heb gekant) Kantig maeken. *Équarrir*. Zich ergens tegen kanten, *v. r. S'opposer* (reg. *dativ.*) Hy kant zich tegen alle myne voórneémens. *Il s'oppose à tous mes desseins*.

Kantig, *adj. Angulaire, qui a des angles*. Acht-kantig. *A huit angles, octogone*. Kantigen wyn. *Vin éventé* of *aigre*.

Kant-kussen, *s. n. Carreau à faire de la dentelle*, s. m.

Kanton enz. (*zoek*) Canton enz.

Kantoor, *s. n. Comptoir, bureau*, s. m. Practizyns kantoor. *Étude*, s. f.

Kantoor-knegt, *s. m. Garçon de comptoir, garçon de bureau*. s. m.

Kantsel, *s. m.* Preék-stoel. *Chaire*, s. f.

Kant-steenen, *s. m. plur.* (kasseyërs w.) *Parement*, s. m. *tablettes*, s. f. pl.

't Kant-stoppen, *s. n. Remplissage de dentelle*, s. m.

Kant-stopster, *s. f. Remplisseuse, remplisseuse de dentelle*. s. f.

Kant-teekening, *s. f. Note marginale*, s. f. Den bybel met kant-teekeningen. *La bible avec des notes marginales*.

Kant-werk, *s. n.* Kant. *Dentelle*, s. f.

Kant-werkster, *s. f. Faiseuse de dentelle, dentellière*, s. f.

Kap, *s. f.* Vrouwe muts. *Coiffe*, s. f. De kap opzetten. *Coiffer*. De kap afdoen *of* aftrekken. *Décoiffer*. — Moniks kap. *Froc, capuchon, capuce*, s. m. Zich in de kap steeken. *Prendre le froc*. De kap op den tuyn hangen. *Jeter le froc aux orties, quitter le froc*. — (van een gebouw) *Comble, faîte, couronnement, sommet*; — (van eenen muer) *chaperon*; — Regen-kap. *Capuchon, capuce, chaperon*; — (spreek-k.) *accent circonflexe*, s. m.

Kap-berd, *s. n.* „ *Hachoir*, s. m.

Kap-beytel, *s. m. Ébauchoir*, s. m.

Kap-blok, *s. m. Billot*, „ *hachoir*; — (op dry pooten) *tronchet*, s. m.

Kapellaen, *s. m.* bast. w. *Chapelain*, s. m.

Kapelle, *s. f.* kapelleken, *s. n.* bast. w. *Chapelle*, s. f. — Witje. (diertje) *Papillon*, s. m.

Kapel-meester, *s. m. Maître de la chapelle*, s. m.

Kaper, *s. m.* (*zoek*) Kaeper.

Kaperson, *s. m.* bast. w. Nyper (op den neus der peérden) *Caveçon*, s. m.

Kapitael, *s. n.* bast. w. Hoofd-somme. *Capital*, s. m. *somme capitale*, s. f. Den interest en het kapitael. *L'intérêt et le capital*. — Rykdom. *Richesses*, s. f. plur. *biens*, s. m. plur. Die menschen bezitten een groot kapitael. *Ces gens sont fort riches, ils ont de grands biens* of *de grandes richesses*. — *adj.* Voórnaemste. *Capital, ale* (plur. *capitaux, ales*). Kapitaelen, kapitaele letters. *Capitales, lettres capitales, majuscules, lettres majuscules*, s. f. plur.

Kapiteel, *s. n.* bast. w. Kroon-stuk (van eene pilaer) *Chapiteau*, s. m.

Kapiteyn, *s. m.* bast. w. *Capitaine*, s. m. Zee-kapiteyn. *Capitaine de vaisseau*. — Schipper. *Maître, capitaine, patron*, s. m.

Kapiteynschap, *s. n. Charge de capitaine*, s. f.

Kapittel, *s. n.* bast. w. Vergadering van kanoniken. *Chapitre*, s. m. Het kapittel is van daeg vergaderd geweést. *Le chapitre s'est assemblé aujourd'hui*. — Hoofd-stuk. *Chapitre*, s. m. Dat boek is verdeeld in tien kapittels. *Ce livre est divisé en dix chapitres*. Van het kapittel. *Capitulaire*, adj. Act van het kapittel. *Acte capitulaire*. By kapittel, by wyze van kapittel. *Capitulairement*, adv.

Kapittel-dag, *s. m. Jour de chapitre*, s. m.

Kapittelen, *v. a.* bast. w. Bestraffen.

Digitized by Google

Réprimander, reprendre, tancer, chapitrer. Ik heb hem van deég gekapitteld. *Je l'ai réprimandé comme il faut.*

Kapittel-stok, *s. m. Sucre cuit en forme de bâton*, s. m.

Kap-maekster, *s. f. Coiffeuse*, s. f.

Kap-mes, *s. n. Couperet*, s. m.

Kapoen, *s. m.* (gem.) Schelm. *Coquin, filou, belître, gueux*, s. m. — *(zoek)* Kapuyn enz.

Kappelen, *v. n.* (ik kappelde, heb gekappeld) Schiften, scheyden. *Se cailler, se figer*, v. r.

Kappen, *v. a.* (ik kapte, heb gekapt) Hakken. *Tailler, couper, hâcher*; — Het hoofd ergens mede bedekken. *Coiffer.*

't Kappen, *s. n. Taille*, s. f.

Kapper-boom, *s. m. Câprier*, s. m.

Kappers, *s. f. plur.* (vrugt) *Câpres*, s. f. plur.

Kapruyn, *s. f.* Kap. *Chaperon, capuchon, capuce*, s. m. — kapruyn-hout, *s. n. Branchage*, s. m.

Kapsel, *s. n.* Haksel. „ *Hachis*, s. m. — Hulsel. *Coiffure*, s. f.

Kap-stok, *s. m. Porte-manteau*, s. m.

Kapuyn, *s. m.* bast. w. Gesneéden haen. *Chapon*, s. m. Jongen kapuyn. *Chaponneau*, s. m.

Kapuynen, *v. a.* bast. w. *Chaponner.*

Kap-zetster, *s. f. Coiffeuse*, s. f.

Kar, *s. f.* (rytuyg) *Charrette*, s. f.

Karaet, *s. n.* (diamant-gewigt) *Carat*, s. m.

Karbeel, *s. m.* (bouw-k.) *Moise*, s. f.

Karbonade, *s. f.* bast. w. Karmeny. *Carbonnade, charbonnée*, s. f.

Karbonkel, *s. m.* bast. w. *Escarboucle*, s. f. — Bloed-zweêr. *Furoncle*, s. m. Karbonkel-steen *(zoek)* Karbonkel.

Kardeel, *s. n.* Touw-werk (waer mede de zeylen opgeheyst worden) *Drisse*, s. f.

Kardeel-blok, *s. m. Moufle* of *poulie de la drisse*, s. f.

Kardinael, *s. m.* bast. w. *Cardinal*, (plur. *cardinaux*) s. m. Kardinael kamer-heer. *Camerlingue*, s. m.

Kardinaelschap, *s. n. Cardinalat*, s. m. *dignité de Cardinal*, s f.

Kardinaels-hoed, *s. m. Chapeau de Cardinal*, s m.

Kardinaels-muts, *s. f. Barrette de Cardinal*, s. f.

Kardoen, *s. m.* (plant) *Cardon*, s. m.

Kardoes, *s. f. Cartouche*; — (voór het grof geschut) *gargousse*, s. f. — (timmermans w.) *gousset*, s. m.

Kardoes-zak, *s. m.* (voór het grof geschut) *Gargoussière*, s. f.

Kareel, *s. m.* Gebakken steen. *Brique*, s. f.

Kareel-bakker, *s. m. Briquetier*, s. m.

Kareel-bakkery, *s. f. Briqueterie*, s. f.

Kareel-steen, *s. m. Brique*, s. f.

Karel, *s. m.* (gem.) Vent. *Homme*, s. m.

Karig, *adj.* Gierig. *Chiche, avare.*

Karigheyd, *s. f.* Gierigheyd. *Avarice, chicheté*, s. f.

Kariglyk, *adv.* Gieriglyk. *Sordidement, chichement.*

Karkant, *s. m.* bast. w. Snoer van kostelyke steenen. *Collier de pierreries, carcan*, s. m.

Karmeliet, *s. m.* Lieve Vrouwe-broer. *Carme*, s. m. Ongeschoende karmelieten. *Carmes déchaussés.*

Karmelietesse, *s. f.* (nonne) *Carmelite*, s. f.

Karmeny, *s. f. (zoek)* Karbonade.

Karmozyn, *s. n. et adj.* bast. w. Karmozyn rood. *Cramoisi, ie*, s. m. et adj.

Karn-melk, *s. f. (zoek)* Boter-melk.

Karonje, *s. f.* bast. w. (scheld-naem) *Carogne*, s. f.

Karoót, *s. f.* Beet-wortel. *Betterave*; — (van toebak) *carotte*, s. f.

Karper, *s. m.* (visch) *Carpe*, s. f. Kleynen karper. *Carpeau, carpillon*, s. m.

Karpoets, karpoets-muts, *s. f.* Reys-muts. *Tapabord*, s. m.

Karre, *s. f.* (rytuyg) *Charrette*, s. f. Karre-dryver, karre-man, *s. m. Charretier, roulier*, s. m.

Karrelen, *v. n.* (ik karrelde, heb gekarreld) Scheyden. *Se cailler, se figer*, v. r.

Karrelig, *adj.* Dat ligt karrelt. *Qui se caille aisément.*

Karre-spoór, *s. n.* Ry-spoór. *Ornière*, s. f.

Karsaey, *s. n.* (stoffe) *Bure, carisée*, s. f. *bourras, créseau*, s. m.

Kartel-darm, *s. m.* (ontleéd-k.) *Colon*, s. m.

Karthuyzer, *s. m.* karthuyzerin, *s. f.* (monik) *Chartreux, euse*, s. m. et f.

Karthuyzers-kloosters, *s. n. Chartreuse*, s. f. *couvent de chartreux*, s. m.

Karton, *s. n.* bast. w. Bord-papier. *Carton*, s. m.

Karton-maeker, *s. m.* Bord-papier-maeker. *Cartonnier*, s. m.

Kartouw, *s. f.* (grof geschut) *Gros canon*, s. m.

Karveel, *s. f.* (schip) *Caravelle*, s. f.

Digitized by Google

Karwey, *s.f.* Ingewanden (van sommige dieren). *Fressure, tripaille*, s. f.
Schaeps karwey. *Fressure de mouton.* — (plant) *Carvi*; — Arbeyd van korten duer. *Ouvrage de peu de durée*, s m.

Kas, *s. f. Armoire*, s. f. Nooteboute kas. *Armoire de bois de noyer.* — (daer de edele gesteenten worden in vast-gezet) *Œuvre*, s. f. *chaton*, s. m. — Geld-kas. *Caisse*, s f. Ik heb geen geld in de kas. *Je n'ai point d'argent en caisse.* — van een zak-uer-werk. *Boîte de montre*, s. f. Buytenste kas van een zak-uer-werk. *Étui de montre.* Hoed-kas. *Étui à chapeau*, s. m. — Reliquie-kas. *Châsse*, s. f. *reliquaire*, s. m.

Kas-boek, *s n. Livre de caisse*, s. m.
Kas-geld, *s.n. Argent de caisse*, s m.
Kas-houder, *s. m.* Kassier. *Caissier*, s. m.
Kas-papier (*zoek*) Kassé-papier.
Kas-rekening, *s.f. Compte de caisse*, s. m.
Kassé-boek, *s. n. Main cordée*, s. f.
Kasseeren, *v. a.* bast. w. Afdanken. *Congédier, casser.*
Kassen, *v. a.* (ik kaste, heb gekast) *Mettre* of *serrer dans l'armoire.*
Kassé-papier, *s. n. Papier cassé, papier cordé, papier de rebut*, s. m.
Kasserol, *s.f.* bast. w. Braed-pan. *Casserole, poêle*, s. f.
Kassey, *s.f. Caillou, pavé*, s. m.
Kasseyën, *v. a. et n. Paver.*
't Kasseyën, *s. n. Pavage, pavement*, s. m.
Kasseyër, *s. m. Paveur*, s. m.
Kassey-stamper, *s. m.* (werktuyg) *Demoiselle, .. hie*, s. f. — *ouvrier qui hie les cailloux*, s. m.
Kassey-steen, *s. m. Caillou, pavé*, s. m.
Kassey-weg, *s. m. Pavé*, s. m. *chaussée de pavé*, s. f.
Kassey-werk, *s. n. Cailloutage, pavage*, s. m.
Kassia enz. (*zoek*) Cassia enz.
Kassier, *s. m.* Kas-houder. *Caissier*, s. m.
Kastanie, *s.f. Châtaigne*, s. f. Groote kastanie. *Marron*, s. m.
Kastanie-boom, *s. m. Châtaignier*, s. m. Grooten kastanie-boom. *Marronier*, s. m. Wilden kastanie-boom. *Marronier d'inde.*
Kastanie-boomgaerd, *s. m. Châtaigneraie*, s. f.
Kastanie-bruyn, *adj.* (van hair spr.) *Châtain*: — (van peërden spr.) *bai, aie.*
Kastanie-pan, *s.f.* Pan om kastaniën te braeden. *Poêle à cuire des marrons* s. f.
Kastanie-quina, *s. m.* Wilde kastanie. *Marron d'inde*, s. m.
Kastanie-quina-boom, *s. m.* Wilde kastanie-boom. *Marronier d'inde*, s. m.
Kastanjetten, *s. f. plur.* Klaphoutjes. *Castagnettes*, s. f. plur.
Kasteel, *s. n.* Huyzing voór groote heeren. *Château*, s. m. Dien Prins heeft een kostelyk kasteel doen bouwen. *Ce Prince a fait bâtir un château magnifique.* — Vesting. *Château*, s. m. *citadelle*, s. f. Het kasteel van Antwerpen. *Le château* of *la citadelle d'Anvers.* Het voórkasteel of agterkasteel op een schip. *Accastillage d'un vaisseau.* Kasteelen in de locht bouwen. (spreëkw.) *Bâtir des châteaux en Espagne, se repaître de chimères, se forger des chimères.*
Kasteel-pleyn, *s.f. Esplanade*, s. f.
Kasteleyn, *s.m.* Hof-beweerder. *Concierge*: — Burgt voogd. *Châtelain*, s. m.
Kasteleynschap, *s. n.* (ampt van kasteleyn) *Châtellenie*, s. f.
Kasteleyn, *s.f.* (gebied van eenen kasteleyn) *Châtellenie*, s. f.
Kastoór, *s.m.* (dier) *Castor, bièvre*; — Kastoór-hoed. *Castor*, s. m.
Kastyden, *v. a.* (ik kastydde, heb gekastyd) *Châtier*; — (zyn lichaem) *macérer.*
Kastyding, *s.f. Châtiment*, s. m. — (van het lichaem) *macération*, s. f.
Kat, *s.f.* (dier) *Chat*, s. m. (*zoek ook* kater *en* kattin) Katten werpen. *Chatter, faire de petits chats.* Dat is geene kat om zonder hand-schoenen aen-te-tasten. (spreëk-w.) *C'est une affaire épineuse.* Eene kat in den zak koopen. *Acheter chat en poche.* — Storm-kat. (vesting-bouw-k.) *Cavalier*, s. m.
Kater, *s. m.* (manneken van de kat) *Chat, matou*, s. m.
Katern, *s.f.* (*zoek*) Quatern.
Katje, *s. n. Chaton, petit chat*, s. m.
Katoen, *s. n.* Boom-wolle. *Coton*, s. m. — Katoene lynwaet. *Toile de coton*, s. f. Gedrukt *of* geschilderd katoen. *Toile peinte.* — Lemmer (van eene keërs *of* lamp) *Mèche*, s. f.
Katoen-buel, *s.f. Balle de coton*, s. f.
Katoen-boom, *s. m. Cotonnier*, s. m.
Katoen-drukker, *s. m. Imprimeur sur toiles*, s. m.
Katoen-drukkery, *s.f. Manufacture of fabrique de toiles peintes*, s. f.
Katoene, *adj.* Van katoen. *De coton.*

Digitized by Google

Katoene koussen. *Bas de coton.* Katoene lynwaet. *Toile de coton.* Katoene fluweel. *Velours de coton.*

Katoen-kruyd, *s. n.* (plant) *Pied-de-chat*, s. m.

Katoen-winkel, *s. m. Boutique de toiles peintes*, s. f.

Katrol, *s. f. Poulie*, s. f.

Katrol-blok, *s. m.* (met verscheyde schyven) *Mouffle*, s. m *poulie mouflée*, s. f.

Katrol-koord, *s. f. Corde de la poulie*, s. f.

Katrolleken, *s. n. Pouliot*, s. m.

Katrol-maeker, *s. m. Poulieur*, s. m.

Katrol-verkooper, *s. m. Poulieur*, s. m.

Katteken, *s. n.* Jonge kat. *Chaton, petit chat*, s. m.

Katte-kruyd, *s. n.* (plant) *Cataire*, s. m. *herbe aux chats*, s. f.

Katte-poot, *s. m.* (plant) *Pied-de-chat*, s. m

Katte-spel, *s. n.* (gem.) *Noise, querelle*, s. f. *jeu de chat*, s. m.

Katse-steêrt, *s. m. Queue de chat*, s. f.

Kattin, *s. f.* (wyfken van de kat) *Chatte*, s. f.

Kat-uyl, *s. m.* (vogel) *Duc*, s. m.

Kat-visch, *s. m.* Kleynen slegten visch. *Fretin, poisson de rebut*, s. m.

Kauw, *s. f.* (vogel) *Freux*, s. m. *grolle*, s. f.

Kauwen enz. *(zoek)* Knauwen enz.

Kauwoerde, *s. f.* (gewas) *Calebasse, courge*, s. f.

Kauwoerden-boom, *s. m. Calebassier*, s. m.

Kavel, *s. m.* Lot (dat men werpt in het verdeelen van goederen) *Sort, lot*, s. m. Meubelen by den kavel verdeelen. *Partager des meubles au sort.*

Kavel-brief, *s. m.* kavel-briefken, *s. n. Billet pour tirer au sort*, s m.

Kavelen, *v. n.* (ik kaveldе, heb gekaveld) By het lot verdeelen. *Jeter au sort, tirer au sort, lotir.*

Kaveling, *s f.* Deel, gedeelte. *Lot*, s. m. *partie, parcelle*, s. f. Die goederen worden gemeynelyk by kavelingen verkogt. *Ordinairement ces marchandises se vendent par parties.*

Kawaen, *s. f.* (slegte soórt van schildpad) *Écaille tortue*, s. f.

Kazak, *s. m.* (gem.) Overkleed. *Habit*, s. m. *casaque*, s. f.

Kazuyfel, *s. m.* (priesterlyk gewaed) *Chasuble*, s. f.

Kazuyfel-maeker, kazuyfel-verkooper, *s. m. Chasublier*, s. m.

Keêl, *s. f.* Strot, gorgel. *Gosier*, s m. *gorge*, s. f. Hy heêft eene wyde keêl. *Il a le gosier large.* Imand de keêl afsnyden. *Couper la gorge à quelqu'un.* Eene kwaede keêl hebben. *Avoir mal à la gorge, avoir une inflammation a la gorge.* — Stem. *Voix*, s. f. Heldere keêl. *Voix claire.*

Keêl, *s. m.* Overtrek. *Fourreau, sarreau*, s. m. *souquenille, blaude*, s. f.

Keêl-ader, *s. f. Veine jugulaire*, s f.

Keêl-band, *s. m.* (aen eene muts) *Bride*, s. f.

Keêlen, *v. a.* (ik keêlde, heb gekeêld) *Égorger* (reg. *accus.*) *couper la gorge* (reg. *dativ.*)

Keêl-gat, *s. n. Gosier*, s. m.

Keêl-gezwel, *s n. Inflammation à la gorge, esquinancie, angine*, s. f.

Keêl-knobbel, *s. m. Nœud de la gorge*, s. m. *pomme d'adam*, s. f.

Keêl-kruyd, *s. n.* (plant) *Hippoglosse*, s. m.

Keêl-letter, *s. f.* Letter die uyt de keêl word uytgesproken. *Lettre gutturale*, s. f.

Keêl-ontsteêking, *s. f. Inflammation à la gorge, esquinancie, angine*, s. f.

Keêl-riem, *s. m.* (aen eenen peêrdstoom) *Sougorge*, s. f.

Keêl-schaer *(zoek)* Gorgel-gezwel.

Keêl-snyder, *s. m.* (heel-hondig werktuyg) *Pharyngotome*, s. m.

Keen, *s. f.* Kloóf, spleet. *Fente, crevasse*, s. f. — (eerste uytspruytsel van het zaed) *germe*, s m.

Keenen, *v. n.* (ik keende, heb gekeend) Klieven, splyten, bersten. *Crever*, v. n. *se fendre*, v. r. — (spreêk. van het zaed) *Germer.*

Keep, *s. f.* Kerf, snede. *Entaille, entaillure, coche*, s f.

Keêper, *s m.* (grond van stoffen enz.) *Tissure, croisure*, s. f. — (timmermans w.) Dunne rib. *Soliveau*, s. m.

Keer, *s. m.* Reys. *Fois*, s. f. *coup*, s. m. Den eersten keer. *La premiere fois:* In eenen keer. *A la fois, tout à la fois.* — *Tour*, s. m. *tournure*, s. f. Die zaek neêmt eenen beelen anderen keer. *Cette affaire prend un tout autre tour.* Te keer gaen, *v a. Résister*, v. n. *s'opposer*, v. r (reg. *dativ.*)

Keêrder, *s. m. Baleyeur*, s. m.

Keer-dicht, *s. n. Parodie*, s. f.

Keer-dichter, *s. m Parodiste*, s. m.

Keeren, *v. n.* (ik keerde, heb gekeerd) Omkeeren. *Tourner.* Zich tot

Digitized by Google

keeren. *Se tourner vers quelqu'un.* Keeren en wenden. *Tourner et virer.* Het schip keeren. *Virer de bord.* v. n. Het papier keeren. (boek-drukkers w.) *Remanier le papier.* — Beletten. *Empêcher.* Ik kan het niet keeren. *Je ne puis l'empêcher.* Een dicht keeren *of* omkeeren. *Parodier.* — *v. n.* Wederkeeren. *Retourner*, v. n. *s'en retourner*, v. r.

Keêren, *v. a.* (ik keêrde, heb gekeêrd) (met den bessem) *Balayer.*

Keerkring, *s. m.* (sterre-k.) *Tropique*, s. m. Keerkring van de kreêft. *Tropique du cancer.*

Keêrs, *s. f. Chandelle*, s. f. By de keêrs werken. *Travailler à la chandelle.* Uytgaen als eene keêrs. (spreek-w.) *Mourir doucement.* Was-keêrs. *Bougie*, s. f. — Autaer-keêrs. *Cierge*, s. m.

Keêrsel, *s. n.* Vuyligheyd. *Balayures*, s. f. plur.

Keêrs-kroon, *s. f.* Arm-kandelaer. *Lustre*, s. m.

Keêrs-lemmer, *s. m. Lumignon*, s. m. *mèche de chandelle*, s. f.

Keêrs-maeker, *s. m. Chandelier, faiseur de chandelles*, s. m.

Keêrs-roet, *s. n. Suif*, s. m.

Keêrs-snuitsel, *s. n. Mouchure*, s. f.

Keêrs-snutter, *s. m. Mouchettes*, s. f. plur. — Die de keêrssen snuit. *Moucheur*, s. m.

Keêrsser, *s. f. Balayeuse*, s. f.

Keêrs-winkel, *s. m. Boutique de chandelles*, s. f.

Keer-veêrs, *s. n. Logogriphe*, s. m.

Keer-zyde, *s. f.* Omgekeerde zyde. *Revers*, s. m. Keer-zyde van eenen gedenk-penning. *Revers d'une médaille.*

Keês enz. (*zoek*) Kaes enz.

Keest, *s. m* Pit, merg. *Moelle, substance*, s. f.

Keet, *s. f.* (*zoek*) Zout-keet.

Keffen, *v. n.* (ik kefte, heb gekeft) (van jonge honden, vossen enz. spr.) *Aboyer, glapir, japper;* — (gem.) Kyven. *Criailler.*

Kefter, *s. m. Aboyeur*, s. m.

Keg, *s. f.* Klief-bytel. *Coin*, s. m.

Kegel, *s. m.* Kegel-bout *Quille*, s. f. Met de kegels speêlen. *Jouer aux quilles.* De kegels opzetten. *Dresser les quilles.* De kegels omwerpen. *Abattre les quilles.* — (wis-k.) *Cône*, s. m.

Kegelagtig, *adj. Conique.*

Kegelaer, *s. m. Joueur de quilles*, s. m.

Kegel-baen, *s. f. Quillier*, s. m.

Kegelen, *v. n.* (ik kegelde, heb gekegeld) Met de kegels speêlen. *Jouer aux quilles.*

Kegel-speêler, *s. m. Joueur de quilles*, s. m.

Kegel-spel, *s. n. Jeu de quilles*; — De negen kegelen. *Quillier*, s. m.

Kegelvormig, *adj. Conique.*

Kekelen, *v. n.* (*zoek*) Kakelen.

Kelder, *s. m. Cave*, s. f.

Kelder-deur, *s. f. Porte* of *entrée de la cave*, s. f.

Kelderen, *v. a.* (ik kelderde, heb gekelderd) *Encaver, mettre en cave, mettre dans la cave.* Is den wyn gekelderd? *Le vin est-il encavé?*

Kelder-gat, *s. n. Soupirail*, s. m. (plur. *soupiraux*).

Kelder-graf, *s. n. Caveau*, s. m.

Keldering, *s. f.* Inkeldering. *Encavement*, s. m.

Kelder-kamer, *s. f.* Kamer boven eenen kelder. *Chambre au-dessus de la cave*, s. f.

Kelderken, *s. n. Caveau*, s. m. — Kistje vol wyn-flesschen (om op reys mede te neêmen) *Cantine, cave portative*, s. f.

Kelder-keuken, *s. f. Cuisine voûtée*, s. f.

Kelder-knegt, *s. m. Cavier*, s. m.

Kelder-luyk, *s. n. Volet de cave*, s. m.

Kelder-meester, *s. m. Sommelier*, s. m.

Kelder-venster, *s. f. Fenêtre de cave*, s. f.

Kelder-wind, *s. f. Vérin*, s. m.

Kelft, *s. m.* Yzeren band. *Embrasure*, s. f.

Kelk, *s. m. Calice*, s. m. *coupe*, s. f. Wyn schenken in den kelk. *Verser du vin dans le calice.* Kelk van eene bloem. *Calice d'une fleur.* — (daer de heylige Hostiën in bewaerd worden) Communie-kop. *Ciboire*, s. m.

Kelder-hals (plant) (*zoek*) Berg-peper.

Kemel, *s. m.* (dier) *Chameau*, s. m.

Kemel-dryver, *s. m. Chamelier*, s. m.

Kemels-hair, *s. n. Poil de chameau*, s. m.

Kemels-rug, *s. m. Bosse de chameau*, s. f.

Kemmen, *v. a.* (*zoek*) Kammen.

Kemp, *s. m. Chanvre*, s. m.

Kemp akker, *s. m. Chenevière*, s. f.

Kemp-braeker, *s. m.* kemp-braekster, *s. f Teilleur, euse*, s. m. et f.

Kempen, *s. f. Campine*, s. f.

Kempen-land, *s. n. Campine*, s. f.

Kemp-hekelaer, *s. m. Chanvrier*, s. m.

Kemp-koek, *s. m. Gâteau de chenevis*, s. m.

Digitized by Google

Kemp-lynwaet, *s.n. Toile de chanvre*, s. f.

Kemp-zaed, *s. n. Chenevis*, s. m. *graine de chanvre*, s. f.

Kenbaer, *adj.* Openbaer. *Manifeste, clair, aire: évident, ente; notoire;* — Dat ligt gekend word. *Connoissable, reconnoissable.*

Kenbaer maeken, *v. a.* Openbaer maeken. *Divulguer, afficher, découvrir;* — Mededeelen. *Communiquer.*

Kenbaerheyd, *s. f. Notoriété, évidence*, s. f.

Kennelyk enz. *(zoek)* Kenbaer enz.

Kennen, *v. a.* (ik kende, heb gekend) *Connoître.* Ik ken hem in den grond. *Je le connois à fond.* Imand kennen van aenzien. *Connoître quelqu'un de vue.* — Erkennen. *Reconnoître.* Ik ken u niet meer voór myn kind. *Je ne vous reconnois plus pour mon enfant.* Te kennen geéven, *v. a. Donner à connoître, notifier, faire entendre, faire savoir, désigner, marquer.*

Kenner, *s. m.* kenster, *s. f. Connoisseur, euse*, s. m. et f.

Kennep, kennip, *s. m. (zoek)* Kemp.

Kennis, *s. f.* Weéten. *Participation, communication*, s. f. Dat is geschied zonder myne kennis. *Cela s'est fait sans ma participation.* — Kundigheyd *Connoissance, intelligence, notion*, s. f. *savoir*, s. m. Dat is eenen persoon van myne kennis. *C'est une personne de ma connoissance.* Kennis maeken. *Faire connoissance.* Kennis hebben. (ergens wel weéten van te oórdeelen) *Se connoître*, v. r. Kennis geéven. (berigten, waerschouwen) *Avertir, apprendre, informer, instruire, donner of faire part* let in kennis leggen. *Prendre à témoin.* Mynheeren, ik leg dat in kennis. *Messieurs, je vous prends à témoin.* Buyten kennis zyn *of* legeen. *Avoir perdu la connoissance.*

Ken-teeken, *s. n.* Merk-teeken. *Marque*, s. f. *caractère*, s. m.

Kenteren, *v n.* (ik kenterde, heb gekenterd) Omdraeyën. *Se retourner*, v. r.

Keper, *s. m. (zoek)* Keéper.

Kerel, *s. m. Homme, garçon*, s. m.

Kerf, *s. f* Insnyding, snede. *Entaillure, entaille, coche* s. f. *cran*, s m.

Kerfken, *s. n. Hoche*, s. f.

Kerf-stok, *s. m. Taille*, s f.

Kerk, *s. f. Église*, s. f. Catholyke kerk *Église catholique.* Sint Jacobs kerk *L'église de saint Jacques.*

Kerkagtig, *adj* Die veél te kerk gaet. *Devot, ote; qui fréquente les églises.*

Kerk-belofte, *s. f. Vœu*, s. m.

Kerk-besluyt, *s. n. Décret de l'église*, s. m.

Kerk-bewaerder, *s. m.* kerk-bewaerster, *s. f. Sacristain, aine*, s. m. et f.

Kerk-boek, *s. n. Livre de prieres, livre d'église*, s m. *heures*, s. f. plur.

Kerk-cieraeden, *s. n. plur. Ornemens d'église*, s. m. plur.

Kerk-dag, *s. m.* Feest-dag. *Fête*, s. f.

Kerk-dief, *s. m. Sacrilége, voleur de choses sacrées*, s. m.

Kerk-dieste, *s. f. Sacrilége, vol de choses sacrées*, s. m.

Kerk-dienaer, *s. m. Celui qui dessert une église*, s. m.

Kerk-dienst, *s. m. Service divin, office de l'église*, s. m Den kerk-dienst doen. *Officier*, v. n. — Manier van den goddelyken dienst te verrigten. *Liturgie*, s. f. *rit, rite*, (plur. *rites*) s. m.

Kerk-dievery *(zoek)* Kerk-dieste.

Kerkelyk, *adj. Ecclésiastique* Kerkelyke wetten. *Lois ecclesiastiques.* Kerkelyken regel. *Canon.* Kerkelyk recht. *Droit canon.* De kerkelyken, de kerkelyke persoonen. *Les ecclésiastiques.*

Kerken-leeraer, *s. m. Docteur de l'église*, s. m.

Kerken-raed, *s. m. Consistoire*, s m.

Kerker, *s. m. Prison*, s. f.

Kerker-bewaerder, *s m. Geolier*, s. m.

Kerkeren, *v. a.* (ik kerkerde, heb gekerkerd) Gevangen zetten. *Emprisonner, mettre en prison, incarcérer.*

Kerkering, *s. f. Emprisonnement*, s. m. *incarcération*, s. f.

Kerker-meester, *s. m. Geolier*, s. m.

Kerk-gang, *s m.* (van eene kraem-vrouw) *Relevailles*, s. f. plur. Den kerk-gang doen. (voór de eerste reyze uytgaen naer het kinder-bed) *Relever, relever de couches.* Hy heéft zynen kerk-gang gedaen. (naer eene ziekte) *Il est rétabli de sa maladie, il a été à l'église.*

Kerk-gebod, *s n. Commandement* of *précepte de l'église*, s. m.

Kerk-gebruyk, *s n. Coutume de l'eglise*, s f *usage de l'église*, s. m. *rites de l'église*, s. m plur.

Kerk-gewelf, *s. n. Voûte de l'église*, s. f.

Kerk-gewoonte *(zoek)* Kerk-gebruyk.

Kerk-gewyde, *adj. Consacré à l'eglise* (fem. *consacrée*).

Kerk-gezang, *s. n. Hymne*, s. f.

Kerk-glazen, *s. n. plur. Vitraux d'église*, s. m. plur.

Digitized by Google

Kerk-goed, *s. n. Bien ecclésiastique*, s. m.

Kerk-hof, *s. n. Cimetière*, s. m.

Kerk-kroon, *s. f. Lustre*, s. m.

Kerk-meester, *s. m. Marguillier*, s. m.

Kerk-meesterschap, *s. n. Marguillerie*, s. f.

Kerk-mis, *s. f. Dédicace*, s. f.

Kerk-roof, kerk-roover, *s. m.* (*zoek*) Kerk-dief, kerk-dief.

Kerk-schender, *s. m. Sacrilége, profanateur, impie*, s. m.

Kerk-schendery, *s. f. Sacrilége*, s. m. *profanation, impiété*, s. f.

Kerks-gezind, *adj. Dévot, ote; religieux, euse.*

Kerks-gezindheyd, *s. f. Dévotion, piété*, s. f.

Kerk-toren, *s. m. Clocher*, s. m.

Kerk-tyd, *s. m. Temps du service divin*, s. m.

Kerk-uyl, *s. m.* (vogel) *Crécerelle, effraie, frésaie*, s. f.

Kerk-vader, *s. m. Père, père de l'église*, s. m.

Kerk-vensters, *s. f. plur. Vitraux*, s. m. plur.

Kerk-vergadering, *s. f. Concile, synode*, s. m. Algemeyne kerk-vergaderingen. *Conciles généraux.* Onwettige kerk-vergadering. *Conciliabule*, s. m.

Kerk-voogd, *s. m.* Bisschop. *Prélat, Evêque*, s. m.

Kerk-voogdy, *s. f. Prélature*, s. f.

Kerk-wyding, *s. f. Dédicace*, s. f.

Kerk-zang, *s. m.* Gregoriaenschen zang. *Chant grégorien, plein-chant, chant d'église*, s. m.

Kerk-zanger, *s. m. Chantre*, s. m.

Kermen, *v. n.* (ik kermde, heb gekermd) Klaegen. *Gémir, lamenter*, v. n. *se plaindre*, v. r.

Kermend, *adj.* (*zoek*) Klaegend.

Kerming, *s. f.* Gekerm. *Gémissement*, s. m. *lamentation*, s. f.

Kermis, *s. f. Karmesse*, s. f.

Kermis-gasten, *s. m. plur. Personnes qui viennent se divertir à la karmesse*, s. f. plur.

Kermis-pop, *s. f. Poupée, marionnette*, s. f.

Kermis-spelen, *s. n. plur. Jeux de la karmesse*, s. m. plur.

Kern, *s. f.* (van eene noót) *Cerneau*, s. m. *amande*, s. f. — (van peêren, appelen enz.) *pépin*, s. m. — (van den kraek-steen der vrugten) *amande*, s. f. — Graentje. *Grain*, s. m. Kern zout. *Grain de sel.* De kern ergens uytneémen. *Tirer la moelle* of *la substance d'une chose.* — Boterkern. (vat daer de boter word in gemaekt) *Baratte*, s. f.

Kerne-melk, *s. f.* Boter-melk. *Lait battu, lait de beurre*, s. m.

Kernen, *v. a.* (ik kernde, heb gekernd) Boter kernen. *Baratter, battre le beurre.*

Kern-stok, *s. m. Batte à beurre*, s. f.

Kers, *s. f.* (plant) *Cresson*, s. m. Indiaensche kers, hof kers. *Capucine*, s. f. *nasiort, cresson des jardins, cresson alénois*, s. m. Wilde kers. *Cardamine, passe-rage sauvage*, s. f. *cresson sauvage, cresson des prés*, s. m. — (vrugt) *Guigne*, s. f.

Kers-avond, *s. m. Veille de Noël*, s. f.

Kers-dag, *s. m. Noël*, s. m.

Kers-feest, *s. n. Fête de Noël*, s. f.

Kers-lied, *s. n. Noël*, s. m. Kersliedekens zingen. *Chanter des Noëls.*

Kers-mis, *s. f. Noël*, s. m.

Kers-nagt, *s. m. Nuit de Noël*, s. f.

Kerspel, *s. n* Parochie. *Paroisse*, s. f.

Kerspel-kerk, *s. f.* (*zoek*) Kerspel.

Kerspen-doek, *s. m. Crêpe, voile*, s. m.

Kersse-bloeysel, *s. n. Fleurs de guignier*, s. f. plur.

Kersselaer, *s. m. Guignier*, s. m.

Kerssen-boom, *s. m. Guignier*, s. m.

Kerssen-boomgaerd, *s. m. Cerisaie*, s. f.

Kerssen-boom-hout, *s. n. Bois de guignier*, s m.

Kerssen-steen, *s. m. Noyau de guigne*, s. m.

Kersten, *s. m.* (*zoek*) Christen.

Kersten-brief enz. (*zoek*) Doopbrief enz

Kerstenen, kersten doen, *v. a.* Doopen. *Baptiser.*

Kersten-kind, kersten-kindeken, *s. n. Enfant qu'on baptise, enfant qui reçoit le bapteme*, s. m.

Kers-tyd, *s. m Temps de Noël*, s. m.

Kers-week, *s. f. Semaine de Noël*, s. f.

Kervel, *s. f.* (plant) *Cerfeuil*, s. m. Wilde kervel, dolle kervel. *Ciguë*, s. f.

Kervel-kruyd, *s. n.* (*zoek*) Kervel.

Kervel-moes, *s. n. Potage de cerfeuil*, s. m.

Kerven, *v. a.* (ik korf, heb gekorven) *Tailler, entailler, couper, hacher.* — *v. n.* (van stoffen spr.) *Se casser, se couper*, v. r.

't Kerven, *s. n. Coupure*, s. f.

Digitized by Google

Kerving, *s.f. Coupure, taillade*, s.f.

Ketel, *s.m. Chaudron*, s.m *marmite*; — Grooten ketel. *Chaudiere*; — (zonder pikkelen) *huguenote*, s.f. Eenen ketel vol. *Chaudronnee*, s.f. — Moor. *Coquemar*, s.m.

Ketelagtig, *adj. Chatouilleux, euse.*

Ketel-boeter (*zoek*) Ketel lapper.

Ketelen, *v.a.* (ik ketelde, heb geketeld) *Chatouiller.*

Ketelig, *adj. Chatouilleux, euse.*

Ketteling, *s.f. Chatouillement*, s.m.

Ketel-lapper, *s.m. Chaudronnier, drouineur*, s.m.

Ketel maeker (*zoek*) Ketel-lapper.

Ketel-trom, *s.f. Timbale*, s.f.

Ketel-trommel, *s.f. Timbale*, s.f.

Ketel-trommer, ketel-trom-slager, *s.m. Timbalier*, s.m.

Keten, *s.f. Chaine*, s.f. Goude keten *Chaine d'or.* — (van een geweef) *Chaine*, s.f.

Ketenen, *v.a.* (ik ketende, heb geketend) *Enchainer.*

Keten-schakel, *s.m. Chainon*, s.m.

Ketentje, *s.n. Chainette, petite chaine*, s.f.

Ketting, *s.f.* (*zoek*) Keten.

Ketsen, *v.n.* (ik ketste, heb geketst) (spr. van schiet-geweer) Op de pan uytbranden. *Prendre un rat, manquer.* Myn fuziek ketste. *Mon fusil a pris un rat.* — (*zoek*) Kaetsen.

Ketter, *s.m. Héretique, hetérodoxe*, s.m.

Ketter-meester, *s.m.* Geloofs onderzoeker. *Inquisiteur*, s.m.

Kettersch, *adj. Hérétique, hétérodoxe.*

Kettery, *s.f. Hérésie*, s.f.

Ketting, *s.f.* (*zoek*) Keten.

Keuken, *s.f. Cuisine*, s.f. Voôr de keuken zorgen. *Avoir soin de la cuisine.* Hy houd goede keuken. *Il tient une bonne table.* Koude keuken. *Viandes froides, mets froids.*

Keuken-gereedschap, *s.n. Batterie de cuisine*, s.f.

Keuken-gerief, *s.n. Batterie de cuisine*, s.f.

Keuken-goed, *s.n. Batterie de cuisine*, s.f.

Keuken-jongen, *s.m. Marmiton*, s.m.

Keuken-klauwer, *s.m.* (gem.) *Jocrisse*, s.m

Keuken-knegt, *s.m. Marmiton*, s.m.

Keuken-kruyd, *s.n.* (plant) *Coquelourde, pulsatille, passe-fleur, herbe au vent*, s.f.

Keuken-latyn, *s.n.* Slegt latyn. *Latin de cuisine, mauvais latin*, s.m.

Keuken-meester, *s.m. Chef de cuisine, maître-cuisinier*, s.m.

Keuken-meyd, *s.f. Cuisinière*, s.f.

Keuken-meyssen, *s.n. Cuisiniere*, s.f.

Keuken-schel, *s.f.* (plant) (*zoek*) Keuken-kruyd.

Keuken-werk, *s.n. Ouvrage de cuisine*, s.m.

Keule, *s.n.* (plant) *Sarriette*, s.f.

Keulen (stad) *Cologne*, s.f.

Keulsch, *adj. De Cologne.* De keulsche kooplieden. *Les marchands de Cologne.*

Keur, *s.m. Choix*, s.m. *option*, s.f. Doet eenen goeden keur. *Faites un bon choix.* — Verkiezing. *Election*, s.f. Den keur van eenen Keyzer. *L'élection d'un Empereur.* — Allooy van goud en zilver. *Titre, alloi*, s.m. Dat zilver is grooten keur. *Cet argent est de bon alloi* of *de haut titre.* Slegten keur. *De bas alloi, de bas titre.* — Ordonnantien van steden enz. *Ordonnance*, s.f. *réglement, statut*, s.m.

Keur-benden, *s.f. plur. Troupes choisies, troupes d'élite*, s.f. plur.

Keurder, *s.m. Examinateur*; — van boeken. *Censeur, censeur de livres*, s.m.

Keuren, *v.a.* (ik keurde, heb gekeurd) *Examiner*; — (van goud en zilver spr.) *essayer*; — (van boeken spr.) *censurer.* Goed-keuren. *Approuver.* Kwaed keuren, afkeuren. *Rejeter, désapprouver.*

Keurhuys, *s.n.* Keurvorstelyk huys. *Maison électorale*, s.f.

Keurig, *adj. Difficile à contenter.*

Keurigheyd, *s.f. Délicatesse*, s.f. *goût difficile*, s.m.

Keurigiyk, *adv. Avec délicatesse, délicatement.*

Keurlingen (*zoek*) Keur-benden.

Keurlyk, *adj.* Schoon. *Beau, bel, belle; joli, ie; exquis, ise.*

Keur-meester, *s.m. Examinateur*; — Toets-meester. *Essayeur*, s.m.

Keur-prins, *s.m. Prince électoral*, s.m. Keur-princes, *s.f. Princesse électorale*, s.f.

Keurs, *s.f.* Stuk-lyf. *Corps, corps de jupe*, s.m.

Keurs-lyf, *s.n.* (*zoek*) Keurs.

Keur-stem, *s.f. Voix élective*, s.f. *suffrage*, s.m.

Keur-stempel, *s.m.* (op goud of zilver) *Contrôle*, s.m.

Keur-teeken, *s.n. Marque de l'essayeur*, s.f.

Keur-tin, *s.n. Etain d'essai*, s.m.

Digitized by Google

Keurvorst, *s. m.* keurvorstin, *s. f. Électeur, trice*, s. m. et f.

Keurvorstelyk, *adj. Électoral, ale.*

Keurvorstendom, *s. n. Électorat*, s. m.

Keus, *s. m. Choix*, s. m. *option*; — Verkiezing. *Élection*, s. f.

Keusbaer, *adj. Eligible, électif, ive.*

Keutel, *s. m.* (drek van peerden, schaepen enz.) *Crotte*, s. f. *crottin*, s. m.

Keuteren, *v. a.* (*zoek*) Koteren.

Keuvel, *s. f.* Kap *Chaperon*, s. m.

Kevelen, *v. n.* (ik kevelde, heb gekeveld) Babbelen. *Mâchonner.*

Kevel-kin, *s. f.* Lange platte kin. *Menton de bouis*, s. m.

Kevels, *s. f. plur.* (taud-vleesch daer de tanden uytgevallen zyn) *Gencive*, s. f.

Kever, *s. m.* (insecte) Meulenaer. *Hanneton, scarabée, escarbot*, s. m.

Kevie, *s. f.* Kouw. *Cage*, s. f. Yzere kevie. *Cage de fer.* In eené kevie zetten, *v. a. Encager.*

Key, *s. f.* Kassey. *Caillou, pavé*, s. m. — Vuer-steen. *Pierre à fusil*, s. f.

Keyagtig, *adj. Pierreux, euse; plein de cailloux* (fem. *pleine*).

Keylen, *v. n.* (ik keylde, heb gekeyld) In het water keylen. *Faire des ricochets dans l'eau*

Key-steen, *s. m.* Kassey-steen. *Cailloux*, s. m.

Key-zand, *s. n. Gravier*, s. m.

Keyzer, *s. m.* keyzerin, *s. f. Empereur*, s. m. *impératrice*, s. f.

Keyzerdom, *s. n.* Keyzerlyke weerdigheyd. *Empire*, s. m. *dignité impériale*, s. f. Hy kwam tot het keyzerdom. *Il parvint à l'empire.*

Keyzerlyk, *adj. Impérial, ale* (plur. *aux, ales*). De keyzerlyke kroon. *La couronne impériale.* Keyzerlyke erflanden. *Pays héréditaires.*

Keyzerryk, *s. n. Empire*, s. m.

Keyzersch, *adj. et subst. Impérial, ale* (plur. *aux, ales*). De keyzerlyke krygs-benden. *Les impériaux, les troupes impériales.*

Keyzers-hof, *s. n. Cour impériale, cour de l'empereur*, s. f.

Keyzers-sneede, *s. f.* (beel-k.) *Opération césarienne*, s. f.

Kibbelen enz. (*zoek*) Knibbelen enz.

Kibbeling van gezouten visch, *s. f. Rebut* of *déchet de la morue*, s. m.

Kieken, *s. n.* Hen. *Poulet*, s. m. *poule*, s. f. Eenen vleugel van een kieken. *Une aile de poulet.* Jong gemest kieken. *Poularde*, s. f.

Kieken-dief, *s. m.* (roof-vogel) *Milan, écaufle*, s. m.

Kieken-kot, *s. n. Poulailler*, s. m.

Kieken-pastey, *s. f. Pâté de poulet*, s. m.

Kieken-verkooper, *s. m. Poulailler*, s. m.

Kieken-verkoopster, *s. f. Marchande de volaille*, s. f.

Kiekhoest, *s. m.* (kwael) *Coqueluche*, s. f.

Kiekskes, *s. n. Poussin*, s. m.

Kiel, *s. f.* Bodem-bälk (van een schip) *Quille*, s. f.

Kielen, *v. a.* (*zoek*) Kiel-haelen.

Kiel-gangen, *s. m. pl.* (schippers w.) *Gabords*, s. m. plur.

Kiel-haelen, *v. a.* Een schip kielhaelen. *Carener un vaisseau, donner la carène à un vaisseau.* — (straffe op de schepen) *Donner la cale à quelqu'un.*

Kiem, *s. f.* (*zoek*) Keen.

Kiem, *adj.* (in eeten en drinken) *Délicat, ate; difficile, dégoûté, ée.*

Kiemen, *v. n.* (*zoek*) Keenen.

Kies, *s. f.* Baek-tand, *Mâchelière, dent mâchelière, grosse dent, dent molaire*, s. f.

Kiesbaer, *adj.* Verkiesbaer. *Éligible, électif, ive.*

Kiesbaerheyd, *s. f. Éligibilité*, s. f.

Kiesch, *adj.* Vies. *Dégoûté, ée; délicat, ate.*

Kieschheyd, *s. f. Délicatesse*, s. f.

Kieuwen, *s. f. plur.* Visch-kaeken. *Ouies de poisson*, s. f. plur.

Kievit, *s. m.* (vogel) *Vanneau*, s. m.

Kievits-bloem, *s. f.* (plant) *Fritillaire*, s. f.

Kiezen, *v. a.* (ik koós, heb gekoózen) *Choisir, opter.* Ik weét niet wat ik zal kiezen. *Je ne sais ce que je dois choisir.* — *Élire.* Eenen koning kiezen. *Elire un Roi.*

Kiezer, *s. m. Électeur*, s. m.

Kiezing, *s. f. Choix*, s. m. *élection*, s. f.

Kikken, *v. n.* (ik kikte, heb gekikt) (gem.) Hy durft kikken noch mikken. *Il n'ose ouvrir la bouche, il n'ose parler.*

Kikker, *s. f. Grenouille*, s. f.

Kikvorsch, *s. f. Grenouille*, s. f.

Kil, *s. f.* Diepte tusschen twee zandplaeten. *Profondeur entre deux bancs de sable*, s. f. — Bed van eene rivier. *Lit d'une rivière*; — Killigheyd, koude. *Froid*, s. m.

Digitized by Google

Killen, *v. n.* (ik kilde, heb gekild) Tintelen van koude. *Cuire de froid.* Myne handen killen. *Les mains me cuisent.*

Killig, *adj. Froid, oide.*

Killigheyd, *s. f. Froideur, cuisson, douleur causée par le grand froid*, s. f.

Killing, *s. f. (zoek)* Killigheyd.

Kim, *s. f.* Gezigt-eynder. *Horizon*, s. m. De zon is al onder de kim. *Le soleil est déjà sous l'horizon.* — De eynden der duygen van een vat. *Jable*, s. m.

Kin, *s. f. Menton*, s. m.

Kin-band, *s. m. Mentonnière*, s. f.

Kind, *s. n. Enfant*, s. m. (van jongens spr.) en *s. f.* (van meyskens spr.)

Kinderagie, *s. f. Enfantillage*, s. m.

Kinderagtig, *adj. Puéril, ile; enfantin, ine.* Kinderagtige redenen. *Raisons puériles.*

Kinderagtigheyd, *s. f. Puérilité*, s. f. *enfantillage*, s. m.

Kinderagtigtyk, *adv.* Op eene kinderagtige wyze. *Puérilement.* Dat is kinderagtigtyk gesproken. *C'est raisonner puérilement, c'est raisonner en enfant.*

Kinder-baering enz. *(zoek)* Baering enz.

Kinder-bed, *s. n. Couche*, s. f. Zy is in het kinder-bed. *Elle est accouchée.* — Bed voór kinderen. *Lit d'enfant*, s. m.

Kinder-bel, *s. f.* Kiker. „ *Hochet*, s. m.

Kinder-goed, *s. n.* Busselen enz voór kleyne kinderen. *Maillot, langes des petits enfans.* — Kinder-speél-goed. *Jonjoux d'enfant*, s. m. plur. *poupées*, s. f. plur.

Kinder-huys. *s. n.* Wees-huys. *Maison des orphelins*, s. f.

Kinder-jaeren, *s. n plur. Enfance*, s. f. Hy is nog in zyne kinder-jaeren. *Il est encore dans l'enfance.*

Kinder-kamer, *s. f. Chambre des enfans*, s. f.

Kinder-klap, *s. f. Discours d'enfant, discours puéril*, s. m.

Kinder-kost, *s. m. Nourriture d'enfans*, s. f.

Kinderlyk, *adj. Filial, ale.* — *adv.* Op eene kinderlyke wyze. *Filialement.*

Kinderloos, *adj. Sans enfans.*

Kinder-meyd, *s. f. Servante qui a soin des enfans*, s. f.

Kinder-meyssen, *s. n. Servante qui a soin des enfans*, s. f.

Kinder-moord, *s. f. Infanticide, meurtre d'enfant*, s. m.

Kinder-moorder, *s. m. Infanticide*, s. m.

Kinder-muts, *s. f. Bonnet d'enfant, béguin*, s. m.

Kinder-pap, *s. f. Bouillie d'enfant*, s. f.

Kinder-pokskens, *s. n. plur. Petite vérole*, s. f. Ineenloopende kinder-pokskens. *Petite vérole confluente.* Kinder-pokskens die malkaer niet raeken. *Petite vérole discrete.*

Kinder-pop, *s. f. Poupée*, s. f.

Kinder-praet *(zoek)* Kinder-klap.

Kinder-schoenen, *s. m. plur. Souliers d'enfans*, s. m. plur. Hy heeft zyne kinder-schoenen nog niet afgelegd. (spreek w.). *Il n'est pas encore sorti de l'enfance.*

Kinder-schoól, *s. f. École de petits enfans*, s. f.

Kinder-speélding-maeker, *s. m. Bimbelotier*, s. m.

Kinder-speél-goed, *s. n.* Kinder-speél-dingen. *Joujoux, jouets*, s. m. pl. *bimbelot*, s. m. *babiole*, s. f.

Kinder-spel, *s. n. Jeu d'enfant*, s. m.

Kinder-voetje, *s. n. Peton*, s. m

Kinder-vraeg, *s. f. Question puérile*, s. f.

Kinder-werk, *s. n. Action d'enfant*, s. f. *enfantillage*, s m.

Van kinds been af, van zyne kindschheyd af. *Dès l'enfance, dès le berceau.*

Kindsch, *adj. Puéril, ile; enfantin, ine; — innocent, ente.* Kindsch worden, *v. n. Radoter, tomber en enfance.*

Kindschheyd, *s. f. Enfance*, s. f.

Kinds-kind, *s. n.* Kleyn-zoón, kleyn-dogter. *Petit-fils*, s m. *petite fille*, s. f.

Kinds-kinds dogter, *s. f. Arriere-petite-fille*, s. f.

Kinds-kinds zoón, *s. m. Arriere-petit-fils*, s. m.

Kinds-korf, *s. m. Layette*, s. f.

Kink, *s. f.* Draey in eene koorde. *Coque*, s. f.

Kinkel, *s. m.* (gem.) Plompen vent. *Rustre, lourdaud*, s. m.

Kinkelagtig, *adj. Rustre, rustique, grossier, iere.*

Kink-hoest, *s. m.* (kwael) *Coqueluche*, s. f.

Kink-hoórn, *s. m. Cornet*, s. m. *conque*, s. f.

Kin-keten, *s. f.* (aen den toom der peérden) *Gourmette*, s. f.

Kinne, *s. f. Menton*, s. m.

Kinnebak, *s. n. Máchoire*, s. f.

Digitized by Google

Kinnebak-slag, *s. m.* Kaek-slag. *Soufflet*, s. m.

Kinneken, *s. n.* (vierde deel van eene ton) *Quartaut*, s. m.

Kip, *s. f.* Keep, snede. *Fente, entaille*; — Hin, hoen. *Poule*, s f.

Kippen, *v. a.* (ik kipte, heb gekipt) Uytkippen, uytkiezen. *Choisir*; — *v. n.* (spr. van vogelen) *Éclore.*

Kirren, *v. n.* (ik kirde, heb gekird) (als de duyven) *Roucouler.*

Kist, *s. f. Coffre, bahut*, s. m. *caisse*, s. f. — Dood-kist. *Cercueil*, s. m. *bière*, s f.

Kist-deksel, *s. n. Couvercle de coffre*, s. m.

Kisten, *v. a.* (ik kistte, heb gekist) In de kist doen. *Encoffrer, encaisser, mettre dans un coffre.* Een lyk kisten. *Mettre un corps mort dans le cercueil of dans la bière.*

Kistje, *s. n. Coffret*, s. m. *cassette*, s. f.

't Kist-maeken, *s. n. Le métier de bahutier*, s. m.

Kist-maeker, *s. m. Bahutier, layetier*, s. m.

Kit, *s. f.* Kruyk. *Cruche*, s. f.

Kitsen, *v. a.* (*zoek*) Ketsen.

Kittelaer, *s. m.* (ontleed-k.) *Clitoris*, s. m.

Kittelagtig enz. (*zoek*) Ketelagtig enz.

Kitteloorig, *adj. Colère, quinteux, euse.*

Kitteloorigheyd, *s. f. Colère*, s. f.

Kittig, *adj. Paré, ée; pimpant, ante.*

Kivit, *s. m.* (vogel) (*zoek*) Kievit.

Klad, *s. f.* Vlek. *Tache, souillure*, s. f. De klad ergens inbrengen. (spreekw.) *Gâcher la marchandise, vendre au-dessous du marché.* — Papier waer op men een eerste ontwerp stelt. *Brouillon*, s. m. *minute*, s. f.

Klad-boek, *s. n. Brouillon, livre brouillard, livre mémorial*, s. m.

Kladden, *v. a.* (ik kladdede, heb geklad) *Tacher, souiller, salir, barbouiller.* Gy hebt geklad op uw papier. *Vous avez taché* of *sali le papier.* — Onder de weêrde verkoopen. *Gâcher, mévendre.* — *v. n. Se tacher, se salir*, v. r. Uw papier zal kladden. *Votre papier se tachera.*

Kladder, *s. m.* Morsser. *Barbouilleur*; — Loon-bederver. *Gâte-métier*; — Verkooper onder de weêrde. *Gâcheur*, s. m.

Kladdery, *s. f.* Morssery. *Barbouillage*, s. m.

Kladdig, *adj.* Morssig. *Barbouillé, ée; sale.*

Kladding, *s. f.* Verkooping onder de weêrde. *Mévente*, s. f.

Klad-papier, *s. n. Papier brouillard*, s. m.

Klad-schilder, *s. m. Barbouilleur, peintureur*, s m.

Klad-schilderen, *v. a. Barbouiller, peinturer.*

Klad-schildery, *s. f. Barbouillage, peinturage*, s. m.

Klad-schuld, *s. f.* Kleyne schuld. *Dette criarde*, s. f.

Klaegagtig, *adj. Plaintif, ive.*

Klaegen, *v. n.* (ik klaegde, heb geklaegd) *Se plaindre, se lamenter*, v. r. *faire* of *former des plaintes*, (reg. *ablat.*) Hy klaegt over u. *Il se plaint de vous.* Hy heeft daer over geklaegd. *Il en a fait des plaintes.*

Klaegend, *adj.* Kermend. *Dolent, ente; plaintif, ive.*

Klaeger, *s. m.* klaegster, *s. f. Celui* of *celle qui se plaint.*

Klaeging, *s. f.* (*zoek*) Klagt.

Klaeg-lied, *s. n. Lamentation, élégie*, s. f

Klaeglyk, *adj.* Klaegend. *Plaintif, ive; lamentable.* — *adv.* Op eene klaegende wyze. *Plaintivement.*

Klaeg-rede, *s. f. Complainte*, s. f.

Klaer, *adj.* Helder. *Clair, aire.* Klaer water. *Eau claire.* Klaer weder. *Temps serein.* Klaere locht. *Air serein.* — Openbaer, duydelyk. *Clair, aire; manifeste, évident, ente; distinct, incte.* De zaek is klaer. *La chose est claire.* Het is klaer dat hy bedroógen is. *Il est évident qu'il est trompé.* — Gereed. *Prêt, ête; préparé, ée; fait, aite.* Klaer maeken, *v. a.* Gereed maeken. *Apprêter, préparer.* Klaer worden, *v. n. Se clarifier*, v. r. Het is daer niet klaer. (spreek-w.) *Il y a là quelque fer qui loche.*

Klaer-blinkend, *adj. Éclatant, brillant, ante.*

Klaerblykelyk, *adj. Clair, aire; manifeste, évident, ente.* — *adv. Manifestement, clairement, évidemment.*

Klaerblykelykheyd, *s. f. Evidence*, s. f.

Klaerblykend (*zoek*) Klaerblykelyk.

Klaeren, *v. a.* (ik klaerde, heb geklaerd) Klaer maeken, zuyveren. *Clarifier.* Suyker klaeren. *Clarifier du sucre.* — Verrigten. *Faire exécuter.* — *v. a. et n.* Goederen aengeven op 's lands comptoiren. *Déclarer.* Zyn

die goederen geklaerd? *A-t-on déclaré ces marchandises?* — *v. n.* Opklaeren. (spr. van het weêr) *Se remettre au beau, s'éclaircir*, v. r. De locht klaert op. *Le temps se remet au beau.*

Klaerheyd, *s. f.* Helderheyd. *Clarté*, s. f. Klaerheyd van het water. *Clarté de l'eau.* Klaerheyd van de locht. *Sérénité de l'air.* Klaerheyd van den stiel in het schryven en spreêken. *Netteté du style, clarté du discours.* — Klaerblykelykheyd. *Évidence*, s. f. De klaerheyd van de waerheyd. *L'évidence de la vérité.*

Klaering, *s. f.* Het klaeren of het mengeêven van goederen. *Déclaration des marchandises;* — Klaermaeking der vogten. *Clarification*, s. f.

Klaerlyk, *adv. Clairement, distinctement, évidemment.* Hy heêft het klaerlyk beweêzen. *Il l'a clairement démontré.*

Klaer-schynend, *adj. Brillant, éclatant, ante; lumineux, euse.*

Klaer-ziende, *adj. Clairvoyant, pénétrant, ante.*

Klaes, *s. m.* (gem.) *Niais, nigaud, benêt*, s. m.

Klagt, *s. f. Plainte*, s. f. Zwaere klagten doen. *Faire de grandes plaintes.*

Klagtig, *adj. Plaintif, ive.* Klagtig vallen. (klagten doen) *Faire des plaintes, se plaindre* (reg. *ablat.*)

Klagt-rede, *s. f.* (*zoek*) Klagt.

Klakke-bus, *s. f. Pétard, marron*, s. m.

Klam, *adj.* Nat, vogtig. *Moite, humide.* Alles is klam van het regenagtig weêr. *Le temps pluvieux rend toutes choses humides.* Klam zweet. (koud sweet) *Sueur froide.*

Klamagtig, *adj. Un peu moite, un peu humide.*

Klamey-yzer, *s. n.* (schippers w.) *Pétarasse*, s. f.

Klambeyd, *s. f. Moiteur, humidité*, s. f.

Klamp, *s. f.* Dwars-hout *Moise*, s. f.

Klampen, *v. a.* (ik klampte, heb geklampt) Aen boord klampen. *Aborder, en venir à l'abordage.* Den Franschen Admirael klampte den Engelschen aen boord. *L'Amiral François en vint à l'abordage, l'Amiral François aborda celui des Anglois.* — Vast-haeken. *Accrocher, cramponner;* — (timmermans w.) *attacher avec des moises.*

Klampvogel, *s. m. Oiseau de proie* s. m.

Klank, *s. m.* Geluyd. *Son;* — (der woórden) *accent*, s. m. *prononciation*, s. f. Klank geêven, klinken. *Sonner, résonner.*

Klank-teeken, *s. n. Accent*, s. m.

Klant, *s. m.* (*zoek*) Kalant.

Klap, *s. f.* Slag. *Coup, soufflet*, s. m. *claque*, s. f. — Gesnap. *Babil, caquet, lantiponnage, caquetage*, s. m. *caqueterie, jaserie*, s. f. Slegte klap. *Turlupinade, baliverne*, s. f. Slegte klap uytslaen. *Dire des sottises, conter des balivernes, lantiponner, turlupiner.*

Klapagtig, *adj. Babillard, arde.*

Klap-bus, *s. f.* (*zoek*) Klakkebus.

Klap-houtjes, *s. n. plur. Castagnettes*, s. f. plur.

Klap muts, *s. f. Bonnet plat*, s. m.

Klap-oor, *s. f.* (geneês-k.) *Bubon, poulain*, s. m.

Klappen, *v. a. et n.* (ik klapte, heb geklapt) *Parler, causer, jaser.* Gy klapt niet kwalyk. *Vous ne causez pas mal.* — Belyden. *Confesser, avouer.* Den dief heêft alles geklapt. (heêft alles beleêden) *Le voleur a tout confessé.* — Van malkander overzeggen. *Redire, rapporter, faire des rapports.* De kinderen moeten niet alles klappen. *Les enfans ne doivent pas tout rapporter.* — *v. n.* Een hard geluyd geêven. *Claquer, peter.* Zyne zweep laeten klappen. *Faire claquer son fouet.* In de handen klappen. *Claquer des mains, battre des mains.* Zyne tanden klapten. *Les dents lui claquoient.* — met de vleugels. *Trémousser.*

Klapper, *s. m.* Snapper. *Causeur, parleur, babillard, bavard, jaseur;* — Overbrenger. *Rapporteur, délateur;* — Onrust (in eenen molen) *claquet, traquet*, s. m.

Klapperen, *v. n.* (ik klapperde, heb geklapperd) *Claquer.* Slag die hem de tanden deêd klapperen. *Coup qui lui fit claquer les dents.*

Klappering, *s. f.* 't klapperen, *s. n. Claquement*, s. m. Klappering der tanden. *Claquement des dents.*

Klapperman, *s. m. Guet, veilleur de nuit*, s. m.

Klapperny, *s. f.* Geklap. *Babil, caquet*, s. m. *jaserie*, s. f.

Klapperroos, *s. f.* (*zoek*) Klaproos.

Klappertanden, *v. a.* (ik klappertandde, heb geklappertand) *Claquer des dents.* Klappertanden van koude. *Trembloter, grelotter.*

Klappey, *s. f.* Snapster. *Babillarde, causeuse, bavarde, jaseuse*, s. f.

Digitized by Google

Klapperyën, *v. n.* *Babiller, causer, jaser.*

Klaproos, *s. f.* (bloem) *Anémone*, s. f.

Klap-stoel, *s m.* *Caquetoire*, s. f.

Klap-vlies, *s. n.* (ontleed-k.) *Valvule*, s. f.

Klap-waeker, *s. m.* Klapper-man. *Guet, veilleur de nuit*, s. m.

Klap-wieken, *v. n.* Met de vleugels slaen. *Battre de l'aile.*

Klaroen, *s. n.* (soórt van trompet) *Clairon*, s. m.

Klater, *s. m.* Kinder-klater. „*Hochet*, s m.

Klater-abeel, *s. m.* (boom) *Tremble, peuplier tremble*, s. m.

Klateren, *v. n.* (ik klaterde, heb geklaterd) Scherteren. *Eclater, craqueter.* Den donder klatert. *Le tonnerre éclate.*

Klaterend, *adj.* *Éclatant, ante.* Klaterend geluyd. *Son éclatant.*

Klater-goud, *s. n.* *Oripeau, clinquant*, s. m.

Klater-zilver, *s. n.* *Oripeau, clinquant*, s. m.

Klauweren, *v. n.* (ik klauterde, heb geklauterd) *Grimper*, v. n. *grovir*, v. s. et n.

Klauw, *s. f.* (van vogels *of* beesten) *Griffe, serre*, s. f. *ongle*, s. m. Klauwen van den leeuw. *Griffes du lion.* — (*zoek*) Kluwen.

Klauwen, *v. a.* (ik klauwde, heb geklauwd) *Gratter.*

Klauwier, *s. n.* (van eene orgel enz.) *Clavier*, s. m.

Klavecimbel, *s. f.* (snaer-speêltuyg) *Clavecin*, s. m. Op de klavecimbel speelen. *Jouer du clavecin, toucher le clavecin.*

Klaver, *s. f.* *Trefle*, s. m. Spaensche klaver. *Luzerne*, s. f. Water-klaver. *Ménianthe*, s. m. Veld-klaver. *Pied-de-lièvre*, s m.

Klaver-blad, *s. n.* *Trefle*, s. m.

Klaveren, *adj.* (een koleur van de kaert) *Trefle*, s. m. Klaveren heer. *Roi de trefle.* Klavere vrouw. *Dame de trefle.* Klaveren zot. *Valet de trefle.*

Klaver-gewas, *s. n.* (*zoek*) Klaver.

Klaver-weyde, *s. f.* *Prairie semée de trefle*, s. f.

Klaver-zoóde, *s. f.* *Motte de trefle*, s. f.

Klaver-zuering, *s. f.* (plant) *Alléluia, pain de coucou*, s. m.

Kleed, *s. n.* *Habit, vêtement, habillement*, s. m. Nieuw kleed. *Habit neuf.* Wie zou hem in die kleederen gekend hebben? *Qui est-ce qui l'auroit reconnu dans cet habillement?* Kleederen en lynwaet. „*Hardes*, s. f. plur.

Kleeden, *v. a. et n.* (ik kleedde, heb gekleed) *Habiller, vêtir.* Kleed u. *Habillez-vous.* In het blauw gekleed zyn. *Être habillé de bleu.* Zich in den rouw kleeden. *Prendre le deuil.*

Kleeding, *s. f.* *Habillement, costume, vêtement*, s. m.

Kleedsel, *s. n.* (*zoek*) Kleeding.

Kleêf (stad) *Clèves.*

Kleêfagtig, *adj.* *Gluant, ante; tenace.*

Kleêfagtigheyd, *s. f.* *Tenacité*, s. f.

Kleêf-kruyd, *s. n.* (plant) *Pariétaire*, s. m.

Kleêfsch, *adj.* *De Clèves, du pays de Clèves.*

Kleêmsch, *adj.* Deegagtig. *Pâteux, euse.*

Kleer-borstel, *s. m.* *Vergettes*, s. f. plur. *brosse*, s. f.

Kleeren, *plur.* (*zoek*) Kleed.

Kleer-kamer, *s. f.* *Garde-robe*, s. f. — (in de kloosters) *vestiaire*, s. m.

't Kleermaeken, *s. n.* Kleer-maekers ambagt. *Métier de tailleur*, s. m.

Kleer-maeker, *s. m.* *Tailleur*, s. m.

Kleer-verkooper, *s. m.* Kleer-verkoopster, *s. f.* *Fripier, ière*, s. m. et f.

Kleer-verkoopery, *s. f.* *Friperie*, s. f.

Kleêven, *v. n.* (ik kleêfde, heb gekleêfd) *S'attacher, se coller*, v. r. *tenir*, v. n.

Kleêvend, *adj.* *Gluant, ante; tenace.*

Kleêvig, *adj.* *Gluant, ante; tenace.*

Klem, *s. f.* (van redenen) Kragt. *Force*, s. f. *poids*, s. m. Die reden beêft niet veêl klem. *Cette raison n'a pas beaucoup de force.* Hy is in de klem. *Il est pris.* De klem hebben. *Avoir la mâchoire démise.* — (fig.) Benauwdheyd. *Angoisse*, s. f.

Klem haek, *s. m.* (timmermans w.) *Sergent, étreignoir*, s. m. *goberge*, s. f.

Klemmen, *v. a.* (ik klemde, heb geklemd) *Serrer, pincer.* Ik heb myne vingers geklemd. *Je me suis serré les doigts.*

Klem-reden, *s. f.* *Dilemme*, s. m.

Klens, *s. f.* Doórzyg-doek. *Filtre*, s. m.

Klensen, *v. a.* (ik klensde, heb geklensd) Doórzygen. *Filtrer, passer.*

Klenzing, *s. f.* *Filtration*, s. f.

Klep, *s. f.* *Cliquet*, s m. *cliquette*; — (op de zakken van een kleed) *patte*, s. f. — (van eene broek) *pont*

Digitized by Google

levis, s. m. — (van eene pomp, blaesbalg enz.) *soupape*, s. f.

Klepel, *s. m.* (van eene klok) *Battant*, s. m.

Kleppen, *v. a.* (ik klepte, heb geklept) *Copter*, *tinter*. Men heeft de klok geklept. *On a copté la cloche.* — Klepperen, *v. n.* (als de oyevaers) *Craqueter*.

Klepperen, *v. n.* (ik klepperde, heb geklepperd) *(zie onder* Kleppen).

Kleppertanden *(zoek)* Klappertanden.

Klerk, *s. m.* bast. w. Schryver (by gerechts-persoonen) *Clerc*, s. m.

Klets, *s. f. Claque*, s. f. — van eene zweep. *Coup de fouet*; — (op de kaek) *soufflet*, s. m.

Kletsen, *v. n.* (ik kletste, heb gekletst) *Claquer*; — Borgen. *Prendre à crédit*; — *v. a.* Smyten. *Jeter*.

Kletz-oor. *s. f.* Lange zweep. *Fouet*, s. m. *chambrière*, s. f.

Kletteren, *v. n.* (ik kletterde, heb gekletterd) Schetteren. *Eclater*.

Kleumen, *v. n.* (ik kleumde, heb gekleumd) *Cuire de froid*.

Kleunen, *v. a.* (ik kleunde, heb gekleund) *Battre*, *frapper*.

Kleuter, *s. f.* (gem.) Kleyn meysken. *Petite marmotte*, s. f. — Geld. *Argent*, s. m.

Kley, *s. f. Argile*, *glaise*, *terre glaise*, *marne*, s. f.

Kley-aerde, *s. f. (zoek)* Kley.

Kleyagtig, *adj. Argileux*, *glaiseux*, *euse*; *gras*, *asse*.

Kley-grond, *s. m. Terre grasse*, *terre argileuse*, s. f.

Kleyn, *adj. Petit*, *ite*; *menu*, *ue*; *médiocre*. Kleyn huys. *Petite maison*. Kleyn gebeente, kleyn gevogelte. *Menu gibier*. In 't kleyn. *En petit*. In 't kleyn verkoopen. *Vendre en détail*, *detailler*.

Kleyn, *adv. Menu*. Kleyn kappen. *Hacher menu*. — Geringelyk. *Petitement*.

Kleyn-agten, *v. a. Mépriser*.

Kleyn-agting, *s. f. Mépris*, *discrédit*, s. m.

Kleynder maeken, *v. a. Rapetisser*.

Kleynder worden, *v. n.* Krimpen. *Apetisser*, *rapetisser*, v. n. *s'apetisser*. v. r.

Kleyn-dogter, *s. f.* Zoóns *of* dogters dogter. *Petite-fille*, s. f.

Kleyn-geloovig, *adj.* Kleyn van geloof. *Incrédule*, *foible en la foi*.

Kleynhertig enz. *(zoek)* Kleynmoedig enz.

Kleynheyd, *s. f. Petitesse*; — (van persoon) *petite taille*, s. f. — van getal. *Petit nombre*, s. m.

Kleynigheyd, *s. f. Bagatelle*, *vétille*, *minutie*, *niaiserie*, s. f.

Kleynmoedig, *adj.* Kleynhertig. *Pusillanime*, *timide*, *sans courage*. Kleynmoedig worden, *v. n.* Den moed verliezen. *Perdre courage*.

Kleynmoedigheyd, *s. f. Pusillanimité*, *timidité*, s. f. *abattement*, s. m.

Kleynmoedigiyk, *adv. Lâchement*.

Kleynoód, kleynode, *s. n. Bijou*, *joyau*, s. m. *nippes*, s f. plur.

Kleynte, *s. f. (zoek)* Kleynheyd.

Kleyntje, *s. n.* Kleyn kind. *Petit enfant*, s. m. — Een weynig. *Peu*, *peu de chose*. Met een kleyntje te vrede zyn. *Se contenter de peu*.

Kleyntjes, *adj.* Wat kleyn. *Un peu petit* (fem. *un peu petite*).

Kleynzeerig, *adj. Douillet*, *ette*; *délicat*, *ate*; *sensible*.

Kleynzeerigheyd, *s. f. Délicatesse*, *sensibilité*, s. f.

Kleynzen, *v. a. (zoek)* Kleuzen.

Kleyn-zoón, *s. m.* Zoóns *of* dogters zoón. *Petit-fils*, s. m.

Klief-byl enz. *(zoek)* Kloóf-byl enz.

Klief-bytel, *s. m. Coin*, s. m.

Klief-hamer, *s. m. Mailloche*, s. f.

Klifek, *s. f.* Overschot van eeten. *Reste*, *relief*, s m.

Klieken enz. *(zoek)* Rochelen enz.

Klier, *s. f. Glande*, s. f. — (kwael) Koude klieren, klier-gezwel. *Ecrouelles*, *scrofules*, s. f. plur.

Klieragtig, *adj.* Vol klieren. *Glanduleux*, *euse*.

Klier-beschryving, *s. f. Adénographie*, s. f.

Klier-gezwel, *s n.* (kwael) Koude klieren. *Ecrouelles*, *scrofules*, s. f. pl.

Klier-gezwelagtig, *adj. Scrofuleux*, *euse*.

Klier-ontleeding, *s. f. Adénotomie*, s. f.

Kliertje, *s. n. Glandule*, s. f.

Klier-verhandeling, *s. f. Adenologie*, s f.

Klieven, *v. n.* (ik kloóf *of* ik kliefde, heb gekloóven *of* gekliefd) Bersten. *Se fendre*, *se crevasser*, *se gercer*; — (van stoffen spr.) *se casser*, *se couper*, v. r. — *v. a. Fendre*, *gercer*. Imand den kop klieven. *Fendre la tête à quelqu'un*. Diamant klieven. *Cliver* of *fendre des diamans*.

Klieven, *s. m.* Hout-klieven. *Fendeur de bois*, *bûcheron*; — Diamant-klieven. *Fendeur de diamans*, s. m.

Digitized by Google

Klif, *s.f. Rocher escarpé*, s. m.

Klik, *s f.* Het onderste van eenen bolf. *Gros bout d'une crosse à jouer*, s m. — (timmermans w.) *languette et rainure*, s. f.

Klikken, *v. a.* (ik klikte, heb geklikt) (timmermans w.) *Joindre à languette et rainure.* Dat kan 'er niet een klikken. (spreek.-w.) *Cela ne suffit pas.*

Klim, *s m.* (plant) *Clématite*. s f.

Klim-boonen, *s.f. plur. Haricots*, s. m. plur.

Klim-erten, *s.f. pl. (zoek)* Klimmers.

Klimmen, *v n* (ik klom, heb geklommen) *Monter, grimper.*

Klimmend, *adj. Montant, ante.*

Klimmers, *s. m. plur.* Klim-erten. *Pois ramés*, s. m. plur.

Klimop, *s. n,* (plant) Eyloof. *Lierre*, s. m.

Klim-slag, *s. f.* (schippers w.) *Sauvegarde de beau-pré*, s f.

Kling, *s.f.* (van eenen degen enz.) *Lame*, s. f. Imand voór de kling eyschen. *Appeler quelqu'un en duel.*

Klingen, *s.f. plur.* Duynen. *Dunes, montagnes de sable*, s. f. plur.

Klink, *s.f.* (van eene deur) *Loquet*, s. m. *callole*, s. f. De deur stond op de klink. *La porte étoit fermée au loquet.* — (van eene venster) *Loquetau*, s. m. — (van eene kous) *fourche*, s f. *coin*; — Scheur. *Accroc*; — Lap om de oor. *Soufflet*, s. m.

Klinkanz, *s. n.* bast. w. Klater-goud. *Clinquant, oripeau*. s m.

Klink-dicht, *s. n.* (dicht-k.) *Sonnet*, s. m.

Klinken, *v. n.* (ik klonk, heb geklonken) Klank geéven. *Sonner, résonner.* Klinken als eene klok. *Sonner comme une cloche.* Klinken met de glazen. *Choquer les verres.* Die daed zal hem vremd in de ooren klinken. *Cette action le surprendra.* Die zaek is geklonken. *L'affaire est faite.*

Klinken, *v. a.* Vast-klinken. *Attacher.* Hy wierd aen een kruys geklonken. *Il fut attaché à une croix.* — Uytklinken. *Renverser, faire tomber.* Hy wierd uyt zynen wagen geklonken. *Il fut renversé de son char.* — (smits w.) Omklinken. *River.*

Klinkend, *adj. Sonnant, résonnant, ante.*

Klinker, *s. m.* (spraek-k.) Vocael. *Voyelle*; mede-klinker. *Consonne*. s. f.

Klinkert, *s. m.* Gebakken steen. *Brique, brique d'Hollande*, s. f.

Klink-klaer, *adj.* Louter. *Tout pur*, (fem. *toute pure*) *sans mélange.*

Klink-letter, *s.f. (zoek)* Klinker.

Klip, *s.f.* Rots in de zee. *Rocher, roc, écueil*, s. m. Blinde klippen. *Brisans, rochers à fleur d'eau.*

Klipagtig, *adj.* Vol klippen. *Plein d'écueils* of *de brisans.*

Klis, *s.f.* (plant) *Glouteron, grateron*. s. m. *bardane*, s. f. Imand met klissen in het hair werpen. *Jeter des glouterons aux cheveux de quelqu'un.* Kleyn klissen-kruyd. *Glaiteron*, s. m. Klis hair. *Touffe de cheveux.*

Klisse-kruyd, *s. n. (zoek)* Klis.

Klissen-kervel, *s.f.* (plant) *Cirrée*, s. f.

Klisteér, *s. f.* bast. w. *Clystère, lavement*, s. m.

Klisteér-buys, *s.f Seringue à clystère, seringue à lavement*, s. f.

Klisteéren, *v. a.* bast. w. Eene klisterie geéven. *Donner un clystère, donner un lavement.*

Klisterie, *s.f.* bast. w. *Clystère, lavement*, s. m.

Klisteér-spuyt *(zoek)* Klisteér-buys.

Klister, *s.f. Bulbe*, s. f. *oignon*, s. m.

Klit, *s.f. (zoek)* Klis.

Kloek, *adj.* Sterk, struys. *Robuste, fort, orte.* Kloek kind. *Enfant robuste.* — Kloekmoedig. *Courageux, valeureux, euse; vaillant, ante.*

Kloekelyk, *adv. Courageusement, vaillamment, valeureusement.*

Kloekhertig, *adj.* Kloekhertigheyd, *s.f. (zoek)* Kloekmoedig enz.

Kloekheyd, *s.f. Valeur, bravoure, vaillance*, s. f. *courage*, s. m Kloekheyd van verstand *Force d'esprit*, s f.

Kloekmoedig, *adj. Courageux, valeureux, euse; vaillant, ante; brave.*

Kloekmoedigheyd, *s.f. Valeur, bravoure, vaillance*, s. f. *courage*, s. m.

Kloekmoedigiyk, *adv. Courageusement, bravement, vaillamment.*

Kloekzinnig, *adj. Ingénieux, euse; intelligent, ente; pénétrant, ante.*

Kloekzinnigheyd, *s.f. Force d'esprit, pénétration, intelligence*, s. f.

Kloekzinnigiyk, *adv. Ingénieusement.*

Kloet, *s m. (zoek)* Oven-krabber; *ook* kalk-kloet. — (gem.) Lomperik. *Lourdaud, rustre*, s. m.

Klok, *s. f. Cloche*, s. f. Klokken gieten. *Fondre des cloches.* — (van een uer-werk) *Timbre*. s. m.

Klok-bloem, *s.f.* (plant) *Clochette*, s. f.

Digitized by Google

Klok-gieter, *s.m. Fondeur de cloches*, s. m.

Klok-gietery, *s.f. Fonderie de cloches*, s. f.

Klok-hen, *s.f.* Hen met haere kiekskens. *Poule qui a des poussins*, s. f.

Klok-huys, *s.n.* Klok-toren. *Clocher*; — (van eenen appel of peêr enz.) *trognon*, s. m.

Klokken, *v.n.* (ik klokte, heb geklokt) (spr. van eene hen) *Glousser*. De hen klokt. *La poule glousse*.

't Klokken, *s.n.* Het kakelen der hennen. *Gloussement*, s. m.

Klokkenist, *s.m. Carillonneur*, s. m.

Klokke-speêler (*zoek*) Klokkenist.

Klokke-spel, *s.n. Carillon*, s. m.

Klok-klepel, (*zoek*) Klepel.

Klok-luyder, *s.m. Sonneur*, s. m.

Klokskens, klokje, *s.n. Clochette*, s. f. — (bloem) (*zoek*) Akeley.

Klokskens-kruyd, *s.n.* (plant) (*zoek*) Hals-kruyd.

Klok-spys, *s.f.* Metael daer de klokken van gegooten worden. *Métal*, (plur. *métaux*) s. m.

Klok-toren, *s.m. Clocher*, s. m.

Klomp, *s.m. Masse*, s. f. Klomp goud. *Masse d'or*. Klomp aerde. *Motte de terre*. — Holleblok. *Sabot*. s. m. Hy had klompen aen. *Il portoit des sabots*.

Klomp-maeker, *s.m. Sabotier*, s. m.

Klont, *s.f. Grumeau, caillot*, s. m.

Klonter, *s.m. Grumeau, caillot*, s. m.

Klonteragtig, *adj. Grumeleux, euse*.

Klonteren, *v.n.* (ik klonterde, heb geklonterd) *Engrumeler*, v. n. *s'engrumeler, se cailler, se mettre en grumeaux*. v. r.

Klonterig, *adj. Grumeleux, euse*.

Klontje, *s.n.* Stukken. *Petit morceau*, s. m. Klontje suyker. *Petit morceau de sucre*.

Kloóf, *s.f.* Spleêt. *Fente, crevasse*, s. f. Kloóf in eene deur. *Fente dans une porte*. Kloóf in de aerde. *Crevasse dans la terre*. — (in het vel) *Gerçure*, s. f. Kloóf in de kin. *Fossette au menton*, s. f.

Kloóf-byl, *s.f.* Klief-byl. „ *Hâche à fendre du bois*, s. f.

Kloóf-hamer, *s.m.* Klief-hamer. *Mailloche*, s. f.

Kloóf-hout, *s.n.* Klief-hout. *Bois à fendre*, s. m.

Kloóf-kin, *s.f.* Kin daer eene kloóf in is. *Menton fourchu*. s. m.

Klooster, *s.n. Couvent, cloître, monastère*, s. m.

Klooster-broer, klooster-broeder, *s.m. Frère lai, frère convers*, s. m.

Klooster-doek, *s.m. Linon*, s. m.

Kloosteren, *v.a.* (ik kloosterde, heb gekloosterd) In een klooster sluyten. *Cloîtrer, enclôtrer*.

Klooster-goederen, *s.n.plur. Biens des monastères*, s. m. plur.

Klooster-latyn, *s.n.* Slegt latyn. *Latin de bréviaire*, s. m.

Klooster-leven, *s.n. Vie monastique*, s. f.

Kloosterling, *s.m. Religieux, moine, cloîtrier*, s. m.

Kloosterlyk, *adj. Claustral, ale; conventuel, elle; monastique.* — *adv. Conventuellement*.

Klooster-moeder, *s.f.* Opperste van een vrouwe-klooster. *Supérieure, prieure*, s. f.

Klooster-monik (*zoek*) Kloosterling.

Klooster-regel, *s.m. Règle du cloître, observance*, s. f.

Klooster-tugt, *s.f. Discipline monastique, discipline claustrale*, s. f.

Klooster-vader, *s.m. Prieur, supérieur*, s. m.

Klooster-voogd, *s.m. Prieur, supérieur*, s. m.

Klooster-wet, *s.f. Loi claustrale, loi du cloître*, s. f.

Klooster-zuster, *s.f. Religieuse*, s. f.

Kloot, *s.m.* Bol. *Boule*, s. f. Aerd-kloot, aerd-bol. *Globe terrestre*, s. m.

Kootje, *s.n. Globule*, s. m.

Kloóven enz. (ik kloófde, heb gekloófd) (*zoek*) Klieven enz.

Kloóven, keenen, *s.f.pl.* (peêrdekwael) *Malandres*, s. f. plur.

Klop, *s.m.* Slag. *Coup*, s. m. Hy zal klop krygen. *Il aura des coups, il sera battu*.

Klop, *s.f.* Klop-zuster, kwezel. *Fille dévote, religieuse séculière*, s. f.

Klop-hamer, *s.m. Maillet*, s. m.

Kloppen, *v.a. et n.* (ik klopte, heb geklopt) Slaen. *Battre*. Hy zal geklopt worden. *Il sera battu*. Aen de deur kloppen. *Frapper of heurter à la porte*. — *v.n.* Slaen, zich beweégen. *Battre, palpiter*. Myn hert klopt. *Mon cœur palpite*. Zyneu pols klopt niet meer. *Son pouls ne bat plus*.

Klopper, *s.m.* (aen eene deur) „ *Heurtoir, marteau*, s. m.

Klopping van den pols, *s.f. Pulsation du pouls*, s. f. *battement du pouls*, s. m. Klopping van het hert. *Palpitation du cœur*, s. f.

Digitized by Google

Klop-scheên, *s. f.* Zak-vioólkje. *Poche*, s. f. *violon de poche*, s. m.

Klop-zuster, *s. f.* Kwezel. *Fille dévote, religieuse séculière*, s. f.

Klos, *s. f.* Garen-klos enz. *Fuseau*, s. m. *bobine*, s. f.

Klos-baen, *s. f.* (spel) *Jeu de courte boule*, s. m.

Klos-koord, *s. f. Cordonnet*, s. m.

Klossen ¶ *v. a.* (ik klostе, heb geklost) Klos-koord maeken. *Faire du cordonnet.* — *v. n.* Op de klos-baen speêlen. *Jouer à la courte boule.*

Klouw, *s. f.* (*zoek*) Kluwen; *zoek* kluuw enz.

Klugt, *s. f. Plaisanterie, facétie, bouffonnerie*, s. f. — klugt-spel, *s. n. Farce*, s. f. Eene klugt speêlen. *Jouer une farce.* Stomme klugt. *Pantomime*, s. f.

Klugtig, *adj. Plaisant, ante; badin, ine; facétieux, euse; bouffon, onne; drôle, comique, burlesque.* Klugtigen man. *Homme plaisant, drôle.* Dat is klugtig. *Voilà qui est plaisant.* — Vremd, onverwagt. *Singulier, ière; inopiné, ée; étrange.*

Klugtigheyd, *s. f. Drôlerie, plaisanterie, bouffonnerie*, s. f.

Klugtigiyk, *adv. Plaisamment, burlesquement, comiquement, grotesquement.*

Klugt-maeker, *s. m. Bouffon, farceur*, s. m.

Klugt-speêler, *s. m. Farceur, bateleur, comique*, s. m. Stomme-klugt-speêler. *Pantomime*, s. m.

Klugt-spel, *s. n. Farce*, s. f.

Kluppel, *s. m.* Dikken stok. *Gros bâton*, s. m. *massue*, s. f. — (gem.) Plompen vent. *Rustre, lourdaud*, s. m. *grosse bête*, s. f.

Kluppelen, *v. a.* (ik kluppelde, heb gekluppeld) Met kluppels dood-slaen. *Tuer à coups de bâton.* Den haen kluppelen. (spel) *Battre le coq.*

Kluppelen, *s. m. plur. Croquet*, s. m.

Kluppel-koek, *s. m. Croquet*, s. m.

Kluysen, *v. a.* (ik kluyste, heb gekluyst) Door malkander slaen. *Mêler, battre.* — *v. n.* Suffen. *Rêver.*

Kluwen, *s. n. Peloton*, s. m. *pelote*, s. f. Op een kluwen winden, *v. a. Pelotonner.*

Kluyf, *s. f. Os à ronger*, s. m.

Kluyf-beentje, *s. n. Os à ronger*, s. m.

Kluyf-fok, *s. f.* (schippers w.) Voórste fok. *Voile de perroquet*, s. f.

Kluys, *s. f.* Wooning van eenen kluyzenaer. *Ermitage, hermitage*, s. m.

Kluys-garen, *s. n. plur.* (schippers w.) Garen voór de anker-touw. *Ecubiers, écobans*, s. m. plur.

Kluys-houten, *s. n. plur.* (schippers w.) *Alonges d'écubiers*, s. f. plur.

Kluysser, *s. f.* Boey. *Fers*, s. m. plur. *chaînes*; — (aen de handen) *menottes*; — (aen de beenen der peêrden) *entraves*, s. f. plur.

Kluysteren, *v. a.* (ik kluysterde, heb gekluysterd) Boeyên. *Enchaîner, mettre des fers* of *des chaînes.* Hy wierd gekluysterd. *On lui mit les fers aux pieds et aux mains.* Een peêrd kluysteren. *Entraver un cheval.*

Kluyt, *s. m. Motte*, s. f. Kluyt aerde. *Motte de terre.* Braef uyt de kluyten groeyên. *Grandir à merveille.*

Kluyven, *v. a.* (ik kluyfde, heb gekluyfd) Afknaegen. *Ronger.* Een been kluyven. *Ronger un os.* Gy zult er wat aen te kluyven vinden. (spreêkw.) *Vous aurez bien de la peine.*

Kluyver, *s. m.* (recht) Bewaerder van seegelaege meubelen enz. *Garnisaire*, s. m.

Kluyzenaer, *s. m. Ermite, hermite, solitaire, reclus* s. m.

Kluyzenaers. *Érémitique.* adj.

Kluyzenaery, *s. f.* (*zoek*) Kluys.

Knabbelaer, *s. m.* knabbelaeresse, *s. f. Qui ronge.*

Knabbelen, *v. n.* (ik knabbelde, heb geknabbeld) Knaegen. *Ronger*, v. a. De muyzen hebben geknabbeld aen de keêrs *Les souris ont rongé la chandelle.*

Knaegen. *v. a.* (ik knaegde, heb geknaegd) *Ronger.* Een been knaegen. *Ronger un os.* — (fig.) Vroegen, beschuldigen. *Ronger, tourmenter, bourreler, causer des remords.* Zyn gewis knaegt hem. *Sa conscience le tourmente.*

Knaegend, *adj* Knaegend gewis. *Remords, conscience bourrelée* of *ulcérée.*

Knaeging, *s. f* (van het gewis) *Remords, tourment, trouble*, s. m.

Knaep, *s. m.* Dienaer. *Valet, garçon;* — (van een broederschap) *clerc;* — Snaek. *Drôle, gaillard, éveillé;* — (om eene keêrs op-te-zetten) *guéridon*, s. m.

Knak, *s. m.* Breuk, kwetsuer. *Atteinte, rupture, brisure*, s. f. Hunne vriendschap heêft eenen knak gekreegen. *Leur amitié a reçu quelque atteinte.*

Knak zyn, *v. n.* Gram zyn. *Être fâché, être en colère, être de mauvaise humeur.*

Knakken, *v. a.* (ik knakte, heb geknakt) Breêken. *Rompre, casser.*

Digitized by Google

Knap, *s.f. Crac*, s.m.

Knap, *adj.* Fraey. *Joli. ie*; — *adv.* Knapjes. *Gentiment, joliment.*

Knaphandig, *adj. Adroit, oite; agile, habile.*

Knaphandigheyd, *s.f. Adresse, agilité, habileté*, s.f.

Knaphandigiyk, *adv. Adroitement, habilement.*

Knap-koek, *s.m.* Kluppelen. *Croquet*, s.m.

Knappen, *v.a.* (ik knapte, heb geknapt) Eéten. *Croquer, manger*; — (van vlas *of* kemp spr.) *broyer*; — *v.n.* Breéken. *Se casser, se rompre*, v. r.

Knappend, *adj.* Kraekend. *Croquant, ante.*

Knap-zak, *s.m. Bissac*, s.m. *panetière*, s.f.

Knars-been, *s.n.* Kraek-been. *Cartilage*, s.m.

Knars-beenagtig, *adj. Cartilagineux, euse.*

Knarseling, *s.f. (zoek)* Knarsing.

Knarsen, *v.n.* (ik knarste, heb geknarst) Op de tanden knarsen. *Crisser, grincer les dents*; — Een knarsend geluyd geéven. *Craquer, craqueter.*

Knarsetanden, *v.n. Grincer les dents.*

Knarsing der tanden, *s.f. Grincement des dents*, s.m.

Knauw-artseny, *s.f.* (geneés-k.) *Masticatoire, apophlegmatisme*, s.m.

Knauw-geneés-middel, *s.n.* (geneés-k.) *Masticatoire, apophlegmatisme*, s.m.

Knauwen, *v.a.* (ik knauwde, heb geknauwd) *Mâcher.*

Knauwer, *s.m.* knauwster, *s.f. Mâcheur, euse*, s.m. et f.

Knauwing, *s.f.* 't knauwen, *s.n. Mastication*, s.f.

Knauw-tand, *s.m. Mâchelière, dent mâchelière, dent molaire*, s.f.

Kneéden, *v.a. et n.* (ik kneédde, heb geknee'd) *Pétrir.* Deeg kneéden. *Pétrir la pâte.*

Kneéder, *s.m.* kneédster, *s.f. Pétrisseur, euse*, s.m. et f.

Kneéding, *s.f.* 't kneéden, *s.n. Pétrissement*, s.m.

Knoekel-huys, *s.n.* Doods-beenderhuys. *Charnier*, s.m.

Kneép, *s.f.* Vinger-greép. *Pincée*, s.f. — Looze streék. *Tour*, s.m. *ruse, finesse*, s.f.

Kneé trog, *s.m. (zoek)* Trog.

Knegt, *s.m. Valet, laquais*, s.m. Eenen boer gevolgd van zyne knegten. *Un seigneur suivi de ses laquais.* — Gast, ambagts-gast. *Compagnon, garçon*, s.m.

Knegtje, *s.n.* Jongsken. *Petit garçon*; — *enfant mâle*, s.m.

Knegtjes-huys, *s.n.* Wees-huys. *Maison des orphelins*, s.f.

Knegts-loon, *s.m. Salaire*, s.m. *main-d'œuvre*, s.f.

Knel, *s.f. Gêne*, s.f. — (om dieren te vangen) *trébuchet*, s.m.

Knellen, *v.a.* (ik knelde, heb gekneld) Klemmen. *Pincer, serrer.*

Knelling, *s.f. Serrement*, s.m.

Kneppel, *s.m. (zoek)* Kluppel.

Knersen, knerseling enz. *(zoek)* Knarsen, knarsing enz.

Kneukel, *s.m. Nœud, article*, s.m. *jointure des doigts*, s.f. Imand op de kneukels slaen. *Donner sur les doigts à quelqu'un.*

Kneuter, *s.f.* (vogeltje) *Linot*, s.m. *linotte*, s.f.

Kneuteren, *v.n.* (ik kneuterde, heb gekneuterd) Kweéelen. (als de vogelen) *Gazouiller*; — Mompelen. *Grogner, marmotter.*

Kneuzen, *v.a.* ik kneusde, heb gekneusd) Blutsen, kwetsen. *Meurtrir, froisser.* Zynen vinger was heel gekneusd. *Il eut le doigt tout froissé.*

Kneuzing, *s.f. Froissure, meurtrissure, contusion*, s.f.

Knevel, *s.m. Moustache*, s.f. De knevels opzetten. *Relever la moustache.* Dat is eenen knevel. (gem.) *C'est un gaillard*; ook *c'est un drille, c'est un grivois.*

Knevelaer, *s.m.* Afpersser. *Concussionnaire, maltôtier, vexateur*, s.m. *sang-sue*, s.f.

Knevelaery, *s.f. Concussion, vexation, extorsion, maltôte*, s.f.

Knevel-baerd, *s.m. Moustache*, s.f.

Knevelen, *v.a.* (ik knevelde, heb gekneveld) Vastbinden. *Garrotter, lier*; — Afpersen. *Vexer, extorquer.*

Knibbelaer, *s.m.* Twister. *Chicaneur, vétilleur, ergoteur, chipotier*, s.m.

Knibbelaerster, *s.f. Chicaneuse, chipotière*, s.f.

Knibbelaery, *s.f. Chicane, chicanerie, pointillerie, vétillerie, ergoterie*, s.f.

Knibbelagtig, *adj. (zoek)* Knibbelig.

Knibbelen, *v.n.* (ik knibbelde, heb geknibbeld) *Chicaner, pointiller, ergoter, chicoter, chipoter, vétiller.*

Knibbelig, *adj. Chicaneur, pointilleux, vétilleux, euse.*

Digitized by Google

Knibbeling, *s.f. Chicane, chicanerie, pointillerie, vétillerie, ergoterie*, s. f.

Knibbelzugtig, *adj. (zoek)* Knibbelig.

Knie, *s. f.* (deel des lichaems) *Genou*, s. m. Op zyne knieën vallen. *Se mettre à genoux, s'agenouiller.* Zyne knieën buygen. *Fléchir les genoux.* Met geboóge knieën. *A genoux.*

Knie-bank, *s. f. Prie-Dieu*, s. m.

Knie-boóging, *s f. Génuflexion*, s. f. *fléchissement des genoux*, s. m.

Knie-buyging *(zoek)* Knie-boóging.

Knie-lap, *s. m.* Knie-leêr (van eene leêrs) *Genouillère*, s. f.

Knielen, *v. n.* (ik knielde, heb geknield) Op zyne knieën vallen. *Se mettre à genoux, s'agenouiller*, v. r. — Op zyne knieën zitten. *Être à genoux, se tenir à genoux.*

Knielende, *adj. et adv. A genoux.*

Knieling, *s. f. (zoek)* Knie-boóging.

Knie-schyf, *s. f. Rotule*, s. f.

Knie-stuk, *s. n.* (van eene leêrs enz.) *Genouillère*, s. f.

Knie-val, *s. m. Prosternation*, s. f.

Kniezen enz *(zoek)* Knyzen enz.

Knik, *s. m.* Beweéging met het hoofd. *Mouvement de tête, signe de la tête*, s. m.

Knikkebollen, *v. n.* (ik knikkebolde, heb geknikkebold) Sluymeren. *Sommeiller.* — Met de hoofden tegen een stooten. *Se heurter la tête l'un contre l'autre.*

Knikken, *v. n.* (ik knikte, heb geknikt) Met het hoofd knikken. *Faire signe de la tête.*

Knikker, *s. m.* (daer de kinderen mede speélen) *Chique*, s. f.

Knikkeren, *v. n.* (ik knikkerde, heb geknikkerd) *Jouer aux chiques.*

Knip, *s. m.* (met de vingers) *Chiquenaude, croquignole*; — voór den neus. *Nasarde*, s. f. — (om vogels te vangen. *Trébuchet*, s. m.

Knip-mes, *s. n. Jambette*, s. f. *couteau à ressort*, s. m.

Knipoogen, *v. n.* Met de oogen knippen. *Ciller*, v. n. *ciller* of *cligner les yeux.*

Knippen, *v. a.* (ik knipte, heb geknipt) Eenen knip geéven. *Croquignoler, donner des chiquenaudes* of *des croquignoles.* Voór den neus knippen. *Nasarder, donner des nasardes.* — Met de knip vangen. *Prendre au trébuchet.* — Met de nagels pletteren. *Écraser avec les ongles.* — Met de scheêr knippen. *Couper, tailler.*

Knipperen, *v. n.* (ik knipperde, heb geknipperd) Met het knipper-spel speélen. *Jouer aux jonchets.*

Knipper-spel, *s. n.* (kinder-spel) *Jonchets* s. m. plur.

Knip-scheêr, *s. f. Petits ciseaux*, s. m plur.

Knip-slag, *s. m.* Knip. *Chiquenaude, croquignole, nasarde*, s. f. — Slag van eenen knip (om vogels te vangen) *Volet, abattant d'un trébuchet*, s. m.

Knip-slot, *s. n.* Hang-slot. *Cadenas*, s. m.

Knobbel, *s. m. Nœud, bouton*, s. m. *bosse, inégalité*, s. f.

Knobbelagtig, *adj. Noueux, euse; plein de nœuds, plein de boutons* (fem. *pleine*).

Knobbelig, *adj. (zoek)* Knobbelagtig.

Knods, *s. f. Massue, masse*, s. f. *casse-tête*, s. m.

Knods-slag, *s. m. Coup de massue*, s. m.

Knods-stok, *s. m. (zoek)* Knods.

Knoesel, *s. f.* Enkel van den voet. *Cheville du pied, malléole*, s. f.

Knoest, *s. m.* Knobbel (in het hout enz) *Nœud*, s. m. *loupe*, s. f.

Knoest-gezwel, *s. n. Squirre*, s. m.

Knoestig, *adj. Noueux, loupeux, rácheux, euse.*

Knoeyën, *v. n.* (ik knoeyde, heb geknoeyd) Brodden, slegt werk maeken. *Bousiller, travailler à la serpe, massacrer.*

Knoeyër, *s. m.* knoeyster, *s. f. Brouillon, onne; barbouilleur, bousilleur, euse; massacre*, s. m. et f.

Knoeyery, *s. f. Barbouillage, bousillage*, s. m.

Knoffelen, *v. a.* (ik knoffelde, heb geknoffeld) Rouw behandelen. *Manier rudement*, „ *houspiller.* — (gem.) Slaen, afrossen. *Étriller, rosser, frotter.*

Knoflook, *s. n.* (plant) *Ail*, s. m.

Knoflook-kruyd, *s. n.* Wilden knoflook. *Alliaire*, s. f.

Knok, *s. m.* Been. *Os*, s. m.

Knokkel, *s. m. (zoek)* Kneukel.

Knok-slag, *s. m.* Knip met de vingers. *Croquignole, chiquenaude*, s. f.

Knol, *s. m.* Raep. *Navet*, s. m. — Oud peêrd. *Haridelle*, s. f.

Knol-radys, *s. f.* (gewas) *Rave, rave ronde*, s. f.

Knol-zaed, *s. n. Navette*, s f.

Knoók enz. *(zoek)* Knok enz.

Knoop, *s. m. Nœud*, s. m. Eenen knoop leggen. *Faire un nœud, nouer.* Eenen knoop los-maeken. *Défaire un*

Digitized by Google

nœud, *dénouer*. — (aen een kleed) *Bouton*, s. m.

Knoopen, *v. a.* (ik knoopte, heb geknoopt) *Nouer*. — (*zoek*) Knoppen.

Knoop-gras, *s. n.* (plant) *Renouée*, *centinode*, s. f.

Knop, *s. m.* Uytbotting (van boomen enz.) *Bouton*, *bourgeon*, s. m. Knop van eene roos. *Bouton de rose*. — (aen de kleederen) *Bouton*, s. m. De knoppen vast-doen. *Boutonner*. De knoppen los-doen. *Déboutonner*. v. a. — (van eene rotting *of* stoel) *Pomme*; — van eene speld. *Tête d'une épingle*, s. f. — (van eene zadel *of* van eenen degen) *Pommeau*, s. m.

Knop-gat, *s. n.* *Boutonnière*, s. f.

't Knop-maeken, *s. n.* Knop-maekers ambagt. *Metier de boutonnier*, s. m. *boutonnerie* s. f.

Knop-maeker, *s. m* *Boutonnier*, s m.

Knoppen. *v. a.* (ik knopte, heb geknopt) Toeknoppen. *Boutonner*. — *v. n.* Knoppen schieten, uytspruyten. *Bourgeonner*, *pousser des bourgeons* of *des boutons* De boomen beginnen te knoppen. *Les arbres commencent à bourgeonner*.

Knor, *s. m.* *Cartilage*, *tendron*, s m.

Knor-been, *s. n.* *Cartilage*, *tendron*, s. m.

Knoragtig, *adj.* *Cartilagineux*, *euse*; — Grimmig. *Grondeur*, *grogneur*, *euse*.

Knorder, knorrer, *s. m.* Grimmer. *Grognard*, *grogneur*, *murmurateur*, s. m.

Knorren, *v. n.* (ik knorde, heb geknord) *Grogner*, *grommeler*, *gronder*, *murmurer*.

Knorrig, *adj.* *Grondeur*, *grogneur*, *euse*.

Knors, *s. f.* *Cartilage*, s. m.

Knors-been, *s. n.* *Cartilage*, s. m.

Knorsagtig, *adj.* *Cartilogineux*, *euse*.

Knot, *s. f.* Bol daer het lynzaed in legt. *Tête de lin*, *coque qui enferme les graines du lin*, s. f

Knoter enz (*zoek*) Kneuter enz.

Knotten, *v. a.* (ik knottede, heb geknot) Vlas knotten. *Etêter le lin*. De boomen knotten. *Etêter les arbres*.

Knotting, *s. f.* *Etêtement*, s. m.

Knuffelen, *v. a.* (*zoek*) Knoffelen.

Knuflook, *s. m.* (plant) *Ail*, s. m.

Knuppel enz. (*zoek*) Kluppel enz.

Knuyst, *s. m.* *Articulation*, s. f. — *nœud*, s. m.

Knypen enz. (*zoek*) Nypen enz.

Knyzen, *v n.* (ik knysde, heb geknysd) Kniezen. *Se chagriner*, *se consumer de chagrin*, v. r. *languir*, v. n.

Knyzer, *s. m.* *Homme chagrin*, s. m.

Knyzig, *adj.* *Chagrin*, *ine*; *mélancolique*.

Knyzing, *s. f.* *Chagrin*, s. m. *humeur chagrine*, s. f.

Koddig, *adj.* Klugtig. *Plaisant*, *ante*; *bouffon*, *onne*; *facétieux*, *euse*; *badin*; *ine*; *burlesque*, *comique*, *drôle*.

Koddigheyd, *s. f.* *Plaisanterie*, *farce*, *bouffonnerie*, *facétie*, *drôlerie*, s. f. *badinage*, s. m.

Koddiglyk, *adv.* *Plaisamment*, *facétieusement*, *drôlement*, *burlesquement*, *comiquement*

Koe, koe-dryver enz. (*zoek*) Koey, koey-dryver enz.

Koedille, *s. f.* (plant) *Œil-de-bœuf*, *chrysanthème*, s. m.

Koek, *s. m.* (gebak) *Gâteau*, s. m. Amandel-koek. *Gâteau d'amandes*. Boekwey-koek. *Galette*, s. f. Zoete-koek. *Pain d'épice*, s m.

Koek-deeg, *s. m.* *Pâte*, s. f.

Koekoek, *s. m.* (vogel) *Coucou*; — (val-licht, venster waer door den dag valt) *abat-jour*, s. m.

Koekoeks-brood, *s. n.* (plant) *Alléluia*, *pain de coucou*, s. m.

Koekoeks-zang, *s. m.* Geluyd van den koekoek. *Cri du coucou*, s. m. — Den ouden zang, altyd den zelven zang. *Chanson du ricochet*, *la même turelure*, s. f.

Koek-pan, *s. f.* *Poêle à galettes*, s. f.

Koel, *adj.* *Frais*, *aiche*. Koelen wind. *Vent frais*. Koelen kelder *Cave fraîche*. — Flauw, koud. *Froid*, *oide*. Koel gelaet. *Air froid* of *glacé*. — *adv.* *Froidement*, *avec froideur*. Hy ontfing my heel koel. *Il me reçut froidement*, *avec beaucoup de froideur* of *d'indifférence*. Met koel bloed, in koelen bloede. *De sang froid*. Iemand in koelen bloede vermoorden. *Tuer quelqu'un de sang froid*.

Koel-bak, *s. m.* *Cuvette*, s. f. *bassin*, *carafon*, *réfrigérant*, *refroidissoir*, s. m.

Koel-drank, *s. m.* *Réfrigérant*, s. m. *boisson rafraîchissante*, s f.

Koelen *v. a* (ik koelde, heb gekoeld) *Rafraîchir*. Het yzer koelen. *Tremper le fer*, *donner la trempe au fer*. Zynen moed koelen, zyne driften koelen. *Assouvir sa colère*, *assouvir sa passion*, *satisfaire sa passion*. — *v. n.* Koel worden. *Se rafraîchir*, *se refroidir*, v. r. Het weêr begint te koelen. *Le temps se met au froid*.

Digitized by Google

Zynen iver begint te koelen. *Son zèle se refroidit.*

Koelheyd, *s. f.* Koelte. *Fraîcheur*; — Flauwheyd, onverschilligheyd. *Froideur, indifférence*, s. f. Ik was verwonderd over de koelheyd van zyne rede. *J'étois surpris de la froideur* of *de l'indifférence de son discours.*

Koeling, *s. f.* 't koelen, *s. n. Rafraîchissement, refroidissement*, s. m. Het koelen van het bier. *Le rafraîchissement de la bière.* Het koelen van de vriendschap. *Le refroidissement de l'amitié.* Het koelen van het yzer. *La trempe du fer.*

Koelmoedigheyd, *s. f. Sang froid*, s. m.

Koelmoeds, *adv.* Met koelen moed. *De sang froid.*

Koelsmoeds, *adv. De sang froid.*

Koelte, *s. f. Frais*, s. m. *fraîcheur*, s. f. Wy zitten hier in de koelte. *Nous sommes ici dans la fraîcheur.*

Koeltjes, *adv. Un peu frais, fraîchement, froidement.* Het is koeltjes. *Il fait froid.*

Koel-vat, *s. n. Cuvette*, s. f. *bassin, carafon, réfrigérant*, s. m.

Koelzinnigheyd, *s. f. Sang froid*, s. m.

Koen, *s. f.* Kaek. *Joue*, s. f.

Koen, *adj.* Stout. „ *Hardi, ie*; *osé, de*: *intrépide, audacieux, euse.*

Koenheyd, *s. f.* „ *Hardiesse, intrépidité, audace*, s. f.

Koepel, *s. f.* (*zoek*) Coupel.

Koers, *s. m.* bast. w. Loop. *Cours*, s. m. Wy namen onzen koers naer de eylanden. *Nous prîmes notre cours vers les îles.* Den koers van den wissel. *Le cours du change.*

Koesteren, *v. a.* (ik koesterde, heb gekoesterd) Zagt handelen. *Choyer, délicater, dorloter, mitonner.*

Koets, *s. f.* (rytuyg) *Carrosse*, s. m. In de koets ryden. *Aller en carrosse.* Koets en peerden houden. *Avoir équipage.* — Bed. *Couche*, s. f. *lit*, s. m.

Koets-huys, *s. n. Grande maison, maison à porte cochère*; — *remise*, s. f.

Koetsier, *s. m. Cocher*, s. m.

Koets-maeker, *s. m. Carrossier*, s. m.

Koets-peërd, *s. n. Carrossier, cheval de carrosse* (plur. *chevaux de carrosse*) s. m.

Koets-poort, *s. f. Porte cochère*, s. f.

Koets-wagen, *s. m. Coche*, s. m.

Koey, *s. f.* Koe. *Vache*, s. f. De koey melken. *Traire la vache.* Jonge koey. *Jeune vache, génisse.*

Koey-drek, *s. m. Bouse, bouze, fiente de vache*, s. f.

Koey-dryver, *s. m.* koey-dryfster, *s. f. Vacher, bouvier, ère*, s. m. et f.

Koey-hair, *s. n. Poil de vache*, s. m.

Koey-herder (*zoek*) Koey-dryver.

Koey-hoeder, *s. m.* koey-hoedster, *s. f. Vacher, bouvier, ère*, s. m. et f.

Koey-hoórn, *s. m. Corne de vache*, s. f.

Koey-kaes, *s. m. Fromage de lait de vache*, s. m.

Koey-melk, *s. f. Lait de vache*, s. m.

Koey-mest, *s. f. Bouse, bouze, fiente de vache*, s. f.

Koey-stal, *s. m. Vacherie, étable à vaches*, s. f.

Koey-steërt, *s. m. Queue de vache*, s. f.

Koey-stront, *s. m.* (*zoek*) Koey-mest.

Koey-uyër, *s. m. Pis de vache*, s. m. *tette* of *tétine de vache*, s. f.

Koey-vleesch, *s. n. Chair de vache*, s. f.

Koey-vlieg, *s. f.* (*zoek*) Peërden-vlieg.

Koey-voet, *s. m.* (yzeren hand-boom) *Pied-de-chèvre, levier*, s. m.

Koffer, *s. n. Coffre, bahut*, s. m. *caisse*, s. f.

Koffer-maeker, *s. m. Bahutier, coffretier, caissier*, s. m.

Koffer-slot, *s. n.* „ *Houssette*, s. f. „ *housset*, s. m.

Koffertje, *s. n. Coffret, petit coffre*, s. m. *cassette*, s. f.

Koffoir, *s. n.* (*zoek*) Komfoor.

Koffi, *s. m. Café*, s. m. Koffi branden. *Torréfier du café.*

Koffi-boom, *s. m. Cafier*, s. m.

Koffi-boonen, *s. f. plur. Café*, s. m. *fèves de café*, s. f. plur.

Koffi-huys, *s. n. Café*, s. m.

Koffi-kan, *s. f. Cafetière*, s. f.

Koffi-koleur, *s. n. Couleur de café*, s. f.

Koffi-meulen, *s. m. Moulin à café*, s. m.

Koffi-pot, *s. m. Cafetière*, s. f.

Koffi-schenker, *s. m.* koffi-schenkster, *s. f. Cafetier, ière*, s. m. et f.

Kogel, *s. m.* Puziek-kogel, pistoólkogel. *Balle de fusil, balle de pistolet*, s. f. Kanon-kogel. *Boulet de canon*, s. m. Gloeyende kogels. *Boulets rouges.* Kogel-trekker, *s. m. Tire-balle*, s. m. Kogel-vorm, *s. m.* Vorm daer de kogels worden in gegooten. *Forme à boulets, forme à balles*, s. f.

Kok, *s. m. Cuisinier*, s. m.

Koken enz. (*zoek*) Kooken enz.

Digitized by Google

Koker, *s. m.* Scheede. *Gaîne*, s. f. *étui*, s. m. Dat koómt uyt zynen koker niet. (spreék-w.) *Cela n'est pas de son crû.*

Koker-maeker, *s. m. Gaînier*, s. m.

Kokermuylen, *v. n.* (gem.) Grimlachen. *Ricaner.*

Koker-noót, *s. f. (zoek)* Kokos-noót.

Kokin, *s. f.* Keuken-meyd. *Cuisinière*, s. f.

Kokos-boom, *s. m.* (indiaenschen boom) *Cocotier*, s. m.

Kokos-noót, *s. f. Coco, fruit du cocotier*, s. m. *noix d'inde*, s. f.

Koks-jongen, *s. m. Marmiton*; — (op de scheépen) *mousse*, s. m.

Koks-maet, *s. m. Aide de cuisine*, s. m.

Kol, *s. f.* Witte plek (voór het hoofd van een peêrd) *Etoile, pelote, marque blanche (au front d'un cheval)* — Tooverheks. *Sorcière*, s. f.

Kolder, *s. m.* Leêren-rok. *Buffle, colletin*, s. m.

Kolder-maeker, *s. m. Colletier*, s. m.

Koleur, *s. n.* bast. w. Verve. *Couleur*, s f. Koleur geéven. *Colorer*, v a. Koleur krygen. *Se colorer*, v. r. Zyn koleur verliezen. *Se décolorer*, v. r. — (van het aengezigt) *Teint*, s. m.

Koleurd, *adj. De couleur.*

Kouleur-geévend, *adj. Colorant, ante.*

Kolf, *s. m.* (om mede te speélen) *Crosse, masse*, s. f. Looden kolf. *Crosse de plomb.* Kolf van een fuzick. *Crosse d'un fusil.* — (schey-k.) *Retorte*. s. f.

Kolf-baen, *s. f.* kolf-spel, *s. n. Jeu de boule, mail*, s. m.

Kolf-bal, *s. m. Boule*, s. f.

Kollek, *s. n.* bast. w. *Colique*, s. f.

Kolk, *s. m. Abîme, gouffre*, s. m.

Kolle-bloem, *s. f.* Koórn-roos. *Coquelicot*, s. m.

Kollen, *v. a.* (ik kolde, heb gekold) Bollen, met eenen hamer voór den kop slaen. *Assommer.* Eenen os kollen. *Assommer un bœuf.*

Kolokwint, *s. f.* bast. w. Kwintappel. *Coloquinte*. s. f.

Kolom, *s. f.* bast. w. *Colonne*, s f.

Kolombyntje, *s. n.* (vogeltje) *Colibri*, s. m.

Kolonel, *s m.* bast. w. *Colonel*, s. m.

Koloriet, *s. n.* bast. w. (schilders w,) *Coloris*, s. m.

Kolven, *v. n.* (ik kolfde, heb gekolfd) Met den kolf speélen. *Crosser, jouer à la boule.*

Kolvenier, *s. m. Arquebusier*, s. m.

Kolver, *s. m.* Die met den kolf speélt. *Crosseur*. s. m.

Kom, *s. f. Écuelle, jatte*, s. f. Zilvere kom. *Écuelle d'argent.* Porcelyne kom. *Jatte de porcelaine.* — Groote kom. *Terrine*, s. f. — (om uyt te drinken) *Godet*; — (van eene haven, fonteyn enz) *bassin*, s. m. *darse, darsine*; — Koepel (van een gebouw) *Coupole*, s. f.

Eene kom vol, *s. f. Écuellée, jattée*, s. f. Eene kom vol vleesch-nat. *Une écuellée de bouillon.*

Kombuys, *s. f.* Scheéps-heêrd. *Fougon*, s. m.

Komen, koómen, *v. n.* (ik kwam, ben gekomen) *Venir.* Hy komt van Parys. *Il vient de Paris.* In huys komen. *Entrer dans la maison.* — Geraeken. *Parvenir.* Ik kon tot hem niet komen. *Je ne pus parvenir jusqu'à lui.* — Voortkomen. *Provenir.* Agter een geheym komen *Découvrir un secret.* In kennis komen. *Faire des connoissances.* In imands plaets komen. *Prendre la place de quelqu'un, succéder à quelqu'un, le remplacer.* Te binnen komen, in de gedagte komen. *Revenir dans la pensée, se souvenir d'une chose.* Waer by kwam dat? hoe is dat gekomen? *Comment cela s'est-il fait? quelle en est la cause?* Dat komt er van loopen. *Voilà ce que c'est de courir.* — Komen te staen, kosten. *Coûter, revenir.*

Komfoor, *s. n. Réchaud*, s. m. Tafelkomfoor. *Réchaufoir*, s m.

Komkommer, *s. f.* (vrugt) *Concombre*, s. m. Ingeleyde komkommerkens, *s. n. plur. Cornichons*, s. m. plur.

Kommeken, *s. n. (zoek)* Kom.

Kommer, *s. m.* Angst, zorg. *Peine, inquiétude*, s. f. *soin, souci*, s m. — Beslag. *Saisie*, s. f. *arrêt*, s. m.

Kommerloos, *adj. Sans souci.*

Kommerlyk, *adj. Fâcheux, épineux, euse: difficile.*

Kompas, *s. n.* Zee-kompas. *Boussole*, s. f. *compas*, s m.

Kompas-naeld, *s. f. Aiguille de la boussole*, s. f.

Kompost, *s. f.* Mengel-moes van spys of drank. *Salmigondis, mélange*, s. m.

Komptoir, *s. n. (zoek)* Comptoir.

Komst, koómst, *s. f. Arrivée, venue*, s f. Sedert de komst van den gezant. *Depuis l'arrivée de l'envoyé.* De komst van den Messias. *La venue du Messie.* Komst tot den troon. *Avénement au trône.* Van wanneer is de komst? (wanneer zyt gy aenge-

Digitized by Google

komen ?) *Depuis quand êtes-vous arrivé ?*

Komyn, *s. m.* (plant) *Cumin*, s. m. Komyne-kaes. *Fromage de cumin.*

Kond, *adj.* Kond maeken, kond doen. (aenzeggen, aenkondigen) *Faire savoir, faire connoître, signifier, notifier.*

Kondig, *adj.* Bekend, openbaer. *Notoire, manifeste, connu, ue.*

Kondschap, *s. f.* Berigt. *Connoissance, information*, s. f. *avis*, s. m. Hebt gy kondschap van die zaek ? *Avez-vous connoissance de cette affaire ?* Op kondschap uytgaen. *Aller à la découverte.*

Kondschappen, *v. a.* (ik kondschapte, heb gekondschapt) Te kennen geéven. *Notifier, publier, faire savoir, faire connoître, mander, informer.*

Konfyt, konfytuer, *s. f.* bast. w. *Confiture*, s. f.

Konfyten, *v. a.* (ik konfytte, heb gekonfyt) bast. w. *Confire.*

Konfyter, konfytuer-maeker, *s. m.* konfytster, konfytuer-maeksier, *s. f. Confiseur, euse*, s. m. et f.

Konfytuer-verkooper, *s. m.* konfytuer-verkoopster, *s. f. Confiturier, iere*, s. m. et f.

Konger-ael, *s. m.* (visch) *Congre*, s. m

Konger-paling (*zoek*) Konger-ael.

Koning, *s. m. Roi*, s. m. Koning van het konings-feest. (op dry koningen dag) *Roi de la fève.*

Koningdom, *s. n.* Koninglyke weerdigheyd. *Royauté*, s. f.

Koningen, *v. n.* (ik koningde, heb gekoningd) Koningen houden. *Faire les Rois.*

Koningen-dag, *s. m.* Dry koningen. *Les Rois*, s. m. plur. *jour des Rois*, s. m *épiphanie*, s f.

Koningin, *s. f. Reine*, s. f.

Koninglyk, *adj. Royal, ale* ; — *adv. Royalement, magnifiquement.* Hy heeft ons koninglyk ontfangen. *Il nous a traités magnifiquement.*

Koningryk, *s. n. Royaume*, s. m.

Konings-gezinden, *s. m. Royaliste*, s. m.

Konings-hof, *s. n. Cour royale*, s. f. *palais royal*, s. m.

Konings-huys, *s. n. Maison du Roi*, s. f.

Koningsken, *s. n.* (schimp-w.) *Roitelet* ; — (vogel) *roitelet*, s. m.

Konings-kroon, *s. f. Diadème*, s. m.

Konings-moord, *s. f. Régicide, parricide, assassinat d'un Roi*, s. m.

Konings-moorder, *s. m. Régicide, parricide, assassin d'un Roi*, s. m.

Konings-spel, *s. n.* (kinder-spel) *Jonchets*, s. m. plur.

Konings-staf, *s. m.* Ryks-staf. *Sceptre*, s. m.

Konings-troon, *s. m. Trône royal*, s. m.

Konings-zeer, *s. n.* (kwael) *Écrouelles, scrofules*, s. f. plur.

Koninklyk enz. (*zoek*) Koninglyk enz.

Konkel, *s. f.* Vod. *Torchon*, „ *haillon* ; — Oor-vyg. *Soufflet*, s. m. — Slordige vrouws-persoon. *Salope*, s. f.

Konkelen, *v. a. et n.* (ik konkelde, heb gekonkeld) Overleggen, smeéden. *Machiner* ; — Kouten, praeten. *Causer. jaser.*

Konnen, *v. n.* (ik kon *of* konde, heb gekonnen) *Pouvoir, être à même.* Ik kan u verzekeren dat... *Je puis vous assurer que...* Ik kan er u van voórzien. *Je suis à même de vous en fournir.* Ik kan het niet langer uythouden. *Je n'en puis plus.* Ik kan niet koómen. *Je ne puis venir, je ne saurois venir.* Wy konnen niet eéten. *Nous ne pouvons manger, nous ne saurions manger.* (men ziet in de twee laeste voórbeélden, dat *je ne puis, tu ne peux etc.* in *præsenti*, en *je ne saurois, tu ne saurois etc.* in *incerto*, van de zelve beteekenis zyn, en dus in alle gevallen voór malkander moógen gebruykt worden). — Ingaen. *Entrer, aller, contenir.* Daer konnen dry pinten in die flesch. *Il entre trois pintes dans cette bouteille, cette bouteille contient trois pintes.*

Konnen, *v. a.* Weéten. *Savoir.* Hy kan leézen en schryven. *Il sait lire et écrire.*

Konst, *s. f. Art*, s. m. *science*, s. f. De konst van wel te spreéken. *L'art de bien parler.* Meester in de vrye konsten. *Maître ès arts.* Dat zak-uerwerk is met eene wonderlyke konst gemaekt. *Cette montre est faite avec un artifice merveilleux.*

Konstapel, *s. m. Canonnier*, s. m.

Konstapels kamer, *s. f.* (op de scheépen) *Sainte-Barbe*, s. f.

Konstelyk, *adj. et adv.* (*zoek*) Konstig *en* konstiglyk.

Konstenaer, *s. m. Artiste*, s. m.

Konstenaery, *s. f.* List. *Artifice*, s. m. *finesse, subtilité, adresse*, s. f.

Konst-genoót, *s. m. Membre d'une académie*, s. m.

Digitized by Google

Konst-genoótschap, *s. n. Académie*, s. f.

Konst-greép, *s. f.* List, streék. *Artifice*, s. m. *subtilité, finesse, adresse*, s. f. Konst-greépen gebruyken. *User d'artifices.*

Konstig, *adj. Artificiel, elle; ingénieux, euse.*

Konstiglyk, *adv. Artistement, artificiellement, avec art, ingénieusement.*

Konst-kamer, *s. f. Cabinet*, s. m.

Konst-lievend, *adj. et subst. Amateur, trice*, subst. et adj.

Konst-regels, *s. m. plur. Règles de l'art*, s. f. plur.

Konst-schoól, *s. f.* Schoól der schoone konsten. *Académie des beaux arts*, s. f.

Konst-stuk, *s. n. Chef-d'œuvre* (pl. *chefs-d'œuvre*) s. m.

Konst-tuyg, *s. n. Machine*, s. f. *instrument*, s. m.

Konst-vuer, *s. n. Feu d'artifice*, s. m.

Konst-vuer-werk (*zoek*) Konst-vuer.

Konst-werk, *s. n. Ouvrage artificiel*, s. m.

Konst-woórd, *s. n. Terme de l'art, terme d'art, mot technique*, s. m.

Konst-zael, *s. f. Musée, muséum*, s. m.

Konterfeyten, *v. a.* bast. w. Uyt-schilderen. *Peindre*; — Namaeken. *Contrefaire.*

Konterfeytsel, *s. n.* bast. w. Portret. *Portrait*; — Namaeksel. *Ouvrage contrefait*, s. m.

Konyn, *s. n.* (dier) *Lapin*, s m. Wild konyn. *Lapin de garenne.* Tam konyn. *Lapin de clapier, lapin domestique.* Jong konyn. *Lapreau*, s. m.

Konyne-hol, *s. n. Rabouillère*, s. f. *terrier de lapins, halot*, s. m. *catéroles*, s. f. plur.

Konyne-jagt, *s. f. Chasse aux lapins*, s. f.

Konyne-kot, *s. n. Clapier*, s. m.

Konyne-kruyd, *s. n.* (plant) Wilde lattouw. *Laceron, laiteron*, s m.

Konyne-perk, *s. n. Garenne*, s. f.

Konyne-pyp, *s. f.* (*zoek*) Konyne-hol.

Koók. Aen de koók zyn, *v. n. Commencer à bouillir.* In de koók zyn. *Bouillir.*

Koóken, *v. a. et n.* (ik koókte, heb gekoókt) Zieden. *Bouillir, faire bouillir.* Water koóken. *Faire bouillir de l'eau.* Het water koókt. *L'eau bout.* Hard koóken. *Bouillonner, bouillir à gros bouillons.* — *Cuire, faire cuire.* Visch koóken. *Faire cuire du poisson.* Die vrouw kan wel koóken. *Cette femme entend bien la cuisine.*

't Koóken, *s. n. La cuisson*, s. f. Het koóken van de spyzen. *La cuisson des viandes.* — koókery, *s. f.* De keuken. *La cuisine*, s. f.

Koókend, *adj. Bouillant, bouillonnant, ante.*

Koóking, *s. f.* Zieding. *Bouillonnement*, s. m. — (der spyzen) *cuisson*; — (der maeg) *digestion, coction*, s. f.

Koók-ketel, *s. m. Marmite*, s. f.

Koók-pan, *s. f. Casserole*, s. f.

Koók-pot, *s. m. Marmite*, s f.

Koóksel, *s. n. Décoction*, s. f.

Kool, *s. f. Chou*, s. m. Roode koolen. *Choux rouges.* Savooye-koolen. *Choux de Savoie* of *de Milan.* Bloem-koolen. *Choux-fleurs.* Zuer-koolen. *Choux salés, choux-croutes.*

Kool-blad, *s. n. Feuille de chou*, s. f.

Kool-moes, *s. f. Potage aux choux*, s. m.

Kool-plant, *s. f. Plante de choux*, s. f.

Kool-sop, *s. n. Potage aux choux*, s. m.

Kool-stronk, *s. m. Tronc* of *trognon de chou*, s. m.

Kool-struyk, *s. m.* (*zoek*) Kool-stronk.

Kool-zaed, *s. n. Graine de choux, semence de choux*, s. f.

Koól, *s. f.* (om te branden) *Charbon*, s. m. Gloeyende koólen. *Charbons ardens, charbons rouges.* Eene stad in koólen leggen. *Réduire une ville en cendres.*

Koól-bak, *s. m. Baquet à charbons*, s. m.

Koól-brander, *s. m.* koól-brandster, *s. f. Charbonnier, ière*, s. m. et f.

Koól-brandery, *s. f. Charbonnière*, s. f.

Koól-draeger, *s. m.* koól-draegster, *s. f. Charbonnier, ière*, s. m. et f.

Koól-mees, *s. f.* (vogeltje) *Mésange*, s. m.

Koól-schip, *s. n. Vaisseau chargé de charbons*, s. m.

Koól-zak, *s. m. Sac à charbons*, s. m.

Koómen enz (*zoek*) Komen enz.

Koon, *s. f.* Kaek. *Joue*, s. f.

Koop, *s. m. Achat, marché*, s. m. *emplette*. s. f. Den koop is gedaen. *Le marché est fait.* Den koop van een huys. *L'achat d'une maison.* Te koop *of* te koopen zyn, te koop staen, *v. n. Être à vendre.* Het huys staet te koop. *La maison est à vendre.* Te koop stellen, te koop zetten, *v. a. Exposer*

Digitized by Google

en vente, *mettre en vente*. Iet op den koop toe krygen. *Avoir quelque chose par-dessus le marché*. Goed-koop, *adv. A bon marché à bon compte*.

Koop-brief, *s. m. Titre d'achat*, s. m.

Koop-ceel, *s. f. Titre d'achat*, s. m.

Koop-dag, *s. m. Jour de vente, jour de la vente*, s. m.

Koopen, *v. a.* (ik kogt, heb gekogt) *Acheter, faire emplette*. Gy hebt het te duer gekogt. *Vous l'avez acheté trop cher*. Ik heb het voór gereed geld gekogt. *Je l'ai acheté argent comptant*. (*de prep.* voór *word altyd in* accus. *veranderd*) Ik heb het voór duyzend dukaeten gekogt. *Je l'ai achete mille ducats*.

Kooper, *s. m.* koopster, *s. f. Acheteur, euse*, s. m. et f.

Koop-goed, *s. n. Marchandise de débit*, s. f.

Koophandel, *s. m. Commerce, négoce, trafic*, s. m. Koophandel in het groot. *Grosserie*, s. f. *commerce en gros*, s. m. Koophandel dryven, koophandel doen. *Commercer, faire commerce, trafiquer*. Zwaeren koophandel dryven. *Faire un grand commerce*.

Koophandel-dryvend. *adj. Commerçant, ante; marchand, ande*.

Koopje, *s. n.* Gy zult daer een koopje aen hebben. *Vous l'aurez à bon marché*.

Koop-lieden, *s. m. plur. Marchands, négocians, commerçans*, s. m. plur.

Koopman, *s. m. Marchand, négociant, commerçant*, s. m. Koopman in het gros. *Marchand en gros, marchand grossier*. Koopman in het kleyn. *Marchand en détail, détailleur, débiteur*.

Koopmanschap, *s. f.* Waeren, goederen. *Marchandise*, s. f. — Koophandel. *Commerce, négoce, trafic*, s. m.

Koopmanschappen, *v. n.* (ik koopmanschapte, heb gekoopmanschapt) Koopmanschap doen. *Négocier, faire commerce, trafiquer*.

Koop-somme, *s. f. Prix de la vente*, s. m.

Koop-stad, *s. f. Ville marchande, ville de commerce, ville commerçante*, s. f.

Koopvaerder, *s. m.* (*zoek*) Koopvaerdy-schip.

Koopvaerdy, *s. f. Négoce, commerce*, s. m.

Koopvaerdy-schip, *s. n. Vaisseau marchand*; — Schipper van een koopvaerdy-schip. *Capitaine* of *maître d'un vaisseau marchand*, s. m.

Koop-vrouw, *s. f. Marchande*, s. f.

Koop-waeren, *s. f. plur. Marchandises*, s. f. plur.

Koor, *s. f.* (in de kerk) *Chœur*, s. m. De kooren der Engelen. *Les chœurs des Anges*.

Koorael, *s. m. Enfant de chœur*, s. m.

Koord, *s. f.* Touw. *Corde*, s. f. *cordon*, s. m. Op de koord dansen. *Danser sur la corde*. — Bind-garen. *Ficelle*, s. f. — Rigt-snoer. *Cordeau*, s. m.

Koorde-danser, s. m. koorde-danster, *s. f. Danseur, euse de corde*, s. m et f.

Koorde-dansers stok, *s. m. Balancier*, s. m.

Koordeken, *s. n.* Touwken. *Cordelette*, s. f.

Koor-deken, *s. m.* Choor-deken. *Doyen du chapitre*, s m.

Koorden-draeyën *of* maeken, *v. a.* Zeel-draeyën. *Corder*.

Koorden-draeyër, *s. m.* Zeel-draeyër. *Cordier*, s. m.

Koorden-draeyërs werk-plaets, *s. f.* Zeel-baen. *Corderie*, s. f.

Koorde-werk, *s. n. Cordage*, s. m.

Koor-gestoelte, *s. n. Formes, stalles*, s. f. plur.

Koor-getyden, *s. n. pl. Heures canoniales*, s. f. plur. *office canonial*, s. m.

Koor-heer, *s. m.* Canonik. *Chanoine*, s. m.

Koor-hemd, *s. n. Surplis*, s. m.

Koor-jongen, *s m.* (*zoek*) Koorael.

Koor-kap, *s. f. Chape*, s. f. *pluvial*, s. m.

Koor-kind, *s. n. Enfant de chœur*, s. m.

Koor-lessenaer, *s. m. Lutrin*, s. m.

Koórn, *s. n. Blé*, s. m. *grains*, s. m. plur. Turksch koórn. *Blé de Turquie, maïs*, s. m. Onryp koórn. *Blé en herbe*. Koórn in schooven gebonden. *Blé en gerbe*.

Koórn-aer, *s. f. Épi de blé*, s. m.

Koórn-air, *s. f. Épi de blé*, s. m.

Koórn-akker, *s. m. Champ de blé*, s. m.

Koórn-bloem, *s. f.* Roode koórn-bloem. *Coquelicot*, s. m. Blauwe koórn-bloem. *Aubifoin, bluet, barbeau*, s. m.

Koórn-brand, *s. m.* (bederf aen het koórn) Honing-dauw. *Nielle*, s. f.

Koórn-brander, *s. m. Distillateur d'eau de vie de grains*, s. m.

Koórn-brandewyn, *s. m. Eau de vie de grains*, s. f.

Koórn-byter, koórn-worm, *s. m.* (insecte.) *Charançon*, s. m. *calandre*, s. f.

Digitized by Google

Koórn-dorscher, *s.m. Batteur de blé, batteur en grange*, s. m.

Koórn-draeger, *s.m. Porteur de blé*, s. m.

Koórn-garf, *s.f. Gerbe de blé*, s. f.

Koórn-halm, *s.m. Chalumeau, tuyau d'un épi de blé*, s. m.

Koórn-handel, *s.m. Greneterie*, s. f.

Koórn-harp, *s.f. Crible*, s. m.

Koórn-hulze, *s.f.* Kaf. *Balle*, s. f.

Koórn-land, *s.n. Champ de blé*, s. m *terre à blé*, s. f

Koórn-loof, *s.n Pampe*, s. f.

Koórn-maet, *s.f. Muid*, s. m. *mesure à blé*, s f.

Koórn-merkt, *s.f. Marché au blé, marché aux grains*, s. m.

Koórn-meéter, *s.m. Mesureur de blé* s m.

Koórn-meulen, *s.m. Moulin à blé*, s. m.

Koórn-molen *(zoek)* Koórn-meulen.

Koórn-roos, *s.f.* (plant) *Coquelicot*, s. m. *nielle des blés*, s. f.

Koórn-schoof, *s.f. Gerbe de blé*, s. f.

Koórn-schuer, *s.f. Grange*, s.f.

Koórn-sikkel, *s.f. Faucille*, s. f.

Koórn-verkooper, *s.m. Marchand de blé, grenetier*, s m.

Koórn-worm *(zoek)* Koórn-byter.

Koórn-zevssen, *s.f. Faucille*, s. f.

Koórn-zolder, *s.m. Grenier*, s. m.

Koórts, *s.f Fièvre*, s. f. Alle dagsche koórts. *Fièvre quotidienne.* Anderendagsche koórts. *Fièvre tierce.* Derdendagsche koórts. *Fièvre quarte.* Vierden-dagsche koórts. *Fièvre quinte.* Heete koórts. *Fièvre chaude.* Opgaende en afgaende koórts. *Fièvre intermittente.* Aenhoudende koórts. *Fièvre continue.* Rotte koórts. *Fièvre putride.* Bluts-koórts, purper-koórts. *Fièvre pourprée.* Roode koórts. *Fièvre scarlatine.*

Koórtsagtig, *adj. Fiévreux, euse.*

Koórtsig, *adj. Fiévreux, euse.*

Koórtsken, *s.n. Fievrotte*, s f.

Koórts-wortel, *s.m.* (plant) *Pied-de-veau*, s. m.

Koor-zang, *s.m. Plein-chant, chant grégorien, chant d'église*, s. m.

Koor-zanger, *s.m. Choriste, chantre*, s. m.

Koót, *s.f Os du talon*, s. m. Met de koóten speélen. *Jouer aux osselets.* — (gelid van het lichaem) *Jointure*, s. f. Weér in de koót zetten. *Renouer, remettre, remboîter.* Uyt de koót zetten, uyt de koót doen gaen. (verstuyhen) *Déboîter, disloquer, démettre, désemboîter, luxer*, v. a. Uyt de koót gaen. (verstuyken) *Se déboîter, se luxer, se désemboîter, se démettre, se disloquer*, v. r. Zyne knie is uyt de koót. *Son genou est disloqué* of *déboîté* Vast op zyne koóten staen. *Se tenir ferme, être ferme sur ses pieds.* Dat werk staet wel op zyne koóten. *Cet ouvrage est solide.*

Koóten, *v. n.* (ik koótte, heb gekoót) Met de koóten speélen. *Jouer aux osselets.*

Koót-jongen, *s.m.* (gem.) *Morveux, polisson, grimaud*, s. m.

Kooy, *s.f.* Schaeps-kooy. *Bergerie*, s. f. — Slaep-plaets (op de scheépen). „ *Hamac*, s. m. *branle*; — Vogel-huys. *Cage*, s. f. — boek-drukkers w.) *coin*, s. m.

Kop, *s.m.* Hoofd. *Tête*, s. f. Met den kop tegen den muer loopen. *Donner de la tête contre le mur.* Hy heéft eenen kweaden kop, eenen styven kop. *Il est opiniâtre, entêté* of *fantasque.* — van een wild verken. „ *Hure d'un sanglier*. s. f. — van eenen nagel of speld. *Tête d'un clou* of *d'une épingle.* — (om uyt te drinken) *Tasse, coupe*; s. f. — (maet) *litron*, s. m. — (beel-k.) *ventouse*, s. f. Koppen zetten. *Appliquer des ventouses, ventouser.*

Koper, *s. n* (metael) *Cuivre, airain, bronze*, s m. Rood koper. *Cuivre rouge, cuivre de rosette.* Geé koper. *Cuivre jaune, laiton.*

Koper, *adj.* Van koper. *De cuivre, d'airain, de bronze.* Kopere scheél. *Couvercle de cuivre.* Kopere slang. *Serpent d'airain.* Kopere beéld. *Statue de bronze.* Kopere plaet. *Plaque* of *lame de cuivre.* Kopere plaeten. (in de boeken) *Planches gravées, figures en taille douce*, s. f. plur.

Koper-draed, *s.m. Fil de laiton, fil d'archal*, s. m.

Koper-erts, *s.m.* (berg-stof) *Cadmie*, s. f.

Koper-geld, *s.n.* Koper-munt. *Monnoie de cuivre*, s. f. *billon*, s. m.

Koper-myn, *s.f. Mine de cuivre*, s. f.

Koper-roest, *s.m.* Uytslag van koper. *Vert-de-gris, verdet*, s. m.

Koper-roestig, *adj. Erugineux, euse.*

Koper-rood, *s.n. Vitriol*, s. m. *couperose*, s f.

't Koper-slaegen, *s.n.* Koper-slaegers ambagt. *Métier de chaudronnier*, s. m. *dinanderie*, s. f.

Koper-slaeger, koper-smid, *s. m. Chaudronnier, dinandier*, s. m.

Digitized by Google

Koper-snee, *s. f.* koper-steek, *s. m. Gravure en cuivre*, s. f.

Koper-steeken, *v. a. Graver en cuivre.*

Koper-vervig, *adj. Cuivreux, euse.*

Koper-werk, *s. n. Chaudronnerie*, s. f. *ouvrage en cuivre*, s. m. — Keukengerief. *Vaisselle de cuivre*, s. f.

Kopiëeren, *v. a.* bast. w. *Copier.*

Kopist, *s. m.* bast. w. *Copiste*, s. m.

Koppeken, *v. n. Tasse, coupe*, s. f.

Koppel, *s. n.* Een paer, twee. *Couple, paire*, s. f. Een koppel duyven. *Une paire de pigeons.* (Couple is masc. *als het gezeyd word van man en vrouw*) Gelukkig koppel. *Couple heureux.*

Koppel, *s. m.* Opgenaeyde plooy. *Troussis*, s. m.

Koppelaer, *s. m.* koppelaerster, *s. f. Entremetteur, euse de mariage*, s. m. et f.

Koppelen, *v. a.* (ik koppelde, heb gekoppeld) Paeren. *Coupler, accoupler, apparier.*

Koppeling, *s. f.* Paering. *Accouplement, appariement*, s. m.

Koppel-woórd, *s. n.* Conjonctie. (spraek-k.) *Conjonction*, s. f

Koppen, *v. a.* (ik kopte, heb gekopt) (beel-k.) Koppen zetten. *Ventouser* (reg. *acc.*) *appliquer des ventouses* (reg *dativ.*)

Koppen-zetting, *s. f. Application de ventouses*, s. f.

Koppig, *adj. Têtu, bourru, ue; opiniâtre, accariâtre, bizarre; entêté; obstiné, ée; fantasque.* Zeer koppig kind. *Enfant bien têtu* — (spr. van dranken) *Fumeux. euse; qui monte à la tête* Koppigen wyn. *Vin fumeux, vin qui monte à la tête.*

Koppigheyd, *s. f. Entêtement*, s. m. *opiniâtreté, bizarrerie, obstination*, s. f.

Koppiglyk, *adv. Opiniâtrement, obstinément, bizarrement.*

Kopy, *s. f.* bast. w. *Copie*, s. f. Kopy eener schildery. *Copie d'un tableau.*

Korael, *s. n.* (zee-gewas) *Corail*, (plur. *coraux*) — *grain*, s m. Koraelen van eenen paternoster. *Grains d'un chapelet.* Amber-koraelen. *Grains d'ambre.* — Korael-vervig, *adj. De corail.* Koraele lippen. *Lèvres de corail.*

Korael-boom, *s. m. Arbre de corail*, s. m.

Korael-gewas, *s. n.* (plant) *Coraline*, s. f.

Korael-kruyd, *s. n.* (plant) *Dentaire*, s. f.

Korael-mos, *s. n.* (steen-plant) *Penache de mer*, s. m.

Korde-wagen, *s. m. Brouette*, s. f.

Korde-wagen-kruyër, *s. m. Brouettier*, s. m.

Korenten, *s. f. plur.* bast. w. *Raisins de corinthe*, s. m. plur.

Korenten-koek, *s. m. Gâteau à raisins de corinthe*, s. m.

Korf, *s. m. Corbeille*, s. f. *panier*, s. m.

Korf-draeger, *s. m.* korf-draegster, *s. f.* „ *Hotteur, euse*, s. m. et f.

Korfken, *s. n. Corbillon*, s. m.

Korhaen, *s. m. Francolin*, s. m.

Korhen, *s. f. Gelinotte*, s. f.

Koriander, *s. m.* (plant) *Coriandre*, s. m.

Kork enz. (*zoek*) Kurk enz.

Korl enz. (*zoek*) Korrel enz.

Kornel, *s. f.* Fyne zemelen. *Grosse farine, recoupe*, s. f.

Kornet, *s. m.* bast. w. Standaerd-draeger te peêrd. *Cornette, guidon*, s. m. — *s. f.* Krommen hoórn. *Cornet, cornet à bouquin*, s. m.

Kornis, *s. f.* bast. w. Kroon-lyst. *Corniche*, s. f.

Kornis-schaef (*zoek*) Lyst-schaef.

Kornoelie, *s. f.* (vrugt) *Cornouille*, s. f.

Kornoelie-boom, *s. m. Cornouiller*, s. m.

Korrel, *s. f. Grain, pépin*, s. m. Korrelen der aelbezièn. *Grains des groseilles.*

Korrelen, *v. n.* (ik korreide, heb gekorreld) *S'égrener*, v. r.

Korrelig, *adj. Qui s'égrène.* — Vol korrelen. *Plein de grains* (fem. *pleine*).

Korren, *v n.* (ik korde, heb gekord) (van duyven spreek.) *Caracouler, roucouler.*

Korsel enz. (*zoek*) Korzel enz.

Korst, *s. f. Croûte*, s. f. Korst van het brood, van eene pastey. *Croûte du pain, d'un pâté.* Korst brood. *Croûton*, s. m.

Korstje, *s. n. Croustille, croûtelette*, s. f.

Kort, *adj. Court, ourte; bref, ève.* Den kortsten dag van het jaer. *Le plus court jour de l'année.* Kort en goed. *Court et bon.* — Malsch. *Tendre.* Dat vleesch is kort. *Cette viande est tendre.*

Kort, *adv. Court.* Kort omdraeyën. *Tourner court.* Om het kort te maeken. *Pour couper court, pour abréger.* Zyne kinderen heel kort houden. *Tenir ses enfans dans une grande sujétion.* Hy heeft het my kort afgeslaegen. *Il me l'a refusé tout court.*

In het kort, *adv.* Kortelings. *Depuis peu.* Dat is in het kort geschied. *Cela*

Digitized by Google

est arrivé depuis peu. — Binnen korten tyd. *Dans peu, bientôt.* Hy zal in het kort overkoómen. *Il doit venir ici dans peu.* — Met korte woórden. *En peu de mots, en abrégé, bref, brièvement, sommairement, en substance.*

Te kort koómen, te kort zyn, *v. n. Manquer, n'avoir pas assez.* Daer koómt te kort. *Il manque, il n'y a pas assez.* Te kort schieten (in een gevegt). *Avoir du pire, avoir le dessous.*

Te kort doen, *v. a. Faire tort* (reg. *dativ.*) Ik wil niemand te kort doen. *Je ne veux faire tort à personne.* Zyne eer te kort doen. *Manquer à son honneur.* Zich zelve te kort doen, *v. r.* Zich verdoen. *Se tuer.*

Kort-ademig, *adj. Asthmatique.*

Kort-aessemig, *adj. Asthmatique.*

Kortagie, *s. f.* bast. w. Maeheiaers loon. *Courtage*, s. m.

Kortagig, *adj. Un peu court* (fem. *courte*).

Kort begryp, *s. n.* Korten inhoud. *Sommaire, abrégé, épitome, précis, argument*, s. m.

Kortbondig, *adj.* Kort en kragtig. *Laconique, concis, ise; succint, inte.*

Kortbondigheyd, *s. f. Laconisme*, s. m. *concision*, s. f.

Kortbondigiyk, *adv. Laconiquement, énergiquement, succintement.*

Kortborstig, *adj. Asthmatique.*

Kortborstigheyd, *s. f. Asthme*, s. m. *courte-haleine, difficulté de respirer*, s. f.

Kortbreekig, *adj. Fragile, cassant, ante.*

Kortegaerd, *s. m.* bast. w. Wagt huys. *Corps de-garde*, s. m.

Kortelings, *adv.* Onlangs. *Depuis peu, naguère, récemment, dernièrement, nouvellement.*

Kortelyk, *adv.* In het kort, met korte woórden. *En peu de mots, en abrégé, bref, brièvement, sommairement.*

Korten, *v. a.* (ik kortte, heb gekort) *Couper, rogner.* Het hair korten. *Couper les cheveux.* De vleugels korten. *Rogner les ailes.* — Aftrekken. *Rabattre, escompter, déduire, défalquer.* Hy heeft maer tien guldens gekort op myne rekening. *Il n'a rabattu que dix florins sur mon compte.* — Korter maeken. *Accourcir, raccourcir, écourter.* Gy moet dat kleed wat korten. *Il faut raccourcir un peu cet habit.* — *v. n.* Korter worden. *S'accourcir*, v. r. *raccourcir, devenir plus court*, v. n. De dagen beginnen te korten. *Les jours commencent à raccourcir.*

Kortheyd, *s. f.* Kleynheyd. *Petitesse*, s. f. De kortheyd van zynen persoon. *La petitesse de sa taille.* — Korten tyd. *Brièveté*, s. f. *peu de durée.* s. m. De kortheyd van het leven. *La brièveté de la vie.* — Malschheyd. *Tendreté*, s. f.

Kortheyds-halve, *adv.* Om het kort te maeken. *Pour couper court, pour abréger.*

Korting, *s. f.* Het korter maeken. *Raccourcissement;* — Aftrekking. *Rabais, escompte, décompte*, s. m. *déduction, soustraction*, s. f.

Kortom, *adv.* Met een woórd. *En un mot, bref.*

Kortoor, *s. f.* (van honden en peérden spr.) *Courtaud*, s. m.

Kortooren, *v. a.* (ik kortoorde, heb gekortoord) De ooren afsnyden. *Essoriller, écourter* (reg. *accus.*) *couper les oreilles* (reg. *dativ.*)

Kortryk (stad) *Courtrai*, s. m.

Korts, *adv.* Kortelings. *Depuis peu, tout fraichement.* Dat is korts gebeurd. *Cela est arrivé depuis peu.* Korts te voóren. *Peu auparavant.* Korts daer na. *Peu après, peu de temps après.*

Kortswyl, *s. f. Raillerie, plaisanterie, facétie*, s. f. *badinage*, s. m.

Kortswylen, *v. n.* (ik kortswylde, heb gekortswyld) *Railler, badiner, plaisanter.*

Kortswylig, *adv. Divertissant, plaisant, ante; gai, aie; badin, ine; facétieux, euse.*

Kortvlerken, *v. a.* (ik kortvlerkte, heb gekortvlerkt) De vleugels korten. *Rogner les ailes* (reg. *dativ.*)

Kortwieken, *v. a.* (ik kortwiekte, heb gekortwiekt) *(zoek)* Kortvlerken.

Kortzigt, *adv.* (koopmans w.) *A peu de jours de vue.* Den wissel-brief is op kortzigt te betaelen. *La lettre de change est payable à peu de jours de vue.*

Korzel, *adj.* Grammoedig. *Colère, colérique, vif, ive; emporté, ée.*

Korzelheyd, *s. f. Colere*, s. f. *vivacités*, s. f. plur. *emportement*, s. m.

Korzelhoofdig, korzelig enz. *(zoek)* Korzel enz.

Kossem, *s. m.* Hals-kwabbe (van eenen os enz.) *Fanon*, s. m.

Kost, *s. m.* Spyze. *Manger, mets*, s. m. *nourriture*, s. f. Lekkeren kost. *Un manger délicieux.* Slappen kost. *Nourriture fade.* — Onderhoud. *Nourriture, vie*, s. f. *pain, entretien*, s. m. Den kost winnen. *Gagner la vie.* Wie

Digitized by Google

zal my den kost geéven? *Qui est-ce qui me donnera du pain?* — *Pension*, s. f. In den kost by imand zyn. *Être en pension chez quelqu'un.* In den kost besteéden, *v. a. Mettre en pension.* Heelen kost. *Pension.* Halven kost. *Demi-pension.*

Kostbaer enz. (*zoek*) Kostelyk enz.

Kosteloos, *adj. Sans aucuns frais.* Kosteloos en schadeloos houden, *v. a. Défrayer, indemniser.*

Kostelyk, *adj.* Heerlyk, pragtig. *Magnifique, somptueux, euse; splendide, superbe.* Kostelyke maeltyd. *Festin magnifique.* — Dierbaer. *Précieux, euse.* Kostelyke steenen. *Pierres précieuses.* De kostelyke vryheyd. *La précieuse liberté.* — Lekker. *Délicieux, euse; délicat, ate; exquis, ise; excellent, ente.* Kostelyken wyn. *Vin excellent.* — Dier, duer. *Cher, ère; coûteux, dispendieux, euse.* Die spyzen zyn lekker, maer zy zyn kostelyk. *Ces mets sont délicieux, mais ils sont chers* of *ils coûtent beaucoup.*

Kostelyk, *adv.* Heerlyk. *Magnifiquement, splendidement, superbement.* Hy gaet kostelyk gekleed. *Il est magnifiquement habillé.* — Lekkerlyk. *Délicieusement, délicatement.*

Kostelykheyd, *s. f.* Pragt. *Magnificence, somptuosité; — richesse*, s. f.

Kosten, *s. m. plur.* Onkosten. *Frais, dépens*, s. m. plur. Op imands kosten leéven. *Vivre aux dépens de quelqu'un.* De kosten zyn zeer groot. *Les frais sont excessifs.*

Kosten, *v. a. et n.* (ik kostte, heb gekost) *Coûter, revenir.* Dat werk heéft veéle moeyte gekost. *Cet ouvrage a coûté beaucoup de peine.* Het kost wat het wilt, het kost wat het kost. *A quelque prix que ce soit, à toute risque.*

Koster, *s. m.* (van eene kerk) *Clerc, sacristain*, s. m.

Kosterschap, *s. n. Office de clerc, office de sacristain*, s. m.

Kosterse, *s. f. Sacristine*, s. f.

Kost-ganger, *s. m. Pensionnaire, hôte*, s. m. Halven kost-ganger. *Demi-pensionnaire.*

Kost-gangster, *s. f. Pensionnaire*, s. f.

Kost-gast, *s. m.* (*zoek*) Kost-ganger.

Kost-gast-houder, *s. m. Hôte*, s. m.

Kost-geld, *s. n. Pension*, s. f.

Kost-huys, *s. n. Pension*, s. f.

Kost-kind, *s. n. Pensionnaire*, s. m. et f.

Kost-kruyd, *s. n.* (plant) *Coq de jardin*, s. m.

Kost-schoól, *s. f. Pension, école où l'on tient des pensionnaires*, s. f. *pensionnat*, s. m.

Kost-vry, *adj.* Vry van kosten. *Sans frais, sans dépens.* Imand kost-vry houden. *Défrayer quelqu'un.*

Kost-vryhouding, kost-vryheyd, *s. f. Exemption de frais*, s. f.

Kost-winning, *s. f. Gagne-pain*, s. m.

Kot, *s. n. Cachot*, s. m. Imand in een kot sluyten. *Enfermer quelqu'un dans un cachot.* — Beesten-kot. *Loge*, s. f. — Slegt huysken. *Taudis, trou*, s. m. Hy woont in een kot. *Il demeure dans un taudis.* (*zoek voorders*) Duyve-kot, kieke-kot enz.

Koteren, *v. a.* (ik koterde, heb gekoterd) De tanden koteren. *Curer les dents.*

Kotsen, *v. n.* (ik kotste, heb gekotst) (gem.) Braeken. *Vomir.*

Kotter, *s. m.* (vaertuyg) *Cutter*, s. m.

Kou, *s. f.* (*zoek*) Koude; *ook* koúw.

Koud, *adj. Froid, oide.* 'T is koud. *Il fait froid.* Koud water. *Eau froide.* Koud worden, *v. n. Froidir, refroidir*, v. n. *se froidir, se refroidir*, v. r. Iets doen koud worden. *Faire refroidir une chose.* — *adv. A froid.* Het yzer koud smeéden. *Battre le fer à froid.*

Koudagtig, *adj.* Wat koud. *Un peu froid* (fem. *froide*).

Koude, *s. f. Froid*, s. m. *froidure, froideur*, s. f. Hy beéft van koude. *Il tremble de froid.*

Koude-keuken, *s. f. Viandes froides*, s. f. plur.

Koude-koórts, *s. f. Fièvre qui commence par le frisson*, s. f.

Koudelyk, *adj.* Huyverig. *Frileux, froidureux, euse.* — *adv. Froidement.*

Koude-pis, *s. f. Ardeur d'urine, difficulté d'uriner, strangurie*, s. f.

Koude-schael, *s. f. Soupe froide de bière et de pain*, s. f.

Koudheyd, *s. f.* (*zoek*) Koude.

Koud-vogtig, *adj. Flegmatique.*

Koud-vuer, *s. n.* (kwael) *Gangrène, nécrose*, s. f.

Koud-zweet, *s. n. Sueur froide*, s. f.

Kouleur, *s. n.* (*zoek*) Koleur.

Kous, *s. f. Bas*, s. m. Zyde koussen. *Bas de soie.* Zyne koussen aentrekken. *Mettre ses bas, se chausser.* Zyne koussen uyttrekken. *Se déchausser.*

Kous-band, *s. m. Jarretière*, s. f.

Kous-bryder, *s. m.* kous-brydster, *s. f. Tricoteur, euse de bas*, s. m. et f.

Digitized by Google

Kous-lapster, *s.f. Ravaudeuse de bas*, s. f.

Kous-lint, *s. n. Jarretière*, s. f.

Kous-verkooper, *s. m. Marchand de bas, chaussetier*, s. m.

Kous-weéf-getouw, *s. n. Métier à bas*, s. m.

Kous-weéven, *v. a. Faire des bas au métier.*

Kous-weéver, *s. m. Faiseur de bas au métier, chaussetier*, s. m.

Kous-weévery, *s. f. Manufacture de bas au métier*, s. f

Kous-winkel, *s. m. Boutique où l'on vend des bas*, s. f.

Kout, *s. m.* Klap, praet. *Discours, entretien*, s. m. *jaserie*. s f.

Kouten, *v. n.* (ik koutte, heb gekout) Praeten. *Parler, discourir, causer, jaser.*

Kouter, *s. m.* Praeter, klapper. *Parleur, discoureur, causeur, jaseur*; — Ploeg-yzer. *Soe, coutre*, s. m.

Koutster, *s. f Parleuse, causeuse, discoureuse, jaseuse*, s. f.

Kouw, *s. f.* Vogel-huysken. *Cage*, s. f. — kouwde (*zoek*) Koude enz.

Kozyn, *s. m.* (ooms *of* moeys zoón) *Cousin, cousin germain*, s m. Agterkozyn, kozyns zoón. *Cousin issu de germain.*

Krab, *s. f.* (schelp-visch) *Crabe*; — Zee-krab. *Cancre*, s. m. — Schrab. *Égratignure*, s. f.

Krabbelaer, *s. m.* Slegten schryver, teekenaer enz. Krabbelaerster, *s. f. Griffonneur, euse*, s. m. et f. — Slegten speélman op de vioól. *Racleur*. s. m.

Krabbelen, *v. a.* (ik krabbelde, heb gekrabbeld) Slegt schryven, teekenen enz. *Griffonner*; — (op de vioól) *Racler.*

Krabbelig, *adj. Mal écrit, ite*; *griffonné, ée.*

Kribbeling, *s. f. Griffonnage*, s. m.

Krabben, *v. a. et n.* (ik krabde, heb gekrabd) Krauwen. *Gratter*; — (met spelden of nagels) *égratigner.*

Krabber, *s. m.* krabster, *s. f.* Die krabt. *Égratigneur, euse*. s. m. et f.

Krabber, *s. m.* (om inkt enz. mede uyt-te-krabben) *Grattoir*; — (om iet af-te-krabben) *racloir*. s m. *ratissoire*. s. f. — (om eene prop van een fuziek enz. te haelen) *tire-bourre*, s. m. — (van eenen wyn-roeyêr) *rouanne*; — Krabbe-schuyt. *Barque de pêcheur de crabes*, s. f.

Krabeel, *s. n. Raclure*, s. f.

Kraeg, *s. m. Fraise*, s. f. *collet*, s. m.

Kraek, *s. f.* (schip) *Caraque*, s. f.

Kraek-amandel, *s. f. Amande en écaille*, s. f.

Kraek-been, *s. n.* Knars-been. *Cartilage*, s m.

Kraek-beenagtig, kraek-beenig, *adj. Cartilagineux, euse.*

Kraek-beentje, *s. n. Tendron*, s. m.

Kraek-beziên, *s. f. plur.* (vrugt) *Airelle*, s. f. *myrtille*, s m.

Kraekeling, *s. m.* (gebak) *Craquelin*. s. m.

Kraeken, *v. n.* (ik kraekte, heb gekraekt) *Craquer. croqueter.* De deur kraekt. *La porte craque.* — *v. a.* Knappen. *Croquer, gruger.* Nooten kraeken. *Casser des noix.*

Kraekend, *adj.* Knappend. *Croquant, ante.*

Kraeker, *s. m.* Nooten-kraeker. *Casse-noix, casse-noisette*, s. m.

Kraeking, *s. f.* Het kraeken, gekraek. *Craquement*, s. m.

Kraek-porcelyn, *s. n.* Beste porcelyn. *Porcelaine très-fine*, s f.

Kraek-steen, *s. m. Noyau*, s. m.

Kraem, *s. n.* Winkeltje. *Échoppe, boutique*; — Kinder-bed. *Couche*, s. f. In het kraem koómen. *Accoucher d'un enfant.* In het kraem leggen. *Être en couche.* — (gem.) Zaek. *Affaire*, s. f. Dat is een leelyk kraem. *Voilà une mauvaise affaire.*

Kraemen, *v. n.* (ik kraemde, heb gekraemd) *Accoucher.*

Kraemer, *s. m.* (die winkel houd) kraemerin, *s. f. Boutiquier, mercier, ière*; — Mars-kraemer, mars-kraemerin. *Colporteur, euse*, s m et f.

Kraemers-gilde, *s. f. Mercerie*, s f.

Kraemers-latyn, *s. n.* Brabbel-tael. *Jargon, baragouin*, s. m.

Kraemers-stiel, *s. m. Colportage*, s. m.

Kraemery, *s. f. Marchandise, mercerie, quincaillerie*, s. f.

Kraeming, *s. f. Accouchement*, s. m.

Kraem-kind, *s. n. Enfant nouveau-né*, s. m.

Kraem-vrouw, *s. f. Accouchée*, s. f.

Kraem-zuyvering, *s. f. Vidange*, s f.

Kraen, *s. f.* (vogel) *Grue*; — (om zwaere lasten op-te-hyssen) *grue*, s. f. — (van een vat) *robinet*, s. m. *cannelle*, s. f.

Kraenen-bek, *s. m.* (plant) *Bec-de-grue*, s. m.

Kraen-kind, *s. n.* Arbeyder aen de kraen. *Manœuvre qui travaille à la grue*, s. m.

Digitized by Google

Kraen-meester, *s. m. Commissaire of directeur de la grue*, s. m.

Kraen-oog, *s. f.* Braek-noót. *Noix vomique*, s. f.

Kraen-sleutel, *s. m. Clef du robinet*, s. f.

Kraen-vogel, *s. m. Grue*, s. f.

Kraey, *s. f.* (vogel) *Corneille*, s. f.

Kraeyën, *v. n.* (ik kraeyde, heb gekraeyd) (spr. van haenen) *Chanter, coqueliner.* Daer zal geenen haen naer kraeyën. (spreek-w.) *Personne n'en saura rien.*

Kraey-oog, *s. f. Noix vomique*, s. f.

Kragt, *s. f.* Sterkte. *Force, vigueur, énergie*, s. f. Doór de kragt van zynen arm. *Par la force de son bras.* Hy antwoórdde met groote kragt. *Il répondit avec beaucoup d'énergie.* Alle zyne kragten inspannen. *Faire tous ses efforts.* — *Vertu, efficacité, faculté, puissance*, s. f. Dat kruyd heéft groote kragt. *Cette herbe a une grande vertu.* — Zin. *Valeur*, s. f. Hy verstaet de kragt niet van de woórden, die hy gebruykt. *Il n'entend pas la valeur des termes dont il se sert.* Men doet hem kragt en geweld aen. *On lui fait violence.* Met kragt en geweld. *Avec force, absolument.* Kragt geéven enz. (*zoek*) Bekragtigen enz. Uyt kragt, *prep. En vertu* (reg. *genit.*) Uyt kragt van het verdrag van Aken. *En vertu du traité d'Aix-la-chapelle.*

Kragtdaedig, *adj. Efficace, énergique.* Kragtdaedige genade. *Grâce efficace.*

Kragtdaedigheyd, *s. f. Vertu, force, énergie, efficacité, efficace*, s. f.

Kragtdaedigiyk, *adv. Efficacement, fortement, énergiquement.*

Kragteloos, *adj.* Zonder kragt. *Foible, débile, impuissant, ante; inefficace, invalide.* Kragteloos maeken. *Affoiblir, débiliter, énerver* (reg. *acc.*) *ôter les forces* (reg. *dativ.*) Het aderlaeten heéft hem kragteloos gemaekt. *Les saignées lui ont ôté les forces* of *l'ont affoibli.* Eene wet kragteloos maeken. *Annuller une loi, éluder une loi.* Kragteloos worden, *v. n. Devenir foible*, v. n. *s'affoiblir, s'énerver*, v. r.

Kragteloosheyd, *s. f. Foiblesse, impuissance, débilité, inefficacité, invalidité, énervation*, s. f.

Kragtig, *adj.* Sterk. *Fort, orte; puissant, ante; efficace, énergique, vigoureux, euse; véhément, ente.* Kragtig bier. *Bière forte.* Kragtige hulp. *Puissant secours.* Kragtig gebed. *Prière efficace.* Kragtig maeken, *v. a.* Versterken. *Corroborer.*

Kragtigiyk, *adv. Fortement, puissamment, efficacement, énergiquement, vigoureusement.*

Krak, *s. m.* Het kraeken. *Crac, craquement*, s. m. — Berst, scheur. *Fente, fêlure, crevasse*, s. f. — Afbreuk. *Echec*, s. m. *brèche*, s. f. Wy hebben eenen grooten krak gekreégen. *Nous avons reçu un grand échec.*

Krakeel, *s. n.* Twist. *Querelle, dispute, altercation, contention, rixe, tracasserie*, s. f. *démêlé*, s. m.

Krakeelagtig, *adj. Querelleur, euse.*

Krakeelen, *v. n.* (ik krakeelde, heb gekrakeeld) *Quereller, tracasser*, v. n. *se quereller*, v. r.

Krakeeler, *s. m.* Krakeelster, *s. f. Querelleur, euse, tracassier, ière*, s. m. et f.

Krakeelig, *adj. Querelleux, euse.*

Krakeelzugtig, *adj. Querelleux, euse.*

Kram, *s. f.* Haek. *Crampon*, s. m.

Krammeken, *s. n. Cramponnet*, s. m.

Krammen, *v. a.* (ik kramde, heb gekramd) Vast-krammen. *Cramponner, attacher avec des crampons.*

Kramp, *s. f.* Krimping der zenuwen. *Crampe*, s. f.

Krampagtig, *adj. Spasmodique, sujet à la crampe* (fem. *sujette*).

Krank, *adj. et subst.* Ziek. *Malade.* Hy is doodelyk krank. *Il est malade à la mort.* De kranken bezoeken. *Visiter les malades.* — Zwak. *Foible, infirme, débile.* De kranken in het geloof. *Les foibles dans la foi.*

Krank-bed, *s. n.* Ziek-bed. *Lit de malade*, s. m.

Krankheyd, *s. f.* Ziekte. *Maladie*; — Zwakheyd. *Foiblesse, infirmité, débilité*, s. f.

Krankhoofdig, *adj. Imbécile, qui a le cerveau blessé, qui est tombé en démence.*

Krankhoofdigheyd, *s. f. Démence, imbécilité, folie, maladie du cerveau*, s. f.

Krankte, *s. f.* (*zoek*) Krankheyd.

Krank-wagter, *s. m.* krank-wagster, *s. f. Infirmier, ière; garde-malade*, s. m. et f.

Krankzinnig (*zoek*) Krankhoofdig.

Krankzinnigheyd (*zoek*) Krankhoofdigheyd.

Krans van bloemen, *s. f. Guirlande, couronne de fleurs*, s. f.

Kransken, *s. n.* Vrolyk gezelschap. *Coterie*, s. f.

Digitized by Google

Krans-werk, *s. n. Guirlandes*, s. f. plur. *festons*, s. m. plur.

Krans-wyze, *adv. En guirlande, en forme de guirlande.*

Krap, *s. f.* (plant) Meekrap. *Garence*, s. f.

Krap, *adv.* Nauwelyks. *A peine.* Krap meéten. *Mesurer trop juste.*

Kras, *adj. Alerte, agile.*

Kras, *s. f.* Schrap. *Égratignure, raie, rayure*, s. f.

Kras-duyvel. *s. m.* Kieken op den rooster gebraeden. *Poulet à la crapaudine*, s. m.

Krassen, *v. n.* (ik krastе, heb gekrast) Krabben. *Gratter, égratigner, rayer*; — (schreeuwen als de raeven) *croasser*; — (spr. van pennen die in het schryven springen) *crier, éclabousser.*

Krasser, *s. m.* (om de prop van een fuziek te trekken) *Tire-bourre*, s. m.

Krassing, *s. f.* Het krassen van de raeven) *Croassement*, s. m.

Krat, *s. n.* Agterstuk van eenen wagen. *Fond d'un chariot*, s. m.

Kratsen enz. (*zoek*) Krassen enz.

Krats-wol, *s. f.* Wolle watten. *Bourre-lanice*, s. f.

Krauw, *s. f. Coup de griffe*, s. m. De kat heéft my eene krauw gegeéven. *Le chat m'a donné un coup de griffe.*

Krauwagie, *s. f.* Schorftheyd. *Gale*, s. f.

Krauwel, *s. m. Ongle*, s. m. *griffe*, s. f.

Krauwen, *v. a.* (ik krauwde, heb gekrauwd) *Gratter.*

Krauwsel, *s. n.* (*zoek*) Hair-wotm.

Kreéft, *s. f.* (schael-visch) *Ecrevisse*, s. f. (een der twaelf teekenen van den dier-kring) *cancer*, s. m.

Kreéft-scheéren, *s. f. plur. Serres, pinces, braques* of *tenailles d'une écrevisse*, s. f. plur.

Kreék, *s. f.* Sloot, graft. *Fossé, canal*, s. m. — (aen eene zee-kust) *crique*, s. f.

Kreél, *s. f.* Koordje. *Cordon*, s. m.

Kreét, *s. m. Cri aigu*, s. m.

Kregelig, *adj. Acariâtre, opiniâtre, fantasque.*

Kregeligheyd, *s. f. Humeur acariâtre, opiniâtreté*, s. f.

Krekel, *s. f.* (schelp-visch) *Caracol, limaçon de mer*; — Hey-krekel. (insecte) *Grillon*, s. m. *cigale*, s. f.

Kreng, *s. f.* Doode beest. *Charogne*, s. f.

Krengen, *v. a.* (ik krengde, heb gekrengd) Een schip krengen. *Caréner, donner carène à un vaisseau, mettre un vaisseau en carène* of *à la bande.* — Nauw dingen. *Barguigner, marchander.*

Krenken, *v. a.* (ik krenkte, heb gekrenkt) *Affoiblir, altérer, troubler*, (reg. *accus.*) *nuire* (reg. *dativ.*) De vriendschap krenken. *Altérer l'amitié.* De gezondheyd krenken. *Nuire à la santé.*

Krenking, *s. f.* het krenken, *s. n. Affoiblissement*, s. m. *altération*, s. f.

Krenten, *s. f. pl.* (*zoek*) Korenten.

Krepon, *s. m.* (stoffe) *Crépon*, s. m.

Krenk, *s. f.* Kroók, verkeerde plooy. *Pli, faux pli*, s. m.

Kreukel, *s. f.* (*zoek*) Krekel.

Kreukelen, kreuken enz. (*zoek*) Kronkelen enz.

Kreunen, *v. n.* (ik kreunde, heb gekreund) Klaegen. *Gémir, soupirer*, v. n. *se plaindre*, v. r. Ik kreun my daer weynig aen. *Je m'en soucie fort peu, je m'en mets fort peu en peine.*

Kreupel, *adj. et subst. Estropié, ée; boiteux, euse.* De kreupelen. *Les boiteux.* Kreupel gaen, *v. n.* Kreupel zyn. *Boiter, clocher, clopiner, aller à cloche-pied.* — (fig.) Siegt. *Misérable, méchant, ante; pauvre, pitoyable; médiocre.*

Kreupel-bosch, *s. n. Bois taillis*, s. m.

Kreupel-gras, *s. n.* (plant) *Renouée, centinode*, s. f.

Kreupelheyd, *s. f. Clochement*, s. m.

Krevel, *s. f. Démangeaison*, s. f.

Krevelen, *v. n.* (ik krevelde, heb gekreveld) Jeuken. *Démanger, avoir une démangeaison.* Mynen arm krevelt my. *Le bras me démange, j'ai une démangeaison au bras.*

Kreveling, *s. f. Démangeaison*, s. f.

Krevel-kruyd, *s. n. Herbe qui cause des démangeaisons*, s. f.

Kreyts, *s. m. Cercle*, s. m. De kreytsen van Duytsland. *Les cercles de l'Allemagne.*

Kreyts-brief, *s. m. Lettre circulaire*, s. f.

Krib, *s. f. Crèche, mangeoire*, s. f.

Kribbe-byten, *v. n.* (van peérden spr.) *Tiquer, avoir le tic.*

Kribbe-byter, *s. m.* Peérd dat de kribbe byt. *Tiqueur, cheval qui a le tic*; — (gem.) Knibbelaer. *Homme hargneux* of *acariâtre*, s. m. Kribbe-bytster, *s. f. Femme hargneuse* of *acariâtre*, s. f.

Kribbe-byting, *s. f.* (van peérden spr.) *Tic*, s. m.

Digitized by Google

Kribbeken, *s. n. (zoek)* Krib.

Kribbelen, *v. n.* (ik kribbelde, heb gekribbeld) Slegt en gauw schryven. *Griffonner.*

Kribben, *v. n.* (ik kribde, heb gekribd) *Se quereller.* v. r.

Kribbig, *adj. Querelleur, hargneux, euse.*

Kribbigheyd, *s. f. Humeur hargneuse,* s. f.

Kriek, *s. f.* (vrugt) *Cerise,* s. f. — *(zoek)* Krekel.

Kriek-bloeysel, *s. n. Fleurs de cerisier;* s. f. plur.

Kriek-boom, *s. m. Cerisier,* s. m.

Kriek-boomgaerd, *s. m. Cerisaie,* s. f.

Krieken over zee, *s. f. plur.* (plant) *Coqueret,* s. m *alkekenge,* s. f.

't Krieken van den dag, *s. n. Aube du jour, aurore. pointe du jour,* s. f. *point du jour,* s. m. Ik staen op met het krieken van den dag. *Je me lève au point du jour.*

Kriek-sap, *s. n. Jus de cerises,* s. m.

Kriek-sop, *s. f Soupe aux cerises,* s. f.

Kriek-steen, *s. m. Noyau de cerises,* s. m.

Kriel, krieltje, *s. n.* Kleyn haentje. *Cochet,* s. m.

Krielen, *v. n. et impers.* (ik krielde, heb gekrield) *Fourmiller, grouiller.* Dat werk krielt van de fauten. *Cet ouvrage fourmille de fautes.*

Kriel-haentje, *s. n. Cochet,* s. m.

Kriel-henneken, *s. n. Petite poule,* s. f.

Kriemelig, *adj.* Kleyn en verward. *Confus use; très-petit, ite.* Kriemelig schrift, kriemel-schrift. *Écriture très-confuse et très-petite.*

Krikkemik, *s. f.* (werktuyg om steenen, balken enz. op-te-ligten) *Chèvre,* s. f. *engin,* s. m.

't Krikken, *s. n. (zoek)* 't Krieken.

Krimp, *s. f. Manque,* s. m. *disette,* s f. — *adj.* Dien kabeljauw is krimp. *Ce cabillaud est frais.*

Krimpen, *v. n.* (ik kromp, ben gekrompen) *Apetisser,* v. n. *s'apetisser, se retirer, se rétrécir;* v. r. Het laken is gekrompen. *Le drap s'est rétréci.* Den visch krimpt. *Le poisson est frais, le poisson se retire à la coupe.* — (van hout spr.) *Se tourmenter,* v. r. Krimpen van pyn. *Souffrir de grandes douleurs.* Krimpen van koude. *Souffrir un très-grand froid.* — Schaers worden. *Diminuer, devenir rare.*

Krimping, *s. f.* Het krimpen, het inecn-trekken. *Rétrécissement, retirement,* s. m. *convulsion,* s. f. Krimping van de zenuwen. *Retirement des nerfs.* — (der darmen) *Tranchées,* s. f. plur.

Krimp-visch, *s. m. Poisson frais,* s. m.

Kring, *s. m.* Ronden kring. *Cercle,* s. m.

Krings-wyze, *adj. Circulaire;* — *adv. En cercle, en rond.*

Krinkel, *s. f.* (kwael aen de boomen) *Gale, cloque,* s. f.

Krioelen, *v. n.* (ik krioelde, heb gekrioeld) *Fourmiller.*

Krip, *s. f.* (stoffe) *Crépon,* s. m.

Kristal, *s. n. Cristal* (plur. *cristaux*) s. m. Berg-kristal. *Cristal de roche.* Tot kristal worden, *v. n. Se cristalliser.* v. r.

Kristal, kristalyn, *adj. De cristal, cristallin, ine.* Kristalle glazen. *Verres de cristal.* Kristalyne watereu. *Eaux cristallines.* Kristalyne vogt (in de oogen) *Cristallin,* s. m. *humeur cristalline,* s. f.

Kristal-vorming *(zoek)* Kristalyning.

Kristalyn, *adj. (zoek)* Kristal, *adj.*

Kristalyning, *s. f. Cristallisation.* s. f.

Krocben, *v. n.* (ik krochte, heb gekrocht) *Se plaindre.* v. r. *lamenter.* v. n.

Kroeg, *s. f.* Slegte herberg. *Cabaret borgne,* s. m. *gargote, taverne,* s. f.

Kroeg-looper, *s. m. Coureur de gargotes,* s. m.

Kroeg-weerd, *s. m.* kroeg-weerdin, *s. f. Gargotier, ière,* s. m. et f.

Kroes, *s. m.* Beker. *Gobelet;* — Smeltkroes. *Creuset,* s. m. *coupelle,* s. f.

Kroes, *adj. Égaré, déconcerté, ée.* Kroes hair. *Cheveux crépus.*

Kroes-bezie, *s. f. Groseille verte,* s. f.

Kroes-doorn, *s. m. Groseillier épineux,* s. m.

Kroezelen, *v. n.* (ik kroezelde, heb gekroezeld) (van het hair spr.) *Se cotonner, se crêper,* v. r. *friser, moutonner,* v. n.

Kroezelig, *adj. Cotonné, ée.*

Kroezen, *v. n.* (ik kroesde, heb gekroesd) *(zoek)* Kroezelen

Krok, *s. m.* (plant) *Sainfoin,* s. m. *espercette,* s. f.

Krokodil, *s. f.* (dier) *Crocodile,* s. m.

Krol, *s. f. Frisure, boucle,* s. f. Krol van eene vioól. *Collet de violon.* — Spaender. *Coupeau, copeau,* s. m.

Krol-andyvie, *s. f.* (plant) *Chicorée frisée,* s. f.

Krol-bol, *s. m. Qui a les cheveux crépus.*

Krol-hond, *s. m. (zoek)* Water-hond.

Krollen, *v. a. et n.* (ik krolde, heb

Digitized by Google

gekrold) *Friser, coiffer.* Zyn hair krolt niet. *Ses cheveux ne frisent point.* — Digt. in malkander krollen. *Créper.* — *v. n.* Schreeuwen als de katten. *Miauler.*

Kroller, *s. m. Friseur*, s. m.

Krol-yzer, *s. n. Fer à friser*, s. m.

Krom, *adj. Tortu, crochu, ue; courbé, ée; courbe, croche, tortueux, euse.* Krom been. *Jambe tortue.* Krommen stok. *Bâton courbé.* Zyne handen staen krom. *Il a les mains crochues.* Kromme wegen inslaen. *Prendre des chemins détournés.* De rivier loopt krom. *La rivière va en serpentant, la rivière fait des sinuosités.* Krom buygen, *v. n. Courber, tortuer, bomber.* Krom gaen, *v. n. Ne pas marcher droit.* Krom worden, *v. n. Se courber, se tortuer*, v. r.

Kromagtig, *adj. Un peu crochu* of *tortu, ue.*

Krom-been, *s. n. Cagneux*, s. m. *qui a les jambes tortues* of *torses.*

Krom-bogtig, *adj. Sinueux, euse.*

Krom-hals, *s. m.* Die eenen scheeven hals heéft. *Torticolis*, s. m. — Overhael-glas met eenen krommen hals. *Retorte, cornue*, s. f.

Krombeyd, *s. f. (zoek)* Kromte.

Krom-hoórn, *s. m. Cornet à bouquin*, s. m.

Krom-hout, *s. n.* (timmermans w.) *Courbe*, s. f.

Krom-lynig, *adj.* (meét-k.) *Curviligne.*

Krommen, krom-maeken, *v. a. et n.* (ik kromde, heb gekromd) *Courber, cambrer, bomber.*

Krom-mes, *s. n.* Schoen-maekers mes. *Tranchet*, s. m. — Hoveniers mes. *Serpette*, s. f.

Kromming, *s. f. (zoek)* Kromte.

Kromte, *s. f.* Bogt. *Courbure, cambrure, sinuosité, tortuosité*, s. f.

Krom-tong, *s. f.* Stamelaer. *Bègue, baragouineur*, s. m.

Krom-tongen, *v. n.* Stameren. *Bégeyer, baragouiner.*

Krom-trekken, *v. n.* (van hout spr.) *Se tourmenter*, v. r. *travailler*, v. n.

Krom-voet, *s. m. Pied-bot*, s. m.

Kronkel, *s. m.* Rimpel, plooy. *Pli, faux pli*, s. m.

Kronkel-darm, *s. m.* (ontleéd-k.) *Colon*, s. m.

Kronkelen, *v. a.* (ik kronkelde, heb gekronkeld) *Chiffonner, grésiller.* — *v. n.* Ineen-kronkelen. *S'entortiller*, v. r. De zyde is ineen-gekronkeld. *La soie s'est entortillée.*

Kronkeling, *s. f. Entortillement, grésillement*, s. m.

Kronyk, *s. f* bast. w. Jaer-boek, tyd-boek. *Chronique*, s. f. *annales*, s. f. plur.

Kronyk-schryver, *s. m. Chroniqueur, annaliste, historien*, s. m.

Kroók, *s. f.* Kreuk. *Faux pli*, s. m.

Kroóken, *v. a.* (ik kroókte, heb gekroókt) Breéken. *Casser, rompre, froisser.* Het riet is gekroókt. *Le roseau est cassé.* — Kreuken. *Chiffonner.*

Kroon, *s. f. Couronne*, s. f. *diadème*, s. m. Keyzerlyke kroon. *Couronne impériale.* — Priesters kruyn. *Tonsure*, s. f. — Haspel. *Dévidoir*; — Eer, roem, luyster. *Honneur*, s. m. *gloire*, s. f. De kroon spannen. *L'emporter sur les autres.* — (stuk geld) *Ecu*, s. m. *couronne*, s. f. Fransche kroon. *Ecu de six livres.* Honderd brabandsche kroonen. *Cent couronnes.* — Kroon-luster. *Lustre*, s. m. — (om vleesch enz. aen te hangen) *Tringle*, s. f.

Kroonen, *v. a.* (ik kroonde, heb gekroond) *Couronner* (de prep. *met* word in *ablat.* veranderd) Met doórnen gekroond. *Couronné d'épines.*

Krooning, *s. f. Couronnement*, s. m.

Kroon-kandelaer, *s. m. Candelabre, lustre*, s. m. *girandole*, s. f.

Kroon-lyst, *s. f.* (bouw-k.) *Corniche*, s. f.

Kroon-naed, *s. m.* (ontleéd-k.) *Suture coronale*, s. f.

Kroon-prins, *s. m.* kroon-princes, *s. f. Prince royal*, s. m. *princesse royale*, s. f.

Kroon-rad, *s. n.* (rad in een uerwerk) *Roue de champ*, s. f.

Kroon-stuk, *s. n.* (van eene pilaer) *Chapiteau*, s. m.

Kroontjes-kruyd, *s. n.* (plant) *Persil de montagne*, s. m.

Kroon-werk, *s. n.* (van een gebouw) *Couronnement*, s. m.

Kroos, *s. n.* (groen op het water) *Lentille d'eau*, s. f. — Bodem-groef. (van een vat) *Jable*, s. m.

Kroóst, *s. n.* Afval (van gansen en end-vogels) *Tripaille*; — (dichters w.) Afkoómst, geslacht. *Lignée, race*, s. f.

Kroos-yzer, *s. n.* (knypers gereed-schap) *Jabloire*, s. f.

Kroót, *s. f. (zoek)* Karoót.

Kroozen, *v. a.* (ik kroosde, heb gekroosd) De bodem-groef in een vat maeken. *Jabler.*

Krop, *s. m.* (der vogelen) *Jabot*,

Digitized by Google

gésier, s. m. *poche*, s. f. Zynen krop vullen. (gem.) Gulzigiyk eéten. *Remplir sa panse of sa bedaine.* — (van koolen *of* salaed) *Pomme*; — Borst. *Poitrine*, s. f. *sein*, s. m. Dat steékt hem in den krop. (spreék-w.) *Cela lui tient au cœur.* — (*zoek*) Krop-gezwel.

Krop-ader, *s.f. Veine jugulaire*, s. f.

Krop-gans, *s f.* (vogel) *Oie engraissée*, s. f.

Krop-gezwel, *s. n.* Gezwel aen den hals. *Goître, goître, bronchocèle*, s. m.

Kroppen, *v. n.* (ik kropte, heb gekropt) Tot kroppen worden. De salaed begint te kroppen. *La salade commence à pommer.* — Doen verslikken. *Faire engouer, étrangler.* Die spys kropt. *Ce mets fait engouer.*

Kroppig, *adj.* Droog, moeyelyk om in-te-zwelgen. *Qui engoue, qui étrangle.* Kroppige peêren. *Poires revêches, poires d'étranguillon.*

Krop-salaed, *s.f. Laitue pommée*, s. f.

Krop-vogel, *s. m. Oiseau qu'on engraisse*, s. m.

Krop-zweêr, *s.f* (*zoek*) Krop-gezwel.

Kruchen, *v. n.* (ik kruchte, heb gekrucht) *Se plaindre*, v. r. *languir*, v. n.

Krucifix, *s. n.* bast w. *Crucifix*, s. m.

Kruk, *s.f. Potence, béquille*, s. f. Vogel op eene kruk. *Oiseau sur une potence.* Op krukken gaen. *Béquiller, marcher avec des béquilles* of *avec des potences.* — *s. m.* (gem.) Broddelaer. *Savetier*, s. m.

Kruk-boor, *s.f. Vrille, tarière*, s. f.

Kruk-man, *s. m. Béquillard*, s m.

Krul enz. (*zoek*) Krol enz. — (*zoek*) Schaeveling.

Kruy-hand, *s. m. Bretelle*, s. f.

Kruyd, *s. n.* Gewas. *Herbe, plante*, s. f. *herbage*, s. m. Kragt der kruyden. *Vertu des plantes.* Kruyden zoeken. *Herboriser*, v. n. — kruydery, *s.f.* Specery. *Épice, épicerie*, s. f. — Buskruyd, bus-poeder *Poudre, poudre à tirer, poudre à canon*, s. f.

Kruyd-beschryving, *s.f. Botanographie, botanologie*, s. f.

Kruyd-boek, *s. n. Herbier*, s. m.

Kruyd-doos, *s.f.* Specery-doos. *Boîte aux épices*, s. f.

Kruyden, *v. a.* (ik kruydde, heb gekruyd) *Épicer.*

Kruydenier, *s. m.* kruydenierster, *s.f. Épicier, ière*, s. m. et f.

Kruydeniers winkel, *s. m. Boutique d'épicier*, s. f.

Kruydery, *s.f.* Specery. *Épice, épicerie*, s. f.

Kruyd-hof, *s. m. Jardin botanique*, s. m.

Kruyd-hoórn, *s. m. Cornet à poudre*, s. m.

Kruydig, *adj.* Vol specaryën. *Épicé, ée.*

Kruydje roert my niet. (plant) *Sensitive, balsamine sauvage*, s. f. *noli me tangere*, s. m.

Kruyd-kamer, *s.f.* (in de scheépen) *Soute aux poudres*, s. f.

Kruyd-kenner, *s. m. Herboriste, botaniste*, s. m.

Kruyd-koek, *s. m. Gâteau épicé*, s. m.

Kruyd-kunde, *s.f. Botanique*, s. f.

Kruyd-kundig, *adj. Botanique.*

Kruyd-kundigen, *s. m. Herboriste, botaniste*, s. m.

Kruyd-maeker, *s. m.* (die het buspoeder maekt) *Poudrier*, s. m.

Kruyd-magazyn, *s. n. Magasin à poudre*, s. m.

Kruyd-menger, *s. m. Apothicaire, pharmacien*, s. m.

Kruyd-meng-konst, *s.f. Pharmacie*, s. f

Kruyd-mengsel, *s. n. Médicament, remède*, s. m. *médecine*, s. f.

Kruyd-molen, *s. m. Moulin à poudre*, s. m.

Kruyd-nagel, *s. m. Girofle, clou de girofle*, s. m.

Kruyd-nagel-boom, *s. m. Giroflier*, s. m.

Kruyd-noót, *s.f. Muscade, noix muscade*, s. f.

Kruyd-plukker, *s. m. Herboriseur*, s. m

Kruyd-toren, *s. m.* Poeyër-toren. *Magasin à poudre*, s. m.

Kruyd-verkooper, *s. m. Herboriseur;* — Bus-kruyd-verkooper. *Marchand de poudre à tirer*, s. m.

Kruyd-zoeker, *s. m. Herboriseur*, s. m.

Kruyën, *v. a.* (ik kruyde, heb gekruyd) Voeren. *Brouetter, charrier;* — Voortheipen *Pousser, protéger.*

Kruyër, *s. m. Brouettier, crocheteur*, s. m.

Kruyk, *s.f.* Water-kruyk. *Cruche*, s. f. *vase*, s m. De kruyk gaet zoo lang te water, tot dat zy breékt. (spreék-w) *Tant va la cruche à l'eau, qu'à la fin elle se brise.* — (oudh.) *Urne*, s. f. Eene kruyk vol. *Une cruchee*, s. f.

Kruykske, *s. n.* Kleyne kruyk. *Cruchon*, s. m.

Digitized by Google

Kruym, *s.f.* (van brood) *Mie*; — Merg, geest. *Moelle, substance*, s. f. *esprit*, s. m. Er steekt kruym in dat werk. *Il y a de l'esprit dans cet ouvrage.*

Kruymagtig, *adj. Plein de mie* (fem. *pleine*).

Kruymel, *s. m.* Brokkeling. *Miette*, s. f.

Kruymelen, *v. a.* (ik kruymelde, heb gekruymeld) Brokkelen. *Emier, émietter.* — *v. n.* Met brokkelingen uytvallen. *S'émier, s'émietter, se mettre en miettes*, v. r.

Kruymelig, *adj. Qui s'émie aisément*; — Gierig. *Avare, chiche.*

Kruymeling, *s.f. Miette*, s. f.

Kruymig, *adj.* (*zoek*) Kruymagtig.

Kruyn, *s.f.* Top, het hoogste. *Sommet*, s. m. *cime*, s. f. Kruyn van den berg *Cime de la montagne.* Kruyn van het hoofd. *Sommet de la tête.* — Priesters kruyn. *Couronne*, s. f. Zyne kruyn is geschoóren. *Il a reçu la tonsure.* De kruyn scheêren. *Tonsurer.* — (van boomen) *Tête*, s f. — (van appelen en peêren) *Nombril, œil, ombilic*, s. m.

Kruypen, *v. n.* (ik kroóp, heb gekroópen) *Ramper.* Op de aerde kruypen. *Ramper sur la terre.* Op handen en voeten kruypen. *Marcher à quatre pattes.* Ergens in kruypen. *Se glisser dans quelque endroit.* Hy was in myne kamer gekroópen. *Il s'étoit glissé dans ma chambre.* — (met groote moeyte voortgaen) *Se traîner.*

Kruypend, *adj. Rampant, ante.* Kruypende dieren. *Reptiles, animaux rampans*, s. m. plur.

Kruyping, *s. f.* 't kruypen, *s. n. Rampement*, s. m.

Kruys, *s. n. Croix*, s. f. Iemand aen een kruys nagelen. *Attacher quelqu'un à la croix.* Aen het kruys sterven. *Mourir sur la croix.* — Kruys-beêld. *Crucifix*, s. m. Daer is een schoon kruys op dien autaer. *Il y a un beau crucifix sur cet autel.* — Kruys-teeken. *Signe de la croix, signe de croix*, s. m. Maekt een kruys. *Faites le signe de la croix.* Sint Andries-kruys, bourgondisch-kruys. *Croix de saint André, croix de Bourgogne*, s. f. *sautoir*, s. m. — (fig.) Tegenspoed, verdrukking. *Croix, affliction, tribulation*, s. f. — De eene zyde van het gemunt geld. *Croix*, s. f. Ik heb geen kruys noch munt. (ik heb geen geld) *Je n'ai ni sou ni maille; je n'ai ni croix ni pile.* — Agterdeel van een peêrd. *Croupe*, s. f.

Kruys-beêld, *s. n. Crucifix*, s. m.

Kruys-berg, *s. m.* Den berg Calvariën. *Le Calvaire*, s. m.

Kruys-bezie, *s. f.* Stekel-bezie. *Groseille verte*, s. f.

Kruys-bezie-boom, *s. m. Groseillier*, s. m.

Kruys-bloem, *s f.* (plant) *Poligale*, s. f.

Kruys-boóg enz. (*zoek*) Voet-boóg enz.

Kruys boom, *s. m.* Boom des kruys. *Arbre de la croix*; s. m. *croix*: — (gewas) *Palme de Christ*, s. f *ricin*, s. m.

Kruys-dagen, *s m. plur.* (kerkelyk w.) *Rogations*, s. f. plur.

Kruys-distel, *s. m.* (plant) *Panicaut, éryngе*, s. m.

Kruys-dood, *s.f.* Dood des kruys. *Mort de la croix*, s. f. *supplice de la croix* s. m.

Kruys-draeger, *s. m. Porte-croix*, s. m.

Kruys-draeging, *s.f. Portement de croix*, s. m.

Kruys-galg, *s. f. Croix*, s. f.

Kruys-gezant, *s. m. Prédicateur de la croix de Jésus-Christ, apôtre*, s m.

Kruys-hoek, *s m* (plaets daer de scheêpen kruyssen) *Croisière*, s. f.

Kruys-hout, *s. n.* Hout des kruys. *Bois de la croix*, s. m. — Dwars hout. *Croix*, s. f. — (timmermans gereedschap) *trusquin*, s. m.

Kruysken a, *s. n.* A-b-boek. *Abécédaire*, s. m. *croix de par Dieu*, s. f.

Kruys-kerk, *s.f.* Kerk die kruyswyze is gebouwd. *Basilique, église bâtie en forme de croix*, s. f.

Kruys-kooł, *s.f.* Hout-kooł. *Charbon de bois*, s. m.

Kruys-kring, *s. m.* (land-beschryving) *Colure*, s. f.

Kruys-net, *s. n.* (visch-net) *Ableret, carrelet, carreau*, s. m.

Kruys-pad, *s. n.* Kruys-weg. *Carrefour, chemin croisé*, s. m.

Kruys-peel, *s. m.* Kruys *Croix*, s. f.

Kruys-raem, *s.f. Croisée*, s. f.

Kruys-schip, *s. n. Croiseur*, s. m.

Kruysselings, *adv. En croix, en forme de croix, en travers*, adv. *croisé, ée*, adj.

Kruyssen, *v. a.* (ik kruyste, heb gekruyst) Aen het kruys hegten. *Crucifier.* De joóden hebben hunnen Messias gekruyst. *Les juifs ont crucifié leur Messie.* — Kruys wyze over malkander leggen. *Croiser.*

Kruyssen, *v. n.* (op zee) *Croiser.* Wy kruysten op de vyandlyke scheêpen.

Digitized by Google

Nous croisions sur les vaisseaux ennemis. — Heén en weér loopen. *Passer et repasser, aller et revenir.* Zich kruyssen en zegenen. (het teeken des kruys maeken) *Faire des signes de croix.*

Kruysser, *s. m.* (op zee) *Croiseur*, s. m.

Kruyssigen, *v. a. (zoek)* Kruyssen, *v. a.*

Kruyssiging, *s. f. Crucifiement*, s. m.

Kruyssing, *s. f. Crucifiement*, s. m.

Kruys-sprong, *s. m.* (dans-w.) *Entrechat*, s. m.

Kruys-stag, *s. f.* (schippers w.) *Perroquet d'artimon*, s. m

Kruys-steng, *s. f. (zoek)* Kruys-stag.

Kruys-straet, *s. f. Carrefour*, s. m.

Kruys-togt, *s. m Croisière*; — (tegen de ongeloovigen) *croisade, guerre sainte*, s. f.

Kruys-vaerd, *s. f. (zoek)* Kruys-togt.

Kruys-vaerder, *s. m.* Kapiteyn van een schip dat op de vyanden kruyst. *Croiseur*; — (die ten oórlog ging tegen de ongeloovigen) *Croisé*, s. m.

Kruys-verheffing, *s. f.* (feest-dag) *Exaltation de la croix*, s. f.

Kruys-vinding, *s. f.* (feest-dag) *Invention de la croix*, s. f.

Kruys-weék, *s. f.* (kerkelyk w.) *Semaine des rogations*, s. f.

Kruys-weg, *s. m. Carrefour*, s. m.

Kruys-wortel, *s. m.* (plant) *Croisette*, s. f. *seneçon*, s. m.

Kruys-wyze, *adv.* Kruysselings. *En forme de croix, en croix*, adv. *croisé, ée*, adj.

Kruys-zeyl, *s. n.* (schippers w.) *Voile de perroquet*, s. f.

Kruy-wagen, *s. m. Brouette*, s. f.

Kruy-zeel, *s. n. Bretelles*, s f. plur.

Kryg, *s. m.* Oórlog. *Guerre*, s. f.

Krygel, *adj. Fantasque, chagrin, ine, acariâtre*, s. f.

Krygelheyd, *s. f. Humeur chagrine, humeur acariâtre*, s. f

Krygelig, *adj. (zoek)* Krygel.

Krygen, *v. a.* (ik kreég, heb gekreégen) *Avoir, recevoir, acquérir.* Ik zal dat geld zien te krygen. *Je tâcherai d'avoir cet argent.* Brieven krygen. *Recevoir des lettres.* Slagen krygen. *Être battu, être rossé* of *étrillé.* Eene ziekte krygen. *Gagner* of *contracter une maladie.* Ik heb schoon spel of twee aezen gekreégen. *Il m'est rentré beau jeu ou deux as.* Eenen schrik krygen. *Prendre l'épouvante.* Hoóp krygen. *Concevoir de l'espérance.* — Agterhaelen. *Atteindre, attraper.* Ik zal hem wel krygen. *Je l'attraperai bien.* — Vangen. *Prendre, attraper, saisir.* Den dief is gekreégen. *Le voleur est pris.* Wy kreégen harde woórden met malkander, wy kreégen krakeel. *Nous en vînmes aux grosses paroles, nous eûmes une grande querelle ensemble.* Zy kreég de koórts. *La fièvre lui a pris* of *l'a prise.*

Krygen, *v. n.* (ik krygde, heb gekrygd) Oórlog voeren. *Guerroyer, faire la guerre.*

Kryger, *s. m.* Krygs-man. *Guerrier*, s. m.

Krygs-bedienden, *s. m. Officier*, s. m.

Krygs-bende, *s. f. Troupe, légion*, s. f.

Krygs-daed, *s. f. Exploits, exploits militaires*, s. m. plur.

Krygs-deugden, *s. f. plur. Vertus militaires*, s. f. plur.

Krygs-gebruyk, *s. n. Coutume* of *loi de la guerre*, s f.

Krygs-gereedschap, *s. n. Machines de guerre*, s. f. plur.

Krygs-geroep, *s. n. Cri de guerre*, s. m.

Krygs-gevangen, *s. m. Prisonnier de guerre*, s. m.

Krygs-geweér, *s. n. Armes*, s. f. plur.

Krygs-gezel, *s. m. Compagnon de guerre*, s. m.

Krygs-gezind, *adj. Guerrier, ère; belliqueux, euse.*

Krygs-god, *s. m. Mars, dieu Mars, dieu de la guerre*, s m.

Krygs-godin, *s. f. Bellone, déesse de la guerre*, s. f.

Krygshaftig, *adj.* Dapper. *Vaillant, ante; courageux, euse; guerrier, ière.*

Krygshaftigheyd, *s. f* Dapperheyd. *Valeur, vaillance, bravoure*, s. f.

Krygs-handel, *s. m. Art militaire*, s. m.

Krygs-held, *s. m. Héros*, s m.

Krygs-heldin, *s. f. Héroïne, guerrière*, s. f.

Krygs-heyr, *s. n. Armée*, s f.

Krygs-hoofd, *s. n. Général* (plur. *généraux*) *capitaine*, s. m.

Krygs kans, *s f. Sort de la guerre*, s. m.

Krygs-knegt, *s. m. Soldat*, s m.

Krygs-konst, *s. f. (zoek)* Krygs-kunde.

Krygs-kunde, krygs-kunst, *s. f. Art militaire*, s. m *tactique*, s f.

Krygs-kundigen, *s m Tacticien*, s. m.

Krygs-leger, *s. n. Armée*, s. f

Krygs-lieden, *s. m. plur. Soldats, gens de guerre*, s. m. plur. *troupes*, s. f. plur.

Digitized by Google

Krygs-list, *s.f. Stratagème*, s. m. *ruse de guerre*, s. f.
Krygs-loon, *s. m. Paye, solde*, s. f.
Krygs-magt, *s.f. Forces*, s. f. plur.
Krygs-man, *s. m. Guerrier, homme de guerre. militaire, soldat*, s. m.
Krygs-oeffening, *s.f. Exercice militaire*, s. m.
Krygs-orden, *s. m. Ordre militaire*, s. m.
Krygs-oversten, *s. m. Général* (plur. *généraux*) s. m.
Krygs-raed, *s. m. Conseil de guerre*, s. m *cour martiale*, s. f.
Krygs-recht, *s. n. Droit de la guerre*, s. m.
Krygs-toerusting, *s. f. Armement, appareil* of *préparatif de guerre*. s. m.
Krygs-togt, *s. m. Expédition militaire*, s. f.
Krygs-tugt, *s.f. Discipline militaire*, s. f.
Krygs-tuyg, *s. n. Machine de guerre*, s. f.
Krygs-verbond, *s. n. Ligue, alliance*, s. f.
Krygs-volk, *s. n. Milice*, s. f. *gens de guerre, soldats*, s. m. plur. *troupes*, s. f. plur.
Krygs-voórraed, *s. m. Munition*. s. f.
Krygs-wapenen, *s. n. plur. Armes*, s. f. plur.
Krygs-wet, *s.f. Loi de la guerre*, s. f.
Krygs-woórd, *s. n. Mot du guet, ordre*. s. m. *parole*, s. f.
Krygs-zaeken, *s f. plur. Affaires militaires*, s. f plur.
Krysschen, *v. n.* (ik kryschte, heb gekryscht) Schreeuwen, huylen. „ *Hurler, crier.*
Krysschíng, *s.f.* 't kryschen, *s. n.* „ *Hurlement*, s. m. *cris, pleurs*, s. m. plur.
Kryt, *s. n. Craie*, s. f. *crayon*, s. m.
Krytagtig, *adj. Crayonneux, euse.*
Kryt-berg, *s. m Carrière de craie, montagne de craie*, s. f.
Kryten, *v. n.* (ik kreét, heb gekreéten) Huylen, weenen. *Pleurer*, „ *hurler.*
Kryter. *s. m.* (vogel) *Frésaie, effraie*; — Zak-vioól *Poche*. s. f.
Kryt-kust, *s.f.* (*zoek*) Kryt-strand
Kryt-myn, *s f.* (*zoek*) Kryt-berg.
Kryt-strand, *s n Falaise*, s. f. Het kryt-strand van Engeland. *Les falaises d'Angleterre.*
Kryzekom, *s. n.* (plant) *Fumeterre, coridale*, s. f.
Kubit, kubitus, *s. m.* bast. w. (maet) *Coudée*. s. f. Vyftig kubit hoog. *Cinquante coudées de hauteur.*
Kuch, *s. f.* Droogen hoest. *Toux sèche*, s. f.
Kuchen, *v. n.* (ik kuchte, heb gekucht) Hoesten. *Tousser.*
't Kuchen, *s. n. Toux sèche*, s. f.
Kucher, *s. m.* kuchster, *s.f. Tousseur, euse, qui a une toux sèche*, s. m. et f.
Kudde, *s. f. Troupeau*, s. m. De kudden weyden. *Paître les troupeaux.* Met kudden, by gebeele kudden. *Par troupeaux, par troupes.*
Kudde-hoeder, *s. m.* kudde-hoedster, *s.f. Berger, ère*, s. m et f.
Kuer, *s.f.* Poets. *Bouffonnerie*; — Gril. *Quinte, boutade, lubie*, s. f. Vol kueren. *Quinteux, euse.* — bast. w. Geneézing. *Cure*, s f.
Kulder, *s. m.* (*zoek*) Kolder.
Kullekens-kruyd, *s. n.* (plant) *Satyrion, orchis*, s. m.
Kullen, *v. a.* (ik kulde, heb gekuld) (gem.) Foppen. *Duper.*
Kunde, *s.f.*. Konst, weétenschap, kennis. *Science, connoissance*, s. f. *art, savoir*, s. m.
Kundig, *adj.* Ervaeren. *Versé, ée; instruit, ite; intelligent, ente.* Hy is zeer kundig in de taelen. *Il est fort versé dans les langues.*
Kundigheyd, *s.f. Science, connoissance, érudition*, s. f. *savoir*, s. m.
Kundiglyk, *adv. Avec connoissance, scientifiquement.*
Kundschap, *s f.* (*zoek*) Koodschap.
Kunne, *s.f.* Geslacht. *Sexe*, s. m. Zonder ouderdom noch kunne te spaeren. *Sans épargner ni âge ni sexe.*
Kunnen, *v. n* (*zoek*) Konnen.
Kunst enz. (*zoek*) Konst enz.
Kurk, *s f. Liege*: — Stopsel (van eene flesch enz.) *Bouchon de liége*, s. m.
Kurkagtig, *adj. Liégeux, euse.*
Kurk-boom, *s. m. Liége*, s. m.
Kurk-snyder, *s. m. Faiseur de bouchons de liége*, s. m.
Kurke-trekker, *s. m. Tire-bouchon*, s. m.
Kus, *s. m.* Zoen. *Baiser*, s. m.
Kussen, *v. a.* (ik kuste, heb gekust) Zoenen. *Baiser.* Veél kussen, dikwils kussen. *Baisoter.*
Kussen, *s. n.* (om op te zitten, te werken enz.) *Carreau, coussin*; — Oor-kussen. *Oreiller*; — (in eenen kak-stoel) *bourrelet, bourlet*, s m.
Kussentje, *s. n. Coussinet*, s. m.

Digitized by Google

Kusser, *s. m.* kusster, *s. f.* Die veél kust. *Baiseur, euse*, s. m. et f.

Kust, *s. f. Côte*, s. f. De engelsche kust. *La côte d'Angleterre.* Langs de kust van een land vaeren. *Côtoyer un pays, naviguer le long de la côte, caboter, ranger la côte.*

Kust-bewaerder, *s. m. Garde-côte*, s. m.

Kust-vaerder, *s. m. Cabotier, caboteur*, s. m.

Kuyeren enz. *(zoek)* Wandelen enz.

Kuyf, *s. f.* Top. „ *Huppe, crête*, s. f. Vogel met eene kuyf. *Oiseau qui porte une huppe, oiseau huppé.*

Kuyken enz. *(zoek)* Kieken enz.

Kuyl, *s. m* Hol. *Fosse*, s. f. *trou*, s. m. Kuyl der leeuwen. *Fosse aux lions.* — (in de bol-baen) *Noyon*, s. m.

Kuylagtig, *adj.* Vol kuylen. *Plein de fosses* (fem. *pleine*).

Kuyltje, *s. n. Fossette*, s. f.

Kuyp, *s. f. Cuve, tine, tinette*, s. f. Eene kuyp vol. *Une cuvée*, s. f. — (om in te zouten) *saloir*, s. m.

Kuypen, *v. a.* (ik kuypte, heb gekuypt) Tonnen binden. *Faire* of *reller des tonneaux.* — *v. n.* Ergens naer staen. *Briguer, intriguer*, v. a. *cabaler*, v. n. Daer word veél gekuypt om dat ampt te hebben. *Beaucoup de personnes ont brigué cet emploi.*

't Kuypen, *s. n. Tonnelage*, s. m. *tonnellerie*, s. f. — Kuypers ambagt. *Métier de tonnelier*, s. m.

Kuyper, *s. m.* Vat-binder. *Tonnelier*, s. m.

Kuypers-blok, *s. m. Tronchet*, s m.

Kuypery, *s. f.* Kuypers werk-huys. *Tonnellerie*; — (fig.) Listige handelwyze. *Brigue, cabale, intrigue*, s. f. *manége*, s. m.

Kuypken, *s. n. Cuveau*, s. m. *cuvette*, s. f.

Kuyp-loon, *s. m. Tonnelage*, s. m.

Kuysch, *adj.* Eerbaer. *Chaste, pudique.*

Kuysch-boom, *s. m. Agnus-castus*, s. m.

Kuyschelyk, *adv. Chastement, pudiquement.*

Kuyschheyd, *s. f.* Eerbaerheyd. *Chasteté, pudicité*, s. f.

Kuys-kalf, *s. n.* (dier) *Jeune veau*, s. m.

Kuyschen, *v. a.* (ik kuyschte, heb gekuyscht) *Nettoyer, décrasser.*

't Kuyschen, *s. n. Nettoiement*, s. m.

Kuyscher, *s. m.* Schoon-maeker.

Kuyster, *s. f. Celui* of *celle qui nettoie.* s. m. et f.

Kuyt, *s. f.* Braey. *Gras de la jambe, mollet de la jambe*; — Zaed van de visschen. *Frai*, s. m. *œufs de poisson*, s. m. plur. Kuyt schieten. *Frayer.*

Kuyter, *s. f.* (wyfken van den visch) *Poisson œuvé*, s. m.

Kuyt-visch, *s. m. (zoek)* Kuyter.

Kwab, *s. f.* (zee-visch) *Baveuse*, s. f.

Kwabbe, *s. f.* Kossem, hals-kwabbe (van eenen os enz.) *Fanon*; — (van de loos, lever enz.) *Lobe*, s. m.

Kwaed, *s. n. Mal*, (pl. *maux*) s. m. Het goed en het kwaed. *Le bien et le mal.* Den oorsprong van alle kwaed. *La source de tous les maux.* Kwaed doen. *Malfaire, faire du mal*; ook Zondigen. *Pécher*, v. n.

Kwaed, *adj.* Ondeugend. *Méchant, ante*; *mauvais, aise*; *pervers, erse*; — Vergramd, gestoord *Fâché, irrité, ée*; *en colère.* Waerom is hy kwaed op u? *Pourquoi est-il fâché contre vous?* Kwaed maeken, *v. a.* Vergrammen. *Fâcher, irriter, mettre en colère.* Kwaed worden, *v. n. Se fâcher, se formaliser, se mettre en colère, s'offenser*, v. r. Te kwaed krygen, te kwaed hebben. *Être trop foible, avoir bien de la peine, avoir du pire, avoir le dessous.* Hy heéft het te kwaed tegen zoo eenen magtigen vyand. *Il est trop foible contre un si puissant ennemi.* Wat is'er te kwaed? hoe veél is'er te kwaed? (wat zyn wy schuldig) *Combien devons-nous?* Ter kwaeder uere, *adv. Malheureusement.*

Kwaedaerdig, *adj. Méchant, malveillant, ante*; *malicieux, euse*; *malin, igne*; *pervers, erse.*

Kwaedaerdigheyd, *s. f. Méchanceté, malice, malignité, malveillance, perversité*, s. f.

Kwaedaerdiglyk, *adv. Méchamment, malicieusement, malignement.*

Kwaed-doender, *s. m. malfaiteur, méchant*, s. m.

Kwaedgunstig, *adj. (zoek)* Ongunstig.

Kwaedheyd, *s. f.* Gramschap. *Colère*, s. f. *ressentiment*, s. m. Zyne kwaedheyd duert niet lang. *Sa colère est bientôt passée, il revient bientôt de son ressentiment.*

Kwaed-keuren, *v. a.* Afkeuren. *Désapprouver, improuver.*

Kwaed-keurlog, *s. f. Désapprobation, improbation*, s. f.

Kwaed-spreéken, *v. n. Médire, dé-*

Digitized by Google

tracter (reg. *ablat.*) *calomnier, déchirer, dénigrer* (reg *accus.*)

Kwaed-spreekend, *adj. Médisant, ante.*

Kwaed-spreekendheyd, *s.f. Médisance*, s. f.

Kwaed-spreéker, *s.m.* kwaed-spreékster, *s.f. Médisant, ante; calomniateur, détracteur, trice*, s. m. et f.

Kwaed-spreéking, *s.f. Médisance, calomnie*, s. f.

Kwaedwillig, *adj. Malveillant. ante; mal-intentionné, ée; de mauvaise volonté.*

Kwaedwilligheyd, *s.f. Malveillance, mauvaise volonté*, s. f.

Kwaedwilligiyk, *adv. Malicieusement.*

Kwaeken, *v. n.* (ik kwaekte, heb gekwaekt) (*zoek*) Kwakken.

Kwael, *s f. Mal* (plur. *maux*) s. m. Ongeneéslyke kwael. *Mal incurable.* Tot geneézing onzer kwaelen. *Pour guérir nos maux.*

Kwaelyk, *adj* Flauw *En foiblesse, en défaillance, qui se porte mal* Kwaelyk worden. *Se trouver mal s'évanouir, tomber en foiblesse* of *en défaillance.*

Kwaelyk, *adv.* Niet wel. *Mal, pas comme il faut* Dat is kwaelyk gedaen. *Cela est mal fait.* Kwaelyk bedagt zyn. *Être mal-avisé, être dans l'erreur se tromper.* Kwaelyk te vreden zyn. *Être mécontent.* Kwaelyk vaeren. *Être en mauvais état.* Kwaelyk spreéken van imand. *Médire* of *dire du mal d'une personne.* Kwaelyk gezien zyn. *Être vu de mauvais œil.* — Ten kwaede. *En mauvaise part, en mal.* Kwaelyk neémen *Prendre en mauvaise part, trouver mauvais.* Neémt dat niet kwaelyk. *Ne vous en déplaise, souffrez.* Hy heéft dat kwaelyk verstaen *Il l'a mal entendu* — Nauwelyks. *A peine.* Kwaelyk was ik gezeten of hy kwam in. *A peine étois-je assis qu'il entra.* — Bezwaerlyk, moeyelyk *Difficilement, avec peine.* Ik kan dat kwaelyk gelooven. *Je le crois difficilement. j'ai de la peine a le croire.* Ik kan dat kwaelyk begrypen *Je ne conçois cela qu'avec peine, j'ai de la peine à le comprendre*

Kwaelyk-gezind, *adj De mauvaise humeur*; — Niet wel genegen. *Peu affectionné. mal-intentionné. ée.* Zynen broeder is hem kwaelyk gezind *Son frère est mal-intentionné pour lui.*

Kwaelykheyd, *s. f.* Flauwte. *Foiblesse défaillance pâmoison*, s. f.

Kwaelykte, *s.f.* (*zoek*) Kwaelykheyd.

Kwaelyk-vaert, *s.f. Mauvaise fortune*, s. f. *malheur*, s. m.

Kwak, *s.f.* Kwink-slag. *Conte, quolibet*, s. m. — (gem.) Brandewyn enz. *Eau de vie*, s. f.

Kwakkel, *s.f.* (vogel) *Caille*, s. f. Jonge kwakkel. *Cailleteau*, s. m.

Kwakkel-beentje, *s. n. Appeau, courcaillet*, s. m.

Kwakkelen, *v. n.* (ik kwakkelde, heb gekwakkeld) (geluyd geéven gelyk de kwakkels) *Chanter*; — (gem.) Beuzelen. *Conter des sornettes*; — By poozen gezond en ongezond zyn. *Être valetudinaire, languir, traîner.*

Kwakkel-fluytje, *s.n. Appeau, courcaillet*, s. m.

Kwakkel-net, *s.n. Tirasse*, s. f. *filet à prendre des cailles*, s. m.

Kwakkel-winter, *s. m.* Zagten winter. *Hiver doux*, s. m.

Kwakkel-ziekte, *s. f.* Ligte ziekte. *Légère indisposition*, s. f.

Kwakken, *v. n.* (ik kwakte. heb gekwakt) (schreeuwen als vorschen) *Coasser*; — (als end-vogels) *crier.*

Kwakzalven, *v. n.* (ik kwakzalfde, heb gekwakzalfd) (gem.) Kwakzalver speélen. *Faire le charlatan, charlataner.* v. n. — *traîner, languir.* Ik heb den gantschen winter leggen kwakzalven. *J'ai langui tout l'hiver.*

Kwakzalver, *s.m. Charlatan, opérateur, empirique, vendeur de mithridate* of *d'orvietan*, s. m.

Kwakzalveragtig, *adj. Charlatanesque.*

Kwakzalvery, *s. f. Charlatanerie*, s. f *charlatanisme, empirisme*; — Kwakzalvers middelen. *Onguent mitonmi'aime*, s. m.

Kwalster, *s. m.* Rochel. *Flegme, crochat*, s m.

Kwalster-boom (*zoek*) Sorben-boom.

Kwalsteren, *v. n.* (ik kwalsterde, heb gekwalsterd) (gem.) Rochelen. *Jeter des crachats.*

Kwalyk enz (*zoek*) Kwaelyk enz.

Kwanselen (*zoek*) Kwantselen.

Kwanssuys *adv. Pour faire semblant, pour faire paroître, comme si. faire mine.* 'T is maer kwanssuys. *Ce n'est que pour faire semblant* Kwanssuys wilde hy vertrekken. *Il fit mine de vouloir partir. il fit comme s'il vouloit partir.*

Kwanswys *adv.* (*zoek*) Kwanssuys.

Kwant *s m.* (gem.) Schalk. *Drôle, drille, grivois, eveillé*, s. m.

Kwantje, *s. n.* (*zoek*) Kwant.

Kwantselaer, *s.m.* Mangelaer. *Troqueur, ravaudeur*, s. m.

Digitized by Google

Kwantselagtig, *adj.* (*zoek*) Kwantselig.

Kwantselen, *v. a. et n.* (ik kwantselde; heb gekwantseld) *Troquer, changer.*

Kwantselig, *adj. Qui aime à troquer, adonné au troc* (fem. *ée*).

Kwantseling, *s. f. Change, troc*, s. m.

Kwartel enz. (*zoek*) Kwakkel enz.

Kwast, *s. m.* (in hout) *Nœud*, s. m. — Borstel. *Brosse*; — „ *houppe*, s. f. Hy draegt eenen kwast op zyne muts. *Il porte une houppe au bonnet.* — (gem.) Halven zot. *Bourru, fantasque, quinteux*, s. m.

Kwastig. *adj.* Vol kwasten. *Noueux, euse.* Dat hout is zeer kwastig. *Ce bois est bien noueux.* — Half zot. *Bourru, ue; fantasque, quinteux, euse.*

Kwastigheyd, *s. f. Caprice, quinte*, s. f.

Kweé, *s. f.* (vrugt) *Coin, coing*, s. m.

Kweé-appel, *s. m.* (*zoek*) Kweé.

Kweé-boom, *s. m. Cognassier, coignassier, coignier*, s. m.

Kweek (plant) (*zoek*) Honds-gras.

Kweek-doórn, *s. m.* (boomken met roode bezíën) *Epine vinette*, s. f.

Kweekeling, *s. m. Nourrisson, élève*, s. m.

Kweeken, *v. a.* (ik kweekte, heb gekweekt) *Nourrir, élever, cultiver.*

Kweekery, *s. f. Pépinière*, s. f.

Kweek-hof, *s. m. Pépinière*, s. f.

Kweeking, *s. f. Culture*, s. f.

Kweek-schoól, *s. f. Pépinière*, s. f.

Kweeksel, *s. n. Culture*, s. f.

Kweélen, *v. n.* (ik kweélde, heb gekweeld) Kwynen. *Languir.* Van liefde kweélen. *Languir d'amour.* — Zingen. *Gazouiller, ramager, chanter son ramage.* De vogeltjes kweélen in het geboomte. *Les oiseaux gazouillent dans les arbres.*

Kweélend, *adj. Languissant, ante; langoureux, euse.*

Kweéling, *s. f.* 't kweélen, *s. n.* Het zingen der vogelen. *Gazouillement, ramage*, s. m. — Het kweélen, het kwynen. *Langueur*, s. f.

Kweén, *s. f.* Onvrugtbaere koey. *Vache bréhaigne*, s. f.

Kweé-peêr, *s. f. Coin, coing*, s. m.

Kweé-peêr-boom, *s. m. Cognassier, coignassier, coignier*, s. m.

Kweé-vleesch, *s. n.* Gekonfyte kweéën. *Marmelade de coins*, s. f. *cotignac*, s. m.

Kwelagtig, *adj. Fâcheux, euse; qui tourmente.*

Kwel-duyvel, *s. m. Lutin, diablotin, malin esprit*, s. m.

Kwel-geest, *s. m. Fâcheux*, s. m. *personne incommode*, s. f.

Kwellen, *v. a.* (ik kwelde, heb gekweld) *Tourmenter.* Hy is zeer gekweld met het graveel. *Il est fort tourmenté de la gravelle.* — Bedroeven. *Tourmenter, chagriner, importuner, gêner, incommoder, molester, obséder, peiner, vexer, troubler.*

Kweller, *s. m.* (*zoek*) Kwel-geest.

Kwelling, *s. f. Tourment, chagrin*, s. m. *peine, affliction, gêne, importunité, vexation*, s. f.

Kwerne, *s. f.* Hand-molen. *Moulin à bras*, s. m.

Kwetsbaer, *adj. Vulnérable.*

Kwetsen, *v. a.* (ik kwetste, heb gekwetst) *Blesser.* Hy is gekwetst in den arm. *Il est blessé au bras.* Imand kwetsen in zyne eer. *Offenser quelqu'un en sa réputation, donner atteinte à la réputation de quelqu'un.* — Blutsen. (van vrugten spr.) *Meurtrir, froisser.*

Kwetsing, *s. f.* Kwetsuer. *Blessure*; — Blutsing (van vrugten enz.) *Meurtrissure, froissure*, s. f.

Kwetsuer, *s. f.* Wonde. *Blessure, plaie*, s. f.

Kwetteren, *v. n.* (ik kwetterde, heb gekwetterd) (van jonge vogelen spr.) *Gringotter*; — enz. (*zoek*) Kakelen enz. — *v. a.* (spreék. van vrugten) *Meurtrir, froisser.*

Kwetterig, *adj.* (spr. van vrugten) *Meurtri, ie; froissé, ée.*

Kwetterigheyd, *s. f.* Kneuzing (van vrugten) *Meurtrissure, froissure*, s. f.

Kwezel, *s. f.* (gem.) Geestelyke dogter. *Fille dévote*, s. f.

Kwezelaer, *s. m.* (gem.) *Dévot*; — Schyn-heyligen. *Hypocrite*, s. m.

Kwezelagtig, *adj.* (gem.) *Dévot, ote*; — Schyn-heylig. *Hypocrite.*

Kwezelen, *v. n.* (ik kwezelde, heb gekwezeld) (gem.) *Faire le dévot, faire la sainte nitouche.*

Kwik, *s. n. Vif-argent, mercure*, s. m.

Kwikken, *v. a.* (ik kwikte, heb gekwikt) In de hand weégen. *Soupeser.*

Kwik-steêrt, *s. m.* (vogeltje) „ *Hochequeue*, s. m. *bergeronnette*, s. f.

Kwik-steêrten, *v. n.* Den steêrt roeren. *Remuer la queue.*

Kwik-zand, *s. n. Sable mouvant*, s. m.

Kwik-zilver, *s. n. Vif-argent, mercure*, s. m.

Kwinkeleéren, *v. a. et n.* (spr. van

Digitized by Google

vogels) *Gazouiller, ramager, chanter son ramage.*

Kwinkeleering, *s.f. Gazouillement, chant, ramage*, s. m.

Kwink-slag, *s. m.* Klugtig gezeg. *Bon-mot*, s. m. *saillie*, s. f.

Kwint, *s. f.* bast. w. (*zoek*) Quint.

Kwintagtig, *adj.* (*zoek*) Quintagtig.

Kwips, *adj.* Ziekelyk. *Indisposé, ée.*

Kwispedoór, *s.f.* kwispedoórtje, *s. n.* Spouw-potteken. *Crachoir*, s. m.

Kwispel, *s. m.* Kwast. „ *Houppe*, s. f. Hy heéft eenen kwispel op zyne muts. *Il porte une houppe au bonnet.* — Wy-kwast *Goupillon, aspersoir*, — Roede, geesseling. *Fouet*, s. m.

Kwispelen, *v. a.* (ik kwispelde, heb gekwispeld) Geesselen. *Fouetter.*

Kwispeling, *s.f.* Geesseling. *Fouet*, s. m.

Kwispel-steérten, *v. n. Remuer la queue, branler la queue.*

Kwisten enz. (*zoek*) Verkwisten enz.

Kwyl. *s.f.* Zever. *Bave, salive*, s. f.

Kwyl-doek, *s. m. Bavette*, s. f.

Kwylen, *v. n.* (ik kwylde, heb gekwyld) Z:veren. *Baver, saliver, jeter de la bave.*

Kwyler, *s. m.* kwylster, *s.f. Baveur, baveux, euse*, s. m. et f.

Kwyling, *s.f.* Zever. *Bave*; — Het zeveren. *Salivation*, s f.

Kwynen, *v. n.* (ik kwynde, heb gekwynd) *Languir, sécher sur pied.*

Kwynend, *adj. Languissant, ante*; *langoureux, euse*; *malingre.*

Kwyning, *s.f. Langueur*, s. f.

Kwyt, *adj.* Verlooren. *Perdu, ue.* Kwyt raeken, kwyt worden, *v. a. Perdre.* Ik raek al myn geld kwyt. *Je perds tout mon argent.* Kwyt zyn. *Avoir perdu.* Ik ben alle myne hoóp kwyt. *J'ai perdu toute mon espérance.*

Kwyt-brief, *s. m. Reçu, acquit*, s. m. *quittance, décharge*, s f.

Kwyten, *v. a.* (ik kweét, heb gekweéten) Zich kwyten, *v. r. S'acquitter, se comporter, se conduire, faire son devoir.* Gy hebt u gekweéten als eenen eerlyken man. *Vous vous êtes conduit* of *comporté en honnête homme.* Zyne pligt kwyten. *S'acquitter de son devoir.*

Kwyting, *s.f.* 't kwyten, *s. n. Acquit*, s. m.

Kwytschelden, *v. a. Remettre, pardonner.* Ik heb hem de geheele schuld kwytgescholden. *Je lui ai remis toute la dette* God scheld ons onze zonden kwyt. *Dieu nous pardonne, Dieu nous remet nos péchés.*

Kwytscheldiog, *s.f.* 't kwytschelden, *s. n Remission*, s. f. *pardon*, s. m.

Kyf, *s.f.* Geschil. *Dispute, querelle, contestation*, s. f.

Kyfagtig, *adj. Querelleux, euse.*

Kyken, *v. a.* (ik keék, heb gekeéken) Bezien. *Regarder, voir.*

Kyker, *s. m.* Aenschouwer. *Regardant, curieux*; — van een duyve-kot. *Trébuchet*, s. m. *entrée d'un pigeonnier*, s. f.

Kyk-gat, *s. n. Trou*, s. m. *ouverture*, s. f.

Kyk-toren, *s. m. Guérite*, s. f.

Kyk-uyt, *s. m. Fenêtre en saillie*, s. f.

Kyvagie, *s.f. Querelle, dispute*, s f. *démêlé*, s. m.

Kyven, *v. n.* (ik keéf, heb gekeéven) *Gronder*, v. n. *se quereller*, v. r.

Kyver, *s m* kyfster, *s.f. Querelleur, euse*, s. m. et f.

Kyvery, *s.f.* Gekyf. *Querelle, dispute*, s. f.

L

L, *subst. fem., twaelfste Letter van den AB.*

De *L* is eene tel-letter in het romeynsch getal doende vyftig; maer als boven de *L* een schreéfken staet, doet zy vyftig duyzend.

Labberdaen, *s. m.* (visch) *Morue salée*, s. f.

Labberen, *v. n.* (*zoek*) Wapperen.

Labber-koelte, *s.f. Vent frais*, s. m.

Labbey, labbekak, labbekakster, *s.f.* (gem.) Kluppey. *Babillarde, causeuse, jaseuse*, s. f.

Labbeyën, labbekakken, *v. n.* (gem.) *Babiller, causer, jaser.*

Labboom, *s.f.* (peul-vrugt) *Fève de marais*, s. f.

Lacedemoniën (stad) *Lacédémone*, s. f.

Lach, *s. m. Ris, rire*, s. m. Vriendelyken lach. *Ris agréable.* Gevrongen lach *Ris forcé, ris sardonien.*

Lachen, *v. n.* (ik lachte, heb gelachen) *Rire* (reg. *abl.*) Ik heb er om gelachen. *J'en ai ri.* Ergens mede lachen *of* spotten. *Se rire, se moquer de quelque chose, badiner, plaisanter.* Hard lachen, lachen dat het schatert. *Eclater de rire, faire des éclats de rire, rire à gorge déployée.* Zich te bersten lachen. *Pouffer de rire, s'ébouffer* of *s'étouffer de rire, mourir de rire.* Zonder lachen. *Plaisanterie à*

Digitized by Google

part. In zyne vuyst lachen. *Rire sous cape, rire dans sa barbe.*

't Lachen, *s. n. Risée*, s. f. *le ris, le rire*, s. m.

Lachend, *adj. Riant, ante.* Lachend aenzigt. *Air riant.* Al lachende. *En riant.*

Lacher, *s. m.* lachster, *s. f. Rieur, euse*, s. m. et f.

Lach-merkt, *s. f. (zoek)* Spottery.

Ladder, *s. f.* Leer. *Echelle*, s. f. Sport van eene ladder *Echellon*, s. m. Eene stad met ladders beklimmen. *Escalader une ville.*

Laede, *s. f. Layette*, s. f. Trek-laede. *Tiroir*; — (van een schiet-geweêr) *Fût*, s. m.

Laeden, *v. a.* (ik laedde, heb gelaeden) *Charger.* Een schip laeden. *Charger* of *freter un vaisseau.* Het op imand gelaeden hebben. (spreêk-w.) *En vouloir à quelqu'un.* Op wien heêft hy het gelaeden? *A qui en veut-il?* De gramschap van imand op zynen hals laeden *of* op zich laeden. *S'attirer la colère de quelqu'un.* 'T is eene dwaesheyd meer te laeden, als men draegen kan. (fig.) *C'est une folie d'entreprendre au-delà de ses forces.*

Laeder, *s. m.* Bevragter (die een schip laed *of* bevragt). *Chargeur, freteur*; — Lepel (om het geschut te laeden) *chargeoir*, s. m. *cuillère à canon*, s. f.

Laet-gat, *s. n.* (van het geschut) *Lumière*, s. f.

Laeding, *s. f.* Bevragting. *Charge, voie*: — (van kanons enz.) *charge*, s. f.

Laedje, *s. n.* Laeyken. *Petite layette*, s. f. *petit tiroir*, s. m.

Laed-kruyd, *s. n.* Laed-poeder. *Amorce, poudre d'amorce*, s. f.

Laed-pan, *s. f.* (van een fuziek enz.) *Bassinet*, s. m.

Laed-stok, *s. m.* (van een fuziek enz.) *Baguette*, s. f. — (van een kanon) *refouloir*, s. m.

Laeffenis, *s. f.* Verkwikking. *Rafraîchissement, soulagement*, s. m.

Laeg, *adj.* Leeg. *Bas, asse.* Laeg gemoed. *Ame basse, ame vile. (zoek voorders)* Leeg.

Laeg, *s. f.* Ry, rang. *Rangée, couche*, s. f. Schip met dry laegen kanon. *Vaisseau à trois rangées de canon* of *à trois bordées.* De volle laeg geêven. *Envoyer une bordée.* Laeg steenen in eenen muer. *Assise*, s. f. — Hinderlaeg. *Piége, panneau*, s. m. *embûche*, s. f. Imand laegen leggen. *Tendre des piéges* of *dresser des embûches à quelqu'un.*

Laeger-hand, *s. f. La gauche, main gauche*, s. f. *côté gauche*, s. m.

Laeger-huys, *s. n.* (in Engeland) Huys der gemeenten. *Chambre basse, chambre des communes*, s. f.

Laegheyd, *s. f.* Verworpenheyd. *Bassesse*, s. f.

Laegte, *s. f.* Leegte. *Le bas, lieu bas*, s. m. *vallée*, s. f.

Laeken, *v. a.* (ik laekte, heb gelaekt) Veragten. *Blâmer, mépriser.*

Laeking, *s. f. Blâme, mépris*, s. m.

Laen, *s. f. Allée, avenue*, s. f.

Laers enz. *(zoek)* Leêrs enz.

Laest, laeste, ten laesten *(zoek)* Laetst, laetste, ten laetsten.

Laestelyk *(zoek)* Ten laetsten.

Laest-leden, *adj. Dernier, ière.* In de maend January laest-leden. *Au mois de Janvier dernier.*

Laet, *adj. Tardif, ive.* Laete vrugten. *Fruits tardifs.* — *adv. Tard.* Gy koómt te laet. *Vous venez trop tard* of *après coup.* Hoe laet is het? *Quelle heure est-il?* Laet. (teeken van den *Imperativus*) Laet ons vertrekken. *Partons.* Laet ons bidden. *Prions.*

Laet-band, *s. m. Ligature, bande pour la saignée*, s. f.

Laet-bekken, *s. n. Palette*, s. f. *bassin*, s. m.

Laetdunkend, *adj. Arrogant, ante; présomptueux, euse; vain, aine.* Laetdunkend zyn *S'en faire accroire.* Op eene laetdunkende wyze. *Arrogamment, présomptueusement*, adv.

Laetdunkendheyd, *s. f. Présomption, arrogance, vanité*, s. f.

Laeten, *v. a.* (ik liet, heb gelaeten) *Laisser.* Laet u gezeggen. *Laissez-vous convaincre.* Laet dat staen. *Laissez cela.* Laeten betrêen. *Laisser faire.* Laeten weeten. *Faire savoir, mander.* Een kleed laeten maeken. *Faire faire un habit.* Ik heb mynen degen op de tafel laeten leggen. *J'ai laissé mon épée sur la table.* Zich laeten voórstaen. *Se figurer, s'imaginer, prétendre.* Een boek laeten uytgaen. *Publier un livre.* Eenen zugt laeten. *Pousser un soupir.* Eenen wind laeten. *Lâcher un vent.* Bloed laeten in den arm. *Saigner au bras.* Laeten vallen. (afstaen) *Relâcher.* Hy wilt niets laeten vallen van den prys. *Il ne veut rien relâcher du prix.* Laeten haelen. *Envoyer quérir.* Laeten loopen, laeten vaeren. (verlaeten) *Abandonner, quitter, dé-*

Digitized by Google

laisser, v. a. *se défaire, se débarrasser*, v. r. Laet ons drinken *of* laeten wy drinken. *Buvons.* Laet hun kyven *of* laeten zy kyven. *Qu'ils grondent.*

Laeter, *adv. comparat. Plus tard.* — *adj. Postérieur, eure; subséquent, ente.* Eenen brief van laetere dag-teekening. *Une lettre de plus fraîche date.* Laetere eeuwen. *Siècles postérieurs.*

Laeterheyd, *s.f. Postériorité*, s. f.

Laet-gat, *s. n.* (van een schietgeweêr) *Lumière*, s. f.

Laeting, *s.f. Saignée*, s. f.

Laetst, *adv.* Laetst-mael. *Dernièrement, depuis peu.* Het gebeurde laetst. *Il arriva dernièrement.*

Laetste, *adj. Dernier, ère.* Laetste pligten. *Derniers devoirs.* Laetste Olysel. *Extrême Onction*, s. f. — *s. n.* In het laetste van het jaer. *A la fin de l'année.*

Laetste op een na, *adj. Avant-dernier, ière; pénultième.*

Ten laetsten, *adv.* Laetstelyk. *Enfin, à la fin, finalement.* Ten laetsten antwoôrdde hy. *A la fin il répondit.*

Laet-windsel, *s. n.* (*zoek*) Laet-band.

Laet-yzer, *s. n. Lancette*, s. f.

Laeven, *v. a.* (ik laefde, heb gelaefd) *Rafraîchir, désaltérer, étancher la soif.* Eenen zieken laeven. *Rafraîchir un malade.* De dorstigen laeven. *Désaltérer ceux qui ont soif.*

Laevenis, *s.f.* (*zoek*) Laeffenis.

Laey, *s.f. Layette*, s. f. — Trek-laey, schuyf-laey. *Tiroir*, s. m.

Laf, *adj.* Flauw. *Fade, lâche, inanimé, ée; insipide, plat, atte.* Laf gezang. *Chant inanimé.* Laf weêr. *Temps lâche* Laf maeken, *v. a.* Smaekeloos maeken. *Affadir, rendre fade.*

Laf-bek, *s. m.* (gem.) *Jeune écervelé*, s. m.

Laffelyk, *adv. Insipidement, fadement, mollement.*

Laf hertig, *adj. Lâche, poltron, onne.*

Laf hertigheyd, *s.f. Lâcheté, poltronnerie, molesse*, s. f.

Laf hertigiyk, *adv. Lâchement.*

Laf heyd, *s.f.* Smaekeloosheyd. *Fadeur, insipidité*, s. f.

Lagchen enz. (*zoek*) Lachen enz.

Lak, *s. n.* Gom-lak. *Laque*, s. f. — Chineêschen vernis. *Laque*, s. m. — Zegel-lak. *Cire, cire à cacheter, cire d'Espagne*, s. f. Stok-lak. *Bâton de cire.*

Lak, *s. m.* Valsche beschuldiging. *Fausse accusation, calomnie*, s. f. Imand eenen lak op den hals werpen. *Accuser faussement quelqu'un.*

Laken, *s. n.* (stoffe) *Drap*, s. m. Laken bereyden. *Apprêter le drap, faire le drap.* — Slaep-laken. *Drap de lit, linceuil*, s. m.

Laken-bereyder, *s. m. Drapier*, s. m. Laken-bereydery, *s.f. Draperie*, s. f.

Lakene, lakensch, *adj. De drap*, Lakene kleed. *Habit de drap.*

Laken-hal, *s.f.* „*Halle au drap*, s. f.

Laken-handel, *s. m. Draperie*, s. f. *négoce de draps*, s. m.

Laken-kratser, *s. m. Laineur*, s. m.

Laken-rouwer, *s. m. Laineur*, s. m.

Laken-sergie, *s.f. Serge drapée, serge frisée*, s. f.

Laken-verkooper, *s m. Drapier, marchand drapier, marchand de drap*, s. m. Laken-verkoopster, *s.f. Marchande de drap*, s. f.

Laken-verver, *s. m. Teinturier de draps*, s. m.

Laken-ververy, *s.f. Teinturerie de draps*, s. f.

Laken-weêver, *s. m. Drapier, tisserand en drap*, s. m.

Laken-weêvery, *s.f. Draperie, fabrique de drap*, s. f.

Laken-winkel, *s. m. Boutique de draps*, s. m.

Lakey, *s m.* bast. w. Livrey-knegt. *Laquais*, s. m.

Lakken, *v. a.* (ik lakte, heb gelakt) Toezegelen. *Cacheter.* — (*zoek*) Lekken, likken.

Lakmoes, *s. m. Tournesol*, s. m.

Lak-werk, *s. n. Ouvrage vernissé*, s. m.

Lam, *adj.* Geraekt. *Estropié, ée; impotent, ente; perclus, use; paralytique.* Lam in alle zyne leden zyn. *Être perclus de tous ses membres.* Lam doen worden. *Paralyser.*

Lam, *s. n.* (jong schaep) *Agneau*, s. m. Lam zonder vlek. *Agneau sans tache.* Geyte-lam. *Chevreau*, s. m.

Lambrisseêren, *v. a.* bast. w. *Lambrisser.*

Lambrisseêring, *s.f. Lambrissage*, s. m.

Lambrisseêrsel, *s. n. Lambris*, s. m.

Lamfer, *s. m. Crêpe*, s. m.

Lamheyd, *s.f. Paralysie*, s. f. Van de lamheyd geneêzen. *Guérir de la paralysie.*

Lammekens-oor, *s.f.* (plant) *Toutebonne, orvale*, s. f. *ormin*, s. m.

Lammeren, *v. a.* Lammeren werpen. *Agneler.*

Lammeren-gang, *s. m.* (*zoek*) Tel.

Lammigheyd, *s.f.* (*zoek*) Lamheyd.

Digitized by Google

Lamoen, *s. n.* Dissel-boom met twee armen. *Limon*, s. m. — *s. f.* (vrugt) *(zoek)* Limoen.

Lamp, *s. f. Lampe*, s. f. Aerde lamp. *Lampe de terre.* — (in verlichtingen) *Lampion*, s. m.

Lampet, *s. n. Aiguière*, s. f. Een lampet vol. *Aiguiérée*, s. f. Lampet vol water. *Aiguiérée d'eau.*

Lampet-kan, *s. f. (zoek)* Lampet.

Lampet-schotel, *s. f. Bassin d'aiguière*, s. m.

Lampken, *s. n. Lampion*, s. m.

Lamprey, *s. f.* (visch) *Lamproie*, s. f — Jong konyn. *Lapereau*, s. m.

Lampreyken, *s. n.* (visch) *Lamproyon, lamprillon*, s. m.

Lamp-zwart, *s. n. Noir de fumée, noir à noircir*, s. m.

Lams, *adj.* Van een lam. *D'agneau.* Lams hoofd. *Tête d'agneau.* Lams gebraed. *Rôti d'agneau.* Lams vleesch. *De l'agneau, chair d'agneau.*

Lancet, *s. f.* bast. w. Laet-yzer. *Lancette*, s. f.

Lancet-koker, *s. m. Lancetier*, s. m.

Lancie, *s. f.* bast. w. *Lance*, s. f.

Lancie-draeger, *s. m. Lancier*, s. m.

Lancier, *s. m. Lancier*, s. m.

Land, *s. n.* Gewest. *Pays*, s. m. *contrée, région*, s. f. Vremde landen. *Pays étrangers.* Het land van belofte. *La terre promise.* — Landery. *Terre*, s. f. Onbebouwd land *Terre inculte.* Hy bezit veel land. *Il a beaucoup de terres* Op het land woonen. *Demeurer à la campagne, demeurer aux champs.* — Grond, aerde. *Terre*, s. f. *fond, terrein, terroir, sol*, s. m. Land dat eerst word beploegd. *Novale*; — (in tegenstelling van water) *terre*, s. f. Het vast-land *La terre ferme, le continent.* Aen land koomen. *Mettre pied à terre, prendre terre, venir à terre.* Te land reyzen. *Voyager par terre.* Agter land loopen. *Errer, mener une vie vagabonde.* — Den staet *Etat*, s. m. Dat is een verlies voór het land. *C'est une perte pour l'état.*

NB Zoek opder *lands* dat niet gevonden word onder *land.*

Land-aerd, *s. m.* Volk. *Nation*, s. f. *peuple*; — *naturel, génie d'un peuple*, s. m.

Land-beschryver, *s. m. Géographe*, s. m.

Land-beschryving, *s. f. Géographie, description d'un pays*, s. f.

Land-bestier, *s. n. Gouvernement du pays*, s. m

Land-bouw, *s. m. Labourage, labour*, s. m *agriculture, culture*, s. f.

Land-bouwen, *v. a. Labourer, cultiver.*

Land-bouwend, *adj. Agricole.*

Land-bouwer, *s. m. Laboureur, agriculteur, agricole*, s. m.

Land-bouwery *(zoek)* Land-bouw.

Land-bouwing *(zoek)* Land-bouw.

Land-bouw-kunde, *s. f. Agriculture*, s. f.

Land-dag, *s. m.* Vergadering der staeten. *Diète, assemblée*, s. f.

Land-deken, *s. m. Doyen rural*, (plur. *doyens ruraux*) s. m.

Land-dekenschap, *s. n. Doyenné rural*, s. m.

Land-dier, *s. n. Animal terrestre*, (plur. *animaux terrestres*) s. m.

Land-dievery, *s. f. Péculat*, s. m.

Land-drossaerd, *s. m. Grand-bailli, sénéchal*, s. m.

Land-edelman, *s. m. Gentilhomme campagnard*, s. m.

Landen, *v. n.* (ik landde, heb geland) Aen land koomen. *Aborder, prendre terre.* — Eene landing doen. *Faire une descente, descendre.*

Land-engte, *s. f. Isthme*, s. m. *langue de terre*, s. f.

Landeryën, *s. f. pl. Terres*, s. f. pl. *fonds de terre*, s. m. plur.

Land-genoót, *s. m.* Lands-man. *Compatriote*, s. m.

Land-gezigt, *s. n. Paysage*, s. m.

Land-goed, *s. n. Terre*, s. f. Hy beëft een land goed. *Il a une terre.*

Land-graef, *s. m.* land-graevin, *s. f. Landgrave* s. m. et f.

Land-graefschap, *s. n. Landgraviat*, s. m.

Land-heer, *s. m. Seigneur d'une terre*, s. m.

Land-hoeve, *s. f. Ferme, métairie, cense*, s. f

Land-huer, *s. f. Ferme*, s. f.

Land-huerder, *s. m. Fermier, métayer, censier*, s. m.

Land huys, *s. n. Maison de campagne*, s. f.

Landing, *s. f. Descente*, s. f. De vyanden hebben eene landing gedaen op onze kust. *Les ennemis ont fait une descente sur nos côtes.* Landings-troepen. *Troupes de débarquement.*

Land-kaert, *s. f. Carte géographique*, s. f. Afgezette land-kaerten. *Cartes enluminées.*

Digitized by Google

gekrold) *Friser, coiffer.* Zyn hair krolt niet. *Ses cheveux ne frisent point.* — Digt in malkander krollen. *Créper.* — *v. n.* Schreeuwen als de katten. *Miauler.*

Kroller, *s. m. Friseur*, s. m.

Krol-yzer, *s. n. Fer à friser*, s. m.

Krom, *adj. Tortu, crochu, ue; courbé, ée; courbe, croche, tortueux, euse.* Krom been. *Jambe tortue.* Krommen stok. *Bâton courbé.* Zyne handen staen krom. *Il a les mains crochues.* Kromme wegen inslaen. *Prendre des chemins détournés.* De rivier loopt krom. *La rivière va en serpentant, la rivière fait des sinuosités.* Krom buygen, *v. n. Courber, tortuer, bomber.* Krom gaen, *v. n. Ne pas marcher droit.* Krom worden, *v. n. Se courber, se tortuer*, v. r.

Kromagtig, *adj. Un peu crochu* of *tortu, ue.*

Krom-been, *s. n. Cagneux*, s. m. *qui a les jambes tortues* of *torses.*

Krom-bogtig, *adj. Sinueux, euse.*

Krom-hals, *s. m.* Die eenen scheeven hals heéft. *Torticolis*, s. m. — Overhael-glas met eenen krommen hals. *Retorte, cornue*, s. f.

Krombeyd, *s. f. (zoek)* Kromte.

Krom-hoórn, *s. m. Cornet à bouquin*, s. m.

Krom-hout, *s. n.* (timmermans w.) *Courbe*, s. f.

Krom-lynig, *adj.* (meét-k.) *Curviligne.*

Krommen, krom-maeken, *v. a. et n.* (ik kromde, heb gekromd) *Courber, cambrer, bomber.*

Krom-mes, *s. n.* Schoen-maekers mes. *Tranchet*, s. m. — Hoveniers mes. *Serpette*, s. f.

Kromming, *s. f. (zoek)* Kromte.

Kromte, *s. f.* Bogt. *Courbure, cambrure, sinuosité, tortuosité*, s. f.

Krom-tong, *s. f.* Stamelaer. *Bègue, baragouineur*, s. m.

Krom-tongen, *v. n.* Stameren. *Bégayer, baragouiner.*

Krom-trekken, *v. n.* (van hout spr.) *Se tourmenter*, v. r. *travailler*, v. n.

Krom-voet, *s. m. Pied-bot*, s. m.

Kronkel, *s. m.* Rimpel, plooy. *Pli, faux pli*, s. m.

Kronkel-darm, *s. m.* (ontleéd-k.) *Colon*, s. m.

Kronkelen, *v. a.* (ik kronkelde, heb gekronkeld) *Chiffonner, grésiller.* — *v. n.* Ineen-kronkelen. *S'entortiller*, v. r. De zyde is ineen-gekronkeld. *La soie s'est entortillée.*

Kronkeling, *s. f. Entortillement, grésillement*, s. m.

Kronyk, *s. f* bast. w. Jaer-boek, tyd-boek. *Chronique*, s. f. *annales*, s. f. plur.

Kronyk-schryver, *s. m. Chroniqueur, annaliste, historien*, s. m.

Kroók, *s. f.* Kreuk. *Faux pli*, s. m.

Kroóken, *v. a.* (ik kroókte, heb gekroókt) Breéken. *Casser, rompre, froisser.* Het riet is gekroókt. *Le roseau est cassé.* — Kreuken. *Chiffonner.*

Kroon, *s. f. Couronne*, s. f. *diadème*, s. m. Keyzerlyke kroon. *Couronne impériale.* — Priesters kruyn. *Tonsure*, s. f. — Haspel. *Dévidoir*; — Eer, roem, luyster. *Honneur*, s. m. *gloire*, s. f. De kroon spannen. *L'emporter sur les autres.* — (stuk geld) *Ecu*, s. m. *couronne*, s. f. Fransche kroon. *Ecu de six livres.* Honderd brabandsche kroonen. *Cent couronnes.* — Kroon-luster. *Lustre*, s. m. — (om vleesch enz. aeñ te hangen) *Tringle*, s. f.

Kroonen, *v. a.* (ik kroonde, heb gekroond) *Couronner* (de prep. *met* word in *ablat.* veranderd) Met doórnen gekroond. *Couronné d'épines.*

Krooning, *s. f. Couronnement*, s. m.

Kroon-kandelaer, *s. m. Candelabre, lustre*, s. m. *girandole*, s. f.

Kroon-lyst, *s. f.* (bouw-k.) *Corniche*, s. f.

Kroon-naed, *s. m.* (ontleéd-k.) *Suture coronale*, s. f.

Kroon-prins, *s. m.* kroon-princes, *s. f. Prince royal*, s. m. *princesse royale*, s. f.

Kroon-rad, *s. n.* (rad in een uerwerk) *Roue de champ*, s. f.

Kroon-stuk, *s. m.* (van eene pilaer) *Chapiteau*, s. m.

Kroontjes-kruyd, *s. n.* (plant) *Persil de montagne*, s. m.

Kroon-werk, *s. n.* (van een gebouw) *Couronnement*, s. m.

Kroos, *s. n.* (groen op het water) *Lentille d'eau*, s. f. — Bodem-groef. (van een vat) *Jable*, s. m.

Kroóst, *s. n.* Afval (van gansen en end-vogels) *Tripaille*; — (dichters w.) Afkoómst, geslacht. *Lignée, race*, s. f.

Kroos-yzer, *s. n.* (kuypers gereedschap) *Jabloire*, s. f.

Kroót, *s. f. (zoek)* Karoót.

Kroozen, *v. a.* (ik kroosde, heb gekroosd) De bodem-groef in een vat maeken. *Jabler.*

Krop, *s. m.* (der vogelen) *Jabot*,

Digitized by Google

gésier, s. m. *poche*, s. f. Zynen krop vullen. (gem.) Gulzigiyk eéten. *Remplir sa panse* of *sa bedaine*. — (van koolen *of* salaed) *Pomme*; — Borst. *Poitrine*, s. f. *sein*, s. m. Dat steékt hem in den krop. (spreék-w.) *Cela lui tient au cœur*. — (*zoek*) Krop-gezwel.

Krop-ader, *s. f. Veine jugulaire*, s. f.

Krop-gans, *s f.* (vogel) *Oie engraissée*, s. f.

Krop-gezwel, *s. n.* Gezwel aen den hals. *Goître, goître, bronchocèle*, s. m.

Kroppen, *v. n.* (ik kropte, heb gekropt) Tot kroppen worden. De salaed begint te kroppen. *La salade commence à pommer*. — Doen verslikken. *Faire engouer, étrangler*. Die spys kropt. *Ce mets fait engouer*.

Kroppig, *adj.* Droog, moeyelyk om in-te-zwelgen. *Qui engoue, qui étrangle*. Kroppige peêren. *Poires revèches, poires d'étranguillon*.

Krop-salaed, *s. f. Laitue pommée*, s. f.

Krop-vogel, *s. m. Oiseau qu'on engraisse*, s. m.

Krop-zweêr, *s f* (*zoek*) Krop-gezwel.

Kruchen, *v n.* (ik kruchte, heb gekrucht) *Se plaindre*, v. r. *languir*, v. n.

Krucifix, *s. n.* bast w. *Crucifix*, s. m.

Kruk, *s. f. Potence, béquille*, s. f. Vogel op eene kruk. *Oiseau sur une potence*. Op krukken gaen. *Béquiller, marcher avec des béquilles* of *avec des potences*. — *s. m.* (gem.) Broddelaer. *Savetier*, s. m.

Kruk-boor, *s. f. Vrille, tarière*, s. f.

Kruk-man, *s. m. Béquillard*, s m.

Krul enz. (*zoek*) Krol enz. — (*zoek*) Schaeveling.

Kruy-hand, *s. m. Bretelle*, s. f.

Kruyd, *s. n.* Gewas. *Herbe, plante*, s. f. *herbage*, s. m. Kragt der kruyden. *Vertu des plantes*. Kruyden zoeken. *Herboriser*, v. n. — kruydery, *s. f.* Specery. *Épice, épicerie*, s. f. — Buskruyd, bus-poeder *Poudre, poudre à tirer, poudre à canon*, s. f.

Kruyd-beschryving, *s. f. Botanographie, botanologie*, s. f.

Kruyd-boek, *s. n. Herbier*, s. m

Kruyd-doos, *s. f.* Specery-doos. *Boîte aux épices*, s. f.

Kruyden, *v. a.* (ik kruydde, heb gekruyd) *Épicer*.

Kruydenier, *s. m.* kruydenierster, *s. f. Épicier, ière*, s. m. et f.

Kruydeniers winkel, *s. m. Boutique d'épicier*, s. f.

Kruydery, *s. f.* Specery. *Épice, épicerie*, s. f.

Kruyd-hof, *s. m. Jardin botanique*, s. m.

Kruyd-hoórn, *s. m. Cornet à poudre*, s. m.

Kruydig, *adj.* Vol specerydn. *Épicé, ée*.

Kruydje roert my niet. (plant) *Sensitive, balsamine sauvage*, s. f. *noli me tangere*, s. m.

Kruyd-kamer, *s. f.* (in de scheépen) *Soute aux poudres*, s. f.

Kruyd-kenner, *s. m. Herboriste, botaniste*, s. m.

Kruyd-koek, *s. m. Gâteau épicé*, s. m.

Kruyd-kunde, *s. f. Botanique*, s. f.

Kruyd-kundig, *adj. Botanique*.

Kruyd-kundigen, *s. m. Herboriste, botaniste*, s. m.

Kruyd-maeker, *s. m.* (die het buspoeder maekt) *Poudrier*, s. m.

Kruyd-magazyn, *s. n. Magasin à poudre*, s. m.

Kruyd-menger, *s. m. Apothicaire, pharmacien*, s. m.

Kruyd-meng-konst, *s. f. Pharmacie*, s. f.

Kruyd-mengsel, *s. n. Médicament, remède*, s. m. *médecine*, s. f.

Kruyd-molen, *s. m. Moulin à poudre*, s. m.

Kruyd-nagel, *s. m. Girofle, clou de girofle*, s. m.

Kruyd-nagel-boom, *s. m. Giroflier*, s. m.

Kruyd-noót, *s. f. Muscade, noix muscade*, s. f.

Kruyd-plukker, *s. m. Herboriseur*, s. m

Kruyd-toren, *s. m.* Poeyêr-toren. *Magasin à poudre*, s. m.

Kruyd-verkooper, *s. m. Herboriseur*; — Bus-kruyd-verkooper. *Marchand de poudre à tirer*, s. m.

Kruyd-zoeker, *s. m. Herboriseur*, s. m.

Kruyên, *v. a.* (ik kruyde, heb gekruyd) Voeren. *Brouetter, charrier*; — Voortbelpen *Pousser, protéger*.

Kruyêr, *s. m. Brouettier, crocheteur*, s. m.

Kruyk, *s. f.* Water-kruyk. *Cruche*, s. f. *vase*, s m. De kruyk gaet zoo lang te water, tot dat zy breékt. (spreék-w) *Tant va la cruche à l'eau, qu'à la fin elle se brise*. — (oudh.) *Urne*, s. f. Eene kruyk vol. *Une cruchee*, s. f.

Kruykske, *s. n.* Kleyne kruyk. *Cruchon*, s. m.

Digitized by Google

Kruym, *s.f.* (van brood) *Mie*; — Merg, geest. *Moelle, substance*, s. f. *esprit*, s. m. Er steékt kruym in dat werk. *Il y a de l'esprit dans cet ouvrage.*

Kruymagtig, *adj. Plein de mie* (fem. *pleine*).

Kruymel, *s. m.* Brokkeling. *Miette*, s. f.

Kruymelen, *v. a.* (ik kruymelde, heb gekruymeld) Brokkelen. *Emier, émietter.* — *v. n.* Met brokkelingen uytvallen. *S'émier, s'émietter, se mettre en miettes*, v. r.

Kruymelig, *adj. Qui s'émie aisément*; — Gierig. *Avare, chiche.*

Kruymeling, *s.f. Miette*, s. f.

Kruymig, *adj.* (*zoek*) Kruymagtig.

Kruyn, *s.f.* Top, het hoogste. *Sommet*, s. m. *cime*, s. f. Kruyn van den berg. *Cime de la montagne.* Kruyn van het hoofd. *Sommet de la tête.* — Priesters kruyn. *Couronne*, s. f. Zyne kruyn is geschoóren. *Il a reçu la tonsure.* De kruyn scheéren. *Tonsurer.* — (van boomen) *Tête*, s f. — (van appelen en peéren) *Nombril, œil, ombilic*, s m.

Kruypen, *v. n.* (ik kroóp, heb gekroópen) *Ramper.* Op de aerde kruypen. *Ramper sur la terre.* Op handen en voeten kruypen. *Marcher à quatre pattes.* Ergens in kruypen. *Se glisser dans quelque endroit.* Hy was in myne kamer gekroópen. *Il s'étoit glissé dans ma chambre.* — (met groote moeyte voortgaen) *Se traîner.*

Kruypend, *adj. Rampant, ante.* Kruypende dieren. *Reptiles, animaux rampans*, s. m. plur.

Kruyping, *s. f.* 't kruypen, *s. n. Rampement*, s. m.

Kruys, *s. n. Croix*, s. f. Imand sen een kruys nagelen. *Attacher quelqu'un à la croix.* Aen het kruys sterven. *Mourir sur la croix.* — Kruys-beéld. *Crucifix*, s. m. Daer is een schoon kruys op dien autaer. *Il y a un beau crucifix sur cet autel.* — Kruys-teeken. *Signe de la croix, signe de croix*, s. m. Maekt een kruys. *Faites le signe de la croix.* Sint Andries-kruys, bourgondisch-kruys. *Croix de saint André, croix de Bourgogne*, s. f. *sautoir*, s. m. — (fig.) Tegenspoed, verdrukking. *Croix, affliction, tribulation*, s. f. — De eene zyde van het gemunt geld. *Croix*, s. f. Ik heb geen kruys noch munt. (ik heb geen geld) *Je n'ai ni sou ni maille; je n'ai ni croix ni pile.* — Agterdeel van een peérd. *Croupe*, s. f.

Kruys-beéld, *s. n. Crucifix*, s. m.

Kruys-berg, *s. m.* Den berg Calvariën. *Le Calvaire*, s. m.

Kruys-bezie, *s. f.* Stekel-bezie. *Groseille verte*, s. f.

Kruys-bezie-boom, *s. m. Groseillier*, s. m.

Kruys-bloem, *s f.* (plant) *Poligale*, s. f.

Kruys-boóg enz. (*zoek*) Voet-boóg enz.

Kruys boom, *s. m.* Boom des kruys. *Arbre de la croix*; s. m. *croix*: — (gewas) *Palme de Christ*, s. f. *ricin*, s m.

Kruys-dagen, *s m. plur.* (kerkelyk w.) *Rogations*, s. f. plur.

Kruys-distel, *s. m.* (plant) *Panicaut, éryngе*, s. m.

Kruys-dood, *s.f.* Dood des kruys. *Mort de la croix*, s. f. *supplice de la croix* s. m.

Kruys-draeger, *s. m. Porte-croix*, s. m.

Kruys-draeging, *s.f. Portement de croix*, s. m.

Kruys-galg, *s.f. Croix*, s. f.

Kruys-gezant, *s. m. Prédicateur de la croix de Jésus-Christ, apôtre*, s m.

Kruys-hoek, *s m* (plaets daer de scheépen kruyssen) *Croisière*, s. f.

Kruys-hout, *s. n.* Hout des kruys. *Bois de la croix*, s. m. — Dwars hout. *Croix*, s. f. — (timmermans gereedschap) *trusquin*, s. m.

Kruysken a, *s. n.* A-b-boek. *Abécédaire*, s. m. *croix de par Dieu*, s. f.

Kruys-kerk, *s.f.* Kerk die kruyswyze is gebouwd. *Basilique, église bâtie en forme de croix*, s. f.

Kruys-kooł, *s.f.* Hout-kooł. *Charbon de bois*, s. m.

Kruys-kring, *s. m.* (land-beschryving) *Colure*, s. f.

Kruys-net, *s. n.* (visch-net) *Ableret, carrelet. carreau*, s. m.

Kruys-pad, *s. n.* Kruys-weg. *Carrefour, chemin croisé*, s. m.

Kruys-pael, *s. m.* Kruys *Croix*, s. f.

Kruys-raem, *s.f. Croisée*, s. f.

Kruys-schip, *s. n. Croiseur*, s. m.

Kruysselings, *adv. En croix, en forme de croix, en travers*, adv. *croisé, ée*, adj.

Kruyssen, *v. a.* (ik kruyste, heb gekruyst) Aen het kruys hegten. *Crucifier.* De joóden hebben hunnen Messias gekruyst. *Les juifs ont crucifié leur Messie.* — Kruys-wyze over malkander leggen. *Croiser.*

Kruyssen, *v. n.* (op zee) *Croiser.* Wy kruysten op de vyandlyke scheépen.

Digitized by Google

Nous croisions sur les vaisseaux ennemis. — Heên en weêr loopen. *Passer et repasser, aller et revenir.* Zich kruyssen en zegenen. (het teeken des kruys maeken) *Faire des signes de croix.*

Kruysser, *s. m.* (op zee) *Croiseur*, s. m.

Kruyssigen, *v. a. (zoek)* Kruyssen, *v. a.*

Kruyssiging, *s. f. Crucifiement*, s. m.

Kruyssing, *s. f. Crucifiement*, s. m.

Kruys-sprong, *s. m.* (dans-w.) *Entrechat*, s. m.

Kruys-stag, *s. f.* (schippers w.) *Perroquet d'artimon*, s. m

Kruys-steng, *s. f. (zoek)* Kruys-stag.

Kruys-straet, *s. f. Carrefour*, s. m.

Kruys-togt, *s. m Croisière*; — (tegen de ongeloovigen) *croisade, guerre sainte*, s. f.

Kruys-vaerd, *s. f. (zoek)* Kruys-togt.

Kruys-vaerder, *s. m* Kapiteyn van een schip dat op de vyanden kruyst. *Croiseur*; — (die ten oórlog ging tegen de ongeloovigen) *Croisé*, s. m.

Kruys-verheffing, *s. f.* (feest-dag) *Exaltation de la croix*, s. f.

Kruys-vinding, *s. f.* (feest-dag) *Invention de la croix*, s. f.

Kruys-weêk, *s. f.* (herkelyk w.) *Semaine des rogations*, s. f.

Kruys-weg, *s. m. Carrefour*, s. m.

Kruys-wortel, *s. m.* (plant) *Croisette*, s. f. *seneçon*, s. m.

Kruys-wyze, *adv.* Kruysselings. *En forme de croix, en croix*, adv. *croisé, ée*, adj.

Kruys-zeyl, *s. n.* (schippers w.) *Voile de perroquet*, s. f.

Kruy-wagen, *s. m. Brouette*, s. f.

Kruy-zeel, *s. n. Bretelles*, s f. plur.

Kryg, *s. m.* Oórlog. *Guerre*, s f.

Krygel, *adj. Fantasque, chagrin, ine, acariâtre*, s. f.

Krygelheyd, *s. f. Humeur chagrine, humeur acariâtre*, s. f

Krygelig, *adj. (zoek)* Krygel.

Krygen, *v. a.* (ik kreêg, heb gekreêgen) *Avoir, recevoir, acquérir.* Ik zal dat geld zien te krygen. *Je tâcherai d'avoir cet argent.* Brieven krygen. *Recevoir des lettres.* Slagen krygen. *Être battu, être rossé* of *étrillé.* Eene ziekte krygen. *Gagner* of *contracter une maladie.* Ik heb schoon spel of twee aezen gekreêgen. *Il m'est rentré beau jeu ou deux as.* Eeven schrik krygen. *Prendre l'épouvante.* Hoóp krygen. *Concevoir de l'espérance.* — Agterhaelen. *Atteindre, attraper.* Ik zal hem wel krygen. *Je l'attraperai bien.* — Vangen. *Prendre, attraper, saisir.* Den dief is gekreêgen. *Le voleur est pris.* Wy kreêgen harde woórden met malkander, wy kreêgen krakeel. *Nous en vînmes aux grosses paroles. nous eûmes une grande querelle ensemble.* Zy kreêg de koórts. *La fièvre lui a pris* of *l'a prise.*

Krygen, *v. n.* (ik krygde, heb gekrygd) Oórlog voeren. *Guerroyer, faire la guerre.*

Kryger, *s. m.* Krygs-man. *Guerrier*, s. m.

Krygs-bedienden, *s. m. Officier*, s. m.

Krygs-bende, *s. f. Troupe, légion*, s. f.

Krygs-daed, *s. f. Exploits, exploits militaires*, s. m plur.

Krygs-deugden, *s. f. plur. Vertus militaires*, s. f. plur.

Krygs-gebruyk, *s. n. Coutume* of *loi de la guerre*, s f.

Krygs-gereedschap, *s. n. Machines de guerre*, s. f. plur.

Krygs-geroep, *s. n. Cri de guerre*, s. m.

Krygs-gevangen, *s. m. Prisonnier de guerre*, s. m.

Krygs-geweêr, *s. n. Armes*, s. f. plur.

Krygs-gezel, *s. m. Compagnon de guerre*, s. m.

Krygs-gezind, *adj. Guerrier, ère; belliqueux, euse.*

Krygs-god, *s. m. Mars, dieu Mars, dieu de la guerre*, s m.

Krygs-godin, *s. f. Bellone, déesse de la guerre*, s. f.

Krygshaftig, *adj.* Dapper. *Vaillant, ante; courageux, euse; guerrier, ière.*

Krygshaftigheyd, *s. f* Dapperheyd. *Valeur, vaillance, bravoure*, s. f.

Krygs-handel, *s. m. Art militaire*, s. m.

Krygs-held, *s. m. Héros*, s m.

Krygs-heldin, *s. f. Héroïne, guerrière*, s. f.

Krygs-heyr, *s. n. Armée*, s f.

Krygs-hoofd, *s. n. Général* (plur. *généraux*) *capitaine*, s. m.

Krygs kans, *s f. Sort de la guerre*, s. m.

Krygs-knegt, *s. m. Soldat*, s m.

Krygs-konst, *s. f. (zoek)* Krygs-kunde.

Krygs-kunde, krygs-kunst, *s. f. Art militaire*, s. m *tactique*, s f.

Krygs-kundigen, *s m Tacticien*, s. m.

Krygs-leger, *s. n. Armée*, s. f

Krygs-lieden, *s. m. plur. Soldats, gens de guerre*, s. m. plur. *troupes*, s. f. plur.

Digitized by Google

Krygs-list, *s.f. Stratagème*, s. m. *ruse de guerre*, s. f.

Krygs-loon, *s.m. Paye, solde*, s. f.

Krygs-magt, *s.f. Forces*, s. f. plur.

Krygs-man, *s.m. Guerrier, homme de guerre. militaire, soldat*, s. m.

Krygs-oefféning, *s.f. Exercice militaire*, s. m.

Krygs-orden, *s.m. Ordre militaire*, s. m.

Krygs-oversten, *s.m. Général* (plur. *généraux*) s. m.

Krygs-raed, *s.m. Conseil de guerre*, s. m *cour martiale*, s. f.

Krygs-recht, *s.n. Droit de la guerre*, s. m.

Krygs-toerusting, *s.f. Armement, appareil* of *préparatif de guerre*. s. m.

Krygs-togt, *s.m. Expédition militaire*, s. f.

Krygs-tugt, *s.f. Discipline militaire*, s. f.

Krygs-tuyg, *s.n. Machine de guerre*, s. f.

Krygs-verbond, *s.n. Ligue, alliance*, s. f.

Krygs-volk, *s.n. Milice*, s. f. *gens de guerre, soldats*, s. m. plur. *troupes*, s. f. plur.

Krygs-voórraed, *s.m. Munition*. s. f.

Krygs-wapenen, *s.n. plur. Armes*, s. f. plur.

Krygs-wet, *s.f. Loi de la guerre*, s. f.

Krygs-woórd, *s.n. Mot du guet, ordre*. s. m. *parole*, s. f.

Krygs-zaeken, *s. f. plur. Affaires militaires*, s. f plur.

Krysschen, *v. n.* (ik kryschte, heb gekryscht) Schreeuwen, huylen. „ *Hurler, crier.*

Krysseling, *s.f.* 't krysschen, *s.n.* „ *Hurlement*, s. m. *cris, pleurs*, s. m. plur.

Kryt, *s.n. Craie*. s. f. *crayon*, s. m.

Krytagtig, *adj. Crayonneux, euse.*

Kryt-berg, *s.m. Carrière de craie, montagne de craie*, s. f.

Kryten, *v. n.* (ik kreét, heb gekreéten) Huylen, weenen. *Pleurer*, „ *hurler.*

Kryter, *s. m.* (vogel) *Frésaie, effraie*; — Zak-vioól *Poche*. s. f.

Kryt-kust, *s.f.* (*zoek*) Kryt-strand

Kryt-myn, *s f.* (*zoek*) Kryt-berg.

Kryt-strand, *s n Falaise*, s. f. Het kryt-strand van Engeland. *Les falaises d'Angleterre.*

Kryzekom, *s. n.* (plant) *Fumeterre, coridale*, s. f.

Kubit, kubitus, *s.m.* bast. w. (maet) *Coudée*. s. f. Vyftig kubik hoog. *Cinquante coudées de hauteur.*

Kuch, *s.f.* Droogen hoest. *Toux séche*, s. f.

Kuchen, *v. n.* (ik kuchte, heb gekucht) Hoesten. *Tousser.*

't Kuchen, *s.n. Toux séche*, s. f.

Kucher, *s.m.* kuchster, *s.f. Tousseur, euse, qui a une toux séche*, s. m. et f.

Kudde, *s.f. Troupeau*, s. m. De kudden weyden. *Paître les troupeaux.* Met kudden, by gebeele kudden. *Par troupeaux, par troupes.*

Kudde-hoeder, *s.m.* kudde-hoedster, *s.f. Berger, ére*, s. m et f.

Kuer, *s.f.* Poets. *Bouffonnerie*; — Gril. *Quinte, boutade, lubie*, s. f. Vol kueren. *Quinteux, euse.* — bast. w. Geneézing. *Cure*, s f.

Kulder, *s.m.* (*zoek*) Kolder.

Kullekens-kruyd, *s.n.* (plant) *Satyrion, orchis*, s. m.

Kullen, *v.a.* (ik kulde, heb gekuld) (gem.) Foppen. *Duper.*

Kunde, *s.f.* Konst, weétenschap, kennis. *Science, connoissance*, s. f. *art, savoir*, s. m.

Kundig, *adj.* Ervaeren. *Versé, ée; instruit, ite; intelligent, ente.* Hy is zeer kundig in de taelen. *Il est fort versé dans les langues.*

Kundigheyd, *s.f. Science, connoissance, érudition*, s. f. *savoir*, s. m.

Kundiglyk, *adv. Avec connoissance, scientifiquement.*

Kundschap, *s f.* (*zoek*) Koudschap.

Kunne, *s.f.* Geslacht. *Sexe*, s. m. Zonder ouderdom noch kunne te spaeren. *Sans épargner ni âge ni sexe.*

Kunnen, *v. n* (*zoek*) Konnen.

Kunst enz. (*zoek*) Konst enz.

Kurk, *s f. Liege*: — Stopsel (van eene flesch enz.) *Bouchon de liége*, s. m.

Kurkagtig, *adj. Liégeux, euse.*

Kurk-boom, *s.m. Liége*, s. m.

Kurk-snyder, *s.m. Faiseur de bouchons de liege*, s. m.

Kurke-trekker, *s.m. Tire-bouchon*, s. m.

Kus, *s.m.* Zoen. *Baiser*, s. m.

Kussen, *v.a.* (ik kuste, heb gekust) Zoenen. *Baiser.* Veél kussen, dat wils kussen. *Baisoter.*

Kussen, *s.n.* (om op te zitten, te werken enz.) *Carreau, coussin*; — Oor-kussen. *Oreiller*; — (in eenen kak-stoel) *bourrelet, bourlet*, s m.

Kussentje, *s.n. Coussinet*, s. m.

Digitized by Google

Kusser, *s. m.* kusster, *s. f.* Die veél kust. *Baiseur, euse*, s. m. et f.

Kust, *s. f. Côte*, s. f. De engelsche kust. *La côte d'Angleterre.* Langs de kust van een land vaeren. *Côtoyer un pays, naviguer le long de la côte, caboter, ranger la côte.*

Kust-bewaerder, *s. m. Garde-côte*, s. m.

Kust-vaerder, *s. m. Cabotier, caboteur*, s. m.

Kuyeren enz. *(zoek)* Wandelen enz.

Kuyf, *s. f.* Top. „*Huppe, crête*, s. f. Vogel met eene kuyf. *Oiseau qui porte une huppe, oiseau huppé.*

Kuyken enz. *(zoek)* Kieken enz.

Kuyl, *s. m.* Hol. *Fosse*, s. f. *trou*, s. m. Kuyl der leeuwen. *Fosse aux lions.* — (in de bol-baen) *Noyon*, s. m.

Kuylagtig, *adj.* Vol kuylen. *Plein de fosses* (fem. *pleine*).

Kuylije, *s. n. Fossette*, s. f.

Kuyp, *s. f. Cuve, tine, tinette*, s. f. Eene kuyp vol. *Une cuvée*, s. f. — (om in te zouten) *saloir*, s. m.

Kuypen, *v. a.* (ik kuypte, heb gekuypt) Tonnen binden. *Faire* of *reller des tonneaux.* — *v. n.* Ergens naer staen. *Briguer, intriguer*, v. a. *cabaler*, v. n. Daer word veél gekuypt om dat ampt te hebben. *Beaucoup de personnes ont brigué cet emploi.*

't Kuypen, *s. n. Tonnelage*, s. m. *tonnellerie*, s. f. — Kuypers ambagt. *Métier de tonnelier*, s. m.

Kuyper, *s. m.* Vat-binder. *Tonnelier*, s. m.

Kuypers-blok, *s. m. Tronchet*, s. m.

Kuypery, *s. f.* Kuypers werk-huys. *Tonnellerie*; — (fig.) Listige handelwyze. *Brigue, cabale, intrigue*, s. f. *manége*, s. m.

Kuypken, *s. n. Cuveau*, s. m. *cuvette*, s. f.

Kuyp-loon, *s. m. Tonnelage*, s. m.

Kuysch, *adj.* Eerbaer. *Chaste, pudique.*

Kuysch-boom, *s. m. Agnus-castus*, s. m.

Kuyschelyk, *adv. Chastement, pudiquement.*

Kuyschheyd, *s. f.* Eerbaerheyd. *Chasteté, pudicité*, s. f.

Kuys-kalf, *s. n.* (dier) *Jeune veau*, s. m.

Kuysschen, *v. a.* (ik kuyschte, heb gekuyscht) *Nettoyer, décrasser.*

't Kuysschen, *s. n. Nettoiement*, s. m.

Kuysscher, *s. m.* Schoon-maeker.

Kuyster, *s. f. Celui* of *celle qui nettoie*, s. m. et f.

Kuyt, *s. f.* Braey. *Gras de la jambe, mollet de la jambe*; — Zeed van de visschen. *Frai*, s. m. *œufs de poisson*, s. m. plur. Kuyt schieten. *Frayer.*

Kuyter, *s. f.* (wyfken van den visch) *Poisson œuvé*, s. m.

Kuyt visch, *s. m. (zoek)* Kuyter.

Kwab, *s. f.* (zee-visch) *Baveuse*, s. f.

Kwabbe, *s. f.* Kossem, hals-kwabbe (van eenen os enz.) *Fanon*; — (van de loos, lever enz.) *Lobe*, s. m.

Kwaed, *s. n. Mal*, (pl. *maux*) s. m. Het goed en het kwaed. *Le bien et le mal.* Den oorsprong van alle kwaed. *La source de tous les maux.* Kwaed doen. *Malfaire, faire du mal*; ook Zondigen. *Pécher*, v. n.

Kwaed, *adj.* Ondeugend. *Méchant, ante*; *mauvais, aise*; *pervers, erse*; — Vergramd, gestoord *Fâché, irrité, ée*; *en colère.* Waerom is hy kwaed op u? *Pourquoi est-il fâché contre vous?* Kwaed maeken, *v. a.* Vergrammen. *Fâcher, irriter, mettre en colère.* Kwaed worden, *v. n. Se fâcher, se formaliser, se mettre en colère, s'offenser*, v. r. Te kwaed krygen, te kwaed hebben. *Être trop foible, avoir bien de la peine, avoir du pire, avoir le dessous.* Hy heéft het te kwaed tegen zoo eenen magtigen vyand. *Il est trop foible contre un si puissant ennemi.* Wat is 'er te kwaed? hoe veél is 'er te kwaed? (wat zyn wy schuldig) *Combien devons-nous?* Ter kwaeder uere, *adv. Malheureusement.*

Kwaedaerdig, *adj. Méchant, malveillant, ante*; *malicieux, euse*; *malin, igne*; *pervers, erse.*

Kwaedaerdigheyd, *s. f. Méchanceté, malice, malignité, malveillance, perversité*, s. f.

Kwaedaerdiglyk, *adv. Méchamment, malicieusement, malignement.*

Kwaed-doender, *s. m. malfaiteur, méchant*, s. m.

Kwaedgunstig, *adj.* (*zoek*) Ongunstig.

Kwaedheyd, *s. f.* Gramschap. *Colère*, s. f. *ressentiment*, s. m. Zyne kwaedheyd duert niet lang. *Sa colère est bientôt passée, il revient bientôt de son ressentiment.*

Kwaed-keuren, *v. a.* Afkeuren. *Désapprouver, improuver.*

Kwaed-keurig, *s. f. Désapprobation, improbation*, s. f.

Kwaed-spreéken, *v. n. Médire, dé-*

Digitized by Google

tracter (reg. *ablat.*) *calomnier, déchirer, dénigrer* (reg *accus.*)

Kwaed-spreekend, *adj. Médisant, ante.*

Kwaed-spreékendheyd, *s. f. Médisance*, s. f.

Kwaed-spreéker, *s. m.* kwaed-spreékster, *s. f. Médisant, ante; calomniateur, détracteur, trice*, s. m. et f.

Kwaed-spreéking, *s. f. Médisance, calomnie*, s. f.

Kwaedwillig, *adj. Malveillant, ante; mal-intentionné, ée; de mauvaise volonté.*

Kwaedwilligheyd, *s. f. Malveillance, mauvaise volonté*, s. f.

Kwaedwilligiyk, *adv. Malicieusement.*

Kwaeken, *v. n.* (ik kwaekte, heb gekwaekt) (*zoek*) Kwakken.

Kwael, *s f. Mal* (plur. *maux*) s. m. Ongeneéslyke kwael. *Mal incurable.* Tot geneézing onzer kwaelen. *Pour guérir nos maux.*

Kwaelyk, *adj* Flauw *En foiblesse, en défaillance, qui se porte mal* Kwaelyk worden. *Se trouver mal s'évanouir, tomber en foiblesse* of *en défaillance.*

Kwaelyk, *adv.* Niet wel. *Mal, pas comme il faut* Dat is kwaelyk gedaen. *Cela est mal fait.* Kwaelyk bedagt zyn. *Être mal-avisé, être dans l'erreur se tromper.* Kwaelyk te vreden zyn. *Être mécontent.* Kwaelyk vaeren. *Être en mauvais état.* Kwaelyk spreéken van imand. *Médire* of *dire du mal d'une personne.* Kwaelyk gezien zyn. *Être vu de mauvais œil.* — Ten kwaede. *En mauvaise part, en mal.* Kwaelyk neémen *Prendre en mauvaise part, trouver mauvais.* Neémt dat niet kwaelyk. *Ne vous en déplaise, souffrez.* Hy heéft dat kwaelyk verstaen *Il l'a mal entendu* — Nauwelyks. *A peine.* Kwaelyk was ik gezeten of hy kwam in. *A peine étois-je assis qu'il entra.* — Bezwaerlyk, moeyelyk *Difficilement, avec peine.* Ik kan dat kwaelyk gelooven. *Je le crois difficilement, j'ai de la peine à le croire.* Ik kan dat kwaelyk begrypen *Je ne conçois cela qu'avec peine, j'ai de la peine à le comprendre*

Kwaelyk-gezind, *adj De mauvaise humeur*; — Niet wel genegen. *Peu affectionné, mal-intentionné, ée.* Zynen broeder is hem kwaelyk gezind *Son frere est mal-intentionné pour lui.*

Kwaelykheyd, *s. f.* Flauwte. *Foiblesse, défaillance pâmoison*, s. f.

Kwaelykte, *s. f.* (*zoek*) Kwaelykheyd.

Kwaelyk-vaert, *s. f. Mauvaise fortune*, s. f. *malheur*, s. m.

Kwak, *s. f.* Kwink-slag. *Conte, quolibet*, s. m. — (gem.) Brandewyn enz. *Eau de vie*, s. f.

Kwakkel, *s. f.* (vogel) *Caille*, s. f. Jonge kwakkel. *Cailleteau*, s. m.

Kwakkel-beentje, *s. n. Appeau, courcaillet*, s. m.

Kwakkelen, *v. n.* (ik kwakkelde, heb gekwakkeld) (geluyd geéven gelyk de kwakkels) *Chanter*; — (gem.) Beuzelen. *Conter des sornettes*; — By poozen gezond en ongezond zyn. *Être valétudinaire, languir, traîner.*

Kwakkel-fluytje, *s. n. Appeau, courcaillet*, s. m.

Kwakkel-net, *s. n. Tirasse*, s. f. *filet à prendre des cailles*, s. m.

Kwakkel-winter, *s. m.* Zagten winter. *Hiver doux*, s. m.

Kwakkel-ziekte, *s. f.* Ligte ziekte. *Légère indisposition*, s. f.

Kwakken, *v. n.* (ik kwakte, heb gekwakt) (schreeuwen als vorschen) *Coasser*; — (als end-vogels) *crier.*

Kwakzalven, *v. n.* (ik kwakzalfde, heb gekwakzalfd) (gem.) Kwakzalver speélen. *Faire le charlatan, charlataner*, v. n. — *traîner, languir.* Ik heb den gantschen winter leggen kwakzalven. *J'ai langui tout l'hiver.*

Kwakzalver, *s. m. Charlatan, opérateur, empirique, vendeur de mithridate* of *d'orvietan*, s. m.

Kwakzalveragtig, *adj. Charlatanesque.*

Kwakzalvery, *s. f. Charlatanerie*, s. f *charlatanisme, empirisme*; — Kwakzalvers middelen. *Onguent mitonmi'aine*, s. m.

Kwalster, *s. m.* Rochel. *Flegme, crachat*, s m.

Kwalster-boom (*zoek*) Sorben-boom.

Kwalsteren, *v. n.* (ik kwalsterde, heb gekwalsterd) (gem.) Rochelen. *Jeter des crachats.*

Kwalyk enz (*zoek*) Kwaelyk enz.

Kwanselen (*zoek*) Kwantselen.

Kwanssuys *adv. Pour faire semblant, pour faire paroître, comme si, faire mine.* 'T is maer kwanssuys. *Ce n'est que pour faire semblant* Kwanssuys wilde hy vertrekken. *Il fit mine de vouloir partir, il fit comme s'il vouloit partir.*

Kwanswys *adv.* (*zoek*) Kwanssuys.

Kwant *s m.* (gem) Schalk. *Drôle, drille, grivois, éveillé*, s. m.

Kwantje, *s. n.* (*zoek*) Kwant.

Kwantselaer, *s. m.* Mangelaer. *Troqueur, ravaudeur*, s. m.

Digitized by Google

Kwantselagtig, *adj.* (*zoek*) Kwantselig.

Kwantselen, *v. a. et n.* (ik kwantselde, heb gekwantseld) *Troquer, changer.*

Kwantselig, *adj. Qui aime à troquer, adonné au troc* (fem. *ée*).

Kwantseling, *s. f. Change, troc*, s. m.

Kwartel enz. (*zoek*) Kwakkel enz.

Kwast, *s. m.* (in hout) *Nœud*, s. m. — Borstel. *Brosse*; — „ *houppe*, s. f. Hy draegt eenen kwast op zyne muts. *Il porte une houppe au bonnet.* — (gem.) Halven zot. *Bourru, fantasque, quinteux*, s. m.

Kwastig, *adj.* Vol kwasten. *Noueux, euse.* Dat hout is zeer kwastig. *Ce bois est bien noueux.* — Half zot. *Bourru, ue; fantasque, quinteux, euse.*

Kwastigheyd, *s. f. Caprice, quinte*, s. f.

Kweé, *s. f.* (vrugt) *Coin, coing*, s. m.

Kweé-appel, *s. m.* (*zoek*) Kweé.

Kweé-boom, *s. m. Cognassier, coignassier, coignier*, s. m.

Kweek (plant) (*zoek*) Honds-gras.

Kweek-doórn, *s. m.* (boomken met roode beziën) *Epine vinette*, s. f.

Kweekeling, *s. m. Nourrisson, élève*, s. m

Kweeken, *v. a.* (ik kweekte, heb gekweekt) *Nourrir, élever, cultiver.*

Kweekery, *s. f. Pépinière*, s. f.

Kweek-hof, *s. m. Pépinière*, s. f.

Kweeking, *s. f. Culture*, s. f.

Kweek-schoól, *s. f. Pépinière*, s. f.

Kweeksel, *s. n. Culture*, s. f.

Kweélen, *v. n.* (ik kweélde, heb gekweéld) Kwynen. *Languir.* Van liefde kweélen. *Languir d'amour.* — Zingen. *Gazouiller, ramager, chanter son ramage.* De vogeltjes kweélen in het geboomte. *Les oiseaux gazouillent dans les arbres.*

Kweélend, *adj. Languissant, ante; langoureux, euse.*

Kweéling, *s. f.* 't kweélen, *s. n.* Het zingen der vogelen. *Gazouillement, ramage*, s. m. — Het kweélen, het kwynen. *Langueur*, s. f.

Kweén, *s. f.* Onvrugtbaere koey. *Vache bréhaigne*, s. f.

Kweé-peêr, *s. f. Coin, coing*, s. m.

Kweé-peêr-boom, *s. m. Cognassier, coignassier, coignier*, s. m.

Kweé-vleesch, *s. n.* Gekonfyte kweéën. *Marmelade de coins*, s. f. *cotignac*, s. m.

Kwelagtig, *adj. Fâcheux, euse; qui tourmente.*

Kwel-duyvel, *s. m. Lutin, diablotin, malin esprit*, s. m.

Kwel-geest, *s. m. Fâcheux*, s. m. *personne incommode*, s. f.

Kwellen, *v. a.* (ik kwelde, heb gekweld) *Tourmenter.* Hy is zeer gekweld met het graveel. *Il est fort tourmenté de la gravelle.* — Bedroeven. *Tourmenter, chagriner, importuner, gêner, incommoder, molester, obséder, peiner, vexer, troubler.*

Kweller, *s. m.* (*zoek*) Kwel-geest.

Kwelling, *s. f. Tourment, chagrin*, s. m. *peine, affliction, gêne, importunité, vexation*, s. f.

Kwerne, *s. f.* Hand-molen. *Moulin à bras*, s. m.

Kwetsbaer, *adj. Vulnérable.*

Kwetsen, *v. a.* (ik kweetste, heb gekweest) *Blesser.* Hy is gekweest in den arm. *Il est blessé au bras.* Imand kwetsen in zyne eer. *Offenser quelqu'un en sa réputation, donner atteinte à la réputation de quelqu'un.* — Blutsen. (van vrugten spr.) *Meurtrir, froisser.*

Kwetsing, *s. f.* Kwetsuer. *Blessure*; — Blutsing (van vrugten enz.) *Meurtrissure, froissure*, s. f.

Kwetsuer, *s. f.* Wonde. *Blessure, plaie*, s. f.

Kwetteren, *v. n.* (ik kwetterde, heb gekwetterd) (van jonge vogelen spr.) *Gringotter*; — enz. (*zoek*) Kakelen enz. — *v. a.* (spreék. van vrugten) *Meurtrir, froisser.*

Kwetterig, *adj.* (spr. van vrugten) *Meurtri, ie; froissé, ée.*

Kwetterigheyd, *s. f.* Kneuzing (van vrugten) *Meurtrissure, froissure*, s. f.

Kwezel, *s. f.* (gem.) Geestelyke dogter. *Fille dévote*, s. f.

Kwezelaer, *s. m.* (gem.) *Dévot*; — Schyn-heyligen. *Hypocrite*, s. m.

Kwezelagtig, *adj.* (gem.) *Dévot, ote*; — Schyn-heylig. *Hypocrite.*

Kwezelen, *v. n.* (ik kwezelde, heb gekwezeld) (gem.) *Faire le dévot, faire la sainte nitouche.*

Kwik, *s. n. Vif-argent, mercure*, s. m.

Kwikken, *v. a.* (ik kwikte, heb gekwikt) In de hand weégen. *Soupeser.*

Kwik-steêrt, *s. m.* (vogeltje) „ *Hochequeue*, s. m. *bergeronnette*, s. f.

Kwik-steêrten, *v. n.* Den steêrt roeren. *Remuer la queue.*

Kwik-zand, *s. n. Sable mouvant*, s. m.

Kwik-zilver, *s. n. Vif-argent, mercure*, s. m.

Kwinkeleéren, *v. a. et n.* (spr. van

Digitized by Google

vogels) *Gazouiller, ramager, chanter son ramage.*

Kwinkeleering, *s.f. Gazouillement, chant, ramage*, s m.

Kwink-slag, *s. m.* Kingtig gezeg. *Bon-mot*, s m. *saillie*, s. f.

Kwint, *s. f.* bast. w (*zoek*) Quint.

Kwintagtig, *adj.* (*zoek*) Quintagtig.

Kwips, *adj.* Ziekelyk. *Indisposé, ée.*

Kwispedoór, *s.f.* kwispedoórtje, *s. n.* Spouw-potteken. *Crachoir*, s. m.

Kwispel, *s, m.* Kwast. „ *Houppe*, s. f. Hy heéft eenen kwispel op zyne muts. *Il porte une houppe au bonnet.* — Wy-kwast *Goupillon, aspersoir*, — Roede, geesseling. *Fouet*, s. m.

Kwispelen, *v. a.* (ik kwispelde, heb gekwispeld) Geesselen. *Fouetter.*

Kwispeling, *s.f.* Geesseling. *Fouet*, s. m.

Kwispel-steérten, *v. n. Remuer la queue, branler la queue.*

Kwisten enz. (*zoek*) Verkwisten enz.

Kwyl, *s.f.* Zever. *Bave, salive*, s. f.

Kwyl-doek, *s. m. Bavette*, s. f.

Kwylen, *v. n.* (ik kwylde, heb gekwyld) Zeveren. *Baver, saliver, jeter de la bave.*

Kwyler, *s. m.* kwylster, *s.f. Baveur, baveux, euse*, s. m. et f.

Kwyling, *s.f.* Zever. *Bave*; — Het zeveren. *Salivation*, s f.

Kwynen, *v. n.* (ik kwynde, heb gekwynd) *Languir, sécher sur pied.*

Kwynend, *adj. Languissant, ante; langoureux, euse; malingre.*

Kwyning, *s f. Langueur*, s. f.

Kwyt, *adj.* Verloóren. *Perdu, ue.* Kwyt raeken, kwyt worden, *v. a. Perdre.* Ik raek al myn geld kwyt. *Je perds tout mon argent.* Kwyt zyn. *Avoir perdu.* Ik ben alle myne hoóp kwyt. *J'ai perdu toute mon espérance.*

Kwyt-brief, *s. m. Reçu, acquit*, s. m. *quittance, décharge*, s f.

Kwyten, *v. a.* (ik kweét, heb gekweéten) Zich kwyten, *v. r. S'acquitter, se comporter, se conduire, faire son devoir.* Gy hebt u gekweéten als eenen eerlyken man. *Vous vous êtes conduit* of *comporté en honnête homme.* Zyne pligt kwyten. *S'acquitter de son devoir.*

Kwyting, *s.f.* 't kwyten, *s. n. Acquit*, s. m.

Kwytschelden, *v. a. Remettre, pardonner.* Ik heb hem de geheele schuld kwytgescholden. *Je lui ai remis toute la dette* God scheld ons onze zonden kwyt. *Dieu nous pardonne, Dieu nous remet nos péchés.*

Kwytscheldiog, *s.f.* 't kwytschelden, *s. n Remission*, s. f. *pardon*, s. m.

Kyf, *s.f.* Geschil. *Dispute, querelle, contestation*, s. f.

Kyfagtig, *adj. Querelleux, euse.*

Kyken, *v. a.* (ik keek, heb gekeéken) Bezien. *Regarder, voir.*

Kyker, *s. m.* Aenschouwer. *Regardant, curieux*; — van een duyve-kot. *Trébuchet*, s. m. *entrée d'un pigeonnier*, s. f.

Kyk-gat, *s. n. Trou*, s. m. *ouverture*, s. f.

Kyk-toren, *s. m. Guérite*, s. f.

Kyk-uyt, *s. m. Fenêtre en saillie*, s. f.

Kyvagie, *s.f. Querelle, dispute*, s f. *démêlé*, s. m.

Kyven, *v. n.* (ik keéf, heb gekeéven) *Gronder*, v n. *se quereller*, v. r.

Kyver, *s m* kyfster, *s.f. Querelleur, euse*, s. m. et f.

Kyvery, *s.f.* Gekyf. *Querelle, dispute*, s. f.

L

L, *subst. fem., twaelfste Letter van den AB.*

De *L* is eene tel-letter in het romeynsch geral doende vyftig; meer als boven de *L* een schreéfken staet, doet zy vyftig duyzend.

Labberdaen, *s. m.* (visch) *Morue salée*, s. f.

Labberen, *v. n.* (*zoek*) Wapperen.

Labber-koelte, *s. f. Vent frais*, s. m.

Labbey, labbekak, labbekakster, *s. f.* (gem.) Klappey. *Babillarde, causeuse, jaseuse*, s. f.

Labbeyën, labbekakken, *v. n.* (gem.) *Babiller, causer, jaser.*

Labboon, *s. f.* (peul-vrugt) *Fève de marais*, s. f.

Lacedemoniën (stad) *Lacédémone*, s. f.

Lach, *s. m. Ris, rire*, s. m. Vriendelyken lach. *Ris agréable.* Gevronge lach *Ris forcé, ris sardonien.*

Lachen, *v. n.* (ik lachte, heb gelachen) *Rire* (reg. *abl.*) Ik heb er om gelachen. *J'en ai ri.* Ergens mede lachen *of* spotten. *Se rire, se moquer de quelque chose, badiner, plaisanter.* Hard lachen, lachen dat het schatert. *Eclater de rire, faire des éclats de rire, rire à gorge déployée.* Zich te bersten lachen. *Pouffer de rire, s'ébouffer* of *s'étouffer de rire, mourir de rire.* Zonder lachen. *Plaisanterie à*

Digitized by Google

part. In zyne vuyst lachen. *Rire sous cape, rire dans sa barbe.*

't Lachen, *s. n.* *Risée*, s. f. *le ris, le rire*, s. m.

Lachend, *adj.* *Riant, ante.* Lachend gezigt. *Air riant.* Al lachende. *En riant.*

Lacher, *s. m.* lachster, *s. f.* *Rieur, euse*, s. m. et f.

Lach-merkt, *s. f.* (*zoek*) Spottery.

Ladder, *s. f.* Leer. *Echelle*, s. f. Sport van eene ladder *Echellon*, s. m. Eene stad met ladders beklimmen. *Escalader une ville.*

Laede, *s. f.* *Layette*, s. f. Trek-laede. *Tiroir*; — (van een schiet-geweêr) *Fût*, s. m.

Laeden, *v. a.* (ik laedde, heb gelaeden) *Charger.* Een schip laeden. *Charger* of *freter un vaisseau.* Het op imand gelaeden hebben. (spreêk-w.) *En vouloir à quelqu'un.* Op wien heêft hy het gelaeden? *A qui en veut-il?* De gramschap van imand op zynen hals laeden *of* op zich laeden. *S'attirer la colère de quelqu'un.* 'T is eene dwaesheyd meer te laeden, als men draegen kan. (fig.) *C'est une folie d'entreprendre au-delà de ses forces.*

Laeder, *s. m.* Bevragter (die een schip laed *of* bevragt). *Chargeur, fretrur*; — Lepel (om het geschut te laeden) *chargeoir*, s. m. *cuillère à canon*, s. f.

Laet-gat, *s. n.* (van het geschut) *Lumière*, s. f.

Laeding, *s. f.* Bevragting. *Charge, voie*; — (van kanons enz.) *charge*, s. f.

Laedje, *s. n.* Laeyken. *Petite layette*, s. f. *petit tiroir*, s. m.

Laed-kruyd, *s. n.* Laed-poeder. *Amorce, poudre d'amorce*, s. f.

Laed-pan, *s. f.* (van een fuziek enz.) *Bassinet*, s. m.

Laed-stok, *s. m.* (van een fuziek enz.) *Baguette*, s. f. — (van een kanon) *refouloir*, s. m.

Laeffenis, *s. f.* Verkwikking. *Rafraîchissement, soulagement*, s. m.

Laeg, *adj.* Leeg. *Bas, asse.* Laeg gemoed. *Ame basse, ame vile.* (*zoek woorders*) Leeg.

Laeg, *s. f.* Ry, rang. *Rangée, couche*, s. f. Schip met dry laegen kanon. *Vaisseau à trois rangées de canon* of *à trois bordées.* De volle laeg geêven. *Envoyer une bordée.* Laeg steenen in eenen muer. *Assise*, s. f. — Hinderlaeg. *Piege, panneau*, s. m. *embûche*, s. f. Imand laegen leggen. *Tendre des piéges* of *dresser des embûches à quelqu'un.*

Laeger-hand, *s. f.* *La gauche, main gauche*, s. f. *côté gauche*, s. m.

Laeger-huys, *s. n.* (in Engeland) Huys der gemeenten. *Chambre basse, chambre des communes*, s. f.

Laegheyd, *s. f.* Verworpenheyd. *Bassesse*, s. f.

Laegte, *s. f.* Leegte. *Le bas, lieu bas*, s. m. *vallée*, s. f.

Laeken, *v. a.* (ik laekte, heb gelaekt) Veragten. *Blâmer, mépriser.*

Laeking, *s. f.* *Blâme, mépris*, s. m.

Laen, *s. f.* *Allée, avenue*, s. f.

Laers enz. (*zoek*) Leêrs enz.

Laest, laeste, ten laesten (*zoek*) Laetst, laetste, ten laetsten.

Laestelyk (*zoek*) Ten laetsten.

Laest-leden, *adj.* *Dernier, ière.* In de maend January laest-leden. *Au mois de Janvier dernier.*

Laet, *adj.* *Tardif, ive.* Laete vrugten. *Fruits tardifs.* — *adv.* *Tard.* Gy koómt te laet. *Vous venez trop tard* of *après coup.* Hoe laet is het? *Quelle heure est-il?* Laet. (teeken van den *Imperativus*) Laet ons vertrekken. *Partons.* Laet ons bidden. *Prions.*

Laet-band, *s. m.* *Ligature, bande pour la saignée*, s. f.

Laet-bekken, *s. n.* *Palette*, s. f. *bassin*, s. m.

Laetdunkend, *adj.* *Arrogant, ante; présomptueux, euse; vain, aine.* Laetdunkend zyn *S'en faire accroire.* Op eene laetdunkende wyze. *Arrogamment, présomptueusement.* adv.

Laetdunkendheyd, *s. f.* *Présomption, arrogance, vanité*, s. f.

Laeten, *v. a.* (ik liet, heb gelaeten) *Laisser.* Laet u gezeggen. *Laissez-vous convaincre.* Laet dat staen. *Laissez cela.* Laeten betvên. *Laisser faire.* Laeten weeten. *Faire savoir, mander.* Een kleed laeten maeken. *Faire faire un habit.* Ik heb mynen degen op de tafel laeten leggen. *J'ai laissé mon épée sur la table.* Zich laeten voórstaen. *Se figurer, s'imaginer, prétendre.* Een boek laeten uytgaen. *Publier un livre.* Eenen zugt laeten. *Pousser un soupir.* Eenen wind laeten. *Lâcher un vent.* Bloed laeten in den arm. *Saigner au bras.* Laeten vallen. (afstaen) *Relâcher.* Hy wilt niets laeten vallen van den prys. *Il ne veut rien relâcher du prix.* Laeten haelen. *Envoyer quérir.* Laeten loopen, laeten vaeren. (verlaeten) *Abandonner, quitter, dé-*

Digitized by Google

laisser, v. a. *se défaire, se débarrasser*, v. r. Laet ons drinken *of* laeten wy drinken. *Buvons.* Laet hun kyven *of* laeten zy kyven. *Qu'ils grondent.*

Laeter, *adv. comparat. Plus tard.* — *adj. Postérieur, eure; subséquent, ente.* Eenen brief van laetere dag-teekening. *Une lettre de plus fraîche date.* Laetere eeuwen. *Siècles postérieurs.*

Laeterheyd, *s. f. Postériorité*, s. f.

Laet-gat, *s. n.* (van een schietgeweêr) *Lumière*, s. f.

Laeting, *s. f. Saignée*, s. f.

Laetst, *adv.* Laetst-maei. *Dernièrement, depuis peu.* Het gebeurde laetst. *Il arriva dernièrement.*

Laetste, *adj. Dernier, ère.* Laetste pligten. *Derniers devoirs.* Laetste Olysel. *Extrême Onction*, s. f. — *s. n.* In het laetste van het jaer. *A la fin de l'année.*

Laetste op een na, *adj. Avant-dernier, ière; pénultième.*

Ten laetsten, *adv.* Laetstelyk. *Enfin, à la fin, finalement.* Ten laetsten antwoôrdde hy. *A la fin il répondit.*

Laet-windsel, *s. n.* (*zoek*) Laet-band.

Laet-yzer, *s. n. Lancette*, s. f.

Laeven, *v. a.* (ik laefde, heb gelaefd) *Rafraîchir, désaltérer, étancher la soif.* Eenen zieken laeven. *Rafraîchir un malade.* De dorstigen laeven. *Désaltérer ceux qui ont soif.*

Laevenis, *s. f.* (*zoek*) Laeffenis.

Laey, *s. f. Layette*, s. f. — Trek-laey, schuyf-laey. *Tiroir*, s. m.

Laf, *adj.* Flauw. *Fade, lâche, inanimé, ée; insipide, plat, atte.* Laf gezang. *Chant inanimé.* Laf weêr. *Temps lâche* Laf maeken, *v. a.* Smaekeloos maeken. *Affadir, rendre fade.*

Laf-bek, *s. m.* (gem.) *Jeune écervelé*, s. m.

Laffelyk, *adv. Insipidement, fadement, mollement.*

Lafhertig, *adj. Lâche, poltron, onne.*

Lafhertigheyd, *s. f. Lâcheté, poltronnerie, molesse*, s. f.

Lafhertigiyk, *adv. Lâchement.*

Lafheyd, *s. f.* Smaekeloosheyd. *Fadeur, insipidité*, s. f.

Lagchen enz. (*zoek*) Lachen enz.

Lak, *s. n.* Gom-lak. *Laque*, s. f. — Chineeschen vernis. *Laque*, s. m. — Zegel-lak. *Cire, cire à cacheter, cire d'Espagne*, s. f. Stok-lak. *Bâton de cire.*

Lak, *s. m.* Valsche beschuldiging. *Fausse accusation, calomnie*, s. f. Imand eenen lak op den hals werpen. *Accuser faussement quelqu'un.*

Laken, *s. n.* (stoffe) *Drap*, s. m. Laken bereyden. *Apprêter le drap, faire le drap.* — Slaep-laken. *Drap de lit, linceuil*, s. m.

Laken-bereyder, *s. m. Drapier*, s. m.

Laken-bereydery, *s. f. Draperie*, s. f.

Lakene, lakensch, *adj. De drap*, Lakene kleed. *Habit de drap.*

Laken-hal, *s. f.* „*Halle au drap*, s. f.

Laken-handel, *s. m. Draperie*, s. f. *négoce de draps*, s. m.

Laken-kratser, *s. m. Laineur*, s. m.

Laken-rouwer, *s. m. Laineur*, s. m.

Laken-sergie, *s. f. Serge drapée, serge frisée*, s. f.

Laken-verkooper, *s. m. Drapier, marchand drapier, marchand de drap*, s. m. Laken-verkoopster, *s. f. Marchande de drap*, s. f.

Laken-verver, *s. m. Teinturier de draps*, s. m.

Laken-ververy, *s. f. Teinturerie de draps*, s. f.

Laken-weêver, *s. m. Drapier, tisserand en drap*, s. m.

Laken-weêvery, *s. f. Draperie, fabrique de drap*, s. f.

Laken-winkel, *s. m. Boutique de draps*, s. m.

Lakey, *s. m.* bast. w. Livrey-knegt. *Laquais*, s. m.

Lakken, *v. a.* (ik lakte, heb gelakt) Toezegelen. *Cacheter.* — (*zoek*) Lekken, likken.

Lakmoes, *s. m. Tournesol*, s. m.

Lak-werk, *s. n. Ouvrage vernissé*, s. m.

Lam, *adj.* Geraekt. *Estropié, ée; impotent, ente; perclus, use; paralytique.* Lam in alle zyne leden zyn. *Etre perclus de tous ses membres.* Lam doen worden. *Paralyser.*

Lam, *s. n.* (jong schaep) *Agneau*, s. m. Lam zonder vlek. *Agneau sans tache.* Geyte-lam. *Chevreau*, s. m.

Lambrisseêren, *v. a.* bast. w. *Lambrisser.*

Lambrisseêring, *s. f. Lambrissage*, s. m.

Lambrisseêrsel, *s. n. Lambris*, s. m.

Lamfer, *s. m. Crêpe*, s. m.

Lamheyd, *s. f. Paralysie*, s. f. Van de lamheyd geneêzen. *Guérir de la paralysie*

Lammekens-oor, *s. f.* (plant) *Toutebonne, orvale*, s. f. *ormin*, s. m.

Lammeren, *v. a.* Lammeren werpen. *Agneler.*

Lammeren-gang, *s. m.* (*zoek*) Tel.

Lammigheyd, *s. f.* (*zoek*) Lambeyd.

Digitized by Google

Limoen, *s. n.* Dissel-boom met twee armen. *Limon*, s. m. — *s. f.* (vrugt) *(zoek)* Limoen.

Lamp, *s. f. Lampe*, s. f. Aerde lamp. *Lampe de terre.* — (in verlichtingen) *Lampion*, s. m.

Lampet, *s. n. Aiguière*, s. f. Een lampet vol. *Aiguiérée*, s. f. Lampet vol water. *Aiguiérée d'eau.*

Lampet-kan, *s. f. (zoek)* Lampet.

Lampet-schotel, *s. f. Bassin d'aiguière*, s. m.

Lampken, *s. n. Lampion*, s. m.

Lamprey, *s. f.* (visch) *Lamproie*, s. f — Jong konyn. *Lapereau*, s. m.

Lampreyken, *s. n.* (visch) *Lamproyon, lamprillon*, s. m.

Lamp-zwart, *s n. Noir de fumée, noir à noircir*, s. m.

Lams, *adj.* Van een lam. *D'agneau.* Lams boofd. *Tête d'agneau.* Lams gebraed. *Rôti d'agneau.* Lams vleesch. *De l'agneau, chair d'agneau.*

Lancet, *s. f.* bast. w. Laet-yzer. *Lancette*, s. f.

Lancet-koker, *s. m. Lancetier*, s. m.

Lancie, *s. f.* bast. w. *Lance*, s. f.

Lancie-draeger, *s. m. Lancier*, s. m.

Lancier, *s. m. Lancier*, s. m.

Land, *s. n.* Gewest. *Pays*, s. m. *contrée, région*, s. f. Vremde landen. *Pays étrangers.* Het land van belofte. *La terre promise.* — Landery. *Terre*, s. f. Onbebouwd land *Terre inculte.* Hy bezit veél land. *Il a beaucoup de terres* Op het land woonen. *Demeurer à la campagne, demeurer aux champs.* — Grond, aerde. *Terre*, s. f. *fond, terrein, terroir, sol*, s. m. Land dat eerst word beploegd. *Novale*; — (in tegenstelling van water) *terre*, s. f. Het vast-land *La terre ferme, le continent.* Aen land koómen. *Mettre pied à terre, prendre terre, venir à terre.* Te land reyzen. *Voyager par terre.* Agter land loopen. *Errer, mener une vie vagabonde.* — Den staet *Etat*, s. m. Dat is een verlies voór het land. *C'est une perte pour l'état.*

NB Zoek opder *lands* dat niet gevonden word onder *land.*

Land-aerd, *s. m.* Volk. *Nation*, s. f. *peuple*; — *naturel, génie d'un peuple*, s. m.

Land-beschryver, *s. m. Géographe*, s. m.

Land-beschryving, *s. f. Géographie, description d'un pays*, s. f.

Land-bestier, *s. n. Gouvernement du pays*. s. m

Land-bouw, *s. m. Labourage, labour*. s. m *agriculture, culture*, s. f.

Land-bouwen, *v. a. Labourer, cultiver.*

Land-bouwend, *adj. Agricole.*

Land-bouwer, *s. m. Laboureur, agriculteur, agricole*, s. m.

Land-bouwery *(zoek)* Land-bouw.

Land-bouwing *(zoek)* Land-bouw.

Land-bouw-kunde, *s. f. Agriculture*, s. f.

Land-dag, *s. m.* Vergadering der staeten. *Diète, assemblée*, s. f.

Land-deken, *s. m. Doyen rural*, (plur. *doyens ruraux*) s. m.

Land-dekenschap, *s. n. Doyenné rural*, s. m.

Land-dier, *s. n. Animal terrestre*, (plur. *animaux terrestres*) s. m.

Land-dievery, *s. f. Péculat*. s. m.

Land-drossaerd, *s. m. Grand-bailli, sénéchal*, s. m.

Land-edelman, *s. m. Gentilhomme campagnard*, s. m.

Landen, *v. n.* (ik landde, heb geland) Aen land koómen. *Aborder, prendre terre.* — Eene landing doen. *Faire une descente, descendre.*

Land-engte, *s. f. Isthme*, s. m. *langue de terre*, s. f.

Landeryën, *s. f. pl. Terres*, s. f. pl. *fonds de terre*, s. m. plur.

Land-genoót, *s. m.* Lands-man. *Compatriote*, s. m.

Land-gezigt, *s. n. Paysage*, s. m.

Land-goed, *s. n. Terre*, s. f. Hy beéft een land goed. *Il a une terre.*

Land-graef, *s. m.* land-graevin, *s. f. Landgrave*. s. m. et f.

Land-graefschap, *s. n. Landgraviat*, s. m.

Land-heer, *s. m. Seigneur d'une terre*, s. m.

Land-hoeve, *s. f. Ferme, métairie, cense*, s. f

Land-huer, *s. f. Ferme*, s. f.

Land-huerder, *s. m. Fermier, métayer, censier*, s. m.

Land huys, *s. n. Maison de campagne*, s. f.

Landing, *s. f. Descente*, s. f. De vyanden hebben eene landing gedaen op onze kust. *Les ennemis ont fait une descente sur nos côtes.* Landings-troepen. *Troupes de débarquement.*

Land-kaert, *s. f. Carte géographique*, s. f. Afgezette land-kaerten. *Cartes enluminées.*

Digitized by Google

Land-kaert-maeker, *s. m. Géographe*, s. m.

Land-kundigen, *s. m. (zoek)* Land-beschryver.

Land leger, *s. n. Armée de terre*, s. f.

Land-leven, *s. n. Vie champêtre*, s. f.

Land-lieden, *s. m. pl. Campagnards, habitans de la campagne*, s. m. plur.

Land-looper, *s. m.* land-loopster, *s. f. Vagabond, onde; bandit, ite*, s. m. et f.

Land-loopery, *s. f. Vagabondage*, s. m.

Land-magt, *s. f. Forces de terre*, s. f. plur.

Land-man, *s. m.* Bouw-man, boer. *Campagnard, laboureur, paysan*, s. m.

Land-meeten, *v. a. Arpenter, mesurer la terre.*

't Land-meeten, *s. n. Arpentage*, s. m.

Land-meeter, *s. m. Arpenteur, géomètre*, s. m.

Land-meetery, *s. f. Arpentage*, s. m.

Land-meeting, *s. f. Arpentage*, s. m.

Land-meet-konst, *s. f. Arpentage*, s. m.

Land-militie, *s. f.* Lands krygs-volk. *Milice*, s. f.

Land-muys, *s. f.* (dier) Aerd-muys. *Mulot*, s. m.

Land-pael, *s. m.* Pael van land-scheyding. *Borne*, s. f. Land-paelen, *s. m. plur.* Grensen. *Frontières, limites*, s. f. plur. *confins*, s. m. plur.

Land-pagt, *s. f. Ferme*, s. f.

Land-plaeg, *s. f. Fléau*, s. m. *plaie*, s. f.

Land-plaeger, *s. m. Tyran*, s. m.

Land-raed, *s. m. Conseil du pays*, s. m.

Land-reyze, *s. f. Voyage par terre*, s. m.

Land-reyzer, *s. m. Voyageur par terre*, s. m.

Land-reyziger *(zoek)* Land-reyzer.

Land-ryk, *adj.* Ryk in landeryën. *Riche en terres, grand terrien.*

Lands. *Du pays.* Lands gebruyken. *Coutumes du pays.*

NB. Zoek onder *land* dat niet gevonden word onder *lands.*

Landschap, *s. n.* Provincie. *Province*, s. f. — Geschilderd landschap. *Paysage*, s. m. Hy heeft schoone landschappen onder zyne schilderyën. *Il a de beaux paysages parmi ses tableaux.*

Landschap-schilder, *s. m. Paysagiste, peintre en paysage*, s. m.

Land-scheyding, *s. f. Limites, bornes*, s. f. plur.

Land-schryver, *s. m. Secrétaire d'un bailli*, s. m.

Lands-douwe, *s. f.* Velden, akkers. *Campagne*, s. f. *champs*, s. m. plur.

Land-secretaris *(zoek)* Land-schryver.

Lands-heer, *s. m. Seigneur d'une terre*, s. m.

Lands-huys, *s. n. Maison où s'assemblent les députés du pays*, s. f.

Lands-knegt, *s. m.* Krygs-man, voet-knegt. *Soldat, fantassin*, s. m. — *s. n.* (kaert-spel) *Lansquenet*, s. m.

Lands-lasten, *s. m. plur. Impôts*, s. m. plur. *impositions*, s. f. plur.

Land-smaek, *s. m.* Smaek naer den grond daer iet gewassen is. *Goût de terroir*, s. m.

Lands-man, *s. m.* lands-vrouw, *s. f. Compatriote*, s. m. et f.

Lands-recht, *s. n. Coutume*, s. f. *droits du pays*, s. m. plur.

Land-spraek, *s. f. Dialecte, idiôme*, s. m.

Land-streek, *s. f.* Gewest. *Contrée, région*, s. f. *canton*, s. m.

Lands-troepen, *s. m. plur. Troupes nationales*, s. f. plur.

Lands-wyze, *s. f.* Lands-gebruyk, zeden en manieren van een land. *Mode, manière, coutume*, s. f. *usage*, s. m. *mœurs du pays*, s. f. plur.

Land-tael, *s. f. Dialecte, idiôme*, s. m.

Land-vlugtig, *adj. Refugié, ée; fugitif, ive.*

Land-volk, *s. n. Paysans, villageois*, s. m. plur.

Land-voogd, *s. m. Gouverneur*, s. m.

Land-voogdes, *s. f. Gouvernante*, s. f.

Land-voogdy, *s. f. Gouvernement*, s. m

Land-vorst, *s. m. Prince* of *souverain du pays*, s. m. Land-vorstin, *s. f. Princesse* of *souveraine du pays*, s. f.

Land-vorstelyk, *adj. Souverain, aine.*

Land-vrouw, *s. f.* Die land-goederen bezit. *Dame d'une terre*; — Boerin. *Paysanne, villageoise, campagnarde*, s. f.

Land-vrugt, *s. f. Fruit de la terre*, s. m.

Landwaerts, *adv. Du côté de la terre.*

Land-weêr, *s. m. Milice*, s. f.

Land-weg, *s. m.* Weg door het land. *Chemin au travers des terres*, s. m.

Land-werk, *s. n. Labourage, labour*, s. m.

Land-wind, *s. m. Vent de terre*, s. m.

Land-winning, *s. f.* Verovering van een land. *Conquête*, s. f.

Digitized by Google

Land-zaet, *s m.* Inwooner van een land. *Habitant d'un pays*, s. m.

Land-ziekte, *s.f. Epidémie, endémie, maladie épidémique, maladie endémique*, s. f.

Land-zigt, *s. n. Paysage*, s. m.

Land-zwerver (*zoek*) Land-looper.

Lang, *adj. Long, ongue.* Langen baerd *Longue barbe.* — Groot, hoog. *Grand, ande.* Lange vrouw. *Grande femme.*

Lang, *adv.* In de lengte. *De long.* Zes ellen lang. *Six aunes de long.* — Langen tyd. *Long-temps.* 't Is lang geleden. *Il y a long-temps.* Hoe lang is het geleden? *Combien de temps y a-t-il?* Lang te vooren. *Long-temps auparavant.* Lang daer na. *Long-temps après.* Dry dagen lang, tien jaeren lang. *Trois jours, dix ans, pendant trois jours, pendant dix ans.* Dat heeft zes weeken lang geduerd. *Cela a duré six semaines.* Hy heeft de stad tien maenden lang belegerd. *Il a assiégé la ville pendant dix mois.* In lang, in langen tyd. *En long-temps, de long-temps.* In het lang. *Au long, tout au long.* Ik zal het u in het lang verhaelen. *Je vous le dirai tout au long.* Over lang. *Il y a long-temps.*

Langagtig, *adj. Un peu long, un peu longue; longuet, ette.*

Langbaerdig, *adj. Barbu, ue; qui a la barbe longue.*

Lang-been, *s. n.* (insecte) *Cousin à longues jambes*, s. m. — Imand die lange beenen heeft. *Qui a des jambes de fuseaux.*

Lang-draedig, *adj. Qui a de longues filets.*

Langduerig, *adj. Long, ongue; durable.*

Langduerigheyd, *s.f. Durée, longueur*, s. f.

Ten langen laetsten, *adv. Enfin, à la fin.*

Langen, *v. a.* (Ik langde, heb gelangd) Geeven. *Donner.* Langt my dat boek. *Donnez-moi ce livre.*

Langer, *adj. comparat. Plus long, plus longue.* Van langer hand. *A la longue.* Langer maeken, *v. a. Alonger.* Langer worden, *v. n. S'alonger*, v. r. ook Groeyen. *Croître.*

Langhairig, *adj.* Die lang hair heeft. *Chevelu, ue; qui a les cheveux longs, qui a le poil long, à longs cheveux, à long poil.*

Lang-hals, *s. m.* Die eenen langen hals heeft. *Qui a un cou de grue, qui a le cou long.*

Langheyd, *s.f.* Lengte. *Longueur*, s. f. Door langheyd van tyd. *Par la longueur du temps.*

Lang-kin, *s.f.* Imand die eene lange kin heeft. *Menton de bouis, menton pointu*, s. m.

Lang-lip, *s.f.* Die groote lippen heeft. *Lippu, ue*, s. m. et f.

Lang-levendheyd, *s.f.* Lang leven. *Longévité*, s. f.

Langmoedig, *adj. Patient, ente; endurant, ante; bon, onne.*

Langmoedigheyd, *s.f. Patience, longanimité, bonté*, s. f. De langmoedigheyd Gods. *La longanimité de Dieu.* Gy misbruykt myne langmoedigheyd. *Vous abusez de ma patience.*

Langmoedigiyk, *adv. Patiemment.*

Lang-neus, *s. m.* Die eenen langen neus heeft. *Qui a le nez long.*

Lang-oorig, *adj. Oreillard, arde.*

Langs, *prep. Le long* (reg *genit.*) Langs de rivier wandelen. *Se promener le long de la riviere.* Langs de straeten loopen. *Courir les rues* of *par les rues.* Langs daer. *Par-là.* Langs hier. *Par-ici.* Langs wat vóór eenen weg? *Par quel chemin?* Langs waer? *Par où?* Langs het land, langs de zee, langs het water. *Par la voie de terre, de mer, de l'eau.*

Langst-leévend, *adj. et subst. Dernier vivant, survivant, ante.*

Langte, *s.f.* (*zoek*) Lengte.

Lang-tong, *s.f.* Snapper, klappey. *Babillard, arde; jaseur, euse*, s. m. et f.

Lang-werpig, *adj. Oblong, ongue; plus long que large* (fem. *plus longue que large*).

Langwerpig-rond, *adj.* Ey-rond. *Oval, ale.*

Langwylig, *adj. Long, ongue; prolixe.*

Langwyligheyd, *s.f. Longueur, prolixité*, s. f.

Langzaem, *adj. Lent, ente.* Langzaem geneés-middel. *Remède lent.* Van langzaemer hand. *A la longue.* — *adv.* Langzaemelyk. *Lentement, posément.* Gy gaet zoo langzaem. *Vous marchez si lentement.*

Langzaemheyd, *s.f. Lenteur*, s. f.

Lank, lankmoedig enz. (*zoek*) Lang, langmoedig enz.

Lans, *s.f.* bast. w. Lancie. *Lance*, s. f.

Lanspezaet, *s. m.* Onder-caporael. *Anspeçade, aide-caporal*, s. m.

Lanteérn, *s.f. Lanterne*, s. f. Blinde lanteérn. *Lanterne sourde.* — (die

Digitized by Google

men op eenen stok draegt) *Falot*, s. m. Groote lanteêrn zonder licht. (spreekw.) *Grosse tête et peu de cervelle.*

Lanteêrn-draeger, *s. m. Porteur de lanterne*, s. m.

Lanteêrn-geld, *s. n. Argent pour l'entretien des lanternes*, s. m.

Lanteêrn-maeker, *s. m. Lanternier*, s. m.

Lanteêrn-ontsteeker, *s. m. Lanternier*, s. m.

Lanteêrn-verkooper, *s. m. Lanternier*, s. m.

Lanterfant, *s. m.* Leêg-looper. *Fainéant, batteur de pavé, musard*, s. m.

Lanterfanten, *v. n.* (ik lanterfantte, heb gelanterfant) Leêg-loopen. *Battre le pavé.*

Lanterlu, *s. n.* (kaert-spel) *Lanturlu*, s. m.

Lap, *s. m.* Stuk. *Pièce*, s. f. *morceau, lambeau, drapeau*, s. m. Eenen lap op een kleed zetten. *Mettre une pièce à un habit.* — Overschot van een stuk stoffe. *Coupon*, s. m. Oude lappen. *Guenilles, loques*, s. f. plur. *chiffons, vieux drapeaux, haillons, penaillons*, s. m. plur. Lappen (snippers van kleederen) *Retaille*, s. f. — Slag. *Soufflet*, s. m. Imand eenen lap om de ooren geêven. *Donner un soufflet à quelqu'un.*

Lapland, *s. n.* (landschap) *Laponie*, s f.

Laplander, *s. m.* laplandsche, *s. f. Lappon, onne*, s. m. et f.

Laplandsch, *adj. De Laponie, lappon, onne.* De laplandsche tael. *Le lappon, la langue lapponne.*

Lap-merkt, *s. f.* Vodde-merkt. *Friperie*, s. f.

Lappen, *s. m. plur.* Laplanders. *Lappons*, s. m. plur.

Lappen, *v. a.* (ik lapte, heb gelapt) Verstellen. *Raccommoder, raccoûtrer, rapiécer, rapiéceter, refaire.* Een kleed lappen. *Rapiéceter un habit.* Schoenen lappen. *Ressemeler des souliers.* Een schip lappen *of* kalfateren. *Radouber* of *calfater un vaisseau.*

Lapper, *s. m. Ravaudeur, raccoûtreur*; — Schoen-lapper. *Savetier*; — Scheêps-lapper *of* kalfateraer. *Radoubeur, calfateur, calfat*, s. m.

Lappery, *s. f.* Lap-werk. *Ravaudage, raccommodage, rapiécetage, raccoûtrement*, s. m.

Lapster, *s. f.* Kous-lapster. *Ravaudeuse, raccoûtreuse*, s. f.

Lap-zalf, *s. f.* Slegte zalf. *Onguent mitoin-mitaine*, s. m.

Lap-zalven, *v. a. Charlatanner*; — *raccommoder grossièrement.*

Lap-zalver, *s. m. Charlatan*, s. m.

Lap-zalvery, *s. f. Charlatanerie*, s. f.

Lardeêren, *v. a.* bast. w. Doórspekken. *Larder, barder, piquer.*

Lardeêr-priem, *s. m. Lardoire*, s. f.

Lardeêr-riemtjes, *s. n. plur. Lardons*, s. m plur.

Lardeêr-spek, *s. n. Lard à piquer*, s. m.

Lardeêr-stukskens, *s. n. plur. Lardons*, s. m plur.

Larix-boom, *s. m. Larix, mélèze*, s. m.

Lasch, *s. f.* Naed. *Couture, jointure*, s f. — Stuk dat men ergens aenlascht. *Pièce*, s. f. *chanteau*, s. m.

Lasschen, *v. a.* (ik laschte, heb gelascht) *Joindre.*

Last, *s. m.* Zwaerte, gewigt. *Fardeau, faix*, s. m. *charge*, s f Zwaeren last. *Pesant fardeau.* Onder den last bezwyken. *Succomber sous le faix.* Dat is tot mynen last. *C'est à ma charge.* — Vragt, lading. *Charge, cargaison*, s. f. — (scheêps-w., twee tonnen) *Laste*, s. m. Schip van twee honderd last. *Vaisseau de deux cents lastes.* Last koórn. *Laste de blé.* — Impost, schatting *Impôt, droit*, s. m. *charge*, s. f. Daer zyn zwaere lasten op het zout. *Il y a de grands impôts sur le sel.* — Bevel. *Ordre*, s. m. *charge, commission*. s. f. Last geêven. *Commander, charger, donner ordre.* Last lyden. *Être en danger.* Te last leggen, *v. a. Imputer, inculper.*

Te last-legging, *s. f. Imputation, inculpation*, s. f.

Last-beest, *s. f. Bête de somme, bête de charge*, s. f.

Last-dier, *s. n.* (*zoek*) Last-beest.

Last-draeger, *s. m. Porte-faix, crocheteur*, s. m.

Lasten, *v. a.* (ik lastte, heb gelast) Belasten, beveêlen. *Ordonner, charger, donner ordre.*

Laster, *s. m. Calomnie*, s. f. — (tegen God) *blaspheme*, s. m.

Lasteraer, *s. m. Calomniateur, médisant, diffamateur*; — Gods-lasteraer. *Blasphémateur*, s. m. Lasteraerster, *s. f. Calomniatrice, médisante*, s. f.

Lasteragtig, *adj. Calomnieux, euse*; *diffamatoire, médisant, diffamant, ante.*

Lastereu, *v. a.* (ik lasterde, heb gelasterd) *Calomnier, diffamer, déchi-*

Digitized by Google

rer, v. a. *médire*, v. n. Ik word gelasterd. *On me calomnie.* — God lasteren. *Blasphémer.* Gods heyligen Naem lasteren. *Blasphémer le saint Nom de Dieu.*

Lasterend, *adj. (zoek)* Lasteragtig.

Lasterig, *adi. (zoek)* Lasteragtig.

Lastering, *s. f. Calomnie, médisance, diffamation, infamie*, s. f. — (tegen God) *Blasphéme*. s. m.

Lasterlyk, *adj. (zoek)* Lasteragtig. — *adv. Calomnieusement.* Lasterlyk spreéken van imand. *Médire de quelqu'un, calomnier quelqu'un.*

Laster-mond, *s. m. Langue médisante*, s. f.

Laster-pen, *s. f. Plume diffamatoire*, s. f.

Laster-schrift, *s. n. Libelle, libelle diffamatoire*, s. m.

Laster-taal, *s. f. Médisance, calomnie*. s f.

Laster-tong, *s. f. Langue médisante, langue d'aspic*, s f.

Laster-zugtig, *adj.* Tot laster genegen. *Enclin à la médisance* (fem. *encline*).

Last-gelder, *s. m. Contribuable*, s. m.

Lastig, *adj. et subst.* Verdrietig. *Importun, une; incommode, fâcheux, euse; gênant, fatigant, ante.* Het is eenen lastigen menoch. *C'est un importun* of *un fâcheux, il est importun.* — *adj.* Moeyelyk, zwaer. *Pénible, difficile, fatigant, accablant, embarrassant, ante; ontreux, euse.* Lastig werk. *Ouvrage pénible.* Lastig vallen, *v. a. Importuner, incommoder, fatiguer, obséder, excéder.*

Lastiglyk, *adv.* Moeyelyk, ongemakkelyk. *Incommodément, difficilement, importunément.*

Last-peêrd, *s. n. Cheval de bât*, s. m.

Last-schip, *s. n. Vaisseau de charge*, s. m.

Last-wagen, *s. m. Chariot*. s. m.

Lat, *s. f.* Houte lat. *Latte*; — Yzere lat. *Barre de fer*, s. f.

Latoen, *s. n.* Geêl koper. *Laiton, cuivre jaune*, s. m.

Latouw, *s. f.* (salaed) *Laitue*, s. f. Wilde latouw. *Laiteron, laitron, laceron*, s. m.

Latten, *v. a.* (ik lattede, heb gelat) Met latten beslaen. *Latter.*

Lat-werk, *s. n. Lattis*; — (om boomen tegen op-te-leyden) *espalier, treillage*, s. m.

Latyn, *s. n.* Latynsche tael. *Latin*, s. m. *latinité, langue latine*, s. f. Hy spreékt latyn. *Il parle latin.* In het latyn overzetten. *Traduire en latin.*

De Latynen, *s. m plur. Les Latins*, s. m. plur.

Latynist, *s. m. Latiniste*, s. m.

Latynsch, *adj. Latin, ine.* Latynsche schoól. *Ecole latine.* Latynsche manier van spreéken. *Latinisme*, s. m. Eenen latynschen uytgang geéven aen een woórd. *Latiniser un mot.*

Lauden, *s. f. plur.* (deel der herkelyke getyden) *Laudes*, s. f. plur.

Laurier, *s. m. Laurier*, s. m. Met laurieren gekroond. *Couronné de lauriers.*

Laurier-bezie, *s. f. Baie de laurier*, s. f.

Laurier-blad, *s. n. Feuille de laurier*, s. f.

Laurier-boom, *s. m. Laurier*. s. m.

Laurier-krans, *s. m. Couronne de laurier*; — (der martelaeren) *laurèole*, s. f.

Laurier-kroon *(zoek)* Laurier-krans.

Laurier-olie, *s. f. Huile de laurier*, s. f.

Laurier-tak, *s. m. Laurier*, s. m. *branche de laurier*. s. f.

Lausnitz. (landschap) *Lusace*, s. f.

Lauw, *adj. Tiéde.* Lauw water. *Eau tiéde.* Lauw maeken, *v. a. Attiédir.* Lauw worden, *v. n. Tiédir*, v. n. *se tiédir, s'attiédir*, v r.

Lauw, *s f.* (visch) Zeêlt. *Tanche*, s. f.

Lauwagtig, *adj. Un peu tiéde.*

Lauwelyk. *adv. Tiédement.*

Lauwer enz. *(zoek)* Laurier enz.

Lauwerier, *s. m. (zoek)* Laurier.

Lauwheyd, *s. f. Tiédeur*, s. f.

Lauwigheyd, *s. f. Tiédeur*. s. f.

Lauw-maend, *s. f.* De maend januarius. *Janvier, le mois de janvier*, s. m.

Lavas, *s. f.* (plant) *Livèche*. s. f.

Lavas-drank, *s. m. Eau de livèche*, s. f.

Laveéren, *v. a.* (ik laveérde, heb gelaveérd) (schippers w.) *Louvoyer, bordayer, aller à la bouline.*

Lavendel, *s. f.* (plant) *Lavende*. s. f.

Lavendel-bloem, *s. f. Fleur de lavende*, s f.

Lavendel-kruyd *(zoek)* Lavendel.

Lavendel-olie, *s. f. (zoek)* Spyk-olie.

Lavendel-water, *s. n. Eau de lavende*, s. f.

Lavey, *s. f.* Verlof. *Permission*, s. f. *congé*, s. m.

Lazaret, *s. n.* bast. w. Pest-huys. *Lazaret*, s. m.

Lazarus, lazerus, *adj. et subst.* bast. w. Melaetsch. *Lépreux, euse; ladre.*

Digitized by Google

Lazarus-huys, *s. n. Ladrerie, léproserie*, s. f. *hôpital des lépreux*, s. m.

Lazarus-klep, *s. f. Cliquette*, s. f.

Lazery, *s f.* bast. w. Melaetschheyd. *Lèpre*, s. f.

Lazuer, *s. n. (zoek)* Azuer.

Leb, lebbe, *s. f. Présure*, s. f.

Lebbig, *adj. Qui sent la présure*; — (fig.) Spytig. *Arrogant, ante*; *impertinent, ente.*

Lebbigheyd, *s. f.* Lebbigen smaek. *Goût de présure*, s. m. — (fig.) Spytigheyd. *Arrogance, impertinence*, s. f.

Lede-braek, *s. f.* Zwaeren arbeyd. *Travail pénible*, s. m.

Lede-breekend, *adj. Pénible, tuant, assommant, ante.*

Lede-breuk, *s. f.* Breuk van eenig lid. *Fracture, luxation*, s. f.

Ledekant, *s. n. Lit de camp*; — Hout van een ledekant. *Châlit, bois de lit*, s. m.

Ledekant-maeker, *s. m. Faiseur de bois de lit, faiseur de lits de camp*, s. m.

Ledemaeten (*plur.* van lidmaet) leden (*plur.* van lid) *s. n. plur. Membres*, s. m. plur. De leden *of* de ledemaeten van den staet. *Les membres de l'état.*

Leden, *s. f. plur. (zoek)* Lenden.

Leden-vang, *s. m.* Dobbele gevrigten. *Rachitis, rachitisme*, s. m. Die den leden-vang heeft, *adj. Rachitique, noué, ée.*

Leder, leder-bereyder enz. *(zoek)* Leêr, leêr-bereyder enz.

Lede-zetter, *s. m.* Leé-zetter, die de leden weêr ineen-zet. *Renoueur*, s. m.

Ledig, *adj.* Leêg, daer niet in is. *Vide.* Ledige flesch. *Bouteille vide.* Ledig worden *Se désemplir, se vider.* — Zonder iet te doen. *Oisif, ive*; *désœuvré, désoccupé, inoccupé, ée.* Hy is nooyt ledig. *Il n'est jamais oisif.* Ledigen tyd. *Loisir*, s. m. Ledige ueren. *Heures de loisir*, s f plur. Ledig gaen, ledig loopen. *N'avoir rien à faire, passer son temps à ne rien faire, battre le pavé* Ledig staen, (niet werken) *Avoir les bras croisés.* — *adv.* Leêg. *A vide.* — *s. m. Le vide.*

Ledigen, *v. a.* (ik ledigde, heb geledigd) Leêg maeken. *Vider, désemplir.* Eene ton ledigen. *Vider un tonneau.*

Ledig-gang, *s. m. Oisiveté*, s. f.

Ledig-ganger, *s. m. Fainéant, batteur de pavé*, s. m.

Ledigheyd, *s. f. Oisiveté, inaction, désoccupation*, s. f. *désœuvrement*. s. m.

Ledig-looper *(zoek)* Ledig-ganger.

Ledigiyk, *adv. Oisivement.*

Ledikant, *s. n. (zoek)* Ledekant.

Leé, *s. f.* (van eene deur, venster enz.) *Fiche*, s. f. Spoôr-leé. *Fiche à gond.*

Leed enz. *(zoek)* Leet enz.

Leéf-dagen, *s. m. plur.* Het leven. *La vie*, s. f. Ik zal hem myne leéf-dagen niet meer zien. *Je ne le verrai plus de ma vie.*

Leéf-middelen, *s. m. plur. Nourriture*, s. f. *vivres*, s. f. plur.

Leéf-regel, *s. m. Diéte*, s. f.

Leéf-togt, *s. m. Vivres, provisions de bouche*, s. f. plur.

Leéf-tyd, *s. m.* Tyd des levens. *Temps de la vie*, s. m.

Leéf-wyze, *s f. Manière de vivre*, s. f. *régime*, s m.

Leeg, *adj.* Laeg, niet hoog. *Bas, asse.* 'T is leeg water. *L'eau est basse.* Om leeg, beneden. *En bas.*

Leég, *adj.* Daer niet in is. *(zoek)* Ledig.

Leégen, *v. a.* (ik leégde, heb geleégd) *Vider, désemplir.*

Leeger hangen, *v. a.* Verleegen. *Rabaisser.* Eene schildery leeger hangen. *Rabaisser un tableau.*

Leeger maeken, *v. a. Abaisser.*

Leeger worden, *v n. Baisser.*

Leeger zetten *(zoek)* Leeger hangen.

Leegheyd, *s. f. (zoek)* Laegheyd.

Leeg-stammig, *adj.* Leeg-stammigen boom. *Arbre nain.*

Leegste, *adj. (zoek)* Onderste.

Leegte, *s. f.* Laegte. *Le bas, lieu bas*, s m. *vallée*, s. f. In de leegte van den berg. *Au bas de la montagne.* Wy woonen in de leegte. *Nous demeurons dans un lieu bas.*

Leek, *adj. et subst.* (die niet geestelyk is) *Laïque*, adj. et subst. Leeken broeder. *Frère lai, frère convers.* Leeke zuster. *Sœur laïe, sœur converse.*

Leelyk, *adj.* Mismaekt. *Laid, aide*; *malfait, aite*; *vilain, aine*; *difforme.* Leelyke vrouw. *Femme laide* Leelyke daed. *Vilaine action.* Leelyk weêr. *Mauvais temps.* Leelyk maeken, *v. a. Enlaidir, défigurer.* Leelyk worden, *v. n. Enlaidir, défigurer*, v n *se défigurer*, v r.

Leelyk, *adv. Mal.* Dat is zeer leelyk gedaen. *C'est fort mal fait.* Dat boek is leelyk gebonden. *Ce livre est mal relié.* Dat kleed staet hem leelyk. *Cet habit lui sied mal.* Imand leelyk aenzien. *Regarder quelqu'un de mauvais œil.*

Leelykaerd, *s. m. Vilain*, s. m.

Digitized by Google

Leelykheyd, *s.f. Laideur, difformité*, s. f.

Leem, *s. n. Argile, terre glaise*, s. f. *lut*, s. m.

Leemagtig, *adj. Argileux, glaiseux, euse.*

Leé-man, *s. m.* (schilders w.) Beéld dat beweégtyk is in zyne leden. *Mannequin*, s. m.

Leeme, *adj.* Met leem bestreéken. *D'argile, enduit d'argile* (fem. *enduite*).

Leemen, *v. a.* (ik leemde, heb geleemd) *Luter, enduire d'argile.*

Leemte, *s. f.* Ongemak, kwael. *Mal* (plur. *maux*) s. m.

Leén, *s.f.* (*zoek*) Leuning.

Leen, *s. n.* Leen-goed. *Fief*, s. m. Te leen ontfangen. *Recevoir en fief.* Een leen van de kroon. *Un fief qui relève de la couronne.* Te leen vraegen, *v. a.* Leenen van een ander. *Emprunter.* Te leen geéven, *v. a.* Aen een ander leenen. *Prêter.*

Leenbaerheyd, *s.f. Féodalité*, s. f.

Leen-bezitter, *s. m.* leen-bezitster, *s f. Tenancier, ière*, s. m. et f.

Leen-dienst, *s. m.* Dienst die eenen leen-man schuldig is aen zynen heer. *Corvée, redevance*, s. f.

Leenen, *v. a.* (ik leende, heb geleend) (van een ander) *Emprunter* (reg. *accus.* en den persoon, waer van men leent, in *dativ.*) Ik heb tien dukaeten van hem geleend. *Je lui ai emprunté dix ducats.* — (aen een ander) *Prêter.* Ik heb hem ses kroonen geleend. *Je lui ai prêté six couronnes.*

Leener, *s. m.* leenster, *s.f.* (van een ander) *Emprunteur, euse*; — (aen een ander) *prêteur, euse*, s. m. et f.

Leen-goed, *s. n.* Leen-roerig goed. *Fief, bien féodal* (plur. *biens féodaux*) s. m.

Leen heer, *s. m. Seigneur, seigneur féodal*, s. m.

Leen-hof, *s. n. Cour féodale*, s. f.

Leen-houder, *s. m.* (*zoek*) Leen-man.

Leen-hulding, *s.f. Investiture*, s. f.

Leenig, *adj.* Gedweeg. *Souple, maniable.*

Leenigheyd, *s.f. Souplesse*, s. f.

Leening, *s.f.* (van een ander) *Emprunt*; — (aen een ander) *prêt*, s. m. *avance*, s. f.

Leen-kamer, *s.f. Chambre des fiefs*, s. f.

Leen-man (*plur.* leen-lieden) *s. m. Vassal* (plur. *vassaux*) *feudataire, hommager*, s. m.

Leen-manschap, *s. n. Vasselage*, s m. *dépendance du vassal*, s. f.

Leen-pligt, *s.f.* (*zoek*) Leen-recht.

Leen-recht, *s. n. Lige, vasselage, droit féodal* (pl. *droits féodaux*) s. m.

Leen-rechtelyk, *adv. Féodalement, ligement.*

Leen-roerig, *adj. Feudataire, féodal, ale; lige.*

Leen-roerigheyd, *s.f. Mouvance*, s. f.

Leen-spreuk, *s.f.* Verbloemde *of* figuerlyke spreuk. *Métaphore, allégorie, figure, expression figurée*, s. f.

Leen-spreukig, *adj. Métaphorique, allégorique, figuré, ée.*

Leen-spreukigtyk, *adv. Métaphoriquement, allégoriquement, figurément.*

Leen-verheffing, *s.f. Relevance d'un fief*, s. f.

Leen-vrouw, *s.f. Feudataire, vassale*, s. f.

Leen-vry, *adj. Allodial, ale.*

Leen-vryheyd, *s.f. Allodialité*, s. f.

Leep, *adj. Chassieux, euse.* Leepe oogen. *Des yeux chassieux.* — Doórtrapt, slim. *Fin, ine; rusé, ée.*

Leepheyd, *s.f. Chassie, lippitude*; — Doórtraptheyd. *Finesse, ruse*, s. f.

Leepigheyd, *s.f.* (*zoek*) Leepheyd.

Leep-oogig, *adj.* (*zoek*) Leep.

Leep-oogigheyd, (*zoek*) Leepheyd.

Leer, *s.f.* Ladder. *Échelle*, s. f. Sport van eene leer. *Échelon*, s. m.

Leêr, *s. n.* Leder. *Cuir*, s. m. Leêr om de scheêr-messen te wetten. *Cuir à rasoir.* Russisch leêr. *Cuir de roussi.* Van leêr trekken, *v. a.* Den degen trekken. *Dégainer, tirer l'épée.*

Leer, leere, *s.f.* Leering. *Doctrine*, s. f. *enseignement*, s. m.

Leeraer, *s. m. Docteur*, s. m.

Leeraeren, *v. a.* Leeren. *Enseigner.*

Leeraers-ampt, *s. n. Doctorat*, s. m.

Leeraerschap, *s. n. Doctorat*, s m

Leeraers-stoel, *s. m. Chaire de docteur*, s. f.

Leêr-bereyden, *v. a Corroyer.*

Leêr-bereyder, *s. m. Corroyeur*, s. m.

Leêr-bereyding, *s f. Corroi*, s. m.

Leer-dicht, *s. n. Poème didactique*, s. m.

Leere, *s. f.* (*zoek*) Leer.

Leêre, *adj. De cuir, de peau.* Leêre broek. *Culotte de peau.* Leêren kolder. *Buffe, peau de buffle.*

Leeren, *v. a.* (ik leerde, heb geleerd) Onderwyzen. *Enseigner, apprendre, montrer, instruire*; — Zich oeffenen. *Apprendre* (reg *accus.*) *s'instruire* (reg. de prep. *dans*). Ik zoek

Digitized by Google

de fransche tael te leeren. *Je veux apprendre la langue françoise, je cherche à m'instruire dans la langue françoise.* Van buyten leeren. *Apprendre par cœur.*

't Leeren, *s. n.* Het onderwyzen. *Instruction*, s. f. (*word somtyds door het* verbum *vertaeld*) Het leeren is hem verbooden. *On lui a défendu d'enseigner.* — Leer-oeffeningen. *Etude*, s. f. Hy doet voortgang in het leeren. *Il fait des progrès dans l'étude.*

Leêren-riem, *s. m. Corroie, lanière*, s. f.

Leer-gast, *s. m. Apprenti*, s. m.

Leer-geld, *s. n. Frais d'instruction, frais d'enseignement*, s. m plur.

Leer-gezel, *s. m. Condisciple, compagnon d'étude*, s. m.

Leer-gierig, *adj.* Die geêrne leert. *Studieux, euse; qui a un grand désir d'apprendre, qui aime à s'instruire.*

Leer-gierigheyd, *s. f. Désir d'apprendre*, s. m.

Leering, *s. f. Doctrine*; — Les. *Instruction, leçon*, s. f. *précepte*, s. m.

Leer-jaeren, *s. n. pl. Apprentissage*, s. m. In zyne leer-jaeren zyn. *Faire son apprentissage.*

Leer-jongen, *s. m. Apprenti*, s. m.

Leer-kind, *s. n.* Schoól-kind. *Écolier, ière*, s. m. et f.

Leer-knaep, *s. m. Apprenti*, s. m.

Leerling, *s. m. Disciple, étudiant, élève*; — (van een ambagt) *apprenti*, s. m.

Leer-meester, *s. m. Maître, précepteur, instituteur, pédagogue, professeur*. s. m.

Leer-meesterschap, *s. n. Charge de précepteur*. s. f. *préceptorat*, s. m.

Leer-meestersse, *s. f. Maîtresse, institutrice*, s. f.

Leer-meysken, *s. n Apprentie*, s. f.

Leer-oeffening, *s. f. Etude*, s. f.

Leer-rede, *s. f. Sermon*. s m.

Leêrs, *s. f. Botte* s f. Halve leêrs. *Bottine*, s. f. Halve leêrs die op de toneelen gebruykt word. *Brodequin*, s. m Leêrzen maeken. *Botter.* Leêrzen aendoen. *Botter* Zyne leêrzen aentrekken *Se botter* Leêrzen uyttrekken *Débotter* Zyne leêrzen uytdoen. *Se débotter.*

Leer-schoól, *s. f. École*. s. f.

Leer spreuk, *s. f. Sentence*, s. f. *apophtegme*. s. m

Leer-stelling, *s. f. Maxime*, s. f. *dogme*; — *système*, s. m.

Leer-stuk, *s. n. Maxime*, s. f. *dogme*, s. m.

Leêr-touwen, *v. a. Corroyer.*

Leêr-touwer, *s. m. Corroyeur*, s. m.

Leêr-touwing, *s. f. Corroi*, s. m.

Leer-tyd, *s. m. Apprentissage*. s. m.

Leêr-verkooper, *s. m. Marchand de cuir, peaussier*, s. m.

Leer-wyze, *s. f. Méthode*, s. f.

Leerzaem, *adj. Docile.* Dat is een leerzaem kind. *Voilà un enfant docile.* — Daer men veél uyt leeren kan. *Instructif, ive; utile.* Leerzaeme boeken. *Livres instructifs.*

Leerzaemheyd, *s. f. Docilité*, s. f.

Leêrzen-been, *s. n. Embauchoir*, s. m.

Leêrzen-maeker, *s. m. Bottier*, s. m.

Leêrzen-trekker, *s. m.* Werktuyg om leêrzen uyt-te-trékken. *Tire-botte*, s. m.

Leer-zugt, *s. f. Désir d'apprendre*, s. m

Leer-zugtig. *adj. Studieux, euse; qui aime a s'instruire, qui a un grand désir d'apprendre.*

Leésbaer, *adj. Lisible.*

Leés-schoól, *s. f. École où l'on apprend à lire*, s. f.

Leest, *s. f.* Schoen-leest. *Forme*; — Gestalte des lichaems. *Taille, stature*, s. f. Zy is schoon van leest. *Elle est d'une belle taille.*

't Leest-maeken, *s. n. Métier de formier*, s. m.

Leest-maeker, *s. m. Formier*, s. m.

Leet, *s. n.* Kwaed. *Mal, déplaisir*, s. m. *offense*, s. f. U zal geen leet geschieden. *On ne vous fera aucun mal.* — Berouw. *Regret, repentir*, s. m. *componction*, s. f. Myne zonden zyn my leet. *J'ai un vif regret de mes péchés, je me repens de mes péchés.* Uw verlies is my leet. *Je suis bien affligé de votre perte.* Gy zult het doen, het zy u lief of leet. *Vous le ferez bon gré mal gré.* Leet doen. (smert hebben) *Être fâché, avoir du chagrin.*

Leetwezen, *s. n* Berouw. *Regret, repentir*, s. m. *componction*, s f. Hy heéft een groot leetwezen over zyne zonden. *Il a un grand regret de ses péchés.*

Leeuw, *s. m.* (dier) *Lion*. s. m. Vegten als leeuwen. *Se battre en lions* of *comme des lions.* Jongen leeuw, *s. m. Jeune lion, lionceau*, s. m.

Leeuwen-hert, *s. n. Cœur de lion*, s. m.

Leeuwen-hol, *s n. Antre de lion*, s. m. *caverne de lion*, s. f.

Digitized by Google

Leeuwen-huyd, *s f. Peau de lion*, s. f.

Leeuwen-klauw, *s.f.* (plant) *Alchimille*. s. f. *pied-de-lion*, s. m.

Leeuwen-kuyl, *s m. Fosse aux lions*, s. f.

Leeuwen-maenen, *s.f.plur. Crinière de lion*, s f.

Leeuwen-moed, *s. m. Courage de lion*, s. m.

Leeuwerk, *s. m. Alouette, alouète*, s. f.

Leeuwin, *s.f. Lionne*, s. f.

Leeuwken, leeuwtje, *s. n. Lionceau, jeune lion*, s. m.

Leeuwrik, *s. m. (zoek)* leeuwerk.

Leéven, *v. n.* (ik leéfde, heb geleéfd) *Vivre*. In vrede leéven. *Vivre en paix.*

't Leéven, *s. n. (zoek)* Leven.

Leéselyk, *adj. Lisible.* — *adv. Lisiblement.*

Leézen, *v. a.* (ik las, heb geleézen) *Lire*; — Plukken. *Cueillir.* Bloemen leézen. *Cueillir des fleurs.* — Uyt-zoeken, schoon maeken. *Éplucher, nettoyer.* Imand zyne les leézen. (van deég berispen) *Faire une vive réprimande à quelqu'un.*

't Leézen, *s. n. La lecture*, s. f. Het leézen beminnen. *Aimer la lecture.*

Te leézen, *adj.* Leésbaer. *Lisible.* Dat schrift is niet te leézen. *Cette écriture n'est pas lisible.*

Leézer, *s. m.* Leer-meester. *Lecteur*, s. m.

Leézer, *s. m.* leéster, *s.f. Liseur, euse*. s. m. et f.

Leézing, *s f.* Manier van leézen. *Leçon*, s. f. De verscheyde leézingen van het nieuw Testament. *Les différentes leçons du nouveau Testament.* — Het leézen. *Lecture*, s. f.

Legaet, *s. m.* bast. w. Pausselyken afgezant. *Légat.* — *s. f.* Erf-gift. *Legs, prélegs*, s. m.

Legaetschap, *s. n.* bast. w. Afzendig, gezantschap. *Légation*, s f.

Legataris, *s. m* bast. w. Aen wie iet by testament gemaekt is. *Légataire* s m.

Legateéren, *v. a.* bast. w. *Léguer, prélèguer.*

Leg-dagen, *s. m. pl.* (van scheépen spr.) *Jours de planches*, s. m plur.

Legende, *s. f.* bast. w. Levens der Heyligen. *Légende*, s. f.

Legende-schryver, *s. m.* Heylig-schryver. *Légendaire, hagiographe*, s m.

Leger, *s. n.* Heyr. *Armée*, s. f. Het leger in slag-orden stellen. *Ranger l'armée en bataille.* Vliegende leger. *Camp volant.* — Leger-plaets. *Camp*, s. m. Hy wierd in zyn leger aengetast. *Il fut attaqué dans son camp* of *dans ses retranchemens.* — Nest van wilde dieren. *Gîte*, s. m. *tanière*, s. f. Den haes kwam uyt zyn leger. *Le lièvre sortit de son gîte.* — (gem.) Bed, slaep-plaets. *Lit*, s. m. *couche*, s. f.

Legerbaer, *adj.* Daer men zich legeren kan. *Propre à camper.*

Leger-brood, *s. n. Pain de munition*, s. m.

Legeren, *v. a. et n.* (ik legerde, heb gelegerd) *Camper.* De Franschen legerden op de heuvels. *Les François campèrent sur les collines.*

Leger-hoofd, *s. n. Général d'armée*, s. m.

Leger-hut, *s. f. Tente*, s. f.

Legering, *s. f.* 't legeren, *s. n. Campement*, s. m.

Leger-jongen, *s. m. Goujat*, s. m.

Leger-kist, *s. f. Caisson*, s. m.

Leger-konst, *s. f. Tactique*, s. f.

Leger-kost, *s m. Vivres*, s. m. plur. *provisions, munitions pour l'armée*, s. f. plur.

Leger-kosten, *s. m. plur. Frais de l'armée*, s m. plur.

Leger-lasten (*zoek*) Leger-kosten.

Leger-meester, *s. m.* Quartier-meester. *Quartier-maître*, s. m.

Leger-meéting, *s. f.* Konst der leger-plaetsen af-te-meéten. *Castrametation*, s. f.

Leger-plaets, *s. f. Camp*, s. m.

Leger-spys, *s. f. (zoek)* Leger-kost.

Leger-stede, *s. f.* Slaep-plaets, bed-stede. *Gîte, lit*, s. m.

Leger-tent, *s. f. Tente*, s. f.

Leger-togt, *s. m. Marche de l'armée*, s. f.

Leger-treyn, *s. m. (zoek)* Leger-tros.

Leger-tros, *s. m Bagage, train et équipage d'une armée*, s. m.

Leger-tugt, *s. f. (zoek)* Kryg-tugt.

Leger-veld, *s. n. Camp*, s m

Leger-wagen, *s. m. Chariot de bagage, caisson, fourgon*, s m.

Leger-wagt, *s. f. Piquet*, s. m. *garde pour la sûreté du camp*, s. m.

Leger-woórd, *s. n. Passe-parole*, s. m.

Leger-ziekte, *s. f.* Gemeyne ziekte in een leger. *Maladie d'armée*, s. f.

Leggen, *v. n.* (ik legde *of* lag, heb gelegd *of* gelegen) *Être.* Mynen hoed legde op de tafel. *Mon chapeau étoit sur la table.* Het schip leet ten anker. *Le vaisseau est à l'ancre.* Waer

Digitized by Google

legt het schip? *Où est le vaisseau?* Daer legt het aen. *C'est là le point of le nœud de l'affaire.* Op sterven leggen, *Être à l'agonie.* Voór eene stad leggen, gecampeérd leggen *Être campé devant une ville* Den wind gaet leggen. *Le vent diminue, s'appaise* of *s'abat.* Overhoop leggen, onder-een leggen. *Être en désordre, en confusion* of *pêle-mêle.* Met imand overhoop leggen. *Être brouillé avec quelqu'un.* Hier legt begraeven. *Ci-gît.* — Blyven leggen, stil blyven leggen. *Demeurer au lieu où l'on est, se tenir en repos, ne pas bouger, demeurer dans l'inaction.* — Gelegen zyn. *Être situé.* De stad legt aen den Rhyn. *La ville est située sur le Rhin.* Bilbao legt in Biscayën. *Bilbao est en Biscaye. Bilbao est situé en Biscaye.* — Nederleggen *Coucher, être couché.* Op den grond leggen. *Être couché à terre* Deeze tyding legt op myn hert. *Cette nouvelle me pèse sur le cœur.* Dat ligt aen myn hert. *Cela me tient au cœur.*

Leggen, *v. a.* (ik legde *of* leyde, heb gelegd *of* geleyd) Stellen. *Mettre, poser.* — Nederleggen. *Coucher.* Eyeren leggen *Pondre.* Een kind te bed leggen. *Coucher un enfant, le mettre au lit.* Zich te bed legeen. *Se coucher, se mettre au lit.* Ik heb de pennen op de tafel gelegd. *J'ai mis les plumes sur la table.* Op den grond leggen. *Mettre à terre* of *par terre.* — Plaetsen. *Placer.* De handen saemen leggen. *Joindre les mains* Imand iet ten laste leggen. *Accuser quelqu'un de quelque chose.* De schuld op imand leggen. *Rejeter la faute sur quelqu'un.* Imand laegen leggen. *Tendre des piéges* of *dresser des embûches à quelqu'un.* Laeten leggen. *Laisser.* Laet dat leggen. *Laissez cela, n'y touchez pas.*

Leggend *adj.* Nederleggend. *Couché, ée.* Op den grond leggende. *Couché à terre* of *sur la terre.*

Legger, *s m* Wagt-schip. *Vaisseau de garde* s. m. — Ondersten meulensteen *Meule dormante*, s. f — Iets dat onverkogt in den winkel blyft leggen *Garde-boutique* — Water-vat (op de scheép-n) *Tonneau*, s. m — Plank (om in en uyt een schip te gaen) *Planche*, s f. — Vaertuyg (om de scheépen op de zyde te haelen) *Ponton, bateau plat*, s m

Leg-hen, *s f.* Hen die eyeren legt. *Poule qui pond des œufs*, s f

Leg-hond, *s. m. Chien d'attache*, s. m.

Legioen, *s. n.* bast. w. Krygs-bende. *Légion*, s. f.

Legitime-portie, *s. f.* bast. w. (recht) *Légitime*, s. f.

Leg-penning, *s. m.* Reken-penning. *Jeton*, s. m.

Leg-plaets voór de scheépen, *s. f. Lieu destiné pour les vaisseaux*, s. m.

Leg-tyd, *s. m.* (der vogelen) *Ponte*, s. f.

Leg-werk, *s. n. Ouvrage de rapport*, s. m. *marquetterie*, s. f. — van bloemperken. *Figures d'un parterre*, s. f. pl.

Lek, *adj.* Niet digt. *Qui a quelque ouverture, percé, ée.* Het vat is lek. *Le tonneau a quelque ouverture, le tonneau s'enfuit* Lek schip, schip dat lek is. *Vaisseau qui a une voie d'eau* of *qui fait eau.*

Lek, *s. n. Ouverture, fente*, s. f. Daer is een lek in het dak. *Il y a une fente au toit.* Daer is een lek in het schip. *Le vaisseau a une voie d'eau.*

Lek-gat, *s. n. (zoek)* Lek, *s. n.*

Lekkagie, *s. f.* Schade doór het lekken der vaten. *Coulage, dechet*, s. m. *tare*, s. f.

Lekken, *v. n.* (ik lekte, heb gelekt) Doórdruppen. (van daken spr.) *Dégoutter*; — (van vaten enz. spreek.) *fuir, couler*, v. n *s'enfuir*, v. r. — *v. a.* Likken. *Lécher.* Met de tong lekken. *Lécher avec la langue. (zoek voorders)* Likkebaerden enz

Lekker, *adj. Délicat ate; délicieux, euse; friand, ande.* Lekker beétje. *Friand morceau.* Lekkeren wyn. *Vin délicieux* Lekkeren reuk. *Odeur agréable* Dat riekt lekker. *Cela sent bon, cela a une agréable odeur.* — Die geéne lekker eét. *Friand, ande.* De kinderen moeten zoo lekker niet zyn. *Les enfans ne doivent point être si friands.*

Lekker-bek *(zoek)* Lekker-tand.

Lekker-dingen, *s. n. plur.* Kinder-lekkerny *Bonbon*, s. m

Lekkerheyd, *s f. (zoek)* Lekkerny.

Lekkerlyk, *ade. Délicatement, délicieusement* Zy eéten lekkerlyk. *Ils mangent délicatement*

Lekkerny, *s. f Friandise, délicatesse*, s f *goût délicieux* s. m

Lekker-tand, *s. m. Friand, ande*, s m. et f.

Lek-vat, *s. n. (zoek)* Oudervat.

Lek-wyn *s m.* Wyn die uyt het vat lekt *Boquetures*, s. f. plur — Zuyversten wyn die zonder persting uyt de kuyp is geloopen. *Mère-goutte*, s. f. *vin de goutte*, s. m.

Digitized by Google

Lel, *s. f.* (in de keël) *Luette, épiglotte*, s. f. — van de ooren. *Lobe, bout de l'oreille*, s. m.

Lelie, *s. f. Lis*, s. m. *fleur de lis*, s. f. Wilde lelie. (plant) *Asphodèle, martagon*, s. m.

Lelie-blad, *s. n. Feuille de lis*, s. f.

Lelie-bloem, *s. f. (zoek)* Lelie.

Lelie-bol, *s. m. Bulbe de lis*, s. f. *oignon de lis*, s. m.

Lelieken, *s. n. (zoek)* Lel.

Leffen, *v. n.* Imand aen de ooren lellen. *Rompre la tête à quelqu'en, importuner quelqu'un.*

Lemmer, *s. m* Kling. *Lame*, s. f. Lemmer van eenen degen. *Lame d'une épée.* Hollen lemmer. *Lame vidée.* — (van eene keêrs enz.) *Mèche*, s. f. *lumignon*, s. m.

Lemte, *s. f.* Lamheyd. *Paralysie, débilité de membres*, s. f. — Leemte, kwael, gebrek. *Mal* (pl. *maux*) s m.

Lenden, *s. f. plur. Reins*, s. m. plur. Pyn in de lenden. *Douleur de reins.* — van eenen haes. *Râble d'un lièvre*, s. m.

Lenden-aderen, *s. f. plur. Veines lombaires*, s. f. plur.

Lenden-kwael, *s. f. Gravelle*, s. f.

Lenden-pyn, *s. f. Mal de reins*, s. m. *douleur de reins*, s f.

Leng, *s. f.* (visch) *Morue longue, morue barbue, lingue*, s. f. — Strop. „ *Halement*, s. m.

Lengen, *v. a.* (ik lengde, heb gelengd) Langer maeken. *Alonger, étendre.* — *v. n.* Langer worden. *S'alonger, s'étendre*, v. r. *devenir plus long*, v. n.

Lenging, *s. f.* 't lengen, *s. n Alongement*, s. m. — der dagen. *Accroissement* of *alongement des jours.*

Lengsel, *s. n. Alonge*, s. f.

Lengte, *s. f. Longueur*, s. f Lengte der dagen. *Longueur des jours* Balk van veertig voeten lengte. *Poutre de quarante pieds de long.* Iets in de lengte leggen. *Mettre une chose de long.* Iets in de lengte en breedte meêten. *Mesurer une chose en long et en large.* — (w. der land-beschryving) *Longitude*, s. f. Die stad legt op twintig graeden lengte. *Cette ville est au vingtième degré de longitude.*

Lenig, *adj.* Gedweeg. *Souple.*

Lenigen, *v. a.* (ik lenigde, heb gelenigd) *Rendre souple.*

Lens, *s. f.* (van een wiel) Luns. *Esse*; — (gewas) *Lentille*, s. f.

Lens, *adj Vide.* — *adv. A vide.*

Lensen, *v. a.* (ik lensde, heb gelensd) Leêg maeken. *Vider.*

Lensing, *s. f. Épuisement*, s. m.

Lente, *s. f.* (een der vier jaergetyden) *Printemps*, s. m. — *adj.* Van de lente. *Printanier, ière; du printemps, vernal, ale.*

Lente-bloem, *s. f. Fleur printanière*, s. f.

Lente-dagen, *s. m. plur. Jours du printemps*. s. m. plur.

Lente-maend, *s. f.* De maend meêrt. *Mars le mois de mars*, s. m.

Lenze, *s. f.* (gewas) *Lentille*, s. f.

Lepel, *s m. Cuillère, cuiller*, s. f. (de *r* word uytgesproken in *cuiller*) Zilveren lepel *Cuillère d'argent.* Eenen lepel vol. *Une cuillerée*, s. f.

Lepelaer, *s. m.* (vogel) *Cuillier*, s. m. *palette, spatule*, s. f.

Lepel-blad, *s. n.* Blad van eenen lepel. *Cuilleron*; — (plant) *Cochléaria*, s. m *herbe aux cuillers*, s. f.

Lepel-kost, *s. m. Potage*, s. m. *soupe*, s. f.

Lepel-recht, *s. n.* (op de graenen ter merkt) *Stélage*, s. m. Pagter van het lepel-recht. *Stélagier.*

Lepel-steêl, *s. m. Manche de cuillère*, s. m.

Leproós, *adj.* bast. w. Melaetsch. *Lépreux, euse; ladre.*

Leproósdy (*zoek*) Leproózen-huys.

Leproósheyd, *s. f. Ladrerie*, s. f.

Leproózen-huys, *s. n. Ladrerie, léproserie*, s. f. *hôpital de lépreux*, s. m.

Les, *s. f. Leçon*, s. f.

Lesch-bak, *s. m.* Smids koel-bak. *Auge à tremper le fer*, s. f.

Lesch-drank, *s. m.* Verkoel-drank. *Breuvage rafraîchissant*, s. m.

Lesch-water, *s. n.* Smids koel-water. *Eau dans laquelle on trempe le fer*, s. f.

Lesschen, *v. a.* (ik leschte, heb gelescht) Blusschen. *Éteindre, étancher.* Zynen dorst lesschen. *Étancher sa soif.*

Lessching, *s. f. Étanchement*, s. m.

Lesse, *s. f. Leçon*, s. f.

Lessenaer, *s. m. Pupitre*; — (in eene kerk) *lutrin*, s. m.

Leste, *adj. (zoek)* Laetste.

Letsel, *s. n.* Ongemak. *Mal, accident*, s. m. *incommodité*, s. f. Hy heêft een letsel aen zyn been. *Il a une incommodité à la jambe.* — Schade. *Tort, dommage, préjudice*, s. m. Gy zult daer by geen letsel hebben. *Cela ne vous fera aucun tort, vous n'y perdrez rien.* — Hinder-pael. *Obstacle, empêchement*, s. m.

Letten, *v. a.* (ik lettede, heb gelet) Ergens op letten. *Faire attention*

Digitized by Google

prendre garde, avoir égard (reg *dativ.*) *considérer, observer* (reg. *accus.*) Let wel op het geéne ik zeg. *Prenez garde à ce que je dis.* Men moet op den tyd letten. *Il faut avoir égard au temps, il faut considerer le temps.* — Deëren, hinderen. *Nuire, incommoder, faire tort.* Dat kan my niet letten. *Cela ne me sauroit nuire.* Wat let u, dat gy er zoo droevig uyt ziet? *Qu'avez-vous pour avoir la mine si triste?* — Beletten. *Empêcher, retenir.* Wat let my, dat ik u ten huyze uytjaeg? *Qu'est-ce qui m'empêche que je ne vous chasse de la maison?*

Letter, *s.f Lettre*, s. f. Kapitaele letters. *Lettres capitales* of *majuscules.* Gy moet dat naer de letter verstaen. *Il faut prendre cela à la lettre* of *au pied de la lettre.* — Druk-letter. *Caractère*, s. m. Nieuwe letters laeten gieten. *Faire fondre de nouveaux caractères.*

Letter-blokken, *v. n. Étudier avec application.*

Letteren, *s. f. plur.* Geleerdheyd. *Lettres*, s. f. plur. De fraeye letteren. *Les belles-lettres.*

Letteren, *v. a.* (ik letterde, heb geletterd) Met letters teekenen. *Marquer.* Die hemden zyn geletterd. *Ces chemises sont marquées.*

Letter-geleerdheyd, *s.f.* (*zoek*) Letterkennis.

't Letter-gieten, *s. n. La fonte des caracteres*, s. f. — Letter-gieters ambagt. *Métier de fondeur en caractères*, s. m.

Letter-gieter, *s. m. Fondeur de caractères*, s. m.

Letter-gietery, *s. f. Fonderie de caractères*, s. f.

Letter-greép, *s. f. Syllabe*, s. f.

Letter-held, *s. m. Docte, homme docte, savant*, s. m.

Letter-hout, *s. n. Bois de lettre, bois madré*, s. m.

Letter-kas, *s. f.* Kas voór de druk-letters. *Casse*, s. f.

Letter-keer, *s. m. Anagramme*, s. m.

Letter-keerder, *s. m. Anagrammatiste*, s. m.

Letter-kennis, *s. f. Littérature*, s. f.

Letter-konst, *s f. Grammaire*, s. f.

Letter-konstenaer, *s. m. Grammairien, littérateur*, s. m.

Letter-konstig, *adj. Grammatical, ale; littéraire.* Letter-konstige waerneeming. *Observation grammaticale.*

Letter-konstiglyk, *adv. Grammaticalement, selon les règles de la grammaire.*

Letter-krans, *s.f.* (*zoek*) Lof-dicht.

Letter-kunde enz. (*zoek*) Letterkonst enz.

Letterlyk, *adj. Littéral, ale.* Den letterlyken zin. *Le sens littéral.* — *adv.* Naer de letter. *Littéralement, à la lettre, au pied de la lettre.* Moet men dat letterlyk verstaen? *Faut-il entendre cela à la lettre?*

Letter-nieuws, *s. n. Nouvelles littéraires*, s. f. plur.

Letter-oefeningen, *s. f. plur. Étude*, s. f *lettres*, s. f. plur.

Letter-snyder, *s. m. Graveur en caracteres*, s. m.

Letter-steéker (*zoek*) Letter-snyder.

Letter-teeken, *s. n. Accent*, s. m.

Letter-wys, *adj.* Die de letters kent. *Qui connoît les lettres.* — Letter-kundig. *Philologique.*

Letter-wysheyd, *s. f.* Geleerdheyd. *Littérature, philologie*, s. f.

Letter-wyzen, *s m.* Geleerden. *Littérateur, philologue*, s m.

Letter-zetten, *v a. Composer.*

't Letter-zetten, *s. n. Composition*, s. f.

Letter zetter, *s. m. Compositeur*, s m.

Letter-zetters baek, *s. m. Composteur*, s. m

Leugen, *s. f* Onwaerheyd. *Mensonge*, s. m *menterie*, s. f. Leugens vertellen. *Dire des mensonges.* Zich met leugens behelpen. *Avoir recours à des mensonges.* Leugens verzinnen. *Forger des mensonges.* Leugen om beters wil. *Mensonge officieux.*

Leugenaer, *s. m.* leugenaerster, *s. f. Menteur, euse*, s. m et f.

Leugenagtig, *adj.* Genegen tot liegen. *Menteur, euse; adonné aux mensonges* (fem. *adonnée*). — Valsch, onwaer. *Faux, ausse; fabuleux, euse; mensonger, ère.* Leugenagtig boek. *Livre plein de mensonges.*

Leugenagtigheyd, *s. f.* Onwaerheyd. *Fausseté*, s. f. *mensonge*, s m.

Leugen-tael, *s. f. Mensonge*, s. m. *menterie*, s. f.

Leuk, *adj.* Lauw. *Tiède.*

Leunen, *v. a.* (ik leunde, heb geleund) Steunen. *Appuyer*, v. n. *s'appuyer, se reposer*, v. r.

Leuning, *s. f. Appui*; — van eene stoep. *Bras de perron*; — (van eene brug) *garde-fou, parapet*, s. m. — (van eenen trap enz.) *Balustrade, rampe*, s. f.

Digitized by Google

Leun-stoel, *s. m. Fauteuil*, s. m. *chaise à bras*, s. f.

Leur, *s. f.* Vod. *Guenille, bagatelle*; — Slegten klap *Baliverne*, s. f. Imand te leur stellen, *v. a. Tromper quelqu'un, manquer de parole à quelqu'un.*

Leurder, *s. m.* leurster, *s. f. Colporteur, revendeur, euse*; — (die langs de straeten roepende leurt) *crieur, euse*, s. m. et f. Mostaert-leurder. *Crieur de moutarde.*

Leuren, *v a.* (ik leurde, heb geleurd) Aen de huyzen te koop brengen. *Colporter, porter sa marchandise de porte en porte.* — (langs de straeten roepende leuren) *Crier.* Appelen leuren. *Crier des pommes.* — Goederen inbrengen zonder de rechten te betaelen. *Fausser* of *frauder les droits, faire la contrebande, introduire en fraude.*

Leur-kraemer, *s. m.* leur-kraemerin, *s. f.* (*zoek*) Leurder enz.

Leur-mand, *s. f. Hotte*, s. f.

Leus, leuze, *s. f.* Wagt-woórd. *Mot de guet*; — Teeken. *Signal, signe*, s. m. Ik gaf hem de leus. *Je lui fis signe.* Ik doen het maer om de leus. *Je ne le fais que par semblant.* De leus kennen. *Connoître une chose.* Het geld is de leus. (spreek-w.) *L'argent fait tout.*

Leuter-bol, *s. m.* (gem.) Halven zot. *Fat, sot*; s. m.

Leuteren, *v. n.* (ik leuterde, heb geleuterd) Niet vast zyn. *Branler*; — Haperen. *Manquer*; — Talmen. *Lambiner.*

Leuter-werk, *s. n. Boussillage*, s. m.

Leuven (stad) *Louvain*, s. m.

Leuvenaer, *s. m. Qui est de Louvain.*

Leuvensch, *adj. De Louvain.*

Leuzig, *adj. Lambin, ine*; *paresseux, euse.*

Levant, *s. f.* bast. w. Oostelyk deel der midden-landsche zee. *Levant*, s. m. De havens van de levant. *Les échelles du levant.*

Levantsch, *adj.* bast. w. *Du levant.* Den levantschen koophandel. *Le commerce du levant.*

Leven, *v. n.* (*zoek*) Leéven.

't Leven, *s. n. La vie*, s. f. Het eenwig leven. *La vie éternelle.* Naer het leven schilderen. *Peindre d'après nature, peindre au naturel.* Een gewichtig leven maeken. *Faire le diable à quatre, faire un terrible vacarme.* Voór het leven. *Viager, ère*; *à vie.* Huer-geel voór het leven. *Bail à vie.* In het leven. *Du vivant.* In zyn leven. *De son vivant.*

Levend, *adj. et subst. Vif, ive*; *vivant, ante.* Levende personen. *Personnes vivantes.* Bronnen van levende wateren. *Sources d'eau vive.* Levenden geest. *Esprit vif.* De levenden en de dooden. *Les vivans et les morts.*

Levendig, *adj. Vif, ive*; *en vie.* Levendig maeken, *v. a. Vivifier* (reg. *accus.*) *rendre la vie, donner la vie* (reg. *dativ*) Levendig worden, *v. n.* Herleéven. *Revivre.* Levendige stad. *Ville pleine de monde.* — Natuerlyk, aerdig. *Naif, ive.* Levendige beschryving. *Description naive.* — *adv. Vivement.*

Levendigheyd, *s. f. Vivacité*, s. f. De levendigheyd van zynen geest. *La vivacité de son esprit.* — Gewoel. *Foule de monde*; — Natuerlykheyd, aerdigheyd. *Naïveté*, s. f.

Levendig-maekend, *adj. Vivifiant, ante.*

Levendig-maeker, *s. m. Vivificateur, qui vivifie, qui donne la vie.*

Levend-maekend, *adj. Vivifiant, ante.*

Levend-maeker, *s. m. Vivificateur, qui vivifie, qui donne la vie.*

Levend-maeking, *s. f. Vivification*, s. f.

Levenloos, *adj.* Zonder leven. *Inanimé, ée*; *sans vie.*

Levenloosheyd, *s. f. État de mort*, s. m.

Levens-ader, *s. f. Source de vie, fontaine de la vie*, s. f.

Levens-beschryvend, *adj. Biographique.*

Levens-beschryver, *s. m. Biographe*, s. m.

Levens-beschryving, *s. f. Biographie*, s. f.

Levens-bron, *s. f.* (*zoek*) Levens-ader.

Levens-geesten, *s. m. plur. Esprits vitaux*, s. m. plur.

Levens-grootte, *s. f. Grandeur naturelle*, s. f.

Levens-kragt, *s. f. Vigueur*, s. f. *forces*, s. f. plur.

Levens-loop, *s. m. Carrière*, s. f. *âge, temps de la vie*, s. m.

Levens-middelen, *s. m. plur. Denrées, provisions de bouche*, s. f. plur. *vivres, comestibles*, s. m. plur. *victuailles*, s. f. plur.

Levens-straf, *s. f.* Iets op levensstraf verbieden. *Défendre quelque chose sous peine de vie* of *sur peine de la vie.*

Levens-tyd, *s. m.* (*zoek*) Levens-loop.

Levens-wyze, *s. f. Conduite, façon de vivre*, s. f.

Lever, *s. f. Foie*, s. m. Van de lever. *Hépatique*, adj.

Digitized by Google

Lever-ader, *s.f.* (ontleed-k.) *Veine basilique*, s. f. Holle lever-ader. *Veine cave.*

Leveraer, *s.m.* (*zoek*) Leverancier.

Leverancie, *s.f.* (van eenige waeren) *Livraison, fourniture*, s. f.

Leverancier, *s.m Fournisseur, pourvoyeur*; — (van levens-middelen in een leger) *munitionnaire*, s. m.

Leverbaer, *adj.* Dat goed is en geleverd kan worden. *Bon, onne; recevable, valable.*

Lever-beuling (*zoek*) Lever-worst.

Leveren, *v.a.* (ik leverde, heb geleverd) *Livrer, délivrer, fournir, mettre entre les mains.* De goederen zyn niet geleverd geweest. *Les marchandises n'ont point été livrées.* Imand leveren in de handen zyner vyanden. *Livrer quelqu'un à ses ennemis, mettre quelqu'un entre les mains de ses ennemis.* Slag leveren. *Livrer* of *donner bataille.* Storm leveren. *Donner l'assaut.*

Levering, *s.f.* (*zoek*) Leverancie.

Lever-koleur, *s.n. et adj. Couleur de foie*, s. f. et adj

Lever-kruyd, *s.n.* (plant) *Hépatique, agrimoine*, s. f.

Lever-loop, *s.m.* (kwael) *Flux hépatique*, s m.

Lever-vloed, *s.m.* (*zoek*) Lever-loop.

Lever-worst, *s.f. Boudin de foie*, s. m.

Lever-ziekte, *s.f.* (*zoek*) Lever-zugt.

Lever-zugt, *s.f. Maladie de foie*, s. f. *mésire*, s. m.

Leviet, *s.m.* bast. w. *Lévite*, s. m.

Ley, *s.f.* Schalie. *Ardoise*, s. f.

Ley-band, *s.m. Lisiere*; — (voór jagt-honden) *lesse*, s. f.

Ley-dak, *s.n. Toit d'ardoise.* s. m.

Ley-dekker, *s.m.* Schalie-dekker. *Couvreur en ardoise*, s. m.

Leyden, *v.a.* (ik leydde, heb geleyd) *Conduire, mener, promener.* Imand door de stad leyden. *Conduire quelqu'un par la ville.* Een christelyk leven leyden. *Mener une vie chrétienne.*

Leyding, *s.f. Conduite*, s. f.

Leydsel, *s.n.* (voór kinderen) *Lisière*; — (voór jagt-honden) *lesse*, s. f. Leydsels (voór peerden) *Guides, rênes*, s. f. plur.

Leyds-man, *s.m. Guide, conducteur, mentor*, s. m.

Leyds-vrouw, *s.f. Guide, conductrice*, s. f.

Leyër, *s.m.* (voór kleyne kinderen) *Lisière*; s. f.

Ley-groef, *s.f. Ardoisière*, s. f.

Ley-jonker, *s.m. Écuyer*, s. m.

Ley-reepen, *s.m. pl. Rênes, guides*, s. f. plur.

Ley-riem, *s.m.* (voór een peerd) *Longe*, s. f.

Licentiaet, *s.m.* bast. w. *Licentié*, s. m.

Licentie, *s.f.* bast. w. *Licence*, s. f.

Licentie-brief, *s.m. Licences*, s. f. pl.

Lichaem, *s.n. Corps*, s. m. Menschelyk lichaem. *Corps humain.* Dood lichaem. *Corps mort, cadavre.*

Lichaemelyk, *adj. Corporel, matériel, elle.* — *adv. Corporellement, matériellement.*

Lichaemelykheyd, *s.f. Corporéité*, s. f.

Lichaemken, *s.n.* Kleyn lichaem. *Corpuscule*, s. m.

Lichaems-band, *s.m.* (ontleed-k.) *Ligament*, s. m.

Lichaems-gesteldheyd, *s.f. Tempérament*, s. m. *constitution*, s. f.

Licht, *s.n.* Helderheyd. *Lumiere, clarté*, s. f. Het word licht. (het word dag) *Il commence à faire jour.* Valsch licht. *Contre-jour, faux jour*, s m. — Hemel-licht *ook* licht in de kerk. *Luminaire*, s. m. — Keërs. *Chandelle, lumière*, s. f. Blaest het licht uyt. *Eteignez la chandelle.* Geëft licht. *Donnez de la lumière.* Het licht beneémen. *Offusquer.* Iets aen het licht brengen. *Découvrir une chose.* In het licht geéven, *v.a. Publier, mettre au jour.* In het licht koómen, *v.n.* Uytkoómen. *Paroitre.*

Licht, *adj.* Klaer, helder. *Clair, aire.* Licht groen. *Vert clair.* — *Lumineux, euse.* Lichte strael. *Rayon lumineux.* — Niet zwaer enz. (*zoek*) Ligt enz.

Licht-draeger, *s.m. Porte-lumière, porte-flambeau*, s. m.

Lichten, *v. n. et a.* (ik lichtte, heb gelicht) Schynen, licht geéven. *Eclairer, donner de la lumière, luire.* Die keërs licht wel. *Cette chandelle éclaire bien.* Licht my. *Eclairez-moi.* — *v. n.* Dag worden. Het begint te lichten. *Il commence à faire jour.*

Licht-mis, *s.m.* (gem.) Eenen die in overdaed leéft. *Débauché, libertin*, s. m.

Licht-misse, *s.f.* (feest-dag) *Chandeleur, purification de la Vierge*, s. f.

Licht-pan, *s.f. Martinet, bougeoir*, s. m.

Licht-scherm, *s.m. Écran*, s. m.

Licht-schouwend, *adj. Qui hait la lumière.*

Licht-schynend, *adj. Lumineux, euse.*

Digitized by Google

Lid, *s. n. Membre*, s. m. Lid van den raed. *Membre du conseil.* Van lid tot lid kappen. *Tailler en pièces, mettre en pièces.* — van eene Academie. *Académicien, membre d'une académie*, s. m — Geslacht. *Génération*, s. f. *degré de parenté*, s. m. — Gevrigt. *Jointure*, s f. Lid van eenen vinger *Jointure du doigt.* De knie is uyt het lid. *Le genou est déboîté* of *disloqué.* Eenen arm weêr in het lid zetten. *Renouer, remboiter* of *remettre un bras.* Lid van een riet, van eenen gaen-stok enz. *Nœud de canne*, s. m. Lid der oog *Paupière*, s. f — Verdeeling. *Article, point*, s. m. *pointe*, s. f. Eerste lid van een hoofdstuk. *Premier article d'un chapitre.* Iets van lid tot lid verhaelen. *Conter une chose de point en point.*

Lid-gras, *s. n.* (plant) *Chien-dent*, s. m. *dent-de-chien*, s. f.

Lidmaet, *s. n. Membre*, s. m.

Lid-teeken, *s. n. Cicatrice, couture*, s. f. Lid-teekens geéven, *v. a.* Lid-teekens doen krygen *Cicatriser.* Met lid-teekens. *Cicatrisé, de*, adj.

Lid-water, *s. n. Humeur lymphatique, synovie*, s f.

Lid-woórd, *s. n.* (spraek-k.) *Article*, s. m.

Lied, *s. n.* Gezang. *Chanson*, s. f. *cantique, air*, s. m. Geestelyke liedeen. *Chansons spirituelles.*

Lied-boek, *s. n. Recueil de chansons*, s. m.

Lied-dichter, *s. m.* lied-dichtster, *s. f. Chansonnier, ière*, s. m. et f.

Liedeken, *s. n. Chanson, chansonnette*, s. f. *air*, s. m.

Lieden, *subst. plur.* Volk. *Gens*, subst. plur. (*gens* is *masc.* als de *adjectiva* agter staen, en *fem.* als zy voór staen) Deugdelyke lieden. *Gens vertueux.* Zotte lieden. *Sottes gens.*

Lied-maeker, *s. m.* lied-maekster, *s. f. Chansonnier, ière*, s. m. et f.

Lief, *s. m. et f* Beminde. *Amant, galant*, s. m. *amante, maîtresse*, s. f.

Lief, *adj. Aimable, cher, ère; chéri, ie; mignon, onne.* Een lief kind. *Un aimable enfant.* Mynen lieven zoón. *Mon cher fils.* Onze lieve Vrouw (de Moeder Gods) *Notre Dame.* Onzen lieven Heer. *Le bon Dieu.* Het is my lief. *Je suis charmé, je suis ravi, j'ai bien de la joie.* Lief of leet, *adv. Bon gré mal gré.*

Liefdaedig, *adj. Charitable.*

Liefdaedigheyd, *s. f. Charité*, s. f.

Liefdaedigiyk, *adv. Charitablement.*

Liefde, *s. f. Amour*, s. m Eerbaere liefde. *Amour chaste.* De liefde Gods en des even-naesten. *L'amour de Dieu et du prochain* Uyt liefde tot u. *Pour l'amour de vous* — (eene der dry goddelyke deugden) *Charité*, s f. Het geloof, de hoóp, de liefde *La foi, l'espérance, la charité* Werken van liefde. *Œuvres de charité.* Liefde tot het vaderland. *Patriotisme*, s m

Liefde-brand, *s. m. Feu de l'amour*, s. m.

Liefde-daed, *s. f. Action charitable*, s. f.

Liefde-drank, *s. m Philtre*, s m.

Liefde-gift, *s. f. Aumône, charité*, s. f. — *don d'amour*, s. m.

Liefdeloos, *adj.* Zonder liefde. *Sans charité, sans amour.*

Liefdeloosheyd. *s. f. Défaut* of *manque de charité*, s. m.

Liefdens-weêrdig, *adj. Chérissable.*

Liefde-verwekkend. *adj. Érotique.*

Liefhebben, *v. a. Aimer, chérir.*

Liefhebber, *s. m. Amateur, connoisseur, curieux*, s. m. Liefhebber van schilderyën. *Amateur de tableaux.* Liefhebber van nieuwe tydingen *Nouvelliste.* Liefhebber van tabak. *Fumeur.* Liefhebber van drinken. *Buveur.* Ik ben geenen liefhebber van visch. *Je n'aime pas le poisson.*

Liefhebbereéren, *v. n. Être amateur.* Ergens in liefhebbereéren. *Être amateur de quelque chose, s'amuser à quelque chose.*

Liefhebbery, *s. f. Goût, penchant*, s. m. *passion*, s. f.

Liefhebster, *s. f. Amatrice, connoisseuse*, s. f. Zy is eene liefhebster van koffi. *Elle aime le café.*

Liefkoózen, *v. a.* (ik liefkoósde, heb geliefkoósd) *Cajoler, flatter, caresser, mitonner, courtiser.*

Liefkoózer, *s. m.* liefkoóster, *s. f. Cajoleur, flatteur, euse*, s. m. et f.

Liefkoózery, *s. f. Caresse, cajolerie*, s. f.

Liefkoózing, *s. f.* (*zoek*) Liefkoózery.

Lieflokken, *v. a.* (ik lieflokte, heb geliefiokt) (*zoek*) Liefkoózen.

Lieflyk, *adj. Agréable, charmant, ante; aimable.* — *adv Agréablement.*

Lieflykheyd, *s. f. Agrément, charme*, s. m. *douceur, beauté, aménité, grâce*, s. f. *délices*, s. f. plur.

Liefoogen, *v. n.* (ik liefoogde, heb geliefoogd) *Jeter des œillades.*

Liefst, *adv.* Liever. *Mieux.* Ik wil

liefst hier blyven. *J'aimerai mieux demeurer ici.*

Liefste, *s.f. Amante, maîtresse*, s. f.

Lieftallig, *adj. Agréable, aimable, charmant, ante; gracieux, euse.*

Lieftalligheyd, *s. f. Agrément, charme*, s. m. *douceur, grâce*, s. f.

Liegen, *v. n.* (ik loóg, heb gelooógen) *Mentir.* Hy heéft er aen gelooógen. *Il en a menti.* Zonder liegen *A ne point mentir.* Imand beeten liegen. *Donner un démenti à quelqu'un.* — *v. impers.* Afhangen. *Dépendre, tenir.* Het heéft aen u gelooógen. *Il a dépendu de vous, il a tenu à vous.*

't Liegen, *s. n. Le mensonge*, s. m.

Lier, *s. f.* (speéltuyg) *Lyre*; — Savoyardsche lier. *Vielle*, s. f.

Lier (stad) *Lierre.*

Lier dicht, *s. n. Vers lyriques*, s. m. plur. *ode*, s. f.

Lier-dichter, *s. m. Poète lyrique*, s. m.

Lier-gezang, *s. n. Poésie lyrique*, s. f.

Lier-man, *s. m.* lier-vrouw, *s. f. Vielleur, euse*, s. m. et f.

Lies, *s. f.* (deel des lichaems) *Aine*, s. f. — Reuzel, verkens vet. *Saindoux*, s. m. *panne, graisse de porc*, s. f.

Lies-breuk, *s. f.* (geneés-k.) *Bubonocèle*, s. m.

Liesch, *s. n.* (plant) *Jonc*, s. m.

Lies-gezwel, *s. n.* (geneés-k.) *Bubon, poulain*, s. m.

Lies-klieren, *s. f. plur. Glandes inguinales*, s. f. plur.

Lieveling, *s. m. Mignon, favori, bien-aimé*, s. m.

Lieven, *v. a.* (ik liefde, heb geliefd) Lief hebben. *Aimer, chérir.*

Lieven, lieve, *adj.* (*zoek*) Lief.

Liever, *adv. Plutôt.* Liever sterven als u te verlaeten. *Plutôt mourir que de vous abandonner.* Liever hebben. *Aimer mieux, préférer.* Hy heéft liever te zwygen als kwaelyk te spreéken. *Il aime mieux se taire que de mal parler.* Liever buygen als bersten. (spreék-w.) *Il vaut mieux plier que rompre.*

Lieve-vrouwe-broer, *s. m.* (monik) *Carme*, s. m.

Liflaf, *adj. Fade.*

Liflaffen, *v. a.* (ik liflafte, heb geliflaft) *Cajoler fadement.*

Liggen, *v. n.* (ik lag, heb gelegen) (*zoek*) Leggen.

Ligbaem *of* ligchaem, ligbaemelyk enz. (*zoek*) Lichaem, lichaemelyk enz.

Ligt, *adj.* Niet zwaer. *Léger, ère.* Ligt schip. *Vaisseau léger.* Ligte kryghden. *Troupes légères.* Ligte peérden, ligt-gewapende ruyters. *Chevaux légers.* — Gemakkelyk. *Facile, aisé, ée.* Dat is ligt te begrypen. *Cela est facile à comprendre.* — Wulpsch. *Immodeste, libertin, ine.* Myn hoofd is ligt. *La tête me tourne.*

Ligt, *adv. Légèrement.* Ergens ligt overloopen. *Passer légèrement sur une chose.* Ligt gekwetst. *Légèrement blessé.* — Misschien. *Peut-être.*

Ligt, *s. n.* Klaerheyd. (*zoek*) Licht.

Ligtelyk, *adj. Facile, aisé, ée.* Dat is ligtelyk uyt-te-voeren. *Cela est facile à exécuter.*

Ligtelyk, *adv.* Onbedagtelyk. *Légèrement, inconsidérément.* Gy moest het zoo ligtelyk niet onderneémen. *Il ne falloit pas l'entreprendre si légèrement.* — Gemakkelyk. *Aisément, facilement.* Men kan dat ligtelyk begrypen. *On peut le comprendre facilement* — Misschien. *Peut-être.*

Ligten, *v. a.* (ik ligtte, heb geligt) Ontlasten. *Décharger.* Een schip ligten. *Alléger un vaisseau.* Ballast ligten uyt een schip. *Délester un vaisseau.* — Ophyssen. *Lever, guinder, hausser*; — *lever.* Krygs-volk ligten. *Lever des troupes.* Imand van zyn bed ligten. *Enlever quelqu'un de son lit.* Imand van den huyg ligten. *Remettre la luette à quelqu'un*; ook (spreék-w.) (imand bedriegen en besteélen) *Attraper, voler* of *déniaiser quelqu'un.* — Licht geéven (*zoek*) Lichten.

Ligtenis, *s. f.* Verligting. *Soulagement*, s. m.

Ligter, *s. m.* Vaertuyg (om laeding uyt andere scheépen over te neémen) *Allége*, s. m.

Ligt-geloovig, *adj. Crédule.*

Ligt-geloovigheyd, *s. f. Crédulité*, s. f.

Ligt-hert, *s. n.* Vrolyken mensch. *Cœur gai, sans-souci, éveillé*, s. m.

Ligt-hertig, *adj. Gai, aie*; *éveillé, ée*; — *léger, ère*; *inconstant, ante.*

Ligt-hertigheyd, *s. f. Gaieté*; — *légèreté, inconstance*, s. f.

Ligtheyd, *s. f. Légèreté, aisance, facilité*, s. f.

Ligt-hoofd, *s. n.* Losbos. *Étourdi*, s. m. *étourdie, tête éventée*, s f.

Ligt-hoofdig, *adj. Étourdi, ie*; *léger, ère.*

Ligt-hoofdigheyd, *s. f. Légèreté, étourderie*, s. f.

Ligtigheyd, *s. f. Facilité, légèreté, aise, aisance*, s. f.

Ligting, *s. f.* 't ligten, *s. n.* (van

Digitized by Google

waeren uyt de schecpen) *Allégement*; — (van ballast) *delestage*, s. m. — van krygs-volk enz. *Levee de soldats*, s. f. Ligting van schattings-penningen. *Levée des impots.*

Ligt-misse, *s f. (zoek)* Licht-misse.

Ligtveêrdig, *adj.* Los, ongestadig. *Volage, léger, ère; inconstant ante; coquet, ette* Gy zyt ligtveêrdig in alles wat gy doet *Vous etes volage, dans toutes vos actions.* Ligtveêrdige vrouws-persoon. *Coquette* s f.

Ligtveêrdigheyd, *s.f. Légéreté, inconstance;* — (in opschik en zeden) *coquetterie*, s f.

Ligtveêrdigiyk, *adv. Légérement, inconstamment.*

Ligt-zinnig enz. *(zoek)* Ligt-hoofdig enz.

Liguster, *s. m.* (gewas) Mondhout. *Troéne*, s. m.

Lik-doórn, *s.m (zoek)* Lyk-doórn.

Lik-hout, *s.n.* (schoen-maekers werktuyg) *Polissoir*, s. m.

Likke-baerden, *v.n. Se lécher les lévres.*

Likke-broer, *s.m.* Tafel-vriend. *Écornifleur, parasite*, s. m.

Likken, *v.a.* (ik likte, heb gelikt) Lekken. *Lécher;* — Glad maeken. *Lisser.*

Likking, *s.f. Lissure*, s. f.

Lik-steen, *s.m. Lissoir*, s. m. *lissoire*, s. f.

Lil, *s. n.* Gestold kalfs-nat. *Gelée de veau*, s. f.

Lillen, *v n.* (ik lilde, heb gelild) Trillen, beéven. *Trembler. trembloter.* Lillen van koude. *Frissonner, trembler de froid.*

Lillend, *adj. Tremblant, ante.*

Lilling, *s.f.* Beéving *Tremblement*, s. m.

Limburg (stad) *Limbourg*, s. m.

Limoen, *s.f.* (vrugt) *Limon*, s. m.

Limoen-boom, *s.m. Limonier*, s m.

Limoen-drank, *s.m. Limonade* s. f.

Limoen-drank-verkooper *of* maeker, *s.m. Limonadier*, s. m.

Limoen-kist, *s.f. Caisse à limons*, s. f.

Limoen-zap, *s. n. Jus de limon*, s. m.

Linde, *s.m. Tilleul*, s m.

Linde-blad, *s.n. Feuille de tilleul*, s.f. *feuillage de tilleul* s m.

Linde-bloeysel, *s.n. Fleurs de tilleul*, s. f plur.

Linde-boom, *s.m. Tilleul*, s. m.

Linde-hout, *s.n. Du tilleul*, s. m.

Liniäel, *s.n.* bast. w. (om liniën te trekken) *Régle*, s. f.

Linie, *s.f.* bast. w. Lyn. *Ligne*, s. f. Eene linie trekken. *Tirer une ligne.* De linie, de midden-linie. *La ligne équinoxiale*, s. f. *l'équateur*, s. m. In regte linie. *En ligne droite, en ligne directe.* In regte linie stellen. *Aligner.* Het stellen in regte linie. *Alignement.*

Liniëëren, *v. a.* bast. w. Papier liniëëren. *Régler du papier.*

Linie-trekker, *s.m.* Trek-pen. *Tire-ligne* s. m

Link, *s.f. Cicatrice*, s. f.

Linker, *adj. Gauche.* Linker-hand. *Main gauche.* Ter linker-hand. *A gauche, à main gauche.*

Links, *adj. Gaucher, ère.* Ik ben links. *Je suis gaucher* Links en regts. *Ambidextre, qui se sert des deux mains.*

Links-om, *adv. Demi-tour à gauche.*

Linnen, *s. n.* Lynwaet. *Toile*, s f. Een stuk fyn linnen. *Une pièce de toile fine.* — Linnen-goed. *Linge*, s. m. Het linnen hangt op den zolder. *Le linge pend au grenier.* Linnen naeyën. *Coudre en linge.*

Linnen-goed, *s. n. (zoek)* Linnen.

Linnen-handel, *s.m. Lingerie, toilerie*. s. f.

Linnen-kas, *s.f. Armoire au linge*, s. f.

Linnen klopper, *s.m. Battoir*, s. m.

't Linnen-naeyën, *s.n. Le métier de couturiere*, s m.

Linnen-naeyster, *s.f. Lingère, couturiere en linge*, s. f.

Linnen-verkooper, *s.m.* linnen-verkoopster, *s.f. Toilier, linger, ère*, s. m. et f.

Linnen-weéven, *v.a. Faire de la toile.*

't Linnen-weéven, *s.n. Métier de tisserand*, s. m.

Linnen-weéver, *s.m. Tisserand, toilier*, s. m. linnen-weéfster, *s.f. Toilière*, s. f.

Linnen-winkel, *s.m. Lingerie*, s. f.

Lint, *s.n. Ruban*, s. m.

Lint-getouw, *s.n. Métier de rubanier*, s. m.

Lint-meulen, *s.m. Moulin à faire des rubans*, s. m.

Lint-strik, *s.m. Cocarde*, s. f.

Lint-weéver, *s.m.* lint-weéfster, *s.f Rubanier, ière*, s. m. et f.

Lint-weévery, *s.f. Rubanerie, manufacture de rubans*, s. f.

Lint-werker, *s.m.(zoek)* Lint-weéver.

Lint-werkers getouw, *s.n. Métier de rubanier*, s. m.

Digitized by Google

Lint-worm, *s. m. Ver plat, ver solitaire*, s. m.

Linx-steen, *s. m.* (natuerlyke hist.) *Belemnite*, s. f.

Linze, *s. f.* (gewas) *Lentille*, s. f.

Linzen-boom, *s. m. Baguenaudier*, s. m.

Lions (stad) *Lyon*, s m.

Eenen van Lions, *s. m.* lionsche, *s. f.* lionsch, *adj. Lyonnois, oise*, s. m. et f. et adj.

Lip, *s. f. Lèvre*, s. f. De lip laeten hangen. (pruylen) *Bouder, faire la mine.*

Lip-klieren, *s. f. plur. Glandes labiales*, s. f. plur.

Lip-letters, *s. f. plur. Lettres labiales*, s. f plur.

Liqueur, *s m.* bast. w. Overgehaeld water *Liqueur*, s. f.

Liqueuragtig, *adj.* bast. w. *Liqueux, euse.*

Liqueur-maeker, *s. m. Liquoriste*, s. m.

Lis, *s. f. Ganse*, s. f. *cordon*, s. m.

Lisch, *s. f.* (plant) *Jonc*, s. m

Lisch-bloem, *s. f.* (plant) *Flambe*, s. f

Lisch-gras, *s. n.* (plant) *Laîche*, s. f.

Lispen, *v. n.* (ik lispte, heb gelispt) Brouwen. (sommige letters niet wel konnen uytspreeken) *Parler gras, grasseyer.*

Lisper, *s. m.* lispster, *s. f. Grasseyeur, euse*, s m. et f.

Lisping, *s. f.* 't lispen, *s. n. Grasseyement*, s. m

Lissabon (stad) *Lisbonne*, s. f.

Lissen, *v. a.* (*zoek*) Lasschen.

List, *s. f. Ruse, finesse, intrigue, matoiserie, embûche, malice, menée, astuce, supercherie, malignité*, s. f. *artifice, stratagême*, s. m. Listen en laegen leggen, listen gebruyken *Tendre des piéges, dresser des embûches.*

Listig, *adj. Rusé, ée; fin, ine; cauteleux, astucieux, captieux, insidieux, artificieux, euse; intrigant, ante; malin, igne; matois, oise.*

Listigaerd, *s. m. Aigrefin*, s. m.

Listigheyd, *s. f.* (*zoek*) List.

Listiglyk, *adv. Malicieusement, captieusement, insidieusement, artificieusement, astucieusement, cauteleusement.*

Lit, *s. n.* (*zoek*) Lid.

Litanie, *s. f.* bast. w. *Litanies*, s. f. pl.

Lithauwen (landschap) *Lithuanie*, s. f.

Lits, *s. f. Ganse*, s. f. *cordon*, s. m.

Lits-koord, *s. f.* (*zoek*) Lits.

Livrey, *s. f* bast w. *Livrée*, s. f. Livrey draegen. *Porter la livrée.*

Livrey-knegt, *s. m. Laquais*, s m.

Livrey-lint, *s. n. Galon de livrée*, s. m.

Livrey-volk, *s n. Livrée*, s. f. *gens de livrée*, s. m. plur.

Lob, *s. f.* Hals-kraeg. *Fraise*; — Hand-lob. *Manchette*, s. f.

Lobberen, *v. n.* (ik lobberde, heb gelobberd) *Faire des plis*; — *se baigner*. v. r

Lobbig, *adj. Fraisé, ée.*

Lob-oor, *s. f.* Hond met hangende ooren. *Chien à oreilles pendantes*; — (gem.) Plompen jongen. *Lourdaud, benêt, niais*, s. m.

Lob-oorigheyd, *s. f.* (gem.) Lompigheyd *Niaiserie bêtise*, s. f.

Locht, *s. f. Air*, s. m. Gezonde locht *Air sain.* In de ope locht. *A découvert, en plein air.* Betrokke locht. *Temps couvert.* Locht geéven *Aérer.* Locht scheppen. (sessem scheppen) *Respirer, prendre haleine.* Verschynsel in de locht. *Phénomène dans l'air.* Ergens de locht van krygen. (ergens kennis van krygen) *Avoir le vent de quelque chose.*

Locht, *s. m.* (wild dier) *Linx, loup-cervier*, s. m.

Locht-bal, *s. m. Aérostat, ballon aérostatique*, s. m.

Locht-bal-reyzer, *s. m. Aéronaute, aérostateur*, s. m.

Locht-beschryving, *s. f. Aérographie*, s f.

Lochten, *v. a. et n.* (ik lochtte, heb gelocht) In de locht hangen, te lochten hangen. *Exposer à l'air.* Wyn lochten. *Souffrer du vin.*

Locht-gat, *s. n.* Togt-gat. *Ventouse*, s. f.

Lochthertig, *adj. Gai, aie; joyeux, euse.*

Lochthertigheyd, *s. f. Gaîté, gaieté*, s. f.

Lochthertiglyk, *adv. Gaiement.*

Lochtig, *adj. Aéré, ée.* Lochtig huys. *Maison bien aérée* of *bien percée.* — Vrolyk. *Gai, aie; joyeux, euse.*

Lochtje, *s. n* Windeken, koele locht *Petit vent frais*, s. m.

Lochtjes, *adj. Légèrement.*

Locht-meéter, *s. m. Aéromètre*, s. m.

Locht-meét-kunde, *s. f. Aérométrie*, s. f.

Locht-pomp, *s. f. Machine pneumatique*, s. f.

Digitized by Google

Locht-pyp, *s. f. Tuyau à tirer l'air*, s. m — (ontleed-k.) *trachée-artère, âpre artère*, s. f.

Locht-safraen, *s. m.* (plant) *Colchique*, s. m.

Locht-springer, *s. m. Cabrioleur, sauteur*, s. m.

Locht-sprong, *s. m. Cabriole*, s. f.

Locht-stoffig, *adj. Aérien, enne.*

Locht-streek, *s. f. Climat*, s. m. *zone*, s. f.

Locht verhandeling, *s. f. Aérologie*, s. f.

Locht-verschynsel, *s. n. Météore, phénomène*, s. m.

Locht-wyzer, *s. m. Baromètre*, s. m.

Lochtzinnig enz. (*zoek*) Lochthertig enz.

Lodderen, *v. n.* (ik lodderde, heb gelodderd) (gem.) In het bed blyven lodderen (in het bed blyven door luyheyd) *Demeurer au lit par paresse.*

Lodderig, *adj. Tendre passionné, ée; amoureux, euse.* Lodderige oogen. *Des yeux tendres.*

Lodderigheyd, *s. f. Tendresse, douceur, passion*, s f.

Lodderlyk, *adj.* (*zoek*) Lodderig. — *adv. Tendrement, passionnément, amoureusement.*

Loef, loef-zyde, *s. f.* (schippers w.) Wind-zyde *Lof.* s. m. De loef afwinnen, de loef afsteeken. *Gagner le vent, avoir l'avantage du vent.*

Loens, *adj.* Een weynig scheël. *Un peu louche.* Loens zien, *v. n. Loucher, lorgner.*

Loer, *s. m.* Plomperd. *Rustre, benêt, lourdaud*, s. m.

Loerder, *s. m.* loerster, *s. f. Lorgneur, euse*, s. m. et f.

Loeren, *v. n. et a.* (ik loerde, heb geloerd) *Guetter, épier, lorgner*; — Bedriegen. *Tromper, attraper.*

't Loeren, *s. n.* Geloer, gelonk. *Lorgnerie*, s f.

Loer-glas, *s. n. Lorgnette*, s f.

Loet, *s. f.* (*zoek*) Oven-krabber.

Loeven *v. n* (ik loefde, heb geloefd) (schippers w.) *Tenir au lof, serrer le vent, monter* of *passer au vent.*

Loeyën *v. n.* (ik loeyde, heb geloeyd) (van ossen enz. spr.) Bulken. *Meugler, beugler, mugir.* (*zoek voorders*) Looyën enz.

Loeying, *s f.* 't loeyën, *s. n.* (van ossen enz.) *Mugissement, meuglement, beuglement*, s. m.

Lof, *s. m.* Roem. *Louange, gloire*, s. f. Den lof Gods zingen. *Chanter les louanges de Dieu.* God lof. *Grâce à Dieu, Dieu merci.* — Lof-spraek. *Éloge*, s. m. — *s. n.* (in de kerk) *Salut*, s. m. Het lof doen. *Chanter le salut.*

Lof-bazuyn, *s. f. Panégyrique, éloge*, s. m.

Lof-dicht, *s. n. Panégyrique*, s. m.

Loffelyk enz. (*zoek*) Loflyk enz.

Lof-galm, *s. m.* (*zoek*) Lof-bazuyn.

Lof-gierig, *adj. Avide de louanges, ambitieux, glorieux, euse.*

Lof-gierigheyd, *s. f. Avidité de louanges, ambition*, s. f.

Loflyk, *adj Louable* Loflyke deed. *Action louable.* — *adv Louablement, honorablement.* Hy heeft zich loflyk gedraegen. *Il s'est comporté honorablement.*

Loflykheyd, *s f Mérite*, s. m.

Lof-rede, *s. f. Éloge, panégyrique, discours panégyrique*, s. m.

Lof-redenaer, *s. m Panégyriste* s. m.

Lof-spraek, *s f.* (*zoek*) Lof-rede.

Lof-titel, *s. m Titre d'honneur*, s. m.

Lof-trompet, *s. f.* (*zoek*) Lof bazuyn.

Lof-tuyten, *v. a.* Vleyën. *Flatter, encenser, aduler.*

Lof-tuyter, *s. m.* lof-tuyster, *s. f. Adulateur, trice; flatteur, euse*, s. m. et f

Lof-tuyting, *s. f.* Vleyery. *Flatterie, adulation*, s. f. *encens*, s. m.

Lof-weêrdig, *adj Louable, recommandable, digne de louange.*

Lof-weêrdigheyd, *s. f. Mérite* s. m.

Lof weêrdiglyk, *adv Honorablement, louablement.*

Lof-zang, *s. m* Lof-dicht. *Panégyrique, éloge*, s. m. — Goddelyken lofzang. *Hymne*, s. f. *cantique*, s. m

Lof-zanger, *s. m. Qui chante les louanges.*

Log, *adj* Zwaer, traeg. *Pesant, ante; lourd, ourde*; — Bot. *Stupide.*

Logeëren, *v. a. et n.* bast. w. Huysvesten; *ook* gehuysvest zyn. *Loger.*

Logement, *s n* bast. w. Wooning. *Logement*, s. m. *auberge, pension, hôtellerie*, s. f.

Logement-houder, *s. m. Aubergiste, hôte*, s. m

Logen, logen-tael enz. (*zoek*) Leugen, leugen-tael enz

Logheyd, *s. f. Pesanteur*; — Lompheyd *Stupidité*, s. f.

Logie, *s f.* bast. w *Loge*, s f.

Logieken, *s. n.* bast w Hutteken. *Logette* s. f.

Logist, *s. n.* bast. w. (*zoek*) Logement.

Logt, *adj.* (*zoek*) Ligt.

Digitized by Google

Lok, *s.f.* Hair-lok. *Boucle de cheveux*, s. f.

Lok-aes, *s.n. Appât, leurre*, s. m. *amorce*, s. f.

Lok-aezen, *v. a.* Met aes lokken. *Amorcer, allécher, attirer.*

Lok-fluytje, *s.n. Appeau, pipeau*, s. m.

Lokken, *v.a.* (ik lokte, heb gelokt) Aenlokken. *Amorcer, attirer, allécher.*

Lokkend, *adj. Attrayant, engageant, ante.*

Lokker, lokking enz. *(zoek)* Aenlokker, aenlokking enz.

Lok-vogel, *s.m.* Vogel om andere aen-te-lokken. *Appelant, appeau*, s. m. *chanterelle*, s. f.

Lollen, *v.n.* (ik lolde, heb gelold) (als de katten) *Miauler.*

Lolle-pot, *s.m. Couvet, pot à feu*, s. m.

Lolling, *s.f.* 't lollen, *s.n.* (der katten) *Miaulement*. s. m.

Lombaerd, *s.m.* Berg van bermbertigheyd. *Mont de piété, lombard*. s. m.

Lombaerdsche linze, *s.f. Baguenaude*. s. f.

Lombaerdsche linzen-boom, *s.m. Baguenaudier*, s. m.

Lombardiën (landschap) *Lombardie*, s. f.

Lombardier, *s.m.* Eenen van Lombardiën. *Lombard, arde*. s. m. et f.

Lommer, *s.f.* Schaduwe. *Ombre*, s. f. *ombrage*, s. m.

Lommeragtig, *adj. Ombragé, ée.*

Lommer-ryk, *adj. Touffu, ue; sombre.* Lommer-ryke bosschen. *Sombres forêts.*

Lomp, *s.m.* (visch) *Blenne*, s. m.

Lomp, *adj.* Plomp. *Grossier, ère; lourd, ourde; mal-adroit, oite; bête, hébété, ée.*

Lompelyk, *adv. Lourdement, grossièrement, bêtement, mal-adroitement.*

Lompen, *s.f. plur.* Oude vodden. *Chiffons, vieux morceaux de linge, drapeaux*, s. m. plur.

Lomperd, *s.m. Grossier, rustre, lourdaud, manant*, s m.

Lompheyd, *s.f. Grossièreté, maladresse, ballourdise, lourderie*, s. f.

Lompigheyd, *s.f. (zoek)* Lompheyd.

Londen (stad) *Londres*, s. f.

Londensch, *adj.* Van Londen. *De Londres.*

Long, *s.f.* (inwendig deel van het lichaem) Loos. *Poumon*; — (van geslagte dieren) *mou*, s. m.

Long-ader, *s.f.* Adem-ader. *Veine pulmonaire*, s. f.

Long-kruyd, *s.n.* (plant) *Pulmonaire*, s. f.

Long-pyp, *s.f. Trachée-artère, âpre artère*, s. f.

Long-vat, *s.n.* Locht-schepp ende long-vaten. *Bronches, bronchies*, s. f. pl.

Long-ziek, *adj. Pulmonique, malade du poumon.*

Long-ziekte, *s.f. Pulmonie, péripneumonie, maladie du poumon*, s. f.

Long-zugt, *s.f. (zoek)* Long-ziekte.

Long-zugtig, *adj. (zoek)* Long-ziek.

Lonk, *s.m.* Oog-wenk. *Œillade*. s. f.

Lonken, *v n.* (ik lonkte, heb gelonkt) *Guigner, lorgner, jeter des œillades, jouer de la prunelle, regarder du coin de l'œil.*

Lonkend, *adj. Tendre, passionné, ée: amoureux, euse.*

Lonker, *s.m.* lonkster, *s.f. Lorgneur, euse*, s. m. et f.

Lonking, *s.f.* Œillade, s. f. *regard*, s. m.

Lont, *s.f. Mèche*. s. f. Lont rieken. (spreek-w.) *Découvrir* of *éventer la mèche.*

Lont-stok, *s.m. Porte-mèche, boute-feu*. s. m.

Loochenbaer, *adj.* Dat kan geloochend worden. *Niable, qu'on peut nier.*

Loochenen, *v. a.* (ik loochende, heb geloochend) Ontkennen. *Nier, dénier, désavouer, démentir* Ik loochen het. *Je le nie.* God loochenen. *Renier Dieu.*

Loochenend, *adj. Négatif, ive.*

Loochenende, *adv.* Op eene ontkennende wyze. *Négativement.*

Loochening, *s.f.* 't loochenen, *s.n. Déseveu*, s. m. *négation*; — (recht) *dénégation*, s. f. *déni*; — God-loochening. *Reniement*, s. m.

Lood, *s.n. Plomb*, s. m. Dat is zoo zwaer als lood. *Cela pèse comme du plomb.*

Loodagtig, *adj. Comme du plomb.*

Loode, *adj. De plomb.* Loode doodkist. *Cercueil de plomb.*

Looden, *v. a.* (ik loodde, heb gelood) In het lood zetten. *Plomber.*

't Lood-gieten, *s. n. Métier de plombier*, s. m.

Lood gieter, *s.m. Plombier*. s. m.

Lood-gietery, *s.f. Plomberie*. s. f.

Loodje, *s.n.* (stuk gemerkt lood) *Méreau*, s. m. *marque de plomb*. s. f.

Lood-lepel, *s.m.* (om lood in te smilten) *Cuillère à fondre du plomb*. s. f.

Lood-lyn, *s.f. Perpendicule*, s. m.

Digitized by Google

Lood-myn, *s.f. Mine de plomb*, s.f.

Lood-regt, *adj. Perpendiculaire*, adj. *d'aplomb, à plomb*, adv. Dien muer is lood-regt. *Ce mur est d'aplomb.* — *adv. D'aplomb, perpendiculairement.*

Loods, *s.f.* Houte hut. *Baraque, cabane, loge*, s.f.

Loods, *s.m.* Loods-man (die de scheepen binnen brengt in de havens) *Pilote-côtier, lamaneur, locman*, s.m.

Loodsen, *v.a.* (ik loodste, heb geloodst) Een schip binnen brengen. *Piloter, conduire un vaisseau au port.*

Loodsing, *s.f.* 't loodsen, *s.h.* (van een schip) *Lamanage, pilotage*, s.m.

Loods-man, *plur.* loods-lieden (*zoek*) Loods.

Loods-mans boot, *s.m. Chaloupe de lamaneur*, s.f.

Lood vervig, *adj. Couleur de plomb.*

Loodwit, *s.n. Céruse*, s.f. *blanc de plomb, blanc d'Espagne*, s.m.

Loodwit-maeker, *s.m. Faiseur de blanc de plomb*, s.m.

Loof, *adj. Fatigué, de; las, asse.*

Loof, *s.n. Feuillage*, s m. *feuilles*, s.f. plur. — Gelommerte. *Ramée*; — (van koórn, gerst enz.) *pampe*, s.f.

Loof-hut, *s.f.* Hut van loof gemaekt. *Tente* of *cabane couverte de feuillage*, s.f.

Loof-hutten-feest, *s.n.* (Schriftuerw.) *Fête des tabernacles*, s.f.

Loof-ryk, *adj. Feuillu, touffu, ue.*

Loof-werk, *s.n. Feuillage*, s.m. *entrelacs*, s.m. plur. — Bloem-krans. *Feston*, s.m.

Loog, *s.f. Lessive*, s.f. Het lynwaet in de loog zetten. *Mettre le linge à la lessive, lessiver le linge.*

Loog-asch, *s.f.* (*zoek*) Potasch.

Loog-bak, *s.m.* (boek-drukkers w.) *Baquet à laver*, s.m.

Loog-doek, *s.m. Charrier*, s.m.

Loogen, *v.a.* (ik loogde, heb geloogd) Met loog schoon maeken. *Lessiver, nettoyer avec la lessive.*

Loog-kuyp, *s f. Cuvier*, s.m.

Loog-water, *s.n. Lessive*, s.f.

Loog-zout, *s.n. Sel lessivial*, s.m.

Look, *s.m.* (plant) *Ail*, s.m. Naer look rieken. *Sentir l'ail.*

Look-bol, *s.m. Gousse d'ail*, s.f.

Look-saus, *s.f. Aillade, sauce d'ail*, s.f.

Loom, *adj. Pesant, ante; lent, ente.* — *adv. Pesamment, lentement.*

Loomheyd, *s.f. Pesanteur, lenteur*, s.f.

Loomigheyd, *s.f.* (*zoek*) Loomheyd.

Loon, *s.m.* Vergelding. *Récompense, rétribution*, s.f. *salaire*, s.m. *gages*, s.m. plur. Loon trekken. *Tirer pension, avoir des gages, être gagé.*

Loon-bederver, *s.m. Gâte-métier*, s.m.

Loonder, *s.m.* (*zoek*) Looner.

Loon-dienaer, *s.m. Mercenaire*, s.m.

Loonen, *v.a.* (ik loonde, heb geloond) Vergelden. *Récompenser.*

Looner, *s.m. Rémunérateur*, s.m. God is den looner van het goed. *Dieu est le rémunérateur du bien.*

Loon-trekkend, *adj. Pensionnaire, stipendiaire*, adj. et s.m.

Loop, *s.m.* Het loopen. *Cours, courant*; s.m. *course*, s.f. Loop van een peêrd. *Course d'un cheval.* Loop der sterren. *Cours des astres.* Loop van het water. *Fil* of *courant de l'eau.* Op den loop zyn. *Être absent*; ook *enfiler la venelle, s'enfuir, gagner au pied*; ook (spr. van peêrden) *prendre le mors aux dents.* — Levens-loop. *Carrière*, s.f. *temps de la vie*; — (van een fuziek enz.) *Canon*, s.m. Den loop van myn fuziek is geborsten. *Le canon de mon fusil est crevé.* Geweêr met eenen dobbelen loop. *Fusil à deux coups.* — Buyk-loop. *Cours de ventre, flux de ventre, dévoiement*, s.m. *diarrhée*; — Rooden loop. *Dyssenterie*, s.f. *flux de sang*, s.m.

Loopagtig, *adj. Qui aime à courir.*

Loop-baen, *s.f. Carrière, lice, arène*, s.f.

Loopen, *v.n.* (ik liep, heb geloopen) *Courir.* Hy loopt uyt alle zyne magt. *Il court de toute sa force, il court à toutes jambes.* Dat rytuyg loopt gemakkelyk. *Cette voiture roule aisément.* — De vlugt neémen. *S'enfuir, prendre la fuite, gagner au pied, enfiler la venelle.* — Stroomen. *Couler.* De rivier loopt door de stad. *La rivière coule par la ville* of *passe par la ville.* De rivier loopt voór by de mueren der stad. *La rivière arrose* of *baigne les murailles de la ville.* — Gaen, zeylen enz. *Aller.* De scheepen zyn agter Schotland om geloopen. *Les vaisseaux sont allés par le nord de l'Écosse.* De scheepen zyn in de haven geloopen. *Les vaisseaux sont entrés au port.* De scheepen zyn in zee geloopen. *Les vaisseaux ont mis à la voile, à la mer* of *en mer, les vaisseaux ont appareillé.* In de oogen loopen. *Donner dans la vue.*

Loopend, *adj. Courant, coulant, ante.* Loopende water. *Eau courante.* Loopende oogen. *Des yeux chassieux.*

Digitized by Google

Looper, *s. m.* (van eenen Prins) *Coureur*; — Loopenden bode. *Courrier*; — Poot (van eenen haes) *Pied*; — Zand-looper. *Sable*; — Algemeynen sleutel die veéle sloten open doet. *Passe-partout*, s. m. — Bovensten meulen-steen. *Meule de dessus*; — Schilders vryf-steen. *Molette*, s. f.

Loop-graeven, *s. f. plur.* *Tranchée*, s. f. De loop-graeven openeu. *Ouvrir la tranchée.*

Loopje, *s. n.* List. *Tour*, s. m. *subtilité*, *ruse*, *finesse*, s. f. — Kwinkslag. *Mot pour rire*, *jeu de mots*, s. m. *pointe d'esprit*, s f.

Loop-jongen, *s. m.* Jongen om de boodschappen te doen. *Trottin*, s. m.

Loopken, *s. n.* (*zoek*) Loopje.

Loop-maere, *s. f.* *Nouvelle*, s. f.

Loop-perk, *s. n.* *Carrière*, *lice*, *arène*, s. f.

Loop-plaets, *s. f.* (*zoek*) Loop-perk.

Loops, *adj.* (spr. van honden) *En chaleur.* Ter loops. *adv.* In het voórbygaen, in haeste. *En passant*, *à la hâte.*

Loopster, *s f.* *Coureuse*, s. f.

Te loór (*zoek*) Te leur.

Loos, *s. f.* (inwendig deel des lichaems) Long. *Poumon*, s. m. (*zoek voorders*) Long.

Loos, *adj.* Slim, listig *Rusé*, *ée*; *matois*, *oise*; *fin*, *ine*; *astucieux*, *euse.* Loozen schalk *Rusé compère*, *fin drôle.* — Valsch. *Faux*, *ausse.* Looze deur. *Fausse porte*, *porte feinte.*

Looselyk. *adv.* Listiglyk. *Subtilement*, *finement*, *artificieusement*, *astucieusement.*

Loosheyd, *s. f.* Listigheyd. *Finesse*, *matoiserie*, *subtilité*, *ruse astuce*, s. f. *artifice*, *stratagême*, s. m.

Loot, *s. n* (halve once) *Demi-once*, s. f. — (mersel) (*zoek*) Lood enz. — *s f* Scheut, spruytsel. *Rejeton*, s. m *marcotte* s. f — (van eenen wyngaerd) *provin*, s. m

Looten *v. a.* (ik lootte, heb geloot) (hoveniers w.) *Marcotter.*

Loótery enz (*zoek*) Lotery.

Loots enz. (*zoek*) Loods enz.

Lootwit, *s. n.* (*zoek*) Loodwit.

Looven *v. a.* (ik loófde, heb geloófd) Pryzen. *Louer* God loóven. *Louer Dieu.* — Eysschen *Demander*, *faire*, *mettre à prix.* Hoe veél loóft gy dat laken? *Combien faites-vous ce drap? combien demandez-vous de ce drap? à quel prix mettez-vous ce drap?*

Loover, *s. f.* Geblader. *Feuillage*, s. m.

Loovertje, *s. n.* *Paillette*, s. f.

Looy, *s. f.* *Tan*, s. m.

Looyen, *v. a.* (ik looyde, heb gelooyd) Huyde-vetten. *Tanner.*

Looyer, *s. m* *Tanneur*, s. m.

Looyery, *s. f.* *Tannerie*, s. f.

Looysel, *s. n.* *Tan*, s. m.

Loozen, *v. a.* (ik loosde, heb geloosd) Lossen. *Lâcher*, *décharger.* Zyn water loozen. *Lâcher de l'eau*, *faire de l'eau.*

Loozing, *s f.* *Décharge*, *évacuation*, s. f. *écoulement* s. m.

Lor, *s. f.* Vod. *Chiffon*, *lambeau*, *haillon*, s. m. *guenille*, s. f.

Lord, *s m.* (titel der groote heeren in Engeland) *Lord*, s. m.

Lorken-boom, *s. m.* *Mélèze*, s. m.

Lorken-zwam, *s. m.* (soórt van kampernoelie) *Agaric*, s. m.

Lorren, *v. a.* (ik lorde, heb gelord) *v. a.* *Duper.*

Lorren-draeyen, *v. n.* Verboóden handel dryven. *Frauder les droits.*

Lorren-draeyer, *s. m.* *Fraudeur des droits*, *contrebandier*; — Schip dat op verboóde kusten handelt. *Vaisseau qui fait un trafic défendu*, *vaisseau interlope*, s. m.

Lorren-draeyery, *s. f.* *Fraude*, s. f.

Lorreynen (landschap) *Lorraine*, s. f.

Lorreyner, *s. m.* lorreynsche, *s. f.* lorreynsch, *adj.* *Lorrain*, *aine*, s. m. et f. et adj.

Lors, *s. f.* *Salope*; — *duperie*, s. f.

Los, *adj.* Niet vast. *Lâche*, *qui n'est pas tendu*, *qui n'est pas ferme.* De koord is te los. *La corde est trop lâche.* — Zwak. *Foible*, *peu solide.* Losse gronden. *Fonds peu solides.* — Ongebonden. *Détaché*, *délié*, *ée.* Losse bladeren. *Feuilles détachées.* — Ongedwongen. *Dégagé*, *ée*; *libre.* — Vry, ongebonden *Libre*, *franc*, *anche*; *exempt*, *empte.* Los van alle verbintenis. *Libre de tout engagement.* — Aateloos, onagtzaem. *Etourdi*, *ie*; *negligent*, *ente*; *volage*, *inconsidéré*, *ée*; *léger*, *ère* Gyt zyt al te los. *Vous êtes trop étourdi.* — Onzeker. *Incertain*, *aine*; *vague.* Losse tyding, los gerugt *Nouvelle incertaine* Los weér. *Temps variable.* — Ongeregeld. *Déréglé*, *ée*: *licencieux*, *euse*; *libertin*, *ine.* Een los leven leyden. *Mener une vie licencieuse.*

Los, *adv.* *Légèrement*, *librement*, *cavalièrement*, *licencieusement*, *inconsidérément.* Hy gaet te los te werk. *Il agt trop inconsidérément.* — Zwierig-

Digitized by Google

lyk. *D'une manière dégagée.* Dat is los geschilderd. *Cela est peint d'une manière dégagée.*

Losbaer, *adj.* Dat gelost kan worden. *Rachetable, qui peut être racheté, délivré, rançonné* of *dégagé* (fem. *ée*). — Aflegbaer. *Remboursable, amortissable.*

Losbandig, *adj. Déréglé, ée, dissolu, ue; libertin, ine.*

Losbandigheyd, *s. f. Déréglement, libertinage*, s. m. *dissolution*, s. f.

Losbandigiyk, *adv. Licencieusement.*

Los binden, *v. a.* Ontbinden. *Délier.*

Losbol, *s. m. Écervelé, étourdi*, s. m.

Los-branden, *v. a.* Afschieten. *Décharger, tirer.* Het grof geschut los-branden. *Décharger le canon.*

Los-branding, *s. f.* 't los-branden, *s. n.* (van schiet-geweêr) *Décharge*, s. f.

Los-breéken, *v. n. Se rompre, se défaire*, v. r. — (van ys spr.) *Débâcler*; — Ontsnappen. *Échapper*, v. n. — *v. a. Défaire, détacher, rompre.*

Los-breéking, *s. f.* 't los-breéken, *s. n.* (van het ys) *Débâcle*, s. f. *débâclage, débâclement*, s. m.

Los-byten, *v. a. Rompre avec les dents.*

Los-doen, *v. a. Détacher, délier, dénouer, défaire.*

Los-draeyën, *v. a. Détacher, détordre.*

Los-gaen, *v. n. Se détacher, se défaire, se délier, se dénouer*; — (van maed spr.) *se découdre*, v. r. Op imand los-gaen. *Courir sus à quelqu'un.*

Los-geld, *s. n. Rançon*, s. f.

Los-geraeken (*zoek*) Los-raeken.

Los-getarnd, *adj. Décousu, ue.*

Los-getornd, *adj. Décousu, ue.*

Los-grendelen, *v. a.* Ontgrendelen. *Déverrouiller.*

Los-haeken, *v. a. Dégrafer, décrocher.*

Losheyd, *s. f.* Onbedagtheyd. *Inconsidération, étourderie, négligence, inadvertance*, s. f. — Zwierigheyd. *Air dégagé*, s. m.

Loshoofd, *s. n.* Losbol. *Étourdi*, s. m.

Loshoofdig, *adj.* Onbedagt. *Étourdi, ie.*

Loshoofdigheyd, *s. f. Étourderie*, s. f.

Loshoofdigiyk, *adv. Etourdiment, à l'étourdie.*

Los-knoopen, *v. a. Dénouer, défaire*; — *déboutonner.*

Los-konnen, *v. n. Pouvoir se détacher.*

Los-koómen, *v. n.* Uyt de gevangenis koómen. *Sortir de prison.*

Loskop enz. (*zoek*) Loshoofd enz.

Los-kruyd, *s. n.* Schieten met los-kruyd. *Tirer sans balle, tirer à simple poudre.*

Los-krygen, *v. a.* Los-maeken. *Détacher, délier*; — Verlossen. *Délivrer.*

Loslaeten, *v. a. Relâcher, lâcher, mettre en liberté.*

Loslaeting, *s. f. Relaxation*, s. f. *élargissement*, s. m.

Los-lyvig, *adj.* Week-lyvig. *Qui a le ventre libre.*

Los-lyvigheyd, *s. f. Liberté de ventre*, s. f.

Los-maeken, *v. a. Détacher, défaire, délier, dénouer, dégager, desserrer.*

Los-poeyër, *s. n.* (*zoek*) Los-kruyd.

Los-raeken, *v. n.* Los-gaen. *Se délier, se dénouer, se détacher, se défaire*, v. r.

Los-rente, *s. f.* Rente die gelost kan worden. *Rente rachetable*, s. f.

Los rente-brief, *s. m. Obligation*, s. f.

Los-rygen, *v. a. Délacer.*

Losselyk, *adv.* Onbedagtelyk. *Inconsidérément, négligemment, étourdiment, légèrement, à l'étourdie, à la légère, de but en blanc.*

Lossen, *v. a.* (ik loste, heb gelost) Ontlaeden. *Décharger, débarquer.* Het geschut lossen. *Tirer* of *décharger le canon.* — Vry-maeken. *Délivrer, rançonner, mettre en liberté, affranchir.* — Vry-koopen. *Racheter.* — Los-laeten. *Lâcher.* — *Dégager, retirer.* Hy heéft zyne gesteenten gelost en alles wat hy verpand had. *Il a dégagé ses pierreries et tout ce qu'il avoit donné en gage.* — Loozen. *Décharger.*

Losser, *s. m.* Ontlaeder. *Déchargeur*, s. m.

Lossigheyd, *s. f.* (*zoek*) Losheyd.

Lossing, *s. f.* 't lossen, *s. n.* Ontlaeding. *Décharge*, s f. Het lossen van het geschut. *Décharge du canon.* — (van scheépen spr.) *Débarquement, déchargement*; — Het vry-koopen. *Rachat*, s. m. *délivrance*, s. f.

Los-snyden, *v. a. Couper.*

Los-springen, *v. n. Se débander*, v. r.

Los-staen, los zyn, *v. n. Branler, n'être point ferme.*

Los-tarnen, *v. a. Découdre.*

Los-toomig, *adj. Libertin, ine.*

Los-toomigheyd, *s. f. Libertinage*, s. m.

Los-tornen, *v. a. Découdre.*

Lot, *s. n. Sort*, s. m. Het lot werpen. *Jeter le sort, tirer le sort.* — Geval. *Sort, destin*, „ *hasard*, s. m. *destinée, fortune*, s. f. Het lot heéft het gewild. *Le destin l'a voulu.* Droevig

Digitized by Google

lot. *Triste sort, triste destinée.* — (in de lotery) *Lot*, s. m.

Lot-balleken, *s. n. Ballotte*, s. f.

Loten, *v. a.* (ik lotte, heb gelot) Loten maeken, by loten verdeelen. *Lotir.* — Het lot werpen. *Jeter au sort, tirer au sort.*

Loter, *s. m. Qui jette au sort, qui tire au sort.*

Lotery, *s. f. Loterie*, s. f. In eene lotery leggen. *Mettre dans une loterie.*

Lotharingen (hertogdom) *La Lorraine*, s. f.

Lotharinger, *s. m.* lotharingsche, *s. f. Lorrain, aine*, s. m et f.

Loting, *s. f.* Trekking der loten. *Tirage*, s. m. Loting van den tienden krygs-man. *Décimation*, s. f. By loting. *Au sort, par le sort.*

Lot-spel, *s. n. Jeu de hasard*, s. m.

Lot-trekker, *s. m. (zoek)* Loter.

Lotus-boom, *s. m. Lotier, micacoulier*, s. m.

Lot-wigchelaer, *s. m.* Waerzegger door het lot. *Devin, devineur*, s. m.

Lot-wigchelaery, *s. f.* Waerzegging door het lot. *Divination par le sort*, s. f.

Louis, goude louis (geld-stuk) *Louis, louis d'or*, s. m.

Louter, *adj.* Zuyver. *Pur, ure.* Loutere waerheyd *Pure vérité.*

Louteraer, *s. m.* Die het goud enz. loutert. *Affineur, raffineur*, s. m.

Louteren, *v. a.* (ik louterde, heb gelouterd) Zuyveren. *Purifier, affiner.*

Loutering, *s. f.* (van goud of zilver) *Affinage*, s. m *purification*, s. f.

Louw-maend, *s. f.* Januarius. *Janvier, mois de janvier*, s. m.

Loven (stad) *Louvain*, s. m.

Loven, *v. a. (zoek)* Looven.

Lover, lover-hut enz. *(zoek)* Loof, loof-hut enz.

Lub enz. *(zoek)* Leb enz.

Lubben, *v. a.* (ik lubde, heb gelubd) *Châtrer.*

Lubber, *s. m.* Die de beesten lubt. *Châtreur*, s. m.

Lubbing, *s. f. Castration*, s. f.

Luer, *s. f.* Doek, busselen (daer kleyne kinderen in gewonden worden) *Maillot, lange*, s. m. In de lueren winden. *Emmailloter, mettre dans les langes.*

Luer-mand, *s. f. Layette*, s. f.

Lugt, lugtig enz. *(zoek)* Locht, lochtig, enz.

Luk, *s. n. (zoek)* Geluk. Luk of raek, *adv. Peut-être, tout coup vaille, vaille que vaille.* Dat is luk of raek. (spreek-w.) (dat is twyffelagtig) *Cela est incertain, cela est douteux.*

Luk-godin, *s. f.* (fabel-k.) *Fortune*, s. f.

Lukken, *v. n.* (het lukte, is gelukt) Gelukken. *Réussir* (reg. *dativ.*) De zaek is hem gelukt. *L'affaire lui a réussi.*

Lullen, *v. a.* (ik lulde, heb gelulld) (gem.) Bedriegen. *Duper, tromper.*

Lump, *s. m.* (visch) *Blenne*, s. m.

Lunderen, *v. n.* (ik lunderde, heb gelunderd) *(zoek)* Talmen.

Luns, *s. f.* (van een wiel) *Esse*, s. f.

Lurken, *v. a.* (ik lurkte, heb gelurkt) Zuygen. *Sucer.*

Lust, *s. m. Désir, goût*, s. m. *envie, tentation*, s. f. Ik heb daer grooten lust toe. *J'en ai une grande envie.* — (tot eeten) *Appétit;* — Drift, genegenheyd. *Désir, penchant*, s. m. *passion*, s. f. Kwaede lusten. *Passions déréglées.* — Vermaek. *Plaisir*, s. m. Iet met lust doen. *Faire une chose avec plaisir.*

Lust-bosch, *s. n. Bosquet, bois de plaisance*, s. m.,

Lusteloos, *adj.* Zonder moed. *Découragé, ée;* abattu, *ue;* — Zonder lust tot eeten. *Sans appétit, dégoûté, ée.*

Lusteloosheyd, *s. f. Dégoût;* — Moedeloosheyd. *Découragement, abattement*, s. m.

Lusten, *v. impers.* (het lustte, heeft gelust) Lust hebben. *Avoir envie, plaire.* My lust niet meer te spreeken. *Je n'ai plus envie de parler.* — *v. a.* Geerne eeten of drinken. *Aimer.* Ik lust geenen rooden wyn. *Je n'aime point le vin rouge.*

Lust-hof, *s. m. Jardin de plaisance*, s m.

Lust-huys, *s n. Maison de plaisance, maison de campagne*, s. f.

Lustig, *adj.* Vrolyk. *Gai, aie; plaisant, ante; jovial, ale; enjoué, ée; gaillard, arde; grivois, oise; de bonne humeur.* Hy is altyd even lustig. *Il est toujours de bonne humeur, il est toujours également gai.* — *adv.* Zeer veel. *Bien, beaucoup.* Hy eet lustig. *Il mange beaucoup.*

Lustig! lustig aen! *interj. Allons! courage!*

Lustigheyd, *s f.* Vrolykheyd. *Joie, gaieté, réjouissance*, s. f. *enjouement*, s. m.

Lustiglyk, *adv. Avec plaisir, gaiement.*

Digitized by Google

Lust-prieel, *s. n. Pavillon, cabinet de verdure*, s. m.

Lust-ryk, *adj. Plein de délices* (fem. *pleine*).

Lust-tuyn, *s. m. (zoek)* Lust-hof.

Luthersen, *s. m. Luthérien*, s. m.

Lutherdom, *s. n.* Luthersche kettery. *Luthéranisme*, s. m.

Luthersche, *adj. et s. f. Luthérien, enne.* Luthersche kerk. *Eglise luthérienne.* 'T is eene luthersche. *C'est une luthérienne.*

Lutsemburg (stad) *Luxembourg*, s. m.

Luttel, *adv.* Weynig. *Peu, guère, guères.* Een luttel. *Tant soit peu.* Van luttel weêrde. *De peu de valeur.* Een luttel tyds. *Un peu de temps.*

Luxemburg (stad) *Luxembourg*, s. m.

Luy, *adj. Paresseux, oiseux, euse; fainéant, ante.*

Luyaerd, *s. m. Paresseux, fainéant*, s. m.

Luyaerdy, *s. f. Paresse*, s. f.

Luyd, *adj.* Hard. „ *Haut, aute.* Met luyder stem *of* luyd-keêls. *A haute voix.* — *adv.* „ *Haut.* Luyd spreêken. *Parler haut.*

Luyd, *s. m.* Inhoud. *Teneur*, s. f. *contenu*, s. m. Naer luyd van den brief. *Selon la teneur de la lettre.*

Luyden, *v. n.* (ik luydde, heb geluyd) Klinken. *Sonner.* De klokken luyden. *Les cloches sonnent.* Dat zeggen luyd niet wel. *Ce discours sonne mal.* Dat zeggen luydde my vremd in de ooren. *Ce discours me surprit.* — behelzen, inhouden. *Porter.* Het plakkaert luyd. *L'édit porte.* Den text luyd aldus. *Voici les paroles du texte.*

Luyden, *s. plur. (zoek)* Lieden.

Luydend, *adj. Sonnant, ante.*

Luyder, *s. m.* Klok-luyder. *Sonneur de cloches*, s. m.

Luyder, *adv. compar.* Harder. *Plus haut.* Luyder spreêken. *Parler plus haut.*

Luyding, *s. f.* 't luyden van de klokken. *s. n. Sonnerie*, s. f. *le son des cloches*, s. m.

Luyd-keêls, *adv. A haute voix, tout haut.* Luyd-keêls roepen. *Crier à haute voix.* Luyd-keêls lachen. *Rire à gorge déployée.*

Luyd-rugtig, *adj.* Dat verre gehoord word. *Bruyant, ante.*

Luyd-rugtigheyd, *s. f. Bruit*, s. m.

Luyên, *v. n. (zoek)* Luyden.

Luyêr, *s. m. Sonneur de cloches*, s. m. — *(zoek)* Luer.

Luyeren, *v. n.* (ik luyêrde, heb geluyêrd) Den luyêrd speêlen. *Faire le paresseux.*

Luyf, *s. f.* Afdak (voór een huys) *Auvent*, s. m.

Luyffel, *s. f. (zoek)* Luyf.

Luyffel-schrift, *s. n. Ecriteau d'auvent*, s. m.

Luyheyd, *s. f. Paresse, fainéantise*, s. f.

Luyigheyd, *s. f. (zoek)* Luyheyd.

Luyk (stad) *Liége*, s. m.

Luyk, *s. n.* Blind (van eene venster) *Volet, ventail*; — (buyten aen de vensters) *contrevent*, s. m. — (van een schip) *écoutille*, s. f. *panneau*, s. m. — (val-deur van eenen zoldertrap) *trappe*, s. f.

Luyken, *v. a.* (ik luykte, heb geluykt) Toedoen, sluyten. *Fermer.* De oogen luyken. *Fermer les yeux.*

Luykenaer, *s. m.* luykesche, *s. f. Liégeois, oise*, s. m. et f.

Luyker-land, *s. n. Pays de Liége*, s. m.

Luyker-wael, *s. m. Wallon liégeois*, s. m.

't Luyker-waelsch, *s. n. Le wallon*, s. m.

Luyk-gat, *s. n.* Opening (in een schip) *Ecoutille*, s. f.

Luyksch, *adj.* Van Luyk. *De Liége, liégeois, oise.*

Luy-lekkerland, *s. n. Pays de cocagne*, s. m.

Luym, *s. f. Humeur, fantaisie, quinte*, s. f. Eene goede luym hebben. *Être en bonne humeur.* Op zyne luymen leggen. *Guetter, épier, être à l'affût.*

Luypaerd, *s. m.* (dier) *Léopard*, s. m.

Luys, *s. f. Pou*, s. m. hongerige luys. *Pou affamé.* — Boom-luys, plant-luys. *Puceron*, s. m.

Luysagtig, *adj. Pouilleux, euse.*

Luys-bosch, *s. m.* (schimp-w.) *Poëloux*, s. m.

Luys-kruyd, *s. n.* (plant) *Pédiculaire, herbe aux poux*, s. f.

Luys-poók, *s. m. (boek)* Luys-bosch.

Luyster, *s. m.* Glans, schynsel. *Lustre, éclat, brillant*, s. m. *splendeur, gloire*, s. f.

Luysteraer, *s. m.* Die luystert. *Qui écoute, qui est aux écoutes, écouteur*, s. m.

Luysteren, *v. a.* (ik luysterde, heb geluysterd) Glans geêven. *Lustrer* (reg. *acc.*) *donner du lustre* (reg. *dativ.*) Hoeden luysteren. *Lustrer des cha-*

Digitized by Google

peaux, *donner du lustre à des chapeaux*.

Luysteren, *v. n.* Hooren. *Écouter, prêter l'oreille.* Neêrstig luysteren. *Écouter attentivement.* Staen luysteren. *Être aux écoutes.* Nergens naer luysteren. *Ne point écouter, se moquer de tout, ne faire aucun cas de ce qu'on dit.* In de ooren luysteren. *Parler à l'oreille. chuchoter.* — *Obéir* (reg. *dativ.*) Een peêrd dat wel naer den toom luystert. *Un cheval qui obéit bien à la bride.* Een schip dat niet naer het roer luystert. *Un vaisseau qui n'obéit pas au gouvernail.*

Luystering, *s.f.* Toeluystering. *Attention*, s. f.

Luysterloos, *adj. Sans éclat, sans honneur, sans lustre.*

Luyster-vink, *s.f. Celui* of *celle qui est aux écoutes.*

Luys-zak, *s.m. (zoek)* Luys-bosch.

Luys-zalf, *s.f. Onguent aux poux*, s. m.

Luys-ziekte, *s.f. Maladie pédiculaire* of *vermineuse*, s. f.

Luyt, *s.f.* (speêltuyg) *Luth, tuorbe*, s. m.

Luytenant, *s.m.* bast. w. *Lieutenant*, s. m.

Luytenantschap, *s.n. Lieutenance*, s. f.

Luytenants-vrouw, *s.f. Lieutenante*, s. f.

Luyt-maeker, *s.m. Luthier, faiseur de luths*, s. m.

Luyt-slaeger, *s.m. Joueur de luth*, s. m.

Luyt-speêlder *(zoek)* Luyt-slaeger.

Luywagen, *s.m.* Styven borstel. *Frottoir*, s. m. — (schippers w.) *Traverse du gouvernail*, s. f.

Luyze-kraemer, *s.m. Fripier*, s. m.

Luyze-merkt, *s.f. Friperie*, s. f.

Luyzen, *v. a.* (ik luysde, heb geluysd) Luyzen vangen. *Epouiller, chercher des poux.* Imands beurs luyzen. *Attraper de l'argent de quelqu'un.*

Luyzig, *adj. Pouilleux, euse.*

Ly, *s.f.* (schippers w.) Ly-zyde, leege zyde. *Vau-le-vent*, adv. Het roer aen ly leggen. *Mettre le gouvernail à vau-le-vent.* In de ly zyn *of* vervallen. (beneden wind leggen) *Être* of *tomber sous le vent, au dessous du vent* of *à vau-le-vent.* In de ly zyn. (in nood zyn) *Être en peine.*

Lydbaer, *adj. (zoek)* Lydelyk.

Lydbaerheyd, *s.f. Passibilité*, s. f.

Lydelyk, *adj.* Lydbaer, die lyden kan. *Passible.* Lydelyk lichaem. *Corps passible.* — Verdraegelyk. *Supportable, tolérable.* De pyn is lydelyk. *La douleur est supportable.* — (spraek-k.) *Passif, ive.* Den lydelyken zin. *Le sens passif.* Lydelyk werk-woórd. *Verbe passif.*

Lyden, *v. a.* (ik leêd, heb geleêden) Verdraegen. *Souffrir, endurer, supporter.* Honger en dorst lyden. *Souffrir la faim et le soif.* Schip-braek lyden. *Faire naufrage.* Ik mag het wel lyden. (ik wil het wel) *Je le veux bien, j'y consens.* Ik mag hem niet lyden. *Je ne puis le souffrir.*

Lyden, *s.n. Passion*, s. f. *souffrances*, s f. plur. Het lyden van Jesus-Christus. *La passion de Jésus-Christ.* Hy is in groot lyden. *Il souffre beaucoup.*

Lydend, *adj. Souffrant, ante.* Den lydenden Jesus. *Jésus souffrant.* — *Passif, ive.* Lydende gehoorzaemheyd. *Obéissance passive* Lydend werk-woórd. (spraek-k.) *Verbe passif.*

Lyder, *s.m. Patient*, s. m.

Lydig, *adj.* Deêrlyk. *Pitoyable.*

Lyding, *s.f. Douleur, peine*, s. f.

Lydzaem, *adj. Patient, ente; endurant, ante.*

Lydzaemheyd, *s.f. Patience*, s. f.

Lydzaemlyk, *adv. Patiemment.*

Lyf, *s.n.* Lichaem. *Corps.* s. m. Een ope lyf hebben. *Avoir le ventre lâche.* Aen den lyve gestraft worden. *Être puni corporellement.* Zyn lyf bergen. *Se sauver.* Lyf om lyf vegten. *Se battre corps à corps.* Lyf en goed verliezen. *Perdre corps et biens.* Lyf en leven hangt er aen. *La vie en dépend.*

Lyf-arts, *s.m. Médecin*, s. m.

Lyf-band, *s.m. Ceinture*, s. f.

Lyf-eygen, *adj. et subst. Esclave, serf*, s. m. et f.

Lyf-eygendom, *s.m. Esclavage*, s. m. *servitude*, s. f.

Lyf-gevegt, *s.n.* Twee-gevegt. *Duel*, s. m.

Lyf-jonker, *s.m. Page*, s. m.

Lyf-kastyding, *s.f.* Afmatting van het vleesch door boetveêrdigheyd. *Macération*, s. f.

Lyf-knegt, *s.m. Laquais, valet de pied*, s. m.

Lyfland (landschap) *Livonie*, s. f.

Lyflander, *s.m.* lyflandsche, *s.f. Livonien, enne*, s. m. et f.

Lyf-moeder, *s.f.* (ontleêd-k.) *Matrice*, s. f.

Lyf-oeffening, *s.f. Exercice du corps*, s. m.

Digitized by Google

Lyf-rente, *s.f. Rente viagère, rente à fonds perdu*, s. f.

Lyfs-behouding, *s.f. Conservation de son corps*, s. f.

Lyfs-berging *(zoek)* Lyfs-behouding.

Lyf-schutter, *s.m. Garde-du-corps*, s. m.

Lyfs-erve, *s.f.* Zonder lyfs-erve sterven. *Mourir sans enfans.*

Lyfs-gestalte, *s.f. Taille, posture, stature*, s. f.

Lyfs-gevaer, *s.n. Danger, péril*, s. m.

Lyf-stoet, *s.m.* Gevolg. *Suite*, s. f. *cortége*, s. m.

Lyf-straf, *s.f. Punition corporelle, peine afflictive, peine inflictive*, s. f.

Lyf-straf-zaekig, *adj. Criminel, elle.*

Lyf-togt, *s.m.* Levens-middelen. *vivres*, s. m. plur. *provisions de bouche*, s. f. plur. — Vrugt-gebruyk. *Usufruit, apenage*, s. m.

Lyf-togten, *v.a.* Het vrugt-gebruyk der goederen maeken. *Donner l'usufruit à quelqu'un.*

Lyf-togtenaer, *s.m.* lyf-togtenaersche, *s.f. Usufruitier, ière*, s. m. et f.

Lyf-trauwant, *s.m. Garde-du-corps*, s. m.

Lyf-wagt, *s.f. Garde-du-corps*, s. f.

Lyf-wagter, *s.m. Garde-du-corps*, s. m.

Lyf-wapen, *s.n. Armure*, s. f.

Lyf-water, *s.n. Leucophlegmatie*, s. f.

Lyk, *s.n.* Dood lichaem. *Corps mort, cadavre*, s. m. Een lyk ter aerde brengen. *Enterrer un corps mort.* Met het lyk gaen, agter het lyk gaen. (ter begraeffenis gaen) *Aller à l'enterrement.*

Lyk-begangenis, *s.f. Convoi funèbre*, s. m.

Lyk-bidder, *s.m. Prieur d'enterrement, annonceur de décès*, s. m.

Lyk-bus, *s.f. Urne sépulcrale*, s. f.

Lyk-dicht, *s.n. Poëme funèbre*, s. m.

Lyk-dienst, *s.m. Funérailles, obsèques*, s. f. plur.

Lyk-doek, *s.m. Suaire, linceul*, s. m.

Lyk-doórn, *s.m. Cor, cor au pied*, s. m.

Lyk-draeger, *s.m. Porteur de corps mort à l'enterrement*, s. m.

Lyken, *v.a.* (ik lykte, heb gelykt) *Ensevelir.* Een dood lichaem lyken. (in een laken leggen) *Ensevelir un corps mort.* — *v.n.* (ik leék, heb geleéken) Gelyken *(zoek)* Gelyken.

't Lyken van een dood lichaem, *s.n. Ensevelissement*, s. m.

Lyken, *s.n.plur.* (schipp. w.) Zoomtouwen der zeylen. *Ralingues*, s. f. pl.

Lyke-veél, *adv.* Even-veél. *Tout de même, la même chose.*

Lyke-wel, *adv.* Even-wel. *Pourtant, cependant, toutefois.*

Lyk-fakkel, *s.f. Torche funèbre*, s. f.

Lyk-huys, *s.n.* Sterf-huys. *Mortuaire, maison mortuaire*, s. f.

Lyk-klagt, *s.f. Plainte funèbre, condoléance*, s. f.

Lyk-kleederen, *s.n.plur.* Rouw-kleederen. *Habits de deuil*, s. m. plur.

Lyk-koets, *s.f. Carosse mortuaire, corbillard*, s. m.

Lyk-laken, *s.n.* Laken over eene dood-kist. *Drap mortuaire*, s. m.

Lyk-offer, *s.n. Sacrifice funèbre*, s. m.

Lyk-offerande, *s.f.* (*zoek*) Lyk-offer.

Lyk-oratie, *s.f.* bast. w. Lyk-rede. *Oraison funèbre*, s. f.

Lyk-plegtigheyd, *s.f. Pompe funèbre*, s. f.

Lyk-pligten, *s.f.plur.* De laetste pligten. *Derniers devoirs*, s. m. plur. De lyk-pligten afleggen. (den rouw beklaegen) *Faire des complimens de condoléance.*

Lyk-rede, *s.f. Oraison funèbre*, s. f.

Lyk-stapel, *s.m.* (oudh.) *Bûcher*, s. m.

Lyk-statie, *s.f. Pompe funèbre*, s. f.

Lyk-toórts, *s.f. Torche funèbre*, s. f.

Lyk-vervig, *adj.* Doodsch. *Cadavéreux, euse.*

Lyk-zang, *s.m. Chant funèbre*, s. m.

Lym, *s.f. Colle, colle-forte*, s. f. De lym zal niet houden. *La colle ne tiendra pas.*

Lymagtig, *adj. Gluant, ante; visqueux, euse.*

Lymagtigheyd, *s.f. Viscosité, qualité gluante*, s. f.

Lymen, *v.a.* (ik lymde, heb gelymd) *Coller.* — *v.n.* De stem lang trekken. *Traîner la voix.*

Lymer, *s.m.* Die de stem lang trekt. *Qui traîne la voix.*

Lymig, *adj. Gluant, ante; visqueux, euse.*

Lym-kwast, *s.m. Brosse à coller*, s. f.

Lym-maeker, *s.m. Fabricant de colle*, s. m.

Lym-maekery, *s.f. Fabrique de colle*, s. f.

Lym-pot, *s.m. Pot à colle*, s. m.

Lym-verven, *v.a* Encoller.

't Lym-verven, *s.n. Encollage*, s. m.

Lym-ziedery *(zoek)* Lym-maekery.

Lyn, *s.f.* Koord, touw. *Corde*, s. f.

Digitized by Google

De lyn inhaelen op eene trek-schuyt. *Amener la corde.* — Meét-lyn. *Cordeau*, s. m. Op de lyn planten. *Planter au cordeau, tirer au cordeau.* — Linie. *Ligne*, s. f. Dat is zoo regt als eene lyn. *Cela est droit comme une ligne.* (*zoek voorders*) Linie.

Lyn-baen, *s. f.* Zeel-baen. *Corderie*, s. f.

Lyn-dotter, *s. f.* (plant) *Cameline*, s. f.

Lyn-draeyën. *Corder*, v. a. *cordager*, v. n.

Lyn-draeyër, *s. m.* Zeel-draeyër. *Cordier*, s. m.

Lynen, *v. a.* (ik lynde, heb gelynd) (*zoek*) Liniéëren.

Lynen, *s. f.* (plant) *Clématite*, s. f.

Lyn-koek, *s. m. Pain de lin*, s. m.

Lyn-meél, *s. n. Farine de lin*, s. f.

Lyn-olie, *s. f. Huile de lin*, s. f.

Lyn-pen, *s. f.* Liniéër-pen. *Tire-ligne*, s. m.

Lyn-slaeger, *s. m.* Zeel-draeyër. *Cordier*, s. m.

Lynwaet, *s. n. Toile*, s. f. Een stuk lynwaet. *Une pièce de toile.* — (dat verwerkt is) *Linge*, s. m. Zyn lynwaet is vuyl. *Son linge est sale.*

Lynwaetery, *s. f.* Koophandel in lynwaet. *Lingerie, toilerie*, s. f.

Lynwaetier, *s. m.* lynwaetiersche, *s. f. Linger, ère*, s. m. et f. (*zoek voorders*) Linnen.

Lynwaet-merkt, *s f. Lingerie*, s. f.

Lynwaet-plaets, *s. f. Lingerie*, s. f.

Lyn-zaed, *s. n. Semence* of *graine de lin, linette*, s. f.

Lyn-zaed-koek, *s. m. Pain de lin*, s. m.

Lyn-zaed olie, *s. f. Huile de lin*, s. f.

Lyperen, *v. n.* (het lyperde, heeft gelyperd) (van vogten spr.) *Filer, graisser*, v. n. *s'engraisser*, v r.

Lyperend, *adj.* (van vogten spr.) *Gras, asse.*

Lys, *s. f.* (rivier) *Lis*, s. f.

Lys koek enz. (*zoek*) Lyn-koek enz.

Lys-pond, *s. n.* Gewigt van vyftien ponden. *Quinze livres pesant.*

Lyst, *s. f. Cadre*, s. m. *moulure*, s. f. Lyst eener schildery. *Cadre d'un tableau.* — (rondom eene autaer-schildery) *Retable*, s. m. — Rand, boord. *Bordure*, s f. *rebord*, s. m. Lyst van eene schouw. *Bordure d'une cheminée.* — Rol, register. *Liste, nomenclature*, s. f. *catalogue, rôle, registre, répertoire*, s. m. Lyst van vremde naemen. *Liste de noms étrangers.* Lyst van boeken. *Catalogue de livres.* Lyst van dooden. *Nécrologe*, s. m.

Lysten, *v. a.* (ik lystte, heb gelyst) In eene lyst zetten. *Encadrer.*

Lyster, *s. f.* (vogel) *Grive*, s. f.

Lyster-bezie, *s. f.* (vrugt) *Sorbe, corme*, s. m.

Lyster-bezie-boom, *s. m. Sorbier, cormier, cochène*, s. m.

Lyster-boóg, *s. m. Lacet à prendre des grives*, s. m.

Lyst-maeker, *s. m. Faiseur de cadres*, s. m.

Lyst-schaef, *s. f.* (schrynwerkers gereedschap) *Doucine*, s. f. *bouvement*, s. m.

Lyst-werk, *s. n. Bordure, moulure*, s. f.

Lyveloos, *adj.* Dood. *Mort, orte.*

Lyvig, *adj.* Dik. *Replet, ète; corpulent, ente; gros, osse; épais, aisse.* Lyvigen man. *Homme replet.* Lyvigen jongen. *Gros garçon.* Lyvig laken. *Drap qui a du corps.*

Lyvigheyd, *s. f.* Vetheyd, dikte des lichaems. *Replétion, corpulence, grosseur*, s. f. *embonpoint*, s. m.

Lywaet enz. (*zoek*) Lynwaet enz.

M

M, *subst. fem., dertiende Letter van den AB.*

De *M* is eene tel-letter van het romeynsch getal en doet duyzend; als 'er een schreéfken boven staet, doet zy een millioen.

Macedoniën (land) *Macédoine*, s. f.

Machabeën, *s. m. plur.* (Schriftuerw.) *Machabées*, s. m. plur.

Macht enz. (*zoek*) Magt enz.

Made, maey, *s. f.* (wormken) *Mite*, s. f. *ver*, s. m.

Madelief, madelieve, *s. f.* (bloem) *Marguerite, pergoute*, s. f. Blauwe madelieve. *Globulaire*, s. f.

Maeg, *s. f.* (inwendig deel des lichaems) *Estomac*, s. m. — *adj.* Van de maeg. *Stomachique.* Maeg-aders. *Veines stomachiques.* — (der herknauwende dieren) *ventricule*, s. m. — *s. m. et f.* Bloed-vriend. *Parent, ente*, s. m. et f.

Maegd, *s. f. Vierge, pucelle*, s. f. Maegd en martelaeresse. *Vierge et martyre.* De H. Maegd Maria. *La sainte Vierge.* De maegd van Orleans. *La pucelle d'Orléans.* — Dienst-maegd. *Servante*, s. f.

Digitized by Google

Maeg-darm, *s. m. Œsophage*, s. m.
Maegde-bloem, *s. f. Virginité, fleur de la virginité*, s. f. *pucelage*, s. m.
Maegde-honing, *s. m. Miel vierge*, s. m.
Maegde-kruyd, *s. n.* (plant) *Pervenche*, s. f.
Maegdelyk, *adj. Virginal, ale; de vierge.* Maegdelyke zuyverheyd. *Pureté virginale.* Maegdelyken staet. *Etat de vierge.*
Maegde-palm, *s. m.* (plant) *Pervenche*, s. m.
Maegde-vlies, *s. n.* (ontleéd-k.) *Hymen*, s. m.
Maegde-was, *s. m. Cire-vierge, propolis*, s. f.
Maegdom, *s. m. Virginité*, s. f. *pucelage*, s. m.
Maeger, *adj.* (*zoek*) Mager.
Maeg-koeksken, *s. n. Tablette stomacale*, s. f.
Maeg-pyn, *s. f. Douleur d'estomac*, s. f. *mal d'estomac*, s. m.
Maeg-sap, *s. n.* (geneés-k.) *Suc gastrique, chyle*, s. m.
Maegschap, *s. n. Affinité, parenté, proximité*, s. f. Geestelyk maegschap. *Affinité spirituelle.* Maegschap worden, *v. n. S'apparenter*, v. r.
Maeg-slym, *s. n.* (*zoek*) Maeg-sap.
Maeg-sterkend, *adj. Stomacal, ale; stomachique.*
Maeg-water, *s. n. Eau stomacale*, s. f.
Maeg-wyn, *s. m. Vin stomacal*, s. m.
Maeg-zenuwen, *s. f. plur. Nerfs stomachiques*, s. m. plur.
Maek, *s. f.* Myn kleed is in de maek. *Mon habit est entre les mains du tailleur.*
Maekelaer enz. (*zoek*) Makelaer enz.
Maeken, *v. a.* (ik maekte, heb gemaekt) *Faire.* Vrede maeken. *Faire la paix.* — Verkiezen. *Elire, faire, créer.* Eenen nieuwen Paus maeken. *Elire un nouveau Pape.* — (by testament) *Léguer.* Hy heéft my zyn goed gemaekt. *Il m'a légué son bien.* — Voortbrengen. *Former, faire, créer.* God heéft den mensch gemaekt. *Dieu a formé l'homme.* — Opstellen. *Fabriquer.* — Saemen-stellen. *Composer.* — Aengaen. *Contracter, faire, conclure, arreter.* Een verdrag maeken. *Passer un contrat.* Gereed maeken. *Préparer, apprêter.* Zalig maeken. *Sauver.* Gelukkig maeken. *Rendre heureux.* Haetelyk maeken. *Rendre odieux.* Beschaemd maeken. *Rendre confus, confondre.* Zich ziek maeken. *Se rendre malade.* Vrolyk maeken (verheugen). *Réjouir.* Veél werk maeken van iet. *Faire cas of faire beaucoup de cas d'une chose.* Zich wech maeken, *v. r.* Vlugten. *S'enfuir, se sauver.*
't Maeken, *s. n. Construction*; — (spr. van geld te munten, van acten enz.) *fabrication*; — Maek-loon. *Façon*; — Het scheppen. *Création, formation*; — Het verkiezen. *Election, création*; — Het samen-stellen. *Composition*, s. f.
Maeker, *s. m. Faiseur*; — *auteur*; — Schepper. *Créateur*, s. m.
Maekery, *s. f. Fabrique*, s. f.
Maek-loon, *s. m. Façon*, s. f.
Maeksel, *s. n. Ouvrage*, s. m. *fabrique, façon*, s. f. Dat werk is van myn maeksel. *Cet ouvrage est de ma façon.* — Schepsel. *Créature*, s. f. Wy zyn Gods maeksels. *Nous sommes les créatures de Dieu.*
Maekster, *s. f. Faiseuse*, s. f. Kleermaekster. *Faiseuse d'habits.* Zy is de maekster van dat boek. *Elle est l'auteur de ce livre.*
Mael, *s. f.* of *s. n.* Keer, reys. *Fois*, s. f. Twee mael. *Deux fois.* Voór dit mael zal ik het u vergeéven. *Je vous le pardonnerai cette fois.* — *s. n.* Maeltyd. *Repas*, s. m. — *s. f.* Reys-koffer. *Valise, malle*, s. f. Kleyne mael. (kofferken) *Mallette*, s. f.
Maelen, *v. a.* (ik maelde, heb gemaeld) *Moudre.* Koórn maelen. *Moudre du blé.* Mostaerd maelen. *Broyer de la moutarde.* — Schilderen. *Peindre, représenter.*
Maelen, *v. n.* Mymeren. *Rêver, rêvasser, radoter, extravaguer.* Den zieken begint te maelen. *Le malade commence a rêver* of *à extravaguer.* — Gestadig in het hoofd hebben. *Passer et repasser dans l'esprit.* Die zaek maelt my in het hoofd. *Cette affaire me passe et repasse dans l'esprit, cette affaire m'occupe l'esprit.*
't Maelen, *s. n. Mouture*, s. f.
Maeler, *s. m.* Meulder. *Meunier*, s. m.
Maelery, *s. f. Rêve*, s. m.
Mael-geld, *s. n. Mouture*, s. f.
Maeling, *s. f. Rêve*, s. m.
Mael-loon, *s. m. Mouture*, s. f.
Mael-slot, *s. n. Cadenas*, s. m.
Mael-steen, *s. m.* Vryf-steen. *Pierre à broyer des couleurs*, s. f.
Mael-stok, *s. m.* Schilders rust-stok. *Appui-main*, s. m.
Mael-stroom, *s. m.* Draey-kolk in het water. *Gouffre, tournant*, s. m.

Digitized by Google

Mael-tand, *s. m.* Bak-tand. *Dent mâchelière, dent molaire*, s. f.

Maeltyd, *s. f. Repas, régal*, s. m. Imand ter maeltyd noodigen. *Prier* of *inviter quelqu'un à dîner* of *à souper.*

Maen, *s. f. Lune*, s. f. Volle maen. *Pleine lune.* 'T is lichte maen. *Il fait clair de lune.* By de lichte maen. *Au clair de la lune.* Halve maen, wassende maen *Croissant*, s. m. Afgaende maen. *Décours de la lune.* — Maentyd, *s. m.* (maendelyken loop der maen) *Lunaison*, s. f. Deêze gheele maen is regenagtig geweêst. *Toute cette lunaison a été pluvieuse.* — (van leeuwen en peêrden) *(zoek)* Maenen.

Maend, *s. f. Mois*, s. m. 'S maends. *Par mois.*

Maendag, *s. m. Lundi*, s. m. 'S maendags. *Lundi.*

Maendelyk, *adj. Mensuel, elle; de tous les mois, de mois en mois.* Maendelyke berigten. *Avis qui paroissent tous les mois.*

Maendelyks, *adv. Tous les mois, par mois.* Hy word maendelyks betaeld. *Il est payé tous les mois.*

Maendelyksch, *adj. (zoek)* Maendelyk.

Maend-geld, *s. n. Solde* of *paie d'un mois*, s. f.

Maend-stonden, *s. m. pl. Menstrues*, s. f. plur. *ordinaires, règles, mois*, s m. plur.

Maend stondig, *adj. Menstruel, elle.*

Maenen, *s. f. plur. Crinière*, s. f. De maenen van eenen leeuw *of* van een peêrd. *La crinière d'un lion* of *d'un cheval.*

Maenen, *v. a.* (ik maende, heb gemaend) Betaeling eysschen. *Exiger son argent, demander le paiement, sommer à payer.* Eenen schuldenaer scherp maenen. *Presser un débiteur.*

Maene-schyn, *s. f. Clair de lune, clair de la lune*, s. m. *clarté de la lune*, s. f. 'T is maene-schyn. *Il fait clair de lune.* In de maene-schyn wandelen. *Se promener au clair de la lune.*

Maening, *s. f.* 't maenen, *s. n. Sommation, demande du paiement*, s. f.

Maen-jaer, *s. n. Année lunaire*, s. f.

Maen-keering, *s. f. Lunaison*, s. f.

Maen-kring, *s. m. Cycle lunaire*, s. m.

Maen-kruyd, *s. n.* (plant) *Bulbonac*, s. m.

Maen-licht, *s. n. (zoek)* Maene-schyn.

Maen-loop, *s. m. Cours de la lune*, s. m. *lunaison*, s. f.

Maen-stonden, *s. m. plur. (zoek)* Maend-stonden.

Maen-tyd, *s. m. Lunaison*, s. f.

Maen-verduystering, *s. f. Éclipse de la lune*, s. f.

Maen-ziek, *adj. et subst. Lunatique.*

Maen-ziekte, *s. f.* Vallende ziekte. *Épilepsie*, s. f. *mal caduc, haut mal*, s. m.

Maen-zugtig, *adj. et s. Lunatique.*

Maer, *conj. Mais.* Maer als hy zag dat... *Mais lorsqu'il vit que...* Als maer. *Pourvu que* (reg. *conj.*) Als hy maer zwygen zal. *Pourvu qu'il se taise.* — *adv.* Alleenlyk. *Seulement.* (*word zeer dikwils door* que *vertaeld met eene négatie*) Dat kost maer zes stuyvers. *Cela ne coûte que six sous.* Hy heêft er maer vier. *Il n'en a que quatre.* Maer eenen mensch. *Un seul homme.* Gaet maer voort. *Continuez toujours.*

Maere, *s. f.* Tyding. *Nouvelle*, s. f. Blyde maere. *Heureuse nouvelle.* — Gerugt. *Bruit*, s. m. De maere loopt dat... *Le bruit court que...*

Maerschalk, *s. m.* bast. w. *Maréchal*, (plur. *maréchaux*) s. m.

Maert, *s. f.* Meêrt, lente-maend. *Mars, le mois de mars*, s. m.

Maertsch, *adj. De mars.* Maertsche buyên. *Giboulées de mars.*

Maerte, *s. f.* Dienst-maegd. *Servante*, s. f.

Maes, *s. f.* Steêk van iet dat gebreyd is. *Maille*, s. f. Daer is eene maes gebroken in myne kous. *Il y a une maille rompue dans mon bas.* — (rivier) *Meuse*, s f.

Maet, *s. m.* Gezel. *Compagnon, camarade*, s. m.

Maet, *s f. Mesure, dimension*, s. f. Met maet. *Modérément*, adv. Zonder maet. *Immense*, adj. *sans mesure.* Boven maet. *Extrêmement, excessivement, outre mesure*, adv. *à l'excès.* Naer maet. *A mesure, à fur et à mesure, à proportion, proportionnément.* Naer maet dat, *conj.* (reg. *indicat.*) *A mesure que.*

Maetelyk, *adv. Modérément, sobrement, sans excès.*

Maet-gezang, *s. n. Musique*, s. f.

Maetig, *adj.* (in eêten en drinken) *Sobre, frugal, ale*; — Bedaerd. *Modéré, tempéré, ée*; *retenu, ue*; *tempérant, ante.*

Maetigen, *v. a.* (ik maetigde, heb gemaetigd) *Modérer, adoucir, mitiger, modifier, tempérer.*

Maetigheyd, *s. f.* (in eêten en drinken) *Sobriété, frugalité*; — Bedaerd-

Digitized by Google

heyd. *Modération, retenue, tempérance*, s. f.

Maetiging, *s. f. Adoucissement, correctif*, s. m. *mitigation, modification*, s. f.

Maetiglyk, *adv. Sobrement, frugalement; — modérément.*

Maet-klank, *s. m. Prosodie*, s f.

Maet-regel, *s. m. Mesure*, s. f.

Maetschappy, *s. f. Société, compagnie, association*, s. f.

Maet-stok, *s. m. Mesure*, s. f.

Maet-zang, *s. m. Musique*, s f.

Maeuwen enz. (*zoek*) Miauwen enz.

Maey, *s. f.* Maede. (*zoek*) Made.

Macyën, *v. a.* (ik maeyde, heb gemaeyd) *Faucher, couper, moissonner.*

Maeyër, *s. m.* maeyërsse, *s. f. Faucheur, moissonneur, euse*, s. m. et f.

Maeyig, *adj.* Madig, vol maden. *Plein de petits vers, plein de mites*, (fem. *pleine*).

Maeying, *s. f.* 't maeyën, *s. n. Fauchage*, s. m. *fauche*, s. f.

Maey-tyd, *s. m.* Den oogst. *Moisson, fauchaison*, s. f.

Maf, *adj.* Laf, flauwhertig. *Lâche.*

Magazyn, *s. n.* bast. w. *Magasin*. s. m.

Magazynier, *s. m. Magasinier, garde-magasin*, s. m.

Mage, *s. f.* (*zoek*) Maeg.

Mager, *adj. Maigre, décharné, ée.* Mager worden, *v. n. Maigrir, amaigrir, emmaigrir, devenir maigre.* Mageren dag. (dag dat men vleesch moet derven) *Jour maigre*, s. m.

't Mager, *s. n.* Mager vleesch. *Le maigre*, s. m.

Mageragtig, *adj. Maigrelet, maigret, ette.*

Magerheyd, *s. f. Maigreur*, s. f.

Magerlyk, *adv. Maigrement.*

Maget, *s. f.* (*zoek*) Maegd.

Magistraet, *s. f.* bast. w. *Magistrat*, s. m.

Magistraets-ampt, *s. n. Magistrature*, s. f.

Magistraets-persoon, *s. m. Magistrat*, s. m.

Magneét, *s. m.* Zeyl-steen. *Aimant*, s. m. *pierre d'aimant, calamite*, s. f.

Magneét-steen, *s. m.* (*zoek*) Magneét.

Magt, *s. f. Force, puissance, faculté*, s. f. *pouvoir*, s. m. Dat werk is boven myne magt. *Cet ouvrage est au-dessus de mes forces.* De goddelyke magt. *La puissance divine.* 'T is niet in myne magt. *Il n'est pas dans mon pouvoir.* Volle magt geéven aen imand. *Donner plein pouvoir à quelqu'un.* De magten van Europa. *Les puissances de l'Europe.* 'S vyands magt is te groot. *Les forces de l'ennemi sont trop grandes.* Magt geéven. (*zoek*) Magtigen.

Magteloos, *adj.* Zwak. *Foible, débile, sans force, sans puissance, sans vigueur, impuissant, ante.* Magteloos worden, *v. n* Bezwyken. *Défaillir.*

Magteloosheyd, *s. f. Foiblesse, débilité, impuissance, défaillance*, s. f.

Magt-geéving, *s. f. Autorisation*, s. f.

Magtig, *adj. Puissant, ante; fort, orte.* Magtigen Koning. *Puissant Roi.* Ik ben niet magtig u te betaelen. *Je ne puis vous payer.* Zyne zinnen magtig zyn. *Être dans son bon sens.* Zich zelve magtig zyn. *Se posséder, être maître de ses passions.* — (spr. van spyzen) *Rassasiant, nourrissant, ante.* — *adv.* Zeer. *Fort, puissamment, extrêmement.* Hy is magtig ryk. *Il est fort riche.*

Magtigen, *v. a.* (ik magtigde, heb gemagtigd) *Autoriser.* De gezanten waeren daer toe niet gemagtigd. *Les ambassadeurs n'y étoient point autorisés.*

Magtiging, *s. f. Autorisation*, s. f.

Mahometaen, *s. m.* mahometaensche, *s. f.* mahometaensch, *adj. Mahométan, musulman, ane*, s. m. et f. et adj.

Mahometaendom, *s. n. Mahométisme, islanisme, musulmanisme*, s. m.

Mahonie-hout, *s. n. Bois d'acajou*, s. m.

Majesteyt, *s. f.* bast. w. *Majesté*, s. f.

Major, *s. m.* bastaerd w. (krygsbedienden) *Major*, s. m.

Majorca (eyland) *Majorque*, s. f.

Mak, *adj.* Tam. *Apprivoisé, privé, ée; doux, ouce; docile.* Makken beër. *Ours apprivoisé.* Zeer mak peërd. *Cheval fort doux.* Mak maeken, *v. a.* Tam maeken. *Apprivoiser.*

Makelaer, *s. m. Courtier*, s. m. Makelaer in den wissel. *Courtier de change.* — (in houwelyksche zaeken) Koppelaer. Makelaeres, *s. f. Entremetteur, euse*, s. m. et f.

Makelaerdy, *s. f. Courtage*, s. m.

Makelaerschap, *s. n. Courtage*, s. m.

Makelaers-loon, *s. m. Courtage*, s. m.

Makelaery, *s. f. Courtage*, s. m.

Makelen, *v. a.* (ik makelde, heb gemakeld) Bemiddelen. *Accommoder.*

Makkelyk (*zoek*) Gemakkelyk.

Makker, *s. m. Camarade, compagnon*, s. m.

Makreel, *s. m.* (visch) *Maquereau*, s. m.

Digitized by Google

Mal, *s. n.* Caliber. *Calibre*; — Model (daer een schip naer word gemaekt) *Gabarit*, s. m.

Mal, *adj.* Zot. *Sot, otte*; *fou, fol, folle.* Malle daed. *Sotte action.* — Te goed, te slap. *Trop bon* (fem. *bonne*) *trop foible.* De ouders zyn te mal met de kinderen. *Les parens flattent trop les enfans.* Zyne moeder is te mal met hem. *C'est l'enfant gâté de sa mère.*

Malakiet, *s.f.* (gesteente) *Malachite*, s. f.

Malheyd, *s.f. Sottise, folie*, s. f. *badinage*, s. m.

Malie, *s.f.* Ringsken van eenen wapen-rok. *Maille*; — Steék van bry-werk. *Maille*, s. f. — Malie-kolf. *Mail*, s. m.

Malie-baen, *s.f.* malie-spel, *s. n. Mail*, s. m. In de malie-baen speélen. *Jouer au mail.*

Malie-hemd (*zoek*) Maliën-kolder.

Maliën, *v. n.* (ik maliede, heb gemalied) In de malie-baen speélen. *Jouer au mail.*

Maliën-kolder, *s. m. Cotte de maille*, s. f. „ *haubert*, s. m.

Malkander, *pron. indef. L'un l'autre* (fem. *l'une l'autre*) *réciproquement, mutuellement.* Malkander helpen. *S'entr'aider, s'aider les uns les autres, s'aider réciproquement* Malkander beminnen, malkander dood-slaen enz. *S'entr'aimer, s'entre-tuer, s'aimer les uns les autres etc.* Malkander wel verstaen. *S'entendre.* Met malkander, (te saemen) *Ensemble, tous à la fois.* Doór malkander. *L'un portant l'autre* (fem. *l'une*) By malkander. *L'un auprès de l'autre* (plur. *les uns aupres des autres*). By malkander koómen, *v. n.* By een vergaderen. *S'assembler*; *ook* malkander bezoeken. *Se voir*, v. r. Aen malkander koómen. (handgemeen worden) *En venir aux mains.* Aen malkander leggen. *Etre contigu, uë*; *se toucher.* Agter malkander. *L'un après l'autre* (fem. *l'une apres l'autre*) *de suite.* Onder malkander. *Pêle-mêle.*

Mallen, *v n.* (ik malde, heb gemald) Dertelyk speélen. *Folatrer, badiner.*

Malle noót, *s.f.* (vrugt) *Noix narcotique*, s. f.

Malligheyd, *s.f.* (*zoek*) Malheyd.

Mallont, *s.f.* Zottin. *Sotte, folle, bedaude*, s. f.

Malrove, *s m* (plant) *Marrube*, s. m.

Malruvie, *s m* (plant) *Marrube*, s. m.

Malsch, *adj. Tendre, mou, mol, molle.* Malsch vleesch. *Chair tendre.* Malsch maeken, *v. a. Amollir, attendrir.* Malsch worden, *v. n. S'amollir, s'attendrir*, v. r.

Malschheyd, *s.f.* (van eéten spr.) *Tendreté*, s. f.

Malt, *s.f.* Mout. *Drèche, drège*, s. f.

Malta (eyland) *Malte*, s f.

Malteésch, *adj. De Malte.*

Maluwe, *s.f.* (plant) *Mauve*, s. f. Geéle maluwe. *Abutilon*, s. m. *fausse guimauve*, s. f. Witte maluwe. *Guimauve*, s. f.

Malvezey, *s. m.* (wyn die uyt Morea en Candia koómt) *Malvoisie*, s. f.

Mam, *s.f.* (*zoek*) Mem.

Mama, *s.f.* (kinder-w.) Moeder. *Maman*, s. f.

Mammekens-kruyd, *s. n.* (plant) *Chèvre-feuille*, s. m.

Mammeluk, *s. m. Mammeluc*, s. m.

Man, *s. m.* Mans-persoon. *Homme*, s. m. (hoewel het woórd *man masc.* is, worden de *adjectiva*, die er voór staen, dikwils in het *neutr.* gesteld, en dit is doór een byna algemeen gebruyk, zelfs in onrym, bekragtigd. Men schryft en men zegt: *een eerlyk man, een deugdzaem man, een verstandig man* enz. Het zou nogtans met de grond-regels der tael veél beter overeenkoómen, waer 't dat men schreéf: *eenen eerlyken man, eenen deugzaemen man* enz.; en dit laeste volgen wy in dit Woórden-boek) Langen man. *Homme de grande taille.* Eerlyken man. *Homme de bien, honnête homme.* Zich toonen eenen man te zyn, zich gedraegen als eenen man. *Montrer du courage.* Man voór man doórgaen. *Passer l'un après l'autre.* Man tegen man vegten. *Se battre tête à tête.* Zyne waeren aen den man helpen. *Trouver des marchands.* — Getrouwden man. *Mari, époux*, s. m. Den man van die juffrouw. *Le mari de cette dame.* Aen den man koómen. *Trouver un mari.* — Manneken, *s. n.* (van dieren) *Mâle*, s. m. Dit is het manneken, dat is het wyfken. *Voici le male, voilà la femelle.*

Manbaer, *adj.* Die tot mannelyke jaeren is gekoómen. *Qui a atteint l'âge viril* of *l'age de puberté*

Manbaerheyd, *s.f.* Manbaere jaeren. *Age viril*, s. m. *puberté, virilité, masculinité*, s. f.

Manchet, *s.f.* bast. w. Hand-lob. *Manchette*, s. f.

Digitized by Google

Mand, *s.f. Panier*, s.m. *corbeille*, s.f. Eene mand vol. *Panerée.* — (die op den rug word gedraegen) *„hotte*; — (om haver te wannen) *vannette*, s.f.

't Mande-maeken, *s.n. Métier de vannier*, s.m.

Mande-maeker, *s.m. Vannier*, s.m.

Mande-maekery, *s.f.* mande-maekers winkel, *s.m. Vannerie*, *boutique de vannier*, s.f.

Mander-kruyd, *s.n.* (plant) *Germandrée*, s.f.

Mande-werk, mande maekers werk, *s.n. Vannerie*, s.f.

Mandragora, *s.f.* (plant) *Mandragore*, s.f.

Mangel, *s.n.* Gebrek. *Défaut*, *vice*, s.m. Peêrd zonder mangel. *Cheval sans défaut.* By mangel van geld. *Faute of manque d'argent.* — *s.m.* (om lynwaet te likken) *Calandre*, s.f.

Mangelaer, *s.m.* Ruyler. **Mangelaerster**, *s.f. Troqueur*, *euse*, s.m. et f.

Mangelen, *v.n.* (ik mangelde, heb gemangeld) Ontbreeken. *Manquer.* — *v.a.* Ruylen. *Troquer*, *changer*, *échanger.* Lynwaet mangelen. *Lisser* of *calandrer le linge.*

Mangeling, *s.f.* Ruyling. *Troc*, *change*, *échange*, s.m.

Mangel-stok, *s.m. Rouloir*, *rouleau à lisser*, s.m.

Manhafte, *adj.* Dapper. *Vaillant*, *ante*; *brave*, *courageux*, *euse.* Manhaften held. *Vaillant héros.*

Manhaftelyk, *adv. Vaillamment*, *courageusement.*

Manhaftig, *adj.* (*zoek*) Manhafte.

Manhaftigheyd, *s.f. Bravoure*, *valeur*, *vaillance*, s.f. *courage*, s.m.

Manhaftigiyk (*zoek*) Manhaftelyk.

Manicheên, *s.m. plur.* (ketters) *Manichéens*, s.m. plur.

Manier, *s.f.* bast. w. Wyze. *Manière*, *façon*, *méthode*, s.f. Manier van spreeken. *Façon de parler.* Goede manieren. *Bonnes manières.* Dat stryd tegen de goede manieren. *Cela est contre la bienséance.* In geenerley manieren. *En aucune façon*, *en aucune manière.* — Gewoonte, gebruyk. *Coutume*, *mode*, s.f. *usage*, s.m. Dat is myne manier niet. *Ce n'est pas ma coutume.* 'T is de manier tegenwoórdig zulke kleederen te draegen. *C'est la mode à présent de s'habiller de la sorte.*

Manierlyk, *adj. Honnête*, *poli*, *ie.* Manierlyk kind. *Enfant poli.* — *adv. Honnêtement*, *poliment.* Zich manierlyk gedraegen. *Se conduire poliment.*

Manierlykheyd, *s.f. Honnêteté*, *politesse*, s.f.

Manifest, *s.n.* bast. w. *Manifeste*, s.m.

Manioks-wortel, *s.m.* (plant) *Manioc*, s.m.

Manipel, *s.m.* bast. w. Priesterlyken arm-band. *Manipule*, s.m.

Mank, *adj. Boiteux*, *euse.* Mank gaen, mank zyn, *v.n. Boiter*, *clocher*, *clopiner*, *aller au cloche-pied.*

Mankop, *s.f.* (plant) *Pavot*, s.m.

Man-lieden, *s.m. plur.* Mans-persoonen. *Hommes*, s.m. plur.

Man-mensch, *s.m. Homme*, s.m.

Man-moedig, *adj. Courageux*, *euse*; *intrépide.*

Man-moedigheyd, *s.f. Courage*, s.m. *intrépidité*, s.f.

Man-moedigiyk, *adv. Courageusement*, *intrépidement.*

Manna, *s.n.* bast. w. *Manne*, s.f.

Manneken, *s.n.* (spr. van dieren, vogelen enz.) *Mâle*, s.m. Het manneken zoekt naer het wyfken. *Le mâle cherche la femelle.* — Kleyn manneken. *Hommelet*, *mirmidon*, *petit homme*; — (dat de ueren slaet op de klokken) *jaquemart*, s.m. Manneken naer manneken maeken. *Copier exactement.*

Mannelyk, *adj. Mâle*, *viril*, *ile.* Mannelyken moed. *Courage mâle.* De kinderen van het mannelyk geslacht. *Les enfans mâles*, *les mâles*, s.m. plur. — (fig.) Kloekmoedig. *Courageux*, *vigoureux*, *euse*; *vaillant*, *ante*; — (spraek-k.) Masculinum. *Masculin*, *ine.* Dat woórd is van het mannelyk geslacht. *Ce mot est masculin*, *ce mot est du genre masculin.* — *adv.* Kloekelyk. *Courageusement*, *vaillamment*, *martialement.*

Mannelykheyd, *s.f.* Mannelyk lid. *Membre viril*, s.m.

Mannen-huys, *s.n.* Gast-huys voór oude mannen. *Hôpital des vieillards*, s.m.

Mannin, *s.f. Virago*, *femme hommasse*, s.f.

Mans, *adj.m. Grand*, *fort.* Hy is nog niet mans genoeg. *Il n'est pas encore assez grand* of *assez fort.*

Manschap, *s.f.* Krygs-volk. *Troupes*, s.f. plur. *soldats*, s.m. plur. Nieuwe aengeworve manschap. *Soldats nouvellement levés.* — van een schip. *Equipage d'un vaisseau*; — (leen-recht) *hommage*, s.m. Manschap doen. *Faire hommage.*

Digitized by Google

Mans-hoir, *s. m.* Mannelyken nakomeling. *Hoir mâle, héritier mâle*, s. m.

Mans-kleed, *s. n. Habit d'homme*, s. m.

Mans-kleer-maeker, *s. m. Tailleur pour homme*, s. m.

Man-slag, *s. m.* Dood-slag. *Homicide, meurtre*, s. m.

Mans-lengte, *s. f.* „ *Hauteur d'homme*, s. f.

Mans-lieden, *s. m. plur. Hommes*, s. m. plur.

Mans-oor, *s. f.* (plant) *Cabaret*, s. m. *rondelle, oreille d'homme*, s. f.

Mans-persoon, *s. m. Homme*, s. m.

Mans-rok, *s. m. Justaucorps*, s. m.

Mans-staet, *s. m. Age viril, âge d'homme*, s. m.

Mans-stand, *s. m. (zoek)* Mans-staet.

Mantel, *s. m. Manteau*, s. m. Zynen mantel ombangen. *Mettre son manteau.* Vrouwen mantel. *Manteline*, s. f. Engelschen mantel. *Cagote*, s. f.

Mantel-draeger, *s. m. Porte-manteau*, s. m.

Mantel-lits, *s. f. Cordon de manteau*, s. m.

Manteltje, *s. n. Mantelet*, s. m.

Mantua (stad) *Mantoue*, s. f.

Manufactuer, *s. f.* bast. w. *Manufacture*, s. f.

Man-volk, *s. n. Hommes*, s. m. plur.

Man-vrouw, *s. m. Hermaphrodite*, s. m.

Man-ziek, *adj. f. D'une complexion amoureuse.*

Marbol, *s. m. (zoek)* Marmel.

Maren-takken, *s. m plur.* Bygewas (op de eyke en andere boomen) *Gui*, s. m.

Marionnetten, *s. f. plur.* bast. w. *Marionnettes*, s. f. plur.

Marionnetten-spel, *s. n. Jeu de marionnettes*, s. m.

Marjolyn, *s. f.* (plant) *Marjolaine*, s. f.

Mark, *s. n.* (gewigt van acht oncen) *Marc*, s. m. Een mark zilver. *Un marc d'argent.* — *(zoek)* Merk. — *s. f.* Land-streek. *Marche*, s. f. De mark van Ancona. *La marche d'Ancone.*

Markaton, *s. f.* Perzik. *Pêche*, s. f.

Markaton-boom, *s. m.* Perzik-boom. *Pêcher*, s. m.

Marketenter, *s. m. Vivandier*, s. m.

Markgraef, *s. m.* markgraevin, *s. f. Margrave, marquis, ise*, s. m. et f.

Markgraefschap, *s. n. Marquisat, margraviat*, s. m.

Markt, *s. f. (zoek)* Merkt.

Marling, *s. f.* (schippers w.) *Merlin*, s. m.

Marling-touw, *s. f. (zoek)* Marling.

Marmel, *s. m.* (daer de kinderen mede speelen) *Marbre*, s. m. *boulette, chique*, s. f.

Marmelade, *s. f.* bast. w. *Marmelade*, s. f.

Marmelaer, *s. m. (zoek)* Marmeraer.

Marmelen, *v. a.* (ik marmelde, heb gemarmeld) *(zoek)* Marmeren.

Marmeling, *s. f.* (op een boek) *Marbrure, jaspure*, s. f.

Marmer, *s. n.* of *m. Marbre*, s. m.

Marmeraer, *s. m.* Die in marmer schildert. *Marbreur*, s. m.

Marmer-beeld-houwer, *s. m. Marbrier*, s. m.

Marmere, *adj.* Van marmer. *De marbre.* Marmeren vloer. *Pavé de marbre.*

Marmeren, *v. a.* (ik marmerde, heb gemarmerd) Als marmer schilderen. *Marbrer.*

Marmer-groef, *s. f. Marbrière*, s. f.

Marmer-myn, *s. f. Marbrière*, s. f.

Marmer-steen, *s. m. Marbre*, s. m.

Marmer-steen-houwer, *s. m. Marbrier*, s. m.

Marmer-zaeger, *s. m. Scieur de marbre*, s. m.

Marmot, *s. f.* bast. w. Berg-rat. *Marmotte*, s. f.

Marode, *s. f.* bast. w. Op marode gaen. *Maraude*, v. n.

Marquis, *s. m.* marquise, *s. f.* bast. w. *Marquis, ise*, s. m. et f.

Marquisaet, *s. n.* bast. w. *Marquisat*, s. m.

Marren, *v. a.* (ik marde, heb gemard) Wagten. *Tarder.* — *v. a. Lier.*

Mars, *s. m.* (planeet; *ook* oorlogsgod) *Mars*, s. m.

Mars, *s. f.* (schipp. w.) „ *Hune*, s. f. — Kraemers mars. *Panier de mercier*, s. m. *balle*, s. f.

Marsch, *s. f.* bast. w. Optogt van krygs-volk. *Marche*, s. f. Het leger is op marsch. *L'armée est en marche.* — Trom-slag. *Marche*, s. f.

Marschalk, *s. m. Maréchal*, s. m.

Marschveerdig, *adj. Prêt à marcher* (fem. *prête*).

Mars-kraem, *s. n. Loge*, s. f.

Mars-kraemer, *s. m. Colporteur, mercier, porte-balle*, s. m.

Mars-lanteern, *s. f.* (schippers w.) *Fanal de hune*, s. m.

Mars-steng, *s. f.* (schippers w.) *Mât de hune*, s. m.

Digitized by Google

Mars-zeyl, *s. n.* (schippers w.) *Voile de hune*, s. f. „ *hunier*, s. m.

Mart, *s. f.* (*zoek*) Merkt.

Martelaer, *s. m.* martelaeres., *s. f.* bast. w. *Martyr*, *yre*, s. m. et f. Martelaer worden, martelaer sterven. *Souffrir le martyre.* — (gem.) Knoeyër. *Bousilleur*, s. m.

Martelaers-boek, *s. n.* *Martyrologe*; — (der grieksche kerk) *ménologe*, s. m.

Martelaerschap, *s. n.* *Martyre*, s. m.

Martel-dood, *s. f.* *Martyre*, s. m.

Martelen, *v. a.* (ik martelde, heb gemarteld) De martelie aendoen. *Martyriser.* — *v. a.* (gem.) Knoeyën. *Bousiller.*

Martelie, *s. f.* bast. w. *Martyre*, s. m.

Martel-kroon, *s. f.* *Couronne du martyre*, s. f.

Martel-tuyg, *s. n.* *Instrument de martyre*, s. m.

Marter, *s. n.* (dier) *Martre*, *marte*, s. f.

Marter-vel, *s. n.* *Martre zibeline*, *peau de martre*, s. f.

Martiriseëren, *v. a.* bast. w. *Martyriser.*

Mas, *s. f.* bast. w. Hoop. *Masse*, s. f.

Masker, *s. n.* bast. w. *Masque*, s. m. Het masker afdoen. *Lever le masque.*

Maskerade, *s. f.* bast. w. *Mascarade*, s. f.

Masqueëren, *v. a.* bast. w. Vermommen. *Masquer.*

Massepyn, *s. n.* bast. w. Suyker-en amandel-gebak. *Masse-pain*, s. m.

Massif, *adj.* bast. w. *Massif*, *ive.* Kandelaer van massif goud. *Chandelier d'or massif.*

Mast, *s. m.* (van een schip) *Mât*, s. m. Schip met dry masten. *Vaisseau à trois mâts.* Masten op een schip zetten, van masten voórzien, *v. a.* *Mâter.*

Mast-bloem (*zoek*) Damast-bloem.

Mast-boom, *s. m.* *Erable*, *sapin blanc*, s. m.

Mast-boom-hout, *s. n.* *Sapin blanc*, s. m.

Mast-bosch, *s. n.* *Sapinière*, s. f.

Masteluyn, *s. n.* Gemengd koórn. *Méteil*, s. m.

Masteluyn-brood, *s. n.* *Pain de méteil*, s. m.

Masteluyn, *s. n.* (*zoek*) Masteluyn.

Mast-hout, *s. n.* *Sapin blanc*, s. m.

Mastik, *s. m.* bast. w. (harst) *Mastic*, s. m.

Mastik-boom, *s. m.* *Lentisque*, s. m.

Mastje, *s. n.* *Mâtereau*, s. m.

Mast-koker, *s. m.* (schippers w.) *Etui de mât*, s. m.

Mastloos, *adj.* Zonder mast. *Sans mât*, *démâté*, *ée.*

Mast-maeker, *s. m.* *Mâteur*, *faiseur de mâts*, s. m.

Mat, *adj.* Moey, vermoeyd. *Las*, *asse*; *fatigué*, *ée.* Mat en moey worden, *v. n.* *Se lasser*, *se fatiguer*, v. r. — Glansloos, doof. *Mat*, *atte*; *terne.*

Mat, *s. f.* (van den vloer) *Natte*, s. f. Eene kamer met matten beleggen. *Natter une chambre.* — Hang-mat op de scheépen. *Trapontin*, „ *hamac*, *lit de vaisseau*; — (w. van het schaek-spel) *Mât*, s. m. Schaek en mat zetten. *Donner échec et mât.*

Materiaelen, *s. f. pl.* bast. w. Bouw-stoffen. *Matériaux*, s. m. plur.

Materialist, *s. m.* bast. w. *Matérialiste*, s. m. Secte der materialisten. *Matérialisme*, s. m.

Materie, *s. f.* bast. w. *Matière*, s. f. *sujet*; — Etter. *Pus*, s. m. *matière*, s. f.

Mathesis, *s. f.* bast. w. Wis-konst. *Les mathématiques*, s. f. plur.

Matheyd, *s. f.* Vermoeydheyd. *Lassitude*, *fatigue*, s. f.

Matig enz. (*zoek*) Maetig enz.

Matras, *s. f.* *Matelas*, s. m.

Matras-maeker, *s. m.* *Matelassier*, s. m.

Matroon, *s. f.* bast. w. *Matrone*, s. f.

Matroos, *s. m.* Boots-gezel. *Matelot*, s. m.

Matrys, *s. f.* bast. w. Giet-worm. *Matrice*, s. f.

Mat-schudding, *s. f.* (gruys en vuyligheyd van koórn, rys enz.) *Criblure*, s. f.

Matsen, *v. a.* (ik matste, heb gematst) Dood-slaen. *Tuer*, *assommer.*

Matte-biezen, *s. f. plur.* *Joncs dont on fait des nattes*, s. m. plur.

Matte-kraemer (*zoek*) Matte-maeker.

Matte-maeker, *s. m.* matte-maekster, *s. f.* *Nattier*, *ière*. s m. et f.

Matten, *v. a.* (ik mattede, heb gemat) *Natter.* Stoelen matten. *Natter des chaises.* — Afmatten. *Fatiguer*, *lasser.*

Matten-lisch, *s. n.* (gewas) *Joncs marécageux*, s. m. plur.

Matteren, *v. a.* (ik matterde, heb gemattert) *Fatiguer.*

Mazelen, *s. f. plur.* (kinder-ziekte) *Rougeole*, s. f.

Mazelen, *v. n.* (ik mazelde, heb gemazeld) De mazelen hebben. *Avoir la rougeole.* Heeft dat kind al gemazeld?

Digitized by Google

Cet enfant a-t-il déjà eu la rougeole? Wyn die gepokt en gemazeld heeft. *Vin pur, vin qui a jeté toutes ses impuretés.*

Me, *adv.* (*zoek*) Mede.

Mecca (stad) *La Mecque*, s. f.

Mechelaer, *s. m.* mechelaersche, *s. f. Malinois, oise*, s. m. et f.

Mechelen (stad) *Malines*, s. f.

Mechelsch, *adj. De Malines.* Mechelsch bier. *Bière de Malines.*

Medalie, *s. f.* bast. w. Gedenkpenning. *Médaille*, s. f. Cabinet van medaliën. *Médaillier.* Groote medalie. *Médaillon*, s. m. Van de medaliën. *Métallique*, adj. Geschiedenis op de medaliën gegrond. *Histoire métallique.*

Medalie-kenner, *s. m.* Liefhebber van medaliën. *Médailliste*, s. m.

Mede (drank) (*zoek*) Meé.

Mede, *adv. Avec*, prep. Hy zal mede gaen met ons. *Il viendra avec nous.* (*mede* word dikwils veranderd in *ablat.*) Hy spot 'er mede. *Il s'en moque.* (*zoek*) Spotten, kroonen, en alle *verba*, dje de prep. *met* of *mede* in *ablat.* veranderen. — Ook. *Aussi.* Hy zal het mede doen. *Il le fera aussi.*

Mede-beschuldigden, *s. m. Coaccusé*, s. m.

Mede-bestierder, *s. m. Corrégent*, s. m.

Mede-bestiering, *s. f. Corrégence*, s. f.

Mede-bisschop, *s. m. Co-évêque*, s. m.

Mede-borger, *s. m.* mede-borgeres, *s. f. Concitoyen, enne*, s. m. et f.

Mede-brengen, *v. a. Amener, apporter.* Hy zal zynen broeder mede-brengen. *Il amenera son frère.* Hy zal ons brieven mede-brengen. *Il nous apportera des lettres.*

Mede-broeder, *s. m. Confrère, collégue, compagnon*, s. m.

Mede-burger (*zoek*) Mede-borger.

Medecyn, *s. f.* bast. w. Geneesmiddel. *Médecine*, s. f. *remède*, s. m.

Medecyn-meester, *s. m. Médecin*, s. m.

Mede-deelbaer, *adj. Communicatif, ive; communicable.*

Mede-deelbaerheyd, *s. f. Communicabilité*, s. f.

Mede-deelen, *v. a. Communiquer*, (reg. *acc.*) *faire part* (reg. *gen.*) Ik heb hem die tyding mede-gedeeld. *Je lui ai communiqué cette nouvelle, je lui ai fait part de cette nouvelle.* — Deel geéven. *Donner part, faire part.* Hy heeft hem mede-gedeeld van den roof. *Il lui a donné sa part du butin.* — *v. n.* Ergens een deel van krygen. *Avoir part, participer* (reg. *dativ.*) Wy zullen van den roof mede-deelen. *Nous participerons au butin, nous aurons part au butin.*

Mede-deelhebber, *s. m. Copartageant*, s. m.

Mede-deeling, *s. f. Communication, participation*, s. f.

Mede-deelzaem, *adj. Libéral, ale; — communicatif, ive.*

Mede-deelzaemheyd, *s. f. Libéralité*, s. f.

Mede-dinger, *s. m.* mede-dingster, *s. f. Compétiteur*, s. m. *concurrent, ente; rival, ale*, s. m. et f.

Mede-dinging, *s. f. Concurrence, rivalité*, s. f.

Mededoogen enz. (*zoek*) Medoogen enz.

Mede-draegen, *v. a. Emporter.*

Mede-eeuwig, *adj. Coéternel, elle.*

Mede-erfgenaem, *s. m.* mede-erfgenaeme, *s. f. Cohéritier, ière*, s. m. et f.

Mede-eygenaer, *s. m. Copropriétaire*, s. m.

Mede-gaen, *v. n.* Vergezelschappen. *Accompagner*, v. a.

Mede-gaende, *adj.* Toegeévend. *Condescendant, complaisant, ante.*

Mede-ganger, *s. m.* Reys-gezel. *Compagnon de voyage*, s. m.

Mede-genoót, *s. m. Collégue, compagnon, associé*, s. m.

Mede-gezel, *s. m. Compagnon, associé, collégue, camarade*, s. m.

Mede-gezellin, *s. f. Compagne*, s. f.

Mede-gezelschap, *s. n. Compagnie*, s. f.

Mede-handelaer, *s. m. Associé, correspondant*, s. m.

Mede-helper, *s. m. Assistant, assesseur*; — (in misdaeden) *complice*; — (van eenen Bisschop) *coadjuteur*, s. m.

Mede-helpster, *s. f. Celle qui assiste*; — (in misdaeden) *complice*; — (van eene abdis) *coadjutrice*, s. f.

Mede-hulp, *s. f. Assistance, aide*, s. f. *secours*, s. m.

Mede-keyzer, *s. m. Associé à l'empire*, s. m.

Mede-klank, *s. m. Consonance*, s. f.

Mede-klinken, *v. n. Sonner ensemble, sonner avec les autres.*

Mede-klinker, *s. m.* (spraek-k.) Consonans. *Consonne*, s. f.

Mede-knegt, *s. m. Compagnon de service*, s. m.

Mede-koómen, *v. n. Accompagner*, v. a.

Digitized by Google

Mede-leerling, *s. m. Condisciple, camarade d'étude*, s. m.

Medelyden, *s. n. Pitié, compassion, commisération*, s. f. Imand tot medelyden verwekken. *Exciter* of *émouvoir quelqu'un à compassion.* Medelyden hebben. *Compatir* (reg. *dativ.*) *avoir pitié, avoir compassion* (reg. *genit.*) Hebt medelyden met my. *Ayez pitié de moi.* Met medelyden. (met liefde) *Charitablement.*

Medelydend, *adj. Charitable, plein de compassion* (fem. *pleine*) *compatissant, ante.*

Medelydendheyd *(zoek)* Medelyden.

Medelydig, *adj. (zoek)* Medelydend.

Mede-maet, *s. m. Compagnon, camarade*, s. m.

Mede-makker *(zoek)* Mede-maet.

Mede-minnaer, *s. m.* mede-minnaeres, *s. f. Rival, ale* (plur. *aux, ales*) s. m. et f.

Mede-momboir, *s. m. Co-tuteur, subrogé tuteur*, s. m.

Mede-neémen, *v. a.* Weg-draegen, weg-neémen. *Emporter, emmener.* Neémt die boeken mede. *Emportez ces livres.*

Mede-pligtig, *adj. et s. m. et f. Complice.*

Mede-pligtigheyd, *s. f. Complicité*, s. f.

Mede-regent enz. bast. w. *(zoek)* Mede-bestierder enz.

Mede-schuldig *(zoek)* Mede-pligtig.

Mede-slypen, *v. a. Emporter, entraîner.*

Mede-spreéken, *v. a.* Met een ander spreéken. *Parler avec un autre.* — Voórspreéken. *Parler en faveur de quelqu'un.*

Mede-staet, *s. m. Co-état*, s. m.

Mede-stand, *s. m. Co-état*, s. m.

Mede-stander, *s. m. Associé*, s. m.

Mede-stemmen, *v. a.* Toestaen. *Consentir* (reg. *dativ.*) Zy hebben het alle mede-gestemd. *Tous y ont consenti.*

Mede-stemming, *s. f. Consentement, suffrage*, s. m.

Mede-streéver, *s. m.* mede-streéving, *s. f. (zoek)* Mede-dinger enz.

Mede-stryd, *s. m. Rivalité, concurrence*, s. f.

Mede-stryder, *s. m. Compétiteur, concurrent*, s. m.

Mede-vaderlander, *s. m. Compatriote*, s. m.

Mede-voogd, *s. m. Co-tuteur, subrogé tuteur*, s. m.

Mede-vryër, *s. m.* mede-vryster, *s. f. Rival, ale* (plur. *rivaux, ales*) s. m. et f.

Mede-weéten, *s. n.* Kennis. *Participation, communication, connoissance*, s. f. Ik heb het zonder zyn mede-weéten gedaen. *Je l'ai fait sans sa participation.*

Mede-werken, *v. n. Coopérer, concourir.*

Mede-werker, *s. m.* mede-werkster, *s. f. Collaborateur, coopérateur, trice*, s. m. et f.

Mede-werking, *s. f. Coopération*, s. f. *concours*, s. m.

Mediaen-letter, *s. f.* (boek-drukkers w.) *Cicéro*, s. m.

Medicineéren, *v. n.* bast. w. Geneésmiddelen gebruyken. *User de remèdes.*

Medoogen, *s. n.* Medelyden. *Compassion, pitié, commisération*, s. f. Medoogen hebben. *Avoir compassion, avoir pitié* (reg. *genit.*) *compatir* (reg. *dativ.*) Ik heb medoogen met zyne ellende. *J'ai compassion de sa misère, je compatis à sa misère.*

Medoogend, *adj. Plein de compassion* (fem. *pleine*) *compatissant, ante.*

Medoogendheyd, *s. f. Compassion, pitié*, s. f.

Meé, *s. f.* (drank) *Hydromel*, s. m.

Meekrap, *s. f.* (plant) *Garance*, s. f. Met meekrap verven. *Garancer*, v. a

Meekrap-akker, *s. m. Garancière*, s. f.

Meekrap-verve, *s. f. Garançage*, s. m.

Meél, *s. n. Farine*, s. f. Met meél bestrooyën, in meél wentelen, *v. a. Fariner, enfariner.*

Meélagtig, *adj. Farineux, euse.* Meélagtige peéren. *Poires pâteuses.*

Meél-bloem, *s. f. Fleur de farine*, s. f.

Meél-buyl, *s. f. Bluteau, blutoir*, s. m.

Meélig, *adj. Farineux, euse.*

Meél-pap, *s. f. Bouillie*, s. f.

Meél-pelder, *s. m. Farinier*, s. m.

Meél-ton, *s. f. Farinière*, s. f.

Meél-verkooper, *s. m. Farinier*, s. m.

Meél-zak, *s. m. Sac à farine*, s. m.

Meél-zeéf, *s. f. Bluteau, blutoir*, s. m.

Meenen (stad) *Menin*, s. m.

Meenen, *v. a. et n. (zoek)* Meynen.

Meepsch, *adj. Foible, maladif, ive.*

Meér, *s. n.* Stilstaende water. *(zoek)* Meir.

Digitized by Google

Meer, meerder, *adv. Plus, davantage.* (plus *word gezegd als er iets op volgt*, davantage *op het eynde van den zin*). Meer als duyzend persoonen. *Plus de mille personnes.* Ik heb er meer als hy. *J'en ai plus que lui.* Hy heeft geene vrienden meer. *Il n'a plus d'amis.* Hy heeft er meer. *Il en a davantage.* Wilt gy er meer hebben? *En voulez-vous davantage?* (men zegt nograns) Ik denk er niet meer op. *Je n'y pense plus.* Ik heb er niet meer. *Je n'en ai plus.* Ik spreek niet meer. *Je ne dis plus rien.* Geene complimenten meer. *Trève de complimens.* (*zie voorders* den artikel *plus* in het fransch deel). Het is meer als dry jaeren geleden. *Il y a plus de trois ans.* Nog meer. *Au-delà.* Meer als eens. *Plus d'une fois.* Meer of min. *Plus ou moins.* Hoe langer hoe meer. *De plus en plus.* Dat meer is. (daerenboven) *De plus, d'ailleurs.* Wat meer is. *Qui plus est.*

Meerder, *adv.* (*zoek*) Meer.

Meerderen, *v. a. et n.* (ik meerderde, heb gemeerderd) *Augmenter, accroître.*

Meerderheyd, *s. f. Supériorité*, s. f. Hy meynt eene soórt van meerderheyd te hebben over zyne broeders. *Il croit avoir une espèce de supériorité sur ses frères.* — Meerder getal. *Pluralité, majorité*, s. f. Met meerderheyd van stemmen. *A la pluralité des voix.*

Meerdering, *s. f.* Vermeerdering. *Augmentation*, s. f. *accroissement*, s. m.

Meerder-jaerig, *adj. Majeur, eure.*

Meerder-jaerigheyd, *s. f. Majorité*, s. f. *âge de majorité*, s. m.

Meeren, *v. a.* (ik meerde, heb gemeerd) (schippers w.) Een schip meeren. *Amarrer un vaisseau.*

Meerendeel, Meerendeels, *adv. La plupart, pour la plupart.* De scheépen zyn meerendeels binnen. *La plupart des vaisseaux sont entrés au port, les vaisseaux pour la plupart sont entrés au port.*

Meer-gemeld, *adj. Susdit, ite; susmentionné, ée.*

Meêr-kat, *s. f.* (steêrt-aep) *Guenon, guenuche*, s. f.

Meêrkoete, *s. f.* (vogel) *Corlieu, courlieu, courlis*, s. m.

Meêrkol, *s. f* (vogel) *Geai*, s. m.

Meêrle, *s. f.* (vogel) *Merle*, s. m.

Meermaelen, *adv. Plusieurs fois, souvent, fréquemment.*

Meermaels, *adv.* (*zoek*) Meermaelen.

Meêrmin, *s. f.* (fabel-k.) *Sirène*, s. f.

Meêrs, *s. f. Panier de mercier*, s. m. *balle*, s. f.

Meêrsenier, *s. m. Mercier*, s. m.

Meêrseny, *s. f. Mercerie, quincaillerie, marchandise*, s. f.

Meêrs-korf, *s. m.* (*zoek*) Meêrs.

Meêrs-man, *s. m. Mercier*, s. m.

Meêrt, *s. m.* Lente-maend. *Mars, mois de mars*, s. m.

Meêrts-bloem, *s. f.* (plant) *Tussilage, pas d'âne*, s. m.

Meêrtsch, *adj. De mars.* Meêrtsche buyên. *Giboulées de mars.*

Meervoud, *adj. et s. n. Pluriel*, adj. et s. m. *nombre pluriel*, s. m.

Meervoudig (*zoek*) Meervoud.

Meervoudigiyk, *adv. Au pluriel.*

Mees, *s. f.* (vogel) *Mésange*, s. f.

Meesmuylen, *v. n.* (gem.) Grimlachen. *Sourire, ricaner, rire sous cape, rire à la dérobée.*

Meesmuyler, *s. m.* meesmuylster, *s. f.* (gem.) *Ricaneur, euse*, s. m. et f.

Meest, *adv. Le plus.* Hy is het meest gevreesd van alle. *Il est le plus craint de tous.* — Dikwils. *Le plus souvent.* Dat gebeurt het meest. *Cela arrive le plus souvent.*

Meeste, *adj. et s. Le plus grand, la plus grande.* Van de minsten tot de meesten. *Depuis les plus petits jusqu'aux plus grands.*

Het meest, de meeste, *adj. La plupart, la plus grande partie.* De meeste steden. *La plupart des villes.* Het meest dat my kwelt. *Ce qui me tourmente le plus.*

Meest-biedenden, *s. m. Le plus offrant, dernier renchérisseur*, s. m.

Meestendeel, *s. n. La plupart, la plus grande partie*, s. f. Het meestendeel der menschen. *La plupart des hommes.*

Meestendeels, *adv. Le plus souvent.*

Meestentyds, *adv. Le plus souvent.*

Meester, *s. m. Maître*, s. m. Meester in de vrye konsten. *Maître-ès-arts.* Zich meester maeken van iets. *S'emparer* of *se rendre maître de quelque chose.* Den meester speélen. *Trancher du maître, agir en maître.* Meester worden (in eenig ambagt). *Passer maître.*

Meesteragtig, *adj.* Die den meester speélt. *Qui tranche du maître, absolu, ue; impérieux, euse.*

Meesteragtigiyk, *adv. En maître,*

Digitized by Google

absolument. Meesteragtiglyk spreeken. *Parler en maître.*

Meesteren, *v. a.* (ik meesterde, heb gemeesterd) Geneezen. *Guérir, traiter.*

Meester-gast (*zoek*) Meester-knegt.

Meester-knegt, *s. m. Maître-garçon*, s. m.

Meester-kruyd, *s. n.* (plant) *Impératoire*, s. f.

Meesterlyk, *adv. A merveilles, en maître.* Hy kan meesterlyk schryven. *Il écrit en maître.*

Meesterlyk, *adj. Magistral, ale;* — Dat eenen leer-meester aengaet. *Pédagogique.*

Meesterseh, *adj.* (*zoek*) Meesterlyk, *adj.*

Meesterschap, *s. n.* (in gilden en ambagten) *Maîtrise*, s. f. Meesterschap voeren. *Maîtriser* (reg. *accus.*) *avoir de l'empire* (reg. de prep. *sur*) Hy voert meesterschap over ons. *Il nous maîtrise, il a de l'empire sur nous.*

Meestersche, *s. f. Maîtresse*, s f.

Meestersse, *s. f. Maîtresse*, s. f.

Meester-stuk, *s. n. Chef-d'œuvre*, (plur. *chefs-d'œuvre*) s. m.

Meester-wortel, *s. m.* (plant) *Impératoire*, s f.

Meestery, *s. f. Cure, guérison (d'une plaie)* s. f.

Meestyds, *adv. Le plus souvent.*

Meét, *s. f.* Begin van eene speél-baen *of* speél-perk. *Marque*, s. f. Gy moet aen de meét staen. *Il faut tenir le pied à la marque.* Van meét af aen beginnen. (op een nieuw beginnen) *Recommencer de nouveau.*

Meétbaer, *adj. Mesurable.*

Meéten, *v. a* (ik mat *of* meétte, heb gemeéten) *Mesurer, prendre la mesure* Eenen berg meéten. *Mesurer une montagne.* Eenen akker meeten. *Arpenter un champ.* Een kleed meéten, een paer schoenen meéten. *Prendre la mesure d'un habit, d'une paire de souliers.* — (met de elle) *Auner.* — (met het pas-lood) *Niveler.*

Meéter, *s. m. Mesureur;* — Land-meéter. *Arpenteur;* — Pas-lood-meéter. *Niveleur*, s m

Meéter, *s. f.* Doop-hefster. *Marraine*, s. f. Wie is de meéter van dat kind? *Qui est la marraine de cet enfant?*

Meéting, *s. f.* 't meéten, *s. n. Mesurage:* — (met de elle) *aunage;* — (met het pas-lood) *nivellement*, s. m.

Meét-konst, *s. f. Géométrie*, s. f.

Meét-kunde, *s. f. Géométrie*, s. f.

Meét-kundig, *adj. Géométrique.*

Meét-kundigiyk, *adv. Géométriquement.*

Meét-lood, *s. n. Plomb*, s. m.

Meét lyn, *s. f. Cordeau*, s. m.

Meét-roede, *s. f.* Land-meéters meét-stok. *Perche d'arpenteur*, s. f.

Meeuw, *s. f.* (vogel) *Mouette, hirondelle de mer*, s. f.

Meéwaerig, *adj.* (*zoek*) Medoogend.

Meéwaerigheyd, *s. f. Compassion, pitié*, s. f.

Meir, *s. n.* Stilstaende water. *Lac*, s. m.

Meir-visch, *s. m. Poisson de lac*, s. m.

Mejuffrouw, *s. f. Mademoiselle*, s. f.

Melaetsch, *adj. et subst. Lépreux, euse; ladre.*

Melaetschheyd, *s. f. Lèpre, ladrerie*, s. f.

Melaetsch-huys, *s. n. Ladrerie, léproserie, maison de lépreux, maison de ladres*, s. f.

Melancolie, *s. f.* bast. w. Zwaermoedigheyd. *Mélancolie*, s. f.

Melancolick, *adj* bast. w. Zwaermoedig. *Mélancolique.*

Melde, *s. f* (plant) *Arroche, bonne-dame*, s. f.

Melden, *v. a.* (ik meldde, heb gemeld) Berigten, laeten weéten. *Mander, faire mention, faire savoir, apprendre, marquer.* Daer van word niet gemeld. *On ne fait pas mention de cela.* Myne brieven melden. *Mes lettres portent.* — Verkondigen. *Publier, annoncer.* Om uwe deugden te melden. *Pour publier vos vertus.*

Meldens-weérd, *adj. Digne qu'on en fasse mention.*

Meldens-weérdig, *adj. Digne qu'on en fasse mention.*

Melding, *s. f. Mention*, s f. Ergens melding van doen. *Faire mention d'une chose.*

Melizoen, *s. f.* (plant) *Mélisse, citronelle*, s. f.

Melizoen, *s. n.* Bloed-gang. *Flux de sang*, s. m. *dyssenterie*, s f.

Melk, *s. f.* Zoete melk. *Lait*, s. m.

Melk-ader, *s. f. Veine lactée*, s. f.

Melkagtig, *adj. Laiteux, euse.*

Melk-boerin, *s. f. Laitière*, s. f.

Melk-buyzen, *s. f. pl.* (ontleed-k.) *Conduits laiteux*, s m. plur.

Melken, *v. a.* (ik moik, heb gemolken) De koeyên melken. *Traire* of *tirer les vaches.* Duyven melken. *Nourrir* of *élever des pigeons.*

Melker, *s. m.* melkster, *s. f. Celui*

Digitized by Google

of celle qui trait les vaches. Melker (zoek) Milker.

Melk-huys, s. n. *Laiterie*, s. f.

Melk-kalf, s. n. *Veau de lait*, s. m.

Melk-koey, s. f. *Vache à lait*, s. f.

Melk-kom, s. f. *Écuelle à lait*, s. f.

Melk-kruyd, s. n. (plant) *Glaux*, s. m. *herbe au lait*, s. f.

Melk-meysken, s. n. *Laitière*, s. f.

Melk-muyl, s. m. (gem.) *Blanc-bec*, s. m.

Melk-pap, s. f. *Bouillie*, s. f.

Melk-pot, s. m. *Pot au lait*, s. m.

Melk-room, s. m. *Crême*, s. f.

Melk-soep, s. f. *Soupe au lait*, s. f.

Melk-spys, s. f. Zuyvel. *Laitage*, s. m.

Melk-tand, s. m. *Dent de lait*, s. f.

Melk-vrouw, s. f. *Laitière*, s. f.

Melk-weg, s. m. (sterre-k.) *Voie lactée*, *voie de lait*, s. m.

Meloen, s. f. (vrugt) *Mélon*, s. m.

Meloen-bed, s. n. *Mélonnière*, s. f.

Meloen-glazen, s. n. plur. *Cloches à mélons*, s. f. plur.

Meloen-kern, s. f. *Graine de mélon*, s. f.

Meloen-schel, s. f. *Écorce de mélon*, s. f.

Meloen-veld, s. n. *Mélonnière*, s. f.

Meloen-zaed, s. n. *Graine* of *semence de mélons*, s. f.

Melter, meltery (zoek) Mouter enz.

Mem, s. f. Voedster. *Nourrice*; — Borst. *Mamelle*, s. f. *téton*, s. m.

Memel enz. (zoek) Molm enz.

Memoriael, s. n. bast. w. *Mémorial*, s. m.

Memorie, s. f. bast. w. Geheugenis. *Mémoire*, s. f. — Schrift, rekening. *Mémoire*, s. m.

Memorie-boeksken, s. n. *Tablettes*, s. f. plur.

Men, pron. indef. *On*, *l'on*. Men heeft gedaen alles wat men kon. *On a fait tout ce que l'on a pu.*

Mengbaer, adj. *Miscible*.

Mengbaerheyd, s. f. *Miscibilité*, s. f.

Mengel-dichten, s. n. plur. *Poésies mêlées*, s. f. plur.

Mengelen, v. a. (ik mengelde, heb gemengeld) *Mêler*, *mélanger*, *mixtionner*, *détremper*.

Mengeling, s. f. *Mélange*, s. m. *mixtion*; — (der koleuren) *nuance*, s. f. — (van menselen) *alliage*, s. m.

Mengel-klomp, s. m. *Chaos*, s. m.

Mengel-moes, s. n. *Composition*, *rapsodie*, s. f. *galimathias*, *mélange*, *tripotage*, s. m.

Mengel-werken, s. n. plur. *Œuvres mêlées*, s. f. plur.

Mengen, v. a. (ik mengde, heb gemengd) *Mêler*, *mélanger*, *mixtionner*, *détremper*.

Menging, s. f. (zoek) Mengeling.

Mengsel, s. n. *Mélange*, *composé*, s. m. *composition*, s. f.

Menie, s. f. (verf) *Mine de plomb*, s. f.

Menig, pron. indef. Verscheyde. *Plusieurs*, *divers*, *erse*; *quantité*. Menigen mensch bezwykt onder dien last. *Bien des gens* of *quantité de gens succombent sous ce fardeau.* Hoe menig. *Combien.* Hoe menige ziel? *Combien d'ames?*

Menigerhande (zoek) Menigerley.

Menigerley, pron. indef. *Plusieurs* of *différentes sortes.* Menigerley gevogelte. *Plusieurs sortes d'oiseaux*, *différentes sortes d'oiseaux.* In menigerley manieren. *En diverses manières*, *en diverses façons*, *en différentes manières*, *de plusieurs façons.*

Menigmael, adv. Menige reyze. *Plusieurs fois*, *souvent*, *d'ordinaire*, *fréquemment.* Zoo menigmael. *Tant de fois.* Hoe menigmael? *Combien de fois?*

Menigte, s. f. *Multitude*, *multiplicité*, *quantité*, s. f. *grand nombre*, *amas*, s. m. Hy zoekt te behaegen aen de menigte. *Il cherche à plaire à la multitude.* Groote menigte krygs-mannen. *Grand nombre de soldats.*

Menigvuldig, adj. *Grand nombre*, s. m. Myne menigvuldige zonden. *Le grand nombre de mes péchés.* Door den menigvuldigen regen. *Par l'abondance de la pluie.*

Menigvuldigheyd, s. f. Veelvoudigheyd. *Grand nombre*, s. m. *multitude*, *multiplicité*, *abondance*; — Verscheydenheyd. *Diversité*, s. f.

Menigvuldigiyk, adv. *En grand nombre*, *beaucoup*, *abondamment.*

Menigwerve, adv. (zoek) Menigmael.

Menist, s. m. (zoek) Mennoniste.

Menne-gat, s. n. (van eenen akker) *Entrée*, s. f. *passage* (*pour les charrettes etc.*) s. m.

Mennen, v. a. (ik mende, heb gemend) *Mener*, *conduire*. De peerden mennen. *Mener* of *conduire les chevaux.* Het koorn mennen. *Conduire le blé à la grange.*

Mennoniste, s. m. Wederdooper. *Mennonite*, *anabaptiste*, s. m.

Mensch, s. m. Redelyk schepsel. *Homme*, s. m. De schepping van

Digitized by Google

den mensch. *La création de l'homme.* Goeden, braeven, eerlyken mensch. *Homme de bien, honnête homme, homme vertueux.* Goeden mensch. (sul) *Bon homme.*

Menschdom, *s. n.* Menschelyk geslacht. *Genre humain*, s. m. *humanité*, s. f.

Menschelyk, *adj. Humain, aine.* Menschelyk geslacht. *Genre humain.* Menschelyke rede. *Raison humaine.* — Dat den mensch eygen is. *Propre à l'homme.*

Menschelyker wyze, *adv. Humainement, moralement.* Waerschynelyke zekerheyd, die menschelyker wyze zeker is. *Certitude morale.*

Menschelykheyd, *s. f. Humanité*, s. f.

Menschen-bloed, *s. n. Sang humain*, s. m.

Menschen-eéter, *s. m. Mangeur d'hommes, anthropophage*; — (verdicht wangedrogt) *ogre*, s. m.

Menschen-eéting, *s. f.* Het eéten van menschen-vleesch. *Anthropophagie*, s. f.

Menschen-haet, *s. m.* Afkeer van alle menschen. *Misanthropie*, s. f.

Menschen-haeter, *s. m. Misanthrope*, s. m.

Menschen-liefde, *s. f. Philanthropie*, s. f.

Menschen-minnaer, *s. m. Philanthrope*, s. m.

Menschen-moorder, *s. m. Homicide, meurtrier, assassin*, s. m.

Menschen-vriend, *s. m. Philanthrope*, s. m.

Menschheyd, *s. f.* Menschelyke natuer. *Humanité, nature humaine*, s. f.

Mensch-kunde, *s. f. Connoissance de l'homme*, s. f.

Mensch-lievend, *adj. Humain, aine; philanthrope.*

Mensch-lievendheyd, *s. f. Humanité, philanthropie*, s. f.

Mensch-peérd, *s. n.* (verdicht wangedrogt) *Centaure, hippocentaure*, s. m.

Mensch worden. *S'incarner*, v. r.

Menschwording, *s. f. Incarnation*, s. f.

Mentie, *s. f.* bast. w. Gewag. *Mention*, s. f.

Mentz (stad) *Mayence*, s. f.

Menuët, *s. m.* (dans) *Menuet*, s. m.

Merg, *s. n. Moelle*, s. f.

Mergagtig, *adj.* Dat vol merg is. *Moelleux, euse.*

Merg-been, *s. n.* (*zoek*) Merg-pyp.

Mergel, *s. m.* Kley. *Marne, terre glaise*, s. f.

Mergelen, *v. a.* (ik mergelde, heb gemergeld) Het land met mergel mesten. *Marner, engraisser la terre avec de la marne.* — (*zoek*) Uytmergelen.

Mergel-kuyl, *s. m. Marnière*, s. f.

Mergen (*zoek*) Morgen.

Mergen (stad) *Merville.*

Merg-pyp, *s. f. Os moelleux, os à moelle*, s. m.

Meridiaen, *s. m.* bast. w. Middaglinie. *Méridien*, s. m. *méridienne, ligne méridienne*, s. f.

Merk, *s. n.* Teeken. *Marque*, s. f. Zyn merk ergens op zetten. *Mettre sa marque sur quelque chose.*

Merkaton enz. (*zoek*) Markaton enz.

Merkelyk, *adj. Considérable, notable, remarquable.* Merkelyk verlies. *Perte considérable.* — Kenneelyk. *Evident, ente; notoire.* — *adv. Considérablement, notablement.* Hy heeft merkelyk verlooren. *Il a perdu considérablement.*

Merken, *v. a.* (ik merkte, heb gemerkt) Teekenen. *Marquer, noter.* Dat lynwaet is gemerkt. *Ce linge est marqué.* — (met getallen) *Numéroter;* — Zien, gewaer worden. *Apercevoir, voir, remarquer, entrevoir*, v. a. (reg. *accus.*) *s'apercevoir*, v. r. (reg. *ablat.*) Ik heb zyne listen gemerkt. *J'ai vu sa malice, je me suis aperçu de sa finesse.*

Merker, *s. m. Marqueur*, s. m.

Merk-pael, *s. m. Borne*, s. f.

Merk-steen, *s. m. Borne*, s. f.

Merkt, *s. f. Marché*, s. m. Hy woont op de groote merkt. *Il demeure au grand marché.* — Prys of loop van de merkt. *Marché, cours du marché, prix courant*, s. m. Iets onder de merkt koopen. *Acheter une chose au-dessous du prix courant.*

Merkt-dag, *s. m. Jour de marché*, s. m.

Merk-teeken, *s. n. Marque*, s. f. *caractère*, s. m.

Merkt-gang, *s. m.* Den merkt-gang doen. *Acheter des provisions au marché.*

Merkt-schip, *s. n. Barque de voiture*, s. f.

Merkt-schipper, *s. m. Batelier*, s. m.

Merkt-schuyt, *s. f. Barque marchande, barque de voiture*, s. f.

Merk-weérdig, *adj. Remarquable, notable.* Merk-weérdig geval. *Evénement remarquable.* Wy hebben in die stad gezien al het geéne merk-weérdig is. *Nous avons vu dans cette ville tout ce qu'il y a de remarquable.*

Digitized by Google

Merk-yzer, *s. n. Fer à marquer*, s. m. — (daer de wyn-vaten mede gemerkt worden) *Rouanne, rouannette*, s. f.

Merrie, *s f. Cavale, jument*, s. f.

Merrie-peêrd, *s. n. Cavale, jument*, s. f.

Mert, *s. f. (zoek)* Merkt.

Mes, *s. n. Couteau*, s. m. De sneê van een mes. *Le tranchant d'un couteau.* Schoen-maekers mes. *Tranchet de cordonnier*; — Scheêr-mes. *Rasoir*, s. m. Onder het mes zitten. (geschoóren worden) *Se faire raser.*

Mes koker, *s. m. Gaîne*, s. f. *étui*, s. m.

Mes-kraem, *s. n. Coutellerie*, s. f.

Mes-kraemer, *s. m. Marchand coutelier*, s. m.

Mes-maeker, *s. m. Coutelier*, s. m.

Mes-maekery, *s. f.* 't mes-maeken, *s. n. Coutellerie*, s. f.

Mesopotamiën. (landschap) *Mésopotamie*, s. f.

Mes-schee, *s. f. (zoek)* Schede.

Messias, *s. m.* Zaligmaeker. *Messie*, s. m.

Messing, *s. f.* Geêl koper. *Laiton, cuivre jaune*, s. m. — (dunnen kant van eene deêl, die in de groef past van eene andere) *languette*, s f.

Mes-slyper, *s. m. Remouleur*; — (die met zynen slyp-steen langs de straeten gaet) *gagne-petit*, s m.

Mest, *s. f. Fumier, engrais*, s. m.

Mest-aerde, *s. f. Terreau*, s. m.

Mest-beest, *s. f.* Beest die gemest *of* vet gemaekt word. *Bête qu'on engraisse*, s f.

Mesten, *v. a.* (ik mestte, heb gemest) Vet maeken. *Engraisser. fumer.* Het land mesten. *Fumer la terre.* Verkens mesten. *Engraisser des cochons.* Zich zelven mesten *S'engraisser.*

Mest-gaffel, *s. f.* Mest-vork. *Fourche à fumier*, s m.

Mest-hoop, *s. m. Fumier, tas de fumier*, s. m.

Mesting, *s. f.* 't mesten, *s. n. Engrais*, s. m.

Mest-kalf, *s. n. Veau qu'on engraisse*, s. m.

Mest-kar, *s. f. Tombereau*, s. m.

Mest-plaets, *s. f.* (eener stad) *Voirie*, s. f.

Mest-poel, *s. m. Fosse à fumier*, s. f.

Mest-put, *s. m. Fosse à fumier*, s. f.

Mest-verken, *s. n. Pourceau qu'on engraisse*, s. m.

Mest-voeder, *s. n Pâturage*, s. m.

Mest-voer, *s. n. Pâturage*, s. m.

Mest-vogel, *s. m. Oiseau qu'on engraisse*, s. m.

Mest vork, *s. f. Fourche à fumier*. s. f.

Mest-wagen, *s. m. Chariot à fumier*, s. m

Mes-verkooper, *s. m.* mes-verkoopster, *s f. Coutelier, ière*, s m et f.

Mes-wetter, *s. m. (zoek)* Mes-slyper.

Mes-winkel, *s. m. Coutellerie*, s. f.

Met, *prep. Avec* Ik zal met u gaen. *J'irai avec vous.* Met er tyd *Avec le temps.* Hy heêft water geschept met zynen hoed. *Il a puisé de l'eau à l'aide de son chapeau.* (de prep met *word by veêle verba in* ablat. *veranderd*) Met de dood straffen. *Punir de mort.* Met bloemen kroonen. *Couronner de fleurs.* Hy wierd met eenen degen dood gestoóken. *Il fut tué d'un coup d'épée.* Hy wierd met een pistoól dood geschoóten. *Il fut tué d'un coup de pistolet.* Hy wierd met eenen steen dood gegooyd. *Il fut tué d'un coup de pierre.* Hy stootte hem met zyne hand te rug. *Il le repoussa de la main.* — *A, au.* Met olie-verf schilderen. *Peindre à l'huile.* Met kryt geteekend. *Dessiné au crayon.* Nagel met eenen haek. *Clou à crochet.* Met-opene armen ontfangen. *Recevoir à bras ouverts.* Gedrogt met honderd koppen. *Monstre à cent têtes.* Hy wierd met vier peêrden vaneen-getrokken. *Il fut tiré à quatre chevaux.* Hy brengt zynen tyd doór met leêzen, met schryven, met studeêren. *Il passe son temps à lire, à écrire, à étudier.* Met ter haester *A la hâte* Met haest. *En hâte.* Met vrede. *En paix.* — Doór. *Par.* Met hardheyd. *Par la rigueur.* Met zoetheyd. *Par la douceur.* Met geweld. *Par force.* Met het schoon weder wandelen. *Se promener par le beau temps.* Met den post-wagen zenden. *Envoyer par la diligence* of *par la voie de la diligence.* Met het krieken van den dag. *Dès la pointe du jour.*

Met eenen *adv.* Aenstonds *Sur le champ, d'abord, incontinent, soudain, tout de suite.*

Met malkander, *adv. Ensemble.*

Metael, *s. n.* bast. w. *Métal* (plur. *métaux*) s m. Van de metaelen, dat de metaelen aengaet. *Métallique*, adj.

Metaele, *adj.* Van metael *De métal, de fonte, de bronze.* Metaele geschut. *Canon de fonte.* Metaele beêld. *Statue de bronze.*

Digitized by Google

Metael kunde, *s. f.* Kennis der metselen. *Metallurgie*, s. f.

Metael-kundigen, *s. m. Métallurgiste*, s. m.

Metael-schuym, *s. n. Chiasse, scorie*, s. f.

Meter (*zoek*) Meëter.

Metselaer. *s m. Maçon*, s. m. Vrye metselaers. *Francs-maçons.*

Metselaery, *s. f. Maçonnerie*, s. f. Vrye metselaery. *Franc maçonnerie.*

Metselen, *v. a.* (ik metselde, heb gemetseld) *Maçonner.*

Metsel-kalk, *s. f. Chaux à maçonner*, s. f. *mortier*, s. m.

Metsel-steen, *s. m. Brique, pierre à bâtir*, s. f.

Metsel-werk, *s. n. Maçonnerie*. s. f. *maçonnage, ouvrage de maçonnerie*, s. m.

Metsen. *v. a.* (ik metste, heb gemetst) *Maçonner.*

Metser, *s. m. Maçon*, s. m.

Metsers-diender, *s. m. Aide à maçon. manœuvre*, s. m.

Metsery, *s. f. Maçonnerie*. s f.

Metten, *s. f. plur.* (deel der kerkelyke getyden) *Matines*, s f. plur. De metten zingen. *Chanter matines.* Donkere metten. *Ténebres*. s f. plur.

Metteren, *s. f plur.* (*zoek*) Metten.

Metten-tyd, *s m Temps de matines*, s. m *matines*, s. f. plur.

Metter, *als* metter tyd, metter dood enz. (*zoek*) Met

Meubeleëren, *v. a* bast. w. *Meubler.*

Meubelen, *s. f. plur* bast. w. Huysraed. *Meubles*, s m. plur.

Meubel-papier, *s. n. Papier-tenture*, s. m

Meuken. *v. n.* (ik meukte, heb gemeukt) Doór liggen morw worden. *S'amollir.* v. r. *devenir mou*, v n. — Zaetjes stooven. *Mitonner, cuire à petit feu.*

Meuken, *s. n.* (maet) *Boisselet*. s. m.

Meuldenaer, *s. m.* (insecte) „ *Hanneton*, s. m.

Meulder, *s. m. Meunier*, s. m. Meulders vrouw. *Meunière*. s. f.

Meulcken, *s. n. Petit moulin, moulinet*. s. m.

Meulen. *s. m. Moulin*, s. m. Koffi-meulen. *Moulin à café.*

Meulenaer, *s. m* Meulder. *Meunier*; — (visch) *merlan*; — (insecte) „ *Hanneton*, s. m.

Meulen-as, *s. m.* Spil van eenen meulen. *Essieu d'un moulin*, s. m.

Meulen-berg, *s. m. Motte de moulin*, „ *hauteur sur laquelle il y a un moulin*, s. f.

Meulen draeyër, *s. m. Tourneur de moulin*, s. m.

Meulen-maeker, *s. m. Faiseur de moulins*, s m.

Meulen peërd, *s. n. Cheval de moulin*, s. m.

Meulen-pranger, *s. m. Frein de moulin*, s m.

Meulen-rad, *s. n. Roue de moulin*, s. f.

Meulen-roede, *s. f. Verge de moulin*, s. f.

Meulen-steen, *s. m. Meule*, s. f.

Meulen-steërt, *s. m. Queue de moulin*, s. f.

Meulen-stof, *s. n.* Stuyf-meël. *Folle farine*. s. f.

Meulen treëm, *s. m. Trémie*, s. f.

Meulen-tregter, *s. m. Trémie*, s f.

Meulen tremel, *s m. Trémie*. s. f.

Meulen wiek, *s. f* Zwengel *of* vleugel van eenen meulen. *Aile de moulin*, s. f.

Meulen-zweërd (*zoek*) Meulen-wiek.

Mevrouw, *s. f. Madame*, s. f.

Mexico (landschap) *Mexique*. s. m.

Mey, *s. m.* De maend mey, bloem-maend *Mai. le mois de mai*, s m In den mey. *Au mois de mai.* — M y-boom, mey-tak, *s. m. Mai. arbre qu'on plante le premier jour de mai*, s m. Den mey planten. *Planter le mai.*

Mey bloem, *s. f.* (plant) *Muguet*, s. m.

Mey boom, *s. m.* (*zoek*) Mey.

Mey boter, *s f. Beurre fait au mois de mai*, s. m.

Meyd, *s. f.* Dienst-meyd. *Servante*; — Dogter. *Jeune fille*. s. f.

Mey-doórn. *s m.* (*zoek*) Haeg-doórn.

Mey-drank, *s. m. Ptisane qu'on prend au mois de mai*, s. f.

Meyër, *s. m.* Drossaerd. *Maire*, s. m.

Meyery, *s. f.* Meyery van 's Hertogenbosch. *Mairie de Bois-le-Duc*, s f.

Mey-maend, *s f. Mois de mai*, s m.

Meyneed, *s m* Valschen eed. *Parjure, faux serment*, s. m.

Meyneedig. *adj. et subst. Parjure.* Meyneedig worden *Se parjurer*, v. r.

Meyneedigh-eyd, *s. f Parjure*, s. m.

Meynen. *v a et n.* (ik meynde, heb gemeynd) Denken. *Penser. croire.* Hy meynde my daer te vinden. *Il croyoit m'y trouver.* — Van voórneémen zyn. *Avoir envie, avoir dessein.* Ik meynde dat te doen. *J'avois dessein de faire cela.*

Digitized by Google

Meynend, *adj.* Gezind. *Intentionné, de.*

Te meynens, *adv. Tout de bon, de bonne foi, véritablement, sincérement, sérieusement.*

Meyning, *s. f.* Gevoelen. *Opinion, croyance*, s. f. *avis, sentiment*, s. m. Zyne meyning zeggen. *Dire son sentiment.* Ik ben bedroógen geweest in myne meyning. *J'ai été trompé dans mon opinion.* — Voórneemen, opzet. *Intention*, s. f. *dessein*, s. m. Ik heb het met eene goede meyning gedaen. *Je l'ai fait à bonne intention.*

Meysken, *s. n.* Dogterken. *Fille, fillette, jeune fille*, s. f.

Meyssen, *s. n.* (*zoek*) Meyd.

Meyssen (landschap) *Misnie*, s. f.

Mey-tak, *s. m.* (*zoek*) Mey. Den mey-tak op een werk stellen. *Couronner un ouvrage.*

Mey-visch, *s. m. Poisson de mai*, s. m.

Mey-vogel, *s. m. Oiseau de mai*, s. m.

Miauwen, *v. n.* (van katten spr.) *Miauler.*

't Miauwen, *s. n. Miaulement*, s. m.

Sint Michiel, sint Michiels-dag, *s. m. La saint Michel.* Hy zal te sint Michiel betaelen. *Il payera à la saint Michel.*

Middag, *s. m. Midi*, s. m. Voór den middag. *Avant midi.* 'S middags, op den middag, te middag. *A midi.* Na den middag. *Après midi, après dîné, de relevée.*

't Middag eéten, *s. n. Dîné, dîner*, s. m.

Middag-klaer, *adj. Clair comme le jour* (fem. *claire*) *évident, ente.* De zaek is middag-klaer. *La chose est évidente.* — *adv. Evidemment, clairement.* Hy heéft het middag-klaer beweézen. *Il l'a montré évidemment.*

Middag-linie, *s. f.* (sterre-k.) *Méridien*, s. m. *méridienne, ligne méridienne*, s. f.

Middag-lyn, *s. f.* (*zoek*) Middag-linie.

Middag-mael, *s. n. Dîné, dîner*, s. m *dînée*, s. f.

Middag-maelen, *v. n.* Middag-mael houden. *Dîner.*

Middag-slaep, *s. m. Méridienne*, s. f. Slaepen na het middag-mael. *Faire la méridienne, dormir après avoir dîné.*

Middag-zon, *s. f. Soleil de midi*, s. m.

Middel, *s. m. Moyen, expédient*, s. m. *voie*, s. f. Ziet gy eenigen middel om daer toe te geraeken? *Voyez-vous quelque moyen pour y parvenir?* Door middel. *Au moyen, à l'aide.* Door middel van het welk. *Au moyen de quoi.*

Middel, *s. n.* Hulp-middel. *Remède*, s. m. Dat middel is zeer kragtig. *Ce remède est fort bon.* — Middel-lyf. *Le milieu du corps*, s. m. *la ceinture*, s. f. Hy vattede hem om zyn middel. *Il le prit par le milieu du corps.*

Middelaer, *s. m.* Voórspreeker. *Médiateur, intercesseur*, s. m. Middelaeres, *s. f. Médiatrice*, s. f.

Middelaerschap, *s. n. Médiation*, s. f.

Middelandsch, *adj.* De middelandsche zee. *La méditerranée, la mer méditerranée*, s. f.

Middelbaer, *adj. Médiocre, moyen, enne; modique.*

Middelbaerheyd (*zoek*) Middelmaet.

Middelen, *s. m. plur.* Rykdommen. *Du bien*, s. m. *des biens*, s. m plur. *richesses*, s. f. plur. Die menschen hebben geene middelen. *Ces gens n'ont pas de bien.* Middelen, *plur.* van middel (*zoek*) Middel.

Middeler-tyd, *adv. Cependant, sur ces entrefaites, en attendant.*

Middeler-wyl (*zoek*) Middeler-tyd.

Middeling, *s. f.* Bemiddeling. *Médiation, entremise*, s. f.

Middel-kamer, *s. f. Chambre du milieu*, s. f.

Middel-linie, *s. f. Diamètre*; — Evennagt-linie. *Equateur*, s. m. *ligne, ligne équinoxiale*, s. f.

Middel-lyf, *s. n. Milieu du corps*, s. m. *ceinture*, s. f.

Middel-lyn, *s. f.* (*zoek*) Middel-linie.

Middel-lynig, *adj. Diametral, ale.*

Middel-maet, *s. f. Médiocrité*, s. f. *milieu*, s. m. De middel-maet houden. *Tenir le milieu.*

Middel-maetig, *adj. Médiocre, moyen, enne.*

Middel-maetigheyd, *s. f.* (*zoek*) Middel-maet.

Middel-maetigiyk, *adv.* Tusschen beyde. *Médiocrement.*

Middel-muer, *s. m.* Schey-muer, gemeynen muer. *Muraille commune*, s. f. *mur mitoyen*, s. m.

Middel-pad, *s. n. Sentier de milieu*, s. m.

Middel-punt, *s. n. Centre, point de milieu*, s. m.

Middel-puntig, *adj. Central, ale.*

Middel-riem, *s. m.* (van een peérd) *Surfaix*, s. m.

Middel-rif, middel-rift, *s. m.* (ontleéd-k.) *Diaphragme*, s. m.

Middel-schot, *s. n. Cloison, separa-*

Digitized by Google

tion, s. f. Middel-schot van den neus. *Séparation des narines*, s. f.

Middel-staet (*zoek*) Middel-maet.

Middelste, *adj. Du milieu.* Het middelste huys. *La maison du milieu.*

Middelsten zoón, middelste dogter. *Puîné, ée*, adj. et s. m. et f.

Middel-vinger, *s. m. Doigt du milieu*, s. m.

Middel-weg, *s. m. Chemin* of *sentier du milieu*, s. m. Eenen middel-weg houden in eene zaek. *Garder* of *tenir le milieu.*

Middelyk, *adj. Médiat, ate.* — *adv. Médiatement.*

Midden, *s. n.* Het middelste deel, *Milieu, cœur*, s. m. Die stad legt midden in het ryk. *Cette ville est située au milieu du royaume, au cœur du royaume.* Een brood midden doórsnyden. *Couper un pain par le milieu.*

Midden-kamer enz. (*zoek*) Middelkamer enz.

Midden-landsch (*zoek*) Middelandsch.

Midder-nagt, *s. m. Minuit*, s. m. 's midder-nagts. *A minuit.*

Mid-oogst, *s. m. Le milieu de la moisson*, s. m.

Mier, *s. f.* (insecte) *Fourmi*. s. f.

Mieren-eéter, *s. m.* (diertje) *Fourmilion*. s. m.

Mieren-nest, *s. m. Fourmilière*. s. f.

Mierikx-wortel, *s. m.* (plant) *Passerage, chasse-rage*, s. m.

Mik, *s. f. Pièce de bois en forme de fourche*; — Galg. *Potence*, s. f.

Mikken, *v. n.* (ik mikte, heb gemikt) *Viser, buter, mirer, coucher en joue.*

Mikking. *s. f.* Het mikken. *Visée*, s. f.

Mik-knop, *s. m.* (*zoek*) Mik-yzer.

Mik-yzer, *s. n. Bouton de mire*, s. m. *visière*, s. f.

Milanen (stad) *Milan*, s. m.

Milaneésch, *s. n.* Het gebied van Milanen. *Milanez, milanois*, s. m.

Milaneézer, *s. m.* milaneésche, *s. f.* milaneésch, *adj. Milanois, oise*, s. m. et f. et adj.

Mild, *adj. Libéral, ale*; *généreux, euse*; *bienfaisant, ante.*

Milddaedig, *adj.* (*zoek*) Mild.

Milddaedigheyd, *s. f. Libéralité, générosité, bienfaisance, munificence, largesse*, s. f.

Milddaedigiyk, *adv. Libéralement, généreusement.*

Milde, *s. f.* (plant) (*zoek*) Melde.

Mildelyk, *adv.* (*zoek*) Milddaedigiyk.

Mildheyd (*zoek*) Milddaedigheyd.

Milicie, *s. f.* bast. w. *Milice*, s. f.

Millie, *s. f.* (graen) (*zoek*) Geerst.

Millioen, *s. n.* bast. w. Tien mael honderd duyzend. *Million*, s. m.

Millioen-bezitter, *s. m.* Millioenbezitster, *s. f. Millionnaire*, s. m. et f.

Milt, *s. f.* (inwendig deel van het lichaem) *Rate.* — van de milt. *Splénique*, adj. *de la rate.* — (zaed van mannekens visch) *laite, laitance*, s. f.

Milter, *s. m.* (manneken van den visch) *Poisson mâle, poisson laité*, s. m.

Milt-klieren, *s. f. plur. Glandes spléniques*, s. f. plur.

Milt-kruyd, *s. n.* (plant) *Cétérac*, s. m. *doradille*, s. f.

Milt-ziek, *adj. et subst. Incommodé de la rate* (fem. *incommodée*) *hypocondre, hypocondriaque, splénétique.*

Milt-ziekte, *s. f. Mal de rate*, s. m. *hypocondrie, affection hypocondriaque, splénalgie*, s. f.

Milt-zugt, *s. f.* (*zoek*) Milt-ziekte.

Milt-zugtig (*zoek*) Milt-ziek.

Min, *s. f.* Liefde. *Amour*, s. m. — minne-moeder, *s. f.* Voedster. *Nourrice*, s. f.

Min, *adv. Moins.* Vyf stuyvers min een oórd. *Cinq sous moins un liard.* Min noch meer. (even eens) *Ni plus ni moins, tout de même.* Min of meer. *Plus ou moins.*

Minder, *adj. Moindre*, adj. *moins*, adv. Een minder voórdeel. *Un moindre avantage.* Hy wilt dat huys niet minder verkoopen als duyzend guldens. *Il ne veut pas vendre cette maison à moins de mille florins.* Minder in getal. *Inférieur en nombre.* Van mindere jaeren. *De plus bas âge.* Gy zult dat iets minder hebben (in prys). *Vous l'aurez quelque chose de moins.* Dit kost minder dan dat. *Ceci coûte moins que cela.* In minder als niet. (in eenen oogenblik) *En moins de rien.* Minder worden, *v. n.* Afgaen, afslaen. *Diminuer, baisser.*

Minderbroeder, *s. m.* (kloosterling) *Recollet, frère mineur, franciscain*, s. m.

Minderen, *v. a.* (ik minderde, heb geminderd) Verminderen. *Diminuer, amoindrir.*

Minderheyd, *s. f. Infériorité, minorité*, s. f.

Mindering, *s. f.* Vermindering. *Diminution*, s. f.

Minderjaerig, *adj. Mineur, eure*; *pupillaire.* Minderjaerig kind, *s. n.* Onmondig kind. *Pupille*, s. m. et f.

Digitized by Google

Minderjaerigheyd, *s. f. Minorité, pupillarité*, s. f.

Minersel, *s n.* bast. w. Berg-stoffe, myn-stoffe. *Minéral* (plur. *minéraux*) s. m. — *adj* Berg-stoffelyk. *Minéral, ale* Minersele wateren. *Eaux minérales.*

Miniatuer, *s. f.* bast. w. *Miniature*, s. f.

Miniatuer-schilder, *s. m. Peintre en miniature, miniaturiste*, s. m.

Miniem, *s. m.* (monik) *Minime*, s. m.

Minister, *s. m.* bast. w. Bedienaer. *Ministre*, s. m.

Ministerie, *s. n.* bast. w. Bedienaerschap. *Ministère*, s m.

Minnaer, *s m. Amant, galant, amoureux*. s. m Getrouwen minnaer. *Fidele amant.* Den Zoón Gods, den zuyveren minnaer onzer zielen. *Le Fils de Dieu, le chaste époux de nos ames.* De waere minnaers van Maria. *Les vrais serviteurs de la Vierge.* — (van konsten en weétenschappen) *Amateur*, s. m.

Minnaeres, *s. f. Amante, maîtresse*; — (van konsten en weétenschappen) *amatrice*, s. f.

Minne, *s. f.* Liefde. *Amour*, s. m. — Voedster. *Nourrice*, s. f.

In der minne, *adv. A l'amiable, amiablement, de gré à gré.* De zaek zal in der minne bygelegd worden. *La chose sera terminée à l'amiable.*

Minne-brand, *s. m. Amour ardent*, s. m. *flamme amoureuse*, s. f.

Minne-brief, *s. m. Lettre d'amour*, s. f. *billet doux*, s. m.

Minnebroeder, minnebroer, *s. m.* (monik) (*zoek*) Minderbroeder.

Minne-dicht, *s. n. Elegie*, s. f.

Minne-dichter, *s. m. Poete élégiaque*, s. m.

Minne-drank, *s. m. Philtre*, s. m.

Minne-gloed, *s. m. Flamme amoureuse, feu de l'amour*. s m.

Minne-god, *s. m.* Cupido. *Amour, dieu de l'amour, cupidon*, s. m.

Minne-handel, *s. m Intrigue amoureuse, galanterie, amourette*, s. f.

Minne-kind, *s. n.* Voester-kind. *Nourrisson*, s. m.

Minne-klagt, *s. f. Plainte amoureuse, élegie*, s. f.

Minne-konst, *s. f Art d'aimer*, s m.

Minne-lied, *s n. Chanson amoureuse*, s f.

Minne-list, *s. f. Ruse d'amour*. s f.

Minne-lonk, *s m. Estilade amoureuse*, s. f.

Minne-lust, *s. m. Désir amoureux*, s. m. *passion amoureuse*, s f.

Minnelyk, *adj. Aimable. gracieux, euse.* Die minnelyke dogter. *Cette aimable fille.*

Minnelyk, *adv. Amoureusement.* Minnelyk zugten. *Soupirer amoureusement.* — Vriendelyk. *Amicalement, avec beaucoup d'amitié, gracieusement.* Hy heéft my minnelyk ontfangen. *Il m'a reçu avec beaucoup d'amitié.*

Minnelykheyd, *s. f. Amabilité, aménité*. s f.

Minne-moeder, *s. f. Nourrice*. s. f.

Minnen, *v. a.* (ik minde, heb gemind) Beminnen, liefhebben. *Aimer, chérir.* Een kind minnen. (te zuygen geéven) *Nourrir* of *allaiter un enfant.* — *v. n.* Vryen. *Faire l'amour.*

Minne-nyd, *s. m. Jalousie*. s. f.

Minne-nydig, *adj. Jaloux, ouse.*

Minne-praetjes, *s. n. plur. Douceurs*, s. f plur.

Minne-pyn, *s. f. Martyre amoureux*, s. m.

Minnery, *s. f. Amourettes, amours*, s. f. plur. *galanterie*. s f.

Minne-vuer, *s. n. Feu d'amour*. s. m.

Minorca (eyland) *Minorque*, s. f.

Minst, minste. *adv. Le moins.* Dat past hem het minste. *Cela lui convient le moins.* In het minste niet. *Le moins du monde. aucunement. nullement.* Ten minste *Du moins, au moins.*

Minste. *adj. Le moindre, la moindre.* De minste faut *La moindre faute* Den minsten prys. *Le prix le plus juste.* Van de minsten tot de meesten. *Des plus petits jusqu'aux plus grands.*

Minuet, *s. f.* bast. w. *Minute*. s. f.

Minute, *s. f.* bast w. Origineél van een notariéél geschrift. *Minute*, s. f.

Minzaem, minzaemheyd enz. (*zoek*) Minnelyk, minnelykheyd enz.

Min ziek. *adj. Passionné, ée; amoureux, euse; erotique.*

Min-ziekte, *s. f. Langueur, passion amoureuse*, s. f.

Min-zugt, *s f.* (*zoek*) Min-ziekte.

Mirabolaen, *s. m.* (vrugt) *Myrobolan*, s. m.

Mirabolaen-boom, *s. m. Myrobolanier*. s m.

Mirakel, *s. n.* bast. w. *Miracle*. s. m.

Mirakel doender, *s. m. Thaumaturge*. s. m.

Mirakuleus, *adj.* bast. w. Bovennatuerlyk. *Miraculeux, euse.*

Mirakuleuselyk, *adv. Miraculeusement.*

Digitized by Google

Mirre, *s f.* (gom) *Myrrhe*, s. f.

Mirre-boom, *s. m. Arbre d'où l'on tire la myrrhe.* s m.

Mirt, *s f Myrte*, s m Mirte-tak. *Branche de myrte.* Mirte kroon. *Couronne de myrte.*

Mirten boom, *s. m. (zoek)* Mirt.

Mis, *s.f (zoek)* Misse.

Mis, *adj. et adv.* Dat is mis. (dat beeft niet geraekt) *Cela a marqué, cela n'a pas touché.* Gy zyt mis *Vous manquez votre coup.* Gy zyt mis, gy hebt het mis. (gy bedriegt u) *Vous vous trompez, vous etes dans l'erreur.*

Misagten enz. *(zoek)* Veragten enz.

Misbaer, *s. n.* Gerugt. *Bruit, vacarme*, s. m

Misbaeren, *v. n. Faire une fausse couche.*

Misbaering, *s. f. Fausse couche*, s. f.

Misbakken, *adj.* Niet wel gebakken. *Mal cuit, pas bien cuit* (fem *cuite*).

Mis-boek, *s. n.* Missael. *Missel*, s. m.

Mis-brood, *s. n. Pain à chanter*, s. m. *hostie*, s. f.

Misbruyk, *s n.* Kwaed gebruyk. *Abus*, s. m De misbruyken wegneémen *Retrancher les abus.*

Misbruykelyk, *adj Abusif, ive.*

Misbruyken, *v. a.* (ik misbruykte, heb misbruykt) *Abuser, mesuser.* v. n. (reg *ablat.*) Hy misbruykt myne goedheyd *Il abuse de ma bonté.* Den naem Gods misbruyken. *Prendre le nom de Dieu en vain.*

Misbruyker, *s. m.* Bedrieger, verleyder *Abuseur, séducteur* s m.

Misbruyking, *s. f* 't misbruyken, *s. n Abus*, s. m.

Misdaed, *s. f. Crime, forfait, délit*, s. m Zwaere misdaeden begaen. *Commettre de grands crimes* Misdaed van gekwetste majesteyt. *Crime de lese-majesté.* — (van eenen amptenaer tegen zyne bediening) *Forfaiture.* s. f.

Misdaedig, *adj. Criminel, elle ; coupable.*

Misdaedigen, *s. m. Criminel, coupable, malfaiteur, délinquant*, s. m.

Misdaediger *(zoek)* Misdaedigen.

Misdaedigiyk, *adv. Criminellement.*

Misdaed-kundig *adj. Criminel, elle.*

Misdoen, *v. a.* Beledigen. *Offenser.* Heb ik u misdaen? *Vous ai-je offensé?* — *v. n* Kwaed doen. *Pécher, manquer. faire du mal.* Hy heeft niet misdaen. *Il n'a point péché, il n'a fait aucun mal.*

Misdraegen, *adj. Avorté, ée.*

Zich misdraegen, *v. a. Se comporter mal, se conduire mal*

Misdragt, *s. f.* (vrugt die voór den tyd gebooren is) *Avorton, faux-germe*, s m

Mis-druk, *s. m. Maculature*, s. f.

Misdrukken, *v. n.* Geenen inkt vatten in het drukken. *Manquer* Dat blad is misdrukt *Cette feuille a manqué.*

Misdryf, *s. n. Crime, forfait, délit*, s. m.

Misdryven, *v. a. (zoek)* Misdoen.

Misduyden, *v. n* Kwalyk uytleggen. *Interpreter mal, expliquer mal.* Men heeft zyne woórden misduyd. *On a interprété mal ses paroles.*

Misduyding, *s. f.* 't misduyden, *s. n. Fausse interprétation*, s f.

Miserie-boom, *s. m. Lauréole*, s. f. *mezereon*, s m.

Misgaen, *v n.* Niet aentreffen. *Manquer ne trouver pas, ne rencontrer point* — Kwalyk uytvallen. *Mal reussir.* 'T is hem zeer misgaen in zyne ondernéémingen. *Il a mal réussi dans ses entreprises.* Zich te buyten gaen. *S'emporter*, v. r. *manquer, pecher*, v. n. Ik heb my misgaen tegen u. *Je me suis emporté contre vous.*

Misgeboórte, *s. f. Avorton*, s m.

Misgewas, *s n Plante qui n'a point réussi ou qui n'est pas venue à perfection* s f

Zich misgissen, *v. r. Se méprendre.*

Misgissing, *s. f. Méprise* s f.

Misgonst, *s. f. (zoek)* Misgunst.

Misgooyen, *v. a. et n. Ne pas jeter juste.*

Misgreép, *s. f.* Faut *Méprise, faute, erreur, bevue*, s f *mal-entendu*, s. m. Groote misgreép *Méprise grossiere.*

Zich misgrypen, *v. r.* Misvatten. *Manquer*, v. n. — *se méprendre*, v. r. (reg. *dativ.*) *prendre le change.* Ik heb my in dat woórd misgreépen. *Je me suis mépris à ce mot*

Misgunnen, *v. a. Envier* (reg. *acc.*) *porter envie* (reg *dativ.*)

Misgunning, *s. f. Envie*, s. f.

Misgunst, *s. f. Envie*, s. f.

Misgunstig. *adj. Envieux, euse.*

Misgunstigheyd, *s. f. Envie, jalousie*, s f.

Mishaegelyk, *adj. Désagréable, choquant, ante.*

Mishaegen, *v n.* (ik mishaegde, heb mishaegd) *Déplaire*, v. n. *choquer, désagreer*, v. a. Die daed beeft my mishaegd. *Cette action m'a déplu.*

Digitized by Google

Mishaegen, *s. n. Déplaisir, désagrément*, s. m. *aversion*, s. f.

Mishaegend, *adj.* Onaengenaem. *Disgracieux, euse; déplaisant, ante; désagréable.*

Mishaeging, *s. f. (zoek)* Mishaegen.

Mishandelen, *v. a. Maltraiter, insulter.*

Mishandeling, *s. f. Mauvais traitement*, s. m. *sévices*, s. m. plur.

Misbooren, *v. a. Entendre mal.*

Miskennen, *v. a. Méconnoître.*

Misklank, *s. m. Dissonnance, cacophonie*, s. f.

Miskogt zyn, *v. n. Faire un mauvais marché.* Ik ben daer aen miskogt. *J'ai fait un mauvais marché.*

Miskraem, *s. n. Fausse couche*, s. f. *avortement*, s. m. Zy heeft een miskraem gehad. *Elle a fait une fausse couche.*

Miskraemen, *v. n. Avorter.*

Misleggen, *v. a.* Verleggen. *Égarer.* Die papieren zyn misiegd. *Ces papiers sont égarés.*

Misleyden, *v a.* Bedriegen. *Tromper, duper, abuser, enfiler.* Hy heeft my misleyd door zyne woórden. *Il m'a trompé par ses paroles.* — Verleyden. *Séduire.* De jongheyd is ligt te misleyden. *La jeunesse est aisée à séduire.*

Misleyder, *s. m.* misleydster, *s. f. Séducteur, trice; trompeur, euse*, s. m. et f.

Misleyding, *s. f.* Bedrog. *Tromperie, supercherie;* — Verleyding. *Séduction*, s. f.

Misloopen, *v. n. et a. Manquer.*

Mislukken, *v. n. Manquer, mal réussir, ne point réussir, échouer.* Myn voórneémen is mislukt. *Mon dessein a manqué, mon entreprise a échoué.*

Mislukking, *s. f.* 't mislukken, *s. n. Mauvais succès, insuccès*, s. m.

Mislukt, *adj. Manqué, ée.*

Misluyden, *v. n. Sonner mal.*

Mismaeken, *v. a.* Leelyk maeken. *Enlaidir, défigurer, contrefaire.*

Mismaekt, *adj. Difforme, informe, laid, aide; défiguré, ée; mal-fait, contre-fait, aite; biscornu, ue.*

Mismaektheyd, *s. f. Difformité, laideur, mal-façon*, s. f.

Mismoedig, *adj. Abattu, ue; découragé, ée.* Mismoedig maeken. *Décourager, abattre.*

Mismoedigheyd, *s. f. Abattement, découragement*, s. m.

Misnoegd, *adj. et subst. Mécontent, mal-content, ente; indisposé, ée.* Ik ben daer zeer misnoegd over. *J'en suis fort mécontent, j'en suis mal-content.* De misnoegden. *Les mécontens.*

Misnoegdheyd, *s. f. Mécontentement*, s. m.

Misnoegen, *v. a.* Misnoegen geéven aen imand. *Mécontenter quelqu'un, chagriner quelqu'un, donner du mécontentement à quelqu'un.*

Misnoegen, *s. n. Mécontentement, déplaisir*, s. m.

Misnoeging, *s. f. (zoek)* Misnoegen.

Mispel, *s. f.* (vrugt) *Nefle*, s. f.

Mispelaer, *s. m. Néflier*, s. m.

Mispel-boom, *s. m. Néflier*, s. m.

Mispryzelyk, *adj. Blâmable, méprisable.*

Mispryzen, *v. a. Blâmer, mépriser, condamner, déprimer, dépriser, désapprouver.*

Mispryzing, *s. f. Blâme, mépris*, s. m.

Mis raeden, *v. a.* (in twee woórden) Niet wel geraeden. *Mal deviner.*

Misraeden, *v. a.* Ontraeden. *Dissuader* (reg. *accus.* en de zaek die men ontraed, in *ablat.*) *déconseiller* (reg. den persoon in *dativ.* en de zaek in *accus.* of met een *verbum*). Ik heb hem dat misraeden. *Je l'en ai dissuadé, je le lui ai déconseillé.*

Misraeding, *s. f. Dissuasion*, s. f.

Misrekenen, *v. n.* Zich misrekenen, *v. r. Se tromper dans son calcul, se mécompter.*

Misrekening, *s. f. Mécompte*, s. m. *erreur de calcul*, s. f.

Missel, *s. m.* bast. w. Mis-boek. *Missel*, s. m.

Misschaepen, *adj.* Wanschaepen. *Difforme, monstrueux, euse.*

Misschepsel, *s. n. Monstre*, s. m.

Misschien, *adv. Peut-être.*

Misse, *s. f. Messe*, s. f. De misse doen. *Dire la messe.* Hoog-misse. *Grand'messe, messe haute.* Leézende misse. *Messe basse, petite messe.* Zingende misse. *Messe en plain-chant.* De misse dienen. *Répondre la messe* of *à la messe.* — Jaer-merkt. *Foire*, s. f. Francfortsche misse. *Foire de Francfort.*

Misse-diender, *s. m. Répondant*, s. m.

Misselyk, *adj.* Onpasselyk. *Foible, incommodé, ée; qui se trouve mal.* Ik wierd misselyk. *Je me trouvois mal.* — Ongezellig. *Insociable, impraticable.* — Vremd, wonderlyk. *Etrange, surprenant, ante.* Die zaek koómt my zeer misselyk voór. *Cette affaire me paroît fort étrange.* Misselyken man. *Homme singulier, homme bizarre.*

Digitized by Google

Misselykheyd, *s. f.* Onpasselykheyd. *Indisposition, foiblesse, incommodité;* — Ongezelligheyd. *Insociabilité;* — Wonderlykheyd. *Singularité, bizarrerie*, s. f.

Missen, *v. a.* (ik miste, heb gemist) Derven. *Se passer*, v. r. (reg. *abl.*) Ik kan die boeken niet missen. *Je ne puis me passer de ces livres.* — Verliezen. *Perdre, être privé.* Ik mis al mynen troost. *Je suis privé de toute consolation.* Die vrouw zal haeren man wel missen. *Cette femme perdra beaucoup à son mari.* Ik mis myn geld. *J'ai perdu mon argent, je ne trouve pas mon argent.* — Niet treffen. *Manquer.* Zynen slag missen. *Manquer son coup.* — *v. n.* Feylen. *Manquer, faillir.* Dat kan niet missen. *Cela ne peut manquer.*

Missionaris, *s. m.* bast. w. Zendeling. *Missionnaire*, s. m.

Missiaen, *v. a. Manquer, ne pas toucher.* Den bal missiaen. (zig bedriegen) *Se tromper, se méprendre.*

Missleg, *s. m.* Faut. *Faute, erreur, bévue*, s. f. Hy heeft eenen grooten missleg begaen. *Il a fait une grande faute, une lourde bévue, une erreur grossière.* — Misgreep. *Quiproquo, abus*, s. m. *méprise*, s. f. Missleg in de tyd-rekening. *Anachronisme*, s. m.

Zich misspreeken, *v. r. Se méprendre.*

Misspringen, *v. n. Ne sauter pas juste, manquer son coup.*

Misstaen, *v. n. Être mal-séant, qui ne sied point.* Dat kleed misstaet u. *Cet habit ne vous sied point, cet habit vous sied mal.*

Misstalte, *s. f.* Gebrek. *Défaut*, s. m. *difformité*, s. f.

Misstalig, *adj. Difforme, informe, défectueux, euse.*

Misstand, *s. m.* (*zoek*) Misstalte.

Misstap, *s. m. Faux pas*, s. m.

Misstappen, *v. n. Faire un faux pas.*

Missteeken, *v. n. Manquer son coup.*

Misstellen, *v. a. Exposer mal, dresser mal.*

Misstelling, *s. f. Erreur, faute, bévue*, s. f.

Mist, *s. m.* Nevel. *Brouillard*, s. m. *brouée, brume*, s. f. Daer valt eenen zweeren mist. *Il tombe un brouillard épais, il tombe une brume.* — (*zoek*) Mest.

Mistagdig, *adj.* Nevelig. *Nébuleux, brumeux, euse; embrumé, ée.*

Zich mistasten, *v. r. Se méprendre.*

Mistellen, *v. a.* zich mistellen, *v. r. Se mécompter, se tromper dans son calcul.*

Mistelling, *s. f. Erreur de calcul*, s. f *mécompte*, s. m.

Misten, *v. impers.* (het mistte, heeft gemist) Het mist. *Il fait du brouillard, il tombe du brouillard.* — *v. a.* (*zoek*) Mesten.

Mistig, *adj.* (*zoek*) Mistagdig.

Mistré, *s. m.* (*zoek*) Mistrede.

Mistred, *s. m.* (*zoek*) Mistrede.

Mistrede, *s. m. Faux pas*, s. m. *bronchade*, s. f.

Mistreeden, *v. a. Faire un faux pas, broncher.*

Mistroostelyk (*zoek*) Mistroostig.

Mistroosten, *v. a.* Mistroostig maeken. *Décourager, désoler, abattre.*

Mistroostig, *adj. Triste, affligé, désolé, découragé, ée; abattu, ue.* Mistroostig maeken (*zoek*) Mistroosten. Mistroostig worden, *v. n. Se décourager, se désoler*, v. r. *perdre courage.*

Mistroostigheyd, *s. f. Abattement, découragement*, s. m. *tristesse, désolation, affliction*, s. f.

Mistrouwen, *s. n. Méfiance, défiance*, s. f. *soupçon, ombrage*, s. m.

Mistrouwen, *v. a.* Eenig mistrouwen hebben van imand. *Se méfier, se défier.* v. r. (reg. *abl.*) Hy mistrouwde ons. *Il se défioit* of *il se méfioit de nous.* — *v. n.* Kwaelyk trouwen. *Se mésallier*, v. r. Zyne dogter is mistrouwd. *Sa fille s'est mésalliée.*

Mistrouwend, *adj. Soupçonneux, euse; méfiant, défiant, ante.*

Mistrouwig (*zoek*) Mistrouwend.

Mistrouwigheyd (*zoek*) Mistrouwen.

Misval, *s. m.* Ongeval. *Accident, malheur*, s. m. — (*zoek*) Miskraem.

Misvallen, *v. n.* Niet wel uytvallen. *Ne point réussir, réussir mal, échouer.*

Misvatten, *v. a.* Kwaelyk verstaen. *Comprendre mal.*

Misvatting, *s. f. Mal-entendu*, s. m. *erreur, méprise*, s. f.

Misverstand, *s. n* Kwaed begryp. *Méprise, erreur*, s. f. *mal-entendu*, s. m. Door misverstand. *Par erreur, par méprise, par un mal-entendu, faute de s'entendre.* Door misverstand zyn zy kwaede vrienden geworden. *Ils se sont brouillés faute de s'entendre.* — Oneenigheyd. *Mésintelligence*, s. f.

Misvertrouwen (*zoek*) Mistrouwen.

Misverven, *v. a. Teindre mal, donner une mauvaise couleur.*

Misvoegen, *v. n.* (*zoek*) Misstaen.

Misvormig, *adj.* (*zoek*) Mismaekt.

Digitized by Google

Miswerpen, *v. n. Manquer son coup.*

Miswyzen, *v. n.* (spr. van het compas) *Varier, décliner.*

Miswyzing van het compas, *s f. Variation of déclinaison de l'aiguille aimantée*, s f.

Zich miszeggen, *v. r.* Verkeerd zeggen. *Se méprendre, s'équivoquer.*

Miszien, *v. n.* zich miszien, *v. r. Se méprendre, se tromper*, v r.

Mitridaet, *s. n.* bast w. (tegenvergift) *Mitridate*, s. m.

Mits, mits dat, *conj. A condition que, à charge que, à la charge que* (reg. *indic.*) *pour que, moyennant que* (reg. *conj.*) Mits men betaele. *A condition qu'on payera, pourvu qu'on paye.*

Mits, *prép.* Behoudens, met, by middel. *Moyennant* (reg *accusat.*) Mits eenen schelling voór den armen. *Moyennant un escalin pour les pauvres.* — *Sous, à.* Mits bespreék van te zwygen. *A condition de vous taire.* Mits belofte van weder-te-koómen *Sous promesse de revenir* Mits deéze. *Par la présente, par les présentes lettres.* Mits deéze maek ik u bekend, dat... *Je vous fais savoir par la présente que...*

Mits dien, *conj.* Vermits. *Puisque, vu que, d'autant que* (reg. *indic.*) En mits dien my gebleéken is, dat... *Et puisqu'il m'a paru que...*

Mitsgaeders, *adv. et prep. Ainsi que, comme aussi* (reg. *accus.*) Den Prins, mitsgaeders alle de inwooners *Le Prince, ainsi que tous les habitans.*

Modder, *s. m.* Slyk. *Boue. bourbe, fange. vase. crotte*, s. f. *gâchis*, s m. Modder ergens uythaelen, van modder zuyveren. *Débourber, v. a.* In den modder zinken. *S'embourber*, v. r.

Modderagtig, *adj. Boueux, bourbeux. fangeux, vaseux, gâcheux, limoneux, euse.*

Modder-goót, *s. f. Égout*, s. m.

Modderig, *adj.* (*zoek*) Modderagtig.

Modder-kuyl, *s. m. Fondrière*, s. f.

Modder-poel, *s. m. Bourbier*, s. m.

Modder-sloot, *s. f. Fossé bourbeux*, s. m. *fondrière*, s f.

Mode, *s. f.* bast. w. Zwang. *Mode*, s. f.

Model, *s. n.* bast. w. *Modèle, patron*, s. m.

Modena (stad) *Modène*, s f.

Modenesch, *adj et adv.* Naer de mode. *A la mode.*

Modisch, *adj. et adv.* (*zoek*) Modenesch.

Moe, *adj.* (*zoek*) Moede.

Moed, *s. m. Courage*, s. m. Den moed verliezen. *Perdre courage, s'abattre, se décourager.* Moed krygen *of* scheppen. *S'animer, prendre courage.* Moed geéven. *Encourager, animer.* Den moed beneémen. *Abattre décourager.* — *Espérance*, s f. Ik heb moed, dat alles wel zal gaen. *J'ai bonne espérance que tout ira bien.* In koelen moed. *De sang froid.* Goeds moeds. *Sans penser à mal, sans avoir quelque mauvais soupçon.*

Moede, *adj* Vermoeyd. *Las. asse; fatigué. ée.* Hy is moede van gaen. *Il est las de marcher.* Hy is zyn leven moede. *Il est las de vivre.* Moede maeken, *v. a. Lasser, fatiguer* Moede worden, *v. n. Se lasser, se fatiguer*, v r.

Moedeloos, *adj.* Zonder moed. *Décourage. ée; sans courage, abattu. ue.* Moedeloos maeken, *v. a Abattre, décourager.* Moedeloos worden, *v. n. S'abattre, se décourager*, v. r.

Moedeloosheyd, *s. f. Découragement, abattement*, s m.

Moeder, *s. f. Mère*, s. f.

Moeder-hert, *s. n.* Moederlyk hert. *Cœur maternel*, s. m. *tendresse de mere*, s. f.

Moeder-koek, *s. m.* (ontleéd-k.) *Placenta, arrière-faix*, s m.

Moeder-kruyd, *s. n.* (plant) *Matricaire. espargoutte*, s f.

Moeder-kwael, *s f.* (geneés-k.) *Hystérie, passion hystérique, affection hystérique*, s. f. *mal de mere*, s m. *vapeurs de mère*, s. f. plur.

Moederloos, *adj. Sans mère, qui n'a point de mère.*

Moederlyk, *adj. Maternel. elle.* De moederlyke zorg. *Les soins maternels, les soins d'une mere* — *adv.* Op eene moederlyke wyze. *Maternellement, en mère.*

Moeder-Maegd, *s. f.* De allerheyligste Maegd *Vierge-Mère, la Vierge, la sainte Vierge*, s. f.

Moeder-moord, *s. f. Matricide*. s m.

Moeder-moorder, *s. m. Matricide*, s. m.

Moeder-naekt. *adj. Tout nu. toute nue.*

Moederschap, *s. f. Maternité*. s f.

Moeder-sneéde, *s. f.* (beel-k.) *Opération césarienne*, s. f.

Moeder-spraek (*zoek*) Moeder-tael.

Moeder-tael, *s. f. Langue maternelle*, s. f. Hy spreékt zyne moeder-tael niet meer. *Il ne parle plus sa langue maternelle.* Dat boek is overgezet in onze moeder-tael. *Ce livre est traduit en*

Digitized by Google

moêre langue. — Grond-taal (daer andere taelen van afgekoómen zyn) *Langue-mère, mère-langue, langue matrice.* s f. Het latyn is eene moedertaal *Le latin est une mère-langue.*

Moeder-ziek, *adj. Extrêmement attaché à sa mère* (fem. *attachée*).

Moeder-zot *(zoek)* Moeder-ziek.

Moed-geéving, *s.f.* Aenmoediging. *Encouragement.* s. m.

Moedig, *adj.* Kloekmoedig. *Courageux, euse; brave, vaillant, ante.* Moedig worden. *S'animer.* — Trots. *Fier, ière; orgueilleux, euse.*

Moedigen, *v a.* (ik moedigde, heb gemoedigd) *(zoek)* Aenmoedigen.

Moedigheyd, *s.f* Kloekmoedigheyd. *Courage.* s. m. — Trotsheyd. *Fierté,* s. f *orgueil,* s. m.

Moedigiyk, *adv.* Kloekmoedigiyk. *Courageusement, vaillamment.*

Moedwil, *s. m.* Ongebondenheyd. *Insolence.* s. f. *excès.* s m. Grooten moedwil bedryven. *Faire de grandes insolences* of *de grands excès.*

Moedwillens, *adv. De propos délibéré, de guet-apens.*

Moedwillig, *adj. Insolent, ente; méchant, ante.*

Moedwilligheyd, *s.f. Insolence, licence.* s f.

Moedwilligiyk, *adv. Insolemment, de propos délibéré, de guet-apens.*

Moefken, *s.n.* (halve hand-schoen) *Miton.* s. m

Moelie, *s f. Pétrin.* s m. „*huche.* s. f.

Moer, *s. f.* Droessem. *Lie.* s f. Den wyn ligt nog op de moer. *Le vin est encore sur la lie.* Moer van eene vys. *Écrou d'une vis,* s m. — *s. n.* Turf land. *Tourbière.* s. f.

Moeras, *s n Marais. marécage.* s m.

Moerasagtig, *adj Marécageux. euse.*

Moerassig, *adj. Marécageux, euse.*

Moerbezie, *s.f.* (vrugt) *Mûre,* s. f.

Moerbezie-boom. *s m Murier.* s m.

Moer-aerde, *s f Tourbière, terre door on tire les tourbes.* s. f.

Moer land, *s. n. Tourbière,* s. f.

Moer-yzer, *s. n. Filière.* s. f.

Moes, *s. n.* (hof gewas om te eéten) *Herbe potagère.* s. f *légume.* s m

Moes-hof, *s. m. Potager, jardin potager.* s. m.

Moesje, *s. n.* (zwart plaesterken) *Mouche,* s. f.

Moesken, *s. n. (zoek)* Moesje.

Moeskoppen, *v. n.* (ik moeskopte, heb gemoeskopt) (oórlogs w.) *Maraudeur.*

Moes-koppers, *s. m. plur.* (oórlogs w.) *Maraudeurs,* s. m. plur. *partbleu.* s. m.

Moes-kruyd, *s. n. Herbe potagère,* s. f. *légume,* s. m.

Moes-tuyn, *s m. (zoek)* Moes-hof.

Moet, *s. n.* Het is een moet. ('t is eene noodzaekelykheyd) *C'est un faire le faut, c'est un devoir, c'est une nécessité.* — Indruksel. *Empreinte, impression,* s. f.

Moeten, *v. n.* (ik moest, heb gemoeten) *Devoir, falloir.* Alle menschen moeten sterven. *Tous les hommes doivent mourir (Falloir* is een *verbum impers.* en regeért *conj.* of *infinit.*) Wy moeten daer tegenwoórdig zyn. *Il faut que nous y soyons présens.* Men moet bekennen. *Il faut avouer.*

Moey, *adj. (zoek)* Moede.

Moey, *s.f.* Vaders *of* moeders zuster. *Tante,* s. f.

Moey-al, *s. m. et f. Factotum, factotum.* s. m. *qui se mêle de tout.*

Moeyelyk, *adj.* Ongemakkelyk. *Difficile, incommode. mal-aisé. ée; fatigant. ante; onéreux. euse.* Moeyelyken weg. *Chemin difficile.* — Gestoord. *Fâché. ée.* Ik ben daer zeer moeyelyk over geweést. *Cela m'a fait bien de la peine, cela m'a donné beaucoup de chagrin, j'en ai été bien fâché.* Moeyelyk maeken. *v a* Kwaed maeken. *Fâcher, mettre en colère.* — Verdrietig. *Fâcheux, euse; embarrassant, gênant, ante: importun, une: pénible.* Moeyelyk vallen, *v a.* Lastig vallen. *Importuner, gêner, molester.* — *adv.* Ongemakkelyk. *Difficilement, incommodément, péniblement.*

Moeyelykheyd, *s. f. Difficulté, peine, incommodité,* s. f.

Moeyën, *v a.* (ik moeyde, heb gemoeyd) Lastig vallen. *Importuner, incommoder, fatiguer* Gy moeyt mynen geest doór duyzend beuzelingen. *Vous fatiguez mon esprit par mille bagatelles.* — *v. impers Fâcher, avoir du chagrin.* Het moeyt my zeer zulks te hooren. *Il me fâche, je suis fâché of j'ai du chagrin d'entendre des choses pareilles.* Zich moeyën. *v r* Zich bemoeyën. *Se mêler s'embarrasser* (reg. *ablat.*) Ik moey my met die zaeken niet. *Je ne me mêle pas de ces affaires.* (het regeért ook de *prep dans*) Ik ben in die zaek gemoeyd geweést. *J'ai été mêlé dans cette affaire.*

Moeyte, *s.f. Peine,* s. f. Veél moeyte doen. *Se donner beaucoup de*

Digitized by Google

peine. Vergeefsche moeyte doen. *Perdre sa peine.*

Moezel, *s. f.* (rivier) *Moselle*; — (speelruyg) *Musette, cornemuse*, s. f.

Moezelaer, *s. m. Joueur de musette*, s. m.

Moezel-wyn, *s. m. Vin de Moselle*, s. m.

Moezel-zak, *s. m.* (speelruyg) *Musette, cornemuse*, s. f.

Mof, *s. m.* (vogeltje) *Verdier*, s. m.

Mof, *s. f. Manchon*, s. m.

Moffel, *s. f. Manchon*, s. m.

Moffelaer, *s. m.* moffelaerster, *s. f. Filou, tricheur, euse*, s. m. et f.

Moffelen, *v. a.* (ik moffelde, heb gemoffeld) Bedriegen in het spel. *Tricher, piper, filouter.* In de handen moffelen. *Fourrer dans les mains.*

Moffeling, *s. f. Tricherie, filouterie*, s. f.

Mogelyk, *adj. Possible.* Is het mogelyk? *Est-il possible? se peut-il faire?* — *adv.* Misschien. *Peut-être.*

Mogelykheyd, *s. f. Possibilité*, s. f.

Mogen, *v. n.* (ik mogt, heb gemogt) *Pouvoir, être permis.* Hy mag niet koomen, het is hem verboóden. *Il ne peut pas venir, on le lui a défendu.* Mogen wy vraegen waerom? *Nous est-il permis de demander pourquoi?* Ik mag die vrouw niet lyden of niet zien. *Je ne puis souffrir cette femme.* Dat kind mag geenen kaes. *Cet enfant n'aime pas le fromage.*

Mogend, *adj. Puissant, ante.* Mogende heeren staeten. (in Nederland) *Hauts et puissans seigneurs les états.*

Mogendheyd, *s. f. Puissance*, s. f.

Moken, *s. n.* (maet) *Boisselet*, s. m.

Moker, *s. m.* (*zoek*) Voórhamer.

Mol, *s. m.* (dier) *Taupe*, s. f.

Molen, molen-steen enz. (*zoek*) Meulen, meulen-steen enz.

Molik, *s. m.* (om de vogels verveérd te maeken) *Epouvantail*, s. m.

Mol-krekel, *s. f.* (insecte) *Grillon-taupe, taupe-grillon*, s. m. *courtille, courtillière*, s. f.

Molen, *v. a.* (ik molde, heb gemold) (gem) Dood-slaen. *Tuer, assommer.*

Molen-gat, *s. n. Taupinière*, s. f.

Molen-hoop, *s. m. Taupinière, taupinée*, s. f.

Molen val, *s. f. Taupière*, s. f.

Molen-vanger, *s. m. Taupier*, s. m.

Mollig, *adj.* Zagt. *Moelleux, euse; doux, ouce.*

Molligheyd, *s. f. Douceur, mollesse*, s. f.

Molligiyk, *adv. Moelleusement.*

Molm, *s. m.* Turf-gruys. *Petites mottes de tourbe*, s. f. plur. — Vermolming. *Vermoulure*, s. f. Den molm is in dat hout. *Ce bois est vermoulu.*

Molmagtig, *adj. Vermoulu, ue.*

Molmen, *v. n.* (ik molmde, heb gemolmd) Vermolmen. *Se vermouler*, v. r. *devenir vermoulu*, v. n.

Molmig, *adj. Vermoulu, ue.*

Molsem, *s. m.* (*zoek*) Molm.

Molukusche eylanden, *s. n. plur. Les Moluques*, s. f. plur.

Mom, *s. f.* Masker. *Masque*, s. m.

Mom-aengezigt (*zoek*) Mom-aenzigt.

Mom-aenzigt, *s. n. Masque*, s. m. Het mom-aenzigt afleggen. *Lever le masque.* Het mom-aenzigt der schynheyligen aftrekken. *Démasquer les hypocrites.*

Momber, momboir, *s. m.* Voogd. *Tuteur, curateur*, s. m. Tweeden momboir. *Subrogé tuteur.*

Momber-kamer, *s. f. Chambre de tutelle*, s. f.

Momberschap, *s. n.* Voogdy. *Tutelle, curatèle*, s. f.

Mombersche, *s. f.* Voogdesse. *Tutrice, curatrice*, s. f.

Momme-kleederen, *s. n. plur. Habits de mascarade*, s. m. plur.

Mommen, *v. a.* (ik momde, heb gemomd) Vermommen. *Masquer, déguiser, travestir.*

Mommen-dans, *s. m. Mascarade*, s. f. *bal masqué*, s. m.

Mommery, *s. f. Mascarade, momerie*, s. f. — Geveynsdheyd. *Déguisement*, s. m.

Mommie, *s. f.* bast. w. Gebalsemd lichaem. *Momie*, s. f.

Mompelen, *v. n.* (ik mompelde, heb gemompeld) Binnens monds spreeken. *Murmurer, gronder, marmotter, bourdonner, parler entre les dents.* — Een gerugt doen loopen. *Faire courir un bruit.* Men begint te mompelen dat de vyanden... *On fait courir le bruit que les ennemis...*

Mompeling, *s. f. Murmure*; — Stil gerugt. *Bruit sourd, bourdonnement*, s. m.

Mompen, *v. a.* (ik mompte, heb gemompt) Bedriegen. *Tromper.*

Momping, *s. f. Tromperie*, s. f.

Monarchy, *s. f.* bast. w. *Monarchie*, s. f.

Monark, *s. m.* bast. w. *Monarque*, s. m.

Mond, *s. m. Bouche*, s. f. Den mond

Digitized by Google

open-doen. *Ouvrir la bouche.* Zynen mond houden. *Se taire, ne dire mot.* Imand naer den mond klappen. *Flatter of cajoler quelqu'un.* Met den mond wyd open staen van verwondering. *Etre saisi d'étonnement.* Imand aenhooren met den mond wyd open. *Ecouter quelqu'un attentivement* of *la bouche béante.* — Ingang van eene rivier. *Embouchure*, s. f. Mond van de Maes. *Embouchure de la Meuse.* Mond van eene haven enz. *Entrée d'un port etc.*, s. f. Mond van eenen oven. *Gueule d'un four*, s. f. Mond der lyfmoeder, der maeg, der blaes. *Orifice de la matrice, de l'estomac, de la vessie*, s. m.

Mond-behoeften, *s. f. pl. Munitions de bouche, victuailles*, s. f. plur. *vivres*, s. m. plur.

Mondeling, *adj. Verbal, ale.*

Mondelings, *adv. De bouche, verbalement, de vive voix.* Malkander mondelings spreeken. *S'aboucher.*

Mondelyk, *adj. Verbal, ale.*

Monden, *v. a.* (ik mondde, heb gemond) *Goûter.*

Mond-gebed, *s. m. Prière vocale, oraison vocale*, s. f.

Mond-gespreek, *s. n. Abouchement, pourparler*, s. m. *conférence*, s. f.

Mond-hout, *s. n.* (hoester-gewas) *Troëne*, s. m.

Mondig, *adj.* Meerderjaerig. *Majeur, eure.* Mondig maeken, *v. a. Emanciper;* — Smaekelyk. *Agréable.*

Mondigheyd, *s. f. Majorité*, s. f.

Mondig-maeking, *s. f. Emancipation*, s. f.

Mondjes maet. *A lèche-doigt.*

Mond-kost, *s. m. Vivres*, s. m. plur. *nourriture*, s. f.

Mond-stuk, *s. n. Embouchure;* — (van een kanon) *volée, embouchure*, s. f.

Mond-vol, *s. m. Bouchée, lippée*, s. f.

Monik, *s. m. Moine*, s. m. Uytgeloopen monik. *Moine défroqué.*

Monikdom, *s. n. Monachisme*, s. m.

Monikken-klooster, *s. n. Monastère d'hommes*, s. m.

Monikken-staet (*zoek*) Monikdom.

Moniklyk, *adv. Monacalement.*

Moniks, *adj. Monacal, ale.*

Moniks-kap, *s. f. Froc, capuchon*, s. m.

Moniks-kleed, *s. n. Habit religieux*, s. m. Het moniks-kleed aentrekken. *Prendre l'habit religieux, s'enfroquer.*

Monopolie, *s. f.* bast. w. Opkooping. *Monopole*, s. m.

Monster, *s. n.* bast. w. Stael, proef (van iet dat te koop is) *Echantillon*, s. m. *montre*, s. f. — Gedrogt. *Monstre*, s. m.

Monsteragtig, *adj. Monstrueux, euse.*

Monsteragtigheyd, *s. f. Monstruosité*, s. f.

Monster-dier, *s. n. Monstre*, s. m.

Monsteren, *v. a.* bast. w. Krygsmannen monsteren. *Faire la revue, faire la montre, passer la revue.* — Iet toonen tegen het goed van een ander. *Comparer, montrer, confronter.*

Monster-heer, *s. m.* Commissaris van de monstering. *Commissaire aux revues*, s. m.

Monstering, *s. f. Revue, montre*, s. f.

Monster-plaets, *s. f. Lieu où se fait la revue*, s. m.

Monster-rol, *s. f. Rôle des montres*, s. m.

Monteéren, *v. a.* bast. w. Uytreeden. De ruyters monteéren. *Donner la monture aux cavaliers.*

Monteering, *s. f.* bast. w. *Monture*, s. f. *uniforme, équipage*, s. m.

Moógelyk, moógen enz. (*zoek*) Mogelyk, mogen enz.

Mook, *s. f.* Sneede (*zoek*) Moot.

Moor, *s. m.* Moorlaen. *More, maure, nègre*, s. m. — (gewaterde stoffe) *Moire*, s. f. — Ketel om water te zieden. *Coquemar*, s. m.

Moord, *s. f. Meurtre, assassinat*, s. m. Eene moord begaen. *Commettre un meurtre.* — (daer er verscheyde vermoord worden) *Massacre*, s. m. De moord der onnoozele kinderen te Bethleëm. *Le massacre des enfans à Bethléem.* De moord steeken. *Mourir.* Moord roepen. *Crier au meurtre.*

Moorddaedig, *adj. Meurtrier, ère; assassin, ine; parricide.*

Moorddaedigheyd, *s. f. Cruauté, barbarie, inhumanité*, s. f.

Moorddaedigtyk, *adv. Cruellement, inhumainement, d'une manière barbare.*

Moorden, *v. a.* (ik moordde, heb gemoord) Dood-slaen. *Tuer, massacrer, assassiner.*

Moordenaer, *s. m. Meurtrier, assassin, homicide*, s. m. Den goeden moordenaer. (aen het kruys) *Le bon larron*, s. m.

Moordenaeres, *s. f. Meurtrière*, s. f.

Moorder, *s. m.* (*zoek*) Moordenaer.

Moorderisch, *adj.* (*zoek*) Moorddaedig.

Digitized by Google

Moordery, *s.f. Massacre, carnage*, s. m.

Moord-geweêr, *s.n. Armes meurtrières*, s.f. plur.

Moord groef, *s.f.* (vesting-bouwkunde) *Coffre*, s. m.

Moord-jaer, *s.n.* (ider zevende jaer van imands leven) *Année climatérique*, s. f.

Moord-kuyl, *s.m. Coupe-gorge*, s. m. *retraite de brigands*, s. f.

Moord-mes, *s.n. Couteau d'assassin*, s. m.

Moord-priem, *s.m. Poignard, stylet*, s. m

Moord-slag, *s.m.* (vuer-werkers w.) *Pétard*, s. m.

Moord spelonk (*zoek*) Moord-kuyl.

Moord-toneel, *s.n. Théâtre d'un horrible massacre*, s. m.

Mooren, *s.m.* (*plur.* van moor) *Les maures, les mores*, s. m plur.

Mooren, *adj.* Moorsche. *Moresque, de mores* Mooren-dans. *Danse moresque, danse de mores.*

Mooren-land, *s.n.* (landschap) *Mauritanie, Nigritie*, s. f.

Mooriaen, *s.m. More, maure, nègre*, s. m.

Moorin, *s.f. Moresque, moresse, négresse*, s. f.

Moorken, moorinneken, *s.n. Négrillon, onne*, s. m. et f.

Moor-peêrd, *s.n.* Geheel zwart peêrd. *Moreau, cheval moreau, cheval more*, s. m.

Moorsch. *adj.* Der mooren. *Moresque, more. des mores.* Het moorsch gebied. *L'empire des mores.* De moorsche spraek *La langue des mores.* Op zyn moorsch. *A la moresque.*

Moot, *s.f.* (sneêde visch) *Tranche, rouelle, dalle, darne*, s. f. *tronçon*. s. m. Eenen kabeljauw in mooten snyden. *Couper un cabilliau en tranches.*

Mooy enz (*zoek*) Schoon enz.

Mooyzemeyêr, *s.m Boueur*, s. m.

Mop, *s.f.* Gebakken steen. *Brique*, s. f.

Mop-muts, *s.f. Coëffe de nuit*, s. f.

Moppen, *v.n.* (ik mopte, heb gemopt) Pruylen. *Bouder.*

Mopper, *s.m* mopster, *s.f. Boudeur, euse*, s m. et f.

Mopping, *s.f. Bouderie*, s. f.

Moraviën (landschap) *Moravie*, s. f.

Morder, *s.m.* Knorder. *Murmurateur*, s. m.

Morel, *s.f.* (vrugt) *Griotte*, s. f.

Morellen-boom, *s.m. Griottier*, s. m.

Morellen-sap, *s.n. Jus de griottes*, s. m.

Morellen-stam, *s.m. Tige de griottier*, s. f.

Morellen-wyn, *s.m. Vin de griottes*, s. m.

Morgen, *adv. Demain* Morgen vroeg. *Demain matin.* Morgen noen. *Demain à midi.* Morgen avond *Demain au soir.*

Morgen, *s.m. Matin*, s. m. *matinée*, s. f

Morgend, *s.m.* (*zoek*) Morgen, *s.m.* 's Morgens, *adv. Le matin.* Van 's morgens af. *Dès le matin* 'S morgens vroeg. *De bon matin.* 'S morgens heel vroeg. *De grand matin.*

Morgen-douw, *s.m. Rosée du matin*, s. f

Morgen-eeten, *s.n.* Ontbyt. *Déjeûné, déjeuner*, s m.

Morgen-gebed, *s.n. Prière du matin*, s. f.

Morgen-glans (*zoek*) Morgen-licht.

Morgen-lands, *s.n. Arpent, arpent de terre*, s. m.

Morgen-licht, *s.n. Lumière du matin, aube, aurore*, s. f. *point du jour*. s. m.

Morgen-stond, *s.m. Matinée*, s. f. *matin*, s. m

Morgen-waek, *s.f.* (oórlogs w.) *Diane*, s. f. De morgen-waek slaen. *Battre la diane.*

Morgen-wekker, *s.m. Reveil-matin*, s. m

Moriaen, *s.m.* (*zoek*) Mooriaen.

Moril, *s.f* bast. w. (lente-kamperfoelie) *Morille*, s f.

Morlen, *v.n.* (ik morlde, heb gemorld) *Travailler à tâtons.*

Morren, *v.n.* (ik morde, heb gemord) Knorren. *Murmurer, gronder.*

Morrig, *adj. Grondeur, euse; chagrin, ine.*

Morring, *s.f.* 't morren, *s.n. Murmure*, s m.

Mors-beêr, *s.m.* Morssigen mensch. *Mal-propre*, adj. Gy zyt eenen mors-beêr *Vous êtes bien mal propre.*

Mors-beêrig, *adj.* Vuyl. *Mal-propre.*

Mors-dood, *adj. Roide mort* (fem. *morte*).

Morsebel, *s.f.* (*zoek*) Morspot.

Morsery, *s.f.* Gemors. *Patrouillage*, s. m.

Morspot, *s.f.* Morssig wyf. *Salope*, s. f

Morssen, *v.n.* (ik morste, heb gemorst) Vuyl maeken. *Salir*, v. a. *patrouiller, barboter, gargouiller*, v. n. Gy hebt gemorst op uwe servet. *Vous*

Digitized by Google

avez sali votre serviette. De kinderen hebben gemorst in het water, in het slyk. *Les enfans ont patrouillé dans l'eau, dans la boue.*

Morssig, *adj.* *Sale, mal-propre, crasseux, euse; vilain, aine; maussade.*

Morssigheyd, *s. f.* *Saleté, mal-propreté, vilainie, maussaderie, cochonnerie*, s. f.

Morssigiyk, *adv.* *Mal-proprement, maussadement.*

Mortel, *s. m.* (om te metsen) *Mortier*; — (om de mueren te bezetten) *crépi*, s. m.

Mortelen, *v. n.* (ik mortelde, ben of heb gemortelt) Met stukken uytvallen. *Tomber par morceaux.* — *v. a.* Te mortel slaen. *Réduire en poussière.*

Mortelig, *adj.* *Qui tombe par morceaux.*

Mortier, *s. m.* bast. w. (geschut om bomben te werpen) *Mortier*; — Vyzel. *Mortier*, s. m. In eenen mortier stampen. *Piler dans un mortier.*

Mortier-stamper, *s. m.* *Pilon*; — Werk-man die in den mortier stampt. *Pileur*, s. m.

Mortier-stok (*zoek*) Mortier-stamper.

Morw, *adj.* *Mou, mol, molle; tendre.* Morwe peêren. *Poires molles.* Het vleesch is niet morw. *La viande n'est point tendre.*

Morwheyd, *s. f.* *Mollesse, tendreté*, s. f.

Morzel, *s. m.* Brokkeling. *Petit morceau*, s. m. — (van brood) *miette*, s. f.

Morzelen, *v. a.* (ik morzelde, heb gemorzeld) Bryzelen. *Mettre en pièces, concasser, émier, émietter.*

Morzeling, *s. f.* (*zoek*) Morzel.

Mos, *s. n.* (ruygte die aen de boomen groeyt) *Mousse*, s. f.

Mosagtig, *adj.* Vol mos. *Couvert de mousse* (fem. *couverte*).

Mosch, *s. f.* Musch. (vogeltje) *Passereau, moineau*, s. m.

Moscoviën (land) *Moscovie*, s. f.

Moscovisch, *adj.* *De Moscovie.*

't Moscovisch, *s. n.* De moscovische tael. *Le Moscovite*, s. m. *la langue moscovite*, s. f.

Moscoviter, *s. m.* *Moscovite*, s. m.

Moské, *s. f.* bast. w. (tempel der mahometaenen) *Mosquée*, s. f.

Mossel, *s. f.* (schelp-visch) *Moule*, s. f.

Mossel-bank, *s. f.* Kreêk daer men mosselen vangt. *Crique où l'on prend des moules, moulière*, s. f.

Mossel-kreêk, *s. f.* (*zoek*) Mossel-bank.

Mossel-kruyër, *s. m.* *Vendeur de moules*, s. m.

Mossel-schelp, *s. f.* *Coquille de moule*, s. f.

Mossel-schuyt, *s. f.* *Bateau à moules*, s. m.

Mossel-vangst, *s. f.* *Pêche de moules*, s. f.

Most, *s. m.* (nieuwen wyn die nog niet klaer is) *Vin nouveau, vin bourru, moût*, s. m.

Mostaert, *s. m.* *Moutarde*, s. f. Mostaert maelen. *Broyer de la moutarde.*

Mostaert-lepeltje, *s. n.* *Petite cuillère à moutarde*, s. f.

Mostaert-man, *s. m.* *Moutardier*, s. m.

Mostaert-meulen, *s. m.* *Moulin à moutarde*, s. m.

Mostaert-pot, *s. m.* *Moutardier*, s. m.

Mostaert-saus, *s. f.* *Sauce-robert, sauce de moutarde*, s. f.

Mostaert-verkooper, *s. m.* *Moutardier*, s. m.

Mostaert-zaed, *s. n.* *Sénevé*, s. m. *moutarde*, s. f. Mostaert-zaedje. *Grain de sénevé.*

Mot, *s. f.* (worm die de kleederen en boeken doórknaegt) *Tigne, teigne, gerce*, s. f. De mot is in myn kleed. *Mon habit est mangé des tignes.* — (daer de rispen in veranderen) *Papillon*; — Mist, nevel. *Brouillard*, s. m.

Mot-gat, *s. n.* *Trou qui a été fait par la tigne*, s. m.

Mot-regen, *s. m.* *Bruine*, s. f.

Mot-regenen, *v. imp.* *Bruiner.* Het begint te mot-regenen. *Il commence à bruiner, la bruine commence à tomber.*

Mots, *s. m.* *Cheval bretaudé*, s. m.

Motsen, *v. a.* (ik motste, heb gemotst) Kort-ooren. *Bretauder.*

Mot-steêk, *s. m.* (*zoek*) Mot-gat.

Motten, *v. impers.* (het mottede, heêft gemot) Misten. *Bruiner, faire du brouillard.*

Motten-kruyd, *s. n.* (plant) *Herbe aux tignes, blattaire*, s. f.

Mottig, *adj.* Nevelagtig. *Sombre, couvert, plein de brouillard.* Mottig weêr. *Temps couvert, temps sombre.* — Daer de mot in is. *Mangé de la tigne* (fem. *mangée*) — Vies, wonderlyk. *Singulier, ière; baroque, bizarre.* Mottigen vent. *Homme singulier.*

Mout, *s. n.* (gedroogde gerst daer men bier van brouwt) *Drèche, drège*, s. f. *malt*, s. m.

Mouten, *v. a.* (ik moutte, heb ge-

Digitized by Google

mout) Het bier mouten. *Faire germer la bière.*

Mouter, *s. m. Qui fait* of *qui vend de la drêche.*

Moutery, *s. f. Germoir, lieu où l'on fait de la drêche*, s. m.

Mout-meulen, *s. m. Moulin à faire de la drêche*, s. m.

Mouw, *s. f. Manche*, s. f. Kleed met hangende mouwen. *Habit a manches pendantes.* Ik weêt er geene mouwen aen-te-zetten. (spreek-w.) *Je n'y sais point de remede; je ne sais comment m'y prendre.* Hy heêft er wel zeven in de mouw. *Il est fin et rusé.* Imand wat op de mouw spéêten. *En faire accroire à quelqu'un.*

Mouwkens, *s. n. pl. Fausses manches*, s. f. plur.

Mozaïk, *adj.* bast. w. Ingeleyd. *En mosaïque.*

Mozemeyêr, *s. m. Boueur*, s. m.

Mud, *s. f.* (maet) *Setier, muid*, s. m.

Mudde, *s. f.* (zoek) Mud.

Muer, *s. m. Mur*, s. m. *muraille*, s. f. De mueren van de stad. *Les murailles de la ville.* Gemeyren muer. *Mur commun, mur mitoyen.*

Muer, *s. f.* (plant) *Mouron, anagallis*, s. m. *alsine*, s. f.

Muer-bloem, *s. f.* (plant) *Giroflée jaune*, s. f.

Muer-breêker, *s. m.* (oud krygstuyg) Storm ram. *Belier*, s. m.

Mueren, *v. a.* (ik muerde, heb gemuerd) *Murer, entourer de murailles.*

Muer-kroon, *s. f.* (romeynsche hist.) *Couronne murale*, s. f.

Muer-kruyd, *s. n.* (plant) *Pariétaire*, s. m.

Muer-peper, *s. m.* (plant) *Pain d'oiseau, cédon*, s. m. *vermiculaire brûlante*, s. f.

Muer-werk, *s. n. Murs*, s. m. plur. *murailles*, s. f. plur. Het muer-werk staet vast. *Les murs sont solides.*

Muf, *adj.* Duf. *Qui sent le relent* of *le moisi.*

Muffen, *v. n.* (ik mufte, heb gemuft) Duf zyn. *Sentir le relent, sentir le moisi.*

Mufheyd, *s. f. Moisissure*, s. f. *relent*, s. m.

Muffigheyd, *s. f.* (zoek) Mufheyd.

Mug, mugge, *s. f.* (insecte) *Moucheron, cousin*, s. m.

Mugge-beêt, *s. m. Piqûre de cousin*, s. f.

Mugge-kruyd, *s. n.* (plant) *Conise*, s. f.

Muggen-ziften, *v. a.* (gem.) Hairklieven. *Chicaner, pointiller.*

Muggen-zifter, *s. m.* (gem.) Hairkliever. *Chicaneur*, s. m.

Muggen-ziftery, *s. f.* (gem.) Hairklievery. *Chicanerie, pointillerie*, s. f.

Mugge-scheêt, *s. m. Chiasse*, s. f.

Mul, *adj.* Zandig. *Sablonneux, euse.* Mullen weg. *Chemin sablonneux.*

Mul, *s. f.* Bast van meekrap. *Ecorce de la garance*, s. f. Mul van torf. *Poussière de tourbes.*

Mulheyd, *s. f. Qualité sablonneuse*, s. f.

Mullig, *adj. Sablonneux, euse.*

Mulligheyd, *s. f.* (zoek) Mulheyd.

Munchen (stad) *Munich*, s. m.

Municipaliteyt, *s. f.* bast. w. *Municipalité*, s. f.

Munnik, *s. m.* (zoek) Monik.

Munt, *s. f. Monnoie*, s. f. *hôtel des monnoies*, s. m. Zilver-werk in de munt brengen. *Porter de l'argent à la monnoie.* — Gemunt geld. *Monnoie*, s. f. Valsche munt. *Fausse monnoie.* Goude en zilvere munt. *Espèces d'or et d'argent*, s. f. plur. *or et argent monnoyés*, s. m. — Stempel van gemunt geld. *Coin*, s. m. — (plant) *Menthe*, s. f.

Munt-boek, *s. n.* Specie-boek. *Tarif des monnoies*, s. m.

Munten, *v. a.* (ik muntte, heb gemunt) *Monnoyer, frapper* of *battre de la monnoie.* Het ergens op gemunt hebben, *v. n. En vouloir* (reg. dat.) Men heêft het op zyn leven gemunt. *On en veut à sa vie.*

't Munten, *s. n.* (van het geld) *Monnoyage*, s. m.

Munter, *s. m. Monnoyeur*, s. m. Valsche munters. *Faux monnoyeurs.*

Munt-gereedschap, *s. n. Outils de monnoyeur*, s. m. plur.

Munt-hamer, *s. m. Marteau de monnoyeur*, s. m.

Munt-huys, *s. n. Monnoie*, s. f. *hôtel des monnoies*, s. m.

Munting, *s. f. Monnoyage*, s. m.

Munt-kamer, *s. f. Monnoyerie*, s. f.

Munt-meester, *s. m. Maître* of *intendant de la monnoie*, s. m.

Munt-meesterschap, *s. n. Emploi de maître de la monnoie*, s. m.

Munt-slag, *s. m. Coin*, s. m.

Munt-speciên, *s. f. plur. Espèces monnoyées*, s. f. plur.

Munt-stempel, *s. m. Coin*, s. m.

Munt-stoffen, *s. f. plur. Métaux qui*

Digitized by Google

servent à la fabrique des monnoies, s. m. plur.

Murmureéren, *v. n.* bast. w. Preuteelen. *Murmurer.*

Murmureéring, *s. f.* 't murmureéren, *s. n.* bast. w. Preuteeling. *Murmure*, s. m.

Murw enz. *(zoek)* Morw enz.

Muse, *s. f.* Zang-godin. *Muse*, s. f.

Musch, *s. f.* (vogeltje) *Moineau, passereau*, s. m.

Musiek, *s. f. (zoek)* Muziek.

Muskadel, *s. f. Muscat, muscadet, raisin muscat*. s. m.

Muskadel-druyf *(zoek)* Muskadel.

Muskadel-peêr, *s. f. Muscadelle*, s f.

Muskaet, *s. f. Muscade, noix muscade*, s. f.

Muskaet-bloem, *s. f. Fleur de muscade*, s. f.

Muskaet-boom, *s. m. Muscadier*, s. m.

Muskaet-nóót, *s. f. (zoek)* Muskaet.

Muskaet-wyn, *s. m. Vin muscat, muscadet*, s. m.

Muskel, *s. f.* bast. w. Spier. *Muscle*, s. m. Vol muskels. (spieragtig) *Musculeux, euse*, adj.

Muskeljaet, *s. n. (zoek)* Muskus.

Musket, *s. n.* bast. w. Lont-roer. *Mousquet*, s. m.

Musket-geschot, *s. n. Mousqueterie*, s. f.

Musket-loop, *s. m. Canon de mousquet*. s. m.

Musket-scheut, *s. m. Coup de mousquet*, s. m. *mousquetade*, s. f. De legers waeren eenen musket-scheut van malkander af. *Les armées étoient à la portée du mousquet.*

Musket-schoót *(zoek)* Musket-scheut.

Musketter, *s. m. Mousquetaire*, s. m.

Muskus, *s. m. Musc*, s. m. Naer muskus rieken. *Sentir le musc.* Den reuk van muskus geéven. *Musquer*, v. a.

Muskus-dier, *s. n. Musc*, s. m. *civette*, s. f.

Muskus-kat. *s. f (zoek)* Muskus-dier.

Muskus-peêr, *s. f. Poire muscadelle*, s. f.

Muskus-reuk, *s. m. Odeur of senteur de musc*, s. f.

Muskus-riekend, *adj.* Met muskus bestreéken. *Musqué, ée.*

Musschen-nest, *s. m. Nid de moineaux*. s. m.

Musschen-pot, *s. m. Pot à moineaux*, s. m.

Musulman *(zoek)* Mahometaen.

Muts, *s. f. Bonnet*, s. m. Poólsche muts. *Bonnet à la polonoise.* Pausselyke muts. *Tiare*, s. f. Cardinaels muts. *Barrette*, s. f. *bonnet rouge*, s. m. Zwitsers muts. *Toque de suisse*, s. f.

Mutsaerd, *s. m. Fagot*, s. m. *(zoek voorders)* Fago.

Mutsen, *v. n.* Hy is wel gemutst. *Il est de bonne humeur.* Hy is niet wel gemutst. *Il est de mauvaise humeur.*

Mutsken, *s. n. Petit bonnet*, s m. *callotte*; — (der Cardinaelen en Bischoppen) *barrette*, s. f. *(zoek voorders)* Muts.

't Muts-maeken, *s. n.* Muts-maekers stiel *Bonneterie*, s f.

Muts-maeker, *s. m. Bonnetier*, s. m.

Muyk, *adj. (zoek)* Morw.

Muyken, *v. n (zoek)* Meuken, *v. n.*

Muyl, *s. m.* Muyl-ezel. *Mulet*; — Smoel (van stieren, leeuwen enz.) *mufle*, s. m. *gueule*, s. f. Hy heêft my uyt den muyl van den leeuw verlost. *Il m'a délivré de la gueule du lion.* — Snuyt van honden enz.) *Museau*; — (van verkens) *groin*, s. m. — *s f.* (die men aen de voeten draegt) *Mule, pantoufle*, s. f.

Muyl-band, *s. m. Museliére*, s. f.

Muyl-banden, *v. a.* Eenen muyl-band aendoen. *Museler, emmuseler* (reg. *accus.*) *mettre une museliére* (reg. *dat.*) Gy moet dien hond muyl-banden. *Il faut emmuseler ce chien; il faut mettre une museliére à ce chien.* Imand muyl-banden. (fig.) (imand doen zwygen) *Fermer la bouche à quelqu'un.*

Muyl-dryver, *s. m. Muletier*, s. m.

Muylen, *v. n.* (ik muylde, heb gemuyld) Grimmen. *Murmurer, gronder.*

Muyl-ezel, *s. m. Mulet*, s. m.

Muyl-ezelin, *s. f. Mule*, s. f.

Muylin, *s f. Mule*, s. f.

Muyl-peêr, *s. f.* (gem.) *Soufflet*, s. m.

Muyl-peêrd, *s n. Jumart*, s. m.

Muyl-pranger, *s. m. Morailles*, s. f. plur. *caveçon*, s. m.

Muyltje, *s. n. Petite pantoufle, petite mule*, s f. Op zyne muyltjes leêg gaen. (spreêk-w.) *Vivre à son aise, avoir son pain cuit.*

Muyl-zadel, *s. f Bât de mulet*, s. m.

Muyl-zael, *s. f. Bât de mulet*, s. m.

Muys, *s. f.* (diertje) *Souris*, s. f. Muyzen vangen. *Prendre of attraper des souris.* Muys van de hand. *Muscle de la main*, s. m.

Muys doórn, *s. m.* (plant) „ *Houssson „houx-frélon. petit houx*, s. m.

Muys-grauw, *adj.* (koleur) *Gris de souris.*

Digitized by Google

Muys-hond, *s. m. Chien qui chasse aux souris*, s. m.

Muys-kat, *s. f.* Goede muys-kat, die wel muyzen vangt. *Bon chat qui prend bien des souris*, s. m.

Muysken, *s. n. Souriceau*, s. m.

Muys-leêr, muys-leêrtje, *s. n.* (dat de schoen-maekers en hoede-maekers om de hand hebben) *Gantelet*, s. m.

Muytagtig, *adj.* Oproerig. *Mutin, ine; séditieux, factieux, euse.* Muytagtig volk. *Peuple mutin.*

Muyteling, *s. m.* (*zoek*) Muyt-maeker.

Muyten, *v. n.* (ik muyte, heb gemuyt) Oproerig worden. *Se révolter, se mutiner, s'insurger*, v. r.

Muyter, *s. m.* (*zoek*) Muyt-maeker.

Muytery, *s. f. Sédition, mutinerie, révolte, émotion*, s. f. *soulèvement*, s. m.

Muyt-maeker, *s. m. Séditieux, mutin, révolté*, s. m.

Muyt-ziek, *adj.* (*zoek*) Muytagtig.

Muyt-zugtig, *adj.* (*zoek*) Muytagtig.

Muyze-gat, *s. n. Trou de souris*, s. m.

Muyze-hol, *s. n. Trou de souris*, s. m.

Muyze-keutels, *s. f. plur. Crotte de souris*, s. f. — Gesuykerd anys-zaed. *Dragées*, s. f. plur.

Muyze-maeltyd, *s f.* Drooge maeltyd zonder drinken. *Repas de brebis*, s. m.

Muyzen, *v. n.* (ik muysde, heb gemuysd) Muyzen vangen. *Prendre des souris.*

Muyzen-nest, *s. m. Trou* of *nid de souris*, s. m. Muyzen-nesten in het hoofd hebben, (spreek-w.) *Avoir des rats en tête, avoir martel en tête.*

Muyzen-oor, *s. f.* (plant) *Oreille-de-souris, piloselle*, s. f.

Muyze-val, *s. f. Souricière*, s. f.

Muyze-vel, *s. n. Peau de souris*, s. f.

Muzen, *s. f. plur.* (dicht-k.) Zanggodinnen. *Muses*, s. f. plur.

Muziek, *s. f.* bast. w. *Musique*, s. f.

Muziek-boek, *s. n. Livre de musique*, s. m.

Muziek-konst, *s. f. Musique*, s. f.

Muziek-maeker, *s. m. Compositeur de musique*, s. m.

Muziek-meester, *s. m. Maître de musique*, s. m.

Muziek-papier, *s. n. Papier de musique*, s. m.

Muziek-sleutel, *s. m. Clef de musique*, s. f.

Muziek-stuk, *s. n. Pièce de musique*, s. f.

Muzikant, *s. m. Musicien*, s. m.

My, *pron. person.* (in *acc.* en *dativ.*) *Me, moi.* Men beschuldigt my. *On m'accuse.* Men vraegt my. *On me demande.* Geêft my. *Donnez-moi.*

Mydelyk, *adj.* Dat men kan mydem. *Évitable, qu'on peut éviter.*

Myden, *v. a.* (ik meêd *of* mydde, heb gemeêden *of* gemyd) Ontwyken, ontgaen. *Eviter.* Het gevaer myden. *Eviter le péril.* Zich myden, *v. r.* Zich wagten. *Se garder, se donner garde* (reg. *ablat.*) Myd u daer voór. *Gardez-vous en.* Myd u. (gaet uyt dem weg) *Gare!* interj.

Myl, *s. f.* (maet) *Mille*, s. m. Duytsche myl. *Mille d'Allemagne.*

Myl-pael, *s. m. Colonne militaire*, s. f.

Mymerser, *s. m. Rêveur*, s. m.

Mymeren, *v. n.* (ik mymerde, heb gemymerd) *Rêver, rêvasser.*

Mymerend, *adj. Rêveur, euse; pensif, ive.*

Mymerig, *adj.* (*zoek*) Mymerend.

Mymering, *s. f. Rêverie*, s. f.

Myn, *s. f.* (onder de aerde) *Mine, minière*, s. f. Men heeft eene zilvermyn ontdekt. *On a découvert une mine d'argent.* Eene myn doen springen. *Faire jouer une mine.* De myn is ontdekt. (de zaek is mislukt) *La mine est éventée.*

Mynder, *s. m.* Ondermynder. *Mineur*, s. m.

Myneêren, *v a.* Ondermynen. *Miner, creuser une mine.*

Mynen, *v. a. et n.* (ik mynde, heb gemynd) (in eene verkooping) *Acheter au rabais*, v. a. *crier à moi*, v. n. — *v. a.* (*zoek*) Myneêren.

Mynen, myne, myn, *pron. poss. conjoint. Mon, ma* (plur. *mes*) (*het* masc. mon *word ook voór het* fem. *gebruykt, als het* subst. fem. *met eene vocael of stomme* h *begint*) Mynen vader. *Mon père.* Myne ziel. *Mon ame.* Myne kinderen. *Mes enfans.*

Den mynen, de myne, het myne, *pron. poss. disjoint. Le mien, la mienne*, (plur. *les miens, les miennes*).

Mynent, te mynent, tot mynent, *adv.* In myn huys. *Chez moi.* Van mynent wege. *De ma part.*

Mynenthalven, *adv.* Om mynent wille. *Pour l'amour de moi, à cause de moi.* — Wat my aengaet. *Pour moi.*

Myner, *s. m.* (*zoek*) Mynder.

Myner, myns, (*genit.* van my) *De moi.* Ontfermt u myner. *Ayez pitié de moi.* Myns bedunkens. *A mon avis, selon moi.* Myns gelyken. *Mon sem-*

Digitized by Google

blable, mon pareil. Myns weétens. *Que je sache.*

Mynheer, (*plur.* myne heeren) *s. m. Monsieur, monseigneur* (plur. *messieurs, messeigneurs*) s. m. (*monseigneur* word maer gebruykt ten aenzien van persoonen van hooge weérdigheyd).

Myn-lood, *s. n.* Menie. *Mine de plomb*, s. f.

Myn-stof, *s. f.* Berg-stof. *Minéral*, (plur. *minéraux*) s. m.

Myn-werker, *s. m. Mineur*, s. m.

Myrre, myrte enz. (*zoek*) Mirre, mirte enz.

Myt, *s. f.* (halven penning) *Maille*, s. f. — Hout-stapel. *Bûcher*, s. m. — Wormken. *Mite*, s. f. *petit ver*, s. m.

Myter, *s. m.* bast. w. (hoofd-cieraed der Bisschoppen enz.) *Mitre*, s. f.

Myter-draegend, *adj. Mitré, ée.*

Myter-draeger, *s. m. Mitré, ée*, adj.

N

N, *s. f. veertiende Letter van den AB.*

NB. Zoek onder *naer* alle de woórden, die niet gevonden worden onder *na*; en onder *na*, alle het geéne niet word gevonden onder *naer.*

Na, *adv. et prep.* Digt by, na by. *Près, auprès, tout près* (reg. *ablat.*) Die banken staen te na aen malkander. *Ces bancs sont trop près l'un de l'autre.* De vlooten koómen malkander zeer na. *Les flottes s'approchent fort l'une de l'autre.* Imand te na koómen. (imand beledigen) *Offenser* of *choquer quelqu'un.* Malkander na bestaen. *Être proches parens.*

Na, *prep.* (reg. *accus*) Agter. *Après.* Ik ben na hem ingekoómen. *Je suis entré après lui.* Na den zond-vloed. *Après le déluge.* Daer na. *Après cela, ensuite, puis.* Na deézen. (voort aen) *A l'avenir, désormais.* Hier na. *Ci-après.* Na voóren. *En avant.* Ik zoek er na. *Je le cherche.* (*zoek voorders*) Naer.

Na dat, *conj. Après que* (reg. *indicat.*

Naäpen, *v. a.* Nabootsen. *Imiter, contrefaire, copier.*

Naäping, *s. f. Imitation*, s. f.

Naärden, *v. a.* Aerden na imand. *Ressembler* (reg. *dativ.*) *avoir les mêmes inclinations, être du même naturel, tenir de race.* Hy aerd na zynen vader. *Il ressemble à son père, il a les mêmes inclinations que son père, il tient de race.*

Nababbelen, *v. a. Répéter, redire.*

Nabedenken, *v. a. Réfléchir*, v. n. (reg. *dativ.*) *ruminer*, v. a. (reg. *accus.*)

Naberouw, *s. n. Regret, repentir, remords*, s. m.

Nabestaende, *s. m. et f. pl. Proches, parens, prochès parens*, s. m. plur.

Nabier, *s. n.* Kleyn bier. *Petite bière*, s. f.

Nablaffen, *v. n. Aboyer contre quelqu'un* of *après quelqu'un.*

Naboótsen, *v. a. Imiter, copier, contrefaire.*

Naboótser, *s. m. Contrefaiseur, copiste*, s. m.

Naboótsing, *s. f. Imitation, copie*, s. f.

Nabruyloft, *s. f. Festin après les nóces*, s. m.

Nabuer, *s. m.* nabuer-vrouw, *s. f. Voisin, ine*, s. m. et f.

Nabuerig, *adj. Voisin, ine; adjacent, ente; limitrophe.*

Nabuerschap, *s. n. Voisinage*, s. m.

Naby, *adv. et prep. Près, proche*, (reg. *ablat.* en *accus.*) Naby de kerk. *Près de l'église, près l'église.* Van naby. *De près.*

Nabyheyd, *s. f. Voisinage*, s. m. *proximité*, s. f.

Naby koómen, *v. n.* Weynig verschillen. *Approcher.*

Naby koómend, *adj.* Weynig verschillend. *Approchant, ante; approximatif, ive.*

Nadeel, s. *n.* Schade. *Perte*, s. f. *dommage, tort, préjudice, désavantage, détriment*, s. m.

Nadeelig, *adj. Désavantageux, pernicieux, euse; nuisible, préjudiciable, contraire.*

Nadeeligiyk, *adv. Désavantageusement, pernicieusement.*

Nademael, *conj. Puisque, vu que, attendu que* (reg. *indic.*) Nademael de zaek zoo is. *Puisque la chose est ainsi.*

Nadenken, *s. n.* Kwaed vermoeden. *Soupçon, ombrage*, s. m. *méfiance*, s. f. Zonder nadenken. *Sans réflexion.*

Nadenken, *v. a.* Overpeyzen. *Méditer, penser mûrement, réfléchir, ruminer.*

Nadenkend, *adj. Soupçonneux, euse.*

Nadenking, *s. f. Soupçon, ombrage*, s. m.

Nader, *prep. Plus près, plus proche*, (reg. *ablat.*) Ik was nader by de stad als by het kasteel. *J'étois plus près de la ville que du château.*

Nader, *adj* Naderen weg. *Chemin plus court.* Nader berigt. *Relation plus nouvelle.* Nadere brieven. *Lettres*

Digitized by Google

plus récentes, lettres subséquentes. Tot nader bevel *Jusqu'à nouvel ordre.*

Nader, *adv.* Ik ben daer nader toe als gy. *J'y ai plus de droit que vous.* Ik zal u daer nader over schryven. *Je vous en écrirai plus amplement* of *plus précisément.* Wy bestaen malkander een lid nader. *Nous sommes parens d'un degré plus proche.*

Nader koómen, *v. n.* Digter by koómen. *S'approcher*, v. r. (reg. *ablat.*) *approcher*, v. n.

Naderen, *v. a. et n.* (ik naderde, heb genaderd) *Approcher*, v. a. (reg. *accus.*) *s'approcher*, v. r. (reg. *abl.*) Aen de tafel naderen. *S'approcher de la table.*

Naderhand, *adv. Après, ensuite, puis, depuis, postérieurement.*

Nadering, *s. f. Approche*, s. f. *accès*, s. m

Nadien, *conj* Vermits. *Puisque, vu que, attendu que, comme* (reg. *indic.*)

Nadoen, *v. a. Imiter, contrefaire.* Ik zou hem dat niet nadoen. *Je ne pourrois pas en faire autant.*

Nadoender, *s. m. Imitateur, contrefaiseur*, s. m.

Nadoening, *s. f. Imitation*, s. f.

Nadoenlyk, *adj.* Navolgelyk. *Imitable.*

Nadorst, *s. m. Soif après avoir bu*, s. f.

Nadruk, *s. m* Kragt. *Force, énergie, expression*, s. f. Hy sprak met grooten nadruk. *Il parla avec beaucoup de force.* — Nadruksel, *s. n.* Nagedrukt boek. *Impression contrefaite, contrefaction*, s. f.

Nadrukkelyk, *adj. Énergique, expressif, ive.* — *adv.* Met kragt. *Énergiquement, avec force.*

Nadrukken, *v. a. Contrefaire.*

Nadrukker, *s m. Contrefacteur*, s. m.

Nadryven, *v. n Flotter après.*

Naed, *s. m. Couture*, s. f. Kleed zonder naed. *Robe sans couture.* — (heel-k.) *Suture*, s. f.

Naederen enz. (*zoek*) Naderen enz.

Naef, nave, *s. f.* (van een rad) Dom. *Moyeu*, s m.

Naeken, *v. a. et n.* Genaeken. *Approcher*, v a (reg. *accus.*) *s'approcher*, v r. (reg. *abl.*)

Naekend, *adj. Imminent, éminent, ente*

Naekt, *adj* Bloot *Nu, ue.* — *s. n. Le nu*, s. m. Naer het naekt teekenen. *Dessiner d'après le nu.*

Naekte, *s. f. Nudité*, s. f.

Naekteiyk, *adv. Nument, à nu.*

Naektheyd, *s. f. Nudité* s. f.

Naeld, *s. f. Aiguille*, s. f. Dat kleed is met de heete naeld gemaekt. *Cet habit est fait à la hâte.* — (van eene schael) *Aiguille, languette*; — (van eenen uer-wyzer) *aiguille*; — (van eenen toren) *fleche, aiguille*, s. f. — (van eenen zon-wyzer) *gnomon, style*, s. m.

Naelden-koker, *s. m. Étui à aiguilles, aiguillier*, s. m.

Naelden-maeker, *s. m. Aiguillier*, s. m.

Naelden-oog, *s. f. Trou d'une aiguille*, s. m.

Naelden-verkooper, *s. m.* naeldenverkoopster, *s. f. Marchand, ande d'aiguilles*, s. m. et f.

Naelden-werk, *s. n.* Bordueisel. *Broderie*, s. f. — Genaeyde kant. *Point fait à l'aiguille*, s. m.

Naelden-winkel, *s. m. Boutique où l'on vend des aiguilles*, s f.

Naem, *s m Nom*, s. m. Van naem veranderen. *Changer de nom.* By naeme, met zynen naem. *Par son nom, nominativement.* Gy moet hem met zynen naem roepen. *Il faut l'appeler par son nom.* Zonder naem. *Anonime.* Uyt wiens naem? *De la part de qui?* Uyt mynen naem. *De ma part.* — Bynaem, toenaem. *Surnom*, — Agting. *Nom, renom*, s. m. *réputation*, s. f. Zynen goeden naem verliezen. *Perdre sa réputation.* Eenen onsterflyken naem verkrygen. *Acquérir une gloire immortelle.* Imand eenen kwaeden naem geéven. *Noircir la réputation de quelqu'un, décrier quelqu'un.* Hy heéft eenen kwaeden naem. *Il a une mauvaise réputation.* — (spraek-k.) Naem-woórd. *Nom*, s. m.

Naem-buyging, *s. f.* (spraek-k.) Declinatie. *Déclinaison*, s f.

Naem-cyffer, *s. n. Chiffre*, s. f.

Naem-dag, *s m. Fête*, s. f. *fête du Saint dont on porte le nom.* 'T is morgen zynen naem-dag. *C'est demain sa fête.*

Naem-dicht, *s. n. Acrostiche*, s. m.

Naemelyk, *adj. Nominal, ale.* Naemelyke oproeping. *Appel nominal.*

Naemelyk, *adv.* (*zoek*) Naementlyk.

Naementlyk, *adv. Savoir.* Wy erkennen zeven Sacramenten, naementlyk, Het Doopsel, het Vormsel enz. *Nous reconnoissons sept Sacremens, savoir, le Baptême, la Confirmation etc.* — *Nommément, spécialement, notamment.* Verscheyde persoonen hebben het my

Digitized by Google

gezeyd, en naementlyk dien. *Plusieurs personnes me l'ont dit, et nommément un tel.*

Naem-leener, *s. m.* Die zynen naem ergens toe leent. *Prête-nom*, s. m.

Naem-letter, *s. f.* Verkorten naemtrek. *Monogramme*, s. m.

Naemloos, *adj.* Zonder naem. *Anonime*, adj et s. m. *sans nom.*

Naem-lyst, *s. f. Listé, nomenclature, matricule*, s. f. *catalogue, rôle*, s. m.

Naem-rol, *s. f. (zoek)* Naem-lyst.

Naem-rooven, *v. a. Diffamer, décrier, déshonorer.*

Naem-roovend, *adj. Diffamatoire.*

Naem-roover, *s. m Diffamateur, calomniateur*, s. m. Naem-roofster, *s. f. Calomniatrice*, s. f.

Naem-rooving, *s. f. Diffamation.* s. f.

Naem-val, *s. m.* (spraek-k.) Casus. *Cas*, s m.

Naem-woórd, *s. n.* (spraek-k.) *Nom*, s. m. Zelfstandig naem-woórd. *Substantif, nom substantif.* Byvoeglyk naem-woórd. *Adiectif, nom adjectif.*

Naen, *s. m.* Dwerg. *Nain*, s m.

Naentje, *s. n.* Dwerg. *Nain*, s. m.

Naer, *prep. A, vers, en, pour.* Naer huys gaen. *Aller au logis.* Naer de stad gaen. *Aller à la ville.* Zich naer de stad keeren. *Se tourner vers la ville.* Naer Roomen vertrekken. *Partir pour Rome.* Naer zyn land terug-keeren. *S'en retourner en son pays.* Naer beneden gaen. *Descendre, aller en bas.* Naer iets greétig zyn. *Être apre à quelque chose* of *être avide de quelque chose.* — Volgens. *Selon, suivant, à.* Naer zyn vermogen. *Selon son pouvoir.* Ik zal my schikken naer de berigten, die ik zal ontfangen. *Je me réglerai suivant les avis que je recevrai.* Naer myn gevoelen, naer myn dunken. *A mon avis, selon moi.* Naer de letter. *Au pied de la lettre.* Een afbeéldsel naer het leven. *Un portrait d'après nature.*

Naer, naer dat, *conj. Comme, selon que* (reg. *ind.*) Naer ik hoóp. *Comme j'espère.* (*zoek voorders*) Na.

Naer, *adj.* Afgryslyk. *Affreux, euse; effroyable, horrible, lugubre.* Naer geroep. *Cri lugubre.* — Laf. *Plat, atte: fade, niais, aise; insipide.*

Naerdien, *conj. Puisque, d'autant que, vu que* (reg. *indic.*) Naerdien hy is geboóren. *Puisqu'il est né*

Naeren, *v. a.* (ik naerde, heb genaerd) *Glaner.*

Naerheyd, *s. f. Horreur*, s. f.

Naerkoómen, *v n.* Koómen bezoeken. *Venir voir.* Ik zal naerkoómen. *Je vous viendrai voir, je viendrai chez vous.* (*zoek voorders*) Nakoómen enz.

Naer maete van, *prep. A proportion, à mesure en raison* (reg. *gen.*) De straf is kleyn naer maete van de misdaed. *La punition est médiocre à proportion du crime.*

Naer maete dat, *conj. A mesure que, à proportion que* (reg. *indic.*)

Naers, *s. m. Cul, derrière, fondement*, s. m.

Naers-darm, *s. m. Boyau culier*, s. m.

Naers-gat, *s n. Anus*, s. m.

Naers-kerf, *s. f Raie du cul*, s. f.

Naest, *prep. Tout proche, auprès, à côté* (reg. *genit.*) *tout près* (reg. *ablat. of accus.*) Hy woont naest de kerk. *Il demeure à côté de l'église.*

Naest-bestaende, *s. m. et f. Proche, proche parent*, s. m.

Naeste, *adj. Le plus proche, la plus proche; prochain, aine.* Het naeste dorp. *Le plus proche village.* De naeste week *La semaine prochaine.* De naeste vrienden. *Les plus proches parens.* Den naesten weg. *Le plus court chemin.* Den naesten prys. *Le plus juste prix.* Hy is den naesten tot de kroon. *Il a le plus de droit à la couronne.*

Naesten, *s. m.* Even-naesten. *Prochain*, s. m. Zynen naesten beminnen. *Aimer son prochain.*

Naesten, *v. a.* (ik naestte, heb genaest) (recht) Vernaderen. *Retraire.*

Ten naesten by, *adv. A peu près, à peu de chose près, environ.*

Naest-gelegen, *adj.* Aengrenzend. *Adjacent, ente; voisin, ine; attenant, joignant, ante; prochain, aine; le plus proche* (fem *la plus proche*).

Naesting, *s. f.* (recht) Vernadering. *Retrait* s. m.

Naest-koómend, *adj. Prochain, aine.*

Naeuw, naeuwte enz. (*zoek*) Nauw, nauwte enz.

Naey-bank, *s f.* (der boek-binders) *Cousoir*, s. m.

Naeyën, *v. a.* (ik naeyde, heb genaeyd) *Coudre.*

Naeyër, *s. m Couturier*, s. m.

Naey-garen, *s. n. Fil à coudre*, s. m.

Naey-kussen, *s. n. Coussin à coudre*, s. m.

Naey-mand, *s. f. Panier à mettre le linge a coudre*, s. m.

Naey-meysken, *s. n. Fille qui apprend à coudre*, s. f.

Digitized by Google

Naey-naeld, *s.f. Aiguille à coudre*, s. f.

Naey-ring, *s.m. Dé sans fond*, s. m.

Naey-schoól, *s.f. Ecole où l'on apprend à coudre*, s. f.

Naeyster, *s.f. Couturière*, s. f.

Naey-werk, *s.n. Couture*, s. f.

Naey-zyde, *s.f. Soie à coudre*, s. f.

Nagaen, *v. a. et n.* Volgen. *Suivre.* Ik heb hem stillekens nagegaen. *Je l'ai suivi secrètement.* — Bespieden. *Epier*; — Raeken. *Toucher de près.* Dat gaet my te na. *Cela me touche de trop près.*

Nagaende, *adj.* Mistrouwend. *Soupçonneux, euse*; *défiant, méfiant, ante.* De oude menschen zyn gemeynlyk wat nagaende. *Les vieillards sont ordinairement un peu soupçonneux.* Den duyvel is nagaende. *Le diable nous talonne, il tâche toujours de nous séduire.*

Nagalm, *s.m.* Weérklank. *Echo, rétentissement*, s. m.

Nagalmen, *v.n.* Weérklinken. *Retentir, résonner.*

Nagalming, *s.f.* (*zoek*) Nagalm.

Nageboórte, *s.f.* (ontleéd-k.) *Arrière-faix, placenta*, s. m.

Nagedagte, *s.f.* Nadenken. *Soupçon, ombrage*, s. m. *arrière-pensée*, s. f.

Nageéven, *v. a.* Beschuldigen. *Accuser, taxer, charger* (reg. den persoon in *accus.* en de zaek, daer men van beschuldigt, in *ablat.*) *imputer*, (reg. *accus.* en den persoon in *dativ.*) Zy geéven hem verscheyde misdaeden na. *On l'accuse de plusieurs crimes; on lui impute plusieurs crimes.* — Den naem geéven. *Rendre justice.* Wy moeten hem dat nageéven, dat hy ons nooyt heéft misleyd. *Nous lui devons rendre cette justice, qu'il ne nous a jamais trompés.*

Nageéving, *s.f.* Beschuldiging. *Accusation, imputation*, s. f.

Nagel, *s.m.* Spyker. *Clou*, s. m. Den nagel op den kop slaen. (spreék-w.) *Mettre le doigt dessus.* Hy is eenen nagel aen myne dood-kist. *Il me donne la mort.* — (van de vingeren) *Ongle*, s. m. Zyne nagels korten. *Se rogner les ongles, se faire les ongles.* — Kruyd-nagel. *Clou de girofle*, s. m.

Nagelag, *s.n.* Overgelag. *Subrécot, surécot*, s. m.

Nagel-bloem, *s.f.* Œillet, s. m.

Nagel-boom, *s.m. Giroflier*, s. m.

Nagelen, *v. a.* (ik nagelde, heb genageld) Vast-nagelen. *Clouer, attacher avec des clous.*

Nagel-kruyd, *s.n.* (plant) *Benoîte, galiote*, s. f.

Nagel-maekery, *s.f. Clouterie, fabrique de clous*, s. f.

Nagel-smid, *s.m. Cloutier*, s. m.

Nagel-vast, *adj. Cloué, ée.* Een huys verkoopen met alles wat nagel-vast is. *Vendre une maison à fonds et à clous.*

Nagel-verkooper, *s.m. Cloutier*, s. m.

Nagel-winkel, *s.m. Clouterie, boutique de clous*, s. f.

Nagemaekt, *adj. Contrefait, aite*; — Vercierd, niet natuerlyk. *Factice.* Nagemaekte bloemen. *Fleurs factices.* Nagemaekt woórd. *Mot factice.*

Nageregt, *s.n. Dessert*, s. m.

Nageslacht, *s.n.* Nakoómelingen. *Postérité*, s. f. *descendans*, s. m. plur.

Nagevolg, *s.n. Suite*, s. f.

Nagras, *s.n. Regain*, s. m.

Nagt, *s.m. Nuit*, s. f. Donkeren nagt. *Nuit obscure.* 'T is nagt. *Il fait nuit.* By nagt, 's nagts. *De nuit, pendant la nuit, nuitamment.* — *adj.* Van den nagt, dat in den nagt geschied. *Nocturne.* Een nagt-gezigt, een nagt-verschynsel. *Apparition nocturne.*

Nagt-bezoek, *s.n. Visite nocturne, visite qu'on rend pendant la nuit*, s. f.

Nagt-braeken, *v.n.* Waeken. *Veiller.*

Nagt-braeking, *s.f.* 't nagt-braeken, *s.n. Veilles*, s. f. plur.

Nagt-dief, *s.m. Voleur nocturne, larron de nuit*, s. m.

Nagt-dievery, *s.f. Vol* of *larcin fait pendant la nuit*, s. m.

Nagtegael, *s.m.* (vogel) *Rossignol*, s. m.

Nagt-evening, *s.f.* (sterre-konst) *Equinoxe*, s. m.

Nagt-gedrogt, *s.n. Fantôme, spectre*, s. m.

Nagt-geest (*zoek*) Nagt-gedrogt.

Nagt-geregt, *s.n.* Maeltyd in den nagt. *Réveillon*, s. m.

Nagt-gewaed, *s.n. Déshabillé, négligé*, s. m. *habits de nuit*, s. m. plur.

Nagt-gezigt, *s.n. Vision, apparition nocturne*, s. f.

Nagt-goed, *s.n.* (*zoek*) Nagt-gewaed.

Nagt-keérs, *s.f. Chandelle de veille, bougie de veille*, s. f.

Nagt-lamp, *s.f. Veilleuse*, s. f.

Nagt-licht, *s.m.* Dwael-licht. *Feu follet*, s. m.

Nagt-mael, *s.n. Cène*, s. f.

Nagt-mantel, *s.m. Manteau de nuit*, s. m.

Nagt-merrie, *s.f.* (benauwdheyd in den slaep) *cauchemar, incube*, s. m.

Digitized by Google

Nagt-muts, *s.f. Bonnet de nuit*, s. m.
Nagt-raef, *s.f. (zoek)* Nagt-uyl.
Nagt-rok, *s.m. Robe de chambre*, s.f.
Nagt-ronde, *s.f. Patrouille, ronde*, s. f.
Nagt-rust, *s.f. Repos, sommeil*; — Slaep-kruyd. *Pavot*, s. m.
Nagt-schaduwe, *s.f.* (plant) *Belladona, belle-dame*, s. f.
Nagt-schuym, *s.f.* (plant) *Belle-de-nuit*, s. f. *jalap*, s. m.
Nagt-schuyt, *s.f. Bateau de nuit*, s. m.
Nagt-slot, *s. n. Serrure à double tour*, s. f. De deur is in het nagt-slot. *La porte est fermée à double tour.*
Nagt-spook, *s. n. Spectre, fantôme*, s. m.
Nagt-tabbaerd, *s.m. Robe de chambre*, s. f.
Nagt-tyd, *s. m. Nuitée*, s. f.
Nagt-uyl, *s. m.* (vogel) „ *Hibou*, s. m.
Nagt-vergadering, *s.f. Assemblée nocture*, s. f.
Nagt-verschynsel, *s. n. Apparition nocturne*, s. f.
Nagt-vogel, *s. m. Oiseau de nuit*, s. m.
Nagt-waek, *s.f.* (verdeeling van den nagt in verscheyde waeken) *Veille*; — *(zoek)* Nagt-wagt.
Nagt-waeker, *s. m. Guet, veilleur de nuit*, s. m.
Nagt-wagt, *s.f. Garde, patrouille*, s. f. Nagt-wagt houden. *Patrouiller, faire patrouille.*
Nagt-werk, *s. n.* Werk dat 's nagts geschied. *Ouvrage de nuit*, s. m. — Het ruymen van huyskens. *Vidanges*, s. f. plur.
Nagt-werken, *v. n.* Beêr-steeken. *Faire les vidanges, curer les privés.*
Nagt-werker, *s. m.* Beêr-steeker. *Vidangeur, curieur de privés, gadouard, maître des basses œuvres*, s. m.
Nagt-worm, *s. m.* (worm die blinkt in den nagt) *Ver luisant*, s. m.
Nagt-wyzer, *s. m. Nocturlabe*, s. m.
Nahooy, *s. n. Regain*, s. m.
Naïver, *s. m. Emulation*; — *jalousie*, s. f.
Naïverig, *adj. Plein d'émulation*, (fem. *pleine*) — *jaloux, ouse.*
Najaegen, *v. a.* Vervolgen. *Poursuivre* (reg. *accus.*) *donner la chasse* (reg. *dativ.*) *être à la poursuite* (reg. *gen.*) Den vyand najaegen. *Poursuivre l'ennemi, donner la chasse à l'ennemi, être à la poursuite de l'ennemi.* — Iverig zoeken. *Rechercher.* Ampten najaegen. *Rechercher les emplois.*
Najaeging, *s.f.* (der vyanden enz.) *Poursuite*, s. f.
Najaer, *s. n.* Herft. *Arrière-saison*, s. f. *automne*, s. m. et f.
Nakind, *s. n. Enfant du second* of *troisième lit*, s. m.
Naklank, *s. m. Écho, retentissement*, s. m
Naklappen, *v. a.* Herhaelen. *Répéter, redire.*
Nakoómelingen, *s. m. plur. Postérité*, s. f. *descendans*, s. m.
Nakoómelingschap, *s. n. Postérité*, s. f. *descendans*, s. m. plur.
Nakoómen, *v. n.* Agter imand koómen. *Venir après quelqu'un.* — Bezoeken. *Venir voir*; — *v. a.* Volbrengen, houden. *Exécuter, accomplir, tenir* (reg. *acc.*) *ne pas manquer, satisfaire* (reg. *dativ.*) Ik zal myne belofte nakoómen. *J'exécuterai ma promesse, je satisferai à ma promesse, je n'y manquerai point.* De wet Gods nakoómen. *Observer la loi de Dieu.*
Nakoómend, *adj.* Toekoómend. *A venir, futur, ure.* Het nakoómend geslacht. *La génération à venir, la race future.*
Nakoóming, *s.f.* Volbrenging. *Accomplissement*, s. m. *exécution*, s. f.
Nakyken, *v. a. Regarder, voir.*
Nalaeten, *v. a.* Verzuymen. *Négliger* (reg. *accus.*) *manquer* (reg. *dativ.*) Zyne pligt nalaeten. *Négliger son devoir, manquer à son devoir.* Ik kan niet nalaeten u te waerschouwen. *Je ne puis m'empêcher de vous avertir.* — Agterlaeten. *Laisser.* Hy heeft veel goederen nagelaeten. *Il a laissé beaucoup de biens.*
Nalaetenis, *s.f. (zoek)* Nalaetenschap.
Nalaetenschap, *s.f.* Het geene imand nalaet na zyne dood. *Succession, hérédité*, s. f. *bien, héritage*, s. m.
Nalaetig, *adj.* Verzuymend. *Négligent, ente*; *nonchalant, ante*; — Ongehoorzaem. *Désobéissant, ante.*
Nalaetigheyd, *s.f. (zoek)* Nalaeting.
Nalaeting, *s.f. Négligence, omission*; — *désobéissance*, s. f.
Naleézen, *v. a.* Overleézen. *Relire.* Koórn-airen naleézen. *Glaner, recueillir les épis qui sont restés dans un champ.*
Naleézer, *s. m.* naleéster, *s.f.* (van koórn-airen) *Glaneur, euse*, s. m. et f.
Naleézing, *s.f.* (van koórn-airen) *Glanage*, s. m. *glanure*, s. f.
Nalente, *s. f.* Het laetste van de lente. *Fin du printemps*, s. f.

Digitized by Google

Naloop, *s. m.* Toeloop. *Vogue, affluence*, s. f. *concours*, s. m. Dien predikant heeft grooten naloop *Ce prédicateur à la vogue* — Geloop, moeyte. *Peine*, s. f. Die zaek heeft veel naloop gehad. *Cette affaire a coûté beaucoup de peine.*

Naloopen, *v. a.* Vervolgen. *Poursuivre, suivre, courir après.* De dieven naloopen. *Courir après les voleurs, poursuivre les voleurs.* Het geluk loopt hem na. *Le bonheur le suit par-tout.*

Nalooping, *s. f. Poursuite*, s. f.

Naluysteren, *v. a. Ecouter.*

Namaegen, *s. f. pl.* Bloed-vrienden. *Parens, proches, proches parens*, s. m. plur.

Namaegschap, *s. n. Proximité de sang, consanguinité*, s. f. Wy zyn namaegschap. *Nous sommes proches parens.*

Namaeken, *v. a. Imiter, copier, contrefaire.*

Namaeker, *s. m. Contrefaiseur, copiste*, s. m.

Namaeking, *s. f. Ouvrage contrefait*, s. m. *contrefaçon, copie*, s. f

Namaeksel, *s. n. (zoek)* Namaeking.

Namaels, hier namaels, *adv. A l'avenir, ci-après, dans la suite du temps.*

Namaenen, *v. a. Exiger, demander.*

Namaening, *s. f. Demande*, s. f.

Namaeyën, *v. a. Rafraîchir.*

Nameéten, *v. a. Remesurer, mesurer de nouveau.*

Nameéting, *s. f. Mesure qu'on prend de nouveau*, s. f.

Namen (stad) *Namur*, s. m.

Namentlyk *(zoek)* Naemelyk, *adv.*

Namiddag, *s. m. Après-midi, après-dînée, relevée*, s. f.

Namiddag-slaep, *s. m. Méridienne*, s. f. *sommeil après dînée, somme après dînée*, s. m.

Namidder-nagt, *s. m. (zoek)* Nanagt.

Namisse, *s. f.* Nakermis. *Foire d'automne*, s. f.

Nanagt, *s. m. Après-minuit*, s. m.

Naneef, *s. m. Arrière-neveu, petit-neveu*, s. m.

Nanigt, *s. f Petite-nièce*, s. f.

Nanoen, *s. m. (zoek)* Namiddag.

Naoogst, *s. m Arrière-recolte, arrière-moisson*, s. f.

Naoogsten *v. a et n. Faire l'arrière-récolte*; — Naleézen. *Glaner.*

Nap, *s. f.* (hunte kom) *Ecuelle de bois jatte*, s. f.

Napels (stad) *Naples*, s. f.

Napeyzen, *v. n. Penser mûrement.*

Napolitaen, *s. m* napolitaensche, *s. f.* napolitaensch, *adj. Napolitain, aine*, s. m. et f. et adj.

Napraet, *s. m.* Ik wil daer geenen napraet van hebben. *Je ne veux point qu'on en parle.*

Napraeten, *v. a. Imiter en parlant.*

Nar, *s. m.* Zot. *Sot, fou*; — Snaek. *Bouffon*, s. m.

Naraeden, *v. a. (zoek)* Gissen.

Naraeding, *s. f. (zoek)* Gissing.

Narcisse, narcissus, *s. m.* (bloem) *Narcisse*, s. m.

Nardus, *s. m.* (plant) *Nard*, s. m.

Narede, *s. f. Epilogue*, s. m.

Narekenen, *v. a. Supputer, repasser un compte.*

Narennen, *v. a. Poursuivre au galop.*

Narigt, *s. n.* Berigt. *Avis, avertissement*, s. m. *information, connoissance, instruction, nouvelle*, s. f.

Narigten, *v. a. (zoek)* Berigten.

Naroepen *(zoek)* Naschreeuwen.

Narre-kap, *s. f.* Zots-kap. *Marotte*, s. f.

Narren, *v. n.* (ik narde, heb genard) Met de narre-slede *of* sneeuw-slede ryden. *Aller en traîneau.*

Narre-poets, *s. f. Bouffonnerie*, s. f.

Narre-slede, *s. f.* Sneeuw-slede. *Traîneau*, s. m.

Narre-werk, *s. n. Folie, sottise, impertinence*, s. f.

Narrin, *s. f. Sotte, folle*, s. f.

Naryden, *v. a. Suivre, poursuivre.*

Nasaisoen, *s. n.* bast. w. Nagetyde van het jaer. *Arrière-saison*, s. f.

Naschip, *s. n.* De oostindische naschecpen zyn aengekoómen *Les derniers vaisseaux des Indes sont arrivés.*

Naschreeuwen, *v. a. Crier après quelqu'un*, v. n.

Naschrift, *s. n.* Afschrift. *Copie*, s. f. — (op het eynde van eenen brief) *postscriptum*, s. m. *apostille*, s. f.

Naschryven, *v. a.* Afschryven. *Copier.* Imand naschryven *Signaler quelqu'un.*

Naschryver, *s. m. Copiste*, s. m.

Naslaen, *v. a.* Gissen. *Conjecturer, deviner.* Hy weét het niet zeker, hy slaet er na *Il n'en est pas sûr, il devine.* Geld naslaen. *Contrefaire la monnoie.*

Nasleép, *s m.* Gevolg. *Train, attirail*, s. m. *Suite*, s. f. Het leger had eenen grooten nasleép. *L'armée avoit un train considérable.* Die zaek heeft eenen droevigen nasleép gehad. *Cette affaire a eu des suites funestes.*

Nasleépen, *v. a. Entraîner, traîner après soi.* Een schip nasleépen. *Remor-*

Digitized by Google

quer un vaisseau, prendre un vaisseau a la remorque.

Nasmaek, *s. m. Arrière-goût*, s. m. Kwaeden nasmaek van eenigen drank. *Déboire*, s. m.

Nasmaeken, *v. n. Sentir*, v. a. Dat smaekt na peper. *Cela sent le poivre.*

Nasmert, *s. f. (zoek)* Nawee.

Nasnuffelen, *v. a. Rechercher, fureter*

Nasnuffeling, *s. f.* 't nasnuffelen, *s. n. Recherche*, s. f.

Naspeuren, *v. a. Rechercher, examiner.*

Naspeuring, *s. f. Recherche, perquisition*, s. f. *examen*, s. m.

Naspoóren, *v. a. Suivre à la piste.*

Naspraek, *s. f. (zoek)* Napraet.

Naspreéken, *v. a. Imiter quelqu'un en parlant.*

Nasmen, *v. n. (zoek)* Staen.

Nastappen, *v. a. Suivre les traces de quelqu'un.*

Nastueren, *v. a. Envoyer après.*

Nat, *s. n.* Vogt *Liqueur*; — Water. *Eau*, s. f. Treéd niet in het nat. *Ne marchez pas dans l'eau.*

Nat, *adj. Mouillé, ée.* Myne kleederen zyn nat. *Mes habits sont mouillés.* Oogen die nat zyn van traenen. *Des yeux mouillés* of *baignés de larmes.* — Vogtig. *Humide, moite.* Natte kamer. *Chambre humide.* — Regenagtig. *Humide, pluvieux, euse.* Nat jaer. *Année pluvieuse.* Nat maeken, *v. a. Mouiller, tremper, humecter.* Nat worden, *v. n. Se mouiller*, v. r. *être mouillé*, v. n.

Natagtig, *adj.* Vogtig. *Humide, moite*; — Regenagtig. *Humide, pluvieux, euse.*

Natellen, *v. a. Recompter, compter de nouveau.*

Nater-wortel, *s. m.* (plant) *Bistorte*, s. f.

Nat-hals, *s. m.* (gem.) Dronkaerd. *Biberon, buveur*, s. m.

Natheyd, *s. f. Humidité*, s. f.

Natie, *s. f.* bast. w. *Nation*, s. f. *peuple*, s. m.

Nationael, *adj.* bast. w. Lands, volks. *National, ale.*

Natogt, *s. m.* Agtertogt, agterhoede. (van een leger) *Arrière-garde*, s. f.

Natragten, *v. n. (zoek)* Tragten.

Natreeden, *v. a. Suivre* (reg. *acc.*) *marcher après quelqu'un, marcher sur les traces de quelqu'un.*

Natrekken, *v. a.* Volgen. *Suivre.*

Natten, *v. a.* (ik nattede, heb genat) Nat maeken. *Mouiller, tremper.* Het zeyl natten *of* nat maeken. (schippers w.) *Empeser la voile.*

't Natten, *s. n. Trempe*, s. f.

Nattigheyd, *s. f. (zoek)* Natheyd.

Natuer, *s. f. Nature*, s. f. Uyt de natuer. *Naturellement*, adv.

Natuer-kenner, *s. m. Naturaliste, physicien*, s. m.

Natuer-kennis, *s. f. Physique, connoissance de la nature*, s. f.

Natuer-kunde (*zoek*) Natuer-kennis.

Natuer-kundig, *adj. Physique, de physique.* Natuer-kundige aenmerkingen. *Observations physiques.* Natuer-kundige boeken. *Livres de physique.*

Natuer-kundigen (*zoek*) Natuer-kenner.

Natuerlyk, *adv. Physiquement.*

Natuerlyk, *adj. Naturel, elle.* Het is natuerlyk te denken dat... *Il est naturel de penser que...* Natuerlyk verstand. *Sens commun*, s. m. Natuerlyken zoón. *Bâtard, fils naturel* of *illégitime.* — *adv. Naturellement.* Natuerlyk spreéken. *Parler naturellement.*

Natuer-werking, *s. f. Opération de la nature, crise*, s. f.

Natyd, *s. m.* Herft, nazomer. *Arrière-saison*, s. f. *automne*, s. m. et f.

Nauw, *adj.* Eng. *Etroit, oite*; *serré, ée.* Nauwen weg. *Chemin étroit.* — Gierig. *Chiche, avare.* — Stipt. *Strict, icte*

't Nauw, *s. n.* De engte, de straet. *Détroit*, s. m. Het nauw van Gibraltar. *Le détroit de Gibraltar.* In het nauw zyn, *v. n. Être dans un grand embarras.* Imand in het nauw brengen, *v. a. Jeter quelqu'un dans un grand embarras.*

Nauw, *adv.* Eng. *Etroitement, à l'étroit.* Wy zyn nauw verbonden. *Nous sommes liés étroitement.* Nauw gehuyst. *Logé à l'étroit.* — Op eene stipte wyze. *Strictement.* Nauw dingen, *v. n. Marchander beaucoup.* Zich nauw behelpen, *v. r. Vivre à l'étroit, vivre de peu*, v. n. Zich nauw weéten te behelpen, *v. r. Se contenter de peu.* — Scherp. *Exactement, de près.* Hy zal zoo nauw niet zien. *Il n'y regardera pas de si près.*

Nauwelyks, *adv. et conj.* (*reg. indic.*) Ter nauwer nood. *A peine.* Nauwelyks had hy gesproken. *A peine eut-il parlé.*

Nauwen, *v. a.* (ik nauwde, heb genauwd) *Presser, serrer.*

Nauwer, *adj. comparat. Plus étroit, oite.* Nauwer maeken, *v. a.* Enger maeken. *Etrécir, rétrécir.* Nauwer worden, *v. n. S'étrécir*, v. r.

Nauw-gezet, *adj. Exact, acte*;

Digitized by Google

scrupuleux, euse; ponctuel, elle; précis, ise.

Nauw-gezetheyd, *s. f. Exactitude, ponctualité*, s. f. *scrupule*, s. m.

Nauwkeurig, *adj. Exact, acte; précis, ise; ponctuel, elle; juste, scrupuleux, soigneux, euse.*

Nauwkeurigheyd, *s. f. Exactitude, précision, ponctualité, justesse, correction*, s. f.

Nauwkeurigiyk, *adv. Exactement, précisément, ponctuellement, scrupuleusement.*

Nauwte, *s. f.* Engte. *Lieu étroit*, s. m. Nauwte van Gibraltar. *Détroit de Gibraltar.* Nauwte van het canael. *Pas de Calais*, s. m.

Nauw-ziende, *adj.* Keurig. *Critique, exact, acte*; — Karig. *Chiche, mesquin, ine.*

Navaeren, *v. a.* Volgen te water. *Suivre en bateau.*

Nave, *s. f. (zoek)* Naef.

Navegaer, *s. f.* Hand-boor. *Vrille*, s. f.

Navel, *s. m. Nombril*, s. m.

Navel-band, *s. m. Brayer*, s. m.

Navel-breuk, *s. f. Entéromphale, épiplomphale, exomphale*, s. f.

Navel-kruyd, *s. n.* (plant) *Écuelle d'eau, herbe au nombril, cymbalaire*, s. f.

Navel-streng, *s. f. Cordon, cordon ombilical*, s. m.

Navel-wind-breuk, *s. f.* (heel-k.) *Pneumatomphale*, s. f.

Navenant, *adv.* Naer advenant. *A proportion, selon, suivant.*

Navertellen, *v. a. Raconter.*

Naverwant, *s. m. et f.* Nabestaende. *Proche parent*, s. m. *proche parente*, s. f.

Naverwantschap, *s. n. Proximité, proche parenté, consanguinité*, s. f.

Navigatie, *s. f.* bast. w. Scheépvaert. *Navigation*, s. f.

Navliegen, *v. a. Voler après, suivre.*

Navoeren, *v. a. Traîner, conduire* of *mener après.*

Navolgbaer, *adj. Imitable, à imiter.*

Navolgelyk, *adj. Imitable, à imiter.*

Navolgen, *v. a.* Volgen. *Suivre.* Ik zal hem over-al navolgen. *Je le suivrai par-tout.* — Vervolgen. *Poursuivre.* Den vyand navolgen. *Poursuivre l'ennemi.* — Opvolgen. *Succéder* (reg. *dativ.*) Na Gregorius XIII is Sixtus V in de pausselyke weerdigheyd gevolgd. *Sixte V a succédé à Grégoire XIII dans la dignité papale.* — Nadoen. *Imiter.* De deugden der Heyligen navolgen. *Imiter les vertus des Saints.*

Navolgend, *adj. Suivant, ante.*

Navolger, *s. m.* Opvolger. *Successeur*; — Die imands deugden navolgt. *Imitateur*; — Aenhanger. *Sectateur*, s. m.

Navolging, *s. f.* Agtervolging. *Suite, poursuite*; — Opvolging. *Succession*; — *imitation*, s. f. De navolging zyner deugden. *L'imitation de ses vertus.*

Navolgster, *s. f. Imitatrice*, s. f.

Navorschen, *v. a.* Onderzoeken. *S'enquérir, s'informer*, v. r. (reg. *abl.*) *rechercher, examiner, discuter*, v. a. (reg. *accus.*) Eene zaek in den grond wel navorschen. *S'informer exactement d'une affaire, examiner une affaire à fond.* Een geheym navorschen. *Pénétrer un mystère.*

Navorscher, *s. m. Examinateur*, s. m.

Navorsching, *s. f. Examen*, s. m. *recherche, perquisition, discussion*, s. f.

Navraeg, *s. f. (zoek)* Navraeging.

Navraegen, *v. a. Demander.* Zy hebben na u gevraegd. *On vous a demandé.* Ik vraeg daer niet na. (ik geef daer niet om) *Je ne me soucie pas de cela.*

Navraeging, *s. f.* 't navraegen, *s. n. Recherche, information*, s. f. Ik wil er geen navraegen van hebben. *Je ne prétends pas qu'on en fasse aucune recherche.*

Navriend, *s. m.* navriendin, *s. f. Proche parent, ente*, s. m. et f.

Navriendschap, *s. f. Proche parenté, proximité de sang, consanguinité*, s. f.

Navrugt, *s. f. Fruit tardif*, s. m.

Nawee, *s. f.* Nasmert. *Tranchée*, s. f. — Kwaed gevolg. *Suite funeste, suite fâcheuse*, s. f.

Nawees, *s. m. et f.* Kind geboóren na de dood zyns vaders. *Enfant posthume*, s. m.

Nawinter, *s. m. Fin de l'hiver, queue de l'hiver*, s. f.

Nawyn, *s. m. Pressurage*, s. m.

Nawyzen, *v. a. Montrer au doigt.*

Nazaet, *s. m.* Erfgenaem. *Héritier*; — Opvolger. *Successeur*, s. m. Nazaeten, *s. m. pl.* Nakoómelingen. *Descendans*, s. m. plur. *postérité*, s. f.

Nazeggen, *v. a. Répéter, redire, dire.* Nazeggen het geéne een ander heéft gezeyd. *Répéter ce qu'un autre a dit.* Men kan daer niet veél van nazeggen. *On n'en peut pas dire grand'chose.*

Nazenden, *v. a. Envoyer après.*

Nazetten, *v. a.* Vervolgen. *Poursuivre, suivre à la piste.*

Digitized by Google

Nazeylen, *v. a. Suivre à la voile.*

Nazien, *v. a. Voir, examiner, revoir.* Wy zullen het nazien. *Nous le verrons.* Eene rekening nazien. *Examiner un compte.* Zyne les nazien. *Revoir sa leçon.*

Nazingen, *v. a.* In het zingen volgen. *Suivre le chant.*

Nazoek, *s. n.* Onderzoek. *Recherche, enquête, perquisition*, s. f. *examen*, s. m.

Nazoeken, *v. a.* Onderzoeken. *Examiner, rechercher, chercher, discuter.* Eene plaets nazoeken in eenen schryver. *Chercher un passage dans un auteur.*

Nazomer, *s. m. Arrière-saison*, s. f.

Nazorg, *s. f. Inquiétude*, s. f. *soin, souci*, s. m.

Neb, *s. f.* (langen spitsen bek van vogels of visschen) *Bec*, s. m.

Neb-ael, *s. m.* (ael *of* paling die spits van bek is) *Anguille à tête pointue*, s. f.

Neder, *adj.* Neêr. *Bas, asse; inférieur, eure.* Neder-Saxen. *Basse Saxe.* Neder-Rhyn. *Bas Rhin.* Op en neêr loopen, *v. n. Monter et descendre.* De stad op en neêr loopen. *Parcourir la ville.*

Neder, *adv. En bas, bas.* Ziet neder. *Regardez en bas, baissez les yeux.* Zit neder, zit neêr. *Asseyez-vous.*

Nederbukken, *v. n.* Voórover bukken. *Se baisser, se courber, s'incliner*, v. r.

Nederbuygen, *v. n.* zich nederbuygen, *v. r. Se baisser, se plier, se courber, s'incliner*, v. r. De takken buygen neder doór de vrugten. *Les branches se plient par la quantité des fruits.* — Ter aerde nederknielen *of* nedervallen. *Se prosterner*, v. r. *fléchir* of *plier les genoux.* — *v. a. Plier, courber, baisser.* Buygt die takken neder. *Pliez ces branches.* De knién nederbuygen. *Plier les genoux.*

Nederbuyging, *s. f.* Ombuyging. *Courbure; — prosternation*, s. f.

Nederbuyken, *v. n.* Op zyne hukken zitten. *Accroupir*, v. n. *s'accroupir*, v. r.

Nederbuyking, *s. f. Accroupissement*, s. m.

Nederdaelen, *v. n. Descendre.*

Nederdaeling, *s. f. Descente*, s. f.

Nederdouwen, *v. a. Pousser en bas.*

Nederdrukken, *v. a. Presser, serrer.*

Nederduytsch, *s. n.* De nederduytsche tael. *Le flamand*, s. m. *la langue flamande*, s. f. — *adj. Flamand, ande.*

Nedereynd, *s. n. Bas bout, bout d'en bas*, s. m. *partie inférieure*, s. f.

Nedergaen, *v. n. Descendre.*

Nedergang, *s. m. Descente*, s. f.

Nedergeboógen, *adj. Plié, courbé, — prosterné, ée; à genoux.* Ik bid het u met nedergeboóge knién. *Je vous le demande à genoux.*

Nedergedaeld, nedergeknield, nedergevallen en alle zulke *particip.* (*zoek*) Nederdaelen, nederknielen, nedervallen en alle zulke *verba.*

Nederhaelen, *v. a. Baisser, descendre.*

Nederhakken, *v. a.* Nederhouwen. *Abattre; — (zoek)* Nedermaeken.

Nederhangen, *v. a. Pencher, pendre en bas.*

Nederhellen, *v. n. Pencher, incliner.*

Nederhukken, nederhuyken enz. (*zoek*) Nederbuyken enz.

Nederig, *adj. Humble, soumis, ise; modeste.* De waere christenen zyn nederig. *Les vrais chrétiens sont humbles.* Nederig kind. *Enfant soumis.* — *adv. Humblement, d'une manière soumise.*

Nederigheyd, *s. f. Humilité, soumission, modestie*, s. f.

Nederklimmen, *v. n. Descendre.*

Nederknielen, *v. n. S'agenouiller, se mettre à genoux, se prosterner*, v. r. *fléchir les genoux, plier les genoux.*

Nederknieling, *s. f. Génuflexion, prosternation*, s. f.

Nederlaeg, *s. f. Défaite, déroute*, s. f. *échec*, s. m. De nederlaeg krygen. *Être défait, être battu.*

Nederlaeten, *v. a. Descendre, abaisser.*

Nederland, *s. n.* De Nederlanden. *Belgique*, s. f. *Pays-bas*, s. m. plur.

Nederlander, *s. m. Belge, habitant des Pays-bas*, s. m.

Nederlandsch, *adj. Belgique.*

Nederleggen, *v. a. Poser, mettre bas.* De wapens nederleggen. *Mettre bas les armes.* Zyn ampt nederleggen. *Se démettre de son emploi, déposer sa charge.* — *v. n.* Zich nederleggen, *v. r. Coucher*, v. n. *se coucher*, v. r. Hy legde zig neder op de aerde. *Il se coucha par terre.*

Nederlegging, *s. f.* (van een ampt) *Démission, résignation*, s. f.

Nederliggen, *v. n. Coucher*, v. n. *se coucher*, v. r.

Nederlocht, *s. f.* Benedenste deel der locht. *Basse région de l'air*, s. f.

Nedermaeken, *v. a.* Dood-slaen. *Tuer, massacrer, passer au fil de l'épée.*

Digitized by Google

Nederploffen, *v. n. Tomber.*

Neder-Rhyn, *s. m.* (rivier) *Bas Rhin*, s. m.

Nederrollen, *v. a. et n. Rouler en bas.*

Nedersabelen, *v. a. Sabrer, tailler en pièces.*

Nederslaen, *v. a.* Om verre smyten. *Abattre, renverser, jeter à terre.* Zyne oogen nederslaen. *Baisser les yeux.* Het leger nederslaen. *Se camper, faire camper l'armée.* Zich ergens nederslaen, *v. r.* Zyne wooning ergens verkiezen. *S'établir en quelque endroit.*

Nederslag, neérslag, *s. m.* Man-slag *Homicide*, s. m.

Nederslagtig, neérslagtig, *adj. Consterné, découragé, ée; abattu, ue.* Nederslagtig maeken, *v. a. Consterner, décourager.* Nederslagtig worden, *v. n. S'abattre, se décourager*, v. r.

Nederslagtigheyd, *s. f. Consternation*, s. f. *abattement, découragement*, s. m.

Nedersmyten (*zoek*) Nederslaen.

Nederspringen, *v. n. Sauter de haut en bas.*

Nederste, *adj.* (*zoek*) Leegste.

Nederstellen, *v. a. Poser, mettre bas.* — Op het papier in order brengen. *Coucher sur le papier, rédiger.*

Nederstooten, *v. a. Précipiter, renverser, pousser en bas.*

Nederstooting, *s. f.* 't nederstooten, *s. n. Renversement*, s. m.

Nederstorten, *v. n. Tomber*, v. n. *se renverser*, v. r.

Nederstorting, *s. f.* 't nederstorten, *s. n. Chute*, s. f. *renversement*, s. m.

Nederstroomen, *v n. Couler en bas, descendre.*

Nederstryken, *v. a.* Afstryken. *Baisser, mettre bas, amener.*

Nedervaeren, *v. n.* (*zoek*) Afvaeren.

Nederval, *s. m. Chute*, s. f.

Nedervallen, *v. n. Tomber, tomber à terre*, v. n. *s'abattre*, v. r. Voór den autaer nedervallen. *Se prosterner devant l'autel.*

Nedervalling, *s. f. Chute*, s. f.

Nedervellen, *v. a.* (*zoek*) Nederslaen.

Nedervliegen, *v. n.* Naer beneden vliegen. *Voler en bas, descendre.*

Nedervlieten, *v. n. Écouler, découler, descendre.*

Nedervlieting, *s. f. Écoulement, découlement*, s m.

Nedervloeyen (*zoek*) Nedervlieten.

Nedervloeying (*zoek*) Nedervlieting.

Nederwaerts, *adv. En bas.*

Nederwerpen, *v. a. Abattre, renverser, jeter par terre.* Zich nederwerpen voór de voeten des Konings. *Se jeter aux pieds du Roi, se prosterner devant le Roi.*

Nederwerping, *s. f. Renversement*, s. m.

Nederzael, *s. f.* Beneden-zael. *Salle d'en bas, salle basse*, s. f.

Nederzakken, *v. n.* Inzakken. *S'affaisser, s'écrouler*, v. r.

Nederzetten, *v. a.* Nederstellen. *Poser, mettre bas.* Imand nederzetten. (imands gramschap stillen) *Appaiser quelqu'un, appaiser la colère de quelqu'un.* Zich ergens nederzetten, *v. r.* Ergens gaen woonen. *S'établir en quelque endroit*

Nederzetting, *s. f. Établissement*, s. m.

Nederzien, *v. n.* Naer beneden zien. *Regarder en bas, voir en bas, jeter les yeux sur quelqu'un.* God heéft van den hoogen hemel op ons nedergezien. *Du haut du ciel Dieu a jeté les yeux sur nous.*

Nederzinken, *v. n. Couler à fond, aller à fond.*

Nederzitten, *v. n. S'asseoir*, v. r.

Nedrig, *adj* (*zoek*) Nederig.

Neéf, neéve, *s. m.* (broeders *of* zusters zoon) *Neveu*: — Vollen neéf. (ooms *of* moeys zoón) *Cousin, cousin germain*, s. m.

Neéfschap, *s. n. Népotisme*, s. m.

Neéfs-dogter, *s. f. Petite-nièce*, s. f.

Neéfs-zoón, *s. m. Arrière-neveu, petit-neveu*, s. m.

Neémen, *v. a.* (ik nam, heb genomen) *Prendre.* De vlugt neémen. *Prendre la fuite.* Groote moeyte neémen. *Se donner bien de la peine.* Zyn vermaek neémen. *Se divertir.* Imand in bewaering neémen. (in hegtenis zetten) *S'assurer de la personne de quelqu'un.* — Veronderstellen. *Supposer.* Op zich neémen. *Se charger.* Ik neém die zaek op my. *Je me charge de cette affaire.*

Neéming, *s. f Prise*, s. f.

Neén, *adv. Non.* Ik wed van neén. *Je gage que non, je parie que non.*

Neép, *s. f. Pinçon*, s. m. Hy heéft my eene neép gegeéven in mynen arm. *Il m'a pincé au bras.* Imand eene groote neép geéven. (een zwaer verlies toebrengen) *Porter un rude coup à quelqu'un.* Eene goede neép krygen. *Faire une perte considérable.*

Neér, *s. f.* Draey-stroom. *Gouffre*, s. m.

Neér, neérslaen, neérzitten, en alle

Digitized by Google

diergelyke woórden (*zoek*) Neder, nederslaen, nederzitten enz.

Neêring, *s.f.* Koophandel. *Trafic, commerce, négoce*, s. m. Dat huys staet wel voór de neêring. *Cette maison est bien située pour le négoce* Neêring doen. (winkel houden) *Trafiquer, tenir boutique.* — Aftrek. *Débit*, s. m. *pratique, chalandise*, s. f. Hy heêft geene neêring. *Il n'a point de débit, il n'est point achalandé.* Neêring bezorgen. *Achalander*, v. a. De neêring ontrekken. *Déchalander, désachalander*, v. a. Neêring krygen. *S'achalander*, v. r. Zyne neêring naer zyne neêring stellen. *Régler sa dépense sur ce qu'on gagne.*

Neêringagtig, *adj.* Daer goede neêring is. *Achalandé, ée.*

Neêringloos, *adj.* Zonder neêring. *Sans pratique, sans chalands, sans trafic, sans commerce, sans négoce.*

Neêringryk, *adj.* (*zoek*) Neêringagtig.

Neêrslag enz. (*zoek*) Nederslag enz.

Neêrstig, *adj. Appliqué, ée; diligent, ente; assidu, ue; actif, ive.*

Neêrstigheyd, *s.f. Application, diligence, assiduité*, s. f.

Neêrstiglyk, *adv. Attentivement, assidûment, diligemment.*

Neêt, *s.f.* Luys-eytje. *Lente, lende*, s. f.

Neffens, *prep.* (*zoek*) Nevens.

Negen, *adj. Neuf.* Negen dagen. *Neuf jours.*

Negen-dagsch, *adj. De neuf jours.*

Negenden, *adj. et subst. Neuvième.* Op den negenden dag. *Le neuvième jour.* (zie den *NB.* van *negentiende*).

Ten negende, ten negenste, *adv. En neuvième lieu, neuviémement.*

Negen-en-twintig, negen-en-dertig enz. *Vingt-neuf, trente-neuf etc.*

Negen-hoek, *s.m. Ennéagone*, s. m.

Negen-jaerig, *adj. De neuf ans.*

Negen-mael, *adv. Neuf fois.*

Negen-oog, *s.f.* (visch) *Lamproie*, s. f. — Bloed-zweêr. *Clou, furoncle, charbon*, s. m.

Negensten (*zoek*) Negenden.

Negen-tal, *s.n.* Getal van negen. *Neuvaine*, s. f. *neuf*, adj.

Negentien, *adj. Dix-neuf.*

Negentiende, *adj. Dix-neuvième.* (*NB.* Spreêkende van de dagen der maend zegt men: *le dix-neuf*). 'T is van daeg den negentienden. *C'est aujourd'hui le dix-neuf.*

Negentien-mael, *adv. Dix-neuf fois.*

Negentienste (*zoek*) Negentiende.

Negendig, *adj. Quatre-vingt-dix, nonante.* — (in het piket-spel) *Repic*, s. m.

Negentig-jaerig, *adj. et subst.* Van negentig jaeren. *Nonagénaire.*

Negentigste, *adj. Quatre-vingt-dixième, nonantième.*

Negen-werf, *adv. Neuf fois.*

Neger, *s.m.* bast. w. Moor. *Nègre, more, maure*, s. m.

Negerin, *s.f. Négresse*, s. f.

Negge, *s.f.* Kleyn peêrd. *Bidet*, s. m.

Negociant, *s.m.* bast. w. Koopman, handelaer. *Négociant*, s. m.

Negocie, *s.f.* bast. w. Koophandel. *Négoce, trafic, commerce*, s. m.

Negociêêren, *v.n.* bast. w. Koophandel dryven. *Négocier, trafiquer.*

Nek, *s.m.* Agterhals. *Nuque*, s. f. *chignon*, s. m. Den nek buygen. *Plier le cou.* Den nek breêken. *Casser le cou, rompre le cou, se casser le cou.*

Nek-put, *s.m.* (*zoek*) Nek.

Nemaer, *adv. Mais au contraire.*

Neppe, *s.f.* (plant) Katte-kruyd. *Herbe aux chats*, s. f.

Nerf van het leêr, *s.f. Grain de cuir*, s. m.

Nergens, *adv.* In geene plaets. *Nulle part, en aucun endroit.* Dat is nergens te vinden. *Cela ne se trouve nulle part.* — Niets. *Rien.* Nergens om. *Pour rien.* Nergens om geêven, nergens naer vraegen. *Ne se soucier de rien, ne s'inquiéter de rien.* Dat dient nergens toe. *Cela ne sert à rien.*

Nergens geen, *pron. indéf. Aucun, une.* Ik vind nergens geene uytkoómst. *Je ne trouve aucune issue* of *aucune ressource.*

Nesch, *adj.* Sulagrig. *Niais, aise.*

Neschheyd, *s.f. Niaiserie*, s. f.

Nest, *s.m.* Vogel-nest. *Nid*, s. m. Eenen nest vol. *Une nichée*, s. f. — (van roof-vogels) *Aire*, s. f. — (van wilde beesten) *Repaire, gîte*, s. m. *tanière*; — (van eenen hond) *logette*, s. f. — (gem.) Bed. *Lit*; — Slegt vuyl huys. *Vilain trou, taudis*, s. m.

Nestagtig, *adj.* Vuyl. *Sale, vilain, ahne.*

Nest-ey, *s.n. Nichet*, s. m.

Nestel, *s.m.* Ryg-snoer. *Aiguillette*, s. f. *lacet*, s. m.

Nestel-beslaeger, *s.m.* nestel-beslaegster, *s.f. Ferreur d'aiguillettes*, s. m. *ferreuse d'aiguillettes*, s. f.

Nestel-beslag, *s.n Ferret*, s. m.

Nestelen, *v.a.* (ik nestelde, heb genesteld) Met nestels toervygen. *Nouer, lier* of *attacher avec un lacet.*

Digitized by Google

Nestelen, *v. n.* (van vogelen spr.) Zynen nest maeken. *Nicher, faire son nid*; — Zich verschuylen. *Se tapir, se cacher*, v. r. — Futselen. *Lambiner.*

Nestel-gat, *s. n.* *Œillet*, s. m.

Nesteling, *s. m.* (visch). *Able, ablette*, s. m. — *s. f.* (*zoek*) Nestel.

Nesteling-maeker, *s. m.* *Aiguilletier, faiseur d'aiguillettes*, s. m.

Nesten, *v. n.* (van vogels spr.) Nestelen. *Nicher, faire son nid.*

Nest-korf, *s. m.* *Nichoir*, s. m.

Nestorianen, *s. m.* (ketter) *Nestorien*, s. m.

Nest-pluymen (*zoek*) Nest-veêren.

Nest-veêren, *s. f. plur.* *Duvet, poil follet*, s. m.

Net, *s. n.* Visch-net. *Filet*; — Vogelen-net. *Rets*, s. m. Imand in het net krygen. (spreêk-w.) *Duper* of *tromper quelqu'un.* Agter het net visschen. *Ne réussir pas, battre l'eau.*

Net, *adj.* Zuyver. *Propre, net, ette.* Die vrouw is zeer net. *Cette femme est fort propre.* Zyne handen zyn net. *Il a les mains nettes.* — Cierlyk. *Gentil, ille*; *élégant, ante.*

Net, *adv.* *Proprement, nettement.* Hy is net gekleed. *Il est habillé proprement.* — Juyst. *Justement, précisément.* Ik heb net zoo veêl gewonnen als hy. *J'ai gagné justement autant que lui.*

Netel, *s. f.* (plant) Brand-netel. *Ortie*, s. f.

Netel-doek, *s. m.* Fynen witten katoen. *Mousseline*, s. f.

Netelen, *v. n.* (ik netelde, heb geneteld) Talmen. *Lambiner.*

Netelig, *adj.* Vol netels. *Plein d'orties* (fem. *pleine*) — Stekelig. *Piquant, ante*; — Moeyelyk. *Épineux, euse*; *difficile, délicat, ate*; *contentieux, euse.*

Neteligheyd, *s. f.* *Difficulté, délicatesse*, s. f.

Netel-koningsken, *s. n.* Winterkoningsken. (vogeltje) *Roitelet*, s. m.

Netheyd, *s. f.* *Propreté, netteté*, s. f. De netheyd der huyzen. *La propreté des maisons.* De netheyd in de rede. *La netteté du discours.* — Cierlykheyd. *Élégance*; — Juystheyd. *Justesse, précision*, s. f. De netheyd der stem. *La justesse de la voix.*

Netjes, *adv.* *Proprement, joliment, gentiment.*

Net-stok, *s. m.* *Perche d'un filet*, s. f.

Netteken, *s. n.* *Réseau*, s. m.

Nettigheyd, *s. f.* (*zoek*) Netheyd.

Netto, *adv.* (koopmans w.) *Sans tarre.*

Neuren, *v. a. et n.* (ik neurde, heb geneurd) Zingen. *Chanter.*

Neurenburgsche waeren, *s. f. plur.* Kraemers waeren. *Quincaille, quincaillerie, mitraille*, s. f.

Neurenburgschen winkelier, *s. m.* *Quincailler*, s. m.

Neus, *s. m.* *Nez*, s. m. Krommen neus. *Nez crochu.* Platten neus. *Nez camus.* Neus van een schip. *Éperon* of *avant d'un vaisseau.* Neus van eenen schoen. *Bout d'un soulier*, s. m. Neus van eene brandende keêrs. *Moucheron*, s. m. Doór den neus spreêken, *v. n.* *Nasiller, nasillonner, parler du nez.* Imand die doór den neus spreêkt. *Nasillard, arde*; *nasilleur, euse*, s. m. et f. Den neus snutten. *Se moucher*, v. r. Hy heêft eenen neus gehad. (hy is beschaemd gemaekt) (spreêk-w.) *Il a eu un pied de nez.* Imand by den neus hebben. *Tromper* of *duper quelqu'un.* Iet in den neus krygen. *Avoir le vent de quelque chose.* Ik zal hem dat doór den neus vryven. *Je lui dirai cela en face* of *à son nez* of *à sa barbe.*

Neus, *adj.* Van den neus. *Nasal, ale.* Neus-spier. *Muscle nasal.*

Neus-been, *s. n.* *Cartilage du nez*, s. m.

Neus-doek, *s. m.* *Mouchoir*, s. m.

Neus-drop, *s. m.* *Roupie*, s. f.

Neus-drup, *s. m.* *Roupie*, s. f.

Neus-gat, *s. n.* *Narine*, s. f. — (der dieren) *naseau*, s. m.

Neus-gezwel, *s. n.* (beel-k.) *Polype*, s. m.

Neus-hair, *s. n.* *Poil du nez*, s. m.

Neus-pranger, *s. m.* (der peêrden) *Caveçon*, s. m. *morailles*, s. f. plur.

Neus-riem, *s. m.* (een den toom van een peêrd) *Muserolle*, s. f.

Neus-wys, *adj.* Eygen-wys. *Vain, aine*; *pedant, suffisant, ante*; *pédantesque, présomptueux, euse.*

Neus-wysheyd, *s. f.* *Vanité, suffisance, présomption, pédanterie*, s. f.

Neus-wyzen, *s. m.* *Cuistre, pédant*, s. m.

Neut enz. (*zoek*) Noót enz.

Neutelaer, *s. m.* *Lambin*, s. m.

Neutelaery, *s. f.* *Lambinage*, s. m.

Neutelen, *v. n.* (ik neutelde, heb geneuteld) Talmen. *Lambiner.*

Neutelig, *adj.* Talmagtig. *Lambin, ine*; *lent, ente.*

Neutrael, *adj.* bast. w. Onzydig. *Neutre, impartial, ale.*

Digitized by Google

Neutraliteyt, *s.f.* best. w. Onzydigheyd. *Neutralité, impartialité.* s. f.

Neutrum, *adj.* (spraek-k.) Onzydig. *Neutre.* Verbum neutrum (onzydig werk-woórd) *Verbe neutre.*

Neuzelaer, *s m. Fureteur*, s m.

Neuzelen, *v. n.* (ik neuzelde, heb geneuzeld) Snuffelen. *Fureter.*

Neuzen, *v. a.* (ik neusde, heb geneusd) Rieken. *Flairer*

Neve, *s. m. (zoek)* Neef.

Nevel, *s. m.* Mist. *Brouillard*, s. m. *brume, broude*, s. f.

Nevelagtig, *adj. Nébuleux, brumeux, euse; embrumé, ée.*

Nevelen, *v. impers.* (het nevelde, heeft geneveld) Het nevelt. *Il fait du brouillard.*

Nevelig, *adj. (zoek)* Nevelagtig.

Nevens, *prep A côté* (reg. *genit.*) *joignant* (reg. *accus.*) Nevens de kerk. *A côté de l'église, joignant l'église.* Myn huys is nevens het zyn gelegen. *Ma maison tient à la sienne.* Wy stellen hem nevens den Vorst *Nous le faisons aller de pair avec le Prince.*

Hier nevens, *adv. Ci-joint.* Hier nevens bekoómt gy den brief *Ci-joint vous trouverez la lettre.* Nevens malkander. *De front, côté-à-côté.*

Nevens-gaende, *adj. Ci-joint* (fem. *ci-jointe*). Den nevens-gaenden brief. *La lettre ci-jointe.*

Neygen, *v. n.* (ik neygde, heb geneygd) Buygen, afhellen. *Pencher, incliner.* Hy neygt naer dien kant niet. *Il ne penche point de ce côté-là.* Zich tot imand neygen *of* keeren. *Se tourner vers quelqu'un.* — *v a.* Buygen, beweégen. *Fléchir, tourner, incliner.* God kan de herten der menschen neygen. *Dieu peut fléchir les cœurs des hommes.* Zyne ooren neygen. *Prêter l'oreille, être attentif* (reg. *dat.*) Neygt uwe ooren naer myn bidden. *Prêtez l'oreille à mes prières, soyez attentif à mes prières.* — *v. n.* (ik neég, heb geneégen) Groeten (spr. van vrouwen) *Faire la révérence, saluer.* Dat dogterken neygt wel. *Cette petite fille fait bien la révérence.*

Neygend, *adj. Penchant, ante; penché ée.*

Neyging, *s. f.* Afhelling. *Penchant*, s. m. — Het neygen der vrouwen. *Révérence*, s. f. — Genegenheyd. *Penchant*, s. m. *inclination disposition*, s. f. Neyging tot het kwaed hebben. *Avoir du penchant au mal, avoir de l'inclination à mal faire.*

Niel, *s. m.* (rivier) *Nil*, s. m.

Niemand, *pron. indef. Personne* (*pron. masc.*) Er is hier niemand. *Il n'y a ici personne.* — Geen. *adj. et pron. Nul, ulle; aucun, une.* Niemand is onnoozel voór God. *Nul n'est innocent devant Dieu.*

Niemendal (*zoek*) Niet-met-al.

Nier, *s. f. Rein*; — (eétbaere nier) *rognon*, s. m.

Nier-bed, *s. n* Het vet daer de nieren in leggen. *La graisse qui enveloppe les rognons*, s. f.

Nier-barst, *s. m. (zoek)* Nier-stuk.

Nier-kolick, *s. n. Colique néphrétique*, s. f.

Nier-pyn, *s. f. (zoek)* Nier-zugt.

Nier-stuk, *s. n.* Kalfs nier-stuk. *Longe, longe de veau*, s. f.

Nier-vet, *s. n. (zoek)* Nier-bed.

Nier zugt, *s. f. Néphrétique, douleur des reins*, s f.

Nier-zugtig, *adj. et s. Néphrétique.*

Nies-kruyd, *s. n.* (plant) *Ellébore*, s. m.

Nies-middel, *s. n. Sternutatoire*, s. m.

Nies-poeder, *s. n. Sternutatoire*, s. m.

Nies-wortel, *s. m. (zoek)* Nies-kruyd.

Niet, *s. m Rien, néant*, s m. God heeft alles uyt niet geschaepen. *Dieu a tout créé de rien.* Hy heeft hem uyt eenen niet getrokken. *Il l'a tiré du néant.* Hy heeft niet. *Il n'a rien.* Niet in de lotery. *Billet blanc*, s. m. Om niet, voór niet. *Gratis, gratuitement.* Het is niet lang geleden. *Il n'y a pas long-temps.* Niet te groot. *Pas trop grand.*

Niet, *adv. Ne, pas, point, non pas.* Hy antwoórd niet. *Il ne répond pas.* Niet alleen, niet alleenlyk. *Non seulement.* Niet anders, anders niet. *Rien que cela* Niet eens. *Pas une seule fois, jamais.* Ik heb daer niet eens aen gedagt. *Je n'y ai seulement pas songé.* Niet meer. *Plus rien, pas davantage, non plus.* Niet min. *Pas moins*

Te niet doen, *v. a.* Vernietigen. *Anéantir, annuller, abolir.*

Te niet gaen, *v. n. S'anéantir, se perdre.* v r *dépérir, décliner*, v. n.

Nietig, *adj De néant, de rien, nil, ile; frivole, abject, ecte.* Nietige schepsels *De viles créatures.* Nietigen mensch. *Homme de néant* Nietige zaek. *Chose frivole, un rien.* — Onwettig. *Illégal ale; nul ulle*

Nietigheyd, *s f Néant*, s. m *vanité*, s. f. De nietigheyd der wereldsche

Digitized by Google

zaeken. *Le néant des choses humaines.* — Nulliteyt. *Nullité*, s. f.

Niet-met-al, niet ter wereld, niet een zier. *Rien, rien du tout, rien au monde.*

Niets, *subst.* Geene zaek. *Rien.* Daer is niets afgryslyker. *Il n'y a rien de plus horrible.*

Niet tegenstaende, *adv. Néanmoins, cependant, pourtant, toutefois.* — *prep.* (reg. *accus.*) *Malgré, nonobstant.* Niet tegenstaende mynen raed. *Malgré mes conseils.*

Niet tegenstaende dat, *conj. Quoique, Malgré que nonobstant que* (reg. *conj.*) Niet tegenstaende dat wy wel wisten dat hy zou koómen. *Quoique nous sussions fort bien qu'il dût venir.*

Niettemin, *adv. Néanmoins, cependant, pourtant, toutefois*

Nietweézig, *adj. Non-existant, ante; qui n'existe point.*

Nietweézigheyd, *s. f. Non-existance*, s. f.

Nieuw, *adj. Neuf, euve.* Nieuw kleed. *Habit neuf.* — Van den nieuwen tyd. *Nouveau, nouvel, nouvelle.* (*nouveau* voór het *mascul.* dat met eene consonant begint. *Nouvel* voór het *mascul.* dat met eene vocael *of* stomme *h* begint. *Nouvelle* voór het *fem.*; plur. *nouveaux*, fem. *nouvelles*) Nieuwen wyn. *Vin nouveau.* Nieuwe vrugt. *Nouveau fruit.* Nieuwen mensch. *Nouvel homme.* Nieuw jaer. *Nouvel an.* Nieuwe uytvinding. *Nouvelle invention.* — Hedendagsch. *Moderne*, adj. et s. De oude en nieuwe schryvers. *Les auteurs anciens et modernes. les anciens et les modernes.* Den nieuwen tyd. (de lente) *Printemps*, s m. *belle saison*, s. f. Nieuwe tydingen. *Nouvelles*, s. f. plur. *du nouveau*, s. m. Zyn 'er geene nieuwe tydingen? *N'y a-t-il point de nouvelles? n'y a-t-il rien de nouveau?* — Vremd. *Etrange, particulier, singulier, ière.* Die zaek is my nieuw voórgekoómen *Cette affaire m'a paru bien etrange.*

Nieuw, *s. n* Het aengenaem van iet *Nouveauté fleur* s f. *le beau, le neuf*, s. m. Het nieuw is daer af. *Le beau en est passé, il a perdu le mérite de la nouveauté.*

Nieuw op nieuw, *adv A neuf* Op nieuw opmaeken *Refaire à neuf* In het nieuw. *De neuf* In het nieuw kleeden. *Habiller de neuf.* Op een nieuw, op nieuws. (wederom) *De nouveau, derechef.*

Nieuw-bakken, *adj.* Versch. *Frais, aiche; nouvellement cuit, ite.* Nieuwbakken brood. *Pain frais.*

Nieuw-bekeerden, *s m.* Nieuweling in het geloof. *Néophyte, prosélyte*, s. m. et f. et adj.

Nieuweling, *s. m.* Die nog onervaeren is. *Novice*, s. m. et f. et adj. Hy is maer eenen nieuweling in de koost. *Il est bien novice dans l'art.* — Die pas gekoómen is *Nouveau-venu*, s: m

Nieuwelings, *adv.* Onlangs. *Depuis peu, recemment, nouvellement.*

Nieuwelyks, *adv.* (*zoek*) Nieuwelings.

Nieuwers, *adv.* (*zoek*) Nergens.

Nieuwerwetsch, *adj.* Nieuwerwets, *adv.* Naer de nieuwe wyze *A la mode, à la moderne.* Nieuwerwetsch kleed. *Habit à la mode.* Nieuwerwetsche schouw. *Cheminée à la moderne.*

Nieuw-geboóren, *adj Nouveau-né, nouveau-née* (plur. *nouveau-nés, nouveau-nées*).

Nieuw-gehouwden, *s.m plur. Nouveaux mariés*, s. m. plur.

Nieuw-gemunt geld, *s. n. Nouvelle monnoie*, s. f. *argent de nouvelle fabrique*, s. m

Nieuw-getrouwden, *s. m. plur. Nouveaux mariés*, s. m plur.

Nieuwigheyd, *s. f.* Iet nieuws. *Nouveauté*, s. f. Nieuwigheden invoeren. *Innover, introduire des nouveautés.* — Nieuwe ingevoerde zaek. *Innovation*, s. f.

Nieuwigheyds-dryver, *s. m.* Uytvinder *of* smeéder van nieuwe dingen. *Innovateur*, s. m

Nieuw-jaer, *s. n. Nouvel an*, s. m. Een nieuw jaer geéven. *Donner des étrennes.*

Nieuw-jaers-brief, *s. m. Lettre de nouvel an*, s. f.

Nieuw-jaers-dag, *s. m. Jour de l'an*, s. m

Nieuw-jaers-dicht, *s. n. Vers à l'occasion du nouvel an*, s. m.

Nieuw-jaers-gift, *s. f. Etrenne*, s. f.

Nieuws, *s. n.* Nieuwe tydingen. *Nouvelles*, s. f. plur. *quelque chose de nouveau.* Van nieuws aen, op nieuws. *De nouveau.*

Nieuws-blad, *s. n. Gazette*, s. f.

Nieuws-begeérte, nieuws-begeérte (*zoek*) Nieuws-gierig enz

Nieuws-gierig, *adj. et subst. Curieux, euse.*

Nieuws-gierigheyd, *s. f. Curiosité*, s. f.

Nieuws-gierigiyk, *adv Curieusement.*

Nieuws papier, *s. n. Papier-nouvelle, papier public*, s. m. *gazette*, s. f.

Digitized by Google

Nieuws-verteller, *s. m.* Nieuwsvertelster, *s. f.* *Débiteur, euse de nouvelles*, s. m. et f.

Niezen, *v. n.* (ik niesde, heb geniesd) *Eternuer.*

Niezing, *s. f.* 't niezen, *s. n.* *Éternument*, s. m.

Nigt, *s. f.* (broeders *of* zusters dogter) *Nièce*; — (ooms *of* moeys dogter) *cousine*, s. f.

Nigts-dogter, *s. f.* *Petite-nièce, arrière-nièce*, s. f.

Nigts-zoón, *s. m.* *Petit-neveu, arrière-neveu*, s. m.

Nikker, *s. m.* Duyvel. *Diable, démon*, s. m.

Nimf, *s. f.* bast. w. Veld-godin. *Nymphe*, s. f.

Nimmer, nimmermeer, *adv.* *Jamais.*

Nimwegen (stad) *Nimègue*, s. f.

Nipte (plant) (*zoek*) Katte-kruyd.

Nis, *s. f.* bast. w. (holte in eenen muer om een beeld in te plaetsen) *Niche*, s. f

Nissa (stad) *Nice.*

Nivers, *adv.* (*zoek*) Nergens.

Nobel, *adj. et subst.* bast. w. Edel. *Noble.*

Noch, *adv. negat.* *Ni.* Noch den eenen noch den anderen. *Ni l'un ni l'autre.* (*zoek voorders*) Nog.

Nodeloos, nodigen enz. (*zoek*) Noodeloos, noodigen, enz.

Noemelyk, *adj.* *Qui se peut nommer, qui se peut dire, exprimable.*

Noemen, *v. a.* (ik noemde, heb genoemd) *Nommer, appeler, dénommer.* Men noemt hem Petrus. *On l'appelle Pierre.* Genoemd worden, genoemd zyn, *v. n.* *Se nommer, s'appeler.* v. r. Hoe word hy genoemd? *Comment se nomme-t-il? comment s'appelle-t-il?* — Benoemen. *Nommer, désigner.* Imand noemen tot eenig ampt. *Nommer quelqu'un à quelque office.*

Noemer, *s. m.* (spraek-k.) Nominativus. *Nominatif*; — (cyffer-k.) (het onderste van een gebroke getal) *dénominateur*, s. m.

Noeming, *s. f.* *Nomination*, s. f.

Noen, *s. m.* Middag. *Midi*, s. m. Naer den noen. *Après midi, après dîné, de relevée.*

Noen-maël, *s. n.* Middag-maël. *Dîné, dîner*, s. m. *dînée*, s. f. Noenmaël houden. *Dîner*, v. n.

Noest, *s. m.* Kwast (in het hout) *Nœud*, s. m — *adj.* *Onéreux, euse.*

Noestig, *adj.* Kwastig. *Noueux, euse*; — Moeyelyk. *Epineux, euse.*

Noestigheyd, *s. f.* *Qualité noueuse*; — Moeyelykheyd. *Difficulté*, s. f

Nog, *adv.* *Encore.* Nog eens. *Encore une fois, encore un' coup.* Nog meer. *Encore davantage, au-delà.* Tot nog toe. *Jusqu'à présent.* (*zoek voorders*) Noch.

Nogmaels, *adv.* *Encore une fois, derechef.*

Nogtans, *adv.* *Pourtant, cependant, néanmoins, toutefois.*

Nok, *s. f.* (het opperste van een dak) *Pignon, faîte*, s. m.

Nok-balk, *s. m.* *Lierne*, s. f.

Nok-pan, *s. f.* *Faîtière*, s. f. *enfaîteau*, s. m.

Nombreéren, *v. a.* bast. w. *Numéroter.*

Nominatie, *s. f.* bast. w. *Nomination*, s. f.

Nominativus, *s. m.* (spraek-k.) Noemer. *Nominatif*, s. m.

Nommer, nomber, *s. m.* bast. w. *Numéro*, s. m.

Non, nonne, *s. f.* *Religieuse, nonne, nonnette*; — (daer de kinderen mede speelen) *Toupie*, s. f.

Nonen. (eene der kerkelyke getyden) *None*, s. f.

Nonnen-kleed, *s. n.* *Habit de religieuse*, s. m.

Nonnen-klooster, *s. n.* *Couvent de filles, couvent de religieuses*, s. m.

Nood, *s. m.* Gevaer. *Danger, péril*, s. m. Ik heb geenen nood. *Je ne cours aucun risque, je n'ai rien à craindre.* Het heeft geenen nood. *Ce n'est rien, il n'y a point de danger.* Uytersten nood. *Extrémité, détresse*, s. f. *extrême danger*, s. m. *abois*, s. m. plur. — Gebrek, behoefte. *Misère, indigence, pauvreté*, s. f. Imand uyt den nood helpen. *Secourir quelqu'un, retirer quelqu'un de la misère.* Imand zynen nood klaegen. *Représenter son malheur à quelqu'un, se plaindre à quelqu'un.* — Noodzaekelykheyd. *Nécessité*, s. f. *besoin*, s. m. Den nood heeft my daer toe gedwongen. *La nécessité m'y a contraint.* Van den nood eene deugd maeken. *Faire de nécessité vertu.* — Kak. *Envie de se décharger le ventre*, s. f. Ter nauwer nood. (nauwelyks) *A peine.*

Nooddruft, *s. m.* Onderhoud. *Le nécessaire, entretien*, s. m. — Behoefte. *Indigence, pauvreté, misère*, s. f.

Nooddruftig, *adj.* Behoeftig. *Nécessiteux, euse; indigent, ente; pauvre.*

Nooddruftigheyd, *s. f.* Behoeftigheyd. *Indigence, misère, pauvreté*, s. f.

Digitized by Google

Nood-dwang, *s. m. Contrainte*, s. f.

Noode, *adv.* Ongeêrne, onwilliglyk. *A regret, avec peine, avec chagrin, malgré, contre son gré.* Ik zou dat noode doen. *Je ne le ferois qu'à regret.*

Van noode hebben, *v. a.* Noodig hebben. *Avoir besoin* (reg. *gen.*) Hebt gy het van noode? *En avez-vous besoin?*

Van noode zyn, *v. n. Être nécessaire, être bon.* Wat is het van noode van zoo verre te koómen? *Qu'est-il nécessaire d'en venir là? à quoi cela est-il bon? a quoi cela sert-il?*

Noodeloos, *adj.* Onnoodig. *Inutile, qui n'est pas nécessaire.*

Noodeloosheyd, *s. f. Inutilité*, s. f.

Nooden, *v. a.* (ik noodde, heb genood) Noodigen. *Inviter, prier, convier.* Imand te gast nooden. *Prier quelqu'un à dîner* of *à souper.*

Nood-hulp, *s. f. Aide, assistance*, s. f. *secours, support, soutien*, s. m. Dat is eene groote nood-hulp voór den armen. *C'est un grand secours pour les pauvres.*

Noodig, *adj.* Noodzaekelyk. *Nécessaire, requis, ise.* Het is niet noodig dat hy hier koóme. *Il n'est pas nécessaire* of *il n'est pas besoin qu'il vienne ici.* 'Er is geld noodig. *Il faut de l'argent.*

Noodig hebben, *v. a. Avoir besoin* (reg *genit.*) Ik heb dat geld noodig. *J'ai besoin de cet argent.*

Het noodig, het noodzaekelyk, *s. n.* Het geén noodzaekelyk is. *Nécessaire*, s. m.

Noodigen, *v. a.* (ik noodigde, heb genoodigd) (*zoek*) Nooden.

Noodiging, *s. f. Invitation, prière*, s. f.

Nood-klok, *s. f. Tocsin*, s. m.

Nood-lot, *s. n. Sort, destin*, s. m. *destinée, fatalité*, s. f. Myn droevig nood-lot *Mon triste sort.*

Nood-lottig, *adj. Fatal, ale.*

Nood-lottigheyd, *s. f. Fatalité*, s. f.

Nood lottiglyk, *adv.* Door het nood-lot *Fatalement.*

Nood-lydend, *adj. Nécessiteux euse; indigent ente; pauvre, misérable*

Nood-schikkelyk, *adj. Fatal, ale.*

Nood schikking, *s. f. Arrêt, destin*, s. m. *destinée, fatalité*, s. f.

Nood-weêr, *s. n* Onweêr *Orage, ouragan* s. m. *tempête, tourmente*, s. f.

Nood weêr, *s. f. Defence par contrainte* s. f.

Noodwendig, *adj. Nécessaire, indispensable.*

Noodwendigheyd, *s. f. Nécessité*; s. f. *besoin*, s. m.

Noodwendiglyk, *adv. Nécessairement, indispensablement, absolument.*

Noodzaek, *s. f. Nécessité*, s. f. *besoin*, s. m.

Noodzaekelyk, *adj. Nécessaire.* De noodzaekelyke artikels ter zaligheyd. *Les articles nécessaires au salut.*

Noodzaekelyk, *adv. Nécessairement, absolument.* De zaek moet noodzaekelyk onderzogt worden. *L'affaire doit absolument être examinée.*

Noodzaekelykheyd, *s. f. Nécessité*, s. f. *besoin*, s. m.

Noodzaeken, *v. a.* (ik noodzaekte, heb genoodzaekt) Dwingen. *Nécessiter, forcer, contraindre, obliger, astreindre.*

Nooit, *adv.* Noyt. *Jamais.*

Noopen, *v. a.* (ik noopte, heb genoopt) Aenporren. *Presser, exciter.* Een peêrd met spoóren noopen. *Donner des éperons à un cheval.*

Noópende, *prep.* Aengaende. *Touchant, concernant* (reg. *accus.*) *à l'égard de* (reg. *gen.*) Noópende die zaek. *Touchant cette affaire, à l'egard de cette affaire.*

Noóping, *s. f.* Aenporring. *Encouragement*, s. m. *excitation*, s. f.

Noóp-yzer, *s. n. Aiguillon*, s. m.

Noórd, *s. m.* (*zoek*) Noórden.

Noórdelyk, *adj. Nord, du nord, au nord, boréal, ale.* Den wind is noórdelyk. *Le vent est nord.*

Noórden, *s. m. Nord, septentrion*, s. m. Den wind koómt uyt den noórden. *Le vent vient du nord.* De volken van den noórden. *Les peuples du nord, les peuples du septentrion.*

Noórden wind, *s. m. Vent du nord, vent de bise, aquilon*, s. m. *bise*, s. f.

Noórder, *adj. Septentrional, ale*, (plur *septentrionaux, ales*). Het noórden deel der wereld. *La partie septentrionale du monde.* De noórder volken. *Les peuples septentrionaux, les peuples du nord.* Met de noórder zon vertrekken. (spreêk-w.) *Déloger sans trompette, faire un trou a la lune.*

Noórder-licht, *s. n. Aurore boréale*, s. f.

Noórd-oost, *adj. et s. Nord-est*, s. m.

Noórd-oosten (*zoek*) Noórd-oost.

Noórd-poól, *s. f.* (sterre k.) *Pôle du nord, pôle arctique*, s. m.

Noórdsch *adj. Du nord, septentrional ale.* De noórdsche kroonen. *Les couronnes du nord.*

Digitized by Google

Noórd-ster, *s. f. Étoile du nord, étoile polaire*, s. f.

Noórd-waerts, *adv.* Naer den noórden. *Au nord, du côté du nord, vers le nord.*

Noórd-west, *adj. et s. m. Nord-ouest*, s. m.

Noórd-westen *(zoek)* Noórd-west.

Noórd-zee, *s. f. Mer du nord*, s. f.

Noórd-zyde, *s. f. Côté du nord*, s. m.

Noórin, *s. f.* Vrouw uyt Noórwegen. *Norvégienne, femme de Norvége*, s. f.

Noórlieden, *s. m. plur. Norvégiens*, s. m. plur.

Noórlingen *(zoek)* Noórlieden.

Noór-man, *s. m.* Eenen uyt Noórwegen. *Norvégien*, s. m.

Noórweegsch, *adj. de Norvége.*

Noórwegen (land) *Norvége*, s. f.

Noórwegers *(zoek)* Noórlieden.

Nooslyk, *adj.* Schrikkelyk. *Terrible.*

Noót, *s. f. Noix, noisette*, s. f. Nooten kraeken. *Casser des noix.* — (daer eenen balk op rust) *Corbeau*, s. m. — Muziek-teeken. *Note*, s. f. Gy zingt niet naer de nooten. *Vous ne suivez pas les notes.* Op nooten zetten. *Noter.* — Aenteekening (op eenen schryver) *Note*, s. f.

Nooten-bolster, *s. f.* Groene schel van de nooten. *Écorce of écale de noix*, s. f. *brou* of *brout de noix*, s. m.

Nooten-boom, *s. m. Noyer*, s. m.

Nooten-dop, *s. m.* (*zoek*) Nooten-bolster.

Nooten-hout, *s. n. Du noyer, bois de noyer*, s. m.

Nooten-houte, *adj.* Van nooten-hout. *De noyer, de bois de noyer.* Nooten-houte kas. *Armoire de bois de noyer.*

Nooten-kraeker, *s. m. Casse-noisette*, s. m.

Nootelaer, *s. m. Noyer*, s. m.

Nootelaere, *adj. (zoek)* Nooten-houte.

Nooten-muskaet, *s. f. Muscade, noix muscade*, s. f.

Nooten-schael, *s. f. Coque* of *coquille de noix*, s. f.

Nooten-schel, nooten-schil, *s. f.* (*zoek*) Nooten-bolster.

Nooten-schelp *(zoek)* Nooten-schael.

Noót-olie, *s. f. Huile de noix*, s. f.

Nooyt, *adv. Jamais.*

Nop, *s. f.* Pluysken op het laken. *Floquet, bouton*, s. m.

Nopende, nopens, *prep. (zoek)* Noópende.

't Noppen, *s. n.* (van het laken) *Nopage*, s. m.

Noppen, *v. a.* (ik nopte, heb genopt) Het laken noppen. *Friser, noper* of *eplucher le drap*; — (graveérders w.) Toetsen. *Retoucher.*

Noppig, *adj.* Pluyzig. *Inégal, ale*; *plein de petits floquets* of *de petits boutons* (fem. *pleine*).

Noppigheyd, *s. f. Inégalité*, s. f.

Nopster, *s. f.* Die de lakens nopt. *Nopeuse* of *épluchеuse de draps*, s. f.

Nop yzer, *s. n. Pince à éplucher* of *à friser les draps*, s. f.

Normandiën (landschap) *Normandie*, s. f.

Normandiër, *s. m.* normandsche, *s. f.* normandsch, *adj. Normand, ande*, s. m. et f. et adj.

Norsch, *adj.* Stuers. *Farouche, hagard, arde.* Norsch gelaet. *Air farouche, mine hagarde.*

Norschheyd, *s. f.* Stuersheyd. *Air farouche*, s. m. *humeur farouche*, s. f.

Not, *s. m.* (aen vioólen enz.) *Sillet*, s. m.

Notariael, *adj.* bast. w. *Notarié, ée*; *par-devant notaire.* Notariaele acte. *Acte notarié.* Notariaele verklaering. *Déclaration passée par-devant notaire.*

Notaris, *s. m.* bast. w. Beámpt-schryver. *Notaire*, s. m.

Notarisschap, *s. n.* Notaris-ampt. *Notariat*, s. m.

Noteéren, *v. a.* bast. w. Aenteekenen. *Noter, marquer, remarquer.*

Notitie, *s. f.* bast. w. Aenteekening. *Mémoire*, s. m. *notice*, s. f.

November, *s. m.* De maend november, slagt-maend. *Novembre, le mois de novembre*, s. m.

Noviciaet, *s. n.* bast. w. Proef-tyd. *Noviciat*, s. m.

Novicie, *s. m. et f.* bast. w. Nieuweling. (in een klooster) *Novice*, s. m. et f.

Noyt, *adv. Jamais.*

Nu, *adv.* Tegenwoórdig. *A cette heure, à présent, présentement, maintenant.* Hy is nu ziek. *Il est malade à présent.* — Nu eerst. Hy zal nu eerst vertrekken *Il ne partira qu'à cette heure.* Hy is nu eerst aengekoómen. *Il ne fait que d'arriver.* Nu en dan. *De fois à autre.* Nu terstond. *Incontinent, à cette heure, à l'instant.* Nu ter tyd, nu tegenwoórdig *Présentement, maintenant, a cette heure, à présent, aujourd'hui.* Nu voort aen. *Désormais, dorénavant.* Van nu af. *Dès à présent.* — Nu dan. *Or, eh bien.* Gy zegt dat hy over een jaer gestorven is; nu, ik houd staende dat ik hem gisteren heb gezien. *Vous dites*

Digitized by Google

qu'il est mort il y a un an ; or, je soutiens que je l'ai vu hier. Wel nu. *Hé bien.*

Nuf, *s. f.* nufken, *s. n.* (gem.) *Innocente ; — prude*, s. f.

Nufagtig, *adj.* Talmagtig. *Lambin, ine.*

Nugter, *adj.* Die niet geëéten of gedronken heéft. *A jeun.* Ik ben nog nugter. *Je suis encore à jeun.* — Die niet dronken is. *Qui n'est point ivre, qui n'est pas soûl.* Nugter maeken, *v. a. Désenivrer, dessoûler.* Nugter worden, *v. n. Désenivrer*, v. n. *se dessoûler, se désenivrer*, v. r.

Nugter-kalf, *s. n. Veau qui n'a pas encore tété*, s. m.

Nugter-speeksel, *s. n. Salive d'une personne à jeun*, s. f.

Nuk, *s. f.* Loosheyd. *Ruse, finesse ; — Gril. Quinte*, s. f. *caprice*, s. m.

Nul, *s. f.* bast. w. o in het cyffer. *Zéro*, o *en chiffre*, s. m.

Nulliteyt, *s. f.* bast. w. Nietigheyd. *Nullité*, s. f.

Numero, *s. m.* bast. w. *Numéro*, s. m.

Numeroteéren, *v. a.* bast. w. Nombreéren. *Numéroter.*

Nuncius, *s. m.* bast. w. Pausselyken gezant. *Nonce*, s. m.

Nuncius-ampt, *s. n. Nonciature*, s. f.

Nurk, *s. m.* (gem.) Knorrigen mensch. *Quinteux, capricieux, fantasque, grognard*, s. m.

Nurkagtig, *adj.* (gem.) *Quinteux, capricieux, grondeur, euse ; fantasque.*

Nurken, *v. a.* (ik nurkte, heb genurkt) (gem.) Knorren. *Grogner, gronder.*

Nurkig, *adj. (zoek)* Nurkagtig.

Nut, *s. n.* Voórdeel. *Utilité*, s. f. *avantage, fruit*, s. m. Wat nut zult gy daer uyt trekken ? *De quelle utilité cela vous sera-t-il ? quel avantage en retirerez-vous ?*

Nut, *adj. Utile, avantageux, euse ; bon, onne ; propre.* Dat is zeer nut. *Cela est fort utile.* Dat is nergens toe nut. *Cela n'est bon à rien.* Het nutte en het aengenaeme. *L'utile et l'agréable.*

Nutheyd, *s. f. (zoek)* Nut, *s. n.*

Nutsel, *s. n. (zoek)* Voedsel.

Nutteloos, *adj. Inutile.*

Nutteloosheyd, *s. f. Inutilité*, s. f.

Nuttelyk, *adv. Utilement, avantageusement.*

Nutten, *v. a.* (ik nuttede, hab genut) *Prendre, manger.* Spys nutten. *Prendre de la nourriture* Ik heb van daeg nog niets genut. *Je n'ai encore rien pris aujourd'hui.* Het Lichaem des Heere nutten. *Recevoir le Corps du Seigneur.*

Nuttig, *adj. (zoek)* Nut, *adj.*

Nuttigen, *v. a.* (ik nuttigde, heb genuttigd) *(zoek)* Nutten.

Nuttigheyd, *s. f. (zoek)* Nut, *s. n.*

Nuttiging, *s. f. (zoek)* Nutting.

Nuttiglyk, *adv. (zoek)* Nuttelyk.

Nutting, *s. f.* Gebruyk der spyzen. *Usage des viandes*, s. m. — De Communie. *La Communion*, s. f.

Nyd, *s. m.* Afgunst. *Envie, jalousie*, s. f. Haet en nyd in het hert draegen. *Nourrir dans son cœur la haine et l'envie.*

Nydig, *adj. Envieux, euse : jaloux, ouse.* Nydige menschen. *Personnes envieuses.* Nydig zyn over imands geluk. *Porter envie au bonheur de quelqu'un, lui envier son bonheur, être envieux de son bonheur.*

Nydigaerd, *s. m. Envieux*, s. m.

Nydigheyd, *s. f. (zoek)* Nyd.

Nydiglyk, *adv. Avec envie, d'une manière enveuse.*

Nydnagel, *s. m.* Afgespleéte vellekens aen de nagels. *Envie*, s. f.

Nygen, *v. n. et a. (zoek)* Neygen.

Nynagel, *s. m. (zoek)* Nydnagel.

Nyl, *s. m.* (rivier) *Nil*, s. m.

Nypen, *v. a. Pincer, serrer.* Gy nypt in mynen vinger. *Vous me pincez le doigt.* — (met gloeyënde tangen) *Tenailler.*

Nyper, *s. m. Pince, pincette*, s. f.

Nyp-tang, *s. f. Tenailles*, s. f. plur.

Nyp-tangsken, *s. n. (zoek)* Nyper.

Nyvel, Nyvelle (stad) *Nivelle*, s. f.

Nyver, *adj. (zoek)* Neêrstig.

Nyverheyd, *s. f. (zoek)* Neêrstigheyd.

O

O, *subst. fem., vyftiende Letter van den A B.*

O ! *interj. O !* O mynen vader ! *O mon père !* Hy is maer eene o in het cyffer. *Il n'est qu'un o en chiffre.*

Obits, *s. m. Obusier*, s. m.

Obits-bombe, *s. f. Obus*, s. m.

Obli, *s f.* bast. w. (dunne wafel) *Oublie*, s. f.

Obli-bakker, *s. m. Oublieur, homme aux oublies*, s. m

Obli-bus, *s. f. Boîte à oublies*, s. f.

Obli-doos, *s. f. Boîte à oublies*, s. f.

Obligatie, *s. f.* bast. w. Verpligting. *Obligation*, s. f.

Obli-man, *s. m. (zoek)* Obli-bakker.

Digitized by Google

Occasie, *s. f.* bast. w. Gelegenheyd. *Occasion*, s. f.

Occupatie, *s. f.* bast. w. Bezigheyd. *Occupation*, s. f.

Océäen, *s. m.* (de groote zee) *Ocean*, s. m. *la mer océane*, s. f.

Och! *interj. Ah! oh! eh!*

Och ofte. *Plût à Dieu que* (reg. *conj.*)

Octaef, *s. n.* bast. w. *Octave*, s. f.

October, *s. m.* De maend october, wyn-maend. *Octobre, le mois d'octobre*, s. m.

Octrooy, *s. n.* bast. w. Vergunning. *Octroi, privilége*, s. m.

Octrooy-brieven, *s. m. plur. Lettres d'octroi*, s. f. plur.

Octrooyëren, *v. a.* bast. w. Vergunnen. *Octroyer.*

Oculatie, *s. f.* bast. w. (soórt van enting aen de boomen) *Écusson*, s. m. *greffe* of *ente en écusson*, s. f.

Oculeëren, *v. a.* bast. w. *Écussonner, enter en écusson.*

Oculeëring, *s. f.* (*zoek*) Oculatie.

Oculeër-mes, *s. n. Écussonnoir* s. m.

Oculeër-rys, *s. n. Empeau*, s. m.

Oeffenaer, *s. m. Qui pratique, qui exerce.* Oeffenaer der deugd. *Homme qui pratique la vertu.*

Oeffenen, *v. a.* (ik oeffende, heb geöeffend) *Exercer, cultiver, dresser, discipliner.* De kinderen in de christelyke deugden oeffenen. *Exercer les enfans aux vertus chrétiennes.* — Pleégen. *Pratiquer.* De deugd oeffenen. *Pratiquer la vertu.* Geduld oeffenen. *Avoir patience.* Zich oeffenen, *v. r. S'appliquer, s'exercer* (reg. *dativ.*) Gy moet u oeffenen in de cyffer-konst. *Il faut vous appliquer à l'arithmétique.*

Oeffening, *s. f. Exercice*, s. m. *pratique, culture*, s. f. Oeffening van geloof. *Acte de foi*

Oeffen-plaets (*zoek*) Oeffen-schoól

Oeffen-schoól, *s. f. Ecole, pédagogie*, s. f. *collége*, s. m.

Oegst, *s. m.* (*zoek*) Oogst.

Oester, *s. f.* (visch) *Huître*, s. f.

Oester-man, *s. m. Vendeur d'huîtres*, s. m.

Oester-mes, *s. n. Petit couteau à ouvrir des huîtres*, s. m.

Oester-pastey, *s. f. Pâté d'huîtres*, s. m.

Oester-plaet, *s. f. Lieu où l'on pêche les huîtres*, s. m.

Oester-put, *s. m. Parc aux huîtres*, s. m.

Oester-schelp, *s. f. Écaille d'huîtres*, s. f.

Oester-schip, *s. n Bateau qui transporte les huîtres*, s. m.

Oester-schuyt (*zoek*) Oester-schip.

Oester-ton, *s. f. Tonneau à huîtres*, s. m.

Oester-verkooper (*zoek*) Oester man.

Oever, *s. m. Rivage, bord*. s. m. *greve*. s. f. Oever van de zee. *Rivage, bord de la mer.* — (van eene rivier) *Rive*, s f. Regten oever van de Schelde. *Rive droite de l'Escaut.* Aen den oever gelegen. *Littoral, ale.*

Of, *conj.* 'T zy dat. *Que* (reg. *conj.*) Of hy ryk is of arm, hy zal moeten sterven *Qu'il soit riche ou pauvre, il faut qu'il meure.* — *Si* (reg. *indic.*) Ik zal gaen zien of hy is gesegekoómen. *J'irai voir s'il est arrivé.* Of hy kwam te sterven, waerschouwt my. *S'il venoit à mourir, avertissez-moi.* — *Qui, que* (reg. *conj.*) (*in deézen zin word er altyd* ne *bygezet*). Daer is niemand of hy zou liever sterven als zoo te leéven. *Il n'y a personne qui n'aimât mieux mourir que de vivre de la sorte.* Daer zyn geene listen of gy hebt ze tegen my gebruykt. *Il n'y a point de ruses que vous n'ayez employées contre moi.*

Of, *adv. Où.* Den eenen of den anderen. *L'un ou l'autre.* — (tusschen twee getallen) *A.* Vyftien of zestien peérden. *Quinze à seize chevaux.* — Of wel. (anders, anderzins) *Sinon.* Doet dat hy begeért, of gy hebt van hem niets te verwagten. *Faites ce qu'il souhaite, sinon n'en attendez aucune grâce.*

Offensief, *adj.* bast. w. Aenvallend. *Offensif, ive.*

Offensievelyk, *adv.* bast. w. Op eéne aenvallende wyze. *Offensivement.*

Offer, *s n. Sacrifice*, s. m *offrande, oblation*. s. f. Ten offer komen. *Venir à l'offrande.*

Offeraer, *s. m. Sacrificateur*, s m.

Offeraers-ampt, *s. n. Sacrificature*, s f.

Offerande, *s. f.* (*zoek*) Offer.

Offer-beest, *s. f. Victime*, s. f.

Offer-blok, *s. m. Tronc*, s. m.

Offer-bus, *s. f. Tronc*, s. m.

Offer-dienst, *s. m. Sacrifice*. s. m.

Offer-dier, *s. n.* (*zoek*) Offer-beest.

Offeren, *v a.* (ik offerde, heb geofferd) Opofferen. *Offrir, sacrifier, immoler.*

Offer-geld, *s. n. Argent qu'on offre*, s. m

Offer gewaed (*zoek*) Offer-kleederen.

Offerhande, *s. f.* (*zoek*) Offer.

Digitized by Google

Offer-kelk, *s. m. Calice*, s. m.
Offer-kist, *s. f. Tronc*, s. m.
Offer-kleederen, *s. n. plur. Habits sacerdotaux*, s m. plur.
Offer-penning, *s. m. Denier qu'on offre*, s. m.
Offer-plegtigheyd, *s. f. Cérémonies du sacrifice*, s. f. plur.
Offer-priester, *s m. Sacrificateur*, s. m.
Offer-vaten, *s. n. plur. Vases du sacrifice, vases sacrés*, s m plur.
Offer-wyn, *s. m. Vin de l'offrande*, s. m.
Officiant, *s. m.* bast. w. *Officiant, prêtre officiant*, s. m.
Officie, *s. n.* bast. w. Bedieninq. *Office, emploi*, s. m. *charge*, s. f.
Officiëel, *adj.* bast. w. Amptelyk. *Officiel, elle.*
Officiëelyk, *adv.* bast. w. Amptelyk. *Officiellement.*
Officiëeren, *v. n.* bast. w. Den dienst doen. *Officier.*
Officier, *s. m.* bast. w. Bedienden. *Officier*, s. m.
Oft, ofte *(zoek)* Of.
Ogtend, *s. m.* Morgend. *Matin*, s. m.
Ogtend-stond, *s m.* Morgend-stond. *Matinée*, s. f.
's Ogtens, *adv. Le matin.*
's Ogtens vroeg, *adv. De bon matin.*
Oir, *s. n.* Erfgenaem. *Héritier, successeur. hoir*, s. m.
Oirkonde, *s. f.* Getuyg-schrift. *Titre, acte* s. m. *pièce*, s. f. — Getuygenis. *Témoignage*, s. m. *foi*, s. f. Ten oirkonde van het welke. *En témoignage de quoi, en foi de quoi.*
Oirkondelyk, *adv. Authentiquement.*
Oirkonden, *v. a* (ik oirkondde, heb geöirkond) Getuygen. *Attester, vérifier, authentiquer.* — Bekend maeken. *Faire savoir.*
Oirschap, *s. n. Hoirie, succession*, s. f.
Oirsprong enz. *(zoek)* Oorsprong enz.
Oker, *s. m* (geele verf) *Ocre*, s. m.
Okker-noót, *s. f. Grosse noix, noix anguleuse.* s f.
Okkernoót boom. *s. m. Noyer*, s. m.
Oksel, *s. m.* Holligheyd onder de armen. *Aisselle*, s. f. *gousset*, s. m.
Oksel-schrooy van een hemd, *s. f. Gousset de chemise*, s. m.
Oks-hoofd, *s. n.* (groot vat) *Barrique*, s. f. *muid*, s m.
Okzael *(zoek)* Hoog-zael.
Oliander-boom, *s. m. Oléandre, laurier-rose*, s. m.
Olie, *s. f. Huile*, s. f. Olyf-olie. *Huile d'olive.* De heylige Olie. (het laetste Olyssel) *L'extrême Onction*, s. f.
Olieägtig, *adj Huileux, oléagineux, euse.*
Olieägtigheyd, *s. f. Qualité huileuse, qualité oléagineuse*, s f.
Olie-droessem, *s. m. Lie de l'huile*, s. f.
Olie-flesch, *s. f. Huilier*, s. m.
Olie-kan, *s. f. Pot à l'huile, huilier*, s. m.
Olie-koek, *s. m. Gâteau* of *beignet à l'huile*, s. m.
Olie-meulen, *s. m. Moulin à l'huile*, s. m.
Oliën, *v. a.* (ik oliede, heb geölied) Met olie bestryken. *Huiler, enduire d'huile*
Olie-pers, *s. f. Pressoir à l'huile*, s. m.
Olie pot, *s. m. Pot à l'huile, huilier*, s. m.
Oliesel, laetste Oliesel, *s. n. Extrême Onction*, s. f. *saintes huiles*, s. f. plur.
Olie-slaeger, *s. m. Huilier* s. m.
Olie-slaen, *v. a. Faire de l'huile.*
Olie steen, *s. m. Pierre à l'huile, pierre douce*, s. f. *affiloir*, s. m.
Olie-ton, *s. f. Tonneau à l'huile*, s. m.
Olie-vat, *s. n. Tonneau à l'huile*, s. m.
Olie-verf, olie-verve, *s. f. Couleur en huile*, s. f.
Olie-verkooper, *s. m. Huilier, marchand d'huile*, s. m.
Olie-verven, *v. a. Peindre en huile.*
Olifant, *s. m.* (diet) *Eléphant*, s. m.
Olifants-snuyt, *s. m. Trompe d'éléphant*, s. f.
Olifants-tand, *s. m. Ivoire, morfil*, s. m. *dent d'éléphant*, s. f.
Olimp, *s. m.* (berg) *Olympe*. s. m.
Olm, *s. m. Orme, ipreau*, s. m.
Olm-boom, *s. m Orme, ipreau*, s. m.
Olm-boomken, *s. n. Ormeau*, s. m.
Olm-bosch, *s. n. Ormaie* s. f.
Olm-hout, *s. n. Bois d'orme*, s. m.
Olm-tak, *s. m. Branche d'orme*, s. f. *rameau d'orme*, s m.
Olyf, olyve, *s. f.* Vrugt van den olyf-boom. *Olive*, s. f.
Olyf-berg, *s. m. Montagne des olives*, s. f.
Olyf-blad, *s. n. Feuille d'olivier*, s. f.
Olyf-boom, *s. m. Olivier*, s. m.
Olyf-koleure, *adj. Olivâtre, couleur d'olive.*
Olyf-olie, *s. m.* of *f. Huile d'olive*, s. f.

Digitized by Google

Olyf-tak, *s. m. Rameau d'olive*, s. m. *branche d'olivier*. s. f.

Olyf-vervig, *adj.* Olyf-koleure. *De couleur d'olive olivâtre.*

Olyk, *adj.* Slim. *Rusé, ée; malin, igne; méchant, ante;* — Ziekelyk. *Maladif, ive; languissant, ante.*

Olykheyd, *s. f. Ruse, malice, fripponerie méchanceté;* — *indisposition, maladie*, s f.

Olysel, heylig Olysel, *s. n. Extrême Onction*, s. f. *saintes huiles* s. f. plur.

Olyve, *adj. D'olive.* Olyve koleur. *Couleur d'olive.* Olyven hout. *Bois d'olive.*

Olyven-oogst, *s. m Olivaison*, s. f.

Olyven tyd, *s. m. Olivaison*. s. f.

Om *prep. Pour* (reg. *acc*) Om een woórd. *Pour une parole.* Om te spreéken. *Pour parler.* — Omtrent. *Environ, vers, sur* (reg. *acc*) Om den middag *Sur le midi.* — Om reden van, uyt oorzaek van. *A cause* (reg. *genit*) Ik bemin hem om zyne opregtheyd. *Je l'aime à cause de sa sincérité.* — Rond-om *Autour* (reg. *genit.*) Om de stad. *Autour de la ville* Den tyd is om. *Le temps est expiré, le temps est échu.* Den dag is om. *Le jour est passé.* Den wind is om *Le vent a tourné, le vent a changé.* Om stryd, om het eerst, om het best. *A l'envi, à qui mieux mieux*

Om, *conj. Pour que* (reg. *conj.*) Gy hebt my te lang verzuymd, om nog staet op u te konnen maeken *Vous m'avez négligé trop long-temps, pour que je puisse encore compter sur vous.*

Om te, *conj. Afin de, a l'effet de*, (reg. *infin.*) Om te konnen zeggen. *Afin de pouvoir dire* Schrikkelyk om te zien *of* om zien. *Horrible à voir*

Omarbeyden, *v a* De aerde omspitten. *Remuer la terre.*

Omarmen, *v a* (ik omarmde, heb omarmd) *Embrasser, accoler.*

Omarming, *s. f. Embrassement*, s. m. *embrassade, accolade*, s. f.

Ombezuynen (*zoek*) Omtrompetten.

Ombet-spel, *s. n Jeu d'hombre* s. m.

Ombinden, *v. a. Ceindre, attacher, lier.*

Ombindsel, *s. n. Enveloppe, ceinture*, s. f.

Omboorden, *v. a. Border, galonner.*

Omboordsel, *s. n Bord, ourlet*, s. m.

Ombrassen, *v. a.* (schippers w.) Het zeyl ombrassen. *Amarrer la voile par le moyen des bras.*

Ombrengen, *v. a.* Dooden. *Tuer, assassiner, massacrer,* (reg. *accus.*) *ôter la vie* (reg. *dativ.*) *se défaire*, v. r. (reg. *ablat.*) Hy heéft zich omgebragt. *Il s'est tué.* Met vergift ombrengen. *Empoisonner, faire mourir par le poison.* Den tyd ombrengen. *Passer le temps.*

Ombrenger, *s. m.* ombrengster, *s. f.* Die imand om hals brengt. *Homicide, meurtrier*, s. m. *meurtrière*, s. f.

Ombuygen, *v. a. Courber, plier.*

Ombuyselen, *v. a. et n. Culbuter.*

Ombuyseling, *s. f Culbute*, s. f.

Omcingelen, *v. a. Enceindre, environner, entourer, investir, envelopper.*

Omcingeling, *s. f.* 't omcingelen, *s. n. Investissement*, s. m. (*word meest door het verbum vertaeld*) Na het omcingelen van de vyanden *Après que l'on eut enveloppé les ennemis*

Omdansen, *v. n. Danser à la ronde.*

Om dat, *conj. Parce que, à cause que*, (reg. *indic.*) Om dat hy het zoo heéft gewild. *Parce qu'il l'a voulu ainsi.*

Omdeelen, *v. a. Partager, distribuer.*

Omdeeler omdeelder, *s. m.* omdeelster, *s. f. Distributeur, trice*, s. m. et f.

Omdeeling, *s f.* het omdeelen, *s. n. Distribution*, *s. f partage*, s. m.

Omdelven, *v. a.* (*zoek*) Omgraeven.

Omdoen, *v. a.* Ombangen. *Mettre.* Zynen mantel omdoen. *Mettre son manteau. se couvrir de son manteau.* — Omwinden. *Mettre autour* (reg. *acc.*) *envelopper, couvrir* (reg. *accus.* en de prep *de*). Ik heb er eenen doek omgedaen *Je l'ai enveloppé d'un linge, j'ai mis un linge autour.*

Omdoólen, *v. n* Omdwaelen. *Errer par le pays, courir la campagne.*

Omdouwen, *v. a. Renverser.*

Omdraegen, *v. a.* In processie omdraegen. *Porter en procession.*

Omdraeging, *s. f* (*zoek*) Omdragt.

Omdraey, *s. m.* (*zoek*) Omkeer.

Omdraeyën, *v. a. Tourner;* — (kringswyze met een peêrd) *Caracoler.*

Omdraeying, *s. f. Tournoiement, tour*, s. m. Omdraeying en wending (van een peêrd) *Caracole*, s. f.

Omdragt, *s. f.* Processie. *Procession*, s. f.

Omdryven, *v. a. Faire tourner, chasser autour.*

Omdwaelen, *v. n. Errer par le pays, courir la campagne.*

Omgaen, *v. a. Faire le tour.* De stad omgaen. *Faire le tour de la ville.* — *v. n.* In processie gaen. *Aller en procession.* Omgaen voór den armen. *Quêter, faire la collecte pour les pauvres.*

Digitized by Google

— Verkeeren. *Vivre, converser*, v. n. *pratiquer, fréquenter, hanter*, v. a. Gemeynzaemelyk omgaen met imand. *Converser familièrement avec quelqu'un.* Met vreey volk omgaen. *Fréquenter of hanter les honnêtes gens.* — Omdraeyën. *Tourner.* Den meulen gaet niet om. *Le moulin ne tourne pas.* Met koopmanschap omgaen. *Se mêler de négoce.* Met leugens omgaen. *Mentir.* Met bedrog omgaen. *User de fraude, tromper.* — Handelen. *Manier*, v. a. Met geld omgaen. *Manier de l'argent.* Gy moet er zoo niet mede omgaen. *Il ne faut pas en agir ainsi.* — Gebeuren. *Arriver*, v. n. *se passer*, v. r. Wat is 'er omgegaen? *Qu'est-ce qui s'est passé? qu'est-ce qui est arrivé?* — Uyt den regten weg gaen. *Faire un détour, s'écarter.* — (van messen enz. spr.) *S'emousser, se reboucher*, v. r.

Omgang, *s. m.* Omloop. *Circuit, tour*, s. m. *circonférence*; — (van eenen toren, kerk enz.) *galerie*, s. f. — (van de zon, sterren enz.) *cours*, s. m. *révolution*; — Processie. *Procession*; — Verkeering. *Conversation, fréquentation*, s. f. *commerce*, s. m. — Het vraegen van aelmoessen. *Quête*, s. f. Arm-meester die den omgang doet. *Aumônier qui va à la quête.*

Omgeärbeyd, omgeboógen, omgedraegen en alle diergelyke *participia (zoek)* Omerbeyden, ombuygen, omdraegen en alle diergelyke *verba.*

Omgeéven, *v. a.* Uytdeelen. *Distribuer.* De kaerten omgeéven. *Donner les cartes.* Nergens omgeéven. *Ne se soucier de rien.*

Omgekeerd, *adj. Renversé, ée.* Omgekeerd kleed. *Habit retourné.*

Omgekogt, *adj. Corrompu, vendu, ue; gagné, ée.*

Omgelanden, *s. m. plur. Habitans d'alentour*, s. m. plur.

Omgelegen, *adj.* Omliggend. *Circonvoisin, ine.* De omgelege landen. *Les pays circonvoisins.*

Omgooyën, *v. a. Renverser, jeter à la renverse.*

Omgorden, *v. a. Ceindre, enceindre.*

Omgording, *s f. Ceinture*, s f.

Omgraeven, *v a. Remuer, bêcher, fouir.* Wy hebben de aerde omgegraeven. *Nous avons remué la terre.*

Omgrypen, *v. a. Empoigner.*

Omhaelen, *v. a.* Overhoop werpen. *Renverser, démolir, abattre.* De aerde omhaelen *Bêcher* of *remuer la terre.*

Omhangen, *v. a. Mettre.* Zynen mantel omhangen. *Mettre son manteau, se couvrir de son manteau.* — *Garnir.* Een ledikant met gordynen omhangen. *Garnir un lit de rideaux* Den Koning heeft hem het ridder-orden omgehangen. *Le Roi lui a donné le collier de l'ordre.* Hy was met het ridder-orden omhangen. *Il portoit le collier de l'ordre.*

Omhangsel, *s. n. (zoek)* Behangsel.

Omhebben, *v. a.* Zynen mantel omhebben. *Avoir son manteau sur le corps.*

Omheén, *bdv.* Daer omheén, rondom. *Alentour, aux environs.*

Omhelzen, *v. a.* (ik omhelsde, heb omhelsd) *Embrasser, accoler.* Malkander omhelzen. *S'embrasser.*

Omhelzing, *s. f. Embrassement*, s. m. *embrassade, accolade*, s. f.

Omheynen enz. *(zoek)* Omruynen enz.

Omhoog, *adv.* Boven. *En haut.*

Omhooren, *v. n. S'informer, s'enquérir*, v. r.

Omhouwen, *v. a. Couper, abattre.*

Omhouwing, *s. f. Abattis*, s. m.

Omhutselen, *v. a. Remuer, secouer.*

Omjaegen, *v. a. Chasser à l'entour.*

Omkappen, *v. a. Couper, abattre.*

Omkeer, *s. m.* Omdraey. *Tour*, s. m. *révolution*, s. f. — (van eene straet) *tournant*, s. m.

Omkeeren, *v. a. Tourner, retourner.* Eenen wagen omkeeren. *Tourner un chariot.* Een kleed omkeeren. *Retourner un habit.* — Het onderste boven keeren *Mettre sens dessus dessous, renverser, subvertir.* Eene ton omkeeren. *Mettre un tonneau sens dessus dessous.* — Verwoesten. *Bouleverser, renverser, ruiner, détruire.*

Omkeering, *s. f.* Omdraeying. *Tournoiement*, s. m. *révolution*, s f. — Verwoesting. *Renversement, bouleversement*, s. m. *destruction, ruine*; — Ondergang. *Subversion*, s. f. Omkeering van den staet. *Subversion de l'état.*

Omklinken, *v. a.* Eenen nagel omklinken. *Rivet.*

Omkloppen, *v. a. (zoek)* Omklinken.

Omkonnen, *v. a. Aimer*, v. a. et n. *se plaire*, v. r. Ik kan met dien man niet om. *Je n'aime pas à fréquenter cet homme-là.* Ik kan met dien kost wel om. *J'aime bien cette viande.*

Omkoómen, *v. n.* Om 't gis koómen. *Périr, mourir, terminer ses jours.* Hy is ellendiglyk omgekoómen. *Il périt misérablement.* — Omloopen. (ten eynde loopen) *Passer, finir*, v. n. *se passer*, v. r. Zoo is het jaer omgekoó-

men. *C'est ainsi que l'année s'est passée.*

Omkoopelyk, *adj. Corruptible.*

Omkoopen, *v. a.*, Met geld omkoopen. *Corrompre, gagner.* Den bevelvoerder was met geld omgekogt. *Le commandant étoit corrompu par argent.*

Omkooper, *s. m.* omkoopster, *s. f. Corrupteur, trice*, s. m. et f.

Omkooping, *s. f.* 't omkoopen, *s. n. Corruption*, s. f.

Omkring, *s. m. (zoek)* Omvang.

Omkrommen, *v. a Plier, courber.*

Omkromming, *s. f.* 't omkrommen, *s. n. Courbure*, s. f.

Omkruypen, *v. n. Se traîner autour d'un lieu*, v. r. *ramper autour d'un endroit*, v. n.

Omkyken, *v. n. (zoek)* Omzien.

Omlaeg, *adv. (zoek)* Omleeg.

Omlaeten, *v. a. Laisser à l'entour.*

Omland, *s. n. Environs*, s. m. plur.

Omleeg, *adv.* Beneden. *En bas* Hy is omleeg. *Il est en bas.* Naer omleeg gaen, *v. a. Descendre.*

Omleggen, *v. a.* Het onderste boven leggen. *Tourner sens dessus dessous, mettre le haut en bas.* — *v. n.* Omliggen. *Être renversé, être sens dessus dessous.* De koets heeft omgelegen. *Le carosse a été renversé, le carosse a versé.* — Omgelegen zyn. *Être situé autour.*

Omleggend, *adj. Circonvoisin, ine.* Omleggende landen. *Pays circonvoisins.*

Omleyden, *v. a. Conduire, promener, mener.* Ik heb hem over-al omgeleyd. *Je l'ai promené par-tout.* Imand omleyden. (eenen omweg doen gaen) *Faire prendre des détours à quelqu'un.*

Omliggen enz. *(zoek)* Omleggen enz.

Omloop, *s m. Tour, cours*, s. m. *révolution, circulation*, s. f. Omloop van het kasteel. *Tour du château.* Omloop der zonne. *Cours* of *révolution du soleil.* Omloop van het bloed. *Circulation du sang.* — Omtrek. *Circonférence*, s. f. *contour, pourtour, circuit*, s. m. Omloop van den toren. *Galerie de la tour.* — (genees-k.) Brand rond-om het lyf. *Feu persique*, s. m.

Omloopen, *v. a. et n. Faire le tour*, (reg. *genit.*) Hy is de stad omgeloopen. *Il a fait le tour de la ville.*

Omloopen, *v. n.* Omvloeyen. *Circuler, couler.* Het bloed loopt om in de aderen. *Le sang circule dans les veines.* Zoo lang als myn bloed zal omloopen in myne aderen. *Tant que mon sang coulera dans mes veines.* — Van den naesten weg afgaen. *Faire un détour.* Ik heb wel twee ueren omgeloopen. *J'ai fait un détour de deux lieues.* — Omdraeyen. *Tourner.* Myn hoofd loopt om. *La tête me tourne.* Den wind is omgeloopen. *Le vent a tourné, le vent a changé.*

Omloping, *s. f. (zoek)* Omloop.

Ommegang, *s. m. (zoek)* Omgang.

Ommelanden, *s. n. plur. Pays d'alentour*, s. m.

Ommueren, *v. a.* Bemueren. *Environner* of *entourer de murailles.*

Ommaeyen, *v. a. Border, ourler.*

Ompaelen, *v. a.* Met paelen omzetten. *Palissader, environner de pieux* of *de palissades.*

Omploegen, *v. a. Labourer.*

Omrede, *s. f.* Omschryving in de rede. *Circonlocution, périphrase, digression*, s. f. *circuit de paroles*, s. m.

Omreys, omreyzing, *s. f. Tournée*, s. f.

Omreyzen, *v. a. Voyager autour, faire le tour* (reg. *gen.*) Hy is de wereld omgereyst *Il a fait le tour du monde.* — Over-al reyzen. *Voyager par-tout.*

Omring, *s. m. Circuit, cercle*, s. m.

Omringen, *v. a. Environner, entourer, ceindre, enceindre, cerner, envelopper.* (*de prep.* met *word veranderd in* ablat.) Eene stad met mueren omringen. *Entourer une ville de murailles.* De stad met krygs-benden omringen. *Investir la ville de troupes, la bloquer.*

Omringing, *s. f.* 't omringen, *s. n. Investissement*, s. m.

Omroepen, *v. a.* Door de stad roepen. *Crier publiquement, crier par la ville.*

Omroeper, *s m. Crieur*, s. m.

Omroeping, *s. f. Proclamation*, s. m.

Omroeren, *v. a. Tourner, remuer.*

Omroering, *s. f.* 't omroeren, *s. n. Remuement, mouvement*, s. m.

Omrollen, *v. a. Rouler.* Eenen steen omrollen. *Rouler une pierre.* — *v. n.* Ombuytelen. *Culbuter, faire la culbute.*

Omryden, *v. a. et n. Faire le tour* (reg. *genit.*) Hy is de stad omgereéden. *Il a fait le tour de la ville.* — Van den weg afryden. *Faire un détour.* Wy zyn wel twee ueren omgereéden. *Nous avons fait un détour de deux lieues.*

Omschaduwen, *v. a. Ombrager.*

Omschaduwing, *s. f. Ombre*, s. f.

Omschansen, *v. a. Fortifier, environner de retranchemens.*

Omschansing, *s. f. Retranchemens*, s. m. plur. *circonvallation*, s. f.

Omschommelen *(zoek)* Omschuddeu.

Digitized by Google

Omschrift, *s. n.* Rand-schrift. *Légende, inscription*, s. f. Omschrift van eenen gedenk-penning. *Légende d'une médaille.*

Omschryven, *v. a.* Ergens om schryven. *Circonscrire, écrire autour de quelque chose.*

Omschryving, *s. f.* Omrede. *Circonlocution, périphrase*, s. f. *circuit de paroles*, s. m. Omschryvingen gebruyken, met omschryvingen spreéken *of* schryven. *Périphraser*, v. n.

Omschudden, *v. a. Remuer, secouer, tourner.*

Omschudding, *s. f. Remuement, secoüement*, s. m. *secousse*, s. f.

Omschutten, *v. a. Entourer, environner.*

Omschynen, *v. a. Environner.* Zyn hoofd omscheénen met straelen. *Sa tête environnée de rayons.*

Omsingelen (*zoek*) Omcingelen.

Omslaen, *v. a.* Omwerpen. *Renverser.* Den wind sloeg het bootje om. *Le vent renversa la chaloupe.* — Omkeeren. *Tourner.* Slaet het blad om. *Tournez le feuillet.* Zyne mouwen omslaen. *Trousser ses manches.* Zynen mantel omslaen. *S'envelopper dans son manteau.* — *v. n.* Omgeslaegen worden. *Être renversé, verser*, v. n. *se renverser*, v. r. De regte of slinke hand omslaen. *Tourner à droite ou à gauche.*

Omslag, *s. m. Couvert*, s. m. *couverture, enveloppe*, s. f. Omslag van eenen brief. *Couvert* of *enveloppe d'une lettre.* Omslag van een boek. *Couverture d'un livre.* — (aen eenig kleedsel) *Rebord*; — Belemmering. *Embarras*, s m. Omslag van een groot huysgezin. *Embarras d'une grande famille.*

Omslingeren, *v. a. Entortiller.* — *v. n. S'entortiller*, v. r.

Omsluyten, *v. a. Environner, entourer.*

Omsluyting, *s. f. Clôture*, s. f.

Omsmakken, *v. a. Renverser.*

Omsmyten, *v. a.* Om verre smyten. *Coucher par terre, abattre, renverser, jeter à terre.*

Omsnyden, *v. a.* Omdeelen. *Couper et servir à la ronde.*

Omspitten, *v. a. Bêcher, remuer.*

Omspitting, *s. f.* (word doór het *verbum* verraeld) Na de omspitting. *Après avoir bêché.*

Omspoelen, *v. a.* Uytspoelen, waschen. *Rincer, laver.*

Omspringen, *v. n.* Omdansen. *Danser à la ronde.* Ik zal u met die zaek laeten omspringen. *Je vous laisserai conduire cette affaire, je vous laisserai démêler cette affaire.* Ik weét hoe men met zulke menschen moet omspringen. *Je sais comment il faut agir avec des gens de cette sorte.*

Omstaen, *v. n.* Rond-om staen. *Environner* (reg. *accus.*) *être autour* (reg. *genit.*) De persoonen die om hem stonden. *Les personnes qui l'environnoient, les personnes qui étoient autour de lui.*

Omstaender, *s. m.* Toeziender. *Spectateur, assistant*; — Toehoorder. *Auditeur*, s. m.

Omstandelyk (*zoek*) Omstandigiyk.

Omstandig, *adj. Circonstancié, détaillé, ée* Omstandig verhael. *Relation circonstanciée.*

Omstandigheyd, *s. f. Circonstance, particularité*, s. f. *détail*, s. m.

Omstandigiyk, *adv. D'une manière circonstanciée, en détail, avec toutes ses circonstances.* Ik zal u die zaek omstandigiyk verhaelen. *Je vous raconterai cette affaire avec toutes ses circonstances.*

Omstelpen, *v. a.* (*zoek*) Omstulpen.

Omstooten, *v. a. Renverser.* Hy heéft het glas omgestooten. *Il a renversé le verre.* — *Faire échouer, rompre.* Hy heéft dat houwelyk omgestooten. *Il a fait échouer ce mariage.*

Omstooting, *s. f.* 't omstooten, *s. n. Renversement*, s. m.

Omstorten, *v. a. Répandre.* — *v. n.* Omvallen. *Tomber, renverser.*

Omstorting, *s. f. Chute*, s. f. *renversement*, s. m.

Omstreék, *s. m.* (*zoek*) Omvang.

Omstulpen, *v. a.* Het onderste boven keeren. *Bouleverser, renverser sens dessus dessous.*

Omtimmeren, *v. a.* Rond-om betimmeren. *Environner de bâtimens* (reg. *acc.*) *bâtir autour* (reg. *gen.*)

Omtrek, *s. m. Tour, contour, pourtour*, s. m. Omtrek van eene teekening. *Contour d'un dessin.* — (*zoek*) Omvang.

Omtrekken, *v. a.* Den omtrek maeken. *Contourner, circonscrire, faire un contour.* Eenen kop omtrekken. *Contourner une tête, faire le contour d'une tête.* — Omgaen, omreyzen. *Faire le tour* (reg. *gen.*) Het leger trok den berg om. *L'armée fit le tour de la montagne.* — Overtrekken, bekleeden. *Couvrir, garnir* (*de prep.* met *word in* abl. *veranderd*). Een boek met gemarmerd papier omtrekken. *Couvrir*

Digitized by Google

un livre de papier marbré. — Omverre trekken. *Renverser, tirer à la renverse.*

Omtrekking, *s. f. (zoek)* Omtrek.

Omtrent, *adv. et prep. (zoek)* Omtrent.

Omtrommelen, *v. a.* By trommel slag uytroepen. *Publier à son de tambour.*

Omtrompetten, *v. a. Publier à son de trompette.*

Omtrompetting, *s. f. Publication à son de trompette*, s. f.

Omtuymelen, *v. n. Culbuter.*

Omtuymeling, *s. f. Culbute*, s. f.

Omtuynen, *v. a. Environner* of *entourer* of *enclorre d'une haie.*

Omtuyning, *s. f. „ Haie, clôture*, s. f. *enclos*, s. m.

Omvademen, *v. a. Embrasser.*

Omvaeren, *v. a. Faire le tour* (reg. *gen.*) Wy zyn het eyland omgevaeren. *Nous avons fait le tour de l'île.* — *v. n.* Uyt zynen streek vaeren. *Faire un détour.* Wy zyn verre omgevaeren. *Nous avons fait un grand detour.*

Omval, *s. m. Chute*, s. f. *renversement*, s. m.

Omvallen, *v. n. Se renverser*, v. r. *tomber à la renverse, tomber, verser*, v. n. Den muer is omgevallen. *La muraille est tombée.* De koets is omgevallen. *Le carosse a versé.*

Omvalling, *s. f. (zoek)* Omval.

Omvang, *s. m.* Omtrek. *Enceinte, circonférence*, s. f. *circuit, contour, enclos*, s. m. Omvang van de stad. *Enceinte de la ville.* — Omleggend land van eene stad. *Environs d'une ville, entours, alentours*, s. m. plur. *banlieue* s f. *arrondissement*, s. m.

Omvangen, *v. a. Embrasser, enceindre.*

Omvatten, *v. a.* Met de armen omvatten. *Embrasser, serrer entre les bras.* — In de hand vatten. *Empoigner.*

Omverre, *adv.* Overhoop. *A terre, par terre, à la renverse, sens dessus dessous.* Alles omverre smyten. *Jeter tout sens dessus dessous.*

Omverre hakken, *v. a. Abattre*; — Dooden. *Tuer.*

Omverre kappen, *v. a. Abattre*; — Dooden. *Tuer.*

Omverre werpen, omverre smyten, omverre trekken enz. *(zoek)* Omwerpen, ommyten, omtrekken enz.

Omvlegten, *v. a. Entortiller.*

Omvlegting, *s. f. Entortillement*, s. m.

Omvliegen, *v. n. Voler autour* (reg. *genit.*)

Omvlieten, *v. n. Couler autour* (reg. *genit.*)

Omvloeyën, *v. n. (zoek)* Omloopen.

Omvoeren, *v. a. Mener, conduire, promener.* De gevangenen in zegepraal omvoeren. *Mener les prisonniers en triomphe.* Ik heb hem het geheel land omgevoerd. *Je l'ai promené par tout le pays.*

Omvouwen, *v. a. Plier, replier.*

Omvringen, *v. a. Tordre.*

Omvroeten, *v. a. Fouiller.*

Omwaeyën, *v. n. Être renversé par le vent.* De boomen zyn omgewaeyd. *Le vent a renversé les arbres; les arbres ont été renversés par le vent.*

Omwallen, *v. a.* Omschansen. *Tirer une circonvallation.*

Omwalling, *s. f.* Omschansing. *Circonvallation*, s. f.

Omwandelen, *v. a. Se promener*, v. r. *faire un tour de promenade.*

Omwandeling, *s. f. Promenade*, s. f.

Omwateren, *v. a. Environner d'eau.*

Omweg, *s. m. Détour, écart, chemin détourné*, s. m. Gy hebt eenen omweg genomen. *Vous avez fait un détour.* — Uytvlugt. *Détour*, s. m. *échappatoire, tergiversation*, s. f. Omwegen zoeken. *Chercher des détours, tergiverser.*

Omwenden, *v. a. Tourner, faire tourner.* Het schip omwenden. *Virer le vaisseau.*

Omwending, *s. f. Révolution*, s. f. *changement*, s. m.

Omwentelen, *v. a. Rouler, tourner, retourner.* Eenen steen omwentelen. *Rouler une pierre, tourner une pierre.* Zich omwentelen in het slyk. *Se vautrer dans la boue.*

Omwenteling, *s. f. Renversement, bouleversement*, s. m. *révolution*, s. f.

Omwerpen, *v. a. Renverser.* Het zeyl omwerpen. *Changer la voile.*

Omwerping, *s. f. Renversement*, s. m.

Omwimpelen *(zoek)* Bewimpelen.

Omwinden, *v. a. Envelopper, entortiller, couvrir.* (de prep. *met* word in *abl.* veranderd; *envelopper* regeert ook de prep. *dans.*) Hy wond eenen doek om zyne hand. *Il enveloppa sa main dans un linge, il se couvrit la main d'un linge.*

Omwinding, *s. f. Enveloppement*, s. m.

Omwindsel, *s. n. Enveloppe*, s. f. Zonder omwindselen. (regt uyt) *Ingénument, sans déguisement, sans détour.*

Omwoonders, omwooners, *s. m. plur. Voisins*, s. m. plur.

Omwoonen, *v. n Demeurer* of *habiter autour* (reg. *gen.*) De boeren

Digitized by Google

woonen om de stad. *Les paysans demeurent autour de la ville.*

Omzend-brief, *s. m. Circulaire, lettre circulaire*, s. f.

Omzenden, *v. a. Envoyer par-tout, envoyer de tous côtés.*

Omzending, *s. f. Envoi*, s. m. *distribution*, s. f.

Omzetten, *v. a.* Het onderste boven zetten. *Renverser, mettre sens dessus dessous, retourner.* Een vat omzetten. *Mettre un tonneau sens dessus dessous.* — Verschuyven. *Pousser.* Zet de tafel wat om. *Poussez un peu la table.* — Bezetten. *Entourer, garnir, environner (de prep. met word in ablat. veranderd).* Een huys met paelen omzetten. *Entourer une maison de pieux.* Eenen ring met brillanten omzet. *Une bague garnie de brillans.* Imand van zyn voórneémen omzetten. *Détourner* of *dissuader quelqu'un.* Geld omzetten. *Mettre de l'argent à intérêt*; ook *échanger de l'argent.*

Omzien, *v. n.* Het hoofd omdraeyën. *Regarder derrière soi, tourner la tête.* — Zorg draegen. *Prendre soin, avoir soin* (reg. *genit.*) Hy ziet niet om naer zyne kinderen. *Il ne prend aucun soin de ses enfans.* — Ergens naer verneémen of zoeken. *Chercher* (reg. *acc.*) Hy ziet om naer eene vrouw. *Il cherche une femme.* Zonder omzien. (onopboudelyk) *Sans cesse, sans discontinuer.*

Omzien, *s. n* Oogenblik. *Moment, instant. clin d'œil*, s. m. In een omzien zal hy weérzyn. *Il sera de retour dans un moment.* — Zorg. *Soin*, s. m. *peine*, s. f. Die zaek vereyscht een groot omzien. *Cette affaire demande beaucoup de soin.* Ik heb er geen omzien naer. *Je ne dois m'en mettre en peine.*

Omzigtig, *adj.* Voórzigtig. *Circonspect, cte, prudent, ente; discret, ète.*

Omzigtigheyd, *s. f. Circonspection, précaution, retenue, prudence, discrétion*, s. f. *ménagement*, s. m.

Omzigtigiyk, *adv. Avec circonspection, avec beaucoup de retenue, considérément, discrètement, prudemment.*

Omzitten, *v. n.* Opschuyven. *Reculer.*

Omzoomen, *v. a.* (*zoek*) Omnaeyën.

Omzwaeyën, *v. n. Voltiger, tourner*; — (schippers w.) *éviter.* — *v. a.* Doen omzwaeyën. *Faire voltiger.*

Omzwaeving, *s. f.* (schippers w.) *Évitée*, s. f.

Omzwagtelen, *v. a. Emmaillotet, envelopper.*

Omzwenken, *v. n. Faire volte-face, tourner, faire un tour.*

Omzwerven, *v. a.* Omreyzen. *Parcourir*, v. a. *errer, voyager*, v. n. Hy heéft geheel Europa omgezworven. *Il a parcouru toute l'Europe.* — *Vagabonder.*

Omzwerving, *s. f.* 't omzwerven, *s. n. Voyage*, s. m. *course*, s. f. — *vagabondage*, s. m.

Omzwikken, *v. n. Vaciller, chanceler.*

Onadelyk, *adj.* (*zoek*) Onedel.

Onaenbiddelyk, *adj.* Niet aenbiddelyk. *Qui n'est point adorable.*

Onaendagtig, *adj. Distrait, aite*; *inattentif, ive; sans attention.*

Onaendagtigheyd, *s. f. Inattention, distraction*, s. f.

Onaendagtigiyk, *adv.* Zonder aendagt. *Sans attention. d'une manière distraite.*

Onaengenaem, *adj. Désagréable, mal-plaisant, déplaisant. ante; disgracieux, euse; qui déplait.* Dat is my zeer onaengenaem. *Cela m'est fort désagréable. cela me déplait beaucoup.*

Onaengenaemheyd, *s. f. Désagrément*, s. m. *mauvaise grâce*, s. f.

Onaengenaemlyk, *adv. Désagréablement, disgracieusement.*

Onaengenomen, *adj. Non adopté, non accepté. ée; non reçu, ue.*

Onaengeraekt, *adj. Où l'on n'a pas touché, sans aucune atteinte.*

Onaengerand, *adj. Non attaqué, non insulté, ée.*

Onaengeroerd, *adj. Qu'on n'a point touché*; — Daer niet van gesproken is. *Dont on n'a pas fait mention.*

Onaengetast (*zoek*) Onaengerand.

Onaengezien, *prep. Malgré. nonobstant* (reg. *acc.*) Onaengezien alle myne diensten. *Malgré tous mes services.*

Onaenmerkelyk, *adj. De peu d'importance, de peu de considération, de peu de valeur.*

Onaenneémelyk, *adj. Inadmissible, qui n'est pas recevable.*

Onaenspreékelyk, *adj. Qui n'est pas responsable*; — Kwalyk gezind. *De mauvaise humeur.*

Onaenstootelyk, *adj. Sans scandale, sans reproche.*

Onaenzienlyk, *adj.* (*zoek*) Onaenmerkelyk.

Onaerdig, *adj. Désagréable.*

Onaerdigheyd, *s. f. Désagrément*, s. m.

Onaerdigiyk, *adj. Désagréablement.*

Onafbiddelyk, *adj.* Onverbiddelyk. *Inexorable, inflexible.*

Digitized by Google

Onafgedaen, *adj. Qui n'est point terminé, vidé* of *fini; en suspens.*

Onafgedankt, *adj. Qui n'est point congédié* of *licencié.*

Onafgelost, *adj.* (van krygs-lieden spr.) *Qui n'est point relevé de faction;* — (van renten spr.) *qui n'est point amorti.*

Onafgeschut, *adj.* Open. *Découvert, verte.*

Onafhangelyk, *adj. Indépendant, ante; libre.* Vry en onafhangelyk volk. *Nation libre et indépendante.* — *adv. et prép. Indépendamment.* Onafhangelyk van dat alles, men kan verzekeren dat.... *Indépendamment de tout cela l'on peut assurer que....*

Onafhangelykheyd, *s. f. Indépendance.* s. f.

Onaflosselyk, *adj. Qui ne peut être amorti.*

Onafmeetelyk, *adj. Immense.*

Onafmeetelykheyd, *s. f. Immensité,* s. f.

Onafscheydelyk, *adj. Inséparable.* — *adv Inséparablement.*

Onafzetbaer, *adj.* Die niet kan afgezet worden. *Inamovible, qui ne peut être destitué, déposé* of *démis.*

Onagtbaer, *adj.* Gering. *Vil, ile; bas, asse; abject, ecte; méprisable.*

Onagtbaerheyd, *s. f. Bassesse, abjection* s. f.

Onagtzaem, *adj. Négligent, indolent, ente; nonchalant, ante.*

Onagtzaemheyd, *s. f. Négligence, indolence, nonchalance,* s. f

Onagtzaemlyk, *adv. Négligemment, indolemment, nonchalamment.*

Onarbeydzaem, *adj.* Luy. *Paresseux, euse: qui n'est point laborieux.*

Onarbeydzaemheyd, *s. f. Paresse,* s. f.

Onarglistig, *adj. Sans malice, ingénu, ue: franc, anche; sincère, simple.*

Onarglistigheyd, *s. f. Sincérité, ingénuité franchise, simplicité,* s f.

Onarglistiglyk, *adv. Simplement, sincèrement, franchement, sans malice.*

Onbaet, *s. f. Dommage, détriment,* s. m.

Onbaetzoekend, *adj. Désintéressé, ée.*

Onbaetzoekendheyd, *s. f. Désintéressement.* s. m.

Onbaetzugtig, *adj. Désintéressé, ée.*

Onbaetzugtigheyd, *s. f. Désintéressement,* s. m.

Onbaetzugtiglyk, *adv. Désintéressément.*

Onbandig, *adj. Libertin, ine.*

Onbarmhertig enz. (*zoek*) Onbermhertig enz.

Onbeängst, *adj. Intrépide.*

Onbeängstheyd, *s. f. Intrépidité,* s. f.

Onbeärbeyd, *adj. Qui n'est point travaillé, brut, ute; non-ouvré, ée.*

Onbebloed, *adj. Qui n'est point ensanglanté.*

Onbebouwd, *adj.* Onbeploegd. *En friche, inculte.* Onbebouwde landen. *Terres incultes, terres en friche.* — Daer nog geene huyzen zyn gebouwd. *Où l'on n'a pas encore bâti* De stad is nog op veele plaetsen onbebouwd. *Il y a plusieurs endroits de la ville où l'on n'a pas encore bâti*

Onbedaegd, *adj. Jeune, en bas âge.*

Onbedaegdheyd, *s. f. Jeunesse,* s. f. *bas âge,* s. m.

Onbedaerd, *adj. Emporté, immodéré, ée.*

Onbedaerdheyd, *s. f. Emportement,* s. m. *immodération.* s. f.

Onbedagt, *adj. Etourdi, ie; évaporé, mal-avisé, inconsidéré, ée; léger, ère; indiscret, ette,* adj. et subst. Onbedagten mensch. *Un étourdi.* Onbedagt woord. *Parole inconsidérée.*

Onbedagtelyk, *adv. Étourdiment, inconsidérément, indiscrètement, légèrement, aveuglément, sans réflexion, à tort et à travers, de but en blanc.*

Onbedagtheyd, *s. f. Imprudence, inconsidération, étourderie, inadvertance, indiscrétion, légèreté,* s. f

Onbedagtzaem, onbedagtzaemheyd enz. (*zoek*) Onbedagt, onbedagtheyd enz.

Onbedeesd, *adj.* Onbeschroomd. *Intrépide, hardi, ie.*

Onbedeesdelyk, *adv. Intrépidement.*

Onbedeesdheyd, *s. f. Intrépidité,* s. f.

Onbedekt, *adj.* Bloot. *Découvert, erte; nu, ue;* — Ongeveynsd. *Sincère, franc, anche: ingénu, ue.*

Onbedektelyk, *adv.* Openlyk. *A découvert;* — Ongeveynsdelyk. *Sincèrement, ingénument, franchement.*

Onbedektheyd, *s. f.* Ongeveynsdheyd. *Sincérité, franchise, ingénuité,* s. f.

Onbedenkelyk, *adj. Inimaginable.*

Onbederflyk, *adj. Incorruptible.*

Onbederflykheyd, *s. f. Incorruptibilité,* s. f.

Onbedervelyk, *adj. Incorruptible.*

Onbedervelykheyd, *s. f. Incorruptibilité,* s. f.

Onbediedelyk, *adj. Inexplicable.*

Onbediend, *adj. Sans être servi.*

Onbedongen, *adj. Dont on n'est pas convenu.*

Onbedorven, *adj. Intact, acte; bien conservé, ée; sans corruption.*

Digitized by Google

woonen om de stad. *Les paysans demeurent autour de la ville.*

Omzend-brief, *s. m. Circulaire, lettre circulaire*, s. f.

Omzenden, *v. a. Envoyer par-tout, envoyer de tous côtés.*

Omzending, *s. f. Envoi*, s. m. *distribution*, s. f.

Omzetten, *v. a.* Het onderste boven zetten. *Renverser, mettre sens dessus dessous, retourner.* Een vat omzetten. *Mettre un tonneau sens dessus dessous.* — Verschuyven. *Pousser.* Zet de tafel wat om. *Poussez un peu la table.* — Bezetten. *Entourer, garnir, environner (de prep. met word in ablat. veranderd).* Een huys met paelen omzetten. *Entourer une maison de pieux.* Eenen ring met brillanten omzet. *Une bague garnie de brillans.* Imand van zyn voórneémen omzetten. *Détourner* of *dissuader quelqu'un.* Geld omzetten. *Mettre de l'argent à intérêt*; ook *échanger de l'argent.*

Omzien, *v. n.* Het hoofd omdraeyën. *Regarder derrière soi, tourner la tête.* — Zorg draegen. *Prendre soin, avoir soin* (reg. *genit.*) Hy ziet niet om naer zyne kinderen. *Il ne prend aucun soin de ses enfans.* — Eygens naer verneémen *of* zoeken. *Chercher* (reg. *acc.*) Hy ziet om naer eene vrouw. *Il cherche une femme.* Zonder omzien. (onophoudelyk) *Sans cesse, sans discontinuer.*

Omzien, *s. n* Oogenblik. *Moment, instant. clin d'œil*, s. m. In een omzien zal hy weérzyn. *Il sera de retour dans un moment.* — Zorg. *Soin*. s. m. *peine*, s. f. Die zaek vereyscht een groot omzien. *Cette affaire demande beaucoup de soin.* Ik heb er geen omzien naer. *Je ne dois m'en mettre en peine.*

Omzigtig, *adj.* Voórzigtig. *Circonspect. ecte, prudent, ente; discret. ète.*

Omzigtigheyd, *s. f. Circonspection. précaution, retenue, prudence, discrétion*, s. f. *ménagement*, s. m.

Omzigtigiyk, *adv. Avec circonspection, avec beaucoup de retenue, considérément, discrétement, prudemment.*

Omzitten, *v. n.* Opschuyven. *Reculer.*

Omzoomen, *v. a.* (*zoek*) Omnaeyën.

Omzwaeyën, *v. n. Voltiger, tourner;* — (schippers w.) *éviter.* — *v. a.* Doen omzwaeyën. *Faire voltiger.*

Omzwaeying, *s. f.* (schippers w.) *Évitée*. s. f.

Omzwagtelen, *v. a. Emmailloter, envelopper.*

Omzwenken, *v. n. Faire volte-face, tourner, faire un tour.*

Omzwerven, *v. a.* Omreyzen. *Parcourir*, v. a. *errer, voyager*, v. n. Hy heéft geheel Europa omgezworven. *Il a parcouru toute l'Europe.* — *Vagabonder.*

Omzwerving, *s. f.* 't omzwerven, *s. n. Voyage*, s. m. *course*, s. f. — *vagabondage*, s. m.

Omzwikken, *v. n. Vaciller, chanceler.*

Onadelyk, *adj.* (*zoek*) Onedel.

Onaenbiddelyk, *adj.* Niet aenbiddelyk. *Qui n'est point adorable.*

Onaendagtig, *adj. Distrait, aite; inattentif, ive; sans attention.*

Onaendagtigheyd, *s. f. Inattention, distraction*, s. f.

Onaendagtigiyk, *adv.* Zonder aendagt. *Sans attention, d'une manière distraite.*

Onaengenaem, *adj. Désagréable, mal-plaisant, déplaisant, ante; disgrácieux, euse; qui déplait.* Dat is my zeer onaengenaem. *Cela m'est fort désagréable, cela me déplait beaucoup.*

Onaengenaemheyd, *s. f. Désagrément*, s. m. *mauvaise grâce*, s. f.

Onaengenaemlyk, *adv. Désagréablement, disgrácieusement.*

Onaengenomen, *adj. Non adopté, non accepté, ée; non reçu, ue.*

Onaengeraekt, *adj. Où l'on n'a pas touché, sans aucune atteinte.*

Onaengerand, *adj. Non attaqué, non insulté, ée.*

Onaengeroerd, *adj. Qu'on n'a point touché;* — Daer niet van gesproken is. *Dont on n'a pas fait mention.*

Onaengetast (*zoek*) Onaengerand.

Onaengezien, *prep. Malgré, nonobstant* (reg. *acc.*) Onaengezien alle myne diensten. *Malgré tous mes services.*

Onaenmerkelyk, *adj. De peu d'importance, de peu de considération, de peu de valeur.*

Onaenneémelyk, *adj. Inadmissible, qui n'est pas recevable.*

Onaenspreékelyk, *adj. Qui n'est pas responsable;* — Kwalyk gezind. *De mauvaise humeur.*

Onaenstootelyk, *adj. Sans scandale, sans reproche.*

Onaenzienlyk, *adj.* (*zoek*) Onaenmerkelyk.

Onaerdig, *adj. Désagréable.*

Onaerdigheyd, *s. f. Désagrément*, s. m.

Onaerdigiyk, *adj. Désagréablement.*

Onafbiddelyk, *adj.* Onverbiddelyk. *Inexorable, inflexible.*

Digitized by Google

Onafgedaen, *adj.* *Qui n'est point terminé, vidé* of *fini; en suspens.*

Onafgedankt, *adj.* *Qui n'est point congédié* of *licencié.*

Onafgelost, *adj.* (van krygs-lieden spr.) *Qui n'est point relevé de faction;* — (van renten spr.) *qui n'est point amorti.*

Onafgeschut, *adj.* Open. *Déclos, ose.*

Onafhangelyk, *adj.* *Indépendant, ante; libre.* Vry en onafhangelyk volk. *Nation libre et indépendante.* — *adv. et prép.* *Indépendamment.* Onafhangelyk van dat alles, men kan verzekeren dat.... *Indépendamment de tout cela l'on peut assurer que....*

Onafhangelykheyd, *s. f.* *Indépendance.* s. f.

Onaflosselyk, *adj.* *Qui ne peut être amorti.*

Onafmeetelyk, *adj.* *Immense.*

Onafmeetelykheyd, *s. f.* *Immensité,* s. f.

Onafscheydelyk, *adj.* *Inséparable.* — *adv* *Inséparablement.*

Onafzettelyk, *adj.* Die niet kan afgezet worden. *Inamovible. qui ne peut être destitué, déposé* of *démis.*

Onagtbaer, *adj.* Gering. *Vil, ile; bas, asse: abject, ecte: méprisable.*

Onagtbaerheyd, *s. f.* *Bassesse, abjection* s. f.

Onagtzaem, *adj.* *Négligent, indolent, ente: nonchalant, ante.*

Onagtzaemheyd, *s. f.* *Négligence, indolence, nonchalance,* s. f.

Onagtzaemlyk, *adv.* *Négligemment, indolemment, nonchalamment.*

Onarbeydzaem, *adj.* Luy. *Paresseux, euse; qui n'est point laborieux.*

Onarbeydzaemheyd, *s. f.* *Paresse.* s. f.

Onarglistig, *adj.* *Sans malice, ingénu, ue: franc, anche; sincère, simple.*

Onarglistigheyd, *s. f.* *Sincérité, ingénuité franchise, simplicité.,* s. f.

Onarglistiglyk, *adv.* *Simplement, sincèrement, franchement, sans malice.*

Onbaet, *s. f.* *Dommage, détriment,* s. m.

Onbaetzoekend, *adj.* *Désintéressé, ée.*

Onbaetzoekendheyd, *s. f.* *Désintéressement.* s. m.

Onbaetzugtig, *adj.* *Désintéressé, ée.*

Onbaetzugtigheyd, *s. f.* *Désintéressement,* s. m.

Onbaetzugtiglyk, *adv.* *Désintéressément.*

Onbandig, *adj.* *Libertin, ine.*

Onbarmhertig enz. (*zoek*) Onbermhertig enz.

Onbeängst, *adj.* *Intrépide.*

Onbeängstheyd, *s. f.* *Intrépidité,* s. f.

Onbeärbeyd, *adj.* *Qui n'est point travaillé, brut, ute; non-ouvré, ée.*

Onbebloed, *adj.* *Qui n'est point ensanglanté.*

Onbebouwd, *adj.* Onbeploegd. *En friche, inculte.* Onbebouwde landen. *Terres incultes, terres en friche.* — Daer nog geene huyzen zyn gebouwd. *Où l'on n'a pas encore bâti* De stad is nog op veele plaetsen onbebouwd. *Il y a plusieurs endroits de la ville où l'on n'a pas encore bâti.*

Onbedaegd, *adj.* *Jeune, en bas âge.*

Onbedaegdheyd, *s. f.* *Jeunesse,* s. f. *bas âge.* s. m.

Onbedaerd, *adj.* *Emporté, immodéré, ée.*

Onbedaerdheyd, *s. f.* *Emportement,* s. m. *immodération.* s. f.

Onbedagt, *adj.* *Etourdi, ie; évaporé, mal-avisé, inconsidéré, ée; léger, ère; indiscret, ette,* adj. et subst. Onbedagten mensch. *Un étourdi.* Onbedagt woórd. *Parole inconsidérée.*

Onbedagtelyk, *adv.* *Étourdiment, inconsidérément, indiscrètement, légèrement, aveuglément, sans réflexion, à tort et à travers, de but en blanc.*

Onbedagtheyd, *s. f.* *Imprudence, inconsidération, étourderie, inadvertance, indiscrétion, légèreté,* s. f

Onbedagtzaem, onbedagtzaemheyd enz. (*zoek*) Onbedagt, onbedagtheyd enz.

Onbedeesd, *adj.* Onbeschroomd. *Intrépide, hardi, ie.*

Onbedeesdelyk, *adv.* *Intrépidement.*

Onbedeesdheyd, *s. f.* *Intrépidité,* s. f.

Onbedekt, *adj.* Bloot. *Découvert, erte; nu, ue;* — Ongeveynsd. *Sincère, franc anche: ingénu, ue.*

Onbedektelyk, *adv.* Openlyk. *A découvert;* — Ongeveynsdelyk. *Sincèrement, ingénument, franchement.*

Onbedektheyd, *s. f.* Ongeveynsdheyd. *Sincérité, franchise, ingénuité,* s. f.

Onbedenkelyk, *adj.* *Inimaginable.*

Onbederflyk, *adj.* *Incorruptible.*

Onbederflykheyd, *s. f.* *Incorruptibilité,* s. f

Onbedervelyk, *adj.* *Incorruptible.*

Onbedervelykheyd, *s. f.* *Incorruptibilité,* s. f.

Onbediedelyk, *adj.* *Inexplicable.*

Onbediend, *adj.* *Sans être servi.*

Onbedoogen, *adj.* *Dont on n'est pas convenu*

Onbedorven, *adj.* *Intact, acte; bien conservé, ée; sans corruption.*

Digitized by Google

Onbedorvenheyd, onbedorvendheyd, *s.f. Incorruption*, s. f.

Onbedreéven, *adj.* Onervaeren. *Sans expérience, inexperimenté, ée; neuf, euve; novice, mal-habile;* — Niet bedreéven. *Pas exécuté. non commis.*

Onbedreévenheyd, onbedreévendheyd, *s. f.* Onervaerenheyd. *Inexpérience, malhabileté*, s. f. *peu de capacité, peu d'expérience*, s. m.

Onbedriegelykheyd, *s.f.* Onfeylbaerheyd. *Infaillibilité;* — Opregtheyd. *Sincérité, droiture*, s. f.

Onbedroógen, *adj. Qui n'est point trompé.*

Onbedugt, *adj. Ferme, sans peur.*

Onbedugtheyd, *s.f. Fermeté, assurance*, s. f.

Onbeduydelyk, *adj. Inexplicable.*

Onbeduydend, *adj. Insignifiant, ante. — adv. Sans conséquence, sans fondement.*

Onbeduydendheyd, *s.f. Insignifiance*, s. f.

Onbedwelmd, *adj.* Onberoerd. *Qui n'est point troublé.*

Onbedwingelyk, *adj. Indomtable.*

Onbedwingelykheyd, *s.f. Caractère indomtable*, s. m.

Onbedwongen, *adj. Libre, dégagé, ée; volontaire. qui n'est point géné.* Onbedwonge belydenis. *Confession volontaire.* Onbedwonge gedagte. *Pensée libre. — adv. Librement, sans contrainte.*

Onbedykt, *adj. Sans digues, où l'on n'a point élevé de digues.*

Onbeëedigd, *adj. Insermenté. ée; qui n'est point confirmé par serment.*

Onbefaemd, *adj. Inconnu, ue; obscur, ure; qui n'est point célèbre.*

Onbegaefd, *adj. Qui n'a point de talens, incapable, mal-habile, sans talens.*

Onbegaefdheyd, *s.f. Incapacité, insuffisance*, s. f.

Onbegaen, *adj.* Onbetreéden. *Qui n'est point fréquenté.*

Onbegangbaer, *adj.* onbegangbaerheyd, *s.f. (zoek)* Onbegangelyk enz.

Onbegangelyk, *adj.* Dat niet begaen of betreéden kan worden. *Impraticable.*

Onbegangelykheyd, *s.f. Impossibilité de marcher par un chemin*, s. f.

Onbegeérig, *adj.* onbegeérigheyd, *s.f. (zoek)* Onbegeérlyk enz

Onbegeérlyk, *adj. Indifférent, ente; sans désir, qui n'est point avide.*

Onbegeérlykheyd, *s.f. Indifférence*, s. f.

Onbegiftigd, *adj. Qui n'a point reçu de dons* of *de présens.*

Onbegonnen, *adj. Qui n'est point commencé.*

Onbegoóten, *adj. Qui n'est point arrosé.*

Onbegraeven, *adj. Pas enseveli* of *enterré* of *inhumé.* Zyn lichaem staet nog onbegraeven. *Son corps n'est pas encore enseveli.* — Zonder verschansingen. *Qui ne s'est point retranché, sans retranchemens.* Het leger legt nog onbegraeven. *L'armée ne s'est pas encore retranchée.*

Onbegreépen, *adj.* Onbepaeld. *Indéfini, ie.* Onbegreépen der maete. *Approximativement, à peu près, plus ou moins.*

Onbegrypelyk, *adj. Inconcevable, incompréhensible.*

Onbegrypelykheyd, *s.f. Incompréhensibilité*, s. f.

Onbegunstigd, *adj. Qui n'est point favorisé.*

Onbehaegelyk, *adj.* Onaengenaem. *Désagréable, déplaisant, ante.*

Onbehaegelykheyd, *s.f. Désagrément*, s. m.

Onbehandeld, *adj. Qui n'a point été manié.*

Onbehandigd, *adj. Qui n'a point été rendu* of *remis.*

Onbehangen, *adj. Sans tenture, sans tapisserie.*

Onbehendig, *adj. Mal-adroit, oite; lourd, ourde.*

Onbehendigheyd, *s.f. Mal-adresse, inhabileté*, s f. *peu d'adresse.*

Onbehendigiyk, *adv. Lourdement, mal-adroitement.*

Onbehoedzaem, *adj.* Onvoórzigtig. *Imprudent, ente.*

Onbehoedzaemheyd, *s.f.* Onvoórzigtigheyd. *Imprudence*, s. f.

Onbehoefig, *adj. Non indigent, ente; non nécessiteux, euse.*

Onbehoorlyk, *adj.* Onbetaemelyk. *Indécent, ente; mal-séant, messéant, inconvenant, ante; déraisonnable, indu, ue.* Onbehoorlyke tael *Langage indécent.* Op eene onbehoorlyke uer. *A une heure indue. — adv. Indécemment, déraisonnablement, indûment.*

Onbehoorlykheyd, *s.f. Indecence, absurdité, incongruité, inconvenance, messeance*, s f.

Onbehouwen, *adj* onbehouwenheyd, *s.f (zoek)* Onbeschoft enz.

Onbehulpig, *adj Qui n'est point officieux, désobligeant, ante.*

Digitized by Google

Onbehulpzaem, *adj. Qui n'est point officieux. désobligeant. ante.*

Onbehulpzaemheyd, *s. f. Caractère désobligeant* of *peu officieux*, s m.

Onbejaerd, *adj* Minderjaerig. *Mineur ure; jeune.*

Onbekeerd, *adj. Impénitent, ente; non converti, ie.*

Onbekeerlyk, *adj. Endurci, ie; impenitent ente; inconvertible.*

Onbekeerlykheyd, *s. f. Impénitence*, s. f *endurcissement*, s. m.

Onbekend *adj. et subst Inconnu ue.* Onbekend maekt onbemind. (spreek-w.) *On n'aime pas ce que l'on ne connoît point: il faut connoître pour aimer.*

Onbeklad, *adj. Sans tache, qui n'est point souillé.*

Onbeklaegd, *adj. Qui n'est point regretté*

Onbeklaegelyk, *adj. Qui n'est point à plaindre qui ne fait point pitié.*

Onbekle-d *adj. Qui n'est point revêtu qui n'est point couvert.* Onbekleed ampt. *Emploi vacant.*

Onbeklemd *adj. Sans soin, sans souci sans inquiétude.*

Onbeklemdheyd, *s. f. Contentement*, s. m *gaîté, gaieté*, s. f.

Onbeklimbaer, *adj. Inaccessible, escarpé, ée.*

Onbeklimmelyk (*zoek*) Onbeklimbaer.

Onbekommerd, *adj. Sans soin, sans souci, nonchalant, ante.*

Onbekommerdheyd, *s. f. Insouciance, nonchalance*, s. f.

Onbekoómelyk, *adj. Qu'on ne peut acquérir*

Onbekoórlyk (*zoek*) Onbevallig.

Onbekragtigd, *adj. Point autorisé, ée; sans autorité; — point ratifié, ée.*

Onbekrompen, *adj. Libre, sans contrainte, qui n'est point gêné* of *resserré, dégagé, ée.* Onbekrompen geest. *Esprit libre* Onbekrompe beurs. *Bourse bien garnie. — adv Librement, sans contrainte.* Onbekrompen spreeken. *Parler librement.*

O bekrompenheyd, onbekrompendheyd *s. f. Liberté; — Overvloed. Abondance, profusion*, s. f.

Onbekwaem, *adj. Incapable, malhabile inepte; — (volgens de wetten) inhabile.*

Onbekwaemheyd, *s. f. Incapacité, inhabileté, mal-habileté, insuffisance, inaptitude; — (volgens de wetten) inhabilité*, s. f.

Onbelaeden, *adj. Déchargé, ée; qui n'est point chargé.*

Onbelast, *adj.* Last-vry. *Franc, anche.*

Onbeledigd, *adj. Qui n'a point été offensé.*

Onbeleéden, *adj. Qui n'est point avoué* of *confessé*

Onbeleéfd, *adj Impoli, ie; incivil, ile; grossier, ière; malhonnête, désobligeant. ante.*

Onbeleéfdelyk, *adv. Impoliment, incivilement. grossièrement, malhonnêtement. désobligeamment.*

Onbeleéfdheyd, *s. f. Impolitesse, incivilité, grossièreté, malhonnêteté*, s. f.

Onbeleend, *adj.* Vry, niet verpand. *Qui n'est point engagé.*

Onbeleézen, *adj. Qui n'a point de lecture, sans lecture, non lettré, ée.*

Onbelegen, *adj. Frais, aîche; qui n'est pas rassis.*

Onbelemmerd, *adj. Dégagé, aisé, ée; sans embarras, qui n'est point embarrassé.*

Onbelommerd, *adj. Sans ombre.*

Onbelompen, *adj. Grossier, ière.*

Onbeloógen, *adj Qui n'est point accusé.* Zy is van my onbeloógen. *Je ne l'accuse point.*

Onbeloond, *adj. Qui n'est pas récompensé, sans récompense.*

Onbelust, *adj. Qui n'a point envie.*

Onbemagtigd, *adj. Qui n'est point autorisé. qui n'a point d'autorité.*

Onbemand, *adj. Sans équipage.*

Onbemind, *adj. Qui n'est pas aimé.*

Onbeminnelyk, *adj. Qui n'est point aimable.*

Onbemorst, *adj. Qui n'est point sale, qui n'est point souillé.*

Onbemuerd, *adj. Sans murailles, non muré, ée.*

Onbeneveld, *adj.* Helder. *Clair, aire; serein eine.*

Onbenoodigd (*zoek*) Onbehoefdig.

Onbenyd, *adj. Sans être envié, qui n'est point envié.*

Onbepaeld, *adj.* Niet vast-gesteld. *Indéfini, ie; indéterminé, ée; vague.* Onbepaelden zin. *Sens vague, sens indéterminé. —* Zonder paelen. *Illimité, ée; sans bornes.* Onbepaelde magt. *Puissance sans bornes.*

Onbepaeldelyk, *adv Indéfiniment, indéterminément, vaguement.*

Onbepekt, *adj. Qui n'est point poissé.*

Onbeplant, *adj. Qui n'est point planté.*

Onbeplekt, *adj. (zoek)* Onbevlekt.

Onbepleyt, *adj. Qui n'est point plaidé.*

Onbeploegd, *adj. En friche, inculte.*

Digitized by Google

Onbeproefd, *adj.* *Qui n'a point été éprouvé.*

Onberaeden, *adj.* *Inconsidéré, indélibéré, ée; léger, ère.* Onberaeden mensch. *Homme inconsidéré.* — *adv.* *Inconsidérément.* Onberaeden te werk gaen. *Agir inconsidérément.*

Onberaedzaem (*zoek*) Onbedagt.

Onbereéden, *adj.* Onbereéde peêrd. *Cheval qui n'est point dressé.* Onbereéden weg. *Chemin qui n'est point battu.*

Onberekenbaer, *adj.* *Incalculable.*

Onbereyd, *adj.* *Qui n'est point préparé* of *apprêté, brut, ute; cru, ue.*

Onberigt, *adj.* *Sans avis, sans instruction.*

Onberispelyk, *adj.* *Irréprochable, irréprehensible.* Onberispelyk gedrag. *Conduite irréprehensible.* — *adv.* *Irréprochablement, irréprehensiblement, sans reproche.* Hy leéft onberispelyk. *Il vit irréprochablement.*

Onbermhertig, *adj.* *Impitoyable, inhumain, aine; dur, ure.*

Onbermhertigheyd, *s.f.* *Inhumanité, dureté,* s. f.

Onbermhertiglyk, *adv.* *Impitoyablement, inhumainement, durement.*

Onberoemd, *adj.* *Obscur, ure; peu célèbre, qui n'est point célèbre, sans renommée.* Onberoemden schryver. *Ecrivain obscur.* — *adv.* *Sans gloire, sans vanité.* Onberoemd gesproken. *A parler sans vanité.*

Onberoerd, *adj.* *Tranquille, calme.*

Onberoerlyk, *adj.* *Immobile;* — *inébranlable, assuré, ée; ferme.* Onberoerlyk besluyt. *Résolution inebranlable.* — *adv.* *Inébranlablement.*

Onberoerlykheyd, *s.f.* *Immobilité,* s. f.

Onberoest, *adj.* *Qui n'est point mangé de la rouille, qui n'est point rouillé.*

Onberouw, *s. n.* *Impénitence,* s. f. *endurcissement,* s m.

Onberouwelyk, *adj.* *Dont on n'aura point de repentir.*

Onberouwen, *adv.* Onbezien onberouwen. (spreék-w.) *Tout coup vaille, à tout hasard.*

Onberouwig (*zoek*) Onboerveêrdig.

Onberugt, *adj.* (*zoek*) Onberoemd.

Onbeschaedigd, *adj.* *Qui n'est point endommagé.*

Onbeschaefd, *adj* *Impoli, mal-poli, ie: grossier, ère; incivilité, ée.*

Onbeschaefdelyk, *adv.* *Grossièrement, impoliment.*

Onbeschaefdheyd, *s.f.* *Grossièreté, impolitesse,* s. f.

Onbeschaemd, *adj.* *Impudent, insolent, ente; effronté, ée.*

Onbeschaemdelyk, *adv.* *Impudemment, effrontément, insolemment.*

Onbeschaemdheyd, *s.f.* *Impudence, effronterie, insolence,* s. f.

Onbeschanst, *adj.* *Qui n'est point retranché.*

Onbeschermd, *adj.* *Indéfendu, ue; sans protection, sans appui, délaissé, ée.*

Onbescheyd, *s.n.* *Réponse incivile.* s. f.

Onbescheyden, *adj.* Verward. *Confus, use; indistinct, incte.* Onbescheyde denkbeéld. *Idée confuse.* — Onbeleéfd. *Indiscret, ette; grossier, ière; incivil, ile.* Onbescheyde woórd. *Parole indiscrette.*

Onbescheydenheyd, onbescheydentheyd, *s.f.* Onbeleéfdheyd. *Indiscrétion, incivilité,* s. f.

Onbescheydenlyk, onbescheydentlyk, *adv.* Verwardelyk. *Confusément, indistinctement.* Ik heb het maer onbescheydenlyk gezien. *Je ne l'ai vu que confusément.* — *Indiscrettement, grossièrement.* Hy heéft onbescheydenlyk geäntwoórd. *Il a répondu grossièrement.*

Onbeschimmeld, *adj.* *Qui n'est point moisi.*

Onbeschoft, *adj.* *Mal-honnête, brutal, ale; impoli, ie; grossier, ière; incivil, ile; impertinent, ente.*

Onbeschoftelyk, *adv.* *Brutalement, grossièrement, impoliment, impertinemment.*

Onbeschoftheyd, *s.f.* *Impertinence, brutalité, grossièreté, impolitesse,* s. f.

Onbeschreéven, *adj.* Wit. *Blanc, anche.* Onbeschreéve papier. *Papier blanc.* — Dat niet is beschreéven. *Non écrit, ite; qui n'est point mis en écrit.* Onbeschreéve woórd. (overlevering) *Parole non écrite, tradition.*

Onbeschreyd, *adj.* *Qu'on n'a point pleuré.*

Onbeschroomd, *adj.* *Intrépide, assuré, ée; ferme, hardi, ie.*

Onbeschroomdelyk, *adv.* „*Hardiment, intrépidement, avec beaucoup de hardiesse* of *d'intrépidité.*

Onbeschroomdheyd, *s.f.* *Intrépidité, fermeté, hardiesse,* s f.

Onbeschryfbaer, *adj.* *Sur lequel on ne peu pas écrire.*

Onbeschryflyk, *adj.* *Inexprimable, indicible, qu'on ne peut exprimer*

Onbeschryvelyk (*zoek*) Onbeschryflyk.

Onbeschuldigd, *adj.* *Qui n'est point accusé, sans être accusé*

Onbestiffelyk (*zoek*) Onbegrypelyk.

Digitized by Google

Onbeslaegen, *adj.* Niet met yzer beslaegen. *Qui n'est point ferré.* Onbeslaege peêrd. *Cheval qui n'est point ferré.* Onbeslaege meêl. *Farine non détrempée.* Onbeslaegen kalk. *Chaux.*

Onbeslist, *adj.* *Indécis, ise; en suspens.*

Onbeslooten, *adj.* Open. *Ouvert, erte.* Onbeslooten plaets. *Place ouverte.* — Niet afgedaen. *Indécis, ise; indéterminé, ée.* De zaek bleêf onbeslooten. *L'affaire demeura indécise, l'affaire ne fut point décidée.*

Onbesluyt, *s. n.* *Irrésolution*, s. f.

Onbeslykt, *adj.* *Qui n'est point boueux* of *bourbeux.*

Onbesmet, *adj.* Zonder besmetting. *Sans contagion, qui n'est point souillé* of *infecté.* De stad bleêf onbesmet van de pest. *La ville ne fut point infectée de la peste.* — Zuyver. *Sans tache, pur, ure; intact, acte.* Myne ziel is zuyver en onbesmet. *Mon ame est pure et sans tache.* De onbesmette Ontfangenis. *La Conception immaculée.*

Onbesmetheyd, *s. f.* *Pureté*, s. f.

Onbesmeurd, *adj.* (*zoek*) Onbevlekt.

Onbesneeden, *adj.* *Incirconcis, ise.*

Onbesneedenheyd, *s. f.* *Incirconcision*, s. f.

Onbesneedenis, *s. f.* *Incirconcision*, s. f.

Onbesnoeyd, *adj.* *Qui n'est pas rogné.*

Onbesnot, *adj.* *Qui n'est point morveux.*

Onbespeurbaer, *adj.* *Inapercevable.*

Onbespeurd, *adj.* *Inaperçu, ue; qui n'est point aperçu* of *remarqué.*

Onbespeurlyk, *adj.* *Inapercevable.*

Onbesprengd, *adj.* (met water) *Qui n'est point arrosé;* — (met zout) *qui n'est point salé* of *saupoudré.*

Onbesproken, *adj.* *Irréprochable, irréprehensible, sans reproche.*

Onbestandig enz. (*zoek*) Onbestendig enz.

Onbesteed, *adj.* *Qui n'est point employé.*

Onbesteeken, *adj.* *Qui n'est point prémédité.*

Onbestemd, *adj.* *Qui n'est pas fixé* of *arrêté.*

Onbestendig, *adj.* Onbestandig. *Inconstant, ante; irrésolu, ue; variable, changeant, ante; volage.* Onbestendig zyn in zyn voorneemen. *Être irrésolu.* Onbestendig weder. *Temps variable.* — Onduerzaem. *Passager, ère.*

Onbestendigheyd, *s. f.* *Inconstance, variation, irrésolution*, s. f.

Onbestendiglyk, *adv.* *Inconstamment, variablement.*

Onbestierlyk, *adj.* *Intraitable.*

Onbestooken (*zoek*) Onbesteeken.

Onbestooven, *adj.* *Sans poussière.*

Onbestormd, *adj.* *Qui n'a point été assailli.*

Onbestorven, *adj.* *Qui n'est pas mortifié* of *faisandé.* Onbestorve vleesch. *Viande qui n'est pas mortifiée.* Onbestorven muer. *Muraille qui n'est pas encore sèche.* Onbestorven weduwenaer. *Mari dont la femme est absente.*

Onbestraffelyk, *adj.* *Irréprehensible, irréprochable, sans reproche.*

Onbestraft, *adj.* *Impuni, ie.*

Onbestreeden, *adj.* *Qui n'est point combattu* of *attaqué.*

Onbestreeken, *adj.* *Qui n'est point enduit.*

Onbesuysd, *adj.* Wild, los. *Étourdi, ie; évaporé, ée.*

Onbesuysdelyk, *adv.* *Étourdiment, à l'étourdie, inconsidérément.*

Onbesuysdheyd, *s. f.* *Etourderie*, s. f.

Onbetaelbaer, *adj.* *Impayable.*

Onbetaeld, *adj.* *Qui n'est point payé, non acquitté.*

Onbetaemelyk, *adj.* *Indécent, ente; déraisonnable, malhonnête, messéant, mal-séant, inconvenant, ante.* Onbetaemelyke woorden. *Paroles indécentes.* — *adv.* *Indécemment, malhonnêtement.* Onbetaemelyk handelen. *Agir indécemment.*

Onbetaemelykheyd, *s. f.* *Indécence, absurdité, incongruité, inconvenance, malhonnêteté, messéance*, s. f.

Onbeterlyk enz. (*zoek*) Onverbeterlyk enz.

Onbeteugeld, *adj.* *Effréné, indomté, ée.*

Onbeteuterd, *adj.* onbeteuterdheyd, *s. f.* (*zoek*) Onbevreesd enz.

Onbetigd, *adj.* *Qui n'est point accusé.*

Onbetimmerd, *adj.* *Ou l'on n'a pas bâti.*

Onbetooverd, *adj.* *Qui n'est point enchanté* of *ensorcelé.*

Onbetreeden, *adj.* *Qui n'est point frayé, qui n'est point battu.* Onbetreeden weg. *Chemin qui n'est point battu.*

Onbetreurd, *adj.* (*zoek*) Onbeklaegd.

Onbetrouwd, *adj.* *Sans confiance.*

Onbetuygd, *adj.* *Sans témoignage.*

Onbetuynd, *adj.* *Qui n'est point entouré de haies.*

Onbetwist, *adj.* *Incontesté, ée; hors de contestation.* Onbetwiste waerheyd.

Digitized by Google

Vérité hors de dispute, vérité généralement reçue.

Onbetwistbaer, *adj.* (*zoek*) Onbetwistelyk.

Onbetwistbaerheyd, *s.f. Incontestabilité*, s. f.

Onbetwistelyk, *adj.* Onbetwistbaer. *Incontestable, qui ne souffre point de dispute.* Onbetwistelyke waerheyd. *Vérité incontestable.* — *adv. Incontestablement.* Hy bewyst het onbetwistelyk. *Il le prouve incontestablement.*

Onbevaerbaer, *adj.* Onbevaerlyk. *Innavigable, qui n'est point navigable.*

Onbevaeren, *adj. Qui n'est point fréquenté, où il n'y a point de navigation.*

Onbevallig enz. (*zoek*) Onaengenaem enz.

Onbevatbaer enz. (*zoek*) Onbegrypelyk enz.

Onbevestigd, *adj. Qui n'est point confirmé.*

Onbevlekt, *adj. Sans tache, pur, ure.* Onbevlekt gemoed. *Conscience pure.* De onbevlekte Ontfangenis. *La Conception immaculée.*

Onbevlektheyd, *s.f. Pureté*, s. f.

Onbevoegd, *adj. Incompétent, ente; inhabile.*

Onbevoegdheyd, *s.f. Incompétence, inhabilité*, s. f.

Onbevolkt, *adj. Inhabité, ée; qui n'est point peuplé.*

Onbevoórregt, *adj. Qui n'a point de privilége.*

Onbevragt, *adj. Sans charge, qui n'est point chargé, lége.*

Onbevredigd, *adj. Qui n'est point appaisé.*

Onbevreesd, *adj. Intrépide, assuré, ée, „ hardi, ie.* Onbevreesden krygsman. *Soldat intrépide.*

Onbevreesdelyk, *adv. Intrépidement, „ hardiment, résolument.* Hy spreékt onbevreesdelyk. *Il parle hardiment.*

Onbevreesdheyd, *s.f. Intrépidité, „ hardiesse, assurance*, s. f.

Onbevriesbaer, *adj.* Dat niet kan bevriezen. *Qui ne peut se geler.*

Onbevroed, *adj. Téméraire, imprudent, ente.*

Onbevroóren, *adj. Qui n'est point gelé.*

Onbevroózen, *adj. Qui n'est point gelé.*

Onbevrugt, *adj. fem. Qui n'est point enceinte.*

Onbevryd, *adj. Qui n'est point affranchi.*

Onbewaekt, *adj. Sans garde.*

Onbewaerd, *adj. Qui n'est point gardé, sans garde, sans défense.*

Onbewald, *adj. Sans remparts, ouvert, erte*

Onbewandeld (*zoek*) Onbetreéden.

Onbeweégelyk, *adj. Immobile, inébranlable.* Hy staet onbeweégelyk. *Il demeure immobile.* — Onverbiddelyk. *Inexorable, inflexible.*

Onbeweégelykheyd, *s.f.* Onberoerlykheyd. *Immobilité;* — Onverzettelykheyd. *Inflexibilité*, s. f.

Onbeweend, *adj. Qui n'est point pleuré* of *regretté.*

Onbewerkt, *adj.* (*zoek*) Onbeärbeyd.

Onbewettigd, *adj. Illégitime*

Onbewilligd, *adj.* Niet toegestaen. *Refusé, non accordé, ée.*

Onbewimpeld, *adj.* Openhertig. *Ingénu, ue; ouvert, erte.* Onbewimpelde belydenis. *Confession ingénue* — *adv. Ingénûment, franchement, ouvertement, sans détour.* Onbewimpeld spreéken. *Parler ingénûment.*

Onbewolkt, *adj.* Zonder wolken. *Sans nuages, serein, eine.*

Onbewoonbaer, *adj. Inhabitable.*

Onbewoond, *adj. Inhabité, ée; désert, erte.*

Onbewoonelyk, *adj. Inhabitable.*

Onbewust, *adj. Inconnu, ue.* Onbewust zyn, *v.n. Ignorer* (reg. *accus.*) Dat is my onbewust. *Je l'ignore.*

Onbewustheyd, *s.f. Ignorance*, s. f.

Onbewysbaer, *adj. Improbable, qu'on ne peut prouver.*

Onbewyslyk (*zoek*) Onbewysbaer.

Onbezabberd, *adj. Qui n'est point rempli de bave, sans bave.*

Onbezadigd, *adj. Immodéré, ée; étourdi, ie.*

Onbezadigdheyd, *s.f. Immodération, étourderie*, s. f.

Onbezadigdlyk, *adv. Immodérément, étourdiment, à l'étourdie.*

Onbezaeyd, *adj. Inculte, en friche; qui n'est point ensemencé.*

Onbezeerd', *adj. Sans blessure, sain et sauf.*

Onbezegeld, *adj. Qui n'est point cachete of scellé, sans sceaux.*

Onbezet, *adj. Qui n'est point occupé.*

Onbezeverd (*zoek*) Onbezabberd.

Onbezield, *adj. Inanimé, ée; sans vie.*

Onbezien onberouwen, *adv. A tout hasard, tout coup vaille.*

Onbezind, *adj.* (*zoek*) Onbezonnen.

Onbezoedeld, *adj.* (*zoek*) Onbevlekt.

Onbezoldigd, *adj. Non soudoyé, ée; sans paie.*

Onbezonnen, *adj. et subst. Étourdi, irréfléchi, ie; mal-avisé, inconsidéré,*

Digitized by Google

évaporé, *ée*; *indiscret*, *ette*. Onbezonnen mensch. *Etourdi*. — *adv*. *Etourdiment*, *à l'étourdie*, *inconsidérément*, *en étourdi*, *à tort et à travers*, *aveuglément*, *de but et blanc*. Hy gaet onbezonnen te werk. *Il agit en étourdi*.

Onbezonnenheyd, onbezonnentheyd, *s.f. Etourderie*, *inconsidération*, s. f.

Onbezorgd, *adj*. Zonder zorg. *Sans souci*, *sans soin*, *sans inquiétude*, *sans peine*. Hy heeft den onbezorgden kost. *Il vit sans souci* of *sans peine*. — *adv*. *Nonchalamment*, *sans souci*.

Onbezorgdheyd, *s.f. Nonchalance*, *insouciance*, s. f.

Onbezuysd enz. (*zoek*) Onbezuysd enz.

Onbezwaerd, *adj*. Onbelast. *Libre*, *exempt*, *empte*. Onbezwaerd van alle lasten. *Exempt de toute charge*. — Gerust. *Tranquille*. Onbezwaerd gemoed. *Conscience tranquille*.

Onbezwalkt, *adj*. *Non obscurci*, *non offusqué*.

Onbezwangerd, *adj. f. Non enceinte*.

Onbezweeken, *adj*. *Intrépide*, *ferme*.

Onbezweet, *adj*. *Qui n'est pas en sueur*.

Onbezwoóren, *adj*. *Qui n'est point juré*, *qui n'est point affirmé par serment*.

Onbezwykelyk, *adj*. Standvastig. *Constant*, *persévérant*, *ante*; *ferme*.

Onbillyk, *adj*. *Déraisonnable*, *injuste*, *qui n'est point équitable*. Die voórwaerden zyn onbillyk. *Ces conditions ne sont point équitables*. — *adv*. *Injustement*, *déraisonnablement*. Gy handelt onbillyk. *Vous en usez déraisonnablement*.

Onbillykheyd, *s.f. Injustice*, *déraison*, s. f.

Onbindelyk, *adj*. *Qu'on ne peut lier*.

Onbloedig, *adj*. *Non-sanglant*, *ante*. Onbloedige offerande. *Sacrifice non-sanglant*.

Onbloediglyk, *adv*. *D'une manière non-sanglante*.

Onbluschbaer, *adj*. *Inextinguible*.

Onboetelyk, *adj*. *Irréparable*.

Onboetveerdig, *adj*. *Impénitent*, *ente*.

Onboetveerdigheyd, *s.f. Impénitence*, s. f.

Onboetveerdiglyk, *adv*. *Sans se repentir*, *sans repentir*, *sans pénitence*.

Onbondig, *adj*. *Mal-fondé*, *ée*; *frivole*.

Onbreekbaer, *adj*. *Indissoluble*, *qui ne peut se rompre*.

Onbreekelyk (*zoek*) Onbreekbaer.

Onbruyk, *s.n.* (*zoek*) Ongebruyk.

Onbruykbaer, *adj*. *Dont on ne peut se servir*, *impraticable*. Dat zyn onbruykbaere wapenen. *Ce sont des armes dont on ne peut se servir*. Onbruykbaere wegen. *Chemins impraticables*.

Onbuygbaer, *adj*. *Inflexible*; — (spraek-k.) *indéclinable*.

Onbuygelyk (*zoek*) Onbuygbaer.

Onbuygzaem (*zoek*) Onbuygbaer.

Onbuygzaemheyd, *s.f. Inflexibilité*; — (spraek-k.) *indéclinabilité*, s. f.

Once, *s.f.* (zestiende deel van een pond) *Once*, s. f.

Onchristelyk, *adj*. *Peu chrétien*, *enne*. Onchristelyk leven. *Vie peu chrétienne*. — *adv*. *Peu chrétiennement*. Hy leéft onchristelyk. *Il vit d'une manière peu chrétienne*, *il ne vit point en chrétien*.

Oncierlyk, *adj*. *Désagréable*, *laid*, *aide*. Oncierlyk maeken, *v.a.* Ontcieren. *Déparer*, *défigurer*.

Oncynsbaer, *adj*. *Exempt de tailles*, *exempt de contribution* (fem. *exempte*).

Oncynsbaerheyd, *s.f. Exemption de tailles* of *de contribution*, s. f.

Ondaed, *s.f.* Misdaed. *Crime*, *forfait*, s. m.

Ondank, *s m*. Ongenoegen. *Mauvais gré*, *déplaisir*, s. m. Ik heb daer ondank doór behaeld, men heéft my 'er ondank over geweéten. *On m'en a su mauvais gré*.

Ondankbaer, *adj. et subst. Ingrat*, *ate*; *méconnoissant*, *ante*. Ondankbaeren mensch. *Ingrat*.

Ondankbaerheyd, *s.f. Ingratitude*, *méconnoissance*, s. f.

Ondankbaerlyk, *adv*. *Ingratement*.

Ondanks, *adv. et prep. Malgré*, *nonobstant* (reg. *acc.*) *en dépit* (reg. *gen.*)

Ondeeg, *adj*. Onpasselyk. *Indisposé*, *ée*; — (*zoek*) Ondegelyk.

Ondeel, *s. n. Atome*, s. m.

Ondeelagtig, *adj*. *Qui ne participe point*.

Ondeelbaer, *adj*. *Indivisible*. Ondeelbaer weézen, *s. n. Individu*, s. m.

Ondeelbaerheyd, *s.f. Indivisibilité*, s. f.

Ondeelbaerlyk, *adv*. *Indivisiblement*.

Ondeellyk, *adj*. (*zoek*) Ondeelbaer.

Ondegelyk, *adj*. *Malhonnête*.

Onder, *adv. et prep. Sous*, *dessous*, *par-dessous* (reg. *acc.*) *au-dessous* (reg. *genit.*) Onder de tafel. *Sous la table*. Onder dek-mantel van zedigheyd. *Sous prétexte de modestie*. Iet verkoopen onder de merkt. *Gâcher*, *vendre quelque chose au-dessous du marché* of *du prix courant*. Onder de twintig jaeren. *Au-dessous de vingt ans*. De kinderen van

Digitized by Google

twee jaeren en daer onder. *Les enfans de deux ans et au-dessous.* De zon is onder. *Le soleil est couché.* Onder den blauwen hemel. *A la belle étoile, en plein air.*

Onder, *prep.* Geduerende. *Pendant, durant, sous* (reg. *acc.*) Onder de maeltyd. *Pendant le repas.* Onder het ryk van Augustus. *Sous le règne d'Auguste.* — By, tusschen. *Entre, parmi* (reg. *accus.*) Laet dat blyven onder ons. *Que cela demeure entre nous.* Onder eerlyke lieden. *Entre honnêtes gens.* Ik heb het gevonden onder myne papieren. *Je l'ai trouvé parmi mes papiers.* Onder andere. *Entr'autres.* Zy hebben onder hun dryën maer eenen gulden. *Ils n'ont qu'un florin à trois.* Onder handen. *Entre les mains.* Imand onder handen neémen. *Réprimander quelqu'un.* Onder het volk koómen. (rugtbaer worden) *Devenir public.*

Onder imand staen, *v. n. Être soumis, subordonné* of *assujetti à quelqu'un, dépendre de quelqu'un.*

Onder den voet haelen, *v. a.* Omverre werpen. *Abattre, renverser.*

Onder den voet koómen, onder den voet geraeken, *v. n. Être abattu, être renversé, tomber.*

Onder het jok brengen, *v. a. Subjuguer, assujettir, soumettre.*

Onder imands oogen koómen, *v. n. Paroître devant quelqu'un.*

Imand onder de oogen zien, *v. a. Prêter le collet à quelqu'un, ne le point craindre.*

Onder water zetten, *v. a.* Overstroomen. *Inonder, submerger.*

Zich ten onder geéven. *Se rendre, se soumettre.*

Onder malkander, *adv.* Ondereen. *Ensemble, pêle-mêle.*

Onder, *adj.* Onderhoorig. *Subalterne.* Onderbedienden. *Officier subalterne.*

Onder aen, *prep. Au bas* (reg. *genit.*) Onder aen den brief. *Au bas de la lettre.*

Onderadmirael, *s. m.* bast. w. *Vice-amiral*, s. m.

Onderadmiraelschap, *s. n.* bast. w. *Vice-amirauté, charge de vice-amiral*, s. f.

Onderaerdsch, *adj. Souterrain, aine.*

Onderbaes, *s. m.* Onderwerk-meester. *Maître-garçon*, s. m.

Onderbalk, *s. m.* (bouw-k.) *Architrave*, s. f.

Onderbed, *s. n. Matelas, lit de dessous*, s. m.

Onderbegreépen, *adj.* Onderverstaen. *Sous-entendu, ue.*

Onderbeul, *s. m. Valet du bourreau*, s. m.

Onderblyfsel, *s. n. Qui ne croît pas.* Dat kind is een onderblyfsel. *Cet enfant ne croît pas* of *ne grandit pas.*

Onderblyven, *v. n.* Niet groeyën. *Ne croître pas, ne grandir pas.*

Onderborg, *s. m. Caution*, s. f.

Onderborgermeester, *s. m. Vice-bourguemaître, second bourguemaître*, s. m.

Onderbrengen, *v. a. Soumettre, réduire, assujettir, dompter, subjuguer.*

Onderbrenging, *s. f. Réduction*, s. f. *assujettissement*, s. m.

Onderbroek, *s. f. Caleçon*, s. m.

Onderbroek-maeker, *s. m. Caleçonnier*, s. m.

Onderbuyk, *s. m. Bas-ventre, abdomen, hypogastre*, s. m.

Onderdaegs, *adv.* Deéze dagen. *L'autre jour, ces jours passés.*

Onderdaen, *s. m. Sujet, inférieur*, s. m.

Onderdaenig, *adj. Soumis, ise; obéissant, ante.* Imand onderdaenig zyn. *Être soumis à quelqu'un.* Onderdaenig maeken, *v. a. Soumettre, assujettir, subordonner.*

Onderdaenigheyd, *s. f. Soumission, obéissance, sujétion*, s. f.

Onderdaenigiyk, *adv. Avec soumission, très-humblement.*

Onderdekken, *v. a. Couvrir.*

Onderdeur, *s. f. Porte de dessous*, s. f.

Onderdiaken enz. (*zoek*) Subdiaken enz.

Onderdoen, *v. a.* Mengelen. *Mêler.* Hy heéft er water ondergedaen. *Il y a mêlé de l'eau.* Onderdoen voór imand. (voór imand wyken) *Baisser le pavillon devant quelqu'un, céder à quelqu'un.*

Onderdompelen, *v. a. Plonger.*

Onderdompeling, *s. f. Immersion*, s. f.

Onderdrukken, *v. a. Opprimer, accabler, oppresser, grever.*

Onderdrukker, *s. m. Oppresseur, exacteur*, s. m.

Onderdrukking, *s. f. Oppression, exaction*, s. f.

Onderduyken, *v. n. Plonger*, v. n. *se plonger*, v. r.

Ondereen, *adv. Ensemble, pêle-mêle*, adv. *mêlé, ée*, adj.

Ondereen-brouwen, ondereen-mengen, ondereen-mengelen, ondereen-schudden, *v. a.* (*zoek*) Mengen.

Digitized by Google

Ondereen-smyten, *v. a.* Verwarren. *Confondre, brouiller, embrouiller.*

Onderfiscael, *s. m. Substitut du procureur général*, s. m.

Ondergaen, *v. n.* Te grond gaen. *Couler à fond, aller à fond.* Wy zagen het schip ondergaen. *Nous vimes le vaisseau aller à fond.* — (spr. van zon, maen of sterren) *Se coucher*, v. r. De zon gaet onder. *Le soleil se couche.* De zon is onder. *Le soleil est couché.* — Vervallen, tot zynen ondergang koómen. *Déchoir, tomber en ruine* of *en décadence.* Het koningryk is aen het ondergaen. *Le royaume tombe en décadence.* — *v. a.* Onderstaen. *Subir, encourir.* Wy moeten die wet ondergaen. *Il faut subir cette loi.*

Ondergaende, *adj. Couchant.* De ondergaende zon. *Le soleil couchant.*

Ondergang, *s. m. Coucher*, s. m. Ondergang der zon. *Coucher du soleil.* — Verderf. *Ruine, perte, décadence, chute*, s. f. *déclin*, s. m. Ik ben op den boord van mynen ondergang. *Je suis à la veille de ma ruine.*

Ondergebleéven, ondergebragt, ondergedoóken, ondergedompeld en alle diergelyke *participia (zoek)* Onderblyven, onderbrengen, onderduyken, onderdompelen en alle diergelyke *verba.*

Ondergeschreéven, *adj. et subst. Soussigné, ée.* Den ondergeschreéven bekend dat... *Le soussigné reconnoit que...*

Ondergordel, *s. m. Ceinture, sangle*, s. m.

Ondergorden, *v. a. Ceindre, sangler.*

Ondergraef enz. *(zoek)* Burg-graef enz.

Ondergraeven, *v. a. Miner, creuser, saper.*

Ondergraever, *s. m. Mineur, sapeur*, s. m.

Ondergraeving, *s. f.* 't ondergraeven, *s. n. Sape, mine*, s. f.

Onderhaege, *s. f.* (plant) *Lierre terrestre, lierre traînant*, s. m.

Onderhaelen, *v. a.* Ondertrekken, onderstreépen. *Barrer, tirer des lignes.* Het hoofd onderhaelen. *Plonger la tête dans l'eau*; ook (fig.) wyken voór imand. *Céder, plier.* — Inhaelen. (in het gaen *of* ryden) *Atteindre.*

Onderhalf, *adj. (zoek)* Anderhalf.

Onderhandelaer, *s. m. Négociateur*, s. m.

Onderhandelen, *v. n. Négocier, conférer, traiter.*

Onderhandeling, *s. f. Négociation, conférence*, s. f. *pourparler*, s. m. Met imand in onderhandeling treéden. *Entrer en négociation avec quelqu'un.*

Onderhemd, *s. n. Chemise de dessous*, s. f.

Onderhevig, *adj. Sujet, ette; assujetti, ie.*

Onderhevigheyd, *s. f. Sujétion, dépendance*, s. f.

Onderhooren, *v. n.* Onderhoorig zyn. *Dépendre, relever, être dans la dépendance, ressortir, être du ressort* (reg. *gen.*) *appartenir* (reg. *dativ.*) Het keyzerryk en alle de landen die er onderhooren. *L'empire et tous les pays qui en relèvent* of *qui y appartiennent.*

Onderhoorig, *adj. Dépendant, appartenant, ante; compétent, ente; subalterne, qui dépend, qui relève.* Het keyzerryk en de onderhoorige landen. *L'empire et ses dépendances.*

Onderhoorigheyd, *s. f. Dépendance, appartenance, compétence*, s. f. *département*, s. m.

Onderhoud, *s. n. Entretien*, s. m. *subsistance*, s. f.

Onderhouden, *v. a. Entretenir.* Het huys is wel onderhouden. *La maison est bien entretenue.* Malkander met aengenaeme redenen onderhouden. *S'entretenir agréablement.* — Den noodigen onderhoud aen imand verschaffen. *Alimenter.* — Betragten. *Observer, garder.* De geboden onderhouden. *Garder les commandemens.*

Onderhouder, *s. m.* onderhoudster, *s. f. Observateur, trice*, s. m. et f. Onderhouders der goddelyke geboden. *Observateurs des commandemens divins.*

Onderhouding, *s f.* 't onderhouden, *s. n.* Betragting. *Observation, observance*, s. f. *maintien*, s. m. Het onderhouden der wetten. *L'observation des lois.* — Het onderhoud. *L'entretien, l'entretènement*, s. m. Het onderhoud'n van eene vlóót. *L'entretien d'une flotte.*

Onderhuerder, *s. m. Sous-locataire*, s. m.

Onderhueren, *v. a. Sous-louer*; — Onder de hand hueren. *Louer sous main.*

Onderhuyd, *s. f.* (ontleéd-k.) *Intégument*, s. m. — (gedeelte van een schip dat onder water is) *œuvres vives*, s. f. plur.

Onderhuys, *s. n.* Beneden huys. *Appartement d'en bas d'une maison*, s. m.

Onderkam van eenen haen, *s. m.* Lelieken van eenen haen. *Barbe d'un coq*, s. f.

Digitized by Google

Onderhant, *s. m.* Het onderste van iet. *Le dessous d'une chose*, s. f.

Onderkazak, *s. m Jupon*, s m.

Onderkennen, *v. a.* Onderscheyden. *Distinguer, discerner.*

Onderkin, *s. f. Double menton*, s. m.

Onderkleed, *s. n. Habit de dessous*, s. m.

Onderkok, *s. m. Aide de cuisine*, s. m.

Onderkoning, *s. m.* onderkoningin, *s. f. Vice-roi, vice-reine*, s. m. et f.

Onderkoningschap, *s. n. Vice-royauté*, s. f.

Onderkoopen, *v a.* Onder de hand koopen. *Acheter sous main.*

Onderkooper, *s. m. Qui achète sous main.*

Onderkoster, *s. m. Sous-sacristain, sous-clerc*, s. m.

Onderkous, *s. f. Chaussette*, s. f.

Onderkruypen, *v. a. Supplanter.*

Onderkruyper, *s. m. Supplantateur*, s. m.

Onderkruyping, *s. f.* 't onderkruypen, *s. n. Supplantation*, s. f.

Onderlaeg, *s. f.* (scheëps-w.) Onderste laeg van het geschut. *Batterie d'en bas d'un vaisseau*, s. f. — Nederlaeg. *Du dessous, du pire*, s. m. De onderlaeg krygen. *Avoir du pire.* — van een bed. *Enfonçure*, s. f. *fond d'un lit*, s. m. *fonçailles*, s f plur.

Onderlaeten, *v. a. Désister, différer.*

Onderleen, *s. m. Fief servant*, s. m.

Onderleermeester, *s. m. Sous-précepteur*, s. m.

Onderlegd, *adj.* (*zoek*) Onderleyd.

Onderleggen, *v. a. Mettre dessous.* Ik zal daer nog iet onderleggen. *Je mettrai encore quelque chose là-dessous.*

Onderleggen, *v. n Être dessous.* De kaert legt onder. *La carte est dessous.* — Onder water leggen. *Être inondé.* Alle de weyden leggen onder. *Toutes les prairies sont inondées.* — Afhangen. *Être de la dépendance* of *sous la juridiction.* — Bezwyken. *Succomber.*

Onderleggend, *adj.* Zwakste. *Le plus* of *la plus foible.* Onderleggende party. *Parti le plus foible.*

Onderlegsel, *s n.* Het geëne men ergens onderlegt. *Ce qu'on met dessous.*

Onderleyd, *adj.* Voórzien. *Fourni, garni, ie; pourvu, ue.* Zy is wel onderleyd van lynwaet en kleederen. *Elle est bien pourvue de linge et d'habits.*

Onderliggen enz. (*zoek*) Onderleggen enz

Onderling, *adj. Mutuel, elle; réciproque.* Onderlinge vriendschap. *Amitié réciproque.* — *adv. Mutuellement, réciproquement.* Malkander onderling beminnen. *S'aimer mutuellement.*

Onderlinëëren, *v a. Souligner.*

Onderlip, *s. f. Levre de dessous, lèvre inférieure* s. f

Onderloopen, *v. n.* Onder water loopen. *Être inondé, être submergé.* Het land loopt onder. *Le pays est inondé.* Zy lieten het land onder water loopen. *Ils inondèrent le pays.* Gy moet er wat klugten laeten onderloopen. *Il faut y faire entrer quelques plaisanteries.*

Onderlyf, *s. n. Le bas du corps*, s. m. *partie inférieure du corps*, s. f.

Onderlynen, *v. a. Souligner.*

Ondermaensch, *adj. Subluaire.*

Ondermeester, *s. m. Sous-maître*, s. m. ondermeestersse, *s. f. Sous-maîtresse*, s. f

Ondermengen, *v. a. Entremêler.*

Ondermomboir, *s m. Sous-tuteur, subrogé tuteur*, s. m.

Ondermuts, *s. f. Coiffe de dessous*, s. f.

Ondermynen, *v. a. Miner, saper.*

Ondermyner, *s. m. Mineur, sapeur*, s. m.

Ondermyning, *s. f. Mine, sape*, s. f.

Onderneémen, *v. a. Tenter, entreprendre.* Eene zaek onderneémen. *Tenter une entreprise.*

Onderneémend, *adj. Entreprenant, ante.*

Onderneémer, *s. m. Entrepreneur*, s. m.

Onderneéming, *s. f. Entreprise*, s. f.

Ondernuntius, *s. m. Internonce*, s. m.

Onderofficier, *s m.* bast. w. *Basofficier, officier subalterne*, s. m.

Onderpagt, *s. f. Sous-bail*, s. m. *sous-ferme*, s. f.

Onderpagten, *v. a. Sous-fermer.*

Onderpagter, *s. m.* onderpagtster, s. f. *Sous-fermier, ière*, s. m. et f.

Onderpand, *s m. Gage, nantissement*, s. m. *hypothèque, assurance*, s. f. Onderpand hebbende *of* geëvende van vaste goederen. *Hypothécaire*, subst et adj. Tot onderpand stellen (tot vasten pand geëven) *v. a. Hypothéquer, affecter.*

Onderpanden, *v. a. Engager*

Onderpanding *s. f* (*zoek*) Onderpand.

Onderpastoor, *s. m. Vicaire, vicecuré*, s. m. Onderpastoor zyn, de bediening van onderpastoor verrigten. *Vicarier*, v. n.

Digitized by Google

Onderpastoorschap, *s. n. Vicairie*, s. f. *vicariat*, s. m.

Onderrechter, *s. m. Juge subalterne*, s. m.

Onderregenen, *v. n. Être inondé.* De kamer is ondergeregend. *La chambre est inondée.*

Onderregent, *s. m.* best. w. *Sous-régent* s. m.

Onderregten, *v. a. Informer, instruire* Gy zyt kwatyk onderregt. *Vous êtes mal informé.*

Onderregter, *s. m. Qui instruit.*

Onderregting, *s. f. Instruction, information*, s. f. *avis, éclaircissement, renseignement*, s. m.

Onderrekenen, *v. a. Comprendre dans le compte* Dat zal daer onder gerekend worden. *Cela y sera compris.*

Onderriem, *s. m.* Gordel. *Ceinture*, s. f.

Onderrigt, *adj. Informé, ée; instruit, ite.*

Onderrigten enz. (*zoek*) Onderregten enz.

Onderroeren, *v. a. Mêler, entremêler.*

Onderrok, *s. m. Cotillon*, s. m.

Onderscheppen, *v. a.* Inhaelen. *Atteindre.* Ik heb den post-bode onderschept. *J'ai atteint le courier.* Brieven onderscheppen. *Intercepter des lettres.* — Ontdekken. *Découvrir.* Ik heb den uytvinder van dat gerugt niet konnen onderscheppen. *Je n'ai pu découvrir l'auteur de ce bruit.*

Onderschepping, *s. f.* Ontdekking. *Découverte*; — Agterhaeling. *Découverte, interception*, s. f.

Onderscheyd, *s n. Différence, distinction*, s. f. Met onderscheyd. *Distinctement.* Zonder onderscheyd. *Sans distinction, indistinctement.*

Onderscheyde, *adj. Distinct, incte; différent, ente; distinctif, ive.*

Onderscheyden, *v. a.* Onderscheyd maeken. *Distinguer, mettre de la différence, discerner, démêler, différencier.*

Onderscheydenlyk, *adv. Distinctement*

Onderscheyding, *s. f. Distinction, différence*, s. f. *discernement*, s. m.

Onderschieren, *v. a.* Ondereenmengen. *Mêler.* De kaerten onderschieten *Battre les cartes.*

Onderschoören (*zoek*) Ondersteunen.

Onderschooring (*zoek*) Ondersteuning.

Onderschout *s m. Sous-bailli*, s. m.

Onderschoutschap, *s. n. Charge de sous-bailli*, s. f.

Onderschraegen (*zoek*) Ondersteunen.

Onderschraeging *zoek*) Ondersteuning.

Onderschreéven, *adj et s. Soussigné, ée.* Ik onderschreéven beken. *Je soussigné reconnois.*

Onderschryven, *v. a. Soussigner, souscrire.*

Onderschryving, *s. f. Souscription, signature*, s. f *seing*, s. m.

Onderspit, *s. n.* In het onderspit zyn, in het onderspit geraeken. *Être mal dans ses affaires, tomber en décadence.*

Onderstaen, *v. a.* Onderneémen. *Entreprendre, tenter*; — Lyden. *Subir.*

Onderstaen, *s. n. Entreprise, tentative*, s f.

Onderstaende, *adj. Ci-dessous.* De onderstaende rekening. *Le compte ci-dessous.*

Onderstand, *s. m.* Bystand. *Secours, appui*, s. m. *aide, assistance, subvention*, s. f Onderstand doen, *v. a.* Bystaen. *Secourir, assister, aider.*

Onderstand-gelden, *s. n. plur. Subsides*, s. m. plur. *aides*, s. f. plur. *subvention*, s. f.

Onderste, *adj* Leegste. *Le plus bas, la plus basse; inférieur, eure.* Op den ondersten trap. *Au plus bas degré.* De onderste kaert. *La carte de dessous.*

't Onderste, *s. n.* Onderste deel. *Partie inférieure*. s. f. *le bas, le dessous*, s. m.

't Onderste boven, *adv. Sens dessus dessous.* Alles het onderste boven smyten. *Mettre tout sens dessus dessous.*

Ondersteék, *s n* Imand ondersteék doen. *Supplanter quelqu'un.*

Ondersteék-bekken, *s. n.* (voór den afgang der zieken) *Bassin*, s. m.

Ondersteéken, *v. a. Incorporer.* Krygs-volk in een ander regiment ondersteéken. *Incorporer des soldats dans un autre régiment.* Een kind ondersteéken. *Supposer un enfant.* De kaerten ondersteéken. *Battre* of *mêler les cartes.*

Ondersteéken, *adj Concerté, ée.* Ondersteéke werk. *Affaire concertée.*

Ondersteéking van een kind, *s. f. Supposition de part*, s. f.

Onderstellen, *v. a. Supposer, mettre en fait, poser en fait.* Laet ons onderstellen dat... *Supposons que...*

Onderstelling, *s. f. Supposition, hypothèse*, s. f.

Ondersteunen, *v. a. Soutenir, supporter, étayer, chevaler, étançonner, appuyer*; — Bystaen. *Assister, seconder.*

Ondersteuning, *s. f. Soutien, appui, étayement, étançon*, s. m. *étale*, s. f.

Ondersteunsel (*zoek*) Ondersteuning.

Digitized by Google

Onderstreépen (*zoek*) Ondertrekken.

Onderstuerman, *s. m. Second pilote*, s. m.

Onderstutten (*zoek*) Ondersteunen.

Onderstutting (*zoek*) Ondersteuning.

Ondertand, *s. m. Dent de dessous*, s. f.

Ondertasten, *v. a.* Onderzoeken. *Examiner*, v. a. (reg. *acc.*) *s'informer, s'enquérir*, v. r. (reg. *ablat.*) Eene zaek grondigiyk ondertasten. *Examiner une affaire à fond, s'informer exactement d'une affaire.*

Onderteekenaer, *s. m. Signataire*, s. m.

Onderteekend, *adj. Signé, soussigné, ée.* Onderteekend schrift. *Ecrit signé.*

Onderteekenen, *v. a. Signer, soussigner, souscrire.*

Onderteekening, *s. f. Signature, souscription*, s. f. *seing*, s. m.

Ondertrokken, *v. a. Barrer, rayer.* Dat schrift is over-al ondertrokken. *Cet écrit est tout barré.*

Ondertrouw, *s. f. Fiançailles*, s. f. plur. Zy heeft ondertrouw gedaen. *Elle est fiancée.*

Ondertrouwden, *s. m.* ondertrouwde, *s. f. Fiancé, ée*, s. m. et f.

Ondertrouwen, *v. a. Fiancer.* Zy is ondertrouwd. *Elle est fiancée.*

Ondertusschen, *adv. Cependant, en attendant.* Ondertusschen moet hy vertrekken. *Cependant il doit partir.* Gaet ondertusschen voort. *Marchez toujours.* — Somtyds. *Quelquefois.*

Ondertusschen dat, *conj. Pendant que, tandis que* (reg. *indic.*) Ondertusschen dat die zaek gebeurde. *Pendant que cette affaire arriva.*

Ondervangen enz. (*zoek*) Ondersteunen enz.

Ondervat, *s. n.* Leeg-boordig tobbeken. *Baquet*, s. m. *sébile*, s. f.

Onderverstaen, *adj. Sous-entendu, ue.*

Onderverstaen, *v. a. Sous-entendre.*

Ondervinden, *v. a. Expérimenter, éprouver* (reg. *acc.*) *faire l'expérience* (reg. *gen.*) Ik heb het ondervonden. *Je l'ai expérimenté, j'en ai fait l'expérience.*

Ondervinding, *s. f. Expérience*, s. f.

Ondervoogd, *s. m. Sous-tuteur, surveillant*; — (recht) *subrogé tuteur*, s. m.

Ondervraegen, *v. a. Interroger, questionner, examiner.*

Ondervraeger, *s. m. Interrogateur, examinateur*, s. m.

Ondervraeging, *s. f.* 't ondervraegen, *s. n. Interrogation*, s. f. *examen*, s. m.

Onderwaerts, *adv. Au-dessous, en bas, par en bas.*

Onderweézen, *adj. Instruit, ite.*

Onderwege, *adv. En chemin, sur la route, chemin faisant.*

Onderwerp, *s. m.* Stoffe. *Sujet*, s. m. *matière*, s. f.

Onderwerpen, *v. a. Soumettre, réduire, assujettir, subjuguer, asservir, subordonner.* Hy heeft zich onderworpen. *Il s'est soumis.* Wy zyn aen veéle kwaelen onderworpen. *Nous sommes sujets à bien des maux.*

Onderwerping, *s. f. Soumission, réduction, sujétion*, s. f. *assujettissement, asservissement*, s. m.

Onderwinden, *v. a. Entreprendre, tenter.* — *v. r. S'ingérer, s'immiscer.*

Onderwinding, *s. f. Entreprise, tentative*, s. f.

Onderworpen, *adj.* Onderdaenig. *Sujet, ette; assujetti, ie; soumis, ise.* Aen de wetten onderworpen. *Sujet aux lois.* — Onderhevig. *Sujet, ette; assujetti, ie.* Aen veéle moeyelykheden onderworpen. *Sujet à bien des inconvéniens.*

Onderwylen (*zoek*) Ondertusschen.

Onderwys, *s. n. Instruction*, s. f. *enseignement*, s. m.

Onderwyzen, *v. a. Enseigner, instruire, montrer.*

Onderwyzer, *s. m.* Leermeester. *Précepteur, instituteur*, s. m.

Onderwyzing, *s. f. Instruction*, s. f. *enseignement*, s. m.

Onderzael, *s. f. Salle d'en bas*, s. f.

Onderzaet, *s. m.* Onderdaen. *Sujet*; — Leenman. *Vassal*, s. m.

Onderzetsel, *s. n.* (bouw-k.) Voet van eene pilaer. *Soubassement*, s. m.

Onderzetten, *v. a.* Onder water zetten. *Inonder.* — Onder verwedden. *Gager, parier.* Ik wil er honderd pistoólen onderzetten. *Je gage* of *je parie cent pistoles.* — (*zoek*) Ondersteunen.

Onderzoek, *s. n. Examen*, s. m. *recherche, perquisition, information, discussion*, s. f.

Onderzoeken, *v. a. Examiner, faire des recherches, discuter*, v. a. *informer*, v. n. *s'informer*, v. r.

Onderzoeker, *s. m. Examinateur, scrutateur*, s. m. God den onderzoeker der herten. *Dieu le scrutateur des cœurs.*

Onderzoeking, *s. f.* (*zoek*) Onderzoek.

Ondeugd, *s f.* Kwaed. *Mal, vice,*

Digitized by Google

s. m. De ondeugd uytroeyën. *Exterminer le vice, détruire le mal.* — *s. m.* Ondeugenden mensch. *Méchant*, s. m.

Ondeugdelyk, *adj.* (*zoek*) Ondeugend. — *adv. Méchamment, malicieusement.*

Ondeugdelykheyd, *s. f. Défaut, vice*, s. m. — *méchanceté, malice*, s. f.

Ondeugdzaembeyd, *s. f. Improbité*, s. f.

Ondeugend, *adj.* Kwaed. *Méchant, ante*; *mauvais, aise*; *corrompu, ue*; *dépravé, de, pervers, erse.* Ondeugend kind. *Méchant enfant.* Ondeugend laken. *Mauvais drap.*

Ondeugendheyd, *s. f. Méchanceté, perversité, dépravation, malice*, s. f.

Ondicht, *s. n.* Onrym. *Prose*, s. f. Hy schryft in dicht en ondicht. *Il écrit en vers et en prose.*

Ondienst *s. m. Mauvais service, mauvais office*, s. m. Gy hebt my eenen grooten ondienst gedaen. *Vous m'avez rendu un mauvais service, vous m'avez desobligé* of *desservi.*

Ondienstbaer, *adj.* Vry. *Libre, non asservi, ie.*

Ondienstbaerheyd, *s. f. Liberté, franchise*, s. f.

Ondienstig, *adj. Inutile, propre à rien.*

Ondienstigheyd, *s. f. Inutilité*, s. f.

Ondiep, *adj. Peu profond, onde*; *où il y a peu d'eau.* De zee is daer ondiep. *La mer y est peu profonde.*

Ondiepte, *s. f. Bas-fond, gué, endroit où il y a peu d'eau*, s. m.

Ondier, *s. n.* Monster. *Monstre*, s. m.

Ondigt, *adj.* Niet gesloôten. *Ouvert, erte*; *percé, ée*; *fendu, ue.* Dat vat is heel ondigt. *Ce tonneau est tout percé.*

Ondoenbaer, *adj. Impossible, impraticable, infaisable, qui n'est point faisable.*

Ondoenlyk, *adj.* (*zoek*) Ondoenbaer.

Ondoenlykheyd, *s. f. Impossibilité*, s. f.

Ondoórdringend, *adj. Qui n'est point pénétrant.*

Ondoórdringendheyd, *s. f. Manque de pénétration*, s. m.

Ondoórgangelyk, *adj. Par où l'on ne peut passer.*

Ondoórgrondelyk, *adj. Impénétrable, inscrutable.* — *adv. Impénétrablement.*

Ondoórgrondelykheyd, *s. f. Impénétrabilité*, s. f.

Ondoórkoómelyk, *adj. Insurmontable.*

Ondoórschynend, *adj. Opaque, qui n'est point transparent.*

Ondoórschynendheyd, *s. f. Opacité*, s. f.

Ondoórzogt, *adj. Qui n'est point examiné*

Ondraegbaer, *adj. Qu'on ne peut porter*; — Onduldelyk. *Insupportable, accablant, ante.*

Ondraegelyk, *adj.* (*zoek*) Ondraegbaer.

Ondraegelykheyd, *s. f. Poids insupportable*, s. m.

Ondrinkbaer, *adj.* Niet te drinken. *Qui n'est point buvable, qu'on ne peut boire.*

Onduerzaem, *adj. De peu de durée, passager, ère.*

Onduerzaemheyd, *s. f. Instabilité*, s. f. *peu de durée*, s. m.

Onduldelyk, *adj. Insupportable.*

Onduydelyk, *adj. Inintelligible, obscur, ure*; *indistinct, incte.* Onduydelyke vraeg. *Question inintelligible.* — *adv Obscurément, inintelligiblement, indistinctement.* Hy spreekt te onduydelyk. *Il parle trop obscurément.*

Onduydelykheyd, *s. f. Obscurité, inintelligibilité*, s. f.

Onduyster, *adj.* Helder. *Clair, aire*; *serein, eine*; — Verstaenbaer. *Clair, aire*; *distinct, incte*; *évident, ente.*

Onduysterheyd, *s. f.* Helderheyd. *Clarté*; — Verstaenbaerheyd. *Clarté, évidence*, s. f.

Onduytsch, *adj.* Dat geen duytsch is. *Qui n'est pas flamand.*

Onedel, *adj. Roturier, ière*; *de basse condition*; — Veragtelyk. *Ignoble.*

Onedelheyd, *s. f. Roture, basse condition*, s. f.

Onedelmoedig, *adj. Lâche, peu généreux, euse.*

Onedelmoedigheyd, *s. f. Lâcheté*, s. f.

Onedelmoedigelyk, *adv. Lâchement, peu généreusement.*

Oneendragtig enz. (*zoek*) Tweedragtig enz.

Oneenig, *adj. Désuni, ie*; *divisé, opposé, brouillé, ée*; *pas d'accord.* Oneenig maeken, *v. a. Brouiller, désunir, diviser.* Oneenig worden, *v. n. Se brouiller, se diviser*, v. r. *rompre, rompre ensemble*, v. n.

Oneenigheyd, *s. f. Désunion, mésintelligence, discorde, dissention, brouillerie*, s. f. *démêlé, désaccord, différend*, s. m.

Oneenpaerig, *adj.* Verscheyden, ongelyk. *Inégal, ale* (plur. *inégaux, ales*) *différent, ente*; *dissemblable.*

Digitized by Google

Oneenpaerigheyd, *s. f. Disparité, différence, inégalité*, s. f.

Oneenpaerigiyk, *adv. Diversement.*

Oneens, *adj. Qui n'est point d'accord, opposé, brouillé, ée.* Wy zyn oneens in die zaek. *Nous ne sommes point d'accord sur cette affaire.* Oneens worden, *v. n. Se brouiller*, v. r.

Oneer, *s. f. Déshonneur, outrage, opprobre, affront*, s. m. *ignominie, infamie*, s. f. Oneer aendoen, *v. a. Déshonorer, outrager* (reg. *accus.*)

Oneerbaer, *adj. Déshonnête, malhonnête, lubrique, impudique, indécent, ente; impur, ure; obscène.*

Oneerbaerheyd, *s. f. Déshonnêteté, lubricité, impureté, impudicité, indécence, obscénité*, s. f.

Oneerbaerlyk, *adv. Déshonnêtement, impudiquement, lubriquement.*

Oneerbiedig, *adj. Irrévérent, ente.*

Oneerbiedigheyd, *s. f. Irrévérence*, s. f.

Oneerbiedigiyk, *adv. Irrévéremment, sans respect.*

Oneergierig enz. (*zoek*) Lafhertig enz.

Oneerlyk, oneerlykheyd enz. (*zoek*) Oneerbaer, oneerbaerheyd enz.

Oneerweerdig enz. (*zoek*) Onagtbaer enz.

Oneerzugtig enz. (*zoek*) Lafhertig enz.

Oneétbaer, *adj. Qui n'est pas mangeable.*

Oneffen, *adj. Inégal, ale* (plur. *inégaux, ales*) *raboteux, euse; âpre.* Oneffen weg. *Chemin raboteux.* — Ongesloóten. *Qui n'est pas réglé* of *liquidé.* Wy hebben nog eene oneffe rekening. *Nous avons encore un compte à régler* of *un compte qui n'est point réglé.* Men spreékt daer geen oneffe woórd. *On n'y dit rien qui puisse choquer* of *rien qui puisse être relevé.* Oneffe stuyvers. *Surplus, appoint*, s. m.

Oneffenheyd, *s. f.* Ongelykheyd. *Inégalité*, s. f. — Geschil. *Différent*, s. m. — Verschil. *Différence*, s. f.

Onegt, *s. m.* Oneerlyke saemenleéving. *Concubinage*, s. m. *paillardise*, s. f.

Onegt, *adj. Illégitime, bâtard, arde; — Valsch. Supposé, falsifié, ée.*

Onegteling, *s. m. et f. Bâtard, fils naturel*, s. m. *bâtarde, fille naturelle*, s. f.

Onegtelyk, *adv. Illégitimement.*

Onegtheyd, *s. f. Illégitimité, bâtardise*, s. f.

Oneiflyk, *adj. Qui n'est point héréditaire.*

Onergerlyk, *adj. Exempt de scandale, qui n'est point scandaleux.*

Onerkend, *adj. Qui n'est point reconnu, qui demeure sans récompense.*

Onervaeren, *adj. Inexpérimenté, ée; sans expérience, novice, neuf, euve.*

Onervaerenheyd, onervaerentheyd, *s. f. Inexpérience, impéritie*, s. f. *peu d'expérience, peu de capacité, peu d'habileté*, s. m.

Onervelyk, *adj.* (*zoek*) Oneflyk.

Oneven, *adj.* Ongelyk. *Impair, non-pair.* Even of oneven raeden. *Deviner pair ou non-pair.*

Onevenmaetig, *adj. Disproportionné, ée.*

Onevenredig (*zoek*) Onevenmaetig.

Onevenredigheyd, *s. f. Disproportion*, s. f.

Onevenredigiyk, *adv. Sans proportion.*

Oneygen, *adj. Impropre, figuré, ée; métaphorique, mystique.*

Oneygenschap, *s. f. Impropriété*, s. f.

Oneygenheyd, oneygentheyd, *s. f. Impropriété*, s. f.

Oneygenlyk, oneygentlyk, *adv.* In eenen figuerlyken of oneygen zin. *Figurément, improprement, métaphoriquement.*

Oneyndelyk, *adj.* oneyndelykheyd, *s. f.* (*zoek*) Oneyndig enz.

Oneyndig, *adj. Infini, ie; immense.* Oneyndige goedheyd. *Bonté infinie.*

Oneyndigheyd, *s. f. Infinité, immensité*, s. f.

Oneyndigiyk, *adv. Infiniment, immensement.* Wy verschillen oneyndigiyk veél van malkander. *Nous différons infiniment.* — Zonder eynde. *A l'infini, sans fin.*

Oneyndig-maei, *adv. Infiniment, sans cesse, toujours, continuellement.*

Onfatsoen, *s. n.* bast. w. *Malhonnêteté, impolitesse*, s. f.

Onfatsoenlyk, *adj.* bast. w. Onordentelyk. *Malhonnête, malséant, ante; impoli, ie.* Onfatsoenlyke menschen. *Gens malhonnêtes.* — *adv. Malhonnêtement, maussadement.* Onfatsoenlyk antwoórden. *Répondre peu honnêtement.*

Onfatsoenlykheyd, *s. f.* bast. w. *Malhonnêteté, impolitesse*, s. f.

Onfeylbaer, *adj. Infaillible.* God is onfeylbaer. *Dieu est infaillible.* — *adv. Infailliblement, sans faute.* Hy is onfeylbaer bedorven. *Il est perdu infailliblement.*

Onfeylbaerheyd, *s. f. Infaillibilité*, s. f.

Onfraey enz. (*zoek*) Leelyk enz.

Digitized by Google

Ongaef, *adj.* Ongantsch. *Gâté, endommagé, ée; qui n'est point sain.*

Ongaer, *adj.* Rauw. *Cru, ue; qui n'est pas cuit.*

Ongangbaer, *adj.* *Hors de cours, hors de mise, qui n'a point cours.*

Ongantsch, *adj.* *Qui n'est point sain, gâté, ée; mal-sain, aine; maladif, ive; — qui n'est point entier.*

Ongastvry, *adj.* *Inhospitalier, ière.*

Ongastvryheyd, *s. f.* *Inhospitalité, s. f.*

Ongeäderd, *adj.* *Sans veines.*

Ongeägt, *adj.* *Méprisé, peu estimé, ée; abject, ecte.*

Ongeägtheyd, *s. f.* *Mépris, s. m.*

Ongeäkkerd, *adj.* *En friche, inculte.*

Ongebaend, *adj.* *Qui n'est point battu of froyé.*

Ongebaerd, *adj.* Zonder baerd. *Sans barbe; — Niet voortgebragt. Qui n'est point engendré.*

Ongebakerd, *adj.* *Qui n'est point emmailloté.*

Ongebakken, *adj.* *Qui n'est pas cuit of frit.*

Ongeballast, *adj.* *Sans lest, qui n'est point lesté.*

Ongebalsemd, *adj.* *Qui n'est point embaumé.*

Ongebedeld, *adj.* *Qui n'est point mendié.*

Ongebeden, *adj.* *Sans être prié of invité.*

Ongebeëld, *adj.* Zonder beëlden. *Sans figures, uni, ie.*

Ongebeeten, *adj* *Qui n'est pas mordu.*

Ongebeterd, *adj.* *Qui ne s'est point amendé.*

Ongebeukt, *adj.* *Qui n'est point battu.*

Ongebeurd, *adj.* *Qui n'est point arrivé.*

Ongebeurlyk, *adj.* *Qui ne peut arriver, impossible.*

Ongebezigd, *adj.* *Dont on ne s'est pas servi.*

Ongebiegt, *adj.* *Sans confession, sans s'être confessé.*

Ongeblanket, *adj.* *Sans fard, qui n'est point fardé.*

Ongebleekt, *adj.* *Qui n'est point blanchi.* Ongebleekt lywaet. *Toile crue.*

Ongebloemd, *adj.* Zonder bloemen. *Uni, ie; sans fleurs, sans figures.*

Ongebluscht, *adj.* *Qui n'est point éteint, qui brûle encore.* Ongebluschten kalk. *Chaux vive, s. f.*

Ongebluist, *adj.* (van vrugten spr.) *Qui n'est point froissé; — (van koperwerk enz. spr.) qui n'est pas bossué.*

Ongeboekt, *adj.* *Qui n'a pas été mis of couché au livre.*

Ongeboeyd, *adj.* *Qui n'est point enchaîné, qui n'est pas mis aux fers.*

Ongebolsterd, *adj.* Dat nog in bolster is. *Qui est encore dans le brou.*

Ongebonden, *adj.* Los. *Délié, détaché, dégagé, ée; libre.* Ongebonde boeken. *Livres en blanc, livres en feuilles.* — Ongeregeld. *Dissolu, ue; effréné, débordé, dérégle, débauché, ée; licencieux, crapuleux, euse; libertin, ine.* Een ongebonde leven lyden. *Mener une vie déréglée.* — *ede.* Ongeregeldlyk. *Déréglément, dissolument, licencieusement, en libertin.*

Ongebondenheyd, ongebondendheyd, *s. f.* *Déréglement, libertinage, abandonnement, débordement, s. m. dissolution. débauche, crapule, licence, s. f.*

Ongebondenlyk, ongebondendlyk, *adv.* (*zoek*) Ongebonden, *adv.*

Ongeboóden, *adj.* *Qui n'est point ordonné, qui n'est point commandé.*

Ongeboord, *adj.* *Sans bord, qui n'est pas bordé.*

Ongeboóren, *adj.* *Qui n'est point né, qui est encore à naître.* Ongeboóre kind. *Fœtus.*

Ongebordduerd, *adj.* *Qui n'est pas brodé.*

Ongeborsten, *adj.* *Qui n'est point crevé of fendu of fêlé.*

Ongeboterd, *adj.* *Sans beurre, qui n'est point beurré.*

Ongebouwd, *adj.* Ongetimmerd. *Qui est encore à bâtir, qui n'est pas encore bâti.* Het huys is nog ongebouwd. *La maison est encore à bâtir.* Onbebouwde landen. *Terres en friche, terres incultes.*

Ongebraeden, *adj.* *Qui n'est pas rôti.*

Ongebrand, *adj.* *Qui n'est pas brûlé.*

Ongebrekkelyk, *adj.* *Sans défaut.*

Ongebroken, *adj.* *Entier, ère; non rompu, ue.*

Ongebruyk, *s. n.* *Non-usage, manque d'usage, s. m. désuétude, inhabitude, s. f.* In ongebruyk koómen, *v. n.* *Être inusité, n'être plus en usage, tomber en désuétude.*

Ongebruykelyk, *adj.* *Inusité, ée; qui n'est plus en usage.*

Ongebruykt, *adj.* *Neuf, euve; qui n'a pas encore servi.*

Ongebruyneérd, *adj.* *Mat, atte; qui n'est pas poli.*

Ongebrydeld, *adj.* *Sans bride, qui n'a point de bride.*

Digitized by Google

Ongebuydeld, *adj.* *Qui n'est pas blutè.*

Ongecierd, *adj.* *Qui n'est point paré* of *orné, sans ornemens.*

Ongedaegd, *adj.* *Sans être cité, qui n'est point cité.*

Ongedaen, *adj.* *Indécis, ise; imparfait, aite; qui n'est point achevé.* Die zaek is nog ongedaen. *Cette affaire est encore indécise.* Dat werk is nog ongedaen. *Cet ouvrage est encore imparfait, cet ouvrage n'est pas encore achevé.* — Bleek, ziekelyk. *Défait, aite; languissant, ante.*

Ongedaenheyd, *s. f.* *Maigreur, mine languissante.* s. f.

Ongedagteekend, *adj.* *Sans date, qui n'est pas daté.*

Ongedagtig, *adj.* *Qui oublie, qui ne se souvient plus.*

Ongedagvaerd, *adj.* *Qui n'est pas cité* of *assigné.*

Ongedeeld, *adj.* *Qui n'est point divisé* of *partagé.*

Ongedeessemd, *adj.* *Sans levain, azyme.*

Ongedekt, *adj.* *Découvert, erte; qui n'est pas couvert.* Ongedekt huys. *Maison découverte, maison sans toit.* De tafel staet nog ongedekt. *La table n'est pas encore couverte.* Met ongedekten hoofde. *Tête nue.*

Ongedenkbaer, *adj.* Overoud, buyten geheugen. *Immémorial, ale.*

Ongedienstig, *adj.* *Peu officieux, euse; peu obligeant, peu complaisant, ante.*

Ongedienstigheyd, *s. f.* *Caractère peu officieux* of *peu obligeant, manque de complaisance,* s. m.

Ongedierte, *s. n.* *Vermine,* s. f.

Ongedoemd, *adj.* *Qui n'est point condamné.*

Ongedood, *adj.* *Qui n'est point tué.*

Ongedoogbaer, ongedoogelyk, ongedoogzaem, *adj.* (*zoek*) Onverdraegelyk.

Ongedoopt, *adj.* *Qui n'est point baptisé, sans baptême.*

Ongedopt, *adj.* Dat nog in den dop is. *Qui n'est pas encore pelé* of *écossé.*

Ongedraeyd, *adj.* *Qui n'est point tourné.*

Ongedreéven, *adj.* Glad, ongewerkt. *Uni, ie; qui n'est pas ciselé.*

Ongedrongen, *adj.* Ruym. *Ample, spacieux, euse; large, qui n'est point serré, à son aise, aisé, ée.* Ongedronge veérzen. *Vers aisés.*

Ongedroogd, *adj.* *Qui n'est pas sec, mouillé, ée.*

Ongedrukt, *adj.* *Qui n'est pas imprimé, manuscrit, ite.*

Ongeduerig, *adj.* *Inconstant;* — Woelig. *Frétillant, ante.*

Ongeduerigheyd, *s. f.* *Inconstance,* s. f — Gewemel. *Frétillement,* s. m.

Ongeduerzaem, *adj.* *Passager, ère; de peu de durée.*

Ongeduerzaemheyd, *s. f.* *Peu de durée,* s. m.

Ongeduld, *s. n.* *Impatience.* s. f.

Ongeduldig, *adj.* *Impatient, ente.*

Ongeduldig maeken, *v. a.* *Impatienter.*

Ongeduldig worden, *v. n.* *S'impatienter,* v. r.

Ongeduldigheyd, *s. f.* *Impatience,* s. f.

Ongeduldiglyk, *adv.* *Impatiemment.*

Ongedweeg, *adj.* Verhard. *Endurci, ie; inflexible, revêche.*

Ongedweegheyd, *s. f.* *Endurcissement,* s. m. *inflexibilité,* s. f.

Ongedwongen, *adj.* Vry. *Libre, volontaire, franc, anche; sans contrainte.* — Zwierig. *Dégagé, aisé, ée; naturel, elle.* Ongedwonge manieren. *Manières aisées.* — *adv.* *Librement, sans contrainte, naturellement.*

Ongedwongenheyd, ongedwongendheyd, *s. f.* *Liberté, franchise* s. f.

Ongeëerd, *adj.* (*zoek*) Ongeëigt.

Ongeëffend, *adj.* (*zoek*) Oneffen.

Ongeëgt, *adj.* (*zoek*) Onegt.

Ongeënt, *adj.* (van boomen en planten spr.) *Sauvage.* Ongeënten boom. *Sauvageon.*

Ongeërgd, *adj.* *Sans scandale.*

Ongeërne, *adv.* *A regret, avec répugnance, à contre-cœur, malgré soi.*

Ongeëyndigd, *adj.* *Qui n'est pas fini, indécis, ise.*

Ongeëyscht, *adj.* *Qui n'est pas exigé.*

Ongefronsd, *adj.* *Sans rides, qui n'est point froncé, uni, ie.*

Ongegeesseld, *adj.* *Sans avoir eu le fouet.*

Ongegespt, *adj.* *Qui n'est point bouclé, sans boucles.*

Ongegoed, *adj.* *Sans bien, sans possession.*

Ongegord, *adj.* *Sans ceinture.*

Ongegrendeld, *adj.* *Qui n'est pas fermé au verrou.*

Ongegriffeld, *adj.* *Qui n'est point enté* of *greffé.*

Ongegrond, *adj.* *Mal-fondé, ée; sans fondement, chimérique, frivole.*

Ongegrond zyn, *v. n.* Geenen grond hebben. *Porter à faux.* Die gelykenis is ongegrond. *Cette comparaison porte*

Digitized by Google

à faux. — *adv.* *Gratuitement, sans fondement.*

Ongegund, *adj.* *Envié, ée.*

Ongehaet, *adj.* *Qui n'est pas haï, sans être envié.*

Ongehaird, *adj.* Kael. *Chauve, sans cheveux, sans poil, pelé, ée.*

Ongehakt, *adj.* *Qui n'est pas haché.*

Ongehandelt, *adj.* *Qui n'a pas été manié.*

Ongehavend, *adj.* Vuyl. *Mal-propre, sale, dégoûtant, ante; délabré, ée.*

Ongeheeld, *adj.* *Qui n'est point guéri.*

Ongeheeten, *adj.* (*zoek*) Ongeboóden.

Ongehekeld, *adj.* *Qui n'est point serancé.*

Ongeherkt, *adj.* *Qui n'est point retelé.*

Ongehevend (*zoek*) Ongedeesemd.

Ongeheyligd, *adj.* *Profane, non sacré, ée.*

Ongehinderd, *adj.* *Sans empêchement, sans embarras, sans obstacle, libre.*

Ongeholpen, *adj.* *Sans aide, sans secours, sans assistance.*

Ongehoogd, *adj.* *Qui n'est pas rehaussé.*

Ongehoópt, *adj.* *Inespéré, inopiné, ée; inattendu, imprévu, ue.*

Ongehoord, *adj.* *Inoui, ie.*

Ongehoórnd, *adj.* *Sans cornes.*

Ongehoorzaem, *adj.* *Désobéissant, ante; rebelle, indocile, insubordonné, ée.* Ongehoorzaem zyn, *v. a.* *Désobéir* (reg. *dat.*)

Ongehoorzaemheyd, *s. f.* *Désobéissance, indocilité, insubordination,* s. f.

Ongehopt, *adj.* Daer geene hop in is. *Où il n'y a pas de houblon. sans houblon.*

Ongehouden, *adj.* Niet verpligt. *Qui n'est point obligé* of *tenu.*

Ongehouwen, *adj.* Rouw. *Qui n'est point taillé, rude.*

Ongehuerd, *adj.* *Qui n'est point loué.*

Ongehuld, *adj.* *Décoiffé, ée; sans coiffure.*

Ongehuldigd, *adj.* *Qui n'est point installé.*

Ongehuwd, *adj.* (*zoek*) Ongetrouwd.

Ongehyllkt, *adj.* (*zoek*) Ongetrouwd.

Ongekabbeld, *adj.* *Qui n'est point caillé.*

Ongekapt, *adj.* Ongehuld. *Décoiffé, ée; sans coiffure;* — Ongehakt. *Qui n'est point coupé* of *haché.*

Ongekarreld (*zoek*) Ongekabbeld.

Ongeknauwd (*zoek*) Ongeknauwd.

Ongekeerd, *adj.* *Qui n'est point tourné.* Ongekeerd kleed. *Habit qui n'est point tourné.*

Ongekeêrd, *adj.* *Qui n'est pas balayé.* De kamer is nog ongekeêrd. *La chambre n'est pas encore balayée.*

Ongekemd, *adj.* *Qui n'est point peigné.*

Ongekend, *adj.* (*zoek*) Onbekend.

Ongekeperd, *adj.* *Qui n'est pas croisé.*

Ongekerfd, *adj.* *Qui n'est point taillade* of *coupé* of *haché.*

Ongeketend, *adj.* *Qui n'est point enchaîné.*

Ongekeurd, *adj. et adv.* *Sans approbation, qui n'est pas approuvé.* Dat boek is ongekeurd gedrukt. *Ce livre est imprimé sans approbation.* — *adj.* Daer geen keur-teeken op staet. *Qui n'a pas le coin* of *le poinçon, qui n'est pas marqué.* Ongekeurd zilver. *Argent qui n'a pas le coin.*

Ongekist, *adj.* Nog niet in de doodkist gelegd. *Qui n'est pas encore dans le cercueil* of *dans la bière.*

Ongekleed, *adj.* *Déshabillé, ée; en déshabillé.*

Ongekliefd, *adj.* *Qui n'est pas fendu.*

Ongeklonterd, *adj.* *Sans grumeaux.*

Ongekloófd, *adj.* *Qui n'est pas fendu.*

Ongeklopt, *adj.* *Qui n'est pas battu* of *frappé.*

Ongekluysterd, *adj.* Ongeboeyd. *Sans chaînes, sans fers, libre.*

Ongeknaegd, *adj.* *Qui n'est pas rongé.*

Ongeknauwd, *adj.* *Qui n'est pas mâché.*

Ongekneêd, *adj.* *Qui n'est pas pétri.*

Ongekneusd, *adj.* *Qui n'est point froissé* of *meurtri.*

Ongeknoopt, *adj.* *Qui n'est pas noué.*

Ongeknopt, *adj.* *Qui n'est pas boutonné.*

Ongekoesterd, *adj.* *Qui n'est pas choyé* of *mignardé* of *caressé* of *flatté.*

Ongekogt, *adj.* *Qui n'est pas acheté.*

Ongekoókt, *adj.* *Qui n'est pas cuit* of *bouilli; cru, ue.*

Ongekoppeld, *adj.* *Qui n'est pas accouplé.*

Ongekorven, *adj.* Ongekorve diertje. *Insecte,* s. m. — (*zoek*) Ongekerfd.

Ongekrenkt, *adj.* *Intègre, sain, aine; qui n'a reçu aucune atteinte.*

Ongekrold, *adj.* *Qui ne frise point, sans boucles.*

Ongekromd, *adj.* *Qui n'est point courbé* of *plié.*

Ongekrompen, *adj.* *Qui n'est point retiré* of *rétréci.*

Ongekroókt, *adj.* Zonder kroóken. *Qui n'est point chiffonné, sans faux plis.*

Digitized by Google

Die stoffe is nog ongekroókt. *Cette étoffe n'est pas encore chiffonnée.*

Ongekroond, *adj.* *Sans couronne, qui n'est point couronné.*

Ongekuyscht, *adj.* *Sale, qui n'est pas balayé or nettoyé.*

Ongekweld, *adj.* Ongeplaegd. *Tranquille, en repos.*

Ongekwetst, *adj.* *Sans blessure, sain et sauf.* Hy kwam ongekwetst uyt den stryd. *Il sortit sain et sauf du combat.* — (spr. van vrugten enz.) *Qui n'est point froissé* of *meurtri.* De deugd ongekwetst bewaeren. *Conserver la vertu en son entier* of *sans y porter atteinte.*

Ongel, *s. n.* Keêrs-roet. *Suif* s. m.

Ongelaeden, *adj.* *Qui n'est pas chargé.*

Ongelaekt, *adj.* *Sans être blâmé.*

Ongelaet, *s n.* *Méchante physionomie*, s. f. *air rébarbatif*, s. m.

Ongelaeten, *adj.* *Emporté, ée; insolent, ente.*

Ongelaetenheyd, ongelaetendheyd, *s. f.* *Emportement*, s. m. *insolence*, s. f.

Ongelagtig, *adj.* *Qui sent le suif.*

Ongelakt, *adj.* *Qui n'est point caché.*

Ongelapt, *adj.* *Qui n'est point rapetassé* of *raccommodé* of *rapiécé* of *rapiéceté.*

Ongelardeêrd, *adj.* bast. w. *Qui n'est pas lardé.*

Ongelascht, *adj.* *Qui n'est point joint* of *assemblé* of *attaché*; — Zonder order. *Sans ordre.*

Ongelasterd, *adj.* *Sans reproche, qui n'est point calomnié, sans être calomnié*

Ongeld, *s. n.* Lasten. *Droits*, s. m. plur. *charges, impositions*, s. f. plur. — Onkosten. *Frais*, s. m. pl. *dépenses, avances*, s. f. plur.

Ongeleerd, *adj. et s. Ignorant, ante; idiot, ote; ignare.* De ongeleerden. *Les ignorans.*

Ongeleerdelyk, *adv.* *Sans science.*

Ongeleerdheyd, *s. f.* *Ignorance*, s. f.

Ongeleêrsd, *adj.* *Sans bottes, qui n'est pas botté.*

Ongeleézen, *adj.* *Qui n'est point lu, qui est encore à lire.* Die brieven zyn nog ongeleézen. *Ces lettres sont encore à lire.* — Niet uytgezogt. *Qui n'est pas trié* of *épluché* of *choisi.*

Ongelegen, *adj.* Onbekwaem. *Incommode, peu propre.* Den tyd is ongelegen daer toe. *Le temps est incommode* of *est peu propre à cela.* Ongelegen koómen, *v n.* *Incommoder, embarrasser*, v. a. *venir mal à propos, venir à contretemps*, v. n. — Kwalyk gelegen. *Mal-situé, mal-placé, ée.* Dat huys is heel ongelegen. *Cette maison est fort mal située.*

Ongelegenheyd, ongelegentheyd, *s. f.* *Embarras*, s. m *peine, incommodité*, s. f. Ik ben in eene groote ongelegenheyd geraekt. *Je suis tombé dans un grand embarras.* De ongelegenheyd der tyden. *Le malheur des temps.*

Ongelekt, *adj.* *Qui n'est pas léché.*

Ongeletterd, *adj* Ongeleerd. *Ignorant, ante; non-lettré illétré ée.*

Ongeleverd, *adj.* *Qui n'est point livré.*

Ongeliefd, *adj.* *Qui n'est pas aimé, peu aimé, ée.*

Ongelig, *adj.* *Qui sent le suif.*

Ongelikt, *adj.* *Qui n'est pas lissé*; — Ongelekt. *Qui n'est pas léché*

Ongeliniéérd, *adj.* *Qui n'est pas réglé.*

Ongelood, *adj.* Dat in het lood niet gezet is. *Qui n'est pas plombé.*

Ongeloof, *s. n.* *Incrédulité*, s. f.

Ongeloofbaer *adj* *Incroyable, qui n'est pas croyable.*

Ongeloofbaerheyd, *s. f.* *Incrédibilité*, s. f.

Ongeloofelyk, *adj.* *Incroyable.* — *adv.* *Incroyablement.*

Ongeloofelykheyd, *s. f.* *Incrédibilité*, s. f.

Ongeloógen, *adj.* Waer. *Véritable, vrai, aie.* Dat is ongeloógen. *Cela est vrai.* — *adv.* Zonder liegen. *Sans mentir, en vérité.*

Ongeloond, *adj* (*zoek*) Onbeloond.

Ongeloovig, *adj.* *Incrédule* Gy zyt al te ongeloovig. *Vous êtes trop incrédule.* — *adj et subst* Die het christendom niet gelooft *Infidèle mécréant.* Het geloof prediken aen de ongeloovigen *Prêcher la foi aux infidèles.*

Ongeloovigheyd, *s. f.* *Incrédulité*, s. f.

Ongelost, *adj.* Niet ontlaeden. *Qui n'est pas déchargé* of *débarqué*; — Niet vry gekogt *Qui n'est pas affranchi* of *racheté.*

Ongelubd, *adj.* Ongesneéden. *Qui n'est pas châtré; entier, ière.*

Ongeluk, *s n.* *Malheur, accident, désastre, revers*, s. m *infelicité, disgrâce, calamité, infortune, mesaventure*, s. f. By ongeluk. *Malheureusement* of *par malheur.*

Ongelukkig, *adj* *Malheureux, désastreux euse; infortuné, ée; funeste, fatal, ale.*

Ongelukkigelyk, *adv.* *Malheureusement, par malheur.*

Digitized by Google

Ongelyk, *s. n.* Schade. *Tort, dommage*, s. m. Gy hebt my ongelyk aengedaen. *Vous m'avez fait du tort, vous m'avez causé du dommage.* — Onrecht. *Tort*, s. m. *injustice, injure*, s. f. Gy hebt ongelyk. *Vous avez tort.* Imand ongelyk geeven. *Donner le tort à quelqu'un.* Het ongelyk vergeéven. *Pardonner l'injure.* Het ongelyk verdraegen. *Souffrir l'injure* of *l'injustice.* — Leed, smaed. *Offense*, s. f. *outrage*, s. m. Zwaer ongelyk. *Grève offense.* Ongelyk aendoen. *Offenser*, v. a.

Ongelyk, *adj.* Oneffen. *Inégal, ale*, (plur. *inégaux, ales*) *raboteux, euse.* Ongelyken weg. *Chemin raboteux.* Ongelyke hoeken. *Angles inégaux.* — *adv. Inégalement, point également.* Dat is ongelyk gedrukt. *Cela n'est point imprimé également.*

Ongelykelyk, *adv.* Zonder gelykenis. *Sans comparaison, incomparablement.* Myn verlies is ongelykelyk grooter als het uwe. *Ma perte est sans comparaison plus grande que la vôtre.*

Ongelykenis, *s. f. Dissemblance*, s. f.

Ongelykheyd, *s. f.* Verschil. *Différence, disproportion, disconvenance, dissemblance*, s. f. Daer is eene groote ongelykheyd tusschen u en hem. *Il y a une grande différence de vous à lui.* — Hobbeligheyd. *Inégalité*, s. f. De ongelykheyd van den grond. *L'inégalité du terrain.*

Ongelykmaetig, *adj. Dissemblable.*

Ongelykmaetigheyd, *s. f. Dissemblance*, s. f.

Ongelykslachtig, *adj. Hétérogène.*

Ongelykslachtigheyd, *s. f. Hétérogénéité*, s. f.

Ongelykvormig, *adj. Dissemblable, incompatible, disproportionné, ée.*

Ongelykvormigheyd, *s. f. Dissemblance, incompatibilité, disconvenance, disparité, disproportion*, s. f.

Ongelymd, *adj. Qui n'est point collé.*

Ongelynd, *adj.* (*zoek*) Ongeliniëerd.

Ongemaekt, *adj. Qui n'est pas fait* of *achevé.* Het kleed is nog ongemaekt. *L'habit n'est pas encore fait.* — Natuerlyk. *Naturel, elle; libre, qui n'est point affecté, simple.* Ongemaekten zwier. *Air naturel.* — *adv.* Natuerlyk. *Naturellement, sans affectation.* Ongemaekt spreéken. *Parler sans affectation.*

Ongemaektheyd, *s. f. Simplicité*, s. f *manières naturelles*, s f. plur.

Ongemaelen, *adj. Qui n'est point moulu, qui est encore à moudre.*

Ongemaetigd, *adj. Immodéré, ée;* — Die in overdaed leéft. *Intempérant, ante.*

Ongemaetigdheyd, *s. f. Immodération;* — Overdaed. *Intempérance*, s. f. Ongemaetigdheyd der locht. *Intempérie de l'air.*

Ongemaetigdlyk, *adv.* In overdaed. *Intempéramment, dans l'intempérance.*

Ongemaeyd, *adj. Qui n'est pas fauché* of *moissonné.*

Ongemak, *s. n. Accident, mal*, s. m. *incommodité*, s. f. Hy heéft een ongemak aen zyn been *Il a un accident à la jambe.* — Ongeval. *Accident, malheur*, s. m. De reys zonder ongemak volbrengen. *Achever le voyage sans accident.* — Verdriet. *Incommodité, peine*, s. f. *mal-aise, mal-être*, s. m. De krygs-lieden lyden veél ongemak in het leger. *Les soldats souffrent beaucoup d'incommodités dans l'armée.*

Ongemakkelyk, *adj. Incommode, pénible, fatiguant, gênant, ante.* Ongemakkelyken weg. *Chemin incommode.* — Moeyelyk. *Difficile, pénible, malaisé, ée; embarrassant, ante.* Ongemakkelyk werk. *Ouvrage pénible.* — *adv. Mal-aisément, péniblement, incommodément, point à son aise.* Hy zit ongemakkelyk. *Il n'est point assis à son aise.*

Ongemakkelykheyd, *s. f. Incommodité, difficulté, peine*, s. f. *mal-aise, mésaise*, s. m.

Ongemanierd, *adj. Impoli, ie; grossier, ière; inciril, ile.*

Ongemanierdheyd, *s. f. Impolitesse, grossièreté, incivilité*, s f.

Ongemaskerd, *adj. Sans masque, à visage découvert.*

Ongematigd, ongematigdheyd enz. (*zoek*) Ongemaetigd, enz.

Ongemeen enz. (*zoek*) Ongemeyn enz.

Ongemeéten, *adj. Qui n'est pas mesuré;* — (van land spt.) *qui n'est pas arpenté;* — Oneyndig. *Immense, infini, ie.* Ongemeéte goedheyd. *Bonté infinie.*

Ongemeld, *adj* Niet gemeld. *Dont on n'a point fait mention.*

Ongemengd, *adj. Sans mélange, pur, ure*

Ongemerkt, *adj. Qui n'est point marqué.* Ongemerkte hemden. *Chemises qui ne sont point marquées.*

Ongemerkt, *adv.* Zonder iet te laeten blyken. *Sans faire semblant, sans faire paroître.* Ik heb dat ongemerkt laeten doórgaen. *J'ai laissé passer cela sans*

Digitized by Google

rien faire paroître. — Ongevoelyk. *Insensiblement.* Den tyd gaet ongemerkt voórby. *Le temps se passe insensiblement.*

Ongemest, *adj. Maigre, qu'on n'a point engraissé, qui n'est pas engraissé.*

Ongemeten, *adj.* (*zoek*) Ongemeéten.

Ongemeyn, *adj. Extraordinaire, singulier, ière.* Ongemeyn voórval. *Aventure extraordinaire.* — *adv. Extraordinairement, extrêmement, singulièrement.*

Ongemeynheyd, *s. f. Rareté, singularité*, s. f.

Ongemikt, *adj. Sans viser, sans avoir visé, à quoi l'on n'a pas visé.*

Ongeminderd, *adj. Qui n'est pas diminué.*

Ongemoed, *adj.* (*zoek*) Kleynmoedig.

Ongemolken, *adj. f. Qui n'est point traite.*

Ongemonsterd, *adj. Qui n'a pas passé la revue.*

Ongemonteérd, *adj.* bast. w. *Sans monture.* Ongemonteérde ruyters. *Cavaliers sans monture.* Ongemonteérden ring. *Bague qui n'est pas montée.*

Ongemorseld, *adj. Qui n'est point brisé* of *émietté.*

Ongemuerd, *adj.* (*zoek*) Onbemuerd.

Ongemunt, *adj. Qui n'est pas monnoyé.*

Ongenade, *s. f. Disgrâce, défaveur, indignation, inclémence*, s. f. In imands ongenade vallen. *Encourir la disgrâce de quelqu'un.* Op straffe van zyne ongenade. *Sous peine de son indignation.* Zich op genade en ongenade overgeéven. *Se rendre à discrétion.*

Ongenadig, *adj.* Streng. *Sévère, impitoyable, rigoureux, euse.*

Ongenadiglyk, *adv. Sévèrement, impitoyablement, rigoureusement.*

Ongenaesbaer, *adj. Inaccessible, escarpé, ée; — inabordable.*

Ongenaemd, *adj.* (*zoek*) Ongenoemd.

Ongenaeyd, *adj. Qui n'est pas cousu.*

Ongeneésbaer (*zoek*) Ongeneéslyk.

Ongeneéslyk, *adj. Incurable, inguérissable.*

Ongeneéslykheyd, *s. f. Incurabilité*, s. f.

Ongenegen, *adj. Mal affectionné, ée; peu favorable, qui n'est point affectionné* Hy is my ongenegen. *Il ne m'est point affectionné, il est mal affectionné envers moi*

Ongenegenheyd, ongenegendheyd, *s. f. Aversion, répugnance*, s. f

Ongeneuglyk (*zoek*) Ongenoegelyk.

Ongenodigd, *adj.* (*zoek*) Ongenood.

Ongenoegelyk, *adj. Désagréable, ennuyant, ante; ennuyeux, euse.*

Ongenoegelykheyd (*zoek*) Ongenoegen.

Ongenoegen, *s. n. Mécontentement, déplaisir, chagrin, ennui*, s. m.

Ongenoegte, *s. f.* (*zoek*) Ongenoegen.

Ongenoegzaem, *adj. Insuffisant, ante; qui ne suffit pas.*

Ongenoegzaemheyd, *s. f. Insuffisance, foiblesse*, s. f.

Ongenoegzaemlyk, *adv. Insuffisamment.*

Ongenoemd, *adj.* Naemloos. *Anonime*, adj. et subst. m. Ongenoemden schryver. *Anonime, auteur anonime.*

Ongenommerd, *adj. Qui n'est point numéroté.*

Ongenood, *adj. Qui n'est point prié* of *invité, sans être prié* of *invité.* Ongenooden gast. *Personne qui est venue sans être priée.*

Ongenoodigd, *adj* (*zoek*) Ongenood.

Ongenot, *s. n. Non-jouissance*, s. f. *manque de jouissance*, s. m.

Ongeoeffend, *adj.* Onervaeren. *Inexpérimenté, inexercé, ée; sans expérience, qui n'est point dressé* of *versé.*

Ongeöeffendheyd, *s. f. Inexpérience, incapacité*, s. f.

Ongeölied, *adj. Qui n'est point huilé.*

Ongeöórdeeld, *adj. Qui n'est point jugé.*

Ongeöórlofd, *adj. Illicite, défendu, ue; qui n'est pas permis.* — *adv. Illicitement.*

Ongeöpenbaerd, *adj. Qui n'est point révélé.*

Ongeöpend, *adj. Qui n'est point ouvert; fermé, ée.*

Ongepaeld, *adj.* Zonder paelen. *Sans palissades, sans bornes.*

Ongepaerd, *adj. Qui n'est point accouplé* of *apparié.*

Ongepaeyd, *adj. Qui n'est point appaisé; mal-satisfait, aite; mécontent, ente.*

Ongepakt, *adj. Qui n'est point empaqueté* of *emballé.*

Ongepaleérd, *adj.* bast. w. *Qui n'est point paré.*

Ongepapt, *adj. Sans colle, qui n'est point collé.*

Ongepekeld, *adj. Sans saumure, qui n'est point salé.*

Ongepekt, *adj. Qui n'est point poissé.*

Ongepeld, *adj. Qui n'est point pelé.* Ongepelde gerst. *Orge qui n'est point mondé.*

Ongepeperd, *adj. Sans poivre.*

Digitized by Google

Ongepereld, *adj.* *Sans perles.* Ongepereide gerst. *Orge qui n'est pas perlé.*

Ongeperst, *adj.* *Qui n'est pas pressé.*

Ongeplaegd, *adj.* (*zoek*) Ongekweld.

Ongeplaesterd, *adj.* *Qui n'est point plâtré.*

Ongeplakt, *adj.* *Qui n'est point collé.*

Ongeplant, *adj.* *Qui n'est point planté.*

Ongepleegd, *adj.* *Qui n'est pas commis.*

Ongepiekt, *adj.* *Sans taches.*

Ongeploegd, *adj.* *Qui n'est point labouré.*

Ongeplooyd, *adj.* *Qui n'est point plissé, sans plis.*

Ongeplukt, *adj.* (van vrugten enz. spr.) *Qui n'est point cueilli;* — (van kiekens enz. spr.) *qui n'est pas plumé, qui n'est pas déplumé.*

Ongeplunderd, *adj.* *Exempt du pillage* (fem. *exempte*) *qui n'a pas été pillé.*

Ongepluymd, *adj.* *Sans plumes.*

Ongepoeyerd, *adj.* *Qui n'est pas poudré.*

Ongepolyst, *adj.* *Qui n'est point poli of bruni; mat, atte.*

Ongepraemd, *adj.* *Libre, sans contraints.* — *adv.* *Librement, volontairement.*

Ongeprangd, *adj.* *Sans contrainte.*

Ongepreézen, *adj.* *Qui n'est pas loué.*

Ongeprikkeld, *adj.* *Qui n'est point excité of incité.*

Ongeproefd, *adj.* *Qui n'est point goûté.*

Ongepunt, *adj.* *Sans pointe, non pointu, ue.*

Ongepynd, *adj.* Ongepynden honing. *Miel vierge, miel blanc,* s. m.

Ongepynigd, *adj.* *Qui n'est pas tourmenté.*

Ongeraeden, *adj.* Niet raedzaem. *Qui n'est point à propos, qui n'est point expédient.*

Ongeraekt, *adj.* *Qui n'est point touché.*

Ongeraspt, *adj.* *Qui n'est pas râpé.*

Ongered, *adj.* *Qui n'est point sauvé, qui n'est point tiré d'affaire.*

Ongeredderd, *adj.* *Dérangé, ée; confus, use; en désordre.* Alles is nog ongeredderd in myne kamer. *Tout est encore dérangé dans ma chambre.*

Ongereed, *adj.* *Qui n'est point prêt.*

Ongereégen, *adj.* *Qui n'est point lacé.*

Ongeregeld, *adj.* *Déréglé, immoderé, débauché, désordonné, ée; dissolu, ue; licencieux, euse.* Ongeregelde driften. *Passions déréglées.*

Ongeregeldheyd, *s. f.* *Déréglement, désordre, abandonnement, débordement,* s. m. *dissolution, dépravation, débauche,* s. f.

Ongeregeldlyk, *adv.* *Déréglément, désordonnément, dissolument, immodérément.* Hy leéft zeer ongeregeldlyk. *Il vit d'une manière fort déréglée.*

Ongeregtig, *adj.* *Injuste, inique.*

Ongeregtigd, *adj.* *Non autorisé, ée; pas en droit.*

Ongeregtigheyd, *s. f.* *Injustice, iniquité,* s. f.

Ongeregtigiyk, *adv.* *Injustement, iniquement.*

Ongerekend, *adj.* *Qui n'est pas compté.*

Ongerekt, *adj.* *Qui n'est pas tiré of détiré of étendu.*

Ongerept, *adj.* *Dont on n'a point fait mention.*

Ongereynigd, *adj.* *Impur, ure.*

Ongerief, *s. n.* Ongelegenheyd. *Incommodité, peine,* s. f. Imand ongerief aendoen. *Faire de la peine à quelqu'un.*

Ongerieflyk, *adj.* *Incommode.*

Ongerieflykheyd, *s. f.* Ongemak. *Peine, incommodité,* s. f.

Ongerimpeld, *adj.* *Sans rides, qui n'est point ridé.*

Ongeroepen, *adj.* *Qui n'est point appelé, sans être appelé.*

Ongeroerd, *adj.* *A quoi l'on n'a pas touché.*

Ongeronnen, *adj.* *Qui n'est pas caillé of figé.*

Ongerust, *adj.* *Inquiet, ète; agité, troublé, alarmé, ée.* Ongerust zyn, *v. n.* Woelen. *S'agiter, se remuer;* ook *s'inquiéter,* v. r. Ongerust maeken, *v. a.* *Inquiéter.* Zich ongerust maeken, *v r.* *S'inquiéter* (reg. *abl.*) Maekt u daer niet ongerust over. *Ne vous inquiétez pas de cela.*

Ongerustelyk, *adv.* *Avec inquiétude, sans repos, en alarmes.*

Ongerustheyd, *s. f.* *Inquiétude, agitation, alarme,* s f. *trouble,* s. m.

Ongerustigheyd (*zoek*) Ongerustheyd.

Ongerymd, *adj.* *Absurde, impertinent, ente; bizarre, inepte.*

Ongerymdelyk, *adv.* *Absurdement, impertinemment.*

Ongerymdheyd, *s. f.* *Absurdité, impertinence, incongruité, ineptie,* s. f.

Ongeschaefd, *adj.* *Rude, qui n'est point raboté.*

Ongeschaepen, *adj.* *Incréé, ée.* Ongeschaepe Wysheyd *Sagesse incréée.*

Ongeschat, *adj.* *Qui n'est point taxé.*

Ongescheépt, *adj.* *Qui n'est point embarqué.*

Ongescheid, *adj.* *Qui n'est point pelé.*

Digitized by Google

Ongeschend (*zoek*) Ongeschonden.

Ongescherpt, *adj.* *Émoussé, ée; qui n'est point aiguisé.* De peerden waeren ongescherpt. *Les chevaux n'étoient point ferrés à glace.*

Ongescheurd, *adj.* *Entier, ère, qui n'est point déchiré.*

Ongescheyden, *adj.* *Qui n'est point séparé* of *partagé.*

Ongeschift, *adj.* Niet geronnen. *Qui n'est point caillé;* — Niet uytgeryfeld. *Qui n'est pas effilé* of *éraillé.*

Ongeschikt, *adj.* *Malhonnête, immodeste, impertinent, ente; absurde, mal-séant, ante.* Dat staet zeer ongeschikt. *Cela est fort malhonnête.* — Ongeredderd. *Dérangé, ée.*

Ongeschiktelyk, *adv.* *Immodestement, impertinemment, malhonnêtement.*

Ongeschiktheyd, *s. f.* *Indécence, immodestie, impertinence, absurdité, malhonnêteté,* s. f. — *désordre,* s. m.

Ongeschilderd, *adj.* *Sans peintures, qui n'est point peint.*

Ongeschimmeld, *adj.* *Qui n'est point moisi.*

Ongeschoend, *adj.* *Déchaussé, ée; sans chaussure.*

Ongeschonden, *adj.* *Entier, ière; intact, acte; qui n'est point gâté* of *endommagé.* Ongeschonden van de pokskens. *Qui n'est point marqué de la petite vérole.* Zyne deugd ongeschonden bewaeren. *Conserver sa vertu en toute sa pureté* of *sans y donner atteinte.*

Ongeschoóren, *adj.* *Qui n'est point rasé* of *coupé* of *tondu.* Ongeschoóren baerd. *Barbe qui n'est point rasée.* Ongeschoóre hair. *Cheveux qui ne sont pas coupés.* Ongeschoóre schaepen. *Brebis qui ne sont pas tondues.* Ongeschoóre kruyn. *Tête sans tonsure.*

Ongeschoteld, *adj.* *Qui n'est point mis dans le plat.*

Ongeschrabt, *adj.* *Qui n'est point ratissé;* — (van visch spr.) *écaillé, ée.*

Ongeschreéven, *adj.* *Qui n'est pas écrit, non écrit, ite.* Het ongeschreéve woórd. *La parole non écrite.* Den brief is nog ongeschreéven. *La lettre n'est pas encore écrite.*

Ongeschroeyd, *adj.* *Non rogné, ée.*

Ongeslagt, *adj.* *Qui n'est pas tué* of *égorgé.*

Ongesleépen, *adj.* Ruaw. *Brut, ute, qui n'est point poli.* Ongesleépe gesteenten. *Pierres brutes.* — Ongescherpt. *Qui n'est pas aiguisé* of *émoulu;* — Plomp. *Grossier, ière; lourd, ourde.* Ongesleépen geest. *Esprit grossier.*

Ongesleéten, *adj.* *Qui n'est pas usé.*

Ongeslegt, *adj.* *Qui n'est point démoli* of *rasé.*

Ongeslist, *adj.* *Indécis, ise.*

Ongesloóten, *adj.* *Ouvert, erte.* Met ongesloóte deuren. *A portes ouvertes.* — *Qui n'est point ajusté* of *liquidé* of *réglé.* Onze rekening is nog ongesloóten. *Notre compte n'est pas encore ajusté.*

Ongesmeéd, *adj.* *Qui n'est point forgé.*

Ongesmet, *adj.* *Pur, ure; net, ette; sans tache.*

Ongesmolten, *adj.* *Qui n'est pas fondu.*

Ongesneéden, *adj.* *Qui n'est pas taillé* of *coupé.*

Ongesnoerd, *adj.* *Qui n'est pas lacé* of *enfilé.* Ongesnoerd hair. *Cheveux éparpillés.* Ongesnoerde tong. *Langue effrénée.*

Ongesnoeyd, *adj.* *Qui n'est pas taillé* of *ébranché.*

Ongespannen, *adj.* *Débandé, ée.*

Ongespeénd, *adj.* *Qui n'est point sevré.*

Ongespekt, *adj.* *Qui n'est point lardé.*

Ongespist, *adj.* *Qui n'est point bêché.*

Ongespitst, *adj.* *Qui n'est pas pointu* of *aiguisé, sans pointe.*

Ongespleéten, *adj.* *Sans fente, qui n'est pas fendu.*

Ongesponnen, *adj.* *Qui n'est pas filé.*

Ongespoórd, *adj.* *Sans éperons.*

Ongesprengd, *adj.* *Qui n'est point salé* of *saupoudré.*

Ongesprenkeld, *adj.* *Qui n'est point tacheté.*

Ongestadig, *adj.* *Inconstant, changeant, chancelant, ante; variable, instable, muable, volage.* Het geluk der wapenen is ongestadig. *Les armes sont journalières.*

Ongestadigheyd, *s. f.* *Inconstance, instabilité, vicissitude,* s. f.

Ongestadigiyk, *adv.* *Inconstamment, avec inconstance.*

Ongestalte, *s. f.* Leelykheyd. *Difformité, laideur,* s. f. — Ondeugd. *Vice,* s. m.

Ongestampt, *adj.* *Qui n'est point pilé.*

Ongestapeld, *adj.* *Qui n'est point mis en pile.*

Ongesteéven, *adj.* Zonder styfsel. *Sans empois, qui n'est pas empesé.*

Ongesteld, *adj.* Ongezond. *Indisposé, ée;* — Niet op toon gesteld. *Qui n'est*

Digitized by Google

pas ajusté of *accordé*. De vioôl is ongesteld. *Le violon n'est pas accordé.*

Ongesteldheyd, *s. f. Indisposition*, s. f. *déréglement, désordre*, s. m.

Ongestempeld, *adj. Qui n'est pas estampillé* of *marqué au coin.*

Ongesterkt, *adj. Foible, débile.*

Ongesteveld, *adj. Sans bottes.*

Ongestigtig, *adj. Immodeste, indécent, ente.*

Ongestigtigheyd, *s. f. Immodestie, indécence*, s. f.

Ongestigtigiyk, *adv. Immodestement, indécemment.*

Ongestild, *adj. Troublé, agité, ée.*

Ongestoffeêrd, *adj. Qui n'est pas meublé* of *garni.*

Ongestoord, *adj. Tranquille, qui n'est point troublé*; — Niet vergramd. *Qui n'est point offensé* of *fâché.*

Ongestooten, *adj. Qui n'est point pilé* of *broye.* Ongestoote peper. *Poivre qui n'est pas pilé, poivre en grains.*

Ongestopt, *adj.* Open. *Qui n'est point bouché.* Ongestopte kous. *Bas qui n'est pas raccommodé.*

Ongestraft, *adj. Impuni, ie*; — *adv. Impunément.*

Ongestraftheyd, *s. f. Impunité*, s. f.

Ongestuymig enz. (*zoek*) Onstuymig enz.

Ongesuykerd, *adj. Sans sucre, qui n'est pas sucré.*

Ongetabberd, *adj. Sans robe.*

Ongetaend, *adj. Qui n'est pas tanné.*

Ongetakeld, *adj.* (schippers w.) *Sans agrès.*

Ongetakt, *adj. Sans branches.*

Ongeteekend, *adj.* Niet onderschreêven. *Qui n'est point signé*; — Ongemerkt. *Qui n'est point marqué.*

Ongeteêrd, *adj. Qui n'est pas goudronné.*

Ongeteld, *adj. Qui n'est pas compté.*

Ongetemd, *adj. Indomté, effréné, ée*; *fougueux, euse*; *farouche.*

Ongetemperd, *adj. Intempéré, ée.* Ongetemperd stael. *Acier non trempé.*

Ongetemperdheyd, *s. f. Intempérie*, s. f.

Ongetergd, *adj. Qui n'est point irrité.*

Ongeteugeld, *adj.* (*zoek*) Ongetoomd.

Ongetimmerd, *adj. Qui n'est pas bâti.*

Ongetoetst, *adj. Qui n'est point essayé.*

Ongetoomd, *adj.* Zonder toom. *Sans bride, qui n'est pas bridé.* Ongetoomd peêrd. *Cheval sans bride.* — Ongebonden. *Déréglé, effréné, ée.* Ongetoomde driften. *Passions déréglées.*

Ongetouwd, *adj. Qui n'est pas corroyé.*

Ongetreêden, *adj. Qui n'est point foulé.*

Ongetroffen, *adj. Manqué, ée*; *qu'on n'a point touché.*

Ongetrokken, *adj. Qui n'est pas tiré.* Ongetrokken loop van een snaphaen. *Canon de fusil non rayé.*

Ongetroost, *adj. Sans consolation.*

Ongetrouw, *adj. Infidèle, perfide, déloyal, ale.*

Ongetrouwd, *adj. Qui n'est pas marié, qui vit dans le célibat.* Ongetrouwden staet. *Célibat*, s. m. Ongetrouwden, *s. m. Célibataire*, s. m.

Ongetrouwelyk, *adv. Infidèlement, perfidement.*

Ongetrouwheyd, *s. f. Infidélité, perfidie, déloyauté*, s. f.

Ongetrouwigheyd, *s. f. Infidélité, perfidie, déloyauté*, s. f.

Ongetugtigd, *adj. Indiscipliné, ée.*

Ongetweêrnd, *adj. Détors, orse.*

Ongetwyffeld, *adv. Indubitablement, sans doute, assurément, certes, à coup sûr.*

Ongetwynd, *adj. Détors, orse.*

Ongevaer, *adv.* Omtrent. *Environ, à peu près.*

Ongeval, *s. n. Malheur, désastre, accident*, s. m. *disgrâce, mal-aventure, mésaventure*, s. f.

Ongevallig, *adj.* (*zoek*) Ongelukkig.

Ongevederd, *adj. Sans plumes.*

Ongeveêgd, *adj. Qui n'est point balayé* of *nettoyé.*

Ongeveêr, *adv.* (*zoek*) Ongevaer.

Ongeverfd, *adj. Qui n'est pas peint* of *teint.*

Ongevergd, *adj. Qui n'est pas demandé.*

Ongevestigd, *adj. Qui n'est pas solide* of *fondé*; *incertain, aine.*

Ongeveyld, *adj. Qui n'est point exposé en vente.*

Ongeveynsd, *adj.* Opregt. *Sincère, candide, franc, anche*; *naïf, ive.*

Ongeveynsdelyk, *adv. Sincèrement, franchement, naïvement.*

Ongeveynsdheyd, *s. f. Sincérité, candeur, droiture, naïveté, franchise*, s. f.

Ongevierd, *adj. Qu'on ne célebre pas, qu'on ne chaume pas.*

Ongevild, *adj. Qui n'est pas écorché*; *en poil.*

Ongevlekt, *adj. Sans taches, qui n'est point tachete.*

Ongevleyd, *adj. Sans flatterie.*

Ongevlogten, *adj. Qui n'est pas tressé* of *entrelacé.*

Digitized by Google

Ongevoed, *adj.* Mager. *Qui n'est point nourri; maigre.*

Ongevoegelyk enz. *(zoek)* Onbetaemelyk enz.

Ongevoelig, *adj. Insensible.* Ongevoelig hert. *Cœur insensible.*

Ongevoeligheyd, *s. f. Insensibilité*, s. f.

Ongevoeliglyk, *adv. Insensiblement*, Dat gebruyk is ongevoeliglyk ingesloópen. *Cet usage s'est introduit insensiblement.*

Ongevoelyk, ongevoelykheyd enz. *(zoek)* Ongevoelig enz.

Ongevoeyĕrd, *adj.* Zonder voeyering. *Sans doublure, sans fourrure, qui n'est point doublé* of *fourré.*

Ongevold, *adj. Qui n'est point foulé.*

Ongevonnist, *adj. Qui n'est point jugé.*

Ongevoorderd, *adj. Qui n'est pas avancé.*

Ongevouwen, *adj. Qui n'est pas plié.*

Ongevreesd, *adj. Qui n'est point redouté, qu'on ne craint pas.*

Ongevreéven, *adj. Qui n'est pas frotté* of *broyé.* Ongevreéve verven. *Couleurs qui ne sont pas broyées.*

Ongevrogt, *adj. (zoek)* Ongewerkt.

Ongevroken, *adj. Sans vengeance, qui n'est point vengé.*

Ongevrongen, *adj. Dégagé, aisé, ée: libre, naturel, elle.*

Ongevuld, *adj.* Leĕg. *Vide, qui n'est pas rempli.*

Ongevyld, *adj. Qui n'est point limé.*

Ongewaerdeĕrd, *adj. Qui n'est pas apprécié* of *prisé* of *estimé.*

Ongewaerschouwd, *adj. Qui n'est pas averti.*

Ongewagt, *adj. Inattendu, ue.*

Ongewand, *adj. Qui n'est pas vanné.*

Ongewapend, *adj. Sans armes, qui n'est pas armé.*

Ongewarmd, *adj. Qui n'est pas chauffé.*

Ongewasschen, *adj. Qui n'est pas lavé.* Ongewassche aerd-beziĕn. *Fraises qui ne sont pas lavées.* Met ongewassche handen. *Sans s'être lavé les mains.* Iet ongewasschen zeggen. *Dire quelque chose sans ménagement.*

Ongewast, *adj. Qui n'est pas ciré.*

Ongewaterd, *adj.* Zuyver. *Pur, ure, sans eau.* Ongewaterden wyn. *Vin pur.* Ongewaterde stoffen. *Etoffes qui ne sont pas ondées.*

Ongeweekt, *adj. Qui n'est pas trempé.*

Ongeweĕrd, *adv.* Onverhinderd. *Sans obstacle, sans empêchement.*

Ongeweĕrdeĕrd, *adj. Qui n'est pas apprécié* of *prisé* of *estimé.*

Ongeweéven, *adj. Qui n'est point tissu.*

Ongewelfd, *adj. Qui n'est pas voûté.*

Ongewend, *adj.* Ongewoon. *Inaccoutumé, ée; qui n'est pas accoutumé.*

Ongewente, *s. f. (zoek)* Ongewoonte.

Ongewerkt, *adj.* Rouw. *Qui n'est pas mis en œuvre; cru, ue.* Ongewerkte zyde. *Soie crue.* — Effen. *Uni, ie.* Ongewerkte servetten. *Serviettes unies.*

Ongewermd, *adj. Qui n'est pas chauffé; froid, oide.*

Ongewet, *adj. Qui n'est pas aiguisé.*

Ongeweygerd, *adj. Accordé, ée: qu'on n'a point refusé.*

Ongewied, *adj. Qui n'est pas sarclé; plein de mauvaises herbes.*

Ongewiegd, *adj. Sans être bercé.*

Ongewigtig, *adj.* Van geen belang. *Frivole, de peu d'importance.* — (van geld spr.) *Léger, ére; qui n'est pas de poids.*

Ongewild, *adj. Qui n'est pas recherché, qu'on ne veut pas.*

Ongewillig enz. *(zoek)* Onwillig enz.

Ongewin, *s. n. Manque de gain*, s. m. *faute de gain*, s. f.

Ongewis, *adj. Douteux, euse; incertain, aine.*

Ongewisheyd, *s. f. Incertitude*, s. f. *doute*, s. m.

Ongewisseld, *adj. Qui n'est pas changé.*

Ongewisselyk, *adv. Incertainement.*

Ongewit, *adj. Qui n'est pas blanchi.*

Ongewond, *adj. Sans blessure.*

Ongewonden, *adj. Qui n'est pas dévidé.*

Ongewoon, *adj. Inaccoutumé, ée; qui n'est pas accoutumé, qui n'a point coutume.* Ik ben ongewoon zoo laug te slaepen. *Je ne suis pas accoutumé de dormir si long-temps.* — Zeldzaem. *Extraordinaire, rare, inusité, ée.*

Ongewoonheyd *(zoek)* Ongewoonte.

Ongewoonte, *s. f. Faute de coutume, inhabitude*, s. f. *manque de coutume*, s. m. Door de ongewoonte van den arbeyd. *Faute d'être accoutumé au travail, manque d'habitude du travail.*

Ongewuifd, *adj. Qui n'est pas voûté.*

Ongewyd, *adj. Profane, non sacré, ée.*

Ongeykt, *adj. Qui n'est pas étalonné.*

Ongezadeld, *adj. Sans selle, desselle, ée, qui n'est pas sellé.*

Ongezaegd, *adj. Qui n'est pas scié.*

Ongezaeyd, *adj. Qui n'est pas semé* of *ensemencé.*

Ongezalfd, *adj. Qui n'est pas sacré* of *oint.*

Digitized by Google

Ongezegeld, *adj.* *Qui n'est pas cacheté* of *scellé.*

Ongezegend, *adj.* Ongewyd. *Qui n'est point bénit;* — Ongelukkig. *Malheureux, euse.*

Ongezeggelyk, *adj.* *Indocile, opiniâtre, obstiné, ée.*

Ongezeggelykheyd, *s. f.* *Indocilité, opiniâtreté, obstination,* s. f.

Ongezellig, *adj.* Misselyk. *Insociable.*

Ongezelligheyd, *s. f.* *Insociabilité;* s. f.

Ongezien, *adj.* (*zoek*) Ongezgt.

Ongezift, *adj.* *Qui n'est pas criblé* of *tamisé.*

Ongezind, *adj.* Niet van zin. *Qui n'a point envie, qui n'est point d'humeur.* Hy is zeer ongezind zoo veél geld te verkwisten. *Il n'est point d'humeur de dépenser tant d'argent.* — Ongenegen. *Qui n'est point affectionné* of *porté pour quelqu'un.* Hy is my ongezind. *Il ne m'est point affectionné.* — Niet wel gezind. *De mauvaise humeur.*

Ongezogt, *adj.* *Qui n'est point recherché.*

Ongezond, *adj.* Ziek. *Indisposé, incommodé, ée; malade, infirme, qui ne se porte pas bien, maladif, ive;* — Schadelyk aen de gezondheyd. *Malsain, aine; insalubre, nuisible.* Ongezonde locht. *Air mal-sain.*

Ongezondheyd, *s. f.* *Indisposition, incommodité, maladie, infirmité,* s. f. De ongezondheyd der locht. *L'insalubrité de l'air.*

Ongezoóden, *adj.* *Qui n'est pas bouilli; cru, ue.*

Ongezoomd, *adj.* *Qui n'est point ourlé, sans ourlets.*

Ongezouten, *adj.* Zonder zout. *Qui n'est pas salé; frais, aîche.* Ongezoute boter. *Beurre frais.* — Laf. *Insipide. fade, sans sel.* Ongezoute veêrzen. *Vers fades.*

Ongezuerd, *adj.* *Sans levain, azyme.*

Ongezuyverd, *adj.* *Qui n'est point purifié* of *purgé* of *nettoyé.*

Ongezwagteld, *adj.* *Qui n'est point emmaillotté* of *enveloppé.*

Ongezwaveld, *adj.* *Qui n'est pas soufré.*

Ongezwollen, *adj.* *Qui n'est pas enflé* of *gonflé.*

Ongod, *s. m.* *Idole,* s. m.

Ongoddelyk, *adj.* *Impie,* adj. et subst. — *adv.* *Avec impiété.* Ongoddelyk handelen. *Agir avec impiété.*

Ongodist, *s. m.* *Athée,* s. m.

Ongodistendom, *s. n.* *Athéisme,* s. m.

Ongodsdienstig, *adj.* *Irrétigieux, euse; indévot, ote.*

Ongodsdienstigheyd, *s. f.* *Indévotion, irréligion,* s. f.

Ongodsdienstigiyk, *adv.* *Indévotement, irréligieusement.*

Ongodvrugtig, ongodvrugtigheyd enz. (*zoek*) Ongodsdienstig enz.

Ongrondeêrlyk, *adj.* *Impénétrable.*

Ongrondelyk, *adj.* *Sans fond, qu'on ne peut sonder.*

Ongrondig, *adj.* Onzeker. *Incertain, aine; superficiel, elle.*

Ongunst, *s. f.* *Disgrâce, défaveur,* s. f.

Ongunstig, *adj.* Niet genegen. *Malaffectionné, ée; qui n'est point affectionné, défavorable.*

Ongunstigheyd, *s. f.* Ongenegenheyd. *Mauvaise inclination, aversion,* s. f.

Ongunstigiyk, *adv.* *Défavorablement.*

Onguer, *adj.* *Rude.*

Onguerheyd, *s. f.* *Rigueur, rudesse,* s f.

Ongueriyk, *adv.* *Rudement.*

Onhandelbaer, *adj.* Te zwaer om te handelen. *Qui n'est pas maniable.* Dien blok is onhandelbaer. *Ce bloc n'est pas maniable.* — Moeyelyk om mede omte gaen. *Intraitable.*

Onhandig, *adj.* *Mal-adroit, oite.* Onhandige meyd. *Servante mal adroite.*

Onhandigiyk, *adv.* *Mal-adroitement, de mauvaise grâce.* Dat gaet hem onhandigiyk af. *Il fait cela de mauvaise grâce.*

Onhandzaem (*zoek*) Onhandelbaer.

Onhebbelyk, *adj.* Ongeschikt. *Choquant, ante; grossier, ière; malhonnête.*

Onhebbelykheyd, *s. f.* *Grossièreté, mauvaise grâce, malhonnêteté,* s. f.

Onheelbaer, *adj.* Ongeneêslyk. *Incurable, qu'on ne peut guérir.*

Onhelpelyk, *adj.* *Irrémédiable.* — *adv.* *Irrémédiablement.*

Onherbergzaem, *adj.* *Inhospitalier, ière.*

Onherbergzaemheyd, *s. f.* *Inhospitalité,* s. f.

Onherboóren, *adj.* *Qui n'est point régénéré.*

Onherdenkelyk, *adj.* *Immémorial, ale.*

Onherdoenlyk, *adj.* *Qu'on ne peut refaire, qui ne peut se refaire.*

Onherhaelbaer, *adj* *Qui ne peut se répeter.*

Onherhaelyk, *adj.* *Qui ne peut se répeter.*

Onherroepelyk, *adj.* *Irrévocable.*

Digitized by Google

Onherroepelykheyd, *s.f. Irrévocabilité*, s. f.

Onherstelbaer, *adj. Irréparable, irrémédiable.*

Onherstelbaerlyk, *adv. Irréparablement, irrémédiablement.*

Onherstellyk, *adj. et adv. (zoek)* Onherstelbaer enz.

Onheusch enz *(zoek)* Onbeleefd enz.

Onheyl, *s.n.* Ramp. *Malheur, désastre*, s. m. *infortune, disgrâce*, s. f.

Onheylig, *adj. Profane*; — *impie.*

Onheyligheyd, *s.f. Impiété*, s. f

Onheyligiyk, *adv. D'une manière profane, d'une manière impie.*

Onheylzaem, *adj. Nuisible, qui n'est point salutaire.*

Onhoffelyk, *adj. Grossier, ière*; *impoli, ie.* — *adv. Grossièrement, impoliment.*

Onhoffelykheyd, *s.f. Grossièreté, impolitesse, rusticité*, s. f.

Onhouwbaer, *adj. Impubère, qui est trop jeune pour se marier.*

Onhulpelyk, *adj. Irrémédiable.*

Onhulpzaem, *adj. Irrémédiable.*

Onhuysselyk, *adj. Qui n'a pas d'économie, qui n'est pas ménager*, (fem. *ménagère*) *dépensier, ière.*

Onhuysselykheyd, *s.f. Défaut d'économie*, s. m.

Oningenaeyd, *adj.* (van boeken spr.) *Qui n'est pas broché.*

Oningetogen, *adj. Immodeste.*

Oningetogenheyd, oningetogendheyd, *s.f. Immodestie*, s. f.

Oninneémelyk, *adj. Imprenable.*

Onjuyst, *adj. Qui n'est pas juste.*

Onkenbaer, *adj. Méconnoissable.*

Onkennelyk, *adj. Méconnoissable.*

Onklaer, *adj. Troublé, qui n'est pas clair.* Onklaer water. *Eau trouble.* Onklaer maeken, *v.a. Troubler.* Onklaer worden, *v.n. Se troubler*, v. r. — Duyster. *Obscur, ure*; *embrouillé, ée.* Onklaere zaek. *Affaire embrouillée.* Wy zyn onklaer. *Nous sommes brouillés.* — Niet gereed. *Qui n'est pas prêt*; — Onveylig. *Qui n'est pas sûr.*

Onkliefbaer, *adj. Qu'on ne peut pas fendre.*

Onkloófbaer, *adj.* (*zoek*) Onkliefbaer.

Onkost. *s.m. Dépense*, s. f. *frais, dépens*, s. m. plur. Doet geene onkosten. *Ne faites point de dépenses.* Op myne onkosten. *A mes dépens.* Onkosten doen. *Dépenser.*

Onkostelyk, *adj.* Dat niet veél kost. *Qui ne coûte guère, qui coûte peu.*

Onkragt, *s.f. Foiblesse*, s. f.

Onkragtig, *adj (zoek)* Kragteloos.

Onkrenkbaer, *adj. Solide, que rien ne peut affoiblir.*

Onkruyd, *s.n. Ivraie, ivroie, sarclure, mauvaise herbe, zizanie*, s. f.

Onkruyd uytdoen. *Sarcler*, v a.

Onkruyd-wieder, *s m. Sarcleur*, s. m.

Onkunde, *s.f. Ignorance*, s. f.

Onkundig, *adj. Ignorant. ante*; *ignare.* Onkundig zyn, *v.n.* Bot zyn. *Être ignorant.* — *v.a.* Onbewust zyn. *Ignorer, ne pas savoir*

Onkundigheyd, *s.f. Ignorance*. s. f.

Onkundigiyk, *adv. Avec ignorance, ignoramment.*

Onkuysch, *adj Impudique, lascif, ive; lubrique, libidineux, euse*; *obscene.*

Onkuyschelyk, *adv. Impudiquement, lascivement, lubriquement.*

Onkuyschheyd, *s.f. Impudicité, lubricité, lasciveté, obscénité*, s. f.

Onkwetsbaer, *adj. Invulnérable.*

Onkwetsbaerheyd, *s.f. Invulnérabilité*, s. f.

Onkwetselyk, *adj. Invulnérable.*

Onland, *s.n. Terre inculte*, s. f.

Onlangs, *adv. L'autre jour, depuis peu, il n'y a pas long-temps, récemment, nouvellement, naguère, dernièrement.* Onlangs daer na. *Peu après.*

Onlasterlyk, *adj. Sans reproche.*

Onledig, *adj.* Bezig. *Occupé, ée.*

Onledigheyd, *s.f. Occupation*, s. f.

Onleenig enz. *(zoek)* Leen-vry enz.

Onleerzaem, *adj. Indocile.*

Onleerzaemheyd, *s.f. Indocilité*. s. f.

Onleésbaer, *adj. Illisible, qui n'est pas lisible.*

Onleéslyk, *adj. (zoek)* Onleésbaer.

Onleschbaer, *adj. Inextinguible, qu'on ne peut éteindre* of *étancher.*

Onleschelyk, *adj (zoek)* Onleschbaer.

Onleverbaer, *adj. Qu'on ne sauroit livrer.*

Onlichaemelyk, *adj. Incorporel, elle*; — Geestelyk. *Spirituel, elle.*

Onlichaemelykheyd, *s.f. Incorporalité*; — (gods-geleerdheyd) Geestelykheyd. *Spiritualité*, s. f.

Onlieffelyk, *adj. Désagréable.*

Onlieffelykheyd, *s f. Mauvaise grâce*, s. f. *désagrément*, s. m.

Onlofiyk, *adj. Blâmable, répréhensible.* — *adv. D'une manière blâmable.*

Onloochenbaer, *adj. Qu'on ne peut nier, certain, aine.*

Onloon, *s.m. Disgrâce*, s. f. *désagrément*, s. m.

Onlosbaer, *adj. Qui ne peut être racheté* of *dégagé.*

Digitized by Google

Onlust, *s. m.* Afkeer, tegenzin. *Dégoût*, s. m. *aversion*, s. f. Ik heb grooten onlust in dat werk. *J'ai un grand dégoût pour cet ouvrage.* — Verdriet, kwelling. *Chagrin*, *déplaisir*, *ennui*, *mécontentement*, s. m. Dat beeft my grooten onlust gebaerd. *Cela m'a causé beaucoup de chagrin.* Onlusten, *s. f. pl.* Oneenigheden. *Troubles*, s. m. plur. *mésintelligences*, s. f. plur.

Onlustig, *adj. Chagrin*, *ine*; *abattu*, *ue*.

Onlustigheyd, *s. f. Langueur*, *indolence*, s. f. *abattement*, *découragement*, s. m.

Onlydelyk, *adj.* Onverdraegelyk. *Insupportable*, *intolérable*. Onlydelyke pynen. *Douleurs insupportables.* — Die niet lyden kan. *Impassible.*

Onlydelykheyd, *s. f.* Staet van die niet kan lyden. *Impassibilité*, s. f.

Onlydzaem, *adj. Impatient*, *ente.*

Onlydzaemheyd, *s f. Impatience*, s. f.

Onmaetig, *adj.* Ongeregeld. *Immodéré*, *intempéré*, *déréglé*, *ée*; *excessif*, *ive.* Onmaetige droefheyd. *Douleur immodérée.* — Overtollig. *Excessif*, *ive*; *démesuré*, *ée*; *énorme*, *exorbitant*, *ante.* Van eene onmaetige grootte. *D'une grandeur excessive.* Onmaetig zyn in eeten en drinken. *Boire et manger avec excès.*

Onmaetigheyd, *s. f. Excès*, s. m. *intempérance*, *immodération*, s. f.

Onmaetigiyk, *adv. Excessivement*, *démesurément*, *extrêmement*, *immodérément*, *énormément*, *exorbitamment*, *outre mesure.*

Onmagt, *s. f.* Zwakheyd. *Foiblesse*, *impuissance*, *insuffisance*, s. f. Dat is een teeken van zyne onmagt. *C'est une marque de sa foiblesse.* — Flauwte. *Foiblesse*, *pamoison*, *défaillance*, s. f. *évanouissement*, s m. In onmagt vallen. *S'évanouir*, *se pâmer*, v. r. *tomber en défaillance*, *pâmer*, v. n.

Onmagtig, *adj.* Zwak. *Foible*, *impuissant*, *ante.*

Onmagtigheyd, *s. f. Foiblesse*, *impuissance*, s. f.

Onman, *s. m. Eunuque*, s. m.

Onmanierlyk, *adj.* Onbeleefd. *Impoli*, *ie*; *incivil*, *ile*; *grossier*, *ière*; *malhonnête.* Onmanierlyk kind. *Enfant malhonnête.* — *adv. Grossièrement*, *incivilement*, *malhonnêtement*, *impoliment.* Dat is onmanierlyk gesproken. *C'est parler impoliment.*

Onmanierlykheyd, *s. f. Impolitesse*, *incivilité*, *grossièreté*, *rusticité*, s. f.

Onmannelyk, *adj. Qui est peu digne d'un homme.*

Onmededeelbaer, *adj.* Dat niet kan medegedeeld worden. *Incommunicable.*

Onmededoogzaem (*zoek*) Onmedoogend.

Onmedelydend (*zoek*) Onmedoogend.

Onmedoogend, *adj. Impitoyable*, *insensible*, *sans pitié*, *sans compassion*, *inhumain*, *aine.*

Onmedoogendheyd, *s. f. Dureté*, *insensibilité*, *inhumanité*. s. f.

Onmeégaende, *adj. Insociable.*

Onmeétbaer, *adj. Immense*, *immensurable*, *incommensurable.*

Onmeétbaerheyd, *s. f. Immensité*, *incommensurabilité*, s. f.

Onmeételyk, *adj.* (*zoek*) Onmeétbaer.

Onmeételykheyd, *s. f. Immensité*, *incommensurabilité*, s. f.

Onmengbaer, *adj. Qui ne peut se mêler.*

Onmensch, *s. m. Homme cruel*, s. m.

Onmenschelyk, *adj.* Vreed. *Inhumain*, *aine*; *cruel*, *elle*; *barbare.* — *adv. Inhumainement*, *cruellement*, *barbarement.*

Onmenschelykheyd, *s. f.* Vreedheyd. *Inhumanité*, *cruauté*, *barbarie*, s. f.

Onmetelyk enz. (*zoek*) Onmeétbaer enz.

Onmiddelyk, *adj. Immédiat*, *ate.* Onmiddelyke gemeynschap. *Communion immédiate.* — *adv. Immédiatement.* Gods aenschyn onmiddelyk aenschouwen. *Contempler immédiatement la face de Dieu.*

Onmin, *s. f.* Vyandschap. *Inimitié*, *dissention*, *désunion*, s. f.

Onminnelyk, *adj. Désagréable*, *peu aimable.* — *adv. Mal.* Zy hebben my zeer onminnelyk ontfangen. *Ils m'ont fort mal reçu.*

Onminzaem, *adj.* (*zoek*) Onminnelyk.

Onmoed, *s. m. Découragement*, s. m.

Onmogelyk, *adj. Impossible*, *impraticable.* Ik kan onmogelyk niet koómen. *Il m'est impossible de venir.*

Onmogelykheyd, *s. f. Impossibilité*, s. f.

Onmondig, *adj.* Minderjaerig. *Mineur*, *eure*; *qui est en minorité*, *pupillaire.*

Onmondigheyd, *s. f.* Minderjaerigheyd. *Minorité*, *pupillarité*, s. f.

Onnadeelig, *adj. Qui n'est pas partible.*

Onnadenkelyk, *adj. Incompréhensible*, *inconcevable.*

Onnadoenlyk, *adj. Inimitable.*

Digitized by Google

Onnalsetelyk (*zoek*) Onverzuymelyk.

Onnamaekelyk, *adj.* *Qu'on ne peut pas contrefaire.*

Onnaspeurlyk, *adj.* *Impénétrable.*

Onnaspeurlykheyd, *s.f.* *Impénétrabilité*, s.f.

Onnatuerlyk, *adj.* *Qui n'est point naturel.*

Onnauwkeurig, *adj.* *Incorrect, ecte.*

Onnauwkeurigheyd, *s.f.* *Incorrection*, s.f.

Onnauwkeurigiyk, *adv.* *Incorrectement.*

Onnavolgbaer, *adj.* *Inimitable.*

Onnavolgelyk, *adj.* *Inimitable.*

Onneémelyk, *adj.* *Imprenable.*

Onnoemelyk, *adj.* *Indicible, inexprimable, immense.*

Onnoodig, *adj.* *Inutile, superflu, ue.*

Onnoodigheyd, *s.f.* *Inutilité, superfluité*, s.f.

Onnoodiglyk, *adv.* *Inutilement.*

Onnoodzaekelyk, *adj.* *Inutile.*

Onnoodzaekelykheyd, *s.f.* *Inutilité*, s.f.

Onnoozel, *adj.* *Innocent, ente.* De onnoozele kinderen. *Les innocens.* — Onschuldig. *Innocent, ente; qui n'est point coupable.* Onnoozel verklaeren, *v.a.* *Déclarer innocent, innocenter.* — Flauw. *Frivole, insipide.* Onnoozelen bloed, *s.m.* Sul. *Niais, idiot, badaud*, s.m.

Onnoozelheyd, *s.f.* Onschuld. *Innocence*; — Su'agtigheyd. *Niaiserie, badauderie, nigauderie*, s.f.

Onnoozelyk, *adv.* *Innocemment.*

Onnuer, *adj.* Vuyl. *Sale.*

Onnut, *adj.* *Inutile.*

Onnuttelyk, *adv.* *Inutilement, en vain.*

Onnuttigheyd, *s.f.* *Inutilité*, s.f.

Onomkoopelyk, *adj.* *Incorruptible, intègre.*

Onontbeerlyk, *adj.* *Dont on ne peut se passer.*

Onontbindelyk enz. (*zoek*) Onverbreekelyk enz.

Onontknoopelyk, *adj.* *Qu'on ne saurait résoudre.*

Onoorbaer, *adj.* (*zoek*) Onbetaemelyk.

Onopgemaekt, *adj.* *Qui n'est point achevé.*

Onopgemetseld, *adj.* *Qui n'est pas maçonné.*

Onopgepronkt, *adj.* *Naïf, ive; simple, naturel, elle; sans ornemens.*

Onopgetooyd, *adj.* *Qui n'est point orné, simple, sans ornemens, en négligé.*

Onophoudelyk, *adj.* *Continuel, perpétuel, elle.* De onophoudelyke regens. *Les pluies continuelles.* — *adv.* *Sans cesse, incessamment, continuellement, sans relâche.*

Onoplettend, *adj.* *Inattentif, ive.*

Onoplettendheyd, *s.f.* *Inattention*, s.f. Door onoplettendheyd. *Par mégarde.*

Onoplosbaer, *adj.* *Insoluble, qu'on ne peut résoudre.*

Onoplosselyk (*zoek*) Onoplosbaer.

Onorde, *s.f.* *Désordre*, s.m.

Onordelyk, *adj.* Onbetaemelyk. *Malhonnête*; — *confus, use*; *embarrassé, embrouillé, ée*; *en désordre.* Onordelyk verhael. *Récit confus.*

Onordelyk, *adv.* Onbetaemelyk. *Malhonnêtement*; — Verwardelyk. *Confusément, en désordre.*

Onordelykheyd, *s.f.* Onbetaemelykheyd. *Malhonnêteté*; — Verwarring. *Confusion*, s.f. *désordre*, s.m.

Onoverdekt, *adj.* *Découvert, erte.*

Onovereenkoómstig, *adj.* *Qui n'est pas conforme.*

Onoverwinnelyk enz. (*zoek*) Onverwinnelyk enz.

Onpaer, *adj.* *Impair, non-pair.* Paer of onpaer. *Pair ou non-pair.* — Ongelyk. *Inégal, ale* (plur. *inégaux, ales*) *qui n'est point pareil.*

Onpartydig, *adj.* *Impartial, ale*; *neutre.*

Onpartydigheyd, *s.f.* *Impartialité, neutralité*, s.f.

Onpartydiglyk, *adv.* *Sans partialité, impartialement.*

t' Onpas, te onpasse, van onpas, *adv.* *A contre-temps, mal-à-propos, hors de propos, hors de saison, à heure indue.*

Onpasselyk, *adj.* *Indisposé, incommodé, ée*; *maladif, ive*; *valétudinaire.*

Onpasselykheyd, *s.f.* *Indisposition, incommodité*, s.f.

Onpersoneél (*zoek*) Onpersoonelyk.

Onpersoonelyk, *adj.* (spreek-k.) *Impersonnel, elle.* Onpersoonelyk verbum. *Verbe impersonnel.*

Onpeylbaer, *adj.* *Qu'on ne peut sonder, impénétrable.*

Onpeylbaerheyd, *s.f.* *Profondeur immense*, s.f.

Onplaisant, *adj.* bast. w. *Désagréable.*

Onplaisierig, *adj.* (*zoek*) Onplaisant.

Onpligtig enz. (*zoek*) Onschuldig enz.

Onprofytelyk, *adj.* *Inutile, peu profitable, qui n'apporte pas de profit.*

Onprofytig, *adj.* (*zoek*) Onprofytelyk.

Onpryslyk, *adj.* *Qui n'est pas louable.*

Digitized by Google

Onpynelyk, *adj.* *Sans douleur, qui n'est point douloureux.*

Onraed, *s. m.* Gevaer. *Danger, péril,* s m. *mauvaise rencontre,* s. f. — Verwarring. *Désordre, embarras,* s. m. — Verkwisting. *Dépense inutile,* s. f.

Onraedzaem, *adj.* *Qui n'est pas expédient.*

Onraekbaer, *adj.* *Qu'on ne sauroit toucher.*

Onrecht, *s. n.* *Tort,* s. m. *injustice, injure,* s. f. Gy hebt onrecht. *Vous avez tort.* Onrecht doen aen imand. *Faire tort à quelqu'un, faire une injustice.* Ten onrecht. *A tort, injustement, faussement.*

Onrechtig enz. (*zoek*) Onrechtveerdig enz.

Onrechtmaetig, *adj.* *Injuste.*

Onrechtmaetigheyd, *s. f.* *Injustice,* s. f.

Onrechtmaetigiyk, *adv.* *Injustement, à tort.*

Onrechtveerdig, *adj.* *Injuste, inique.*

Onrechtveerdigheyd, *s. f.* *Injustice, iniquité,* s. f.

Onrechtveerdigiyk, *adv.* *Injustement, iniquement, à tort.*

Onrechtzinnig, *adj.* *Qui n'est pas sincère ni droit.*

Onrechtzinnigheyd, *s. f.* *Manque de sincérité, manque de droiture,* s. m.

Onreddelyk, *adj.* *Irrémédiable, irréparable.*

Onredelyk, *adj.* Redeloos. *Irraisonnable. brute.* Onredelyke dieren. *Créatures irraisonnables, bêtes brutes, les brutes.* — Onbillyk. *Déraisonnable, absurde.* Onredelyken mensch. *Homme déraisonnable.* — Beestagtig. *Brutal, ale.* Onredelyke driften. *Passions brutales.* — *adv.* *Déraisonnablement, absurdement.* Imand onredelyk handelen. *Traiter quelqu'un déraisonnablement.*

Onredelykheyd, *s. f.* Onbillykheyd. *Absurdité, déraison;* — Beestagtigheyd. *Brutalité,* s. f.

Onregelmaetig, *adj.* *Irrégulier, ière; hétéroclite, anomal, ale.*

Onregelmaetigheyd, *s. f.* *Irrégularité,* s. f.

Onregelmaetigiyk, *adv.* *Irrégulièrement.*

Onregt enz. (*zoek*) Onrecht enz.

Onrekkelyk, *adj.* *Qui ne peut s'étendre;* — Ontoegeevend. *Désobligeant, ante; peu officieux, euse.*

Onrekkelykheyd, *s. f.* *Humeur désobligeante,* s. f. *manque de complaisance,* s. m.

Onreyn, *adj.* Onzuyver. *Impur, ure;* *sale, souillé, ée; immonde, mal-propre.* Onreyn maeken, *v. a.* Vuyl maeken. *Souiller.*

Onreynheyd, *s. f.* *Impureté, saleté, souillure,* s. f.

Onreynigheyd (*zoek*) Onreynheyd.

Onreyniglyk, *adv.* *Impurement.*

Onreysbaer, *adj.* *Peu propre à voyager.*

Onroerend, *adj.* *Immeuble.* Onroerende goederen. *Biens immeubles.*

Onroerlyk, *adj.* Onbeweegelyk. *Immobile.* Hy stond onroerlyk. *Il demeura immobile.*

Onroomsch, *adj.* Niet roomsch. *Qui n'est point catholique, hétérodoxe.*

Onrust, *s. f.* *Inquiétude, peine,* s. f. *trouble, embarras;* — (van een uer-werk, spit enz.) *balancier;* — (in eenen molen) *claquet, traquet,* s. m.

Onrustig, *adj.* Bekommerd. *Inquiet, ète;* — Woelagtig. *Remuant, frétillant, ante; turbulent, ente.* Onrustig zyn, *v. n.* *Frétiller.*

Onrustigheyd, *s. f.* *Inquiétude,* s. f.

Onrust-maeker, *s. m.* *Brouillon, factieux, esprit turbulent,* s. m.

Onruym, *adj.* *Étroit, oite; resserré, ée.*

Onrym, *s. m.* *Prose,* s. f. In rym en in onrym schryven. *Écrire en vers et en prose.*

Onryp, *adj.* *Qui n'est pas mûr; vert, erte.*

Onrypheyd, *s. f.* *Verdeur,* s. f.

Ons, *s. f.* (gewigt) (*zoek*) Once.

Ons, *pron. pers.* (in *dativ.* en *accus.*) *Nous.* Hy beminat ons. *Il nous aime.* Tuschen ons, onder ons. *Entre nous.*

Ons, onze, *pron. poss.* *Notre* (plur. *nos*). Onzen meester. *Notre maître.* Onze meesters. *Nos maîtres.*

Onschadelyk, *adj.* *Qui n'est pas nuisible ni pernicieux.*

Onschatbaer, *adj.* *Inestimable, inappréciable.*

Onschendbaer, *adj.* *Inviolable.* Onschendbaeren band. *Lien inviolable* — *adv.* *Inviolablement.* Onschendbaer verbonden. *Inviolablement attaché.*

Onschendbaerheyd, *s. f.* *Inviolabilité,* s. f.

Onschendelyk enz. (*zoek*) Onschendbaer enz.

Onscherp, *adj.* *Émoussé, ée; qui ne tranche pas, qui ne coupe pas.*

Onscheurlyk, *adj.* *Qui ne peut se déchirer.*

Onscheydbaer, *adj.* Onscheydelyk.

Digitized by Google

Inséparable, indissoluble. Onscheydbaeren band. *Lien indissoluble.*

Onscheydelyk, *adv. Inséparablement, indissolublement.* Wy zyn onscheydelyk verbonden. *Nous sommes inséparablement attachés.* — *adj.* (*zoek*) Onscheydbaer.

Onschikkelyk, *adj. Mal-propre.*

Onschikkelykheyd, *s.f. Mal-propreté*, s. f.

Onschoon, *adj.* Leelyk. *Laid, aide.*

Onschuld, *s.f.* Onnoozelheyd. *Innocence*, s. f. Ik heb myne onschuld klaer getoond. *J'ai prouvé clairement mon innocence.* — Verschooning. *Excuse*, s. f. Ik heb myne onschuld by hem gedaen. *Je lui ai fait mes excuses.* Hy brengt by tot zyne onschuld. *Pour se justifier il allégue.*

Onschuldig, *adj. Innocent, ente; qui n'est point coupable.*

Onschuldigheyd, *s.f. Innocence*, s. f.

Onschuldiglyk, *adv. Innocemment.*

Onschynbaer, *adj* Onblykbaer. *Qui n'est pas vraisemblable.*

Onschynbaerheyd, *s.f. Invraisemblance*, s. f *peu de vraisemblance*, s. m.

Onslytbaer, *adj. Qui ne s'use pas.*

Onsmaek, *s.m. Dégoût*, s. m.

Onsmaekelyk, *adj. Fade. insipide.*

Onsmaekelykheyd, *s.f. Fadeur, insipidité*, s. f.

Onsmertelyk, *adj.* Niet pynelyk. *Qui n'est pas douloureux.*

Onspoed, *s.m.* (*zoek*) Tegenspoed.

Onspraekzaem, *adj. Taciturne.*

Onspreekelyk, *adj.* Die men niet kan spreeken. *A qui on ne peut parler.* — (*zoek*) Onuytspreekelyk.

t'Onstade, *adv. A contre-temps, mal-à-propos, qui ne vient point à propos.*

Onstandvastig, *adj. Inconstant, changeant, chancelant, ante; instable, volage, variable.* Onstandvastigen mensch. *Homme inconstant, esprit volage.* Onstandvastig weder. *Temps variable.*

Onstandvastigheyd, *s.f. Inconstance, légéreté, instabilité*, s. f.

Onstandvastiglyk, *adv. Inconstamment, avec inconstance.*

Onsterffelyk, *adj. Immortel, elle.* Onsterffelyk maeken, *v.a.* Vereeuwigen. *Eterniser, immortaliser.*

Onsterffelykheyd, *s.f. Immortalité*, s. f.

Onsterk, *adj. Foible, peu ferme, qui n'est pas fort, qui n'est point solide.*

Onsterkte, *s.f. Peu de force, peu de solidité, peu de fermeté*, s. m.

Onstervelyk enz. (*zoek*) Onsterffelyk enz.

Onstigt enz. (*zoek*) Ontstigt enz.

Onstoffelyk, *adj. Immatériel, elle.*

Onstoffelykheyd, *s.f. Immatérialité*, s. f.

Onstraf baer, *adj. Irrépréhensible, qui n'est point punissable*; — *adv. Irrépréhensiblement.*

Onstraf baerheyd, *s.f. Conduite sans reproche, conduite irrépréhensible*, s. f.

Onstraffelyk, *adj.* Onstraffelykheyd, *s.f.* (*zoek*) Onstraf baer, onstraf baerheyd.

Onstrydbaer, *adj. Lâche, sans courage, sans cœur.*

Onstuymig, *adj. Orageux, tempêtueux, euse; agité, ée.* Onstuymig weder. *Temps orageux, gros temps.* Onstuymige zee. *Mer orageuse* of *houleuse.* Onstuymigen wind. *Vent violent.*

Onstuymigheyd, *s.f. Agitation, violence*, s. f. De onstuymigheden van het weêr. *Les injures du temps.*

Onstuymiglyk, *adv. Rudement.*

Ontaerd, *adj. Dénaturé, ée.* Ontaerden zoón. *Fils dénaturé.* — Verbasterd. *Abâtardi, ie; dégénéré, ée.*

Ontaerden, *v.a.* Verbasteren. *Abâtardir, dénaturer*; — *v.n.* Ontaerd worden. *S'abâtardir, s'altérer, se dénaturer.* v. r. *dégénérer*, v. n.

Ontaerding, *s.f. Abâtardissement*, s. m. *dégénération*, s. f.

Ontallyk, *adj. Innombrable.*

Ontastbaer, *adj. Impalpable.*

Ontbakeren, *v.a. Désemmailloter.*

Ontballasten, *v.a.* (schippers w.) *Délester.*

Ontbeêren, *v.a.* (ik ontbeêrde, heb ontbeêrd) Derven. *Se priver, se passer*, v. r. (reg. *ablat.*) Ik kan dat niet ontbeêren. *Je ne puis m'en passer.*

Ontbeêring, *s.f. Privation*, s. f.

Ontbeêrlyk, *adj. Dont on peut se passer.*

Ontbieden, *v.a. Mander, faire venir, appeler.*

Ontbinden, *v.a.* Los-maeken. *Délier, détacher, dénouer*; — Scheyden. *Décomposer, dissoudre.*

Ontbinding, *s.f.* Ontknooping. *Dénouement*, s. m. — Scheyding. *Décomposition, dissolution*, s. f.

Ontbladen, *v.a. Effeuiller.*

Ontbladeren, *v.a. Effeuiller.*

Ontbladering, *s.f. Effeuillement*, s. m. *effeuillaison*, s. f.

Ontblading, *s.f.* (*zoek*) Ontbladering.

Ontblinden, *v.a.* De oogen openen.

Digitized by Google

Débander les yeux, ouvrir les yeux, désabuser, détromper.

Ontblind-hokken (*zoek*) Ontblinden.

Ontbloot, *adj. Dénué, dépouillé, privé, destitué, de; dépourvu, ue.*

Ontblooten, *v. a.* Bloot maeken. *Découvrir, dénuer, dépouiller, dégarnir.* Zyne borst ontblooten. *Découvrir sa poitrine.* Van alle menschelyke hulp ontbloot. *Dénué de tout secours humain.*

Ontblooting, *s. f.* 't ontblooten, *s. n. Dénuement*, s. m. (word meest doór het *verbum* verteeld) Het ontblooten van de borst is ongezond. *Il est malsain de se découvrir la poitrine.*

Ontbodemen, *v. a. Défoncer.*

Ontbodeming, *s. f. Défoncement*, s. m.

Ontboeyën, *v. a.* (*zoek*) Ontketenen.

Ontbommen, *v. a.* De bom van een vat openen. *Débonder* of *débondonner.*

Ontbranden, *v. n. S'allumer*, v. r. *brûler*, v. n. *prendre feu.*

Ontbreéken, *v. n. Manquer* (reg. *abla*).) Hem ontbreékt alles. *Il manque de tout* of *tout lui manque.*

Ontbrydelen, *v. a.* (*zoek*) Ontroomen.

Ontbyt, *s. n. Déjeûné, déjeûner*, s. m. Het ontbyt inzand voórzetten. *Présenter le déjeûné à quelqu'un, présenter à déjeûner à quelqu'un.*

Ontbyten, *v. n. Déjeûner.*

Ontcieren, *v. a. Défigurer, déparer, désorner.*

Ontcyfferbaer, *adj. Déchiffrable.*

Ontcyfferen, *v. a. Déchiffrer.*

Ontcyffering, *s. f. Déchiffrement*, s. m.

Ontdekken, *v. a. Découvrir, dévoiler, déceler, appercevoir, trouver*, v. a. (reg. *accus.*) *s'appercevoir*, v. r. (reg. *ablat.*)

Ontdekking, *s. f. Découverte*, s. f. *dévoilement, décèlement*, s. m.

Ontdekt, *adj. Découvert, erte.* Ontdekt worden, *v. n. Se découvrir*, v. r.

Ontdelven, *v. a. Déterrer.*

Ontdoen, *v. a. Défaire.* Zich ergens van ontdoen. *Se défaire de quelque chose.* Hy ziet er heel ontdaen uyt. *Il a la mine toute défaite.*

Ontdooyën, *v. n.* Dooyën. *Dégeler*, v. n. *se dégeler, se fondre*, v. r. — *v. a.* Doen ontdooyën. *Dégeler.*

Ontdooying, *s. f. Dégel*, s. m.

Ontdraegen, *v. a. Emporter.*

Ontdraeyën, *v. a.* Los-draeyën. *Détortiller, détordre.*

Ontduyken, *v. a. Éviter.*

Ontedelen, *v. a.* (ik ontedelde, heb ontedeld) *Dégrader de noblesse.*

Ontedeling, *s. f. Dégradation de noblesse*, s. f.

Onteeren, *v. a. Déshonorer, profaner*; — Schoffeéren, *Défiorer, violer.*

Onteerend, *adj. Diffamant, infamant, déshonorant, ante*; *déshonorable.*

Onteering, *s. f.* Eer-rooving. *Diffamation, infamation*, s. f. — Oneer. *Déshonneur*; — Schoffeéring. *Viol*, s. m. *défloration*, s. f. Onteering des tempels. *Profanation du temple.*

Ontelbaer, *adj. Innombrable.* — *adv. Innombrablement.*

Ontelbyk (*zoek*) Ontelbaer.

Ontembaer, *adj. Indomtable.*

Ontemmelyk, *adj. Indomtable.*

Onterven, *v. a. Déshériter, exhéréder.*

Onterving, *s. f. Exhérédation, exclusion d'un héritage*, s. f.

Onteygenen, *v. a. Priver, déposséder, exproprier.*

Onteygening, *s. f. Privation, dépossession, expropriation*, s. f.

Ontfang, *s. m. Recette, perception*, s. f. — Onthael. *Accueil*, s. m.

Ontfangbaer, *adj.* Aenneémelyk. *Acceptable, recevable, admissible.*

Ontfangelyk, *adj.* (*zoek*) Ontfangbaer.

Ontfangen, *v. a.* (ik ontfing, heb ontfangen) *Recevoir, accueillir.* Hy heéft my wel ontfangen. *Il m'a bien reçu.* — Ingaeren. *Percevoir*; — Trekken. *Recevoir, toucher*; — Aenneémen. *Admettre*; — Bevrugt worden. *Concevoir.* Ontfangen van den H. Geest. *Conçu du Saint Esprit.*

Ontfangen, *adj. Reçu, perçu, ue.*

Ontfangenis, *s. f. Conception*, s. f. Onbevlekte ontfangenis. *Conception immaculée.*

Ontfanger, *s. m. Receveur, percepteur*; — (van den tol) *douanier*, s. m.

Ontfangst, *s. f.* (*zoek*) Ontfang.

Ontfang-vat, *s. n. Recipient*, s. m.

Ontfermelyk, *adj. Plein de compassion* (fem. *pleine*).

Zich ontfermen, *v. a.* (ik ontfermde my, heb my ontfermd) *Avoir pitié, avoir compassion* (reg. *gen.*) Ontferm u over my. *Ayez pitié de moi.*

Ontfermhertig, *adj. Plein de compassion* (fem. *pleine*).

Ontferming, *s. f. Pitié, compassion, commisération*, s. f.

Ontfronsen, *v. a. Dérider.*

Ontfutselen, *v. a. Escamoter, filouter.*

Ontfutseling, *s. f. Filouterie*, s. f.

Ontgaen, *v. a.* Ontwyken. *Éviter, esquiver*, v. a. *se soustraire*, v. r.

Digitized by Google

Eenig kwaed ontgaen. *Éviter quelque mal.* — *v. n.* Uyt de gedagten gaen. *Échapper, oublier.* Dat is my ontgaen. *Cela m'a échappé, je l'ai oublié.* — *v. r.* Zich te buyten gaen. *S'emporter, s'oublier.*

Ontgeéven, *v. a.* *Éloigner, abandonner.* Ik heb my die gedagte ontgeéven. *J'ai éloigné cette pensée.*

Ontgelden, *v. a.* *Payer* (reg. *accus.*) *pâtir, souffrir* (reg. *abl.*) Gy zult my dat ontgelden. *Vous me le payerez, vous en souffrirez.*

Ontgespen, *v. a.* *Déboucler.*

Ontginnen, *v. a.* (ik ontgong, heb ontgonnen) Opsnyden. *Entamer.*

Ontglansen, *v. a.* *Dépolir.*

Ontglimmen, *v. a.* *S'allumer*, v. r. *prendre feu.*

Ontglippen, *v. a.* *Glisser*, v. n. *s'échapper*, v. r.

Ontglyden, *v. n.* (*zoek*) Ontglippen.

Ontgoeden enz. (*zoek*) Onterven enz.

Ontgorden, *v. a.* *Déceindre, ôter la ceinture, desangler.*

Ontgraeten, *v. a.* (ik ontgraette, heb ontgraet) *Ôter les arêtes.*

Ontgraeven, *v. a.* *Déterrer, exhumer.*

Ontgraeving, *s. f.* (van een lyk) *Exhumation*, s. f.

Ontgrendelen, *v. a.* *Déverrouiller.*

Ontgrypen, *v. a.* *Enlever, ôter, arracher.*

Ontgunnen, *v. a.* Misgunnen. *Envier.*

Onthaeken, *v. a.* *Décrocher, dégrapher*

Onthael, *s. n.* *Accueil*, s. m. *réception*, s. f.

Onthaelen, *v. a.* *Recevoir, accueillir, traiter.*

Onthaeling, *s. f.* (*zoek*) Onthael.

Onthairen, *v. a.* (ik onthairde, heb onthaird) *Ôter le poil.*

Onthaleweyd, *adj.* *Dégoûnillé, ée.*

Onthalsen *of* onthalzen enz (ik onthalsde, heb onthalsd) (*zoek*) Onthoofden enz.

Onthanden, *v. a.* (ik onthandde, heb onthand) Ontrieven. *Incommoder, gêner, embarrasser, dégarnir.*

Ontharnassen, *v. a.* *Ôter la cuirasse.*

Onthavend, *adj.* *Dégoûnillé, ée.*

Ontheffen, *v. a.* Ontlasten. *Décharger, délivrer, dispenser.*

Ontheffing, *s. f.* *Decharge, dispense*, s. f.

Onthegten, *v. a.* Los-maeken. *Détacher, défaire.*

Ontheyligen, *v. a.* *Profaner, déshonorer, souiller, violer.*

Ontheyliger, *s. m.* *Profanateur*, s. m.

Ontheyliging, *s. f.* *Profanation*, s. f. *sacrilége*, s. m.

Onthoofden, *v. a.* (ik onthoofdde, heb onthoofd) *Décapiter, décoller, couper la tête, couper le cou.* Hy wierd onthoofd. *Il eut la tête coupée, on lui coupa la tête.*

Onthoofding, *s. f.* *Décapitation*, s. f. Sint Jans onthoofding. *Décollation de saint Jean*, s. f.

Onthoud, *s. n.* Geheugenis. *Mémoire*, s. f. *souvenir*; s. m. Naer myn onthoud. *Autant que je m'en souviens, si la mémoire ne me trompe.*

Onthouden, *v. a.* Indagtig zyn. *Retenir, v. a.* (reg. *accus.*) *se souvenir, se ressouvenir. v. r.* (reg. *ablat.*) Onthoud het wel. *Retenez-le bien, souvenez-vous en.* — Agterhouden. *Retenir, détenir.*

Zich onthouden, *v. r.* Zich speénen. *S'abstenir, se priver.* Hy heéft zich daer van niet willen onthouden. *Il n'a pas voulu s'en abstenir.* — Naleeten. *S'empêcher, s'abstenir.* Ik kan my niet onthouden van te zeggen. *Je ne puis m'empêcher de dire.* — Zyn verblyf houden. *Séjourner, demeurer*, v. n. *faire un séjour.* Hy heéft zich niet lang in de stad onthouden. *Il n'a pas fait un long séjour dans la ville.*

Onthoudenis, *s. f.* (*zoek*) Onthouding.

Onthouding, *s. f.* Geheugen. *Mémoire*, s. f. *souvenir*, s. m. Naer myne onthouding. *Selon le souvenir que j'en ai.* — Afhouding. *Abstinence*, s. f. Zoo eene lange onthouding. *Une si longue abstinence.* — Maegdelyke zuyverheyd. *Continence*, s. f. Geeve der onthouding. *Don de continence.*

Onthullen, *v. a.* *Décoiffer.*

Onthutsen, *v. a.* Ontstellen. *Émouvoir, troubler.* Ik ben geheel onthutst. *Je suis tout ému.*

Ontilbaer, *adj.* *Qu'on ne peut lever* of *soulever.*

Ontjaegen, *v. a.* *Enlever.*

Ontkappen, *v. a.* *Décoiffer.*

Ontkenbaer, *adj.* *Niable.*

Ontkennen, *v. a.* *Nier, dénier, désavouer, démentir, méconnoître.*

Ontkennend, *adj.* *Négatif, ive.*

Ontkennende, *adv.* *Négativement.*

Ontkenning, *s. f.* *Désaveu, déni*, s. m. *négation, négative, dénégation*, s. f.

Ontkerkeren, *v. a.* *Désemprisonner, faire sortir de prison, mettre en liberté.*

Digitized by Google

Ontketenen, *v. a. Déchaîner, désenchaîner.*

Ontklauwen, *v. a.* De klauwen afsnyden. *Couper les griffes.*

Ontkleeden, *v. a. Déshabiller.*

Ontkloosteren, *v. a. Décloîtrer.*

Ontkluysteren, *v. a. Déchaîner.*

Ontkluystering, *s. f. Delirance*, s. f.

Ontknoopen, *v. a. Délier, dénouer.* Eenen knoop ontknoopen. *Délier un nœud.* Een geheym ontknoopen, een raedsel ontknoopen. *Expliquer un mystère, trouver le sens d'une énigme, résoudre une difficulté.*

Ontknooping, *s. f. Dénouement*, s. m. *résolution*, s. f.

Ontknoppen, *v. a. Déboutonner.*

Ontkoómen, *v. a. Se sauver, s'échapper, s'évader*, v. r. (reg. *ablat.*) *échapper*, v. a. et n. *éviter*, v. a. Een groot gevaer ontkoómen. *Se sauver d'un grand péril, échapper un grand danger.*

Ontkoóming, *s. f.* Vlugt. *Fuite, évasion*, s. f.

Ontkoppelen, *v. a. Découpler, désaccoupler, dépareiller, déparier.*

Ontkoppeling, *s. f. Découplement, désaccouplement*, s. m.

Ontkorsten, *v. a.* (ik ontkorstte, heb ontkorst) *Écroûter, ôter la croûte.*

Ontkrollen, *v. a.* De krollen losdoen *Déboucler, défriser.*

Ontkruynen, *v. a.* (ik ontkruynde, heb ontkruynd) (van boomen spr.) *Etronçonner.*

Ontkruypen, *v. n. Échapper en rampant.*

Ontladen, *v. a. Décharger.*

Ontlader, *s. m. Déchargeur*, s. m.

Ontlading, *s. f.* 't ontladen, *s. n. Décharge*, s. f. — (van scheépen spr.) *déchargement*, s. m.

Ontlaeten, *v. a.* (van stael spreek.) *Détremper, recuire.* — *v. n. S'adoucir*, v. r. Het weêr begint te ontlaeten. *Le temps commence à s'adoucir.*

Ontlaeding van het weder, *s. f. Radoucissement du temps*, s. m.

Ontlast-brief, *s. m. Décharge*, s. f. *acte de décharge*, s. m.

Ontlasten, *v. a. Décharger, débarrasser, défaire, délivrer, soulager.* Om u van die zorg te ontlasten. *Pour vous décharger de ce soin.* Zich ergens van ontlasten (zich ergens van ontslaen) *Se défaire* of *se débarrasser de quelque chose.* Zich ontlasten (zyn gevoeg doen) *Se décharger le ventre.*

Ontlasting, *s f. Décharge*, s. f. *débarras, dégagement*, s. m.

Ontlasting-brief, *s. m. Décharge*, s. f.

Ontlatten, *v. a. Délatter.*

Ontleden, *v. a.* (ik ontleédde, heb ontleéd) Ontlitten. *Démembrer, disséquer, anatomiser.* Een lichaem ontleden. *Disséquer un corps.* Een kieken ontleden. *Démembrer* of *servir un poulet.* Eenen staet ontleden. *Démembrer un état.* Eene redevoering ontleden. *Faire l'analyse d'un discours, analyser un discours.* Zyn gevoelen ontleden. *Exposer son sentiment.*

Ontledend, *adj. Analytique.*

Ontleder, *s. m. Anatomiste, disséqueur*, s. m.

Zich ontledigen, *v. a.* Zich verlustigen. *Se délasser.* Zich ontledigen met boeken te leézen. *Se délasser par la lecture, se délasser à lire.*

Ontleding, *s. f. Anatomie, dissection*, s. f. *démembrement*, s. m. Ontleding van een lichaem. *Anatomie* of *dissection d'un corps.* Ontleding van eenen staet. *Démembrement d'un état.* Ontleding van eene rede. *Analyse d'un discours.* Ontleding van zyn gevoelen. *Exposition de son sentiment.*

Ontleéd-konst, *s. f. Anatomie*, s. f.

Ontleéd-kunde, *s. f. Anatomie*, s. f.

Ontleéd-kundig, *adj. Anatomique.*

Ontleéd-kundigen, *s. m. Anatomiste*, s. m.

Ontleéd-kundigiyk, *adv. Anatomiquement.*

Ontleend, *adj. Emprunté, de.*

Ontleenen, *v. a. Emprunter.*

Ontleening, *s. f. Emprunt*, s. m.

Ontleeren, *v. a.* Afleeren. *Désapprendre, désenseigner, déshabituer, désaccoutumer, faire oublier, faire perdre.*

Ontleêrzen, *v. a.* De leêrzen uytrekken. *Débotter.*

Ontleggen, *v. a. Déplacer.*

Ontlitten (ik ontlitte, heb ontlit) enz. (*zoek*) Ontleden enz.

Ontloopen, *v. a. Se sauver, s'enfuir, s'évader*, v. r. *échapper, esquiver*, v. a. et. n. Hy is het gevaer ontloopen. *Il s'est sauvé du danger.* Zynen meester te vroeg ontloopen. *Quitter trop tôt son maître.* Imends magt ontloopen. *Se soustraire au pouvoir de quelqu'un.* Wy ontloopen malkander niet veél. (wy verschillen niet veél van malkander) *Nous ne différons guère.* — (spr. van vogten) *S'écouler*, *v. r.*

Ontlooping, *s. f.* (van vogten) *Écoulement*, s. m.

Digitized by Google

Ontlossen, *v. a. Décharger, ôter la charge*; — Ontlaeten. *Résoudre.*

Ontlossing, *s.f. Décharge*; — Ontlaeting. *Résolution*, s. f.

Ontluyken, *v. n.* Opengaen. *Éclorre*, v. n. *s'ouvrir, s'épanouir*, v. r. Myne oogen zyn nauwelyks ontlooken. *A peine mes yeux s'ouvrent.* De roos ontluykt. *La rose s'épanouit.* — *v. a.* Verklaeren, uyten. *Émettre.* Den eed ontluyken. *Émettre* of *faire le serment.*

Ontluyking, *s.f. Épanouissement*, s. m. *éclosion*, s. f.

Ontlymen, *v. a. Décoller.*

Ontlyming, *s.f. Décollement*, s. m.

Ontlysten, *v. a. Oter le cadre.*

Ontlyven, *v. a.* (ik ontlyfde, heb ontlyfd) *Tuer, massacrer.*

Ontlyving, *s.f. Meurtre, massacre*, s. m.

Ontmaegden, *v. a.* (ik ontmaegdde, heb ontmaegd) *Dépuceler.*

Ontmaegding, *s.f. Dépucelement*, s. m.

Ontmaeken, *v a.* Ontdoen, breeken. *Défaire, rompre*; — Onterven. *Déshériter, exhéréder.* Hy kan my zyn goed ontmaeken. *Il peut me déshériter.* — *v. r. Se débarrasser, se décharger, se défaire, se délivrer, se dessaisir.*

Ontmaeking, *s.f.* Onterving. *Exhérédation, exclusion d'une succession*, s. f.

Ontmannen, *v. a.* (ik ontmande) heb ontmand) Manschap wegneémen. *Enlever des soldats.* Een schip ontmannen. *Enlever les matelots d'un vaisseau, prendre l'équipage d'un vaisseau.* Eene vloót ontmannen. *Désarmer une flotte.* — Lubben. *Châtrer, rendre eunuque.*

Ontmanning, *s.f.* Lubbing. *Castration*, s. f. Ontmanning van een schip. *Désarmement d'un vaisseau.*

Ontmantelen, *v. a.* (ik ontmantelde, heb ontmanteld) *Oter le manteau*; — Slegten. *Démanteler, raser.*

Ontmaskeren, *v. a. Démasquer.*

Ontmasten, *v. a. Démâter.*

Ontmenscht, *adj.* Barbaersch. *Inhumain, aine; dénaturé, ée; barbare.*

Ontmoeten, *v. a.* (ik ontmoette, heb ontmoet) *Rencontrer*; — Bevinden. *Trouver, éprouver.*

Ontmoetend, *adj.* Voórvallend. *Occurrent, ente.*

Ontmoeting, *s.f. Rencontre, occurrence*, s. f.

Ontmommen, *v. a. Démasquer.*

Ontmaeyd, *adj. Décousu, ue.*

Ontmaeyen, *v. a.* Lostarmen. *Découdre.*

Ontmagelen, *v. a. Déclouer.*

Ontmeémen, *v. a. Prendre, ôter, dérober, retirer.* Met geweld ontmeémen. *Ravir, enlever, arracher.*

Ontmeéming, *s.f. Ravissement, enlèvement*, s. m.

Ontnestelen, *v. a. Délacer.*

Ontnesten, *v a. Dénicher.*

Ontnester, *s. m. Dénicheur*, s m.

Ontnugterd, *adj. Qui a déjeûné, qui n'est plus à jeun.* Ik ben nog niet ontnugterd. *Je suis encore à jeun.*

Ontnugteren, *v. n.* (ik ontnugterde, heb ontnugterd) Nugter worden, na dat men dronken is geweést. *Revenir à soi, se désennivrer.* Zich ontnugteren, *v. r. Déjeûner*, v. n. *prendre son déjeûné.*

Ontnugtering, *s.f.* Ontbyt. *Déjeûné, déjeûner*, s. m.

Ontoegangelyk, *adj. Inaccessible.*

Ontoegeévend, *adj. Roide, inflexible.*

Ontoegeévendheyd, *s.f. Roideur, inflexibilité*, s. f.

Ontpaeren, *v. a.* (*zoek*) Ontkoppelen.

Ontpakken, *v. a. Déballer, dépaqueter, désemballer.*

Ontpakking, *s.f. Désemballage*, s. m.

Ontpanden, *v. a. Dégager.*

Ontpleyten, *v. a.* Doór pleyten afwinnen. *Gagner à force de plaider.*

Ontplooyen, *v. a. Déplier, défroncer, déplisser, déployer.*

Ontpluymd, *adj.* Gepluckt. *Déplumé, ée*; — Pluymloos. *Sans plumes.*

Ontpluymen, *v. a. Plumer, déplumer.*

Ontpoorteren, *v. a. Oter le droit de bourgeoisie.*

Ontpraeten enz. (*zoek*) Ontraeden enz.

Ontraeden, *v. a. Déconseiller* (reg. *dativ.* voór den persoon en *acc.* voór de zaek) *dissuader, détourner* (reg. *accus.* voór den persoon en *abl.* voór de zaek) Ik zal hem dat ontraeden. *Je le lui déconseillerai, je l'en dissuaderai.*

Ontraeding, *s.f. Dissuasion*, s. f.

Ontrafelen, *v. a. Érailler.*

Ontrampeneérd, *adj.* In slegten staet. *Délabré, ée; en mauvais état.*

Ontredden, *v. a. Délabrer.*

Ontredderen, *v. a. Délabrer.*

Ontrennen, *v. a. Échapper au galop.*

Ontrent, *adv. et prep. Environ* (reg. *acc.*) *près, proche* (reg. *abl.* en *acc.*) Ontrent de kerk. *Près l'église.* Ontrent

Digitized by Google

de borze. *Proche de la bourse.* Ontrent den avond. *Sur* of *vers le soir.* — *adv.* Byna. *Presque.* — *prep.* Jegens. *Envers, à l'egard de.* Milddaedig ontrent den armen. *Libéral envers les pauvres.*

Ontreynigen, *v. a. Souiller, salir, tacher.*

Ontreyniging, *s. f. Souillure, tache, macule,* s. f.

Ontrieven, *v. a.* (ik ontriefde, heb ontriefd) *Gêner, incommoder.*

Ontrieving, *s. f. Gêne, incommodité,* s. f.

Ontrimpeld, *adj. Déridé, e; sans rides.* Ontrimpeld voórhoofd. *Front déridé, front sans rides.*

Ontrimpelen, *v. a. Dérider, ôter les rides.*

Ontroerd, *adj.* (*zoek*) Beweégd.

Ontroerdheyd, *s. f. Trouble,* s. m. *émotion, consternation, altération, agitation,* s. f.

Ontroeren, *v. a. Troubler, inquiéter, consterner, altérer, déconcerter.* Ik ben geheel ontroerd van die tyding. *Je suis tout troublé de cette nouvelle.*

Ontroering, *s. f.* (*zoek*) Ontroerdheyd.

Ontroesten, *v. a. Dérouiller, ôter la rouille.* — *v. n. Se dérouiller,* v. r.

Ontroeyën, *v. n. Se sauver à la rame,* v. r.

Ontrollen, *v. a.* Loswinden. *Dérouler.*

Ontroomen, *v. a.* Den room afneémen. *Écrémer.*

Ontroostbaer, *adj. Inconsolable.*

Ontroostelyk, *adj. Inconsolable.*

Ontrooven, *v. a. Ravir, enlever.*

Ontrooving, *s. f. Ravissement, enlèvement,* s. m.

Ontrouw, *s. f.* Ongetrouwigheyd. *Infidélité, déloyauté, perfidie,* s. f.

Ontrouw, *adj. Infidèle, déloyal, ale: perfide.*

Ontrouwelyk, *adv. Infidèlement, perfidement, déloyalement.*

Ontrouwigheyd, *s. f. Infidélité, déloyauté, perfidie,* s. f.

Ontrukken, *v. a. Arracher, enlever, ravir.*

Ontrukking, *s. f. Enlèvement, ravissement,* s. m.

Ontrusten, *v. a. Inquiéter, troubler, agiter.*

Ontrustend, *adj. Inquiétant, ante.*

Ontrusting, *s. f. Trouble,* s. m. *inquiétude, agitation,* s. f.

Ontruymen, *v. a.* Leég maeken. *Vider, débarrasser;* — (oórlogs w.) *évacuer.* Den vyand heéft ons land ontruymd. *L'ennemi a évacué notre pays.*

Ontruyming, *s. f.* (oórlogs w.) *Évacuation,* s. f. De ontruyming van Egipten. *L'évacuation de l'Egypte.*

Ontryden, *v. a. Échapper au galop,* v. n. *se sauver à cheval,* v. r.

Ontrygen, *v. a. Délacer, désenlacer;* — Ontsnoeren. *Défiler.*

Ontryging, *s. f. Désenlacement,* s. m.

Ontschadigen, *v. a. Dédommager, indemniser.*

Ontschadiging, *s. f. Dédommagement,* s. m. *indemnité,* s. f.

Ontschaekelen, *v. a. Détacher* of *défaire des chatnons.*

Ontschaeken, *v. a. Enlever, ravir.*

Ontschaeker, *s. m. Ravisseur,* s. m.

Ontschaeking, *s. f. Enlèvement, rapt,* s. m.

Ontschaépen, *v. n.* Uyt het schip gaen. *Débarquer.* Wy ontschaépten in Engeland. *Nous débarquâmes en Angleterre.* — *v. a.* Ontlaeden uyt het schip. *Débarquer.*

Ontschaéping, *s. f. Débarquement,* s. m.

Ontschieten, *v. n. Échapper.* Dat is my ontschooten uyt myn geheugen. *Cela m'est échappé de la mémoire.*

Ontschoenen, *v. a. Déchausser.*

Ontschoeyën, *v. a. Déchausser.*

Ontschorssen, *v. a. Peler, écorcer, ôter l'écorce.*

Ontschuldig, *adj. Excusable.*

Ontschuldigen, *v. a.* (ik ontschuldigde, heb ontschuldigd) *Excuser.* Hy heéft zich ontschuldigd op zyne jongheyd. *Il s'est excusé sur sa jeunesse.* — Rechtveérdigen. *Disculper, décharger.*

Ontschuldiging, *s. f. Excuse, décharge, disculpation,* s. f.

Ontschuldsing (*zoek*) Ontschuldiging.

Ontsieren, *v. a.* (*zoek*) Ontcieren.

Ontslaegen, *v. a.* (*zoek*) Ontslaen.

Ontslaegen, *adj.* Vry *Libre, quitte, exempt, empte.*

Ontslaeging, *s. f. Absolution,* s. f. Ontslaeging van zyne zonden. *Absolution* of *rémission* of *pardon de ses péchés.* — Loslaeting, bevryding. *Démission,* s. f. Hy werkt om ontslaeging te krygen van zyn ampt. *Il travaille pour obtenir la démission de son emploi.* — Verlossing (uyt eene gevangenis) *Élargissement,* s. m.

Ontslaen, *v. a.* Ontlasten. *Décharger, débarrasser, défaire, dispenser.* Van alle lasten ontslaen. *Décharger de toute charge.* — Vry-laeten. *Délivrer,*

Digitized by Google

reldcher, *élargir*. Uyt de gevangenis ontslaen. *Délivrer* of *reldcher de prison*. Onder borgtogt ontslaegen worden. *Être reldché sous caution*. Imand van zyn ampt ontslaen. *Accorder à quelqu'un sa démission*. Zich ontslaen van zyn ampt. *Se démettre de sa charge*. Zich van imand ontslaen. *Se défaire* of *se débarrasser de quelqu'un*. — (van zenden) *Absoudre*.

Ontslaepen, *v. n.* Wakker worden. *S'éveiller*, v. r. — Sterven. *Mourir*, *décéder*, *trépasser*.

Ontslaeping, *s. f.* *Mort*, s. f. *trépas*, *décès*, s. m.

Ontslag, *s. n.* Vryslaeting. *Dispense*, *décharge*, *exemption*; — (van een ampt) *démission*; — (van aengeslaege goederen) *main-levée*, *décharge*, s. f.

Ontslag-brief, *s. m.* *Lettre d'exemption*; — (van schuld) *quittance*, s. f. *acquit*, s. m.

Ontsleépen, *v. a.* *Entraîner*, *emporter*.

Ontslibberen, *v. n.* (*zoek*) Ontglyden.

Ontslippen, *v. n.* (*zoek*) Ontsnappen.

Ontsluyeren, *v. a.* *Dévoiler*.

Ontsluyering, *s. f.* *Dévoilement*, s. m.

Ontsluypen, *v. n.* Wegsluypen. *S'évader*, *se sauver*, v. r. *échapper*, v. n.

Ontsluyping, *s. f.* *Évasion*, *fuite*, s. f.

Ontsluyten, *v. a.* Openen. *Ouvrir*, *desserrer*. De gevangenen ontsluyten. *Ouvrir la porte de la prison*. — *v. n.* zich ontsluyten, *v. r.* Open gaen. *S'ouvrir*, *s'épanouir*, v. r. *éclorre*, v. n.

Ontsluyting, *s. f.* *Ouverture*, s. f.

Ontsmeltbaer, *adj.* *Infusible*, *insoluble*.

Ontsmeltbaerheyd, *s. f.* *Insolubilité*, s. f.

Ontsnappen, *v. n.* *Se sauver*, *s'évader*, *s'échapper*, v. r. *échapper*, v. n. et a.

Ontsnapping, *s. f.* *Évasion*, *fuite*, s. f.

Ontsnoeren, *v. a.* *Défiler*.

Ontspannen, *v. a.* *Débander*, *détendre*, *lâcher*.

Ontspenning, *s. f.* (der zenuwen) *Relaxation*, s. f. — (des geests) *reldche*, s. m.

Ontspartelen, *v. a.* *Échapper en frétillant* of *à force de frétiller*.

Ontspelden, *v. a.* *Oter les épingles*.

Ontspringen, *v. n.* *Échapper*, v. n. *se sauver*, v. r. Hy zal dien dans niet ontspringen (spreek-w.) *Il n'échappera pas cette fois*. — *v. n.* Uyt de aerde springen. *Jaillir*, *rejaillir*, *sourdre*, v. n. *s'élever*, v. r. Eene nieuwe fonteyn springt uyt de aerde. *Une nouvelle fontaine s'élève* of *sourd de la terre*. Ontspringen uyt den slaep. *S'éveiller en sursaut*.

Ontstaen, *v. n.* *Survenir*, *arriver*, *dériver*, *partir*, *provenir*, *venir*, *précéder*, v. n. *s'élever*, v. r. Er zyn veele onlusten ontstaen. *Il est arrivé bien des troubles*. Er is eenen zwaeren storm ontstaen. *Il s'est élevé une terrible tempête*. Er is brand ontstaen in dat huys. *Le feu a pris à cette maison*.

Ontsteéken, *v. a.* *Allumer*, *embraser*, *enflammer*. Het vuer ontsteéken. *Allumer le feu*. — (een vat) *Percer*, *mettre en perce*. — *v. n.* Vuerig worden. *S'enflammer*, v. r. Myn hert ontsteékt. *Mon cœur s'enflamme*. De wond is heel ontsteéken. *La plaie est toute enflammée*.

Ontsteéken, *adj.* (door drinken) Bevangen. *Épris*, *ise*; *enflammé*, *ée*. Ontsteéke ton. *Tonneau en perche* of *en vidange*.

Ontsteéking, *s. f.* Ontsteéking van eene wond. *Inflammation d'une plaie*. Ontsteéking in liefde. *Ardeur*, s. f. Ontsteéking in gramschap. *Emportement*, *transport de colère*, s. m.

Ontsteélen, *v. a.* *Voler*, *dérober*.

Ontsteéling, *s. f.* *Vol*, *larcin*, s. m.

Ontsteld, *adj.* *Troublé*, *consterné*, *effaré*, *ée*; *ému*, *ue*; *confus*, *use*; *interdit*, *ite*; *perplexe*; — (van speéltuygen spr.) *discord*, *désaccordé*, *ée*. Ontstelde clavecimbel. *Clavecin désaccordé*. Ontstelde vioól. *Violon qui n'est point d'accord*. Ontsteld uer-werk. *Horloge détraquée*. Ontsteld compas. *Boussole affolée*. — Ongeregeld. *Déréglé*, *dérangé*, *ée*.

Ontstellen, *v. a.* *Troubler*, *alarmer*, *émouvoir*, *consterner*, *altérer*. Gy ontstelt my. *Vous m'alarmez*, *vous me troublez*. — In verlegenheyd brengen. *Décontenancer*, *déconcerter*, *démonter*; — *détraquer*, *dérégler*, *déranger*, *altérer*. Een uer-werk ontstellen. *Détraquer une horloge*. Een speéltuyg ontstellen. *Désaccorder un instrument*. — (geneés-k.) Bevangen. *Affecter*. Zich ontstellen, *v. r.* Verschrikken. *S'alarmer*, *se troubler*, *s'émouvoir*.

Ontstelling, *s. f.* (*zoek*) Ontsteltenis.

Ontsteltenis, *s. f.* *Trouble*, *effroi*, s. m. *alarme*, *consternation*, *émotion*, *altération*, *perplexité*, s. f. Imand eene groote ontstekenis op het lyf jagen.

Digitized by Google

Causer de mortelles alarmes à quelqu'un, jeter quelqu'un dans la consternation. — (geneés-k.) Bevanging. *Affection*, s. f.

Ontstentenis, *s. f.* (recht) *Défaut*, s. m.

Ontsterven, *v. n. Mourir, décéder.*

Ontstigt, *adj. Scandalisé, ée.*

Ontstigtelyk, *adj. Scandaleux, euse.*

Ontstigtelykheyd, *s. f. Scandale*, s. m.

Ontstigten, *v. a. Scandaliser* (reg. *accus.*) *donner du scandale* (reg *dativ.*)

Ontstigting, *s. f. Scandale*, s. m. Ontstigting geéven. *Causer du scandale.*

Ontstoppen, *v. a. Déboucher, détouper.*

Ontstopping, *s. f. Débouchement*, s. m.

Ontstrikken, *v. a. Dénouer.*

Ontstrikking, *s. f.* 't ontstrikken, *s. n. Dénouement*, s. m.

Onttakeld, *adj.* (van scheépen spr.) *Dégréé, désagréé, désarmé, ée; dégarni, ie.*

Onttakelen, *v. a. Dégréer, désagréer, désappareiller, désarmer, dégarnir.*

Onttakeling *s. f. Désarmement*, s. m.

Onttarnen, *v. a. Découdre.*

Onttoomen, *v. a. Débrider.*

Onttooveren, *v. a. Désenchanter, désensorceler, décharmer.*

Onttooverings, *s. f. Désenchantement, désensorcellement*, s. m.

Onttornen, *v. a. Découdre.*

Onttrekken, *v. a. Retirer, ôter, priver.* Zyne gunst aen imand onttrekken. *Retirer sa faveur à quelqu'un.* Zich onttrekken aen de vervolging. *Se soustraire* of *se dérober à la persécution.* Zich aen imands gehoorzaembeyd onttrekken. *Se soustraire à l'obéissance de quelqu'un.*

Onttrekkend, *adj.* Berooved. *Privatif, ive.*

Onttrekking, *s. f.* Berooving. *Privation, soustraction*, s. f.

Onttroggelen, *v. a.* (*zoek*) Afstroggelen.

Onttroond, *adj. Détrôné, ée.*

Onttroonen, *v. a. Détrôner.*

Onttrouwen, *v. a. Démarier.* — *v. n. Divorcer, faire divorce, se démarier.*

Onttuygen, *v. a.* Een schip onttuygen. *Dégarnir* of *désagréer un vaisseau.* Een peérd onttuygen. *Déharnacher un cheval.*

Onttweérnen, *v. a. Détordre.*

Onttwynen, *v. a. Détordre.*

Onttugt, *s. f. Incontinence, lubricité, impureté, impudicité, lasciveté*, s. f.

Onttugtig, *adj. Incontinent, ente; impur, ure; lubrique, impudique, libidineux, euse; lascif, ive*

Onttugtigheyd, *s. f.* (*zoek*) Onttugt.

Onttugtigyk, *adv. Impurement, impudiquement, lascivement, lubriquement.*

Ontvademen, *v. a.* (eenen draed) *Désenfiler.*

Ontvaeren, *v. n. Échapper*, v. n. *se sauver*, v. r. Wy zyn het gevaer ontvaeren *Nous sommes échappés du danger.* Het schip is my ontvaeren. *J'ai manqué le vaisseau.*

Ontvallen, *v. n. Tomber, échapper, glisser.* Dat boek is my ontvallen onder den arm. *Ce livre est tombé de dessous mon bras.* Dat woórd is my ontvallen. *Cette parole m'est échappée.* Zich laeten ontvallen. (te kennen geéven) *Faire comprendre, donner à entendre.*

Ontvangen enz. (*zoek*) Ontfangen enz.

Ontveynzen, *v. a. Dissimuler, déguiser. feindre.*

Ontveynzing, *s. f. Déguisement*, s. m. *dissimulation, feinte*, s. f.

Ontvlammen, *v. n. S'enflammer*, v. r.

Ontvlegten, *v. a. Détresser, dénatter. délier. détortiller, désenlacer.*

Ontvlegting, *s. f. Désenlacement*, s. m.

Ontvlieden enz. (*zoek*) Ontvlugten enz.

Ontvliegen, *v. n. S'envoler*, v. r.

Ontvloeren, *v. a. Décarreler.*

Ontvlugten, *v. n. Échapper*, v. n et a. *fuir, éviter*, v. a. (reg. *acc.*) *se sauver, s'échapper, s'évader*, v. r. (reg. *oblat.*) Het gevaer ontvlugten. *Éviter le danger, se sauver du danger.*

Ontvlugting, *s. f. Evasion, fuite*, s. f.

Ontvoerder, *s. m. Ravisseur*, s. m.

Ontvoeren, *v. a. Emporter, enlever, ravir.*

Ontvoering, *s. f. Ravissement, enlèvement*, s. m.

Ontvolken, *v. a.* (ik ontvolkte, heb ontvolkt) *Dépeupler.*

Ontvolking, *s. f.* 't ontvolken, *s. n. Dépeuplement*, s. m. *dépopulation*, s. f.

Ontvolkt, *adj. Dépeuplé, ée.*

Ontvonken, *v. n. S'allumer, s'embraser*, v. r. *prendre feu.* Myn hert ontvonkt. *Mon cœur s'embrase.* — *v. a. Allumer, embraser, enflammer, mettre en feu.* Gy ontvonkt myn hert met uwe liefde. *Vous embrasez mon cœur de*

Digitized by Google

votre amour, vous allumez dans mon cœur le feu de votre amour.

Ontvonking, *s.f. Embrasement*, s. m.

Ontvoogden, *v. a.* (ik ontvoogdde, heb ontvoogd) De voogdy beneemen. *Émanciper, mettre hors de tutelle.*

Ontvoogding, *s.f. Émancipation*, s. f.

Ontvormen, *v. a. Déformer.*

Ontvouwen, *v. a. Déplier, étendre, déployer.* Eenen brief ontvouwen. *Déplier* of *ouvrir une lettre.* Een ammelaken ontvouwen. *Étendre une nappe.* — Verklaeren. *Exposer, expliquer, développer, démêler.*

Ontvouwing, *s.f.* Verklaering, uytlegging. *Exposition, explication*, s. f.

Ontvremden, *v. a.* (ik ontvremdde, heb ontvremd) *Aliéner.*

Ontvremding, *s.f. Aliénation*, s. f.

Ontvriezen, *v. a. et n. Dégeler.*

Ontvrigten, *v. a.* (ik ontvrigtte, heb ontvrigt) *Disloquer.*

Ontvrigting, *s.f. Entorse, détorse, luxation, dislocation*, s. f. *diastase*, s. m.

Ontvringen, *v. a.* Los-vringen. *Détordre.* Het lynwaet ontvringen. *Détordre le linge.* — Uyt de handen vringen. *Enlever, arracher.* Hy ontvrong my den brief. *Il m'arracha la lettre.* De borgers het geld ontvringen. *Extorquer l'argent aux citoyens.*

Ontvringing, *s.f.* Afpersing. *Extorsion*, s. f.

Ontvryën, *v. a. Supplanter quelqu'un, lui enlever sa maîtresse.*

Ontvrying, *s.f. Supplantation*, s. f.

Ontwaeden, *v. a.* Een lyk ontkleeden. *Déshabiller un mort.*

Ontwaeken, *v. n. S'éveiller, se réveiller*, v. r.

Ontwaeking, *s.f. Réveil*, s. m.

Ontwaeren, *v. a. Apercevoir, découvrir.*

Ontwaeyën, *v. n. Être emporté par le vent.*

Ontwallen, *v. a. Démanteler, raser.*

Ontwalling, *s.f. Démantèlement*, s. m.

Ontwapenen, *v. a. Désarmer.*

Ontwapening, *s.f. Désarmement*, s. m.

Ontwarren, *v. a. Démêler, débrouiller.* Het garen ontwarren, *Démêler le fil.*

Ontwarring, *s.f. Débrouillement*, s. m.

Ontwassen, *v. n. Devenir trop grand.* Hy is myne magt ontwassen. *Il est devenu trop grand pour me craindre.*

Ontwee, *adv.* Aen stukken. *En deux morceaux, en deux pièces.*

Ontweeven, *v. a. Désourdir, érailler.*

Ontwekken, *v. a. Eveiller.*

Ontweldigen, *v. a. Arracher, ravir, emporter, enlever.*

Ontweldiger, *s. m. Ravisseur*, s. m.

Ontweldiging, *s.f. Enlèvement, ravissement*, s. m.

Ontwennen, *v. a.* zich ontwennen, *v. r. Désaccoutumer, déshabituer.* v. a. *se désaccoutumer, se défaire*, v. r. Hy heeft dat ontwend. *Il s'en est désaccoutumé.*

Ontwenning, *s.f.* 't ontwennen, *s. n.* (word doór het *verbum* vertaeld) De ontwenning van eene kwaede gewoonte is moeyelyk. *Il est difficile de se défaire d'une mauvaise habitude.*

Ontwerp, *s. n. Projet, plan, dessin, devis*, s. m. *ébauche, esquisse*, s. f.

Ontwerpen, *v. a. Projeter, tracer, ébaucher.*

Ontwerping, *s.f.* (*zoek*) Ontwerp.

Ontweyden, *v. a.* Het ingewand uytdoen. *Eventrer.*

Onweyën, *v. a.* (*zoek*) Ontweyden.

Ontwinden, *v. a. Détordre, détortiller, dévider.*

Ontwoelen, *v. a.* (*zoek*) Ontwinden.

Ontwolkt, *adj.* Zonder wolken. *Sans nuages, serein, eine.*

Ontworstelen, *v. n. Échapper*, v. a. *se sauver, se dégager*, v. r.

Ontwortelen, *v. a. Déraciner.*

Ontworteling, *s.f. Déracinement*, s. m.

Ontwyden, *v. a.* Ontheyligen. *Profaner, violer.* Die goddeloozen hebben de kerken ontwyd. *Ces impies ont profané les églises.* Eenen priester ontwyden. *Oter les ordres à un prêtre.*

Ontwyding, *s.f. Profanation*, s. f.

Ontwyffelbaer, *adj. Indubitable.* — *adv. Indubitablement, assurément.* Hy zal ontwyffelbaer vertrekken. *Il partira indubitablement.*

Ontwyffelyk (*zoek*) Ontwyffelbaer.

Ontwyken, *v. a* Ontgaen, myden. *Éviter, fuir*, v a. *se soustraire*, v. r.

t'Ontyde, *adv.* Ten onbekwaemen tyde. *A contre-temps, mal-à-propos.*

Ontydig, *adj.* Voórtydig. *Prématuré, ée; intempestif, ive.* Ontydige dood. *Mort prématurée.* — *adv* t'Onpas. *Hors de saison, à contre-temps, mal-à-propos.*

Ontydiglyk, *adv.* Voór den tyd. *Prématurément.*

Ontyzeren, *v. a.* (ik ontyzerde, heb ontyzerd) *Déferrer.*

Ontzadelen, *v. a. Desseller.*

Ontzag, *s n.* Eerbied. *Respect*, s. m. *déférence*, s. f. Ik heb groot ontzag

voór hem. *J'ai beaucoup de respect pour lui.* — Gezag. *Autorité*, s. f. Hy heeft groot ontzag onder het volk. *Il a beaucoup d'autorité sur le peuple.*

Ontzaglyk, *adj.* *Redoutable*, *formidable.*

Ontzaglykheyd, *s. f.* *Majesté*, s. f.

Ontzakken, *v. n.* (*zoek*) Ontzinken.

Ontzegelen, *v. a.* *Décacheter*, *ôter le sceau*, *lever le scellé.*

Ontzegeling, *s. f.* *Levée du scellé*, s. f.

Ontzeggen, *v. a.* Weygeren. *Refuser*, *rejeter.*

Ontzegging, *s. f.* *Refus*, s. m.

Ontzenuwen, *v a.* (ik ontzenuwde, heb ontzenuwd) *Énerver*, *exténuer*, *affoiblir.*

Ontzenuwing, *s. f.* *Exténuation*, s. f. *affoiblissement*, s. m.

Ontzet, *s. n.* Verlossing van eene belegerde plaets. *Levée d'un siége*, *délivrance d'une place*, s. f.

Ontzetten, *v. a.* *Disloquer.* Eene stad ontzetten. *Faire lever le siége d'une place*, *débloquer* of *secourir une place.* — *v r.* Zich ontstellen. *Se troubler*, *s'alarmer*, *s'effrayer.*

Ontzetting, *s. f.* (*zoek*) Ontzet.

Ontzielen, *v. a.* (ik ontzielde, heb ontzield) Dooden. *Tuer.*

Ontzieling, *s. f.* *Mort*, s. f.

Ontzien, *v. a.* Vreezen. *Respecter*, *craindre*, *redouter.* Zynen vader ontzien. *Respecter son père.* Niet ontzien. *Braver.* — Spaeren. *Épargner*, *ménager*, *avoir de grands ménagemens.* Ontziet my niet. *Ne m'épargnez pas.*

Ontzinken, *v. n.* *Défaillir*, *manquer*, *abandonner.* Den moet ontzinkt my. *Le courage m'abandonne.* — Slinken. *Se résoudre*, v. r.

Ontzouten, *v a.* *Dessaler.*

Ontzuyveren, *v. a.* (*zoek*) Ontheyligen.

Ontzwagtelen, *v. a.* *Oter les maillots*, *démailloter*; — Opbelderen. *Développer*, *éclaircir*, *exposer.* Ik zal u die zaek ontzwagtelen. *Je vais vous développer l'affaire.*

Ontzwellen, *v. n.* *Désenfler*, v. n. *se désenfler*, v. r. Doen ontzwellen. *Désenfler*, v. a.

Ontzwelling, *s. f.* *Désenflure*, s. f.

Ontzwemmen, *v. a.* *Se sauver à la nage*, *v. r.*

Ontzwillen, *v. n.* (*zoek*) Ontzwellen.

Onuytbeeldelyk, *adj.* *Qu'on ne peut représenter.*

Onuytbluschbaer, *adj.* *Inextinguible.*

Onuytbluschelyk, *adj.* *Inextinguible.*

Onuytdrukkelyk, *adj.* *Inexprimable*, *indicible.*

Onuytgedrukt, *adj.* *Qui n'est pas exprimé.*

Onuytkoómelyk, *adj.* Verward. *Inextricable.*

Onuytleggelyk, *adj.* *Inexplicable.*

Onuytlesschelyk, *adj.* *Inextinguible.*

Onuytputbaer (*zoek*) Onuytputtelyk.

Onuytputtelyk, *adj.* *Inépuisable*, *intarissable.*

Onuytroeybaer (*zoek*) Onuytroeyelyk.

Onuytroeyelyk, *adj.* *Qu'on ne peut exterminer.*

Onuytspreékelyk, *adj.* *Inexprimable*, *indicible*, *ineffable.*

Onuytspreékelykheyd, *s. f.* *Ineffabilité*, s. f.

Onuytvindelyk, *adj.* *Qu'on ne sauroit inventer.*

Onuytvoerbaer (*zoek*) Onuytvoerlyk.

Onuytvoering, *s. f.* *Inexécution*, s. f.

Onuytvoerlyk, *adj.* *Impraticable*, *inexécutable.*

Onuytwischelyk, *adj.* *Ineffaçable*, *indélébile*; — (fig.) *inexpiable.*

Onvaerbaer, *adj.* Onbevaerbaer. *Innavigable*, *qui n'est point navigable.* Die rivier is onvaerbaer. *Cette rivière n'est point navigable.* Onvaerbaer weder. *Temps peu propre à mettre à la voile.*

Onvaerdig, *adj.* *Qui n'est point prêt* of *préparé.*

Onval, *s. m.* *Désastre*, s. m.

Onvast, *adj.* Onsterk. *Qui n'est point ferme*, *qui n'est point solide*, *foible.*

Onvastheyd, *s. f.* *Foiblesse*, s. f.

Onvastigheyd, *s. f.* *Foiblesse*, s. f.

Onveérs, *s. n.* *Prose*, s. f.

Onveragtelyk, *adj.* *Qui n'est pas méprisable*, *qui n'est pas à mépriser.*

Onveranderd, *adj.* *Sans changement*, *qui n'a pas changé.*

Onveranderlyk, *adj.* *Immuable.* God is onveranderlyk. *Dieu est immuable.* — Standvastig. *Constant*, *ante*; *ferme*, *invariable.* Onveranderlyk in zyne voórneémens zyn. *Être ferme dans ses résolutions.* — *adv.* *Constamment*, *fermement*, *invariablement*, *immuablement.* Imand onveranderlyk getrouw blyven. *Demeurer constamment fidèle à quelqu'un.*

Onveranderlykheyd, *s. f.* *Immutabilité*, *invariabilité*; — Standvastigheyd. *Constance*, *fermeté*, s. f.

Onverantwoórdelyk, *adj.* *Inexcusable*, *impardonnable.*

Onverbaesd, *adj.* *Assuré*, *ée*; *qui n'est point troublé* of *effrayé.*

Digitized by Google

Onverbaesdelyk, *adv. Fièrement, résolument.*

Onverbasterd, *adj. Qui n'est point dégénéré qui a conservé sa pureté.*

Onverbergelyk, *adj. Qui ne peut être caché.*

Onverbeterd, *adj. Qui n'est pas corrigé* of *amélioré, qu'on n'a pas corrigé.*

Onverbeterlyk, *adj.* Dat niet kan verbeterd worden. *Incorrigible.* Onverbeterlyk kwaed. *Mal incorrigible.* — Volmaekt. *Parfait, aite.* Die schildery is onverbeterlyk. *Ce tableau est parfait.*

Onverbeterlykheyd, *s. f.* Hardnekkigheyd. *Incorrigibilité, obstination;* — Volmaektheyd. *Perfection.* s. f.

Onverbiddelyk, *adj. Inexorable, inflexible.* — *adv. Inexorablement, inflexiblement.*

Onverbiddelykheyd, *s. f. Inflexibilité.* s. f.

Onverbiedelyk, *adj.* Dat men niet verbieden kan. *Qu'on ne peut défendre* of *empêcher.* Die zaeken zyn onverbiedelyk. *On ne peut défendre ces sortes de choses.* — Die naer geen verbieden luystert. *Qui se moque de la défense, opiniâtre.* Die kinderen zyn onverbiedelyk *Ces enfans sont opiniâtres.*

Onverbloemd, *adj* Eygen. *Naïf, ive; simple, naturel, elle.* Onverbloemde spreek-wyzen. *Manières naturelles de parler.* — *adv. Naïvement. ingénument.* Ik zal u onverbloemd de waerheyd zeggen. *Je vous dirai naïvement la vérité.*

Onverboden, *adj. Qui n'est point défendu; permis, ise; toléré, ée; licite.*

Onverbonden, *adj.* Daer geen verband is opgelegd. *Qui n'est point pansé.* De wond is nog onverbonden. *La plaie n'est pas encore pansé.* — Niet verpligt. *Qui n'est pas obligé of tenu.* Hy is daer toe onverbonden. *Il n'est point obligé à cela.*

Onverborgen, *adj. Qui n'est point caché.*

Onverbrand, *adj. Qui n'est point brûlé.*

Onverbrandbaer, *adj. Incombustible.*

Onverbreekbaer, *adj. (zoek)* Onverbreekelyk.

Onverbreekelyk, *adj. Qui ne peut se rompre, qui ne peut être rompu;* — Onschendbaer. *Inviolable, inaltérable, indissoluble.* Onverbreekelyke wet. *Loi inviolable.* — *adv. Inviolablement, indissolublement.* Onverbreekelyk Gods wetten onderhouden. *Observer inviolablement les lois de Dieu.*

Onverbreekelykheyd, *s. f. Indissolubilité, inviolabilité,* s. f.

Onverbreyd, *adj. Qui n'est point publié* of *divulgué.*

Onverbryzeld, *adj. Qui n'est point brisé.*

Onvercierd, *adj. Simple, sans ornement sans parure.*

Onverdagt, *adj. Qui n'est pas suspect, qu'on ne soupçonne point; — qui n'est point préparé.* Ik was daer onverdagt op. *Je n'étois point préparé à cela.*

Onverdagtelyk, *adv.* Zonder gedagte. *Inconsidérément. sans y penser. sans y faire attention.* Ik had dat onverdagtelyk gezeyd *Je l'avois dit sans y penser.* — Onvoórziens. *A l'improviste, au dépourvu, inopinément;* — Zonder wantrouw. *Sans défiance. sans soupçon.*

Onverdedigbaer, *adj. Insoutenable.*

Onverdedigd, *adj Indéfendu, ue; qui n'est pas défendu.*

Onverdediglyk, *adj. Insoutenable.*

Onverdeelbaer, *adj. Indivisible.*

Onverdeeld, *adj. Qui n'est pas divisé* of *partagé.* De goederen zyn nog onverdeeld. *Les biens ne sont pas encore partagés.* — Saemen-gevoegd. *Uni, ie,* adj.; *conjointement,* adv. Wy zullen den vyand met onverdeelde kragten aenvallen. *Nous attaquerons l'ennemi avec des forces unies, nous attaquerons conjointement l'ennemi.*

Onverdeeldheyd, *s. f. Union, unanimité, concorde,* s. f.

Onverdeellyk, *adj. Indivisible.*

Onverdekt, *adj. Découvert, ouvert, erte.*

Onverdelgd, *adj. Qui n'est point exterminé* of *détruit.*

Onverderflyk, *adj. Incorruptible.*

Onverderflykheyd, *s. f. Incorruptibilité,* s. f.

Onverdienbaer, *adj. Qu'on ne sauroit mériter.*

Onverdiend, *adj. Qu'on n'a pas mérité, sans l'avoir mérité.*

Onverdienstig, *adj. Qui n'est point méritoire, qui ne mérite point de récompense.*

Onverdoemd, *adj. Qui n'est point damné* of *condamné.*

Onverdoemelyk, *adj. Qui n'est point damnable* of *condamnable.*

Onverdonkerd, *adj.* Klaer. *Clair, aire; qui n'est point ténébreux* of *obscur*

Onverdouwelyk, *adj. Indigeste.*

Digitized by Google

Onverdraegelyk, *adj. Insupportable, intolérable.* — *adv. Insupportablement, intolérablement.*

Onverdraegelykheyd, *s. f. (word doôr het adj. vertaeld)* De onverdraegelykheyd van de pyn. *La douleur insupportable.* De onverdraegelykheyd van dat gevoelen. *Cette opinion insupportable.*

Onverdraegzaem, *adj. Intolérant, ante.*

Onverdraegzaemheyd, *s. f. Intolérance*, s. f.

Onverdrietelyk, *adj. Qui n'est point ennuyant ni ennuyeux.*

Onverdrietig *(zoek)* Onverdrietelyk.

Onverdrinkbaer, *adj. Insubmergible, qui ne peut se noyer.*

Onverdroogd, *adj. Qui n'est point sec.*

Onverdroôten, *adv. Gaîment.*

Onverduld, *s. n. Impatience*, s. f.

Onverduldig, *adj. Impatient, ente.*

Onverduldigheyd, *s. f. Impatience*, s. f.

Onverduldigelyk, *adv. Impatiemment.*

Onverduysterd, *adj. Qui n'est point obscurci, qui n'est point éclipsé.*

Onverdwynelyk, *adj. Qui ne peut disparoître.*

Onvereenigd, *adj. Désuni, ie; divisé, ée; qui n'est point uni.*

Onverergerd, *adj.* Die niet erger geworden is. *Qui n'est point empiré.*

Onverflauwd, *adj. Constant, ante; ferme, infatigable, qui n'est point affoibli* of *raffermi.* Onverflauwden iver. *Zèle infatigable.*

Onvergangbaer *(zoek)* Onvergankelyk.

Onvergankelyk, *adj. Impérissable, inaltérable, permanent, ente; durable.*

Onvergankelykheyd, onvergangbaerheyd, *s. f. Durée, perpétuité*, s. f.

Onvergeeflyk, *adj. Impardonnable, irrémissible.* Onvergeeflyken misslag. *Faute impardonnable.* — *adv. Irrémissiblement.* Hy zondigt onvergeeflyk. *Il pêche irrémissiblement.*

Onvergeeflykheyd, *s. f. (word doôr het adj. vertaeld).* De onvergeeflykheyd van die misdaed bestaet daer in dat... *Ce qui rend ce crime impardonnable, c'est que...*

Onvergeetelyk, *adj. Qui ne peut s'oublier.*

Onvergeeten, *adj. Qui n'est point oublié, qu'on n'a point oublié.*

Onvergeldbaer, *adj. Qu'on ne sauroit récompenser.*

Onvergelykelyk, *adj. Incomparable, sans pareil, sans égal.* Onvergelykelyken iver. *Zèle incomparable.* — *adv. Incomparablement.* Dat is onvergelykelyk beter. *Cela vaut incomparablement mieux.*

Onvergenoegd, *adj. Mécontent, ente; qui n'est pas content.*

Onvergenoegdheyd, *s. f. Mécontentement*, s. m.

Onvergenoeging, *s. f. Mécontentement*, s. m.

Onvergenoegzaem, *adj. Qu'on ne peut contenter.*

Onvergenoegzaemheyd, *s. f. Mécontentement*, s. m.

Onvergezeld, *adj. Seul, eule; sans compagnie, qui n'est pas accompagné.*

Onvergezelschapt *(zoek)* Onvergezeld.

Onvergoed, *adj. Qui n'est pas réparé* of *dédommagé.*

Onvergoedelyk, *adj. Irréparable.*

Onvergolden, *adj. Qui n'est pas récompensé.*

Onvergramd, *adj. Sans colère.*

Onvergroot, *adj. Qui n'est point exagéré.*

Onverguld, *adj. Qui n'est pas doré, sans dorure.*

Onvergund, *adj. Qui n'est pas accordé.*

Onverhaest, *adj. Qui n'est pas précipité.* Met onverhaeste stappen. *A pas comptés.*

Onverhard, *adj. Flexible, docile.*

Onverhelpelyk *(zoek)* Onhelpelyk.

Onverhinderd, *adj. et adv. Sans empêchement, sans obstacle, librement.*

Onverhoed, *adj. Imprévu, ue.* Onverhoed geval. *Cas imprévu.*

Onverhoedelyk, *adj. Inévitable.*

Onverhoeds, *adv. Brusquement, à l'improviste, à l'impourvu, inopinément.* Den vyand onverhoeds overvallen. *Attaquer l'ennemi à l'improviste.*

Onverholen, *adj. Qui n'est point caché.*

Onverhoôpt, *adj. Inespéré, inopiné, ée.* — *adv. Inespérément, inopinément.*

Onverhoord, *adj. Qui n'est pas exaucé* of *écouté.* Onverhoorde gebeden. *Prières qui ne sont point exaucées.* — *Qui n'est pas interrogé* of *entendu.* Imand onverhoord veroôrdeelen. *Condamner quelqu'un sans l'entendre.*

Onverhuerd, *adj. Qui n'est point loué* of *engagé.*

Onverhuerlyk, *adj. Qu'on ne peut louer* of *engager.*

Onverhuysd, *adj. Qui n'est point déménagé.*

Onverklaesbaer, *adj. Indéchiffrable.*

Onverklaesbaerheyd, *s. f. Indéchiffrabilité*, s. f.

Digitized by Google

Onverklaerbaer, *adj. Inexplicable.*
Onverklaerd, *adj. Qui n'est pas expliqué.*
Onverklaerlyk, *adj. Inexplicable.*
Onverkleed, *adj. Qui n'est point travesti, sans être travesti.*
Onverknogt (*zoek*) Onverbonden.
Onverkogt, *adj. Qui n'est pas vendu, invendu, ue.*
Onverkondigd, *adj. Qui n'est point annoncé.*
Onverkoopbaer, *adj. Qui ne peut être vendu, invendable.*
Onverkoopelyk, *adj. Qui ne peut être vendu, invendable.*
Onverkreégen, *adj. Qu'on n'a point obtenu.*
Onverkroókt, *adj. Qui n'est point chiffonné.*
Onverkrygbaer, *adj. Qu'on ne peut obtenir* of *acquérir.*
Onverkryglyk (*zoek*) Onverkrygbaer.
Onverlakt, *adj. Qui n'est pas vernissé.*
Onverlegen, *adj. Qui n'est point en peine, sans embarras, sans être en peine.*
Onverlept, *adj.* Onverwelkt. *Frais, alche; qui n'est point fané* of *flétri.*
Onverlet, *adj. Sans embarras, sans empêchement, sans obstacle.*
Onverleyd, *adj. Qui n'est pas séduit.*
Onverlicht, *adj. Qui n'est point éclairé.*
Onverliefd, *adj. Insensible, qui n'est point amoureux; froid, oide.*
Onverliefdheyd, *s. f. Insensibilité, froideur*, s. f.
Onverliesbaer, *adj. Imperdable, qui ne peut se perdre.* Onverliesbaere genade. *Grâce inamissible.*
Onverliesbaerheyd, *s. f.* (godsgeleerdh.) *Inamissibilité*, s. f.
Onverloófd, *adj.* Die niet beloófd is. *Qui n'est pas promis* of *engagé, sans engagement, libre.*
Onvermaek, *s. n. Déplaisir, chagrin, mécontentement*, s. m.
Onvermaekelyk, *adj. Désagréable, déplaisant, ante.*
Onvermaekelykheyd, *s. f. Désagrément, déplaisir*, s. m.
Onvermaend, *adj. Qui n'est pas averti.*
Onvermaerd, *adj. Qui n'est point renommé, peu célèbre, obscur, ure.*
Onvermaerdheyd, *s. f. Obscurité*, s. f. *peu de célébrité*, s. m.
Onvermeesterlyk, *adj. Invincible.*
Onvermeld, *adj. Qui n'est point mentionné, dont on n'a point fait mention.*
Onvermengbaer, *adj. Inalliable.*
Onvermengd, *adj. Pur, ure; qui n'est point mêlé* of *mixtionné.*
Onvermetel, *adj. Qui n'est pas téméraire of présomptueux; modéré, ée.*
Onvermetelheyd, *s. f. Modération*, s. f.
Onvermetellyk, *adv. Sans témérité.*
Onvermeten, onvermetenheyd enz. (*zoek*) Onvermetel enz.
Onverminderd, *adj. Qui n'est point diminué. — prép.* Behoudens. *Sauf* (reg. *accus.*) Onverminderd myn recht. *Sauf mon droit.*
Onverminkt, *adj. Qui n'est pas estropié.*
Onvermoedelyk, *adj.* Dat men niet verwagt. *Inopiné, ée; inattendu, ue. — adv. Inopinément.*
Onvermoeyd, *adj. Qui n'est pas fatigué.*
Onvermoeyelyk, *adj. Infatigable.* Hy is onvermoeyelyk. *Il est infatigable. — adv. Infatigablement.* Onvermoeyelyk arbeyden. *Travailler infatigablement.*
Onvermoeyelykheyd, *s. f. Infatigabilité*, s. f.
Onvermogen, *s. n. Impuissance, foiblesse, incapacité*, s. f.
Onvermogend, *adj. Impuissant, ante; incapable.*
Onvermogendheyd, *s. f. Impuissance, foiblesse, incapacité, insuffisance*, s. f.
Onvermolmd, *adj. Qui n'est pas vermoulu.*
Onvermolsemd (*zoek*) Onvermolmd.
Onvermomd, *adj. Sans masque, qui n'est point travesti* of *masqué* of *déguisé.*
Onvermorwd, *adj. Qui n'est point attendri.*
Onvermydelyk, *adj. Inévitable. — adv. Inévitablement.*
Onvernageld, *adj. Qui n'est point encloué.*
Onvernederd, *adj. Qui n'est point humilié.*
Onvernielbaer, *adj. Indestructible.*
Onvernielbaerheyd, *s. f. Indestructibilité*, s. f.
Onvernieuwd, *adj. Qui n'est point renouvelé.*
Onvernoegd enz. (*zoek*) Onvergenoegd enz.
Onvernuft, *s. n. Ignorance, stupidité*, s. f.
Onvernuftig, *adj.* Redeloos. *Ignorant, ante; stupide, grossier, ière.* Onvernuftig volk. *Peuple stupide.* Het onvernuftig vee. *Les brutes.*
Onvernuftigheyd (*zoek*) Onvernuft.

Digitized by Google

Onverstuftigyk, *adv.* *Grossièrement, lourdement.*

Onveroórdeeld, *adj.* *Qui n'est point condamné.*

Onverootmoedigd, *adj.* *Qui n'est point humilié.*

Onverouderd, *adj.* *Qui ne vieillit point.*

Onveroverd, *adj.* *Qui n'est pas conquis.*

Onverpagt, *adj.* *Qui n'est point affermé, qui n'est point donné à ferme.*

Onverpand, *adj.* *Qui n'est point engagé.*

Onverplaetst, *adj.* *Qui n'est point déplacé.*

Onverplant, *adj.* *Qui n'est point transplanté.*

Onverpoost, *adj.* *Sans relâche.*

Onverrast, *adj.* *Qui n'est point surpris.*

Onverrigt, *adj.* *Qui n'est point exécuté.* Met onverrigte zaeken vertrekken. *Partir sans avoir rien effectué.*

Onverroerlyk, *adj.* *Immobile.*

Onverroerlykheyd, *s. f.* *Immobilité*, s. f.

Onverroest, *adj.* *Qui n'est point rouillé.*

Onversaegd, *adj.* (*zoek*) Onverzaegd.

Onverschaeld, *adj.* *Qui n'est point éventé.*

Onverschaest, *adj.* *Qui n'est point retranché.*

Onverschillend (*zoek*) Onverschillig.

Onverschillendheyd, *s. f.* *Indifférence*, s. f.

Onverschillig, *adj.* *Indifférent, ente.* Dat is my onverschillig. *Cela m'est indifférent.*

Onverschilligheyd, *s. f.* *Indifférence*, s. f.

Onverschilligyk, *adv.* *Indifféremment, avec indifférence, par manière d'acquit.*

Onverschoonbaer, *adj.* *Inexcusable, impardonnable.*

Onverschoond, *adj.* *Qui n'est pas excusé.*

Onverschoonlyk, *adj.* *Inexcusable, impardonnable.*

Onverschrikkelyk, *adj.* *Assuré, de; intrépide, qui ne craint point.*

Onverschrikt, *adj.* *Intrépide, assuré, de; „ hardi, ie; sans terreur.* Onverschrikt gemoed. *Ame intrépide.* — *adv.* „ *Hardiment, courageusement, intrépidement.*

Onverschriktheyd, *s. f.* *Intrépidité*, „ *hardiesse*, s. f. *courage*, s. m.

Onverschrokken enz. (*zoek*) Onverschrikt enz.

Onverschrompeld, *adj.* Glad. *Uni, ie; qui n'est point ridé.*

Onverschuldigd, *adj.* *Qui n'est point obligé.*

Onversierd, *adj.* (*zoek*) Onverciard.

Onverslaegen enz. (*zoek*) Onverschrikt enz.

Onverslapt, *adj.* Onverzwakt. *Qui n'est point affoibli, sans abattement.*

Onversleéten, *adj.* *Qui n'est pas usé.*

Onverslenst, *adj.* *Qui n'est point fané* of *flétri.*

Onverslenstbaer, *adj.* *Qui ne peut se faner* of *flétrir.*

Onverslytelyk, *adj.* *Fort, orte; qui ne peut s'user.*

Onversneéden, *adj.* *Qui n'est point taillé.*

Onverstaeld, *adj.* *Qui n'est point acéré.*

Onverstaenbaer, *adj.* *Inintelligible, incompréhensible.*

Onverstaenbaerheyd, *s. f.* *Inintelligibilité*, s. f.

Onverstaenlyk (*zoek*) Onverstaenbaer.

Onverstand, *s. n.* *Ignorance, bêtise, stupidité, imbécillité*, s. f. Zyn onverstand toonen. *Montrer son ignorance.*

Onverstandig, *adj.* *Ignorant, ante; stupide, imbécille.*

Onverstandigheyd, *s. f.* *Ignorance, bêtise, stupidité, imbécillité*, s. f.

Onverstandigyk, *adv.* *Sottement, follement, imbécillement.*

Onversterkt, *adj.* *Qui n'est point fortifié.*

Onverstoord, *adj.* *Tranquille, qui n'est point troublé.*

Onverstoorlyk, *adj.* *Qu'on ne sauroit troubler, imperturbable.*

Onverstoorlykheyd, *s. f.* *Imperturbabilité*, s. f.

Onverstorven, *adj.* Hy is nog onverstorven. *Il n'a pas encore hérité de ses parens.*

Onvertaelbaer, *adj.* *Intraduisible.*

Onvertaeld, *adj.* *Qui n'est point traduit.*

Onverteêrbaer, *adj.* *Indigeste.*

Onverteêrd, *adj.* *Qui n'est point digéré.*

Onverteêring, *s. f.* *Indigestion, apepsie*, s. f.

Onverteêrlyk, *adj.* *Indigeste.*

Onvertelbaer, *adj.* *Inénarrable, indicible.*

Onvertend, *adj.* *Qui n'est pas étanné.*

Onvertierd, *adj.* *Qui n'est pas débité.*

Digitized by Google

Onvertilbaer, *adj. Qu'on ne sauroit soulever.*

Onvertind, *adj. Qui n'est pas étamé.*

Onvertogen, *adj. Indécent, impertinent, ente.* Niet een onvertoge woórd. *Pas une parole indécente.*

Onvertoild, *adj. Qui n'a point payé les droits.*

Onvertroost, *adj. Affligé, ée; qui n'est point consolé.*

Onvertroostbaer, *adj. Inconsolable.*

Onvertroostelyk, *adj. Inconsolable.* — *adv. Inconsolablement.*

Onvertsaegd, *adj. Intrépide, sans peur, déterminé, vsé, ée; audacieux, euse; „ hardi, ie.*

Onvertsaegdelyk, *adv. Intrépidement, audacieusement.*

Onvertsaegdheyd, *s. f. Intrépidité, audace, „ hardiesse, s. f.*

Onvervalscht, *adj. Pur, ure; qui n'est point falsifié.*

Onverveêrd, *adj. Intrépide, sans peur, „ hardi, ie.*

Onverveêrdelyk, *adv. Intrépidement, sans peur.*

Onverveêrdheyd, *s. f. Intrépidité, assurance, s. f.*

Onverveêrdigd, *adj. Qui n'est pas préparé.*

Onververscht, *adj. Qui n'est point rafraichi.*

Onvervoorderd, *adj. Qui n'avance point.*

Onvervremd, *adj. Qui n'est point aliéné.*

Onvervremdbaer, *adj. Inaliénable, qui ne peut être aliéné.*

Onvervremdbaerheyd, *s. f. Inaliénabilité, s. f.*

Onvervuld, *adj. Qui n'est pas accompli.*

Onverwaecod, *adj.* Nederig. *Modeste.*

Onverwagt, *adj. Inattendu, imprévu, ue; inopiné, ée.* Onverwagte tyding. *Nouvelle inattendue.* — *adv. Inopinément, à l'improviste, à l'impourvu, au dépourvu.* Imand onverwagt overvallen. *Surprendre quelqu'un à l'improviste.*

Onverward, *adj. Qui n'est point en confusion, qui n'est point embrouillé.*

Onverwarmd, *adj. Qui n'est point réchauffé.*

Onverweêrbaer, *adj. Sans défense, insoutenable.*

Onverweêzen, *adj.* Onveroórdeeld. *Qui n'est point condamné.*

Onverwelfd, *adj. Sans voûte, qui n'est point voûté.*

Onverwelkbaer, *adj. Qui ne se flétrit point.*

Onverwelkt, *adj. Frais, aîche; qui n'est point fané* of *flétri.*

Onverwerfbaer, *adj. Qu'on ne sauroit obtenir.*

Onverwerflyk (*zoek*) Onverwerfbaer.

Onverwerpelyk, *adj. Irrécusable, qu'on ne sauroit rejetter.*

Onverwinnelyk, *adj. Invincible.* Onverwinnelyken Vorst. *Prince invincible.* — *Insurmontable.* Onverwinnelyke zwerigheden. *Difficultés insurmontables.* — *adv. Invinciblement.* Hy heêft het onverwinnelyk beweêzen. *Il l'a prouvé invinciblement.*

Onverwisselbaer, *adj. Incommutable.*

Onverwisselbaerheyd, *s. f. Incommutabilité, s. f.*

Onverwisseld, *adj. Qui n'est point changé.*

Onverwittigd, *adj. Qui n'est point averti* of *prévenu* of *informé.*

Onverwonnen, *adj. Qui n'est point vaincu* of *subjugué.*

Onverworven, *adj. Qui n'est pas acquis* of *obtenu.*

Onverwytelyk, *adj. Irréprochable, irrépréhensible.* — *adv. Irréprochablement, irréprehensiblement.*

Onverwyzelyk, *adj. Qui n'est point condamnable.*

Onverzaed, *adj. Sans être rassasié, qui n'est point rassasié.*

Onverzaedelyk, *adj. Insatiable.* — *adv. Insatiablement.*

Onverzaedelykheyd, *s. f. Insatiabilité, s. f.*

Onverzaedigd, *adj. Sans être rassasié, qui n'est point rassasié.*

Onverzaedigdheyd, *s. f. Insatiabilité, s. f.*

Onverzagt, *adj. Qui n'est point adouci.*

Onverzameld, *adj. Dispersé, ée; qui n'est point assemblé.*

Onverzegeld, *adj. Qui n'est point cacheté* of *scellé.*

Onverzekerd, *adj. Incertain, aine.*

Onverzeld, *adj. Seul, eule; sans compagnie, qui n'est pas accompagné.*

Onverzet, *adj.* Onverpand. *Qui n'est pas engagé.*

Onverzetbaer (*zoek*) Onverzettelyk.

Onverzettelyk, *adj. Ferme, inébranlable, inflexible.* Onverzettelyk voórneémen. *Ferme résolution.* — Koppig. *Inexorable, obstiné, ée; opiniâtre;* — Onverpandbaer. *Qu'on ne peut engager.* — *adv. Constamment, inébranlablement, de pied ferme.* Hy blyft onver-

Digitized by Google

zetselyk by zyn gevoelen. *Il demeure constamment attaché à son opinion.*

Onverzetselykheyd, *s. f. Inflexibilité, opiniâtreté, roideur*, s. f.

Onverziens, *adv.* (*zoek*) Onvoórziens.

Onverzoenbaer, *adj. Irreconciliable, implacable.*

Onverzoenbaerheyd, *s. f.* „ *Haine* of *inimitié invincible*, s. f.

Onverzoend, *adj. Qui n'est pas réconcilié* of *appaisé.*

Onverzoenlyk, *adj. Irréconciliable, implacable.*

Onverzoenlykheyd, *s. f.* „ *Haine* of *inimitié invincible*, s. f.

Onverzogt, *adj. Qui n'est point tenté* of *essayé.* Niets onverzogt laeten. *Tenter* of *essayer tout.* — (*zoek*) Ongenood.

Onverzoóld, *adj. Qui n'est point ressemelé.*

Onverzorgd, *adj. Dépourvu, ue; dégarni, ie.*

Onverzuymelyk, *adj. Indispensable.* — *adv. Indispensablement.*

Onveyl, *adj.* Niet te verkoopen. *Qui n'est point à vendre.*

Onveylig, *adj.* Gevaerlyk. *Dangereux, perilleux, euse; peu sûr, ûre.* Onveylig maeken, *v. a. Infester.*

Onveyligheyd, *s. f. Danger, péril*, s. m

Onveyligiyk, *adv. Dangereusement, périlleusement.*

Onvindbaer, *adj. Introuvable.*

Onvlytig, *adj. Paresseux, euse; indolent, ente*

Onvlytigheyd, *s. f. Paresse, indolence*, s. f.

Onvoegelyk enz. (*zoek*) Onbetaemelyk enz.

Onvolbouwd, *adj. Qui n'est point achevé.*

Onvolbragt, *adj. Qui n'est point accompli* of *achevé.*

Onvoldaen, *adj.* Onbetaeld. *Qui n'est pas payé* of *satisfait.* — Onvergenoegd. *Mécontent, mal-content, ente.* Hy is onvoldaen over zynen meester. *Il est mal-content de son maître.*

Onvoldoenelyk, *adj. Qu'on ne sauroit satisfaire, qu'on ne peut contenter.*

Onvoldraegen, *adj. Abortif, ive; né avant terme.*

Onvoleynd, *adj. Qui n'est point achevé* of *fini.*

Onvoleyndigd, *adj.* (*zoek*) Onvoleynd.

Onvolkomen, *adj. Imparfait, aite; défectueux, euse; incomplet, ète.*

Onvolkomenheyd, onvolkomentheyd, *s. f. Imperfection, défectuosité*, s. f.

Onvolkomenlyk, onvolkomentlyk, *adv Imparfaitement, défectueusement.*

Onvolleerd, *adj. Qui n'est point perfectionné.*

Onvolmaekt, *adj. Imparfait, aite; incomplet, ète.*

Onvolmaektelyk, *adv. Imparfaitement.*

Onvolmaektheyd, *s. f. Imperfection, défectuosité*, s. f. *défaut*, s. m.

Onvolpreézen, *adj.* Niet genoeg gepreézen. *Qui n'est point assez loué.*

Onvolstandig, *adj. Inconstant, ante.*

Onvolstandigheyd, *s. f. Inconstance*, s. f.

Onvolstrekt, *adj. Borné, limité, ée.*

Onvoltooyd, *adj. Qui n'est point achevé* of *fini.*

Onvoltrokken, *adj. Qui n'est point consommé.*

Onvolvoerd, *adj. Qui n'est point exécuté* of *effectué.*

Onvolwassen, *adj. Abortif, ive; qui est venu avant terme, qui n'a pas toute sa croissance.*

Onvoórdeelig, *adj.* (*zoek*) Nadeelig.

Onvoórkomelyk, *adj. Inévitable.*

Onvoórspoedig (*zoek*) Ongelukkig.

Onvoórzien, *adj. Dépourvu, ue; dénué, ée.* De stad was van alles onvoórzien. *La ville étoit dépourvue de tout, la ville manquoit de tout.* — Onverwagt. *Imprévu, ue; inopiné, ée.*

Onvoórziende (*zoek*) Onvoórzienig.

Onvoórzienig, *adj. Imprévoyant, ante.*

Onvoórzienigheyd, *s. f. Imprévoyance*, s. f.

Onvoórziens, *adv. A l'impourvu, à l'improviste, inopinément, au dépourvu.*

Onvoórzigtig, *adj. Imprudent, ente.*

Onvoórzigtigheyd, *s. f. Imprudence*, s. f.

Onvoórzigtigiyk, *adv. Imprudemment.*

Onvraekbaer, *adj. Irrécusable.* Onvraekbaere getuygen. *Témoins irrécusables.*

Onvraekzugtig, *adj. Qui n'est pas vindicatif, clément, ente; qui ne cherche point à se venger.*

Onvraekzugtigheyd, *s. f. Clémence*, s. f.

t'Onvreden, *adj. Mécontent, mal-content, ente.*

Onvreédzaem, *adj. Turbulent, ente; querelleux, „ hargneux, euse.*

Onvreédzaemheyd, *s. f. Turbulence, humeur querelleuse*, s. f.

Onvreédzaemlyk, *adv. Turbulemment.*

Onvriend, *s. m. et adj. Ennemi, ie; qui n'est pas ami.* Imand tot onvriend

Digitized by Google

hebben. *Avoir quelqu'un pour ennemi.* Zy zyn onvrienden. *Ils sont brouillés, ils sont mal ensemble.*

Onvriendelyk, *adj. Désobligeant, ante.* Onvriendelyk antwoórd. *Réponse désobligeante.* — *adv. Désobligeamment.* Dat is onvriendelyk geántwoórd. *C'est répondre désobligeámment, voilà une réponse désobligeante.*

Onvriendelykheyd, *s. f. Malhonnêteté, incivilité*, s. f.

Onvrikbaer, *adj. Inébranlable.*

Onvrikbaerheyd, *s. f. Fermeté, constance*, s. f.

Onvroed, *adj.* Onvoórzigtig. *Imprudent, ente; sans jugement.*

Onvroedzaem, *adj. (zoek)* Onvroed.

Onvroedzaemelyk, *adv. Imprudemment.*

Onvroedzaemheyd, *s. f. Imprudence*, s. f.

Onvrugt, *s. f. (zoek)* Wanvrugt.

Onvrugtbaer, *adj. Stérile, infertile, infécond, onde.*

Onvrugtbaerheyd, *s. f. Stérilité, infertilité, infécondité*, s f.

Onvry, *adj.* Bezwaerd, belast. *Sujet aux droits* (fem. *sujette*). Dat goed is onvry. *Cette marchandise est sujette aux droits.* — Onveylig. *Dangereux, périlleux, euse; exposé, ée.* De wegen zyn onvry. *Les chemins sont dangereux.*

Onvryheyd, *s. f.* Ongemak. *Incommodité, sujétion*, s. f. — Onveyligheyd. *Danger, péril*, s. m.

Onvrywillig, *adj. Involontaire.*

Onvrywilliglyk, *adv. Involontairement.*

Onwaer, *adj.* Valsch. *Faux, ausse; qui n'est pas véritable.*

Onwaeragtig, *adj. (zoek)* Onwaer.

Onwaeragtiglyk, *adv. Faussement.*

Onwaerd, onwaerdig enz. *(zoek)* Onweérd, onweérdig enz.

Onwaerheyd, *s. f. Fausseté, menterie*, s. f. *mensonge*, s. m.

Onwaerschynelyk, *adj. Qui n'est pas vraisemblable, invraisemblable.*

Onwaerschynelykheyd, *s f. Invraisemblance*, s. f. *peu de vraisemblance, peu d'apparence*, s. m.

Onwankelbaer, *adj. Inébranlable, ferme, stable.* — *adv. Inébranlablement.*

Onwankelbaerheyd, *s. f. Fermeté, stabilité, constance*, s. f.

Onweder, *s. n. Orage*, s. m. *tempête*, s. f.

Onwederleggelyk, *adj. Incontestable, irréfragable.* Onwederleggelyk bewys. *Preuve incontestable.* — *adv. Incontestablement.* Hy heéft het onwederleggelyk beweézen. *Il l'a prouvé incontestablement.*

Onwederroepelyk, *adj. Irrévocable,* — *adv. Irrévocablement.*

Onwederroepelykheyd, *s. f. Irrévocabilité*, s. f.

Onwederspreékelyk, *adj. Incontestable, indisputable.* Onwederspreékelyk bewys. *Argument incontestable.* — *adv. Incontestablement, indisputablement.* Hy heéft het onwederspreékelyk beweézen. *Il l'a prouvé incontestablement.*

Onwederspreékelykheyd, *s. f. Incontestabilité, certitude incontestable*, s. f.

Onwederstaenbaer, *adj. Irrésistible, à quoi l'on ne peut résister.* Onwederstaenbaere genade. *Grâce irrésistible.* 'S vyands magt was onwederstaenbaer. *Rien ne pouvoit résister à l'ennemi.*

Onwederstaenbaerheyd, *adv. Irrésistibilité, force invincible*, s. f.

Onwederstaenlyk, *adv. Irrésistiblement.* — *adj. (zoek)* Onwederstaenbaer.

Onweér, *s. n. (zoek)* Onweder.

Onweérbaer, *adj. Sans défense.*

Onweérd, *adj.* Ongeágt. *Sans valeur.*

Onweérde, *s. f. Peu de valeur, peu de mérite*, s. m.

Onweérdeérbaer, *adj. Inestimable, inappréciable.*

Onweérdeérlyk, *adj. Inestimable, inappréciable.*

Onweérdeérlykheyd, *s. f. Prix inestimable*, s. m.

Onweérdig, *adj. Indigne.*

Onweérdigheyd, *s. f. Indignité*, s. f.

Onweérdiglyk, *adv. Indignement.*

Onweérs-hoós, *s. f.* Water-pilaer. *Trombe*, s. f.

Onweérs-vogel, *s. m. Oiseau qui présage la tempête, oiseau de mauvais augure*, s. m.

Onweétend, *adj. et subst. Ignorant, ante; idiot, ote; ignare.* De geleerden en de onweétenden. *Les savans et les ignorans.* Onweétend zyn, *v. n. Ignorer* (reg. *accus.*) Ik ben daer onweétend van. *Je l'ignore.*

Onweétende, *adv.* Zonder kennis. *Sans y penser, par ignorance, inscientment.* Ik heb onweétende gezondigd. *J'ai péché par ignorance.* Ik heb onweétende de waerheyd gezeyd. *J'ai dit la vérité sans y penser.*

Onweétendheyd, *s. f. Ignorance*, s. f.

Onweétens, *adv. (zoek)* Onweétende.

Onwerkzaem, *adj. Inactif, ive.*

Onwerkzaemheyd, *s. f. Inactivité*, s. f.

Digitized by Google

Onwettelyk (*zoek*) Onwettigiyk.

Onwettelykheyd (*zoek*) Onwettigheyd.

Onwettig, *adj.* Onegt. *Illégitime, bâtard, arde; naturel, elle.* — Strydig tegen de wet. *Illégal, ale.*

Onwettigheyd, *s. f. Illégitimité;* — Strydigheyd tegen de wet. *Illégalité.* s. f.

Onwettigiyk, *adv. Illégitimement;* — Tegen de wet. *Illégalement.*

Onwigtig, *adj. Léger, ère; qui n'est pas de poids;* — Van geen belang. *Frivole, de peu d'importance.*

Onwil, *s. m. Mauvaise volonté,* s. f.

Onwillens, *adv.* (*zoek*) Onwilligiyk.

Onwillig, *adj. Revêche, indocile, rebelle, de mauvaise volonté.* Onwillig kind. *Enfant de mauvaise volonté.*

Onwilligheyd, *s. f. Mauvaise volonté, opiniâtreté,* s. f.

Onwilligiyk, *adv. A contre-cœur, malgré soi, par force, malgré qu'on en ait.* Ik dien hem onwilligiyk. *Je le sers malgré moi.* — *Obstinément.*

Onwinbaer, *adj. Imprenable, inexpugnable.*

Onwinbaerheyd, *s. f. Force invincible,* s. f.

Onwinnelyk, *adj.* (*zoek*) Onwinbaer.

Onwis, *adj.* Ongewis. *Incertain, aine.*

Onwisheyd, *s. f. Incertitude,* s. f.

Onwisselyk, *adv. Incertainement.*

Onwondbaer, *adj. Invulnérable.*

Onwondbaerheyd, *adj. Invulnérabilité,* s. f.

Onwoonbaer, *adj. Inhabitable.*

Onwys, *adj. Fou, fol, folle; sot, otte; extravagant, ante,* adj. et subst. Onwyze daed. *Action extravagante.* Onwyze menschen. *Sots, sottes gens.*

Onwysheyd, *s. f. Folie, sottise, extravagance,* s. f.

Onwysiyk, *adv. Follement, sottement.*

Onzagt, *adj. Rude, dur, ure.* Onzagt bed. *Lit dur.* — *adv. Rudement, durement.* Imand onzagt handelen. *Traiter rudement quelqu'un.*

Onzagtheyd, *s. f. Rudesse, dureté,* s. f.

Onzagtmoedig, *adj. Dur, ure; impitoyable.*

Onzagtmoedigheyd, *s. f. Dureté, rigueur,* s. f.

Onzagtmoedigiyk, *adv. Durement, rigoureusement.*

Onzalig, *adj.* Ellendig. *Misérable, malheureux, euse; funeste.*

Onzaligiyk, *adv. Malheureusement, misérablement.*

Onzedig, *adj. Immodeste.*

Onzedigheyd, *s. f. Immodestie,* s. f.

Onzediglyk, *adv. Immodestement.*

Onzeggelyk, *adj. Indicible.*

Onzeker, *adj. Incertain, aine; irrésolu, ue; douteux, euse; indéterminé, ée.* De zaek is onzeker. *La chose est douteuse.* Onzeker zyn van zyne zaligheyd. *N'être point assuré de son salut.* — Onveylig. *Dangereux, périlleux, euse.*

Onzekerheyd, *s. f. Incertitude, indécision, irrésolution,* s. f. *doute,* s. m.

Onzekerlyk, *adv. Incertainement, irrésolument.*

Onzen, onze (*zoek*) Ons, *pron. poss.*

Tot onzent, te onzent, *adv. Chez nous.* Van onzent wege. *De notre part.* Om onzent wil, om onzent halve. *Pour l'amour de nous.*

Onzer, *pron. pers.* Van ons. *De nous.* Ontfermt u onzer. *Ayez pitié de nous.* — *pron. poss. De nos.* De menigte onzer vyanden. *La multitude de nos ennemis.*

Onzes, *pron. poss.* (in *gen. masc. et neut.*) *De notre.*

Onzienelyk, *adj. Invisible.*

Onzienelykheyd, *s. f. Invisibilité,* s. f.

Onzigtbaer, *adj. Imperceptible, invisible.*

Onzigtbaerheyd, *s. f. Invisibilité, Imperceptibilité,* s. f.

Onzindelyk enz. (*zoek*) Morssig enz.

Onzinkbaer, *adj. Insubmergible.*

Onzinnig, *adj.* Uytzinnig. *Insensé, ée; fou, fol, folle; qui a perdu l'esprit.* Onzinnig worden, *v. n. Perdre l'esprit, devenir insensé.*

Onzinnigheyd, *s. f. Folie, extravagance,* s. f.

Onzinnigiyk, *adv. Follement.*

Onzoet, *adj. Désagréable.*

Onzorgelyk, *adj. Sûr, ûre, qui n'est pas dangereux.*

Onzorgvuldig, *adj. Nonchalant, ante.*

Onzorgvuldigheyd, *s. f. Nonchalance,* s. f.

Onzorgvuldigiyk, *adv. Nonchalamment.*

Onzuyver, *adj. Impur, ure; immonde.*

Onzuyverheyd, *s. f. Impureté,* s. f.

Onzuyveriyk, *adv. Impurement.*

Onzwaer, *adj.* (*zoek*) Ligt.

Onzwierig, *adj.* Guindé, *ée.*

Onzydig, *adj. Neutre, impartial; ale.* De republiek bleef onzydig in den laesten oórlog. *La république demeura neutre pendant la dernière guerre.* Onzydigen schryver. *Auteur impartial.* — (spraek-k.) *Neutre.* Onzydig geslacht. *Genre neutre.*

Digitized by Google

Onzydigheyd, *s. f. Neutralité, impartialité*, s. f. De onzydigheyd in den oórlog. *La neutralité dans la guerre.* De onzydigheyd van eenen schryver. *L'impartialité d'un auteur.*

Onzydigiyk, *adv. Impartialement.*

Ooft, *s. n.* Fruyt, vrugt. *Fruit*, s. m.

Ooft-boom, *s. m. Arbre fruitier*, s. m.

Oog, *s. f. Œil* (plur *yeux*) s. m Ik heb den heelen nagt geene oog geloken of toegedaen. *Je n'ai pas fermé l'œil de toute la nuit.* De oogen keeren, wenden *of* slaen. *Porter ses regards, porter sa vue* Vóór oogen stellen. *Remontrer.* Dat laken heeft eene schoone oog. *Ce drap a un bel œil* of *beau lustre.* Imand de oogen verblinden. *Aveugler quelqu'un, lui jeter de la poudre aux yeux.* Imand onder de oogen zien. *Regarder quelqu'un fixement.* Eenen gevangen onder de oog houden. *Garder un prisonnier à vue.* Ik durf onder zyne oogen niet koómen. *Je n'ose pas me montrer devant lui.* Wel uyt zyne oogen zien. *Regarder de tous ses yeux* Imand naer de oogen zien. *Choyer quelqu'un.* God vóór oogen houden. *Craindre Dieu* Tusschen vier oogen. *Tête-a-tête.* Op de oog. *A le voir.* Eene kwaede oog hebben op imand. *Regarder quelqu'un de mauvais œil* of *de travers.* — (van eene naelde) *Chas, trou*, s m. — van eenen haek. *Porte d'agrafe*, s. f. — (op kaerten en teérlingen) *point*, s. m.

Oog-appel, *s. m. Prunelle de l'œil, pupille*, s. f.

Oog-bol, *s. m. Globe de l'œil.* s. m.

Oogen, *v. a.* (ik oogde, heb geóogd) De oogen slaen op iet. *Attacher les yeux* of *jeter les yeux* of *porter ses regards* of *porter sa vue sur quelque chose, regarder fixement quelque chose.*

Oogenblik, *s. m.* oogblikking, *s. f.* Knipping met de oogen. *Clin d'œil, clignotement, clignement; — moment, clin d'œil, instant*, s. m. Op eenen oogenblik. *Dans un instant, tout à coup.* Alle oogenblikken verwagt ik de dood. *J'attends la mort à tous momens.* Op den oogenblik (*zoek*) Aenstonds.

Oogenblikkelyk, *adj. Momentané, de. — adv. Momentanément.*

Oogen-dienaer, *s. m. Adulateur, flatteur*, s. m.

Oogen-dienst, *s. m. Adulation, flatterie*, s. f.

Oogen-dragt, *s. m.* Etter der oogen. *Chassie*, s. f.

Oogen-hoek, *s. m. Coin de l'œil*, s. m.

Oogen-schemering, *s. f. Éblouissement des yeux.* s. m.

Oogen-schyn, *s. m. Apparence*, s f. Naer allen oogen-schyn. *Selon toute apparence.*

Oogen-troost, *s. m.* (plant) *Eufraise*, s. f.

Oog-getuygen, *s. m. et f. Témoin, témoin oculaire*, s. m.

Oog-getuygenis, *s. f. Déposition d'un témoin oculaire*, s. f.

Oog-holte, *s. f. Orbite de l'œil*, s. f.

Oog-kuyl, *s. m. Orbite de l'œil*, s. f.

Oog-lid, *s. n. Paupière*, s. f.

Oog-lonking, *s. f. Œillade*, s. f. *signe de l'œil.* s. m. Eene oog-lonking geéven. (lonken met de oogen) *Jeter une œillade, faire signe de l'œil.*

Oogluyken, *v. n.* Door de vingeren zien. *Fermer les yeux sur quelque chose, conniver, user de condescendance.*

Oogluyking, *s. f. Connivence*, s. f.

Oog-meester, *s. m Oculiste* s. m.

Oogmerk, *s. n.* Oogwit. *But, dessein, objet*, s. m *vues* s f. plur Wat is zyn oogmerk? *Quel est son but? quelles sont ses vues?* Dat is myn oogmerk. *C'est à quoi je butte.*

Oog-middel, *s. n. Remède ophtalmique*, s. m.

Oog-ontleeding, *s. f. Ophtalmotomie*, s. f.

Oog-ontsteeking, *s. f. Ophtalmie*, s. f.

Oog-pel, *s. f. Cataracte.* s. m.

Oog-scheel, *s. n. Paupière*, s. f.

Oog-schel, *s. f. Cataracte*, s. m.

Oogschynelyk, *adj. Visible, évident, ente. — adv. A vue d'œil, visiblement, évidemment.*

Oog-slag, *s. m.* Wenking met eene oog. *Œillade*, s. f. *coup d'œil*, s. m. Met eenen oog-slag. *D'un coup d'œil.*

Oogst, *s. m.* Inzameling der vrugten. *Moisson, récolte*, s. f.

Oogsten, *v. a.* (ik oogste, heb geoogst) *Moissonner, recueillir.*

Oogster, *s. m. Moissonneur, moissonneuse*, s. m. (spreék uyt *ouseron*).

Oogsting, *s. f. Moisson, récolte*, s. f.

Oogst-maend, *s. f.* De maend Augustus. *Août, le mois d'Août*, s. m. (spreék uyt *ou*).

Oogst-tyd, *s. m. Temps de la moisson*, s. m.

Oog-tand, *s. m. Œillère, dent œillère*, s. f.

Oog-vlies, *s. n. Tunique de l'œil*, s. f.

Oog-water, *s. n. Collyre*, s. f.

Digitized by Google

Oog-wenk, *s. m. Clin d'œil, clignement*, s. m. *œillade*, s. f.

Oog-wenking, *s. f. (zoek)* Oog-wenk.

Oogwit, *s. n. (zoek)* Oogmerk.

Ooi, oye, *s. f.* (wyfken van den ram) *Brebis*, s. f.

Ooi-lam, *s. n. Agneau femelle*, s. m.

Ooit, oit, oyt, *adv.* Immermeer. *Jamais.* Zal dat ooit gebeuren? *Cela arrivera-t-il jamais?*

Ook, *adv. Aussi.* Ik zal 'er ook koomen. *J'y viendrai aussi.* Hoe ryk hy ook zy, hoe magtig dat zy ook zyn, hoe laet dat hy ook koome. (hier word *ook* niet vertaeld) *Quelque riche qu'il soit, quelque puissans qu'ils soient, quelque tard qu'il vienne.*

Ook niet, *adv. Ni... non plus.* Ik ook niet. *Ni moi non plus.* Zy ook niet. *Ni elle non plus.* Ik weet er niet van en gy ook niet. *Je n'en sais rien ni vous non plus.*

Oolyk, *adj.* Siegt. *Mauvais, aise; chétif, ive.*

Oom, *s. m.* Vaders *of* moeders broeder. *Oncle*, s. m. Oom van vaders zyde. *Oncle paternel.*

Oor, *s. f.* Lid van het gehoor. *Oreille*, s. f. Myne ooren ruysschen. *Les oreilles me tintent.* Iets in de ooren zeggen, *Dire quelque chose à l'oreille.* Hy zit tot de ooren toe in de schuld. *Il est endetté jusqu'aux oreilles.* Die zaek is my ter ooren gekomen, *J'ai entendu parler de cette affaire.* De ooren laeten hangen. (den moed verliezen) *Se décourager, perdre courage.* Men moet zich geene ooren laeten aennaeyen. (men moet zich niet laeten bedriegen) *Il ne faut pas se laisser duper.* — Hand-vat. *Oreille, anse*, s. f. Oor van eenen pot. *Anse d'un pot.* — (van eene kom enz.) *Oreillon*, s. m. — (in een boek) Vouw. *Oreille*, s. f. *pli*, s. m. Ooren van het kanon. *Tourillons du canon*, s. m. plur. Ooren (van visch) *Ouies*, s. f. plur.

Oor, *s. m.* Erfgenaem. *(zoek)* Oir.

Oorbaer, *adj. Convenable, utile, à propos.*

Oorbaerlyk, *adv. A propos, utilement.*

Oor-baggen, *s. f. plur. Pendans d'oreilles*, s. m. plur.

Oor-band, *s. m.* Beslag aen het eynde der scheede van eenen degen enz. *Bout d'épée*, s. m. *bouterolle*; — Keel-band aen eene slaep-muts. *Oreille of bride d'un bonnet de nuit*, s. f.

Oor-beschryving, *s. f. Otographie*, s. f.

Oor-biegt, *s. f. Confession auriculaire*, s. f.

Oorblaezen, *v. n.* Kwaed spreeken. *Souffler aux oreilles, médire, flagorner.*

Oorblaezer, *s. m.* oorblaester, *s. f. Médisant, ante; flagorneur, euse*, s. m. et f.

Oorblaezery, *s. f. (zoek)* Oorblaezing.

Oorblaezing, *s. f.* Kwaedsprceekendheyd. *Médisance, flagornerie*, s. f.

Oor-cieraed, *s. n. Boucles d'oreilles, pendeloques*, s. f. pl. *pendans d'oreilles*, s. m. plur.

Oor-ciersel, *s. n. (zoek)* Oor-cieraed.

Oord, *s. m.* Gewest. *Endroit, lieu*, s. m. *contrée*, s. f. In alle oorden der wereld. *Dans tous les endroits du monde, en tous lieux, par-tout.*

Oórd, *s. n.* (vierde deel van eenen stuyver) *Liard*, s. m.

Oórdeel, *s. n. Jugement, discernement*, s. m. Man van oórdeel. *Homme de jugement, homme de bon sens.* Laetste oórdeel. *Dernier jugement, jugement universel.* — Gevoelen. *Avis, jugement*, s. m. *opinion*, s. f. Naer myn oórdeel, *A mon avis, selon moi.* — Beslissing, uytspraek (van eenen twist) *Arbitrage*, s. m.

Oórdeelaer, *s. m. Juge*, s. m.

Oórdeeler, *s. m. Juge*, s. m.

Oórdeelen, *v. a.* (ik oórdeelde, heb geoórdeeld) *Juger, décider.* — *v. n.* Meynen. *Croire, penser, être d'avis.*

Oórdeel-kunde, *s. f. Critique*, s. f.

Oórdeel-kundig, *adj. Critique.* Oórdeel-kundig woórden-boek. *Dictionnaire critique.* — *Judicieux, euse; sensé, ée.*

Oórdeel-kundigen, *s. m. Critique*, s. m.

Oórdje, *s. n. Liard*, s. m.

Oor-gat, *s. n. Trou de l'oreille.* s. m.

Oor-getuygen, *s. m. et f. Témoin auriculaire*, s. m.

Oor-gezwel, *s. n. Fluxion sur l'oreille*, s. f. *oreillons*, s. m. plur.

Oor-haen, *s. m. Coq de bois*, s. m.

Oor-hangsel, *s. n. (zoek)* Oor-cieraed.

Oorken, *s. n.* Handvatje. *Anse*, s. f.

Oorkonde, *s. f. (zoek)* Oirkonde.

Oor-kussen, *s. n. Oreiller*, s. m.

Oor-lap, *s. m. (zoek)* Oor-lel,

Oor-lel, *s. f. Lobe, bout de l'oreille*, s. m.

Oor-lepeltje, *s. n. Cure-oreille*, s. m.

Oórlof, *s. m.* Verlof. *Congé*, s. m. *liberté, permission*, s. f. De schoolle-

ren vraegen oórlof. *Les écoliers demandent congé.* Oórlof verzoeken om te moógen vertrekken. *Demander la permission de partir.* 'T is met uwen oórlof. *C'est avec votre permission, ne vous déplaise, ne vous en déplaise.*

Oórlofs-dag, *s. m. Jour de congé*, s. m.

Oórlog, *s. m. Guerre*, s. f. Oórlog te water en te land. *Guerre par mer et par terre.* Inlandschen oórlog. *Guerre civile.*

Oórlogen, *v. n.* (ik oórlogde, heb geóórlogd) Oórlog voeren. *Faire la guerre.*

Oórlogend, *adj. Belligérant, ante.*

Oórlogs-bedryf, *s. n. Exploits de guerre*, s. m. plur.

Oórlogs-benden (*zoek*) Krygs-benden.

Oórlogs-bliksem, *s. m.* Oórlogs-held. *Foudre de guerre*, s. m.

Oórlogs-daed, *s. f. Exploits, exploits militaires*, s. m plur.

Oórlogs-deugden, *s. f. plur. Vertus militaires*, s. f. plur.

Oórlogs-fakkel, *s. f. Flambeau de la guerre*, s. m.

Oórlogs-gezind, *adj. Belliqueux, euse; guerrier, ière.*

Oórlogs-god, *s. m.* (fabel-k.) *Mars, le dieu de la guerre*, s. m.

Oórlogs-godin, *s. f.* (fabel-k.) *Bellone, déesse de la guerre*, s. f.

Oórlogs-held, *s. m.* „ *Héros*, s. m.

Oórlogs-jagt, *s. n.* (vaertuyg) *Corvette, patache*, s. f.

Oórlogs-knegten (*zoek*) Oórlogs-volk.

Oórlogs-konst (*zoek*) Krygs-konst.

Oórlogs-kosten, *s. f. plur. Frais de la guerre*, s. m. plur. De oórlogs-kosten draegen. *Porter les frais de la guerre.*

Oórlogs-lasten, *s. m. plur. Subsides*, s. m. plur. *subvention de guerre*, s. f.

Oórlogs-list, *s. f. Stratagème*, s. m.

Oórlogs-man, *s. m. Guerrier, soldat, homme de guerre*, s. m.

Oórlogs-recht, *s. n. Droit de la guerre*, s. m.

Oórlogs-schip, *s. n. Vaisseau de guerre*, s m.

Oórlogs-tyd, *s. m. Temps de guerre*, s. m.

Oórlogs-vaen, *s. f. Étendard*, s. m.

Oórlogs-volk, *s. n. Gens de guerre*, s. m. plur.

Oórlogs-vuer, *s. n. Feu de la guerre*, s. m.

Oórlogs-zugtig (*zoek*) Oórlogs-gezind.

Oórlog-voerend, *adj. Belligérant, ante.*

NB. Zoek onder *kryg* het geene onder *oórlog* niet gevonden word.

Oorloos, *adj. Sans oreilles.*

Oórloven, *v. a. et n.* (ik oórlofde, heb geóórlofd) *Permettre.*

Oor-ontleeding, *s. f. Ototomie*, s. f.

Oor-peuluwe, *s. f. Traversin, chevet*, s. m.

Oor-pyn, *s. f. Mal d'oreille*, s. m. *douleur d'oreille, otalgie*, s. f.

Oor-pyp, *s. f. Tuyau de l'oreille*, s. m.

Oor-rand, *s. m. Bord de l'oreille*, s. m.

Oor-ringen (*zoek*) Oor-cieraed.

Oor-smeêr, *s. n. Cire des oreilles*, s. f. *cérumen*, s. m.

Oorsprong, *s. m. Origine*, s. f. *commencement, principe*, s. m. — (van een woórd) *étymologie*; — (van eene rivier enz.) *source*, s. f. Den Rhyn heeft zynen oorsprong in de Alpes. *Le Rhin a sa source dans les Alpes.*

Oorsprongelyk, *adj. Original, ale* (plur. *aux, ales*) *radical, ale; primitif, ive.* Uyt de oorsprongelyke tael overzetten. *Traduire de la langue originale, traduire de l'original* of *sur l'original.* — Afkoómstig. *Originaire, issu, ue.* Die familie is oorsprongelyk uyt Italiën. *Cette famille est originaire d'Italie.* — *adv. Originairement, primitivement.* Dat volk koómt oorsprongelyk van de Saxen. *Ce peuple descend originairement des Saxons.*

Oorsprongelykheyd, *s. f. Originalité*, s. f.

Oor-veeg, *s. f. Soufflet*, s. m.

Oor-vinger, *s. m.* Den pink. *Petit doigt*, s. m.

Oor-vyg, *s. f. Soufflet*, s. m.

Oor-worm, *s. m. Perce-oreille*, s. m.

Oorzaek, *s. f. Cause, origine*, s. f. *principe*, s. m. Alles heeft eene oorzaek behalven God. *Toutes choses ont un principe hormis Dieu.* — Reden, gelegenheyd. *Cause, occasion*, s. f. *sujet, motif*, s. m. Ik heb hem geene oorzaek gegeéven tot klaegen. *Je ne lui ai point donné sujet de se plaindre.* Zonder oorzaek. *Sans sujet, sans cause.* Wat is er de oorzaek van? *Quelle en est la cause?* Ter oorzaek, *prep. A cause.* Ter oorzaek van zyne jongheyd. *A cause de sa jeunesse.*

Oost, oosten, *adj. Est*, s. m. Den wind is oost. *Le vent est est.* Den oosten wind. *Le vent d'est.* Oost west, te huys best. (spreek-w.) *On n'est jamais mieux que chez soi.*

Digitized by Google

Oostelyk, *adj. Vers l'est, du côté de l'orient.*

Oosten, *s. n.* of *m. Orient, levant, est*, s. m. De zon staet op in het oosten. *Le soleil se lève à l'orient* of *en. orient.* Naer het oosten reyzen. *Voyager au levant.*

Oostenryk, *s. n.* (landschap) *Autriche*, s. f. Het huys van Oostenryk. *La maison d'Autriche.*

Oostenryker, *s. m.* oostenrykscbe, *s. f. Autrichien, enne*, s. m. et f. De oostenrykers. *Les autrichiens.*

Oostenrykscb, *adj. Autrichien, enne.* Oostenrykscbe krygs-benden. *Troupes autrichiennes.* Oostenrykscbe erflanden. *Pays héréditaires de la maison d'Autriche.*

Oosterling, *s. m. Levantin, ine*, adj. et subst. — Die van de kanten is van de oost-zee. *Osterlin*, s. m.

Oostersch, *adj.* Van den oosten. *D'orient, de l'orient, levantin, ine; oriental, ale* (plur. *orientaux, ales*). Oostersche kerk. *Église d'orient.* Oostersche koningen. *Rois de l'orient.* Oostersche volken. *Peuples orientaux, les peuples de l'orient.* — Van den kant van de oost-zee. *Des osterlins.* Het oostersch huys te Antwerpen. *La maison des osterlins à Anvers, la maison des villes anséatiques.*

Oost-Indiën (land in Asia) *Indes, indes orientales, grandes indes*, s. f. plur. Naer oost-indiën vaeren. *Aller aux indes.*

Oost-indisch, *adj. Des indes.* Oost-indische maetschappy. *Compagnie des indes.*

Oost-indisch-vaerder, *s. m. Vaisseau des indes*, s. m.

Oost-kant, *s. m. Côté de l'orient*, s. m.

Oost-vriesland, *s. n.* (landschap) *Oost-frise, Frise orientale*, s. f.

Oostwaerts, *adv. A l'orient, vers l'orient, du côté de l'orient.*

Oost-zee, *s. f. Baltique, mer baltique*, s. f.

Oost-zyde, *s. f. Côté de l'orient*, s. m.

Ootmoed, *s. m. Humilité*, s. f.

Ootmoedig, *adj. Humble, soumis, ise.*

Ootmoedigheyd, *s. f. Humilité, soumission*, s. f.

Ootmoedigiyk, *adv. Humblement.*

Op, *prep. Sur, dessus* (reg. *accus.*) Op zee. *Sur mer.* Op de tafel. *Sur la table.* Op den avond. *Sur le soir, vers le soir.* Op den middag. *Sur le midi, à midi.* Op den Kers-dag. *Le jour de Noël.* Op eenen zondag. *Un dimanche.* Op eenen woensdag. *Un mercredi.* Dat is op eenen feest-dag gebeurd. *Cela est arrivé un jour de fête.* Op heden. *Aujourd'hui.* Op de straet. *Dans la rue.* Op de wereld. *Au monde?* Op de merkt. *Au marché.* Op de ledige ueren. *Aux heures de loisir.* Op zyn fransch leéven. *Vivre à la françoise.* Agt neémen op iets. *Prendre garde à quelque chose.* Op en neér loopen. *Monter et descendre.*

Op een, *adv. L'un sur l'autre* (fem. *l'une sur l'autre*). — Op het zelve. *Au même, à la même chose.* Dat koómt op een uyt. *Cela revient au même.*

Op zyn, *v. n.* Uyt het bed opgestaen zyn. *Être levé.* — Te been zyn. *Être debout.* — Verteérd zyn. Het brood is op. *Le pain est mangé.* De keérssen zyn op. *Les chandelles sont brûlées.* Myn geld is op. *Je n'ai plus d'argent.*

Opael-steen, *s. m.* (edel gesteente) *Opale*, s. f.

Opbersten, *v. n.* (*zoek*) Openbersten.

Opbeuren, *v. a. Lever, soulever.*

Opbeuring, *s. f. Soulévement*, s. m.

Opbieden, *v. a.* Meerder bieden. *Enchérir, mettre enchère.*

Opbieder, *s. m. Enchérisseur*, s. m.

Opbiegten, *v. a. Confesser, avouer.*

Opbinden, *v. a. Lier, attacher.* Het peérd den steért opbinden. *Retrousser la queue du cheval.*

Opblaezen, *v. a. Enfler, gonfler, bouffir, boursoufler, faire enfler.*

Opblyven, *v. n.* Niet slaepen gaen. *N'aller pas coucher.*

Opbod, *s. n.* Byeenroeping. *Convocation*; — Hooger-bieding. *Enchère, „ hausse*, s. f.

Opborlen, *v. n. Bouillonner.*

Opborling, *s. f. Bouillonnement*, s. m.

Opbouw, *s. m. Établissement, rétablissement*, s. m.

Opbouwen, *v. a. Bâtir, rebâtir, réparer.*

Opbouwing, *s. f. Réparation*, s. f. *rétablissement*; — *établissement*, s. m.

Opbreéken, *v. a.* Het beleg opbreéken. *Lever le siége.* — (*zoek*) Openbreéken. — *v. n.* Oprispen. *Revenir à la gorge, donner des rapports.* De olie breékt my op. *L'huile me revient à la gorge.* Dat zal my zuer opbreéken. *Je payerai cela bien cher.* — Optrekken. *Décamper.* Het leger is

Digitized by Google

van daeg opgebroken. *L'armée est décampée aujourd'hui.*

Opbreeking van een leger, *s.f. Décampement d'une armée*, s. m. Opbreeking van een beleg. *Levée d'un siége*, s. f.

Opbrengen, *v. a. Monter.* Goederen den Rhyn opbrengen. *Monter le Rhin avec des marchandises.* — Verschaffen. *Fournir, rapporter, contribuer, rendre.* Het volk brngt groote schatten op. *Le peuple fournit de grosses sommes.* Dat land brengt jaerlyks duyzend guldens op. *Cette terre rapporte mille florins par an.* Een schip opbrengen. *Amener un vaisseau.* — Opvoeden. *Élever, nourrir.* Kinderen opbrengen. *Élever des enfans.* — Op tafel brengen. *Servir, apporter les plats sur la table.* Eenen dief opbrengen. *Conduire un voleur en prison.*

Opbrenging, *s.f.* Opvoeding. *Éducation.* — Oplevering. *Rapport, produit*, s. m. Opbrenging van zyne huys-huer of van zyne lasten. *Payement de son loyer ou de ses impositions.*

Opcieren, *v. a. Orner, parer, embellir.*

Opciering, *s.f. Ornement, embellissement*, s. m. *parure*, s. f.

Opcyfferen, *v. a. Additionner, compter.*

Opcyffering, *s.f. Addition*, s. f.

Opdagen, *v. n.* Te voórschyn koómen. *Paroître*, v. n. *se montrer*, v. r.

Op dat, *conj. Afin que* (reg. *conj.*) Op dat wy altyd vrienden mogen zyn. *Afin que nous soyons toujours amis.*

Opdekken, *v. a.* Het bed opdekken. *Faire le lit.*

Opdelven, *v. a. Déterrer, fouir.*

Opdienen, *v. a Servir.*

Opdisschen, *v. a. Servir.*

Opdobberen, *v. n.* (*zoek*) Opborlen.

Opdoen, *v. a.* Open doen. *Ouvrir.* Eenen brief opdoen. *Ouvrir une lettre.* — Voórraed opdoen. *Faire provision.* Hout en koólen opdoen. *Faire provision de bois et de charbons.* — Opvouwen. *Plier, retrousser; — arranger;* — (gem.) Krygen, bekoómen. *Attraper, obtenir.* — *v. r Paroître*, v. n. *se montrer, se présenter*, v. r. Als de gelegenheyd zich opdoet. *Si l'occasion se présente.*

Opdokken, *v. n.* (gem.) Betaelen. *Payer, fournir, financer.*

Opdonderen, *v. n.* (verheven stiel) *Paroître, sortir.* De helsche magten kwamen uyt den afgrond opgedonderd. *Les puissances de l'enfer sortirent de l'abîme.*

Opdraegen, *v. n.* Naer boven draegen. *Monter, porter en haut.* — Toeeygenen. *Dédier, décerner, dévouer, adresser.* Een boek opdraegen aen den Koning. *Dédier un livre au Roi.* — Geéven. *Conférer, déférer, donner.* Het opperbevel over het leger is hem opgedraegen. *On lui a conféré le commandement de l'armée.* Zich opdraegen aen God. *Se consacrer à Dieu.* Zich opdraegen ten dienste van het Vaderland. *Se dévouer au service de la patrie.*

Opdragt, *s.f.* opdragt-brief, *s. m.* (van een boek) *Dédicace, épître dédicatoire*, s. f. Opdragt van zich zelven aen God. *Offrande de sa personne à Dieu*, s. f. Opdragt ten dienste van het vaderland. *Dévouement au service de la patrie*, s. m. — (van een huys enz.) *Transport*, s. m. Opdragt doen van zyn huys aen zyne kinderen. *Transporter sa maison à ses enfans.*

Opdragt-brief, *s. m.* (*zoek*) Opdragt.

Opdragtig, *adj.* Gezwollen, rood. *Enflammé; enluminé, couperosé, ée.* Opdragtig aengezigt. *Visage enflammé.*

Opdragtigheyd, *s.f. Rougeur, enluminure au visage*, s. f.

Opdringen, *v. a. Contraindre, presser, forcer.* Hy heeft my dat kleed opgedrongen. *Il m'a contraint à prendre cet habit.*

Opdrinken, *v. a. Boire tout, avaler tout.*

Opdroogen, *v. a.* Droog maeken. *Sécher, dessécher, essuyer.* Droogt uwe traenen op. *Séchez vos larmes.* — *v. n.* Droog worden. *Sécher.* De wegen droogen op. *Les chemins sèchent.*

Opdroogend, *adj. Dessicatif, ive.*

Opdwylen, *v. a.* (*zoek*) Dwylen.

Opeen-hoopen, *v. a. Accumuler, amonceler, entasser.*

Opeen-hooper, *s. m. Accumulateur*, s. m.

Opeen hooping, *s.f. Accumulation*, s. f. *entassement*, s. m.

Opeéten, *v. a. Manger.* Hy wierd van de wormen opgeëéten. *Il fut mangé des vers.*

Open, *adj. Ouvert, erte.* De deur staet open. *La porte est ouverte.* Open veld *Rase campagne.* Opene brieven. (bezegelde brieven) *Patentes, lettres patentes*, s. f. plur.

Openbaer, *adj. Public, ique; connu, ue; manifeste, notoire.* Openbaere

Digitized by Google

verkooping. *Vente publique.* Openbaeren vyand. *Ennemi déclaré.* Openbaer maeken, *v. a. Divulguer, afficher.* Openbaer worden, *v. n. Eclater.* In het openbaer. *En public, publiquement, ouvertement.*

Openbaeren, *v. a. Publier, révéler, manifester, déclarer, découvrir.*

Openbaerheyd, *s. f. Publicité, notoriété*, s. f.

Openbaering, *s. f. Révélation, manifestation*, s. f. Openbaering van Joannes (boek der veropenbaering) *Apocalypse*, s. f.

Openbaerlyk, *adv.* In het openbaer. *Publiquement, en public, ouvertement, manifestement, notoirement.*

Openbersten, *v. n. (zoek)* Bersten.

Openbreéken, *v. a. Forcer, enfoncer, ouvrir.* Een slot openbreéken. *Forcer une serrure.* Eene deur openbreéken. *Enfoncer une porte.* Eenen brief openbreéken. *Ouvrir* of *décacheter une lettre.* — *v. n.* Doórbreéken. *Percer*, v. n. *s'ouvrir*; v. r.

Openbreéking, *s. f. Rupture, fracture, effraction*, s. f.

Open doen, *v. a. Ouvrir.*

Opendoender, *s. m.* (in een schouwburg) *Ouvreur*, s. m.

Openen, *v. a.* (ik opende, heb geopend) *Ouvrir, déboucher.* De ooren openen. *Ouvrir les oreilles.*

't Openen, *s. n. Ouverture*, s. f. Met het openen der poorten. *A porte ouvrante.*

Opengaen, *v. n. S'ouvrir, s'épanouir*, v. r. *éclorre, ouvrir*, v. n. De deur gaet open. *La porte s'ouvre.* De bloemen gaen open. *Les fleurs s'épanouissent.*

't Opengaen, *s. n.* (der bloemen) *Epanouissement*, s. m. — (der poorten) *Ouverture*, s. f.

Opengaende, *adj. Ouvrant, ante.*

Openhertig, *adj. Ingénu, ue; franc, anche; sincère, naif, ive.*

Openhertigheyd, *s. f. Ingénuité, franchise, sincérité, naïveté*, s. f.

Openhertiglyk, *adv. Ingénument, franchement, sincérement, à cœur ouvert, naïvement.*

Open hof, *s. n.* Ope tafel. *Table ouverte*, s. f.

Opening, *s. f. Ouverture*, s. f. *trou*, s. m.

Openleggen, *v. a. Exposer; — ouvrir.*

Openloopen, *v. a. Enfoncer.*

Openmaeken, *v. a. Ouvrir, déboucher.*

Openscheuren (*zoek*) Scheuren.

Openschuyven, *v. a. Ouvrir, tirer.*

Opensiaen, *v. a. Ouvrir.*

Opensnyden, *v. a. Ouvrir.*

Opensperren, *v. a. Ouvrir.*

Opensperring, *s. f. Ouverture*, s. f.

Openspreyden, *v. a. Etendre.*

Openspringen, *v. n. S'ouvrir avec force*, v. r.

Openstaen, *v. n. Être ouvert.* De deur staet open. *La porte est ouverte.* De deur staet half open. *La porte est entr'ouverte.* — Ledig staen. *Vaquer, être vacant.* Den paussélyken stoel staet open. *Le saint siége est vacant.*

't Open staen, *s. n.* Het ledig staen. *Vacance*, s. f. Het openstaen van den heyligen stoel. *La vacance du saint siége.*

Openstaende, *adj.* Ledig staende. *Vacant, ante.* Openstaende ampt. *Charge vacante.* Openstaende rekening. *Compte qui n'est point liquidé, compte ouvert.*

Openstooten, *v. a. Ouvrir.* De deur openstooten. *Ouvrir la porte.*

Openlyk, openlyk, *adj. Public, ique; manifeste, notoire, évident, ente.* — *adv. Publiquement, en public, ouvertement, manifestement.*

Opeysschen, *v. a. Sommer.*

Opeysseching, *s. f. Sommation*, s. f.

Opflikken, *v. a.* (gem.) *Farder, raccommoder.*

Opgaef, *s. f. Déclaration*, s. f. *données*, s. f. plur.

Opgaen, *v. n.* Verschynen. *Se lever*, v. r. De zon gaet op. *Le soleil se lève.* — Opgeéten worden. *Se consumer*, v. r. Den voórraed gaet op. *Les provisions se consument.* — (*zoek*) Opengaen. — *v. a. et n.* Naer boven gaen. *Monter.*

Opgaende, *adj.* Opklimmend. *Ascendant, montant, ante.* Het opgaende maegschap. *Les ascendans.* Opgaende boomen. *Arbres de haute futaie, arbres en plein vent*, s. m. plur. Opgaende brug. *Pont-levis*, s. m. Opgaende zon. *Soleil levant*, s. m.

Opgaeren enz. (*zoek*) Opzamelen enz.

Opgaeve, *s. f.* (*zoek*) Opgaef.

Opgang, *s. m.* Trap. *Escalier, degré*, s. m. *montée*, s. f. Dat huys heéft eenen ruymen opgang. *Cette maison a un large escalier.* Opgang van eenen berg. *Montée d'une montagne.* — Opkoómst. *Naissance*, s. f. *commencement*, s. m. — (fig.) Goeden uytval. *Succès, progrès*, s. m. *réussite*, s. f. Hy heéft veél opgang gemaekt. *Il a fait de grands progrès.* Opgang der zonne. *Lever du soleil, levant, orient*, s. m.

Opgeblegt, opgebeurd, opgeborid,

Digitized by Google

hebben. *Avoir quelqu'un pour ennemi.* Zy zyn onvrienden. *Ils sont brouillés., ils sont mal ensemble.*

Onvriendelyk, *adj. Désobligeant, ante.* Onvriendelyk antwoórd. *Réponse désobligeante.* — *adv. Désobligeamment.* Dat is onvriendelyk geantwoórd. *C'est répondre désobligeamment, voilà une réponse désobligeante.*

Onvriendelykheyd, *s. f. Malhonnêteté, incivilité*, s. f.

Onvrikbaer, *adj. Inébranlable.*

Onvrikbaerheyd, *s. f. Fermeté, constance*, s. f.

Onvroed, *adj.* Onvoórzigtig. *Imprudent, ente; sans jugement.*

Onvroedzaem, *adj. (zoek)* Onvroed.

Onvroedzaemelyk, *adv. Imprudemment.*

Onvroedzaemheyd, *s. f. Imprudence*, s. f.

Onvrugt, *s. f. (zoek)* Wanvrugt.

Onvrugtbaer, *adj. Stérile, infertile, infécond, onde.*

Onvrugtbaerheyd, *s. f. Stérilité, infertilité, infécondité*, s f.

Onvry, *adj.* Bezwaerd, belast. *Sujet aux droits* (fem. *sujette*). Dat goed is onvry. *Cette marchandise est sujette aux droits.* — Onveylig. *Dangereux, périlleux, euse; exposé, ée.* De wegen zyn onvry. *Les chemins sont dangereux.*

Onvryheyd, *s. f.* Ongemak. *Incommodité, sujétion*, s. f. — Onveyligheyd. *Danger, péril*, s. m.

Onvrywillig, *adj. Involontaire.*

Onvrywilligiyk, *adv. Involontairement.*

Onwaer, *adj.* Valsch. *Faux, ausse; qui n'est pas véritable.*

Onwaeragtig, *adj. (zoek)* Onwaer.

Onwaeragtigiyk, *adv. Faussement.*

Onwaerd, onwaerdig enz. *(zoek)* Onweérd, onweérdig enz.

Onwaerheyd, *s. f. Fausseté, menterie*, s. f. *mensonge*, s. m.

Onwaerschynelyk, *adj. Qui n'est pas vraisemblable, invraisemblable.*

Onwaerschynelykheyd, *s f. Invraisemblance*, s. f. *peu de vraisemblance, peu d'apparence*, s. m.

Onwankelbaer, *adj. Inébranlable, ferme, stable.* — *adv. Inébranlablement.*

Onwankelbaerheyd, *s. f. Fermeté, stabilité, constance*, s. f.

Onweder, *s. n. Orage*, s. m. *tempête*, s. f.

Onwederleggelyk, *adj. Incontestable, irréfragable.* Onwederleggelyk bewys. *Preuve incontestable.* — *adv. Incontestablement.* Hy heéft het onwederleggelyk beweézen. *Il l'a prouvé incontestablement.*

Onwederroepelyk, *adj. Irrévocable,* — *adv. Irrévocablement.*

Onwederroepelykheyd, *s. f. Irrévocabilité*, s, f.

Onwederspreékelyk, *adj. Incontestable, indisputable.* Onwederspreékelyk bewys. *Argument incontestable.* — *adv. Incontestablement, indisputablement.* Hy heéft het onwederspreékelyk beweézen. *Il l'a prouvé incontestablement.*

Onwederspreékelykheyd, *s. f. Incontestabilité, certitude incontestable*, s. f.

Onwederstaenbaer, *adj. Irrésistible, à quoi l'on ne peut résister.* Onwederstaenbaere genade. *Grâce irrésistible.* 'S vyands magt was onwederstaenbaer. *Rien ne pouvoit résister à l'ennemi.*

Onwederstaenbaerheyd, *adv. Irrésistibilité, force invincible*, s. f.

Onwederstaenlyk, *adv. Irrésistiblement.* — *adj. (zoek)* Onwederstaenbaer.

Onweér, *s. n. (zoek)* Onweder.

Onweérbaer, *adj. Sans défense.*

Onweérd, *adj.* Ongeágt. *Sans valeur.*

Onweérde, *s. f. Peu de valeur, peu de mérite*, s. m.

Onweérdeérbaer, *adj. Inestimable, inappréciable.*

Onweérdeérlyk, *adj. Inestimable, inappréciable.*

Onweérdeérlykheyd, *s. f. Prix inestimable*, s. m.

Onweérdig, *adj. Indigne.*

Onweérdigheyd, *s. f. Indignité*, s. f.

Onweérdigiyk, *adv. Indignement.*

Onweérs-hoós, *s. f.* Water-pilaer. *Trombe*, s. f.

Onweérs-vogel, *s. m. Oiseau qui présage la tempête, oiseau de mauvais augure*, s. m.

Onweétend, *adj. et subst. Ignorant, ante; idiot, ote; ignare.* De geleerden en de onweétenden. *Les savans et les ignorans.* Onweétend zyn, *v. n. Ignorer* (reg. *accus.*) Ik ben daer onweétend van. *Je l'ignore.*

Onweétende, *adv.* Zonder kennis. *Sans y penser, par ignorance, inscientment.* Ik heb onweétende gezondigd. *J'ai péché par ignorance.* Ik heb onweétende de waerheyd gezeyd. *J'ai dit la vérité sans y penser.*

Onweétendheyd, *s. f. Ignorance*, s. f.

Onweétens, *adv. (zoek)* Onweétende.

Onwerkzaem, *adj. Inactif, ive.*

Onwerkzaemheyd, *s. f. Inactivité*, s. f.

Digitized by Google

Onwettelyk (*zoek*) Onwettigiyk.

Onwettelykheyd (*zoek*) Onwettigheyd.

Onwettig, *adj.* Onegt. *Illégitime, bâtard, arde; naturel, elle.* — Strydig tegen de wet. *Illégal, ale.*

Onwettigheyd, *s. f. Illégitimité;* — Strydigheyd tegen de wet. *Illégalité.* s. f.

Onwettigiyk, *adv. Illégitimement;* — Tegen de wet. *Illégalement.*

Onwigtig, *adj. Léger, ère; qui n'est pas de poids;* — Van geen belang. *Frivole, de peu d'importance.*

Onwil, *s. m. Mauvaise volonté,* s. f.

Onwillens, *adv.* (*zoek*) Onwilligiyk.

Onwillig, *adj. Revêche, indocile, rebelle, de mauvaise volonté.* Onwillig kind. *Enfant de mauvaise volonté.*

Onwilligheyd, *s. f. Mauvaise volonté, opiniâtreté,* s. f.

Onwilligiyk, *adv. A contre-cœur, malgré soi, par force, malgré qu'on en ait.* Ik dien hem onwilligiyk. *Je le sers malgré moi.* — *Obstinément.*

Onwinbaer, *adj. Imprenable, inexpugnable.*

Onwinbaerheyd, *s. f. Force invincible,* s. f.

Onwinnelyk, *adj.* (*zoek*) Onwinbaer.

Onwis, *adj.* Ongewis. *Incertain, aine.*

Onwisheyd, *s. f. Incertitude,* s. f.

Onwisselyk, *adv. Incertainement.*

Onwondbaer, *adj. Invulnérable.*

Onwondbaerheyd, *adj. Invulnérabilité,* s. f.

Onwoonbaer, *adj. Inhabitable.*

Onwys, *adj. Fou, fol, folle; sot, otte; extravagant, ante,* adj. et subst. Onwyze daed. *Action extravagante.* Onwyze menschen. *Sots, sottes gens.*

Onwysheyd, *s. f. Folie, sottise, extravagance,* s. f.

Onwyslyk, *adv. Follement, sottement.*

Onzagt, *adj. Rude, dur, ure.* Onzagt bed. *Lit dur.* — *adv. Rudement, durement.* Imand onzagt bandelen. *Traiter rudement quelqu'un.*

Onzagtheyd, *s. f. Rudesse, dureté,* s. f.

Onzagtmoedig, *adj. Dur, ure; impitoyable.*

Onzagtmoedigheyd, *s. f. Dureté, rigueur,* s. f.

Onzagtmoedigiyk, *adv. Durement, rigoureusement.*

Onzalig, *adj.* Ellendig. *Misérable, malheureux, euse; funeste.*

Onzaligiyk, *adv. Malheureusement, misérablement.*

Onzedig, *adj. Immodeste.*

Onzedigheyd, *s. f. Immodestie,* s. f.

Onzedigiyk, *adv. Immodestement.*

Onzeggelyk, *adj. Indicible.*

Onzeker, *adj. Incertain, aine; irrésolu, ue; douteux, euse; indéterminé, ée.* De zaek is onzeker. *La chose est douteuse.* Onzeker zyn van zyne zaligheyd. *N'être point assuré de son salut.* — Onveylig. *Dangereux, périlleux, euse.*

Onzekerheyd, *s. f. Incertitude, indécision, irrésolution,* s. f. *doute,* s. m.

Onzekerlyk, *adv. Incertainement, irrésolument.*

Onzen, onze (*zoek*) Ons, *pron. poss.* Tot onzent, te onzent, *adv. Chez nous.* Van onzent wege. *De notre part.* Om onzent wil, om onzent halve. *Pour l'amour de nous.*

Onzer, *pron. pers.* Van ons. *De nous.* Onferm u onzer. *Ayez pitié de nous.* — *pron. poss. De nos.* De menigte onzer vyanden. *La multitude de nos ennemis.*

Onzes, *pron. poss.* (in *gen. masc. et neut.*) *De notre.*

Onzienelyk, *adj. Invisible.*

Onzienelykheyd, *s. f. Invisibilité,* s. f.

Onzigtbaer, *adj. Imperceptible, invisible.*

Onzigtbaerheyd, *s. f. Invisibilité, Imperceptibilité,* s. f.

Onzindelyk enz. (*zoek*) Morssig enz.

Onzinkbaer, *adj. Insubmergible.*

Onzinnig, *adj.* Uytzinnig. *Insensé, ée; fou, fol, folle; qui a perdu l'esprit.* Onzinnig worden, *v. n. Perdre l'esprit, devenir insensé.*

Onzinnigheyd, *s. f. Folie, extravagance,* s. f.

Onzinnigiyk, *adv. Follement.*

Onzoet, *adj. Désagréable.*

Onzorgelyk, *adj. Sûr, ûre, qui n'est pas dangereux.*

Onzorgvuldig, *adj. Nonchalant, ante.*

Onzorgvuldigheyd, *s. f. Nonchalance,* s. f.

Onzorgvuldigiyk, *adv. Nonchalamment.*

Onzuyver, *adj. Impur, ure; immonde.*

Onzuyverheyd, *s. f. Impureté,* s. f.

Onzuyveriyk, *adv. Impurement.*

Onzwaer, *adj.* (*zoek*) Ligt.

Onzwierig, *adj. Guindé, ée.*

Onzydig, *adj. Neutre, impartial, ale.* De republiek bleef onzydig in den laesten oörlog. *La république demeura neutre pendant la dernière guerre.* Onzydigen schryver. *Auteur impartial.* — (spraek-k.) *Neutre.* Onzydig geslacht. *Genre neutre.*

Digitized by Google

hebben. *Avoir quelqu'un pour ennemi.* Zy zyn onvrienden. *Ils sont brouillés, ils sont mal ensemble.*

Onvriendelyk, *adj.* *Désobligeant, ante.* Onvriendelyk antwoórd. *Réponse désobligeante.* — *adv.* *Désobligeamment.* Dat is onvriendelyk geántwoórd. *C'est répondre désobligeámment, voilà une réponse désobligeante.*

Onvriendelykheyd, *s. f.* *Malhonnêteté, incivilité*, s. f.

Onvrikbaer, *adj.* *Inébranlable.*

Onvrikbaerheyd, *s. f.* *Fermeté, constance*, s. f.

Onvroed, *adj.* Onvoórzigtig. *Imprudent, ente; sans jugement.*

Onvroedzaem, *adj.* (*zoek*) Onvroed.

Onvroedzaemelyk, *adv.* *Imprudemment.*

Onvroedzaemheyd, *s. f.* *Imprudence*, s. f.

Onvrugt, *s. f.* (*zoek*) Wanvrugt.

Onvrugtbaer, *adj.* *Stérile, infertile, infécond, onde.*

Onvrugtbaerheyd, *s. f.* *Stérilité, infertilité, infécondité*, s f.

Onvry, *adj.* Bezwaerd, belast. *Sujet aux droits* (fem. *sujette*). Dat goed is onvry. *Cette marchandise est sujette aux droits.* — Onveylig. *Dangereux, périlleux, euse; exposé, ée.* De wegen zyn onvry. *Les chemins sont dangereux.*

Onvryheyd, *s. f.* Ongemak. *Incommodité, sujétion*, s. f. — Onveyligheyd. *Danger, péril*, s. m.

Onvrywillig, *adj.* *Involontaire.*

Onvrywilligiyk, *adv.* *Involontairement.*

Onwaer, *adj.* Valsch. *Faux, ausse; qui n'est pas véritable.*

Onwaeragtig, *adj.* (*zoek*) Onwaer.

Onwaeragtigiyk, *adv.* *Faussement.*

Onwaerd, onwaerdig enz. (*zoek*) Onweérd, onweérdig enz.

Onwaerheyd, *s. f.* *Fausseté, menterie*, s. f. *mensonge*, s. m.

Onwaerschynelyk, *adj.* *Qui n'est pas vraisemblable, invraisemblable.*

Onwaerschynelykheyd, *s f.* *Invraisemblance*, s. f. *peu de vraisemblance, peu d'apparence*, s. m.

Onwankelbaer, *adj.* *Inébranlable, ferme, stable.* — *adv.* *Inébranlablement.*

Onwankelbaerheyd, *s. f.* *Fermeté, stabilité, constance*, s. f.

Onweder, *s. n.* *Orage*, s. m. *tempête*, s. f.

Onwederleggelyk, *adj.* *Incontestable, irréfragable.* Onwederleggelyk bewys. *Preuve incontestable.* — *adv.* *Incontestablement.* Hy heéft het onwederleggelyk beweézen. *Il l'a prouvé incontestablement.*

Onwederroepelyk, *adj.* *Irrévocable,* — *adv.* *Irrévocablement.*

Onwederroepelykheyd, *s. f.* *Irrévocabilité*, s, f.

Onwederspreékelyk, *adj.* *Incontestable, indisputable.* Onwederspreékelyk bewys. *Argument incontestable.* — *adv.* *Incontestablement, indisputablement.* Hy heéft het onwederspreékelyk beweézen. *Il l'a prouvé incontestablement.*

Onwederspreékelykheyd, *s. f.* *Incontestabilité, certitude incontestable*, s. f.

Onwederstaenbaer, *adj.* *Irrésistible, à quoi l'on ne peut résister.* Onwederstaenbaere genade. *Grâce irrésistible.* 'S vyands magt was onwederstaenbaer. *Rien ne pouvoit résister à l'ennemi.*

Onwederstaenbaerheyd, *adv.* *Irrésistibilité, force invincible*, s. f.

Onwederstaenlyk, *adv.* *Irrésistiblement.* — *adj.* (*zoek*) Onwederstaenbaer.

Onweér, *s. n.* (*zoek*) Onweder.

Onweérbaer, *adj.* *Sans défense.*

Onweérd, *adj.* Ongeágt. *Sans valeur.*

Onweérde, *s. f.* *Peu de valeur, peu de mérite*, s. m.

Onweérdeérbaer, *adj.* *Inestimable, inappréciable.*

Onweérdeérlyk, *adj.* *Inestimable, inappréciable.*

Onweérdeérlykheyd, *s. f.* *Prix inestimable*, s. m.

Onweérdig, *adj.* *Indigne.*

Onweérdigheyd, *s. f.* *Indignité*, s. f.

Onweérdigiyk, *adv.* *Indignement.*

Onweérs-hoós, *s. f.* Water-pilaer. *Trombe*, s. f.

Onweérs-vogel, *s. m.* *Oiseau qui présage la tempête, oiseau de mauvais augure*, s. m.

Onweétend, *adj. et subst.* *Ignorant, ante; idiot, ote; ignare.* De geleerden en de onweétenden. *Les savans et les ignorans.* Onweétend zyn, *v. n.* *Ignorer* (reg. *accus.*) Ik ben daer onweétend van. *Je l'ignore.*

Onweétende, *adv.* Zonder kennis. *Sans y penser, par ignorance, inscientment.* Ik heb onweétende gezondigd. *J'ai péché par ignorance.* Ik heb onweétende de waerheyd gezeyd. *J'ai dit la vérité sans y penser.*

Onweétendheyd, *s. f.* *Ignorance*, s. f.

Onweétens, *adv.* (*zoek*) Onweétende.

Onwerkzaem, *adj.* *Inactif, ive.*

Onwerkzaemheyd, *s. f.* *Inactivité*, s. f.

Digitized by Google

Onwettelyk (*zoek*) Onwettigiyk.

Onwettelykheyd (*zoek*) Onwettigheyd.

Onwettig, *adj.* Onegt. *Illégitime, bâtard, arde; naturel, elle.* — Strydig tegen de wet. *Illégal, ale.*

Onwettigheyd, *s. f.* *Illégitimité*; — Strydigheyd tegen de wet. *Illégalité*, s. f.

Onwettiglyk, *adv.* *Illégitimement*; — Tegen de wet. *Illégalement.*

Onwigtig, *adj.* *Léger, ère; qui n'est pas de poids*; — Van geen belang. *Frivole, de peu d'importance.*

Onwil, *s. m.* *Mauvaise volonté*, s. f.

Onwillens, *adv.* (*zoek*) Onwilligiyk.

Onwillig, *adj.* *Revêche, indocile, rebelle, de mauvaise volonté.* Onwillig kind. *Enfant de mauvaise volonté.*

Onwilligheyd, *s. f.* *Mauvaise volonté, opiniâtreté*, s. f.

Onwilligiyk, *adv.* *A contre-cœur, malgré soi, par force, malgré qu'on en ait.* Ik dien hem onwilligiyk. *Je le sers malgré moi.* — *Obstinément.*

Onwinbaer, *adj.* *Imprenable, inexpugnable.*

Onwinbaerheyd, *s. f.* *Force invincible*, s. f.

Onwinnelyk, *adj.* (*zoek*) Onwinbaer.

Onwis, *adj.* Ongewis. *Incertain, aine.*

Onwisheyd, *s. f.* *Incertitude*, s. f.

Onwisselyk, *adv.* *Incertainement.*

Onwondbaer, *adj.* *Invulnérable.*

Onwondbaerheyd, *adj.* *Invulnérabilité*, s. f.

Onwoonbaer, *adj.* *Inhabitable.*

Onwys, *adj.* *Fou, fol, folle; sot, otte; extravagant, ante*, adj. et subst. Onwyze daed. *Action extravagante.* Onwyze menschen. *Sots, sottes gens.*

Onwysheyd, *s. f.* *Folie, sottise, extravagance*, s. f.

Onwyslyk, *adv.* *Follement, sottement.*

Onzagt, *adj.* *Rude, dur, ure.* Onzagt bed. *Lit dur.* — *adv.* *Rudement, durement.* Imand onzagt handelen. *Traiter rudement quelqu'un.*

Onzagtheyd, *s. f.* *Rudesse, dureté*, s. f.

Onzagtmoedig, *adj.* *Dur, ure; impitoyable.*

Onzagtmoedigheyd, *s. f.* *Dureté, rigueur*, s. f.

Onzagtmoedigiyk, *adv.* *Durement, rigoureusement.*

Onzalig, *adj.* Ellendig. *Misérable, malheureux, euse; funeste.*

Onzaligiyk, *adv.* *Malheureusement, misérablement.*

Onzedig, *adj.* *Immodeste.*

Onzedigheyd, *s. f.* *Immodestie*, s. f.

Onzediglyk, *adv.* *Immodestement.*

Onzeggelyk, *adj.* *Indicible.*

Onzeker, *adj.* *Incertain, aine; irrésolu, ue; douteux, euse; indéterminé, ée.* De zaek is onzeker. *La chose est douteuse.* Onzeker zyn van zyne zaligheyd. *N'être point assuré de son salut.* — Onveylig. *Dangereux, périlleux, euse.*

Onzekerheyd, *s. f.* *Incertitude, indécision, irrésolution*, s. f. *doute*, s. m.

Onzekerlyk, *adv.* *Incertainement, irrésolument.*

Onzen, onze (*zoek*) Ons, *pron. poss.* Tot onzent, te onzent, *adv.* *Chez nous.* Van onzent wege. *De notre part.* Om onzent wil, om onzent halve. *Pour l'amour de nous.*

Onzer, *pron. pers.* Van ons. *De nous.* Ontfermt u onzer. *Ayez pitié de nous.* — *pron. poss.* *De nos.* De menigte onzer vyanden. *La multitude de nos ennemis.*

Onzes, *pron. poss.* (in *gen. masc. et neut.*) *De notre.*

Onzienelyk, *adj.* *Invisible.*

Onzienelykheyd, *s. f.* *Invisibilité*, s. f.

Onzigtbaer, *adj.* *Imperceptible, invisible.*

Onzigtbaerheyd, *s. f.* *Invisibilité, imperceptibilité*, s. f.

Onzindelyk enz. (*zoek*) Morssig enz.

Onzinkbaer, *adj.* *Insubmergible.*

Onzinnig, *adj.* Uytzinnig. *Insensé, ée; fou, fol, folle; qui a perdu l'esprit.* Onzinnig worden, *v. n.* *Perdre l'esprit, devenir insensé.*

Onzinnigheyd, *s. f.* *Folie, extravagance*, s. f.

Onzinnigiyk, *adv.* *Follement.*

Onzoet, *adj.* *Désagréable.*

Onzorgelyk, *adj.* *Sûr, ûre, qui n'est pas dangereux.*

Onzorgvuldig, *adj.* *Nonchalant, ante.*

Onzorgvuldigheyd, *s. f.* *Nonchalance*, s. f.

Onzorgvuldigiyk, *adv.* *Nonchalamment.*

Onzuyver, *adj.* *Impur, ure; immonde.*

Onzuyverheyd, *s. f.* *Impureté*, s. f.

Onzuyverlyk, *adv.* *Impurement.*

Onzwaer, *adj.* (*zoek*) Ligt.

Onzwierig, *adj.* *Guindé, ée.*

Onzydig, *adj.* *Neutre, impartial, ale.* De republiek bleef onzydig in den laesten oórlog. *La république demeura neutre pendant la dernière guerre.* Onzydigen schryver. *Auteur impartial.* — (spraek-k.) *Neutre.* Onzydig geslacht. *Genre neutre.*

Digitized by Google

Onzydigheyd, *s. f. Neutralité, impartialité*, s. f. De onzydigheyd in den oórlog. *La neutralité dans la guerre.* De onzydigheyd van eenen schryver. *L'impartialité d'un auteur.*

Onzydiglyk, *adv. Impartialement.*

Ooft, *s. n.* Fruyt, vrugt. *Fruit*, s. m.

Ooft-boom, *s. m. Arbre fruitier*, s. m.

Oog, *s. f. Œil* (plur *yeux*) s. m Ik heb den heelen nagt geene oog geloken *of* toegedaen. *Je n'ai pas fermé l'œil de toute la nuit.* De oogen keeren, wenden *of* slaen. *Porter ses regards, porter sa vue* Vóór oogen stellen. *Remontrer.* Dat laken heeft eene schoone oog. *Ce drap a un bel œil* of *beau lustre.* Imand de oogen verblinden. *Aveugler quelqu'un, lui jeter de la poudre aux yeux.* Imand onder de oogen zien. *Regarder quelqu'un fixement.* Eenen gevangen onder de oog houden. *Garder un prisonnier à vue.* Ik durf onder zyne oogen niet koómen. *Je n'ose pas me montrer devant lui.* Wel uyt zyne oogen zien. *Regarder de tous ses yeux* Imand naer de oogen zien. *Choyer quelqu'un.* God voór oogen houden. *Craindre Dieu* Tusschen vier oogen. *Tête-a-tête.* Op de oog. *A le voir.* Eene kwaede oog hebben op imand. *Regarder quelqu'un de mauvais œil* of *de travers.* — (van eene naelde) *Chas, trou*, s m. — van eenen haek. *Porte d'agrafe*, s. f. — (op kaerten en teérlingen) *point*, s. m.

Oog-appel, *s. m. Prunelle de l'œil, pupille*, s. f.

Oog-bol, *s. m. Globe de l'œil.* s. m.

Oogen, *v. a.* (ik oogde, heb geóogd) De oogen slaen op iet. *Attacher les yeux* of *jeter les yeux* of *porter ses regards* of *porter sa vue sur quelque chose, regarder fixement quelque chose.*

Oogenblik, *s. m.* oogblikking, *s. f.* Knipping met de oogen. *Clin d'œil, clignotement, clignement*; — *moment, clin d'œil, instant*, s. m. Op eenen oogenblik. *Dans un instant, tout à coup.* Alle oogenblikken verwagt ik de dood. *J'attends la mort à tous momens.* Op den oogenblik (*zoek*) Aenstonds.

Oogenblikkelyk, *adj. Momentané*, &c. — *adv. Momentanément.*

Oogen-dienaer, *s. m. Adulateur, flatteur*, s. m.

Oogen-dienst, *s. m. Adulation, flatterie*, s. f.

Oogen-dragt, *s. m.* Enter der oogen. *Chassie*, s. f.

Oogen-hoek, *s. m. Coin de l'œil*, s. m.

Oogen-schemering, *s. f. Éblouissement des yeux.* s. m.

Oogen-schyn, *s. m. Apparence.* s. f. Naer allen oogen-schyn. *Selon toute apparence.*

Oogen-troost, *s. m.* (plant) *Eufraise*, s. f.

Oog-getuygen, *s. m. et f. Témoin, témoin oculaire*, s. m.

Oog-getuygenis, *s. f. Déposition d'un témoin oculaire*, s. f.

Oog-holte, *s. f. Orbite de l'œil*, s. f.

Oog-kuyl, *s. m. Orbite de l'œil*, s. f.

Oog-lid, *s. n. Paupière*, s. f.

Oog-lonking, *s. f. Œillade*, s. f. *signe de l'œil.* s. m. Eene oog-lonking geéven. (lonken met de oogen) *Jeter une œillade, faire signe de l'œil.*

Oogluyken, *v. n.* Doór de vingeren zien. *Fermer les yeux sur quelque chose, conniver, user de condescendance.*

Oogluyking, *s. f. Connivence*, s. f.

Oog-meester, *s. m Oculiste* s. m.

Oogmerk, *s. n.* Oogwit. *But, dessein, objet*, s. m *vues* s f. plur Wat is zyn oogmerk? *Quel est son but? quelles sont ses vues?* Dat is myn oogmerk. *C'est à quoi je butte.*

Oog-middel, *s. n. Remède ophtalmique*, s. m.

Oog-ontleeding, *s. f. Ophtalmotomie*, s. f.

Oog-ontsteeking, *s. f. Ophtalmie*, s. f.

Oog-pel, *s. f. Cataracte*, s. m.

Oog-scheel, *s. n. Paupière*, s. f.

Oog-schel, *s. f. Cataracte*, s. m.

Oogschynelyk, *adj. Visible, évident, ente. — adv. A vue d'œil, visiblement, évidemment.*

Oog-slag, *s. m.* Wenking met eene oog. *Œillade*, s. f. *coup d'œil*, s. m. Met eenen oog-slag. *D'un coup d'œil.*

Oogst, *s. m.* Inzameling der vrugten. *Moisson, récolte*, s. f.

Oogsten, *v. a.* (ik oogste, heb geoogst) *Moissonner, recueillir.*

Oogster, *s. m. Moissonneur, ouveron*, s. m. (spreek uyt *outeron*).

Oogsting, *s. f. Moisson, récolte*, s. f.

Oogst-maend, *s. f.* De maend Augustus. *Août, le mois d'Août*, s. m. (spreek uyt *ou*).

Oogst-tyd, *s. m. Temps de la moisson*, s. m.

Oog-tand, *s. m. Œillère, dent œillère*, s. f.

Oog-vlies, *s. n. Tunique de l'œil*, s. f.

Oog-water, *s. n. Collyre*, s. f.

Digitized by Google

Oog-wenk, *s. m. Clin d'œil, clignement*, s. m. *œillade*, s. f.

Oog-wenking, *s. f. (zoek)* Oog-wenk.

Oogwit, *s. n. (zoek)* Oogmerk.

Ooi, oye, *s. f.* (wyfken van den ram) *Brebis*, s. f.

Ooi-lam, *s. n. Agneau femelle*, s. m.

Ooit, oit, oyt, *adv.* Immermeer. *Jamais.* Zal dat ooit gebeuren? *Cela arrivera-t-il jamais?*

Ook, *adv. Aussi.* Ik zal 'er ook koomen. *J'y viendrai aussi.* Hoe ryk hy ook zy, hoe magtig dat zy ook zyn, hoe laet dat hy ook koome. (hier word *ook* niet vertaeld) *Quelque riche qu'il soit, quelque puissans qu'ils soient, quelque tard qu'il vienne.*

Ook niet, *adv. Ni... non plus.* Ik ook niet. *Ni moi non plus.* Zy ook niet. *Ni elle non plus.* Ik weet er niet van en gy ook niet. *Je n'en sais rien ni vous non plus.*

Ooiyk, *adj.* Slegt. *Mauvais, aise; chétif, ive.*

Oom, *s. m.* Vaders *of* moeders broeder. *Oncle*, s. m. Oom van vaders zyde. *Oncle paternel.*

Oor, *s. f.* Lid van het gehoor. *Oreille*, s. f. Myne ooren ruysschen. *Les oreilles me tintent.* Iets in de ooren zeggen, *Dire quelque chose à l'oreille.* Hy zit tot de ooren toe in de schuld. *Il est endetté jusqu'aux oreilles.* Die zaek is my ter ooren gekomen. *J'ai entendu parler de cette affaire.* De ooren laeten hangen. (den moed verliezen) *Se décourager, perdre courage.* Men moet zich geene ooren laeten aennaeyen. (men moet zich niet laeten bedriegen) *Il ne faut pas se laisser duper.* — Hand-vat. *Oreille, anse*, s. f. Oor van eenen pot. *Anse d'un pot.* — (van eene kom enz.) *Oreillon*, s. m. — (in een boek) Vouw. *Oreille*, s. f. *pli*, s. m. Ooren van het kanon. *Tourillons du canon*, s. m. plur. Ooren (van visch) *Ouies*, s. f. plur.

Oor, *s. m.* Erfgenaem. *(zoek)* Oir.

Oorbaer, *adj. Convenable, utile, à propos.*

Oorbaerlyk, *adv. A propos, utilement.*

Oor-baggen, *s. f. plur. Pendans d'oreilles*, s. m. plur.

Oor-band, *s. m.* Beslag aen het eynde der scheede van eenen degen enz. *Bout d'épée*, s. m, *bouterolle*; — Keel-band aen eene slaep-muts. *Oreille of bride d'un bonnet de nuit*, s. f.

Oor-beschryving, *s. f. Otographie*, s. f.

Oor-biegt, *s. f. Confession auriculaire*, s. f.

Oorblaezen, *v. n.* Kwaed spreeken. *Souffler aux oreilles, médire, flagorner.*

Oorblaezer, *s. m.* oorblaester, *s. f. Médisant, ante; flagorneur, euse*, s. m. et f.

Oorblaezery, *s. f. (zoek)* Oorblaezing.

Oorblaezing, *s. f.* Kwaedspreekendheyd. *Médisance, flagornerie*, s. f.

Oor-cieraed, *s. n. Boucles d'oreilles, pendeloques*, s. f. pl. *pendans d'oreilles*, s. m. plur.

Oor-ciersel, *s. n. (zoek)* Oor-cieraed.

Oord, *s. m.* Gewest. *Endroit, lieu*, s. m. *contrée*, s. f. In alle oorden der wereld. *Dans tous les endroits du monde, en tous lieux, par-tout.*

Oórd, *s. n.* (vierde deel van eenen stuyver) *Liard*, s. m.

Oórdeel, *s. n. Jugement, discernement*, s. m. Man van oórdeel. *Homme de jugement, homme de bon sens.* Laeste oórdeel. *Dernier jugement, jugement universel.* — Gevoelen. *Avis, jugement*, s. m. *opinion*, s. f. Naer myn oórdeel, *A mon avis, selon moi.* — Beslissing, uytspraek (van eenen twist) *Arbitrage*, s. m.

Oórdeelaer, *s. m. Juge*, s. m.

Oórdeeler, *s. m. Juge*, s. m.

Oórdeelen, *v. a.* (ik oórdeelde, heb geoórdeeld) *Juger, décider.* — *v. n.* Meynen. *Croire, penser, être d'avis.*

Oórdeel-kunde, *s. f. Critique*, s. f.

Oórdeel-kundig, *adj. Critique.* Oórdeel-kundig woórden-boek. *Dictionnaire critique.* — *Judicieux, euse; sensé, ée.*

Oórdeel-kundigen, *s. m. Critique*, s. m.

Oórdje, *s. n. Liard*, s. m.

Oor-gat, *s. n. Trou de l'oreille.* s. m.

Oor-getuygen, *s. m. et f. Témoin auriculaire*, s. m.

Oor-gezwel, *s. n. Fluxion sur l'oreille.* s. f. *oreillons*, s. m. plur.

Oor-haen, *s. m. Coq de bois*, s. m.

Oor-hangsel, *s. n. (zoek)* Oor-cieraed.

Oorken, *s. n.* Handvatje, *Anse*, s. f.

Oorkonde, *s. f. (zoek)* Oirkonde.

Oor-kussen, *s. n. Oreiller*, s. m.

Oor-lap, *s. m. (zoek)* Oor-lel,

Oor-lel, *s. f. Lobe, bout de l'oreille*, s. m.

Oor-lepeltje, *s. n. Cure-oreille*, s. m.

Oórlof, *s. m.* Verlof. *Congé*, s. m. *liberté, permission*, s. f. De schoólie-

ren vraegen oórlof. *Les écoliers demandent congé.* Oórlof verzoeken om te moógen vertrekken. *Demander la permission de partir.* 'T is met uwen oórlof. *C'est avec votre permission, ne vous déplaise, ne vous en déplaise.*

Oórlofs-dag, *s. m. Jour de congé*, s. m.

Oórlog, *s. m. Guerre*, s. f. Oórlog te water en te land. *Guerre par mer et par terre.* Inlandschen oórlog. *Guerre civile.*

Oórlogen, *v. n.* (ik oórlogde, heb geoórlogd) Oórlog voeren. *Faire la guerre.*

Oórlogend, *adj. Belligérant, ante.*

Oórlogs-bedryf, *s. n. Exploits de guerre*, s. m. plur.

Oórlogs-benden (*zoek*) Krygs-benden.

Oórlogs-bliksem, *s. m.* Oórlogs-held. *Foudre de guerre*, s. m.

Oórlogs-daed, *s. f. Exploits, exploits militaires*, s. m plur.

Oórlogs-deugden, *s. f. plur. Vertus militaires*, s. f. plur.

Oórlogs-fakkel, *s. f. Flambeau de la guerre*, s. m.

Oórlogs-gezind, *adj. Belliqueux, euse; guerrier, ière.*

Oórlogs-god, *s. m.* (fabel-k.) *Mars, le dieu de la guerre*, s. m.

Oórlogs-godin, *s. f.* (fabel-k.) *Bellone, déesse de la guerre*, s. f.

Oórlogs-held, *s. m.* „ *Héros*, s. m.

Oórlogs-jagt, *s. n.* (vaertuyg) *Corvette, patache*, s. f.

Oórlogs-knegten (*zoek*) Oórlogs-volk.

Oórlogs-konst (*zoek*) Krygs-konst.

Oórlogs-kosten, *s. f. plur. Frais de la guerre*, s. m. plur. De oórlogs-kosten draegen. *Porter les frais de la guerre.*

Oórlogs-lasten, *s. m. plur. Subsides*, s. m. plur. *subvention de guerre*, s. f.

Oórlogs-list, *s. f. Stratagème*, s. m.

Oórlogs-man, *s. m. Guerrier, soldat, homme de guerre*, s. m.

Oórlogs-recht, *s. n. Droit de la guerre*, s. m.

Oórlogs-schip, *s. n. Vaisseau de guerre*, s. m.

Oórlogs-tyd, *s. m. Temps de guerre*, s. m.

Oórlogs-vaen, *s. f. Étendard*, s. m.

Oórlogs-volk, *s. n. Gens de guerre*, s. m. plur.

Oórlogs-vuer, *s. n. Feu de la guerre*, s. m.

Oórlogs-zugtig (*zoek*) Oórlogs-gezind.

Oórlog-voerend, *adj. Belligérant, ante.*

NB. Zoek onder *kryg* het geene onder *oórlog* niet gevonden word.

Oorloos, *adj. Sans oreilles.*

Oórloven, *v. a. et n.* (ik oórlofde, heb geoórlofd) *Permettre.*

Oor-ontleeding, *s. f. Ototomie*, s. f.

Oor-peuluwe, *s. f. Traversin, chevet*, s. m.

Oor-pyn, *s. f. Mal d'oreille*, s. m. *douleur d'oreille, otalgie*, s. f.

Oor-pyp, *s. f. Tuyau de l'oreille*, s. m.

Oor-rand, *s. m. Bord de l'oreille*, s. m.

Oor-ringen (*zoek*) Oor-cieraed.

Oor-smeêr, *s. n. Cire des oreilles*, s. f. *cérumen*, s. m.

Oorsprong, *s. m. Origine*, s. f. *commencement, principe*, s. m. — (van een woórd) *étymologie*; — (van eene rivier enz.) *source*, s. f. Den Rhyn heêft zynen oorsprong in de Alpes. *Le Rhin a sa source dans les Alpes.*

Oorsprongelyk, *adj. Original, ale* (plur. *aux, ales*) *radical, ale*; *primitif, ive.* Uyt de oorsprongelyke tael overzetten. *Traduire de la langue originale, traduire de l'original* of *sur l'original.* — Afkoómstig. *Originaire, issu, ue.* Die familie is oorsprongelyk uyt Italiën. *Cette famille est originaire d'Italie.* — *adv. Originairement, primitivement.* Dat volk koómt oorsprongelyk van de Saxen. *Ce peuple descend originairement des Saxons.*

Oorsprongelykheyd, *s. f. Originalité*, s. f.

Oor-veeg, *s. f. Soufflet*, s. m.

Oor-vinger, *s. m.* Den pink. *Petit doigt*, s. m.

Oor-vyg, *s. f. Soufflet*, s. m.

Oor-worm, *s. m. Perce-oreille*, s. m.

Oorzaek, *s. f. Cause, origine*, s. f. *principe*, s. m. Alles heêft eene oorzaek behalven God. *Toutes choses ont un principe hormis Dieu.* — Reden, gelegenheyd. *Cause, occasion*, s. f. *sujet, motif*, s. m. Ik heb hem geene oorzaek gegeêven tot klaegen. *Je ne lui ai point donné sujet de se plaindre.* Zonder oorzaek. *Sans sujet, sans cause.* Wat is er de oorzaek van? *Quelle en est la cause?* Ter oorzaek, *prep. A cause.* Ter oorzaek van zyne jongheyd. *A cause de sa jeunesse.*

Oost, oosten, *adj. Est*, s. m. Den wind is oost. *Le vent est est.* Den oosten wind. *Le vent d'est.* Oost west, te huys best. (spreek-w.) *On n'est jamais mieux que chez soi.*

Digitized by Google

Oostelyk, *adj. Vers l'est, du côté de l'orient.*

Oosten, *s. n.* of *m. Orient, levant, est*, s. m. De zon staet op in het oosten. *Le soleil se lève à l'orient* of *en. orient.* Naer het oosten reyzen. *Voyager au levant.*

Oostenryk, *s. n.* (landschap) *Autriche*, s. f. Het huys van Oostenryk. *La maison d'Autriche.*

Oostenryker, *s. m.* oostenryksche, *s. f. Autrichien, enne*, s. m. et f. De oostenrykers. *Les autrichiens.*

Oostenryksch, *adj. Autrichien, enne.* Oostenryksche krygs-benden. *Troupes autrichiennes.* Oostenryksche erflanden. *Pays héréditaires de la maison d'Autriche.*

Oosterling, *s. m. Levantin, ine*, adj. et subst. — Die van de kanten is van de oost-zee. *Osterlin*, s. m.

Oostersch, *adj.* Van den oosten. *D'orient, de l'orient, levantin, ine; oriental, ale* (plur. *orientaux, ales*). Oostersche kerk. *Église d'orient.* Oostersche koningen. *Rois de l'orient.* Oostersche volken. *Peuples orientaux, les peuples de l'orient.* — Van den kant van de oost-zee. *Des osterlins.* Het oostersch huys te Antwerpen. *La maison des osterlins à Anvers, la maison des villes anséatiques.*

Oost-Indiën (land in Asia) *Indes, indes orientales, grandes indes*, s. f. plur. Naer oost-indiën vaeren. *Aller aux indes.*

Oost-indisch, *adj. Des indes.* Oost-indische maetschappy. *Compagnie des indes.*

Oost-indisch-vaerder, *s. m. Vaisseau des indes*, s. m.

Oost-kant, *s. m. Côté de l'orient*, s. m.

Oost-vriesland, *s. n.* (landschap) *Oost-frise, Frise orientale*, s. f.

Oostwaerts, *adv. A l'orient, vers l'orient, du côté de l'orient.*

Oost-zee, *s. f. Baltique, mer baltique*, s. f.

Oost-zyde, *s. f. Côté de l'orient*, s. m.

Ootmoed, *s. m. Humilité*, s. f.

Ootmoedig, *adj. Humble, soumis, ise.*

Ootmoedigheyd, *s. f. Humilité, soumission*, s. f.

Ootmoedigiyk, *adv. Humblement.*

Op, *prep. Sur, dessus* (reg. *accus.*) Op zee. *Sur mer.* Op de tafel. *Sur la table.* Op den avond. *Sur le soir, vers le soir.* Op den middag. *Sur le midi, à midi.* Op den Kers-dag. *Le jour de Noël.* Op eenen zondag. *Un dimanche.* Op eenen woensdag. *Un mercredi.* Dat is op eenen feest-dag gebeurd. *Cela est arrivé un jour de fête.* Op heden. *Aujourd'hui.* Op de straet. *Dans la rue.* Op de wereld. *Au monde?* Op de merkt. *Au marché.* Op de ledige ueren. *Aux heures de loisir.* Op zyn fransch leeven. *Vivre à la françoise.* Agt neémen op iets. *Prendre garde à quelque chose.* Op en neér loopen. *Monter et descendre.*

Op een, *adv. L'un sur l'autre* (fem. *l'une sur l'autre*). — Op het zelve. *Au même, à la même chose.* Dat koómt op een uyt. *Cela revient au même.*

Op zyn, *v. n.* Uyt het bed opgestaen zyn. *Être levé.* — Te been zyn. *Être debout.* — Verteérd zyn. Het brood is op. *Le pain est mangé.* De keérssen zyn op. *Les chandelles sont brûlées.* Myn geld is op. *Je n'ai plus d'argent.*

Opael-steen, *s. m.* (edel gesteente) *Opale*, s. f.

Opbersten, *v. n.* (*zoek*) Openbersten.

Opbeuren, *v. a. Lever, soulever.*

Opbeuring, *s. f. Soulèvement*, s. m.

Opbieden, *v. a.* Meerder bieden. *Enchérir, mettre enchère.*

Opbieder, *s. m. Enchérisseur*, s. m.

Opbiegten, *v. a. Confesser, avouer.*

Opbinden, *v. a. Lier, attacher.* Het peérd den steért opbinden. *Retrousser la queue du cheval.*

Opblaezen, *v. a. Enfler, gonfler, bouffir, boursoufler, faire enfler.*

Opblyven, *v. n.* Niet slaepen gaen. *N'aller pas coucher.*

Opbod, *s. n.* Byeenroeping. *Convocation*; — Hooger-bieding. *Enchère*, „ *hausse*, s. f.

Opborlen, *v. n. Bouillonner.*

Opborling, *s. f. Bouillonnement*, s. m.

Opbouw, *s. m. Établissement, rétablissement*, s. m.

Opbouwen, *v. a. Bâtir, rebâtir, réparer.*

Opbouwing, *s. f. Réparation*, s. f. *rétablissement*; — *établissement*, s. m.

Opbreéken, *v. a.* Het beleg opbreéken. *Lever le siége*, — (*zoek*) Openbreéken. — *v. n.* Oprispen. *Revenir à la gorge, donner des rapports.* De olie breékt my op. *L'huile me revient à la gorge.* Dat zal my zuer opbreéken. *Je payerai cela bien cher.* — Optrekken. *Décamper.* Het leger is

Digitized by Google

van daeg opgebroken. *L'armée est décampée aujourd'hui.*

Opbreeking van een leger, *s.f. Décampement d'une armée*, s. m. Opbreeking van een beleg. *Levée d'un siége*, s. f.

Opbrengen, *v. a. Monter.* Goederen den Rhyn opbrengen. *Monter le Rhin avec des marchandises.* — Verschaffen. *Fournir, rapporter, contribuer, rendre.* Het volk bragt groote schatten op. *Le peuple fournit de grosses sommes.* Dat land brengt jaerlyks duyzend guldens op. *Cette terre rapporte mille florins par an.* Een schip opbrengen. *Amener un vaisseau.* — Opvoeden. *Élever, nourrir.* Kinderen opbrengen. *Élever des enfans.* — Op tafel brengen. *Servir, apporter les plats sur la table.* Eenen dief opbrengen. *Conduire un voleur en prison.*

Opbrenging, *s.f.* Opvoeding. *Éducation.* — Oplevering *Rapport, produit*, s. m. Opbrenging van zyne huys-huer of van zyne lasten. *Payement de son loyer ou de ses impositions.*

Opcieren, *v. a. Orner, parer, embellir.*

Opciering, *s.f. Ornement, embellissement*, s. m. *parure*, s. f.

Opcyfferen, *v. a. Additionner, compter.*

Opcyffering, *s.f. Addition*, s. f.

Opdagen, *v. n.* Te voorschyn koomen. *Paroître*, v. n. *se montrer*, v. r.

Op dat, *conj. Afin que* (reg. *conj.*) Op dat wy altyd vrienden mogen zyn. *Afin que nous soyons toujours amis.*

Opdekken, *v. a.* Het bed opdekken. *Faire le lit.*

Opdelven, *v. a. Déterrer, fouir.*

Opdienen, *v. a Servir.*

Opdisschen, *v. a. Servir.*

Opdobberen, *v. n.* (*zoek*) Opborlen.

Opdoen, *v. a.* Open doen. *Ouvrir.* Eenen brief opdoen. *Ouvrir une lettre.* — Voorraed opdoen. *Faire provision.* Hout en koolen opdoen. *Faire provision de bois et de charbons.* — Opvouwen. *Plier, retrousser*; — *arranger*; — (gem.) Krygen, bekoomen. *Attraper, obtenir.* — *v. r Paroître*, v. n. *se montrer, se présenter*, v. r. Als de gelegenheyd zich opdoet. *Si l'occasion se présente.*

Opdokken, *v. n.* (gem.) Betaelen. *Payer, fournir, financer.*

Opdonderen, *v. n.* (verheven stiel) *Paroître, sortir.* De helsche magten kwamen uyt den afgrond opgedonderd. *Les puissances de l'enfer sortirent de l'abîme.*

Opdraegen, *v. n.* Naer boven draegen. *Monter, porter en haut.* — Toeeygenen. *Dédier, décerner, dévouer, adresser.* Een boek opdraegen aen den Koning. *Dédier un livre au Roi.* — Geeven. *Conférer, déférer, donner.* Het opperbevel over het leger is hem opgedraegen. *On lui a conféré le commandement de l'armée.* Zich opdraegen aen God. *Se consacrer à Dieu.* Zich opdraegen ten dienste van het Vaderland. *Se dévouer au service de la patrie.*

Opdragt, *s.f.* opdragt-brief, s. m. (van een boek) *Dédicace, épître dédicatoire*, s. f. Opdragt van zich zelven aen God. *Offrande de sa personne à Dieu*, s. f. Opdragt ten dienste van het vaderland. *Dévouement au service de la patrie*, s. m. — (van een huys enz.) *Transport*, s. m. Opdragt doen van zyn huys aen zyne kinderen. *Transporter sa maison à ses enfans.*

Opdragt-brief, *s. m.* (*zoek*) Opdragt.

Opdragtig, *adj.* Gezwollen, rood. *Enflammé, enluminé, couperosé, ée.* Opdragtig aengezigt. *Visage enflammé.*

Opdragtigheyd, *s.f. Rougeur, enluminure au visage*, s. f.

Opdringen, *v. a. Contraindre, presser, forcer.* Hy heeft my dat kleed opgedrongen. *Il m'a contraint à prendre cet habit.*

Opdrinken, *v. a. Boire tout, avaler tout.*

Opdroogen, *v. a.* Droog maeken. *Sécher, dessécher, essuyer.* Droogt uwe traenen op. *Séchez vos larmes.* — *v. n.* Droog worden. *Sécher.* De wegen droogen op. *Les chemins sèchent.*

Opdroogend, *adj. Dessicatif, ive.*

Opdwylen, *v. a.* (*zoek*) Dwylen.

Opeen-hoopen, *v. a. Accumuler, amonceler, entasser.*

Opeen-hooper, *s. m. Accumulateur*, s. m.

Opeen hooping, *s.f. Accumulation*, s. f. *entassement*, s. m.

Opeeten, *v. a. Manger.* Hy wierd van de wormen opgeëeten. *Il fut mangé des vers.*

Open, *adj. Ouvert, erte.* De deur staet open. *La porte est ouverte.* Open veld *Rase campagne.* Opene brieven. (bezegelde brieven) *Patentes, lettres patentes*, s. f. plur.

Openbaer, *adj. Public, ique*; *connu, ue*; *manifeste, notoire.* Openbaere

Digitized by Google

verkooping. *Vente publique.* Openbaeren vyand. *Ennemi déclaré.* Openbaer maeken, *v. a. Divulguer, afficher.* Openbaer worden, *v. n. Éclater.* In het openbaer. *En public, publiquement, ouvertement.*

Openbaeren, *v. a. Publier, révéler, manifester, déclarer, découvrir.*

Openbaerheyd, *s. f. Publicité, notoriété*, s. f.

Openbaering, *s. f. Révélation, manifestation*, s. f. Openbaering van Joannes (boek der veropenbaering) *Apocalypse*, s. f.

Openbaerlyk, *adv.* In het openbaer. *Publiquement, en public, ouvertement, manifestement, notoirement.*

Openbersten, *v. n. (zoek)* Bersten.

Openbreéken, *v. a. Forcer, enfoncer, ouvrir.* Een slot openbreéken. *Forcer une serrure.* Eene deur openbreéken. *Enfoncer une porte.* Eenen brief openbreéken. *Ouvrir* of *décacheter une lettre.* — *v. n.* Doórbreéken. *Percer*, v. n. *s'ouvrir*; v. r.

Openbreéking, *s. f. Rupture, fracture, effraction*, s. f.

Open doen, *v. a. Ouvrir.*

Opendoender, *s. m.* (in een schouwburg) *Ouvreur*, s. m.

Openen, *v. a.* (ik opende, heb geopend) *Ouvrir, déboucher.* De ooren openen. *Ouvrir les oreilles.*

't Openen, *s. n. Ouverture*, s. f. Met het openen der poorten. *A porte ouvrante.*

Opengaen, *v. n. S'ouvrir, s'épanouir*, v. r. *éclorre, ouvrir*, v. n. De deur gaet open. *La porte s'ouvre.* De bloemen gaen open. *Les fleurs s'épanouissent.*

't Opengaen, *s. n.* (der bloemen) *Épanouissement*, s. m. — (der poorten) *Ouverture*, s. f.

Opengaende, *adj. Ouvrant, ante.*

Openhertig, *adj. Ingénu, ue; franc, anche; sincère, naif, ive.*

Openhertigheyd, *s. f. Ingénuité, franchise, sincérité, naïveté*, s. f.

Openhertigtyk, *adv. Ingénument, franchement, sincérement, à cœur ouvert, naïvement.*

Open hof, *s. n.* Ope tafel. *Table ouverte*, s. f.

Opening, *s. f. Ouverture*, s. f. *trou*, s. m.

Openleggen, *v. a. Exposer; — ouvrir.*

Openloopen, *v. a. Enfoncer.*

Openmaeken, *v. a. Ouvrir, déboucher.*

Openscheuren (*zoek*) Scheuren.

Openschuyven, *v. a. Ouvrir, tirer.*

Opensiaen, *v. a. Ouvrir.*

Opensnyden, *v. a. Ouvrir.*

Opensperren, *v. a. Ouvrir.*

Opensperring, *s. f. Ouverture*, s. f.

Openspreyden, *v. a. Étendre.*

Openspringen, *v. n. S'ouvrir avec force*, v. r.

Openstaen, *v. n. Être ouvert.* De deur staet open. *La porte est ouverte.* De deur staet half open. *La porte est entr'ouverte.* — Ledig staen. *Vaquer, être vacant.* Den pausselyken stoel staet open. *Le saint siége est vacant.*

't Open staen, *s. n.* Het ledig staen. *Vacance*, s. f. Het openstaen van den heyligen stoel. *La vacance du saint siége.*

Openstaende, *adj.* Ledig staende. *Vacant, ante.* Openstaende ampt. *Charge vacante.* Openstaende rekening. *Compte qui n'est point liquidé, compte ouvert.*

Openstooten, *v. a. Ouvrir.* De deur openstooten. *Ouvrir la porte.*

Opentlyk, openlyk, *adj. Public, ique; manifeste, notoire, évident, ente.* — *adv. Publiquement, en public, ouvertement, manifestement.*

Opeysschen, *v. a. Sommer.*

Opeysscheng, *s. f. Sommation*, s. f.

Opflikken, *v. a.* (gem.) *Farder, raccommoder.*

Opgaef, *s. f. Déclaration*, s. f. *données*, s. f. plur.

Opgaen, *v. n.* Verschynen. *Se lever*, v. r. De zon gaet op. *Le soleil se lève.* — Opgeéten worden. *Se consumer*, v. r. Den voórraed gaet op. *Les provisions se consument.* — (*zoek*) Opengaen. — *v. a. et n.* Naer boven gaen. *Monter.*

Opgaende, *adj.* Oplimmend. *Ascendant, montant, ante.* Het opgaende maegschap. *Les ascendans.* Opgaende boomen. *Arbres de haute futaie, arbres en plein vent*, s. m. plur. Opgaende brug. *Pont-levis*, s. m. Opgaende zon. *Soleil levant*, s. m.

Opgaeren enz. (*zoek*) Opzamelen enz.

Opgaeve, *s. f.* (*zoek*) Opgaef.

Opgang, *s. m.* Trap. *Escalier, degré*, s. m. *montée*, s. f. Dat huys heéft eenen ruymen opgang. *Cette maison a un large escalier.* Opgang van eenen berg. *Montée d'une montagne.* — Opkoómst. *Naissance*, s. f. *commencement*, s. m. — (fig.) Goeden uytval. *Succès, progrès*, s. m. *réussite*, s. f. Hy heéft veél opgang gemaekt. *Il a fait de grands progrès.* Opgang der zonne. *Lever du soleil, levant, orient*, s. m.

Opgebiegt, opgebeurd, opgeboríd,

Digitized by Google

en alle diergelyke *participia (zoek)* Opbiegten, opbeuren, opborlen, en alle diergelyke *verba*.

Opgeblaezen, *adj. Gonflé, enflé, ée*; — (fig.) Hoovaerdig. *Fier, altier, ière; bouffi d'orgueil* (fem. *bouffie*) *arrogant, ante; orgueilleux, euse; vain, aine; emphatique.*

Opgeblaezenheyd, opgeblaezendheyd, *s. f. Enflure*, s. f. — (fig.) Hoovaerdigheyd. *Orgueil*, s. m. *arrogance, vanité, ostentation, emphase*, s. f.

Opgebragt, *adj. Elevé, ée; nourri, ie.*

Opgeëven, *v. a. Lever*; — Voórstellen. *Proposer.* Hy heeft my een vraeg-stuk opgegeëven. *Il m'a proposé un problème.* — Voórzeggen. *Dicter*; — (boek-drukkers w.) *toucher*; — Overgeëven. *Rendre.* De stad opgeëven. *Rendre la ville.* Het opgeëven. *Se rendre.* Ik kan dat geraedsel niet raeden, ik geëf het op. *Je ne puis deviner cette énigme, je me rends.* Den moed opgeëven. *Perdre courage, abandonner la partie.* Den geneés-meester heeft den zieken opgegeëven. *Le médecin a abandonné le malade, le médecin désespère du malade.*

Opgeëving, *s. f.* Overgeëving (van eene plaets) *Reddition*, s. f. Opgeëving van eene vraeg. *Proposition d'une question*, s. f. Opgeëving van den moed. *Découragement*, s. m.

Opgehoopt, *adj. Entassé, amassé, amoncelé, ée.* De maet was opgehoopt vol. *La mesure étoit comble.*

Opgekoesterd, *adj. Nourri, ie.*

Opgekropt, *adj. Gorgé, ée.*

Opgekweekt, *adj. Nourri, ie; élevé, ée.*

Opgeld, *s. n.* (koopmans w.) *Agio, excédent*, s. m. Hoe veél opgeld doen de hollandsche dukaeten? *De combien est l'agio des ducats de Hollande?*

Opgelegd, *adj. Imposé, ée*: — *Confit au sel* of *au vinaigre* of *au sucre.*

Opgenoómen van blydschap, *adj. Ravi, ie; ravi de joie*; — van gramschap. *Emporté de colère.*

Opgeöfferd, *adj. Offert, erte.*

Opgeraeken, *v. n.* (*zoek*) Opraeken.

Opgeraept, *adj. Ramassé, ée.*

Opgescheépt, *adj.* Verlegen, geplaegd. *Embarrassé, obsédé, ée.* Ik ben altyd met dien man opgescheépt. *Je suis toujours obsédé de cet homme-là.*

Opgeschikt, *adj. Mis, ise; paré, ée.*

Opgeschooten, *adj.* Opgegroeyd. *Grandi, ie; devenu grand.*

Opgeschorst, *adj. Prorogé, différé, ée; suspendu, ue; en suspens.*

Opgeschort, *adj. Troussé, retroussé, ée.*

Opgespalkt, *adj.* Wyd-gaepend. *Béant, ante.*

Opgestoófd vleesch, *s. n. Fricassée*, s. f. Opgestoófd kalfs-vleesch. *Fricassée de veau.*

Opgetoógen, *adj. Ravi, ie; extasié, exalté, ée; en extase.* Opgetoógen van verwondering. *Ravi d'admiration.* Opgetoógen worden, *v. n.* Verrukt worden. *S'extasier, s'enthousiasmer*, v. r.

Opgetoógenheyd, opgetoógendheyd, *s. f. Ravissement, enthousiasme*, s. m. *extase*, s. f.

Opgevoed, *adj. Élevé, ée; nourri, ie.*

Opgewarmd, *adj. Réchauffé, ée.*

Opgezet, *adj.* Met opgezetten wil. *De guet-apens, à dessein, exprès.*

Opgezwollen, *adj. Gonflé, enflé, ée.*

Opgieten, *v. a. Verser.*

Opgisten, *v. n. Fermenter.*

Opgisting, *s. f. Fermentation*, s. f.

Opgorden, *v. a. Retrousser.*

Opgraeven, *v. a. Déterrer.* Eenen schat opgraeven. *Déterrer un trésor.* Lyken opgraeven. *Exhumer des corps, déterrer des cadavres.*

Opgraeving, *s. f. Fouille*, s. f. Opgraeving van een lyk. *Exhumation*, s. f.

Opgroeyen, *v. n. Croître.*

Opgrypen, *v. a. Enlever, prendre.*

Opgyen, *v. a.* Ophyssen. „*Hisser.*

Ophael-brug, *s. f. Pont-levis*, s. m.

Ophaelder, ophaeler, *s. m.* Inzaemelaer. *Collecteur*, s. m.

Ophaelen, *v. a.* Naer boven haelen, optrekken. *Tirer en haut, guinder, „hisser, monter.* De schouders ophaelen. „*Hausser les épaules, lever les épaules.* Eenen muer ophaelen. (hooger optrekken) *Rehausser un mur.* Een huys van den grond ophaelen. *Élever un édifice, bâtir une maison depuis les fondemens.* Eene geschiedenis van den grond ophaelen. *Commencer une histoire dès son origine.* Imands gebreken ophaelen. *Relever les fautes de quelqu'un.* De kaerten ophaelen. *Relever les cartes.* Eene schildery wat ophaelen. *Retoucher un tableau.* De wol ophaelen. *Carder la laine*; ook *friser* of *lainer le drap.* — Opweégen. *Peser.* Dat zal geen honderd pond ophaelen. *Cela ne pesera pas cent livres.* Zyne minste deugden

Digitized by Google

kommen alle zyne gebreken ophaelen. *Ses moindres vertus balancent ou contrebalancent tous ses vices.* — Inzamelen. *Faire la collecte, recueillir.* De aelmoessen ophaelen. *Faire la collecte.* Zyn hert ophaelen. (zich vrolyk maeken) *Se donner au cœur joie, se divertir*, v. r. Den neus ophaelen. *Renifler.*

Ophaeling, *s. f.* Ophyssing. *Guindage*; — van eenen muer. *Rehaussement d'une muraille*, s. m. — der aelmoessen. *Collecte pour les pauvres*, s. f.

Ophael-net, *s. n. Ableret*, s. m.

Ophangen, *v. a. Pendre, suspendre.* Zynen degen ophangen aen den haek. *Pendre son épée au croc.* Hy is opgehangen. *Il a été pendu.* In eene verkooping iet weder ophangen. *Remettre quelque chose en vente.*

Ophebben, *v. a.* Ik heb myn brood op. *J'ai mangé mon pain.* Veel met jmand ophebben. *Aimer la compagnie de quelqu'un.* Hy heeft wat op. *Il a bu un coup.*

Ophef, *s. m.* Lof. *Louange*, s. f. *éloge*, s. m. Hy spreekt van hem met grooten ophef. *Il parle de lui avec éloge.*

Opheffen, *v. a.* Opligten. *Lever, soulever.* Een stuk lood opheffen. *Soulever un morceau de plomb.* — Oprapen. *Lever, ramasser*; — Verheffen. *Elever.* Laeten wy onze herten opheffen tot God. *Elevons nos cœurs à Dieu.* Een gezang opheffen. *Entonner un cantique.*

Opheffing, *s f. Élévation*, s. f.

Opheksken, *v. a. Serancer.*

Ophelderen, *v. a. Éclaircir, éclairer.* Eene zaek ophelderen. *Eclaircir une affaire.* — *v. n. S'éclaircir*, v. r. Het weder heldert op. *Le temps s'éclaircit.*

Opheldering, *s. f.* Verklaering. *Éclaircissement*, s. m.

Opholpen, *v. a. Relever.*

Ophitsen, *v. a.* Aenhitsen. *Exciter, irriter, inciter, animer, agacer.*

Ophitsend, *adj. Agaçant, ante.*

Ophitser, *s. m* ophitster, *s. f. Instigateur, trice*, s. m. et f.

Ophitsing, *s. f.* 't ophitsen, *s. n. Instigation, excitation*, s. f.

Ophoogen, *v. a* „ *Hausser, rehausser.*

Ophooging, *s. f. Rehaussement*, s. m.

Ophoopen enz. (*zoek*) Opeen-hoopen enz.

Ophooren, *v. n.* Met verwondering hooren. *Être frappé, être étonné.* Wat zal hy ophooren! *Qu'il sera frappé!*

Ophouden, *v. a.* Om hoog houden. *Tenir droit, tenir en haut.* Houd het hoofd op. *Tenez la tête droite.* — Openhouden. *Tenir ouvert, ouvrir.* Houd uwe hand op. *Ouvrez la main.* — Tegenhouden, tyd doen verliezen. *Amuser, arrêter, retenir.* Hy houd u op met schoone woórden. *Il vous amuse de belles paroles.* Houd u niet op om mynent wil. *Ne vous arrêtez pas pour l'amour de moi.* Het bloeden ophouden. *Arrêter le sang.* Zyn water ophouden. *Retenir son urine.* — Verbergen. *Cacher, receler.* Dieven ophouden. *Receler des voleurs.* — Afbreeken. *Discontinuer, interrompre*; — Ondersteunen. *Soutenir.* Dien balk houd den gantschen gevel op. *Cette poutre soutient toute la façade.* Brieven ophouden. *Intercepter des lettres.*

Zich ophouden, *v r.* Zich overeynd houden. *Se tenir debout.* — Naleeten. *S'empêcher.* Ik kan my niet ophouden van lacben. *Je ne puis m'empecher de rire.* — Verblyven. *Demeurer, résider, séjourner*, v. n. *faire un séjour.* Hy zal zich hier niet lang ophouden. *Il ne fera pas un long séjour ici.* — Zich bezig houden. *S'amuser, s'arrêter* (reg. *dativ.*) Hy houd zich op met beuzelingen. *Il s'amuse à des bagatelles.*

Ophouden, *v. n. Cesser, discontinuer.* Houd op met schryven. *Cessez d'écrire.* Het houd op van regenen. *Il cesse de pleuvoir, la pluie cesse.*

Zonder ophouden. *Sans cesse, sans relâche, sans discontinuer, continuellement, incessamment.*

Ophouding, *s. f. Cessation*; — Afbreeking. *Discontinuation, intermission, interruption*, s. f.

Ophullen, *v. a. Coiffer.*

Ophutselen, *v. a. Secouer, remuer.*

Ophyssen, *v. a.* „ *Hisser, guinder.* De vlag ophyssen. *Arborer le pavillon.*

Ophyssing, *s. f. Guindage*, s. m.

Opinie, *s. f.* bast. w. Gevoelen. *Opinion*, s. f.

Opjaegen, *v. a.* De trappen opjaegen. *Faire monter les degrés.* — *Faire partir, faire sortir.* Eenen haes uyt zyn leger opjaegen. *Faire sortir un lièvre de son gîte.* — Hooger bieden als een ander. *Enchérir, renchérir.* Een boek opjaegen. *Enchérir un livre.* — Doen zwellen. *Faire enfler, faire grossir.* Den wind heeft het water opgejaegd. *Le vent a fait enfler les eaux.*

Opkammen, *v. a.* Het hair opkammen. *Tajer les cheveux.*

Digitized by Google

Opkeêren, *v. a.* *Balayer.*

Opklaeren, *v. a.* *Éclaircir.* Eene spreuk van het H. Schrift opklaeren. *Eclaircir un texte de l'Ecriture.* — *v. n.* *S'éclaircir, se remettre au beau,* v. r. Het weder begint op-te-klaeren. *Le temps s'éclaircit* of *se remet au beau.*

Opklaering, *s. f.* *Éclaircissement,* s. m.

Opklauteren, *v. a.* *Gravir,* v. a. *grimper,* v. n. Eenen berg opklauteren. *Grimper sur une montagne.*

Opklimmen, *v. a.* *Monter.*

Opklimmend, *adj.* (*zoek*) Opgaende.

Opkloppen, *v. a.* *Battre;* — Wakker maeken. *Eveiller, réveiller.*

Opkluyven, *v. a.* *Ronger entièrement, dévorer tout.*

Opknoopen, *v. a.* Opbinden. *Lier, nouer.* Zyn hair opknoopen. *Nouer ses cheveux.* — Ophangen. *Pendre, attacher.* Hy wierd aen eenen boom opgeknoopt. *Il fut pendu à un arbre.*

Opkoesteren, *v. a.* *Nourrir, élever.*

Opkoestering, *s. f.* *Soin,* s. m. *culture, éducation,* s. f.

Opkoóken, *v. a.* *Faire bouillir.* — *v. n.* *Bouillir à gros bouillons.*

Opkoómen, *v. n.* Uytspruyten. *Germer, pousser, naître.* Die plant begint op-te-koómen. *Cette plante commence à germer.* — Geneézen. *Se rétablir, se relever, se remettre,* v. r. *échapper, revenir,* v. n. Zy zal van die ziekte niet opkoómen. *Elle n'échappera pas de cette maladie.* — Opreyzen. *Se lever,* v. r. *survenir,* v. n. De zon koómt op. *Le soleil se lève.* Den dag koómt op. *Le jour commence à poindre.* — Uyt het water. *Sortir de l'eau.* Daer koómt een onweér op, *v. impers.* *Il s'élève un orage.* — Zich vertoonen. *S'élever, se présenter,* v. r. Daer zyn veéle zwaerigheden opgekoómen. *Il s'est élevé bien des difficultés.*

Opkoómend, *adj.* Voortkoómend, uytschietend. *Naissant, ante.* Gy moet de opkoómende hinderpaelen overwinnen. *Il faut surmonter les obstacles qui se présentent.*

Opkoómst, *s. f.* *Origine, naissance,* s f. Opkoómst der beroerten. *Origine des troubles.* Opkoómst der zonne. *Lever du soleil,* s. m. — Fortuen. *Avancement,* s. m. *fortune,* s. f. Hy is my zyne opkoómst schuldig. *Il me doit sa fortune.* — Herstelling uyt eene ziekte. *Rétablissement,* s. m. *convalescence,* s. f.

Opkoop, *s. m.* *Accaparement, monopole,* s. m.

Opkoopen, *v. a.* *Accaparer,* v. a. *monopoler,* v. n.

Opkooper, *s. m.* *Accapareur, monopoleur,* s. m. Opkoopster, *s. f.* *Accapareuse,* s. f.

Opkooping, *s. f.* (*zoek*) Opkoop.

Opkrabbelen, *v. a.* *Egratigner, gratter.*

Opkrabben, *v. a.* *Egratigner, gratter.*

Opkrabbing, *s. f.* *Egratignure,* s. f.

Opkraemen, *v. n.* Vertrekken. *Plier bagage, partir, décamper, détaler.*

Opkraeming, *s. f.* *Détalage,* s. m.

Opkretsen, *v. a.* *Egratigner, gratter.*

Opkrimpen, *v. n.* *Se retirer, se rétrécir,* v. r.

Opkrimping, *s. f.* *Retirement, rétrécissement,* s. m.

Opkrollen, *v. a.* *Friser.*

Opkroppen, *v. a.* Het eéten opkroppen. *Manger goulument;* — Verdraegen. *Souffrir, avaler, digérer.* Hy zal dien smaed niet opkroppen. *Il n'avalera point cet affront.*

Opkrullen, *v. a.* *Friser.*

Opkruyčn, *v. a.* *Charrier.*

Opkruypen, *v. a.* *Grimper sur,* v. n.

Opkweeken, *v. a.* *Nourrir, élever.*

Opkweeker, *s. m.* opkweekster, *s. f.* *Qui nourrit, qui élève.*

Opkweeking, *s. f.* *Culture,* s. f. Opkweeking der kinderen. *Education des enfans,* s. f.

Oplaeden, *v. a.* *Charger.*

Oplangen, *v. a.* Opgeéven. *Donner.*

Opleézen, *v. a.* Afleézen. *Lire;* — Vergaderen. *Amasser, recueillir, glaner.*

Opleézing, *s. f.* *Lecture,* s. f. — Het vergaderen. *Amas, recueil,* s. m.

Opleggen, *v. a.* *Imposer, mettre sur...* Imand de hánden opleggen. *Imposer les mains à quelqu'un.* Eenen zwaeren last leggen op imand. *Mettre un pesant fardeau sur quelqu'un.* Eene lyf-straffe opleggen. *Infliger une peine.* — Inmaeken. *Confire au sel* of *au vinaigre* of *au sucre.* — Vergaderen, winnen. *Gagner, amasser.* Die menschen leggen alle jaeren veél geld op. *Ces gens amassent beaucoup d'argent tous les ans.* — (boek-drukkers w.) Drukken. *Tirer.* Van dit boek zyn duyzend afdrukseis opgelegd. *On a tiré mille exemplaires de ce livre.* — Beschuldigen. *Imputer,* (reg. *accus.* en den persoon in *dativ.*) *accuser, charger* (reg. den persoon in *accus.* en de zaek in *abl.*) Wie heéft hem die misdaed opgelegd? *Qui est-ce qui lui a imputé ce crime? qui est-ce*

Digitized by Google

Qui l'a accusé de ce crime? — Beleasten. *Ordonner, enjoindre.* Men heeft hem opgelegd te vertrekken. *On lui a enjoint de partir.*

Oplegging, *s. f. Imposition*, s. f. De oplegging der handen. *L'imposition des mains.* De oplegging der straffen of der schattingen. *L'imposition des peines ou des contributions.* — Verzameling. *Amas*, s. m. — Beschuldiging. *Accusation, imputation*, s. f.

Oplekken, *v. a. Lécher.*

Opletten, *v. a. Prendre garde, surveiller* (reg. *dativ.*) *avoir soin* (reg. *gen.*) Let wel op het geene gy zegt. *Prenez bien garde à ce que vous dites.*

Oplettend, *adj. Exact, acte; attentif, ive.*

Oplettendheyd, *s. f. Exactitude, attention*, s. f.

Oplevereu, *v. a. Procurer, fournir.*

Opleyden, *v. a. Conduire, introduire.*

Opligten, *v. a. Lever, soulever.* Ik kan dat pak niet opligten. *Je ne puis soulever ce fardeau.* — Gevangen neémen. *Enlever.* Onze krygs-lieden hebben eene bende ruyters opgeligt. *Nos troupes ont enlevé une compagnie de cavalerie.*

Opligting, *s. f. Enlèvement*, s. m.

Oploeven, *v. a.* (*zoek*) Loeven.

Oploop, *s. m. Emeute, émotion populaire*, s. f. *tumulte, soulèvement*, s. m. Er kwam eenen oploop onder het volk. *Il y eut une émeute parmi le peuple.*

Oploopen, *v. a.* Naer boven loopen. *Monter.* De trappen oploopen. *Monter les degrés.* — Openbreéken. *Enfoncer.* De deur oploopen. *Enfoncer la porte.* — *v. n.* Zwellen. *S'enfler, se gonfler*, v. r. De buyl liep aenstonds op. *La bosse s'enfla d'abord.* Oploopen van kwaedheyd. *S'enfler de colère, se mettre en colère.* De zee loopt op en af. *La mer flue et reflue.* — Grooter worden. *S'augmenter, s'agrandir*, v. r. *monter*, v. n. De rekening loopt op. *Le compte s'agrandit, la dette s'augmente.*

Oploopend, *adj.* Haestig, grammoedig. *Colere, emporté, ée; colérique, brusque, fougueux, euse.* Oploopenden mensch. *Homme emporté.*

Oploopendheyd, *s. f. Colère, fougue*, s. f. *emportement*, s. m. *vivacités*, s. f. plur.

Oplooping, *s. f.* (van een gezwel) *Enflure*, s. f. Oplooping van eene deur. *Enfoncement d'une porte*, s. m. Oplooping van eene rekening. *Augmentation d'un compte*, s. f.

Oplosbaer, *adj. Soluble, dissoluble, résoluble.*

Oplosselyk, *adj.* (*zoek*) Oplosbaer.

Oplossen, *v. a. Résoudre, analyser, débrouiller, dénouer.* Eene vraeg oplossen. *Résoudre une question.*

Oplossing, *s. f.* Ontleéding van een vraeg-stük. *Analyse, solution*, s. f. *dénouement*, s. m.

Opluyken, *v. n.* (*zoek*) Ontluyken.

Opluysteren, *v. a.* Glans geéven. *Lustrer.*

Opluystering, *s. f. Lustre*, s. m.

Opmaeken, *v. a.* Volmaeken. *Achever, monter, mettre la dernière main à un ouvrage.* Het bed opmaeken. *Faire le lit.* — Lappen. *Raccommoder, ravauder, rapiéceter.* — Opstoóken. *Irriter, animer, exciter, déchaîner.* Den vader opmaeken tegen den zoón. *Animer le père contre le fils.* — Verkwisten. *Dissiper, dépenser, gaspiller.* Al zyn goed opmaeken. *Dissiper tout son bien.* — Oprekenen. *Calculer, compter.* Maekt eens op hoe veél dit beloopt. *Comptez à combien cela monte.* Eene rekening opmaeken. *Faire* of *dresser un compte.*

Opmaeking, *s. f.* (van een werk) *Achèvement*, s. m. *perfection*, s. f. — (van eene rekening) *calcul*, s. m. — Verkwisting. *Dissipation*, s. f.

Opmerkelyk, *adj.* Aenmerkelyk. *Notable, remarquable.*

Opmerken, *v. a. Remarquer, noter, observer.*

Opmerkend, *adj. Attentif, ive.*

Opmerking, *s. f. Remarque, observation, réflexion*, s. f.

Opmetselen, *v. a. Maçonner.*

Opmetsen, *v. a. Maçonner.*

Opnaeyën, *v. a.* Inslaen. *Raccourcir, remplier.*

Opneém-doek, *s. m. Torchon*, s. m.

Opneémen, *v. a. Prendre.* Ik heb het geld opgenomen dat op de tafel lag. *J'ai pris l'argent qui étoit sur la table.* De wapenen opneémen. *Prendre les armes.* — Opraepen. *Amasser, ramasser.* — Opdwylen. *Lever l'eau avec un torchon.* Geld opneémen. *Prendre de l'argent à intérêt, faire un emprunt, créer une rente.* Eenen vloer opneémen *of* opbreéken. *Décarreler, ôter les carreaux d'un pavé.* Christus wierd opgenomen in het gezigt van zyne Apostelen. *Jésus-Christ fut enlevé à la vue de ses Apôtres.* De tafel opneémen. *Desservir la table.* Eene rekening opneémen. *Additionner*

Digitized by Google

un compte. Een proef-werk opneémen. *Examiner un chef-d'œuvre.* De stemmen opneémen. *Recueillir les suffrages.* Hoe heéft hy die zaek opgenomen? *Comment a-t-il pris cette affaire?* Hy zal dat niet wel opneémen. *Il le prendra en mauvaise part.* Het voór imand opneémen. (imands party kiezen) *Prendre le parti de quelqu'un, embrasser sa querelle.* Waerom wilt gy het opneémen voór eenen onbekenden? *Pourquoi prenez-vous le parti d'un inconnu?* — *v. n.* Gelukken. *Réussir.* Ik twyffel of die zaek wel zal opneémen. *Je doute que cette affaire réussisse.*

Opneéming, *s. f.* Zin *of* opvatting (van een woórd) *Interprétation*, s. f. — der stemmen. *Recueillement des suffrages*; — (van geld) *emprunt*, s. m.

Opnestelen, *v. a. Trousser, attacher, lier*; — (gem.) Verdryven. *Dénicher, déloger.*

Opofferen, *v. a. Offrir, présenter, sacrifier, dévouer.*

Opoffering, *s. f. Oblation, offrande*, s. f. *sacrifice*, s. m. De opoffering in de Misse. *L'offrande à la Messe.* De opoffering aen het kruys. *Le sacrifice de la croix.* Opoffering van diensten. *Offre de services*, s. f.

Opontbieden, *v. a. Mander, faire venir.*

Oppakken, *v. a. Empaqueter, emballer.* Die goederen zyn al opgepakt. *Ces marchandises sont déjà emballées.* — *v. n.* Opbreéken, opkraemen. *Plier bagage, se retirer, décamper.*

Oppakking, *s. f. Emballage*, s. m.

Oppassen, *v. a.* Dienen. *Servir.* Aen tafel oppassen. *Servir à table.* Eenen zieken oppassen. *Garder* of *soigner un malade.* — Oplettен. *Prendre garde, veiller* (reg. *dat.*) Past wel op de deur. *Prenez bien garde à la porte.* — *v. n.* Zyn best doen. *Faire son devoir, se conduire comme il faut.* Als dien jongen wilt oppassen. *Si ce garçon veut faire son devoir.* Een peérd oppassen. *Panser un cheval.*

Oppasser, *s. m. Serviteur*; — Toeziender. *Surveillant, garde*, s. m.

Oppassing, *s. f. Soin*, s. m. *attention*, s. f. — (der peérden) *pansage, pansement de la main*, s. m.

Opper, *s. m.* Hooy-myt. *Monceau* of *tas de foin*, s. m. *meule de foin*, s. f.

Opperadmirael, *s. m.* bast. w. *Grand-amiral* (plur. *grands-amiraux*) s. m.

Opperbeschikker, *s. m. Arbitre*, s. m. God is den opperbeschikker over dood en leven. *Dieu est l'arbitre de la vie et de la mort.*

Opperbestierder, *s. m.* (*zoek*) Opperbeschikker.

Opperbevel, *s. n. Commandement en chef*, s. m.

Opperbevelhebber, *s. m. Commandant en chef*, s. m.

Opperbewind, *s. n. Surintendance*, s. f.

Opperbewindhebber, *s. m. Surintendant*, s. m.

Opperdeel, *s. n. Partie supérieure*, s. f.

Opperen, *v. a.* (ik opperde, heb geópperd) *Mettre en pile*; — *faire mention, mettre sur le tapis.*

Oppergebied, *s. n. Souveraine puissance, souveraineté*, s. f.

Oppergebieder, *s. m. Chef, souverain*, s. m.

Oppergerecht, *s. n. Cour souveraine, haute-cour*, s. f.

Oppergerechts-hof, *s. n. Cour souveraine, haute-cour*, s. f.

Oppergezag, *s. n.* (*zoek*) Oppergebied.

Opperheer, *s. m. Seigneur souverain*, s. m.

Opperheerschappy, *s. f. Souveraine puissance, souveraineté*, s. f.

Opperheerscher, *s. m. Souverain, monarque*, s. m.

Opperherder, *s. m.* Bisschop. *Évêque*, s. m.

Opper-hof, *s. n. Cour souveraine*, s f.

Opperhoofd, *s. n. Chef*, s. m.

Opperhoofdig, *adj. Monarchique.*

Opperhoofdige heersching, *s. f. Monarchie*, s. f.

Opperhoofdigheyd, *s. f.* Gezag. *Supériorité, prééminence, primauté*, s. f. Zyn ampt geéft hem eene groote opperhoofdigheyd. *Sa charge lui donne une grande supériorité.*

Opperhuyd, *s. f. Épiderme*, s. m. *surpeau, cuticule*, s. f.

Opperjaeger, *s. m. Grand veneur*, s. m.

Opperjaeger-meester, *s. m. Grand veneur*, s. m.

Opperjaegerschap, *s. n. Charge de grand veneur*, s. f.

Opperkamer, *s. f.* Bovenkamer. *Chambre haute, chambre d'en haut*, s f.

Opperkamer gerecht, *s. n. Chambre impériale*, s. f.

Opperkamerling, *s. m. Grand chambellan*, s. m.

Digitized by Google

Opperkamerlingschap, *s. m. Charge de grand chambellan*, s. f.

Opperkapelaen, *s. m. Premier chapelain*, s. m.

Opperkerk, *s. f. (zoek)* Hoofd-kerk.

Opperkerk-voogd, *s. m. Primat*, s. m.

Opperkerk-voogdy, *s. f. Primatie, primauté*, s. f.

Opperknegt *(zoek)* Meester-knegt.

Opperkok, *s. m. Maître-cuisinier, chef de cuisine*, s. m.

Oppermagt, *s. f. Souveraine puissance, souveraineté*, s. f.

Oppermagtig, *adj. Souverain, aine; — despotique.*

Oppermagtigiyk, *adv. Souverainement; — despotiquement.*

Opperman, *s. m.* Metsers diender. *Aide à maçon, manœuvre*, s. m.

Oppermogend *(zoek)* Oppermagtig.

Opperpriester, *s. m. Grand-prêtre, souverain pontife*, s. m.

Opperrechter, *s. m. Juge souverain, grand justicier, chef de justice*, s. m.

Opperrhyn, *s. m. Haut Rhin*, s. m.

Opperschenker, *s. m. Grand échanson*, s. m.

Opperschout, *s. m. Grand bailli*, s. m.

Opperschoutschap, *s. n. Grand bailliage*, s. m.

Opperstal-meester, *s. m. Grand écuyer*, s. m.

Opperste, *adj.* Hoogste. *Suprême, souverain, aine; supérieur, eure.* Opperste Weézen. *Être suprême.* Opperste Wysheyd. *Souveraine Sagesse.*

't Opperste, *s. n.* Het hoogste (van een gebouw) *Comble, faîte*, s. m. — (van bergen enz.) *cime*, s. f.

Opperste magt, *s. f.* Onbepaelde magt. *Despotisme*, s. m.

Oppersten, *s. m. Supérieur, chef*, s. m. *(zoek voorders)* Oversten.

Opperstuerman, *s. m. Premier pilote*, s. m.

Opperstuermanschap, *s. n. Office de premier pilote*, s. m.

Oppervel, *s. n. (zoek)* Opperhuyd.

Opperveld-heer, *s. m. Généralissime, chef d'armée*, s. m.

Opperveld-heerschap, *s. n. Charge de généralissime*, s. f. *généralat*, s. m.

Oppervlakkig, *adj. Superficiel, elle.*

Oppervlakkigiyk, *adv. Superficiellement.*

Oppervlakte, *s. f. Superficie, surface*, s. f.

Oppervlies, *s. n. Épiderme*, s. m. *surpeau, cuticule*, s. f.

Oppervorst, *s. m.* oppervorstin, *s. f. Souverain, aine*, s. m. et f.

Opperwater, *s. n. Eau qui vient du haut pays*, s. f.

Opperzael, *s. f.* Bovenzael. *Sale d'en haut, sale haute*, s. f.

Oppikken, *v. a. Enlever.* De hen heéft alle het zaed opgepikt. *La poule a enlevé toute la graine.*

Opplakken, *v. a. Coller dessus.*

Opploegen, *v. a. Labourer.*

Oppoetsen, *v. a. Orner, parer, embellir.*

Oppronken, *v. a. Orner, parer, embellir.*

Oppronking, *s. f. Parure*, s. f. *ornement, embellissement*, s. m.

Opproppen, *v. a. Remplir.*

Opraeken, *v. n.* Verteêrd worden. *Se consumer*, v. r.

Opraepen, *v. a. Ramasser.* Dat is geen opraepen weêrd. *Cela ne vaut pas la peine qu'on le ramasse.* — Verzinnen. *Forger, inventer, trouver.* Waer heéft hy die ryding opgeraept? *Où est-ce qu'il a forgé cette nouvelle?*

Opramyên, *v. a. Enfoncer avec un bélier.*

Opregt, *adj.* Waeragtig. *Véritable, vrai, aie.* Opregten levantschen koffi. *Véritable caffé du levant.* — Ongeveynsd. *Sincère, loyal, ale; droit, oite; naïf, ive; franc, anche; candide, intègre, sans déguisement.*

Opregtelyk, *adv. Véritablement, naïvement, loyalement, sincèrement, de bonne foi, droit, droitement, sérieusement, tout de bon, bonnement.*

Opregten, *v. a. Ériger, élever, dresser, établir.* Een beéld opregten. *Ériger une statue.* Eenen altaer opregten. *Élever un autel.* Eene galg opregten. *Dresser une potence.* Eene schoól opregten. *Établir une école.* Een genoótschap opregten. *Former une société.* — Aenstellen. *Créer, instituer.* Eene gerechts-bank opregten. *Créer un tribunal.* — Herstellen. *Rétablir.* Het gemeyn-best weder opregten. *Rétablir la république.* Imand opregten die gevallen is. *Relever une personne qui est tombée.* Zich opregten, *v. r. Se lever, se soulever.*

Opregter, *s. m.* Stigter. *Fondateur,* — Hersteller. *Restaurateur*, s. m.

Opregtheyd, *s. f. Sincérité, droiture, candeur, bonne foi, probité, intégrité, loyauté, naïveté*, s. f.

Opregting, *s. f.* Aenstelling. *Fondation, institution, érection*, s. f. *établis-*

Digitized by Google

sement, s. m. De opregting van eene schoól. *La fondation d'une école.* Opregting van een beéld. *Erection d'une statue.* — Herstelling. *Rétablissement*, s. m. De opregting van het ryk. *Le rétablissement du royaume.*

Oprekenbaer, *adj. Calculable.*

Oprekenen, *v. a. Compter, calculer, additionner, supputer, énumérer.*

Oprekening, *s. f. Calcul, compte*, s. m. *addition, numération, énumération, supputation*, s. f.

Oprement, *s. m.* Goud-geéle verf. *Orpiment, orpin*, s. m.

Opridsen, *v. a. Exciter, inciter, irriter, animer, porter.*

Opridsing, *s. f. Incitation, instigation*, s. f.

Oprigten enz. *(zoek)* Opregten enz.

Oprispen, *v. n. Revenir, causer des rapports.*

Oprisping, *s. f. Rapport*, s. m. *vents qui sortent de l'estomac*, s. m. plur.

Oproepen, *v. a. Appeler, nommer.* Is mynen naem al opgeroepen? *Ai-je été appelé? mon nom est-il déjà lu?* — Wakker maeken, opwekken. *Eveiller.* Roept de kinderen op. *Eveillez les enfans.*

Oproeping, *s. f. Appel*, s. m. Naemlyke oproeping. *Appel nominal.*

Oproer, *s. m. Sédition, émotion, rebellion, émeute, révolte, mutinerie*, s. f. *tumulte, soulèvement*, s. m. Eenen oproer maeken. *Causer une émeute, exciter une sédition.*

Oproerig, *adj. Séditieux, euse; mutin, ine; factieux, euse; insurrectionnel, elle.* Oproerig worden, oproerig zyn, *v. n. Se mutiner, se révolter, se rebeller, s'insurger*, v. r. Oproerig doen worden, *v. a.* Doen opstaen. *Soulever.* Hy deéd het leger tegen zynen veld-heer opstaen. *Il souleva l'armée contre son général.*

Oproerigheyd, *s. f. (zoek)* Oproer.

Oproerigiyk, *adv. Séditieusement, tumultueusement.*

Oproer-maeker, *s. m. Boute-feu, factieux, séditieux*, s. m.

Oproer-stigter, *s. m. Boute-feu, factieux, séditieux*, s. m.

Oproer-stigting, *s. f. Instigation à la revolte*, s. f.

Oprokkenen, *v. a.* Op den spin-rok winden. *Monter sur la quenouille.* — Ophitsen. *Exciter, animer, inciter, irriter.*

Oprokkening, *s. f.* Ophitsing. *Incitation, suggestion, instigation*, s. f.

Oprollen, *v. a. Rouler.*

Oproosteren, *v. a. Griller, rôtir.*

Oprukken, *v. a. Ouvrir avec violence.*

Opruyên, *v. a. Exciter, inciter.*

Opruymen, *v. a.* Ruym maeken. *Débarrasser, vider.*

Opryzen, *v. n.* Opstaen. *Se lever, s'élever*, v r. *survenir*, v. n. Zy reés op uyt eerbiedigheyd. *Elle se leva par respect.* Daer is een zwaer onweder opgereézen. *Il s'est élevé une violente tempête.* Daer zyne nieuwe moeyelykheden opgereézen. *Il est survenu de nouvelles difficultés.* — Opzwellen. *S'enfler, se gonfler*, v. r. De aerde ryst op door den vorst. *La gelée fait gonfler la terre, la terre s'enfle par la gelée.*

Opryzing, *s. f.* Zwelling. *Enflure*, s. f. *gonflement*, s. m.

Opscheeven, *v. a. Raboter.*

Opschaffen, *v. a.* Opdissen. *Servir*; — (gem.) *manger, avaler.*

Opschakelen, *v. a. Accrocher.*

Opschateren, *v. n.* Hard opschateren van lachen. *Eclater de rire.*

Opschatering, *s. f. Éclat de rire*, s. m.

Opscheépen, *v. a.* Inscheépen. *Embarquer.*

Opscheéren, *v. a. Raser, tailler, rogner.*

Opschenken, *v. a. et n. Verser.*

Opscheppen, *v. a. Servir.* Het eéten staet opgeschept. *On a servi.* Opscheppen uyt het water. *Puiser dans l'eau, prendre dans l'eau.* De asschen opscheppen. *Oter les cendres.*

Opschepper, *s. m.* Pot-lepel. *Cuillère à pot*, s. f.

Opscherpen, *v. a. Aiguiser*; — Aenhitsen. *Encourager, animer.*

Opscherping, *s. f. Aiguisement*; — *encouragement, aiguillonnement*, s. m.

Opscheuren, *v. a. Déchirer, mettre en pièces.* — *v. n. Se déchirer*, v. r.

Opschieten, *v. a.* Laeten vliegen. *Faire voler.* Duyven opschieten. *Faire voler des pigeons.* Vuer-pylen opschieten. *Tirer des fusées.*

Opschieten, *v. n.* Groeyên. *Croître, pousser.* — Opschorten. *Se retrousser*, v. r. *monter*, v. n. Myne hemds-mouw is opgeschoóten. *La manche de ma chemise s'est retroussée.*

Opschik, *s. m. Parure*, s. f. *ajustement*, s. m.

Opschikken, *v. a. Parer, orner, accommoder, ajuster, décorer, arranger, embellir, enjoliver.* De kamer is wel opgeschikt. *La chambre est bien arrangée.* — *v. a. et n.* Opschuyven. *Reculer,*

Digitized by Google

faire place. Schikt wat op. *Reculez un peu.*

Opschikking, *s.f.* Verciering. *Embellissement, arrangement, enjolivement,* s. m.

Opschilderen, *v. a. Peindre.*

Opschommelen (*zoek*) Schommelen.

Opschoppen, *v. a. Enlever avec la pelle*

Opschorssen, *v. a.* Uytstellen. *Remettre, surseoir, suspendre.* Zyn oördeel opschorssen. *Suspendre son jugement.*

Opschorssing, *s.f. Suspension, surséance,* s. f.

Opschorten, *v. a. Trousser, retrousser.* Den rok opschorten. *Retrousser la jupe.* — (*zoek*) Opschorssen.

Opschorting, *s. f. Retroussement,* s. m. — (*zoek*) Opschorssing.

Opschrabben, *v. a. Racler.*

Opschransen, *v. a. Manger.*

Opschrift, *s. n.* (van een boek) *Titre,* s. m. — (van eenen brief) *adresse, suscription;* — (van eene medalie) *légende;* — (van een gebouw) *épigraphe, inscription,* s. f. — (voór een huys) *écriteau,* s. m. — (op eene fleesch, rug van een boek enz.) *étiquette,* s. f.

Opschrobben, *v. a. Frotter, nettoyer avec un frottoir.*

Opschrokken, *v. a. Avaler, dévorer, manger goulument.*

Opschrokker, *s. m. Glouton, goinfre,* s. m.

Opschryven, *v. a. Noter, marquer, coucher par écrit, enregistrer, écrire les noms, prendre les noms.* Ik heb opgeschreéven wat het werk my kost. *J'ai marqué ot noté cé que l'ouvrage me coûte.* De naemen opschryven. *Prendre ot marquer les noms.*

Opschryving, *s.f. Enregistrement, rôle,* s. m. *liste, note,* s. f.

Opschudden, *v a. Remuer, secouer.* Een kussen opschudden. *Remuer un coussin.* — Ontroeren. *Troubler, consterner, soulever.*

Opschudding, *s.f.* Beroerte. *Trouble, soulévement,* s. m. *émotion,* s. f.

Opschueren, *v. a. Écurer, nettoyer.*

Opschutten, *v. a.* Tegenhouden. *Retenir* ot *arrêter par des écluses.*

Opschuymen, *v. a.* Schuymen. *Écumér, jeter de l'écume.*

Opschuyven, *v. a.* Opendoen. *Ouvrir.* De gordynen zyn opgeschoóven. *Les rideaux sont ouverts.* — *v. n. et a.* Plaets maeken. *Reculer.* Schuyk wat op. *Reculez un peu.*

Opslaen, *v. a. Lever.* Ik derf myne oogen niet opslaen. *Je n'ose lever les yeux.* — Openslaen. *Ouvrir.* Nauwelyks had hy het boek opgeslaegen. *A peine eut-il ouvert le livre.* — Openbreéken. *Enfoncer.* Zy hebben de deur opgeslaegen met den hamer. *Ils ont ouvert la porte à coups de marteau.* Eene belegering opslaen. *Faire lever le siége d'une ville.* Den vyand uyt zyne legerplaets opslaen. *Débusquer l'ennemi de son poste.* — Omslaen. *Retrousser, replier.* Hy had zyne mouwen opgeslaegen. *Il avoit les manches retroussées.*

Opslaen, *v. n.* Dierder worden. *Monter, enchérir, renchérir, hausser.* Het koórn slaet op. *Le blé enchérit.* Doen opslaen, duerder maeken. *Enchérir, renchérir,* v. a. — Optrekken, opdampen uyt den grond. *S'exhaler,* v. r. *monter, sortir,* v. n. Die vogtigheden slaen op uyt de aerde. *Ces humidités s'exhalent* of *sortent de la terre.*

Opslag, *s. m.* Verhooging in prys. *Augmentation,* s. f. *enchérissement, renchérissement;* — (van eene mouw) *parement, revers,* s. m. Kleed met zyde opslagen. *Habits avec des paremens de soie.* Opslag der oogen. *Aspect, regard,* s. m. *vue,* s. f. Vriendelyken opslag der oogen. *Doux regard.* Met eenen opslag der oog. *D'un coup d'œil.*

Opslikken, *v. a. Engloutir, avaler, absorber.*

Opslokken, *v. a.* (*zoek*) Opslikken.

Opslokker, *s. m.* Gulzigaerd. *Glouton, goinfre, goulu,* s. m.

Opslokking, *s.f.* Gulzigheyd. *Gloutonnerie, goinfrerie,* s. f.

Opslorpen, *v. a. Avaler, humer, laper;* — Verslinden. *Absorber.*

Opslurpen, *v. a.* (*zoek*) Opslorpen.

Opsluyten, *v. a.* Wegsluyten. *Serrer.* Sluyt die appelen op. *Serrez ces pommes.* Myn zilver-werk is opgesloóten. *Mon argenterie est sous la clef.* — Vastzetten. *Enfermer.* Hy houd zyne dogter opgesloóten. *Il tient sa fille enfermée.* Nauwer opsluyten. *Resserrer.*

Opsluyting, *s. f.* (word doór het *verbum* verhaeld) Na zyne opsluyting. *Après qu'on l'eut enfermé.*

Opsmukken, *v. a.* (gem.) *Parer, farder, orner.*

Opsmukking, *s.f.* (gem.) *Fard,* s. m. *parure,* s. f.

Opsmullen, *v. a.* (gem.) *Manger goulument.*

Opsmyten, *v. a. Jeter en haut, jeter sur...*

Digitized by Google

Opsnappen, *v. a. Enlever.*

Opsnuyven, *v. a. Prendre par le nez.* Brandewyn opsnuyven voór de tandpyn. *Prendre de l'eau de vie par le nez pour le mal de dents.*

Opsnyden, *v. a. Entamer.* Een brood opsnyden. *Entamer un pain.* — Opensnyden. *Ouvrir.* Zyn lichaem wierd opgesneéden na zyne dood. *Son corps fut ouvert après sa mort.* — *v. n.* (gem.) Stoffen, zwetsen. „ *Habler, faire des rodomontades.*

Opsnyder, *s. m. Qui coupe, qui tranche;* — (gem.) Zwetser. „ *Hableur, fanfaron*, s. m.

Opsnydery, *s. f.* (gem.) Gezwets. „ *Hablerie*, s. f.

Opsnyding, *s. f.* Ontginning van brood enz. *Entamure;* — Opening van een lichaem enz. *Ouverture, dissection*, s. f.

Opspalken, *v. a. Ouvrir, étendre.*

Opspannen, *v. a. Tendre, bander.*

Opspannend, *adj.* Uytzettend. *Élastique.*

Opspanning, *s. f.* Uytzettende kragt. *Élasticité*, s. f.

Opspeéten, *v. a. Attacher avec des épingles.*

Opspelden, *v. a.* (*zoek*) Opspeéten.

Opsperren, *v. a.* Opendoen. *Ouvrir.*

Opsperring, *s. f. Ouverture*, s. f.

Opspeuren, *v. a* Opspoóren. *Trouver, découvrir, rencontrer.*

Opspeuring, *s. f. Découverte, rencontre*, s. f.

Opspitten, *v. a. Bêcher, remuer.*

Opsplyten, *v. a. Fendre.*

Opspoóren enz. (*zoek*) Opspeuren enz.

Opspraek, *s. f.* Berisping. *Blâme*, s. m. *censure*, s. f. Buyten alle opspraek leéven. *Vivre sans blâme, vivre irréprochablement.* Dat zou veél opspraek geéven. *Cela donneroit lieu à la censure, cela feroit crier les gens.*

Opspreyden, *v. a. Etendre.*

Opspringen, *v. n. Sauter.* Hy sprong op de tafel. *Il sauta sur la table.* Opspringen van blydschap. *Tressaillir de joie.* — Huppelen (gelyk de lammeren) *Bondir;* — (spr. van water enz.) *jaillir, rejaillir.* Het water sprong op uyt den grond. *L'eau jaillit de la terre.* — Openspringen. *S'ouvrir avec force*, v. r.

Opspringing van blydschap, *s. f. Tressaillement de joie*, s. m.

Opstaen, *v. n.* Zich opregten. *Se lever*, v. r. Van de tafel opstaen. *Se lever de table.* Ik ben ten zes ueren opgestaen. *Je me suis levé à six heures.* Uyt eene ziekte opstaen. *Relever de maladie.* Opstaen uyt de zonde. *Abandonner le péché, se convertir.* — Ontstaen. *S'élever*, v. r. Er stond een grouwelyk onweér op. *Il s'éleva un terrible orage.* — Oproerig worden. *Se révolter, se mutiner, se soulever, se rebeller, s'insurger*, v. r. Hy is tegen zynen vader opgestaen. *Il s'est révolté contre son père.* — Van de dood verryzen. *Ressusciter.* Wanneer de dooden zullen opstaen. *Lorsque les morts ressusciteront.*

Opstal, *s. m. Refuge*, s. m.

Opstand, *s. m.* Oproer, wederspannigheyd. *Révolte, rebellion, sédition, défection, émotion, émeute, insurrection*, s. f. *Soulèvement*, s. m. Men vreest voór eenen opstand onder het volk. *On craint une sédition parmi le peuple.*

Opstandelingen, *s. m. plur. Insurgés, insurgens*, s. m. plur.

Opstanding, *s. f.* Opstanding der dooden. *Résurrection des morts*, s. f. Opstanding uyt de zonde. *Abandon du péché*, s. m. *conversion*, s. f.

Opstapelen, *v. a. Accumuler, amonceler, entasser, amasser;* — Op stapel zetten. *Mettre en pile, mettre en tas.*

Opsteéken, *v. a.* Weér in de scheede steéken. *Remgainer.* Wyn en bier opsteéken. *Mettre du vin en perce, percer un tonneau de bierre.* Boter opsteéken. *Faire provision de beurre.* Een slot opsteéken. *Crocheter une serrure.* De keérs opsteéken *of* ontsteéken. *Allumer la chandelle.* — In zynen zak steéken. *Empocher, mettre dans sa poche.* Steékt uw geld weér op. *Empochez votre argent.* — Opheffen. *Lever.* Het hoofd opsteéken. *Lever la tête.* De ooren opsteéken. *Dresser les oreilles;* ook (fig.) *se mutiner.* — Uytsteéken, laeten waeyên. *Arborer.* De fransche vlag opsteéken. *Arborer le pavillon françois.* — *v. n.* Vermeerderen, toeneémen. *Augmenter.* v. n. *se renforcer.* v. r. Den wind stak nog al op. *Le vent augmentoit toujours.*

Opstel, *s. n.* Ontwerp. *Plan, dessin, projet, système;* — *thème*, s. m.

Opstellen, *v. a. Dresser, faire, projeter, rédiger, coucher par écrit.*

Opsteller, *s. m. Auteur, rédacteur*, s. m.

Opstelling, *s. f. Plan, projet, dessin, système*, s. m. — *disposition, composition, rédaction*, s. f.

Opstemmen, *v. a. Arrêter, conclure.*

Digitized by Google

Opstemming, *s.f. Résolution, conclusion*, s. f.

Opsteygeren enz. (*zoek*) Opstygeren enz.

Opstoóken, *v. a.* Aenstoóken. *Attiser, allumer.* Het vuer opstoóken. *Attiser le feu.* — Aenhitsen. *Animer, exciter, instiguer, déchaîner.* Zy hebben hem tegen my opgestoókt. *Ils l'ont animé contre moi.*

Opstoóker, *s. m.* Aenhitser. *Boute-feu, instigateur*, s. m. Opstoókster, *s.f.* Aenhitster. *Instigatrice*, s. f.

Opstoóking, *s.f. Suggestion, instigation*, s. f.

Opstooten, *v. a.* (*zoek*) Openstooten.

Opstoóven, *v. a. Fricasser.*

Opstoppen, *v. a. Boucher, arrêter, retenir.*

Opstrikken, *v. a. Lier, nouer, attacher.*

Opstroopen, *v. a.* Het vel afstroopen. *Enlever la peau, écorcher.* De mouwen opstroopen. *Retrousser les manches.*

Opstrooping, *s.f.* Afstrooping. *Écorchure*, s. f. — *retroussement*, s. m.

Opstrooyën, *v. a. Parsemer, répandre par dessus.*

Opstryden, *v. n. Vouloir persuader, s'obstiner à prouver.* Hy wilt my opstryden dat hy niet hier is geweest. *Il veut me persuader* of *il s'obstine à me prouver qu'il n'a point été ici.*

Opstryken, *v. a. Relever, repasser.*

Opstuyven, *v. a.* Opvliegen. *S'envoler*, v. r. Dat poeyër stuyft ligtelyk op. *Cette poudre s'envole aisément.* Opstuyven van gramschap. *S'emporter, se mettre en colère*, v. r.

Opstygen, *v. a.* Opklimmen. *Monter.*

Opstygeren, *v. n. Se dresser, se lever*, v. r.

Opstyging, *s.f. Élévation, ascension*, s. f. Opstyging der lyf-moeder. *Vapeurs de mère.*

Opstyven, *v. n. Se roidir*; — *s'épaissir*, v. r. — *renchérir, monter*, v. n.

Opstuiten, *v. a.* (schippers w.) *Agréer, funer.*

Opsussen, *v. a. Entasser.*

Optativus, *s. m.* (latynsche spraekk.) Wenschende wyze. *Optatif*, s. m.

Opteekenaer, *s. m. Marqueur*, s. m.

Opteekenen, *v. a. Marquer, noter, annoter.*

Opteekening, *s.f. Notice, liste*, s. f.

Optefëren, *v. a. Dépenser, manger.*

Optellen, *v. a.* Oprekenen. *Additionner, supputer.* Eene rekening optellen. *Additionner un compte, faire l'addition d'un compte.* — Op eene rey noemen. *Dénombrer, énumérer* (reg. *accus.*) *faire le dénombrement* of *l'énumération d'une chose; entrer dans le détail d'une chose.* Die rampen zyn niet op-te-tellen. *On ne sauroit faire le détail de ces malheurs.*

Optelling, *s.f.* Oprekening. *Addition, supputation*; — (van deugden, ongelukken enz.) *numération, énumération*, s. f. *dénombrement, détail*, s. m.

Optica, *s.f.* bast. w. Gezigt-kunde, strael-kunde. *Optique*, s. f.

Optigten, *v. a.* Beschuldigen. *Accuser* (reg. den persoon in *accus.* en de zaek in *genit.*) *imputer* (reg. *accus.* en den persoon in *dativ.*) Die misdaed word hem opgetigt. *On l'accuse de ce crime, on lui impute ce crime.*

Optigting, *s.f. Accusation, imputation*, s. f.

Optillen, *v. a. Lever, soulever.*

Optimmeren, *v. a. Élever, bâtir, construire.* Eenen muer optimmeren. *Élever une muraille.* Een huys weêr optimmeren. *Rebâtir une maison.*

Optimmering, *s.f. Construction*, s. f.

Optogt, *s. m. Marche*, s. f. Het leger is in optogt. *L'armée est en marche.*

Optoomen, *v. a. Brider.*

Optooyën, *v. a. Parer, orner, embellir, ajuster, accommoder.*

Optooying, *s.f. Parure*, s. f. *ornement, agrément, embellissement, ajustement*, s. m.

Optooysel, *s. n.* (*zoek*) Optooying.

Optornen, *v. a. Découdre.* De mouw is opgetornd. *La manche est décousue.*

Optrek, *s. m. Marche*, s. f. — *logement, appartement*, s. m.

Optrek-brug, *s.f. Pont-levis*, s. m.

Optrekken, *v. a.* Om hoog trekken. *Tirer en haut, guinder, „ hisser.* Balken optrekken. *Guinder* of *hisser des poutres.* De zon trekt den dauw op. *Le soleil attire la rosée, le soleil fait remonter la rosée.* — Opbouwen. *Élever, exhausser, bâtir.* Eenen muer optrekken. *Élever un mur.* — Opvoeden. *Élever, nourrir.* Die kinderen zyn wel opgetrokken. *Ces enfans sont bien élevés.* De wagt optrekken. *Faire la parade, monter la garde.*

Optrekken, *v. n.* Opbreeken. *Décamper, marcher, être en marche*, v. n. *se mettre en marche*, v. r. Het leger is opgetrokken. *L'armée est en marche.* — In de locht verdwynen. *Se dissiper*, v. r. Den mist is opgetrokken. *Le brouillard s'est dissipé.*

Digitized by Google

Optygen enz. (*zoek*) Optigten enz.

Opvaeren, *v. a. et n. Monter.* De rivier opvaeren. *Monter la rivière.* Hy is opgevaeren ten hemel. *Il est monté au ciel.*

Opvaering ten hemel, *s. f.* (van Christus spr.) *Ascension, ascension au ciel*, s. f.

Opvaert, *s. f.* (*zoek*) Opvaering.

Opvangen, *v. a.* Alles opvangen. *Prendre tout, enlever tout.*

Opvatten, *v. a. Amasser, ramasser, prendre.* Eenen haet opvatten tegen imand. *Concevoir de la haine contre quelqu'un.* Kwaed vermoeden opvatten tegen imand. *Former des soupçons contre quelqu'un.* Iet kwaelyk opvatten. *Prendre une chose en mauvaise part.* Gy moet dat woórd in eenen anderen zin opvatten. *Il faut prendre ce mot dans un autre sens* of *dans une autre acception.*

Opvatting, *s. f. Idée, conception*, s. f.

Opveylen, *v. a. Mettre en vente, exposer en vente.*

Opveyling, *s. f. Vente*, s. f.

Opvisschen, *v. a.* (uyt het water) *Tirer de l'eau.*

Opvliegen, *v. a. et n.* De locht invliegen. *Voler*, v. n. *s'envoler*, v. r. *prendre l'essor.* Den adend vloóg op. *L'aigle prit l'essor.* Het volk vloóg de vesten op. *Le peuple vola sur les remparts.* — *v. n.* In de locht springen. *Sauter, sauter en l'air.* Het bolwerk vloóg op in de locht. *Le bastion sauta.* In gramschap opvliegen. *S'emporter, se mettre en colère*, v. r.

Opvlymen, *v. a. Ouvrir, faire une incision.*

Opvlyming, *s. f. Incision*, s. f.

Opvoeden, *v. a. Nourrir, élever.*

Opvoeder, *s. m.* Voester-vader. *Nourricier*, s. m. Opvoedster, *s. f. Nourrice*, s. f.

Opvoeding, *s. f. Éducation*, s. f

Opvoeren, *v. a. Monter, faire monter, conduire.* Hy voerde het regiment den berg op. *Il conduisit le régiment sur la montagne.* — Verheffen. *Elever.*

Opvolgen, *v. n. Succéder*, v. n. (reg. *dativ.*) Den zoón is den vader in het koningryk opgevolgd. *Le fils a succédé au père dans le royaume.* — Involgen. *Suivre.* Zyne genegenheyd opvolgen. *Suivre son penchant.*

Opvolger, *s. m. Successeur*, s. m.

Opvolging, *s. f. Succession*, s. f.

Opvollen, *v. a.* (*zoek*) Opvullen.

Opvormen, *v. a. Former, organiser.*

Opvorming, *s. f. Formation, organisation*, s. f.

Opvouwen, *v. a. Plier.*

Opvreéten, *v. a.* (gem.) *Manger goeslument, dévorer, avaler.* Den roest vreét het yzer op. *La rouille ronge le fer.*

Opvullen, *v. a. Remplir*; — met wol. *Rembourrer*; — met strooy. *Empailler, rempailler.*

Opvulsel, *s. n. Bourre*, s. f.

Opvylen, *v. a. Limer.*

Opvyzelen, *v. a.* (*zoek*) Opvyzen.

Opvyzeling, *s. f.* (*zoek*) Opvyzing.

Opvyzen, *v. a. Elever, exhausser.* Imand opvyzen. (aenhitsen) *Monter quelqu'un.* Den eenen tegen den anderen opvyzen. *Aigrir* of *irriter l'un contre l'autre.*

Opvyzing, *s. f. Élévation*, s. f. *exhaussement*, s. m.

Opwaeken, *v. n.* Ontwaeken. *S'éveiller, se réveiller*, v. r. Ergens opwaeken. *Avoir l'œil au guet, prendre gárde à quelque chose, se tenir sur ses gardes.*

Opwaerts, *adv.* Na boven. *En haut.*

Opwagten, *v. a. Attendre*; — *rendre ses devoirs.*

Opwagting, *s. f.* Zyne opwagting maeken by den prins. *Rendre ses devoirs au prince.*

Opwakkeren enz. (*zoek*) Aenwakkeren enz.

Opwarmen, *v. a. Réchauffer.*

Opwasschen, *v. a. Laver, blanchir.*

Opwassen, *v. n. Croître.* Kinderen die in alle deugden opwassen. *Des enfans qui croissent en toutes vertus.*

Opwater, *s. n.* Bovenwater. *Eau qui vient du haut pays*, s. f.

Opweégen, *v. a. Balancer, égaler, contrebalancer.* Zyne deugden weégen zyne gebreken niet op. *Ses vertus ne balancent point ses vices.* Die straffe kan de misdaed niet opweégen. *Cette punition n'égale point le crime.* Iet tegen goud opweégen. *Peser au poids de l'or.*

Opwekken, *v. a.* Wakker maeken. *Eveiller, réveiller.* Wekt de kinderen op. *Réveillez les enfans.* — Aenmoedigen. *Encourager, animer, exciter, porter, engager, exhorter.* Om u opte-wekken tot de deugd. *Pour vous exciter à la vertu.* De dooden opwekken. *Ressusciter les morts.*

Opwekkend, *adj. Excitatif, ive : encourageant, ante.*

Opwekking, *s. f.* (uyt den slaep) *Réveil*; — Aenmoediging. *Encouragement*, s. m. *exhortation*, s. f. Opwekking van de dood. *Resurrection*, s. f.

Digitized by Google

Opwellen, *v. n. Rejaillir, bouillonner, sourdre.*

Opwelling, *s. f. Rejaillissement, bouillonnement*, s. m.

Opwerpen, *v. a. Élever, relever.* Eene schans opwerpen. *Elever un fort.* Eenen dyk opwerpen. *Relever une chaussée.* — *Rejeter, jeter.* De zee werpt veele dingen op het strand. *La mer rejette beaucoup de choses sur le rivage.* — Tegenwerpen. *Objecter, faire une objection.* Gy zult my opwerpen dat... *Vous m'objecterez que...* — *v. n.* Oprispen uyt de maeg. *Donner* of *causer des rapports.*

Opwerping, *s. f.* Tegenwerping. *Objection*, s. f. Opwerping (der maeg). *Rapport*, s. m.

Opwinden, *v. a.* Ophyssen. *Élever, hausser, hisser, guinder.* Garen opwinden. *Dévider le fil.* Een zakuerwerk opwinden. *Monter* of *remonter une montre.*

Opwippen, *v. a. Berner.* — *v. n. Se lever*, v. r.

Opwipper, *s. m. Berneur*, s. m.

Opwipping, *s. f. Berne*, s. f. *bernement*, s. m.

Opwisselen, *v. a. Changer, échanger.*

Opwisseling, *s. f. Change, échange*, s. m.

Opwyzen, *v. a. Montrer.*

Opzadelen, *v. a. Seller.*

Opzamelaer, *s. m.* (der stemmen in eene verkiezing) *Scrutateur*, s. m.

Opzamelen, *v. a. Amasser, recueillir, assembler.*

Opzameling. *s. f. Assemblage, amas*, s. m. Opzameling (der stemmen). *Scrutin*, s. m.

Opzeggen, *v. a.* Zyne les opzeggen. *Réciter* of *dire sa leçon.* Den dienst opzeggen een eenen knegt of meyd. *Renvoyer un domestique.* De huer van een huys opzeggen. *Renoncer au bail d'une maison.* De vriendschap opzeggen. *Rompre l'amitié, renoncer à l'amitié.* Den wapen-stilstand opzeggen. *Dénoncer l'armistice.*

Opzegging, *s. f.* 't opzeggen, *s. n.* (van eene les enz.) *Récitation*, s. f. Het opzeggen van een huys. *Renonciation du bail d'une maison*, s. f.

Opzenden, *v. a. Envoyer, expédier.*

Opzet, *s. n.* Voórneémen. *Dessein*, s. m. *résolution, intention*, s. f. Van opzet veranderen. *Changer de résolution.* Een vast opzet maeken van zyn leven te beteren. *Faire une ferme résolution de se corriger.* Met opzet, *adv.* Met voórdagt, opzetselyk. *A dessein, exprès, de guet-apens, de propos délibéré.* Dat is niet met opzet geschied. *Cela n'a pas été fait à dessein.*

Opzetten, *v. a.* Openzetten. *Ouvrir.* De poort opzetten. *Ouvrir la porte.* — *Mettre.* Den pot op de tafel zetten. *Mettre le pot sur la table.* Eenen winkel opzetten. *Dresser* of *lever une boutique.* Eene schoól opzetten. *Établir une école.* — Verhoogen. *Renchérir, enchérir, augmenter, hausser.* Het brood is opgezet. *Le pain est renchéri.* Het geld opzetten. *Augmenter les espèces.* Zynen hoed opzetten. *Mettre son chapeau, se couvrir.* Eene vlag opzetten. *Arborer un pavillon.* Eene muyze-val opzetten. *Tendre une souricière.* De kegels opzetten. *Dresser les quilles.* — Opstoóken. *Animer, exciter, irriter.* Gy moet die twee gebroeders niet tegen malkander opzetten. *Il ne faut point animer ces deux frères l'un contre l'autre.* Een stuk lynwaet opzetten. *Monter* of *commencer une pièce de toile.* Lasten opzetten. *Établir des impôts.*

Opzeylen, *v. a. Monter, doubler.* Hy kon de rivier niet opzeylen. *Il ne put monter la rivière.* Hy zal den hoek niet konnen opzeylen. *Il ne pourra doubler le cap.* — Te boven koómen. *Surmonter, venir à bout.* Hy zal dat nooyt opzeylen. *Il ne viendra jamais à bout de cette affaire.*

Opzieden, *v. a. Faire bouillir, donner un bouillon.*

Opzien, *v. a.* Om hoog zien. *Lever les yeux, regarder en haut.* — Ergens opzien. *Regarder.* Hy zal er zoo nauw niet opzien. *Il n'y regardera pas de si près.* — Opletten. *Surveiller.* — *v. n.* Verwonderd staen. *Être étonné.* Wat zal zy opzien! *Qu'elle sera surprise! quelle sera sa surprise! quel sera son étonnement! qu'elle sera étonnée!*

Opzien, *s. n.* Gelaet. *Air*, s. m. *mine, physionomie*, s. f. Eenen jongeling van goed opzien. *Un jeune homme de bonne mine.* Opzien maeken. *Faire parler de soi, faire du bruit.*

Opziender, *s. m.* Opzigter. *Intendant, inspecteur, commissaire, surveillant*, s. m. Opzienster, *s. f. Intendante, inspectrice*, s. f.

Opzienderschap, *s. n. Commissariat*, s. m.

Opzigt, *s. n. Relation*, s. f. *égard, rapport*, s. m. Dat heeft geen opzigt tot

Digitized by Google

het lands bestier. *Cela n'a point de relation au gouvernement.* In dat opzigt hebt gy gelyk. *A cet égard-là vous avez raison, vous avez raison en ce sens-là.* — Toezigt. *Inspection, direction, intendance, conduite*, s. f. Men heeft hem het opzigt over de schoólen toebetrouwd. *On lui a confié la direction des écoles.*

Ten opzigte, *prep. A l'égard* (reg. *gen.*) Ten opzigte van de menschen. *A l'égard des hommes.* Ten mynen opzigte. *A mon égard.*

Opzigtelyk, *adj. Relatif, ive.* Die eerbewyzing is opzigtelyk tot zyn ampt. *Ces honneurs sont relatifs à sa charge.* — *adv. Relativement.* Wy eeren de beelden opzigtelyk tot de Heyligen die zy verbeelden. *Nous honorons les images relativement aux Saints qu'elles représentent.*

Opzigter, opzigster enz. (*zoek*) Opziender, opzienster enz.

Opzingen, *v. a. Chanter.*

Opzitten, *v. n.* Te peerd zitten. *Monter, aller* of *être à cheval.* Den Vorst deede zyn volk opzitten. *Le Prince fit monter ses gens à cheval.* 's nagts opzitten. *Passer la nuit sans se coucher, veiller.*

Opzoeken, *v. a. Chercher.* Den vyand opzoeken. *Chercher l'ennemi.* — (van honden spr.) *Apporter, rapporter.*

Opzoeking, *s. f. Recherche*, s. f.

Opzuypen, *v. a.* (gem.) *Avaler.*

Opzwellen, *v. n. Enfler, gonfler, regonfler, bouffir*, v. n. *s'enfler, se gonfler, se dilater*, v. r. Opgezwollen van hooveerdigheyd. *Bouffi d'orgueil.* Doen opzwellen. *Gonfler*, v. a.

Opzwelling, *s. f. Enflure, bouffissure, dilatation*, s. f. *gonflement, regonflement*, s. m.

Opzwemmen, *v. n.* Boven zwemmen. *Surnager, nager sur l'eau.*

Opzyn, *v. n.* (*zoek onder*) Op.

Orakel, *s. n.* bast. w. *Oracle*, s. m.

Oranie-appel, *s. m. Orange, orange amère*, s. f.

Oranie-bloesem, *s. m. Fleur d'orange*, s. f.

Oranie-boom, *s. m. Oranger*, s. m.

Oranie-boom-kweeker, *s. m. Orangiste*, s. m.

Oranie-huys, *s. n.* (*zoek*) Oranjery.

Oranie-koleurig, *adj. Orangé, ée.*

Oraniën (stad) *Orange*, s. f.

Oranie-schel, *s. f. Ecorce d'orange*, s. f.

Oranie-verkooper, *s. m.* Oranie-verkoopster, *s. f. Oranger, ère*, s. m. et f.

Oranie-water, *s. n. Orangeade*, s. f.

Oranjery, *s. f. Orangerie, serre*, s. f.

Oratie, *s. f.* bast. w. Redevoering. „ *Harangue, oraison*, s. f.

Oratoór, *s. m.* Priester van het oratorie. *Oratorien, prêtre de l'oratoire*, s. m.

Orberen, *v. a.* (ik orberde, heb geörberd) Gebruyken. *User*, v. n. (reg. *ablat.*)

Orde, *s. f.* (*zoek*) Orden; *ook* order.

Ordelyk, *adj. Réglé, ée; honnête, régulier, ière; décent, ente.* Een ordelyk leven. *Une vie réglée.* — *adv. Avec ordre, régulièrement.* Iets ordelyk doen. *Faire une chose avec ordre* of *comme il faut.*

Ordelykheyd, *s. f. Honnêteté, décence*, s. f.

Orden, *s. n.* bast. w. *Ordre*, s. m. Het orden der Predikheeren. *L'ordre des Dominicains.* Bouw-ordens. *Ordres d'architecture.*

Ordenen, *v. a.* (ik ordende, heb geördend) *Arranger, mettre en ordre.*

Ordentelyk enz. (*zoek*) Ordelyk enz.

Order, *s. n.* bast. w. Schikking. *Ordre, arrangement*, s. m. *disposition*, s. f. — Bevel. *Ordre, commandement*, s. m. — Verdeeling. *Classe, catégorie*, — Regel-tugt. *Police*, s. f. *ordre*, s. m.

Op order stellen, *v. n. Classer, arranger, mettre en ordre.*

Op-order-stelling (*zoek*) Schikking.

Ordinairelyk, *adv.* bast. w. Gemeynlyk. *Ordinairement, d'ordinaire.*

Ordinantie, *s. f.* bast. w. Schikking. *Ordonnance*, s. f.

Ordinaris, *s. m. et n. et adj.* bast. w. *Ordinaire*, adj. et s. m.

Ordineéren, *v. a.* bast. w. Schikken. *Ordonner, composer.*

Ordineéring, *s. f.* bast. w. Schikking. *Ordonnance, composition*, s. f. *plan*, s. m.

Ordonnantie, *s. f.* bast. w. Bevel. *Ordonnance*, s. f.

Ordonneéren, *v. a.* bast. w. *Ordonner.*

Orego, *s. m.* (plant) *Origan*, s. m.

Organist, *s. m. Organiste*, s. m.

Orgeat, *s. m.* bast. w. Amandeldrank. *Orgeat*, s. m.

Orgel, *s. n.* (speéltuyg) *Orgue*, s. m. *orgues*, s. f. plur. Op het orgel speélen. *Toucher l'orgue.*

Orgel-blaezer, *s. m. Souffleur d'orgues*, s. m.

Orgelist, *s. m. Organiste*, s. m.

Digitized by Google

Orgel-kas, *s. f. Buffet d'orgue, cabinet d'orgue*, s. m.

Orgel-maeker, *s. m. Faiseur d'orgues*, s. m.

Orgel-pyp, *s. f. Tuyau d'orgue*, s. m.

Orgel-register, *s. n. Registre d'orgue*, s. m.

Orgel-speéler, *s. m.* orgel-speélster, *s. f. Organiste*, s. m. et f.

Orgeltje, *s. n.* (om vogeltjes op te leeren fluyten) *Serinette*, s. f.

Origineél, *adj. et s. n.* bast. w. Oorsprongelyk. *Original, ale* (plur. *originaux, ales*) adj. et s. m.

Orkaen, *s. m.* bast. w. Schrikkelyken storm. *Ouragan*, s. m.

Orliaen, *s. m.* (verf) *Roucou*, s. m.

Orlogie enz. (*zoek*) Horlogie enz.

Ortolaen, *s. m.* (vogel) *Ortolan*, s. m.

Orvietaen, *s. m.* bast. w. (tegen vergift) *Orviétan*, s. m.

Os, *s. m.* (gelubden stier) *Bœuf*, s. m. Jongen os. *Bouvillon, jeune bœuf*, s. m. Wilden os. *Buffle, bœuf sauvage*, s. m.

Ossebreék, *s. n.* (plant) (*zoek*) Prang-wortel.

Ossen-dryver, *s. m.* ossen-dryfster, *s. f. Bouvier, ière*, s. m. et f.

Ossen-hoeder, *s. m.* ossen-hoedster, *s. f. Bouvier, ière*, s. m et f.

Ossen-huyd, *s. f. Cuir de bœuf*, s. m. *peau de bœuf*, s. f.

Ossen-kop, *s. m. Tête de bœuf*, s. f.

Ossen-leér, *s. n.* (*zoek*) Ossen-huyd.

Ossen-lever, *s. f. Foie de bœuf*, s. m.

Ossen-merkt, *s. f. Marché aux bœufs*, s. m.

Ossen-oog, *s. f.* (plant) *Œil-de-bœuf, chrysanthème*, s. m. — *s. f. plur.* Spiegel-eyeren. *Œufs au miroir, œufs sur le plat*, s. m. plur.

Ossen-stal, *s. m. Bouverie, étable aux bœufs*, s. f.

Ossen-tand, *s. m. Dent de bœuf*, s. f.

Ossen-tong, *s. f. Langue de bœuf*; — (plant) *buglose*, s. f. Wilde ossentong (*zoek*) Slange-kruyd.

Ossen-vleesch, *s. n. Du bœuf*, s. m. *chair de bœuf*, s. f.

Ossen-voet, *s. m. Pied de bœuf*, s. m.

Ossen-weyder, *s. m.* Koopman in ossen. *Marchand de bœufs*, s. m.

Osterlucie, *s. f.* (plant) *Aristoluche*, s. f.

Otter, *s. m.* (dier) *Loutre*, s. f.

Ottomansch, ottomanisch, *adj.* Turksch. *Ottoman, anne.*

Oud, *adj.* Oud van jaeren. *Agé, ée; vieux, vieil, vieille.* (vieil *word gebruykt als het* mascul. *met eene vocael of stomme* h *begint*) Ouden man. *Homme âgé, vieil homme.* Oude vrouw. *Femme âgée, vieille femme.* Twintig jaeren oud. *Âgé de vingt ans.* Zestig jaeren oud zyn. *Avoir la soixantaine.* In myne oude dagen. *Dans mes vieux jours, dans ma vieillesse.* Oud kleed. *Vieil habit.* Den ouden mensch afleggen. *Dépouiller le vieil homme.* Ouden krygs-bedienden. *Vieil officier.* Ouden man. *Vieillard.* Oude vrouw. *Vieille.* Hoe oud zyt gy? *Quel âge avez-vous?* Ik ben dertig jaeren oud. *J'ai trente ans.* Oud maeken. *Vieillir*, v. a. Oud worden. *Vieillir*, v. n. — Van oude tyden. *Ancien, enne.* De oude wysgeéren. *Les anciens philosophes.* Oud verbond. *Ancien* of *vieux testament.* De oude volken. *Les anciens*, s. m. plur. — Versleéten. *Usé, ée*; — Ouderwetsch. *Antique.* Oud stuk. *Antique*, s. f. Op de oude manier, op zyn ouds. *A l'antique.*

Oud en zwak, *adj. Caduc, uque.*

Oudagtig, *adj. Un peu vieux* (fem. *un peu vieille*).

Oud-bakken, *adj. Rassis, ise.* Oud-bakken brood. *Pain rassis.* Oud-bakken vryér. *Vieux garçon.*

Oud-borgermeester, *s. m. Ancien bourguemaître*, s. m.

Oude-kleer-merkt, *s. f. Friperie*, s. f.

Oude-kleer-verkooper, *s. m.* oude-kleer-verkoopster, *s. f. Fripier, ière*, s. m. et f.

Oudenaerden (stad) *Oudenarde*, s. f.

Ouder, *s. m.* (spreék. van vader) *Père*, s. m. — (spr. van moeder) *mère*, s. f. — *s. m. plur. Père et mère, parens*, s. m. plur.

Ouderdom, *s. m. Age*, s. m. In het twintigste jaer van mynen ouderdom. *A la vingtième année de mon âge.* — Hooge jaeren. *Vieillesse*, s. f. *grand âge*, s. m. Hy is van ouderdom versleéten. *Il n'en peut plus de vieillesse.* Zwakken ouderdom. *Caducité.* Uytgeleéfden ouderdom. *Décrépitude*, s. f.

Ouderling, *s. m. Ancien*; — *vieillard*, s. m.

Ouderlingschap, *s. n. Office d'ancien*, s. m.

Ouderloos, *adj.* Wees. *Orphelin, ine*, adj. et s. m. et f. Ouderlooze kinderen. *Orphelins.*

Digitized by Google

Ouderwets, *adv.* Op zyn ouderwets. *A la vieille mode, à l'antique.*

Ouderwetsch *adj. Antique, suranné, de.* Ouderwetsche dingen. *Antiquailles*, s. f. plur.

Ouderwetschheyd, *s. f. Antiquité*, s. f

Oud groot-moeder, *s. f. Bisaïeule*, s. f.

Oud-groot-vader, *s. m Bisaïeul.* s. m.

Oudheyd, *s. f. Vieillesse. antiquité, ancienneté*; — (van gebouwen spr.) *vétusté*. s f.

Oudheyd-kenner, *s. m. Antiquaire*, s. m.

Oudheyd-kennis, *s. f. Connoissance de l'antiquité*, s. f.

Oudheyd-kunde, *s. f. Connoissance de l'antiquité*, s. f.

Oud-moey, *s. f. Grand'tante*, s. f.

Oud-oom, *s m. Grand-oncle*, s. m.

Ouds, *adv.* Van ouds. *Depuis long-temps, anciennement.*

Oudste, *adj. et subst.* (spr. van kinderen, broeders, zusters enz.) *Aîné, de*, adj. et s. m. et f. Den oudsten broeder. *Le frère aîné* of *l'aîné.* 'T is mynen oudsten. *C'est mon aîné.*

Oud-vader, *s. m.* Kerken-leeraer. *Père, père de l'église*; — Aertsvader. *Patriarche*, s. m

Oud-wyfsch, *adj.* Van een oud wyf, van oude wyven. *De vieille, à la manière des vieilles.* Dat is oude wyven praet. *Ce sont des contes de vieille.*

Oud-yzer, *s. n. Ferraille*. s. f.

Ouër-haen, *s. m.* Berg haen. *Coq de bruyère*, s. m.

Outaer enz *(zoek)* Altaer enz.

Ouwel, *s. m. Pain à cacheter, pain à chanter*, s. m. *oublie*, s. f. Eenen brief toedoen met eenen ouwel. *Cacheter une lettre avec du pain à chanter.*

Ouwel-doosken, *s. n. Boîte aux oublies*, s. f.

Ouweltje, *s. n. (zoek)* Ouwel.

Ouwerwetsch *(zoek)* Ouderwetsch.

Ovael, *adj. et subst. n.* bast. w. Eyrond. *Ovale*, adj. et s. m. Ovaele tafel. *Table ovale.* Dat ovael is wel gemaekt. *Cet ovale est bien formé.*

Oven, *s. m. Four*, s m. Het brood is in den oven. *Le pain est au four.* Het brood in den oven schieten. *Enfourner le pain.* Mond van den oven. *Gueule du four.* De dry jongelingen in den gloeyënden oven. *Les trois adolescens dans la fournaise ardente.*

Oven-deur, *s. f. Bouchoir*, s. m. *porte du four*, s. f.

Oven-dwyl, *s. m Écouvillon*, s. m.

Oven-gaffel, *s. f. Fourgon, râble, tire-braise*, s. m.

Oven-haek, *s. m. (zoek)* Oven-gaffel.

Oven-huys, *s. n Fournil* s m.

Oven-krabber, *s. m. (zoek)* Oven-gaffel.

Oven-stok, *s. m. (zoek)* Oven gaffel.

Oven-wisch, *s. f. Écouvillon*, s. m.

Over, *prep. Sur* (reg. *accus.*) Eene brug slaen over de rivier. *Jeter un pont sur la rivière* Over eene sloot springen. *Franchir un fossé.* Over de brug gaen. *Passer le pont.* Over het water vaeren. *Passer l'eau.* Over het gebergte reyzen. *Voyager par les montagnes.* Over water en over land reyzen. *Voyager par mer et par terre.* Over Weenen hebben wy tyding gekreégen dat... *Nous avons appris par la voie de Vienne que...* Ergens over spreéken. *Discourir sur un sujet.* Over den oórlog spreéken. *Parler de la guerre.* Ergens over handelen. *Traiter un sujet.* Over het papier klaegen *Se plaindre du papier.* — Boven over. *Par-dessus* (reg. *accus.*) Over den muer springen. *Sauter par-dessus la muraille.* — Aen de overzyde. *Au-delà* (reg. *ablat.*) Over de rivier. *Au-delà de la rivière.* — Ter oorzaek van. *A cause de, au sujet de.* Hy is over die zaek bestraft. *On l'a réprimandé a cause de cette action.* — Meer als. *Plus de.* Daer is over de hondert guldens. *Il y a plus de cent florins.* Hy heéft my over betaeld. *Il m'a payé au-delà de ce qu'il me doit.* — (spr. van den voórleden tyd) *Il y a.* Hy is over acht dagen vertrokken. *Il est parti il y a huit jours.* — (spr. van den toekoómenden tyd) *Dans.* Hy zal over acht dagen vertrekken. *Il partira dans huit jours.* Over de maeltyd. *Pendant* of *durant le repas.*

Over, *adj. prep. et adv. Passé*, ée. De pyn is over. *La douleur est passée.* 'T is over tienen. *Il est six heures passées.* Hy is over de dertig jaeren oud. *Il a plus de trente ans, il a passé les trente ans.* Over weg. *En chemin, chemin faisant.* Over weg spraken wy van die zaek. *En chemin nous parlions de cette affaire.* Ik kan met hem niet over. *Je ne saurois m'accommoder avec lui.* De stad is over. *La ville est rendue.* Daer is tyd over. *Il y a du temps de reste.* Daer is geenen tyd over *Il n'y a point de temps à perdre.* Hy is er vergenoegd over. *Il en est content.*

Digitized by Google

Over, *adv.* Regt over, hier regt over. *Ici contre, tout contre.*

Over, schuyns over, *adv. et prep. Vis-à-vis* (reg. *acc.* of *abl.*) Schuyns over de kerk. *Vis-à-vis l'église* of *de l'église.* Over mynent. *Vis-à-vis de chez moi.*

Over en weêr, *adv. Réciproquement, de part et d'autre, l'un l'autre.*

Over en weêr gaen, *v. n. Aller et venir.*

Over-al, *adv. Par-tout, en tout lieu.*

Over-alpisch, *adj.* Aen de overzyde der Alpes gelegen. *Transalpin, ine.*

Overal-tegenwoórdig, *adj. Qui est par-tout, qui est présent par-tout.*

Overal-tegenwoórdigheyd, *s. f. Toute-présence*, s. f.

Overanderdaegsch, *adj.* Overanderdaegsche koórts. *Fièvre tierce.*

Overanderen dag, *adv. D'un jour à autre, de deux jours l'un.*

Overbaet, *s. f. Bénéfice*, s. m.

Overbevrugting, *s. f. Superfétation*, s. f.

Overblaezen, *v. a.* Met goud overblaezen. *Dorer, couvrir d'une feuille d'or.*

Overblyfsel, *s. n. Reste, vestige*, s. m. *trace*, s. f. De overblyfsels van die stad. *Les restes de cette ville.* Overblyfsels der Heyligen. *Reliques des Saints*, s. f. plur.

Overblyven, *v. n. Rester, demeurer.* Daer zyn my nog dry kinderen overgebleêven. *Il me reste encore trois enfans.*

Overblyvend, *adj. Restant, ante.*

Overbodig enz. (*zoek*) Overtollig enz.

Overbrengen, *v. a. Passer.* Hoe heêft hy den dag overgebragt? *Comment a-t-il passé la journée?* — Overvoeren. *Transporter, transférer, transmettre.* Meubelen overbrengen. *Transporter des meubles.* Hy bragt den stoel des ryks over naer Constantinopelen. *Il transféra le siége de l'empire à Constantinople.* — Boodschappen, overdraegen. *Rapporter.* Hy heêft de zaek niet getrouwelyk overgebragt. *Il n'a pas rapporté fidèlement l'affaire.* — Klappen, ontdekken. *Redire, rapporter.* Hy brengt alles over wat hem gezeyd word. *Il va redire tout ce qu'on lui dit.* Veêl overbrengen. (veêl te lyden hebben) *Souffrir beaucoup.*

Overbrenging, *s. f. Rapport, transport*, s. m.

Overbrieven, *v. a.* (ik briefde over, heb overgebrieêd) *Mander, faire savoir, rapporter.*

Overbrieving, *s. f. Avis, rapport*, s. m.

Overbuygen, *v. a. Courber, plier.*

Overbuytelen, *v. n. Culbuter, faire la culbute.*

Overbuyteling, *s. f. Culbute*, s. f.

Overdaed, *s. f. Excès*, s. m. *profusion, prodigalité*, s. f. De overdaed heêft nu geene paelen meer. *Le luxe à présent n'a plus de bornes.* — (in eeten en drinken) *Intempérance, orgie, crapule, débauche*, s. f.

Overdaedig, *adj.* Verkwistend. *Prodigue, dépensier, ière*, adj. et subst. Overdaedigen mensch. *Prodigue.* — Boven maete. *Excessif, ive; démesuré, ée.* Overdaedige onkosten. *Dépenses excessives.*

Overdaedigheyd (*zoek*) Overdaed.

Overdaediglyk, *adv. Excessivement, outre mesure, sans mesure, prodigalement.*

Overdagt, *adj. Considéré, ée; réfléchi, ie.*

Overdekken, *v. a. Couvrir.*

Overdekt, *adj. Couvert, erte.* Overdekte schuyt. *Bateau couvert.*

Overdenken, *v. a.* Overpeyzen. *Considérer, examiner, méditer, réfléchir, rappeler dans sa mémoire, se rappeler, peser.* Eene zaek rypelyk overdenken. *Considérer mûrement une affaire.* Zyne zonden overdenken. *Examiner ses péchés, se rappeler ses péchés.*

Overdenking, *s. f. Examen*, s. m. *considération, méditation, réflexion*, s. f.

Overdoen, *v. a. Remettre.*

Overdraegen, *v. a.* Overvoeren. *Transporter.* Zyne meubelen overdraegen. *Transporter ses meubles.* Eene schuld overdraegen aen imand. *Transporter une dette à quelqu'un.* — Overbrengen, overzeggen. *Rapporter.* Hy heêft die zaek valschelyk overgedraegen. *Il a faussement rapporté cette affaire.*

Overdraeging, *s. f.* Overzegging. *Rapport*, s. m. *délation*, s. f.

Overdragt, *s. f. Transport*, s. m. *transmission*, s. f. By overdragt. *Par transport, par cession.*

Overdragt-brief, *s. m. Acte de transport, acte de cession*, s. m.

Zich overdrinken, *v. r. Trop boire*, v. a. et n.

Overdroevig, *adj. Fort triste, désolé, ée.*

Overdryven, *v. a Faire passer;* — *v. n.* Verdwynen. *Passer*, v. n. *se dissiper*, v. r. Het onweêr is overgedreêven. *L'orage est passé, l'orage s'est dissipé.*

Overdwars, *adv. En travers.*

Digitized by Google

Overdwarssen, *v. a.* (ik overdwarste, heb overdwarst) *Traverser.*

Overeen, *adv. L'un sur l'autre, l'une sur l'autre.* Hy bind die twee latten overeen. *Il attache ces deux lattes l'une sur l'autre.*

Overeenbrengen, *v. a. Accorder, concilier, accommoder.*

Overeenkoómen, *v. n. Assortir*, v. n. *s'assortir, se rapporter*, v. r. Die twee verven koómen wel overeen. *Ces deux couleurs se rapportent bien.* — *S'accorder, se correspondre*, v. r. *convenir, cadrer, compatir, sympathiser, tomber d'accord*, v. n.

Overeenkoómend, *adj. Conforme, analogique, analogue, compatible, assortissant, correspondant, ante; sympathique.*

Overeenkoómst, *s. f. Rapport*, s. m. *conformité, parité, convenance, analogie, connexité, connexion, compatibilité, liaison, affinité, correspondance, harmonie*, s. f. Deeze zaek heeft niet de minste overeenkoómst met die. *Cette affaire n'a nul rapport à celle-là.* — Verdrag. *Contrat, traité*, s. m. *convention*; — Eendragt. *Union, bonne intelligence, sympathie*, s. f.

Overeenkoómstig, *adj.* (*zoek*) Overeenkoómend.

Overeenkoómstigheyd, *s. f.* (*zoek*) Overeenkoómst.

Overeenkoómstiglyk, *adv. Analogiquement, conformément.*

Overeenstemmen, *v. n. Convenir, tomber d'accord*, v. n. *s'accorder*, v. r.

Overeenstemming, *s. f.* (*zoek*) Overeenkoómst.

Overeergisteren, *adv. Il y a trois jours, la veille d'avanthier.*

Zich overeéten, *v. r.* Te veél eéten. *Manger trop, se surcharger l'estomac.*

Overend, *adv.* (*zoek*) Overeynd.

Overeynd, *adv. Debout.* Hy stond overeynd. *Il étoit debout, il se tenoit debout* of *sur pied.* Hy lag te bedde, men deéde hem overeynd zitten. *Il étoit couché dans le lit, on le fit mettre en son séant* of *sur son séant.* Overeynd ryzen, *v. n. Se lever*, v. r.

Overeysschen, *v. a. Surfaire.* Ik wil niet overeyscht zyn. *Je ne veux point qu'on me surfasse.*

Overgaef, *s. f.* (*zoek*) Overgave.

Overgaen, *v. n et a.* Gaen van de eene plaets naer de andere. *Passer, traverser, faire le trajet.* Hy is de brug overgegaen. *Il a passé le pont.*

Overgaen, *v. n. Passer*, v. n. *se passer, se dissiper*, v. r. De pyn zal overgaen. *La douleur se passera.* — Overgegeéven worden. *Se rendre*, v r. *être rendu*, v. n. De stad is nog niet overgegaen. *La ville ne s'est pas encore rendue.* Zich overgaen, *v. r. Marcher au-delà de ses forces.*

't Overgaen, *s. n.* Het overgaen van eene stad. *La reddition d'une ville.*

Overgaepen, *v. a.* Ik kan die brok niet overgaepen. *Je ne saurois mettre ce morceau dans la bouche.*

Overgang, *s. m. Passage*, s. m. De dood is eenen overgang tot een ander leven. *La mort est un passage à une autre vie* Overgang tot eenen anderen godsdienst *Changement de religion*, s. m. Overgang tot eene andere stoffe. *Transition*, s. f.

Overgave, *s. f. Reddition*, s. f. De overgave van eene stad *La reddition d'une ville.* Eene stad tot de overgave dwingen. *Forcer une ville à se rendre.* — Overdragt. *Transport*, s. m. *cession*, s. f. De overgave van alle zyne goederen. *Le transport de tous ses biens.*

Overgebragt, overgebriefd, overgedraegen en alle diergelyke *participia* (*zoek*) Overbrengen, overbrieven, overdraegen en alle diergelyke *verba.*

Overgeéven, *v. a.* Afstaen, verlaeten. *Abandonner, livrer, céder, résigner.* Geéft my niet over aen myne vyanden. *Ne m'abandonnez point à mes ennemis.* Zyn ampt overgeéven. *Céder sa charge.* — In handen geéven. *Rendre, remettre, transmettre.* Eene stad overgeéven. *Rendre une ville.* Ik geef die zaek over aen uw eygen oórdeel. *Je remets cette affaire à votre jugement, je me rapporte à vous.* — *v. a. et n.* Braeken. *Vomir, rendre, dégobiller, dégueuler.*

Zich overgeéven, *v. r. S'abandonner, se livrer, s'adonner, se donner.* Zich overgeéven aen zyne driften. *Se livrer à ses passions.* Zich overgeéven aen zyne vyanden. *Se rendre.* Zich overgeéven tot den dienst Gods. *Se consacrer* of *se devouer à Dieu.* Zich overgeéven aen den duyvel. *Se donner au diable.*

Overgeéving, *s. f.* Afstand. *Cession*, s. f. *abandon, dessaisissement*, s. m. Overgeéving van eene stad. *Reddition d'une ville*, s. f. — Braeking. *Vomissement*, s. m. Overgeéving aen God. *Résignation*, s. f.

Overgegeéven, *adj.* Verlaeten. *Aban-*

Digitized by Google

donné, désespéré, ée. (zoek voorders)
Overgeéven.

Overgelag, *s. n. Surécot*, s. m.

Overgeloof, *s. n.* Bygeloof. *Superstition*, s. f.

Overgeloovig, *adj. Superstitieux, euse.*

Overgeloovigheyd, *s. f. Superstition*, s. f.

Overgeraeken, *v. a. et n. Passer.*

Overgeschoóten, *adj. Resté, ée*, adj. *de reste, qui est de reste, le reste*, s. m. Het overgeschoóte geld. *Le reste de l'argent, l'argent qui étoit de reste.* Zy aten de overgeschoóte brokken. *Ils mangèrent les restes.*

Overgeslaegen, *adj.* Uytgelaeten. *Omis, ise; négligé, ée.*

Overgewigt, *s. n. Surplus de poids, trébuchant*, s. m.

Overgieten, *v. a. Verser, transverser, transfuser*; — Storten. *Répandre.*

Overgoed, *adj. Très-bon, onne.*

Overgooyen, *v a Jeter par-dessus.*

Overgroot, *adj. Très-grand, ande; excessif, ive.*

Overgrootheyd, *s. f. Excès*, s. m.

Overgroot-moeder, *s. f. Bisaieule*, s. f.

Overgroot-vader, *s. m. Bisaieul*, s. m.

Overgrypen, *v. a. Empoigner.*

Overhaelder, *s. m.* Distilleérder. *Distillateur*, s. m.

Overhaelen, *v. a.* Over het water haelen. *Passer.* Hy heéft my in eene schuyt overgehaeld. *Il m'a passé dans un bateau.* Den haen van het fuziek overhaelen. *Bander le chien d'un fusil.* De schael doen overhaelen. *Faire pencher la balance.* Imand tot zyn gevoelen overhaelen. *Attirer, gagner* of *persuader quelqu'un. faire entrer quelqu'un dans son sentiment.* Eene zaek overhaelen. *Emporter une affaire.* — Distilleéren. *Distiller*; — Bestraffen. *Réprimender.*

Overhaeling, *s. f. Distillation*; — Overtuyging. *Persuasion*, s. f.

Overhael-vat, *s. n. Alambic*, s. m. *cucurbite*, s. f.

Zich overhaesten, *v. r. Se presser trop.*

Overhaestig, *adj. Très-prompt, empte.*

Over hals over kop (*zoek*) Hals over kop.

Overhand, *s. f. Victoire*, s. f. *avantage, le dessus*, s. m. De overhand behaelen. *Remporter la victoire, remporter l'avantage, avoir le dessus.* Onze herts-togten neémen dikwils de overhand. *Nos passions l'emportent* of *prédominent souvent.* Dat kwaed nam hoe langer hoe meer de overhand. *Ce mal alloit toujours en croissant.* Zyn gezag had de overhand in den raed. *Son autorité prévalut dans le sénat.*

Overhandigen, *v. a. Remettre, livrer.*

Overhands, *adv.* De overs, *d'un revers de main.* Hy sloeg hem overhands den kop af. *Il lui coupa la tête d'un revers de main.* — By beurte. *Tour à tour, alternativement.* Overhands naeyën. *Surjeter.*

Overhangen, *v. a.* Overhellen. *Pencher.* Dien muer hangt eenen voet over. *Ce mur penche d'un pied.* — Over het vuer hangen. *Pendre sur le feu. mettre sur le feu.*

Overhangend, *adj. Penchant, ante; penché, ée.*

Overhebben, *v. a Avoir de reste.*

Overheén, *adv.* Boven over. *Par-dessus, sur.*

Overheer, *s. m. Seigneur, supérieur, souverain*, s. m.

Overheerd, *adj.* Overheerde volken. *Nations conquises.*

Overheeren, *v. a. Conquérir, domter, subjuguer.*

Overheering, *s. f. Conquête, réduction*, s. f.

Overheerlyk, *adj.* Zeer kostelyk. *Magnifique. superbe, somptueux, euse.* Hy woond in een overheerlyk huys. *Il habite une maison superbe.* — *adv. Magnifiquement, superbement, somptueusement.* Hy heéft ons overheerlyk onthaeld. *Il nous a magnifiquement régalés.*

Overheerschen, *v. a. Conquérir, subjuguer, réduire, domter*; — *prédominer.*

Overheerschend, *adj. Prédominant, ante.*

Overheersching, *s. f. Conquête, réduction*, s. f.

Overhellen, *v. n. Pencher, être en surplomb.*

Overhellend, *adj. Penchant, ante; penché, ée.*

Overhelling, *s. f. Penchant*, s. m.

Overhemd, *s. n. Chemisette*, s. f.

Overheyd, *s. f. Supérieurs*, s. m. plur. — (der steden) *magistrat*; — (der landen) *souverain*, s. m.

Overhoeks, *adv. De biais, de travers.*

Overhoop, *adv. En désordre, confusément, sens dessus dessous, en*

Digitized by Google

confusion, *pêle-mêle*. Alles legt hier overhoop. *Tout est ici en désordre.* Overhoop smyten, overhoop werpen, *v. a. Renverser, terrasser, culbuter.* De vyanden overhoop werpen. *Terrasser les ennemis.*

Overhoop leggen, *v. n.* In twist en oneenigheyd leéven. *Être brouillé, être divisé.*

Overhooren, *v. a. Écouter.* De getuygen overhooren. *Récoler les témoins.*

Overhooring, *s. f.* (van getuygen) *Récolement.* s. m.

Overhouden, *v. a. Garder, réserver, avoir de reste.*

Overhouding, *s. f. Reserve.* s. f.

Overig, *adj. De reste, restant, ante.* Hoe veél geld is er nog overig? *Combien y a-t-il d'argent de reste?* Het overig geld. *L'argent restant.* Er is geene hoóp meer overig. *Il ne reste plus d'espérance, il n'y a plus de ressource.* De overige volken. *Les autres peuples.* Overig blyven, *v. n. Rester, être de reste.* Overig laeten, *v. a Laisser.*

't Overige, *s. n. Reste, surplus*, s. m. Voór het overige. *Du reste, au reste, au surplus.*

Overjaegen, *v. a. Surmener.*

Overjaerd, *adj. Suranné, ée.*

Overjaerig, *adj. Suranné, ée.*

Overklappen, *v. a.* Overzeggen. *Rapporter, raconter redire.*

Overkleed, *s. n. Surtout*, s. m.

Overkleed, *adj. Revêtu, ue; couvert, erte.*

Overkleeden, *v. a. Revêtir, couvrir.* (de prep. *met* word veranderd in *abl.*) De stoelen waeren met fluweel overkleed. *Les chaises étoient revêtues de velours.*

Overklimmen, *v. a. Monter par-dessus, grimper par-dessus.*

Overkoóken, *v. n. S'enfuir.* v. r. De melk is overgekoókt. *Le lait s'est enfui.*

Overkoómelyk, *adj.* Herstelbaer. *Réparable, surmontable.*

Overkoómen, *v. n.* Uyt eene andere plaets koómen. *Venir, passer.* Mynen vader zal haest overkoómen. *Mon père viendra bientôt ici.* — Ontmoeten, gebeuren. *Arriver, survenir.* Daer zyn my veéle ongelukken overkoómen. *Il m'est arrivé bien des malheurs, il m'est survenu bien des disgrâces.* — *v. a.* Te boven komen. *Surmonter, réparer*, v. a. (reg. *accus.*) *se remettre*, v. r. (reg *ablat.*) Ik zal die schade ligtelyk overkoómen. *Je réparerai aisément cette perte, je me remettrai aisément de cette perte.*

Overkoómst, *s. f.* Koómst. *Venue, arrivée*, s f.

Overkoussen, *s. f. plur. Gamaches*, s. f. plur. *bas de dessus*, s. m. plur.

Overkragtig, *adj. Très-fort* (fem. *très-forte*).

Overkroppen, *v. a. Gorger, engorger.* — *v. r. Se gorger, se surcharger l'estomac.*

Overkropping, *s. f. Engouement.* s. m.

Overlaeden, *v a. Charger trop, surcharger.* Hy heéft zyne maeg overlaeden. *Il s'est surchargé l'estomac.* Dat schip is overlaeden. *Ce vaisseau est trop chargé.* — Bezwaeren. *Accabler.*

Overlaeden, *adj. Surchargé, ée.*

Overlaeding, *s. f. Surcharge, trop grande charge*, s. f.

Overlaeten, *v. a. Laisser, céder.*

Overlaeting, *s. f. Cession*, s. f.

Overlang, *adv. Il y a long-temps, depuis long-temps.*

Overlangen, *v. a. Donner, avancer.*

Overlangs, *adv.* In de lengte. *En long, en longueur.*

Overlast, *s. m. Gêne, incommodité, surcharge, peine, importunité*, s. f. *accablement*, s. m. Ik heb veél overlast verdraegen. *J'ai souffert beaucoup d'incommodités.* Dat is eenen zweeren overlast. *C'est une charge pénible.* Overlast aendoen. *Importuner, incommoder.* v. a. — (*zoek*) Overlaeding.

Overlasten, *v. a.* (*zoek*) Overlaeden.

Overlastig, *adj. Pénible, accablant, ante.*

Overlasting, *s. f. Embarras*, s. m.

Overleden, *adj. et subst. Mort, orte; décédé, ée; défunt, unte.* Hy is schielyk overleden. *Il est mort subitement.* Myne overlede moeder. *Ma défunte mère.* Bid voór de overledenen. *Priez pour les trépassés.*

Overleêr, *s. n.* (van eenen schoen) *Empeigne*, s. f.

Overleeren, *v a. Revoir, repasser.* Zyne les overleeren. *Revoir sa leçon.*

Overleéven, *v. a.* Langer leéven. *Survivre*, v. n. (reg. *dativ.*) Hy heéft alle zyne kinderen overleéfd. *Il a survécu à tous ses enfans.*

Overleévende, *adj. et subst.* Langeleévende. *Survivant, ante.*

Overleéving, *s. f. Survivance*, s. f.

Overleézen, *v. a. Relire.* Ik heb dien brief geleézen en overleézen. *J'ai lu et relu cette lettre.*

Overleg, *s. n.* Overslag. *Délibération, réflexion, conduite*, s. f. *examen*, s. m. Gy moet een goed overleg maeken in

Digitized by Google

uwe zaeken. *Il faut faire de mûres délibérations sur vos affaires, il faut bien y penser.* Man zonder overleg. *Etourdi.* Met overleg. *Sagement.*

Overleggen, *v. a.* Overweégen. *Peser, concerter, examiner, ménager,* v. a. (reg. *accus.*) *délibérer* (reg. de prep. *sur*) *penser, songer,* v. n. (reg. *dativ.*) Wy hebben de zaek wel overlegd. *Nous avons bien concerté l'affaire, nous avons bien délibéré sur cette affaire.*

Overlegging, *s.f. Délibération, considération,* s. f. *examen,* s. m. Wy zullen de zaek in overlegging neémen. *Nous prendrons l'affaire en considération.*

Overleveren, *v. a. Livrer, remettre, transmettre, rendre.* Aen den rechter overleveren. *Livrer au juge.* Eenen brief overleveren. *Remettre une lettre.* Een verzoek-schrift overleveren. *Présenter une requête* of *une pétition*

Overlevering, *s.f.* Leering die van hand tot hand overgeleverd is. *Tradition,* s. f. 'T is eene oude overlevering. *C'est une ancienne tradition.* — van een verzoek-schrift. *Présentation d'une requête* of *d'une pétition*; — (van eenen gevangen) *extradition,* s. f.

Overlommeren, *v. a. Ombrager.*

Overlommering, *s.f. Ombre,* s. f. *ombrage,* s. m.

Overlooden, *v a. Couvrir de plomb.*

Overloon, *s. m. Récompense,* s. f.

Overloop van een schip, *s. m. T'illac, pont d'un vaisseau*; — van water. *Débordement des eaux*; — van gal. *Dégorgement* of *débordement* of *épanchement de bile,* s. m.

Overloopen, *v. n.* Tot den vyand. *Déserter, passer du côté des ennemis.* — Overstroomen. *Déborder,* v. n. *se déborder,* v. r. *inonder* of *submerger les pays.* De rivier loopt over. *La rivière se déborde* of *inonde les pays.* Den regen-bak loopt over. *La citerne regorge.* — (van gal spr.) *S'épancher*; — Overzieden. *S'enfuir,* v. r. De melk loopt over. *Le lait s'enfuit.* — *v. a* Overleézen, overzien. *Revoir, repasser, parcourir.* Ik heb dat boek met haest overloopen. *J'ai parcouru ce livre à la hâte.* Imand overloopen met zyn bezoek. *Importuner* of *incommoder quelqu'un par ses visites.*

Overlooper, *s. m. Transfuge, déserteur,* s. m.

Overlooping, *s.f.* Weglooping (der krygs-lieden) *Désertion, défection*; — Overstrooming. *Inondation,* s. f. *débordement,* s. m.

Overlooven, *v. a.* Overeysschen. *Surfaire.*

Overluyd, *adv.* Hard op, met luyder stemme. *A haute voix, tout haut.* Hy bid overluyd. *Il prie à haute voix.* Overluyd lachen. *Eclater de rire.*

Overlyden, *v. n.* Sterven. *Mourir, décéder, expirer.* Hy is overleden. *Il est mort.*

't Overlyden, *s. n. Mort,* s. f. *décès, trépas,* s. m. Na het overlyden des Konings. *Après la mort du Roi.*

Overlymen, *v. a. Recoller.*

Overmaeken, *v. n.* Overzenden. *Remettre, envoyer.* Geld overmaeken. *Faire des remises, remettre de l'argent.* — Op een nieuw maeken. *Refaire.*

Overmaeking, *s.f.* (van geld) *Remise,* s. f.

Overmaet, *s.f.* Toemaet. *Surcroît, surplus, comble,* s. m. De overmaet zal voór u zyn. *Le surcroît sera pour vous* Ik heb alles wat ik hebben moet, en zelf nog overmaet. *J'ai tout ce qui me faut, et même encore au-delà.* — Overvloed. *Excès,* s. m. Overmaet van droefheyd. *Excès de douleur.*

Overmaetig, *adj. Excessif, ive; exorbitant, ante; démesuré, ée.* Overmaetige blydschap. *Joie excessive.*

Overmaetigly k, *adv.* Boven maeten. *Excessivement, démesurément, exorbitamment.*

Overmagt, *s.f. Force majeure, force supérieure,* s f.

Overmagtigen (*zoek*) Bemagtigen.

Overman, *s. m.* Deken. *Doyen,* s. m.

Overmannen, *v. a.* (ik overmande, heb overmand) *Accabler par le nombre.* Wy waeren overmand. *Nous étions accablés par le nombre.*

Overmeesteren, *v. a.* (ik overmeesterde, heb overmeesterd) *Vaincre, surmonter, dompter, subjuguer, maîtriser, réduire.*

Overmeestering, *s.f. Conquête, réduction, prise,* s. f.

Overmeéten, *v a.* Overmaet geéven. *Mesurer largement, faire bonne mesure.* Hy heeft wel eene pint overgemeéten. *Il a bien donné une pinte par-dessus la mesure.* — Hermeéten. *Remesurer.* In het overmeéten van dat lynwaet heb ik twee ellen te kort gevonden. *En remesurant cette toile, j'y ai trouvé deux aunes à dire.*

Overmesten, *v a. Fumer de nouveau, engraisser de nouveau.*

Digitized by Google

Over midden, *adv.* *Par le milieu.*

Overmits, *prep.* *Puisque, vu que, attendu que, à cause que, parce que, comme* (reg. *indic.*) Overmits de zaek van zoo groote aengelegenheyd is. *Puisque l'affaire est de si grande importance.*

Overmoed, *s. m.* Trotsheyd. *Arrogance, témérité, fierté*, s. f.

Overmoedig, *adj.* Trots. *Arrogant, ante; téméraire, fier, ière.*

Overmogen, *v. a.* (*zoek*) Overtreffen.

Overmorgen, *adv.* *Après-demain.*

Overmouwen, *s. f. plur.* *Fausses manches*, s. f. plur.

Overnaed, *s. m.* *Surjet*, s. m.

Overnaeyën, *v. a.* *Surjeter, coudre à surjet.*

Overnaeysel, *s. n.* *Surjet*, s. m.

Overnagten, *v. n.* *Passer la nuit.* Wy hebben daer overnagt. *Nous y avons passé la nuit.* Elders overnagten. *Découcher.*

Overnagting, *s. f.* *Séjour pendant la nuit*, s. m.

Overnatuer-kunde, *s. f.* *Métaphysique*, s. f.

Overnatuer-kundig, *adj.* *Métaphysique.*

Overnatuer-kundigen, *s. m.* *Métaphysicien*, s. m.

Overnatuer-kundiglyk, *adv.* *Métaphysiquement.*

Overnatuerlyk, *adj.* *Surnaturel, elle.*

Overneémen, *v. a.* *Prendre.*

Overoud, *adj.* *Très-ancien, enne.* Overoud geslacht. *Famille fort ancienne.*

Overoud-groot-moeder, *s. f.* *Trisaïeule*, s. f.

Overoud-groot-vader, *s. m.* *Trisaïeul*, s. m.

Overpakken, *v. a.* *Remballer, rempaqueter.*

Overpakking, *s. f.* *Remballage*, s. m.

Overpalmen, *v. a.* Overgrypen. *Empoigner.*

Overpassen, *v. a.* *Compasser, mesurer avec le compas.*

Overpekken, *v. a.* *Regoudronner, goudronner* of *poisser de nouveau.*

Overpeyzen, overpeynzen enz. (*zoek*) Overdenken enz.

Overplaesteren, *v. a.* *Plâtrer, enduire de plâtre.*

Overplakken, *v. a.* *Couvrir* (de prep. *met* word veranderd in *ablat.*) let met wit papier overplakken. *Couvrir quelque chose de papier blanc.*

Overpleysteren, *v. a.* *Plâtrer, enduire de plâtre.*

Overploegen, *v. a.* *Labourer de nouveau, labourer une seconde fois.*

Overpraeten, *v. a.* Overklappen. *Rapporter, raconter, redire.*

Overraeken, *v. a. et n.* *Passer.*

Overreden, *v. a.* Overtuygen. *Convaincre, persuader.*

Overredend, *adj.* Overtuygend. *Convaincant, ante; persuasif, ive.*

Overreding, *s. f.* Overtuyging. *Conviction, persuasion*, s. f.

Overrekenen, *v. a.* *Revoir un compte, recompter, compter de nouveau, calculer de nouveau.* In het overrekenen vond ik eenen misslag. *En revoyant le compte je trouvai une erreur.* — Misrekenen. *Se mécompter, se tromper dans son calcul.* v. r. *faire une erreur de calcul.*

Overrekening, *s. f.* Rekening op nieuw. *Nouveau calcul*, s. m. *nouvelle supputation, révision de compte*, s. f. — Misrekening. *Mécompte*, s. m. *erreur de calcul*, s. f.

Overrekken, *v. a.* *Se donner une entorse.*

Overreyken, *v. a.* Overgeéven. *Donner, avancer.* Reykt my dat boek over. *Donnez-moi ce livre.*

Overroepen (*zoek*) Overschreeuwen.

Overroeyën, *v. a.* *Passer à la rame.* Wy hebben de rivier overgeroeyd. *Nous avons passé la rivière à la rame.*

Overrok, *s. m.* *Surtout*, s. m. Priesters overrok. *Surplis*, s. m.

Overrompelen, *v. a.* *Culbuter*; — Verrassen. *Surprendre.*

Overrompeling, *s. f.* *Surprise*, s. f.

Over rugge, *adv.* Agterwaerts over. *A la renverse, sur le dos.*

Overryden, *v. a.* *Passer.* De brug overryden. *Passer le pont.* Dat kind is overreéden van eene koets. *Un carosse a passé sur cet enfant.*

Overschaduwen, *v. a.* *Ombrager, couvrir de son ombre.*

Overschaduwing, *s. f.* *Ombre*, s. f. *ombrage*, s. m.

Overschaeven, *v. a.* *Repasser le rabot.* Eene plank overschaeven. *Repasser le rabot sur une planche.* Een schrift overschaeven. *Retoucher* of *polir un écrit.*

Overschatten, *v. a.* Zwaere schattingen opleggen. *Surcharger* of *accabler d'impots.* Het land wierd overschat. *Le pays étoit accablé d'impôts.* — Te hoog schatten. *Surtaxer, taxer trop haut* of *au-dessus de sa valeur.*

Overschatting, *s. f.* Oplegging van zwaere lasten. *Vexation, extorsion*, s. f.

Digitized by Google

Overscheépen, *v. a.* Overvaeren. *Passer*; — van het een schip in het ander laeden. *Transporter.*

Overscheéping, *s. f. Passage*; — *transport*, s. m.

Overscheéren, *v. a. Repasser le rasoir sur...*

Overschenken, *v. a. Répandre.*

Overschieten, *v. n. Rester, avoir du reste.* Daer is niet overgeschoóten voór de kinderen. *Il n'est rien resté pour les enfans, il n'y a eu rien de reste pour les enfans.* Gy schiet er over. *Vous n'y êtes pas vu de bon œil.* — Uytsteéken. *Déborder, avancer*, v. n. *s'avancer*, v. r.

Overschietend, *adj. Restant, excédant, ante.*

Overschikken, *v. a.* (*zoek*) Overzenden.

Overschilderen, *v. a. Repeindre*; — *retoucher.*

Overschoen, *s. m.* (om de schoenen droog te houden) *Galoche, cloque*, s. f.

Overschoon, *adj. Très-beau, très-bel, très-belle*; *fort beau, fort bel, fort belle.*

Overschot, *s. n. Reste, surplus, excédant*, s. m.

Overschreeuwen, *v. a.* Harder schreeuwen als een ander, imand doór zyn schreeuwen doen zwygen. *Réduire quelqu'un au silence à force de crier.* Zich overschreeuwen, *v. r. S'égosiller.*

Overschryden, *v. a. Enjamber, franchir.*

Overschryding, *s. f. Enjambement*, s. m.

Overschryven, *v. a.* Overbrieven, laeten weéten. *Mander, écrire. faire savoir.* Die gebeele zaek is hem overgeschreéven. *On lui a écrit toute l'affaire.* — Op een nieuw schryven. *Récrire, transcrire, copier.* Gy moet dien brief nog eens overschryven. *Il faut récrire cette lettre.*

Over schryven, *v. a. et n.* (in twee woórden) *Ecrire touchant une affaire.* Ik zal u nog nader over die zaek moeten schryven. *Il faudra encore vous écrire touchant cette affaire.*

Overschryving, *s. f. Transcription*, s. f.

Overslaen, *v. a.* Voórbygaen, overspringen. *Passer, sauter, omettre.* Hy slaet somtyds eene geheele blad-zyde over in het leézen. *En lisant il saute quelquefois toute une page.* Slaet de veld-slagen over en leést het overige. *Passez les batailles et lisez le reste.* Hy slaet niet eenen dag over. *Il ne passe pas un jour, il ne laisse passer un jour.* — Vergeéten. *Oublier, omettre.* Ik heb een getal overgeslaegen in het tellen. *J'ai oublié un nombre en comptant.* — Overleggen. *Examiner, voir, calculer.* Gy moet overslaen wat het u kost. *Il faut voir ce qu'il vous coûte.* — (boek-drukkers w.) *Imposer.*

Overslaen, *v. n.* Overhellen. *Pencher, incliner.* De schael slaet aen dien kant over. *La balance penche de ce côté-là.* — Omvallen. *Se renverser*, v. r. De schuyt sloeg over. *La barque se renversa, la barque chavira.*

Zich overslaepen, *v. r. Dormir trop long-temps, dormir la grasse matinée.*

Overslag, *s. m. Supputation*, s. f. *calcul, aperçu*, s. m. Wy zullen eenen overslag maeken om te zien hoe veél dat het kost. *Nous ferons une supputation pour voir combien cela coûte.*

Oversmeéren, *v. a. Enduire une seconde fois.*

Oversmyten, *v. a. Jeter de l'autre côté.*

Oversnoeven (*zoek*) Overschreeuwen.

Oversnorken (*zoek*) Overschreeuwen.

Overspeéler, overspeélder, *s. m. Adultère*, s. m. Overspeélster, *s. f. Femme adultère*; s. f.

Overspeélig, *adj. Adultère.*

Overspel, *s. n. Adultère*, s. m. Uyt overspel geboóren. *Adultérin, ine*; *d'adultère.*

Oversprengen, *v. a. Arroser*; — (met zout) *saupoudrer.*

Oversprenging, *s. f. Arrosement*, s. m.

Overspreyden, *v. a. Étendre.*

Overspringen, *v. a. Franchir, sauter par-dessus.* Hy sprong over den muer. *Il sauta par-dessus la muraille, il franchit la muraille.* — Overslaen in het leézen. *Sauter, passer.*

Overstaeg smyten, *v. a.* (schippers w.) *Revirer, revirer de bord.* Imand overstaeg smyten. (spreék-w.) (imand den voet ligten) *Donner le croc en jambe à quelqu'un.*

Overstaen, *v. n.* Blyven staen. *Rester.* Dat vleesch kan geen twee dagen meer overstaen. *Cette viande ne peut plus se garder deux jours.*

Ten overstaen, *adv.* In het byweézen. *En présence.* Ten overstaen van twee getuygen. *En présence de deux témoins.*

Overstappen, *v. a. Enjamber*; — Voórby laeten gaen. *Excuser, pardonner, passer.* Ik kan dat alles overstappen. *Je puis excuser tout cela.* — Te buyten gaen. *Dépasser.*

Oversten, *s. m.* (van een regiment)

Digitized by Google

Colonel, s. m. Oversten lieutenant. *Lieutenant-colonel*; — (van een leger enz.) *chef, général* (plur. *généraux*). — (van een orden) *général*, s. m. — *s. m.* overste, *s. f.* (van een klooster) *Supérieur, prieur, eure*, s. m. et f. — *adj.* Oversten Priester. *Grand-Prêtre, Grand-Pontife*, s. m.

Oversteék, *s. n. Rebord*, s. m.

Oversteéken, *v. n.* Uytsteéken. *Déborder, avancer.* — *v. a. et n. Passer.* Naer Engeland oversteéken *Passer en Angleterre.*

Oversteéksel, *s. n. Rebord*, s. m.

Overstellen, *v. a.* Imand ergens overstellen. *Donner la direction de quelque chose à quelqu'un.*

Overstelpen, *v. a. Couvrir, accabler.*

Overstelping, *s. f. Accablement*, s. m.

Overstemmen, *v. a. Emporter par la pluralité des voix.*

Overstemming, *s. f. Pluralité des suffrages, pluralité des voix*, s. f.

Overstieren, *v. a. Envoyer.*

Overstorten, *v. a. Répandre.*

Overstroomd, *adj. Inondé, submergé, ée.*

Overstroomen, *v. a Inonder, submerger.* De zee heéft al dat land overstroomd *La mer a inondé tout ce pays.* — *v. n. Déborder*, v. n. *se déborder*, v. r.

Overstrooming, *s. f. Inondation*, s. f. *débordement*, s. m.

Overstrooyën, *v. a. Mettre dessus.*

Overstryden, *v. a. Combattre.*

Overstryken, *v. a. Enduire, couvrir.* (*de prep* met *word in* ablat *veranderd*) Eenen muer overstryken met kalk. *Enduire une muraille de chaux.* — (met het stryk-yzer) *Repasser.* Het lynwaet overstryken. *Repasser le linge.*

Overstulpen, *v a. Couvrir, accabler.*

Overstulping, *s. f. Accablement*, s. m.

Overstygen, *v. a. Surpasser, exceéder.*

Overtal, *s. n.* Dat boven het getal is. *Surplus, reste*, s. m.

Overtallig, *adj. Surnuméraire, surabondant, ante.*

Overtalligh, *adv. Surabondamment*

Overteekenen, *v. a* Overschryven *Transporter*; — Op nieuw teekenen. *Dessiner de nouveau.*

Overteekening, *s. f.* Overschryving. *Transport*, s. m.

Overtellen, *v. a.* Natellen *Recompter.* Geld aen een ander overtellen. *Remettre de l'argent a un autre.*

Overtogt, *s. m. Trajet, passage*, s. m.

Overtollig, *adj. Superflu, ue; excessif, ive; surabondant, ante.* Overtollige onkosten. *Dépenses superflues.* Overtollige blyken van zyne liefde. *Marques surabondantes de son amour.* Overtollige werken. (die men niet verpligt is te doen) *Œuvres de surérogation, œuvres surérogatoires.*

Overtolligheyd, *s. f. Superfluité, surabondance*; — (van woorden) *redondance*, s. f.

Overtolligh, *adv. Surabondamment, excessivement.*

Overtreéden, *v. a.* Overstappen. *Passer par-dessus.* De graft is zoo smal, dat men er gemakkelyk kan overtreéden. *Le fossé est si peu large qu'on peut aisément passer par-dessus* of *qu'on peut le passer d'un pas.* — Schenden *Transgresser, violer, enfreindre, outrepasser.* De geboden Gods overtreéden. *Transgresser les commandemens de Dieu.* Zyne pligt overtreéden. *Prévariquer.*

Overtreéder, *s. m.* Schender. *Transgresseur, infracteur, violateur*; — van zyne pligt. *Prévaricateur*, s. m.

Overtreéding, *s. f.* Schending. *Transgression, infraction, contravention, violation*, s. f. *violement*, s. m. — van zyne pligt *Prévarication*, s f.

Overtreffelyk, *adj. Excellent, ente.* Overtreffelyken schryver. *Auteur excellent.*

Overtreffelykheyd, *s. f. Excellence*, s. f.

Overtreffen, *v. a. Surpasser, surmonter, devancer, vaincre, l'emporter.* Hy overtreft my verre in bekwaemheyd. *Il me surpasse de beaucoup en capacité.*

Overtrek, *s. m.* Bovenrok. *Fourreau*; — (der voerlieden) *sarreau*, s. m. *souquenille*, s. f — (van een bed) *sac*, s. m.

Overtrekken, *v a.* Overgaen. *Passer.* Zy zyn de rivier overgetrokken. *Ils ont passé la rivière.* — Overhaelen. *Tirer de l'autre côté*: — Bekleeden. *Couvrir.* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*) Een boek met fluweel overtrekken. *Couvrir un livre de velours.*

Overtreksel, *s. n.* (*zoek*) Overtrek.

Overtrokken, *adj. Chargé, ée; couvert, erte.* Overtrokke locht. *Air chargé de nuages.*

Overtuygd, *adj. Persuadé, ée; convaincu, ue.*

Overtuygen, *v. a. Convaincre, persuader* Ik ben overtuygd van zyne kwaedaerdigheyd. *Je suis convaincu de sa malice.*

Digitized by Google

Overtuygend, *adj. Convaincant, ante; démonstratif, persuasif, ive.*

Overtuygende, *adv.* Op eene overtuygende wyze. *Démonstrativement.*

Overtuyging, *s. f.* Bewys. *Conviction, démonstration, persuasion*, s. f.

Overvaeren, *v. a. Passer, traverser.*

Overvaert, *s. f. Passage, trajet*, s. m.

Overval, *s. m.* Schielyke ziekte. *Indisposition subite, attaque de maladie*, s. f. Hy heeft eenen overval gekreégen. *Il a été attaqué d'une indisposition subite.* — Verrassing (der vyanden) *Surprise*, s. f. Wy hebben eenen overval der vyanden te vreezen. *Nous craignons une surprise de la part des ennemis.*

Overvallen, *v. a. Surprendre.* Den avond overviel ons. *Le soir nous surprit.* — Aentasten. *Attaquer, assaillir.* Wy zullen hem onvoórziens overvallen. *Nous l'attaquerons à l'improviste.*

Overvallen, *v. n.* Omvallen. *Tomber*, v. n. *se renverser*, v. r. Den boom zal aen die zyde overvallen. *L'arbre tombera de ce côté-là.* — Overgaen. *Passer.* Tot den vyand overvallen. *Passer du côté des ennemis.*

Overvallen worden, *v. pass. Être accablé, être assailli.* Hy wierd overvallen van de schuld-eyschers. *Il fut accablé des créditeurs.* Wy wierden overvallen van een zwaer onweder. *Nous fûmes assaillis d'un terrible orage.*

Overvalling, *s. f.* Verrassing. *Surprise*, s. f. Eene stad by overvalling innecmen. *Prendre une ville d'emblée.*

Oververven, *v. a. Reteindre.*

Overvleugelen, *v. a.* (oórlogsw.) Zich verder uytstrekken. *Déborder.*

Overvliegen, *v. a. Passer, voler par-dessus.*

Overvlieger, *s. m. Habile homme, excellent maître, phénix*, s. m.

Overvlieten (*zoek*) Overvloeyën.

Overvloed, *s. m. Abondance, affluence, profusion*, s. f. Wy hebben visch in overvloed. *Nous avons du poisson en abondance* In overvloed zyn. *Abonder, affluer.* Ten overvloed, *adv. Par surabondance, par surcroît, outre cela, encore, pour comble.* Ik zal er ten overvloed nog by zeggen. *J'y ajouterai encore.*

Overvloedig, *adj. Abondant, surabondant, ante; qui abonde, en abondance.* Daer zyn overvloedige vrugten. *Il y a des fruits en abondance, il y a une abondance de fruits.* Hy is overvloedig in woórden. *Il abonde en paroles.*

Overvloedigheyd, *s. f. Abondance, surabondance, opulence*, s. f.

Overvloedigyk, *adv. En abondance, abondamment, surabondamment, largement.*

Overvloeyën, *v. n.* In overvloed zyn. *Abonder, affluer*; — *déborder*, v. n. *se déborder*, v. r. De rivier vloeyt over. *La rivière se déborde.* — *v. a. Inonder, submerger.* De rivier overvloeyde het land. *La rivière inonda le pays.*

Overvloeyënde, *adj. Découlant, ante.* Land overvloeyënde van melk en honing. *Terre découlante de lait et de miel.*

Overvloeying, *s. f. Débordement*, s. m. *inondation*, s. f.

Overvoeren, *v. a. Transporter, passer, transférer, voiturer.*

Overvoering, *s. f. Transport*, s. m. *translation*, s. f.

Overvraegen, *v. a.* Overloóven. *Surfaire.*

Overwaeyën, *v. n.* Overdryven. *Passer*, v. n. *se passer, se dissiper, s'évanouir*, v. r. Het onweér is overgewaeyd. *L'orage s'est dissipé, l'orage est passé.* Dat zal wel overwaeyën. *Cela s'évanouira.* — Doór den wind weggerukt worden. *Être emporté par le vent.*

Overwandelen, *v. a. Se promener*, v. r. De brug overwandelen. *Se promener sur le pont.*

Overwasschen, *v. a. Relaver.*

Overwassen, *v. n.* Overgroeyën. *Recroître par-dessus.* Het vel zal daer overwassen. *La peau recroîtra là-dessus.*

Overwateren (*zoek*) Overvloeyën.

Overweégen, *v. a. Considérer, peser, examiner*, v. a. *délibérer* v. n. Ik zal die zaek rypelyk overweégen. *J'examinerai mûrement cette affaire.* — *v. n.* Te veél weégen. *Trébucher, peser trop.* De boter weégt zes ponden over. *Le beurre pèse trop de six livres, il y a six livres au-dessus du poids.*

Overweéging, *s. f. Considération, délibération*, s. f.

Overwege, *adv.* (*zoek*) Onderwege.

Overweldigd, *adj.* Veroverd. *Emporté, subjugué, ée*; — *usurpé, ée.*

Overweldigen, *v. a.* (ik overweldigde, heb overweldigd) Veroveren. *Emporter, réduire, forcer, envahir*; — Onrechtveérdigyk in bezit neémen. *Usurper, empiéter.*

Digitized by Google

Overweldiger, *s. m.* overweldigster, *s. f. Usurpateur, trice*, s. m. et f.

Overweldiging, *s. f.* Verovering. *Prise, réduction*, s. f. *envahissement*, s. m. — Onrechtveêrdige inneeming. *Usurpation*, s. f.

Overwelfd, *adj. Voûté, ée.* Overwelfden kelder. *Cave voûtée.*

Overwelfsel, *s. n. Voûte*, s. f.

Overwelven, *v. a. Voûter.*

Overwerken, *v. a. Travailler plus que sa tâche.* Zich overwerken. *Se faire tort à force de travailler.*

Overwerpen, *v. a. Jeter*; — Omwerpen. *Renverser*; — (in de bolbaen) *noyer.*

Overwigt, *s. n. Surplus, surplus de poids, trébuchant*, s. m.

Overwigtig, *adj. Qui emporte le poids, trébuchant, ante*; *qui pèse plus qu'il ne doit*; — Zeer aenbelangend. *Très-important, ante*; *de grand poids.*

Overwigtigheyd, *s. f. Poids excédant*, s. m.

Overwinnaer, *s. m. Conquérant, vainqueur, victorieux*, s. m.

Overwinnelyk, *adj. Qui n'est pas invincible.*

Overwinnen, *v. a. Vaincre, surmonter.* Geld overwinnen. *Gagner au-delà de sa dépense*; ook *gagner au dessus de sa journée ordinaire.*

Overwinnend, *adj. Victorieux, euse.*

Overwinning, *s. f. Victoire*, s. f. De overwinning behaelen. *Remporter la victoire.* — Verwonne land *of* stad. *Conquête*, s. f. Hy wilde zyne overwinningen niet afstaen. *Il ne vouloit pas céder ses conquêtes.*

Overwinst, *s. f.* Het geên men overgewonnen heêft. *Epargne*, s. f.

Overwinteren, *v. a.* (ik overwinterde, heb overwinterd) *Hiverner, passer l'hiver.*

Overwitten, *v. a. Reblanchir.*

Overwonneling, *s. m. Vaincu*, s. m.

Overwonnen, *adj. Vaincu, ue.*

Overwulfsel, *s. n.* (*zoek*) Overwelfsel.

Overwulven, *v. a.* (*zoek*) Overwelven.

Zich overylen, *v. r. Se presser.*

Overyling, *s. f. Précipation*, s. f.

Overyssel (landschap) *Overissel.*

Overzaeyên, *v. a. Parsemer.* Kleed met peêrlen overzaeyd. *Habit parsemé de perles.*

Overzeesch, *adj.* Van over zee. *D'outre mer.*

Overzeggen, *v. a. Rapporter, redire, rendre.*

Overzenden, *v. a. Envoyer.* Ik zal het u met den naesten post overzenden. *Je vous l'enverrai par l'ordinaire prochain.* Eenen courier overzenden. *Dépêcher un courier.* Geld overzenden in wissel. *Remettre de l'argent par lettre de change.*

Overzetten, *v. a.* Overvaeren. *Passer.* Aen de Moerdyk overzetten. *Passer le Moerdyk.* — Overgeêven *Transporter, transmettre.* Ik heb het huys hem overgezet zoo als het my kost. *Je lui ai transporté la maison pour ce qu'elle me coûte.* — Vertaelen. *Traduire, rendre.* Dat boek is slegt overgezet. *Ce livre est mal traduit.* — (boek-binders w.) *Maculer.* Dat boek zet schriklelyk over. *Ce livre macule terriblement.*

Overzetter, *s. m.* Veêrman. *Passeur d'eau, batelier, pontonier*; — Vertaeler. *Traducteur*, s. m. Den grieksche bybel van de zeventig overzetters. *La bible grecque de la version des septante.*

Overzetting, *s. f. Traduction, version*, s. f.

Overzeylen, *v. a. Passer, passer à la voile.* Het kanael overzeylen. *Passer le pas de Calais.* — (schippers w.) *Aborder.*

Overzeyling, *s. f.* (schippers w.) *Abordage*, s. m.

Overzieden, *v. n. S'enfuir*, v. r. De melk zied over. *Le lait s'enfuit.*

Overzien, *v. a. Revoir, examiner, reviser.* Gy moet den brief nauwkeurigiyk overzien. *Il faut revoir exactement la lettre, il faut l'examiner avec attention.* Zyne les overzien. *Revoir* of *repasser sa leçon.* Eene copy overzien tegen het origineêl. *Confronter* of *collationner une copie avec l'original.* — Overslaen. *Passer.* Ik heb dat overzien in het leêzen. *J'ai passé le-dessus en lisant.* Een leger overzien. *Faire passer la revue à une armée.* — Ontdekken. *Voir, découvrir.* Van deêzen heuvel kan men al het omliggend land overzien. *On découvre de ce côteau tout le pays d'alentour.*

Overziender, *s. m. Réviseur*, s. m.

Overziening, *s. f. Revision*; — Misslag. *Bevue*, s. f.

Overziften, *v. a. Ressasser.*

Overzilveren, *v. a.* (ik overzilverde, heb overzilverd) *Argenter.*

Overzitten, *v. n.* Overblyven zitten. *Passer.*

Overzouten, *v. a. Saler trop.*

Overzulks, *adv. Pour ce sujet*, à

Digitized by Google

cause de cela, pour cette raison, pour cela, c'est pourquoi.

Overzwaer, *adj. Trop pesant, ante.*

Overzwemmen, *v. a. Passer à la nage, traverser à la nage.*

Overzyde, *s. f. L'autre côté*, s. m. Aen de overzyde van de bergen. *De l'autre côté des montagnes, au-delà des montagnes.*

Oxel, oxhoofd *(zoek)* Oksel, okshoofd.

Oxzael *(zoek)* Hoog-zael.

Oye, *s. f.* (wyfken van den ram) *Brebis*, s. f.

Oyevaer, *s. m.* (vogel) *Cigogne*, s. f. Jongen oyevaer. *Cigogneau*, s. m.

Oyevaers-been, *s. n. Jambe de cigogne*, s. f. Gy hebt oyevaers beenen. *Vous avez des jambes de fuseau, des jambes grêles, des jambes tout d'une venue.*

Oyevaers-bek, *s. m.* (plant) *Bec-de-grue*, s. m.

Oyevaers-nest, *s. m. Nid de cigogne*, s. m. *nichée de cigogne*, s. f.

Oyt, *adv.* Immermeer. *Jamais.* Zal dat oyt gebeuren? *Cela arrivera-t-il jamais?*

P

P, *subst. fem. zeventiende Letter van den A B.*

Pad, *s. n.* Weg. *Sentier, chemin*, s. m. Het pad der deugd bewandelen. *Marcher dans le sentier de la vertu.* De paden in eenen hof. *Les allées dans un jardin*, s. f. plur.

Padde, *s. f.* (dier) *Crapaud*, s. m.

Padde-bloem, *s. f.* (plant) *Œil-de-bœuf, chrysanthème*, s. m.

Padde-nest, *s. m. Crapaudière*, s. f.

Padde-steen, *s. m. Crapaudine*, s. f.

Padde-stoel, *s. m.* (gewas) *Vesse-de-loup*, s. f. *faux champignon*, s. m.

Padua (stad) *Padoue*, s. f.

't Paduasensch, *s. n.* (landschap) *Le Padouan*, s. m.

Pael, *s. m.* (boven den grond) *Pilier, poteau*, s. m. Hy wierd gebonden aen eenen pael. *On l'attacha à un poteau.* — (die in den grond word geheyd) *Pieu, pilotis*, s. m. Amsterdam is op paelen gebouwd. *Amsterdam est bâti sur des pilotis.* Paelen in den grond slaen. (heyên) *Piloter.* — (daer de misdaedigen aen te pronken worden gesteld) *Pilori*, s. m. Imand aen den pael stellen. *Pilorier.* — (die men aen de poorten *of* tegen de mueren zet) *Borne*; — Grens-pael. *Borne*, s. f.

Pael-beêld, *s. n. Terme, hermès*, s. m.

Paelen, *s. m. plur.* Grenzen, landpaelen. *Confins*, s. m. plur. *bornes, frontières, limites*, s. f. plur. De paelen van Vrankryk. *Les frontières de la France.* De paelen van de reden te buyten gaen. *Sortir les bornes de la raison.* — *(zoek)* Pael-werk.

Paelen, *v. n.* (ik paelde, heb gepaeld) Grenzen *(zoek)* Aenpaelen.

Paelend, *adj.* Aengrenzend. *Limitrophe, aboutissant, ante.*

Pael-geld, *s. n. Droit d'ancrage*, s. m.

Pael-schans, *s. f. Palanque*, s. f.

Pael-steen, *s. m. Borne*, s. f.

Pael-werk, *s. n.* (waer op men in het water bouwd) *Pilotage, pilotis*, s. m. Met pael-werk voórzien. *Piloter*, v. a. — Storm-paelen, staketsel. *Palissade*, s. f. Met pael-werk bezetten (met paelen afsluyten) *Palissader*, v. a. — (in eene haven) *Estacade*, s. f.

Paender, *s. m. (zoek)* Pender.

Paep, *s. m.* (schimp-w.) *Prêtre*, s. m.

Paepen-hout, *s. n.* (boomken) *Fusain*, s. m.

Paepen-kruyd, *s. n.* (plant) *Pissenlit*, s. m. *dent-de-lion*, s. f.

Paepsch, *adj.* (schimp-w.) *Papiste.*

Paer, *s. n. Couple*, s. f. Een paer eyeren. *Une couple d'œufs.* (couple *is* mascul. *wanneer het gezeyd word van man en vrouw*) Een gelukkig paer. *Un couple heureux.* — *Pair*, s. m. De tortel-duyf heêft haer paer verlooren. *La tourterelle a perdu son pair.* — (dat niet als met een paer gebruykt word) *Paire*, s. f. Een paer gespen. *Une paire de boucles.* Een paer handschoenen. *Une paire de gants.* Paer aen paer. *Deux à deux.* Paer of onpaer. *Pair ou nonpair, pair ou impair.*

Paeren, *v. a.* (ik paerde, heb gepaerd) Twee aen twee stellen. *Coupler, accoupler.* Ossen paeren. *Accoupler des bœufs.* — Twee gelyke zaeken byeenvoegen. *Apparier.* Hand-schoenen paeren. *Apparier des gants.* — *v. n.* (spr. van vogels enz.) *S'apparier*, v. r.

Paerig, *adj.* Gelyk, even. *Pair.* Paerig getal. *Nombre pair.*

Paering, *s. f.* Koppeling. *Appariement*; — (ter voortteeling) *accouplement*, s. m.

Digitized by Google

Paers, *adj.* (*zoek*) Peêrs.

Paert, *s. n.* (*zoek*) Deel.

Paerten, *v. a.* (*zoek*) Deelen.

Paesch, *adj.* Van paesschen. *Pascal, ale.* Paesch-lam. *Agneau pascal.*

Paesch-avond, *s. m. Veille de pâques*, s. f. *Samedi saint*, s. m.

Paesch-best. Op zyn paesch-best gekleed zyn. (gem.) *Porter son habit de pâques.*

Paesch-dag, *s m. Jour de Pâques*, s. m. Paesch-dagen. *Fêtes de pâques*, s. f. plur.

Paesch-eyëren, *s. n. plur. Œufs de pâques*, s. m. plur.

Paesch-feest. *s. n Paques*, s. f. Paesch-feest der Joóden. *Pâques des Juifs.* Het paesch-feest vieren. *Célébrer la pâque.*

Paesch-lam, *s. n. Agneau pascal*, s. m.

Paesch-lelie, *s. f.* (bloem) *Narcisse*, s. m.

Paesch-tyd, *s. m. Temps de pâques*, s. m. *fêtes de pâques*, s. f. plur.

Paesch-weêk, *s. f. Semaine de pâques*, s. f.

Paesschen, *s. m. Pâques*, s. m. Toekoómenden Paesschen. *A pâques prochain.* Zoo haest als paesschen voórby is. *Dès que pâques est passé.* (*pâques* is *fem.* en *plur.* in de volgende voórbeêlden) *Pâques fleuries.* Palmen zondag. *Pâques closes.* Beloken paesschen. *Faire ses pâques.* Zynen paesschen houden.

Paey, *s. f.* bast. w. *Payement, terme*, s. m.

Paeyën, *v a.* (ik paeyde, heb gepaeyd) Te vreden stellen. *Contenter, appaiser.* Zy zyn ligt te paeyën. *Ils sont aisés à contenter.* Ik heb hem met woórden gepaeyd. *Je l'ai payé de paroles.*

Pagadet, *s. f.* (duyf) *Gros-bec*, s. m.

Pagie, *s m.* bast. w. Staet-jonker. *Page*, s. m. — *s. f.* Blad-zyde. *Page*, s. f.

Pagt, *s. f. Ferme*, s. f.

Pagten, *v. a.* (ik pagtte, heb gepagt) In pagt neémen. *Affermer, prendre à ferme.*

Pagter, *s. m.* pagtersche, *s. f. Fermier, ière*, s. m. et f.

Pagt-hoeve, *s. f. Ferme, métairie, censе*, s. f.

Pagt-huer, *s. f. Ferme*, s. f.

Pair, *s. m.* bast. w. (eer-titel) *Pair*, s. m.

Pairschap, *s. n.* bast. w. *Pairie*, s. f.

Pak, *s. n. Paquet, colis.* s. m. Een pak boeken. *Un paquet de livres.* — Last. *Fardeau*, s. m. Zwaer pak. *Pesant fardeau.* Dat pak is van myn hert. *Mon cœur est déchargé de ce fardeau.* Met pak en zak vertrekken. *Partir avec tout ce qu'on peut emporter. plier bagage.*

Pak-doek, *s. m. Grosse toile, toile d'emballage, serpilière*, s. f.

Pak-draeger, *s. m. Porte-faix, crocheteur*, s. m.

Pak-garen, *s. n. Ficelle*, s f.

Pak-huys, *s. n. Magasin*, s. m. In het pak-huys doen. *Magasiner, emmagasiner.*

Pak-huys-toezigter, *s. m. Magasinier*, s. m.

Pakken, *v. a.* (ik pakte, heb gepakt) *Empaqueter, emballer.* Zyn reys-goed pakken. *Plier bagage.* — Vatten. *Prendre, saisir.* Die verve pakt niet. *Cette couleur ne prend point.* — Opeenpakken. *Entasser.*

't Pakken, *s. n. Emballage*, s. m.

Pakker, *s. m. Emballeur*, s. m.

Pakket, *s. n.* bast. w. (*zoek*) Pak.

Pakket-boot, *s. m.* (engelsche postschuyt) *Paquet-bot*, s. m.

Pakking, *s. f. Emballage*, s. m.

Pak-kist, *s. f. Caisse*, s. f.

Pak-kleed, *s. n. Grosse toile, serpilière*, s. f.

Pak-linnen, *s. n.* (*zoek*) Pak-kleed.

Pak-maeker, *s. m. Emballeur*, s. m.

Pak-mand, *s. f. Mannequin, panier d'emballage*, s. m.

Pak-naeld, *s. f. Grosse aiguille à emballer*, s. f.

Pak-papier, *s. n. Papier à empaqueter*, s. m.

Pak-stok, *s. m. Bille*, s. f. *tortoir*, s. m.

Pak-wagen, *s. m. Chariot de bagage*, s. m.

Pak-zolder, *s. m. Magasin, grenier*, s. m.

Pal, *s. m.* Tegenhouding. *Arrêt*, s. m.

Pal, *adj.* Vast. onbeweeglyk. *Ferme, inébranlable, immobile.* Hy bleêf pal staen. *Il demeura immobile.*

Palatyn, *s. m.* (eer-titel) bast. w. *Palatin*. s. m.

Paleêren, *v. a.* bast. w. Optooyën. *Parer, orner.*

Paleêring, *s. f.* bast. w. Optooysel. *Parure*, s. f. *ornemens*, s. m. plur.

Paleêrsel, bast. w. (*zoek*) Paleêring.

Palestienen (land) *Palestine*, s. f.

Palet, *s. n.* bast. w. *Palette*, s. f.

Paley, *s. f.* (*zoek*) Pyn-bank.

Paleys, *s. n.* bast. w. *Palais*, s. m.

Digitized by Google

Paling, *s. m. Anguille*, s. f. Gebraeden paling. *Anguille rôtie*

Paling-scheêr, *s. f. Foëne*, s. f.

Paling-vyver, *s. m. Anguillière*, s. f.

Palm, *s. m.* (gewas) *Buis*, s. m. — Palm-tak. *Palme*, s. f. — van de hand, *s. f. Paume de la main*, s f. — Span (van eene hand) *Palme*, s. m.

Palm-boom, *s. m. Palmier*, s. m.

Palm-hof, *s. m. Palmier*, s. m.

Palm-hout, *s. n. Buis*, s. m.

Palm-slag, *s. m. Paumée*, s. f. By palm-slag verkoopen. *Paumer, vendre à la paumée*, v. a.

Palm-tak, *s. m. Palme, branche de palmier*, s. f.

Palm-zondag, *s. m. Dimanche des rameaux*, s. m. *les rameaux*, s. m. plur. *pâques-fleuries*, s. f. plur.

Palster-stok, *s. m.* Pelgrims-stok. *Bourdon*, s. m.

Palts, *s. m.* (land) *Palatinat*, s. m. Opper-Palts. *Haut Palatinat.* Neder Palts. *Bas Palatinat.* Keurvorst van den Palts. *Electeur Palatin.*

Palts-graef, *s. m. Comte Palatin*, s m. Palts graevin, *s. f. Comtesse Palatine*, s. f.

Pan, *s. f.* Bekken. *Poêle*, s. f. In de pan bakken. *Frire.* — Braed-pan. *Poêlon*, s. m. — Aerde pan. *Terrine*, s. f. — Panneken om te lichten. *Martinet, bougeoir*, s. m. — (van eene spoór-ieé) *Crapaudine*; — Dak-pan. *Tuile, tuile creuse*, s. f. Een huys met pannen gedekt. *Une maison couverte de tuiles.* — Herssen-pan. *Crâne*; — Laed-pan (van fuziek, pistoól enz.) *Bassinet*, s. m. Vryft de pan af. *Nettoyez le bassinet.* Myn fuziek is op de pan losgebrand. *Mon fusil a pris un rat.* Geheel het regiment wierd in de pan gehakt. *Tout le régiment fut taillé en pièces.* Ergens aen de pan blyven hangen, *v. n. Être retenu quelque part.* — (stoffe) Tryp. *Panne, tripe, tripe de velours*, s. f.

Pan-bakker, *s. m. Tuilier*, s. m.

Pan-bakkery, *s. f Tuilerie*, s. f.

Pan-boor, *s. f. Tripon*, s. m.

Pand, *s. m.* Onderpand. *Gage, dépôt, nantissement, engagement*, s. m. *hypothèque*, s. f. Eenen pand losseu. *Retirer un gage.* Te pand stellen, te pand geéven. *Hypothéquer, affecter, engager, nantir*, v. a. — Een stuk goed. *Bien, meuble*; — (van een klooster) *cloître*; — (van een kleed enz.) *pan*, s. m. *basque*, s. f.

Panden, *v. n.* (ik pandde, heb gepand) (*zoek*) Afpanden.

Pander *s. m. Sergent, huissier*, s. m.

Pand hof, *s. m.* (van een klooster) *Préau*, s. m.

Pands-man, *s. m.* Gyzelaer. *Otage*, s. m.

Pan-haring, *s. m.* Verschen haring. „ *Hareng frais*, s. m.

Panik-koórn, *s. n.* (gierst) *Panis*, s. m.

Pan-lekken, *v. n.* (gem.) *Écornifler, faire le métier de parasite.*

Pan-lekker, *s. m.* pan-lekster, *s. f. Écornifleur, euse; parasite*, s. m. et f.

Pan-lekkery, *s. f. Écornifflerie*, s. f.

Panneel, *s. n. Panneau*, s. m.

Panneel-werk, *s. n. Boiserie*, s. f. *lambris*, s. m.

Panneken, *s. n. Poêlon*; — (om te lichten) *martinet, bougeoir*, s. m.

Panne-koek, *s. m. Galette*, s. f.

Pannen-bakker, *s. m. Tuilier*, s m.

Pannen-bakkery, *s. f. Tuilerie*, s. f.

Pannen-dak, *s. m. Toit couvert de tuiles*, s. m.

Panter, *s. m.* (schoól-straf) *Férule*, s. f.

Panther, *s. m.* (dier) *Panthère*, s. f.

Panther-dier, *s. n. Panthère*, s. f.

Panther-huyd, *s. f. Peau de panthère*, s. f.

Panther-vel (*zoek*) Panther huyd.

Pantser, *s. n.* Matiën-kolder. *Cotte de maille, natte d'armes*, s. f. „ *haubert*, s. m.

Pantser-maeker, *s. m. Armurier*, s. m.

Pantsier enz. (*zoek*) Pantser enz.

Pan-visch, *s. m.* Gebakken visch. *Poisson frit*, s. m.

Pan-vlies, *s. n.* (ontleéd-k.) *Péricrâne*, s. m.

Pap, *s. f. Bouillie*, s. f. Het kind eét pap. *L'enfant mange de la bouillie.* — (om te lymen) *Colle*, s. f *apprêt*, s. m. Hoed zonder pap. *Chapeau sans apprêt.* — Styfsel. *Empoi*; — Pap-plaester (die men op zweéren en gezwellen legt). *Cataplasme*, s. m.

Papa, *s. m.* (kinder-w.) Vader. *Papa*, s. m.

Pap-baerd, *s. m. Mangeur de bouillie*, s m.

Pap-eéter, *s. m.* (*zoek*) Pap-baerd.

Papegaey, *s. m.* (vogel) *Perroquet*, s. m. Wyfken van den papegaey. *Perruche*, s. f. Den papegaey schieten. *Tirer l'oiseau.*

Papegaeys-neus, *s. m. Nez de perroquet, nez aquilin*, s. m.

Digitized by Google

Papier, *s. n. Papier*, s. m. Dat papier vloeyt. *Ce papier boit.*

Papier-bloem, *s. f.* (plant) *Éternelle*, s. f.

Papiere, *adj. De papier.* Papiere huysken. *Cornet de papier.*

Papier-handel, *s. m. Papeterie*, s. f.

Papier-kooper, *s. m. Papetier, marchand de papier*, s. m.

Papier-lymer, *s. m. Colleur*, s. m.

Papier-maeker, *s. m. Papetier*, s. m.

Papier-maekery, *s. f. Papeterie*, s. f.

Papier-meulen, *s. m. Moulin à papier*, s. m.

Papier-verkooper, *s. m. Papetier, marchand de papier*, s. m.

Papier-winkel, *s. m. Boutique de papier*, s. f.

Papier-worm, *s. m. Ver, petit insecte qui ronge le papier*, s. m.

Papist, *s. m.* (schimp-w.) *Papiste*, s. m.

Pap-lepel, *s. m. Petite cuillère*, s. f.

Pappen, *v. n.* (ik papte, heb gepapt) *Coller.* Een gezwel pappen. *Mettre un cataplasme sur un apostume.*

Pappig, *adj. Pâteux, euse.* Pappig maeken, *v. a. Empâter.*

Pappigheyd, *s. f. Empâtement*, s. m.

Pap-pot, *s. m. Pot à bouillie*, s. m.

Pap-schotel, *s. f. Écuelle à bouillie*, s. f.

Papsel, *s. n. Colle*, s. f. *apprêt*, s. m.

Paradys, *s. n.* bast. w. Lust-hof. *Paradis*, s. m. Het aerdsch paradys. *Le paradis terrestre.*

Paradys-appel, *s. m. Pomme de paradis*, s. f.

Paradys-koórn, *s. n.* (plant) *Cardamome*, s. m. *malaguette, graine de paradis*, s. f.

Paradys-vogel, *s. m. Oiseau de paradis*, s. m.

Paradys-zaed (*zoek*) Paradys-koórn.

Paragaey (landschap) *Paraguay*, s. m.

Parceel, *s. n.* bast. w. Gedeelte. *Parcelle, partie*, s. f.

Parey, *s. f.* (plant) (*zoek*) Porey.

Parfumeérder, *s. m.* bast. w. Reukwerker. *Parfumeur*, s. m.

Parfumeéren, *v. a.* bast. w. Geurig maeken. *Parfumer.*

Pari, *s. m.* (koopmans w.) Den wissel-koers is pari. *Le change est au pair.*

Park, *s. n.* bast. w. Diergaerde. *Parc*, s. m.

Parkement enz. (*zoek*) Perkement enz.

Parlement, *s. n.* bast. w. *Parlement*, s. m.

Parlementeéren, *v. n.* bast. w. *Parlementer.*

Parlements-heer, *s. m. Membre du parlement*, s. m.

Parma (stad) *Parme.*

Parmezaen-kaes, *s. m.* bast. w. *Parmezan*, s. m.

Parnassus-berg, *s. m.* (fabel-k.) Zang-berg. *Parnasse*, s. m.

Parochiael, *adj.* bast. w. *Paroissial, ale.*

Parochiaen, *s. m. et f.* bast. w. *Paroissien, enne*, s. m. et f.

Parochie, *s. f.* bast. w. *Paroisse*, s. f.

Parochie-kerk, *s. f. Paroisse, église paroissiale, église de la paroisse*, s. f.

Parochie-sermoon, *s. n. Prône*, s. m.

Parruyk, *s. f. Perruque*, s. f.

Parruyk-maeker, *s. m.* parruykmaekster, *s. f. Perruquier, ère*, s. m. et f.

Pars enz. (*zoek*) Pers enz.

Part, *s. f.* List, streék. *Tour*, s. m. *fredaine, niche*, s. f. Imand eene kwaede part speélen. *Jouer un mauvais tour à quelqu'un.* Dat kind heéft kwaede parten. *Cet enfant est plein de malice.* — Gril. *Frasque*, s. f. — *s. n.* bast. w. Deel. *Part*, s. f. Ik zal u daer part van geéven. *Je vous en ferai part.*

Participium, *s. n.* (spraek-k.) Deelwoórd. *Participe*, s. m.

Partituer, *s. f.* (muziek) *Partition*, s. f.

Party, *s. f.* bast. w. *Parti*, s. m. Party kiezen in eene zaek. *Prendre parti of se partialiser dans une affaire.* — Aenhang. *Parti. complot*, s. m. *cabale*, s. f. — Eene bende krygsmannen. *Parti*, s. m. — Tegenparty. *Partie, partie adverse*, s. f. De twee partyën booren. *Écouter les deux parties.* — Deel. *Partie*, s. f. Eene party boeken. *Une partie de livres.* — (muziek) *Partie*, s. f.

Partydig, *adj.* bast. w. Eenzydig. *Partial, ale* (plur. *aux, ales*).

Partydigheyd, *s. f. Partialité*, s. f. *esprit de parti*, s. m.

Partydiglyk, *adv. Partialement.*

Party-ganger, *s. m. Partisan*, s. m.

Partyke (plant) (*zoek*) Wederik.

Party-looper, *s. m. Partisan*, s. m.

Partyschap, *s. f.* (*zoek*) Partydigheyd.

Partyzugt, *s. f.* (*zoek*) Partydigheyd.

Parys (stad) *Paris*, s. m. Eenen *of* eene van Parys, *s. m. et f. Parisien, enne*, s. m. et f.

Digitized by Google

Parysch, *adj.* Van Parys. *De Paris.*

Pas, *s. m.* Trede, trap. *Pas*, s. m. Eenen valschen pas doen. *Faire un faux pas.* Met groote passen voortgaen. *Marcher à grands pas.*

Pas, *s. f.* Paspoórt, vry-geley-brief. *Passe-port*; — Doórgang. *Passage*, s. m. Imand de pas afsnyden. *Couper le passage* of *fermer le passage à quelqu'un.* — (in een spel) *Passe*, s. f.

Pas, *s. n.* Keer. *Fois*, s. f. Genoeg op dit pas. *Assez pour cette fois.* — Betaemelykheyd. Het geéft geen pas zoo te antwoórden. *Il ne sied point, il est mal-séant, il n'est point convenable* of *il ne convient point de répondre de la sorte.* Het geéft pas. *Il est convenable, il convient, il est à propos, il sied bien.*

Pas, *adv.* Nauwelyks. *A peine.* Daer is pas genoeg voór twee menschen. *A peine cela suffit-il pour deux personnes.* Hy is pas uytgegaen. *Il vient de sortir.* Hy is pas ingekoómen. *Il vient d'entrer*; *il ne fait que d'entrer.*

Te pas, *adv.* *A propos.* Hoe kwam dat te pas? *A quel propos cela se disoit-il* of *cela se faisoit-il?* Uw antwoórd koómt in het geheel niet te pas. *Votre réponse n'est point du tout à propos, votre réponse est hors de saison.* Wel te pas zyn. *Se porter bien.* Kwalyk te pas zyn. *Se porter mal.* Beter te pas zyn. *Se porter mieux.*

Van pas, *adv.* Te pas. *A propos, à point.* — Zoo als het behoort. *Comme il faut.* Dat is van pas gemaekt. *Cela est fait comme il faut.*

Pas-gang, *s. m.* *Amble, traquenard*, s. m. Peérd dat den pas-gang gaet. *Cheval qui va l'amble.*

Pas-ganger, *s. m.* *Cheval qui va l'amble*, s. m.

Pas-geld, *s. n.* *Appoint*, s. m.

Pas-kaert, *s. f.* *Carte marine, carte hydrographique*, s. f.

Pas-lood, *s. n.* Schiet-lood. *Plomb*: — Water-pas. *Niveau*, s. m. Naer het pas-lood zetten. *Mettre au niveau, mettre de niveau.*

Paspoórt, *s. f.* bast. w. Vry-geley-brief. *Passe-port*, s. m. Zyne paspoórt geéven aen zynen knegt. *Donner congé à son valet, congédier son valet, renvoyer son valet.*

Pasquil, *s. f.* bast. w. *Pasquinade*, s. f.

Pasquil-maeker, *s. m.* *Faiseur de pasquinades*, s. m.

Passet-wind, *s. m.* Wind die eenen langen en geregelden tyd uyt de zelve streék waeyt. *Mousson, vent alisé*, s. m.

Passagie, *s. f.* bast. w. Doórtogt. *Passage*, s. m.

Passagie-geld, *s. n.* *Droit de passage, pontonage*, s. m.

Passagier, *s. m.* Reyziger. *Passager, voyageur*, s. m.

Passant, *s. m.* bast. w. *Passant*, s. m. In het passant, *adv.* *En passant.*

Passato, *adv.* bast. w. (koopmans w.) *Du passé.* Eenen brief van den 6 passato. *Une lettre du 6 du passé.*

Passe, *s. f.* (zoek) Pas, *s. f.*

Passeéren, *v. a. et n.* bast. w. *Passer.*

Passelyk, *adj.* *Passable.* Dat schrift is maer passelyk. *Cette écriture n'est que passable.* — *adv.* *Passablement.* Dat is passelyk wel geschreéven. *Cela est passablement bien écrit.*

Passement, *s. n.* bast. w. Boord-lint. *Passement, galon*, s. m.

Passement-maeker *of* verkooper, *s. m.* passement-maekster *of* verkoopster, *s. f.* *Passementier, ière*, s. m. et f.

Passement-maekery, *s. f.* *Passementerie*, s. f.

Passen, *v. a.* (ik paste, heb gepast) Meéten, voegen. *Mesurer, niveler, ajuster.* Zyn geld passen. *Compléter la somme.* Dat is effen gepast. *Cela est juste.* — Zien of iets naer de maet gemaekt is. *Essayer.* Een kleed passen. *Essayer un habit.*

Passen, *v. n.* Betaemen. *Il sied*, v. impers. *appartenir, convenir*, v. n. Het past u wel zoo te spreéken. *Il vous convient bien de parler de la sorte.* Het past niet. *Il sied mal, il messied.* — Voegen. Dat kleed past u niet. *Cet habit ne vous sied point, cet habit ne vous va pas bien.* Ergens op passen. *Prendre garde, veiller* (reg. *dativ.*) Past wel op den tyd. *Prenez bien garde au temps.* — (in het kaert-spel) Niet speélen. *Passer.*

Passer, *s. m.* *Compas*, s. m.

Passie, *s. f.* bast. w. *Passion*, s. f.

Passie-bloem, *s. f.* (plant) *Fleur de la passion*, s. f.

Passivum, verbum passivum, *s. n.* (spraek-k.) Lydend werk-woórd. *Verbe passif*, s. m.

Pastel, *s. f.* (teekening *en* teeken-kryt) *Pastel*, s. m.

Pastenaek, *s. f.* (plant) Witte peé. *Pastenade*, s. f. *panais*, s. m.

Pastenaeken-zaed, *s. n.* *Graine* of *semence de panais*, s. f.

Pastey, *s. f.* *Pâté*, s. m. Kieken-

Digitized by Google

pastey. *Pâté de poulet.* Pastey van kalfs-vleesch. *Godiveau, pâté de godiveau.*

Pastey-bakken, *v. n. Pâtisser.*

Pastey-bakker, *s. m.* pastey bakster, *s. f. Pâtissier, ière*, s. m. et f.

Pastey-bakkers tafel, *s. f. Pâtissoire*, s. f.

Pastey-bakkery, *s. f. Pâtisserie*, s. f.

Pastey-gebak, *s. n. Pâtisserie*, s. f.

Pastoet, *s. f.* (bloem) *Jacinthe*, s. f.

Pastoor, *s. m.* bast. w. *Curé*, s. m.

Pastoors, *adj. Curial, ale* (plur. *curiaux, ales*). Pastoors bediening. *Fonction curiale.*

Pastoors-ampt, *s. n. Cure*, s. f.

Pastoorschap, *s. n. Cure*, s. f.

Pastoors-huys, *s. n.* (*zoek*) Pastoory.

Pastoory, *s. f. Presbytère*, s. m. *cure*, s. f.

Patakon, *s. m.* bast. w. (zilvere geld) *Écu, patagon*, s. m.

Patat, *s. f.* Aerd-appel. *Patate, pomme de terre*, s. f. *topinambour*, s. m.

Pateén, *s. f.* bast. w. (rond kelkdeksel in de Misse) *Patène*, s. f.

Patent, *s. f.* bast. w. *Patente*, s. f. *lettres patentes*, s. f. plur.

Pater, *s. m.* bast. w. *Père*, s. m. Den eerweerden pater. *Le révérend père.*

Pater-noster, *s. m.* bast w. Gebed des Heere. *Patenôtre, oraison dominicale*, s. f. *le notre-père*; — Roozenhoeyken. *Chapelet*, s. m. Eenen paternoster bidden. *Prier son chapelet.*

Pater-noster-koraelen, *s. f. plur. Grains de chapelet*, s. m. plur.

Pater-noster-maeker, pater-noster-verkooper, *s. m. Patenôtrier*, s. m.

Paters-vatje, *s. n.* Den besten wyn die in den kelder is. *Le meilleur vin qu'il y ait dans la cave*, s. m.

Patient, *s. m* bast. w. *Patient*, s. m.

Patientie-kruyd, *s. n.* (plant) *Patience*, s. f.

Patisch, *s. f.* (plant) *Patience*, s. f.

Patriarch enz. bast. w. (*zoek*) Aertsvader enz.

Patroon, *s. m.* bast. w. Beschermer. *Patron, protecteur*, s. m. Zynen patroon moet men eeren. *Il faut honorer son patron.* — Model. *Modèle, patron*, s. m. Gy werkt naer eenen schoonen patroon. *Vous travaillez d'après un beau modèle.* — voór kant-werksters. *Patron de dentelles*, s. m. — (voór een vuer-roer) *cartouche*, s. f.

Patrooners, *s. f. Patronne*, s. f.

Patroonschap, *s. n. Patronage*, s. m.

Patroon-tesch, *s. f. Giberne*, s. f. *cartouchier*, s. m.

Patrys, *s. f.* (vogel) *Perdrix*, s. f. Jonge patrys. *Perdreau*, s. m.

Patrys-hond, *s. m. Epagneul*, s. m. Wyfken van den patrys-hond. *Epagneule*, s. f.

Patrys-jagt, *s. f. Chasse aux perdrix*, s. f.

Patrys-net, *s. n. Allier, traineau*, s. m. *traînasse*, s. f.

Pauk, *s. f. Timbale*, s. f.

Paus, *s. m. Pape, souverain Pontife*, s. m.

Pausdom, *s. n.* (*zoek*) Pausschap.

Paus-gezinden, *s. m.* (schimp-w.) *Papiste*, s. m.

Paus-gezindheyd, *s. f.* (schimp-w.) *Papisme*, s. m.

Pauslyk, *adj.* (*zoek*) Pausselyk.

Pausschap, *s. n. Papauté*, s. f. *pontificat*, s. m. Hy stond naer het pausdom. *Il aspiroit à la papauté.*

Pausselyk, *adj. Pontifical, papal, ale; des Papes.* Pausselyke weerdigheyd. *Dignité papale.* Pausselyke bullen. *Bulles des Papes.* In pausselyk gewaed. *Pontificalement*, adv.

Pausselyke kroon, *s. f. Tiare*, s. f.

Pauw, *s. m.* Pâõ. (vogel) *Paon*, s. m. (spreék uyt *pan*).

Pauwen-steért, *s. m. Queue de paon*, s. f.

Pauwen-veér, *s. f. Plume de paon*, s. f.

Pauwin, *s. f. Paonne, femelle de paon*, s. f. (spreék uyt *pan*).

Pauwken, *s. n.* Jonge pauw. *Paonneau, petit-paon*, s. m. (spreék uyt *pan*) en *pan*).

Pauze, *s. f.* bast. w. Verpoozing. *Pause, intermission*, s. f.

Pauzeéren, *v. n.* bast. w. Stil-houden. *S'arrêter, se reposer*, v. r. *faire une pause.*

Paveyên, *v. a. Paver.*

Pavia (stad) *Pavie*, s. f.

Paviljoen, *s. n.* bast. w. *Pavillon*, s. m.

Pé, *s. f.* (plant) (*zoek*) Peé.

Peauter, *s. n. Laiton blanc*, s. m.

Pedael, *s. n. Pédale*, s. f.

Pedestal, *s. m.* bast. w. Voet-stuk (van eene pielaer enz.) *Piedestal*, (plur. *piedestaux*) s. m.

Peé, *s. f.* (plant) Geéle peé. *Carotte*, s. f. Witte peé. (pastenaek) *Panais*, s. m. *pastenade*, s. f.

Peel, *s. f.* Moeras. *Marais, marécage*, s. m.

Digitized by Google

Peên-zaed, *s. n. Graine of semence de carottes*, s. f.

Peêr, *s. f.* (vrugt) *Poire*, s. f.

Peêren-bloessem, *s. m. Fleurs de poirier*, s. f. plur.

Peêren-boom, *s. m. Poirier*, s. m.

Peêren-boomen-hout, *s. n. Bois de poirier, du poirier*, s. m.

Peêrd, *s. n. Cheval* (plur. *chevaux*) s. m. Schigtig peêrd. *Cheval ombrageux.* Hollend peêrd. *Cheval qui prend le mors aux dents.* Peêrd dat hard in den bek is. *Cheval qui a la bouche forte.* — Dat tusschen de dissel-boomen loopt. *Limonier*, s. m. Houte peêrd. *Chevalet, cheval de bois*, s. m. Eenen krygs-man op het houte peêrd zetten. *Mettre un soldat sur le chevalet.*

Peêrdeken, *s. n. Bidet*, s. m.

Peêrden-beryder, *s. m. Piqueur, écuyer*, s. m.

Peêrden-bloem, *s. f.* (plant) *Pissenlit*, s. m. *dent-de-lion*, s. f.

Peêrden-boon, *s. f.* (plant) *Vesce*, s. f.

Peêrden-dief, *s. m. Voleur de chevaux*, s. m.

Peêrden-dooder, *s. m. Équarrisseur*, s. m.

Peêrden-drek (*zoek*) Peêrden-stront.

Peêrden-gebriesch, *s. n.* „ *Hennissement*, s. m.

Peêrden-geneês meester, *s. m. Maréchal expert, vétérinaire*, s. m.

Peêrden-handel, *s. m. Maquignonnage*, s. m.

Peêrden-hoef, *s. f. Corne de cheval*, s. f.

Peêrden-kam, *s. m. Peigne de cheval*, s. m. — Roskam. *Étrille*, s. f.

Peêrden-kleed, *s. n. Couverture de cheval*, s. f.

Peêrden-kooper, *s. m. Maquignon*, s. m.

Peêrden-koopmanschap, *s. f. Maquignonnage*, s. m.

Peêrden-kweekery, *s. f.* „ *Haras*, s. m.

Peêrden-loop, *s. m. Course de chevaux*, s. f.

Peêrden-meester, *s. m. Maréchal expert, vétérinaire*, s. m.

Peêrden-merkt, *s. f. Marché aux chevaux*, s. m.

Peêrden-mest, *s. n. Fumier*, s. m.

Peêrden-net, *s. n. Chasse-mouche*, s. m.

Peêrden-scheêt, *s. m. Pétarade*, s. f.

Peêrden-smid, *s. m. Maréchal ferrant* (plur. *maréchaux ferrans*) s. m.

Peêrden-stal, *s. m. Écurie*, s. f.

Peêrden-steêrt, *s. m. Queue de cheval*; — (plant) *prêle*, s. f.

Peêrden-stront, *s. m. Fiente de cheval, crotte de cheval*, s. f.

Peêrden-stroóy, *s. n. Litière*, s. f.

Peêrden-tuyg, *s. n.* „ *Harnois*, „ *harnachement*, s. m.

Peêrden-tuysscher, *s. m. Maquignon*, s. m.

Peêrden-tuysschery, *s. f. Maquignonnage*, s. m.

Peêrden-viller, *s. m Équarrisseur*, s. m.

Peêrden-vlieg, *s. f.* Horzel. *Taon*, s. m. (spreêk uyt *ton*).

Peêrden-voeder, *s. n Fourrage*, s. m.

Peêrden-volk, *s. n. Cavalerie*, s. f.

Peêrden-vyg (*zoek*) Peêrden-stront.

Peêrden-wikke (*zoek*) Peêrden-boon.

Peêrdik, *s. f.* (plant) *Patience*, s. f.

Peêrd-mensch, *s. m.* Half-mensch en half-peêrd. (fabel-k.) *Centaure*, s. m.

Peêrd-ryder, *s. m. Cavalier*, s. m.

Peêrds-hair, *s. n. Crin*, s. m.

Peêrds-hair-bereyder, *s. m. Crinier*, s. m.

Peêrds-haire, *adj.* Van peêrds-hair. *De crin.* Peêrds-hairen arm-ring. *Bracelet de crin.*

Peêrds-klauw, *s. f.* (plant) *Tussilage, pas d'âne*, s. m.

Peêrds-zadel, *s. m. Selle de cheval*, s. f.

Peêrel enz. (*zoek*) Pêrel enz.

Peêren-drank, *s. m. Poiré*, s. m.

Peêrs, *adj. Violet, ette.* Licht-peêrs. *Amarante.*

Peêr-vormig, *adj. Piriforme, en poire.*

Peês, *s. f.* (van het lichaem) *Tendon*, s. m. In het bloed-laeten is de peês gekwetst. *En le saignant on a blessé le tendon.* — Snaer. *Corde*, s. f. De peês van eenen boóg. *La corde d'un arc.* Imand op de peês zetten. (spreêk-w.) (van deêg doen werken) *Tailler bien de la besogne à quelqu'un.*

Peêsagtig, *adj. Tendineux, euse.*

Peêt, *s. f. Marraine*, s. f.

Peête-moey, *s. f. Marraine*, s. f.

Peêter, *s. m. Parrain*, s. m.

Peêter-oom, *s. m. Parrain*, s. m.

Peêzerik, *s. m. Nerf de bœuf*, s. m.

Pegel, *s. m.* (yk *of* teeken van natte maeten) *Etalon*, s. m. *marque*, s. f. De pint is vol tot aen den pegel. *La pinte est remplie jusqu'a la marque.*

Pegelen, *v. a.* (ik pegelde heb gepegeld) *Etalonner.* Die maet is niet gepegeld. *Cette mesure n'est pas étalonnée.*

Pegel-stok, *s. m. Jauge*, s. f.

Digitized by Google

Pek, *s. n. Poix*, s. f.

Pek-broek, *s. f.* (gem.) Zee-man. *Matelot*; — Eenen die niet van zyne plaets opstaet. *Homme qui est collé sur son siége*, s. m.

Pek-donker, *adj.* Zeer donker. *Fort obscur, ure.*

Pek-draed, *s. m. Fil poissé, ligneul*, s. m.

Pekel, *s. f.* Zout water. *Saumure*, s. f. Vleesch in de pekel leggen. *Saler de la viande, mettre de la viande au sel.*

Pekelen, *v. a.* (ik pekelde, heb gepekeld) *Saler, mettre en saumure.* — *v. n.* Tot pekel worden. *Se fondre* of *se réduire en saumure*, v. r.

Pekel-haring, *s. m.* „*Hareng-pec*, „*hareng salé*. s. m.

Pekel-nat, *s. n. Saumure*, s. f.

Pekel-spek, *s. n. Lard salé*, s. m.

Pekel-vleesch, *s. n. Viande salée*, s. f. *du salé*, s. m.

Pekken, *v. a.* (ik pekte, heb gepekt) *Poisser, empoisser, goudronner, enduire de poix* of *de goudron.*

Pek-ton, *s. f. Tonneau à goudron*, s. m. *futaille goudronnée* of *poissée*. s. f.

Pek-zwart, *adj. Noir comme du jaiet* (fem. *noire*).

Pel, *s. f.* Dop, schel enz. *Cosse, gousse, pellicule*, s. f.

Pelgrim, *s m.* bast. w. Bedevaert-ganger. *Pélerin*, s m.

Pelgrimagie, *s. f.* bast. w. Bedevaert. *Pélerinage*, s. m.

Pelgrims-kleed, *s. n. Habit de pélerin*, s. m.

Pelgrims-kraeg, *s. m. Colletin*, s. m.

Pelgrims-stok, *s. m. Bourdon, bâton de pélerin*, s. m.

Pelikaen, *s. m.* (vogel) *Pélican*, s. m.

Pellen, *v. a.* (ik pelde, heb gepeld) *Peler, écosser.* Gerst pellen. *Monder de l'orge.*

Pel-meulen, *s. m. Moulin à écosser*, s. m.

Pels, *s. f. Fourrure*; — Pels-rok. *Pelisse*, s. f.

Peltier, *s. m. Pelletier, fourreur*, s m.

Peltieryën, *s. f. plur. Pelleteries*, s. f. plur.

Pen, *s. f. Plume*, s. f. Eene pen snyden. *Tailler une plume.* Eene pen versnyden. *Retailler une plume.* Bussel pennen. *Botte de plumes.* Eene pen vol inkt *Plumée*, s. f. Pennen bereyden. *Hollander des plumes.* Eenen vogel met de pen opbrengen. *Élever un oiseau à la brochette.* — Pin, houte pin. *Cheville de bois*, s. f.

Pender, *s. m.* (ronde platte mand) *Manne*, s. f.

Penitencier, *s. m.* bast. w. *Pénitencier*, s. m.

Penitenciers-ampt, *s. n. Pénitencerie*, s. f.

Penitent, *s. m.* penitente, *s. f.* bast. w. *Pénitent, ente*, s. m. et f.

Penitentie, *s. f.* bast. w. *Pénitence*, s. f.

Pennen-bereyder, *s. m. Celui qui hollande des plumes.*

Pennen-koker, *s. m. Étui à plumes*, s. m.

Pennen-lekker, *s. m.* (gem.) *Clerc, commis de bureau*, s. m.

Pennen-mes, *s. n. Canif*, s. n.

Pennen-schagt, *s. f. Tuyau de plume*, s. m.

Pennen-verkooper, *s. m. Marchand de plumes*, s m.

Pennen-winkel, *s. m. Boutique de plumes*, s. f.

Penning, *s. m. Denier*, s. m. Twaelf penningen doen eenen stuyver. *Douze deniers font un sou.* — Reken-penning. *Jeton*; s. m. — Gedenk-penning. *Médaille*, s. f. Goude en zilvere penningen. *Médailles d'or et d'argent.* Halven penning. *Pite, obole*, s. f. Penningen, *s. m plur.* Geld. *Argent*, s. m. *deniers*, s. m. plur. 'S lands penningen steelen. *Voler les deniers publics.* Hy zoekt de penningen te houden. *Il cherche à tenir l'argent.*

Penning-bloem, *s. f.* (plant) *Bulbonac*, s. m. *lunaire*, s. f.

Penning-kruyd, *s. n.* (plant) *Nummulaire*, s. f.

Penning-kunde, *s. f. Science numismatique, science des médailles*, s. f.

Penning-meester, *s. m. Trésorier*, s. m.

Pennings-weêrde, *s. f. Juste valeur*, s. f.

Pens, *s m.* (gem.) Dikken buyk. *Panse, bédaine*, s. f.

Pensée-bloem, *s. f.* (plant) *Pensée*, s. f.

Penseel, *s. n. Pinceau*, s m.

Penseel-maeker, *s. m. Faiseur de pinceaux*, s. m.

Pensery, *s. f. Tripes*, s. f. plur. *tripaille*, s. f.

Pensioen, *s. n.* bast. w. *Pension*, s. f. Pensioen geéven. *Pensionner*, v. a.

Pensioen-trekker, *s. m.* bast. w. *Pensionnaire*, s. m.

Pensionnaet, *s. n.* bast. w. *Pensionnat*, s. m.

Digitized by Google

Pensionnaris, *s.m.* bast. w. *Pensionnaire*, s. m.

Pens-ketel, *s.m.* *Échaudoir*, s. m.

Pens-man, **pens-verkooper**, *s.m.* **pens-vrouw**, **pens-verkoopster**, *s.f.* *Tripier*, *ière*, s. m. et f.

Pens-merkt, *s.f.* *Triperie*, s. f.

Pens-mes, *s.n.* *Couteau de tripière*, s. m.

Pens-zak, *s.m.* (ontleed-k.) *Péritoine*, s. m.

Peonie, *s.f.* (bloem) *Pivoine*, s. f.

Peper, *s.f* *Poivre*, s. m.

Peper-boom, *s.m.* *Poivrier*, s. m.

Peper-bus, *s.f.* *Poivrier*, s. m.

Peper-doos, *s.f.* *Poivrier*, s. m.

Peperen, *v.a.* (ik peperde, heb gepeperd) *Poivrer*. Men heeft hem dat wel gepeperd. (zeer dier verkogt) *On lui a vendu cela bien cher.*

Peper-huysken, *s.n.* *Cornet*, s. m.

Peperkoek, *s.m.* *Pain d'épices*, s. m.

Peperkoek-bakker, *s.m.* *Faiseur de Pain d'épices*, s. m.

Peper-kruyd, *s.n.* (plant) *Passerage*, *chasse-rage*, s. m. *drave*, s. f.

Peper-saus, *s.f.* *Poivrade*, s. m.

Peper-wortel, *s.m.* (*zoek*) Peper-kruyd.

Pêrel, *s.f.* *Perle*, s. f. Oostersche pêrelen. *Perles orientales.* Hy heeft eene pêrel op zyne oog. *Il a une cataracte sur l'œil.*

Pêrel-gruys, *s.n.* *Semence de perles*, s. f.

Pêrel-koleur, *s.n.* *Gris de perles*, s. m.

Pêrel-kruyd, *s.n.* (plant) *Grémil*, s. m.

Pêrel-moer, *s.n.* *Nacre*, *nacre de perle*, s. f. Met pêrel-moer ingelegd. *Marqueté de nacre de perle.*

Pêrel-moere *adj.* *De nacre de perle.* pêrel-moere snuyf-doos. *Tabatiere de nacre de perle.*

Pêrel-oester, *s.f.* *Huître à perles*, s. f.

Pêrel-schelp, *s.f.* *Coquille de perle*, *nacre de perle*, s. f.

Pêrel-snoer, *s.n.* *Fil de perles*, *collier de perles*, s. m. Pêrel-snoeren (om de handen of armen) *Bracelets de perles*, s. m. plur.

Pêrel-wit, *s.n.* (half metael) *Bismuth*, *étain de glace*, s. m.

Perey, *s.f.* (plant) (*zoek*) Porey.

Pergament enz. (*zoek*) Perkement enz.

Periode, *s.f.* bast. w Vollen zin in eene rede. *Période*, s. f.

Perk, *s.n.* Park. *Parc*; — **Bloemperk**. *Parterre*, s. m.

Perkement, *s.n.* *Parchemin*, s. m.

Perkement-bereyder, **perkementmaeker** *of* verkooper, *s.m.* *Parcheminier*, s. m.

Perkement-handel, *s.m.* *Parcheminerie*, s. f.

Perkement-maekery, *s.f.* *Parcheminerie*, s. f.

Perkement-winkel, *s.m.* *Parcheminerie*, *boutique de parcheminier*, s. f.

Perken, *v.a.* (ik perkte, heb geperkt) Afperken. *Parquer.*

Perle, *s.f.* (*zoek*) Pêrel.

Perruyk enz. (*zoek*) Parruyk enz.

Pers, *s.f.* *Presse*, s. f. Dat boek is onder de pers. *Ce livre est sous presse.* Boek-binders pers. *Presse de relieur.* — (voór druyven en vrugten) *Pressoir*, s. m.

Pers, *s.m* (van de oude persiaenen spr.) *Perse*, s. m.

Persiaen, *s.m.* persiaensche, *s.f.* *Persan*, *anne*, s. m. et f.

Persiaensch, *adj.* Op zyn persiaensch. *A la persienne.* (*zoek voorders*) Persisch.

Persico, *s.m.* (sterken drank) *Persicot*, s m.

Persiën (koningryk) *Perse*, s. f.

Persik enz. (*zoek*) Perzik enz.

Persisch, *adj.* Van Persiën. *Persan*, *anne*; *de Perse.* De persische tael. *Le persan*, *la langue persanne.* Persische zyde. *Soie de Perse.*

Personagie, *s.f.* bast. w. *Personnage*, s m.

Personeel, *adj.* (*zoek*) Persoonlyk.

Persoon, *s.m.* *Personne*, s. f. In persoon. *En personne.*

Persoon-bootsing, *s.f.* (welspreek.) *Prosopopee*, s. f.

Persooneering, *s.f.* (welspreekend.) *Prosopopée*, s. f.

Persoonlyk, *adj.* *Personnel*, *elle.* Persoonlyke beschuldiging. *Accusation personnelle.* — *adv.* *Personnellement*, *en personne.* Dat raekt hem persoonlyk. *Cela le regarde personnellement.*

Persoonlykheyd, *s.f.* *Personnalité*, s. f.

Perspectief, *s.n.* bast. w. Doórzigkonst. *Perspective*, s. f.

Pers-schroef, *s.f.* *Vis de presse*, s. f.

Perssen, *v.a.* (ik perste, heb geperst) Drukken. *Presser.* — (van druyven enz. spr.) *Pressurer.*

Persser, *s.m.* (van stoffen) *Presseur*; — **Wyn-persser**. *Pressureur*, s. m.

Digitized by Google

Perssing, *s.f. Pression*, s. f.

Pers-yzer, *s.n. Carreau*, s m.

Pertizaen, *s.m.* (hellebaerd) *Pertuisane*, s. f.

Peru (land) *Pérou*, s. m.

Peruviaen, *s.m.* Inwooner van Peru.

Peruviaensche, *s.f. Péruvien, enne*, s. m. et f.

Peruviaensch, *adj. Péruvien, enne.*

Perykel, *s.n.* bast. w. Gevaer, *Péril, danger*, s. m.

Perykeleus, *adj.* bast. w. Gevaerlyk. *Périlleux, dangereux, euse.*

Perzen-kruyd, *s.n.* (plant) *Persicaire, herbe aux cancers*, s. f. *hydropiper*, s. m.

Perzik, *s.f.* (vrugt) *Pêche*, s. f.

Perzik-boom, *s.m. Pêcher*, s. m.

Perzik-kruyd (*zoek*) Perzen-kruyd.

Perzik-steen, *s.m. Noyau de pêche*, s. m.

Pest, *s.f. Peste*, s f. Met de pest besmet, *adj. et s. Pestiféré, ée.*

Pestagtig, *adj.* (*zoek*) Pestig.

Pest buyl, *s.f. Carboncle, charbon*, s. m.

Pesteren enz. (*zoek*) Peysteren enz.

Pest-gezwel, *s.n.* (*zoek*) Pest-buyl.

Pest-huys, *s.n. Lazaret, hôpital des pestiférés*, s. m.

Pestig, *adj. Pestilentiel, elle; pestilent, ente.*

Pest-kooi, *s.f.* (*zoek*) Pest-buyl.

Pest-tyd, *s.m. Temps de peste*, s. m.

Pest-wortel, *s.m.* (plant) *Pétasite*, s. m.

Peter, *s m.* (in het Doopsel of Vormsel) *Parrain*, s. m.

Peterolie, *s.f.* (*zoek*) Steen-olie.

Peterselie, *s f.* (plant) *Persil*, s. m. Peterselie van Macedoniën. *Maceron, persil de Macédoine*, s. m.

Peterselie-wortel, *s.m. Racine de persil*, s f.

Peterselie-zaed, *s. n. Graine de semence de persil*, s. f.

Petitsel, *s.n.* bast. w. (ziekte) *Pétéchie*, s. f.

Peukel, *s.m.* Puyst. *Pustule*, s. f. *bourgeon*, s. m.

Peul, *s.f. Cosse, gousse*, s. f.

Peuluwe, *s.f. Chevet, traversin*, s. m.

Peul-vrugt, *s.f. Légume*, s. m.

Peur-angel, *s m. Ligne dormante*, s. f.

Peuren, *v. a.* (ik peurde, heb gepeurd) *Pêcher des anguilles.*

Peuteren, *v. n.* (ik peuterde, heb gepeuterd) *Fouiller, gratter*; — (in het vuer) *fourgonner.*

Peuzelaer, *s.m.* peuzelaerster, *s.f. Personne qui grignote*, s. f.

Peuzelaery, *s.f. Ce qu'on mange pour s'amuser.*

Peuzelen, *v. n.* (ik peuzelde, heb gepeuzeld) *Grignoter.*

Peuzel-werk, *s.n.* (*zoek*) Peuzelaery.

Peyl, *s.f.* Pegel. *Marque, mesure, hauteur*, s. f. Het water is boven peyl. *L'eau est au-dessus de la marque.* Het water is net op zyne peyl. *L'eau est à sa juste hauteur.* — Peyl-stok. *Jauge*; — (holle gewigten die in malkander sluyten) *pile*, s. f.

Peylen, *v. a.* (ik peylde, heb gepeyld) *Sonder.* De haven peylen. *Sonder le port.* — Roeyën. *Jauger, velter.* De hoogte der zonne of der sterren peylen. *Prendre la hauteur du soleil ou des astres.*

Peyler, *s.m.* Die in het water peylt. *Sondeur*; — Roeyër. *Jaugeur, velteur*, s. m.

Peyling, *s.f.* Het roeyën. *Jaugeage, veltage*, s. m. — (in het water) (*word doór het* verbum *vertaeld*) De peyling der diepte was verzuymd. *On avoit négligé de sonder la profondeur.*

Peyl-keten, *s.f.* (der roeyërs) *Eprouvette, chaine de jaugeur*, s. f

Peyl-kompas, *s.n. Compas de variation*, s. m.

Peyl-lood, *s.n. Sonde*, s. f.

Peyl-stok, *s.m. Jauge*, s. f.

Peynzen, *v. n.* (*zoek*) Peyzen.

Peys, *s.f.* bast. w. Vrede. *Paix*, s. f. (*zoek voorders*) Vrede.

Peysteren, *v. n. et a.* (ik peysterde, heb gepeysterd) Spyzen, te eeten geéven. *Repaître.* Myne peerden moeten peysteren. *Mes chevaux doivent repaître.*

Peystering, *s.f. Réfection*, s. f.

Peyzen, *v. n.* (ik peysde, heb gepeysd) Denken. *Songer, penser, aviser* (v. n. *reg.* dativ.) *s'aviser* (v. r. *reg.* ablat.) Peyst er wel op. *Songez y bien.* Op de dood peyzen. *Penser à la mort.*

Peyzend, *adj. Pensant, ante*; — Meymerend. *Pensif, ive.*

Peyzer, *s.m. Penseur*, s. m.

Pezelaer, *s m.* (boom) *Osier*, s. m.

Pezerik, *s.m. Nerf de bœuf*, s. m.

Pharisé, pharisseën, *s.m. Pharisien*, s. m.

Pharisseënsch, *adj. Pharisaïque.*

Phebus, *s.m.* (fabel-k.) Zon. *Phébus*, s. m

Phenix, *s.m.* bast. w. Vogel Phenix. *Phénix*; — (fig) (die ergens in uytmunt boven andere) *Phénix*, s. m.

Digitized by Google

Philosoóf, philosoóph, *s. m.* bast. w. Wysgeêr. *Philosophe*, s. m. Op zyn philosoófs, als eenen philosoóf. *Philosophiquement*, adv.

Philosoófsch, philosoóphisch, *adj.* bast. w. *Philosophique.*

Philosophéêren, *v n.* bast. w. *Philosopher.*

Philosophie, *s. f.* bast. w. Wysbegeêrte. *Philosophie*, s. f.

Piaster, *s. m.* bast. w. (zilvere geldstuk) *Piastre*, s. f. *écu*, s. m. Dobbelen piaster. *Piastre forte.*

Pianter, *s. n. Laiton blanc*, s. m.

Piek, *s. f. Pique*, s. f.

Piek-draeger, *s. m. Piquier*, s. m.

Piekenier, *s. m. Piquier*, s. m

Piek-stok, *s. m. Bois d'une pique*, s m.

Pielaer, *s. m. Pilier*, s. m. *colonne*, s. f. — (van een bek) *balustre*, s. m.

Pielaer-byter, *s. m.* (schimp-w.) Schyn-heyligen. *Mangeur de crucifix, bigot. hypocrite*, s. m. Pielaer-bytster, *s. f. Hypocrite, bigote*, s. f.

Pilaer-bytery, *s. f.* (schimp-w.) Schyn-heyligheyd. *Bigoterie, hypocrisie*, s. f.

Pielaer-schagt, *s. f. Fût* of *tronc de colonne*, s. m.

Pielaster, *s. m.* bast. w. Platte vierkante pielaer. *Pilastre*, s. m.

Piepen, *v. n.* (ik piepte, heb gepiept) *Piailler;* — (als de musschen) *pépier;* — (als de kiekens) *piouler;* — (de vogels nafluyten) *piper;* — (in het adem-haelen) *sifler.* Zoo de ouden zongen, zoo piepen de jongen. (spreek-w.) *Les enfans suivent les mœurs de leurs parens.*

Pieper, *s. m.* Kleyn fluytje. *Pipeau, chalumeau*, s m.

Pieperken, *s. n.* (*zoek*) Pieper.

Piep-jong, *adj.* Heel jong. *Fort jeune.*

Pier, *s. m.* Worm. *Ver*, s. m

Pieren, *v. a.* (ik pierde, heb gepierd) (gem.) Bedriegen. *Duper.*

Pieterman, *s. m.* (visch) *Vive.* s. f.

Pieterselie enz. (plant) (*zoek*) Peterselie enz.

Pik, *s. f.* (om het koórn af-te-snyden) *Faucille*, s. f.

Pik, *s m* Haet „*Haine*, s f. Eenen pik op iemand hebben. *Avoir une dent de lait contre quelqu'un, en vouloir à quelqu'un.* — (*zoek*) Pek enz

Piket, *s. n. Piquet, jeu de piquet*, s. m. Wy zullen piket speelen. *Nous jouerons au piquet.*

Piket-spel, *s. n.* (*zoek*) Piket.

Piketten, *v. n.* Piket speelen. *Jouer au piquet.*

Pikkel, *s. m.* (daer de kloderen mede speelen) enz. (*zoek*) Bikkel enz.

Pikken, *v. a.* (ik pikte, heb gepikt) *Donner des coups de bec, becqueter.* Den vogel heêft my gepikt. *L'oiseau m'a becqueté.* — Steêken. *Piquer.* — Het koórn afsnyden. *Couper* of *scier les blés.*

't Pikken, *s. n. Picotement*, s m.

Pikker, *s. m.* Koórnmaeyêr. *Scieur, scieur des blés*, s. m.

Pikking, *s. f. Picotement*, s m.

Pil, *s f. Pillule*, s. f. Pillen inneémen. *Prendre des pillules.*

Pilaer enz. (*zoek*) Pielaer enz.

Pille-gift, *s. f. Présent de baptême*, s. m.

Piloót, bast. w. *Pilote*, s. m.

Piment, *s. f.* Spaensche peper. *Piment, poivre d'inde*, s. m.

Pimpel-mees, *s. f.* (vogeltje) *Mésange blanche*, s. f. Gy zyt eene regte pimpel-mees. (spreek-w.) *Vous êtes un douillet.*

Pimpernel, *s. f.* bast. w. (kruyd) *Pimprenelle*, s. f.

Pimpernoót enz. (*zoek*) Pistache enz.

Pin, *s. f.* Houte pin. *Cheville*, s. f. Gy moet daer eene pin inslaen. *Il faut y enchasser une cheville.* — Kleyne spiering. *Petit éperlan*, s. m.

Pinceel, *s. n.* (*zoek*) Penseel.

Pingel, *s. f.* Kern van pyn-appelen. *Pignon des pommes de pin*, s. m.

Pink, *s. m.* Kleynen vinger. *Petit doigt*, s. m. — *s. f.* (visschers schuyt) *pinque*, s. f. — Jonge koey *of* os. *Jeune vache*, s. f. *jeune bœuf*, s m.

Pink-net, *s. n.* Groot net. *Seine*, s. f *grot filet*, s. m.

Pink-oogen, *v. n. Cligner les yeux.*

Pink-ooging, *s. f. Clignement*, s m.

Pinkster-dag, *s. m. Jour de la Pentecôte*, s. m.

Pinksteren, *s. n. Pentecôte*, s. f.

Pinkster-feest, *s. n. Fête de Pentecôte*, s. f.

Pinnen, *v. a.* (ik pinde, heb gepind) *Cheviller, attacher avec des chevilles.* Het vleesch pinnen. *Passer des brochettes dans un morceau de viande.*

Pinseel, *s. n.* (*zoek*) Penseel.

Pinsternaek, *s. f.* (plant) (*zoek*) Pastenaek.

Pinsternakel, *s. m.* (visch) *Pastenague*, s. f.

Pint, *s. f.* pintje, *s. n.* (maet) *Pinte*, s. f. Een pintje gaen doen. *Aller boire chopine.*

Digitized by Google

Pint-glas, *s.n. Verre qui tient une pinte*, s. m.

Pint-roomer, *s.m. (zoek)* Pint-glas.

Pinxteren enz. *(zoek)* Pinksteren enz.

Pioen, *s.f.* (plant) *Pivoine*, s. f.

Pionnier, *s. m.* bast. w. Graever. *Pionnier*, s. m.

Pip, *s.f.* (vogel-kwaal) *Pépie*, s. f.

Pippeling, *s.f.* (appel) *Reinette d'Angleterre*, s. f.

Pipping, *s.f. (zoek)* Pippeling.

Pips, *adj. (zoek)* Pipsig.

Pipsig, *adj. Indisposé, ée; maladif, ive.* Pipsige hen. *Poule qui a la pépie.*

Piquet enz. *(zoek)* Piket enz.

Piramide, *s.f.* bast. w. Spitse zuyl. *Pyramide*, s. f.

Pis, *s.f. Urine*, s. f. Pis hebben. *Avoir envie de pisser.* De koude pis. *Ardeur d'urine, difficulté d'uriner, strangurie*, s. f. — (van beesten) *Pissat*, s. m.

Pis-bak, *s.m. Pissoir*, s. m.

Pis-beziender, *s.m. Inspecteur d'urine, uromante*, s. m.

Pis-broek, pis-kous, pisse-bed, *s.f.* (gem.) *Pisseur, pissenlit*, s. m. *pisseuse*. s. f.

Pis-buys, *s.f.* (ontéed-k.) *Urètre*, s. m.

Piscyn, *s.n. Pissoir*, s. m.

Pis-doek, *s.m. Braie*, s. f.

Pis-flesch, *s.f. Urinal*, s. m.

Pis-glas, *s.n Urinal*, s. m.

Pis-hoek, *s.m. Pissoir*, s m. *pissotière*, s. f.

Pis-lap, *s.m. Braie*, s f.

Pis-pot, *s.m. Pot de chambre*, s. m.

Pis-praetjes, *s.n plur. Contes bleus, contes à dormir debout*, s. m. plur.

Pisse-bed, *s.f.* (insecte) *Cloporte, jule*, s. m.

Pisse-bloem, *s.f.* (plant) Peérde-bloem. *Pissenlit*, s. m. *dent-de-lion*, s. f.

Pisselings, *adv. En ruisselant.*

Pissen, *v. a. et n.* (ik piste, heb gepist) *Pisser, uriner, lâcher de l'eau.*

Pisser, *s.m. (zoek)* Pis-broek.

Pistache, *s.f.* bast. w. (vrugt) *Pistache*, s. f.

Pistachen-boom, *s.m. Pistachier*, s. m.

Pistoól, *s.f.* bast. w. (goude geld) *Pistole*, s. f. Halve pistoól *Demi-pistole.* — (schiet-geweér) *Pistolet*, s. m. Hy schoót hem met eene pistoól doór den kop. *Il lui cassa la tête d'un coup de pistolet, il lui brûla la cervelle.*

Pistoól-koker, *s.m.* Holster. *Fourreau de pistolets*, s. m.

Pistoól-scheut, *s.m. Coup de pistolet*, s. m. Hy kreég eenen pistoól-scheut in zynen arm. *Il reçut un coup de pistolet au bras.* — Het bereyk van een pistoól. *Portée de pistolet*, s. f. Eenen pistoól-scheut van malkander. *A la portée du pistolet.*

Pistoól-schoót *(zoek)* Pistoól-scheut.

Pit, *s.f.* (van eene noót) *Cerneau*, s. m. *chair d'une noix*; — (van den kraek-steen der vrugten) *amande*, s. f. — (van peêren, appelen enz.) *pépin*, s. m. — *s.n.* Merg (van eenen boom enz.) *Moelle*; — Lemmer (in eene lamp enz.) *mèche*, s. f. — Merg, het beste, het voórnaemste, kruym, geest. *Moelle*, s. f. Daer steékt pit in dat werk. *Il y a de la moelle* of *du génie* of *de l'esprit dans cet ouvrage.*

Pitoor, *s.m.* (vogel) *Butor*, s. m.

Pladys, *s.f.* (visch) *Plie*, s. f.

Plaeg, *s.f.* Straf. *Fléau, tourment, châtiment*, s. m. Den honger is eene zweere plaeg. *La faim est un terrible fléau.* Een kwaed wyf is de plaeg van een huysgezin. *Une méchante femme est le fléau d'une famille.* De plaegen van Egipten. *Les plaies de l'Egypte*, s. f. plur.

Plaegen, *v. a.* (ik plaegde, heb geplaegd) Kwellen. *Tourmenter, vexer, affliger, opprimer.* Plaegt dat kind niet. *Ne tourmentez point cet enfant.* De onderdaenen worden daer schrikkelyk geplaegd. *Les sujets y sont horriblement vexés.* God heéft dat land geplaegd. *Dieu a affligé ce pays.* — Lastig vallen. *Importuner, tourmenter.*

Plaeger, *s.m.* Verdrukker. *Oppresseur, vexateur, exacteur*; — Kwelgeest. *Importun*, s. m.

Plaeging, *s.f. (zoek)* Plaeg.

Plaen-boom, *s.m. Plane*, s. m. *platane*, s. f.

Plaester, *s.f.* Plaester-kalk. *Plâtre*; — *emplâtre*. s. m. Eene plaester leggen op eene wond *Mettre un emplâtre sur une plaie.* Pap-plaester. *Cataplasme*, s. m.

Plaesteren, *v. a.* (ik plaesterde, heb geplaesterd) Met plaester bestryken. *Crépir, plâtrer, emplâtrer, enduire de plâtre.*

Plaester-groef, *s.f. Plâtrière*, s. f.

Plaestering, *s.f. Enduit*, s. m.

Plaester-kalk, *s.f. Enduit*, s. m.

Plaester-maeker, *s.m. Plâtrier*, s. m.

Digitized by Google

Plaester-maekery, *s.f. Plâtrière*, s. f.
Plaester-put, *s. m. Plâtrière*, s. f.
Plaester-verkooper, *s. m. Plâtrier*, s. m.
Plaester-werk, *s. n. Plâtrage*, s. m.
Plaet, *s.f.* Blad van metael. *Plaque, lame*, s. f. Yzere plaet. *Plaque de fer.* Marmere plaet. *Tranche de marbre.* Gesneéde plaet voór printen. *Planche de cuivre.* — Afdruksel van eene plaet. *Figure, estampe, taille-douce*, s. f. Boek vol plaeten. *Livre plein de figures.* Houte plaet. *Taille de bois.* Plaet van een zak-uerwerk. *Platine de montre*, s. f. Plaet daer de ueren van een uerwerk opstaen. *Cadran de montre.* — Zand-plaet. *Banc de sable*, s. m. Dat schip heéft gestooten op eene plaet. *Ce vaisseau a donné sur un banc de sable.*
Plaet-drukken, *v. a. Tirer* of *imprimer des estampes, imprimer en taille-douce.*
Plaet-drukker, *s. m. Imprimeur d'estampes, imprimeur en taille-douce*, s. m.
Plaet-drukkery, *s.f. Imprimerie d'estampes, imprimerie en taille-douce*, s. f.
Plaet-etser, *s. m. Graveur à l'eau forte*, s. m.
Plaet-pers, *s.f. Presse à imprimer des tailles-douces*, s. f.
Plaets, *s.f.* Ruymte. *Place*, s. f. *lieu, endroit, espace, emplacement*, s. m. Van plaets veranderen. *Changer de place.* Aengenaeme plaets. *Lieu agréable, endroit agréable.* Alle lichaem beslaet eene plaets. *Tout corps occupe un espace.* In de plaets stellen. *Substituer.* Ter plaets. *Sur les lieux.* — Ope loclst (een een huys) *Cour*, s. f. Hy wandelt op de plaets. *Il se promène dans la cour.* Plaets hebben, plaets grypen. (geschieden) *Avoir lieu, se faire.* — (in een boek) *Passage*. s. m. Hy heelde eene plaets aen. *Il cita un passage.* Plaets van toevlugt. *Asile*. s f. — Bediening. *Emploi, office*, s. m. *charge*, s. f.
In plaets dat, *conj. Au lieu que* (reg. *indic.*)
In plaets van, *prep. Au lieu de.*
Plaets bekleeden, *v. a. Remplacer.*
Plaets bekleeder, *s. m. Remplaçant, suppléant*, s. m.
Plaets-beschryvend, *adj. Topographique.*
Plaets-beschryving, *s.f. Topographie*, s. f.
Plaets-bestemming, *s.f. Assignation*, s. f.
Plaetselyk, *adj. Local, ale.*
Plaetselykheyd, *s.f. Localité*, s f.
Plaetsen, *v. a.* (ik plaetste, heb geplaetst) *Placer, mettre, poser.* Imand in den hemel plaetsen. *Placer quelqu'un au ciel.*
Plaets-hond, *s. m.* Hof-hond. *Chien de garde*, s. m.
Plaets-houder (*zoek*) Stad-houder.
Plaetsing, *s.f. Emplacement*, s. m.
Plaet-slyper, *s. m. Polisseur de lames et de planches de cuivre*, s. m.
Plaet-snyden, *v. a. Graver, buriner, graver au burin.*
't Plaet-snyden, *s. n. Gravure*, s. f.
Plaet-snyder, *s. m. Graveur*, s. m.
Plaet-werk, *s. n.* Printen. *Tailles-douces, estampes*, s. f. plur.
Plafonneérder, *s. m.* bast. w. Pleysteraer. *Plafonneur*, s. m.
Plafonneéren, *v. a* bast. w. *Plafonner.*
Plaisier, *s. n.* bast. w. Vermaek. *Plaisir*, s. m.
Plak, *s.f.* (schoól-straf) *Férule*, s. f. — (*zoek*) Plek.
Plak-briefken, *s. n. Billet d'affiche*, s. m.
Plakkaert, *s. n.* bast. w. *Arrêt, édit, placard*, s. m. *ordonnance, affiche*, s. f.
Plakkaert-boek, *s. n. Recueil d'ordonnances*, s, m.
Plakkaet enz. (*zoek*) Plakkaert enz.
Plakken, *v. a.* (ik plakte, heb geplakt) *Coller*; — Aenplakken. *Afficher.*
Plakker, *s. m.* Plakkaert-aenplakker. *Afficheur*; — Pleysteraer. *Plafonneur*, s. m.
Plak-schrift, *s. n. Placard*, s. m. *affiche*, s. f.
Plak-werk, *s. n. Plarage*, s. m.
Planeéren, *v. a.* bast. w. Glad slaen. *Planer, lenter.*
Planeét, *s.f.* bast. w. Dwael-ster. *Planète*, s. f. Imand zyne planeét voórleézen. (zyn geluk of ongeluk voórzeggen) *Tirer l'horoscope de quelqu'un.*
Planeét-kenner, *s. m. Astronome*; — Waerzegger uyt de planeéten. *Astrologue*, s. m.
Planeét-kennis, *s.f. Astronomie*; — Waerzeggery uyt de planeéten. *Astrologie*, s. f.
Plank, *s.f.* Deél. *Planche*, s. f. *ais*, s. m. Dikke plank. *Madrier*, s. m.
Planken, *v. a.* (ik plankte, heb geplankt) Beplanken, den vloer met planken beleggen. *Planchéier.*

Digitized by Google

Planken-vloer, *s.m.* *Plancher*, s. m. Eenen planken-vloer leggen. *Planchéier.*

Planksken, *s.n.* *Planchette*, s. f.

Plant, *s.f.* Gewas. *Plante*, s. f. *végétal* (plur. *végétaux*) s. m.

Plantagie, *s.f.* *Plantage*, s. m. *plantation*, s. f.

Planten, *v.a.* (ik plantte, heb geplant) *Planter*; — (het geschut) *pointer*, *braquer.*

Planter, *s.m.* *Planteur*, s. m.

Plant-hof, *s.m.* Kweek-hof van boomen. *Pépinière*, s. f.

Planting, *s.f.* *Plantation*, s. f.

Plant-kunde enz. (*zoek*) Kruydkunde enz.

Plantsoen, *s.n.* *Rejeton*, *plançon*, s. m.

Plantsoen-bosch, *s.n.* *Pépinière*, s. f.

Plant-yzer, *s.n.* *Plantoir*, s. m.

Plas, *s.m.* Water-plas. *Flaque*, *mare*, *eau*, s. f. *amas d'eau*, s. m. Wy menden de peêrden doór eenen plas. *Nous menions les chevaux au travers d'une mare.* Ik viel in eenen plas. *Je tombai dans l'eau.*

Plas-dank, *s.m.* (gem.) Hy ging hem dat aenbrengen om eenen plas-dank te behaelen. *Il lui alloit rapporter cela pour s'insinuer dans ses bonnes grâces.*

Plas-regen, *s.m.* Stort-regen. *Grosse pluie*, *ondée*, *averse*, s. f.

Plas-regenen, *v.impers.* *Pleuvoir à verse.* Het heeft den gantschen nagt geplas-regent. *Il a plu à verse toute la nuit.*

Plasschen, *v.n.* (ik plaschte, heb geplascht) In het water morsschen. *Patrouiller dans l'eau.*

Plat, *s.n.* (boven op een huys) *Platte-forme*, *terrasse*, s. f. Imand met het plat van den degen slaen. *Donner à quelqu'un des coups de plat d'épée.* Plat maeken, *v.a.* *Aplatir.* Plat worden, *v.n.* *S'aplatir*, v. r.

Plat, *adj.* Effen. *Plat*, *atte*; — Laf, flauw. *Fade*, *plat*, *atte.* 'T is eene platte rede. *C'est un discours bien plat.* — *adv.* Plat af, plat uyt. *A plat*, *tout à plat*, *tout net.* Ik heb het hem plat afgeslaegen. *Je le lui ai refusé tout à plat.* Plat ter aerde vallen, *v.n.* *Tomber à terre.*

Plat-bodemd, *adj.* *Plat*, *atte*; *à fond plat.* Plat-bodemde schuyten. *Bateaux plats.*

Plat land, *s.n.* De dorpen. *Plat pays*; — Effen land. *Pays plat*, s m.

Plat-luys, *s.f.* (insecte) *Morpion*, s. m.

Plat-maeken, *v.a.* *Aplatir.*

Plat-maeking, *s.f.* *Aplatissement*, s. m.

Plat-meeting, *s.f.* *Planimétrie*, s. f.

Plat-neus, *s.m.* *Nez camus*, *nez écaché*, *nez écrasé*, *nez épaté*, s. m.

Plat-neuzig, *adj.* *Camus*, *use*; *camard*, *arde.*

Plat-schieten, *v.a.* *Battre en ruine.*

Plat-slaen, *v.a.* Pletteren. *Écacher.*

Platteel, *s.n.* Gleys-werk. *Faïance*, s. f.

Platteel-bakker, *s.m.* *Faïancier*, s. m.

Platteel-bakkery, *s.f.* *Faïancerie*, s. f.

Platten grond, *s.m.* Grond-teekening. *Plan*, s m.

Platte wereld-kaert, *s.f.* *Planisphère*, s. m.

Platteyn, *s.m.* Holblok. *Sabot*, s. m.

Plat-vich, *s.m.* *Poisson plat*, s. m.

Plat-voet, *s.m.* *Pied plat*, *plat-pied*, s. m.

Plat-voetig, *adj.* *Qui a les pieds plats.*

Plavey, *s.f.* *Carreau*, s. m.

Plaveyën, *v.a.* (ik plaveyde, heb geplaveyd) *Paver*, *carreler.*

't Plaveyën, *s.n.* *Pavement*, s. m.

Plaveyër, *s.m.* *Carreleur*, *paveur*, s. m.

Plaveysel, *s.n.* *Pavé*, *carrelage*, s m.

Pleégen, *v.a.* (ik plagt, heb gepleégd *of* geplogen) Bedryven. *Commettre*, *faire*, *pratiquer.* Hy heeft veele misdaeden gepleégd. *Il a commis bien des crimes.* Geweldenaery pleégen. *User de violence.* — *v.n.* Gewoon zyn. *Avoir coutume*, *avoir accoutumé.* Ik plagt alle dagen te wandelen. *J'avois coutume de me promener tous les jours*, *j'avois accoutumé de me promener tous les jours.*

Pleéging, *s.f.* Bedryving. *Acte*, s. m. *action*, s. f.

Plegt, *s.f.* Voór- en agter-verdek van een schip. *Gaillard*, s. m. — Verbintenis. *Obligation*, *rente*, s. f.

Plegt-anker, *s.n.* (schippers w.) *Maîtresse ancre*, s. f.

Plegtig, *adj.* *Pompeux*, *euse*; *magnifique*, *solennel*, *elle.* Plegtigen feestdag. *Fête solennelle.* Plegtig gewaed. *Habit magnifique.*

Plegtigheyd, *s.f.* *Solennité*, *pompe*, *magnificence*, *cérémonie*, s. f.

Plegtigiyk, *adv.* *Solennellement*, *magnifiquement*, *pompeusement*, *avec pompe.* Dien dag word plegtigiyk ge-

Digitized by Google

vierd. *Ce jour est célébré solennellement of avec beaucoup de solennité.*

Plek, *s.f. Tache, marque*, s. f. Er is eene plek op uwen brief. *Il y a une tache sur votre lettre.* Blauwe plek (van vallen of stooten) *Meurtrissure*, s. f. — *(zoek)* Plaets.

Plengen, *v. a.* (ik plengde, heb geplengd) Storten. *Verser, répandre.*

Plenging, *s.f.* Storting, vergieting. *Effusion*, s. f. *épanchement*, s. m.

Plet-meulen, *s.m. Laminoir*, s. m.

Pletten, *v. a.* (ik plettede, heb geplet) *Aplatir, rendre plat*; — (van metsaelen spr.) *laminer.*

Pletteren, *v. a.* (ik pletterde, heb gepletterd) *Ecraser.*

Plettering, *s.f. Écrasement*, s. m.

Pletting, *s.f. Aplatissement*; — (der metsaelen) *laminage*, s. m.

Pleuris, *s.m.* (kwael) *Pleurésie*, s. f.

Pley, *s.f. Question, torture*, s. f.

Pleydooy, *s. n.* bast. w. Geding. *Plaidoyer*, s. m.

Pleydooyëëren, *v. a. Plaider.*

Pleydooyën, *v. a. Plaider.*

Pleyn, *s. n.* Vlakte. *Terrain*, s. m. *plaine*, s. f. Er is een pleyn agter zyn huys. *Derrière sa maison il y a une plaine.* — Kasteel-pleyn. *Esplanade*, s. f.

Pleyster, pleysteren enz. *(zoek)* Plaester, plaesteren enz.

Pleysteren, *v. n.* (ik pleysterde, heb gepleysterd) Onderwege stil blyven, zich ververschen. *S'arrêter, se rafraîchir, se repaître*, v. r.

Pleyt, *s.f.* (om over eene rivier te vaeren) *Bac*, s. m. Met de pleyt overgezet worden. *Passer la rivière dans un bac.* — *s. n.* Geding. *Procès*, s. m. *procédure*, s. f. — *(zoek)* Pleyt-rede.

Pleyt-bezorger, *s.m. Procureur*, s. m.

Pleyt-dag, *s.m. Jour d'audience, jour plaideyable*, s. m.

Pleyten, *v. a. et n.* (ik pleytte, heb gepleyt) *Plaider.*

Pleytend, *adj. Plaidant, ante.*

Pleyter, *s.m.* pleytster, *s.f. Plaideur, euse*, s. m. et f.

Pleyt-handel, *s.m. Procédure*, s. f.

Pleyt-hof, *s.n. Cour, cour de justice*, s. f. *palais*, s. m.

Pleyting, *s.f. Plaidoirie*, s. f.

Pleyt-kamer, *s.f. Chambre de justice*, s. f.

Pleyt-rede, *s.f. Plaidoyer*, s. m.

Pleyt-vogels, *s.m. plur.* (schimpw.) (procureurs, advocaeten enz.) *Gens de chicane*, s. m. plur.

Pleyt-zaek, *s.f. Cause*, s. f. *procès*, s. m.

Pleyt-zael, *s.f. Audience, chambre de justice*, s. f.

Pleyt-zak', *s.m. Sac où sont les pièces d'un procès*, s. m.

Pleyt-ziek, *adj. Chicaneur, euse*; *qui aime à plaider.*

Pleyt-zugt, *s.f. Chicane*, s. f.

Pleyt zugtig, *adj. (zoek)* Pleyt-ziek.

Pligt, *s.f. Devoir*, s. m. *obligation*, s. f.

Pligtig, *adj.* Schuldig. *Coupable.*

Pligtigheyd, *s.f. Culpabilité*, s. f.

Pligt-plegging, *s.f. Compliment*, s. m.

Pligtshalve, *adv. Par devoir, par obligation.*

Plint, *s.f.* bast. w. (bouw-k.) Platten grond-band. *Plinthe*, s. f. *of* s. m.

Ploeg, *s.f. Charrue*, s. f. Agter de ploeg gaen. *Conduire la charrue.* — *(zoek)* Ploeg-mes. — *(zoek)* Ploeg-schaef.

Ploeg-dryver, *s.m. Conducteur de charrue*, s. m.

Ploegen, *v. a. et n.* (ik ploegde, heb geploegd) *Labourer.*

't Ploegen, *s.n. Labour, labeur*, s. m.

Ploeger, *s.m. Laboureur*, s. m.

Ploeg-hout, *s.n.* Het hout van de ploeg. *Bois de la charrue*, s. m.

Ploeg-kouter, *s.m. Soc, coutre*, s. m.

Ploeg-mes, *s.n.* (boek-binders werktuyg) *Fût, couteau à rogner*, s. m.

Ploeg-os, *s.m. Bœuf qui tire la charrue*, s. m.

Ploeg-schaef, *s.f.* (schryn-werkers w.) *Bouvet, rabot pour faire des rainures*, s. m.

Ploeg-steël, *s.m. Manche*, s. m. *mancherons d'une charrue*, s. m. plur.

Ploeg-steërt, *s.m. (zoek)* Ploeg-steël.

Ploeg-voór, *s.f. Sillon*, s. m.

Ploeg-yzer, *s.n. Soc, coutre*, s. m.

Ploffen, *v. n.* (ik plofte, heb geploft) Vallen. *Tomber.*

Plok, *s.m.* Hand-vol. *Poignée*, s. f.

Plok-hairen, *v. n. Se battre à coups de poing*, v. r.

Plokken, *v. a.* (ik plokte, heb geplokt) *(zoek)* Plukken.

Plok-penning, *s.m.* (die men geeft aen die het meeste bied) *Pot de vin*, s. m.

Plomp, *adj. (zoek)* Lomp, *adj.*

Plompaerd, *s.m. Grossier, lourdaud, butor*, s. m.

Plompelyk, *adv. Lourdement, grossièrement, mal-adroitement, mal-habilement.*

Plompen, *v. n.* (ik plompte, heb

Digitized by Google

geplompt) In het water plompen. *Plonger dans l'eau*, v. n. *se plonger dans l'eau*, v. r.

Plomperd, *s. m.* (*zoek*) Plompaerd.

Plompheyd, *s. f.* *Grossiéreté*, *mal-adresse*, *mal-habileté*, *lourdise*, *stupidité*, s. f.

Plonderaer, *s. m* plonderaerster, *s. f.* *Pilleur*, *euse*; *pillard*, *arde*, s. m. et f.

Plonderen, *v. a.* (ik plonderde, heb geplonderd) *Piller*, *saccager*.

Plondering, *s. f.* *Pillage*, *saccagement*, s. m.

Plonzen, *v. n.* (ik plonsde, heb geplonsd) *Plonger*, v. n. *se plonger*, v. r.

Plooten enz. (*zoek*) Vel-plooten enz.

Plooy, *s. f.* Vouw. *Pli*, *froncis*, s. m. Uyt de plooy gaen, *v. n.* *Se déplisser*, v. r. Uyt de plooy zyn. *Être déplissé*.

Plooyen, *v. a.* (ik plooyde, heb geplooyd) *Plier*, *plisser*, *froncer*. — *v. n.* *Se plier*, v. r.

Plooyer, *s. m.* plooyster, *s. f.* *Plieur*, *euse*, s. m. et f.

Plooying, *s. f.* 't plooyen, *s. n.* *Plissure*, s. f. *pliage*, s. m.

Plotseling, *adv.* *Subitement*, *inopinément*, *à l'improviste*, *tout d'un coup*, *soudain*, *soudainement*.

Plotselyk, *adv.* (*zoek*) Plotseling.

Plotsen, *v. n.* (ik plotste, heb geplotst) Nedervallen. *Tomber*.

Plug, *s. f.* Bom (van een vat) *Bondon*, *bouchon*, s. m. *bonde*, s. f. — Vlug. (gem) *Coquin*, *maraud*, *fripon*, s. m.

Pluk, *s. m.* (van vrugten) *Cueillette*; — Rafeling. *Charpie*, s. f.

Plukken, *v. a.* (ik plukte, heb geplukt) Plokken. *Cueillir*. Appelen plukken. *Cueillir des pommes*. De vrugten plukken van zynen arbeyd. *Recueillir les fruits de son travail*, *jouir des fruits de ses travaux*. — Uytpluyzen. *Éplucher*. Wol plukken. *Éplucher de la laine*. — De pluymen uyttrekken. *Plumer*, *déplumer*. Eene jonge gans plukken. *Plumer un oison*. Hy heeft my geplukt zoo lang als ik eenen stuyver had. *Il m'a plumé jusqu'au dernier sou*.

't Plukken, *s. n.* (*word doór het* verbum *vertaeld*) Het plukken der vrugten is geschied. *On a cueilli les fruits*.

Plukker, *s. m.* plukster, *s. f.* Die vrugten plukt. *Celui* of *celle qui cueille*. — Die ontpluymt. *Celui* of *celle qui plume*.

Plukking, *s. f.* Uytpluyzing. *Épluchement*, s. m.

Pluk-mand, *s. f.* *Cueilloir*, s. m.

Pluksel, *s. n.* Rafeling. *Charpie*, s. f.

Pluk-vogel, *s. m.* Tafel-vriend. *Écornifleur*, *parasite*, s. m.

Pluk-vrugten, *s. f. plur.* *Fruits*, s. m. plur.

Plunderaer enz. (*zoek*) Plonderaer enz.

Plunje, *s. f.* (gem.) Kleeding. *Habits*, s. m. plur. *nippes*, s. f plur.

Pluvier, *s. m.* bast. w. (vogel) *Pluvier*, s. m.

Pluym, *s. f.* bast. w. *Plume*, s. f. *plumet*, s. m. Hy draegt witte pluymen op den hoed. *Il porte des plumets blancs au chapeau*.

Pluymagie, *s. f.* De pluymen. *Plumage*, s. m. *plumes*, s f. plur.

Pluym-aluyn, *s. m.* *Alun de plume*, s. m.

Pluym-bereyder, pluym-verkooper, *s. m.* *Plumassier*, s. m.

Pluym-bessemken, *s. n.* *Plumasseau*, s. m.

Pluym-bos, *s. m.* Bussel pluymen. *Touffe de plumes*, s. f. *bouquet de plumes*, *panache*, s. m.

Pluymen, *v. a.* (ik pluymde, heb gepluymd) De pluymen uyttrekken. *Plumer*, *déplumer*.

Pluym-gediert, *s. n.* *Les oiseaux*, s. m. plur. *volaille*, s. f.

Pluym-graef, *s. m.* Opziender van de vogel-jagt. *Grand fauconnier*; — (schippers w.) *garde de la ménagerie*, s. m.

Pluym-gras, *s. n.* *Herbe menue*, s. f.

Pluymken, *s. n.* Veêrtje. *Plume*, s. f.

Pluymkens, *s. n. plur.* (bloem) *Julienne*, s. f.

Pluymloos, *adj.* Zonder pluymen. *Sans plumes*.

Pluymstryken, *v. a.* Vleyen. *Flatter*, *cajoler*, *pateliner*.

't Pluymstryken, *s. n.* *Flatterie*, *cajolerie*, *adulation*, s. f.

Pluymstryker, *s. m.* pluymstrykster, *s. f.* *Flatteur*, *cajoleur*, *patelineur*, *euse*; *patelin*, *adulateur*, *trice*, s. m. et f.

Pluymstrykery, *s. f.* *Flatterie*, *cajolerie*, *adulation*, s. f. *patelinage*, s. m.

Pluys, *adj.* Gezond, gaef. *Sain*, *aine*; *pur*, *ure*. Hy is zoo pluys niet in zyne gevoelens. *Ses opinions ne sont pas trop saines*. Het is daer niet zo pluys. (het is daer onklaer) *Il ne fait pas bon là*.

Pluys, *s f* Vezeltje, zop. *Fréluche*; — Pluys-fluweel, (lang-hairig cryp) *Peluche*, s. f.

Digitized by Google

Pluysagtig, *adj.* Lang-hairig. *Pelucké, ée.*

Pluyzen, *v. a.* (ik ploós, heb geploózen) Uytpluyzen. *Eplucher, effiler.* Wol pluyzen. *Eplucher de la laine.* — Peuteren. *Fouiller, gratter.* Dat kind pluyst altyd aen zyne lippen. *Cet enfant se gratte toujours les lèvres.* Imand pluyzen, imand de beurs pluyzen. *Plumer quelqu'un, filouter la bourse à quelqu'un.* — *v. n.* Uytrafelen. *S'effiler, s'érailler,* v. r. Die zyde pluyst schrikkelyk. *Cette soie s'effile terriblement.*

Pluyzer, *s. m. Eplucheur,* s. m. Wolpluyzer. *Eplucheur de laine.*

Pluyzig, *adj.* Vol pluyzen. *Plein de frêluches* (fem. *pleine*).

Pochen, *v. n.* (ik pochte, heb gepocht) Zwetsen. *Se vanter,* v. r. „ *habler,* v. n *faire le fanfaron.*

Pocher, *s. m.* Zwetser. „ *Hableur, fanfaron, gascon,* s. m.

Pochery, *s. f.* Gezwets. „ *Hablerie, fanfaronnade, gasconnade,* s. f.

Poch-hans, *s. m.* (*zoek*) Pocher.

Poeder enz. (*zoek*) Poeyër enz.

Poëét, *s. m.* bast. w. Dichter. *Poëte,* s. m.

Poëétisch, *adj.* bast. w. Dichtkundig. *Poétique.* — *adv.* Op eene poëétische wyze. *Poétiquement.*

Poel, *s. m.* Staende water, moeras. *Marais, bourbier,* s. m. *mare, fondrière,* s. f. De vorschen leéven in poelen. *Les grenouilles vivent dans les marais.* — Kuyl, afgrond. *Abîme, gouffre,* s. m. Diepen poel. *Gouffre profond.* Poel van onzuyverheyd. *Abîme d'impureté.*

Poel-snep, *s. f.* (vogel) Water-snep. *Bécassine,* s. f.

Poen, *s. n.* (gem.) Geld. *Argent,* s. m.

Poensel, *s. n.* Anderhalve ton. *Poinçon,* s. m.

Poeren, *v. n.* (ik poerde, heb gepoerd) enz. (*zoek*) Peuren enz.

Poets, *s. f.* Snoekery. *Bouffonnerie, drôlerie, plaisanterie,* s. f. — Streék. *Tour,* s. m. *niche,* s. f. Imand eene poets speélen. *Jouer un tour à quelqu'un, faire une niche* of *une piece à quelqu'un.*

Poetsagtig, *adj. Drôle, bouffon, onne.*

Poetsen-maeker, *s. m. Bouffon, farceur, arlequin, baladin, bateleur, paillasse,* s. m. Poetsen-maekster, *s. f. Bouffonne, baladine, bateleuse,* s. f.

Poetsen-maekery, *s. f. Bouffonnerie, arlequinade,* s. f. *batelage,* s. m.

Poeyër, *s. n. Poudre,* s. f. Poeyër voór het hair. *Poudre aux cheveux.* — Geneés-poeyër. *Poudre médicinale.* — Bus-poeyër. *Poudre à canon.*

Poeyëragtig, *adj. Poudreux, euse.*

Poeyër-borstel, *s. m.* „ *Houppe,* s. f.

Poeyër-bus, *s. f. Boîte à poudre,* s. f.

Poeyër-doos, *s. f.* (*zoek*) Poeyër-bus.

Poeyëren, *v a.* (ik poeyërde, heb gepoeyërd) *Poudrer.* — *v. n.* (*zoek*) Peuren enz.

Poeyër-kamer, *s. f. Chambre à poudre; — chambre à poudrer,* s. f.

Poeyër-kwast, *s. m.* „ *Houppe,* s. f.

Poeyër-maeker, *s. m Poudrier,* s m.

Poeyër-mantel, *s. m. Peignoir,* s. m.

Poeyër-suyker, *s. f. Sucre en poudre,* s. f. Bruyne poeyër-suyker. *Cassonade,* s. f. Rouwe poeyër-suyker. *Moscouade,* s. f,

Poeyër-verkooper, *s. m. Poudrier,* s. m.

Poezelagtig, *adj. Dodu, ue; potelé, ée.* Poezeligen arm. *Bras potelé.*

Poezelig, *adj.* (*zoek*) Poezelagtig.

Poezeligheyd, *s. f. Embonpoint,* s. m.

Poëzy, *s. f.* bast. w. Dicht-konst. *Poésie,* s. f.

Poffen enz. (*zoek*) Pochen enz.

Poffer, *s. m.* Zak-pistoól. *Pistolet de poche,* s. m.

Poffertje, *s. n.* Koeksken van meél enz. *Beignet;* — Zak-pistoól. *Pistolet de poche,* s. m.

Pogchel, *s. m.* (gem.) Rug. *Dos,* s. m.

Pokagtig, *adj.* (*zoek*) Pokkig.

Pok-dael, *s. m. Marque* of *cicatrice de la petite vérole,* s. f. Hy heéft het aengezigt vol pok-daelen. *Il a le visage tout marqué de la petite vérole.*

Pok-daelig, *adj. Picoté* of *marqué de la petite vérole* (fem. *ée*).

Pok-hout, *s. n.* (amerikaenschen boom) *Gayac, gaïac.* s. m.

Pokken, *s. f. plur. Vérole,* s. f.

Pokken, *v. n.* (ik pokte, heb gepokt) De pokstens hebben. *Avoir la petite vérole.* Heéft dat kind al gepokt? *Cet enfant a-t-il déjà eu la petite vérole?*

Pokkig, *adj. Vérolique, variolique.*

Pok-put, *s. m.* (*zoek*) Pok-dael.

Pokskens, *s. n pl.* Kinder-pokskens. *Petite vérole,* s. f.

Polak, *s. m.* Eenen uyt Polen. *Polonois,* s. m. De polakken zyn goede krygs-lieden. *Les polonois sont bons soldats.*

Polder, *s. m. Terre basse entourée de digues,* s. f.

Digitized by Google

Polen (landschap) *Pologne*, s. f.

Poley, *s. f.* (plant) *Pouliot*, s. m. Wilde poley. *Calament*, s. m. *calamente*, s. f. Berg-poley. *Polion*, s. m.

Pol-lepel, *s. m. Cuillère à pot*, s. f.

Pollevey, *s. f.* Hiel van de schoenen. *Talon*, s. m.

Pols, *s. m.* Slag-ader. *Pouls*, s. m. Den pols voelen aen imand. *Tâter le pouls à quelqu'un.*

Pols, *s. f.* Spring-stok. *Brin-d'estoc*, s. m. — Pols-stok, *s. m.* (visschers w.) *Bouille*, s. f. *trouble-eau*, s. m.

Polsen, *v. a.* (ik polste, heb gepolst) (visschers w.) Met den pols-stok het water roeren) *Bouiller.* — Onderzoeken. *Sonder, tâter le pouls, tirer les vers du nez.* Hy zogt my te polsen. *Il vouloit me sonder.*

Pols-stok, *s. m.* (visschers w.) *Trouble-eau*, s. m. *bouille*, s. f.

Polyer, *s. m. Poudre*, s. f.

Polysten, *v. a.* (ik polyste, heb gepolyst) Glad maeken. *Polir.*

't Polysten, *s. n.* Het glad maeken. *Poliment*, s. m. *polissure*, s. f.

Polyster, *s. m. Polisseur*, s. m.

Polyst-meulen, *s. m. Moulin à polir*, s. m.

Polyst-schyf, *s. f. Meule à polir*, s. f.

Polyst-steen, *s. m. Polissoir*, s. m.

Polyst-tand, *s. m. Polissoir*, s. m.

Polyst-yzer, *s. n. Polissoir*, s. m.

Pomeren (landschap) *Poméranie*, s. f.

Pommade, *s. f.* bast. w. Appel-zalf. *Pommade*, s. f. Met pommade stryken. *v. a. Pommader.*

Pomp, *s. f. Pompe*, s. f.

Pomp-arm, *s. m. Brimbale*, s. f.

Pomp-eemer, *s. m. Piston*, s. m.

Pompen, *v. n. et a.* (ik pompte, heb gepompt) *Pomper.*

Pomper, *s. m. Pompier*, s. m.

Pomp-hert, *s. n. Piston*, s. m.

Pomp-klep, *s. f. Soupape*, s. f.

Pomp-maeker, *s. m. Pompier, faiseur de pompes*, s. m.

Pompoen, *s. f.* (vrugt) *Courge*, s. f.

Pomp-slot, *s. n. Chopinette de pompe*, s. f.

Pomp-stok, *s. m. Brimbale*, s. f.

Pomp-water, *s. n.* Put-water. *Eau de puits, eau de pompe*, s. f.

Pomp-yzer, *s. n. Appareil d'une pompe*, s. f.

Poncier, *s. f.* Groote dik-bastige citroen. *Poncire*, s. m.

Pond, *s. n.* (gewigt) *Livre*, s. f. Dat kost tien stuyvers het pond. *Cela coûte dix sous la livre.* — Twintig schellingen. *Livre*, s. f. Een pond groot. *Une livre de gros.* Een pond sterling. *Une livre sterlin.*

Ponders, *s. m. pl.* (spr. van geschut enz.) Dat zyn vier-en-twindig ponders. *Ce sont des pièces de vingt-quatre livres de balle.*

Pond-geld, *s. n.* Recht van inkoómende waeren. *Pondage*, s. m.

Pond-papier, *s. n.* Papier dat met het pond word verkogt. *Paperasses*, s. f. plur. *papier qu'on vend à la livre*, s. m.

Ponjaerd, *s. m.* bast. w. Moord-priem. *Poignard*, s. m. *dague*, s. f. Imand met eenen ponjaerd doórsteéken. *Percer quelqu'un d'un coup de poignard.*

Ponjaerdeéren, *v. a.* bast. w. *Poignarder.*

Pont, *s. f* Pleyt (om over eene rivier te vaeren) *Bac*, s. m.

Pontificael, *s. n.* (boek) *Pontifical*, s. m.

Ponton, *s. n.* bast. w. *Ponton*, s. m.

Poogen, *v. n.* (ik poogde, heb gepoogd) Tragten. *Tâcher, tenter*, v. n. *s'efforcer*, v. r.

Pooging, *s. f. Effort*, s. m. *tentative*, s. f. Vergeéfsche poogingen aenwenden. *Faire de vains efforts, faire une tentative inutile.*

Pook, *s. m.* Moord-priem. *Poignard, stylet*, s. m. *dague, coutille*, s. f.

Poól, *s. m.* Polak, eenen uyt Poólen. *Polonois*, s. m. Hy is eenen poól van afkoómst. *Il est polonois d'origine.* — *s. f.* (w. der sterre-k. enz.) Aspunt. *Pôle*, s. m. De noórd-poól. *Le pôle arctique.* De zuyd-poól. *Le pôle antarctique.*

Poólak, *s. m.* (*zoek*) Polak.

Poólen (landschap) *Pologne*, s. f.

Poólsch, *adj.* Van Poólen. *Polonois, oise; de Pologne.*

't Poólsch, *s. n.* De poólsche spraek. *Le polonois*, s. m. *la langue polonoise*, s. f.

Poóls-hoogte, *s. f. Élévation du pôle, hauteur polaire*, s. f.

Poól-ster, *s. f. Etoile polaire*, s. f.

Poort, *s. f. Porte*, s. f. Groote poort, koets-poort. *Porte cochère* De poorten van de stad. *Les portes de la ville.* — Gat (in een schip daer het geschut doór legt) *Sabord*, s. m.

Poort-broéker, *s. m.* (oórlogs tuyg) *Petard*, s. m.

Poorter, *s. m.* Borger. *Bourgeois, citoyen*, s. m.

Digitized by Google

Poorteren, *v. a.* (ik poorterde, heb gepoorterd) Het recht van borgerschap geéven. *Accorder le droit de bourgeoisie.*

Poorterschap, *s. n. Bourgeoisie*, s. f. *droit de bourgeoisie*, s. m.

Poort-geld, *s. n. Argent qu'on paye pour entrer dans la ville*, s. m.

Poortier enz. (*zoek*) Portier enz.

Poort-klok, *s. f. Cloche qu'on sonne pour avertir qu'on va fermer la porte*, s. f.

Poos, *s f. Pause*, s. f. *quelque temps, un peu de temps*, s. m.

Poot, *s. f. Patte*, s. f. — Voet (van eene tafel of bank enz.) *Pied*, s. m. — Plantsoen. *Plante*, s. f. *plançon, plantard*, s. m.

Pooten, *v. a.* (ik poote, heb gepoot) Planten. *Planter.*

't Pootje, *s. n.* (gem.) Flerecyn. *Goutte*, s. f.

Pooting, *s. f.* 't pooten, *s. n. Plantation*, s. f.

Poot-yzer, *s. n. Plantoir*, s. m.

Pooyër-angel, *s. m.* Angel om paling te vangen. *Ligne dormante*, s. f.

Pooyëren, *v. n.* Met den pooyër-angel visschen. *Pêcher à la ligne dormante, prendre des anguilles.*

Poozen, *v. n.* (ik poosde, heb gepoosd) *Faire une pause.*

Pop, *s. f.* Speël-pop. *Poupée*, s. f. — Rupse-nest (in de boomen). *Nid de chenilles*; — Linne-doeksken (om kruyden enz. in te laeren weeken). *Nouet*; — (aen de punt van een fleuret) *bouton*, s. m.

Popel-boom, *s. m. Peuplier*, s. m.

Popelen, *v. n.* (ik popelde, heb gepopeld) Van schrik beéven. *Trembler de peur.*

Popelier, *s. m. Peuplier*, s. m.

Popelier-boom, *s. m. Peuplier*, s. m.

Popelier-bosch, *s. n. Tremblaie*, s. f.

Popken, *s. n.* (daer de rupsen enz. in veranderen) *Nymphe, chrysalide, fève*, s. f.

Poppen-goed, *s. n. Jouets d'enfant*, s. m. plur.

Poppen-jonker, *s. m. Damoiseau, blondin*, s. m.

Poppen-kraem, *s. n. Boutique de poupetier*, s. f.

Poppen-kraemery, *s. f. Marchandises de poupetier*, s. f. plur.

Poppen maeker, *s. m. Poupetier*, s. m.

Poppen-spel, *s. n. Jeu de marionettes*, s. m.

Poppen-verkooper, *s. m. Poupetier*, s. m.

Poppen-werk, *s. n. Babioles*, s. f. pl. *quinquaillerie*, s. f. *affiquets*, s. m. plur. — Ligt werk. *Ouvrage peu solide*, s. m.

Porceiyn, *s. f.* (gewas) *Pourpier*, s. m. — *s. n. Porcelaine*, s. f. Oud porcelyn. *Vieille porcelaine.* Porcelyne schotel. *Plat de porcelaine.*

Porcelyn-kamer, *s. f. Cabinet de porcelaine*, s. m.

Porey, *s. f.* (gewas) *Poireau, porreau*, s. m.

Porfier-steen, *s. m. Porphyre*, s. m.

Porfier-steene, *adj. De porphyre.* Porfier-steene schouw. *Cheminée de porphyre.*

Porren (ik porde, heb gepord) (*zoek*) Aenporren, aenzetten.

Port, *s. n.* bast. w. *Port*, s. m. Het port van eenen brief betaelen. *Payer le port d'une lettre.* Dobbel port geéven. *Payer double port.* Port-vry. *Franc de port.*

Portael, *s. n.* bast. w. *Portail, porche*; — (afschuttsel aen eene deur) *tambour*, s. m.

Porte, *s. f.* bast. w. De Ottomansche Porte. (het turksch hof) *La Porte, la Porte Ottomanne*, s. f.

Portefolie, *s. f.* bast. w. Brief-tessche. *Porte-feuille*, s. m.

Portel, *s. f.* (van eene koets) *Portière*, s. f.

Portie, *s. f.* bast. w. Deel. *Portion*, s. f. — Maeltyd. *Dîner, dîné*, s. m.

Portier, *s. m. Portier*; — (aen de huyzen van groote heeren) *suisse*, s. m. — (van eene koets) *portière*, s. f.

Portieresse, *s. f. Portière*, s. f.

Portrait, *s. n.* bast. w. Afbeéldsel. *Portrait*, s. m.

Portrait-schilder, *s. m. Peintre de portraits* of *en portraits*, s. m.

Portugael (koningryk) *Portugal*, s. m.

Portugeés, portugies, *s. m.* portugiesche, *s. f.* portugiesch, *adj. Portugais, aise*, s. m. et f, et adj. De portugiesche tael, het portugeésch. *Le portugais*, s. m. *la langue portugaise*, s. f.

Positivus, *s. m.* (spraek-k.) Stellenden trap. *Positif*, s. m.

Post, *s. m.* Stand-plaets. *Poste*, s. m. *station*, s. f. Wy staen hier op eenen voórdeeligen post. *Nous occupons ici un poste avantageux.* — Brieve-post. *La poste.* s. f. Is den post aengekoómen? *La poste est-elle arrivée?* Ik heb die brieven niet met den post

Digitized by Google

gekreégen. *Je n'ai point reçu ces lettres par la poste.* Den post ryden. *Courre* of *courir la poste, aller en poste.* — In eene rekening. *Article d'un compte;* — Styl (van deur, venster enz.) *Poteau, montant, jambage, pied-droit;* — Ampt. *Emploi*, s. m. *charge*, s. f. — *s.f.* (visch) *Chabot*, s. m.

Post-bode, *s. m. Courrier, postillon*, s. m.

Post-chaise, *s.f.* bast. w. *Chaise de poste*, s. f. Hy is met eene post-chaise vertrokken. *Il est parti en chaise de poste.*

Postcommunie, *s.f.* bast. w. (gebed in de Misse) *Postcommunion*, s. f.

Post-comptoir, *s n. (zoek)* Post-huys.

Post-dag, *s. m. Jour de poste, l'ordinaire*, s. m. 'T is van daeg post-dag. *C'est aujourd'hui jour de poste.* Ik zal u den naesten post-dag schryven. *Je vous écrirai l'ordinaire prochain.*

Posteéren, *v. a.* bast. w. *Poster, placer.*

Postel-beziën *(zoek)* Haver-beziën.

Postelyn, *s.f.* (plant) *Pourpier*, s. m. — *(zoek)* Porcelyn.

Postery, *s.f. Bureau des postes*, s. m. *poste*, s. f.

Post-hoórn, *s. m. Cornet*, s. m.

Post-huys, *s. n. Poste*, s. f. *bureau des postes*, s. m.

Post-kar, *s.f. Carriole*, s. f.

Post-looper, *s. m. Courrier*, s. m.

Post-meester, *s. m. Maître des postes*, s. m.

Post-meesterschap, *s. n. Charge de maître des postes*, s f.

Post-papier, *s. n. Papier de poste, papier à lettre, papier fin*, s. m.

Post-peérd, *s. n. Cheval de poste*, (plur. *chevaux de poste*) s. m.

Post-ryder, *s. m. Postillon, courrier*, s. m.

Post-schuyt, *s.f. Paquebot*, s. m.

Post-scriptum, *s. n.* bast. w. Naschrift. *Post-scriptum*, *P. S.*, s. m. *apostille*, s. f. Een post-scriptum schryven. *Apostiller*, v. a.

Postuer, *s.f.* bast. w. Gestalte. *Taille, stature*, s. f.

Post-wagen, *s. m. Chariot de poste, coche*, s. m. *diligence*, s. f.

Pot, *s. m. Pot*, s. m. Aerden pot. *Pot de terre.* (ziet voorders het fransch deel aen het woórd *Pot*) Den pot verwyt den ketel, dat hy zwart is. (spreék-w.) *La pelle se moque du fourgon.* Eenen pot vol. *Potée*, s. f. — Inleg in het spel. *Enjeu*, s. m, *mise, poule*, s. f. Gy hebt den pot gewonnen. *Vous avez gagné la poule.*

Pot-aerde, *s.f. Argile, terre glaise, terre grasse, terre à potier*, s. f. — *adj.* Van pot-aerde. *Argileux, euse; d'argile, de terre grasse, de terre glaise.* Pot-aerde manneken. *Figure d'argile.*

Potagie, *s.f.* bast. w. *Légumes*, s. m. plur. *potage aux herbes*, s. m.

Potagié-hof, *s. m. Jardin potager*, s. m.

Potasch, potasche, *s.f. Potasse, gravelée, cendre gravelée, cendre de Moscovie*, s. f.

Pot-bakker, *s. m. Potier*, s. m.

Pot-bakkery, *s.f. Fabrique de poterie*, s. f.

Pot-deksel, *s. n.* Scheél van eenen pot. *Couvercle*, s. m.

Potenraet, *s. m.* bast. w. Mogendheyd. *Potentat*, s. m.

Pot-geld *s. n.* Spaer-geld. *Argent mignon*, s. m.

Pot-gieter, *s. m* Die yzere of metaele potten giet. *Fondeur de pots, de marmites etc.*, s. m.

Pot-hengsel, *s. n. Anse d'un pot*, s. f.

Pot-huys, *s. n. Boutique de poterie*, s. f.

Potje-beuling, *s.f.* Gekoókte grut. *Gruau cuit*, s. m.

Pot-kaes, *s. m. Fromage mis dans un pot avec des épices*, s. m.

Pot-lepel, *s. m. Cuillère à pot*, s. f.

Pot-lood, *s. n. Crayon*, s. m. *plombagine, mine de plomb noire, molybdène*, s. f.

Pot-lood-pen, *s.f. Crayon*, s. m.

Pot-oor, *s.f. Anse d'un pot*, s. f.

Pot-pastey, *s.f. Pâté en pot*, s. m.

Pot-penning, *s. m.* Een stuk pot-geld. *Belle pièce de monnoie qu'on garde par curiosité*, s. f.

Pots enz. *(zoek)* Poets enz.

Pot-scherf, *s.f. Tèt, tesson, morceau d'un pot cassé*, s. m.

Potten, *v. a.* (ik pottede, heb gepot) Bewaeren. *Amasser, mettre de côté, épargner.* Geld potten. *Amasser de l'argent.*

Potten-bank, *s.f. Dressoir*, s. m.

Potter, *s. m.* potster, *s.f. Celui* of *celle qui amasse de l'argent.*

Pot-visch, *s. m. Cachalot*, s. m.

Pover, bast. w. *(zoek)* Arm.

Practizeéren, *v. a. et n.* bast. w. *Pratiquer;* — Uytvinden. *Inventer.*

Practizyn, *s. m.* bast. w. *Praticien*, s. m.

Practyk, *s.f.* bast. w. *Pratique*, s. f.

Digitized by Google

Praeg (stad) *Prague*, s. f.

Prael, *s. f. Magnificence, pompe*, s. f.

Prael-bed, *s. n. Lit de parade*. s. m.

Prael-beeld, *s. n. Statue*, s. f.

Prael-boóg, *s. m. Arc triomphal, arc de triomphe*, s. m.

Praelen, *v. n.* (ik praelde, heb gepraeld) *Briller, être paré* of *orné*; — Zegepraelen. *Triompher.*

Prael-gewaed, *s. n. Habits de triomphe*, s. m. plur.

Prael-graf, *s. n. Mausolée*, s. m.

Prael-koets, *s. f. Char de triomphe*, s. m.

Prael-staetsie, *s. f. Triomphe*, s. m.

Prael-wagen, *s. m. (zoek)* Prael-koets.

Praem, *s. f.* (vaertuyg) *Prame*, s. f.

Praemen, *v. a.* (ik praemde, heb gepraemd) Dringen. *Presser, serrer.*

Praet, *s. m.* Het spreeken. *Discours, entretien*, s. m. Ik heb voór u geenen praet. *Je n'ai rien à vous dire.* — Geklap, gesnap. *Babil, caquet*, s. m. Mallen praet. *Sornettes*, s. f. plur. *baliverne*, s. f.

Praetagtig, *adj. Babillard, arde.*

Praeten, *v. n.* (ik praette, heb gepraet) *Babiller, parler, causer, jaser.*

Praeter, *s. m.* praetster, *s. f. Discoureur, parleur, causeur, jaseur, euse; babillard, arde*, s. m et f.

Praetje, *s. n. Conte*, s. m. Praetjes voór den vaek. *Contes à dormir debout, contes bleus, balivernes.*

Praet-stoel, *s. m. Coquetoire*, s. f.

Praet-vaer, *s. m.* praet-moer, *s. f. (zoek)* Praeter, praetster.

Pragchen, *v. n.* (ik pragte, heb gepragt) *Mendier, extorquer en mendiant.*

Pragcher, *s. m. Mendiant importun*, s. m.

Pragchery, *s. f. Extorsion à force de mendier*, s. f.

Pragt, *s. f.* Kostelykheyd. *Magnificence, somptuosité, pompe, splendeur*, s. f. Daer is groote pragt in die kerken. *Il y a beaucoup de magnificence dans ces églises.* — Overdaedige pragt. *Luxe, faste*, s. m. De borgers volgen hedendags de pragt der grooten na. *Les bourgeois aujourd'hui imitent le luxe des grands.*

Pragtig, *adj. Magnifique, superbe, somptueux, pompeux, euse; splendide.* Pragtige maeltyd. *Repas magnifique.*

Pragtigheyd, *s. f. (zoek)* Pragt.

Pragtigtyk, *adv. Magnifiquement, superbement, somptueusement, pompeusement, splendidement.*

Pram, *s. f.* Tet. *Téton*, s. m. *mamelle*, s. f.

Prang, *s. f. Gêne*, s. f. *embarras*, s. m. — *(zoek)* Pranger.

Prangen, *v. a.* (ik prangde, heb geprangd) Knellen. *Serrer, presser, gêner;* — Kwellen. *Vexer.*

Pranger, *s. m.* Hals-yzer. *Carcan;* — Neus-pranger (der peérden) *Caveçon*, s. m. *morailles*, s. f. plur. — In eenen wind-molen. *Frein* of *arrêt d'un moulin à vent*, s. m.

Pranging, *s. f.* 't prangen, *s. n. Serrement*, s. m. *gêne*, s. f.

Prang-meulen, *s. m.* Dwang-meulen. *Moulin banal*, s. m.

Prang-molen *(zoek)* Prang-meulen.

Prang-wortel, *s. m.* (plant) Stalkruyd. *Arrête-bœuf, arrête-charrue*, s. m. *bugrande*, s f.

Prang-yzer, *s. m. (zoek)* Pranger.

Prat, *adj.* Trots. *Fier, ière; orgueilleux, euse.*

Pratten, *v. n.* (ik prattede, heb gepraet) Pruylen. *Bouder, faire la mine, ronger son frein.*

Pratter, *s. m.* pratster, *s. f. Boudeur, euse*, s. m. et f.

Pratyk enz. *(zoek)* Practyk enz.

Préadamiet, *s. m.* (naem van eene secte) *Préadamite*, s. m.

Prebenderis, *s. m.* bast. w. *Prébendier*, s. m.

Prebende, *s. f.* bast. w. Geestelyk ampt. *Prébende*, s. f. Eene prebende bezittende, die eene prebende heéft. *Prébendé, ée*, adj.

Precies, *adj.* bast. w. Stipt. *Précis, ise.* Ten zes ueren precies. *A six heures précises.* — *adv.* Stiptelyk. *Précisément, exactement, juste, au juste, justement.* 'T is precies het zelve. *C'est exactement la même chose.*

Preciesheyd, *s. f.* bast. w. Stiptheyd. *Exactitude, précision, justesse*, s. f.

Predestinatie, *s. f.* bast. w. Voórbeschikking. *Prédestination*, s. f.

Predestineéren, *v. a.* bast. w. Voórbeschikken. *Prédestiner.*

Predik-ampt, *s. n. Ministère* of *office de prédicateur, ministère de la chaire*, s. m.

Predikant, *s. m. Prédicateur;* — Domine, gereformeérden predikant. *Ministre*, s. m.

Predikatie, *s. f.* Sermoon. *Sermon, prône*, s. m. *prédication*, s. f. — (der gereformeérden) *prêche*, s. m.

Prediken, *v. a.* (ik predikte, heb gepredikt) *Prêcher.*

Prediker, *s. m (zoek)* Predikant. — (boek van Salomon) *Ecclésiaste*, s. m.

Digitized by Google

geplompt) In het water plompen. *Plonger dans l'eau*, v. n. *se plonger dans l'eau*, v. r.

Plomperd, *s. m.* (*zoek*) Plompaerd.

Plompheyd, *s. f. Grossièreté, maladresse, mal-habileté, lourdise, stupidité*, s. f.

Plonderaer, *s. m* plonderaerster, *s. f. Pilleur, euse; pillard, arde*, s. m. et f.

Plonderen, *v. a.* (ik plonderde, heb geplonderd) *Piller, saccager.*

Plondering, *s. f. Pillage, saccagement*, s. m.

Plonzen, *v. n.* (ik plonsde, heb geplonsd) *Plonger*, v. n. *se plonger*, v. r.

Plooten enz. (*zoek*) Vel-plooten enz.

Plooy, *s. f.* Vouw. *Pli, froncis*, s. m. Uyt de plooy gaen, *v. n. Se déplisser*, v. r. Uyt de plooy zyn. *Être déplissé.*

Plooyen, *v. a.* (ik plooyde, heb geplooyd) *Plier, plisser, froncer.* — *v. n. Se plier*, v. r.

Plooyer, *s. m.* plooyster, *s. f. Plieur, euse*, s. m. et f.

Plooying, *s. f.* 't plooyen, *s. n. Plissure*, s. f. *pliage*, s. m.

Plotseling, *adv. Subitement, inopinément, à l'improviste, tout d'un coup, soudain, soudainement.*

Plotselyk, *adv.* (*zoek*) Plotseling.

Plotsen, *v. n.* (ik plotste, heb geplotst) Nedervallen. *Tomber.*

Plug, *s. f.* Bom (van een vat) *Bondon, bouchon*, s. m. *bonde*, s. f. — Vlug. (gem) *Coquin, maraud, fripon*, s. m.

Pluk, *s. m.* (van vrugten) *Cueillette*; — Rafeling. *Charpie*, s. f.

Plukken, *v. a.* (ik plukte, heb geplukt) Plokken. *Cueillir.* Appelen plukken. *Cueillir des pommes.* De vrugten plukken van zynen arbeyd. *Recueillir les fruits de son travail, jouir des fruits de ses travaux.* — Uytpluyzen. *Éplucher.* Wol plukken. *Éplucher de la laine.* — De pluymen uyttrekken. *Plumer, déplumer.* Eene jonge gans plukken. *Plumer un oison.* Hy heeft my geplukt zoo lang als ik eenen stuyver had. *Il m'a plumé jusqu'au dernier sou.*

't Plukken, *s. n.* (*word doór het verbum vertaeld*) Het plukken der vrugten is geschied. *On a cueilli les fruits.*

Plukker, *s. m.* plukster, *s. f.* Die vrugten plukt. *Celui* of *celle qui cueille.* — Die ontpluymt. *Celui* of *celle qui plume.*

Plukking, *s. f.* Uytpluyzing. *Épluchement*, s. m.

Pluk-mand, *s. f. Cueilloir*, s. m.

Pluksel, *s. n.* Rafeling. *Charpie*, s. f.

Pluk-vogel, *s. m.* Tafel-vriend. *Écornifleur, parasite*, s. m.

Pluk-vrugten, *s. f. plur. Fruits*, s. m. plur.

Plunderaer enz. (*zoek*) Plonderaer enz.

Plunje, *s. f.* (gem.) Kleeding. *Habits*, s. m. plur. *nippes*, s. f plur.

Pluvier, *s. m.* bast. w. (vogel) *Pluvier*, s. m.

Pluym, *s. f.* bast. w. *Plume*, s. f. *plumet*, s. m. Hy draegt witte pluymen op den hoed. *Il porte des plumets blancs au chapeau.*

Pluymagie, *s. f.* De pluymen. *Plumage*, s. m. *plumes*, s f. plur.

Pluym-aluyn, *s. m. Alun de plume*, s. m.

Pluym-bereyder, pluym-verkooper, *s. m. Plumassier*, s. m.

Pluym-bessemken, *s. n. Plumasseau*, s. m.

Pluym-bos, *s. m.* Bussel pluymen. *Touffe de plumes*, s. f. *bouquet de plumes, panache*, s. m.

Pluymen, *v. a.* (ik pluymde, heb gepluymd) De pluymen uyttrekken. *Plumer, déplumer.*

Pluym-gediert, *s. n. Les oiseaux*, s. m. plur. *volaille*, s. f.

Pluym-graef, *s. m.* Opziender van de vogel-jagt. *Grand fauconnier*; — (schippers w.) *garde de la ménagerie*, s. m.

Pluym-gras, *s. n. Herbe menue*, s. f.

Pluymken, *s. n.* Veêrtje. *Plume*, s. f.

Pluymkens, *s. n. plur.* (bloem) *Julienne*, s. f.

Pluymloos, *adj.* Zonder pluymen. *Sans plumes.*

Pluymstryken, *v. a.* Vleyen. *Flatter, cajoler, pateliner.*

't Pluymstryken, *s. n. Flatterie, cajolerie, adulation*, s. f.

Pluymstryker, *s. m.* pluymstrykster, *s. f. Flatteur, cajoleur, patelineur, euse; patelin, adulateur, trice*, s. m. et f.

Pluymstrykery, *s. f. Flatterie, cajolerie, adulation*, s. f. *patelinage*, s m.

Pluys, *adj.* Gezond, gaef. *Sain, aine; pur, ure.* Hy is zoo pluys niet in zyne gevoelens. *Ses opinions ne sont pas trop saines.* Het is daer niet zo pluys. (het is daer onklaer) *Il ne fait pas bon la.*

Pluys, *s f.* Vezeltje, nop. *Frélusche*; — Pluys-fluweel. (lang-hairig tryp) *Peluche*, s. f.

Digitized by Google

Pluysagtig, *adj.* Lang-hairig. *Pelucké, ée.*

Pluyzen, *v. a.* (ik ploós, heb geploózen) Uytpluyzen. *Eplucher, effiler.* Wol pluyzen. *Eplucher de la laine.* — Peuteren. *Fouiller, gratter.* Dat kind pluyst altyd aen zyne lippen. *Cet enfant se gratte toujours les lèvres.* Imand pluyzen, imand de beurs pluyzen. *Plumer quelqu'un, filouter la bourse à quelqu'un.* — *v. n.* Uytrafelen. *S'effiler, s'érailler,* v. r. Die zyde pluyst schrikkelyk. *Cette soie s'effile terriblement.*

Pluyzer, *s. m. Eplucheur,* s. m. Wolpluyzer. *Eplucheur de laine.*

Pluyzig, *adj.* Vol pluyzen. *Plein de frélusches* (fem. *pleine*).

Pochen, *v. n.* (ik pochte, heb gepocht) Zwetsen. *Se vanter,* v. r. „ *habler,* v. n *faire le fanfaron.*

Pocher, *s. m.* Zwetser. „ *Hableur, fanfaron, gascon,* s. m.

Pochery, *s. f.* Gezwets. „ *Hablerie, fanfaronnade, gasconnade,* s. f.

Poch-hans, *s. m.* (*zoek*) Pocher.

Poeder enz. (*zoek*) Poeyër enz.

Poëët, *s. m.* bast. w. Dichter. *Poëte,* s. m.

Poëëtisch, *adj.* bast. w. Dichtkundig. *Poétique.* — *adv.* Op eene poëëtische wyze. *Poétiquement.*

Poel, *s. m.* Staende water, moeras. *Marais, bourbier* s. m. *mare, fondrière,* s. f. De vorschen leéven in poelen. *Les grenouilles vivent dans les marais.* — Kuyl, afgrond. *Abime, gouffre,* s. m. Diepen poel. *Gouffre profond.* Poel van onzuyverheyd. *Abime d'impureté.*

Poel-snep, *s. f.* (vogel) Water-snep. *Bécassine,* s. f.

Poen, *s. n.* (gem.) Geld. *Argent,* s. m.

Poensel, *s. n.* Anderhalve ton. *Poinçon,* s. m.

Poeren, *v. n.* (ik poerde, heb gepoerd) enz. (*zoek*) Peuren enz.

Poets, *s. f.* Snackery. *Bouffonnerie, drôlerie, plaisanterie,* s. f. — Streék. *Tour,* s. m. *niche,* s. f. Imand eene poets speélen. *Jouer un tour à quelqu'un, faire une niche of une piece à quelqu'un.*

Poetsagtig, *adj. Drôle, bouffon, onne.*

Poetsen-maeker, *s. m. Bouffon, farceur, arlequin, baladin, bateleur, paillasse,* s. m. Poetsen-maekster, *s. f. Bouffonne, baladine, bateleuse,* s. f.

Poetsen-maekery, *s. f. Bouffonnerie, arlequinade,* s. f. *batelage,* s. m.

Poeyër, *s. n. Poudre,* s. f. Poeyër voór het hair. *Poudre aux cheveux.* — Geneés-poeyër. *Poudre médicinale.* — Bus-poeyër. *Poudre à canon.*

Poeyëragtig, *adj. Poudreux, euse.*

Poeyër-borstel, *s. m.* „ *Houppe,* s. f.

Poeyër-bus, *s. f. Boîte à poudre,* s. f.

Poeyër-doos, *s. f.* (*zoek*) Poeyër-bus.

Poeyëren, *v. a.* (ik poeyërde, heb gepoeyërd) *Poudrer.* — *v. n.* (*zoek*) Peuren enz.

Poeyër-kamer, *s. f. Chambre à poudre;* — *chambre à poudrer,* s. f.

Poeyër-kwast, *s. m.* „ *Houppe,* s. f.

Poeyër-maeker, *s. m. Poudrier,* s. m.

Poeyër-mantel, *s. m. Peignoir,* s. m.

Poeyër-suyker, *s. f. Sucre en poudre,* s. f. Bruyne poeyër-suyker. *Cassonade,* s. f. Rouwe poeyër-suyker. *Moscouade,* s. f.

Poeyër-verkooper, *s. m. Poudrier,* s. m.

Poezelagtig, *adj. Dodu, ue; potelé, ée.* Poezeligen arm. *Bras potelé.*

Poezelig, *adj.* (*zoek*) Poezelagtig.

Poezeligheyd, *s. f. Embonpoint,* s. m.

Poëzy, *s. f.* bast. w. Dicht-konst. *Poésie,* s. f.

Poffen enz. (*zoek*) Pochen enz.

Poffer, *s. m.* Zak-pistoól. *Pistolet de poche,* s. m.

Poffertje, *s. n.* Koekskes van meél enz. *Beignet;* — Zak-pistoól. *Pistolet de poche,* s. m.

Pogchel, *s. m.* (gem.) Rug. *Dos,* s. m.

Pokagtig, *adj.* (*zoek*) Pokkig.

Pok-dael, *s. m. Marque* of *cicatrice de la petite vérole,* s. f. Hy heéft het aengezigt vol pok-daelen. *Il a le visage tout marqué de la petite vérole.*

Pok-daelig, *adj. Picoté* of *marqué de la petite vérole* (fem. *ée*).

Pok-hout, *s. n.* (amerikaenschen boom) *Gayac, gaïac,* s. m.

Pokken, *s. f. plur. Vérole,* s. f.

Pokken, *v. n.* (ik pokte, heb gepokt) De pokskens hebben. *Avoir la petite vérole.* Heéft dat kind al gepokt? *Cet enfant a-t-il déjà eu la petite vérole?*

Pokkig, *adj. Vérolique, variolique.*

Pok-put, *s. m.* (*zoek*) Pok-dael.

Pokskens, *s. n pl.* Kinder-pokskens. *Petite vérole,* s. f.

Polak, *s. m.* Eenen uyt Polen. *Polonois,* s. m. De polakken zyn goede krygs-lieden. *Les polonois sont bons soldats.*

Polder, *s. m. Terre basse entourée de digues,* s. f.

Digitized by Google

Polen (landschap) *Pologne*, s. f.

Poley, *s. f.* (plant) *Pouliot*, s. m. Wilde poley. *Calament*, s. m. *calamente*, s. f. Berg-poley. *Polion*, s. m.

Pol-lepel, *s. m. Cuillère à pot*, s. f.

Pollevey, *s. f.* Hiel van de schoenen. *Talon*, s. m.

Pols, *s. m.* Slag-ader. *Pouls*, s. m. Den pols voelen aen imand. *Tâter le pouls à quelqu'un.*

Pols, *s. f.* Spring-stok. *Brin-d'estoc*, s. m. — Pols-stok, *s. m.* (visschers w.) *Bouille*, s. f. *trouble-eau*, s. m.

Polsen, *v. a.* (ik polste, heb gepolst) (visschers w.) Met den polsstok het water roeren) *Bouiller.* — Onderzoeken. *Sonder, tâter le pouls, tirer les vers du nez.* Hy zogt my te polsen. *Il vouloit me sonder.*

Pols-stok, *s. m.* (visschers w.) *Trouble-eau*, s. m. *bouille*, s. f.

Polyer, *s. m. Poudre*, s. f.

Polysten, *v. a.* (ik polyste, heb gepolyst) Glad maeken. *Polir.*

't Polysten, *s. n.* Het glad maeken. *Poliment*, s. m. *polissure*, s. f.

Polyster, *s. m. Polisseur*, s. m.

Polyst-meulen, *s. m. Moulin à polir*, s. m.

Polyst-schyf, *s. f. Meule à polir*, s. f.

Polyst-steen, *s. m. Polissoir*, s. m.

Polyst-tand, *s. m. Polissoir*, s. m.

Polyst-yzer, *s. n. Polissoir*, s. m.

Pomeren (landschap) *Poméranie*, s. f.

Pommade, *s. f.* bast. w. Appel-zalf. *Pommade*, s. f. Met pommade stryken. *v. a. Pommader.*

Pomp, *s. f. Pompe*, s. f.

Pomp-arm, *s. m. Brimbale*, s. f.

Pomp-eemer, *s. m. Piston*, s. m.

Pompen, *v. n. et a.* (ik pompte, heb gepompt) *Pomper.*

Pomper, *s. m. Pompier*, s. m.

Pomp-hert, *s. n. Piston*, s. m.

Pomp-klep, *s. f. Soupape*, s. f.

Pomp-maeker, *s. m. Pompier, faiseur de pompes*, s. m.

Pompoen, *s. f.* (vrugt) *Courge*, s f.

Pomp-slot, *s. n. Chopinette de pompe*, s. f.

Pomp-stok, *s. m. Brimbale*, s. f.

Pomp-water, *s. n.* Put-water. *Eau de puits, eau de pompe*, s. f.

Pomp-yzer, *s. n. Appareil d'une pompe*, s. f.

Poncier, *s. f.* Groote dik-bastige citroen. *Poncire*, s. m.

Pond, *s. n.* (gewigt) *Livre*, s. f. Dat kost tien stuyvers het pond. *Cela coûte dix sous la livre.* — Twintig schellingen. *Livre*, s. f. Een pond groot. *Une livre de gros.* Een pond sterling. *Une livre sterlin.*

Ponders, *s. m. pl.* (spr. van geschut enz.) Dat zyn vier-en-twintig ponders. *Ce sont des pièces de vingt-quatre livres de balle.*

Pond-geld, *s. n.* Recht van inkoómende waeren. *Pondage*, s. m.

Pond-papier, *s. n.* Papier dat met het pond word verkogt. *Paperasses*, s. f. plur. *papier qu'on vend à la livre*, s. m.

Ponjaerd, *s. m.* bast. w. Moord-priem. *Poignard*, s. m. *dague*, s. f. Imand met eenen ponjaerd doórsteéken. *Percer quelqu'un d'un coup de poignard.*

Ponjaerdeéren, *v. a.* bast. w. *Poignarder.*

Pont, *s. f* Pleyt (om over eene rivier te vaeren) *Bac*, s. m.

Pontificael, *s. n.* (boek) *Pontifical*, s. m.

Ponton, *s. n.* bast. w. *Ponton*, s. m.

Poogen, *v. n.* (ik poogde, heb gepoogd) Tragten. *Tâcher, tenter*, v. n. *s'efforcer*, v. r.

Pooging, *s. f. Effort*, s. m. *tentative*, s. f. Vergeéfsche poogingen aenwenden. *Faire de vains efforts, faire une tentative inutile.*

Pook, *s. m.* Moord-priem. *Poignard, stylet*, s. m. *dague, coutille*, s. f.

Poól, *s. m.* Polak, eenen uyt Poólen. *Polonois*, s. m. Hy is eenen poól van afkoómst. *Il est polonois d'origine.* — *s. f.* (w. der sterre-k. enz.) Aspunt. *Pôle*, s. m. De noórd-poól. *Le pôle arctique.* De zuyd-poól. *Le pôle antarctique.*

Poólak, *s. m.* (*zoek*) Polak.

Poólen (landschap) *Pologne*, s f.

Poólsch, *adj.* Van Poólen. *Polonois, oise: de Pologne.*

't Poólsch, *s. n* De poólsche spraek. *Le polonois*, s. m. *la langue polonoise*, s. f.

Poóls-hoogte, *s. f. Élévation du pôle, „ hauteur polaire*, s f.

Poól-ster, *s. f. Etoile polaire*, s. f.

Poort, *s. f. Porte*, s. f. Groote poort, koets-poort. *Porte cochère* De poorten van de stad. *Les portes de la ville.* — Gat (in een schip daer het geschut doór legt) *Sabord*, s. m.

Poort-broéker, *s. m.* (oórlogs tuyg) *Petard*, s. m.

Poorter, *s. m.* Borger. *Bourgeois, citoyen*, s. m.

Digitized by Google

Poorteren, *v. a.* (ik poorterde, heb gepoorterd) Het recht van borgerschap geéven. *Accorder le droit de bourgeoisie.*

Poorterschap, *s. n. Bourgeoisie*, s. f. *droit de bourgeoisie*, s. m.

Poort-geld, *s. n. Argent qu'on paye pour entrer dans la ville*, s. m.

Poortier enz. (*zoek*) Portier enz.

Poort-klok, *s. f. Cloche qu'on sonne pour avertir qu'on va fermer la porte*, s. f.

Poos, *s. f. Pause*, s. f. *quelque temps, un peu de temps*, s. m.

Poot, *s. f. Patte*, s. f. — Voet (van eene tafel of bank enz.) *Pied*, s. m. — Plantsoen. *Plante*, s. f. *plançon*, *plantard*, s. m.

Pooten, *v. a.* (ik poote, heb gepoot) Planten. *Planter.*

't Pootje, *s. n.* (gem.) Flerecyn. *Goutte*, s. f.

Pooting, *s. f.* 't pooten, *s. n. Plantation*, s. f.

Poot-yzer, *s. n. Plantoir*, s. m.

Pooyër-angel, *s. m.* Angel om paling te vangen. *Ligne dormante*, s. f.

Pooyëren, *v. n.* Met den pooyër-angel visschen. *Pêcher à la ligne dormante, prendre des anguilles.*

Poozen, *v. n.* (ik poosde, heb gepoosd) *Faire une pause.*

Pop, *s. f.* Speël-pop. *Poupée*, s. f. — Rupse-nest (in de boomen). *Nid de chenilles*; — Linne-doeksken (om kruyden enz. in te laeten weeken). *Nouet*; — (aen de punt van een fleuret) *bouton*, s. m.

Popel-boom, *s. m. Peuplier*, s. m.

Popelen, *v. n.* (ik popelde, heb gepopeld) Van schrik beéven. *Trembler de peur.*

Popelier, *s. m. Peuplier*, s. m.

Popelier-boom, *s. m. Peuplier*, s. m.

Popelier-bosch, *s. n. Tremblaie*, s. f.

Popken, *s. n.* (daer de rupsen enz. in veranderen) *Nymphe, chrysalide, fève*, s. f.

Poppen-goed, *s. n. Jouets d'enfant*, s. m. plur.

Poppen-jonker, *s. m. Damoiseau, blondin*, s. m.

Poppen-kraem, *s. n. Boutique de poupetier*, s. f.

Poppen-kraemery, *s. f. Marchandises de poupetier*, s. f. plur.

Poppen maeker, *s. m. Poupetier*, s. m.

Poppen-spel, *s. n. Jeu de marionnettes*, s. m.

Poppen-verkooper, *s. m. Poupetier*, s. m.

Poppen-werk, *s. n. Babioles*, s. f. pl. *quinquaillerie*, s. f. *affiquets*, s. m. plur. — Ligt werk. *Ouvrage peu solide*, s. m.

Porceiyn, *s. f.* (gewas) *Pourpier*, s. m. — *s. n. Porcelaine*, s. f. Oud porcelyn. *Vieille porcelaine.* Porcelyne schotel. *Plat de porcelaine.*

Porcelyn-kamer, *s. f. Cabinet de porcelaine*, s. m.

Porey, *s. f.* (gewas) *Poireau, porreau*, s. m.

Porfier-steen, *s. m. Porphyre*, s. m.

Porfier-steene, *adj. De porphyre.* Porfier-steene schouw. *Cheminée de porphyre.*

Porren (ik porde, heb gepord) (*zoek*) Aenporren, aenzetten.

Port, *s. n.* bast. w. *Port*, s. m. Het port van eenen brief betaelen. *Payer le port d'une lettre.* Dobbel port geéven. *Payer double port.* Port-vry. *Franc de port.*

Portael, *s. n.* bast. w. *Portail, porche*; — (afschutsel aen eene deur) *tambour*, s. m.

Porte, *s. f.* bast. w. De Ottomansche Porte. (het turksch hof) *La Porte, la Porte Ottomanne*, s. f.

Portefolie, *s. f.* bast. w. Brief-tessche. *Porte-feuille*, s. m.

Portel, *s. f.* (van eene koets) *Portière*, s. f.

Portie, *s. f.* bast. w. Deel. *Portion*, s. f. — Maeltyd. *Dîner, dîné*, s. m.

Portier, *s. m. Portier*; — (aen de huyzen van groote heeren) *suisse*, s. m. — (van eene koets) *portière*, s. f.

Portieresse, *s. f. Portière*, s. f.

Portrait, *s. n.* bast. w. Afbeéldsel. *Portrait*, s. m.

Portrait-schilder, *s. m. Peintre de portraits* of *en portraits*, s. m.

Portugael (koningryk) *Portugal*, s. m.

Portugeés, portugies, *s. m.* portugiesche, *s. f.* portugiesch, *adj. Portugais, aise*, s. m. et f. et adj. De portugiesche tael, het portugeésch. *Le portugais*, s. m. *la langue portugaise*, s. f.

Positivus, *s. m.* (spraek-k.) Stellenden trap. *Positif*, s. m.

Post, *s. m.* Stand-plaets. *Poste*, s. m. *station*, s. f. Wy staen hier op eenen voórdeeligen post. *Nous occupons ici un poste avantageux.* — Brieve-post. *La poste*, s. f. Is den post aengekoómen? *La poste est-elle arrivée?* Ik heb die brieven niet met den post

Digitized by Google

gekreégen. *Je n'ai point reçu ces lettres par la poste.* Den post ryden. *Courre of courir la poste, aller en poste.* — In eene rekening. *Article d'un compte;* — Styl (van deur, venster enz.) *Poteau, montant, jambage, pied-droit;* — Ampt. *Emploi*, s. m. *charge*, s. f. — *s. f.* (visch) *Chabot*, s. m.

Post-bode, *s. m. Courrier, postillon*, s. m.

Post-chaise, *s. f.* bast. w. *Chaise de poste*, s. f. Hy is met eene post-chaise vertrokken. *Il est parti en chaise de poste.*

Postcommunie, *s. f.* bast. w. (gebed in de Misse) *Postcommunion*, s. f.

Post-comptoir, *s n. (zoek)* Post-huys.

Post-dag, *s. m. Jour de poste, l'ordinaire*, s. m. 'T is van daeg post-dag. *C'est aujourd'hui jour de poste.* Ik zal u den naesten post-dag schryven. *Je vous écrirai l'ordinaire prochain.*

Posteéren, *v. a.* bast. w. *Poster, placer.*

Postel-beziën *(zoek)* Haver-beziën.

Postelyn, *s. f.* (plant) *Pourpier*, s. m. — *(zoek)* Porcelyn.

Postery, *s. f. Bureau des postes*, s. m. *poste*, s. f.

Post-hoórn, *s. m. Cornet*, s. m.

Post-huys, *s. n. Poste*, s. f. *bureau des postes*, s. m.

Post-kar, *s. f. Carriole*, s. f.

Post-looper, *s. m. Courrier*, s. m.

Post-meester, *s. m. Maître des postes*, s. m.

Post-meesterschap, *s. n. Charge de maître des postes*, s f.

Post-papier, *s. n. Papier de poste, papier à lettre, papier fin*, s. m.

Post-peêrd, *s. n. Cheval de poste*, (plur. *chevaux de poste*) s. m.

Post-ryder, *s. m. Postillon, courrier*, s. m.

Post-schuyt, *s. f. Paquebot*, s. m.

Post-scriptum, *s. n.* bast. w. Naschrift. *Post-scriptum, P. S.*, s. m. *apostille*, s. f. Een post-scriptum schryven. *Apostiller*, v. a.

Postuer, *s. f.* bast. w. Gestalte. *Taille, stature*, s. f.

Post-wagen, *s. m. Chariot de poste, coche*, s. m. *diligence*, s. f.

Pot, *s. m. Pot*, s. m. Aerden pot. *Pot de terre.* (ziet voorders het fransch deel aen het woórd *Pot*) Den pot verwyt den ketel, dat hy zwart is. (spreek-w.) *La pelle se moque du fourgon.* Eenen pot vol. *Potée*, s. f. — Inleg in het spel. *Enjeu*, s. m. *mise, poule*, s. f. Gy hebt den pot gewonnen. *Vous avez gagné la poule.*

Pot-aerde, *s. f. Argile, terre glaise, terre grasse, terre à potier*, s. f. — *adj.* Van pot-aerde. *Argileux, euse; d'argile, de terre grasse, de terre glaise.* Pot-aerde manneken. *Figure d'argile.*

Potagie, *s. f.* bast. w. *Légumes*, s. m. plur. *potage aux herbes*, s. m.

Potagié-hof, *s. m. Jardin potager*, s. m.

Potasch, potasche, *s. f. Potasse, gravelée, cendre gravelée, cendre de Moscovie*, s. f.

Pot-bakker, *s. m. Potier*, s. m.

Pot-bakkery, *s. f. Fabrique de poterie*, s f.

Pot-deksel, *s. n.* Scheél van eenen pot. *Couvercle*, s. m.

Potenraet, *s. m.* bast. w. Mogendheyd. *Potentat*, s. m.

Pot-geld *s. n.* Spaer-geld. *Argent mignon*, s. m.

Pot-gieter, *s. m* Die yzere *of* metaele potten giet. *Fondeur de pots, de marmites etc.*, s. m.

Pot-hengsel, *s. n. Anse d'un pot*, s. f.

Pot-huys, *s. n. Boutique de poterie*, s. f.

Potje-beuling, *s. f.* Gekoókte graet. *Gruau cuit*, s. m.

Pot-kaes, *s. m. Fromage mis dans un pot avec des épices*, s. m.

Pot-lepel, *s. m. Cuillère à pot*, s. f.

Pot-lood, *s. n. Crayon*, s. m. *plombagine, mine de plomb noire, molybdène*, s. f.

Pot-lood-pen, *s. f. Crayon*, s. m.

Pot-oor, *s. f. Anse d'un pot*, s. f.

Pot-pastey, *s. f. Pâté en pot*, s. m.

Pot-penning, *s. m.* Een stuk pot-geld. *Belle pièce de monnoie qu'on garde par curiosité*, s. f.

Pots enz. *(zoek)* Poets enz.

Pot-scherf, *s. f. Tèt, tesson, morceau d'un pot cassé*, s. m.

Potten, *v. a.* (ik pottede, heb gepot) Bewaeren. *Amasser, mettre de côté, épargner.* Geld potten. *Amasser de l'argent.*

Potten-bank, *s. f. Dressoir*, s. m.

Potter, *s. m.* potster, *s. f. Celui* of *celle qui amasse de l'argent.*

Pot-visch, *s. m. Cachalot*, s. m.

Pover, bast. w. *(zoek)* Arm.

Practizeéren, *v. a. et n.* bast. w. *Pratiquer;* — Uytvinden. *Inventer.*

Practizyn, *s. m.* bast. w. *Praticien*, s. m.

Practyk, *s. f.* bast. w. *Pratique*, s. f.

Digitized by Google

Praeg (stad) *Prague*, s. f.

Prael, *s. f. Magnificence, pompe*, s. f.

Prael-bed, *s. n. Lit de parade*. s. m.

Prael-beeld, *s. n. Statue*, s. f.

Prael-boóg, *s. m. Arc triomphal, arc de triomphe*, s. m.

Praelen, *v. n.* (ik praelde, heb gepraeld) *Briller, être paré* of *orné*; — Zegepraelen. *Triompher.*

Prael-gewaed, *s. n. Habits de triomphe*, s. m. plur.

Prael-graf, *s. n. Mausolée*, s. m.

Prael-koets, *s. f. Char de triomphe*, s. m.

Prael-staetsie, *s. f. Triomphe*, s. m.

Prael-wagen, *s. m.* (*zoek*) Prael-koets.

Praem, *s. f.* (vaertuyg) *Prame*, s. f.

Praemen, *v. a.* (ik praemde, heb gepraemd) Dringen. *Presser, serrer.*

Praet, *s. m.* Het spreéken. *Discours, entretien*, s. m. Ik heb voór u geenen praet. *Je n'ai rien à vous dire.* — Geklap, gesnap. *Babil, caquet*, s. m. Mallen praet. *Sornettes*, s. f. plur. *baliverne*, s. f.

Praetagtig, *adj. Babillard, arde.*

Praeten, *v. n.* (ik praette, heb gepraet) *Babiller, parler, causer, jaser.*

Praeter, *s. m.* praetster, *s. f. Discoureur, parleur, causeur, jaseur, euse; babillard, arde*, s. m et f.

Praetje, *s. n. Conte*, s. m. Praetjes voór den vaek. *Contes à dormir debout, contes bleus, balivernes.*

Praet-stoel, *s. m. Caquetoire*, s. f.

Praet-vaer, *s. m.* praet-moer, *s. f.* (*zoek*) Praeter, praetster.

Pragchen, *v. n.* (ik pragte, heb gepragt) *Mendier, extorquer en mendiant.*

Pragcher, *s. m. Mendiant importun*, s. m.

Pragchery, *s. f. Extorsion à force de mendier*, s. f.

Pragt, *s. f.* Kostelykheyd. *Magnificence, somptuosité, pompe, splendeur*, s. f. Daer is groote pragt in die kerken. *Il y a beaucoup de magnificence dans ces églises.* — Overdaedige pragt. *Luxe, faste*. s. m. De borgers volgen hedendags de pragt der grooten na. *Les bourgeois aujourd'hui imitent le luxe des grands.*

Pragtig, *adj. Magnifique, superbe, somptueux, pompeux, euse; splendide.* Pragtige maeltyd. *Repas magnifique.*

Pragtigheyd, *s. f.* (*zoek*) Pragt.

Pragtiglyk, *adv. Magnifiquement, superbement, somptueusement, pompeusement, splendidement.*

Pram, *s. f.* Tet. *Téton*, s. m. *mamelle*, s. f.

Prang, *s. f. Gêne*, s. f. *embarras*, s. m. — (*zoek*) Pranger.

Prangen, *v. a.* (ik prangde, heb geprangd) Knellen. *Serrer, presser, gêner;* — Kwellen. *Vexer.*

Pranger, *s. m.* Hals-yzer. *Carcan;* — Neus-pranger (der peérden) *Caveçon*, s. m. *morailles*, s. f. plur. — In eenen wind-molen. *Frein* of *arrêt d'un moulin à vent*, s. m.

Pranging, *s. f.* 't prangen, *s. n. Serrement*, s. m. *gêne*, s. f.

Prang-meulen, *s. m.* Dwang-meulen. *Moulin banal*, s. m.

Prang-molen (*zoek*) Prang-meulen.

Prang-wortel, *s. m.* (plant) Stalkruyd. *Arrête-bœuf, arrête-charrue*, s. m. *bugrande*, s f.

Prang-yzer, *s. n.* (*zoek*) Pranger.

Prat, *adj.* Trots. *Fier, ière; orgueilleux, euse.*

Pratten, *v. n.* (ik prattede, heb gepraet) Pruylen. *Bouder, faire la mine, ronger son frein.*

Pratter, *s. m.* pratster, *s. f. Boudeur, euse*, s. m. et f.

Pratyk enz. (*zoek*) Practyk enz.

Préadamiet, *s. m.* (naem van eene secte) *Préadamite*, s. m.

Prebendaris, *s. m.* bast. w. *Prébendier*, s. m.

Prebende, *s. f.* bast. w. Geestelyk ampt. *Prébende*, s. f. Eene prebende bezittende, die eene prebende beéft. *Prébendé, ée*, adj.

Precies, *adj.* bast. w. Stipt. *Précis, ise.* Ten zes ueren precies. *A six heures précises.* — *adv.* Stiptelyk. *Précisément, exactement, juste, au juste, justement.* 'T is precies het zelve. *C'est exactement la même chose.*

Preciesheyd, *s. f.* bast. w. Stiptheyd. *Exactitude, précision, justesse*, s. f.

Predestinatie, *s. f.* bast. w. Voórbeschikking. *Prédestination*, s. f.

Predestineéren, *v. a.* bast. w. Voórbeschikken. *Prédestiner.*

Predik-ampt, *s. n. Ministère* of *office de prédicateur, ministère de la chaire*, s. m.

Predikant, *s. m. Prédicateur;* — Domine, gereformeérden predikant. *Ministre*, s. m.

Predikatie, *s. f.* Sermoon. *Sermon, prône*. s. m. *prédication*, s. f. — (der gereformeérden) *prêche*, s. m.

Prediken, *v. a.* (ik predikte, heb gepredikt) *Prêcher.*

Prediker, *s. m* (*zoek*) Predikant. — (boek van Salomon) *Ecclésiaste*, s. m.

Digitized by Google

Predikheer, *s. m.* predikheerin, *s. f.* (kloosterlingen) *Dominicain, aine; jacobin, ine*, s. m. et f.

Prediking, *s. f. Prédication*, s. f.

Predik-stoel, *s. m. Chaire*, s. f. Op den predik-stoel klimmen. *Monter en chaire.*

Preék, *s. f. (zoek)* Predikatie.

Preéken, *v. a.* (ik preékte, heb gepreékt) *Prêcher.*

Preékheer, preék-stoel enz. *(zoek)* Predikheer, predik-stoel enz.

Prefacie, *s. f.* bast. w. (in de Misse) *Préface*, s. f.

Prefect, *s. m.* bast. w. *Préfet*, s. m.

Prelaet, *s. m.* bast. w. *Prélat*, s. m.

Prelaetschap, *s. n. Prélature*, s. f.

Preliminairen, *s. f. plur.* bast. w. Voórafgaende artikelen van een verdrag. *Préliminaires*, s. f. plur.

Premie, *s. f.* bast. w. Belooning. *Récompense*, s. f. *prix*, s. m. Premie van assurantie. (koopmans w.) *Prime d'assurance*, s. f.

Premonstreyt, *s. f.* (kanoniklyk orden) *Prémontré*, s. m.

Prent enz. *(zoek)* Print enz.

Prenten, *v. a.* (ik prentte, heb geprent) *Imprimer.*

Prepositie, *s. f.* Voórzetsel. (spraekk.) *Préposition*, s. f.

Presbiteriaen, *s. m.* presbiteriaensch, *adj. Presbytérien, enne*, subst. et adj.

Presbiteriaenistendom, *s. n.* (secte in Engeland) *Presbitérianisme*, s. m.

Presburg (stad) *Presbourg.*

Prescriptie, *s. f.* bast. w. Verjaering. *Prescription*, s. f.

Present, *s. n.* bast. w. Geschenk, gift. *Présent*, s. m.

Presentatie enz. bast. w. *(zoek)* Aenbieding enz. Presentatie van Maria. (feest-dag) *Présentation de la Vierge*, s. f.

President, *s. m.* bast. w. Voórzitter. *Président*, s. m. Presidents vrouw. *Présidente*, s. f.

Presidents, *adj. Présidial, ale.*

Presidentschap, *s. n. Présidence*, s. f.

Pressen, *v. a.* (ik preste, heb geprest) Tot den krygs-dienst dwingen. *Enróler par force.*

't Pressen, *s. n.* (der krygs-lieden) *Enrólement par force*, s. m. — der zee-lieden. *Presse des matelots*, s. f.

Pretendent, *s. m.* pretendente, *s. f.* bast. w. *Prétendant, ante*, s. m. et f.

Pretense, *adj.* bast. w. Gewaend. *Prétendu, ue.*

Pretentie, *s. f.* bast. w. Aenspraek. *Prétention*, s. f.

Preutelaer, *s. m. Grondeur*, s. m.

Preutelen, *v. n.* (ik preutelde, heb gepreuteld) *Gronder, murmurer, marmotter.*

Preutelig, *adj.* Knorrig. *Chagrin, ine; grogneur, euse.*

Preuteling, *s. f.* Gepreutel. *Murmure*, s. m.

Preutsch, *adj. Courageux, euse; vaillant, ante*; — Spytig. *Fier, ière.*

Prevelen, *v. a.* (ik prevelde, heb gepreveld) Binnens monds praeten. *Marmotter.*

Preveling, *s. f. Murmure*, s. m.

Prevoóst, *s. m.* bast. w. *Prévôt*, s. m.

Prevoóstschap, *s. n. Prévôté*, s. f.

Prey, *s. f.* (gewas) *Poireau, porreau*, s. m.

Preyën, *v. a.* (ik preyde, heb gepreyd) (schippers w.) Op zee ontmoeten. „ *Héler, rencontrer.*

Priëel, *s. n. Cabinet, pavillon*, s. m.

Priegel, *s. m. Bâton*, s. m. — *bastonnade*, s. f. *coups de bâton*, s. m. plur.

Priegelen, *v. a.* (ik priegelde, heb gepriegeld) Afrossen. *Rosser, battre.*

Priegel-stok, *s. m. Bâton*, s m.

Priem, *s. m. Poinçon*; — Moordpriem. *Poignard, stylet*, s. m.

Priemen, *v. a.* (ik priemde, heb gepriemd) *Percer, poinçonner.*

Priem-kruyd, *s. n.* (boomken) *Genêt*, s. m.

Priester, *s. m. Prêtre*, s. m — Die het Allerheyligste tot de zieken draegt. *Porte-Dieu*, s. m.

Priester-ampt, *s. n. Sacerdoce*, s. m.

Priesterdom, *s. n. Sacerdoce*, s. m. *prêtrise*, s. f. — Geestelykheyd. *Clergé*; — (een van de zeven heylige Sacramenten) *Ordre, Sacrement de l'ordre*, s. m.

Priesteres, priesterin, *s. f.* (in het heydendom) *Prêtresse*, s. f. De priesterinnen van Diana. *Les prêtresses de Diane.*

Priesterlyk, *adj. Presbytéral, sacerdotal, ale* (plur. *sacerdotaux, ales*).

Priesterschap *(zoek)* Priesterdom.

Prik, *s. m.* Pin, scherpe punt. *Pointe*, s. f. *bout de fer*. s. m. Stok met eenen yzeren prik. *Bâton avec une pointe de fer.* — Steék. *Coup*, s. m. Prik met een lancet. *Coup de lancette.* Op eenen prik. *A merveille* — Amandel die in de bast is. *Amande en écorce*; — (visch) Lamprey. *Lamproie*, s. f.

Prikkel, *s. m.* Bie-angel. *Aiguillon;*

Digitized by Google

— Stekkel. *Piquant*; — Prik-stok, *s. m. Aiguillon*, s. m. *aiguillade*, s. f.

Prikkelen, *v. a.* (ik prikkelde, heb geprikkeld) *Piquer*, *picoter*. Imand prikkelen met eene spel. *Piquer quelqu'un avec une épingle.* — (fig.) Aenprikkelen. *Exciter*, *pousser*, *porter*, *animer*.

Prikkeling, *s. f. Picotement*, s. m.

Prikken, *v. a.* (ik prikte, heb geprikt) enz. (*zoek*) Prikkelen enz.

Prik-stok, *s. m. Aiguillon*, s. m. *aiguillade*, s. f.

Prik-tol, *s. f.* Dryf-top. *Sabot*, s. m.

Pril, *adj. Frais*, *aîche*; *agréable*.

Primaet, *s. m.* bast. w. *Primat*, s. m.

Primaetschap, *s. n. Primatié*, s. f.

Priemen. (deel der kerkelyke getyden) *Prime*, s. f.

Princesse enz. (*zoek*) Prinsesse enz.

Principeel, *adj. et s. n.* bast w. Byzonder. *Principal*, *ale* (plur. *aux*, *ales*) adj. et s. m.

Principaelschap, *s. n.* bast. w. *Principalité*, s. f.

Principaelyk, *adv.* bast. w. Byzonderlyk. *Principalement.*

Prins, *s. m.* Vorst. *Prince*, s. m.

Prinsdom, *s. n. Principauté*, s. f.

Prinselyk, *adj. De prince.* Prinselyk huys. *Maison de prince.* — *adv. En prince.* Hy leéft prinselyk. *Il vit en prince.*

Prinsen-hof, *s. n. Hôtel de prince*, s. m.

Prinsesse, *s. f. Princesse*, s. f.

Prinsesse-boontjes, *s. n. plur. Petites fèves*, *féveroles*, s. f. plur.

Prinsessen, *s. f. plur.* (gewas) *Petites fèves*, *féveroles*, s. f. plur.

Print, *s. f. Estampe*, *figure*, s. f. Er zyn schoone printen in die konst-zael. *Il y a de belles estampes dans ce cabinet.*

Print-boek, *s. n. Recueil d'estampes*, s. m.

Print-konst, *s. f. Tailles-douces*, *estampes*, s. f. plur.

Print-verbeélding, *s. f. Estampe*, *figure*, s. f.

Print-verkooper, *s. m. Marchand d'estampes*, s. m.

Print-winkel, *s. m. Boutique d'estampes*, s. f.

Prioor, *s. m.* bast. w. Oversten van een klooster. Prioorin, *s. f. Supérieur*, *prieur*, *eure*, s. m. et f.

Prioorschap, *s. n. Prieuré*, s. m.

Prioory, *s. f. Prieuré*, s. m.

Privilegie, *s. f.* bast. w. Voórrecht. *Privilège*, s. m.

Probeéren, *v. a.* bast. w. Proef neémen. *Eprouver*, *essayer* (reg. *accus.*) *faire l'épreuve*, *faire l'essai* (reg. *gen.*) Gy moet dat hulp-middel probeéren. *Il faut essayer ce remède*, *il faut faire l'essai de ce remède.*

Procedeéren, *v. n.* bast. w. In recht vervolgen. *Procéder*, *avoir un procès*, *intenter un procès.* Tegen imand procedeéren. *Procéder contre quelqu'un*, *avoir un procès contre quelqu'un.*

Proces, *s. n.* bast. w. Geding. *Procès*, s. m. *procédure*, s. f. Proces verbael. *Procès verbal.* Imand in proces trekken. *Intenter un procès à quelqu'un.*

Processie, *s. f.* bast. w. *Procession*, s. f.

Processie-boek, *s. n. Processional*, *processionel*, s. m.

Processies-gewyze, *adv.* In processie. *Processionnellement.*

Procuratie, *s. f.* bast. w. Volmagt. *Procuration*, s. f. *plein pouvoir*, s. m.

Procureur, *s. m.* bast. w. Pleyt-bezorger. *Procureur*, s. m.

Product, *s. n.* bast. w. Beloop. *Produit*, s. m.

Proef, *s. f. Essai*, s. m. *épreuve*, *expérience*, s. f. Ik heb er de proef van genomen. *J'en ai fait l'essai*, *j'en ai fait l'épreuve.* Een werk dat de proef kan uytstaen. *Un ouvrage qui est à l'épreuve.* — Drukkers proef. *Epreuve*, s. f. Eene proef leézen. *Corriger une épreuve.* — Bewys. *Preuve*, *démonstration*, s. f. Hy heéft proeven van zyne bekwaemheyd gegeéven. *Il a donné des preuves de sa capacité.* — (cyffer-k.) *Preuve*, s. f. De proef op eene somme maeken. *Faire la preuve d'une règle.* — Proef-stuk (van een werk) *Chef-d'œuvre*, *coup d'essai*, s. m. Dien gast doet zyne proef. *Cet ouvrier fait son coup d'essai.*

Proef-druk, *s. m. Première épreuve*, s. f.

Proef-jaer, *s. n. Noviciat*, s. m. Zyn eerste proef-jaer. *La première année de son noviciat.*

Proefken, *s. n.* Stael. *Épreuve*, s. f. *échantillon*, *essai*, s. m. Een proefken thee. *Une épreuve de thé.*

Proef-leézer, *s. m. Correcteur*, s. m.

Proef-leézing, *s. f.* 't proef-leézen, *s. n. Correction des épreuves*, s. f.

Proef-slot, *s. n.* Dobbel-slot. *Serrure à double tour*, s. f.

Proef-stuk, *s. n. Chef-d'œuvre* (plur. *chefs-d'œuvre*) *essai*, *coup d'essai*, s. m.

Digitized by Google

Proef-tyd, *s. m. Noviciat*, s. m.

Proesten, *v. n.* (ik proestte, heb geproest) (van peêrden spr.) Snorken. *S'ébrouer*, v. r.

Proeve, *s. f.* (*zoek*) Proef.

Proeven, *v. a. et n.* (ik proefde, heb geproefd) Smaeken. *Goûter, tâter, essayer.* Den wyn proeven. *Goûter le vin*; (in eene verkooping) *déguster le vin.* Hy heêft nergens van willen proeven. *Il n'a voulu goûter* of *tâter de rien.* — (*zoek*) Probeêren.

Proever, *s. m.* Spys-proever. (by de Vorsten) *Écuyer tranchant*, s. m.

Proeving, proef-neêming, *s. f. Essai*, s. m.

Profeêt, *s. m.* bast. w. *Prophète*, s. m.

Professie, *s. f.* (der kloosterlingen) bast. w. Inwyding. *Profession*, s. f.

Professor, *s. m.* bast. w. Hoogleeraer. *Professeur*, s. m.

Profeteêren, *v. a. et n.* bast. w. Voórzeggen. *Prophétiser, prédire.*

Profetersse, *s. f.* bast. w. *Profétesse*, s. f.

Profetie, *s. f.* bast. w. Voórzegging. *Prophétie, prédiction*, s. f.

Profetisch, *adj. Prophétique.* Op eene profetische wyze. *Prophétiquement*, adv.

Profiteêren, *v. n. et a.* bast. w. Profyt doen. *Profiter, faire du profit.* Hoe veêl heêft hy geprofiteêrt op die waeren? *Combien a-t-il profité* of *combien de profit a-t-il fait sur ces marchandises?* — *v. a.* Voortgang doen. *Profiter, faire du progrès.* Gy hebt weynig geprofiteêrd onder uwen laesten meester. *Vous avez peu profité* of *vous avez fait peu de progrès sous votre dernier maître.* — *v. n.* Zich bedienen. *Profiter*, v. n. *se servir*, v. r. (reg. *ablat.*) Hy heêft van de gelegenheyd geprofiteêrd. *Il a profité de l'occasion.*

Profyt, *s. n.* bast. w. Voórdeel. *Profit, avantage*, s. m. *utilité*, s. f.

Profytelyk, *adj.* Voórdeelig. *Profitable, utile, avantageux, euse.* Dien koophandel is profytelyk. *Ce commerce est avantageux.* — *adv. Utilement, avantageusement.* Hy heêft zich daer profytelyk van bediend. *Il s'en est servi utilement.*

Profyter, *s. m.* profytertje, *s. n.* (waer op de eynden der keêrsen uytbranden) *Binet*, s. m.

Profytig, *adj* (*zoek*) Profytelyk.

Prompt, *adj.* bast. w. Veêrdig. *Prompt, ompte.* Prompte betaeling. *Prompt payement, argent comptant.*

Pronk, *s. m. Parade*, s. f. Te pronk zetten. *Mettre en parade.* — Cieraed. *Ornement, honneur*, s. m. Den pronk der jongelingen. *L'ornement des jeunes gens.*

Pronkaerd, *s. m.* (*zoek*) Pronker.

Pronk-bed, *s. n. Lit de parade*, s. m.

Pronk-beeld, *s. n. Statue*, s. f.

Pronk-cieraed, *s. n. Ornement*, s. m.

Pronken, *v. n.* (ik pronkte, heb gepronkt) *Faire parade, être orné* (reg. *ablat.*) *briller.* Met zyne schoone kleederen pronken. *Faire parade de ses beaux habits.* Met veêle deugden pronken. *Être orné de plusieurs vertus.* Te pronken staen *of* zitten. *Être exposé aux regards du public.*

Pronker, *s. m. Petit-maître, damoiseau, muguet, dameret, muscadin*, s. m.

Pronkery, *s. f. Parade, ostentation*, s. f.

Pronk-gewaed, *s. n. Ornemens, habits magnifiques*, s. m. plur. *parure*, s. f.

Pronk-graf, *s. n. Mausolée*, s. m.

Pronk-juweel, *s. n.* Uytsteêkend cieraed. *Bijou, ornement*, s. m. *perle*, s. f. Dat is het pronk-juweel der geleerden. *C'est la perle des savans.*

Pronk-kamer, *s. f. Chambre de parade*, s. f.

Pronk-kleed (*zoek*) Pronk-gewaed.

Pronk-peêrd, *s. n. Cheval de parade*, s. m.

Pronk-pilaer, *s. f. Obélisque, monument*, s. m.

Pronkster, *s. f. Coquette*, s. f.

Pronk-stuk, *s. n. Ornement, bijou, trésor, chef-d'œuvre*, s. m. Dat boek is een pronk-stuk van geleerdheyd. *Ce livre est un trésor de science.*

Pronk-werk, *s. n. Ouvrage de parade*, s. m.

Pronomen, *s. n.* (spraek-k.) Voórnaem. *Pronom*, s. m.

Prononceêren enz. bast. w. (*zoek*) Uytspreêken enz.

Proóst, *s. m.* bast. w. Eersten der dom-heeren. *Prévôt*, s. m.

Proóstdy, *s f. Prévôté*, s. f.

Proóstschap, *s. n. Prévôté, dignité de prévôt*, s. f.

Prooy, *s. f.* bast. w. Aes. *Proie*, s. f. Den leeuw valt op zyne prooy. *Le lion se jette sur sa proie.* Wy zyn ten prooy geleeten aen de vyanden. *Nous sommes en proie aux ennemis.*

Prop, *s. f.* Stopsel. *Bouchon, bondon, tampon*, s. m. *bonde*, s. f. Eene prop in een vat slaen. *Enfoncer un bondon dans un tonneau.* — (die men in een schiet-geweêr stampt) *Bourre*, s. f.

Digitized by Google

Prop-darm, *s. m.* (gem.) Gulzigaerd. *Glouton, goinfre, goulu*, s. m.

Propheét enz. *(zoek)* Profeét enz.

Proponeéren, *v. a.* bast. w. Voórstellen. *Proposer.*

Proponent, *s. m.* bast. w. Die naer eene predikants plaets staet. (by de gereformeérden) *Proposant*, s. m.

Proportie enz. bast. w. *(zoek)* Evenredigheyd enz. Naer proportie. *A proportion, à l'avenant.*

Propost, *s. n.* bast. w. *Propos*, s. m. Ten proposte. *A propos.*

Proppen, *v. a.* (ik propte, heb gepropt) Vullen. *Remplir, farcir, bourrer.*

Prop-trekker, *s. m.* (van een schietgeweér) *Tire-bourre*, s. m.

Prosa, *s. f.* bast. w. Onrym. *Prose*, s. f.

Prosa-schryver, *s. m.* Schryver in onrym. *Prosateur*, s. m.

Pros-pat, *s. m. Voirie*, s. f.

Prossen, *v. a.* (ik prosste, heb geprost) Plaegen. *Tourmenter.*

Prot, *s. m.* (gem.) *Pet, vent*, s. m.

Protest, *s. n.* bast. w. (koopmans w.) *Protêt*, s. m. *protestation*, s. f.

Protestant, *s. m.* bast. w. *Protestant*, s. m.

Protestantendom, *s. n.* (secte) *Protestantisme*, s. m.

Protestantsch, *adj. Protestant, ante.*

Protesteéren, *v. a.* bast. w. *Protester.*

Protocolle, *s. f.* bast. w. (boek van eenen notaris enz.) *Protocolle*, s. m.

Protonotaris, *s. m.* bast. w. *Protonotaire*, s. m.

Protten, *v. n.* (ik prottede, heb geproc) (gem.) *Peter, faire un pet.*

Protter, *s. m* protster, *s. f.* (gem.) *Peteur, euse*, s. m. et f.

Prove, *s. f. Prébende*, s. f.

Provenier, *s. m. Prébendé*, s. m.

Proviand, *s. f.* bast. w. Leéf-togt. *Provisions, vivres*, s. f. plur.

Proviandeéren, *v. a.* bast. w. *Pourvoir de vivres, fournir des vivres, approvisionner, avitailler.*

Proviandeéring, *s. f.* bast. w. *Approvisionnement, avitaillement*, s. m.

Proviand-meester, *s. m. Pourvoyeur, étapier, approvisionneur, munitionnaire*, s. m

Proviand-wagen, *s. m. Chariot de convoi, chariot de munitions, fourgon*, s. m.

Provinciael, pater provinciael, *s. m.* bast. w. *Provincial*, s. m.

Provinciaelschap, *s. n. Provincialat*, s. m.

Provincie, *s. f.* bast. w. Landschap. *Province*, s. f.

Provincie-hout, *s. n. Bois violet*, s. m.

Provisie, *s. f.* bast. w. Voórraed. *Provision;* — (koopmans w.) *commission;* — (recht) Voórbaet. *Provision*, s. f. By provisie, *adv. Provisionnellement, par provision, provisoirement.*

Provisie-kamer, *s. f. Chambre de provision, office*, s. f.

Provisie-kelder, *s. m. Sommellerie*, s. f. *cellier*, s. m.

Provisioneél, *adj.* bast. w. *Provisoire, provisionnel, elle.*

Provisoór, *s. m.* bast. w. Bezorger. *Proviseur*, s. m.

Provisoórschap, *s. n. Provisorerie*, s. f.

Provoóst enz. *(zoek)* Prevoóst enz.

Prul, *s. f.* Vod, beuzeling. *Babiole, breloque, patraque*, s. f. *brimborion, colifichet*, s. m. Dat zyn maer prullen. *Ce ne sont que des babioles.* — Ouden lap. *Guenille, loque*, s. f.

Prul, prulleman, prullenaer, *s. m.* (gem.) *Mazette*, s. f.

Prulagtig, *adj. Chétif, ive; misérable.*

Prul-dichter, *s. m.* (gem.) *Pauvre rimailleur*, s m.

Prullig, *adj. Chétif, ive; misérable.*

Prul-schryver, *s. m.* (gem.) *Auteur misérable*, s m.

Prumellen *(zoek)* Pruymellen.

Pruyk enz. *(zoek)* Parruyk enz.

Pruylen enz. (ik pruylde, heb gepruyld) *(zoek)* Pratten enz.

Pruyling, *s. f. Bouderie*, s. f.

Pruym, *s. f.* (vrugt) *Prune*, s. f. Cathriene-pruym. *Pruneau de Tours.* Wilde pruym. *Prunelle*, s. f. Gedroogde pruym. *Pruneau*, s. m.

Pruym-boom, *s. m. Prunier*, s. m. Wilden pruym-boom. *Prunellier*, s. m.

Pruym-drank, *s. m. Piquette*, s. f.

Pruymelaer *(zoek)* Pruym-boom.

Pruymellen, *s. f. plur.* Gekonfyte pruymen. *Brignoles*, s. f. plur.

Pruym-steen, *s. m. Noyau de prune*, s. m.

Pruys, *s. m.* Inwooner van Pruyssen. Pruyssische, *s. f. Prussien, enne*, s. m. et f.

Pruys, *s. f. Écume*, s. f.

Pruyssen, *v. n.* (ik pruyste, heb

Digitized by Google

gepruyst) Opborlen. *Écumer, jeter de l'écume.*

Pruyssen (koningryk) *Prusse*, s. f.

Pruyssisch, *adj. Prussien, enne; de Prusse.*

Pry, *s.f.* Dood aes. *Charogne*; — (schimp-w.) Ondeugende vrouwspersoon. *Carogne*, s. f.

Pryken, *v. n.* (ik prykte, heb geprykt) *(zoek)* Pronken.

Prys, *s.m. Prix*, s. m. Den prys winnen. *Emporter le prix.* — In eene lotery. *Prix* of *lot dans une loterie*; — Roem, lof. *Honneur*, s. m. *gloire, louange*, s. f. Hy werkt om prys te behaelen. *Il travaille à acquérir de la gloire.* — Weêrde. *Prix*, s. m. *valeur*, s. f. Diamant van grooten prys. *Diamant de grand prix* of *de grande valeur.* Vasten prys. *Prix fixe.* Ten behoorlyken pryze. *A juste prix.* Ten pryze van. *Au prix de.* Wat is den prys van dat boek? *Combien vaut ce livre?* Om prys, om het best. *A l'envi, à qui mieux mieux.* — Genome schip. *Prise*, s. f. Eenen franschen kaeper heêft te Brest twee pryzen opgebragt. *Un corsaire françois a conduit deux prises à Brest.* Prys verklaeren, prys maeken. *Déclarer de bonne prise.*

Prysbaer, *adj. Louable, estimable, digne de louange.* 'T is eene prysbaere hoedanigheyd. *C'est une qualité louable.*

Pryslyk, *adj. (zoek)* Prysbaer.

Pryzeêrder, *s. m.* Schatter. *Appréciateur, estimateur*, s. m.

Pryzeêren, *v. a.* Schatten. *Apprécier, estimer, mettre à prix, évaluer, taxer.*

Pryzeêring, *s.f.* Schatting. *Estimation, évaluation*, s. f.

Pryzen, *v. a.* (ik preês, heb gepreêzen) *Louer.* Ik heb zynen iver gepreêzen. *J'ai loué son zèle.* Zynen iver is te pryzen. *Son zèle est louable, son zèle mérite des éloges.*

Pryzens-weêrdig *(zoek)* Prysbaer.

Pryzer, *s.m.* pryster, *s.f. Préneur, euse*, s. m. et f.

Pryzing, *s.f. Louange*, s. f. *éloge*, s. m.

Psalm, *s.m.* bast. w. *Psaume*, s. m. De zeven Psalmen van boetveêrdigheyd. *Les sept Psaumes de la pénitence, les sept Psaumes pénitentiaux.* Psalmen zingen. *Psalmodier, chanter des Psaumes.*

Psalm-boek, *s. n.* Boek der Psalmen. *Psautier*, s. m.

Psalm-dichter, *s m. Psalmiste*, s. m.

Psalm-gezang, *s. n. Psalmodie*, s. f.

Psalm-zang, *s. m. Psalmodie*, s. f.

Psalter, *s. m.* (speêltuyg) *Psaltérion*, s. m.

Publicaen, *s. m.* (Schriftuer-w.) *Publicain*, s. m.

Publiek, *adj.* bast. w. Openbaer. *Public, ique.*

't Publiek, *s. n.* bast. w. Het gemeyn. *Public*, s. m.

Publiekelyk, *adv.* bast. w. In het openbaer. *Publiquement.*

Puer, *adj.* bast. w. Zuyver. *Pur. ure.*

Puersteêken, *adv.* Geheel en al. *Tout-à-fait, entièrement.* Hy is puersteêken blind. *Il est aveugle tout-à-fait.*

Puf, *s.f.* (gem.) Lust, trek. *Envie, inclination*, s. f. Hy had daer geene puf op. *Il n'y avoit aucune envie.*

Pul, *s.f.* Kruyk. *Cruche*, s f. *vase*, s. m. — *bouteille*, s. f. — *(zoek)* Ampulle.

Pulle-broer, *s.m.* (gem.) *Bûberon, buveur*, s. m.

Punch, *s. m.* (drank) *Ponche*, s. m.

't Punctueêren, *s. n.* bast. w. Het stellen der puncta en commata. *Ponctuation*, s. f.

Punctueêren, *v. a.* bast. w. *Ponctuer*; — Punten teekenen, afstippen. *Pointiller.*

Punctum, *s. m.* (spraek-k.) Sdp op het eynde van eenen zin. *Point*, s. m.

Punt, *s.f. Pointe*, s. f. De punt van eenen degen. *La pointe d'une épée.* Imand voór de punt eysschen. *Appeler quelqu'un en duel.* — *s. n. Point*, s. m. Een punt op het papier zetten. *Mettre un point sur le papier.* — Hoofdstuk eener rede. *Point, article*, s. m. Van punt tot punt. *De point en point.* Op het punt staen. (gereed zyn) *Être sur le point.* Punt van eer. *Point d'honneur.*

Puntagtig, *adj. Pointu, aigu, ue.*

Punt-dicht, *s. n. Épigramme*, s. m.

Punt-dichter, *s. m. Épigrammatiste*, s. m.

Punten, *v. a.* (ik puntte, heb gepunt) Iets puntig maeken. *Rendre quelque chose pointue, faire une pointe à quelque chose.*

Puntig, *adj.* Scherp van punt. *Pointu, aigu, ue*; — (fig.) Nauwkeurig. *Exact. acte; précis. ise; ponctuel. elle.*

Puntigheyd, *s.f.* Nauwkeurigheyd. *Exactitude, précision, ponctualité*, s. f.

Punt-rede, *s f. Aphorisme*, s. m.

Purgatie, *s. f.* bast. w. *Purgation, médecine*, s. f. *purgatif*, s. m.

Purgeêren, *v. a. et n.* bast. w. *Pur-*

Digitized by Google

ger, *prendre médecine*, v. a. *se purger*, v. r.

Purgeérend, *adj. Purgatif*, *laxatif*, *détersif*, *ive*.

Purgeér-middel, *s. n. Purgatif*, s. m.

Purgeér-poeder, *s. n. Poudre purgative*, s. f.

Puriteynen, *s. m. plur.* (secte in Engeland) *Puritains*, s. m. plur.

Purper, *s. n.* Purper-koleur. *Pourpre*, s. m. Het schoonste purper. *Le plus beau pourpre*. — Stoffe van purper-koleur. *Pourpre*, s. f. Het purper der Kardinaelen. *Le pourpre des Cardinaux*.

Purper, *adj. De pourpre*. Purper kleed. *Habit de pourpre*.

Purperagtig, *adj. Pourpré*, *ée*; *purpurin*, *ine*; *qui tire sur le pourpre*.

Purperen, *v. a.* (ik purperde, heb gepurperd) *Pourprer*. *teindre en pourpre*.

Purper-koórts, *s. f. Fièvre pourprée*, s. f. *pourpre*, s. m.

Purper-rood, *adj. Rouge pourpré*, *ée*.

Purper-slek, *s. f. Conchyle*, s. m.

Purper-verve, *s. f. Couleur de pourpre*, s. f.

Purper-vervig, *adj. Purpurin*, *ine*; *pourpré*, *ée*; *de pourpre*, *de couleur de pourpre*.

Purper-visch, *s. m. Buret*, s. m.

Put, *s. m. Puits*, s. m. Diepen put. *Puits profond*. In den put speéten met de knikkers. *Jouer à la fossette*.

Put-deksel, *s. n. Couvercle d'un puits*, s. m.

Put-eemer, *s. m. Seau à puiser*, s. m.

Put-haak, *s. m. Crochet* of *croc à puiser*, s. m.

Putoor, *s. m.* (vogel) *Butor*, s. m.

Put-ruymer, *s. m. Curoir de puits*, s. m.

Puts, *s. f.* Scheéps-eemer. *Seau*, s. m.

Putsen, *v. a.* (ik putste, heb geputst) Met den scheéps-eemer putten. *Puiser*.

Putteken, *s. n.* Kuyltje. *Fossette*, s. f.

Putten, *v. a.* (ik puttede, heb geput) *Puiser*, *tirer*. (*de prep.* uyt *word door* dans *vertaeld*) Water putten uyt eenen regen-bak. *Puiser de l'eau dans une citerne*.

Putting, *s. f.* 't putten, *s. n. Puisage*, s. m.

Put-water, *s. n. Eau de puits*, *eau de source*, s. f.

Puy, *s. f.* Het onderste van eenen voórgevel. *Charpente inférieure d'un frontispice*, s. f. Puy van het stad-huys. *Tribune de la maison de ville*, s. f.

Puyk, *s. n.* Het beste, de bloem. *Élite*, *fleur*, s. f. Het puyk der jongelingen. *L'élite des jeunes gens*. — *adj. Excellent*, *ente*; *exquis*, *ise*. Puyk-papier. *Excellent papier*.

Puyk-stuk, *s. n. Chef-d'œuvre*, s. m.

Puylen, *v. n.* (ik puylde, heb gepuyld) Zwellen. *S'enfler*, *se gonfler*, v. r. De oogen puylen uyt zyn hoofd. *Les yeux lui sortent de la tête*.

Puyl-oog, *s. f. Œil qui sort de la tête*, s. m.

Puym-steen, *s. m. Ponce*, *pierre-ponce*, s. f.

Puyn, *s. n.* of *s. f.* Gruys van afgebroke mueren enz. *Décombres*, s. m. plur. *pierraille*, *démolition*, s. f.

Puyn-hoop, *s. m. Monceau de pierres*, *tas de décombres*, s. m. Ik ben over eenen puyn-hoop gevallen. *Je suis tombé sur un tas de décombres*. Puyn-hoopen, *s. m. plur. Ruines*, s. f. plur. De puyn-hoopen van het oud Carthago. *Les ruines de l'ancienne Carthage*.

Puyst, *s. f. Pustule*, s. f. Vuerige puyst. *Pustule enflammée*. — (in het aenzigt) *Bourgeon*, *bouton*, s. m.

Puyst-ael, *s. m.* (visch) *Barbote*, s. f.

Puystagtig, *adj. Plein de pustules*, (fem. *pleine*) *bourgeonné*, *boutonné*, *ée*.

Puystig, *adj.* (*zoek*) Puystagtig.

Puystje, *s. n. Bube*, s. f.

Py, *s. f.* Grof laken. *Bure*, s. f. *bourras*, s. m.

Pyl, *s. m. Flèche*, s. f. Zy waeren met boóg en pyl gewapend. *Ils étoient armés d'arcs et de flèches*.

Pylaer, pyler, *s. m.* (*zoek*) Pielaer.

Pyl-hout, *s. n. Bourdaine*, s. f.

Pyl-koker, *s. m. Carquois*, *étui à flèches*, s. m.

Pyl-scheut, *s. m. Coup de flèche*, s. m. Hy wierd met eenen pyl-scheut gedood. *Il fut tué d'un coup de flèche*. — Zoo verre als men met eenen pyl kan schieten. *Portée d'une flèche*, s. f.

Pyl-steért, *s. m. Queue de flèche*; — (visch) *pastenague*, s. f.

Pyn, *s. f. Douleur*, *souffrance*, s. f. *mal* (plur. *maux*) s. m. Groote pyn hebben *of* lyden. *Souffrir de grandes douleurs*. — Moeyte. *Peine*, s. f. Het is de pyn niet weérd. *Cela n'en vaut pas la peine*.

Pyn-appel, *s. m.* (vrugt) *Pomme de pin*, s. f.

Pyn-appel-boom, *s. m. Pin*, s. m.

Pyn-appel-klier, *s. f.* (ontleéd-k.) *Glande pinéale du cerveau*, s. f.

Pyn-bank, *s. f. Question*, *torture*,

Digitized by Google

s. f. Imand op de pyn-bank brengen. *Appliquer quelqu'un à la question.*

Pyn-boom, *s. m. Pin*, s. m. Wilden pyn-boom. *Pinastre*, s. m.

Pyn-distel (plant) *(zoek)* Artichok.

Pynelyk, *adj. Douloureux, euse; sensible, amer, ère; cuisant, ante;* — Moeyelyk. *Penible, fatiguant, ante.*

Pynelyk, *adv.* Smertelyk. *Douloureusement, amèrement;* — *péniblement.*

Pynigen, *v. a.* (ik pynigde, heb gepynigd) *Tourmenter, martyriser.*

Pyniger, *s. m.* Beul. *Bourreau, questionnaire*, s. m.

Pyniging, *s. f. Question, torture*, s. f. — Pyn. *Tourment*, s. m.

Pyn-stillend, *adj.* (geneés-k.) *(zoek)* Verzagtend.

Pyp, *s. f.* (van riet) *Canne*, s. f. *roseau*; — Buys. *Tuyau, conduit, canal* (plur. *canaux*) s. m. *tube*, s. f. Pyp van een orgel. *Tuyau d'orgue.* — Herders-fluyt. *Chalumeau, pipeau*, s. m. *flûte champêtre*; — (van eenen kandelaer) *bobèche*, s. f. — (van eene lamp) *lamperon*; — (van eenen sleutel enz.) *canon*, s. m. — Toebaks-pyp. *Pipe, pipe à fumer*, s. f. — Schenkel van arm of been. *Os*, s. m. — (vat) *pipe*, s. f. Pyp olie. *Pipe d'huile.*

Pyp-aerde, *s. f.* Aerde daer de pypen van gemaekt worden. *Terre à pipes*, s. f.

Pype-kop, *s. m. Fourneau*, s. m.

Pypen, *v. n.* (ik pypte, heb gepypt) Op de fluyt speélen. *Jouer de la flûte.* — Toebak rooken. *Fumer, petuner.* Hy doet den heelen dag niet als pypen. *Il ne fait que petuner tout le jour.*

Pyper, *s. m.* Fluyt-speéler. *Fifre*, s. m.

Pyp-kan, *s. f. Pot à tuyau, biberon*, s. m.

Pyp-kaneel, *s. n. Canelle à bâton*, s. f.

Pyp-korael, *s. n. Corail artificiel*, s. m.

Pyp-zak, *s. m.* Doedel-zak. *Cornemuse, musette*, s. f. Op den pyp-zak speélen. *Jouer de la cornemuse.*

Pyreneésch gebergte, *s. n. Pyrénées*, s. m. plur.

Q

Q, *subst. fem.*, *zeventiende Letter van den AB.*

Deéze letter word ten onrechte gebruykt in opregte nederduytsche woórden; wy verzenden dan tot de *kw*, alwaer men alle de woórden zal vinden, die men pleég te schryven met *qu:* doch wy behouden de *q* in alle onduytsche of bastaerd-woórden, van welke het kleyn getal hier volgt.

Quadrupel, *s. m.* Vier-dobbel pistoól. *Quadruple*, s. m.

Quaker, *s. m.* (secte) *Tremblear, quacre*, s. m.

Qualiteyt, *s. f.* Hoedanigheyd. *Qualité*; — Staet, rang. *Qualité*, s. f. Man van qualiteyt. *Homme de qualité.*

Quantiteyt, *s. f.* Veélheyd. *Quantité*, s. f.

Quart, *s. n.* *(zoek)* Quartier.

Quarteel, *s. n.* (maet) *Quarteau*, s. m.

Quartier, *s. n.* Vierendeel, quart. *Quart*, s. m. *quatrième partie*, s. f. Quartier uers. *Quart d'heure.* Het quartier na den achten. *Huit heures et un quart.* Ik heb hier een quartier uers gewagt. *J'ai attendu ici un quart d'heure.* Quartier gaens. *Quart de lieue.* Dat dorp legt maer een quartier uers van hier. *Ce village n'est qu'à un quart de lieue d'ici.* — Wyk, gebuerschap. *Quartier*; — Verdeeling. *Quartier*, s. m. Quartier van een schaep. *Quartier de mouton.* Eerste quartier van de maen. *Premier quartier de la lune.* De vyanden hebben geen quartier willen geéven. *Les ennemis n'ont point voulu faire quartier; les ennemis ont fait main basse.*

Quartier-meester, *s. m. Quartier-maître, maréchal de logis*, s. m.

Quarto, *s. m.* Boek in quarto. *In-quarto, un in-quarto*, s. m.

Quatarn, *s. f.* (eenige bladeren papier byeen) *Cahier*, s. m.

Quatertemper, *s. m. Quatre-temps*, s. m.

Questie, *s. f. Question*, s. f.

Quibus, quidam, *s. m.* Halven zot, viezen vent. *Drôle, gaillard*, s. m.

Quiétist, *s. m.* (zekere ketters) *Quiétiste*, s. m.

Quiétistery, *s. f. Quiétisme*, s. m.

Quina, *s. m.* *(zoek)* Quinquina.

Quinquagesima, den zondag quinquagesima (den laesten zondag voór den vasten) *Quinquagésime*, s. f.

Quinquina, *s. m.* (geneés-middel tegen de koórts) *Quinquina*, s. m.

Quint, *s. f. Quinte, fantaisie*, s. f. *caprice*, s. m — De fynste snaer van eene vioól. *Chanterelle*, s. f.

Digitized by Google

Quintsel, *s. n.* Gewigt van honderd pond. *Quintal* (plur. *quintaux*) s. m.

Quintugtig, *adj.* Vol zotte grillen. *Quinteux, capricieux, euse; bourru, ue: fantasque, bizarre.*

Quint-appel, *s. m. Coloquinte*, s. f.

Quintig, *adj.* (*zoek*) Quintugtig.

Quitancie, *s. f.* Kwyt-brief. *Reçu, acquit*, s. m. *quittance*, s. f.

Quote, *s. f.* Aendeel. *Quote-part, quote*, s. f.

Quotient, *s. m.* (cyffer-k.) *Quotient*, s. m.

Quotisatie, *s. f.* Schatting. *Cotisation*, s. f.

Quotiseéren, *v. a.* Schatten. *Cotiser, taxer.*

R

R, *subst. fem., achttiende Letter van den AB.*

Rabarber, *s. f.* bast. w. (wortel) *Rhubarbe*, s. f.

Rabat, *s. n.* Smal bed (in eenen hof) *Côtière, platte-bande*, s. f. — (koopmans w.) Korting. *Rabais, escompte*, s. m.

Rabateéren, *v. a.* bast. w. Aftrekken. *Rabattre, déduire.*

Rabat-schaef, *s. f. Guillaume*, s. m.

Rabauw, *s. m.* — (gem.) Boef. *Filou, fripon, coquin*, s. m. — (appel) *Espèce de court-pendu.*

Rabauw-appel, *s. m. Espèce de court-pendu.*

Rabauwe-stuk, *s. n. Action de coquin, coquinerie*, s. f.

Rabbelaer, *s. m.* rabbelaerster, *s. f. Bredouilleur, euse*, s. m. et f.

Rabbelaery, *s. f. Bredouillement*, s. m.

Rabbelen, *v. n.* (ik rabbelde, heb gerabbeld) Stameren, bakkelen. *Bredouiller;* — Slegt schryven. *Griffonner.*

Rabbeling. *s. f. Bredouillement*, s. m.

Rabbel-schrift, *s. n. Griffonnage*, s. m.

Rabbel-tael, *s. f. Jargon, baragouin*, s. m.

Rabbi, rabbyn, *s. m* bast. w. Joódschen leeraer. *Rabbin*, s. m.

Rabraeken, *v. a.* (ik rabraekte, heb gerabraekt) *Rouer, rompre.* Hy wierd levendig gerabraekt. *Il fut rompu vif.* — (gem.) Bederven. *Estropier, tronquer, gâter.* Hy rabraekt de tael. *Il estropie la langue.*

Rad, *s. n. Roue*, s f. Rad van eenen wagen. *Roue de chariot.* Eenen misdaedigen op het rad leggen. *Mettre un criminel sur la roue.* — (van eenen water-molen) *Tournant*, s. m.

Rad, *adj.* Ras. *Vite, prompt, ompte; alerte, rapide.* Zy is zeer rad in alles wat zy doet. *Elle est fort alerte en tout ce qu'elle fait.*

Raddigheyd, *s. f. Vitesse, rapidité, agilité*, s. f.

Rademaeker, *s. m. Charron*, s. m.

Rademaekery, *s. f.* 't rademaeken, *s. n. Charronnage*, s. m.

Raderen, raders (*plur. van* rad) (*zoek*) Rad, *s. n.*

Rader-werk, *s. n. Rouage*, s. m.

Rad-velge, *s. f. Jante*, s. f.

Radys, *s. f.* (plant) Rammenas. *Rave*, s. f. *radis, raifort*, s. m.

Rae, *s. f.* (schippers w.) (*zoek*) Ree.

Raed, *s. m.* Raeds-vergadering. *Sénat, conseil*, s. m. Den roomschen raed. *Le sénat romain.* Den hoogen raed. *Le grand conseil.* Den raed van staeten. *Le conseil d'état.* Den raed is vergaderd. *Le conseil est assemblé.* — Raedgeéving. *Conseil, avis*, s. m. Hy heeft mynen raed niet willen volgen. *Il n'a pas voulu suivre mon conseil.* Raed geéven aen imand. *Conseiller à quelqu'un, donner des conseils* of *des avis à quelqu'un.* Raed vraegen aen imand, imand te raeden gaen. *Consulter quelqu'un, demander conseil à quelqu'un.* — Raedsheer. *Sénateur, conseiller, membre du conseil;* — Middel. *Moyen, remède*, s. m. *ressource*, s. f. Ik weét raed daer voór. *Je sais un moyen pour cela.* Welken raed? *Quel remède? quelle ressource?* Buyten raed zyn. *N'avoir plus de ressource, ne savoir que faire.*

Raedeloos, *adj. Désespéré, de; au désespoir, sans ressource.*

Raeden, *v. a.* (ik ried *of* raedde, heb geraeden) Raed geéven. *Conseiller.* Ik heb hem geraeden te vertrekken. *Je lui ai conseillé de partir.* Te raeden worden, *v. n. S'aviser*, v. r. — Gissen. *Deviner, conjecturer.* Wie zou dat konnen raeden? *Qui pourroit deviner cela?* — Doór raeden te weeten koómen. *Rencontrer, rencontrer juste, deviner, trouver.* Ik heb het eyndelyk geraeden. *Je l'ai enfin deviné.* Ik heb zoo lang geraeden, dat ik het eyndelyk geraeden heb. *J'ai tant deviné qu'à la fin j'ai rencontré juste.*

Digitized by Google

Raedgeéven, *v. a. et n. Conseiller.*

Raed-geévend, *adj, Consultant*, s. m. et adj.

Raedgeéver, *s. m.* raedgeéfster, *s. f. Conseil, conseiller, ère*, s. m. et f.

Raedgeéving, *s. f. Conseil, avis*, s. m.

Raedhouden *(zoek)* Raedpleégen.

Raedhuys, *s. n. Maison de ville*, s. f. *hôtel de ville*, s. m.

Raeding, *s. f.* Gissing. *Conjecture*, s. f. By raeding. *Par conjecture.*

Raed-kamer, *s. f. Chambre du conseil*, s. f.

Raed-pensionaris, *s. m. Conseiller-pensionnaire*, s. m.

Raedpleégen, *v. n.* Imand te raede gaen. *Consulter* (rég. *acc.*) Met imand raedpleégen over eene zaek. *Consulter quelqu'un dans une affaire.* — *v. n.* Raedhouden. *Délibérer, consulter, conférer*, v. n. *concerter*, v. a. *se concerter*, v. r. Wy hebben lang geraedpleégd over die zaek. *Nous avons délibéré long-temps sur cette affaire.*

Raedpleéging, *s. f. Consultation, délibération, conférence*, s. f.

Raedsbesluyt, *s. n. Arrêt, décret*, s. m. *résolution*, s. f.

Raedschryver, *s. m. Secrétaire.* s. m.

Raedsel, *s. n. Enigme, charade*, s. f. *logogriphe*, s. m.

Raedselagtig, *adj. Énigmatique.*

Raedsel-boek, *s. n. Recueil d'énigmes*, s. m.

Raeds-heer, *s. m. Conseiller, sénateur*, s. m.

Raedsheerlyk, *adj. Sénatorial, ale.*

Raedsheers, *adj. Sénatorial, ale.*

Raedsheers-ampt, *s. n. Charge of dignité de conseiller*, s. f.

Raedsheerschap, *s. n. Charge of dignité de conseiller*, s. f.

Raedslaegen, *v. n. (zoek)* Raedslaen.

Raedslaen, *v. n. Délibérer, consulter, conférer, tenir conseil* (reg. *sur*).

Raedslag, *s. m. Résolution*, s. f.

Raedslieden, *s. m. plur. Conseillers*, s. m. plur.

Raedsman, *s. m. Conseiller, conseil*, s. m.

Raeds-vergadering, *s. f. Assemblée*, s. f.

Raedvraegen, *v. a. Consulter.*

Raedvraeging, *s. f. Consultation*, s. f.

Raedzaem, *adj. Utile, à propos, convenable.* Ik vind raedzaem te vertrekken. *Je trouve qu'il est expédient de partir.*

Raef, *s. f.* (vogel) *Corbeau*, s. m. Jonge raef. *Corbillat*, s. m.

Raek, *s. f.* Raek slaen. *Toucher, rencontrer.* Raek zyn. *Porter coup.*

Raeken, *v. a.* (ik raekte, heb geraekt) Aenraeken. *Toucher;* — Treffen. *Toucher, frapper, atteindre.* — Beweégen. *Toucher, frapper, affecter.* Myn hert is daer van geraekt. *Mon cœur en est touché.* — Betreffen, aengaen. *Toucher, concerner, regarder, intéresser.* Het is eene zaek die my niet raekt. *C'est une affaire qui ne me regarde point* of *qui n'est pas de mon ressort.* — *(zoek)* Geraeken.

Raekende, *prep.* (reg. *accus.*) Betreffende. *Touchant, concernant.*

Raeking, *s. f.* Aenraeking. *Attouchement*, s. m.

Raek-linie, *s. f.* (meét-k.) *Tangente*, s. f.

Raek-lyn, *s. f. (zoek)* Raek-linie.

Raem, *s. f. Châssis*, s. m. — Venster-raem. *Croisée*, s. f.

Raemen, *v. a.* (ik raemde, heb geraemd) Mikken. *Viser, rencontrer.* Op het doelwit raemen. *Viser au but.* Hy heéft het niet wel geraemd. *Il n'a pas bien rencontré.* — *(zoek)* Berraemen.

Raeming, *s. f.* Mikking. *Visée*, s. f.

Raem-zaeg, *s. f.* Span-zaeg. *Scie à débiter*, s. f.

Raep, *s. f.* (plant) *Navet*, s. m. Geéle raepen. *Navets jaunes.* Witte raepen. *Navets blancs.*

Raep-akker, *s. m. Champ de navets*, s. m.

Raepen, *v. a.* (ik raepte, heb geraept) Haelen. *Recueillir, tirer.* Wat voórdeel zult gy daer uyt raepen? *Quelle utilité en tirerez-vous?* — Opraepen. *Amasser, ramasser.* Raept die sneé brood van den grond. *Ramassez cette tranche de pain.*

Raep-koek, *s. m. Pain* of *gâteau de navette*, s. m.

Raep-land, *s. n. Champ de navets*, s. m.

Raep-olie, *s. f. Huile de navette*, s. f.

Raep-smout, *s. n. (zoek)* Raep-olie.

Raep-zaed, *s. n. Navette*, s. f.

Raer, *adj.* bast. w. *Rare.* Dat boek is niet raer. *Ce livre n'est point rare.* — Vremd. *Etrange.* Ik vind dat zeer raer. *Je trouve cela fort étrange.*

Raerheyd, *s. f. (zoek)* Raeriteyt.

Raeriteyt, *s. f.* bast. w. Zeldzaemheyd. *Rareté*, s. f. De raeriteyt van dat boek. *La rareté de ce livre.* —

Digitized by Google

Raeye dingen. *Curiosité*, s. f. Cabinet van raeriteyten. *Cabinet de curiosités.*

Raesbol, *s. m. Criailleur, braillard, gueulard*, s. m.

Raesbollen, *v. n.* Veel geraes maeken. *Criailler, faire bien du fracas* of *du bruit* of *du tapage.*

Raeskallen, *v. n.* Yihoofdig zyn. *Extravaguer, battre la campagne, être en délire, radoter.*

Raeskalling, *s. f. Délire, radotage*, s. m.

Raet, *s. f.* Honing-raet. *Rayon de miel*, s. m.

Raeuw enz. (*zoek*) Rauw enz.

Raezen, *v. n.* (ik raesde, heb geraesd) Gerugt maeken. *Faire du bruit, tempêter, criailler, pester, faire un charivari terrible.* De zee raest schrikkelyk. *La mer fait un bruit épouvantable.* — Yihoofdig zyn. *Extravaguer, être en délire.*

Raezend, *adj. et subst. Furieux, euse; furibond, onde; enragé, forcené, ée; frénétique.* Raezend worden, *v. n. Enrager, devenir enragé.*

Raezer, *s. m.* (*zoek*) Raesbol.

Raezerny, *s. f. Rage, fureur, frénésie, manie;* — (fabel-k.) *Furie*, s. f. Helsche raezernyën. *Furies infernales.*

Rafel, *s. f.* (in het teêrling-spel, als men met dry teêrlingen dry gelyken werpt) *Rafle*, s. f.

Rafelen, *v. n.* (ik rafelde, heb gerafeld) Rafel werpen. *Amener rafle;* — *jouer aux dés;* — Uytrafelen. *S'érailler, s'effiler*, v. r. Die stoffe rafelt schrikkelyk. *Cette étoffe s'effile terriblement.*

Rafeling, *s. f.* Pluksel. *Charpie*, s. f.

Rafel-zyde, *s. f. Bourre de soie, étrasse*, s. f.

Raffineêrder, *s. m.* bast. w. *Raffineur*, s. m.

Raffineêren, *v. a.* bast. w. Zuyveren. *Affiner, raffiner.*

Raffinery, *s. f.* bast. w. *Raffinerie*, s. f.

Rag, *s. n.* Spin-rag, spin-webbe. *Toile d'araignée*, s. f.

Rak, *s. f.* (*zoek*) Rek.

Rakel, *s. m.* Oven-krabber. *Fourgon*, s. m.

Rakel-stok, *s. m.* (*zoek*) Rakel.

Raket, *s. n.* bast. w. Kaets-net. *Raquette*, s. f.

Raket-maeker, *s. m. Raquetier*, s. m.

Rakette, *s. f.* (plant) *Erysime, vélar*, s. m. *tortelle*, s. f.

Rakkeraile, *s. f.* (schippers w.) *Hale-bas, calebas*, s. m.

Rakker, *s. m.* (gem.) Dief-leyder. *Pousse-cul*, s. m.

Rallen, *v. n.* (ik ralde, heb gerald) Onbesuyst spreeken. *Parler étourdiment, clabauder.*

Ram, *s. m.* (manneken van het schaep) *Bélier*, s m.

Rammelaer, *s. m.* (manneken van het konyn) *Lapin;* — Raesbol, *s. m.* rammelaerster, *s. f. Criard, babillard, arde; criailleur, euse*, s m. et f.

Rammelas, *s. f.* (*zoek*) Rammenas.

Rammelen, *v. n.* (ik rammelde, heb gerammeld) Klinken. *Sonner;* — Klappen. *Babiller, jaser;* — Los zyn. (spr. van de hoef-yzers der peêrden) *Locher;* — (van dieren spr.) Ritsig zyn. *Être en chaleur.*

Rammeling, *s. f.* 't rammelen, *s. n. Bruit, cliquetis*, s m. De rammeling der wapenen. *Le cliquetis des armes.*

Rammenas, *s. f.* (plant) Radys. *Rave*, s f. *radis, raifort*, s. m.

Rammeyën, *v. a.* (ik rammeyde, heb gerammeyd) Met eenen storm-ram aenstooten. *Battre avec le bélier.*

Ramp, *s. f.* Ongeluk, ongeval. *Disgrâce, calamité*, s. f. *malheur, désastre, accident*, s. m.

Rampspoed, *s. m.* Tegenspoed. *Adversité, mauvaise fortune, infortune*, s. f. *malheur*, s. m.

Rampspoedig, *adj. Malheureux, désastreux, euse; funeste, sinistre.*

Rampspoedigiyk, *adv. Malheureusement, désastreusement.*

Rampzalig, *adj. Funeste, malheureux, euse; misérable, fatal, ale.* Rampzaligen slag. *Coup funeste.* — *s. m. Misérable, malheureux*, s. m.

Rampzaligheyd, *s. f. Malheur*, s. m. Eeuwige rampzaligheyd. *Damnation éternelle.*

Rampzaligiyk, *adv. Malheureusement, misérablement, funestement, fatalement.*

Rams-hoofd, *s. n. Tête de bélier*, s. f.

Rams-hoórn, *s. m. Corne de bélier*, s. f.

Rand, *s. m.* Boord. *Bord*, s. m. *extrémité, bordure*, s. f. — (rand om de geld-stukken) *Crénelage, cordon*, s. m. Opgeslaegen rand van eenen hoed. *Retroussis d'un chapeau*, s. m.

Rang, *s. m.* bast. w. *Ordre, rang*, s. m.

Rang-schikken, *v. a. Arranger.*

Rang-schikking, *s. f. Arrangement*, s. m.

Rank, *s. f.* Wyngaerd-rank. *Sarment*, s. m. Ranken, *s. f plur.* Parten. *Niches*, s. f. plur. *tours*, s. m. plur.

Digitized by Google

Rank, *adj.* Dun. *Grêle, maigre.*

Rankheyd, *s. f.* Dunheyd. *Délicatesse, maigreur*, s. f.

Ranonkel, *s. f.* (bloem) *Renoncule*, s. f.

Rans, ransig, *adj. Rance.*

Ransel, *s. m.* „ *Havre-sac*. s. m.

Ranselen, *v. a.* (ik ranselde, heb geranseld) (gem.) *Rosser, étriller.*

Ransigheyd, *s. f. Rancissure*, s. f.

Rantsoen, *s. n.* bast. w. Los-geld. *Rançon*, s. f. Het rantsoen der gevangenen betaelen. *Payer la rançon des captifs.* — Portie die men aen krygslieden en matroozen geeft. *Ration*, s. f.

Rantsoeneéren, *v. a.*, bast. w. Lossen. *Rançonner.*

Rap, *adj.* Snel. *Alerte, vif, ive; dispos, agile.*

Rapier, *s. n.* Degen. *Épée*, s. f.

Rappig, *adj.* Ruyig, schurftagtig. *Galeux, rogneux, verreux, euse.*

Rappigheyd, *s. f. Gale, rogne*, s. f.

Rapuntsel, *s. f.* (plant) Witten wortel. *Raiponce*, s. f.

Ras, *s. n.* bast. w. (stoffe) *Ras*, s. m. — Slach, aerd, soórt. *Race, espéce*, s. f. Jagt-hond van een goed ras. *Chien de chasse d'une bonne race.*

Ras, *adj.* Snel. *Alerte, rapide, agile, habile, prompt, ompte.* Hy is ras in het loopen. *Il est agile à la course.* Rassen schryver. *Habile écrivain.*

Ras, *adv. Vite, promptement, alertement, rapidement.* Koómt ras weér. *Revenez vîte.*

Rasheyd, *s. f. Agilité, célérité, vitesse, rapidité, promptitude, diligence*, s. f.

Rasp, *s. f. Râpe*, s. f.

Raspen, *v. a.* (ik raspte, heb geraspt) *Râper.* Brood raspen. *Chapeler du pain.*

Rasp-huys, *s. n.* Tugt-huys. *Maison de correction*, s. f.

Rasp-huys-boef, *s. m. Garnement, fripon*, s. m.

Rasp-zaeg, *s. f. Scie double*, s. f.

Rasselyk, *adv.* (*zoek*) Ras, *adv.*

Rat, *s. f.* (dier) Rot. *Rat*, s. m.

Ratel, *s. m. Crécelle*, s. f.

Ratelaer, *s. m.* Ratel-abeel-boom. *Tremble, peuplier tremble*, s. m.

Ratelen, *v. n.* (ik ratelde, heb gerateld) *Tourner* of *sonner la crécelle.*

Ratels, *s. m. plur.* (plant) *Crête de coq*, s. f.

Ratel-slang, *s. f. Serpent à sonnettes*, s. m.

Ratel-wagt, *s. f. Guet*, s. m.

Ratien, *s. n.* (stoffe) *Ratine*, s. f.

Ratificatie, *s. f.* bast. w. Bekragtiging, bevestiging. *Ratification*, s. f.

Ratificeéren, *v. a.* bast. w. Bekragtigen, bevestigen. *Ratifier.*

Ratte-kruyd, *s. n. Arsenic*, s. m. *mort aux rats*, s. f. Geél ratte-kruyd. *Orpiment, orpin*, s. m.

Ratte-kruydagtig, *adj. Arsenical, ale.*

Ratte-val, *s. f. Ratière*, s. f.

Ratyn, *s. n.* (stoffe) *Ratine*, s. f.

Rauw, *adj.* Niet gekoókt. *Cru, ue.* Rauw vleesch. *Chair crue.* Half rauw. *A moitié cru* (fem. *crue*).

Rauwagtig, *adj. Un peu cru, ue.*

Rauwelyk, *adv.* Onbeschoftelyk. *Rudement, brutalement.*

Rauw-hairig, *adj. A long poil, velu, ue.*

Rauwheyd, *s. f.* Ongaerheyd. *Crudité*, s. f. (*zoek voorders*) Rouw enz.

Rauwigheyd, *s. f.* (*zoek*) Rauwheyd.

Rave, *s. f.* (vogel) *Corbeau*, s. m.

Ravelyn, *s. n.* bast. w. (vestingbouw k.) *Ravelin*, s. m.

Raven-aes, *s. n.* Galgen-aes. *Pendard*, s. m.

Raven-gekraey, *s. n. Croassement des corbeaux*, s. m.

Ravotten, *v. n.* (ik ravottede, heb geravot) (gem.) Tieren. *Se démener*, v. r. *faire du charivari, faire un sabat.*

Ravottery, *s. f.* (gem.) *Charivari, tintamare, bruit*, s. m.

Razyn, *s. f.* bast. w. Gedroogde druyf. *Raisin sec*, s. m.

Razynen-baerd, *s. m.* razynen, *s. f. plur. Feu volage*, s. m. *croutes autour de la bouche*, s. f. plur.

Razynen-wyn, *s. m. Vin fait de raisins secs*, s. m.

Real, *s. m.* (spaensch geld) *Réale*, s. f.

Rebel, *adj. et subst.* bast. w. Wederspannig. *Rebelle.*

Rebelleéren, *v. n.* bast. w. *Se rebeller, se revolter*, v. r.

Rebellie, *s. f.* bast. w. *Rebellion*, s. f.

Rebellig, *adj.* bast. w. *Rebelle.*

Recept, *s. n.* bast. w. (voórschrift van een geneés-middel) *Récipé*, s. m.

Recht, *s. n.* Gerechtigheyd. *Justice*, s. f. *droit*, s. m. Imand te recht stellen. *Poursuivre quelqu'un en justice.* Daer is goed recht in dat land. *Il y a bonne justice dans ce pays.* Men heeft my geen recht gedaen. *On ne m'a point fait justice.* Het recht oeffenen. *Rendre la justice.* Het recht der volken. *Le droit des gens.* Het goddelyk recht.

Digitized by Google

Le droit divin. Het borgerlyk recht. *Le droit civil.* Van rechts wegen. *De droit, de plein droit.* De rechten des lands. *Les droits du pays.* In de rechten studeeren. *Etudier en droit.* Leeraer en hoog-leeraer in de rechten. *Docteur et professeur en droit.* Tegen alle recht. *A tort, injustement, contre tout droit.* Naer recht en reden. *Selon tout droit et raison.* Ergens recht toe hebben. *Avoir droit à quelque chose, prétendre à quelque chose.* Ik heb daer zoo veél recht toe als een ander. *J'y ai autant de droit qu'un autre, j'y puis prétendre aussi bien qu'un autre.* Te recht, met recht. (met reden) *A juste titre, à bon droit, avec raison, avec justice.* Met imand in het recht leggen *of* in het recht zyn. *Être en procès avec quelqu'un, avoir un procès contre quelqu'un.* De inkoómende en uytgaende rechten betaelen. *Payer les droits d'entrée et de sortie.* — Wettigheyd. *Compétence*, s. f. (*zoek voorders*) Regt ens.

Recht-bank, *s. f.* Vierschaer. *Tribunal* (plur. *tribunaux*) s. m. *cour de justice*, s. f.

Recht-boek, *s. n. Livre de droit*, s. m.

Recht-dag, *s. m. Jour d'audience*, s. m.

Recht-doender, *s. m. Justicier*, s. m.

Rechtelyk, *adj. Judiciaire, juridique.* — *adv. Judiciairement, juridiquement.*

Rechten, *v. a.* (ik rechtte, heb gerecht) Door beuls handen doen sterven. *Justicier, supplicier, exécuter.* Morgen zullen de misdaedigen gerecht worden. *Demain les criminels seront exécutés.*

Rechter, *s. m. Juge*, s. m. Wie stelt u rechter? *Qui est-ce qui vous établit juge?* — Scheyds-man. *Arbitre*, s. m. Ik maek u rechter over dien twist. *Je vous fais arbitre de ce différent.*

Rechterschap, *s. n. Judicature*, s. f.

Rechter-stoel, *s. m. Tribunal* (plur. *tribunaux*) s. m.

Recht-hof, *s. n. Cour de justice*, s. f.

Rechtbaerig, *adj. Justiciable.*

Recht-huys, *s. n. Hôtel de justice*, s. m.

Recht-kamer, *s. f. Chambre de justice*, s. f.

Rechtmaetig, *adj. Juste, équitable, raisonnable.*

Rechtmaetigheyd, *s. f. Justice, équité*, s. f.

Rechtmaetigh, *adv. Avec équité, équitablement.*

Rechts-ban (*zoek*) Rechts-gebied.

Rechts-bode, *s. m. Huissier*, s. m.

Rechts-gebied, *s. n. Juridiction*, s. f. *ressort, district*, s. m.

Rechts-gebruyk, *s. n. Formalités de justice, formes judiciaires*, s. f. plur.

Rechts-geding, *s. n. Procès*, s. m. *cause*, s. f.

Rechts-geleerdelyk, *adv. Juridiquement.*

Rechts-geleerden, *s. m. Jurisconsulte, juriste, légiste*, s. m.

Rechts-geleerdheyd, *s. f. Jurisprudence*, s. f.

Rechts-handel, *s. m. Procédure*, s. f.

Rechts-kunde, *s. f.* (*zoek*) Rechtsgeleerdheyd.

Rechts-magt, *s. f. Juridiction*, s. f.

Rechts-pleéging, *s. f. Procédure*, s. f.

Rechts-vervolg, *s. n. Instance*, s. f.

Rechts-verzuym, *s. n.* (recht) *Défaut*, s. m.

Rechts-voorderaer, *s. m. Demandeur*, s. m. Rechts-voorderaersche, *s. f. Demanderesse*, s. f.

Rechts-zaek, *s. f. Cause*, s. f. *procès*, s. m.

Rechtveérdig, *adj. Juste, équitable.* Rechtveérdige straffe. *Juste punition.* — *s. m. Juste.* De rechtveérdigen en de zondaers. *Les justes et les pécheurs.*

Rechtveérdigen, *v. a.* (ik rechtveérdigde, heb gerechtveérdigd) *Justifier.*

Rechtveérdigend, *adj. Justificatif, ive.*

Rechtveérdigheyd, *s. f. Justice*, s. f.

Rechtveérdiging, *s. f. Justification*, s. f.

Rechtveérdigh, *adv. Justement, avec justice.*

Rechtveérdig maeken, *v. a. Justifier.*

Rechtveérdig-maekend, *adj. Justifiant, ante.*

Rechtveérdig-maeking, *s. f. Justification*, s. f.

Reciprocum, *adj.* (spraek-k.) Wederhoorig. *Réciproque.* Verbum reciprocum. *Verbe réciproque.*

Recollect, *s. m.* bast. w. (monik) *Récollet*, s. m.

Recommendatie, *s. f.* bast. w. Aenbeveéling. *Recommandation*, s. f.

Recommandeéren, *v. a.* bast. w. Aenbeveélen. *Recommander.*

Recruet, *s. m.* bast. w. *Recrue*, s. f.

Recruteéren, *v. a.* bast. w. Werven. *Recruter, faire des recrues.*

Digitized by Google

Rector, *s. m.* bast. w. *Recteur*, s. m.

Rectorschap, *s. n.* bast. w. Weerdigheyd van rector. *Rectorat*, s. m.

Reddeloos, *adj. Délabré, ée; irrémédiable, irréparable, sans ressource.*

Reddeloosheyd, *s. f. Délabrement*, s. m.

Redden, *v. a.* (ik reddede, heb gered) Helpen, verlossen. *Sauver, délivrer, dégager.* Imand uyt het gevaer redden. *Sauver quelqu'un du danger.* — Vereffenen. *Accommoder, régler, ajuster.* Die zaeken konnen gered worden. *Ces affaires peuvent s'accommoder.* Zich redden, *v. r.* Zich uyt de zwaerigheyd helpen. *Se démêler, se débarrasser, se tirer d'embarras, se dégager.*

Redder, *s. m.* Verlosser. *Libérateur, sauveur*, s. m.

Redderen, *v. a* (ik redderde, heb geredderd) Opschikken, in order stellen. *Arranger, mettre en ordre.*

Reddering, *s. f. Arrangement, ordre*, s. m.

Redding, *s. f.* Verlossing. *Délivrance*, s. f. — Vereffening. *Accommodement, ajustement, réglement*, s. m.

Rede, *s. f.* Redevoering. *Discours*, s. m. .. *harangue, oraison*, s. f. Eene rede doen tot het volk. *Faire une harangue au peuple, haranguer le peuple.* In zyne rede blyven steeken. *Demeurer court.* In imands rede vallen. *Couper la parole* of *la voix à quelqu'un, interrompre quelqu'un.* De deelen der rede. (spraek-k.) *Les parties de l'oraison.* (*zoek voorders*) Reden.

Redekavelen, *v. n. Raisonner.*

Redekaveling, *s. f. Raisonnement, entretien*, s. m.

Rede-konst, *s. f. Logique, dialectique*, s. f.

Rede-konstenaer, *s. m. Logicien, dialecticien*, s. m.

Rede-kundigen, *s. m. Logicien, dialecticien*, s. m.

Rede-kundiglyk, *adv. Logiquement.*

Redelyk, *adj. Raisonnable, équitable.* Dat is zeer redelyk. *Cela est fort raisonnable.* Redelyke schepsels. *Créatures raisonnables.* Redelyk vermogen. *Raison.* — Taemelyk. *Passable.*

Redelyk, *adv. Raisonnablement, équitablement.* Dat is redelyk gesproken. *C'est parler raisonnablement.* — Redelyk wel. *Passablement, assez bien, passablement bien.* Dat is redelyk wel geschreeven. *Cela est assez bien écrit.*

Redelyker wyze, *adv.* Met reden. *Raisonnablement, avec raison.*

Redelykheyd, *s. f.* Reden. *Raison, équité*, s. f. *bon sens*, s. m.

Reden, *s. f.* Verstand, redelykheyd. *Raison*, s. f. Natuerlyke reden. *Raison naturelle, sens commun.* — Bewys. *Raison*, s. f. Die redenen zyn sterk. *Ces raisons sont fortes.* Reden geeven van zyn doen. *Rendre raison de ce qu'on fait.* — Inzigt. *Raison, considération, cause, occasion*, s. f. *sujet, motif*, s. m. Om wat reden doet hy dat? *Pour quel sujet fait-il cela?* Ik heb hem geene reden gegeeven om zoo te handelen. *Je ne lui ai pas donné de sujet d'en agir de la sorte.* Verscheyde redenen hebben my er toe bewoogen. *Diverses considérations m'y ont obligé.* Om redens wille. *Pour cause, pour de bonnes raisons.*

Redenaer, *s. m. Orateur, rhéteur*, s. m.

Redenaer-konst, *s. f. Art oratoire, art déclamatoire*, s. m.

Redeneérder, *s. m.* redeneérster, *s. f. Raisonneur, euse*, s. m. et f.

Redeneéren, *v. n.* (ik redeneérde, heb geredeneérd) *Raisonner, discourir, disserter.*

Redeneéring, *s. f. Raisonnement, discours*, s. m. *dissertation*, s. f.

Redeneér-kunde enz. (*zoek*) Redekonst enz.

Redenloos, *adj. Irraisonnable.* De redenlooze dieren. *Les créatures irraisonnables, les brutes.*

Rederyk-konst, *s. f.* Konst der welspreekendheyd. *Rhétorique*, s. f. *art de l'éloquence*, s. m.

Rede-stryd, *s. m. Dispute*, s. f.

Redevoerder, *s. m.* (*zoek*) Redenaer.

Redevoering, *s. f. Discours*, s. m. *dissertation, oraison*, .. *harangue*, s. f.

Redewisselen, *v. n. Discourir, conférer*, v. n. *s'entretenir*, v. r.

Redewisseling, *s. f. Discours, entretien, dialogue*, s. m. *conférence*, s. f.

Ree, *s. f.* Ree (dwars-mast op groote scheépen) *Vergue, antenne*, s. f. — Rhee (dier) *Chevreuil*, s. m. — Reede (lig-plaets voór de scheépen) *Rade*, s. f. De scheépen liggen op de ree. *Les vaisseaux sont à la rade.* Veylige ree. *Rade sûre, bonne rade.*

Ree, *adj.* Gereed. *Prêt, te.*

Ree-banden, *s. m. plur.* (schippers w.) *Rebans des voiles*, s. m. plur.

Ree-bok, *s. m.* (dier) *Chevreuil*,

Digitized by Google

dain, s. m. Jongen ree-bok. *Chevrillard*. s. m.

Reede, *s. f. Rade*, s. f.

Reeden, *v. a.* (ik reedde, heb gereed) Gereed maeken. *Préparer, apprêter.* Lynwaet reeden. *Apprêter la toile.* — Uytrusten. *Equiper.* Een schip reeden. *Equiper un vaisseau.*

Reeder, *s. m.* Fabrikant. *Manufacturier, fabricant*, s. m. Reeder van een schip. *Propriétaire d'un navire.* Ik ben reeder in dat schip. *J'ai part à ce vaisseau, j'ai part à l'équipement de ce vaisseau.*

Reedery, *s. f. Fabrique, manufacture*, s. f. Reedery van scheepen. *Equipement de vaisseaux*, s. m.

Reeds, *adv. Déjà.* Hy is reeds vertrokken. *Il est déjà parti.*

Reedschap, *s. n.* (*zoek*) Gereedschap.

Reedsel, *s. n.* Maeksel. *Fabrique, façon*, s. f.

Reef-banden, *s. m. plur.* (schippers w.) *Ris de voile*, s. m. plur.

Ree-geyt, *s. f.* (wyfken van den ree-bok) *Chevrette*, s. f.

Ree-kalf, *s. n.* (jongen ree-bok) *Chevrillard*, s. m.

Reeks, *s. f.* Aeneenschakeling. *Chaîne, suite, file, série*, s. f. *enchaînement*, s. m. Reeks van bergen. *Chaîne de montagnes.* Reeks van misdaeden. *Suite de crimes, enchaînement de crimes.*

Reep, *s. m.* Strook (smal stuk) *Bande*, s. f. Reep stoffe. *Bande d'étoffe.* — (van een vat) *Cercle, cerceau*, s. m. — Touw. *Corde*, s. f.

Reépen, *v. a.* (ik reépte, heb gereépt) (van vlas enz. spr.) *Dréger.*

Reep-hout, *s. n. Bois à faire des cerceaux*, s. m.

Reep-maeker, *s. m. Cerclier*, s. m.

Reep-rok, *s. m.* (die de juffrouwen voórtyds droegen) *Vertugadin*, s. m.

Reét, *s. f.* Spleét. *Fente, crevasse*, s. f. Doór eene reét zien. *Regarder au travers d'une fente.* — Vlas-reét. *Rouissoir*, s. m.

Reéten, *v. a.* (ik reétte, heb gereét) Vlas reéten. *Rouir le lin.*

Reétig, *adj.* Vol reéten, vol scheuren. *Plein de fentes* (fem. *pleine*).

Ree-zeyl, *s. n.* (schippers w.) *Voile carrée, voile à vergue*, s. f.

Reformatie, *s. f.* bast. w. Hervorming. *Réforme, réformation*, s. f.

Reformeérder, *s. m.* bast. w. Hervormer. *Réformateur*, s. m.

Refter, *s. m. Réfectoire*, s. m.

Regeérder, *s. m.* regeérster, *s. f.* bast. w. *Régent, ente*; *gouverneur, gouvernante*, s. m. et f.

Regeéren, *v. n.* bast. w. Heerschen. *Régner.* Dien Koning heéft twee-en-zeventig jaeren geregeérd. *Ce Roi a régné soixante-douze ans.* — Bestieren. *Gouverner, conduire, régir, administrer.* Hy regeért zyn land met wysheyd. *Il gouverne son pays avec sagesse.* Ik kan dat kind niet meer regeéren. *Je ne puis plus gouverner cet enfant.*

Regeérend, *adj.* bast. w. *Régnant, ante.*

Regeéring, *s. f.* bast. w. Heerschappy. *Règne*, s. m. Onder de regeéring van Augustus. *Sous le règne d'Auguste.* — Bestiering. *Gouvernement*, s. m. *régence, administration, conduite, direction*, s. f. De regeéring van een huysgezin. *Le gouvernement d'une famille.* — (van eene stad) *Magistrats*, s. m. plur. *magistrature*, s. f.

Regeéringsloos, *adj. Anarchique.*

Regeéringsloosheyd, *s. f. Anarchie*, s. f.

Regel, *s. m. Règle*, s. f. Hy houd dat voór eenen vasten regel. *Il tient cela pour une règle certaine.* De regels van de cyffer-konst. *Les règles de l'arithmétique.* Strenge regels. *Règles austères.* — Leéf-regel. *Régime*, s. m. *diète*; — Linie. *Ligne*, s. f. Ik heb maer twee regels geschreéven. *Je n'ai écrit que deux lignes.*

Regel-draeds, *adv. En droite ligne, directement, de droit fil.*

Regelen, *v. a.* (ik regelde, heb geregeld) Schikken. *Régler*; — Linieéren. *Régler.*

Regeling, *s. f. Réglement*, s. m.

Regelingen, *s. m. plur.* (schippers w.) *Porte-vergues*, s. m.

Regelloos, *adj. et adv. Sans règle.*

Regelmaetig, *adj. Régulier, ère.*

Regelmaetigheyd, *s. f. Régularité*, s. f.

Regelmaetigiyk, *adv. Régulièrement.*

Regelregt, *adv. Directement, en ligne directe, en droite ligne, de droit fil, en droiture.*

Regeltugt, *s. f. Police*, s. f.

Regen, *s. m. Pluie*, s. f.

Regenagtig, *adj. Pluvieux, euse.* Het is regenagtig weder. *Il fait un temps pluvieux.* Het ziet er regenagtig uyt. *Le temps se dispose à la pluie.*

Regen-bak, *s. m. Citerne*, s. f. *reservoir*, s. m.

Regen-boóg, *s. m. Arc-en-ciel* (plur. *arcs-en-ciel*) s. m.

Digitized by Google

Regen-buy, *s.f. Grosse pluie, ondée, giboulée, lavasse*, s. f.

Regenen, *v. impers.* (het regende, heeft geregend) *Pleuvoir.* Het regent dat het giet. *Il pleut à verse.*

Regen-gat, *s.n. Endroit du ciel qui donne les pluies les plus abondantes*, s. m.

Regen-hoek, *s.m.* (*zoek*) Regen-gat.

Regenig, *adj.* (*zoek*) Regenagtig.

Regen-kleed, *s.n. Manteau pour la pluie*, s. m.

Regen-mantel (*zoek*) Regen-kleed.

Regen-nest, *s.m.* (*zoek*) Regen-gat.

Regen-pomp, *s.f. Pompe pour l'eau de pluie*, s. f.

Regen-put, *s.m. Citerne*, s. f.

Regensburg (stad) *Ratisbonne*, s. f.

Regen-scherm, *s.m. Parapluie*, s. m.

Regent, *s.m.* regentin, *s.f.* bast. w. *Régent, ente*, s. m. et. f.

Regentschap, *s.n.* bast. w. *Régence*, s. f.

Regen-vlaeg, *s.f. Ondée, grosse pluie, giboulée*, s. f.

Regen-water, *s.n. Eau de pluie, eau de citerne, eau pluviale*, s. f.

Regen-water-pomp, *s.f. Pompe pour l'eau de pluie*, s. f.

Regen-wind, *s.m. Vent qui amène la pluie*, s. m.

Reggen, *v.a.* (ik regde, heb geregd) (schippers w.) Den mast stryken. *Abaisser le mât.*

Regiment, *s.n.* bast. w. *Régiment*, s. m.

Register, *s.n.* bast. w. *Registre, répertoire*, s. m.

Registreéren, *v.a.* bast. w. *Enregistrer, coucher dans* of *sur le registre.*

Reglement, *s.n.* bast. w. Regel, bevel. *Réglement*, s. m.

Reglet, *s.n.* bast. w. Liniëel. *Règle*, s. f.

Regt, *adj.* Niet scheef, niet krom. *Droit, oite.* Regten weg. *Chemin droit.* Regte hand. *Main droite.* Ter regte en ter slinke hand. *A droite et à gauche.* — Opregt, waer. *Véritable, vrai, aie; juste.* Dat is de regte manier. *C'est la véritable manière.* De regte oorzaek van myn vertrek. *Le véritable sujet de mon départ, la véritable cause de mon départ.* Regten neëf (*zoek*) Vollen neëf. Regten jangat, regte koet. *Vrai jean fesse, vrai poltron.* Regten schelm. *Franc coquin.* — (*zoek*) Lood-regt.

Regt, *adv. Droit.* Regt gaen. *Marcher droit.* Regt schryven. *Ecrire droit.* — Regt-vallend. *Perpendiculairement, à plomb.*

Regt aen, *adv. Droit, tout droit, en droiture.*

Regt doór, *adv.* (*zoek*) Regt aen.

Regt over, *adv. Vis-à-vis, en face* (reg. *gen.*) Regt over gelegen zyn. *Faire face, être situé en face.*

Regt overend, *adv. Tout droit, debout.*

Regt toe, *adv.* (*zoek*) Regt aen.

Regt van pas, *adv. Bien à propos, bien à point, justement à propos.*

Regt-brengen, *v.a. Redresser.*

Te regt brengen, *v.a.* Den weg wyzen. *Montrer le chemin.* Imand te regt brengen. *Mettre quelqu'un sur la voie.* — Vereffenen. *Accorder, ajuster, arranger.*

Regt-brenging, *s.f. Redressement*, s. m.

Regt-buygen, *v.a. Redresser.*

Regt-buyging (*zoek*) Regt-brenging.

Te regt koómen, te regt geraeken, *v.n.* Vinden het geén men zoekt. *Trouver*, v. a. Ik heb niet te regt konnen koómen. (ik heb het huys niet konnen vinden) *Je n'ai pu trouver la maison.* — Zyn oogmerk bereyken. *Réussir.* Ik kan in die zaek niet te regt koómen. *Je ne puis réussir dans cette affaire.* Te regt koómen met imand. (wel met imand overeenkoómen) *S'accorder bien avec une personne.*

Regten, *v.a.* (ik regtte, heb geregt) Regt maeken. *Dresser, redresser.*

Regten-darm, *s.m.* (ontleed-k.) *Rectum*, s. m.

Regtevoort, *adv.* Tegenwoórdig. *Présentement, maintenant, à cette heure.*

Regtgeloovig, *adj. et s.m. Orthodoxe*, adj. et s. m.

Regtgeloovigheyd, *s.f. Orthodoxie*, s. f.

Regtheyd, *s.f.* (*zoek*) Opregtheyd; — Regtstandigheyd. *Perpendicularité*, s. f.

Regthoek, *s.m. Rectangle*, s. m.

Regthoekig, *adj. Rectangle, qui a les angles droits.*

Regt-maeken, *v.a. Redresser.*

Regt-maeking (*zoek*) Regt-brenging.

Regts, *adj.* Ik ben regts. *Je suis droitier, je me sers de la main droite.* Regts en slinks. (die zich van twee handen even wel bedient) *Ambidextre. qui se sert également bien de la main droite et de la gauche.* Regts en slinks. *A droite et à gauche.*

Regtschaepen, *adj. Sincère, raisonnable, brave, honnête, franc, anche.*

Regtschaepenheyd, regtschaependheyd, *s.f. Sincérité, candeur, équité*, s. f.

Digitized by Google

Regt-snoer, *s. n. (zoek)* Rigt-snoer.

Regts om, *adv. A droite, demi-tour à droite.*

Regt staen, *v. n. Se tenir debout*, v. r.

Regtstandig, *adj. (zoek)* Regtvallend.

Regtstandigheyd, *s. f. Perpendicularité*, s. f.

Regtstandiglyk, *adv. A plomb, d'aplomb, perpendiculairement.*

Regtstreeks, *adv. Directement.*

Regt uyt, *adv. Tout droit.* Gaet maer regt uyt. *Marchez tout droit.* — Ongeveynsd, zonder bewimpeling *Franchement, à cœur ouvert, sans détour, sans façon, sans déguisement, nettement, tout net.* Ik heb het hem regt uyt gezeyd. *Je le lui ai dit sans détour.*

Regtvallend, *adj. Perpendiculaire, qui est d'aplomb, vertical, ale.* Regtvallende linje, *s. f. Perpendiculaire, ligne perpendiculaire*, s. f.

Regt-zetten, *v. a. Redresser, mettre debout.* Eenen boom regt zetten. *Redresser un arbre.*

Regt-zetting, *s. f. Redressement.* s. m.

Regtzinnig, *adj.* Opregt. *Sincère, candide.* Regtzinnigen man. *Homme sincère.* — *(zoek)* Regtgeloovig enz.

Regtzinnigheyd, *s. f. Sincérité, candeur, probité, droiture*, s. f.

Regtzinniglyk, *adv. Sincèrement.*

Rek, *s. n.* Stok daer de kiekens enz. op zitten. *Juchoir*, s. m. Op het rek gaen zitten. *Jucher.* — Rek voór schotels enz. *Dressoir, porte-vaiselle*; — *s. m.* (gem.) Weg. *Chemin*, s m.

Rêkel, *s. m.* (manneken van den hond) *Chien, chien mâle*, s. m. Is het eenen rêkel of eene teef? *Est-ce un chien ou une chienne*; — (gem.) Vuylaerdigen mensch. *Brutal, marouſle, vilain*; — Gierigaerd. *Ladre, crasseux, avare, fesse-mathieu*, s. m.

Rêkelagtig, *adj.* Onbeschoft. *Brutal, ale*; *vilain, aine*: — Gierig *Avare, crasseux, euse*; *ladre.*

Rêkelagtiglyk, *adv. Brutalement.*

Rekenaer, *s. m. Arithméticien, calculateur*, s. m.

Rekenbaer, *adj. Calculable.*

Reken-boek, *s. n.* Cyffer-boek. *Livre d'arithmétique*, s. m.

Rekenen, *v. a.* (ik rekende, heb gerekend) *Compter, calculer, chiffrer, supputer*; — Aenzien, agten, tellen. *Réputer.* Ik heb hem altyd voór eenen eerlyken man gerekend. *Je l'ai toujours réputé honnête homme.* — Met assche bedekken. *Couvrir de cendre.*

Rekening, *s. f. Compte, mémoire, calcul, état*, s. m. Effe rekening. *Compte rond.* Eene rekening schryven. *Écrire un mémoire, écrire un compte.* Eene rekening afdoen. *Payer un compte.* Zich bedriegen in zyne rekening. *Se tromper dans son calcul, se tromper dans son compte.* Rekening doen, rekening geéven. *Rendre compte.* Op rekening. *A compte, à valoir.* Op rekening ontfangen. *Recevoir à compte.* In rekening brengen, op rekening stellen. *Passer en compte* of *à compte, porter en compte.*

Reken-kamer, *s. f. Chambre des comptes*, s. f.

Reken-konst, *s. f. Arithmétique*, s. f.

Reken-konstig, *adj. Arithmétique, d'arithmétique.* Reken-konstige vraeg. *Question d'arithmetique.*

Reken-konstiglyk, *adv. Arithmétiquement, par l'arithmétique.* Hy heeft het reken-konstiglyk beweézen. *Il l'a démontré par l'arithmétique.*

Reken-kundig *(zoek)* Reken-konstig.

Reken-kundigen, *s. m.* Reken-kundige, *s. f. Arithméticien, enne*, s. m. et f.

Reken-kundiglyk, *adv. (zoek)* Reken-konstiglyk.

Reken-meester, *s. m. Auditeur des comptes*, s. m.

Reken-penning, *s. m. Jeton*, s. m.

Rekenschap, *s. f. Compte*, s. m. Rekenschap doen. *Rendre compte.*

Reken-schóól, *s. f. École d'arithmétique*, s. f.

Rekkelyk, *adj.* Toegeévend. *Commode, traitable, facile, complaisant, ante.*

Rekkelykheyd, *s. f. Complaisance, facilité*, s. f.

Rekken, *v. a* (ik rekte, heb gerekt) *Étendre.* Lynwaet rekken. *Tirer* of *détirer du linge.* — *v. n.* (van stoffen enz. spr.) *Prêter, élargir.*

Religie, *s. f.* bast. w. Godsdienst. *Religion*, s f.

Religieus, *s. m.* religieuse, *s. f.* bast. w. *Religieux, euse*, s m. et f.

Reliquie, *s. f.* bast. w. Overblyfsel. *Relique*, s. f.

Reliquie-kas, *s. f. Reliquaire*, s. m. *châsse*, s. f.

Rellen, *v. n.* (ik relde, heb gereld) *(zoek)* Snappen, klappen.

Rel-muys, *s. f. Musaraigne*, s. f.

Remedie, *s. f.* bast. w. Hulp-middel. *Remède* s. m.

Remediëéren, *v. n* bast. w. Verhelpen, voórzien. *Remédier.*

Digitized by Google

Remonstrant, *s. m.* bast. w. (ketter) *Rémonstrant, arminien*, s. m.

Remonstrantie, *s. f.* bast. w. (waer in de heylige Hostie word ten toon gesteld op den altaer) *Ostensoir, soleil*, s. m.

Ren, *s. m. Galop*, s. m. *course*, s. f. Hy liep er naer toe op eenen vollen ren. *Il y courut au grand galop.*

Ren, *s. f.* Vogel-ren. *Cage*, s. f.

Ren-baen, *s. f. Lice, carrière, arène*, s. f. *cirque*, s. m.

Ren-dier, *s. n. Élan*, s. m.

Renegaet, *s. m.* bast. w. Afgevallen christen. *Renégat*, s. m.

Renet, *s. f.* (appel) *Reinette, pomme de reinette*, s. f.

Ren-loop, *s. m.* (*zoek*) Ren, *s. m.*

Rennen, *v. n.* (ik rende, heb gerend) *Galoper, courir à bride abattue, courir au grand galop.*

Renonkel, ranonkel, *s. f.* (bloem) *Renoncule*, s. f.

Renonkel-bol, *s. m. Griffe*, s. f.

Ren-perk, *s. n. Lice, carrière*, s. f.

Ren-speêr, *s. f.* Lancie. *Lance*, s. f.

Ren-spel, *s. n.* Steêk-spel. *Carrousel, tournoi*, s. m.

Ren-stryder, *s. m. Champion*, s. m.

Rente, *s. f.* bast. w. *Rente*, s. f. Van zyne renten leêven. *Vivre de ses rentes.* Geld op rente zetten. *Mettre de l'argent à rente* of *à intérêt.* Dat geld doet hooge renten. *Cet argent rapporte un gros intérêt.* Lyf-rente. *Rente viagère, rente à fonds perdu.*

Rente-brief, *s. m. Obligation, constitution de rente*, s. f. *contrat de rente*, s. m.

Renteloos, *adj. Sans rente.* Renteloos geld. *Deniers oisifs.*

Rent-heffer, *s. m.* rent-heêster, *s. f. Rentier, ière*, s. m. et f.

Rentier, rentenier, *s. m.* rentenierssche, *s. f.* bast. w. *Rentier, ière*, s. m et f.

Rent-meester, *s. m. Intendant, receveur*, s. m.

Rent-meesterschap, *s. n. Charge de receveur*, s. f. *office de receveur*, s. m.

Rent-schuld, *s. f.* Agterstallige renten. *Arrérages de rentes*, s. m. plur.

Renversael, *s. n.* bast. w. *Contrelettre*, s. f.

Rep en roer. *Alarme, consternation*, s. f. Alles is in rep en roer. *Tout est en alarme.*

Reparatie, *s. f.* bast. w. Herstelling. *Réparation*, s. f.

Repareêren, *v. a.* bast. w. Herstellen. *Réparer.*

Repel, *s. m.* Vlas-repel. *Drége, égrugeoir*, s. m.

Repelen, *v. a.* (ik repelde, heb gerepeld) *Dréger.*

Reppen, *v. n.* (ik repte, heb gerept) Spreêken. *Faire mention, parler.* Daer zal van u niet gerept worden. *On ne parlera pas de vous, on ne fera pas mention de vous.* Zich reppen, *v. r.* Zich haesten. *Sé dépêcher, se hâter.*

Republicaen, *s. m.* bast. w. *Républicain*, s. m.

Republiek, *s. f.* bast. w. Gemeenebest. *République*, s. f.

Republieksch, *adj.* bast. w. *Républicain, aine.* Republiekssche bestiering. *Gouvernement républicain.*

Republieks-gezind, *adj. Républicain, aine.* Republieks-gezinde grond regelen. *Maximes républicaines.*

Republieks-gezinden, *s. m.* bast. w. *Républicain*, s. m.

Reputatie, *s. f.* bast. w. Agting. *Réputation*, s. f.

Request, *s. n.* bast. w. Smeek-schrift. *Requête, pétition*, s. f. *placet*, s. m.

Request-meester, *s. m. Maître des requêtes*, s. m.

Resident, *s. m.* bast. w. Afgezonden van eenen Vorst. *Résident*, s. m.

Resolutie, *s. f.* bast. w. Besluyt. *Résolution*, s. f.

Responsorium, *s. n.* (latynsch herkelyk w.) *Répons*, s. m.

Respyt, *s. n.* bast. w. Uytstel. *Délai, répit*, s. m.

Rest, *s. f.* bast. w. Overschot. *Reste*, s. m.

Resteêrend, *adj.* bast. w. Overschietend. *Restant, ante.*

Retour-scheêpen, *s. n. plur.* bast. w. *Vaisseaux qui reviennent des Indes*, s. m. plur.

Reu, *s. m.* (*zoek*) Rêkel.

Reuk, *s. m.* (eenen der vyf zinnen) *Odorat*, s. m. Dien man heêft zynen reuk verlooren. *Cet homme a perdu l'odorat.* Hy is scherp van reuk. *Il a l'odorat fin, il a le nez bon.* — Geur. *Odeur*, s. f. Die bloemen hebben te sterken reuk. *Ces fleurs ont une odeur trop forte.* Lieflyken reuk. *Senteur, agréable odeur*, s. f. *parfum*, s. m.

Reuk-altaer, *s. m. Autel des parfums*, s m.

Reuk-bal, *s. m. Pastille*, s. f.

Reuk-doosje, *s. n. Boîte de senteur*, s. f.

Digitized by Google

Reukloos, *adj.* Zonder reuk. *Sans odeur, inodore.*

Reuk-poeder, *s. n. Poudre de senteur*, s. f.

Reuk-stoffe, *s. f. Aromates*, s. m. pl. *parfum*, s. m.

Reuk-vat, *s. n. Cassolette*, s. f. *encensoir*, s. m.

Reuk-water, *s. n. Eau de senteur*, s. f.

Reuk-werk, *s. n. Parfum*, s. m. *aromates*, s. m. plur. Reuk-werk branden. *Brûler des aromates.*

Reuk-werker, *s. m.* reuk-werkster, *s. f. Parfumeur, euse*, s. m. et f.

Reuk-zenuwen, *s. f. pl.* (ontleed-k.) *Nerfs olfactifs* of *olfactoires*, s. m plur.

Reus, *s. m. Géant*, s. m.

Reusachtig, *adj. Gigantesque.*

Reutel, *s. m.* (in de keel) *Râle, râlement*, s. m.

Reutelen, *v. n.* (ik reutelde, heb gereuteld) (gem.) Den reutel hebben. *Avoir le râle.* — Klappen, snappen. *Jaser, babiller;* — Mompelen. *Grogner, marmotter.*

Reuzel, *s. n.* Verkens-smeêr. *Panne, graisse de porc*, s. f. *sain-doux*, s. m.

Reuzel-vet, *s. n.* (*zoek*) Reuzel.

Reuzen-beeld, *s. n. Colosse*, s. m. *figure colossale*, s. f.

Reuzen-strvd, *s. m.* (fabel-k.) *Gigantomachie*, s. f. *combat des géans, combat des titans*, s. m.

Reuzin, *s. f. Géante*, s. f.

Revelaer, *s. m.* (*zoek*) Suffer.

Revelen, *v. n.* (*zoek*) Suffen.

Reveling, *s. f.* (*zoek*) Suffery.

Rey, *s. f.* Leeg. *Couche*, s. f. Eene rey bak-steenen. *Une couche de briques.* — (in tonneel-spelen) *Chœur*, s. m. Rey jonge dogters. *Chœur de jeunes filles.* — Dans. *Danse*, s. f. *branle*, s. m. De rey aenvoeren. *Conduire le branle.* (*zoek voorders*) Ry.

Reyger, *s. m.* (vogel) „ *Héron*, s. m.

Reyger-jagt, *s. f. Chasse aux hérons*, s. f.

Reyger-nest, *s. m.* „ *Héronnière*, s. f. *nid de héron*, s. m.

Reygertje, *s. n.* (vogel) „ *Héronneau*, s. m.

Reyken, *v. n.* (ik reykte, heb gereykt) Bereyken. *Atteindre* (reg. *dativ*) Ik kan zoo verre niet reyken. *Je ne saurois atteindre jusque-là, je ne saurois y atteindre.* — Strekken. *S'étendre*, v. r. Myn verstand reykt zoo verre niet. *Mon esprit ne s'étend pas si loin.* — *v. a.* Geéven. *Donner, tendre.* De hand reyken aen imand. *Tendre la main à quelqu'un.*

Reykhalzen, *v. n.* (ik reykhalsde, heb gereykhalsd) Den hals uytsteéken. *Etendre le cou.* — Verlangen. *Aspirer.* (reg. *dativ.*) Wy reykhalzen naer dat geluk. *Nous aspirons à ce bonheur.*

Reykhalzing, *s. f.* Uytsteéking van den hals. *Allongement du cou;* — Verlanging. *Désir*, s. m.

Reyn, *adj.* Zuyver. *Pur. ure; net, ette; propre, sans tache.* Reyne handen. *Mains pures.* — Kuysch. *Chaste, pudique.*

Reynelyk, *adv. Purement, nettement.*

Reynheyd, *s. f.* Zuyverheyd. *Pureté, netteté;* — Kuyschheyd. *Chasteté*, s. f. Belofte doen van reynheyd. *Faire vœu de chasteté.*

Reynigen, *v. a.* (ik reynigde, heb gereynigd) Zuyveren. *Nettoyer, purifier, purger, décrasser.*

Reynigheyd, *s. f.* (*zoek*) Reynheyd.

Reyniging, *s. f. Nettoiement*, s. m.

Reyniglyk, *adv. Purement, nettement.*

Reyn-varen, *s. n.* (plant) *Tanaisie*, s. f.

Reynwillige, *s. n.* (boomken) *Troëne*, s. m.

Reys, *s. f. Voyage*, s. m. Verloóre reys. *Voyage inutile.* Op reys gaen, de reys aenneémen. *Aller* of *se mettre en voyage.* — Keer. *Fois*, s. f. Twee reyzen. *Deux fois.* Verscheyde reyzen. *Plusieurs fois, à plusieurs reprises.*

Reysbaer, *adj. Propre à voyager.*

Reys-beschryving, *s. f. Itinéraire*, s. m. *description* of *relation d'un voyage*, s. f.

Reys-boek (*zoek*) Reys-beschryving.

Reys-geld, *s. n. Argent pour le voyage*, s. m.

Reys-genoót, *s. m. Compagnon de voyage*, s. m.

Reys-gezel, *s. m.* (*zoek*) Reys genoót.

Reys-goed, *s. n. Bagage*, s. m. „ *hardes*, s. f. plur.

Reys hoed, *s. m. Tapabord*, s. m.

Reys-kaert, *s. f. Carte itinéraire*, s. f.

Reys-kelderken, *s. n. Cantine, cave portative*, s. f.

Reys-kist, *s. f. Valise, malle*, s. f.

Reys-koffer, *s. n. Valise, malle*, s. f.

Reys-kofferken, *s. n. Mallette*, s. f.

Reys-koffer-maeker, *s. m. Malletier*, s. m.

Reys-kosten, *s. m. plur. Frais de voyage*, s. m. plur.

Digitized by Google

Reys-koussen, *s.f. plur. Gamaches*, s. m. plur.

Reys-mael, *s.f. Valise, malle*, s. f.

Reys-mantel, *s.m. Surtout*, s. m. *casaque*, s. f.

Reys-penning, *s.m. (zoek)* Reys-geld.

Reys-rok, *s m. (zoek)* Reys-mantel.

Reys-tuyg, *s.n. Bagage, équipage*, s. m.

Reys-veêrdig, *adj. Prêt à partir*, (fem. *prête*).

Reys-zak, *s.m. Sac à hardes, sac de voyage*, s. m. *valise*, s. f.

Reyzen, *v.n.* (ik reysde, heb gereysd) *Voyager.* Te zee en te land reyzen. *Voyager par mer et par terre.*

Reyzend, *adj.* Die reyst. *Qui voyage, voyageur*, s. m.

Reyzer, reyziger, *s.m.* reyzigerse, *s.f. Voyageur, euse*, s. m. et f.

Rhabarber, rhee, rhee-bok enz. *(zoek)* Rabarber, ree, ree-bok enz.

Rhinoceros, *s.m.* (dier) *Rhinoceros*, s. m.

Rhyn, *s.m.* (rivier) *Rhin*, s. m. *(zoek voorders)* Ryn, rynsche enz.

Rib, *s.f. Côte*, s. f. De lange ribben. *Les vraies côtes.* De korte ribben. *Les fausses côtes.* — Vierkante sper. *Solive*, s. f. — (van een blad) *nerf*, s. m. Ribben (in de scheêpen) *Côtes*, s. f. plur.

Ribbe-band, *s.m. Reliure à côtes*, s. f.

Ribbeken, *s.n. Côtelette*, s. f. Verkens ribbekens eêten. *Manger des côtelettes de cochon.*

Ribben-vlies, *s.n.* (ontleêd-k.) *Plèvre*, s. f.

Ribbe-stuk, *s.n. Flanchet*, s. m.

Rib-zenuwen, *s.f. plur.* (ontleêd-k.) *Nerfs costaux*, s m. plur.

Richel, *s.f. Dressoir, porte-vaisselle*, s m.

Ridder, *s.m Chevalier*, s m. Den Koning heêft hem ridder geslaegen. *Le Roi l'a fait chevalier.*

Ridderlyk, *adj. De chevalier, chevaleresque.* De ridderlyke weêrdigheyd. *La dignité de chevalier.* Ridderlyk stand-beêld. *Statue équestre.* — Heldaedig. *Héroïque.* Ridderlyke daeden. *Actions héroïques* — *adv. Héroïquement.* Hy heêft ridderlyk gestreden. *Il a combattu héroïquement.*

Ridder orden, *s.n Ordre de chevalerie*, s. m. Het ridder-orden van den kousse-band. *L'ordre de la jarretière.*

Ridderschap, *s.n. Chevalerie*, s. f. *ordre de chevalerie*, s. m. Duytsch ridderschap. *Ordre teutonique, ordre équestre.*

Ridder-spel, *s.n. Carrousel, tournoi*, s. m.

Ridder-spoôt, *s.f.* (bloem) *Pied d'alouette*, s. m. *éperonnelle*, s. f.

Ridder-teeken, *s.n. Marque de l'ordre*, s. f. *ruban, collier, cordon*, s. m.

Riek, *s.m.* Vork. *Fourche*, s. f.

Riek-bal, *s.m. Pastille*, s. f.

Rieken, *v.n.* (ik rook, heb gerooken) *Sentir, rendre quelque odeur, avoir* of *exhaler une odeur.* Die bloemen rieken lieffelyk. *Ces fleurs sentent bon, ces fleurs rendent une odeur agréable.* Dat riekt niet goed. *Cela sent mauvais.* Dat riekt naer den muscus. *Cela sent le musc.* Duf rieken. *Sentir le relent.* — Ergens aen rieken. *Flairer, sentir.* Riekt aen die bloem. *Sentez cette fleur.*

Riekend, *adj.* Welriekend. *Odoriférant, ante; aromatique.* Riekende kruyden. *Herbes odoriférantes.*

Rieker, *s.m.* Tuyltje. *Bouquet*, s. m.

Rieker-maekster, rieker-verkoopster, *s.f. Bouquetière*, s. f.

Riem, *s.m.* (schippers w.) Roeyspaen. *Rame*, s. f. *aviron*, s. m. — Gordel. *Ceinture*, s. f. Breede riemen uyt een ander mans leêr snyden. (spreêk-w.) *Disposer largement du bien d'autrui.* Leêren riem. *Courroie, lanière*; — (waer eene koets op hangt) *soupente*, s. f. Riem papier. *Rame de papier*, s. f.

Riem-bank, *s.f. (zoek)* Roey-bank.

Riemen, *v.n. (zoek)* Roeyen.

Riemer, *s.m. (zoek)* Roeyer.

Riem-goed, *s.n.* (boek-verkoopers w.) *Livres qui se vendent à la rame*, s. m. plur.

Riem-maeker, *s.m. Ceinturier*, s. m.

Riem-verkooper, *s.m. Ceinturier*, s m.

Riet, *s.n.* (gewas) *Roseau, jonc*, s. m. Spaensch riet. *Canne*, s. f. Hy laet alles in het riet loopen. (spreêk-w.) *Il néglige toutes ses affaires.*

Riet-bosch, *s.n. Roselière*, s. f.

Riet-dak, *s.n. Toît de chaume*, s. m.

Riet-dekker, *s. m. Couvreur en chaume*, s. m.

Riet dyk, *s.m. Risban*, s. m. *digue soutenue de roseaux*, s. f.

Riete, *adj.* Van riet. *De jonc.*

Riet fluytje, *s.n. (zoek)* Riet-pyp.

Riet-gras, *s.n.* (plant) *Laiche*, s. f.

Riet-pyp, *s.f.* Riet-fluytje. *Chalu-*

Digitized by Google

meau, pipeau, s. m. Op eene riet-pyp speélen. *Jouer du chalumeau.*

Riet-snep, *s. f.* (vogel) Water-snep. *Bécassine*, s. f.

Riet-stok, *s. m. Canne, canne de jonc*, s. f. *jonc*, s. m.

Rif, *s. n.* Geraemte. *Squelette*; — Zaod-plaet. *Banc de sable*, s. m.

Rigchel, *s. f. Rebord*, s. m.

Rigten, *v. a.* (ik rigte, heb gerigt) Schikken. *Diriger, conformer.* Voórbeéld om onze werken naer te rigten. *Modèle sur lequel il faut diriger nos actions.*

Rigtig, *adj. Juste, en ordre.*

Rigt-snoer, *s. n. Cordeau*, s. m. *ligne*, s. f. Die boomen zyn geplant op een rigt-snoer. *Ces arbres sont plantés au cordeau.* — Voórbeéld. *Régle*, s. f. *modèle, exemple*, s. m.

Rillen, *v. n.* (ik rilde, heb gerild) *Frissonner.*

Rilling, *s. f. Frisson*, s. m.

Rimpel, *s. m. Ride*, s. f. *pli, froncis*, s. m.

Rimpelagtig, *adj. Ridé, froncé, ée.*

't Rimpelen van het voórhoofd, *s. n. Refrognement*, s. m.

Rimpelen, *v. n.* (ik rimpelde, heb gerimpeld) Rimpels krygen. *Se rider, se refrogner*, v. r. Dat perkament rimpelt. *Ce parchemin se ride.*

Rimpelig, *adj. Ridé, froncé, ée.*

Rimpeling, *s. f. Froncement*, s. m.

Ring, *s. m. Anneau*, s. m. *bague*, s. f. Yzeren ring. *Anneau de fer.* — (met diamant bezet) *Bague*, s. f. Naer den ring steéken. *Courre la bague.* — Kring. *Cercle*, s. m. — (om den hegt van een mes, beytel enz.) *virole*, s. f. — Sleutel-ring. *Clavier, trousseau de clefs*, s. m.

Ring-bord, *s. n.* Cymbel. (speél-tuyg) *Cymbale*, s. f.

Ring-doosken, *s. n. Écrin*, s. m.

Ringel-duyf, *s. f.* Wilde duyf. *Pigeon ramier, ramier*, s. m.

Ringel-gans, *s. f.* (vogel) *Morillon*, s. m.

Ringel-musch, *s. f.* (vogel) *Moineau, passereau*, s. m.

Ringelooren, *v. a.* (gem.) Bekyven. *Mâtiner, morigéner.*

Ringen, *v. a.* (ik ringde, heb geringd) *Boucler.*

Ringetje, *s. n. Annelet*, s. m.

Ring-kas, *s. f.* Kas daer den steen van eenen ring in staet. *Chaton d'une bague*, s. m.

Ring-kraeg, *s. f.* Hals-kraeg. *Hausse-col*, s. m.

Ring-loop, *s. m. Course de bague*, s. f.

Ringsken, *s. n. Annelet*, s. m.

Rings-wyze, *adv. En forme d'anneau, en cercle.*

Ring-vinger, *s. m. Doigt annulaire*, s. m.

Ringvormig, *adj. Annulaire.*

Ring-worm, *s. m.* (*zoek*) Hair-worm.

Rinkelrooyen, *v. n.* (ik rinkelrooyde, heb gerinkelrooyd) (gem.) *Courir les rues.*

Rinkinken, *v. n.* (*zoek*) Ravotten.

Rioól, *s. n. Aqueduc, égout, conduit*, s. m. *cloaque, rigole*, s. f.

Risico, *s. m.* bast. w. Gevaer. *Risque*, s. m. Ik wil dat op mynen risico niet doen. *Je ne veux pas faire cela à mes risques.*

Risp, *s. f.* (*zoek*) Rups.

Rispen, *v. n.* (ik rispte, heb gerispt) Oprispen. *Róter, lâcher un vent par en haut.*

Rist, *s. m. Glane, grappe, touffe*, s. f. Rist sjuyn. *Glane d'oignon.* Rist selbeziën. *Grappe de groseilles.* Rist vlas. *Touffe de lin.*

Ritmeester, *s. m. Capitaine de cavalerie*, s. m.

Ritmeesterschap, *s. n. Charge de capitaine de cavalerie*, s. f.

Ritselen, *v. n.* (ik ritselde, heb geritseld) *Faire un bruit sourd, murmurer.* Ik hoor iet ritselen. *J'entends un bruit sourd.*

Ritseling, *s. f. Bruit sourd, murmure*, s. m.

Ritsen, *v. a.* (ik ritste, heb geritst) *Animer, exciter.* — Merken. *Rouanner.*

Ritsig, *adj.* (van dieren spr.) Hitsig. *Chaud, aude; en chaleur, en rut.*

Ritsigheyd, *s. f.* (van dieren) *Rut*, s. m. *chaleur*, s. f.

Rits-yzer, *s. n.* Merk-yzer. *Rouanne, rouannette*, s. f. *traceret*, s. m.

Ritten, *v. n.* (ik ritte, heb gerit) *Courir.*

Rituéel, *s. m.* bast. w. (boek der kerkelyke diensten) *Rituel*, s. m.

Rivier, *s. f. Rivière*, s. f. *fleuve*, s. m.

Rivier-godin, *s. f.* (fabel-konst) *Naïade*, s. f.

Rivier-kreéft, *s. f. Écrevisse d'eau douce*, s. f.

Rivier-peérd, *s. n. Hippopotame*, s. m.

Rivier-visch, *s. m. Poisson de rivière, poisson d'eau douce*, s. m.

Rivier-water, *s. n. Eau de rivière, eau douce*, s. f.

Digitized by Google

Rob, *s. m.* (visch) Zee-hond. *Chien de mer, chien marin*; — Maeg van groote visschen. *Estomac de gros poissons*, s. m.

Robbe-huyd, *s. f. Peau de chien marin*, s. f.

Robbe-vel, *s. n.* (*zoek*) Robbe-huyd.

Robyn, *s. m.* (kostelyken rooden steen) *Rubis*, s. m.

Roch, *s. m.* (visch) *Raie*, s. f.

Rochebel, *s. f. Crachat*, s. m.

Rochel, *s. f. Crachat*, s. m.

Rochelaer, *s. m.* rochelaerster, *s. f. Cracheur, euse*, s. m. et f.

Rochelagtig, *adj. Flegmatique.*

Rochel-baksken, *s. n. Crachoir*, s. m.

Rochelen, *v. n. et a.* (ik rochelde, heb gerocheld) *Cracher.*

Rocheling, *s. f. Crachement*, s. m.

Roede, *s. f. Verge*, s. f. — Geesselroede. *Verges*, s. f. plur. Onder de roede staen. *Être sous la discipline.* — (maet) *Verge, toise, perche*, s. f.

Roede-draeger (*zoek*) Roey-draeger.

Roef, *s. f.* (agterste plaets in een schip) *Chambre du maître, chambre du capitaine*, s. f. Eene plaets in de roef neémen. *Prendre une place dans la chambre du maître.*

Roekeloos, *adj.* Stout, vermetel. *Téméraire*, „ *hardi, ie; inconsidéré, ée.* Roekeloos bestaen. *Action téméraire.*

Roekeloosheyd, *s. f. Temerité*, „ *hardiesse, audace*, 's f.

Roekeloosiyk, *adv. Témérairement*, „ *hardiment, inconsidérement, légérement.*

Roem, *s. m.* Lof, eer. *Gloire, louange*, s. f. *honneur*, s. m. Eenen onsterffelyken roem verkrygen. *Acquérir une gloire immortelle.* Roem draegen. *Se glorifier, se vanter*, v. r. Hy draegt roem over zyne dapperheyd. *Il se vante de son courage.*

Roemagtig, *adj.* (*zoek*) Roemgierig.

Roembaer, *adj. Louable.*

Roemen, *v. a.* (ik roemde, heb geroemd) Pryzen. *Louer, célébrer.* Wy roemen uwe deugden. *Nous célébrons vos vertus.* — *v. n.* Op iet stoffen. *Vanter, faire sonner bien haut* (reg. acc.) *faire gloire* (reg. gen.) Hy roemt op zyne diensten. *Il vante ses services, il fait sonner bien haut ses services, il fait gloire de ses services.* — *v. r. Se glorifier, se vanter.*

Roemer, *s. m.* Stoffer. *Fanfaron*; — Roomer, wyn-glas. *Verre à pied*, s. m.

Roemgierig, *adj. Avide de louange, avide de gloire, ambitieux, euse.*

Roemgierigheyd, *s. f. Ambition*, s. f.

Roemrugtig, *adj. Célebre, fameux, euse.*

Roemrugtigheyd, *s. f. Célebrité*, s. f.

Roemrugtigiyk, *adv. Glorieusement.*

Roemryk, *adj. Célebre, fameux, euse.*

Roemrykheyd, *s. f. Célebrité*, s. f.

Roemweerdig, *adj. Louable, digne de louanges, glorieux, euse.*

Roemweerdigheyd, *s. f. Gloire*, s. f. *mérite*, s. m.

Roemweerdigiyk, *adv. Glorieusement.*

Roemzugt (*zoek*) Roemgierigheyd.

Roemzugtig, *adj.* (*zoek*) Roemgierig.

Roep, *s. m.* Geruyt. *Bruit*, s. m. Den roep gaet door de stad dat.... *Le bruit court par la ville que....* — Geroep, geschreeuw. *Cri*, s. m. *criaillerie*; — Uytroep, verkooping. *Vente*; — Beroep *Vocation*, s. f. — Houwelyks geboden. *Bans*, s. m. plur. *annonces*, s. f. plur.

Roepen, *v. a.* (ik riep, heb geroepen) *Demander, crier, appeler.* Den meester heéft u geroepen. *Le maître vous a appelé.* Om hulp roepen. *Crier au secours.* Moord en brand roepen. *Crier au feu et au meurtre.* Dat roept vraek. *Cela crie vengeance.*

Roeper, *s. m.* Stads roeper. *Crieur*; — (spraek-k.) Vocativus. *Vocatif*, s. m. — Roep-hoorn. (*zoek*) Spreekbuys.

Roeping, *s. f. Vocation*, s. f. Zyne roeping volgen. *Suivre sa vocation.*

Roer, *s. n* Fuziek. *Fusil, mousquet*, s. m. Kort roer. *Mousqueton*; — (van een schip) *gouvernail*, s. m. Aen het roer staen. *Tenir le gouvernail.* Roer van staet. *Timon des affaires, timon de l'état*, s. m. Alles in roer stellen. *Mettre tout en désordre, porter l'alarme par-tout.*

Roerbaer, *adj.* (*zoek*) Roerende.

Roer-domp, *s. m.* (vogel) *Butor*, s. m.

Roeren, *v. a.* (ik roerde, heb geroerd) Beweégen. *Mouvoir, remuer, branler.* Roert de pap. *Tournez la bouillie.* Eyeren roeren. *Battre des œufs.* — Drabbig maeken. *Troubler.*

Roerende, *adj.* Beweégiyk. *Mobile, meuble.* Roerende goederen. *Biens meubles.* Roerende feest-dagen. *Fêtes mobiles.*

Roering, *s. f.* Beweéging. *Mouvement, remuement, branle*, s. m. *agitation*, s. f.

Roer-loop, *s. m. Canon d'un mousquet* of *d'un fusil*, s. m.

Digitized by Google

Roerloos, *adj.* Zonder beweeging. *Immobile, sans mouvement*; — Zonder roer. *Sans gouvernail.*

Roerlyk, *adj.* (*zoek*) Roerende.

Roer-maeker, *s. m.* Geweêr-maeker. *Armurier, arquebusier*, s. m.

Roermonde (stad) *Ruremonde*, s. f.

Roer-pen, *s. f.* Helm-stok van een roer. *Timon*, s. m.

Roer-schoót, *s. m.* Schoót van een vuer-roer. *Arquebusade*, s. f.

Roer-schutter, *s. m.* *Mousquetaire*, s. m.

Roer-spaen, *s. f.* *Spatule*, s. f.

Roer-vink, *s. f.* (vogel) Lok-vink. *Appelant, pinson qui attire les autres*; — (gem.) Twist-maeker. *Boutefeu*, s. m.

Roes, *s. m.* Hy heêft eenen goeden roes weg. (hy is dronken) *Il est a demi ivre, il est entre deux vins.* By den roes. (op het gezigt, zonder meêten of weegen) *A la boule-vue, en bloc et en tâche.* Ik heb dat by den roes gekogt. *J'ai acheté cela à la boule-vue.*

Roest, *s. m.* (van yzer) *Rouille*, s. f. — Kieken-roest. *Juchoir*, s. m.

Roesten, *v. n.* (ik roeste, heb geroest) *Rouiller*, v. n. *se rouiller, s'enrouiller*, v. r. Doen roesten. *Rouiller, enrouiller*, v. a. — (van kiekens enz.) *Jucher*, v. n. *se jucher, se blottir*, v. r.

Roestig, *adj.* *Rouillé, enrouillé, de.*

Roesting, *s. f.* Verroesting. *Rouille, rouilure, enrouillure*, s. f.

Roet, *s. n.* Ongel, smeêr. *Suif*, s. m. — (uyt de schouw) *suie*, s. f.

Roetaerd, *s. m.* (vogel) *Geai*, s. m.

Roey, *s. f.* (*zoek*) Roede.

Roey-bank, *s. f.* *Banc de rameurs*, s. m.

Roey-draeger, *s. m.* (gerechts dienaer) *Porte-verge, huissier a verges*, — (van een capittel enz.) *Bedeau, massier*, s. m.

Roeyën, *v. a.* (ik roeyde, heb geroeyd) (van wyn enz. spr.) *Jauger, vetter.* — *v. n.* (in eene schuyt) *Ramer, voguer, aller à la rame.* Sterk roeyën. *Forcer de rames.*

Roeyër, *s. m.* Wyn-roeyër enz. *Jaugeur, veteur*; — Schuyt-roeyër. *Rameur*, s. m.

Roeying, *s. f.* (van wyn enz. spr.) *Jaugeage, vetage*, s. m.

Roey-loon, *s. m.* *Jaugeage*, s. m.

Roey-schip, *s. n.* *Galere*, s. f.

Roey-slaef, *s. m.* *Galerien, forçat*, s. m.

Roey-spaen, *s. n.* Riem. *Rame*, s. f. *aviron*, s. m.

Roey-stok, *s. m.* *Jauge*, s. f.

Roeze-moezen, *v. n.* (gem.) Alles ondereen werpen. *Jeter tout sens dessus dessous.*

Roffel, *s. f.* (in het piket-spel) *Point*, s. m. — Grove schaef. *Demi-varlope*, s. f. *riflard*, s. m. Hy loopt er zoo wat met de roffel over heên. *Il n'y passe que le gros rabot, il y passe légèrement.* — (der trommel) *Roulement*, s. m.

Roffelaer, *s. m.* roffelaerster, *s. f.* *Bousilleur, euse*, s. m. et f.

Roffelen, *v. n.* (ik roffelde, heb geroffeld) Met haest afdoen. *Ebaucher, bousiller*; — (op de trommel) *faire un roulement.* — *v. a.* (gem.) Afrossen. *Rosser, étriller.*

Roffel-schaef, *s. f.* (*zoek*) Roffel.

Rog, *s. m.* (visch) *Raie*, s. f.

Rogge, rog, *s. m.* (koórn) *Seigle*, s. m.

Rogge-bloem, *s. f.* Blauwe koórn-bloem. *Aubifoin, bluet, barbeau*, s. m.

Rogge-brood, *s. n.* *Pain de seigle*, s. m.

Rogge-meêl, *s. n.* *Farine de seigle*, s. f.

Rogge-meêl-bloem, *s. f.* *Fleur de farine de seigle*, s. f.

Rogge-stroo, *s. n.* *Glui*, s. m.

Rok, *s. m.* Kleed. *Robe*, s. f. — Mans-kleed. *Justaucorps*, s. m. — Vrouwen-rok. *Jupe*; — rokken, *s. n.* Spin-rok. *Quenouille*, s. f. Zy heêft haeren rok haest afgesponnen. *Elle a presque filé sa quenouille.*

Rokelyn, *s. m.* (*zoek*) Roket.

Roket, *s. m.* (der Bisschoppen enz.) *Rochet*, s. m.

Rokkenaer, *s. m.* Kwaed-stoóker. *Instigateur, boute-feu, auteur du mal*, s. m. Rokkenaerster, *s. f.* *Instigatrice, cause de tout le mal*, s. f.

Rokken, *v. a.* (ik rokte, heb gerokt) (*zoek*) Rokkenen.

Rokkenen, *v. a.* (ik rokkende, heb gerokkend) Vlas op den spin-rok winden. *Charger la quenouille.* — (fig.) Kwaed stoóken. *Semer la division, pousser au mal.*

Rokkens-kop, *s. m.* rokkens-hoofd, *s. n.* *Quenouille*, s. f.

Rok-lyf, *s. n.* Stuk-lyf. *Corset, corps de jupe*, s. m.

Rokoe, *s. m.* (plant en verf) *Roucou*, s. m.

Rol, *s. f.* *Rouleau*, s. m. Rol papier.

Digitized by Google

Rouleau de papier. — Cilinder. *Cylindre*, s. m. — Stads recht-boek. *Rôle*, s. m. Hy is op de rol geschreéven. *Il est marqué sur le rôle.* — Party (in een spel) *Rôle*, s. m. Hy speelt zyne rol zeer wel. *Il joue fort bien son rôle.*

Rol-baen, *s.f (zoek)* Bol baen.

Rol-bed, *s n. Lit à roulette*, s. m.

Rol-gordyn, *s.f. Store*, s. m.

Rolleken, *s.n. Roulette*, s. f.

Rollen, *v. a. et n.* (ik rolde, heb gerold) *Rouler.*

Rolling, *s.f.* Oprolling. *Roulement*, s. m. — Tuymeling. *Roulade*, s. f.

Rol-steen, *s.m. Rouleau*, s. m.

Rol-stoel, *s.m. Chaise à roulette, chaise roulante*, s. f.

Rol-stok, *s.m. Rouleau*, s. m.

Rol-vast, *adj. Qui sait bien son rôle.*

Rol-vormig, *adj. Cylindrique.*

Rol-wagen, *s.m.* (voór kinderen) *Roulette*, s. f.

Roman, *s.m.* bast. w. Verdichte geschiedenis. *Roman*, s. m.

Roman-schryver, *s.m.* bast w. *Romancier*, s. m.

Romer, *s.m.* Wyn-glas. *Verre à pied*, s. m.

Romer-maend, *s.f.* (schatting die den Keyzer eertyds trok van het duytsch ryk) *Mois romain*, s m.

Romeyn, *s.m.* Eenen van Roomen. *Romain*, s. m.

Romeyn-letter, *s.f.* (boek-drukkers w.) *Romain*, s. m.

Romeynsch, *adj. Romain, aine.* Het romeynsch gebied. *L'empire romain.*

Rommelen, *v. n.* (ik rommelde, heb gerommeld) Geraes maeken, *Gronder, bourdonner, grouiller.* Myne darmen rommelen. *Mes boyaux grouillent.*

Rommeling, *s.f. Bruit, bourdonnement*, s. m. De rommeling der bién. *Le bourdonnement des abeilles.* Rommeling der darmen. *Grouillement des intestins.* — Ouden huys-raet. *Vieux meubles*, s. m. plur.

Romp, *s.m. Tronc*, s. m. *carcasse*, s. f.

Rompel, *s.f. (zoek)* Rimpel.

Rompelig, *adj.* Hobbelig. *Raboteux, euse.*

Rond, *s. n.* Kring. *Rond, cercle*, s. m. Het gantsch wereld-rond. *Toute la machine ronde, tout l'univers.* In het rond, in de ronde. *A la ronde, en rond, circulairement.*

Rond, *adj Rond, onde. circulaire, spherique.* Ronde tafel. *Table ronde.* Ik heb hem in geen rond jaer gezien. *Je ne l'ai point vu dans toute une année.* — Opregt, ongeveynsd. *Sincére, franc, anche.*

Rondagtig, *adj. Un peu rond, onde; rondelet, ette.*

Rondas, *s.f.* bast w. Rond-schild. *Rondache*, s. f.

Rondborstig, *adj. Franc, anche; ingenu, ue.*

Rondborstigheyd, *s.f.* Ongeveynsdheyd. *Franchise, ingénuité*, s. f.

Rondborstigiyk, *adv. Franchement, ingénument, ouvertement, à cœur ouvert.*

Rond-draeying, *s.f. Tour*, s. m.

Ronde, *s.f.* bast. w. Wagt. *Patrouille*, s. f. De ronde doen. *Faire patrouille, patrouiller.*

Rondeel, *s. n.* bast. w. (gedicht) *Rondeau*, s. m.

Rondelyk, *adv. Rondement, franchement.*

Ronden, *v. a* (ik rondde, heb gerond) Rond maeken. *Arrondir.*

Ronden dans, *s.m. Tricotets*, s. m. plur. *branle*, s. m.

Rond gaen, *v. a. Faire le tour.* De stad rond gaen. *Faire le tour de la ville.*

Rondheyd, *s.f. Rondeur*; — Opregtheyd. *Sincérité, candeur*, s. f.

Rond hout, *s.n.* Rond brand-hout. *Rondin*, s. m.

Ronding, *s.f. Arrondissement*, s. m.

Rond loopen, *v. n.* Omvloeyën. *Circuler, couler.*

Rond maeken, *v. a. Arrondir.*

Rond-maeking, *s.f. Arrondissement*, s. m.

Rond-om, *adv.* In het rond *Autour, tout autour, à l'entour* of *alentour*, (reg. *genit.*) Rondom besluyten, *v a. Investir, entourer, environner* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Eenen hof rond-om met boomen besluyten. *Environner un jardin d'arbres.* Dat huys legt rond-om in het geboomte. *Cette maison est entourée d'arbres.*

Ronds, *s.f.* (van eene druk-pers) *Broche*, s. f.

Rondschieten, *v. n.* Toekoomen. *Suffire.* Ik zal met dat geld niet rondschieten. *Cet argent ne me suffira pas.*

Rondsel, *s. n.* (horlogie-maekers w.) *Pignon*, s m.

Rondte, *s.f.* Rondheyd *Rondeur*, s. f.

Ronduyt, *s. f.* bast. w. Vierkante schans. *Redoute*, s. f.

Rond uyt, *adv.* Regt uyt. *Franchement, sincerement, naivement, sans déguisement* Ik zal het rond uyt bekennen. *Je l'avouerai naivement.*

Digitized by Google

Rond-zien, *v. n. Promener la vue, regarder de tous côtés.*

Ronken, *v. n.* (ik ronkte, heb geronkt) *Ronfler.*

Ronkend, *adj. Ronflant, ante.*

Ronker, *s. m.* ronkster, *s. f. Ronfleur, euse*, s. m. et f.

Ronking, *s. f. Ronflement*, s. m.

Ronnen, *v. n.* Stremmen. *Se cailler, se figer, se coaguler*, v. r.

Rood, *s. n.* Het rood koleur. *Rouge*, s. m. Schoon rood. *Beau rouge.* Donker rood. *Rouge foncé.* Licht-rood. *Rouge pâle, nacarat.*

Rood, *adj. Rouge.* Rooden wyn. *Vin rouge.* Roode kaeken, roode wangen. *Joues vermeilles.* — Vuerig. *Enflammé, ée.* Roode oogen. *Yeux enflammés.*

Rood verven, *v. a. Rougir, peindre en rouge.*

Rood worden, *v. n. Rougir.* De krieken beginnen rood te worden. *Les cerises commencent à rougir.* Rood worden van schaemte. *Rougir, rougir de honte.*

Rood aerde, *s. f. Crayon rouge*, s. m.

Roodagtig, *adj. Rougeâtre.*

Rood-baerdeken, *s. n.* (vogeltje) Gras-musken. *Roussette, gorge rouge*, s. f.

Rood-borstje (*zoek*) Rood-baerdeken.

Roode-koórts, *s. f. Fièvre écarlatine*, s. f.

Rooden-loop, *s. m.* (ziekte) Rood melizoen. *Dyssenterie*, s. f. *flux de sang*, s. m.

Rooden-loop-wortel, *s. m.* (plant) *Ipécacuanha*, s. f.

Roode-roey, *s. f.* Drossaerd. *Prévôt*, s. m.

Roodhairig, *adj.* Die hoog-ros hair heeft. *Rousseau*, s. m.

Roodheyd, *s. f. Rougeur*, s. f. *le rouge*, s. m.

Rood-kryt, *s. n. Crayon rouge*, s. m. *sanguine*, s. f.

Roodsel, *s. n. Rouge*, s. m.

Roodvervig, *adj. Rouge, vermeille, incarnat, ate.*

Roodvonk, *s. n.* Vuerigheyd. *Feu volage*, s. m. *inflammation*, s. f.

Roof, *s. m. Butin*, s. m. *proie, rapine, capture, dépouille*, s. f. Wy zullen den roof deelen. *Nous partagerons le butin.* Den roof van Helena. *Le ravissement d'Hélène.* Den roof der sabinsche vrouwen. *L'enlèvement des Sabines.*

Roof, *s. f.* Korst (op eene zweer, wond enz.) *Croûte, escarre*, s. f.

Roofagtig enz. (*zoek*) Roofgierig enz.

Roof-dier, *s. n. Animal carnassier*, s. m.

Roof-galey, *s. f.* (vaertuyg) *Brigantin*, s. m.

Roofgierig, *adj. Rapace.*

Roofgierigheyd, *s. f. Rapacité*, s. f.

Roof-goed, *s. n. Proie*, s. f. *butin*, s. m.

Roof-nest, *s. m.* Verblyf-plaets van roovers. *Repaire de brigands, retraite de pirates*, s. f. *asile de voleurs*, s. m.

Roof-schip, *s. n. Corsaire, pirate, brigantin*, s. m.

Roof-spelonk, *s. f. Retraite de brigands, caverne de voleurs*, s. f.

Roof-vogel, *s. m. Oiseau de proie*, s. m.

Roofziek, *adj. Rapace.*

Roofzugt, *s. f. Rapacité*, s. f.

Roofzugtig, *adj. Rapace.*

Rook, *s. m.* Damp. *Fumée*, s. f. Ik kan niet zien van den rook. *La fumée m'empêche de voir, je ne puis voir à cause de la fumée.* — *s. f.* Stapel-hooy. *Meule*, s. f. *meulon*, s. m. Het hooy op rooken stellen. *Mettre le foin en meules.*

Rookagtig, *adj. Qui sent la fumée.*

Rooken, *v. n. et a.* (ik rookte, heb gerookt) *Fumer, enfumer.* Vleesch rooken. *Fumer de la viande.* Toebak rooken. *Fumer du tabac.* Haring rooken. *Saurer du hareng.*

Rookend, *adj. Fumant, ante.*

Rooker, *s. m.* Rookende kool. *Fumeron*; — Toebak-smoorder. *Fumeur*, s. m.

Rookery, *s. f. Lieu où l'on enfume le hareng etc.*, s. m.

Rookig, *adj. Qui sent la fumée.*

Rooking, *s. f. Fumigation*, s. f.

Rook-toebak, *s. m. Tabac à fumer*, s. m.

Rook-vleesch, *s. n. Viande fumée*, s. f.

Room, *s. m.* (van de melk) *Crême*, s. f.

Room-boter, *s. f. Beurre de crême*, s. m.

Roomen (stad) *Rome*, s. f.

Roomen, *v. n.* (het roomde, heeft geroomd) Tot room worden. *Crémer.* — *v. a.* Ontroomen. *Oter la crême.*

Roomer, *s. m.* Glas met eenen voet. *Verre à pied*, s. m.

Room-kaes, *s. m. Jonchée*, s. f. *fromage à la crême*, s. m.

Digitized by Google

Roomsch, *adj. Romain, aine.* Het roomsch ryk. *L'empire romain.* — Roomsch catholyk. *Catholique romain, aine*, adj. et subst.

Room-verkooper, *s. m.* room-verkoopster, *s. f. Cremier, ière*, s. m et f.

Roo-peêrd, *s. n.* Affuyt van kanon. *Affut*, s. m.

Roos, *s. f.* (bloem) *Rose*, s. f. Ontlooke roos. *Rose épanouie.* Wilde roos, veld-roos, honds-roos. *Eglantine*, s. f. Roos van diamanten. *Rose de diamans.* — (kwael) *Erésipèle*, s. f. *feu saint Antoine*, s m. Hy heêft de roos aen zyn aengezigt. *Il a une érésipele au visage.*

Roosagtig, *adj. Erésipélateux* of *érysipélateux, euse.*

Roos-bosch, *s. n Roseraie*, s. f.

Rooshen, *s. n. Rosette*, s. f.

Roosten, *v. a.* (ik roostte, heb geroost) Braeden. *Rôtir, griller, faire rôtir.* Brood roosten. *Rôtir du pain.* Van de zon geroost. *Brûlé* of „*hâlé du soleil.*

Rooster, *s. m. Gril*, s. m. Op den rooster braeden. *Griller, rôtir sur le gril.* — (tot het aenleggen der sluyzen) *Radier*, s. m.

Roosteren, *v. a* (ik roosterde, heb geroosterd) *(zoek)* Roosten.

Rooster-werk, *s. n. Grille*, s. f.

Roos-vervig, *adj. Vermeil, eille; couleur de rose.*

Rooven, *v. a.* (ik roofde, heb geroofd) Plunderen. *Piller*, v. a. *brûnher, brigander*, v. n. De krygs-lieden hebben alles geroofd. *Les soldats ont tout pillé.* — Met geweld ontneémen. *Ravir, enlever.* Een anders goed rooven. *Ravir le bien d'autrui.* — (op zee) *Pirater.*

Roover, *s. m. Brigand, voleur, pilleur, coupe-jarret;* — Zee-roover. *Pirate, corsaire;* — Schaeker. *Ravisseur*, s. m.

Roovery, *s. f.* Plondering. *Brigandage, pillage*, s. m.

Rooze-blad, *s. n. Feuille de rose*, s. f.

Rooze-boom, *s. m. Rosier*, s. m. Wilden rooze-boom. *Eglantier*, s. m.

Roozegaerd, *s. m. Roseraie*, s. f.

Rooze-geur, *s. m. Odeur de rose*, s. f.

Rooze-knop, *s. f. Bouton de rose*, s. m.

Rooze-krans, *s. m. Guirlande, couronne de fleurs*, s. f. De herders waeren met rooze-kransen vercierd. *Les bergers étoient ornés de guirlandes.* — (ter eere der H Moeder Gods) *Rosaire*, s m.

Rooze-kroon *(zoek)* Rooze-krans.

Roozelaer, *s. m. Rosier*, s. m.

Rooze-laurier, *s. m.* (gewas) *Laurier-rose, oléandre*, s. m.

Roozemaryn enz. (gewas) *(zoek)* Rosmaryn enz.

Roozen azyn, *s. m. Vinaigre rosat*, s. m.

Roozen-edik *(zoek)* Roozen-azyn.

Roozen-hoed, *s. m. Chapeau orné de roses*, s. m.

Roozen-hoedje, roozen-boeyken, *s. n. Chapelet*, s. m. Een roozen-boeyken biddem. *Dire son chapelet.*

Roozen-honing, *s. m. Miel rosat*, s. m.

Rooze-nobel, *s. m.* (geld) *Noble à la rose, écu d'or à la rose*, s m.

Roozen-olie, *s. f. Huile de rose*, s. f.

Roozen-peêr, *s. f. Poire rosat*, s. f.

Roozen-reuk *(zoek)* Rooze-geur.

Roozen-rood, *adj. et s. n. Couleur de rose*, s. f. *incarnadin, ine*, adj.

Roozen-water, *s. n. Eau-rose*, s. f.

Roozen-zalve, *s. f. Onguent rosat*, s m.

Ros, *s. n.* (slegt peêrd) *Rosse*, „*haridelle*, s. f. — (oud) Peêrd. *Cheval* (plur. *chevaux*) s. m.

Ros, *adj.* (koleur) *Roux, ousse.* Ros maeken, *v. a. Roussir.* Ros worden, *v. n.* Rosse plekken krygen. *Roussir.*

Rosagtig, *adj. Roussâtre;* — (van peêrden spr.) *alezan, ane;* — (van jagt-dieren spr.) *fauve.*

Ros-baer, *s. f.* Draeg-zetel. *Litière*, s f. *brancard*, s m.

Ros-hairig, *adj.* Die ros hair heêft. *Rousseau*, s. m.

Rosheyd, *s. f. Rousseur*, s. f.

Roskam, *s. m. Etrille*, s. f.

Roskammen, *v. a. Etriller.*

Roskammer, *s. m.* Peêrden-verkooper. *Maquignon*, s m.

Roskammery, *s. f.* Peêrden-tuyscherry. *Maquignonnage*, s. m.

Rosmaryn, *s. m.* (gewas) *Romarin*, s. m.

Rosmaryn-boom, *s. m. Romarin*, s. m.

Ros-meulen, *s. m. Moulin qui tourne par le moyen d'un cheval*, s. m.

Rossen, *v. a.* (ik roste, heb gerost) *(zoek)* Afrossen, *ook* roskammen.

Rot enz. (dier) *(zoek)* Rat enz.

Rot, *s. n.* Bende, troep. *Bande, escouade*, s. f. — Rotheyd, *s. f. Pourri*, s. m. *pourriture*, s. f. Smyd het rot van die peêr af. *Otez le pourri de cette poire.*

Digitized by Google

Rot, *adj.* Verrot. *Pourri, ie.* Dien appel is rot. *Cette pomme est pourrie.*

Rots, *s. f.* bast. w. (gerechts-hof te Roomen) *Rote*, s. f.

Rotagtig, *adj. Un peu pourri, ie.*

Rot-gans, *s. f.* (wilde gans) *Macreuse*, s. f.

Rot-gezel, *s. m. Compagnon, camarade*, s. m.

Rotheyd, *s. f. Pourri*, s. m. *pourriture*, s f.

Rot-meester, *s. m.* Caporael. *Caporal*, (plur. *caporeux*) s. m.

Rot-meesterschap, *s. n. Charge de caporal*, s. f.

Rots, *s. f.* Steen-rots. *Rocher, roc*, s. m. *roche*, s f.

Rotsagtig, *adj Pierreux, euse.*

Rotsen, *v. n.* (ik rotste, heb gerotst) (gem.) Te peêrd ryden, jaegen. *Chasser, courir à cheval.* Hy doet niet als ryden en rotsen. *Il ne fait que courir, il est toujours à cheval.*

Rotsig, *adj. Pierreux, euse.*

Rots-spelonk, *s. f. Antre*, s. m. *caverne*, s. f.

Rots-steen, *s. m. Roc*, s. m.

Rots-zout, *s. n. Sel gemme*, s. m.

Rotten, *v. n.* (ik rottede, heb gerot) Verrotten. *Pourrir*, v. n. *se pourrir, se corrompre, se putrefier*, v. r. De lichaemen rotten in de aerde. *Les corps pourrissent dans la terre.* Doen rotten. *Pourrir, putrefier*, v. a. Kemp te rotten zetten. *Rouir du chanvre.* — Byeen-rotten, saemen rotten. *S'attrouper*, v. r. Het gespuys rottede byeen. *La canaille s'attroupa.*

Rottend, *adj.* Bedervend. *Putride.*

Rottig, *adj.* Rot. *Pourri, ie.*

Rottigheyd, *s. f. Pourriture*, s. f.

Rottieg, *s. m* Indiaensch riet. *Canne*, s. f

Rotting-knop, *s. f. Pomme de canne*, s. f.

Rotting-slag, *s. m. Coup de canne, coup de bâton*, s. m.

Rou, *adj.* (*zoek*) Rouw.

Roubel, *s. m.* (Moscovisch geld) *Rouble*, s. m.

Rouw, *adj.* Onbewerkt, dat niet glad is. *Brut, ute; non-ouvré, ee; qui n'est pas poli, ie; cru, écru, ue.* Rouwen diamant. *Diamant brut.* Rouwe suyker. *Sucre brut, moscouade.* Rouwe zyde. *Soie crue* Rouwe plank. *Planche qui n'est pas rabotée.* — Plomp, grof. *Grossier, ere; impertinent, ente.* Rouw antwoord. *Réponse grossière.* — Stref, hard. *Rude, âpre.* Rouwen winter. *Rude hiver.* Dien meester is wat rouw. *Ce maître est un peu rude.*

Rouw, *s. m.* Droefheyd *Deuil*, s. m. *tristesse, affliction*, s. f. Zynen rouw is onbeschryvelyk. *Sa tristesse est inexprimable.* Het heel huys is in den rouw. *Toute la maison est dans le deuil.* — Rouw-kleederen, Rouw-gewaed. *Deuil*, s. m. Den rouw aendoêmen, in den rouw gaen. *Prendre le deuil.* Rouw draegen, in den rouw zyn. *Porter le deuil.*

Rouw-band, *s. m. Crêpe*, s. m.

Rouw-beklag, *s. n. Compliment de condoléance*, s. m.

Rouw-beklag-brief, *s. m. Lettre de condoléance*, s f.

Rouw-brief, *s. m. Lettre de condoléance*, s. f.

Rouwelyk, *adv.* Plompelyk. *Grossièrement*; — Straffelyk. *Rudement, âprement, durement.*

Rouwen, *v. n* (ik rouwde, heb gerouwd) Rouw draegen. *Porter le deuil.* Men rouwt zoo lang niet meer. *On ne porte plus le deuil si long-temps.* — Berouw hebben. *Se repentir*, v. r. (reg. *ablat*) Die zaek zal u rouwen. *Vous vous en repentirez.*

Rouw-gedicht, *s. n. Poême funèbre*, s m. *vers funèbres*, s. m plur.

Rouw-gevolg (*zoek*) Rouw-sleêp.

Rouw-gewaed, *s. n. Deuil*, s. m. *habits de deuil*, s. m. plur.

Rouw-hairig, *adj. Velu, ue; à long poil.*

Rouwhertig, *adj. Repentant, ante.*

Rouwheyd, *s. f. Crudité*; — Lompheyd *Rudesse, âpreté, grossièreté*, s. f.

Rouwig, *adj. Triste, affligé, ée.*

Rouwigheyd, *s. f.* (*zoek*) Rouwheyd.

Rouw-kamer, *s. f. Chambre tendue de deuil*, s. f.

Rouw-klagt, *s f. Plainte funèbre*, s. f.

Rouw-kleed, *s. n. Deuil, habit de deuil*, s. m.

Rouw-koets, *s. f. Carosse de deuil*, s. m

Rouwkoop, *s m. Chagrin, repentir*, s. m. Gy zult rouwkoop hebben. *Vous en aurez du chagrin, vous vous en repentirez.*

Rouw-mael, *s. n. Repas mortuaire*, s. m.

Rouw-mantel, *s. m. Manteau de deuil*, s. m.

Rouw-sleêp, *s m. Convoi funèbre*, s. m (*zoek voorders*) Rouw end.

Rozyn, *s. f.* (vrugt) *Raisin sec*, s. m.

Digitized by Google

Ruchelen, *v. n. (zoek)* Balken.
Rucheling, *s. f. (zoek)* Gebalk.
Rug, *s. m. Dos*, s. m. Hy heeft eenen hoogen rug. *Il a le dos voûté.* Rug tegen rug. *Dos à dos.*
Te rug, *adv.* Agterwaerts. *En arrière.*
Te rug bekomen, *v. a.* Ik moet eenen schelling te rug bekomen. *Il me revient un escalin, on me doit rendre un escalin.*
Te rug brengen, *v. a. Rapporter.*
Te rug deynzen, *v. n. Reculer, rétrograder.*
Te rug dryven, *v. a. Repousser, recogner.*
Te rug dryving, *s. f. Répulsion*, s. f.
Te rug eysschen, *v. a. Redemander.*
Te rug gaen *(zoek)* Te rug deynzen.
Te rug gaende, *adj. Rétrograde.*
Te rug gaeve, *s. f. Restitution*, s. f.
Te rug gang, *s. m. Retrogradation, reculade*, s. f. *reculement*, s. m.
Te rug geéven, *v. a. Rendre, restituer.*
Te rug haelen, *v. a. Retirer.*
Te rug hebben, *v. a. (zoek)* Te rug bekomen.
Te rug houden, *v. a. Retenir.*
Te rug kaetsen, *v. a. Renvoyer, repousser*; — (natuer-k.) *réfléchir.*
Te rug kaetsing, *s. f.* (natuer-k.) *Répercussion*, s. f.
Te rug keeren, *v. n. Retourner, revenir*, v. n. *s'en retourner*, v. r. *rebroussser chemin.*
Te rug koómen *(zoek)* Te rug keeren.
Te rug koómst, *s. f. Retour*, s. m.
Te rug loopen, *v. n. Remonter.* De rivier liep te rug naer haeren oorsprong. *La rivière remonta vers sa source.*
Te rug neémen, *v. a. Reprendre.*
Te rug roepen, *v. a. Rappeler, contremander.*
Te rug roeping, *s. f. Contremandement*, s. m.
Te rug schuyven, *v. a. Reculer.*
Te rug schynen, *v. n Refléchir.*
Te rug slaen, *v. a. Renvoyer.*
Te rug springen, *v. n. Reculer.*
Te rug springing, *s. f.* van het kanon (in het afschieten) *Recul du canon*, s. m.
Te rug stooten, *v. a. Repousser.*
Te rug stootend, *adj. Répulsif, ive.*
Te rug stooting, *s. f. Répulsion*, s. f. — (in het afschieten van geweér) *repoussement*, s. m.
Te rug stuyten, *v. n. Rebondir.*
Te rug togt, *s. m. Contremarche*, s. f.
Te rug trekken, *v. a. Retirer*; — *v. n. se retirer*, v. r.
Te rug vloeyen, *v. n. Refluer.*
Te rug wyken, *v. n. Reculer, faire retraite, battre en retraite.*
Te rug wyking *(zoek)* Te rug gang.
Te rug zending, *s. f. Renvoi*, s. m.
Rugge-been, *s. n. (zoek)* Rugge-graet.
Rugge-graet, *s. f. Epine du dos, échine*, s. f.
Rugge-korf, *s. m.* „ *Hotte*, s. f.
Ruggelings, *adv. Dos à dos.* Ruggelings over, ruggelings agter over. *Sur le dos.*
Rugge-mand, *s. f.* „ *Hotte*, s. f.
Ruggen, *v. a.* (ik rugde, heb gerugd) Den rug maeken van een boek. *Faire le dos d'un livre.*
Rugge-pyn, *s. f. Mal au dos*, s. m.
Rugge-steun, *s. m.* (van eenen stoel enz.) *Dossier*, s. m
Rugge-stuk, *s. n. Morceau de dos*, s. m. — (van een verken) *échinee*, s. f. — van eene medalie. *Revers d'une médaille*, s. m.
Rug-graet, *s. f. (zoek)* Rugge-graet.
Rug-klieren, *s. f. plur. Glandes dorsales*, s. f. plur.
Rugtbaer. *adj. Public, ique*; *notoire.* De zaek word rugtbaer. *L'affaire devient publique.* Rugtbaer maeken, *v. a. Publier, rendre public, ique*; *divulguer, ébruiter* Rugtbaer worden, *v. n. Eclater*, v. n. *s'ébruiter*, v. r.
Rugtbaerheyd, *s. f. Eclat, bruit*, s. m *publicité, notoriété*, s. f.
Rug-wervelen, *s. f. plur.* (ontleéd-k.) *Vertèbres dorsales*, s. f. plur.
Rug-zenuwen, *s. f. plur. Nerfs dorsaux*, s. m. plur.
Ruien, *s. f.* bast. w. *Ruine*, s f.
Ruineéren, *v. a.* bast. w. Bederven. *Ruiner.*
Ruk, *s. m. Coup*, s. m. *secousse*, s. f. In twee rukken brak ik de koorde in stukken. *En deux coups je rompis la corde.*
Rukken, *v. a.* (ik rukte, heb gerukt) *Arracher.* Hy heeft my den brief uyt de handen gerukt. *Il m'a arraché la lettre des mains.* — *v. n.* Voortrukken. *Marcher.* Den veld-overste rukte met zyn volk op den vyand. *Le général marcha avec ses troupes contre l'ennemi.*
Ruk-wind, *s. m. Ouragan, coup de vent, tourbillon*, s. m. *bourrasque*, s. f.
Rul, *adj. Raboteux, euse.* — *s. f. Grand débit*, s m.
Rumoer, *s. n.* bast. w. Getier. *Bruit, vacarme*, s. m. *rumeur*, s. f.

Digitized by Google

Run, *s. f.* (gemeele bast van eyke boomen) *Tan*; — Ren. *Galop*, s. m.

Rund, *s. n. Bœuf*, s. m. Zy offerden twee runderen. *Ils sacrifièrent deux bœufs.*

Rund-dier, *s. n.* (*zoek*) Rund.

Rund-vee, *s. n.* Runderen. *Bêtes à cornes*, s. f. plur. *gros bétail*, s. m.

Rund-vleesch, *s. n. Du bœuf*, s. m. *chair de bœuf*, s. f.

Run-meulen, *s. m. Moulin à tan*, s. m.

Runnen (*zoek*) Ronnen. — enz. (*zoek*) Huydevetten enz.

Runniken, *v. n.* (ik runnikte, heb gerunnikt) Briesschen (als de peêrden) „ *Hennir.*

Runsel, *s. n.* (*zoek*) Stremsel.

Run-torf, *s. m. Motte*, *motte à brûler*, s. f.

Rups, *s. f.* (insecte) *Chenille*, s. f. De rupsen van de boomen vangen. *Echenniller les arbres.* Het vangen der rupsen. *Échenillage*, s. m.

Rupse-nest, *s. m. Nid de chenilles*, s. m.

Rus-geêl, *s. n. Arsenic rouge*, *réalgal*, s. m.

Rusie, *s. f.* best. w. Krakeel. *Querelle*, s. f.

Rusie-zoeker, *s. m. Bretteur*, *brettailleur*, *ferrailleur*, s. m.

Rusland, *s. n.* (keyzerryk) *Russie*, s. f.

Rus-leêr, *s. n. Cuir de roussi*, s. m.

Russen, *s. m. plur. Russes*, *moscovites*, s. m. plur.

Russisch, *adj. De Russie.* Russische taal. *Langue russe*, s. f.

Rust, *s. f.* Gerustheyd. *Repos*, s. m. *tranquilhité*; — Poozing. *Pause*, s. f. In rust. *En paix*, *en repos.* Dit pistool is in zyne rust. *Ce pistolet est en arrêt.*

Rust-bank, *s. f. Canapé*, s. m.

Rust-bed, *s. n. Lit de repos*, s. m.

Rust-dag, *s. m. Jour de repos*, s. m.

Rusteloos, *adj.* Zonder rust. *Agité*, *ée*: *inquiet*, *ète*; *sans repos.*

Rustreloosheyd, *s. f.* Ongerustheyd. *Agitation*, *inquiétude*, s. f. *trouble*, s. m.

Rusten, *v. n.* (ik rustte, heb gerust) *Se reposer.* Zyn hoofd laeten rusten op een kussen. *Reposer sa tête sur un oreiller.* — *v. r.* Zich wapenen. *S'équiper*, *s'armer*, v. r.

Rustig, *adj.* Fris. *Dispos*, *vigoureux*, *euse*: *fort*, *orte.*

Rustigheyd, *s. f. Vigueur*, *force*, s. f.

Rustiglyk, *adv. Vigoureusement.*

Rusting op eenen trap, *s. f. Palier*, *repos d'un escalier*, s. m.

Rust-plaets, *s. f. Lieu de repos*, s. m. *station*, s. f.

Rust-stoel, *s. m Fauteuil*, s. m.

Ruw enz. (*zoek*) Rouw enz.

Ruwaert, *s. m. Gouverneur*, s. m.

Ruy, *s. f.* Graft. *Canal* (plur. *canaux*) s. m.

Ruydig, *adj.* (*zoek*) Ruyig.

Ruyên, *v. n.* (ik ruyde, heb geruyd) (spr. van vogels, honden, katten enz.) *Muer*, *être en mue*, v. n. *se déplumer*, v. r. De kiekens ruyên. *Les poules sont en mue.*

Ruyf, *s. f* (daer de peêrden hooy uyt eêten) *Ratelier*, s. m

Ruyffel, *s. f.* (*zoek*) Ruyf.

Ruyf-tyd, *s. m. Mue*, s. f. *temps de la mue*, s. m.

Ruyg, *adj.* Hairig. *Velu*, *poilu*, *ue*; *couvert de poil* (fem. *couverte*). Zyne beele borst is ruyg. *Il a la poitrine toute velue.* — Vuyl, ongeschikt. *Grossier*, *ère*; *sale*, *malhonnête.* Ruygen apostel. *Bon-vivant*, *gaillard*, *grivois.*

Ruygt, *s. n.* Kwaed gras. *Mauvaise herbe*; — (gem.) Slegt volk. *Racaille*, *canaille*, *populace*, *lie du peuple*, s. f.

Ruygte, *s. f. Villosité*, *qualité pelue*, s. f.

Ruyig, *adj.* Schorftig. *Galeux*, *euse*; — Hairig. *Velu*, *poilu*, *ue.*

Ruyigheyd, *s. f. Gale*, s. f.

Ruying, *s. f.* 't ruyên, *s. n.* (der vogelen enz.) *Mue*, s. f.

Ruyken enz. (*zoek*) Rieken enz.

Ruylebuyten, *v. n.* (*zoek*) Ruylen.

Ruylen, *v. a. et n.* (ik ruylde, heb geruyld) Mangelen, verwisselen. *Troquer*, *changer*, *échanger.*

Ruyler, *s. m.* ruylster, *s. f. Troqueur*, *euse*, s. m. et f.

Ruyling, *s. f.* Mangeling. *Change*, *échange*, *troc*, s. m.

Ruym, *adj.* Breed, wyd, uytgestrekt, *Spacieux*, *euse*; *large*, *vaste*, *ample*, *étendu*, *ue.* Ruym vertrek. *Appartement spacieux.* Ruym gewis. *Conscience large.* In de ruyme locht. *En plein air.* Ruyme beurs. *Bourse bien garnie.* De handen ruym hebben. *Avoir du loisir*, *avoir les mains libres.*

't Ruym, *s. n.* 'T hol van een schip. *Le creux du vaisseau*, s. m.

Ruym, *adv. Au large*, *largement*, *spacieusement.* Hy is ruym gehuysvest. *Il est logé au large.* Ik heb hem dat ruym vergolden. *Je l'en ai largement récompensé.* Ik heb er in het ruym van gesproken. *J'en ai parlé ample-*

Digitized by Google

ment. 'T is ruym een jaer geleden. *Il y a plus d'un an.*

Ruymbaen, *s.f.* Plaets. *Place*, s. f. Ruymbaen maeken. *Faire place.*

Ruymelyk, *adv.* (*zoek*) Ruym, *adv.*

Ruymen, *v. a.* (ik ruymde, heb geruymd) Leég maeken. *Vider, évacuer, curer, déblayer, décharger.* De zwaerigheden uyt den weg ruymen. *Lever les difficultés, lever les obstacles.*

Ruyming, *s f.* 't ruymen, *s. n. Vidange, curage*, s. m.

Ruym-schoots, *adv. Au large.*

Ruym-spraek, *s. f. Exagération, hyperbole*, s. f.

Ruymte, *s. f. Espace, lieu vaste*, s. m. *distance, place*, s. f. — Ruyme locht. *Grand air, plein air*, s. m. — Overvloed. *Abondance, quantité*, s. f. Hy heeft de ruymte van geld. *Il a de l'argent en abondance.*

Ruyn, *s. m.* Gesneéden hengst. .. *Hongre, cheval hongre, cheval châtré*, s. m.

Ruynen, *v. a.* (ik ruynde, heb geruynd) .. *Hongrer.*

Ruyn-peérd, *s. n.* (*zoek*) Ruyn.

Ruys-pyp, *s. f.* (speéltuyg) Moezel. *Musette, cornemuse*, s. f.

Ruys-pyper, *s. m. Joueur de musette*, s. m.

Ruysschen, *v. n.* (ik ruyschte, heb geruyscht) Gerugt maeken. *Mugir, bruire.* De zee ruyscht. *La mer mugit.* — (van rivieren enz. spr.) *Murmurer.* — (in de ooren) *Tinter, bourdonner, corner.* Myne ooren ruysschen. *Les oreilles me tintent.* — (als de bién) *Bourdonner.*

Ruysseling, *s. f. Mugissement, bruissement*, s. m. De ruysseling van de zee. *Le mugissement de la mer.* — De ruysseling van eene beék, rivier enz. *Murmure d'un ruisseau etc.:* — van de bién. *Bourdonnement des abeilles;* — der ooren. *Tintement des oreilles*, s. m.

Ruyt, *s. f.* (plaet) Wynruyt. *Rue*, s. f. — Glaze ruyt. *Carreau de vitre*, s. m. — (van eenen diamant) *facette*, s. f — Vierkant. *Carreau*, s. m. Schuynse ruyt. (meét-k.) *Losange*, s. f. *rhombe* s. m. Langwerpige schuynse ruyt. *Rhomboide:* — Put waer in men het vlas te rotten legt. *Routoir*, s. m.

Ruyten, *s. f.* (een der koleuren van de kaert) *Carreau*, s. m. Ruyten heer. *Roi de carreau.*

Ruyter, *s. m. Cavalier*, s. m. Op zyn ruyters. *Cavalièrement*, adv. *à la cavalière.*

Ruyter-bende, *s. f. Troupe de cavaliers*, s. f.

Ruyterlyk, *adj. De cavalier;* — *adv. Cavalièrement.*

Ruyter-vaen, *s. f. Guidon*, s. m.

Ruyter-wagt, *s. f. Piquet*, s. m. *garde à cheval*, s. f.

Ruytery, *s. f. Cavalerie*, s f.

Ruyting, *s. f.* Geklonterde melk. *Lait caillé*, s. m.

Ruyts-wyze, *adv. En forme de carreau.* Langwerpig ruyts-wyze. *En losange.*

Ruy-tyd, *s. m. Mue*, s. f.

Ruyt-zalve, *s. f. Onguent pour la gale*, s. m.

Ruyven enz. (ik ruyfde *of* roóf, heb geroóven) (*zoek*) Ruyén enz.

Ry, *s. f.* Reeks. *Rang*, s m. *rangée, file, série, suite*, s. f. Ry boomen. *Rang d'arbres.* Op eene ry gaen. *Aller à la file.* — Maet-stok (der timmerlieden) *Règle*, s. f. (*zoek voorders*) Rey.

Rychel, *s. f. Rebord*, s. m.

Ryden, *v. n.* (ik reéd, heb gereéden) Te peérd ryden. *Aller* of *monter à cheval.* Met de koets ryden. *Aller en carosse.* In eene slede ryden. *Aller en traineau.* Op schaetsen ryden. *Aller à patins, patiner.* Te post ryden. *Aller en poste, courir la poste.* Voór anker *of* op zyn anker ryden. (schippers w.) *Chasser sur ses ancres.* Op iders tong ryden. *Etre le sujet de tous les discours.* — (van dieren spr.) Bespringen. *Couvrir*, v. a. *s'accoupler*, v. r. — (van visschen spr.) *Frayer.*

Ryder, *s. m.* Peérd-ryder. *Cavalier, écuyer*, s. m. Hy is geenen goeden ryder. *Il n'est pas bon cavalier.*

Ryd-peérd, *s n.* (*zoek*) Ry-peérd.

Ryén enz. (*zoek*) Ryden enz.

Ryér, *s. m.* (manneken van het konyn) *Lapin*, s. m.

Ryf, *s. f.* Rasp. *Râpe*, s. f. — (*zoek*) Ryffel.

Ryfelen, *v. n.* (ik ryfelde, heb geryfeld) Uytryfelen. *S'érailler, s'effiler*, v. r.

Ryffel, *s. f.* (hoveniers tuyg) *Râteau*, s. m. *râtissoire*, s. f. — (in eenen peérden-stal) *râtelier*, s. m. Eene ryffel vol. *Râtelée*, s. f.

Ryffelaer, *s. m.* Dobbelaer. *Joueur de dés*, s. m.

Ryffel beker, *s. m. Cornet*, s. m.

Ryffel berd, *s. n. Table sur laquelle on jette les dés*, s. f.

Ryffelen, *v. n.* (ik ryffelde, heb geryffeld) Dobbelen. *Jouer aux dés.*

Digitized by Google

Ryffel-spel, *s. n. Jeu de dés*, s. m.

Rygen, *v. a.* (ik reeg, heb gereegen) *Lacer*; — Aenrygen. *Enfiler.* Peêrlen aen een snoer rygen. *Enfiler des perles.*

Ryg-lyf, *s. n. Corps de jupe*, s. m.

Ryg-naeld, *s. f. Aiguille à lacer*, s. f.

Ryg-nestel, *s. m. Lacet*, s. m.

Ryg-snoer, *s. n. Lacet*, s. m.

Ryg-veter, *s. m. Lacet*, s. m.

Ryk, *s. n.* Keyzerryk. *Empire*, s. m. Het roomsch ryk. *L'empire romain.* — Koningryk. *Royaume*, s. m. *monarchie*, s. f. Het ryk van Zweeden, het zweedsch ryk. *Le royaume de Suède.* — Bestiering. *Régne*, s. m. Onder het ryk van Lodewyk XIV. *Sous le régne de Louis XIV.*

Ryk, *adj. Riche.* Zy zyn ryk in landeryën. *Ils sont riches en terres.* Ryk maeken, *v. a. Enrichir.* Ryk worden, *v. n. Devenir riche*, v. n. *s'enrichir*, v. r. — *adv. Richement.* Ryk gelaeden. *Richement chargé.*

Rykaerd, *s. m. Richard, homme riche*, s. m.

Ry-kales, *s. f. Calèche*, s. f.

Rykdom, *s. m.* Schatten, goederen. *Richesses*, s. f. plur. *trésors, biens*, s. m. plur. Rykdommen vergaederen. *Accumuler des trésors.*

Rykelyk, *adj.* Ruym. *Libéral, ale.* Die vrouw is rykelyk in haer huyshouden. *Cette femme est prodigue en son ménage.*

Rykelyk, *adv. Richement.* Rykelyk gekleed. *Richement habillé.* — Overvloedigelyk. *Abondamment, en abondance, amplement.* De stad is rykelyk voórzien. *La ville est abondamment pourvue.* — Mildelyk. *Libéralement, largement.* Hy beêft u rykelyk betaeld. *Il vous a libéralement payé.*

Rykelykheyd, *s. f. Libéralité, profusion*, s. f.

Ryken, *s. m. plur.* De ryke lieden. *Les riches*, s. m. plur.

Ry-koets, *s. f. Carosse*, s. m.

Ry-konst, *s. f. Equitation*, s. f. *manége, art de monter à cheval*, s. m.

Ryks-appel, *s. m.* (ciersed der Keyzeren) Wereld-bol. *Globe impérial*, s. m.

Ryks-bestier, *s. n. Régence, administration*, s. f. *gouvernement*, s. m.

Ryks bestierder, *s. m. Régent, gouverneur*, s. m.

Ryks-bewind, *s. n. Régence, administration*, s. f. *gouvernement*, s. m.

Ryks-daelder, *s. m. Écu*, s. m. *rixdale*, s. f.

Ryks-dag, *s. m. Diète*, s. f.

Ryks-gebied, *s. n. Domination*, s. f. *gouvernement*, s. m. Het ryks-gebied aenvaerden. *Se charger du gouvernement, prendre les rênes de l'empire.*

Ryks-genoót, *s. m. Associé à l'empire, collégue*, s. m.

Ryks-gezag, *s. n. Autorité souveraine, souveraine puissance*, s. f.

Ryks-graef, *s. m. Comte de l'empire*, s. m.

Ryks-graefschap, *s. n. Comté de l'empire*, s. m.

Ryks-heerschappy, *s. f. Domination*, s. f. *gouvernement*, s. m.

Ryks-kreyts, *s. m. Cercle de l'empire*, s. m.

Ryks-kroon, *s. f. Couronne*, s. f.

Ryks-leen, *s. n. Fief de l'empire*, s. m.

Ryks-raed, *s. m. Conseil de l'empire*; — Raedsheer van het ryk. *Conseiller de l'empire*, s. m.

Ryks-stad, *s. f. Ville impériale*, s. f.

Ryks-staf, *s. m. Sceptre*, s. m.

Ryks-standen, *s. m. plur. États, membres des états*, s. m. plur.

Ryks-steeden (*zoek*) Ryks-standen.

Ryks-vergadering, *s. f. Diète, assemblée des états de l'empire*, s. f.

Ryks-vorst, *s. m. Prince de l'empire*, s. m.

Ryk-woórdig, *adj.* (*zoek*) Woórd-ryk.

Ryk-zinnig, *adj.* Vol van zin. *Ingénieux, euse; plein de sens* (fem. *pleine*).

Rym, *s. m.* Winterschen rym. *Frimas, givre*, s. m. *gelée blanche*, s. f. De boomen zyn vol rym. *Les arbres sont couverts de givre.* — Veêrzen. *Rime*, s. f. *vers*, s. m. Hy schryft beter in rym als in onrym. *Il écrit mieux en vers qu'en prose.*

Rym-ader, *s. f. Veine poétique*, s. f.

Rymen, *v. a.* (ik rymde, heb gerymd) In rym stellen. *Rimer, versifier.* Slegt rymen. *Rimailler.* — *v. impers.* Het rymt. *Il fait du givre.* Het beêft gerymd. *Il est tombé du frimas.*

Rymer, *s. m. Rimeur, versificateur, poéte*, s. m. Slegten rymer. *Rimailleur.*

Rym-klank, *s. m. Rime*, s. f.

Rym-konst, *s. f. Poésie, versification*, s. f. *art de la rime, art de rimer*, s. m.

Rymloos, *adj. Sans rimes, qui ne rime point, en prose.*

Rym-lust, *s. m. Ardeur de rimer, envie de rimer, métromanie*, s. f.

Rym-slag, *s. m. Rime*, s. f.

Rym-zugt, *s. f.* (*zoek*) Rym-lust.

Digitized by Google

Ryn, *s. m.* (rivier) *Rhin*, s. m.
Ryn-bezie-boom, *s. m. Nerprun, noirprun*, s. m.
Ryn-graef, *s. m. Rhingrave*, s. m.
Rynsch, *adj. De Rhin.* Rynschen wyn. *Vin de Rhin.* Rynschen bleeker. *Vin paillet.* — Zueragtig. *Aigret, aigrelet, ette; âcre, aigre, vert, erte.*
Rynschheyd, *s. f.* Zerpheyd. *Verdeur*, s. f. *goût aigrelet*, s. m.
Ryn-varen, *s. n.* (plant) *Tanaisie*, s. f.
Ryp, *adj. Mûr, ûre.* De appelen zyn ryp. *Les pommes sont mûres.* Met rypen raed *Après une mûre délibération.* De rype jaeren. *L'âge mûr.* Ryp worden, *v. n. Mûrir*; ook (van ettergezwellen spr.) (*zoek*) Etteren.
Ryp, *s. m.* Winterschen ryp. *Frimas, givre*, s. m. *gelée blanche*, s. f.
Ry-peêrd, *s. n. Cheval de selle*, (plur. *chevaux de selle*) s. m.
Rypelyk, *adv. Mûrement.*
Rypen, *v. n.* (ik rypte, heb gerypt) Ryp worden. *Mûrir, devenir mûr, venir à maturité.* — *v. a.* Ryp doen worden. *Mûrir.* — *v. impers.* (*zoek onder*) Rymen.
Rypheyd, *s. f. Maturité*, s. f.
Ryping, *s. f. Maturation*; — (heelk.) *suppuration*, s. f.
Ryp-wording, *s. f.* (*zoek*) Ryping.
Rys, *s. m.* Ryst. *Ris, riz*; — *s. n.* Wisch. *Bouleau, plançon, osier*, s. m. *verge, houssine*, s. f.
Rys-bank, *s. f.* (hoofd in eene haven van rys gemaekt) *Risban*, s. m.
Rys-bessem, *s. m. Balai de bouleau*, s. m.
Rys-bondel, *s. m. Faisceau de verges*, s. m.
Rys-boom, *s. m.* Wisch-boom. *Osier*, s. m.
Rys-bos, *s. m. Fagot*, s. m. *botte d'osier*, s. f.
Rys-bosch, *s. n. Oseraie*, s. f.
Rys-bussel, *s. f.* (*zoek*) Rys-bos.
Ry-schaef, *s. f. Grande varlope*, s. f.
Ry-schoól, *s. f. Manége*, s. m. *académie d'équitation*, s. f.
Rys-hout, *s. n.* Afgesnoeyde takken. *Émondes*, s. f. plur.
Rysken, *s. n.* Stoksken. *Baguette, housine*, s. f.
Ry-spel, *s. n.* Ridderlyk spel (daer met wagens of peêrden gereêden word) *Carrousel*, s. m.
Ry-spoór, *s. n. Ornière*, s. f.
Ryssel (stad) *Lille*, s. f.
Ryst, *s. m.* Rys. *Ris, riz*, s. m.
Ryst-pap, *s. f. Ris, riz*, s. m.
Ryst-veld, *s. n. Rizière*, s. f.
Rys-werk, *s. n.* (*zoek*) Rys-bank.
Ryten, *v. n.* (ik reêt, heb gereêten) *Crever, crevasser, fendre.*
Rytuyg, *s. n. Voiture*, s. f.
Ry-tyd, *s. m.* (tyd dat de visschen ryên) *Temps du frai*, s. m.
Ryve, *s. f.* (*zoek*) Ryf.
Ryven, *v. a.* (ik reêf *of* ryfde, heb gereêven *of* geryfd) *Rateler.*
Ryver, *s. m.* Herker. *Rateleur*, s. m.
Ry-weg, *s. m. Grand chemin*, s. m.
Ryzen, *v. n.* (ik reês, ben gereêzen) *Monter, „ hausser.* Het water is eenen voet gereêzen. *L'eau est montée d'un pied.* De zon ryst. *Le soleil monte, le soleil se lève.* — Duerder worden. *Monter, enchérir, renchérir.* — Opstaen. *S'élever*, v. r. Er reês eenen zwaeren storm. *Il s'éleva une horrible tempête.* Imands lof ten hemel doen ryzen. *Élever quelqu'un jusqu'au ciel.* — Glyên. *Glisser.* De joogens ryzen baentjes op het ys. *Les garçons glissent sur la glace.* — Gisten. *Lever, fermenter.* Deeg te ryzen zetten. *Faire lever de la pâte.* Het brood is niet gereêzen. *Le pain n'est pas levé.* Myne hairen ryzen te bergen. *Les cheveux me dressent sur la tête.* (*zoek voorders*) Reyzen enz.
't Ryzen, *s. n.* (van eenen heuvel enz.) *Penchant*, s. m. *pente*, s. f.
Ryzend, *adj. Montant, ante; qui monte, qui se lève.* Ryzende zon. *Soleil levant.* Dien wyn is niet ryzend genoeg. *Ce vin n'a pas assez de verdeur* of *assez de sève.*
Ryzendheyd, *s. f.* (van den wyn enz.) *Verdeur, sève*, s. f.

S

S, *subst. fem., negentiende Letter van den AB.*
Sa, *interj. Ça, allons, courage.*
Sabbath, *s. m.* bast. w. Rust-dag. *Sabbat*, s. m.
Sabbath-jaer, *s. n.* Rust-jaer. (zevende jaer by de oude joóden) *Année sabbatique*, s. f.
Sabel, *s. m.* Zweêrd. *Sabre, cimeterre*, s. m. — (dier) *martre*, s. f. — *s. n.* Sabel-vel. *Martre zibeline*, s. f.
Sabelen, *v. a.* Neêr-sabelen. *Sabrer.*
Sabel-slag, *s. m. Coup de sabre*, s. m.
Sacrament, *s. n.* bast. w. *Sacrement*, s. m. Het H. Sacrament des Autaers.

Digitized by Google

L'Eucharistie, s. f. *le S. Sacrement de l'Autel*, s. m.

Sacramenteél, *adj.* bast. w. *Sacramental, ale; sacramentel, elle.* De sacramenteéle woórden. *Les paroles sacramentelles.*

Sacramentelyk, *adv.* bast. w *Sacramentellement, sacramentalement.*

Sacraments-dag, *s. m. Fête-Dieu, fête du S. Sacrement*, s. f.

Sacredaen-hout, *s. n.* bast. w. *Bois de gaïac*, s. m.

Sacrificie, *s. n.* bast. w. Offerande. *Sacrifice*, s. m.

Sacristy, *s. f.* bast. w. Kleer-kamer der priesters. *Sacristie*, s. f. *revestiaire*, s. m.

Saduceër, *s. m.* (Schriftuer-w.) *Saducéen*, s. m.

Saduceésch, *adj. Saducéen, enne.*

Saemen, te saemen, *adv. Ensemble, concurremment, conjointement.*

Saemen aerden, *v. n. Symphatiser*, v. n. *s'accorder*, v. r.

Saemen binden, *v. a. Lier ensemble.*

Saemen-binding, *s. f. Liaison, union, connexion*, s. f.

Saemen brengen, *v. a. Assembler.*

Saemen-brenging, *s. f. Assemblage*, s. m.

Saemen doen, *v. n. Être associé.* — *v. a.* Saemen deelen. *Partager.*

Saemen gaen, *v. n. Aller de compagnie, aller de pair.*

Saemen geëerd, saemen gebonden, saemen gehegt, saemen geknoopt, en alle diergelyke *participia* (zoek) Saemen aerden, saemen binden, saemen hegten, saemen knoopen en alle diergelyke *verba.*

Saemen gieten, *v. a. Mêler* of *verser ensemble.*

Saemen-gieting, *s. f. Mélange*, s. m. *mixtion*, s. f.

Saemen handel, *s. m. Correspondance*, s. f.

Saemen-hang, *s. m. Liaison, connexion, enchaînure*, s. f. *enchaînement*; — *système*, s. m.

Saemen hegten, *v. a. Attacher* of *joindre ensemble.*

Saemen hegting, *s. f. Enchaînement*, s. m.

Saemen hoopen, *v. a. Accumuler, amasser, entasser.*

Saemen-hooping, *s. f. Amas, assemblage*, s. m. *accumulation*, s f.

Saemen ketenen, *v. a. Enchaîner.*

Saemen-ketening, *s. f. Enchaînement*, s. m.

Saemen knoopen, *v. a. Nouer, attacher* of *lier ensemble.*

Saemen-knooping, *s. f. Liaison*, s. f.

Saemen koómen, *v. n. S'assembler*, v. r.

Saemen-koómst, *s. f. Assemblée*, s. f.

Saemen koppelen, *v. a. Accoupler.*

Saemen-koppeling, *s. f. Accouplement*, s. m.

Saemen kouten, *v. n. Parler ensemble*, v. n. *s'entretenir*, v. r.

Saemen-kouting, *s. f. Entretien, discours*, s. m

Saemen-leéving, *s. f. Société*, s f. Borgerlyke saemen-leéving. *Société civile.*

Saemen leggen, *v. a. Joindre.*

Saemen-loop, *s. m. Concours*, s. m.

Saemen loopen, *v. n. Concourir*, v. n. *se joindre*, v. r.

Saemen-luyding, *s. f.* (muziek-w.) *Accord*, s. m.

Saemen mengen, *v. a. Mêler ensemble, mélanger, mixtionner.*

Saemen-menging, *s. f. Mélange*, s. m. *mixtion, composition*, s. f.

Saemen-mengsel, *s. n. Mélange*, s. m. *mixtion, composition*, s. f.

Saemen paeren, *v. a. Apparier.*

Saemen-paering, *s. f. Accouplement*, s. m.

Saemen pakken, *v. a. Emballer* of *empaqueter ensemble.*

Saemen roepen, *v. a. Convoquer, assembler.*

Saemen-roéping, *s. f. Convocation, assemblée*, s. f.

Saemen rotten, *v. n. S'attrouper*, v. r.

Saemen-rotting, *s. f. Attroupement*, s. m.

Saemen rukken, *v. a. Assembler.* Hy rukte alle zyne krygs-benden saemen. *Il assembla toutes ses troupes.* — *v. n. S'assembler*, v. r. De krygs-benden rukken saemen. *Les troupes s'assemblent.*

Saemen schakelen, *v. a. Enchaîner.*

Saemen-schakeling, *s. f. Enchaînement*, s. m. *enchaînure*, s. f

Saemen schikken, *v. a. Ajuster, accommoder, assortir.*

Saemen-schikking, *s. f. Ajustement, accommodement, assortiment*, s. m.

Saemen spannen, *v. n. Conjurer, conspirer*, v. n. *se liguer*, v. r.

Saemen-spanning, *s. f. Conspiration, conjuration, ligue*, s f.

Saemen-spreck, *s. f. Entretien, colloque, dialogue*, s. m. *conférence, conversation*, s. f.

Digitized by Google

Saemen spreeken, *v. n. Conférer, parler ensemble*, v. n. *s'entretenir*, v. r.

Saemen-stel, *s. n. Composé, système*, s. m.

Saemen stellen, *v. a. Composer, construire.*

Saemen-stelling, *s. f. Composé, système*, s. m. *composition, constitution, construction, organisation, structure*, s. f.

Saemen trekken, *v. a. (zoek)* Saemen rukken.

Saemen-trekkend *(zoek)* Stoppend.

Saemen vlegten, *v. a. Entrelacer.*

Saemen-vlegting, *s. f. Entrelacement*, s. m.

Saemen-vloed, *s. m.* (van volk enz.) *Affluence*, s. f. *concours, abord*; — van twee rivieren. *Confluent de deux rivières*, s. m.

Saemen vloeyen, *v. n. Couler ensemble.* — Byeen-vergaderen. *S'assembler*, v. r. Alle de kooplieden van Europa vloeyen daer te saemen. *Tous les marchands de l'Europe s'y assemblent.*

Saemen-vloeying, *s. f. (zoek)* Saemenvloed.

Saemen voegen, *v. a. Joindre, assembler, combiner.*

Saemen-voeging, *s. f. Jonction, conjonction, combinaison, liaison*, s. f. *assemblage*, s. m.

Saemen-voegsel, *s. n.* (spraek-k.) *Conjonction*, s. f. — *composé*, s. m. Saemen-voegsel van kalk en steenen. *Composé de chaux et de pierres.*

Saemen-weefsel, *s. n. Tissu*, s. m. *contexture*, s. f.

Saemen werken, *v. n.* Mede werken. *Concourir, coopérer.*

Saemen-werking, *s. f. Coopération*, s. f. *concours*, s. m.

Saemen-winden, *v. a* Byeen-rollen. *Mettre ensemble.*

Saemen woonen, *v. n. Demeurer ensemble*; — (recht) *cohabiter.*

Saemen-wooning, *s. f. Habitation* of *demeure commune*; — (recht) *cohabitation*, s. f.

Saemen-zweerder, *s. m. Conjurateur, conspirateur*, s. m.

Saemen zweeren, *v. n Conjurer, conspirer*, v. n. *se liguer*, v. r.

Saemen-zweering, *s. f. Conjuration, conspiration, ligue*, s. f.

Saey, *s. f.* Gesponne wol. *Laine filée*; — (stoffe) *serge*, s. f.

Saeyet, *s. f. Estame, laine fine, sayette*, s. f. Saeyette koussen. *Bas d'estame.*

Saeyet-verkooper, *s. m.* saeyet-verkoopster, *s. f. Lainier, ière*, s. m. et f.

Saeyet-weever, *s. m.* saeyet-weefster, *s. f. Sayetteur, euse*, s. m. et f.

Saeyet-weevery, *s. f. Sayetterie*, s. f.

Saey-kammer, *s. m.* saey-kamster, *s. f. Lainier, ière*, s. m. et f.

Safier, *s. m.* (ligt-blauw gesteente) *Saphir*, s. m.

Safier-steen, *s. m. (zoek)* Safier.

Safloers, *s. f.* (plant) Wilden safraen. *Safran bâtard, carthame*, s. m.

Safraen, *s. m.* (plant) *Safran*, s. m. Wilden safraen *(zoek)* Safloers.

Safraenagtig, *adj. De safran, safrané, ée.*

Safraen-bloem, *s. f. Fleur de safran*, s. f. *crocus*, s. m.

Safraenen, *v. a.* (ik safraende, heb gesafraend) Met safraen geel maeken. *Safraner.*

Safraen-geel, *adj. Jaune de safran, jaune comme du safran.*

Saisoen, *s. n.* bast. w. Jaer-getyde. *Saison*, s. f.

Salaed, *s. f.* (plant) *Salade*, s. f. Salaed schoon-maeken. *Eplucher la salade.*

Salaed-schotel, *s. f. Saladier*, s. m.

Salamander, *s. m.* (dier) *Salamandre*, s. f.

Salaris, *s. m.* bast. w. Loon. *Salaire*, s. m. *gages*, s. m. plur.

Salet, *s. n.* bast. w. *Salle*, s. f.

Salet-jonker, *s. m. Petit-maître, dameret, damoiseau, élégant, fréluquet, muscadin*, s. m.

Salet-juffer, *s. f. Précieuse*, s. f.

Salet-pop, *s. f. Précieuse*, s. f.

Salie, *s. f.* (plant) Savie. *Sauge*, s. f.

Salpeter, *s. n.* bast. w. *Salpêtre, nitre*, s. m.

Salpereragtig, *adj. Nitreux, euse.*

Salpeter-bereyder, *s. m. Salpêtrier*, s. m.

Salpeter-bereydery, *s. f. Salpêtrière*, s. f.

Salpeterig, *adj. Nitreux, euse.*

Salpeter-myn, *s. f. Nitrière*, s. f.

Saluyt, *s. n.* bast. w. (zegen-wensch) *Salut*, s. m.

Salveeren, *v. a.* bast. w. Redden. *Sauver.*

Salvo, *s. n.* bast. w. Eer-schoot. *Salve*, s. f.

Digitized by Google

In salvo, *adv.* In behouden haven. *En sûreté, en lieu de sûreté.*

Samen, te samen, *adv.* (*zoek*) Saemen, te saemen.

Sammelaer, *s.m. Lambin*, s. m.

Sammelaery, *s.f. Lambinage*, s. m.

Sammelen, *v.n.* (ik sammelde, heb gesammeld) *Lambiner.*

Sancten en sanctinnen, *s.m. et f plur.* bast. w. Heyligen. *Saints et saintes*, s. m. et f. plur.

Sandael, *s.f.* (schoen zonder overleêr) *Sandale*, s. f.

Sandael-maeker, *s.m. Sandalier*, s. m.

Sandel-hout, *s.n. Bois de sandal*, s. m.

Sandrak, *s.n.* (gom.) *Sandaraque*, s. f.

Santorie, *s.f.* (plant) *Centaurée*, s. f.

Sap, *s.n. Jus, suc*, ℔. m. *sève, substance*, s. f. Sap uyt het vleesch. *Jus de la chair.* Sap uyt de kruyden. *Suc des herbes.* Sap uyt de boomen. *Sève des arbres.*

Sapan-hout, *s.n. Bois d'inde*, s. m.

Sap-groen, *s.n. et adj. Vert de vessie*, s. m. et adj.

Sappeloos, *adj. Sans suc.*

Seppig, *adj.* Vol sap. *Succulent, ente; juteux, euse; plein de jus, plein de suc* (fem *pleine*).

Sardiniën (eyland) *Sardaigne*, s. f.

Sardinier, *s.m.* sardinisch, *adj. Sarde*, subst. et adj.

Sardonik-steen, *s.m.* (edel gesteente) *Sardoine*, s. f.

Sardyn, *s.m.* (visch) *Sardine*, s. f.

Sargie, *s f.* bast. w. Sergie. *Serge, couverture de laine*, s. f.

Sargie-maeker, *s.m. Serger, sergier*, s. m.

Sargie-maekery, *s.f. Sergerie*, s. f.

Sargie-verkooper (*zoek*) Sargie-maeker.

Sargie-weéver (*zoek*) Sargie-maeker.

Sarrasyn, *s.m.* (volk) *Sarrasin*, s. m.

Sarrasyns-kruyd, *s.n.* (plant) *Aristoloche*, s. f.

Sarren, *v.a.* (ik sarde, heb gesard) Tergen. *Agacer, irriter.*

Sas, *s n.* Sluys. *Sas*, s. m. *écluse*, s f. Het sas van Gent. *Le sas de Gand.*

Sassefras, *s.n.* (hout) *Sassafras*, s. m.

Sater, *s.m.* bast. w. Bosch-god. *Satyre*, s. m.

Sater-bek, *s.m. Visage de satyre*, s. m.

Satyn, *s n.* bast. w. (zyde stoffe) *Satin*, s. m.

Satynagtig, *adj. Satiné, ée.*

Satyne, *adj. De satin.*

Satyn-weéver, *s.m. Satinaire*, s. m.

Saucies, saucys, *s.f.* (*zoek*) Socies.

Saus, *s.f. Sauce*, s. f. Hooge saus, sterke saus. *Saupiquet*, s. m.

Saus-kommeken, *s.n. Saucière*, s. f.

Savie, *s.f.* (plant) *Sauge*, s. f.

Savoyard, *s.m.* Van Savoyën. *Savoyard, arde*, s. m. et f. et adj.

Savoyën (landschap) *Savoye*, s. f.

Savoy-kool, *s.f. Chou de Milan, pancaliers*, s. m.

Saxen (landschap) *Saxe*, s. f. De Saxen, *s.m. pl. Les Saxons*, s. m. pl.

Saxisch, *adj.* Van Saxen. *Saxon, onne.*

Sayet, *s.f.* (*zoek*) Saeyet.

Scandeéren, *v.a.* bast. w. *Scander.* Veêrzen scandeéren. *Scander des vers.*

Scandinaviën (naem der noôrdsche koningryken) *Scandinavie*, s. f.

Scepter, *s.m.* bast w. Ryks-staf. *Sceptre*, s. m.

Scha, *s.f.* (*zoek*) Schade.

Schab, *s.f.* (plank om iets op-te-zetten) *Tablette*, s f. *rayon*, s. m.

Schabel, *s.f.* Voet-schabel. *Escabeau*, s. m. *escabelle*, s f.

Schabernak, *s. f.* Peêrde-dekzel. „ *Housse*, s. f. *caparaçon*, s. m.

Schabrak, *s.f.* (*zoek*) Schabernak.

Schacheraer, *s.m. Arabe, juif, usurier, brocanteur*, s. m.

Schacheren, *v. n.* (ik schacherde, heb geschacherd) *Griveler, brocanter.*

Schachery, *s.f. Grivelerie, usure, brocante*, s. f.

Schadde, *s.f. Gazon*, s. m.

Schade, *s.f.* Nadeel. *Tort, dommage, préjudice, detriment, dégât*, s. m. *perte*, s. f. Men leert veêle dingen tot zyne schade. *On apprend bien des choses à ses dépens; on devient sage à ses dépens.*

Schadeloos, *adj.* Buyten schade. *Sans perte, sans dommage.* Schadeloos houden, schadeloos stellen, *v.a. Défrayer, dédommager, indemniser*

Schadeloosheyd, *s f. Indemnité*, s. f. *dédommagement*, s. m.

Schadeloos-stelling, *s.f. Indemnité*, s. f. *dédommagement*, s m.

Schadelyk, *adj.* Nadeelig. *Nuisible, dommageable, préjudiciable, contraire.* Dat zal my schadelyk zyn. *Cela me sera préjudiciable, cela me fera du tort.* — Verderflyk. *Pernicieux, euse.* Schadelyke leering. *Doctrine pernicieuse.*

Schadelykheyd, *s f. Mal*, s. m.

Schaden, *v. a.* (*zoek*) Schaedeu.

Schade-vergoeding, *s.f. Indemnité*, s. f. *dédommagement*, s m.

Schaduwagtig, *adj. Où il y a de l'ombre.*

Digitized by Google

Schaduw-beeld, *s. n. Silhouette*, s. f.

Schaduwe, *s. f. Ombre*, s. f. *ombrage*, s. m. In de schaduwe gaen zitten. *Se mettre à l'ombre.*

Schaduwen, *v. a.* (ik schaduwde, heb geschaduwd) *Ombrer, nuancer, donner de l'ombre.* Die schildery is wel geschaduwd. *Ce tableau est bien ombré.*

Schaduw-geëvend, *adj. Ombreux, euse.*

Schaduw-ryk, *adj. Touffu, ue.*

Schaede enz. (*zoek*) Schade enz.

Schaeden, *v. a.* (ik schaedde, heb geschaed) Schade toebrengen. *Faire tort, causer des pertes* of *du dommage, nuire, préjudicier, faire perdre.* Dat schaed my de helft. *Cela me fait perdre la moitié.* Dat kan u niet schaeden. *Cela ne peut vous nuire, cela ne peut vous faire tort.*

Schaef, *s. f. Rabot*, s. m

Schaef-bank, *s. f. Etabli*, s. m.

Schaefsel, *s. n. Raclure*, s f.

Schaef-spaender, *s. f. Coupeau, copeau*, s. m.

Schaef-yzer, *s. n. Fer à rabot*, s. m.

Schaek-berd, *s. n. Echiquier*, s. m.

Schaeken, *v. a.* (ik schaekte, heb geschaekt) Met geweld rooven. *Enlever, ravir;* — *violer.* — *v. n.* Op het schaek-berd speelen. *Jouer aux échecs.*

Schaeker, *s. m.* Roover. *Ravisseur*, s. m.

Schaeking, *s. f.* Roof. *Enlèvement, rapt, ravissement*, s. m De schaeking van Helena. *Le ravissement d'Hélène.* — Verkragting *Viol*, s. m.

Schaek-speelen, *v. n. Jouer aux échecs.*

Schaek-speeler, schaek-speelder, *s. m. Joueur d'échecs*, s. m

Schaek-spel, *s. n. Jeu des échecs*, s. m.

Schael, *s. f.* Drink-schael. *Coupe, tasse*, s. f. Drinken uyt eene schael. *Boire dans une tasse.* — Weeg-schael. *Balance*, s. f. De schael slaet over. *La balance trebuche.* — Eene der twee schotels van eene schael. *Bassin d'une balance;* — Houte schael van eene groote weeg-schael. *Plateau*, s. m. — Maet-stok. *Echelle;* — Eerste zaegdeel van eenen boom. *Dosse;* — Dop, schel. *Ecale, coquille, coque*, s. f.

Schael houden. *Peser, etre de poids*, v. n. Dat kan geene schael houden. *Cela ne pèse pas assez.*

Schael-maeker, *s. m. Balancier*, s m.

Schael-visschen, *s. m. plur.* (visschen met verscheyde gelederen geschelpt, als kreeften, krabben enz.) *Crustacés*, s. m. plur.

Schaemagtig, *adj.* „ *Honteux, euse.*

Schaem-been, *s. n. Os pubis*, s. m.

Schaem-brok, *s. f.* (stuksken dat het laetste in de schotel overblyft) *Morceau honteux*, s. m.

Schaem-deelen (*zoek*) Schaemelheyd.

Schaemel, *adj.* De schaemele huysarmen. *Les pauvres honteux.*

Schaemelheyd, *s. f. Parties honteuses, parties naturelles*, s. f. plur.

Zich schaemen, *v. r.* (ik schaemde my, heb my geschaemd) *Rougir*, v. n. *avoir honte.* Schaemt gy u niet? *N'avez-vous pas honte?*

Schaem-leden (*zoek*) Schaemelheyd.

Schaem-rood, *adj.* „ *Honteux, euse: qui rougit, confus, use.* Schaem-rood worden, *v. n. Rougir.*

Schaem-schoenen, *s. m. plur.* (gem) Schaemte. „ *Honte, pudeur*, s. f. Zyne schaem-schoenen uytdoen. *Bannir toute honte; renoncer à toute pudeur.*

Schaemte, *s. f.* Beschaemtheyd. „ *Honte, confusion*, s f. Hy heeft alle schaemte verlooren *Il a perdu toute honte.* — Eerbaere schaemte. *Pudeur*, s. f. Zonder schaemte. *Effrontément*, adv.

Schaemteloos, *adj. Effronté, ée; impudent, ente.*

Schaemteloosheyd, *s. f. Effronterie, impudence, impudeur*, s. f.

Schaep, *s. n.* (dier) *Mouton*, s. m. *brebis*, s. f. Kudde schaepen. *Troupeau de moutons.* Verlooren schaep. *Brebis égarée.* Schaepen, *s. n plur.* (spr. van christenen ten opzigte van hunne herders) *ouailles*, s f. plur.

Schaepe, *adj* Van een schaep. *De mouton, de brebis.*

Schaepe-band, *s. m.* (boek-binders w.) *Reliure en basane*, s. f.

Schaepe-bout, *s. m. Gigot de mouton*, s. m. *éclanche de mouton*, s f.

Schaepe-kaes, *s. m. Fromage de brebis*, s. m.

Schaepe melk, *s. f. Lait de brebis*, s. m.

Schaepe-merkt, *s. f. Marché aux brebis*, s. m

Schaepe-vet, *s. n. Graisse de mouton*, s. f.

Schaepe-vleesch, *s. n. Du mouton*, s. m *chair de mouton*, s. f.

Schaepe-wey, *s. f. Petit lait*, s. m.

Schaepe-wol, *s. f. Laine de brebis*, s. f.

Digitized by Google

Schaep-herder, *s. m.* schaep-herderin, *s. f. Berger, ère*, s. m. et f.

Schaep-herders staf, *s. m. „ Houlette*, s. f.

Schaep-hoeder, *s. m Berger*, s. m.

Schaeps-hoofd, *s. n. Tête de mouton*, s. f.

Schaeps-keutel, *s. m. Crotte de brebis*, s. f.

Schaeps-kooy, *s. f. Bergerie*, s. f.

Schaeps-leêr, *s. n.* (boek-binders w.) *Basane*, s. f.

Schaeps-lever, *s f. Foie de mouton*, s. m

Schaeps-luys, *s. f. Tique de mouton*, s. f.

Schaeps-quartier, *s. n. Carré de mouton*, s. m.

Schaeps-stal, *s. m. Bergerie*, s. f. *bercail*, s. m.

Schaeps-vagt, *s. f. Peau de mouton*, s. f.

Schaeps-vel, *s. n.* (*zoek*) Schaeps-vagt.

Schaeps-wol, *s. f. Laine de brebis*, s. f.

Schaer, *s. f.* (om te snyden) (*zoek*) Scheêr.

Schaer-bosch, *s. n. Bois de raspe*, s. m.

Schaerd, *s. f.* (in een mes enz.) *Brèche, dent*, s. f. Dat mes is vol schaerden. *Ce couteau est plein de brèches.*

Schaere, *s. f.* Menigte. *Foule, multitude*, s. f. Groote schaere volks. *Grande foule de monde.*

Schaeren, *v a.* (ik schaerde, heb geschaerd) In order schaeren. *Ranger.* Het leger stond in slag-order geschaerd. *L'armée étoit rangée en ordre de bataille.*

Schaer-hout, *s. n Bois de raspe*, s. m.

Schaerig, *adj. Ebréché, ée.*

Schaerlaken, *s. n.* (*zoek*) Scharlaken.

Schaers, *adj.* Schrael. *Rare.* Het geld is hier schaers *L'argent est rare ici.* Schaersen tyd. *Temps de disette.* — *adv.* Nauwelyks. *A peine.* Daer is maer schaers een pond. *A peine y a t-il une livre.*

Schaersheyd, *s. f.* Gebrek. *Disette, rareté*, s. f. Schaersheyd van koorn. *Disette de blé.* De schaersheyd van dat boek. *La rareté de ce livre.*

Schaets, *s. f. Patin*, s. m. Op Schaetsen ryden. *Aller à patins, patiner.*

Schaets-ryder, *s. m. Patineur*, s. m.

Schaeveling, *s. f. Coupeau, copeau*, s. m.

Schaeven, *v. a.* (ik schaefde, heb geschaefd) *Raboter.* Die planken zyn niet wel geschaefd. *Ces planches ne sont pas bien raboîdes.* Vellen schaeven. *Parer des peaux.* Dat boek moet wat geschaefd worden. *Ce livre doit être retouché, il faut passer la lime sur cet ouvrage.* — Het vel ligtelyk kwetsen. *Effleurer, frôler.* Het vel is wat geschaefd. *La peau est un peu effleurée.*

Schaffen, *v. a.* (ik schafte, heb geschaft) Verschaffen. *Fournir, donner;* — (*zoek*) Schaften.

Schaffer, *s. m.* Eéter. *Mangeur*, s. m.

Schaften, *v. a.* (ik schafte, heb geschaft) Opdissen. *Traiter, servir, regaler;* — Eéten. *Manger.*

Schaft-tyd, *s. m. Temps de manger*, s. m.

Schagt, *s. f.* Van eene pen. *Tuyau d'une plume*, s. m. *tige;* — (van eene piek of bellebaerd) *„ hampe*, s. f. — (van eene pilaer) *fût*, s. m. *tige;* — (van eene leêrs) *tige*, s. f.

Schakeêren, *v. a.* (ik schakeêrde, heb geschakeêrd) *Bigarrer, mêler, nuancer.*

Schakeêring, *s. f. Mélange*, s. m. *nuance, bigarrure*, s. f.

Schakeêrsel, *s. n.* (*zoek*) Schakeêring.

Schakel, *s. f.* (van eene keten) *Chaînon*, s m. — Maes (in een net enz.) *Maille*, s. f. — Aeneen-schakeling *Tissu, fil*, s. m. *suite, liaison*, s. f.

Schakelen, *v. a.* (ik schakelde, heb geschakeld) *Enchaîner, lier, joindre.*

Schakeling, *s. f. Liaison, suite, chaîne*, s. f. *enchaînement*, s. m.

Schakel-net, *s. n. Tramail*, s. m. Met het schakel-net visschen. *Pêcher au tramail.*

Schakel-rad, *s. n.* (horlogie-maekers w.) *Roue de rencontre*, s. f.

Schalbyter, *s. m.* (insecte) *Cerf-volant*, s. m.

Schalie, *s. f. Ardoise*, s. f.

Schalie-berg, *s. m. Ardoisière*, s. f.

Schalie-blauw, *adj. Ardoisé, ée.*

Schalie-dak, *s. n. Toit d'ardoise*, s. m.

Schalie-dekker, *s. m. Couvreur en ardoise*, s. m.

Schalie-myn, *s. f. Ardoisière*, s. f.

Schalk, *s. m.* Listigen mensch. *Fin matois, fin renard*, s. m.

Schalk, *adj. Rusé, ée; fin, ine; matois, oise.*

Schalkagtig, *adj.* (*zoek*) Schalk, *adj.*

Schalkheyd, *s. f. Finesse, ruse*, s. f.

Schalm, *s. m. Chalmeau*, s. m.

Schalmey, *s. f.* (speêltuyg) *Chalumeau*, s. m.

Schalmey-speêler, *s. m. Joueur de chalumeau*, s. m.

Schalonie, *s. f.* (plant) *Échalotte*, s. f.

Digitized by Google

Schamel enz. *(zoek)* Schaemel enz.

Schamp, *s. m. (zoek)* Schamp-schoót.

Schampen, *v. n.* (ik schampte, ben *of* heb geschampt) *(zoek)* Afschampen. — *v. a. (zoek)* Schimpen.

Schamper, *adj.* Scherp, bits, spytig. *Piquant, mordicant, ante.*

Schamperheyd, *s. f. Aigreur*, s. f.

Schamperlyk, *adv. Fièrement.*

Schamp-schoót, *s. m.* Schoót die niet ter deége treft. *Faux coup, coup en passant*, s. m. Hy kreég eenen schamp-schoót aen den arm. *Un coup lui effleura* of *fróla le bras.* — (fig.) Heymelyk verwyt. *Coup de langue*, s. m.

Schamp-steék *(zoek)* Schamp-schoót.

Schandael, *s. n.* bast. w. Ergernis. *Scandale*, s. m. Hy heéft schandael gegeéven aen de stad. *Il a causé du scandale à la ville, il a scandalisé la ville.*

Schandalizeéren, *v. a.* bast w. Verergeren. *Scandaliser.*

Schande, *s. f. Infamie, ignominie, confusion, „ honte*, s. f. *déshonneur, affront, opprobre*, s. m. Groote schande behaelen. *Se couvrir de honte.*

Schandelyk, *adj. „ Honteux, ignominieux, euse; bas, asse; déshonorant, ante; déshonorable, indigne, infame.* Eene schandelyke dood sterven. *Mourir d'une mort infame.* — *adv. „ Honteusement, ignominieusement, indignement.*

Schandelykheyd, *s. f. „ Honte, infamie*, s. f. *opprobre, déshonneur*, s. m.

Schandig, *adj. (zoek)* Schandelyk.

Schand-jongen, *s. m. Bardache*, s. m.

Schand-teeken, *s. n. Note d'infamie, marque d'infamie, note infamante*, s. f.

Schand-vlek, *s. f. Opprobre, déshonneur*, s. m. *flétrissure, „ honte*, s. f. Hy is de schand-vlek van zyne familie. *Il est l'opprobre de sa famille.*

Schans, *s. f. Fort*, s. m. Eene schans opwerpen. *Elever un fort.* — (op de groote scheépen) *Dunette*, s. f.

Schans-graever, *s. m. Pionnier*, s. m.

Schans-kleed, *s. n.* (zee-oórlogs w.) *Bastingue, pavesade*, s. f. *pavier*, s m. Schans-kleederen spannen. *Pavoiser*, v. a. *se bastinguer*, v. r

Schans-korf, *s. m. Gabion*, s. m.

Schans-looper, *s. m.* (kleeding) *Capot*, s. m.

Schappelyk, *adj. Passable.* — *adv. Assez bien, en assez bon état, passablement.*

Schaprade, *s. f. (zoek)* Schapraey.

Schapraey, *s. f.* Kas. *Armoire*, s. f. — Eétens-kas. *Garde-manger*, s. m. *dépense*, s. f.

Schapulier, *s. m. Scapulaire*, s. m.

Schar, *s. f.* (visch) *Carrelet*, s. m.

Schare, *s. f. (zoek)* Schaere.

Scharlaken, *s. n. Ecarlate*, s. f.

Scharley, *s. f.* (plant) *Ornale, toute-bonne*, s. f. *ormin*, s. m.

Scharluyn, *s. m. Coquin, gueux*, s. m.

Scharmutselen enz. *(zoek)* Schermutselen enz.

Scharnier, *s. n.* bast. w. (van eene doos enz.) *Charniere*, s. f.

Scharp enz. *(zoek)* Scherp enz.

Scharre, *s. f.* (visch) *Carrelet*, s. m.

Scharre-bier, *s. n. Petite biere*, s. f.

Scharrelen, *v. n.* (ik scharreide, heb gescharreid) (met de beenen) *Frétiller, gambiller.*

Schat, *s. m.* Rykdom. *Trésor*, s. m.

Schatbaer, *adj. Appréciable, estimable.* Dien ring is niet schatbaer (is niet te schatten) *Cette bague n'est pas appréciable.* — Schattingbaer, cynsbaer. *Tributaire, contribuable.* Schatbaer volk (dat schatting moet betaelen) *Peuple tributaire.*

Schat-bewaerder, *s. m. Trésorier, garde du trésor, garde de l'épargne*, s. m.

Schateren, *v. n.* (ik schaterde, heb geschaterd) Scherp geluyd maeken *Retentir, éclater.* Schateren van lachen. *Eclater de rire.*

Schatering, *s. f. Eclat, retentissement*, s. m.

Schat-kamer, *s. f. Trésor*, s. m. *chambre du trésor, épargne, tresorerie*, s. f.

Schat-kist, *s. f. Trésor*, s. m. *épargne, finance*, s. f.

Schat-meester, *s. m. Tresorier, financier*, s. m.

Schat-meesterschap, *s. n. Charge de trésorier*, s. f.

Schat-ryk, *adj. Extrémement riche, riche comme Crésus.*

Schatten, *s. m. plur. Trésors*, s. m. pl. *richesses*, s. f. plur.

Schatten, *v. a.* (ik schatte de, heb geschat) Op schatting stellen *Taxer, cotiser.* — Weérdeéren. *Estimer, apprécier, évaluer, priser;* — Agten, rekenen, aenzien. *Réputer.* Ik heb hem altyd voór eenen wyzen man geschat. *Je l'ai toujours reputé homme sage*

Schatter, *s. m.* Weérdeérder. *Estimateur, appréciateur, priseur*, s. m.

Schatting, *s. f.* Lasten (die men be-

Digitized by Google

taelen moet) *Taxe, imposition, charge, contribution, cotisation*, s. f. *impôt, tribut*, s. m. — Het schatten, het weêrdeêren. *Estimation, évaluation, taxation, appréciation, prisée*, s. f. Ligte schatting. *Aperçu*, s. m.

Schattingbaer, *adj.* Aen schatting onderworpen. *Taillable, contribuable, imposable.*

Schatting-heffer, *s. m. Leveur d'impositions*, s. m.

Schattings-register, *s. n. Cadastre*, s. m.

Schaveelen, *v. n.* (ik schaveelde, heb geschaveeld) Wat inschikken. *S'accommoder un peu, se prêter, se ranger*, v. r.

Schaverdyn, *s. f.* (*zoek*) Schaets.

Schavot, *s. n. Échafaud*, s. m.

Schavotteêren, *v. a. Mettre sur l'échafaud, exposer sur l'échafaud.*

Schavuyt, *s. m.* (gem.) Deugniet. *Coquin, fripon, vaurien, bélître, faquin*, s. m.

Schede, *s. f.* (*zoek*) Scheede.

Schedel, *s. m.* Hoofd-schedel. *Sommet de la tête*, s. m. *crâne*, s. f.

Schedel-hoofd-pyn, *s. f. Migraine*, s. f.

Schedel-hoofd-zeer, *s. n. Migraine*, s. f.

Schee, *s. f.* (*zoek*) Scheede.

Scheede, *s. f. Gaîne*, s. f. *étui*, s. m. Scheede van eenen degen *Fourreau d'une épée*, s. m. Den degen in de scheede steeken. *Engainer l'épée.*

Scheede-maeker, *s. m. Gaînier, fourrelier*, s. m.

Scheef, *adj.* Krom. *Tortu, ue; tors, orse; de travers, biais, oblique, croche, devers, erse.* Scheeve beenen. *Jambes tortues* of *contournées.* Scheeven mond. *Bouche torse.* Scheef zyn, *v. n. Biaiser.*

Scheef, *adv. De travers, de biais, obliquement.* Gy schryft scheef. *Vous écrivez de travers.* — Niet lyn-regt. *En surplomb.*

Scheef-been, *s. n.* Krom-been. *Jambe torse, jambe tortue*, s. f.

Scheef-bek, *s. m. Qui a la bouche de travers.*

Scheef-hals, *s. m. Torticolis*, s. m.

Scheefheyd, *s. f. Biais*, s. m. *obliquité*, s. f.

Scheef-hoek, *s. m.* (meêt-k.) *Angle oblique*, s. m.

Scheef-hoekig, *adj. Qui a des angles obliques.*

Scheefte, *s. f. Biais*, s. m. *obliquité*, s. f.

Scheêl, *adj. Louche, bigle, qui a la vue de travers.* Scheêl zien, *v. n. Loucher, bigler, être louche.* Hy ziet scheêl *Il louche, il est louche.*

Scheêl, *s. n.* Deksel (van eenen pot, oven enz.) *Couvercle*, s. m. — (*zoek*) Schedel.

Scheêlaerd, *s. m.* Die scheêl ziet. *Louche*, s. m. *qui a la vue de travers, qui bigle.*

Scheêlagtig, *adj. Un peu louche.*

Scheelen, *v. a.* (ik scheelde, heb gescheeld) Scheyden. *Séparer.*

Scheêlen, *v. a.* (het scheêlde, heêft gescheêld) Schillen, verschillen. *Différer, faillir*, v. n. *s'en falloir*, v. r. Dat scheêlt vyftig guldens op de somme. *Cela diffère de cinquante florins sur la somme, cela fait une différence de cinquante florins.* Het scheêlt meer als de helft. *Il s'en faut plus de la moitié.* Het scheêlt wel dertig pistoôlen. *Il s'en faut bien trente pistoles.* Het scheêlt veêl. *Il s'en faut beaucoup* of *de beaucoup, il y a bien à dire.* Het scheêlde weynig of ik viel. *J'ai failli de tomber* of *à tomber, j'ai pensé tomber.* Het heêft weynig gescheêlt of wy hebben een geding gehad. *Il a tenu à peu que nous n'ayons eu un procès.* Het scheêlt maer dry maenden of gy hebt mynen ouderdom. *Il n'y a que trois mois à dire que vous n'ayez mon âge.* — *v. n.* Schorten, feylen. *Manquer.* Daer scheêlt altyd het een of het ander aen. *Il y a toujours quelque chose qui manque* of *quelque chose qui cloche.* Wat scheêlt u? *Qu'avez-vous?* Scheêlt hem iet? *A-t-il quelque mal? se trouve-t-il mal?* — *v. impers. Importer.* Het scheêlt my niet of hy koôme of niet. *Il ne m'importe qu'il vienne.* Wat scheêlt het u? *Que vous importe?* Het scheêlt u weynig. *Peu vous importe.*

Scheêlheyd, *s. f Vue louche*, s. f.

Scheên, *s. f.* Pyp van het been. *Os de la jambe*, s. m. Hy stiet zyne scheên tegen den trap. *Il donnoit de la jambe contre les degrés, il se heurtoit l'os de la jambe.* Eene blauwe scheên loopen (spreek-w.) *Essuyer un refus.* — Toneel-scherm. *Coulisse*, s. f. — (boek-drukkers w.) *Biseau*, s. m.

Scheên-been, *s. n. Os de la jambe, péroné*, s. m.

Scheên-yzers, *s. n. plur.* (daer men de misdaedigen mede pynigt) *Brodequins*, s. m. plur.

Scheêp, scheêp, *adv.* (geroep om de reyzigers aen boord te roepen) *A bord, à bord.*

Digitized by Google

Te scheép gaen, te scheép koómen, *v. n. S'embarquer*, v. r. *aller à bord, venir à bord*, v. n.

Scheépen, *v. a.* (ik scheépte, heb gescheépt) Te scheép doen. *Embarquer, mettre à bord.*

Scheépen, schepen (*plur.* van schip) *Vaisseaux*, s. m. plur.

Scheéps-beschuyt, *s. n. Biscuit*, s. m.

Scheéps-bestier, *s. n. Conduite d'un vaisseau*, s. m.

Scheéps-bouw, *s. m. Architecture navale*, s. f.

Scheéps-bouw-kunde, *s. f. Architecture navale*, s. f

Scheéps-brood, *s. n. Biscuit*, s. m.

Scheéps-gereedschap, *s. n. Agres*, s. m. plur.

Scheéps-heêrd, *s. m. Fougon*, s. m.

Scheéps-jongen, *s. m. Mousse*, s. m.

Scheéps-kapiteyn, *s. m. Capitaine de vaisseau, patron*, s. m.

Scheéps-keuken, *s. f. Fougon*, s. m.

Scheéps-kok, *s. m. Cuisinier de vaisseau*, s. m.

Scheéps-laeding, *s. f. Cargaison, batelée, navée, charge de vaisseau*, s. f *chargement*, s. m.

Scheéps-lanteêrn, *s. f. Fanal* (plur. *fanaux*) s. m.

Scheéps-lapper, *s. m. Radoubeur, calfat, calfateur*, s. m.

Scheéps-loon, *s. m. Fret*, s. m.

Scheéps mast, *s. m. Mât*, s. m.

Scheéps-onkosten, *s. m. plur. Frais d'un vaisseau*, s. m. plur.

Scheéps-oversten, *s. m* Zee-oversten. *Amiral* (plur. *amiraux*) *chef d'escadre*, s. m.

Scheéps-pomp, *s. f. Pompe de vaisseau*, s. f.

Scheéps-spiegel-gevegt, *s. n.* (oudheyd) *Naumachie*, s f.

Scheéps-stryd, *s. m. Combat naval*, s. m.

Scheéps-timmerman, *s. m. Maître de hache, charpentier d'un vaisseau*, s. m.

Scheéps-timmer-werf, *s. f. Chantier*, s. m.

Scheéps-toerusting, *s. f. Équipage, équipement des vaisseaux*, s. m.

Scheéps-touwen, *s. f. plur. Cordages*, s. m. plur.

Scheéps-vaert, *s. f. Navigation*, s. f.

Scheéps-vloót, *s. f. Flotte, armée navale*, s. f.

Scheéps-volk, *s. n. Mariniers, matelots*, s m. plur. *équipage*, s. m.

Scheéps-vragt, *s. f.* (geld dat men voór vragt betaelt) *Fret, naulage*, s m. — (*zoek*) Scheéps-laeding.

Scheéps-vragt-brief, *s. m. Connoissement, manifeste, chargement*, s. m. *charte-partie, chartre-partie*, s. f.

Scheéps-werk, *s. n.* Bestiering van een schip. *Manœuvre*, s. f. Scheépswerk doen. *Manœuvrer*, v. n.

Scheêr, *s. f. Ciseaux*, s. m. plur. *paire de ciseaux*, s. f. Ik heb eene scheêr gekogt *J'ai acheté des ciseaux, j'ai acheté une paire de ciseaux.* — Koperslaegers scheêr. *Cisailles*, s. f. pl. — Zilver-smids scheêr. *Cisoir*, s. m. — Droogscheêrders scheêr. *Forces*, s. f. plur. — (van eene weég-schael) *Châsse*, s. f. Scheêren van eene kreêft enz. *Serres, pinces, braques* of *tenailles d'une écrevisse*, s. f. plur.

Scheêr-bekken, *s. n. Bassin à barbe*, s. m.

Scheêrder, *s. m.* scheêrster, *s. f.* (gem.) Die te dier doet betaelen. *Rançonneur, euse*, s m. et f.

Scheêrder. *s. m. Tondeur*; — Baerdscheêrder. *Barbier*, s. m.

Scheêr-doek, *s. m. Linge à barbe*, s. m.

Scheêr-draed, *s. m.* (weévers w.) *Fil de la chaîne*, s. m.

't Scheêren, *s. n.* (weévers w.) *Ourdissure*, s. f. *ourdissage*, s. m.

Scheêren, *v. a.* (ik schoór, heb geschoóren) Afkorten. *Tondre, couper.* Het hair scheêren. *Couper les cheveux.* De schaepen scheêren. *Tondre les brebis.* Laken scheêren. *Tondre le drap.* De kering scheêren. (weévers w.) *Ourdir.* — Afscheêren. *Raser.* Den baerd scheêren. *Faire la barbe, faire le poil, raser.* Zynen baerd scheêren. *Se faire la barbe.* De kruyn scheêren. *Donner la tonsure, tonsurer.* — (gem.) Te dier doen betaelen. *Rançonner, écorcher.*

Scheêr-gangen, *s m. plur.* (schippers w.) *Baloires*, s. f. plur.

Scheêr-garen, *s. n.* (weévers w.) *Fil de la chaîne*, s. m.

Scheêr-hair, *s. n.* Koe-hair. *Bourre*, s. f. Met scheêr-hair opvullen, *v. a. Rembourrer.*

Scheêring, *s. f.* 't scheêren, *s. n.* (der schaepen, laekens enz.) *Tonte*: — (der kruyn) *tonsure*: — Keten (van het geweéf) *Chaîne*, s. f.

Scheêr-koker, *s. m. Etui de ciseaux*, s. m.

Scheêrling, *s. f.* (plant) *Ciguë*, s. f.

Scheêr-mes, *s. n. Rasoir*, s. m.

Digitized by Google

Scheêr-mes-koker, *s. m. Étui à rasoir.*

Scheêrsel, *s. n.* Afsnydsel. *Rognure*, s. f.

Scheêr-slyper, *s. m. Émouleur, rémouleur, gagne-petit*, s. m.

Scheêr-tyd, *s. m.* Tyd van de schaepen te scheêren. *Tonte des brebis, tondaison*, s. f.

Scheêr-winkel, *s. m. Boutique de barbier*, s. f

Scheêr-wolle, *s. f. Bourre-tontice, tonte, toison, tondaille*, s. f.

Scheêr-zoider, *s. m. Galetas*, s. m.

Scheêt, *s. m.* (gem) Prot, wind. *Pet*, s. m. Eenen scheêt laeten. *Faire un pet.*

Schel, *s. f. Pelure, peau, écorce*, s. f. Schel van appelen. *Pelure de pommes.* — (van erten, boonen enz.) *cosse, gousse* : — Vlies op de oog. *Taie sur l'œil* ; — Bel. *Sonnette*, s. f.

Schel, *adj.* Helder. *Argentin, ine; clair, aire; aigu, ue.* Schelle stem. *Voix argentine.*

Schelde, *s. f.* (rivier) *Escaut*, s. m.

Schelden, *v. a. et n.* (ik schold, heb geschoiden) *Dire des injures, dire des invectives à quelqu'un, injurier quelqu'un, invectiver contre quelqu'un, chanter pouilles à quelqu'un.*

Scheld-naem, *s. m. Injure*, s. f. *nom injurieux*, s. m.

Scheld-schrift, *s. n. Écrit rempli d'injures, libelle diffamatoire*, s. m.

Scheld-woórd, *s. n. Injure, invective*, s. f. *gros mots*, s. m. plur. Imand scheld-woórden geéven. *Dire des injures à quelqu'un, lui chanter pouilles.*

Schel-erten, *s. f. pl. Pois sans cosse, pois goulus*, s. m. plur.

Schelfer, schelferen enz. (*zoek*) Schilfer, schilferen enz.

Schel-klinkend, *adj. Raisonnant, éclatant, ante.*

Schel-kruyd, *s. n.* (plant) Stinkende gouw. *Chélidoine, éclaire*, s. f. (*spreek uyt* kélidoin).

Schellen, *v. a.* (ik schelde, heb geschelt) De schel afdoen. *Peler, ôter la peau.* Appelen schellen. *Peler des pommes.* Boonen schellen, erten schellen. *Écosser des fèves, écosser des pois.* Eyeren schellen. *Ecaler des œufs.* — *v. n.* Bellen. *Sonner.*

Schelling, *s. m. Escalin*, s. m.

Schel-luydend, *adj. Raisonnant, éclatant, ante.*

Schelm, *s. m. Fripon, coquin, scélérat, maraud, marousle, garnement, belître*, s. m.

Schelmagtig, *adj. Méchant, ante; fripon, onne; scélérat, ate.*

Schelmery, *s. f. Friponnerie, scélératesse, coquinerie*, s. f.

Schelmsch, *adj. Méchant, ante; fripon, onne; scélérat, ate.*

Schelmstuk, *s. n. Crime, forfait*, s. m.

Schelp, *s. f. Coquille, écaille*; — Uytspringend geweêr. *Trompe*, s. f.

Schelp-dier-kunde, *s. f. Conchyliologie*, s. f. (spreêk uyt *konkiliologi*).

Schelp-kunde, *s. f. Conchyliologie*, s. f. (spreêk uyt *konkiliologi*).

Schelp-kundigen, *s. m. Conchyliologue*, s. m. (spreêk uyt *konkiliolog*).

Schelp-lsek, *s. f. Escargot, limaçon*, s. m.

Schelp-visch, *s. m. Coquillage, poisson à coquille*, s. m. *ostracés, testacés*, s. m. plur.

Schelp-visch-kunde, *s. f. Conchyliologie*, s. f. (spreêk uyt *konkiliologi*).

Schelp-werk, *s. n.* Rots-werk. *Rocaille*, s. f. *coquillage*, s. m.

Schelp-werker, *s. m.* Rots-werker. *Rocailleur*, s. m.

Schel-trompet, *s. f. Clairon*, s. m.

Schelvisch, *s. m. Aiglefin, anon*, s. m. *morue de saint Pierre*, s. f.

Schel-vrugten, *s. f plur.* Peul-vrugten. *Legumes*, s. m. plur.

Schel-wortel (*zoek*) Schel-kruyd.

Schemer, *s m Brune*, s. f. *crépuscule, l'entre chien et loup*, s. m.

Schemer-avond, *s. m.* (*zoek*) Schemer.

Schemeren, *v. n* (het schemerde, heêft geschemerd) *Éblouir*, v. a. Myne oogen schemeren op het goud. *L'or m'éblouit les yeux, j'ai les yeux éblouis de l'or.*

Schemering, *s. f. Foible lueur, foible lumière*, s. f. *crépuscule* ; — (der oogen) *éblouissement*, s. m.

Schemer-licht, *s. n.* Valsch licht. *Faux-jour*, s. m.

Schempen, *v n.* (*zoek*) Schimpen.

Schendelyk, *adj. Infame, noir, oire; indigne.* — *adv. Indignement, d'une manière infame.*

Schendelykheyd, *s. f. Noirceur, infamie, indignité*, s. f.

Schenden, *v. a.* (ik schond, heb geschonden) Bederven. *Gâter, défigurer.* Den wind heêft de boomen geschonden. *Le vent a gâté les arbres.* De kinder-pokskens hebben hem leelyk geschonden. *La petite vérole l'a fort*

Digitized by Google

défiguré. — Onteeren, verbreéken. *Violer, profaner, déshonorer.* De wetten schenden. *Violer* of *enfreindre les lois.* Den dag des Heere schenden. *Profaner le jour du Seigneur.* — Schoffeéren. *Déflorer, violer.*

Schender, *s. m.* Lasteraer. *Diffamateur, calomniateur, médisant*; — Onteerder, breéker der wetten. *Violateur, infracteur*; — Ontheyliger. *Profanateur*, s. m.

Schendig, *adj.* Eerloos. *Infame, indigne.*

Schending, *s. f.* Verbreéking (van wetten enz.) *Infraction, contravention, violation*, s. f. *violement*; — Schade (aen boomen enz.) *Dégât*, s. m. — (van eer) *diffamation*; — (van kerken enz.) *profanation*; s. f. — Schoffeéring. *Viol*, s. m *défloration*, s f.

Schend-jongen, *s. m. Bardache*, s. m.

Schend-tong, *s. f.* Laster-tong. *Langue médisante*, s. f.

Schenk-bak, *s. m. Baquet à mettre des pots et des verres etc.*, s. m.

Schenk-blad, *s. n. Cabaret*, s. m. Den koffi word op een schenk-blad gediend. *On présente le café sur un cabaret.*

Schenk-bord, *s. n.* Schenk-telloor met eenen voet. *Soucoupe*, s. f.

Schenkel, *s. m. Jarret*, s. m. Osseschenkel. *Trumeau de bœuf.*

Schenkel-ader, *s. f.* (ontleéd-k.) *Veine crurale*, s. f.

Schenkel-spier, *s. f.* (ontleéd-k.) *Muscle crural*, s. m.

Schenken, *v. a.* (ik schonk, heb geschonken) Ingieten. *Verser.* Wyn schenken in eenen beker *Verser du vin dans une coupe.* — Vereeren. *Faire présent* (reg. *genit.*) Hy heéft hem een zilvere tafel-gerief geschonken. *Il lui a fait présent d'un service d'argent.*

Schenker, *s. m. Echanson*, s. m.

Schenking, *s. f.* Begiftiging. *Don, présent*, s. m.

Schenk-tafel, *s. f. Buffet*, s. m.

Schenk-telloor, *s. f.* (met eenen voet) *Soucoupe*, s. f.

Schennen, *v. a.* (oud) Misbruyken. *Abuser*; — Aenhitsen. *Inciter.*

Schennis, *s. f.* Misdaed. *Crime*, s. m. — Schande. *Infamie*, s. f. *opprobre*, s. m.

Schep, *s. m.* (dat men in eenen keer opschept met eenen lepel) *Cuillerée*; — (dat men in eenen keer opschept met eene schub) *pellée*, s. f.

Schep-berd, *s n.* (in het rad van eenen water-meulen) *Aileron, alichon*, s. m.

Schepel, *s. n.* (maet, vierde deel van eene mudde) *Boisseau*, s. m.

Schepel-maeker, *s. m. Boisselier*, s. m.

Schepen, *s. m. Échevin*, s. m. De schepenen van eene stad. *Les échevins d'une ville.* — (den *plur.* van schip) *Vaisseaux*, s. m. plur.

Schepen-bank, *s. f.* Vierschaer der schepenen. *Tribunal des échevins* (plur. *tribunaux*) s. m.

Schepenschap, *s. n. Échevinage*, s. m.

Schepens-kamer, *s. f. Chambre des échevins*, s. f.

Schepens-plaets, *s. f. Place d'échevin, charge d'échevin*, s. f.

Schepens-rol, *s. f. Rôle des échevins*, s. m.

Schep-net, *s. n. Truble*, s. f.

Scheppen, *v. a.* (ik schiep, heb geschaepen) Van niet maeken. *Créer.* God heéft den hemel en de aerde geschaepen. *Dieu a créé le ciel et la terre.* — (ik schepte, heb geschept) Putten. *Puiser.* Water scheppen in eenen born-put. *Puiser de l'eau dans une citerne.* Het water scheppen uyt eene schuyt. *Oter l'eau* of *vider l'eau d'une barque.* Iet scheppen uyt de schotel. *Prendre quelque chose dans un plat.* Locht scheppen. *Prendre l'air, respirer.* Moéd scheppen. *Prendre courage.* Vermack scheppen in iet. *Prendre plaisir* of *se divertir à quelque chose.*

Schepper, *s. m.* Voortbrenger uyt niet. *Créateur*, s. m. — (schipp. w.) schep-vat, hoós-vat. *Écope*, s. f.

Schepping, *s. f.* Voortbrenging uyt niet. *Création*, s. f.

Schepsel, *s. n. Créature*, s. f.

Schepter, *s. m.* bast. w. Ryks-staf. *Sceptre*, s. m.

Schep-vat, *s. n.* (schippers w.) Hoós vat. *Ecope*, s. f.

Scherf, *s. f. Tét, tesson, morceau de pót cassé*, s. m.

Scherf-yzer, *s. n.* (heel-kundig werktuyg) *Scarificateur*, s. m.

Scherm, *s. m.* Schutsel, wind-schut. *Paravent*, s. m. Scherm met vier deuren. *Paravent à quatre feuilles.* — Hand-scherm. *Ecran*, s. m. — Toneelscherm. *Coulisse*, s. f.

Scherm-boek, *s. n. Livre d'escrime*, s. m.

Scherm-degen, *s. m. Fleuret*, s. m.

Schermen, *v. n.* (ik schermde, heb geschermd) *Faire des armes, tirer des armes, faire assaut, escrimer.* Hy

Digitized by Google

kan meesterlyk schermen. *Il sait des armes en maître.*

't Schermen, *s. n. Escrime*, s. m.

Schermer, *s. m. Escrimeur*; — (oudh.) *gladiateur*, s. m.

Scherminkel, *s. m.* (gem.) Magteren vent. *Flandrin*, s. m.

Scherm-konst, *s. f. Escrime*, s. m.

Scherm-meester, *s. m. Maître d'armes, maître d'escrime, tireur d'armes*, s. m.

Scherm-schild, *s. n. Bouclier, écu*, s. m.

Scherm-schoen, *s. m. Chausson*, s. m.

Scherm-schoól, *s. f. Salle d'armes, académie de l'escrime*, s. f.

Scherm-slag, *s. m. Botte*, s. f. *coup de fleuret*, s. m.

Scherm-steék, *s. m.* (*zoek*) Scherm-slag.

Scherm-stoot *s. m.* (*zoek*) Scherm-slag.

Schermutselaer, *s. m. Escarmoucheur*, s. m.

Schermutselen, *v. n.* (ik schermutselde, heb geschermutseld) *Escarmoucher.*

Schermutseling, *s. f. Escarmouche*, s. f.

Scherp, *s. n.* Kogels enz. *Balle*, s. f. Myn fuziek was met scherp geladen. *Mon fusil était chargé à balle.* — (van messen, sabels enz.) *Tranchant, fil, taillant*, s. m.

Scherp, *adj. Tranchant, ante; affilé, ée.* Het mes is zeer scherp. *Le couteau est bien tranchant.* Dat mes is niet scherp. *Ce couteau ne coupe pas.* Den degen heéft eenen scherpen punt. *L'épée est bien pointue, elle a une bonne pointe.* Scherp maeken. (*zoek*) Scherpen. Scherp geluyd. *Son aigu.* Scherpe pyn. *Douleur aiguë* of *cuisante.* Scherp bloed. *Sang échauffé.* — Bytend. *Aigre, piquant, mordant, ante; âcre, âpre, acerbe, acide, acrimonieux, euse; caustique, corrosif, ive.* Dat kruyd is scherp op de tong. *Cette herbe est piquante.* Scherpe woórden. *Paroles piquantes.* — Snel. *Pénétrant, perçant, ante; subtil, ile; bon, onne.* Hy heéft een scherp gezigt. *Il a la vue perçante, il a la vue bonne.* Scherp gehoor. *Oreille subtile.* Scherp verstand. *Esprit pénétrant.* Scherp oórdeel. *Jugement exquis.*

Scherpelyk, *adv. Sérieusement, sévérement, attentivement.* Hy heéft het scherpelyk belast. *Il l'a sérieusement recommandé.* Hy heéft my scherpelyk berispt. *Il m'a sévérement censuré* of *repris.* Ik heb scherpelyk toegeluysterd. *J'ai écouté attentivement* of *avec attention.*

Scherpen, *v. a.* (ik scherpte, heb gescherpt) Wetten, scherp maeken. *Aiguiser, affiler.* Een mes scherpen. *Aiguiser un couteau.* Het verstand scherpen. *Aiguiser son esprit.* Een peérd ten ys scherpen. *Ferrer un cheval à glace.*

Scherpheyd, *s. f.* Scherpheyd van een mes. *Tranchant d'un couteau*, s. m. Scherpheyd van het gehoor enz. *Subtilité* of *finesse de l'ouïe*; — Inbytende kragt. *Acreté, âpreté, acidité, acerbité, acrimonie, mordacité*; — Happigheyd. *Apreté, mordacité*, s. f.

Scherping, *s. f. Aiguisement*, s. m.

Scherprechter, *s. m. Bourreau, maître des hautes œuvres, exécuteur de la haute justice*, s. m.

Scherprechterschap, *s. n. Charge de bourreau*, s. f. *office de bourreau*, s. m.

Scherpschutter, *s. m. Tirailleur*, s. m.

Scherp-snydend, *adj. Tranchant, ante; bien affilé, ée.*

Scherpte, *s. f.* (*zoek*) Scherpheyd.

Scherp-ziende, *adj. Clair-voyant, perçant, pénétrant, ante.*

Scherpzinnig, *adj. Subtil, ile; ingénieux, euse; sagace.*

Scherpzinnigheyd, *s. f. Subtilité, clair-voyance, pénétration, perspicuité, sagacité*, s. f.

Scherpzinniglyk, *adv. Subtilement, ingénieusement.*

Schers, *s. f.* (*zoek*) Scherssery.

Scherssen, *v. n.* (ik scherste, heb gescherst) *Se railler, se moquer*, v. r. (reg. *ablat.*) Met imand scherssen. *Se moquer de quelqu'un.*

Scherssend, *adj. Railleur, euse.*

Schersser, *s. m. Railleur, moqueur*, s. m.

Scherssery, *s. f. Raillerie, moquerie*, s. f.

Scherssing, *s. f.* (*zoek*) Scherssery.

Scherve, *s. f.* (*zoek*) Scherf.

Schets, *s. f.* Ontwerp. *Ebauche, esquisse*, s. f. *canevas*, s. m.

Schetsen, *v. a.* (ik schetste, heb geschetst) *Ébaucher, esquisser, crayonner.*

Schetsing, *s. f.* (*zoek*) Schets.

Schetteren, *v. n.* (ik schetterde, heb geschetterd) *Éclater, retentir.* Hy lachte dat hy schetterde. *Il éclatoit de rire, il fit un éclat de rire.* — (spr. van den donder) *Gronder, faire du fracas.* Den donder schetterde in de locht. *Le tonnerre grondoit dans l'air.*

't Schetteren, *s. n. Fracas, éclat,*

Digitized by Google

bruit, s m. Het schetteren van den donder. *Le fracas du tonnerre.*

Schetterend, *adj. Eclatant, perçant, ante; aigu, ue.*

Schettering, *s. f. Éclat, fracas, bruit*, s. m.

Scheur, *s. f.* Berst, spleét. *Fente, crevasse, déchirure, felure*, s. f. — Haek in een kleed. *Accroc*, s m.

Scheurbuyk, *s. m.* (kwael) *Scorbut*, s. m. Eenen die het scheurbuyk heéft, *s. m. Scorbutique*, s. m.

Scheurbuykagtig, *adj. Scorbutique.*

Scheur-doek, *s. m. Vieux linge qui n'est bon qu'à déchirer*, s. m.

Scheuren, *v. a.* (ik scheurde, heb gescheurd) Vaneenrukken. *Déchirer.* Papier scheuren. *Déchirer du papier.* Doen scheuren. *Fendre, crever, crevasser.* — *v. n* Bersten, splyten. *Se fendre*, v. r. *crever, crevasser*, v. n. De aerde scheurde. *La terre se fendit.* Zich scheuren van de kerk. *Se séparer de l'église, élever autel contre autel*

Scheuring, *s. f.* Verdeeldheyd. *Division*, s. f. Eene scheuring maeken in de kerk. *Faire un schisme dans l'église, élever autel contre autel.*

Scheur-maeker, *s. m.* (in de H. Kerk) *Schismatique*, s. m.

Scheur-papier, *s. n. Paperasse, maculature*, s. f

Scheut enz. *(zoek)* Schoót enz.

Scheutig, *adj.* Mild. *Libéral, ale.* Hy is daer niet scheutig op. *Il n'aime pas à faire cela.*

Scheybaer, *adj. Séparable*; — (schey-k.) *dissoluble.*

Scheydbaer, *adj. (zoek)* Scheybaer.

Scheyd-boom, *s. m. Terme, poteau qui sépare deux juridictions*, s. m.

Scheyd-brief, *s. m. Lettre de divorce*, s. f.

Scheyden, *v. a.* (ik scheydde, heb gescheyden) *Séparer, désunir, disjoindre, diviser.* De schaepen van de bokken scheyden. *Séparer les brebis d'avec les boucs.* — Deelen. *Partager.* Den boedel is nog niet gescheyden. *La succession n'est pas encore partagée.* De dood scheyd alles. *La mort finit toute chose, la mort rompt tous les engagemens.* Eenen twist scheyden. *Accommoder un different.* — (schey-k.) Ontbinden. *Décomposer, dissoudre.*

Scheyden, *v. n.* Scheuren, open gaen. *S'ouvrir, se fendre*, v. r. *crever*, v. n. Den berg scheydde van malkander door de aerd-beéving. *La montagne se fendit par le tremblement de terre.* — (spr. van melk enz.) *Se cailler* v. r. *tourner*, v. n. — *Se dissoudre, se séparer*, v. r. Het gencótschap scheyd. *La société se dissout.* — Vertrekken. *Quitter*, v. a. *partir, sortir d'un lieu*, v. n. Hy kon van zyne vrouw niet scheyden. *Il ne pouvoit quitter sa femme.* 'T is tyd om te scheyden. *Il est temps de partir* of *de quitter la compagnie.* Van de kerk scheyden. *Se séparer de l'église.* Uyt zyne neéring scheyden. *Quitter son négoce, quitter sa boutique.*

Scheyding, *s. f. Separation, désunion, disjonction*, s. f. — Deeling *Partage*, s. m. — (schey-k.) Ontbinding. *Décomposition, dissolution*, s. f.

Scheyd-mael, *s. n. Repas d'adieu*, s. m.

Scheyd-maeltyd *(zoek)* Scheyd-mael.

Scheyd-merk, *s. n. Marque de separation, ligne de séparation*, s. f.

Scheyd-pael, *s. m. Borne*, s. f. *terme*, s. m.

Scheydsel, *s. n. Séparation*, s. f.

Scheyds-lieden, *s. m. plur. Arbitres, médiateurs*, s. m. plur.

Scheyds-man, *s. m. Arbitre, médiateur*, s m.

Scheyd steen *(zoek)* Scheyd-pael.

Scheyd weg, *s. m. Chemin fourché*, s. m.

Schey-konst, *s. f Chimie*, s. f.

Schey-kunde, *s. f. Chimie*, s. f.

Schey-kundig, *adj. Chimique.*

Schey-kundigen, *s. m Chimiste* s. m.

Schey-middel, *s. m. Dissolvant*, s. m.

Schey-muer *(zoek)* Middel-muer.

Schey pael, schey-weg enz. *(zoek)* Scheyd-pael, scheyd-weg enz.

Schielyk, *adj.* Haestig. *Subit, ite; soudain, aine; précipité, ée; prompt; ompte.* Schielyke dood. *Mort subite.* — Oploopend. *Brusque, prompt, ompte.* Dien man is zeer schielyk. *Cet homme est bien prompt.* — *adv.* Haestelyk, onverwagt. *Subitement, soudain, soudainement, promptement, brusquement.*

Schielykheyd, *s. f. Promptitude, précipitation, célérité*, s. f.

Schieman, *s. m.* (schippers w.) *Esquiman, quartier-maître*, s. m.

Schier, *adv.* Byna. *Presque.* 'T is my schier vergeéten. *Je l'ai presque oublié.* Schier of morgen. (den eenen dag of den anderen) *Quelque jour, un jour ou l'autre.*

Schier-eyland, *s. n. Presqu'île, péninsule*, s. f.

Digitized by Google

Schiet-boóg, *s. m. (zoek)* Boóg.

Schieten, *v. a.* (ik schoót, heb geschoóten). Met schiet-geweêr schieten. *Tirer.* Eenen pyl naer imand schieten. *Tirer* of *decocher une flèche à quelqu'un.* Met kanon schieten. *Tirer le canon, decharger le canon.* Met eenen kogel schieten. *Tirer a balle.* Imand dood schieten. *Tuer quelqu'un d'un coup de fusil* of *d'un coup de pistolet.* Imand door den kop schieten. *Brûler la cervelle à quelqu'un, le fusiller.* Eenen krygs-man door den kop schieten. *Passer un soldat par les armes.* Hy is in zyn been geschoóten. *Il a été blessé à la jambe d'un coup de feu.* In het wild schieten. *Tirer à coups perdus.* Mis schieten. *Manquer.* Eenen muer plat schieten. *Abattre une muraille à coups de canon.* Een schip in den grond schieten. *Couler un vaisseau a fond.* De zon schiet haere straelen. *Le soleil darde ses rayons.* De zon of de sterren schieten met eenen graedboóg. *Prendre la hauteur du soleil ou des astres.* — *Frayer.* Den visch schiet zyne kuyt. *Le poisson fraye, le poisson jette ses œufs.* Wortel schieten. *Prendre racine, jeter* of *pousser des racines.* Het brood in den oven schieten. *Enfourner le pain* Geld schieten. *Prêter* of *avancer de l'argent.*

Schieten, *v. n.* (van zaed spr.) *Germer.* Te kort schieten. (voór een ander moeten wyken) *Ceder, plier, avoir le dessous.* — *Se jeter, se glisser.* Te binnen schieten. *Se souvenir.* Die stoffe schiet. (verliest haer koleur) *Cette étoffe se decharge* of *se déteint.* Den toom laeten schieten. *Lâcher la bride.*

Schieter, *s. m. (zoek)* Schutter. — *(zoek)* Schiet-worm.

Schiet-gat, *s. n.* (opening voór het grof geschut) *Embrasure, canonnière, meurtrière,* s. f. — (voór het handgeschut) *créneau,* s. m.

Schiet-gebed, *s. n. Éjaculation, prière jaculatoire* of *éjaculatoire,* s. f.

Schiet-gevaerte, *s. n.* (der oude volken) *Machines de guerre,* s. f. plur.

Schiet-geweêr, *s. n. Arme à feu,* s. f.

Schiet-lap, *s. m. Plastron,* s. m.

Schiet-lood, *s. n. Plomb,* s. m. — (om te peylen) *sonde,* s. f.

Schiet-poeyêr, *s. n. Poudre,* s. f.

Schiet-pyl, *s. m. Flèche,* s. f.

Schiet-schans, *s. f. Batterie,* s. f.

Schiet-spoel, *s. f. Navette,* s. f.

Schiet-worm, *s. m.* Boek-worm. *Ver;* — Graen-worm. *Cosson,* s. m.

Schiften, *v. a.* (ik schifte, heb geschift) Scheyden. *Séparer, diviser.* — *v. n.* Ronnen. (als melk enz.) *Se cailler; ook* Uytrafelen. *S'effiler, s'érailler,* v. r.

Schifting, *s. f.* Scheyding. *Séparation, division,* s. f. *partage,* s. m. — Uytrafeling. *Erailure.* s. f.

Schigt, *s. m. Flèche,* s. f. *dard, javelot, trait,* s. m.

Schigtig, *adj.* (spr. van peêrden) Schrikagtig. *Ombrageux, euse.*

Schigtigheyd, *s. f. Peur.* s. f.

Schik, *s. m. Ordre,* s. m. Alles is op zynen schik. *Tout est en ordre.* In zynen schik zyn, *v. n. Être content.* Ik ben daer mede in mynen schik. *Je suis bien content de cela.* Goed-schiks, *adv. Bonnement.*

Schik-godinnen, *s. f. plur.* (fabel-k.) *Parques,* s. f plur.

Schikkelyk, *adj.* Net. *Propre.* Die vrouw is niet schikkelyk in heer huyshouden. *Cette femme n'est pas propre dans son ménage.* — Toegeévend. *Complaisant, ante; facile, traitable.* Dien man is schikkelyk genoeg. *Cet homme est assez traitable.* — Wel geregeld. *Réglé, ée; modeste, sage.* De jongheyd is hier schikkelyker als in andere landen. *La jeunesse est ici plus sage que dans d'autres pays.*

Schikkelyk, *adv. Proprement.* Hy is altyd schikkelyk gekleed. *Il est toujours proprement mis* of *habillé.* — Op eene geregelde wyze. *Sagement, réglement, dans l'ordre, avec ordre.* Schikkelyk leéven. *Vivre sagement.*

Schikkelykheyd, *s. f.* Netheyd. *Propreté;* — Toegeévendheyd. *Complaisance, facilité, déférence,* s. f. — Wel geregeldheyd. *Ordre,* s. m. *régle,* s. f.

Schikken, *v. a.* (ik schikte, heb geschikt) *Arranger, classer, régler, mettre en ordre.* Ik zal alles wel schikken. *J'arrangerai tout.* Alles zal zich wel schikken. *Tout ira bien.* — Voegen. *Conformer, ranger.* — Bestieren. *Disposer* (reg. *abl.*) *diriger, ordonner* (reg *acc.*) God schikt alles. *Dieu dirige tout, Dieu dispose de tout.* — Bestemmen *Destiner, affecter, appliquer.* — Zenden. *Envoyer.* — *v n.* Voortschuyven *Reculer,* v. n. *se reculer,* v. r.

Zich schikken, *v. r.* Zich bereyden. *Se disposer.* Zich tot werken schikken.

Digitized by Google

Schamel enz. *(zoek)* Schaemel enz.

Schamp, *s. m. (zoek)* Schamp-schoót.

Schampen, *v. n.* (ik schampte, ben *of* heb geschampt) *(zoek)* Afschampen. — *v. a. (zoek)* Schimpen.

Schamper, *adj.* Scherp, bits, spytig. *Piquant, mordicant, ante.*

Schamperheyd, *s. f. Aigreur.* s. f.

Schamperlyk, *adv. Fièrement.*

Schamp-schoót, *s. m.* Schoót die niet ter deége treft. *Faux coup, coup en passant,* s. m. Hy kreég eenen schamp-schoót aen den arm. *Un coup lui effleura* of *frôla le bras.* — (fig.) Heymelyk verwyt. *Coup de langue,* s. m.

Schamp-steék *(zoek)* Schamp-schoót.

Schandael, *s. n.* bast. w. Ergernis. *Scandale,* s. m. Hy heéft schandael gegeéven aen de stad. *Il a causé du scandale à la ville, il a scandalisé la ville.*

Schandalizeéren, *v. a.* bast w. Vergeren. *Scandaliser.*

Schande, *s. f. Infamie, ignominie, confusion, „ honte,* s. f. *déshonneur, affront, opprobre.* s. m. Groote schande behaelen. *Se couvrir de honte.*

Schandelyk, *adj. „ Honteux, ignominieux, euse; bas, asse; déshonorant, ante; déshonorable, indigne, infame.* Eene schandelyke dood sterven. *Mourir d'une mort infame.* — *adv. „ Honteusement, ignominieusement, indignement.*

Schandelykheyd, *s. f. „ Honte, infamie,* s. f. *opprobre, déshonneur,* s. m.

Schandig, *adj. (zoek)* Schandelyk.

Schand-jongen, *s. m. Bardache,* s. m.

Schand-teeken, *s. n. Note d'infamie, marque d'infamie, note infamante,* s. f.

Schand-vlek, *s. f. Opprobre, déshonneur,* s. m. *flétrissure, „ honte,* s. f. Hy is de schand-vlek van zyne familie. *Il est l'opprobre de sa famille.*

Schans, *s f. Fort,* s. m. Eene schans opwerpen. *Elever un fort.* — (op de groote scheépen) *Dunette,* s. f.

Schans-graever, *s. m. Pionnier,* s. m.

Schans-kleed, *s. n.* (zee-oórlogs w.) *Bastingue, pavesade,* s. f. *pavier,* s m. Schans-kleederen spannen. *Pavoiser,* v. a. *se bastinguer,* v. r

Schans-korf, *s. m. Gabion.* s. m.

Schans-looper, *s. m.* (kleeding) *Capot,* s. m.

Schappelyk, *adj. Passable. — adv. Assez bien, en assez bon état, passablement.*

Schaprade, *s. f. (zoek)* Schapraey.

Schapraey, *s. f.* Kas. *Armoire,* s. f. — Eétens-kas. *Garde-manger,* s. m. *dépense,* s. f.

Schapulier, *s. m. Scapulaire,* s. m.

Schar, *s. f.* (visch) *Carrelet,* s. m.

Schare, *s. f. (zoek)* Schaere.

Scharlaken, *s. n. Ecarlate,* s. f.

Scharley, *s. f.* (plant) *Ornale, toute-bonne,* s. f. *ormin,* s. m.

Scharluyn, *s. m. Coquin, queux,* s. m.

Scharmutselen enz. *(zoek)* Schermutselen enz.

Scharnier, *s. n.* bast. w. (van eene doos enz.) *Charnière,* s. f.

Scharp enz. *(zoek)* Scherp enz.

Scharre, *s. f.* (visch) *Carrelet,* s. m.

Scharre-bier, *s. n. Petite biere,* s. f.

Scharrelen, *v. n.* (ik scharrelde, heb gescharreld) (met de beenen) *Frétiller, gambiller.*

Schat, *s. m.* Rykdom. *Trésor,* s. m.

Schatbaer. *adj. Appréciable, estimable.* Dien ring is niet schatbaer (is niet te schatten) *Cette bague n'est pas appréciable.* — Schattingbaer, cynsbaer. *Tributaire, contribuable.* Schatbaer volk (dat schatting moet betaelen) *Peuple tributaire.*

Schat-bewaerder, *s. m. Trésorier, garde du trésor, garde de l'épargne,* s. m.

Schateren, *v. n.* (ik schaterde, heb geschaterd) Scherp geluyd maeken *Retentir, éclater.* Schateren van lachen. *Eclater de rire.*

Schatering, *s. f. Eclat, retentissement,* s. m.

Schat-kamer, *s. f. Trésor,* s. m. *chambre du tresor, épargne, tresorerie,* s. f.

Schat-kist, *s. f. Trésor,* s. m. *épargne, finance.* s. f.

Schat-meester, *s. m. Tresorier, financier,* s. m.

Schat-meesterschap, *s. n. Charge de trésorier,* s. f.

Schat-ryk, *adj. Extrémement riche, riche comme Crésus.*

Schatten, *s. m. plur. Trésors,* s. m. pl. *richesses,* s. f. plur.

Schatten, *v. a.* (ik schatte de, heb geschat) Op schatting stellen *Taxer, cotiser.* — Weérdeéren. *Estimer, apprécier, évaluer, priser;* — Agten, rekenen, aenzien. *Réputer.* Ik heb hem altyd voór eenen wyzen man geschat. *Je l'ai toujours reputé homme sage.*

Schatter, *s m.* Weérdeérder. *Estimateur, appréciateur, priseur,* s. m.

Schatting, *s. f.* Lasten (die men be-

Digitized by Google

taelen moet) *Taxe, imposition, charge, contribution, cotisation*, s. f. *impôt, tribut*, s. m. — Het schatten, het weêrdeêren. *Estimation, évaluation, taxation, appréciation, prisée*, s. f. Ligte schatting. *Aperçu*, s. m.

Schattingbaer, *adj.* Aen schatting onderworpen. *Taillable, contribuable, imposable.*

Schatting-heffer, *s. m. Leveur d'impositions*, s. m.

Schattings-register, *s. n. Cadastre*, s. m.

Schaveelen, *v. n.* (ik schaveelde, heb geschaveeld) Wat inschikken. *S'accommoder un peu, se prêter, se ranger*, v. r.

Schaverdyn, *s. f.* (*zoek*) Schaets.

Schavot, *s. n. Échafaud*, s. m.

Schavotteêren, *v. a. Mettre sur l'échafaud, exposer sur l'échafaud.*

Schavuyt, *s. m.* (gem.) Deugniet. *Coquin, fripon, vaurien, belître, faquin*, s. m.

Schede, *s. f.* (*zoek*) Scheede.

Schedel, *s. m.* Hoofd-schedel. *Sommet de la tête*, s. m. *crâne*, s. f.

Schedel-hoofd-pyn, *s. f. Migraine*, s. f.

Schedel-hoofd-zeer, *s. n. Migraine*, s. f.

Schee, *s. f.* (*zoek*) Scheede.

Scheede, *s. f. Gaîne*, s. f. *étui*, s. m. Scheede van eenen degen *Fourreau d'une épée*, s. m. Den degen in de scheede steêken. *Engainer l'épée.*

Scheede-maeker, *s. m. Gaînier, fourrelier*, s. m.

Scheef, *adj.* Krom. *Tortu, ue; tors, orse; de travers, biais, oblique, croche, devers, erse.* Scheeve beenen. *Jambes tortues* of *contournées.* Scheeven mond. *Bouche torse.* Scheef zyn, *v. n. Biaiser.*

Scheef, *adv. De travers, de biais, obliquement.* Gy schryft scheef. *Vous écrivez de travers.* — Niet lyn-regt. *En surplomb.*

Scheef-been, *s. n.* Krom-been. *Jambe torse, jambe tortue*, s. f.

Scheef-bek, *s. m. Qui a la bouche de travers.*

Scheef-hals, *s. m. Torticolis*, s. m.

Scheefheyd, *s. f. Biais*, s. m. *obliquité*, s. f.

Scheef-hoek, *s. m.* (meêt-k.) *Angle oblique*, s. m.

Scheef-hoekig, *adj. Qui a des angles obliques.*

Scheefte, *s. f. Biais*, s. m. *obliquité*, s. f.

Scheêl, *adj. Louche, bigle, qui a la vue de travers.* Scheêl zien, *v. n. Loucher, bigler, être louche.* Hy ziet scheêl *Il louche, il est louche.*

Scheêl, *s. n.* Deksel (van eenen pot, oven enz.) *Couvercle*, s. m. — (*zoek*) Schedel.

Scheêlaerd, *s. m.* Die scheêl ziet. *Louche*, s. m. *qui a la vue de travers, qui bigle.*

Scheêlagtig, *adj. Un peu louche.*

Scheelen, *v. a.* (ik scheelde, heb gescheeld) Scheyden. *Séparer.*

Scheêlen, *v. a.* (het scheêlde, heêft gescheêld) Schillen, verschillen. *Différer, faillir*, v. n. *s'en falloir*, v. r. Dat scheêlt vyftig guldens op de somme. *Cela diffère de cinquante florins sur la somme, cela fait une différence de cinquante florins.* Het scheêlt meer als de helft. *Il s'en faut plus de la moitié.* Het scheêlt wel dertig pistoôlen. *Il s'en faut bien trente pistoles.* Het scheêlt veêl. *Il s'en faut beaucoup* of *de beaucoup, il y a bien à dire.* Het scheêlde weynig of ik viel. *J'ai failli de tomber* of *à tomber, j'ai pensé tomber.* Het heêft weynig gescheêlt of wy hebben een geding gehad. *Il a tenu à peu que nous n'ayons eu un procès.* Het scheêlt maer dry maenden of gy hebt mynen ouderdom. *Il n'y a que trois mois à dire que vous n'ayez mon âge.* — *v. n.* Schorten, feylen. *Manquer.* Daer scheêlt altyd het een of het ander aen. *Il y a toujours quelque chose qui manque* of *quelque chose qui cloche.* Wat scheêlt u? *Qu'avez-vous?* Scheêlt hem iet? *A-t-il quelque mal? se trouve-t-il mal?* — *v. impers. Importer.* Het scheêlt my niet of hy koômt of niet. *Il ne m'importe qu'il vienne.* Wat scheêlt het u? *Que vous importe?* Het scheêlt u weynig. *Peu vous importe.*

Scheêlheyd, *s. f. Vue louche*, s. f.

Scheên, *s. f.* Pyp van het been. *Os de la jambe*, s. m. Hy stiet zyne scheên tegen den trap. *Il donnoit de la jambe contre les degrés, il se heurtoit l'os de la jambe.* Eene blauwe scheên loopen. (spreêk-w.) *Essuyer un refus.* — Toneel-scherm. *Coulisse*, s. f. — (boek-drukkers w.) *Biseau*, s. m.

Scheên-been, *s. n. Os de la jambe, péroné*, s. m.

Scheên-yzers, *s. n. plur.* (daer men de misdaedigen mede pynigt) *Brodequins*, s. m. plur.

Scheêp, scheêp, *adv.* (geroep om de reyzigers aen boord te roepen) *A bord, à bord.*

Digitized by Google

Te scheép gaen, te scheép koómen, *v. n. S'embarquer*, v. r. *aller à bord, venir à bord*, v. n.

Scheépen, *v. a.* (ik scheépte, heb gescheépt) Te scheép doen. *Embarquer, mettre à bord.*

Scheépen, schepen (*plur.* van schip) *Vaisseaux*, s. m. plur.

Scheéps-beschuyt, *s. n. Biscuit*, s. m.

Scheéps-bestier, *s. n. Conduite d'un vaisseau*, s. m.

Scheéps-bouw, *s. m. Architecture navale*, s. f.

Scheéps-bouw-kunde, *s. f. Architecture navale*, s. f.

Scheéps-brood, *s. n. Biscuit*, s. m.

Scheéps-gereedschap, *s. n. Agres*, s. m. plur.

Scheéps-heêrd, *s. m. Fougon*, s. m.

Scheéps-jongen, *s. m. Mousse*, s. m.

Scheéps-kapiteyn, *s. m. Capitaine de vaisseau, patron*, s. m.

Scheéps-keuken, *s. f. Fougon*, s. m.

Scheéps-kok, *s. m. Cuisinier de vaisseau*, s. m.

Scheéps-laeding, *s. f. Cargaison, batelée, navée, charge de vaisseau*, s. f *chargement*, s. m.

Scheéps-lanteêrn, *s. f. Fanal* (plur. *fanaux*) s. m.

Scheéps-lapper, *s. m. Radoubeur, calfat, calfateur*, s. m.

Scheéps-loon, *s. m. Fret*, s. m.

Scheéps mast, *s. m. Mât*, s. m.

Scheéps-onkosten, *s. m. plur. Frais d'un vaisseau*, s. m. plur.

Scheéps-oversten, *s. m* Zee-oversten. *Amiral* (plur. *amiraux*) *chef d'escadre*, s. m.

Scheéps-pomp, *s. f. Pompe de vaisseau*, s. f.

Scheéps-spiegel-gevegt, *s. n.* (oudheyd) *Naumachie*, s f.

Scheéps-stryd, *s. m. Combat naval*, s. m.

Scheéps-timmerman, *s. m. Maître de hache, charpentier d'un vaisseau*, s. m.

Scheéps-timmer-werf, *s. f. Chantier*, s. m.

Scheéps-toerusting, *s. f. Équipage, équipement des vaisseaux*, s. m.

Scheéps-touwen, *s. f. plur. Cordages*, s. m. plur.

Scheéps-vaert, *s. f. Navigation*, s. f.

Scheéps-vloót, *s. f. Flotte, armée navale*, s. f.

Scheéps-volk, *s. n. Mariniers, matelots*, s m. plur. *équipage*, s. m.

Scheéps-vragt, *s. f.* (geld dat men voór vragt betaelt) *Fret, naulage*, s m. — (*zoek*) Scheéps-laeding.

Scheéps-vragt-brief, *s. m. Connoissement, manifeste, chargement*, s. m. *charte-partie, chartre-partie*, s. f.

Scheéps-werk, *s. n.* Bestiering van een schip. *Manœuvre*, s. f. Scheéps-werk doen. *Manœuvrer*, v. n.

Scheêr, *s. f. Ciseaux*, s. m. plur. *paire de ciseaux*, s. f. Ik heb eene scheêr gekogt *J'ai acheté des ciseaux, j'ai acheté une paire de ciseaux.* — Koperslaegers scheêr. *Cisailles*, s. f. pl. — Zilver-smids scheêr. *Cisoir*, s. m. — Droogscheêrders scheêr. *Forces*, s. f. plur. — (van eene weég-schael) *Châsse*, s f. Scheêren van eene kreêft enz. *Serres, pinces, braques* of *tenailles d'une écrevisse*, s. f. plur.

Scheêr-bekken, *s. n. Bassin à barbe*, s. m.

Scheêrder, *s. m.* scheêrster, *s. f.* (gem.) Die te dier doet betaelen. *Rançonneur, euse*, s m. et f.

Scheêrder. *s. m. Tondeur*; — Baerd-scheêrder. *Barbier*, s. m.

Scheêr-doek, *s. m. Linge à barbe*, s. m.

Scheêr-draed, *s. m.* (weévers w.) *Fil de la chaine*, s. m.

't Scheêren, *s. n.* (weévers w.) *Ourdissure*, s. f. *ourdissage*, s. m.

Scheêren, *v. a.* (ik schoór, heb geschoóren) Afkorten. *Tondre, couper.* Het hair scheêren. *Couper les cheveux.* De schaepen scheêren. *Tondre les brebis.* Laken scheêren. *Tondre le drap.* De kering scheêren. (weévers w.) *Ourdir.* — Afscheêren. *Raser.* Den baerd scheêren. *Faire la barbe, faire le poil, raser.* Zynen baerd scheêren. *Se faire la barbe.* De kruyn scheêren. *Donner la tonsure, tonsurer.* — (gem.) Te dier doen betaelen. *Rançonner, écorcher.*

Scheêr-gangen, *s m. plur.* (schippers w) *Baloires*, s. f. plur.

Scheêr-garen, *s. n.* (weévers w.) *Fil de la chaine*, s. m.

Scheêr-hair, *s. n.* Koe-hair. *Bourre*, s. f. Met scheêr-hair opvullen, *v. a. Rembourrer.*

Scheêring, *s. f.* 't scheêren, *s. n.* (der schaepen, lakens enz.) *Tonte*; — (der kruyn) *tonsure*; — Keten (van het geweéf) *Chaine*, s. f.

Scheêr-koker, *s. m. Etui de ciseaux*, s. m.

Scheêrling, *s. f.* (plant) *Ciguë*, s. f.

Scheêr-mes, *s. n. Rasoir*, s. m.

Digitized by Google

Scheêr-mes-koker, *s. m. Étui à rasoir.*

Scheêrsel, *s. n.* Afsnydsel. *Rognure*, s. f.

Scheêr-slyper, *s. m. Émouleur, rémouleur, gagne-petit*, s. m.

Scheêr-tyd, *s. m.* Tyd van de schaepen te scheêren. *Tonte des brebis, tondaison*, s. f.

Scheêr-winkel, *s. m. Boutique de barbier*, s. f

Scheêr-wolle, *s. f. Bourre-tontice, tonte, toison, tondaille*, s. f.

Scheêr-zolder, *s m. Galetas*, s. m.

Scheét, *s. m.* (gem) Prot, wind. *Pet*, s. m. Eenen scheét laeten. *Faire un pet.*

Schel, *s. f. Pelure, peau, écorce*, s. f. Schel van appelen. *Pelure de pommes.* — (van erten, boonen enz.) *cosse, gousse* : — Vlies op de oog. *Taie sur l'œil* ; — Bel. *Sonnette*, s. f.

Schel, *adj.* Helder. *Argentin, ine; clair, aire; aigu, ue.* Schelle stem. *Voix argentine.*

Schelde, *s. f.* (rivier) *Escaut*, s. m.

Schelden, *v. a. et n.* (ik schold, heb gescholden) *Dire des injures, dire des invectives à quelqu'un, injurier quelqu'un, invectiver contre quelqu'un, chanter pouilles à quelqu'un.*

Scheld-naem, *s. m. Injure*, s. f. *nom injurieux*, s. m.

Scheld-schrift, *s. n. Écrit rempli d'injures, libelle diffamatoire*, s. m.

Scheld-woórd, *s. n. Injure, invective*, s. f. *gros mots*. s. m. plur. Imand scheld-woórden geéven. *Dire des injures à quelqu'un, lui chanter pouilles.*

Schel-erten, *s. f. pl. Pois sans cosse, pois goulus*, s. m. plur.

Schelfer, schelferen enz. (*zoek*) Schilfer, schilferen enz.

Schel-klinkend, *adj. Raisonnant, éclatant, ante.*

Schel-kruyd, *s. n.* (plant) Stinkende gouw. *Chélidoine, éclaire*, s. f. (*spreek uyt* kélidoin).

Schellen, *v. a.* (ik scheide, heb gescheld) De schel afdoen. *Peler, ôter la peau.* Appelen schellen. *Peler des pommes.* Boonen schellen, erten schellen. *Écosser des fèves, écosser des pois.* Eyeren schellen. *Écaler des œufs.* — *v. n.* Bellen. *Sonner.*

Schelling, *s. m. Escalin*, s. m.

Schel-luydend, *adj. Raisonnant, éclatant, ante.*

Schelm, *s. m. Fripon, coquin, scélérat, maraud, marouſle, garnement, belître*, s. m.

Schelmagtig, *adj. Méchant, ante; fripon, onne; scélérat, ate.*

Schelmery, *s. f. Friponnerie, scélératesse, coquinerie*, s. f.

Schelmsch, *adj. Méchant, ante; fripon, onne; scélérat, ate.*

Schelmstuk, *s. n. Crime, forfait*, s. m.

Schelp, *s. f. Coquille, écaille*; — Uytspringend gewéif. *Trompe*, s. f.

Schelp-dier-kunde, *s. f. Conchyliologie*, s. f. (spreék uyt *konkiliologi*).

Schelp-kunde, *s. f. Conchyliologie*, s. f. (spreék uyt *konkiliologi*).

Schelp-kundigen, *s. m. Conchyliologue*, s. m. (spreék uyt *konkiliolog*).

Schelp-lsek, *s. f. Escargot, limaçon*, s. m

Schelp-visch, *s. m. Coquillage, poisson à coquille*, s. m. *ostracés, testacés*, s. m. plur.

Schelp-visch-kunde, *s. f. Conchyliologie*, s. f. (spreék uyt *konkiliologi*).

Schelp-werk, *s. n.* Rots-werk. *Rocaille*, s. f. *coquillage*, s m.

Schelp-werker, *s. m.* Rots-werker. *Rocailleur*, s. m.

Schel-trompet, *s. f. Clairon*, s. m.

Schelvisch, *s. m. Aiglefin, anon*, s. m. *morue de saint Pierre*, s. f.

Schel-vrugten, *s. f plur.* Peul-vrugten. *Légumes*, s. m. plur.

Schel-wortel (*zoek*) Schel-kruyd.

Schemer, *s m Brune*, s. f. *crépuscule, l'entre chien et loup*, s. m.

Schemer-avond, *s. m.* (*zoek*) Schemer.

Schemeren, *v. n.* (het schemerde, heéft geschemerd) *Éblouir*, v. a. Myne oogen schemeren op het goud. *L'or m'éblouit les yeux, j'ai les yeux éblouis de l'or.*

Schemering, *s. f. Foible lueur, foible lumière*, s. f. *crépuscule* ; — (der oogen) *éblouissement*, s. m.

Schemer-licht, *s. n.* Valsch licht. *Faux-jour*, s. m.

Schempen, *v n.* (*zoek*) Schimpen.

Schendelyk, *adj. Infame, noir, oire; indigne.* — *adv. Indignement, d'une maniere infame.*

Schendelykheyd, *s. f. Noirceur, infamie, indignité*, s. f.

Schenden, *v. a.* (ik schond, heb geschonden) Bederven. *Gâter, défigurer.* Den wind heéft de boomen geschonden. *Le vent a gâté les arbres.* De kinder-pokskens hebben hem leelyk geschonden. *La petite vérole l'a fort*

Digitized by Google

défiguré. — Onteeren, verbreéken. *Violer, profaner, déshonorer.* De wetten schenden. *Violer* of *enfreindre les lois.* Den dag des Heere schenden. *Profaner le jour du Seigneur.* — Schoffeéren. *Déflorer, violer.*

Schender, *s. m.* Lasteraer. *Diffamateur, calomniateur, médisant;* — Onteerder, breéker der wetten. *Violateur, infracteur;* — Ontheyliger. *Profanateur,* s. m.

Schendig, *adj.* Eerloos. *Infame, indigne.*

Schending, *s. f.* Verbreéking (van wetten enz.) *Infraction, contravention, violation,* s. f. *violement;* — Schade (aen boomen enz.) *Dégât,* s. m. — (van eer) *diffamation;* — (van kerken enz.) *profanation;* s. f. — Schoffeéring. *Viol,* s. m *défloration,* s f.

Schend-jongen, *s. m. Bardache,* s. m.

Schend-tong, *s. f.* Laster-tong. *Langue médisante,* s. f.

Schenk-bak, *s. m. Baquet à mettre des pots et des verres etc.,* s. m.

Schenk-blad, *s. n. Cabaret,* s. m. Den hoffi word op een schenk-blad gediend. *On présente le café sur un cabaret.*

Schenk-bord, *s. n.* Schenk-telloor met eenen voet. *Soucoupe,* s. f.

Schenkel, *s. m. Jarret,* s. m. Osseschenkel. *Trumeau de bœuf.*

Schenkel-ader, *s. f.* (ontleéd-k.) *Veine crurale,* s. f.

Schenkel-spier, *s. f.* (ontleéd-k.) *Muscle crural,* s. m.

Schenken, *v. a.* (ik schonk, heb geschonken) Ingieten. *Verser.* Wyn schenken in eenen beker *Verser du vin dans une coupe.* — Vereeren. *Faire présent* (reg. *genit.*) Hy heéft hem een zilvere tafel-gerief geschonken. *Il lui a fait présent d'un service d'argent.*

Schenker, *s. m. Échanson,* s. m.

Schenking, *s. f.* Begiftiging. *Don, présent,* s. m.

Schenk-tafel, *s. f. Buffet,* s. m.

Schenk-telloor, *s. f.* (met eenen voet) *Soucoupe,* s. f.

Schennen, *v. a.* (oud) Misbruyken. *Abuser;* — Aenhitsen. *Inciter.*

Schennis, *s. f.* Misdaed. *Crime,* s. m. — Schande. *Infamie,* s. f. *opprobre,* s. m.

Schep, *s. m.* (dat men in eenen keer opschept met eenen lepel) *Cuillerée;* — (dat men in eenen keer opschept met eene schub) *pellée,* s. f.

Schep-berd, *s n.* (in het rad van eenen water-meulen) *Aileron, alichon,* s. m.

Schepel, *s. n.* (maet, vierde deel van eene mudde) *Boisseau,* s. m.

Schepel-maeker, *s. m. Boisselier,* s. m.

Schepen, *s. m. Échevin,* s. m. De schepenen van eene stad. *Les échevins d'une ville.* — (den *plur.* van schip) *Vaisseaux,* s. m. plur.

Schepen-bank, *s. f.* Vierschoer der schepenen. *Tribunal des échevins* (plur. *tribunaux*) s. m.

Schepenschap, *s. n. Échevinage,* s. m.

Schepens-kamer, *s. f. Chambre des échevins,* s. f.

Schepens-plaets, *s. f. Place d'échevin, charge d'échevin,* s. f.

Schepens-rol, *s. f. Rôle des échevins,* s. m.

Schep-net, *s. n. Truble,* s. f.

Scheppen, *v. a.* (ik schiep, heb geschaepen) Van niet maeken. *Créer.* God heéft den hemel en de aerde geschaepen. *Dieu a créé le ciel et la terre.* — (ik schepte, heb geschept) Putten. *Puiser.* Water scheppen in eenen born-put. *Puiser de l'eau dans une citerne.* Het water scheppen uyt eene schuyt. *Oter l'eau* of *vider l'eau d'une barque.* Iet scheppen uyt de schotel. *Prendre quelque chose dans un plat.* Locht scheppen. *Prendre l'air, respirer.* Moed scheppen. *Prendre courage.* Vermaek scheppen in iet. *Prendre plaisir* of *se divertir à quelque chose.*

Schepper, *s. m.* Voortbrenger uyt niet. *Créateur,* s. m. — (schipp. w.) schep-vat, hoós-vat. *Écope,* s. f.

Schepping, *s. f.* Voortbrenging uyt niet. *Création,* s. f.

Schepsel, *s. n. Créature,* s. f.

Schepter, *s. m.* bast. w. Ryks-staf. *Sceptre,* s. m.

Schep-vat, *s. n.* (schippers w.) Hoós vat. *Écope,* s. f.

Scherf, *s. f. Tét, tesson, morceau de pót cassé.* s. m.

Scherf-yzer, *s. n.* (heel-kundig werktuyg) *Scarificateur,* s. m.

Scherm, *s. m.* Schutsel, wind-schut. *Paravant,* s. m. Scherm met viet deuren. *Paravent à quatre feuilles.* — Hand-scherm. *Ecran,* s. m. — Tooneel-scherm. *Coulisse,* s. f.

Scherm-boek, *s. n. Livre d'escrime,* s. m.

Scherm-degen, *s. m. Fleuret,* s. m.

Schermen, *v. n.* (ik schermde, heb geschermd) *Faire des armes, tirer des armes, faire assaut, escrimer.* Hy

Digitized by Google

kan meesterlyk schermen. *Il sait des armes en maître.*

't Schermen, *s. n. Escrime*, s. m.

Schermer, *s. m. Escrimeur*; — (oudh.) *gladiateur*, s. m.

Scherminkel, *s. m.* (gem.) Magteren vent. *Flandrin*, s. m.

Scherm-konst, *s. f. Escrime*, s. m.

Scherm-meester, *s. m. Maître d'armes, maître d'escrime, tireur d'armes*, s. m.

Scherm-schild, *s. n. Bouclier, écu*, s. m.

Scherm-schoen, *s. m. Chausson*, s. m.

Scherm-schoól, *s. f. Salle d'armes, académie de l'escrime*, s. f.

Scherm-slag, *s. m. Botte*, s. f. *coup de fleuret*, s. m.

Scherm-steék, *s. m.* (*zoek*) Scherm-slag.

Scherm-stoot *s. m.* (*zoek*) Scherm-slag.

Schermutselaer, *s. m. Escarmoucheur*, s. m.

Schermutselen, *v. n.* (ik schermutselde, heb geschermutseld) *Escarmoucher.*

Schermutseling, *s. f. Escarmouche*, s. f.

Scherp, *s. n.* Kogels enz. *Balle*, s. f. Myn fuziek was met scherp geladen. *Mon fusil étoit chargé à balle.* — (van messen, sabels enz.) *Tranchant, fil, taillant*, s. m.

Scherp, *adj. Tranchant, ante; affilé, ée.* Het mes is zeer scherp. *Le couteau est bien tranchant.* Dat mes is niet scherp. *Ce couteau ne coupe pas.* Den degen heéft eenen scherpen punt. *L'épée est bien pointue, elle a une bonne pointe.* Scherp maeken. (*zoek*) Scherpen. Scherp geluyd. *Son aigu.* Scherpe pyn. *Douleur aiguë* of *cuisante.* Scherp bloed. *Sang échauffé.* — Bytend. *Aigre, piquant, mordant, ante; âcre, âpre, acerbe, acide, acrimonieux, euse; caustique, corrosif, ive.* Dat kruyd is scherp op de tong. *Cette herbe est piquante.* Scherpe woórden. *Paroles piquantes.* — Snel. *Pénétrant, perçant, ante; subtil, ile; bon, onne.* Hy heéft een scherp gezigt. *Il a la vue perçante, il a la vue bonne.* Scherp gehoor. *Oreille subtile.* Scherp verstand. *Esprit pénétrant.* Scherp oórdeel. *Jugement exquis.*

Scherpelyk, *adv. Sérieusement, sévèrement, attentivement.* Hy heéft het scherpelyk belast. *Il l'a sérieusement recommandé.* Hy heéft my scherpelyk berispt. *Il m'a sévérement censuré* of *repris.* Ik heb scherpelyk toegeluysterd. *J'ai écouté attentivement* of *avec attention.*

Scherpen, *v. a.* (ik scherpte, heb gescherpt) Wetten, scherp maeken. *Aiguiser, affiler.* Een mes scherpen. *Aiguiser un couteau.* Het verstand scherpen. *Aiguiser son esprit.* Een peérd ten ys scherpen. *Ferrer un cheval à glace.*

Scherpheyd, *s. f.* Scherpheyd van een mes. *Tranchant d'un couteau*, s. m. Scherpheyd van het gehoor enz. *Subtilité* of *finesse de l'ouïe*; — Inbytende kragt. *Acreté, âpreté, acidité, acerbité, acrimonie, mordacité*; — Happigheyd. *Apreté, mordacité*, s. f.

Scherping, *s. f. Aiguisement*, s. m.

Scherprechter, *s. m. Bourreau, maître des hautes œuvres, exécuteur de la haute justice*, s. m.

Scherprechterschap, *s. n. Charge de bourreau*, s. f. *office de bourreau*, s. m.

Scherpschutter, *s. m. Tirailleur*, s. m.

Scherp-snydend, *adj. Tranchant, ante; bien affilé, ée.*

Scherpte, *s. f.* (*zoek*) Scherpheyd.

Scherp-ziende, *adj. Clair-voyant, perçant, pénétrant, ante.*

Scherpzinnig, *adj. Subtil, ile; ingénieux, euse; sagace.*

Scherpzinnigheyd, *s. f. Subtilité, clair-voyance, pénétration, perspicuité, sagacité*, s. f.

Scherpzinniglyk, *adv. Subtilement, ingénieusement.*

Schers, *s. f.* (*zoek*) Scherstery.

Scherssen, *v. n.* (ik scherste, heb gescherst) *Se railler, se moquer*, v. r. (reg. *ablat.*) Met imand scherssen. *Se moquer de quelqu'un.*

Scherssend, *adj. Railleur, euse.*

Schersser, *s. m. Railleur, moqueur*, s. m.

Scherssery, *s. f. Raillerie, moquerie*, s. f.

Scherssing, *s. f.* (*zoek*) Scherssery.

Scherve, *s. f.* (*zoek*) Scherf.

Schets, *s. f.* Ontwerp. *Ebauche, esquisse*, s. f. *canevas*, s. m.

Schetsen, *v. a.* (ik schetste, heb geschetst) *Ébaucher, esquisser, crayonner.*

Schetsing, *s. f.* (*zoek*) Schets.

Schetteren, *v. n.* (ik schetterde, heb geschetterd) *Éclater, retentir.* Hy lachte dat hy schetterde. *Il éclatoit de rire, il fit un éclat de rire.* — (spr. van den donder) *Gronder, faire du fracas.* Den donder schetterde in de locht. *Le tonnerre grondoit dans l'air.*

't Schetteren, *s. n. Fracas, éclat,*

Digitized by Google

bruit, s m. Het schetteren van den donder. *Le fracas du tonnerre.*

Schetterend, *adj. Eclatant, perçant, ante; aigu, ue.*

Schettering, *s. f. Éclat, fracas, bruit*, s. m.

Scheur, *s. f.* Berst, spleet. *Fente, crevasse, déchirure, felure*, s. f. — Haek in een kleed. *Accroc*, s m.

Scheurbuyk, *s. m.* (kwael) *Scorbut*, s. m. Eenen die het scheurbuyk heeft, *s. m. Scorbutique*, s. m.

Scheurbuykagtig, *adj. Scorbutique.*

Scheur-doek, *s. m. Vieux linge qui n'est bon qu'à déchirer*, s. m.

Scheuren, *v. a.* (ik scheurde, heb gescheurd) Vaneenrukken. *Déchirer.* Papier scheuren. *Déchirer du papier.* Doen scheuren. *Fendre, crever, crevasser.* — *v. n* Bersten, splyten. *Se fendre*, v. r. *crever, crevasser*, v. n. De aerde scheurde. *La terre se fendit.* Zich scheuren van de kerk. *Se séparer de l'église, élever autel contre autel.*

Scheuring, *s. f.* Verdeeldheyd. *Division*, s. f. Eene scheuring maeken in de kerk. *Faire un schisme dans l'église, élever autel contre autel.*

Scheur-maeker, *s. m.* (in de H. Kerk) *Schismatique*, s. m.

Scheur-papier, *s. n. Paperasse, maculature*, s. f

Scheut enz. *(zoek)* Schoót enz.

Scheutig, *adj.* Mild. *Libéral, ale.* Hy is daer niet scheutig op. *Il n'aime pas à faire cela.*

Scheybaer, *adj. Séparable*; — (schey-k.) *dissoluble.*

Scheydbaer, *adj. (zoek)* Scheybaer.

Scheyd-boom, *s. m. Terme, poteau qui sépare deux juridictions*, s. m.

Scheyd-brief, *s. m. Lettre de divorce*, s. f.

Scheyden, *v. a.* (ik scheydde, heb gescheyden) *Séparer, désunir, disjoindre, diviser.* De schaepen van de bokken scheyden. *Séparer les brebis d'avec les boucs.* — Deelen. *Partager.* Den boedel is nog niet gescheyden. *La succession n'est pas encore partagée.* De dood scheyd alles. *La mort finit toute chose, la mort rompt tous les engagemens.* Eenen twist scheyden. *Accommoder un different.* — (schey-k.) Ontbinden. *Décomposer, dissoudre.*

Scheyden, *v. n.* Scheuren, open gaen. *S'ouvrir, se fendre*, v. r. *crever*, v. n. Den berg scheydde van malkander door de aerd-beeving. *La montagne se fendit par le tremblement de terre.* — (spr. van melk enz.) *Se cailler* v. r. *tourner*, v. n. — *Se dissoudre, se séparer*, v. r. Het gencótschap scheyd. *La société se dissout.* — Vertrekken. *Quitter*, v. a. *partir, sortir d'un lieu*, v. n. Hy kon van zyne vrouw niet scheyden. *Il ne pouvoit quitter sa femme.* 'T is tyd om te scheyden. *Il est temps de partir* of *de quitter la compagnie.* Van de kerk scheyden. *Se séparer de l'église.* Uyt zyne neering scheyden. *Quitter son négoce, quitter sa boutique.*

Scheyding, *s. f. Separation, désunion, disjonction*, s. f. — Deeling *Partage*, s. m. — (schey-k.) Ontbinding. *Décomposition, dissolution*, s. f.

Scheyd-mael, *s. n. Repas d'adieu*, s. m.

Scheyd maeltyd *(zoek)* Scheyd-mael.

Scheyd-merk, *s. n. Marque de separation, ligne de séparation*, s. f.

Scheyd-pael, *s. m. Borne*, s. f. *terme*, s. m.

Scheydsel, *s. n. Séparation*, s. f.

Scheyds-lieden, *s. m. plur. Arbitres, médiateurs*, s. m. plur.

Scheyds-man, *s. m. Arbitre, médiateur*, s. m.

Scheyd steen *(zoek)* Scheyd-pael.

Scheyd weg, *s. m. Chemin fourchu*, s. m.

Schey-konst, *s. f Chimie*, s. f.

Schey-kunde, *s. f. Chimie*, s. f.

Schey-kundig, *adj. Chimique.*

Schey-kundigen, *s. m Chimiste* s. m.

Schey-middel, *s. m. Dissolvant*, s. m.

Schey-muer *(zoek)* Middel-muer.

Schey pael, schey-weg enz. *(zoek)* Scheyd-pael, scheyd-weg enz.

Schielyk, *adj.* Haestig. *Subit, ite; soudain, aine; précipité, ée; prompt; ompte.* Schielyke dood. *Mort subite.* — Oploopend. *Brusque, prompt, ompte.* Dien man is zeer schielyk. *Cet homme est bien prompt.* — *adv.* Haestelyk, onverwagt. *Subitement, soudain, soudainement, promptement, brusquement.*

Schielykheyd, *s. f. Promptitude, précipitation, célérité*, s. f.

Schieman, *s. m.* (schippers w.) *Esquiman, quartier-maître*, s. m.

Schier, *adv.* Byna. *Presque.* 'T is my schier vergeeten. *Je l'ai presque oublié.* Schier of morgen. (den eenen dag of den anderen) *Quelque jour, un jour ou l'autre.*

Schier-eyland, *s. n. Presqu'île, péninsule*, s. f.

Digitized by Google

Schiet-boóg, *s. m. (zoek)* Boóg.

Schieten, *v. a.* (ik schoót, heb geschoóten). Met schiet-geweêr schieten. *Tirer.* Eenen pyl naer imand schieten. *Tirer* of *decocher une flèche à quelqu'un.* Met kanon schieten. *Tirer le canon, décharger le canon.* Met eenen kogel schieten. *Tirer a balle.* Imand dood schieten. *Tuer quelqu'un d'un coup de fusil* of *d'un coup de pistolet.* Imand doór den kop schieten. *Brûler la cervelle à quelqu'un, le fusiller.* Eenen krygs-man doór den kop schieten. *Passer un soldat par les armes.* Hy is in zyn been geschoóten. *Il a été blessé à la jambe d'un coup de feu.* In het wild schieten. *Tirer à coups perdus.* Mis schieten. *Manquer.* Eenen muer plat schieten. *Abattre une muraille a coups de canon.* Een schip in den grond schieten. *Couler un vaisseau a fond.* De zon schiet haere straelen. *Le soleil darde ses rayons.* De zon of de sterren schieten met eenen graedboóg. *Prendre la hauteur du soleil ou des astres.* — *Frayer.* Den visch schiet zyne kuyt. *Le poisson fraye, le poisson jette ses œufs.* Wortel schieten. *Prendre racine, jeter* of *pousser des racines.* Het brood in den oven schieten. *Enfourner le pain* Geld schieten. *Prêter* of *avancer de l'argent.*

Schieten, *v. n.* (van zaed spr.) *Germer.* Te kort schieten. (voór een ander moeten wyken) *Ceder, plier, avoir le dessous.* — *Se jeter, se glisser.* Te binnen schieten. *Se souvenir.* Die stoffe schiet. (verliest haer koleur) *Cette étoffe se décharge* of *se déteint.* Den toom laeten schieten. *Lâcher la bride.*

Schieter, *s. m. (zoek)* Schutter. — *(zoek)* Schiet-worm.

Schiet-gat, *s. n.* (opening voór het grof geschut) *Embrasure, canonnière, meurtrière,* s. f. — (voór het handgeschut) *créneau,* s. m.

Schiet-gebed, *s. n. Éjaculation, prière jaculatoire* of *éjaculatoire,* s. f.

Schiet-gevaerte, *s. n.* (der oude volken) *Machines de guerre,* s. f. plur.

Schiet-geweêr, *s. n. Arme à feu,* s. f.

Schiet-lap, *s. m. Plastron,* s. m.

Schiet-lood, *s. n. Plomb,* s. m. — (om te peylen) *sonde,* s. f.

Schiet-poeyêr, *s. n. Poudre,* s. f.

Schiet-pyl, *s. m. Flèche,* s. f.

Schiet-schans, *s. f. Batterie,* s. f.

Schiet-spoel, *s. f. Navette,* s. f.

Schiet-worm, *s. m.* Boek-worm. *Ver;* — Graen-worm. *Cosson,* s. m.

Schiften, *v. a.* (ik schiftte, heb geschift) Scheyden. *Séparer, diviser.* — *v. n.* Ronnen. (als melk enz.) *Se cailler; ook* Uytrafelen. *S'effiler, s'érailler,* v. r.

Schifting, *s. f.* Scheyding. *Séparation, division,* s. f. *partage,* s. m. — Uytrafeling. *Éraillure,* s. f.

Schigt, *s. m. Flèche,* s. f. *dard, javelot, trait,* s. m.

Schigtig, *adj.* (spr. van peêrden) Schrikegtig. *Ombrageux, euse.*

Schigtigheyd, *s. f. Peur,* s. f.

Schik, *s. m. Ordre,* s. m. Alles is op zynen schik. *Tout est en ordre.* In zynen schik zyn, *v. n. Être content.* Ik ben daer mede in mynen schik. *Je suis bien content de cela.* Goed-schiks, *adv. Bonnement.*

Schik-godinnen, *s. f. plur.* (fabel-k.) *Parques,* s. f plur.

Schikkelyk, *adj.* Net. *Propre.* Die vrouw is niet schikkelyk in haer huyshouden. *Cette femme n'est pas propre dans son ménage.* — Toegeévend. *Complaisant, ante; facile, traitable.* Dien man is schikkelyk genoeg. *Cet homme est assez traitable.* — Wel geregeld. *Réglé, ée; modeste, sage.* De jongheyd is hier schikkelyker als in andere landen. *La jeunesse est ici plus sage que dans d'autres pays.*

Schikkelyk, *adv. Proprement.* Hy is altyd schikkelyk gekleed. *Il est toujours proprement mis* of *habillé.* — Op eene geregelde wyze. *Sagement, réglément, dans l'ordre, avec ordre.* Schikkelyk leéven. *Vivre sagement.*

Schikkelykheyd, *s. f.* Netheyd. *Propreté;* — Toegeévendheyd. *Complaisance, facilité, déférence,* s. f. — Wel[illegible]heyd. *Ordre,* s. m. *régle,* s. f.

Schikken, *v. a.* (ik schikte, heb geschikt) *Arranger, classer, régler, mettre en ordre.* Ik zal alles wel schikken. *J'arrangerai tout.* Alles zal zich wel schikken. *Tout ira bien.* — Voegen. *Conformer, ranger.* — Bestieren. *Disposer* (reg. *abl.*) *diriger, ordonner* (reg *acc.*) God schikt alles. *Dieu dirige tout, Dieu dispose de tout.* — Bestemmen *Destiner, affecter, appliquer.* — Zenden. *Envoyer.* — *v n.* Voortschuyven *Reculer,* v. n. *se reculer,* v. r.

Zich schikken, *v. r.* Zich bereyden. *Se disposer.* Zich tot werken schikken.

Digitized by Google

Se disposer au travail. — Zich voegen. *Se ranger, se conformer, se régler.* Zich om de tafel schikken. *Se ranger autour de la table.* Hy schikte zich naer mynen raed. *Il se conforma à mon avis, il suivit mon conseil.* — Zich gedraegen. *Se conduire.*

Schikking, *s.f. Ordre, arrangement, classement.* s. m. *direction, disposition, ordonnance, catégorie, classification;* — Bestemming. *Destination,* s. f.

Schil, *s.f. (zoek)* Schel.

Schild, *s. m. et n. Bouclier;* — (wapen-k.) *écu,* s. m.

Schilder, *s. m.* Konst-schilder. *Peintre;* — Kladschilder. *Barbouilleur,* s. m.

Schilderagie, *s.f. Peinture,* s. f.

Schilderagtig, *adj. Pittoresque, qui est fait à peindre, riant, ante.*

Schilder-borstel, *s. m. Brosse,* s. f.

Schilderen, *v. a.* (ik schilderde, heb geschilderd) *Peindre.* Zich laeten schilderen. *Se faire peindre.* De vensters zyn groen geschilderd. *Les fenêtres sont peintes de vert* of *en vert.* — *v. n.* Staen schilderen (lang op eene plaets blyven wagten) *Faire le pied de grue; attendre long-temps;* ook (op schildwagt staen) *Être de garde, être en sentinelle.*

Schilderesse, *s.f. Peintre,* s. m.

Schilder-huysken, *s. n. Guérite, vedette,* s. f.

Schildering, *s.f.* Manier van schilderen. *Peinture, manière de peindre;* — Beschildering. *Couche,* s. f.

Schilder-konst, *s.f. Peinture,* s. f.

Schilder-werk, *s. n. Peinture,* s. f.

Schildery, *s.f. Tableau,* s. m. *peinture,* s. f. Hy heeft schoone schilderyën. *Il a de beaux tableaux* — *Portrait,* s. m. Zyne schildery hangt boven de deur. *Son portrait est au-dessus de la porte.* — Beeltenis. *Effigie,* s. f. Hy wierd in zyne schildery aen de galg gehangen. *Il fut pendu en effigie.*

Schildery-zael, *s.f. Galerie,* s. f. *cabinet de tableaux,* s. m.

Schild-knaep, *s. m. Ecuyer, héraut,* s. m.

Schild-knegt *(zoek)* Schild-knaep.

Schildpad, *s.f.* (dier) *Tortue,* s. f. — *s. n.* Plaet of schild van eene schildpad. *Caret,* s. m. *écaille de tortue, écaille,* s. f.

Schildpadde, *adj.* Van schildpad. *De caret, d'écaille.* Schildpadde doos. *Boîte de caret, boîte d'écaille.*

Schildwagt, *s.f. Sentinelle,* s. f. *factionnaire,* s. m. Op schildwagt staen. *Être en faction* of *en sentinelle.* Van schildwagt gaen. *Sortir de faction.* — Ruyters schildwagt. *Vedette,* s. f.

Schildwagt-huysken, *s. n. Guérite, vedette,* s. f.

Schild-wapen, *s. n. Armes, armoiries,* s. f. plur. *écu,* s. m.

Schilfer, *s.f.* Schob. *Écaille,* s. f.

Schilferagtig, *adj. Écailleux, euse.*

Schilferen, *v. n.* (ik schilferde, heb geschilferd) *S'écailler,* v. r.

Schilferig, *adj. Écailleux, euse.*

Schillen, *v. a.* (ik schilde, heb geschild) *(zoek)* Schellen. — Verschillen *(zoek)* Scheelen.

Schilp, *s.f. (zoek)* Schelp.

Schim, *s.f.* Schaduwe. *Ombre,* s. f. — Verschynsel, geest, spook. *Fantôme, spectre,* s. m. *ombre,* s. f. — Ydelen schyn. *Simulacre,* s. m.

Schimmel, *s. m.* Beschimmeling. *Moisi,* s. m. *moisissure,* s. f. — (grys peërd) *cheval gris, cheval grison, cheval gris-pommelé,* s. m.

Schimmelagtig, *adj.* Dat begint te schimmelen. *Qui commence à moisir.*

Schimmelen, *v. n.* (ik schimmelde, ben geschimmeld) Beschimmelen. *Moisir,* v. n. *se moisir, se chancir,* v. r.

Schimmel-hairig, *adj.* Grys-hairig. *Qui a le poil gris.*

Schimmelig, *adj.* Beschimmeld. *Moisi, ie.*

Schimmel-koleur, *s. n. Couleur grise,* s. f.

Schimmel-vervig, *adj. Grisâtre.*

Schimp, *s. m.* Bespotting. *Raillerie, ironie, moquerie, dérision,* s. f.

Schimpagtig, *adj. Railleur, mordant, insultant, ante; moqueur, euse.*

Schimp dicht, *s. n. Satyre,* s. f.

Schimp-dichter, *s. m. Satyrique, poëte satyrique,* s. m.

Schimpelyk, *adv.* Op eene schimpige manier. *Satyriquement.*

Schimpen, *v. n.* (ik schimpte, heb geschimpt) *Se moquer,* v. r. (reg. *ablat.*) *railler,* v. a.

Schimper, *s. m. Railleur, moqueur,* s. m.

Schimpery, *s.f. (zoek)* Schimp.

Schimpig, *adj. Satyrique.*

Schimp-naem, *s. m Sobriquet,* s. m.

Schimp-rede, *s.f. Discours satyrique, sarcasme,* s. m. *diatribe, épigramme,* s. f.

Schimp-schoôt, *s. m. Brocard, trait de satyre, coup de dent, lardon,* s. m.

Schimp-schrift, *s. n. Satyre, pasquinade,* s. f. *pamphlet, libelle,* s. m.

Digitized by Google

Schimp-schryver, *s. m. Satyrique, auteur satyrique*, s. m.

Schimps-wyze, *adv. Ironiquement, par ironie, satyriquement.*

Schimp-vogel, *s. m. Railleur, moqueur*, s. m.

Schimp-woord, *s. n. Brocard, trait de satyre, lardon*, s. m.

Schink, *s. m.* Hesp. *Jambon*, s. m.

Schinkel, *s. m. Os de la jambe*, s. m.

Schip, *s. n. Vaisseau, navire, bâtiment*, s. m. Een schip uytrusten. *Equiper un vaisseau.* Verongeluckt schip. *Vaisseau naufragé.*

Schip-boom, *s. m.* Haek (om het schip voort-te-zetten) *Gaffe*, s. f.

Schip-breuk, *s. f. Naufrage*, s. m. Schip-breuk lyden. *Faire naufrage.*

Schip-brug, *s. f. Pont de bateaux*; — Platte schuyt. *Ponton*, s. m.

Schip-haek, *s. m. Croc*, s. m. *gaffe, perche*, s. f.

Schip-lieden, *s. m. plur. Mariniers, matelots*, s. m. plur.

Schip-loon, *s. m. Fret, affrétement*, s. m.

Schipper, *s. m.* Zee-man. *Marin, marinier*; — (op rivieren) *batelier*; — Scheeps-kapiteyn. *Capitaine, patron, maître du vaisseau*, s. m.

Schippers-knegt, *s. m. Garçon de batelier*, s. m.

Schippers-kooy, *s. f. Hamac*, s. m.

Schippers-vrouw, *s. f. Batelière*, s. f.

Schip-pond, *s. n. Poids de trois cents livres.*

Schip-roer, *s. n. Gouvernail*, s. m.

Schip-vaert, *s. f. Navigation*, s. f.

Schip-vragt, *s. f. Charge, cargaison*, s. f.

Schip-zand, *s. n.* Ballast. *Lest*, s. m. (*zoek voorders onder*) Scheeps.

Schismatiek enz. bast. w. (*zoek*) Scheurmaeker enz.

Schitteren, *v. n.* (ik schitterde, heb geschitterd) Blinken. *Briller, éclater.* Zyne geleerdheyd schittert over-al uyt. *Sa science éclate par-tout.* — In de oogen. *Eblouir*, v. a. (reg. *accus.*) De zon schittert in myne oogen. *Le soleil m'éblouit.*

Schitterend, *adj. Eblouissant, brillant, éclatant, ante.*

Schitterig, *adj.* (*zoek*) Schitterend.

Schittering, *s. f. Eclat*, s. m.

Schitter-licht, *s. n. Lumière éblouissante*, s. f.

Schob, *s. f. Ecaille*, s. f. De schobben van den visch afschrabben. *Ecailler le poisson, ôter les écailles du poisson.*

Schobagtig, *adj. Plein d'écailles* (fem. *pleine*).

Schobbejak, *s. m.* (gem.) Deugniet. *Coquin, belître, maraud, fripon, fesquin, gredin*, s. m.

Schobbert, *s. m.* (*zoek*) Schobbejak.

Schobbig, *adj.* (*zoek*) Schobagtig.

Schoen, *s. m. Soulier*, s. m. Een paer schoenen. *Une paire de souliers.* Vast in zyne schoenen staen. (spreekw.) *Etre ferme.*

Schoen-aentrekker, *s. m.* (werktuyg) *Chausse-pied*, s. m

Schoen-borstel, *s. m. Décrottoir*, s. f.

Schoen-draed, *s. m. Ligneul*, s. m.

Schoenen, *v. a.* (ik schoende, heb geschoend) Schoeyën. *Chausser.*

Schoen-gesp, *s. f. Boucle de soulier*, s. f.

Schoen-kuysscher, *s. m. Décrotteur*, s. m.

Schoen-lap, *s. m. Semelle de soulier*, s. f.

Schoen-lapper, *s. m. Savetier*; — (insecte) *papillon*, s. m.

Schoen-leest, *s. f. Forme, forme de soulier*, s. f.

Schoen-lint, *s. n. Padou*, s. m.

't Schoen-maeken, *s. n Métier de cordonnier*, s. m. *cordonnerie*, s. f.

Schoen-maeker, *s. m. Cordonnier*, s. m. Schoen-maekers ambagt. *Métier de cordonnier, cordonnerie.* Schoen-maekers baes. *Maître cordonnier* Schoen-maekers gast. *Garçon cordonnier.*

Schoen-maekers mes, *s. n. Tranchet*, s. m.

Schoen-maekery, *s. f. Métier de cordonnier*, s. m. *cordonnerie*, s. f.

Schoen-merkt, *s. f. Cordonnerie*, s. f. *marché aux souliers*, s. m. Oude schoen-merkt. *Savaterie*, s. f.

Schoen-need, *s. m. Rivet*, s. m.

Schoen-riem, *s. m. Courroie de soulier*, s. f. *cordon de soulier*, s. m.

Schoen-smeêrder, *s. m. Décrotteur*, s. m.

Schoen-smeêrsel, *s. n. Noir pour les souliers*, s m.

Schoen-vaeger, *s. m. Décrotteur*, s. m.

Schoeyën, *v. a.* (ik schoeyde, heb geschoeyd) *Chausser.* Hy is wel geschoeyd. *Il est bien chaussé.* Zich schoeyën. *Se chausser.* — (de kanten van eene graft) *Revêtir de planches.*

Schoeving, *s. f.* van eene graft of sloot. *Revêtissement des bords d'un fossé*, s. m.

Schoeysel, *s. n. Chaussure*, s. f.

Digitized by Google

Schof, *s.n.* (van eene sluys) *Vanne*, s.f. — (in eene beek) *portereau*, s. m.

Schoffeérder, *s. m. Celui qui viole.*

Schoffeéren, *v. a.* (ik schoffeérde, heb geschoffeérd) *Violer, déflorer.*

Schoffeéring, *s.f. Viol*, s. m. *défloration*, s. f.

Schoffel, *s.m.* (hoveniers wied-yzer) *Sarcloir*, s. m. — (schippers w.) „ *Houle*, s f.

Schoffelen, *v a.* (ik schoffelde, heb geschoffeld) *Sarcler.* Alle de dreéven van den hof zyn geschoffeld en geryfd. *Toutes les allées du jardin sont sarclées et ratelées.*

Schoft, *s.f. Épaule*; — (van een peérd) „ *hanche*, s.f. *garrot*, s. m. — *s.m.* (gem.) Rouwen vent, *Brutal, grossier, rustre*, s. m. — *s.n.* (vierde deel van den dag) *Quart*, s. m

Schoften, *v. n.* (ik schoftte, heb geschoft) Rusten. *Se reposer*, v. r. *quitter le travail.*

Schoft-tyd, *s.m. Temps de repos pour les ouvriers*, s. m.

Schok, *s.m.* Stoot. *Secousse*. s f. *choc*, „ *heurt*, s. m. — *s.n.* Zestig tal. *Soixantaine*, s. f.

Schokken, *v. a et n.* (ik schokte, heb geschokt) „ *Heurter, donner des secousses, cahoter.*

't Schokken, *s.n.* Geschok *Secousse*, s. f. *branle, cahotage, ébranlement*, s. m.

Schok-schouderen, *v. n.* (gem.) „ *Hausser les épaules.*

Schol, *s.f.* (gedroogden pladys) *Plie desséchée*, s. f. — Ys-schol. *Glaçon*, s. m.

Scholaster, *s.m.* bast. w. *Écolâtre*, s. m.

Schole, *s.f.* (*zoek*) Schoól.

Scholfert, *s.m.* (water-vogel) *Milan de mer*; — (gem.) *lourdaud, rustre*, s. m.

Schommelen, *v. a. et n.* (ik schommelde, heb geschommeld) *Remuer*; — Het huys-werk doen. *Remuer ménage.*

Schommel-huys, *s.n. Lavoir de cuisine*, s. m.

Schommel-werk, *s.n. Remue-ménage*, s. m.

Schongel, *s.m.* Touter. *Escarpolette, brandilloire*, s. f.

Schongelen, *v. n.* (ik schongelde, heb geschongeld) Touteren. *Jouer à l'escarpolette*, v. n. *se brandiller*, v. r.

Schonk, *s.f.* Been. *Os*, s. m.

Schoof, *s.f.* Koórn-schoof. *Gerbe, gerbe de blé*, s. f. In schooven binden. *Engerber.*

Schoof-binder, *s m. Lieur.* s. m.

Schoól, *s. f. Ecole, classe*, s. f. Schoól houden. *Tenir école.* Te schoól gaen. *Aller à l'école.* Ter schoól bestellen. *Mettre à l'école.* Openbaere schoól. *Collége*, s. m. — Zwerm, menigte. *Nuée, troupe, bande*, s. f. Er kwam eene schoól spreeuwen op dien boom zitten. *Une nuée d'étourneaux vint tomber sur cet arbre.*

Schoól-berd, *s. n.* Uythang-berd voór eene schoól. *Écriteau*, s. m. *enseigne d'une école*, s. f.

Schoól-boek, *s.n. Livre d'école, livre classique*, s. m.

Schoól-dogter, *s. f. Écolière*, s. f.

Schoól-geld, *s. n. Rétribution pour l'enseignement*, s. f.

Schoól-geleerden, *s. m. Scolastique*, s. m.

Schoól-geleerdheyd, *s.f. Scolastique*, s. f.

Schoól-gezel, *s.m. Condisciple, compagnon d'étude, camarade d'école*, s m.

Schoól-houder, *s. m. Maître d'école*, s. m. Schoól-houdster, *s.f. Maîtresse d'école*, s. f.

Schoólier, *s. m.* schoólierster, *s.f. Écolier, ière*, s. m. et f.

Schoól-jaer, *s. n. Année scolaire*, s. f.

Schoól-jongen, *s. m. Ecolier*, s. m.

Schoól-kas, *s.f. Boîte, layette*, s f.

Schoól-kind, *s. n. Ecolier, ière*, s. m et f

Schoól-makker (*zoek*) Schoól-gezel.

Schoól-meester, *s. m. Maître d'école*; — (van een dorp) *magister*, s. m. Schoól-meestersse, *s.f. Maîtresse d'école*, s. f.

Schoól-meesteragtig, *adj. Pédantesque.*

Schoól-meesteragtigheyd, *s.f. Pédanterie*, s. f. *pédantisme*, s. m.

Schoól-meesterlyk, *adj. Magistral, ale; de maître d'école.*

Schoól-oefeningen, *s.f. plur. Exercices, exercices classiques*, s. m. plur.

Schoólsch, *adj. Scolastique.* Op eene schoólsche *of* schoól-geleerde wyze. *Scolastiquement*, adv.

Schoól-tyd, *s m. Temps de l'école, temps de la classe*, s. m.

Schoól-vos, *s.m.* (schimp-w.) *Pédant*, s. m.

Schoon, *adj. Beau, bel, belle*: joli, ie. (*beau* voór het *masc.*: *bel* voór het *masc.* dat met eene vocael of stomme *h* begint; *belle* voór het *fem.*) Schoone

schildery. *Beau tableau.* Schoonen vogel. *Bel oiseau.* Schoonen mans-persoon. *Bel homme.* Schoone ziel. *Belle ame.* Schoone vrouw. *Belle femme* (in plur. *beaux, belles*) *Beaux tableaux, beaux oiseaux, belles femmes.* — Reyn, zuyver. *Net, ette; blanc, anche; propre.* Schoon glas. *Verre net.* Schoone servet. *Serviette propre.* Schoon water. *Eau claire.*

Schoon, *adv.* Wel. *Bien, joliment.* Dat is schoon gezeyd. *C'est bien dit.* Schoon geschreéven. *Joliment écrit.*

Schoon, of schoon, *conj.* Alhoewel. *Quoique, bienque* (reg. *conj.*) *quand* (reg. *indic.*) Schoon hy geleerder is als ik. *Quoiqu'il soit plus savant que moi.* En schoon het nu zoo was. *Et quand même cela seroit ainsi.*

Schoon-broeder, *s. m. Beau-frère*, s. m.

Schoon-dogter, *s. f. Belle-fille, bru*, s. f.

Schoonen (landschap) *Scanie*, s. f.

Schoon genomen, *conj.* Veronderstelt. *Supposé que* (reg. *conj.*) Schoon genomen het zoo waere. *Supposé que cela fût ainsi.* — Alhoewel. *Bien que, quoique* (reg. *conj.*) Schoon genomen dat wy vrienden zyn. *Bien que nous soyons amis.*

Schoonheyd, *s. f. Beauté*, s. f.

Schoon maeken, *v. a. Nettoyer.*

't Schoon-maeken, *s. n. Nettoiement*, s. m.

Schoon-maeker, *s. m.* Kuysscher. Schoon-maekster, *s. f. Celui* of *celle qui nettoie.*

Schoon-moeder, *s. f. Belle-mère*, s. f.

Schoon-schynend, *adj. De belle apparence.*

Op zyn schoonst. (op zyn best) *De son mieux.*

Schoon-vader, *s. m. Beau-père*, s. m.

Schoon-zoón, *s. m. Beau-fils, gendre*, s. m.

Schoon-zuster, *s. f. Belle-sœur*, s. f.

Schoór, *s. m.* Steun. *Appui, étançon, chevalet, soutien*, s. m. *étaie*, s. f.

Schoóren, *v. a.* (ik schoórde, heb geschoórd) Ondersteunen. *Appuyer, étançonner, étayer, soutenir.*

Schoór-pilaer, *s. f. Pilier boutant*, s. m.

Schoórsteen enz. (*zoek*) Schouw enz.

Schoórvoeten, *v. n. Traîner les pieds.*

Schoot, *s m* Boezem. *Sein, giron*, s. m. In Abrahams schoot. *Dans le sein d'Abraham.* In den schoot van de H. Kerk. *Dans le giron de l'Église.* — Voórschoot. *Tablier*, s. m. Houd uwen schoot op. *Étendez votre tablier.* — (schippers w.) *Ecoute*, s. f. Den schoot aenhaelen. *Haler l'écoute.* Den schoot vieren. *Filer l'écoute.* Imand den schoot vieren. (spreék-w.) *Donner plus de liberté à quelqu'un.*

Schoót, *s m.* Scheut. *Coup*, s. m. Kanon-schoót. *Coup de canon.* Buyten schoót blyven. *Se tenir hors du danger* of *hors de la portée du coup.* Binnen schoót zyn. *Être à la portée du coup.* Schoót onder het water, schimpschoót. *Coup fourré.* — Steékende pyn. *Lancination*, s. f. *élancement*; — Spruyt. *Rejeton, germe*, s. m. *pousse*, s. f. Dien boom heéft nieuwe schoóten gekreégen. *Cet arbre a poussé des rejetons.* Eenen schoót krygen. (grooter worden) *Grandir*, v. n. — Schoótje azyn enz. *Filet de vinaigre etc.*, s. m.

Schoot-hondeken, *s. n. Bichon*, s. m. *babiche*, s. f.

Schoots-vel, *s. n. Tablier de peau*, s. m.

Schoót-vry, *adj.* Scheut-vry. *A l'épreuve du mousquet.* Schoót-vry harnas. *Cuirasse à l'épreuve du mousquet.* — Scheut-vry, (buyten gevaer) *Hors de la portée du coup, hors du danger.*

Schoove, *s. f.* (*zoek*) Schoof.

Schooven, *v. a.* (ik schoofde, heb geschoofd) Koórn tot schooven binden. *Mettre le blé en gerbe, engerber le blé.*

Schooyën, *v. a.* (ik schooyde, heb geschooyd) Bedelen. *Gueuser, caimander, mendier, gueuxailler.*

Schooyër, *s. m.* schooyster, *s. f. Gueux, euse; caimand, ande; mendiant, ante*, s. m. et f.

Schooyery, *s. f. Gueuserie, caimanderie, mendicité*, s. f.

Schop, *s. f. Pelle*, s. f. Asch-schop, vuer-schop. *Pelle à feu.* Schop vol. *Pellée, pellerée, pelletée*, s. f. Schop vol assche. *Pellée de cendre.*

Schop, *s. m.* Stoot met den voet. *Coup de pied*, s. m. Hy heéft hem eenen schop gegeéven. *Il lui a donné un coup de pied.*

Schoppen, *v. a.* (ik schopte, heb geschopt) *Donner des coups de pied.* Hy heéft my geschopt. *Il m'a donné des coups de pied.* Imand uyt de deur schoppen. *Chasser quelqu'un a coups de pied.* — *v. n.* Touteren. *Brandiller.*

Schoppen, *s. n.* (een van de koleuren der kaert) *Pique*, s. m. Speék

Digitized by Google

schoppen. *Jouez pique, jouez du pique.*

Schor, *adj.* Heesch. *Rauque, enroué, ée.*

Schorft, *s. n.* (*zoek*) Schurft.

Schorheyd, *s. f.* Heeschheyd. *Enrouement*, s. m. *raucité*, s. f.

Schorpioen, *s. m.* (dier) *Scorpion*, s. m.

Schorpioen-wortel, *s. m.* (plant) *Doronice*, s. f. *doronic*, s. m.

Schorre, *s. f.* Aenspoeling van land. *Alluvion*, s. f.

Schors, *s. f.* *Écorce*, s. f.

Schorsagtig, *adj.* *Qui a de l'écorce, cortical, ale.*

Schorsoneér, *s. f.* (plant) *Scorsonère*, s. f.

Schorsoneér-peé, *s. f.* schorsoneér-wortel, *s. m.* (*zoek*) Schorsoneér.

Schorssen, *v. a.* (ik schorste, heb geschorst) Ophouden. *Suspendre, arrêter.*

Schorssig, *adj.* (*zoek*) Schorsagtig.

Schorssing, *s. f.* *Suspension*, s. f.

Schort, *s. f.* (zy-leer van karren en wagens) *Ridelle*; — Vrouwen-rok. *Jupe*, s. f. — (*zoek*) Schof.

Schorte-doek, *s. m.* Voórschoot. *Tablier*, s. m.

Schorten, *v. a.* (ik schortte, heb geschort) Ophouden, uytstellen. *Différer, suspendre, arrêter.* — *v. n.* Haperen. *Manquer.* Wat schort daer aen? *Que manque-t-il à cela?* Waer aen schort het dat gy het niet doet? *A quoi tient-il que vous ne le fassiez?*

Schort-haek, *s. m.* *Crochet*, s. m.

Schorting, *s. f.* Hinder. *Obstacle, empêchement*, s. m.

Schot, *s. m.* Schotsman. *Écossois*, s. m. De schotten. *Les écossois.*

Schot, *s. n.* Voortgang. *Progrès, avancement*, s. m. — Schutsel. *Cloison*, s. f. Ik zal daer een schot voór schieten. (spreék-w.) *J'empêcherai cela.* — Verkens kot. *Étable à cochons*, s. f. — Schatting. *Impôt*, s. m. *taille, charge*, s. f. Schot en lot. *Lots et ventes.*

Schot-deur, *s. f.* (van eene sluys) *Vanne, pale*, s. f.

Schotel, *s. f.* *Plat*, s. m. Zilvere schotels. *Plats d'argent.*

Schotel-doek, *s. m.* *Torchon*, s. m. *lavette*, s. f.

Schotelen, *v. a.* (ik schotelde, heb geschoteld) *Mettre sur le plat.*

Schotel-lekken, *v. a.* Op schuym loopen. *Écornifler.*

Schotel-lekker, *s. m.* *Écornifleur, parasite*, s. m.

Schotel-rak, *s. n.* *Dressoir*, s. m.

Schotel-ring, *s. m.* *Porte-assiette*, s. m.

Schoteltje, *s. n.* *Petit plat*, s. m. *assiette*; — (van eene theé- en koffe-tas) *Soucoupe*, s. f.

Schotel-vod, *s. f.* *Torchon*, s. m. *lavette*, s. f.

Schotel-water, *s. n.* *Lavure*, s. f.

Schotland, *s. n.* (landschap) *Écosse*, s. f.

Schotlander, *s. m* (*zoek*) Schot, *s. m.*

Schots, *adj.* *D'Écosse, écossois, oise.* Schotse koólen. *Charbons d'Écosse.* Schotse krygs-benden. *Troupes écossoises.* Op zyn schots. *A l'écossoise.* — (fig.) Onbeleéfd. *Impertinent, ente; malhonnête.* Schots antwoórd. *Réponse impertinente.*

't Schots, *s. n.* De schotse tael. *L'écossois*, s. m. *la langue écossoise*, s. f.

Schots, *s. f.* Ys-schol. *Glaçon*, s. m.

Schotsheyd, *s. f.* Onbeleéfdheyd. *Incivilité, malhonnêteté*, s. f.

Schotsman, *s. m.* (*zoek*) Schot, *s. m.*

Schot-vry, *adj.* *Exempt de tailles et d'impôts* (fem. *exempte*).

Schouder, *s. f.* *Épaule*, s. f.

Schouder-been, *s. n.* (ontleéd-k.) *Omoplate*, s. f.

Schouder-blad, *s. n.* (ontleéd-k.) *Omoplate*, s. f.

Schouder-lint, *s. n.* *Épaulette*, s. f.

Schouder-manteltje, *s. n.* *Manelet*, s. m.

Schouder-naed, *s. m.* (van een beest enz.) *Épaulette*, s. f.

Schout, *s. m.* (in sommige steden) *Bailli*, s. m.

Schout-by-nagt, *s. m.* Onderadmiraal. *Contre-amiral, chef d'escadre*, s. m.

Schoutschap, *s. n.* *Bailliage*, s. m.

Schouw, *s f.* *Cheminée*, s. f. — Pont *of* pleyt (om over het water te zetten) *Bac*, s m. — Bezigtiging. *Visite, inspection*, s. f. Schouw der dyken. *Inspection des digues.*

Schouw, *adj.* Verveérd. *Peureux, euse; qui a peur.* Ik ben daer schouw van. *J'en ai peur.* Schouw maeken, *v. a.* *Effrayer, effaroucher.* — Vies. *Bizarre.* Schouwen man. *Homme bizarre.*

Schouwburg, *s. n.* *Théâtre*, s. m. *comédie*, s f.

Schouw-buys (*zoek*) Schouw-pyp.

Schouwen, *v. a.* (ik schouwde, heb geschouwd) Myden. *Éviter, fuir.* Het kwaed gezelschap schouwen. *Éviter la mauvaise compagnie.* Malkander schou-

Digitized by Google

wen. *S'éviter* — Bezigtigen. *Visiter.* De dyken worden deeze week geschouwd *Cette semaine on prend l'inspection des digues* Verkens schouwen. *Langueyer des cochons.*

Schouwer, *s m.* (van verkens) *Langueyeur* s. m

Schouw-geld, *s.n.* Schatting op de schouwen. *Taxe sur les cheminées*, s. f *Fouage*, s. m.

Schouwing, *s. f.* Van dyken enz. *Visite of inspection des digues etc.*, s. f. — (van verkens) *langueyement*, s. m.

Schouw-kleed, *s. n. Tour de la cheminée*, s. m.

Schouw-mantel, *s. m. Manteau de cheminée*, s. m.

Schouw-plaet, *s. f. Plaque de cheminée* s f.

Schouw-pyp, *s. f. Tuyau de cheminée*, s. m.

Schouw-rand, *s. m. Bord de cheminée* s m.

Schouw-speéler, *s. m. Acteur, comédien*, s m. schouw-speélster, *s. f. actrice, comédienne*, s f.

Schouw-spel, *s. n. Spectacle*, s. m. *représentation*, s. f.

Schouw-stuk, *s. n.* Schildery voór eene schouw. *Tableau devant une cheminée*, s. m.

Schouw toneel, *s. n. Théâtre*, s. m.

Schouw veégen, *v. a. Ramoner.*

Schouw-veéger, *s. m. Ramoneur*, s. m.

Schover-zeyl, *s. n.* (schippers w.) *Voile du grand mât*, s. f.

Schrab, *s. f. Egratignure, écorchure*, s. f. Schrab op de knek. *Égratignure à la joue.* — Streép. *Barre*, s. f.

Schrabben, *v. a.* (ik schrabde, heb geschrabd) *Égratigner, gratter, écorcher.* Hy heéft zich geschrabd aen eene speld. *Il s'est égratigné à une épingle.* Visch schrabben. *Ecailler le poisson.* — *Racler.* Peên schrabben. *Racler* of *nettoyer des carottes.*

Schrabber, *s. m. Racloir, grattoir*, s. m.

Schrab-mes, *s. n.* (*zoek*) Schrabber.

Schrabsel, *s. n.* Afschrabsel. *Raclure;* — Afraspsel. *Râpure*, s. f. Schrabsel van nagelen. *Râpure d'ongles.* Schrabsel van citroen. *Râpure de citron*

Schrab-yzer, *s. n.* (*zoek*) Schrabber.

Schraefelen, *v. a.* (ik schraefelde, heb geschraefeld) *Amasser, accumuler.*

Schraeg, *s. f.* (onder eene tafel enz.) *Tréteau:* — Stut, steunsel. *Soutien, appui, étançon, pied*, s m. *étaie*, s. f. — (daer hout op gezaegd word) *chevalet, baudet*, s. m.

Schraegen, *v. a.* (ik schraegde, heb geschraegd) Ondersteunen. *Étayer, soutenir, appuyer, étançonner.*

Schrael, *adj.* Mager. *Maigre, grêle, sec, èche.* Schraele keuken. *Maigre cuisine.* Schraelen man. *Homme grêle.* — Dor. *Aride*; — Schaers. *Malpourvu, ue*; — Koud. *Froid, olde.* Schraele locht. *Air froid.* — *adv.* Armelyk. *Maigrement, pauvrement.*

Schraelheyd, *s. f.* Magerheyd. *Maigreur*; — Dorheyd. *Aridité, sécheresse*; — Schaersheyd. *Disette*, s. f. *manque*, s. m.

Schraelte, *s. f.* (*zoek*) Schraelheyd.

Schraepen, *v. a.* (ik schraepte, heb geschraept) Afschrabben. *Racler, ratisser*; — Schraefelen. *Amasser, accumuler.*

Schraeper, *s. m. Racloir*, s. m. — Die geld byeen-schraept. *Pince-maille*, s. m.

Schraepzugt, *s. f.* Gierigheyd. *Avarice*, s. f.

Schram, schrammen enz. (*zoek*) Schrab, schrabben enz.

Schrander, *adj. Ingénieux, industrieux, euse*; *vif, ive*; *pénétrant, ante.*

Schranderheyd, *s. f. Industrie, pénétration, sagacité, perspicacité*, s. f.

Schranderlyk, *adv Industrieusement, ingénieusement, avec esprit.*

Schransen, *v. a.* (ik schransde, heb geschransd) Gulziglyk eéten. *Goinfrer, bâfrer.*

Schranser, *s. m. Grand mangeur, goinfre, bâfreur*, s. m.

Schrap, *adj.* Gereed. *Prêt, te.* Zich schrap stellen *Se tenir prêt.*

Schrap enz. (*zoek*) Schrab enz.

Schreé, *s. f.* (*zoek*) Schreéde.

Schreéde, *s. f. Pas*, s. m. Hy gaet met groote schreéden. *Il marche à grands pas.*

Schreéf, *s. f.* Streép. *Raie, ligne, trace*, s. f. Dat gaet buyten de schreéf. *Cela passe les bornes.*

Schreeuw, *s. m. Cri*, s. m. Hy gaf of hy liet eenen grooten schreeuw. *Il poussa* of *jeta un grand cri.*

Schreeuwen, *v. n.* (ik schreeuwde, heb geschreeuwd) *Crier, pousser des cris, brailler.* Uyt alle zyne magt schreeuwen. *Crier à tue-tête* of *à pleine tête.*

Schreeuwend, *adj Criard, arde*; — Vraek-roepend. *Criant, ante.*

Digitized by Google

Schreeuwer, *s. m.* schreeuwster, *s. f. Criard, arde; crieur, criailleur, brailleur, euse*, s. m. et f.

Schreyelings, *adv.* (*zoek*) Schrydelings.

Schreyën, *v. n.* (ik schreyde, heb geschreyd) Weenen. *Pleurer, verser des larmes.* (*zoek voorders*) Schryden.

Schreyënd, *adj. Pleurant, ante.*

Schrift, *s. n. Ecriture*, s. f. Dat is een leesbaer schrift. *C'est une écriture lisible.* — *Ecrit*, s. m. Schrift van vier blad-zyden. *Ecrit de quatre pages.* Het H. Schrift. (de Schriftuer) *L'Ecriture, la sainte Ecriture*, s. f.

Schriftelings, *adv. Par écrit.*

Schriftelyk, *adj. Par écrit.*

Schrift-geleerden, *s. m.* (Schriftuerw.) *Scribe, docteur de la loi*, s. m.

Schrift-geleerdheyd, *s. f. Connoissance de l'Ecriture sainte*, s. f.

Schriftuer, *s. f. Ecriture*, s. f. De heylige Schriftuer. *La sainte Ecriture, la bible*, s. f.

Schriftuer-plaets, *s. f. Texte, passage de l'Ecriture sainte*, s. m.

Schriftuer-vast, *adj. Qui est bien versé dans l'Ecriture sainte.*

Schriftuer-woórden, *s. n. plur. Les propres termes de l'Ecriture sainte*, s. m. plur. *les propres paroles de l'Ecriture sainte*, s. f. plur.

Schrik, *s. m. Frayeur, terreur, alarme, épouvante, peur, horreur, alerte*, s. f. *effroi*, s. m. Hy wierd met schrik bevangen. *Il fut saisi de frayeur.* Imand eenen schrik aenjaegen. *Faire peur à quelqu'un.* Dat maekte zulk eenen schrik onder de vyanden. *Cela répandit tellement la terreur parmi les ennemis.*

Schrikagtig, *adj. Peureux, euse*; — (van peërden spr.) *ombrageux, euse.*

Schrik-dier, *s. n. Monstre*, s. m.

Schrikkel-dag, *s. m. Bissexte, jour bissextil*, s. m.

Schrikkel-jaer, *s. n. Année bissextile*, s. f.

Schrikkel-maend, *s. f. Mois bissextil*, s. m.

Schrikkelyk, *adj. Horrible, terrible, effroyable, épouvantable, énorme, furieux, hideux, affreux, euse; effrayant, ante.* — *adv. Horriblement, épouvantablement, furieusement, effroyablement, affreusement, terriblement.* Hy kan schrikkelyk vloeken. *Il jure horriblement.*

Schrikkelykheyd, *s. f.* Afgryslykheyd. *Enormité, horreur*, s. f.

Schrikken, *v. n.* (ik schrikte, heb geschrikt) Verschrikken. *Frémir, être saisi de peur, être saisi de frayeur*, v. n. *s'épouvanter, s'effrayer*, v. r.

Schrikkig, *adj. Peureux, euse.*

Schrikking, *s. f.* (*zoek*) Schrik.

Schrobben, *v. a.* (ik schrobde, heb geschrobd) Schoon-maeken. *Frotter, laver, nettoyer*; — (gem.) Bekyven. *Réprimander.*

Schrobber, *s. m. Frottoir*, s. m.

Schrob-net, *s. n.* (om kwakkels en. te vangen) *Tirasse*, s. f.

Schroef, *s. f. Vis*, s. f. De moer van eene schroef. *L'écrou d'une vis.* — (om iets vast-te-spannen) *Etau*; — (om geld te slaen) *Balancier*, s. m.

Schroef-draeyër, *s. m. Clef à vis*, s. f *tourne-vis*, s. m.

Schroef-flesch, *s. f.* Tafel-flesch. *Caraffe*, s. f. *carafon*, s. m.

Schroef-sleutel (*zoek*) Schroef-draeyër.

Schroefvormig, *adj. et adv. En forme de vis.*

Schroeven, *v. a.* (ik schroefde, heb geschroefd) *Tourner* of *serrer une vis.*

Schroey, *s. n. Fer à brûler* of *à marquer*, s. m.

Schroeyën, *v. a.* (ik schroeyde, heb geschroeyd) Branden (met een heet yzer) *Brûler*; — (heel-k.) *cautériser*; — Afsnoeyën. *Rogner.*

Schroeyër, *s. m.* Geld-schroeyër. *Rogneur de monnoie*, s. m.

Schroeysel, *s. n. Rognure*, s. f.

Schrok, *s. m.* Gulzigaerd. *Goinfre, goulu, gourmand*; — Gierigaerd. *Avare fieffé, avare insatiable, pince-maille, fesse-mathieu, ladre*, s. m.

Schrokagtig, *adj.* (*zoek*) Schrokkig.

Schrokken, *v. n.* (ik schrokte, heb geschrokt) Gulzig eëten. *Manger goulument, goinfrer.* — *v. a.* Geld schrokken. *Amasser de l'argent.*

Schrokker, *s. m.* (*zoek*) Schrok.

Schrokkig, *adj.* Gulzig. *Goulu, ue; goinfre*; — Gierig. *Gredin, ine; avaricieux, euse; chiche, ladre.*

Schrokkigheyd, *s. f. Gredinerie, avarice, ladrerie*, s. f.

Schrollen, *v. n.* (ik schrolde, heb geschrold) *Etre de mauvaise humeur.*

Schrompel, *s. m.* Rimpel. *Ride*, s. f.

Schrompelig, *adj.* Gerimpeld. *Ridé, ée: plein de rides* (fem. *pleine*).

Schroom, *s. m.* Vreeze. *Crainte, appréhension, terreur*, s. f. Met schroom bevangen zyn. *Etre saisi de crainte.*

Schroomagtig, *adj. Peureux, euse; craintif, ive; timide*; — *scrupuleux, euse.*

Digitized by Google

Schroomagtigheyd, *s. f. Scrupule*, s. m. *timidité*, s. f.

Schroomeloos, *adj. Intrépide, sans crainte, sans frayeur.*

Schroomelyk, *adj. Effroyable, horrible, terrible. — adv. Terriblement, épouvantablement.*

Schroomelykheyd, *s. f. Horreur*, s. f.

Schroomen, *v. a.* (ik schroomde, heb geschroomd) *Craindre, redouter*, (reg. *accus.*) *avoir peur* (reg. *genit.*) Ik schroom hem niet. *Je n'ai pas peur de lui.*

Schroombertig, *adj. Pusillanime.*

Schroombertigheyd, *s. f. Pusillanimité*, s. f.

Schroomig, *adj.* (*zoek*) Schoomelyk *en* schroomagtig.

Schroomte, *s. f.* (*zoek*) Schroom.

Schroot, *s. n.* (oud yzer om mede te schieten) *Mitraille*, s. f. Kanon met schroot geladen. *Du canon chargé à mitraille.*

Schrybeenen, *v. n.* (*zoek*) Schryden.

Schrydelings, *adv.* Met de beenen van een. *A jambes ouvertes, à califourchon, jambe deçà jambe delà.*

Schryden, *v. n.* (ik schreéd, heb geschreéden) De beenen wyd van een zetten. *Écarquiller les jambes.*

Schryding der beenen, *s. f. Écarquillement des jambes*, s. m.

Schryën, *v. n.* (*zoek*) Schryden.

Schryf-boek, *s. n. Registre, livre à écrire*, s. m.

Schryf-boeksken, *s. n.* Memorieboeksken, zak-boeksken. *Tablettes*, s. f. plur.

Schryf-fout, *s. f. Faute d'écriture*, s. f.

Schryf-inkt, *s. m. Encre, encre à écrire*, s. f.

Schryf-kamer, *s. f. Comptoir, bureau*, s. m. — (der practizyns) *étude*, s. f.

Schryf-knaep, *s. m.* (by gerechtspersoonen) *Clerc*, s. m.

Schryf-koker, *s. m. Écritoire*, s. f. *encrier*, s. m.

Schryf-konst, *s. f. Calligraphie*, s. f. *art d'écrire*, s. m.

Schryf-kundigen, *s. m. Calligraphe*, s. m.

Schryf-lust, *s. m.* (*zoek*) Schryf-zugt.

Schryf-meester, *s. m. Maître d'écriture*, s. m.

Schryf-papier, *s. n. Papier à écrire*, s. m.

Schryf-pen, *s. f. Plume à écrire*, s. f.

Schryf-schoól, *s. f. École d'écriture*, s. f.

Schryf-stiel, *s. m.* (*zoek*) Schryf-wyze.

Schryf-tafel, *s. f. Bureau*, s. m.

Schryf-wyze, *s. f.* Manier van schryven. *Style*, s. m. Opgeblaeze schryf-wyze. *Style ampoulé.*

Schryf-zugt, *s. f. Démangeaison d'écrire, envie d'écrire*, s. f.

Schrylings, *adj.* (*zoek*) Schrydelings.

Schryn, *s. n.* Kistje. *Cassette*, s. f.

Schryn-werk, *s. n. Menuiserie*, s. f. *ouvrage de menuiserie*, s. m. Ingeleyd schryn-werk. *Marqueterie*, s. f.

Schrynwerker, *s. m. Menuisier*, s. m. Schrynwerkers winkel. *Boutique de menuisier.*

Schryven, *v. a.* (ik schreéf, heb geschreéven) *Écrire.* Hy schryft eene nette hand. *Il écrit bien.*

Schryvens, schryven, *s. n.* Brief. *Lettre*, s. f. *nouvelles*, s. f. plur. Ik heb sedert geen schryvens van hem gehad. *Depuis ce temps-là je n'ai point eu de ses nouvelles.*

Schryver, *s. m. Écrivain*, s. m. Deêrlyken schryver. *Écrivain pitoyable.* — (van een boek) *Auteur*; — van een martelaers boek. *Martyrologiste*, s. m.

Schub enz. (*zoek*) Schob enz.

Schudde, *s. m.* Schurk. *Faquin, fripon, coquin, vaurien*, s. m.

Schuddebol, *s. m. Personne qui remue continuellement la tête*, s. f.

Schuddebollen, *v. a. Remuer continuellement la tête.*

Schudden, *v. a.* (ik schuddede, heb geschud) *Secouer, remuer, branler, ébranler.* — *v. n.* Beéven. *Trembler.*

Schudding, *s. f. Secouement, remuement, tremblement, branle, branlement, ébranlement*, s. m. *secousse*, s. f.

Schuer, *s. f.* Graen-schuer. *Grange*, s. f.

Schuerder, *s. m.* schuerster, *s. f. Écureur, euse*, s. m. et f.

Schuer-doek, *s. m.* (*zoek*) Schuer-lap.

Schueren, *v. a.* (ik schuerde, heb geschuerd) Schoon maeken. *Écurer, laver, nettoyer.* Het keuken-goed schueren. *Écurer la batterie de cuisine.* Den vloer schueren. *Laver le plancher, laver le pavé.* — (met schuer-zand) *Sablonner*; — in de schuer doen. *Engranger.* — *v. n. et a.* Sterk vryven. *Frotter*, v. a. *se frotter*, v. r. Die koorden schueren te sterk tegen een. *Ces cordes se frottent trop fort.*

Schuering, *s. f.* Vryving. *Frottement*, s. m.

Schuer-lap, *s. m. Torchon à écurer*, s. m.

Digitized by Google

Schuersel, *s. n. Sable à écurer, sablon*, s. m.

Schuer-steen, *s. m. Pierre-ponce*. s. f.

Schuer-zand, *s. n. (zoek)* Schuersel.

Schuer-zand groef, *s. f. Sablonnière*, s. f.

Schuld, *s. f. Dette*. s. f. Hoe veél beloopt de schuld? *A combien monte la dette?* Schuld die men ontfangen moet. *Dette active*. Schuld die men betaelen moet. *Dette passive*. Schreeuwende schulden, kleyne schulden. *Dettes criardes*. Ik ben in uwe schuld. *Je vous dois*. In schulden steéken. *Être endetté*. Zich in schulden steéken, schuld maeken. *S'endetter, faire* of *contracter des dettes*. Ik wil my niet in schulden steéken. *Je ne veux pas m'endetter*. In schulden brengen. *Endetter*. — Misdryf. *Faute, offense*, s. f. 'T is myne schuld niet. *Ce n'est pas ma faute*. Vergeéft ons onze schulden. *Pardonnez-nous nos offenses*.

Schuldbaerheyd, *s. f. Culpabilité*. s. f.

Schuld-bekentenis, *s. f. Confession de ses fautes*, s. f. *aveu de ses fautes*. s. m.

Schuld-belyding. *s. f. Confession de ses fautes*, s. f. *aveu de ses fautes*, s. m.

Schuld-boek, *s. n. Livre de compte*, s. m.

Schuld-boeting, *s. f.* Uytwisschinq van eene misdaed. *Expiation d'un crime*, s. f.

Schuld-brief, *s. m.* Obligatie. *Obligation, créance*. s. f. Eenen schuldbrief geéven. *Passer une obligation*

Schuldenaer, *s. m.* Die schuldig is. *Débiteur, redevable*, s. m. Schuldenaeres. *s. f. Débitrice, redevable*. s. f.

Schuld-eysscher, *s. m. Créancier, créditeur*, s m. Schuld-eysschersse, *s. f. Créancière*, s. f.

Schuld-heer *(zoek)* Schuld-eyscher.

Schuldig, *adj.* Die schulden heéft. *Qui doit, redevable*. Schuldig zyn, *v. a. Devoir*. Ik ben u veél geld schuldig. *Je vous dois beaucoup d'argent*. — Verpligt. *Obligé, ée; tenu, ue*. Wy zyn het schuldig te doen. *Nous y sommes obligés*. Schuldig blyven. *Redevoir, être redevable*. Ik heb niet meer gedaen als myne schuldige pligt. *Je n'ai fait que mon devoir*. — Pligtig, misdaedig. *Coupable, criminel, elle*. Ik geloof dat hy schuldig is. *Je le crois coupable*.

Schuld-kwyting, *s. f. Acquit*, s. m.

Schuld-offer, *s. n. Sacrifice expiatoire*. s. m

Schuld-offerande *(zoek)* Schuld-offer.

Schuld-voordering, *s. f. Poursuite d'une dette*, s. f.

Schulp enz. *(zoek)* Schelp enz.

Schulpen, *v. a.* (ik schulpte, heb geschulpt) Hout in de lengte zaegen. *Refendre*.

Schulp-zaeg, *s. f. Scie à refendre*, s. f.

Schup, schuppen enz. *(zoek)* Schop, schoppen enz.

Schurft, *s. n Gale, teigne, rogne, grattelle*. s. f. Hy heéft schurft op zyn hoofd. *Il a la gale à la tête*.

Schurftagtig *adj Galeux, rogneux, teigneux, gratteleux, euse*. Schurftagtig schaep *Brebis galeuse*. Schurftagtige zaek *Mauvaise affaire, cas fâcheux*.

Schurftheyd, *s. f. (zoek)* Schurft.

Schurftig, *adj. (zoek)* Schurftagtig.

Schurft-kruyd, *s. n.* (plant) *Scabieuse*, s. f.

Schurk, *s. m.* (gem.) Deugniet, schelm. *Coquin, gueux, fripon, vaurien, belître, gredin, maraud*. s m.

Schurkagtig, *adj. De fripon*.

Schurken, *v. n.* (ik schurkte, heb geschurkt) Zich krabben. *Se gratter*, v. r.

Schurkery, *s. f. Belitrerie*. s f.

Schut, *s. n.* (tegen het vuer) *Écran*; — (tegen den wind) *paravent*, s. m. *(zoek voorders)* Schutsel.

Schut-brief, *s. m* Vry geleyde. *Sauf-conduit*, s. m. *sauvegarde*, s. f.

Schut-deur, *s. f.* (van eene sluys) *Vanne, pale*, s. f.

Schut gevaerte, *s. n. Artillerie*, s. f.

Schut-hok, *s. n. Enclos*. s. m.

Schuts-brief, *s. m. Sauf-conduit*, s m.

Schutsel, *s. n.* (van planken) *Cloison, separation*, s. f. — Wind-schutsel. *Paravent*; — (alles waer mede men zich ergens voór beschut) *abri, couvert*, s. m *défense*, s. f. Wy hadden geen schutsel tegen de zon. *Nous n'avions rien pour nous mettre à l'abri ou à couvert du soleil*.

Schuts-engel, *s. m.* Beschenn-engel. *Ange gardien*, s. m.

Schuts-heer, *s. m.* Beschenn-heer. Schuts-vrouw, *s. f. Protecteur, trice*, s. m. et f.

Schut-sluys, *s. f. Écluse*, s. f.

Schutten, *v a.* (ik schutte, heb geschut) Stuyten, beletten. *Empêcher, arrêter, parer*. — *v. n* Doór eene sluys schutten. *Passer par une écluse*.

Schutter, *s. m.* Boóg-schutter. *Arbalétrier, archer*; — Bus-schieter.

Digitized by Google

Tireur; — *Bourgeois armé*; — (een der twaelf teekens van den dierkring) *sagittaire*, s. m.

Schuttery, *s. f.* Gewapende borgery. *Bourgeoisie armée*, s. f.

Schutting, *s. f.* (*zoek*) Schutsel.

Schut-vullingen, *s. f. plur.* (schippers w.) Geschut-gat gen. *Entre-sabords*, s. m. plur.

Schuyër, *s. m* Borstel. *Brosse*, s. f.

Schuyeren, *v. a.* (ik schuyërde, heb geschuyërd) Afborstelen. *Brosseter*; — *v. n.* Rommelingen in den buyk hebben. *Grouiller.*

Schuyf, *s. f.* Laey. *Tiroir*, s. m. *layette*, s. f.

Schuyf-berd, *s. n.* (spel) *Galet*, s. m.

Schuyf-deur, *s. f.* (van eene sluys) *Pale*, *vanne*, s. f.

Schuyffelen, *v. n.* (ik schuyffelde, heb geschuyffeld) *Siffler.*

Schuyffeling, *s. f. Sifflement*, s. m.

Schuyf-knoop, *s. m. Nœud coulant*, s. m.

Schuyf-laey, *s. f. Tiroir*, s. m. *layette*, s. f.

Schuyf-tafel, *s. f. Table à tiroirs* of *à layettes*, s. f. — (spel) *galet*, s. m.

Schuyf-trompet, *s. f. Saquebute*, *trombone*, s. f.

Schuyf-venster, *s. f. Fenêtre en coulisse*, s. f.

Schuylen, *v. n.* (ik schoól *of* schuylde, heb geschoolen *of* geschuyld) Zich verbergen. *Se cacher.* v. r. Waer zal hy schuylen? *Ou se cachera-t-il?* Schuylen voór den regen. *Se mettre à couvert* of *à l'abri de la pluie.* 'Er schuylt iet anders daer onder. *Il y a quelque autre chose de caché là-dessous*; *il y a anguille sous roche.*

Schuyl-hoek, *s. m. Retraite*, *cache*, *cachette*, s. f. De roovers kwamen uyt hunnen schuyl-hoek te voórschyn. *Les brigands sortirent de leur retraite.*

Schuyl-plaets, *s. f. Retraite*, *franchise*, s. f. *asile*, *refuge*, *abri*, s. m. Veylige schuyl-plaets. *Refuge assuré.*

Schuym, *s. n. Ecume*, s. f. Het schuym koómt uyt zynen mond. *L'écume lui sort de la bouche.* — (van bier, wyn, zeep-water enz.) *Mousse*, *écume*, s. f. Op schuym loopen. *Ecornifler*, *faire le parasite.* — (van gesmolte metsel) *chiasse*, *scorie*, s. f. Schuym van volk, (slegtste volk) *Lie du peuple*, *populace*, *gueusaille*, *canaille*, s. f.

Schuymagtig, *adj. Ecumeux*, *euse*

Schuymbekken, *v. n. Ecumer.* Hy schuymbekte van raezerny. *Il écume de rage.*

Schuymen, *v. a.* (ik schuymde, heb geschuymd) Het schuym afdoen. *Ecumer.* — (het gesmolte metsel) *Scorifier.* — *v. n.* Schuym opwerpen. *Mousser*, *écumer.*

Schuymend, *adj. Mousseux*, *euse*; *écumant*, *ante.*

Schuymer, *s. m.* Zee schuymer. *Pirate*, *écumeur de mer*, s. m. — (*zoek*) Schuym-looper.

Schuymig, *adj. Écumeux*, *euse.*

Schuym-lepel, *s. m. Écumoire*, s. f.

Schuym-looper, *s. m.* schuym-loopster, *s. f. Parasite*, *écornifleur*, *euse*, s. m. et f.

Schuym-spaen, *s. n. Écumoire*, s. f.

Schuyn, schuynsch, *adj. Oblique*, *de biais*, *devers*, *erse.* Schuynen weg. *Chemin oblique.* Schuynsch zyn, *v. n. Biaiser.* — Afhellend. *Déclive.*

Schuynen, *v. a.* (ik schuynde, heb geschuynd) Schuyns maeken. *Rendre de biais.*

Schuyns, *adv. Obliquement*, *de biais.* Gy moet dat schuyns snyden. *Il faut couper cela de biais* of *obliquement.*

Schuynsch, *adj.* (*zoek*) Schuyn.

Schuynschheyd, *s. f.* (*zoek*) Schuynte.

Schuyns-opgaende, *adj. Qui va en talus.*

Schuyns over, *prep. Vis-à-vis* (reg. *genit.*) Schuyns over ons. *Vis-à-vis de nous.*

Schuynte, *s. f. Obliquité*, s. f. *biais*, s. m. Schuynte van den weg *Obliquité du chemin.* — Afhelling. *Pente*, *déclivité*, s. f. *penchant*, *talus*, s. m. Schuynte van den berg. *Pente de la montagne.* Schuynte van de vesten. *Talus des remparts.* — (van vestingwerken) *Glacis*, s. m.

Schuyt, *s. f. Bateau*, s. m. *barque*, s. f.

Schuyt-geld, *s. n.* Overzet-geld. *Pontonage*, s. m.

Schuytje, *s. n. Nacelle*, *chaloupe*, s. f. *batelet*, *petit bateau*, s. m.

Schuyt-voerder, *s. m. Batelier*, *pontonier*, s. m.

Schuyt-vragt, *s. f. Passage*, *pontonage*, s. m.

Schuyven, *v. a* (ik schoóf, heb geschoóven) Voortstooten. *Pousser*, *avancer*; — Open- *of* toeschuyven. *Tirer.* De gordynen schuyven. *Tirer les rideaux.* Iet op den hals schuyven aen imand. *Charger quelqu'un d'une chose.* Iet van zynen hals schuyven.

Digitized by Google

Se débarrasser, se défaire of *se décharger de quelque chose.* — *v. n.* Opschuyven. *Reculer, faire place.*

Schyf, *s. f. Tranche, rouelle*, s. f. Schyf van eenen appel. *Rouelle de pomme.* — Doel (om naer te schieten) *But*, s. m. Naer de schyf schieten. *Tirer au but.* Schyf van eene katrol. *Roue d'une poulie*, s. f. — Werp-schyf. *Palet*; — (in het schaek-berd enz.) *pion*, s. m. — (in het dam-berd) *dame*, s. f. — Was-schyf. *Pain de cire*, s. m.

Schyf-gat van eene katrol, *s. n. Mortaise de poulie*, s. f.

Schyn, *s. m.* Glans. *Lumière, clarté*, s. f. *éclat*; — Afschyn. *Réverbère*, s. m. — Dek-mantel, het uytwendige. *Apparence, ombre*, s. f. *dehors, prétexte, semblant, extérieur, voile*, s. m. Onder den schyn van godvrugtigheyd. *Sous l'apparence de piété.* Valschen schyn van vriendschap. *Faux semblant d'amitié.*

Schynbaer, *adj.* Waerschynelyk. *Apparent, ente; spécieux, euse.*

Schynbaerheyd, *s. f. Apparence, probabilité*, s. f.

Schynbaerlyk, *adv. Apparemment, selon toute apparence, spécialement.*

Schyn-deugd, *s. f. Hypocrisie*, s. f.

Schynen, *v. n.* (ik scheên, heb gescheênen) Lichten. *Luire, éclairer.* Als de zon schynt. *Lorsque le soleil luit.* De zon schynt in die kamer. *Le soleil donne dans cette chambre.* — Gelyken. *Paroître, sembler.* Zy schynt my wat trots te zyn. *Elle me paroît un peu fière.* Het schynt dat wy regen zullen hebben. *Il paroît* of *il semble que nous aurons de la pluie.*

Schyn-geleerden, *s. m. Faux savant*, s. m.

Schyn-geluk, *s. n. Bonheur apparent, faux bonheur*, s. m.

Schyn-heylig, *adj. et subst. Hypocrite, cagot, bigot, ote; cafard, papelard, arde; tartuffe, faux-dévot, fausse-dévote*, s. m. et f. et adj. Schyn-heylig gelaet. *Mine hypocrite.* Eenen schyn-heyligen. *Un tartuffe, un hypocrite.*

Schyn-heyligheyd, *s. f. Hypocrisie, cagoterie, bigoterie, cafarderie*, s. f. *cagotisme, bigotisme*, s. m.

Schyn-rede, *s. f. Sophisme*, s. m.

Schyn-redenaer, *s. m. Sophiste*, s. m.

Schynsel, *s. n.* Glans, licht. *Lumière, clarté, splendeur, lueur*, s. f. *éclat*, s. m. Schynsel van de zon. *Lumière du soleil.* Schynsel zyner heerlykheyd. *Splendeur de sa gloire.* — Schim, verschynsel. *Fantôme*, s. m. *vision, ombre*, s. f. Zy dagt dat zy het schynsel van haeren man had gezien. *Elle crut avoir vu l'ombre de son mari.*

Schyn-vrede, *s. f. Paix fourrée, paix plâtrée*, s. f.

Schyn-wys, *adj. Faux sage* (fem. *fausse sage*).

Schyn-wysheyd, *s. f. Fausse sagesse.* s. f.

Schyten, *v. a.* (ik scheêt, heb gescheêten) (gem.) *Chier.*

Schyter, *s. m.* schytster, *s. f.* (gem.) *Chieur, euse*, s. m. et f.

Schytery, *s. f.* (gem.) *Foire*, s. f. *cours de ventre*, s. m.

Schyt-geél, *s. n.* (geéle verf) *Sil de grain*, s. m.

Schyt-kruyd, *s. n.* (plant) *Épurge*, s. f.

Schyt-wortel, *s. m.* (plant) *Épurge*, s. f.

Schyven, *s. f. pl.* (in het schaek-spel) *Pions*, s. m. plur. — (in het dam-berd) *dames*, s. f. plur. — (gem.) Geld. *Argent*, s. m. *écus*, s. m plur. Zy heêft schyven. *Elle a des écus.*

Sciatica, *s. n.* bast. w. (flerecyn in de heupen) *Sciatique, goutte sciatique*, s. f.

Sclavoniën (landschap) *Esclavonie*, s. f.

Scorsoneér, *s. f.* (plant) *Scorsonère*, s. f.

Scribe, *s. m.* bast. w. (by de oude joôden) *Scribe*, s. m.

Scrupel, *s. n.* bast. w. (gewigt) *Scrupule*, s. m.

Scrupuel, *s. f.* bast. w. Twyfelmoedigheyd. *Scrupule*, s. m.

Scrupuleus, *adj.* bast. w. Twyfelmoedig. *Scrupuleux, euse.*

Seconde, *s. f.* bast. w. (zestigste deel van eene minuet) *Seconde*, s. f.

Secreét, *adj.* bast. w. Geheym. *Secret, ète.*

Secreét, *s. n.* bast. w. Geheym. *Secret*, s. m. (*zoek voorders*) Schreét.

Secretaris, *s. m.* bast. w. Geheym-schryver. *Secrétaire*, s. m.

Secretarisschap, *s. n.* bast. w. Geheym-schryverschap. *Secrétariat*, s. m.

Secretarye, *s. f.* bast. w. Geheym-schryf-kamer. *Secrétairerie*, s. f.

Secretelyk, *adv.* bast. w. In het geheym. *Secrétement.*

Sectaris, *s. m.* bast. w. Ketter. *Sectaire*, s. m.

Secte, *s. f.* bast. w. Gezindheyd. aenhang. *Secte*, s. f.

Digitized by Google

Sedert, *adv. et prep. Depuis.* Sedert dien tyd. *Depuis ce temps-là, dès-lors.*

Seef *of* zeef, *s.f.* (eygen smaek van eenen drank) *Sève*, s. f.

Seffens, *adv. Tout d'un coup, en même temps, en une fois.*

Segryn, *s. n.* Segryn-leêr. *Chagrin*, s. m. Boek met segryn bekleed. *Livre couvert de chagrin.*

Segryn, segryne, *adj. De chagrin.* Segrynen koker. *Etui de chagrin.*

Sekreet, *s. n.* bast. w. Kak-huys. *Lieux*, s. m. plur. *privé*, s. m. *commodité*, s. f.

Selder, *s.f* (plant) *Céleri*, s. m.

Seldery, *s.f.* (plant) *Celeri*, s. m.

Seminarie, *s. n.* bast w. Kweekschoól van priesters. *Séminaire*, s. m.

Seminarist, *s. m.* bast. w. Kweekeling. *Séminariste*, s. m.

Semmelaer, *s. m. Lombin*, s. m.

Semmelaery, *s.f. Lombinage*, s. m.

Semmelen, *v. n.* (ik semmelde, heb gesemmeld) *Lombiner.*

Sene-bladeren, *s. n plur. Séné*, s. m. *feuilles de séné*, s. f. plur.

Senegroen, *s. n.* (plant) *Bugle*, s. f.

Sententie, *s.f.* bast. w. Vonnis. *Sentence*, s. f.

September, *s. m.* bast. w. Herfstmaend. *Septembre, mois de septembre*, s. m.

Seraphien, *s. m.* bast. w. *Séraphin*, s. m.

Seraphiensch, *adj.* bast. w. *Séraphique.*

Serasquier, *s. m.* bast. w. Turksehen veld-overste. *Sérasquier*, s. m.

Sergeant, *s. m.* bast. w. *Sergent*, s. m.

Sergie, *s.f.* (*zoek*) Sargie.

Seringe-bloem, *s.f. Lilas*, s. m.

Seringe-boom, *s. m. Lilas*, s. m.

Sermoon, *s. n.* bast. w. Leer-rede. *Sermon*, s. m.

Sermoon-boek, *s. n. Sermonnaire*, s. m.

Sermoon-maeker, *s. m. Sermonnaire*, s. m.

Serp, *adj.* Zueragtig. *Aigre, âpre, acerbe.*

Serpent, *s. n.* bast. w. (dier) *Serpent*; — (blaes-speêltuyg) *serpent*, s m.

Serpente-kruyd, *s. n.* (plant) *Langue-de-serpent, ophioglosse*, s. f.

Serpentje, *s. n.* (dier) Slangetje. *Serpenteau*, s. m.

Serpheyd, *s.f.* Zueragtigheyd. *Aigreur, âpreté, acerbité*, s. f.

Serpig, *adj.* (*zoek*) Serp.

Serpigheyd, *s.f.* (*zoek*) Serpheyd.

Servet, *s.f.* bast. w. *Serviette*, s. f. Effe servetten. *Serviettes unies.* Gebloemde *of* doórwerkte servetten. *Serviettes ouvrées.*

Servies, *s. n.* bast. w. Tafel-servies. *Service*, s. m.

Serviet, *s. m.* (kloosterling) *Servite*, s. m.

Seviliën (stad) *Seville*, s. f.

Sexten. (eene der kerkelyke getyden) *Sexte*, s. f.

Seyn, *s. n.* Teeken. *Signal* (plur. *signaux*) s. m.

Seyssen, *s.f.* (*zoek*) Zeyssen.

Siamois, *s. f.* (stoffe) *Siamoise*, s. f.

Sicilliën, *s. m. Sicilien*, s. m.

Sicilliensch, *adj. De Sicile, sicilien, enne.*

Sicilliën (eyland) *Sicile*, s. f.

Sidderen, *v. n.* (ik sidderde, heb gesidderd) Beéven. *Frémir, trembler.*

Siddering, *s.f.* Beéving. *Frémissement, tremblement*, s. m.

Signael, *s. n.* bast w. (*zoek*) Seyn.

Signet, *s. n.* bast. w. Zegel-wapen. *Cachet*, s. m.

Signet-snyder, *s. m. Graveur de cachets*, s. m.

Significatie, *s.f.* bast. w. *Signification, acception*, s. f.

Sikkel, *s.f.* Hoveniers half-rond snymes. *Croissant*, s. m.

Silesiën (landschap) *Silésie*, s. f.

Silesinger, *s. m. Silésien*, s. m.

Silesisch, *adj.* Van Silesiën. *Silésien, enne.*

Sim, *s.f.* (dier) Aep. *Singe*, s. m. — Hengel-snoer (om te visschen) *Ligne*, s. f. Met de sim visschen. *Pêcher à la ligne.*

Simonie, *s.f.* bast. w. Het koopen *of* verkoopen van geestelyke dingen. *Simonie*, s. f.

Simonisch, *adj. Simoniaque.*

Simonist, *s. m* bast. w. Die geestelyke dingen koopt *of* verkoopt. *Simoniaque*, s. m.

Simpel, *adj. et subst.* bast. w. Eenvoudig. *Simple*; — Zinneloos, krankzinnig. *Imbécille.*

Simpelheyd, *s.f.* bast. w. Eenvoudigheyd. *Simplicité*; — Zinneloosheyd, krankzinnigheyd. *Imbécillité, démence*, s. f.

Simpelyk, *adv.* bast. w. Enkelyk. *Simplement.*

Sinceriteyt enz. bast. w. (*zoek*) Opregtheyd enz.

Digitized by Google

Sint, *prep.* (*zoek*) Sedert.

Sint, *adj.* bast. w. Heylig. *Saint, sainte.* Sint Joris. *Saint George.*

Sint Truyën (stad) *Saint Tron*, s. m.

Sinxen, *s. m. Pentecôte*, s. f.

Sipier, *s. m.* Gevangenis-bewaerder.

Sipiers-vrouw, *s. f. Geolier, ière*, s. m. et f.

Sipperlippen, *v. n.* (ik sipperlipte, heb gesipperlipt) *Goûter par le bout des levres.*

Sireën, *s. f.* bast. w. Meêrmin. *Sirène*, s. f.

Siroóp, *s. f.* bast. w. *Sirop*, s. m.

Sissen, *v. n.* (ik siste, heb gesist) *Siffler; — petiller.*

Sissing, *s. f. Sifflement; — petillement*, s. m.

Sits, *s. f.* Chits. (stoffe) *Indienne, toile peinte des Indes*, s f.

Sivet, *s. n.* (dier) *Civette*, s. f.

Slab, *s. f.* Kwyl-doek. *Bavette*, s. f.

Slabakken, *v. n.* (ik slabakte, heb geslabakt) (gem.) Verminderen. *Diminuer, tomber.*

Slabben, *v. n.* (ik slapte, heb geslabt) Zich bemorssen (onder het eeten) *Se salir*, v. r. — *v. n. et a.* Met de tong opiekken (gelyk de honden) *Laper.*

Slab-doek, *s. m. Bavette*, s. f.

Slach, *s. n.* Soórt. *Genre*, s. m. *espèce, sorte, catégorie*, s. f. Wat slach van voge'en is dat? *Quelle espèce d'oiseaux est-ce là?*

Slachten, *v. a.* (ik slachte, heb geslacht) Gelyken. *Ressembler* (reg. *dativ.*) (*zoek voorders*) Slag, Slagten enz.

Slaef, *s. m. Esclave, captif, serf*, s. m.

Slaefsch, *adj. Servile. — adv.* Op eene slaefsche wyze. *Servilement.*

Slaegen, *v. n.* (ik slaegde, ben geslaegd) Gelukken, wel uytvallen. *Réussir.* Die onderneéming is niet wel geslaegd. *Cette entreprise n'a pas réussi.* (*zoek voorders*) Slaen.

Slaegs, *adv.* Hand-gemeen. *Aux mains.* De legers zyn slaegs geweést. *Les armées en ont été aux mains; les armées en sont venues aux mains.* — Van passe. *A propos, de saison, à point.* Gy koómt hier net slaegs. *Vous venez ici tout à propos.* Ik kan niet slaegs geraeken. *Je ne puis pas trouver ce que je cherche.*

Slaeken, *v. a.* (ik slaekte, heb geslaekt) Loslaeten. *Relâcher, élargir, mettre en liberté.*

Slaeking, *s. f.* Loslaeting. *Élargissement, relâchement*, s. m.

Slaen, *v. a.* (ik sloeg, heb geslaegen) *Battre, frapper.* Hy heéft my met vuysten geslaegen. *Il m'a battu à coups de poing.* Hy heéft my in het aengezigt geslaegen. *Il m'a frappé au visage.* Hy heéft my blond en blauw geslaegen, hy beéft my blauwe plekken geslaegen. *Il m'a meurtri de coups.* — Doodslaen. *Tuer, assommer.* Eenen os slaen. *Tuer un bœuf.* Een verken slaen. *Tuer un cochon.* Aen stukken slaen. *Rompre, briser, mettre en pièces.* — Overwinnen. *Battre, défaire.* De vyanden zyn geslaegen. *Les ennemis sont battus.* Geld slaen, munt slaen. *Battre monnoie.* Ridder slaen, tot ridder slaen. *Faire chevalier.* De handen aen het werk slaen. *Mettre la main à l'ouvrage.* De hand slaen aen den degen, hoed enz. *Porter la main à l'épée, au chapeau etc.* Agt slaen, gaede slaen. *Prendre garde* (reg. *dativ.*) *avoir soin* (reg. *genit.*) Geloof slaen aen iet. *Ajouter foi à quelque chose.* Zyne oogen naer den hemel slaen. *Lever les yeux au ciel.* In den wind slaen. (verwerpen) *Rejeter, négliger.*

Slaen, *v. n. et a.* (spr. van de klok) *Sonner.* De klok heéft geslaegen. *L'horloge a sonné.* Het is zes ueren geslaegen. *Six heures sont sonnées.*

Slaen, *v. n.* (spr. van kwakkels) *Carcailler.* Naer iet slaen. (naer iet raeden) *Deviner, conjecturer.* Op iet slaen. (betrekking hebben op iet) *Avoir du rapport, faire allusion* (reg. *dativ.*) Die woórden slaen op het voórgaende. *Ces paroles ont du rapport à ce qui précède.* Doór de vyanden heén slaen. *Se faire jour au travers des ennemis.* Agteruyt slaen. (spr. van peêrden) *Ruer, donner une ruade.*

't Slaen, *s. n.* Met het slaen van zeven ueren. *A sept heures sonnantes.*

Slaende, *adj.* Met slaende trommel. *Tambour battant; — sonnant, ante.* Slaende uer-werk. *Horloge sonnant.*

Slaep, *s. m. Sommeil*, s. m. Ik was in eenen vasten slaep geraekt. *Je dormois d'un profond sommeil.* In slaep helpen, *v. a.* In slaep doen vallen. *Assoupir, endormir.* In slaep vallen, *v. n. S'endormir*, v. r. Weér in slaep vallen. *Se rendormir.* Den slaep stooren. *Rompre le sommeil.* In slaep. *Endormi, ie*, adj. — Slag van het hoofd. *Tempe*, s. f.

Slaepagtig, *adj. Assoupi, ie.*

Digitized by Google

Slaep-bank, *s.f. Couchette*, s. f.

Slaep-bol, *s.m.* (plant) *Pavot*, s. m.

Slaep-deuntje, *s. n. Chanson pour endormir les enfans*, s f.

Slaep-dronk, *s.m. Potion somnifère, potion assoupissante*, s. f. *dormitif, breuvage soporifique*, s. f.

Slaep-dronken, *adj.* Vol van slaep. *Assoupi, ie.*

Slaepeloos, *adj. Sans dormir.* Slaepelooze nagten. *Nuits passées sans dormir.*

Slaepeloosheyd, *s.f. Insomnie*, s. f.

Slaepen, *v n.* (ik sliep, heb geslaepen) In slaep zyn. *Dormir.* Vast slaepen. *Dormir d'un profond sommeil.* Een gat in den dag slaepen. (gem.) *Dormir la grasse matinée.* — Te bed liggen. *Coucher.* Ik derf niet alleen slaepen. *Je n'ose coucher seul.* Gy moet daer niet op slaepen. (gy moet daer geenen tyd toe verzuymen) *Il faut vous y résoudre sans perdre du temps.*

Slaepen gaen, *v. n. Se coucher*, v. r. *aller au lit*, v. n.

't Slaepen, 't slaepen gaen, *s. n. Le coucher*, s. m.

Slaeper, *s. m.* slaepster, *s.f. Dormeur, euse*, s. m. et f. Hy speelt den slaeper *Il fait le dormeur, il fait semblant de dormir.*

Slaeperig, *adj. Assoupi, ie.* Slaeperig maeken, *v. a. Assoupir.* Slaeperig zyn, *v. n. S'assoupir* v. r.

Slaeperigheyd, *s f. Assoupissement*, s. m. *envie de dormir, sopeur*, s. f.

Slaep-gezel, *s. m. Compagnon de lit*, s. m. Slaep-gezellin, *s.f. Compagne de lit*, s. f.

Slaep-jak, *s.f. Robe de lit, robe de nuit*, s f.

Slaep-kamer, *s.f. Chambre à coucher*, s. f.

Slaep-kruyd, *s. n.* (plant) *Pavot*, s. m.

Slaep-laken, *s. n. Drap de lit, linceul*, s. m.

Slaeploosheyd, *s.f. Insomnie*, s. f.

Slaep-lyf, *s n. Camisole, chemisette*, s. f.

Slaep-middel, *s. n. Somnifère*, s. m.

Slaep-muts, *s.f. Bonnet de nuit*, s. m.

Slaep-plaets, *s.f. Gîte, lieu où l'on couche*, s. m. *chambre à coucher*, s. f. — (in een klooster) *dortoir*, s. m.

Slaep-spier, *s. f.* (ontleed-k.) *Muscle crotaphite*, s. m.

Slaep-sté, *s.f. Gîte*, s. m.

Slaep-stede, *s.f. Gîte*, s. m.

Slaep-verwekkend, *adj. Somnifère, soporifique, soporatif, dormitif, ive; assoupissant, ante.*

Slaep-ziek, *adj. Léthargique, soporeux, euse.*

Slaep-ziekte, *s.f. Léthargie*, s. f.

Slaepzugt, *s.f. Léthargie*, s. f.

Slaepzugtig, *adj.* (*zoek*) Slaep-ziek.

Slaevelyk, *adj.* (*zoek*) Slaefsch.

Slaeven, *v. n.* (ik slaefde, heb geslaefd) Zwaer werk doen. *Travailler comme un esclave; — plur.* van slaef (*zoek*) Slaef.

Slaeverny, *s.f.* Dienstbaerheyd. *Esclavage*, s. m. *servitude*, s. f.

Slaevin, *s.f. Esclave*, s. f.

Slag, *s. m. Coup*, s. m. Zwaeren slag. *Rude coup.* Hy sloeg hem het hoofd af met eenen slag. *D'un seul coup il lui trancha la tête.* Den slag afweêren. *Parer le coup.* — (met de vuyst) *Gourmade*, s. f. *coup de poing*, s. m. — (van een peêrd) *ruade*; — Koorde van eene zweep. *Lanière*; — Trek in het kaert-spel. *Levée, main*, s f. Het is op slag van twaelf ueren. *Il est sur le point de midi.* Dat is er den regten slag af. *C'est la vraie méthode.* Hy heêft er den slag niet van. *Il ne s'y connoît point, il ne le fait pas comme il faut.* Iemand met den slag waerschouwen. *Surprendre quelqu'un.* Slag houden. (op zyne beurt slaen) *Battre tour à tour.* Zynen slag waernemen. *Faire son coup, saisir l'occasion, prendre bien son temps.* Eenen slag ergens inslaen. (by gissing een besluyt neemen) *Prendre une résolution par conjecture.* — van den pols. *Battement du pouls*, s. m. — Gevegt. *Bataille, journée*, s. f. *combat, engagement*, s. m. Slag leveren. *Livrer bataille.* Zonder slag of stoot. *Sans coup férir.* Die vesting is overgegaen zonder slag of stoot. *Cette forteresse s'est rendue sans coup ferir.* — Knip om vogels te vangen. *Trébuchet*, s. m. — Inval, streek. *Saillie*, s. f. Schoone aerdige slagen. *Saillies heureuses.* Slag van het hoofd. *Tempe*, s. f. (*zoek voorders*) Slach.

Slag-ader, *s.f. Artère*, s. f.

Slag-ader-breuk, *s.f.* (geneés-k.) *Anevrisme*, s m.

Slag-ader-opening, *s.f. Artériotomie*, s. f.

Slag-boom, *s.m.* Draey-boom. *Barrière*, s. f.

Slag-deur, *s.f.* (kleyne deur in of nevens eene groote poort) *Guichet*, s. m.

Digitized by Google

Schuersel, *s. n. Sable à écurer, sablon*, s. m.

Schuer-steen, *s. m. Pierre-ponce*. s. f.

Schuer-zand, *s. n. (zoek)* Schuersel.

Schuer zand groef, *s. f. Sablonnière*, s. f.

Schuld, *s. f. Dette*, s. f. Hoe veel beloopt de schuld? *A combien monte la dette?* Schuld die men ontfangen moet. *Dette active.* Schuld die men betaelen moet. *Dette passive.* Schreeuwende schulden, kleyne schulden. *Dettes criardes.* Ik ben in uwe schuld. *Je vous dois.* In schulden steeken. *Être endetté.* Zich in schulden steeken, schuld maeken. *S'endetter, faire of contracter des dettes.* Ik wil my niet in schulden steeken. *Je ne veux pas m'endetter.* In schulden brengen. *Endetter.* — Misdryf. *Faute, offense*, s. f. 'T is myne schuld niet. *Ce n'est pas ma faute.* Vergeeft ons onze schulden. *Pardonnez-nous nos offenses.*

Schuldbaerheyd, *s. f. Culpabilité*. s. f.

Schuld-bekentenis, *s. f. Confession de ses fautes*, s. f. *aveu de ses fautes*. s. m.

Schuld-belyding. *s. f. Confession de ses fautes*, s. f. *aveu de ses fautes*, s. m.

Schuld-boek, *s. n. Livre de compte*, s. m.

Schuld-boeting, *s. f.* Uytwisseling van eene misdaed. *Expiation d'un crime*, s. f.

Schuld-brief, *s. m.* Obligatie. *Obligation, créance*. s. f. Eenen schuldbrief geéven. *Passer une obligation*

Schuldenaer, *s. m.* Die schuldig is. *Débiteur, redevable*, s. m. Schuldenaeres. *s. f. Débitrice, redevable*. s. f.

Schuld-eysscher, *s. m. Créancier, créditeur*, s. m. Schuld-eysschersse, *s. f. Créancière*, s. f.

Schuld-heer *(zoek)* Schuld-eysscher.

Schuldig, *adj.* Die schulden heeft. *Qui doit, redevable.* Schuldig zyn, *v. a. Devoir.* Ik ben u veel geld schuldig. *Je vous dois beaucoup d'argent.* — Verpligt. *Obligé, ée; tenu, ue.* Wy zyn het schuldig te doen. *Nous y sommes obligés.* Schuldig blyven. *Redevoir, être redevable.* Ik heb niet meer gedaen als myne schuldige pligt. *Je n'ai fait que mon devoir,* — Pligtig, misdaedig. *Coupable, criminel, elle.* Ik geloof dat hy schuldig is. *Je le crois coupable.*

Schuld kwyting, *s. f. Acquit*, s. m.

Schuld-offer, *s. n. Sacrifice expiatoire*. s. m

Schuld-offerande *(zoek)* Schuld-offer.

Schuld-voordering, *s. f. Poursuite d'une dette*, s. f.

Schulp enz. *(zoek)* Schelp enz.

Schulpen, *v. a.* (ik schulpte, heb geschulpt) Hout in de lengte zaegen. *Refendre.*

Schulp-zaeg, *s. f. Scie à refendre*, s. f.

Schup, schuppen enz. *(zoek)* Schop, schoppen enz.

Schurft, *s. n Gale, teigne, rogne, grattelle*. s. f. Hy heeft schurft op zyn hoofd. *Il a la gale a la tête.*

Schurftagtig *adj Galeux, rogneux, teigneux, gratteleux, euse* Schurftagtig schaep *Brebis galeuse.* Schurftagtige zaek *Mauvaise affaire, cas vereux.*

Schurftheyd, *s. f. (zoek)* Schurft.

Schurftig, *adj. (zoek)* Schurftagtig.

Schurft-kruyd, *s. n.* (plant) *Scabieuse*, s. f.

Schurk, *s. m.* (gem.) Deugniet, schelm. *Coquin, gueux, fripon, vaurien, belître, gredin, maraud*. s. m.

Schurkagtig, *adj. De fripon.*

Schurken, *v. n.* (ik schurkte, heb geschurkt) Zich krabben. *Se gratter*, v. r.

Schurkery, *s. f. Belitrerie*. s. f.

Schut, *s. n.* (tegen het vuer) *Ecran*; — (tegen den wind) *paravent*, s. m. *(zoek voorders)* Schutsel.

Schut-brief, *s. m* Vry geleyde. *Sauf-conduit*, s. m. *sauvegarde*, s. f.

Schut-deur, *s. f.* (van eene sluys) *Vanne, pale*, s. f.

Schut gevaerte, *s. n. Artillerie*, s. f.

Schut-hok, *s. n. Enclos*. s. m.

Schuts-brief, *s. m. Sauf-conduit*, s. m.

Schutsel, *s. n.* (van planken) *Cloison, séparation*, s. f. — Wind-schutsel. *Paravent*; — (alles waer mede men zich ergens voór beschut) *abri, couvert*, s. m *défense*, s. f. Wy hadden geen schutsel tegen de zon. *Nous n'avions rien pour nous mettre à l'abri of à couvert du soleil.*

Schuts-engel, *s. m.* Beschermengel. *Ange gardien*, s. m.

Schuts-heer, *s. m.* Beschermheer. Schuts-vrouw, *s. f. Protecteur, trice*, s. m. et f.

Schut-sluys, *s. f. Écluse*, s. f.

Schutten, *v a.* (ik schutte, heb geschut) Stuyten, beletten. *Empêcher, arrêter, parer.* — *v. n* Door eene sluys schutten. *Passer par une écluse.*

Schutter, *s. m* Boóg-schutter. *Arbalétrier, archer*; — Bus-schieter.

Digitized by Google

Tireur; — *Bourgeois armé*; — (een der twaelf teekens van den dierkring) *sagittaire*, s. m.

Schuttery, *s. f.* Gewapende borgery. *Bourgeoisie armée*, s. f.

Schutting, *s. f.* (*zoek*) Schutsel.

Schut-vullingen, *s. f. plur.* (schippers w.) Geschut-gat.gen. *Entre-sabords*, s. m. plur.

Schuyër, *s. m.* Borstel. *Brosse*, s. f.

Schuyeren, *v. a.* (ik schuyërde, heb geschuyërd) Afborstelen. *Brosseter*; — *v. n.* Rommelingen in den buyk hebben. *Grouiller.*

Schuyf, *s. f.* Laey. *Tiroir*, s. m. *layette*, s. f.

Schuyf-berd, *s. n.* (spel) *Galet*, s. m.

Schuyf-deur, *s. f.* (van eene sluys) *Pale*, *vanne*, s. f.

Schuyffelen, *v. n.* (ik schuyffelde, heb geschuyffeld) *Siffler.*

Schuyffeling, *s. f. Sifflement*, s. m.

Schuyf-knoop, *s. m. Nœud coulant*, s. m.

Schuyf-laey, *s. f. Tiroir*, s. m. *layette*, s. f.

Schuyf-tafel, *s. f. Table à tiroirs* of *à layettes*, s. f. — (spel) *galet*, s. m.

Schuyf-trompet, *s. f. Saquebute*, *trombone*, s. f.

Schuyf-venster, *s. f. Fenêtre en coulisse*, s. f.

Schuylen, *v. n.* (ik schoól *of* schuylde, heb geschoólen *of* geschuyld) Zich verbergen. *Se cacher.* v. r. Waer zal hy schuylen? *Ou se cachera-t-il?* Schuylen voór den regen. *Se mettre à couvert* of *à l'abri de la pluie.* 'Er schuylt iet anders daer onder. *Il y a quelque autre chose de caché ladessous*; *il y a anguille sous roche.*

Schuyl-hoek, *s. m. Retraite*, *cache*, *cachette*, s. f. De roovers kwamen uyt hunnen schuyl-hoek te voórschyn. *Les brigands sortirent de leur retraite.*

Schuyl plaets, *s. f. Retraite*, *franchise*, s. f. *asile*, *refuge*, *abri*, s. m. Veylige schuyl-plaets. *Refuge assuré.*

Schuym, *s. n. Ecume*, s. f. Het schuym koómt uyt zynen mond. *L'écume lui sort de la bouche.* — (van bier, wyn, zeep-water enz.) *Mousse*, *écume*, s. f. Op schuym loopen. *Ecornifler*, *faire le parasite.* — (van gesmolte metsel) *chiasse*, *scorie*, s. f. Schuym van volk. (slegtste volk) *Lie du peuple*, *populace*, *gueusaille*, *canaille*, s. f.

Schuymagtig, *adj. Ecumeux*, *euse*

Schuymbekken, *v. n. Ecumer.* Hy schuymbekte van raezerny. *Il écume de rage.*

Schuymen, *v. a.* (ik schuymde, heb geschuymd) Het schuym afdoen. *Ecumer.* — (het gesmolte metsel) *Scorifier.* — *v. n.* Schuym opwerpen. *Mousser*, *écumer.*

Schuymend, *adj. Mousseux*, *euse*; *écumant*, *ante.*

Schuymer, *s. m.* Zee-schuymer. *Pirate*, *écumeur de mer*, s. m. — (*zoek*) Schuym-looper.

Schuymig, *adj. Écumeux*, *euse.*

Schuym-lepel, *s. m. Écumoire*, s. f.

Schuym-looper, *s. m.* schuym-loopster, *s. f. Parasite*, *écornifleur*, *euse*, s. m. et f.

Schuym-spaen, *s. n. Écumoire*, s. f.

Schuyn, schuynsch, *adj. Oblique*, *de biais*, *devers*, *erse.* Schuynen weg. *Chemin oblique.* Schuynsch zyn, *v. n. Biaiser.* — Afhellend. *Déclive.*

Schuynen, *v. a.* (ik schuynde, heb geschuynd) Schuyns maeken. *Rendre de biais.*

Schuyns, *adv. Obliquement*, *de biais.* Gy moet dat schuyns snyden. *Il faut couper cela de biais* of *obliquement.*

Schuynsch, *adj.* (*zoek*) Schuyn.

Schuynschheyd, *s. f.* (*zoek*) Schuynte.

Schuyns-opgaende, *adj. Qui va en talus.*

Schuyns over, *prep. Vis-à-vis* (reg. *genit.*) Schuyns over ons. *Vis-à-vis de nous.*

Schuynte, *s. f. Obliquité*, s. f. *biais*, s. m. Schuynte van den weg *Obliquité du chemin.* — Afhelling. *Pente*, *déclivité*, s. f. *penchant*, *talus*, s. m. Schuynte van den berg. *Pente de la montagne.* Schuynte van de vesten. *Talus des remparts.* — (van vestingwerken) *Glacis*, s. m.

Schuyt, *s. f. Bateau*, s. m. *barque*, s. f.

Schuyt-geld, *s. n.* Overzet-geld. *Pontonage*, s. m.

Schuytje, *s. n. Nacelle*, *chaloupe*, s. f. *batelet*, *petit bateau*, s. m.

Schuyt-voerder, *s. m. Batelier*, *pontonier*, s. m.

Schuyt-vragt, *s. f. Passage*, *pontonage*, s. m.

Schuyven, *v. a.* (ik schoóf, heb geschoóven) Voortstooten. *Pousser*, *avancer*: — Open- *of* toeschuyven. *Tirer.* De gordynen schuyven. *Tirer les rideaux.* Iet op den hals schuyven aen imand. *Charger quelqu'un d'une chose.* Iet van zynen hals schuyven.

Digitized by Google

Se débarrasser, se défaire of *se décharger de quelque chose.* — *v. n.* Opschuyven. *Reculer, faire place.*

Schyf, *s. f. Tranche, rouelle*, s. f. Schyf van eenen appel. *Rouelle de pomme.* — Doel (om naer te schieten) *But*, s. m. Naer de schyf schieten. *Tirer au but.* Schyf van eene katrol. *Roue d'une poulie*, s. f. — Werp-schyf. *Palet*; — (in het schaek-berd enz.) *pion*, s. m. — (in het dam-berd) *dame*, s. f. — Was-schyf. *Pain de cire*, s. m.

Schyf-gat van eene katrol, *s. n. Mortaise de poulie*, s f.

Schyn, *s. m.* Glans. *Lumière, clarté*, s. f. *éclat*; — Afschyn. *Réverbère*, s. m. — Dek-mantel, het uytwendige. *Apparence, ombre*, s. f. *dehors, prétexte, semblant, extérieur, voile*, s. m. Onder den schyn van godvrugtigheyd. *Sous l'apparence de piété.* Valschen schyn van vriendschap. *Faux semblant d'amitié.*

Schynbaer, *adj.* Waerschynelyk. *Apparent, ente; spécieux, euse.*

Schynbaerheyd, *s. f. Apparence, probabilité*, s. f.

Schynbaerlyk, *adv. Apparemment, selon toute apparence, spécialement.*

Schyn-deugd, *s. f. Hypocrisie*, s f.

Schynen, *v. n.* (ik scheên, heb gescheênen) Lichten. *Luire, éclairer.* Als de zon schynt. *Lorsque le soleil luit.* De zon schynt in die kamer. *Le soleil donne dans cette chambre.* — Gelyken. *Paroître, sembler.* Zy schynt my wat trots te zyn. *Elle me paroît un peu fière.* Het schynt dat wy regen zullen hebben. *Il paroît* of *il semble que nous aurons de la pluie.*

Schyn-geleerden, *s. m. Faux savant*, s. m.

Schyn-geluk, *s. n Bonheur apparent, faux bonheur*, s. m.

Schyn-heylig, *adj. et subst. Hypocrite, cagot, bigot, ote; cafard, papelard, arde; tartuffe, faux-dévot, fausse-dévote*, s m. et f. et adj. Schyn-heylig gelaet. *Mine hypocrite.* Eenen schyn-heyligen. *Un tartuffe, un hypocrite.*

Schyn-heyligheyd, *s. f. Hypocrisie, cagoterie, bigoterie, cafarderie*, s. f. *cagotisme, bigotisme*, s. m.

Schyn-rede, *s. f. Sophisme*, s. m.

Schyn-redenaer, *s m Sophiste*, s. m.

Schynsel, *s n.* Glans, licht. *Lumière, clarté, splendeur, lueur*, s. f. *éclat*, s. m. Schynsel van de zon. *Lumière du soleil.* Schynsel zyner heerlykheyd. *Splendeur de sa gloire.* — Schim, verschynsel. *Fantôme*, s. m. *vision, ombre*, s. f. Zy dagt dat zy het schynsel van haeren man had gezien. *Elle crut avoir vu l'ombre de son mari.*

Schyn-vrede, *s. f. Paix fourrée, paix plâtrée*, s. f.

Schyn-wys, *adj. Faux sage* (fem. *fausse sage*).

Schyn-wysheyd, *s. f. Fausse sagesse*, s. f.

Schyten, *v. a.* (ik scheêt, heb gescheêten) (gem.) *Chier.*

Schyter, *s. m.* schytster, *s. f.* (gem.) *Chieur, euse*, s. m. et f.

Schytery, *s. f.* (gem.) *Foire*, s. f. *cours de ventre*, s. m.

Schyt-geêl, *s. n.* (geêle verf) *Sil de grain*, s. m.

Schyt-kruyd, *s. n.* (plant) *Épurge*, s. f.

Schyt-wortel, *s. m.* (plant) *Épurge*, s. f.

Schyven, *s. f. pl.* (in het schaek-spel) *Pions*, s. m. plur. — (in het dam-berd) *dames*, s. f. plur. — (gem.) Geld. *Argent*, s. m. *écus*, s. m plur. Zy heêft schyven. *Elle a des écus.*

Sciatica, *s. n.* bast. w. (fierecyn in de heupen) *Sciatique, goutte sciatique*, s. f.

Sclavoniën (landschap) *Esclavonie*, s. f.

Scorsoneér, *s. f.* (plant) *Scorsonère*, s. f.

Scribe, *s. m.* bast. w. (by de oude joôden) *Scribe*, s. m.

Scrupel, *s. n.* bast. w. (gewigt) *Scrupule*, s. m.

Scrupuel, *s. f.* bast. w. Twyfelmoedigheyd. *Scrupule*, s. m.

Scrupuleus, *adj.* bast. w. Twyfelmoedig. *Scrupuleux, euse.*

Seconde, *s. f.* bast. w. (zestigste deel van eene minuet) *Seconde*, s. f.

Secreét, *adj.* bast. w. Geheym. *Secret, ète.*

Secreét, *s. n.* bast. w. Geheym. *Secret*, s. m. (*zoek voorders*) Sekreet.

Secretaris, *s. m.* bast. w. Geheym-schryver. *Secrétaire*, s. m.

Secretarisschap, *s. n.* bast. w. Geheym-schryverschap. *Secrétariat*, s m.

Secretarye, *s. f.* bast. w. Geheym-schryf-kamer. *Secrétairerie*, s f.

Secretelyk, *adv.* bast. w. In het geheym. *Secrétement.*

Sectaris, *s. m.* bast. w. Ketter. *Sectaire*, s. m.

Secte, *s. f.* bast. w. Gezindheyd. aenhang. *Secte*, s. f.

Digitized by Google

Sedert, *adv. et prep.* *Depuis.* Sedert dien tyd. *Depuis ce temps-là, dès-lors.*

Seef *of* zeef, *s.f.* (eygen smaek van eenen drank) *Sève*, s. f.

Seffens, *adv.* *Tout d'un coup, en même temps, en une fois.*

Segryn, *s.n.* Segryn-leêr. *Chagrin*, s. m. Boek met segryn bekleed. *Livre couvert de chagrin.*

Segryn, segryne, *adj.* *De chagrin.* Segrynen koker. *Etui de chagrin.*

Sekreêt, *s.n.* bast. w. Kak-huys. *Lieux*, s m. plur. *privé*, s. m. *commodité*, s. f.

Selder, *s.f* (plant) *Céleri*, s. m.

Seldery, *s.f.* (plant) *Celeri*, s. m.

Seminarie, *s.n.* bast. w. Kweek-schoól van priesters. *Séminaire*, s. m.

Seminarist, *s.m.* bast. w. Kweekeling. *Séminariste*, s. m.

Semmelaer, *s.m.* *Lombin*, s. m.

Semmelaery, *s.f.* *Lombinage*, s. m.

Semmelen, *v.n.* (ik semmelde, heb gesemmeld) *Lombiner.*

Sene-bladeren, *s.n plur.* *Séné*, s. m. *feuilles de séné*, s. f. plur.

Senegroen, *s.n.* (plant) *Bugle*, s. f.

Sententie, *s.f.* bast. w. Vonnis. *Sentence*, s. f.

September, *s.m.* bast. w. Herfstmaend. *Septembre, mois de septembre*, s. m.

Seraphien, *s.m.* bast. w. *Séraphin*, s. m.

Seraphiensch, *adj.* bast. w. *Séraphique.*

Serasktier, *s.m.* bast. w. Turkschen veld-oversten. *Sérasquier*, s. m.

Sergeant, *s.m.* bast. w. *Sergent*, s. m.

Sergie, *s.f.* (*zoek*) Sargie.

Seringe-bloem, *s.f.* *Lilas*, s. m.

Seringe-boom, *s.m.* *Lilas*, s. m.

Sermoon, *s n.* bast. w. Leer-rede. *Sermon*, s. m.

Sermoon-boek, *s.n.* *Sermonnaire*, s. m.

Sermoon-maeker, *s.m.* *Sermonnaire*, s. m.

Serp, *adj.* Zueragtig. *Aigre, âpre, acerbe.*

Serpent, *s.n.* bast. w. (dier) *Serpent*; — (blaes-speêltuyg) *serpent*, s m.

Serpente-kruyd, *s.n.* (plant) *Langue-de-serpent, ophioglosse*, s. f.

Serpentje, *s.n.* (dier) Slangetje. *Serpenteau*, s. m.

Serpheyd, *s.f.* Zueragtigheyd. *Aigreur, âpreté, acerbité*, s. f.

Serpig, *adj.* (*zoek*) Serp.

Serpigheyd, *s.f.* (*zoek*) Serpheyd.

Servet, *s.f.* bast. w. *Serviette*, s. f. Effe servetten. *Serviettes unies.* Gebloemde *of* doórwerkte servetten. *Serviettes ouvrées.*

Servies, *s.n.* bast. w. Tafel-servies. *Service*, s. m.

Serviet, *s.m.* (kloosterling) *Servite*, s. m.

Sevilliën (stad) *Seville*, s. f.

Sexten. (eene der kerkelyke getyden) *Sexte*, s. f.

Seyn, *s.n.* Teeken. *Signal* (plur. *signaux*) s. m.

Seyssen, *s.f.* (*zoek*) Zeyssen.

Siamois, *s.f.* (stoffe) *Siamoise*, s. f.

Sicilliaen, *s.m.* *Sicilien*, s. m.

Sicilliaensch, *adj.* *De Sicile, sicilien, enne.*

Sicilliën (eyland) *Sicile*, s. f.

Sidderen, *v.n.* (ik sidderde, heb gesidderd) Beéven. *Frémir, trembler.*

Siddering, *s.f.* Beéving. *Frémissement, tremblement*, s. m.

Signael, *s.n.* bast w. (*zoek*) Seyn.

Signet, *s.m.* bast. w. Zegel-wapen. *Cachet*, s. m.

Signet-snyder, *s.m.* *Graveur de cachets*, s. m.

Significatie, *s.f.* bast. w. *Signification, acception*, s. f.

Sikkel, *s.f.* Hoveniers half-rond snymes. *Croissant*, s. m.

Silesiën (landschap) *Silésie*, s. f.

Silesinger, *s.m.* *Silésien*, s. m.

Silesisch, *adj.* Van Silesiën. *Silésien, enne.*

Sim, *s.f.* (dier) Aep. *Singe*, s. m. — Hengel-snoer (om te visschen) *Ligne*, s. f. Met de sim visschen. *Pêcher à la ligne.*

Simonie, *s.f.* bast. w. Het koopen *of* verkoopen van geestelyke dingen. *Simonie*, s. f.

Simonisch, *adj.* *Simoniaque.*

Simonist, *s.m* bast. w. Die geestelyke dingen koopt *of* verkoopt. *Simoniaque*, s. m.

Simpel, *adj. et subst.* bast. w. Eenvoudig. *Simple*; — Zinneloos, krankzinnig. *Imbécille.*

Simpelheyd, *s.f.* bast. w. Eenvoudigheyd. *Simplicité*; — Zinneloosheyd, krankzinnigheyd. *Imbécillité, démence*, s. f.

Simpelyk, *adv.* bast. w. Enkelyk. *Simplement.*

Sinceriteyt enz. bast. w. (*zoek*) Opregtheyd enz.

Digitized by Google

Sint, *prep.* (*zoek*) Sedert.

Sint, *adj.* bast. w. Heylig. *Saint, ainte.* Sint Joris. *Saint George.*

Sint Truyën (stad) *Saint Tron*, s. m.

Sinxen, *s. m. Pentecôte*, s. f.

Sipier, *s. m.* Gevangenis-bewaerder. Sipiers-vrouw, *s. f. Geolier, ière*, s. m. et f.

Sipperlippen, *v. n.* (ik sipperlipte, heb gesipperlipt) *Goûter par le bout des levres.*

Sireën, *s. f.* bast. w. Meërmin. *Sirène*, s. f.

Siroóp, *s. f.* bast. w. *Sirop*, s. m.

Sissen, *v. n.* (ik siste, heb gesist) *Siffler*; — *petiller.*

Sissing, *s. f. Sifflement*; — *petillement*, s. m.

Sits, *s. f.* Chits. (stoffe) *Indienne, toile peinte des Indes*, s f.

Sivet, *s. n.* (dier) *Civette*, s. f.

Slab, *s. f.* Kwyl-doek. *Bavette*, s. f.

Slabakken, *v. n.* (ik slabakte, heb geslabakt) (gem.) Verminderen. *Diminuer, tomber.*

Slabben, *v. n.* (ik slapte, heb geslabt) Zich bemorssen (onder het eëten) *Se salir*, v. r. — *v. n. et a.* Met de tong oplekken (gelyk de honden) *Laper.*

Slab-doek, *s. m. Bavette*, s. f.

Slach, *s. n.* Soórt. *Genre*, s. m. *espèce, sorte, catégorie*, s. f. Wat slach van voge'en is dat? *Quelle espèce d'oiseaux est-ce là?*

Slachten, *v. a.* (ik slachte, heb geslacht) Gelyken. *Ressembler* (reg. *dativ.*) (*zoek voorders*) Slag, Slagten enz.

Slaef, *s. m. Esclave, captif, serf*, s. m.

Slaefsch, *adj. Servile.* — *adv.* Op eene slaefsche wyze. *Servilement.*

Slaegen, *v. n.* (ik slaegde, ben geslaegd) Gelukken, wel uytvallen. *Réussir.* Die onderneëming is niet wel geslaegd. *Cette entreprise n'a pas réussi.* (*zoek voorders*) Slaen.

Slaegs, *adv.* Hand-gemeen. *Aux mains.* De legers zyn slaegs geweëst. *Les armées en ont été aux mains; les armées en sont venues aux mains.* — Van passe. *A propos, de saison, à point.* Gy koómt hier net slaegs. *Vous venez ici tout à propos.* Ik kan niet slaegs geraeken. *Je ne puis pas trouver ce que je cherche.*

Slaeken, *v. a.* (ik slaekte, heb geslaekt) Loslaeten. *Relâcher, élargir, mettre en liberté.*

Slaeking, *s. f.* Loslaeting. *Élargissement, relâchement*, s. m.

Slaen, *v. a.* (ik sloeg, heb geslaegen) *Battre, frapper.* Hy heëft my met vuysten geslaegen. *Il m'a battu à coups de poing.* Hy heëft my in het aengezigt geslaegen. *Il m'a frappé au visage.* Hy heëft my blond en blauw geslaegen, hy heëft my blauwe plekken geslaegen. *Il m'a meurtri de coups.* — Doodslaen. *Tuer, assommer.* Eenen os slaen. *Tuer un bœuf.* Een verken slaen. *Tuer un cochon.* Aen stukken slaen. *Rompre, briser, mettre en pièces.* — Overwinnen. *Battre, défaire.* De vyanden zyn geslaegen. *Les ennemis sont battus.* Geld slaen, munt slaen. *Battre monnoie.* Ridder slaen, tot ridder slaen. *Faire chevalier.* De handen aen het werk slaen. *Mettre la main à l'ouvrage.* De hand slaen aen den degen, hoed enz. *Porter la main à l'épée, au chapeau etc.* Agt slaen, gaede slaen. *Prendre garde* (reg. *dativ.*) *avoir soin* (reg. *genit.*) Geloof slaen aen iet. *Ajouter foi à quelque chose.* Zyne oogen naer den hemel slaen. *Lever les yeux au ciel.* In den wind slaen. (verwerpen) *Rejeter, négliger.*

Slaen, *v. n. et a.* (spr. van de klok) *Sonner.* De klok heëft geslaegen. *L'horloge a sonné.* Het is zes ueren geslaegen. *Six heures sont sonnées.*

Slaen, *v. n.* (spr. van kwakkels) *Carcailler.* Naer iet slaen. (naer iet raeden) *Deviner, conjecturer.* Op iet slaen. (betrekking hebben op iet) *Avoir du rapport, faire allusion* (reg. *dativ.*) Die woórden slaen op het voórgaende. *Ces paroles ont du rapport à ce qui précède.* Doór de vyanden heën slaen. *Se faire jour au travers des ennemis.* Agteruyt slaen. (spr. van peërden) *Ruer, donner une ruade.*

't Slaen, *s. n.* Met het slaen van zeven ueren. *A sept heures sonnantes.*

Slaende, *adj.* Met slaende trommel. *Tambour battant*; — *sonnant, ante.* Slaende uer-werk. *Horloge sonnant.*

Slaep, *s. m. Sommeil*, s. m. Ik was in eenen vasten slaep geraekt. *Je dormois d'un profond sommeil.* In slaep helpen, *v. a.* In slaep doen vallen. *Assoupir, endormir.* In slaep vallen, *v. n. S'endormir*, v. r. Weër in slaep vallen. *Se rendormir.* Den slaep stooren. *Rompre le sommeil.* In slaep. *Endormi, ie*, adj. — Slag van het hoofd. *Tempe*, s. f.

Slaepagtig, *adj. Assoupi, ie.*

Digitized by Google

Slaep-bank, *s. f. Couchette*, s. f.
Slaep-bol, *s. m.* (plant) *Pavot*, s. m.
Slaep-deuntje, *s. n. Chanson pour endormir les enfans*, s. f.
Slaep-drank, *s. m. Potion somnifère, potion assoupissante*, s. f. *dormitif, breuvage soporifique*, s. f.
Slaep-dronken, *adj.* Vol van slaep. *Assoupi, ie.*
Slaepeloos, *adj. Sans dormir.* Slaepelooze nagten. *Nuits passées sans dormir.*
Slaepeloosheyd, *s. f. Insomnie*, s. f.
Slaepen, *v. n.* (ik sliep, heb geslaepen) In slaep zyn. *Dormir.* Vast slaepen. *Dormir d'un profond sommeil.* Een gat in den dag slaepen. (gem.) *Dormir la grasse matinée.* — Te bed liggen. *Coucher.* Ik derf niet alleen slaepen. *Je n'ose coucher seul.* Gy moet daer niet op slaepen. (gy moet daer geenen tyd toe verzuymen) *Il faut vous y résoudre sans perdre du temps.*
Slaepen gaen, *v. n. Se coucher*, v. r. *aller au lit*, v. n.
't Slaepen, 't slaepen gaen, *s. n. Le coucher*, s. m.
Slaeper, *s. m.* slaepster, *s. f. Dormeur, euse*, s. m. et f. Hy speelt den slaeper *Il fait le dormeur, il fait semblant de dormir.*
Slaeperig, *adj. Assoupi, ie.* Slaeperig maeken, *v. a. Assoupir.* Slaeperig zyn, *v. n. S'assoupir*, v. r.
Slaeperigheyd, *s. f. Assoupissement*, s. m. *envie de dormir, sopeur*, s. f.
Slaep-gezel, *s. m. Compagnon de lit*, s. m. Slaep-gezellin, *s. f. Compagne de lit*, s. f.
Slaep-jak, *s. f. Robe de lit, robe de nuit*, s. f.
Slaep-kamer, *s. f. Chambre à coucher*, s. f.
Slaep-kruyd, *s. n.* (plant) *Pavot*, s. m.
Slaep-laken, *s. n. Drap de lit, linceul*, s. m.
Slaeploosheyd, *s. f. Insomnie*, s. f.
Slaep-lyf, *s. n. Camisole, chemisette*, s. f.
Slaep-middel, *s. n. Somnifère*, s. m.
Slaep-muts, *s. f. Bonnet de nuit*, s. m.
Slaep-plaets, *s. f. Gîte, lieu où l'on couche*, s. m. *chambre à coucher*, s. f. — (in een klooster) *dortoir*, s. m.
Slaep-spier, *s. f.* (ontleed-k.) *Muscle crotaphite*, s. m.
Slaep-sté, *s. f. Gîte*, s. m.
Slaep-stede, *s. f. Gîte*, s. m.
Slaep-verwekkend, *adj. Somnifère, soporifique, soporatif, dormitif, ive; assoupissant, ante.*
Slaep-ziek, *adj. Léthargique, sopereux, euse.*
Slaep-ziekte, *s. f. Léthargie*, s. f.
Slaepzugt, *s. f. Léthargie*, s. f.
Slaepzugtig, *adj.* (zoek) Slaep-ziek.
Slaevelyk, *adj.* (zoek) Slaefsch.
Slaeven, *v. n.* (ik slaefde, heb geslaefd) Zwaer werk doen. *Travailler comme un esclave; — plur.* van slaef (zoek) Slaef.
Slaeverny, *s. f.* Dienstbaerheyd. *Esclavage*, s. m. *servitude*, s. f.
Slaevin, *s. f. Esclave*, s. f.
Slag, *s. m. Coup*, s. m. Zwaeren slag. *Rude coup.* Hy sloeg hem het hoofd af met eenen slag. *D'un seul coup il lui tranche la tête.* Den slag afweêren. *Parer le coup.* — (met de vuyst) *Gourmade*, s. f. *coup de poing*, s. m. — (van een peêrd) *ruade*; — Koorde van eene zweep. *Lanière*; — Trek in het kaert-spel. *Levée, main*, s. f. Het is op slag van twaelf ueren. *Il est sur le point de midi.* Dat is er den regten slag af. *C'est la vraie méthode.* Hy heêft er den slag niet van. *Il ne s'y connoît point, il ne le fait pas comme il faut.* Imand met den slag waerschouwen. *Surprendre quelqu'un.* Slag houden. (op zyne beurt slaen) *Battre tour à tour.* Zynen slag waerneémen. *Faire son coup, saisir l'occasion, prendre bien son temps.* Eenen slag ergens inslaen. (by gissing een besluyt neémen) *Prendre une résolution par conjecture.* — van den pols. *Battement du pouls*, s. m. — Gevegt. *Bataille, journée*, s. f. *combat, engagement*, s. m. Slag leveren. *Livrer bataille.* Zonder slag of stoot. *Sans coup férir.* Die vesting is overgegaen zonder slag of stoot. *Cette forteresse s'est rendue sans coup ferir.* — Knip om vogels te vangen. *Trébuchet*, s. m. — Inval, streek. *Saillie*, s. f. Schoone aerdige slagen. *Saillies heureuses.* Slag van het hoofd. *Tempe*, s. f. (zoek voorders) Slach.
Slag-ader, *s. f. Artère*, s. f.
Slag-ader-breuk, *s. f.* (geneés-k.) *Anevrisme*, s. m.
Slag-ader-opening, *s. f. Artériotomie*, s. f.
Slag-boom, *s. m.* Draey-boom. *Barrière*, s. f.
Slag-deur, *s. f.* (kleyne deur in of nevens eene groote poort) *Guichet*, s. m.

Digitized by Google

Slag-duyf, *s.f. Pigeon de volière*, s. m.

Slager, *s. m.* Been-houwer. *Boucher*, s. m. Slager, *s. m.* slaegster, *s.f.* Die slaet. *Celui* of *celle qui frappe* of *qui bat*.

Slag-horlogie, *s.f. Montre* of *pendule qui sonne les heures*, s. f.

Slag-kouw, *s.f.* Vogel-knip. *Trébuchet*, s. m.

Slag-net, *s. n. Filet à deux battans*, s. m.

Slag-order, *s. n. Ordre de bataille*, s. m. *bataille rangée*, s. f. Alle de krygs-benden stonden in slag-order. *Toutes les troupes étoient en ordre de bataille* of *rangée en bataille*.

Slag-pen, *s.f. Grosse plume*, s. f.

Slag-regen, *s. m.* Stort-regen. *Grosse pluie*, *ondée*, *lavasse*, s. f.

Slag-tand, *s. m.* (de uytsteekende tanden van een wild verken enz.) *Défense*, s. f.

Slagtbaer, *adj. Tuable*.

Slagt-bank, *s.f.* Bank daer de beesten op gekeeld worden. *Etou*, *banc sur lequel les bouchers égorgent les bêtes*, s. m. De krygs-benden naer de slagt-bank voeren. *Mener les troupes à la boucherie* of *à la tuerie*.

Slagt-beest, *s.f. Bête qu'on va égorger*, s. f.

Slagten, *v. a* (ik slagte, heb geslagt) Dooden. *Tuer*, *égorger*. Een lam slagten. *Egorger un agneau*. — Slagt-offeren, dooden tot eene offerande. *Immoler*, *sacrifier*, *égorger*. Hy wierd op den autaer geslagt. *On l'immola sur l'autel*. (zoek voorders) Slachten (gelyken).

Slagter, *s.m.* Been-houwer. *Boucher*, *tueur*, s. m.

Slagtery, *s.f. Tuerie*, s. f. *abatis*, s. m.

Slagt-huys, *s. n.* (zoek) Slagtery.

Slagting, *s.f.* Bloed-bad. *Tuerie*, *boucherie*, s. f. *massacre*, *carnage*, s. m. Den vyand maekte eene groote slagting onder onze krygs-lieden. *L'ennemi fit un grand carnage de nos soldats*. — (van dieren) *Tuage*, s. m.

Slagt-maend, *s.f.* De maend november. *Novembre*, *le mois de novembre*, s. m.

Slagt-offer, *s. n. Victime*, s. f.

Slagt-offerande, *s.f. Victime*, s. f.

Slagt-offeren, *v. a. Immoler*.

Slagt-offering, *s.f. Immolation*, s f.

Slagt-tyd, *s. m. Temps qu'on tue les bêtes*, s. m.

Slag-veder, *s.f. Grosse plume* s f.

Slag-veêr, *s.f. Grosse plume*, s. f.

Slag-veêrdig, *adj.* Gereed tot den stryd. *Prêt à combattre*.

Slag-venster, *s.f. Contrevent*, *vantail* (plur. *ventaux*) s. m.

Slag-werk, *s. n.* (in een uer-werk) *Sonnerie*, s. f.

Slag-zweêrd, *s. n. Espadon*, *cimeterre*, s. m.

Slak, *s.f.* (zoek) Slek.

Slampampen enz. (ik slampampte, heb geslampampt) (gem.) (zoek) Slempen enz.

Slang, *s.f.* (dier) *Couleuvre*, s. f. *serpent*, s. m. — Slang-stuk (lang snik geschut) *Couleuvrine*; — Brand-spuyt. *Pompe à boyau*, s. f. — (van een overhael-vat) *serpentin*, s. m.

Slange-gebiaes, *s. n. Sifflement des serpens*, s. m.

Slange-gefluyt (zoek) Slange-gebiaes.

Slange-hoofd (zoek) Slange-kruyd.

Slange-huyd, *s.f. Dépouille de serpent*, *peau d'un serpent*, s. f.

Slange-kruyd, *s. n.* (plant) *Bugloss sauvage*, *herbe aux vipères*, *vipérine*, *serpentaire*, s. f.

Slange-roede, *s.f.* (fabel-k.) (staf van Mercurius) *Caducée*, s. m.

Slange-stok, *s. m.* (zoek) Slange-roede.

Slange-tong, *s.f* (plant) *Ophioglosse*, *langue de serpent*, s. f.

Slange-vel, *s. n.* (zoek) Slange-huyd.

Slangsken, *s. n.* (dier) Jong van eene slang. *Serpenteau*, s. m.

Slank, *adj.* Dun. *Mince*.

Slap, *adj.* Niet gespannen. *Lâche*. De koorde is te slap. *La corde est trop lâche*. — Week. *Mou*, *mol*, *molle*; *mollet*, *ette*: *molasse*, *foible*, *flasque*. Slappe pen. *Plume molle*. Slappen wind. *Petit vent*. — Buygzaem. *Pliable*, *flexible*, *pliant*, *ante*; — Zwak. *Foible*, *débile*. Hy is te slap in de lenden. *Il a les reins trop foibles*. Slappen kost, slappe spyzen. *Viandes légères*, *viandes peu nourrissantes*.

Slap, *adv. Foiblement*, *mollement*, *lentement*. Hy handelt te slap met zyne kinderen. *Il agit trop foiblement avec ses enfans*. Dat werk gaet slap voort. *Cet ouvrage avance lentement*.

Slaphertig, *adj. Pusillanime*, *timide*.

Slaphertigheyd, *s.f. Pusillanimité*, *timidité*, s. f.

Slaphertiglyk, *adv. Lâchement*, *timidement*, *avec pusillanimité*.

Slapheyd, *s.f. Foiblesse*, *mollesse*, *débilité*, s. f. De slapheyd van de moeders is het bederf van de kinders. *La mollesse* of *la foiblesse des mères*

Digitized by Google

cause la perte des enfans. Slapheyd van de maeg. *Foiblesse de l'estomac.* Slapheyd van het voedsel. *Légéreté des alimens.*

Slappelyk, *adv.* (*zoek*) Slap, *adv.*

Slappen, *v. a.* (ik slapte, heb geslapt) Slap maeken. *Relâcher, détendre, débander, déroidir.* — *v. n.* Slapper worden. *Mollir, diminuer,* v. n. *se relâcher, s'affoiblir, se déroidir,* v. r. Den wind begint te slappen. *Le vent commence à mollir.*

Slappigheyd, *s. f.* (*zoek*) Slapheyd.

Slavoniën (landschap) *Esclavonie,* s. f.

Slavonier, *s. m.* slavonische, *s. f.* slavonisch, *adj. Esclavon, onne,* s. m. et f. et adj. Slavonische tael, *s. f. L'Esclavon,* s. m.

Slé, *s. f.* Wilde pruym. *Prunelle,* s. f. — (*zoek*) Sleéde.

Slé-boom, *s. m. Prunellier,* s. m.

Slee, *adj.* (*zoek*) Sleeuw.

Sleéde, *s. f. Traîneau,* s. m. Met de sleéde ryden. *Aller en traîneau.* — Kelder-sleéde. *Poulain,* s. m.

Sleéde-vaert, *s. f. Course en traîneau,* s. f.

Sleép, *s. m. Queue,* s. f. Haeren sleép wierd door eenen staet-jonker gedraegen. *Sa queue fut portée par un page.* — Gevolg. *Suite,* s. f. *attirail, train, cortége,* s. m. Den Prins had eenen grooten sleép met hem. *Le Prince avoit une suite nombreuse.* Grooten sleép grof geschut. *Grand train d'artillerie.*

Sleép-draeger, *s. m.* sleép-draegster, *s. f. Celui* of *celle qui porte la queue d'une robe.*

Sleépen, *v. a. et n.* (ik sleépte, heb gesleépt) *Traîner.* Imand by het hair sleépen. *Traîner quelqu'un par les cheveux.*

Sleépend, *adj. Traînant, ante.* Eene zaek sleépende houden. *Traîner une affaire, la traîner en longueur.*

Sleép-net, *s. n.* (vogel-net) *Tirasse,* s. f. *traîneau,* s. m. — (visch-net) *seine,* s. f. *traîneau,* s. m.

Sleépvoeten, *v. n. Traîner les pieds.*

Sleét, *s. f. Usure,* s. m. Dat laken is goed van sleét. *Ce drap est d'un bon usage.* — Aftrek. *Débit,* s. m. Hy heéft groote sleét van die waere. *Il a un grand débit de cette marchandise.* — Verbruyking. *Consommation, consomption,* s. f.

Sleeuw, *adj.* Stomp. *Agacé, ée.* Myne tanden zyn sleeuw. *J'ai les dents agacées.* Sleeuw maeken, *v. a. Agacer.*

Sleeuwheyd, *s. f.* (der tanden) *Agacement,* s. m.

Sleeuwigheyd (*zoek*) Sleeuwheyd.

Sleé-vaert, *s. f.* (*zoek*) Sleéde-vaert.

Sleffen enz. (*zoek*) Sloffen enz.

Sleg, *s. f.* Houten hamer. *Maillet,* s. m.

Slegt, *adj.* Gemeen, gering. *Chétif, ive; vil, ile; commun, une; mauvais, aise; mesquin, ine; simple, futile.* Slegte kleeding. *Habillement simple.* — Kwaed. *Mauvais, aise; méchant, ante.* Slegte pennen. *Mauvaises plumes.* Slegt weér. *Mauvais temps.* — Effen, vlak. *Uni, ie; ras, ase.* Slegten grond, effen grond. *Terre unie.* — Onnoozel. *Innocent, ente.* Hoe kont gy zoo slegt zyn? *Comment pouvez-vous être si innocent?* Slegten bloed, *s. m.* slegt hoofd, *s. n.* Sul. *Benêt, niais, innocent, idiot, badaud,* s. m. *pauvrette, innocente, idiote, badaude,* s. f.

Slegt, *adv. Simplement, mesquinement.* Hy gaet altyd slegt gekleed. *Il est toujours simplement habillé.* — *Mal.* Dat is slegt geschreéven, slegt gedrukt, slegt gedaen. *Cela est mal écrit, mal imprimé, mal fait.*

Slegten, *v. a.* (ik slegtte, heb geslegt) Afbreéken. *Démolir, raser, abattre.* De vesting-werken slegten. *Démolir les fortifications.* — Effen maeken. *Aplanir.*

Slegten klap, *s. m. Ravauderie, sornette,* s. f. *lanternes,* s f. plur.

Slegten praet (*zoek*) Slegten klap.

Slegter, *adj. comp. Pire.* Slegter maeken, *v. a. Empirer.* Slegter worden, *v. n. Empirer.*

Slegtheyd, *s. f. Mauvaise qualité;* — Onnoozelheyd. *Simplicité, niaiserie,* s. f.

Slegt-hoofd, *s. n. Benêt, niais,* s. m.

Slegting, *s. f. Démolition,* s. f.

Slegts, *adv. Seulement.*

't Slegtste, *s. n. Le pire, le pis,* s. m.

Slegt-vinden, *v. a. Trouver mauvais.*

Slek, *s. f.* (zonder schelp) *Limas,* s. m. *limace,* s. f. — (die in eene schelp leéft) *limaçon, escargot,* s. m.

Slek-lood, *s. n. Saumon de plomb,* s. m.

Slemp, *s. m.* (gem.) Brassery. *Bâfre, bombance, orgie, ripaille, goinfrerie,* s. f. Hy houd veél van den slemp. *Il aime la bonne chère.* Op slemp loopen. *Ecornifler.*

Digitized by Google

Slempen, *v. n.* (ik slempte, heb geslempt) (gem.) *Faire ripaille.*

Slemper, *s. m.* slempster, *s. f.* (gem.) *Ami* of *amie de la bonne chère*, s. m. et f. — Gulzigaerd, slokop. *Goinfre, bâfreur*, s. m.

Slempery, *s. f.* (gem.) *(zoek)* Slemp.

Slemp-looper, *s. m.* slemp-loopster, *s. f.* (gem.) *Écornifleur, euse; parasite*, s. m. et f.

Slemp-tyd, *s. m.* (gem.) *Carnaval*, s. m.

Slender, *s. m.* Traegen gang. *Train ordinaire*, s. m. Hy zoekt u maer aen den slender te houden. (spreek-w.) *Il ne cherche qu'à amuser le tapis.*

Slenderen, *v. n.* (ik slenderde, heb geslenderd) Langzaem voortgaen. *Aller lentement.*

Slenk, *s. f.* Plas. *Flasque*, s. f.

Slenken, *v. n.* *(zoek)* Slinken.

Slenter, *s. m.* *Torchon*; — *lambeau, drapeau*, s. m. *guenille*, s. f.

Slet, *s. f.* (gem.) Vuyl wyf. *Salope*, s. f. — *(zoek)* Slenter.

Sleuf, *s. f.* Groef. *Canelure*, s. f.

Sleur, *s. f.* Gewoonte. *Coutume, mode*, s. f. De sleur volgen. *Suivre la mode.* — (gevolg) *Train*, s. m. *suite*, s. f. Imand aen de sleur houden. *Faire traîner une affaire, amuser le tapis.*

Sleuren, *v. a. et n.* (ik sleurde, heb gesleurd) Sleepen. *Traîner.* Imand by de hairen sleuren. *Traîner quelqu'un par les cheveux.*

Sleutel, *s. m.* *Clef*, s. f. Nagemaekten sleutel. *Fausse clef.* Verdraeyden sleutel. *Clef faussée* of *forcée.*

Sleutel-been, *s. n.* (ontleed-k.) *Clavicule*, s. f.

Sleutel-bloem, *s. f.* (plant) *Primevère, primerole*, s. f.

Sleutel-bos, *s. m.* *(zoek)* Sleutel-ring.

Sleutel-draeger, *s. m.* *Porteur de clefs*, s. m.

Sleutel-gat, *s. n.* *Trou de la serrure*, s. m.

Sleutel-riem, *s. m.* *(zoek)* Sleutel-ring.

Sleutel-ring, *s. m.* *Clavier, trousseau de clefs*, s. m.

Slib, *s. n.* Modder. *Fange, vase, boue*, s. f.

Slibberagtig, *adj.* *Glissant, ante.*

Slibberagtigheyd, *s. f.* (word door het adjectif *vertaeld*) De slibberagtigheyd van den weg heeft my doen vallen. *Le chemin glissant m'a fait tomber.*

Slibberen, *v. n.* (ik slibberde, heb geslibberd) *Glisser.*

Slibberig, *adj.* *Glissant, ante.*

Slibberigheyd *(zoek)* Slibberagtigheyd.

Slik enz *(zoek)* Slyk enz.

Slik-artseny, *s. f.* *Electuaire*, s. m.

Slikken, *v. a.* (ik slikte, heb geslikt) *Avaler.*

Slik-op, *s. m.* *Goulu, goinfre, gourmand, glouton, gobeur*, s. m.

Slim, *adj.* Loos, listig. *Fin, ine; rusé, ée; subtil, ile.* 'T is eenen slimmen jongen. *C'est un rusé garçon, c'est un fin drôle.* — Kwaedaerdig. *malicieux, euse; malin, igne;* — Moeyelyk. *Difficile.* — Scheef. *Tortu, ue; oblique.* Zyne beenen staen slim. *Il a les jambes tortues.*

Slimheyd, *s. f.* *Finesse, adresse, ruse;* — (spr. van kinderen) Stoutheyd. *Malice, malicerie, malicieuseté*, s. f.

Slinden, *v. a.* (ik slond, heb geslonden) *(zoek)* Verslinden.

Slinger, *s. m.* (daer men steenen mede werpt) *Fronde*, s. f. — (van een uer-werk) *pendule, balancier*, s. m.

Slingeraer, *s. m.* (die met den slinger werpt) *Frondeur*, s. m.

Slingeren, *v. a. et n.* (ik slingerde, heb geslingerd) Steenen met den slinger werpen. *Fronder, jeter* of *lancer des pierres avec la fronde.* — *v. a.* Schudden. *Agiter, secouer, branler, remuer;* — *traîner.* Hy laet overal zyne kleeren slingeren. *Il laisse traîner ses hardes par-tout.* Hy slingerde my den arm om het lyf. *Il me passa le bras autour du corps.* — *v. n.* Heen en weer gaen, wapperen. *Être agité, branler, osciller, vibrer*, v. n. *s'agiter*, v. r. Slingeren op de koord. *Voltiger sur la corde.* Slingeren (als eenen dronken mensch) *Chanceler.*

Slingering, *s. f.* *Branle*, s. m. *oscillation, vibration*, s. f.

Slinger-uer-werk, *s. n.* *Pendule*, s. f.

Slinger-verband, *s. n.* (beel-kunde) *Fronde*, s. f.

Slinger-werk, *s. n.* *Pendule*, s. f.

Slinke, *adj.* *Gauche.* De slinke hand. *La main gauche, la gauche.* (zoek voorders) Slinker enz.

Slinken, *v. n.* (ik slonk, heb geslonken) Krimpen, verminderen. *Désenfler, diminuer*, v. n. *se résoudre*, v. r.

Slinke-poot, *s. f.* (gem.) Die slinks is. *Gaucher, ère*, s. m et f. et adj.

Slinker, *adj.* *Gauche.*

Slinker-hand, *s. f.* *Main gauche, la gauche*, s. f.

Slinker-vleugel, *s. m.* *Aile gauche*, s. f.

Digitized by Google

Ter slinker zyde, *adv. A gauche, à la gauche, du côté gauche.*

Slinking, *s. f. Désenflure, diminution*, s. f.

Slinks, *adj. Gaucher, ère.* Ik ben slinks. *Je suis gaucher.* Slinks en regts. *Ambidextre, qui se sert des deux mains.* — Kwaed. *Sinistré, mauvais, aise; détourné, ée.* Dat zyn slinkse wegen. *Ce sont des voies sinistres.*

Slinkselyk, *adv.* Kwaedaerdiglyk. *Sinistrement.*

Slinksheyd, *s. f. Malice, malignité*, s. f.

Slip, *s. f.* (van een kleed). *Pan*, s. m. Slippen, *s. f. plur.* (van eenen myter) *Fanons*, s. m. plur.

Slippen, *v. n.* (ik slipte, heb geslipt) *Glisser, échapper.* Mynen voet slipte. *Mon pied glissa.*

Slissen, *v. a.* (ik sliste, heb geslist) Uytblusschen. *Eteindre, étouffer.* Den brand slissen. *Eteindre le feu.* — Stegten. *Aplanir.* — Byleggen. *Accommoder, assoupir, appaiser.* Dien twist zal haest geslist worden. *Ce différent sera bientôt assoupi.*

Slissing, *s. f. Aplanissement;* — Bylegging. *Accommodement*, s. m.

Slobberdoes, *s. m. et f.* (gem.) *Souillon*, s. m. *souillonne, salope, personne mal-propre*, s. f.

Slobberen, *v. a.* (ik slobberde, heb geslobberd) Opslorpen. „ *Humer, avaler, laper.*

Slobbering, *s. f.* (van eene geslagte beest) *Voirie*, s. f.

Slodder, *s. m. Personne mal-propre*, s. f.

Slodderen, *v. n.* (ik slodderde, heb geslodderd) *Être trop lache* of *large.*

Sloddering, *adj. Salope, mal-propre.*

Sloep, *s. f. Chaloupe*, s. f. *esquif*, s. m.

Sloep-roeyer, *s. m. Rameur de chaloupe*, s. m

Slof, *s. f.* Muyl. *Savate, pantoufle*, s f.

Slof, *adj.* Traeg, agteloos. *Indolent, négligent, ente; nonchalant, ante.*

Sloffen, *v. n.* (ik slofte, heb gesloft) Met de voeten. *Trainer les pieds.* — *v. a.* Verzuymen. *Négliger.*

Sloffer, *s. m. Traine-pieds*, s. m.

Slofftig, *adj. Négligent, ente; nonchalant, ante.*

Slofftigheyd, *s. f.* (zoek) Slofheyd.

Slofheyd, *s. f. Négligence, nonchalance, indolence*, s. f.

Slok, *s. m.* Dat men in eenen keer inslikt. *Gorgée*, s. f. *coup*, s. m. In eenen slok ging er dat in. *Il l'avala d'un seul coup* of *d'une seule gorgée.* — Teug. *Trait, coup*, s. m.

Slokagtig, *adj. Goulu, ue; glouton, onne.* Slokagtig kind. *Enfant goulu.* — *adv. Goulument.* Eet zoo slokagtig niet. *Ne mangez pas si goulument.*

Slok-darm, *s. m.* (ontleed-k.) *Œsophage*, s. m. — (gem.) (zoek) Slokker.

Slokken, *v. a. et n.* (ik slokte, heb geslokt) *Avaler, engloutir, gober.* — Gulzig eeten. *Manger goulument, goinfrer.*

Slokker, *s. m. Goulu, goinfre, gourmand, glouton, gobeur*, s. m.

Slok-op, *s. m.* (zoek) Slokker.

Slommer, *s. m. Embarras*, s. m.

Slommering, *s. f. Embarras*, s. m.

Slomp, *s. f.* (zoek) Slons.

Slons, *s. f.* Morssige vrouws-persoon. *Salope, souillonne, guenipe;* — Dievelanteern. *Lanterne sourde*, s. f.

Slonsen, *v. a.* (ik slonsde, heb geslonsd) *Friper.*

Sloof, *s. f.* Arme sloof. *Pauvre créature, pauvre femme, pauvrette*, s. f. — Voorschoot. *Tablier*, s. m.

Sloop, *s. f.* Overtreksel van een oorkussen. *Taie d'oreiller*, s. f.

Sloopen, *v. a.* (ik sloopte, heb gesloopt) Afbreeken. *Démolir, détruire, ruiner.*

Slooping, *s. f. Destruction, démolition, ruine*, s. f.

Sloor, *s. f.* (zoek) Sloof.

Slooren, *s. m. plur.* (plant) *Navette*, s. f.

Sloor-zaed, *s. n.* (plant) *Navette*, s. f. *colza*, s. m.

Sloot, *s. f.* Graft. *Fossé*, s. m.

Slooven, *v. n.* (ik sloofde, heb gesloofd) Zwaeren arbeyd doen. *Faire un rude travail, se tuer à travailler.*

Slordig, *adj. Mal-propre, sale, salope.*

Slordigheyd, *s. f. Mal-propreté, saloperie, saleté*, s. f.

Slorpen, *v. n.* (zoek) Slurpen.

Slot, *s. n. Serrure.* s. f. Het slot van de deur. *La serrure de la porte.* In het slot doen. *Fermer à clef.* — (van een boek) *Fermoir*, s. m. — in de buys van eene pomp. *Chopinette de pompe*, s. f. Ik heb geen slot in dat kleed. *Cet habit ne me serre pas assez* of *est trop large.* — Sluyting. *Clôture*, s. f. Slot van eene boedelschryving. *Clôture d'un inventaire.* —

Digitized by Google

Kasteel. *Château*, s. m. — Besluyt. *Conclusion*, *fin*, s. f. *résultat*, s. m. Het slot van de zaek. *La conclusion de l'affaire.* Slot van rekening. *Solde de compte*, s. f. *arrêté de compte*, s. m.

Slot-maeker, *s. m. Serrurier*, s. m.

Slot-maekery, *s. f.* 't slot-maeken, *s. n. Serrurerie*, s. f.

Slot-plaet, *s. f. Platine de serrure*, s. f.

Slot-rede, *s. f. Épilogue*, s. m. *conclusion*, *peroraison*, s. f.

Slot-regel, *s. m.* Grond-regel. *Maxime*, s. f. *précepte*, s. m. — Slot-veêrs. *Ligne finale*, *dernière ligne*, s. f. *dernier vers*, s. m.

Slot-rym, *s. m. Refrein*, s. m.

Slot-steen, *s. m.* (bouw-k.) (steen in het midden van een gewelf) *Clef de la voûte*, s. f. — (in eenen muer) *clausoir*, s. m.

Slot-vonnis, *s. n. Arrêt définitif*, s. m. *sentence définitive*, s. f.

Slot-voogd, *s. m.* Kasteleyn. *Châtelain*, s. m.

Slurf, *s. f.* (snuyt van den olifant) *Trompe*, s. f.

Slurp, *s. m. Coup*, *trait*, s. m. *gorgée*, s. f.

Slurpen, *v. a.* (ik slurpte, heb geslurpt) Met de tong oplekken. *Lécher*; — (van honden spr.) *laper.*

Slurp-ey, *s. f. Œuf mollet*, *œuf à la coque*, s. m.

Sluyër, *s. m. Écharpe*, s. f.

Sluyf, *s. f. Coulisse*, s. f.

Sluyk, *adj.* Dun, rank. *Délié*, *de*; *grêle.* Hy is sluyk van lichaem. *Il a le corps délié.* — *Plat*, *atte*; *uni*, *ie.* Hy heeft sluyk hair. *Il a les cheveux plats.*

Ter sluyk, *adv. A la dérobée*, *en cachette*, *secrètement.*

Sluyken, *v. a. et n.* (ik sloók, heb gesloóken) Lorren draeyën. *Frauder les droits.*

Sluyker, *s. m. Fraudeur*, *contrebandier*, s. m.

Sluykery, *s. f.* (*zoek*) Sluyk-handel.

Sluyk-handel, *s. m. Commerce frauduleux*, s. m. *contrebande*, *fraude des droits*, s. f. Sluyk-handel dryven. *Faire la contrebande.*

Sluyk-handelaer, *s. m.* (*zoek*) Sluyker.

Sluymen, *v. n.* (ik sluymde, heb gesluymd) *Être assoupi*, *sommeiller.*

Sluymeraer, *s. m. Sommeilleur*, s. m.

Sluymeragtig, *adj. Assoupi*, *ie.*

Sluymeren, *v. n.* (ik sluymerde, heb gesluymerd) *Être assoupi*, *sommeiller.*

Sluymerig, *adj. Assoupi*, *ie.*

Sluymering, *s. f. Assoupissement*, s. m.

Ter sluyp, *adv. A la dérobée*, *en cachette*, *secrètement.*

Sluyp-deur, *s. f. Fausse porte*, s. f.

Sluypen, *v. n.* (ik sloóp, heb gesloópen) *Se glisser*, *se traîner*, v. r. *entrer* of *sortir à la dérobée*, v. n. Hy sloóp in myne kamer. *Il se glisse dans ma chambre.*

Sluyper, *s. m.* Nagel met eenen kleynen kop. *Clou à petite tête*, s. m.

Sluyp-gat, *s. n. Trou pour se cacher*, s. m.

Sluyp hol, *s. n.* (*zoek*) Sluyp-gat.

Sluyp-koórts, *s. f. Fièvre lente*, s. f.

Sluyp-pad, *s. n. Sentier dérobé*, s. m.

Sluyp-weg, *s. m Sentier dérobé*, s. m.

Sluys, *s. f.* Water-schutting. *Écluse*; — met verlaeten. *Écluse à tambour*; — met spring-deuren *of* schuyf-deuren. *Écluse à vannes*; — met twee regtstaende deuren die met eenen schuynsen kant op malkaer aenslaen. *Écluse à éperon*, s. f. Sluys in Vlaenderen. (stad) *Écluse en Flandres.*

Sluys-deur, *s. f. Porte d'une écluse*, s. f.

Sluys-meester, *s. m. Éclusier*, s. m.

Sluys-wagter, *s. m. Garde d'une écluse*, s. m.

Sluyt-band, *s. m.* (rond-om het lichaem) *Sangle*, s. f. *bandage*, s. m.

Sluyt-boom, *s. m.* Draey-boom. *Barrière*; — (voór deuren en venters) *barre*, s. f. *barreau*, s. m.

Sluyt-doos, *s. f. Cassette*, s. f.

Sluyten, *v. a.* (ik sloót, heb gesloóten) Toedoen. *Fermer*, *clorre.* Ik heb geene oogen gesloóten deézen nagt. *Je n'ai pas fermé les yeux cette nuit.* Met eenen yzeren *of* houten boom sluyten. *Barrer*, *barricader.* — Opsluyten, wegsluyten. *Serrer*, *enfermer.* Papieren wegsluyten. *Serrer des papiers.* De geledéren sluyten. *Serrer les rangs.* Eenen brief sluyten. *Cacheter* of *fermer une lettre.* Eene rekening sluyten. *Liquider* of *solder un compte.* — Aengaen, maeken. *Conclure*, *contracter*, *arrêter*, *faire*, *passer.* Een houwelyk sluyten. *Conclure un mariage.* Eenen koop sluyten. *Arrêter un marché* De vrede sluyten. *Faire la paix.* — Eyndigen. *Finir*, *conclure*, *terminer.* Hy sloót zyne rede met deéze woórden. *Il finit son discours par ces paroles.*

Sluyten, *v. n.* Toegaen. *Se fermer*, v. r. De poort sluyt ten negen ueren.

Digitized by Google

La pórte se ferme à neuf heures. — Kroppen. *Pommer*, v. n. *se pommer*, v. r. Die kooien beginnen te sluyten. *Ces choux commencent à pommer.* Die kroppen zyn niet gesloóten. *Ces laitues ne sont point pommées.* — Passen, voegen. *Joindre, aller bien, être juste.* Dien rok sluyt niet wel. *Ce justaucorps ne va pas bien* of *ne serre pas bien.* Die rede sluyt niet. *Cette raison ne conclut pas, cet argument cloche.*

't Sluyten, *s. n.* Op het sluyten *of* met het sluyten van de poort. *A porte fermante.*

Sluyt-hek, *s. n. Barrière*, s. f.

Sluyt-hengsel, *s. n.* (slot-maekers w.) *Moraillon*, s. m.

Sluyting, *s f.* Slot. *Fermeture, clôture*; — *conclusion*, s. f.

Sluyt-kool, *s. f. Chou cabus, chou pommé*, s. m.

Sluyt-kroppen, *s. m. plur. Laitues pommées*, s. f. plur.

Sluyt-mand, *s. f. Panier à clef*, s. m.

Sluyt-rede, sluyt-regel enz. *(zoek)* Slot-rede, slot-regel enz.

Sluyt-spier, *s. f.* (ontleéd-k.) *Sphincter*, s. m.

Sluyt-steen, *s. m. (zoek)* Slot-steen.

Sluyt-stuk, *s. n.* (timmermans w.) (smalle plank om een panneel te sluyten) *Alaise, aleze*, s. f.

Slyk, *s. n. Boue, bourbe, fange, vase, crotte*, s. f. *limon, gâchis*, s. m. Zich wentelen in het slyk. *Se vautrer dans la boue.*

Slykagtig, *adj. Boueux, bourbeux, fangeux, vaseux, limoneux, gâcheux, euse.*

Slykerig, *adj. (zoek)* Slykagtig.

Slyk-piek, *s. f. Eclaboussure*, s. f.

Slym, *s. n.* Fluymen in 's menschen lichaem. *Pituite, glaire*, s. f. *flegme*, s. m. — Zever. *Bave*, s. f. — (der aerde) *limon*, s. m. *fange*, s. f.

Slymagtig, *adj.* Fluymagtig. *Pituiteux, glaireux, visqueux, euse*; *flegmatique*; — Modderig. *Limoneux, fangeux, euse*; — Lymagtig. *Visqueux, euse.*

Slymagtigheyd, *s. f. Viscosité, qualité pituiteuse*, s. f.

Slymerig, *adj. (zoek)* Slymagtig.

Slymig, *adj. (zoek)* Slymagtig.

Slymigheyd *(zoek)* Slymagtigheyd.

Slymloozend, *adj. Masticatoire, apophlegmatisant, ante.*

Slyp, *s. n. (zoek)* Sleép-net.

Slyp-bord, *s. n.* Plank om messen te wetten. *Planche à aiguiser des couteaux*, s. f.

Slypen, *v. a.* (ik sleép, heb gesleépen) Wetten. *Aiguiser, passer, affuter, émoudre, effiler.* Messen slypen. *Passer des couteaux.* — Glad maeken. *Polir, adoucir, user.* Marmer slypen. *Polir du marbre.* Diamanten slypen. *Polir des diamans.*

Slyper, *s. m.* Die slypt, die wet enz. *Rémouleur, émouleur*, — (die op de straeten messen, scheéren enz. slypt) *gagne-petit*; — Glad-maeker. *Polisseur*, s. m.

Slyping, *s. f. Aiguisement*, s. m.

Slyp-meulen, *s. m. Moulin à aiguiser*, s. m.

Slyp-net, *s. n. (zoek)* Sleép-net.

Slyp-steen, *s. m.* Wet-steen. *Pierre à aiguiser, queue*, s. f. *cous, coyer*, s. m. Ronden slyp-steen. (die draeyt) *Meule*, s. f.

Slytagie, *s. f. (zoek)* Sleét.

Slyten, *v. a.* (ik sleét, heb gesleéten) Verslyten. *User.* Hy slyt veél kleederen. *Il use beaucoup d'habits.* — Verbruyken. *Consumer, employer.*

Slyten, *v. n. S'user*, v. r. De kleederen slyten door het draegen. *Les habits s'usent en les portant.* — Overgaen. *Passer, diminuer*, v. n. *se passer*, v. r. De droefheyd slyt met den tyd. *La tristesse passe avec le temps.* — Uytslyten. (in het kleyn verkoopen) *Vendre en détail.*

Slyter, *s. m.* Die in het kleyn verkoopt. *Vendeur en détail, détailleur*; — Verbruyker. *Consommateur*, s. m.

Slyters-winkel, *s. m. Boutique où l'on vend en détail*, s. f.

Smaed, *s. m. Outrage, affront, opprobre*, s. m. *insulte, injure, offense*, s. f. Smaed aendoen, beledigen. *Injurier, outrager.*

Smaedelyk, *adj. Outrageant, insultant, offensant, mortifiant, ante*; *injurieux, outrageux, euse*; *indigne.* Smaedelyke woórden. *Paroles outrageantes.* — *adv. Outrageusement, injurieusement, indignement.* Imand smaedelyk handelen. *Traiter quelqu'un outrageusement.*

Smaedheyd, *s. f. (zoek)* Smaed.

Smaedig, *adj. (zoek)* Smaedelyk.

Smaed-naem, *s. m. Sobriquet*, s. m.

Smaed-rede, *s. f. Satyre*, s. f.

Smaed-schrift, *s. n. Libelle, écrit outrageant*, s. m.

Smaed-woórd, *s. n. Parole offensante*, s. f. *injures*, s. f. plur.

Smaek, *s. m.* (eenen der vyf zinnen) *Goût*, s. m. *saveur*, s. f. Ik kan geenen smaek in dat boek vinden. *Ce*

Digitized by Google

Slag-duyf, *s.f. Pigeon de volière*, s. m.

Slager, *s.m.* Been-houwer. *Boucher*, s. m. Slager, *s.m.* slaegster, *s.f.* Die slaet. *Celui* of *celle qui frappe* of *qui bat*.

Slag-horlogie, *s.f. Montre* of *pendule qui sonne les heures*, s. f.

Slag-kouw, *s.f.* Vogel-knip. *Trébuchet*, s. m.

Slag-net, *s.n. Filet à deux battans*, s. m.

Slag-order, *s.n. Ordre de bataille*, s. m. *bataille rangée*, s. f. Alle de krygs-benden stonden in slag-order. *Toutes les troupes étoient en ordre de bataille* of *rangée en bataille*.

Slag-pen, *s.f. Grosse plume*, s. f.

Slag-regen, *s.m.* Stort-regen. *Grosse pluie*, *ondée*, *lavasse*, s. f.

Slag-tand, *s. m.* (de uytsteekende tanden van een wild verken enz.) *Défense*, s. f.

Slagtbaer, *adj. Tuable*.

Slagt-bank, *s.f.* Bank daer de beesten op gekeeld worden. *Etou*, *banc sur lequel les bouchers égorgent les bêtes*, s. m. De krygs-benden naer de slagt-bank voeren. *Mener les troupes à la boucherie* of *à la tuerie*.

Slagt-beest, *s.f. Bête qu'on va égorger*, s. f.

Slagten, *v. a* (ik slagtte, heb geslagt) Dooden. *Tuer*, *égorger*. Een lam slagten. *Egorger un agneau*. — Slagt-offeren, dooden tot eene offerande. *Immoler*, *sacrifier*, *égorger*. Hy wierd op den autaer geslagt. *On l'immola sur l'autel*. (*zoek voorders*) Slachten (gelyken).

Slagter, *s.m.* Been-houwer. *Boucher*, *tueur*, s. m.

Slagtery, *s.f. Tuerie*, s. f. *abatis*, s. m.

Slagt-huys, *s.n.* (*zoek*) Slagtery.

Slagting, *s.f.* Bloed-bad. *Tuerie*, *boucherie*, s. f. *massacre*, *carnage*, s. m. Den vyand maekte eene groote slagting onder onze krygs-lieden. *L'ennemi fit un grand carnage de nos soldats*. — (van dieren) *Tuage*, s. m.

Slagt-maend, *s.f.* De maend november. *Novembre*, *le mois de novembre*, s. m.

Slagt-offer, *s.n. Victime*, s. f.

Slagt-offerande, *s.f. Victime*, s. f.

Slagt-offeren, *v. a. Immoler*.

Slagt-offering, *s.f. Immolation*, s f.

Slagt-tyd, *s.m. Temps qu'on tue les bêtes*, s. m.

Slag-veder, *s.f. Grosse plume* s f.

Slag-veêr, *s.f. Grosse plume*, s. f.

Slag-veêrdig, *adj.* Gereed tot den stryd. *Prêt à combattre*.

Slag-venster, *s.f. Contrevent*, *vent-tail* (plur. *ventaux*) s. m.

Slag-werk, *s. n.* (in een uer-werk) *Sonnerie*, s. f.

Slag-zweêrd, *s.n. Espadon*, *cimeterre*, s. m.

Slak, *s.f.* (*zoek*) Slek.

Slampampen enz. (ik slampampte, heb geslampampt) (gem.) (*zoek*) Slempen enz.

Slang, *s.f.* (dier) *Couleuvre*, s. f. *serpent*, s. m. — Slang-stuk (lang stuk geschut) *Couleuvrine*; — Brand-spuyt. *Pompe à boyau*, s. f. — (van een overhael-vat) *serpentin*, s. m.

Slange-geblaes, *s.n. Sifflement des serpens*, s. m.

Slange-gefluyt (*zoek*) Slange-geblaes.

Slange-hoofd (*zoek*) Slange-kruyd.

Slange-huyd, *s.f. Dépouille de serpent*, *peau d'un serpent*, s. f.

Slange-kruyd, *s.n.* (plant) *Bugloss sauvage*, *herbe aux vipères*, *vipérine*, *serpentaire*, s. f.

Slange-roede, *s.f.* (fabel-k.) (staf van Mercurius) *Caducée*, s. m.

Slange-stok, *s.m.* (*zoek*) Slange-roede.

Slange-tong, *s.f* (plant) *Ophioglosse*, *langue de serpent*, s. f.

Slange-vel, *s.n.* (*zoek*) Slange-huyd.

Slangsken, *s. n.* (dier) Jong van eene slang. *Serpenteau*, s. m.

Slank, *adj.* Dun. *Mince*.

Slap, *adj.* Niet gespannen. *Lâche*. De koorde is te slap. *La corde est trop lâche*. — Week. *Mou*, *mol*, *molle*; *mollet*, *ette*: *molasse*, *foible*, *flasque*. Slappe pen. *Plume molle*. Slappen wind. *Petit vent*. — Buygzaem. *Pliable*, *flexible*, *pliant*, *ante*; — Zwak. *Foible*, *débile*. Hy is te slap in de lenden. *Il a les reins trop foibles*. Slappen kost, slappe spyzen. *Viandes légères*, *viandes peu nourrissantes*.

Slap, *adv. Foiblement*, *mollement*, *lentement*. Hy handelt te slap met zyne kinderen. *Il agit trop foiblement avec ses enfans*. Dat werk gaet slap voort. *Cet ouvrage avance lentement*.

Slaphertig, *adj. Pusillanime*, *timide*.

Slaphertigheyd, *s.f. Pusillanimité*, *timidité*, s. f.

Slaphertigiyk, *adv. Lâchement*, *timidement*, *avec pusillanimité*.

Slapheyd, *s.f. Foiblesse*, *mollesse*, *débilité*, s. f. De slapheyd van de moeders is het bederf van de kinders. *La mollesse* of *la foiblesse des mères*

Digitized by Google

cause la perte des enfans. Slapheyd van de maeg. *Foiblesse de l'estomac.* Slapheyd van het voedsel. *Légéreté des alimens.*

Slappelyk, *adv.* (*zoek*) Slap, *adv.*

Slappen, *v. a.* (ik slapte, heb geslapt) Slap maeken. *Relâcher, détendre, débander, déroidir.* — *v. n.* Slapper worden. *Mollir, diminuer,* v. n. *se relâcher, s'affoiblir, se déroidir,* v. r. Den wind begint te slappen. *Le vent commence à mollir.*

Slappigheyd, *s. f.* (*zoek*) Slapheyd.

Slavoniën (landschap) *Esclavonie,* s. f.

Slavonier, *s. m.* slavonische, *s. f.* slavonisch, *adj. Esclavon, onne,* s. m. et f. et adj. Slavonische tael, *s. f. L'Esclavon,* s. m.

Slé, *s. f.* Wilde pruym. *Prunelle,* s. f. — (*zoek*) Sleéde.

Slé-boom, *s. m. Prunellier,* s. m.

Slee, *adj.* (*zoek*) Sleeuw.

Sleéde, *s. f. Traîneau,* s. m. Met de sleéde ryden. *Aller en traîneau.* — Kelder-sleéde. *Poulain,* s. m.

Sleéde-vaert, *s. f. Course en traîneau,* s. f.

Sleép, *s. m. Queue,* s. f. Haeren sleép wierd door eenen staet-jonker gedraegen. *Sa queue fut portée par un page.* — Gevolg. *Suite,* s. f. *attirail, train, cortége,* s. m. Den Prins had eenen grooten sleép met hem. *Le Prince avoit une suite nombreuse.* Grooten sleép grof geschut. *Grand train d'artillerie.*

Sleép-draeger, *s. m.* sleép-draegster, *s. f. Celui* of *celle qui porte la queue d'une robe.*

Sleépen, *v. a. et n.* (ik sleépte, heb gesleépt) *Traîner.* Imand by het hair sleépen. *Traîner quelqu'un par les cheveux.*

Sleépend, *adj. Traînant, ante.* Eene zaek sleépende houden. *Traîner une affaire, la traîner en longueur.*

Sleép-net, *s. n.* (vogel-net) *Tirasse,* s. f. *traîneau,* s. m. — (visch-net) *seine,* s. f. *traîneau,* s. m.

Sleépvoeten, *v. n. Traîner les pieds.*

Sleét, *s. f. Usure,* s. m. Dat laken is goed van sleét. *Ce drap est d'un bon usage.* — Aftrek. *Débit,* s. m. Hy heéft groote sleét van die waere. *Il a un grand débit de cette marchandise.* — Verbruyking. *Consommation, consomption,* s. f.

Sleeuw, *adj.* Stomp. *Agacé, de.* Myne tanden zyn sleeuw. *J'ai les dents agacées.* Sleeuw maeken, *v. a. Agacer.*

Sleeuwheyd, *s. f.* (der tanden) *Agacement,* s. m.

Sleeuwigheyd (*zoek*) Sleeuwheyd.

Sleé-vaert, *s. f.* (*zoek*) Sleéde-vaert.

Sleffen enz. (*zoek*) Sloffen enz.

Sleg, *s. f.* Houten hamer. *Maillet,* s. m.

Slegt, *adj.* Gemeen, gering. *Chétif, ive; vil, ile; commun, une; mauvais, aise; mesquin, ine; simple, futile.* Slegte kleeding. *Habillement simple.* — Kwaed. *Mauvais, aise; méchant, ante.* Slegte pennen. *Mauvaises plumes.* Slegt weér. *Mauvais temps.* — Effen, vlak. *Uni, ie; ras, ase.* Slegten grond, effen grond. *Terre unie.* — Onnoozel. *Innocent, ente.* Hoe komt gy zoo slegt zyn? *Comment pouvez-vous être si innocent?* Slegten bloed, *s. m.* slegt hoofd, *s. n.* Sul. *Benêt, niais, innocent, idiot, badaud,* s. m. *pauvrette, innocente, idiote, badaude,* s. f.

Slegt, *adv. Simplement, mesquinement.* Hy gaet altyd slegt gekleed. *Il est toujours simplement habillé.* — *Mal.* Dat is slegt geschreéven, slegt gedrukt, slegt gedaen. *Cela est mal écrit, mal imprimé, mal fait.*

Slegten, *v. a.* (ik slegtte, heb geslegt) Afbreéken. *Démolir, raser, abattre.* De vesting-werken slegten. *Démolir les fortifications.* — Effen maeken. *Aplanir.*

Slegten klap, *s. m. Ravauderie, sornette,* s. f. *lanternes,* s f. plur.

Slegten praet (*zoek*) Slegten klap.

Slegter, *adj. comp. Pire.* Slegter maeken, *v. a. Empirer.* Slegter worden, *v. n. Empirer.*

Slegtheyd, *s. f. Mauvaise qualité;* — Onnoozelheyd. *Simplicité, niaiserie,* s. f.

Slegt-hoofd, *s. n. Benêt, niais,* s. m.

Slegting, *s. f. Démolition,* s. f.

Slegts, *adv. Seulement.*

't Slegtste, *s. n. Le pire, le pis,* s. m.

Slegt-vinden, *v. a. Trouver mauvais.*

Slek, *s. f.* (zonder schelp) *Limas,* s. m. *limace,* s. f. — (die in eene schelp leéft) *limaçon, escargot,* s. m.

Slek-lood, *s. n. Saumon de plomb,* s. m.

Slemp, *s. m.* (gem.) Brassery. *Bâfre, bombance, orgie, ripaille, goinfrerie,* s. f. Hy houd veél van den slemp. *Il aime la bonne chère.* Op slemp loopen. *Ecornifler.*

Digitized by Google

Slempen, *v. n.* (ik slempte, heb geslempt) (gem.) *Faire ripaille.*

Slemper, *s. m.* slempster, *s. f.* (gem.) *Ami* of *amie de la bonne chère*, s. m. et f. — Gulzigaerd, slokop. *Goinfre*, *bd-freur*, s. m.

Slempery, *s. f.* (gem.) *(zoek)* Slemp.

Slemp-looper, *s. m.* slemp-loopster, *s. f.* (gem.) *Écornifleur*, *euse*; *parasite*, s. m. et f.

Slemp-tyd, *s. m.* (gem.) *Carnaval*, s. m.

Slender, *s. m.* Traegen gang. *Train ordinaire*, s. m. Hy zoekt u maer aen den slender te houden. (spreek-w.) *Il ne cherche qu'à amuser le tapis.*

Slenderen, *v. n.* (ik slenderde, heb geslenderd) Langzaem voortgaen. *Aller lentement.*

Slenk, *s. f.* Plas. *Flasque*, s. f.

Slenken, *v. n.* *(zoek)* Slinken.

Slenter, *s. m.* *Torchon*; — *lambeau*, *drapeau*, s. m. *guenille*, s. f.

Slet, *s. f.* (gem.) Vuyl wyf. *Salope*, s. f. — *(zoek)* Slenter.

Sleuf, *s. f.* Groef. *Canelure*, s. f.

Sleur, *s. f.* Gewoonte. *Coutume*, *mode*, s. f. De sleur volgen. *Suivre la mode.* — (gevolg) *Train*, s. m. *suite*, s. f. Imand aen de sleur houden. *Faire traîner une affaire*, *amuser le tapis.*

Sleuren, *v. a. et n.* (ik sleurde, heb gesleurd) Sleepen. *Traîner.* Imand by de hairen sleuren. *Traîner quelqu'un par les cheveux.*

Sleutel, *s. m.* *Clef*, s. f. Nagemaekten sleutel. *Fausse clef.* Verdraeyden sleutel. *Clef faussée* of *forcée.*

Sleutel-been, *s. n.* (ontleed-k.) *Clavicule*, s. f.

Sleutel-bloem, *s. f.* (plant) *Primevère*, *primerole*, s. f.

Sleutel-bos, *s. m.* *(zoek)* Sleutel-ring.

Sleutel-draeger, *s. m.* *Porteur de clefs*, s. m.

Sleutel-gat, *s. n.* *Trou de la serrure*, s. m.

Sleutel-riem, *s. m.* *(zoek)* Sleutel-ring.

Sleutel-ring, *s. m.* *Clavier*, *trousseau de clefs*, s. m.

Slib, *s. n.* Modder. *Fange*, *vase*, *boue*, s. f.

Slibberagtig, *adj.* *Glissant*, *ante.*

Slibberagtigheyd, *s. f.* *(word door het adjectif vertaeld)* De slibberagtigheyd van den weg heeft my doen vallen. *Le chemin glissant m'a fait tomber.*

Slibberen, *v. n.* (ik slibberde, heb geslibberd) *Glisser.*

Slibberig, *adj.* *Glissant*, *ante.*

Slibberigheyd *(zoek)* Slibberagtigheyd.

Slik enz *(zoek)* Slyk enz.

Slik-artseny, *s. f.* *Electuaire*, s. m.

Slikken, *v. a.* (ik slikte, heb geslikt) *Avaler.*

Slik-op, *s. m.* *Goulu*, *goinfre*, *gourmand*, *glouton*, *gobeur*, s. m.

Slim, *adj.* Loos, listig. *Fin*, *ine*; *rusé*, *ée*; *subtil*, *ile.* 'T is eenen slimmen jongen. *C'est un rusé garçon*, *c'est un fin drôle.* — Kwaedaerdig. *malicieux*, *euse*; *malin*, *igne*; — Moeyelyk. *Difficile.* — Scheef. *Tors*, *ue*; *oblique.* Zyne beenen staen slim. *Il a les jambes tortues.*

Slimheyd, *s. f.* *Finesse*, *adresse*, *ruse*; — (spr. van kinderen) Stoutheyd. *Mièvrerie*, *mièvreté*, s. f.

Slinden, *v. a.* (ik slond, heb geslonden) *(zoek)* Verslinden.

Slinger, *s. m.* (daer men steenen mede werpt) *Fronde*, s. f. — (van een uer-werk) *pendule*, *balancier*, s. m.

Slingeraer, *s. m.* (die met den slinger werpt) *Frondeur*, s. m.

Slingeren, *v. a. et n.* (ik slingerde, heb geslingerd) Steenen met den slinger werpen. *Fronder*, *jeter* of *lancer des pierres avec la fronde.* — *v. a.* Schudden. *Agiter*, *secouer*, *branler*, *remuer*; — *traîner.* Hy laet over-al zyne kleeren slingeren. *Il laisse traîner ses hardes par-tout.* Hy slingerde my den arm om het lyf. *Il me passa le bras autour du corps.* — *v. n.* Heen en weer gaen, wapperen. *Être agité*, *branler*, *osciller*, *vibrer*, v. n. *s'agiter*, v. r. Slingeren op de koord. *Voltiger sur la corde.* Slingeren (als eenen dronken mensch) *Chanceler.*

Slingering, *s. f.* *Branle*, s. m. *oscillation*, *vibration*, s. f.

Slinger-uer-werk, *s. n.* *Pendule*, s. f.

Slinger-verband, *s. n.* (beel-kunde) *Fronde*, s. f.

Slinger-werk, *s. n.* *Pendule*, s. f.

Slinke, *adj.* *Gauche.* De slinke hand. *La main gauche*, *la gauche.* *(zoek voorders)* Slinker enz.

Slinken, *v. n.* (ik slonk, heb geslonken) Krimpen, vermindereu. *Désenfler*, *diminuer*, v. n. *se résoudre*, v. r.

Slinke-poot, *s. f.* (gem.) Die slinke is. *Gaucher*, *ère*, s. m et f. et adj.

Slinker, *adj.* *Gauche.*

Slinker-hand, *s. f.* *Main gauche*, *la gauche*, s. f.

Slinker-vleugel, *s. m.* *Aile gauche*, s. f.

Digitized by Google

Ter slinker zyde, *adv. A gauche, à la gauche, du côté gauche.*

Slinking, *s. f. Désenflure, diminution*, s. f.

Slinks, *adj. Gaucher, ère.* Ik ben slinks. *Je suis gaucher.* Slinks en regts. *Ambidextre, qui se sert des deux mains.* — Kwaed. *Sinistré, mauvais, aise; détourné, ée.* Dat zyn slinkse wegen. *Ce sont des voies sinistres.*

Slinkselyk, *adv.* Kwaedaerdiglyk. *Sinistrement.*

Slinksheyd, *s f. Malice, malignité*, s. f.

Slip, *s. f.* (van een kleed) *Pan*, s. m. Slippen, *s. f. plur.* (van eenen myter) *Fanons*, s. m. plur.

Slippen, *v. n.* (ik slipte, heb geslipt) *Glisser, échapper.* Mynen voet slipte. *Mon pied glissa.*

Slissen, *v. a.* (ik sliste, heb geslist) Uytblusschen. *Éteindre, étouffer.* Den brand slissen. *Éteindre le feu.* — Slegten. *Aplanir.* — Byleggen. *Accommoder, assoupir, appaiser.* Dien twist zal haest geslist worden. *Ce différent sera bientôt assoupi.*

Slissing, *s. f. Aplanissement*; — Bylegging. *Accommodement*, s. m.

Slobberdoes, *s. m. et f.* (gem.) *Souillon*, s. m. *souillonne, salope, personne mal-propre*, s. f.

Slobberen, *v. a.* (ik slobberde, heb geslobberd) Opslorpen. „ *Humer, avaler, laper.*

Slobbering, *s. f.* (van eene geslagte beest) *Voirie*, s. f.

Slodder, *s. m. Personne mal-propre*, s. f.

Slodderen, *v. n.* (ik slodderde, heb gesloddert) *Être trop lache* of *large.*

Slodderig, *adj. Salope, mal-propre.*

Sloep, *s. f. Chaloupe*, s. f. *esquif*, s. m.

Sloep-roeyer, *s. m. Rameur de chaloupe*, s. m

Slof, *s. f.* Muyl. *Savate, pantoufle*, s. f.

Slof, *adj.* Traeg, agteloos. *Indolent, négligent, ente; nonchalant, ante.*

Sloffen, *v. n.* (ik slofte, heb gesloft) Met de voeten. *Traîner les pieds.* — *v. a.* Verzuymen. *Négliger.*

Sloffer, *s. m. Traîne-pieds*, s. m.

Sloffig, *adj. Négligent, ente; nonchalant, ante.*

Sloffigheyd, *s. f.* (*zoek*) Slofheyd.

Slofheyd, *s. f. Négligence, nonchalance, indolence*, s. f.

Slok, *s. m.* Dat men in eenen keer inslikt. *Gorgée*, s. f. *coup*, s. m. In eenen slok ging er dat in. *Il l'avala d'un seul coup* of *d'une seule gorgée.* — Teug. *Trait, coup*, s. m.

Slokagtig, *adj. Goulu, ue; glouton, onne.* Slokagtig kind. *Enfant goulu.* — *adv. Goulument.* Eét zoo slokagtig niet. *Ne mangez pas si goulument.*

Slok-darm, *s. m.* (ontleed-k.) *Œsophage*, s. m. — (gem.) (*zoek*) Slokker.

Slokken, *v. a. et n.* (ik slokte, heb geslokt) *Avaler, engloutir, gober.* — Gulzig eéten. *Manger goulument, goinfrer.*

Slokker, *s. m. Goulu, goinfre, gourmand, glouton, gobeur*, s. m.

Slok-op, *s. m.* (*zoek*) Slokker.

Slommer, *s. m. Embarras*, s. m.

Slommering, *s. f. Embarras*, s. m.

Slomp, *s. f.* (*zoek*) Slons.

Slons, *s. f.* Morssige vrouws-persoon. *Salope, souillonne, guenipe*; — Dievelanteérn. *Lanterne sourde*, s. f.

Slonsen, *v. a.* (ik slonsde, heb geslonsd) *Friper.*

Sloof, *s. f.* Arme sloof. *Pauvre créature, pauvre femme, pauvrette*, s. f. — Voórschoot. *Tablier*, s. m.

Sloop, *s. f.* Overtreksel van een oorkussen. *Taie d'oreiller*, s. f.

Sloopen, *v. a.* (ik sloopte, heb gesloopt) Afbreéken. *Démolir, détruire, ruiner.*

Slooping, *s. f. Destruction, démolition, ruine*, s. f.

Sloor, *s. f.* (*zoek*) Sloof.

Slooren, *s. m. plur.* (plant) *Navette*, s. f.

Sloor-zaed, *s. n.* (plant) *Navette*, s. f. *colza*, s. m.

Sloot, *s. f.* Graft. *Fossé*, s. m.

Slooven, *v. n.* (ik sloofde, heb gesloofd) Zwaeren arbeyd doen. *Faire un rude travail, se tuer à travailler.*

Slordig, *adj. Mal-propre, sale, salope.*

Slordigheyd, *s. f. Mal-propreté, saloperie, saleté*, s. f.

Slorpen, *v. n.* (*zoek*) Slurpen.

Slot, *s. n. Serrure.* s. f. Het slot van de deur. *La serrure de la porte.* In het slot doen. *Fermer à clef.* — (van een boek) *Fermoir*, s. m. — In de buys van eene pomp. *Chopinette de pompe*, s. f. Ik heb geen slot in dat kleed. *Cet habit ne me serre pas assez* of *est trop large.* — Sluyting. *Clôture*, s. f. Slot van eene boedelschryving. *Clôture d'un inventaire.* —

Digitized by Google

Kasteel. *Château*, s. m. — Besluyt. *Conclusion*, *fin*, s. f. *résultat*, s. m. Het slot van de zaek. *La conclusion de l'affaire.* Slot van rekening. *Solde de compte*, s. f. *arrêté de compte*, s. m.

Slot-maeker, *s. m. Serrurier*, s. m.

Slot-maekery, *s. f.* 't slot-maeken, *s. n. Serrurerie*, s. f.

Slot-plaet, *s. f. Platine de serrure*, s. f.

Slot-rede, *s. f. Épilogue*, s. m. *conclusion*, *peroraison*, s. f.

Slot-regel, *s. m.* Grond-regel. *Maxime*, s. f. *précepte*, s. m. — Slot-veêrs. *Ligne finale*, *dernière ligne*, s. f. *dernier vers*, s. m.

Slot-rym, *s. m. Refrein*, s. m.

Slot-steen, *s. m.* (bouw-k.) (steen in het midden van een gewelf) *Clef de la voûte*, s. f. — (in eenen muer) *clausoir*, s. m.

Slot-vonnis, *s. n. Arrêt définitif*, s. m. *sentence définitive*, s. f.

Slot-voogd, *s. m.* Kasteleyn. *Châtelain*, s. m.

Slurf, *s. f.* (snuyt van den olifant) *Trompe*, s. f.

Slurp, *s. m. Coup*, *trait*, s. m. *gorgée*, s. f.

Slurpen, *v. a.* (ik slurpte, heb geslurpt) Met de tong oplekken. *Lécher*; — (van honden spr.) *laper.*

Slurp-ey, *s. f. Œuf mollet*, *œuf à la coque*, s. m.

Sluyër, *s. m. Écharpe*, s. f.

Sluyf, *s. f. Coulisse*, s. f.

Sluyk, *adj.* Dun, rank. *Délié*, *de*; *grêle.* Hy is sluyk van lichaem. *Il a le corps délié.* — *Plat*, *atte*; *uni*, *ie.* Hy heeft sluyk hair. *Il a les cheveux plats.*

Ter sluyk, *adv. A la dérobée*, *en cachette*, *secrètement.*

Sluyken, *v. a. et n.* (ik sloók, heb gesloóken) Lorren draeyën. *Frauder les droits.*

Sluyker, *s. m. Fraudeur*, *contrebandier*, s. m.

Sluykery, *s. f.* (*zoek*) Sluyk-handel.

Sluyk-handel, *s. m. Commerce frauduleux*, s. m. *contrebande*, *fraude des droits*, s. f. Sluyk-handel dryven. *Faire la contrebande.*

Sluyk-handelaer, *s. m.* (*zoek*) Sluyker.

Sluymen, *v. n.* (ik sluymde, heb gesluymd) *Être assoupi*, *sommeiller.*

Sluymeraer, *s. m. Sommeilleur*, s. m.

Sluymeragtig, *adj. Assoupi*, *ie.*

Sluymeren, *v. n.* (ik sluymerde, heb gesluymerd) *Être assoupi*, *sommeiller.*

Sluymerig, *adj. Assoupi*, *ie.*

Sluymering, *s. f. Assoupissement*, s. m.

Ter sluyp, *adv. A la dérobée*, *en cachette*, *secrètement.*

Sluyp-deur, *s. f. Fausse porte*, s. f.

Sluypen, *v. n.* (ik sloóp, ben gesloópen) *Se glisser*, *se trainer*, v. r. *entrer* of *sortir à la dérobée*, v. n. Hy sloóp in myne kamer. *Il se glissa dans ma chambre.*

Sluyper, *s. m.* Nagel met eenen kleynen kop. *Clou à petite tête*, s. m.

Sluyp-gat, *s. n. Trou pour se cacher*, s. m.

Sluyp hol, *s. n.* (*zoek*) Sluyp-gat.

Sluyp-koórts, *s. f. Fièvre lente*, s. f.

Sluyp-pad, *s. n. Sentier dérobé*, s. m.

Sluyp-weg, *s. m Sentier dérobé*, s. m.

Sluys, *s. f.* Water-schutting. *Écluse*; — met verlaeten. *Écluse à tambour*; — met spring-deuren *of* schuyf-deuren. *Écluse à vannes*; — met twee regtstaende deuren die met eenen schuynsen kant op malkaer aenslaen. *Écluse à éperon*, s. f. Sluys in Vlaenderen. (stad) *Écluse en Flandres.*

Sluys-deur, *s. f. Porte d'une écluse*, s. f.

Sluys-meester, *s. m. Éclusier*, s. m.

Sluys-wagter, *s. m. Garde d'une écluse*, s. m.

Sluyt-band, *s. m.* (rond-om het lichaem) *Sangle*, s. f. *bandage*, s. m.

Sluyt-boom, *s. m.* Draey-boom. *Barrière*; — (voór deuren en vensters) *barre*, s. f. *barreau*, s. m.

Sluyt-doos, *s. f. Cassette*, s. f.

Sluyten, *v. a.* (ik sloót, heb gesloóten) Toedoen. *Fermer*, *clorre.* Ik heb geene oogen gesloóten deézen nagt. *Je n'ai pas fermé les yeux cette nuit.* Met eenen yzeren *of* houten boom sluyten. *Barrer*, *barricader.* — Opsluyten, wegsluyten. *Serrer*, *enfermer.* Papieren wegsluyten. *Serrer des papiers.* De geledéren sluyten. *Serrer les rangs.* Eenen brief sluyten. *Cacheter* of *fermer une lettre.* Eene rekening sluyten. *Liquider* of *solder un compte.* — Aengaen, maeken. *Conclure*, *contracter*, *arrêter*, *faire*, *passer.* Een houwelyk sluyten. *Conclure un mariage.* Eenen koop sluyten. *Arrêter un marché* De vrede sluyten. *Faire la paix.* — Eyndigen. *Finir*, *conclure*, *terminer.* Hy sloót zyne rede met deéze woórden. *Il finit son discours par ces paroles.*

Sluyten, *v. n.* Toegaen. *Se fermer*, v. r. De poort sluyt ten negen uren.

Digitized by Google

La porte se ferme à neuf heures. — Kroppen. *Pommer*, v. n. *se pommer*, v. r. Die koolen beginnen te sluyten. *Ces choux commencent à pommer.* Die kroppen zyn niet gesloóten. *Ces laitues ne sont point pommées.* — Passen, voegen. *Joindre, aller bien, être juste.* Dien rok sluyt niet wel. *Ce justaucorps ne va pas bien* of *ne serre pas bien.* Die rede sluyt niet. *Cette raison ne conclut pas, cet argument cloche.*

't Sluyten, *s. n.* Op het sluyten *of* met het sluyten van de poort. *A porte fermante.*

Sluyt-hek, *s. n. Barrière*, s. f.

Sluyt-hengsel, *s. n.* (slot-maekers w.) *Morsillon*, s. m.

Sluyting, *s f.* Slot. *Fermeture, clôture*; — *conclusion*, s. f.

Sluyt-kool, *s. f. Chou cabus, chou pommé*, s. m.

Sluyt-kroppen, *s. m. plur. Laitues pommées*, s f. plur.

Sluyt-mand, *s. f. Panier à clef*, s. m.

Sluyt-rede, sluyt-regel enz. (*zoek*) Slot-rede, slot-regel enz.

Sluyt-spier, *s. f.* (ontleéd-k.) *Sphincter*, s. m.

Sluyt-steen, *s. m.* (*zoek*) Slot-steen.

Sluyt-stuk, *s. n.* (timmermans w.) (smalle plank om een panneel te sluyten) *Alaise, aléze*, s. f.

Slyk, *s. n. Boue, bourbe, fange, vase, crotte*, s. f. *limon, gdchis*, s. m. Zich wentelen in het slyk. *Se vautrer dans la boue.*

Slykagtig, *adj. Boueux, bourbeux, fangeux, vaseux, limoneux, gdcheux, euse.*

Slykerig, *adj.* (*zoek*) Slykagtig.

Slyk-piek, *s. f. Eclaboussure*, s. f.

Slym, *s. n.* Fluymen in 's menschen lichaem. *Pituite, glaire*, s. f. *flegme*, s. m. — Zever. *Bave*, s. f. — (der aerde) *limon*, s. m. *fange*, s. f.

Slymagtig, *adj.* Fluymagtig. *Pituiteux, glaireux, visqueux, euse*; *flegmatique*; — Modderig. *Limoneux, fangeux, euse*; — Lymagtig. *Visqueux, euse.*

Slymagtigheyd, *s. f. Viscosité, qualité pituiteuse*, s. f.

Slymerig, *adj.* (*zoek*) Slymagtig.

Slymig, *adj.* (*zoek*) Slymagtig.

Slymigheyd (*zoek*) Slymagtigheyd.

Slymloozend, *adj. Masticatoire, apophlegmatisant, ante.*

Slyp, *s. n.* (*zoek*) Sleép-net.

Slyp-bord, *s. n.* Plank om messen te wetten. *Planche à aiguiser des couteaux*, s. f.

Slypen, *v. a.* (ik sleép, heb gesleépen) Wetten. *Aiguiser, passer, affuter, émoudre, effiler.* Messen slypen. *Passer des couteaux.* — Glad maeken. *Polir, adoucir, user.* Marmer slypen. *Polir du marbre.* Diamanten slypen. *Polir des diamans.*

Slyper, *s. m.* Die slypt, die wet enz. *Rémouleur, émouleur.* — (die op de straeten messen, scheéren enz. slypt) *gagne-petit*; — Glad-maeker. *Polisseur*, s. m.

Slyping, *s. f. Aiguisement*, s. m.

Slyp-meulen, *s. m. Moulin à aiguiser*, s. m.

Slyp-net, *s. n.* (*zoek*) Sleép-net.

Slyp-steen, *s. m.* Wet-steen. *Pierre à aiguiser, queue*, s. f. *cous, coyer*, s. m. Ronden slyp-steen. (die draeyt) *Meule*, s. f.

Slytagie, *s. f.* (*zoek*) Sleét.

Slyten, *v. a.* (ik sleét, heb gesleéten) Verslyten. *User.* Hy slyt veél kleederen. *Il use beaucoup d'habits.* — Verbruyken. *Consumer, employer.*

Slyten, *v. n. S'user*, v. r. De kleederen slyten door het draegen. *Les habits s'usent en les portant.* — Overgaen. *Passer, diminuer*, v. n. *se passer*, v. r. De droefheyd slyt met den tyd. *La tristesse passe avec le temps.* — Uytslyten. (in het kleyn verkoopen) *Vendre en détail.*

Slyter. *s. m.* Die in het kleyn verkoopt. *Vendeur en détail, détailleur*; — Verbruyker. *Consommateur*, s. m.

Slyters-winkel, *s. m. Boutique où l'on vend en détail*, s. f.

Smaed, *s. m. Outrage, affront, opprobre*, s. m. *insulte, injure, offense*, s. f. Smaed aendoen, beledigen. *Injurier, outrager.*

Smaedelyk, *adj. Outrageant, insultant, offensant, mortifiant, ante*; *injurieux, outrageux, euse*; *indigne.* Smaedelyke woórden. *Paroles outrageantes.* — *adv. Outrageusement, injurieusement, indignement.* Imand smaedelyk handelen. *Traiter quelqu'un outrageusement.*

Smaedheyd, *s. f.* (*zoek*) Smaed.

Smaedig, *adj.* (*zoek*) Smaedelyk.

Smaed-naem, *s. m. Sobriquet*, s. m.

Smaed-rede, *s. f. Satyre*, s. f.

Smaed-schrift, *s. n. Libelle, écrit outrageant*, s. m.

Smaed-woórd, *s. n. Parole offensante*, s. f. *injures*, s. f. plur.

Smack, *s. m.* (eenen der vyf zinnen) *Goût*, s. m. *saveur*, s. f. Ik kan geenen smack in dat boek vinden. *Ce*

Digitized by Google

livre n'est point de mon goût. — Eétlust. *Appétit*; — Smáek, soórt, aerd (der vrugten) *Acabit*, s. m. — (spr. van wynen) Opryzendheyd. *Sève*, s. f.

Smaekeloos, *adj. Sans goût, fade, insipide, plat, atte.* Smaekeloos maeken, *v. a. affadir, rendre fade*; ook den smaek beneémen. *Dégoûter.*

Smaekeloosheyd, *s. f. Dégoût*, s. m. — *fadeur, insipidité*, s. f.

Smaekelyk, *adj. De bon goût, appétissant, ragoûtant, ante*; *savoureux, euse.* Dat vleesch is smaekelyk. *Cette viande est appétissante.* — *adv.* Met smaek. *Savoureusement.* Eét smaekelyk, smaekelyk eéten. (wensch) *Bon appétit.* Hy eét smaekelyk, hy kan smaekelyk eéten. *Il mange de bon appétit.*

Smaekelykheyd, *s. f. Goût*, s. m. *saveur*, s. f.

Smaeken, *v. n.* (ik smaekte, heb gesmaekt) Smaek hebben. *Avoir du goût, goûter.* Dat smaekt niet wel. *Cela n'a pas bon goût.* Dat smaekt my wel. *Je trouve cela bon, cela est fort de mon goût.* Hoe smaekt u dien wyn? *Comment trouvez-vous ce vin?* — Ergens naer smaeken, den smaek hebben van iet. *Sentir.* v. a. Dat smaekt naer den rook. *Cela sent la fumée, cela a un goût de fumée.* Dien wyn smaekt naer het vat. *Ce vin sent le fût.*

Smaeken, *v. a.* Proeven, genieten. *Goûter* (reg. *acc.*) *jouir* (reg. *abl.*) Wy zullen in den hemel oneyndige genugten smaeken. *Nous goûterons dans le ciel des plaisirs infinis.* — (met smaek eéten, drinken enz.) *Savourer.*

Smaelen, *v. n.* (ik smaelde, heb gesmaeld) Op iet te zeggen weéten. *Désapprouver* (reg. *accus.*) *trouver à dire* (reg. *dativ.*)

Smagten, *v. n.* (ik smagtte, heb gesmagt) *Étouffer, pâmer, crever.* Ik smagt van dorst. *Je pâme de soif.*

Smagtend, *adj. Étouffant, ante.* Smagtende hitte. *Chaleur étouffante.*

Smak, *s. m. Coup, choc*, s. m. — Smak-boom. *Sumac*, s. m.

Smak-boom, *s. m. Sumac*, s. m.

Smakken, *v. a.* (ik smakte, heb gesmakt) Werpen. *Jeter.*

Smal, *adj.* Eng. *Etroit, oite.*

Smal-deel, *s. n. Division, subdivision*, s. f.

Smal-deelen, *v. a. Diviser, subdiviser.*

Smal-deeling, *s. f. Division, subdivision*, s. f.

Smalheyd, *s. f. Peu de largeur*, s. m.

Smallen, *v. n.* (*zoek*) Smaelen.

Smalligheyd, *s. f.* (*zoek*) Smalheyd.

Smalt, *s. f.* (verve) *Émail* (plur. *émaux*) s. m.

Smalte, *s. f. Peu de largeur*, s. m.

Smal-tiende, *s. f. Dîme*, s. f.

Smaragd, *s. f.* (groen kostelyk gesteente) *Émeraude*, s. f.

Smarotsen, *v. n.* (ik smarootste, heb gesmarotst) (gem.) *Faire bonne chère, faire ripaille.*

Smart, smartelyk enz. (*zoek*) Smert, smertelyk enz.

Smeédbaer, *adj. Malléable, ductile, forgeable.*

Smeédbaerheyd, *s. f. Malléabilité, ductilité*, s. f.

Smeéd-bak, *s. m.* Smids koel-bak. *Auge à tremper le fer chaud*, s. f.

Smeéden, *v. a.* (ik smeédde, heb gesmeéd) *Forger, battre*; — *conspirer, machiner, tramer, ourdir.*

Smeéder, *s. m. Forgeur*, s. m.

Smeédig, *adj.* (*zoek*) Smeédbaer.

Smeédigheyd (*zoek*) Smeédbaerheyd.

Smeeken, *v. a.* (ik smeekte, heb gesmeekt) Verzoeken. *Supplier, prier, implorer, conjurer.*

Smeekend, *adj. Suppliant, ante.*

Smeeker, smeekeling, *s. m.* smeekster, *s. f. Suppliant, ante*, s. m. et f.

Smeeking, *s. f.* Verzoeking. *Supplication, prière*, s. f.

Smeé-koólen, *s. f. plur. Charbons de terre*, s. m. plur. „ *houille*, s. f.

Smeek-schrift, *s. n. Requête, supplique, pétition*, s. f. *placet*, s. m. Een smeek-schrift indienen. *Présenter une requête.*

Smeér, *s. n.* Vet. *Graisse*, s. f. *suif*, s. m. — *s. m.* Goede cier. *Bonne chère*, s. f. Hy houd veél van den smeér. *Il aime la bonne chère.*

Smeéragtig, *adj.* (*zoek*) Smeérig.

Smeér-buyk, *s. m. Bâfreur*, s. m.

Smeéren, *v. a.* (ik smeérde, heb gesmeérd) *Frotter*; — (met vet) *Graisser, engraisser.* Ziet toe dat ly uwe kleederen niet smeért. *Prenez garde de ne pas vous engraisser.* Boter op het brood smeéren. *Étendre du beurre sur le pain, beurrer le pain.* Een schip smeéren. *Suiver* of *espalmer un vaisseau.* Imand de ribben smeéren. (spreék-w.) *Rosser* of *étriller quelqu'un.* De keél smeéren. *Humecter le gosier.* Imand de handen smeéren. (met geld omkoopen) *Graisser la patte à quelqu'un.* — *v. n.* Vrolyk zyn. *Faire bonne chère, faire ripaille.*

Digitized by Google

Smeérig, *adj.* *Gras, asse; crasseux, euse.*

Smeérigheyd, *s.f.* *Crasse, ordure,* s. f

Smeér-kruyd, *s. n.* (plant) *Orobanche.* s. f.

Smeérling, *s. f.* (visch) *Loche,* s. f.

Smeérsel, *s. n.* Vet. *Graisse,* s. f.

Smeér-wortel *(zoek)* Wael-wortel.

Smeét, *s. m.* *Coup, jet,* s. m. In eenen smeét goeyde hy hem op den grond *Il le renversa d'un seul coup.*

Smeltbaer, *adj.* *Fusible.*

Smeltbaerheyd, *s.f.* *Fusibilité,* s. f.

Smelten, *v. a.* (ik smolt, heb gesmolten) *Fondre, faire fondre, dissoudre, liquefier.* Boter smelten. *Fondre du beurre, faire fondre du beurre.* — *v. n.* *Fondre,* v. n. *se fondre, se dissoudre,* v r. Het ys smelt door de zon. *La glace se fond au soleil.* In traenen smelten. *Fondre en larmes.*

Smelter, *s. m.* *Fondeur.* s. m.

Smeltery, *s.f.* *Fonderie,* s. f.

Smelt-huys, *s. n.* *Fonderie,* s. f.

Smelting, *s.f.* 't smelten, *s. n.* *Fusion, fonte,* s. f.

Smelt-kroes, *s. m.* *Creuset,* s. m. *coupelle,* s. f.

Smelt-oven, *s. m.* *Fourneau,* s. m.

Smergel, *s.f.* Amaril. *Eméri,* s. m.

Smert, *s.f.* *Douleur, amertume, souffrance,* s. f. *mal,* s. m. Gy vernieuwt myne smert. *Vous renouvelez ma douleur.*

Smertelyk, *adj.* *Douloureux, euse; amer, ère; cuisant, ante; sensible.*

Smerten, *v. a.* (ik smertte, heb gesmert) *Causer de la douleur.* Uw verlies smert my zeer. *Votre perte me cause beaucoup de douleur.*

Smet, *s.f.* *Tache, souillure, salissure;* — Koorde om mede af-te-smetten. *Tringle,* s. f.

Smetagtig, *adj.* Dat ligt smet. *Qui se tache aisément.*

Smetteiyk, *adj.* *(zoek)* Smetagtig.

Smetten, *v. n.* (ik smettede, heb gesmet) *Tacher, souiller, salir;* — (timmermans w.) *tringler.* — *v. n.* *Se tacher, se souiller, se salir.* v. r.

Smeulen, *v. n.* (ik smeulde, heb gesmeuld) Broeyen. *Couver.*

Smeuren, *v. a.* (ik smeurde, heb gesmeurd) *Tacher, souiller, salir.*

Smeurig, *adj.* *Souillé, taché, ée.*

Smid (*plur.* smeden) *s. m.* *Forgeron,* s. m.

Smids, *s.f.* *Forge,* s. f.

Smids-bak, *s. m.* *Auge à tremper le fer chaud,* s. f.

Smids-hamer, *s. m.* *Marteau de forgeron,* s m.

Smids-koolen, *s. f. plur.* *Charbons de terre,* s. m. p'ur. „ *houille,* s. f.

Smids-oven, *s. m.* *Forge, fournaise de forgeron.* s. f.

Smids-stal, *s. m.* (plaets daer men de peérden beslaegt) *Travail.* s. m.

Smids-tang, *s.f.* *Tenaille de forgeron,* s. f.

Smids-winkel, *s. m.* *Forge.* s. f.

Smilten enz. *(zoek)* Smelten enz.

Smis. *s.f.* *Forge,* s. f.

Smodderen, *v. n.* (ik smodderde, heb gesmodderd) *(zoek)* Morssen.

Smodderig, *adj.* *Sale.*

Smoddig, *adj.* *Sale.*

Smoel, *s. m* *Museau,* s. m. *gueule,* s. f.

Smoel-band, *s. m.* *Muselière,* s. f.

Smokkelaer, *s. m.* *Tricheur,* s. m. — *(zoek)* Sluyker.

Smokkelen, *v. n.* (ik smokkelde, heb gesmokkeld) *Tricher;* — *(zoek)* Sluyken.

Smook, smooken enz. *(zoek)* Smoor, smooren enz.

Smoor, *s. m.* *Fumée,* s. f.

Smoorder, *s. m.* (van tabak) *Fumeur, petuneur;* — (kool die niet teenemael gevonkt is) *flambart,* s. m.

Smoor-dronken, *adj.* *Ivre-mort.*

Smooren, *v. n. et a.* (ik smoorde, heb gesmoord) Rooken *Fumer.* Tabak smooren. *Fumer du tabac, petuner.* — Versmooren. *Étouffer, suffoquer.* Imand onder een bedde smooren. *Suffoquer quelqu'un sous un lit.*

Smoorend, *adj.* Rookend. *Fumant, ante;* — Stikkend. *Suffocant, étouffant, ante.*

Smoor-heet, *adj.* *Étouffant, ante.*

Smooring, *s. f.* Verstikking. *Suffocation,* s. f. *étouffement,* s. m.

Smoor-ketel, *s m.* *Étouffoir,* s. m.

Smoor-pot, *s. m* *Étouffoir,* s. m.

Smots, *s. f.* (gem) *Garce, putain.* s. f.

Smous, *s. m.* Hoogduytschen joód. *Juif, juif allemand;* — Schacheraer. *Griveleur, brocanteur,* s. m.

Smousen, *v. n* (ik smousde, heb gesmousd) Schacheren. *Griveler, brocanter.*

Smousin, *s.f.* Hoogduytsche joódin. *Juive, juive allemande,* s. f.

Smout, *s. n.* *Huile de lampe, huile de navette.* s. f.

Smoutagtig, *adj.* *Huileux, euse.*

Digitized by Google

Smout-meulen, *s, m. Moulin à huile*, s. m.

Smout-pot, *s. m. Pot à huile de lampe*, s. m.

Smout-slaeger, *s. m. Huilier*, s. m.

Smout-slaen, *v. a. Faire de l'huile de lampe.*

Smout-verkooper, *s. m. Marchand d'huile*, s. m.

Smul, *adj.* Lauw. *Tiède.*

Smul, *s. m.* (gem.) Slemp. *Bonne chere*, s. f.

Smul-baerd, *s. m.* (gem.) *Goulu, goinfre*, s. m.

Smullen, *v. n.* (ik smulde, heb gesmuld) (gem.) Slempen. *Faire ripaille, faire ragaille, faire bonne chère.* — Zich bemorssen. *Se salir, se barbouiller*, v. r.

Smullig, *adj.* (gem.) Vuyl. *Sale, barbouillé, ée.*

Smuygen enz (ik smuygde, heb gesmuygd) (*zoek*) Snoepen enz.

Ter smuyg, ter smuyk, *adv.* In het heymelyk. *A la dérobée, en cachette.*

Smyten, *v. a.* (ik smeét, heb gesmeéten) Werpen. *Jeter, lancer.*

Snaek, *s. m.* Klugtigen vent. *Plaisant, bouffon, badin, gaillard, drôle. drôle de corps*, s. m Snaekin, *s. f. Badine, bouffonne, gaillarde*, s. f.

Snaekerig, *adj.* (*zoek*) Snaeks.

Snaekery, *s. f. Drôlerie, plaisanterie, bouffonnerie, gaillardise*, s. f.

Snaeks, *adj. Plaisant, ante, drôle, bouffon, onne; badin, ine; burlesque, comique, grotesque.*

Snaeks-hoofd, *s n. Marmouset*, s. m.

Snaer, *s f. Corde*, s. f. De snaeren stellen. *Mettre un instrument d'accord.*

Snaeren-speéler, *s. m. Joueur d'instrumens à cordes, musicien*, s. m. Snaeren-speélster, *s. f. Musicienne*, s. f.

Snaeren-spel, *s. n. Musique d'instrumens à cordes*, s. f.

Snaer-maeker, *s. m. Boyaudier, boyautier*, s. m.

Snaer-speéltuyg, *s. n. Instrument à cordes*, s. m.

Snaertuyg (*zoek*) Snaer-speéltuyg.

Snak, *s. m. Soupir*, s. m. Hy heéft den laesten snak gegeéven. *Il a poussé le dernier soupir.*

Snakken, *v. n.* (ik snakte, heb gesnakt) Ergens naer snakken. *Soupirer après quelque chose, désirer ardemment une chose.*

Snap, *s. m.* Oogenblik. *Moment, instant*, s. m. In eenen snap zal dat gedaen zyn. *Cela sera fait dans un moment, c'est l'affaire d'un instant.* — *s. f.* (*zoek*) Snaps.

Snapagtig, *adj. Babillard, arde.*

Snaphaen, *s. m.* Fuziek. *Fusil*, s. m.

Snappen, *v. n.* (ik snapte, heb gesnapt) *Babiller, caqueter, jaser.*

Snapper, *s. m.* snapster, *s. f. Babillard, arde; jaseur, euse*, s. m et f

Snappery, *s. f. Babil, caquet*, s. m. *jaserie*, s. f.

Snaps, *s. f.* (gem.) Gekakel. *Babil, caquet*, s. m. *jaserie*, s. f. Hebt soo veél snaps niet. *Pas tant de babil.*

Snar enz. (*zoek*) Snauwagtig enz.

Snater, *s. m. Bec, museau*, s. m.

Snateraer, snateren enz. (*zoek*) Snapper, snappen enz.

Snauw, *s. m.* Bits woórd. *Parole rude*, s. f. *coup de dent*, s. m. Ik heb hem eenen snauw gegeéven. *Je lui ai donné un coup de dent.* — (schip) *Senau*, s. m.

Snauwagtig, *adj. Piquant, mordant, ante.*

Snauwen, *v. n.* (ik snauwde, heb gesnauwd) *Rabrouer, rudoyer.*

Snauwer, *s m.* snauwster, *s f. Celui of celle qui rudoye.*

Snavel, *s. m.* (bek der klapagtige vogelen) *Bec*, s. m.

Sneb, *s f.* (spitsen bek der vogelen) *Bec en pointe*, s. m.

Snebbig, *adj. Qui a le bec bien affilé, qui a la langue bien pendue.*

Sneb-schuyt, *s. f.* Schuyt met eenen spitsen bek. *Bateau qui a la proue pointue*, s. m.

Snede, *s. f.* Dat komt wel ter snede. *Cela vient bien à propos of à point.* — (*zoek voorders*) Sneé.

Snedig, *adj.* Snel. *Prompt, compte; diligent, ente;* — Schrander. *Subtil, ile; ingénieux, euse.* Snedig antwoórd. *Réponse ingenieuse.*

Snedigheyd, *s. f. Subtilité, pénétration*, s f.

Snedigiyk, *adv. Ingénieusement.* Hy heéft hem snedigiyk geantwoórd. *Il lui a répondu ingénieusement.*

Sneé, *s f. Tranche*, s. f. Sneé hesp. *Tranche de jambon.* Sneé brood. *Tranche de pain.* Sneé zalm. *Tronçon de saumon.* Sneé van een boek. *Tranche d'un livre.* Boek vergald op sneé. *Livre doré sur tranche.* — *Taillade, coupure, balafre*, s. f. Hy heéft hem eene sneé in zyn aengezigt gegeéven. *Il lui a donné une taillade au visage.* — Scherpte (van een mes enz) *Tranchant, fil, taillant*, s. m. — (van

Digitized by Google

een kleed enz.) *coupe, taille*; — (die eene zaeg in het hout maekt) *voie*, s. f.

Sneeper, *s. m.* (visch) *Aiguille*, s. f.

Sneés, *s. n. Vingtaine*, s. f.

Sneeuw, *s. m. Neige*, s. f.

Sneeuwagtig, *adj. Neigeux, euse.*

Sneeuw-bal, *s. m. Boule* of *pelote de neige*, s. f.

Sneeuwen, *v. impers.* (het sneeuwde, heeft gesneeuwd) *Neiger.* — *v. a. impers.* Het sneeuwt groote vlokken. *Il neige à gros flocons.*

Sneeuwig, *adj. Neigeux, euse.*

Sneeuw-sleede, *s. f.* Ys-sleede. *Traîneau*, s m.

Sneeuw-vlok, *s. f. Flocon de neige*, s. m.

Sneeuw-water, *s. n. Eau de neige*, s. f.

Sneeuw-wit, *adj. Blanc comme de la neige* (fem. *blanche*).

Sneévelen, *v. n.* (ik sneévelde, ben gesneéveld) *Tomber.*

Sneéven, *v. n.* (ik sneéfde, ben gesneéfd) Sneévelen. *Périr, mordre la poussière*; — Struykelen. *Tomber.*

Snel, *s. f.* Drink-pot. *Pot*, s. m.

Snel, *adj.* Ras. *Rapide, agile, alégre.* Snelle vlugt. *Vol rapide.* Snel verstand. *Esprit vif.* Hy is snel van gezigt. *Il a la vue perçante, il a la vue bonne.* Hy is snel van gehoor. *Il a l'ouie bonne.*

Snelheyd, *s. f. Agilité, rapidité, vitesse, célérité*, s. f.

Snellen, *v. n.* (ik snelde, ben gesneld) zich snellen, *v. r.* Zich spoeden. *Se hâter.*

Snellyk, *adv. Agilement, rapidement, couramment.*

Snel-zeylend schip, *s. n. Bon voilier*, s. m.

Snep, *s. f.* (vogel) *Bécasse*, s. f. Jonge snep. *Bécasseau*, s. m.

Snep-net, *s. n. Pantière*, s. f. *filet à prendre des bécasses*, s. m.

Snerken, *v a. et n.* (ik snerkte, heb gesnerkt) *Fricasser.*

Snerpen, *v. a.* (ik snerpte, heb gesnerpt) *Causer de la douleur.*

Sneukelen, *v. n.* (ik sneukelde, heb gesneukeld) *Fréquenter les bordels.*

Sneukeren, *v. n.* (ik sneukerde, heb gesneukerd) *Grignoter.*

Sneuvelen, *v. n.* (ik sneuvelde, ben gesneuveld) *Périr, mordre la poussière, être tué.*

Snik, *s m. Soupir, sanglot*, s. m. Den laesten snik geéven. *Pousser le dernier soupir.* — (muziek) *Soupir*, s. m.

Snik-heet, *adj. Tout chaud, toute chaude.*

Snikken, *v. n.* (ik snikte, heb gesnikt) *Sangloter, pousser des sanglots* of *des soupirs.*

Snip, *s. f.* (vogel) (*zoek*) Snep.

Snippel, *s. m.* (*zoek*) Snipper.

Snippelen, *v. a.* (ik snippelde, heb gesnippeld) (*zoek*) Snipperen.

Snippen, *v. n.* (ik snipte, heb gesnipt) (spr. van den wind) *Couper*, v. a. Den wind snipt in het aengezigt. *Le vent coupe le visage.*

Snipper, *s. m. Rognure, retaille*, s. f. Oranie-snippers. *Ecorce d'orange*, s. f.

Snipperen, *v. a.* (ik snipperde, heb gesnipperd) *Couper par petits morceaux, rogner.*

Snippering, *s. f.* (*zoek*) Snipper.

Snoek, *s. m.* (visch) *Brochet*, s. m. Grooten snoek. *Brochet carreau.*

Snoekje, *s. n. Brocheton*, s m.

Snoeksken, *s. n. Brocheton*, s. m.

Snoepagtig, *adj. Friand, ande; qui aime les friandises.*

Snoepagtigheyd, *s. f. Friandise*, s. f.

Snoepen, *v. n.* (ik snoepte, heb gesnoept) *Manger des friandises.* Hy is ziek geworden van al het snoepen. *Il est devenu malade à force de manger des friandises.* — In het geheym ergens van eéten. *Manger à la dérobée.*

Snoeper, *s. m* snoepster, *s. f. Friand, ande*, s. m. et f.

Snoepery, *s. f. Friandises*, s. f. plur.

Snoepig, *adj.* (*zoek*) Snoepagtig.

Snoeps, *adj.* (*zoek*) Snoepagtig.

Snoer, *s. n.* Koord. *Cordon, lacet*, s m. *liasse*, s. f. Snoer peérlen. *Collier de perles, fil de perles*, s. m.

Snoeren, *v. a.* (ik snoerde, heb gesnoerd) Rygen. *Lacer, enfiler.* Imand den mond snoeren. (spreék-w.) *Fermer la bouche à quelqu'un, faire taire quelqu'un.*

Snoester, *s. f.* Bolster. *Écale*, s. f.

Snoesteren, *v. a.* (ik snoesterde, heb gesnoesterd) Bolsteren. *Ecaler.*

Snoeven, *v. n.* (ik snoefde, heb gesnoefd) Stoffen. „ *Habler, faire le fanfaron, faire des fanfaronnades.*

Snoever, *s. m. Gascon, fanfaron*, „ *hableur, bretailleur*, s. m.

Snoevery, *s. f.* „ *Hablerie, vanterie, fanfaronnade, gasconnade*, s. f.

Snoeyën, *v. a.* (ik snoeyde, heb gesnoeyd) *Tailler, couper, rogner, émonder, ébrancher, ébourgeonner.* Den wyngaerd snoeyën. *Tailler la vigne.* De boomen snoeyën. *Emonder les arbres.*

Digitized by Google

Snoeyer, *s. m. Tailleur d'arbres, jardinier*, s. m.

Snoeying, *s. f. La taille des arbres*, s. f. *élagage*, s. m.

Snoey-mes, *s. n. Serpette, serpe*, s. f. *serpillon*, s. m.

Snoeysel, *s. n.* (van boomen) *Branches émondées*, s. f. plur. — (van wyngaerden) *sarmens taillés*, s. m. pl.

Snof, *s. f* Verkoudheyd in het hoofd. *Rhume de cerveau*; — Locht, kennis. *Vent*, s. m. *connoissance*, s. f. Hy heeft er de snof van gekreegen *Il en a eu le vent.* Naer de nieuwe snof. *A la mode.*

Snoffelen, *v. n. (zoek)* Snuffelen.

Snoffen, *v. n.* (ik snofte, heb gesnoft) *Souffler du nez.*

Snogger, *adj Eveillé. de.* Zy ziet er zoo snogger uyt. *Elle a l'air bien éveillé.*

Snood, *adj.* Kwaedaerdig, eerloos. *Infame, méchant, ante; noir, oire; bas, asse; pervers, erse.* Snoode daed. *Noire action.*

Snoodaerd, *s. m. Méchant*, s. m.

Snoodelyk, *adv. Méchamment, malicieusement.*

Snoodheyd, *s. f. Malice, noirceur, infamie, méchanceté, perversité*, s. f.

Snork, *s. m.* Ronk. *Ronflement*, s. m.

Snorken, *v. n.* (ik snorkte, heb gesnorkt) Ronken, *Ronfler*; — *(zoek)* Snoeven.

Snorker, *s. m.* snorkster, *s. f.* Ronker, ronkster. *Ronfleur, euse*, s. m. et f. — *(zoek)* Snoever.

Snorking, *s. f.* Ronking. *Ronflement*, s. m.

Snorren, *v n.* (ik snorde, heb gesnord) Brommen, ronken. *Bourdonner, ronfler*; — Huylen. *Siffler.* Den wind snort. *Le vent siffle.*

't Snorren, *s. n.* Gesnor. *Sifflement*, s. m Het snorren van eenen kogel. *Le sifflement d'une balle.*

Snot, *s. n. Morve pituite*, s. f.

Snotagtig, *adj. Morveux, pituiteux, euse.*

Snot-baerd, *s. m. Morveux, euse*, s. m. et f.

Snot-doek, *s. m.* Neus-doek. *Mouchoir*, s. m.

Snot-dolf, *s. m. (zoek)* Snot-baerd.

Snot jongen, *s. m (zoek)* Snot-baerd.

Snot-neus, *s. m. (zoek)* Snot-baerd.

Snottebel, *s. f. Morve*, s. f.

Snotterig, *adj. Morveux, euse.*

Snottig, *adj. Morveux, euse.*

Snuf, *s. f. (zoek)* Snof.

Snuffelaer, *s. m. Furet, fureteur*, s. m. Snuffelaerster, *s. f. Celle qui furète*, s. f.

Snuffelen, *v. n.* (ik snuffelde, heb gesnuffeld) *Fureter, fouiller.* Hy snuffelt in alle hoeken. *Il furète par-tout.*

Snuffen, *v. n. (zoek)* Snoffen

Snugger, *adj. (zoek)* Snogger.

Snui enz. (gem.) *(zoek)* Sui enz.

Snut-doek, *s. m. Mouchoir*, s. m.

Snutten, *v. a.* (ik snuttede, heb gesnut) *(zoek)* Snuyten.

Snutter enz. *(zoek)* Snuyter enz.

Snuyf, *s. f. Tabac en poudre, tabac*, s. m. Spaensche snuyf. *Tabac d'Espagne.*

Snuyf-doos, *s. f. Tabatière*, s. f.

Snuyfken, *s. n. Prise*, s f.

Snuyf-rasp, *s. f. Grille*, s. f.

Snuyf-tabak, *s. m. Tabac en poudre*, s. m.

Snuysteren, *v. a.* (ik snuysterde, heb gesnuysterd) *(zoek)* Snoesteren; ook snoepen.

Snuyster-geld, *s. n. Billon*, s m. *menue monnoie, monnoie de billon, mitraille*, s. f.

Snuystering, *s. f. Babiole*, s. f. *nippes*, s. f. plur.

Snuystery, *s. f. (zoek)* Snuystering.

Snuyt, *s. m.* Smoel. *Museau*, s m. Snuyt van eenen walvisch *Museau d'une baleine.* — (van een verken) *Grouin, museau*, s. m. — (van eenen olifant) *trompe*, s. f. — *s. f.* Grof vlas. *Etoupe, filasse grossière*, s f.

Snuyten, *v. a.* (ik snuytte, heb gesnuyt) *Moucher*, v. a. *se moucher*, v. r. De keêrs snuyten. *Moucher la chandelle.* Snuyt uwen neus. *Mouchez-vous* — Bedriegen. *Duper, tromper.*

Snuyter, *s. m* Keêrs-snuyter. *Mouchettes*, s. f. plur. Zilveren snuyter. *Mouchettes d'argent.* — (die de keêrsen snuyt) *Moucheur*, s. m.

Snuyter-baksken, *s. n. Porte-mouchettes*, s m.

Snuytsel, *s. n. Mouchure*, s. f.

Snuyven, *v. a.* (ik snoóf) heb gesnoóven) Opsnuyven. *Tirer par le nez, prendre par le nez.* — *v. a. et n.* Snuyf neêmen. *Prendre du tabac.*

Snuyver, *s. m. Qui aime le tabac.* Ik ben geenen snuyver. *Je n'aime point le tabac.*

Sny-berd, *s. n. Tranchoir, tailloir*, s. m.

Sny-boonen, *s. f. plur.* (gewas) *Haricots, haricots verts*, s. m. plur.

Digitized by Google

Snyden, *v. a.* (ik sneéd, heb gesneéden) *Couper, trancher, tailler.* Brood snyden. *Couper du pain.* Eene pen snyden. *Tailler une plume.* Iemand van den steen snyden. *Tailler quelqu'un de la pierre.* Een kleed snyden. *Tailler un habit.* Den wyngaerd snyden. *Tailler la vigne.* — Verscheyde wynen ondereen-mengen. *Couper, frelater, sophistiquer.* — Lubben. *Châtrer.* De kat is gesneéden. *Le chat est châtré.* — Graveéren. *Graver.*

Snyder, *s. m.* Kleer-maeker. *Tailleur;* — Plaet-snyder. *Graveur*, s. m.

Snyding, *s. f. Coupure, taille;* — (rust in het midden van een veérs) *sésure*, s. f. — Krimping in de darmen. *Tranchées*, s. f. plur.

Snydsel, *s. n. Coupure, taillure, rognure*, s. f.

Sny-kamer, *s. f.* Ontleéd-kamer. *Salle de l'anatomie*, s. f.

Sny-kunde, *s. f. Anatomie*, s. f.

Sny-mes, *s. n.* Groot mes. *Grand couteau;* — Schoen-maekers mes. *Tranchet, couteau de cordonnier;* — (beel-k.) *Scalpel, bistouri*, s. m.

Sny-visch, *s. m.* (gedroogden visch) *Morue noire*, s. f. *charbonnier*, s. m.

Sny-werk, *s. n. Ouvrage de sculpture*, s. m.

Sober, *adj.* bast. w. Maetig. *Sobre, frugale.*

Sobereéren, *v. n.* bast. w. Maetigiyk leéven. *Vivre sobrement.*

Soberheyd, *s. f.* bast. w. Maetigheyd. *Sobriété, frugalité, tempérance*, s. f.

Soberlyk, *adv.* bast. w. *Sobrement, frugalement.* Soberlyk leéven. *Vivre sobrement.*

Sobertjes, *adv.* bast. w. *Petitement, maigrement.*

Socies, *s. f.* bast. w. (gedroogde en gekruyde worst) *Saucisson, cervelas*, s. m.

Societeyt, *s. f.* bast. w. Saemenleéving, maetschappy. *Société*, s. f.

Sociniaen, *s. m.* socinianesch, *adj.* bast. w. *Socinien, enne*, s. m. et adj.

Sociniaensche secte *of* kettery, *s. f. Socinianisme*, s. m.

Sodomiet, *s. m. Sodomite, pédéraste*, s. m.

Sodomietery, *s. f. Sodomie, pédérastie*, s. f.

Soebatten, *v. n.* (ik soebattede, heb gesoebat) (gem.) *Faire des bassesses.*

Soebatter, *s. m.* soebatster, *s. f.* (gem.) *Ame basse*, s. f.

Soep, *s. f.* bast. w. Sop. *Soupe*, s. f.

Soezen, *v. n.* (ik soesde, heb gesoesd) (*zoek*) Suyzen.

Solaes, *s. n.* bast. w. Verligting, hulp. *Soulagement*, s. m.

Soldaet, *s. m.* bast. w. Krygs-man. *Soldat*, s. m.

Soldaetery, *s. f.* bast. w. Krygs-volk. *Soldatesque*, s. f.

Soldeéren, *v. a.* (eene rekening) bast. w. Sluyten. *Solder.* — (*zoek*) Soudeéren enz

Soldy, *s. f.* bast. w. Loon. *Paye, solde*, s. f. *gages*, s. m. plur.

Solemniteyt enz. bast. w. (*zoek*) Plegtigheyd enz.

Solfer, *s. n.* bast. w. Zwavel. *Soufre*, s. m.

Solferagtig, *adj.* bast. w. *Sulfureux, euse.*

Solferen, *v. a.* (ik solferde, heb gesolferd) bast. w. *Soufrer, ensoufrer.*

Solferig, *adj. Sulfureux, euse.*

Solfer-steen, *s. m.* Vuer-steen. *Pyrite, marcassite*, s. f.

Solfer-stek, *s. m. Allumette*, s. f.

Sollen, *v. a.* (ik solde, heb gesold) *Agiter, tourmenter.* Het schip wierd gesold door den wind. *Le vaisseau fut agité par le vent.* In eene sergie sollen (op en neér werpen). *Berner.* — Fommelen. „ *Houspiller.* Gy moet dat kind zoo niet sollen. *Ne houspillez pas cet enfant de la sorte.*

Sollicitant, *s. m.* bast. w. Verzoeker. *Solliciteur*, s. m.

Solliciteéren, *v. a.* bast. w. Verzoeken. *Solliciter.*

Solothurn (stad) *Soleure.*

Somber, *adj.* bast. w. Donker, treurig. *Sombre.*

Sommatie, *s. f.* bast. w. Afeysching. *Sommation*, s. f.

Somme, *s. f.* bast. w. Beloop. *Somme*, s. f. Somme gelds. *Somme d'argent.*

Sommeéren, *v. a.* bast. w. Afeyschen. *Sommer.*

Sommige, *pron. ind. Quelques.* Sommige schryvers. *Quelques auteurs.* (als dit woórd alleen staet zonder subst. enz. dan zegt men *quelques-uns*, fem. *quelques-unes.*) Hebt gy bloemen? ik heb er sommige. *Avez-vous des fleurs? j'en ai quelques-unes.*

Somtyds, *adv. Quelquefois, parfois.*

Somwylen, *adv. Quelquefois, parfois.*

Sondeéren, *v. a.* bast. w. Peylen. *Sonder.*

Sondeér-yzer, *s. n. Sonde*, s. f.

Soórt, *s. f.* bast. w. Slach. *Sorte, espéce*, s. f. *genre*, s. m.

Digitized by Google

Soórteéren, *v. a.* bast. w. Schikken. *Assortir.*

Soórteéring, *s. f.* bast. w. Schikking. *Assortiment*, s. m.

Sop, *s. n. Soupe*, s. f. *potage*, s. m. Melk-sop. *Potage* of *soupe au lait.* Kool-sop. *Potage aux choux.* Het sop is de koolen niet weêrd. (spreek-w.) *Le jeu ne vaut pas la chandelle.* De koolen zyn het sop niet weêrd. *La sauce vaut mieux que le poisson.* — Sap. *Jus*, *suc*, s. m. *sève*, s. f. — *s. n. et f.* Vleesch-nat. *Bouillon*, *potage à la viande*, s. m.

Sop-kom, *s. f.* (*zoek*) Sop-schotel.

Sop-lepel, *s. m. Cuillère à potage* of *à soupe*, s. f.

Soppedoppen, *v. n.* (ik soppedopte, heb gesoppedopt) (gem.) *Tremper* of *saucer continuellement.*

Soppen, *v. a.* (ik sopte, heb gesopt) *Tremper*, *saucer.*

Sop-schotel, *s. f. Soupière*, *terrine à soupe*, s. f.

Sorbe, *s. f.* (vrugt van den sorbenboom) *Sorbe*, *corme*, s. m.

Sorben-boom, *s. m. Sorbier*, *cormier*, *cochêne*, s. m.

Sorbet, *s. m.* (drank) *Sorbet*, s. m.

Sorteéren enz. (*zoek*) Soórteéren enz.

Soubatten enz. (*zoek*) Soebatten enz.

Souda, *s. f.* bast. w. Weed-assche. *Soude*, s. f.

Soudeér-bout, *s. m. Fer à souder*, s. m.

Soudeéren, *v. a.* bast. w. *Souder.*

Soudeéring, *s. f.* bast. w. *Soudure*, s. f.

Soudeér-pypken, *s. n. Chalumeau*, s. m.

Soudeérsel, *s. n.* bast. w. *Soudure*, s. f.

Soupe, *s. f.* (*zoek*) Sop.

Souvereyn, *s. m.* souvereyne, *s. f.* bast. w. *Souverain*, *aine*, s. m. et f.

Souvereyniteyt, *s. f.* bast. w. Oppermagt. *Souveraine puissance*, *souveraineté*, s. f. *souverain pouvoir*, s. m.

Spa, *s. f. Bêche*, s. f.

Spade, *adj.* (*zoek*) Spae.

Spae, *adj. Tardif*, *ive.* — *adv. Tard*, *tardivement.* Gy koómt te spae. *Vous venez trop tard.*

Spaede, *s. f. Bêche*, s. f.

Spaeden, *v. a.* (ik spaedde, heb gespaed) *Bêcher.*

Spaeder, *s. m. Bêcheur*, s. m.

Spaek, *s. f.* Hand-boom. *Levier*, *anspect*, s. m.

Spaen, *s. n. Spatule*, *écumoire*; — (dun stuk hout) *éclisse*, s. f.

Spaenders, *s. m. plur.* Stukskens hout. *Coupeaux*, *copeaux*, s. m. plur.

Spaensch, *adj. Espagnol*, *ole*; *d'Espagne.* Het spaensch ryk. *La monarchie espagnole.* Spaenschen wyn. *Vin d'Espagne.* Spaensche pokken. *Vérole*, *grosse vérole*, s. f. Spaensche terwe. *Maïs.* s m. Spaensche peper. *Piment*, *poivre d'inde*, s. m. Op zyn spaensch. *A l'espagnole.* 't Spaensch, *s. n.* De spaensche tael. *L'espagnol*, s. m. *la langue espagnole*, s. f.

Spaensche-kers enz. (vrugt) (*zoek*) Bonte-kers enz.

Spaensche-vlieg, *s. f. Cantharide*, *mouche cantharide*, s. f.

Spaensche-vlieg-plaester, *s. f. Vésicatoire*, *emplâtre vésicatoire*, s. m.

Spaensch-groen, *s. n.* Koper-roez. *Vert-de-gris*, *verdet*, s m.

Spaensch-hout, *s. n. Bois d'if*, s. m.

Spaensch-leêr, *s. n. Marroquin*, s. m. Spaensch-leêre schoenen. *Souliers de marroquin.*

Spaensch wit, *s. n.* (*zoek*) Pêrel-wit.

Spaer-benden, *s. f. plur. Troupes de reserve*, s. f. pl. *corps de reserve*, s. m.

Spaerder, *s. m.* spaerster, *s. f. Ménager*, *ère*, *économe*, s. m. et f.

Spaeren, *v. a.* (ik spaerde, heb gespaerd) *Epargner*, *menager*, *réserver.*

Spaer-geld, *s. n. Argent mignon*, s. m.

Spaerig, *adj.* (*zoek*) Spaerzaem.

Spaering, *s. f.* 't spaeren, *s. n. Epargne*, s f.

Spaer-pot, *s. m. Epargne*, s. f. *tirelire*, s. m.

Spaerzaem, *adj. Économe*, *ménager*, *ère*; *épargnant*, *ante.*

Spaerzaemheyd, *s. f. Économie*, *épargne*, s. f.

Spaerzaemlyk, *adv. Avec économie*, *économiquement.*

Spaey, *s. f.* (*zoek*) Spa.

Spalk, *s. f. Éclisse*, *attelle*, s. f.

Spalken, *v. a.* (ik spalkte, heb gespalkt) *Éclisser.*

Span, *s. m.* (van eene hand) *Empan*, *palme*, s. m.

Span-ader, *s. f.* Zenuwe of pees onder de tong. *Filet* of *ligament au-dessous de la langue*, s. m. Van de span-ader gesneéden zyn. *N'avoir pas la pépie*, *avoir la langue bien pendue.*

Spanjaerd, *s. m. Espagnol*, s. m.

Spanjen (koningryk) *Espagne*, s. f.

Span-leêr, *s. n.* Riem. *Courroie*, s. f.

Spannen, *v. a.* (ik spande, heb gespannen) Bespannen, met de hand meéten. *Mesurer avec la main.* — Uyt-

Digitized by Google

strekken. *Tendre, étendre, bander.* Eenen boóg spannen. *Bander un arc.* Netten spannen. *Tendre des filets.* Hy spant de kroon boven alle. (spreék-w.) *Il surpasse tous les autres, il efface tous les autres, il l'emporte sur tous les autres.* — *v. n. Bander.* Die koorde spant te veél. *Cette corde bande trop.*

Spanning, *s. f. Tension, extension,* s. f.

Span-riem, *s. m.* (der schoenmaekers) *Tire-pied,* s. m.

Spanseéren, *v. n.* Wandelen. *Se promener,* v. r.

Spanseéring, *s. f. Promenade,* s. f.

Spanseér-plaets, *s. f. Promenoir,* s. m.

Spant, *s. f. Gabarit,* s. m.

Span-zaeg, *s. f. Scie à debiter,* s. f.

Spar, sparre, *s. f. Perche,* s. f. Sparren van een dak. *Chevrons d'un toit.*

Sparre-boom, *s. m. Sapin,* s. m.

Sparre-bosch, *s. n. Sapinière,* s. f.

Sparre-hout, *s. n. Du sapin,* s. m.

Sparteleu, *v. n.* (ik sparteide, heb gesparteld) Heén en weér slingeren. *Fretiller, gambiller, piétiner.* Dien jongen doet niet als spartelen met zyne beenen. *Ce garçon ne fait que gambiller.* — (tegen iet) Zich ergens tegen stellen. *S'opposer,* v. r. (reg. *dat*) Hy heéft er lang genoeg tegen gesparteld. *Il s'y est opposé assez long-temps.*

Sparteling, *adj. Frétillant, ante.*

Sparteling, *s. f. Frétillement,* s. m.

Sparwer (vogel) (*zoek*) Sperwer.

Spat, *s. f.* Piek van slyk enz. *Eclaboussure, tâche,* s. f. — Spat-gal, *s. f.* (gezwel aen de beenen der peérden) *éparvin, suros,* s. m.

Spatel, *s. m.* bast. w. Roer-spaen. *Spatule, espatule,* s. f.

Spatie, *s. f.* bast. w. Ruymte. *Espace,* s. m.

Spatten, *v. n.* (ik spattede, heb gespat) Springen. *Jaillir, rejaillir, sauter.* Het bloed spat in myn aengezigt. *Le sang me rejaillit au visage.*

Spauwen, *v. a.* (*zoek*) Spouwen.

Spa-water, *s. n. Eau de Spa,* s. f.

Specery, *s. f.* bast. w. *Epice, épicerie,* s. f.

Specery-verkooper, *s. m.* specery-verkoopster, *s. f. Epicier, ière,* s. m. et f.

Specie, *s. f.* bast. w. Slach. *Espèce,* s. f.

Specie-boek, specie-boekske, *s. n. Tarif des monnoies,* s. m.

Speculatie, *s. f.* bast. w. Beschouwing. *Spéculation,* s. f. Ergens speculatie in hebben. (ergens zin in hebben) *Avoir du goût pour quelque chose.*

Speculeéren, *v. a* bast. w. *Contempler, regarder, voir, envisager.*

Speek, *s. f.* (van een wiel) *Rayon,* s. m.

Speeksel, *s. n. Salive,* s. f.

Speekselen, *v n.* (ik speekselde, heb gespeekseld) *Saliver.*

Speeksel-verwekkend, *adj. Masticatoire, apophlegmatisant, ante.*

Speeksel-vloed, *s. m. Flux de bouche, ptyalisme, sialisme,* s. m. *salivation,* s. f.

Speélagtig, *adj. Qui aime le jeu, passionné pour le jeu* (fem. *passionnée*).

Speélagtigheyd, *s. f. Passion pour le jeu,* s. f. *attachement au jeu,* s. m.

Speélbaer, *adj. Jouable.*

Speél-dag, *s. m. Jour de récréation,* s. m.

Speélder, speéler, *s. m.* speélster, *s. f. Joueur, euse,* s. m. et f.

Speélen, *v n. et a.* (ik speélde, heb gespeéld) *Jouer* (reg. *dativ.* maer op speéltuygen speélende reg. *jouer ablat.*) Met de kaert speélen. *Jouer aux cartes.* Op de fluyt speélen. *Jouer de la flûte.* Imand eene poets speélen. *Jouer un tour à quelqu'un.* Op de orgel *of* klavecimbel speélen. *Toucher l'orgue* ou *le clavecin.* Ongelukkigiyk speélen. *Jouer de malheur.* Om eene kroon speélen. *Jouer un écu.* Den meester speélen, den baes speélen. *Trancher du maître, faire le maître.* Banqueroet speélen. *Faire banqueroute.* Met zyn léven speélen. *Risquer sa vie, prodiguer sa vie, être prodigue de sa vie.* Met zynen kop speélen. *Faire l'entêté, s'entêter.* Op de klokken speélen, op den beyaerd speélen. *Carillonner.* Den beyaerd speélt. *On carillonne.*

Speélen, *v. n.* Zin-speélen. *Faire allusion* (reg. *dativ.*) Die woórden speélen op het geéne té voóren was geschied. *Ces paroles faisoient allusion à ce qui étoit arrivé auparavant.* — (van wyn in het glas spr.) *Pétiller;* — (van wyn die bederft spr.) *se gâter,* v. r.

Speélende, *adj.* (van wyn spr.) *Pétillant, ante;* — (van wyn die bederft spr.) *qui se gâte.*

Speél-geld, *s. n. Menus plaisirs,* s. m. plur.

Speél-genoót, *s. m. Compagnon* of *camade de jeu,* s. m. Speél-genoóte, *s. f. Compagne de jeu,* s. f.

Speél-gevegt, *s. n. Tournoi,* s. m.

Digitized by Google

Speél-goed, *s. n. Jouets, joujoux*, s. m. plur.

Speél-hof, *s. n. Jardin de plaisance*, s. m. *campagne*, s. f.

Speél-hondeken, *s. n. Bichon*, s. m.

Speél-huys, *s. n.* Herberg daer men speélt en danst. *Guinguette*, s. f. *tripot*, s. m.

Speél-huysken, *s. n.* Prieel enz. (in eenen hof) *Cabinet, pavillon*, s. m.

Speél-kaerten, *s. f. plur. Cartes à jouer*, s. f. plur.

Speél-lieden, *s m. plur.* Muzikanten. *Musiciens, ménétriers*, s. m. plur.

Speél-makker, *s. m. Camarade* of *compagnon de jeu*, s. m.

Speél-man, *s. m.* Muzikant. *Musicien, ménétrier*, s. m.

Speél-plaets, *s. f. Cour*, s. f. *lieu où l'on joue*, s. m.

Speél-pop, *s. f. Poupée, amusette, marionnette*, s. f.

Speél-reys, *s. f. Voyage de plaisir*, s. m.

Speélsch, *adj. (zoek)* Speélagtig.

Speéls-wyze, *adv. En jouant, par manière de jeu.*

Speél-tafel, *s. f. Table à jouer*, s. f.

Speél-toneel, *s. n. Théâtre*, s. m.

Speélmyg, *s. n.* Kinder-speél-goed. *Jouets*, s. m. plur. — Speél-instrument. *Instrument de musique*, s. m.

Speél-tyd, *s. m. Heures de récréation*, s. f. plur. — (van dieren spr.) Ritsigheyd. *Rut*, s. m.

Speél-ueren, *s. f. plur. Heures de récréation*, s. f. plur.

Speél-wagen, *s. m. Chariot de plaisir*, s. m.

Speél-ziek, *adj. (zoek)* Speélagtig.

Speél-zugt, *s. f. (zoek)* Speélagtigheyd.

Speén, *s. f.* (van eene koey enz.) *Pis, trayon*, s. m. *mamelle*, s. f.

Speén, *s. n.* (kwael) Ambeyën. *Hémorroïdes*, s. f. plur.

Speén-ader, *s. f. Veine hémorroïdale*, s. f.

Speénen, *v. a.* (ik speénde, heb gespeénd) *Sevrer.* Zy heéft haer kind gespeénd. *Elle a sevré son enfant.* — *v. r.* Zich onthouden. *Se sevrer, s'abstenir, se priver.* — *v. n.* (van vrugten spr.) *Nouer*, v. n. *se nouer*, v. r.

Speéning, *s. f. Sevrage*, s. m. *ablactation*, s. f.

Speén-kruyd, *s. n.* (plant) *Scrofulaire*, s. f.

Speén-verken, *s. n. Cochon de lait*, s. m.

Speér, *s. f.* Lancie. *Lance*, s. f.

Speér-haek, *s. m. Bigorne*, s. f.

Speér-kruyd, *s. n.* (plant) *Valériane*, s. f.

Speér-ruyter, *s. m. Lancier*, s. m.

Speét, *s. f. Brochette*, s. f.

Speéten, *v. a.* (ik speétte, heb gespeét) Aen het spit steéken. *Embrocher, brocheter, mettre à la broche.* — Met eene speld vast-steéken. *Attacher avec une épingle.*

Speétje, *s. n. Brochette*, s. f.

Spegt, *s. m.* (vogel) *Pic*, s. m. Groen-spegt. *Pivert*, s. m. Roodspegt. *Epeiche*, s. f.

Spek, *s. n. Lard*, s. m. Gerstig spek. *Lard rance.* Zyde spek. *Flèche de lard.* Hy heéft het spek al weg. (spreék-w.) *Il en tient, il en tient déjà.* — (in het hout) *Aubier, aubour*, s. m.

Spek-eéter, *s. m.* spek-eétster, *s. f. Mangeur, euse de lard*, s. m. et f.

Spek-hals, *s. m.* (gem.) Vetten hals. *Cou gros et gras*, s. m.

Spekken, *v. a.* (ik spekte, heb gespekt) Doórspekken. *Larder.* Zyne beurs is wel gespekt. (gem.) *Il a la bourse pleine.*

Spekkig, *adj. Qui a beaucoup de lard.*

Spek-mes, *s. n. Tranche-lard*, s. m.

Spek-priem, *s. m. Lardoire*, s. f.

Spek-verkooper, *s. m.* Spek-verkoopster, *s. f. Charcutier, ière*, s. m. et f.

Spek-winkel, *s. m. Boutique de charcutier*, s. f.

Spek-zwaerd, *s. n. Couenne*, s. f.

Spek-zwoord, *s. n. Couenne*, s. f.

Spel, *s. n. Jeu*, s. m. Ik heb een schoon spel. *J'ai un beau jeu.* — (party van een spel) *Partie*, s. f. Hoe veél spelen hebt gy gewonnen? *Combien de parties avez-vous gagnées?* — Toneel-spel. *Pièce de théâtre*, s. f. Daer word van daeg een schoon spel gespeéld. *On joue une belle pièce aujourd'hui.* Imand veél spel geéven. *Donner de la tablature à quelqu'un.*

Speld, spelde, *s. f. Epingle*, s. f.

Spelde-balsken, *s. n. Epinglier*, s. m.

Spelde-koker, *s. m. Etui*, s. m.

Spelde-kussen, *s. n. Pelote*, s. f. *peloton*, s. m.

Spelde-maeker, *s. m.* spelde-maekster, *s. f. Epinglier, ière*, s. m. et f.

Spelden, *v. a.* (ik speldde, heb gespeld) *Attacher avec des épingles.*

Spelde-nagel, *s. m. Clou d'épingle*, s. m.

Spelde-verkooper, *s. m.* spelde-verkoopster, *s. f. Epinglier, ière*, s. m. et f.

Spelde-werk, *s. n. Dentelle*, s. f.

Digitized by Google

Spelde-werken, *v. a. Faire de la dentelle*

Spelde-werk-kussen, *s. n. Coussin à dentelles*, s. m.

Spelde-werkster, *s. f. Faiseuse de dentelles, dentellière*, s. f.

Spel-konst, *s. f. Orthographe*, s. f.

Spellen, *v. a et n.* (ik spelde, heb gespeld) *Épeller, orthographier.*

't Spellen der letters, *s. n. Appellation* of *épellation des lettres*, s. f.

Spelling, *s. f. Orthographe*, s. f.

Spelonk, *s. f. Antre*, s. m. *caverne, grotte* s. f.

Spelt, *s. f.* (graen) *Épeautre*, s. m.

Spelter, *s m.* (half metael) *Zinc*, s. m.

Sper enz. *(zoek)* Spar enz.

Spergie, *s. f.* (hof-gewas) *Asperges*, s. f plur. Wilde spergie. *Corrude*, s. f.

Sperren, *v. a.* (ik sperde, heb gesperd) *Écarter.*

Spersie, *s. f. (zoek)* Spergie.

Sperwer, *s. m.* (roof-vogel) *Épervier*, s. m.

Speuren enz. (ik speurde, heb gespeurd) *(zoek)* Naspeuren enz.

Speur-hond, *s. m.* Grooten jagt-hond. *Limier*, s. m.

Speurrie, *s. f.* (plant) *Spergule*, s. f.

Speurrie-boter, *s. f. Beurre de spergule*, s m.

Spiauter, *s. m.* (half metael) *Zinc*, s. m.

Spie, *s. f.* Houte pin. *Goupille, cheville*; — Yzere spie. *Clavette*; — Spieentje (onder den voet van eenig schryn-werk) *Cale*, s. f.

Spie, *s. m.* Verspieder. *Espion*, s. m.

Spieden, *v. a.* (ik spiedde, heb gespied) *(zoek)* Bespieden.

Spie-gaten, *s. n plur.* (schippers w) (gaten boven de wateringen, daer het water uyt loopt) *Dalôts*, s. m. plur.

Spiegel, *s. m. Miroir*, s. m. Zich in eenen spiegel zien. *Se regarder au miroir.* — (agtergedeelte van een schip daer het wapen op staet) *Fronton*, s. m. *arcasse*, s. f. Spiegel van deugd en van geleerdheyd. *Miroir of modèle de vertu et de science.* Hy word gestraft tot spiegel van andere. *On le punit pour servir d'exemple aux autres.*

Zich spiegelen, *v. r.* (ik spiegelde my, heb my gespiegeld) *Se mirer, se regarder au miroir.* Zich ergens aen spiegelen. (ergens een voorbeeld aen neemen) *Prendre exemple à quelque chose.*

Spiegel-gevegt *(zoek)* Speél-gevegt.

Spiegel-gezigt-kunde, *s. f. Catoptrique*, s. f.

Spiegel-glad, *adj.* Zoo glad als eenen spiegel. *Uni comme un miroir* (fem. *unie*).

Spiegel-glas, *s. n. Glace*, s. f.

Spiegel-glas-maekery, *s. f. Fabrique de glaces*, s. f.

Spiegel-handel, *s. m. Miroiterie*, s. f.

Spiegel-harst, *s. f. Colophane*, s. f.

Spiegel-lyst, *s. f. Cadre de miroir*, s. m.

Spiegel-maeker, *s. m. Miroitier*, s. m.

Spiegel-verkooper, *s. m. Miroitier*, s. m.

Spiegel-winkel, *s. m. Boutique de miroitier*, s. f.

Spier, *s. f.* (vleezig deel van het lichaem) *Muscle*, s. m.

Spieragtig, *adj. Musculeux, euse.*

Spiering, *s. f.* (visch) *Éperlan*, s. m.

Spiers (stad) *Spire*, s. f.

Spier-wit, *adj. Tout blanc, blanc comme de la neige* (fem. *blanche*).

Spies, *s. f Lance, pique*, s f.

Spies-draeger, *s. m. Piquier, lancier*, s m.

Spies-glas, *s. n. Antimoine*, s. m.

Spies-glasagtig, *adj. Antimonial, ale.*

Spikenard, *s. m.* (plant) *Nard*, s. m.

Spikkel, *s. m* Plekken. *Petite tache, petite marque*, s. f.

Spikkelen, *v. a.* (ik spikkelde, heb gespikkeld) *Marqueter, tacheter, moucheter.*

Spikkelig, *adj.* Met spikkels geplekt. *Marqueté, tacheté, moucheté, ée.*

Spikkeling, *s. f. (zoek)* Spikkel.

Spik-spelder-nieuw, *adj. Tout neuf*, (fem. *toute neuve*).

Spil, *s. f.* (daer men op spint) *Fuseau*, s. m. — (daer eene bobyn op draeyt) *broche*, s. f. — (van eenen wentel-trap) *noyau*, s m. — Schroef (van eene pers enz.) *Vis*, s f. — (daer iet op draeyt) *pivot, axe*; — (op de scheépen om de kabels op te winden) *cabestan, guindeau*, s. m.

Spil-boom, *s m.* (boomken) *Fusain*, s m. — (schippers w.) *barre de cabestan*, s. f. *levier de vireveau*, s. m.

Spillebeen, *s. n. Jambe de fuseau, jambe de grue, jambe de cigogne*, s. f.

Spillebeenen, *v. n.* (ik spillebeende, heb gespillebeend) *Gambiller.*

Spillen, *v. a* (ik spilde, heb gespild) Verspillen. *Dissiper, gaspiller.*

Spin, *s. f. Araignée*, s. f.

Spineel, *s. n.* Schoen-maekers garen. *Ligneul*, s. m.

Digitized by Google

Spinagie, *s. f.* (hof-gewas) *Épinards*, s. m. plur.

Spinde, *s. f.* Eét-schapraey. *Garde-manger*, s. m. *dépense*, s. f.

Spin-huys, *s. n. Filerie*; — Verbeterhuys. *Maison de correction*, s. f.

Spinne-kop, *s. f. Araignée*, s. f.

Spionen, *v. a.* (ik spon, heb gesponnen) *Filer.* Wol spinnen. *Filer de la laine.* Toebak spinnen. *Corder du tabac.*

't Spinnen, *s. n. Filage*, s. m.

Spinner, *s. m.* spinster, *s. f. Fileur, euse*. s. m. et f.

Spinnery, *s. f. Filature, filerie*, s. f.

Spinne-web, *s. f. Toile d'araignée*, s. f.

Spinne wiel, *s. n. Rouet à filer*, s. m.

Spin-rag, *s. n. Toile d'araignée*, s. f.

Spin-rok, *s. m. Quenouille*. s. f. De kroon van Vrankryk vervalt op geenen spin-rok. *La couronne de France ne tombe point en quenouille.*

Spinsbek, *s. m.* (nagemaekt metael) *Tombac*, s. m.

Spinsel, *s. n.* Gespin. *Filure*, s. f.

Spinster, *s. f. Fileuse, filandière*, s. f.

Spint, *s. n.* (maet, het vierde deel van een schepel) *Picotin, litron*: — Spek (in het hout) *aubier, aubour*, s. m.

Spintig, *adj.* Spintig hout. *Bois qui a de l'aubier.*

Spion, *s. m.* bast. w. Bespieder. *Espion, mouchard*, s. m.

Spit, *s. n.* Braed-spit. *Broche*, s. f. Aen het spit steeken. *Mettre à la broche, embrocher.* Een spit vol. (zoo veél als aen een braed-spit gaet) *Brochée*, s. f. — Spaede om te spitten. *Bêche*; — in de lenden. *Tour de reins*, s. m.

Spit-draeyër, *s. m. Tourne-broche*, s. m.

Spitje, *s. n. Brochette*, s. f.

Spits, *adj. Pointu, ue; en pointe.* Spits stokken. *Baguette pointue.* Spitsen berg. *Montagne qui aboutit en pointe.* Spits toeloopen. *Aller en pointe, aboutir en pointe.* — Spits-wyze. *Pyramidal, ale.* — Spytig. *Fier, ière.*

Spits, *s. n. Pointe*, s. f. Het spits van eenen degen. *La pointe d'une épée.* In het spits, aen het spits. (voór aen het hoofd) *A la tête.* Hy was in het spits van het leger. *Il étoit à la tête de l'armée.* Het spits afbyten. *Essuyer les plus rudes attaques.* — (van eenen toren) *Flèche*, s. f.

Spits-broeder, *s. m. Camarade, compagnon*, s. m.

Spitsen, *v. a.* (ik spitste, heb gespitst) *Aiguiser, rendre pointu.* Dat spitst het verstand *Cela aiguise l'esprit.* — (aen eenen pael) *Empaler.*

Spits-glas, *s. n. Antimoine*, s. m.

Spitsig, *adj.* (*zoek*) Spits, *adj.*

Spits-kin, *s. f. Menton de bouc, menton pointu*, s. m.

Spits-neus, *s. m. Nez pointu*, s. m.

Spits-pael, *s. m.* (waer op de turken de misdaedigen spitsen) *Pal*, s. m.

Spits-roede, *s. f. Baguette, verge*, s. f. Door de spits-roeden loopen. *Passer par les baguettes.*

Spitsvinnig, *adj. Subtil, ile; raffiné, ée; ingénieux, euse; fin, ine.* Spitsvinnig antwoórd. *Réponse ingénieuse.*

Spitsvinnigheyd, *s. f. Subtilité, finesse*, s. f.

Spitsvinniglyk, *adv. Ingénieusement, subtilement, finement.* Hy beeft spitsvinniglyk geantwoórd. *Il a répondu ingénieusement.*

Spitsvondig. *adj.* (*zoek*) Spitsvinnig.

Spitsvormig, *adj. Pyramidal, ale.*

Spitten, *v. a.* (ik spittede, heb gespit) *Bêcher.*

Spitter, *s. m. Bêcheur*, s. m.

Spleét, *s. f. Fente*, s. f. Met eene spleét openstaende, *adj Entr'ouvert, erte.* Met eene spleét openzetten, *v. a. Entr'ouvrir.*

Splinter, *s. f. Écharde*, s. f. Ik heb eene splinter in den vinger. *J'ai une écharde au doigt.* — (afgebroke stuk hout enz.) *Éclat, coupeau, copeau*, s. m. Hy wierd gekwetst door eene splinter van eene lancie. *Il fut blessé d'un éclat de lance.*

Splinter-nieuw, *adj. Tout neuf* (fem. *toute neuve*).

Splissen, *v. a.* (ik splisste, heb gesplist) *Diviser, séparer, fendre.* Eene koorde splissen. *Episser une corde.*

Splitsen, *v. a.* (ik splitste, heb gesplitst) (*zoek*) Splissen.

Splits-hoórn, *s. m. Épissoir*, s. m.

Splitsing, *s. f. Division, séparation*; — (van eene koorde) *épissure*, s. f.

Splits-yzer, *s. n. Épissoir*, s. m.

Splyten, *v. a.* (ik spleét, heb gespleéten) Klieven. *Fendre.* Eene pen splyten. *Fendre une plume.* — *v. n. Se fendre*, v. r. De pen wilt niet splyten. *La plume ne veut pas se fendre.*

Spoed, *s. m.* Haest. *Hâte, vitesse, célérité*, s. f. Hy beeft het met spoed gedaen. *Il l'a fait à la hâte.*

Spoeden, *v. n.* zich spoeden, zich

Digitized by Google

spoeyën, *v. r.* (ik spoedde my, heb my gespoed) *Se hâter, s'empresser, se presser, se dépêcher*, v. r. *avancer*, v. n. *faire diligence.*

Spoedig, *adj. Prompt, ompte.*

Spoedigen, *v. n.* (*zoek*) Spoeden.

Spoedigiyk, *adv. Promptement, vite, en hâte, à la hâte.*

Op het spoedigste, *adv. Au plus tôt.*

Spoeding, *s. f.* (*zoek*) Spoed.

Spoel, *s. f.* (daer garen of zyde op word gewonden) *Fuseau*, s. m. — Schiet-spoel. *Navette*, s. f.

Spoel-bak, *s. m. Cuvette*, s. f.

Spoelder, *s. m.* spoelster, *s. f. Dévideur, euse*, s. m. et f.

Spoelen, *v. a.* (ik spoelde, heb gespoeld) Wasschen. *Rincer, laver, nettoyer.* Dat glas is niet wel gespoeld. *Ce verre n'est pas bien rincé.* — Op klossen winden. *Dévider, bobiner.* — *v. n.* Besproeyën. *Arroser, laver, baigner*, v. a. (reg. *acc.*) De zee spoelt tegen de stads muuren aen. *La mer arrose les murailles de la ville.*

Spoeling, *s. f. Lavement*, s. m. — (nat daer een vat mede gespoeld word) *Rinçure* of *lavure de tonneaux*, s. f.

Spoel-kom, *s. f. Jatte*, s. f.

Spoel-water, *s. n.* Wasch-water. *Rinçure, lavure*, s. f.

Spoel-wiel, *s. n. Dévidoir, moulin* of *rouet à dévider*, s. m. *tournette*, s. f.

Spoeyën, *v. n. et r.* (ik spoeyde my, heb my gespoeyd) (*zoek*) Spoeden.

Spog, *s. n.* Speeksel. *Salive*, s. f.

Spon, *s. f.* (stopsel van een vat) *Bondon, bouchon*, s. m. *bonde*, s. f.

Spon-boor, *s. f. Bondonnière*, s. f.

Sponde, *s. f.* Bed-sponde. *Bord d'un bois de lit*, s. m. — (aen wagens enz.) *ridelle*, s. f.

Spon-gat, *s. n.* Het gat van eene ton. *Trou d'un tonneau, bondon*, s. m.

Spongie, *s. f. Eponge*, s. f.

Spongieagtig, *adj. Spongieux, euse.*

Spongieagtigheyd, *s. f. Qualité spongieuse*, s. f.

Spongiën, *v. a.* (*zoek*) Sponsen.

Sponsing, *s. f. Rainure, coulisse*, s. f.

Spons, sponsagtig enz. (*zoek*) Spongie, spongieagtig enz.

Spons, *s. f.* (teeken-k.) *Poncis*, s. m.

Sponsen, *v. a.* (ik sponste, heb gesponst) Eene teekening doórtrekken *of* nasponsen. *Poncer.*

Spook, *s. n. Spectre, lutin, fantôme, revenant, esprit follet*, s. m. Schrikkelyk spook. *Spectre affreux.* Veéle menschen gelooven nog aen de spooken. *Plusieurs personnes croient encore aux revenans.*

Spooken, *v. impers.* (het spookte, heeft gespookt) Het spookt in dat huys. *Il y a des revenans dans cette maison-là.* — *v. n.* Onrustig zyn. *Être agité, lutiner.*

Spooker, *s. m.* (*zoek*) Snaek.

Spookery, *s. f. Apparition*, s. f. — (*zoek*) Snackery.

Spook-goden, *s. m. plur.* (oudheyd) *Dieux manes*, s. m. plur.

Spooksel, *s. n.* (*zoek*) Spook.

Spoór, *s. f. Éperon*, s. m. Hy gaf de spoóren aen zyn peérd. *Il pique des deux, il donna des éperons à son cheval.* — (van eenen haen, hond enz.) *Ergot, éperon*; — (om op de boomen te klimmen) *grappin* s. m.

Spoór, *s. n.* Wagen-spoór. *Ornière*, s. f. Het spoór is te diep. *L'ornière est trop creuse.* — (voet-stap van mensch of beest) *Trace, piste*, s. f. Imand op het spoór volgen. *Suivre quelqu'un à la piste, suivre les traces de quelqu'un.* Volgt zyn spoór na. (volgt zyn voórbeéld na.) *Suivez ses pas, suivez son exemple, suivez ses traces.* Op het spoór der deugd wandelen. *Marcher dans le chemin de la vertu.*

Spoór-ieé, *s. f. Fiche à gond, pommelle*, s. f.

Spoórloos, *adj.* Buytenspoórig. *Déréglé, ée; extravagant, ante.* — *adv. Déréglément, d'une manière extravagante.*

Spoórloosheyd, *s. f. Déréglement*, s. m. *extravagance*, s. f.

Spoór-maeker, *s. m. Éperonnier*, s. m.

Spoór-slag, *s. m. Coup d'éperon*; — (fig.) *encouragement*, s. m.

Spoór-slags, *adv.* Op eenen ren. *A bride abattue, au grand galop.*

Spoór-verkooper, *s. m. Éperonnier*, s. m.

Sporie, *s. f.* (plant) *Épurge*, s. f.

Sporken-hout, *s. n. Bourdaine*, s. f.

Sport, *s. f.* (van eene leer) *Échelon*, s. m. Leer van dertig sporten. *Échelle de trente échelons.* — van eenen stoel. *Bâton d'une chaise*, s. m.

Spot, *s. m.* Begekking. *Raillerie, risée, dérision, moquerie*, s. f. *ridicule*, s. m. Den spot dryven *of* houden met imand. *Tourner quelqu'un en ridicule, se moquer de quelqu'un.* Tot spot stellen. *Railler quelqu'un, se moquer de quelqu'un.* Tot spot dienen. *Servir de risée.* Tot eenen spot worden van al de wereld. *S'exposer à la risée de tout le monde.*

Digitized by Google

Spotagtig, *adj.* Schimpend. *Railleur, euse ; satirique, ironique.*

Spot-boef, *s. m. (zoek)* Spot-vogel.

Spot-rede, *s. f. Ironie, satire*, s. f.

Spots-wyze, *adv. En raillant, en se moquant, par ironie, ironiquement.*

Spottelyk, *adj. Ridicule, sot, otte.*

Spotten, *v. n.* (ik spottede, heb gespot) *Railler*, v. a. (reg. *accus.*) *se moquer*, v. r. (reg. *ablat.*) *badiner, plaisanter*, v. n. Met imand spotten. *Railler* of *jouer quelqu'un, se jouer* of *se moquer de quelqu'un.*

Spottende, *adj. Railleur, euse ; satirique, ironique.* Al spottende, al schimpende. *Ironiquement, par ironie.*

Spotter, *s. m. Railleur, persifleur, moqueur, goguenard*, s. m. Spotster, *s. f. Railleuse, moqueuse*, s. f.

Spotterny, *s. f. (zoek)* Spottery.

Spottery, *s. f. Raillerie, moquerie, plaisanterie*, s. f. *badinage, persiflage*, s. m.

Spot-vogel, *s. m. Railleur, goguenard, moqueur, persifleur*, s. m.

Spot-woórd, *s. n. (zoek)* Spottery.

Spoud, *s. f.* Spleét. *Fente*, s. f.

Spouden, *v. a.* (ik spoudde, heb gespoud) Splyten. *Fendre, ouvrir.*

Spouw, *s. f. Crachat*, s. m. — Spleét. *Fente*, s. f.

Spouw-baksken, *s. n. Crachoir*, s. m.

Spouw-drank, *s. m.* Braek-middel. *Vomitif, vomitoire, émétique*, s. m.

Spouwen, *v. n. et a.* (ik spouwde, heb gespouwd) Speeksel uytwerpen. *Cracher.* Hy spouwt bloed. *Il crache du sang.* — Braeken. *Vomir, dégobiller, déguzuler.* Lasteringen spouwen tegen God. *Vomir des blasphèmes.* — *(zoek)* Spouden.

Spouwer, *s. m.* spouwster, *s. f. Cracheur, euse*, s. m. et f. Spouwer (in vuer-werkery) *Lance à feu*, s. f.

Spouwing, *s. f. Crachement*, s. m.

Spouw-potteken, *s. n. Crachoir*, s. m.

Spouwsel, *s. n.* Braeking. *Vomissement, dégobillis*, s. m.

Spraek, *s. f. Langage, idiome*, s. m. *langue ; — parole*, s. f. Hy heéft de spraek verlooren. *Il a perdu la parole.* — Uytspraek. *Expression, élocution*, s. f. Hy is vriendelyk van spraek. *Il a l'expression aimable.* Spraek houden over let, *v. n. S'entretenir*, v. r. *discourir, parler*, v. n. (reg. *ablat.*) Wy hebben daer spraek over gehouden. *Nous en avons parlé.*

Spraekeloos, *adj.* Stom. *Muet, ette.*

Spraekeloosheyd, *s. f.* (geneés-k.) *Aphonie*, s. f.

Spraek-geluyd, *s. n Accent.* s. m.

Spraek-konst, *s. f. Grammaire*, s. f. *art de parler*, s. m.

Spraek-konstenaer, *s. m. Grammairien*, s. m.

Spraek-konstig *(zoek)* Spraek-kundig.

Spraek-kundig, *adj Grammatical, ale ; de grammaire.* Spraek-kundige waerneémingen. *Observations grammaticales.* — In de spraek-konst ervaeren. *Habile* of *versé dans la grammaire*, (fem. *versée*).

Spraek-kundigen, *s. m. Grammairien*, s. m.

Spraek-meester, *s. m.* Tael-meester. *Maître de langue*, s. m.

Spraek-wending *s. f. Apostrophe*, s. f.

Spraek-wyze, *s. f* Uytspraek eener tael. *Dialecte, idiome* s. m.

Spraekzaem, *adj. Affable.*

Spraekzaemheyd, *s. f. Affabilité* s f.

Sprangsken, *s. n. (zoek)* Sprankel.

Sprank, *s. f. (zoek* Sprankel

Sprankel, *s. f.* Vonk. *Etincelle, bluette, flammèche, étincelette* s. f.

Spreékagtig, *adj. Qui aime à parler.*

Spreék-buys, *s. f. Porte-voix*, s. m. *trompette parlante, sarbacane*, s. f.

Spreéken, *v a. et n.* (ik sprak, heb gesproken) *Parler.* Fransch spreéken. *Parler françois.* Spreéken dat van pas komt *Parler à propos.* By wyze van spreéken. *Par manière de parler.* Met imand spreéken. *Entretenir quelqu'un.* Met malkander spreéken *S'entretenir.* Imand naer den mond spreéken. *Flatter* of *cajoler quelqu'un.* Imand te na spreéken. *Médire de quelqu'un, offenser quelqu'un.*

Spreéker, *s. m.* spreékster, *s f. Parleur, euse*, s m. et f. Aengenaemen spreéker. (aengenaemen klapper) *Beau parleur.* — (die in openbaere vergaderingen het woórd voert) *Orateur*, s. m.

Spreék-huys, *s. n. Parloir*, s. m.

Spreék-kamer, *s. f. Parloir*, s. m.

Spreék-plaets, *s. f.* (verheve plaets van de welke tot het volk gesproken word) *Tribune aux harangues*, s f.

Spreék-trompet *(zoek)* Spreék-buys.

Spreék-woórd, *s. n Proverbe, adage*, s. m.

Spreék-wyze, *s. f. Façon de parler, phrase, locution, expression*, s. f.

Spreeuw, *s. f.* (vogel) *Etourneau*; — (die fluyten en klappen kan leeren) *sansonnet*, s. m.

Sprengen, *v. a.* (ik sprengde, heb

Digitized by Google

gesprengd) Besproeyën. *Arroser.* Water sprengen op imands aengezigt. *Arroser le visage à quelqu'un.* — (kerkelyk w.) *Asperger.* — Met zout besproeyën. *Saupoudrer, saler.*

Spreng-kwast, *s. m. Goupillon, aspergès*, s. m.

Spreng-vleesch, *s. n. Du salé*, s. m. *chair salée, viande salée*, s. f.

Sprenkel, *s. f. Petite tache, petite marque*, s. f.

Sprenkelen, *v. a.* (ik sprenkelde, heb gesprenkeld) *Tacheter, moucheter, marqueter.*

Sprenk-vuer, *s. n. Feu saint Antoine*, s. m.

Spreuk, *s. f. Sentence*, s. f. *passage*, s. m. Eene schoone spreuk van den H. Augustinus. *Une belle sentence de saint Augustin.* — Spreëk-woörd. *Proverbe*, s. m. De spreuken van Salomon. *Les proverbes de Salomon.* Kortbondige spreuk. *Apophthegme*, s. m. Met spreuken. *Sentencieusement.*

Spreuk-ryk, *adj.* Vol spreuken. *Sententieux, euse.*

Sprey, *s. f.* (gestikt deksel van een bed) *Courte-pointe*, s. f. *lodier*, s. m.

Spreyden, *v. a.* (ik spreydde, heb gespreyd) Spreyën. *Étendre, déployer.* Een tapyt spreyden op den vloer. *Étendre un tapis sur le plancher.* Het bed spreyden. *Faire le lit.* De zon spreyd haeren glans. *Le soleil répand sa lumière.*

Sprey-maeker, sprey-verkooper, *s. m. Courte-pointier*, s. m.

Spriet, *s. m.* Jagt-spriet, zwyn-spriet. *Épieu, dard;* — Dwars-mast (op een schip) *Mât en fourche*, s. m.

Spring, *s. m. Source d'eau vive, fontaine*, s. f.

Spring-ader, *s. f. Source d'eau vive, fontaine*, s. f.

Spring-bank, *s. f. Tour-en-air*, s. m.

Spring-bron, *s. f. Source d'eau vive, fontaine*, s. f.

Spring-bus, *s. f. Petard*, s. m.

Spring-bus-maeker, *s. m. Petardier*, s. m.

Springen, *v. n.* (ik sprong, heb gesprongen) *Sauter.* Over den muer springen. *Sauter par-dessus la muraille, franchir la muraille.* — Bersten. *Crever*, v. n. *se fendre*, v. r. Het kanon zal springen. *Le canon crevera.* De handen springen van de koude. *Les mains gercent du froid.* — Spatten (spr. van water, bloed enz.) *Jaillir, rejaillir.* Het bloed is gesprongen op myne kleederen. *Le sang a rejailli sur mes habits.* Het bloed springt er uyt. *Le sang en sort par saillies.*

Springend vuer, *s. n.* (kwael) *Feu saint Antoine*, s. m.

Springend water, *s. n. Eau vive, eau de source, eau de fontaine, eau jaillissante*, s. f.

Springer, *s. m.* springster, *s. f. Sauteur, euse*, s. m. et f.

Springertje, *s. n.* (van eene klavecimbel) *Sautereau*, s. m.

Springhaen, *s. m.* (*zoek*) Sprinkhaen.

Spring-hengst, *s. m.* (peërd) *Étalon*, s. m.

Springing, *s. f.* Spatting. *Jaillissement, rejaillissement*, s. m.

Spring-kruyd, *s. n.* (plant) *Épurge*, s. f.

Spring-pot, *s. m.* (vuer-werkers w.) *Pot à feu*, s. m.

Spring-stok, *s. m. Brin d'estoc*, s. m.

Spring-ty, *s. f. Maline, marée extraordinairement haute*, s. f. *flux extraordinairement haut*, s. m.

Spring-vloed, *s. m.* (*zoek*) Spring-ty.

Sprinkelen, *v. a.* (*zoek*) Sprënkelen.

Sprinkhaen, *s. m.* (insecte) *Sauterelle*, s. f.

Sprinkhaen-eëter, *s. m. Acridophage, mangeur de sauterelles*, s. m.

Sprits, *s. f.* (gebak) *Pets*, s. m. pl.

Sproet, *s. f.* (plek in het aenzigt) *Lentille, rousseur, tache de rousseur*, s. f.

Sproetagtig, *adj.* (*zoek*) Sproetig.

Sproetel, *s. f.* (*zoek*) Sproet.

Sproetelig, *adj.* (*zoek*) Sproetig.

Sproetig, *adj. Lentilleux, euse; plein de lentilles, plein de rousseurs*, (fem. *pleine*).

Sprokkel-maend, *s. f.* Maend Februarius. *Février, mois de Février*, s. m.

Sprong, *s. m. Saut, bond, élan*, s. m. *cabriole*, s. f. Op eenen sprong. (in eenen oogenblik) *Dans un instant, dans un moment.* — Uytsprong. *Saillie*, s. f.

Sprookje, *s. n.* Vertelling. *Conte, conte bleu*, s. m. *historiette*, s. f.

Sprot, *s. f.* (gerookt vischken) *Petit soret*, s. m. *sardine fumée*, s. f.

Sprouw, *s. f.* (vogel-kwael) *Pépie*, s. f.

Spruyt, *s. f. Rejeton, germe, scion, jet*, s. m. *plante, branche, marcotte*, s. f. Dien boom heëft spruyten geschoëten. *Cet arbre a poussé des rejetons.*

Digitized by Google

Soórteéren, *v. a.* bast. w. Schikken. *Assortir.*

Soórteéring, *s. f.* bast. w. Schikking. *Assortiment*, s. m.

Sop, *s. n. Soupe*, s. f. *potage*, s. m. Melk-sop. *Potage* of *soupe au lait.* Kool-sop. *Potage aux choux.* Het sop is de koolen niet weérd. (spreék-w.) *Le jeu ne vaut pas la chandelle.* De koolen zyn het sop niet weérd. *La sauce vaut mieux que le poisson.* — Sap. *Jus*, *suc*, s. m. *sève*, s. f. — *s. n. et f.* Vleesch-nat. *Bouillon*, *potage à la viande*, s m.

Sop-kom, *s. f.* (*zoek*) Sop-schotel.

Sop-lepel, *s. m. Cuillère à potage* of *à soupe*, s. f.

Soppedoppen, *v. n.* (ik soppedopte, heb gesoppedopt) (gem.) *Tremper* of *saucer continuellement.*

Soppen, *v. a.* (ik sopte, heb gesopt) *Tremper*, *saucer.*

Sop-schotel, *s. f. Soupière*, *terrine à soupe*, s. f.

Sorbe, *s. f.* (vrugt van den sorbenboom) *Sorbe*, *corme*, s. m.

Sorben-boom, *s. m. Sorbier*, *cormier*, *cochêne*, s. m.

Sorbet, *s. m.* (drank) *Sorbet*, s. m.

Sorteéren enz. (*zoek*) Soórteéren enz.

Soubatten enz. (*zoek*) Soebatten enz.

Souda, *s. f.* bast. w. Weed-assche. *Soude*, s. f.

Soudeér-bout, *s. m. Fer à souder*, s. m.

Soudeéren, *v. a.* bast. w. *Souder.*

Soudeéring, *s. f.* bast. w. *Soudure*, s. f.

Soudeér-pypken, *s. n. Chalumeau*, s. m.

Soudeérsel, *s. n.* bast. w. *Soudure*, s. f.

Soupe, *s. f.* (*zoek*) Sop.

Souvereyn, *s. m.* souvereyne, *s. f.* bast. w. *Souverain*, *aine*, s. m. et f.

Souvereyniteyt, *s f.* bast. w. Oppermagt. *Souveraine puissance*, *souveraineté*, s. f. *souverain pouvoir*, s. m.

Spa, *s. f. Bêche*, s. f.

Spade, *adj.* (*zoek*) Spae.

Spae, *adj. Tardif*, *ive.* — *adv. Tard*, *tardivement.* Gy koómt te spae. *Vous venez trop tard.*

Spaede, *s. f. Bêche*, s. f.

Spaeden, *v a.* (ik spaedde, heb gespaed) *Bêcher.*

Spaeder, *s. m. Bêcheur*, s. m.

Spaek, *s. f.* Hand-boom. *Levier*, *anspect*, s. m.

Spaen, *s. n. Spatule*, *écumoire*; — (dun stuk hout) *éclisse*, s. f.

Spaenders, *s. m. plur.* Stukskens hout. *Coupeaux*, *copeaux*, s. m. plur.

Spaensch, *adj. Espagnol*, *ole*; *d'Espagne.* Het spaensch ryk. *La monarchie espagnole.* Spaenschen wyn. *Vin d'Espagne.* Spaensche pokken. *Vérole*, *grosse vérole*, s. f. Spaensche terwe. *Maïs*, s m. Spaensche peper. *Piment*, *poivre d'inde*, s. m. Op zyn spaensch. *A l'espagnole.* 't Spaensch, *s. n.* De spaensche tael. *L'espagnol*, s. m. *la langue espagnole*, s. f.

Spaensche-kers enz. (vrugt) (*zoek*) Bonte-kers enz.

Spaensche-vlieg, *s. f. Cantharide*, *mouche cantharide*, s. f.

Spaensche-vlieg-plaester, *s. f. Vésicatoire*, *emplâtre vésicatoire*, s. m.

Spaensch-groen, *s. n.* Koper-roest. *Vert-de-gris*, *verdet*, s m.

Spaensch-hout, *s. n. Bois d'if*, s. m.

Spaensch-leêr, *s. n. Marroquin*, s. m. Spaensch-leêre schoenen. *Souliers de marroquin.*

Spaensch wit, *s. n.* (*zoek*) Pêrel-wit.

Spaer-benden, *s. f. plur. Troupes de reserve*, s. f. pl. *corps de reserve*, s. m.

Spaerder, *s. m.* spaerster, *s. f. Ménager*, *ère*, *économe*, s. m. et f.

Spaeren, *v. a.* (ik spaerde, heb gespaerd) *Epargner*, *ménager*, *réserver.*

Spaer-geld, *s. n. Argent mignon*, s. m.

Spaerig, *adj.* (*zoek*) Spaerzaem.

Spaering, *s. f.* 't spaeren, *s. n. Epargne*, s f.

Spaer-pot, *s. m. Épargne*, s. f. *tirelire*, s. m.

Spaerzaem, *adj. Économe*, *ménager*, *ère*; *épargnant*, *ante.*

Spaerzaemheyd, *s. f. Économie*, *épargne*, s. f.

Spaerzaemlyk, *adv. Avec économie*, *économiquement.*

Spaey, *s. f.* (*zoek*) Spa.

Spalk, *s. f. Éclisse*, *attelle*, s. f.

Spalken, *v. a.* (ik spalkte, heb gespalkt) *Éclisser.*

Span, *s. m.* (van eene hand) *Empan*, *palme*, s. m.

Span-ader, *s. f.* Zenuwe *of* pees onder de tong. *Filet* of *ligament au-dessous de la langue*, s. m. Van de span-ader gesneéden zyn. *N'avoir pas la pépie*, *avoir la langue bien pendue.*

Spanjaerd, *s. m. Espagnol*, s. m.

Spanjen (koningryk) *Espagne*, s. f.

Span-leêr, *s. n.* Riem. *Courroie*, s. f.

Spannen, *v. a.* (ik spandde, heb gespannen) Bespannen, met de hand meéten. *Mesurer avec la main.* — Uyt-

Digitized by Google

strekken. *Tendre, étendre, bander.* Eenen boóg spannen. *Bander un arc.* Netten spannen. *Tendre des filets.* Hy spant de kroon boven alle. (spreék-w.) *Il surpasse tous les autres, il efface tous les autres, il l'emporte sur tous les autres.* — *v. n.* *Bander.* Die koorde spant te veél. *Cette corde bande trop.*

Spanning, *s. f.* *Tension, extension,* s. f.

Span-riem, *s. m.* (der schoenmaekers) *Tire-pied,* s. m.

Spanseéren, *v. n.* Wandelen. *Se promener,* v. r.

Spanseéring, *s. f.* *Promenade,* s. f.

Spanseér-plaets, *s. f.* *Promenoir,* s. m.

Spant, *s. f.* *Gabarit,* s. m.

Span-zaeg, *s. f.* *Scie à debiter,* s. f.

Spar, sparre, *s. f.* *Perche,* s. f. Sparren van een dak. *Chevrons d'un toit.*

Sparre-boom, *s. m.* *Sapin,* s. m.

Sparre-bosch, *s. n.* *Sapinière,* s. f.

Sparre-hout, *s. n.* *Du sapin,* s. m.

Sparteleu, *v. n.* (ik sparteide, heb gesparteid) Heén en weér slingeren. *Fretiller, gambiller, piétiner.* Dien jongen doet niet als spartelen met zyne beenen. *Ce garçon ne fait que gambiller.* — (tegen iet) Zich ergens tegen stellen. *S'opposer,* v. r. (reg. *dat*) Hy heéft er lang genoeg tegen gesparteld. *Il s'y est opposé assez long-temps.*

Sparteling, *adj.* *Frétillant, ante.*

Sparteling, *s. f.* *Frétillement,* s. m.

Sparwer (vogel) (*zoek*) Sperwer.

Spat, *s. f.* Plek van slyk enz. *Eclaboussure, tâche,* s. f. — Spat-gal, *s. f.* (gezwel aen de beenen der peérden) *éparvin, suros,* s, m.

Spatel, *s. m.* bast. w. Roer-spaen. *Spatule, espatule,* s. f.

Spatie, *s. f.* bast. w. Ruymte. *Espace,* s. m.

Spatten, *v. n.* (ik spattede, heb gespat) Springen. *Jaillir, rejaillir, sauter.* Het bloed spat in myn aengezigt. *Le sang me rejaillit au visage.*

Spauwen, *v. a.* (*zoek*) Spouwen.

Spa-water, *s. n.* *Eau de Spa,* s. f.

Specery, *s. f.* bast. w. *Epice, épicerie,* s. f.

Specery-verkooper, *s. m.* specery-verkoopster, *s. f.* *Epicier, ière,* s. m. et f.

Specie, *s. f.* bast. w. Slach. *Espèce,* s. f.

Specie-boek, specie-boekske, *s. n.* *Tarif des monnoies,* s. m.

Speculatie, *s. f.* bast. w. Beschouwing. *Spéculation,* s. f. Ergens speculatie in hebben. (ergens zin in hebben) *Avoir du goût pour quelque chose.*

Speculeéren, *v. a* bast. w. *Contempler, regarder, voir, envisager.*

Speek, *s. f.* (van een wiel) *Rayon,* s. m.

Speeksel, *s. n.* *Salive,* s. f.

Speekselen, *v n.* (ik speekselde, heb gespeekseld) *Saliver.*

Speeksel-verwekkend, *adj.* *Masticatoire, apophlegmatisant, ante.*

Speeksel-vloed, *s. m.* *Flux de bouche, ptyalisme, sialisme,* s. m. *salivation,* s. f.

Speélagtig, *adj.* *Qui aime le jeu, passionné pour le jeu* (fem. *passionnée*).

Speélagtigheyd, *s. f.* *Passion pour le jeu,* s f. *attachement au jeu,* s. m.

Speélbaer, *adj.* *Jouable.*

Speél-dag, *s. m.* *Jour de récréation,* s. m.

Speélder, speéler, *s. m.* speélster, *s. f.* *Joueur, euse,* s. m. et f.

Speélen, *v n. et a.* (ik speélde, heb gespeéld) *Jouer* (reg. *dativ.* maer op speéltuygen speélende reg. *jouer ablat.*) Met de kaert speélen. *Jouer aux cartes.* Op de fluyt speélen. *Jouer de la flûte.* Imand eene poets speélen. *Jouer un tour à quelqu'un.* Op de orgel *of* klavecimbel speélen. *Toucher l'orgue* ou *le clavecin.* Ongelukkigly speélen. *Jouer de malheur.* Om eene kroon speélen. *Jouer un écu.* Den meester speélen, den baes speélen. *Trancher du maître, faire le maître.* Banqueroet speélen. *Faire banqueroute.* Met zyn léven speélen. *Risquer sa vie, prodiguer sa vie, être prodigue de sa vie.* Met zynen hop speélen. *Faire l'entêté, s'entêter.* Op de klokken speélen, op den beyaerd speélen. *Carillonner.* Den beyaerd speélt. *On carillonne.*

Speélen, *v. n.* Zin-speélen. *Faire allusion* (reg. *dativ.*) Die woórden speélen op het geéne té voóren was geschied. *Ces paroles faisoient allusion à ce qui étoit arrivé auparavant.* — (van wyn in het glas spr.) *Pétiller;* — (van wyn die bederft spr.) *se gâter,* v. r.

Speélende, *adj.* (van wyn spr.) *Pétillant, ante;* — (van wyn die bederft spr.) *qui se gâte.*

Speél-geld, *s. n.* *Menus plaisirs,* s. m. plur.

Speél-genoót, *s. m.* *Compagnon* of *camade de jeu,* s. m. Speél-genoóte, *s. f.* *Compagne de jeu,* s. f.

Speél-gevegt, *s. n.* *Tournoi,* s. m.

Digitized by Google

Speél-goed, *s. n. Jouets, joujoux*, s. m. plur.

Speél-hof, *s. n. Jardin de plaisance*, s. m. *compagne*, s. f.

Speél-hondeken, *s. n. Bichon*, s. m.

Speél-huys, *s. n.* Herberg daer men speélt en danst. *Guinguette*, s. f. *tripot*, s. m.

Speél-huysken, *s. n.* Prieel enz. (in eenen hof) *Cabinet, pavillon*, s. m.

Speél-kaerten, *s. f. plur. Cartes à jouer*, s. f. plur.

Speél-lieden, *s m. plur.* Muzikanten. *Musiciens, ménétriers*, s. m. plur.

Speél-makker, *s. m. Camarade* of *compagnon de jeu*, s. m.

Speél-man, *s. m.* Muzikant. *Musicien, ménétrier*, s. m.

Speél-plaets, *s. f. Cour*, s. f. *lieu où l'on joue*, s. m.

Speél-pop, *s. f. Poupée, amusette, marionnette*, s. f.

Speél-reys, *s. f. Voyage de plaisir*, s. m.

Speélsch, *adj. (zoek)* Speélagtig.

Speéls-wyze, *adv. En jouant, par manière de jeu.*

Speél-tafel, *s. f. Table à jouer*, s. f.

Speél-toneel, *s. n. Théâtre*, s. m.

Speéltuyg, *s. n.* Kinder-speél-goed. *Jouets*, s. m. plur. — Speél-instrument. *Instrument de musique*, s. m.

Speél-tyd, *s. m. Heures de récréation*, s. f. plur. — (van dieren spr.) Ritsigheyd. *Rut*, s. m.

Speél-ueren, *s. f. plur. Heures de récréation*, s. f. plur.

Speél-wagen, *s. m. Chariot de plaisir*, s. m.

Speél-ziek, *adj. (zoek)* Speélagtig.

Speél-zugt, *s. f. (zoek)* Speélagtigheyd.

Speén, *s. f.* (van eene koey enz.) *Pis, trayon*, s. m. *mamelle*, s. f.

Speén, *s. n.* (kwael) Ambeyën. *Hémorroïdes*, s. f. plur.

Speén-ader, *s. f. Veine hémorroïdale*, s. f.

Speénen, *v. a.* (ik speénde, heb gespeénd) *Sevrer.* Zy heéft haer kind gespeénd. *Elle a sevré son enfant.* — *v. r.* Zich onthouden. *Se sevrer, s'abstenir, se priver.* — *v. n.* (van vrugten spr.) *Nouer*, v. n. *se nouer*, v. r.

Speéning, *s. f. Sevrage*, s. m. *ablactation*, s. f.

Speén-kruyd, *s. n.* (plant) *Scrofulaire*, s. f.

Speén-verken, *s. n. Cochon de lait*, s. m.

Speér, *s. f.* Lancie. *Lance*, s. f.

Speér-haek, *s. m. Bigorne*, s. f.

Speér-kruyd, *s. n.* (plant) *Valériane*, s. f.

Speér-ruyter, *s. m. Lancier*, s. m.

Speét, *s. f. Brochette*, s. f.

Speéten, *v. a.* (ik speétte, heb gespeét) Aen het spit steéken. *Embrocher, brocheter, mettre à la broche.* — Met eene speld vast-steéken. *Attacher avec une épingle.*

Speétje, *s. n. Brochette*, s. f.

Spegt, *s. m.* (vogel) *Pic*, s. m. Groen-spegt. *Pivert*, s. m. Rood-spegt. *Epeiche*, s. f.

Spek, *s. n. Lard*, s. m. Gerstig spek. *Lard rance.* Zyde spek. *Flèche de lard.* Hy heéft het spek al weg. (spreék-w.) *Il en tient, il en tient déjà.* — (in het hout) *Aubier, aubour*, s. m.

Spek-eéter, *s. m.* spek-eétster, *s. f. Mangeur, euse de lard*, s. m. et f.

Spek-hals, *s. m.* (gem.) Vetten hals. *Cou gros et gras*, s. m.

Spekken, *v. a.* (ik spekte, heb gespekt) Doórspekken. *Larder.* Zyne beurs is wel gespekt. (gem.) *Il a la bourse pleine.*

Spekkig, *adj. Qui a beaucoup de lard.*

Spek-mes, *s. n. Tranche-lard*, s. m.

Spek-priem, *s. m. Lardoire*, s. f.

Spek-verkooper, *s. m.* Spek-verkoopster, *s. f. Charcutier, ière*, s. m. et f.

Spek-winkel, *s. m. Boutique de charcutier*, s. f.

Spek-zwaerd, *s. n. Couenne*, s. f.

Spek-zwoord, *s. n. Couenne*, s. f.

Spel, *s. n. Jeu*, s. m. Ik heb een schoon spel. *J'ai un beau jeu.* — (party van een spel) *Partie*, s. f. Hoe veél spelen hebt gy gewonnen? *Combien de parties avez-vous gagnées?* — Toneel-spel. *Pièce de théâtre*, s. f. Daer word van daeg een schoon spel gespeéld. *On joue une belle pièce aujourd'hui.* Imand veél spel geéven. *Donner de la tablature à quelqu'un.*

Speld, speldе, *s. f. Epingle*, s. f.

Speldе-baksken, *s. n. Epinglier*, s. m.

Speldе-koker, *s. m. Etui*, s. m.

Speldе-kussen, *s. n. Pelote*, s. f. *peloton*, s. m.

Speldе-maeker, *s. m.* speldе-maekster, *s. f. Epinglier, ière*, s. m. et f.

Speldеn, *v. a.* (ik speldde, heb gespeld) *Attacher avec des épingles.*

Speldе-nagel, *s. m. Clou d'épingle*, s. m.

Speldе-verkooper, *s. m.* speldе-verkoopster, *s. f. Epinglier, ière*, s. m. et f.

Speldе-werk, *s. n. Dentelle*, s. f.

Digitized by Google

Spelde-werken, *v. a. Faire de la dentelle*

Spelde-werk-kussen, *s. n. Coussin à dentelles*, s. m.

Spelde-werkster, *s. f. Faiseuse de dentelles, dentellière*, s. f.

Spel-konst, *s. f. Orthographe*, s. f.

Spellen, *v. a et n.* (ik spelde, heb gespeld) *Épeller, orthographier.*

't Spellen der letters, *s. n. Appellation* of *épellation des lettres*, s. f.

Spelling, *s. f. Orthographe*, s. f.

Spelonk, *s. f. Antre*, s. m. *caverne, grotte* s. f.

Spelt, *s. f.* (graen) *Épeautre*, s. m.

Speiter, *s m.* (half metael) *Zinc*, s. m.

Sper enz. *(zoek)* Spar enz.

Spergie, *s. f.* (hof-gewas) *Asperges*, s. f plur. Wilde spergie. *Corrude*, s. f.

Sperren, *v. a.* (ik sperde, heb gesperd) *Écarter.*

Spersie, *s. f. (zoek)* Spergie.

Sperwer, *s. m.* (roof-vogel) *Épervier*, s. m.

Speuren enz. (ik speurde, heb gespeurd) *(zoek)* Naspeuren enz.

Speur-hond, *s. m.* Grooten jagt-hond. *Limier*, s. m.

Speurrie, *s f.* (plant) *Spergule*, s. f.

Speurrie-boter, *s. f. Beurre de spergule*, s m.

Spiauter, *s. m.* (half metael) *Zinc*, s. m.

Spie, *s. f.* Houte pin. *Goupille, cheville*; — Yzere spie. *Clavette*; — Spoentje (onder den voet van eenig schryn-werk) *Cale*, s. f.

Spie, *s. m.* Verspieder. *Espion*, s. m.

Spieden, *v. a.* (ik spiedde, heb gespied) *(zoek)* Bespieden.

Spie-gaten, *s. n plur.* (schippers w) (gaten boven de wateringen, daer het water uyt loopt) *Dalots*, s. m. plur.

Spiegel, *s. m. Miroir*, s. m. Zich in eenen spiegel zien. *Se regarder au miroir.* — (agtergedeelte van een schip daer het wapen op staet) *Fronton*, s. m. *arcasse*, s. f. Spiegel van deugd en van geleerdheyd. *Miroir* of *modèle de vertu et de science.* Hy word gestraft tot spiegel van andere. *On le punit pour servir d'exemple aux autres.*

Zich spiegelen. *v. r.* (ik spiegelde my, heb my gespiegeld) *Se mirer, se regarder au miroir.* Zich ergens aen spiegelen. (ergens een voorbeeld aen neémen) *Prendre exemple à quelque chose.*

Spiegel-gevegt *(zoek)* Speél-gevegt.

Spiegel-gezigt-kunde, *s. f. Catoptrique*, s. f.

Spiegel-glad, *adj.* Zoo glad als eenen spiegel. *Uni comme un miroir* (fem. *unie*).

Spiegel-glas, *s. n. Glace*, s. f.

Spiegel-glas-maekery, *s. f. Fabrique de glaces*, s. f.

Spiegel-handel, *s. m. Miroiterie*, s. f.

Spiegel-harst, *s. f. Colophane*, s. f.

Spiegel-lyst, *s. f. Cadre de miroir*, s. m.

Spiegel-maeker, *s. m. Miroitier*, s. m.

Spiegel-verkooper, *s. m. Miroitier*, s. m.

Spiegel-winkel, *s. m. Boutique de miroitier*, s. f.

Spier, *s. f.* (vleezig deel van het lichaem) *Muscle*, s. m.

Spieragtig, *adj. Musculeux, euse.*

Spiering, *s. f.* (visch) *Éperlan*, s. m.

Spiers (stad) *Spire*, s. f.

Spier-wit, *adj. Tout blanc, blanc comme de la neige* (fem. *blanche*).

Spies, *s. f Lance, pique*, s f.

Spies-draeger, *s. m. Piquier, lancier*, s m.

Spies-glas, *s. n. Antimoine*, s. m.

Spies-glasagtig, *adj. Antimonial, ale.*

Spikenard, *s. m.* (plant) *Nard*, s. m.

Spikkel, *s. m* Pielsken. *Petite tache, petite marque*, s. f.

Spikkelen, *v. a.* (ik spikkelde, heb gespikkeld) *Marqueter, tacheter, moucheter.*

Spikkelig, *adj.* Met spikkels gepiekt. *Marqueté, tacheté, moucheté, de.*

Spikkeling, *s. f. (zoek)* Spikkel.

Spik-spelder-nieuw, *adj. Tout neuf*, (fem. *toute neuve*).

Spil, *s. f.* (daer men op spint) *Fuseau*, s. m. — (daer eene bobyn op draeyt) *broche*, s. f. — (van eenen wentel-trap) *noyau*, s m. — Schroef (van eene pers enz) *Vis*, s f. — (daer iet op draeyt) *pivot, axe*; — (op de schepen om de kabels op te winden) *cabestan, guindeau*, s. m.

Spil-boom, *s m.* (boomken) *Fusain*, s m. — (schippers w.) *barre de cabestan*, s. f. *levier de virevau*, s. m.

Spillebeen, *s. n. Jambe de fuseau, jambe de grue, jambe de cigogne*, s. f.

Spillebeenen, *v. n.* (ik spillebeende, heb gespillebeend) *Gambiller.*

Spillen, *v. a* (ik spilde, heb gespild) Verspillen. *Dissiper, gaspiller.*

Spin, *s. f. Araignée*, s. f.

Spinael, *s. n.* Schoen-maekers garen. *Ligneul*, s. m.

Digitized by Google

Spinagie, *s. f.* (hof-gewas) *Épinards*, s. m. plur.

Spinde, *s. f.* Eét-schapraey. *Garde-manger*. s. m. *dépense*, s. f.

Spin-huys, *s. n. Filerie*; — Verbeter-huys. *Maison de correction*, s. f.

Spinne-kop, *s. f. Araignée*, s. f.

Spinnen, *v. a.* (ik spon, heb gesponnen) *Filer*. Wol spinnen. *Filer de la laine*. Toebak spinnen. *Corder du tabac*.

't Spinnen, *s. n. Filage*, s. m.

Spinner, *s. m.* spinster, *s. f. Fileur, euse*. s. m. et f.

Spinnery, *s. f. Filature, filerie*, s. f.

Spinne-web, *s. f. Toile d'araignée*, s. f.

Spinne-wiel, *s. n. Rouet à filer*, s. m.

Spin-rag, *s. n. Toile d'araignée*, s. f.

Spin-rok, *s. m. Quenouille*, s. f. De kroon van Vrankryk vervalt op geenen spin-rok. *La couronne de France ne tombe point en quenouille.*

Spinsbek, *s. m.* (nagemaekt metael) *Tombac*, s. m.

Spinsel, *s. n.* Gespin. *Filure*, s. f.

Spinster, *s. f. Fileuse, filandière*, s. f.

Spint, *s. n.* (maet, het vierde deel van een schepel) *Picotin, litron*: — Spek (in het hout) *aubier, aubour*. s. m.

Spintig, *adj.* Spintig hout. *Bois qui a de l'aubier.*

Spion, *s. m.* bast. w. Bespieder. *Espion, mouchard*, s. m.

Spit, *s. n.* Braed-spit. *Broche*, s. f. Aen het spit steeken. *Mettre à la broche, embrocher.* Een spit vol. (zoo veél als aen een braed-spit gaet) *Brochée*, s. f. — Spaede om te spitten. *Bêche*; — in de lenden. *Tour de reins*. s. m.

Spit-draeyer, *s. m. Tourne-broche*, s. m.

Spitje, *s. n. Brochette*, s. f.

Spits, *adj. Pointu, ue*; *en pointe*. Spits stoksken. *Baguette pointue.* Spitsen berg. *Montagne qui aboutit en pointe.* Spits toeloopen. *Aller en pointe, aboutir en pointe.* — Spits-wyze. *Pyramidal, ale.* — Spytig. *Fier, ière.*

Spits, *s. n. Pointe*, s. f. Het spits van eenen degen. *La pointe d'une épée.* In het spits, aen het spits. (voór aen het hoofd) *A la tête.* Hy was in het spits van het leger. *Il étoit à la tête de l'armée.* Het spits afbyten. *Essuyer les plus rudes attaques.* — (van eenen toren) *Flèche*. s. f.

Spits-broeder, *s. m. Camarade, compagnon*, s. m.

Spitsen, *v. a.* (ik spitste, heb gespitst) *Aiguiser, rendre pointu.* Dat spitst het verstand *Cela aiguise l'esprit.* — (aen eenen pael) *Empaler.*

Spits-glas, *s. n. Antimoine*, s. m.

Spitsig, *adj.* (*zoek*) Spits, *adj.*

Spits-kin, *s. f. Menton de bouc, menton pointu*, s. m.

Spits-neus, *s. m. Nez pointu*, s. m.

Spits-pael, *s. m.* (waer op de turken de misdaedigen spitsen) *Pal*. s. m.

Spits-roede, *s. f. Baguette, verge*, s. f. Door de spits-roeden loopen. *Passer par les baguettes.*

Spitsvinnig, *adj. Subtil, ile*; *rafiné, ée*; *ingénieux, euse*; *fin, ine.* Spitsvinnig antwoórd. *Réponse ingénieuse.*

Spitsvinnigheyd, *s. f. Subtilité, finesse*, s. f.

Spitsvinniglyk, *adv. Ingénieusement, subtilement, finement.* Hy heeft spitsvinniglyk geantwoórd. *Il a répondu ingénieusement.*

Spitsvondig, *adj.* (*zoek*) Spitsvinnig.

Spitsvormig, *adj. Pyramidal, ale.*

Spitten, *v. a.* (ik spittede, heb gespit) *Bêcher.*

Spitter, *s. m. Bêcheur*, s. m.

Spleét, *s. f. Fente*, s. f. Met eene spleét openstaende, *adj Entr'ouvert, erte.* Met eene spleét openzetten, *v. a. Entr'ouvrir.*

Splinter, *s. f. Écharde*, s. f. Ik heb eene splinter in den vinger. *J'ai une écharde au doigt.* — (afgebroke stuk hout enz.) *Éclat, coupeau, copeau*, s. m. Hy wierd gekwetst door eene splinter van eene lancie. *Il fut blessé d'un éclat de lance.*

Splinter-nieuw, *adj. Tout neuf* (fem. *toute neuve*).

Splissen, *v. a.* (ik spliste, heb gesplist) *Diviser, séparer, fendre.* Eene koorde splissen. *Épisser une corde.*

Splitsen, *v. a.* (ik splitste, heb gesplitst) (*zoek*) Splissen.

Splits-hoórn, *s. m. Épissoir*, s. m.

Splitsing, *s. f. Division, séparation*; — (van eene koorde) *épissure*, s. f.

Splits-yzer, *s. n. Épissoir*, s. m.

Splyten, *v. a.* (ik spleét, heb gespleéten) Klieven. *Fendre.* Eene pen splyten. *Fendre une plume.* — *v. n. Se fendre*, v. r. De pen wilt niet splyten. *La plume ne veut pas se fendre.*

Spoed, *s. m.* Haest. .. *Hâte, vitesse, célérité*, s. f. Hy heeft het met spoed gedaen. *Il l'a fait à la hâte.*

Spoeden, *v. n.* zich spoeden, zich

Digitized by Google

spoeyën, *v. r.* (ik spoedde my, heb my gespoed) *Se hâter, s'empresser, se presser, se dépêcher*, v. r. *avancer*, v. n. *faire diligence.*

Spoedig, *adj. Prompt, ompte.*

Spoedigen, *v. n.* (*zoek*) Spoeden.

Spoedigiyk, *adv. Promptement, vite, en hâte, à la hâte.*

Op het spoedigste, *adv. Au plus tôt.*

Spoeding, *s. f.* (*zoek*) Spoed.

Spoel, *s. f.* (daer garen of zyde op word gewonden) *Fuseau*, s. m. — Schiet-spoel. *Navette*, s. f.

Spoel-bak, *s. m. Cuvette*, s. f.

Spoelder, *s. m.* spoelster, *s. f. Dévideur, euse*, s. m. et f.

Spoelen, *v. a.* (ik spoelde, heb gespoeld) Wasschen. *Rincer, laver, nettoyer.* Dat glas is niet wel gespoeld. *Ce verre n'est pas bien rincé.* — Op klossen winden. *Dévider, bobiner.* — *v. n.* Besproeyën. *Arroser, laver, baigner*, v. a. (reg. *acc.*) De zee spoelt tegen de stads mueren aen. *La mer arrose les murailles de la ville.*

Spoeling, *s. f. Lavement*, s. m. — (nat daer een vat mede gespoeld word) *Rinçure* of *lavure de tonneaux*, s. f.

Spoel-kom, *s. f. Jatte*, s. f.

Spoel-water, *s. n.* Wasch-water. *Rinçure, lavure*, s. f.

Spoel-wiel, *s. n. Dévidoir, moulin* of *rouet à dévider*, s. m. *tournette*, s. f.

Spoeyën, *v. n. et r.* (ik spoeyde my, heb my gespoeyd) (*zoek*) Spoeden.

Spog, *s. n.* Speeksel. *Salive*, s. f.

Spon, *s. f.* (stopsel van een vat) *Bondon, bouchon*, s. m. *bonde*, s. f.

Spon-boor, *s. f. Bondonnière*, s. f.

Sponde, *s. f.* Bed-sponde. *Bord d'un bois de lit*, s. m. — (aen wagens enz.) *ridelle*, s. f.

Spon-gat, *s. n.* Het gat van eene ton. *Trou d'un tonneau, bondon*, s. m.

Spongie, *s. f. Eponge*, s. f.

Spongieagtig, *adj. Spongieux, euse.*

Spongieagtigheyd, *s. f. Qualité spongieuse*, s. f.

Spongiën, *v. a.* (*zoek*) Sponsen.

Sponning, *s. f. Rainure, coulisse*, s. f.

Spons, sponsagtig enz. (*zoek*) Spongie, spongieagtig enz.

Spons, *s. f.* (teeken-k.) *Poncis*, s. m.

Sponsen, *v. a.* (ik sponste, heb gesponst) Eene teekening doórtrekken *of* nasponsen. *Poncer.*

Spook, *s. n. Spectre, lutin, fantôme, revenant, esprit follet*, s. m. Schrikkelyk spook. *Spectre affreux.* Veêle menschen gelooven nog aen de spoo-ken. *Plusieurs personnes croient encore aux revenans.*

Spooken, *v. impers.* (het spookte, heêft gespookt) Het spookt in dat huys. *Il y a des revenans dans cette maison-là.* — *v. n.* Onrustig zyn. *Être agité, lutiner.*

Spooker, *s. m.* (*zoek*) Snaek.

Spookery, *s. f. Apparition*, s. f. — (*zoek*) Snackery.

Spook-goden, *s. m. plur.* (oudheyd) *Dieux manes*, s. m. plur.

Spooksel, *s. n.* (*zoek*) Spook.

Spoór, *s. f. Eperon*, s. m. Hy gaf de spoóren aen zyn peêrd. *Il piqua des deux, il donna des éperons à son cheval.* — (van eenen haen, hond enz.) *Ergot, éperon*; — (om op de boomen te klimmen) *grappin* s. m.

Spoór, *s. n* Wagen-spoór. *Ornière*, s f. Het spoór is te diep. *L'ornière est trop creuse.* — (voet-stap van mensch of beest) *Trace, piste*, s. f. Imand op het spoór volgen. *Suivre quelqu'un à la piste, suivre les traces de quelqu'un.* Volgt zyn spoór na. (volgt zyn voórbeêld na.) *Suivez ses pas, suivez son exemple, suivez ses traces.* Op het spoór der deugd wandelen. *Marcher dans le chemin de la vertu.*

Spoór-leé, *s. f. Fiche à gond, pammelle*, s. f.

Spoórloos, *adj.* Buytenspoórig. *Déréglé, ée; extravagant, ante.* — *adv. Déréglément, d'une manière extravagante.*

Spoórloosheyd, *s. f. Déréglement*, s. m. *extravagance*, s. f.

Spoór-maeker, *s. m. Éperonnier*, s. m.

Spoór-slag, *s. m Coup d'éperon*; — (fig.) *encouragement*, s. m.

Spoór-slags, *adv.* Op eenen ren. *A bride abattue, au grand galop.*

Spoór-verkooper, *s. m. Éperonnier*, s. m.

Sporie, *s. f.* (plant) *Épurge*, s. f.

Sporken-hout, *s. n. Bourdaine*, s. f.

Sport, *s. f.* (van eene leer) *Échelon*, s m. Leer van dertig sporten. *Échelle de trente échelons.* — van eenen stoel. *Bâton d'une chaise*, s. m.

Spot, *s. m.* Begekking. *Raillerie, risée, dérision, moquerie*, s. f. *ridicule*, s. m. Den spot dryven *of* houden met imand. *Tourner quelqu'un en ridicule, se moquer de quelqu'un.* Tot spot stellen. *Railler quelqu'un, se moquer de quelqu'un.* Tot spot dienen. *Servir de risée.* Tot eenen spot worden van al de wereld. *S'exposer à la risée de tout le monde.*

Digitized by Google

Spotagtig, *adj.* Schimpend. *Railleur, euse ; satirique, ironique.*

Spot-boef, *s. m. (zoek)* Spot-vogel.

Spot-rede, *s. f. Ironie, satire,* s. f.

Spots-wyze, *adv. En raillant, en se moquant, par ironie, ironiquement.*

Spottelyk, *adj. Ridicule, sot, otte.*

Spotten, *v. n.* (ik spottede, heb gespot) *Railler,* v. a. (reg. *accus.*) *se moquer,* v. r. (reg. *ablat.*) *badiner, plaisanter,* v. n. Met imand spotten. *Railler* of *jouer quelqu'un, se jouer* of *se moquer de quelqu'un.*

Spottende, *adj. Railleur, euse; satirique, ironique.* Al spottende, al schimpende. *Ironiquement, par ironie.*

Spotter, *s. m. Railleur, persifleur, moqueur, goguenard,* s. m. Spotster, *s. f. Railleuse, moqueuse,* s. f.

Spotterny, *s. f. (zoek)* Spottery.

Spottery, *s. f. Raillerie, moquerie, plaisanterie,* s. f. *badinage, persiflage,* s. m.

Spot-vogel, *s. m. Railleur, goguenard, moqueur, persifleur,* s. m.

Spot-woórd, *s. n. (zoek)* Spottery.

Spoud, *s. f.* Spleét. *Fente,* s. f.

Spouden, *v. a.* (ik spoudde, heb gespoud) Splyten. *Fendre, ouvrir.*

Spouw, *s. f. Crachat,* s. m. — Spleét. *Fente,* s. f.

Spouw-baksken, *s. n. Crachoir,* s. m.

Spouw-drank, *s. m.* Braek-middel. *Vomitif, vomitoire, émétique,* s. m.

Spouwen, *v. n. et a.* (ik spouwde, heb gespouwd) Speeksel uytwerpen. *Cracher.* Hy spouwt bloed. *Il crache du sang.* — Braeken. *Vomir, dégobiller, dégueuler.* Lasteringen spouwen tegen God. *Vomir des blasphèmes.* — *(zoek)* Spouden.

Spouwer, *s. m.* spouwster, *s. f. Cracheur, euse,* s. m. et f. Spouwer (in vuer-werkery) *Lance à feu,* s. f.

Spouwing, *s. f. Crachement,* s. m.

Spouw-potteken, *s. n. Crachoir,* s. m.

Spouwsel, *s. n.* Braeking. *Vomissement, dégobillis,* s. m.

Spraek, *s. f. Langage, idiome,* s. m. *langue ; — parole,* s. f. Hy heeft de spraek verlooren. *Il a perdu la parole.* — Uytspraek. *Expression, élocution,* s. f. Hy is vriendelyk van spraek. *Il a l'expression aimable.* Spraek houden over let, *v. n. S'entretenir,* v r. *discourir, parler,* v. n. (reg. *ablat.*) Wy hebben daer spraek over gehouden. *Nous en avons parlé.*

Spraekeloos, *adj.* Stom. *Muet, ette.*

Spraekeloosheyd, *s. f.* (geneés-k.) *Aphonie,* s. f.

Spraek-geluyd, *s. n. Accent,* s. m.

Spraek-konst, *s. f. Grammaire,* s. f. *art de parler,* s. m.

Spraek-konstenaer, *s. m. Grammairien* s. m.

Spraek-konstig *(zoek)* Spraek-kundig.

Spraek-kundig, *adj. Grammatical, ale ; de grammaire.* Spraek-kundige waerneémingen. *Observations grammaticales.* — In de spraek-konst ervaeren. *Habile* of *versé dans la grammaire,* (fem. *versée*).

Spraek-kundigen, *s. m. Grammairien,* s. m.

Spraek-meester, *s. m.* Tael-meester. *Maître de langue,* s. m.

Spraek-wending *s. f. Apostrophe.* s. f.

Spraek-wyze, *s. f* Uytspraek eener tael. *Dialecte, idiome* s. m.

Spraekzaem, *adj. Affable.*

Spraekzaemheyd, *s. f. Affabilité* s f.

Sprangsken, *s. n. (zoek)* Sprankel.

Sprank, *s. f. (zoek* Sprankel

Sprankel, *s. f.* Vonk. *Etincelle, bluette, flammèche, étincelette* s. f.

Spreékagtig, *adj. Qui aime à parler.*

Spreék-buys, *s. f. Porte-voix,* s. m. *trompette parlante, sarbacane.* s. f.

Spreéken, *v a. et n.* (ik sprak, heb gesproken) *Parler.* Fransch spreéken. *Parler françois.* Spreéken dat van pas komt *Parler à propos.* By wyze van spreéken. *Par manière de parler.* Met imand spreéken. *Entretenir quelqu'un.* Met malkander spreéken *S'entretenir.* Imand naer den mond spreéken. *Flatter* of *cajoler quelqu'un.* Imand te na spreéken. *Médire de quelqu'un, offenser quelqu'un.*

Spreéker, *s. m.* spreékster, *s f. Parleur, euse,* s m. et f. Aengenaemen spreéker. (aengenaemen klapper) *Beau parleur.* — (die in openbaere vergaderingen het woórd voert) *Orateur,* s. m.

Spreék-huys, *s. n. Parloir.* s. m.

Spreék-kamer, *s. f. Parloir.* s. m.

Spreék-plaets, *s. f.* (verheve plaets van de welke tot het volk gesproken word) *Tribune aux harangues,* s f.

Spreék-trompet *(zoek)* Spreék-buys.

Spreék-woórd, *s. n Proverbe, adage,* s. m.

Spreék-wyze, *s. f. Façon de parler, phrase, locution, expression.* s. f.

Spreeuw, *s. f.* (vogel) *Etourneau;* — (die fluyten en klappen kan leeren) *sansonnet,* s. m.

Sprengen, *v. a.* (ik sprengde, heb

gesprengd) Besproeyën. *Arroser.* Water sprengen op imands aengezigt. *Arroser le visage à quelqu'un.* — (kerkelyk w.) *Asperger.* — Met zout besproeyën. *Saupoudrer, saler.*

Spreng-kwast, *s. m. Goupillon, aspergès*, s. m.

Spreng-vleesch, *s. n. Du salé*, s. m. *chair salée, viande salée*, s. f.

Sprenkel, *s. f. Petite tache, petite marque*, s. f.

Sprenkelen, *v. a.* (ik sprenkelde, heb gesprenkeld) *Tacheter, moucheter, marqueter.*

Sprenk-vuer, *s. n. Feu saint Antoine*, s. m.

Spreuk, *s. f. Sentence*, s. f. *passage*, s. m. Eene schoone spreuk van den H. Augustinus. *Une belle sentence de saint Augustin.* — Spreëk-woórd. *Proverbe*, s. m. De spreuken van Salomon. *Les proverbes de Salomon.* Kortbondige spreuk. *Apophthegme*, s. m. Met spreuken. *Sentencieusement.*

Spreuk-ryk, *adj.* Vol spreuken. *Sententieux, euse.*

Sprey, *s. f.* (gestikt deksel van een bed) *Courte-pointe*, s. f. *lodier*, s. m.

Spreyden, *v. a.* (ik spreydde, heb gespreyd) Spreyën. *Étendre, déployer.* Een tapyt spreyden op den vloer. *Étendre un tapis sur le plancher.* Het bed spreyden. *Faire le lit.* De zon spreyd haaren glans. *Le soleil répand sa lumière.*

Sprey-maeker, sprey-verkooper, *s. m. Courte-pointier*, s. m.

Spriet, *s. m.* Jagt-spriet, zwyn-spriet. *Épieu, dard;* — Dwars-mast (op een schip) *Mât en fourche*, s. m.

Spring, *s. m. Source d'eau vive, fontaine*, s. f.

Spring-ader, *s. f. Source d'eau vive, fontaine*, s. f.

Spring-bank, *s. f. Tour-en-air*, s. m.

Spring-bron, *s. f. Source d'eau vive, fontaine*, s. f.

Spring-bus, *s. f. Petard*, s. m.

Spring-bus-maeker, *s. m. Petardier*, s. m.

Springen, *v. n.* (ik sprong, heb gesprongen) *Sauter.* Over den muer springen. *Sauter par-dessus la muraille, franchir la muraille.* — Bersten. *Crever*, v. n. *se fendre*, v. r. Het kanon zal springen. *Le canon crevera.* De handen springen van de koude. *Les mains gercent du froid.* — Spatten (spr. van water, bloed enz.) *Jaillir, rejaillir.* Het bloed is gesprongen op myne kleederen. *Le sang a rejailli sur mes habits.* Het bloed springt er uyt. *Le sang en sort par saillies.*

Springend vuer, *s. n.* (kwael) *Feu saint Antoine*, s. m.

Springend water, *s. n. Eau vive, eau de source, eau de fontaine, eau jaillissante*, s. f.

Springer, *s. m.* springster, *s. f. Sauteur, euse*, s. m. et f.

Springertje, *s. n.* (van eene klavecimbel) *Sautereau*, s. m.

Springhaen, *s. m.* (*zoek*) Sprinkhaen.

Spring-hengst, *s. m.* (peërd) *Etalon*, s. m.

Springing, *s. f.* Spatting. *Jaillissement, rejaillissement*, s. m.

Spring-kruyd, *s. n.* (plant) *Épurge*, s. f.

Spring-pot, *s. m.* (vuer-werkers w.) *Pot à feu*, s. m.

Spring-stok, *s. m. Brin d'estoc*, s. m.

Spring-ty, *s. f. Maline, marée extraordinairement haute*, s. f. *flux extraordinairement haut*, s. m.

Spring-vloed, *s. m.* (*zoek*) Spring-ty.

Sprinkelen, *v. a.* (*zoek*) Sprenkelen.

Sprinkhaen, *s. m.* (insecte) *Sauterelle*, s. f.

Sprinkhaen-eëter, *s. m. Acridophage, mangeur de sauterelles*, s. m.

Sprits, *s. f.* (gebak) *Pets*, s. m. pl.

Sproet, *s. f.* (plek in het aenzigt) *Lentille, rousseur, tache de rousseur*, s. f

Sproetagtig, *adj.* (*zoek*) Sproetig.

Sproetel, *s. f.* (*zoek*) Sproet.

Sproetelig, *adj.* (*zoek*) Sproetig.

Sproetig, *adj. Lentilleux, euse; plein de lentilles, plein de rousseurs*, (fem. *pleine*).

Sprokkel-maend, *s. f.* Maend Februarius. *Février, mois de Février*, s. m.

Sprong, *s. m. Saut, bond, élan*, s. m. *cabriole*, s. f. Op eenen sprong. (in eenen oogenblik) *Dans un instant, dans un moment.* — Uytsprong. *Saillie*, s. f.

Sprookje, *s. n.* Vertelling. *Conte, conte bleu*, s. m. *historiette*, s. f.

Sprot, *s. f.* (gerookt vischken) *Petit soret*, s. m. *sardine fumée*, s. f.

Sprouw, *s. f.* (vogel-kwael) *Pépie*, s. f.

Spruyt, *s. f. Rejeton, germe, scion, jet*, s. m. *plante, branche, marcotte*, s. f. Dien boom heeft spruyten geschoóten. *Cet arbre a poussé des rejetons.*

Digitized by Google

Spruyten, spruytjes, kool-spruyten. *Rejetons* of *jets de choux.*

Spruyten, *v. n.* (ik sproót, ben gesproóten) *Germer, pousser.* De boomen beginnen te spruyten. *Les arbres commencent à pousser.* — Afkomstig zyn. *Descendre, être issu.* Hy is uyt het koninglyk bloed gesproóten. *Il est issu du sang royal.* — Koómen. *Provenir, procéder, venir, résulter,* v. n. *s'ensuivre,* v. r. Daer uyt zyn alle myne rampen gesproóten. *De là sont venus tous mes malheurs.*

Spruytende, *adj. Provenant, ante.*

Spruytje, *s. n. Tendron.* s. m.

Spruytsel, *s. n.* (*zoek*) Spruyt.

Spurgie, *s. f.* (plant) *Épurge,* s. f.

Spurrie, *s. m.* (plant) *Spergule,* s. f.

Spuy, *s. f.* Sluys. *Écluse,* s f.

Spuyt, *s f. Seringue;* — Brandspuyt. *Pompe à secours, pompe à feu, pompe à incendie, pompe à boyau.* s. f.

Spuyten, *v. a.* (ik spoót, heb gespoóten) *Seringuer.*

Spuyt-geneés-middel, *s. n. Clystère, lavement,* s. m.

Spyk, *s. f.* (plant) *Nard,* s. m.

Spyker, *s. m.* Yzeren nagel. *Clou;* — *magasin,* s. m. *grange,* s. f.

Spyker-boor, *s. f. Vilbrequin,* s. m.

Spykeren, *v. a.* (ik spykerde, heb gespykerd) Nagelen. *Clouer.*

Spyker-maekery, *s. f. Clouterie, fabrique de clous,* s. f.

Spyker-smid, *s. m. Cloutier.* s. m.

Spyker-verkooper, *s. m. Cloutier, marchand cloutier,* s. m.

Spyker-winkel, *s. m. Clouterie, boutique de clous,* s. f.

Spyk-olie, *s. f. Huile de nard, huile d'aspic,* s. f. *davéridion.* s. m.

Spys, *s. f. Manger, aliment, mets,* s. m. *nourriture, viande,* s. f. Spys en drank. *Le boire et le manger.* De spyzen bereyden. *Apprêter les viandes.*

Spys-bereyder, *s. m.* spys-bereydster, *s. f. Cuisinier, ière,* s. m. et f.

Spys-geregten, *s. n. plur. Services,* s. m. plur.

Spys-kamer, *s. f. Garde-manger, sommellerie,* s. f.

Spys-kelder, *s. m.* (*zoek*) Spys-kamer.

Spys-meester, *s. m.* spys-meesteresse, *s. f. Dépensier, ière,* s. m. et f.

Spys-proever, *s. m. Ecuyer tranchant.* s. m.

Spys-verkooper, *s. m.* Zoetelaer. Spys-verkoopster, *s. f.* (in een leger) *Vivandier, ière.* s. m et f.

Spyt, *s. n. Déplaisir, crève-cœur, chagrin, dépit, regret,* s. m. Dat is een groot spyt. *C'est un grand crève-cœur.* Spyt hebben. *Avoir du regret, regretter.* Tot spyt, in spyt. *En dépit* (reg. *genit.*) Tot spyt van ons. *En dépit de nous.*

Spyten, *v. n. et impers.* (het speet my, heeft my gespeeten) *Fâcher.* Dat spyt my. *Cela me fâche, j'en suis fâché.*

Spytig, *adj.* Verdrietig. *Fâcheux, euse.* Dat is spytig. *Cela est fâcheux.* — Trots. *Fier, ière; dédaigneux, euse; insultant, arrogant, ante.* Spytig antwoórd. *Réponse fière.*

Spytigheyd, *s. f.* Trotsheyd. *Fierté, arrogance,* „ *hauteur,* s. f. *dédain,* s. m.

Spytiglyk, *adv. Fièrement, arrogamment.* Hy heeft te spytiglyk geantwoórd. *Il a répondu trop fièrement.*

Spyze, *s. f.* (*zoek*) Spys.

Spyzen, *v a.* (ik spysde, heb gespysd) Voeden. *Nourrir, repaître* (*de prep.* met *word in* abl. *veranderd*). Christus spyst ons met zyn eyge vleesch. *Jésus-Christ nous nourrit* of *repaît de sa propre chair.* — *v. n.* Zyne maeltyd neémen. *Manger, dîner, souper, prendre son repas.* Waer hebt gy dezen noen gespyst? *Où avez-vous dîné aujourd'hui?*

Spyzigen, *v. a. et n.* (ik spyzigde, heb gespyzigd) (*zoek*) Spyzen.

Spyziging, *s. f. Nourriture,* s. f.

Spyzing, *s. f. Nourriture,* s. f.

Stad, *s. f. Ville, cité,* s. f. Alle de Steden van Braband. *Toutes les villes du Brabant.*

Stade, *s. f.* Staey. *Loisir,* s. m. Ik zal dat op myne stade doen. *Je ferai cela à loisir.*

Te stade *of* te sta komen, *v. s. Servir, être utile, venir à propos* (reg. *dativ.*) Dat zal u te stade koómen. *Cela vous servira.*

Stadhouder, *s. m. Gouverneur, lieutenant, vicaire,* s. m. De stadhouders der landschappen. *Les gouverneurs des provinces.* Den Paus word genoemd den stadhouder van Christus. *On appelle le Pape vicaire de Jésus-Christ.* Den stadhouder van Holland. *Le stadhouder d'Hollande.*

Stadhouderschap, *s. n.* Stadhouderlyke weerdigheyd. *Lieutenance, vicairie,* s. f. *vicariat;* — (spr. van den stadhouder van Holland) *stadhouderat,* s. m. *dignité de stadhouder,* s. f.

Stad-huys, *s. n. Hôtel de ville,* s. m. *maison de ville,* s. f.

Digitized by Google

Stadie, *s. f.* bast. w. (maet van 125 schreeden) *Stade*, s. m.

Stads-bode, *s. m. Messager de la ville*, s m.

Stads-dienaer, *s. m.* Gerechts-dienaer. *Sergent*, s m

Stads-gebied, *s. n. Ressort d'une ville*, s m. *juridiction d'une ville*, s. f.

Stads-genoót, *s. m. Citoyen, bourgeois, citadin*, s. m

Stads-kind, *s. n Prodigue, interdit*, s m. Imand stads-kind maeken. *Mettre quelqu'un en curatèle, interdire quelqu'un.*

Stads-poort, *s. f. Porte de la ville*, s. f.

Stads-recht, *s. n. Accise*, s f. *droit de la ville*, s. m. — Stads-gebruyk. *Coutume*, s. f.

Stads-regeérder, *s. m.* bast. w. *Magistrat*, s. m.

Stads-regeéring, *s. f.* bast. w. *Magistrature, police*, s. f.

Stads-schryver, *s m. Secrétaire de la ville*, s. m.

Stads-vest, *s. f. Remoart*, s m

Stads voogd, *s m. Gouverneur*, s m.

Stads-wal, *s. f. Rempart*, s. m.

Staef, *s. f.* Yzere staef. *Barre de fer*, s f. Goude of zilvere staef *Lingot d'or ou d'argent.* Staef-goud. *Or en lingot* Staef-zilver *Argent en lingot.* Staef-yzer. *Fer en barre.*

Staef-vorm, *s m. Lingotière*, s. f.

Staeg, *adj. et adv.* (*zoek*) Gestadig.

Staek, *s. m.* Pael. *Poteau, pieu*, s. m Hy wierd aen eenen staek gebonden. *On l'attacha a un poteau.* — (daer den wyngaerd aen gebonden word) *Echalas*, s m. — (die aen boomen en erten word gezet) *perche, rame*, s f. — (van eene tent) *piquet*, s. m — Stam. *Souche*, s f.

Staeken, *v a.* (ik staekte, heb gestaekt) Opschorssen, uytstellen. *Suspendre, cesser, discontinuer, interrompre.*

Staeking, *s. f. Suspension, cessation, interruption, discontinuation* s f.

Staeks-wyze, *adj. et adv* Staeks-wyze erffenis *Succession par souche* Staeks-wyze erven. *Succéder par souche.*

Stael, *s. n. Acier*, s m. Daer is geen stael meer in dat mes. *Il n'y a plus d'acier dans ce couteau.* — (daer de been-houwers hunne messen op wetten) *Fusil*; — Proef, monster. *Echantillon, essai*, s. m. *montre, épreuve*, s. f.

Stael, staele, *adj.* Van stael. *D'acier* Staele gespen *Boucles d'acier*

Stael-boek, *s. n. Livre d'échantillons*, s m.

Staelen, *v. a* (ik staelde, heb gestaeld) Het yzer harden. *Tremper le fer* — De grond-verve geéven aen de wol enz. *Donner le premier teint* of *la première couleur a la laine.* Het laken staelen. (de loode merken aen het laken slaen) *Plomber le drap.*

Stael-fabriek, *s. f Aciérie*, s. f.

Stael-hard, *adj* Zoo hard als stael. *Dur comme l'acier* (fem. *dure*).

Stael-lood, *s. n* Loode merk aen de lakens. *Marque de plomb (qu'on attache aux draps)* s. f.

Stael-maekery, *s f Aciérie*, s. f.

Stael-meester, *s m.* Die de lakens staelt. *Plombeur*, s. m.

Staeltje, *s. n. Echantillon*, s. m.

Stael-vylsel, *s. n. Limure d'acier*, s. f.

Staen; *v. n.* (ik stond, heb gestaen) Overend staen *Se tenir debout*, v. r. Regt op zyn lyf staen. *Se tenir droit.* Tegen den vyand staen *of* stand houden. *Tenir tête* of *faire tête à l'ennemi.* — Zyn. *Être.* Daer staet geschreéven. *Il est écrit.* Hy staet niet op de lyst. *Il n'est point sur la liste.* Wy staen tusschen hoóp en vrees *Nous sommes entre l'espérance et la crainte.* Hy staet wel met den Vorst. *Il est en crédit auprès du Prince.* Myn huys staet in die straet. *Ma maison est située dans cette rue.* Zy staen onder dat gebied. *Ils dépendent de cette juridiction.* De Priesters staen onder de Bischoppen *Les Prêtres sont subordonnés aux Evêques.* — Gaen. *Aller.* Hoe staet het met de zaeken? *Comment vont les affaires? en quel état sont les affaires?* Hoe staet het met uw geding? *Ou en êtes-vous de votre procès?* Hoe staet het met u? *Comment vous portez-vous?* — Stil staen. *Ne bouger pas*, v. n. *s'arrêter*, v. r. Hy staet stil. *Il ne bouge pas.* Hy bleef staen. *Il s'arrêta.* Myn zak-uerwerk staet. *Ma montre s'est arrêtée.* — Voegen, passen *Convenir, il sied.* Dat kleed staet u wel *Cet habit vous sied bien* of *vous va bien.* Dat staet niet wel voór kinderen. *Cela ne convient pas à des enfans.* — Kosten, beloopen. *Monter, coûter, revenir.* Hoe dier komt u dat te staen? *Combien cela vous coûte-t-il? a combien cela monte-t-il? a combien*

Digitized by Google

cela revient-il ? — Naer iet staen. *Aspirer, prétendre*, v. n. (reg. *dativ.*) *postuler, briguer, solliciter*, v. a. (reg. *accus.*) Daer zyn er veéle die staen naer dat ampt. *Il y en a plusieurs qui aspirent à cette charge.* Laet dat staen. *Laissez cela.*

Staen-beéld, *s. n.* (*zoek*) Stand beéld.

Staende, *adv. Debout, sur pied.* — *prep.* Geduerende. *Pendant, durant.* — *adj.* Gelegen. *Situé, ée; sis, ise.* Op staende voet. *Incontinent, sur le champ, d'abord, incessamment, à l'instant.*

Staende blyven, *v. n. Subsister*, v. n. *se maintenir*, v. r. Dat werk kan niet staende blyven. *Cet ouvrage ne peut pas subsister.*

Staende houden, *v a. Soutenir, maintenir, prétendre.* Ik houd staende dat dit valsch is. *Je soutiens que cela est faux.* Zyn woórd niet staende houden. *Se dédire*, v. r.

Staende water, *s. n. Lac*, s. m. *eau dormante*, s. f.

Staet, *s. f.* (heel-k.) Schel op de oog. *Cataracte*, s. m. *suffusion*, s. f.

Staert, *s. m.* (*zoek*) Steért.

Staet, *s. m.* Het land. *Etat*, s. m. Het welvaeren van den staet. *Le bonheur de l'état.* Stand, gelegenheyd. *Etat*, s. m. *condition, situation, assiette*, s. f. In goeden staet. *En bon état.* Den staet der menschen. *La condition des hommes.* Ik ben in eenen deérlyken staet. *Je suis dans une situation horrible.* In goeden staet. (van zaeken spr.) *Bien conditionné, ée.* In slegten staet. *Mal conditionné, délabré, ée; en délabrement.* In staet zyn. (konnen) *Être à même, être en mesure.* In staet stellen. (de gelegenheyd geéven) *Mettre à même.* In staet brengen. *Former, organiser; ook* Herstellen. *Réparer.* — Lyst, schrift. *Etat, mémoire, inventaire*, s. m. — Eer. *Dignité, condition, qualité*, s. f. *honneurs*, s. m. pl. Tot staet koómen. *S'établir; ook parvenir.* Tot staet of eer-ampten koómen. *Parvenir aux charges, aux dignités* of *aux honneurs.* Eenen man van staet. *Un homme de condition* of *de qualité.* Hy voert grooten staet, hy houd grooten staet. *Il fait figure, il fait grande figure.* Staet maeken. *Faire état, compter.* Ik maek staet dat hy morgen zal hier zyn. *Je compte qu'il sera ici demain.* Op imand staet maeken. *Faire compte sur quelqu'un, compter sur quelqu'un.* 'T is eenen man daer men staet kan op maeken. *C'est un homme sûr.*

Staet-amptenaer, *s. m. Ministre d'état, employé de l'état*, s. m.

Staet-dogter, *s. f. Dame d'honneur, dame d'atours, fille d'honneur*, s f.

Staetelyk, *adj.* Pragtig. *Magnifique, pompeux, euse; superbe.* — *adv. Magnifiquement, pompeusement, superbement.*

Staetelykheyd, *s. f. Magnificence, pompe, somptuosité*, s. f.

Staeten, *s. m plur. Etats*, s. m. pl.

Staeten-bode, *s. m. Messager d'état, courrier du cabinet*, s. m.

Staeten-kamer, *s. f. Chambre des états*, s. f.

Staetie enz. (*zoek*) Staetsi enz.

Staetig, *adj.* Deftig. *Grave.*

Staetigheyd, *s. f.* Deftigheyd. *Gravité, prestance*, s. f.

Staetiglyk, *adv. Gravement.*

Staet-jonker, *s. m. Page*, s. m.

Staet-juffer, *s. f. Dame d'honneur, dame d'atours, fille d'honneur*, s f.

Staet-kunde, *s. f. Politique*, s. f.

Staet-kundig, *adj. Politique.*

Staet-kundigen, *s. m. Politique*, s m.

Staet-kundiglyk, *adv. Politiquement.*

Staets-bedienden, *s. m. Ministre d'état, employé de l'état*, s. m.

Staets-bestier, *s n. Gouvernement de l'état, ministère d'état*. s m.

Staets-bewind (*zoek*) Staets-bestier.

Staets-brief, *s. m. Dépêche*, s. f.

Staets-dienaer, *s. m. Ministre d'état, employé de l'état*, s. m.

Staetsi, *s. f.* Prael. *Pompe, cérémonie*, s. f.

Staetsi graf, *s. n. Mausolée*, s. m.

Staetsi-kleed, *s. n. Habit de cérémonie*, s m

Staets-omwenteling, *s. f. Révolution*, s. f.

Staets-raed, *s. m. Conseil d'état*, s. m.

Staets-schrift-bewaerder, *s. m. Archiviste*, s. m.

Staets-schriften, *s. n. plur. Archives*, s. f. plur. Bewaer-plaets der staets-schriften. *Archives.*

Staets-verandering, *s. f. Révolution*, s. f.

Staets-vergadering, *s. f. Assemblée des états*, s. f.

Staets-zaeken, *s. f. plur. Affaires d'état*, s. f. plur.

Staetzugt, *s. f. Ambition*, s. f.

Staetzugtig, *adj. Ambitieux, euse.*

Staetzugtigheyd, *s f. Ambition*, s. f.

Staetzugtiglyk, *adv. Ambitieusement.*

Digitized by Google

Staeven, *v. a.* (ik staefde, heb gestaefd) Bevestigen. *Confirmer.*

Staeving, *s. f. Confirmation*, s. f.

Staey, *s. f. (zoek)* Stade.

Staf, *s. m.* Stok. *Bâton*, s. m *masse*, s. f. — Konings-staf, rycks-staf. *Sceptre*, s. m. — Bisschops-staf. *Crosse*; — Herders-staf. „ *Houlette*, s. f. „

Staf-draegend, *adj.* Die eenen staf voert. *Crossé, ée.*

Staf-draeger, *s. m. Porte-crosse*, s. m.

Staf-officier, *s. m. Officier de l'état major*, s. m Staf-officieren. *État major.*

Stag, *s. f.* (schippers w.) (zwaere touw die den mast voór over houd) *Étai*, s. m. Imand over stag werpen. (fig.) *Débusquer quelqu'un.*

Stagie, *s. f.* bast. w. Verdieping. *Étage*, s. m.

Staketsel, *s. n. Palissade*, s. f.

Stal, *s. m.* Peêrden-stal. *Écurie*; — Vee-stal. *Étable*; — Schaep-stal. *Bergerie*; — Mars-kraem. *Échoppe*, s f.

Stal-boom, *s. m. Perche* of *barre qui sépare les chevaux dans l'écurie*, s. f.

Stal-geld, *s. n Etablage*, s. m.

Stal-knegt, *s. m. Palefrenier, valet d'écurie*, s m.

Stal-kruyd, *s. n.* (plant) *(zoek)* Prang-wortel.

Stallen, *v. a.* (ik stalde, heb gestald) Op stal zetten. *Mettre à l'écurie.*

Stal-licht, *s. n. Fru follet*, s. m.

Stalling, *s. f.* (voór peêrden) *Écurie*; — (voór beesten) *étable*, s. f.

Stal-meester, *s. m. Écuyer*, s. m. Opperstal-meester. *Grand écuyer.*

Stal-pael, *s. m. Poteau d'écurie*, s. m.

Stal-poort, *s. f. Porte de l'écurie*, s. f.

Stam, *s. m. Tige, souche*, s. f. *tronc, pied*, s. m. Dien boom heeft eenen regten stam. *Cet arbre a la tige droite.* — Geslacht. *Race, famille, descendance, lignée*, s. f. Zy zyn van den zelven stam afkoómstig. *Ils descendent d'une même race.* De twaelf stammen van Israël. *Les douze tribus d'Israël.* De stammen der oude Romeynen. *Les tribus des anciens Romains.*

Stam-boek, *s. n. Généalogie*, s. f.

Stam-boom, *s. m. Arbre généalogique*, s. m.

Stamelen, *v. n* (ik stamelde, heb gestameld) *(zoek)* Stameren.

Stameling, *s. f. (zoek)* Stamering.

Stameny, *s. f. Etaminet*, s. m.

Stamerder, *s. m.* stamerderster, *s. f. Bégue, bredouilleur, euse*, s. m. et f.

Stameren, *v. n.* (ik stamerde, heb gestamerd) Hakkelen. *Bégayer, bredouiller, balbutier.*

Stamering, *s f.* Hakkeling. *Bégayement, bredouillement, balbutiement*, s. m.

Stamet, *s. f.* (wolle stoffe) *Étamine*, s. f.

Stamet-weéver, *s m. Étaminier*, s. m.

Stam-huys, *s. n. Race, famille, maison*, s. f.

Stampen, *v. a.* (ik stampte, heb gestampt) (in eenen vyzel) *Piler, broyer, concasser.* Amandelen stampen in eenen vyzel. *Piler des amandes dans un mortier.* — Met den voet stampen. *Trépigner, frapper du pied.*

Stamper, *s. m.* Imand die stampt. *Pileur*; — (daer men mede in den vyzel stampt) *Pilon*, s. m. Houten stamper. *Pilon de bois*, s. m. *batte*; — (der kasseyêrs) *demoiselle*, „ *hie*, s. f. — (om het kanon te laeden) *refouloir, fouloir*, s. m. — Laed-stok (van een fuziek, pistoól enz.) *Baguette*, s. f.

Stamper-groef, *s. f.* (van een fuziek enz.) *Canal*, s. m.

Stampertje, *s. n.* (kruyd-k.) *Pistil*, s. m.

Stampeyên, *v. n.* (ik stampeyde, heb gestampeyd) Met de voeten tegen den grond stampen. *Trépigner, frapper* of *battre du pied contre terre, battre la terre du pied.*

Stamping, *s. f.* Het stampen met de voeten. *Trépignement*, s. m.

Stamp-peêrlen, *s. f. plur. Semence de perles*, s. f.

Stampvoeten, *v. n.* (ik stampvoete, heb gestampvoet) *(zoek)* Stampeyên.

Stam-vader, *s. m.* (in wien eenen stam begint) *Auteur d'une race*, s. m. *souche d'une race*, s. f.

Stamyn, *s. f. Étamine*, s. f.

Stand, *s. m.* Gelegenheyd. *Situation, assiette, position*, s. f. Stand houden. *Tenir bon, tenir ferme.* Tot stand brengen. *Former, organiser.* — Staet. *État*, s. m. *condition*; — Lichaems-houding. *Attitude*, s. f.

Standaerd, *s. m. Étendard, guidon*, s. m.

Standaerd-draeger, *s. m. Cornette, guidon, porte-étendard*, s. m.

Standaerd-stok, *s. m. Lance d'étendard*, s. f.

Stand-beêld, *s. n. Statue*, s. f. Te voet staende stand-beêld. *Statue pédestre.* Ridderlyk stand-beêld. *Statue équestre.*

Digitized by Google

Standel-kruyd, *s. n.* (plant) *Satyrion, orchis*, s. m.

Standen (*zoek*) Ryks-standen.

Stander, *s. m.* Van eenen meulen. *Arbre* of *pivot de moulin*, s. m. — Standerd (*zoek*) Standaerd.

Standhouden, *v. n.* In stand blyven, dueren. *Durer, subsister*, v. n. *se maintenir*, v. r. Standhouden tegen den vyand. *Tenir ferme contre l'ennemi, faire face à l'ennemi.*

Standhouding, *s. f. Durée*, s. f.

Standvastig, *adj. Constant, persévérant, ante; ferme, décidé, ée.* Standvastige liefde. *Amour constant.* Standvastige vriendschap. *Amitié ferme.* Standvastig blyven, *v. n. Demeurer constant* of *ferme, persévérer, persister.*

Standvastigheyd, *s. f. Constance, fermeté, persévérance*, s. f.

Standvastigiyk, *adv. Constamment, persévéramment, fermement.*

Stang, *s. f.* Staek, stok: *Perche*, s. f. *bâton*, s. m.

Stank, *s. m.* Vuylen reuk. *Puanteur, mauvaise odeur, infection*, s. f. Den stank van zynen aessem. *La puanteur de son haleine.* Stank voór dank krygen. (spreek-w.) *Être payé d'ingratitude.* Stank voór dank geéven. *Payer d'ingratitude.*

Stap, *s. m. Pas*, s. m. Van stap tot stap. *Pas à pas.*

Stapel, *s. m.* Hoop. *Amas, tas, monceau*, s. m. *pile*, s. f. — Stelling (op de scheeps-timmerwerven) *Chantier*, s. m. Een schip van stapel laeten loopen. *Lancer un vaisseau à l'eau, crouler un vaisseau.* — Stapel-plaets. *Étape*, s. f. *entrepôt*. s. m. — in eene vioól. *Ame d'un violon*, s. f.

Stapelen, *v. a.* (ik stapelde, heb gestapeld) Ophoopen. *Entasser, mettre en pile, arranger, amonceler, empiler.*

Stapeling, *s. f. Empilement, entassement*, s. m.

Stapel-plaets, *s. f. Étape*, s. f. *entrepôt*, s. m.

Stapel-recht, *s. n. Droit d'étape* of *d'entrepôt*, s. m.

Stappen, *v. n.* (ik stapte, heb gestapt) *Marcher.*

't Stappen, *s. n.* Het gaen. *Le marcher*, s. m.

Star enz. (*zoek*) Sterre enz.

Statie, *s. f.* Bezoek van eene kerk *of* kapelle. *Station*, s. f. — (*zoek*) Staetsi enz.

Stede, *s. f.* Stad. *Ville*, s. f. Hy woont hier ter stede. *Il demeure dans cette ville-ci.* — Plaets. *Lieu, endroit*, s. m. *place*, s. f. Zet dat weér op zyne stede. *Remettez cela à sa place.* In stede van. *Au lieu* (reg. *gemt*) In stede van te werken. *Au lieu de travailler.*

Stede-genoót, *s. m. Concitoyen* s. m.

Stedehouder (*zoek*) Stadhouder.

Stedeken, *s. n.* (*zoek*) Steédje.

Stede-lieden, *s. m. plur. Habitans des villes*, s. m. plur.

Stedeling, *s. m. Bourgeois, citoyen, citadin*, s. m.

Steden, *plur.* van stad (*zoek*) Stad.

Stedewaerts, *adv.* Naer de stad. *Vers la ville, à la ville.*

Steé, *s. f.* (*zoek*) Stede.

Steédje, *s. n.* Stedeken. *Villette, petite ville*, s. f.

Steéds, *adv.* Gestadigiyk. *Toujours, continuellement.* Hy zal u steéds beminnen. *Il vous aimera toujours.* Steéds, nog steéds. *Encore.*

Steédsch, *adj. De ville, de la ville.* Steédsche dragt. *Mode de ville.*

Steég, *s. f.* Straetje. *Ruelle, petite rue*, s. f.

Steég, *adj.* Koppig. *Rétif, ive; revêche, opiniâtre.* Steégen jongen. *Garçon opiniâtre.*

Steégel, *s. m.* Styg-beugel. *Étrier*, s. m.

Steégel-riem, *s. m. Longe* of *courroie d'étrier*, s. f.

Steégheyd, *s. f. Opiniâtreté*, s. f.

Steég-trap, *s. m.* (*zoek*) Steék-trap.

Steék, *s. m. Coup*, s. m. Steék met eenen degen *of* mes. *Coup d'épée* of *de couteau.* — Stoot (in het schermen) *Botte*; — (van eene speld, doórn enz.) *piqûre*, s. f. — met de tong. *Trait piquant, coup de dent*, s. m. — Steékte in de zyde enz. *Point, point au côté* etc. — (met eene naeld en draed) *Point*, s. m. De steéken van dien naed zyn te wyd van een. *Les points de cette couture sont trop larges.* — (in het piket-spel) Laesten slag. *Dernière levée*, s. f.

Steék-appel, *s. m.* (plant) *Pomme épineuse, pomme du Pérou*, s. f.

Steék-blind, *adj. Tout-à-fait aveugle, entièrement aveugle.*

Steék-dicht, *s. n.* (*zoek*) Schimp-dicht.

Steékel enz. (*zoek*) Stekel enz.

Steéken, *v. a.* (ik stak, heb gesteéken *of* gestoóken) *Blesser, donner un coup.* Hy heéft my met den degen in den arm gestoóken. *Il m'a donné un coup d'épée au bras, il m'a blessé*

Digitized by Google

au bras. Imand dood-steéken. *Tuer quelqu'un.* — *Piquer, picoter.* Die speld heeft my gestoóken. *Cette épingle m'a piqué.* Imand steéken met woórden. *Piquer quelqu'un de paroles.* Een peérd met spoóren steéken. *Donner des éperons a un cheval.* — In koper snyden, graveéren. *Buriner, graver;* — *mettre, fourrer.* Steékt dat in uwen zak. *Mettez cela dans votre poche.* Hy zal zyne dogter in een klooster steéken. *Il mettra sa fille au couvent.* Ik stak het hoofd door de venster. *Je mis la tête à la fenêtre.* — Inslaen, indouwen. *Ficher, enfoncer.* Eenen pael in de aerde steéken. *Ficher un pieu dans la terre.* — In de schee steéken. *Rengainer.* Een mes in de schee steéken. *Rengainer un couteau, remettre le couteau dans la gaine.* Den degen in de scheede steéken. *Rengainer l'épée dans le fourreau.* De trompet steéken. *Sonner de la trompette.* Imand naer de kroon steéken. (spreék-w.) *Le disputer à quelqu'un.*

Steéken, *v. n. Cuire.* Myne oogen steéken. *Les yeux me cuisent.* Zich in schulden steéken. *S'endetter.* Hy blyft steéken in zyne rede. *Il demeure court, il ne sait plus que dire.* Hy bleéf steéken in het slyk. *Il demeura dans la boue.* Het werk blyft steéken. *L'ouvrage ne se continue pas.* Wy zyn van land gestoóken, wy zyn afgevaeren. *Nous avons démaré, nous avons mis à la voile.* Daer steékt geen kwaed in. *Il n'y a point de mal à cela.* Naer den ring steéken. *Courre la bague.*

't Steéken, *s. n. Picotement*, s. m. *cuisson*, s. f. Het steéken van de zon. (de beetle van de locht) „*Hâle*, s m.

Steékend, *adj. Piquant, ante.*

Steékende winde, *s. f.* (plant) *Salsepareille*, s. f.

Steéker, *s. m.* Priem. *Poinçon*, s. m.

Steéking, *s. f.* (*ook*) 't Steéken, *s. n.*

Steék-mes, *s. n.* Hoef-mes. *Boutoir, paroir*, s. m.

Steék-net, *s. n.* (visch-net) *Verveux*, s. m.

Steék-palm, *s m.* (plant) „*Houx-frélon, petit houx*, „*housson*, s m.

Steék-penning, *s. m. Récompense secrette*, s. f.

Steék-pil, *s. f.* (geneés-k.) *Suppositoire*, s. m.

Steék-priem, *s m. Poinçon, aiguillon*, s. m.

Steék-raep, *s. f.* (plant) *Navette*, s. f.

Steék-spel, *s. n. Tournoi, carrousel*, s. m.

Steékte, *s. f.* Pyn. *Point*, s. m. Steékte in de zyde. *Point au côté*, s. m. *pleurésie*, s. f.

Steék-trap, *s. m. Escalier tout d'une venue*, s. m *montée*, s f.

Steék-werk, *s. n.* Borduersel. *Broderie*, s. f.

Steék-yzer, *s. n.* Graveér-yzer. *Burin, traçoir*, s. m.

Steél, *s. m.* (van vrugten enz.) *Queue*, s. f. Steél van eenen appel. *Queue d'une pomme.* — Hand-vat. *Manche*, s. m. Steél van eene byl. *Manche d'une coignée.* Eenen steél aenzetten. *Emmancher* — (van een hellebaerd, pinceel) *Hampe*, s. f.

Steélen, *v. a.* (ik stoól *of* stal, heb gestoólen) Diefagtig wegneémen. *Voler, dérober.*

Steélens-wyze, *adv.* Ter sluyk. *A la dérobée, furtivement.*

Steéler, steélder, *s. m. Voleur*, s. m.

Steé-lieden, *s m. plur. Habitans des villes*, s. m. plur.

Steél-maeker, *s. m.* Hegt-maeker. *Emmancheur*, s. m.

Steé-man, *s. m. Bourgeois, citadin, habitant d'une ville*, s. m.

Steen, *s. m. Pierre*, s. f. Gehouwen steen. *Pierre de taille.* Gebakken steen. *Brique.* — (in de blaes) *Pierre*, s. f. — Kraek-steen (in vrugten) *Noyau*, s. m. Edele steenen, kostelyke steenen. *Pierres précieuses, pierreries.* Steen der wyzen. *Pierre philosophale.* — (gewigt van acht ponden) *Pain*, s. m. *huit livres*, s. f. plur. Steen wasse keérssen. *Pain de bougie.*

Steenagtig, *adj. Pierreux, graveleux, euse.* — Dat in steen-grond groeyt. *Saxatile.*

't Steen-bakken, *s. n. La cuite des briques*, s. f.

Steen bakker, *s. m. Briquetier*, s. m.

Steen-bakkery, *s. f. Briqueterie*, s. f.

Steen-bok, *s. m.* (dier) *Bouquetin;* — (een der twaelf teekens van den dier-kring) *capricorne*, s. m.

Steen-breéke, *s. f.* (plant) *Saxifrage*, s. f.

Steen-dog, *s m.* (hond) Kleynen dog. *Dogain*, s. m.

Steenen, steene, *adj.* Van steen. *De pierre.* Steene brug. *Pont de pierre.* Steene kruyk. *Cruche de grès.* Steenen ring. *Bague garnie de pierres fines.* Steene hert. *Cœur de roche.*

Digitized by Google

Steenen, *v. n.* (ik steende, heb gesteend) Zugten. *Gemir, soupirer.*

Steen-eyke, *s. f.* (boom) *Yeuse*, s. f. *chêne-vert*, s. m.

Steen-gewas, *s. n. Lithophyte*, s. m.

Steen-geyt, *s. f.* (dier) *Chèvre sauvage*, s. f.

Steen-groef, *s. f. Carrière*, s. f.

Steen-gruys, *s. n* Key-zavel. *Gravier*, s. m. — Gruys (van afgebroóke mueren) *Décombres*, s. m. plur. *pierraille, demolition*; — (dat van den steen springt, als dien gehouwen word) *recoupe*, s. f.

Steen-hoop, *s. m.* Puyn-hoop. *Pierraille*, s. f. *tas de décombres*, s. m.

Steen-houwen, *v. a Tailler des pierres.*

't Steen-houwen, *s. n. La taille des pierres*, s. f. — Steen-houwers ambagt. *Le métier de tailleur de pierres*, s. m.

Steen-houwer, *s. m. Tailleur de pierres*, s. m

Steenig, *adj.* (*zoek*) Steensgtig.

Steenigen, *v. a.* (ik steenigde, heb gesteenigd) *Lapider.*

Steeniging, *s. f. Lapidation*, s. f.

Steen-kalk, *s. f. Chaux de pierre*, s. f.

Steen-klaver, *s. f.* (plant) *Mélilot, mirtilot*, s. m.

Steen-klip, *s. f. Rocher, roc*, s. m. *roche*, s. f.

Steen-koólen, *s. f. plur. Charbons de terre*, s. m. plur. „ *houille*, s. f.

Steen-koól-gruys, *s. n. Menus charbons de terre*, s. m. plur.

Steen-koól-myn, *s. f.* „ *Houillière*, s. f.

Steen-kruyd, *s. n.* (plant) *Grémil*, s. m.

Steen-kryter, *s. m.* (manneken van den steen-valk) *Laneret*, s. m.

Steen-kuyl, *s. m. Carrière*, s. f.

Steen-olie, *s. f. Pétrole*, s. m. *huile de pétrole*, s. f.

Steen-oven, *s. m. Briqueterie, four à briques*, s. f

Steen-pokskens, *s. n. plur. Menue petite vérole*, s. f.

Steen-rots, *s. f. Rocher, roc*, s. m. *roche*, s. f.

Steen-ruyt, *s. f.* (plant) *Capillaire, adiante*, s. m.

Steen-slyper, *s. m. Lapidaire*, s. m.

Steen-snyder, *s. m.* Graveérder in steen. *Graveur en pierre*; — Die menschen van den steen snyd. *Chirurgien qui taille de la pierre, opérateur pour la pierre*, s. m.

Steen-snyding, *s. f.* (heel-k.) *Lithotomie, taille de la pierre*, s. f.

Steen-stuk, *s. n.* (soórt van kanon) *Pierrier*, s. m.

Steen-uyl, *s. m.* (vogel) *Chouette*, s. f.

Steen-vaeren, *s. n.* (plant) *Cétérac*, s. m. *doradille*, s. f.

Steen-valk, *s. m.* (vogel) *Lanier, émérillon*, s. m.

Steen-vrugt, *s. f.* Vrugt daer eenen steen in groeyt. *Fruit à noyau*, s. m.

Steen-weg, *s. m.* Kassey-weg. *Pavé*, s. m. *chaussée de pavé*, s. f.

Steen-worp, *s. m. Jet de pierre*, s. m. Die twee huyzen staen eenen steenworp van malkander. *Ces deux maisons sont éloignées d'un jet de pierre* of *sont à la distance d'un jet de pierre l'une de l'autre.*

Steen-zaeger, *s. m. Scieur de pierre*, s. m.

Steen-zout, *s. n. Sel gemme*, s. m.

Steen-zwaluwe, *s. f.* (vogel) *Martinet*, s. m.

Steért, *s. m. Queue*, s. f. Steért van eene rat. *Queue d'un rat.* — (van mes, vyl enz.) *Soie, toyère*, s. f. (van visch) *bat*, s. m. — Agterhoede (van een leger) *Arrière-garde, queue*, s. f.

Steért-peper, *s. f.* (plant) *Cubèbe*, s. f.

Steért-riem, *s. m. Croupière*, s. f. *trousse-queue*, s. m.

Steért-ster, *s. f. Comète*, s. f.

Steé-voogd, *s m. Gouverneur*, s. m.

Steé-voogdy, *s. f. Gouvernement*, s. m.

Steé-vrouw, *s. f. Bourgeoise*, s. f.

Stegel, *s. m.* (*zoek*) Steégel.

Stek, *s. m.* Stok. *Bâton*, s. m. *latte*; — Plant, jonge loot. *Bouture*, s. f. *rejeton*, s. m.

Stekel, *s m.* Angel, prikkel. *Aiguillon, piquant*, s. m. *épine, pointe*, s. f. Stekel van eene bie. *Aiguillon d'une abeille.* Stekel van eenen doórn. *Piquant d'une épine.* De rooze-boomen zyn vol stekels. *Les rosiers sont pleins d'épines.*

Stekelagtig, *adj.* (*zoek*) Stekelig.

Stekel-bezie, *s. f. Groseille verte, groseille épineuse*, s. f.

Stekel-bezie-boom, *s. m. Groseillier épineux*, s. m.

Stekel-bie, *s. f.* Horsel, bommel-bie. *Frelon*, s. m.

Stekel-doórn, *s. m. Épine piquante*, s. f.

Stekelig, *adj. Piquant, ante*; *épineux, euse.*

Digitized by Google

Stekel-noót, *s.f.* (plant) *Tribule*, s. m. „ *herse*, s. f.

Stekel-verken, *s.n.* (dier) *Porc-épic*, „ *hérisson*, s. m.

Stel, *s.m. Ordre*, s. m. Alles is op zynen stel. *Tout est en ordre.* Alles is van zynen stel. *Tout est en désordre.*

Stel-hamer, *s.m.* (voór clavecimbels) *Accordoir*, s. m

Stel-konst, *s.f. Algèbre*, s. f.

Stel-konstig, *adj. Algébrique.*

Stel-kundigen, *s.m. Algébriste*, s. m.

Stellagie, *s.f.* Toneel om iet te vertoonen. *Théâtre*, s. m. Kwakzalvers stellagie. *Théâtre de charlatan.* — Stelling. *Échafaud, échafaudage*, s. m. Metsers stellagie. *Echafaud de maçon.*

Stellagie-styl, *s.m. Ecoperche*, s. f.

Stellen, *v.a.* (ik stelde, heb gesteld) Zetten. *Mettre, poser.* Op prys stellen. *Mettre à prix.* In bet net stellen. *Mettre au net.* Zyne hoóp op God stellen. *Mettre son espérance en Dieu.* Een bed stellen. *Dresser un lit.* Het geschut stellen. *Pointer* of *braquer le canon.* Eene vioól stellen. *Accorder un violon, mettre un violon d'accord.* Eene clavecimbel stellen. *Accorder un clavecin, le mettre d'accord.* De merkt stellen. *Régler le prix, fixer le prix.* Borg stellen. *Donner caution.* Imand de wet stellen. *Faire la loi à quelqu'un.* Zyne zinnen *of* zyn verstand stellen op iet. *Attacher* of *appliquer son esprit à quelque chose.* — Onderstellen. *Poser, supposer.* Stelt eens dat de zaek zoo zy. *Posez que cela soit ainsi.* Ik zal bet wel stellen, ik zal alles wel stellen. *Laissez-moi faire, j'accommoderai tout cela.* Ik kan het zonder hem niet stellen. *Je ne puis me passer de lui.* Hy kan het wel stellen. (hy heeft genoeg om van te leeven) *Il peut vivre à son aise, il a de quoi.* Hoe zal ik het stellen? *Que ferai je? comment m'y prendre?* Ik heb veel te stellen met dat kind. *Cet enfant me cause beaucoup de peine, cet enfant me donne de la tablature.* Gy moet hem naer uwe hand stellen. *Il faut l'accoutumer à faire ce que vous voulez.* Zich stellen tegen imand. *S'opposer à quelqu'un.* Zich ergens naer stellen. (naer schikken) *S'accommoder* of *s'arranger à quelque chose.*

Stellig, *adj.* Zeker, vast. *Positif, ive.*

Stelligh, *adv. Positivement.*

Stelling, *s.f.* (om vaten op te leggen) *Chantier*; — Stellagie. *Echafaud, échafaudage*, s. m. — Schikking. *Disposition, ordonnance*, s. f. *ordre*, s. m. De stelling van dat werk is gebrekkelyk. *L'ordonnance de cet ouvrage est défectueuse.* — (in de natuer-k. enz.) *Système*, s. m. *hypothèse*, s. f. Stelling van Copernicus. *Hypothese de Copernic.* — Beweering. *Proposition, thèse*, s. f. Den roomschen stoel heeft die stellingen veroórdeeld. *Le saint siége a condamné ces propositions.* Hy heeft zyne stelling met kragt verdedigd. *Il a soutenu sa thèse avec vigueur.*

Stelling-gat, *s.n. Trou de boulin*, s. m.

Stelpen, *v.a.* (ik stelpte, heb gestelpt) *Arrêter, étancher.* Het bloed stelpen. *Arrêter le sang.* Den dorst stelpen. *Étancher la soif.*

Stelping, *s.f. Étanchement*, s. m.

Stelsel, *s.n. Assortiment*, s. m. *garniture*, s. f. Stelsel porcelyn. *Assortiment de porcelaine.* Stelsel kant. *Garniture de dentelle.* — Aeneen-schakeling. *Système*, s. m.

Stelten, *s.f. plur.* (stokken om op te gaen) *Échasses*, s. f. pl. Op stelten gaen. *Marcher sur des échasses.*

Stem, *s.f. Voix*, s. f. Klagende stem. *Voix plaintive.* — *Voix*, s. f. *suffrage*, s. m. Met meerderheyd van stemmen. *A la pluralité des voix.* Ik heb hem myne stem gegeéven. *Je lui ai donné ma voix* of *mon suffrage.*

Stem-buyging, *s.f. Accent*, s. m.

Stem-geéver, *s.m.* (*zoek*) Stemmer.

Stemloos, *adj. Sans voix.*

Stemloosheyd, *s.f.* (geneés-k.) *Aphonie*, s. f.

Stemmen, *v.n.* (ik stemde, heb gestemd) Zyne stem geéven. *Donner son suffrage, donner sa voix, émettre son vœu, opiner, voter.* Ik heb nog niet gestemd. *Je n'ai pas encore donné mon suffrage.* — Toestaen. *Consentir* (reg. *dativ*) Ik kan niet stemmen in uw verzoek. *Je ne saurois consentir à votre demande.* — Besluyten. *Conclure.* Die heeren hebben in uw voórdeel gestemd. *Ces messieurs ont conclu en votre faveur.*

Stemmer, *s.m. Opinant, votant*, s. m.

Stemmig, *adj.* Zedig. *Modeste, retenu, ue; posé, ée.*

Stemmigheyd, *s.f.* Zedigheyd. *Modestie, retenue*, s. f.

Stemmigh, *adv. Modestement.*

Stemming, *s.f. Suffrage*, s. m. *voix*, s. f.

Stempel, *s.m. Coin, timbre*, s. m. *estampille*, s. f. Met eenen stempel munten. *Frapper au coin.*

Digitized by Google

Stempelser, *s. m.* *Marqueur, timbreur*, s. m.

Stempelen, *v. a.* (ik stempelde, heb gestempeld) *Marquer au coin, estamper, timbrer, estampiller.*

Stempelen, *s. n.* *Estampillage*, s. m.

Stempen, *v. a.* (ik stempte, heb gestempt) *(zoek)* Stelpen.

Stem recht, *s. n.* *Droit de suffrage, droit de voter*, s. m.

Steng, *s. f.* Staek. *Perche*, s. f. *bâton*; — (boven-end van den mast op een schip) *perroquet, mât de hune*, s. m.

Stengel, *s. m.* Steel van bloemen. *Queue*, s. f.

Ster, *s. f.* *(zoek)* Sterre.

Sterf-bed, *s. n.* *Lit de mort, lit de la mort*, s. m.

Sterf-dag, *s. m.* *Jour de la mort, dernier jour de la vie*, s. m.

Sterffelyk, *adj.* *Mortel, elle.*

Sterffelykheyd, *s. f.* *Mortalité*, s. f.

Sterf-geval, *s. n.* *Mort*, s. f.

Sterf-huys, *s. n.* *Maison mortuaire, maison de deuil*, s. f.

Sterf-put, *s. m.* *Puits perdu*, s. m.

Sterfte, *s. f.* *Mortalité*: — (onder het hoórne-vee) *épisootie, maladie épisootique*, s. f.

Sterf-uer, *s. f.* *Heure de la mort*, s. f.

Sterk, *adj.* *Fort, orte; robuste, vigoureux, euse* Sterke stad. *Ville forte.* Sterk kind. *Enfant robuste.* Sterk peêrd. *Cheval vigoureux.* — Duerzaem. *Fort, orte; solide, durable.* — Geweldig *Fort, orte; violent, ente; impétueux, euse.* Sterken wind. *Vent violent.* — Magtig. *Fort, orte; puissant, ante; considérable.* Sterk leger. *Puissante armée.* — (van het getal spr.) Hoe sterk waert gylieden? *Combien de monde étiez-vous? en quel nombre étiez-vous?* Wy waeren twintig sterk. *Nous étions vingt, nous étions au nombre de vingt.* (spr. van een leger, van een regiment enz. zegt men ook *fort, orte*) Leger van dertig duyzend mannen sterk. *Armée de trente mille hommes, armée forte de trente mille hommes.* — *adv.* *Fortement*; ook Zeer. *Fort.*

Sterk maeken, *v. a.* Versterken. *Fortifier, affermir.* Zich sterk maeken, *v. r.* Zich vermeêten. *Se faire fort, se vanter.* Ik maek my sterk dat ik het verkrygen zal. *Je me fais fort de l'obtenir*

Sterk worden, *v. n.* *Devenir fort, devenir robuste*; — In getal of krachten aengroeyên. *Se renforcer, se fortifier*, v. r.

Sterken, *v. a.* (ik sterkte, heb gesterkt) *Fortifier, affermir, premunir.*

Sterker maeken, *v. a.* *Renforcer.*

Sterker worden, *v. n.* *Se renforcer*, v. r.

Sterkheyd, *s. f.* *Force, vigueur*, s. f.

Sterking, *s. f.* *(zoek)* Versterking.

Sterkte, *s. f.* *Force, vigueur*, s. f. Hy steunt op zyne sterkte. *Il se fie en sa force.* — Vesting. *Forteresse place forte*, s. f. *fort*, s. m. De vyanden hebben eene sterkte ingenomen. *Les ennemis ont pris une forteresse.*

Sterk-water, *s. n* *Eau forte*, s. f.

Sterrings, *adv.* *Fixement.* Sterrings bezien. *Regarder fixement.*

Sterre, *s. f.* *Etoile*, s. f. *astre*, s. m. Flonkerende sterre. *Brillante etoile.* Sterre met eenen steêrt. *Comète*, s. f. — (die in de boeken word gezet tot een teeken) *astérisque*, s. m

Sterre-bosch, *s. n.* *Bosquet en forme d'étoile*, s. m.

Sterre distel, *s. f.* (plant) *Chardon étoilé*, s. m. *chausse-trape*, s. f.

Sterre-gewelf, *s. n.* (dicht-k.) *Voute étoilée*, s. f. *firmament*, s. m.

Sterre-kenner, *s. m.* *Astronome*, s. m.

Sterre-konst, *s. f.* *Astronomie*, s. f.

Sterre-kruyd, *s. n.* (plant) *Aspergoute*, s. f. *aster*, s. m.

Sterre-kunde, *s. f.* *Astronomie*, s. f.

Sterre-kundig, *adj.* Van de sterrekonst. *Astronomique.* Sterre-kundige waerneémingen. *Observations astronomiques.*

Sterre-kundigen, *s. m.* In de sterrekonst ervaeren. *Astronome*, s. m.

Sterre-kundiglyk, *adv.* *Astronomiquement.*

Sterre-kyker, *s. m.* *Astrologue*, s. m.

Sterre-kykery, *s. f.* *Astrologie*, s. f.

Sterre-licht, *s. n* *Clarté des étoiles*, s. f. Dat geschiedde by sterre-licht. *Cela se fit à la clarte des étoiles.*

Sterre-licht, *adj.* *Eclairé par les étoiles, lumineux, euse; clair, aire; brillant, ante.* Het is sterre-licht. *L'air est éclairé par les étoiles.* Sterrelichten nagt. *Nuit lumineuse, nuit étoilée.*

Sterre-loop, *s. m.* *Cours des astres*, s. m.

Sterren-hemel, *s. m.* *Ciel étoilé, firmament*, s. m.

Sterre-wigchelaery, *s. f.* *Astrologie judiciaire*, s. f.

Digitized by Google

Sterveling, *s. m.* *Mortel*, s. m.

Stervelyk, *adj.* *Mortel*, *elle*

Sterven, *v. a et n.* (ik stierf, ben gestorven) *Mourir*, *expirer*, *décéder*, v. n. *rendre l'ame*. Ik zou liever sterven, *J'aimerois mieux mourir*. Zyne eyge dood sterven. *Mourir de mort naturelle*. Zyne eyge dood niet sterven. *Mourir de mort violente*. Op sterven leggen, *v. n.* *Être à l'agonie*, *être à l'extrémité*, *être au lit de la mort*.

't Sterven, *s. n.* De dood *Mort*, s. f. *décès*, *trépas*, s. m. Voór zyn sterven. *Avant sa mort*.

Stervend, *adj.* *Mourant*, *agonisant*, *ante*; *moribond*, *onde*; *à l'agonie*.

Stessel enz. (*zoek*) Styfsel enz.

Steun, *s. m.* Onderstand. *Soutien*, *appui*, *point d'appui*, *support*, *affermissement*, s. m. *base*, s. f.

Steunen, *v. n.* (ik steunde, heb gesteund) *Appuyer*, v. n. *s'appuyer*, v. r.

Steunend, *adj.* *Basé*, *ée*.

Steuning, *s. f.* (*zoek*) Steun.

Steunsel, *s. n.* (*zoek*) Steun.

Steur, *s. m.* (visch) *Esturgeon*, s. m.

Steur-krab, *s. f.* (kleynen visch) *Chevrette*, *crevette*, *salicoque*, s. f. *salicot*, s. m.

Stevel, *s. f.* Leêrs. *Botte*, s. f.

Zich stevelen, *v. r.* (ik stevelde my, heb my gesteveld) Zyne leêrzen aendoen. *Se botter*, *mettre ses bottes*.

Steven, *s. f.* (schippers w.) Voórsteven. *Etrave*, *établure*, s. f. — Agtersteven. *Etambot*, *étambord*, s. m. Het schip is honderd twintig voeten lang over steven. *Le vaisseau a cent vingt pieds de long de l'étrave à l'etambot*.

Stevenen, *v. n.* (ik stevende, heb gestevend) Zeylen. *Faire voile*, *faire route*, *voguer*, *cingler*.

Stevig, *adj.* Sterk. *Fort*, *orte*; *solide*, *ferme*.

Stevigheyd, *s. f.* *Fermeté*, *force*, *solidité*, s. f.

Steyger, *s. m.* (helling aen eenen water kant waer by men in of uyt het schip koómt) *Cale*, s. f. — Stelling (voór metsers enz.) *Echafaud*, *échafaudage*, s. m.

Steygeren, *v. n.* (ik steygerde, heb gesteygerd) Eenen steyger maeken *Echafauder*, *faire un échafaudage*. — Op de agterste pooten springen. (spr. van peêrden) *Se cabrer*, v. r. — (in prys) Opslaen. *Monter*, *enchérir*, *renchérir*.

Steyger-gat, *s. n.* (schippers w.) *Trou de boulin*, s. m.

Steygering, *s. f.* Stelling. *Échafaudage*; — (verhooging in prys) *enchérissement*, *renchérissement*, s. m.

Steyl, *adj.* *Roide*, *escarpé*, *ée*.

Steylen berg. *Montagne escarpée*.

Steylheyd, *s. f.* *Roideur*, s. f.

Steyl-oor, *s. m.* Ezel. *Ane*; — Styf-kop *Opiniâtre*, *bourru*, *capricieux*, *fantasque*, s. m.

Steyl-oorig, *adj.* Koppig. *Opiniâtre*, *entêté*, *ée*; *têtu*, *ue*.

Steyl-oorigheyd, *s. f.* Koppigheyd. *Opiniâtreté*, s. f. *entêtement*, s. m.

Steylte, *s. f.* *Roideur*, s. f.

Stief broeder, *s. m.* *Beau-frère*, *fils de beau-père*, s. m.

Stief-dogter, *s. f.* *Belle-fille*, s. f.

Stief-kind, *s. n.* *Enfant du premier lit*, s. m.

Stief-moeder, *s. f.* *Belle-mère*, s. f. Boeze stief-moeder. *Marâtre*, s. f.

Stief-vader, *s. m.* *Beau-père*, s. m.

Stief-zoón, *s. m.* *Beau-fils*, s. m.

Stief-zuster, *s. f.* *Belle-sœur*, s. f.

Stiel, *s. m.* Ambagt. *Métier*, s. m. *profession*, s. f. — Schryf-trant, manier van doen *of* van zeggen. *Style*, s. m. Ouden stiel. *Vieux style*. Nieuwen stiel. *Nouveau style*. Koopmans stiel. *Style mercantille* of *de marchand*.

Stier, *s. m* (dier) Var. *Taureau*, s. m. Stier enz. (*zoek*) Stuer enz.

Stieren, *v. a.* (ik stierde, heb gestierd) *Conduire*, *diriger*, *gouverner*, *mener*. Een schip stieren. *Conduire* of *gouverner un vaisseau*. Zynen loop stieren nâer het oosten. *Diriger sa course vers l'orient*, *porter à l'est*. Zyne werken stieren tot Gods eere. *Diriger ses actions à la gloire de Dieu*. Zyne rede stieren tot imand. *Adresser son discours à quelqu'un*. — Stueren, zenden. *Envoyer*, *adresser*.

Stier-man, *s. m.* (*zoek*) Stuer-man.

Stuer mark (landschap) *Stirie*, s. f.

Stiet, *s. f.* (van vogels) *Croupion*, s. m.

Stift, *s. f.* Punt. *Pointe*, s. f. *poinçon*, s. m. — *s. n* (*zoek*) Stigt.

Stigt, *s. n.* Bisdom. *Evêché*, s. m. — Abdy. *Abbaye*, s. f.

Stigtelyk, *adj.* *Édifiant*, *ante*; *exemplaire*.

Stigten, *v. a.* (ik stigtte, heb gestigt) *Bâtir*, *fonder*. Eene stad stigten. *Bâtir une ville*. Een gasthuys stigten. *Fonder un hôpital*. Brand stigten. *Causer un incendie*, *mettre le feu quelque part*. Tweedragt stigten. *Exciter des troubles*, *causer des divisions*. — (duór goede

Digitized by Google

woórden *of* werken) *Édifier.* Die kinderen hebben my zeer gestigt. *Ces enfans m'ont fort édifié.*

Stigtend, *adj.* (*zoek*) Stigtelyk.

Stigter, *s. m.* Opbouwer. *Fondateur,* s. m. Stigtersche, stigster, *s. f. Fondatrice,* s. f.

Stigting, *s. f.* Bouwing. *Établissement,* s. m. *fondation,* s. f. Het stigten van kloosters. *La fondation de couvens.* — (doór goede woórden *of* werken) *Édification,* s. f.

Stikken, *v. a.* (ik stikte, heb gestikt) Bordueren. *Broder, piquer;* — Versmagten. *Étouffer, suffoquer.* — *v. n.* Smagten. *Étouffer, être suffoqué.* Ik stik van de warmte. *J'étouffe de chaud.* Ik stik van dorst. *Je meurs de soif; je pâme de soif.* Het papier dat te lang nat is, stikt. *Le papier trop long-temps mouillé se pique.*

Stikkend, *adj.* Versmoorend. *Suffocant, étouffant, ante.*

Stikker, *s. m.* stikster, *s. f. Brodeur, euse,* s. m. et f.

Stikking, *s. f.* Versmagting. *Suffocation,* s. f. *étouffement,* s. m.

Stik-naeld, *s. f. Aiguille à broder,* s. f.

Stik-raem, *s. f. Métier, métier à piquer,* s. m.

Stiksel, *s. n. Broderie,* s. f.

Stik-werk, *s. n. Broderie,* s. f.

Stik-ziende, *adj.* Byziende. *Myope, qui a la vue basse* of *courte.*

Stik-zyde, *s. f. Soie à broder,* s. f.

Stil, *adj.* Gerust. *Calme, tranquille.* Stil weder. *Temps calme.* Stil leven. *Vie tranquille.* Alles is nu stil. *Tout est tranquille à présent.* — Geschikt. *Posé, ée.* Stille spraek. *Voix basse.* Stille gebeden. (in de Misse) *Secrète,* s. f.

Stil, *adv. Doucement;* — Heymelyk. *En secret, secrètement, en cachette, à la dérobée.* Gy moet dat stil doen. *Il faut le faire en secret.*

Stil blyven, *v. n. Demeurer dans l'inaction, demeurer en repos,* v. n. *se tenir en repos,* v. r.

Stil daer, *interj. Paix! paix-là! chut!*

Stil houden, *v. n.* Vertoeven. *S'arrêter,* v. r. — *v. a.* Verzwygen. *Taire, ne pas divulguer.* — *v. r. Se tenir coi.*

Stil staen, *v. n* Niet vloeyën. *Dormir, croupir;* — Stil blyven staen, *v. n.* Niet verder gaen. *S'arrêter,* v. r.

Stilheyd, *s. f. Tranquillité,* s f. *calme repos, silence,* s m. De stilheyd van de plaets. *La tranquillité du lieu.* De stilheyd van het leven. *Le repos, le calme* of *la tranquillité de la vie.* De stilheyd van den nagt. *Le silence de la nuit.*

Stille, *s. f.* Kak-stoel. *Chaise percée,* s. f.

Stilleken, *s. n.* (*zoek*) Stille.

Stillekens, *adv. Bas, sans bruit, à petit bruit, doucement, tout doux, tout bas, en secret.* Spreékt stillekens. *Parlez bas.* Gy moet dat stillekens doen. *Il faut faire cela sans bruit.* — Heymelyk, in het verborgen. *Sourdement, à la sourdine.*

Stillen, *v. a.* (ik stilde, heb gestild) Bevredigen. *Appaiser, calmer, assoupir, pacifier.* Ik heb zyne gramschap gestild. *J'ai appaisé sa colère.* Zich stillen, *v. r.* Stil worden, bedaeren. *Se calmer, s'appaiser, s'adoucir,* v. r. *devenir calme,* v. n. Den wind stilt zich. *Le vent s'appaise.*

Stilletjes, *adv.* (*zoek*) Stillekens.

Stille-veéger (*zoek*) Beér-steéker.

Stil-staende, *adj.* Niet vloeyënde. *Croupissant, stagnant, dormant, ante; mort, orte.*

Stilstand, *s. m. Repos,* s. m. *inaction, pause,* s. f. Tot stilstand koómen. *Parvenir au repos,* v n. *se calmer, s'appaiser,* v. r. Tot stilstand brengen. *Calmer, appaiser,* v. a. De krygsbenden hielden stilstand. *Les troupes firent halte.* — van wapenen. *Armistice,* s. m. *suspension d'armes, trève,* s f.

Stilte, *s. f. Tranquillité,* s. f. *repos, calme,* s. m. De stilte (van het weér, der zee) *Le calme.* De stilte des gemoeds. *La tranquillité de l'ame.* — Eenzaemheyd. *Solitude,* s. f. De stilte beminnen. *Aimer la solitude.* In de stilte van den nagt. *Dans le silence de la nuit.*

Stilzwygen, *v. n. Se taire,* v. r. Zwygt stil *Taisez-vous.*

Stilzwygende, *adj.* Die weynig spreékt. *Taciturne, silencieux, euse.* Stilzwygende voórwaerde. *Condition tacite.* Stilzwygende voórby gaen. *Passer sous silence.*

Stilzwygends, *adv.* Op eene stille wyze. *Tacitement, sans parler, sans rien dire.*

Stink-bok, *s. m.* (gem.) *Vilain bouc,* s. m.

Stinken, *v. n.* (ik stonk, heb gestonken) *Puer, sentir mauvais* (reg. acc.) Hy stinkt naer den brandewyn. *Il pue* of *il sent l'eau de vie.* Het stinkt hier. *Il sent mauvais ici, il pue ici.* Zyne voeten stinken. *Il sent des pieds.*

Digitized by Google

Stinkend, *adj. Puant, ante; fétide, infecte.*

Stinkende gouwe, *s. f.* (plant) *Chélidoine, éclaire*, s. f.

Stinkert, *s. m Qui pue.*

Stink-nest, *s. m. Vilain trou*, s. m.

Stink-poel, *s. m. Marais d'eau croupissante*, s. m.

Stip, *s. f. Point*. s. m.

Stippel, *s. m. Point*, s. m.

Stippen, *v. a.* (ik stipte, heb gestipt) *Tremper;* — Stippelen. *Pointiller, marquer avec des points.*

Stipt, *adj.* Nauwkeurig. *Précis, ise; exact acte; ponctuel. elle; strict. icte.*

Stiptelyk, *adv. Précisément, exactement, ponctuellement, strictement.*

Stiptheyd, *s. f. Exactitude, précision, ponctualité*, s. f.

Stoeffen enz. *(zoek)* Stoffen enz.

Stoel, *s. m.* (om op te zitten) *Chaise*, s. f *siége*, s. m, Brengt eenen stoel hier. *Apportez une chaise.* Rolstoel. *Chaise à roulettes, chaise roulante* Bisschoppelyken stoel. *Siége épiscopal.* Den roomschen stoel. *Le saint siége, le siége apostolique, la chaire de saint Pierre.* — Preek-stoel, leeraers-stoel. *Chaire*, s. f. — Rechters-stoel. *Tribunal* (plur. *tribunaux*) *siége*, s. m. Stoel des ryks, koninglyken stoel. *Siége royal, trône*, s. m. — Kakstoel. *Chaise percée*, s. f. Ter stoel gaen. *Aller à la selle.* — (zonder leuning of armen) *Tabouret;* — van eene artichok. *Cul d'artichaut*, s m

Stoel-draeyër, *s. m. Faiseur de chaises*, s. m.

Stoel-gang, *s. m. Selle*, s. f.

Stoel-kleed, *s. n. Fourreau de chaise*, s. m.

Stoel-maeker *(zoek)* Stoel-draeyër.

Stoel-mat, *s. f. Natte de chaise*, s. f.

Stoelen matten. *Natter des chaises.*

Stoel-matter, *s. m. Nattier*, s m.

Stoeltje, *s. n.* Leeg stoeltje. *Chaise basse, petite chaise*, s. f.

Stoep, *s. f. Perron;* — *trottoir*, s m.

Stoet, *s. m.* Gevolg. *Suite*, s. f. *train, cortége*, s. m

Stoetery, *s. f.* „ *Haras*, s. m.

Stoeyën, *v. n.* (ik stoeyde, heb gestoeyd) Dertel zyn. *Folâtrer, batifoler, badiner.*

Stoeyër, *s. m.* stoeyster, *s. f. Folâtre. badin, ine*, s. m et f.

Stoeyery, *s. f Badinage*, s. m.

Stof, *s. n. Poudre, poussière*, s. f. Tot stof maeken, maelen *of* brengen. *Réduire en poudre.* Végt het stof van uw kleed. *Otez la poussière de votre habit.* — (dat van de zon word opgetrokken) *Atomes*, s. m plur. Kort van stof zyn. (haestig en oploopend zyn) *Être vif et emporté, s'emporter aisément* (*ziet voorders*) Stoffe.

Stofagtig, *adj. Poudreux, euse.*

Stof-bessem, *s. m.* „ *Houssoir*, s. m.

Stoffagie, *s. f. Etoffe*, s. f.

Stoffe, *s. f.* (geweéve stoffe) *Étoffe*, s. f. Gebloemde stoffe. *Etoffe à fleurs.* — Onderwerp. *Matière*, s. f. *sujet*, s. m. Hy heéft eene schoone stoffe verhandeld. *Il a traité un beau sujet.* Erste stoffe. *Matière premiere.*

Stoff-, *adj. D'étoffe.*

Stoffeérder, *s. m.* Bezorger, optooyër. *Qui garnit, qui pourvoit, qui meuble.* — Leugen-verzinner. *Forgeur de mensonges* of *de contes*, s. m.

Stoffeéren, *v. a.* (ik stoffeérde, heb gestoffeérd) Voórzien. *Garnir, étoffer, meubler, assortir, pourvoir.* Eene kamer stoffeéren. *Garnir* of *meubler une chambre.* — Leugens verzinnen. *Forger* of *inventer des mensonges.*

Stoffeéring, *s. f. Garniture*, s. f. *ameublement, emménagement*, s. m. Stoffeéring van eenen hoed *Garniture d'un chapeau.* Stoffeéring van eene kamer. *Ameublement d'une chambre.*

Stoffelyk, *adj. Matériel, elle.*

Stoffelykheyd, *s. f. Matérialité*, s. f.

Stoffen, *v. a.* (ik stofte, heb gestoft) Stof afveégen, kuysschen *Oter* of *enlever la poussière.* — *v. n.* Poffen, snorken. *Se vanter, se glorifier*, v. r. „ *hâbler*, v. n. *faire le fanfaron.*

Stoffer, *s. m.* „ *Houssoir;* — Zwetser. „ *Hableur, fanfaron gascon*, s. m.

Stoffery, *s f* Gestof, gezwets. „ *Hablerie, fanfaronnade, gasconnade, vanterie, jactance*, s f.

Stoffe-winkel, *s. m. Boutique d'étoffes*, s. f.

Stoffig, *adj. Poudreux, euse.*

Stof-hagel, *s. m. Grésil*, s m.

Stof-hagelen, *v. impers. Grésiller.*

Stofken *s. n.* Ziertje. *Atome*, s. m.

Stof meél, *s. n. Folle farine*, s f.

Stof-regen, *s. m. Bruine, brouée*, s. f.

Stof-regenen, *v. impers.* Het stofregent *Il bruine, il tombe de la bruine.*

Stof-scheyder, *s. m. Chimiste*, s. m.

Stof-scheyding, *s. f. Chimie*, s. f.

Stof-schey-kunde, *s. f. Chimie*, s. f.

Stok, *s. m. Bâton*, s m. — Gaenstok. *Canne*, s f. — Bessem-stok. *Manche à balai;* — (overblyfsel der haert, na dat zy gegeéven is) *talon;*

Digitized by Google

— (in een kieken-kot enz.) *Juchoir, perchoir*, s. m. Met den stok verkoopen. *Vendre à l'encan.* Eenen stok in het wiel steeken. (spreek-w.) *Traverser un dessein.*

Stok-blind, *adj. Tout-à-fait aveugle, entièrement aveugle.*

Stok-dwyl, *s. m.* (schippers w.) *Faubert*, s. m *vadrouille, écoupe*, s. f.

Stok-houder, *s. m. Vendeur à l'encan*, s m.

Stokkig, *adj.* Voos. *Cordé, ée; cotonneux, euse.* De peën zyn stokkig. *Les carottes sont cordées.*

Stok-lanteêrn, *s. f. Falot*, s. m.

Stok-oud, *adj. Décrépit, ite; fort vieux, eille; fort avancé en âge, fort âgé, ée.*

Stok-regel, *s. m.* Vasten regel. *Maxime; — réplique*, s. f.

Stok-roos, *s. f.* (plant) Geldersche roos. *Rose de Gueldre, mauve de jardin*, s. f.

Stoksken, *s. n.* Dun stoksken. *Baguette*, s. f. — Kleyn stoksken. *Petit bâton*, s. m.

Stok-slag, *s. m. Coup de bâton*, s. m. Stok-slagen. *Bastonnade*, s. f. Stok-slagen geéven, *v. a. Bâtonner.*

Stok-visch, *s. m. Stokfisch*, s. m. *merluche, morue séche*, s. f. Stok-visch zonder boter. (spreek-w.) *Coups de bâton*, s. m. plur.

Stollen, *v. n.* (ik stolde, heb gestold) Stremmen. *Se cailler, se figer, se coaguler, se congeler, se prendre*, v. r. Doen stollen. *Cailler, coaguler, congeler, figer*, v. a.

Stolling, *s. f.* Stremming. *Coagulation*, s. f. *caillement, figement*, s. m.

Stolp, *s. f.* (zoek) Stulp.

Stolpen, *v. a.* (ik stolpte, heb gestolpt) Ergens mede bedekken. *Couvrir de quelque chose.* Hy stolpte eene muts op zyn hoofd. *Il se couvrit la tête d'un bonnet.*

Stom, *adj et subst.* Die niet spreéken kan. *Muet, ette*, adj. et s. m. et f. Stom maeken, *Rendre muet.* De spraek wedergeéven aen de stommen. *Rendre la parole aux muets.* Stomme dieren. (redelooze dieren) *Brutes, bêtes brutes*, s. f plur.

Stomheyd, *s. f. Mutisme*, s. m. — Domheyd. *Lourderie*, s. f.

Stommelen, *v. n.* (ik stommelde, heb gestommeld) *Faire du bruit.*

Stommelings, *adv. Sans parler.*

Stommen, *v. a.* (ik stomde, heb gestomd) (van wyn spr.) *Mixtionner, frelater.*

Stomp, *adj.* Niet scherp. *Émoussé, ée; sans pointe.* Stomp mes. *Couteau émoussé.* Stompen degen. *Epée sans pointe.* Stompen hoek. *Angle obtus.* Stomp maeken, *v. a. Émousser.* Stomp worden, *v. n. S'émousser*, v. r.

Stomp, *s. f.* (van eenen boom) *Tronc*, s. m *souche*, s. f. — (van een afgezet been *of* arm) *moignon*, s. m.

Stompen, *v. a.* (ik stompte, heb gestompt) *Emousser*; — Stooten. *Pousser.*

Stompheyd der tanden, *s. f. Agacement des dents*, s. m.

Stompken, *s. n.* (zoek) Stomp, *s. f.*

Stomp-neus enz. (zoek) Plat-neus enz.

Stomp-voet, *s. m. Pied-bot*, s. m.

Stond, *s. m. Moment, instant*, s. m. *heure*, s. f. Op deézen stond. *A cette heure, à ce moment.* Van stonden aen, aenstonds. *Tout à l'heure, sur l'heure, sur le champ.* Stonden, *s. m pl.* Maendstonden. *Ordinaires, menstrues*, s. f. pl.

Stoóf, *s. f.* (onder de voeten) *Chauffe-pied*, s. m. *chaufferette*; — Warm-plaets. *Étuve*; — Bad-stoóf. *Étuve*, s. f. — Kachel. *Poêle*, s. m.

Stoóf-maeker, *s m. Poêlier*, s. m.

Stoóf-pan, *s. f. Casserole, poêle*, s. f.

Stoóf-pot. *s. m. Casserole, poêle*, s. f.

Stoóke-brand, *s. m.* Twist-stoóker. *Boute-feu, auteur de troubles, auteur de dissentions, instigateur*, s. m.

Stoóken, *v. a.* (ik stoókte, heb gestoókt) *Allumer le feu, attiser le feu.* Tweedragt stoóken. *Causer des divisions, allumer la discorde.* — Overhaelen. *Distiller.* Zyne tanden stoóken. *Se nettoyer les dents.*

Stoóker, *s. m.* Overhaelder. *Distillateur*, s. m.

Stoókery, *s. f. Distillerie*, s. f.

Stoóking, *s. f.* Overhaeling. *Distillation*, s. f.

Stoók-oven, *s m Fournaise*, s f.

Stoók-yzer, *s. n. Fourgon*, s. m.

Stool, *s. f.* Priesters stool. *Etole*, s. f.

Stoom, *s. m.* Damp. *Vapeur*, s. f.

Stoomen, *v. n.* (ik stoomde, heb gestoomd) *Évaporer.*

Stoop, *s. m.* Kruyk. *Cruche*, s. f. — Twee potten. *Deux pots*, s m. pl.

Stoorder, *s. m.* Die imand stoort. *Fâcheux, importun*; — van de vreugd. *Trouble-fête, rabat-joie*; — van de gemeyne rust. *Perturbateur du repos public*, s. m.

Digitized by Google

Stooren, *v. a.* (ik stoorde, heb gestoord) *Troubler, inquiéter, déranger, distraire, interrompre.* Zich stooren, *v. r.* Moeyelyk worden. *S'inquiéter, se troubler, se chagriner, se fâcher, s'offenser, se mettre en peine.* Ik stoor my daer niet aen. *Je ne m'en inquiete pas.*

Stoorend, *adj. Inquiétant, ante.*

Stooring, *s. f. Trouble*, s. m. *inquiétude*, s. f. Stooring van vreugd. *Rabat-joie*, s. m.

Stoornis, *s. f.* (*zoek*) Stooring.

Stoot, *s. m. Coup; choc*, „ *heurt*, s. m. (de prep. *met* word in *oblat.* veranderd) Den stoot van twee scheepen tegen malkander. *Le heurt* of *le choc de deux vaisseaux.* Stoot met den degen, met den voet enz. *Coup d'épée, coup de pied etc.* Zonder slag of stoot. *Sans coup ferir.* Hy heeft eenen harden stoot gehad. *Il a essuyé une rude attaque.* Het is nog maer om eenen korten stoot te doen. (spreekw.) *Nous touchons à la fin, cela ne durera plus long-temps.* Stoot met de schouder. *Épaulée*, s. f.

Stoot-degen, *s. m. Brette*, s. f.

Stooten, *v. a.* (ik stiet, heb gestooten) *Pousser*, „ *heurter, cogner.* Hy heeft zyn been gestooten aen den trap. *Il s'est heurté la jambe contre l'escalier, il a donné de la jambe contre l'escalier.* Gy hebt my gestooten. *Vous m'avez poussé.* Imand van zich stooten. *Repousser quelqu'un.* Imand uyt het huys stooten. *Chasser quelqu'un de la maison.* Imand uyt het bezit stooten. *Déposséder quelqu'un.* Hy is uyt zyn ampt gestooten. *On l'a dépouillé de sa charge.* Het schip is op eene rots aen stukken gestooten. *Le vaisseau s'est brisé sur un roc.* Zyn hoofd stooten tegen den muer. *Se cogner la tête contre le mur, donner de la tête contre la muraille.* Zyn hoofd stooten. (spreek-w.) (mislukken in zyne onderneemingen) *Echouer dans ses entreprises.* — Stampen. *Piler, broyer, concasser.* De peper is niet genoeg gestooten. *Le poivre n'est pas assez pilé.*

Stooter, *s. m.* (zilvere munt-stuk van tien oörden) *Pièce de dix liards*, s. f.

Stoot-haek, *s. m.* (timmermans w.) *Crochet d'établi*, s. m.

Stoot-kant, *s. m. Bord de jupe* (*de femme*) s. m.

Stoot-vry, *adv. A l'abri des coups.*

Stoot-wagen, *s. m. Charrette à main*, s. f.

Stoóve, *s. f.* (*zoek*) Stoóf.

Stoóven, *v. a.* (ik stoófde, heb gestoófd) *Mettre à l'étuvée, faire une étuvée.* Eenen karper stoóven. *Mettre une carpe à l'étuvée. faire une étuvée de carpe.* — (vermorven doór pappen enz.) *Fomenter.*

Stoóving, *s. f.* (doór pappen enz.) *Fomentation*, s. f.

Stop, *s. f. Tampon*; — (op eene flesch enz.) *bouchon*; — (van eene ton) *bondon*, s. m. — (in kleederen enz.) *rentraiture*, s. f.

Stop-garen, *s. n. Fil à rentraire*, s. m.

Stop-naed, *s. m. Rentraiture*, s. f.

Stop-naeld, *s. f. Aiguille à rentraire*, s. f.

Stop-naeyen, *v. a. Rentraire.*

Stop-naeyer, *s. m.* stop-naeyster, *s. f. Rentrayeur, euse*, s. m. et f.

Stoppel, *s. m.* (van strooy) *Chaume, fétu*, s. m.

Stoppen, *v. a.* (ik stopte, heb gestopt) Digt maeken. *Boucher, tamponner, fermer.* Zyne ooren stoppen. *Se boucher les oreilles.* Imand den mond stoppen. *Fermer la bouche à quelqu'un.* — *Ravauder, raccommoder, rapiécer, rentraire.* Koussen stoppen. *Rentraire des bas.* Kant stoppen. *Remplir de la dentelle.* Worsten stoppen. *Remplir des andouilles.* Eene pyp stoppen. *Remplir une pipe. mettre du tabac dans une pipe.* Het bloed stoppen. *Arrêter* of *étancher le sang.* Die spyze stopt. *Cette viande resserre.*

't Stoppen, *s. n.* (van koussen enz.) *Ravaudage*; — (van kant) *remplissage*, s. m.

Stoppend, *adj.* (geneés-k.) *Restringent, astringent, ente; obstructif, ive.*

Stopper, *s. m.* stopster, *s. f.* (die koussen *of* kleederen stopt) *Rentrayeur, euse*, s. m. et f.

Stopsel, *s. n. Bouchon*; — (van eene ton) *bondon*, s. m. — (in kleederen enz.) *rentraiture*, s. f.

Stop-verf, *s f. Mastic*, s. m.

Stop-woórd, *s. n.* (woórd dat meer gezet word om een vers te vullen of te doen rymen) *Cheville*, s. f.

Storm, *s. m.* Onweder. *Orage*, s. m. *tempête*, s. f. — Aenval. *Assaut*, s. m. *attaque*, s. f. Storm loopen. *Donner l'assaut, monter à l'assaut.*

Stormagtig, *adj. Orageux, tempétueux, euse.*

Storm-bok, *s. m.* (muer-breeker der oude volken) *Bélier*, s. m.

Stormen, *v. n. et imp.* (ik stormde,

Digitized by Google

heb' gestormd) Hard waeyën. *Faire tempête, faire orage, faire grand vent.* Het heeft schrikkelyk gestormd. *Il a fait un terrible orage.* — *v. n.* Storm loopen. *Donner l'assaut, monter à l'assaut.*

Stormender-hand inneémen, *v. a. Prendre* of *emporter d'assaut.*

Storm-gat, *s. n.* Bres. *Brèche*, s. f.

Storm-hoed, *s. m. Casque, armet*, s. m.

Stormig, *adj. (zoek)* Stormagtig.

Storm-kat, *s. f.* (vesting-bouw-k.) *Cavalier*, s. m.

Storm-klok, *s f. Tocsin, heffroi*, s. m. De storm-klok kleppen. *Sonner le tocsin.*

Storm-ladder, *s. f. (zoek)* Storm-leer.

Storm-leer, *s. f. Échelle pour escalader les murailles*, s f.

Storm-pael, *s. m. Palissade*, s. f. Met storm-paelen afsluyten, *v. a. Palissader.*

Storm-pael-werk, *s. n. Palissade*, s. f.

Storm-ram, *s. m (zoek)* Storm-bok.

Storm-wind, *s. m. Vent tempétueux, ouragan*, s. m.

Storten, *v. a.* (ik stortte, heb gestort) *Répandre, verser.* Drinken zonder storten. *Boire sans répandre.* Traenen storten. *Verser des larmes.* — *v. n.* Nedervallen. *Tomber*, v. n. *se renverser*, v. r. Den gevel stortte van boven neder. *La façade tomba, la façade se renversa, la façade fut renversée.* Dat gezelschap heeft my in myn verderf gestort. *Cette compagnie a causé ma ruine.*

Storting, *s. f. Effusion*, s. f. *épanchement*, s. m. — Val. *Chute*, s. f.

Stort-regen, *s. m. Grosse pluie, ondée, averse*, s. f.

Stort-wyn, *s. m. Baquetures*, s f pl.

Stotteren, *v. n.* (ik stotterde, heb gestotterd) Hakkelen. *Bégayer.*

Stout, *adj.* „ *Hardi, ie; osé, ée.* Stout beslaen. *Entreprise hardie.* Stout maeken, *v. a. Rendre hardi, enhardir.* — Moedwillig. *Méchant, ante; insolent, ente; effronté, ée.* Stouten jongen. *Méchant garçon.* Stout maeken, *v. a.* Moedwillig maeken. *Rendre insolent.*

Stoutelyk, *adv.* „ *Hardiment*; — Moedwilliglyk. *Effrontément, insolemment.*

Stouthertig, *adj.* Kloekmoedig, „ *Hardi, ie; audacieux, courageux, euse: assurant, ante; déterminé, ée; intrépide.*

Stouthertigheyd, *s. f.* „ *Hardiesse, audace, assurance, intrépidité*, s. f.

Stouthertiglyk, *adv.* „ *Hardiment, intrépidement, courageûsement, audacieusement, déterminément.*

Stoutheyd, *s. f.* „ *Hardiesse*, s. f. Ik heb de stoutheyd niet derven gebruyken. *Je n'ai osé prendre la hardiesse.* — Moedwilligheyd. *Méchanceté, malice, insolence, effronterie*, s. f.

Stoutmoedig, Stoutmoedigheyd enz. *(zoek)* Stouthertig, stouthertigheyd enz.

Stouwen, *v. a.* (ik stouwde, heb gestouwd) Voortstouwen. *Pousser, faire avancer.*

Strael, *s. m.* 'Rayon, s. m.

Straelen, *v. n.* (ik staelde, heb gestraeld) *Rayonner, darder ses rayons.*

Straelend, *adj. Radieux, euse; radiant, ante.*

Strael-kroon, *s. f. Auréole*, s. f.

Strael-kunde, *s. f. Optique*, s. f.

Strael-kundigen, *s. m. Opticien*, s. m.

Strael-punt, *s n. Foyer*, s. m.

Straem, *s. f. (zoek)* Striem.

Straet, *s. f. Rue*, s. f. In het volle van de straet. *En pleine rue.* De straet van Gibraltar. *Le détroit de Gibraltar.*

Straeten, *v. a.* (ik straette, heb gestraet) Kasseyën. *Paver.*

Straet-hoek, *s. m. Coin de rue*, s. m.

Straet-hoer, *s. f.* (gem.) *Courtesse, garce*, s. f.

Straetje, *s. n. Ruelle, petite rue*, s. f. Straetje zonder uytgang *of* eynd. *Cul-de-sac*, s m.

Straet-jongen, *s. m. Polisson*, s. m.

Straet-lied, *s. n. Vaudeville*, s. m.

Straet-liedeken, *s. n. Vaudeville*, s. m.

Straet-looper, *s. m. Fainéant, batteur de pavé*, s. m. Straet-loopster, *s. f. Fainéante*, s. f.

Straet-maeker, *s. m. Paveur*, s. m.

Straet-maer, *s. f. Bruit vulgaire*, s. m.

Straet-praetje, *s. n. (zoek)* Straet-maer.

Straet-schenden, *v. a. Commettre des violences dans les rues* of *dans les chemins publics.*

Straet-schender, *s. m. Coupe-jarret, garnement*, s m.

Straet-schendery, *s. f. Violence commise dans la rue*, s. f.

Straet-slypen, *v. a. Battre le pavé.*

Straet-slyper, *s. m. Batteur de pavé.* s. m.

Straet-stamper, *s. m.* (der kasseyërs) *Demoiselle*, „ *hie*, s. f.

Straet-steen, *s. m. Caillou, pavé*, s m.

Straet-tael, *s. f. Langage des halles*, s. m.

Straet-weg, *s. m. Pavé*, s. m.

Digitized by Google

Straf, *adj.* *Sévère*, *rigide*, *dur*, *ure*; *austère*, *rude*. Straffen meester. *Maître rigide*. — *adv.* Straffelyk. *Rigidement*, *sévèrement*, *austèrement*, *rudement*, *durement*. Gy moet de kinderen zoo straf niet handelen. *Il ne faut pas traiter les enfans si sévèrement*.

Straf, *s. f.* Kastyding. *Punition*, *peine*, s. f. *châtiment*, s. m. Op straf van. *A peine de*, *sous peine de*, *sur peine de*. Op levens straf. *Sur peine de la vie*. — Dood-straf. (der misdaedigen) *Supplice*, s. m. Eenen misdaedigen ter straf geleyden. *Traîner un criminel au supplice*.

Straf baer, *adj.* *Punissable*, *châtiable*.

Straf baerheyd, *s. f.* *Pénalité*, s. f.

Straf-bank, *s. f.* (*zoek*) Pyn-bank.

Straffeloos, *adj.* Zonder straf. *Impuni*, *ie*. Dat zal niet straffeloos blyven. *Cela ne demeurera pas impuni*. — *adv.* *Impunément*. Gy zult hem niet straffeloos vergrammen. *Vous ne l'offenserez point impunément*.

Straffeloosheyd, *s. f.* Ongestraftheyd. *Impunité*, s. f.

Straffelyk, *adj. et adv.* (*zoek*) Straf.

Straffen, *v. a.* (ik strafte, heb gestraft) Kastyden. *Punir*, *châtier*. — Rechten, door beuls handen straffen. *Supplicier*.

Straffer, *s. m.* Die straft. *Qui punit*, *qui châtie*.

Straffigheyd, *s. f.* (*zoek*) Strafheyd.

Straffing, *s. f.* (*zoek*) Straf, *s. f.*

Strafheyd, *s. f.* *Rigueur*, *sévérité*, *rigidité*, *austérité*, *rudesse*, *dureté*, s. f.

Straf-plaets, *s. f.* *Lieu de supplice*, s. m.

Straf-toneel, *s. n.* *Échafaud*, s. m.

Straf-weerdig, *adj.* *Punissable*, *châtiable*.

Straf-zweerd, *s. n.* *Glaive*, s. m.

Strak, *adj.* Sterk gespannen. *Tendu*, *ue*; *roide*.

Strak, *adv.* *Bientôt*, *tout à l'heure*, *sur l'heure*, *incontinent*, *d'abord*, *tantôt*, *soudain*.

Straks, *adv.* (*zoek*) Strak, *adv.*

Stram, *adj.* *Roide*, *engourdi*, *ie*.

Stram maeken, *v. a.* *Roidir*, *rendre roide*.

Strambeyd, *s. f.* *Roideur*, s. f.

Strammigheyd, *s. f.* *Roideur*, s. f.

Stramyn, *s. n.* (stoffe) *Étamine*, s. f.

Stramyn-weever, *s. m.* *Étaminier*, s. m.

Strand, *s. n.* Zee-oever. *Rivage*, *bord de la mer*, s. m. *grève*, s. f.

Strand-berg, *s. m.* *Falaise*, s. f.

Stranden, *v. n.* (ik strandde, heb gestrand) Op het droog geraeken. *Échouer*, v. n. *s'ensabler*, v. r. — *v. a.* Doen stranden. *Échouer*, *ensabler*.

Strand-heer, *s. m.* *Seigneur riverain*, s. m.

Stranding, *s. f.* (van een schip) *Échouement*, s. m.

Strand-recht, *s. n.* *Droit d'épave*, *droit de varech*, s. m.

Streék, *s. f.* Land-streék. *Contrée*, s. f. *endroit*, *quartier*, s. m. In welke streék woont hy? *En quelle contrée demeure-t-il?* — Zee-streék. *Parage*. Streék van het kompas. *Rumb de vent*, s. m. Het kompas houd geene streék. *La boussole décline*. De noórder streéken. *Les bandes du nord* Streék houden. *Tenir la route*. — *s. m.* *Coup*, s. m. Streék op de vioól. *Coup d'archet*. — Slimmen trek. *Tour*, s. m. *niche*, *ruse*, *intrigue*, s. f. Dat zyn leelyke streéken. *Ce sont de vilains tours*.

Streék-wyzer, *s. m.* (*zoek*) Kompas.

Streelder, streeler, *s. m.* streelster, *s. f.* *Flatteur*, *cajoleur*, *euse*, s. m. et f.

Streelen, *v. a.* (ik streelde, heb gestreeld) *Mitonner*, *caresser*, *amadouer*, *flatter*, *cajoler*.

Streelend, *adj.* *Caressant*, *ante*; *flatteur*, *euse*.

Streeling, *s. f.* *Caresse*, *flatterie*, *cajolerie*, s. f.

Streem, *s. f.* (*zoek*) Striem.

Streén, *s. f.* Streng. *Écheveau*, s. m.

Streéntje, *s. n.* Dunne streng. *Échevette*, s. f.

Streép, *s. f.* *Raie*, *ligne*, *barre*, s. f.

Streépen, *v. a.* (ik streépte, heb gestreépt) *Rayer*.

Streéven, *v. n.* (ik streéfde, heb gestreéfd) *Aspirer*, *tendre* (reg. *dativ.*) *faire ses efforts*.

Strekkelyk, *adj.* *Profitable*.

Strekken, *v. n.* (ik strekte, heb gestrekt) Dueren. *Durer*. Hoe lang zal den voórraed strekken? *Combien de temps les provisions dureront-elles?* — Profytig zyn. *Être profitable*. Versch brood strekt niet in een huyshouden. *Du pain tendre n'est point profitable dans un ménage*. — Dienen. *Servir*, *être propre*, *tendre*, *tourner*. Dat moet u tot voórbeéld strekken. *Cela doit vous servir d'exemple*. 'Alle die redenen strekken maer om u meer te bezwaeren. *Toutes ces raisons ne sont propres qu'à vous charger davantage*.

Stremmen, *v. n.* (ik stremde, heb gestremd) Styf worden. *Prendre*, v. n. *se cailler*, *se figer*, *se prendre*, *se*

Digitized by Google

coaguler, *se congeler*, v. r. Doen stremmen. *Cailler*, *coaguler*, *figer*, *congeler*, v. a. — *v. a.* Tegenhouden. *Arrêter*, *empêcher*, *retenir*.

Stremming, *s. f.* Het scheyden (van melk, bloed enz.) *Caillement*, *figement*, s. m. *coagulation*, s. f. — Tegenhouding. *Obstacle*, *empêchement*, s. m.

Stremsel, *s. n* (het geên men in de melk doet om ze te doen stremmen) *Présure*, s. f. — Gescheyde melk. *Lait caillé*, s. m.

Streng, *adj. Sévère*, *rigoureux*, *euse*; *rigide*, *rude*, *âpre*, *dur ure*; *austère*. Strengen rechter. *Juge sévère*. Streng leven. *Vie austère*. Strenge koûde. *Froid rude*. Streng zyn, *v. n. Sévir*. Streng zyn tegen de misdaedigers. *Sévir contre les coupables*.

Streng, *s. f.* Streên. *Écheveau*, s. m. Eene streng garen. *Un écheveau de fil*. — Koord. *Corde*, s. f. Ider trekt aen zyne streng. *Chacun tire sa corde*. — *Touron*, s. m. Kabel van dry strengen. *Câble à trois tourons*. — Trek-zeel (der peêrden) *Trait*, s. m. — Aenhang. *Cabale*, *sequelle*, s. f. *parti*, s. m. Hy heêft veêl volk aen zyne streng. *Son parti est bien fort*, *sa cabale est bien puissante*. — (ontleêd-k.) *Cordon*, s. m. De navel-streng. *Le cordon ombilical*.

Strengelen, *v. a.* (ik strengelde, heb gestrengeld) Aeneen-vlegten. *Joindre*, *unir*, *tresser*, *lacer*, *entrelacer*. De liefde strengelt de herten aeneen. *L'amour unit les cœurs*.

Strengelyk, *adv. Sévèrement*, *rigidement*, *rigoureusement*, *rudement*, *âprement*, *austèrement*. Hy word te strengelyk gekastyd. *On le châtie trop rudement*. Hy leêft strengelyk. *Il vit austèrement*.

Strengheyd, *s. f. Sévérité*, *rigueur*, *austérité*, *inclémence*, *dureté*, s. f. De strengheyd der straffe. *La rigueur du châtiment*. De strengheyd zyns levens. *L'austérité de sa vie*.

Stribbelaer, *s. m. Querelleur*, *chicaneur*, s. m.

Stribbelen, *v. n.* (ik stribbelde, heb gestribbeld) *Chicaner*, *pointiller*, *contester*, *disputer*.

Stribbeling, *s. f. Contestation*, *dispute*, *chicane*, s. f.

Striem, *s. f.* Teeken van eenen geessel-slag. *Marque d'un coup de fouet*, s. m.

Strik, *s. m.* Gestrikten knoop. *Nœud coulant*, s. m. Eenen strik leggen. *Faire un nœud coulant*. — (om vogels te vangen) *Piége*, s. m. *attrapoire*, s. f. *lacs*, s. m. plur. Strikken spannen. *Tendre* of *dresser des piéges*. In de strikken vallen. *Donner dans le piége* of *dans le panneau*. — (om beesten te vangen) *Trappe*, s. f. *traquet*, *panneau*, s. m.

Strikken, *v. a.* (ik strikte, heb gestrikt) Dat lint is gestrikt. *Ce ruban est noué*. — Breyên. *Tricoter*.

Strik-knoop, *s. m. Nœud coulant*, s. m.

Strik-letter, *s. f. Lettre capitale*, *lettre majuscule*, s. f.

Strik-rede, *s. f.* Bedriegelyke rede. *Cavillation*, s. f.

Strikt, *adj.* Nauwkeurig. *Exact*, *acte*; *précis*, *ise*; *ponctuel*, *elle*. Strikt bevel *Ordre précis*. — Streng. *Austère*. Strikt leven. *Vie austère*.

Striktelyk, *adv.* Nauwkeurigelyk. *Précisément*, *exactement*, *ponctuellement*; — Strengelyk. *Austèrement*.

Striktheyd, *s f.* Nauwkeurigheyd. *Exactitude*; — Strengheyd. *Austérité*, s. f.

Strobbelen, *v. n.* (ik strobbelde, heb gestrobbeld) *Broncher*.

Strompelen, *v. n.* (ik strompelde, heb gestrompeld) *Broncher*.

Strompelig, *adj.* Hobbelig. *Raboteux*, *euse*.

Strompeling, *s. f. Bronchade*, s f. *faux pas*, s. m.

Stronk, *s. m.* (van boomen) *Tronc*: — (van koolen enz.) *trognon*, s. m. Stronk-boom, *s. m Tetard*, s. m.

Stronkelen enz. (ik stronkelde, heb gestronkeld) (*zoek*) Struykelen enz.

Stront, *s. m. Matière fecale*, *merde*, s. f. *excréments*, s. m. plur. *étron*, s. m. (het is tegen de beleêdheyd *merde* en *étron* te gebruyken) — (van beesten spr) *Fiente*, s. f.

Strontagtig, *adj. Merdeux*, *euse*.

Stroo enz. (*zoek*) Strooy enz.

Stroôf, *s. f.* (dicht-k.) *Strophe*, s. f.

Strook, *s. f.* (lang smal stuk) *Bande*, s. f.

Strooken, *v a.* (ik strookte, heb gestrookt) Streelen. *Caresser*, *amadouer*, *flatter*, *cajoler*.

Stroom, *s. m.* Loop des waters. *Flux*, *cours*, *courant*, *fil* s. m *marée*, s. f. Den stroom tegen hebben of tegen stroom hebben. *Avoir la marée contraire*. Voôr stroom hebben. *Avoir*

Digitized by Google

la marée favorable. Den stroom dood zeylen. *Refouler la marée.* Met den stroom. *A vau-l'eau.* — Ree. *Rade*, s. f. Wy lagen op stroom. *Nous étions à la rade.* — Rivier. *Fleuve*, s. m. *rivière*, s. f.

Stroomen, *v. n.* (ik stroomde, heb gestroomd) *Couler, fluer.*

Stroomend, *adj. Coulant, courant, ante.*

Strooming, *s. f. Coulement*, s. m.

Stroom-water, *s. n. Eau de rivière*, s. f.

Stroóp, *s. f.* Siroóp. *Sirop*, s. m.

Stroop, *s. m. Course, irruption*, s. f. Eenen stroop doen in des vyands land. *Faire des courses dans le pays ennemi.*

Stroopen, *v. n.* (ik stroopte, heb gestroopt) Rooven. *Faire des courses, butiner, aller en course, marauder, brigander.* — *v. a.* Afstroopen. *Dépouiller, découvrir, enlever, écorcher;* — Opstroopen. *Retrousser.*

Strooper, *s. m.* Vrybuyter. *Partisan, maraudeur, brigand*, s. m.

Stroopery, *s. f. Course, irruption, maraude*, s. f. *brigandage, saccagement, pillage*, s. m.

Strooy, *s. n. Paille*, s. f. *feurre*, s. m. Bussel strooy. *Botte de paille.*

Strooy-band, *s. m. Accolure*, s. f.

Strooy-bed, *s. n.* Strooy-zak. *Paillasse;* — (voór peêrden) *litière*, s. f.

Strooy-bloem, *s. f.* (plant) *Éternelle*, s. f.

Strooy-boter, *s. f. Beurre de fourrage*, s. m.

Strooy-dak, *s. n. Chaume, toit de chaume*, s. m.

Strooy-dek, *s. n.* (voór vrugt-boomen enz.) *Paillasson*, s. m.

Strooyën, *v. a.* (ik strooyde, heb gestrooyd) *Parsemer, épandre, répandre, jeter, joncher.* Bloemen strooyën op den weg. *Parsemer le chemin de fleurs, joncher des fleurs sur le chemin.*

Strooy-halm, *s. m. Chaumé, chalumeau, tuyau de paille, fétu*, s. m.

Strooy-hoed, *s. m. Chapeau de paille*, s. m.

Strooy-hut, *s. f. Chaumière*, s. f.

Strooy-huysken, *s. n. Chaumière*, s. f.

Strooy-jonker, *s. m.* Kaelen edelman. *Hobereau, pauvre gentilhomme*, s. m.

Strooy-mat, *s. f. Paillasson*, s. m.

Strooysel, *s. n. Jonchée, verdure*, s. f. *fleurs*, s. f. plur. — Strooy-bed. (voór de peêrden) *Litière*, s. f.

Strooy-verkooper, *s. m.* strooy-verkoopster, *s. f. Pailleur, euse*, s. m. et f.

Strooy-wisch, *s. f. Botte de paille*, s. f.

Strooy-zak, *s. m. Paillasse*, s. f.

Strop, *s. m. Corde, ,, hart*, s. f. Dat verdient den strop. *Cela mérite la hart, cela sent la hart.* — Knoop. *Nœud;* — (gem.) Schelm. *Pendard*, s. m.

Strot, *s. m.* Keêl. *Gorge*, s. f. Imand den strot afsnyden. *Couper la gorge à quelqu'un.* — De keêl van binnen. *Gosier*, s. m.

Strot-ader, *s. f. Veine jugulaire*, s. f.

Strot-lap, *s. m. Luette, épiglotte*, s. f.

Strot-sneêde, *s. f.* (heel-k.) *Bronchotomie, laryngotomie*, s. f.

Struyf, *s. f.* Eyêr-koek. *Aumelette, omelette, crêpe*, s. f.

Struyk, *s. m.* (van boomen) *Tronc;* — (van koolen enz.) *trognon*, s. m. — Steêl (van eene plant) *Tige*, s. f.

Struyk-boom, *s. m. Tétard*, s. m.

Struyk-bosch, *s. n. Buisson*, s. m.

Struykelaer, *s. m.* Die veêl struykelt. *Qui est sujet à broncher.*

Struykelen, *v. n.* (ik struykelde, heb gestruykeld) Stronkelen. *Broncher, faire un faux pas, trébucher.* Hy struykelde over eenen steen. *Une pierre le fit trébucher.*

Struykeling, *s. f. Bronchade*, s. f. *faux pas*, s. m.

Struykel-steen, *s. m. Pierre d'achoppement*, s. f.

Struyken, *s. m. pl.* Doórnen, kreupelgewassen enz. *Broussailles*, s. f. plur. Doór haegen en struyken loopen. *Courir au travers des haillers et des broussailles.*

Struyk-rooven, *v. n. Brigander, commettre des brigandages.*

Struyk-roover, *s. m. Brigand, bandit, voleur de grands chemins*, s. m.

Struyk-roovery, *s. f. Brigandage*, s. m.

Struys, *adj.* Sterk. *Robuste, fort, orte; vigoureux, euse.* Struyzen vent. *Homme robuste.*

Struys, *s. f.* (vogel) *Autruche*, s. f.

Struys-vogel, *s. m. Autruche*, s. f.

Stryd, *s. m. Combat*, s. m. *bataille*, s. f. Den stryd winnen. *Gagner la bataille.* Om stryd, *adv.* Om het best, om het eerst. *A l'envi, avec émulation, à qui mieux mieux.*

Stryd-baen, *s. f. Champ clos*, s. m. *carrière, lice, arène*, s f.

Strydbaer, *adj.* Oórlogs-zugtig. *Belliqueux, euse; guerrier, ère; martial, ale.* Strydbaer volk. *Nation belliqueuse.*

Digitized by Google

Tien duyzend strydbaere mannen. *Dix mille hommes sous les armes*

Strydbaerheyd, *s. f. Valeur, bravoure, humeur martiale*, s f.

Stryden, *v. n.* (ik streéd, heb gestreéden) *Combattre*, v a. et n. *se battre*, v. r. Te peérd stryden. *Combattre à cheval.* Te voet stryden. *Combattre à pied.* Stryden tegen den duyvel. *Combattre le démon* — Twisten. *Disputer, contester* 'T is eene zotheyd voór zulke beuzelingen te stryden. *C'est une folie que de disputer pour des bagatelles pareilles.* — Tegenstrydig zyn aen malkander. *Se contrarier*, v. r. *être contraire, être opposé*, v. n. Die tydingen stryden tegen malkander. *Ces nouvelles se contrarient, ces nouvelles sont contraires les unes aux autres.*

Strydend, *adj.* Tegenstrydig. *Contraire, contradictoire, opposé, ée.* De strydende kerk. *L'église militante.*

Stryder, *s. m. Combattant*, s. m.

Strydig, *adj. Contraire, contradictoire, incompatible, opposé, ée.*

Strydigheyd, *s. f. Contrariété, opposition, contradiction*, s. f. *contraste*, s. m.

Stryd-perk, *s. n.* (*zoek*) Stryd-baen.

Stryd-plaets, *s. f.* (*zoek*) Stryd-baen.

Stryken, *v. a.* (ik streék, heb gestreéken) Vryven. *Frotter* (*de prep. met word in* ablat. *veranderd*). Met zalf stryken. *Frotter d'onguent.* Lynwaet stryken. *Repasser le linge.* Een vonnis stryken. *Prononcer une sentence.* De vlag stryken. *Baisser* of *amener pavillon* of *le pavillon, mettre pavillon bas.* Den mast stryken. *Abaisser le mât.* De zeylen stryken. *Amener* of *baisser les voiles.* — *v. n.* Gaen stryken, weggaen *Se retirer, s'éclipser, s'en aller*, v. r. Den vogel strykt. *L'oiseau s'abat.*

Strykens vol. *A ras de bord.*

Stryk-geld, *s. n.* Trek-geld in eene verkooping. *Denier d'enchère* s m.

Stryking, *s. f* Vryving. *Frottement*, s. m. *friction*, s. f.

Strykster, *s. f. Repasseuse* s f.

Stryk stok, *s. m.* (om eene koórnmaet af-te-stryken) *Racloire*, s. f. — Boóg (om op de vlóól enz. te speélen) *Archet*, s. m

Stryk-yzer, *s. n. Fer à repasser*, s. m.

Stucadoór, *s. m.* bast. w. Plaesterwerker. *Stucateur*, s. m.

Studeéren, *v. a. et n.* bast. w. *Étudier, faire ses études.*

Studeér-kamer, *s f. Étude, chambre à étudier*, s f. *cabinet*, s. m.

Student, *s. m.* bast. w. *Etudiant.* s m.

Studie, *s f.* bast. w. *Etude*, s. f.

Stuer, *adj. Rude, brusque, farouche, hagard, arde.* Stuer weder. *Temps rude.* Stuer gelaet. *Mine rebutante, air rebarbatif.* — Trots, niet om te spreéken. *Inaccostable.* — *adv. De travers, de mauvais œil.* Iemand stuer aenzien. *Regarder quelqu'un de travers.*

Stuer, *s n.* Roer (van een schip) *Timon, gouvernail*, s. m. Aen het stuer zyn. *Tenir le timon, être au gouvernail.*

Stuerboord, *s. n.* (regte zyde van het schip) *Stribord*, s m.

Stueren, *v a.* (ik stuerde, heb gestuerd) Een schip stueren. *Gouverner, être au gouvernail.* — Zenden. *Envoyer.*

Stuerman (*plur.* stuerlieden) *s. m. Pilote*, s. m.

Stuermanschap, *s. n.* (*zoek*) Stuermanskonst

Stuermans-konst, *s. f. Pilotage*, s. m. *navigation*, s. f.

Stuer-plaets, *s. f. Accastillage de derrière*, s. m.

Stuers, *adj.* (*zoek*) Stuer, *adj.*

Stuersheyd, *s. f.* Stuer gelaet. *Mine rebutante, morgue*, s. f. *air rebarbatif.* s. m. Stuersheyd van het weder. *Temps rude*, s. m.

Stuewen, *v. a.* (ik stuewde, heb gestuewd) *Entasser, empaqueter; — pousser, faire avancer.*

Stug, *adj.* Hardnekkig. *Revêche, opiniâtre.*

Stugheyd, *s. f. Opiniâtreté*, s. f. *entêtement*, s. m.

Stuk, *s. n. Morceau, fragment*, s. m. *pièce, partie*, s. f. Een stuk brood. *Un morceau de pain.* Stuk voór stuk. *Pièce à pièce.* Een stuk laken *Une pièce de drap* Een stuk geld. *Une pièce d'argent.* Deéze kolom is uyt een stuk. *Cette colonne est toute d'une pièce.* Op het stuk werken. *Travailler* of *être à la tâche.* — Daed, zaek. *Affaire, action*, s. f. *fait*, s. m. Dat is een stout stuk. *C'est une hardie action.* Op zyn stuk letten. *Prendre garde à ses affaires.* Iemand van zyn stuk helpen. *Faire perdre la tramontane à quelqu'un, déconcerter, démonter* of *troubler quelqu'un.* Ik ben van myn stuk af. *Je ne sais plus où j'en suis, j'ai perdu la tramontane, je suis désorienté.* Op zyn stuk blyven, zich op zyn stuk houden. *Tenir ferme, tenir bon.* In het stuk

Digitized by Google

van godsdienst. *En matiere de religion.* Hoe veele schellingen wilt gy hebb-n? geeft er een stuk vyf of zes. *Combien d'escalins voulez-vous? donnez-en cinq ou six.* In stukken kappen. *Tailler en pièces.* In stukken snyden. *Couper par pièces.* In stukken slaen, een stukken breeken, *v. a. Rompre, mettre en pièces, casser, briser, dépécer.* In stukken verdeelen. *Morceler.*

Stuk-goederen, *s. n. pl. Marchandises embellées* of *en futailles*, s. f plur.

Stuk-lyf, *s. n. Corps, corps de jupe;* — (zonder baleynen) *corset*, s. m.

Stukxken, *s. n.* Kleyn deeltje. *Parcelle, particule*, s. f.

Stuks-wyze, *adv. En partie.*

Stulp, *s. f. Étouffoir, couvre-feu*, s. m. — *chaumière*, s. f.

Stulpen, *v. a.* (ik stulpte, heb gestulpt) (*zoek*) Stolpen.

Stut, *s. m.* (*zoek*) Stutsel.

Stutsel, *s. n. Soutien, appui, étançon, support*, s. m. *étaie*, s. f.

Stutten, *v. a.* (ik stuttede, heb gestut) Onderstutten. *Appuyer, soutenir, étayer, étançonner.* Eenen balk stutten. *Etayer une poutre.* — Stuyten, tegenhouden. *Arrêter, empêcher.* Het geweld der vyanden stutten. *Arrêter la violence des ennemis.*

Stutting, *s. f.* Beletsel. *Empêchement, obstacle*, s. m.

Stuyf-meél, *s. n. Folle farine*, s. f.

Stuyf-zand, *s. n. Sable volant*, s. m.

Stuyp, *s. f. Convulsion*, s. f. Stuypen krygen. *Avoir des convulsions.*

Stuyp-trekkingen, *s. f plur. Mouvemens convulsifs*, s. m. plur

Stuyt, *s f.* Stiet *Croupion;* — *s. m.* Weérsprong. (van eenen bal) *Bond*, s. m.

Stuyt-been, *s. n.* Stiet. *Croupion;* — Bikkel. *Osselet*, s. m.

Stuyten, *v. a* (ik stuytte, heb gestuyt) Opstuyten, opspringen. *Bondir;* — Bikkelen. *Jouer aux osselets.* — *v. a.* Tegenhouden, stutten. *Empêcher, arrêter.*

Stuyting, *s. f.* (*zoek*) Stutting.

Stuyven, *v n.* (ik stoóf, heb gestoóven) Stof maeken. *Faire de la poussière.* Stuyft zoo niet. *Ne faites pas tant de poussière.* Het zand stuyft my in het aenzigt. *Le sable me vole au visage* of *me donne dans les yeux.*

Stuyver, *s. m Sou, sol*, s. m. Twintig stuyvers maeken eenen guiden. *Vingt sous font un florin* Die menschen hebben eenen fraeyen stuyver. *Ces gens ont de l'argent, ils sont à leur aise.*

Styf, *adj. Roide, ferme, tendu, ue.* Styven hals. *Cou roide, torticolis.* — Niet natuerlyk. *Forcé, maniéré, gêné, peiné, ée.* Hy gaet styf. *Il a la démarche gênée.* Styf houden. *Tenir ferme.* Den wind is styf. *Le vent est fort.* Die veérzen zyn styf. *Ces vers sont durs.*

Styf maeken, *v. a.* Uytrekken, spannen *Roidir.*

Styf worden, *v. n. Se roidir*, v. r. *roidir*, v. n. Het nat lynwaet word styf door den vorst. *Le linge mouillé se roidit par la gêlée.*

Styfheyd, *s f Roideur.* s. f. Ik heb eene styfheyd in alle myne leden. *J'ai une roideur dans tous les membres.* Hy houd zyn gevoelen staen met groote styfheyd. *Il soutient son opinion avec beaucoup d'opiniâtreté.* Daer is eene styfheyd in die veérzen. *Il y a des duretés dans ces vers.*

Styfhoofdig, styfkoppig enz (*zoek*) Hardhoofdig enz

Styfsel, *s. n. Empois*, s. m. *colle d'amidon, colle de farine*, s f.

Styfsel-maeker, *s. m. Amidonnier*, s. m

Styfster, *s. f.* (van linnen goed) *Empeseuse*, s f.

Styfte, *s. f.* (*zoek*) Styfheyd.

Styfzinnig, styfzinnigheyd enz. (*zoek*) Hardhoofdig, hardhoofdigheyd enz.

Styg *s f* Twintig tal, *Vingtaine*, s. f.

Styg-beugel, *s. m. Étrier*, s. m.

Styg beugel-riem, *s. m. Étrière, étriviere*, s f. *chapelet, porte-étrier*, s. m.

Stygen, *v n.* (ik steég, heb gesteégen) *Monter, hausser.* Hy steég te peérd *Il monta à cheval.*

Styl, *s. m.* Pael. *Poteau, montant, jambage*, s. m Styl van de deur. *Poteau de la porte, pied-droit.* — Zuyl. *Pilier*, s. m. — (van eene bedstede) *quenouille, colonne*, s. f.

Styl, *adj.* enz (*zoek*) Steyl enz.

Styven, *v. a.* (ik styfde *of* steéf, heb gesteéven) Lynwaet stryven. *Empeser;* — Sterken. *Fortifier, confirmer, affermir* Gy styft uwe kinderen in buone koppigheyd. *Vous fortifiez vos enfans dans leur opiniâtreté.*

Styver, *s. m* styfster, *s f.* (van lynwaet) *Empeseur, euse*, s. m et f.

Styvigheyd, *s. f.* (*zoek*) Styfheyd.

Styving, *s. f.* (van lynwaet) *Empesage*, s. m. — Versterking. *Confirmation*, s. f. *affermissement*, s. m.

Digitized by Google

Subdiaken, *s. m.* bast. w. Onderdiaken. *Sous-diacre*, s. m.

Subdiakenschap, *s. n.* bast w. Onderdiakenschap. *Sous-diaconat*, s. m.

Subiet, bast w. *(zoek)* Schielyk.

Subjunctivus, *s. m.* (spraek-k.) Byvoegende wyze. *Conjonctif, subjonctif*, s. m.

Sublimaet, *s. m.* bast. w. (schey-k.) *Sublimé*, s. m.

Sublimeér-vat, *s. n.* (schey-k.) *Aludel, sublimatoire, vaisseau sublimatoire*, s. m.

Substantie, *s. f.* bast. w. *Substance, essence*, s. f.

Substituet, *s. m. et adj.* bast. w. *Substitut*, s. m.

Substractie, *s. f.* bast. w. Aftrekking. *Soustraction*, s f.

Subtiel, *adj.* bast. w. Fyn. *Subtil, ile.* — *adv. Subtilement.*

Subtielheyd, *s. f.* bast. w. Fynheyd. *Subtilité*, s. f.

Suf, *adj. Sombre, pensif, ive.* Suffen aerd. *Naturel sombre.* — Kindsch. Gy zyt suf, gy word suf. *Vous radotez.*

Suffen, *v. n.* (ik sufte, heb gesuft) *Radoter, rêver.*

Suffer, *s m.* sufster, *s. f. Radoteur, rêveur, euse*, s. m. et f.

Suffery, *s f. Radotage*, s. m. *radoterie, rêverie*, s. f.

Sukade, *s. f.* bast. w. *Citronnat*, s. m. *écorce de citron confite*, s. f.

Sukkelaer, *s m. Bénet, jocrisse, niquedouille*, s. m. Sukkelaerster, *s. f. Pauvrette*, s. f.

Sukkelen, *v. n.* (ik sukkelde, heb gesukkeld) *Languir, traîner sa vie.*

Sul, *s. m.* (gem.) Bloed. *Dandin, niquedouille, nigaud, badaud, niais, bénet, jocrisse, innocent, pauvre homme, bon homme*, s. m *dupe*, s. f.

Sulagtig, *adj. Niais, aise; badaud, nigaud, aude.*

Sulagtigheyd, *s. f. Niaiserie, badauderie, nigauderie*, s. f. *badaudage*, s. m.

Sulagtiglyk, *adv. Niaisement.*

Sul-baen, *s. f.* Ys-baen. *Glissoire*, s. f.

Sulfer enz. *(zoek)* Solfer enz.

Sullen, *v. n.* (ik sulde, heb gesuld) Op de ys-baen slibberen. *Glisser.*

Sultan, *s. m.* bast. w. (eer-titel van sommige mahometaensche vorsten) *Sultan*, s. m.

Sultanin, *s. f.* bast. w. Vrouw van eenen sultan. *Sultane*, s. f.

Superlativus, *s. m.* (spraek-konst) Hoogsten trap van vergelyking. *Superlatif*, s. m.

Superstitie, *s. f.* bast. w. Bygeloof. *Superstition*, s. f.

Supinum, *s. n.* (spraek-k.) *Supin*, s. m.

Sus, *interj.* Stil, zwyg stil. *Paix! paix donc! paix-là!*

Suspicie, *s. f.* bast. w. Agterdogt. *Soupçon*, s. m. Suspicie hebben. *Soupçonner.*

Sussen, *v. a.* (ik susste, heb gesust) Stillen, doen zwygen. *Appaiser, faire taire.*

Suyker, *s. f. Sucre*, s. m. Gezuyverde suyker. *Sucre raffiné.* Rouwe suyker. *Sucre brut.*

Suykeragtig, *adj. Qui a un goût de sucre.*

Suyker-bakker, *s. m.* Suyker-raffineérder. *Raffineur de sucre*: — (by de groote heeren) *chef d'office*, s. m. — Banket-bakker. Suyker-bakster, *s. f. Confiseur, euse*, s. m. et f.

Suyker-bakkery, *s. f.* Suyker-raffineérdery. *Sucrerie, raffinerie de sucre*; — (by de groote heeren) *office*; — banket-bakkers winkel. *Boutique de confiseur*, s. f.

Suyker-bollekens, *s. n plur. Dragée*, s. f.

Suyker-brood, *s. n. Pain de sucre, sucre en pain*, s m.

Suyker-bus, *s. f. Sucrier*, s. m.

Suyker-doos, *s. f. Sucrier*, s m.

Suykeren, *v. a.* (ik suykerde, heb gesuykerd) *Sucrer.* Die peêren zyn te veél gesuykerd. *Ces poires sont trop sucrées.*

Suyker-gebak, *s. n. Sucreries*, s. f. plur.

Suyker-goed *(zoek)* Suyker-gebak.

Suyker-kandys, *s. f. Sucre candis*, s. m.

Suyker-lepeltje, *s. n. Petite cuillère à sucre*, s. f.

Suyker-meloen, *s. f. Melon sucré*, s. m.

Suyker-netels, *s. f. plur.* (plant) *Orties blanches*, s. f. plur.

Suyker-peê *(zoek)* Suyker-wortel.

Suyker-peêr, *s. f.* (vrugt) *Poire-sucre*, s f.

Suyker-plantagie, *s. f. Sucrerie*, s. f.

Suyker-pot, *s. m. Sucrier, pot à sucre*, s. m.

Suyker-riet, *s. n. Canne à sucre, cannamelle*, s. f.

Suyker-wortel, *s. m.* (plant) *Chervi, chervis*, s. m. *gyrole*, s. f.

Digitized by Google

Suykery, *s. f.* (plant) *Chicorée sauvage*, s. f.

Suykery-loof, *s. n.* (*zoek*) Suykery.

Suykery-peën, *s. f. plur.* (plant) *Racines de chicorée sauvage*, s. f. plur.

Suykery-wortelen, *s m. plur.* (plant) *Racines de chicorée sauvage*, s. f. plur.

Suyker-zoet, *adj. Doux comme du sucre* (fem *douce*). Suyker-zoete woórden *Paroles emmiellées.*

Suyzebollen, *v. n.* (ik suyzebolde, heb gesuyzebold) Draeyingen in het hoofd hebben. *Avoir des tournoiemens de tête, avoir des vertiges.* Myn hoofd suyzebolt van al dat gerugt. *Ce bruit me donne des vertiges, ce bruit me fait tourner la tête*

Suyzelen, *v. n.* (ik suyzelde, heb gesuyzeld) *Chanceler.*

Suyzeling, *s. f. Vertige, tournoiement de tete*, s m.

Suyzen, *v. n.* (ik suysde, heb gesuysd) Een ruysschend geluyd maeken. *Bourdonner, bruire, siffler.* De golven suyzen. *On entend bruire les flots* De bién suyzen. *Les abeilles bourdonnent.* Den wind suyst. *Le vent siffle.* — (spr. van de ooren) *Tinter, corner.* Myne ooren suyzen. *Les oreilles me tintent.*

Suyzing, *s. f.* Geruysch. *Bruit, bourdonnement, sifflement*; — in de ooren. *Tintement d'oreille, bourdonnement d'oreille*, s. m.

Syllabe, *s. f.* bast. w. (spraek-k.) Letter-greép. *Syllabe*, s. f.

Synagoge, *s. f.* bast. w. Kerk *of* schoól (der joóden). *Synagogue*, s. f.

Syndicael, *adj.* bast. w. *Syndical, ale.*

Syndicaet, *s. n.* bast. w. Bewind. *Syndicat*, s. m.

Syndicus, *s. m.* bast. w. Bewindsman. *Syndic*, s m.

Synodael, *adj.* bast. w. Van de kerkvergadering. *Synodal, ale.* Op eene synodaele wyze. *Synodalement*, adv.

Synode, *s f.* bast. w. Kerk-vergadering. *Synode*, s. m.

Syntaxis, *s. f.* bast. w. Woórdenschikking. *Syntaxe*, s. f.

Syrier, *s. m.* syrische, *s. f.* syrisch, *adj. Syrien, enne*, s. m. et f. et adj.

't Syrisch, *s. n.* de syrische tael, *s. f. Le syriaque*, s. m.

Syringa, *s. f.* (plant) *Lilas*, s. m.

Syroop, *s. f.* bast. w. *Syrop*, s. m.

Systema, *s. n.* bast. w. Saemen-stel, seneen-schakeling. *Système*, s. m.

T

T, *subst. fem.*, *twintigste Letter van den AB.*

'T (verkorting van *het*) 'T is beter. *Il vaut mieux.* 'T water is koud *L'eau est froide.* Wie zal 't gelooven? *Qui le croira.*

T' (verkorting van *te*) T'Antwerpen. *A Anvers.* T'Amsterdam. *A Amsterdam.*

Tabak, *s. m.* *Tabac*, s. m. *nicotiane*, s. f. Tabak smooren. *Fumer du tabac.* Gesponnen tabak. *Tabac en corde.* Tabak stroopen. *Ecoter du tabac. éjamber du tabac.*

Tabak-knauwer, *s. m. Mâcheur de tabac*, s. m.

Tabak-plant, *s. f. Plante de tabac*, s. f.

Tabak-rooker, *s. m. Fumeur*, s. m.

Tabaks-bladen, *s. n plur. Feuilles de tabac*, s f plur. *tabac en feuilles*, s. m.

Tabaks-doos, *s. f. Tabagie, boîte à tabac*, s. f.

Tabaks-handelaer, *s. m. Marchand de tabac*, s. m.

Tabaks-land, *s. n. Terre à tabac, terre ou l'on cultive le tabac*, s. f.

Tabak-smoorder, *s. m. Fumeur*, s. m.

Tabaks-plantagie, *s. f. Plantation de tabac*, s. f.

Tabaks-pyp, *s. f. Pipe à fumer*, s. f.

Tabaks-rol, *s. f. Rouleau de tabac*, s. m.

Tabak-stopperken, *s. n. Fouloir* s m.

Tabaks-winkel, *s. m. Boutique de tabac*, s. f.

Tabak-verkooper, *s. m. Marchand de tabac*, s. m.

Tabbaerd, *s. m. Robe, simarre*, s. f.

Tabberd, *s. m Robe, simarre*, s. f.

Tabernakel, *s. n.* bast. w. Hut. *Tabernacle*, s m. *tente*, s. f.

Tabyn, *s. n.* (stoffe) *Tabis*, s. m.

Tachentig, *adj. Quatre-vingt.* Tachentig mael. *Quatre-vingt fois.* (zie de bemerking aen *quatre-vingt* in het fransch deel).

Tachentig-jaerig, *adj. et subst. Octogénaire.*

Tachentigste, *adj. Quatre-vingtième.*

Taek, *s. f.* Gezet werk. *Tâche*, s. f. Myne taek is af. *Ma tâche est achevée.*

Tael, *s. f. Langue*, s f. *langage, idiôme*, s. m. De fransche tael *La langue françoise.* Eene vloeyende tael, eene schoone tael. *Un langage coulant, un beau langage.* Hy is wel ter tael.

Digitized by Google

heb gestormd) Hard waeyën. *Faire tempête, faire orage, faire grand vent.* Het heeft schrikkelyk gestormd. *Il a fait un terrible orage.* — *v. n.* Storm loopen. *Donner l'assaut, monter à l'assaut.*

Stormender-hand inneémen, *v. a.* *Prendre* of *emporter d'assaut.*

Storm-gat, *s. n.* Bres, *Brèche*, s. f.

Storm-hoed, *s. m.* *Casque, armet*, s. m.

Stormig, *adj.* (*zoek*) Stormagtig.

Storm-kat, *s. f.* (vesting-bouw-k.) *Cavalier*, s. m.

Storm-klok, *s. f. Tocsin, beffroi*, s. m. De storm-klok kleppen. *Sonner le tocsin.*

Storm-ladder, *s. f.* (*zoek*) Storm-leer.

Storm-leer, *s. f. Échelle pour escalader les murailles*, s. f.

Storm-pael, *s. m. Palissade*, s. f. Met storm-paelen afsluyten, *v. a. Palissader.*

Storm-pael-werk, *s. n. Palissade*, s. f.

Storm-ram, *s. m* (*zoek*) Storm-bok.

Storm-wind, *s. m. Vent tempêtueux, ouragan*, s. m.

Storten, *v. a.* (ik stortte, heb gestort) *Répandre, verser.* Drinken zonder storten. *Boire sans répandre.* Traenen storten. *Verser des larmes.* — *v. n.* Nedervallen. *Tomber*, v. n. *se renverser*, v. r. Den gevel stortte van boven neder. *La façade tomba, la façade se renversa, la façade fut renversée.* Dat gezelschap heeft my in myn verderf gestort. *Cette compagnie a causé ma ruine.*

Storting, *s. f. Effusion*, s. f. *épanchement*, s. m. — Val. *Chute*, s. f.

Stort-regen, *s. m. Grosse pluie, ondée, averse*, s. f.

Stort-wyn, *s. m. Baquetures*, s. f. pl.

Stotteren, *v. n.* (ik stotterde, heb gestotterd) Hakkelen. *Bégayer.*

Stout, *adj.* „ *Hardi, ie; osé, ée.* Stout bestaen. *Entreprise hardie.* Stout maeken, *v. a. Rendre hardi, enhardir.* — Moedwillig. *Méchant, ante; insolent, ente; effronté, ée.* Stouten jongen. *Méchant garçon.* Stout maeken, *v. a.* Moedwillig maeken. *Rendre insolent.*

Stoutelyk, *adv.* „ *Hardiment*; — Moedwilliglyk. *Effrontément, insolemment.*

Stouthertig, *adj.* Kloekmoedig, „ *Hardi, ie; audacieux, courageux, euse; assurant, ante; déterminé, ée; intrépide.*

Stouthertigheyd, *s. f.* „ *Hardiesse, audace, assurance, intrépidité*, s. f.

Stouthertiglyk, *adv.* „ *Hardiment, intrépidement, courageusement, audacieusement, déterminément.*

Stoutheyd, *s. f.* „ *Hardiesse*, s. f. Ik heb de stoutheyd niet derven gebruyken. *Je n'ai osé prendre la hardiesse.* — Moedwilligheyd. *Méchanceté, malice, insolence, effronterie*, s. f.

Stoutmoedig, Stoutmoedigheyd enz. (*zoek*) Stouthertig, stouthertigheyd enz.

Stouwen, *v. a.* (ik stouwde, heb gestouwd) Voortstouwen. *Pousser, faire avancer.*

Strael, *s. m.* 'Rayon, s. m.

Straelen, *v. n.* (ik straelde, heb gestraeld) *Rayonner, darder ses rayons.*

Straelend, *adj. Radieux, euse; radiant, ante.*

Strael-kroon, *s. f. Auréole*, s. f.

Strael-kunde, *s. f. Optique*, s. f.

Strael-kundigen, *s. m. Opticien* s. m.

Strael-punt, *s. n. Foyer*, s. m.

Straem, *s. f.* (*zoek*) Striem.

Straet, *s. f. Rue*, s. f. In het volle van de straet. *En pleine rue.* De straet van Gibraltar. *Le détroit de Gibraltar.*

Straeten, *v. a.* (ik straette, heb gestraet) Kasseyën. *Paver.*

Straet-hoek, *s. m. Coin de rue*, s. m.

Straet-hoer, *s. f.* (gem.) *Courtisane, garce*, s. f.

Straetje, *s. n. Ruelle, petite rue*, s. f. Straetje zonder uytgang *of* eynd. *Cul-de-sac*, s. m.

Straet-jongen, *s. m. Polisson*, s. m.

Straet-lied, *s. n. Vaudeville*, s. m.

Straet-liedeken, *s. n. Vaudeville*, s. m.

Straet-looper, *s. m. Fainéant, batteur de pavé*, s. m. Straet-loopster, *s. f. Fainéante*, s. f.

Straet-maeker, *s. m. Paveur*, s. m.

Straet-maer, *s. f. Bruit vulgaire*, s. m.

Straet-praetje, *s. n.* (*zoek*) Straet-maer.

Straet-schenden, *v. a. Commettre des violences dans les rues* of *dans les chemins publics.*

Straet-schender, *s. m. Coupe-jarret, garnement*, s. m.

Straet-schendery, *s. f. Violence commise dans la rue*, s. f.

Straet-slypen, *v. a. Battre le pavé.*

Straet-slyper, *s. m. Batteur de pavé*, s. m.

Straet-stamper, *s. m.* (der kasseyërs) *Demoiselle*, „ *hie*, s. f.

Straet-steen, *s. m. Caillou, pavé*, s. m.

Straet-tael, *s. f. Langage des halles*, s. m.

Straet-weg, *s. m. Pavé*, s. m.

Digitized by Google

Straf, *adj.* *Sévère*, *rigide*, *dur*, *ue*; *austère*, *rude*. Straffen meester. *Maître rigide*. — *adv.* Straffelyk. *Rigidement*, *sévèrement*, *austèrement*, *rudement*, *durement*. Gy moet de kinderen zoo straf niet handelen. *Il ne faut pas traiter les enfans si sévèrement*.

Straf, *s. f.* Kastyding. *Punition*, *peine*, s. f. *châtiment*, s. m. Op straf van. *A peine de*, *sous peine de*, *sur peine de*. Op levens straf. *Sur peine de la vie*. — Dood-straf. (der misdaedigen) *Supplice*, s. m. Eenen misdaedigen tér straf geleyden. *Traîner un criminel au supplice*.

Straf baer, *adj.* *Punissable*, *châtiable*.

Straf baerheyd, *s. f.* *Pénalité*, s. f.

Straf-bank, *s. f.* (*zoek*) Pyn-bank.

Straffeloos, *adj.* Zonder straf. *Impuni*, *ie*. Dat zal niet straffeloos blyven. *Cela ne demeurera pas impuni*. — *adv.* *Impunément*. Gy zult hem niet straffeloos vergrammen. *Vous ne l'offenserez point impunément*

Straffeloosheyd, *s. f.* Ongestraftheyd. *Impunité*, s. f.

Straffelyk, *adj. et adv.* (*zoek*) Straf.

Straffen, *v. a.* (ik strafte, heb gestraft) Kastyden. *Punir*, *châtier*. — Rechten, doór beuls handen straffen. *Supplicier*.

Straffer, *s. m.* Die straft. *Qui punit*, *qui châtie*.

Straffigheyd, *s. f.* (*zoek*) Straf heyd.

Straffing, *s. f.* (*zoek*) Straf, *s. f.*

Straf heyd, *s. f.* *Rigueur*, *sévérité*, *rigidité*, *austérité*, *rudesse*, *dureté*, s. f.

Straf-plaets, *s. f.* *Lieu de supplice*, s. m.

Straf-toneel, *s. n.* *Échafaud*, s. m.

Straf-weérdig, *adj.* *Punissable*, *châtiable*.

Straf-zweérd, *s. n.* *Glaive*, s. m.

Strak, *adj.* Sterk gespannen. *Tendu*, *ue*; *roide*.

Strak, *adv.* *Bientôt*, *tout à l'heure*, *sur l'heure*, *incontinent*, *d'abord*, *tantôt*, *soudain*.

Straks, *adv.* (*zoek*) Strak, *adv.*

Stram, *adj.* *Roide*, *engourdi*, *ie*.

Stram maeken, *v. a.* *Roidir*, *rendre roide*.

Strambeyd, *s. f.* *Roideur*, s. f.

Strammigheyd, *s. f.* *Roideur*, s. f.

Stramyn, *s. n.* (stoffe) *Étamine*, s. f.

Stramyn-weéver, *s. m.* *Étaminier*, s. m.

Strand, *s. n.* Zee-oever. *Rivage*, *bord de la mer*, s. m. *grève*, s. f.

Strand-berg, *s. m.* *Falaise*, s. f.

Stranden, *v. n.* (ik strandde, heb gestrand) Op het droog geraeken. *Échouer*, v. n. *s'ensabler*, v. r. — *v. a.* Doen stranden. *Échouer*, *ensabler*.

Strand-heer, *s. m.* *Seigneur riverain*, s. m.

Stranding, *s. f.* (van een schip) *Échouement*, s. m.

Strand-recht, *s. n.* *Droit d'épave*, *droit de varech*, s. m.

Streék, *s. f.* Land-streék. *Contrée*, s. f. *endroit*, *quartier*, s. m. In welke streék woont hy? *En quelle contrée demeure-t-il?* — Zee-streék. *Parage*. Streék van het kompas. *Rumb de vent*, s. m. Het kompas houd geene streék. *La boussole décline*. De noórder streéken. *Les bandes du nord* Streék houden. *Tenir la route*. — *s. m.* *Coup*, s. m. Streék op de vioól. *Coup d'archet*. — Slimmen trek. *Tour*, s. m. *niche*, *ruse*, *intrigue*, s. f. Dat zyn leelyke streéken. *Ce sont de vilains tours*.

Streék-wyzer, *s. m.* (*zoek*) Kompas.

Streelder, streeler, *s. m.* streelster, *s. f.* *Flatteur*, *cajoleur*, *euse*, s. m. et f.

Streelen, *v. a.* (ik streelde, heb gestreeld) *Mitonner*, *caresser*, *amadouer*, *flatter*, *cajoler*.

Streelend, *adj.* *Caressant*, *ante*; *flatteur*, *euse*.

Streeling, *s. f.* *Caresse*, *flatterie*, *cajolerie*, s. f.

Streem, *s. f.* (*zoek*) Striem.

Streén, *s. f.* Streng. *Écheveau*, s. m.

Streéntje, *s. n.* Dunne streng. *Echevette*, s. f.

Streép, *s. f.* *Raie*, *ligne*, *barre*, s. f.

Streépen, *v. a.* (ik streépte, heb gestreépt) *Rayer*.

Streéven, *v. n.* (ik streéfde, heb gestreéfd) *Aspirer*, *tendre* (reg. *dativ.*) *faire ses efforts*.

Strekkelyk, *adj.* *Profitable*.

Strekken, *v. n.* (ik strekte, heb gestrekt) Dueren. *Durer*. Hoe lang zal den voórraed strekken? *Combien de temps les provisions dureront-elles?* — Profytig zyn. *Être profitable*. Versch brood strekt niet in een huyshouden. *Du pain tendre n'est point profitable dans un ménage*. — Dienen. *Servir*, *être propre*, *tendre*, *tourner*. Dat moet u tot voórbeéld strekken. *Cela doit vous servir d'exemple*. Alle die redenen strekken maer om u meer te bezweeren. *Toutes ces raisons ne sont propres qu'à vous charger davantage*.

Strémmen, *v. n.* (ik stremde, heb gestremd) Styf worden. *Prendre*, v. n. *se cailler*, *se figer*, *se prendre*, *se*

Digitized by Google

coaguler, *se congeler*, v. r. Doen stremmen. *Cailler*, *coaguler*, *figer*, *congeler*, v. a. — *v. a.* Tegenhouden. *Arrêter*, *empêcher*, *retenir*.

Stremming, *s. f.* Het scheyden (van melk, bloed enz.) *Caillement*, *figement*, s. m. *coagulation*, s. f. — Tegenhouding. *Obstacle*, *empêchement*, s. m.

Stremsel, *s. n* (het geén men in de melk doet om ze te doen stremmen) *Présure*, s. f. — Gescheyde melk. *Lait caillé*, s. m.

Streng, *adj. Sévère*, *rigoureux*, *euse*; *rigide*, *rude*, *âpre*, *dur ure*; *austère*. Strengen rechter. *Juge sévère*. Streng leven. *Vie austère*. Strenge koude. *Froid rude*. Streng zyn, *v. n. Sévir*. Streng zyn tegen de misdaedigers. *Sévir contre les coupables*.

Streng, *s. f.* Streén. *Écheveau*, s. m. Eene streng garen. *Un écheveau de fil*. — Koord. *Corde*, s. f. Ider trekt aen zyne streng. *Chacun tire sa corde*. — *Touron*, s. m. Kabel van dry strengen. *Câble à trois tourons*. — Trek-zeel (der peêrden) *Trait*, s. m. — Aenhang. *Cabale*, *sequelle*, s. f. *parti*, s. m. Hy heêft veél volk aen zyne streng. *Son parti est bien fort*, *sa cabale est bien puissante*. — (ontleéd-k.) *Cordon*, s. m. De navel-streng. *Le cordon ombilical*.

Strengelen, *v. a.* (ik strengelde, heb gestrengeld) Aeneen-vlegten. *Joindre*, *unir*, *tresser*, *lacer*, *entrelacer*. De liefde strengelt de herten aeneen. *L'amour unit les cœurs*.

Strengelyk, *adv. Sévèrement*, *rigidement*, *rigoureusement*, *rudement*, *âprement*, *austèrement*. Hy word te strengelyk gekastyd. *On le châtie trop rudement*. Hy leéft strengelyk. *Il vit austèrement*.

Strengheyd, *s. f. Sévérité*, *rigueur*, *austérité*, *inclémence*, *dureté*, s. f. De strengheyd der straffe. *La rigueur du châtiment*. De strengheyd zyns levens. *L'austérité de sa vie*.

Stribbelaer, *s. m. Querelleur*, *chicaneur*, s. m.

Stribbelen, *v. n.* (ik stribbelde, heb gestribbeld) *Chicaner*, *pointiller*, *contester*, *disputer*.

Stribbeling, *s. f. Contestation*, *dispute*, *chicane*, s. f.

Striem, *s. f.* Teeken van eenen geessel-slag. *Marque d'un coup de fouet*, s. m.

Strik, *s. m.* Gestrikten knoop. *Nœud coulant*, s. m. Eenen strik leggen. *Faire un nœud coulant*. — (om vogels te vangen) *Piége*, s. m. *attrapoire*, s. f. *lacs*, s. m. plur. Strikken spannen. *Tendre* of *dresser des piéges*. In de strikken vallen. *Donner dans le piége* of *dans le panneau*. — (om beesten te vangen) *Trappe*, s. f. *traquet*, *panneau*, s. m.

Strikken, *v. a.* (ik strikte, heb gestrikt) Dat lint is gestrikt. *Ce ruban est noué*. — Breyên. *Tricoter*.

Strik-knoop, *s. m. Nœud coulant*, s. m.

Strik-letter, *s. f. Lettre capitale*, *lettre majuscule*, s. f.

Strik-rede, *s. f.* Bedriegelyke rede. *Cavillation*, s. f.

Strikt, *adj.* Nauwkeurig. *Exact*, *acte*; *précis*, *ise*; *ponctuel*, *elle*. Strikt bevel *Ordre précis*. — Streng. *Austère*. Strikt leven. *Vie austère*.

Striktelyk, *adv.* Nauwkeurigiyk. *Précisément*, *exactement*, *ponctuellement*; — Strengelyk. *Austèrement*.

Striktheyd, *s f.* Nauwkeurigheyd. *Exactitude*; — Strengheyd. *Austérité*, s. f.

Strobbelen, *v. n.* (ik strobbelde, heb gestrobbeld) *Broncher*.

Strompelen, *v. n.* (ik strompelde, heb gestrompeld) *Broncher*.

Strompelig, *adj.* Hobbelig. *Raboteux*, *euse*.

Stroppeling, *s. f. Bronchade*, s f. *faux pas*, s. m.

Stronk, *s. m.* (van boomen) *Tronc*: — (van koolen enz.) *trognon*, s. m.

Stronk-boom, *s. m Tetard*, s. m.

Stronkelen enz. (ik stronkelde, heb gestronkeld) (*zoek*) Struykelen enz.

Stront, *s. m. Matière fécale*, *merde*, s. f. *excrémens*, s. m. plur. *étron*, s. m. (het is tegen de beleéfdheyd *merde* en *étron* te gebruyken) — (van beesten spr) *Fiente*, s. f.

Strontagtig, *adj. Merdeux*, *euse*.

Stroo enz. (*zoek*) Strooy enz.

Stroóf, *s. f.* (dicht-k.) *Strophe*, s. f.

Strook, *s. f.* (lang smal stuk) *Bande*, s. f.

Strooken, *v a.* (ik strookte, heb gestrookt) Streelen. *Caresser*, *amadouer*, *flatter*, *cajoler*.

Stroom, *s. m.* Loop des waters. *Flux*, *cours*, *courant*, *fil* s. m *marée*, s. f. Den stroom tegen hebben of tegen stroom hebben. *Avoir la marée contraire*. Voór stroom hebben. *Avoir*

Digitized by Google

la marée favorable. Den stroom dood zeylen. *Refouler la marée.* Met den stroom. *A vau-l'eau.* — Ree. *Rade*, s. f. Wy lagen op stroom. *Nous étions à la rade.* — Rivier. *Fleuve*, s. m. *rivière*, s. f.

Stroomen, *v. n.* (ik stroomde, heb gestroomd) *Couler, fluer.*

Stroomend, *adj. Coulant, courant, ante.*

Strooming, *s. f. Coulement*, s. m.

Stroom-water, *s. n. Eau de rivière*, s. f.

Stroóp, *s. f.* Siroóp. *Sirop*, s. m.

Stroop, *s. m. Course, irruption*, s. f. Eenen stroop doen in des vyands land. *Faire des courses dans le pays ennemi.*

Stroopen, *v. n.* (ik stroopte, heb gestroopt) Rooven. *Faire des courses, butiner, aller en course, marauder, brigander.* — *v. a.* Afstroopen. *Dépouiller, découvrir, enlever, écorcher;* — Opstroopen. *Retrousser.*

Strooper, *s. m.* Vrybuyter. *Partisan, maraudeur, brigand*, s. m.

Stroopery, *s. f. Course, irruption, maraude*, s. f. *brigandage, saccagement, pillage*, s. m.

Strooy, *s. n. Paille*, s. f. *feurre*, s. m. Bussel strooy. *Botte de paille.*

Strooy-band, *s. m. Accolure*, s. f.

Strooy-bed, *s. n.* Strooy-zak. *Paillasse;* — (voór peêrden) *litière*, s. f.

Strooy-bloem, *s. f.* (plant) *Eternelle*, s. f.

Strooy-boter, *s. f. Beurre de fourrage*, s. m.

Strooy-dak, *s. n. Chaume, toit de chaume*, s. m.

Strooy-dek, *s. n.* (voór vrugt-boomen enz.) *Paillasson*, s. m.

Strooyën, *v. a.* (ik strooyde, heb gestrooyd) *Parsemer, épandre, répandre, jeter, joncher.* Bloemen strooyën op den weg. *Parsemer le chemin de fleurs, joncher des fleurs sur le chemin.*

Strooy-halm, *s. m. Chaume, chalumeau, tuyau de paille, fétu*, s. m.

Strooy-hoed, *s. m. Chapeau de paille*, s. m.

Strooy-hut, *s. f. Chaumière*, s. f.

Strooy-huysken, *s. n. Chaumière*, s. f.

Strooy-jonker, *s. m.* Kaelen edelman. *Hobereau, pauvre gentilhomme*, s. m.

Strooy-mat, *s. f. Paillasson*, s. m.

Strooysel, *s. n. Jonchée, verdure*, s. f. *fleurs*, s. f. plur. — Strooy-bed. (voór de peêrden) *Litière*, s. f.

Strooy-verkooper, *s. m.* strooy-verkoopster, *s. f. Pailleur, euse*, s. m. et f.

Strooy-wisch, *s. f. Botte de paille*, s. f.

Strooy-zak, *s. m. Paillasse*, s. f.

Strop, *s. m. Corde, hart*, s. f. Dat verdient den strop. *Cela mérite la hart, cela sent la hart.* — Knoop. *Nœud;* — (gem.) Schelm. *Pendard*, s. m.

Strot, *s. m.* Keél. *Gorge*, s. f. Imand den strot afsnyden. *Couper la gorge à quelqu'un.* — De keél van binnen. *Gosier*, s. m.

Strot-ader, *s. f. Veine jugulaire.* s. f.

Strot-lap, *s. m. Luette, épiglotte*, s. f.

Strot-sneéde, *s. f.* (heel-k.) *Bronchotomie, laryngotomie*, s. f.

Struyf, *s. f.* Eyër-koek. *Aumelette, omelette, crêpe*, s. f.

Struyk, *s. m.* (van boomen) *Tronc;* — (van koolen enz.) *trognon*, s. m. — Steél (van eene plant) *Tige*, s. f.

Struyk-boom, *s. m. Têtard*, s. m.

Struyk-bosch, *s. n. Buisson*, s. m.

Struykelaer, *s. m.* Die veél struykelt. *Qui est sujet à broncher.*

Struykelen, *v. n.* (ik struykelde, heb gestruykeld) Stronkelen. *Broncher, faire un faux pas, trébucher.* Hy struykelde over eenen steen. *Une pierre le fit trébucher.*

Struykeling, *s. f. Bronchade*, s. f. *faux pas*, s. m.

Struykel-steen, *s. m. Pierre d'achoppement*, s. f.

Struyken, *s. m. pl.* Doórnen, kreupelgewassen enz. *Broussailles*, s. f. plur. Doór haegen en struyken loopen. *Courir au travers des hailliers et des broussailles.*

Struyk-rooven, *v. n. Brigander, commettre des brigandages.*

Struyk-roover, *s. m. Brigand, bandit, voleur de grands chemins*, s. m.

Struyk-roovery, *s. f. Brigandage*, s. m.

Struys, *adj.* Sterk. *Robuste, fort, orte; vigoureux, euse.* Struyzen vent. *Homme robuste.*

Struys, *s. f.* (vogel) *Autruche*, s. f.

Struys-vogel, *s. m. Autruche*, s. f.

Stryd, *s. m. Combat*, s. m. *bataille*, s. f. Den stryd winnen. *Gagner la bataille.* Om stryd, *adv.* Om het best, om het eerst. *A l'envi, avec émulation, à qui mieux mieux.*

Stryd-baen, *s. f. Champ clos*, s. m. *carrière, lice, arène*, s f.

Strydbaer, *adj.* Oórlogs-zugtig. *Belliqueux, euse; guerrier, ère; martial, ale.* Strydbaer volk. *Nation belliqueuse.*

Digitized by Google

Tien duyzend strydbaere mannen. *Dix mille hommes sous les armes*

Strydbaerheyd, *s. f. Valeur, bravoure, humeur martiale*, s f.

Stryden, *v. n.* (ik streêd, heb gestreêden) *Combattre*, v a. et n. *se battre*, v. r. Te peêrd stryden. *Combattre à cheval.* Te voet stryden. *Combattre à pied.* Stryden tegen den duyvel. *Combattre le démon* — Twisten. *Disputer, contester.* 'T is eene zotheyd voór zulke beuzelingen te stryden. *C'est une folie que de disputer pour des bagatelles pareilles.* — Tegenstrydig zyn aen malkander. *Se contrarier*, v. r. *être contraire, être opposé*, v. n. Die tydingen stryden tegen malkander. *Ces nouvelles se contrarient, ces nouvelles sont contraires les unes aux autres.*

Strydend, *adj.* Tegenstrydig. *Contraire, contradictoire, opposé, ée.* De strydende kerk. *L'église militante.*

Stryder, *s. m. Combattant*, s. m.

Strydig, *adj. Contraire, contradictoire, incompatible, opposé, ée.*

Strydigheyd, *s. f. Contrariété, opposition, contradiction*, s. f. *contraste*, s. m.

Stryd-perk, *s. n.* (*zoek*) Stryd-baen.

Stryd-plaets, *s. f.* (*zoek*) Stryd-baen.

Stryken, *v a.* (ik streêk, heb gestreêken) Vryven. *Frotter* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*). Met zalf stryken. *Frotter d'onguent.* Lynwaet stryken. *Repasser le linge.* Een vonnis stryken *Prononcer une sentence.* De vlag stryken. *Baisser* of *amener pavillon* of *le pavillon, mettre pavillon bas* Den mast stryken. *Abaisser le mât.* De zeylen stryken. *Amener* of *baisser les voiles.* — *v. n.* Gaen stryken, weggaen *Se retirer, s'éclipser, s'en aller*, v. r. Den vogel strykt. *L'oiseau s'abat.*

Strykens vol. *A ras de bord.*

Stryk-geld, *s. n.* Trek-geld in eene verkooping. *Denier d'enchère* s. m.

Stryking, *s. f* Vryving. *Frottement*, s. m. *friction*, s. f.

Strykster, *s. f. Repasseuse*, s f.

Stryk stok, *s. m.* (om eene koórnmaet af-te-stryken) *Racloire*, s. f. — Boóg (om op de vlooi enz. te speêlen) *Archet*, s. m

Stryk-yzer, *s. n. Fer à repasser*, s. m.

Stucadoór, *s. m.* bast. w. Plaesterwerker. *Stucateur*, s. m.

Studeêren, *v. a. et n.* bast. w. *Étudier, faire ses études.*

Studeêr-kamer, *s f. Étude, chambre à étudier*, s f. *cabinet*, s. m.

Student, *s. m.* bast. w. *Étudiant*, s m.

Studie, *s f.* bast. w. *Étude*, s. f.

Stuer, *adj. Rude, brusque, farouche, hagard, arde.* Stuer weêr. *Temps rude.* Stuer gelaet. *Mine rebutante, air rebarbatif.* — Trots, niet aen-te-spreêken. *Inaccostable.* — *adv. De travers, de mauvais œil.* Iemand stuer aenzien. *Regarder quelqu'un de travers.*

Stuer, *s n.* Roer (van een schip) *Timon, gouvernail*, s. m. Aen het stuer zyn. *Tenir le timon, être au gouvernail.*

Stuerboord, *s. n.* (regte zyde van het schip) *Stribord*, s m.

Stueren, *v a.* (ik stuerde, heb gestuerd) Een schip stueren. *Gouverner, être au gouvernail.* — Zeeden. *Envoyer.*

Stuerman (*plur.* stuerlieden) *s. m. Pilote*, s. m.

Stuermanschap, *s. n.* (*zoek*) Stuermanskonst

Stuermans-konst, *s. f. Pilotage*, s. m. *navigation*, s. f.

Stuer-plaets, *s. f. Accastillage de derrière*, s. m.

Stuers, *adj.* (*zoek*) Stuer, *adj.*

Stuersheyd, *s. f.* Stuer gelaet. *Mine rebutante, morgue*, s. f. *air rebarbatif*, s. m. Stuersheyd van het weêder. *Temps rude*, s. m.

Stuewen, *v. a.* (ik stuewde, heb gestuewd) *Entasser, empaqueter; — pousser, faire avancer.*

Stug, *adj.* Hardnekkig. *Revêche, opiniâtre.*

Stugheyd, *s. f. Opiniâtreté*, s. f. *entêtement*, s. m.

Stuk, *s. n. Morceau, fragment*, s. m. *pièce, partie*, s. f. Een stuk brood. *Un morceau de pain.* Stuk voór stuk. *Pièce à pièce.* Een stuk laken *Une pièce de drap* Een stuk geld. *Une pièce d'argent.* Deêze kolom is uyt een stuk. *Cette colonne est toute d'une pièce.* Op het stuk werken. *S'ouvriller* of *être à la tâche.* — Daed, zaek. *Affaire, action*, s. f. *fait*, s. m. Dat is een stout stuk. *C'est une hardie action.* Op zyn stuk letten. *Prendre garde à ses affaires.* Iemand van zyn stuk helpen. *Faire perdre la tramontane à quelqu'un, déconcerter, démonter* of *troubler quelqu'un.* Ik ben van myn stuk af. *Je ne sais plus où j'en suis, j'ai perdu la tramontane, je suis désorienté.* Op zyn stuk blyven, zich op zyn stuk houden. *Tenir ferme, tenir bon.* In het stuk

Digitized by Google

van godsdienst. *En matière de religion.* Hoe veele schellingen wilt gy hebb-n? geeft er een stuk vyf of zes. *Combien d'escalins voulez-vous? donnez-en cinq ou six.* In stukken kappen. *Tailler en pièces.* In stukken snyden. *Couper par pièces.* In stukken slaen, aen stukken breéken, *v. a. Rompre, mettre en pièces, casser, briser, dépécer.* In stukken verdeelen. *Morceler.*

Stuk-goederen, *s. n. pl. Marchandises emballées* of *en futailles*, s. f plur.

Stuk-lyf, *s. n. Corps, corps de jupe;* — (zonder baleynen) *corset*, s. m.

Stukskes, *s. n.* Kleyn deeltie. *Parcelle, particule*, s. f.

Stuks-wyze, *adv. En partie.*

Stulp, *s. f. Étouffoir, couvre-feu*, s. m. — *chaumière*, s. f.

Stulpen, *v. a.* (ik stulpte, heb gestulpt) *(zoek)* Stolpen.

Stut, *s. m. (zoek)* Stutsel.

Stutsel, *s n Soutien, appui, étançon, support*, s. m. *étaie*, s. f.

Stutten, *v. a.* (ik stuttede, heb gestut) Onderstutten. *Appuyer, soutenir, étayer, étançonner.* Eenen balk stutten. *Etayer une poutre.* — Stuyten, tegenhouden. *Arrêter, empêcher.* Het geweld der vyanden stutten. *Arrêter la violence des ennemis.*

Stutting, *s. f.* Beletsel. *Empêchement, obstacle*, s. m.

Stuyf-meél, *s. n. Folle farine*, s. f.

Stuyf-zand, *s. n. Sable volant*, s. m.

Stuyp, *s. f. Convulsion*, s. f. Stuypen krygen. *Avoir des convulsions*

Stuyp-trekkingen, *s. f plur. Mouvemens convulsifs*, s. m. plur

Stuyt, *s f.* Stiet *Croupion;* — *s. m.* Weérsprong. (van eenen bal) *Bond*, s. m.

Stuyt-been, *s. n.* Stiet. *Croupion;* — Bikkel. *Osselet*, s m.

Stuyten, *v. a* (ik stuytte, heb gestuyt) Opstuyten, opspringen. *Bondir;* — Bikkelen. *Jouer aux osselets.* — *v. a.* Tegenhouden, stutten. *Empêcher, arrêter.*

Stuyting, *s. f. (zoek)* Stutting.

Stuyven, *v n.* (ik stoóf, heb gestoóven) Stof maeken. *Faire de la poussière.* Stuyft zoo niet. *Ne faites pas tant de poussière.* Het zand stuyft my in het aenzigt. *Le sable me vole au visage* of *me donne dans les yeux.*

Stuyver, *s. m Sou, sol*, s. m. Twintig stuyvers maeken eenen guilden. *Vingt sous font un florin* Die menschen hebben eenen fraeyen stuyver. *Ces gens ont de l'argent, ils sont à leur aise.*

Styf, *adj. Roide, ferme, tendu, ue.* Styven hals. *Cou roide, torticolis.* — Niet natuerlyk. *Forcé, manière, gêné, peiné, ée.* Hy gaet styf. *Il a la démarche gênée.* Styf houden. *Tenir ferme.* Den wind is styf. *Le vent est fort.* Die veérzen syn styf. *Ces vers sont durs.*

Styf maeken, *v. a.* Uytrekken, spannen *Roidir.*

Styf worden, *v. n. Se roidir*, v. r. *roidir*, v. n. Het nat lynwaet word styf door den vorst. *Le linge mouillé se roidit par la gêlée.*

Styfheyd, *s f Roideur*. s. f. Ik heb eene styfheyd in alle myne leden. *J'ai une roideur dans tous les membres.* Hy houd zyn gevoelen staen met groote styfheyd. *Il soutient son opinion avec beaucoup d'opiniâtreté.* Daer is eene styfheyd in die veérzen. *Il y a des duretés dans ces vers.*

Styfhoofdig, styfkoppig enz *(zoek)* Hardhoofdig enz

Styfsel, *s. n. Empois*, s. m. *colle d'amidon, colle de farine*, s f.

Styfsel-maeker, *s. m. Amidonnier*, s. m

Styfster, *s. f.* (van linnen goed) *Empeseuse*, s f.

Styfte, *s. f. (zoek)* Styfheyd.

Styfzinnig, styfzinnigheyd enz *(zoek)* Hardhoofdig, hardhoofdigheyd enz.

Styg, *s f* Twintig tal, *Vingtaine*, s. f.

Styg-beugel, *s. m. Étrier*, s. m.

Styg beugel-riem, *s. m. Étrière, étriviere*, s f. *chapelet, porte-étrier*, s. m.

Stygen, *v. n.* (ik steég, heb gesteégen) *Monter, hausser.* Hy steég te peérd *Il monta à cheval.*

Styl, *s. m.* Pael. *Poteau, montant, jambage*, s. m Styl van de deur. *Poteau de la porte, pied-droit.* — Zuyl. *Pilier*, s. m. — (van eene bedstede) *quenouille, colonne*, s. f.

Styl, *adj.* enz *(zoek)* Steyl enz.

Styven, *v. a.* (ik styfde *of* steéf, heb gesteéven) Lynwaet styven. *Empeser;* — Sterken. *Fortifier, confirmer, affermir* Gy styft uwe kinderen in hunne koppigheyd. *Vous fortifiez vos enfans dans leur opiniâtreté*

Styver, *s. m* styfster, *s f.* (van lynwaet) *Empeseur, euse*, s. m et f.

Styvigheyd, *s. f. (zoek)* Styfheyd.

Styving, *s. f.* (van lynwaet) *Empesage*, s. m. — Versterking. *Confirmation*, s. f. *affermissement*, s. m.

Digitized by Google

Subdiaken, *s. m.* bast. w. Onderdiaken. *Sous-diacre*, s. m.

Subdiakenschap, *s. n.* bast w. Onderdiakenschap. *Sous-diaconat*, s. m.

Subiet, bast w. *(zoek)* Schielyk.

Subjunctivus, *s. m.* (spraek-k.) Byvoegende wyze. *Conjonctif, subjonctif*, s. m.

Sublimaet, *s. m.* bast w. (schey-k.) *Sublimé*, s. m.

Sublimeér-vat, *s. n.* (schey-k.) *Aludel, sublimatoire, vaisseau sublimatoire*, s. m.

Substantie, *s. f.* bast. w. *Substance, essence*, s. f.

Substituet, *s. m. et adj.* bast. w. *Substitut*, s. m.

Substractie, *s. f.* bast. w. Aftrekking. *Soustraction*, s f.

Subtiel, *adj.* bast. w. Fyn. *Subtil, ile.* — *adv. Subtilement.*

Subtielheyd, *s. f.* bast. w. Fynheyd. *Subtilité*, s. f.

Suf, *adj. Sombre, pensif, ive.* Suffen aerd. *Naturel sombre.* — Kindsch. Gy zyt suf, gy word suf. *Vous radotez.*

Suffen, *v. n.* (ik sufte, heb gesuft) *Radoter, rêver.*

Suffer, *s m.* sufster, *s. f. Radoteur, rêveur, euse*, s. m. et f.

Suffery, *s f. Radotage*, s. m. *radoterie, rêverie*, s. f.

Sukade, *s. f.* bast. w. *Citronnat*, s. m. *écorce de citron confite*, s. f.

Sukkelaer, *s m. Bénet, jocrisse, niquedouille*, s. m. Sukkelaerster, *s. f. Pauvrette*, s. f.

Sukkelen, *v. n.* (ik sukkelde, heb gesukkeld) *Languir, traîner sa vie.*

Sul, *s. m.* (gem.) Bloed. *Dandin, niquedouille, nigaud, badaud, niais, bénet, jocrisse, innocent, pauvre homme, bon homme*, s. m *dupe*, s. f.

Sulagtig, *adj. Niais, aise; badaud, nigaud, aude.*

Sulagtigheyd, *s. f. Niaiserie, badauderie, nigauderie*, s. f. *badaudage*, s. m.

Sulagtiglyk, *adv. Niaisement.*

Sul-baen, *s. f.* Ys-baen. *Glissoire*, s. f.

Sulfer enz. *(zoek)* Solfer enz.

Sullen, *v. n.* (ik sulde, heb gesuld) Op de ys-baen slibberen. *Glisser.*

Sultan, *s. m.* bast. w. (eer-titel van sommige mahometaensche vorsten) *Sultan*, s. m.

Sultanin, *s. f.* bast. w. Vrouw van eenen sultan. *Sultane*, s. f.

Superlativus, *s. m.* (spraek-konst) Hoogsten trap van vergelyking. *Superlatif*, s. m.

Superstitie, *s. f.* bast. w. Bygeloof. *Superstition*, s. f.

Supinum, *s. n.* (spraek-k.) *Supin*, s. m.

Sus, *interj.* Stil, zwyg stil. *Paix! paix donc! paix-là!*

Suspicie, *s. f.* bast. w. Agterdogt. *Soupçon*, s. m. Suspicie hebben. *Soupçonner.*

Sussen, *v. a.* (ik suste, heb gesust) Stillen, doen zwygen. *Appaiser. faire taire.*

Suyker, *s. f. Sucre*, s. m. Gezuyverde suyker. *Sucre raffiné.* Rouwe suyker. *Sucre brut.*

Suykeragtig, *adj. Qui a un goût de sucre.*

Suyker-bakker, *s. m.* Suyker-raffineérder. *Raffineur de sucre*: — (by de groote heeren) *chef d'office*, s. m. — Banket-bakker. Suyker-bakster, *s. f. Confiseur; euse*, s. m. et f.

Suyker-bakkery, *s. f.* Suyker-raffineérdery. *Sucrerie, raffinerie de sucre*; — (by de groote heeren) *office*; — banket-bakkers winkel. *Boutique de confiseur*, s. f.

Suyker-bollekens, *s. n plur. Dragée*, s. f.

Suyker-brood, *s. n. Pain de sucre, sucre en pain*, s m.

Suyker-bus, *s. f. Sucrier*, s. m.

Suyker-doos, *s. f. Sucrier*, s m.

Suykeren, *v. a.* (ik suykerde, heb gesuykerd) *Sucrer.* Die peêren zyn te veél gesuykerd. *Ces poires sont trop sucrées.*

Suyker-gebak, *s. n. Sucreries*, s. f. plur.

Suyker-goed *(zoek)* Suyker-gebak.

Suyker-kandys, *s. f. Sucre candis*, s. m.

Suyker-lepeltje, *s. n. Petite cuillère à sucre*, s. f

Suyker-meloen, *s. f. Melon sucré*, s. m.

Suyker-netels, *s. f. plur.* (plant) *Orties blanches*, s. f. plur.

Suyker-peê *(zoek)* Suyker-wortel.

Suyker-peêr, *s. f.* (vrugt) *Poire-sucre*, s f.

Suyker-plantagie, *s. f. Sucrerie*, s. f.

Suyker-pot, *s. m. Sucrier, pot à sucre*, s m.

Suyker-riet, *s. n. Canne à sucre, cannamelle*, s. f.

Suyker-wortel, *s. m.* (plant) *Chervi, chervis*, s. m. *gyrole*, s. f.

Digitized by Google

Suykery, *s. f.* (plant) *Chicorée sauvage*, s. f.

Suykery-loof, *s. n.* (*zoek*) Suykery.

Suykery-peën, *s. f. plur.* (plant) *Racines de chicorée sauvage*, s. f. plur.

Suykery-wortelen, *s m. plur.* (plant) *Racines de chicorée sauvage*, s. f. plur.

Suyker-zoet, *adj. Doux comme du sucre* (fem *douce*). Suyker-zoete woórden *Paroles emmiellées.*

Suyzebollen, *v. n.* (ik suyzebolde, heb gesuyzebold) Draeyingen in het hoofd hebben. *Avoir des tournoiemens de tête, avoir des vertiges.* Myn hoofd suyzebolt van al dat gerugt. *Ce bruit me donne des vertiges, ce bruit me fait tourner la tête*

Suyzelen, *v. n.* (ik suyzelde, heb gesuyzeld) *Chanceler.*

Suyzeling, *s. f. Vertige, tournoiement de tete*, s m.

Suyzen, *v. n.* (ik suysde, heb gesuysd) Een ruysschend geluyd maeken. *Bourdonner, bruire, siffler.* De golven suyzen. *On entend bruire les flots* De bién suyzen. *Les abeilles bourdonnent.* Den wind suyst. *Le vent siffle.* — (spr. van de ooren) *Tinter, corner.* Myne ooren suyzen. *Les oreilles me tintent.*

Suyzing, *s. f.* Geruysch. *Bruit, bourdonnement, sifflement*; — in de ooren. *Tintement d'oreille, bourdonnement d'oreille*, s. m.

Syllabe, *s. f.* bast. w. (spraek-k.) Letter-greép. *Syllabe*, s. f.

Synagoge, *s. f.* bast. w. Kerk *of* schoól (der joóden). *Synagogue*, s. f.

Syndicaet, *adj.* bast. w. *Syndical, ale.*

Syndicaet, *s. n.* bast. w. Bewind. *Syndicat*, s. m.

Syndicus, *s. m.* bast. w. Bewindsman. *Syndic*, s m.

Synodael, *adj.* bast. w. Van de kerkvergadering. *Synodal, ale.* Op eene synodaele wyze. *Synodalement*, adv.

Synode, *s f.* bast. w. Kerk-vergadering. *Synode*, s. m.

Syntaxis, *s. f.* bast. w. Woórdenschikking. *Syntaxe*, s. f.

Syrier, *s. m.* syrische, *s. f.* syrisch, *adj. Syrien, enne*, s. m. et f. et adj.

't Syrisch, *s. n.* de syrische tael, *s. f. Le syriaque*, s. m.

Syringa, *s. f.* (plant) *Lilas*, s. m.

Syroop, *s. f.* bast. w. *Syrop*, s. m.

Systema, *s. n.* bast. w. Saemen-stel, seneen-schakeling. *Système*, s. m.

T

T, *subst. fem.*, *twintigste Letter van den AB.*

'T (verkorting van *het*) 'T is beter. *Il vaut mieux* 'T water is koud *L'eau est froide.* Wie zal 't gelooven? *Qui le croira.*

T' (verkorting van *te*) T'Antwerpen. *A Anvers.* T'Amsterdam. *A Amsterdam.*

Tabak, *s. m.* *Tabac*, s. m. *nicotiane*, s. f. Tabak smooren. *Fumer du tabac.* Gesponnen tabak. *Tabac en corde.* Tabak stroopen. *Ecoter du tabac. éjamber du tabac.*

Tabak-knauwer, *s. m. Mâcheur de tabac*, s. m.

Tabak-plant, *s. f. Plante de tabac*, s. f.

Tabak-rooker, *s. m. Fumeur*, s. m.

Tabaks-bladen, *s. n plur. Feuilles de tabac*, s f plur. *tabac en feuilles*, s. m.

Tabaks-doos, *s. f. Tabagie, boîte à tabac*, s. f.

Tabaks-handelaer, *s. m. Marchand de tabac*, s. m.

Tabaks-land, *s. n. Terre à tabac, terre ou l'on cultive le tabac*, s. f.

Tabak-smoorder, *s. m. Fumeur*, s. m.

Tabaks-plantagie, *s. f. Plantation de tabac*, s. f.

Tabaks-pyp, *s. f. Pipe à fumer*, s. f.

Tabaks-rol, *s. f. Rouleau de tabac*, s. m.

Tabak-stopperken, *s. n. Fouloir* s m.

Tabaks-winkel, *s. m. Boutique de tabac*, s. f.

Tabak-verkooper, *s. m. Marchand de tabac*, s. m.

Tabbaerd, *s. m. Robe, simarre*, s. f.

Tabberd, *s. m Robe, simarre*, s. f.

Tabernakel, *s. n.* bast. w. Hut. *Tabernacle*, s m. *tente*, s. f.

Tabyn, *s. n.* (stoffe) *Tabis*, s. m.

Tachentig, *adj. Quatre-vingt.* Tachentig mael. *Quatre-vingt fois.* (zie de bemerking aen *quatre-vingt* in het fransch deel).

Tachentig-jaerig, *adj. et subst. Octogénaire.*

Tachentigste, *adj. Quatre-vingtième.*

Taek, *s. f.* Gezet werk. *Tâche*, s. f. Myne taek is af. *Ma tâche est achevée.*

Tael, *s. f. Langue*, s f. *langage, idiôme*, s. m. De fransche tael *La langue françoise.* Eene vloeyende tael, eene schoone tael. *Un langage coulant, un beau langage.* Hy is wel ter tael.

Digitized by Google

Il parle bien, il a la langue bien pendue.

Taelen, *v. n.* (ik taelde, heb getaeld) Ergens naer taelen. *Se soucier, s'informer* of *s'enquérir de quelque chose*, v. r.

Tael faut, *s. f. Faute contre la langue, incongruité*, s. f.

Taeling, *s. f.* (water-vogel) *Cercelle*, s. f.

Tael-kenner, *s. m. Grammairien*, s. m.

Tael-kennis, *s. f. Grammaire, connoissance des langues*, s. f.

Tael-kunde, *s. f.* (*zoek*) Tael-kennis.

Tael-kundig, *adj. Versé dans les langues* (fem. *versée*) *grammatical, ale.* Hy is tael-kundig. *Il est versé dans les langues.* Tael-kundige bemerkingen *Remarques grammaticales.*

Tael-kundigen (*zoek*) Tael-kenner.

Tael-kundiglyk, *adv. Grammaticalement.*

Tael-man, *s. m.* Tolk. *Interprète, truchement, trucheman*, s. m.

Tael-meester, *s. m. Maître de langue*, s. m.

Tael-ryk, *adj.* Woórd-ryk. *Abondant, ante; copieux, euse.*

Tael-schikking, *s. f. Construction*, s. f.

Tael-zifter, *s. m. Puriste*, s. m.

Tael-ziftery, *s. f. Purisme*, s. m.

Taemelyk, *adj.* Redelyk. *Passable, raisonnable.* Dat schrift is taemelyk. *Cette écriture est passable.* Den prys is taemelyk. *Le prix est assez raisonnable.* — *adv. Passablement.* Den brief is taemelyk wel geschreéven. *La lettre est passablement bien écrite.*

Taen, *s. f.* Run (om leder te bereyden) *Tan*, s. m.

Taenen, *v. a.* (ik taende, heb getaend) Huydevetten. *Tanner.* — *v. n.* Verduysterd worden. *S'éclipser, s'obscurcir*, v. r. *être éclipsé*, v. n. De maen taent. *La lune s'eclipse.*

Taener, *s. m Tanneur*, s. m.

Taenig, *adj.* Bruyn van vel. *Basané, ..hâlé, ée.*

Taening, *s. f.* Verduystering. *Éclipse*, s. f. Taening aen de zon. *Éclipse du soleil.*

Taen-ketel, *s. m. Chaudière à tan*, s. f.

Taert, *s. f.* (gebak) Hy heéft daer taert aen geéten. (spreek-w.) *Il y a mis du sien, il y a perdu.* (*zoek woorders*) Toert enz.

Taets-tol, *s. m. Toupie*, s. f.

Taey, *adj.* Buygzaem. *Souple, pliant, ante: pliable. flexible* Taey riet. *Canne pliante.* — Hard, draedig. *Dur, ure: coriace.* Dat vleesch is taey. *Cette viande est coriace.* — Slymagtig. *Visqueux, euse; gluant, ante; tenace.* — Struys, sterk (van lichaem) *Robuste, fort, orte;* — Gierig. *Avare, chiche, tenace.*

Taeyheyd, *s. f.* Buygzaemheyd. *Souplesse, flexibilité;* — Hardheyd, draedheyd. *Dureté;* — Slymagtigheyd. *Viscosité, tenacité;* — Sterkte (van lichaem) *Vigueur, force;* — Gierigheyd. *Avarice, lodrerie*, s. f.

Taf, *s. n.* (stoffe) *Taffetas*, s. m.

Tafel, *s. f Table*, s. f. Aen tafel gaen zitten. *Se mettre à table.* Van tafel gaen. *Sortir de table.* Drooge tafel. *Table d'hôte.* De tafel dekken. *Mettre la nappe.* De tafel opneémen. *Desservir, ôter la nappe.* Neérslaende tafel. *Table pliante.* — Blad-wyzer (in boeken) *Registre, index*, s. m. *table*, s. f.

Tafel-bel, *s. f. Sonnette de table*, s. f.

Tafel-bier, *s. n. Biere de menage*, s. f.

Tafel-boeksken, *s. n. Tablettes*, s. f. plur.

Tafel-bord, *s. n.* Telloor. *Assiette*, s. f.

Tafel-broer, *s. m. Parasite, écornifleur, piqueur d'assiette, piqueur de table*, s. m.

Tafelen, *v. n.* (ik tafelde, heb getafeld) Aen tafel zyn. *Être à table.*

Tafel flesch, *s. f. Carafe*, s. f. *carafon* s. m

Tafel-gast, *s. m. Convié*, s. m.

Tafel-genoót, *s. m. Commensal, compagnon de table*, s. m.

Tafel-geregt, *s. n. Service, service de table*, s. m.

Tafel-gerief, *s. n. Couvert*, s. m. *vaisselle*, s. f. *ustensiles de table*, s. m plur.

Tafel-gezel (*zoek*) Tafel-genoót.

Tafel-goed, *s. n.* (*zoek*) Tafel-gerief.

Tafel-houder, *s. m. Traiteur, restaurateur*, s. m.

Tafel-kleed, *s. n. Tapis de table*, s. m.

Tafel-knegt *s. m. Valet de table*, s. m.

Tafel-komfoor, *s. n. Rechaufoir*, s. m

Tafel-laken, *s. n. Nappe*, s. f.

Tafel-mes, *s. n. Couteau de table*, s. m.

Tafel-ring, *s. m. Porte-assiette*, s. m.

Tafel-schraeg, *s. f. Tréteau*, s. m.

Digitized by Google

Tafel-schuymer, *s. m. (zoek)* Tafel-broer.

Tafel-tapyt, *s. n. (zoek)* Tafel-kleed.

Tafel-voet, *s. m. Châssis* of *pied d'une table*, s. m.

Tafel-vork, *s. m. Fourchette*, s f.

Tafel-vriend, *s. m. (zoek)* Tafel-broer.

Tafereel, *s. n.* Schildery. *Tableau*, s. m *peinture*; — Beschryving. *Description*, s. f.

Taffe, *adj. De taffetas.* Taffen sluyër. *Écharpe de taffetas.*

Taftas, *s. n.* (stoffe) *Taffetas*, s. m.

Tagtig enz. *(zoek)* Tachentig enz.

Tak, *s. m. Branche*, s. f. *rameau*, s m.

Takel, *s. m.* Touw-werk (op de scheepen) *Cordages*, s. m. plur.

Takelaer, *s. m. Agréeur*, s. m.

Takelen, *v. a.* (ik takelde, heb getakeld) (schippers w.) *Gréer, agréer, équiper, funer, garnir de cordages.*

Takeling, *s. f.* (van een schip) *Grément, gréement*, s. m.

Takel-meester, *s. m. Agréeur*, s. m.

Takel-tuyg, *s. n. (zoek)* Takel.

Takke-bos, *s. m.* Mutsaerd. *Fagot*, s m. — (oórlogs w.) *fascine*, s. f.

Takken, *s. m. plur. Ramure*, s. f. *branches*, s. f. plur.

Takkig, *adj. Branchu, touffu, ue.*

Tal, *s. n.* Getal. *Nombre*, s. m. Zonder tal. *Sans nombre.*

Talent, *s. n. et f.* bast. w. Begaefdheyd. *Talent*, s m.

Tal-hout, *s. n. (zoek)* Half-hout.

Talie, *s. f.* (zestiende deel van eene elle) *Un seizième* of *un seize d'une aune*, s. m. *seizième partie d'une aune*; — bast. w Gestalte. *Taille, stature*, s. f. — (schippers w.) *palan*, s. m.

Taliën, *v a.* (ik taliede, heb getalied) (schippers w.) *Palanquer.*

Talk, *s. f.* (roet in tonnen) *Suif*, s. m.

Talmen, *v. n.* (ik talmde, heb getalmd) *Lambiner, lanterner, tracasser, vetiller, chipoter*

Talmer, *s. m.* talmster, *s. f. Tracassier, chipotier, ière; lambin, ine; musard, arde*, s. m. et f.

Tal-merk, *s. n.* Cyffer. *Chiffre*, s. m.

Talmery, *s f. Barguignage*, s. m. *tracasserie*, s. f.

Talryk, *adj. Nombreux, euse.* Talrykst. *Supérieur en nombre.*

Tam, *adj.* Mak, getemd. *Apprivoisé, privé, ée; domestique.* Tam maeken, *v. a.* Temmen. *Apprivoiser, dompter.* Tam worden, *v. n. S'apprivoiser*, v. r. — Traeg. *Lent, ente.*

Tamarinde, *s. f.* (vrugt van den tamarinde-boom) *Tamarin*, s. m.

Tamarinde-boom, *s. m. Tamarin*, s. m.

Tamboer, *s. m.* bast w. Trommelaer. *Tambour*, s. m.

Tamelyk, *adj. (zoek)* Taemelyk.

Tamheyd, *s. f. Naturel doux*, s. m. — Traegheyd. *Lenteur*, s. f.

Tand, *s. m. Dent*, s. f. Hollen tand. *Dent creuse.* — (van eene plank om in eene groef te voegen) *Languette*, s. f. — *(zoek)* Kerf.

Tandeloos, *adj.* Zonder tanden. *Édenté, ée; sans dents.*

Tanden, *v. a.* (ik tandde, heb getand) *Denteler.*

Tanden-kuyscher, *s m. Cure-dent*, s. m.

Tanden ry, *s. f. Denture*, s. f.

Tanden-stoóker, *s. m. Cure-dent*, s m.

Tandig, *adj. Dentelé, ée.*

Tand-kas, *s f.* (holheyd waer in de tanden staen) *Alvéole*, s. f.

Tand-kruyd, *s. n.* (plant) *Dentaire, dentelaire*, s. f.

Tand meester, *s. m. Dentiste*, s. m.

Tand-poeder, *s. n. Poudre pour les dents*, s. f. *opiat, dentifrice*, s. m.

Tand poeyër *(zoek)* Tand-poeder.

Tand-pyn, *s. f. Mal de dents, mal aux dents*, s. m. *odontalgie*, s. f. Hulpmiddel voór de tand-pyn. *Remède pour le mal de dents, remède odontalgique.* Hy heeft tand-pyn. *Il a mal aux dents.*

Tand-rad, *s n. Roue à dents*, s f.

Tand-trekker, *s. m. Arracheur de dents, dentiste*; — (werktuyg om tanden te trekken) *davier, pélican*, s. m.

Tand-vleesch, *s. n. Gencive*, s. f.

Tand-werk, *s n.* (werk tands-wyze gemaekt) *Crénelure, dentelure*, s. f.

Tand-wortel, *s. m.* (plant) *Pyréthre*, s. m.

Tang, *s. f. Pincettes*, s. f. plur. *une paire de pincettes, pincette, pince*; — Nyp-tang. *Tenaille*, s. f. Met gloeyende tangen nypen. *Tenailler.*

Tap, *s. m.* Stopsel. *Tampon, bouchon, bondon*; — (van eene kraen) *robinet*, s. m. *clef de robinet*, s. f.

Tap-huys, *s. n. Cabaret*, s. m.

Tappen, *v. a.* (ik tapte, heb getapt) (uyt een vat) *Tirer.* Bier tappen. *Tirer de la bierre.* — *v. n.* Herberg houden. *Tenir cabaret.*

Tapper, *s. m. Cabaretier*, s. m.

Digitized by Google

Taptoe, *s. f.* (trommel-slag des avonds) *Retraite*, s. f.

Tapyt, *s. n.* bast. w. *Tapis*, s. m. Tapyten. (behangsel) *Tapisserie, tenture*, s. f. Eene kamer met tapyten behangen. *Tapisser une chambre.*

Tapyt-maeker, *s. m. Tapissier*, s. m.

Tapyt-naeld, *s. f. Aiguille à faire de la tapisserie*, s. f.

Tapyt-weever, *s. m. Tapissier*, s. m.

Tapyt-werk, *s. n. Tapisserie*, s. f.

Tapyt-werken, *v. a. Faire des tapisseries.*

Tapyt-werker, *s m. Tapissier*, s. m.

Tarbot, *s. m.* (visch) *Turbot*, s. m. Kleynen tarbot. *Turbotin*, s. m.

Tarnen, *v. a.* (ik tarnde, heb getarnd) *Découdre, défaire une couture.*

Tarra, *s. m.* (koopmans w.) *Tare*, s. f.

Tarsel, *s. m.* (roof-vogel, manneken van den sperwer) *Emouchet, tiercelet*, s. m.

Tartaen, *s. f.* bast. w. (vaertuyg) *Tartane*, s. f.

Tartaer, *s. m. Tartare*, s. m.

Tartariën (land) *Tartarie*, s. f.

Tarten, *v. a.* (ik tartte, heb getart) Uytdaegen. *Défier, provoquer.* Ik tart u daer toe. *Je vous en défie.*

Tarwe, *s. f. Froment*, s. m.

Tarwe-brood, *s. n. Pain de froment*, s. m.

Tarwe-meel, *s. n. Farine de froment*, s. f.

Tas, *s. m.* bast. w. Hoop. *Tas, monceau*, s. m. *pile*, s. f. — (waer men theé of koffi uyt drinkt) *Tasse*, s. f.

Tasch, *s. f.* Beurs. *Bourse*; — *bourse à ressort*, s. f.

Tassen, *v. a.* (ik taste, heb getast) *Amonceler, entasser, mettre en pile.*

Tast, *s. m. Le toucher, attouchement*, s. m. By den tast. (blindelings, al tastende) *A tâtons, en tâtonnant.*

Tastbaer, *adj. Palpable, sensible, perceptible.* Tastbaere leugen. *Mensonge palpable.*

Tastelyk, *adj.* (*zoek*) Tastbaer. — *adv. Palpablement.*

Tasten, *v. a.* (ik tastte, heb getast) *Tâter, toucher, manier.* Den pols tasten. *Tâter le pouls.* Naer zynen degen tasten. *Mettre* of *porter la main à l'épée.* In zynen zak tasten. *Fouiller dans sa poche.*

Tateren, *v. n.* (ik taterde, heb getaterd) Hakkelen. *Bégayer.* Tateren enz. (*zoek*) Talmen enz.

Tauter, tauw enz. (*zoek*) Touter, touw enz.

Taxatie, *s. f.* (*zoek*) Taxe.

Taxe, *s. f.* bast. w. Schatting. *Taxe*, s. f. *taux*, s. m.

Taxeëren, *v. a.* bast. w. Schatten. *Taxer.*

Taxis-boom, *s. m. If*, s. m.

Te, *prep.* (*word op verscheyde wyzen in het fransch vertaeld*) (*by woorden van tyd en plaets*) Te noen. *A midi, ce midi.* T'avond. *Ce soir.* Te mey. *Au mois de mai.* Te kerk gaen. *Aller à l'église.* Te bed. *Au lit.* Te Brussel. *A Bruxelles.* Te peërd. *A cheval.* Te voet. *A pied.* (*voór eenen infinitivus*) Te verstaen geëven. *Donner à entendre.* Ik tragt hem te volgen. *Je tâche de le suivre.* (*by het woórdeken* om *voór eenen Infinitivus*) Om goed te doen. *Pour faire du bien.* Om u te zeggen. *Pour vous dire.* (*by de adjectiva en adverbia*) Te veël. *Trop.* Te weynig. *Trop peu.* Te groot. *Trop grand.* Te warm. *Trop chaud.* (*by de comparativa*) Te meer. *D'autant plus, de plus.* Te beter. *D'autant mieux.* Te erger. *D'autant pis.* Ik zal er hem te liever om zien. *Je l'en aimerai davantage.*

Te rug enz. (*zoek*) Rug, waer alle de woórden staen, die met *te rug* beginnen.

Teder, tederheyd enz. (*zoek*) Teer, teerheyd enz.

Teef, *s. f.* (wyfken van den hond) *Chienne*, s. f.

Teek, *s. f.* (insecte) *Tique*, s. f.

Teeken, *s. n.* Aenwyzing. *Signe, indice*, s. m. *marque, note*; — Bewys. *Marque, preuve*, s. f. *témoignage*, s m.

Teekenaer, *s. m. Dessinateur, crayonneur*, s. m.

Teeken-boek, *s. n. Livre à dessiner*; — *livre de dessin*, s. m.

Teekenen, *v. a.* (ik teekende, heb geteekend) *Dessiner, crayonner.* Dat beëld is naer het leven geteekend. *Cette figure est dessinée d'après nature.* Met kryt teekenen. *Dessiner à la craie.* — Merken. *Marquer, noter.* Dat lynwaet is niet geteekend. *Ce linge n'est pas marqué.* — Onderschryven. *Souscrire, signer, soussigner.* Den brief is geteekend. *La lettre est signée.* — Afteekenen, ontwerpen, een ontwerp maeken. *Tracer, décrire.* Eene street teekenen. *Tracer une allée.*

Teekening, *s. f.* Konst-teekening.

Digitized by Google

Dessin, s. m. — Merk. *Marque*; — Onderteekening. *Signature*, s. f.

Teeken-konst, *s. f. Dessin*, s. m.

Teeken-konstenaer, *s. m. Dessinateur*, s. m.

Teeken-kryt, *s. n. Crayon*, s. m.

Teeken-meester, *s. m. Maître de dessin*, s. m.

Teeken-pen, *s. f. Crayon*; — *porte-crayon*, s. m.

Teeken-schoól, *s. f. École de dessein*, s. f.

Teel-bal, *s. m. Testicule*, s. m.

Teelen, *v. a.* (ik teelde. heb geteeld) Voortbrengen. *Produire, engendrer, procréer.*

Teeler, *s. m. Qui engendre, qui produit*; — (spreek-k.) *genitif*, s. m.

Teeling, *s. f.* Voortbrenging. *Production, génération, procréation*, s. f.

Teel-land, *s. n.* Zaey-land. *Terre labourable*, s. f.

Teel-leden, *s. n. plur. Génitoires*, s. m. plur. *parties génitales, parties naturelles*, s. f. plur.

Teel-vogt, *s. n. Suc spermatique*, s. m. *semence*, s. f.

Teel-zap, *s. n.* (*zoek*) Teel-vogt.

Teemen, *v. n.* (ik teemde, heb geteemd) *Traîner sa voix.*

Teems, *s. f.* Zift. *Tamis, sas, couloir*, s. m.

Teems, *s. m.* (rivier) *Tamise*, s. f.

Teen, *s. m. Doigt du pied*, s. m. Grooten teen. *Orteil, gros orteil.* Op zyne teenen gaen. *Marcher sur ses orteils.* Imand op den teen trappen. (spreek-w.) *Offenser quelqu'un.* — *s. f.* Wisch. *Osier*, s. m. Mand van teenen. *Panier d'osier.*

Teen-bosch, *s. n. Oseraie*, s. f.

Teene, *adj.* Van teenen. *D'osier.* Teenen korf. *Corbeille d'osier.*

Teenemael, *adv. Tout-à-fait, entièrement, totalement.*

Teen-rys, *s. n.* Bind-rys. *Osier*, s. m.

Teer, *adj.* Teder. *Tendre, foible, délicat, etc.* Teere jongheyd. *Tendre jeunesse.* Teer lichaem. (zwak lichaem) *Corps délicat, corps foible.* — Gevoelig. *Tendre, sensible.*

Teêr, *s. m. Goudron, guitran*, s. m. Eene plank met teêr bestryken. *Enduire une planche de goudron, goudronner une planche.*

Teêragtig, *adj. Qui tient du goudron.*

Teêr-borstel, *s. m. Brosse à goudronner*, s f.

Teêren, *v. a.* (ik teêrde, heb geteêrd) Met teêr bestryken. *Goudronner, enduire de goudron, spalmer.* Een schip teêren. *Goudronner un vaisseau.*

Teêren, *v. n.* Verteêren. *Digérer.* v. a. et n. Myne maeg teêrt niet. *Mon estomac ne digère pas, mon estomac travaille.* — Smeêren. *Faire bonne chère, faire ripaille.*

Teêrend, *adj.* Uytteêrend. *Étique.* Teêrende ziekte. *Phthisie*, s. f.

Teêr-geld, *s. m. Pension*, s. f.

Teer-gevoelig, *adj. Sensible.*

Teer-gevoeligheyd, *s. f. Sensibilité*, s. f

Teerhertig, *adj. Attendrissant, ante.*

Teerhertigheyd, *s. f. Attendrissement*, s. m.

Teerheyd, *s. f. Tendresse, sensibilité*, s. f. Teerheyd tot zyne kinderen. *Tendresse pour ses enfans.* — Zwakheyd. *Foiblesse, délicatesse*, s. f. De teerheyd van zyn lichaem. *La foiblesse de son corps.*

Teêring, *s. f. Dépense*, s. f. Teêring naer neêring stellen. (spreek-woórd) *Régler sa dépense selon ses revenus.* — Verteêring (in de maeg) *Digestion*; — Uytteêrende ziekte. *Phthisie, consomption*, s. f. *marasme*, s. m. Die de teêring beêft, *adj. Étique.* De teêring krygen. *Devenir étique.*

Teêringagtig, *adj. Phthisique, étique.*

Teêr-ketel, *s. m. Chaudière à goudron*, s f.

Teêr-kost, *s. m. Provisions de bouche*, s. f plur.

Teêr-kwast, *s. m. Brosse à goudronner*, s. f.

Teêrling, *s. m. Dé*, s m. Met de teêrlingen speélen. *Jouer aux dés.*

Teêrling-been, *s. n.* (ontleéd-k.) *Cuboïde*, s. m.

Teêrling-spel, *s. n. Jeu de dé*, s. m.

Teêrlings-wortel, *s. m.* (wis-k.) *Racine cubique*, s. f.

Teêrling-vormig, *adj. Cube, cubique.*

Teêrloos, *adj.* Dat de maeg niet teêren kan. *Indigeste.*

Teêrloosheyd, *s. f.* Gebrek van teêring (in de maeg) *Indigestion*, s. f.

Teerlyk, *adv.* Tederlyk. *Tendrement, avec tendresse.*

Teêr-roey, *s. f. Gluau, arbret, arbrot*, s. m. *pipeaux*, s. m. plur. Vogelen met de teêr-roey vangen. *Prendre des oiseaux à la pipée.*

Teêr-spys, *s. f. Provisions de bouche*, s. f. plur.

Teêr-stok, *s. m.* (*zoek*) Teêr-roey.

Teêr-ton, *s f. Tonneau à goudron, tonneau goudronné*, s. m.

Digitized by Google

Teêr-verkooper, *s. m. Marchand de goudron*, s. m.

Teezen, *v. a.* (ik teesde, heb geteesd) Pluyzen. *Eplucher.*

Teffens, *adj.* (*zoek*) Seffens.

Tegel enz. (*zoek*) Tichel enz.

Tegen, *prep Contre* (reg. *accus.*) Tegen den vyand. *Contre l'ennemi.* Ik kan niet tegen de heette. *La chaleur m'incommode* of *me dérange.* Dat koleur kan niet tegen de zon. *Cette couleur ne tient pas contre le soleil* of *ne résiste pas au soleil.* Ik kan daer niet tegen. *Ce n'est pas ma faute*; ook *cela m'incommode.* Eene stoffe tegen dertig schellingen de elle betaelen. *Payer une étoffe sur le pied* of *à raison de trente escalins l'aune.* Tegen de toekomende maend. *Pour le mois prochain.* Tegen imand opstaen. *S'opposer* (reg. *dativ.*) *se soulever* (reg. de prep. *contre*) v. r. Tegen zyne meesters opstaen. *S'opposer à ses maîtres, se soulever contre ses maîtres.* Tegen zyn. (eenen afkeer hebben van iet) *Avoir de l'aversion pour une chose, avoir une chose en aversion, avoir un dégoût d'une chose.* Tegen imand spreeken (aen *of* met imand spreeken) *Parler à quelqu'un*; ook (tot nadeel van imand) *Parler contre quelqu'un.* Tegen wie hebt gy het? *A qui en voulez-vous?* Tegen mynen dank. *Malgré moi.* Tegen heug en meug. (gem.) *Avec répugnance, avec aversion.* Tegen den avond. *Vers* of *sur le soir.*

Tegenbattery, *s. f. Contrebatterie*, s. f.

Tegenberigt, *s. n. Avis contraire*, s. m.

Tegenbeschuldiging, *s. f. Récrimination*, s. f.

Tegenbevel, *s. n. Contre-ordre*, s. m.

Tegenbezoek, *s. n. Contre-visite*, s. f.

Tegenboek, *s. n. Contrôle*, s. m. Tegenboek houden. *Contrôler.*

Tegenboek-houder, *s. m. Contrôleur*, s. m.

Tegendeel, *s. n. Le contraire, le contre-pied, l'opposite*, s. m. In tegendeel. *Au contraire, bien au contraire.*

Tegendinger, *s. m. Antagoniste*, s. m. *partie adverse*, s. f. Tegendingster, *s. f. Partie adverse*, s. f.

Tegengaen, *v. n.* Te gemoet gaen. *Aller à la rencontre, aller au-devant.* (reg. *genit.*) — Tegenloopen. *Être contraire, n'être pas favorable* (reg. *dativ.*) Het gaet hem tegen, de fortuen loopt hem tegen, alles gaet hem tegen. *La fortune lui est contraire, la fortune ne lui est pas favorable, tout lui est contraire.*

Tegengalm, *s. m. Écho*, s. m. *résonnance*, s. f.

Tegengalmen, *v. n. Résonner, retenir.*

Tegengang, *s. m.* Ontmoeting. *Rencontre*, s. f.

Tegengegaen, tegengehouden, tegengekoómen, tegengeloopen, en alle diergelyke *participia* (*zoek*) Tegengaen, tegenhouden, tegenkoómen, tegenloopen, en alle diergelyke *verba.*

Tegengeluyd, *s. n. Écho, retentissement*, s. m. *résonnance*, s. f.

Tegengewigt, *s. n. Contre-poids*, s. m.

Tegengift, *s. n.* Tegenvergift. *Antidote, contrepoison*, s. m.

Tegengraeven, *v. a. Contreminer.*

Tegengraeving, *s. f. Contremine*, s. f.

Tegenheyd, *s. f.* Afkeer. *Aversion, antipathie, répugnance*, s. f. *éloignement*, s. m. Ik heb eene tegenheyd van dien man. *J'ai une aversion pour* of *contre cet homme, je l'ai en aversion, cet homme me déplait.*

Tegenhouden, *v. a. Retenir, arrêter, empêcher.* Die plaets beêft zes dagen tegengehouden. *Cette place a tenu six jours.*

Tegenhouding, *s. f. Empêchement, obstacle*, s. m.

Tegeniver, *s. m. Émulation*, s. f.

Tegenkanten, *v. n. S'opposer*, v. r. (reg. *dativ.*)

Tegenkantend, *adj. Attentatoire.*

Tegenkanting, *s. f. Opposition*, s. f.

Tegenklank, *s. m. Écho, retentissement*, s. m. *résonnance*, s. f.

Tegenkoómen, *v. a.* Ontmoeten. *Rencontrer.* Ik heb hem tegengekoómen op de straet. *Je l'ai rencontré dans la rue.*

Tegenkoóming, *s. f. Rencontre*, s. f.

Tegenkoómste, *s. f. Rencontre*, s. f.

Tegenlist, *s. f. Contre-finesse, contre-ruse*, s. f.

Tegenloopen, *v. n.* (*zoek*) Tegengaen.

Tegenmerk enz. (*zoek*) Tegenteeken enz.

Tegenmiddel, *s. n. Remède, antidote*, s. m.

Tegenmompelen, *v. n. Murmurer, gronder.*

Tegenmompeling, *s. f. Murmure*, s. m.

Tegenmorren (*zoek*) Tegenmompelen.

Tegenmorring, *s. f. Murmure*, s. m.

Tegenmuer, *s. m. Contre-mur*, s. m.

Tegenmyn, *s. f. Contremine*, s. f.

Digitized by Google

Tegenmynen, *v. a. Contre-miner.*

Tegenmyner, *s. m. Contre-mineur*, s. m.

Tegen over, *prep. Vis-à-vis, à l'opposite* (reg. *genit.*)

Tegenpand, *s. m. Contre-gage*, s. m.

Tegenparty, *s. f. Adversaire*, s. m. et f. *partie adverse*; — (muziek) *contre-partie*, s. f.

Tegenpreuteleu enz. (*zoek*) Tegenmompelen enz.

Tegens, *prep. Vers, sur* (reg *accus.*) Tegens den avond. *Vers le soir.*

Tegenschrift, *s. n. Réplique, réponse*, s. f.

Tegenszaek, *s m.* Walging. *Dégoût*, s. m.

Tegenspartelen enz. (*zoek*) Tegenstribbelen enz.

Tegenspoed, *s m. Malheur, revers*, s. m. *infortune, disgrâce, adversité*, s. f.

Tegenspoedig, *adj. Malheureux, euse; infortuné, ée.*

Tegenspraek, *s. f. Contradiction*, s. f. *contredit*, s. m.

Tegenspreeken, *v. a. Contredire, contrarier.*

Tegenspreeker, *s. m Contradicteur, adversaire*, s m.

Tegenspreeking, *s. f. Contradiction*, s. f. *contredit*, s m.

Tegenstaen, *v. a. S'opposer*, v. r. *résister*, v. n. (reg *dativ*) Hy heeft de vyanden niet konnen wederstaen *Il n'a pu résister aux ennemis.* — *v. n.* Eenen afkeer hebben. *Être dégoûté d'une chose, avoir une chose en aversion, avoir de l'aversion pour quelque chose, répugner a quelque chose*

Tegenstaets-omwenteling, *s. f. Contre-révolution*, s. f.

Tegenstand, *s. m. Résistance, opposition*, s f.

Tegenstander, *s. m. Antagoniste, adversaire*, s m.

Tegenstellen, *v. a. Opposer.*

Tegenstelling, *s. f. Opposition*; — (w. der welspreek.) *antithèse*, s f.

Tegenstooten, *v. a. Choquer* (reg. *accus.*) .. *heurter contre quelque chose.*

Tegenstreeven, *v a. Résister*, v. n. *s'opposer*, v. r. (reg. *dativ.*) *contrarier, contrecarrer*, v. a. (reg. *accus.*)

Tegenstreevend, *adj. Attentatoire.*

Tegenstreever, *s. m. Adversaire, antagoniste*, s. m.

Tegenstreeving, *s. f. Résistance, opposition, contrariété, contradiction*, s. f.

Tegenstribbelen, *v. a. S'opposer*, v. r. *résister*, v. n. (reg. *dativ.*) *contredire, contrarier, contrecarrer*, v. a. (reg. *accus.*)

Tegenstribbeling, *s. f. Résistance, opposition, contradiction, contrariété*, s. f

Tegenstroom, *s. m. Contre-marée*, s. f.

Tegenstryd, *s. m. Répugnance*, s. f.

Tegenstryden, *v. a.* Stryden tegen de vyanden. *Combattre les ennemis, se battre contre les ennemis.* — *v. n.* Tegenzyn, tegenspreeken. *Choquer, contrarier, combattre, contrecarrer, contredire*, v. a. (reg. *accus.*) *répugner, être contraire*, v. n. (reg. *dativ.*) Dat stryd tegen de reden. *Cela choque la raison, cela répugne à la raison.* Tegen de waerheyd stryden. *Combattre la vérité.* Ik wil er niet tegen stryden. *Je ne veux pas vous contredire.*

Tegenstrydend (*zoek*) Tegenstrydig.

Tegenstryder, *s. m Adversaire, antagoniste*, s. m. *partie adverse, partie contraire*, s. f.

Tegenstrydig, *adj. Opposé, ée; contraire, contradictoire, antipathique, qui répugne.*

't Tegenstrydig, *s. n. Le contraire, le contrepied, l'opposite*, s. m.

Tegenstrydigheyd, *s. f. Contrariété, contradiction, opposition*, s. f.

Tegenstrydiglyk, *adv. Contradictoirement.*

Tegenteeken, *s. n. Contre-marque*, s. f.

Tegenteekenen, *v. a. Contre-marquer*; — Leeger teekenen. *Contre-signer.*

Tegenteekening, *s. f. Contre-seing*, s. m.

Tegentrekken, *v. a. Aller* of *marcher à la rencontre* of *au-devant* (reg. *genit.*)

Tegenvenyn (*zoek*) Tegenvergift.

Tegenvergift, *s. n. Contre-poison, antidote*, s. m.

Tegenvoeter, *s. m.* (land-beschryving) *Antipode*, s. m.

Tegenvryër, *s. m. Rival* (plur. *rivaux*) s. m Tegenvryster, *s. f. Rivale*, s. f.

Tegenweegen, *v. a. Contre-peser, contre-balancer.*

Tegenweêr, *s. f. Résistance, opposition*, s. f.

Zich tegenweêren, *v. r.* Tegenweêr bieden. *Se défendre, faire résistance.*

Tegen weêzen, *v. n. Être contraire*, v. n. *s'opposer*, v. r. (reg. *dativ.*)

Tegenwerpen, *v. a. Objecter, opposer.*

Digitized by Google

Tegenwerping, *s. f. Objection, opposition*, s. f.

Tegenwerpsel, *s. n. Objection*, s. f.

Tegenwigt, *s. n. Contre-poids*, s. m.

Tegenwil, *s. m. Volonté contraire*, s. f. In tegenwil van, *prep. Malgré*, (reg. *accus.*) *en dépit* (reg. *genit.*)

Tegen wil en dank, *adv. Malgré soi. malgré qu'on en ait, bongré malgré.*

Tegenwind, *s. m. Vent contraire*, s. m. Wy hebben tegenwind. *Nous avons le vent contraire.*

Tegenwoelen, *v. n.* Tegenspartelen. *Résister.* v. n. *s'opposer*, v. r. (reg. *dat.*) *contrarier*, v. a. (reg. *accus.*) Ik heb er tegengewoeld. *Je m'y suis opposé.*

Tegenwoórdig, *adj. Présent, ente; actuel, elle.* Hy is er tegenwoórdig. *Il y est présent.* Tegenwoórdig zyn, *v. n.* Bywoonen. *Assister.* In de Misse tegenwoórdig zyn. *Assister à la Messe.* 't Tegenwoórdige, *s. n. Le présent*, s. m.

Tegenwoórdigheyd, *s. f. Présence*, s. f.

Tegenwoórdiglyk, *adv.* Nu. *Présentement, à présent, actuellement, maintenant, à cette heure.* Het koómt my tegenwoordiglyk niet gelegen. *Il ne me convient pas à présent.*

Tegenworstelen, *v. n. Résister* (reg. *dativ.*) *lutter* (reg. de prep. *contre*). Tegen het geweld der golven worstelen. *Résister à la violence des flots, lutter contre la violence des vagues.*

Tegenzeggelyk, *adj. Contradictoire.*

Tegenzeggen, *v. a. Contredire, contrarier.*

Tegenzegger, *s. m. Contradicteur*, s. m.

Tegenzegging, *s. f. Contradiction*, s. f *contredit*, s m.

Tegenzetten, *v. a. Mettre contre*; — Wedden. *Parier, gager.* Ik wil er honderd pistoólen tegenzetten. *Je parie cent pistoles que cela n'est pas.*

Tegenzetting (*zoek*) Tegenstelling.

Tegenzin, *s. m. Aversion, répugnance, antipathie*, s. f. *dégoût, éloignement*, s. m. Ik heb er eenen tegenzin in. *Je l'ai en aversion, j'y ai de la répugnance.* Met tegenzin. *A contre-cœur.*

In tegenzin van, *prep. Malgré* (reg. *accus.*) *en dépit* (reg. *genit.*)

Tegen zyn, *v. n. Être contraire*, v. n. *s'opposer*, v r. (reg. *dativ.*)

Tel, *s. m.* (lammeren-gang van een peérd) *Amble, traquenard*. s. m. Peérd dat den tel gaet. *Cheval qui va l'amble*, s. m. .. *haquenée*, s. f.

Telbaer, *adj. Qui peut se compter, qui peut être compté.* Niet telbaer. (ontelbaer) *Innombrable.*

Telg, *s. f.* Rank, tak. *Branche*, s. f. *rejeton, rameau*, s. m.

Tel-kaerten, *s f. plur.* (in het kaertspel) *Cartes marquantes*, s f. plur.

Telkens, *adv.* Ideren keer. *Toutes les fois, chaque fois.*

Tel-konst, *s. f. Arithmétique*, s. f.

Tellen, *v. a.* (ik telde, heb geteld) *Compter.* Op zyne vingeren tellen. *Compter par* of *sur ses doigts.* — Aenzien. *Réputer* Ik heb hem altyd voór eenen wyzen man geteld. *Je l'ai toujours réputé homme sage.*

Teller, *s. m.* Gy zyt geenen goeden teller. *Vous ne savez pas bien compter.* — (cyffer-k.) *Numérateur*, s. m.

Tel-letter, *s. f. Lettre numérale*, s. f.

Telling, *s. f. Supputation*, s. f. *compte*, s. m.

Telloor, *s. f. Assiette*, s. f. Zilvere tellooren. *Assiettes d'argent.*

Telloor-lekker, *s. m. Écornifleur, parasite, piqueur d'assiette, piqueur de table*, s. m.

Tel-peérd, *s. n. Cheval qui va l'amble*, s. m. .. *haquenée*, s. f.

Tembaer, *adj. Domptable.*

Te met, *adv. Quelquefois.*

Temmelyk, *adj. Domptable.*

Temmen, *v. a.* (ik temde, heb getemd) *Dompter* of *domter, apprivoiser.*

Temmer, *s. m. Dompteur*, s. m.

Temming, *s. f. Réduction*, s f.

Tempeest, *s. n.* bast. w. *Tempête*, s. f. *orage*, s. m.

Tempel, *s. m.* bast. w *Temple*, s. m.

Tempel-feest, *s. n. Dédicace d'un temple*, s. f.

Tempelier, *s. m.* (vermietigd ridderorden) *Templier*, s. m.

Temperament, *s. n.* bast. w. *Tempérament*, s. m. *complexion*, s. f.

Temperen, *v. a.* (ik temperde, heb getemperd) *Tremper.* Stael temperen. *Tremper de l'acier.* Zynen wyn temperen. *Tremper son vin.* — Maetigen. *Modérer, tempérer.*

Tempering, *s. f.* (van het stael enz.) *Trempe*, s. f. — Maetiging. *Tempérament*, s. m. *modération*, s. f.

Tems, *s. f.* (*zoek*) Teéms, *s. f.*

Ten, *s. n.* enz. (*zoek*) Tin enz.

Ten, *prep.* (*word meest door den* dativ. *vertaeld of door de prep.* en, *en voór de* subst. masc. *en* neutra *geplaetst*). Ten opzigt van hem *A l'égard de lui.* Ten anker leggen. *Être à l'ancre.* Ten dage voórschreéven. *Au jour marqué*

Digitized by Google

ci-dessus. Ten hemel opvaeren. *Monter au ciel.* Ten twee ueren. *A deux heures.* Ten eersten. *En premier lieu, premièrement.* Ten tweeden. *En second lieu, secondement.* Ten regten tyde, ten bekwaemen tyde. *A temps, à propos.* Ten zelven tyde. *Dans le même temps, au même temps, en même temps.* Ten goede. *En bonne part.* Ten kwaede. *En mauvaise part.* Ten prooy. *En proie.* Ten toon stellen. *Exposer à la vue.* Vier ten honderd. *Quatre pour cent.* Ten allen geluk. *Par bonheur.*

Ten aenzien van, *prep. Eu égard à, en faveur de, en considération de.*

Ten anderen, *adv. D'ailleurs, d'un autre côté.*

Ten argsten genomen, *adv. Au pis aller.*

Ten behoeve, *prep.* Toepasselyk. *Applicable*, adj. (reg. *dativ.*) *à l'usage* (reg. *genit.*)

Ten eynde, *conj.* Op dat. *Afin que* (reg. *conj.*) Ten eynde hy mag begrypen. *Afin qu'il puisse comprendre.* Ten dien eynde. *A cette fin, pour cet effet, dans cette vue.*

Ten hoogsten. *adv. Tout au plus.* Hy is ten hoogsten dertig jaeren oud. *Il a trente ans tout au plus.* — *Extrêmement.* Ik ben u ten hoogsten verpligt. *Je vous suis extrêmement obligé.* — Ten argsten genomen. *Au pis aller.*

Ten koste, *prep. Aux dépens* (reg. *genit.*) Ten koste van zyn leven. *Aux dépens de sa vie.*

Ten laesten, *adv. Enfin, finalement.*

Ten minsten, *adv. Au moins, du moins, pour le moins, tout au moins.*

Ten naesten by, *adv. A peu près, peu s'en faut.*

Ten noórden. *Au nord, du côté du nord.* Ten oosten. *A l'est, du côté de l'est.*

Ten opzigte, *prep. A l'égard* (reg. *gen.*) Ten opzigte van God. *A l'égard de Dieu.*

Ten overstaen, *prep.* (reg. *genit.*) *En présence.*

Ten tyde, *prep. Du temps* (reg. *gen.*) Ten tyde van Alexander. *Du temps d'Alexandre.*

Ten uytersten, *adv. Extrêmement*; — *au pis aller*; — *tout au plus.*

Ten waere dat (*zoek*) Ten zy dat.

Ten zy dat, *conj. A moins que, si ce n'est que* (reg. *conj.*) *à moins que de* (reg. *infin.*) Ten zy dat hy sterve. *A moins qu'il ne meure, à moins que de mourir.*

Tenger, *adj. Délicat, ate; foible.*

Tengerheyd, *s.f. Délicatesse, foiblesse*, s. f.

Tenor, *s.m.* (muziek) *Taille*, s. f.

Tent, *s.f. Tente, cabane*, s. f. *pavillon*, s. m.

Tent-maeker, *s.m. Faiseur de tentes*, s. m.

Tent-schuyt, *s.f. Barque couverte d'une bache*, s. f.

Tent-yzer, *s.n.* (heel-meesters werktuyg) *Sonde*, s. f.

Tepel, *s.m. Tétin, mamelon, bout de la mamelle*, s. m.

Tepel-kring, *s.m.* (ontleéd-k.) *Aréole*, s. f.

Ter, *prep.* (*word gemeynelyk vertaeld doór den* dativ. *of doór de prep.* en, *en voór de* subst. fem. *geplaetst*) Een lyk ter aerde brengen. *Porter un corps en terre.* Ter aerde werpen. *Jeter à terre.* Ter contrarie. *Au contraire, bien au contraire.* Ter deézer uere. *A cette heure, à présent.* Ter dood verwyzen. *Condamner à la mort.* Ter eere des Konings. *A l'honneur du Roi.* Ter gedagtenis van dit mirakel. *En mémoire de ce miracle.* Dat gaet my ter herte. *Cela me va au cœur.* Ter herte neémen. *Prendre à cœur.* Ter helle nederdaelen. *Descendre aux enfers.* Ter loops. *En courant, à la hâte.* Ter regter hand. *A la droite, à droite, à la main droite.* Ter slinker hand. *A la gauche, à gauche, à la main gauche.* Ter goeder trouwe. *De bonne foi.* Ter goeder uere. *A la bonne heure, bien à propos, à temps.* Ter wereld. *Au monde.* Ter zyde. *A côté.* Ter deége. *Bien, comme il faut, tout de bon.* Ter maend, ter weék enz. *Par mois, par semaine etc.* Ter nauwer nood, (nauwelyks) *A peine.* Ter zee, op zee. *Sur mer, par mer.*

Ter aerde werpen, *v.a.* Om verre smyten, overhoop werpen. *Terrasser.*

Ter tyd toe dat, *conj. Jusqu'à ce que* (reg. *conj.*) Ter tyd toe dat hy my zal koómen spreéken. *Jusqu'à ce qu'il me vienne parler.*

Tergen, *v.a.* (ik tergde, heb getergd) *Irriter, tourmenter, provoquer, agacer, braver, défier, narguer.*

Tergend, *adj. Agaçant, irritant, ante.*

Terging, *s.f. Provocation*, s. f.

Terg-naem, *s.m. Sobriquet*, s. m.

Terg-woórd, *s.n. Sarcasme*, s. m. *parole piquante, parole choquante*, s f.

Teriakel, *s.m.* bast. w. *Thériaque*, s. f.

Digitized by Google

Term, *s. m.* bast. w. Bewoórding. *Terme*, s m.

Termentyn enz. (*zoek*) Terpentyn enz.

Termyn, *s. m.* bast. w. *Terme*, s. m. Op termyn gaen, *v. n. Queter, aller à la quête.*

Terpentyn, *s. m. Térébenthine*, s. f.

Terpentyn-boom, *s m. Térébinthe*, s. m.

Terpentyn-olie, *s f. Huile de térébenthine*, s. f.

Terras, *s. f.* bast. w. (verheve wandel-plaets in eenen hof) *Terrasse*, s. f.

Terstond, *adv. Incontinent, tout-à-l'heure, d'abord, sur le champ.*

Tertiën, tercen, *subst. plur.* (deel der kerkelyke getyden) *Tierce*, s. f.

Terug enz. (*zoek*) Rug, waer alle de woórden staen, die met *te rug* beginnen.

Terwe, *s. f. Froment*, s. m.

Terwe-bloem, *s. f. Fleur de farine de froment*, s. f.

Terwe-brood, *s. n. Pain de froment*, s. m.

Terwe-land, *s. n. Terre à froment*, s. f.

Terwe-meél, *s. n. Farine de froment*, s. f.

Terwyl, *adv.* Ondertusschen. *Cependant, en attendant.* Ik zal hem terwyl gaen zoeken. *En attendant je l'irai chercher.*

Terwyl dat, *conj.* Ondertusschen dat. *Pendant que, tandis que* (reg. *indic.*) Terwyl dat gy schryft. *Pendant que vous écrivez.* — Vermits. *Puisque, vu que* (reg. *indic.*) Terwyl dat gy het zoo begeêrt. *Puisque vous le voulez ainsi.*

Tesch, *s. f. Bourse*, s. f.

Tessel (*zoek*) Texel.

Test, *s. f.* Aerde tyl. *Terrine*, s. f.

Testament, *s n.* bast. w. *Testament*, s. m. Zyn testament maeken. *Tester, faire son testament.*

Testamenteél, *adj.* bast. w. *Testamentaire.*

Testament-maeker, *s. m.* testament-maekster, *s. f. Testateur, trice*, s. m et f.

Teste-bloem, *s. f. Œillet*, s. m.

Testeéren, *v. n.* bast. w. Testament maeken. *Tester, faire son testament.*

Tets, tetsig, *adj. Pâteux, euse.*

Teug, *s. m. Trait, coup*, s. m. *gorgée*, s. f.

Teugel, *s. m.* Breydel. *Mors, frein*, s. m. *embouchure*, s. f.

Teugelen, *v. a.* (ik teugelde, heb geteugeld) *Refrener, brider.* Een peêrd teugelen. *Brider un cheval.* — Bedwingen. *Réprimer.*

Teurk enz (*zoek*) Turk enz.

Teut, *s. f.* (*zoek*) Tuyt

Teutebel, *s. f.* (gem) *Salope*, s. f.

Teuten, *v. n.* (ik teutte, heb geteut) (*zoek*) Tuyten.

Teutereen, *v. n.* (ik teuterde, heb geteuterd) (*zoek*) Tuyten.

Teutonisch, *adj.* bast. w. Duytsch. *Teutonique.*

Tevens, *adv.* (*zoek*) Seffens.

Texel (eyland en haven) *Le Texel*, s. m.

Text, *s. m.* bast w. Spreuk. *Texte*, s. m. Imand van den text helpen. *Troubler quelqu'un dans son discours.* Van den text geraeken. *S'égarer ou s'écarter de son sujet.*

Teysteren, *v. a* (ik teysterde, heb geteysterd) Plagen. *Maltraiter, harasser, harceler.*

Thans, *adv.* Nu. *Maintenant, présentement, à présent.*

Theater, *s. m.* bast. w. Schouwburg. *Théâtre*, s. m

Theatyner, theatyner monik, *s. m. Théatin*, s. m.

Theé, *s. m. Thé*, s. m.

Theé-blad (*plur.* theé-bladeren) *s. n. Feuille de thé*, s. f. — (daer men den theé op dient) *Cabaret*, s m.

Theé boey, *s. m. Théhou*, s. m.

Theé-boom, *s. m. Arbre qui porte le thé*, s. m.

Theé-bus, *s. f. Boîte à thé*, s. f.

Theé-doek, *s. m. Linge pour essuyer les tasses*, s m.

Theé-doeksken (*zoek*) Theé-doek.

Theé-gerief, *s. n.* (*zoek*) Theé-goed.

Theé-goed, *s. n. Tasses*, s. f. plur. Brengt het theé-goed hier. *Apportez les tasses*

Theé-ketel, *s. m. Bouilloire*, s. f.

Theé-koppeken, *s. n. Tasse, tasse à thé*, s. f.

Theé-pot, *s. m.* Trek-pot. *Théière*, s. f. Zilveren theé-pot. *Théière d'argent.*

Theé-tafel, *s. f. Table à thé*, s. f.

Theé-verkooper, *s. m. Marchand de thé*, s. m.

Theé water, *s. n. Eau pour le thé*, s. f.

Theé-winkel, *s. m. Boutique où l'on vend du thé*, s. f.

Th-ma, *s. m.* bast. w. *Thème*, s. m.

Theologant, *s m* bast w. Godgeleerden. *Théologien*, s m.

Theologie, *s. f.* bast. woórd. Godgeleerdheyd. *Théologie*, s. f.

Digitized by Google

Theologisch, *adj.* bast. w. *Théologique.*

Theriakel, *s. m.* (*zoek*) Triakel.

Thermometer, *s. m.* bast. w. Weêrglas. *Thermomètre*, s. m.

Thesis, *s. f.* bast. w. *Thèse*, s f.

Thienen (stad) *Tirlemont*, s m.

Thol enz. (*zoek*) Tol enz.

Thuringen, Duringen (landschap) *Thuringe*, s. f.

Tiber, *s. m.* (rivier) *Tibre*, s. m.

Tichel, *s. f. Tuile, tuile plate*, s. f.

Tichel-bakker, *s. m Tuilier*, s. m.

Tichel-bakkery, *s. f. Tuilerie*, s f.

Tien, *adj. Dix.* Hy is tien jaeren oud. *Il a dix ans.*

Tien-dagsch, *adj. Décadaire, de dix jours.*

Tiende, *s. n.* Tiende paert. *Dixième*, s m. *dixième partie, décime*, s. f. Neémt een tiende van veertig stuyvers. *Prenez un dixième de quarante sous.*

Tiende, *s. f.* Tiende paert (van de vrugten, van inkoómste enz.) *Dîme*, s. f. De tiende betaelen. *Payer la dîme.* De tiende ligten. *Lever la dîme.*

Tiende, *adj. Dixième.* Het tiende jaer. *La dixième année.* (spr. van de dagen der maend en van eyge naemen van Vorsten, zegt men *dix* in plaets van *dixième*) Den tienden Augusti. *Le dix Août.* Leo den tienden. *Léon dix.*

Ten tienden, *adv. Dixièmement.*

Tiende-pagter, *s. m. Dîmier*, s. m.

Tiende-recht, *s. n. Droit décimal*, s. m.

Tienderhande, *adj. De dix sortes.*

Tienderley, *adj. De dix sortes.*

Tiende-verpagter, *s. m. Dîmeur*, s. m.

Tiend-heffer, *s. m. Décimateur*, s. m.

Tien-dobbel, *adj. Dix fois autant, décuple*, s m. Ik zal het u tien-dobbel wedergeéven. *Je vous rendrai dix fois autant, je vous rendrai le décuple.*

Tien getal, *s. n.* Een getal van tien. *Dizaine*, s. f.

Tien-hoek, *s. m.* (meét-k.) *Décagone*, s m.

Tien-hoekig, *adj.* (meét-k.) *Décagone.*

Tien-jaerig, *adj. Décennal, ale; de dix ans.*

Tien-mael, *adv. Dix fois.* Tien-mael verdobbelen, *v. a. Décupler.*

Tien-man, *s. m.* (by de oude Romeynen) *Décemvir*, s. m.

Tien-manschap, *s. n. Décemvirat*, s. m.

Tienste, *adj.* (*zoek*) Tiende.

Tien-tal, *s. n.* Getal van tien. *Dizaine*, s. f.

Tientje, *s. n.* (roozen-hoedje van tien graenen) *Couronne*, s. f. *dizain*, s. m.

Tien-voudig (*zoek*) Tien-dobbel.

Tien-werf, *adv.* Tien-mael. *Dix fois.*

Tier, *s. f. Vigueur, fleur*, s. f. *élément*, s. m. Hy beéft hier geene tier, hy is hier niet in zyne tier. *Il n'est pas ici dans son élement.*

Tieras, *s. n.* enz. (*zoek*) Tiras enz.

Tieren, *v. n.* (ik tierde, heb getierd) (spr. van planten enz.) *Reussir.* Die boomen willen hier niet tieren. *Ces arbres ne réussissent pas ici.* — Schreeuwen, groot gerugt maeken. *Tempêter, pester, faire du bruit* of *du vacarme, criailler, faire du train.*

Tierenteyn, *s. n.* (stoffe) *Tiretaine*, s. f.

Tierig, *adj. Qui vient bien, qui réussit.*

Tiger, *s. m* (dier) *Tigre*, s. m.

Tigerin, *s. f. Tigresse*, s. f.

Tigers-vel, *s. n. Peau de tigre*, s. f.

Tik, *s. m. Petit coup*, s. m. Hy gaf my eenen tik met het stokskeen. *Il me donna un petit coup de baguette.*

Tikken, *v. n.* (ik tikte, heb getikt) (van schaepen enz. spr.) *Se doguer*, v. r.

Tiktak, *s. n.* (spel) *Trictrac*, s. m.

Tiktak-berd, *s. n. Trictrac*, s m.

Tiktakken, *v. n.* (ik tiktakte, heb getiktakt) Tiktak speelen. *Jouer au trictrac.*

Til, *s. f.* Duyve-slag. *Trébuchet d'un colombier*, s. m. Daer is iet op til. (spreék-w.) (daer is iet op handen) *Il se trame quelque chose, il y a quelque chose sur le tapis.*

Tilbaer, *adj.* Dat opgeheven kan worden. *Qu'on peut soulever, mobile.*

Tillen, *v. a.* (ik tilde, heb getild) Opheffen. *Lever, soulever, élever.*

Timbal, *s. f.* bast. w. Ketel-trommel. *Timbale*, s. f.

Timbalier, *s. m.* bast. w. *Timbalier*, s. m.

Timmer, *s. n. Charpente, charpenterie*, s f

Timmeren, *v a.* (ik timmerde, heb getimmerd) *Bâtir, construire*; — Timmer-werk maeken. *Charpenter.*

Timmer-gereedschap, *s. n. Outils de charpentier*, s. m. plur.

Timmer-hout, *s. n. Bois de charpente*, s. m.

Timmering, *s. f.* (*zoek*) Timmer.

Timmerman (*plur.* timmerlieden) *s. m. Charpentier*, s. m.

Digitized by Google

Timmermans-baes, *s. m. Maître-charpentier*, s. m.

Timmermans-gast, *s. m. Compagnon-charpentier, garçon-charpentier*, s. m.

Timmermans-winkel, *s. m. Boutique de charpentier*, s. f. *atelier*, s. m.

Timmer-werf, *s. f. Chantier*, s. m.

Timmer-werk, *s. n. Charpente, charpenterie*, s. f. — (daer de klokken van eenen toren aenhangen) *Beffroi*, s. m.

Timpaen, *s. n.* bast. w. *Tympan*, s. m.

Tin, *s. n. Étain*, s. m. Engelsch tin. *Étain d'Angleterre.* Blinkend tin. (half metael) *Bismuth, étain de glace*, s. m.

Tin-assche, *s. f. Potée*, s. f.

Tinktuer, *s. f.* bast. w. Afverfsel. *Teinture*, s. f.

Tinne, *adj.* Van tin. *D'étain.* Tinne schotel. *Plat d'étain.*

Tinne, *s. f.* (het opperste van een gebouw) *Sommet, faîte*, s. m. *platte-forme*, s. f. De tinne des tempels. (schriftuer-w.) *Le pinacle du temple.*

Tinne-gieter, *s. m. Potier d'étain*, s. m.

Tinne-goed, *s. n. Vaisselle d'étain, poterie d'étain*, s. f.

Tinne-werk, *s. n.* (*zoek*) Tinne-goed.

Tint, *s. f. Teinte*, s. f.

Tintel, *s. m.* Vonk. *Mèche*, s. f. *linge brûlé*, s. m.

Tintel doos, *s. f.* Vonk-taey. *Fusil*, s. m. *boîte à amadou*, s. f.

Tintelen, *v. n.* (ik tintelde, heb getinteld) Flikkeren, glinsteren. *Briller, éclater.* De sterren tintelen. *Les étoiles brillent.* Myne vingeren tintelen van de koude. *J'ai l'onglée aux doigts.*

Tinteling, *s. f.* Flikkering (van de sterren enz.) *Brillant, éclat*, s. m. — (van de koude) *onglée*, s. f.

Tip, *s. m. Bout, point*, s. m. *pointe*, s. f. Tippen van de vingers. *Bouts des doigts.* 't Is op het tip van tienen. *Il est sur le point de dix heures.*

Tippen, *v. a.* (ik tipte, heb getipt) Afkorten. *Rogner.*

Tiran, *s. m.* bast. w. Dwingeland. *Tyran*, s. m.

Tirannie, *s. f.* bast. w. *Tyrannie*, s. f.

Tirannig, *adj.* bast. w. *Tyrannique.*

Tirannigiyk, *adv.* bast. w. *Tyranniquement.*

Tiranniseéren, *v. a.* bast. w. *Tyranniser.*

Tiras, *s. n. Ciment*, s. m.

Tiras-maeker, *s. m. Cimentier*, s. m.

Tirassen, *v. a.* (ik tirasste, heb getirast) In tiras leggen. *Cimenter.* Den kelder is getirast. *La cave est cimentée.*

Tisaen, *s. n.* bast. w. Gerste-drank, gerste-water. *Tisane*, s. f.

Titel, *s. m.* bast. w. *Titre*, s. m.

Titel-blad, *s. n. Frontispice*, s. m.

Titelen, *v. a. Titrer, intituler, qualifier.*

Titelloos, *adj. Sans titre, anépigraphe.*

Titel-plaet, *s. f. Frontispice*, s. m. *titre-planche*, s. f.

Titel-print, *s. f.* (*zoek*) Titel-plaet.

Tittel, *s. m.* Stip. *Point*, s. m.

Tituleéren, *v. a.* bast. w. *Titrer, intituler, qualifier.*

Tobbe, *s. f. Cuve*, s. f. *baquet*, s. m. Eene tobbe vol. *Une cuvée*, s. f.

Tobbeken, *s. n. Cuvette, petite cuve, sébile*, s. f. *cuveau*, s. m.

Toch, *interj. Donc, je vous en prie.* Koómt toch aen. *Venez donc; venez, je vous en prie.*

Toch, *adv.* Doch. *Pourtant, cependant.* Hy is toch uwen vriend. *Il est pourtant de vos amis.* — *Après tout.* Toch het zyn uwe zaeken. *Après tout c'est votre affaire.*

Todde, *s. f.* Vodde. *Vieilles nippes, guenilles*, s. f. pl. *drapeaux*, s. m. pl.

Toe, *prep.* (word vertaeld door den *dativ.*, en somtyds door de prepos. *jusques*) Waer toe zal dat dienen? *A quoi cela servira-t-il?* Ik kan er niet toe doen. *Je n'y puis rien faire.* Tot daer toe. *Jusques-là.* De zaek is daer toe gekomen. *L'affaire en est venue jusques-là.* Hy ging er naer toe. *Il y alla.* Gy zult er een toe hebben. *Vous en aurez un par-dessus.* Hy spreekt maer toe. *Il ne cesse de parler.*

Toe, *adj.* Gesloóten. *Clos, ose; fermé, ée.*

Toebak enz. (*zoek*) Tabak enz.

Toebedingen, *v. a. Acheter à condition d'avoir quelque chose par-dessus.*

Toebehooren, *v. n. Appartenir.* Het huys behoort hem toe. *La maison lui appartient.*

Toebehooren, *s. n. Dépendances, appartenances*, s. f. plur. Huys met al zyn toebehooren. *Maison avec toutes ses dépendances.*

Toebehoorend, *adj. Appartenant, ante.*

Toebehoorte, *s. f.* (*zoek*) Toebehooren, *s. n.*

Digitized by Google

Toebereyden, *v. a. Apprêter, préparer*; — (van spyzen spr.) *assaisonner.*

Toebereyder, *s. m. Apprêteur*, s. m.

Toebereyding, *s. f. Apprêt*, s. m. *préparation*, s. f. — (van spyzen spr.) *assaisonnement*, s. m.

Toebereydsel, *s. n. Préparatif, appareil, apprêt*, s. m.

Toebetrouwen, *v. a. Fier, confier.* Ik derf hem dat geheym niet toebetrouwen. *Je n'ose lui confier ce secret.*

Toebinden, *v. a. Lier, fermer.*

Toeblyven, *v. n. Rester fermé.*

Toebolwerken, *v. a. Barricader.*

Toebommen, *v. a. Bondonner.*

Toebrengen, *v. a.* Aenbrengen. *Porter, apporter, amener, procurer.* Hy brengt my veele kalanten toe. *Il m'apporte beaucoup de pratique.* — Helpen. *Aider, contribuer.* Hy heeft veel toegebragt aen myn verderf. *Il a contribué beaucoup à ma perte.* Imand eenen slag toebrengen. *Porter* of *assener un coup à quelqu'un.*

Toedammen, *v. a. Fermer par une chaussée.*

Toedekken, *v. a. Couvrir.*

Toedelven, *v. a. Combler, remplir de terre.*

Toedempen, *v. a. Combler, remplir.*

Toedienen, *v. a. Servir.*

Toedoen, *v. a.* Sluyten. *Fermer, clorre.* Doet het boek toe. *Fermez le livre.* — Helpen. *Contribuer, aider.* Ik heb er niet weynig toegedaen. *Je n'y ai pas peu contribué.*

Toedoen, *s. n.* Middel, hulp. *Secours, moyen*, s. m. *entremise*, s. f. Door toedoen van zyne vrienden is die zaek gestild. *Cette affaire a été assoupie par le moyen de ses amis.* 'T is buyten zyn toedoen geschied. *Cela est arrivé sans lui, il n'y a pas contribué.*

Toedouwen, *v. a. Pousser, serrer, presser*; — Verwyten. *Reprocher.*

Toedragen, *v. a.* Hebben, betoonen. *Avoir, porter, témoigner.* Imand veel genegenheyd toedragen. *Porter de l'affection à quelqu'un, avoir de l'affection pour quelqu'un.* — *v. r.* Gebeuren. *Se faire, se passer*, v. r. *arriver*, v. n. Hoe heeft zich dat toegedragen? *Comment cela s'est-il fait?*

Toedraeyen, *v a. Fermer.*

Toedrinken, *v. a.* Eenen drook toebrengen. *Boire à la santé de quelqu'un, porter des santés à quelqu'un.*

Toedrukken, *v. a. Serrer, presser.*

Toeëygenen, *v. a. Attribuer, approprier, adapter, appliquer.* Hy heeft het zich in het openbaer toegeëygend. *Il se l'est attribué publiquement.* — Opdraegen. *Dédier.* Een werk toeeygenen aen imand. *Dédier un ouvrage à quelqu'un.*

Toeëygenend, *adj. Attributif, ive.*

Toeëygening, *s. f.* Opdragt. *Dédicace*; — Toeschryving. *Attribution*, s. f.

Toegaen, *v. n.* Gesloóten worden. *Se fermer*, v. r. De deur gaet van zelfs toe. *La porte se ferme d'elle-même.* — Gebeuren. *Se faire, se passer*, v. r. *arriver*, v. n. Hoe is dat toegegaen? *Comment cela s'est-il fait?*

Toegang, *s. m.* Weg. *Passage, abord*, s. m. *avenue*, s. f. Alle de toegangen waeren bezet. *Toutes les avenues étoient gardées.* — (tot iet of imand) *Accès*, s. m. Toegang hebben tot imand. *Avoir accès auprès de quelqu'un.*

Toegangelyk *adj.* Genaekbaer. *Accessible, abordable.*

Toegebonden, toegebragt, toegedaen en alle diergelyke *participia* (*zoek*) Toebinden, toebrengen, toedoen en alle diergelyke *verba.*

Toegedaen, *adj.* Genegen. *Porté, affectionné, dévoué, ée*; *favorable.* Ik ben hem zeer toegedaen. *Je suis beaucoup porté pour lui, je lui suis extrêmement affectionné.*

Toegeëflyk, *adj. Condescendant, complaisant, accommodant, ante*; *indulgent, ente*; *traitable, facile.*

Toegeëflykheyd, *s f. Condescendance, indulgence, complaisance, facilité*, s. f.

Toegeëven, *v. a.* Involgen. *User de condescendance, condescendre, avoir de la complaisance* of *de la facilité.* Gy moet uwe kinderen zoo veel niet toegeëven. *Il ne faut pas tant user de condescendance envers vos enfans.* Wat toegeëven op den koop. *Donner quelque chose par-dessus le marché.*

Toegeëvend, *adj.* (*zoek*) Toegeëflyk.

Toegeëvendheyd, *s. f.* (*zoek*) Toegeëflykheyd.

Toegeláeten, *adj. Permis, ise*; *licite.*

Toegenaemd, *adj. Surnommé, ée.*

Toegenegen, *adj.* (*zoek*) Toegedaen.

Toegenegenheyd, toegenegentheyd, *s. f. Affection*, s. f.

Toegeneygd, *adj.* (*zoek*) Toegedaen.

Toegeneygdheyd, *s. f. Affection*, s. f.

Toegepast, *adj.* Geschikt. *Destiné, affecté, ée.*

Toegespen, *v a. Boucler.*

Toegift, *s. f. Surcroît, surplus, comble*, s. m.

Digitized by Google

Toegraeven, *v. a. Remplir, combler.*
Toegrauwen (*zoek*) Toesmauwen.
Toegrendelen, *v. a. Fermer au verrou, verrouiller.* De deur was toegegrendeld. *La porte étoit fermée au verrou.*
Toegroeyën, *v. n. Se fermer*, v. r. — *continuer de croître, croître toujours*, v. n. Dien boom groeyt nog al toe, groeyt nog al aen. *Cet arbre croît toujours.*
Toegrynzen, *v. n.* Imand leelyk aenzien. *Faire la moue* of *la mine à quelqu'un, grimacer, faire des grimaces.*
Toegrypen, *v. a. Prendre, saisir.*
Toehaeken, *v. a. Agraffer, fermer avec des agrafes.*
Toehaelen, *v. a. Tirer, fermer.*
Toehakken, *v. a. Tailler, frapper, donner des coups de sabre.*
Toehappen, *v. a.* „ *Happer.*
Toeheelen enz. (*zoek*) Heelen enz.
Toeheyligen, *v. a. Consacrer, dédier.*
Toeheyliging, *s. f. Consécration, dédicace*, s. f.
Toehoorder, *s. m. Auditeur*, s. m.
Toehooren, *v. n. Ecouter, prêter l'oreille.* Hy hoort neêrstiglyk toe. *Il écoute avec attention.* — Toebehooren. *Appartenir.* Aen wie hoort dat toe? *A qui cela appartient-il?*
Toehoorend, *adj. Appartenant, ante.*
Toehoorigheyd, *s. f. Appartenance, dépendance*, s. f.
Toejuychen, *v. n* (*zoek*) Toejuygen.
Toejuycher, *s. m.* (*zoek*) Toejuyger.
Toejuyching, *s. f.* (*zoek*) Toejuyging.
Toejuygen, *v. n Applaudir* (reg *dat.*)
Toejuyger, *s. m. Applaudisseur, acclamateur*, s. m.
Toejuyging, *s. f. Applaudissement*, s. m. *acclamation* s. f.
Toekeer, *s. m. Recours, refuge*, s. m.
Toekeeren, *v. a. Tourner* Imand den rug toekeeren. *Tourner le dos à quelqu'un.*
Toeklemmen, *v. a. Serrer*
Toeklinken, *v. a. Joindre, fermer, river.*
Toeknikken, *v. a. Faire signe de la tête à quelqu'un.*
Toeknippen, *v. a. Fermer.*
Toeknoopen, *v. a. Nouer.*
Toeknoppen, *v. a. Boutonner.*
Toekoómen, *v. n.* Bykoómen. *Arriver*, v. n. *se faire, se passer*, v. r. Waer is dat by toegekoómen? *Comment cela s'est-il fait?* Ik zal u dien brief doen toekoómen *Je vous ferai parvenir cette lettre.* — Behooren. *Appartenir.* Dat huys koómt hem niet toe. *Cette maison ne lui appartient pas.* — Genoeg zyn. *Suffire.* Ik zal niet toekoómen met dat geld. *Cet argent ne me suffira pas.*
Toekoómend, *adj. A venir, futur, ure.* Den toekoómenden tyd. *Le futur, le temps futur, l'avenir.* Toekoómende eeuwen. *Siècles à venir.* — Aenstaende. *Prochain, aine; qui vient.* Toekoómende week. *Semaine prochaine.* Het toekoómende, *s. n. Le futur, l'avenir*, s. m. In het toekoómende. *A l'avenir, dorénavant.*
Toekoómst, *s. f. Arrivée, venue*, s. f. Toekoómst tot de kroon. *Avénement à la couronne.*
Toekoómstig (*zoek*) Toekoómend.
Toekruyd, *s. n Fourniture*, s. f. *fines herbes*, s. f. plur.
Toekyken, *v. n.* (*zoek*) Toezien.
Toelach, *s. m. Sourire, souris*, s. m.
Toelachen, *v. n.* Grimlachen. *Sourire.* De fortuen lacht hem toe. *La fortune lui rit.*
Toelaeten, *v. a. Permettre.* Ik zal dat niet toelaeten. *Je ne permettrai pas cela.* — Dulden. *Tolérer, souffrir.* Men is somtyds genoodzaekt eenige misbruyken toe-te-laeten. *Quelquefois on est obligé de souffrir des abus.* — Aenneémen, ontfangen (in een genoótschap) *Admettre.* Te veél toelaeten aen zyne kinderen. *Donner trop de licence à ses enfans.*
Toelaeting, *s. f. Permission*; — Dulding. *Tolérance*; — Aenneéming. *Admission*, s. f.
Toelakken, *v. a. Cacheter.*
Toelast, *s. m.* Groot vat. *Fondre*, s. m. *grosse futaille*, s. f.
Toeleg, *s. m. Entreprise*, s. f. *dessein, projet*, s. m. Boozen toeleg. *Complot, attentat*, s. m *trame*, s. f.
Toeleggen, *v. n.* Voór hebben. *Avoir dessein, attenter, entreprendre, tâcher.* De vyanden leggen toe op de stad. *Les ennemis ont quelque dessein sur la ville.* — Toegevroózen zyn. *Être gelé, être fermé par la glace.* De wateren leggen toe. *Les canaux sont gelés.*
Toeleggen, *v. a.* Verliezen. *Perdre.* Ik heb myneu ring weêr verlogt, ik heb er zes ducaeten aen toegelegd. *J'ai revendu ma bague, j'y ai perdu six ducats.* — Toestaen. *Accorder.* Wy hebben hem alle jaeren duyzend guldens toegelegd. *Nous lui avons accordé mille florins par an.* — Bybrengen. *Contribuer.* Ider zal wat toeleggen om die somme te vinden. *Chacun contribuera de quelque chose pour trouver cette somme.* — Toesluyten. *Fermer.* Legt de luyken toe. *Fermez les écoutilles.*

Digitized by Google

Toelichten, *v. a. Éclairer.*

Toeliggen, *v. n. Être fermé*; — Toegevroózen zyn. *Être gelé.*

Toelonken, *v. a. Lorgner quelqu'un, jeter des œillades à quelqu'un.*

Toelonking, *s.f. Œillade*, s f.

Toeloop, *s. m. Concours, abord*, s. m. *affluence, foule*, s. f.

Toeloopen, *v. n. Courir*; — *accourir.* Ik kwam toegeloopen op dat geruzt. *J'accourus à ce bruit.*

Toeluyken, *v. a. Fermer.*

Toeluysteren, *v. n. Écouter, prêter l'oreille.*

Toemaeken, *v. a.* Toesluyten. *Fermer, clorre.* Eene venster toemaeken. *Fermer une fenêtre.* Eenen brief toemaeken. *Cacheter une lettre.* — Gereed maeken. *Apprêter, préparer.* Spyzen toemaeken. *Apprêter des viandes.* Zich toemaeken, *v. r.* Zich vuyl maeken. *Se salir, s'accommoder.* Ziet hoe dat kind hem toemaekt. *Voyez comme cet enfant s'accommode.*

Toemaeking, *s. f.* Gereedmaeking. *Apprêt, préparatif*, s. m. *préparation*, s. f.

Toemaet, *s. f. Surplus, surcroît, comble*; — Nagras. *Regain*, s. m.

Toemeéten, *v. a. Mesurer.*

Toemetselen, *v. a. (zoek)* Toemetsen.

Toemetsen, *v. a. Murer* Eene deur toemetsen. *Murer une porte.*

Toemueren, *v. a. Murer.*

Toen, *adv.* In dien tyd. *Alors, pour lors, en ce temps-là.* Ik was toen nog joeg. *J'étois encore jeune alors.* Van toen af. *Dès-lors.* — *conj. Lorsque, quand* (reg. *indic.*) Toen ik zag. *Lorsque je vis, quand je vis.*

Toenaem, *s. m.* Bynaem. *Surnom*, s. m. *épithète*, s. f. Ik weét zynen naem en zynen toenaem. *Je sais son nom et son surnom.* — Schimp-naem. *Sobriquet*, s. m.

Toenaemen, *v. a. Surnommer.*

Toenageyën, *v. a. Coudre.*

Toenagelen, *v. a. Clouer.*

Toeneémen, *v. n.* Voorderen. *Avancer*, v. n. *s'avancer*, v. r. *faire des progrès.* Toeneémen in de weétenschappen. *Faire des progrès dans les sciences.* — Vermeerderen, aengroeyën. *Croître, accroître, augmenter redoubler*, v. n. *s'augmenter*, v. r. De pregt neémt toe. *Le luxe augmente.* De dagen neémen toe. *Les jours croissent.* — *v. a. Prendre par-dessus le marché.*

Toeneéming, *s. f. Accroissement, progrès*, s. m. *augmentation*, s. f.

Toenesselen, *v. a. Lacer.*

Toeneygen, *v. a.* Genegen zyn tot imand. *Affectionner quelqu'un, avoir de l'affection* of *du penchant pour quelqu'un.*

Toeneyging, *s.f. Inclination*, s. f.

Toens, *adv. et conj. (zoek)* Toen.

Toenypen, *v. a. Serrer.*

Toepad, *s. n. Sentier*, s. m.

Toepaelen, *v. a. Palissader, environner de palissades.*

Toepakken, *v. a. Empaqueter, emballer.*

Toepasselyk, *adj.* Ten behoeve. *Applicable.* Toepasselyk aen den armen. *Applicable aux pauvres.*

Toepassen, *v. a. Appliquer, approprier, adapter*; — Schikken, bestemmen. *Destiner, affecter.*

Toepassing, *s.f. Application, adaptation*, s. f.

Toepersen, *v. a. Serrer, presser.*

Toeplakken, *v. a. Coller.*

Toeprangen, *v. a. Serrer, presser.*

Toer, *s. m.* bast. w. *Tour, cours*, s. m. Eenen toer peérlen. *Un tour de perles.* Op den toer ryden. *Aller au cours.* Er waeren meer als twee honderd koetsen op den toer. *Il y avoit plus de deux cents carosses au cours.*

Toeregten, *v. a (zoek)* Toebereyden.

Toerekenen, *v. a. Imputer, attribuer.* Die faut zal my toegerekend worden. *Cette faute me sera imputée.* Het vuer toerekenen. *Couvrir le feu sous la cendre.*

Toerekening, *s.f. Imputation*, s. f.

Toereyken, *v. a. Donner, tendre.* De hand toereyken aen imand. *Tendre la main à quelqu'un.*

Toeroepen, *v. a. Crier.* Ik riep u toe van verre, dat gy koómen zoud. *Je vous criois de loin que vous viendriez.*

Toerollen, *v. a. Rouler, mettre en rouleau.*

Toert, *s f.* bast w. (gebak) *Tarte, tourte*, s. f.

Toertje, *s. n. Tartelette*, s. f.

Toertjes-bakker, *s. m.* toertjes-bakster, *s.f. Pâtissier ière*, s. m. et f.

Toert-pan, *s.f. Tourtière*, s. f.

Toerust:n, *v. a. Équiper, pourvoir.*

Toerusting, *s. f. Équipage*, s. m. Toerusting ten oórlog. *Armement, appareil de guerre*, s. m. *préparatifs de guerre*, s m plur.

Toerygen, *v. a. Lacer.*

Toeschieten, *v n.* Toeloopen *Accourir*, v. n. *s'élancer*, v. r. Imand toeschieten. (vinnig antwoórd geéven)

Digitized by Google

Tegenwerping, *s. f. Objection, opposition*, s. f.

Tegenwerpsel, *s. n. Objection*, s. f.

Tegenwigt, *s. n. Contre-poids*, s. m.

Tegenwil, *s. m. Volonté contraire*, s. f. In tegenwil van, *prep. Malgré*, (reg. *accus.*) *en dépit* (reg. *genit.*)

Tegen wil en dank, *adv. Malgré soi. malgré qu'on en ait, bongré malgré.*

Tegenwind, *s. m. Vent contraire*, s. m. Wy hebben tegenwind. *Nous avons le vent contraire.*

Tegenwoelen, *v. n.* Tegenspartelen. *Résister*, v. n. *s'opposer*, v. r. (reg. *dat.*) *contrarier*, v. a. (reg. *accus.*) Ik heb er tegengewoeld. *Je m'y suis opposé.*

Tegenwoördig, *adj. Présent, ente; actuel, elle.* Hy is er tegenwoördig. *Il y est présent.* Tegenwoördig zyn, *v. n.* Bywoonen. *Assister.* In de Misse tegenwoördig zyn. *Assister à la Messe.*

't Tegenwoördige, *s. n. Le présent*, s. m.

Tegenwoördigheyd, *s. f. Présence*, s. f.

Tegenwoördiglyk, *adv.* Nu. *Présentement, à présent, actuellement, maintenant, à cette heure.* Het koómt my tegenwoordiglyk niet gelegen. *Il ne me convient pas à présent.*

Tegenworstelen, *v. n. Résister* (reg. *dativ.*) *lutter* (reg. de prep. *contre*). Tegen het geweld der golven worstelen. *Résister à la violence des flots, lutter contre la violence des vagues.*

Tegenzeggelyk, *adj. Contradictoire.*

Tegenzeggen, *v. a. Contredire, contrarier.*

Tegenzegger, *s. m. Contradicteur*, s. m.

Tegenzegging, *s. f. Contradiction*, s. f *contredit*, s m.

Tegenzetten, *v a. Mettre contre*; — Wedden. *Parier, gager.* Ik wil er honderd pistoólen tegenzetten. *Je parie cent pistoles que cela n'est pas.*

Tegenzetting (*zoek*) Tegenstelling.

Tegenzin, *s. m. Aversion, répugnance, antipathie*, s. f. *dégoût, éloignement*, s. m. Ik heb er eenen tegenzin in. *Je l'ai en aversion, j'y ai de la répugnance.* Met tegenzin. *A contre-cœur.*

In tegenzin van, *prep. Malgré* (reg. *accus.*) *en dépit* (reg. *genit.*)

Tegen zyn, *v. n. Être contraire*, v. n. *s'opposer*, v r. (reg. *datie.*)

Tel, *s. m.* (lammeren-gang van een peêrd) *Amble, traquenard*, s. m. Peêrd dat den tel gaet. *Cheval qui va l'amble*, s. m. .. *haquenée*, s. f.

Telbaer, *adj. Qui peut se compter, qui peut être compté.* Niet telbaer. (ontelbaer) *Innombrable.*

Telg, *s. f.* Rank, tak. *Branche*, s. f. *rejeton, rameau*, s. m.

Tel-kaerten, *s f. plur.* (in het kaertspel) *Cartes marquantes*, s f. plur

Telkens, *adv.* Ideren keer. *Toutes les fois, chaque fois.*

Tel-konst, *s. f. Arithmétique*, s f.

Tellen, *v. a.* (ik telde, heb geteld) *Compter.* Op zyne vingeren tellen. *Compter par* of *sur ses doigts.* — Aenzien. *Réputer* Ik heb hem altyd voór eenen wyzen man geteld. *Je l'ai toujours réputé homme sage.*

Teller, *s. m.* Gy zyt geenen goeden teller. *Vous ne savez pas bien compter.* — (cyffer-k.) *Numérateur*, s. m.

Tel-letter, *s. f. Lettre numérale*, s. f.

Telling, *s. f. Supputation*, s. f. *compte*, s. m.

Telloor, *s. f. Assiette*, s. f. Zilvere tellooren. *Assiettes d'argent.*

Telloor-lekker, *s. m. Écornifleur, parasite, piqueur d'assiette, piqueur de table*, s. m.

Tel-peêrd, *s. n. Cheval qui va l'amble*, s. m. .. *haquenée*, s. f.

Tembaer, *adj. Domptable.*

Te met, *adv. Quelquefois.*

Temmelyk, *adj. Domptable.*

Temmen, *v. a.* (ik temde, heb getemd) *Dompter* of *domter, apprivoiser.*

Temmer, *s. m. Dompteur*, s. m.

Temming, *s. f. Réduction*, s f.

Tempeest, *s. n.* bast. w. *Tempête*, s. f. *orage*, s. m.

Tempel, *s. m.* bast. w *Temple*, s. m.

Tempel-feest, *s. n. Dédicace d'un temple*, s. f.

Tempelier, *s. m.* (vernietigd ridderorden) *Templier*, s. m.

Temperament, *s. n.* bast. w. *Tempérament*, s. m. *complexion*, s. f.

Temperen, *v. a.* (ik temperde, heb getemperd) *Tremper.* Stael temperen. *Tremper de l'acier.* Zynen wyn temperen. *Tremper son vin.* — Maetigen. *Modérer, tempérer.*

Tempering, *s. f.* (van het stael enz.) *Trempe*, s. f. — Maetiging. *Tempérament*, s. m. *modération*, s. f.

Tems, *s. f.* (*zoek*) Teêms, *s. f.*

Ten, *s. n.* enz. (*zoek*) Tin enz.

Ten, *prep.* (*word meest door den* dativ. *vertaeld of door de prep.* en, *en voór de* subst. masc. *en* neutra *geplaetst.*) Ten opzigt van hem *A l'égard de lui.* Ten anker leggen. *Être à l'ancre.* Ten dage voórschreêven. *Au jour marqué*

Digitized by Google

ci-dessus. Ten hemel opvaeren. *Monter au ciel.* Ten twee ueren. *A deux heures.* Ten eersten. *En premier lieu, premièrement.* Ten tweeden. *En second lieu, secondement.* Ten regten tyde, ten bekwaemen tyde. *A temps, à propos.* Ten zelven tyde. *Dans le même temps, au même temps, en même temps.* Ten goede. *En bonne part.* Ten kwaede. *En mauvaise part.* Ten prooy. *En proie.* Ten toon stellen. *Exposer à la vue.* Vier ten honderd. *Quatre pour cent.* Ten allen geluk. *Par bonheur.*

Ten aenzien van, *prep.* *Eu égard à, en faveur de, en considération de.*

Ten anderen, *adv.* *D'ailleurs, d'un autre côté.*

Ten argsten genomen, *adv.* *Au pis aller.*

Ten behoeve, *prep.* Toepasselyk. *Applicable*, adj. (reg. *dativ.*) *à l'usage* (reg. *genit.*)

Ten eynde, *conj.* Op dat. *Afin que* (reg. *conj.*) Ten eynde hy mag begrypen. *Afin qu'il puisse comprendre.* Ten dien eynde. *A cette fin, pour cet effet, dans cette vue.*

Ten hoogsten, *adv.* *Tout au plus.* Hy is ten hoogsten dertig jaeren oud. *Il a trente ans tout au plus.* — *Extrêmement.* Ik ben u ten hoogsten verpligt. *Je vous suis extrêmement obligé.* — Ten argsten genomen. *Au pis aller.*

Ten koste, *prep.* *Aux dépens* (reg. *genit.*) Ten koste van zyn leven. *Aux dépens de sa vie.*

Ten laesten, *adv.* *Enfin, finalement.*

Ten minsten, *adv.* *Au moins, du moins, pour le moins, tout au moins.*

Ten naesten by, *adv.* *A peu près, peu s'en faut.*

Ten noórden. *Au nord, du côté du nord.* Ten oosten. *A l'est, du côté de l'est.*

Ten opzigte, *prep.* *A l'égard* (reg. *gen.*) Ten opzigte van God. *A l'égard de Dieu.*

Ten overstaen, *prep.* (reg. *genit.*) *En présence.*

Ten tyde, *prep.* *Du temps* (reg. *gen.*) Ten tyde van Alexander. *Du temps d'Alexandre.*

Ten uytersten, *adv.* *Extrêmement; — au pis aller; — tout au plus.*

Ten waere dat (*zoek*) Ten zy dat.

Ten zy dat, *conj.* *A moins que, si ce n'est que* (reg. *conj.*) *à moins que de* (reg. *infin.*) Ten zy dat hy sterve. *A moins qu'il ne meure, à moins que de mourir.*

Tenger, *adj.* *Délicat, ate; foible.*

Tengerheyd, *s.f.* *Délicatesse, foiblesse*, s. f.

Tenor, *s.m.* (muziek) *Taille*, s. f.

Tent, *s.f.* *Tente, cabane*, s. f. *pavillon*, s. m.

Tent-maeker, *s.m.* *Faiseur de tentes*, s. m.

Tent-schuyt, *s.f.* *Barque couverte d'une bache*, s. f.

Tent-yzer, *s.n.* (heel-meesters werktuyg) *Sonde*, s. f.

Tepel, *s.m.* *Tétin, mamelon, bout de la mamelle*, s. m.

Tepel-kring, *s.m.* (ontleéd-k.) *Aréole*, s. f.

Ter, *prep.* (*word gemeynelyk vertaeld doór den* dativ. *of doór de prep.* en, *en voór de* subst. fem. *geplaetst*) Een lyk ter aerde brengen. *Porter un corps en terre.* Ter aerde werpen. *Jeter à terre.* Ter contrarie. *Au contraire, bien au contraire.* Ter deézer uere. *A cette heure, à présent.* Ter dood verwyzen. *Condamner à la mort.* Ter eere des Konings. *A l'honneur du Roi.* Ter gedagtenis van dit mirakel. *En mémoire de ce miracle.* Dat gaet my ter herte. *Cela me va au cœur.* Ter herte neémen. *Prendre à cœur.* Ter helle nederdaelen. *Descendre aux enfers.* Ter loops. *En courant, à la hâte.* Ter regter hand. *A la droite, à droite, à la main droite.* Ter slinker hand. *A la gauche, à gauche, à la main gauche.* Ter goeder trouwe. *De bonne foi.* Ter goeder uere. *A la bonne heure, bien à propos, à temps.* Ter wereld. *Au monde.* Ter zyde. *A côté.* Ter deége. *Bien, comme il faut, tout de bon.* Ter maend, ter week enz. *Par mois, par semaine etc.* Ter nauwer nood, (nauwelyks) *A peine.* Ter zee, op zee. *Sur mer, par mer.*

Ter aerde werpen, *v.a.* Om verre smyten, overhoop werpen. *Terrasser.*

Ter tyd toe dat, *conj.* *Jusqu'à ce que* (reg. *conj.*) Ter tyd toe dat hy my zal koómen spreéken. *Jusqu'à ce qu'il me vienne parler.*

Tergen, *v.a.* (ik tèrgde, heb getergd) *Irriter, tourmenter, provoquer, agacer, braver, défier, narguer.*

Tergend, *adj.* *Agaçant, irritant, ante.*

Terging, *s.f.* *Provocation*, s. f.

Terg-naem, *s.m.* *Sobriquet*, s. m.

Terg-woórd, *s.n.* *Sarcasme*, s. m. *parole piquante, parole choquante*, s f.

Teriakel, *s.m.* bast. w. *Thériaque*, s. f.

Digitized by Google

Term, *s. m.* bast. w. Bewoórding. *Terme*, s m.

Termentyn enz. (*zoek*) Terpentyn enz.

Termyn, *s. m.* bast. w. *Terme*, s. m. Op termyn gaen, *v. n. Queter, aller à la quête.*

Terpentyn, *s. m. Térébenthine*, s. f.

Terpentyn-boom, *s. m. Térébinthe*, s. m.

Terpentyn-olie, *s f. Huile de térébenthine*, s. f.

Terras, *s. f.* bast. w. (verheve wandel-plaets in eenen hof) *Terrasse*, s. f.

Terstond, *adv. Incontinent, tout-à-l'heure, d'abord, sur le champ.*

Tertiën, tercen, *subst. plur.* (deel der kerkelyke getyden) *Tierce*, s. f.

Terug enz. (*zoek*) Rug, waer alle de woórden staen, die met *te rug* beginnen.

Terwe, *s. f. Froment*, s. m.

Terwe-bloem, *s. f. Fleur de farine de froment*, s. f.

Terwe-brood, *s. n. Pain de froment*, s. m.

Terwe-land, *s. n. Terre à froment*, s. f.

Terwe-meél, *s. n. Farine de froment*, s. f.

Terwyl, *adv.* Ondertusschen. *Cependant, en attendant.* Ik zal hem terwyl gaen zoeken. *En attendant je l'irai chercher.*

Terwyl dat, *conj.* Ondertusschen dat. *Pendant que, tandis que* (reg. *indic.*) Terwyl dat gy schryft. *Pendant que vous écrivez.* — Vermits. *Puisque, vu que* (reg. *indic.*) Terwyl dat gy het zoo begeêrt. *Puisque vous le voulez ainsi.*

Tesch, *s. f. Bourse*, s. f.

Tessel (*zoek*) Texel.

Test, *s. f.* Aerde tyl. *Terrine*, s. f.

Testament, *s n.* bast. w. *Testament*, s. m. Zyn testament macken. *Tester, faire son testament.*

Testamenteél, *adj.* bast. w. *Testamentaire.*

Testament-maeker, *s. m.* testament-maekster, *s f. Testateur. trice*, s. m et f.

Teste-bloem, *s. f. Œillet*, s. m.

Testeéren, *v. n.* bast. w. Testament maeken *Tester, faire son testament.*

Tets, tetsig, *adj. Pâteux, euse.*

Teug, *s. m. Trait, coup*, s. m. *gorgée*, s. f.

Teugel, *s. m.* Breydel, *Mors, frein*, s. m. *embouchure*, s. f.

Teugelen, *v. a.* (ik teugelde, heb geteugeld) *Refréner, brider.* Een peêrd teugelen. *Brider un cheval.* — Bedwingen. *Réprimer.*

Teurk enz (*zoek*) Turk enz.

Teut, *s. f.* (*zoek*) Tuyt

Teutebel, *s. f.* (gem) *Salope*, s. f.

Teuten, *v. n.* (ik teutte, heb geteut) (*zoek*) Tuyten.

Teuteren, *v. n.* (ik teuterde, heb geteuterd) (*zoek*) Tuyten.

Teutonisch, *adj.* bast. w. Duytsch. *Teutonique.*

Tevens, *adv.* (*zoek*) Seffens.

Texel (eyland en haven) *Le Texel*, s. m.

Text, *s. m.* bast w. Spreuk. *Texte*, s. m. Imand van den text helpen. *Troubler quelqu'un dans son discours.* Van den text geraeken. *S'égarer* of *s'écarter de son sujet.*

Teysteren, *v. a* (ik teysterde, heb geteysterd) Plagen. *Maltraiter, „harasser, „harceler.*

Thans, *adv.* Nu. *Maintenant, présentement, à présent.*

Theater, *s. m.* bast. w. Schouwburg. *Théâtre*, s. m

Theatyner, theatyner monik, *s. m. Théatin*, s. m.

Theé, *s. m. Thé*, s. m.

Theé-blad (*plur.* theé-bladeren) *s. n. Feuille de thé*, s f. — (daer men den theé op dient) *Cabaret*, s m.

Theé boev, *s. m. Thébou*. s. m.

Theé-boom, *s. m. Arbre qui porte le thé*, s m.

Theé-bus, *s. f. Boîte à thé*, s. f.

Theé-doek, *s. m. Linge pour essuyer les tasses*, s m.

Theé-doeksken (*zoek*) Theé-doek.

Theé-gerief, *s. n.* (*zoek*) Theé-goed.

Theé-goed, *s. n. Tasses*, s. f. plur. Brengt het theé-goed hier. *Apportez les tasses*

Theé-ketel, *s. m. Bouilloire*, s. f.

Theé-koppeken, *s. n. Tasse, tasse à thé*, s. f.

Theé-pot, *s. m.* Trek-pot. *Théière.* s. f. Zilveren theé-pot. *Théière d'argent.*

Theé-tafel, *s. f. Table à thé*. s f.

Theé-verkooper, *s. m. Marchand de thé*. s. m.

Theé water, *s. n. Eau pour le thé*, s. f.

Theé-winkel, *s. m. Boutique où l'on vend du thé*. s. f.

Thema, *s. m.* bast. w. *Thème*, s. m.

Theologant, *s m* bast. w. Godgeleerden. *Théologien*, s m.

Theologie, *s. f.* bast. woórd. Godgeleerdheyd. *Théologie*, s. f.

Digitized by Google

Theologisch, *adj.* bast. w. *Théologique.*

Theriakel, *s.m.* (*zoek*) Triakel.

Thermometer, *s.m.* bast. w. Weêrglas. *Thermomètre*, s. m.

Thesis, *s.f.* bast. w. *Thèse*, s f.

Thienen (stad) *Tirlemont*, s m.

Thol enz. (*zoek*) Tol enz.

Thuringen, Duringen (landschap) *Thuringe*, s. f.

Tiber, *s.m.* (rivier) *Tibre*, s. m.

Tichel, *s.f. Tuile, tuile plate*, s. f.

Tichel-bakker, *s.m Tuilier*, s. m.

Tichel-bakkery, *s.f. Tuilerie*, s f.

Tien, *adj. Dix.* Hy is tien jaeren oud. *Il a dix ans.*

Tien-dagsch, *adj. Décadaire, de dix jours.*

Tiende, *s.n.* Tiende paert. *Dixième*, s m. *dixième partie, décime*, s. f. Neêmt een tiende van veertig stuyvers. *Prenez un dixième de quarante sous.*

Tiende, *s.f.* Tiende paert (van de vrugten, van inkoomste enz.) *Dîme*, s. f. De tiende betaelen. *Payer la dîme.* De tiende ligten. *Lever la dîme.*

Tiende, *adj. Dixième.* Het tiende jaer. *La dixième année.* (spr. van de dagen der maend en van eyge naemen van Vorsten, zegt men *dix* in plaets van *dixième*) Den tienden Augusti. *Le dix Août.* Leo den tienden. *Léon dix.*

Ten tienden, *adv. Dixièmement.*

Tiende-pagter, *s.m. Dîmier*, s. m.

Tiende-recht, *s.n. Droit décimal*, s. m.

Tienderhande, *adj. De dix sortes.*

Tienderley, *adj. De dix sortes.*

Tiende-verpagter, *s.m. Dîmeur*, s. m.

Tiend-heffer, *s.m. Décimateur*, s. m.

Tien-dobbel, *adj. Dix fois autant, décuple*, s m. Ik zal het u tien-dobbel wedergeêven. *Je vous rendrai dix fois autant, je vous rendrai le décuple.*

Tien getal, *s.n.* Een getal van tien. *Dizaine*, s. f.

Tien-hoek, *s.m.* (meêt-k.) *Décagone*, s m.

Tien-hoekig, *adj.* (meêt-k.) *Décagone.*

Tien-jaerig, *adj. Décennal, ale; de dix ans.*

Tien-mael, *adv. Dix fois.* Tien-mael verdobbelen, *v. a. Décupler.*

Tien-man, *s.m.* (by de oude Romeynen) *Décemvir*, s. m.

Tien-manschap, *s.n. Décemvirat*, s. m.

Tienste, *adj.* (*zoek*) Tiende.

Tien-tal, *s.n.* Getal van tien. *Dizaine*, s. f.

Tientje, *s.n.* (roozen-hoedje van tien graenen) *Couronne*, s. f. *dizain*, s. m.

Tien-voudig (*zoek*) Tien-dobbel.

Tien-werf, *adv.* Tien-mael. *Dix fois.*

Tier, *s.f. Vigueur, fleur*, s. f. *élément*, s. m. Hy heêft hier geene tier, hy is hier niet in zyne tier. *Il n'est pas ici dans son élément.*

Tieras, *s.n.* enz. (*zoek*) Tiras enz.

Tieren, *v.n.* (ik tierde, heb getierd) (spr. van planten enz.) *Réussir.* Die boomen willen hier niet tieren. *Ces arbres ne réussissent pas ici.* — Schreeuwen, groot gerugt maeken. *Tempêter, pester, faire du bruit* of *du vacarme, criailler, faire du train.*

Tierenteyn, *s.n.* (stoffe) *Tiretaine*, s. f.

Tierig, *adj. Qui vient bien, qui réussit.*

Tiger, *s.m* (dier) *Tigre*, s. m.

Tigerin, *s.f. Tigresse*, s. f.

Tigers-vel, *s.n Peau de tigre*, s. f.

Tik, *s.m. Petit coup*, s. m. Hy gaf my eenen tik met het stokskeu. *Il me donna un petit coup de baguette.*

Tikken, *v.n.* (ik tikte, heb getikt) (van schaepen enz. spr.) *Se doguer*, v. r.

Tiktak, *s.n.* (spel) *Trictrac*, s. m.

Tiktak-berd, *s.n. Trictrac*, s m.

Tiktakken, *v.n.* (ik tiktakte, heb getiktakt) Tiktak speelen. *Jouer au trictrac.*

Til, *s.f.* Duyve-slag. *Trébuchet d'un colombier*, s. m. Daer is iet op til. (spreêk-w.) (daer is iet op handen) *Il se trame quelque chose, il y a quelque chose sur le tapis.*

Tilbaer, *adj.* Dat opgeheven kan worden. *Qu'on peut soulever, mobile.*

Tillen, *v.a.* (ik tilde, heb getild) Opheffen. *Lever, soulever, élever.*

Timbal, *s.f.* bast. w. Ketel-trommel. *Timbale*, s. f.

Timbalier, *s.m.* bast. w. *Timbalier*, s. m.

Timmer, *s.n. Charpente, charpenterie*, s f

Timmeren, *v a.* (ik timmerde, heb getimmerd) *Bâtir, construire*; — Timmer-werk maeken. *Charpenter.*

Timmer-gereedschap, *s.n. Outils de charpentier*, s. m. plur.

Timmer-hout, *s.n. Bois de charpente*, s. m.

Timmering, *s.f.* (*zoek*) Timmer.

Timmerman (*plur.* timmerlieden) *s.m. Charpentier*, s. m.

Digitized by Google

Timmermans-baes, *s. m. Maître-charpentier*, s. m.

Timmermans-gast, *s. m. Compagnon-charpentier, garçon-charpentier*, s. m.

Timmermans-winkel, *s. m. Boutique de charpentier*, s. f. *atelier*, s. m.

Timmer-werf, *s. f. Chantier*, s. m.

Timmer-werk, *s. n. Charpente, charpenterie*, s. f. — (daer de klokken van eenen toren aenhangen) *Beffroi*, s. m.

Timpaen, *s. n.* bast. w. *Tympan*, s. m.

Tin, *s. n. Étain*, s. m. Engelsch tin. *Étain d'Angleterre.* Blinkend tin. (half metael) *Bismuth, étain de glace*, s. m.

Tin-assche, *s. f. Potée*, s. f.

Tinktuer, *s. f.* bast. w. Afverfsel. *Teinture*, s. f.

Tinne, *adj.* Van tin. *D'étain.* Tinne schotel. *Plat d'étain.*

Tinne, *s. f.* (het opperste van een gebouw) *Sommet, faîte*, s. m. *plate-forme*, s. f. De tinne des tempels. (schriftuer-w.) *Le pinacle du temple.*

Tinne-gieter, *s. m. Potier d'étain*, s. m.

Tinne-goed, *s. n. Vaisselle d'étain, poterie d'étain*, s. f.

Tinne-werk, *s. n.* (*zoek*) Tinne-goed.

Tint, *s. f. Teinte*, s. f.

Tintel, *s. m.* Vonk. *Mèche*, s. f. *linge brûlé*, s. m.

Tintel doos, *s. f.* Vonk-laey. *Fusil*, s. m. *boîte à amadou*, s. f.

Tintelen, *v. n.* (ik tintelde, heb getinteld) Flikkeren, glinsteren. *Briller, éclater.* De sterren tintelen. *Les étoiles brillent.* Myne vingeren tintelen van de koude. *J'ai l'onglée aux doigts.*

Tinteling, *s. f.* Flikkering (van de sterren enz.) *Brillant, éclat*, s. m. — (van de koude) *onglée*, s. f.

Tip, *s. m. Bout, point*, s. m. *pointe*, s. f. Tippen van de vingers. *Bouts des doigts.* 't Is op het tip van tienen. *Il est sur le point de dix heures.*

Tippen, *v. a.* (ik tipte, heb getipt) Afkorten. *Rogner.*

Tiran, *s. m.* bast. w. Dwingeland. *Tyran*, s. m.

Tirannie, *s. f.* bast. w. *Tyrannie*, s. f.

Tirannig, *adj.* bast. w. *Tyrannique.*

Tirannigiyk, *adv.* bast. w. *Tyranniquement.*

Tiranniseéren, *v. a.* bast. w. *Tyranniser.*

Tiras, *s. n. Ciment*, s. m.

Tiras-maeker, *s. m. Cimentier*, s. m.

Tirassen, *v. a.* (ik tirastе, heb getirast) In tiras leggen. *Cimenter.* Den kelder is getirast. *La cave est cimentée.*

Tisaen, *s. n.* bast. w. Gerste-drank, gerste-water. *Tisane*, s. f.

Titel, *s. m.* bast. w. *Titre*, s. m.

Titel-blad, *s. n. Frontispice*, s. m.

Titelen, *v. a. Titrer, intituler, qualifier.*

Titelloos, *adj. Sans titre, anépigraphe.*

Titel-plaet, *s. f. Frontispice*, s. m. *titre-planche*, s. f.

Titel-print, *s. f.* (*zoek*) Titel-plaet.

Tittel, *s. m.* Stip. *Point*, s. m.

Tituleéren, *v. a.* bast. w. *Titrer, intituler, qualifier.*

Tobbe, *s. f. Cuve*, s. f. *baquet*, s. m. Eene tobbe vol. *Une cuvée*, s. f.

Tobbeken, *s. n. Cuvette, petite cuve, sébile*, s. f. *cuveau*, s. m.

Toch, *interj. Donc, je vous en prie.* Koómt toch een. *Venez donc; venez, je vous en prie.*

Toch, *adv.* Doch. *Pourtant, cependant.* Hy is toch uwen vriend. *Il est pourtant de vos amis.* — *Après tout.* Toch het zyn uwe zaeken. *Après tout c'est votre affaire.*

Todde, *s. f.* Vodde. *Vieilles nippes, guenilles*, s. f. pl. *drapeaux*, s. m. pl.

Toe, *prep.* (word vertaeld door den *dativ.*, en somtyds door de prepos. *jusques*) Waer toe zal dat dienen? *A quoi cela servira-t-il?* Ik kan er niet toe doen. *Je n'y puis rien faire.* Tot daer toe. *Jusques-là.* De zaek is daer toe gekomen. *L'affaire en est venue jusques-là.* Hy ging er naer toe. *Il y alla.* Gy zult er een toe hebben. *Vous en aurez un par-dessus.* Hy spreekt maer toe. *Il ne cesse de parler.*

Toe, *adj.* Gesloóten. *Clos, ose; fermé, ée.*

Toebak enz. (*zoek*) Tabak enz.

Toebedingen, *v. a. Acheter à condition d'avoir quelque chose par-dessus.*

Toebehooren, *v. n. Appartenir.* Het huys behoort hem toe. *La maison lui appartient.*

Toebehooren, *s. n. Dépendances, appartenances*, s. f. plur. Huys met al zyn toebehooren. *Maison avec toutes ses dépendances.*

Toebehoorend, *adj. Appartenant, ante.*

Toebehoorte, *s. f.* (*zoek*) Toebehooren, *s. n.*

Digitized by Google

Toebereyden, *v. a. Apprêter, préparer*; — (van spyzen spr.) *assaisonner.*

Toebereyder, *s. m. Apprêteur*, s. m.

Toebereyding, *s. f. Apprêt*, s. m. *préparation*, s. f. — (van spyzen spr.) *assaisonnement*, s. m.

Toebereydsel, *s. n. Préparatif, appareil, apprêt*, s. m.

Toebetrouwen, *v. a. Fier, confier.* Ik derf hem dat geheym niet toebetrouwen. *Je n'ose lui confier ce secret.*

Toebinden, *v. a. Lier, fermer.*

Toeblyven, *v. n. Rester fermé.*

Toebolwerken, *v. a. Barricader.*

Toebommen, *v. a. Bondonner.*

Toebrengen, *v. a.* Aenbrengen. *Porter, apporter, amener, procurer.* Hy brengt my veele kalanten toe. *Il m'apporte beaucoup de pratique.* — Helpen. *Aider, contribuer.* Hy heeft veel toegebragt aen myn verderf. *Il a contribué beaucoup à ma perte.* Imand eenen slag toebrengen. *Porter* of *assener un coup à quelqu'un.*

Toedammen, *v. a. Fermer par une chaussée.*

Toedekken, *v. a. Couvrir.*

Toedelven, *v. a. Combler, remplir de terre.*

Toedempen, *v. a. Combler, remplir.*

Toedienen, *v. a. Servir.*

Toedoen, *v. a.* Sluyten. *Fermer, clorre.* Doet het boek toe. *Fermez le livre.* — Helpen. *Contribuer, aider.* Ik heb er niet weynig toegedaen. *Je n'y ai pas peu contribué.*

Toedoen, *s. n.* Middel, hulp. *Secours, moyen*, s. m. *entremise*, s. f. Door toedoen van zyne vrienden is die zaek gestild. *Cette affaire a été assoupie par le moyen de ses amis.* 'T is buyten zyn toedoen geschied. *Cela est arrivé sans lui, il n'y a pas contribué.*

Toedouwen, *v. a. Pousser, serrer, presser*; — Verwyten. *Reprocher.*

Toedragen, *v. a.* Hebben, betoonen. *Avoir, porter, témoigner.* Imand veel genegenheyd toedragen. *Porter de l'affection à quelqu'un, avoir de l'affection pour quelqu'un.* — *v. r.* Gebeuren. *Se faire, se passer*, v. r. *arriver*, v. n. Hoe heeft zich dat toegedragen? *Comment cela s'est-il fait?*

Toedraeyen, *v. a. Fermer.*

Toedrinken, *v. a.* Eenen drank toebrengen. *Boire à la santé de quelqu'un, porter des santés à quelqu'un.*

Toedrukken, *v. a. Serrer, presser.*

Toeëygenen, *v. a. Attribuer, approprier, adapter, appliquer.* Hy heeft het zich in het openbaer toegeëygend. *Il se l'est attribué publiquement.* — Opdragen. *Dédier.* Een werk toeeygenen aen imand. *Dédier un ouvrage à quelqu'un.*

Toeëygenend, *adj. Attributif, ive.*

Toeëygening, *s. f.* Opdragt. *Dédicace*; — Toeschryving. *Attribution*, s. f.

Toegaen, *v. n.* Geslooten worden. *Se fermer*, v. r. De deur gaet van zelfs toe. *La porte se ferme d'elle-même.* — Gebeuren. *Se faire, se passer*, v. r. *arriver*, v. n. Hoe is dat toegegaen? *Comment cela s'est-il fait?*

Toegang, *s. m.* Weg. *Passage, abord*, s. m. *avenue*, s. f. Alle de toegangen waeren bezet. *Toutes les avenues étoient gardées.* — (tot iet *of* imand) *Accès*, s. m. Toegang hebben tot imand. *Avoir accès auprès de quelqu'un.*

Toegangelyk *adj.* Genaekbaer. *Accessible, abordable.*

Toegebonden, toegebragt, toegedaen en alle diergelyke *participia* (*zoek*) Toebinden, toebrengen, toedoen en alle diergelyke *verba.*

Toegedaen, *adj.* Genegen. *Porté, affectionné, dévoué, ée*; *favorable.* Ik ben hem zeer toegedaen. *Je suis beaucoup porté pour lui, je lui suis extrêmement affectionné.*

Toegeëflyk, *adj. Condescendant, complaisant, accommodant, ante*; *indulgent, ente*; *traitable, facile.*

Toegeëflykheyd, *s f. Condescendance, indulgence, complaisance, facilité*, s. f.

Toegeëven, *v. a.* Involgen. *User de condescendance, condescendre, avoir de la complaisance* of *de la facilité.* Gy moet uwe kinderen zoo veel niet toegeëven. *Il ne faut pas tant user de condescendance envers vos enfans.* Wat toegeëven op den koop. *Donner quelque chose par-dessus le marché.*

Toegeëvend, *adj.* (*zoek*) Toegeëflyk.

Toegeëvendheyd, *s. f.* (*zoek*) Toegeëflykheyd.

Toegelaeten, *adj. Permis, ise*; *licite.*

Toegenaemd, *adj. Surnommé, ée.*

Toegenegen, *adj.* (*zoek*) Toegedaen.

Toegenegenheyd, toegenegentheyd, *s. f. Affection*, s. f.

Toegeneygd, *adj.* (*zoek*) Toegedaen.

Toegeneygdheyd, *s f. Affection*, s. f.

Toegepast, *adj.* Geschikt. *Destiné, affecté, ée.*

Toegespen, *v a. Boucler.*

Toegift, *s. f. Surcroît, surplus, comble*, s. m.

Digitized by Google

Toegraeven, *v. a. Remplir, combler.*

Toegrauwen (*zoek*) Toesmauwen.

Toegrendelen, *v. a. Fermer au verrou, verrouiller.* De deur was toegegrendeld. *La porte étoit fermée au verrou.*

Toegroeyën, *v. n. Se fermer*, v. r. — *continuer de croître, croître toujours*, v. n. Dien boom groeyt nog al toe, groeyt nog al aen. *Cet arbre croît toujours.*

Toegrynzen, *v. n.* Imand leelyk aenzien. *Faire la moue* of *la mine à quelqu'un, grimacer, faire des grimaces.*

Toegrypen, *v. a. Prendre, saisir.*

Toehaecken, *v. a. Agrafer, fermer avec des agrafes.*

Toehaelen, *v. a. Tirer, fermer.*

Toehakken, *v. a. Tailler, frapper, donner des coups de sabre.*

Toehappen, *v. a.* ,, *Happer.*

Toeheelen enz. (*zoek*) Heelen enz.

Toeheyligen, *v. a. Consacrer, dédier.*

Toeheyliging, *s. f. Consécration, dédicace*, s. f.

Toehoorder, *s. m. Auditeur*, s. m.

Toehooren, *v. n. Ecouter, prêter l'oreille.* Hy hoort neêrstiglyk toe. *Il écoute avec attention.* — Toebehooren. *Appartenir.* Aen wie hoort dat toe? *A qui cela appartient-il?*

Toehoorend, *adj. Appartenant, ante.*

Toehoorigheyd, *s. f. Appartenance, dépendance*, s. f.

Toejuychen, *v. n.* (*zoek*) Toejuygen.

Toejuycher, *s. m.* (*zoek*) Toejuyger.

Toejuyching, *s. f.* (*zoek*) Toejuyging.

Toejuygen, *v. n Applaudir* (reg *dat.*)

Toejuyger, *s. m. Applaudisseur, acclamateur*, s. m.

Toejuyging, *s. f. Applaudissement*, s. m. *acclamation* s. f.

Toekeer, *s. m. Recours, refuge*, s. m.

Toekeeren, *v. a. Tourner.* Imand den rug toekeeren. *Tourner le dos à quelqu'un.*

Toeklemmen, *v. a. Serrer*

Toeklinken, *v. a. Joindre, fermer, river.*

Toeknikken, *v. a. Faire signe de la tête à quelqu'un.*

Toeknippen, *v. a. Fermer.*

Toeknoopen, *v. a. Nouer.*

Toeknoppen, *v. a. Boutonner.*

Toekoómen, *v. n.* Bykoómen. *Arriver*, v. n. *se faire, se passer*, v. r. Waer is dat by toegekoómen? *Comment cela s'est-il fait?* Ik zal u dien brief doen toekoómen *Je vous ferai parvenir cette lettre.* — Behooren. *Appartenir.* Dat huys koómt hem niet toe. *Cette maison ne lui appartient pas.* — Genoeg zyn. *Suffire.* Ik zal niet toekoómen met dat geld. *Cet argent ne me suffira pas.*

Toekoómend, *adj. A venir, futur, ure.* Den toekoómenden tyd. *Le futur, le temps futur, l'avenir.* Toekoómende eeuwen. *Siècles à venir.* — Aenstaende. *Prochain, aine; qui vient.* Toekoómende week. *Semaine prochaine.* Het toekoómende, *s. n. Le futur, l'avenir*, s. m. In het toekoómende. *A l'avenir, dorénavant.*

Toekoómst, *s. f. Arrivée, venue*, s. f. Toekoómst tot de kroon. *Avénement à la couronne.*

Toekoómstig (*zoek*) Toekoómend.

Toekruyd, *s. n. Fourniture*, s. f. *fines herbes*, s. f. plur.

Toekyken, *v. n.* (*zoek*) Toezien.

Toelach, *s. m. Sourire, souris*, s. m.

Toelachen, *v. n.* Grimlachen. *Sourire.* De fortuen lacht hem toe. *La fortune lui rit.*

Toelaeten, *v. a. Permettre.* Ik zal dat niet toelaeten. *Je ne permettrai pas cela.* — Dulden. *Tolérer, souffrir.* Men is somtyds genoodzaekt eenige misbruyken toe-te-laeten. *Quelquefois on est obligé de souffrir des abus.* — Aenneémen, ontfangen (in een genoótschap) *Admettre.* Te veél toelaeten hen zyne kinderen. *Donner trop de licence à ses enfans.*

Toelaeting, *s. f. Permission*; — Dulding. *Tolérance*; — Aenneéming. *Admission*. s. f.

Toelakken, *v. a. Cacheter.*

Toelast, *s. m.* Groot vat. *Foudre*, s. m. *grosse futaille*, s. f.

Toeleg, *s. m. Entreprise*, s. f. *dessein, projet*, s. m. Boozen toeleg. *Complot, attentat*, s. m *trame*, s. f.

Toeleggen, *v. n.* Voór hebben. *Avoir dessein, attenter, entreprendre, tâcher.* De vyanden leggen toe op de stad. *Les ennemis ont quelque dessein sur la ville.* — Toegevroózen zyn. *Être gelé, être fermé par la glace.* De waters leggen toe. *Les canaux sont gelés.*

Toeleggen, *v. a.* Verliezen. *Perdre.* Ik heb myneu ring weêr verkogt, ik heb er zes ducaeten aen toegelegd. *J'ai revendu ma bague, j'y ai perdu six ducats.* — Toestaen. *Accorder.* Wy hebben hem alle jaeren duyzend guldens toegelegd. *Nous lui avons accordé mille florins par an.* — Bybrengen. *Contribuer.* Ider zal wat toeleggen om die somme te vinden. *Chacun contribuera de quelque chose pour trouver cette somme.* — Toesluyten. *Fermer.* Legt de luyken toe. *Fermez les écoutilles.*

Digitized by Google

Toelichten, *v. a. Éclairer.*

Toeliggen, *v. n. Être fermé;* — Toegevroózen zyn. *Être gelé.*

Toelonken, *v. a. Lorgner quelqu'un, jeter des œillades à quelqu'un.*

Toelonking, *s. f.* Œillade, s f.

Toeloop, *s. m. Concours, abord,* s. m. *affluence, foule,* s. f.

Toeloopen, *v. n. Courir;* — *accourir.* Ik kwam toegeloopen op dat gerugt. *J'accourus à ce bruit.*

Toeluyken, *v. a. Fermer.*

Toeluysteren, *v. n. Écouter, prêter l'oreille.*

Toemaeken, *v. a.* Toesluyten. *Fermer, clorre.* Eene venster toemaeken. *Fermer une fenêtre.* Eenen brief toemaeken. *Cacheter une lettre.* — Gereed maeken. *Apprêter, préparer.* Spyzen toemaeken. *Apprêter des viandes.* Zich toemaeken, *v. r.* Zich vuyl maeken. *Se salir, s'accommoder.* Ziet hoe dat kind hem toemaekt. *Voyez comme cet enfant s'accommode.*

Toemaeking, *s. f.* Gereedmaeking. *Apprêt, préparatif,* s. m. *préparation,* s. f.

Toemaet, *s. f. Surplus, surcroît, comble;* — Nagras. *Regain,* s. m.

Toemeéten, *v. a. Mesurer.*

Toemetselen, *v. a. (zoek)* Toemetsen.

Toemetsen, *v. a. Murer* Eene deur toemetsen. *Murer une porte.*

Toemueren, *v. a. Murer.*

Toen, *adv.* In dien tyd. *Alors, pour lors, en ce temps-là.* Ik was toen nog jong. *J'étois encore jeune alors.* Van toen af. *Dès-lors.* — *conj. Lorsque, quand* (reg. *indic.*) Toen ik zag. *Lorsque je vis, quand je vis.*

Toenaem, *s. m.* Bynaem. *Surnom,* s. m. *épithète,* s. f. Ik weét zynen naem en zynen toenaem. *Je sais son nom et son surnom.* — Schimp-naem. *Sobriquet,* s. m.

Toenaemen, *v. a. Surnommer.*

Toenayën, *v. a. Coudre.*

Toenagelen, *v. a. Clouer.*

Toeneémen, *v. n.* Voorderen. *Avancer,* v. n. *s'avancer,* v r. *faire des progrès.* Toeneémen in de weetenschappen. *Faire des progrès dans les sciences.* — Vermeerderen, aengroeyën. *Croître, accroître, augmenter redoubler,* v. n. *s'augmenter,* v. r. De pregt neémt toe. *Le luxe augmente.* De dagen neémen toe. *Les jours croissent.* — *v. a. Prendre par-dessus le marché.*

Toeneéming, *s. f. Accroissement, progrès,* s. m. *augmentation,* s. f.

Toenestelen, *v. a. Lacer.*

Toeneygen, *v. a.* Genegen zyn tot iemand. *Affectionner quelqu'un, avoir de l'affection* of *du penchant pour quelqu'un.*

Toeneyging, *s. f. Inclination,* s. f.

Toens, *adv. et conj. (zoek)* Toen.

Toenypen, *v. a. Serrer.*

Toepad, *s. n. Sentier,* s. m.

Toepaelen, *v. a. Palissader, environner de palissades.*

Toepakken, *v. a. Empaqueter, emballer.*

Toepasselyk, *adj.* Ten behoeve. *Applicable.* Toepasselyk aen den armen. *Applicable aux pauvres.*

Toepassen, *v. a. Appliquer, approprier, adapter;* — Schikken, bestemmen. *Destiner, affecter.*

Toepassing, *s. f. Application, adaptation,* s. f.

Toepersen, *v. a. Serrer, presser.*

Toeplakken, *v. a. Coller.*

Toeprangen, *v. a. Serrer, presser.*

Toer, *s. m.* bast. w. *Tour, cours,* s. m. Eenen toer peérlen. *Un tour de perles.* Op den toer ryden. *Aller au cours.* Er waeren meer als twee honderd koetsen op den toer. *Il y avoit plus de deux cents carosses au cours.*

Toeregten, *v. a (zoek)* Toebereyden.

Toerekenen, *v. a. Imputer, attribuer.* Die faut zal my toegerekend worden. *Cette faute me sera imputée.* Het vuer toerekenen. *Couvrir le feu sous la cendre.*

Toerekening, *s. f. Imputation,* s. f.

Toereyken, *v. a. Donner, tendre.* De hand toereyken aen iemand. *Tendre la main à quelqu'un.*

Toeroepen, *v. a. Crier.* Ik riep u toe van verre, dat gy koómen zoud. *Je vous criois de loin que vous viendriez.*

Toerollen, *v. a. Rouler, mettre en rouleau.*

Toert, *s f.* bast w. (gebak) *Tarte, tourte,* s. f.

Toertje, *s. n. Tartelette,* s. f.

Toertjes-bakker, *s. m.* toertjes-bakster, *s. f. Pâtissier ière,* s. m. et f.

Toert-pan, *s. f. Tourtière,* s. f.

Toerust:n, *v. a. Équiper, pourvoir.*

Toerusting, *s. f. Équipage,* s. m. Toerusting ten oórlog. *Armement, appareil de guerre,* s. m. *préparatifs de guerre,* s m plur.

Toerygen, *v. a. Lacer.*

Toeschieten, *v n.* Toeloopen *Accourir,* v. n. *s'élancer,* v. r. I nand toeschieten. (vinnig antwoórd geéven)

Digitized by Google

Donner un coup de dent à quelqu'un, rudoyer of *rabrouer quelqu'un.*

Toeschikken, *v. a. Destiner.* Men heeft hem die bediening niet toegeschikt. *On ne l'a pas destiné à cet emploi, on ne lui a pas destiné cet office.* — Zenden. *Envoyer.*

Toeschikking, *s.f. Destination*, s. f.

Toeschreeuwen, *v. a. Crier à quelqu'un.*

Toeschryven, *v. a.* Wyten, toeëygenen. *Imputer, attribuer, référer.* Gy moet God de eer toeschryven. *Il en faut référer l'honneur à Dieu.*

Toeschryving, *s. f.* Toeëygening. *Attribution, imputation*, s. f.

Toeschuyven, *v. a. Fermer, tirer.*

Toeschynen, *v. n. Paroître, sembler.*

Toeslaen, *v. a. Frapper, battre.* Dreygt hem niet, hy zal toeslaen. *Ne le menacez pas, il frappera.* Den bal toeslaen aen imand, *Envoyer la balle à quelqu'un.* Ik sloeg het boek toe. *Je fermois le livre.* Ik sloeg den mantel toe. *Je pliois le manteau.* Den koop toeslaen. *Conclure le marché, toper.*

Toesluyten, *v. a. Fermer.*

Toesmyten, *v. a. Jeter.* Hy smeet my zynen neus-doek toe. *Il me jeta son mouchoir.* Ik smeet de deur toe. *Je fermois rudement la porte.*

Toesnauwen, *v. a.* Eenen snauw geéven aen imand. *Rabrouer* of *rudoyer quelqu'un.*

Toespreeken, *v. n. Parler* (reg. *dat.*)

Toespringen, *v. n. Se fermer*, v. r.

Toespykeren, *v. a. Clouer.*

Toespys, *s.f. Ce qu'on mange avec du pain.* Hy eet een stuk brood, hy eet byna npoyt toespys. *Il mange un morceau de pain, rarement il mange autre chose.*

Toestaen, *v. a. Accorder, permettre, concéder, passer* (reg. *accus.*) *consentir* (reg. *dativ.*) Zynen vader heeft het toegestaen. *Son père l'a accordé, son pere y a consenti.* Den koop toestaen. *Toper, conclure le marché.* — Gesloóten zyn. *Être fermé.* De deur stond toe. *La porte étoit fermée.*

't Toestaen, *s. n. Consentement*, s. m. *permission*, s. f. Zonder het toestaen van zynen vader. *Sans le consentement de son père.*

Toestand, *s. m.* S'aet, gelegenheyd. *État*, s. m. *situation, conjoncture*, s. f.

Toesteeken, *v. a.* Eenen steek geéven. *Porter un coup, donner des coups d'épée etc.* — Toenaeyen. *Coudre, rentraire;* — Toereyken. *Présenter, tendre, donner.* Hy stak my de hand toe. *Il me présenta la main.*

Toestel, *s.m. Préparatifs*, s. m. plur. *apprêt, appareil*, s. m. Daer word grooten toestel gemaekt om den Koning te ontfangen. *On fait de grands préparatifs pour l'entrée du Roi.*

Toestellen, *v. a.* Gereed maeken. *Préparer, apprêter.*

Toestemmen, *v. a.* Vergunnen, toestaen. *Accorder;* — Bewilligen. *Consentir, acquiescer, accéder, donner son consentement* (reg. *dat.*) Hy heeft het toegestemd. *Il y a consenti.*

Toestemming, *s. f. Consentement, acquiescement, agrément, assentiment, aveu*, s. m. *accession*, s. f.

Toestieren, *v. a. Envoyer, adresser.*

Toestooten, *v. a. Pousser.*

Toestoppen, *v. a. Boucher, fermer.*

Toestrikken, *v. a. Nouer.*

Toestueren, *v. a. Envoyer.*

Toetakelen, *v. a.* (schippers w.) *Équiper, agréer, gréer, funer.*

Toetakeling, *s.f.* (van een schip) *Grément, gréement*, s. m.

Toetellen, *v. a. Compter.*

Toeten, *v. n.* (ik toette, heb getoet) Op den hoórn blaezen. *Corner, sonner du cornet.* Myne ooren toeten. *Les oreilles me cornent* of *me tintent.*

Toet-hoórn, *s. m. Cornet*, s. m.

Toetreéden, *v. n. Avancer, approcher, marcher.*

Toetreéding, *s f. Approche*, s f.

Toetrekken, *v. a. Fermer.* Trekt de deur toe. *Fermez la porte.* Eenen strik toetrekken. *Serrer un nœud.*

Toets, *s. m.* Proef. *Touche, épreuve*, s. f. *essai*, s. m. — (op eene smeerspeéltuyg enz.) *touche*, s. f.

Toetsen, *v. a.* (ik toetste, heb getoetst) Proeven. *Essayer, éprouver à la touche, toucher.* Het goud is getoetst. *On a éprouvé l'or à la touche.* Imand toetsen. *Sonder quelqu'un.*

Toets-steen, *s. m. Pierre de touche*, s. f.

Toeval, *s. n.* Geval, voórval. *Accident, incident, cas*, s. m.

Toevallen, *v. n. Se fermer en tombant*, v. r. De val zal toevallen. *La trappe se fermera en tombant.* — Gebeuren. *Arriver;* — Te beurt vallen. *Échoir.* Dat deel is my toegevallen. *Ce partage m'est échu.* — Overgaen. *Prendre* of *embrasser le parti.* Hy is de vyanden toegevallen. *Il a pris le parti des ennemis.*

Digitized by Google

Toevallig, *adj.* Gevallig. *Accidentel, éventuel, casuel, incidentel, elle ; incident, ente ; fortuit, ite.*

Toevalligheyd, *s. f.* *Accident, cas fortuit, incident*, s. m.

Toevalligiyk, *adv.* *Fortuitement, accidentellement, par accident, par cas fortuit, casuellement, éventuellement.*

Toeven, *v. a.* (ik toefde, heb getoefd) *Tarder.*

Toeverlaet, *s. m.* *Refuge, recours*, s. m.

Toevertrouwen, *v. a.* *Confier.*

Toeving, *s. f.* *Retardement*, s. m.

Toevloed, *s. m.* *Concours*, s. m. *affluence, foule*, s. f.

Toevloeyen, *v. n.* *Affluer.*

Toevlugt, *s. m.* *Recours, refuge*, s. m. Zyne toevlugt neémen tot God. *Avoir recours à Dieu, recourir à Dieu.*

Toevlugt-plaets, *s. f.* *Asile, lieu de refuge*, s. m *retraite*, s. f.

Toevoegelyk, *adj.* (spraek-k.) *Adjectif*, adj. et s. m. Het is een toevoegelyk woórd. *C'est un nom adjectif, c'est un adjectif.*

Toevoegen, *v. a.* Byvoegen. *Joindre, adjoindre ;* — Toepassen. *Appliquer, approprier, adapter.*

Toevoeging, *s. f.* *Addition, adjonction ;* — *application, adaptation*, s. f.

Toevoer, *s. m.* *Convoi, transport*, s. m. *provisions*, s. f. plur. *communication*, s. f. Den toevoer afsnyden aen eene stad. *Couper la communication à une ville.*

Toevoeren, *v. a.* *Apporter, amener, conduire.*

Toevoering, *s. f.* *Transport*, s. m.

Toevoer-schip, *s. n.* *Vaisseau de transport*, s. m.

Toevouwen, *v. a.* *Plier.*

Toevriezen, *v. n.* *Geler, glacer, prendre*, v. n. *se geler, se glacer*, v. r.

Toevringen, *v. a.* *Tordre.*

Toevullen, *v. a.* *Remplir, combler.*

Toevyzen, *v. a.* *Fermer à vis, serrer.*

Toewallen, *v. a.* *Environner de remparts.*

Toewassen, *v. n.* (*zoek*) Toegroeyen.

Toewater, *s. n.* Bevroózе water. *Eau fermée par la glace*, s. f.

Toewelven, *v. a.* *Voúter.*

Toewenden, *v. a.* *Tourner.*

Toewenschen, *v. a.* *Souhaiter.*

Toewensching, *s. f.* *Souhait*, s. m. *vœux*, s. m. plur.

Toewerpen, *v. a.* (*zoek*) Toesmyten.

Toewigt, *s. n.* *Surplus de poids, bon poids*, s. m.

Toewinden, *v. a.* *Mettre en rouleau, plier.*

Toewyden, *v. a.* *Consacrer, dédier.*

Toewyding, *s. f.* *Consécration, dédicace*, s. f.

Toewyzen, *v. a.* *Adjuger, décerner, déférer.*

Toewyzing, *s. f.* *Adjudication*, s. f.

Toezang, *s. m.* *Épilogue*, s. m.

Toezegelen, *v. a.* *Sceller, cacheter.*

Toezegeling, *s. f.* (word doór het *verbum* vertaeld) Na de toezegeling van den brief. *Après avoir cacheté la lettre.*

Toezeggen, *v. a.* *Promettre.*

Toezegging, *s. f.* *Promesse*, s. f.

Toezenden, *v. a.* *Envoyer, adresser.*

Toezending, *s. f.* *Envoi*, s. m.

Toezien, *v. a.* *Prendre garde.*

Toeziender, *s. m.* *Spectateur ;* — Opzigter. *Surveillant*, s. m.

Toezigt, *s. f.* *Soin*, s. m. *garde, inspection*, s. f.

Toffel, *s. f.* Muyl. *Pantoufle, mule*, s. f.

Tog, *adv.* (*zoek*) Toch.

Togt, *s. m.* Reyze. *Voyage*, s. m. Het schip is op eenen togt. *Le vaisseau est en voyage.* Togt van een leger. *Marche d'une armée.* — (onderneéming in den oórlog) *Expédition*, s. f. — (wind tusschen twee deuren of vensters enz.) *Vent coulis*, s. m. Het is niet goed te zitten op den togt. *Les vents coulis sont dangereux.* — Stroom (van het water) *Cours ;* — Overtogt, overvaert. *Trajet ;* — Vrugt-gebruyk. *Usufruit*, s. m. — Lyf-togt. *Vivres*, s. m. plur. *provisions de bouche*, s. f. plur.

Togten, *s. m. plur.* Herts-togten, drift en. *Passions*, s. f. plur. Zyne togten bedwingen. *Réprimer ses passions.*

Togtenaer, *s. m.* Vrugt-gebruyker.

Togtenaeres, *s. f.* *Usufruitier, ière*, s. m. et f.

Togt-gat, *s. n.* *Ventouse*, s. f.

Togtig, *adj.* Windig. *Exposé au vent coulis* (fem. *exposée*) — (van dieren spreek.) Heet, ritsig. *En chaleur, en rut, ardent, ente.*

Togtigheyd, *s. f.* Ritsigheyd (der dieren) *Chaleur*, s. f *rut*, s. m.

Togt-wind, *s. m.* *Vent coulis*, s. m.

Tol, *s. m.* Doórtogt-geld. *Douane*, s. f. *péage, droit de passage, barrage*, s. m. Tol geéven. *Payer le péage.* — *Toupie ;* — (kinder speélruyg) Top.

Digitized by Google

Sabot, s. m. — Werp-tol, non. *Toupie*, s. f.

Tol-geld, *s. n. Péage, droit de passage*, s. m.

Tol-hek, *s. n. Barrière*, s. f.

Tol-huys, *s. n. Douane*, s. f. *péage*, s. m.

Tolk, *s. m.* Vertaeler. *Interprète, truchéman, truchement*, s. m.

Tol-kamer, *s. f. Chambre des tonlieux*, s. f. Erflaet van de tol-kamer. *Juge de la chambre des tonlieux.*

Tollen, *v. n.* (ik tolde, heb getold) Met den top speelen. *Jouer au sabot*; — Met de non *of* werp-tol speelen. *Jouer à la toupie.*

Tollenaer, *s. m. Douanier, péagier, barrager*, s. m.

Tol-ontfanger, *s. m (zoek)* Tollenaer.

Tol-recht, *s. n. Péage, droit de passage*, s. m.

Tol-schryver, *s. m. Commis de la douane*, s. m.

Tol-vry, *adj. Exempt de péage* (fem. *exempte*).

Tombak, *s. m.* bast. w. (nagemaekt metael) *Tombac*, s. m.

Tombe, *s. f.* bast. w. Graf-stede. *Tombe*, s. f. *tombeau*, s. m.

Tom-molen, *s. m. Vis d'Archimède*, s. f.

Ton, *s. f.* Vat. *Tonneau, baril*, s. m. *tonne*, s. f. Ton bier. *Tonneau de bière.* Ton gouds *Tonne d'or.* Ton haring. *Caque de hareng.*

Tondel enz. *(zoek)* Tintel enz.

Toneel, *s. n. Théâtre*, s. m. Op het toneel koómen. *Monter sur le théâtre.* — (deel van een toneel-spel) *Scène*, s. f. Eerste toneel. *Scène première.* — (plaets waer de daed, die men vertoont, gebeurd is) *Scène*, s. f. Het toneel is te Roomen. *La scène est à Rome.*

Toneelagtig, *adj.* Van het toneel. *Théâtral, ale.*

Toneel-dans, *s. m. Ballet*, s. m.

Toneel-dichter, *s. m. Poète dramatique, dramaturge*, s. m.

Toneel-leêrs, *s. f. Brodequin, cothurne*, s. m.

Toneel-pop, *s. f. Marionette*, s. f.

Toneel-scheên, *s. f. Coulisse*, s. f.

Toneel-scherm, *s. f. Coulisse*, s. f.

Toneel-speêler, *s. m. Comédien, acteur, histrion*, s. m. Toneel-speêlster, *s. f. Comédienne, actrice*, s. f.

Toneel-spel, *s. n. Pièce de théâtre, pièce dramatique*, s. f.

Toneel-stuk, *s. n. (zoek)* Toneel-spel.

Toneel-zot, *s. m. Bouffon*, s. m.

Tong, *s. f. Langue*, s. f. De tong uytsteeken. *Tirer la langue.* Wat lang van tong zyn. (spreek-w.) *Être grand jaseur* of *grande jaseuse.* Kwaede tong (lasteraer) *Médisant, ante.* — (van een slot) *Pêne*, s. m. — (visch) *Sole*, s. f. Gebakke tongen. *Soles frites.*

Tong-been, *s. n.* (ontleed-k.) *Os hyoïde*, s. m.

Tongen-blad, *s. n.* (plant) *Hippoglosse*, s. m.

Tong-klieren, *s. f. plur.* (ontleed-k.) *Glandes linguales*, s. f. plur.

Tong-riem, *s. m.* Span-ader. *Filet, ligament sous la langue*, s. m. Dat kind moet van den tong-riem gesneéden worden. *Il faut couper le filet à cet enfant.* Zy is wel van den tong-riem gesneéden (spreek-w.) (zy kan wel klappen) *Elle a la langue bien pendue.*

Tong-riems aenwas, *s. m.* (ontleed-k.) *Ankiloglosse*, s. m.

Tongsken, *s. n. Languette*, s. f.

Tonne, *s. f. (zoek)* Ton.

Tonneken, *s. n.* Vatje. *Barillet*, s. m.

Tonne-maeker, *s. m.* Kuyper. *Tonnelier*, s. m.

Tonnen, *v. a.* (ik tonde, heb getond) In tonnen doen. *Enfustailler, entonner, mettre dans des tonneaux.* Den wyn is gisteren getond. *Le vin a été entonné hier.* Haring tonnen. *Encaquer le hareng.*

Tonne-visch, *s. m.* Gezouten visch. *Morue*, s. f.

Tontel, *s. m. (zoek)* Tintel.

Tontien, *s. f.* bast. w. (lyf-rente) *Tontine*, s. f.

Tonyn, *s. m.* (visch) *Thon*, s. m.

Toóg, *s. m.* (lang priesters kleed) *Soutane*, s. f.

Toog, *s. m.* (in eenen winkel) *Comptoir*, s. m. *table de boutique*, s. f.

Toogen, *v. a.* (ik toogde, heb getoogd) *(zoek)* Toonen.

Toom, *s. m. Bride*, s. f. Den toom aendoen. *Brider*, v. a. Den toom afdoen. *Débrider*, v. a. In toom houden. *Tenir en bride.* Den vryen toom geéven. *Lâcher la bride.*

Toomeloos, *adj.* Ongetoomd. *Sans frein, effréné, déréglé, ée; indomptable, libertin, ine.*

Toomeloosheyd, *s. f. Déréglement, libertinage*, s. m.

Toomen, *v. a.* (ik toomde, heb getoomd) *Brider.*

Toon, *s. m.* Klank, geluyd. *Ton, son*, s. m. Eenen valschen toon zingen. *Chanter un faux ton.* Op den toon

gesteld zyn. (muziek) *Être d'accord.* Een speeltuyg op den toon stellen. *Accorder un instrument.* — Vertooning. *Spectacle*, s. m. Ten toon stellen, *v. a. Exposer, étaler.* — (*zoek*) Getuygen, *s. m.*

Toonbaer, *adj. Ostensible, qui se peut montrer.*

Toon-brooden, *s. n. plur.* (schriftuerw.) *Pains de proposition*, s. m. plur.

Toonder, tooner, *s. m. Porteur*, s. m. Betaelt aen den toonder deezer. *Payez au porteur de la présente.*

Tooneel enz. (*zoek*) Toneel enz.

Toonen, *v. a.* (ik toonde, heb getoond) Wyzen. *Montrer, indiquer, faire voir.* Ik zal u zyn schrift toonen. *Je vous montrerai son écriture.* Zich droevig toonen. *Faire paroître de la tristesse, montrer un air triste.* Vriendschap, blydschap, genoegen toonen. *Témoigner* of *marquer de l'amitié, de la joie, du contentement.* — Bewyzen. *Prouver.* — *v. n.* Schynen. *Paroître.* Die stoffe toont wel. *Cette étoffe paroît bien.*

Toonende wyze, *s. f.* (spraek-k.) Indicativus. *Indicatif*, s. m.

Toon-konst, *s. f. Musique*, s. f.

Toórn, *s. m.* Gramschap. *Colère*, s. f. *courroux*, s. m.

Toórnig, *adj.* Vergramd. *En courroux, courroucé, ée; colère, colérique, en colère.* Toórnig maeken. *Offenser, fâcher, irriter, courroucer, outrer*, v. a. Toórnig worden. *Entrer en colère*, v. n. *se mettre en colère, s'aigrir, s'irriter*, v. r.

Toórnigheyd, *s. f.* (*zoek*) Toórn.

Toórnigiyk, *adv. Avec colère.*

Toórts, *s. f.* Fakkel. *Torche*, s. f. *flambeau*, s. m.

Toórts-draeger, *s. m. Porteur de torche, porteur de flambeau*, s. m.

Toórts-hout, *s. n.* (van een rytuyg) *Palonnier*, s. m.

Toórts-licht, *s. n. Lumière d'une torche*, s. f.

Toót, *s. f.* (*zoek*) Tuyt.

Toovenaer, *s. m. Sorcier, magicien, enchanteur, ensorceleur*, s. m.

Toovenaer, *s. m.* (*zoek*) Toovenaer.

Toover-boek, *s. n. Grimoire*, s. m.

Toover-drank, *s. m. Filtre*, s. m.

Tooveren, *v. n.* (ik tooverde, heb getooverd) *Exercer la magie* of *la sorcellerie, être sorcier.* Ik kan niet tooveren. *Je ne suis pas sorcier.*

Tooveres, *s. f. Sorcière, enchanteresse, magicienne, ensorceleuse*, s. f.

Toover-godin, *s. f.* (fabel-k.) *Fée*, s. f.

Toover-heks, *s. f. Sorcière*, s. f.

Toover-konst, *s. f. Magie*, s. f. *sortilége*, s. m. Natuerlyke toover-konst. *Magie naturelle, magie blanche.*

Toover-konstig, *adj.* Tooverend. *Magique.*

Toover-kruyd, *s. n. Herbe magique*, s. f.

Toover-lanteêrn, *s. f. Lanterne magique*, s. f.

Toover-nimf, *s. f.* (fabel-k.) *Fée*, s. f.

Toover-schoól, *s. f. Sabat*, s. m.

Toover-stok, *s. m.* Wigchel-roede. *Baguette divinatoire*, s. f.

Toover-teeken, *s. n. Caractère magique*, s. m.

Toover-woórden, *s. n. plur. Paroles magiques*, s. f. plur.

Toovery, *s. f. Magie, sorcellerie, ensorcellerie*, s. f. *sortilége, charme, enchantement*, s. m.

Tooy, *s. m.* Cieraed. *Parure*, s. f. *ornemens*, s. m. plur.

Tooyên, *v. a.* (ik tooyde, heb getooyd) Cieren. *Orner, parer.*

Tooysel, *s. n.* (*zoek*) Tooy.

Top, *s. m.* (het opperste van iet) *Sommet, comble, faîte*, s. m. *cime, crête*, s. f. De toppen der bergen. *Les sommets* of *les cimes des montagnes.* Verheven tot den hoogsten top van eer. *Monté au faîte des honneurs, au comble de la gloire.* De toppen der vingeren. *Les bouts des doigts*, s. m. plur. — (kinder-speeltuyg) *Sabot*, s. m. — Kuyf. „ *Huppe, crête*, s. f. Vogel met eenen top. *Oiseau qui porte une huppe, oiseau huppé.*

Topees, *s. m.* bast. w. (kostelyk geél gesteente) *Topaze*, s. f.

Top-gewelf, *s. n. Dôme*, s. m.

Top-kring, *s. m.* (sterre-k.) *Cercle vertical* (plur. *cercles verticaux*) s. m.

Toppen, *v. a.* (ik topte, heb getopt) De boomen toppen (de toppen der boomen afkappen) *Etêter les arbres.* — *v. n.* Met den top speelen. *Jouer au sabot.*

Top-punt, *s. n.* (sterre-k.) *Zénith, point vertical*, s. m. — (*zoek*) Top.

Top staender, *s. m.* Scheeps-vaentje. *Girouette*, s. f.

Top vaen, *s. f. Girouette*, s. f.

Top-zeyl, *s. n.* Mars-zeyl. (schippers w.) *Voile de hune, boulingue*, s. f.

Tor, *s. f.* (insecte) *Escarbot*, s. m.

Toren, *s. m. Tour*, s. f. Toren van eene kerk. *Tour d'une église.* —

Digitized by Google

Klokken-toren. *Clocher*; — (van een kasteel) *donjon*, s. m.

Toren-naeld, *s. f. Aiguille of pointe d'un clocher*, s. f.

Torentje, *s. n. Tourette*, s. f.

Toren-wagter, *s. m. Guet de la tour*, s. m.

Torf enz. *(zoek)* Turf enz.

Torment, *s. n.* bast. w. Pyn. *Tourment*, s. m.

Tormenteéren, *v. a.* bast. w. Pynigen. *Tourmenter.*

Tornen, *v. a.* (ik tornde, heb getornd) Los-tornen. *Découdre, défaire une couture.*

Torsschen, *v. a.* (ik torschte, heb getorscht) Draegen. *Porter.*

Tortel, *s. f. (zoek)* Tortel-duyf.

Tortel-duyf, *s. f. Tourterelle*; — (eétbaere tortel-duyf) *tourtre*, s. f. Jonge tortel-duyf. *Tourtereau*, s. m.

Toscaen, *s. m.* toscaensche, *s. f. Toscan, ane*, s. m. et f.

Toscaenen (land) *Toscane*, s. f.

Toscaensch, *adj. Toscan, ane.*

Tot, *prep. A, vers, envers.* Tot wie zal ik spreéken? *A qui parlerai-je?* Tot wie zal ik my keeren? *A qui m'adresserai-je?* Hy keerde zich tot my. *Il se tourna vers moi.* — Te. *A.* Tot Brussel. *A Bruxelles.* — *Jusques, jusqu'à.* Ik heb hem gebragt tot aen zyn huys. *Je l'ai conduit jusques chez lui, jusqu'à son logis.* Tot hier toe. *Jusqu'ici.* Tot nog toe, tot nu toe. *Jusqu'à présent.* Tot zyn zelven koómen, *v. n. Se remettre*, v. r. *revenir à soi*, v. n. Tot mynent. *Chez moi.* Tot uwent. *Chez vous.* Tot zynent. *Chez lui.* Tot haerent. *Chez elle.*

Tot dat, *conj. Jusqu'à ce que* (reg. *conj.*) Tot dat hy weérkoóme. *Jusqu'à ce qu'il revienne.*

Totebel, *s. f.* (net) *Ableret*, s. m. — (gem.) Vuyle totebel, morssig wyf. *Salope*, s. f.

Tournooy, *s. n.* bast. w. *Tournoi*, s. m.

Tournooy-plaets, *s. f. Lice*, s. f.

Tournooy-spel, *s. n. Tournoi*, s. m.

Tourt enz. *(zoek)* Toert, taert enz.

Touter, *s. m. Escarpolette, brandilloire, balançoire, branloire*, s. f.

Touteren, *v. n.* (ik touterde, heb getouterd) Beweégen. *Brandiller.*

Toutering, *s. f.* Beweéging. *Brandillement*, s. m.

Touw, *s. f. Corde*, s. f. *cordage*, s. m.

Touw-draeyēn, slaen *of* maeken, *v. a.* Zeel-draeyēn. *Corder, cordager.*

Touw-draeyēr, *s. m. Cordier*, s. m.

Touw-draeyērs plaets, *s. f.* Zeelbaen. *Corderie*, s. f.

Touwen, *v. a.* (ik touwde, heb getouwd) Leér-touwen. *Corroyer.*

Touwken, *s. n.* Koordeken. *Cordelette*, s. f.

Touw-slager, *s. m. Cordier*, s. m.

Touw-verkooper, *s. m. Cordier*, s. m.

Touw-werk, *s. n.* (op de schreépen enz.) *Cordage, junin*, s. m.

Tractaet, *s. n.* bast. w. Verhandeling. *Traité*, s. m.

Tractant, *s. m.* bast. w. Die een gastmael geéft. *Hôte*, s. m.

Tracteéren, *v. a. et n.* bast. w. *Régaler, donner un repas.* — Handelen. *Traiter.*

Tractement, *s. n.* bast w. Jaer-wedde. *Traitement*; — Gastmael. *Régal*, s. m.

Tractus, *s. m.* (in de Misse) *Trait*, s. m.

Traeg, *adj. Lent, ente*; *tardif, ive.* Hy is traeg. *Il est lent.* — *adv.* Traegelyk. *Lentement, tardivement.* Dat werk gaet traeg voort. *Cet ouvrage va lentement.*

Traegheyd, *s. f. Lenteur*, s. f.

Traelie enz. *(zoek)* Tralie enz.

Traen, *s. m. Larme*, s. f. *pleurs*, s. m. plur. In traenen smelten. *Fondre en larmes.* Traenen storten. *Pleurer, verser des larmes, répandre des larmes.* Traenen lachen. *Rire aux larmes.* — Walvisch-olie. *Huile de baleine*, s. f.

Traenagtig *adj.* Dat naer traen riekt. *Qui sent l'huile de baleine.*

Traen-buys, *s. f.* (ontleéd-k.) *Canal lacrymal*, s. m.

Traenen, *v. n.* (ik traende, heb getraend) Schreyēn. *Pleurer.*

Traenend, *adj. Pleurant, ante.*

Traenen-dal, *s. n. Vallée des larmes*, s. f.

Traen-fistel, *s. f. (zoek)* Traen-pyp.

Traenig, *adj. (zoek)* Traenagtig.

Traen-ketel, *s. m. Chaudière à faire de l'huile de baleine*, s. f.

Traen-klier, *s. f.* (ontleéd-k.) *Glande lacrymale*, s. f.

Traen-pyp, *s. f.* (ontleéd-k.) *Fistule lacrymale*, s. f.

Traen-verkooper, *s. m. Marchand d'huile de baleine*, s. m.

Tragten, *v. n.* (ik tragte, heb getragt) Poogen. *Tâcher*, v. n. *s'efforcer*, v. r. Ik zal u tragten te voldoen. *Je tâcherai de vous satisfaire.* — Ergens naer tragten. *Aspirer* (reg. *dativ.*) Ik trag

Digitized by Google

naer geene rykdommen. *Je n'aspire point aux richesses.*

Tragting, *s.f.* Pooging. *Effort*, s.m. *tentative*, s. f. Myne tragtingen zyn vrugteloos. *Mes efforts sont inutiles.*

Traktaet, trakteéren enz. *(zoek)* Tractaet, tracteéren enz.

Tralie, *s.f. Treillis*, s.m. *grille*, s. f. — (van gevlogten yzer-draed) *grillage*, s. m.

Tralie-deur, *s.f. Porte à claire-voie*, s. f.

Traliën, *v.a.* (ik traliede, heb getralied) Betraliën, met traliën bezetten. *Treillisser, griller.*

Tralie-kant, *s.f. Dentelle à treillis*, s. f.

Tralie-mand, *s.f. Panier à jour, panier à claire-voie*, s. m.

Tralie-schuttel, *s.n. Cloison à jour* of *à claire-voie*, s. f.

Tralie-venster, *s.f. Fenêtre à treillis*, s. f.

Tralie-werk, *s.n. Ouvrage de treillis, treillissage*, s. m.

Trans, *s.m.* (omgang van eenen toren enz.) *Circuit*, s. m.

Transito-goederen, *s.n. plur.* (koopmans w.) *Marchandises qui passent debout*, s. f. plur.

Translaet, *s.n.* bast. w. Overzetting. *Traduction*, s. f.

Translateéren, *v.a.* bast. w. Overzetten. *Traduire.*

Translateur, *s.m.* bast. w. Overzetter. *Traducteur*, s. m.

Transport, *s.n.* bast. w. Overdragt. *Transport*, s. m.

Transporteéren, *v.a.* bast. w. Overdraegen. *Transporter.*

Transport-schip, *s.n. Vaisseau de transport*, s. m.

Transport-wagen, *s.m. Chariot de transport, chariot de bagage*, s. m.

Transsubstantiatie, *s.f.* bast. w. (gods-geleerdheyd) *Transsubstantiation*, s. f.

Transsubstantieéren, *v.a.* bast. w. (gods-geleerdheyd) *Transsubstantier.*

Trant, *s.m.* Wyze, manier. *Train*, s. m. *coutume, manière, mode, routine*, s f Dat is den gemeynen trant. *C'est le train ordinaire.* Den gemeynen trant volgen. *Suivre la mode.* — Soórt. *Espèce, sorte*, s. f. — Schryf-trant, stiel. *Style*, s m. Den verheven trant. *Le style sublime, le sublime.*

Trantelen, *v.n.* (ik trantelde, heb getranteld) *Se promener*, v. r.

Trap, *s.m.* Treéde. *Degré*, s. m. *marche*, s. f. Den toren is dry honderd trappen hoog. *La tour a trois cents degrés de hauteur.* De trappen van den autaer. *Les marches de l'autel.* — De trappen. *Escalier*, s. m. Men gaet naer boven langs den trap. *On monte par l'escalier* Geheymen trap. *Escalier dérobé.* Dobbelen trap. *Escalier à deux rampes.* Trap van vyftien treéden. *Escalier à quinze marches.* Kleynen trap; *ook* steég-trap. *Montée*, s. f. Hy is op den hoogsten trap van eer. *Il est au comble de la gloire* of *au suprême degré.* Van trap tot trap. (allengskens) *Petit à petit, peu à peu, graduellement.*

Trap-gans, *s.f.* (vogel) *Outarde*, s. f. Jonge trap-gans. *Outardeau*, s. m.

Trap-jaer, *s.n. (zoek)* Moord-jaer.

Trappelen, *v.n.* (ik trappelde, heb getrappeld) *Piétiner.*

Trappen, *v.a.* (ik trapte, heb getrapt) *Fouler.* Met de voeten trappen. *Fouler aux pieds.* — *v. n.* Stampen. *Taper du pied.*

Traps-wyze, *adj. Graduel, elle.* — *adv. Par degrés, graduellement.*

Trauwant, *s.m.* Lyf-trauwant. *Garde-du-corps*; — *satellite*, s m.

Travalie, *s.f.* bast. w. Hoef-stal. *Travail* (plur. *travails*) s. m.

Traweel, *s.n. (zoek)* Truweel.

Tred, trede, *s.f.* of *m.* Stap. *Pas*; — Trap. *Degré*, s. m. *marche*, s. f. — (in winkels, kamers enz.) *estrade*; — (van een weéf-getouw, draey-bank enz.) *marche*, s f.

Treé, treéde *(zoek)* Tred, trede.

Treéden, *v. n.* (ik trad, heb getreéden) Stappen. *Marcher*; — Intreéden. *Entrer.* — *v. a.* (van vogelen spr.) Dekken. *Cocher.* Met voeten treéden. *Fouler aux pieds.*

Treéft, *s.m.* Dry-voet. *Trépied*, s. m.

Treék, *s. m.* Streék, part. *Tour*, s. m *niche*, s. f.

Treém, *s. m. Trémie*, s. f.

Treffelyk, *adj.* Braef, *Honnête.* Treffelyke lieden. *Honnêtes gens.* — Uytsteékende. *Excellent, ente.* — *adv. Fort bien, honnêtement.*

Treffelykheyd, *s.f. Excellence*, s. f.

Treffen, *v. a.* (ik trof, heb getroffen) *Toucher, frapper.* Gy hebt myn hert getroffen. *Vous m'avez touché le cœur.* Hy wierd getroffen doór eenen kanons-bal. *Il fut frappé d'un boulet de canon.* Het doel-wit treffen. *Atteindre le but* of *au but.* Dat afbeéldsel is wel getroffen. *Ce portrait ressemble bien à son original.* Imand levendig treffen. *Piquer quelqu'un au vif.*

Digitized by Google

Ik heb dat niet wel getroffen. *Je n'ai pas bien rencontré.* De vrede is getroffen. *La paix est conclue.*

't Treffen, *s. n.* Gevegt. *Combat, choc*, s. m. Eer het op een treffen kwam. *Avant le combat.*

Treft, *s. m. Entonnoir*, s. m. Doór eenen treft gieten. *Verser par un entonnoir.*

Tregter, *s. m. Entonnoir*, s. m.

Trek, *s. m. Trait, coup*, s. m. Trek van de pen. *Trait de plume.* — Aftrek (van koopmanschappen) *Cours, débit*, s. m. Die koopmanschap heeft nu geenen trek. *Cette marchandise n'a point de débit à présent.* (ophaeling van een net enz.) *Tirée*; — (slag in het kaert-spel) *levée*, s. f. Hy heeft my eenen aerdigen trek gespeeld. *Il m'a fait un joli tour.* — Lust. *Envie*, s. f. *goût, penchant*, s. m. Ik heb er geenen trek toe. *Je n'en ai point envie.* Ik heb geenen trek tot eéten. *Je n'ai point d'appétit.* — (van het aengezigt) *Trait, linéament*, s. m.

Trek-geld, *s. n. Denier d'enchère*, s. m.

Trekkebekken, *v. n.* (van duyven spr.) *Se becqueter, se becqueter*, v. r.

Trekken, *v. a.* (ik trok, heb getrokken) *Tirer.* Den degen trekken. *Tirer l'épée.* Eenen wissel-brief trekken. *Tirer une lettre de change.* — (met de pen) *Tirer, tracer, décrire*; — Ontfangen. *Toucher, recueillir*; — Sleuren. *Tirailler*; — Tot zich trekken. *Attirer*, v. a. *s'attirer*, v. r. Zyne beleéfdheyd trekt alle herten tot hem. *Sa politesse lui attire tous les cœurs.* Imand in het recht trekken (*zoek*) Betrekken. Zynen mond tot lachen trekken. *Se mettre à rire, sourire.* Iet in twyffel trekken. *Douter d'une chose, révoquer une chose en doute.*

Trekken, *v. n.* Reyzen, voortgaen. *Aller, marcher, partir.* Hy zal naer Vrankryk trekken. *Il ira en France, il partira pour la France.* Het leger trekt naer de stad. *L'armée marche vers la ville, l'armée est en marche vers la ville.* — In het water staen, weeken. *Tremper.*

Trekker, *s. m.* Kurk-trekker. *Tire-bouchon*; — *tireur*, s. m. Trekker van eenen wissel-brief. *Tireur d'une lettre de change.*

Trekking, *s. f. Tirage*, s. m. Trekking van eene lotery. *Tirage d'une loterie.* — (van den mond) *Grimace*, s. f. — (in eenig deel des lichaems) *tiraillement*, s. m. Trekking der zeenwen. *Retirement des nerfs*, s. m.

Trek-laey, *s. f. Tiroir*, s. m. *layette*, s. f.

Trek-letter, *s. f.* Strik-letter. *Lettre capitale, lettre majuscule*, s. f.

Trek-lint, *s. n.* (aen eene beurs, leérs enz.) *Tirant*, s. m.

Trek-lyn, *s. f. Corde*, s. f.

Trek-muts, *s. f. Coiffe, cornette*, s. f.

Trek-net, *s. n.* Sleép-net (om vogels te vangen) *Tirasse*, s. f.

Trek-peérd, *s. n. Cheval de trait*, (plur. *chevaux de trait*) s. m.

Trek-pen, *s. f. Tire-ligne*, s. m.

Trek-plaester, *s. f. Emplâtre suppuratif, emplâtre épispastique*, s. m.

Trek-pot, *s. m. Théière*, s. f.

Trek-schuyt, *s. f. Barque*, s. f. *coche d'eau*, s. m.

Treksel, *s. n.* Aftreksel. *Infusion*, s. f.

Trek-tang, *s. f. Tenailles*, s. f. plur.

Trek-vaert, *s. f. Canal* (plur. *canaux*) s. m.

Trek-vogels, *s. m. plur. Oiseaux de passage, oiseaux passagers*, s. m. plur.

Trek-wind, *s. m. Vent coulis*, s. m.

Trek-yzer, *s. n. Filière*, s. f.

Trek-zaeg, *s. f.* (om dikke boomen te zaegen) *Passe-partout*, s. m.

Trek-zeel, *s. n. Corde*, s. f.

Trema, *adj. et subst. m.* (spraek-k.) Deel-teeken. (twee punten op eene vocael) *Tréma*, s. m. et adj.

Tremel, *s. m.* Meulen-tregter. *Trémie*, s. f.

Trens, *s. f.* Lits, vlegt. *Tresse, ganse*, s. f.

Trensen, *v. a.* (ik trenste, heb getrenst) *Tresser.*

Trenser, *s. m.* trenster, *s. f. Tresseur, euse*, s. m. et f.

Trens-tuyg, *s. n. Tressoir*, s. m.

Trentelen, *v. n.* (ik trenteléde, heb getrenteld) Heén en weér gaen. *Se promener*, v. r.

Trenten (stad) *Trente.*

Trepaen, *s. f.* bast. woórd. (heelmeesters werktuyg) *Trépan*, s. m.

Trepaenéer-boor, *s. f.* (*zoek*) Trepaen.

Trepaenéren, *v. a.* bast. w. *Trépaner.*

Trepaenéring, *s. f.* bast. w. *Trépan*, s. m.

Tresoór, *s. m.* bast. w. Schat. *Trésor*, s. m.

Tresorier, *s. m.* bast. w. *Trésorier*, s. m.

Digitized by Google

Tresory, *s. f.* bast. w. *Trésorerie*, s. f.

Treur-dicht, *s. n. Élégie*, s. f.

Treur-dichter, *s. m. Poëte élégiaque*, s. m.

Treuren, *v. n.* (ik treurde, heb getreurd) *S'affliger, se lamenter*, v. r. *gémir*, v. n.

Treurgeestig enz. *(zoek)* Zwaermoedig enz.

Treur-gewaed, *s. n. Habit de deuil*, s. m.

Treurig, *adj.* Droevig. *Triste, mélancolique, affligé, ée; lugubre, morne, morose.* My dunkt dat gy treurig zyt. *Vous me paroissez triste.* — Rampspoedig. *Tragique, funeste, sinistre, malheureux, euse.* Treurig eynde *Fin tragique.*

Treurigheyd, *s. f.* Droefheyd. *Affliction, tristesse*, s. f.

Treurigiyk, *adv.* Op eene bedroefde wyze. *Lugubrement, tristement*; — Rampspoedigiyk. *Tragiquement.*

Treuring, *s. f. Affliction, tristesse*, s. f.

Treur-klagt, *s. f. Complainte, lamentation*, s. f.

Treur-lied, *s. n. Élégie, chanson lugubre*, s. f.

Treur-speeler, *s m. Acteur tragique, tragédien*, s m. Treur-speelster, *s. f. Actrice tragique*, s. f.

Treur-spel, *s. n. Tragédie*, s. f.

Treur-spel-dichter, *s. m. Poëte tragique*, s. m.

Treur-wilge, *s. m.* (boom) *Saule pleureur*, s. m.

Treyn, *s. m.* bast. w. *Train*, s. m. *suite*, s. f. Eenen grooten treyn van knegten en peerden. *Un grand train de valets et de chevaux.* Treyn van eene koets. *Train d'un carosse.* Iets in treyn brengen. *Mettre quelque chose en train* of *en vogue.*

Trezeér, *s. n. Passoire*, s. f.

Triakel, *s. m.* bast. w. *Thériaque*, s. f.

Tribuet, *s. n.* bast. w. Schatting. *Tribut*, s. m.

Trier (stad) *Trèves*, s. f.

Tril, *s. m.* Op den tril zyn, op den tril gaen. *Courir la prétentaine.*

Trillen, *v. n.* (ik trilde, heb getrild) Beéven, daveren. *Frissonner, trembler, trembloter, vibrer.*

Trillie, *s. f.* bast. w. (gelikt lynwaet) *Treillis, bougran*, s. m. *toile bougrante, toile glacée*, s. f.

Trilling, *s. f. Vibration*, s. f.

Trinitaris, *s. m.* (kloosterling) *Trinitaire*, s. m.

Triomf, *s. m.* bast. w. Zegepraal. *Triomphe*, s. m.

Triomf-boóg, *s. m. Arc de triomphe, arc triomphal* (plur. *arcs triomphaux*) s. m.

Triomfeérder, *s. m.* bast. w. Zegepraeler. *Triomphateur*, s. m.

Triomfeéren, *v. n.* bast. w. Zegepraelen. *Triompher.* Hy triomfeért over alle zyne vyanden. *Il triomphe de tous ses ennemis.*

Triomf-poort, *s. f. (zoek)* Triomfboóg.

Triomf-teekenen, *s. n. pl. Trophées*, s. m. plur.

Triomf-wagen, *s. m. Char de triomphe*, s. m.

Tripel, *s. m.* Polyst-aerde. *Tripoli*, s. m.

Tripolitaen, *s. m.* tripolitaensche, *s. f.* tripolitaensch, *adj. Tripolitain, aine*, s. m. et f. et adj.

Trippelen, *v. n.* (ik trippelde, heb getrippeld) Huppelen. *Sautiller.*

Trits, *s. f.* Dry-tal. *Trois*, adj. Trits van jaeren. *Trois ans.* — (in het dobbelspel) *Raffe*, s. f. Trits van zessen gooyën. *Amener raffe de six.* — (in het kaert-spel) *Trois*, adj. Trits van aezen. *Trois as.*

Troebel, *adj.* bast. w. Onklaer. *Trouble.*

Troef, *s. f.* (kaert-spel) *Atout*, s. m. *triomphe*, s. f. Speélt troef. *Jouez atout.*

Troef-kaert, *s. f. Retourne*, s. f.

Troep, *s. f.* bast. w. Hoop. *Troupe*, s. f.

Troeps-wyze, *adv.* By hoopen. *Par troupes, en troupes.*

Troetelaer, *s. m.* troetelaerster, *s. f. Caioleur, euse*, s. m. et f.

Troetelen, *v. n.* (ik troeteide, heb getroeteld) *Caresser, cajoler, dorloter.*

Troeteling, *s. f. Caresse, cajolerie*, s. f.

Troetel-kind, *s. n. Mignon, enfant gâté*, s. m.

Troeven, *v. n.* (ik troefde, heb getroefd) Troef speélen. *Jouer atout, jouer triomphe*; — *battre, rosser.*

Troffel, *s. m.* (metsers werktuyg) Truweel. *Truelle*, s. f.

Trog, *s. m.* Moelie. *Pétrin*, s. m. „ *huche*, s f.

Troggelaer, *s. m.* Bedelaer. Troggelaerster, *s. f. Caimand, ande; gueux, euse; trucheur, euse; mendiant, ante*, s. m. et f.

Troggelen, *v. n.* (ik troggelde, heb

Digitized by Google

getroggeld) Bedelen. *Gueuser, mendier, caimander, trucher.*

Trok-bal, *s. m. Bille*, s. f.

Trokken, *v. n.* (ik trokte, heb getrokt) Op de trok-tafel speelen. *Jouer au billard.*

Trok-stok, *s. m. Queue de billard*, s. f.

Trok-tafel, *s. f. Billard*, s. m.

Trok-tafel-zaksken, *s. n. Blouse*, s. f.

Trom, *s. f.* (*zoek*) Trommel.

Trommel, *s. f. Tambour*, s. m. *caisse*, s. f. De trommel slaen. *Battre la caisse.* Met slaende trommel. *Tambour battant.* — (van een uerwerk) *Tambour, barillet*, s. m.

Trommelen, *v. n.* (ik trommelde, heb getrommeld) Op de trommel slaen. *Battre la caisse, battre le tambour*; — (gelyk de kinderen doen) *tambouriner.*

Trommel-slag, *s. m. Bruit* of *son du tambour*. s. m. Men heeft het by trommel-slag bekend gemaekt. *On l'a publié au son du tambour.* — (om de krygsmannen byeen-te-roepen) *Appel*, s. m.

Trommel-slager, *s. m. Tambour*. s. m.

Trommel-stek, *s. m. Baguette de tambour*, s. f.

Trommel-stok (*zoek*) Trommel-stek.

Trommeltje, *s. n. Tambourin*, s. m.

Trommel-vlies, *s. n.* Vlies in de ooren. *Tympan, tambour*, s. m.

Trommen, *v. n.* (ik tromde, heb getromd) (*zoek*) Trommelen.

Tromp, *s. f.* Snuyt van den olifant. *Trompe*, s. f. — Jaegers hoórn. *Cornet, cor*, s. m. — Jagt-hoórntje. *Trompe*, s. f. — Mond-tromp. *Guimbarde, trompe*; — Mond van het geschut. *Bouche* of *embouchure du canon*, s. f.

Trompet, *s. f.* bast. w. *Trompette*, s. f. Op de trompet blaezen. *Sonner de la trompette.*

Trompet-geluyd, *s. n. Son de trompette*, s. m.

Trompet-geschal, *s. n. Fanfare*, s. f.

Trompetten, *v. a.* (ik trompettede, heb getrompet) Op de trompet blaezen. *Sonner de la trompette.*

Trompetter, *s. m. Trompette*, s. m.

Trom-vlies (*zoek*) Trommel-vlies.

Tronie, *s. f.* bast. w. aengezigt. *Visage*, s. m. *trogne*, s. f. Roode tronie. *Trogne enluminée.*

Troon, *s. m.* Konings troon. *Trône*, s. m. Op den troon stellen. *Elever sur le trône.* Eenen Koning van den troon schoppen. *Détrôner un Roi, chasser un Roi de son trône.*

Troonen, *v. a.* (ik troonde, heb getroond) Aenporren. *Pousser, porter, exciter.* Wie heeft u daer toe getroond? *Qui est-ce qui vous a poussé à cela?*

Troon-verhemelte, *s. n. Dais*, s. m.

Troost, *s. m. Consolation*, s. f.

Troostbaer, *adj. Consolable.*

Troost-brief, *s. m. Lettre de consolation*, s. f.

Troosteloos, *adj. Inconsolable.*

Troosteloosheyd, *s. f. Désespoir*, s. m.

Troostelyk, *adj. Consolant, ante.*

Troosten, *v. a.* (ik troostte, heb getroost) *Consoler.*

Trooster, *s. m.* troosterse, *s. f. Consolateur, trice*, s. m. et f.

Troost-rede, *s. f. Consolation*, s. f. *discours consolant*, s. m.

Tros, *s. m. Grappe*, s. f. *trochet*, s. m. Tros aelbezien. *Grappe de groseilles.* — Krygs-behoefte. *Bagage*, s. m.

Tros-boef, *s. m. Goujat*, s. m.

Tros-jongen, *s. m. Goujat*, s. m.

Tros-peêrd, *s. n. Cheval de bagage* (plur. *chevaux de bagage*) s. m.

Trossen, *v. a. Plier bagage.*

Trots, *adj. Fier, altier, ière*; *superbe, arrogant, ante*; „*hautain, aine*; *impérieux, euse.* Trotsen gang. *Démarche fière.*

Trotseêren, *v. a.* (ik trotseêrde, heb getrotseêrd) (*zoek*) Trotsen.

Trotselyk, *adv. Fièrement, arrogamment, altièrement*, „*hautainement*, *impérieusement.* Trots antwoórden. *Répondre fièrement.*

Trotsen, *v. a.* (ik trotste, heb getrotst) *Braver, narguer, affronter.*

Trotsheyd, *s. f. Arrogance, fierté, morgue*, „*hauteur*, s. f.

Trotsig, *adj.* (*zoek*) Trots.

Trotten, *v. n.* (ik trottede, heb getrot) bast. w. *Trotter.*

Trotter, *s. m.* bast. w. *Trotteur*. s. m.

Troup, *s. m.* bast. w. (*zoek*) Troep.

Trouw, *adj.* Getrouw. *Fidele, loyal, ale.* Trouwen knegt. *Fidèle serviteur.*

Trouw, *s. f. Foi, fidélité, loyauté*, s. f. Ter goeder trouw handelen. *Agir de bonne foi.* Iet op trouw verkoopen. *Vendre une chose sur sa parole.* — Houwelyk. *Mariage, hymen, hymenée*, s. m. De trouw breeken. *Rompre le mariage.* — Plegtigheyd des houwelyks (in de kerk) *Epousailles*, s. f. plur.

Trouwbaer, *adj. Mariable, en état de se marier*; — (van dogters spr.) *nubile.*

Trouwbaerheyd, *s. f. Puberté*; — (van dogters spr.) *nubilité*, s. f.

Digitized by Google

Trouw-belofte, *s.f. Promesse de mariage*, s. f.

Trouw-boek, *s. n. Registre des mariages*, s. m.

Trouw-dag, *s. m. Jour de mariage*, s. m.

Trouw-dicht, *s. n. Épithalame*, s. m.

Trouweloos, *adj. Infidèle, perfide, déloyal, ale.*

Trouweloosheyd, *s.f.* Ongetrouwheyd. *Infidélité, perfidie, déloyauté*, s. f.

Trouwelooslyk, *adv. Infidèlement, perfidement, déloyalement.*

Trouwelyk, *adv. Fidèlement, loyalement.*

Trouwen, *v. a.* (ik trouwde, heb getrouwd) Uytrouwen, een houwelyk geéven. *Marier.* Hy zal haest zyne dogter trouwen. *Il doit bientôt marier sa fille.* — *Marier.* Den Priester die hen getrouwd heeft. *Le Prêtre qui les a mariés.* — *v. n.* In egt treéden. *Se marier*, v. r. *épouser*, v. a. Hy is jong getrouwd. *Il s'est marié bien jeune.*

Trouwens, *adv. En vérité.*

Trouwhertig enz. *(zoek)* Getrouw enz.

Trouw-ring, *s. m. Anneau nuptial*, s. m.

Troyaen, *s. m. Troyen*, s. m.

Troyaensch, *adj. Troyen, enne.*

Troyën (stad) *Troye*, s. f.

Truffel, *s.f.* (gewas) *Truffe*, s. f.

Truggelen enz. *(zoek)* Troggelen enz.

Truweel, *s. n.* (metsers werktuyg) *Truelle*, s. f.

St. Truyën (stad) *St. Tron*, s. m.

Tryp, *s. n.* (stoffe) *Panne, tripe, tripe de velours*, s. f. Trype broek. *Culotte de panne.*

Tuberoos, *s.f.* bast. w. (bloem) *Tubereuse*, s. f.

Tueren, *v. n.* (ik tuerde, heb getuerd) *Lorgner.*

Tuf-steen, *s. m. Tuf, tuffeau*, s. m.

Tugt, *s.f. Discipline*, s. f. *ordre*, s. m. Kerkelyke tugt. *Discipline ecclésiastique.*

Tugteloos, *adj. Indiscipliné, de.*

Tugteloosheyd, *s.f. Indiscipline*, s. f.

Tugt-huys, *s. n Maison de correction, maison de force*, s. f.

Tugtig, *adj. Modeste, bien discipliné, bien élevé, ée.*

Tugtigen, *v. a.* (ik tugtigde, heb getugtigd) *Discipliner.*

Tugtiging, *s.f. Discipline*, s. f.

Tugt-meester, *s. m.* (by de oude Romeynen) *Censeur*, s. m.

Tugt-meesters ampt, *s. n. Censure*, s. f.

Tugt-meesterschap, *s. n. Censure*, s. f.

Tuk, *s. m,* Aerd, geslacht. *Race*, s. f. — Stoot. *Coup*, s. m,

Tuk, *adj.* Greétig. *Aride.* Tuk op bloed. *Aride de sang.*

Tulp, *s.f.* (bloem) *Tulipe*, s. f.

Tulp-bol, *s. m. Oignon de tulipe*, s. m.

Turband, *s. m.* Turksche muts. *Turban*, s. m.

Turf, *s. m. Tourbe*, s. f.

Turfagtig, *adj. Tourbeux, euse.*

Turf-boer, *s. m. Tourbier*, s. m.

Turf-draeger, *s. m. Porteur de tourbes*, s. m.

Turf-gruys, *s. n.* Turf-molm. *Menus morceaux de tourbes*, s. m. plur.

Turf-land, *s. n.* Veen-land. *Tourbière*, s. f.

Turf-mand, *s.f. Panier à tourbes*, s. m.

Turf-merkt, *s.f. Marché aux tourbes*, s. m.

Turf-molm, *s. m. (zoek)* Turf-gruys.

Turf-schip, *s. n. Bateau à tourbes*, s. m.

Turf-schipper, *s. m. Batelier qui transporte des tourbes*, s. m.

Turf-schuyt, *s.f. Bateau à tourbes*, s. m.

Turf-spitter, *s. m. Tourbier*, s. m.

Turf-steéker, *s. m. Tourbier*, s. m.

Turf-veen, *s. n. Tourbière*, s. f.

Turf-verkooper, *s. m. Marchand de tourbes, tourbier*, s. m.

Turf-vuer, *s. n. Feu de tourbes*, s. m.

Turf-zolder, *s. m. Grenier aux tourbes*, s. m.

Turk, *s. m. Turc*, s. m. Turkin, *s.f. Turque*, s. f.

Turkoys, *s. m.* (blauw edel gesteente) *Turquoise*, s. f.

Turksch, *adj. Turc, urque; de Turquie.* Op zyn turksch. *A la turque.* — *s. n.* De turksche tael. *La langue turque*, s. f.

Turksch-leér, *s. n. Maroquin du levant*, s. m.

Turkyën, het turksch ryk, *s. n. La Turquie*, s. f. *l'empire des turcs*, s. m.

Turven, *v. n.* (ik turfde, heb geturfd) Turf opdoen. *Faire provision de tourbes.*

Tusschen, *prep. Entre, parmi* (reg. *accus.*) Tusschen ons gezeyd. *Soit dit entre nous.* Tusschen beyde. *Entre deux.* Tusschen licht en donker. *Entre chien et loup.*

Tusschendoen, *v. a. Mettre entre deux.*

Tusschengaen, *v. n.* Bemiddelen. *S'interposer, s'entremettre*, v. r.

Digitized by Google

Tusschengedaen, tusschengegaen, tusschengekoómen, en alle diergelyke *participia (zoek)* Tusschendoen, tusschengaen, tusschenkoómen, en alle diergelyke *verba*.

Tusschengeregt, *s. n. Entremets*, s. m.

Tusschengespreék, *s. n. Interlocution*, s. f.

Tusschengroeyën, *v. n. Croître parmi autre chose.*

Tusschenkoómen, *v. n. S'entremetre, s'interposer*, v. r. *intervenir*, v. n.

Tusschenkoómst, *s. f. Entremise, intervention, interposition*, s. f.

Tusschenliggen, *v. n. Être situé entre deux.* Kasteel liggende tusschen twee steden. *Château situé entre deux villes.* — *Être parmi autre chose.* Myne papieren liggen tusschen de uwe. *Mes papiers sont parmi les vôtres.*

Tusschenloopen, *v. n. Passer parmi les autres.*

Tusschenmengen, *v. a. Entremêler.*

Tusschenplaets, *s. f. Entre-deux*, s. m.

Tusschenplanten, *v. a. Planter parmi les autres, planter entre deux.*

Tusschenpoos, *s. f. Pause*, s. f. *intervalle*, s. m.

Tusschenpoozing, *s. f. Pause*, s. f. *intervalle*, s. m.

Tusschenrede, *s. f. Parenthèse*, s. f.

Tusschenregeéring, *s. f. Interrègne*, s. m.

Tusschenregel, *s. m.* Ruymte tusschen de regels. *Interligne, entre-ligne*, s. f.

Tusschenregelig, *adj.* Tusschen de regels. *Interlinéaire.*

Tusschenruymte, *s. f. Espace, intervalle, interstice*, s. m.

Tusschenryk, *s. n. Interrègne*, s. m.

Tusschenschot, *s. n.* Schutsel. *Cloison*, s. f. — (ontleéd-k.) *Diaphragme*, s. m.

Tusschenschryven, *v. a. Écrire entre deux.*

Tusschenspel, *s. n. Intermède, entr'acte*, s. m.

Tusschenspraek, *s. f. Entremise, intervention, intercession*, s. f.

Tusschenspreéken, *v. n. S'entremettre, s'interposer*, v. r.

Tusschenspreéker, *s. m.* Bemiddelaer. *Entremetteur;* — (in eene saemenspraek) *interlocuteur*, s. m.

Tusschenspreyden, *v. a. Répandre* of *parsemer entre deux.*

Tusschenstaen, *v. n. Être entre deux.*

Tusschenstagie, *s. f. Entresol*, s. m. *soupente*, s. f.

Tusschensteéken, *v. a. Insérer, fourrer entre deux* of *parmi les autres.*

Tusschenstellen, *v. a. Mettre entre deux, interposer.*

Tusschenstelling, *s. f. Interposition, entremise;* — (spraek-k.) *parenthèse*, s. f.

Tusschenstroomen, *v. n. Couler entre deux.*

Tusschenstrooyën, *v. a. Répandre* of *parsemer entre deux.*

Tusschentyd, *s. m. Intervalle, entre-temps, interstice*, s. m.

Tusschenval, *s. m. Accident*, obstacle, *empêchement*, s. m.

Tusschenvallen, *v. n.* Vallen tusschen twee dingen. *Tomber entre deux choses.* — Overkoómen. *Survenir, arriver.*

Tusschenvlieten, *v. n. Couler entre deux.*

Tusschenvloeyën, *v. n. Couler entre deux.*

Tusschenvoegen, *v. a. Joindre, insérer, ajouter, intercaller.*

Tusschenwassen, *v. n. Croître parmi autre chose.*

Tusschenwerpen, *v. a. Jeter entre deux.*

Tusschenwerpsel, *s. n.* (spraek-k.) Interjectie. *Interjection*, s. f.

Tusschenwydte, *s. f. Distance*, s. f. *espace, intervalle, interstice*, s. m.

Tusschenzaeyën, *v. a. Semer parmi autre chose.*

Tusschenzetten, *v. d.* tusschenzetting, *s. f (zoek)* Tusschenstellen enz

Tuy, *s. f. Lien*, s. m. *attache;* — (schippers w.) *amarre*, s. f.

Tuy-anker, *s. n. (zoek)* Verruy-anker.

Tuyën, *v. a.* (ik tuyde, heb getuyd) Vastbinden. *Attacher, lier;* — (schippers w.) *amarrer.*

Tuyër, *s. m. (zoek)* Tuy.

Tuyeren, *v. a.* (ik tuyërde, heb getuyërd) *(zoek)* Tuyën.

Tuyg, *s. n.* Gereedschap. *Outil, ustensile, instrument*, s. m. *machine;* — Slegt goed, vodden. *Drogue*, s. f. *guénilles*, s. f. pl. *brimborions*, s. m. pl. Tuygen (van de peérden) .. *Harnois*, s. m. plur. .. *harnachement*, s. m. De tuygen op de peérden leggen. .. *Harnacher* of *enharnacher les chevaux.*

Tuygen, *v. a.* (ik tuygde, heb getuygd) Getuygen. *Attester une chose, rendre témoignage d'une chose.* — (van peérden spr.) .. *Harnacher, enharnacher;* — (schippers w.) Toetakelen. *Équiper.*

Digitized by Google

Tuyg-huys, *s. n. Arsenal* (plur. *arsenaux*) s. m.

Tuyl, *s. m.* Zynen tuyl tuylen. *Aller son train.*

Tuylen, *v. n.* (ik tuylde, heb getuyld) (gem.) *Aller son train.*

Tuyltje, *s. n. Bouquet, bouquet de fleurs*, s. m.

Tuymelaer, *s. m. Qui fait des culbutes*; — Hoog-vliegende duyf. *Pigeon de haut vol qui fait des culbutes en l'air*, s. m.

Tuymelen, *v. n.* (ik tuymelde, heb getuymeld) *Culbuter, faire une culbute.* Doen tuymelen. *Culbuter*, v a.

Tuymel-geest, *s. m.* War-geest. *Brouillon, esprit brouillon*, s. m.

Tuymeling, *s. f. Culbute*, s. f.

Tuyn, *s. m.* Hof. *Jardin*, s. m. — Haeg. „ *Haie*, s. f. Eenen tuyn maeken om eenen hof. *Faire of planter une haie autour d'un jardin.* De kap op den tuyn hangen. (spreek-w.) *Jeter le froc aux orties.*

Tuynen, *v. a.* (ik tuynde, heb getuynd) Omtuynen. *Environner d'une haie.*

Tuyn-godin, *s. f.* (fabel-k.) *Flore, déesse des fleurs*, s. f.

Tuyn-haeg, *s. f.* „ *Haie*, s. f.

Tuyn-huys, *s. n. Pavillon*, s. m.

Tuynier, *s. m.* tuynierster, *s. f. Jardinier, ière*, s. m. et f.

Tuynieren, *v. n.* (ik tuynierde, heb getuynierd) *Faire le métier de jardinier.*

Tuyn-man, *s. m. Jardinier*, s. m.

Tuyn-staek, *s. m. Rame, perche*, s. f.

Tuyntje, *s. n. Jardinet*, s. m.

Tuysch-huys, *s. n Brelan*, s. m.

Tuysch-schoól, *s. f. Brelan*, s. m.

Tuysschen, *v. n.* (ik tuyschte, heb getuyscht) Speelen. *Jouer, brelander*; — Ruylen. *Troquer, échanger.*

Tuysscher, *s. m.* tuyschster, *s. f. Joueur, euse; brelandier, ière*, s. m. et f. — Ruyler. *Troqueur*, s. m.

Tuyt, *s. f.* Pyp. *Tuyau*, s. m. Pot met eene tuyt. *Pot à tuyau.* Eene tuyt setten. (spreek-w.) *Faire la moue.* — Punt. *Pointe, corne*, s. f. Mats met tuyten. *Bonnet à cornes.* — Hairvlegt. *Touffe de cheveux*, s. f.

Tuyten, *v. n.* (ik tuytte, heb getuyt) *Corner, tinter.* Myne oore: tuyten. *Les oreilles me tintent.* Hy weét van tuyten noch van blaezen. (spreek-w.) *Il ne sait rien, c'est un ignorant.*

Tuyt-hoórn, *s. m. Cornet, cornet à bouquin*, s. m.

Tuyting der ooren, *s. f. Bourdonnement d'oreille, tintement d'oreille*, s. m.

Tuyt-kan, *s. f. Pot à tuyau*, s. m.

Tuyt-pot, *s. m. Pot à tuyau*, s. m.

Twaelf, *adj. Douze.* Twaelf ueren. *Douze heures.* Ik heb twaelf ueren aen een stuk geschreéven. *J'ai écrit douze heures de suite.* (twaelf ueren 's middags zegt men *midi*, en twaelf ueren 's nagts, *minuit*). 'T is twaelf ueren geslaegen. *Midi est sonné* (en 's nagts) *Minuit est sonné.*

Twaelfde, *adj. Douzième.* Den twaelfden keer *La douzième fois.* (spreek. van de dagen der maend of van Koningen ens., die de twaelfde zyn van hunnen naem, zegt men *douze* in plaets van *douzième*) 'T is van daeg den twaelfden. *C'est aujourd'hui le douze.* Karel den XII. *Charles douze.* Een twaelfde, een twaelfde deel, *s. n. Un douzième*, s. m.

Ten twaelfden, *adv. Douziémement.*

Twee, *adj. Deux.* Twee persoonen. *Deux personnes.* In twee keeren. *En deux fois.* — *s. f. Deux*, s. m. 'T is eene twee. *C'est un deux.* Twee en twee. *Deux à deux.*

Twee-bak, *s. m. Biscuit*, s. m.

Twee-blad, *s. n.* (plant) *Double-feuille*, s. f. *ophris*, s. m.

Tweebruggen (stad) *Deux-ponts*, s. m.

Tweede, *adj. Deuxième, second, onde.* Den tweeden mey *Le second mai.*

Ten tweeden, *adv. Secondement, en second lieu, deuxièmement.*

Twee-dek, *s. n. Vaisseau à deux ponts*, s. m.

Tweederhande, *adj. De deux sortes.*

Tweederley, *adj. De deux sortes.*

Tweedragt, *s. f. Discorde, dissension, brouillerie, mésintelligence, désunion*, s. f.

Tweedragtig, *adj. Désuni, ie; brouillé, ée.* Tweedragtig maeken, *v. a. Diviser, brouiller, désunir.*

Tweedragtigheyd (zoek) Tweedragt.

Tweedragtigiyk, *adv. En discorde, en désunion.*

Tweedragts-appel, *s. m. Pomme de discorde*, s. f.

Twee-gevegt, *s. n. Duel, combat singulier*, s. m.

Twee-hoofdig, *adj. A deux têtes.*

Twee-hoórnig, *adj. A deux cornes.*

Twee-jaerig, *adj.* Dat twee jaeren oud is. *De deux ans.* — Dat twee jaeren duert. *Biennal, ale.*

Digitized by Google

Twee-klank, *s. m.* (spraek-k.) *Diphtongue*, s. f.

Twee-klinker (*zoek*) Twee-klank.

Twee-ledig, *adj. De deux membres.*

Tweeling, *s. m. et f.* (een der twee saemen geboóren kinderen) *Jumeau*, adj. et s. m. *jumelle*, adj. et s. f. Het zyn tweelingen. *Ce sont des jumeaux* of *des jumelles.* Tweeling-broeders. *Frères jumeaux.* Tweeling-zusters. *Sœurs jumelles.* Zy is van tweelingen (van twee kinderen) gelegen. *Elle est accouchée de deux jumeaux.* — (teeken van den dier-kring) *Gémeaux*, s. m. plur. De zon is in den tweeling. *Le soleil est aux gémeaux.*

Twee-loop, *s. m. Fusil à deux coups*, s. m.

Twee-lyvig, *adj. Qui a deux corps.*

Twee-mael, *adv. Deux fois.*

Twee-man, *s. m.* (by de oude Romeynen) *Duumvir*, s. m.

Twee-manschap, *s. n. Duumvirat*, s. m.

Tweêrn, *s. m.* Getwynd garen. *Fil retors*, s. m.

Tweêrnen, *v. a.* (ik tweêrnde, heb getweêrnd) Twynen. *Tordre, retordre.*

Tweêrning, *s. f. Retordement*, s. m.

Tweêrn-molen, *s. m. Retordoir, moulin à retordre*, s. m.

Twee-slachtig, *adj.* Die twee geslachten heêft. *Hermaphrodite.*

Twee-snydend, *adj. A deux tranchans.*

Tweespalt enz. (*zoek*) Tweedragt enz.

Twee-spraek, *s. f. Dialogue*, s. m.

Twee-stryd, *s. m. Duel, combat singulier*, s. m.

Twee-tal, *s. n. Couple*, s. f. *deux*, adj.

Tweevervig, *adj. De deux couleurs.*

Tweevoetig, *adj. Bipède, à deux pieds.*

Tweevormig, *adj. De deux formes.*

Tweevoudig, *adj. Double.*

Tweevoudigheyd, *s. f. Duplicité*, s. f.

Twee-weg, *s. m. Carrefour*, s. m.

Twee-werf, *adv. Deux fois.*

Twee-zang, *s. m.* (muziek) *Duo*, s. m.

Tweezinnig, *adj. Équivoque.*

Tweezinnigheyd, *s. f. Équivoque*, s. f.

Twintig, *adj. Vingt.*

Twintig-mael, *adv. Vingt fois.*

Twintigste, *adj. Vingtième.* Den twintigsten Koning. *Le vingtième Roi.* (spreek. van de dagen der maend, zegt men ook *vingt* in de plaets van *vingtième*) 'T is van daeg den twintigsten. *C'est aujourd'hui le vingt, c'est aujourd'hui le vingtième.* — *s. n.* Twintigste deel. *Vingtième*, s. m. *vingtième partie*, s. f.

Twintig-tal, *s. n.* Getal van twintig. *Vingtaine*, s. f.

Twist, *s. m.* Geschil. *Dispute, querelle, altercation, brouillerie, contestation, discussion, dissention, rixe*, s. f. *débat, démêlé, différent*, s. m. Twist stoóken, twist zaeyên. *Semer des querelles.*

Twistagtig, *adj. Querelleur, euse.*

Twist-appel, *s. m. Pomme de discorde*, s. f.

Twistelyk, *adj.* Betwistelyk. *Disputable.*

Twisten, *v. n.* (ik twistte, heb getwist) *Quereller, disputer, contester.* Over eene zaek twisten. *Disputer sur une affaire.*

Twister, *s. m. Disputeur, querelleur, chicaneur*, s. m.

Twist-gierig, *adj. Querelleur, euse; qui aime à disputer, chicanier, ière; contentieux, euse.*

Twist gierigheyd, *s. f. Chicane*, s. f.

Twistig, *adj.* (*zoek*) Twist-gierig.

Twist-maeker, *s. m.* twist-maekster, *s. f. Esprit turbulent, boute-feu, brouillon*, s. m. *brouillonne*, s. f.

Twist-rede, *s. f. Dispute, controverse, argumentation*, s. f.

Twist-redeneering (*zoek*) Twist-rede.

Twist-redenen, *v. n. Disputer, argumenter.*

Twist-scheyder, *s. m. Arbitre*, s. m.

Twist-scheyding, *s. f. Arbitrage*, s. m.

Twist-schrift, *s. n. Dispute, controverse*, s. f. *écrit polémique*, s. m.

Twist-stoóker (*zoek*) Twist-maeker.

Twist-zoeker (*zoek*) Twist-maeker.

Twist-zugt, *s. f. Chicane*, s. f.

Twist-zugtig, *adj.* (*zoek*) Twist-gierig.

Twyffel, *s. m. Doute*, s. m. Er is geenen twyffel aen. *Il n'y a pas de doute.* In twyffel trekken. *Révoquer en doute.* In twyffel. *En suspens.*

Twyffelaer, *s. m.* (wysgeêr die alles in twyffel trekt) *Pyrrhonien, sceptique*, s. m.

Twyffelagtig, *adj. Incertain, aine; douteux, euse; ambigu, ue.* De zaek is twyffelagtig. *La chose est douteuse.* — *adv.* Twyffelagtigtyk. *Incertainement, douteusement, ambigûment.* Hy spreekt er heel twyffelagtig af. *Il en parle d'une manière fort douteuse.*

Digitized by Google

Twyffelagtigheyd, *s.f. Doute*, s m. *incertitude*, *ambiguité*, s. f.

Twyffelen, *v. n.* (ik twyffelde, heb getwyffeld) *Douter* (reg. *ablat.*) Ik twyffel er niet aen. *Je n'en doute pas.*

Twyffeling, *s.f. Doute*, s. m.

Twyffelmoedig, *adj. Irrésolu*, *ue*; *incertain*, *aine*; — *scrupuleux*, *euse.*

Twyffelmoedigheyd, *s.f. Irrésolution*, *incertitude*, s. f. — *scrupule*, s m.

Twyffelzinnig, *adj.* Dobbelzinnig. *Équivoque.*

Twyffelzinnigheyd, *s.f. Équivoque*, s. f.

Twyg, *s.f. Rejeton*, s. m.

Twyn, *s.m.* Getwynd garen. *Fil retors*, s. m.

Twynder, twyner, *s.m.* twynster, *s.f. Tordeur*, *retordeur*, *euse*, s. m. et f.

Twynen, *v.a.* (ik twynde, heb getwynd) Tweërnen. *Tordre*, *retordre.*

Twyning, *s.f. Retordement*, *tordage*, s. m.

Twyn-molen, *s.m. Retordoir*, *moulin à retordre*, s. m.

Ty, *s.n.* (van het water) Gety. *Marée*, s. f. *flux et reflux*, s. m. Hy heeft het ty laeten verloopen. *Il a laissé passer la marée.*

Tyber, *s.m.* (rivier) *Tibre*, s. m.

Tyd, *s. m Temps*, s. m Men moet zich schikken naer den tyd *Il faut s'accommoder au temps.* 'T is tyd. *Il est temps.* Met er tyd. *Avec le temps*, *petit à petit.* Van alle tyden. *De tout temps.* Van tyd tot tyd. *De temps en temps*, *de temps à autre.* Ter regter tyd. *A temps*, *bien à propos.* Binnen dien tyd. *Dans ce temps-là.* Ter zelver tyd. *En même temps.* In mynen tyd. *De mon temps.* T'allen tyde. *En tout temps.* By tyds. (vroeg) *De bonne heure*, *à temps.* Buyten tyds. (ontydig) *Hors de saison*, *mal à propos.* Tyd van het jaer. (jaer-getyde) *Saison*, s. f. Gestelden tyd. *Terme*, s. m.

Ten tyde, *prep.* (reg. *genit.*) *Du temps*, *lors.* Ten tyde van Alexander. *Du temps d'Alexandre.* Ten tyde van den zond-vloed. *Lors du déluge.*

Ter tyd toe dat, *conj. Jusqu'à ce que* (reg. *conj.*)

Tyd-begin, *s.n.* (w. der tyd-reken-k.) *Époque*, s f.

Tyd-beschryving, *s.f. Chronographie*, s. f.

Tyd-boek, *s.n. Chronique*, s. f.

Tydeloos, *s.f.* (plant) *Colchique*, s. m.

Tydelyk, *adj. Temporel*, *elle*; *temporaire*, *passager*, *ère*; *périssable.* Tydelyke goederen. *Biens temporels.* — *s.n. Temporalité*, s. f. *le temporel*, s. m.

Tydelyk, *adv. Temporellement.* — By tyds. *A temps de bonne heure.* Gy moet wat tydelyk koómen. *Il faut venir de bonne heure.*

Tyd-genoót, *s.m. Contemporain*, s. m.

Tyd-genoótschap, *s.n. Contemporanéité*, s. f.

Tyd-gesteltenis, *s.f. Conjoncture*, s. f.

Tydig, *adj. De saison*, *à temps.*

Tyding, *s.f. Nouvelle*, s. f.

Tyd-kortend, *adj. Amusant*, *ante.*

Tyd-korting, *s.f. Passe-temps*, *amusement*, s. m.

Tyd-kring, *s.m. Cycle*, s. m.

Tyd-kunde, *s.f. Chronologie*, s. f.

Tyd-meéter, *s.m. Chronomètre*, s. m.

Tyd-merk, *s.n.* (*zoek*) Tyd-begin.

Tyd-naeld, *s.f. Pyramide*, s. f. *obélisque*, s. m.

Tyd-perk, *s.n. Période*, s. f.

Tyd-register, *s.n. Table chronologique*, s. f.

Tyd-rekenaer, *s.m. Chronologiste*, s. m.

Tyd-rekening, *s.f. Chronologie*. s. f.

Tyd-reken-kunde, *s.f. Chronologie*, s. f.

Tyd-reken-kundig, *adj. Chronologique.*

Tyd-reken-kundigen, *s.m. Chronologiste*, s. m.

Tyd-schrift, *s.n. Chronogramme*, s. m.

Tyd-stelling, *s.f.* (*zoek*) Tyd-begin.

Tyd-strip, *s.n.* (*zoek*) Tyd begin.

Tyd-veêrs, *s.n. Chronogramme*, s m.

Tyd-verdryf, *s.n. Passe-temps*, *divertissement*, *amusement*, s. m.

Tyd-verdryvend, *adj. Amusant*, *ante.*

Tyd-verkwisting (*zoek*) Tyd-verlies.

Tyd-verlies, *s.n. Perte de temps*, s. f.

Tyd-voeging, *s.f.* (spraek-k.) Conjugatie *Conjugaison*. s f.

Tyd-winnen, *s.n.* Uytstellen, vertoeven. *Temporiser.*

Tyd-winner, *s.m.* Uytsteller, vertoever. *Temporiseur*. s. m.

Tyd-winning, *s.f* Uytstel, vertoeving. *Temporisement*, s. m. *temporisation*, s. f.

Tyd-wortel, *s.m.* (*zoek*) Tyd begin.

Digitized by Google

Tyd-wyzer, *s. m. Almanac, calendrier, annuaire*, s. m.

Tyën, tygen, *v. n* (ik teég, heb geteégen) Aengaen. *S'en aller*, v. r. Hy teég er op af. *Il s'y en alla.* Op de vlugt tyën. *Prendre la fuite, montrer ses talons.*

Tyger (dier) enz. *(zoek)* Tiger enz.

Tyk, *s f.* Bedde-tyk. *Coutil*, s. m.

Ty-kavelen, *v. n.* (schippers w.) *Calculer les marées*

Ty-kaveling, *s. f.* 't ty kavelen, *s. n. Calcul des marées*, s. m

Tyk-weéver, *s. m. Coutier, faiseur de coutils*, s. m.

Tyl, *s. f.* Test. *Terrine*, s f.

Tyloos, *s. f.* (plant) *Narcisse*, s. m. Witte tyloos. *Perce-neige*, s. f.

Tym, *s. m.* (plant) *Thym*, s. m.

Tymis, *s. m.* (plant) *Thym*, s. m.

Tyran enz. *(zoek)* Tiran enz.

Tytel enz. *(zoek)* Titel enz.

Ty-weg, *s. m.* (plaets daer het ty op zyn snelste is) *Fil de la marée*, s. m.

U

U, *s. f. een-en-twintigste Letter van den A B.*

De U is eene tel-letter der romeynsche cyffers en doet vyf.

U, *pron. pers. Vous.* Ik heb het u gevraegd. *Je vous l'ai demandé.* Het is voór u. *C'est pour vous.* (in *singulari*, en in verheven en gemeynzaemen stiel zegt men ook *te* en *toi* in de plaets van *vous*) Hy bemint u. *Il t'aime.* 'T is voór u. *C'est pour toi.*

Uer, *s. f. Heure*, s. f. 'T is eene uer geleden. *Il y a une heure.* 'T is twee ueren. *Il est deux heures.* Ik heb dry ueren lang gegaen. *J'ai marché pendant trois heures.* Van uer tot uer. *D'heure en heure, d'heure à autre.* Ter goeder uere. *A la bonne heure, bien à propos.* — (spr. van de afgelegenheyd) *Lieue*, s f Brussel is acht ueren van hier. *Bruxelles est à huit lieues d'ici.* Eene halve uer van de stad. *A une demi-lieue de la ville.*

Uer glas. *s n.* Zand-looper *Sable*, s m. — Water-uer-glas. *Clepsidre*, *s. f.*

Uerwerk, *s. n. Horloge*. s. f. Staende *of* hangende uerwerk. *Pendule*, s. f. Zak-uerwerk. *Montre*, s. f.

Uerwerk-maeker enz. *(zoek)* Horlogie-maeker enz.

Uer-wyzer, *s. m. Aiguille (d'un cadran)* s. f.

Ultremaryn, *s. n.* (verve) *Outremer*, s. m.

Universiteyt, *s. f.* bast. w. Hooge schoól. *Université*, s. f.

Unster, *s. m. (zoek)* Weég-haek.

Uper, *s. n.* (halve pint) *Chopine*, s. f.

Uperken, *s. n. Chopine*, s. f.

Uso, *s. m.* (koopmans w.) Verloop van eene maend *Usance*, s. f.

Uwën, uwe, uw, *pron. poss. Votre* (plur. *vos*). Uwen meester, uwe meesters. *Votre maître*, plur. *vos maîtres.* Den uwen, de uwe. *Le vôtre, la vôtre* (plur. *les vôtres*). — (in verheven en gemeynzaemen stiel) *Ton, ta*, (plur. *tes*) (*ton* is voór het masc., *ta* voór het fem.) Uwen vader. *Ton père.* Uwe moeder. *Ta mère.* (*ton* word ook gebruykt voór het *subst. fem.*, als het begint met eene vocael of stomme *h*) Uwe ziel. *Ton ame.* Uwen aessem. *Ton haleine.* Den uweo, de uwe, het uw. *Le tien, la tienne* (plur. *les tiens, les tiennes*).

Te uwent, tot uwent, *adv Chez vous.*

Uy, *s. m.* (plant) Ajuyn. *Oignon*, s. m.

Uyër, *s. m Tétine*, s. f. *pis*, s. m.

Uyl, *s. m.* (vogel) .. *Hibou*, s. m. Kat-uyl. *Duc*, s. m. Bosch-uyl. *Chat-huant*, s. m. Kerk-uyl. *Fresaie, effraie, crécerelle*, s. f

Uylespiegel, *s. m. Espiègle*, s. m. Uylespiegels streeken. *Espiègleries*, s. f. plur.

Uyltje, *s. n.* (vogel) *Petit hibou*, s. m. Een uyltje vangen. (na den noen slaepen) *Faire la méridienne.*

Uyt, *prep.* (word vertaeld door d. *ablat.*) *De, du, de la, des.* Dat komt uyt Oost-Indiën. *Cela vient des Indes.* Hy viel uyt den hemel. *Il tomba du ciel.* Uyt de stad gaen. *Sortir de la ville.* Uyt alle myne magt. *De toute ma force* — Van. *D'avec.* (reg. *accus.*) Het goud uyt het zilver scheyden *Séparer l'or d'avec l'argent.* — Buyten. .. *Hors*, (reg. *genit.* en *accus.*) Uyt de stad. *Hors de la ville.* Uyt den huyze. *Hors de la maison* — Door. *Par.* Uyt vriendschap *Par amitié.* Uyt haet. *Par haine* Uyt liefde *Par amour.* Uyt last van myoen vader *Par ordre de mon père* Mynheer is uyt. *Monsieur est sorti.* De keers is uyt. *La chandelle est éteinte.* Het vuer is uyt *Le feu est éteint.* De flesch is uyt. *La bouteille est vide.* Den kerken-dienst is uyt. *On sort de*

Digitized by Google

l'église. De week is uyt *La semaine est finie.* Uyt welke oorzaek. *Pour quelle cause.* Uyt oorzaek van. *A cause de.*

Uytademen, *v. a. Souffler, respirer* Zynen laesten snik uytad-men. *Expirer, rendre l'ame, pousser son dernier soupir.*

Uytademing, *s.f. Souffle*, s. m. *respiration*, s. f.

Uytaessemen, *v. a. (zoek)* Uytademen.

Uytaesseming, *s. f. Souffle*, s. m. *respiration*, s. f.

Uytbannen, *v. a. Exiler, bannir, relégner, déporter, proscrire.*

Uytbanning, *s. f. Exil, bannissement*, s. m. *déportation, proscription*, s. f.

Uytbazuynen, *v. a. Publier au son des trompettes* of *des trompes.*

Uytbeelden, *v. a.* (ik beeldde uyt, heb uytgebeeld) *Représenter, figurer.*

Uytbeelding, *s. f. Figure, représentation*, s. f.

Uytbeeldsel, *s. n. (zoek)* Uytbeelding.

Uytbersten, *v. n. Eclater*, v n. *s'éclater*, v. r. Myne gramschap zal uytbersten. *Ma colère va éclater.* Uytbersten in traenen. *Fondre en larmes.*

Uytbersting, *s. f. (zoek)* Uytbuldering.

Uytblaezen, *v a Souffler, éteindre* De keers uytblaezen. *Souffler la chandelle.*

Uytbliksemen, *v a. Fulminer, lancer des foudres.* Den kerkelyken ban uytbliksemen. *Lancer les foudres de l'excommunication.*

Uytblinken, *v. n. Eclater, briller.*

Uytbloeyën, *v. n. Perdre tout son sang.*

Uytblusschen, *v. a. Eteindre, étouffer.*

Uytblussching, *s. f. Extinction*. s. f. De uytblussching van het vuer. *L'extinction du feu.*

Uytblyven, *v. n Tarder à venir, tarder à revenir, ne pas venir.* Hy blyft zoo lang uyt. *Il tarde à venir* Ik zal niet lang uytblyven. *Je ne tarderai guère à revenir, je serai bientôt de retour.* Hy blyft uyt. *Il ne vient pas.* Uyt de stad blyven. *Rester hors de la ville.*

Uytblyving, *s. f. Retardement*, s. m.

Uytboenen, *v. a. Oter en frottant* of *à force de frotter.* Daer zyn plekken in den vloer, ik zal'ze er uytboenen. *Il y a des taches au plancher, je les ôterai à force de frotter.*

Uytboezemen, *v. a.* (ik boezemde uyt, heb uytgeboezemd) *Exhaler.*

Uytbooren, *v a. Forer, vider.*

Uytborrelen, *v. n. Jaill'r, rejaillir, bouillonner.*

Uytborreling, *s. f. Bouillonnement, rejaillissement*, s. m.

Uytbotsen, *v. a.* Uytstooten. *Pousser dehors, chasser.*

Uytbotten, *v n.* Uytspruyten. *Bourgeonner, pousser, boutonner, rejeter*

Uytbotting, *s. f. Bourgeonnement, rejet*, s. m.

Uytbrabbelen, *v. a. Baragouiner.* Hy heeft zyne rede uytgebrabbeld. *Il a baragouiné son discours.*

Uytbraeken, *v. a. Vomir, rejeter, rendre.* Lasteringen uytbraeken. *Vomir des injures.* Zyne gal uytbraeken tegen imand. *Décharger sa bile sur quelqu'un.*

Uytbraeking, *s. f. Vomissement, dégobillis*, s. m.

Uytbraeksel, *s. n. (zoek)* Uytbraeking.

Uytbranden, *v. a. Brûler, purifier par le feu.* De pan van het fuziek is uytgebrand. *L'amorce est brûlée, le fusil a pris un rat.*

Uytbranding, *s. f. Purification par le feu*, s. f.

Uytbreeken, *v. a. Abattre, casser, rompre.* Eene schouw uytbreeken. *Abattre une cheminée.* Tyd uytbreeken. *Se donner du loisir, trouver le temps.* Het koud zweet brak hem uyt. *Une sueur froide lui sortit du corps.* — *v n.* Uyt de gevangenis breeken. *S'évader* v. r. *forcer la prison.*

Uytbreeking, *s. f.* Ontvlugting. *Evasion*, s f

Uytbrengen, *v. a.* Uytvoeren. *Emporter, exporter, mener, conduire hors du pays* of *hors de la ville* Zy brengen al het koorn uyt. *Ils emportent tout le blé.* — Ontdekken. *Découvrir.* Hoe is die moord uytgebragt? *Comment a-t-on découvert ce meurtre?*

Uytbreyden, *v a* (ik breydde uyt, heb uytgebreyd) Vergrooten. *Amplifier, étendre, paraphraser.*

Uytbreyder, *s. m.* Vergrooter. *Amplificateur, paraphraste* s m

Uytbreyding, *s. f.* Vergrooting. *Amplification, paraphrase*, s f.

Uytbroeyën, *v. a. Couver, faire éclorre*

Uytbroeysel, *s. n Couvée*, s f.

Uytbuldering, *s. f.* Uytbersting. *Explosion, éruption*, s f

Uytbyten, *v. a. Emporter.* Den hond heeft een stuk uyt myn been gebeeten. *Le chien m'a emporté une partie de la jambe.* Het citroen-zap byt de inst-

Digitized by Google

plekken uyt. *Le jus de citron emporte les taches d'encre.*

Uytcyfferen, *v. a. Calculer, compter, supputer, chiffrer.*

Uytcyffering, *s. f. Calcul*, s m. *supputation*, s f.

Uytdaeg-brief, *s. m.* (tot een tweegevegt) *Cartel*, s. m.

Uytdaegen, *v. a. Défier, provoquer.*

Uytdaeger, *s. m. Qui défie, qui provoque.*

Uytdaeging, *s. f. Défi, appel*, s. m. *provocation*, s. f.

Uytdampen enz. (*zoek*) Uytwaessemen enz.

Uytdeelder, uytdeeler, *s. m.* uytdeelster, *s. f. Distributeur, dispensateur, trice*, s. m. et f.

Uytdeelen, *v. a. Distribuer, donner.*

Uytdeelend, *adj. Distributif, ive.*

Uytdeeling, *s. f. Distribution, répartition*, s. f.

Uytdelgen enz. (*zoek*) Verdelgen enz.

Uytdelven enz. (*zoek*) Uytgraeven enz.

Uytdeylen enz. (*zoek*) Uytdeelen enz.

Uytdienen, *v. a.* Zynen tyd uytdienen. *Finir son service, achever ses années de service.* — *v. n.* Versleeten zyn. *Être usé* Dat kleed heeft uytgediend. *Cet habit est usé.*

Uytdiepen, *v. a. Creuser.*

Uytdoen, *v. a.* Uytdooven. *Éteindre.* De keers uytdoen. *Éteindre la chandelle.* — *Oter.* Zyne kleederen uytdoen. *Oter ses habits, se déshabiller.* Zyne schoenen uytdoen. *Oter ses souliers, se déchausser.* Plekken uytdoen. *Oter* of *enlever des taches, dégraisser, détacher.* — Uytwisschen. *Effacer, biffer.* Doet die cyffers uyt. *Effacez ces chiffres.* Eene rekening op het boek uytdoen. *Rayer un compte.* Doet dien post uyt. *Rayez cet article.* Eenen boom uytdoen. *Abattre* of *déraciner un arbre.* — Opbrengen *Rapporter, rendre, valoir.*

Uytdompen, *v. a. Éteindre, étouffer.*

Uytdooven, *v. a. Éteindre, étouffer.*

Uytdossen, *v. a.* Kleeden. *Habiller, vêtir.*

Uytdouwen, *v. a* Uytstooten. *Pousser dehors;* — Uytperssen. *Exprimer, épreindre.*

Uytdraegen, *v. a* Uytbrengen. *Porter dehors.*

Uytdraeger, *s m.* Oude kleerverkooper. Uytdraegster, *s. f. Fripier, ière*, s. m. et f.

Uytdraeyën, *v. a. Faire sortir.* Hy weet er zich uyt-te-draeyën. (spreekw.) *Il sait se tirer d'affaire.* Dat zal op niets uytdraeyën. *Cela n'aboutira à rien.*

Uytdringen, *v a. Pousser dehors*

Uytdrinken, *v. a.* Leeg maeken. *Vider.* Drinkt het glas uyt. *Videz le verre.* Uyt drinken. Drinken uyt een glas, uyt een koppeken enz *Boire dans un verre, dans une tasse etc.*

Uytdroogen, *v. a. Sécher, dessecher.* — *v. n. Se sécher, se dessécher*, v. r. *devenir sec, tarir*, v. n.

Uytdrooging, *s. f. Dessication*, s. f. *desséchement, tarissement*, s. m.

Uytdrukkelyk, *adj. Exprès, esse; formel, elle.* Uytdrukkelyk bevel. *Ordre exprès* — *adv. Expressément, formellement.* Hy heeft het uytdrukkelyk bevoolen. *Il l'a commandé expressément.*

Uytdrukken, *v. a.* Uytperssen. *Exprimer, presser, épreindre.* Het sap uyt citroenen drukken. *Exprimer le jus des citrons, presser des citrons.* — *Exprimer, énoncer.* Zyne gedagten uytdrukken. *Exprimer ses pensées* Hy drukt zich wel uyt. *Il s'énonce nettement.* — Verbeelden. *Dépeindre.* Hy heeft hem naer het leven uytgedrukt. *Il l'a dépeint d'après nature.*

Uytdrukking, *s f.* Uytperssing. *Expression;* — (van woorden) *expression, élocution, énonciation*, s. f. Zyne uytdrukkingen zyn kragtig. *Ses expressions sont fortes.*

Uytdruppen, *v. n. Dégoutter*, v. n. *s'égoutter*, v. r.

Uytdruypen, *v n.* (*zoek*) Uytdruppen

Uytdryven, *v. a Chasser, expulser.*

Uytdryvend, *adj. Expulsif, ive*

Uytdryving, *s. f Expulsion*, s f.

Uytduyden, *v. a. Expliquer, faire connoître.*

Uytduyding, *s. f. Explication*, s. f

Uytdyën, *v n.* (ik dyde uyt, heb uytgedyd) Zwellen. *Enfler, gonfler*, v. n. *s'enfler, se gonfler*, v. r.

Uytdygen, *v. n.* (ik deeg uyt, heb uytgedeegen) (*zoek*) Uytdyën.

Uytdyking, *s. f. Enflure*, s. f.

Uytdying, *s f Enflure*, s. f.

Uyteen-doen, *v. a. Défaire, démonter désassembler.*

Uyteeten, *v a* Leeg eeten. *Vider.* De schotel uyteeten. *Vider le plat.* — Uytknaegen. *Ronger, manger.* Dat kleed is uytgeëeten van de mot. *Cet habit est rongé de la teigne.*

Zich uyten, *v. r.* (ik uyte my, heb

hy geilyt) *Se prononcer, s'expliquer, s'exprimer, s'énoncer.*

Uyterlyk, *adj.* Uytwendig. *Extérieur, eure.* Uyterlyke hoedanigheden. *Qualités extérieures.* — *s n. L'extérieur*, s. m. Naer het uyterlyk oórdeelen. *Juger par l'extérieur.*

Uyterlyk, *adv.* Naer het uyterlyk. *Extérieurement, à l'extérieur.* Uyterlyk is hy godvruchtig. *Extérieurement il est dévot.* — Ten uytersten. *Au plus tard.* Hy zal morgen koómen, of uyterlyk overmorgen. *Il viendra demain, ou au plus tard après demain.*

Uytermaeten, *adv. Extrêmement, outre mesure.* Uytermaeten droevig. *Extrêmement affligé.*

Uyterste, *adj.* Laetste. *Dernier, ère.* Uytersten prys. *Dernier prix.* — Verste. *Le plus éloigné, le plus reculé* (fem *la plus éloignée, la plus reculée*). Uyterste gewesten. *Contrées les plus éloignées* of *les plus reculées.* — Hoogste. *Extrême.* In den uytersten nood. *A l'extrémité.* Uyterste gevaer. *Péril extrême* Uyterste armoede. *Extrême pauvreté.* — *s. n.* Op het uyterste leggen. (ter dood krank zyn) *Être malade à l'extrémité.* Tot het uyterste. *A toute outrance.* De vier uytersten des menschs. *Les quatre fins dernières de l'homme.*

Uytersten wil, *s. m. Testament.* s m.

Ten uytersten, *adv. Extrêmement.* Ik ben u ten uytersten verpligt *Je vous suis extrêmement obligé.* — Ten langste. *Au plus tard.* Ten uytersten zal hy morgen hier zyn *Demain au plus tard il sera ici.* Ten uytersten genomen. *A la rigueur.*

Uyterwaerden, *s. f. plur.* Schorre. (aenspoeling van land) *Alluvion*, s. f.

Uytetsen, *v. a. Graver*

Uyteynde, *s. n. Fin, terminaison*, s. f

Uyteysschen. *v. a. Défier, provoquer.* Tot een twee-gevegt uyteysschen. *Appeler en duel.*

Uyteysscheing, *s. f Défi, appel* s. m. *provocation*. s. f

Uytfluyten, *v. a Siffler*

Uytgaef, *s f. (zoek)* Uytgaeve.

Uytgaen. *v. n. Sortir.* v. n. *se retirer*, v. r. Hy ging uyt de kamer. *Il sortit de la chambre* Men gaet uyt de kerk. *On sort de l'église.* Op buyt uytgaen. *Aller à la picoree, picorer, maraüder* — Eyndigen *Se terminer*, v. r *finir*, v n Woórden die uytgaen met eene *e. Mots qui se terminent en e.* — *S'éteindre*, v. r. Het vuer is uytgegaen. *Le feu s'est éteint.* — *S'effacer*. v. r. Die letters zyn uytgegaen. *Ces lettres se sont effacées.* Laeten uytgaen, *v. a.* In het licht geéven. *Publier, faire publier.* Hy heéft een boek laeten uytgaen. *Il a publié un livre.* Den Koning heéft een bevel laeten uytgaen. *Le Roi a fait publier une ordonnance.*

't Uytgaen, *s. n. Sortie*, s. f. In het uytgaen van de kerk. *A la sortie de l'église, en sortant de l'église, au sortir de l'église.*

Uytgaende rechten, *s. n. plur. Droits de sortie.* s m plur. De inkoómende en uytgaende rechten betaelen. *Payer les droits d'entrée et de sortie.*

Uytgaeve, *s. f. Dépense*, s. f. De uytgaeve is grooter als de inkoómst. *La dépense monte plus haut que la recette* Uytgaeve van een boek. *Édition d'un livre.*

Uytgalmen, *v. a. Célébrer, publier, faire retentir.* Ik heb uwen lof overal uytgegalmd *J'ai fait retentir par-tout vos louanges.* Eene letter uytgalmen. (spraek-k.) *Aspirer une lettre.*

Uytgalming, *s. f.* (spraek-k.) *Aspiration*, s. f. De *h* is maer eene uytgalming *L'h n'est qu'une aspiration.*

Uytgang, *s. m. Sortie, issue*, s. f. Dien hof heéft twee uytgangen. *Ce jardin a deux issues.* — Uytval, uytslag. *Succès, évenement*, s. m. *issue*, s. f. Den uytgang van eene zaek verwagten. *Attendre l'issue d'une affaire.* — (der woórden) (spraek-k.) *Terminaison;* — Eynde. *Fin*, s. f. Met den uytgang van de maend. *A la fin du mois.*

Uytgeëssemd, uytgebannen, uytgebeéld, uytgebeéten en alle diergelyke *participia (zoek)* Uytaessemen, uytbannen, uytbeélden, uytbyten en alle diergelyke *verba*

Uytgebloed, *adj. Exsangue, ée.*

Uytgebreydheyd, *s. f. Étendue*, s. f.

Uytgediend, *adj. Vétéran.*

Uytgediendheyd, *s. f. Vétérance*, s. f.

Uytgedroogd, *adj Séché, ée; tari, le.*

Uytgedrukt, *adj. Exprimé, prononcé, ée.*

Uytgeesselen, *v. a* Met geesselen verdryven. *Chasser à coups de fouet.*

Uytgeéven, *v a. Dépenser, donner.* Veél geld uytgeéven. *Dépenser beaucoup* — In het licht geéven. *Publier, mettre au jour.* Hy geéft een boek uyt.

Digitized by Google

Il publie un livre. Valsche geld-stukken uytgeéven. *Passer de fausses pièces d'argent.* Een geraedsel uytgeéven. *Proposer une énigme.* De brieven uytgeéven. *Distribuer les lettres.* Zich ergens voór uytgeéven, *v r. Se faire passer, se dire.* Hy geéft zich uyt voór eenen graef. *Il se fait passer pour comte.* — Zich ergens van beroemen. *Se vanter* (reg. *ablat.*) Ik geéf er my niet voór uyt. *Je ne m'en vante pas.*

Uytgeéver, *s. m.* uytgeéfster, *s. f. Distributeur, trice*, s m. et f. Uytgeéver (van een boek) *Editeur*, s. m.

Uytgeéving, *s. f.* (*zoek*) Uytgaeve.

Uytgehold, *adj. Concave, creux, euse; vidé, ée.*

Uytgehongerd, *adj. Famélique.*

Uytgelaeten, *adj.* Overgeslaegen. *Omis, ise*; — Buytenspoórig. *Extravagant, pétulant, ante; effréné, ée.* Uytgelaeten van blydschap. *Ravi* of *transporté de joie* (fem. *ravie, transportée*). Uytgelaeten van gramschap. *Transporte de colère.*

Uytgelaetenheyd, uytgelaetendheyd, *s. f.* Buytenspoórigheyd. *Extravagance*, s. f. Uytgelaetenheyd van vreugd, van gramschap. *Transport de joie, de colère*, s. m

Uytgeleéfd, *adj.* Stok-oud. *Décrépit, ite.*

Uytgeleerd, *adj.* Volleerd. *Consommé dans les sciences* of *dans l'étude, qui a achevé ses études.*

Uytgeleézen *adj* Uytgezogt. *Choisi, ie; d'élite.* Uytgeleéze krygs-benden *Troupes choisies, troupes d'élite, élite des troupes.* — Treffelyk. *Excellent, ente; exquis, ise.* Uytgeleéze werk. *Ouvrage excellent.*

Uytgeleézenheyd, uytgeleézendheyd, *s. f Excellence*, s. f.

Uytgeley, uytgeleyde, *s. f. Reconduite*, s. f. Uytgeley doen. *Reconduire, reconduire.*

Uytgeleyden, *v. a. Reconduire, reconduire.*

Uytgemergeld, *adj. Amaigri, ie; épuisé, ée.*

Uytgenomen, *prep.* Behalven. *A la réserve de, à l'exception de, excepté, non compris, hormis, sauf.* (over het gebruyk der *prep. excepté*, zie den franschen Dictionnaire). Hy heeft alle zyne goederen verlooren, uytgenomen een huys. *Il a perdu tous ses biens, à la reserve d'une maison.*

Uytgeraeken, *v. n.* (*zoek*) Uytraeken.

Uytgesloóten, *adv.* Met uytsluyting. *Exclusivement.*

Uytgesproken, *adj. Prononcé, ée.*

Uytgestrekt, *adj Etendu, ue; vaste.* Uytgestrekte magt. *Pouvoir étendu.* Uytgestrekt land. *Vaste pays.*

Uytgestrektheyd, *s f. Etendue, dimension*, s. f.

Uytgeteêrd, *adj.* Hy is uytgeteêrd. *Il est mort de phthisie.*

Uytgevonden, *adj. Inventé, imaginé, ée*

Uytgezogt, *adj.* (*zoek*) Uytgeleézen.

Uytgezonden, *s. m.* Uytzendeling. *Emissaire*, s. m.

Uytgezonderd (*zoek*) Uytgenomen

Uytgieten, *v. a.* Uytstorten. *Répandre, verser, épancher, épandre.*

Uytgieting, *s.f. Epanchement*, s m. *effusion*, s. f.

Uytgift, *s.f.* (*zoek*) Uytgaeve.

Uytgisten, *v. n. Fermenter.*

Uytglinsteren, *v. n. Eclater.*

Uytglippen, *v. n. Glisser, manquer.*

Uytglyden, *v. n. Glisser, manquer.*

Uytgooyën, *v. a. Jeter.* Gooyt dat de kamer uyt. *Jetez cela hors de la chambre.* De glazen uytgooyën. *Casser les vitres.*

Uytgraeven, *v. a. Creuser, caver, excaver, déterrer.* Waer zyn die schatten uytgegraeven? *Où a-t-on déterré ces trésors?* De doode lichaemen uytgraeven. *Exhumer les cadavres.*

Uytgraeving, *s. f. Excavation*: — (van doode lichaemen) *exhumation*, s. f.

Uytgroeven, *v. a.* (ik groefde uyt, heb uytgegroefd) (van pilaeren spr.) *Canneler.*

Uytgroeyën, *v. n.* Uytspruyten. *Sortir, venir, germer, pousser.* Ik ben uyt dat kleed gegroeyd. *Cet habit m'est devenu trop petit.*

Uytgrypen, *v. a. Prendre.*

Uythaeken, *v. a. Oter du croc.*

Uythaelen, *v. a. Tirer, retirer, extraire.*

Uythakkelen, *v. a. Bégayer, bredouiller.*

Uythakken, *v. a. Couper.*

Uythang-berd, *s. n. Enseigne*, s. f.

Uythangen, *v. a. Pendre.* Eenen doek uythangen aen de venster. *Pendre un linge a la fenêtre.* Wat hangt er uyt? wat is 't voór een uythang-berd? *Quelle enseigne y a-t-il?*

Uytharden, *v. a.* Uytstaen, lyden. *Endurer, souffrir, supporter*

Uythebben, *v. a. Avoir fini*; —

Digitized by Google

avoir éteint : — *avoir vidé*. — *v. n. Perdre son crédit.*

Uytheémsch, *adj. et subst. m. et f.* Vremd, vreindeling. *Etranger, ère*, adj. et s. m. et f. Uytheémsche gewassen. *Plantes exotiques.*

Uytheffen, *v. a. Lever, tirer dehors.*

Uythelpen, *v. a. Tirer, sauver, délivrer.*

Uythoek, *s. m.* Kaep. *Pointe*, s. f. *cap, promontoire*, s. m.

Uythollen, *v. a. Creuser, caver, vider.*

Uythongeraer, *s. m. Affameur*, s. m.

Uythongeren, *v. a Affamer.*

Uythongering, *s. f. Famine*, s. f.

Uythooren, *v. a.* Imand uythooren. *Sonder quelqu'un, tirer les vers du nez à quelqu'un.*

Uythoózen, *v. a.* Uytscheppen. *Vider avec une écope.*

Uythouden, *v. a.* Beletten van in te gaen. *Empêcher d'entrer, retenir, arrêter.* Wilt hy naer de kerk gaen, ik zal er hem niet uythouden. *S'il veut aller à l'église, je ne l'en empêcherai pas.* — Bewaeren. *Réserver, garder.* Ik heb er de beste boeken uytgehouden. *J'ai gardé les meilleurs livres.* — Uytstaen. *Résister*, v. n. *endurer, supporter, souffrir, soutenir*, v. a.

Uythouwelyken, *v. a. Marier, donner en mariage.*

Uythouwen, *v. a. Tailler.* Eene spelonk in de rots uytgehouwen. *Une caverne taillée dans le roc.* — *Sculpter.*

Uyting, *s. f.* Uytdrukking. *Elocution, expression*, s. f.

Uytjaegen, *v a Chasser.* Imand het land uytjaegen. *Chasser quelqu'un du pays.*

Uytjaeging, *s. f. Expulsion*, s f.

Uytjouwen, *v. a.* Uytfluyten, uytlachen „ *Huer. bafouer.*

Uytjouwing, *s. f.* „ *Huée*, s. f.

Uytkammen, *v. a. Peigner.*

Uytkappen, *v a. (zoek)* Uythouwen.

Uytkeeren, *v. a.* Weérgeéven. *Rembourser, rendre.*

Uytkeéren, *v. a. Balayer.*

Uytkeérsel, *s. n. Balayures, ordures*, s. f. plur.

Uytkemmen, *v. a Peigner*

Uytkemsel van hair, *s. n. Peignures*, s. f. plur.

Uytkiezen, *v. a. Choisir, opter, trier.*

Uytkiezing, *s. f. Choix*, s. m.

Uytkippen, *v. a.* Uytzocken. *Choisir, trier.*

Uytklappen, *v. a. Dire tout.*

Uytkleeden, *v. a. Déshabiller.* Hy heéft zich uytgekleed. *Il s'est déshabillé.* — *Dépouiller.* De roovers hebben ons uytgekleed. *Les brigands nous ont dépouillés.*

Uytklimmen, *v. n. Sortir.* Hy is de venster uytgeklommen. *Il est sorti par la fenêtre.*

Uytkloppen, *v a. Battre, époudrer.* Een kleed uytkloppen. *Epoudrer un habit.* Yzer uytkloppen. *Elargir* of *étendre du fer.* — *Chasser à force de coups.*

Uytknaegen, *v a Ronger.*

Uytkondig-n (ik kondigde uyt, heb uytgekondigd) enz. *(zoek)* Bekend maeken enz.

Uytkonnen, *v. n. Pouvoir sortir*; — *venir à bout d'une chose.*

Uytkoóken, *v n. Ebouillir.*

Uytkoóksel, *s. n. Décoction*, s. f. *extrait*, s. m.

Uytkoómen, *v n Sortir.* De deur was toe, ik kon er niet uytkoómer. *La porte étoit fermée, je ne pouvois pas sortir.* Het fierecyn koómt niet uyt. *La goutte remonte* Die zaeken zyn zoo verward, dat ik er niet kan uytkoómen. *Ces affaires sont si embrouillées que je ne puis en venir à bout* of *que je ne m'y connois pas.* — In het licht gegeéven worden. *Paroître.* Daer is een boek uytgekoómen. *Il paroît un livre, on a publié un livre.* — Ontdekt worden. *Etre découvert*, v. n. *se découvrir*, v r. Dat zal uytkoómen. *Cela se découvrira.* Doen uytkoómen. *Donner du relief.* — Kippen. *Eclore.* — Uyt den grond schieten. *Pousser, sortir de terre, poindre, germer, bourgeonner.* De rekening koómt uyt. *Le compte se trouve juste* of *est juste.* Dat koómt op een uyt. *Cela revient au même.* Dat huys koómt van agter op de vest uyt. *Cette maison donne* of *a l'issue par derrière sur le rempart*

Uytkoómst, *s. f. Sortie, issue*, s. f. — Uytslag. *Evénement, succès*, s. m. *issue*, s. f. De uytkoómst heéft dom zien. *L'événement a fait voir.* — Redding. *Ressource*, s. f Ik weét nergens geene uytkoómst. *Je n'ai aucune ressource.*

Uytkoop, *s. m. Rachat*, s. m.

Uytkoopen, *v. a* Imand uytkoopen, imands recht afkoopen. *Racheter* of *acheter le droit de quelqu'un.*

Uytkrabben, *v. a. Rayer, effacer, biffer.*

Digitized by Google

Uytkruypen, *v. n. Sortir*, v. n. *s'échapper*, v. r.

Uytkrygen, *v. a. Tirer dehors, faire sortir*; — *óter.*

Uytkryten, *v. a (zoek)* Uytjouwen.

Uytkyk, *s. m. Belveder*, s. m.

Uytkyken, *v. n. (zoek)* Uytzien.

Uytlachen, *v. a.* Imand uytlachen. *Se rire* of *se moquer de quelqu'un*, v. r. Zy zullen u uytlachen. *On se moquera de vous.* — *v. n.* Ophouden van lachen. *Cesser de rire.* Hebt gy nog niet uytgelachen? (hebt gy nog niet lang genoeg gelachen?) *Ne cesserez-vous pas de rire?*

Uytlacher, *s. m.* Bespotter. *Railleur, moqueur*, s. m.

Uytlachlig, *s. f.* Bespotting. *Dérision, moquerie*, s. f.

Uytlaeden, *v. a. Décharger, vider.*

Uytlaeten, *v. a. Faire sortir, laisser sortir.* Laet den hond uyt. *Faites sortir le chien.* — Geleyden. *Econduire, reconduire.* Laet mynheer uyt. *Reconduisez monsieur.* Gevangenen uytlaeten. *Relâcher des prisonniers.* Zyne kleederen uytlaeten. *Ne pas mettre ses habits.* Ik heb myn slaep-lyf uytgelaeten. *Je n'ai pas mis de gilet.* — Overslaen. *Omettre, passer, laisser.* Gy hebt een woórd uytgelaeten. *Vous avez passé un mot.*

Zich uytlaeten over iet, *v. r.* Zich verklaeren. *S'expliquer sur quelque chose.* Zich uytlaeten in imands lof. *S'étendre sur les louanges de quelqu'un.* Zich uytlaeten in scheld-woórden. *Se déborder en injures, se déchaîner en invectives.*

Uytlaeting, *s. f.* Agterlaeting. *Omission, lacune*, s. f.

Uytlander, *s. m.* Vremdeling. *Etranger*, s. m.

Uytlandig, *adj.* Buyten 's lands. *Absent, ente; .. hors du pays.*

Uytlandsch, *adj. Etranger, ère; forain, aine.* Uytlandsche gewassen. *Plantes exotiques.*

Uytlangen, *v. a.* Geéven. *Donner.*

Uytlappen, *v. a. Jeter dehors*: — (gem.) Spreéken zonder voórzigtigheyd. *Parler en étourdi.*

Uytleégen, *v. a. Vider.*

Uytleenen, *v. a Prêter.*

Uytleening, *s. f. Prêt*, s. m.

Uytleeren, *v. a. Apprendre d'un bout à l'autre*; — *achever d'apprendre.*

Uytleéven, *v. n.* Heel oud worden. *Devenir décrépit* of *fort vieux.* Hy is uytgeleéfd. *Il est fort vieux, il est décrépit.*

Uytleézen, *v. a.* Geheel doórleézen. *Parcourir, achever de lire, lire d'un bout à l'autre.* Ik heb dat boek geheel uytgeleézen. *J'ai lu ce livre d'un bout à l'autre.* — Uytzoeken. *Choisir, trier.*

Uytleg, *s. m. (zoek)* Uytlegging.

Uytlegbaer, *adj. Explicable.*

Uytleggen, *v. a.* Ten toon leggen. *Exposer, étaler*; — Wyder maeken. *Agrandir, étendre, élargir.* Een kleed uytleggen. *Elargir un habit.* — Byeen-leggen. *Mettre ensemble.* Zy hebben geld uytgelegd. *Ils ont fait bourse commune.* — Verklaeren. *Expliquer, interpréter, commenter, exposer, paraphraser.* Het evangelie uytleggen. *Expliquer l'évangile.*

Uytleggend, *adj.* Verklaerend. *Explicatif, interprétatif, ive.*

Uytlegger, *s. m.* Verklaerder. *Interprète, commentateur, paraphraste*, s. m. De uytleggers van de Schrifture. *Les interpretes de l'écriture.* — *(zoek)* Uytligger.

Uytlegging, *s. f.* Vergrooting. *Agrandissement, élargissement*, s. m. — Verklaering. *Explication, exposition, paraphrase, interprétation*, s. f. *commentaire*, s. m.

Uytlekken, *v. n. Dégoutter*, v. n. *s'enfuir, s'écouler*, v. r. — Ruchtbaer worden. *Devenir public.* — *v. a.* Uytlikken. *Lécher.*

Uytlesschen, *v. a. Éteindre.*

Uytlessching, *s. f. Extinction*, s. f.

Uytleurder, *s. m.* uytleurster, *s. f. Revendeur, euse*, s. m. et f.

Uytleveren, *v. a. Livrer.*

Uytleyden, *v. a. Econduire.*

Uytlichten, *v. a. Eclairer.* Eenen stervenden mensch uytlichten. *Assister un mourant.*

Uytligger, *s. m.* Wagt-schip. *Garde-côte, stationnaire*, s. m. *patache*, s. f.

Uytlikken, *v. a. Lécher.*

Uytlokken, *v. a. Attirer, inviter, amorcer.*

Uytlodsen, *v. a.* Een schip uytloodsen. *Piloter* of *conduire un vaisseau en pleine mer.*

Uytloopen, *v. n.* Leég loopen. *Couler, sortir*, v. n. *s'enfuir*, v. r. De geheele ton bier is uytgeloopen. *Toute la bière a coulé du tonneau.* — *Sortir.* Ten huyze uytloopen. *Sortir de la maison.* De vlóót is de haven uytgeloopen. *La flotte est sortie du port.* — Uytbotten, uytspruyten. *Pousser, germer, boutonner, poindre, bourgeonner.*

Digitized by Google

pousser des boutons. De boomen beginnen uyt-te-loopen. *Les arbres commencent à pousser*.

Uytluchten, *v. a. Aérer*; — (*zoek*) Uytschelden.

Uytluyden, *v. a. Faire of publier une chose au son des cloches*. De kermis uytluyden. *Fermer la foire au son des cloches* Imand de stad uytluyden. *Bannir quelqu'un au son des cloches*.

Uytluyën, *v. a.* (*zoek*) Uytluyden.

Uytmaeken, *v. a. Faire, composer*. Hoe veél maekt dat saemen uyt? *Combien cela fait-il ensemble?* De stukken die zyne konst-zael uytmaeken. *Les pièces qui composent son cabinet*. — Byeenleggen *Mettre ensemble*. Zy hebben eenig geld uytgemaekt. *Ils ont fait bourse commune*. — Uytschelden. *Chanter pouilles* of *dire des injures à quelqu'un*. Hy heeft hem voór eenen schelm uytgemaekt. *Il l'a traité de coquin*.

Uytmaelen, *v. a.* Droog-maeken. *Dessécher*.

Uytmaeling, *s. f. Dessèchement*. s. m.

Uytmaenen enz. (*zoek*) Bezweéren enz.

Uytmeéten, *v. a. Vendre à la mesure*. By de kleyne maet uytmeéten *Vendre en détail*. Wel of slegt uytmeéten. *Bien ou mal réussir*.

Uytmeéter, *s. m. Mesureur*, s. m.

Uytmeéting, *s. f. Mesure*, s. f.

Uytmelken, *v. a. Traire, tirer le lait*. Imand uytmelken. (spreek-w.) (imand alles afhaelen) *Tirer la substance de quelqu'un*.

Uytmergelen, *v. a. Amaigrir, épuiser*.

Uytmergeling, *s. f. Epuisement, amaigrissement*, s. m.

Uytmoeten, *v. n. Être obligé de sortir*.

Uytmonsteren, *v. a. Rejeter, renvoyer, séparer, mettre à part*.

Uytmunten, *v. n. Exceller, briller*, v. n. *se distinguer, se signaler*, v. r. *surpasser*, v. a. De italiaenen munten uyt in de muziek. *Les italiens excellent en musique*. Hy muntte uyt boven alle de andere. *Il surpassoit tous les autres*.

Uytmuntend, *adj. Excellent, éminent, ente*.

Uytmuntende, *adv.* Op eene uytmuntende wyze. *Excellemment, éminemment*.

Uytmuntendheyd, *s. f. Excellence*, s. f.

Uytmunting, *s. f. Excellence*, s. f.

Uytneémen, *v. a. Prendre*. Dat zyn schoone appelen, ik zal er een half dozyn uytneémen. *Voilà de belles pommes, j'en prendrai une demi-douzaine*. — Uytzondereu. *Excepter*.

Uytneémend, *adj. Insigne, excellent, ente; exquis, ise*. Op eene uytneémende wyze. *Excellemment, éminemment*, adv.

Uytneémendheyd, *s. f. Excellence*, s. f. Hy is by uytneémendheyd goed. *Il est bon par excellence*.

Uytneéming, *s. f.* Uytzondering. *Exception*, s. f.

Uytnooden, *v. a. Inviter, prier*.

Uytnoodigen, *v. a. Inviter, prier*.

Uytnoodiging, *s. f. Invitation*, s. f.

Uytnooding, *s. f. Invitation*, s. f.

Uytperssen, *v. a. Exprimer, presser, épreindre*. Het zap perssen uyt eene citroen. *Exprimer le jus d'un citron, presser un citron*. — (van druyven enz spr.) *Pressurer*. — Afperssen, afdwingen. *Extorquer, arracher*. Dat is eene beleydenis die men my uytgeperst heeft. *C'est un aveu qu'on m'a arraché*.

Uytperssing, *s. f. Expression*, s. f. *pressurage*, s. m. — Afperssing. *Extorsion*, s. f.

Uytpikken, *v. a. Percer, crever*. De raeven zullen hem de oogen uytpikken. *Les corbeaux lui creveront les yeux*. — Uytkiezen. *Choisir, ôter, prendre*. Ik zal er de beste uytpikken. *J'en choisirai les meilleurs*.

Uytpissen, *v. a. Pisser*. Het vuer uytpissen. *Éteindre le feu en pissant*.

Uytplonderen, *v. a Piller, saccager*.

Uytplondering, *s. f. Pillage, saccagement*, s m.

Uytplukken, *v. a. Arracher*.

Uytplunderen, *v. a. Piller, saccager*.

Uytplundering (*zoek*) Uytplondering.

Uytpluyssel, *v n. Épluchures*, s. f. plur. *parfilage*, s. m.

Uytpluyzen, *v a. Éplucher, parfiler*; — Nauwkeurigiyk onderzoeken. *Discuter, critiquer, éplucher*

Uytpluyzer, *s m.* uytpluyster, *s. f. Épluchеur, euse*, s. m. et f.

Uytpluyzing, *s. f. Epluchement*; — Nauwkeurig onderzoek. *Examen scrupuleux*, s. m. *discussion, critique*, s. f.

Uytpompen, *v. a. Pomper*.

Uytpraeten, *v. n.* (gem.) *Parler tout son soûl*.

Uytputtelyk, *adj. Épuisable*.

Uytputten, *v a. Epuiser, mettre à sec, tarir*.

Uytputting, *s. f. Épuisement*, s. m.

Uytpuylen, *v. n.* Opzwellen. *S'enfler*, v. r. Zyne oogen puylen uyt het hoofd. *Il a les yeux à fleur de tête*.

Digitized by Google

Uytpuyling, *s.f. Enflure, tumeur, bosse*, s. f.

Uytraeken, *v. n.* Uytgeraeken. *Sortir; — finir*, v. n. *— se vider*, v. r.

Uytraepen, *v. a Oter, tirer, retirer.* Dat is aerde daer alle de steentjes uyt geraept zyn, *C'est de la terre dont on a ôté toutes les pierres.*

Uytrafelen, *v. a. Effiler, ébaufiler, érailler. — v. n. S'effiler, s'érailler*, v. r.

Uytrafeling, *s.f. Effilure, éraillure*, s. f.

Uytredden, *v a. Délivrer, sauver, tirer.*

Uytreeden, *v. a.* Uytrusten. *Équiper.*

Uytreeder, *s. m. Qui équipe ; —* (van een kaep-schip) *Armateur*, s. m.

Uytreeding, *s.f. Équipement*, s. m.

Uytregenen, *v. n. Cesser de pleuvoir.*

Uytregten, *v. a. Faire, exécuter, effectuer.*

Uytrekenen, *v. a. Calculer, compter, supputer.*

Uytrekening, *s.f. Calcul*, s. m. *supputation*, s. f.

Uytrekken, *v. a. Étendre, allonger, détirer, étirer.*

Uytrekking, *s.f. Allongement*, s. m. *extension*, s. f.

Uytreyken, *v a. Distribuer, donner.*

Uytreyker, *s. m.* uytreykster, *s.f. Distributeur, dispensateur, trice*, s. m. et f.

Uytreyking, *s.f. Distribution*, s. f.

Uytreyzen, *v. n. Partir.*

Uytroep, *s. m.* Verkooping. *Vente publique*, s. f. By den uytroep verkoopen. *Vendre à l'encan.*

Uytroépen, *v a. Crier, publier, promulguer, proclamer.* Ik zal het doen uytroepen door de geheele stad. *Je le ferai crier par toute la ville.* Hy wierd voór Koning uytgeroepen *Il fut proclamé Roi.* De vrede is uytgeroepen. *La paix est publiée. — v. n. S'écrier*, v. r. Ach! riep hy uyt, waerom hebt gy my verlaeten? *Hélas! s'écria-t-il, pourquoi m'avez-vous abandonné?*

Uytroeper, *s. m.* Roeper. *Crieur*, s. m.

Uytroeping, *s.f.* Verkooping, roep. *Vente publique ; —* Afkondiging. *Publication, proclamation ; —* (door verwondering, blydschap enz.) *exclamation*, s f.

Uytroeyen, *v. a. Déraciner, exterminer, détruire, extirper, arracher ; —* (van bosschen spr.) *déroder.*

Uytroeyer, *s. m. Destructeur, exterminateur, extirpateur*, s. m.

Uytroeying, *s.f. Destruction, extirpation, extermination*, s. f. *déracinement*, s. m.

Uytrollen, *v. a. Rouler dehors.*

Uytrukken, *v. a. Arracher.*

Uytrukker, *s. m. Arracheur*, s m.

Uytrukking, *s.f. Arrachement*, s m.

Uytrusten, *v. n. Se reposer, se délasser*, v. r. Hy moet uytrusten. *Il faut qu'il se repose. — v. a Équiper.* Scheepen uytrusten. *Équiper des vaisseaux.*

Uytrusting, *s.f. Équipement, armement*, s. m. Uytrusting van eene vloot. *Équipement d'une flotte.* — Reys-goed. *Equipage*, s. m. Uytrusting van de officiers. *Équipage des officiers.*

Uytryden, *v. a. Sortir à cheval* of *en voiture.*

Uytryfelen enz. (*zoek*) Uytrafelen enz.

Uytschaeven, *v. a.* Hol schaeven. *Creuser avec le rabot ;* — Wegschaeven. *Oter avec le rabot.*

Uytschampen, *v. n. Manquer, glisser.*

Uytscheépen, *v. a. Débarquer.*

Uytscheéping, *s.f. Débarquement*, s. m.

Uytschelden, *v. a. Invectiver* (reg. *acc.*) *dire des injures, chanter pouilles,* (reg. *dativ*) Hy heeft my uytgescholden voór al wat leelyk was. *Il m'a dit mille injures.* Hy heeft hem uytgescholden voór eenen schelm. *Il l'a traité de coquin.*

Uytschelding, *s.f. Invective*, s. f.

Uytschenken, *v. a. Vider*

Uytscheppen, *v. a Prendre* of *vider avec une écope* of *cuiller.*

Uytschetteren, *v. n. Eclater*, v. n. *s'éclater*, v. r.

Uytschettering, *s.f. Éclat*, s. m.

Uytscheuren, *v. a Oter, déchirer.*

Uytscheyden, *v. n. Quitter*, v a. *cesser*, v. n. et n. Uyt den koophandel scheyden. *Quitter le négoce.* Uytscheyden met schryven. *Cesser d'écrire.* Zonder uytscheyden. *Sans désemparer, sans relâche.*

Uytschieten, *v. a. Casser.* De glazen uytschieten. *Casser les vitres.* Eene oog uytschieten. *Crever un œil. —* Sorteéren. *Trier, séparer, mettre à part, rejeter.*

Uytschieten, *v. n. Pousser, germer, jeter, naître, poindre, pousser des boutons, boutonner, bourgeonner.* De boomen beginnen uyt-te-schieten. *Les*

Digitized by Google

arbres commencent à pousser. — Uytglyden. *Glisser, manquer.* Mynen voet schiet uyt. *Le pied me glisse.* — Uytsteeken. *Avancer, saillir*, v. n. *s'avancer*, v. r. Dien hoek schiet te verre uyt. *Ce coin ou cet angle s'avance trop* of *a trop de saillie.*

Uytschieting (*zoek*) Uytspruyting.

Uytschiften, *v. a* Uytschieten. *Séparer, trier, mettre à part.* — *v. n. S'effiler, s'érailler*, v. r.

Uytschilderen, *v. a. Peindre, faire le portrait.*

Uytschitteren, *v. n. Briller, reluire, éclater.*

Uytschittering, *s. f. Éclat, lustre*, s. m

Uytschoppen, *v. a. Chasser à coups de pied.*

Uytschot, *s. n. Rebut.* s. m.

Uytschrabben, *v. a. Effacer, ôter, rayer, biffer.*

Uytschrabbing, *s. f. Rature, effaçure*, s. f.

Uytschrabsel, *s. n. Raclure*, s. f.

Uytschreeuwen, *v. n. S'écrier*, v. r. *crier à haute voix*, v n.

Uytschryën, *v. a. Pleurer.*

Uytschryven, *v. a. Copier, transcrire.* — Vol schryven. *Achever d'écrire, écrire.* Eenen biddag uytschryven. *Ordonner un jour de prière.* Brand-schattingen uytschryven op het plat land. *Mettre le plat pays à contribution.*

Uytschryver, *s. m. Copiste*, s. m.

Uytschryving, *s. f.* Afschrift. *Copie, transcription*; — Bekendmaeking. *Ordonnance, notification*, s. f.

Uytschudden, *v. a.* Leeg schudden. *Vider.* Eenen zak koorn uytschudden. *Vider un sac de blé.* — *Secouer.* Het ammelaken uytschudden. *Secouer la nappe.* Zyne gal uytschudden tegen imand *Décharger sa bile sur quelqu'un.* Imand uytschudden. (van alles berooven) *Dépouiller* of *dévaliser quelqu'un.*

Uytschueren, *v a. Écurer, laver.*

Uytschuld, *s. f.* Uytstaende schuld. *Dette active*, s. f.

Uytschuyven, *v. n Glisser.*

Uytschynen, *v. n. Éclater, briller, exceller.* Zyn verstand heeft uytgescheenen. *Son esprit a brillé.* Hy schynt uyt over alle andere. *Il excelle sur tous les autres* of *au-dessus de tous les autres*; *il surpasse tous les autres.*

Uytschynsel, *s. n. Eclat, lustre*, s. m.

Uytslaen, *v. a. Faire sortir* of *chasser à force de coups* of *à coups de bâton.* — Uytschudden. *Secouer.* De servetten uytslaen. *Secouer les serviettes.* Een kleed uytslaen. *Battre* of *époudrer un habit.* Koper uytslaen. *Élargir* of *étendre du cuivre.* De glazen uytslaen. *Casser les vitres.* Imand eene oog uytslaen. *Crever un œil à quelqu'un.* — *Vendre, débiter.* Vuyle klap uytslaen, ontstigtende tael uytslaen. *Tenir un langage obscène* of *scandaleux.*

Uytslaen, *v. n.* Beschimmelen. *Moisir, chancir*, v. n. *se moisir, se chancir*, v. r. Den kaes begint uyt-te-slaen. *Le fromage commence à moisir.* — (van koper spr.) *Verdir*, v. n. De huyzen slaen uyt; het zal gaen dooyën. *Les maisons sont couvertes de gelée blanche, il dégelera.* Myn geheel lichaem slaet uyt. *J'ai le corps plein de rougeurs.* Met puysten uytslaen. *Avoir des pustules.* Agteruyt-slaen. (spr. van peërden) Agteruyt-schoppen. *Ruer, regimber.*

Uytslaepen, *v. n. Coucher dehors*; — *dormir assez, dormir son soûl.* Hy is nog niet uytgeslaepen. (hy is nog vol vaek) *Il n'a pas assez dormi.* — *v. n* Den wyn uytslaepen. *Cuver son vin.*

Uytslag, *s. m* Beschimmeling. *Moisissure, chancissure*, s. f. *moisi*, s. m. — Overwigt, ruym gewigt. *Bon poids, surplus.* — Vertier. *Débit*, s m. Dien koopman heeft wynen genoeg in zynen kelder, maer hy heeft geenen uytslag. *Ce marchand a assez de vin en cave, mais il n'a pas de débit.* — Uytval (van eene zaek) *Succès, événement*, s. m. *issue, réussite*, s. f. Ik ben nieuwsgierig om den uytslag van die zaek te zien. *Je suis curieux de voir le succès de cette affaire.* — (ziekte) Schorftheyd. *Boutons*, s. m. plur. *échauboulure, dartre*, s. f.

Uytslipperen, *v. n. Glisser manquer.*

Uytslooven, *v. n.* Zich uytslooven. *Prendre bien de la peine, se donner bien de la peine, se tuer à travailler.*

Uytslorpen, *v a .. Humer, avaler.*

Uytslurpen, *v. a. .. Humer, avaler.*

Uytsluyten, *v a. Fermer la porte au nez de quelqu'un.* Ik zal hem de deur uytsluyten *Je lui fermerai la porte au nez* Wy zyn uyt de stad gesloóten. *Nous avons trouvé la porte de la ville fermée.* — *Exclure.* Uyt den hemel sluyten. *Exclure du ciel.* Uyt zyne vriendschap sluyten. *Exclure de son amitié.* Uyt zyn testament sluyten. *Exclure de son testament.*

Digitized by Google

Uytsluytend, *adj. Exclusif, ive.*

Uytsluyting, *s. f. Exclusion*, s. f. Met uytsluyting. *Exclusivement.*

Uytslyten, *v. n.* Wegslyten. *S'user, se consumer, s'effacer*, v. r. — *v. a.* In het kleyn verkoopen. *Vendre en détail.*

Uytsmeéden, *v. a. Elargir, étendre.*

Uytsmyten, *v. a. Jeter.*

Uytsnoeyën, *v. a. Emonder, tailler, élaguer.*

Uytsnutten, *v. a.* Zynen neus uytsnutten. *Se moucher le nez.* De keêrs uytsnutten. *Eteindre la chandelle en mouchant.*

Uytsnuyten, *v. a. (zoek)* Uytsnutten.

Uytsnyden, *v. a. Couper.* Imand de tong uytsnyden. *Couper la langue à quelqu'un* — (met figueren) *Ciseler, découper, déchiqueter, échancrer.* Papier uytsnyden. *Découper du papier.* — By de el verkoopen. *Vendre par aune.*

Uytsnyding, *s. f. Entaille, entaillure, déchiqueture, découpure, échancrure*, s. f.

Uytspaeren, *v a. Ménager, pratiquer.*

Uytspannen, *v. a.* Ontspannen. *Dételer. désatteler.* De peêrden uytspannen. *Dételer les chevaux.* — Losspannen. *Débander, lâcher.* Eenen boóg uytspannen. *Débander un arc, lâcher la corde d'un arc.* Den geest uytspannen. *Donner du relâche à l'esprit.* — Uytrekken. *Etendre, dilater.* Gy moet dat vel beter uytspannen. *Il faut mieux étendre cette peau.*

Uytspanning, *s. f.* Spanning, uytrekking. *Tension, extension*, s. f. — Rust, vermaek. *Relâche, divertissement, repos*, s. m. *récréation*, s. f. — *(zoek)* Afspanning.

Uytspansel, *s. n. Firmament*, s. m.

Uytspatten, *v. n. Jaillir, rejaillir.* Het bloed spattede hem uyt den neus. *Le sang lui jaillit du nez.* — Tot overdaed koómen. *Se débaucher*, v. r.

Uytspatting, *s. f. Rejaillissement*, s. m. — (tot eenig kwaed) *débauche*, s. f. *libertinage*, s. m.

Uytspitten, *v. a. (zoek)* Uytgraeven.

Uytspoelen, *v. a. Rincer, laver*; — (van stroomen spr.) *miner.*

Uytspoelsel, *s. n. Rinçure*, s. f.

Uytspoórig enz. *(zoek)* Buytenspoórig enz.

Uytspouwen, *v. a. Rendre, cracher, vomir.*

Uytspouwing, *s. f. Vomissement*, s. m.

Uytspouwsel, *s. n. Vomissement*, s. m.

Uytspraek, *s. f. Prononciation, énonciation, articulation*, s. f. *accent*, s. m. Hy heêft geene fransche uytspraek: *Il n'a pas l'accent françois.* — Vonnis. *Sentence, décision*, s. f. *arrêt, jugement*, s. m. Ik verwagt maer de uytspraek van myne rechters. *Je n'attends que l'arrêt de mes juges.*

Uytspreékelyk, *adj. Exprimable.*

Uytspreéken, *v a. Prononcer, proférer, exprimer.* Gy spreékt dat woórd niet wel uyt. *Vous ne prononcez pas bien ce mot.* Een vonnis uytspreéken. *Prononcer* of *rendre une sentence.* Den zegen uytspreéken, den vloek uytspreéken over het volk. *Donner sa bénédiction, donner sa malédiction au peuple.* Zyne droefheyd is niet uyt-te-spreéken. *Sa douleur est inexprimable.* Wagt, laet my uytspreéken. *Attendez, laissez-moi achever mon discours* of *achever de parler.* Duydelyk uytspreéken. *Articuler.*

Uytspreyden, *v. a Etendre.* Zyne vleugels uytspreyden. *Etendre ses ailes.* Zich uytspreyden, *v. r.* Zich van alle kanten uytspreyden. *Se répandre partout.*

Uytspreyding, *s. f. Extension, expansion*, s. f.

Uytspringen, *v. n. Sauter, sortir, jaillir.* De venster uytspringen. *Sauter par la fenêtre.* Het bloed sprong hem uyt den neus. *Le sang lui sortit du nez, le sang lui jaillit du nez* — Uytsteéken. *Avancer, saillir*, v. n. *s'avancer*, v. r.

Uytspringend, *adj. Saillant, ante.*

Uytspringing, *s. f (zoek)* Uytspatting.

Uytsprong, *s. m Saillie*, s. f.

Uytspruyten, *v. a. Germer, pousser, boutonner, bourgeonner, jeter.* De boomen beginnen uyt-te-spruyten. *Les arbres commencent à pousser des boutons.* Uyt eene edele familie gesproóten zyn. *Etre issu* of *sorti d'une famille noble.* — *Résulter, provenir.* Alle myne ongelukken zyn daer uyt gesproóten. *De là tous mes malheurs, voilà la source de tous mes malheurs.*

Uytspruyting, *s. f.* (word dóór het *verbum* vertaeld) De warmte veroorzaekt de uytspruyting der boomen. *La chaleur fait bourgeonner les arbres.*

Uytspruytsel, *s. n. Rejeton, germe, bouton, bourgeon, jet*, s. m.

Uytstaen, *v. a.* Verdraegen. *Endurer, souffrir, supporter, essuyer, périr, soutenir.* Hy heeft alle die pynen uytgestaen zonder klaegen. *Il a souffert toutes ces douleurs sans se plaindre.* Dat is niet uyt-te-staen. *Cela n'est pas*

Digitized by Google

supportable. — (spr. van schulden) *Avoir des dettes actives.* — *v. n* Uytsteéken. *Avancer, déborder, saillir*, v. n. *s'avancer*, v. r. Dien muer staet te veél uyt. *Cette muraille s'avance trop.*

Uytstaende, *adj.* Uytstaende schuld. *Dette active.* Iet uytstaende hebben met imand. *Avoir quelque chose à démêler avec quelqu'un.*

Uytstameren, *v. a. Bégayer.*

Uytstampen, *v. a. Chasser à coups de pied.*

Uytstappen, *v. n. Descendre, sortir.*

Uytsteék, *s. n.* (*zoek*) Uytstek.

Uytsteéken, *v a.* Graveéren, snyden. *Graver, ciseler, buriner.* De oogen uytsteéken. *Crever les yeux.* De tong uytsteéken. *Tirer la langue.* Den arm uytsteéken. *Etendre le bras.* De handen naer den hemel uytsteéken. *Tendre les mains au ciel.*

Uytsteéken, *v. n. Avancer, déborder, saillir*, v n. *s'avancer*, v. r. Dien muer steékt te veél uyt. *Ce mur avance trop.* — Uytmunren. *Exceller, briller*, v n. *se distinguer, se signaler*, v. r. *surpasser*, v. a. Hy steékt boven alle andere uyt. *Il excelle au-dessus de tous les autres, il surpasse tous les autres.* — Laeten waeyën. (*zoek*) Opsteéken.

Uytsteékend, *adj. Excellent, éminent, ente; extrême, accompli, ie; exquis, ise.* Uytsteékend werk. *Ouvrage excellent.* Uytsteékende goedheyd. *Bonté extrême.*

Uytsteékende, *adv. Extrêmement, excellemment* Hy kan uytsteékende wel schryven. *Il écrit extrêmement bien.*

Uytsteéksel, *s. n.* (ontleéd-k.) *Apophyse*, s. f.

Uytstek, *s. n. Saillie*, s. f. — *Balcon*, s. m. By uytstek. *Par excellence.*

Uytstel, *s. m. Délai, retardement*, s. m. *prolongation, remise*, s. f. Zonder uytstel. *Sans délai, sans remise, incessamment.*

Uytstellen, *v. a. Différer, remettre, retarder, reculer.* Hy heéft zyne reys tot morgen uytgestelt. *Il a différé son voyage jusqu'a demain.* — Ten toon stellen. *Exposer.*

Uytstelling, *s. f.* Ten toon stelling. *Exposition*, s. f. — (*zoek*) Uytstel

Uytsterven, *v. n. S'éteindre*, v r. *faillir*, v. n.

Uytsterving van eene familie, *s. f. Extinction d'une famille*, s. f

Uytstooten, *v. a. Chasser, expulser*

Uytstooting, *s. f. Expulsion*, s. f.

Uytstorten, *v. a. Répandre, verser, épancher, épandre.*

Uytstorting, *s. f. Effusion*, s. f. *épanchement*, s. m

Uytstraelen, *v. n. Luire, rayonner, briller, éclater.*

Uytstraeling, *s. f. Rayon, éclat, trait de lumière*, s. m.

Uytstrekken *v. a Etendre, déployer.* De armen uytstrekken. *Etendre les bras.* — *v. n. S'étendre*, v. r. Myne magt strekt zoo wyd niet uyt. *Mon pouvoir ne s'étend pas jusques-là.*

Uytstroomen enz. (*zoek*) Uytvloeyën enz

Uytstroopen, *v. a. Dépouiller.*

Uytstrooyën, *v. a* Verbreyden. *Répandre, semer, divulguer, débiter.*

Uytstrooyër, uytstrooyster van een gerugt, *s. m et f. Auteur d'un bruit*, s. m.

Uytstrooying, *s. f. Divulgation*, s. f.

Uytstrooysel, *s. n. Faux bruit*, s. m.

Uytstryken, *v. a.* (met een strykyzer) *Repasser*; — Bedriegen. *Duper, tromper.*

Uytstryker, *s. m.* uytstrykster, *s. f.* Bedrieger, bedriegster. *Trompeur, euse*, s. m. et f.

Uytstudeéren, *v. n. Finir ses études.*

Uytstueren, *v. a. Envoyer.*

Uytsullen, *v. n.* (*zoek*) Uytglippen.

Uyttappen, *v a. Vider, tirer.*

Uyttarten, *v. a.* (*zoek*) Uyteysschen, uytdaegen.

Uytteekenen, *v. a. Dessiner.*

Uytteekening, *s. f. Dessin*, s. m.

Uytteéren, *v. n. Être étique*, v. n. *se consumer*, v. r

Uytteérend, *adj. Étique.*

Uytteéring, *s. f. Phtisie, fièvre étique*, s. f. *marasme*, s. m.

Uyttellen, *v a. Compter.*

Uyttogt, *s. m. Sortie*, s. f.

Uyttrappen, *v a. Faire sortir à coups de pied.* Het vuer uyttrappen. *Eteindre le feu avec les pieds.*

Uyttreéden, *v. n.* Uytgaen.

Uyttrekken, *v. a. Tirer, arracher, ôter, extraire.* Den degen uyttrekken. *Tirer l'épée.* Dit vertelsel is uyt eenen engelschen schryver getrokken. *Ce conte est tiré d'un auteur anglois.* Kwaed kruyd uyttrekken. *Arracher de mauvaises herbes.* Zyne kleederen uyttrekken. *Oter ses habits.* Imands koussen uyttrekken. *Tirer les bas a quelqu'un* — *v. a. et n.* Uytgaen *Sortir.* De bezetting is uytgetrokken met slaende trommels *La garnison est sortie tambour battant.*

Digitized by Google

Uyttrekking, *s.f. Arrachement*. s. m.

Uyttreksel, *s. n. Extrait, abrégé*, s. m. Uyttreksel van eenen brief. *Extrait d'une lettre.* — Afkookſel. *Décoction, teinture*, s. f.

Uyttrommelen, *v. a. Publier à son de tambour, tambouriner.*

Uyttrompetten, *v. a. Publier à son de trompe* of *trompette.*

Uyttrouwen, *v. a. Marier, établir.*

Uytvaegen enz. (*zoek*) Uytveégen enz.

Uytvaeren, *v. n. Sortir, partir.* Zy zyn de haven uytgevaeren. *Ils sont sortis du port.* — Tegen imand uytvaeren. *S'emporter* of *se déchaîner contre quelqu'un*, v. r. *invectiver contre quelqu'un*, v. n.

Uytvaert, *s.f.* Lyk-staetie. *Funérailles, obsèques*. s. f plur.

Uytval, *s. m. Sortie*, s. f. De belegerden hebben eenen uytval gedaen. *Les assiégés ont fait une sortie.* — Uytslag. *Succès*, s. m. *issue, réussite*, s. f.

Uytvallen, *v. n. Tomber.* Myn hair valt uyt. *Mes cheveux tombent.* — Eenen uytval doen (in eene belegering) *Faire une sortie.* — *Réussir, avoir un bon* of *mauvais succès, prendre un tour.* Kwalyk uytvallen. *Echouer, avoir un mauvais succès.* Dat is beter uytgevallen als ik dagt. *Cette affaire a mieux réussi que je ne croyois.* De zaek is anders uytgevallen. *L'affaire a pris un autre tour.* — *Invectiver.* In scheldwoórden uytvallen. *Eclater en injures.*

Uytvasten, *v. a. Jeûner.*

Uytveégen, *v. a.* (met den bessem) *Balayer* ; — Uytdoen. *Effacer, ôter.*

Uytveégsel, *s. n. Ordures, balayures*, s. f. plur.

Uytverkiezen, *v. a. Choisir.*

Uytverkoopen, *v. a. Vendre toutes ses marchandises, vendre son fonds de boutique.*

Uytverkooper, *s m.* uytverkoopster, *s.f. Revendeur, euse*, s. m. et f.

Uytverkooping, *s.f. Vente de son fonds de boutique*, s. f.

Uytverkoóren, *adj. Choisi, ie; élu, ue.* — *s. m.* De uytverkoóren. *Les élus.*

Uytverkoózen (*zoek*) Uytverkoóren.

Uytveylen, *v. a. Vendre.*

Uytvezélen, *v. n. S'effiler*, v. r.

Uytvinden, *v a. Inventer, créer, imaginer.* Wie heeft de drukkery uytgevonden? *Qui est-ce qui a inventé l'imprimerie?* — Ontdekken. *Découvrir.* Ik kan niet uytvinden waer hy woont. *Je ne puis découvrir le lieu de sa demeure.*

Uytvindend, *adj. Inventif, ive.*

Uytvinder, *s. m. Inventeur, auteur, créateur*, s. m. Uytvindster, *s.f. Inventrice*, s. f.

Uytvinding, *s.f. Invention, découverte*, s. f.

Uytvisschen, *v. a.* Leég visschen. *Prendre tout le poisson* ; — Ontdekken. *Découvrir.*

Uytvliegen, *v. n. S'envoler*, v. r

Uytvlieten enz. (*zoek*) Uytvloeyen enz.

Uytvloed, *s. m.* (*zoek*) Uytvloeying.

Uytvloeyen, *v. n. Couler, sortir, découler, débonder.* Het bloed vloeyt uyt zyne wonden. *Le sang coule de ses plaies.*

Uytvloeying, *s.f. Écoulement, flux*, s. m.

Uytvlugt, *s.f.* Verschooning, dekmantel. *Echappatoire, défaite, tergiversation*, s. f. *subterfuge, prétexte*, s. m. Uytvlugten zoeken. *Chercher des subterfuges, tergiverser.* — Uytkoómst. *Ressource*, s. f. Dat is myne eenigste uytvlugt. *C'est mon unique ressource.* — Vermaek. *Récréation*, s. f. *divertissement*, s. m.

Uytvoer, *s. m. Exportation, sortie*, s. f. Den uytvoer der graenen. *La sortie des grains.*

Uytvoerder, *s. m.* uytvoerster, *s.f.* Die eenig werk verrigt. *Exécuteur, trice*, s. m. et f. De uytvoerders der graenen. *Ceux qui exportent les grains.*

Uytvoeren, *v. a.* Naer buyten voeren. *Exporter, faire sortir.* De graenen uytvoeren. *Exporter les grains.* — Verrigten. *Exécuter, effectuer, faire, mettre en exécution.* Ik heb uwe bevelen uytgevoerd. *J'ai exécuté vos ordres.*

Uytvoerend, *adj. Exécutif, ive.*

Uytvoerig, *adj. Ample, prolixe.* Uytvoerig verhael. *Ample récit.* — *Large.*

Uytvoerigly k, *adv. Amplement* ; — *largement.*

Uytvoering, *s.f. Exportation, sortie*; — Volbrenging. *Exécution, perfection, confection*, s. f.

Uytvoerlyk, *adj. Pratiquable.*

Uytvorschen, *v. a.* Ondersoeken. *Découvrir, pénétrer, sonder.*

Uytvorsching, *s.f. Découverte*, s f

Uytvraegen, *v. a. Questionner, interroger* (reg. *accus.*) *tirer les vers du nez* (reg. *dativ.*) Hy zogt my uyt-te-vraegen. *Il m'a voulu tirer les vers du nez.*

Digitized by Google

Uytvreeten (gem.) (*zoek*) Uyteeten.

Uytvreetend, *adj.* Inbytend. *Corrosif, ive.*

Uytvreeting, *s.f.* Inbyting. *Érosion, corrosion*, s. f.

Uytvringen, *v. a. Tordre, presser* Eenen doek uytvringen. *Tordre un linge.*

Uytvrogten, *v. a. Exécuter*

Uyt vryën gaen, *v. n. Faire l'amour.*

Uytvryven, *v. a. Effacer, ôter.* — Uytstryken. *Étendre.*

Uytvvlen, *v. a. Oter avec la lime.*

Uytwaerts, *adv. En dehors, au dehors, par dehors.*

Uytwaessemen, *v. a et n. Exhaler*, v. a. *transpirer*, v. n. *s'évaporer, s'exhaler, se dissiper*, v. r.

Uytwae seming, *s. f. Évaporation, transpiration, exhalaison*, s f.

Uytwaeyën, *v n. S'éteindre par le vent*, v. r. De keërs is uytgewaeyd. *La chandelle s'est éteinte par le vent.* Het beëft nog niet uytgewaeyd. *Le vent n'a pas encore cessé.*

Uytwannen, *v. a. Vanner.*

Uytwas, *s. m. Excroissance, loupe*, s. f.

Uytwasschen, *v. a. Laver.* Eenen neus-doek uytwasschen. *Laver un mouchoir.*

Uytwassching, *s. f. Lavage*, s m.

Uytwassen, *v. n.* Uytgroeyën. *Croître, accroître.*

Uytwassing, *s. f.* Uytgroeying. *Accroissement*, s. m. *excroissance, loupe*, s. f.

Uytwateren, *v. n. Se décharger*, v r.

Uytwatering, *s. f. Décharge*, s. f.

Uytweëgen, *v. a. Peser*

Uytweeken, *v. a. Tremper*

Uytweg, *s. m.* Uytvlugt. *Échappatoire, défaite*, s. f. *subterfuge, prétexte*, s. m. Uytwegen zoeken. *Chercher des échappatoires.*

Uytwendig, *adj. Extérieur, eure; externe.* De uytwendige deelen van het lichaem. *Les parties extérieures du corps.* Uytwendige weërde van een muot-stuk. *Valeur extrinsèque d'une monnoie.* — *s. n.* Uytwendigen schyn. *L'extérieur*, s. m. Gy ziet maer naer het uytwendig. *Vous ne regardez que l'extérieur.* Naer het uytwendig is hy godvruchtig. *A l'extérieur il est dévot.*

Uytwendigheyd, *s. f.* Uytwendigen schyn. *Extérieur*, s. m.

Uytwendigiyk, *adv. Extérieurement, à l'extérieur.*

Uytwerken, *v. a. Opérer, effectuer, exécuter, produire.* Hy heëft niet een zier uytgewerkt. *Il n'a produit aucun effet, il n'a rien effectué*

Uytwerkend, *adj. Exécutif, ive.* Uytwerkende oorzaek. *Cause efficiente.*

Uytwerker, *s m.* uytwerkster, *s.f. Exécuteur, trice*, s. m. et f.

Uytwerking, *s.f. Effet*, s. m.

Uytwerksel, *s. n. Effet*. s. m.

Uytwerpen, *v. a. Jeter.* Werpt de netten uyt. *Jetez les filets.* De duyvelen uytwerpen. *Chasser les démons.*

Uytwerping, *s. f.* (word doór het *verbum* vertaeld) Na de uytwerping der netten. *Après avoir jeté les filets.*

Uytwerpsel, *s. n.* Vuyligheden. *Excrémens*, s. m. plur. *ordures*. s. f. plur.

Uytwieden, *v. a.* Onkruyd uytrukken. *Sarcler, arracher les mauvaises herbes.* Het salaed uytwieden; *Secouer la salade.*

Uytwiedsel, *s. n. Sarclure*, s. f.

Uytwinnen, *v. a. Gagner.* Tyd uytwinnen. *Gagner du temps.* — (recht) *Évincer.*

Uytwinning, *s. f.* (recht) *Éviction, expropriation forcée*, s. f.

Uytwischbaer, *adj. Effaçable.*

Uytwisschen, *v. a. Effacer.*

Uytwissching, *s. f. Effaçure*, s. f.

Uytwisselen, *v. a. Échanger, changer, troquer.*

Uytwisseling, *s. f. Échange, change, troc*, s. m.

Uytwoeden, *v. n. Exhaler sa fureur, décharger sa colère.*

Uytwortelen, *v. a. Déraciner.*

Uytwykeling, *s. m. Emigré*, s. m.

Uytwyken, *v. n. Quitter*, v. a. — Het land verlaeten. *Émigrer.* Dien muer wykt uyt. *Cette muraille pousse.*

Uytwyking, *s. f.* Land-verlaeting. *Émigration*, s. f.

Uytwyzen, *v. a. Faire voir, montrer, démontrer.* Het vervolg zal het uytwyzen. *La suite le fera voir* — Vonnissen. *Décider, juger.* De zaek is uytgeweëzen. *L'affaire est décidée.*

Uytwyzing, *s. f. Décision*, s. f.

Uytzakken, *v. n.* Den muer zakt uyt. *La muraille pousse.*

Uytzakking, *s. f.* (heel-k.) *Chute*, s. f Uytzakking van den aers, der lyfmoeder. *Chute de l'anus, de la matrice.*

Uytzeggen, *v. a. Parler librement, dire tout.*

Uytzendeling, *s. m. Émissaire*; — (ter beheering der ongeloovigen) *missionnaire*, s. m.

Uytzenden, *v. a. Envoyer, expédier.*

Digitized by Google

Uytzending, *s.f. Envoi*, s. m. *expédition*; — *mission*. s. f.

Uytzet, *s.m. Trousseau*, s. m.

Uytzetten, *v.a.* Buyten zetten, ten toon stellen. *Exposer, étaler.* De kraemers hebben nog niet uytgezet. *Les marchands n'ont pas encore étalé.* Imand ten huyze uytzetten. *Chasser quelqu'un de la maison.* — Aen land zetten. *Débarquer, mettre à terre.* Geld uytzetten. *Donner de l'argent à rente.* — Zyne dogter eenen uytzet geéven. (ten houwelyk) *Doter sa fille, donner le trousseau* of *payer la dot à sa fille.* — *v.n.* Zwellen. *S'enfler, se dilater*, v. r.

Uytzeylen, *v.a. Mettre à la voile, sortir du port*, v. n.

Uytzieden, *v.n. Ébouillir.*

Uytzien, *v.a. Regarder.* De vensters uytzien. *Regarder par la fenêtre.* Naer eenen patroon uytzien *of* werken. *Travailler d'après un patron* of *modèle.* — Zoeken. *Chercher.* Ik zien uyt naer eenen knegt. *Je cherche un valet.* — *v.n.* Zich vertoonen. *Avoir la mine, porter l'air.* Gy ziet er niet wel uyt van daeg. *Vous n'avez pas bonne mine aujourd'hui.*

Uytziften, *v.a. Cribler, sasser.*

Uytzifter, *s.m. Cribleur, sasseur*, s. m.

Uytziftsel, *s.n Criblures*, s. f. plur.

Uytzigt, *s.n. Vue*, s. f. *coup d'œil*, s. m.

Uytzinnig, *adj. Insensé, enragé, ée; furieux, euse; frénétique.*

Uytzinnigheyd, *s.f. Manie, folie, frénésie*, s. f.

Uytzinnigiyk, *adv. En insensé.*

Uytzoeken, *v.a. Choisir, trier.* Zoekt de beste pennen uyt. *Choisissez les meilleures plumes.* Den rys is uytgezogt. *Le ris est trié.*

Uytzonderen. *v.a* (ik zonderde uyt, heb uytgezonderd) *Excepter.* Niemand uytgezonderd. *Sans excepter personne, sans acception de personne.*

Uytzondering, *s.f. Exception*, s f.

Uytzuygen, *v.a. Sucer.*

Uytzuypen, *v.a.* (gem) *Avaler.* In eene teug heeft hy eene pint wyn uytgezoópen. *D'un seul trait il a avalé une pinte de vin.* Imand uytzuypen. *Ruiner quelqu'un.*

Uytzuyper, *s.m.* (gem) (die gulzig drinkt) *Avaleur*, s. m. — (die imand arm maekt) *sang-sue*, s f.

Uytzweepen, *v.a. Chasser à coups de fouet.*

Uytzweéren, *v.n. Apostumer.*

Uytzweeten, *v.n. Exsuder.*

Uytzweeting, *s.f. Exsudation*, s.f.

Uytzwellen, *v.n. S'enfler*, v. r.

Uytzwelling, *s.f. Enflure*, s.f.

Uytzwemmen, *v.a et n. Nager, aller à la nage*, v. n. *passer à la nage*, v. a. *se sauver à la nage*. v. r.

Uytzygen, *v.n.* Uytlekken. *Couler, suinter*, v. n. *s'enfuir*, v. r.

Uyt zyn, *v.n.* Eyndigen. *Finir.* — Niet te huys zyn. *Être absent, être sorti, n'être point au logis.* Op iets uyt zyn. (iet najaegen) *Rechercher quelque chose, avoir en vue quelque chose, viser à quelque chose.*

Uytzypelen, *v.n.* (*zoek*) Uytzygen.

Uytzypen, *v.n.* (*zoek*) Uytzygen.

V

V, *subst. fem., twee-en-twintigste Letter van den AB.*

De *V* is eene tel-letter der romeysche cyffers en doet vyf.

Vacant, *adj.* bast. w. Openstaende. *Vacant, ante.*

Vacantie, *s.f.* bast. w. (stilstand der gerechts-hoven) *Vacations, vacances*: — (der schoólen) *vacances*, s.f. plur.

Vacantie-dagen, *s.m. plur. Jours des vacances*, s. m. plur.

Vacantie-tyd, *s.m. Temps des vacances*, s. m.

Vacatie, *s. f.* bast. w. (besteéden tyd der practizyns) *Vacations*, s.f

Vaceéren, *v.n.* bast. w. Tyd besteeden. *Vaquer.*

Vaddig, *adj.* Luy. *Indolent, ente; paresseux, euse*: *fainéant, ante*

Vaddigheyd, *s.f. Indolence, paresse, fainéantise*, s. f.

Vadem, *s.m. Toise, brasse*, s.f. Zes vademen lang. *Six brasses de longueur.* — Draed. *Fil*, s. m.

Vademen, *v.a.* (ik vademde, heb gevademd) Met den vadem meéten. *Mesurer à la brasse.* Eene naeld vademen. *Enfiler une aiguille.*

Vader, *s.m. Père*, s. m. Vader des huysgezins *Père de famille.* Vader ons. (gebed des Heere) *Pater*, s. m.

Vaderland, *s.n. Patrie*, s f.

Vaderlander, *s.m Patriote*, s. m.

Vaderlandsch, *adj. Patriotique.*

Vaderlands-gezind, *adj. Patriotique.*

Vaderlands-gezindheyd, *s.f. Patriotisme*, s. m.

Vaderlands-liefde, *s.f. Patriotisme*, s. m.

Digitized by Google

Vaderlands-minnaer, *s. m. Patriote*, s. m.

Vaderlands-ziekte, *s. f. Nostalgie, nostomanie*, s. f.

Vaderloos, *adj. Sans père.*

Vaderlyk, *adj. Paternel, elle.* — *adv. Paternellement. en père.*

Vaderlykheyd (*zoek*) Vaderschap.

Vader-moord, *s. f. Parricide*, s. m.

Vader-moorder, *s. m. Parricide*, s. m.

Vaderschap, *s. n* Staet van vader. *Paternité, qualité de père*, s. f.

Vadsig, *adj* vadsigheyd, *s. f.* (*zoek*) Vaddig, vaddigheyd.

Vaegen, *v. a.* (ik vaegde, heb gevaegd) Kuyssehen. *Nettoyer, balayer.*

Vaegevuer, *s. n. Purgatoire*, s. m.

Vaegsel, *s. n.* Uytkeërsel. *Balayures*, s. f plur.

Vaek, *s. m. Sommeil*, s. m. *envie de dormir*, s. f. Ik heb grooten vaek. *J'ai grand sommeil.*

Vaek, *adv.* Dikwils. *Souvent.*

Vaekerig, *adj. Accable de sommeil*, (fem. *accablée*) *assoupi, ie.*

Vaekerigheyd, *s. f. Assoupissement, sommeil*, s. m.

Vaekloos, *adj. Éveillé, de; sans envie de dormir.*

Vaeklooshevd, *s. f. Insomnie*, s. f.

Vael, *adj* Bleek-ros. *Fauve.* Vaele huyd. *Peau jaune.* Vael peërd. *Cheval alézan.* Vael kleed. *Habit qui a perdu sa couleur.*

Vaem, *s. m.* (*zoek*) Vadem.

Vaen, *s. f* Vaendel. *Enseigne, bannière*, s. f. *drapeau, pavillon*, s. m. Vaenen van een regiment. *Drapeaux of enseignes d'un régiment.* Vaen van een jagt. *Pavillon d'un yacht.* — (in eene processie) *Bannière*, s. f.

Vaendel, *s. n.* (*zoek*) Vaen.

Vaen-draeger, *s. m.* Vendrik. *Enseigne, porte-drapeau*; — (in eene processie) *porte-étendard, porte-bannière*, s. m.

Vaentje, *s n. Petite bannière*; — Weër haen (op een huys enz.) *Girouette*, s f.

Vaerbaer, *adj.* Bevaerbaer. *Navigable.* Vaerbaere rivier. *Rivière navigable.* Het is geen vaerbaer weër. *Le temps n'est point propre à naviguer.*

Vaerder, *s. m.* Zee-vaerder. *Navigateur, marinier*, s. m.

Vaerdig enz. (*zoek*) Veërdig enz.

Vaeren, *v. n.* (ik voer, heb gevaeren) *Naviguer, naviger, aller par eau, voguer, aller en vaisseau* of *en bateau.* Langs de kust vaeren. *Naviguer le long des côtes.* Naer Engeland vaeren. *Aller en Angleterre.* Voór stuerman vaeren. *Être pilote, servir en qualité de pilote.* — Afvaeren. *Partir.* Er vaert twee-mael ter weëk een schip van hier op Rotterdam. *Deux fois la semaine il part d'ici un bateau pour Rotterdam.* Iet laeten vaeren. *Laisser aller, laisser, se débarrasser d'une chose, ne point se mêler d'une affaire, quitter.* Laet die zorg vaeren. *Quittez ce soin* Laet dat vaeren. *Ne vous mêlez pas de cela.* — Gebeuren. *Arriver.* Zoo zult gy nog meer vaeren. *Cela vous arrivera encore* — Te pas zyn. *Se porter*, v. r. Hoe vaert hy? *Comment se porte-t-il?* Hy vaert wel? *Il se porte bien.* Wel vaeren. *Faire bien ses affaires.* Die menschen vaeren wel met hunnen koophandel *Ces gens-là font bien leurs affaires.* Vaert wel. *Adieu.* Kwalyk vaeren. *Faire mal ses affaires* Ten hemel vaeren. *Monter au ciel.* Ter helle vaeren. *Descendre aux enfers.* — Ongewoon zyn. *Gêner, incommoder.* Dat vaert my. *Cela me gêne.*

Vaerend-gezel, *s. m. Matelot, marinier, homme de mer* (plur. *gens de mer*) s. m.

Vaerend-man (*zoek*) Vaerend-gezel.

Vaer-geld, *s. n. Naulage*, s. m.

Vaer-loon, *s. m. Naulage*, s. m.

Vaers, *s. f* (dier) Jonge koe die nog niet gekalfd heeft. *Génisse, taure*, s. f. — *s. n.* (*zoek*) Veërs.

Vaert, *s. f. Canal* (plur. *canaux*) s. m. Brusselsche vaert. *Canal de Bruxelles.* — Zee-vaert. *Navigation*, s. f. De vaert is vry. *La navigation est libre.* — Loop van het water. *Courant de l'eau*; — Overtogt. *Passage*, s m. De vaert van Engeland is niet gevaerlyk. *Le passage en Angleterre n'est point dangereux.* — Loop. *Course* s. f. Zyne vaert neëmen om te springen. *Prendre sa course pour sauter.* Met ter vaert. (haestelyk) *Vîte, à la hâte.*

Vaertuyg, *s. n. Bâtiment, navire, vaisseau, bateau*, s. m.

Vaer-water, *s. n. Eau navigable*, s. f. — (van een schip) *sillage*, s. m. *lague*, s. f.

Vaer-wel, *adv. et s. m. Adieu*, adv. et s. m. Ik zeg u eeuwig vaer-wel. *Je vous dis un éternel adieu.*

Vaes, *s. f. Vase*, s. m. — Thee-ketel. *Bouilloire*, s. f.

Vaeten, vaets enz. (*zoek*) Vaten, vats enz.

Digitized by Google

Vagebond, *s. m.* bast. w. Landlooper. *Vagabond*, s. m.

Vagevuer, *s. n. Purgatoire*, s m.

Vagt, *s. f.* Huyd. *Peau*; — Vlies. *Toison*, s. f.

Vak, *s. n.* Ledige plaets. *Place*, s. f. *espace vide*; — Slach. *Genre*, s. m.

Val, *s. m. Chute*, s. f. Van zynen val opstaen. *Se relever de sa chute*. Den val van Adam. *La chute d'Adam*. — Ondergang. *Ruine, perte*. s. f. Hy heeft my tot den val gebragt. *Il m'a précipité dans ma ruine, il a causé ma perte*. — Aengenaemheyd. *Grâce*, s. f. *goût*, s. m. Die woorden hebben geenen val. *Ces paroles n'ont point de grâce*. Het eeten heeft by my geenen val. *Je ne trouve pas de goût au manger*.

Val, *s. f.* (om dieren te vangen) *Trappe, attrapoire*, s. f. *trébuchet, piége*, s. m. — Muyze-val. *Souricière*, — Ratte-val. *Ratière*, s. f. — (aen het behangsel van een bed) *tour de lit*, s. m. *pente de lit*, s. f.

Val-brug, *s. f. Pont-levis*, s. m.

Val deur, *s. f. Trappe*; — (van eene sluys) *vanne, pale*; — (eener vestingpoort) „ *herse, sarrasine*, s. f.

Valencyn (stad) *Valenciennes*, s. f.

Valeriaen, *s. n.* (plant) *Valériane*, s. f.

Valey, *s. f.* (*zoek*) Valley.

Val-hoed, *s. m. Bourrelet, bourlet*, s. m.

Valideeren, *v. a.* bast. w. (koopmans w.) In rekening valideeren. *Passer en compte*. — Gelden, doen gelden, weerdig maeken. *Valider*. Hy heeft dat schrift doen valideeren. *Il a fait valider cet acte*.

Valies, *s. n.* bast. w. Reys-koffer. *Valise, malle*, s f. *porte-manteau*, s. m.

Valies-maeker, *s. m. Malletier*, s m.

Valk, *s. m.* (roof-vogel) *Faucon*, s. m.

Valke-jagt, *s. f. Chasse au faucon, fauconnerie*, s. f.

Valkenberg, *s. m.* (stad) *Fauquemont*, s. m.

Valke-nest, *s. m. Nid de faucon*, s. m.

Valke-net, *s. n.* (geschut) *Fauconneau*, s m.

Valken-huys, *s. n Fauconnerie*, s. f.

Valkenier, *s. m. Fauconnier*, s. m.

Valkeniers tesch, *s. f. Fauconnière*, s. f.

Valkery, *s. f. Fauconnerie*, s. f.

Vallen, *v. n.* (ik viel, ben gevallen) *Tomber*, v. n. *s'abattre*, v. r. Overhoop vallen. *Tomber à la renverse*. Het peêrd valt. *Le cheval s'abat*. Den wind valt. *Le vent s'abat*. Het water valt, het ty va't. *La marée descend* of *reſoule*. In slaep vallen. *S'endormir, s'assoupir*, v. r. Te voet vallen voór imand. *Se jeter aux pieds de quelqu'un*, v. r. Imand om den hals vallen. *Embrasser quelqu'un*. Imand in de rede vallen. *Interrompre quelqu'un dans son discours*. In den zin *of* in de gedagte vallen. *Se souvenir*, v. r. (reg. *ablat.*) Den moed laeten vallen. *Perdre courage*. Imand moeyelyk vallen. *Importuner* of *incommoder quelqu'un*. In des vyands land vallen. *Faire des incursions dans le pays ennemi*. Dat is hem tot zyn aendeel gevallen. *Cela lui est échu en partage*. Hoe het ook valle. *Quelle qu'en soit l'issue*. Naer het valt, zoo als het valt *Selon, c'est selon*. Valt dat valt. *Vaille que vaille*. — Zyn. *Être*. De meriatons vallen niet groot dit jaer. *Les pêches ne sont point grandes cette année-ci*. De westfaelsche hespen vallen beter als de andere. *Les jambons de Mayence sont meilleurs que les autres*. — Schynen, dunken. *Paroître, sembler*. Den dag valt my zoo lang. *Le jour me paroît si long*. Hy wilt niet laeten vallen van den prys. *Il ne veut rien relâcher du prix*.

Vallend, *adj. Prêt à tomber* (fem. *prête*). Vallend water. *Reflux*

Vallende-ziekte, *s. f. Mal caduc, haut-mal*, s. m. *épilepsie*, s. f. De vallende-ziekte krygen. *Tomber du haut-mal*. Eenen die de vallende-ziekte heeft. *Epileptique*. s. m.

Valley, *s. f.* bast. w. *Vallée*, s. f. *vallon*, s. m.

Val-licht, *s. n.* (venster die het licht alleen van boven en schuyns in eene kamer brengt) Koekoek. *Abat-jour*. s. m.

Valling, *s. f.* Verkoudheyd. *Rhume, catarre, catharre*, s m *fluxion*, s f.

Val-poort, *s. f.* „ *Herse, sarrasine*, s. f.

Valsch, *adj. Faux, fausse*. Dat is valsch. *Cela est faux*. Valsche munt. *Fausse monnoie*. Valsche stem *Voix dissonnante*. Valschen eed. *Parjure*. Eenen valschen eed doen. *Se parjurer*.

Valsch, *adv.* (*zoek*) Valschelyk.

Valschaerd, *s. m. Fausseire, traître, perfide*, s. m.

Valschelyk, *adv. Faussement, faux, à faux*.

Val-scherm, *s. m. Parachute*, s. m.

Digitized by Google

Valsch-hert, *s. n. (zoek)* Valschaerd.
Valschheyd, *s. f. Fausseté*, s. f.
Val-strik, *s. m. Piége*, s. m. *embûche*, s. f.
Val-vlies, *s. n.* (heel-k.) *Cataracte*, s. m. *suffusion*, s. f.
Van, *s. m.* (gem.) Toenaem. *Surcroît*, s. m.
Van, *artikel.* (teeken van den *gen.* en *ablat.*) Van den hemel. *Du ciel.* Van de aerde. *De la terre.* Van de menschen. *Des hommes.* Van dag tot dag. *De jour en jour. de jour à autre.* Van deur tot deur. *De porte en porte.* Van tyd tot tyd. *De temps en temps.* Van hier. *D'ici.* Van daer. *De là.* Van gisteren. *D'hier.* Van zelf. *De soi-même.* Van herte. *De bon cœur, de tout son cœur.*
Van, *prep.* Uyt. *D'avec* (reg. *acc.*) Den vriend onderscheyden van den vleyër. *Distinguer l'ami d'avec le flatteur.* Lynwaet van twaelf stuyvers de el. *De la toile à douze sous l'aune.* Van binnen en van buyten. *Au dedans et au dehors.* Van daeg. *Aujourd'hui.* Van avond, van den morgen, van de weëk, van den nagt. *(in den zin van deëzen avond, deëzen morgen enz.) Ce soir, ce matin, cette semaine, cette nuit.* Van agter. *Par derrière* Van voór. *Par devant.* Van onder. *Par dessous.* Van boven *Par dessus.* Neëmt dat van de tafel af. *Otez cela de dessus la table.*
Van *(prep.* van tyd en plaets) *Dès, depuis* (reg. *accus.*) Van stonden aen. *Dès à présent, dès maintenant.* Van dien tyd af. *Dès-lors, depuis ce temps-là.* Van den Rhyn tot aen de Scheldc. *Depuis le Rhin jusqu'à l'Escaut.* Van 's morgens af. *Dès le matin.* Van het beginsel der wereld af. *Dès l'origine du monde, depuis le commencement du monde.* Van ouds. *Depuis long-temps, anciennement.* Van nu af. *Des à présent, dès maintenant.*
Van buyten leeren, *v. a. Apprendre par cœur.* Van buyten weëten. *Savoir par cœur.*
Van deëg, *adv. Bien, comme il faut, tout de bon.*
Van onder, *prep.* (reg. *accus.*) *De dessous.* Trekt dat van onder de tafel. *Tirez cela de dessous la table.*
Van te voóren, *adv. Auparavant, antérieurement.*
Van waer, *adv. D'où.*
Van wegens, *prep.* Wegens *of* van wegens die zaek. *Touchant cette affaire.* Van mynent wege. *De ma part.* Van zynent wege. *De sa part.* Van wegens mynen broeder. *De la part de mon frère.* Van wegens den Koning. *De par le Roi.*
Vaneen-gaen, *v. n. Se désunir, se diviser, se disjoindre*, v r
Vaneen-snyden, *v. a. Couper, découper.*
Vang (van eenen wind-meulen) *s. m. Arrêt, frein (d'un moulin à vent)* s. m. Vang van eenen os. *Partie charnue sous le ventre du bœuf.* s. f.
Vangen, *v. a.* (ik ving, heb gevangen) *Prendre, attraper.* Vogels vangen. *Prendre des oiseaux.* Den dief is gevangen. *Le voleur est pris.* — Bedriegen. *Tromper, attraper, duper, surprendre.* Gy zoekt my te vangen. *Vous cherchez à me surprendre.*
't Vangen, *s. n. Prise*, s. f.
Vangst, *s. f. Prise, pêche, chasse*, s. f.
Var, *s. m.* (dier) Stier. *Taureau*, s. m.
Varen, *s. n.* (plant) *Fougère*, s. f. Mannekens varen. *Dryoptéride*, s. f. Water varen. *Osmonde*, s f.
Varen-kruyd, *s. n. (zoek)* Varen.
Varken, *s. n.* (dier) *(zoek)* Verken.
Vas, *s. n.* (ontleed-k.) Fas. *Muscle tendineux, tirant* s. m.
Vassael, *s. m.* bast. w. Leen-man. *Vassal* (plur. *vassaux*) s. m.
Vast, *adj. Ferme, solide, fixe, stable* Vaste boóp. *Ferme espérance.* Vasten grond. *Fond solide.* Vaste sterren. *Etoiles fixes.* Vast-land. *Terre ferme, continent.* Vaste verf. *Couleur qui ne change pas.* — Zeker. *Certain, sûr.*
Vast, *adv. Ferme, fortement, fermement.* Hy staet vast. *Il tient ferme.* Ik heb het vast voórgenomen. *Je l'ai fermement résolu.* De deur is vast gesloóten. *La porte est bien fermée.* Vast slaepen. *Dormir d'un profond sommeil.* Vast, al vast. (ondertusschen) *En attendant, cependant.* Al vast word ik ten onderen gebragt. *En attendant on me ruine.*
Vastbinden, *v. a. Attacher, lier, garrotter.*
Vastblyven, *v. n Être accroché.* Ik bleef vast aen eenen nagel. *Je m'étois accroché à un clou.* — Zeker blyven. *Demeurer certain, être certain, être résolu.* De reyze blyft vast. *Le voyage est résolu.*
Vastelyk *(zoek)* Vast, *adv.*
Vasten, *v. n.* (ik vaste, heb gevast)

Digitized by Google

Zich onthouden van eeten. *Jeûner.* Hy heeft dry dagen gevast. *Il a jeûné trois jours.*

't Vasten, *s. n. Jeûne*, s. m. — *s. m.* Veertig-dagschen vasten. *Carême*, s. m. Wie zal den vasten preeken? *Qui est-ce qui prêchera pendant le carême?*

Vasten-avond, *s. m. Carême-prenant, carnaval, mardi gras*, s. m.

Vasten-dag, *s. m. Jeûne, jour de jeûne*, s. m. 'T is van daeg vasten-dag. *C'est jeûne aujourd'hui.*

Vaster, *s. m.* (gem.) *Jeûneur*, s. m.

Vastgaen, *v. n.* Ergens op vastgaen. *Être assuré d'une chose, faire fond sur quelque chose, y compter.* — Zeker zyn. *Être certain, être sûr.*

Vastgebleéven, vastgebonden, vastgegaen, en alle diergelyke *participia (zoek)* Vastblyven, vastbinden, vastgaen, en alle diergelyke *verba.*

Vastgespen, *v. a. Boucler.*

Vastgesteld, *adj. Établi, ie; fixé, ée.*

Vastgrypen, *v. a (zoek)* Vastpakken.

Vasthaecken, *v a* Met haeken vastmaeken. *Accrocher, cramponner.*

Vasthaeking, *s. f. Accrochement*, s. m.

Vasthegten, *v. a. Attacher.*

Vastheyd, *s f Fermeté, solidité, stabilité*, s. f. De vastheyd van zyn voórneémen. *La fermeté de sa résolution.* De vastheyd van het gebouw. *La solidité de l'édifice.* De vastheyd van zyne bewyzen. *La solidité de ses preuves.* — Zekerheyd. *Assurance, certitude, sûreté*, s. f. Ik heb daer geene vastheyd van. *Je n'en ai point de sûreté.*

Vasthouden, *v. a. Arrêter, tenir ferme.* Daer is eenen dief vastgehouden. *On a arrêté un voleur.* Hy houd zich vast op zyn stuk. *Il tient ferme, il tient bon.*

Vasthoudend, *adj.* Gierig. *Chiche, avare, tenace.*

Vasthoudendheyd, *s. f. Chicheté, avarice, tenacité*, s. f.

Vastigheyd, *s. f. (zoek)* Vastheyd.

Vastketenen, *v. a. Enchaîner.*

Vastklampen, *v. a. (zoek)* Klampen.

Vastknoopen, *v. a.* Vaststrikken. *Nouer, attacher.*

Vastknoppen, *v a. Boutonner.*

Vastleggen, *v. a. Attacher*; — (schippers w.) *amarrer.*

Vastliggen, *v. n. Être attaché*; — (schippers w.) *être amarré.*

Vastlymen, *v. a. Coller.*

Vastmaeken, *v. a. Attacher.*

Vastnaeyën, *v. a. Coudre.*

Vastnagelen, *v. a. Clouer, attacher avec des clous.*

Vastpakken, *v. a.* Vastgrypen. *Saisir, empoigner, prendre*; — Wel inpakken. *Empaqueter, emballer.*

Vastplakken, *v. a. Coller.*

Vastraeken, *v. n. S'accrocher, s'engager*, v. r. — Op het zand blyven zitten. *S'engraver*, v. r. Onze schuyt raekte vast in het zand. *Notre bateau s'engrava.*

Vastspeéten, *v. a. Attacher avec des épingles.*

Vastspelden, *v. a. (zoek)* Vastspeéten.

Vastspykeren *(zoek)* Vastnagelen.

Vaststaen, *v. a. Se tenir ferme*, v. r.

Vaststellen, *v a. Tenir pour certain, poser en fait, mettre en fait.* Ik stel vast, dat die zaek onmogelyk is. *Je pose en fait que la chose est impossible, je la tiens impossible.* — Besluyten. *Déterminer, résoudre, fixer, arrêter, définir, établir, statuer.* De reys is vastgeste'd. *Le voyage est resolu* Den dag is vastgesteld. *Le jour est fixé.*

Vaststelling, *s. f.* Bepaeling. *Détermination, fixation, résolution, définition*, s. f.

Vaststemmen, *v. a (zoek)* Vaststellen.

Vastvriezen, *v. n Geler.*

Vastzetten, *v. a.* De beweéging beletten. *Arrêter*; — Gevangen zetten. *Mettre en prison*; — Verlegen maeken. *Embarrasser.*

Vastzitten, *v. n.* Gevangen zitten. *Être en prison.* — Ergens aen vastgeraekt zyn. *Être accroché à quelque chose.* — Stranden. *Échouer.*

Vat, *s. n.* Ton. *Tonneau, baril, foudre, fût*, s. m. *tonne*, s. f. Een vat bier. *Un tonneau de bière.* Het Heydelbergsch vat. *Le foudre d'Heydelberg.* In vaten gieten, *v. a. Entonner.* — Het vat geéft uyt dat het in heéft. (spreék-w.) *La coque sent le hareng.* — Aerde vat enz. *Vaisseau, vase*, s. m. Wy droegen eenen grooten schat in aerde vaten. *Nous portons un grand trésor dans des vaisseaux de terre.* Den H. Paulus dat vat van verkiezing. *Saint Paul ce vase d'élection.* —, *s m.* Vatting. *Prise*, s. f. Gy hebt geenen vat op hem. *Vous n'avez point de prise sur lui.*

Vatagtig, *adj.* (ontleéd-k.) *Vasculaire, vasculeux, euse.*

Vatbaer, *adj.* Bevatselyk. *Compréhensible, concevable, intelligible.*

Vat-doek, *s. m.* Schotel-doek. *Torchon*, s. m. *lavette*, s. f.

Digitized by Google

Vaten, *v. a.* (ik vaette, heb gevaet) In vaten doen. *Entonner, mettre en tonneaux.*

Vaten, *s. n. plur.* (schotels, tellooren en ander tafel-goed) *Vaisselle*, s. f. Hy word gedient in goude vaten. *Il est servi en vaisselle d'or.* — Keuken-goed. *Batterie de cuisine*, s. f. Vaten (*plur. van* vat) (*zoek*) Vat.

Vaten-wasscher, *s. m. Marmiton*, s. m.

Vat-geld, *s. n.* (belasting op idere ton) *Tonnage*, s. m.

Vat-hout, *s. n. Merrain, douvain*, s. m *futaille. futaillerie*, s. f.

Vaticaen, *s n.* Het hof van Roomen. *Vatican*, s m.

Vatje, *s n. Petit tonneau, petit baril. barillet*, s. m.

Vats, *adj.* Dat naer het vat smaekt. *Qui sent le fût* of *le tonneau.*

Vattelyk, *adj. (zoek)* Vatbaer.

Vatten, *v a.* (ik vattede, heb gevat) *Prendre, saisir, empoigner.* Imand by de hand vatten. *Prendre quelqu'un par la main.* By den kop vatten. (gevangen neémen) *Appréhender, saisir, capturer.* Imand by den neus vatten. (imand bedriegen) *Mener quelqu'un par le nez, duper* of *tromper quelqu'un.* Vuer vatten. *Prendre feu.* Post vatten. *S'emparer d'un poste.* Imand in zyne woórden vatten. *Surprendre quelqu'un dans ses paroles.* — Begrypen *Concevoir, comprendre.* Ik heb zyne meyning wel gevat. *J'ai bien compris son intention.*

Vatting, *s. f. Prise*, s. f.

Vat-vuyl, *adj.* Dat naer het vat smaekt. *Qui sent le fût* of *le tonneau.*

Vat-water, *s. n. Lavure, eau dans laquelle on lave la vaisselle*, s. f.

Vat-werk, *s n. Futailles*, s f. plur.

Vedel enz. *(zoek)* Vioól enz.

Veder, *s. f* Pluym, pen *Plume*, s. f.

Veder-bed, *s. n.* Bed van veéren. *Lit de plumes*, s. m.

Veder-bos, *s. m. Aigrette, touffe de plumes*, s. f. *panache, bouquet de plumes*, s. m.

Vederloos, *adj. Sans plumes.*

Vee, *s. n. Bétail*, s. m. *bestiaux*, s. m. plur. — (gem.) Slegt volk. *Canaille, racaille*, s. f

Vee-dief, *s. m. Voleur de bétail*, s. m.

Vee-dievery, *s. f.* (recht) *Abigeat*, s. m.

Vee-dryver, *s. m. Bouvier, pâtre*, s. m.

Veég, *adj.* Na by de dood. *Qui doit mourir bientôt.* Hy is veég. *Il mourra bientôt.* Veége teekens. *Signes de mort*, s. m. plur.

Veég, *s. m. Coup*, s. m. Veég met eenen schotel-doek. *Coup de torchon.* — Sneé. *T'aillade, balafre*, s. f.

Veégen, *v. a.* (ik veégde, heb geveégd) Met eenen bessem keéren. *Balayer;* — (met eene vod) *torcher;* — (met eenen borstel) *vergeter, frotter, brosser.* De schouw veégen. *Ramoner la cheminée.*

Veéger, *s. m.* Die keéert. Veégster, *s. f. Balayeur, euse*, s. m. et f. Veéger, *s. m.* Borstel. *Vergette*, s. f.

Veég-mes, *s. n.* Hoef-mes. *Boutoir, paroir*, s. m.

Veégsel, *s. n.* Uytvaegsel. *Balayures*, s. f plur.

Vee-hoeder, *s. m. Bouvier, pâtre*, s. m.

Vee-hoedery, *s. f. Nourriture du bétail*, s. f.

Veél, *s f.* Lier. *Vielle*, s. f. Op de veél speélen. *Jouer de la vielle.* — *(zoek)* Vioól.

Veél, veéle, *adj. et adv. Beaucoup, bien, considérablement. plusieurs. quantité.* Veél geld. *Beaucoup d'argent.* Veéle fauten. *Bien des fautes.* (in eenen negatiiven zin moet men *beaucoup* gebruyken) Hy beéft niet veél boeken. *Il n'a pas beaucoup de livres.* Veéle persoonen. *Plusieurs personnes.* Hy beéft veéle schoone kleederen. *Il a quantité de beaux habits.* Te veél, al te veél *Trop.* Hoe veél? *Combien?* Zoo veél. *Tant, autant.*

Veél eer, *adv. Plutôt, mieux.* Veél eer sterven als... *Plutôt mourir que de...*

Veélen, *v. a.* (ik veélde, heb geveéld) Verdraegen. *Souffrir, endurer.*

Veélerhande, *adj. De plusieurs sortes, différentes sortes.*

Veélerley, *adj. (zoek)* Veélerhande.

Veélheyd, *s. f. Quantité, multiplicité, multitude*, s. f.

Veélhoek, *s. m.* (meét-k.) *Polygone*, s. m.

Veélhoekig, *adj. Polygone.*

Veél liever, *adv. (zoek)* Veél eer.

Veélligt, *adv.* Misschien. *Peut-être.*

Veélmael, veélmaels, *adv.* Dikwils. *Souvent, fréquemment.*

Veél meer, *adv. (zoek)* Veél eer.

Veél min, *adv. Encore moins.*

Veéltaelig, *adj. Polyglotte.*

Veél-tyds, *adv.* Dikwils. *Souvent, fréquemment.*

Digitized by Google

Veél-vervig, *adj.* Van verscheyde koleuren. *Bigarré, ée: de plusieurs couleurs;* — (van bloemen spr.) *panaché, ée.*

Veél-voet, *s. m.* (plant) *Polypode*, s. m. *filicule*, s. f. — (zee-gedierte met verscheyde pooten) *polype;* — (aenwas in den neus) *polype*, s. m.

Veélvoudig, veélvuldig enz. *(zoek)* Menigvuldig enz.

Veél-zydig, *adj.* (meét-k.) *Multilatère.*

Veém, *s. f. Confrérie*, s. f. *corps de métier*, s. m.

Vee-merkt, *s. f. Marché au bétail, marché aux bêtes*, s. m.

Vee-mol, *s. m.* (insecte) *(zoek)* Mol-krekel.

Veen, *s. n* Turf-land. *Tourbière*, s. f.

Veen-beziën, *s. f. plur.* (plant) *Canneberge*, s. f.

Veen-land, *s. n. Tourbière*, s. f.

Veen-mol, *s. m (zoek)* Mol-krekel.

Veér, *s. f.* Pluym. *Plume;* — (aen eenen pyl) *penne*, s. f. *plumasseau;* — (van een slot, zak-uerwerk enz.) *ressort;* — *s. n.* (plaets daer schuyten afvaeren) *Passage d'eau*, s. m.

Veér-dam, *s. m. Cale d'embarquement* s. f.

Veérdig, *adj.* Gereed *Prêt, ête.* Veérdig maeken, *v. a Préparer, apprêter* — Spoedig. *Prompt, ompte; expeditif, ive.*

Veérdigheyd, *s. f.* Spoedigheyd. *Célérité, vitesse, promptitude*, s. f.

Veérdiglyk, *adv. Vite, promptement.*

Veéren, *v. n. (zoek)* Vaeren.

Veér-geld, *s. n. Passage*, s. m.

Veér-kragt, *s. f. Elasticité*, s. f.

Veér-kragtig, *adj. Elastique.*

Veér-loon, *s. m. Passage*, s. m.

Veér-man, *s. m.* Overzetter. *Batelier, passeur d'eau*, s. m.

Veérs, *s. n.* (regel van een gedicht) *Vers* s. m. Veérzen maeken. *Faire des vers, versifier.* — (afdeeling in een kapittel) *Verset*, s. m. De schriftuer is afgedeeld in kapittels en in veérzen. *L'Ecriture est divisée en chapitres et en versets.*

Veér-schip, *s. n. Bateau ordinaire*, s. m.

Veér-schipper, *s. m. Batelier ordinaire*, s. m.

Veér-schuyt, *s. f. (zoek)* Veér-schip.

Veertel, *s. n. (zoek)* Viertel.

Veertien, *adj Quatorze.*

Veertiende, *adj Quatorzième.* Veertienden dag. *Quatorzième jour.* (spr. van de dagen der maend en van Vorsten, zegt men ook *quatorze* in de plaets van *quatorzième*) 'T is van daeg den veertienden. *C'est aujourd'hui le quatorze.* Lodewyk den XIV. *Louis quatorze.* — *s. n.* Veertiende deel. *Quatorzième*, s. m. *quatorzième partie*, s. f.

Veertien-mael, *adv. Quatorze fois.*

Veertig, *adj. Quarante.* Van veertig jaeren, veertig jaeren oud, *adj. et subst. Quadragénaire.*

Veertig dagen, *s. m. plur. Quarantaine* s. f Veertig dagen vasten. *Jeûner la quarantaine.* Veertig dagen afscheyding (quarantaine) houden. *Faire la quarantaine.*

Veertig-dagsch, *adj. Quadragésimal, ale.* Den veertig dagschen vasten. *Le jeûne quadragésimal, le carême.*

Veertig-mael, *adv. Quarante fois.*

Veertigste, *adj. Quarantième.* — *s. n.* Veertigste deel. *Quarantième*, s. m. *quarantième partie*, s. f.

Veertig-tal, *s. n.* Getal van veertig. *Quarantaine*, s. f. Veertig manen. *Une quarantaine d'hommes.*

Veértje, *s. n.* Pluymken. *Plume*, s. f.

Vee-ryk, *adj. Riche en bétail.*

Veérzen-maeker, *s. m.* Rymer. *Versificateur*, s. m.

Veést, *s. m.* (gem.) Scheét. *Pet*, s. m. *vesse*, s. f. Eenen veést laeten. *Faire un pet.*

Vee-stal, *s. m. Étable*, s. f.

Veésten, *v. n.* (ik veéste, heb geveést) (gem.) *Vesser.*

Vee-voer, *s. m. Fourrage*, s. m.

Vee-weyder, *s m. Bouvier, pâtre*, s. m.

Veézel enz. *(zoek)* Vezel enz.

Vegtagtig, *adj.* Genegen tot vegten. *Qui aime à se battre.*

Vegten, *v. n.* (ik vogt, heb gevogten) *Se battre*, v. r. *combattre, être aux prises*, v. n. Met de vuyst vegten. *Se battre à coups de poing.* Met den degen vegten. *Se battre à coups d'épée.* In een lyf-gevegt vegten. *Se battre en duel.* Tot vegtens toe. *A coups tirés.*

Vegtender-hand, *adv. L'épée à la main, en se battant.* Hy is vegtenderhand dood gebleéven. *Il est mort l'épée à la main.*

Vegter, *s. m. Bretailleur*, s. m.

Vegt-haen, *s. m.* Kamp-haen. *Coq de joûte*, s. m.

Vegt-meester, *s. m.* Scherm-meester. *Maître d'armes*, s. m.

Digitized by Google

Vegt plaets, *s. f. Champ de bataille, lieu du combat*, s. m.

Vegt-schoôl, *s. f. Salle d'armes*, s. f.

Vel, *s. n. Peau*, s. f. Imand het vel afstroopen. *Enlever la peau à quelqu'un, écorcher quelqu'un.* Hy steekt in een kwaed vel. *Il est d'une mauvaise complexion.* Een vel *of* blad papier. *Une feuille de papier.* — (van honden en katten) *Robe*, s. f.

Vel-bereyder, *s. m. Peaussier*, s. m.

Vel-blooten, *v. a. Peler les peaux, ôter la laine aux peaux.*

Vel-blooter, *s. m. Peaussier*, s. m.

Veld, *s. n. Campagne*, s. f. *champ*, s. m. Vlak veld. *Rase campagne.* Te veld trekken. *Se mettre en campagne, aller en campagne.* De bloemen des velds. *Les fleurs des champs.*

Veld-ajuyn, *s. m.* (plant) *Ornithogale*, s. f.

Veld-cipres, *s. f.* (plant) *Ive, ivette*, s. f.

Veld-fluyt, *s. f.* Herders fluyt. *Chalumeau*, s. m.

Veld-geschreeuw, *s. n. Cri d'armes*, s. m. *alarme*, s. f.

Veld-geschrey (*zoek*) Veld-geschreeuw

Veld gewas, *s. n. Plante*, s. f.

Veld-godin, *s. f.* (fabel-k.) *Nymphe*, s. f.

Veld-heer, *s. m. Général* (plur. *généraux*) s. m.

Veld-heerschap, *s. n. Charge* of *dignité de général*, s. f.

Veld-hoen, *s. f.* Patrys *Perdrix*, s. f. Jonge veld-hoen. *Perdreau*, s. m.

Veld-hut, *s. f. Tente*, s. f.

Veld-krekel, *s. f.* (insecte) *Cigale*, s. f.

Veld-legering, *s. f. Campement*, s. m.

Veld-look, *s. m.* (plant) *Ail serpentin, faux nard*, s. m.

Veld-marschalk, *s. m.* bast. w. *Maréchal*, s. m.

Veld-muys, *s. f.* (dier) Aerd-muys. *Mulot, muset*, s. m. *musaraigne*, s. f.

Veld-overste, *s. m. Général* (plur. *généraux*) *chef d'armée*, s. m.

Veld-paep, *s. m. Aumônier, chapelain d'un régiment*, s. m.

Veld-prediker (*zoek*) Veld-paep.

Veld-pyp, *s. f. Chalumeau*, s. m.

Veld-salaed, *s. f.* (plant) *Doucette, mâche*, s. f.

Veld-slag, *s. m. Bataille, action, journée*, s. f.

Veld slang, *s. f. Couleuvre*, s. f.

Veld-stuk, *s. n.* (een stuk geschut) *Pièce de campagne*, s. f.

Veld-teeken, *s. n. Signal* (plur. *signaux*) s. m.

Veld-togt, *s. m. Campagne*, s. f. Den veld-togt bywoonen. *Faire la campagne.*

Veld-tuyg, *s. n. Artillerie*, s. f.

Veld-tuyg-meester, *s. m. Maître de l'artillerie*, s. f.

Veld-vrugten, *s. f. plur. Fruits de la terre*, s. m. plur.

Veld-wagt, *s. f. Piquet*, s. m.

Velge, *s. f.* (wagen-maekers w.) Rad-velge. *Jante*, s. f.

Vel-handel, *s. m Peausserie*, s. f.

Velleken, *s. n. Pellicule*, s. f.

Vellen, *v. a.* (ik velde, heb geveld) Nedervellen. *Abattre*; — Dooden. *Tuer.* De pieken vellen. *Présenter les piques.* Vonnis vellen. *Prononcer la sentence.*

Vel-verkooper, *s. m. Peaussier*, s. m.

Vel-verkoopery, *s. f. Peausserie*, s. f.

Vel-ziekte, *s. f. Maladie cutanée, maladie de la peau*, s. f

Vendel, *s. n.* (*zoek*) Vaendel.

Vendrik, *s. m. Enseigne*, s. m.

Venetiaen, *s. m. Venitien*, s. m.

Venetiaensch, *adj. De Venise, vénitien, enne.*

Venetiën (stad) *Venise*, s. f.

Venezoen, *s. n.* bast. w. Wild-braed. *Venaison*, s. f.

Venkel, *s. f.* (plant) *Fenouil*, s. m.

Venkel-appel, *s. m. Fenouillet*, s. m.

Venkel-water, *s. n. Fenouillette, eau de fenouil*, s. f.

Venkel-zaed, *s. n. Fenouil*, s. m. *semence de fenouil*, s. f.

Venster, *s. f. et n. Fenêtre, croisée*, s. f. Houte venster. *Fenêtre de bois.* Glase venster. *Vitre, panneau de vitre.*

Venster-gat, *s. n. Baie, ouverture pour une fenêtre*, s. f.

Venster-roede, *s. f. Verge de vitre, tringle*, s f.

Venster-werk, *s. n. Fenêtrage, vitrage*, s. m.

Vent, *s. m* (gem.) Man. *Homme*, s. m. Lompen vent. *Lourdaud, merouffle.* Aerdigen vent. *Drôle de corps.*

Ventbaer, *adj. Vendable.*

Venten, *v. a.* (ik ventte, heb gevent) Verkoopen. *Vendre.*

Ventjaegen, *v. n. Apporter de la marée.*

Ventjaeger, *s. m. Chasse-marée, vendeur de marée*, s. m.

Ventje, *s. n. Petit bout d'homme*, s. m.

Digitized by Google

Venus-buyl, *s.f.* (kwael) *Bubon, poulain*, s. m.

Venus-hair, *s.n.* (plant) *Capillaire, adiante*, s. f.

Venus-kwael, *s.f.* (*zoek*) Venus-ziekte.

Venus-navel, *s.m.* (plant) (*zoek*) Navel-kruyd.

Venus-ziekte, *s.f. Maladie vénérienne, syphilis, maladie syphilitique*, s. f. Die de venus ziekte heeft *Verolé, ée.*

Venyn, *s.n.* bast. w. Vergif. *Venin, poison*, s. m.

Venynig, *adj. Venimeux, euse; envenimé., ée.* Venynig dier. *Animal venimeux.* Venynige tong. *Langue venimeuse, langue envenimée.* — (van planten spr.) *Vénéneux, euse.*

Venynigheyd, *s.f. Venin, poison*, s. m.

Ver, *adj. et adv.* (*zoek*) Verre.

Veraccynsen, *v.a. Payer l'impôt.*

Veraerden, *v.n.* Ontaerden. *Dégénérer.*

Veragt; *adj. Méprisé, ée.*

Veragtelyk, *adj. Méprisable, abject, ecte; vilain, aine; avilissant, ante; vil, ile: bas, asse: chétif, ive.* Veragtelyk maeken, *v.a. Avilir, rendre méprisable, dénigrer.* — *adv.* Met veragting. *Avec mépris, avec dédain, dédaigneusement* Hy spreekt er veragtelyk van. *Il en parle avec mépris.*

Veragtelykheyd, *s.f. Abjection*, s. f. *dénigrement*, s. m.

Veragten, *v.a. Mépriser, dédaigner, mésestimer, déprimer, dépriser, vilipender.*

Veragtend, *adj. Dédaigneux, euse; méprisant, ante.*

Veragter, *s.m. Contempteur, qui méprise.*

Veragteren, *v.a.* (ik veragterde, heb veragterd) Vertraegen. *Retarder.* — *v.n. Reculer, aller en arrière, aller fort mal.* Zyne zaeken zyn zeer veragterd. *Ses affaires vont fort mal.*

Veragtering, *s.f.* Vertoeving, uytstel. *Retardement*, s m. — Verval. *Décadence*, s. f. — Agterstel. *Arrérages*, s. m. plur.

Veragting, *s.f. Mépris, avilissement, dédain*, s. m. *abjection*, s. f.

Veranderen, *v.a. et n* (ik veranderde, heb veranderd) *Changer, varier convertir, transformer.* Van kleed veranderen *Changer d'habit.*

Verandering, *s.f. Changement*, s m. *variation, mutation, conversion*, s. f.

Veranderlyk *adj. Changeant, inconstant, ante; variable, instable.* Het lot der wapenen is veranderlyk. *Les armes sont journalières.*

Veranderlykheyd, *s.f. Inconstance, instabilité, mutabilité*, s f.

Verantwoórdelyk, *adj. Soutenable, excusable.* Die zaek is niet verantwoórdelyk. *Cela n'est pas excusable.* — Aenspreekelyk. *Responsable.* Ik wil daer niet verantwoórdelyk voór zyn. *Je n'en veux pas être responsable.*

Verantwoórden, *v.a.* Verdedigen, rechtveêrdigen. *Justifier, défendre* Gy moet u verantwoórden. *Il faut vous justifier.* — Ergens voór instaen *Répondre, être responsable* (reg. ablat) Ik moet het verantwoórden. *J'en suis responsable, j'en dois répondre.*

Verantwoórder, *s.m. Défenseur, apologiste*, s. m. — Borg. *Caution*, s. f.

Verantwoórding, *s.f. Défense, apologie*, s f

Verarbeyden, *v.a.* (*zoek*) Verwerken.

Verarmen, *v.a.* (ik verarmde, heb verarmd) Arm maeken *Appauvrir, rendre pauvre.* — *v.n.* Arm worden. *S'appauvrir*, v. r.

Verarming, *s.f. Appauvrissement*, s. m.

Verbaelmonden, *v.a. Gaspiller*

Verbaesd, *adj.* Ontsteld. *Troublé, étonné, consterné, effaré, ée; perplexe, interdit, ite.*

Verbaesdelyk, *adv. Avec trouble.*

Verbaesdheyd, *s.f. Trouble, étonnement*, s. m. *consternation, perplexité*, s f.

Verbaezen, *v.a.* (ik verbaesde, heb verbaesd) *Etonner, troubler, consterner.*

Verbaezend, *adj. Etonnant, surprenant, ante.*

Verbakken, *v.a.* Tot het bakken gebruyken *Employer, user;* — Herbakken *Recuire.*

Verband, *s.m. Liaison*, s. f *engagement, accord*, s. m. Zy leéven in een eng verband. *Ils vivent dans une étroite liaison.* — (van eene wond) *Appareil, bandage*, s m. In het verband metsen. *Maçonner en échiquier.* In het verband planten. *Planter en échiquier* of *en quinconce.*

Verband-brief, *s.m Obligation*, s f. *acte obligatoire*, s. m.

Verbanding, *s.f* (*zoek*) Verband.

Verbanneling, *s.m. Proscrit*, s m.

Verbannen, *v.a. Bannir, exiler, proscrire, reléguer.*

Verbanning, *s.f. Bannissement exil*, s. m. *proscription*; — (uyt de kerk) *excommunication*, s. f.

Digitized by Google

Verbasterdheyd (*zoek*) Verbastering.

Verbasteren, *v. a.* (ik verbasterde, heb verbasterd) Bederven. *Abâtardir, dénaturer, corrompre.* — *v. n.* Ontaerd worden. *S'abâtardir, s'altérer, se dénaturer*, v. r. *dégénérer*, v. n.

Verbastering, *s. f. Corruption, altération*, s. f. *abâtardissement*, s. m.

Verbedden, *v. a.* (ik verbeddede, heb verbed) *Changer de lit.*

Verbedding, *s. f. Changement de lit*, s. m.

Verbeelden, *v. a.* (ik verbeeldde, heb verbeeld) *Représenter, figurer.* Verbeeld u eenen man in gramschap. *Figurez-vous un homme en colère.* Zich verbeelden, *v. r.* Zich inbeelden. *S'imaginer, se figurer* v. r. *penser, croire* v. a. Hy verbeeld zich alles te weeten. *Il croit savoir tout.*

Verbeeldend, *adj.* Zinnebeeldig. *Symbolique.* — Vertoonend. *Figuratif, ive.* Op eene verbeeldende wyze. *Figurativement*, adv.

Verbeelding, *s. f.* Vertooning. *Représentation, figure;* — Inbeelding. *Imagination, idée, image*, s. f.

Verbeeltenis, *s. f.* (*zoek*) Verbeelding.

Verbeenen, *v. a. et n.* (ik verbeende, heb verbeend) *Ossifier.*

Verbeesten, *v. a.* (ik verbeestte, heb verbeest) *Abêtir, abrutir.*

Verbelgen, *v. a.* Vergrammen. *Offenser, irriter, courroucer.*

Verbergen, *v. a. Cacher, celer, receler.* Den vyand verborg ons eenen optogt. *L'ennemi nous déroba une marche.*

Verberging, *s. f Recélement* s. m.

Verbeteraer, *s. m. Réformateur, correcteur*, s. m.

Verbeteren, *v. a.* Beter maeken. *Réformer, corriger, amender, bonifier, améliorer.* Zyn leven verbeteren. *Se corriger.* Een huys verbeteren. *Améliorer une maison.* — *v. n* Beter worden. *S'améliorer*, v. r. *devenir meilleur*, v. n.

Verbeter-huys, *s. n. Maison de correction*, s. f.

Verbetering, *s. f Réformation, correction, bonification, amélioration*, s. f. *amendement*, s. m. Onder verbetering. *Sauf correction, sous correction.*

Verbeterlyk, *adj. Corrigible.*

Verbeurbaer, *adj. Confiscable.*

Verbeurd verklaeren, *v. a. Confisquer.*

Verbeurd-verklaering, *s. f. Confiscation*, s. f.

Verbeuren, *v. a.* In boet vallen. *Encourir quelque amende.* Hy verbeurt honderd guldens. *Il encourt une amende de cent florins.* — Verbeurd verklaeren. *Confisquer.* — Verliezen. *Perdre.* Daer is niet aen verbeurd. (daer is geen kwaed by) *Il n'y a pas de mal, il n'y a rien de gâté.* — Opheffen. *Soulever.* Daer is geen verbeuren aen. (men kan dat niet opligten) *Il n'y a pas moyen de soulever cela.*

Verbeuring van goederen, *s. f. Confiscation de biens*, s. f.

Verbeurte, *s. f.* Boet. *Amende*, s. f.

Verbeyden, *v. a. et n.* Vertoeven. *Attendre, tarder.*

Verbeyding, *s. f. Attente*, s. f.

Verbezigen, *v. a* Gebruyken. *Consumer, user, employer.*

Verbeziging, *s. f.* Gebruyk. *Usage, emploi*, s. m.

Verbiddelyk, *adj.* Die te verbidden is. *Exorable, qu'on peut fléchir.*

Verbidden, *v. a. Fléchir, obtenir grâce.* Ik heb mynen rechter verbeden. *J'ai fléchi mon juge, j'ai obtenu ma grâce.*

Verbieden, *v. a. Défendre, prohiber, interdire*

Verbieding, *s. f. Défense*, s f.

Verbinden, *v. a* Op nieuw binden. *Relier de nouveau.* Eene wond verbinden. *Panser* of *bander une plaie. mettre un appareil sur une plaie.* — Verpligten. *Engager, obliger, astreindre, attacher.* Ik ben daer niet toe verbonden. *Je n'y suis point obligé.* — Verpanden. *Engager, nantir, hypothéquer, affecter.*

Verbindend, *adj Obligatoire.*

Verbinding, *s. f.* (*zoek*) Verbintenis.

Verbintenis, *s. f. Engagement*, s. m. *obligation*, s f. Aen zyne verbintenis voldoen. *Satisfaire à ses engagemens.* — van eene wond. *Appareil* of *pansement d'une plaie*, s. m.

Verbitterd, *adj. Irrité, ée; aigri, ie.*

Verbitterdheyd (*zoek*) Verbittering.

Verbitteren, *v. a.* (ik verbitterde, heb verbitterd) Tergen. *Aigrir, irriter, exaspérer.*

Verbittering, *s. f. Aigreur, animosité, exaspération*, s f

Verbleeken, *v. n.* Bleek worden. *Pâlir, blêmir.*

Verbleeking, *s. f. Blêmissement*, s. m.

Verblikken, *v. n. Se ternir*, v. r. *perdre sa couleur.*

Verblind, *adj. Aveuglé, ée; aveugle.* Verblinde zondaers. *Pécheurs aveugles.*

Verblinden, *v. a Aveugler, éblouir.* De oogen verblinden. *Bander les yeux*

Digitized by Google

Vagebond, *s. m.* bast. w. Landlooper. *Vagabond*, s. m.

Vagevuer, *s. n. Purgatoire*, s m.

Vagt, *s. f.* Huyd. *Peau*; — Vlies. *Toison*, s. f.

Vak, *s. n.* Ledige plaets. *Place*, s. f. *espace vide*; — Slach. *Genre*, s. m.

Val, *s. m. Chute*, s. f. Van zynen val opstaen. *Se relever de sa chute.* Den val van Adam. *La chute d'Adam.* — Ondergang. *Ruine, perte*, s. f. Hy heeft my tot den val gebragt. *Il m'a précipité dans ma ruine, il a causé ma perte.* — Aengenaemheyd. *Grâce*, s. f. *goût*, s. m. Die woorden hebben geenen val. *Ces paroles n'ont point de grâce.* Het eeten heeft by my geenen val. *Je ne trouve pas de goût au manger.*

Val, *s. f.* (om dieren te vangen) *Trappe, attrapoire*, s. f. *trébuchet, piége*, s. m. — Muyze-val. *Souricière*, — Ratte-val. *Ratière*, s. f. — (aen het behangsel van een bed) *tour de lit*, s. m. *pente de lit*, s. f.

Val-brug, *s. f. Pont-levis*, s. m.

Val deur, *s. f. Trappe*; — (van eene sluys) *vanne, pale*; — (eener vestingpoort) „ *herse, sarrasine*, s. f.

Valencyn (stad) *Valenciennes*, s. f.

Valeriaen, *s. n.* (plant) *Valériane*, s. f.

Valey, *s. f.* (*zoek*) Valley.

Val-hoed, *s. m. Bourrelet, bourlet*, s. m.

Valideéren, *v. a.* bast. w. (koopmans w.) In rekening valideéren. *Passer en compte.* — Gelden, doen gelden, wettig maeken. *Valider.* Hy heeft dat schrift doen valideéren. *Il a fait valider cet acte.*

Valies, *s. n.* bast. w. Reys-koffer. *Valise, malle*, s f. *porte-manteau*, s. m.

Valies-maeker, *s m. Malletier*, s m.

Valk, *s. m.* (roof-vogel) *Faucon*, s. m.

Valke-jagt, *s. f. Chasse au faucon, fauconnerie*, s. f.

Valkenberg, *s. m.* (stad) *Fauquemont*, s. m.

Valke-nest, *s. m. Nid de faucon*, s. m.

Valke-net, *s. n.* (geschut) *Fauconneau*, s m.

Valken-huys, *s. n Fauconnerie*, s. f.

Valkenier, *s. m. Fauconnier*, s. m.

Valkeniers tesch, *s. f. Fauconnière*, s. f.

Valkery, *s. f. Fauconnerie*, s. f.

Vallen, *v. n.* (ik viel, ben gevallen) *Tomber*, v. n. *s'abattre*, v. r. Overhoop vallen. *Tomber à la renverse.* Het peêrd valt. *Le cheval s'abat.* Den wind valt. *Le vent s'abat.* Het water valt, het ty valt. *Le marée descend of refoule.* In slaep vallen. *S'endormir, s'assoupir*, v. r. Te voet vallen voór imand. *Se jeter aux pieds de quelqu'un*, v. r. Imand om den hals vallen. *Embrasser quelqu'un.* Imand in de rede vallen. *Interrompre quelqu'un dans son discours.* In den zin of in de gedagte vallen. *Se souvenir*, v. r. (reg. *ablat.*) Den moed laeten vallen. *Perdre courage.* Imand moeyelyk vallen. *Importuner* of *incommoder quelqu'un.* In des vyands land vallen. *Faire des incursions dans le pays ennemi.* Dat is hem tot zyn aendeel gevallen. *Cela lui est échu en partage.* Hoe het ook valle. *Quelle qu'en soit l'issue.* Naer het valt, zoo als het valt *Selon, c'est selon.* Valt dat valt. *Vaille que vaille.* — Zyn. *Être.* De meriatons vallen niet groot dit jaer. *Les pêches ne sont point grandes cette année-ci.* De westfaelsche herpen vallen beter als de andere. *Les jambons de Mayence sont meilleurs que les autres.* — Schynen, dunken. *Paroître, sembler.* Den dag valt my zoo lang. *Le jour me paroît si long.* Hy wilt niets laeten vallen van den prys. *Il ne veut rien relâcher du prix.*

Vallend, *adj. Prêt à tomber* (fem. *prête*). Vallend water. *Reflux*

Vallende-ziekte, *s. f. Mal caduc, haut-mal*, s. m. *épilepsie*, s. f. De vallende-ziekte krygen. *Tomber du haut-mal.* Eenen die de vallende-ziekte heeft. *Epileptique*, s. m.

Valley, *s. f.* bast. w. *Vallée*, s. f. *vallon*, s. m.

Val-licht, *s. n.* (venster die het licht alleen van boven en schuyns in eene kamer brengt) Koekoek. *Abat-jour*, s. m.

Valling, *s. f.* Verkoudheyd. *Rhume, catarre, catharre*, s m *flurion*, s f.

Val-poort, *s. f.* „ *Herse, sarrasine*, s. f.

Valsch, *adj. Faux, fausse.* Dat is valsch. *Cela est faux.* Valsche munt. *Fausse monnoie.* Valsche steen *Voir dissonnante.* Valschen eed. *Parjure.* Eenen valschen eed doen. *Se parjurer.*

Valsch, *adv.* (*zoek*) Valschelyk.

Valschaerd, *s. m. Fausseire, traître, perfide*, s m.

Valschelyk, *adv. Faussement, fausement, à faux.*

Val-scherm, *s. m. Parachute*, s. m.

Digitized by Google

Valsch-hert, *s. n. (zoek)* Valschaerd.
Valschheyd, *s. f.* Fausseté, s. f.
Val-strik, *s. m.* *Piége*, s. m. *embûche*, s. f.
Val-vlies, *s. n.* (heel-k.) *Cataracte*, s. m. *suffusion*, s. f.
Van, *s. m.* (gem.) Toenaem. *Surnom*, s. m.
Van, *artikel.* (teeken van den *gen. en ablat.*) Van den hemel. *Du ciel.* Van de aerde. *De la terre.* Van de menschen. *Des hommes.* Van dag tot dag. *De jour en jour. de jour à autre.* Van deur tot deur. *De porte en porte.* Van tyd tot tyd. *De temps en temps.* Van hier. *D'ici.* Van daer. *De là.* Van gisteren. *D'hier.* Van zelf. *De soi-même.* Van herte. *De bon cœur, de tout son cœur.*
Van, *prep.* Uyt. *D'avec* (reg. *acc.*) Den vriend onderscheyden van den vleyër. *Distinguer l'ami d'avec le flatteur.* Lynwaet van twaelf stuyvers de el. *De la toile à douze sous l'aune.* Van binnen en van buyten. *Au dedans et au dehors.* Van daeg. *Aujourd'hui.* Van avond, van den morgen, van de weëk, van den nagt. *(in den zin van deëzen avond, deëzen morgen enz) Ce soir, ce matin, cette semaine, cette nuit.* Van agter. *Par derrière* Van voór. *Par devant.* Van onder. *Par dessous.* Van boven *Par dessus.* Neëmt dat van de tafel af. *Otez cela de dessus la table.*
Van *(prep.* van tyd en plaets) *Dès, depuis* (reg. *accus.*) Van stonden aen. *Dès à présent, dès maintenant.* Van dien tyd af. *Dès-lors, depuis ce temps-là.* Van den Rhyn tot aen de Schelde. *Depuis le Rhin jusqu'à l'Escaut.* Van 's morgens af. *Dès le matin.* Van het beginsel der wereld af. *Dès l'origine du monde, depuis le commencement du monde.* Van ouds. *Depuis long-temps, anciennement.* Van nu af. *Des à présent, dès maintenant.*
Van buyten leeren, *v. a. Apprendre par cœur.* Van buyten weëten. *Savoir par cœur.*
Van deëg, *adv. Bien, comme il faut, tout de bon.*
Van onder, *prep.* (reg. *accus.*) *De dessous.* Trekt dat van onder de tafel. *Tirez cela de dessous la table.*
Van te voóren, *adv. Auparavant, antérieurement.*
Van weer, *adv. D'où.*
Van wegens, *prep.* Wegens *of* van wegens die zaek. *Touchant cette affaire.* Van mynent wege. *De ma part.* Van zynent wege. *De sa part.* Van wegens mynen broeder. *De la part de mon frère.* Van wegens den Koning. *De par le Roi.*
Vaneen-gaen, *v. n. Se désunir, se diviser, se disjoindre*, v r
Vaneen-snyden, *v. a. Couper, découper.*
Vang (van eenen wind-meulen) *s. m. Arrêt, frein (d'un moulin à vent)* s. m. Vang van eenen os. *Partie charnue sous le ventre du bœuf.* s. f.
Vangen, *v. a.* (ik ving, heb gevangen) *Prendre, attraper.* Vogels vangen. *Prendre des oiseaux.* Den dief is gevangen. *Le voleur est pris.* — Bedriegen. *Tromper, attraper, duper, surprendre.* Gy zoekt my te vangen. *Vous cherchez à me surprendre.*
't Vangen, *s. n. Prise*, s. f.
Vangst, *s f. Prise, pêche, chasse*, s. f.
Var, *s. m.* (dier) Stier. *Taureau*, s. m.
Varen, *s. n.* (plant) *Fougère*, s. f. Mannekens varen. *Dryoptéride*, s. f. Water varen. *Osmonde*, s f.
Varen-kruyd, *s. n. (zoek)* Varen.
Varken, *s. n.* (dier) *(zoek)* Verken.
Vas, *s. n.* (ontleed-k.) Fas. *Muscle tendineux, tirant*, s. m.
Vassael, *s. m.* bast w. Leen-man. *Vassal* (plur. *vassaux*) s. m.
Vast, *adj. Ferme, solide, fixe, stable* Vaste hoóp. *Ferme espérance.* Vasten grond. *Fond solide.* Vaste sterren. *Etoiles fixes.* Vast-land. *Terre ferme, continent.* Vaste verf. *Couleur qui ne change pas.* — Zeker. *Certain, sûr.*
Vast, *adv. Ferme, fortement, fermement.* Hy staet vast. *Il tient ferme.* Ik heb het vast voórgenomen. *Je l'ai fermement résolu.* De deur is vast gesloóten. *La porte est bien fermée.* Vast slaepen. *Dormir d'un profond sommeil.* Vast, al vast. (ondertusschen) *En attendant, cependant.* Al vast word ik ten onderen gebragt. *En attendant on me ruine.*
Vastbinden, *v. a. Attacher, lier, garrotter.*
Vastblyven, *v. n. Être accroché.* Ik bleëf vast aen eenen nagel. *Je m'étois accroché à un clou.* — Zeker blyven. *Demeurer certain, être certain, être résolu.* De reyze blyft vast. *Le voyage est résolu.*
Vastelyk *(zoek)* Vast, *adv.*
Vasten, *v. n.* (ik vaste, heb gevast)

Digitized by Google

Zich onthouden van eéten. *Jeûner.* Hy heéft dry dagen gevast. *Il a jeûné trois jours.*

't Vasten, *s. n. Jeûne*, s. m. — *s. m.* Veertig-dagschen vasten. *Carême*, s. m. Wie zal den vasten preéken? *Qui est-ce qui prêchera pendant le carême?*

Vasten-avond, *s. m. Carême-prenant, carnaval, mardi gras*, s. m.

Vasten-dag, *s m. Jeûne, jour de jeûne*, s. m. 'T is van daeg vasten-dag. *C'est jeûne aujourd'hui.*

Vaster, *s. m.* (gem.) *Jeûneur*, s. m.

Vastgaen, *v. n.* Ergens op vastgaen. *Être assuré d'une chose, faire fond sur quelque chose, y compter.* — Zeker zyn. *Être certain, être sûr.*

Vastgebleéven, vastgebonden, vastgegaen, en alle diergelyke *participia (zoek)* Vastblyven, vastbinden, vastgaen, en alle diergelyke *verba.*

Vastgespen, *v. a. Boucler.*

Vastgesteld, *adj. Établi, ie; fixé, ée.*

Vastgrypen, *v. a (zoek)* Vastpakken.

Vasthacken, *v a* Met haeken vastmaeken. *Accrocher, cramponner.*

Vasthaeking, *s. f. Accrochement*, s. m.

Vasthegten, *v. a. Attacher.*

Vastheyd, *s f Fermeté, solidité, stabilité*, s. f. De vastheyd van zyn voórnemen. *La fermeté de sa résolution.* De vastheyd van het gebouw. *La solidité de l'édifice.* De vastheyd van zyne bewyzen. *La solidité de ses preuves.* — Zekerheyd. *Assurance, certitude, sûreté*, s. f. Ik heb daer geene vastheyd van. *Je n'en ai point de sûreté.*

Vasthouden, *v. a. Arrêter, tenir ferme.* Daer is eenen dief vastgehouden. *On a arrêté un voleur.* Hy houd zich vast op zyn stuk. *Il tient ferme, il tient bon.*

Vasthoudend, *adj.* Gierig. *Chiche, avare, tenace.*

Vasthoudendheyd, *s. f. Chicheté, avarice, tenacité*, s. f.

Vastigheyd, *s. f. (zoek)* Vastheyd.

Vastkeetenen, *v a. Enchaîner.*

Vastklampen, *v. a. (zoek)* Klampen.

Vastknoopen, *v. a.* Vaststrikken. *Nouer, attacher.*

Vastknoppen, *v a. Boutonner.*

Vastleggen, *v. a Attacher*; — (schippers w.) *amarrer.*

Vastliggen, *v. n Être attaché*; — (schippers w.) *être amarré.*

Vastlymen, *v. a. Coller.*

Vastmaeken, *v. a. Attacher.*

Vastnaeyën, *v. a. Coudre.*

Vastnagelen, *v. a. Clouer, attacher avec des clous.*

Vastpakken, *v. a.* Vastgrypen. *Saisir, empoigner, prendre*; — Wel inpakken. *Empaqueter, emballer.*

Vastplakken, *v. a. Coller.*

Vastraeken, *v. n. S'accrocher, s'engager*, v. r. — Op het zand blyven zitten. *S'engraver*, v. r. Onze schuyt raekte vast in het zand. *Notre bateau s'engrava.*

Vastspeéten, *v. a. Attacher avec des épingles.*

Vastspelden, *v. a. (zoek)* Vastspeéten.

Vastspykeren *(zoek)* Vastnagelen.

Vaststaen, *v. a Se tenir ferme*, v. r.

Vaststellen, *v a. Tenir pour certain, poser en fait, mettre en fait.* Ik stel vast, dat die zaek onmogelyk is. *Je pose en fait que la chose est impossible, je la tiens impossible.* — Beslyten. *Déterminer, résoudre, fixer, arrêter, définir, établir, statuer.* De reys is vastgesteld. *Le voyage est résolu.* Den dag is vastgesteld. *Le jour est fixé.*

Vaststelling, *s. f.* Bepaeling. *Détermination, fixation, résolution, définition*, s. f.

Vaststremmen, *v. a (zoek)* Vaststellen.

Vastvriezen, *v. n Geler.*

Vastzetten, *v. a.* De beweéging beletten. *Arrêter*; — Gevangen zetten. *Mettre en prison*; — Verlegen maeken. *Embarrasser.*

Vastzitten, *v. n.* Gevangen zitten. *Être en prison.* — Ergens aen vastgeraekt zyn. *Être accroché à quelque chose.* — Stranden. *Échouer.*

Vat, *s. n.* Ton. *Tonneau, baril, foudre, fût*, s. m *tonne*, s. f. Een vat bier. *Un tonneau de bière.* Het Heydelbergsch vat. *Le foudre d'Heydelberg.* In vaten gieten, *v. a. Entonner.* — Het vat geéft nyt dat het in heéft. (spreék-w.) *La coque sent le hareng.* — Aerde vat ens. *Vaisseau, vase*, s. m. Wy draegen eenen grooten schat in aerde vaten. *Nous portons un grand trésor dans des vaisseaux de terre.* Den H. Paulus dat vat van verkiezing. *Saint Paul ce vase d'élection.* — *s m.* Vatting. *Prise*, s. f. Gy hebt geenen vat op hem. *Vous n'avez point de prise sur lui.*

Vatagtig, *adj.* (ontleéd-k.) *Vasculaire, vasculeux, euse.*

Vatbaer, *adj.* Bevatselyk. *Compréhensible, concevable, intelligible.*

Vat-doek, *s. m.* Schotel-doek. *Torchon*, s. m. *lavette*, s. f.

Digitized by Google

Vaten, *v. a.* (ik vaette, heb gevaet) In vaten doen. *Entonner, mettre en tonneaux.*

Vaten, *s. n. plur.* (schotels, tellooren en ander tafel-goed) *Vaisselle*, s. f. Hy word gedient in goude vaten. *Il est servi en vaisselle d'or.* — Keuken-goed. *Batterie de cuisine*, s. f. Vaten (*plur. van* vat) (*zoek*) Vat.

Vaten-wasscher, *s. m. Marmiton*, s. m.

Vat-geld, *s. n.* (belasting op idere ton) *Tonnage*, s. m.

Vat-hout, *s. n. Merrain, douvain*, s. m. *futaille. futaillerie*, s. f.

Vaticaen, *s n.* Het hof van Roomen. *Vatican*, s m.

Vatje, *s n. Petit tonneau, petit baril. barillet*, s. m.

Vats, *adj.* Dat naer het vat smaekt. *Qui sent le fût* of *le tonneau.*

Vattelyk, *adj.* (*zoek*) Vatbaer.

Vatten, *v a.* (ik vattede, heb gevat) *Prendre, saisir, empoigner.* Imand by de hand vatten. *Prendre quelqu'un par la main.* By den kop vatten. (gevangen neémen) *Appréhender, saisir, capturer.* Imand by den neus vatten. (imand bedriegen) *Mener quelqu'un par le nez, duper* of *tromper quelqu'un.* Vuer vatten. *Prendre feu.* Post vatten. *S'emparer d'un poste.* Imand in zyne woórden vatten. *Surprendre quelqu'un dans ses paroles.* — Begrypen *Concevoir, comprendre.* Ik heb zyne meyning wel gevat. *J'ai bien compris son intention.*

Vatting, *s. f. Prise*, s. f.

Vat-vuyl, *adj.* Dat naer het vat smaekt. *Qui sent le fût* of *le tonneau.*

Vat-water, *s. n. Lavure, eau dans laquelle on lave la vaisselle*, s. f

Vat-werk, *s n. Futailles*, s. f. plur.

Vedel enz. (*zoek*) Vioól enz.

Veder, *s. f* Pluym. pen *Plume*, s. f.

Veder-bed, *s. n.* Bed van veéren. *Lit de plumes*, s. m.

Veder-bos, *s. m. Aigrette, touffe de plumes*, s. f. *panache, bouquet de plumes*, s. m.

Vederloos, *adj. Sans plumes.*

Vee, *s. n. Bétail*, s. m. *bestiaux*, s. m. plur. — (gem.) Slegt volk. *Canaille, racaille*, s. f

Vee-dief, *s. m. Voleur de bétail*, s. m.

Vee-dievery, *s. f.* (recht) *Abigeat*, s. m.

Vee-dryver, *s. m. Bouvier, pâtre*, s. m.

Veég, *adj.* Na by de dood. *Qui doit mourir bientôt.* Hy is veég. *Il mourra bientôt.* Veége teekens. *Signes de mort*, s. m. plur.

Veég, *s. m. Coup*, s. m. Veég met eenen schotel-doek. *Coup de torchon.* — Snee. *T'aillade. balafre*, s. f.

Veégen, *v. a.* (ik veégde, heb geveégd) Met eenen bessem keéren. *Balayer*; — (met eene vod) *torcher*; — (met eenen borstel) *vergeter, frotter. brosser.* De schouw veégen. *Ramoner la cheminée.*

Veéger, *s. m.* Die keéft. Veégster, *s. f. Balayeur, euse*, s. m. et f. Veéger, *s. m.* Borstel. *Vergette*, s. f.

Veég-mes, *s. n.* Hoef-mes. *Boutoir, paroir*, s. m.

Veégsel, *s. n.* Uytvaegsel. *Balayures*, s. f plur.

Vee-hoeder, *s. m. Bouvier, pâtre*, s. m.

Vee-hoedery, *s. f. Nourriture du bétail*, s. f.

Veél, *s f.* Lier. *Vielle*, s. f. Op de veél speélen. *Jouer de la vielle.* — (*zoek*) Vioól.

Veél, veéle, *adj. et adv. Beaucoup, bien, considérablement. plusieurs. quantité.* Veél geld. *Beaucoup d'argent.* Veéle fauten. *Bien des fautes.* (in eenen negativen zin moet men *beaucoup* gebruyken) Hy beéft niet veél boeken. *Il n'a pas beaucoup de livres.* Veéle persoonen. *Plusieurs personnes.* Hy beéft veéle schoone kleederen. *Il a quantité de beaux habits.* Te veél, al te veél. *Trop.* Hoe veél? *Combien?* Zoo veél. *Tant, autant.*

Veél eer, *adv. Plutôt. mieux.* Veél eer sterven als... *Plutôt mourir que de...*

Veélen, *v. a.* (ik veélde, heb geveéld) Verdraegen. *Souffrir, endurer.*

Veélerhande, *adj. De plusieurs sortes, différentes sortes.*

Veélerley, *adj.* (*zoek*) Veélerhande.

Veélheyd, *s. f. Quantité, multiplicité, multitude*, s. f.

Veélhoek, *s. m.* (meét-k.) *Polygone*, s. m.

Veélhoekig, *adj. Polygone.*

Veél liever, *adv.* (*zoek*) Veél eer.

Veélligt, *adv.* Misschien. *Peut-être.*

Veélmaal, veélmaels, *adv.* Dikwils. *Souvent, fréquemment.*

Veél meer, *adv.* (*zoek*) Veél eer.

Veél min, *adv. Encore moins.*

Veéltaelig, *adj Polyglotte.*

Veél-tyds, *adv.* Dikwils. *Souvent, fréquemment.*

Digitized by Google

Veél-vervig, *adj.* Van verscheyde koleuren. *Bigarré, de: de plusieurs couleurs;* — (van bloemen spr.) *panaché, de.*

Veél-voet, *s. m.* (plant) *Polypode*, s. m. *filicule*, s. f. — (zee-gedierte met verscheyde pooten) *polype;* — (aenwas in den neus) *polype*, s. m.

Veélvoudig, veélvuldig enz. *(zoek)* Menigvuldig enz.

Veél-zydig, *adj.* (meét-k.) *Multilatère*

Veém, *s.f. Confrérie*, s. f. *corps de métier*, s. m.

Vee-merkt, *s.f. Marché au bétail, marché aux bêtes*, s. m.

Vee-mol, *s. m.* (insecte) *(zoek)* Mol-krekel.

Veen, *s. n.* Turf-land. *Tourbière*, s f.

Veen-beziën, *s.f. plur.* (plant) *Canneberge*, s. f.

Veen-land, *s. n. Tourbière*, s. f.

Veen-mol, *s m (zoek)* Mol-krekel.

Veér, *s.f.* Pluym. *Plume;* — (aen eenen pyl) *penne*, s. f. *plumasseau;* — (van een slot, zak-uerwerk enz.) *ressort;* — *s. n.* (plaets daer schuyten afvaeren) *Passage d'eau*, s. m.

Veér-dam, *s. m. Cale d'embarquement* s. f.

Veérdig, *adj.* Gereed *Prêt, te.*

Veérdig maeken, *v. a Préparer, apprêter* — Spoedig. *Prompt, ompte; expeditif, ive.*

Veérdigheyd, *s.f.* Spoedigheyd. *Célérité, vitesse, promptitude*, s. f.

Veérdiglyk, *adv. Vite, promptement.*

Veéren, *v. n. (zoek)* Vaeren.

Veér-geld, *s. n. Passage*, s. m.

Veér-kragt, *s.f. Élasticité*, s. f.

Veér-kragtig, *adj. Elastique.*

Veér-loon, *s. m. Passage*, s. m.

Veér man, *s. m.* Overzetter. *Batelier, passeur d'eau*, s. m.

Veérs, *s. n.* (regel van een gedicht) *Vers* s m. Veérzen maeken. *Faire des vers, versifier.* — (afdeeling in een kapittel) *Verset*, s. m. De schrifture is afgedeeld in kapittels en in veérzen. *L'Ecriture est divisée en chapitres et en versets.*

Veér-schip, *s. n. Bateau ordinaire*, s. m.

Veér-schipper, *s. m. Batelier ordinaire*, s. m.

Veér-schuyt, *s.f. (zoek)* Veér-schip.

Veertel, *s. n. (zoek)* Viertel.

Veertien, *adj Quatorze.*

Veertiende, *adj Quatorzième.* Veertiendeu dag. *Quatorzième jour.* (spr. van de dagen der maend en van Vorsten, zegt men ook *quatorze* in de plaets van *quatorzième*) 'T is van daeg den veertiendeu. *C'est aujourd'hui le quatorze.* Lodewyk den XIV. *Louis quatorze.* — *s. n.* Veertiende deel. *Quatorzième*, s. m. *quatorzième partie*, s. f.

Veertien-mael, *adv. Quatorze fois.*

Veertig, *adj. Quarante.* Van veertig jaeren, veertig jaeren oud, *adj. et subst. Quadragénaire.*

Veertig dagen, *s. m. plur. Quarantaine* s. f Veertig dagen vasten. *Jeûner la quarantaine.* Veertig dagen afscheyding (quarantaine) houden. *Faire la quarantaine.*

Veertig-dagsch, *adj. Quadragésimal, ale.* Den veertig dagschen vasten. *Le jeûne quadragésimal, le carême.*

Veertig-mael, *adv. Quarante fois.*

Veertigste, *adj. Quarantième.* — *s. n.* Veertigste deel. *Quarantième*, s. m. *quarantième partie*, s. f.

Veertig-tal, *s. n.* Getal van veertig. *Quarantaine*, s f. Veertig manneu. *Une quarantaine d'hommes.*

Veértje, *s. n.* Pluymken. *Plume*, s. f.

Vee-ryk, *adj. Riche en bétail.*

Veérzen maeker, *s. m.* Rymer. *Versificateur*, s. m.

Veést, *s. m.* (gem.) Scheét. *Pet*, s. m. *vesse*, s. f. Eenen veést laeten. *Faire un pet.*

Vee-stel, *s. m. Étable*, s. f.

Veésten, *v. n.* (ik veéste, heb geveést) (gem.) *Vesser.*

Vee-voer, *s. n. Fourrage*, s. m.

Vee-weyder, *s m. Bouvier, pâtre*, s. m.

Veézel enz. *(zoek)* Vezel enz.

Vegtagtig, *adj.* Genegen tot vegten. *Qui aime à se battre.*

Vegten, *v. n.* (ik vogt, heb gevogten) *Se battre*, v. r. *combattre, être aux prises*, v. n. Met de vuyst vegten. *Se battre à coups de poing.* Met den degen vegten. *Se battre à coups d'épée.* In een lyf-gevegt vegten. *Se battre en duel.* Tot vegtens toe. *A couteaux tirés.*

Vegtender-hand, *adv. L'épée à la main, en se battant.* Hy is vegtenderhand dood gebleéven. *Il est mort l'épée à la main.*

Vegter, *s. m. Bretailleur*, s. m.

Vegt-haen, *s. m.* Kamp-haen. *Coq de joute*, s. m.

Vegt-meester, *s. m.* Scherm-meester. *Maître d'armes*, s. m.

Digitized by Google

Vegt-plaets, *s.f. Champ de bataille, lieu du combat*, s. m.

Vegt-schoól, *s.f. Salle d'armes*, s. f.

Vel, *s. n. Peau*, s. f. Imand het vel afstroopen. *Enlever la peau à quelqu'un, écorcher quelqu'un.* Hy steekt in een kwaed vel. *Il est d'une mauvaise complexion.* Een vel *of* blad papier. *Une feuille de papier.* — (van honden en katten) *Robe*, s. f.

Vel-bereyder, *s. m. Peaussier*, s. m.

Vel-blooten, *v a. Peler les peaux, ôter la laine aux peaux.*

Vel-blooter, *s. m. Peaussier*, s. m.

Veld, *s. n. Campagne*, s. f. *champ*, s. m. Vlak veld. *Rase campagne.* Te veld trekken. *Se mettre en campagne, aller en campagne.* De bloemen des velds. *Les fleurs des champs.*

Veld-ajuyn, *s. m.* (plant) *Ornithogale*, s. f.

Veld-cipres, *s. f.* (plant) *Ive, ivette*, s. f.

Veld-fluyt, *s.f.* Herders fluyt. *Chalumeau*, s. m.

Veld-geschreeuw, *s. n. Cri d'armes*, s. m. *alarme*, s. f.

Veld-geschrey (*zoek*) Veld-geschreeuw

Veld gewas, *s. n. Plante*, s f.

Veld-godin, *s.f.* (fabel-k.) *Nymphe*, s. f.

Veld-heer, *s. m. Général* (plur. *généraux*) s. m.

Veld-heerschap, *s. n. Charge* of *dignité de général*, s. f.

Veld-hoen, *s. f.* Patrys *Perdrix*, s. f. Jonge veld-hoen. *Perdreau*, s. m.

Veld-hut, *s.f. Tente*, s. f.

Veld-krekel, *s.f.* (insecte) *Cigale*, s. f.

Veld-legering, *s.f. Campement*, s m.

Veld-look, *s. m.* (plant) *Ail serpentin, faux nard*, s. m.

Veld-marschalk, *s. m.* bast. w. *Maréchal*, s. m.

Veld-muys, *s f.* (dier) Aerd-muys. *Mulot, muset*, s. m. *musaraigne*, s. f.

Veld-overste, *s. m. Général* (plur. *généraux*) *chef d'armée*, s. m.

Veld-paep, *s. m. Aumônier, chapelain d'un régiment*, s. m.

Veld-prediker (*zoek*) Veld-paep.

Veld-pyp, *s.f. Chalumeau*, s. m.

Veld-salaed, *s.f.* (plant) *Doucette, mâche*, s. f.

Veld-slag, *s. m. Bataille, action, journée*, s. f.

Veld slang, *s.f. Couleuvre*, s f.

Veld-stuk, *s. n.* (een stuk geschut) *Pièce de campagne*, s. f.

Veld-teeken, *s. n. Signal* (plur. *signaux*) s. m.

Veld-togt, *s. m. Campagne*, s. f. Den veld-togt bywoonen. *Faire la campagne.*

Veld-tuyg, *s. n. Artillerie*, s. f.

Veld-tuyg-meester, *s. m. Maître de l'artillerie*, s. f.

Veld-vrugten, *s.f. plur. Fruits de la terre*, s m. plur.

Veld-wagt, *s.f. Piquet*, s. m.

Velge, *s.f.* (wagen-maekers w.) Rad-velge. *Jante*, s. f.

Vel-handel, *s. m Peausserie*, s. f.

Velleken, *s. n. Pellicule*, s. f.

Vellen, *v. a.* (ik velde, heb geveld) Nedervellen. *Abattre*; — Dooden. *Tuer.* De pieaen vellen. *Présenter les piques.* Vonnis vellen. *Prononcer la sentence.*

Vel-verkooper, *s. m. Peaussier*, s. m.

Vel-verkoopery, *s. f. Peausserie*, s. f.

Vel-ziekte, *s.f. Maladie cutanée, maladie de la peau*, s. f

Vendel, *s. n.* (*zoek*) Vaendel.

Vendrik, *s. m. Enseigne*, s. m.

Venetiaen, *s. m. Venitien*, s. m.

Venetiaensch, *adj. De Venise, vénitien, enne.*

Veneriën (stad) *Venise*, s. f.

Venezoen, *s. n.* bast. w. Wild-braed. *Venaison*, s. f.

Venkel, *s.f.* (plant) *Fenouil*, s. m.

Venkel-appel, *s. m. Fenouillet*, s. m.

Venkel-water, *s. n. Fenouillette, eau de fenouil*, s. f.

Venkel-zaed, *s. n. Fenouil*, s. m. *semence de fenouil*, s. f.

Venster, *s.f. et n. Fenêtre, croisée*, s. f. Houte venster. *Fenêtre de bois.* Glase venster. *Vitre, panneau de vitre.*

Venster-gat, *s. n. Baie, ouverture pour une fenêtre*, s. f,

Venster-roede, *s.f. Verge de vitre, tringle*, s f.

Venster-werk, *s. n. Fenêtrage, vitrage*, s. m.

Vent, *s. m.* (gem.) Man. *Homme*, s. m. Lompen vent. *Lourdaud, marroufle.* Aerdigen vent. *Drôle de corps.*

Ventbaer, *adj. Vendable.*

Venten, *v. a.* (ik ventte, heb gevent) Verkoopen. *Vendre.*

Ventjaegen, *v. n. Apporter de la marée.*

Ventjaeger, *s. m. Chasse-marée, vendeur de marée*, s. m.

Ventje, *s. n. Petit bout d'homme*, s. m.

Digitized by Google

Venus-buyl, *s.f.* (kwael) *Bubon, poulain*, s. m.

Venus-hair, *s.n.* (plant) *Capillaire, adiante*, s. f.

Venus-kwael, *s.f.* (*zoek*) Venus-ziekte.

Venus-navel, *s. m.* (plant) (*zoek*) Navel-kruyd.

Venus-ziekte, *s.f. Maladie vénérienne, syphilis, maladie syphilitique*, s. f. Die de venus ziekte heeft *Vérolé, ée.*

Venyn, *s.n.* bast. w. Vergif. *Venin, poison*, s. m.

Venynig, *adj. Venimeux, euse; envenimé, ée.* Venynig dier. *Animal venimeux.* Venynige tong. *Langue vénimeuse, langue envenimée.* — (van planten spr.) *Vénéneux, euse.*

Venynigheyd, *s.f. Venin, poison*, s. m.

Ver, *adj. et adv.* (*zoek*) Verre.

Veraccynsen, *v.a. Payer l'impôt.*

Veraerden, *v.n.* Ontaerden. *Dégénérer.*

Veragt; *adj. Méprisé, ée.*

Veragtelyk, *adj. Méprisable, abject, ecte; vilain, aine; avilissant, ante; vil, ile: bas, asse: chétif, ive.* Veragtelyk maeken, *v.a. Avilir, rendre méprisable, dénigrer.* — *adv.* Met veragting. *Avec mépris, avec dédain, dédaigneusement* Hy spreekt er veragtelyk van. *Il en parle avec mépris.*

Veragtelykheyd, *s.f. Abjection*, s. f. *dénigrement*, s. m.

Veragten, *v.a. Mépriser, dédaigner, mésestimer, déprimer, dépriser, vilipender.*

Veragtend, *adj. Dédaigneux, euse; méprisant, ante.*

Veragter, *s. m. Contempteur, qui méprise.*

Veragteren, *v.a.* (ik veragterde, heb veragterd) Vertraegen. *Retarder.* — *v.n. Reculer, aller en arrière, aller fort mal.* Zyne zaeken zyn zeer veragterd. *Ses affaires vont fort mal.*

Veragtering, *s.f.* Vertoeving, uytstel. *Retardement*, s m. — Verval. *Décadence*, s. f. — Agterstel. *Arrérages*, s. m. plur.

Veraging, *s.f. Mépris, avilissement, dédain*, s. m. *abjection*, s. f.

Veranderen, *v.a. et n* (ik veranderde, heb veranderd) *Changer, varier convertir transformer.* Van kleed veranderen *Changer d'habit.*

Verandering, *s.f. Changement*, s m. *variation, mutation, conversion*, s. f.

Veranderlyk *adj. Changeant, inconstant, ante; variable, instable.* Het lot der wapenen is veranderlyk. *Les armes sont journalières.*

Veranderlykheyd, *s.f. Inconstance, instabilité, muabilité*, s f.

Verantwoórdelyk, *adj. Soutenable, excusable.* Die zaek is niet verantwoórdelyk. *Cela n'est pas excusable.* — Aenspreekelyk. *Responsable.* Ik wil daer niet verantwoórdelyk voór zyn. *Je n'en veux pas être responsable.*

Verantwoórden, *v.a.* Verdedigen, rechtveêrdigen. *Justifier, défendre.* Gy moet u verantwoórden. *Il faut vous justifier.* — Ergens voór instaen. *Répondre, être responsable* (reg. *ablat*) Ik moet het verantwoórden. *J'en suis responsable, j'en dois répondre.*

Verantwoórder, *s. m. Defenseur, apologiste*, s. m. — Borg. *Caution*, s. f.

Verantwoórding, *s.f. Defense, apologie*, s f

Verarbeyden, *v.a.* (*zoek*) Verwerken.

Verarmen, *v.a.* (ik verarmde, heb verarmd) Arm maeken *Appauvrir, rendre pauvre.* — *v.n.* Arm worden. *S'appauvrir*, v. r.

Verarming, *s.f. Appauvrissement*, s. m.

Verbaelmonden, *v.a. Gaspiller.*

Verbaesd. *adj.* Ontsteld. *Troublé, étonné, consterné, effaré, ée; perplexe, interdit, ite.*

Verbaesdelyk, *adv. Avec trouble.*

Verbaesdheyd, *s.f. Trouble, étonnement*, s. m. *consternation, perplexité*, s f.

Verbaezen, *v.a.* (ik verbaesde, heb verbaesd) *Etonner troubler, consterner.*

Verbaezend, *adj. Etonnant, surprenant, ante.*

Verbakken, *v.a.* Tot het bakken gebruyken *Employer, user;* — Herbakken *Recuire.*

Verband, *s.n. Liaison*, s. f *engagement, accord*, s. m. Zy leéven in een eng verband. *Ils vivent dans une étroite liaison.* — (van eene wond) *Appareil, bandage*, s m. In het verband metsen. *Maçonner en échiquier.* In het verband planten. *Planter en échiquier* of *en quinconce.*

Verbard-brief, *s.m Obligation*, s f. *acte obligatoire*, s. m.

Verbanding, *s.f* (*zoek*) Verband.

Verbanneling, *s.m. Proscrit*, s m.

Verbannen, *v.a. Bannir, exiler, proscrire, reléguer.*

Verbanning, *s.f. Bannissement exil*, s. m. *proscription*; — (uyt de kerk) *excommunication*, s. f.

Digitized by Google

Verbasserdheyd (*zoek*) Verbastering.

Verbasteren, *v. a.* (ik verbasterde, heb verbasterd) Bederven. *Abâtardir, dénaturer, corrompre.* — *v. n.* Ontaerd worden. *S'abâtardir, s'altérer, se dénaturer*, v. r. *dégénérer*, v. n.

Verbastering, *s. f. Corruption, altération*, s. f. *abâtardissement*, s. m.

Verbedden, *v. a.* (ik verbeddede, heb verbed) *Changer de lit.*

Verbedding, *s. f. Changement de lit*, s. m.

Verbeêlden, *v. a.* (ik verbeêldde, heb verbeêld) *Représenter, figurer.* Verbeêld u eenen man in gramschap. *Figurez-vous un homme en colère.* Zich verbeêlden, *v. r.* Zich inbeêlden. *S'imaginer, se figurer* v. r. *penser, croire* v a Hy verbeêld zich alles te weeten. *Il croit savoir tout.*

Verbeêldend, *adj.* Zinnebeêldig. *Symbolique.* — Vertoonend. *Figuratif, ive.* Op eene verbeêldende wyze. *Figurativement*, adv.

Verbeêlding, *s f.* Vertooning. *Représentation, figure;* — Inbeêlding. *Imagination, idée, image*, s f.

Verbeêltenis, *s. f.* (*zoek*) Verbeêlding.

Verbeenen, *v. a. et n.* (ik verbeende, heb verbeend) *Ossifier.*

Verbeesten, *v. a.* (ik verbeestte, heb verbeest) *Abêtir, abrutir.*

Verbelgen, *v. a.* Vergrammen. *Offenser, irriter, courroucer.*

Verbergen, *v. a. Cacher, celer, receler.* Den vyand verborg ons eenen optogt *L'ennemi nous dérobe une marche.*

Verberging, *s. f. Recélement* s. m.

Verbeteraer, *s. m. Réformateur, correcteur*, s m.

Verbeteren, *v. a.* Beter maeken. *Réformer, corriger, amender, bonifier, améliorer.* Zyn leven verbeteren. *Se corriger.* Een huys verbeteren. *Améliorer une maison.* — *v. n* Beter worden. *S'améliorer*, v. r. *devenir meilleur*, v. n.

Verbeter-huys, *s. n. Maison de correction*, s. f.

Verbetering, *s. f Réformation, correction, bonification, amélioration*, s. f. *amendement* s. m. Onder verbetering. *Sauf correction, sous correction.*

Verbeterlyk, *adj. Corrigible.*

Verbeurbaer, *adj. Confiscable.*

Verbeurd verklaeren, *v. a. Confisquer.*

Verbeurd-verklaering, *s. f. Confiscation*, s. f.

Verbeuren, *v. a.* In boet vallen. *Encourir quelque amende.* Hy verbeurt honderd guldens. *Il encourt une amende de cent florins.* — Verbeurd verklaeren. *Confisquer.* — Verliezen. *Perdre.* Daer is niet aen verbeurd. (daer is geen kwaed by) *Il n'y a pas de mal, il n'y a rien de gâté.* — Opheffen. *Soulever.* Daer is geen verbeuren aen. (men kan dat niet opligten) *Il n'y a pas moyen de soulever cela.*

Verbeuring van goederen, *s. f. Confiscation de biens*, s. f.

Verbeurte, *s. f.* Boet. *Amende*, s. f.

Verbeyden, *v. a. et n.* Vertoeven. *Attendre, tarder.*

Verbeyding, *s. f. Attente*, s. f.

Verbezigen, *v. a* Gebruyken. *Consumer, user, employer.*

Verbeziging, *s. f.* Gebruyk. *Usage, emploi*, s m.

Verbiddelyk, *adj.* Die te verbidden is. *Exorable, qu'on peut fléchir.*

Verbidden, *v. a. Fléchir, obtenir grâce.* Ik heb mynen rechter verbeden. *J'ai fléchi mon juge, j'ai obtenu ma grâce.*

Verbieden, *v. a. Défendre, prohiber, interdire*

Verbieding, *s. f. Défense*, s f.

Verbinden, *v. a.* Op nieuw binden. *Relier de nouveau.* Eene wond verbinden. *Panser* of *bander une plaie. mettre un appareil sur une plaie.* — Verpligten. *Engager, obliger, astreindre, attacher.* Ik ben daer niet toe verbonden. *Je n'y suis point obligé.* — Verpanden. *Engager, nantir, hypothéquer, affecter.*

Verbindend, *adj Obligatoire.*

Verbinding, *s. f.* (*zoek*) Verbintenis.

Verbintenis, *s. f. Engagement*, s. m. *obligation*, s f. Aen zyne verbintenis voldoen. *Satisfaire à ses engagements.* — van eene wond. *Appareil* of *pansement d'une plaie*, s. m.

Verbitterd, *adj. Irrité, ée; aigri, ie.*

Verbitterdheyd (*zoek*) Verbittering.

Verbitteren, *v. a.* (ik verbitterde, heb verbitterd) Tergen. *Aigrir, irriter, exaspérer.*

Verbittering, *s. f. Aigreur, animosité, exaspération*, s f

Verbleeken, *v. n.* Bleek worden. *Pâlir, blêmir.*

Verbleeking, *s. f. Blêmissement*, s. m.

Verblikken, *v. n. Se ternir*, v. r. *perdre sa couleur.*

Verblind, *adj. Aveuglé, ée; aveugle.* Verblinde zondaers. *Pécheurs aveugles.*

Verblinden, *v. a. Aveugler, éblouir.* De oogen verblinden. *Bander les yeux*

Digitized by Google

Verblindheyd, *s. f. Aveuglement*, s. m.

Verblinding, *s. f.* Oogen-schemering. *Ébloüissement*, s. m.

Verbloemd, *adj. Figuré, ée; métaphorique, allégorique, mystique.*

Verbloemen, *v. a.* (ik verbloemde, heb verbloemd) Bewimpelen. *Pallier, déguiser.* Hy heeft zynen misslag verbloemd. *Il a pallié sa faute.*

Verbloeming, *s. f.* Bewimpeling. *Déguisement*, s. m. — Verbloemde spreek-wyze. *Métaphore, allégorie, expression figurée*, s. f.

Verbluffen, *v. a.* (ik verbluifte, heb verbluift) Den moed benecmen. *Décourager, abattre le courage.*

Verblyd, *adj. Joyeux, euse; réjoui, ie; plein de joie* (fem. *pleine*).

Verblyden, *v. a.* (ik verblydde, heb verblyd) Verhengen. *Réjouir, donner de la joie.* Die tyding heeft hem zeer verblyd. *Cette nouvelle l'a fort réjoui, cette nouvelle lui a donné bien de la joie.* Ik verblyd my over uw geluk. *Je me réjouis de votre bonheur.*

Verblyding, *s. f.* Verheuging. *Réjouissance, allégresse, joie*, s. f.

Verblyf, *s. n. Séjour*, s. m. *demeure, résidence*, s. f. Aengenaem verblyf. *Séjour agréable.* Hy heeft zyn verblyf op het kasteel. *Il a sa demeure* of *il réside au château.*

Verblyf-plaets, *s. f. Séjour, gîte*, s. m. *demeure, résidence*, s. f.

Verblyven, *v. n. Séjourner, demeurer.*

Verbod, *s. n. Défense, interdiction, prohibition*, s. f.

Verbolgen, *adj.* Vergramd. *Irrité, courroucé, ée; furieux, euse.*

Verbolgenheyd, verbolgendheyd, *s. f.* Gramschap. *Courroux*, s. m. *fureur*, s. f.

Verbond, *s. n. Confédération, ligue, alliance*, s. f. *pacte*, s. m. Een verbond maeken of aengaen. *Se confédérer, se liguer*, v. r. Het oud en nieuw Verbond. *L'ancien et le nouveau Testament.*

Verbond-breeker, *s. m. Infracteur* of *violateur d'une alliance*, s. m.

Verbond-breeking, *s. f. Infraction d'une alliance*, s. f.

Verbond-breuk, *s. f. Infraction d'une alliance*, s. f.

Verbonden, *adj. Bandé, pansé, ée.*

Verbond-kist, *s. f.* (Schriftuer-w.) *Arche d'alliance*, s. f.

Verboôden, *adj. Défendu, ue; illicite, interdit, ite; prohibé, ée.*

Verboorden, *v. a.* Op nieuw boorden. *Reborder.*

Verborgen, *adj. Caché, ée; mystérieux, euse; mystique, obscur, ure; occulte.* — *adv.* In het verborgen. *En cachette, en secret, clandestinement.*

Verborgenheyd, verborgendheyd, *s. f.* Geheym. *Mystère, secret*, s. m.

Verborgenlyk, verborgendlyk, *adv. Mystérieusement, mystiquement, obscurément.*

Verbouwen, *v. a.* Herbouwen. *Rebâtir;* — Aen het bouwen besteeden. *Employer à bâtir.*

Verbouwereeren, *v. a. Déconcerter.*

Verbrandbaer, *adj. Combustible.*

Verbranden, *v. a. Brûler.* Het gebraed is verbrand. *Le rôt est brûlé.* — *v. n.* (van de zon) *Être hâlé* of *basané.* Hy is heel verbrand van de zon. *Il est tout hâlé du soleil.*

Verbrandheyd, *s. f. Brûlure*, s. f. — (door de zon) *Hâle*, s. m.

Verbranding, *s. f. Brûlement*, s. m.

Verbrassen, *v. a.* Doorbrengen. *Dissiper, manger, gaspiller.*

Verbreeden, *v. a.* Breeder maeken. *Élargir, rendre plus large.*

Verbreeding, *s. f. Élargissement*, s. m.

Verbreeken, *v. a.* Schenden. *Violer, enfreindre, rompre.*

Verbreeking, *s. f. Infraction, violation*, s. f. *violement*, s. m.

Verbrengen, *v. a.* Vervoeren. *Transporter.*

Verbrenging, *s. f. Transport*, s. m.

Verbreyden, *v. a. Divulguer, publier, répandre, semer, ébruiter.*

Verbreyder, *s. m.* verbreydster, *s. f. Qui sème, qui divulgue, qui publie.* Wie mag den verbreyder zyn van dat gerucht? *Qui est-ce qui a semé ce bruit-là?*

Verbreyding, *s. f. Publication, divulgation*, s. f.

Verbrodden, *v. a.* Bederven. *Gâter, cochonner, massacrer.*

Verbroeyen, *v. a. et n. Chauffer trop, échauffer trop.*

Verbruyen, *v. a.* (*zoek*) Verbrodden.

Verbruyken, *v. a.* (ik verbruykte, heb verbruykt) *Consumer, employer.*

Verbruyker, *s. m. Consommateur*, s. m.

Verbruyking, *s. f. Consommation, consomption*, s. f.

Verbryzelen, *v. a. Briser, rompre, casser, fracasser.*

Verbum, *s. n.* (spraek-k.) Werkwoord) *Verbe*, s. m.

Verbysterdheyd (*zoek*) Verbystering.

Verbysteren, *v. a.* (ik verbysterde,

Digitized by Google

heb verbysterd) *Troubler, confondre, déconcerter*

Verbysterîng, *s. f. Confusion*, s. f. *trouble, désordre*, s. m.

Zich verbyten, *v. r.* Zich intoomen. *Se modérer, se retenir.*

Vercierd, *adj. Orné, paré, décoré, ée; embelli, ie.* Vercierde bloemen. *Fleurs artificielles.*

Vercierder, *s. m Décorateur*, s. m.

Vercieren *v. a.* Opschikken. *Orner, parer, embellir, décorer, enjoliver. (de prep.* met *word in* ablat. *veranderd)* Eenen autaer met bloemen vercierd. *Un autel orné de fleurs.*

Vercîering *s. f. Ornement, embellissement, enjolivement*, s. m. *décoration, parure, enjolivure*, s f.

Vercierscl, *s n (zoek)* Vercîering.

Verdagt, *adj. Suspect, ecte; soupçonné, ée.* Die rede is my zeer verdagt *Ce discours m'est fort suspect.* Verdagt houden, *v. a. Soupçonner, suspecter.* Ik houd hem verdagt. *Je le soupçonne, je le tiens pour suspect.* Verdagt zyn op iet, *v n* Op iet denken. *Penser, être préparé* (reg. *dativ.)* Ik was er niet op verdagt *Je n'y pensois pas, je n'y étois pas préparé.*

Verdagtheyd, *s. f. Soupçon*, s. m.

Verdagvverden, *v. a. Ajourner, citer.*

Verdagvverding, *s. f. Ajournement*, s m. *citation*, s. f.

Verdedigbaer, *adj. Soutenable.*

Verdedigen, *v a.* (ik verdedigde, heb verdedigd) *Défendre, soutenir.*

Verdedigend, *adj.* Beschuttend. *Défensif, ive;* — (van schriften spr.) *apologétique.*

Verdediger, *s. m. Défenseur;* — (van schriften spr.) *apologiste*, s m.

Verdediging, *s. f. Défense;* — (van schriften spr.) *apologie*, s. f.

Verdedig-schrift, *s. n. Apologie*, s. f. *apologétique*, s. m.

Verdeelbaer, *adj Divisible.*

Verdeeld, *adj Divisé, partagé, ée;* — Oneenig. *Divisé, brouillé, ée; désuni, ie.*

Verdeeldheyd, *s. f.* Twist, oneenigheyd. *Division, brouillerie, dissention, désunion*, s. f. *troubles*, s. m. plur. Verdeeldheden verwekken *Exciter des troubles, fomenter des divisions.*

Verdeelen, *v. a. Diviser, partager, désunir, disjoindre, séparer, démembrer.* Verdeelt die somme in dry deelen. *Divisez cette somme en trois parties.* Eene erffenis verdeelen. *Partager une succession.*

Verdeeling, *s. f. Division, désunion, disjonction, séparation, répartition*, s. f. *partage, démembrement*, s. m.

Verdek, *s. n.* (van een schip) *Pont, tillac*, s. m.

Verdelgen, *v. a.* (ik verdelgde, heb verdelgd) *Détruire, ruiner, renverser, exterminer, désoler, extirper.*

Verdelger, *s. m Destructeur, désolateur, exterminateur, extirpateur*, s. m.

Verdelging, *s. f. Destruction, ruine, désolation, extermination, extirpation*, s. f.

Verdenken, *v. a.* Verdagt houden. *Soupçonner.*

Verdenking, *s. f.* Agterdogt. *Soupçon*, s. m.

Verder, *adv. Plus loin, outre.* Gy moet nog verder gaen. *Il faut aller plus loin.*

Verder, verdere, *adj. Autre.* Morgen zal ik u zyne verdere daeden vertellen. *Demain je vous conterai ses autres actions* of *le reste de ses actions.* Verdere eysschen. *Prétentions ultérieures.*

Verderf, *s. n. Ruine, perte*, s. f. Hy loopt in zyn verderf. *Il court à sa ruine, il se perd* Het eeuwig verderf. *La damnation éternelle, la perdition.*

Verderfenis, *s. f. (zoek)* Verderf.

Verderffelyk, *adj.* Schadelyk. *Pernicieux, ruineux, euse.*

Verderffelykheyd, *s f. Corruption*, s. f.

Verders, *adv. (zoek)* Voorders.

Verderven, *v a.* Vernielen. *Ruiner, détruire;* — Bederven. *Corrompre, gâter.*

Verderving, *s f.* Bederving. *Corruption:* — Verderf. *Ruine, perte*, s. f.

Verdestruëeren, *v. a.* bast. w. *(zoek)* Verwoesten.

Verdicht, *adj. Chimérique, fabuleux, euse.*

Verdichten, *v a. Inventer, forger.*

Verdichting, *s. f. Invention, fable, fiction*, s. f.

Verdichtsel, *s. n.* Ydele inbeelding. *Chimère*, s. f. — *(zoek)* Verdichting.

Verdichtsel-kunde, *s. f. Mythologie, connoissance des fables*, s f.

Verdienen, *v. a. Mériter, gagner.* Hy heeft het verdiend. *Il l'a mérité.* Den kost verdienen. *Gagner sa vie.*

Verdienste, *s. f. Mérite*, s. m.

Verdienstig, *adj. Méritoire.*

Verdienstiglyk, *adv. Méritoirement.*

Verdiep, *s. n. (zoek)* Verschiet.

Verdiepen, *v. a. Approfondir, rendre plus profond, enfoncer.*

Digitized by Google

Verdieping, *s.f.* Diep-maeking. *Approfondissement*; — Stagie. *Etage*, s. m. Een huys van vyf verdiepingen. *Une maison à cinq étages.*

Verdier, *s. n.* Opbod. *Enchère*, s f. Verdieren op een huys zetten. *Mettre des enchères sur une maison.*

Verdierder, *s. m.* Opbieder. *Enchérisseur*, s. m.

Verdieren, *v. a.* (ik verdierde, heb verdierd) Dierder maeken. *Renchérir, rendre plus cher.*

Verdikken, *v. a.* Dikker maeken. *Épaissir, rendre plus épais.* — *v. n.* Dikker worden. *Épaissir, devenir plus épais*, v. n. *s'épaissir*, v. r.

Verdikking, *s f Épaississement*, s. m.

Verding, *s. n.* Verdrag. *Accord*, s. m.

Verdingen, *v. a. Faire un accord, convenir de quelque chose avec quelqu'un.*

Verdobbelen, *v. a. Doubler, redoubler.* Een getal verdobbelen. *Doubler un nombre.* Zyne inkoómst verdobbelen. *Doubler ses revenus.* Zynen iver verdobbelen. *Redoubler son zèle.* — Verspeelen. *Perdre au jeu.* Hy heeft al zyn geld verdobbeld. *Il a perdu tout son argent au jeu.*

Verdobbeling, *s. f.* Vermeerdering. *Redoublement*, s. m.

Verdoemd, *adj. Damné, réprouvé, ée; maudit, ite.* Verdoemde ziel. *Ame damnée.* — *s. m.* De verdoemden. *Les damnés, les reprouvés.*

Verdoemelyk, *adj. Damnable, condamnable.* — *adv. Damnablement.*

Verdoemen, *v. a. Damner, condamner réprouver.*

Verdoemenis, *s. f. Damnation, condamnation, réprobation*, s f.

Verdoeming, *s. f.* (*zoek*) Verdoemenis.

Verdoen, *v. a.* Herdoen. *Refaire, faire de nouveau*; — Verceêren. *Dépenser*; — Verkwisten. *Dépenser inutilement, gaspiller.* Hy verdoet zyn geld. *Il dépense son argent inutilement.* — Bezigen. *Employer, user.* — Om ha's brengen. *Tuer*, v. a. *se défaire*, v. r. — *v. r. Se donner la mort, se tuer.*

Verdoen, *s. n* Gebruyk. *Usage, service*, s. m. Ik houd dat tot myn verdoen. *Je garde cela pour mon usage.*

Verdonkeren, *v. a Obscurcir, offusquer* — *v n. S'obscurcir*, v. r.

Verdonkering, *s. f. Obscurcissement*, s. m.

Verdoóld, *adj. Égaré, ée.*

Verdoóldheyd, *s. f. Erreur*, s f. *égarement*, s. m.

Verdoólen, *v. n.* Verdwaelen. *S'égarer, s'écarter, se perdre*, v. r.

Verdoóling (*zoek*) Verdoóldheyd.

Verdooven, *v. a* Duyster maeken. *Ternir, absorber, obscurcir* Den glans is verdoofd. *L'éclat est terni.*

Verdooving, *s. f. Ternissure*, s. f.

Verdord, *adj.* Dor *Aride, sec, èche; desséché, ée; mort, orte.* Verdorden tak. *Branche morte.*

Verdordheyd, *s. f. Sécheresse, aridité*, s. f.

Verdorren, *v a.* Dor maeken. *Dessécher.* — *v. n.* Dor worden. *Sécher, dessécher*, v. n. *se dessécher*, v. r.

Verdorring (*zoek*) Verdordheyd.

Verdorvendheyd, *s. f. Corruption, dépravation*, s. f.

Verdouwen, verdouwing enz. (*zoek*) Verteêren, verteêring enz.

Verdraegelyk, *adj. Supportable, tolérable.*

Verdraegen, *v. a.* Lyden. *Souffrir, supporter, endurer, pâtir, soutenir.* Ik kan zynen hoogmoed niet verdraegen. *Je ne puis souffrir son orgueil.* — Uytstaen. *Essuyer.* Wy verdroegen eenen storm. *Nous essuyâmes une tempête.* — Overbrengen. *Transporter.* Die kist moet verdraegen worden. *Il faut transporter cette caisse.* — Toelaeten. *Tolérer, permettre, souffrir.*

Verdraegzaem, *adj.* Geduldig. *Patient, ente; endurant, ante*; — (in het stuk van godsdienst) *tolérant, ante.*

Verdraegzaemheyd, *s. f. Patience*; — (in het stuk van godsdienst) *tolérance*, s. f.

Verdraegzaemlyk, *adv. Patiemment, avec patience.*

Verdraeyën, *v. a. Tordre, forcer.* Het slot is verdraeyd. *La serrure est forcée.* Eenen sleutel verdraeyën. *Fausser une clef.* Imands woórden verdraeyën. *Forcer* of *tordre les paroles de quelqu'un, les tourner dans un autre sens, donner une fausse interprétation à ses paroles.*

Verdraeying, *s. f.* (van imands woórden) *Faux tour*, s. m. *fausse interprétation*, s. f.

Verdrag, *s. n.* Overeenkoómst. *Accord, contrat, pacte, accommodement*, s m. *composition, convention, capitulation, transaction*, s. f. Een verdrag aengaen met imand. *Faire une convention avec quelqu'un.* De stad is met verdrag overgegaen *La ville s'est rendue par composition* of *par accord.* Verdrag maeken. *Contracter, composer,*

Digitized by Google

v. n. let met verdrag (bedaerdelyk) doen. *Faire une chose de sens rassis.*

Verdreéveling, *s. m. Réfugié.* s. m.

Verdriet, *s. n. Ennui, déplaisir, chagrin. crève-cœur.* s. m. *peine*, s f. Hy heéft my veél verdriet aengedaen. *Il m'a causé beaucoup de déplaisir, il m'a donné du chagrin, il m'a peiné.*

Verdrieten, *v. a.* (ik verdroót, heb verdroóten) *Ennuyer, causer de l'ennui.* — *v. n. et impers. Ennuyer.* Het heéft my daer zeer verdroóten. *Je m'y suis beaucoup ennuyé.*

Verdrietend, *adj. (zoek)* Verdrietig.

Verdrietig, *adj. Ennuyeux, fâcheux, euse; ennuyant, déplaisant, chagrinant, rebutant, ante.* Verdrietig werk. *Travail rebutant.* Verdrietig worden. *S'ennuyer*, v. r.

Verdrietiglyk, *adv. Ennuyeusement.*

Verdrinken, *v. a. Noyer*; — In drank verteéren. *Dépenser à boire, boire.* — *v. n. Se noyer*, v. r. Hy viel in het water en hy verdronk. *Il tomba dans l'eau et se noya.*

Verdronken, *adj. Noyé, ée.*

Verdroogen, *v. a.* Droog maeken. *Sécher, dessécher, rendre sec.* — *v. n.* Droog worden. *Se sécher*, v. r. *sécher, devenir sec*, v. n.

Verdrooging, *s f. Dessechement.* s. m.

Verdrukken, *v. a.* Onderdrukken. *Opprimer, accabler, oppresser, vexer*; — (van papier spr.) *employer, user.*

Verdrukkend, *adj. Oppressif, ive*; *accablant, ante.*

Verdrukker, *s. m. Oppresseur*, s. m.

Verdrukking, *s. f. Accablement*, s. m. *oppression*, s. f.

Verdrukt, *adj. Opprimé, ée.* — *s. m.* De verdrukten bystaen. *Secourir les opprimés.*

Verdruktheyd (*zoek*) Verdrukking.

Verdryven, *v. a. Chasser, dissiper, déloger, expulser.* Den tyd verdryven. *Passer le temps, s'amuser.*

Verdryving, *s. f. Expulsion*, s. f.

Verdubbelen enz. (*zoek*) Verdobbelen enz.

Verdueren, *v. a.* Lyden. *Supporter*; — Verslyten. *User*; — *Durer*, v. n.

Verduldig, *adj. Patient, ente*; *endurant, ante.*

Verduldigheyd, *s. f. Patience*, s. f.

Verduldiglyk, *adv. Patiemment.*

Verdunnen, *v. a. Amincir, dégrossir, rendre plus mince* of *plus menu, amenuiser*; — (van vogten spr.) *subtiliser, rarefier, atténuer, liquéfier, rendre plus délié.*

Verdunnend, *adj.* (geneés-k.) *Atténuant, ante.*

Verdunning, *s. f.* (van vogten spr.) *Liquéfaction, raréfaction*, s f.

Verdutten, *v. a.* Al sluymerende doórbrengen. *Passer en sommeillant.* — *v. n. Sommeiller.*

Verduwen, *v. a.* (ik verduwde, heb verduwd) (*zoek*) Verteéren.

Verduysteren, *v. a.* (ik verduysterde, heb verduysterd) *Obscurcir, offusquer.* — *v. n. S'obscurcir*, v. r.

Verduystering, *s f. Obscurcissement*, s. m. Verduystering van zon *of* maen. *Éclipse du soleil* of *de la lune*, s. f.

Verduytschen, *v. a.* (ik verduytschte, heb verduytscht) *Traduire en flamand, rendre en flamand.*

Verduytsching, *s. f. Traduction en flamand*, s. f.

Verduyveld, *adj. Endiablé, possédé, ée.*

Verdwaelen enz. (*zoek*) Verdoólen enz.

Verdwaezen, *v. a.* (ik verdwaesde, heb verdwaesd) *Rendre fou.* — *v. n. Devenir fou.*

Verdwelmd, *adj. Étourdi, ie.*

Verdwelmen, *v. a.* (ik verdwelmde, heb verdwelmd) *Étourdir.*

Verdwelmend, *adj. Étourdissant, ante.*

Verdwelmdheyd, *s. f. Étourdissement*, s. m.

Verdwynen, *v. n.* (ik verdweén, ben verdweénen) *Disparoître, passer*, v. n. *s'évanouir, se dissiper, se passer, se perdre*, v. r.

Verdwyning, *s. f. Disparition, dissipation*, s. f.

Veredelen, *v. a.* (ik veredelde, heb veredeld) *Anoblir, ennoblir.*

Veredeling, *s. f. Anoblissement*, s. m.

Vereelten, *v. n.* (ik vereelte, heb vereelt) Vereelt worden. *Contracter un durillon.*

Vereeltheyd, *s. f. Callosité*, s. f. *cal, durillon*, s. m.

Vereenen, *v. a.* (*zoek*) Vereenigen.

Vereenigd, *adj. Uni, ie.* De vereenigde landschappen. *Les provinces unies.*

Vereenigen, *v a.* (ik vereenigde, heb vereenigd) *Unir, réunir*; — Een verbond aengaen, trouwen. *Allier*; — Bevreédigen. *Accommoder, concilier, réconcilier.*

Vereeniger, *s. m.* Bevreédiger. *Conciliateur, réconciliateur*, s. m.

Vereeniging, *s. f. Union, réunion*; — Bevreédiging. *Conciliation, réconci-*

Digitized by Google

tation, s. f. *accommodement*, s. m. — Saemen-voeging. *Jonction, conjonction, liaison*, s. f.

Vereening, *s. f. (zoek)* Vereeniging.

Vereenvoudigen, *v. a. Simplifier*

Vereeren, *v. a.* Eer aendoen. *Honorer.* Ik vind my vereerd doór uwen brief. *Je me trouve honoré par votre lettre.* — Een geschenk doen. *Faire présent* (reg. *genit.*) Hy heéft my vereerd met eene goude snuyf-doos. *Il m'a fait présent d'une tabatière d'or.*

Vereering, *s. f. Vénération*, s. f. *respect*; — Geschenk. *Présent, cadeau*, s. m.

Vereeuwigen, *v. a. Éterniser, immortaliser.*

Vereffenen, *v. a.* Gelyk maeken, effen maeken. *Vider, terminer, régler, ajuster, liquider, aplanir, compenser.*

Vereffening, *s. f. Liquidation, compensation*, s. f. *ajustement*, s. m.

Verengen, *v a.* Enger maeken. *Rendre plus étroit, étrécir, rétrécir.*

Verenging, *s. f.* Enger-maeking. *Étrécissement, rétrécissement*, s. m. *étrécissure*, s. f.

Verergeren, *v. a.* Erger maeken. *Altérer, empirer.* — Verergernis geéven. *Scandaliser, donner du scandale.* Dat woórd heéft my verergerd. *Cette parole m'a scandalisé.* — *v. n.* Erger worden. *Empirer, détériorer.* Hy verergert alle dagen. *Il empire tous les jours.*

Verergering, *s. f. Détérioration*, s. f. — *Scandale*, s. m.

Verergernis, *s. f. Scandale*, s. m.

Veretteren, *v. n* Verzweéren. *S'ulcérer.* v. r. *abcéder, apostumer*, v. n. *rendre du pus.*

Vereysch, *s. n. Exigence*, s. f. Naer vereysch van zaek. *Selon l'exigence du cas.*

Vereyschbaer, *adj. Exigible.*

Vereyscht, *adj.* Behoorlyk. *Compétent, ente; requis, ise.*

Vereysschen, *v. a.* Vraegen. *Exiger, demander, requérir.*

Vereysseching, *s. f. (zoek)* Vereysch.

Verf, *s. f. Couleur, teinture*, s. f. — (van het aenzigt) *teint*, s. m.

Verf-berd, *s. n.* (der schilders) *Palette*, s. f.

Verf-doos, *s. f. Boîte à couleurs*, s f.

Verf-ketel, *s. m. Chaudiere de teinturier*, s. f.

Verf-kwast, *s. m. Brosse de barbouilleur*, s. f.

Verflauwen, *v. n.* (ik verflauwde, heb verflauwd) Verslappen. *Ralentir, se ralentir, se relâcher, s'amortir, s'attiédir*, v. r.

Verflauwing, *s. f. Ralentissement, attiédissement, relâchement*, s. m.

Verf-legging, *s. f.* (schilder-k.) *Coloris*, s. m. — *couche*, s. f.

Verfoeliën, *v. a.* (ik verfoeliede, heb verfoelied) *Recouvrir d'argent-vif.*

Verfoelisel, *s. n. Vif-argent, argent-vif*, *main*, s. m.

Verfoeyelyk, *adj. Détestable, atroce, abominable, horrible, exécrable odieux, euse.* — *adv.* Op eene verfoeyelyke wyze. *Détestablement, abominablement, exécrablement, atrocement, odieusement.*

Verfoeyelykheyd, *s. f. Abomination, atrocité, horreur*, s f.

Verfoeyën, *v. a.* (ik verfoeyde, heb verfoeyd) *Détester, abhorrer.*

Verfoeying, *s. f. Horreur, détestation, exécration, abomination*, s. f.

Verf-pot, *s. m. Pot à couleurs*, s. m.

Verfrisschen, *v. a.* (ik verfrischte, heb verfrischt) *Rafraîchir.*

Verfrisschend, *adj. Rafraîchissant, ante.*

Verfrissching, *s. f. Rafraîchissement*, s. m.

Verfrommelen, *v. a. Chiffonner.*

Verfster, *s. f. Teinturière*, s. f.

Verf-stoffe, *s. f. Couleur*, s. f.

Verf-verkooper, *s. m. Marchand de couleurs*, s. m.

Verf-vryver, *s. m. Broyeur*, s m.

Verf-winkel, *s. m. Boutique ou l'on vend des couleurs*, s. f.

Vergaderen, *v. a. Amasser, assembler.* Schatten vergaderen. *Amasser des trésors.* Zyne krygs-benden vergaderen. *Assembler ses troupes.* Een boek vergaderen. (boek-drukkers w.) *Assembler un livre.* — *v. n.* Byeenkoómen. *S'assembler*, v. r. Morgen zal den raed vergaderen. *Demain le conseil s'assemblera.* — *v. a. et n.* Met benden byeen vergaderen. *Attrouper*, v. n. *s'attrouper*, v. r.

Vergadering, *s. f.* Verzameling. *Amas, assemblage*, s. m. Vergadering van schatten. *Amas de trésors.* Vergadering van kwaede vogten. *Amas d'horreurs.* — Byeenkoómst. *Assemblée, congrégation*, s. f. *cercle*, s. m. De vergadering beroepen. *Convoquer l'assemblée.* — (van toehoorders) *Auditoire*, s. m. Ongeóórloofde vergadering. *Conventicule, conciliabule*, s. m. Oproerige vergadering. *Attroupement*, s. m.

Vergader-plaets, *s. f. Lieu de l'assemblée, rendez-vous*, s. m.

Digitized by Google

Vergaen, *v. n. Périr*, v. n. *se perdre*, v r. Het schip is vergaen. *Le vaisseau est péri* of *a péri*, — Overgaen. *Se passer*, v. r. *passer*. v. n. Dat zal wel vergaen. *Cela se passera*. Den smaek is my vergaen. *J'ai perdu l'appetit*. Hooren en zien vergaen my van het geraes. *Je perds le sens* of *la tête me tourne du bruit qu'on fait*. — Vervallen. *Déchoir. dépérir*, v. n. *s'éteindre*, v. r. Dien mensch beginl te vergaen. *Cet homme commence à déchoir*. Van ellende vergaen. *Périr de misère*. — Afloopen. *Aller, réussir. passer*, v n. *se passer*, v. r. Dat zal niet wel vergaen. *Cela n'aura pas une bonne issue, cela ne réussira pas*. Hoe zal die zaek vergaen? *Comment cette affaire se passera-t-elle?*

Vergaepen, *v. a.* Zynen tyd vergaepen. *Passer son temps à ne rien faire*. Zich vergaepen, *v. r.* Zynen mond vergaepen, zynen mond uyt het gelid gaepen. *Se démettre la mâchoire en bâillant* of *en ouvrant la bouche*. Zich ergens aen vergaepen. *Se laisser entraîner par quelque chose*.

Vergaeren, *v a* (ik vergaerde, heb vergaerd) (timmermans w.) *Emboîter*. (*zoek voorders*) Vergaderen enz.

Vergaering, *s. f.* (timmermans w.) *Emboîture*, s. f.

Vergallen, *v a.* De gal breeken van den visch. *Romore la vessie du fiel des poissons*. — (fig.) *Envenimer*. Den bot is vergald. (het werk is bedorven) *L'affaire est gâtée*.

Vergangen, *adj.* Voorleden. *Passé, ée*. Het vergange jaer. *L'année passée*.

Vergankelyk, *adj. Périssable, fragile, passager, ère; corruptible*.

Vergankelykheyd, *s. f. Fragilité, corruptibilité*, s. f.

Vergansen, *v. a.* (ik vergansde, heb vergansd) *Donner un régal d'entrée*.

Vergansing, *s. f. Régal d'entrée*, s. m.

Vergasten, *v. a.* (ik vergaste, heb vergast) *Régaler*.

Vergasting, *s. f. Régal, repas*, s. m.

Vergeefbaer, *adj. Pardonnable, excusable, rémissible*.

Vergeéflyk, *adj.* (*zoek*) Vergeefbaer.

Vergeéfsch, *adj. Inutile, vain, aine; infructueux, euse*. Vergeefsche moeyte. *Peine inutile*. Vergeefschen arbeyd doen. *Battre l'eau, se morfondre*. Vergeefsche woorden. (onnutte woorden, woorden zonder zin) *Verbiage*. s. m.

Vergeéfs, te vergeéfs, *adv En vain, vainement, inutilement, infructueusement, en pure perte*. Gy vleyd my te vergeéfs. *Vous me flattez en vain*.

Vergeétagtig, *adj. Oublieux, euse*.

Vergeétagtigheyd, *s. f. Manque de mémoire*, s. m.

Vergeét-boek, *s. n. Oubli*, s. m.

Vergeételyk, vergeételykheyd (*zoek*) Vergeétagtig, vergeétagtigheyd.

Vergeéten, *v. a.* (ik vergat, heb vergeéten) *Oublier*. 'T is my vergeéten. *Je l'ai oublié*. Vergeéten worden, *v. pass. S'oublier*, v. r.

Vergeétenheyd, vergeétendheyd, *s. f. Oubli*, s. m.

Vergeétenis, *s. f. Oubli*, s. m.

Vergeét-vloed, *s. m.* (dicht-k.) *Fleuve d'oubli*, s. m.

Vergeéven, *v. a.* Kwytschelden. *Pardonner, remettre*. Vergeéft ons onze schulden *Pardonnez-nous nos offenses*. — Met vergift ombrengen. *Empoisonner*. Een ampt vergeéven. *Disposer d'une charge, conférer une charge*. De kaert is vergeéven. *La carte est mal donnée*.

Vergeéven, *adj.* Kwytgescholden. *Pardonné, ée*.

Vergeéver, *s. m.* Vergiftiger. *Empoisonneur*; — (van eenig geestelyk ampt) *collateur*, s. m.

Vergeéving, *s. f.* (*zoek*) Vergiffenis.

Vergelden, *v. a. Récompenser*.

Vergelder, *s. m. Régénérateur*, s. m.

Vergelding, *s. f. Récompense, rétribution*, s. f

Vergelyden, *v. a.* (*zoek*) Geleyden.

Vergelyk, *s. n. Accommodement, accord*, s. m. *convention, transaction*, s. f.

Vergelykelyk, *adj. Comparable*.

Vergelyken, *v. a. Comparer, mettre en parallèle, confronter*. Wilt gy u vergelyken by eenen prins? *Voulez-vous vous comparer à un prince? voulez-vous vous mettre en parallèle avec un prince?* — Bevreédigen. *Accommoder, réconcilier*.

Vergelykend, *adj. Comparatif, ive*. Vergelykenden trap. (spraek-k.) Comparativus. *Comparatif*, s. m.

Vergelykender wyze, by vergelykenis, *adv. Par comparaison, comparativement*.

Vergelykenis, *s. f.* (*zoek*) Vergelyking.

Vergelyking, *s. f. Comparaison, confrontation, parité*, s. f. *parallèle*, s. m.

Vergemakkelyken, *v. a.* (ik vergemakkelykte, heb vergemakkelykt) *Faciliter*.

Digitized by Google

Vergen, *v. a.* (ik vergde, heb gevergd) Eysschen. *Exiger, demander.*

Vergenoegd, *adj.* Voldaen. *Content, ente; satisfait, aite.* Vergenoegd zyn. *Être content, se contenter.*

Vergenoegdheyd (*zoek*) Vergenoeging.

Vergenoegen, *v. a. Contenter, satisfaire.*

Vergenoegend, *adj.* Voldoende. *Satisfaisant, ante.*

Vergenoeging, *s. f. Contentement*, s. m. *satisfaction*, s. f. Vergenoeging vinden. *Se plaire, se complaire*

Vergenoegzaem, *adj* Ligt te vergenoegen. *Aisé à contenter.*

Vergewissen, *v. a.* (ik vergewiste, heb vergewist) Verzekeren. *Assurer.*

Vergezellen, *v. a.* (ik vergezelde, heb vergezeld) *Accompagner* (de prep. *met* word in *ablat.* veranderd). Die blydschap was met droefheyd vergezeld. *Cette joie étoit accompagnée de tristesse.*

Vergezelschappen, *v. a.* (ik vergezelschapte, heb vergezelschapt) *(zoek)* Vergezellen.

Vergezelschapping, *s. f. Accompagnement*, s. m. *compagnie*, s. f.

Vergieten, *v. a.* Storten. *Répandre, verser, épancher.* Bloed vergieten. *Répandre du sang.* — Versmelten. *Refondre.*

Vergieting, *s. f.* Hergieting. *Refonte;* — van bloed. *Effusion de sang*, s. f.

Vergiet-test, *s. f.* Treseér. *Passoire*, s. f.

Vergif enz. *(zoek)* Vergift enz.

Vergiffenis, *s. f. Pardon*, s. m. *rémission*, s. f. Algemeyne vergiffenis. *Amnistie*, s. f.

Vergift, *s. n. Poison, vénin*, s. m.

Vergift-afdryvend, *adj. Alexipharmaque, alexitère.*

Vergiften, *v. a.* (ik vergiftte, heb vergift) *(zoek)* Vergiftigen.

Vergiftig, *adj.* Venynig. *Vénimeux, euse;* — (van planten spr.) *vénéneux, euse.*

Vergiftigd, *adj. Empoisonné, envenimé, ée.*

Vergiftigen, *v. a.* (ik vergiftigde, heb vergiftigd) *Empoisonner, envenimer.*

Vergiftiger, *s. m.* vergiftigster, *s. f. Empoisonneur, euse*, s m et f.

Vergiftiging, *s. f. Empoisonnement*, s. m.

Zich vergissen, *v. r. Se méprendre, se tromper, s'abuser.*

Vergissing, *s. f. Méprise, erreur, bevue*, s. f.

Vergiazen, *v. a.* (ik vergiaesde, heb vergiaesd) *Plomber, vernisser.*

Vergoden, *v. a.* (ik vergoódde, heb vergoód) Onder de goden stellen. in het heydendom) *Déifier, apothéoser, mettre au rang des dieux*

Vergoding, *s. f.* (in het heydendom) *Apothéose, déification*, s. f.

Vergoeden, *v. a Réparer, bonifier*, (reg den persoon in *dativ.* en de zaek in *accus.*) *dédommager, indemniser* (reg den persoon in *accus.* en de zaek in *ablat.*) Ik zal hem dat verlies vergoeden. *Je lui réparerai cette perte* of *je le dédommagerai de cette perte*

Vergoeding, *s. f. Réparation, bonification, indemnité*, s. f. *dédommagement*, s. m.

Vergramd, *adj. Irrité, courroucé, offensé, fâché, ée; en colère.*

Vergramdheyd, *s. f. Courroux*, s. m. *colère*, s. f.

Vergrammen, *v. a.* (ik vergrandde, heb vergramd) *Offenser, irriter, facher, courroucer, outrer, mettre en colère.*

Vergroeyen, *v. a. Perdre en croissant.*

Vergrooten, *v. a.* (ik vergrootte, heb vergroot) *Agrandir, élargir, accroître, augmenter.* Het huys is vergroot. *La maison est agrandie.* — Grooter opgeeven. *Exagérer, grossir.* Gy vergroot altyd uw verlies. *Vous exagérez toujours votre perte.*

Vergrootend, *adj. Exagératif, ive.*

Vergrooter, *s. m.* Die de zaek vergroot. *Exagérateur*, s. m.

Vergroot-glas, *s. n. Microscope*, s. m. *loupe, lentille*, s. f.

Vergrooting, *s. f. Agrandissement*, s. m. *augmentation;* — Groot-spreek. *Exagération*, s. f.

Vergroven, *v. a.* (ik vergroófde, heb vergroófd) Grover maeken. *Grossir, épaissir.*

Vergruyzen, *v. a.* (ik vergruysde, heb vergruysd) *Briser, écraser, égruger*

Vergrypen, *v a.* Zyne hand vergrypen. *Se donner une entorse* of *détorse à la main.* Zich vergrypen, *v. r.* Zich te buyten gaen. *S'oublier.* Zich vergrypen aen iets. (ergens aen misdoen) *Se méprendre à quelque chose.*

Vergryping, *s. f.* Verrekking der hand. *Entorse, détorse;* — Misslag. *Méprise, erreur, bevue*, s. f.

Verguld, *adj. Doré, ée.* Vergulde lyst. *Cadre doré.* Zilver-vergulden lepel. *Cuillère de vermeil.*

Digitized by Google

Vergulden, *v. a.* (ik vergulde, heb verguld) *Dorer.*

Verguldsel, *s. n. Dorure*, s. f.

Vergun-brief, *s. m. Octroi*, s. m.

Vergunnen, *v. a. Permettre, accorder, concéder.*

Vergunning, *s. f. Permission, concession*, s. f.

Verguyzen, *v. a.* (ik verguysde, heb verguysd) Bespotten. *Railler.*

Verhael, *s. n.* Vertelling. *Récit, narré, énoncé, exposé*, s. m. *narration, relation*, s. f. Hy deed my het verhael van zyne reys. *Il me fit le récit de son voyage.* — Vergoeding. *Réparation, prise*, s. f. *dédommagement*, s. m. Er is geen verhael op hem. *Il n'y a point de prise sur lui.*

Verhaelen, *v. a.* Vertellen. *Réciter, énoncer, conter, narrer, raconter* (reg. *accus.*) *faire le récit* (reg. *genit.*) Ik zal u myne reys verhaelen. *Je vous ferai le récit de mon voyage.* — Haelen, herhaelen. *Reprendre.* Zynen aessem verhaelen. *Reprendre haleine.* Eene schade op imand verhaelen. *Se dédommager d'une perte sur quelqu'un, s'en prendre à lui.*

Verhaeling, *s. f.* (*zoek*) Verhael.

Verhaest, *adj. Pressé*, „ *hâté, précipité, accéléré, ée.*

Verhaesten, *v. a. Presser*, „ *hâter, accélérer, avancer, précipiter.*

Verhaesting, *s. f. Précipitation, accélération*, s. f.

Verhaet, *adj.* Haetelyk. *Odieux, euse.* Zich verhaet maeken. *Se rendre odieux.*

Verhagelen, *v. n. Grêler.* Dat koórn is verhageld. *Ces blés sont grêlés.*

Verhairen, *v. n.* (ik verhairde, heb verhaird) Van hair veranderen. *Changer de poil, muer.*

't Verhairen, *s. n.* (der dieren) *Mue*, s. f.

Verhakkelen, *v. a. Déchirer, mettre en lambeaux.*

Verhandelen, *v. a. Troquer, négocier, vendre*; — Afhandelen. *Traiter.* Dien predikant verhandelt gewigtige stoffen. *Ce prédicateur traite des matières importantes.*

Verhandeling, *s. f. Traité*, s. m. *dissertation*, s. f.

Verhangen, *v. a.* Op eene andere plaets hangen. *Pendre ailleurs, pendre dans un autre endroit.* — *v. r. Se pendre.*

Verhanselen, *v. a.* (ik verhanselde, heb verhanseld) (*zoek*) Verhansen.

Verhansen, *v. a. Réparer, ravauder*; — Verruylen. *Vendre, troquer*; — Vergansen. *Donner un régal d'entrée.*

Verharden, *v. a.* Hard maeken. *Endurcir, rendurcir, rendre dur.* — *v. n.* Hard worden. *Durcir, devenir dur*, v. n *se durcir, s'endurcir*, v. r.

Verharding, *s. f. Endurcissement*, s. m.

Verheelen, *v. a.* Verbergen. *Cacher, celer, receler.*

Verheeren, *v. a.* (ik verheerde, heb verheerd) Overmeesteren. *Subjuguer.*

Verheergewaeden, *v. a.* (leen-recht) *Relever un fief.*

Verheerlyken, *v. a.* (ik verheerlykte, heb verheerlykt) *Glorifier, exalter.*

Verheerlyking, *s. f. Glorification, exaltation*, s. f.

Verheffen, *v. a. Élever, exalter.* Een leen verheffen. *Relever un fief.* — Aenstellen. *Promouvoir.* — *v. n.* De koórts verheft. *La fièvre redouble* of *augmente.*

Verhefling, *s. f. Exaltation, élévation*; — Aenstelling (tot eenig ampt) *Promotion*, s. f. Verhefling der koórts. *Redoublement de la fièvre, paroxisme*, s. m.

Verhelderen, *v. a. Éclaircir.*

Verhelpen, *v. a. Raccommoder* (reg. *accus.*) *remédier* (reg. *dativ.*) Dat is wat verholpen. *On a un peu raccommodé cela, on y a un peu remédié.*

Verhelping, *s. f. Réparation*, s. f. *remède*, s. m.

Verhemelte, *s. n.* (waer onder het H. Sacrament gedraegen word) *Baldaquin, poële*; — Troon. *Dais*, s. m. Den Koning zat onder een verhemelte. *Le Roi étoit sous un dais.* — Hemel van een bed. *Ciel de lit*; — van den mond. *Palais, palais de la bouche*, s. m.

Verherden enz. (*zoek*) Verharden enz.

Verheugen, *v. a. Réjouir, égayer, causer de la joie.* Ik verheug my over uw geluk. *Je me réjouis de votre bonheur.*

Verheuging, *s. f. Réjouissance, joie, allégresse*, s. f.

Verheveling, *s. f.* Locht-verschynsel. *Météore*, s. f.

Verheven, *adj.* „ *Haut, aute*; *élevé, ée*; — (fig.) Groots, hoogdraevend. *Grand, ande*; *noble, sublime, élevé, distingué, ée*; *éminent, ente.* Verheven ziel. *Grande ame.* Verheven stiel. *Style sublime.* — *adv.* Op eene verheve wyze. *Sublimement.*

Verhevenheyd, verhevendheyd, *s. f. Grandeur, élévation, sublimité, noblesse*, s. f. *sublime*, s. m.

Digitized by Google

Verheyd, *s. f.* Afgelegenheyd. *Distance*, s. f. *éloignement*, s. m.

Verhinderen, *v. a. Empêcher, entraver, troubler.*

Verhindering, *s. f. Empêchement, obstacle*, s. m. *entraves*, s, f. plur.

Verhit, *adj. Echauffé, ée.*

Verhitten, *v. a. Echauffer.*

Verhittend, *adj. Echauffant, ante.*

Verhitting, *s. f. Echauffement*, s. m. *échauffaison, irritation*, s. f.

Verhoeden, *v. a. Détourner, prévenir.* God verhoede dat... *conj. A Dieu ne plaise que...* (reg. *conj.*)

Verhoeding, *s. f.* (word doór het *verbum* vertaeld) De verhoeding van dat ongeluk is aen my te wyten. *J'ai détourné ce malheur.*

Verhoereéren, *v. a.* (*zoek*) Verhoeren.

Verhoeren, *v. a.* (gem.) *Dépenser son argent dans les bordels.*

Verhoetelen, *v. a.* (gem.) Bederven. *Gâter.*

Verholen, *adj.* Verborgen. *Caché, ée; mystérieux, euse; mystique, obscur, ure; occulte.*

Verholenheyd, verholendheyd, *s. f. Mystère*, s. m.

Verhongerd, *adj. Affamé, ée.*

Verhongeren (*zoek*) Uythongeren.

Verhoogen, *v. a. Élever*, „ *hausser, exhausser*; — Hooger opbieden. *Enchérir, renchérir*; — Duerder maeken. *Enchérir, renchérir.* — *v. n.* Duer worden. *Enchérir*. „ *hausser.* De graenen zyn zeer verhoogd. *Les blés ont fort enchéri.*

Verhooging, *s. f. Augmentation, élévation*, „ *hausse*, s. f. *accroissement, rehaussement*; — (van prys) *enchérissement*, s. m. „ *hausse*, s. f.

Verhoópen, *v. a. Espérer.*

Verhoor, *s. n. Interrogatoire*, s. m.

Verhooren, *v. a. Exaucer, écouter.* Gy zult myn gebed verhooren. *Vous exaucerez ma prière.* — Voór het gerecht ondervraegen. *Interroger, questionner.*

Verhooring, *s. f. Interrogatoire*, s. m.

Verhooveêrdigen, *v. a* Hooveêrdig maeken. *Enorgueillir.* — *v r. S'enorgueillir, se glorifier, s'en faire accroire*, v. r. *devenir orgueilleux*, v. n.

Verhooveêrdigng, *s. f. Orgueil*, s. m.

Verhooyën, *v. a. Remuer*; — *déranger.*

Verhuerder, *s. m.* verhuerster, *s. f. Propriétaire, locateur, loueur, euse*, s. m. et f. Verhuerder (van scheépen) *Fréteur*, s. m.

Verhueren, *v. a. Louer, donner à louage, bailler à loyer.* Het huys is verhuerd. *La maison est louée.* — (van scheépen spr.) *Fréter.* — *v. r.* In dienst gaen. *Se mettre en condition* of *en service.*

Verhuering, *s. f. Louage*; — (van scheépen) *Fret*, s. m.

Verhutselen, *v. a. Remuer*; — *déranger.*

Verhuys-dag, *s. m. Jour de déménagement*, s. m.

Verhuyzen, *v. n.* et *a. Déloger, déménager.*

Verhuyzing, *s. f. Délogement, déménagement*, s. m.

Verjaegen, *v. a. Chasser, espulser, déloger, dénicher.* Den vyand verjaegen. *Chasser l'ennemi.* De droefheyd verjaegen. *Bannir la tristesse.* Den rook verjaegen. *Dissiper la fumée.*

Verjaeging, *s. f. Expulsion, chasse*, s. f.

Verjaer-dag, *s. m.* Geboórte-dag. *Jour de naissance, anniversaire*, s. m. *fête*, s. f.

Verjaeren, *v. n.* (ik verjaerde, ben verjaerd) Jaerig zyn. Ik ben van daer verjaerd. *C'est aujourd'hui le jour de l'anniversaire de ma naissance.* — (recht) *Prescrire, passer en prescription.*

Verjaering, *s. f.* (recht) *Prescription*, s. f. Er is geene verjaering tegen de minderjaerigen. *Il n'y a point de prescription contre les mineurs.* — (*zoek*) Verjaer-dag.

Verjaerlyk, *adj.* (recht) *Prescriptible.*

Verjongen, *v. a.* et *n. Rajeunir*

Verjuys, *s. n.* (sap van onrype druyven) *Verjus*, s. m.

Verjuysagtig, *adj.* Scherp, zuer. *Verjuté, ée.*

Verkalken, *v. a.* Tot kalk maeken. *Calciner.*

Verkalking, *s. f.* Tot kalk maeking. *Calcination*, s. f.

Verkallen, *v. a.* (gem.) Zynen tyd verkallen. *Passer son temps à jaser.*

Verkeerd, *adj. Abusif, ive*; *erroné, ée*; *inverse.* Verkeerd gevoelen. *Opinion erronée.* Verkeerd zeggen (*zoek*) Miszeggen. Verkeerde keél. *Fausse gorge*, s. f. Verkeerden zin. *Contre-sens*, s. m. Verkeerde zyde van eene stoffe. *L'envers* of *le revers d'une étoffe*, s. m. — *adv.* Averegts. *A rebours, au rebours, de travers, à l'revers, à contre-sens.* Gy doet alles verkeerd. *Vous faites tout à rebours.* Gy

Digitized by Google

neémt het verkeerd. *Vous le prenez de travers.*

Verkeerdelyk, *adv. Abusivement.* — In eenen verkeerden zin. *A contre-sens.*

Verkeerdheyd, *s.f.* Dwaeling. *Contrariété, erreur;* — Bedorvenheyd. *Perversité, déprevation*, s. f.

Verkeeren, *v. a.* Veranderen. *Changer, convertir.* De blydschap is in droefheyd verkeerd. *La joie est changée en tristesse.* — *v. n.* Met imand omgaen. *Converser avec quelqu'un, fréquenter* of *hanter quelqu'un.* Daer gy mé verkeert, word gy mé geëerd. (spreek-w.) *Dis-moi qui tu hantes, et je te dirai qui tu es.*

Verkeering, *s.f.* Verandering. *Changement*, s. m. — Omgang. *Conversation, fréquentation*, s. f. *commerce*, s. m. Verkeering hebben met imand. *Converser avec quelqu'un.*

Verken, *s. n.* (dier) *Cochon, porc, pourceau*, s. m. Wild verken. *Sanglier*, s. m. Wild verksken, *s. n. Marcassin*, s. m.

Verkens-borstels, *s. m. plur. Soies de cochon*, s. f. plur.

Verkens-brood, *s. n.* (plant) *Pain de pourceau, cyclamen*, s. m

Verkens-dood, *s.f.* (plant) *Patte-d'oie*, s. f.

Verkens-drek, *s. m. Fiente de cochon*, s. f.

Verkens-dryver, *s. m.* verkens-dryfster, *s f. Porcher, ère*, s. m et f.

Verkens-gras, *s. n.* (plant) *Renoué, centinode* s. f.

Verkens-hair, *s. n. Soies de cochon*, s. f. plur.

Verkens-hoeder, *s. m. Porcher*, s. m.

Verkens-kost, *s. m. Engrais des cochons*, s. m.

Verkens-kot, *s. n. Étable à cochons*, s. f. *toit* of *tût à cochons*, s. m.

Verkens-merkt, *s. f. Marché aux cochons*, s. m.

Verkens-muyl, *s. m. Groin de cochon*, s. m.

Verkens-reuzel, *s. f.* Lies. *Saindoux, vieux-oing*, s. m. *panne, graisse de cochon*, s. f.

Verkens-schouwer, *s. m. Langueyeur*, s. m.

Verkens-slagter, *s. m. Tueur*, s. m.

Verkens-smoêr, verkens-smout, *s. n.* (*zoek*) Verkens-reuzel.

Verkens-snuyt, *s. m. Groin de cochon*, s. m.

Verkens-stoêrt, *s. m. Queue de cochon*, s. f.

Verkens-stront, *s. m. Fiente de cochon*, s. f.

Verkens-tyd, *s. m.* Slag-tyd der verkens. *Porchaison*, s. f.

Verkens-vet, *s. n.* (*zoek*) Verkens-reuzel.

Verkens-vleesch, *s. n. Du porc*, s. m. *chair de porc*, s. f.

Verkens-worst, *s. f. Saucisse de porc*, s. f.

Verkerven, *v. a.* Bederven. *Gâter.*

Verketteren, *v. a.* (ik verketterde, heb verketterd) Voór eenen ketter uytmaeken. *Faire passer pour hérétique, déclarer hérétique.*

Verkiesbaer, *adj. Électif, ive; éligible*

Verkiesbaerheyd, *s. f. Éligibilité*, s. f.

Verkieslyk, *adj. Électif, ive; éligible.*

Verkiezen, *v. a. Elire, choisir, opter.* Eenen Keyzer verkiezen. *Élire un Empereur.* Gy kont verkiezen wat gy wilt *Vous pouvez choisir.* — Den voórkeus geéven. *Préférer, donner la préférence* Ik verkies de deugd voór den rykdom. *Je préfère la vertu à l'argent. je donne à la vertu la préférence sur l'argent*

Verkiezer, *s. m. Électeur*, s. m.

Verkiezing, *s. f. Élection, option*, s. f. *choix*, s. m.

Verkildheyd (*zoek*) Verkoudheyd.

Verklaegen, *v. a.* Aenklaegen. *Accuser, déférer.*

Verklaeger, *s. m.* Aenklaeger. *Accusateur, délateur*, s. m.

Verklaeging, *s.f. Accusation*, s. f.

Verklaerbaer, *adj. Explicable.*

Verklaerder, *s. m.* Uytlegger. *Interprète, commentateur, paraphraste*, s. m.

Verklaeren, *v. a. Certifier, déclarer.* Ik verklaer u dat... *Je vous certifie que...* Den oórlog verklaeren. *Déclarer la guerre.* — Uytleggen. *Expliquer, exposer, interpréter, paraphraser, commenter, éclaircir.*

Verklaerend, *adj. Explicatif, interprétatif, ive.*

Verklaering, *s.f. Déclaration, certification;* — Uytlegging. *Explication, exposition, interprétation, paraphrase*, s.f. *commentaire, éclaircissement*. s. m. — (voór den rechter) *dépositon*, s. f.

Verklappen, *v. a.* Beklappen *Découvrir, rapporter, déceler, déférer.*

Verkleed, *adj. Déguisé, masqué, de; travesti, ie.*

Verkleeden, *v. a.* Van kleedsel veranderen. *Changer d'habits.* Hy moet zich

Digitized by Google

nog verkleeden, eer hy uytgaet. *Il faut qu'il change d'habits avant que de sortir.* — Vermommen. *Masquer, travestir, déguiser* Hy heeft zich verkleed als eenen boer. *Il s'est travesti en paysan.*

Verkleeding, *s. f.* Vermomming. *Travestissement, déguisement*, s. m.

Verkleumen, *v. a. Engourdir, morfondre.* Verkleumd zyn van de koude. *Être engourdi, se morfondre.*

Verkleuming, *s. f.* Verstyving van koude. *Engourdissement*, s. m.

Verkleynen, *v. a. Diminuer, amoindrir, rendre plus petit.* — Veragtelyk maeken. *Avilir, déprimer, dépriser.*

Verkleyning, *s. f. Diminution*, s. f. *amoindrissement*, s. m.

Verkleyn-woórd, *s. n.* (spraek-k.) *Diminutif*, s. m.

Verklikken, *v. a. Découvrir, déférer, deceler, rapporter.*

Verklikker, *s. m.* verklikster, *s. f. Rapporteur, euse ; délateur, trice*, s. m. et f.

Verklikking, *s. f. Rapport, décélement*, s. m.

Verkloeken, *v. a.* (ik verkloekte, heb verkloekt) Moed geéven. *Encourager, donner du courage, enhardir.*

Verknaegen, *v. a. Ronger.* — *v. r.* (fig.) *Se ronger le cœur, se consumer en regrets, se chagriner.*

Verknaeging, *s. f. Chagrin, regret*, s. m.

Verkniezen, *v. n.* zich verkniezen, *v. r. Se ronger le cœur, se consumer en regrets, se chagriner*, v. r.

Verknoeyën, *v. a.* Bederven. *Gâter, massacrer, cochonner.*

Verknogt, *adj. Lié, attaché, ée.*

Verknogten, *v. a.* (ik verknogtte, heb verknogt) Verbinden. *Lier, attacher.*

Verknogtheyd, *s. f. Attachement, dévouement*, s. m.

Verkoelen, *v. a.* Ververschen, verfrisschen. *Rafraîchir.* Dat windeken heeft my verkoeld. *Ce petit vent m'a rafraîchi.* — *v. a. et n.* Verflauwen. *Ralentir, froidir, refroidir*, v. a. et n. *se refroidir*, v. r. Zynen iver is verkoeld. *Son zèle s'est refroidi.*

Verkoelend, *adj. Rafraîchissant, réfrigérant, ante.*

Verkoeling, *s. f.* Verfrisseling. *Rafraîchissement* ; — Verflauwing. *Refroidissement*, s. m.

Verkogt, *adj. Vendu, ue.* Verkogt worden, *v. pass. Se vendre*, v. r.

Verkomen, *v. n.* Zich herstellen. *Se remettre, se rétablir*, v. r.

Verkondigen, *v. a. Annoncer, publier.*

Verkondiger van Gods woórd, *s. m. Prédicateur*, s. m.

Verkondiging, *s. f. Publication*, s. f. Verkondiging van de vrede. *Publication de la paix.* Verkondiging van Gods woórd. *Prédication de l'évangile, prédication*, s. f.

Verkondschappen, *v. a Avertir.*

Verkonkelen, *v. a Gaspiller.*

Verkoóken, *v. n. Ebouillir, diminuer*, v. n. *se consommer*, v. r.

Verkoóking, *s. f.* Vertering der maeg. *Digestion*, s. f.

Verkoop, *s. m. Vente*, s. f.

Verkoopbaer (*zoek*) Verkoopelyk.

Verkoop-dag, *s. m. Jour de la vente*, s. m.

Verkoopelyk, *adj. Vendable, de vente, qu'on peut vendre.*

Verkoopen, *v. a. Vendre, débiter.* In den openbaeren roep verkoopen. *Vendre à l'encan, vendre à l'enchere, vendre au plus offrant.* Verkoopen onder de weêrde. *Mévendre, gâcher*

Verkooper, *s. m.* verkoopster, *s. f. Vendeur, euse*, s. m. et f.

Verkooping, *s. f. Vente*, s. f. Verkooping der ampten. *Vénalité des offices*, s. f. Verkooping onder de weêrde *Mévente*, s. f.

Verkoóren, *adj. Élu, ue ; choisi, ie.*

Verkoózen, *adj. Elu, ue : choisi, ie.*

Verkoperen, *v. a.* (ik verkoperde, heb verkoperd) Met koper beleggen. *Cuivrer.*

Verkort, *adj. Abrégé, ée ; raccourci, ie.*

Verkorten, *v. a. Accourcir, raccourcir, abréger.* Eene plank verkorten. *Raccourcir un ais.* Eene geschiedenis verkorten. *Abréger une histoire.* — Benadeelen. *Faire tort, préjudicier* (reg. *datio.*)

Verkorter, *s. m.* (van eenig schrik) *Abréviateur*, s. m.

Verkorting, *s. f. Abrégé*, s. m. *abréviation*, s. f. — Benadeeling. *Préjudice, tort*, s. m.

Verkortsel, *s. n. Abrégé, épitome*, s. m.

Verkoud, *adj. Enrhumé, ée.* Ik ben zwaer verkoud. *Je suis fort enrhumé.*

Verkouden, *v. n.* (ik verkoudde, ben verkoud) Verkoud worden. *S'enrhumer.* v. r. *gagner un rhume, prendre un rhume.* Hy is verkoud geworden. (hy heeft eene valling gekreegen) *Il s'est enrhumé, il a gagné un rhume.* — Verflauwen, verkoelen. *Se ralentir,*

Digitized by Google

se refroidir, v. r. Zynen iver begint te verkouden. *Son zele se ralentit.* — *v. a. Enrhumer.*

Verkoudheyd, *s. f.* Valling. *Rhume*; — (in de spieren) *rhumatisme*, s. m. — (van peerden spr.) *morfondure*, s. f.

Verkragten, *v. a.* (ik verkragte, heb verkragt) *Violer, forcer.*

Verkragter, *s. m. Celui qui viole.*

Verkragting, *s. f. Viol, violement, rapt*, s. m.

Verkreuken, *v. a. Chiffonner.*

Verkrimpen enz. (*zoek*) Krimpen enz.

Verkroóken, *v. a. Chiffonner.*

Verkroppen, *v. a.* Bezwaeren. *Engouer, charger l'estomac, incommoder.* Dat eéten verkropt my. *Cette viande me charge l'estomac* of *m'incommode.* Verkropt zyn van droefheyd. *Être accablé de tristesse.* — Verzwelgen. *Avaler, digérer.* Hy heéft dien smaed verkropt. *Il a digéré cet affront.* Zich verkroppen, *v. r.* Zich verslikken. *S'engouer.*

Verkropping, *s. f.* Verslikking. *Engouement*, s. m.

Verkruyën, *v. a. Emporter.*

Verkruypen, *v. n. Se glisser, se traîner*, v. r. *changer de place*, v. n.

Verkrygelyk, *adj. Impétrable, qu'on peut obtenir.*

Verkrygen, *v. a. Obtenir, impétrer, acquérir.* Vergiffenis verkrygen. *Obtenir le pardon.* Eer of lof verkrygen. *Acquérir de l'honneur, acquérir de la gloire.*

Verkryger, *s. m.* Verwerver. *Acquéreur*, s. m.

Verkryging, *s. f. Acquisition, impétration, obtention*, s. f.

Verkwakkelen (*zoek*) Verkwisten.

Verkwanselen, *v. a.* (gem.) *Gaspiller.* Zyn geld verkwanselen. *Dépenser inutilement son argent.*

Verkwikken, *v. a. Rafraîchir, soulager refaire.*

Verkwikking, *s. f. Rafraîchissement, soulagement*, s. m.

Verkwistelyk, *adv. Prodigalement.*

Verkwisten, *v. a.* (ik verkwistte, heb verkwist) *Prodiguer, dissiper, gaspiller, dilapider, perdre.* Al zyn goed verkwisten. *Gaspiller tout son bien.* Zynen tyd verkwisten. *Perdre son temps.*

Verkwistend, *adj. Prodigue.*

Verkwister, *s. m.* Doórbrenger. *Prodigue, gaspilleur, dissipateur*, s. m.

Verkwisster, *s. f.* Doórbrengster. *Gaspilleuse, dissipatrice*, s. f.

Verkwisting, *s. f. Prodigalité, dissipation, dilapidation*, s. f. *gaspillage*, s. m.

Verkwynen, *v. n. Languir*, v. n. *se consumer*, v. r.

Verkyken, *v. a.* Zynen tyd verkyken. *Passer son temps en regardant quelque chose.* De kans is verkeéken. (spreek-w.) *L'occasion est passée.*

Verlaet, *s. n. Passoire*, s. f. — (van eenen vyver enz.) *conduit*, s. m. *écluse*; — (van eenen regen-bak) *rigole, ouverture*, s. f. *conduit (par ou écoule l'eau superflue)* s. m.

Verlaet-bekken, *s. n. Passoire*, s. f.

Verlaet-buys, *s. f. Tuyau d'écoulement*, s. m.

Verlaeten, *v. a. Quitter, abandonner, délaisser.* Den dienst verlaeten. *Quitter le service.* Alle myne vrienden hebben my verlaeten. *Tous mes amis m'ont abandonné.* — Tot zekeren prys laeten. *Laisser.* Hy heéft het my verlaeten voór zestien schellingen. *Il me l'a laissé pour seize escalins.* — Van het een vat in het ander doen. *Mettre d'un tonneau dans un autre.* — Ruymen. *Vider.* Het land verlaeten. (het land ruymen) *Vider le pays.* Zich verlaeten, *v. r.* (van water spr.) *Découler, écouler*, v. n. *s'écouler*, v. r. Ik zal my verlaeten op zyne beloften. *Je me reposerai sur ses promesses.*

Verlaeten, *s. m. et f.* Verloozen man of vrouw. *Abandonné, ée*, s. m. et f.

Verlaeten, *adj. Abandonné, ée; à l'abandon.*

Verlaetenheyd, verlaetendheyd, *s. f.* (*zoek*) Verlaeting.

Verlaet-gat, *s. n.* (van eene fonteyne kom enz.) *Pertuis*, s. m.

Verlaeting, *s. f. Abandon, abandonnement, délaissement*, s. m.

Verlakken, *v. a. Vernisser, vernir.*

Verlakker, *s. m. Vernisseur*, s. m.

Verlaksel, *s. n. Vernis*, s. m. *vernissure*, s. f.

Verlakt, *adj. Vernissé, ée; verni, ie.* Verlakt werk. *Ouvrage vernissé.*

Verlamd, *adj. Perclus, use; estropié, ée.*

Verlamdheyd, *s. f. Paralysie*, s. f.

Verlammen, *v. a.* (ik verlamde, heb verlamd) Lam maeken. *Estropier, rendre perclus* of *paralytique.*

Verlamming, *s. f. Paralysie*, s. f.

Verlang, *s. n.* Aengelegenheyd. *Importance*, s. f.

Digitized by Google

Verlangbaer, *adj. Désirable.*

Verlangen, *v. a. Désirer, souhaiter* (reg. *accus.*) *aspirer* (reg. *dativ.*) Ik verlang er naer. *Je le désire, je le souhaite, j'y aspire.* Verlangen enz. langer maeken (*zoek*) Verlengen enz.

't Verlangen, *s. n. Désir, souhait*, s. m. *vœux*, s. m. plur. Dat is al myn verlangen. *C'est l'objet de tous mes vœux.*

Verlappen, *v. a. Rapiécer.*

Verleden, *adj.* (*zoek*) Voórleden.

Zich verledigen, *v. r. Se débarrasser*, v. r. — *vaquer*, v. n. *s'occuper*, v. r.

Verleegen, *v. a.* (ik verleegde, heb verleegd) Leeger maeken *Abaisser.* Het dak van een huys verleegen *Abaisser le toit d'une maison.* — Leeger zetten. *Rabaisser.* — *v. n.* Leeger worden. *S'abaisser*, v. r.

Verleeging, *s. f. Abaissement*; — Afslag, vermindering. *Rabais, rabaissement*, s. m.

Verleelyken, *v. a. et n.* (ik verleelykte, heb verleelykt) *Enlaidir.*

Verleelyking, *s. f. Enlaidissement*, s. m.

Verloenen, *v. a. Accorder, concéder.*

Verleening, *s. f. Concession*, s. f.

Verleeren, *v. a.* Ontleeren, vergeéten. *Oublier.* Hy heeft al zyn latyn verleerd. *Il a oublié tout son latin.* — Afwennen, ontwennen. *Désapprendre, faire perdre, désaccoutumer.* Ik zal u die gewoonte verleeren. *Je vous ferai perdre cette habitude, je vous désapprendrai ces manières, je vous en désaccoutumerai.*

Verleézen, *v. a.* Uytschieten, schoon maeken. *Eplucher, nettoyer.*

Verlegen, *adj. En peine, embarrassé, décontenancé; déconcerté, ée; confus, use.* Ik was zeer verlegen. *J'étois fort embarrassé.* Ik ben verlegen om geld. *J'ai besoin d'argent.* Verlegen maeken, *v. a. Embarrasser, confondre, déconcerter, décontenancer, démonter, jeter dans l'embarras.* — Verduft. *Moisi, ie; qui sent le relent*; — Bedorven. *Gâté, ée.* Verlege goed. *Marchandise gâtée.*

Verlegenheyd, verlegendheyd, *s. f.* Moeyelykheyd *Embarras*, s. m. *peine, confusion*, s. f. Imand in verlegenheyd brengen. *Jeter quelqu'un dans l'embarras.*

Verlegeren, *v. a. Décamper.*

Verleggen, *v. a.* Elders leggen. *Changer de place, déplacer.* — *Égarer.* Myneu ring is niet verloóren, hy is maer verlegd. *Ma bague n'est pas perdue, elle n'est qu'égarée.*

Verlegging, *s. f. Déplacement, dérangement*, s. m.

Verlek-bak, *s. m. Dressoir, égouttoir*, s. m.

Verlekken, *v. n.* Uytlekken. *Dégoutter, égoutter*, v. n. *s'égoutter*, v. r.

Verlekkerd, *adj. Friand, ande.*

Verlekkeren, *v. a.* (ik verlekkerde, heb verlekkerd) Lekker maeken. *Affriander, rendre friand*, — *v. n.* Lekker worden. *S'affriander*, v. r. *devenir friand d'une chose*, v. n.

Verlek-tuyg, *s. n* (*zoek*) Verlek-bak.

Verlemd, *adj. Estropié, ée*; *perclus, use*; *impotent, ente.*

Verlengen, *v. a.* Langer maeken. *Alonger.* Eene tafel verlengen *Alonger une table.* — Uytrekken. *Prolonger.* Den tyd verlengen. *Prolonger le temps.* — *v. n.* Langer worden. *S'elonger*, v. r.

Verlenging, *s. f. Alongement, prolongement*, s. m. — *prolongation*, s. f.

Verlengsel, *s. n. Alonge*, s. f.

Verleng-stuk, *s. n. Alonge*, s. f.

Verleppen, *v. n.* (ik verlepte, heb verlept) *Se flétrir*, v. r.

Verlet, *s. n.* Hinder. *Obstacle, empêchement*, s. m. — Tyd-verlies. *Perte de temps*, s. f. *temps perdu*, s. m.

Verletten, *v. a.* Beletten. *Empêcher*; — Verzuymen. *Perdre, négliger.*

Verleuteren, *v. a.* (gen.) *Perdre, dissiper, négliger.*

Verlevendigen, *v. a.* (ik verlevendigde, heb verlevendigd) *Vivifier.*

Verleyden, *v. a Séduire, débaucher, suborner*; — Bedriegen met schoone woórden. *Enjoler.*

Verleydend, *adj. Séduisant, ante*; *corrupteur, trice.*

't Verleyder, *s. m.* verleydster, *s. f. Séducteur, trice; débaucheur, suborneur, euse*, s. m. et f.

Verleyding, *s. f. Séduction, subornation*, s. f.

Verlichten, *v. a. Éclairer, illuminer.* Die venster verlicht de gantsche kamer. *Cette fenêtre éclaire toute la chambre.* Geheel de stad was verlicht. *Toute la ville étoit illuminée.* De Apostelen waren verlicht doór den H. Geest. *Les Apôtres étoient illuminés et éclairés du S. Esprit.* — Met koleuren uytsetten. *Enluminer.* (*zoek voorders*) Verligten enz.

Verlichtend, *adj. Illuminatif, ive.*

Verlichting, *s. f. Illumination*, s. f.

Digitized by Google

— Opheldering. *Éclaircissement*, s. m. — Afzetting. *Enluminure*, s. f.

Verlichter, *s. m.* Afzetter. *Enlumineur*, s. m.

Verliefd, *adj.* *Amoureux*, *euse*; *passionné*, *ée*.

Verliefden, *s. m.* verliefde, *s. f.* *Amoureux*, *euse*, s. m. et f.

Verlies, *s. n.* *Perte*, s. f. Uw verlies is my zeer leet. *Votre perte m'afflige beaucoup.* Met *of* tot verlies verkoopen. *Vendre à perte.* — (in koopgoederen) *Déchet*, s. m.

Verliesbaer, *adj.* *Perdable.*

Verlieven, *v. n.* Verliefd worden. *Devenir amoureux* (reg. *ablat.*)

Verliezen, *v. a.* (ik verloór *of* verloós, heb verloóren) *Perdre.*

Verligten, *v. a.* Ontlasten. *Décharger*, *soulager*, *alléger.* Men zal u dien last verligten. *On vous déchargera de ce fardeau.* Gy hebt my zeer verligt. *Vous m'avez beaucoup soulagé.* (*zoek voorders*) Verlichten enz.

Verligting, *s. f.* Ontlasting. *Soulagement*, *allégement*, s. m. *décharge*, s. f.

Verlochten, *v n.* (*zoek*) Verluchten.

Verlof, *s. n.* *Permission*, s. f. *congé*, s. m.

Verlof-brief, *s. m.* *Congé*, s. m. *lettre de congé*, s. f.

Verlokken, *v. a.* *Attirer*, *charmer.*

Verlokking, *s. f.* *Charmes*, *appas*, *attraits*, s. m. plur.

Verloksel, *s. n.* (*zoek*) Verlokking.

Verloochenaer, *s. m.* *Qui renonce*, *qui renie*; — van zyn geloof. *Apostat*, s. m.

Verloochenen, *v. a.* *Renier*, *abjurer*, v. a. (reg. *accus.*) *renoncer*, v. n. (reg. *dativ.*) Zyn geloof verloochenen. *Renier sa foi*, *renoncer a sa religion.*

Verloochening, *s. f.* *Reniement*, *renoncement*, s. m. *abjuration*, s. f. Verloochening zyns zelfs. *Abnégation* of *mépris de soi-même.*

Verlood, *adj.* *Plombé*, *ée.*

Verlooden, *v a.* *Plomber.* Glazen verlooden. *Remettre des vitres en plomb.*

Verloodsel, *s. n.* (van pot-werk) *Massicot*, *vernis*, s. m.

Verloófden, *s. m.* Ondertrouwden bruydegom. *Accordé*, s. m.

Verloop, *s. n.* Verloop van tyd. *Suite du temps*, s. f. *laps de temps*, s. m. Na verloop van eenigen tyd. *Après quelque temps.* Verloop van zaeken, van neéring enz. *Décadence des affaires*, *perte des chalands*, *décadence* of *ruine du commerce*, s. f.

Verloopen, *v. n.* Voórbygaen. *Se passer*, *s'écouler*, v. r. *expirer*, *passer*, *couler*, v. n. Den tyd verloopt. *Le temps se passe.* Het getyt is verloopen. *La marée est passée.* Het jaer is verloopen. *L'année est expirée.* — Weggaen. *Déserter*, v. n. *quitter*, *abandonner*, v. a. De krygs-mannen verloopen. *Les soldats désertent* of *débandent.* Den koophandel verloopt. *Le commerce tombe en décadence.* Het is met hem verloopen. *Il est ruiné*, *ses affaires sont ruinées.* — *v. a.* Zyn welvaert verloopen. *Perdre sa fortune.* — (boek-drukkers w.) *Remanier.* Zich verloopen, *v. r.* (in zyn verderf loopen) *Se perdre.*

Verloopen, *adj.* Verloopen krygsman. *Déserteur.* Verloopen student. *Étudiant qui a abandonné l'étude.* Verloopen winkel. *Boutique où il n'y a plus de pratique.* — Verscheenen. *Expiré*, *ée*; *échu*, *résolu*, *ue.*

't Verloopen, *s. n.* (boek-drukkers w.) *Remaniement*, s. m.

Verlooping, *s. f.* *Désertion*, s. f.

Verloóren, *adj.* Kwyt-geraekt. *Perdu*, *ue* Verloóre schaep. *Brebis égarée.* Verloóren zoón. *Enfant prodigue.* — Vrugteloos. *Inutile*, *perdu*, *ue.* Verloóren arbeyd. *Travail inutile.* Verloóre moeyte. *Peine perdue.*

Verloóren gaen, *v. n.* *Se perdre*, v. r. — Tot de verdoemenis geraeken. *Se damner*, v. r. *tomber dans la damnation*, v. n.

Verloóven, *v. a.* *Faire vœu.* Hy heéft het speélen verloófd. *Il a fait vœu de ne plus jouer.* — Beloóven, by belofte opdraegen. *Vouer.* — *v. r.* Zich verbinden. *S'engager.* Zich verloóven tot de trouw. *Donner promesse de mariage.*

Verloóving, *s. f.* Trouw-belofte. *Promesse de mariage*, s. f.

Verlos-kunde, *s. f.* *Art des accouchemens*, s. m.

Verlossen, *v. a.* *Délivrer*, *sauver.* Uyt de gevangenis verlossen. *Délivrer de la prison*, *tirer de la prison.* Christus heéft ons verlost. *Jésus-Christ nous a sauvés.* — *Accoucher.* Eene vrouw verlossen. *Accoucher une femme.* — *v. n.* Van een kind bevallen. *Accoucher.*

Verlosser, *s. m.* verlosster, *s. f.* *Libérateur*, *trice*, s. m. et f. — Verlosser, *s. m.* Zaligmaecker. *Sauveur*, *rédempteur*, s. m.

Verlossing, *s. f.* *Affranchissement*,

Digitized by Google

s. m. *délivrance, rédemption*, s. f. — Bevalling. *Accouchement*, s. m. *délivrance*, s. f.

Verloten, *v. a.* By het lot verdeelen. *Lotir, partager au sort*; — In loten verdeelen. *Lotir, partager par lots.*

Verlotten, *v. a. (zoek)* Verloten.

Verluchten, *v. a. Aérer, airier, mettre à l'air.* Eene kamer verluchten. *Airier une chambre.* — *v. r.* Locht scheppen. *Prendre l'air.*

Verluchting, *s. f. Exposition à l'air*, s. f.

Verlustigen, *v. a.* (ik verlustigde, heb verlustigd) *Divertir, récréer, réjouir*, — *v. r. Se divertir, se récréer, se réjouir.*

Verlustiging, *s. f. Divertissement*, s. m. *récréation, réjouissance*, s. f.

Verluyden, zich laeten verluyden, *v. r.* Te kennen geéven. *Faire entendre, insinuer.*

Verluyeren, *v. a.* Door luyheyd verliezen. *Perdre par sa paresse* of *par sa négligence.*

Vermaegschappen, *v. a.* (ik vermaegschapte, heb vermaegschapt) *Apparenter.* — *v. r. S'apparenter, s'allier.* Hy is vermaegschapt aen veele magtige familiën. *Il est allié à plusieurs familles puissantes.*

Vermaegschapping, *s. f. Parenté, alliance*, s. f.

Vermaek, *s. n. Plaisir, divertissement*, s. m. *récréation*, s. f. *délices*, s. f. plur. Vermaek scheppen in iet. *Prendre plaisir* of *se délecter à quelque chose.* Het vermaek der jagt neémen. *Prendre le divertissement de la chasse.*

Vermaekelyk, *adj. Agréable, récréatif, ive; plaisant, divertissant, amusant, ante.* — *adv. Agréablement, plaisamment.*

Vermaekelykheyd, *s. f. Plaisir, agrément*, s. m. *délices*, s. f. plur.

Vermaeken, *v. a.* Verlustigen. *Divertir, récréer, faire plaisir, réjouir, amuser.* Zich vermaeken. *Se divertir, se récréer.* — Hermaeken. *Refaire, réparer, raccommoder.* Vermaeken by uytersten wil. *Donner par testament, léguer.* Eene wond vermaeken. *Panser une plaie.*

Vermaeking, *s. f.* (van eene wond) *Appareil, pansement*, s. m.

Vermaelen, *v. a. Réduire en poudre.*

Vermaen, *s. n. (zoek)* Vermaening.

Vermaen-brief, *s. m. Lettre d'admonition*, s. f.

Vermaender, vermaener, *s. m. Moniteur, admoniteur*, s. m.

Vermaenen, *v. a. Avertir, exhorter, donner des avis.* Tot de deugd vermaenen. *Exhorter à la vertu.* Ik heb hem genoeg vermaend. *Je l'ai assez averti.*

Vermaening, *s. f. Exhortation, monition, admonition*, s. f. *avis, avertissement*, s. m. Vermaening van hoofds. *Ressentiment de fièvre*, s. m.

Vermaerd, *adj. Célèbre, fameux, euse; renommé, ée; illustre.* Vermaerd maeken, *v. a. Illustrer, rendre célèbre.*

Vermaerdheyd, *s. f. Célébrité*, s. f.

Vermageren, *v. a.* Mager maeken. *Amaigrir, emmaigrir, décharner.* — *v. n.* Mager worden. *Maigrir, amaigrir*, v. n. *s'amaigrir*, v. r.

Vermagering, *s. f. Amaigrissement*, s. m.

Vermaledyden enz. *(zoek)* Vervloeken enz.

Vermallen, *v. a. Gaspiller, dépenser inutilement.*

Vermangelen, *v. a. Troquer, changer.*

Vermangeling, *s. f. Troc, échange*, s. m.

Vermannen, *v. a.* Overmannen, overmeesteren. *Emporter.*

Vermeenen, *v. a. (zoek)* Vermeyen.

Vermeerderaer, *s. m. Qui augmente, qui agrandit, qui étend.* Altyd vermeerderaer des ryks. (dikwyls in keyzerlyke brieven) *Toujours auguste.*

Vermeerderen, *v. a. et n. Augmenter, accroître, multiplier*, v. a. et n. *s'accumuler, s'augmenter*, v. r.

Vermeerdering, *s. f. Augmentation, crue*, s. f. *accroissement*, s. m.

Vermeesteren, *v. a. Maîtriser, subjuguer, dompter, vaincre.* Zyne drifte vermeesteren. *Maîtriser ses passions.* — Inneémen. *Prendre, emporter* (reg. accus.) *se rendre maître* (reg. genit.) Een schip vermeesteren. *Prendre un vaisseau, se rendre maître d'un vaisseau.* Eene sterkte vermeesteren. *Emporter un fort.*

Vermeestering, *s. f.* Overweldiging. *Prise, conquête*, s. f.

Vermeéten, *v. a.* Kwalyk meéten. *Mesurer mal*, v. a. *se tromper*, v. r. Ik heb my eene halve elle vermeéten. *Je me suis trompé d'une demi-aune.* — *v. r. Vanter*, v. a. *se vanter, se confier* v. r. Hy vermeét zich over-al op zyne wysheyd. *Il vante par-tout sa sagesse.* Hy vermeét zich op zyne krachten. *Il se confie en ses forces.*

Digitized by Google

Vermelden, *v. a. Faire mention*, (reg. *genit.*)

Vermelding, *s. f. Mention*. s. f.

Vermemeld enz. (*zoek*) Vermolmd enz.

Vermengd, *adj. Mêlé, ée; mixte.*

Vermengen, *v. a. Mêler, mélanger, mixtionner.*

Vermenging, *s. f. Mélange*, s. m. *mixtion, composition*, s. f.

Vermenigvuldigen, *v. a.* (ik vermenigvuldigde, heb vermenigvuldigd) *Multiplier, augmenter.* — *v. n. Se multiplier, s'accroître*, v. r.

Vermenigvuldiging, *s. f. Multiplication, augmentation*, s. f.

Vermetel, *adj. Téméraire, audacieux, euse; osé, ée.*

Vermetelheyd (*zoek*) Vermetenheyd.

Vermetelyk, *adv. Téméralrement, audacieusement.*

Vermeten, *adj.* (*zoek*) Vermetel.

Vermetenheyd, vermerendheyd, *s. f. Témérité, audace*, s. f.

Vermetselen, *v. a.* (*zoek*) Vermetsen.

Vermetsen, *v. a. Employer en maçonnant.*

Vermeynen, *v. n.* Denken. *Croire, penser*, v. n. *s'imaginer*, v. r. Hy vermeynt dat hy den eersten is. *Il croit être le premier.*

Vermichel, *s. m.* (eét-waer) *Vermicelle*, s. m. (spreék uyt *vermichel*).

Vermilioen, *s. f.* (verve) *Vermillon, cinabre*, s. m.

Verminderen, *v. a. Diminuer, amoindrir*; — Verleegen. *Rabaisser.* De munt verminderen. *Rabaisser les monnoies.* — *v. n.* Minder worden. *Diminuer, amoindrir, baisser, décroître*, v. n. *s'amoindrir*, v. r. Niet verminderen. *Se soutenir.*

Vermindering, *s. f.* Verkleyning. *Diminution*, s f. *amoindrissement, déchet, déclin*; — van ivet. *Attiédissement*; — der dagen. *Décroissement des jours*; — Afschaffing. *Retranchement*, s. m. De vermindering van zynen staet. *Le retranchement de son train.* — van kragten enz. *Affoiblissement*, s m. *débilitation, énervation, exténuation*, s. f.

Verminken, *v. a.* (ik verminkte, heb verminkt) *Mutiler, estropier*; — (van beelden spr.) *tronquer.*

Verminking, *s. f. Mutilation*, s. f.

Verminkt, *adj. Estropié, mutilé, ée; perclus, use; impotent, ente.*

Vermissen, *v. a. Manquer, perdre.* Dien brief word vermist. *Cette lettre manque, on a perdu cette lettre.*

Vermits, *conj. Puisque, vu que, attendu que, comme* (reg. *indicat.*) Vermits dat hy het weét. *Puisqu'il le sait.*

Vermoedelyk, *adj. Apparent, ente; présomptif, ive.*

Vermoeden, *v. a.* (ik vermoedde, heb vermoed) Gissen. *Présumer, conjecturer.*

Vermoeden, *s. n.* Agterdogt. *Soupçon, ombrage*, s. m. *présomption*, s. f. Ongegrond vermoeden. *Soupçon mal-fondé.* Hy heéft vermoeden op my. *Il me soupçonne.*

Vermoeyd, *adj. Las, asse; fatigué, ée.*

Vermoeydheyd, *s. f. Lassitude, fatigue*, s. f.

Vermoeyen, *v. a. Lasser, fatiguer, harasser, harceler.*

Vermoeyend, *adj. Lassant, fatiguant, ante.*

Vermogen, *s. n. Pouvoir, crédit*, s. m *puissance, faculté*, s. f. Man van groot vermogen. *Homme qui a du pouvoir, homme puissant.* Naer myn vermogen. *Selon mon pouvoir.* — Gezag. *Autorité*, s. f.

Vermogen, *v. a. et n.* Magt hebben. *Avoir du pouvoir, avoir du crédit, avoir l'autorité, pouvoir.* Hy vermag veél by den Vorst. *Il a beaucoup de pouvoir sur le Prince.* Gy zult tegen ons niets vermogen. *Vous ne pourrez rien contre nous.*

Vermogend, *adj.* Magtig. *Puissant, ante; qui a du powoir.*

Vermogendheyd, *s. f. Pouvoir*, s. m. *puissance*, s. f.

Vermolmd, *adj. Vermoulu, ue.*

Vermolmen, *v. n. Devenir vermoulu*, v. n. *se vermouler*, v. r.

Vermolming, *s. f. Vermoulure*, s. f.

Vermolsemd, *adj. Vermoulu, ue.*

Vermolsemen (*zoek*) Vermolmen.

Vermolseming, *s. f. Vermoulure*, s. f.

Vermomd, *adj. Déguisé, masqué, ée; travesti, ie.*

Vermommen, *v. a. Masquer, déguiser, travestir.*

Vermomming, *s. f. Déguisement, travestissement*, s. m.

Vermoorden, *v. a. Assassiner, massacrer, tuer, égorger.*

Vermoordet, *s. m.* Moordenaer. *Meurtrier, assassin, homicide*, s. m.

Vermoordery (*zoek*) Vermoording.

Vermoording, *s. f. Massacre, assassinat, meurtre*, s. m.

Vermorsen, *v. a.* Bederven. *Gâter.*

Digitized by Google

Vermorven, *v. a.* (ik vermorfde, heb vermorfd) *(zoek)* Vermorwen.

Vermorwen, *v. a.* (ik vermorwde, heb vermorwd) *Amollir, attendrir, fléchir.* Het vuer vermorwt het yzer. *Le feu amollit le fer.*

Vermorwend, *adj.* (geneés-k.) *Émollient, ente.*

Vermorwing, *s. f. Amollissement*; — (door medelyden) *attendrissement*, s. m.

Vermorzeld, *adj.* Vermorzeld hert. *Cœur brisé de douleur, cœur contrit.*

Vermorzelen, *v. a.* In stukken breéken. *Fracasser, briser.*

Vermuffen, *v. n. Moisir*, v. n. *se moisir*, v. r.

Vermuft, *adj. Moisi, ie; qui sent le moisi* of *le relent.*

Vermuftheyd, *s. f. Moisissure*, s. f. *relent*, s. m.

Vermurwen enz. *(zoek)* Vermorwen enz.

Vermydelyk, *adj. Évitable.*

Vermyden, *v. a. Éviter.*

Vernaderen, *v. a.* (recht) *Retraire.*

Vernadering, *s. f.* (recht) *Retrait*, s. m. Die het recht van vernadering beéft. *Retrayant, ante*, s. m. et f.

Vernaeyën, *v. a. Employer, employer en cousant.*

Vernagelen, *v. a. Enclouer.*

Vernageling, *s f. Enclouure*, s. f.

Vernagten, *v. n.* (ik vernagtte, heb vernagt) *Passer la nuit.*

Vernauwen, *v. a.* Enger maeken. *Étrécir, rétrécir, rendre plus étroit.*

Vernederen, *v. a.* (ik vernederde, heb vernederd) *Abaisser, humilier.* Zich vernederen. *S'humilier.*

Vernederend, *adj. Humiliant, mortifiant, ante.*

Vernedering, *s. f. Abaissement*, s. m. *humiliation*, s. f.

Vernoémagtig, *adj.* Nieuwsgierig. *Curieux, euse.*

Vernoémen, *v. a.* Verstaen. *Apprendre.* Ik heb uyt uwen brief vernomen dat... *J'ai appris par votre lettre que...* — Ontdekken. *Apercevoir, découvrir.* — *v. n.* Ergens naer vernoémen. *S'informer, s'enquérir*, v. r. (reg. *ablat.*) Ik heb er naer vernomen. *Je m'en suis informé.*

Vernoéming, *s. f. Information, enquête*, s. f.

Vernegocieéren, *v. a.* bast. w. Verhandelen. *Négocier.*

Vernegocieéring, *s. f.* bast. w. Verhandeling. *Négociation*, s. f.

Vernepen, *adj. Étroit, oite; petit, ite.*

Vernepenheyd, *s. f. Petitesse*, s. f.

Vernestelen, *v. a. Dénicher.*

Verneuteld, *adj.* Gerimpeld. *Ridé, ée*; — Onderbleéven. *Chétif, ive; petit, ite; qui ne croît pas.*

Vernielbaerheyd, *s. f. Destructibilité*, s. f.

Vernield, *adj. Ruiné, désolé, ée; détruit, ite.*

Vernielen, *v. a.* (ik vernielde, heb vernield) *Détruire, ruiner, désoler, dévaster.*

Vernielend, *adj. Destructif, ive; ruineux, euse; destructeur, dévastateur, trice.*

Vernieler, vernielder, *s. m. Destructeur, dévastateur, exterminateur*, s. m.

Vernieling, *s. f. Destruction, devastation, désolation, extermination, ruine*, s. f. *dégât*, s. m.

Vernietigen, *v. a.* (ik vernietigde, heb vernietigd) *Anéantir.* God heeft alle schepsels vernietigen. *Dieu peut anéantir toutes les créatures.* — Kragteloos maeken. *Abolir, annuller, casser, abroger, supprimer.* Eene wet vernietigen. *Abolir une loi.*

Vernietiger, *s. m.* vernietigster, *s. f. Qui anéantit, qui abolit, qui casse.*

Vernietiging, *s. f. Anéantissement*, s. m. — Afschaffing. *Abolition, cessation, suppression, abrogation, annullation*, s. f. *abolissement*, s. m.

Vernieuwen, *v. a.* (ik vernieuwde, heb vernieuwd) *Renouveler*; — Op nieuw aengaen. *Renouer.* Een verdrag vernieuwen. *Renouer un traité.*

Vernieuwing, *s. f. Renouvellement*, s. m. *rénovation*, s. f.

Vernis, *s. n.* bast. w. *Vernis*, s. m.

Vernissen, *v. a.* (ik vernisste, heb vernist) *Vernisser, vernir.*

't Vernissen, *s. n Vernissure*, s. f.

Vernisser, *s. m. Vernisseur*, s. m.

Vernoegd, *adj. Content, ente; satisfait, aite.*

Vernoegdheyd, *s. f.* Vergenoeging. *Contentement*, s. m. *satisfaction*, s. f.

Vernoegen, *v. a.* (ik vernoegde, heb vernoegd) *Contenter, satisfaire.*

Vernoeging *(zoek)* Vernoegdheyd.

Vernuft, *s. n.* Verstand. *Esprit, génie*, s. m. *industrie*, s. f.

Vernuftig, *adj. Ingénieux, euse; spirituel, elle; industrieux, euse; subtil, ile.*

Vernuftigheyd, *s. f. Industrie, subtilité*, s. f. *génie*, s. m.

Digitized by Google

Vernuftigivt, *adv. Ingénieusement, industrieusement, subtilement.*

Veronagtzaem, *adj. Négligent, ente; nonchalant, ante.*

Veronagtzaemen, *v. a. Négliger.*

Veronagtzaemheyd, *s. f. Négligence, nonchalance*, s. f.

Veronagtzaeming, *s. f. Négligence, nonchalance*, s. f.

Veronagtzaemlyk, *adv. Négligemment, nonchalamment.*

Veronderstellen, *v. a.* veronderstelling, *s. f. (zoek)* Vooronderstellen enz.

Verongelukken, *v. n.* (ik verongelukte, heb verongelukt) *Périr.*

Verongelukking, *s. f. Mort funeste*, s. f.

Verongelyken, *v. a.* (ik verongelykte, heb verongelykt) *Faire tort, préjudicier* (reg. *dativ.*) *offenser* (reg. *accus.*)

Verongelykend, *adj. Offensant, ante.*

Verongelyking, *s. f. Tort, préjudice, grief*, s. m. *injustice, offense*, s. f.

Verontreynigen, *v. a. Souiller.*

Verontreyniging, *s. f. Souillure*, s. f.

Verontrusten, *v. a. Inquiéter, troubler.*

Veronschuldigen, *v. a. Disculper, excuser, décharger.*

Veronschuldiging, *s. f. Excuse, décharge, disculpation*, s. f.

Verontweerdigen, *v. a.* Veragten. *Dédaigner, mépriser;* — Mishaegen. *Révolter.* — *v. r.* Zich stooren. *S'indigner*, v. r. *dédaigner*, v. n.

Verontweerdiging, *s. f.* Versmaeding. *Dédain, mépris*, s. m. — Gramschap. *Indignation*, s. f.

Veroórdeelen, *v. a. Condamner.*

Veroórdeeling, *s. f. Condamnation*, s. f.

Veroorzaeken, *v. a* (ik veroorzaekte, heb veroorzaekt) *Causer, apporter, occasionner, produire.*

Veroorzaeker, *s. m.* veroorzaekster, *s. f.* (die de oorzaek is van iet) *Cause*, s. f. *auteur*, s. m.

Veroótmoedigen, *v. a.* (ik veroótmoedigde, heb veroótmoedigd) *Humilier, abaisser.* Hy beeft zich veroótmoedigd. *Il s'est humilié.*

Veroótmoedigend, *adj. Humiliant, ante.*

Veroótmoediging, *s. f. Humiliation*, s. f. *abaissement*, s. m.

Veropenbaeren, *v. a. Publier, révéler, manifester, déclarer, découvrir.*

Veropenbaering, *s. f. (zoek)* Openbaering.

Verorberen, *v. a.* Gebruyken. *Consumer, user, employer.*

Verorbering, *s. f. Emploi, usage*, s. m.

Verordenen, *v. a.* Schikken. *Ordonner, arrêter, statuer, régulariser, régler.*

Verordening, *s. f. Ordonnance, institution*, s. f. *mandement, réglement*, s. m.

Verouden, *v. a. et n.* (ik veroudde, heb veroud) *(zoek)* Verouderen.

Verouderd, *adj. Invétéré, suranné, ée.* Verouderde kwael. *Mal invétéré.* Verouderd woórd. *Mot suranné.*

Verouderen, *v. a.* (ik verouderde, heb verouderd) *Vieillir, envieillir.* — *v. n. Vieillir.*

Veroveraer, *s. m. Conquérant*, s. m.

Veroverd, *adj Conquis, ise.*

Verovereu, *v a* (ik veroverde, heb veroverd) *Conquérir, prendre.*

Verovering, *s. f. Conquête, prise*, s. f.

Verpaeren, *v. a. Changer de pair.*

Verpagten, *v a. Affermer, donner of bailler à ferme, acenser, amodier.*

Verpagter, *s. m. Qui donne à ferme.*

Verpagting, *s. f. Ferme, amodiation*, s. f. *acensement*, s. m.

Verpakken, *v. a. Rembaler.*

Verpanden, *v. a. Engager, nantir, hypothéquer, affecter*

Verpanding, *s. f. Gage, engagement, nantissement*, s. m.

Verpassen, *v. a.* Verbezigen. *Employer.*

Verpekelen, *v. a.* Eene nieuwe pekel geéven. *Donner une nouvelle saumure.*

Verpekken, *v. a. Enduire de poix une seconde fois.*

Verpeuteren, *v. a.* (gem.) Misdoen. *Manquer, faire du mal.*

Verplaetsen, *v. a. Changer de place, mettre dans un autre endroit, déplacer, placer ailleurs, transférer.*

Verplaetsing, *s. f Déplacement, changement*, s. m. *translation*, s. f.

Verplaetst, *adj. Déplacé, ée.*

Verplanten, *v. a. Transplanter, déplanter.*

Verplanting, *s. f. Transplantation*, s. f.

Verpletten, *v. a.* Verbaezen. *Consterner, troubler.* — Verpletteren. *Ecraser.*

Verpletteren, *v. a. Écraser.*

Verpletting, *s. f.* Verbaesdheyd. *Consternation*, s. f.

Verpleyten, *v. a. Dépenser en procès.*

Digitized by Google

Verpligt zyn, *v. n. Devoir, être obligé.*

Verpligten, *v. a.* (ik verpligtte, heb verpligt) *Obliger, astreindre.*

Verpligtend, *adj.* Beleefd. *Obligeant, ante; — -Verbindend. Obligatoire.*

Verpligting, *s. f. Obligation*, s. f. *engagement*, s. m.

Verponding, *s. f. Lots et ventes.*

Verpooten enz. (*zoek*) Verplanten enz.

Verpoozen, *v. a. Relayer, relever.*

Verpoozing, *s f. Relâche*, s. m. *pause*, s. f. — (van peêrden) *relais*, s. m.

Verpraeten, *v. a.* Hy verpraet zynen tyd. *Il perd son temps à jaser.*

Verpronken, *v. a.* Met pronken verkwisten. *Dépenser en parure.*

Verraed, *s. n. Trahison*, s. f. Hoog verraed. (misdaed van gekwetste majesteyt) *Haute trahison*, s. f. *crime de lèse-majesté*, s. m.

Verraeden, *v. a. Trahir.*

Verraeder, *s. m. Traître*, s. m. Verraederesse, verraedersse, *s. f. Traîtresse*, s f.

Verraederlyk, *adj. De traître, traître, traîtresse; perfide.* Verraederlyken aenslag. *Dessein perfide, tour de traître.* — *adv. Perfidement, en trahison, en traître, traîtreusement.* Verraederlyk, om hals brengen. *Tuer en trahison.*

Verraedersch, *adj.* (*zoek*) Verraederlyk, *adj.*

Verraedery, *s. f. Trahison*, s. f.

Verrassen, *v. a.* (ik verraste, heb verrast) *Surprendre.*

Verrassing, *s. f. Surprise*, s. f.

Verre, *adj.* Afgelegen. *Eloigné, ée; lointain, aine.* Verre landen, verre afgelege landen. *Pays éloignés.* Verren weg. *Long chemin.*

Verre, *adv. Loin.* Het is verre van hier. *Il y a loin d'ici.* Van verre. *De loin.* Hoe verre is Parys van hier. *Combien de lieues y a-t-il d'ici à Paris.* Op verre na. *A beaucoup près.* Dat is verre van daer. *Il s'en faut beaucoup* of *il s'en faut de beaucoup.* Voór zoo verre ik weét, heeft hy dat niet gezeyd. *Il n'a pas dit cela que je sache.* Dat zy verre. *A Dieu ne plaise.* By zoo verre, *conj.* By aldien. *En cas que, au cas que* (reg. *conj.*) Te verre dryven, *v. a. Outrer.* Dat gaet te verre. *C'en est trop.*

Verre van, *conj.* (reg. *infin.*) *Loin de.*

Verre-afgelegenheyd, *s. f. Grande distance*, s. f. *éloignement*, s. m.

Verrechtveêrdigen enz. (*zoek*) Rechtveêrdigen enz.

Verrekenen, *v. a. Régler* of *liquider un compte avec quelqu'un.* Zich verrekenen, *v. r.* Misrekenen. *Se tromper dans son calcul.*

Zich verrekken, *v r.* Zich verrenken. *Se donner une entorse* of *détorse (à un membre).*

Verrekking, *s. f. Entorse, détorse*, s. f.

Verre-kyker, *s. m.* Zien-buys. *Lunette d'approche, lunette de longue vue*, s f.

Verreyzen, *v. a.* Zyn geld verreyzen. *Dépenser son argent à voyager.*

Verre-ziende, *adj.* Voóruytziende. *Prévoyant, ante.*

Verrigten, *v. a. Exécuter, expédier, effectuer, opérer.* Zyne zaeken verrigten. *Vaquer à ses affaires.*

Verrigter, *s. m.* verrigster, *s. f. Exécuteur, trice*, s. m. et f.

Verrigting, *s. f. Exécution, expédition, opération*, s. f.

Verrimpeld, *adj. Ridé, ée; plein de rides* (fem. *pleine*).

Verrimpelen, *v. n. Se rider*, v. r. — *v. a. Rider.*

Verritselen, *v. n. Se remuer, se mouvoir*, v. r. Ik hoor iet verritselen. *J'entends quelque chose qui se remue.*

Verroekeloozen enz. (*zoek*) Verwaerloozen enz.

Verroeren, *v. a. et n. Remuer, mouvoir, branler.* Hy verroert zich. *Il se remue.* Verroert u niet. *Ne bougez pas.*

Verroering, *s. f. Mouvement*, s. m.

Verroest, *adj. Rouillé, enrouillé, ée. mangé de la rouille* (fem. *ée*).

Verroesten, *v. n. Se rouiller, s'enrouiller*, v. r.

Verroestheyd, *s. f. Rouille, rouillure, enrouillure*, s. f.

Verrot, *adj. Pourri, ie; putréfait, aite.*

Verrotten, *v. n. Pourrir*, v. n. *se pourrir, se putréfier*, v. r.

Verrotting, *s. f. Pourriture, putréfaction*, s. f.

Verrukkelyk (*zoek*) Verrukkend.

Verrukken, *v. a. Enlever, ravir, charmer, transporter, enthousiasmer.*

Verrukkend, *adj. Enchanté, ée: enchanteur, enchanteresse.*

Verrukking, *s. f. Extase*, s. f. *enthousiasme, transport*, s. m. In verrukking zyn. *Être en extase.*

Verrukt, *adj. Extasié. enthousiasmé. transporté, ée.* Verrukt worden, *v. n.*

Digitized by Google

Opgetoógen worden. *S'extasier, s'enthousiasmer*, v. r.

Verruylen, *v. a. Troquer, changer, échanger.*

Verruyling, *s. f. Troc, change, échange*, s. m.

Verryken, *v. a.* (ik verrykte, heb verrykt) *Enrichir. rendre riche.*

Verryking, *s. f. Enrichissement*, s. m.

Verryssenis, *s. f. Résurrection*, s. f.

Verryzen, *v. n.* (ik verreés, ben verreézen) *Ressusciter.*

Verryzenis, *s. f. Résurrection*, s. f.

Vers, *s. n.* (*zoek*) Veêrs.

Versch, *adj. Frais, aîche.* Versche eyeren. *Œufs frais.* Versche krygsbenden. *Troupes fraîches.* Versche wond. *Plaie récente.* Het is nog versch in het gehengen. *La mémoire en est encore récente.* — *adv.* Onlangs. *Récemment. depuis peu. fraîchement.* Het is versch gebeurd. *Cela est arrivé depuis peu.*

Verschaeld, *adj. Évaporé, éventé, ée.* Verschaelden wyn. *Vin qui sent l'évent* of *qui a de l'évent.*

Verschaelen, *v. n.* (ik verschaelde, ben verschaeld) *S'éventer. s'évaporer*, v. r. Het bier is verschaeld. *La bière est éventée.*

Verschaeren, *v. a.* Verstrooyên. *Disperser, éparpiller.* Malkaer verschaeren. *Exercer* of *travailler alternativement, alterner*, v. n.

Verschaereus, *adv.* By beurte. *Alternativement, tour à tour.*

Verschaffen, *v. a. Fournir, procurer.*

Verschaffing, *s. f. Fourniture*, s. f.

Verschalken, *v. a.* (ik verschalkte, heb verschalkt) Bedriegen. *Duper, tromper.*

Verschalking, *s. f.* Bedrieging. *Tromperie, fourberie*, s. f.

Verschansen, *v. a.* (ik verschanste, heb verschanst) *Retrancher, fortifier, barricader.*

Verschansing, *s. f. Retranchement*, s. m. *barricade*, s. f.

Verscheélen, *v. n.* (*zoek*) Verschillen.

Verscheénen, *adj.* Vervallen. *Echu; révolu, ue: expiré, ée.*

Verscheépen, *v. a.* In een ander schip doen. *Rembarquer.*

Verscheéping, *s. f. Rembarquement*, s. m.

Verscheurder, *s. m. Dévorateur*, s. m.

Verscheuren, *v. a.* Scheuren. *Déchirer, mettre en pièces*; — Verslinden. *Dévorer.*

Verscheurend, *adj. Dévorant, ante.*

Verscheuring, *s. f. Déchirement*, s. m.

Verscheyde, *adj. Plusieurs, divers, erse*; *différent, ente.* Verscheyde steden. *Plusieurs villes.* Verscheyde beteekeningen van een woórd. *Différentes significations d'un mot.* Uyt verscheyde plaetsen. *De divers endroits.*

Verscheyden, *v. n.* Sterven. *Mourir. trépasser, décéder.* Hy is verscheyden. *Il est mort.*

Verscheydenheyd, verscheydendheyd, *s. f. Diversité, différence, variété*, s. f. *contraste*, s. m.

Verscheydenlyk, verscheydendlyk, *adv. Diversement, différemment.*

Verschheyd, *s. f.* Frischheyd. *Fraîcheur*, s. f.

Verschiet, *s. n. Quantité*, s. f. *choix*, s. m. Koopman die verschiet heéft van stoffen. *Marchand qui a quantité d'étoffes* of *chez qui l'on peut choisir.* — Verrezigt. *Lointain, éloignement, enfoncement*, s. m. *perspective*, s. f. Gy ziet de stad in het verschiet. *Vous voyez la ville dans l'éloignement.*

Verschieten, *v. a.* Wegschieten. *Consumer.* De krygs-lieden hadden al het poeyêr verschooten. *Les soldats avoient consumé toute la poudre.* Het koórn verschieten (met de schop) *Remuer le blé.* De kaert verschieten. *Battre* of *mêler les cartes.* Geld verschieten. (geld leenen) *Avancer de l'argent, payer pour un autre, débourser. faire une avance.*

Verschieten, *v. n. S'effrayer*, v. r. *trembler de peur*, v. n. *avoir peur.* Gy doet my verschieten. *Vous me faites peur.* — Van koleur veranderen. *Changer de couleur, déteindre*, v. n. *se déteindre*, v. r. — Van plaets veranderen. *Changer de place.*

Verschieting, *s. f.* Ondereen-schieting. *Remuement, mélange*, s. m. — Schrik. *Peur. frayeur*, s. f. Verschieting van koleur. *Changement de couleur.*

Verschikken, *v. a. Ranger autrement, arranger d'une autre façon.* Die meubelen moeten verschikt worden. *Il faut arranger ces meubles d'une autre manière.* — Verschuyven. *Reculer.*

Verschil, *s. n.* Onderscheyd. *Différence, distinction*, s. f. Daer is een groot verschil in het gewigt. *Il y a une grande différence dans le poids.* Gy moet verschil maeken tusschen de menschen. *Il faut faire de la distinction entre les gens.* — Oneenigheyd. *Différent*, s. m. *division, querelle, dispute*, s. f. Dat verschil is bygelegd. *Ce*

Digitized by Google

différent est assoupi. — (in de geloofs zaeken) *Controverse*, s. f.

Verschillen, *v. n.* Verscheelen. *Différer, être différent, contraster, varier.* Die twee stoffen verschillen veel. *Ces deux étoffes diffèrent beaucoup* of *sont bien différentes.*

Verschillend, *adj. Différent, ente, disparate, dissemblable.*

Verschillig, *adj.* (*zoek*) Verschillend.

Verschilligheyd, *s. f. Différence, diversité, dissemblance*, s. f.

Verschimmeldheyd, *s. f. Moisissure*, s. f.

Verschimmelen, *v. n. Moisir*, v. n. *se moisir*, v. r.

Verschimmeling, *s. f. Moisissure*, s. f.

Verschommelen, *v. a. Remuer.*

Verschoonbaer, *adj. Excusable.*

Verschoonlyk, *adj. Excusable.*

Verschoonen, *v. a.* (ik verschoonde, heb verschoond) *Excuser, épargner, dispenser, décharger.* Hy verschoont zich op zyne jongheyd. *Il s'excuse sur sa jeunesse.* Ik zal niemand verschoonen. *Je n'épargnerai personne.* Verschoont my van te koomen. *Dispensez-moi de venir.* — *v. r.* Schoon lynwaet aendoen. *Changer de linge, mettre du linge propre.*

Verschooning, *s. f.* Verontschuldiging. *Excuse, décharge*, s. f. — Schoon lynwaet. *Linge propre*, s. m.

Verschoóten, *adj. Passé, ée: passé de couleur, déteint, einte; — déboursé, avancé, ée.*

Verschoppeling (*zoek*) Verstooteling.

Verschoppen, *v. a.* Met den voet wegschoppen. *Repousser.*

Verschot, *s. n.* Uytgaeve voór een anders rekening. *Mise, avance*, s. f. *déboursement, débours, déboursé*, s. m. Het verschot is grooter als den ontfangst. *La mise excède la recette.* — (het geén eenen arbeyds-man tot zyn werk leverd) *Fourniture*, s. f. — (*zoek*) Geschot.

Verschoveling (*zoek*) Verstooteling.

Zich verschreeuwen, *v. r. Se forcer la voix.*

Verschrikkelyk, *adj. Épouvantable, effroyable, affreux, euse.*

Verschrikken, *v. a.* Verschrikt maeken. *Epouvanter, effrayer, alarmer, intimider, effarer, effaroucher* (reg. *accus.*) *donner de la peur, faire peur,* (reg. *dativ.*) Ik heb hem verschrikt. *Je l'ai effrayé, je lui ai fait peur.* — *v. n.* Verschrikt worden. *S'effrayer, s'épouvanter*, v. r. *avoir peur, prendre l'épouvante* Hy verschrikt om niet. *Il s'effraie d'un rien, un rien l'effraie.*

Verschrikking, *s. f. Epouvante, frayeur, terreur, peur*, s. f. *effroi*, s. m.

Verschrikt, *adj. Épouvanté, effrayé, effaré, ée.*

Verschriktheyd (*zoek*) Verschrikking.

Verschroeyd, *adj* Verzengd. „ *Hale, ée*; „ *havi, ie.* Verschroeyd gewis. *Ame endurcie. conscience sans remords.*

Verschroeyën, *v. a.* Verzengen. „ *Havir.* „ *haler.*

Verschrompelen, *v. n.* (ik verschrompelde, ben verschrompeld) Verschrompeld worden. *Se rider*, v. r.

Verschryven, *v. a.* Op nieuw schryven. *Récrire, écrire de nouveau.* Zich verschryven, *v. r.* Misschryven. *Se tromper* of *se méprendre en écrivant.*

Verschudden, *v. a. Secouer.* remuer.

Verschuldigd zyn, *v. n. Devoir, être obligé.*

Verschuldigen, *v. a.* (ik verschuldigde, heb verschuldigd) *Obliger, astreindre.* Zich verschuylen, *v. r. Se cacher.*

Verschuyven, *v. a. Reculer;* — Uytstellen. *Différer, remettre, retarder.*

Verschuyving, *s. f.* Uytstel. *Remise*, s. f. *délai*, s. m.

Verschyn-dag, *s. m. Échéance*, s. f. *jour de l'échéance*, s. m.

Verschynen, *v. n. Paroître, apparoître, comparoître*, v. n. *se montrer, se faire voir, se présenter*, v. r. Er is eene steért-ster verscheénen. *Il est paru une comète.* Voór den rechter verschynen. *Comparoître devant le juge.* Eenen engel verscheén hem. *Un ange lui apparut.* — Vervallen. *Echoir, expirer.* De dry maenden zyn gisteren verscheénen. *Le quartier est échu hier.*

Verschyning, *s. f. Apparition*, s. f. Verschyning van eene steért-ster, van eenen engel enz. *Apparition d'une comète, d'un ange etc.* — (voór den rechter) *Comparition, comparution;* — Verval-tyd. *Echéance, expiration*, s. f *terme expiré*, s. m.

Verschynsel, *s. n.* Locht-verschynsel. *Phénomène*, s. m. — Geest, aengezigt. *Apparition*, s. f. *spectre, fantôme*, s. m.

Versen, *s. f.* Hiel. *Talon*, s. m.

Versheyd, *s. f.* (*zoek*) Verscheyd.

Versieren enz. (*zoek*) Vercieren enz.

Verslaegen, *adj. Défait, aite; abattu, ue.* (*zoek voorders*) Verslaen.

Verslaeging, *s. f.* Nederlaeg. *Défaite*, s. f.

Digitized by Google

Verslaen, *v. a. Défaire, battre, mettre en déroute, tailler en pièces.* De vyanden zyn gantsch verslaegen. *Les ennemis sont battus à plate couture.* Den dorst verslaen. *Étancher la soif, se désaltérer.* — Ontstellen. *Consterner, frapper.*

Verslaen, *v. n.* Verkoelen, koud worden. *Froidir, refroidir*, v. n. *se froidir, se refroidir*, v. r. De melk is te heet, laet ze wat verslaen. *Le lait est trop chaud, laissez le froidir un peu.* — Verschaelen. *S'éventer, s'évaporer*, v. r. Het bier zal verslaen. *La bière s'éventera.*

Verslaepen, *v. a.* Zynen tyd verslaepen. *Perdre son temps à dormir.* — *v. r. Dormir trop long-temps, dormir la grasse matinée*, v. n.

Verslaeven, *v. a. Assujettir, asservir.* Ik wil my aen geene grooten verslaeven. *Je ne veux point m'asservir aux grands.*

Verslaeving, *s. f. Assujettissement*, s. m.

Verslag, *s. n.* Berigt. *Rapport*, s. m. Verslag doen. *Faire rapport.*

Verslagen, *v. a. (zoek)* Verslaen.

Verslagenheyd, verslagendheyd, *s. f. Consternation, perplexité*, s. f. *abattement*, s. m.

Verslappen, *v. n.* Slapper worden. *Se relâcher, s'affoiblir*, v. r. *moltir*; — Minder worden. *Diminuer, baisser*, v. n.

Verslappend, *adj. Relâchant, affoiblissant, ante.*

Verslapping, *s. f. Relâchement, affoiblissement*, s. m. *diminution*, s. f.

Verslecten, *adj. Usé, ée.*

Verslegten, *v. a.* Erger maeken. *Empirer, détériorer.* — *v. n.* Erger worden. *Empirer, détériorer.*

Verslegting, *s. f. Détérioration*, s. f.

Verslempen, *v. a.* (gem.) *Dépenser à boire et à manger.*

Verslensen, *v. n.* (ik verslenste, ben verslenst) *Se flétrir, se faner*, v. r. Doen verslensen. *Flétrir, faner*, v. a.

Verslensing, *s. f. Flétrissure*, s. f.

Verslenst, *adj. Flétri, ie.* Verslenste bloem. *Fleur flétrie.*

Verleuren, *v. a. Traîner*; — Bederven. *Gâter.*

Verslikken enz. *(zoek)* Verkroppen enz.

Verslimmeren, *v. n.* (ik verslimmerde, ben verslimmerd) Erger worden. *Empirer, détériorer.*

Verslimmering, *s. f. Détérioration*, s. f.

Verslinden, *v. a. Dévorer, consumer, engloutir, absorber.* De wolven verslinden de schaepen. *Les loups dévorent les brebis.* Het vuer heeft dat huys verslonden. *Le feu a consumé cette maison.* De zee verslind veele schepen. *La mer engloutit bien des vaisseaux.*

Verslindend, *adj. Vorace, dévorant, consumant, ante.* Verslindenden aerd. *Voracité*, s. f.

Verslinder, *s. m. Dévorateur*, s. m.

Verslingeren, *v. a. Laisser traîner.* — *v. r. S'empêtrer, s'engager*; ook (fig.) *se déranger.* — *v. n. S'infatuer, s'amouracher*, v. r.

Verslodderen *(zoek)* Verslonsen.

Versloffen, *v. a.* (gem.) *Négliger.*

Versloffing, *s. f.* (gem.) *Négligence, nonchalance*; s. f.

Verslonden, *adj. Absorbé, ée.* Hy is in de studie verslonden. *Il est absorbé dans l'étude.*

Verslonsen, *v. a.* (gem.) *User mal-proprement, user nonchalamment.*

Verslyten, *v. a. User.* Hy verslyt veele schoenen. *Il use beaucoup de souliers.* Zynen tyd verslyten. *Passer son temps, perdre son temps.* Waer verslyt gy my voór? *Pour qui me prenez-vous?* — *v. n. S'user*, v. r. Myne kleederen beginnen te verslyten. *Mes habits commencent à s'user.*

Versmaedelyk, *adj. Méprisable, avilissant, ante.* Versmaedelyke goederen. *Biens méprisables.* Versmaedelyk woórd. *Parole de mépris.* Versmaedelyk maeken, *v. a. Avilir, rendre méprisable, dénigrer.* — *adv. Dédaigneusement, avec mépris, avec dédain.* Hy sprak my versmaedelyk aen. *Il me parla avec mépris.*

Versmaeden, *v. a. Mépriser, dédaigner, vilipender.*

Versmaedend, *adj. Dédaigneux, euse; méprisant, ante.*

Versmaeder, *s. m. Contempteur*, s. m.

Versmaedheyd, *s. f. Mépris, dédain, avilissement*, s. m.

Versmaeding *(zoek)* Versmaedheyd.

Versmagten, *v. a. et n. Etouffer, suffoquer.*

Versmagting, *s. f. Suffocation*, s. f. *étouffement*, s. m.

Versmallen, *v. a.* (ik versmalde, heb versmald) Smaller maeken. *Etrécir, retrécir, rendre plus étroit.*

Versmeeden, *v. a.* Hersmeeden. *Réforger*; — Tot smeeden gebruyken. *Employer à forger.*

Versmeêren, *v. a.* Op nieuw smeêren.

Digitized by Google

Refrotter, *frotter de nouveau*; — Tot smeêren gebruyken. *Employer en frottant.* Ik heb eenen geheelen pot zalf versmeêrd. *J'ai employé tout un pot d'onguent.* Zyn geld versmeêren. *Dépenser son argent à faire bonne chère.*

Versmelten, *v. a. Refondre.* — *v. n.* Vergaen. *Dépérir, diminuer.*

Versmelting, *s. f. Refonte*, s. f.

Versmilten (*zoek*) Versmelten.

Versmilting, *s. f. Refonte*, s. f.

Versmooren, *v. a. et n. Suffoquer, étouffer.*

Versmooring, *s. f. Étouffement*, s. m. *suffocation*, s. f.

Versmyten, *v. a. Rejeter.*

Versnapering, *s. f. Friand morceau*, s. m. *friandise*, s. f.

Versnipperen, *v. a. Couper en petits morceaux.*

Versnoepen, *v. a.* Geld versnoepen. *Dépenser de l'argent en friandises.*

Versnot, *adj. Enchifrené, ée.*

Versnoterd, *adj. Enchifrené, ée.*

Versnotheyd, *s. f.* Verkoudheyd. *Enchifrenement, rhume*, s. m.

Versnyden, *v. a. Tailler, retailler.* Eene pen versnyden *Tailler une plume.*

Versollen, *v. a.* Verkooken. *Chiffonner.*

Verspaeden, *v. a. et n.* Vertraegen. *Retarder*, v. a. et n. *venir plus tard*, v. n.

Verspaeding, *s. f.* Veragtering. *Retardement*, s. m.

Verspaeren, *v. a. Épargner.*

Verspeelen, *v. a.* Met speelen verliezen. *Perdre au jeu.*

Verspieden, *v. a. Épier, espionner.*

Verspieder, *s. m. Espion, guetteur, mouchard*, s. m.

Verspillen, *v. a.* Verkwisten. *Dissiper, gaspiller.*

Verspilling, *s. f. Dépense inutile, dissipation*, s. f. *gaspillage*, s. m.

Verspinnen, *v. a. Filer.*

Verspitsen, *v. a.* Spits maeken. *Rendre pointu* (fem. *ue*).

Verspreêken, *v. a.* Handelen. *Négocier, traiter*; — Belooven. *Promettre.* — *v. r.* Zich misspreêken. *Se méprendre.*

Verspreyd, *adj. Épars, arse*; *éparpillé, dispersé, ée.*

Verspreyden, *v. a. Répandre, disperser, disséminer, éparpiller.* Het onkruyd verspreyd zich over-al. *L'ivraie se répand par-tout.* Valsche tydingen verspreyden. *Répandre de faux bruits.*

Verspreydend, *adj.* (gezigt-k.) *Divergent, ente.*

Verspreyding, *s. f. Dispersion*, s. f. *éparpillement*, s. m. — (gezigt-k.) *divergence*, s. f.

Verspringen, *v. n. Sauter.* Het water-gety verspringt elken dag. *La marée retarde chaque jour.* — *v. r.* Zyn been *of* zynen voet verspringen. *Se donner une entorse à la jambe* of *au pied en sautant.*

Verstaeld, *adj.* Met stael belegd. *Acéré, ée.* Verstaeld hert. (fig.) *Cœur endurci.*

Verstaelen, *v. a.* Met stael beleggen. *Acérer, garnir d'acier.*

Verstaen, *v. a.* Begrypen. *Entendre, comprendre, concevoir.* Ik verstaen u niet. *Je ne vous comprends pas.* — Hooren. *Entendre*; — Vernemen. *Apprendre.* Ik heb verstaen door uwen brief dat... *J'ai appris par votre lettre que....* Te verstaen geêven, *v. a. Donner à connoître* of *à entendre, faire entendre, insinuer.*

Verstaen, *v. n.* Willen. *Prétendre, entendre.* Ik verstaen dat gy het doen zult. *J'entends que vous le fassiez.* — tot iet. Toestaen. *Consentir.* Ik sal daer nooyt toe verstaen. *Je n'y consentirai jamais.* Malkander verstaen, *v. r. S'entendre.* Zich ergens op verstaen. *S'entendre à quelque chose.*

Verstaenbaer, *adj. Intelligible, compréhensible.* Verstaenbaere tael. *Langage intelligible.* — *adv. Intelligiblement.* Spreêkt verstaenbaer. *Parlez intelligiblement.*

Verstaenbaerheyd, *s. f. Intelligibilité*, s. f.

Verstaenlyk, *adj.* (*zoek*) Verstaenbaer.

Verstaeven, *v. n. S'entr'ouvrir* of *se crevasser par sécheresse*, v. r.

Verstand, *s. n. Intelligence*, s. f. *entendement, esprit, génie, bon sens*, s. m. Schepsel begaefd met verstand. *Créature douée d'intelligence.* Hy heeft verstand. *Il a de l'esprit.* Het verstand koómt voór de jaeren niet. *La raison lui viendra avec l'âge.* — Kennis. *Connoissance*, s. f. Ik heb er geen verstand van. *Je n'en ai aucune connoissance. je n'y connois rien, je n'y entends rien.* — *Correspondance, intelligence*, s. f. Heymelyk verstand houden met de vyanden. *Entretenir une correspondance secrète avec les ennemis.* — Gevoelen. *Avis*, s. m. *opinion*, s. f. Hy was van verstand slag te leveren. *Il étoit d'avis de livrer bataille.*

Digitized by Google

Verstandeloos, *adj.* Zonder verstand. *Stupide, sans esprit.*

Verstandeloosheyd, *s. f. Stupidité, bêtise*, s. f.

Verstandelyk, *adj. et adv.* (*zoek*) Verstandig *en* verstandigly.

Verstandhouding, *s. f. Correspondance, intelligence*, s. f.

Verstandig, *adj. Intelligent, ente; judicieux, euse; sensé, ée; d'esprit, de bon sens.* Verstandigen man. *Homme d'esprit.*

Verstandigheyd, *s. f.* (*zoek*) Verstand.

Verstandigly, *adv. Intelligiblement, avec esprit, judicieusement, savamment, sensément.*

Versteéken, *v. a.* Verbergen. *Cacher, celer, receler.* Hy had zich versteéken agter eene kist. *Il s'étoit caché derrière un coffre.* — Berooven. *Frustrer, priver.* Hy is van zyn oogmerk versteéken. *Il est frustré de son attente.* Van zyn recht versteéken. *Privé de son droit.* Eene pin versteéken. *Mettre une cheville dans un autre trou.* Eene speld versteéken. *Attacher une épingle dans un autre endroit.*

Versteéking, *s. f.* Berooving. *Privation*, s. f.

Versteend, *adj.* In steen veranderd. *Pétrifié, ée.* Versteend hout. *Bois pétrifié.* — (fig.) *Endurci, ie; dur, ure.* Versteend hert. *Cœur dur, cœur de pierre.*

Versteendheyd, *s. f.* (des herte) *Endurcissement*, s. m.

Versteenen, *v. a. Pétrifier;* — (fig.) *Endurcir.* Hy heeft zyn hert versteend. *Il s'est endurci le cœur.* — *v. n.* In steen veranderen. *Se pétrifier*, v. r.

Versteening, *s. f.* Verandering in steen. *Pétrification*, s. f.

Verstek, *s. n.* By verstek vonnissen. *Condamner par contumace, contumacer;* — Versteéking. *Privation*, s. f. — (timmermans w.) *onglet*, s. m.

Versteld, *adj.* Verbaasd. *Étonné, frappé, ée; surpris, ise.* Versteld staen. *S'étonner, être étonné.*

Versteldheyd, *s. f. Etonnement*, s. m. *surprise*, s. f.

Verstellen, *v. a.* Vermaeken *Réparer, raccommoder, rapiécer, rapiéceter, raccoûtrer.*

Verstelling, *s. f. Réparation*, s. f. *raccommodage, raccoûtrement*, s. m.

Versteller, *s. m.* versteleter, *s. f. Ravaudeur, raccoûtreur, euse*, s. m. et f.

Verstendigen (*zoek*) Verwittigen.

Versterf, *s. n. Mort*, s. f. *décès*, s. m. By het versterf van mynen broeder zyn die goederen op my vervallen. *Ces biens me sont échus par la mort de mon frère.* By versterf zou dat goed op u konnen vervallen. *Ce bien pourroit vous échoir par succession.*

Versterfbaer, *adj. Qui peut échoir par succession.*

Versterffenis, *s. f.* (*zoek*) Versterf.

Versterf-recht, *s. n. Droit de succession*, s. m.

Versterken, *v. a. Fortifier, renforcer, confirmer.* Eene stad versterken. *Fortifier une ville.* Een leger versterken. *Renforcer une armée.* Om u te versterken in uw voórneémen. *Pour vous confirmer dans votre résolution.*

Versterkend, *adj.* Dat sterkte en kragt geéft. *Fortifiant, ante; confortatif, corroboratif, ive.*

Versterking, *s. f.* (een steden of leger-plaetsen) *Fortification*, s. f. — (in getal van krygs-volk) *renfort*, s. m. — Bekragtiging. *Confirmation*, s. f. Tot versterking van myne maeg. *Pour me fortifier l'estomac.*

Versterven, *v. n.* By sterf-geval vervallen. *Echoir.* Zyn moeders goed is op hem verstorven. *Le bien de sa mère lui est échu.* — Vergaen. *S'éteindre*, v. r. *mourir*, v. n. — *v. a. Mortifier.* De christenen moeten zich versterven. *Les chrétiens doivent se mortifier.*

Versterving, *s. f Mortification* s. f. Het Evangelie leert ons de versterving. *L'Evangile nous enseigne la mortification.* — Sterf-geval (*zoek*) Versterf.

Verstikken, *v. a. et n. Étouffer, suffoquer.*

Verstikking, *s. f. Étouffement*, s. m. *suffocation*, s. f.

Verstokken, *v. a.* (ik verstokte, heb verstokt) *Endurcir.*

Verstoktheyd, *s. f. Endurcissement*, s. m.

Verstollen enz. (*zoek*) Stollen enz.

Verstommen, *v. a.* Doen zwygen. *Faire taire* (reg. *acc.*) *fermer la bouche*, (reg. *dat.*) Ik staen verstomd. *La parole me manque, ma surprise est extrême.*

Verstompelen, *v. a.* (ik verstompelde, heb verstompeld) (*zoek*) Verbergen.

Verstompen, *v. a.* Stomp maeken. *Émousser.* — *v. n.* Stomp worden. *S'émousser*, v r.

Verstoóken, *v a. Consumer, brûler.*

Verstoorder, *s. m.* verstoorster, *s. f. Perturbateur, trice*, s. m. et f.

Verstoordheyd, *s. f.* Gramschap. *Colère, indignation*, s. f.

Digitized by Google

Verstooren, *v. a.* Ontrusten. *Troubler, inquiéter:* — Vergrammen. *Mettre en colère, fâcher, irriter.*

Verstooring, *s.f.* Ontrusting. *Trouble,* s. m. *émotion,* s. f.

Verstooteling, *s. m. Personne maltraitée,* s. f. *enfant maltraité, rebut de la maison,* s. m.

Verstooten, *v. a.* Verwerpen. *Rejeter, rebuter.* God heeft hem verstooten. *Dieu l'a rejeté.* Gy moet de arme menschen niet verstooten. *Il ne faut pas rebuter les pauvres.* Zyne vrouw verstooten. *Répudier sa femme.*

Verstooting, *s.f. Expulsion,* s. f. *traitement rude,* s. m. Verstooting (van zyne vrouw) *Répudiation,* s. f.

Verstoôven, *v. n. Se consumer.* v. r.

Verstoppen, *v. a.* Stoppen. *Boucher, engorger, obstruer.* Ik zal dat gat verstoppen. *Je boucherai ce trou.* — Den afgang beletten. *Constiper, obstruer* of *resserrer le ventre.*

Verstoppend, *adj.* (geneés-k.) *Obstructif, ive.*

Verstopping, *s.f.* (*zoek*) Verstoptheyd.

Verstopt, *adj. Engorgé, obstrué, ée.* Verstopte goôt. *Gouttière engorgée.* Verstopt maeken, *v. a. Engorger.* Verstopt worden, *v. n. S'engorger,* v. r. Verstopt in het hoofd. *Qui a un rhume de cerveau, enchifrené, ée.*

Verstoptheyd, *s.f. Engorgement,* s. m. — (geneés-k.) *obstruction, constipation,* s. f.

Verstorven, *adj. Mort, orte;* — *dévolu* of *échu par succession;* — Verschaeld. *Evaporé, ée.*

Verstouten, *v. a.* (ik verstoutte, heb verstout) Stout maeken. *Enhardir, rendre hardi, assurer.* Zich verstouten, *v. r. S'enhardir,* v. r. *oser,* v. n. *prendre la liberté.* Ik verstout my u te vraegen. *Je prends la liberté de vous demander.*

Verstrammen, *v. a.* (ik verstramde, heb verstramd) Stram maeken. *Roidir, engourdir, morfondre.* — *v. n.* Stram worden. *Se roidir, s'engourdir, se morfondre,* v. r.

Verstramming, *s. f. Roideur,* s. f. *engourdissement,* s. m.

Verstreéken, *adj.* Voórby *Passé, expiré, ée; échu, ue.* Den tyd is verstreéken. *Le temps est expiré.*

Verstrekken, *v. n.* Dienen. *Servir, tenir lieu, tendre.* Ik zal u tot eenen vader verstrekken. *Je vous servirai de père, je vous tiendrai lieu de père.* Waer toe verstrekken uwe begeérten? *A quoi tendent vos désirs?*

Verstrikken, *v. a.* In eenen strik vangen. *Surprendre* of *attirer dans le piége, faire donner dans le panneau.*

Verstrooyd, *adj. Epars, arse; éparpillé, dispersé, ée.* Verstrooyde benden. *Troupes dispersées.* — (fig.) *Dissipé, ée; distrait, aite.*

Verstrooydheyd, *s.f.* (van gedagten) *Distraction, dissipation,* s. f.

Verstrooyen, *v. a. Disperser, disséminer, éparpiller.* Het geheel leger is verstrooyd. *Toute l'armée est dispersée.* — De gedagten afstrekken. *Distraire.*

Verstrooying, *s.f. Dispersion,* s. f. *éparpillement,* s. m.

Verstryken, *v. n. Passer,* v. n. *s'écouler,* v. r.

Verstuyken, *v. a.* (ik verstuykte, heb verstuykt) *Se détordre, se donner une entorse* of *détorse,* v. r. Hy heeft zyn been verstuykt. *Il s'est donné une entorse à la jambe.*

Verstuyking, *s.f. Entorse, détorse, luxation,* s. f. *diastase,* s. m.

Verstuykt, *adj.* Uyt de koôt. *Déboîté, disloqué, ée; démis, ise.*

Verstuyven, *v. n. S'envoler,* v. r.

Verstyfdheyd, *s.f. Roideur,* s. f.

Verstyven, *v. n. Roidir,* v. n. *s'engourdir, se morfondre,* v. r. Verstyven van koude. *Se morfondre, s'engourdir.* Doen verstyven, *v. a. Engourdir, morfondre.*

Verstyving, *s.f. Engourdissement,* s. m. *roideur,* s. f.

Versuffen, *v. n. Radoter, rêver.*

Versukkelen, *v. a.* „ *Hoaspiller;* — *tourmenter.*

Vertaelder, vertaeler, *s. m. Traducteur,* s. m.

Vertaelen, *v. a. Traduire, rendre.*

Vertaeling, *s f. Traduction, version,* s. f.

Vertappen, *v. a. Vendre, consommer*

Zich vertasten, *v. r. Se méprendre.*

Verteérder, *s. m.* Verkwister. *Prodigue, dissipateur,* s. m. Verteérster, *s.f.* Doórbrengster. *Dissipatrice,* s. f.

Verteéren, *v. a. Consumer.* Het hed huys is verteérd doór den brand. *Le feu a consumé toute la maison.* Den roest verteért het yzer. *La rouille consume, mange* of *ronge le fer.* — Geld verteéren. *Dépenser.* Hy verteért niet veél in het koffi-huys. *Il ne dépense pas beaucoup au café.* — Verdouwen. *Digérer.* Myne maeg kan dat niet

Digitized by Google

verteêren. *Mon estomac ne peut digérer cela.* Ik kan dat spyt niet verteêren. *Je ne puis digérer cet affront.* — *v. n.* Uytteêren. *Se consumer, se ronger,* v. r. Zy verteêrt van droefheyd. *Elle se consume de chagrin.*

Verteêrend. *adj. Consumant, ante;* — (geneés-k.) *consomptif, ive.*

Verteêring, *s. f.* Onkosten. *Dépense,* s. f. *frais,* s. m. plur. — Verslyting. *Consomption;* — (in de maeg) *digestion, coction,* s. f.

Verteêrlóosheyd, *s. f.* (in de maeg) *Indigestion, apepsie,* s. f.

Vertegenwoórdigen, *v. a.* (ik vertegenwoórdigde, heb vertegenwoórdigd) Verbeélden. *Représenter.*

Vertegenwoórdigend, *adj. Représentant, ante.*

Vertegenwoórdiger, *s. m. Représentant,* s. m.

Vertellen, *v. a.* Verhaelen. *Raconter, conter, narrer.* Zich vertellen, *v. r.* Mistellen. *Se tromper en son calcul.*

Verteller, *s. m.* Verhaeler. *Raconteur, conteur, narrateur,* s. m. Vertelster, *s. f. Conteuse, raconteuse,* s. f.

Vertelling, *s. f. Conte, récit,* s. m. *narration, historiette,* s. f.

Vertelsel, *s. n.* (*zoek*) Vertelling.

Vertennen, *v. a.* (*zoek*) Vertinnen.

Vertenning, *s. f. Étamage,* s. m.

Vertensel, *s. n. Étamure,* s. f.

Vertienden, vertienen, *v. a.* (ik vertiende, heb vertiend) *Dîmer, lever les dîmes.*

Vertiender, *s. m. Dîmeur,* s. m.

Vertiening, *s. f. Dîme,* s. f.

Vertier, *s. n.* Aftrek. *Débit,* s. m.

Vertieren, *v. a. Débiter, vendre.*

Vertiering, *s. f. Débit,* s. m.

Vertillen, *v. a.* Opligten. *Soulever.* Eenen steen vertillen. *Soulever une pierre.* — *v. r.* Zich kwetsen in het opligten van een zwaer gewigt. *Se fouler, se fouler un nerf, se donner une entorse en soulevant un fardeau.*

Vertimmeren, *v. a. Rebâtir, réparer.* Een huys vertimmeren. *Rebâtir une maison.* Dien timmerman heeft veel hout vertimmerd. *Ce charpentier a consumé ol employé beaucoup de bois.*

Vertinnen, *v. a.* (ik vertinde, heb vertind) *Étamer.*

Vertinner, *s. m. Étameur,* s. m.

Vertinning, *s. f. Étamage,* s. m.

Vertinsel, *s. n. Étamure,* s. f.

Vertobben, *v. a.* (ik vertobde, heb vertobd) *Gaspiller.*

Vertoef, *s. n. Délai, retard,* s. m.

Vertoef-plaets, *s. f. Séjour, gîte,* s. m. *station,* s. f.

Vertoeven, *v. n. Attendre, tarder, retarder,* v. n. *s'arrêter,* v. r.

Vertoeving, *s. f. Délai, retard,* s. m.

Vertolken, *v. a.* (ik vertolkte, heb vertolkt) *Interpréter.*

Vertolker, *s. m. Interprète, truchement,* s. m.

Vertolking, *s. f. Interprétation,* s. f.

Vertollen, *v. a. Payer la douane.*

Vertonnen, *v. a.* In andere tonnen doen. *Mettre dans d'autres tonneaux.*

Vertoog, *s. n. Tableau,* s. m *représentation;* — Voór-oogen-stelling. *Remontrance,* s. f. *exposé,* s. m.

Vertoon, *s. n.* (*zoek*) Vertoog.

Vertoonder, vertooner, *s. m.* vertoonster, *s. f.* (van een spel) *Acteur, trice;* — (recht) *exposant, ante,* s. m. et f.

Vertoonen, *v. a. Représenter, remontrer, dépeindre, faire voir.* Een stuk vertoonen. *Représenter une pièce* Hy vertoonde aen den Koning de rechtveêrdigheyd van zyne vraeg. *Il représenta* of *il fit voir au Roi la justice de sa demande.* — *v. r. Paroître,* v. n. *se faire voir, se montrer,* v. r. Hy vertoonde zich aen het volk. *Il parut devant le peuple, il se fit voir au peuple.*

Vertooning, *s. f. Représentation, remontrance,* s. f. Schriftelyke vertooning. *Remontrance par écrit.* Vertooning van een bly-spel. *Représentation d'une comédie.* — Verschyning. *Apparition,* s. f.

Vertoon-plaets, *s. f. Théâtre,* s. m.

Vertoórnen, *v. a.* (ik vertoórnde, heb vertoórnd) Vergrammen. *Offenser, fâcher, mettre en colère, irriter, exaspérer.* God is vertoórnd om onze zonden. *Dieu est irrité par nos péchés.*

Vertraegen, *v. a.* (ik vertraegde, heb vertraegd) *Retarder, différer, ralentir.* Hy heeft zyn vertrek vertraegd. *Il a différé son départ.* — *v. n. Retarder,* v. n. *se ralentir, se relâcher,* v. r. Hy is iverig geweést, maer hy vertraegt. *Il a été plein d'ardeur, mais il se relâche.*

Vertraeging, *s. f. Retardement, délai, relâche, ralentissement,* s. m.

Vertrappelen, *v a.* (*zoek*) Vertrappen.

Vertrappen, *v. a. Fouler aux pieds, écraser.* Alle het koórn wierd vertrapt van de peérden. *Tous les blés furent foulés aux pieds des chevaux.*

Digitized by Google

Vertreéden, *v. a.* (*zoek*) Vertrappen.

Vertrek, *s. n.* Wegreyze. *Départ*; — (gedeelte van een huys) *appartement*; — Kak-huys. *Privé, retrait*, s. m.

Vertrekken, *v. n. Partir.* Naer Vrankryk vertrekken. *Partir pour la France.* — Van eene plaets gaen. *S'en aller, se retirer*, v. r. *sortir*, v. n. (reg. *abl.*) Vertrekt van hier. *Retirez-vous, sortez d'ici, allez-vous-en.* — *v. a.* Van zyne plaets trekken. *Tirer de sa place.* Ik kan die tafel alleen niet vertrekken. *Je ne puis tirer tout seul cette table de sa place.* Zynen arm vertrekken. *Retirer son bras.* Zynen mond vertrekken. *Faire des grimaces.*

Vertrekking, *s. f.* (des aengezigts) *Grimace*, s. f.

Vertrek-schoót, *s. m.* (om te waerschouwen van onder zeyl te gaen) *Coup de partance*, s. m.

Vertroostbaer, *adj. Consolable.*

Vertroostelyk, *adj. Consolant, ante.*

Vertroosten, *v. a. Consoler.*

Vertrooster, *s. m.* vertroostersse, *s. f. Consolateur, trice*, s. m. et f.

Vertroosting, *s. f. Consolation*, s. f.

Vertrouwd, *adj. et subst. Confident, ente; affidé, ée.* Hy is mynen vertrouwden vriend. *C'est mon confident.*

Vertrouwdheyd, *s. f. Confidence*, s. f. Ik heb het hem in vertrouwdheyd gezegd. *Je le lui ai dit en confidence, je lui en ai fait confidence.*

Vertrouweling, *s. m. et f. Confident, ente; affidé, ée*, s. m. et f.

Vertrouwen, *s. n. Confiance*, s. f. Zyn vertrouwen op God stellen. *Mettre sa confiance en Dieu.*

Vertrouwen, *v. a.* Toevertrouwen. *Confier.* Ik vertrouw hem alle myne geheymen. *Je lui confie tous mes secrets.* Vertrouwen op imand, *v. n. Se confier en quelqu'un*, v. r. *mettre sa confiance en quelqu'un.* Zich vertrouwen, *v. r.* Een slegt houwelyk doen. *Se marier mal, faire un mauvais mariage.*

Vertrouwendheyd, *s. f.* (*zoek*) Vertrouwdheyd.

Vertsaegd, vertsaegen enz. (*zoek*) Vervaerd, vervaerd maeken enz.

Vertuy-anker *s. n.* (schippers w.) *Ancre d'affourche*, s. f.

Vertuyen, *v. a.* (schippers w.) *Affourcher.*

Vertuyning, *s. f.* (van een schip) *Accastillage*, s. m.

Vertuyschen, *v. a* Mangelen. *Troquer, changer*; — Met speelen verliezen. *Perdre au jeu.*

Vertuytelen, *v. a.* (gem.) Mangelen. *Troquer, changer.*

Vertwyffeld, *adj.* Wanhoópig. *Désespéré, ée.* Vertwyffelden zondaer. *Pécheur désespéré, pécheur au désespoir.* Ik ben vertwyffeld. *Je suis au désespoir.* — *adv. En désespéré.* Vertwyffeld vegten. *Combattre en desespéré.*

Vertwyffeldheyd, *s. f.* Wanhoóp. *Désespoir*, s. m.

Vertwyffelen, *v. n. Désespérer.*

Vertwyffeling, *s. f. Désespoir*, s. m.

Vervaekt, *adj. Assoupi, ie.*

Vervaerd, *adj.* Bang. *Peureux, euse.* Hy is vervaerd. *Il est peureux.* Vervaerd zyn voór iet, *v. n. Avoir peur d'une chose.* Vervaerd maeken (*zoek*) Vervaeren. Vervaerd worden, *v. a. S'effrayer*, v. r.

Vervaerdheyd, *s. f. Peur, épouvante, frayeur*, s. f.

Vervaerdigen, *v. a.* (ik vervaerdigde, heb vervaerdigd) Gereed maeken. *Préparer, apprêter.*

Vervaerdiging, *s. f. Préparation*, s. f. *apprêt*, s. m.

Vervaeren, *v. a.* (ik vervaerde, heb vervaerd) Vervaerd maeken. *Faire peur, donner de la peur* (reg. *dativ.*) *épouvanter, effaroucher, intimider, effrayer* (reg. *accus.*) De kinderen vervaeren. *Faire peur aux enfans, intimider les enfans.* — *v. n.* Blyven. *Devenir.* Ik weét niet waer hy vervaeren is. *Je ne sais ce qu'il est devenu.* Waer zal ik nog vervaeren? *Que deviendrai-je?*

Vervaerlyk, *adj.* Schrikkelyk. *Effroyable, terrible, épouvantable, horrible, effrayant, ante*; *affreux, euse.* — *adv. Horriblement, épouvantablement, affreusement, effroyablement.*

Vervaerlykheyd, *s. f.* Schrikkelykheyd. *Horreur*, s. f.

Verval, *s. n.* Afval, ondergang. *Décadence, ruine, chute*, s. f. *dépérissement, déclin*, s. m. Het verval van het roomsch ryk. *La décadence de l'empire romain.* — Profyt. *Profit*, s. m. In dat huys is veel verval voór de dienstboden. *Dans cette maison il y a beaucoup de profit pour les domestiques.* — (recht) Versteekling *Privation*, s. f.

Verval-dag, *s. m. Échéance*, s. f. *jour d'échéance*, s. m.

Vervallen, *v. n.* Ten onder gaen. *Dépérir, déchoir, tomber en décadence, tomber en ruine, décliner.* Het huys vervalt *La maison dépérit.* Dien mensch vervalt. *Cet homme décheit.* — (tot eenig kwaed) *S'abandonner, s'adonner.*

Digitized by Google

v. r. (reg. *dativ.*) Tot dronkenschap vervallen. *S'adonner à l'ivrognerie.* — Verschynen. *Échoir.* Den wissel-brief zal morgen vervallen. *La lettre de change écherra demain.* — (schippers w.) *S'affaler.* Op eene zand-plaet vervallen. *Dériver* of *donner sur un banc de sable.*

Vervallen, *adj. Ruiné, ée; abattu, déchu, ue; défait, aite.* Vervalle gebouw. *Edifice ruiné of qui menace ruine.* Vervalle ryk. *Empire qui est tombé en décadence.* — Verscheenen. *Echu, révolu, ue; expiré, ée.* Vervalle renten. *Rentes échues.* Die vrouw ziet er vervallen uyt. *Cette femme a la mine abattue.*

Vervalschbaer, *adj. Altérable.*

Vervalschen, *v. a.* (ik vervalschte, heb vervalscht) *Falsifier, altérer, corrompre.* Koopmanschappen vervalschen. *Falsifier des marchandises.* Den wyn vervalschen. *Frelater* of *sophistiquer le vin.*

Vervalscher, *s. m. Falsificateur, faussaire*, s. m.

Vervalsching, *s. f. Falsification, altération, corruption*, s. f.

Vervangen, *v. a.* Verpoozen. *Relayer, relever, prendre la place.*

Vervatten, *v. a.* Begrypen, inhouden. *Contenir, renfermer, comprendre.*

Vervattend, *adj. Contenant, ante.*

Verve, *s. f.* (*zoek*) Verf.

Verveelen, *v. a.* Lastig vallen. *Importuner, ennuyer, incommoder.* — *v. n. S'ennuyer*, v. r.

Verveelend, *adj. Ennuyant, ante; ennuyeux, euse; fatigant, ante.*

Verveêrd enz. (*zoek*) Vervaerd enz.

Verveêren, *v. n.* (ik verveêrde, heb verveêrd) Van pluymen veranderen. *Muer.*

Verveêr-tyd, *s. m. Temps de la mue*, s. m.

Vervellen, *v. n.* (van slangen en wormen spr.) *Changer de peau, muer;* — (van menschen spr.) *Peler.* Geheel myn lichaem is verveld na die ziekte. *Tout le corps m'a pelé a la suite de cette maladie.*

Vervelling, *s. f. Changement de peau*, s. m. *mue*, s. f.

Verven, *v. a.* (ik verfde, heb geverfd) *Teindre.* Zwart verven. *Teindre en noir.* — Klad-schilderen. *Barbouiller.*

Verver, *s. m.* verfster, *s. f. Teinturier, ière*, s. m. et f. Zyde-verver. *Teinturier en soie.* — Klad-schilder. *Barbouilleur*, s. m.

Ververschen, *v. a.* (ik ververschte, heb ververscht) *Rafraîchir.*

Ververschend, *adj. Rafraîchissant, ante.*

Ververschting, *s. f. Rafraîchissement*, s. m.

Ververven, *v. a. Reteindre, repeindre.*

Ververy, *s. f. Teinturerie*, s. f.

Verving, *s. f. Teinture*, s. f.

Vervliegen, *v. n.* Wegvliegen. *S'envoler*, v. r. Den vogel is vervlóógen. *L'oiseau s'est envolé.* Zoo vervliegt den tyd. *C'est ainsi que le temps s'envole.* — Verschaelen. *S'évaporer, s'éventer, se dissiper*, v. r. De kragt van den wyn is vervlóógen. *Le vin s'est évaporé.*

Vervlieging, *s. f.* Uytwaesseming. *Évaporation*, s. f.

Vervloekelyk, *adj. Abominable, détestable, exécrable.* — *adv. Abominablement, détestablement, exécrablement.*

Vervloeken, *v. a. Détester, maudire;* — In den ban doen. *Anathématiser, excommunier.*

Vervloeking, *s. f. Malédiction, exécration, imprécation*, s. f. — Ban. *Anathème*, s. m. *excommunication*, s. f.

Vervloekt, *adj Maudit, ite.*

Vervloeren, *v. a Repaver.*

Vervoegd, *adj. Joint, ointe.*

Vervoegen, *v. a.* Saemen voegen. *Joindre.* Een werk-woórd vervoegen. (spraek-k.) *Conjuguer un verbe.* — *v. n.* Toestemmen. *Accéder.*

Vervoeging, *s. f. Jonction;* — Toestemming. *Accession:* — (spraek-k.) Conjugatie. *Conjugaison*, s. f.

Vervoerbaer, *adj. Qu'on peut transporter.*

Vervoerd, *adj. Transporté, ée;* — Gram. *Outré, emporté, ée.*

Vervoerdheyd, *s. f.* Oploopendheyd. *Emportément, transport de colere*, s. m.

Vervoeren, *v. a.* Wegvoeren. *Transporter, transférer, voiturer.* Koopmanschappen vervoeren. *Transporter des marchandises.* — *Emporter, entraîner.* Zyne driften vervoeren hem. *Ses passions l'entraînent.*

Vervoering, *s. f. Transport, roulage*, s. m.

Vervoeyeren, *v. a.* Tot voeyering gebruyken. *Employer pour la doublure, employer à doubler.*

Vervolg, *s. m. Suite, continuation*, s. f. Het vervolg van een werk. *La suite* of *la continuation d'un ouvrage.* Het vervolg zal doen zien dat... *La suite fera voir que...*

Vervolgen, *v. a.* Najaegen. *Poursuivre.*

Digitized by Google

De vlugtende vyanden najaegen. *Poursuivre les fuyards.* — Vervoorderen. *Poursuivre, continuer.* Zyne rede vervolgen. *Poursuivre son discours.* — Plaegen. *Persécuter.* Zy worden om den Godsdienst vervolgd. *Ils sont persécutés pour la Religion.*

Vervolgens, *adv. Ensuite, après, puis.* Gy zult dat vervolgens zien. *Vous verrez cela ensuite.* — Agter een, op eene rey. *De suite, consécutivement, successivement.* Gy moet ze vervolgens zetten. *Il faut les ranger de suite.* — By gevolg. *Par conséquent, conséquemment.* En vervolgens heeft hy ongelyk. *Et par conséquent il a tort.*

Vervolger, *s. m.* vervolgster, *s. f. Persecuteur, trice*, s. m. et f.

Vervolging, *s. f.* Najaeging. *Poursuite;* — (om den Godsdienst enz.) *persécution*, s. f.

Vervoorderen, *v. a. Avancer, poursuivre, continuer.*

Vervoordering, *s. f. Avancement, progrès*, s. m. *continuation*, s. f.

Vervorderen (*zoek*) Vervoorderen.

Vervordering (*zoek*) Vervoordering.

Vervormen, *v. a. Transformer, métamorphoser.*

Vervorming, *s. f. Transformation, métamorphose*, s. f.

Vervremdbaer, *adj.* Dat vervremd kan worden. *Aliénable.*

Vervremden, *v. a.* (ik vervremdde, heb vervremd) *Aliéner.*

Vervremding, *s. f. Aliénation*, s. f.

Vervriezen, *v. n. Se geler*, v. r.

Vervrikken enz. (*zoek*) Vervringen enz.

Vervringen, *v. n. Se détordre; se donner une entorse* of *détorse*, v. r. Myne hand is vervrongen. *Je me suis donné une entorse à la main.* — *v. a.* Een slot vervringen. *Fausser une serrure.*

Vervringing, *s. f. Entorse, détorse, luxation*, s. f. *diastase*, s. m.

Vervroegen, *v. a. Avancer, anticiper.*

Vervroeging, *s. f. Anticipation*, s. f. By vervroeging. *Par anticipation.*

Vervrolyken enz. (ik vervrolykte, heb vervrolykt) (*zoek*) Verheugen enz.

Vervueren, *v. n. Se gâter, se corrompre*, v. r.

Vervullen, *v. a.* Volmaeken. *Remplir.* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*) Vervuld met den H. Geest. *Rempli du Saint Esprit.* — Volbrengen. *Accomplir.*

Vervulling, *s. f. Remplage, remplissage;* — Volbrenging. *Accomplissement*, s. m.

Vervuyld, *adj. Sale, couvert de crasse* (fem. *couverte*).

Vervuyldheyd, *s. f. Saleté, crasse*, s. f.

Vervuylen, *v. n.* (ik vervuylde, heb vervuyld) *Se couvrir de crasse*, v. r.

Vervuyling (*zoek*) Vervuyldheyd.

Verwaend, *adj. Arrogant, ante; présomptueux, euse; vain, aine.*

Verwaendelyk, *adv. Arrogamment, présomptueusement.*

Verwaendheyd, *s. f. Arrogance, présomption, vanité*, s. f.

Verwaerborgen, *v. a. Garantir, cautionner.*

Verwaerdigen, *v. a.* (ik verwaerdigde, heb verwaerdigd) *Honorer.* Zich verwaerdigen, *v. r. Daigner*, v. n.

Verwaerloosd, *adj. Négligé, ée.*

Verwaerloozen, *v. a.* (ik verwaerloosde, heb verwaerloosd) *Négliger.*

Verwaerloozer, *s. m. Négligent*, s. m. *qui néglige.*

Verwaerloozing, *s. f. Négligence*, s. f.

Verwaeyën, *v. n.* Wegwaeyën. *S'envoler*, v. r. *être emporté par le vent*, v. n. Alle die papieren zullen verwaeyën. *Tous ces papiers s'envoleront, le vent emportera tous ces papiers.* — Beweegen door den wind. *Remuer.* Men ziet geen blad van de boomen verwaeyën. *On ne voit pas remuer une seule feuille des arbres.*

Verwaggelen, *v. n. Chanceler.*

Verwagten, *v. a. Attendre*, v. a. *s'attendre*, v. r. Ik verwagt mynen vriend. *J'attends mon ami.* Ik had dat niet verwagt. *Je ne m'attendois pas à cela.*

Verwagting, *s. f. Attente*, s. f. Buyten verwagting. (onvoorziens) *A l'improviste, à l'impourvu.*

Verwant enz. (*zoek*) Bloed-verwant enz.

Verward, *adj. Entortillé, embrouillé, dérangé, embarrassé, ée; confus, use; en désordre.*

Verwardelyk, *adv. Confusément, d'une manière confuse.*

Verwardheyd, *s. f. Embrouillement, embarras, désordre*, s. m. *confusion*, s. f.

Verwarmen, *v. a. Chauffer, échauffer, réchauffer.*

Verwarmend, *adj. Échauffant, ante.*

Verwarming, *s. f. Échauffement*, s. m.

Verwarren, *v. a.* In de war brengen. *Brouiller, embrouiller, entortiller,*

Digitized by Google

embarrasser, confondre, déranger. — *v. n.* In de war geraeken. *S'entortiller, s'embrouiller, se brouiller, s'embarrasser*, v. r.

Verwarrer, verwarder, *s. m.* Twistmaeker. *Brouillon*, s. m.

Verwarring, *s. f.* (*zoek*) Verwardheyd.

Verwassen, *v. a.* (*zoek*) Vergtoeyën.

Verwateren, *v. a.* Van water veranderen. *Changer d'eau.*

Verwedden, *v. a. Parier, gager.*

Verweeken, *v. a.* Te lang weeken. *Trop dessaler*; — *rendre trop mou.*

Verweérd, *adj.* Van de zon verbrand. „ *Hâlé, bazané, ée.*

Verweérder, *s. m.* verweérdster, *s. f.* (recht) *Défendeur*, s. m. *défenderesse*, s. f. — Verdediger. *Défenseur*, s. m. De verweérders van de vryheyd. *Les défenseurs de la liberté.*

Verweérdigen (*zoek*) Verwaerdigen.

Verweéren, *v. a. Défendre.*

Verweéren, *v. a.* (ik verweérde, heb verweérd) *Aérer, airier*; — Verzengen door de zon. „ *Hâler.*

Verweérend, *adj. Défensif, ive.* Verweérender wyze. *Défensivement*, adv.

Verweéring, *s. f. Défense*, s. f.

Verweér-schrift, *s. n. Apologie*, s. f. *apologétique*, s. m.

Verweézen, *adj.* Beteuterd. *Interdit, ite*; *troublé, ée*; — Veroórdeeld. *Condamné, ée.*

Verwekken, *v. a. Exciter, pousser, animer, porter, susciter.* Dat verwekt den dorst. *Cela excite la soif.* Imand verwekken tot gramschap. *Exciter quelqu'un à la colère.* Hy heéft haet en nyd verwekt. *Il a excité* of *suscité la haine et l'envie.* Van de dood verwekken. *Ressusciter.* Een berouw verwekken. *Faire un acte de contrition.* Kinderen verwekken. *Engendrer* of *procréer des enfans.* — Veroorzaeken. *Causer, occasionner.*

Verwekking, *s. f.* (word doór een *verbum* vertaeld) Tot verwekking van de deugd *Pour exciter à la vertu.*

Verweldigen, *v. a* (ik verweldigde, heb verweldigd) *Prendre d'assaut, forcer.*

Verwelfsel, *s. n. Voûte*, s. f.

Verwelken enz. (*zoek*) Verslensen enz.

Verwelkoómen, *v. a.* (ik verwelkoómde, heb verwelkoómd) Welkoóm heéten. *Complimenter quelqu'un sur son arrivée.*

Verwelkoóming, *s. f. Accueil*, s. m. *réception*, s. f.

Verwelkoómst (*zoek*) Verwelkoóming.

Verwelven, *v. a. Voûter.*

Verwen, *v. a.* (*zoek*) Verven.

Verwennen, *v. a Desaccoutumer, faire perdre une habitude* of *une coutume.* Ik zal hem dat verwennen. *Je l'en désaccoutumerai. je lui ferai perdre cette habitude.* — Kwalyk gewennen. *Contracter une mauvaise habitude* Doór het gauw schryven heb ik myne hand verwend. *J'ai contracté une mauvaise habitude pour avoir écrit trop vite.*

Verwenschen, *v. a.* Vervloeken, kwaed wenschen. *Détester, maudire* (reg. *accus.*) *souhaiter du mal* (reg. *dativ.*) *faire des imprécations contre quelqu'un.* Daer zyn vaders geweést, die hunne kinderen hebben verwenscht. *Il y a eu des peres qui ont maudit leurs enfans* of *qui ont fait des imprécations contre leurs enfans.*

Verwenscbing, *s. f.* Vervloeking. *Imprécation, malédiction*, s. f.

Verwer, *s. m.* (*zoek*) Verver.

Verwerken, *v. a.* Tot werken gebruyken. *Employer.* Al dat hout is verwerkt. *Tout ce bois est employé.* — *v. r.* Zich overwerken. *Se faire tort à force de travailler.*

Verwerkt, *adj. Ouvré, ée.*

Verwerpeling, *s. m. et f. Réprouvé, ée.*

Verwerpelyk, *adj. Condamnable.* — Weygerlyk. *Récusable, rejetable.*

Verwerpen, *v. a. Rejeter, réprouver, condamner.* Hy verwerpt alle myne vermaeningen. *Il rejette tous mes avis.* God zal geenen boetveérdigen zondaer verwerpen. *Dieu ne rejetera point un pécheur pénitent.* Die leering is verworpen. *Cette doctrine est condamnée.* — Afwyzen. *Récuser.*

Verwerping, *s. f.* Verdoemenis. *Réprobation, damnation, condamnation*, — Afwyzing. *Récusation*, s. f.

Verwerren, *v. a.* (*zoek*) Verwarren.

Verwervelyk, *adj. Impétrable.*

Verwerven, *v. a.* Bekoómen, verkryg'n. *Impétrer, obtenir, acquérir.*

Verwerver, *s. m.* Kooper, verkryger. *Acquéreur*, s. m.

Verwerving, *s. f.* Verkryging. *Impétration, acquisition, obtention*, s. f.

Verwery, *s. f. Teinturerie*, s. f.

Verwiggelen, *v. n.* Waggelen. *Chanceler, branler.*

Verwilderd, *adj. En désordre, sauvage.* Wat is dien hof verwilderd? *Que ce jardin est en désordre! qu'il est plein de mauvaises herbes!* Wat zyn die kinderen verwilderd! *Que ces enfans sont sauvages!*

Digitized by Google

Verwilderen, *v. n.* (ik verwilderde, heb verwilderd) *Tomber dans le désordre, tomber dans le déréglement.*

Verwildering, *s. f. Déréglement, désordre*, s. m.

Verwilligen, *v. n.* (ik verwilligde, heb verwilligd) *Consentir* (reg. *dativ.*) Ik kan daer niet in verwilligen. *Je ne puis y consentir.*

Verwilliging, *s. f. Consentement*, s. m.

Verwinbaer, *adj. Qu'on peut vaincre.*

Verwinden, *v. a. Dévider.*

Verwinner, *s. m. Vainqueur*, s. m.

Verwinnelyk, *adj. Qu'on peut vaincre.*

Verwinnen, *v. a. Vaincre.*

Verwinning, *s. f. Victoire*, s. f.

Verwinteren, *v. n.* (ik verwinterde, heb verwinterd) *Hiverner, passer l'hiver.*

Verwisselen, *v. a. Changer, échanger, troquer.* Geld verwisselen. *Changer de l'argent.* Krygs-gevangenen verwisselen. *Échanger des prisonniers.*

Verwisseling, *s. f. Change, échange, troc*, s. m.

Verwitten, *v. a. Reblanchir.*

Verwittigen, *v. a.* (ik verwittigde, heb verwittigd) *Informer, donner avis, avertir, apprendre, notifier, prévenir, donner connoissance.*

Verwittiging, *s. f. Information, notification*, s. f. *avis, rapport*, s. m.

Verwoed, *adj. Furieux, euse.*

Verwoedelyk, *adv. Furieusement.*

Verwoedheyd, *s. f. Fureur, furie, rage*, s. f. *acharnement*, s. m.

Verwoest, *adj. Ruiné, désolé, ée; détruit, ite.*

Verwoesten, *v. a.* (ik verwoestte, heb verwoest) *Ruiner, détruire, désoler, dévaster, ravager.*

Verwoestend, *adj. Ruineux, euse; destructif, ive; destructeur, dévastateur, trice.*

Verwoester, *s. m. Destructeur, exterminateur, désolateur, dévastateur*, s. m.

Verwoesting, *s. f. Destruction, dévastation, ruine, désolation*, s. f. *dégât, ravage*, s. m.

Verwonden, *v. a. Blesser.*

Verwonderaer, *s. m.* verwonderaerster, *s. f. Admirateur, trice*, s. m. et f.

Verwonderd zyn, verwonderd staen, *v. n.* zich verwonderen, *v. r. S'étonner, v. r. être surpris*, v. n. *admirer*, v. a. Ik staen verwonderd over die stoute daed. *Je m'étonne* of *je suis surpris d'une si hardie action, j'admire une action si hardie.* Ik staen verwonderd over zyne wysheyd. *J'admire sa sagesse.*

Verwonderen, *v. a.* (ik verwonderde, heb verwonderd) *Surprendre, étonner, admirer.*

Verwonderens-weerdig, *adj.* (*zoek*) Verwonderlyk, *adj.*

Verwondering, *s. f. Étonnement*, s. m. *surprise, admiration*, s. f.

Verwonderings-teeken!, *s. n.* (spraekk.) *Point admiratif, signe d'admiration!*, s. m.

Verwonderlyk, *adj. Surprenant, étonnant, ante; merveilleux, euse; digne d'admiration, admirable.* 'T is verwonderlyk. *Il est surprenant.* — *adv. Merveilleusement, admirablement, à merveille.*

Verwonneling, *s. m. Vaincu*, s. m.

Verwoonen, *v. a.* Voór de huer betaelen. *Payer pour le louage d'une maison.*

Verworden, *v. n.* (ik verword, ben verworden) *Se gâter*, v. r.

Verworgen, *v. a. Etrangler.*

Verwormen, *v. n.* (ik verwormde, ben verwormd) (spr. van hout) Van de wormen doórknaegd worden. *Se vermouler*, v. r. *devenir vermoulu*, v. n. Dat hout is heel verwormd. *Ce bois est tout vermoulu.*

Verworpeling, *s. m. et f. Reprouvé, ée*, s. m. et f.

Verworpen, *adj.* Veragtelyk. *Abject, ecte; bas, asse; méprisable.*

Verworpenheyd, verworpendheyd, *s. f.* Veragting. *Bassesse, abjection* s. f.

Verworteld, *adj. Enraciné, invétéré, ée.* Verwortelde ziekte. *Maladie enracinée.* Verworteld kwaed. *Mal invétéré.*

Verwortelen, *v. n. Enraciner*, v. n. s'*enraciner*, v. r. *prendre racine.*

Verwringen enz. (*zoek*) Verwringen enz.

Verwulven, *v. a. Voûter.*

Verwurgen, *v. a. Etrangler.*

Verwyden, *v. a.* (ik verwydde, heb verwyd) Wyder maeken. *Elargir, rendre plus large.* — *Dilater*

Verwyderen, *v. a.* (ik verwyderde, heb verwyderd) Vervremden. *Aliéner, éloigner.* Hy heeft de gemoederen van zich verwyderd. *Il s'est aliéné tous les cœurs.* Zich verwyderen, *v. r.* Weggaen. *S'absenter, s'éloigner, s'écarter.*

Verwydering, *s. f. Aliénation, division*, s. f. *éloignement*, s. m. Dat heeft eene groote verwydering tusschen hun veroorzaekt. *Cela a causé une grande division entr'eux.*

Verwyding, *s. f. Dilatation*, s. f.

Verwyfd, *adj.* Wyfagtig. *Efféminé, ée.*

Digitized by Google

Verwyfdheyd, *s. f. Mollesse*, s. f. *emollissement*, s. m.

Verwylen, *v. a.* (ik verwylde, heb verwyld) Vertraegen, uytstellen. *Différer, traîner, retarder.*

Verwyling, *s. f. Retardement, délai*, s. m.

Verwyt, *s. n. Reproche*. s. m. Hy heeft hem een scherp verwyt gedaen. *Il lui a fait de sanglans reproches.*

Verwytelyk, *adj. Reprochable, blâmable.*

Verwyten, *v. a. Reprocher, faire des reproches.* Hy heeft het my verweeten. *Il me l'a reproché, il m'en a fait des reproches.* Den pot verwyt den ketel dat hy zwart is. (spreek-w.) *La pelle se moque du fourgon.*

Verwyting, *s. f. Reproche*, s. m.

Verwyven, *v. a.* (ik verwyfde, heb verwyfd) Verwyfd maeken. *Efféminer, amollir.* — *v. n.* Verwyfd worden. *S'efféminer, s'amollir*. v. r.

Verwyzen, *v. a. Condamner.* Ter dood verwyzen. *Condamner a mort* of *à la mort.*

Verwyzing, *s. f. Condamnation, sentence*, s. f.

Verydelen, *v. a.* (ik verydelde, heb verydeld) Kragteloos maeken. *Eluder, déjouer, faire échouer, faire avorter, frustrer, démonter, paralyser.* Ik heb dien toeleg verydeld. *J'ai fait échouer cette entreprise.* Alle zyne voórneemens zyn verydeld. *Tous ses desseins sont avortés.*

Verzaedbaer, *adj. Qu'on peut rassasier.*

Verzaedelyk, *adj. Qu'on peut rassasier.*

Verzaeden, *v. a.* (ik verzaedde, heb verzaed) *Rassasier, assouvir.*

Verzaedend, *adj. Rassasiant, nourrissant, ante.*

Verzaedigd, *adj. Rassasié, ée; repu, ue.*

Verzaedigen, *v. a.* (ik verzaedigde, heb verzaedigd) *Rassasier, assouvir.*

Verzaediging, *s. f.* (*zoek*) Verzaeding.

Verzaeding, *s. f. Rassasiement, assouvissement*, s. m. *satieté*, s. f.

Verzaeken, *v. a.* (ik verzaekte, heb verzaekt) *Renier, abjurer* (reg. *acc.*) *renoncer* (reg *dativ.*) Het geloof verzaeken. *Renier la foi, apostasier.* De wereldsche ydelheden verzaeken. *Renoncer aux vanités du monde.* — (eene kaert van een ander kolcur speelen, als die opgespeeld is) *Renoncer.* Klaveren verzaeken. *Renoncer à trefle.*

Verzaeker, *s. m.* (van den Godsdienst) *Apostat*, s. m.

Verzaeking, *s. f. Renoncement, reniement*, s. m. *abjuration*; — (van het geloof *of* der kloosterlyke beloften) *apostasie*, s. f. Verzaeking zyns zelfs. *Abnégation de soi-même.* — (in het kaert-spel) *Renonce*, s. f.

Verzaemen enz. (*zoek*) Verzamelen enz.

Verzagt, *adj. Radouci, adouci, ie.*

Verzagten, *v. a.* (ik verzagtte, heb verzagt) Verzoeten, maetigen. *Adoucir, radoucir, mitiger, modérer, appaiser, assoupir, soulager.* Een vonnis verzagten. *Adoucir une sentence.* De pyn verzagten. *Appaiser* of *assoupir la douleur.* — Zagt maeken. *Amollir, ramollir, attendrir.* De hardheyd verzagten. *Amollir la dureté.* — *v n.* Zagter worden. *S'adoucir, s'amollir, se ramollir*, v. r.

Verzagtend, *adj.* Verzagtend middel, *s. n.* (geneés-k.) *Adoucissant, ante; émollient, ente; anodin, ine*. s. m. et adj.

Verzagting, *s. f.* Verzoeting, maetiging. *Adoucissement, correctif, soulagement*, s. m. *mitigation*, s. f.

Verzamelaer, *s. m.* Opeenhooper. *Accumulateur*; — (van schriften) *compilateur*, s. m.

Verzamelen, *v. a.* (ik verzamelde, heb verzameld) *Assembler, amasser, recueillir.* Alle zyne vrienden verzamelen. *Assembler tous ses amis.* Schatten verzamelen. *Amasser des trésors.* De stemmen verzamelen. *Recueillir les suffrages.* — (van schriften spr.) *Compiler.* — *v. n.* Byeenkoómen. *S'assembler*. v. r. Den raed verzamelt van daeg. *Le conseil s'assemble aujourd'hui.*

Verzameling, *s. f.* Vergadering. *Assemblée*, s f. — (van volk) *concours*; — (van verscheyde dingen) *recueil, assemblage, amas*, s. m. *collection, compilation*, s. f. Verzameling voór den armen. *Collecte pour les pauvres*, s. f. Verzameling van alle weetenschappen. *Encyclopédie*, s f.

Verzamel-plaets, *s. f.* Plaets van byeenkoómst. *Lieu de l'assemblée, rendez-vous*, s. m.

Verzanden, *v. n.* Vol zand geraeken. *S'ensabler, se remplir de sable*, v. r.

Verzanding, *s. f. Amas de sable, ensablement*, s. m.

Verzeeuwd, *adj.* Zee-ziek. *Qui a des nausées, qui a envie de vomir.*

Verzeeuwdheyd, *s. f. Envie de vomir. nausée*, s f.

Verzegelaer, *s. m. Scelleur*, s. m.

Verzegeld, *adj. Scellé, cacheté, ée.* Verzegelde brieven. *Lettres scellées.*

Digitized by Google

Verzegelen, *v. a. Sceller, cacheter.* (*de prep.* met *word in* abl. *veranderd*) Eenen brief verzegelen. *Cacheter une lettre.* Met zyn bloed verzegelen. *Sceller de son sang.* — (recht) *Apposer le scellé.*

Verzegeling, *s. f.* (recht) *Apposition du scellé*, s. f.

Verzeggen, *v. a.* Verloóven. *Renoncer*, v. n. (reg. *dativ.*) Hy heéft het speélen verzeyd. *Il a renoncé au jeu, il a fait vœu de ne plus jouer.* — Beloóven. *Promettre, engager, donner sa parole.* Wy konnen niet koómen, wy zyn ergens verzegd. *Nous ne saurions venir, nous sommes engagés ailleurs.*

Verzekeraer, *s. m.* (koopmans w.) *Assureur*, s. m.

Verzeker-brief, *s. m. Certificat*, s. m. *police d'assurance*, s. f.

Verzekerdheyd, *s. f.* Gewisheyd *Assurance, certitude*, s. f. Ik zal u daer van eene volle verzekerdheyd geéven. *Je vous en donnerai une entière assurance.* — Veyligheyd. *Sûreté*, s. f. In verzekerdheyd. *A couvert.* — Gerustheyd. *Tranquillité*, s. f. Verzekerdheyd des geests. *Tranquillité de l'esprit.*

Verzekeren, *v. a.* (ik verzekerde, heb verzekerd) *Assurer, certifier, affirmer.* Zich van imand verzekeren. *v. r. S'assurer de quelqu'un.*

Verzekering, *s. f. Certitude, assurance, assertion*, s. f. Ik kan er u geene verzekering van geéven. *Je ne puis vous en donner aucune certitude.* — Bewaering. *Saisie*, s. f. *arrêt*, s. m. Imand in verzekering neémen. *S'assurer de quelqu'un, s'assurer de sa personne.* Goederen in verzekering neémen. *Saisir des marchandises.*

Verzellen, *v a.* (ik verzelde, heb verzeld) *Accompagner.*

Verzeller, *s. m.* (muziek-w.) *Accompagnateur*, s. m.

Verzelling, *s. f. Accompagnement*, s. m.

Verzenden, *v. a. Envoyer, expédier*; — Naer andere plaetsen wyzen. *Renvoyer.* Eenen schryver is dikwils genoodzaekt zynen leézer te verzenden tot het geéne hy op eene andere plaets heéft gezegd. *Un auteur est souvent obligé de renvoyer son lecteur a ce qu'il a dit dans un autre endroit.*

Verzending, *s. f Envoi*, s. m. *expédition*, s. f. — *renvoi*, s. m. Er zyn te veéle verzendingen in dat boek. *Il y a trop de renvois dans ce livre.*

Verzengd, *adj. Roussi, ie; brûlé, ée*; — van de zon. *Basané, ée*; „*hâlé du soleil.* Verzengde locht-streék. *s. f.* (land-beschryving) *Zone torride*, s. f.

Verzengen, *v. a.* Branden. *Roussir, brûler.* Zyn kleed verzengen. *Brûler son habit.* — (door de zon) „*Hâler.*

Verzet, *s. n. Amusement, passe-temps*, s. m. Ik heb geen verzet. *Je n'ai point d'amusement.*

Verzetten, *v. a.* Verplaetsen. *Mettre dans un autre endroit, changer de place, déplacer.* Hy derft geenen voet verzetten. *Il n'ose sortir de sa place.* — Van zyne plaets zetten, verkeerd zetten. *Déranger, déplacer.* Die meubelen zyn verzet. *Ces meubles sont dérangés.* — Verbidden, beweégen. *Fléchir, émouvoir.* Hy is niet te verzetten. *On ne sauroit le fléchir, il est inexorable.* Zyne droefheyd verzetten. *Oublier son chagrin, dissiper son chagrin, faire diversion à sa douleur.* — Ontstellen. *Surprendre, frapper.* Ik staen verzet over die tyding. *Cette nouvelle m'a frappé, je suis surpris de cette nouvelle.* — Verpanden. *Engager.* Hy heéft alle zyne juweelen verzet. *Il a engagé tous ses diamans.* — Verwedden. *Parier, gager.* Wat wilt gy er onder verzetten? *Que voulez-vous gager?* Ik wil er myn leven onder verzetten. *Je veux gager ma vie, je veux parier ma tête.* — Vermaek aendoen. *Amuser*; — (van edele gesteenten spr.) Inzetten. *Enchasser, monter, sertir, mettre en œuvre.*

Verzetter, *s. m.* Juwcel-zetter. *Metteur-en-œuvre*, s. m.

Verzetting, *s. f.* Verplaetzing. *Déplacement, dérangement*, s. m. Verzetting van letters of woórden. *Transposition de lettres ou de mots*, s. f. — Verpanding. *Engagement*, s. m. — (van diamanten enz.) *Enchassure, sertissure*, s. f.

Verzeylen, *v n.* (schippers w.) Op zee verdwaelen. *Dériver, aller à la dérive.* — Op eene plaet zeylen. *Echouer.* Ik weét niet waer hy verzeyld is. (spreék-w.) *Je ne sais ce qu'il est devenu.*

Verzeyling, *s. f.* (schippers w.) *Dérive*, s. f.

Verzieden, *v. n.* Verkoóken. *Ebouillir.*

Verzien, *v. n* Miszien. *Se méprendre, se tromper*, v. r. Ik heb my verzien. *Je me suis trompé, je n'ai pas bien*

Digitized by Google

regardé. Ik verzien er een pistoól aen. *Je donnerai une pistole pour voir cela.*

Verzilverd, *adj. Argenté, ée.* Verzilverde lepels. *Cuillères argentées.*

Verzilveren, *v. a.* (ik verzilverde, heb verzilverd) *Argenter.*

Verzinken, *v. n.* Te grond gaen. *Aller à fond, couler à fond.* In den modder verzinken. *S'enfoncer dans la boue, s'embourber.* In den afgrond verzinken. *Tomber dans l'abîme.*

Verzinnen, *v. a.* (ik verzon, heb verzonnen) Bedenken, vinden. *Inventer, imaginer, trouver, concevoir,* v. a. (reg. *acc.*) *s'aviser,* v. r. (reg. *abl.*) Gy hebt aerdige dingen verzonnen. *Vous avez inventé de jolies choses.* Hy heeft eenen anderen middel verzonnen. *Il s'est avisé d'un autre moyen.*

Zich verzinnen, *v. r.* Eenen misslag doen. *Se méprendre, se tromper;* — Zich bedenken. *Se raviser.*

Verzinner, *s. m.* Uytvinder. *Inventeur,* s. m.

Verzinning, *s. f.* Uytvinding. *Invention;* — Misslag. *Erreur, méprise, bevue,* s. f.

Verzitten, *v. n.* Op eene andere plaets gaen zitten. *Changer de place.*

Verzoek, *s. n.* Begeërte. *Demande, réquisition, prière, requête, pétition, sollicitation,* s. f. Ik heb een verzoek aen u. *J'ai une prière à vous faire, j'ai une grâce à vous demander.* Op myn verzoek heeft hy het gedaen. *Il l'a fait à ma prière* of *à ma sollicitation.*

Verzoeken, *v. a.* Vraegen. *Demander, prier, supplier, implorer, requérir, solliciter.* Ik verzoek u vriendelyk dat gy my die gunst wilt doen. *Je vous supplie* of *je vous prie de m'accorder cette grâce, je vous demande cette faveur.* Ten houwelyk verzoeken. *Demander en mariage.* Ten eéten verzoeken. *Prier* of *inviter à dîner* of *à souper.*

Verzoeker, *s. m.* Smeeker, vraeger. Verzoekster, *s. f. Pétitionnaire, suppliant, ante: solliciteur, euse,* s. m. et f.

Verzoeking, *s. f.* (*zoek*) Verzoek.

Verzoek-schrift, *s. n. Requête, supplication, supplique, adresse, pétition,* s. f. *placet,* s. m.

Verzoenbaer, *adj. Réconciliable.*

Verzoen-deksel, *s. n.* (schrittuerw.) Deksel van de arke des verbonds. *Propitiatoire,* s. m.

Verzoenen, *v. a. Réconcilier.* Zich verzoenen met imand. *Se réconcilier avec quelqu'un.*

Verzoener, *s. m. Réconciliateur,* s. m.

Verzoening, *s. f. Réconciliation;* — Boeting. *Expiation,* s. f.

Verzoenlyk, *adj. Réconciliable.*

Verzoenlykheyd, *s. f. Réconciliation,* s. f.

Verzoen-offer, *s. n.* verzoen-offerande, *s. f. Sacrifice propitiatoire,* s. m.

Verzoeten, *v. a.* (ik verzoette, heb verzoet) *Adoucir, mitiger, soulager.*

Verzoeting, *s. f. Adoucissement, soulagement, correctif,* s. m. *mitigation,* s. f.

Verzonnen, *adj. Imaginé, ée.*

Verzoólen, *v. a.* (ik verzoólde, heb verzbóld) Nieuwe zoólen zenzetten. *Ressemeler, carreler.*

Verzoóling, *s. f.* 't verzoólen, *s. n.* (van schoenen *of* leérzen) *Carrelure,* s. f.

Verzoólster, *s. f.* Kousse-lapster. *Ravaudeuse,* s. f.

Verzoópan, *adj.* (gem.) 'T is een verzoópe lichaem. *C'est un corps ruiné par la boisson.*

Verzorgen, *v. a.* Bezorgen, voórzien. *Pourvoir, munir.* (*de prep.* met *word in* ablat *veranderd*) Eene stad verzorgen met oórlogs-behoeften en levens-middelen. *Pourvoir une ville de munitions de guerre et de bouche.*

Verzorger, *s. m. Qui pourvoit, qui munit;* — voórraed-meester. *Pourvoyeur,* s. m.

Verzorging, *s. f. Provision, fourniture,* s. f.

Verzot, *adj. Infatué, ée.* Ergens op verzot zyn. *Être infatué de quelque chose, s'infatuer d'une chose, avoir un sot amour pour quelque chose.*

Verzotheyd, *s. f. Infatuation,* s. f.

Verzotten, *v. a.* (ik verzotte, heb verzot) *Infatuer, assoter.*

Verzueren, *v. a. Aigrir, rendre aigre.*

Verzugten, *v. n. Gémir, soupirer.* Ergens naer verzugten. *Soupirer après quelque chose.*

Verzugting, *s. f. Soupir, gémissement,* s. m. *aspiration,* s. f.

Verzuym, *s. n. Négligence, perte, omission,* s. f. By verzuym. *Par négligence.* Verzuym van tyd. *Perte de temps.*

Verzuymd, *adj. Négligé, ée: omis, ise.*

Verzuymen, *v. a.* (ik verzuymde, heb verzuymd) *Négliger, omettre,* v. a. *manquer,* v. n. Zyne vrienden verzuymen. *Négliger ses amis, manquer à ses amis.* — Verliezen. *Perdre.* Zynen tyd verzuymen. *Perdre son temps.*

Verzuymend, *adj. Négligent, ente.*

Digitized by Google

Verzuymenis, *s. f. Négligence, omission*, s. f.

Verzuymig, *adj. Négligent, ente.*

Verzuyming, *s. f. (zoek)* Verzuymenis.

Verzuypen, *v. a.* (gem.) Met zuypen verkwisten. *Dépenser à boire*; — Door het zuypen bederven. *Ruiner par la boisson.* — *v. a. et n.* Verdrinken. *Noyer*, v. a. *se noyer*, v. r.

Verzuyper, *s. m.* (gem.) Dronkaerd. *Sac à vin, ivrogne*, s. m. Verzuypster, *s. f. Ivrognesse*, s. f.

Verzwaeren, *v. a.* (ik verzwaerde, heb verzwaerd) *Appesantir, aggraver.*

Verzwaering, *s. f. Appesantissement*, s. m.

Verzwageren, *v. a.* (ik verzwagerde, heb verzwagerd) *Apparenter.*

Verzwakken, *v. a.* (ik verzwakte, heb verzwakt) Zwakker maeken. *Foiblir, affoiblir, débiliter, énerver, exténuer.* — *v. n.* Zwakker worden. *S'affoiblir, s'énerver*, v. r.

Verzwakkend, *adj. Affoiblissant, ante.*

Verzwakking, *s. f. Affoiblissement*, s. m. *débilitation, énervation, exténuation*, s. f

Verzwakt, *adj. Affoibli, ie; exténué, ée.*

Verzweeren, *v. a.* Zich met eed verbinden. *Jurer*, v. n. *s'engager par serment*, v. r. Hy heeft het speelen verzwoóren. *Il a juré de ne plus jouer.* — *v. n.* Veretteren. *S'ulcérer*, v. r. *abcéder, apostumer*, v n. *rendre du pus.*

Verzweering, *s. f.* Verettering. *Ulcère, abcès, apostume, apostème*, s. m. *ulcération*, s. f.

Verzwelgen, *v. a. Absorber, engloutir, avaler.* De zee verzwelgt veele schatten. *La mer engloutit bien des trésors.*

Verzwygen, *v. a. Taire, cacher, supprimer.*

Verzwyging, *s. f. Silence*, s. m. *réticence, suppression*, s. f.

Vespers, vesperen. (eene der kerkelyke getyden) *Vêpres*, s. f. plur.

Vessemen, *v. a.* (ik vessemde, heb gevessemd) Eenen draed in de naeld steeken. *Enfiler une aiguille.*

Vest, *s. f. Rempart*, s. m. De vesten van de stad. *Les remparts de la ville.*

Vestael, *s. f.* Vestaelsche maegd. (oudh.) *Vestale*, s. f.

Vesten, *v. a.* (ik vestte, heb gevest) Grondvesten. *Fonder, établir.*

Vestigen, *v. a.* (ik vestigde, heb gevestigd) *Fonder, établir.*

Vesting, *s. f.* Sterkte. *Forteresse, place forte*, s. f. — Vesting-werken (aen eene stad) *Fortifications*, s. f. plur.

Vesting-bouw, *s. m. Fortification, architecture militaire*, s. f. *génie*, s. m.

Vesting-bouwer, *s. m. Ingénieur*, s. m.

Vesting-bouw-kunde, *s. f. Fortification, architecture militaire*, s. f. *genie*, s. m.

Vesting-bouw-kundigen, *s. m. Ingénieur*, s. m.

Vesuvius, *s. m.* (berg) *Vésuve*, s. m.

Vet, *s. n. Graisse*, s. f. *gras*, s. m. Schaepe-vet. *Graisse de mouton.* Ik eet geërne vet. *J'aime le gras.*

Vet, *adj. Gras, asse.* Vet kalf. *Veau gras.* Vet maeken. *Engraisser.* Vet worden, *v. n.* Zich zelven mesten. *Engraisser*, v. n. *s'engraisser*, v. r.

Vetagtig, *adj. Grasset, ette; un peu gras* (fem. *un peu grasse*).

Vet-breuk, *s. f.* (geneés-k.) *Stéatocèle*, s. m.

Veter, *s. f.* Nestel. *Lacet*, s. m.

Veteren, *v. a.* (ik veterde, heb geveterd) Rygen. *Lacer.*

Vetheyd, *s. f. Graisse*, s. f. — Dikvyigheyd. *Embonpoint*, s. m. *réplétion*, s. f.

Vet-rok, *s. m.* (ontleed-k.) *Panicule, membrane graisseuse, membrane adipeuse*, s. f.

Vette-kous, *s. f.* (plant) Veldsalaed. *Doucette, mâche*, s. f.

Vetten, *v. a.* (ik vettede, heb gevet) *Engraisser.* Eenen os vetten. *Engraisser un bœuf.* — Met vet bemeeren. *Graisser.* Leêrzen vetten. *Graisser des bottes.*

Vettewaerier, *s. m.* vettewaerierse, *s. f. Charcutier, ière*, s. m. et f.

Vettewaery, *s. f. Charcuterie, boutique de charcutier*, s. f.

Vettig, *adj. Graisseux, euse.*

Vettigheyd, *s. f. Graisse*, s. f.

Vet-weyde, *s. f. Engrais*, s. m. *prairie où l'on engraisse des bœufs*, s. f.

Vet-weyder, *s. m. Marchand de bœufs gras*, s. m.

Vet-weydery, *s. f. Engrais*, s. m.

Veulen, *s. n.* Jong peêrd. *Poulain*, s. m. Veulen werpen. *Pouliner*, v. n. Ezels veulen. *Anon*, s. m.

Veyg, *adj.* (*zoek*) Veég, *adj.*

Veyl, *s. n.* (plant) Klim-op. *Lierre*, s. m.

Veyl, *adj.* Te koop. *A vendre.*

Veylbaer, *adj. Vénal, ale.* Veylbaer ampt. *Charge vénale.*

Digitized by Google

Veylbaerheyd, *s. f. Vénalité*, s. f.

Veylen, *v. a.* (ik veylde, heb geveyld) Te koop stellen. *Mettre en vente, exposer en vente.*

Veylig, *adj.* Zeker. *Sûr, ûre.*

Veyligen, *v. a.* (ik veyligde, heb geveyligd) *Mettre en sûreté.*

Veyligheyd, *s. f.* Zekerheyd. *Sûreté*, s. f. Plaets van veyligheyd. *Lieu de sûreté.* In veyligheyd. *A couvert.*

Veyliglyk, *adv. Surement, avec sûreté.*

Veyling, *s. f.* Openbaere verkooping. *Vente publique*, s. f.

Veyl-krans, *s. f. Couronne de lierre*, s. f.

Veynzen, *v. a.* (ik veynsde, heb geveynsd) *Feindre, dissimuler, faire semblant.*

Veynzer, *s. m.* veynster, *s. f. Dissimulé, ée; dissimulateur, trice*, s. m. et f.

Veynzery, *s. f. Feinte, dissimulation*, s. f. *déguisement*, s. m.

Veynzing, *s. f.* (*zoek*) Veynzery.

Vezel, *s. f.* (van lynwaet enz.) *Filament, filet*, s. m. — (in de lichaemen) *fibre*, s. f. Vezels der planten. *Fibres des plantes.*

Vezelagtig, *adj. Fibreux, filamenteux, euse.*

Vezelen, *v. n.* (ik vezelde, heb gevezeld) Uytrafelen. *S'effiler*, v. r. — *Parler à l'oreille.*

Vezelig, *adj.* (*zoek*) Vezelagtig.

Vezeling, *s. f.* (*zoek*) Vezel.

Vezeltje, *s. n.* (*zoek*) Vezel.

Vezel-verwakking, *s. f.* (geneés-k.) *Atonie*, s. f.

Vicaris, *s. m.* bast. w. *Vicaire*; — van eenen legaet. *Ablégat, vicaire du légat*, s. m.

Vicarisschap, *s. n. Vicairie*, s. f. *vicariat*, s. m.

Vice-admirael, vice-roi enz. (*zoek*) Onderadmirael, onderkoning enz.

Victorie, *s. f.* bast. w. Overwinning. *Victoire*, s. f.

Victorie-wortel, *s. m.* (plant) *Ail serpentin, faux nard*, s. m.

Vier enz (*zoek*) Vuer enz.

Vier, *s. f. et adj.* (getal) *Quatre*, s. m. et adj. In vieren deelen. *Partager en quatre.*

Vier-avond, *s. m.* (dag voór eenen feestdag) *Vigile, veille d'une fête*; — Taek. *Tâche*, s. f. Vier-avond hebben. *Avoir fait sa tâche.*

Vier-dag, *s. m.* Feest-dag. *Fête*, s. f.

Vierde, *adj. Quatrième.* Den vierden keer. *La quatrième fois.* (spreek. van de dagen der maend en van de Vorsten, zegt men *quatre* in de plaets van *quatrième*) Den vierden february. *Le quatre février.* Hendrik den vierden. *Henri quatre.* — *s. n.* Vierde deel. *Quatrième, quart*, s. m. — *s. f.* (in het kaert-spel) *Quatrième, quarte*, s. f.

Ten vierden, *adv. En quatrième lieu, quatriémement.*

Vierdendagsch, *adv.* Dat alle vier dagen koómt. *Qui revient tous les quatre jours.*

Vierderbande, *adj. De quatre sortes.*

Vierderley, *adj. De quatre sortes.*

Vier-dobbel, *adj. et s. n. Quadruple*, adj. et s. m.

Vier-dubbel (*zoek*) Vier-dobbel.

Vieren, *v. a.* (ik vierde, heb gevierd) Feest houden. *Célébrer, fêter, chômer, solenniser.* Eenen feestdag vieren. *Célébrer une fête.* — Vreugdevueren ontsteeken. *Faire des feux de joie.* — Toegeeven, involgen. *Choyer, ménager, délicater* Den teugel vieren. *Lâcher la bride.* Den schoót vieren. (schippers w.) *Larguer les écoutes.*

Vierendeel, *s. n. Quart*, s. m. Dry vierendeelen van eene elle. *Trois quarts d'aune.* Een vierendeel uers. *Un quart d'heure.* (spr. van afgelegenheyd zegt men *un quart de lieue*). — (van een pond) *Quarteron*; — (van eene ton) *Quartaut*, s. m. Vierendeel jaers. *Quartier, trimestre*, s. m. *trois mois*, s. m. plur. — (van een loot) *Drachme*, s. m.

Vierendeelen, *v. a.* In vier stukken deelen. *Diviser* of *partager en quatre, écarteler.* Een brood vierendeelen. *Partager un pain en quatre.* — Met vier peerden vaneen-scheuren. *Écarteler, tirer à quatre chevaux.*

Vierhoek, *s. m.* Vierkant. *Carré, quadrilatère, tétragone*, s. m.

Vierhoekig, *adj. Carré, ée: quadrangulaire.* — *adv.* In het vierkant. *Carrément, en carré.*

Viering, *s. f. Célébration, solennité, réjouissance*, s. f.

Vierjaerig, *adj. De quatre ans.*

Vierkant, *s. m. Carré, carreau*, s. m. Een vierkant maeken. *Faire un carré*, In het vierkant. *En carré.*

Vierkant, *adj. Carré, ée.* Vierkanten wortel. (wis-k.) *Racine carrée.* Vierkant maeken. *Equarrir, carrer.*

Vierkantig, *adj. Carré, ée.* — *adv.* In het vierkant. *Carrement, en carré.*

Vierkantigheyd, *s. f.* Het vierkant. *Quadrature*, s. f.

Digitized by Google

Vierkant-maeking, *s. f. Équarrissage, équarrissement*, s. m.

Vierling, *s. f.* (kleyn dicht-stuk van vier regels) *Quatrain*, s. m. — *s. m.* (van kinderen spr.) *Un des quatre enfans d'une même couche.*

Vier-mael, *adv. Quatre fois.* Viermael grooter *of* meerder maeken, *v. a. ook* vier-mael grooter *of* meerder worden, *v. n. Quadrupler*, v. a. et n.

Vier-regelig vers, *s. n. Quatrain*, s. m.

Vierschaer, *s. f.* Recht-bank. *Tribunal* (plur. *tribunaux*) s. m. Voór de vierschaer van Christus. *Devant le tribunal de Jésus-Christ.* — (plaets daer de dood-vonnissen afgeleézen worden) *Parquet*, s. m. *chambre de haute-justice*, s. f.

Vier-sprong, *s. m.* Kruys-weg. *Carrefour*, s. m.

Vier-tal, *s. n.* Getal van vier. *Nombre de quatre*, s. m.

Vier-tandig, *adj.* Met vier tanden. *A quatre dents.*

Viertel, *s. n.* (maet) *Quartaut*, s. m. *rasière*, s. f.

Vier-tydigen vasten, *s. m.* Quatertemper. *Quatre-temps*, s. m. plur.

Vier-voetig, *adj. A quatre pieds, quadrupède.* Vier-voetige dieren. *Quadrupèdes, animaux à quatre pieds.*

Vier-vorst, *s. m.* (Vorst die het vierde deel van een land bestiert) *Tétrarque*, s. m. Herodes den viervorst van Galileën. *Hérodes tétrarque de Galilée.*

Viervoudig, *adj. Quadruple.*

Vies, *adj.* (in eéten, drinken enz.) *Délicat, ate; difficile, dégoûté, ée.* Gy zyt wal vies. *Vous êtes bien dégoûté.* — Onaengenaem, morssig. *Dégoûtant, ante; désagréable.* Die schotel ziet er zoo vies uyt. *Voilà un plat bien dégoûtant.* — Mottig, wonderlyk. *Bizarre, baroque, singulier, ière.* Vieze naemen. *Noms bizarres.*

Viesheyd, *s. f.* (in eéten en drinken) *Répugnance*, s. f. *dégoût*, s. m. — Te groote keurigheyd. *Humeur difficile, délicatesse*, s. f.

Vigilie, *s. f.* bast. w. (dag *of* avond voór éenen feest-dag) *Vigile*, s. f.

Villen, *v. a.* (ik vilde, heb gevild) *Écorcher.*

Viller, *s. m. Écorcheur*, s. m.

Villery, *s. f. Écorcherie, voirie*, s. f.

Vil-mes, *s. n. Couteau d'écorcheur*, s. m.

Vil-plaets, *s. f. Écorcherie, voirie*, s. f.

Vilt, *s. n.* (stoffe) *Feutre*, s. m.

Vilte, *adj.* Van vilt. *De feutre.* Vilte schoenen. *Souliers de feutre.*

Vilt-kruyd, *s. n.* (plant) *Cascute, barbe-de-moine*, s. f.

Vilt maeken, *v. a. Feutrer.*

't Vilt-maeken, *s. n. Feutrage*, s. m.

Vim, *s. f.* Honderd-tal. *Centaine*, s. f.

Vin, *s. f.* (van den visch) *Nageoire*, s. f. *aileron*, s. m.

Vindeling enz. (*zoek*) Vondeling enz.

Vindelyk, *adj. Qu'on peut trouver.*

Vinden, *v. a.* (ik vond, heb gevonden) *Trouver.* Ik vind het zeer kwalyk. *Je trouve cela fort mauvais.* — Ontdekken. *Découvrir.* Men heéft nieuwe landen gevonden. *On a découvert de nouveaux pays.* Zich laeten vinden op eene plaets. *Se trouver dans quelque lieu, se rendre dans quelque endroit.* Ik zal my daer laeten vinden. *Je m'y trouverai.*

Vinder, *s. m.* Uytvinder. *Inventeur*, s. m. De vinders van de drukkery. *Les inventeurs de l'imprimerie.* Vinder van nieuwe landen. *Celui qui découvre de nouveaux pays* of *qui fait la découverte d'un pays inconnu.*

Vinding, *s. f.* Uytvinding. *Invention*, s. f. De vinding van de druk-konst. *L'invention de l'imprimerie.* — (ontdekking van landen) *Découverte*, s. f. Voór de vinding van America. *Avant la découverte de l'Amérique.*

Vinger, *s. m. Doigt*, s. m. Met de vingers wyzen. *Montrer aux doigts.* Kleynen vinger. (pink) *Petit doigt.* Door de vingeren zien. (spreek-w.) *User de condescendance, conniver.*

Vinger-greép, *s. f. Pincée*, s. f.

Vinger-hoed, *s. m. Dé, dé à coudre*, s. m.

Vinger-hoed-kruyd, *s. n.* (plant) *Digitale*, s. f.

Vinger-kappeken, *s. n. Doigtier*, s. m.

Vink, *s. f.* (vogel) *Pinson*, s. m.

Vinken, *v. n.* (ik vinkte, heb gevinkt) Vinken vangen. *Prendre des pinsons.*

Vinken-net, *s. n. Filet à prendre des pinsons*, s. m.

Vinken-tyd, *s. m. Saison des pinsons*, s. f.

Vinnig, *adj. Rude, violent, ente; piquant, ante; aigre, ue.* Vinnige koude. *Froid violent.* Vinnig antwoórd. *Réponse piquante.* — Heet, driftig. *Apre, ardent, ente* Hy is te vinnig op het spel. *Il est trop âpre au jeu, il aime trop le jeu.*

Digitized by Google

Vinnigheyd, *s.f. Violence, vigueur, impétuosité, vivacité*, s. f.

Vinniglyk, *adv. Rudement, vivement, violemment, furieusement.* Het heeft vinniglyk gewaeyd. *Il a venté furieusement, il a fait un vent terrible.*

Violet, *adj.* bast. w. Prers. *Violet, ette.* Violet koleur. *Couleur violette, le violet.*

Violette, *s.f.* (plant) *Violette*, s. f. Dat riekt als violette. *Cela sent la violette.*

Violet-rood, *s n. Zinzolin*, s. m.

Violier, *s. m.* (plant) *Violier*, s. m.

Vioól, *s. f.* (speelnuyg) *Violon*, s. m. Op de vioól speelen. *Jouer du violon.* Zak-vioóltje. *Poche*, s. f.

Vioól bloem, *s.f. (zoek)* Violette.

Vioólist, *s. m. Violon, joueur de violon*, s m.

Vioól speelder, *s. m. (zoek)* Vioólist.

Viornen, *s.f.* (plant) *Clématite*, s. f.

Visch, *s. m. Poisson*, s. m. Zooy visch. *Plat de poisson.*

Vischagtig, *adj.* (dat naer visch riekt of smaekt) *Qui sent le poisson.* Dat riekt zoo vischagtig. *Cela sent le poisson.*

Visch-arend, *s. m.* (vogel) *Ossifrague, aigle de mer*, s. m.

Visch-bank, *s.f. Etal de poissonnier*, (plur. *dauxe*) s. m.

Visch-ben, *s.f. Panier plat à poisson, manivean*, s. m.

Visch-beun, *s.f. Réservoir; banneton*, s. m.

Visch-dag, *s. m. Jour maigre*, s. m.

Visch-eeter, *s. m.* Die geerne visch eet. *Qui aime le poisson.* Ik ben geenen visch-eeter. *Je n'aime pas le poisson.*

Visch-fuyk, *s.f. Natte, bire*, s. f.

Visch-graet, *s.f. Arête de poisson*, s. f. *os de poisson*, s. m.

Visch-haek, *s. m.* Haek om mede te visschen. *Hameçon*, s. m. Naer den visch-haek byten. *Mordre à l'hameçon.*

Visch-hoek, *s.m. (zoek)* Visch-haek.

Visch-houder, *s. m. Réservoir*, s. m.

Visch-jaeger *(zoek)* Vent-jaeger.

Visch-kaeken, *s.f. plur. Ouies de poisson*, s. f. plur.

Visch-kaer, *s.f. (zoek)* Visch-beun.

Visch-ketel, *s. m. Marmite à faire cuire le poisson, poissonniere*, s. f.

Visch-korf, *s.m. Manne à marée*, s. f.

Visch-lym, *s. m. Colle de poisson*, s. f.

Visch-mand, *s.f. Mannequin*, s. m.

Visch-merkt, *s.f. Poissonnerie*, s. f.

Visch-myn, *s.f. Carreau*, s. m. *place où l'on vend le poisson en gros*, s. f.

Visch-net, *s. n. Filet*, s. m. *rets*, s. m. plur.

Visch-ooren *(zoek)* Visch kaeken.

Visch-pender, *s. m. Manne à marée*, s. f.

Visch-ryk, *adj. Poissonneux, euse; abondant en poisson* (fem. *abondante*).

Visch-schob, *s.f. Ecaille de poisson*, s. f.

Visch-spaen, *s. n. Écumoire*, s. f.

Visch-vangst, *s.f. Pêche*, s. f.

Visch-verkooper, *s. m.* visch-verkoopster, *s.f. Poissonnier, ière*, s. m. et f.

Visch-vyver, *s. m. Etang, vivier*, s. m.

Visch-wyf, *s. n. Poissarde*, s. f.

Visioen, *s. n.* bast. w. Verschynsel. *Vision*, s. f.

Visschen, *v. a.* (ik vischte, heb gevischt) *Pêcher, prendre du poisson.* Met den hangel visschen. *Pêcher à la ligne.* Agter het net visschen. (spreekw.) *Manquer son coup, travailler en vain.*

't Visschen, *s. n. La pêche*, s. f.

Visscher, *s. m. Pêcheur*, s. m.

Visschery, *s.f. Pêche, pêcherie*, s. f.

Vitrioól, *s. m.* bast. w. Koper-rood. *Vitriol*, s. m. *couperose*, s. f.

Vitrioólagtig, *adj. Vitrinlique.*

Vitrioól-steen, *s. m. Atramentaire*, s. f.

Vitue, *s.f.* (plant) *Vesce*, s. f.

Vitten, *v. n.* (ik vittede, heb gevit) (gem.) *Chicaner.*

Vitter, *s. m.* (gem.) *Chicaneur*, s. m.

Vittery, *s.f.* (gem.) *Chicane*, s. f.

Vizier, *s. n.* bast. w. (gezigt-gaten van eenen helm; *ook* mik-yzer op een snaphaen enz.) *Visière, mire*, s. f.

Vizier, *s.f.* bast. w. Bezoek. *Visite*, s. f.

Vizir, *s. m.* bast. w. (steets-dienaer by de Turken) *Vizir*, s. m. Den grooten vizir. *Le grand-vizir.*

Vizirschap, *s. n.* bast. w. *Vizirat, viziriat*, s. m.

Vla, vlade, *s.f.* (gebak) *Flan*, s. m.

Vlaeg, *s.f.* Buy. *Bourasque, tempête*, s. f. *orage*, s. m. — Regen-vlaeg. *Ondée, grosse pluie*; — Kuer, gril. *Boutade*, s. f. *caprice*; — Tusschenpoozing. *Intervalle*, s. m. Vlaeg van zotheyd. *Accès de folie*, s. m. By vlaegen. *A bâtons rompus.*

Vlaeming, *s. m.* vlaemsche, *s.f. Flamand, ande*, s. m. et f.

Digitized by Google

Vlaemsch, *adj. De Flandre, flamand, ande.* Vlaemsch lynwaet. *Toile de Flandre.* Hy heeft eene vlaemsche uytspraek. *Il a l'accent flamand.* De vlaemsche eylanden. *Les Açores*, s. f. plur.

't Vlaemsch, *s. n.* De vlaemsche tael. *Le flamand*, s. m. *la langue flamande*, s. f.

Vlaenderen (land) *La Flandre*, s. f.

Vlaey, *s. f.* (gebak) *Flan*, s. m.

Vlag, *s. f. Pavillon, drapeau*, s. m. De vlag stryken. *Mettre pavillon bas; baisser* of *amener le pavillon.* Met vlaggen vercieren. *Pavoiser.*

Vlag-breedte, *s. f.* (schippers w.) *Guindant*, s. m.

Vlag doek, *s. m. Toile à pavillons*, s. f.

Vlag-spil, *s. f.* (*zoek*) Vlag-stok.

Vlag-stok, *s. m. Bâton, épars*, s. m. *verge de pavillon*, s. f.

Vlak, *adj.* Effen, gelyk. *Uni, ie; égal, ale* (plur. *égaux, égales*) Vlakke plaets. *Lieu uni.* In het vlak veld. *En rase campagne.* In de vlakke zee. *En pleine mer.* Vlak maeken, *v. a. Aplanir, unir, rendre uni.* — *adv.* Regt. *Droit, directement.* Den wind is vlak oost. *Le vent est droit à l'est.* Dat is vlak tegenstrydig. *C'est directement le contraire, c'est tout le contraire.* Vlak over de kerk. *Vis-à-vis de l'église.* Vlak voór den wind zeylen. *Avoir le vent en poupe.* Den wind vlak tegen hebben. *Avoir le vent tout contraire.*

Vlak, *s. f.* Vlek, plek. *Tache*, s. f.

Vlakheyd, *s. f.* Gelykheyd. *Egalité*; — Oppervlakte. *Superficie, surface*, s. f.

Vlakken, *v. a. et n.* (ik vlakte, heb gevlakt) *Tacher*, v. a. *se tacher*, v. r. Het schrift is gevlakt, *L'écriture est tachée.*

Vlakte, *s. f.* Valley. *Vallée, plaine*, s. f. *terrain*, s. m. Vrugtbaere vlakte. *Plaine fertile.* — Oppervlakte. *Superficie, surface*, s. f.

Vlam, *s. f. Flamme*, s. f.

Vlammen, *v. n.* (ik vlamde, heb gevlamd) Vlam geeven. *Flamber, jeter des flammes.* Ergens op vlammen. (ergens naer haeken) *Brûler d'envie pour une chose, désirer ardemment une chose.*

Vlammend, *adj. Ardent, ente; flamboyant, brûlant, ante.*

Vlammig, *adj.* (*zoek*) Vlammend.

Vlam-schilder, *s. m. Émailleur*, s. m.

Vlam-schilderen, *v. a. Emailler.*

Vlam-schildering, *s. f. Émail* (plur. *émaux*) s. m.

Vlam-vervig, *adj. Couleur de feu.*

Vlas, *s. n. Lin*, s. m. Gebeukeld vlas. *Filasse*, s. f. Eenen steen vlas. *Huit livres de filasse.* Vlas hekelen. *Sérancer du lin.* Wild vlas. (plant) *Linaire*, s. f.

Vlasagtig, *adj.* (*zoek*) Vlasig.

Vlas-akker, *s. m. Linière*, s. f.

Vlas-baerd, *s. m. Poil follet*, s. m.

Vlas-bloem, *s. f. Fleur de lin*, s. f.

Vlas-braek, *s. f.* (*zoek*) Vlas-hamer.

Vlas-dotter, *s. m.* (*zoek*) Lyn-dotter.

Vlas-garen, *s. n. Fil de lin*, s. m.

Vlas-hamer, *s. m. Broie, macque*, s. f. *brisoir*, s. m.

Vlas-hekel, *s. m. Séran*, s. m.

Vlas-kop, *s. m. Quenouille*, s. f.

Vlas-kruyd, *s. n.* (plant) *Linaire*, s. f.

Vlas-land, *s. n. Linière*, s. f.

Vlas-merkt, *s. f. Marché au lin*, s. m.

Vlas-repel, *s. m.* (*zoek*) Repel.

Vlasse, *adj.* Van vlas. *De lin.*

Vlassig *adj. Comme du lin, comme de la filasse.*

Vlas verkooper, *s. m. Linier, marchand de lin*, s. m. Vlas-verkoopster, *s. f. Marchande de lin*, s. f.

Vlas-vink, *s. f.* (vogel) *Linot*, s. m. — (wyfken der vlas-vink) *linotte*, s. f.

Vlas-zaed, *s. n. Semence* of *graine de lin, linette*, s. f.

Vliederen, *v. n.* (ik vliederde, heb gevliederd) *Voltiger, voleter.*

Vlieder-muys, *s. f.* (gedierte) *Chauve-souris*, s. f.

Vliegel, *s. m.* Dorsch-vliegel. *Fléau*: — (gem.) Onbeschoften vent. *Marroufle, butor, manant*, s. m.

Vliegelen, *v. a.* (ik vliegelde, heb gevliegeld) Dorschen. *Battre.*

Vlieg-muys, *s. f.* (*zoek*) Vlieder-muys.

Vleesch, *s. n. Chair*, s. f. Vleesch van een kind. *Chair d'un enfant.* Vleesch en bloed. *La chair et le sang.* Begeerten des vleeschs. *Désirs de la chair, désirs charnels.* — (om te eeten) *Viande*, s. f. Vleesch eeten. *Manger de la viande, faire gras, manger gras.* Gezoóde vleesch. *De bouilli.* Gebraede vleesch. *De rôti.* Gesprengd vleesch. *De salé, de la viande salée.* Hy is wel in het vleesch. *Il a de l'embonpoint.*

Vleeschagtig, *adj.* Vleezig. *Charnu, ue; charneux, euse.*

Vleesch-bank, *s. f. Étal* of *étau de boucher* (plur. *étaux*) s. m.

Vleesch-dag, *s. m. Jour gras*, s. m.

Digitized by Google

Vleeschelyk, *adj. Charnel, sensuel, elle ; voluptueux . euse ; de la chair.* Vleeschelyke wellusten. *Plaisirs de la chair. — adv. Charnellement.*

Vleeschelykheyd, *s.f Sensualité*, s. f.

Vleesch-hal *s.f. Boucherie*, s. f.

Vleesch-houwer, *s. m Boucher*, s. m.

Vleesch-huys, *s. n. Boucherie*, s. f.

Vleesch-ketel, *s. m. Marmite*, s. f.

Vleesch-koleur, *adj. et s. n. Incarnadin, ine*, adj. et s. m.

Vleesch-kraem, *s. n. Étal* of *étau de boucher* (plur. *étaux*) s. m

Vleesch-kuyp, *s.f. Saloir*, s. m.

Vleesch-nat, *s. n. Bouillon*, s. m.

Vleesch-pastey, *s.f. Pâté de viande*, s. m

Vleesch-sop, *s. n. Bouillon*, s. m.

Vleesch-tyd *s. m.* Vasten-avond-tyd. *Carneval*, s. m.

Vleesch-verslindend, *adj. Carnassier, ière . carnivore.*

Vleét, *s.f.* (visch) Vlóót. *Raie de turbot*, s. f.

Vleezig *adj. Charnu, ue ; charneux, euse.* Vleezige deelen *Parties charnues.*

Vlegel enz. (*zoek*) Vleégel enz.

Vlegt, *s.f. Tresse*, s f.

Vlegten, *v. a.* (ik vlogt, heb gevlogten) *Tresser, natter, tortiller, cordeler, cordonner, entrelacer ; —* (mande-maekers w.) *ourdir, croiser.*

Vlegter, *s m* vlegster, *s.f. Tresseur, euse*, s. m. et f.

Vlegting, *s. f. Tortillement, entrelacement*, s. m.

Vlek, *s.f.* Plek. *Tache, souillure*, s. f. De vlekken uyt een kleed doen. *Oter les taches d'un habit.* Zonder vlekken. *Sans taches.*

Vlek, *s. n.* Groot dorp. *Bourg*, s. m. Kleyn vlek. *Bourgade*, s f.

Vlekken, *v. a. et n.* (*zoek*) Vlakken.

Vlerk, *s.f.* Vleugel. *Aile*, s. f.

Vleug, *s.f.* Vlam. *Flamme*, s. f.

Vleugel, *s m. Aile*, s. f. De vleugels korten. *Rogner les ailes.* Eynde der vleugels. *Aileron*, s. m. — Dorsch-vlegel. *Fléau*, s. m.

Vleugelen, *v. a* (ik vleugelde, heb gevleugeld) Vastbinden. *Garotter, lier.*

Vleyën, *v. a.* (ik vleyde, heb gevleyd) *Flatter, cajoler, amadouer, caresser, courtiser.* (de prep. *met* by *flatter* word in *oblat.* veranderd) Hy vleyt zich met eene ydele hoóp. *Il se flatte d'une vaine espérance.*

Vleyënd, *adj.* Streelend. *Flatteur, euse ; caressant, ante.* Op eene vleyënde wyze, *Flatteusement*, adv.

Vleyër, *s. m. Flatteur, cajoleur, adulateur, encenseur*, s. m.

Vleyery, *s.f. Flatterie, cajolerie, adulation*, s. f.

Vleyster, *s.f. Flatteuse, cajoleuse, adulatrice*, s. f.

Vley-tael, *s.f. Discours flatteur*, s m.

Vlie-boot, s. m. Kleyne schuyt. *Flibot*, s. m.

Vlieden, *v. a.* (ik vlood, heb gevlooden) Vlugten. *Fuir.* De zonde vlieden. *Fuir le péché. — v. n.* De vlugt neémen. *S'enfuir*, v. t. *prendre la fuite.* Hy is in het bosch gevlooden. *Il s'est enfui au bois.*

Vlieg, *s f* (diertje) *Mouche*, s. f. Spaensche vlieg. *Cantharide, mouche cantharide*, s. f.

Vliege-kas, *s.f. Garde-manger*, s. m.

Vliege-klap, *s f. Tue-mouche*, s. m.

Vliegen, *v. n.* (ik vlóóg, heb gevlóógen) *Voler.* Hy vliegt te hoog. *Il vole trop haut.* In de locht vliegen. (door bus-poeyër) *Sauter en l'air.* Dien reuk vliegt naer het hoofd. *Cette odeur porte à la tête.*

Vliegend, *adj. Volant, ante.* Vliegend leger. *Camp volant.* Vliegende vendels. *Enseignes déployées.* Vliegende gedagten. *Pensées volages, pensées passagères.* Vliegende jigt. *Goutte-crampe*, s. f.

Vliegende, *adv.* Op staende voet. *Sur l'heure, au moment, sur le champ, tout de suite.*

Vliege-net, *s. n.* (voór de peërden) *Emouchette*, s. f.

Vliegens, *adv* (*zoek*) Vliegende.

Vlieger, *s. m.* Papiere vlieger. *Dragon, cerf-volant*, s. m. — Die vliegt. *Qui vole.* Patryzen zyn geene hooge vliegers. *Les perdrix ne volent pas bien haut.*

Vliege-schapraey (*zoek*) Vliege-kas.

Vliege-scheét, *s. m. Chasse* of *chasse de mouches*, s. f.

Vliege-vanger *s. m.* (vogelrje) *Gobeur de mouches* s. m *moucherolle*, s. f. — Die vliegen vangt. *Qui prend des mouches.*

Vliege-waeyër, *s m Émouchoir*, s m.

Vliegsken, *s. n Moucheron*, s m.

Vlieg-werken, *s. n. plur.* (snelle vertooningen op het schouwburg) *Machines de théâtre*, s. f. plur.

Vlier, *s.f.* (plant) *Sureau*, s m. Wilde vlier. *Hièble*, s. f. Water-vlier. *Obier*, s. m.

Vlier-azyn, *s. m. Vinaigre de sureau*, s. m.

Digitized by Google

Vlier-bezie, *s.f. Baie de sureau, graine de sureau*, s. f.

Vlier-bloem, *s.f. Fleur de sureau*, s. f.

Vlier-boom, *s. m. Sureau*, s. m.

Vlier-hout, *s. n. Du sureau, bois de sureau*, s. m.

Vliering, *s.f.* Scheêr-zolder. *Galetas*, s. m.

Vlier-siroóp, *s.f. Sirop de sureau*, s. m.

Vlies, *s. n.* Velleken. *Pellicule, membrane, tunique*, s. f. Vliesken uyt een ey. *Pellicule d'un œuf.* Vlies uyt het oog. *Tunique de l'œil.* Vlies *of* schel op het oog. *Cataracte, taie sur l'œil*, s. f. Vlies der herssenen. *Membrane du cerveau*, s. f. Schaepe-vlies. *Toison du mouton*, s. f. Gulde vlies. *Toison d'or.*

Vliesken, *s. n. (zoek)* Vlies.

Vliet, *s.f. Canal* (plur. *canaux*) *ruisseau*, s. m.

Vlieten, *v. n.* (ik vloót, heb gevloóten) Vloeyên. *Couler, fluer.*

Vlietend water, *s. n. Eau courante*, s. f.

Vlieting, *s.f. Coulement*, s. m.

Vliezig, *adj. Membraneux, euse : plein de petites pellicules* (fem. *pleine*).

Vlim (van visch) *(zoek)* Vin.

Vlimmen, *v. a.* (ik vlimde, heb gevlimd) *Inciser, ouvrir avec une lancette, faire une incision.*

Vlimming, *s.f. Incision*, s. f.

Vlinder, *s. m.* (insecte) *Papillon*, s. m.

Vlissingen (stad) *Flessingue*, s. f.

Vloed, *s. m.* Groote rivier. *Fleuve*; — Wassend water. *Flux*, s. m. *haute marée*, s. f. Vloed en ebbe. *Flux et reflux, flot et jussant.* — Overstrooming. *Inondation*, s. f. *débordement*, s. m. — Bloed-vloed. *Perte de sang*, s. f.

Vloek, *s. m.* Vloek-woórd. *Jurement*, s. m. — Vervloeking. *Malédiction, imprécation*, s f.

Vloeken, *v. n.* (ik vloekte, heb gevloekt) *Jurer, maudire.*

Vloeker, *s. m. Jureur*, s. m.

Vloek-godinnen, *s.f. plur.* (fabel-k.) *Furies, euménides*, s. f plur.

Vloeking, *s.f. Jurement*, s. m.

Vloek-verwanten, *s. m. plur. Conjurés*, s. m. plur

Vloek-verwantschap, *s. n. Conjuration, conspiration*, s f.

Vloek-wensch, *s. m. Imprécation*, s f.

Vloek-woórd, *s n Jurement*, s. m.

Vloer, *s. m.* Houten vloer. *Plancher*; — Steenen vloer. *Pavé*, s. m. Eenen steenen vloer opbreêken in eene kamer. *Décarreler une chambre.* (*zie voorders*) Vloeren.

Vloeren, *v. a.* (ik vloerde, heb gevloerd) Eenen houten vloer leggen. *Planchéier*; — Eenen steenen vloer leggen. *Paver, carreler.*

't Vloeren, *s. n.* Het plaveyên. *Pavement*, s. m.

Vloering, *s.f. Pavement*, s. m.

Vloer-steen, *s. m. Carreau*, s. m. *dalle*, s. f.

Vloer-tapyt, *s n. Tapis, tapis de pied*, s. m

Vloeybaer, *adj. Fluide, liquide.* Vloeybaer maeken, *v. a. Liquefier.* Vloeybaer worden, *v. n. Se liquefier*, v. r.

Vloeybaerheyd, *s.f.* Vogtigheyd. *Liquidité, fluidité*, s. f.

Vloeybaer-maeking, *s.f. Liquéfaction*, s. f.

Vloeybaer-wording, *s.f. Liquéfaction*, s. f.

Vloeyên, *v. n.* (ik vloeyde, heb gevloeyd) Stroomen. *Couler, découler, fluer, ruisseler.* De traenen vloeyên uyt zyne oogen. *Les larmes lui coulent des yeux.* Het bloed vloeyt uyt de wonde. *Le sang ruissèle de la plaie.* Het water vloeyt *of* wast. *La marée monte.* De rivier vloeyt in de zee. *La rivière se jette* of *se décharge dans la mer.* Het papier vloeyt. *Le papier boit.* Zyne veêrzen vloeyên niet. *Ses vers ne sont point coulans.*

Vloeyênd, *adj. Liquide*; — (fig.) *coulant, élégant, ante*; *naturel, elle.* Vloeyênde veêrzen. *Vers coulans.*

Vloeyênde, *adv. Coulamment.*

Vloeyêndheyd, *s.f.* (van schryf-stiel, van veêrzen enz.) *Elégance*, s. f.

Vloeying, *s.f. Coulement*, s. m.

Vloey-papier, *s. n. Papier brouillard*, s. m.

Vlog-haver, *s. m.* (graen) *Folle avoine*, s. f.

Vlok, *s.f. Flocon*, s. m. Vlokken sneeuw. *Flocons de neige.* Vlok hair. *Touffe de cheveux*, s f

Vlok-zyde, *s.f. Bourre de soie, étrosse, strasse*, s. f.

Vlonder, *s. m.* Vlot, losse brug. *Radeau, pont flottant*, s. m.

Vloót, *s.f.* (van scheêpen) *Flotte*, s. f. Eene vloót uytrusten. *Equiper une flotte.* — (visch) *Raie de turbot*, s f.

Vloótje, *s. n.* Tobbeken. *Boquet, petit boquet*, s. m. — Scheêps-vloótje. *Flottille*, s. f.

Digitized by Google

Vloót-voogd, *s. m.* Admirael. *Amiral* (plur. *amiraux*) s. m.

Vlooy., *s. f.* (ongedierte) *Puce*, s. f.

Vlooyagtig, *adj.* *Qui a des puces, plein de puces* (fem. *pleine*).

Vlooy-beét, *s. m.* *Piqûre de puce*, s. f.

Vlooyën, *v. a.* (ik vlooyde, heb gevlooyd) Vlooyën vangen. *Épucer, prendre des puces.*

Vlooy-kruyd, *s. n.* (plant) *Quinte-feuille, herbe aux puces*, s. f.

Vlooy-scheét, *s. m.* *Chûre de puce, tache de puce*, s. f.

Vlot, *adj.* Dryvend. *A flot.* Een schip vlot maeken. *Mettre un vaisseau à flot.*

Vlot, *s. n.* Hout-vlot. *Radeau*, s. m. Vlot balken. *Train de bois flotté.*

Vlot-brug, *s. f.* *Ponton*, s. m.

Vlot-gras, *s. n.* Zee-gras. *Goémon*, s. m

Vlot-hout, *s. n.* *Bois de train, bois flotté*, s. m.

Vlotten, *v. n.* (ik vlottede, heb gevlot) *Flotter.*

Vlouw, *s. f.* Snoeppe-net. *Pantière*, s. f. *filet à prendre des bécasses*, s. m.

Vlug, *adj.* Snel. *Rapide, léger, ère; prompt, ompte;* — (van vogelen spr.) *en état de voler;* — Schrander. *Subtil, ile; vif, ive.* Vlug zout. *Sel volatil.*

Vlug, *s. m.* (gem.) Deugniet. *Coquin, fripon, vaurien*, s. m.

Vlugheyd, *s. f.* Snelheyd. *Rapidité, légéreté, célérité, promptitude;* — (des verstands) *vivacité, subtilité*, s. f.

Vlugsken, *s. n.* *Espiègle*, s. m.

Vlugt, *s. f.* (het vliegen van eenen vogel) *Vol, essor*, s. m. *volée*, s. f. Vogel die zyne vlugt neémt. *Oiseau qui prend son essor.* Snelle vlugt. *Vol rapide.* Eenen bal in de vlugt pakken. *Prendre une balle de volée* of *à la volée.* In de vlugt schieten. *Tirer au vol* of *en volant.* — Vogel-bende. *Volée*, s. f. Vlugt duyven. *Volée de pigeons.* Vlugt vinken. *Volée de pinsons.* Ter vlugt, in de vlugt. *A la volée.* — Vogel-kooy. *Volière;* — *fuite*, s. f. De vlugt neémen. *Prendre la fuite.* De vyanden op de vlugt slaen. *Mettre les ennemis en fuite.*

Vlugteling, *s. m.* *Réfugié, fugitif;* — Vlugtenden kryge-man. *Fuyard*, s. m.

Vlugten, *v. a.* (ik vlugtte, heb gevlugt) Vlieden. *Fuir.* De gelegenheden vlugten. *Fuir les occasions.* — *v. n.* De vlugt neémen. *S'enfuir, se sauver, v. r. fuir, v. n. prendre la fuite.* Uyt de stad vlugten. *S'enfuir de la ville.*

Vlugtend, *adj.* *Fugitif, ive; fuyard, arde.*

Vlugter, *s. m.* *Fuyard*, s. m.

Vlugtig, *adj.* *Fugitif, ive;* — (schey-k.) *Volatil, ile.* Vlugtig zout. *Sel volatil.* Vlugtig maeken, *v. a.* *Volatiliser.*

Vlugtigheyd, *s. f.* (schey-k.) *Volatilité*, s. f.

Vlugtig-maeking, *s. f.* (schey-k.) *Volatilisation*, s. f.

Vlugt-plaets, *s. f.* Schuyl-plaets. *Refuge, lieu de refuge, asile*, s. m.

Vlyën, *v. a.* (ik vlyde, heb gevlyd) Schikken. *Ranger, arranger.* (*zoek voorders*) Vleyën.

Vlym, *s. f.* *Lancette*, s. f.

Vlymen, *v. a.* (ik vlymde, heb gevlymd) *Inciser, ouvrir avec une lancette, faire une incision.*

Vlyming, *s. f.* *Incision*, s. f.

Vlym-steék, *s. m.* *Coup de lancette*, s. m.

Vlyt, *s. f.* Neérstigheyd. *Assiduité, diligence, application, vigilance, ardeur*, s. f. *zéle*, s. m.

Vlytig, *adj.* Neérstig. *Assidu, ue; vigilant, ante; diligent, ente; appliqué, zélé, ée.*

Vlytigheyd, *s. f.* (*zoek*) Vlyt.

Vlytiglyk, *adv.* *Assidûment, diligemment, avec application.* Vlytiglyk arbeyden. *Travailler avec application.*

Vocael, *s. f.* bast. w. (spraek-k.) Klinker. *Voyelle*, s. f.

Vocativus, *s. m.* (spraek-k.) Roeper. *Vocatif*, s. m.

Vodde, *s. f.* Ouden lap. *Chiffon, lambeau, drapeau, haillon*, s. m. *guenille, loque*, s. f. Vodden. (slegte waer) *Pittrerie*, s. f.

Vodde-man, vodde-verkooper, *s. m.* vodde-wyf, *s. n.* vodde-verkoopster, *s. f.* *Chiffonneur, fripier, ière*, s. m. et f.

Vodde-merkt, *s. f.* *Friperie*, s. f.

Voddery, *s. f.* Kleynigheyd. *Bagatelle, guenille, breloque*, s. f. *colifichet*, s. m.

Voddig, *adj.* Vuyl. *Sale, mal-propre.*

Voeden, *v. a.* (ik voedde, heb gevoed) *Nourrir, alimenter.* Zich met hersen-schimmen voeden. *Se repaître de chimères.*

Voedend, *adj.* *Nourrissant, ante; nourricier, ière; nutritif, ive; alimenteux, euse; substantiel, elle.*

Voeder, *s. m.* *Qui nourrit.* Hy is

Digitized by Google

onzen voeder. *C'est lui qui nous nourrit.* — *s. n.* Voer (voór de beesten) *Fourrage*; s. m. *páture*, s. f. Voeder haelen. *Fourrager*, v. n. — Laeding. *Charge, charretée, voie*, s. f. Voeder hooy. *Charretée de foin.* — Groot vat. *Foudre*, s. m. — Voedering. *Doublure*, s. f.

Voederen, *v. a.* (ik voederde, heb gevoederd) Voeder geéven. *Nourrir, paître, donner du fourrage, affourager*; — Voeyeren. *Doubler.*

Voeder-haeler, *s. m. Fourrageur*, s. m.

Voedering, *s. f.* Voeyering. *Doublure*, s. f.

Voeding, *s. f. Nutrition*, s. f.

Voedsel, *s. n. Nourriture, páture, substance*, s. f. *aliment*, s. m.

Voedster, *s. f. Nourrice*, s. f.

Voedsteraer enz. (*zoek*) Voesteraer enz.

Voedster-kind, *s. n. Nourrisson*, s. m.

Voedsterling, *s. m. Nourrisson*, s. m.

Voedzaem, *adj.* (*zoek*) Voedend.

Voedzaemheyd, *s. f. Qualité nourrissante*, s. f.

Voeg, *s. f.* Byeenvoeging. *Joint, assemblage*, s. m. *jointure*, s. f. Voegen van de planken. *Joints des planches.* In voegen zyn. *Être en vogue, être en vigueur.*

In diër voegen, *adv.* Op die wyze. *De cette façon, de cette manière, de telle sorte, en ces termes.*

In voege dat, *conj.* Zoodanig dat. *Tellement que, de sorte que* (reg. *indic.*)

Voegen, *v. a.* (ik voegde, heb gevoegd) *Joindre, assembler.* Voegt die twee dingen byeen. *Joignez ces deux choses.* — Plaetsen. *Placer, ranger.* Hy voegde zich by my. *Il se plaça auprès de moi.* — Schikken, passen. *Accommoder, conformer.* Hy voegde zich naer onze zwakheyd. *Il s'accommoda à notre foiblesse.* Il wil my voegen naer zynen wil. *Je veux me conformer à sa volonté.* — *v. n.* Betaemen, passen. *Convenir, appartenir, il sied.* Dat voegt my niet. *Cela ne me convient pas, cela ne me sied pas.*

Voeging, *s. f.* Gevriet, gelid. *Jointure*, s. f. — *arrangement*, s. m.

Voeglyk, *adj.* Welstaende. *Convenable, bienséant, ante.*

Voeglykheyd, *s. f. Convenance, bienséance*, s. f.

Voeg-woórd, *s. n.* (spraek-k.) *Conjonction*, s. f.

Voegzaem, *adj. Complaisant, accommodant, ante.*

Voelbaer, *adj. Palpable, sensible.*

Voelen, *v. a.* (ik voelde, heb gevoeld) Gevoelen. *Sentir.* Ik heb geene pyn gevoeld. *Je n'ai senti aucune douleur.* — Tasten, aenraeken. *Tâter, toucher, manier.* Den pols voelen. *Tâter le pouls.*

Voer, *s. n.* (*zoek*) Voeder.

Voerageérder, *s. m.* bast. w. Voederhaeler. *Fourrageur*, s. m.

Voerder, *s. m.* (*zoek*) Voerman.

Voeren, *v. a.* (ik voerde, heb gevoerd) Overvoeren, overbrengen. *Transporter, voiturer, charrier.* Hy heeft koopmanschappen gevoerd naer Engeland. *Il a transporté des marchandises en Angleterre.* — Geleyden, brengen. *Conduire, mener.* Waer zult gy my naer toe voeren? *Où me menerez-vous?* Ten stryd voeren. *Mener* of *conduire au combat.* Het woórd voeren. *Porter la parole, parler* Den praet alleen voeren *Parler seul.* Eene wonderlyke tael voeren. *Tenir un langage bien surprenant.* Gy voert eene geheel andere tael. *Vous tenez un langage bien différent.* Eene rede voeren. *Faire un discours.* Het gebied voeren. *Commander.* Oórlog voeren. *Faire la guerre* Een schip voeren. *Commander un vaisseau.* Dat schip voert honderd stukken kanon. *Ce vaisseau est monté de cent pièces de canon.* — *Porter.* Hy voert een rood, een wit wapen. (wapen-k.) *Il porte de gueules, d'argent* Wat voert hy in zyn schild? (wat is zyn wapen?) *Quelles sont ses armes?* Wat voert hy in zyn schild? (wat is zyn voórneémen?) *Quel est son dessein?* — (*zoek*) Voederen.

't Voeren, *s. n. Transport, charriage, charroi, roulage*, s. m.

Voer-loon, *s. m. Voiture*, s. f. *voiturage, charriage, roulage*, s. m.

Voerman (*plur.* voerlieden) *s. m. Roulier, charretier, voiturier*, s. m.

Voesteraer, *s. m. Nourricier, père nourricier*, s. m.

Voesteren enz. (*zoek*) Voeden enz.

Voester-heer (*zoek*) Voesteraer.

Voester-kind, *s. n. Nourrisson*, s. m.

Voesterling, *s. m. Nourrisson*, s. m.

Voester-vader (*zoek*) Voesteraer.

Voet, *s. m* (van menschen, dieren enz.) *Pied*, s. m. Te voet gaen. *Aller à pied.* Imand te voet vallen *Se jeter aux pieds de quelqu'un* Voet voór voet. *Pied à pied.* Vóór van een

Digitized by Google

voeten. *Vers de six pieds.* Tafel van zeven voeten lang en vier voeten breed. *Table de sept pieds de long sur quatre pieds de large.* Imand den voet ligten. (spreek-w.) *Supplanter quelqu'un, lui donner le croc-en-jambe.* Dat staet op zyne voeten. *Cela est fait comme il faut.* Die zaek staet op goeden voet. *Cette affaire est en bon train.* Onder den voet haelen. *Abattre, renverser, démolir.* Gy brengt alles onder den voet. *Vous dérangez tout.* Hy legt al onder den voet. (spr. van menschen) *Il est par terre, il est terrassé.* Voet by het stuk houden. *Ne pas démordre.* Eenen gevangen op vrye voeten stellen. *Elargir* of *mettre en liberté un prisonnier.* Op staenden voet. *Sur le champ, à l'instant, incontinent, tout à l'heure, sur l'heure, d'abord.* — (van eenen roomer, beker enz.) *Patte,* s. f. — van eene tafel. *Pied d'une table,* s. m.

Voet-angel, *s. m. Chausse-trape,* s. f.

Voet-bank, *s. f. Marche-pied,* s. m.

Voet-boóg, *s. m. Arbalète,* s. f.

Voet-boógen-hof, *s. m. Maison des arbalétriers,* s. f.

Voet-boóg-schutter, *s. m. Arbalétrier,* s. m.

Voet-deksel, *s. n. Couvre-pied,* s. m.

Voeteeren, *v. n.* (ik voeteerde, heb gevoeteerd) Te voet gaen. *Aller à pied, faire le chemin à pied.*

Voeten-eynde van het bed, *s. n. Pied du lit,* s. m.

Voet-euvel, *s. m.* Flerecyn aen de voeten. *Podagre,* s. m. *goutte aux pieds,* s. f.

Voetganger, *s. m.* voetgangster, *s. f. Pieton, onne,* s. m. et f.

Voet-gestel, *s. n.* (van eene tafel) *Châssis,* s. m.

Voetje, *s. n. Petit pied,* s. m. Voetje voór voetje. *Pas à pas, pied à pied, à pas comptés.*

Voet-jongen, *s. m.* (*zoek*) Voet-knegt.

Voet-klawier, *s. n.* (van een orgel enz.) *Pédale,* s. f.

Voet-knegt, *s. m. Laquais, valet de pied;* — Krygs man te voet. *Fantassin, soldat,* s. m.

Voet-kus, *s. m.* (het kussen der pausselyke voeten) *Le baisement des pieds,* s. m. Ik wierd ten voet-kus toegelaeten. *Je fus admis à baiser les pieds du Pape.*

Voet-maet, *s. f. Règle,* s. f. *pied,* s. m.

Voet-pad, *s. n. Sentier,* s. m

Voet-plant, *s. f. Plante du pied,* s. f.

Voet-spoór, *s. n. Trace, piste,* s. f. *vestige, pas,* s. m.

Voet-staens, *adv. Sur le champ, à l'instant, d'abord.*

Voet-stal, *s. m.* (*zoek*) Voet-stuk.

Voet-stap, *s. m. Pas, vestige,* s. m. *trace,* s. f. Ik zal uwe voet-stappen volgen. *Je suivrai vos pas.*

Voet-stoots, *adv. En bloc et en tâche, tel qu'il est.*

Voet-strik, *s. m. Piége,* s. m.

Voet-stuk, *s. n. Piedestal* (plur. *piedestaux*) s. m. *base,* s. f.

Voet-val, *s. m.* (*word dóór een* verbum *vertaeld*) Hy heeft eenen voet-val gedaen by den Koning. *Il s'est jeté aux pieds du Roi.*

Voet-veég, *s. f. Torchon,* s. m. De voet-veég zyn van imand. (spreek-w.) *Être l'esclave de quelqu'un.*

Voet-volk, *s. n. Infanterie,* s. f. *gens de pied,* s. m. plur.

Voet-weg, *s. m. Sentier,* s. m.

Voet-zand, *s. n.* Zandigen weg. *Chemin de sable,* s. m. In het voet-zand geraeken. (spreek-w.) *Se perdre.*

Voet-zoeker, *s. m.* Slinger-fusée. *Serpenteau,* s. m. *petite fusée,* s. f.

Voet-zoól, *s. f. Plante du pied,* s. f.

Voey, *s. f.* (wyfken van het konyn) *Lapine,* s. f.

Voeyeren, *v. a.* (ik voeyerde, heb gevoeyerd) *Doubler.* (*de prep.* met *word in* ablat. *veranderd*) Kleed met zyde gevoeyerd. *Habit doublé de soie.* — met pels. *Fourrer.*

Voeyering, *s. f. Doublure;* — met pels. *Fourrure,* s f.

Vogel, *s. m. Oiseau,* s. m. Naer eenen vogel schieten. *Tirer à l'oiseau.* Naer den vogel schieten. (op de wip) *Tirer l'oiseau.* 'T is beter eenen vogel in de hand als twee in de locht. (spreek-w.) *Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.*

Vogelaer, *s. m.* (die tot zyn vermaek vogels vangt en onderhoud) *Oiseleur;* — (die vogels vangt, opbrengt en verkoopt) *oiselier,* s. m.

Vogelen, *v. n.* (ik vogelde, heb gevogeld) Vogels vangen. *Oiseler,* v. n. *prendre des oiseaux.*

Vogel-huys, *s. n. Cage,* s. f.

Vogel-jagt, *s. f.* (valkeniers w.) *Volerie,* s. f.

Vogel-knip, *s. f. Trébuchet,* s. m.

Vogel-koey, *s. f. Cage,* s. f.

Vogel-kouw, *s. f. Cage,* s. f.

Vogel-kruyd, *s. n.* (plant) Muer. *Mouron, anagallis,* s. m. *alsine,* s. f.

Digitized by Google

Vogel-lym, *s. m. (zoek)* Vogel-teêr.

Vogel-merkt, *s. f. Marché aux oiseaux*, s. m.

Vogel-nest, *s. m. Nid d'oiseaux*, s. m.

Vogel-net, *s. n. Filet* of *rets à prendre des oiseaux*, s. m.

Vogel-roey, *s. f. Perche d'oiseleur*, s. f.

Vogel-schrik, *s. m. Épouvantail*, s. m.

Vogel-slag, *s. m. Trébuchet*, s. m.

Vogel-strang, *s. f. (zoek)* Vogel-roey.

Vogel-stok, *s. m. (zoek)* Vogel-roey.

Vogel-strik, *s. m. Piége*, s. m.

Vogel-teêr, *s. m. Glu*, s. f. Met vogel-teêr bestryken, *v. a. Gluer, engluer.*

't Vogel-vangen, *s. n. La chasse aux oiseaux*, s. f.

Vogel-vanger, *s. m. (zoek)* Vogelaer.

Vogel-vangst, *s. f. Oisellerie*, s. f.

Vogel-vlugt, *s. f. Volière*, s. f.

Vogel-vry verklaeren, *v. a.* (aen ider verlof geéven om de hand op imand te leggen, hem te dooden enz.) *Proscrire.* Den Keyzer heeft hem vogel-vry verklaerd. *L'Empereur l'a proscrit.*

Vogel-vry-verklaering, *s. f. Proscription*, s. f.

Vogel-waerzegger, *s. m. Augure*, s. m.

Vogel-wigchelaer, *s. m. Augure*, s. m.

Vogel-wigchelaery, *s. f.* Waerzegging uyt het vliegen der vogelen. *Augure, jugement de l'avenir par le vol des oiseaux*, s. m.

Vogel-wigcheling, *s. f. (zoek)* Vogel-wigchelaery.

Vogel-zang, *s. m. Chant* of *ramage des oiseaux*, s. m.

Vogt, *s. n.* Vloeybaere stoffe. *Liqueur*, s. f. *suc*, s. m. — (in het lichaem) *humeur*; — Sap (van gewassen) *Séve*, s. f.

Vogtel, *s. m.* (gem.) Degen. *Rapière, flamberge*, s. f.

Vogtig, *adj.* Nat. *Humide, moite, mouillé, ée.* Vogtig maeken, *v. a.* Bevogtigen. *Humecter.*

Vogtigheyd, *s. f. Humidité, moiteur*, s. f. Vogtigheyd van den kelder. *Humidité de la cave.* Daer valt vogtigheyd. *Il tombe un peu de pluie.*

Vois, *s f.* (wyze van een gezang) *Air*, s. m.

Vokael, *s. f. (zoek)* Vocael.

Vol, *adj. Plein, eine; comble, rempli, ie.* Half vol. *A demi plein.* Volle maen. *Pleine lune.* In volle vrede. *En pleine paix.* Met volle zeylen. *A pleines voiles.* De maet is vol. *La mesure est comble.* Vol van droefheyd. *Pénétré de douleur.* Vol doen, *v. a. Remplir.* Gy moet de fleschvoldoen. *Il faut remplir la bouteille.* Vollen aflaet. *Indulgence plénière.* — Geheel. *Entier, ière; total, ale.* Volle betaeling. *Payement entier.* Vollen neêf. *Cousin germain.* Volle nigt. *Cousine germaine.* Imand den vollen toom geéven. *Lâcher la bride à quelqu'un.* Vol houden (niet afhouden). *Ne pas démordre, tenir ferme.* Vol maeken. (vullen) *Remplir.* Vol koómen, vol worden, vol raeken, *v. n. Se remplir*, v. r. Vol loopen, *v. n. S'emplir*, v. r. Vol schenken, *v. a. Remplir, verser tout plein.* Vol tappen, *v. a. Remplir, tirer tout plein.* Ergens vol van zyn. *Ne respirer que...*

Ten vollen, *adv. Entièrement, pleinement, tout-à-fait.*

Vol-aerde, *s. f.* Vollers aerde. *Terre à foulon*, s. f.

Volbouwen, *v. a. Achever de bâtir, achever; — remplir de bâtimens.*

Volbrengen, *v. a. Accomplir, remplir, effectuer, satisfaire*, v. a. *s'acquitter*, v. r. Zyne beloften volbrengen. *Accomplir ses promesses.* Zyne pligten volbrengen. *Remplir ses devoirs.* Zyne lusten volbrengen. *Satisfaire ses desirs.*

Volbrenger, *s. m.* volbrengster, *s f.* (word meest doór een *verbum* vertaeld) Hy is eenen getrouwen volbrenger van zyne beloften. *Il est fidèle à ses promesses, il accomplit fidèlement ses promesses.* Christus is den volbrenger van ons geloof. *Jésus-Christ est le consommateur de notre foi.*

Volbrenging, *s. f. Accomplissement*, s. m. *consommation*, s. f.

Voldaen, *adj. Satisfait, aite; — payé, liquidé, ée.*

Volder enz. *(zoek)* Voller enz.

Voldoen, *v. a. Satisfaire*, v. a. *s'acquitter*, v. r. Zyne gierigheyd voldoen. *Satisfaire son avarice.* Hy heeft zyn zyne belofte voldaen. *Il a satisfait à sa promesse, il s'est acquitté de sa promesse.* — Betaelen. *Payer, satisfaire, acquitter.* — Boeten, uytwisschen. *Expier.*

Voldoende, *adj.* Gedienstig. *Complaisant, obligeant, ante; officieux, euse:* — Dat voldoening geéft. *Satisfaisant, suffisant, ante; pertinent, ente.*

Voldoening, *s. f. Satisfaction*, s. f. — Betaeling. *Payement, acquittement*, s. m. *liquidation;* — Boeting (over de zonden) *Expiation*, s. f.

Voleynd, *adj. Achevé, terminé, consommé, ée; fini, ie.*

Digitized by Google

Voleynden, *v. a. Achever, consommer, terminer, finir.*

Voleyndigd, *adj. (zoek)* Voleynd.

Voleyndigen, *v. a. (zoek)* Voleynden.

Voleyndiging, *s. f. Achevement*, s. m. *consommation*, s. f. Tot de voleyndiging der wereld. *Jusqu'à la consommation des siècles.*

Voleynding, *s. f. (zoek)* Voleyndiging.

Volg-dienaer, *s. m.* Knegt. *Laquais*, s. m.

Volgeestig, *adj. Ingénieux, euse.*

Volgen, *v. a.* (ik volgde, heb gevolgd) *Suivre.* Hy volgt mynen raed. *Il suit mon conseil.* — Opvolgen. *Succéder*, v. n. (reg. *dativ.*) Hy is zynen vader op den troon gevolgd. *Il a succédé au trône de son père.* — *v. n.* Uytvolgen. *S'ensuivre*, v. r. *résulter*, v. n. Alles dat daer uyt volgt. *Tout ce qui s'ensuit, tout ce qui en résulte.*

Volgend, *adj. Suivant, ante; subséquent, ente.* De volgende jaeren. *Les années suivantes.*

Volgens, *prep. Selon, suivant, à.* Volgens uwe bevelen. *Selon vos ordres.* Volgens myne meyning. *A mon avis.*

Volger, *s. m. (zoek)* Aenhanger.

Volharden enz. *(zoek)* Volherden enz.

Volherden, *v. n.* (ik volherdde, heb volherd) *Persévérer, persister, continuer.*

Volherdend, *adj.* Standvastig. *Persévérant, constant, ante.*

Volherder, *s. m. Qui persévère.*

Volherding, *s. f. Persévérance, continuation*, s. f.

Volheyd, *s. f.* Overvloed. *Abondance*, s. f. Volheyd van alles. *Abondance de toutes choses.* — Volkomenheyd. *Plénitude*, s. f. Volheyd der genade. *Plénitude de la grâce.* Volheyd der tyden. *Plénitude des temps.*

Voljaerd, *adj. Majeur, eure.*

Voljaerig, *adj Majeur, eure.*

Volk (*plur.* volken, volkeren) *s. n. Peuple*, s. m. *nation*, s. f. Het roomsch volk. *Le peuple romain.* Alle de volkeren der aerde. *Toutes les nations de la terre.* Het volk begint te morren. *Le peuple commence à murmurer.* — Lieden, menschen. *Monde*, s. m. *gens*, (s. f. *als het* adj. *voor staet, en* s. m. *als het* adj. *volgt*) Eene stad vol volk. *Une ville pleine de monde.* Daer is veél volk geweést in de kerk. *Il y a eu beaucoup de monde à l'église.* 'Tis braef volk (het zyn braeve lieden) *Ce sont d'honnêtes gens.* Het fraey volk. *Le beau monde.* Het gemeyn volk. *Le peuple, le bas peuple, le petit peuple, le menu peuple.* Het slegt volk. *La lie du peuple, la canaille, la populace.*

Volk-dwaeling, *s. f. Erreur populaire*, s. f.

Volkomen, *adj.* Volmaekt, geheel. *Parfait, aite; entier, iere; achevé, ée; complet, ete; total, ale.* Een volkome werk. *Un ouvrage achevé* of *parfait.* Volkome betaeling. *Payement entier.*

Volkomen, *adv. Entièrement, parfaitement, tout-à-fait, complétement, totalement.* Volkomen voldaen. *Entièrement satisfait.* Volkomen onderregt. *Parfaitement instruit.* Volkomen genezen. *Tout à fait guéri.*

Volkomenheyd, volkomendheyd, *s. f.* Volmaektheyd. *Perfection*, s. f.

Volkomenlyk, volkomendlyk, *adv. (zoek)* Volkomen, *adv.*

Volkryk, *adj. Peuplé, ée; populeux, euse.* Volkryke steden. *Villes bien peuplées.*

Volkrykheyd, *s. f. Abondance d'habitans, multitude de peuple*, s f.

Volks gezind, *adj. Populaire.*

Volks-gezindheyd, *s. f. Popularité*, s. f.

Volks-planting, *s. f. Colonie, peuplade*, s f.

Volks-regeéring, *s. f. Démocratie*, s. f. *gouvernement démocratique, gouvernement populaire*, s. m.

Volks-vergadering, *s. f. Assemblée du peuple*, s. f.

Vol-ledig, *adj. Complet, ète.* Volledig maeken, *v. a Compléter.*

Volleerdheyd, *s. f. Perfection*, s. f.

Volleeren, *v. a.* let ten vollen leeren. *Se perfectionner*, v. r. Ik ben niet volleerd. *Je ne suis pas perfectionné.*

Vollen enz. *(zoek)* Vullen enz.

Voller, *s. m. Foulon*, s. m.

Vollers-aerde, *s. f. Terre à foulon*, s. f.

Vollery, *s. f. Foulerie*, s. f.

Vollers-meulen *(zoek)* Vol-meulen.

Volling, *s f.* (van lakens) *Foule*, s. f.

Vollyvig, *adj.* Zwaerlyvig. *Replet, ette; corpulent, ente.*

Vollyvigheyd, *s. f.* Zwaerlyvigheyd. *Corpulence, réplétion*, s. f. *embonpoint*, s. m.

Volmaeken, *v. a. Perfectionner, accomplir, achever.* Zyn werk volmaeken. *Perfectionner son ouvrage.*

Volmaeking, *s f. Perfection, confection*, s f. *achèvement*, s. m.

Volmaekt, *adj. Parfait, aite; ac-*

Digitized by Google

compli, ie; achevé, ée; complet, ète. Volmaekten tyd. (spraek-k.) *Parfait, temps parfait*, s. m. Volmaekt berouw. *Contrition*, s. f.

Volmaektelyk, *adv. Parfaitement, en perfection.*

Volmaektheyd, *s. f. Perfection*; s. f. Tot volmaektheyd brengen. *Perfectionner.*

Volmagt, *s. f. Plein-pouvoir*, s. m. *procuration*, s. f.

Volmagtigden, *adj. et s. m. Plénipotentiaire*, adj. et s. m.

Volmagtigen, *v. a. Donner plein-pouvoir* of *procuration* (reg. *dativ.*) *autoriser* (reg. *accus.*)

Volmagts-brief, *s. m. Lettre de créance*, s f.

Vol-meulen, *s. m. Moulin à foulon*, s. m. *foulerie*, s. f.

Volmondig, *adv. A haute voix, ouvertement.*

Vol-op, *adv. En abondance, abondamment.* Wy hebben van alles vol-op. *Nous avons de tout en abondance.*

Volslaegen, *adj.* Volslaege half-uer. *Bonne demi-heure.* Volslaege kleed. *Habit complet.* Volslaegen gek. *Fou fieffé.* — *adv. Entièrement.* Hy is volslaegen zot. *Il est entièrement fou.*

Volstaen, *v. n.* Genoeg zyn. *Suffire, satisfaire.* Hy zal met die straffe volstaen. *Il en sera quitte pour cette punition.*

Volstandig, *adj.* Standvastig. *Constant, persévérant, ante.* Volstandig blyven, *v. n. Persévérer, persister.*

Volstandigheyd, *s. f. Persévérance, constance*, s. f.

Volstandiglyk, *adv. Persévéramment, avec persévérance, constamment.*

Volstreecken, *adj. Comble, tout plein*, (fem *toute pleine*).

Volstrekt, *adj. Absolu, ue.* Volstrekte magt. *Pouvoir absolu.*

Volstrektelyk, *adv. Absolument, indispensablement.* Het is volstrektelyk onmogelyk. *Il est absolument impossible.*

Volstrektheyd van magt, *s. f. Pouvoir absolu*, s. m.

Voltallig, *adj. Complet, ète.* Voltallig macken, *v. a. Compléter.*

Voltallig-maeking, *s. f. Complétement*, s. m.

Voltimmeren, *v. a.* (*zoek*) Volbouwen.

Vol-tobbe, *s. f. Fouloire*, s. f.

Voltooyen enz. (*zoek*) Voltrekken enz.

Voltrekken, *v. a. Achever, finir, accomplir, consommer, mettre la dernière main à un ouvrage.*

Voltrekking, *s. f. Consommation, conclusion*, s. f. *accomplissement, achèvement*, s. m.

Volvoeren, *v. a. Exécuter, achever, terminer, accomplir, effectuer.*

Volvoering, *s. f. Exécution, confection, perfection*, s. f. *accomplissement*, s. m.

Volwassen, *adj. Qui a son cru, qui a acheve de croître, qui ne croît plus.*

Volwigtig, *adj.* (*zoek*) Wigtig.

Vond, *s. m.* Het geene men vind. *Trouvaille*; — Uytvinding. *Invention*, s. f (*zoek voorders*) Vont.

Vondeling, *s. m. Enfant trouvé* s. m.

Vondelingen-huys, *s. n. Maison des enfans trouvés*, s. f.

Vonk, *s. f. Etincelle, flammèche, bluette, étincelette*; — Tinkel. *Mèche*, s. f. *linge brûlé*, s. m.

Vonken, *v. n.* (ik vonkte, heb gevonkt) Glimmen. *S'allumer*, v. r. *prendre feu.*

Vonk-laey, *s. f. Fusil*, s. m. *boîte à amadou*, s. f.

Vonksken, *s. n. Étincelle, flammèche, bluette, étincelette*, s. f.

Vonnis, *s. n. Sentence, décision*, s. f. *arrêt, jugement*, s. m.

Vonnissen, *v. a.* (ik vonniste, heb gevonnist) Verwyzen. *Condamner.* Hy wierd ter dood gevonnist. *Il fut condamné à la mort.* — Oórdeelen. *Juger, décider.* De zaek is gevonnist in zyn voórdeel. *L'affaire est jugée en sa faveur.*

Vonnissing, *s. f.* Vonnis-wyzing. *Arrêt*, s. m. *sentence*, s. f.

Vont, *s. f.* Doop-vont. *Fonds de Baptême. fonds baptismaux*, s. m. plur.

Vont-water, *s. n. Eau baptismale*, s. f.

Voogd, *s. m.* voogdesse, *s. f. Tuteur, curateur, trice*, s. m et f. Toezienden voogd. *Co-tuteur, subrogé tuteur.*

Voogdy, *s. f. Tutelle, curatelle*, s f.

Voogdyschap, *s. n.* (*zoek*) Voogdy.

Voór, *s. f.* Ploeg-groef. *Sillon*, s m. — (groef *of* sponning in hout enz.) *rainure, coulisse*, s. f.

Voór, *prep.* (reg. *accus.*) (spr. van tyd) *Avant.* Voór de geboórte van Christus. *Avant la naissance de Jesus-Christ.* — Om. *Pour.* 'T is voór my. 't is voór hem. *C'est pour moi, c'est pour lui.* Voór niet. *Pour rien.* — (spr. van plaets) *Devant, par devant.* Ziet voór u, *Regardez devant vous.* Voór de deur. *Devant la porte.* Gaet voór. *Marchez devant.* Voór den rechter verschynen. *Comparoître par-*

Digitized by Google

devant le juge. — Tot. *A.* Voór getuygen neémen. *Prendre à témoin.* Voór eer houden. *Tenir a honneur.*

Voór een, *prep.* *A la tête, devant.* Voór een het leger. *A la tête de l'armée.*

Voór af, *adv.* Van te voóren. *Auparavant, préalablement, précédemment.*

Voór al, *adv.* *Sur-tout.* Eens voór al. *Une fois pour toutes.*

Voór dat, *conj.* (*zoek*) Eer, eer dat.

Voór eerst, *adv.* *Premièrement, en premier lieu.*

Voór uyt, *adv.* *D'avance, par avance, devant.*

Voór zoo veél als, *conj.* *En tant que* (reg *conj*)

Voórafgaende, *adj. et subst.* *Préliminaire, préalable.*

Voórafgaendelyk, *adv.* *Préalablement, au préalable, préliminairement.*

Voóraflyvig, *adj.* *Mort auparavant,* (fem. *morte*).

Voóraftrekken, *v. n.* *Prendre le devant.*

Voórarm, *s. m.* *Avant-bras.* s. m.

Voóravond, *s. m.* *Commencement de la soirée,* s. m. In den voóravond. *Vers le soir.*

Voórbaerig, *adj.* Haestig. *Empressé, precipité, prématuré, ée.*

Voórbaerigheyd, *s. f.* *Empressement,* s. m. *précipitation, prématurité,* s. f.

Voórbaerigiyk, *adv.* *Avec précipitation, précipitamment.*

Voórbaet, *s. f.* *Avance,* s. f. In de voórbaet zyn. *Devancer, gagner le devant, prévenir quelqu'un.* — (recht) *Provision,* s. f. By voórbaet. *Par provision, provisionnellement.*

Voórbedagt, *adj.* *Prémédité, concerté, ée.* Voórbedagt schelmstuk. *Crime prémédité.* Met voórbedagten raed. *De propos délibéré, de gaieté de cœur.*

Voórbedagtelyk, *adv.* *De guet-apens, à dessein, de propos délibéré, sciemment, exprès.*

Voórbedagtheyd, *s. f.* *Préméditation,* s. f.

Voórbedenken, *v. a.* *Préméditer, concerter.*

Voórbedenking, *s. f.* *Préméditation,* s. f.

Voórbedieden enz. (*zoek*) Voórbeduyden enz.

Voórbeding, *s. n.* *Condition préliminaire,* s. f.

Voórbedingen, *v. a.* *Conditionner.*

Voórbeduyden, *v. a.* *Présager, pronostiquer.*

Voórbeduyder, *s. m.* Waerzegger. *Pronostiqueur,* s. m.

Voórbeduyding, *s. f.* *Présage, pronostic,* s. m.

Voórbeéde, *s. f.* Voórspraek. *Intercession,* s. f.

Voórbeéld, *s. n.* *Exemple, modèle, patron,* s. m. By voórbeéld. *Par exemple.* Goede voórbeélden geéven. *Prêcher d'exemples.* — (dat iet afbeéld) *Type,* s. m. *figure,* s. f. De voórbeélden van het oud Verbond. *Les types de l'ancien Testament.*

Voórbeéldelyk, *adj.* Dat goede voórbeélden geéft. *Exemplaire.* Voórbeéldelyk leven. *Vie exemplaire.* — *adv.* *Exemplairement.*

V. órbeéldig (*zoek*) Voórbeéldelyk.

Voórbeélding, *s. f.* Afbeéldsel. *Type,* s. m. *figure,* s. f.

Voórbeéldsel (*zoek*) Voórbeélding.

Voórbehouden, *v. a.* Uytzonderen. *Réserver, restreindre.*

Voórbehouding, *s. f.* *Restriction, réserve,* s. f.

Voórbereyden, *v. a.* *Préparer, apprêter, disposer.*

Voórbereydend, *adj.* *Préparatoire.*

Voórbereyding, *s. f.* *Préparation,* s. f.

Voórbereydsel, *s. n.* *Préparatif, appareil, apprêt,* s. m.

Voórberigt, *s. n.* *Avant-propos, discours préliminaire,* s. m. *préface,* s. f.

Voórbeschikken, *v. a.* *Prédestiner.*

Voórbeschikking, *s. f.* *Prédestination,* s. f.

Voórbesluyten, *v. a.* *Conclure* of *déterminer préalablement.*

Voórbestemmen enz. (*zoek*) Voórbeschikken enz.

Voórbezit, *s. n.* *Première possession,* s. f.

Voórbezitten, *v. a.* *Posséder premièrement.*

Voórbidden, *v. a.* *Intercéder, prier.*

Voórbidder, *s. m.* *Intercesseur, médiateur,* s. m. Voórbidster, *s. f.* *Médiatrice,* s. f.

Voórbidding, *s. f* *Intercession,* s. f.

Voórbinden, *v. a.* *Attacher* (*par devant*).

Voórbode, *s. m.* (die voóraf gezonden word) *Messager, courrier, postillon;* — Voórteeken. *Présage, avant-courrur, pronostic,* s. m.

Voórbout, *s. m.* (van een eétbaer dier) *Quartier de devant.* s. m.

Voórbrengen, *v. a.* Bybrengen. *Alléguer, avancer, proposer, produire.*

Digitized by Google

Voórbroek, *s.f. Brayette*, s. f.

Voórburg *of* voórborgt der helle, *s. n.* (godsgeleerdheyd) *Limbes*, s. m. plur.

Voórby, *prep.* (reg. *accus.*) *Passé, par delà.* Voórby het huys. *Passé la maison.* Den tyd is voórby. *Le temps est passé.*

Voórby gaen, *v. a. et n. Passer, dépasser.* In het voórby gaen. *En passant.*

Voórby-gaender, *s. m. Passant*, s. m.

Voórby koómen (*zoek*) Voórby gaen.

Voórby leeren, *v. a.* Overtreffen. *Surpasser, devancer.* Dat kind leert alle zyne medegezellen voórby. *Cet enfant surpasse ot devance tous ses camarades.*

Voórby loopen (*zoek*) Voórby gaen.

Voórby reyzen (*zoek*) Voórby gaen.

Voórby ryden, *v. a. et n. Passer, dépasser.* Hy is hier voórby gereéden. *Il a passé par ici.*

Voórby vaeren (*zoek*) Voórby gaen.

Voórdagt, *s. f. Préméditation*, s. f. *dessein*, s. m. Met voórdagt. *A dessein, exprès, de guet-apens.*

Voórdagtelyk, *adv. et adj.* (*zoek*) Voórbedagtelyk, *adv.* voórbedagt, *adj.*

Voórdans, *s. m. Entrée de ballet*, s. f.

Voórdansen, *v. n. Mener le branle.*

Voórdanser, *s. m. Celui qui danse le premier, qui mène le branle.*

Voórdeel, *s. n. Avantage, profit, bénefice, fruit*, s. m. *faveur*, s. f. Dat zal u geen voórdeel zyn. *Cela ne vous fera pas de profit.* In imands voórdeel spreéken. *Parler en faveur de quelqu'un.* — Voór uyt. *Avance*, s. f. Ik zal u tien stappen voórdeel geéven. *Je vous donnerai dix pas d'avance.* Voórdeel trekken, tot zyn voórdeel doen dienen. *Se prévaloir.* Ergens voórdeel uyttrekken. *Tirer parti de quelque chose.*

Voórdeelig, *adj. Avantageux, euse; profitable, utile.*

Voórdeeliglyk, *adv. Avantageusement, utilement.* Zy waeren voórdeeliglyk geplaetst. *Ils étoient avantageusement postés.* Hy heéft zich daer van voórdeeliglyk bediend. *Il s'en est servi utilement.*

Voór deézen, *adv. Ci-devant, autrefois, jadis.*

Voorder, *adj. et adv.* (*zoek*) Verder.

Voorderen, *v. a.* (ik voorderde, heb gevoorderd) Eyschen. *Demander, exiger;* — Bevoorderen. *Avancer.* — *v. n.* Voortgang doen. *Avancer*, v. n. *s'avancer*, v. r. *faire des progrès.*

Voordering, *s. f.* Eysching. *Demande, prétention*, s. f. — Voortgang. *Avancement, progrès*, s. m.

Voorders, *adv.* Voorts. *Au reste, de plus, en outre, ultérieurement.* Voorders weét gy wel dat... *Au reste vous savez bien que...* Ik heb u voorders niets te zeggen. *Je n'ai rien de plus à vous dire.*

Voórdeur, *s. f. Porte de la rue, porte de devant*, s. f.

Voórdienen, *v. a. Servir.*

Voórdiener, *s. m. Écuyer tranchant*, s. m.

Voórdisschen, *v. a. Servir.*

Voórdoen, *v. a.* Voórbinden *Attacher par devant, mettre devant.* Eenen voórschoot voórdoen. *Mettre un tablier.* — Vertoonen. *Présenter, faire voir, montrer, exposer, étaler.* Nu doet zich de gelegenheyd voór. *A present l'occasion se présente.* Hy weét zyne waeren wel voór-te-doen. *Il ne manque pas de bien étaler sa marchandise.* Ik zal u dat werk voórdoen. *Je vous montrerai de quelle manière cet ouvrage se fait.*

Voórdogter, *s. f. Fille de premier lit*, s. f.

Voórdraegen, *v. a.* Voórstellen. *Proposer, mettre en avant.*

Voórdragt, *s. f. Exposition, proposition*, s. f. *exposé*, s. m.

Voórdrinken, *v. a. Boire le premier.*

Voóre, *s. f.* (*zoek*) Voór, *s. f.*

Te voóren of van te voóren, *adv. Précédemment, auparavant, ci-devant.*

Van voóren, *adv. Par devant.*

Voór eerst, *adv. Premièrement.*

Voórgaen, *v. n. Marcher devant, précéder.* Met goede of kwaede voórbeélden voórgaen. *Donner de bons ou de mauvais exemples.*

Voórgaende, *adj. Précédent, antécédent, ente, antérieur, eure; passé, ée.*

Voórgaendelyk, *adv. Précédemment, antérieurement.*

Voórgang, *s. m. Pas*, s. m. *préférence*, s. f.

Voórganger, *s. m.* Leydsman. *Guide, conducteur;* — Voórzaet. *Prédécesseur*, s. m.

Voórgebed, *s. n. Prière qui se fait avant* s. f.

Voórgebergte, *s. n.* Kaep. *Promontoire, cap*, s. m.

Voórgebonden, voórgedaen, voórgediend, voórgegaen, en alle dergelyke *participia* (*zoek*) Voórbinden,

Digitized by Google

voórdoen, voórdienen, voórgaen en alle diergelyke *verba.*

Voórgeborgt, *s. n.* Voórstad. *Faubourg*, s. m. Voórgeborgt der helle. (godsgeleerdheyd) *Limbes*, s. m. plur.

Voórgeéven, *v. a.* Voóruyt geéven. *Donner d'avance.* Ik heb hem tien voórgegeéven. *Je lui ai donné dix d'avance.* — Zeggen. *Dire, assurer.* Men geéft voór dat hy ziek is. *On dit qu'il est malade.* — Een voórwendsel gebruyken. *Prétexter*, v. a. *se servir d'un prétexte*, v. r. Hy geéft voór, dat hy ziek is geweést. *Il prétexte sa maladie, il se sert du prétexte de sa maladie.*

't Voórgeéven, *s n. Rapport, témoignage*, s. m. Volgens het voórgeéven van zyne bedienden. *Suivant le rapport de ses domestiques.* — Dekmantel. *Prétexte*. s. m. Onder dat voórgeéven. *Sous ce prétexte.*

Voórgeéving, *s. f.* (*zoek*) 't Voórgeéven.

Voórgeschreéven, *adj. Prescrit, ite.*

Voórgespan, *s. n.* Eerste gespan peérden. *Premier attelage*, s. m.

Voórgevel, *s. m. Façade*, s. f. *frontispice*, s. m.

Voórgevoel, voórgevoelen, *s. n. Pressentiment*, s m.

Voórgooyên, *v. a.* Eerst gooyên. *Jeter le premier.*

Voórhamer, *s. m.* Grooten smids hamer. *Gros marteau de forgeron*, s. m.

Voórhand, *s. f.* (in het kaert-spel) *Main*, s. f. Op voórhand betaelen. *Payer d'avance, payer par anticipation.*

Voórhanden, *adv.* Wat is er voórhanden? *Qu'est-ce qui doit arriver?* Daer is eenen dieren tyd voórhanden *Nous sommes menacés d'une cherté de vivres.* Den tyd is voórhanden. *Le temps s'approche.* Daer is nog koórn genoeg voórhanden. *Il y a assez de blé.*

Voórhang, *s. m. Voile*, s. m.

Voórhangen, *v. a. Mettre* of *pendre par devant.* Eenen doek voórhangen. *Mettre un linge.*

Voórhangsel, *s. n. Voile*, s. m.

Voórhebben, *v. a. Avoir devant soi*; — *avoir d'avance*; — *avoir dessein, être d'avis.* Hy heéft voórgehad naer Engeland te gaen. *Il a eu dessein d'aller en Angleterre.* Wie meynt gy voór-te-hebben? *Pour qui me prenez-vous?* Eenen verkeerden voórhebben. *Prendre l'un pour l'autre.*

Voórheén, voórheénen, *adv. Auparavant, autrefois, ci-devant.*

Voórhoede, *s. f. Avant-garde*, s. f.

Zich voórhoeden, *v. r.* Omzigtig zyn. *Se précautionner.* Zich voórhoeden tegen de koude. *Se précautionner contre le froid.*

Voórhoeding, *s. f. Précaution*, s. f.

Voórhof, *s. m. Avant-cour, basse-cour*, s. f.

Voórhoofd, *s. n. Front*, s. m.

Voórhouden, *v. a. Tenir devant soi.* Houd uwe servet voór. *Tenez votre serviette devant vous.* — Voór oogen stellen. *Représenter, remontrer.* Ik heb hem het gevaer voórgehouden. *Je lui ai représenté le danger.*

Voórhouding, *s. f.* Voórstelling. *Proposition*, s. f.

Voórhuyd, *s. f. Prépuce*, s. m.

Voórhuys, *s. n. Vestibule*, s. m.

Voórig, *adj. Précédent, ente; passé, ée.* Voórige jaeren. *Années précédentes.* In mynen voórigen tyd. *Dans ma jeunesse.* In zyne voórige gezondheyd hersteld worden. *Récouvrer sa première santé*

Voórin, *adv. Sur le devant.*

Voóringenomen, *adj. Infatué, préoccupé, ée; prévenu, ue.*

Voóringenomenheyd, voóringenomendheyd (*zoek*) Voórinneéming.

Voórinneémen, *v. n Préoccuper, prévenir.* Hy is voóringenomen tegen my. *Il est prévenu contre moi.*

Voórinneéming, *s. f. Prévention, préoccupation, infatuation*, s. f.

Voórjaer, *s. n. Printemps*, s. m.

Voórkamer, *s. f. Antichambre, chambre de devant*, s. f.

Voórkasteel, *s. n.* (van een schip) *Château d'avant, accastillage de devant*, s. m.

Voórkennen, *v. a. Savoir d'avance, pressentir.*

Voórkennis, *s. f. Pressentiment*, s. m.

Voórkeur, *s. m.* (*zoek*) Voórkeus.

Voórkeus, *s. m. Préférence*. s. f. By voórkeus. *Préférablement*, adv.

Voórkind, *s. n. Enfant du premier lit*, s. m.

Voórkoómen, *v. a.* Voórloopen. *Devancer*: — Beletten. *Prévenir, détourner, empêcher* Om dat ongeluk voór te-koómen. *Pour prévenir ce malheur.* Ik heb het niet konnen voórkoómen. *Je n'ai pu l'empêcher.* — Ontmoeten. *Rencontrer.* Als u zwaerigheden voórkoómen *Si vous rencontrez des obstacles.* — *v n.* Dunken. *Sembler, paroître.*

Voórkoóming, *s. f. Prévenance*, s. f.

Voórkoop, *s. m.* Opkooping. *Monopole*, s m.

Voorkoopen, *v. n. Monopoler.*

Digitized by Google

Voórkooper, *s. m. Monopoleur*, s. m.

Voórleden, *adj. Passé, ée.* De voórlede weék. *La semaine passée.* Den voórleden tyd, het voórleden. *Le passé.* Ik sprak hem voórleden. *Je lui parlai ces jours passés.* Voórleden tyd. (spraek-k.) *Prétérit*, s. m.

Voórleézen, *v. a. Lire.* Ik heb hem uwen brief voórgeleézen. *Je lui ai lu votre lettre.*

Voórleézer, *s. m. Lecteur*, s. m.

Voórleézing, *s. f. Lecture*, s. f.

Voórleggen, *v. n. Coucher devant.* Hy legt voór en ik leg agter. *Il couche devant, et moi je couche derrière.* — *v. a.* Voórstellen. *Représenter, remontrer.*

Voórlichten, *v a. Eclairer.*

Voórliefde, *s. f. Prédilection*, s. f.

Voórliggen, *v. n. Coucher devant.*

Voórloop, *s. m. Esprit (de vin etc.)* s. m.

Voórloopen, *v. h. Courir devant*, v. n. *devancer, gagner de vitesse.* v. a.

Voórlooper, *s m.* (looper van groote heeren) *Coureur*, s. m. — Voórbode. *Avant-coureur, précurseur*, s. m. Die huyverigheden zyn de voórloopers der koórts. *Ces frissons sont les avant-coureurs de la fièvre.* Sint Jan Baptist den voórlooper van Christus. *Saint Jean Baptiste le précurseur de Jésus-Christ.* — Grof-schaef. *Varlope*, s. f.

Voórloopig, *adj. Préalable, préliminaire*; — *adv. Préalablement, au préalable, préliminairement.*

Voórlyf. *s. n Devant du corps*, s. m.

Voórmaelig, *adj. Ci-devant*, adv.

Voórmaels, *adv. Autrefois, auparavant, jadis, ci-devant.*

Voórmeéten, *v. a.* In imands tegenwoórdigheyd meéten. *Mesurer en présence de quelqu'un.*

Voórmiddag, *s. m. Matin, avant-midi*, s. m. *matinée*, s. f.

Voórmuer, *s. m. Avant-mur*, s. m.

Voórn, *s. m.* (visch) *Gardon*, s. m.

Voórnaem, *s. m. Prénom, nom de Baptême*; — Voórnaem-woórd, *s. n.* (spraek-k.) Pronomen. *Pronom*, s. m.

Voórnaeme, *adj. Considérable, distingué, ée: marquant, ante.* Voórnaem ampt. *Charge considérable.* Voórnaeme godsgeleerden. *Théologiens distingués.*

Voórnaemelyk, voórnaementlyk, *adv. Principalement, particulièrement, surtout.*

Voórnaemste, *adj. Principal, capital, ale* (plur. *aux, ales*) *marquant, ante.* De voórnaemste redenen. *Les raisons principales.* — *s. m.* De voórnaemsten van de stad. *Les principaux de la ville.* Het voórnaemste. *Le principal.*

Voórnagt, *s. m. Entrée de la nuit*, s. f. *avant-minuit*, s. m.

Voórneémen, *v. a. Résoudre*, v. n. *projetter, prendre la résolution*, v. a. *se proposer, se résoudre*, v. r. Ik heb voórgenoómen hem weg-te-jaegen. *J'ai résolu de le chasser.*

Voórneémen, *s. n. Dessein, projet*, s. m. *résolution, intention, vue*, s. f. Vast voórneémen. *Ferme résolution.* Wat is zyn voórneémen? *Quel est son dessein?* Van voórneémen zyn. *Avoir dessein, avoir résolu, se proposer.*

Voórnoemd, *adj. Susdit, ite*; *ci-dessus nommé, susmentionné, ée.*

Voórnoen, *s. m.* (*zoek*) Voórmiddag.

Voóronder, *s. n.* Voórkamer (in een vaertuyg) *Coqueron*, s. m.

Voóronderstellen, *v. a. Supposer, mettre en fait, poser en fait.*

Voóronderstelling, *s. f. Supposition, hypothèse*, s. f.

Voóroórdeel, *s. n. Préjugé*, s. m. *prévention, préoccupation*, s. f.

Voórouders, *s. m plur. Ancêtres, aïeux, devanciers, pères*, s m. plur.

Voór over, *adv. En avant.*

Voórpand van een kleed, *s. m. Devant d'un habit*, s. m.

Voórplaets, *s. f. Avant-cour, basse-cour*, s. f. — Ingang. *Vestibule*, s. m.

Voórplaetsen, *v. a. Placer devant*

Voórplegt, *s. f.* (schippers w.) *Gaillard d'avant*, s. m.

Voórpleyn, *s. f.* (van eene hoofdkerk) *Parvis*, s. m.

Voórpoort, *s. f. Porte de devant*, s. f.

Voórproef, *s. f. Avant-goût*, s. m.

Voórproeven, *v. a. Goûter le premier.*

Voórproever, *s. m Ecuyer tranchant*, s. m.

Voórquartier, *s. n.* bast. w. *Quartier de devant*, s m.

Voórraed, *s. m. Provision*, s. f. *victuailles*, s. f. plur. Voórraed opdoen van hout en koólen. *Faire provision de bois et de charbons.* Wy hebben van alles in voórraed. *Nous avons de tout en abondance.* Met voórraed voórzien, *v. a. Approvisionner, ravitailler.* — Oórlogs behoeften. *Munitions de guerre*, s. f. plur. By voórraed. *Provisionnellement*, adv.

Voórraed-schuer, *s. f. Magasin*, s. m.

Voórrang, *s. m. Pas*, s. m. *préférence, prééminence, préséance*, s. f.

Voórrecht, *s. n. Privilège*, s. m. *prérogative, immunité*, s. f.

Digitized by Google

Voórrede, *s. f.* (van een boek) *Préface*, s. f. *avant-propos*, *discours préliminaire*; — (van een sermoon, rede enz.) *exorde*, *prologue*, s. m.

Voórryden, *v. a.* *Aller devant*, *précéder*.

Voórryder, *s. m.* *Postillon*, s. m.

Voórschans, *s. f.* *Ravelin*, s. m. *demi-lune*, s. f.

Voórschikken, *v. a.* *Prédestiner*.

Voórschikking (*zoek*) Voórbeschikking

Voórschip, *s. n.* (het voórste van het schip) *Proue*, s. f.

Voórschoot, *s. m.* *Tablier*, s. m.

Voórschreéven (*zoek*) Voórnoemd.

Voórschrift, *s. n.* (om naer te schryven) *Exemple*, s. f. Goed voórschrift. *Bonne exemple.* — Regel, bevel. *Précepte*, s. m. *règle*, s. f. Naer het voórschrift van het evangelie. *Selon le precepte de l'évangile.* — *Formulaire*, s. m. *formule*; — (van eenen geneésheer) *ordonnance*, *recette*, s. f.

Voórschryven, *v. a.* *Prescrire*, *dicter*. Wetten voórschryven. *Prescrire des lois.*

Voórschryving, *s. f.* Bevel. *Précepte*, s. m. *ordonnance*; — Aenbeveéling. *Recommandation*, s. f. Brief van voórschryving. *Lettre de recommandation.*

Te voórschyn brengen, *v. a.* *Faire paroître*, *publier.*

Te voórschyn koómen, *v. n.* *Paroître*, v. n. *se faire voir*, *se montrer.*, v. r.

Voórshands, *adv.* Van te voóren. *Auparavant*, *déja.*

Voórslaen, *v. a.* *Proposer.*

Voórslag, *s. m.* *Proposition*, *ouverture*, s. f.

Voórsmaek, *s. m.* *Avant-goût*, s. m.

Voórsnyden, *v. a.* *Servir*, *trancher.*

Voórsnyder, *s. m.* *Ecuyer tranchant*, s. m.

Voórspan, *s. n.* *Attelage*, s. m.

Voórspannen, *v. a.* *Atteler*, *mettre les chevaux.*

Voórspeélen, *v. n.* Het eerste speélen *Jouer le premier*, *avoir la main.* — Een voórspel maeken. (muziek) *Préluder*, *faire un prélude.*

Voórspeéling, *s. f.* (*zoek*) Voórspel.

Voórspel, *s. n.* *Prélude*; — Voórbediedsel. *Présage*, s. m.

Voórspellen, *v. a.* Voórzeggen. *Présager*, *prédire*, *augurer*, *pronostiquer.*

Voórspelling, *s. f.* *Présage*, *pronostic*, s. m.

Voórspoed, *s. m* *Prospérité*, *bonne fortune*, *felicité*, s. f. *bonheur*, s. m.

Voórspoedig, *adj.* *Heureux*, *euse*; *prospère*, *fortuné*, *ée*; *bon*, *onne.* Ik wensch u eene voórspoedige reyze. *Je vous souhaite un heureux voyage.* Voórspoedigen wind. *Bon vent.*

Voórspoediglyk, *adv.* *Heureusement*, *bien.* Zyne zaeken gaen zeer voórspoediglyk, het gaet hem geheel voórspoediglyk. *Ses affaires vont très-bien.*

Voórspook, *s. n.* Voórteeken. *Présage*, s. m.

Voórspraek, *s. f.* *Avocat*, *intercesseur*, s. m. Wie zal myne voórspraek zyn by hem? *Qui sera mon avocat auprès de lui?* — Voórbidding *Intercession*, s. f. Door de voórspraek der Heyligen. *Par l'intercession des Saints.*

Voórspreéken, *v. a.* Voórstaen. *Justifier*, *soutenir*, *excuser*, *défendre.* Men moet de kinderen niet voórspreéken, als zy kwaed doen. *Il ne faut pas justifier les enfans, quand ils font du mal.* — Voór imand bidden. *Prier* of *intercéder pour quelqu'un*

Voórspreéker, *s. m.* *Intercesseur*, *avocat*, s. m. Voórspreékster, *s. f.* *Avocate*, s. f.

Voórspreéking (*zoek*) Voórspraek.

Voórstad, *s. f.* *Faubourg*, s. m. De voórsteden van Parys. *Les faubourgs de Paris.*

Voórstaen, *v. a.* Verdedigen. *Soutenir*, *défendre*, *protéger.* Eene kwaede zaek voórstaen. *Défendre une mauvaise cause.* — *v. n.* In de gedagten hebben. *Se souvenir*, *se ressouvenir*, *se rappeler*, v. r. (reg. *abl.*) Het staet my nog voór. *Je m'en souviens encore.* Zich laeten voórstaen, *v. r.* *S'imaginer*, *se croire*, v. r. *croire*, *compter*, v. n. Hy laet zich voórstaen, dat hy veél weet. *Il croit savoir beaucoup.* Zich veél laeten voórstaen. *Prendre des tons.*

Voórstand, *s. m.* Verdediging *Défense*, *protection*, s. f. *soutien*, s. m.

Voórstander, *s. m.* *Défenseur*, *protecteur*, s. m.

Voórstappen, *v. a.* *Précéder*, v. a. *marcher devant*, v. n

Voórste, *adj.* Eerste. *Premier*, *ière.* Hy is den voórsten in den stryd geweést. *Il a été le premier au combat.*

't Voórste, *s. n.* Voórste gedeelte. *Devant*, s. m. *partie antérieure*, s. f.

Voórstel, *s. n.* Voórslag. *Proposition*, *ouverture*, s. f. Een voórstel doen. *Faire une proposition.* — Vraegstuk. *Question*, s. f. Moeyelyk voórstel. *Question épineuse.*

Digitized by Google

Voórstelbaer, *adj.* Dat voórgesteld kan worden. *Proposable.*

Voórstellen, *v. a. Proposer, présenter, mettre en avant.* Ik zal het hem voórstellen. *Je le lui proposerai.* Wy hadden ons voórgesteld van daeg te vertrekken. *Nous nous étions proposés de partir aujourd'hui.* — *Représenter*; — Hooger agten. *Préférer.* Men steld de klugt-spelen van Molière voór die van Plautus. *On préfère les comédies de Molière à celles de Plaute.*

Voórstelling, *s. f. Proposition, ouverture*, s. f. Ik heb zyne voórstellingen afgeslaegen. *J'ai rejeté ses propositions.* — Voórkeus. *Préférence*, s. f.

Voórsteven, *s. f.* (van een schip) *Étrave, établure*, s. f.

Voórstryden, *v. a. et n. Défendre.*

Voórstryder, *s. m.* (*zoek*) Voórvegter.

Voórstuk, *s. n. Pièce de devant*, s. f.

Voort, *adv.* Aenstonds. *Incontinent, d'abord, tout à l'heure.*

Voort, *interj. Marchez donc, avancez donc.* Hy wilt niet voort. *Il ne veut pas avancer.* Hy is voort. (hy is weg) *Il est parti.* 'T is voort. ('t is verlooren) *Il est perdu.*

Voort, *prep. Continuer*, v. a. et n. 'Als, voortleézen, voorttellen, voortschryven enz. *Continuer de lire, continuer de compter, continuer d'écrire etc.*

Voort aen, *adv.* Van nu af. *Désormais, dorénavant, à l'avenir.*

Voórtand, *s. m.* Tand voór in den mond. *Dent de devant, dent incisive*, s. f.

Voortbrengen, *v. a. Produire, engendrer, procréer.*

Voortbrengend, *adj. Génératif, ive.*

Voortbrenger, *s. m. Auteur, créateur*, s. m.

Voortbrenging, *s. f. Production*, s. f.

Voortbrengsel, *s. n. Production*, s. f.

Voortdouwen, *v. a Pousser.*

Voortdryven, *v a. Pousser.*

Voortdryver, *s. m.* voortdryfster, *s. f. Celui* of *celle qui pousse.*

Voortdryving, *s. f. Avancement*, s. m.

Voortdueren, *v. n. Continuer, durer.*

Voortduering, *s. f. Continuation, durée*, s. f.

Voórteeken, *s. n. Présage, augure*, s. m.

Voórtellen, *v. a.* In imands tegenwoórdigheyd tellen. *Compter en présence de quelqu'un.* Ik heb hem het geld voórgeteld. *J'ai compté l'argent en sa présence.*

Voortgaen, *v. n.* Aengaen. *S'en aller*, v. r. *partir*, v. n. Zy zyn voortgegaen. *Ils sont partis.* — *Avancer, continuer, aller son train, être en bon train*, v. n. *se continuer.* v. r. Het werk gaet niet voort. *L'ouvrage n'avance pas.*

Voortgang, *s. m. Progrès, succès, avancement*, s. m. Voortgang in de studie. *Progrès dans les études.* — Vervolg. *Suite, continuation*, s. f. Voortgang hebben. *Se faire*, v. r. *avoir lieu.* Onze reys zal geenen voortgang hebben. *Notre voyage n'aura point lieu* of *ne se fera pas.*

Voortgebragt, voortgedreéven, voortgegaen en alle diergelyke *participia* (*zoek*) Voortbrengen, voortdryven, voortgaen, en alle diergelyke *verba*

Voortgeéven, *v. a. Donner de main en main.*

Voortgekoómen, *adj. Issu, ue.*

Voorthelpen, *v. a.* Imand voorthelpen in zynen nood. *Assister* of *soutenir quelqu'un dans sa nécessité.* Hy hielp den gevangen voórt. *Il fit évader le prisonnier.*

Voortkonnen, *v. n. Pouvoir avancer.*

Voortkoómen, *v. n. Avancer.* Ik kan niet voortkoómen. *Je ne puis pas avancer, je n'avance pas.* — Uyt de aerde spruyten, groeyen. *Germer, pousser, naître.* Die plant wilt hier niet voortkoómen. *Cette plante ne pousse pas ici.* — Ontstaen. *Procéder, venir, provenir, descendre, dériver.* Alle onze ongelukken koómen daer uyt voort. *Tous nos malheurs procèdent de là, de là tous nos malheurs.*

Voortkoómend, *adj.* Ontstaende. *Provenant, ante*; — Opkoómend. *Naissant, ante.*

Voortkoómst, *s. f.* Geslacht. *Race, source, origine, descendance*, s. f. Voortkoómst van den H. Geest. *Procession du S. Esprit.*

Voortkruyen, *v. a. et n. Avancer.*

Voortkruypen, *v. n. Ramper*, v. n. *se traîner, se glisser*, v. r. *gagner*, v. a. Diertje dat voortkruypt. *Insecte qui rampe.* Hy is voortgekroópen tot aen de deur. *Il s'est traîné jusqu'à la porte.* Die kwael is allengskens voortgekroópen in alle de deelen van het lichaem. *Petit à petit ce mal a gagné toutes les parties du corps* of *s'est glissé dans toutes les parties du corps.*

Voortloopen, *v. n. Courir*, v. n. *poursuivre son chemin*; — *gagner*, v. a. De kwael liep voort door het gantsch lichaem. *Le mal gagna tout le corps.*

Voortmaeken, *v. a. Continuer.*

Digitized by Google

Voórtogt, *s. m. Avant-garde*, s. f. Den voórtogt neémen. *Prendre le devant.*

Voortplanten, *v. a. Planter, cultiver.* Den wyngaerd voortplanten. *Provigner la vigne.* Het geloof voortplanten. *Planter la foi, propager la foi.*

Voortplanter, *s. m. Qui plante, qui cultive.* Voortplanter des geloofs. *Propagateur de la foi.*

Voortplanting, *s. f. Propagation*, s. f.

Voortraeken, *v. n. Parvenir, avancer.*

Voórtreéden, *v. n. Marcher devant, marcher le premier.*

Voórtreffelyk, *adj. Excellent, ente; magnifique.* Voórtreffelyk werk. *Ouvrage excellent.* — *adv. Excellemment, magnifiquement, noblement.*

Voórtreffelykheyd, *s. f. Excellence, magnificence*, s. f.

Voórtrekken, *v. n. Marcher en avant.*

Voortrennen, *v. n. Galoper, aller au galop.*

Voortrollen, *v. a. et n. Rouler.*

Voortrukken (*zoek*) Voorttrekken.

Voortryden, *v. a. Avancer.*

Voortryken, *v. a.* (*zoek*) Voortgeéven.

Voórtrvn, *s. m.* (van een rytuyg) *Avant-train*, s. m.

Voorts, *adv. D'ailleurs, de plus, au reste.* En zoo voorts. *Et ainsi du reste.*

Voortschieten, *v. n. S'avancer*, v. r. *avancer*, v. n.

Voortschuyven, *v. a. Pousser, avancer.* Schuyft de tafel voórt. *Avancez la table.*

Voortsleépen, *v. a. Traîner, entraîner.*

Voortspruyten (*zoek*) Voortkoómen.

Voortstappen, *v. n. Marcher, avancer.*

Voortstieren, *v. a. Envoyer.*

Voortstooten, *v. a. Pousser en avant, faire avancer.*

Voortstouwen (*zoek*) Voortstooten.

Voortstroomen, *v. a. Couler.*

Voortstuyven, *v. n. S'envoler*, v. r.

Voortteelen, *v. a. Multiplier, procréer, engendrer.* Dien stam is voortgeteeld. *Cette famille s'est multipliée.* Boomen voortteelen. *Cultiver des arbres.*

Voortteelend, *adj. Génératif, ive.*

Voortteeling, *s. f. Génération, procréation, propagation*; — (der planten) *culture*, s. f.

Voorttreéden, *v. n. Marcher, marcher à grands pas.*

Voorttrekken, *v. a. Tirer en avant.* Eene schuyt voorttrekken. *Tirer un bateau.* — *v. n. Marcher, avancer*, v. n. *s'avancer*, v. r. Ons leger is tot Praeg voortgetrokken. *Notre armée s'est avancée jusqu'à Prague.*

Voortvaeren, *v. n. S'en aller*, v. r. *partir, passer outre*, v. n. *passer son chemin*; — Volherden. *Continuer.* — *Voguer, cingler, faire route.*

Voortvaerend, *adj.* Gezwind. *Prompt, ompte, expéditif, ive.*

Voortvaerendheyd, *s. f.* Gezwindheyd. *Promptitude*, s. f.

Voortvliegen, *v. n. S'envoler*, v. r. Den vogel is voortgevloógen. *L'oiseau s'est envolé.* — Zich verspreyden. *Se répandre*, v. r. Dat gerugt is over-al voortgevloógen. *Ce bruit s'est répandu par-tout.*

Voortvlieten, *v. n. Couler.*

Voortvlugten, *v. n. Fuir.*

Voortvlugtig, *adj. Fugitif, ive.*

Voórtyd, *s. m. Printemps*, s. m.

Voórtydig, *adj.* Voór den tyd koómende. *Anticipé, ée.*

Voórtyds, *adv. Autrefois, jadis, auparavant.*

Voortzeggen, *v. a. Divulguer, publier.*

Voortzenden, *v. a. Envoyer, expédier.*

Voortzetten, *v. a.* Verhaesten. *Pousser, avancer, accélérer, continuer, poursuivre.* Eene zaek voortzetten. *Pousser une chose.* Zyne reys voortzetten. *Continuer son voyage.*

Voortzetter, *s. m. Qui pousse*; — *propagateur*, s. m.

Voortzetting, *s. f.* Verhaesting. *Avancement, progrès*, s. m. *accélération*; — *continuation*, s. f. Voortzetting van den oórlog. *Continuation de la guerre.*

Voortzeylen, *v. n. Faire route, voguer, cingler.*

Voóruyt, *adv. En avant.* Voóruyt stooten. *Pousser en avant.* — *Devant.* Voóruyt gaen, voóruyt trekken. *Aller devant, prendre* of *gagner le devant, devancer.* Veél voóruyt hebben. *Avoir de l'avantage sur quelqu'un.* Voóruyt gevoelen, *v. a. Pressentir.*

Voóruyt-gift, *s. f.* (recht) *Préciput*, s. m.

Voóruyt-staende, *adj.* (oórlogs w.) *Avancé, ée.*

Voóruyttrekken (*zoek*) Voorttrekken.

Voóruytzigt, *s. n. Prévoyance*, s. f.

Voórvaders, *s. m. plur. Ancêtres, aïeux, devanciers, peres*, s. m. plur.

Voórval, *s. n. Cas, accident, événement*, s. m. *aventure, rencontre, occurrence*, s. f. Zonderling voórval. *Evénement singulier.* In zulk een voórval. *En tel cas.*

Voórvallen, *v. n. Arriver, survenir.*

Digitized by Google

Voór vast, *adv.* Zekerlyk. *Assurément, indubitablement.*

Voórvegten, *v. a. et n. Défendre.*

Voórvegter, *s. m. Défenseur, satellite;* — Twist-zoeker *Bretteur, brettailleur, ferrailleur*, s. m.

Voórvinger, *s. m. Index*, s. m.

Voórvinke-net, *s. n.* (schippers w.) *Aubinet, saint aubinet*, s. m.

Voórvlugtig, *adj. Fugitif, ive.*

Voórvoet, *s. m. Avant-pied*, s. m.

Voórwaer, *adv. En vérité, assurément, certainement, certes, vraiment.*

Voórwaerde, *s. f. Condition, clause*, s. f. Houwelyksche voórwaerde. *Contrat de mariage.*

Op voórwaerde dat, onder voórwaerde dat, *conj. A condition que, sous condition que, à charge* of *à la charge que* (reg. *indic.*) *à charge* of *à la charge de* (reg. *infinit.*) *moyennant que* (reg. *conj.*)

Voórwaerdig, *adj.* Op voórwaerde. *Conditionnel, elle.*

Voórwaerdiglyk, *adv. Conditionnellement.*

Voórwaerts, *adv. En avant.*

Voórwaerts gaen, *v. n. Avancer.*

Voórwaerts koómen, *v. n. Avancer.*

Voórwagt, *s. f. Garde avancée*, s. f.

Voórweéten, *v. a. Prévoir.*

Voórweetendheyd, *s. f.* (van God spr.) *Prescience*, s. f.

Voórweétenschap, *s. f.* (van God spr.) *Prescience*, s. f.

Voórwenden, *v. a. Prétexter, alléguer.*

Voórwending (*zoek*) Voórwendsel.

Voórwendsel, *s. n. Prétexte, voile*, s. m. *apparence*, s. f. Onder voórwendsel van godvrugtigheyd. *Sous prétexte de piété.*

Voórwerp, *s. n. Objet*, s. m. Het voórwerp van ons geloof. *L'objet de notre foi.*

Voórwerpen, *v. a. Jeter.* De beentjes voórwerpen aen de honden. *Jeter les os aux chiens.* — Inbrengen. *Objecter, opposer, proposer.* Hy heéft my voórgeworpen dat hy ziek is. *Il m'a objecté sa maladie.* Zwaerigheden voórwerpen. *Proposer des difficultés.*

Voórwerping, *s. f. Objection*, s. f. Ik heb syne voórwerping beäntwoórd. *J'ai répondu à son objection.*

Voórwerpsel (*zoek*) Voórwerping.

Voórwikken, *v. a. Présager, augurer.*

Voórwikker, *s. m. Augure*, s. m.

Voórwind, *s. m. Vent favorable, vent en poupe*, s. m.

Voórwinter, *s. m. Entrée de l'hiver, arrière-saison*, s. f.

Voórzael, *s. f. Vestibule*, s. m. *antisalle*, s. f.

Voórzaet, *s. m.* (in bediening) *Prédécesseur, dévancier*, s. m. Voórzaeten, *s. m. plur. Prédécesseurs, ancêtres, aïeux, dévanciers, ascendans*, s. m. pl. *ligne ascendante*, s. f.

Voórzang, *s. m.* (veérs dat voór de Psalmen gezongen word) *Antienne*, s. f.

Voórzanger, *s. m. Chantre*, s. m.

Voórzeggen, *v. a.* (zeggen het geene een ander nazeggen of schryven moet) *Dire, dicter.* Ik zal het u voórzeggen van woórd tot woórd, op dat gy het wel zoud uytspreéken. *Je vous le dirai mot à mot, afin que vous le prononciez comme il faut.* — *Prédire, prophétiser.* Ik heb het hem voórzeyd. *Je le lui ai prédit.*

Voórzeggend, *adj. Prophétique.* Voórzeggenden geest. *Esprit prophétique.*

Voórzegger, *s. m. Prophète*, s. m.

Voórzegster, *s. f. Prophétesse*, s. f.

Voórzegging, *s. f. Prédiction, prophétie*, s. f.

Voórzeker, *adv. Assurément, certainement.*

Voórzetsel, *s. n.* (spraek-k.) Prepositie. *Préposition*, s. f.

Voórzetten, *v. a. Présenter, servir;* — Ten toon stellen. *Exposer, étaler.*

Voórzien, *v. a.* Voóruytzien. *Prévoir, augurer.* Ik heb het wel voórzien. *Je l'ai bien prévu.* — Bezorgen. *Pourvoir, munir, fournir, prémunir, assortir, garnir.* Wy waeren voórzien van alles wat noodzaekelyk is. *Nous étions pourvus de tout ce qui est nécessaire.* Men zal 'er in voórzien. *On y pourvoira.*

Voórzien, *adj. Assorti, garni, ie; monté, ée; pourvu, ue.*

Voórziende, *adj. Prévoyant, ante.*

Voórzienig, *adj. Prévoyant, ante.*

Voórzienigheyd, *s. f.* (Gods) *Providence;* — (der menschen) *Prévoyance*, s. f.

Voórziening (*zoek*) Voórzienigheyd.

Voórzigtig, *adj. Prudent, ente; avisé, ée; discret, ète; circonspect, cte.*

Voórzigtigheyd, *s. f. Prudence, circonspection, discrétion*, s. f.

Voórzigtiglyk, *adv. Prudemment, considérément, discrètement.*

Voórzingen, *v. a. Chanter.*

Voórzinger, *s. m. Chantre*, s. m.

Voórzitten, *v. n.* (in eene vergadering) *Présider*, v. a. et n. Hy zit voór in den raed. *Il préside le conseil, au conseil.*

Digitized by Google

Voórzitter, *s. m. Président*, s. m.
Voórzitterschap, *s. n. Présidence*, s. f.
Voórzitting, *s. f. Présidence*, s. f.
Voórzomer, *s. m. Entrée de l'été*, s. f. *commencement de l'été, printemps*, s. m.
Voórzoón, *s. m. Fils du premier lit*, s. m.
Voórzorg, *s. f. Précaution*, s. f.
Voór zoo veél dat, *conj. D'autant que, comme, puisque* (reg. *indic.*) Voór zoo veél hy het zelfs gezeyd heéft, *D'autant qu'il l'a dit lui-même.*
Voórzwemmen, *v. n. Nager devant.*
Voos, *adj. Cotonneux, euse; cordé, ée.* Voose raep. *Navet cordé.*
Vorderen, vorders enz. (*zoek*) Voorderen, voorders enz.
Voren, *s. m.* (visch) *Gardon*, s. m.
Vork, *s. f.* Gaffel. *Fourche, fouine*, s. f. Mest-vork. *Fourche à fumier.* — Forket. *Fourchette*, s. f.
Vorm, *s. m. Forme*, s. f. — (daer iet in gegoóten word) *moule*, s. m. Keérs-vorm. *Moule à chandelle.* In vormen gieten. *Jeter en moule, mouler.* — Druk-vorm. *Forme*, s. f.
Vormen, *v. a.* (ik vormde, heb gevormd) Gedaente geéven. *Former*; — Het Vormsel geéven. *Confirmer, donner la Confirmation.*
Vorming, *s. f.* Maeking. *Formation*, s. f.
Vormloos, *adj. Informe.*
Vorm-maeker, *s. m. Formier*, s. m.
Vormsel, *s. n.* (een van de zeven Sacramenten) *Confirmation*, s. f.
Vorsch, *s. m.* Kikvorsch. *Grenouille*, s. f.
Vorschen, *v. n.* (ik vorschte, heb gevorscht) *S'informer*, v. r.
Vorschen-poel, *s. m. Grenouillère*, s. f.
Vorst, *s. f.* Het vriezen. *Gelée*, s. f. — (bovenste van een dak) *Faîte*, s. m — *s. m. Prince*, s. m.
Vorstelyk, *adj.* Prinselyk. *De prince.* Vorstelyk kleed. *Habit de prince.* — *adv. En prince.* Hy was vorstelyk gekleed. *Il étoit habillé en prince.*
Vorstendom, *s. n. Principauté*, s. f.
Vorstin, *s. f. Princesse*, s. f.
Vorst-pan, *s. f. Faîtière, tuile faîtière*, s. f. *enfaîteau*, s. m.
Vos, *s. m.* (dier) *Renard*, s. m. Wyfken van den vos. *Renarde*, s. f. Loozen vos. *Fin renard.* — Vosagtig peérd. *Alézan*, s. m.
Vosken, *s. n. Renardeau*, s. m.
Vossen-gans, *s. f.* (vogel) *Cravan*, s. m.
Vossen-hol, *s. n. Terrier de renard*, s. m. *tanière de renard, renardière*, s. f.
Vossen-jagt, *s. f. Chasse aux renards*, s. f.
Vossen-steért, *s. m. Queue de renard*, s. f.
Vossen-vanger, *s. m. Renardier*, s. m.
Vossen-vel, *s. n. Peau de renard*, s. f.
Vouw, *s. f.* Plooy. *Pli*, s. m. Uyt de vouw doen, *v. a. Déplier.* Uyt de vouw gaen, *v. n. Se déplier*, v. r. Iets in de beste vouw schikken. (spreékw.) *Donner un tour avantageux à quelque chose.*
Vouwbaer, *adj. Pliable.*
Vouw-been, *s. n. Plioir*, s. m.
Vouw-deur, *s. f. Porte brisée*, s. f.
Vouwen, *v. a.* (ik vouwde, heb gevouwd) Plooyen. *Plier.*
't Vouwen, *s. n. Pliage*, s. m.
Vouwer, *s. m.* vouwster, s. f. *Plieur, euse*, s. m. et f.
Vouw-mes, *s. n. Jambette*, s. f. *couteau à ressort*, s. m.
Vouw-stoel, *s. m. Pliant*, s. m. *chaise pliante*, s. f.
Vraeg, *s. f. Demande, question*, s. f.
Vraegagtig, *adj.* Nieuwsgierig. *Curieux, euse.*
Vraegagtigheyd, *s. f. Curiosité*, s. f.
Vraeg-al, *s. m.* Die veél vraegt. *Questionneur*, s. m.
Vraegen, *v. a. et n.* (ik vroeg *of* vraegde, heb gevraegd) *Demander.* Naer imand vraegen. *Demander quelqu'un.* Ik vraeg er niet naer. (ik geéf er niet om) *Je ne m'en soucie pas.* Dat kind vraegt weynig naer zynen meester. *Cet enfant se soucie peu de son maître.*
Vraeger, *s. m.* vraegster, *s. f. Demandeur, questionneur, euse*, s. m. et f.
Vraeg-stuk, *s. n. Question, demande*, s. f.
Vraegs-wyze, *adv. Par manière de demande*
Vraeg-teeken, *s. n.* (spraek-k.) *Point interrogatif*, (?) s. m.
Vraeg-woórd, *s. n. Mot interrogatif*, s. m. *interrogation*, s. f.
Vraek, *s. f. Vengeance*, s. f. Vraek neémen over eenen smaed. *Tirer* of *prendre vengeance d'un outrage, venger un outrage.*
Vraekbaer, *adj.* Berispelyk. *Blâmable*; — Verwerpelyk. *Recusable.*
Vraeken, *v. a.* (ik vraekte, heb

Digitized by Google

gevraekt) Verwerpen. *Rejeter, blâmer, récuser.* Ik vraek dat gevoelen. *Je rejette cette opinion.* Getuygen vraeken. *Récuser des témoins.*

Vraekgierig, *adj.* Vraekneémend. *Vindicatif, ive.*

Vraekgierigheyd, *s. f. Vengeance*, s. f. *désir de se venger*, s. m.

Vraeking, *s. f. Blâme*, s. m.

Vraeklust (*zoek*) Vraekgierigheyd.

Vraekroepend, *adj. Criant, ante; qui crie vengeance.*

Vraekzugt, *s. f. Vengeance*, s. f.

Vraekzugtig, *adj. Vindicatif, ive.*

Vraek-zweêrd, *s. n. Glaive de la vengeance*, s. m.

Vraet enz. (*zoek*) Gulzigaerd enz.

Vragt, *s. f.* Laeding. *Charge, voie*, s. f. Zwaere vragt. *Charge pesante.* — (van een schip) *Nolis, nolissement*, s. m. — (*zoek*) Vragt-geld.

Vragt-brief, *s. m.* (der schippers) *Connoissement*, s. m. *charte-partie* of *chartre-partie*; — (der voerlieden) *lettre de voiture*, s. f.

Vragt-geld, *s. n. Charriage, voiturage, roulage, port*, s. m *voiture*, s. f. — (van een schip) *naulage, nolis, nolissement*, s. m.

Vragt-loon, *s. m.* (*zoek*) Vragt-geld.

Vragt-peêrd, *s. n. Sommier*, s. m.

Vragt-ryder, *s. m. Voiturier, roulier*, s. m.

Vragt-schip, *s. n. Bateau de transport, navire à fret*, s. m.

Vragt-schipper, *s. m. Batelier*, s. m.

Vragt-schuyt, *s. f.* (*zoek*) Vragt-schip.

Vragt-wagen, *s. m. Chariot*, s m.

Vrak, *adj.* Gebrekkelyk, slegt. *Qui ne vaut rien, en mauvais état, de rebut.*

Vrak, *s. n.* (stukken van een verongelukt schip) *Débris*, s. m. plur. — Gat of opening in het ys. *Ouverture dans la glace*, s. f.

Vrang, *adj.* Zuer, zerp. *Apre, aigre, acide, acerbe.*

Vrangheyd, *s. f. Apreté, aigreur, acidité, acerbité*, s. f.

Vrang-kruyd, *s. n.* (plant) *Cuscute, barbe-de-moine*, s. f.

Vrank, *adj.* Vry. *Franc, anche; libre.*

Vrankryk (koningryk) *La France*, s. f.

Vrat, *s. f. Porreau* s m. *verrue*, s. f.

Vratagtig, *adj. Plein de verrues*, (fem. *pleine*).

Vratten-kruyd, *s. n.* (plant) *Herbe aux verrues, chondrille*, s. f.

Vratrig, *adj.* (*zoek*) Vratagtig.

Vrede, *s. m. et f. Paix*, s. f. De vrede is gemaekt. *La paix est faite.* Laet my met vrede. *Laissez-moi en paix, laissez-moi en repos.* Te vrede zyn, zich te vrede houden. *Être content, se contenter.* Met een weynig te vrede zyn. *Se contenter de peu.* Kwalyk te vrede zyn. *Être mal-content* of *mécontent* Tot vrede brengen. *Pacifier.* Iemand te vrede stellen *Contenter quelqu'un.*

Vrede-breeker, *s. m. Infracteur* of *violateur d'un traité*, s m

Vrede-breuk, *s. f. Rupture de la paix, infraction d'un traité de paix*, s. f.

Vrede-handel, *s. m. Traité de paix*, s. m.

Vrede-handeling (*zoek*) Vrede-handel.

Vrede-lievend enz. (*zoek*) Vreêdzaem enz.

Vrede-maeker, *s. m. Pacificateur*, s. m.

Vrede-maeking, *s. f.* Bevrediging. *Pacification*, s. f.

Vrede-rechter, *s. m. Juge de paix*, s. m.

Vrede-tyd, *s. m. Temps de paix*, s. m.

Vrede-verdrag, *s. n. Pacification*, s. f. *traité de paix*, s. m.

Vrede-vlag, *s. f Pavillon blanc*, s. m.

Vredig, *adj. Pacifique.*

Vredigtyk, *adv.* (*zoek*) Vreêdzaemlyk.

Vreed, *adj. Cruel, elle; barbare, féroce.* Vreede dood-straf. *Cruel supplice.*

Vreedaerd, *s. m. Homme cruel, tyran, barbare*, s. m.

Vreedaerdig enz. (*zoek*) Vreed enz.

Vreedelyk, *adv. Cruellement, barbarement.* Vreedelyk ter dood brengen. *Faire mourir cruellement.*

Vreedheyd, *s f. Cruauté, barbarie, férocité*, s. f. Zy pleégen ongehoorde vreedheden. *Ils commettent des cruautés inouies.*

Vreêdzaem, *adj. Pacifique.* — Gerust. *Paisible, calme.*

Vreêdzaemheyd, *s. f. Humeur pacifique*, s. f.

Vreêdzaemlyk, *adv. Pacifiquement, paisiblement.*

Vreêg, *s. f.* (het bovenste van den voet) *Coude-pied, cou-de-pied, tarse*, s. m.

Vreêken, *v. a. Venger, tirer* of *prendre vengeance.* Zich vreêken over een ongelyk. *Se venger d'une injure.*

Vreêkend, *adj.* Vraek-neémend.

Digitized by Google

Vengeur, vengeresse. Vreékende hand. *Main vengeresse.*

Vreéker, *s.m. Vengeur*, s.m. Vreékster, *s.f. Vengeresse*, s.f.

Vreémd enz. *(zoek)* Vremd enz.

Vrees, *s.f. Crainte, frayeur, appréhension, alarme, peur, épouvante*, s.f. Met vrees bevangen zyn. *Être saisi de crainte.* Vrees aenjaegen, *v.a.* Verschrikken. *Alarmer, intimider.* Schielyke en ongegronde vrees. *Terreur panique.*

Vreesagtig, *adj. Craintif, ive; peureux, euse; timide.*

Vreesagtigheyd, *s.f. Peur, timidité, crainte*, s.f.

Vreesagtiglyk, *adv. Timidement.*

Vreeslyk, *adj. (zoek)* Vreesselyk.

Vreesselyk, *adj. Horrible, terrible, effroyable, affreux, euse.* Vreesselyke gramschap. *Colère épouvantable.* — *adv. Horriblement, terriblement, affreusement.* Het boéft vreesselyk gedonderd. *Il a tonné horriblement.*

Vreesselykheyd, *s.f. Horreur, terreur*, s.f. *effroi*, s.m.

Vreéten, *v.n.* (ik vrat, heb gevreéten) (gem.) Gulzig eéten. *Bâfrer, goinfrer, manger goulument.*

Vreéter, *s.m.* (gem.) *Avaleur, glouton, goinfre, gobeur, bâfreur*, s.m.

Vreé-vueren, *s.n. plur.* (locht-verschynsel) *Feu saint Elme, castor et pollux*, s.m.

Vreeze, *s.f. (zoek)* Vrees.

Uyt vreeze dat, *conj. De crainte que, de peur que* (reg. *conj.*) Uyt vreeze dat men u zal bedriegen. *De crainte qu'on ne vous trompe.*

Uyt vreeze van, *conj. Crainte de, de crainte de, de peur de* (reg. *infin.*)

Vreezen, *v.a. et n.* (ik vreesde, heb gevreesd) *Craindre, appréhender.* Ik vrees God. *Je crains Dieu.* Ik vrees dat hy zal sterven. *Je crains qu'il ne meure.* Ik vrees niet dat hy zal sterven. *Je ne crains pas qu'il meure.*

Vrek, *adj.* Gierig. *Avare, avaricieux, euse; chiche, ladre, vilain, aine.* — *s.m.* Gierigaerd. *Avare, avaricieux, ladre*, s.m.

Vrekagtig, *adj. Avare, avaricieux, euse; chiche, ladre, vilain, aine.*

Vrekagtigheyd, *s.f. Avarice, ladrerie, lésine, lésinerie, vilenie*, s.f.

Vrekkig, *adj. (zoek)* Vrekagtig.

Vrekkigheyd *(zoek)* Vrekagtigheyd.

Vremd, *adj.* Van vremde landen. *Étranger, ère.* Vremde volken, *Nations étrangères.* Vremde menschen. *Étrangers.* Vremde vrouwen. *Étrangères.* Vremde gewassen. *Plantes exotiques.* Vremden koopman (die op de jaer-merkt zyne waeren verkoopt) *Marchand forain.* — Wonderlyk. *Étrange.* Vremde zaek. *Chose étrange.* Dat kwam my vremd voór. *Cela me parut étrange.*

Vremdeling, *s.m. et f. Étranger, ère*, s.m. et f.

Vremdelingschap, *s.n. Pérégrinité*, s.f.

Vremdheyd, *s.f Rareté*, s.f.

Vremdte, *s.f. Rareté*, s.f.

Vret, *s.n.* (ineétend gezwel aen het gebeente) *Loup*, s.m.

Vreugd, *s.f. Joie, réjouissance, allégresse*, s.f. *plaisir*, s.m. Opspringen van vreugd *Tressaillir de joie.* Vreugd bedryven. *Témoigner de la joie.* Daer is groote vreugd in de stad. *Il y a de grandes réjouissances dans la ville.* Vreugd des hemels. *Joie du paradis, plaisirs du ciel.*

Vreugde-breéker, *s.m.* Breék-spel. *Trouble-fête*, s.m.

Vreugde-dag, *s.m. Jour de réjouissance*, s.m.

Vreugde-galm, *s.m. Cri de joie* of *de réjouissance, applaudissement*, s.m. *acclamation*, s.f.

Vreugde-geroep (*zoek*) Vreugde-galm.

Vreugde-geschreeuw, *s.n. (zoek)* Vreugde-galm.

Vreugde-lied *(zoek)* Vreugde-zang.

Vreugde-vuer, *s.n. Feu de joie*, s.m. Vreugde-vueren maeken. *Faire des feux de joie.*

Vreugde-zang, *s.m. Chant de joie*, s.m.

Vreugdig, *adj. Joviel, ale; enjoué, ée; joyeux, euse; gai, aie.*

Vreveilig, *adj.* Koppig. *Revêche, bizarre, fantasque.*

Vrevelmoed, *s.m. Bizarrerie*, s.f.

Vrevelmoedig, *adj. Revêche, bizarre, fantasque.*

Vrevelmoedigheyd, *s.f. Bizarrerie*, s.f.

Vriemelen, *v.n.* (ik vriemelde, heb gevriemeld) Zich beweégen. *Se remuer*, v.r.

Vriend, *s.m. Ami*, s.m. Ik zeg het u als vriend. *Je vous le dis en ami.* — Bloed-verwant. *Parent*, s.m. De vrienden van zyne vrouw. *Les parens de sa femme.*

Vriendelyk, *adj. Affable, gracieux, euse; aimable, amiable, amical, ale.* Vriendelyk gezigt. *Air gracieux.* — *adv. Gracieusement, amiablement, à*

Digitized by Google

l'amiable, amicalement. Vriendelyk ontfangen. *Recevoir gracieusement.*

Vriendelykheyd, *s.f. Douceur, affabilité*, s. f. *air gracieux*, s. m.

Vriend-houdend, *adj. Sociable.*

Vriendin, *s.f. Amie*, s. f.

Vriendschap, *s. f. Amitié*, s. f. Vriendschap houden. *Entretenir l'amitié.* Vriendschap bewyzen. *Témoigner de l'amitié.* — Dienst. *Plaisir, service*, s. m. Gy doet my daer geene vriendschap mede. *Vous ne me faites point plaisir en cela, vous ne me rendez pas service.*

Vries, *s.f.* (wolle stoffe) *Frise*, s. f.

Vries, *s. m.* Eenen uyt Vriesland. *Frison*, s. m. Vriesche vrouw. *Frisonne*, s. f.

Vriesch, *adj. De Frise, frison, onne.* Vriesche peërden. *Chevaux de Frise.* Vriesche ruyters, *s. m. plur.* (vestingbouw-k.) *Chevaux de Frise*, s. m. plur. 't Vriesch, *s. n.* De vriesche tael. *Le Frison*, s. m. *la langue frisonne*, s. f.

Vriesland (landschap) *Frise.* s. f.

Vriezen, *v. n. et impers.* (het vroós *of* vroór, heeft gevroózen *of* gevroóren) *Geler.* Het heeft gevroózen. *Il a gelé.* Het vriest dat het kraekt. *Il gèle à pierre fendre.* Doen vriezen. *Geler*, v. a.

Vriezend, *adj.* Vriezend weër. *Temps de gelée.*

Vrikken, *v. a. et n.* (ik vrikte, heb gevrikt) *Branler, vaciller, faire branler*: — (schippers w.) *avironner.*

Vrind enz. (*zoek*) Vriend enz.

Vringen, *v. a.* (ik vrong, heb gevrongen) *Tordre.* Lynwaet vringen. *Tordre du linge.* — Nypen. *Serrer, presser, pincer.* Myne schoenen vringen my. *Les souliers me pressent.*

Vroed, *adj.* Wys. *Sage, avisé, ée.* Vroed maeken, *v. a.* Wys maeken. *Persuader, faire accroire.*

Vroedheyd, *s.f. Sagesse*, s. f.

Vroedig, *adj.* (*zoek*) Vroed.

Vroed-kunde, *s.f. Art des accouchemens*, s. m.

Vroed-meester, *s. m. Accoucheur*, s. m.

Vroedschap, *s.f.* Raed van eene stad. *Magistrat, conseil d'une ville*, s. m.

Vroed-vrouw, *s.f. Sage-femme, accoucheuse*, s. f.

Vroeg, *adj.* „ *Hâtif, ive; précoce, prématuré, ée.* Vroege perzikken. *Pêches hâtives.* Vroege vrugten. *Fruits hâtifs, fruits précoces.*

Vroeg, *adv. Tôt, de bonne heure.* Vroeg of laet. *Tôt ou tard.* Hy is vroeg getrouwd. *Il s'est marié de bonne heure.* 'S morgens vroeg. *De bon matin.* 'S morgens heel vroeg. *De grand matin.* — Voór den tyd. „ *Hâtivement.*

Vroegen, *v. n.* (ik vroegde, heb gevroegd) Knaegen. *Avoir des remords, être rongé de remords.* Zyn gewisse vroegt hem. *Sa conscience est rongée de remords, il a des remords.*

Vroeger, *adj comparat. Antérieur, eure.* — *adv. Plus tôt.*

Vroeging, *s.f. Remords*, s. m. plur.

Vroeg-ryp, *adj. Précoce*, „ *hâtif, ive.*

Vroeg-rypheyd, *s.f.* „ *Hâtiveté*, s. f.

Vroeg-tydig, *adj. Précoce.*

Vroeg-tydigheyd, *s.f. Précocité* s. f.

Vroeg-tyds, *adv. Tôt, de bonne heure.*

Vroeten, *v. a. et n.* (ik vroette, heb gevroet) in de aerde vroeten. *Fouiller la terre* of *dans la terre.*

Vrogten, *v. n.* (ik vrogte, heb gevrogt) Werken. *Travailler.*

Vrok, *s. m* Ouden haet. *Haine invétérée, dent de lait, rancune*, s. f. Eenen vrok hebben op iemand. *Avoir une haine invétérée* of *une dent de lait contre quelqu'un, en vouloir à quelqu'un.*

Vrokken, *v. n.* (ik vrokte, heb gevrokt) *Haïr quelqu'un, avoir une dent de lait contre quelqu'un.*

Vrokkig, *adj.* Haet-draegend. *Vindicatif, ive.*

Vrolyk, *adj. Gai, aie; enjoué, ée; joyeux, euse; jovial, ale; gaillard, arde; grivois, oise.* Vrolyk gezigt. *Visage gai.* Vrolyk maeken, *v. a* Vermaeken. *Egayer, réjouir.* Vrolyk zyn, *v. n.* Zich vermaeken. *Se divertir, se réjouir, s'égayer*, v. r. — *adv* Blydelyk. *Gaiement, joyeusement, avec joie.*

Vrolykheyd, *s.f. Joie, gaieté*, s. f. *enjouement*, s. m.

Vrong, *s.f.* (schippers w.) *Baurelet*, s. m. (*zoek*) Vrok.

Vrongel, *s. m.* Gestremde melk. *Lait caillé*, s. m. *caillebotte*, s. f.

Vroóm, *adj.* Lyvig. *Replet, ète*; — Sterk. *Fort, orte*: — Dapper. *Brave, vaillant, ante; courageux, euse.* Vroóme krygs-lieden. *Braves soldats.* — Deugdzaem. *Vertueux, euse; de probité, de bien* Vroóme vrouw. *Femme vertueuse.* Vroómen man. *Homme de probité.*

Vroómelyk, *adv.* Kloekelyk. *Vaillamment, courageusement.* Vroómelyk stryden. *Combattre courageusement.* — Deugdelyk. *Vertueusement.*

Digitized by Google

Vroómheyd, *s. f.* Dapperheyd. *Bravoure, valeur*, s. f. *courage*, s. m. — Deugd. *Vertu, probité*, s. f.

Vrouw, *s. f. Femme*, s. f. Getrouwde vrouw. *Femme mariée.* — Meestersse. *Maîtresse*, s. f. Vrouw van het huys. *Maîtresse du logis.* Onze lieve Vrouw. *Notre Dame, la sainte Vierge*, s. f. — (van rang) *Dame*, s. f. Vrouw van het dorp. *Dame du village.* — (in het kaert-spel) *Dame.* Herten-vrouw. *Dame de cœur.*

Vrouwagtig, *adj. masc.* Tot vrouwen genegen. *Adonné aux femmes.*

Vrouwe-kleed, *s. n. Habit de femme*, s. m.

Vrouwe-kleer-maeker, *s. m. Tailleur pour femme*, s. m.

Vrouwe-kleer-maekster, *s. f. Faiseuse d'habits de femmes*, s. f.

Vrouwe-lust, *s. m. Envie de femme grosse*, s. f.

Vrouwelyk, *adj. Féminin, ine; de femme.* Vrouwelyk gezigt. *Visage féminin, visage de femme.* Vrouwelyk geslacht. *Le sexe, beau sexe, sexe féminin*; ook (spraek-k.) *genre féminin.* — *adv. En femme.*

Vrouwelykheyd, *s. f. Parties honteuses* of *naturelles de la femme*, s. f. pl.

Vrouwen-hair, *s. n.* (plant) *Capillaire, adiante*, s. f.

Vrouwen-onderrok, *s. m. Jupon, cotillon*, s. m.

Vrouwen-rok, *s. m. Jupe*, s. f.

Vrouwen-schender, *s. m. Celui qui viole une femme* of *fille.*

Vrouwen-schendery, *s. f. Viol, rapt*, s. m.

Vrouwe-stem, *s. f. Voix de femme*, s. f.

Vrouwe-vertrek, *s. n.* (in de huyzen der turken) *Sérail, harem*, s. m.

Vrouwken, *s. n. Femmelette*; — (der dieren) *femelle*, s. f.

Vrouw lieden, *s. f. plur. Femmes*, s. f. plur.

Vrouws-persoon, *s. f.* vrouw-mensch, *s. n. Femme*, s. f.

Vrouw-volk, *s. n. Les femmes*, s f. plur. *le sexe, beau sexe*, s. m.

Vrouwwaeren, *v. n.* (ik vrouwwaerde, heb gevrouwwaerd) *Garder l'accouchée, avoir soin de l'accouchée.*

Vrouwwaerster, *s. f. Garde d'accouchée, remueuse*, s f.

Vrouw-ziek, *adj. masc. Adonné aux femmes.*

Vrugt, *s. f. Fruit*, s. m. Vroege vrugten. *Fruits précoces* of *hâtifs.* Laete vrugten. *Fruits tardifs.* — (in de lyf-moeder) *Fœtus*, s. m. Onvoldraege vrugt. *Avorton, fruit abortif*, s. m. — Voórdeel. *Fruit, profit, avantage*, s. m. *utilité*, s. f. Ergens vrugt uyt trekken. *Retirer du profit d'une chose.* — Gevolg. *Effet, fruit*, s. m. *suite*, s. f. Droevige vrugten van de zonde. *Effets funestes du péché.* — Vrées. *Crainte*, s. f.

Vrugtbaer, *adj. Fertile, fécond, onde.* Vrugtbaer maeken. *Féconder, rendre fécond, onde; fertiliser.*

Vrugtbaerheyd, *s. f. Fertilité, fécondité*, s. f.

Vrugtbaerlyk, *adv. Fertilement.*

Vrugtbaer-maekend, *adj. Fécondant, ante.*

Vrugtbaer-maeking, *s. f. Fécondation*; — (van land) *fertilisation*, s. f.

Vrugt-beginsel, *s. n. Embryon*, s. m. — (kruyd-k.) *Fructification*, s. f.

Vrugt-boom, *s. m. Arbre fruitier*, s. m.

Vrugt-draegend, *adj. Fruitier, ière; fructifere, qui porte des fruits.*

Vrugteloos, *adj. Infructueux, euse; inutile, perdu, ue; vain, aine.* Vrugteloozen arbeyd. *Travail inutile.* — *adv.* Te vergeéfs. *Inutilement, en vain, vainement, infructueusement, en pure perte.* Hy heeft zich vrugteloos gekweld. *Il s'est tourmenté inutilement.*

Vrugteloosheyd, *s. f. Inutilité*, s. f.

Vrugten, *v. a.* (ik vrugtte, heb gevrugt) Vreezen. *Craindre.*

Vrugt-gebruyk, *s. n. Usufruit*, s. m.

Vrugt-gebruyker, *s. m.* vrugt-gebruykster, *s. f. Usufruitier, ière*, s. m. et f.

Vry, *adj. Libre, franc, anche.* Vry land. *Pays libre.* Vryen wil. *Libre* of *franc arbitre.* — Onafhangkelyk. *Libre, indépendant, ante.* Vry van lasten. *Exempt de toute charge.* — Los, ontslaegen, kwyt. *Quitte.* — *adv.* Vryelyk. *Librement, franchement, sans contrainte.* Wy spreéken vry. *Nous parlons librement.* Dat is vry wel geschreéven. *C'est assez bien écrit.*

Vryagie, *s. f. Amours, amourettes*, s. f. plur.

Vryborst, *s. m. Cadet*, s m.

Vryborstig enz. (zoek) Vrymoedig enz.

Vry-briel, *s. m. Lettre de congé*, s. f. *passe-port*, s m. — (van gilden enz.) *Lettre d'exemption*, s. f.

Digitized by Google

Vryburg, *s. m. Refuge, asile*, s. m.

Vrybuyten, *v. n.* (ik vrybuyte, heb gevrybuyt) Rooven. *Picorer, aller à la picorée, butiner, marauder.*

Vrybuyter, *s. m. Maraudeur, partisan*, s. m. Vrybuyters. (in de Americaensche zee) *Flibustiers, boucaniers*, s. m. plur.

Vrybuytery, *s. f.* Roof. *Butin, pillage*, s. m. *maraude*, s. f.

Vrydag, *s. m. Vendredi*, s. m. 't Vrydags. *Le vendredi.* Goeden vrydag *Vendredi saint.*

Vrydom, *s. m.* Vryheyd. *Liberté*, s. f. Ik ben in vrydom. *Je suis en liberté.* — Ontheffing van lasten enz. *Exemption, immunité, franchise*; — *juridiction*, s. f. Binnen den vrydom van de stad. *Dans la juridiction de la ville.*

Vrye, *s n. Baronnie*, s. f.

Vrye-konsten, *s. f. plur. Arts libéraux*, s. m. plur.

Vryelyk, *adv. Librement, franchement.*

Vryën, *v. a.* (ik vryde, heb gevryd) Vryden, bevryden. *Exempter, garantir.* — Uyt vryën gaen. *Faire l'amour* (reg. *dativ.*)

Vryër, *s. m. Galant, amant, amoureux*; — Jongman. *Jeune homme*, s. m.

Vryery, *s. f. Amours, amourettes*, s. f. plur. *galanterie*, s. f.

Vryf-doek, *s. m. Frottoir*, s. m.

Vryf-houten, *s. n. plur.* (houten voór de scheëps-boeg) *Défenses*, s. f. plur.

Vryf-lap, *s. m. Frottoir*, s. m.

Vryf-steen, *s. m. Marbre*, s. m. *molette, pierre à broyer les couleurs*, s. f.

Vry-geboóren, *adj. Libre.*

Vry-geest, *s. m. Esprit fort, libertin*, s. m.

Vrygeestery, *s. f. Libertinage*, s. m.

Vrygeestig, *adj. Libertin, ine.*

Vrygeestigheyd, *s f. Libertinage*, s. m.

Vry-gekogt, *adj. et subst. Affranchi, ie*, adj. et subst.

Vrygeley-brief, *s. m. Passe-port, sauf-conduit*, s. m.

Vrygeleyde, *s. n. Sauvegarde*, s. f.

Vry-gemaekt, *adj.* (*zoek*) Vry-gekogt.

Vry-havig enz. (*zoek*) Leen-vry enz.

Vryheer, *s. m. Baron*, s. m.

Vryheerlykheyd, *s. f. Baronnie*, s. f.

Vryhertig, *adj. Sincère, franc, anche.*

Vryhertigheyd, *s. f. Sincérité, franchise*, s. f.

Vryhertigiyk, *adv. Sincèrement, franchement.*

Vrybeyd, *s. f. Liberté*, s. f.

Vryhouden, *v. a. Défrayer.*

Vrykoopen, *v. a. Racheter, affranchir, rançonner.*

Vrykooping, *s. f. Rachat, affranchissement, rançonnement*, s. m.

Vrylaeten, *v. a.* Loslaeten. *Relâcher, élargir, mettre en liberté.* — Ontslaen. *Quitter.* Ik laet u vry van alle uwe dankzeggingen. *Je vous quitte de tous vos remercîmens.*

Vrylaeting, *s. f. Elargissement*, s. m.

Vryleen, *s. n. Franc-fief*, s. m.

Vrymaeken enz. (*zoek*) Vryhoopen enz.

Vry-metselaer, *s. m. Franc-maçon*, s. m.

Vry-metselaery, *s. f. Franc-maçonnerie*, s. f.

Vrymoedig, *adj.* Onbeschroomd. *Résolu, ue; .. hardi, ie; assuré, ée.*

Vrymoedigheyd, *s. f.* „ *Hardiesse, résolution, assurance*, s. f.

Vrymoedigiyk, *adv.* „ *Hardiment, résolument.*

Vryplaets, *s. f. Asile, refuge, lieu de franchise*, s. m. *franchise*, s. f.

Vryplyten, *v. a. Gagner le procès, tirer d'affaire.*

Vrypostig, *adj.* „ *Hardi, ie; libre, peu mesuré, ée.* Dat kind is al te vrypostig. *Cet enfant est trop hardi.*

Vrypostigheyd, *s. f.* „ *Hardiesse, liberté, licence*, s. f.

Vrypostigiyk, *adv.* „ *Hardiment, librement.*

Vryspreeken, *v. a Absoudre.* De rechters hebben hem vrygesproken. *Les juges l'ont absous.*

Vryspreekend, *adj.* (recht) *Absolutoire.*

Vryspreeking, *s. f. Pardon*, s. m. *absolution*, s. f.

Vry-stad, *s. f. Ville libre*, s. f. — Vry-plaets. *Asile, refuge*, s. m.

Vrystaen, *v. n. Etre permis.* Dat staet u vry. *Cela vous est permis.*

Vrystellen, *v. a. Relâcher, élargir, mettre en liberté.* — Van voogdy ontslaen. *Emanciper.*

Vrystelling, *s. f.* Ontslag van de voogdy. *Emancipation*, s. f.

Vryster, *s. f. Maîtresse, amante*; — Jonge dogter. *Fille*, s. f.

Vryuyt, *adv. Sans déguisement.*

Vry vegten, *v. a. Rendre libre en combattant.*

Vryven, *v. a.* (ik vreef, heb gevreven) *Frotter.* Zyne handen vryven.

Digitized by Google

Se frotter les mains. — Koeuzen. *Froisser.* Verf vryven. *Broyer des couleurs.*

Vryver, *s. m.* Schrobber, borstel. *Frottoir*, s. m.

Vryver, *s. m.* vryfster, *s. f.* *Frotteur, euse*, s. m. et f.

Vry verklaeren, *v. a.* *Absoudre*

Vryving, *s. f.* *Frottement, froissement*, s. m. — (heel-k.) *friction*, s. f.

Vrywaeren, *v. a.* *Garantir.*

Vrywaering, *s. f.* *Garantie*, s. f.

Vrywillig, *adj.* *Gratuit, ite; volontaire.* Vrywillige gift. *Don gratuit.* Vrywillige armoede. *Pauvreté volontaire.* — Dat van zynen wil afhangt. *Arbitraire.*

Vrywilliger, *s. m.* Vrywilligen krygsman. *Volontaire*, s. m. Bende vrywilligers. *Compagnie de volontaires.*

Vrywilligheyd, *s. f.* *Franche et libre volonté*, s. f.

Vrywilligiyk, *adv.* *Volontairement.* Cy moet u niet vrywilligiyk verblinden. *Il ne faut pas vous aveugler volontairement.* — Naer zynen wil. *Arbitrairement.*

Vuer, *s. n.* *Feu*, s. m. Vuer aenleggen. *Faire du feu, allumer du feu.*

Vuer-baek, *s. f.* *Phare, fanal* (pl. *fanaux*) s. m.

Vuer-bal, *s. m.* *Boule de feu*, s. f.

Vuer-bekken, *s. n.* (om het linnen te warmen) *Platine*, s. f.

Vuer-berg, *s. m.* *Volcan*, s. m.

Vueren, *v. n.* (ik vuerde, heb gevuerd) Schieten. *Faire feu, tirer.*

Vueren-hout, *s. n.* *Pin, sapin*, s. m.

Vueren-houte, *adj.* *De sapin.* Vuerenhoute kist. *Coffre de sapin.*

Vuer-haek, *s. m.* *Crochet* of *croc à feu, tire-braise*, s. m.

Vuerig, *adj.* *Ardent, fervent, ente; empressé, passionné, ée; instant, brûlant, ante.* Vuerige begeerte. *Désir ardent.* Vuerige gebeden. *Prières ferventes.* Vuerig aenzezigt. *Visage enflammé.* Vuerig zyn. *Se passionner.*

Vuerigheyd, *s. f.* (in het aengezigt enz) *Inflammation, rougeur;* — Iver. *Ardeur, ferveur, chaleur*, s. f. *empressement*, s. m. Vuerigheyd van geest. *Vivacité d'esprit*, s. f.

Vuerigiyk, *adv.* *Ardemment, passionnément, avec ferveur, vivement, fervemment, instamment.* Vuerigiyk beminnen. *Aimer ardemment.* Vuerigiyk bidden. *Prier avec ferveur.*

Vuer-hetel, *s. m* (*zoek*) Vuer-pot.

Vuer-key, *s. m.* *Pierre à fusil*, s. f.

Vuer-kogel, *s. m.* *Bombe*, s. f.

Vuer-kolom, *s. f.* *Colonne de feu*, s. f.

Vuer-kruyd, *s. n.* (plant) *Clématite*, s. f.

Vuer-lanteêrn, *s. f.* (op scheepen) *Fanal* (plur. *fanaux*) s. m.

Vuer-mand, *s. f.* *Tambour, chauffe-chemise*, s. m.

Vuer-pot, *s. m.* *Pot à feu, couvet*, s. m.

Vuer-pyl, *s. m.* *Fusée volante*, s. f.

Vuer-pyl-lat, *s. f.* *Baguette de fusée*, s. f.

Vuer-pyl-stok (*zoek*) Vuer-pyl-lat.

Vuer-roer, *s. n.* *Mousquet, fusil*, s. m. *arquebuse*, s. f. Met een vuerroer dood-schieten, *v. a.* *Arquebuser.*

Vuer-roer-maeker, *s. m.* *Armurier, arquebusier*, s. m.

Vuer-roer-maekery, *s. f.* *Arquebuserie*, s. f.

Vuer-scherm, *s. m.* *Parafeu, écran*, s. m.

Vuer-schop, *s. f.* *Pelle à feu*, s. f.

Vuer-slag, *s. n.* *Fusil, briquet*, s. m.

Vuer-slang, *s. f.* (vuer-werkers w.) *Serpenteau*, s. m.

Vuer-slot, *s. n.* *Fusil*, s. m.

Vuer-stael, *s. n.* *Fusil, briquet*, s. m.

Vuer-steen, *s. m.* *Pierre à fusil*, s. f.

Vuer-stolp, *s. f.* *Couvre-feu*, s. m.

Vuer-stoóker, *s. m.* Stoóke-brand. *Boute-feu*, s. m.

Vuer-tang, *s. f.* (*zoek*) Tang.

Vuer-test, *s. f.* *Terrine à feu*, s. f.

Vuer-toren, *s. m.* *Phare, fanal*, (plur. *fanaux*) s m.

Vuer-vlam, *s. f.* *Flamme*, s. f.

Vuer-wagen, *s. m* (om eene plaets te verwarmen) *Brasier*, s. m.

Vuer-werk, *s. n.* *Feu d'artifice*, s. m.

Vuer-werker, *s. m.* *Artificier, pyroboliste*, s. m.

Vuer-werkery, *s. f.* *Pyrotechnie, pyrobologie*, s. f.

Vuer-werk konst, *s. f.* *Pyrotechnie, pyrobologie*, s. f.

Vuer-werk-maeker, *s. m.* *Artificier, pyroboliste*, s. m.

Vuer-yzer, *s. n.* *Chenet*, s. m.

Vul-aerde, *s. f.* *Terre à foulon*, s. f.

Vullen, *v. a* (ik vulde, heb gevuld) Laken vullen. *Fouler le drap.* — Volmaeken. *Emplir, remplir, combler.* De vaten vullen. *Remplir les tonneaux.*

Voller, *s. m* Voller. *Foulon*, s. m.

Vulling, *s f.* *Remplage, remplissage*, s. m. — (van lakens) *foule*, s. f.

Vulsel, *s. n.* *Bourre*, s. f.

Digitized by Google

Vul-woórd, *s. n. (zoek)* Stop-woórd.

Vuns, *adj. Relent*, s. m. Het riekt zoo vuns. *Il sent le relent.*

Vunzig, *adj. (zoek)* Vuns.

Vuydig, *adj. (zoek)* Vuyg.

Vuyg, *adj* Siegt. *Chétif. ive; vil, ile;* — Vaddig, *Paresseux, euse; indolent, ente.*

Vuygheyd, *s. f.* Geringheyd. *Bassesse, futilité;* — Vaddigheyd. *Paresse, indolence*, s. f.

Vuyk, *s. f. (zoek)* Fuyk.

Vuyl, *adj.* Morssig. *Sale, malpropre, maussade, crasseux, euse.* Vuyl hemd. *Chemise sale.* Vuyl kind. *Enfant mal-propre.* Vuyl ey. *Œuf couvi.* Vuyl maeken, *v. a. Salir, souiller, barbouiller, encrasser.* Vuyl worden, *v. n. S'encrasser, se salir, se souiller*, v. r. — Onkuysch. *Sale, obscène.* — *adv. Mal-proprement, salement.*

Vuylaerd, *s. m. Vilain*, s. m.

Vuylaerdig, *adj. Méchant, ante; malicieux, euse; vilain, aine.*

Vuylaerdigheyd, *s. f. Méchanceté, malice, vilenie*, s. f.

Vuylaerdiglyk, *adv. Méchamment, malicieusement, vilainement.*

Vuylerik, *s. m.* (gem.) *Vilain*, s. m.

Vuylheyd, *s. f. (zoek)* Vuyligheyd.

Vuyligheyd, *s. f. Saleté, vilenie, ordure, crasse, mal-propreté, cochonnerie;* — (in de woórden enz.) *obscénité*, s. f. — Vuylnis (in goóten, huyskens enz.) *Vidanges, immondices*, s. f. plur.

Vuylnis, *s. f. Ordures, saletés, immondices, balayures, vidanges*, s. f. pl.

Vuylnis-bak, *s. m. Baquet aux ordures*, s. m.

Vuylnis-hoop, *s. m. Tas d'ordures*, s. m.

Vuylnis-kar, *s f. Tombereau*, s. m.

Vuylnis-man, *s m. Boueur*, s. m.

Vuylnis-plaets, *s. f.* (eener stad) *Voirie*, s. f.

Vuylnis-put, *s. m. Cloaque*, s. m.

Vuylte, *s. f. (zoek)* Vuylnis.

Vuyst, *s. f. Poing*, s. m. Zoo dik als eene vuyst. *Gros comme le poing.* Hy is sterk in de vuyst. *Il a le poignet ferme.* Met den degen in de vuyst. *L'épée à la main.* In zyne vuyst lachen. (spreek-w.) *Rire sous cape, rire en cachette.* Voór de vuyst. (regt uyt) *A découvert, ouvertement, franchement.*

Vuyst-slag, *s. m.* Slag met de vuyst. *Coup de poing*, s. m. *gourmade*, s. f.

Vyand, *s. m.* vyandin, *s. f. Ennemi, ie*, s. m. et f. Gezwoóren vyand. *Ennemi juré.*

Vyandelyk, *adj. Ennemi, ie; hostile.* Vyandelyke daed. *Action ennemie;* ook (spr. van oórlogen) *Acte d'hostilité.* — *adv. En ennemi, hostilement.* Zich vyandelyk gedraegen. *Se conduire en ennemi.*

Vyandelykheyd, *s. f. Hostilité*, s. f.

Vyandschap, *s. f. Inimitié*, s. f.

Vyf, *adj. Cinq.* Zy waeren met hun vyf. *Ils étoient cinq, ils étoient au nombre de cinq, il y en avoit cinq.* — *s. f. Cinq*, s. m. 'T is eene vyf. *C'est un cinq.*

Vyfde, *adj. Cinquième.* Het vyfde huys. *La cinquieme maison.* (als men spreekt van de dagen der maend, of van de Vorsten, die de vyfde zyn van hunnen naem, zegt men ook *cinq* in de plaets van *cinquième*) Den vyfden april. *Le cinq d'avril.* Karel den vyfden, Koning van Vrankryk. *Charles cinq, Roi de France.* (quint *word gebruykt voór de twee volgende*) Keyzer Karel den vyfden. *L'Empereur Charles-quint.* Den Paus Sixtus den vyfden. *Le Pape Sixte-quint.*

Vyfde, *s. f.* Vyfde deel. *Cinquième*, s. m. *cinquième partie;* — (in het kaert-spel) *quinte*, s. f. Eene vyfde opper. *Une quinte major.*

Ten vyfde, *adv. Cinquièmement, en cinquième lieu.*

Vyf-dubbeld, *adj. et s. n. Quintuple*, s. m. et adj.

Vyf-en-twintig, *adj. Vingt-cinq.* Een vyf-en-twintig appeleu. *Un quarteron de pommes, un quart de cent de pommes.*

Vyf-hoek, *s. m. Pentagone*, s. m.

Vyf-hoekig, *adj. Pentagone, à cinq faces, à cinq angles.*

Vyf-kant, *s. m. Pentagone*, s. m.

Vyf-kantig, *adj. (zoek)* Vyf-hoekig.

Vyf-mael zoo veel. *Quintuple*, s. m. et adj.

Vyf-taelig, *adj. Pentaglotte.*

Vyftien, *adj. Quinze.*

Vyftiende, *adj. Quinzième.* Den vyftienden dag van october. *Le quinzième jour d'octobre.* (spreekende van den hoeveelsten der maend of van de Vorsten, die de vyftiende zyn van hunnen naem, zegt men *quinze* in de plaets van *quinzième*) Den vyftienden october. *Le quinze d'octobre.* Ludovicus den vyftienden. *Louis quinze.*

Vyftierde, *s. f.* Vyftierde deel. *Quinzième*, s. m. *quinzième partie;* —

Digitized by Google

(in de kaert) *quinte*, s. f. Eene vyftiende van de vrouw. *Une quinte à la dame.*

Vyftig, *adj. Cinquante.*

Vyftig-jaerig, *adj.* Van vyftig jaeren. *Quinquagénaire.*

Vyftigste, *adj. et s. n. Cinquantième*, adj. et s. m.

Vyftig-tal, *s. n. Cinquantaine*, s. f. Een vyftig-tal eyeren. *Une cinquantaine d'œufs.*

Vyf-voet, *s. m.* (zee-insecte) *Étoile de mer*, s. f.

Vyg, *s. f.* (vrugt) *Figue*, s. f. Het zyn vygen na paeschen. (spreek-w.) *C'est de la moutarde après le dîné; adieu paniers, vendanges sont faites.*

Vyge-blad, *s. n. Feuille de figuier*, s. f.

Vyge-boom, *s. m Figuier*, s. m. Wilden vyge-boom. *Sycomore*, s. m.

Vyge-boomgaerd, *s. m. Figuerie*, s. f.

Vyge-boon, *s. f.* (plant) *Lupin*, s. m.

Vyge-mat, *s. f. Cabas de figues*, s. m.

Vyge-melk, *s. f. Lait de figues*, s. m.

Vyg-gezwel, *s. n.* (geneés-k.) *Condylome*, *fic*, s. m. *sycose*, s. f.

Vyl, *s. f. Lime*, s. f. Ronde vyl. *Queue-de-rat.* Drykantige vyl. *Tiers-point.*

Vylen, *v. a.* (ik vylde, heb gevyld) *Limer*

't Vylen, *s. n. Limure*, s. f.

Vylsel, *s. n. Limaille*, s. f

Vys, vyze, *s f.* Schroef. *Vis*, s. f. — (om iet in vast te spannen) *étau*, s. m.

Vys-draeyër *(zoek)* Schroef-sleutel.

Vyt, *s. f.* (kwael aen de vingers) *Panaris, mal d'aventure*, s. f. Hy heeft de vyt. *Il a un panaris.*

Vyver, *s. m. Vivier, étang*, s. m. *pièce d'eau*, s. f.

Vyzel, *s. m Mortier*, s. m. — *s. f.* Kelderwind. *Vérin, verrin*, s. m.

Vyzelen, *v. a.* (ik vyzelde, heb gevyzeld) *(zoek)* Vyzen.

Vyzen, *v. a.* (ik vees *of* vyzde, heb gevyzd) een huys om hoog vyzen. *Hausser* of *élever une maison par le moyen des vérins.*

W

W, *subst. fem.*, *dry-en-twintigste Letter van den AB.*

De *W* is eene tel-letter der romeynsche cyffers en doet tien.

Wadde, *s. f.* (ondiepte in het water) *Gué, bas-fond*, s. m. Eene wadde doórgaen. *Passer un gué.*

Wadden, *v. n.* (ik waddede, heb gewad) *(zoek)* Waeden.

Wade, *s. f.* Knie-schyf. *Rotule*, s. f. Waedbaer, *adj. Guéable.* Waedbaere plaets. *Gué.*

Waede, *s. f. Gué, bas-fond*, s. m.

Waeden, *v n.* (ik waedde, heb gewaed) (doór eene ondiepte gaen) *Passer à gué.* Doór eene rivier waeden. *Passer une rivière à gué.* — *v. a.* Een dood-kleed aendoen (aen een lyk). *Mettre un linceuil, mettre le drap mortuaire.*

Waeffel, *s. f. Gaufre*, s. f. Waeffelen bakken. *Faire des gaufres.*

Waeffel-bakker, *s. m.* waeffel-bakster, *s. f. Faiseur, euse de gaufres*, s. m. et f.

Waeffel-huys, *s. n. Maison aux gaufres*, s. f. Naer het waeffel-huys gaen. *Aller manger des gaufres.*

Waeffel-kraem, *s. n. Boutique aux gaufres*, s. f.

Waeffel-yzer, *s. n. Gaufrier, fer à gaufres*, s. m.

Waeg, *s. f.* Weeg-huys. *Poids, poids public*; — Unster. *Peson*, s. m. *balance romaine*; — (het geene men in eenen keer weegt) *peste*, s. f.

Waegbaer, *adj. Risquable.*

Waegen, *v. a.* (ik waegde, heb gewaegd) *.. Hasarder, risquer, aventurer, compromettre, donner au hasard, tenter.* Gy waegt te veél. *Vous hasardez trop.* — *v. n.* Gewaegen. *Parler, faire mention.* De heele stad zal er van waegen. *Toute la ville en parlera.*

Waegen enz. (rytuyg) *(zoek)* Wagen enz.

Waeg-geld, *s. n. Pesage*, s. m.

Waeg-gewigt, *s. n. Poids de la ville*, s. m.

Waeghals, *s. m. Téméraire, étourdi*, s. m. Waeghalzen (in het leger). *Enfans perdus*, s. m. plur.

Waeg-meester, *s. m. Maître du poids public*, s. m.

Waeg-schael, *s. f. Balance*, s. f. In de waeg-schael stellen. (waegen) *Risquer, .. hasarder.* Gy stelt u te veél in de waeg-schael. *Vous vous hasardez trop.*

Waeg-spel, *s. n. Jeu de hasard*, s. m.

Waek, *s. f. Veille*, s. f.

Waeken, *v. n.* (ik waekte, heb

Digitized by Google

gewaekt) *Veiller, surveiller*, v. n. et a. Voór eene zaek waeken. *Veiller à une affaire.* By eenen zieken waeken. *Veiller* of *garder* of *soigner un malade.*

Waekend, *adj.* Een waekend oog houden over iet. *Avoir l'œil sur quelque chose, veiller à une affaire.*

Waeker, *s. m.* waekster, *s. f. Garde*, s. m et f. *veilleur*, s. m.

Waek-hond, *s. m. Chien de garde, mâtin*, s. m.

Waekzaem, *adj. Vigilant, ante.*

Waekzaemheyd, *s. f. Vigilance, surveillance*, s. f.

Wael, *s. m.* waelin, *s. f. Walon, onne*, s. m. et f. Luyker-wael. *Liégeois.*

Wael, *s. f.* Afgepaelde haven. *Estacade*. s. f.

Waelsch, *adj. Walon, onne.* Het waelsch, *s. n.* De waelsche tael. *Le walon*, s. m. *la langue walonne*, s. f.

Waelsch-land, *s. n. Pays walon*, s. m.

Wael-wortel, *s. m.* (plant) *Consoude, oreille-d'âne*, s. f.

Waen, *s. m. Songe*, s. m. *présomption*. s. f. Hy steunt op eenen ydelen waen. *Il s'appuie sur un vain songe.*

Waenen, *v. n.* (ik waende, heb gewaend) Meynen. *Penser, croire, présumer*. v. n. *s'imaginer*, v. r.

Waengeloof enz. (*zoek*) Bygeloof enz.

Waenwys, *adj. Pédant, ante; pédantesque, présomptueux, euse.*

Waenwysheyd, *s. f. Présomption, pédanterie, vanité*, s f.

Waenwyzen, *s. m. Pédant*, cuistre, s. m. Waenwyze vrouw, *s. f. Précieuse*, s. f.

Waepen enz. (*zoek*) Wapen enz.

Waer, koopmanschap (*zoek*) Waere.

Waer, waer heên, *adv. Où.* Waer gaet hy naer toe? *Où va-t-il?* Ik zal u over-al volgen waer gy gaet. *Je vous suivrai quelque part que vous alliez.* Waer doór, waer langs? *Par où?* Van waer? *D'où?* Waer uyt. *D'où.* Waer uyt ik besluyt. *D'où je conclus.* Waer aen. *A quoi.* Ziekte waer aen zy overleêd. *Maladie dont elle mourut.* Waer in. *En quoi, en qui, où.* Waer mede *Avec quoi, avec lequel* (fem. *laquelle*). Waer naer *en* waer na. *Après quoi.* Waer onder. *Parmi* of *entre lequel, sous lequel* (fem. *laquelle*). Waer op. *Sur quoi, à quoi.* Waer over. *Dont, de quoi.* Waer toe. *A quoi.* Waer van. *Dont, de quoi, de qui* (fem. *de laquelle*). Waer voór. *Pour lequel* (fem. *laquelle*).

Waer, *adj. Vrai, aie; véritable, véridique.* Het is waer, wel is waer. *Il est vrai, à la vérité.*

Waeragtig, *adj.* (*zoek*) Waer, *adj.*

Waeragtigheyd (*zoek*) Waerheyd.

Waeragtiglyk, *adv* (*zoek*) Waerlyk.

Waerborg, *s m. Caution*, s. f.

Waerd, waerdig enz. (*zoek*) Weêrd, weêrdig enz.

Waerdeêren enz. (*zoek*) Weêrdeêren enz.

Waerdyn, *s. m.* (opper-bedienden van de munt) *Essayeur*, s. m.

Waere, *s. f.* Goederen, koopmanschap. *Marchandise*, s. f. Zyne waeren te koop stellen. *Mettre ses marchandises en vente.* — Eêt-waere. *Denrées*, s. f. plur. *comestibles, vivres*, s. m. plur.

Waeren, *v. n.* (ik waerde, heb gewaerd) *Revenir.*

Waer-geest, *s. m.* Spook. *Spectre, fantôme, revenant*, s. m.

Waer heên, *adv. Où.*

Waerheyd, *s. f. Vérité, véridicité, véracité*, s. f. In der waerheyd. *En vérité, en conscience.*

Waerlyk, *adv. Vraiment, véritablement, effectivement, en effet, en vérité.*

Waermaeken, *v. a.* Bewyzen. *Prouver, vérifier, justifier, démontrer.*

Waermaeker, *s. m.* Onderzoeker van geschriften. *Vérificateur*, s. m.

Waermaeking, *s. f.* Onderzoek. *Vérification*, s. f.

Waerneêmen, *v. a. Observer* (reg. *accus*) *prendre garde* (reg. *dativ.*) *avoir soin* (reg. *gen.*) Imands gedrag waerneêmen. *Observer la conduite de quelqu'un.* Zyne zaeken waerneêmen. *Prendre garde* of *vaquer à ses affaires; avoir soin de ses affaires.* Zyne pligt waerneêmen. *S'acquitter de son devoir, remplir son devoir.* Zynen tyd wel waerneêmen. *Employer bien son temps.* Zynen tyd niet waerneêmen. *Employer mal son temps.* De gelegenheyd waerneêmen. *Se servir* of *profiter de l'occasion, saisir l'occasion.* Een ampt waerneêmen. *Exercer une charge.*

Waerneêmer, *s. m. Observateur*, s. m. Waerneêmers der sterren. *Observateurs des astres, astronomes.*

Waerneêming, *s. f. Observation*, s. f. Waerneêming van den tyd. *Emploi et usage du temps*, s. m. Waerneêming van zyne zaeken. *Soin de ses affaires*, s. m.

Waerom, *adv. Pourquoi.*

Waerschouwen, *v. a., Avertir, informer, prévenir* (reg. *accus.*) *donner avis* (reg. *dativ.*)

Digitized by Google

Waerschouwer, *s. m.* waerschouwster, *s. f. Moniteur*, s. m. *qui donne avis, qui avertit.*

Waerschouwing, *s. f. Avis, avertissement*, s. m.

Waerschynlyk, *adv. Vraisemblable, vraisemblant, ante; probable, apparent, ente.* Dat is niet waerschynlyk. *Cela n'est pas vraisemblable. — adv. Vraisemblablement, probablement, apparemment.*

Waerschynlykheyd, *s. f. Vraisemblance, probabilité, apparence*, s. f.

Waer het dat, waer het zaeke dat, *conj. Si* (reg. *indic.*)

Waer-teeken, *s. n. Témoignage assuré*, s. m.

Waerzeggen, *v. n. Deviner.*

Waerzegger, *s. m. Devin, pronostiqueur*, s. m. De waerzeggers te raede gaen. *Consulter les devins.*

Waerzegery, *s. f. Divination*, s. f.

Waerzegging, *s. f. Divination*, s. f.

Waerzegster, *s. f. Devineresse, pythonisse*, s. f.

Waessem, *s. m.* Damp. *Vapeur, exhalaison*, s. f.

Waessem-bad, *s. n. Bain de vapeurs*, s. m.

Waessemen, *v. n.* (ik waessemde, heb gewaessemd) *Exhaler, donner des vapeurs.*

Waessemig, *adj. Vaporeux, euse.*

Waeter enz. (*zoek*) Water enz.

Waey, *s. f. Jarret*, s. m.

Waeyagtig, *adj. Venteux, orageux, euse.*

Waeyën, *v. impers.* (het waeyde *of* het woey, heeft gewaeyd) *Venter, faire du vent.* Het waeyt sterk. *Il vente fort, il fait un grand vent. — v. a.* Verkoelen. *Éventer.* Zich waeyën. *S'éventer, se rafraichir.*

Waeyër, *s. m. Eventail*; — (om het vuer aen-te-blaezen) *éventoir*; — (boom met de takken tegen den muer enz. uytgespreyd) *espalier*, s. m.

Waeyër-maeker, waeyër-verkooper, *s. m. Eventailliste*, s. m.

, Wafel enz. (*zoek*) Waeffel enz.

Wagen, *s. m. Chariot*, s. m. Op eenen wagen ryden. *Aller en chariot.* — Prael-wagen. *Char, char de triomphe*, s. m. Wagen van Neptunus. *Char de Neptune.*

Wagenaer, *s. m.* Voerman. *Charretier, voiturier*, s. m.

Wagen-as, *s. m. Essieu*, s. m.

Wagen-burg, *s. m. Retranchement de chariots*, s. m.

Wagen-huer, *s. f.* wagen-loon, *s. m. Charriage, charroi*, s. m.

Wagen-huys, *s. n. Remise*, s. f. „ *hangar*, s. m.

Wagen-maeker, *s. m. Charron*, s. m.

Wagen-maekers werk, *s. n. Charronnage*, s. m.

Wagen-meester, *s. m. Commissaire des chariots, vaguemestre*, s. m.

Wagenschot, *s. n.* (hout) *Bois de charronnage, bois à panneaux*, s. m.

Wagen-schuer, *s. f. Remise*, s. f. „ *hangar*, s. m.

Wagen-smeër, *s. n. Oing, suif*, s. m.

Wagen-spoór, *s. n. Ornière*, s. f.

Wagen-vol, *s. m. Charretée*, s. f. Wagen vol hout. *Charretée de bois.*

Wagen-vragt, *s. f. Charriage, charroi*, s. m.

Wagen-wyd open, *adj. Tout ouvert*, (fem. *toute ouverte*).

Wagge, *s. f. Guêtre*, s. f.

Waggelbeenen, *v. n.* (ik waggelbeende, heb waggelbeend) *Chanceler, vaciller.*

Waggelen, *v. n.* (ik waggelde, heb gewaggeld) *Chanceler, vaciller, branler.*

Waggelend, *adj. Chancelant, vacillant, branlant, ante.*

Waggeling, *s. f. Branle, branlement, chancellement*, s. m. *vacillation*, s. f.

Wagt, *s. f. Garde*, s. f. *guet*, s. m. Wagt houden. *Faire la garde, faire le guet* Van de wagt trekken. *Descendre la garde.* De wagt optrekken. *Monter la garde.* De wagt hebben. *Être de garde.* De wagt aflossen. *Relever la garde.* De wagt hebben. (op de schoépen) *Faire son quart. être en vigie.*

Wagtel, *s. f.* (vogel) Kwakkel. *Caille*, s. f.

Wagten, *v. n.* (ik wagtte, heb gewagt) *Attendre*, v. a. Ik heb naer u gewagt. *Je vous ai attendu.* — Vertoeven. *Tarder.* Zich wagten, *v. r. Se garder* (reg. *ablat*) Wagt u voór de schynheyligen. *Gardez-vous des hypocrites.*

Wagter, *s. m.* Waeker. *Garde*, s. m. *sentinelle*, s. f.

Wagt-hond, *s. m. Chien de garde, mâtin*, s. m.

Wagt-huys, *s. n.* (daer de wagt haer verblyf hound) *Corps-de-garde*, s. m.

Wagt-huysken, *s. n.* Schildwagt-huysken *Guérite*, s. f.

Wagt-meester, *s. m. Maréchal de logis* (plur. *maréchaux de logis*) s. m.

Wagt-schip, *s. n. Stationnaire, garde-côte*, s. m. *patache*, s. f.

Digitized by Google

Wagt-toren, *s. m. Beffroi*, s. m.

Wagt-woórd, *s. n. Mot du guet*, s. m. *parole*, s. f.

Wak, *s. n. Trou dans la glace*, s. m.

Wak, *adj.* Vogtig. *Humide, moite.*

Wakheyd, *s. f. Humidité, moiteur*, s. f.

Wakker, *adj.* Die niet slaept *Éveillé, de.* Wakker maeken, wekken, *Eveiller, réveiller.* Wakker worden, *v. n. Se réveiller, s'éveiller*, v. r. Wakker zyn, *v. n. Veiller, être éveillé.* Als ik wakker word, *A mon reveil.* — Kloek. *Vigilant, ante; vigoureux, euse.* Wakkeren man. *Homme vigilant.* Wakkeren tegenstand. *Vigoureuse défense.*

Wakker, *adv. Diligemment, vigilamment;* — Dapperlyk. *Avec courage, vigoureusement.* Hy heeft zich wakker verweêrd. *Il s'est vigoureusement défendu.*

Wakker, *interj.* Sa, lustig! *Allons, courage!*

Wakkeren, *v. n.* (ik wakkerde, heb gewakkerd) Opsteéken, toeneémen. *Se renforcer*, v. r. *augmenter*, v. n.

Wakkerheyd, *s. f. Vigilance, activité, diligence*, s. f. Wakkerheyd van geest. *Vivacité d'esprit*, s. f.

Wakkerlyk (*zoek*) Wakker, *adv.*

Wal, *s. m* Vest. *Rempart*, s. m. De stad is met eenen wal omringd. *La ville est environnée d'un rempart.* — Kust, water-kant. *Côte*, s. f. Het schip is aen den wal. *Le vaisseau est à* of *sur la côte.* Langs den wal zeylen. *Raser la côte.* Aen leeger-wal geraeken. (schipp. w.) *Tomber sous le vent.* Aen leeger-wal zyn. (spreék-w.) *Avoir du pire.* Aen hooger-wal zyn. *Avoir du bonheur.*

Walachiën (landschap) *Valaquie, Valachie*, s. f.

Wald, *s. n. Forêt*, s. f. *bois*, s. m.

Waldenzen, *s. m. plur.* (volk op de grenzen van Italiën) *Vaudois*, s. m. pl.

Wald-hoórn, *s. m. Cor, cor de chasse*, s. m.

Wald-steden, *s. f. pl.* (in Duytsland) *Villes forestières*, s. f. plur.

Walg, *s. f.* Afkeer. *Dégoût, soulèvement de cœur*, s. m. *aversion, répugnance*, s. f.

Walgagtig, *adj. Dégoûtant, ante; fade.*

Walgelyk, *adj. Dégoûtant, ante; fade.*

Walgen, *v. n.* (ik walgde, heb gewalgd) *Se dégoûter*, v. r. Doen walgen. *Dégoûter, faire soulever le cœur.* Tot walgens toe. *A regorge museau.*

Walgend, *adj. Dégoûtant. ante; fade.*

Walging, *s. f.* (*zoek*) Walg.

Walk-bank, *s. f. Fouloire*, s. f.

Walken, *v. a.* (ik walkte, heb gewalkt) (hoede-maekers w.) *Fouler.*

Walk-plaets, *s. f. Foulerie*, s. f.

Walk-stok, *s. m. Fouloir*, s. m.

Wallen, *v. n.* (ik walde, heb gewald) *Bouillir doucement.*

Wallis (landschap) *Pays de Galles*, s. m. *principauté de Galles*, s. f.

Walm, *s. m.* Damp. *Vapeur*, s. f. — Dak-stroóy. *Chaume*, s. m.

Walmen, *v. n.* (ik walmde, heb gewalmd) *S'exhaler*, v. r. *donner des vapeurs.*

Walmte, *s. f. Vapeur*, s. f.

Wal-noót, *s. f. Grosse noix*, s. f.

Walrus, *s. m.* (visch) *Narval*, s. m.

Walrus-been, *s. n. Corne de narval*, s. f. *ivoire de narval*, s. m.

Walstroo, *s. n.* (plant die de melk doet stremmen) *Caille-lait*, *petit muguet*, s. m.

Walvisch, *s. m. Baleine*, s. f.

Walvisch-baerden, *s. m. pl. Fanons*, s. m. plur.

Walvisch-been, *s. n. Baleine*, s. f. *os de baleine*, s. m.

Walvischken, *s. n.* Jongen walvisch. *Baleineau, baleinon*, s. m.

Walvisch-rib, *s. f. Côte de baleine*, s. f.

Walvisch-spek, *s. n. Graisse de baleine*, s. f.

Walvisch-traen, *s. m. Huile de baleine*, s. f.

Walvisch-vanger, *s. m. Pêcheur de baleines*, s. m.

Walvisch-vangst, *s. f. Pêche des baleines*, s. f.

Walvisch-vinnen, *s. f. pl. Nageoires de baleine*, s. f. plur.

Wam, *s. f.* (van de vissehen) *Poitrail*, s. m.

Wambas, *s. n.* (kleeding) *Pourpoint*, s. m.

Wambuys, *s. n.* (*zoek*) Wambas.

Wan, *s. f.* Koórn-wan. *Van*, s. m.

Wan, *adj.* Ledig. *Vide.*

Wanbedryf, *s. n. Malversation*, s. f.

Wanbetaeling, *s. f. Non-payement*, s. m. *faute de payement*, s. f.

Wand, *s. n.* Laken. *Drap*, s. m. — *s. m.* Muer. *Muraille*, s. f. *mur*, s. m. (*zoek voorders*) Want.

Wandel, *s. m.* Omgang. *Conduite, conversation*, s. f.

Wandelaer, *s. m. Qui aime la promenade;* — *voyageur*, s. m.

Wandel-dreéf, *s. f. Allée, avenue*, s. f. *promenoir*, s. m.

Digitized by Google

Wandelen, *v. n.* (ik wandelde, heb gewandeld) *Se promener*, v. r. Hy is gaen wandelen. *Il s'est allé promener.* Hy wandelt op de vest. *Il se promène au rempart.* — Verkeeren, gaen, leéven. *Marcher, vivre, converser.* Wandelen in den weg der deugd. *Marcher dans le sentier de la vertu.*

Wandeling, *s. f.* *Promenade*, s. f. Eene wandeling doen. *Faire un tour, faire un tour de promenade.* In de wandeling, dóór de wandeling. *Ordinairement, communément*, adv. Dat gaet zoo in de wandeling. *Ordinairement cela se fait ainsi.*

Wandel-laen, *s. f.* *Allée*, s. f.

Wandel-pad, *s. n.* *Sentier*, s. m.

Wandel-plaets, *s. f.* *Promenoir*, s. m.

Wandel-stok, *s. m.* *Canne*, s. f.

Wandel-weg, *s. m.* *Promenade*, s. f.

Wand-luys, *s. f.* Weeg-luys. *Punaise*, s. f.

Wand-luys-kruyd, *s. n.* (plant) Stinkend lisch. *Flambe sauvage*, s. f.

Wang, *s. f.* Kaek. *Joue*, s. f. — (van eenen trap) *échiffre*, s. m.

Wangebruyk, *s. n.* Misbruyk. *Abus*, s. m.

Wangedrogt, *s. n.* *Monstre*, s. m.

Wangelaet, *s. n.* *Mauvaise mine*, s. f.

Wangeloof, *s. n.* *Défiance*, s. f. *manque de foi*, s. m. — *hétérodoxie*, s. f.

Wangeluyd, *s. n.* Valschen klank (in de muziek) *Dissonnance*; — Kwaeden klank (in de rede) *Cacophonie*, s. f.

Wangen, *s. f. plur.* (kasseyërs w.) *Parement*, s. m. *tablettes*, s. f. plur.

Wangunnen, wangunst-enz. (*zoek*) Misgunnen, misgunst enz.

Wanhebbelyk, *adj.* *Mal-propre, sale.*

Wanhebbelykheyd, *s. f.* *Mal-propreté, saleté*, s. f.

Wanhoóp, *s. f.* *Désespoir*, s. m. Tot wanhoóp vervallen. *Tomber en désespoir.*

Wanhoópen, *v. n.* *Désespérer.*

Wanhoópig, *adj.* *Désespéré, ée; désespérant, ante.* Imand wanhoópig maeken. *Désespérer quelqu'un.* Wanhoópig worden, *v. n.* *Se désesperer*, v. r. *tomber dans le désespoir*, v. n.

Wanhoópiglyk, *adv.* *Désespérément.*

Wankelbaer, *adj.* *Chancelant, inconstant, vacillant, changeant, ante; léger, ère; irrésolu, ue.*

Wankelbaerheyd, *s. f.* *Inconstance, légéreté, irrésolution*, s. f.

Wankelen, *v. n.* (ik wankelde, heb gewankeld) *Chanceler, vaciller, branler*, v. n. *s'ébranler*, v. r.

Wankeling enz. (*zoek*) Waggeling enz.

Wankelmoedig enz. (*zoek*) Wankelbaer enz.

Wanlust, *s. f.* *Appétit déréglé*, s. m.

Wanluydend, *adj.* *Discordant, dissonnant, ante.*

Wanluydendheyd, *s. f.* *Discordance, dissonnance*, s f.

Wanneer, *adv.* Als, alswanneer, toen. *Quand, lorsque.* — *adv. interr.* In welken tyd? *Quand? en quel temps?*

Wannen, *v. a.* (ik wande, heb gewand) *Vanner.*

Wanner, *s. m.* Koórn-wanner. *Vanneur*, s. m.

Wanorde, *s. f.* wanorder, *s. n.* *Désordre, dérangement*, s. m. *confusion, déroute*, s. f.

Wanschapen, *adj.* *Monstrueux, euse; difforme, informe, malfait, aite.*

Wanschapenheyd, wanschapendheyd, *s. f.* *Difformité, monstruosité*, s. f.

Wanschepsel, *s. n.* *Monstre*, s. m.

Wanschikkelyk, *adj.* *Embrouillé, déréglé, ée.*

Wanschikkelykheyd, *s. f.* *Dérangement, désordre*, s. m. *confusion*, s. f.

Wanschikken, *v. a.* *Déajuster, déranger.*

Wanschikking, *s. f.* *Dérangement, désordre*, s. m. *confusion*, s. f.

Wansmaek, *s. m.* *Mauvais goût*, s. m.

Wanstal, *s. f.* (*zoek*) Wanstalte.

Wanstallig, *adj.* (*zoek*) Wanstaltig.

Wanstalte, *s. f.* *Difformité, monstruosité*, s. f.

Wanstaltig, *adj.* *Difforme, monstrueux, euse; informe.*

Want, *conj.* *Car.*

Want, *s. f.* Hand-schoen. *Mitaine*, s. f.

Want, *s. n.* (visschers-tuyg) *Filets de pêcheur*, s. m. plur. — (toetakeling van scheépen) *Agrès*, s. m. plur. *manœuvres*, s. f. plur. Loopend want. *Manœuvres courantes* of *coulantes.* Staend want. *Manœuvres dormantes.* Het staend en loopend want. *Agrès et appareaux*, s. m plur. (*zoek voorders*) Wand.

Wantael, *s. f.* *Solécisme, barbarisme*, s. m.

Wantaelig, *adj.* *Barbare.*

Wantroostig enz. (*zoek*) Mistroostig enz

Wantrouw, *s. f* *Défiance, méfiance*, s. f. *soupçon*, s. m.

Wantrouwen, *v. n.* *Se défier, se méfier*, v. r. (reg. *abl.*) *soupçonner*, v. a. (reg. *accus*) Ik wantrouw van dien mensch. *Je me défie de cet homme.*

Digitized by Google

Wantrouwig, *adj. Défiant, méfiant, ante; soupçonneux, euse.*

Wantrouwigheyd, *s. f. Défiance, méfiance*, s. f. *soupçon*, s. m.

Wantrouwiglyk, *adv. Avec défiance, avec méfiance.*

Wanvoeglyk, *adj. Malséant, ante; inconvenable, indécent, ente.*

Wanvoeglykheyd, *s. f. Indécence*, s. f.

Wanvrugt, *s. f. Faux germe, avorton*, s. m. *môle*, s. f.

Wapen, *s. n. Arme*, s. f. De wapenen. *Les armes.* Wapen om mede te schieten. *Arme à feu.* — Wapen-schild. *Armes, armoiries*, s. f. plur. Het wapen van Vrankryk. *Les armes de France.*

Wapen-boek, *s. n. Armorial* (plur. *armoriaux*) s. m.

Wapen-draeger, *s. m. Écuyer*, s. m.

Wapenen, *v. a.* (ik wapende, heb gewapend) *Armer. (de prep. met word in* ablat. *veranderd)* Hy wapende zich met kloekmoedigheyd. *Il s'arma de courage.* Met yzer gewapend. *Armé de fer.*

Wapen-handel, *s. m. Maniement des armes, exercice militaire*, s. m.

Wapen-huys, *s. n. Arsenal* (plur. *arsenaux*) s. m.

Wapening, *s. f. Armement*, s. m.

Wapen-kamer (*zoek*) Wapen-huys.

Wapen-konst, wapen-kunde, *s. f. Blason, art héraldique*, s. m. *science des armoiries*, s. f.

Wapen-kreét, *s. m. Alarme*, s. f.

Wapenloos, *adj. Sans armes.*

Wapen-maeker, *s m. Armurier*, s. m.

Wapen-plaets, *s. f. Place d'armes*, s. f.

Wapen-prael, *s. m. Trophée d'armes*, s. m.

Wapen-rok, *s. m. Cotte d'armes, cotte de maille.*, s. f.

Wapens, *s. n. plur.* (van eenen stam) *Armoiries*, s. f. plur. *blason*, s. m. Wapens schilderen, *v. a. Armorier, blasonner.* — (die het lichaem beschutten) *Armure*, s. f

Wapen-schild, *s. n. Écu, écusson*, s. m.

Wapen-schild-kunde, *s f. (zoek)* Wapen-konst.

Wapen-schild-kundigen, *s. m. Armoriste*, s. m.

Wapen-schorsing, *s. f. Suspension d'armes, trève*, s f. *armistice*, s. m.

Wapen-schouw, *s. m.* wapen-schouwing, *s. f. Montre, parade, revue*, s. f.

Wapen-smid, *s. m. Armurier*, s. m.

Wapen-standerd, *s. m. Trophée, trophée d'armes*, s. m.

Wapen-stilstand, *s. m. Suspension d'armes, trève*, s. f. *armistice*, s m.

Wapen-tuyg, *s. n. Arme*, s. f.

Wapen-zuyl (*zoek*) Wapen-standerd.

Wapper, *s. f.* Wip *Bascule*. s. f.

Wapperen, *v. n.* (ik wapperde, heb gewapperd) (schippers w) *Passer, barbéier, barboter, déjouer.*

War, *s. f. Entortillement*, s. m. (*word meest door een* verbum *vertaald*) Wat is myn hair in de war! *Que mes cheveux sont entortillés!* Alles in de war smyten *Brouiller* of *embrouiller tout.*

Warande, *s. f.* Diergaerde. *Parc*, s. m. *ménagerie*; — (van konynen) *garenne*, s. f.

Warand-kamer, *s. f. Chambre forestière*, s. f.

Warand-meester, *s. m. Maître de forêts, forestier*, s. m.

War-garen, *s. n. Fil entortillé*, s. m.

War-geest, *s. m. Esprit turbulent, brouillon*, s. m.

Warlen, *v. n.* (ik warlde, heb gewarld) *Tournoyer.*

Warm, *adj. Chaud, aude.* Warm maeken. *Chauffer, échauffer* Warm worden, *v. n. S'échauffer*, v. r. ook (van ovens, baden enz spr.) *chauffer*, v. n. — *adv. Chaudement, chaud.*

Warm-doeken, *s. m. plur. Chaufoirs*, s. m. plur.

Warmen, *v. a et n.* (ik warmde, heb gewarmd) *Chauffer, échauffer.*

Warm-huys, *s. n. Chaufoir*, s. m. *étuve*, s. f.

Warmoes, *s. n. Herbes, herbes potagères*, s. f. pl. — *soupe aux herbes*, s. f. *potage*, s. m.

Warmoes-hof, *s. m. Potager, jardin potager*, s. m.

Warmoezier, *s. m. Jardinier*, s m.

Warmoezierster, *s. f. Jardinière, herbière*, s. f.

Warm-plaets, *s. f.* (*zoek*) Warm-huys.

Warmte, *s. f. Chaleur*, s. f. *le chaud*, s. m.

War-rede, *s. f. Galimathias*, s. m.

Warren, *v. n.* (ik warde, heb geward) In de war geraeken. *S'entortiller*, or *mêler*, v. r. — *v a.* In de war maeken *Entortiller, brouiller, embrouiller.*

Wars, *adj.* Afkeerig. *Qui a de l'aversion pour quelque chose.*

Warschouw (stad) *Varsovie*, s. f.

Warziek, *adj. Brouillon, onne; inquiet, ète; turbulent, ente.*

Warzoeker, *s. m.* (*zoek*) Wargeest.

Digitized by Google

Was, *s. m.* (van de bïen) *Cire*, s. f. Met was bestryken. *Cirer.*

Was-bleekery, *s. f. Blancherie de cire, herberie*, s. f.

Wasch, *s. f.* (lynwaet dat gewasschen word) *Blanchissage*, s. m. Wy zyn bezig aen de wasch. *Nous sommes occupés au blanchissage.*

Wasch bank, *s. f. Batte*, s. f.

Wasch-huys, *s. n. Lavoir*, s. m. *buanderie*, s. f.

Wasch-ketel, *s. m. Chaudière*, s. f.

Wasch-kuyp, *s. f. Lavoir*, s. m.

Wasch-steen, *s. m. Évier*, s. m. *dalle, pierre à laver*, s. f.

Wasch-tobbe, *s. f. Lavoir*, s. m.

Wasch-vat, *s. n. Lavoir*, s. m.

Wasch-vrouw (*zoeh*) Wasschersse.

Wasch-water *s. n Lavure*, s. f.

Wasdom, *s. m.* Groey. *Croissance, crue*, s. f. *accroissement*, s. m.

Was-keërs, *s. f.* (op de tafels) *Bougie*, s. f. — (in de kerk) *cierge*. s. m.

Was-keërssen-maeker, *s. m. Cirier, ciergier*, s. m.

Was-koek, *s. m. Pain de cire*, s. m.

Was-licht, *s. n. Bougie*. s. f.

Was-maeker, *s. m. Cirier, ciergier*, s. m.

Wasschen, *v. a.* (ik wies *of* waschte, heb gewasschen) Schoon maeken. *Laver.* Zyne handen wasschen. *Se laver les mains.* Het lynwaet wasschen. *Blanchir le linge.*

't Wasschen, *s. n. Blanchissage, lavage*, s. m. — (van keuken-gerief) *lavure*, s. f. — (van eene teekening) *lavis*. s m.

Wasscher, *s. m. Laveur*; — (van lynwaet) *blanchisseur*, s. m.

Wasschersse, *s. f. Blanchisseuse, lavandière*; — (van keuken-gerief) *laveuse*, s. f.

Wasschery, *s. f. Lavage, blanchissage*, s. m.

Was-schyf, *s. f. Pain de cire*, s m.

Wassen, *v. a.* (ik waste, heb gewast) Met was bestryken. *Cirer.* — *v. n.* Groeyën. *Croître, grandir, prendre sa croissance.* Dat koorn wast niet. *Ce blé ne croît pas.* Het water wast. *L'eau monte, la marée monte.*

Wassend, *adj.* Groeyënd. *Croissant, ante.* Wassende maen. *Croissant, croissant de la lune*, s. m. Wassend water. *Flux*, s. m. *haute marée*, s. f.

Wassing, *s. f.* (*zoek*) Wasdom.

Was-zalf, *s. f. Cérat*, s. m.

Wat, wat voór, *pron. interr. Que, quel, quelle.* Wat zegt gy? *Que dites-vous?* Wat is er te doen? *Qu'y a-t-il? qu'y a-t-il à faire? qu'est-ce qu'il y a?* Wat voór een huys? *Quelle maison?* Van wat voór eenen man spreekt gy? *De quel homme parlez-vous?* Wat ben ik ongelukkig! *Que je suis malheureux?* Wat men er van zegge. *Quoiqu'on en dise.* — *pron. demonst.* Het geën. *Ce qui, ce que.* Alles wat goed is. *Tout ce qui est bon.* Alles wat gy begeërt. *Tout ce que vous voulez.* — *adv.* Een weynig. *Un peu.* Wagt wat. *Attendez un peu.*

Water, *s. n. Eau*, s. f. Eenen druppel water. *Une goutte d'eau.* Gerstewater. *Eau d'orge, disane*, s. f. Hy zit te water en te brood. *Il est condamné au pain et à l'eau.* Hoog water. *Haute marée.* Leeg water. *Basse marée.* Versch water inneémen. (schippers w.) *Faire aiguade, faire de l'eau.* Onder water zetten, *v. a. Inonder, submerger.* Te water en te land. *Par mer et par terre.* Stille waters hebben diepe gronden. (spreek-w.) *N'est pire eau que celle qui dort.* — Pis. *Urine*, s. f. Zyn water loozen. *Pisser, uriner, lâcher de l'eau.* — Waterzugt. *Hydropisie*, s. f.

Water-aftapping, *s. f.* (heel-k.) *Paracentèse, ponction*, s. f.

Wateragtig, *adj. Aqueux, euse; humide*; — (geneës-k.) *séreux, euse.*

Wateragtigheyd, *s. f. Humidité*, s. f. Wateragtigheyd van het bloed. *Sérosité du sang*, s. f.

Water-bad, *s. n. Bain*, s. m.

Water-baer, *s. f. Vague, onde*, s. f. *flot*, s. m.

Water-bak, *s. m. Citerne*, s. f. *réservoir, puits*, s. m.

Water-beëk, *s. f. Ruisseau*, s. m.

Water-beschryving, *s. f. Hydrographie*, s. f.

Water-blad, *s. n. Contre-vent*, s. m.

Water-blaesken (*zoek*) Water-bobbel.

Water-bloem, *s. f.* (plant) *Nénufar*, s. m.

Water-bloem-lelie, *s. f.* (plant) *Flambe*, s. f.

Water-bobbel, *s m. Bouteille, bulle*, s. f. *bouillon*, s. m.

Water-bouw-kunde, *s. f. Architecture hydraulique*, s. f.

Water-breuk, *s. f.* (heel-k.) *Hydrocèle*, s f

Water-buys, *s f. Conduit, tuyau*, s. m. *gouttière*, s. f.

Water-dier, *s. n. Animal aquatique*, (plur. *animaux aquatiques*) s m.

Water-digt, *adj. Qui est à l'épreuve de l'eau, où l'eau ne perce pas.*

Digitized by Google

Water-draeger, *s. n Porteur d'eau*, s. m. Water-draegster, *s. f. Porteuse d'eau*, s. f.

Water-drup, *s. m. Égout*, s. m.

Water-druppel, *s. m. Goutte d'eau*, s. f.

Water-eemer, *s. m. Seau*, s. m.

Wateren, *v. a.* (ik waterde, heb gewaterd) Met water begieten. *Arroser.* Eenen hof wateren. *Arroser un jardin.* — Met water mengen. *Mettre de l'eau dans quelque chose.* Zynen wyn wateren. *Mettre de l'eau dans son vin, tremper son vin.* — (van stoffen spr.) *Gaufrer, tabiser.* — *v. a. et n.* Pissen. *Pisser, uriner.* Myne tanden wateren. (spreek-w.) *L'eau me vient à la bouche.*

Water-eppe, *s. f.* (plant) *Berle*, s. f.

Water-gal, *s. f. Bile aqueuse*, s. f.

Water-gang, *s. m.* (schippers w.) *Bordée*, s. f.

Water-gedierte. (*zoek*) Water-dier.

Water-getyde, *s. n. Marée*, s. f. *flux et reflux*, s. m.

Water-gezwel, *s. n. Tumeur aqueuse*, s. f.

Water-gieter, *s. m. Arrosoir*, s. m.

Water-god, *s. m.* (fabel-k.) *Neptune, dieu des eaux*, s. m. Water-godin, *s. f. Déesse des eaux*, s. f.

Water-goót, *s. f. Conduit, égout*, s. m. *gouttière*, s. f.

Water-graft, *s. f. Fossé*, s. m.

Water-hen, *s. f. Poule d'eau, foulque*, s. f.

Water-hoen, *s. f.* (*zoek*) Water-hen.

Water-hond, *s. m. Barbet. canard*, s. m. Teef van den water-hond. *Barbette, caniche*, s. f.

Water-hondeken, *s. n. Barbichon*, s. m.

Water-hoofd, *s. n.* (geneés-k.) Waterzugt des hoofds. *Hydrocéphale*, s. f.

Water-hoós, *s. f. Trombe*, s. f. *siphon*, s. m.

Waterig, *adj.* (*zoek*) Wateragtig.

Watering, *s. f. Canal* (plur. *canaux*) s. m. — (der stoffen) *gaufrure*, s. f.

Water-kanker, *s. f.* (kwael) *Chancre aquatux*, s. m.

Water-kant, *s. m. Rivage, bord, quai*, s. m. *rive*, s. f.

Water-kastanie, *s. f.* (plant) *Macle*, s. f.

Water-kers, *s. f.* (plant) *Cresson d'eau*, s. m.

Water-koud, *adj. Froid et humide.*

Water-kruyk, *s. f. Cruche*, s. f.

Water-kuyp, *s. f. Cuve*, s. f.

Water-lelie, *s. f.* (bloem) *Nénufar, volet*, s. m.

Water-leyding, *s. f. Aqueduc, conduit d'eau*, s. m.

Water-lood, *s. n. Plombagine*, s. f.

Water-look, *s. f.* (plant) *Germandrée aquatique*, s. f.

Water-loop, *s. m. Canal, courant d'eau, conduit d'eau*, s. m.

Water-lyst, *s. f.* (timmermans w.) *Larmier, larenier, réverseau*, s. m.

Water-man, *s. m.* (een der twaelf teekens van den dier-kring) *Verseau*, s. m.

Water-melk, *s. f.* Wey van melk. *Petit lait, lait clair*, s. m.

Water-meloen, *s. f.* (plant) *Citrouille, pastèque*, s. f. *melon d'eau*, s. m.

Water-meulen, *s. m. Moulin à eau*, s. m.

Water-nimf, *s. f.* (fabel-k.) *Nymphe des eaux, naïade*, s. f.

Water-pas, *s. n.* (werktuyg) *Niveau*, s. m. Water-pas liggen, *v. n. Être de niveau, être au niveau.* Water-pas zetten. *Mettre de niveau, mettre au niveau.* Water-pas met den maet. *A fleur de* of *au niveau de la marcille.*

Water-pas-meéter, *s. m. Niveleur*, s. m.

Water-pas-meéting, *s. f. Nivellement*, s. m.

Water-passen, *v. a.* Met het waterpas afmeéten. *Niveler.*

Water-peérd, *s. n.* (dier) *Hippopotame, cheval de rivière*, s. f.

Water-peper, *s. f.* (plant) *Hydropiper, curage, piment d'eau*, s. m. *persicaire*, s. f.

Water-plaets, *s. f.* (wedde om de beesten te laeten drinken) *Abreuvoir*, s. m.

Water-poel, *s. m. Flaque, mare*, s. f.

Water-pomp, *s. f. Pompe*, s. f.

Water-poort, *s. f. Porte du côté de l'eau*, s. f.

Water-pot, *s. m. Pot de chambre*, s. m.

Water-punge, *s. f.* (plant) *Berle*, s. f.

Water-put, *s. m. Puits d'eau, puisard*, s. m. *citerne*, s. f.

Water-raef, *s. f.* (vogel) *Cormoran*, s. m.

Water-rat, *s. f.* (dier) *Rat d'eau*, s. m.

Water-roos, *s. f.* (plant) *Nénufar*, s. m.

Digitized by Google

Water-scheut, *s. m. Feux-bois*, s. m. *branche gourmande*, s. f.

Water-schout, *s. m. Commissaire du port, bailli maritime*, s. m.

Water-schouwer, *s. m.* (die schrik van het water heeft) *Hydrophobe*, s. m.

Water-slang, *s. f. Hydre*, s. f. *serpent aquatique*, s. m.

Water-snep, *s. f.* (vogel) *Bécassine*, s. f.

Water-sprong, *s. m. Jet d'eau*, s. m.

Water-staet, *s. m. Inspection des eaux*, s. f.

Water-steen, *s. m. Ecluse*, s. m. *dalle, pierre à lever*, s. f.

Water-stoóf, *s. f. Bain-marie*, s. m.

Water-straal, *s. f. Jet d'eau*, s. m.

Water-straet, *s. f. Ravin, chemin bas rempli d'eau*, s. m. *ravine*, s. f.

Water-uer-glas, *s. n. Clepsydre*, s. f.

Water-val, *s. m. Cascade, nappe d'eau, chute d'eau*, s. f. — In den Nyl. *Cataracte du Nil*, s. m.

Water-vaten, *s. n. plur.* (ontleed-k.) *Vaisseaux lymphatiques*, s. m. plur.

Water-verf, *s. f. Détrempe*, s. f. Met water-verf schilderen. *Peindre en détrempe.*

Water-vlieg, *s. f. Mouche aquatique*, s. f.

Water-vlier, *s. m.* (heester) *Aubier, obier*, s. m.

Water-vloed, *s. m. Débordement*, s. m. *inondation*, s. f. Algemeynen water-vloed. *Déluge*, s. m.

Water-vogel, *s. m. Oiseau aquatique*, s. m.

Water-vuer-ballen, *s. m. plur. Feu grégeois*, s. m.

Water-wel, *s. f. Source d'eau, fontaine*, s. f.

Water-werk-kunde, *s. f. Hydraulique, science hydraulique*, s. f.

Water-werktuyg, *s. n. Machine hydraulique*, s. f.

Water-zooy, *s. f. Plat de poisson de rivière*, s. m.

Waterzugt, *s. f.* (kwael) *Hydropisie*, s. f.

Waterzugtig, *adj. et s. Hydropique.*

Watten, *s. f. plur.* Fynste wol. *Ouattes*, s. f. plur. Wolle watten. *Bourre-laine*, s. f.

Web, *s. f. Tissu, toile*, s. f.

Wech enz. (*zoek*) Weg enz.

Wed, *s. f.* (drink-pleets voór de beesten) *Abreuvoir*; — Wade. *Gué, bas-fond*, s. m.

Wedde, *s. f.* Jaer-geld. *Pension*, s. f.

Wedden, *v. n. et a.* (ik weddede, heb gewed) *Parier, gager.* Ik wed van ia. *Je parie que si.*

Wedder, *s. m. Parieur, gageur*, s. m.

Wedding, *s. f. Pari*, s. m. *gageure*, (spreek uyt *gajur*) s. f. De wedding aenneémen. *Tenir le pari.*

Weder, *s. n. Temps*, s. m. 'T is schoon weder. *Il fait beau temps, il fait beau.*

Weder, *adv.* Nog, nog eens. *Plus, encore.*

Weder voór den dag koómen, *v. n. Reparoître.*

Weder in de gedagten brengen, *v. a. Faire ressouvenir d'une chose.*

Weder te huys koómen, *v. n. Retourner au logis.*

(Zoek onder *weér* alle de woórden die onder *weder* niet gevonden worden).

Weder aeneen-lymen, *v. a.* Weér vastplakken. *Recoller.*

Wederaenhaecken, *v. a. Raccrocher.*

Wederantwoórd, *s. n. Réplique*, s. f.

Wederantwoórden, *v. a. Répliquer.*

Wederbaeren, *v. a. Régénérer.*

Wederbaering, *s. f.* Wedergeboórte. *Régénération*, s. f.

Wederbegeéren, *v. a. Vouloir revoir.*

Wederbekomen, *v. a. Recouvrer, revoir.*

Wederbeloonen, *v. a. Récompenser.*

Wederbelooning, *s. f. Récompense*, s. f.

Wederbeslaen, *v. a.* Weér met yzer beslaen. *Referrer.*

Wederbevolken, *v. a. Repeupler.*

Wederbloeyen *v. n.* Weér op nieuw bloeyen. *Refleurir.*

Wederbrengen, *v. a. Rapporter, reporter.* — Weér geleyden *Ramener.*

Wederdekken, *v. a.* Herdekken. *Recouvrir.*

Wederdood, *s. f.* (plant) *Polytric*, s. m. *filicule*, s. f.

Wederdoopen, *v. a. Rebaptiser.*

Wederdooper, *s. m.* (secte) *Anabaptiste*, s. m.

Wederdrukken, *v. a.* Herdrukken, op nieuw drukken. *Réimprimer.*

Wedereyschen, *v. a. Redemander.*

Wederguef, *s. f. Restitution*, s. f.

Wedergaen, *v. n.* (*zoek*) Wederkeeren.

Wedergalm, *s. m.* (*zoek*) Weérgalm.

Wedergebaerd, wedergebragt, wedergeëyscht en alle diergelyke *participia* (*zoek*) Wederbaeren, wederbrengen, wedereyschen en alle diergelyke *verba.*

Digitized by Google

Wedergeboóren, *adj. Régénéré, ée.*
Wedergeboórte, *s.f. Régénération*, s. f.
Wedergeéven, *v. a. Rendre, restituer*; — Betaelen. *Rembourser.*
Wedergeéving, *s.f. Restitution*, s.f. — Betaeling. *Remboursement*, s. m.
Wedergewennen, *v. a. Raccoutumer.*
Wederhaelen, *v. a. Aller chercher.*
Wederhandelen, *v. a.* Weér doór de handen laeten gaen. *Remanier.*
Wederhandeling, *s.f. Remaniement*, s. m.
Wederhebben, *v. a. Ravoir.* (*word alleen gebruykt in* infinit.) Ik moet eenen guiden wederhebben. *Il me faut un florin de retour.*
Wederhelft, *s.f. Moitié*, s. f.
Wederhoorig, *adj. Réciproque, mutuel, elle*; *respectif, ive.* Wederhoorig werk-woórd. (spraek-k.) *Verbe réciproque.* — Hardnekkig. *Opiniâtre.*
Wederhoorigiyk, *adv. Réciproquement, mutuellement, respectivement.*
Wederhouden, *v. a. Retenir, empêcher, arrêter.*
Wederhouding, *s.f. Retenue*, s. f.
Wederik, *s. n.* (plant) *Lysimachie, corneille, perce-bosse*, s f.
Wederinkoómen, *v. n. Rentrer.* Weér in de gunst van imand koómen. *Rentrer dans les bonnes grâces de quelqu'un.*
't Wederinkoómen, *s. n. Rentrée*, s. f.
Wederinpakken, *v. a.* Weér in de baelen doen. *Remballer.*
Wederkaetsen enz. (*zoek*) Weérkaetsen enz.
Wederkeeren, *v. n. Retourner, revenir*, v. n. *s'en retourner, s'en revenir*, v. r. Wedergekeerd zyn. *Être de retour.*
Wederkeering, *s.f. Retour*, s. m.
Wederkoómen (*zoek*) Wederkeeren.
Wederkoómst, *s.f. Retour*, s. m.
Wederkrygen, *v. a. Recouvrer, rattraper, reprendre.*
Wederkryging, *s.f. Recouvrement*, s. m.
Wederlegbaer, *adj. Qu'on peut réfuter.*
Wederleggen, *v a. Réfuter.*
Wederlegging, *s.f. Réfutation*, s. f.
Wederleveren, *v. a. Remettre* of *livrer de nouveau.*
Wederliefde, *s.f. Amour mutuel, amour réciproque*, s. m.
Wederloonen, *v. a Récompenser.*
Wedermin, *s.f.* (*zoek*) Wederliefde.
Wedernecmen, *v. a. Reprendre.*
Wederom, *adv. Encore, encore une fois, de nouveau, derechef, itérativement.* Wederom zyn, terug gekomen zyn. *Être revenu, être retourné, être de retour.*
Wederom word ook gebruykt voór *weder* en *weér*: Wederom eyschen, wederom opregten, wederom vragen enz. (*zoek*) Wedereyschen, wederopregten, wedervraegen enz.
Wederontmoeten, *v. a. Rencontrer encore une fois.*
Wederopbouwen, *v a. Rebâtir.*
Wederopbouwing, *s.f. Rétablissement*, s. m.
Wederopenen, *v. a. Rouvrir.*
Wederopregten, *v. a. Rétablir, relever.*
Wederopregter, *s. m. Restaurateur*, s. m.
Wederopregting, *s.f. Rétablissement*, s. m. *restauration*, s. f.
Wederopstanding, *s f. Résurrection*, s. f
Wederparty, *s.f. Adversaire*, s. m. *partie adverse*, s. f.
Wederroepelyk, *adj. Révocable.*
Wederroepen, *v. a.* Herroepen *Révoquer.* Een bevel wederroepen. *Révoquer un ordre.* Zyn woórd wederroepen. *Se dédire, se rétracter*, v. r. — Terug roepen. *Rappeler.*
Wederroeping, *s.f. Révocation, retractation*, s. f. — *rappel*, s. m.
Wedersluyten, *v. a. Refermer.*
Wederspanneling, *s. m. Rebelle*, s. m.
Wederspannig, *adj. Rebelle, mutin, ine; désobéissant, ante.*
Wederspannigheyd, *s.f. Rebellion, mutinerie, désobéissance*, s. f.
Wederspannig'yk, *adv. D'une manière rebelle.*
Wederspraek, *s.f. Réplique, contradiction*, s f.
Wederspreéken, *v. a. Contredire, répliquer.*
Wederspreéking, *s.f. Contradiction, réplique*, s. f.
Wederstaen, *v. n. Résister*, v. r. *s'opposer*, v. r. *tenir tête* (reg. dore) *tenir bon, tenir ferme* (reg. de prep. *contre*). De vyanden wederstaen. *Résister aux ennemis.* Dat harnas weerstaet aen den kogel. *Cette cuirasse est à l'épreuve du mousquet.*
Wederstand, *s. m. Résistance, opposition*, s. f. Wederstand doen, wederstand bieden. *Faire de la résistance.*
Wederstander, *s. m. Adversaire, antagoniste*, s. m.
Wederstreéven, wederstreéver enz. (*zoek*) Wederstaen enz.
Wederstreévig, *adj. Contraire.*

Digitized by Google

Wedervaeren, *v. n.* Gebeuren. *Arriver.* Wat is hem wedervaeren? *Qu'est-ce qui lui est arrivé?* — Terugvaeren. *Retourner*, v. n. *s'en retourner*, v. r.

Wedervaering, *s. f.* Geschiedenis. *Aventure, rencontre*, s. f. Ik zal u myne wedervaering verhaelen. *Je vous raconterai mon aventure.*

Wedervaert, *s. f. Retour*, s. m.

Wedervastmaeken, *v. a. Rattacher.*

Wedervereenigen, *v. a. Réunir.*

Weder vogtig maeken, *v. a. Remoitir.*

Wedervraegen, *v. a. Redemander.*

Wederwaerdig, *adj. Disgracieux, euse*: — *dédaigneux, euse.*

Wederwaerdigheyd, *s. f.* Tegenspoed. *Disgrâce*, s. f. — Veragting. *Dédain*, s. m.

Wederwaerdiglyk, *adv. Disgracieusement*; — *dédaigneusement.*

Wederwinnen, *v. a.* Herwinnen. *Regagner.* Zyn geld wederwinnen. *Regagner son argent.* Eene vesting wederwinnen. *Regagner une forteresse.*

Wederzeggen, *v. a. Redire*; — Overzeggen. *Rapporter.*

Wederzenden, *v. a. Renvoyer.*

Wederzending, *s. f. Renvoi*, s. m.

Wederzien, *v. a. Revoir.* Tot wederziens. *A revoir, jusqu'au revoir.*

Aen wederzyde, van wederzyde. *De part et d'autre, des deux côtés.*

Wederzyds, *adv. Mutuellement, réciproquement.*

Wederzydsch, *adj. Réciproque, mutuel, elle.*

Wed-loop, *s. m. Course faite en conséquence d'une gageure*, s. f.

Wed-spel, *s. n. Gageure*, s. f. (spreek uyt *gajur*) *pari*, s. m.

Wedster, *s. f. Parieuse, gageuse*, s. f.

Weduwael, *s. m* (vogel) *Loriot*, s m.

Weduwe, *s. f. Veuve*; — (van grooten rang) *douairière*, s. f.

Weduwelyk, *adj. De veuve.*

Weduwenaer, *s. m. Veuf*, adj. et s. m. Hy is weduwenaer. *Il est veuf.*

Weduw-gift, *s. f. Douaire*, s. f.

Weduw-man (*zoek*) Weduwenaer.

Weduwschap, *s. n. Veuvage*, s. m. *viduité*, s. f.

Weduw-vrouw, *s. f.* (*zoek*) Weduwe.

Wee! *interj. Malheur!* (reg *dativ.*) Wee my! *Malheur à moi!* Wee u, Jerusalem! *Malheur à toi, Jérusalem!*

Wee, *s. f.* Smert. *Douleur*, s. f. — Ramp. *Malheur*, s. m.

Weed-assche, *s. f. Soude, védasse*, s. f.

Weede, *s. f.* (plant om blauw te verven) *Guède*, s. f. *pastel, vouède*, s. m. Met weede verven. *Guéder*, v. a.

Weedom, *s. m. Douleur*, s. f.

Weef-getouw, *s. n. Métier de tisserand*, s. m.

Weef-kam, *s. m. Lame*, s. f.

Weef-kam-maeker, *s. m. Lamier*, s. m.

Weefsel, *s. n. Tissu*, s. m. *tissure*, s. f.

Weeg-breé (plant) (*zoek*) Wederik.

Weegen, *v. a. et n.* (ik woóg, heb gewoógen) *Peser.* Ruym weegen. *Faire bon poids.*

Weeger, *s. m. Peseur*, s. m.

Weeg-glas, *s. n.* (natuer-k.) (werktuyg om de zwaerte der vogten te onderscheyden) *Aréomètre, pèse-liqueur*, s. m.

Weeg-haek, *s. m. Peson, crochet*, s. m. *romaine*, s. f.

Weeg-hout, *s. n.* (*zoek*) Weeg-haek.

Weeg-huys, *s. n.* Waeg. *Poids*, s. m.

Weeg-luys, *s. f. Punaise*, s. f.

Weeg-schael, *s. f. Balance*, s. f.

Weeg-schael-maeker, *s. m. Balancier*, s. m.

Week, *adj.* Slap. *Mou, mol, molle; tendre, mollasse, mollet, ette.* Zoo week als was. *Mou comme de la cire.* Week weêr. *Temps pluvieux.* Week vleesch. *Chair molasse.* Week vel. *Peau mollasse.* Week maeken, *v. a. Amollir, rendre mou.* Week worden, *v. n. Mollir, devenir mou*, v. n. *s'amollir*, v. r. — Teer. *Foible, délicat, ate.*

Weêk, *s. f.* (tyd van zeven dagen) *Semaine*, s. f. Goede weêk. *Semaine sainte.* 'S weeks. *Par semaine.*

Weekagtig, *adj. Mollet, ette; flasque, mollasse.*

Weekelyk, *adj.* Teer. *Délicat, ate; foible.* Weekelyk kind. *Enfant délicat.* — *adv. Délicatement.* Hy is weekelyk opgebragt. *Il est délicatement élevé.*

Weekelykheyd, *s. f. Délicatesse, foiblesse*, s. f.

Weêkelyks, *adv.* Alle weeken. *Par semaine, une fois par semaine, toutes les semaines une fois.*

Weêkelyksch, *adj. Hebdomadaire.*

Weeken, *v. a.* (ik weekte, heb geweekt) Te week zetten. *Tremper, détremper, imbiber, dessaler.* Aberdaen weeken. *Dessaler de la morue.*

Weekhertig, *adj. Pusillanime, timide, mou, mol, molle*; — *sensible.*

Weekhertigheyd, *s. f. Pusillanimité, timidité, mollesse*; — *sensibilité*, s. f.

Weekheyd, *s. f. Mollesse*, s. f.

Digitized by Google

Wee-klaegen, *v. n.* Jammeren. *Lamenter, gémir*, v. n. *se lamenter, se plaindre*, v. r.

Wee-klaeging (*zoek*) Wee-klagte.

Wee-klagte, *s. f. Lamentation, plainte*, s. f. *gémissement*, s. m.

Week-luys, *s. f. Punaise*, s. f.

Week-maekend, *adj. Émollient, ente.*

Weék-merkt, *s. f. Marché qui se tient chaque semaine*, s. m.

Weekmoedig enz. (*zoek*) Weekhertig enz.

Weélde, *s. f. Volupté*, s. f. *délices*, s. f. plur. In de weélde leéven. *Vivre dans la volupté.* Kind van weélde. *Enfant gâté.*

Weélderig, *adj. Voluptueux, euse; sensuel, elle.* Weélderig leven. *Vie voluptueuse.*

Weélderigheyd, *s. f.* (*zoek*) Weélde.

Weélderiglyk, *adv. Voluptueusement, sensuellement.*

Weéldig, *adj.* (*zoek*) Weélderig.

Weéldigheyd, *s. f.* (*zoek*) Weélde.

Weélig, *adj.* Dat wel wast. *Qui croît bien.*

Weemoedig, *adj. Triste, affligé, ée; — tendre, touchant, ante.* Weemoedig maeken, *v. a. Apitoyer.* Weemoedig worden, *v. n. S'apitoyer*, v. r.

Weemoedigheyd, *s. f. Tristesse, affliction; — tendresse*, s. f.

Weemoediglyk, *adv. Tristement; — tendrement.*

Weenen (stad) *Vienne*, s. f.

Weenen, *v. n.* (ik weende, heb geweend) Traenen storten. *Pleurer, verser* of *répandre des larmes.*

Weenend, *adj. Pleurant, ante.*

Weener, *s. m.* weenster, *s. f. Pleureur, euse*, s. m. et f.

Weening, *s. f. Pleurs*, s. m. plur.

Weér enz. (*zoek*) Weder enz.

Weer, *s. n.* (eelt aen handen, voeten enz.) *Durillon, cal*, s. m. Weeren krygen. *Durillonner*, v. n. *se durillonner*, v. r. — (in hout) *Nœud*, s. m.

Weer, *s. m.* Hamel. *Mouton*, s. m — *s. f.* Moeyte. *Peine*, s. f.

Weér, *s. f.* Tegenstand. *Défense, résistance*, s. f. Zich in de weér stellen. *Se mettre en défense.* Vroeg in de weér zyn. *Être en action de bon matin.*

Weeragtig, *adj.* (aen handen, voeten enz.) *Calleux, euse; —* (in hout) *noueux, euse.*

Weeragtigheyd, *s. f. Callosité*, s. f.

Weérbaer, *adj.* Die zich verweéren kan. *Qui peut se défendre, qui est en état de défense.* Zes duyzend weérbaere mannen. *Six mille combattans.*

Weérbarstig enz. (*zoek*) Hardnekkig enz.

Weérd, *s. m. Aubergiste, hôte, cabaretier; —* (van eene afspanning) *hôtelier; —* (mannéken van den end-vogel) *canard*, s. m.

Weérd, *adj. Digne.* Ik ben het niet weérd. *Je n'en suis pas digne.* Hy is geen medelyden weérd. *Il n'est pas digne de compassion.* Weérd zyn, *v. n. Valoir.* Het huys is zoo veél niet weérd. *La maison ne vaut pas tant.* Meer weérd zyn. *Valoir mieux.* — Lief. *Cher, ère.* Myneu weérden vriend. *Mon cher ami.* — Dierbaer. *Précieux, euse; cher, ère.*

Weér-dam, *s. m. Môle*, s. m.

Weérde, *s. f. Valeur*, s. f. Van weérde. *Valable, vatide*, adj. *de valeur.* Van geener weérde. *De nulle valeur.*

Weérdeérbaer (*zoek*) Weérdeérlyk.

Weérdeérder, *s. m. Appréciateur, estimateur, priseur*, s. m.

Weérdeéren, *v. a.* (ik weérdeérde, heb geweérdeérd) *Apprécier, priser, estimer, évaluer, taxer.*

Weérdeéring, *s. f. Appréciation, estimation, évaluation, prisée*, s. f.

Weérdeérlyk, *adj. Estimable, appréciable.*

Weérdig, *adj.* (*zoek*) Weérd, *adj.*

Weérdigheyd, *s. f. Dignité*, s. f.

Weérdiglyk, *adv. Dignement.*

Weérdin, *s. f. Hôtesse, cabaretière; —* (van eene afspanning) *hôtelière*, s. f.

Weérd-ribbe, *s. f.* (oud) Kak-huys. *Privé, retrait*, s. m. *commodité*, s. f. *lieux*, s. m. plur.

Weérdruk, *s. m.* (boek-drukkers w.) *Rétiration*, s. f.

Weérdy, *s. f. Valeur*, s. f. *prix*, s. m.

Weéren, *v. a.* (ik weérde, heb geweérd) *Défendre.* Hy heeft zich wel geweérd. *Il s'est bien défendu.* — *v. r.* (*zoek*) Zich spoeden.

Weérga, weérgade, *s. f. Pareil, eille*, adj. et s. m.

Weérgaloos, *adj. Incomparable, nompareil, eille; sans pareil, elle.*

Weérgalm, *s. m. Retentissement, écho*, s. m. *résonnance*, s. f.

Weérgalmen, *v. n. Retentir, résonner.*

Weérgalmend, *adj. Sonore.*

Weérgave, *s. f. Restitution*, s. f.

Weérgeéven, *v. a. Rendre, restituer.*

Weér-glas, *s. n.* (glas dat de verre-

Digitized by Google

dering van de locht aenwyst ten aenzien van koude en warmte) *Thermomètre*; — (glas dat de verandering van de locht aenwyst ten aenzien van natheyd en droogte) *barometre*, s. m.

Weérbaek, *s. m.* Pyl met weérhaeken. *Fleche barbelée*, s. f.

Weérbaen, *s. m. Girouette*, s. f. *coq*, s. m.

Weérhebben, *v. a. Recouvrer, ravoir* (*ravoir* word maer in *infinit.* gebruykt).

Weérkaetsen, *v. a.* Terugkaetsen. *Renvoyer*; — Terugstraelen. *Réfléchir, réverbérer.*

Weérkaetsing, *s. f.* Terugkaetsing. *Renvoi*, s. m. — Terugstraeling. *Réverbération, réflexion*, s. f.

Weérklank, *s. m. Réflexion*, s. f. *écho*, s. m. Weérklank van de stem. *Réflexion de la voix.*

Weérklinken, *v. n. Retentir, résonner.*

Weérkrygen, *v. a. Recouvrer, ravoir* (*ravoir* word maer in *infinit.* gebruykt). Hy heéft de koórts weérgekreégen. *La fièvre lui est revenue.*

Weér-kunde, *s. f. Météorologie*, s. f.

Weér-kundig, *adj. Météorologique.*

Weérkundigen, *s. m. Météorologiste*, s. m.

Weérlicht, *s. n. Éclair*, s. m.

Weérlichten, *v. n. impers. Eclairer, faire des éclairs.* Het heéft geweérlicht. *Il a fait des éclairs.*

Weérloos, *adj. Sans défense.*

Weérneémen, *v. a. Reprendre.*

Weérom, *adv.* (*zoek*) Wederom.

Weérom-reyze, *s. f. Retour*, s. m.

Weér-oog, *s. f. Lithiasie*, s. f.

Weérschyn, *s. m. Réflexion, réverbération*, s. f.

Weérschynen, *v. a. Réfléchir, renvoyer, réverbérer, reluire.*

Weérschynend, *adj. Réfléchissant, ante; qui réfléchit.*

Weérschynsel, *s. n.* (*zoek*) Weérschyn.

Van weérskanten, *adv. Réciproquement, de part et d'autre.*

Weérslag, *s. m. Bond, rebond, contre-coup*, s. m.

Weérsmaek, *s. m. Déboire*, s. m.

Weérsprong, *s. m.* (*zoek*) Weérslag.

Weérstuyt, *s. m.* (*zoek*) Weérslag.

Weérstuyten, *v. n. Rebondir.*

Weérty, *s. f. Reflux*, s. m.

Weérverkoopen, *v. a. Revendre, vendre de nouveau.*

Weérvraek, *s. f. Revanche, vengeance*, s. f.

Weérwerk, *s. n.* Bezigheyd. *Occupation* of *besogne pressante*, s. f.

In weérwil van, *prep. Malgré* (reg. *acc.*) *en dépit* (reg. *gen.*) In weérwil van hem. *Malgré lui, en dépit de lui.*

Weérwolf, *s. m. Loup-garou, lycanthrope*, s. m.

Weérwolfs-ziekte, *s. f. Lycanthropie*, s. f.

Weérwoórd, *s. n. Réponse, réplique*, s. f.

Weér-wyzer, *s. m.* (*zoek*) Weér-glas.

Weérzin, *s. m.* Afkeer. *Aversion, répugnance, antipathie*, s. f. *dégoût*, s. m.

Wees, *s. m. et f.* Ouderloos kind. *Orphelin, ine*, s. m. et f.

Wees huys, *s. n. Maison des orphelins*, s. f.

Wees-jongen, *s. m. Orphelin*, s. m.

Wees-kind, *s. n. Orphelin, ine*, s. m. et f.

Wees-meysken, *s. n. Orpheline*, s. f.

Weést-gegroet, *s. m. Ave*, s. m.

Weét, *s. f. Avis*, s. m. *notification, participation*, s. f. Imand de weét doen. *Donner avis à quelqu'un, faire savoir une chose à quelqu'un.* — Manier van doen. *Habitude, routine*, s. f. Het is maer eene weét. *Ce n'est qu'une routine.* — Gevoelen. *Sentiment*, s. m.

Weét-al, *s. m.* Al-weéter, die alles meynt te weéten. *Savantasse*, s. m.

Weéten, *v. a.* (ik wist, heb geweéten) *Savoir.* Ik weét er niet af. *Je n'en sais rien.* Doen weéten, laeten weéten, *v. a. Mander, faire savoir.* Niet weéten, *v. a. Ignorer.* Ik weét het niet. *Je l'ignore, je n'en sais rien.* Iet beter weéten. *Etre mieux informé* of *instruit d'une chose.* Ik weét niet beter of hy is te huys. *Je crois qu'il est à la maison.* Niet dat ik weéte. *Pas que je sache.*

Te weéten, *adv. Savoir, à savoir, c'est à savoir.* Wel te weéten. (zekerlyk) *Bien assurément, de science certaine.*

Weétens en willens, *adv. De propos délibéré, exprès, sciemment.* Myns weétens, by myn weéten. *Que je sache.*

Weétenschap, *s. f. Science*, s. f.

Weétens-weérdig, *adj. Digne d'être su, curieux, euse.*

Weétgierig, *adj. Curieux, euse.*

Weétgierigheyd, *s. f. Curiosité*, s. f.

Weétgierigiyk, *adv. Curieusement.*

Weét-lust, *s. m. Désir de savoir*, s. m.

Weét niet, *s. m. Idiot, ignorant*, s. m.

Weéven, *v. a.* (ik weéfde, heb geweéven) *Tisser, faire de la toile.*

't Weéven, *s. n. Tissage*, s. m.

Weéver, *s. m. Tisserand*, s. m.

Digitized by Google

Weévers-boom, *s. m. Ourdissoir*, s. m.

Weévers-getouw, *s. n. Métier de tisserand*, s. m.

Weévers-kam, *s. m. Ratelet, peigne de tisserand*, s. m.

Weévers-spoel, *s. n. Navette*, s. f.

Weévery, *s. f. Métier de tisserand*, s. m. *tisseranderie*, s. f.

Weéving, *s. f. (zoek)* Weéfsel.

Weézen, *v. n.* (ik was, ben geweést) Zyn. *Être.* Weést welkoóm. *Soyez le bien-venu.*

Weézen, *s. n.* Zelfstandigheyd. *Être*, s. m. *essence, existence*, s. f. Het goddelyk weézen. *L'essence divine.* God heéft my het weézen gegeéven. *Dieu m'a donné l'être* of *l'existence.* In weézen zyn, *v. n. Exister.* In weézen blyven, *v. n. Subsister.* — Gelaet, aengezigt. *Air, visage*, s. m. *mine, phisionomie*, s. f. Vriendelyk weézen. *Air gracieux.* — Gevoelen. *Sentiment*, s. m. Dat kind heéft daer nog geen weézen van. *Cet enfant n'en a pas encore de sentiment.*

Weézenlyk, *adj. Essentiel, réel, elle.* Weézenlyk onderscheyd. *Différence essentielle.* Weézenlyke tegenwoórdigheyd. *Présence réelle.* — *adv. Essentiellement, réellement.* Ik ben er weézenlyk van geraekt. *J'en suis réellement touché.*

Weézenlykheyd, *s. f. Essence, existence, réalité*, s. f.

Weg, *s. m. Chemin*, s. m. *route, voie*, s. f. Gebaenden weg. *Chemin battu* of *frayé.* Moeyelyken weg. *Chemin difficile.* Hy zal den weg over Rotterdam neémen. *Il prendra la route de Rotterdam.* Dry mylen wegs. *Trois lieues de chemin.* De wegen bederven. *Rompre les chemins.* Weg des hemels. *Voie du ciel.* — Middel. *Voie*, s. f. *moyen, expédient*, s. m. Doór welken weg? *Par quelle voie, par quel moyen?*

Weg, wech, *adv.* Het is weg. ('t is verloóren) *Il est perdu.* Hy is weg. (hy is vertrokken) *Il est parti.* Hy heéft het al weg. *Il en tient déjà.* Weg, weg, met die vodden. *Allez-vous en avec ces bagatelles.*

Wegblaezen, *v. a. Souffler, emporter en soufflant.*

Wegblyven, *v. n. (zoek)* Uytblyven.

Wegbrengen, *v. a. Emmener, emporter.*

Wegbruyën, *v. a. Jeter, rejeter.*

Wegdoen, *v. a.* Wegsluyten. *Serrer;* — Wegdraegen. *Emporter, ôter, enlever;* — Kwyt-maeken. *Se défaire*, v. r. (reg. *ablat.*) Ik wil die boeken wegdoen. *Je veux me défaire de ces livres.*

Wegdouwen, *v. a. Repousser.*

Wegdraegen, *v. a. Emporter.* Draegt dat gruys weg. *Emportez ces décombres.* Den zege wegdraegen. *Remporter la victoire.* Den prys wegdraegen. *Remporter le prix.*

Wegdraeging, *s. f. Transport*, s. m.

Wegdringen, *v. a. Pousser.*

Wegdruypen, *v. n. S'enfuir, s'écouler;* — Wegsnappen. *S'enfuir, s'esquiver*, v. r.

Wegdryven, *v. a. Chasser.* — *v. n. (zoek)* Vlotten.

Wege, *s. m. Part*, s. f. Van myneet wege. *De ma part.* Van zyneet wege. *De sa part.* Van 's Konings wege. *De la part du Roi, de par le Roi.* Van ampts wege. *En vertu de sa charge.*

Te wege brengen, *v. a. Effectuer.*

Onder wege, *adv. En chemin.*

Wegedoórn, *s. m.* (plant) *Patiure*, s. f.

Wegens, *prep. Touchant, concernant* (reg. *accus.*) *au sujet* (reg. *genit.*) Wegens zynen vader. *Touchant son père, au sujet de son père.* — Ter oorzaeke. *A cause.*

Weggaen, *v. n. S'en aller, se retirer*, v. r. *décamper, partir, disparoître*, v. n.

Wegge, *s. f.* (koek) *Gâteau plat*, s. m.

Weggeblaezen, weggebragt, weggedaen en alle diergelyke *participia (zoek)* Wegblaezen, wegbrengen, wegdoen en alle diergelyke *verba.*

Weggeéven, *v. a. Donner.*

Weg-geld, *s. n. Barrage, péage, chaussége*, s. m.

Weggieten, *v. a. Répandre, jeter.*

Weggooyën, *v. a. Jeter.*

Weghaelen, *v. a. Emporter, enlever.*

Wegjaegen, *v. a. Chasser.*

Wegkeéren, *v. a. Balayer.*

Wegkonnen, *v. n. Pouvoir partir.*

Wegkoómen, *v. n. Partir.* v. n. *s'en aller;* — *se sauver, s'évader*, v. r.

Wegkrygen, *v. a. Oter;* — *faire partir.*

Weglaeten, *v. a. Laisser.*

Wegleggen, *v. a. Serrer, mettre de côté.* Legt uwe kleederen weg. *Serrez vos hardes.* — Bewaeren. *Garder, réserver.*

Weglekken, *v. n. S'enfuir, s'écouler*, v. r.

Wegleyden, *v. a. Emmener.*

Wegloopen, *v. n. S'enfuir, s'en aller, se sauver*, v. r. — Overloopen. *Déserter.* v. n. — Uytlekken. *S'écouler, s'enfuir*, v. r.

Digitized by Google

't Wegloopen, *s. n.* (der krygslieden) *Déserition, défection*, s. f.

Wegloopen, *s. m. Déserteur*, s. m

Zich wegmaeken, *v. r. Se sauver, s'enfuir, se retirer, s'esquiver.*

Wegmoffelen, *v. a. Escamoter, cacher.*

Wegneémen, *v. a. Prendre, ôter, emporter, enlever;* — Verdryven. *Chasser.*

Wegpakken, *v. a.* Inpakken. *Empaqueter, emballer.* — *v. r. Déloger, v n se sauver*, v. r.

Wegraeken, *v. n.* Verlooren worden *S'égarer, se perdre*, v. r. *disparoître;* — Ontsnappen. *Échapper, évader*, v. n. *s'échapper*, v. r.

Wegreyzen, *v n. Partir.*

Wegrooven, *v. a. Emporter, voler, piller.*

Wegrukken, *v. a. Arracher, enlever, entraîner.*

Wegryden, *v. n. Partir.*

Weg-schender, *s. m. Brigand, voleur de grands chemins*, s m.

Weg-schendery, *s. f. Brigandage*, s. m.

Weg-scheyding, *s. f. Bivoie*, s. f.

Wegschikken, *v. a. Ranger, arranger, serrer.*

Wegschoppen, *v. a. Chasser à coups de pied*

Wegslaen, *v. a. Chasser à coups de...*

Wegsleépen, *v. a. Entraîner, emporter.*

Wegsluyten, *v. a. Serrer, enfermer.*

Wegslypen, *v. a. (zoek)* Wegsleépen.

Wegsmyten, *v. a. Jeter, rejeter.*

Wegspoelen, *v. a. et n. Entraîner, emporter*, v. a. *être emporté*, v. n Den dyk is weggespoeld. *La digue a été emportée par les eaux.*

Wegspringen, *v n. S'échapper*, v. r.

Wegsteéken, *v a. Cacher.*

Wegstieren, *v. a. Envoyer, renvoyer.*

Wegstooten, *v. a. Repousser.*

Wegstoppen, *v. a. Cacher.*

Wegstueren, *v. a. Envoyer, renvoyer.*

Wegtrekken, *v. a. Tirer, retirer, ôter.* Trekt den stoel weg. *Retirez la chaise.* — *v. n.* Vertrekken. *Partir.* De kryges-lieden zullen wegtrekken. *Les soldats partiront.*

Wegvaeren, *v. n. Partir.*

Wegvlieden (*zoek*) Wegvlugten.

Wegvliegen, *v. n. S'envoler*, v. r.

Wegvlugten, *v n. Fuir*, v. n. *s'enfuir* v r. *prendre la fuite.*

Wegvoeren, *v. a. Emporter, enlever.*

Wegvoering, *s. f. Enlèvement*, s. m.

Wegwaeyen, *v. n. Être emporté par le vent.*

Wegwerpen, *v. a. Jeter, rejeter.*

Weg-wyzer, *s. m. Guide, conducteur*, s. m.

Wegzenden, *v. a.* Verzenden. *Envoyer, expédier, dépêcher;* — Afdanken. *Congédier, licencier, renvoyer.*

Wegzetten, *v. a. Mettre de côté, serrer.*

Wegzeylen, *v. n. Mettre à la voile.*

Wegzwemmen, *v. n. S'éloigner à la nage*, v. r.

Wek-gezang, *s. n. Aubade*, s. f.

Wekken, *v. a.* (ik wekte, heb gewekt) *Eveiller, réveiller.*

Wekker, *s. m.* (van een uerwerk) *Réveil, réveil-matin*, s. m.

Wel, *s. f.* Bron. *Source, fontaine*, s. f. — *rouleau, cylindre*, s. m.

Wel, *adv. Bien, comme il faut.* Alles gaet wel. *Tout va bien.* Ik ben niet wel. *Je ne me porte pas bien.* Wel bekoóme het u. *Bien vous fasse.* Ik mag het wel lyden. *Je ne m'y oppose pas.* Als ik het wel heb. (als ik my niet bedrieg) *Si je ne me trompe.*

Wel, wel nu, *interj. Eh bien.* Wel, wat is het? *Eh bien, qu'est-ce?*

Wel aen, *adv. Hé bien, ça, orça, allons.* Wel aen, laet ons beginnen. *Allons, commençons.*

Welbedagt, *adj. Bien avisé, ée.*

Welbehaegelyk, *adj. Agréable.*

Welbehaegen, *s. n.* Believte. *Bonplaisir, gré*, s. m. *volonté*, s. f. Naer zyn welbehaegen. *Selon son bon plaisir.*

Welbemind, welbeminden, *adj. et s. m. et f. Bien-aimé, ée*, adj. et subst. m. et f.

Welbespraekt, *adj.* Wel ter tael. *Qui a la langue bien pendue, qui parle bien, éloquent, ente.*

Welbespraektheyd, *s. f. Éloquence*, s. f.

Weldaed, *s. f. Bienfait*, s. m. *faveur*, s f.

Weldaedig, *adj. Bienfaisant, ante.*

Weldaedigheyd, *s. f. Bienfaisance*, s. f.

Welde enz. (*zoek*) Weélde enz.

Weldoende, *adj. Bienfaisant, ante.*

Weldoender, *s. m.* weldoenster, *s. f. Bienfaiteur, trice*, s. m. et f.

Weleer, *adv. Autrefois, auparavant, jadis, ci-devant.*

Welfsel, *s. n. Voûte;* — (boóg van eene brug) *arche, arcade*, s. f.

Welgeboóren, *adj Noble.*

Welgedaen, *adj. De bonne mine.* Hy ziet er wel gedaen uyt. *Il a bonne mine.*

Digitized by Google

Welgegrond, *adj. Bien fondé, ée; solide.*

Welgegrondheyd, *s. f. Solidité*, s. f. *fondement*, s. m.

Welgelegen, *adj. Bien situé, ée.*

Welgelukzalig, *adj. Bienheureux. euse.*

Welgemaekt, *adj. Bienfait, aite.*

Welgemanierd enz. (*zoek*) Welleévend enz.

Welgemoed, *adj. Content, ente; gai, aie*

Welgemoedheyd, *s. f. Contentement*, s. m.

Welgepast, *adj. Symmétrique. — adv.* Evenredigelyk. *Symmétriquement.*

Welgeschikt, *adj.* (*zoek* Welgepast.

Welgevallen (*zoek*) Welbehaegen

Welgevoegd, *adj.* (*zoek*) Welgepast.

Welgezind, *adj.* Welmeynend. *Bien intentionné, ée; — Blygeestig. De bonne humeur, enjoué, ée.*

Welhaest, *adv. Bientôt.*

Welhebbend *adj. Qui est à son aise, qui a du bien* Het zyn welhebbende lieden *Ils sont à leur aise, ils ont du bien.*

Welk *pron. interr* (staende voór een *subst.*) *Quel, quelle.* Welken vader? *Quel père?* Welke moeder? *Quelle mère?* — (niet staende voór een *subst.*) *Lequel, laquelle.* Welke van die dogters? *Laquelle de ces filles?*

't Welk *pron. relat. Qui, que.* Het hout, het welk vervoerd is. *Le bois qui a été transporté* Het hout, het welk ik gekogt heb. *Le bois que j'ai acheté. — Ce qui ce que* Het welk my zeer aengenaem is. *Ce qui m'est fort agréable.* Alles het welk ik u heb gevraegd. *Tout ce que je vous ai demandé.*

Welkers *pron. relat.* (in *gen.*) *Dont, duquel, de laquelle*

Welkoóm *adj. Bien-venu, ue.* Welkoóm hier. *Soyez le bien-venu.* Welkoóm heeten (*zoek*) Verwelkoómen.

Welkoómen, *v. n. Accommoder.* Dat kooómt my wel. *Cela m'accommode.*

Welkoómst, *s. f Bien-venue*, s. f.

Welleévend, *adj.* Beleéfd. *Poli, ie; qui sait vivre, honnête, civil, ile.*

Welleévendheyd, *s. f. Politesse, honnêteté, civilité, urbanité*, s. f. *savoir-vivre*, s. m.

Wellen *v. n.* (ik welde, heb geweld) Springen. *Jaillir.* Het water welt uyt den grond *L'eau jaillit de la terre. —* Zagtjes kooken. *Bouillir doucement.*

Welligt, *adv. Peut-être.*

Welling, *s. f. Jaillissement*, s. m.

Wellust, *s. f. Volupté, sensualité*, s. f. *délices*, s. f. plur.

Wellustig, *adj. Voluptueux, délicieux, euse; sensuel, elle.*

Wellustigheyd, *s. f.* (*zoek*) Wellust.

Wellustigiyk, *adv. Voluptueusement, délicieusement. sensuellement.*

Welluydend, *adj. Harmonieux, mélodieux, euse; accordant, ante.* Op eene welluydende wyze. *Harmonieusement, harmoniquement, mélodieusement*, adv.

Welluydendheyd, *s. f. Harmonie, mélodie*, s. f..

Welmeynend, *adj. Bien intentionné, ée.*

Welmeyneńdheyd, *s. f. Bonne intention*, s. f.

Welneémen, *v. a. Prendre en bonne part trouver bon.*

't Welneémen, *s. n.* Met uw welneémen. *Sauf* of *sous votre correction*, as *vous en déplaise. avec votre permission.* Met het welneémen van het geselschap. *Sauf la correction de la compagnie, s'il en déplaise à la compagnie, sous le bon plaisir de la compagnie.*

Welp, *s. n.* (*zoek*) Wulp.

Welriekend, *adj. Odorant, odoriférant, ante; aromatique.* Welriekende wateren. *Eaux de senteur.* Welriekende kruyden. *Aromate*, s. m. Het welriekende kruyden mengen, *v. a. Aromatiser.*

Welriekendheyd, *s. f. Senteur, odeur agréable*, s. f. *parfum*, s. m.

Welsmaekend. *adj. Délicieux, euse; délicat, ate; de bon goût.*

Welspreékend, *adj. Eloquent, ente; disert, erte.*

Welspreékendheyd, *s. f. Eloquence*, s. f. Met welspreékendheyd. *Eloquemment. disertement*, adv.

Welspreék-konst, *s. f. Rhétorique*, s. f.

Welstaen, *v. n. Il sied bien, être bienséant.* Dat kleed staet u wel. *Cet habit vous sied bien.*

Welstaende, *adj. Qui sied bien.*

Welstaenlykheyd, *s. f. Bienséance, convenance*, s. f.

Welstaenshalve, *adv. Par bienséance, par convenance, pour la forme.*

Welstand, *s. m.* Welvaert. *Bien, bien-être, bonheur*, s. m. *prospérité; — Gezondheyd. Santé*, s. f. Ik heb naer zynen welstand vernomen. *Je me suis informé de sa santé.*

Welvaeren, *v. n.* Gezond zyn. *Se porter bien*, v. r. Ik vaer wel. *Je me porte bien. —* Zyne zaeken wel doen *Prospérer, faire bien ses affaires.* De kooplieden vaeren wel. *Les marchands font bien leurs affaires.*

Digitized by Google

't Welvaeren, *s. n. Bonheur, bien, bien-être, salut*, s. m. *prospérité*, s. f. Het welvaeren van den koophandel. *La prosperité du négoce.* — Gezondheyd. *Santé*, s. f.

Welvaerend, *adj Qui se porte bien, qui est en bonne santé, bien portant, ante.*

Welvaerendheyd, *s. f. Bonne santé*, s. f.

Welvaert, *s. f. (zoek)* 't Welvaeren.

Welven, *v. a.* (ik welfde, heb gewelfd) *Voûter.*

Welverstaende dat, *conj. Bien entendu que* (reg. *indic.*) Ik zal u dat geld leenen, welverstaende dat gy het my binnen dry maenden zult weêrgeêven. *Je vous prêterai cet argent, bien entendu que vous me le rendrez dans trois mois d'ici*

Welvoegelyk, *adj. Bienséant, ante; convenable, décent, ente.*

Welvoegelykheyd, *s. f. Bienséance, convenance, décence*, s. f.

Welvoegen, *v. n* Betaemen. *Convenir.*

Welvoegend *(zoek)* Welvoegelyk.

Welvoegendheyd, *s. f. Bienséance, convenance, décence*, s. f.

Welwillend, *adj. De bonne volonté.*

Welwillendheyd, *s. f Bonne volonté*, s. f.

Wel-zand, *s. n. Sable mouvant*, s. m.

't Welzyn, *s. n. (zoek)* 't Welvaeren.

Wemelen, *v. n.* (ik wemelde, heb gewemeld) *Grouiller, frétiller*, v. n. *se remuer, s'agiter* v r.

Wemelend, *adj. Frétillant, remuant, ante*

Wemeling, *s. f. Frétillement*, s. m.

Wen, *s. f.* (gezwel) *Loupe, excroissance*, s. f.

Wendel-trap *(zoek)* Wentel-trap.

Wenden, *s. m. plur.* (oude noôrdsche volkeren) *Vendales*, s. m. plur.

Wenden, *v. a.* (ik wendde, heb gewend) *Tourner, virer, braquer.*

Wenk, *s. m. Coup d'œil, clin d'œil*, s. m. *œillade*, s. f.

Wenkbrauw, *s. f. Sourcil*, s. m De wenkbrauwen optrekken. *Froncer les sourcils.*

Wenken, *v. n.* (ik wenkte, heb gewenkt) Imand eenen wenk geêven. *Faire signe, donner un coup d'œil à quelqu'un.* Met de hand wenken. *Faire signe de la main.*

Wennen, *v. a.* (ik wende, heb gewend) Gewennen. *Accoutumer.*

Wensch, *s. m. Souhait, vœu, désir*, s. m. Naer wensch. *A souhait.*

Wenschbaer, *adj. (zoek)* Wenschelyk.

Wenschelyk, *adj. Souhaitable, désirable.*

Wenschen, *v a* (ik wenschte, heb gewenscht) *Souhaiter, désirer, faire* of *former des vœux.* Het waere te wenschen *Il seroit à souhaiter.*

Wenschende wyze, *s. f.* (latynsche spraek-k.) *Optatif*, s. m.

Wensching, *s. f. (zoek)* Wensch.

Wensel, *s. n. Coutume, habitude*, s. f.

Wentelen, *v. a.* (ik wentelde, heb gewenteld) *Tourner, rouler.* Zich wentelen in het slyk, *v. r. Se vautrer dans la boue.*

Wentel-steen, *s. m. Boulean de pierre*, s. m.

Wentel-trap, *s. m. Escalier à vis, escalier à noyau, escalier à limaçon* of *en limaçon, escalier en caracol*, s. m.

Wereld, *s. f. Monde, univers*, s. m. De grootste moeyte van de wereld. *La plus grande peine du monde.* Al de wereld weêt het. *Tout le monde le sait.* Niets ter wereld hebben. *N'avoir rien au monde.* Ter wereld komen, *v. n Naître.*

Wereld-beschryver, *s. m. Cosmographe*, s. m.

Wereld-beschryving, *s. f. Cosmographie*, s. f.

Wereld-bol, *s. m. Globe terrestre*, s. m.

Wereld bloot *(zoek)* Wereld-bol.

Wereld-kundig, *adj. Manifeste, public, ique; notoire, connu de tout le monde* (fem. *connue*). Wereld-kundig maeken, *v. a. Divulguer, afficher.*

Wereldlyk, *adj. Séculier. ere; laïque.* Wereldlyken rechter. *Juge séculier.* Wereldlyke magt. *Bras séculier.*

Wereldling, *s. m.* Minnaer der wereld *Mondain*, s. m.

Wereldsch, *adj. Mondain, aine; du monde, terrestre, temporel, elle.* Wereldsche vreugden. *Plaisirs mondains, plaisirs du monde.*

Wereld-streêk, *s. f.* (w. der landbeschryving) *Zone*, s f.

Werf, *s. f.* Kaey. *Quai*; — Timmerwerf. *Chantier*, s. m. — Keer, reyze. *Fois*, s. f.

Werf-geld, *s n.* (geld om krygslieden te werven) *Argent pour les recrues*, s. m.

Werk, *s n Ouvrage, travail* (plur. *travaux*) s. m. *besogne*, s. f. Schoon werk. *Bel ouvrage.* Uyt het werk scheyden. *Quitter le travail.* In het werk stellen, *v. a. Employer, pratiquer,*

Digitized by Google

mettre en œuvre. Van imand veél werk maecken. *Faire beaucoup de cas de quelqu'un.* Ik maek er weynig werk van. *J'en fais peu de cas.* Te werk gaen. *Agir, en agir, procéder.* — Daed. *Œuvre, action,* s. f. *acte,* s. m. Goede werken doen. *Faire de bonnes œuvres.* Kloek werk. *Action courageuse.* De werken der Apostelen. *Les actes des Apôtres.* — Schrift. *Ouvrage,* s. m. *œuvres,* s. f. plur. De werken van Plato. *Les œuvres de Platon.* — (verzameling van printen enz. van eenen meester) *Œuvre,* s. m. Het werk van Teniers. *L'œuvre de Teniers.* — (uythekelsel van vlas enz.) *Etoupe,* s. f.

Werkagtig, *adj. Laborieux, euse.*

Werk-baes, *s. m. Maître ouvrier,* s. m.

Werk-bank, *s. f. Etabli,* s. m.

Werkdaedig, *adj. Actif, ive.*

Werkdaedigheyd, *s. f. Activité,* s. f.

Werk-dag, *s. m. Jour ouvrier, jour ouvrable,* s. m.

Werkeloos, *adj. Désœuvré, désoccupé, ée; inactif, ive.*

Werkeloosheyd, *s. f. Désœuvrement,* s. m. *désoccupation, inaction, inactivité,* s. f.

Werkelyk, *adj.* In dienst zynde. *Actuel, elle; effectif, ive.* Werkelyken geheym-schryver. *Secrétaire actuel.* — *adv. Actuellement, effectivement.* Hy is werkelyk in dienst. *Il est actuellement en service.*

Werken, *s. n. plur.* Vesting-werken. *Fortifications,* s. f. plur De werken van het kasteel. *Les fortifications de la citadelle.*

Werken, *v. a. et n.* (ik werkte, heb gewerkt) Arbeyden. *Travailler.* Ik werk op myn gemak. *Je travaille à loisir.* By de keêrs werken. *Travailler à la chandelle.* — Uytwerken. *Opérer.* De genade begint te werken. *La grâce commence à opérer.*

Werken, *v. n.* Gisten. *Fermenter, travailler.* Het bier werkt nog. *La bière fermente encore.* — (van deeg spr.) *Lever;* — (van hout spr.) *travailler,* v. n. *se déjeter, se tourmenter,* v. r.

Werkend, *adj. Agissant, ante;* — (spraek-k.) Werkend werk-woórd. *Verbe actif.* In eenen werkenden zin. *Activement,* adv. — (schoól-woórd) Werkende oorzaek. *Cause efficiente.*

Werken-dag, *s. m.* (*zoek*) Werk-dag.

Werker, *s. m. Ouvrier,* s. m.

Werk-gast, *s. m.* (*zoek*) Werk-knegt.

Werk-huys, *s. n. Laboratoire, attelier, ouvroir,* s. m. *manufacture,* s. f.

Werking, *s. f.* Opération, s. f. — Uytwerking. *Effet,* s. m.

Werk-knegt, *s. m. Ouvrier, compagnon,* s. m.

Werk-lieden, *s. m. plur. Ouvriers,* s. m plur.

Werkloos enz. (*zoek*) Werkeloos enz.

Werk-man, *s. m. Ouvrier, manouvrier, travailleur,* s. m.

Werk-middel, *s. m. Expédient, moyen,* s. m.

Werk-plaets, *s. f. Laboratoire, attelier, ouvroir,* s. m.

Werksken, *s. n.* Boeksken. *Opuscule,* s. m.

Werkstellig maeken, *s. a. Mettre en œuvre, mettre en pratique,* mettre en *exécution, exécuter.*

Werkster, *s. f. Ouvrière, travailleuse,* s. f.

Werk-stuk, *s. n. Ouvrage,* s. m.

Werktuyg, *s. n. Instrument, outil,* s. m *machine,* s. f. — Zinnuyg. *Organe,* s. m.

Werktuyg-kunde, *s. f. Mécanique,* s. f.

Werktuyg-kundigen, *s. m. Mécanicien,* s. m

Werktuygelyk, *adj.* (dat doór werktuygen gaet) *Mécanique, machinal, instrumental, ale.* — *adv. Machinalement, mécaniquement.*

Werktuyg-maeker, *s. m. Machiniste,* s. m.

Werk-tyd, *s. m. Temps de travailler,* s. m.

Werk-volk, *s. n. Ouvriers, artisans,* s. m. plur.

Werk-woórd, *s. n.* (spraek-koest) *Verbe,* s. m.

Werkzaem, *adj. Laborieux, euse; actif, ive; agissant, ante.* — *adv. Activement.*

Werkzaemheyd, *s. f. Activité,* s. f.

Werk-zak, *s. m. Sac à ouvrage,* s. m.

Werp, *s. m. Coup, jet,* s. m.

Werp-anker, *s. n. Ancre de touc.* s. f.

Werpen, *v. a.* (ik wierp, heb geworpen) Smyten. *Jeter.* Zich in het gevaer werpen. *Se jeter au danger.* — *Lancer.* Eene spies werpen. *Lancer un javelot.* — (met de teêrlingen) *Amener.* Ik heb dry zessen geworpen. *J'ai amené rafle de six.* Jongen werpen. (spr. van beesten) *Mettre bas, faire des petits.*

Werp-geweêr, *s. n. Armes de trait,* s. f. plur.

Werping, *s. f. Jet.* s. m.

Werp-lood, *s. n. Sonde,* s. f.

Digitized by Google

Werp-net, *s. n. Épervier*, s. m.
Werp-pyl, *s. m. Javelot, dard*, s. m.
Werp-schigt, *s. f. Javelot, dard*, s. m.
Werp-schyf, *s. f.* (spel) *Palet*, s. m.
Werp-spies, *s. f. Javelot, dard*, s. m.
Werp-top, *s. m.* (kinder-speeltuyg) Non. *Toupie*, s. f.
Werte, *s. f.* Vrat. *Verrue*, s. f.
Wervel, *s. m. Tourniquet*, s. m.
Wervel-been, *s. n.* (ontleed-k.) *Vertèbre*, s. f.
Wervel-wind, *s. m. Tourbillon*, s. m.
Wervel-ziek, *adj. Sujet à des vertiges* (fem. *sujette*).
Wervel-ziekte, *s. f. Vertige*, s. m.
Werven, *v. a.* (ik wierf, heb geworven) Krygs-lieden werven. *Recruter, enrôler des soldats, lever des troupes, faire des levées, faire des recrues.*
Werver, *s. m. Enrôleur*, s. m.
Werving, *s. f. Recrue, levée*, s. f. *enrôlement*, s. m.
Werwaerts, *adj. De quel côté.*
Weshalven, *adv. C'est pourquoi, pour cette raison.*
Wesp, *s. f.* (insecte) *Guêpe*, s. f. Groote wesp. *Frelon*, s. m.
Wespen-nest, *s. m. Guêpier*, s. m.
West, *adj. Ouest.* Den wind is west. *Le vent est ouest.*
Westelyk, *adj. Occidental, ale: du côté de l'ouest, du côté de l'occident.*
Westen, *adj. D'ouest, d'occident.* Westen wind. *Vent d'ouest.* — *s. n. Ouest, occident, couchant*, s m Volken van het westen. *Peuples de l'occident, peuples occidentaux.*
Westersch, *adj. Occidental, ale*, (plur. *occidentaux, ales*). Westersche volken. *Peuples occidentaux.*
Westfaelen (koningryk) *Vestphalie, Westphalie*, s. f.
Westfaeling, *s. m.* westfaelsche, *s. f. Westphalien, enne*, s. m. et f.
Westfaelsch, *adj. De Westphalie.* Westfaelsche hesp. *Jambon de Moyence.*
West-indiën (land) *Indes occidentales*, s. f. plur.
West-indisch, *adj.* Van de West-indiën. *Des Indes occidentales.* West indische maetschappy. *Compagnie des Indes occidentales.*
West-indisch-vaerder, *s. m. Vaisseau des Indes occidentales*, s. m.
West-kust, *s. f. Côte occidentale*, s. f.
Westphaelen (*zoek*) Westfaelen.
West-vriesland, *s. n.* (landschap) *West-frise*, s. f.
Westwaerts, *adv. Vers l'ouest, à l'ouest, du côté de l'ouest.*
Wet-zyde, *s. f. Ouest*, s. m.
Wet, *s. f. Loi*, s. f. Imand de wet stellen. *Faire la loi à quelqu'un.* — Heeren van de wet. *Magistrat*, s. m. *régence, magistrature, municipalité*, s. f.
Wet-boek, *s. n. Code*; — (van eene stad of land) *coutumier*, s. m. *coutume*, s. f.
Wet-breeker, *s. m. Transgresseur* of *infracteur de la loi*, s m.
Wet-breeking, *s. f. Transgression* of *infraction de la loi*, s. f.
Wet-breuk, *s. f.* (*zoek*) Wet-breeking.
Wet-geevend, *adj. Législatif, ive.*
Wet-geever, *s. m.* wet-geefster, *s. f Législateur, trice*, s. m. et f.
Wet-geeving, *s. f. Législation*, s. f.
Wet-geleerden, *s. m. Légiste, jurisconsulte*, s. m.
Wet-geleerdheyd, *s. f. Jurisprudence*, s. f.
Wet-houder, *s. m. Magistrat*, s. m.
Wet-priem, *s. m. Fusil*, s. m.
Wet-schending enz. (*zoek*) Wet-breeking enz.
Wet-staef, *s. n. Fusil, tourne-fil*, s. m.
Wet-steen, *s. m. Pierre à aiguiser, queue*, s. f. *cous, coyer*, s. m.
Wetteloos, *adj. Sans lois.*
Wettelyk, *adj. Légitime, légal, ale; compétent, ente; juridique.* — *adv. Légitimement, légalement.* Kerk-vergadering wettelyk vergaderd. *Concile légitimement assemblé.*
Wettelykheyd, *s. f. Légitimité, légalité*; — Kragt. *Validité*, s. f.
Wetten, *v. a.* (ik wettede, heb gewet) Scherpen. *Aiguiser, affiler, affuter, passer.*
Wettig, *adj.* Geloofweerdig. *Authentique, valide.* Wettig maeken, wettig verklaeren, *v. a. Légitimer, légaliser, rendre légitime.* Eenen onegeteling wettig maeken. *Légitimer un enfant naturel.* Een schrift wettig maeken. *Légaliser un acte.* Wettig enz. (*zoek*) Wettelyk enz.
Wettigen, *v. a.* (ik wettigde, heb gewettigd) Wettig maeken. *Légitimer, rendre légitime, légaliser, valider.* — Doen gelden, bekragtigen. *Valider.*
Wettigheyd, *s. f. Legalité, légitimité, validité, authenticité*, s. f.
Wettiging, *s f. Légitimation, légalisation*, s. f.
Wettigiyk, *adv. Authentiquement, légalement, légitimement, validement.*
Wettig-maeking (*zoek*) Wettiging.
Wetting, *s. f. Aiguisement*, s m.
Wettisch, *adj. Légal, ale.*

Digitized by Google

Wey, *s.f.* (van melk) *Petit lait, lait clair*, s. m. — Weyde, bemd. *Pré, pâturage*, s. m. *prairie*, s. f. De peêrden op de wey zetten. *Mettre les chevaux en pâture* of *au vert.*

Weyagtig, *adj. Séreux, euse.*

Wey-boter, *s.f. Beurre fait de petit lait*, s. m.

Weyden, *v. a.* (ik weydde, heb geweyd) *Paître, mener paître, faire paître.* De herders weyden de schaepen. *Les bergers paissent les brebis.* — *v. n.* Graezen. *Paître, brouter, pâturer, brouter l'herbe.* De schaepen weyden langs de rivier. *Les brebis paissent le long de la rivière.*

Weydsch, *adj. (zoek)* Pragtig.

Weyery, *s.f.* (der beesten) *Engrais, engraissement*, s. m. — Jagt. *Venerie, chasse*, s. f.

Weyffelen, *v. n.* (ik weyffelde, heb geweyffeld) *Chanceler.*

Weyffelig, *adj. Chancelant, ante; irrésolu, ue.*

Weyffeling, *s.f. Chancellement*, s. m. *irrésolution*, s. f.

Weygeraer, *s. m. Qui refuse.*

Weygeragtig, *adj. Qui refuse, qui fait le renchéri.* Gy moet u zoo weygeragtig niet houden. *Il ne faut pas tant faire le renchéri.*

Weygeren, *v. a.* (ik weygerde, heb geweygerd) *Refuser, dénier, éconduire.* Zult gy my die gunst weygeren? *Me refuserez-vous cette grâce?* — *v. n.* (spr. van schiet-geweêr) *Manquer, prendre un rat.* Myn fuziek heêft geweygerd. *Mon fusil a manqué, mon fusil a pris un rat.*

Weygerig, *adj. (zoek)* Weygeragtig.

Weygering, *s.f. Refus*, s. m.

Weygerlyk, *adj. (zoek)* Weygeragtig.

Wey-groen, *s. n. Vert de pré.* s. m.

Wey-kaes, *s. m. Fromage de petit lait* s. m.

Weyken, *v. a. (zoek)* Weeken.

Wey-land, *s. n. Prairie*, s. f. *pâturage, herbage*, s. m. Gemeyne weylanden. *Communaux*, s. m. plur.

Wey-maend, *s.f.* De maend junius. *Juin, le mois de juin*, s. m.

Wey-man, *s. m.* Jaeger. *Chasseur, veneur*, s. m.

Wey-mans tasch, *s.f. Gibecière*, s. f.

Wey-mes, *s. n. Couteau de chasse*, s. m.

Weynig, *adj. Peu, guère.* Weynig geld. *Peu d'argent* Dat is weynig in gebruyk. *Cela n'est guère en usage.* Een weynig. *Un peu, tant soit peu.*

Weyssel, *s f.* (rivier) *Vistule*, s. f.

Weyt, weyte, *s.f.* (graen) Terwe. *Froment*, s. m.

Wey-tasch, *s.f. Gibecière*, s. f.

Weyte-brood, *s. n. Pain de froment*, s. m.

Weyte-meêl, *s. n. Farine de froment*, s. f.

Wezel, *s.f.* wezeltje, *s. n.* (dier) *Belette*, s. f.

Wezen enz. *(zoek)* Weêzen enz.

Wie, *pron. relat. Qui.* — *pron interr.* Wie hebt gy gezien? *Qui avez-vous vu?* — *pron. indef.* Wie het ook mag zyn. *Qui que ce soit.* Zoo wie. *Quicunque.*

Wiede-maend, *s.f.* Junius. *Juin, le mois de juin*, s. m.

Wieden, *v. a.* (ik wiedde, heb gewied) Van onkruyd zuyveren. *Sarcler.*

Wieder, *s. m.* wiedster, *s.f. Sarcleur, euse*, s. m. et f.

Wied-yzer, *s. n. Sarcloir*, s. m.

Wieg, *s.f. Berceau*, s. m. Van de wieg af. (van de kindsche dagen) *Dès le berceau.*

Wiegen, *v. a.* (ik wiegde, heb gewiegd) *Bercer, tirer le berceau.* Een kind wiegen. *Bercer un enfant.* Iemand in slaep wiegen. (spreêk-w.) *Bercer quelqu'un, amuser quelqu'un.*

Wiek, *s.f.* Vleugel. *Aile*, s. f. Iemand de wieken korten. (spreêk-w.) *Rogner les ailes à quelqu'un.* — (heelk.) *Tente*, s. f. *bourdonnet*, s. m. — Lemmer (in eene lamp enz.) *Mèche*, s. f. — (zweêrd van eenen windmolen) *volant*, s. m. *volée*, s. f.

Wiel, *s. n.* Rad. *Roue*, s. f. Wagen met vier wielen. *Chariot à quatre roues.* Eenen stok in het wiel steeken. (spreêk-w.) *Faire échouer une entreprise, faire avorter un dessein.* — (van eenen water-molen) *Tournant*: — Spinne-wiel. *Rouet à filer*; — Spoel-wiel. *Dévidoir*, s. m.

Wiel-boom, *s. m. Charme*, s. m.

Wiel-boor, *s.f. Amorçoir*, s. m. *tarrière*, s. f.

Wieling, *s.f.* Draey-kolk (in het water) *Tournant*, s. m.

Wieltje, *s. n. Roulette*, s. f.

Wiens, *pron. relat.* Van wien, van de welke, welkers. *Dont, de qui, duquel* (fem. *de laquelle*).

Wier, *s. n.* (plant) Zee-gras. *Varech, goëmon, vairé*, s. m. *algue*, s. f.

Wierook, *s. m. Encens*, s. m.

Wierook-boom, *s. m. Arbre qui produit l'encens*, s. m.

Wierook-doos, *s.f. Navette*, s. f.

Digitized by Google

Wierooken, *v. a. Encenser, donner l'encens.*

Wierooker, *s. m. Thuriféraire*, s. m. *qui encense.*

Wierooking, *s. f. Encensement*, s. m.

Wierook-vat, *s. n. Encensoir*, s. m. *cassolette*, s. f.

Wiewouwen, *v. n. Branler.*

Wig, *s. f.* Klief-bytel. *Coin*, s. m. — (schippers w.) *épite*, s. f.

Wigchelaer, wigchelaery enz. (*zoek*) Waerzegger, waerzeggery enz.

Wigchel-roede, *s. f. Baguette divinatoire*, s. f.

Wigchel-stoksken, *s. n. Baguette divinatoire*, s. f.

Wigge-been, *s. n.* (ontleed-k.) *Os basilaire, os cunéiforme*, s. m.

Wiggelen, *v. a.* (ik wiggelde, heb gewiggeld) Waggelen. *Chanceler, branler.*

Wigt, *s. n. Créature, personne*, s. f. Onnoozel wigt. *Innocente créature, pauvre enfant.* Boos wigt. (*of in een woord* booswigt, *s. m.*) *Scélérat*; — Gewigt. *Poids*, s. m.

Wigtig, *adj. Pesant, ante; de poids, de bon poids, qui a son poids, qui pèse.* Die ducaeten zyn wigtig. *Ces ducats sont de bon poids.* — Van aengelegenheyd. *Important, ante*; *de poids.* Die redenen zyn niet zeer wigtig. *Ces raisons ne sont pas d'un grand poids.*

Wigtigheyd, *s. f. Poids*, s. m. — Aengelegenheyd. *Importance*, s. f. *poids*, s. m.

Wik, wikke, *s. f.* Duyve-boon. *Vesce*, s. f. Kleyne wikke. *Ers*, s. m.

Wikkelen, *v. n.* (ik wikkelde, heb gewikkeld) *Mêler, engager.* Ik wil my niet wikkelen in die zaek. *Je ne veux pas m'engager dans cette affaire.*

Wikken, *v. a.* (ik wikte, heb gewikt) In de handen weegen. *Soupeser.* — Voórzeggen, geraeden. *Augurer, prédire, deviner.*

Wikker enz. (*zoek*) Waerzegger enz.

Wil, *s. m. Volonté*, s. f. *gré*, s. m. Zynen wil doen. *Faire sa volonté.* Naer wil. *A volonté, à son gré.* Vryen wil. *Franc arbitre, libre arbitre*, s. m. — Zin, gedagte. *Fantaisie*, s. f. Ik leef naer mynen wil. *Je vis à ma fantaisie.* Tegen wil en dank. *Bongré malgré, malgré qu'on en ait, malgré soi.* Om Gods wil. *Pour l'amour de Dieu.* Om myneut wil. *Pour l'amour of à cause de moi.* Om best wil. *Pour le mieux.*

Wild, *adj.* Woest. *Sauvage, farouche, barbare.* Wilden end-vogel. *Canard sauvage.* Wilde geyt. *Chèvre sauvage*, s. f. *chamois*, s. m. Wild verken, wild zwyn. *Sanglier.* Wilden boom. *Sauvageon*, s. m. Die kinderen zyn wild. *Ces enfans sont pétillans.* De wilden, *s. m. plur. Les sauvages*, s. m. plur.

In het wild groeyën, *v. n. Venir sans culture, croître naturellement.*

In het wild loopen, *v. n. Être à l'abandon, aller à l'abandon, être en confusion* of *en désordre.*

In het wild schieten, *v. n. Tirer à coups perdus.*

Wild worden, *v. n.* Verwilderen. *Devenir sauvage*, v. n. *s'effaroucher*, v. r.

Wild, *s. m. Gibier*, s. m. *venaison*, s. f.

Wildagtig, *adj.* Dat naer wilde watervogels smaekt. *Sauvagin, ine.*

Wild-braed, *s. n.* (*zoek*) Wild, *s. m.*

Wilden-man, *s. m. Sauvage*, s. m.

Wildernis, *s. f. Désert*, s. m.

Wildheyd, *s. f. Humeur farouche* of *sauvage, barbarie*, s. f.

Wild-ryk, *adj. Giboyeux, euse.*

Wild-schutter, *s. m. Chasseur*, s. m.

Wild-verken, *s. n. Sanglier*, s. m.

Wild-verksken, *s. n. Marcassin*, s. m.

Wild-zang, *s. m.* Natuerlyk gezang (der vogelen) *Ramage*, s. m.

Wild-zwyn, *s. n. Sanglier*, s. m.

Wilge, *s. m.* (boom) *Saule*, s. m. Water-wilge. *Osier*, s. m.

Wilge-boom, *s. m. Saule*, s. m.

Wilgen-bosch, *s. n. Saussaie*, s. f.

Wilgen-hout, *s. n. Du saule*, s. m.

Willekeur, *s. m. Gré*, s. m. *volonté*; — Inzetting. *Ordonnance*, s. f. *statut*, s. m.

Willekeurig, *adj. Arbitraire, despotique.*

Willekeurigheyd, *s. f. Despotisme*, s. m.

Willekeurigiyk, *adv. Arbitrairement, despotiquement.*

Willekom, *adj.* (*zoek*) Welkoóm.

Willen, *v. a.* (ik wilde *of* wou, heb gewild) *Vouloir.* Ik wil het wel hebben. *Je le veux bien.*

Al willens, *adv.* Weetens en willens. *A dessein, exprès, de propos délibéré, de gaieté de cœur.*

Willig, *adj.* Gehoorzaem. *Docile, obéissant, ante.* Het kind is willig genoeg. *L'enfant est assez docile.* — Gezogt. *Recherché et de bon débit.* Dat goed is niet zeer willig. *Cette marchandise n'est pas fort recherchée.*

Willigiyk, *adv.* (*zoek*) Gewilligiyk.

Wimpel, *s. f.* (*zoek*) Wimpel-vlag.

Wimpel-stok, *s. m. Dignon*, s. m.

Digitized by Google

Wimpel-vlag, *s.f.* Langwerpige vlag. *Flamme, banderolle*, s. f.

Winbaer, *adj.* Dat gewonnen kan worden. *Gagnable, qui peut être gagné, qui peut être pris.*

Wind, *s.m. Vent*, s. m. De vier hoofd-winden. *Les quatre vents cardinaux.* Voór den wind zeylen. *Avoir le vent en poupe.* Tegen den wind zeylen. *Avoir le vent contraire.* By den wind zeylen. *Aller à la bouline.* Boven den wind komen. *Gagner le vent, avoir le vent sur un vaisseau, être au vent d'un vaisseau.* Onder den wind zyn *of* vervallen, *Être* of *tomber sous le vent.* Tegen den wind op zeylen. *Être* of *aller de bout au vent.* Digt by den wind zeylen. *Serrer le vent.* Iet in den wind slaen. (spreék-w.) *Mépriser une chose.* Hy waeyt met alle winden. *Il est changeant* of *inconstant.* — Scheét, *Pet, vent*, s. m. Eenen wind laeten vliegen. *Faire un pet, peter.* — (opwerping der maeg) *Rot*, s. m. Eenen wind laeten. *Faire un rot.*

Windagtig enz. (*zoek*) Winderig enz.

Wind-as, *s.f.* (werktuyg) *Cric* (spreék uyt *kri*) *vindas*, s. m.

Wind-bal, *s.m. Ballon*, s. m.

Wind-boom, *s.m. Levier*, s. m.

Wind-breéken, *v.n.* (gem.) Poffen, stoffen. *Faire le fanfaron, habler.*

Wind-breéker, *s.m.* (gem.) *Fanfaron, hableur, gascon*, s. m. Wind-breékster, *s.f. Hableuse*, s. f.

Wind-breékery, *s.f.* (gem.) *Fanfaronnade, hablerie, gasconnade*, s. f.

Wind-breuk, *s.f.* (heel-k.) *Fausse hernie, pneumatocèle*, s. f.

Wind-bus, *s.f. Arquebuse à vent*, s. f. *fusil à vent*, s. m.

Wind-buy, *s.f.* Ruk-wind. *Coup de vent*, s. m. *bourrasque*, s. f.

Wind-buys, *s.f.* (van een orgel) *Porte-vent*, s. m.

Winde, *s.f.* (plant) *Liseron, liset*, s. m.

Windel, *s.m.* (*zoek*) Windsel.

Winden, *v.a.* (ik wond, heb gewonden) *Dévider, bobiner* Garen winden. *Dévider du fil.* — Zwagtelen. *Emmailloter*; — (opwinden met eene katrol) *hisser, guinder.*

Winder, *s.m.* windster, *s.f. Dévideur, euse*, s. m. et f.

Winderig, *adj.* Buyig. *Venteux, orageux, euse.* Winderig weder. *Temps orageux.* — (dat wind verwekt in het lichaem) *Venteux, flatueux, euse.* Dat fruyt is winderig. *Ce fruit est flatueux.*

Winderigheyd, *s.f.* (in het lichaem) *Ventosité, flatuosité*, s. f.

Wind-ey, *s.n. Œuf sans coque*, s. m.

Wind-gat, *s.n.* Togt-gat. *Ouverture par où entre un vent coulis*; — (gat in het ys) *ouverture dans la glace*, s. f.

Wind-haen, *s.m.* (*zoek*) Weér-haen.

Wind-haver, *s.f. Folle avoine*, s. f.

Wind-hond, *s.m. Levrier*, s. m. Wyfken van den wind-hond. *Levrette*, s. f. Met de wind-honden jagen. *Levretter*, v. n.

Wind-hondeken, *s.n. Levron*, s. m.

Windig, *adj.* (*zoek*) Winderig.

Wind-kruyd, *s.n.* (plant) (*zoek*) Keuken-kruyd.

Wind-meéter, *s.m. Anémomètre*, s. m.

Wind-meét-konst, *s.f. Anémométrie*, s. f.

Wind-meulen, *s.m. Moulin à vent*, s. m.

Wind-pokskens, *s.n. plur. Vérolette, petite vérole volante*, s. f.

Wind-pomp, *s.f. Pompe aspirante*, s. f.

Wind-pyp, *s.f. Tuyau à vent*, s. m.

Wind-roer, *s.n.* (*zoek*) Wind-bus.

Wind-scherm, *s.m. Paravent, abat-vent brise-vent*, s. m.

Wind-schut, *s.n.* (*zoek*) Wind-scherm

Windsel, *s.n.* (voór wonden enz.) *Bande, ligature*, s. f. *bandage*, s. m. — (voór kleyne kinderen) *maillot, langes*, s. m.

Wind-stil, *adj. Calme.*

Wind-stilte, *s.f. Calme*, s. m.

Wind-verdryvend, *adj.* (geneesk.) *Carminatif, ive.*

Wind-vlaeg, *s.f. Coup de vent*, s. m.

Wind-wyzer, *s.m.* (*zoek*) Weér-haen.

Wind-zak, *s.m.* Moesel. *Musette, cornemuse*, s. f.

Wind-zeel, *s.n. Corde*, s. f.

Wind-zyde, *s.f. Côté du vent*, s. m.

Win-gewest, *s.n.* Veroverd land. *Pays conquis*, s. m. *conquête*, s. f.

Wink, *s.m.* (*zoek*) Wenk.

Winkel, *s.m.* (plaets daer iet verkogt word) *Boutique*, s. f. Eenen winkel opzetten. *Ouvrir boutique.* — Werk-plaets. *Attelier*; — Hoek. *Coin, recoin*, s. m. In alle boeken en winkels zoeken. *Chercher dans tous les coins et recoins.*

Winkel-dogter, *s.f. Fille de boutique*, s. f.

Winkel-goederen, *s.n. plur. Fonds de boutique*, s. m.

Winkel-haek, *s.m. Équerre*, s. f.

Winkel-houder (*zoek*) Winkelier.

Digitized by Google

Winkelier, *s. m. Boutiquier, marchand qui tient boutique, détaillant, débitant*, s. m.

Winkel-jongen, *s. m. Garçon de boutique*, s. m.

Winkel-knegt *(zoek)* Winkel-jongen.

Winken, *v. n. (zoek)* Wenken.

Winnen, *v. a.* (ik won, heb gewonnen) *Gagner.* Zyn brood winnen. *Gagner son pain* of *sa vie.* Den stryd *of* den slag winnen. *Gagner la bataille. remporter la victoire.* — Inneémen. *Prendre.* De stad is gewonnen. *La ville est prise.* Kinderen winnen. *Procréer* of *engendrer des enfans.* — Tot zich trekken. *Gagner, attirer*, v. a. *s'attirer*, v. r. — Inoogsten. *Recueillir.* De wynen die voórlede jaer gewonnen zyn. *Les vins qu'on a recueillis l'année passée.* — Voorderen. *Avancer, gagner, profiter.* Ik ben niet geneézen, maer ik heb veél gewonnen. *Je ne suis pas guéri, mais j'ai gagné beaucoup.*

Winner, *s. m. Vainqueur, victorieux*, s. m. Wie is den winner van u twee? *Qui gagne de vous deux? qui est le victorieux de vous deux?*

Winning, *s. f. (zoek)* Winst.

Winox-bergen (stad) *Bergue-saint-Vinox*, s. f.

Winst, *s. f. Gain, profit, lucre*, s. m. Gy zult daer geene winst aen doen. *Vous ne ferez pas de profit à cela.*

Winter, *s. m. Hiver*, s. m. 'S winters. *En hiver.* Eenen strengen winter. *Un rude hiver.* — (in handen of voeten) *Engelures*, s. f. plur.

Winteragtig, *adj. D'hiver.* Winteragtig weder. *Temps d'hiver.*

Winter-appel, *s. m. Pomme d'hiver, pomme tardive, pomme de garde*, s. f.

Winter-avond, *s. m. Soirée d'hiver*, s. f.

Winter-bloem, *s. f. Fleur d'hiver*, s. f.

Winter-dag, *s. m. Hiver, temps d'hiver*, s. m. 'S winter-dags, by winterdag. *En hiver.*

Winter-groen, *s. n.* (kruyd) *Pyrole*, s. f.

Winter-handen, *s. f. plur. Engelures aux mains*, s. f. plur.

Winter-hielen, *s. m. plur. Mules, engelures aux talons*, s f. plur.

Winter-kers, *s. f.* (plant) *Coqueret*, s. m. *alkekenge*, s. f.

Winter-kleed, *s. n. Habit d'hiver*, s. m.

Winter-koningsken, *s. n.* (vogeltje) *Roitelet*, s. m.

Winter-kool, *s. f.* (plant) *Chou d'hiver*, s. m.

Winter-koórn, *s. n. Blé d'hiver*, s. m.

Winter-legering, *s. f. Quartier d'hiver*, s. m.

Winter-maend, *s. f.* Maend december. *Décembre, mois de décembre*, s. m.

Winter-muts, *s. f. Bonnet d'hiver*, s. m.

Winter-peêr, *s. f. Poire d'hiver*, s. f.

Winter-quartier, *s. n* bast. w. *Quartier d'hiver*, s. m. De winter-quartieren betrekken. *Prendre les quartiers d'hiver.*

Winter-saisoen, *s. n.* bast. w. *Hiver, temps d'hiver*, s. m.

Winter-salaed, *s. f.* (plant) *Salade d'hiver*, s. f.

Wintersch, *adj. Hivernal, ale; d'hiver.* Wintersche dagen. *Jours d'hiver.*

Winter-tyd, *s. m. Hiver, temps d'hiver*, s. m.

Winter-vrugten, *s. f. plur. Fruits d'hiver*, s. m. plur.

Winzugt, *s. f. Avidité du gain*, s. f. *intérêt*, s. m.

Winzugtig, *adj. Apre au gain, intéressé, ée.*

Wip, *s. f. Bascule*, s. f. Water putten met eene wip. *Puiser de l'eau avec une bascule.* — (straffe) *Estrapade*, s. f.

Wippen, *v. a.* (ik wipte, heb gewipt) *Estrapader, donner l'estrapade, berner.* — *v. n.* Opspringen. *Branler, sauter*, v. n. *s'élever*, v. r.

Wip-steêrt, *s. m.* (vogeltje) Kwiksteêrt. „ *Hochequeue*, s. m. *bergeronnette*, s. f.

Wip-steêrten, *v. n.* „ *Hocher* of *branler la queue.*

Wis, *adj.* Gewis, zeker. *Sûr, ûre; certain, aine.*

Wis, *s. f.* (maet van brand-hout) *Corde*, s. f.

Wisch, *s. f.* Slet, opneém-doek. *Torchon;* — Teen. *Osier*, s. m. *baguette*, „ *houssine*, s. f.

Wis-hout, *s. n. Bois de corde*, s. m.

Wisjewasje, *s. n.* (gem.) *Bagatelle, babiole*, s. f.

Wis-konst, *s. f. Mathématique*, s. f. *mathématiques*, s. f. plur.

Wis-konstenaer, *s. m. Mathématicien*, s. m.

Wis-konstig, *adj. Mathématique, de mathématique.* Wis-konstige werktuygen. *Instrumens de mathématique.*

Wis-konstigtyk, *adv. Mathématiquement.* Hy heéft het wis-konstigtyk

beweézen. *Il l'a démontré mathématiquement.*

Wis-kunde enz. (*zoek*) Wis-konst enz.

Wispelen, *v. a.* (ik wispelde, heb gewispeld) *Remuer, branler.*

Wispeltuerig, *adj. Changeant, inconstant, chancelant, ante; léger, ère; volage.*

Wispeltuerigheyd, *s. f. Inconstance, légèreté*, s. f.

Wisschen, *v. a.* (ik wischte, heb gewischt) Uytwisschen. *Effacer, ôter, essuyer.*

Wissel, *s. m. Change*, s. m. Den wissel op Lions. *Le change sur Lyon.* — *Traite, lettre de change*, s. f.

Wisselaer, *s. m.* Bank-houder. *Banquier;* — Geld-wisselaer. *Changeur*, s. m.

Wissel-bank, *s. f. Banque*, s. f.

Wissel-brief, *s. m. Lettre de change, traite*, s. f.

Wisselen, *v. a.* (ik wisselde, heb gewisseld) *Changer.* Geld wisselen. *Changer de l'argent.* Peêrden wisselen. (van peêrden veranderen) *Changer de chevaux, relayer.* Tanden wisselen. *Changer de dents.* Brieven wisselen met imand. *Être en commerce de lettres avec quelqu'un, entretenir correspondance avec quelqu'un.*

Wissel-geld, *s. n. Argent de change, argent fort*, s. m.

Wissel-handel, *s. m. Change*, s. m.

Wissel-honden, *s. m. plur. Chiens de relais*, s. m. plur.

Wisseling, *s. f.* Ruyling. *Change, échange, troc*, s. m.

Wissel-koers, *s. m. Cours de change*, s. m.

Wissel-koets, *s. f. Carosse de relais*, s. m.

Wissel-loop. *s. m.* (*zoek*) Wissel-koers.

Wissel-peêrden, *s. n. plur. Chevaux de relais*, s. m. plur.

Wissel-plaets, *s. f.* (plaets daer men versche peêrden krygt) *Relais*, s. m.

Wisselvallig, *adj. Inconstant, changeant, ante.*

Wisselvalligheyd, *s. f. Inconstance, vicissitude*, s. f.

Wisselyk, *adv.* Gewis. *Assurément, certainement.*

Wit, *adj. Blanc, anche.* Wit bier. *Bière blanche.* Wit maeken, *v. a. Blanchir.* Wit worden, *v. n. Blanchir.*

't Wit, *s. n. Le blanc*, s. m. Wit van het oog. *Blanc de l'œil.* Wit van een ey. *Blanc d'œuf.* Naer het wit schieten. *Tirer au blanc, tirer au but* of *à la cible.*

Wit en zwart, *s. n.* Grys. *Grisaille*, s. f. Wit en zwart schilderen, *v. a. Grisailler.*

Witagtig, *adj. Blanchâtre.*

Wit-buykskeu, *s. n.* (vogeltje) *Coblanc*, s. m.

Wit-geld, *s. n. Argent blanc*, s. m.

Wit-gepraesterd, *adj. Blanchi, ie.*

Wit-hairig, *adj. Blanc, anche; qui a le poil blanc* of *les cheveux blancs* of *le crin blanc.*

Witheyd, *s. f. Blancheur*, s. f.

Wit-hout, *s. n. Bois blanc, bois de sapin*, s. m.

Witje, *s. n.* (insecte) *Papillon*, s. m.

Wit-kwast, *s. m. Brosse*, s. f.

Wit-lyvig, *adj. Qui a le corps blanc, qui a le teint blanc.*

Witsel, *s. n. Blanc*, s. m.

Witte-brood, *s. n. Pain blanc*, s. m.

Witte-broods-kind, *s. n. Enfant gâté*, s. m.

Witten, *v. a.* (ik wittede, heb gewit) *Blanchir.* Den muer is gewit. *La muraille est blanchie.*

Witten-donderdag, *s. m. Jeudi saint*, s. m.

Witting, *s. m.* (visch) *Merlan*, s. m.

Wit-vervig, *adj. Blanc, anche; blanchâtre.*

Wit-visch, *s. m. Able, ablette*, s. m. — (kleyne vischkens) *blanchaille*, s. f.

Wit-werk, *s. n. Ouvrage de bois blanc* of *de sapin*, s. m.

Wit-werker, *s. m. Layetier*, s. m.

Woede, *s. f. Fureur, furie, rage, fougue*, s. f. *acharnement, courroux*, s. m.

Woeden, *v. n.* (ik woedde, heb gewoed) *Enrager, être furieux, être en furie.* Aen het woeden gerucken. *Entrer en fureur, devenir furieux.* Den oórlog heêft gewoed dóór gansch Europa. *La guerre a désolé toute l'Europe.*

Woedend, *adj. Furieux, fougueux, euse; enragé, forcené, ée; furibond, onde.*

Woeker, *s. m. Usure*, s. f. Op woeker leenen. *Prêter à usure.*

Woekeraer, *s. m.* woekeraersse, *s. f. Usurier, ière*, s. m. et f.

Woekeragtig, *adj. Usuraire.* — *adv.* Met woekery. *Usurairement.*

Woekeren, *v. a. et n.* (ik woekerde, heb gewoekerd) *Commettre l'usure, exercer l'usure.*

Digitized by Google

Woeker-geld, *s.n. Argent usuraire*, s. m.

Woekery, *s.f. Usure*, s. f.

Woelen, *v.n.* (ik woelde, heb gewoeld) *Frétiller, tracasser*, v. n. *se remuer, s'agiter*, v. r. De kinderen woelen altyd. *Les enfans frétillent toujours.* Wat woelt dien man! *Que cet homme se remue! que cet homme s'agite! qu'il se donne du mouvement!* — *v.a.* Bewoelen, bewinden. *Fourrer, envelopper de fil* of *de corde.* Eenen mast woelen. *Fourrer un mât.*

Woel-geest, *s.m. Esprit remuant, esprit turbulent, tracassier*, s. m.

Woelig, *adj.* Vol gewoel. *Plein d'embarras, plein de mouvement* (fem. *pleine*) *bruyant, ante.* Woelig huys. *Maison pleine d'embarras.* Woelige straet. *Rue bruyante.* — Woelend, die altyd woelt. *Frétillant, remuant, ante.* Dat zyn woelige kinderen. *Voilà des enfans bien frétillans.*

Woelsel, *s.n. Fourrure*, s. f.

Woel-touw, *s.f. Fourrure*, s. f.

Woel-ziek, *adj. Remuant, ante; turbulent, ente.*

Woensdag, *s.m. Mercredi*, s. m.

Woerd, *s.m.* (end-vogel) *Canard*, s. m.

Woer-haen, *s.m. Faisan*, s. m.

Woer-hen, *s.f. Faisane, poule faisane*, s. f.

Woest, *adj.* Onbewoond. *Désert, erte; inhabité, ée.* Woest land. *Pays désert.* — Wild. *Sauvage, farouche, barbare.*

Woesteny, *s.f. Désert*, s. m.

Woesteyn, *s.f. Désert*, s. m.

Woestheyd, *s.f.* Wildheyd. *Humeur farouche, humeur sauvage, barbarie*, s. f.

Wol, wolle, *s.f. Laine*, s. f. Wol bereyden. *Préparer la laine.* Ongewassche wol. *Laine en suint* Wol spinnen. *Filer la laine.* Wol weéven. *Faire des étoffes de laine, travailler en laine.*

Wolagtig, *adj. Laineux, cotonneux, euse.*

Wol-bael, *s.f. Balle de laine*, s. f. *ballot de laine*, s. m.

Wol-beest, *s.f. Bête à laine*, s. f.

Wol-bereyder, *s.m. Apprêteur de laine.*

Wol-bereyding, *s.f. Apprêt de la laine*, s. m.

Wol-draegend, *adj. Laineux, euse; lanifère.*

Wolf, *s.m.* (dier) *Loup*, s. m. Eéten als eenen wolf. *Manger comme un loup.* — (ongedierte) *Chenille*, s. f.

Wolfagtig, *adj. De loup.* Wolfagtigen aerd. *Naturel de loup.*

Wolf-hond, *s.m. Chien-loup*, s. m.

Wolfken, *s.n. Louveteau*, s. m.

Wolfs, *adj. De loup.* Wolfs-vel. *Peau de loup.*

Wolfs-boon, *s.f.* (plant) *Lupin*, s. m.

Wolfs-honger, *s.m.* Geeuw-honger. *Malerage*, s. f.

Wolfs-klauw, *s.f.* (plant) *Pied-de-loup*, s. m.

Wolfs-kruyd, *s.n.* (plant) *Aconit, napel*, s. m.

Wolfs-melk, *s.n.* (plant) *Tithymale* s. m. *étule*, s. f.

Wolfs-wortel (*zoek*) Wolfs-kruyd.

Wolf-yzer, *s.n. Chausse-trape*, s. f.

Wol-handel, *s.m. Trafic de lainage*, s. m.

Wol-handelaer, *s.m.* Koopman in wol. *Marchand de laine, lainier*, s. m.

Wolk, *s.f. Nue, nuée*, s. f. *nuage*, s. m. Zittende op de wolken. *Assis sur les nuages.*

Wol kaerde enz. (*zoek*) Wol-kam enz.

Wolkagtig, *adj.* Vol wolken. *Nébuleux, euse; plein de nuages, chargé de nuages, couvert de nuages.*

Wol-kam, *s.m. Carde*, s. f.

Wol kammen. *Carder la laine, peigner la laine.*

Wol-kammer, *s.m.* wol-kamster, *s.f. Cardeur, peigneur, euse*, s. m. et f.

Wolk-boóg, *s.m.* (*zoek*) Regen-boóg.

Wolk-breuk, *s.f. Nuage qui crève*, s. m.

Wolkig, *adj. Nébuleux, euse: couvert de nuages, chargé de nuages.*

Wolle, *s.f.* (*zoek*) Wol.

Wolle, *adj.* Van wolle. *De laine.* Wolle koussen. *Bas de laine.*

Wolle-garen, *s.n. Etame*, s. f.

Wolle-goed, *s.n. Lainage*, s. m. *lainerie*, s. f.

Wolleu-kruyd, *s.n* (plant) *Bouillon blanc*, s. m. *molène*, s. f.

Wolle-werk, *s.n. Lainage*, s. m. *lainerie*, s. f.

Wollig, *adj.* Gewold. *Laineux, cotonneux, euse.*

Wol-spinner, *s.m* wol-spinster, *s.f. Fileur, tordeur, euse de laine*, s. m. et f.

Wolven-jagt, *s.f. Chasse aux loups*, s. f.

Wolven-jagt-meester, *s.m. Louvetier*, s. m.

Digitized by Google

Wolven-klem, *s.f. Chausse-trape*, s. f.

Wol-verver, *s. m. Teinturier en laine*, s. m.

Wolvin, *s.f. Louve*, s. f.

Wol-weever, *s. m. Tisserand en laine*, s. m.

Wol-zak, *s.m. Sac à laine*, s. m.

Wond, *s.f. Plaie, blessure*, s. f.

Wond-arts, *s.m.* (*zoek*) Wond-heeler.

Wondbaer, *adj. Vulnérable.*

Wonden, *v. a.* (ik wondde, heb gewond) *Blesser, faire une plaie.*

Wonder, *s.n. Merveille*, s. f. *phénomène, prodige*, s. m. De wonderen der wereld. *Les merveilles du monde.* Dat geeft my wonder. *Cela m'étonne.*

Wonder, wonderbaer enz. (*zoek*) Wonderlyk enz.

Wonder-boom, *s.m.* (gewas) *Palme de Christ*, s. f. *ricin*, s. m.

Wonderdaed, *s.f. Miracle, prodige*, s. m.

Wonderdaedig, *adj. Miraculeux, euse.*

Wonderdaedigiyk, *adv. Miraculeusement.*

Wonderen, *v a* (ik wonderde, heb gewonderd) *Admirer.*

Wonderheyd, *s.f. Merveille*, s. f. *prodige, miracle*, s. m.

Wonderlyk, *adj.* Zonderling. *Merveilleux, prodigieux, euse; admirable, étonnant, surprenant, ante; extraordinaire.* Wonderlyk geval. *Cas surprenant, aventure extraordinaire.* Wonderlyke goedheyd. *Bonté admirable.* — Vies. *Bizarre, étrange, singulier, ière.* Wonderlyken man. *Homme bizarre.*

Wonderlyk, *adv.* Op eene wonderlyke wyze. *Admirablement, merveilleusement, prodigieusement, à merveille.* Hy is wonderlyk geneczen. *Il est guéri d'une manière admirable.* — Vies. *Etrangement, bizarrement.*

Wonderlykheyd, *s.f. Singularité*, s. f.

Wonder-spreuk, *s.f. Paradoxe*, s. m.

Wonder-stuk, *s.n. Production merveilleuse, merveille*, s. f. *chef-d'œuvre*, s. m.

Wonder-teeken, *s.n. Prodige*, s. m.

Wonder wel, *adv. A merveille.*

Wonder-werk, *s.n. Miracle, prodige*, s. m. *merveille*, s. f.

Wonder-werker, *s.m.* Die wonderwerken doet. *Thaumaturge, qui fait des miracles.*

Wonderzinnig, *adj. Bizarre, capricieux, euse; fantasque, singulier, ière.*

Wonderzinnigheyd, *s.f. Bizarrerie, originalité, fantaisie, singularité*, s. f. *caprice*, s. m.

Wond-heelend, *adj. Vulnéraire.*

Wond-heeler, *s.m. Chirurgien, opérateur*, s. m.

Wond-heeling, *s.f. Cure, curation*, s. f.

Wond-heel-kunde, *s.f. Chirurgie*, s. f

Wond-kruyd, *s.n. Herbe vulnéraire*, s. f.

Wond-middel, *s.n. Vulnéraire*, s. m.

Wond-teeken, *s.n. Cicatrice*, s. f.

Wond-water, *s.n.* (water om wonden te geneezen) *Eau d'arquebusade*, s. f.

Wond-yzer, *s.n.* Tent-yzer. *Sonde*, s. f.

Woon, *s.f.* (*zoek*) Wooning.

Woonagtig, *adj. Demeurant, ante; domicilié, ée; qui demeure.* Hy is woonagtig te Brussel. *Il demeure à Bruxelles.*

Woonbaer, *adj.* (daer men wonen kan) *Habitable, logeable.*

Woonen, *v. n.* (ik woonde, heb gewoond) *Demeurer, habiter, loger.*

Woon-huys, *s.n.* (*zoek*) Woonstede.

Wooning, *s.f. Demeure, habitation, maison, residence*, s. f. *domicile, logis, logement*, s. m

Woon-kelder, *s.m. Cave où l'on tient ménage*, s. f.

Woon-plaets, *s.f.* (*zoek*) Wooning.

Woonsdag, *s.m. Mercredi*, s. m.

Woon-stede, *s.f.* (*zoek*) Wooning.

Woórd, *s.n. Parole*, s. f. *mot*, s. m. Zyn woórd houden. *Tenir parole.* Het woórd voeren. *Porter la parole.* Oud woórd. *Vieux mot.* Geestig woórd. *Bon mot.* Met een woórd. *En un mot.* Imand by zyn woórd vatten. *Prendre quelqu'un au mot.* Van woórd tot woórd. *Mot à mot, mot pour mot.* Een goed woórd doen voór imand. *Parler en faveur de quelqu'un, intercéder pour quelqu'un.* Met malkander woórden hebben. *Se quereller.* — Leger-woórd. *Parole*, s. f. *passe-parole:* — (godgeleerdheyd) *Verbe*, s. m Het Woord is vleesch geworden. *Le Verbe s'est fait chair.* Het woórd Gods *La parole de Dieu.*

Woórd-buyging, *s.f.* (spreek-k) *Déclinaison*, s. f.

Woórden-boek, *s.n. Dictionnaire, vocabulaire*, s. m.

Woórden-schat, *s.m. Dictionnaire, vocabulaire*, s. m.

Woórden-schikking, *s.f. Syntaxe, construction*, s. f. *arrangement des mots*, s. m.

Digitized by Google

Woórden-spéeling, *s. f. Jeu de mots*, s. m.

Woórden-stryd (*zoek*) Woórden-twist.

Woórden-twist, *s. m. Dispute de mots*, s. f.

Woórden-zifter, *s. m Puriste*, s m

Woórd-gronding, *s. f. Etymologie*, s. f.

Woórd-kunde, *s. f Etymologie*, s. f.

Woórd-kundig, *adj. Etymologique.*

Woórd-kundigen, *s. m.* (ervaeren in den oorsprong der woórden) *Etymologiste*, s. m.

Woórd-ledeken, *s. n.* (spraek-k.) *Particule*, s. f.

Woórd-lid, *s. n.* (spraek-k.) *Syllabe*, s. f.

Woórd-ryk, *adj. Copieux, euse ; riche en paroles.*

Worden, *v. n.* (ik wierd *of* werd, ben geworden) *Devenir.* Groot worden. *Devenir grand.* Koopman worden. *Se faire marchand.* Meester worden. *Passer maître.*

Worden, *verb. pass.* (staende voór een ander *verbum*, wordt door *être* vertaeld of in een *reciprocum* veranderd) It word bemind. *Je suis aimé.* Gy wierd gehaet. *Vous étiez haï.* Hy zal gepreézen worden. *Il sera loué.* Geéeten worden. *Se manger.* Gedaen worden. *Se faire.* Er worden veéle boeken verkogt. *Il se vend beaucoup de livres.* De fransche tael word dóór gantsch Europa gesproken. *La langue françoise se parle par toute l'Europe.* Die boeken worden niet meer geleézen. *Ces livres ne se lisent plus.*

Worg, *s. f.* (benauwdheyd in de keél) *Esquinancie*, s. f.

Worgen, *v. a.* (ik worgde, heb geworgd) *Etrangler.*

Worging, *s. f. Etranglement*, s. m.

Worg-pael, *s. m. Poteau à étrangler*, s. m.

Worm, *s. m. Ver*, s. m. Van de wormen geéeten worden. *Être mangé des vers.* — Mot. *Teigne* : — (kinderschorfte) *teigne*, s f.

Worm-afdryvend, *adj.* worm-verdryvend middel, *s. n.* (geneés-k.) *Vermifuge, antivermineux, euse : anthelmintique, helminthique*, s m et adj.

Wormagtig (*zoek*) Worm-steékig.

Worm-gat, *s. n. Trou d'un ver*, s. m. *piqûre d'un ver*, s. f. Dat hout is vol worm-gaten. *Ce bois est tout vermoulu.*

Wormken, *s. n. Vermisseau, petit ver*, s. m.

Worm-kruyd, *s. n.* (plant) *Barbotine, santoline*, s. f.

Worm-scheét, *s. m. Chiasse*, s. f.

Worm-steékelig (*zoek*) Worm-steékig.

Worm-steékig, *adj. Mangé des vers, gâté des vers* (fem. *ée*) *véreux, euse ; cussonné, ée.* Worm-steékige raep. *Navet véreux.* — (van hout en papier spr.) *Vermoulu, ue.*

Worm-steékigheyd, *s. f. Vermoulure*, s. f.

Worm-wyze beweéging der ingewanden, *s. f.* (ontleéd-k.) *Mouvement péristaltique* of *vermiculaire des intestins*, s. m.

Worm-zweér, *s. f.* (heel-k.) Fyt. *Panaris*, s. m.

Worp, *s. m. Coup, jet*, s. m.

Worpen, *v. a* (*zoek*) Werpen.

Worst, *s. f. Saucisse, andouille*, s. f.

Worstelaer, *s. m. Athlète, lutteur*, s. m.

Worstelen, *v. n.* (ik worstelde, heb geworsteld) *Lutter.*

Worstéling, *s. f. Lutte*, s. f.

Worstel-perk, *s. n. Lice, palestre*, s. f

Worstel-spel, *s. n. Lutte*, s. f.

Worst-hoórn, *s. m. Boudinière*, s f.

Wortel, *s m* (plant) *Racine*, s. f. Geélen wortel. (geéle pé) *Carotte*, s f. Witten wortel. (pastenaek) *Panais*, s. m. *pastenade*, s. f. Rooden wortel. (roode beet) *Betterave*, s. f. Vierkanten *of* teérlings-wortel (wis-k.) *Racine quarrée, racine cubique.*

Wortelen, *v. n.* (ik wortelde, heb geworteld) Wortel schieten. *Enraciner*, v. n. *prendre racine, jetter des racines, pousser des racines.*

Wortel-woórd, *s. n.* Grond-woórd. *Racine d'un mot* s. f. *mot primitif*, s. m.

Woud, *s. n. Forêt*, s. f. *bois*, s. m.

Woud ezel, *s. m. Ane sauvage*, s. m.

Woud godin, *s. f* (fabel-k.) *Dryade, hamadryade, nimphe des bois*, s. f.

Wouw, *s. m* (roof-vogel) Kiekendief. *Milan, émerillon*, s m. — (plant om geél te verven) *gaude*, s. f.

Wouwen, *v. a* (ik wouwde, heb gewouwd) Met wouw verven. *Gauder.*

N B. *Zoek onder* VR *alle de woórden, die sommige met* WR *schryven. B V.* Wraek, wringen enz. (*zoek*) Vraek, vringen enz.

Wulp, *s. n.* Jong van eenen leeuw. *Lionceau, petit d'un lion.* Jong van eenen beér. *Petit d'un ours.* — *s. m.* (water vogel) *Courlis, courlieu, corlieu* : — (gem.) Losbol. *Jeune étourdi*, s m.

Digitized by Google

Wulpsch, *adj.* Dertel. *Pétulant, ante; voluptueux, euse; sensuel, elle.* Wulpsch leven. *Vie voluptueuse.* Wulpsche jongheyd. *Pétulante jeunesse.*

Wulpschelyk, *adv. Voluptueusement, pétulamment.*

Wulpschheyd, *s.f Pétulance, volupté, sensualité*, s. f.

Wurm, wurgen enz *(zoek)* Worm, worgen enz.

Wuyt, *s. n.* (zeel-draeyërs w.) Twyn-wiel. *Retorsoir*, s. m.

Wuyven, *v. n.* (ik wuyfde, heb gewuyfd) *Faire signe avec le chapeau.*

Wy, *pron. pers.* Wylie, wylieden. *Nous.* Wy hebben het zelfs gezien. *Nous l'avons vu nous-mêmes.*

Wy-bisschop, *s. m.* Onderbisschop. *Suffragant*, s. m.

Wyd, *adj. Large, ample, spacieux, euse.* Myn kleed is te wyd. *Mon habit est trop large.* Laet de deur wyd open staen. *Laissez la porte toute ouverte.*

Wyd, *adv.* Verre. *Loin*, adv.; *éloigné, ée*, adj. Dat is wyd van hier. *Cela est loin d'ici.* Wyd en breed. *Au long et au large.* Wyd en zyd. (van alle kanten) *De tous côtés, de toutes parts, au long et au large.*

Wyden, *v. a.* (ik wydde, heb gewyd) *Sacrer, consacrer, ordonner, bénir, dédier, faire la dédicace.* Eenen bisschop wyden. *Sacrer un évêque.* Priesters wyden. *Ordonner des prêtres.* Eenen degen wyden. *Bénir une épée.* Eene kerk wyden. *Faire la dédicace d'une église.*

Wyder, *adj. comparat. Plus large.* Wyder maeken, *v. a.* Ruymer maeken. *Elargir, rendre plus large.* Wyder worden, *v. n. S'élargir*, v. r.

Wyders, *adv. Outre cela, d'ailleurs.*

Wyding, *s. f. Sacre, ordre*, s. m. *consécration, bénédiction, ordination*, s. f. Wyding van eenen bisschop. *Sacre d'un évêque.* Wyding van water, van palm. *Bénédiction de l'eau, des palmes.* Wyding van priesters. *Ordination des prêtres.* Wyding van eene kerk. *Dédicace d'une église.*

Wydloopig, *adj. Ample, prolixe, diffus, use; étendu, ue; long, ongue.* Die redeyoering is zeer wydloopig. *Ce discours est fort prolixe.*

Wydloopigheyd, *s f. Prolixité, longueur, étendue, diffusion*, s. f.

Wydloopiglyk, *adv. Amplement, diffusément, avec étendue, prolixement.* Ik heb daer wydloopiglyk over gesproken. *J'en ai parlé amplement.*

Wydluftig enz. *(zoek)* Wydloopig enz.

Wydte, *s f. Grandeur étendue*, s f.

Wyd-vermaerd, *adj. Fameux, euse; renommé, ée; célèbre.*

Wyd-vermaerdheyd, *s.f. Célébrité, renommée*, s. f.

Wyën, *v a.* (ik wyde, heb gewyd) *(zoek)* Wyden.

Wyf, *s. n.* (gem.) *Femme*, s. f.

Wyfagtig, *adj. Efféminé, ée; — adonné aux femmes; — de femme.*

Wyfken, *s. n. Femmelette; —* (van de dieren) *femelle*, s. f

Wying, *s. f. (zoek)* Wyding

Wyk, *s. f.* (van eene stad) *Quartier*, s. m. *section*, s. f. De stad is in zeven wyken verdeeld. *La ville est divisée en sept quartiers.* — Vlugt. *Fuite*, s. f. De wyk neémen. *Prendre la fuite, se sauver.* — Toevlugt. *Refuge, asile*, s. m. De wyk neémen tot God. *Prendre son refuge vers Dieu*

Wyken, *v. n.* (ik weék, heb geweéken) *Se retirer*, v. r. *reculer*, v. n. *lâcher pied* of *le pied.* De vyanden zyn geweéken onder het kanon van de stad. *Les ennemis se sont retirés sous le canon de la ville.* Wy hebben den vyand doen wyken. *Nous avons forcé l'ennemi à la retraite, nous avons fait lâcher le pied à l'ennemi.* — Zwigten. *Céder* (reg. *dativ.*) Hy wilt voór niemand wyken. *Il ne veut céder à personne*

Wyk-meester, *s. m Commissaire de quartier, quartinier*, s. m.

Wyk-plaets, *s. f.* (plaets van toevlugt) *Refuse, asile*, s. f.

Wy-kwast, *s. m. Aspergès, aspersoir, goupillon*, s. m.

Wyl, wyle, *s. f.* Eenigen tyd *Quelque temps.* 'T is eene wyl geleden. *Il y a quelque temps.* By wylen, somwylen. *Quelque fois.* — *conj. (zoek)* Dewyl.

Wylen, *adj.* (spreek. van overleéde menschen) *Feu, eue.* 'T is een huys van wylen zynen vader. *C'est une maison de feu son père.*

Wyn, *s. m. Vin*, s. m. Speeschen wyn. *Vin d'Espagne.* Franschen wyn. *Vin de France.* Zwaeren wyn. *Vin fort.* Lyvigen wyn. *Vin qui a du corps* Ligten wyn. *Petit vin.* Vervalschten wyn. *Vin frelaté* of *sophistique.* Den wyn proeven. *Déguster le vin.*

Wynagtig, *adj. Vineux, euse* Die peéren zyn wynagtig. *Ces poires sont vineuses, ces poires ont un goût de vin* — Die geérne wyn drinkt. *Qui aime le vin.* Hy is wynagtig. *Il aime le vin*

Wyn-akker, *s. m. Vignoble*, s. m.

Wyn-azyn, *s. m Vinaigre de vin*, s. m.

Digitized by Google

Wyn-berg, *s. m. Vignoble*, s. m.
Wynbrauw, *s. f. (zoek)* Wenkbrauw.
Wyn-drinker, *s. m. Buveur*, s. m. *qui aime le vin.*
Wyn-droessem, *s. m Lie de vin*, s. f.
Wyn-flesch, *s. f. Bouteille a vin*, s. f.
Wyngaerd, *s. m. Vigne*, (tegen eenen muer opgebonden) *treille*, s f. Wilden wyngaerd. *Bryone, couleuvrée, Lambruche, viorne*, s. f.
Wyngaerd-blad, *s. n. Feuille de vigne*, s. f.
Wyngaerdenier, *s. m. Vigneron*, s. m.
Wyngaerd-loof, *s n. Pampre*, s. m.
Wyngaerd-planter, *s. m Vigneron*, s m.
Wyngaerd-rank, *s m. Sarment, jet de vigne, pampre*, s m.
Wyngaerd-scheut, *s. m. Sarment, jet de vigne, pampre*. s. m.
Wyngaerd-snoeyĕr, *s. m. Vigneron*, s. m.
Wyngaerd-staek, *s. m Échalas*, s. m.
Wyngaerd-stam, *s. m. Cep de vigne*, s. m.
Wyngaerd stok, *s. m. Échalas*, s. m.
Wyngaerd-worm, *s. m. Ver-coquin*, s. m.
Wyn-gewas, *s. n. Vendange, récolte de vin, vinée*, s. f.
Wyn-glas, *s. n. Verre à vin*, s m.
Wyn-god, *s. m.* (fabel-k.) Bacchus. *Bacchus, dieu de vin*, s. m.
Wyn-huys, *s. n. Cabaret où l'on vend du vin*, s. m.
Wyn-jaer, *s. n* Goed wyn-jaer. *Bonne année pour le vin.* Slegt wyn-jaer. *Méchante année pour le vin.*
Wyn-kan, *s. f. Pot à vin*, s. m.
Wyn-kelder, *s m. Cave à vin*, s. f.
Wyn-kruyk, *s. f Cruche a vin*, s. f.
Wyn-kuyp, *s f. Cuve a vin*. s. f.
Wyn-maend, *s. f.* October. *Octobre, mois d'octobre*, s. m.
Wyn-moer, *s f. Lie de vin*, s. f.
Wyn-oogst, *s. m. Vendange, récolte de vin, vinée*, s. f.
Wyn oogsten. *Vendanger, faire la vendange, faire la recolte des vins.*
Wyn-oogster, *s. m Vendangeur*, s. m.
Wyn-pagt, *s. f. Ferme des vins*, s f.
Wyn-pagter, *s. m. Fermier des vins*, s. m.
Wyn-pers, *s. f. Pressoir*, s. m.
Wyn-perssen, *v. a. Pressurer.*
Wyn persser, *s. m. Pressureur* s m.
Wyn-perssing, *s. f. Pressurage*, s. m.
Wyn-pokskens, *s n. plur. Vérolette, petite vérole volante*, s. f.
Wyn-pomp, *s. f. Pompe à vin*, s. f. *tête-vin*, s. m.
Wyn-proever, *s. m. Gourmet*, s. m. Ik ben geenen goeden wyn-proever. *Je ne suis pas bon gourmet.* — Schenker (by eenen Vorst) *Echanson*, s. m.
Wyn roeyĕn, *v. a. Jauger.*
't Wyn-roeyĕn, *s. n. Jauge*, s. f. *jaugeage*, s. m.
Wyn-roeyĕr, *s. m. Jaugeur*, s. m.
Wyn-roomer, *s. m. Verre à vin*, s. m.
Wynruyt, *s. f.* (plant) *Rue*, s f.
Wyn-schael, *s. f. Tasse* of *coupe à vin*, s. f.
Wyn-steĕker, *s. m. Marchand de vin*, s. m.
Wynsteen, *s. m Tartre*, s. m. Wyn-steen-room, gezuyverden wynsteen. *Crême de tartre*, s. f. *cristal de tartre*, s. m.
Wynsteenagtig, *adj. Tartareux, euse.*
Wynsteen-zout, *s. n. Sel de tartre*, s. m.
Wyn-stok, *s. m. Cep de vigne*, s. m.
Wyn-tapper, *s. m. Cabaretier qui vend du vin*, s. m.
Wyn tyd, *s. m. (zoek)* Wyn-oogst.
Wyn-vat, *s. n. Futaille*, s. f. *tonneau* (met wyn, *de vin*; om wyn in te doen, *a vin*) s. m.
Wyn-verkooper *(zoek)* Wyn-steĕker.
Wyn-verlaeter *(zoek)* Wyn-steĕker.
Wyn-zuyper, *s. m.* (gem.) *Buveur, sac a vin*, s. m.
Wys, *s. f.* Manier. *(zoek)* Wyze.
Wys, *adj. Sage*, sensé, ée. Wyzen Koning. *Roi sage.* Wys maeken, *v. a.* (iet doen gelooven) *Faire accroire, en faire accroire, en conter.* Gy zult my dat niet wys maeken. *Vous ne m'en ferez pas accroire.* Wys maeken, *v. a. Rendre sage.* Wys worden, *v. n. Devenir sage* Iet wys worden, *v. a* Iet te weĕt koómen. *Savoir* Gy zult dat wys worden. *Vous le saurez.*
Wysbegeĕrig, *adj. Philosophique.*
Wysbegeĕrlyk, *adv. Philosophiquement.*
Wysbegeĕrte, *s. f. Philosophie*, s. f.
Wysgeĕr, *s. m. Philosophe*, s. m.
Wysgeĕrig, *adj. Philosophique.*
Wysheyd, *s. f. Sagesse*, s. f.
Wysheyd-minnaer, *s. m. Philosophe*, s. m.
Wyshoofd, *s. n. (zoek)* Wysneus.
Wyslyk, *adv. Sagement, sensément.*
Wysneus, *s. m.* (spr. van eenen man) *Pédant*, s. m. — (spr. van eene vrouw) *Prude, précieuse*, s. f.
Wyssel, *s. f.* (tivier) *Vistule*, s. f.
Wys-vinger, *s. m. Index*, s. m.
Wyszugt, *s. f. (zoek)* Wysbegeĕrte.

Digitized by Google

Wyt, *s.f.* Schuld. *Faute*, s. f *blâme*, s m. Ik heb hem de wyt gegeéven. *Je lui en ai imputé la faute.*

Wyten, *v. a.* (ik weét, heb geweéten) Te last leggen. *Imputer, attribuer, reprocher*, v. a. *s'en prendre à quelqu'un*, v. r. Gy moet my dat ongeluk niet wyten. *Il ne faut pas m'imputer ce malheur; il ne faut pas vous en prendre à moi.*

Wyting, *s.f.* (visch) *Petit merlan*, s. m.

Wyve-praet, *s.m.* (gem.) *Discours de femme*, s. m.

Wy-water, *s.n. Eau bénite*, s. f.

Wy-water-kwast, *s.m. Aspergès, aspersoir, goupillon*, s. m.

Wy-water-vat, *s.n. Bénitier*, s. m.

Wyze, *s.f.* Manier. *Façon manière*, s. f. Op eene wonderlyke wyze. *D'une manière admirable* Op zulk eene wyze. *De telle façon.* In geenerleye wyze. *En aucune manière, en aucune façon.* By wyze van *Par forme de, en forme de, par manière de.* Op de wyze van. *A l'instar de.* — Gewoonte. *Coutume, mode*, s. f. Naer de wyze des lands. *A la mode du pays.* — (van een liedeken) *Air*, s. m. Zingt de wyze. *Chantez l'air.*

Wyzen, *v. a.* (ik weés, heb geweézen) Toonen. *Montrer, faire voir, indiquer.* Wyst my den weg. *Montrez-moi le chemin.* Een vonnis wyzen. *Prononcer une sentence* — Zenden. *Renvoyer.* Wyst den luyaerd naer de mieren. *Renvoyez le paresseux aux fourmis.* Dien schryver wyst ons altyd naer andere boeken. *Cet auteur nous renvoie toujours à d'autres livres.*

Wyzen, *s.m. Sage*, s. m. De Wyzen uyt den oosten. (schriftuer-w.) *Les Mages.*

Wyzer, *s.m. Indicateur*, s. m. *qui montre, qui indique.* — Blad-wyzer. *Index*, s. m. *table*; — Wyzer-naeld (van een uerwerk) *Aiguille*, s. f. — (van eenen zonne-wyzer) *style*, s. m. *aiguille*, s. f. Den wyzer staet op zeven ueren. *L'aiguille marque sept heures.*

Wyzer-plaet, *s.f. Cadran*, s. m.

X

X, *s. f. vier-en-twintigste Letter van den AB.*

De *X* is eene tel-letter der romeynsche cyffers en doet tien.

Er zyn geene vlaemsche woórden, die met eene *X* beginnen: er zyn maer eenige eyge naemen, als *Xerxes, Xaverius, Xanthus, Xanthippus*; (zoek hier agter in de lyste der eyge naemen).

Y

Y, *s. f. vyf-en-twintigste Letter van den AB.*

De *Y* is eene tel-letter der romeynsche cyffers en doet twee.

Yagt, *s.n.* (vaertuyg) *Yacht*, s. m.

Ydel, *adj.* Ledig. *Vide.* Ydele plaets. *Place vide.* — Ligtveérdig. *Vain, ere; frivole.* Ydele hoóp. *Vaine espérance.* Ydelen roem. *Vanterie*, s. f.

Ydelheyd, *s.f. Vanité, frivolité, mondanité*, s. f. De ydelheden der wereld. *Les vanités du monde.*

Ydelyk, *adv. Vainement, en vain.* Ydelyk spreéken. *Parler vainement.* Gods naem ydelyk gebruyken. *Prendre le nom de Dieu en vain.*

Yder, ygelyk (*zoek*) Ider, igelyk.

Yk, *s.m.* Pegel. *Etalon*, s. m.

Yken, *v. a.* (ik ykte, heb geykt) *Étalonner, échantillonner.*

Yker, *s.m. Etalonneur*, s. m.

Yking, *s.f.* 't yken, *s.n. Etalonnage, étalonnement*, s. m.

Yk-maet, *s.f.* Pegel. *Etalon*, s. m.

Yl, *adj.* Los. *Clair, aire.* Dat lywaet is yl. *Cette toile est claire.* Yl in het hoofd zyn. *Avoir des transports au cerveau.* In der yl. (in der haest) *A la hâte.*

Yle-koórts, *s.f. Délire*, s. m.

Ylen, *v. n* (ik ylde, heb geyld) Haestig voortloopen. *Courir vite*, v. a. *s'avancer rapidement*, v. r. — In de yle-koórts leggen. *Extravaguer, être en délire.*

Ylheyd, *s.f.* (*zoek*) Ylhoofdigheyd.

Ylhoofd, *s.n. Tête légère*, s. f.

Ylhoofdig, *adj. Etourdi, ie*; — *qui a des transports au cerveau.*

Ylhoofdigheyd, *s.f. Délire, transport de cerveau*, s. m.

Yltoos, *adv. A la hâte.*

Yl-licht, *s.n. Exhalaison*, s. f.

Ys, *s.n. Glace*, s. f.

Ys baen, *s.f. Glissoire*, s. f.

Ys-bergen, *s.m. plur. Glaciers*, s. m. plur.

Ys-breeker, *s.m. Brise-glace, bateau ferré pour rompre la glace*, s. m.

Ys-dam, *s.m. Amas de glaçons*, s. m.

Ys-gang, *s.m.* (het losbreéken van het ys) *Débacle*, s. f. *débâclement*, s. m.

Digitized by Google

Ys-kaes, *s. m.* (vogten *of* vrugten met ys toebereyd) *Glace*, s. f.

Ys-kegel, *s. m. Glaçon, cône de glace*, s. m. *chandelle de glace*, s. f.

Ys-kelder, *s. m. Glacière*, s. f.

Ys-koud, *adj. Froid comme glace*, (fem. *froide*).

Ysland, *s. n.* (eyland) *Islande*, s. f

Yslander, *s. m.* yslandsche, *s. f.* yslandsch, *adj. Islandois, oise*, s. m. et f. et adj.

Ys-regen, *s. m.* (*zoek*) Yzel.

Ys-schol, *s. f. Glaçon*, s. m.

Ysselyk, *adj. Affreux, euse*; *horrible, effroyable, épouvantable, effrayant, ante.* Hy ziet er ysselyk uyt. *Il est affreux à voir.* — *adv. Affreusement, horriblement, épouvantablement.* Hy heéft hem ysselyk afgeschilderd. *Il l'a dépeint affreusement.*

Ysselykheyd, *s. f. Horreur*, s. f.

Ys-sleéde, *s. f. Traineau à glace*, s. m.

Ys-spoór, *s. f. Crampon* of *éperon à glace*, s. m.

Ys-vogel, *s. m. Alcyon, martin-pêcheur, martinet-pêch-ur*, s. m.

Ys-zee, *s. f. Mer glaciale*, s. f.

Yzel, *s. m. Verglas*, s. m. Er valt yzel. *Il tombe du verglas.*

Yzelen, *v. impers.* (het yzelde, heéft geyzeld) Het yzelt. *Il fait du verglas, il tombe du verglas.*

Yzen, *v. n.* (ik ysde, heb geysd) (koud worden van vreeze) *Frémir, être glacé de crainte, être saisi d'horreur* of *de frayeur.* Ik ysde van schrik. *J'étois saisi d'horreur.* Gy doet my yzen van vreeze. *Vous me glacez de crainte.*

Yzer, *s n. Fer*, s. m. Gloeyënd yzer. *Fer rouge.* Gegoóten yzer. *Fer de fonte.* Eene kist met yzer beslaegen. *Ferrer un coffre.* Oud yzer. *Ferraille.* Plaet-yzer *Tôle.* — (van boor *of* kurke-trekker) *mêche*, s. f.

Yzeragtig, *adj. Ferrugineux, euse.*

Yzer-beslag, *s. n. Ferrure*, s. f.

Yzer-draed, *s. m. Fil de fer*, s. m.

Yzere, *adj.* Van yzer. *De fer.* Yzeren pot. *Pot de fer.* Yzere eeuw. *Siècle de fer.*

Yzer-erts, *s. m. Mine de fer*, s. f.

Yzer-grauw, *adj. Gris de fer.*

Yzer-hard, *s. n.* (plant) *Verveine*, s f.

Yzer-kist, *s. f. Coffre fort*, s. m.

Yzer-koólen, *s. f. plur. Charbons de terre*, s. m. plur. „ *houille*. s f.

Yzer-kraem, *s. n.* (*zoek*) Yzer-winkel.

Yzer-kraemer, *s. m. Ferronnier, taillandier*, s. m.

Yzer-kraemery, *s. f. Ferronnerie, taillanderie*, s. f.

Yzer-kruyd, *s. n.* (plant) *Verveine*, s. f.

Yzer-mael, *s. f. Tache de fer*, s. f.

Yzer-myn, *s. f. Mine de fer*, s. f.

Yzer-piek, *s. f. Tache de fer*, s. f.

Yzer-roest, *s. m. Rouille de fer*, s. f.

Yzer-slag, *s. m. Mâchefer*, s. m. *écailles de fer, battitures*, s. f. plur.

Yzer smeéden. *Forger* of *battre le fer.*

Yzer-smid. *s. m. Forgeron*, s. m.

Yzer-smiltery, *s. f. Forge*, s. f.

Yzer-verken, *s. n.* (dier) *Porc-épic*, „ *hérisson*, s. m.

Yzer-verkooper, *s. m.* Koopman van staef-yzer. *Ferron*, s. m.

Yzer-werk, *s. n. Ferronnerie, taillanderie*, s f. *ferrement*, s. m.

Yzer-werk-verkooper enz. (*zoek*) Yzer-kraemer enz.

Yzer-winkel, *s. m. Ferronnerie, boutique de ferronnier*, s. f.

Yzing, *s. f.* Schrik. *Frémissement*, s. m. *frayeur*, s. f. Ik kreég eene yzing door alle myne leden. *La frayeur me saisit.*

Z

Z, *subst. fem., zes-en-twintigste en laetste letter van den AB.*

Zoek onder de *s* de woórden, die onder de z niet staen. Er is verschil in het uytspreéken tusschen de woórden of syllaben, die met eene *s*, en de geéne die met eene z beginnen.

Zabberaer, *s. m.* zabberaerster, *s. f. Baveux, baveur, euse*, adj. et s. m. et f.

Zabber-doek, *s. m. Bavette*, s. f.

Zabberen, *v. a.* (ik zabberde, heb gezabberd) Zeveren. *Baver.*

Zabbering, *s. f.* Zever. *Bave*, s. f.

Zadel, *s. m. Selle*, s. f. Uyt den zadel werpen. *Désarçonner.* — (van last-dieren spr.) *Bât*, s. m.

Zadel boom, *s. m. Arçon*, s. m.

Zadelen, *v. a.* (ik zadelde, heb gezadeld) *Seller*; — (van last-dieren spr.) *bâter.*

Zadel-huys, *s. n. Sellerie*, s. f.

Zadel-kleed, *s. n.* (*zoek*) Schaberaak.

Zadel-knop, *s. m. Pommeau de la selle*, s. m.

Zadel-kussen, *s. n. Panneau*, s m.

Zadel-maeker, *s. m. Sellier*, s. m.

Zadel-peérd, *s. n. Cheval de selle* (plur. *chevaux de selle*) s. m.

Zadel-riem, *s. m. Sangle*, s. f.

Zaed, *s. n. Graine, semence*; —

Digitized by Google

Nakomelingschap. *Postérité*, s. f. *descendans*, s. m. plur.

Zaed-bak, *s. m. Semoir*, s. m.

Zaed-bal, *s. m. Testicule*, s. m.

Zaedeling-hennip, *s. m. Chanvre mâle*, s. m.

Zaed-handelaer, *s. m. Grenetier*, s. m.

Zaed-huysken, *s. n. (zoek)* Zaed-vlies.

Zaed-koophandel, *s. m Greneterie*. s. f.

Zaed-kwabben, *s. f. plur.* (kruyd-k.) *Cotylédons*, s. m. plur.

Zaed-lobben *(zoek)* Zaed-kwabben.

Zaed-uytschieting, *s. f. Emission de semence*, s. f.

Zaed-vaten, *s. n. plur.* (ontleed-k.) *Vaisseaux spermatiques*, s. m. plur.

Zaed-verkooper, *s. m.* zaed-verkoopster, *s f Grenetier, ière*, s. m. et f.

Zaed-vlies, *s. n.* (kruyd-k.) *Capsule, follicule*, s. f. *péricarpe*, s m.

Zaed-vloed, *s. m.* (geneés-k.) *Gonorrhée*, s. f.

Zaed-winkel, *s. m. Boutique de grenetier*, s. f.

Zaed-zak. *s m. Semoir*, s. m.

Zaeg, *s f. Scie*. s. f. — Trek-zaeg. *Passe-partout*, s. m.

Zaegen, *v. a.* (ik zaegde, heb gezaegd) *Scier.* Hout zaegen. *Scier du bois.* — (gem.) *Traîner.*

't Zaegen, *s. n. Sciage*, s. m.

Zaeger, *s. m. Scieur*, s. m.

Zaeg-meel, *s. n. Sciure*, s. f.

Zaeg-meulen, *s m. Moulin à scier du bois*, s. m. *scierie*, s. f.

Zaeg-molm, *s. m Sciure*, s. f.

Zaegsel, *s. n. Sciure*, s f.

Zaeg-sneé, *s f. Trait de scie*, s. m.

Zaegs-wyze, *adv. En scie, en forme de scie; dentelé, ée*, adj.

Zaek, *s. f. Affaire, chose, cause*, s. f. Het zyn myne zaeken niet. *Ce ne sont pas mes affaires.* Zaek van weynig aengelegenheyd. *Chose de peu d'importance, affaire peu importante.* Rechtveêrdige zaek. *Juste cause.* Kwaede zaek. *Mauvaise cause.*

Ter zaeke, *prep. A cause.* Ter zaeke van den Godsdienst. *A cause de la Religion.*

Is 't zaeke dat, waer 't zaeke dat, *conj. Si* (reg. *indic.*) *en cas que, au cas que* (reg. *conj.*) Is 't zaeke dat hy koómt. *S'il vient, en cas qu'il vienne.*

Zaekelyk, *adj. Solide, important, ante.* Die redevoering is zaekelyk. *Ce discours est solide.* — *adv. Principalement.*

Zaekelykheyd, *s. f. L'essentiel*, s. m.

Zaek-voerder, *s. m. Agent, homme d'affaires*, s. m.

Zaek-voerderschap, *s. n. Agence, fonction d'agent*, s. f.

Zael, *s. f.* Groote kamer. *Salle*, s. f. *salon*, s. m. Zael, zadel enz. *(zoek)* Zadel enz.

Zaen, *s. f.* Dikke melk. *Crême*, s. f.

Zaeybaer, *adj. Propre à semer.*

Zaeyên, *v. a.* (ik zaeyde, heb gezaeyd) *Semer.*

't Zaeyên, *s. n. Semailles*, s. f. plur. — (van boom-kernen en bloem-zaeden) *semis*, s. m.

Zaeyêr, *s. m. Semeur*, s. m.

Zaey-land, *s. n. Terre labourable*. s f.

Zaeyling, *s. m Plante qui est venue d'une graine*, s. f.

Zaey-penning, *s. m. Pièce de largesse*, s. f.

Zaeysel, *s. n. Semailles*, s. f. plur.

Zaey-tyd, *s. m Semailles*, s. f. plur. *temps des semailles*, s. m.

Zaey-zak, *s m. Semoir*, s. m.

Zagt, *adj. Doux, ouce; mou, mol, molle; mollet, ette; tendre, souple, moelleux, euse.* Zagt vel. *Peau douce.* Zagt laken. *Drap moelleux.* Zagt brood. *Pain tendre.* Zagt maeken, *v. a.* Verzagten. *Amollir, attendrir.* Zagter worden, *v. n. S'amollir, s'attendrir*, v. r. — Zagtelyk, *adv. Doucement. bas.* Zagt spreêken. *Parler bas, parler doucement.* Zagt handelen. *Traiter doucement* of *avec douceur.* Zagter spreêken. *Baisser la voix.*

Zagtheyd, *s. f. Douceur*, s. f.

Zagtjes, *adv. Doucement, tout doucement.*

Zagtmoedig, *adj. Doux, ouce; benin, igne; clément, ente.*

Zagtmoedigheyd, *s. f. Douceur, bénignité, clemence*, s. f.

Zagtzinnig enz. *(zoek)* Zagtmoedig enz.

Zak, *s. m. Sac*, s. m. Eenen zak koôrn. *Un sac de blé.* Koôrn-zak. *Sac à blé.* — (in een kleed) *Poche*. s. f. Ik stak het geld in mynen zak. *Je mis l'argent dans ma poche.* In den zak steêken, *v. a. Empocher, mettre en poche.* — (van eene trok-lafel) *Blouse*, s. f. Imand den zak geeven. (afdanken) *Congédier quelqu'un, lui donner son congé.*

Zak boeksken, *s. n. Tablettes*, s. f. plur.

Zak-draeger, *s. m.* Pak-draeger. *Porte-faix, crocheteur*, s. m.

Zak-geld, *s. n. (zoek)* Spéel-geld.

Zak-horlogie, *s. f.* bast. w. *Montre*, s. f.

Digitized by Google

Zak-horlogie-kas, *s. f. Boîte de montre*, s. f.

Zakken, *v. n.* (ik zakte, ben gezakt) Inzakken. *S'affaisser*, v. r. Het huys is gezakt. *La maison s'est affaissée.* — Daelen, verminderen. *Baisser, diminuer.* Het water is gezakt. *L'eau est baissée.* Laeten zakken. *Baisser*, v. a. — *v. a.* In zakken doen. *Ensacher.*

Zak-mes, *s n. Couteau de poche*, s. m.

Zak-neusdoek, *s. m Mouchoir*, s. m.

Zak-pistoól, *s. n. Pistolet de poche*, s. m.

Zak-pyp, *s. f.* (speêltuyg) *Musette, cornemuse*, s. f.

Zak-pyper, *s m. Joueur de musette*, s. m.

Zakken, *s. n. Sachet*, s. m.

Zak-spiegel, *s. m Miroir de poche*, s. m.

Zak-uerwerk, *s. n Montre*, s f.

Zalf, *s. f. Onguent*, s. m. Daer is geene zalf aen hem te stryken. (spreêkw.) *Il est incorrigible.*

Zaltagtig, *adj. Onctueux, euse.*

Zalf-bus, *s. f.* (*zoek*) Zalf-doos.

Zalf-doos, *s f. Boîtier*, s. m. *boîte à onguent*, s. f.

Zalig, *adj et s. m. Bienheureux, euse; saint, ainte.* De zaligen. (in den hemel) *Les saints, les bienheureux.* Zalig worden, *v n Être sauvé, se sauver.* Wy zullen zalig worden. *Nous serons sauvés.*

Zaligen, *v. a.* (ik zaligde, heb gezaligd) Zaligmaeken. *Sauver.*

Zaliger, *adj.* Wylen *Feu, eue.* Myneu vader zaliger. *Feu mon père.* Zaliger gedagtenis. *D'heureuse mémoire.*

Zaligheyd, *s. f* Geluk-zaligheyd. *Salut*, s. m. *béatitude*, s f.

Zaligiyk, *adv. Saintement.* Zaligiyk sterven. *Mourir saintement.*

Zaligmaeken, *v. a Sauver.*

Zaligmaekend, *adj. Salutaire.*

Zaligmaeker, *s. m. Sauveur*, s. m.

Zaligmaeking, *s. f. Salut*, s m.

Zalig-verklaeren, *v. a. Béatifier.*

Zalig-verklaering, *s. f. Béatification*, s. f.

Zalm, *s. m.* (visch) *Saumon*, s. m.

Zalmken, *s. n. Saumonneau*, s. m.

Zalve, *s. f. Onguent*, s. m.

Zalven, *v. a* (ik zalfde, heb gezalfd) *Oindre, sacrer.* De wond is gezalfd. (spreêk-w.) *La chose est remédiée.*

Zalving, *s. f. Onction*, s. f. Laetste zalving. (H. Olysel) *Extrême Onction.* Zalving van den Koning. *Sacre du Roi.*

Zamelen enz. (ik zamelde, heb gezameld) (*zoek*) Verzamelen enz.

Zand, *s. n. Sable*, s. m. Grof zand. *Gros sable, gravier.* Fyn zand. *Sable menu, sablon.*

Zandagtig, *adj. Sablonneux, euse.*

Zand-bak, *s. m. Sablier*, s. m.

Zand-berg, *s. m. Dune, montagne de sable*, s. f.

Zand-doosken, *s. n. Poudrier, sablier*, s. m.

Zandeken, *s. n. Grain de sable*, s. m.

Zanden, *v. a.* (ik zandde, heb gezand) Met zand bestrooyën. *Sabler, couvrir de sable.*

Zand-graever, *s. m. Sablonnier*, s. m.

Zand-groef, *s. f. Sablonnière, sablière*, s. f.

Zand-grond, *s. m. Fond de sable, sable*, s. m. Op eenen zand-grond bouwen. *Bâtir sur le sable.*

Zand-hoop, *s. m. Monceau de sable*, s m.

Zandig, *adj. Sablonneux, euse.*

Zand-kar, *s. f. Charrette à sable*, s. f.

Zand-koker, *s. m. Poudrier, sablier*, s. m.

Zand-koórntje, *s. n. Grain de sable*, s. m.

Zand-korreltje (*zoek*) Zand-koórntje.

Zand-kuyl, *s. m. Sablonnière*, s. f.

Zand-looper, *s. m.* Uer-glas *Sable, sablier*, s. m. *horloge de sable*, s. f.

Zand-oever, *s. m. Grève*, s. f.

Zand-pad, *s. n.* (*zoek*) Zand-weg.

Zand-plaet, *s. f. Banc de sable*, s. m.

Zand-schuyt, *s. f. Bateau à sable*, s. m.

Zand-verkooper, *s. m. Sablonnier*, s. m.

Zand-weg, *s. m. Chemin de sable*, s. m.

Zand-zak, *s m. Sac à terre*, s. m.

Zang, *s. m.* Gezang. *Chant*; — (der vogelen) *ramage*, s. m.

Zang-berg, *s m.* (dicht-k.) *Hélicon, parnasse*, s. m.

Zang-bodem, *s. m.* (van eene vioól enz.) *Table*, s. f.

Zang boek, *s n Livre à chanter.* s m.

Zanger, *s m. Chanteur*; — Koorzanger. *Chantre*, s. m. Zangeresse, *s. f. Chanteuse*, s. f.

Zangerschap, *s. n. Chantrerie*, s. f.

Zang-god, *s. m.* (fabel-k.) *Apollon*, s. m.

Zang-godin, *s. f. Muse*, s. f.

Zang-heldin, *s. f Muse*, s. f.

Zang-konst, *s. f. Musique*, s. f.

Zang-konstenaer, *s m Musicien*, s. m.

Zang-kunde, *s. f. Musique*, s. f.

Zang-lust, *s. m.* (lust tot dichten) *Verve poétique*, s. f.

Digitized by Google

Zang-maet, *s.f. Mesure, cadence*, s. f.

Zang-meester, *s.m. Maître de musique, maître à chanter*, s. m.

Zang-nimf, *s.f.* (fabel-k.) *Muse*, s. f.

Zang-noót, *s.f. Note de musique*, s. f.

Zang-sleutel, *s.m. Clef de musique*, s. f.

Zangster, *s.f. Chanteuse, cantatrice, musicienne*, s. f.

Zang-stuk, *s.n. Cantate*, s. f.

Zang-vogel, *s.m. Oiseau de chant*, s. m.

Zap enz. *(zoek)* Sap enz.

Zark, *s.m. (zoek)* Zerk.

Zat, *adj.* Verzaedigd. *Rassasié, ée; repu, ue;* — (vol van eéten of drinken) *soul, oule; ivre.* Zat maeken, *v.a. Souler.* Zat worden, *v.n. Se souler*, v. r. *devenir soul*, v. n. Zich zat zuypen, *v.r. Se souler.* — *adv.* Overvloedigiyk. *Abondamment, en abondance.*

Zaterdag, *s.m. Samedi*, s. m.

Zatheyd, *s.f.* Verzaedigdheyd. *Satiété*; — Dronkenschap. *Ivrognerie*, s. f.

Zatterik, *s.m.* (gem.) *Biberon, ivrogne*, s. m.

Zavel, *s.m. Sablon*, s. m.

Zavelagtig, *adj. Sablonneux, euse.*

Zavel-kuyl, *s.m. Sablonnière*, s. f.

Ze *(in de plaets van* zy) *prom. pers. et relat. Elle* (plur. *ils, elles*). Zal ze komen? *Viendra-t-elle?* Zullen ze komen? *Viendront-ils? viendront-elles?* — *(in de plaets van* haer *en* hun) *La, les.* Ik ken ze niet. (spr. van eene vrouw) *Je ne la connois pas.* Ik ken ze niet. (in *plur.* zoo *masc.* als *fem.*) *Je ne les connois pas.*

Zede-bedervend, *adj. Corrupteur, trice.*

Zede-konst, *s.f. Morale*, s. f.

Zede-kunde, *s.f. Morale*, s. f.

Zede-kundig, *adj. Moral, ale* (plur. *moraux, ales*). Zede-kundige bemerkingen. *Réflexions morales.*

Zede-kundigen, *s.m. Moraliste*, s. m.

Zede-leer, *s.f. (zoek)* Zede-leering.

Zede-leeraer, *s.m. Moraliste*, s. m.

Zede-leering, *s.f Morale, leçon de morale, moralité*, s. f. Zede-leeringen voórstellen. *Moraliser.*

Zede-les, *s.f. (zoek)* Zede-leering.

Zedeloos, *adj. Immoral, ale.*

Zedeloosheyd, *s.f. Immoralité*, s. f.

Zedelyk, *adj. Moral, ale* (plur. *moraux, ales*). Zedelyken zin. *Sens moral.* — *adv. Moralement.*

Zedelykheyd. *s.f. Moralité*, s. f.

Zede-meester, *s.m. Censeur*, s. m.

Zeden, *s.f. plur. Mœurs*, s. f. plur.

Zede-regel, *s.m. Morale*, s. f.

Zede-ryk, *adj. Vertueux, euse.*

Zede-wet, *s.f. Loi morale*, s. f.

Zedig, *adj. Modeste, posé, te.*

Zedigheyd, *s.f. Modestie*, s. f.

Zedigiyk, *adv. Modestement.*

Zee, *s.f. Mer*, s. f. In volle zee. *En pleine mer.* Over zee. *Au-delà de la mer.*

Zee, van de zee, *adj. Marin, ine.*

Zee-kaert *Carte marine.* Zee-wolf. *Loup marin.*

Zee-aal, *s.m. Congre*, s. m. *anguille de mer*, s. f.

Zee-ajuyn, *s.m.* (plant) *Squille*, s. f.

Zee-arend, *s.m.* (vogel) *Ossifrague, aigle de mer*, s. m.

Zee-arm, *s.m. Bras de mer*, s. m.

Zee-atlas, *s.m.* bast. w. (verzameling van zee-kaerten) *Atlas marin*, s. m.

Zee-baek, *s.f. Balise*, s. f.

Zee-baer, *s.f. Flot*, s. m. *vague, onde, lame*, s. f.

Zee-beschryving, *s.f. Hydrographie*, s. f.

Zee-bies, *s.f.* (plant) *Jonc marin*, s. m.

Zee-boezem, *s.m. Golfe*, s. m. *baie, anse*, s. f.

Zee-bogt, *s.m. (zoek)* Zee-boezem.

Zee-braessem, *s.m.* (visch) *Dorade*, s. f.

Zee-brand, *s.m Feu saint Elme*, s. m. De locht is vol zee-brand. *L'air est tout en feu.*

Zee-brief, *s.m.* (pas van eenen schipper) *Congé*, s. m.

Zee-dier, *s.n. Animal marin* (plur. *animaux marins*) s. m.

Zee-draek, *s.m. Dragon marin*, s. m.

Zee-duyvel, *s.m.* (visch) *Pêcheteau, diable de mer*, s. m.

Zee-egel, *s.m.* (visch) *Hérisson de mer*, s. m.

Zee-engel, *s.m.* (visch) *Ange*, s. f.

Zee-engte, *s.f. Détroit, canal*, s. m.

Zeef, *s.f.* (eygen smaek van eenen drank) *Sève*, s. f. Zeef van den wyn. *Sève du vin.* Zeef enz. *(zoek)* Zift enz.

Zee-gat, *s.n. Embouchure*, s. f.

Zeegbaer, *adj.* zeegbaerheyd, *s.f. (zoek)* Zedig, zedigheyd.

Zee-gedrogt, *s.n. Monstre marin*, s. m.

Zee-gevegt, *s.n. Combat naval*, s. m. *bataille navale*, s. f.

Zee-gewas, *s.n. Production marine*, s. f.

Digitized by Google

Zeéghaftig, *adj. Victorieux, euse; triomphant, ante.*

Zee-god, *s. m.* (fabel-k.) *Neptune, dieu marin, dieu de la mer*, s. m.

Zee-godin, *s. f.* (fabel-k.) *Néréide, déesse de la mer*, s. f.

Zee-gras, *s. n.* (plant) (*zoek*) Wier.

Zee-groen, *s. n. et adj.* (koleur) *Ver de mer, céladon*, s. m. *couleur de céladon*, s. f.

Zee-haen, *s. m.* (visch) *Rouget*, s. m.

Zee-haes, *s. m.* (visch) *Lièvre de mer*, s. m.

Zee-haven, *s. f. Port de mer, „ havre*, s. m.

Zee-hond, *s. m.* (visch) *Chien marin*, s. m.

Zee-hoofd, *s. n* (hoofd dat in de zee uytsteékt) *Môle*, s. m.

Zee-hoórn, *s. m. Conque*, s. f. *cornet*, s. m.

Zee-kaert, *s. f. Carte marine, carte hydrographique, carte nautique*, s. f.

Zee-kalf, *s. n.* (visch) *Veau marin*, s. m.

Zee-kant, *s. m. Bord de la mer*, s. m.

Zee-kap, *s. f.* Schippers rok. *Cape de matelot*, s. f.

Zee-kapiteyn, *s. m. Capitaine de vaisseau*, s. m.

Zee-klaver, *s. f.* (plant) *Glaux*, s. m. *herbe au lait*, s. f.

Zee-klip, *s. f. Roc, rocher*, s m.

Zee-koey, *s. f.* (visch) *Vache marine*, s. f. *lamentin*, s. m.

Zee-kompas, *s. n. Boussole*, s. f *compas*, s. m.

Zee-krab, *s. f.* (visch) *Cancre*, s. m.

Zee-kreéft, *s. f.* (visch) *Langouste, écrevisse de mer*, s. f. *„ homard*, s. m.

Zee-kryg, *s. m.* Oórlog ter zee. *Guerre maritime*, s. f.

Zee-krygs-togt, *s. m. Expédition maritime*, s. f.

Zee-kust, *s. f. Côte*, s. f.

Zee-kwab, *s. f.* (insecte) *Étoile de mer*, s. f.

Zeel, *s. n.* Koord. *Corde*, s. f.

Zeeland (landschap) *Zélande*, s. f.

Zeelander, *s. m.* zeelandsche, *s. f. Zélandois, oise*, s. m. et f.

Zeelandsch, *adj. De Zélande.*

Zeel-baen, *s. f.* (plaets waer men de koorden maekt) *Corderie*, s. f.

't Zeel-draeyën, *s. n.* Zeel-draeyërs stiel. *Corderie*, s. f.

Zeel-draeyër, *s. m.* Koorden- *of* touw-draeyër. *Cordier*, s. m.

Zeelen draeyën. Koorden *of* touwen draeyën. *Corder, cordager.*

Zee-leeuw, *s. m.* (visch) *Lion marin*, s. m.

Zee-licht, *s. n.* (*zoek*) Zee-brand.

Zee-lieden, *s. m. plur. Mariniers, gens de mer, marins*, s. m. plur.

Zee-lisch (plant) (*zoek*) Zee-bles.

Zeelt, *s. f.* (visch) *Tanche*, s. f.

Zeem, *s. n.* Zeem-leêr. *Chamois*, s. m.

Zee-magt, *s. f. Forces maritimes, forces navales, forces de mer*, s. f. plur. *marine*, s. f.

Zee-man, *s. m.* Zeevaerenden man. *Marinier, marin, homme de mer*, s. m.

Zeem-bereyder, *s. m. Chamoiseur, mégissier*, s. m.

Zeem-bereydery, *s. f. Chamoiserie, mégisserie*, s f.

Zeem-bereyding, *s. f.* 't zeem-bereyden, *s. n. Mégie*, s. f.

Zeem-koophandel, *s. m. Mégisserie*, s. f.

Zeem-leêr *s. n. Chamois*, s. m. Zeem-leêre hand-schoenen. *Gants de chamois.*

Zeem-verkooper, *s. m. Chamoiseur*, s. m.

Zee-meeuw, *s. f.* (vogel) *Mouette*, s. f.

Zee-monster, *s. n. Monstre marin*, s. m.

Zee-mosch, *s. n. Mousse de mer*, s. f.

Zee-nimf, *s. f.* (fabel-k.) *Néréide, nymphe de la mer*, s. f.

Zee-oever, *s. m. Rivage, bord de la mer*, s. m.

Zee-oversten, *s. m. Amiral* (plur. *amiraux*) s. m.

Zeep, *s. f. Savon*, s. m. Spaensche Zeep. *Savon d'Espagne.*

Zeepagtig, *adj. Savonneux, euse.*

Zee-paling, *s. m. Congre*, s. m.

Zeep-bal, *s. m. Savonnette*, s. f.

Zee-peêrd, *s. n.* (visch) *Cheval marin* (plur. *chevaux marins*) s m.

Zeepen, *v. a.* (ik zeepte, heb gezeept) Met zeep smeêren. *Savonner, frotter de savon, frotter avec du savon.*

Zeepery, *s. f. Savonnerie*, s. f.

Zeepig, *adj. Savonneux, euse.*

Zeeping, *s. f. Savonnage*, s. m.

Zeep-ketel, *s. m. Chaudière de savonnier*, s. f.

Zeep-kruyd, *s. n.* (plant) *Savonnière*, s. f.

Zee-plaets, *s. f. Place maritime*, s. f.

Zee-pomp, *s. f.* Hoós. *Siphon*, s. m. *trombe de mer*, s. f.

Zeep sop, *s. n Savonnage*, s. m. *eau de savon, eau de savonnage*, s. f.

Zeep zieden. *Faire du savon.*

Digitized by Google

Zeep-zieder, *s. m. Savonnier*, s. m.
Zeep-ziedery, *s. f. Savonnerie*, s. f.
Zeer, *s. n. et adj. Mal*, s. m. Dat doet my zeer. *Cela me fait mal* of *du mal*. Zich zeer doen. *Se faire mal, se blesser*. Myn hoofd doet my zeer. *La tête me fait mal*. Hy heeft zeere beenen. *Il a mal aux jambes*. Hy heeft kwaed zeer op het hoofd. *Il a la gale* of *la teigne* of *la dartre à la tête*.
Zeer, *adv. Fort, très, extrêmement, bien, considérablement*. Zeer ryk. *Très-riche*. Te zeer. *Trop*. Gy klaegt te zeer. *Vous vous plaignez trop* Hoe zeer. *Combien*. Gy zult zien hoe zeer ik u bemin. *Vous verrez combien je vous aime*.
Zee-rat, *s. f. Rat de mer*, s. m
Zee-recht, *s. n. Droit de mer, droit marin*, s. m.
Zee-reys, *s. f. Voyage par mer*, s. m.
Zee-rok, *s. m. Cape de matelot*, s. f.
Zee-roof, *s. m.* Buyt ter zee. *Capture*, s. f. *butin fait sur mer*, s. m.
Zee-rooven, *v. n. Pirater*.
Zee-roover, *s. m. Pirate, corsaire, forban*, s. m.
Zee-roovers schip, *s. n. Corsaire, pirate*, s. m.
Zee-roovery, *s. f. Piraterie*, s. f.
Zee-rots, *s. f. Rocher, roc, écueil*, s. m.
Zee-schip, *s. n. Vaisseau, navire*, s. m.
Zee-schuym, *s. n. Ecume de mer*, s. f.
Zee-schuymen, *v. n. Pirater*.
Zee-schuymer, *s. m. Pirate, corsaire, forban*, s. m.
Zee-schuymery, *s. f. Piraterie*, s. f.
Zee-slag, *s. m. Combat naval*, s. m. *bataille navale*, s. f.
Zee-slek, *s. f. Limaçon de mer*, s. m.
Zee-snep, *s. f.* (visch) *Aiguille*, s. f.
Zee-spin, *s. f. Araignée de mer*, s. f.
Zee-stad, *s. f. Ville maritime*, s. f.
Zee-ster, *s. f.* (insecte) *Etoile de mer*, s. f
Zee-strand, *s. n. Rivage, bord de la mer*, s. m.
Zee-streek, *s. f. Parage*, s. m.
Zee-stryd, *s. m. Combat naval*, s. m. *bataille navale*, s. f.
Zee-togt, *s. m. Voyage par mer*, s. m.
Zee-ton, *s. f.* Zee-baek. *Balise*, s. f.
Zee-tydingen, *s. f. plur. Nouvelles maritimes*, s. f. plur
Zeeuw, *s. m. Zélandois*, s. m.
Zeeuwsch, *adj. De Zélande*.
Zee-vaerder, *s. m. Marinier, navigateur, homme de mer*, s. m.
Zee-vaerend, *adj.* Die ter zee vaert. *Qui fréquente la mer.*

Zee-vaert, *s. f. Navigation, marine*, s. f.
Zee-venkel, *s. f.* (plant) *Bacile, salicot, fenouil marin*, s. m. *passe-pierre, perce-pierre*, s. f.
Zee-verken, *s. n.* (visch) *Marsouin, porc marin*, s. m.
Zee-vervig, *adj.* (zoek) Zee-groen.
Zee-visch, *s. m. Poisson de mer*, s. m. *marée*, s. f.
Zee-vogel, *s. m. Alcyon*, oiseau *de mer*, s. m.
Zee-voogd, *s. m. Amiral* (plur. *amiraux*) s. m.
Zeewaerts, *adv. Vers la mer*.
Zee-wagen, *s. m.* Wagen van Neptunus. *Char marin, char de Neptune*, s. m.
Zee-water, *s. n. Eau de mer*, s. f.
Zee-wind, *s. m. Vent de mer*, s. m.
Zee-wolf, *s. m.* (visch) *Loup marin*, s. m.
Zee-wyf, *s. n.* (fabel-k.) Meérmin. *Sirène*, s. f.
Zee-ziek, *adj. Qui a le mal de mer, qui sent des nausées*.
Zee-ziekte, *s. f. Mal de mer*, s. m.
Zegagtig, *adj. Babillard, arde*. Hy is niet zegagtig. *Il n'est point babillard*.
Zege, *s. f. Victoire*, s. f. De zege behaelen. *Remporter la victoire*.
Zege-boóg, *s. m. Arc de triomphe, arc triomphal* (plur. *arcs triomphaux*) s. m.
Zegehaftig, *adj Victorieux, euse*.
Zege-koets, *s. f. Char de triomphe*, s. m.
Zegel, *s. m. Cachet*; — (van een gerechts-hof enz.) *sceau, scel, scellé*; — Stempel. *Timbre*. s. m.
Zegelaer, *s. m. Scelleur*; — Stempelaer *Timbreur*, s. m.
Zegel-bewaerder, *s. m. Garde des sceaux, chancelier*, s. m.
Zegel-drukker, *s. m.* (zoek) Zegelaer.
Zegelen, *v. a.* (ik zegelde, heb gezegeld) *Cacheter*; — (recht) *sceller*; — Stempelen. *Timbrer*.
Zegel-lak, *s. n. Cire d'Espagne, cire à cacheter*, s. f.
Zegel-merk, *s. n. Sceau*, s. m.
Zegel-ring, *s. m. Cachet*, s. m.
Zegel-snyder, *s. m. Graveur de cachets*, s. m.
Zegel-wasch, *s. m. Cire à cacheter*, s. f.
Zegen, *s. m. Bénédiction*, s. f. — *s. f.* (visch-net) *traineau*, s. m. *seine*, s. f.
Zegenen, *v. a.* (ik zegende, heb gezegend) *Bénir*.
Zegening, *s. f. Bénédiction*, s. f.

Digitized by Google

Zegen-ryk, *adj. Riche en bénédictions, comblé de prospérité* (fem. *comblée*).

Zegen-wensch, *s. m. Vœux*, s. m. pl.

Zegeprael, *s. f. Triomphe*, s. f.

Zegepraelen, *v. n. Triompher* (reg. *abl.*) Hy heeft gezegepraeld over alle zyne vyanden. *Il a triomphé de tous ses ennemis.*

Zegepraelend, *adj. Triomphant, ante.*

Zegepraeler, *s. m. Triomphateur*, s. m.

Zegepraeling, *s. f. Triomphe*, s. m.

Zegeryk, *adj. Victorieux, euse; triomphant, ante.*

Zege-standerd, *s. m. Trophée*, s. m.

Zege-teeken, *s. n. Trophée*, s. m.

Zege-vaen, *s. f. Drapeau de triomphe*, s. m.

Zege-vieren, *v. n. Faire des réjouissances, chanter triomphe.*

Zege-vuer, *s. n. Feu de joie*, s. m.

Zege-wagen, *s. m. Char de triomphe, char triomphal*, s. m.

Zege-zang, *s. m. Chant de triomphe*, s. m.

Zeggen, *v. a.* (ik zeyde, heb gezeyd *of* gezegd) *Dire.* Hy heeft niets te zeggen. *Il n'a rien à dire.* Zegt het hem. *Dites-le lui.* Ik zeg van ja. *Je dis qu'oui.* Om de waerheyd te zeggen. *A dire le vrai, à dire la vérité.* Zoo ras gezegd, zoo ras gedaen. *Aussi-tôt dit, aussi-tôt fait.* Naer zyn zeggen. *Selon ses paroles, à ce qu'il dit.* Er is *of* er valt op dien man, op dat werk niets te zeggen. *Il n'y a rien à dire à cet homme-là, à cet ouvrage* of *dans cet ouvrage.*

Zeggen, *s. n.* Zyn zeggen en tegenzeggen hebben. *Avoir son dit et son dédit.*

Zegger, *s. m.* zegster, *s. f. Diseur, euse*, s. m. et f.

Zegs-man, *s. m.* Scheyds-man. *Arbitre*, s. m.

Zeg-woórd, *s. n. Expression, maniere de dire, façon de parler*, s. f.

Zeker, *adj. Certain, aine.* (in deézen zin staet *certain* altyd voór het *subst.*) Zekeren man heeft het my gezeyd. *Certain homme me l'a dit.* Ik ken eene zekere vrouw die... *Je connois une certaine femme qui...* — Gewis. *Certain, aine; assuré, ée; sûr, ure.* (in deézen zin staet *certain* altyd agter het *substantivum*) 'T is eene zekere zaek. *C'est une chose certaine.* 'T is zeker dat hy zich bedriegt. *Il est certain qu'il se trompe.*

Zeker, *adv. Certainement, assurément, certes, à coup sûr.* Ja zekerlyk. *Oui assurement.*

Zekerheyd, *s. f.* Gewisheyd. *Certitude, assurance*, s. f. Ik kan u daer geene zekerheyd van geeven. *Je ne saurois vous en donner des assurances.* — Veyligheyd. *Sûreté*, s. f. Wy zyn hier in zekerheyd. *Nous sommes ici en sûreté.*

Zekerlyk, *adv.* (zoek) Zeker, *adv.*

Zelden, *adv. Rarement.* Dat gebeurt zelden. *Cela arrive rarement.*

Zeldzaem, *adj. Rare, étrange, singulier, ère; curieux, euse.* Zeldzaem voórbeeld van deugd. *Rare exemple de vertu.*

Zeldzaemheyd, *s. f. Rareté, singularité, curiosité*, s. f.

Zeldzaemlyk, *adv. Singulièrement.*

Zelf, zelfde, zelve, *pron. indéf. Même.* Wy zelf. hebben het gezien. *Nous l'avons vu nous-mêmes.* Hy zelf. *Lui-même.* Zy zelf. *Elle-même.* Den zelven brief. *La même lettre.* Dat is my het zelve. *Cela m'est indifférent.* Den zelven, de zelve, het zelve, *pron. relat.* (in de plaets van hem, hun, ze, haer, die enz.) *Le, la, les.* De Apostels zyn de verkondigers van het Christendom geweest, God had *de zelve* verkoóren arm en onweetende. *Les Apôtres ont été les prédicateurs du Christianisme, Dieu* les *avoit choisis pauvres et ignorans.* Van zyn zelven vallen, van zyn zelven leggen, van zyn zelven zyn, *v. n. Tomber en défaillance, tomber en pamoison, perdre la connoissance.* Tot zyn zelven koómen. *Revenir à soi.* In zyn zelven gaen. *Se recueillir, se replier en soi-même.*

Zelfend, *s. n. Lisière*, s. f.

Zelfkant, *s. m. Lisiere*, s. f.

Zelf-moord, *s. f. Suicide*, s. m.

Zelf-moorder, *s. m. Suicide*, s. m.

Zelfs, *adv. Même, en personne, personnellement.*

Zelfs-liefde, *s. f.* Eyge liefde. *Amour propre, égoïsme*, s. m.

Zelfstandig, *adj.* (spraek-k.) *Substantif, ive*, s. m. et adj. Zelfstandige naemen. *Noms substantifs, substantifs.* — (wysbegeerte) *Substantiel, elle.*

Zelfs-andigheyd, *s. f. Substance*, s. f.

Zelfstandigiyk, *adv. Substantiellement*; — (spraek-k.) *substantivement.*

Zelfs stryd, *s. m. Combat intérieur*, s. m

Zelfs-verloochening, *s. f. Renoncement a soi-même*, s. m.

Zelve (zoek) Zelf.

Zemelagtig, *adj. Plein de son* (fem. *pleine*).

Zemelen, *s. m. plur. Son*, s. m.

Digitized by Google

Zemelig, *adj.* (*zoek*) Zemelagtig.

Zemel-knooper, *s. m.* (gem.) Muggen-zifter. *Pédant, vétilleur*, s. m.

Zemel-meél, *s. n. Recoupette*, s. f.

Zemel-water, *s. n. Eau blanche, eau de son*, s. f.

Zend-brief, *s. m. Lettre, épître, missive, lettre missive*, s. f.

Zendeling, *s. m. Envoyé*; — (by de ongeloovigen) *missionnaire*, s. m.

Zenden, *v. a.* (ik zond, heb gezonden) *Envoyer, expédier.*

Zending, *s. f.* Afzending. *Envoi*, s. m. — Zendelingschap. *Mission, délégation*, s. f.

Zene-blad, *s. n. Séné*, s. m.

Zene-bladen-boom, *s. m. Séné*, s. m.

Zengen, *v. a.* (ik zengde, heb gezengd) Verzengen. *Roussir, brûler.*

Zenuw, *s. f. Nerf*, s. m.

Zenuwagtig, *adj. Nerveux, euse.*

Zenuwloos, *adj. Énervé, ée; foible.*

Zenuw-ryk, *adj. Nerveux, euse.*

Zenuw-sterkend, *adj. Néritique.*

Zenuw-verrekking, *s. f. Extension de nerf*, s. f.

Zenuw-ziekte, *s. f. Maladie des nerfs, maladie nerveale, névrose*, s. f.

Zerk, *s. m.* Graf-steen. *Tombe, pierre sépulcrale*, s. f.

Zerp, zerpheyd (*zoek*) Zueragtig enz.

Zerp-zoet, *adj. Aigre-doux, ouce.*

Zes, *adj. Six.* Hy is zes jaeren oud. *Il a six ans.* — *s. f. Six*, s. m. Ik heb twee zessen gegooyd. *J'ai amené deux six.*

Zesde, *adj. Sixième.* Den zesden dag van de weék. *Le sixième jour de la semaine.* (spr. van de dagen der maend en van de Vorsten, die de zesde zyn van hunnen naem, zegt men *six* in de plaets van *sixième*) Den zesden April. *Le six d'Avril.* Keyzer Karel den zesden. *L'Empereur Charles six.* — *s. n. Sixième*, s. m. Ik heb een zesde der hoofd-somme gewonnen. *J'ai gagné un sixième du capital.* — *s. f.* (in het kaert-spel) *Sixième*, s. f.

Ten zesden, *adv. En sixième lieu, sixièmement.*

Zesderley, *adj. De six sortes.*

Zesd'half, *adj. et s. m. Escalin d'Hollande*, s. m.

Zes-hoek, *s. m. Hexagone*, s. m. *figure à six angles*, s. f.

Zes-hoekig, *adj. Hexagone, hexagonale, à six angles.*

Zes jaerig, *adj. De six ans.*

Zes-kant enz. (*zoek*) Zes-hoek enz.

Zes-mael, *adv.* Zes reyzen. *Six fois.*

Zes-maendig, *adj. Semestre, de six mois.* Zes-maendigen tyd. *Semestre*, s. m.

Zes-regelig vers, *s. n. Sixain*, s. m.

Zes-tal, *s. n.* Getal van zes. *Sixain, nombre de six*, s. m.

Zestien, *adj. Seize.*

Zestiende, *adj. Seizième.* — *s. m. Seizième*, s. m. *seizième partie*, s. f.

Zestig, *adj. Soixante.* — (in het piket-spel) *Pic*, s. m. Zestig maeken. *Soixanter*, v. n. *faire pic.*

Zestig-jaerig, *adj. Sexagénaire.*

Zestigste, *adj. et s. n. Soixantième*, adj. et s. m.

Zes-zydig, *adj. Cube, cubique.*

Zet, *s. m.* In eenen zet. *Tout d'un coup, sans interruption.*

Zetel, *s. m. Siége*, s. m.

Zet haek, *s. m.* (boek-drukkers w.) *Composteur*, s. m.

Zet-hamer, *s. m. Marteau à tête quarrée*, s. m.

Zet-regel, *s. m.* Grond-regel. *Maxime*, s. f. *axiome*, s. m.

Zetten, *v. a.* (ik zettede, heb gezet) Stellen. *Mettre, poser.* Voet aen land zetten. *Mettre pied à terre, débarquer.* — Planten. *Placer.* Koppen zetten. (heel-meesters w.) *Appliquer des ventouses.* Eenen misdaedigen op de pyn-bank zetten. *Appliquer un criminel à la question.* — Verzetten (edele gesteenten) *Mettre en œuvre, monter, enchasser, sertir.* Ik zal hem dat wel betaeld zetten. (spreek-w.) *J'en aurai ma revanche.* Tyd zetten. *Fixer un temps.* Dag zetten. *Arrêter un jour.* — Planten. *Planter.* Boomen zetten. *Planter des arbres.* — (boek-drukkers w.) Letters zetten. *Composer.* De teéring is gezet. *Il est devenu étique.* Ik mag hem niet zetten. *Je ne puis le souffrir.*

Zetter, *s. m.* (boek-drukkers w.) Letter-zetter. *Compositeur*, s. m.

Zetting, *s. f.* Gezetten prys. *Prix fixe, taux*, s. m. *taxe*, s. f.

Zeug, *s. f.* (wyfken van het verken) *Truie laie*, s. f. — (insecte) Pissebed. *Cloporte*, s. m.

Zeven, *adj. Sept.* 'T is zeven ueren. *Il est sept heures.* — *s. f. Sept*, s. m. 'T is eene zeven. *C'est un sept.*

Zevenbergen (landschap) *Transsylvanie*, s. f.

Zevenboom, *s. m. Sabine*, s. f. *savinier*, s. m.

Zevende, *adj. Septième.* Zevenden dag. *Septième jour.* (spr. van de dagen der maend en van de Vorsten, die de

Digitized by Google

zevende zyn van huonen naem, zegt men *sept* in de plaets van *septième*) Den zevenden April. *Le sept d'Avril.* Karel den zevenden. *Charles sept.* — *v. n. Septième*, s. m. — *s. f.* (in het kaert-spel) *Septième*, s. f.

Zevenderley, *adj. De sept sortes.*

Zeven-gesternte, *s. n. Ourse*, s. f.

Zeven-getyde, *s. n.* (plant) *Trefle odoriférant*, s. m.

Zeven-hoek, *s. m. Heptagone*, s. m. *figure à sept angles*, s. f.

Zeven-hoekig, *adj. Heptagone, à sept angles.*

Zeven-jaerig, *adj. De sept ans.*

Zeven-mael, *adv. Sept fois.*

Zevensta, *adj.* (*zoek*) Zevende.

Zeven-ster, *s. f. Ourse*, s. f.

Zeven-tal, *s. n.* Getal van zeven. *Septenaire*, s. m. et adj.

Zeventien, *adj. Dix-sept.*

Zeventiende, *adj. Dix-septième.* — *s. f.* (in het kaert-spel) *Dix-septième*, s. f.

Zeventig, *adj. Soixante-dix, septante.* Hy is zeventig jaeren oud. *Il a soixante-dix ans.* De zeventig overzetters (des bybels). *Les septante interprètes, les septante.*

Zeventigste, *adj. Soixante-dixième, septantième.*

Zever, *s. n. Bave*, s. f.

Zeveraer, *s. m.* zeveraerster, *s. f. Baveur, euse*, s. m. et f.

Zever-baerd, *s. m.* (*zoek*) Zeveraer.

Zever-doek, *s. m. Bavette*, s. f.

Zeveren, *v. n.* (ik zaverde, heb gezeverd) *Baver, jeter de la bave.*

Zeverend, *adj. Baveux, euse.*

Zever-zaed, *s. n.* (plant) *Barbotine, santoline*, s. f.

Zeyl, *s. n. Voile*, s. f. Alle de zeylen byzetten. *Forcer de voiles* of *faire force de voiles.* Onder zeyl gaen. *Mettre à la voile, appareiller.* Met volle zeylen. *A pleines voiles.* Groot zeyl. *Voile du grand mât.* Bezaens zeyl. *Voile d'artimon.* Blind zeyl, zeyl der boegspriet. *Civadière, voile de beaupré.* Dry-hoekig zeyl. *Voile latine.* — (van eenen wind-molen) *toile*, s. f. Een oog in het zeyl houden. (spreek-w.) (nauw toezigt neémen) *Avoir l'œil au guet, prendre bien garde à quelque chose.*

Zeylagie, *s. f.* Alle de zeylen. *Jet de voiles*, s. m. *voilure*, s. f.

Zeyl-blok, *s. m.* (schippers w.) *Galoche*, s. f.

Zeyl-doek, *s. m. Toile à voile*, s. f.

Zeylen, *v. n.* (ik zeylde, heb gezeyld) *Faire voile, aller à la voile, cingler, voguer.*

Zeyler, *s. m.* Goeden zeyler, wel bezeyld schip. *Bon voilier.* Slegten zeyler, log schip. *Mauvais voilier.*

Zeyl-garen, *s. n. Fil à voile*, s. m.

Zeyl-maeker, *s. m. Voilier*, s. m.

Zeyl-maekery, *s. f. Voilerie*, s. f.

Zeyl-ree, zeyl-reede, *adj. Prêt à mettre à la voile* (fem. *prête*).

Zeyl schuyt, *s. f. Bateau à voile*, s. m.

Zeyl-steen, *s. m. Aimant*, s. m. *pierre d'aimant, calamite, pierre calaminaire*, s. f.

Zeyl-veérdig, *adj. Appareillé, ée; prêt à mettre à la voile, prêt à faire voile* (fem. *prête*). Zeyl-veérdig maeken, *v. a. Appareiller.*

Zeyl-werk, *s. n. Voilure*, s. f. *jet de voiles*, s. m.

Zeyn, *s. n.* Teeken. *Signal* (plur. *signaux*) s. m. Het zeyn geéven. *Donner le signal.*

Zeyn-schoót, *s. m. Coup de partance, signal* (plur. *signaux*) s. m.

Zeyssen, *s. f. Faux*, s. f. Het gras maeyên met eene zeyssen. *Couper l'herbe avec une faux.*

Zich, zich zelve, *pron. pers. Se, soi.* Zich warmen. *Se chauffer.* Hy heéft zich gekwetst. *Il s'est blessé.* Ider werkt voór zich zelve. *Chacun travaille pour soi.* Zich zelve verloochenen. *Renoncer à soi-même.* Zy hebben zich zelven bedroógen. *Ils se sont trompés eux-mêmes.*

Zieden, *v. n.* (ik zoód, heb gezoóden) Kooken. *Bouillir.* Sterk zieden. *Bouillir à gros bouillons, bouillonner.*

Ziedend, *adj. Bouillant, bouillonnant, ante.*

Zieding, *s. f. Bouillonnement*, s. m.

Ziek, *adj. Malade.* Ik ben ziek. *Je suis malade.* Ziek worden. *Tomber malade, gagner une maladie.*

Ziekagtig, *adj. Malodif. ive; indisposé, ée; infirme malingre, valétudinaire.*

Ziekelyk, *adj.* (*zoek*) Ziekagtig.

Ziekelykheyd, *s. f. Indisposition, infirmité*, s. f.

Zieken, *s. m. et f. Malade, infirme*, s. m. et f. De zieken bezoeken. *Visiter les malades.*

Zieken-diender, *s. m.* zieken-dienster, *s. f. Infirmier, ière; garde-malade*, s. m. et f.

Zieken-huys, *s. n Infirmerie*, s. f.

Zieken-kamer, *s. f. Infirmerie*, s. f.

Ziek-stoel, *s. m. Fauteuil pour malade*, s. m.

Digitized by Google

Ziekte, *s.f. Maladie*, s. f. Besmettelyke ziekte. *Maladie contagieuse.* Vallende ziekte. *Haut mal, mal caduc*, s. m. *épilepsie*, s. f.

Ziekte-kunde, *s.f. Pathologie*, s. f.

Ziekte-kundig, *adj. Pathologique.*

Ziel, *s.f. Ame*, s. f. Onsterffelyke ziel. *Ame immortelle.* Daer is geene levende ziel in huys. *Il n'y a ame qui vive dans la maison.*

Aller-zielen, aller-zielen dag, *s. m. Les Trépassés*, s. m. plur.

Zielbraeken enz. (*zoek*) Zieltoógen enz.

Ziel-dienst, *s. m.* (*zoek*) Lyk-dienst.

Zielloos, *adj. Inanimé, ée.*

Ziel-misse, *s.f. Messe des morts* of *des trépassés, messe de requiem*, s. f.

Ziel-roerend, *adj. Pathétique, touchant, attendrissant, ante; affectif, ive.* — *adv.* Op eene ziel-roerende wyze. *Pathétiquement.*

Ziel-roerendheyd, *s.f. Pathétique*, s. m.

Zieltoógen, *v. n.* Op sterven leggen. *Agoniser, expirer, être à l'agonie, être aux abois, être aux extrémités*, v. n. *se mourir*, v. r.

Zieltoógend, *adj. et subst. Agonisant, mourant, ante; moribond, onde.*

Zieltoóging, *s.f. Agonie*, s. f.

Ziel-verkooper, *s. m. Marchand de chair humaine, embaucheur*, s. m.

Zien, *v. a.* (ik zag, heb gezien) *Voir, regarder.* Ik heb den Koning gezien. *J'ai vu le Roi.* Gy hebt niet wel gezien, gy hebt verkeerd gezien. *Vous n'avez pas bien regardé, vous n'avez pas pris garde.* Hy is niet zeer gezien aen het hof. *Il n'est pas fort estimé* of *considéré à la cour.* Ziet toe, ziet voór u. *Prenez garde, prenez garde à vous.* Ziet daer. *Voilà.* Ziet hier. *Voici.*

Zienbaer, *adj.* (*zoek*) Zienlyk.

Zien-buys, *s.f.* Verre-kyker. *Lunette d'approche, lunette à longue vue*, s. f.

Ziende blind zyn. *Faire l'aveugle.*

Ziender, *s. m.* Aenschouwer. *Spectateur*; — Voórzegger. *Voyant, prophète*, s. m.

Zienlyk, *adj. Visible.* — *adv. Visiblement.*

Zienlykheyd, *s.f. Visibilité*, s. f.

Zier, *s.f.* (byna onzigtbaer insecte) *Ciron*: — Stofken. *Grain de poussiere*, s. m. Niet eene zier. *Rien, rien du tout.*

Ziertje, *s. n.* (*zoek*) Zier.

Zift, *s.f. Tamis, sas, couloir*, s. m. Stramyne zift. *Etamine*, s. f.

Ziften, *v. a.* (ik zifte, heb gezift) *Tamiser, sasser, passer par le tamis.* Suyker ziften. *Passer du sucre par le tamis.* Koórn ziften. *Cribler du blé.* Nauw ziften. (hair-klieven) *Eplucher, vétiller, regarder de pres.* Gy moet zoo nauw niet ziften. *Il n'y faut pas regarder de si près.*

Zifter, *s. m. Sasseur*; — Koórn-zifter. *Cribleur*, s. m.

Ziftery, *s.f.* (*zoek*) Hair-klievery.

Zift-maeker, *s. m. Tamisier, faiseur de tamis*, s. m.

Ziftsel, *s. n. Criblure*, s. f.

Zift-verkooper, *s. m. Marchand de tamis*, s. m.

Zig, *pron. pers.* (*zoek*) Zich.

Zigt, *s. n.* (koopmans w.) *Vue*, s. f. Den wissel-brief is op zigt. *La lettre de change est payable à vue.*

Zigtbaer, *adj. Visible, perceptible, apercevable, évident, ente.* De zaek is zigtbaer. *La chose est visible.*

Zigtbaerheyd, *s.f.* Blykbaerheyd. *Évidence, visibilité, perceptibilité*, s. f.

Zigtbaerlyk, *adv. Visiblement, évidemment, à vue d'œil.* God heeft my zigtbaerlyk beschermd. *Dieu m'a protégé visiblement.*

Zigt-eynde, *s. n.* zigt-eynder, *s. m.* (sterre-k.) *Horison*. s. m.

Zigt-eynderlyk, *adj. Horisontal, ale.*

Zigt-kunde, *s.f. Optique*, s. f

Zigtmaer-kruyd, *s. n.* (plant) *Alcée*, s. f.

Zikkel, *s.f. Croissant*, s. m.

Zikzak, *s. m. Zigzag*. s. m.

Zikzak-vormig, *adj. En zigzag.*

Zilt, *adj.* (*zoek*) Ziltig.

Ziltig, *adj.* Zout. *Salé, ée*; — *nitreux, euse; salin, ine.* Ziltig nat. (dicht-k.) *Larmes*. s. f. plur.

Ziltigheyd, *s.f. Qualité nitreuse*. s. f.

Zilver, *s. n. Argent*, s. m. Gemunt zilver. *Argent monnoyé.*

Zilver-ader, *s.f. Veine d'argent*, s. f.

Zilver-draed, *s. m. Fil d'argent, argent trait*, s. m.

Zilver-draed-trekker, *s. m. Tireur d'argent*, s. m.

Zilvere, *adj. D'argent.* Zilvere gespen. *Boucles d'argent.*

Zilver-geld, *s. n. Argent blanc* s. m.

Zilver-goed, *s. n.* (*zoek*) Zilver-werk.

Zilver-koleurig, *adj. Argentin ine.*

Zilver-kruyd, *s. n.* (plant) *Bulbonac*, s. m. *lunaire*, s. f.

Zilverling, *s. m.* (zilveren penning by de oude Joóden) *Denier*, s. m.

Zilver-myn, *s.f. Mine d'argent*, s. f.

Digitized by Google

Zilver-schoon, *s. n.* (plant) *Argentine*, s. f.
Zilver-schuym, *s. n. Litharge*, s. f.
Zilver-smedery, *s. f. Orfévrerie*, s. f.
Zilver-smid, *s. m. Orfévre*, s. m.
Zilver-verguld, *adj. Vermeil*, s. m. *de vermeil*. 'T is zilver-verguld. *C'est du vermeil*. Zilver-verguide tellooren. *Assiettes de vermeil*.
Zilver-vervig, *adj. Argentin, ine*.
Zilver-werk, *s. n. Argenterie, vaisselle d'argent*, s. f.
Zilver-zand, *s. n. Poudre d'argent*, s. f.
Zin, *s. m. Sens*, s. m. De vyf zinnen. *Les cinq sens*. Zin van eene redevoering. *Sens d'un discours*. Dat is my niet in den zin gekoómen. *Cela ne m'est pas venu dans l'esprit*. — Genegenheyd. *Envie, inclination*, s. f. *goût*, s. m. Ik heb geenen zin daer in. *Je n'en ai point envie, cela n'est pas de mon goût*. Hy krygt zin in ons. *Nous lui plaisons, nous commençons à lui plaire*. Ik heb geenen zin in dat werk. *Cet ouvrage ne me plaît pas*. Zin krygen in eene dogter. *Devenir amoureux d'une fille*. — Kragt. *Valeur*, s. f. Hy verstaet den zin niet van de woórden die hy gebruykt. *Il n'entend pas la valeur des termes dont il se sert*. — Beteekenis. *Signification, acception*; — Spreék-wyze. *Phrase*; — Wil. *Fantaisie*, s. f. *gré, désir*, s. m. Ik wil naer mynen zin leéven. *Je veux vivre à ma fantaisie*. Van zin zyn, *v. n. Avoir dessein, avoir envie*. Ik ben van zin eene reys te doen. *J'ai dessein de faire un voyage*.
Zindelyk, *adj.* Net. *Propre, net, ette*. Zindelyk huys. *Maison propre*. — *adv. Proprement*. Zindelyk leéven. *Vivre proprement*.
Zindelykheyd, *s. f. Propreté, netteté*, s. f.
Zingen, *v. a. et n.* (ik zong, heb gezongen) *Chanter*. — *v. n.* (van hey-krekels spr.) *Grésillonner*; ook (van vogels spr.) *ramager, gazouiller*.
Zinger enz. (*zoek*) Zanger enz.
Zink, *s. m.* (half metael) *Zinc*, s. m.
Zinken, *v. n.* (ik zonk, ben gezonken) *Aller à fond, couler à fond, couler bas, enfoncer*, v. n. Ik zink in den modder. *J'enfonce dans la boue*. Het schip zinkt. *Le vaisseau coule à fond*. Doen zinken, *v. a. Enfoncer*; ook (schey-k.) *précipiter*. Grond-sop laeten zinken. *Déposer*, v. a. et n. Dien koffi is niet genoeg gezonken. *Ce café n'est pas assez reposé*. Den moed laeten zinken. *Perdre courage, se décourager*.
Zinking, *s. f.* Valling. *Fluxion*, s. f. *catarre, catarrhe, rhume, rhumatisme*; — (van een lyk) Begraeffenis. *Enterrement*, s. m.
Zink-lood, *s. n. Sonde*, s. f.
Zink-roer, *s. n. Pistolet*, s. m.
Zinksel, *s. n.* Grond-sop. *Lie*, s. f. *marc, dépôt, sédiment*, s. m.
Zinne-beéld, *s. n. Emblème, symbole, hiéroglyphe*, s. m.
Zinnebeéldend (*zoek*) Zinnebeéldig.
Zinnebeéldig, *adj. Emblématique, symbolique, hiéroglyphique*.
Zinneloos, *adj. et subst. Insensé, écervelé, ée; imbécile*. Zinneloos maeken. *Aliéner l'esprit*. Zinneloos zyn. *Avoir l'esprit aliéné, être aliéné d'esprit*. Zinneloos worden. *Tomber en démence* of *en délire*.
Zinneloosheyd, *s. f. Folie, extravagance, aliénation d'esprit, démence, imbécilité*, s. f.
Zinneloos-huys, *s. n. Petites maisons*, s. f. plur. *hôpital des insensés*, s. m.
Zinnelyk, *adj.* Grillig. *Qui a des fantaisies, difficile*. Zinnelyk vermaek. *Plaisir sensuel, sensualité*.
Zinnelykheyd, *s. f. Fantaisie, humeur difficile*, s. f.
Zinnen, *v. n.* (*zoek*) Zin-speélen.
Zinryk, *adj. Ingénieux, euse; spirituel, elle; significatif, ive*.
Zinrykheyd, *s. f.* Vernuft. *Génie, esprit*, s. m.
Zin-speélen. *Faire allusion à quelque chose, jouer sur des mots*.
Zin-speéling, *s. f. Allusion*, s. f. *jeu de mots*, s. m.
Zin-spel, *s. n.* (*zoek*) Zin-speéling.
Zin-spreuk, *s. f. Devise, allégorie, sentence allégorique*, s. f. *emblème*, s. m. — (op een boek) *épigraphe*, s. f.
Zin-spreukig, *adj. Emblématique*.
Zintuyg, *s. n. Organe*, s. m.
Zintwisten, *v. n. Disputer, argumenter*.
Zintwisting, *s. f. Dispute*, s. f.
Zit-bank, *s. f. Escabeau, banc*, s. m. *escabelle*, s. f.
Zit-dag, *s. m. Séance*, s. f. *jour de séance*, s. m. *assises*, s. f. plur.
Zit-kussen, *s. n. Carreau, coussin*, s. m.
Zit-plaets, *s. f. Place où l'on s'assied*, s. f.

Digitized by Google

Zitten, gaen zitten, *v. n.* (ik zat, ben gezeten) *S'asseoir*, v. r. *être assis*, v. n. Den rechter zat op zynen stoel. *Le juge étoit assis sur son siége.* Gaet zitten, zit neêr. *Asseyez-vous.* Hy zat te peêrd. *Il étoit à cheval.* Op de agterste pooten zitten. (van honden spr.) *Se tenir sur les pattes de derrière.* Blyft zitten. *Demeurez, ne bougez pas, ne vous levez pas.* — Zitting houden. *S'assembler*, v. r. *siéger*, v. n. *tenir séance.* Ik zal hem laeten zitten. (ik zal hem verlaeten) *Je l'abandonnerai.*

Zittende, *adj. Assis, ise.* Zittende op eene wolk. *Assis sur une nue.* Ik kan dat al zittende doen. *Je puis le faire étant assis.* — Die veél zit, stil. *Sédentaire.*

Zitter, *s. m.* (gem.) *Cul de plomb*, s. m.

Zitting, *s. f. Séance, session*, s. f. Hy heeft zitting in den raed. *Il a séance au conseil.* De zitting eyndigen. *Lever la séance.* — Zit-bank, zitplaets. *Siége, banc*, s. m.

Zodiac, *s. m.* bast. w. (steve-k.) (dier-kring) *Zodiaque*, s. m. Van den zodiac. *Zodiacal, ale*, adj.

Zoeken, *v. a* (ik zogt, heb gezogt) *Chercher.* Twist zoeken. *Chercher querelle.* — Poogen. *Tâcher, chercher.* Te zoeken zyn. *Être égaré, être absent.* Zich te zoeken maeken. *S'absenter, s'éloigner, se cacher, se retirer.*

Zoeker, *s. m.* zoekster, *s. f. Chercheur, euse*, s. m. et f.

Zoel, *adj.* Warm. *Chaud, aude.*

Zoelheyd, *s. f. Chaleur*, s. f.

Zoen, *s. m.* Kus. *Baiser*, s. m. Zoen bieden. *Se réconcilier.* — Verzoening. *Expiation*, s. f. Tot zoen van zyne misdaed. *Pour l'expiation de son crime, pour expier son crime.*

Zoenen, *v. a.* (ik zoende, heb gezoend) Kussen. *Baiser.*

Zoener, *s. m.* zoenster, *s. f. Baiseur, euse*, s. m. et f.

Zoen-offer, *s. n. Sacrifice propitiatoire*, s. m.

Zoen-offerande (*zoek*) Zoen-offer.

Zoet, *adj. Doux, ouce; suave.* Den wyn is te zoet. *Le vin est trop doux, le vin est doucereux.* — Aengenaem. *Agréable, aimable.* Zoet gezelschap. *Agréable compagnie.*

Zoet, *adv. Doucement, agréablement.* Hy kan zoet zingen. *Il chante agréablement.*

Zoetaerdig enz. (*zoek*) Goedaerdig enz.

Zoetagtig, *adj. Doucâtre.*

Zoete-koek, *s. m. Pain d'épice*, s. m.

Zoetelaer, *s. m.* zoetelaerster, *s. f. Vivandier*, s. m. et f.

Zoetelen, *v. n.* (ik zoetelde, heb gezoeteld) *Vendre des vivres dans une armée.*

Zoetelyk, *adv.* (*zoek*) Zoet, *adv.*

Zoete-melk, *s. f. Lait, lait doux*, s. m.

Zoetheyd, *s. f. Douceur, suavité*, s. f. Zoet-hout, *s. n. Réglisse*, s. f. Sap van zoet-hout. *Jus de réglisse.*

Zoetigheyd, *s. f.* (*zoek*) Zoetheyd.

Zoetjes, *adv. Doucement*, tout doux.

Zoetluydend, *adj. Mélodieux, harmonieux, euse.* Op eene zoetluydende wyze. *Mélodieusement, harmonieusement*, adv.

Zoetluydendheyd, *s. f. Mélodie*, s f.

Zoetvloeyend, *adj. Coulant, ante; doux, ouce.*

Zoet-vyl, *s. f. Lime douce, carrelette*, s. f.

Zoet-vylen, *v. a. Adoucir, limer avec une lime douce.*

Zog, *s. n.* Vrouwe-melk. *Lait;* — (water dat een vaerend schip na zich laet) *sillage, onaiche*, s. m. *lague*, s. f. — *s. f.* (wyfken van het verken) *Truie*, s. f.

Zog-broeder, *s. m Frère de lait*, s. m.

Zog-zuster, *s. f. Sœur de lait*, s. f.

Zok, *s. f. Chausson*, s. m. Een paer zokken. *Une paire de chaussons.*

Zolder, *s. m. Grenier*, s. m. Hy slaept op den zolder. *Il couche au grenier* — Planke vloer. *Plancher*, s. m.

Zolderen, *v. a.* (ik zolderde, heb gezolderd) Op zolder leggen. *Mettre au grenier.* Het koórn zolderen. *Mettre le blé au grenier.* — Vloeren, eenen zolder leggen. *Planchéier.* Eene kamer zolderen. *Planchéier une chambre.*

Zoldering, *s. f.* Verdieping. *Étage.* — Planken vloer. *Plancher*, s. m.

Zomer, *s. m. Été*, s. m. Natten zomer. *Été pluvieux.*

Zomeragtig, *adj D'été.*

Zomer-bloem, *s. f. Fleur d'été*, s. f.

Zomer-dag, *s. m. Jour d'été, beau jour* s. m.

's Zomer-dags, by zomer-dag. *En été, pendant l'été.*

Zomer-draeden, *s. m plur. Filandres*, s. f. plur.

Zomer-huysken, *s. n.* Prieel. *Cabinet, pavillon*, s. m.

Zomer-kleed, *s. n. Habit d'été*, s. m.

Digitized by Google

Zomer-maend, *s. f.* De maend Junius. *Juin, le mois de juin.* s. m.

Zomer-peêr, *s. f. Poire d'été.* s. f.

's Zomers, des zomers, *adv. En été.*

Zomersch, *adj. D'été.* Zomerschen dag. *Jour d'été, beau jour.*

Zomer-tyd, *s. m. Été,* s. m. *belle saison,* s. f.

Zomer-vrugt, *s. f. Fruit d'été,* s. m.

Zomer-werk, *s. n. Ouvrage qui se fait en été,* s. m.

Zomer-wortel, *s. m.* (plant) *Orobanche,* s. f.

Zon, *s. f. Soleil.* s. m. Ik steen hier uyt de zon. *Je suis ici à l'abri du soleil.*

Zond, *s. f.* (zee-engte tusschen Deênmarken en Zweêden) *Le Sund, le détroit du Sund,* s. m.

Zondaer, *s. m. Pécheur,* s. m. Zondaeresse, *s. f. Pécheresse,* s. f.

Zondaerig, *adj. Pécheur* (fem. *pécheresse*).

Zondag, *s. m. Dimanche,* s. m.

Zondags-kleed, *s. n. Habit de dimanche,* s. m.

Zondags-letter, *s. f. Lettre dominicale,* s. f.

Zonde, *s. f. Péché,* s. m. Dageliksche zonde. *Péché véniel.* Dood-zonde, doodelyke zonde. *Péché mortel.* Daedelyke zonde. *Péché actuel.* Erf-zonde. *Péché originel.* Zonde van bedryf. *Péché de commission.* Zonde van verzuymenis. *Péché d'omission.* Hoofd-zonde. *Péché capital.* Zonde doen. *Pécher, faire ou commettre un péché.*

Zonder, *prep. Sans.* Zonder oorzaek. *Sans sujet.* Zonder twyffel. *Sans doute.* Zonder gekscheêren, zonder spotten. *Raillerie à part.*

Zonder dat, *conj. Sans que* (reg. *conj.*) — *adv. Sinon.*

Zonderling, *adj. Particulier, singulier, ère; extraordinaire, spécial, ale.* Zonderling geval. *Événement singulier, cas extraordinaire.* Iet zonderlings. *Quelque chose de particulier.* Niet zonderlings. *Rien de particulier.*

Zondig, *adj. Pécheur* (fem. *pécheresse*) *criminel, elle; mauvais, aise.* Zondige ziel. *Ame pécheresse.* Zondige werken. *Actions criminelles, mauvaises actions.*

Zondigbaer, *adj.* Die zondigen kan. *Peccable.*

Zondigen, *v. n.* (ik zondigde, heb gezondigd) *Pécher.*

Zond-vloed, *s. m. Déluge.* s. m.

Zonne, *s. f.* (zoek) Zon.

Zonne-bloem, *s. f.* (plant) *Soleil, tournesol, héliotrope,* s. m. *verruceire, herbe aux verrues,* s. f.

Zonne-dauw, *s. m.* (plant) *Herbe aux goutteux,* s. f.

Zonne-dak, *s. n.* (schippers w.) Tent. *Tugue, tuque,* s. f.

Zonne-jaer, *s. n. Année solaire,* s f.

Zonne-keerkring, *s m. Tropique,* s. m.

Zonne-klaer, *adj. Clair comme le soleil* (fem *claire*) *évident, ente.* Zonne-klaer bewys. *Preuve évidente.* — *adv. Evidemment, clairement.* Hy heêft het zonne-klaer beweêzen. *Il l'a prouvé évidemment.*

Zonne-kring, *s m. Cycle solaire,* s. m.

Zonne-licht, *s. n. Lumière du soleil,* s. f.

Zonne-loop, *s. m. Cours du soleil,* s. m.

Zonnen-ondergang, *s. m. Coucher du soleil, couchant,* s. m.

Zonnen-opgang, *s. m. Lever du soleil, levant,* s m.

Zonne scherm, *s. n. Parasol.* s. m.

Zonne-schuysel, *s. n. Parasol,* s. m.

Zonne-schyn, *s. m. Soleil,* s. m. In den zonne-schyn wandelen. *Se promener au soleil.*

Zonne-stand, *s. m.* (sterre-k.) *Solstice,* s. m.

Zonne-steen, *s. m. Phosphore lumineux,* s m.

Zonne-strael, *s. f. Rayon du soleil,* s. m.

Zonne-wagen, *s. m.* (fabel-k.) *Char du soleil.* s. m.

Zonne-weg, *s. m.* (sterre-k.) *Écliptique,* s. f.

Zonne-wyzer, *s m Cadran, cadran solaire,* s. m. Toppigen zonne-wyzer. *Cadran vertical.*

Zonne-wyzers-konst, *s. f. Gnomonique,* s. f.

Zon-verduysstering, *s. f. Éclipse du soleil,* s. f.

Zoo, *adv.* Aldus. *Ainsi.* Vermits de zaek zoo is geschied. *Puisque la chose s'est passée ainsi.* — Zoo aenstonds, zoo even. *Tout-à-l'heure, dans le moment, d'abord.* Ik zal zoo weêrkoômen. *Je reviendrai d'abord.* Hy is zoo aenstonds aengekoômen. *Il ne fait que d'arriver.* Zoo haest niet. *Pas si-tôt.* — Zoo zeer, zoo wel, zoo veêl. *Si fort, tant, si, tellement.* Het stinkt zoo. *Il pue si fort.* Hy drinkt zoo. *Il boit tant.* Hy is zoo wys en zoo voôrzigtig. *Il est si sage et si prudent.* (*als in deêzen zin eene vergelyking word gemarkt, moet men* aussi *gebruyken*). Hy is zoo

Digitized by Google

wys en zoo voórzigtig als gy. *Il est aussi sage et aussi prudent que vous.* Zoo meester zoo knegt. *Tel maître tel valet.* Zoo gezeyd, zoo gedaen. *Aussitôt dit, aussi-tôt fait.* 'T is zoo goed als gedaen. *Cela vaut fait.* Die zaek is zoo goed als gedaen. *Cette affaire est presque finie* of *terminée.* Zoo is 't dat. (recht) *A ces causes.* Zoo min als. *Non plus que.* Zoo niet. *Sinon, faute de quoi, sans cela.* Zoo wel als gy. *Aussi bien que vous.* Zoo wie. *Quiconque, qui que ce soit.* Zoo veél. *Tant, autant.* Hy zal zoo veél hebben als gy. *Il aura autant que vous.* Zoo veél te beter. *D'autant mieux.* Zoo veél te minder. *D'autant moins.* Zoo veél te meer. *D'autant plus, à plus forte raison.* Zoo veél te erger. *Tant pis.* Zoo en zoo. (tusschen beyde) *Tellement quellement, entre deux.* Zoo weynig. *Aussi peu.*

Zoo, *conj. Si* (reg. *indic.*) *en cas que* (reg. *conj.*) Zoo gy begeêrt. *Si vous voulez.* Zoo het u belieft. *S'il vous plaît.* — Zoo als, *conj. Comme, à ce que, ainsi que* (reg. *indic.*) Zoo als men zegt, zal hy niet vertrekken. *Il ne partira pas, à ce qu'on dit.* Zoo als ik hoor. *Comme j'entends.*

Zoo dat, *conj. Tellement que, ainsi que, de sorte que, de façon que, de manière que* (reg. *indic.*) Zoo dat gy nog altyd hoóp hebt. *De sorte que vous espérez toujours.*

Zoo dikwils als, *conj. Aussi souvent que, toutes les fois que, autant de fois que* (reg. *indic.*) Zoo dikwils als gy begeêrt. *Aussi souvent que vous voudrez, toutes les fois que vous voudrez.*

Zoo doende. *De cette manière, ainsi.*

Zoo gezeyd, zoo genaemd. *Soi-disant.*

Zoo haest als, zoo dra als, *conj. Aussi-tôt que, dès que, d'abord que, du moment que* (reg. *indic.*) Zoo haest als ik aenkwam. *Aussi-tôt que j'arrivai.*

Zoo lang, zoo lang als, *conj. Aussi long-temps que, tout le temps que, tant que, autant que* (reg. *indicat.*) Zoo lang als wy hier zullen blyven. *Tant que nous demeurerons ici.*

Zoó, *s. f.* (*word doór een* verbum *vertaeld of doór een ander* substant.) Het water is aen de zoó. *L'eau bout, l'eau commence à bouillir.* Eene zoó visch. *Un plat de poisson.*

Zood, zoode, *s. f. Gazon*, s. m. *motte de terre*, s. f.

Zoodanig, *adj. Tel, elle; pareil, eille; semblable.* Eene zoodanige vreedheyd heéft men nooyt gezien. *Jamais on n'a vu une pareille cruauté.* Zyn de zaeken zoodanig gesteld? *Les affaires sont-elles dans un tel état? — Tant.* Zoodanig is de wereld ligt-geloovig. *Tant le monde est crédule.*

Zoodanig dat, *conj. Tellement que, de façon que, de manière que* (reg. *indic.*) Hy sloeg hem zoodanig dat hy er ziek van wierd. *Il le battit tellement qu'il en fut malade.*

Zoógen enz. (*zoek*) Zuygen enz.

Zoól, *s f. Semelle*, s. f.

Zoól-leêr, *s. n. Cuir à semelle*, s. m.

Zoom, *s. m. Ourlet*, s. m. Zoomen van een hemd. *Ourlets d'une chemise.* Zoom van eene rivier. *Bord d'une rivière.*

Zoomen, *v. a.* (ik zoomde, heb gezoomd) *Ourler.*

Zoón, *s. m. Fils*, s. m. Oudsten zoón. *Fils aîné.* Jongeren zoón. *Fils puîné.* Jongsten zoón. *Fils cadet.* Aengenoómen zoón. *Fils adoptif.* Zoón die na zyns vaders dood is geboóren. *Fils posthume.* Den verloóren zoón. *L'enfant prodigue.*

Zoónschap, *s. n. Filiation*, s. f.

Zoóntje, *s. n. Jeune fils*, s. m.

Zoópje, *s. n.* (gem.) Kwakzeken. *Coup d'eau de vie*, s. m.

Zop, *s. n.* (*zoek*) Sop.

Zorg, *s. f. Soin, souci*, s. m. Zorg draegen voór iets. *Avoir soin d'une chose.* Zonder zorg. *Sans souci.*

Zorgdragend (*zoek*) Zorgvuldig.

Zorgeloos, *adj. Nonchalant, insouciant, ante; négligent, indolent, ente; sans soin, sans souci.*

Zorgeloosheyd, *s. f. Nonchalance, négligence, indolence, insouciance*, s. f.

Zorgelyk, *adj.* Gevaerlyk. *Dangereux, périlleux, euse.*

Zorgen, *v. n.* (ik zorgde, heb gezorgd) *Avoir soin, prendre soin* (reg. *abl.*) *soigner* (reg. *accus.*) Voór zyne kinderen zorgen. *Avoir* of *prendre soin de ses enfans, soigner ses enfans.* Hy laet vioólen zorgen. (spreék-w.) (hy leéft zorgeloos) *Il ne se soucie de rien.*

Zorger, *s. m Homme soigneux*, s. m.

Zorgster, *s f. Femme soigneuse*, s. f.

Zorgvuldig, *adj. Soigneux, euse; qui a soin, qui prend soin.*

Zorgvuldigheyd, *s. f. Soin*, s. m.

Zorgvuldiglyk, *adv. Soigneusement, avec soin.*

Zorg-zaed, *s. n.* (plant) *Blé barbu, mélica, grand millet*, s. m.

Zot, *adj.* Gek. *Sot, otte; fou, fol,*

Digitized by Google

(fem. *folle*). Zotten klap. *Sot discours.* (fol *word alleen gebruykt voór* masc. *die met eene vocael of stomme* h *beginnen*) Zotte liefde. *Fol amour.* Zot maeken, *v. a. Infatuer, assoter.*

Zot, *s. m. Sot, fou*, s. m. 'T is eenen zot. *C'est un sot.* Imand voór den zot houden. *Se railler, se moquer* of *se jouer de quelqu'un, persifler quelqu'un, rire au nez de quelqu'un.*

Zotheyd, *s. f. Sottise, folie*, s. f.

Zot-huys, *s. n. Petites maisons*, s. f plur. *hôpital des fous*, s. m.

Zots-kap, *s. f. Marotte*, s. f.

Zottelyk, *adv. Follement, sottement, à la folie.*

Zotterny, *s. f. Sottise, folie*, s. f.

Zottin, *s. f. Sotte, folle*, s f.

Zout, *s. n. Sel*, s. m. Grof zout. *Gros sel.* Fyn zout. *Menu sel.* Zout te droogen leggen op den zolder. *Gabeler du sel.*

Zout, *adj. Salé. ée.* Zout water. *Eau salée.* Zouten visch. *Poisson salé.*

Zoutagtig, *adj. Salin, ine; un peu salé, ée.*

Zout-bak, *s. m. Saunière*, s. f. *saloir, baquet à sel*, s. m.

Zout-berg, *s. m. Saline*, s. f.

Zouten, *v. a.* (ik zoutte, heb gezouten) In het zout leggen. *Saler, mettre au sel.* Die hesp is te veél gezouten. *Ce jambon est trop salé.*

Zout-groef, *s. f. Saline*, s. f.

Zoutheyd, *s. f. Salure*, s. f.

Zout hoop, *s. m. Salorge*, s. m.

Zoutigheyd, *s. f Salure*, s. f.

Zouting, *s. f. Salure*, s. f.

Zout-keet, *s f Saline, saunerie*, s. f.

Zout-ketel, *s. m. Chaudière à sel*, s. f.

Zout-koopmanschap, *s. f. Saunage*, s. m.

Zout-kuyp, *s. f. Saloir*, s. m.

Zout-leurder, *s. m. Faux-saunier*, s. m

't Zout-leuren, *s. n. Faux-saunage*, s. m.

Zoutloos, *adj. Fade, insipide, sans sel.*

Zoutloosheyd, *s. f. Fadeur, insipidité*, s. f.

Zout maeken. *Sauner*, v. n.

Zout-maeker, *s. m. Saunier*, s. m.

Zout-maekery, *s. f.* (*zoek*) Zout-keet.

Zout-meéter, *s. m. Radeur*, s. m.

Zout-myn, *s. f. Saline*, s f.

Zout-pagt, *s. f. Gabelle, ferme du sel*, s. f.

Zout-pagter, *s. m. Fermier de sel*, s. m.

Zout-pan, *s. f. Chaudière à sel*, s. f.

Zout-pilaer, *s. f. Colonne de sel, statue de sel*, s. f.

Zout-put, *s. m. Marais salant*, s. m.

Zout-schip, *s. n. Vaisseau qui transporte du sel*, s. m.

Zout-sluyker, *s. m. Faux-saunier*, s. m.

Zout-steen, *s. m. Masse de sel*, s. f.

Zout-vat, *s. n. Salière*, s. f.

Zout-verkooper, *s. m. Saunier, marchand de sel*, s. m.

Zout-zak, *s. m. Sac à sel*, s. m. — (gem.) *buche, souche*, s. f.

Zout-zee, *s. f. Mer morte*, s. f.

Zout zieden. *Sauner*, v. n.

Zout-zieder, *s. m. Saunier*, s. m.

Zout-zolder, *s. m. Grenier à sel*, s. m.

Zuer, *s. n. Acide*, s. m. — (in de maeg) *aigreurs*, s. f plur.

Zuer, *adj. Aigre, âpre, acide.* Die appelen zyn zuer. *Ces pommes sont aigres.* Zuere saus. *Sauce au vinaigre.* Zuer maeken, *v. a. Aigrir, rendre aigre.* Zuer worden, *v. n.* Zueren. *S'aigrir.* v. r. *devenir aigre*, v. n. — Spytig. *Rechigné, refrogné, ée; rébarbatif, ive.* Zuer gezigt. *Air refrogné, mine rechignée.* Een zuer gelaet zetten, een zuer gezigt geéven. *Faire une mine rechignée, faire la mine à quelqu'un.* — Moeyelyk. *Pénible, difficile.* Zueren arbeyd. *Travail pénible.* Dat zal hem zuer opbreéken. (spreék-w.) *Il s'en repentira, il le payera bien cher, il aura lieu de s'en repentir.* Het geld dat hy zoo zuer gewonnen heéft. *L'argent qu'il a gagné avec tant de peine.*

Zueragtig, *adj. Aigret, aigrelet, suret, ette.*

Zueragtigheyd, *s. f. Aigreur, âpreté, verdeur*, s. f.

Zuer-boom, *s. m.* (plant) *Épine-vinette*, s. f.

Zuer-deeg, *s. m. Levain*, s. m.

Zuer-deessem, *s. m. Levain*, s m.

Zuer-doórn, *s. m.* (*zoek*) Zuer-boom.

Zueren, *v. n.* (ik zuerde, ben gezuerd) Zuer worden. *S'aigrir*, v. r. *devenir aigre*, v. n.

Zuerheyd, *s. f. Aigreur, acidité*, s. f.

Zuerigheyd, *s. f.* (*zoek*) Zuerheyd.

Zuerling, *s. f.* (plant) (*zoek*) Zurkel.

Zuer-zoet, *adj. Aigre-doux, ouce.*

Zuer-zout, *s. n. Sel neutre*, s. m.

Zugt, *s. m* Verzugting. *Soupir, gémissement*, s. m. Zugten laeten. *Pousser* of *jeter des soupirs.* — *s. f* Geneygdheyd, trek. *Penchant, désir*, s. m.

Digitized by Google

inclination, s. f. Zugt tot de geleerdheyd. *Désir de savoir, penchant pour les lettres.* — Gezwollenheyd. *Enflure*, s. f. De zugt is in zyn been geslaegen. *Il a une enflure à la jambe, il a la jambe enflée.*

Zugten, *v. n.* (ik zugte, heb gezugt) *Soupirer, gémir, pousser des soupirs.*

Zugtend, *adj. Gémissant, ante.*

Zugtig, *adj.* Onpasselyk. *Incommodé, indisposé, ée; valétudinaire.* Als men ziek of zugtig is. *Quand on est incommodé* of *valétudinaire*

Zugting, *s. f. Gémissement*, s. m. *lamentation*, s. f.

Zulk, *adj. Tel, elle.* (voór een *subst.* zegt men *tel, elle*; als er een *adject.* by staet, zegt men *si*) Zulk eenen man. *Un tel homme.* Zulk eenen wyzen man. *Un homme si sage.*

Zulks, *pron. relat. Une telle chose, cela, le.* Ik kan zulks niet gelooven. *Je ne puis le croire, je ne puis croire une telle chose.*

Zult, *s. f. Marinade*, s. f.

Zulten, *v a.* (ik zulte, heb gezult) *Mariner, confire au sel et au vinaigre.*

Zult-spek, *s. n. Lard mariné, lard en marinade*, s. m.

Zurkel, *s. f.* (plant) *Oseille, surelle*, s. f.

Zus, *adv.* Dus, op zulk eene wyze. *Tellement, de telle manière, ainsi.* Zus en zoo. (tusschen beyde) *Tellement quellement, passablement.* Het stond zus of zoo. (het scheelde byna niet) *Il s'en falloit peu.* Het is nu zus dan zoo. *C'est tantôt l'un et tantôt l'autre.*

Zuster, *s. f. Sœur*, s. f. Myne oudste zuster. *Ma sœur aînée.* Myne jongste zuster. *Ma sœur cadette.* Volle zuster. *Sœur germaine.* Zuster van eenen vader. *Sœur consanguine.* Zuster van de zelve moeder. *Sœur utérine.* — (gebak) *Omelette à la célestine.*

Zusterlyk, *adj. De sœur.*

Zuster-moord, *s. f. Sororicide*, s. m.

Zuster-moorder, *s. m. Sororicide*, s. m.

Zusters dogter enz. *(zoek)* Nigt enz.

Zuyd, *s. n et adj. (zoek)* Zuyden.

Zuydelyk, *adj. Méridional, ale*, (plur. *aux, ales*) *du midi, du sud, au sud.* Zuydelyke landschappen. *Provinces méridionales.* Den wind is zuydelyk. *Le vent est au sud.*

Zuyden, *s. n. et adj. Midi, sud*, s. m. Den wind is zuyden. *Le vent est au sud.* Volken van het zuyden. *Peuples du midi, peuples méridionaux.* Het onbekende zuyden. *Les terres australes*, s. f. plur. — Van het zuyden. *Australe, ale*, adj.

Zuyder, *adj.* (*zoek*) Zuydelyk.

Zuyder-zee, *s. f.* (tusschen Holland en Vriesland) *Suder-zee*, s. f.

Zuyde-wind, *s. m. Vent du sud, vent du midi*, s. m.

Zuyd-kust, *s. f. Côte méridionale*, s. f.

Zuyd-oost (*zoek*) Zuyd-oosten.

Zuyd-oostelyk, *adj. Du côté du sud-est, au sud-est, du sud-est.*

Zuyd-oosten, *s. n. et adj. Sud-est*, s. m. Zuyd-oosten wind. *Vent du sud-est.*

Zuyd-pool, *s. f.* (land-beschryving) *Pôle du sud, pôle antarctique*, s. m.

Zuydwaerts, *adv. Vers le sud, du côté du sud, vers le midi.*

Zuyd-west (*zoek*) Zuyd-westen.

Zuyd-westelyk, *adj. Du côté du sud-ouest, du sud-ouest, au sud-ouest.*

Zuyd-westen, *adj. et s. n. Sud-ouest*, s. m. Zuyd-westen wind. *Vent du sud-ouest.*

Zuyd-zee, *s. f.* (tusschen America en Asia) *Mer pacifique, mer du sud*, s. f. *océan pacifique*, s. m.

Zuyg-dier, *s. n. Mammifère*, s. m.

Zuygeling, *s. m. Nourrisson*, s. m.

Zuygen, *v. a.* (ik zoóg, heb gezoógen) *Sucer.* Eene wond zuygen. *Sucer une plaie.* De borst zuygen. *Téter.* Een kind te zuygen geeven. *Allaiter* of *nourrir un enfant, donner le sein à un enfant.*

Zuyger, *s. m.* (van eene pomp) *Piston*; — (ontleed-k.) *Faux-germe*; — Hevel. *Siphon*, s. m. Zuyger, zuygster, *s. m. et f.* Die zuygt. *Qui suce.*

Zuyg-lam, zuyg-lammeken, *s. n. Agneau de lait*, s. m.

Zuyg-min, *s. f. Nourrice*, s. f.

Zuyg-moeder, *s. f. Nourrice*, s. f.

Zuyg-papier, *s. n.* Klad-papier. *Papier brouillard*, s. m.

Zuyl, *s. f.* Pilaer. *Colonne*, s. f. *pilier*, s. m. Spitse zuyl. *Pyramide*, s. f.

Zuylen, *v. n.* (ik zuylde, heb gezuyld) *Sommeiller, être assoupi.*

Zuylooren, *v. n.* (ik zuyloorde, heb gezuyloord) *(zoek)* Zuylen.

Zuynig, *adj. Ménager, ère; épargnant, ante; économe.*

Zuynigheyd, *s. f. Épargne, économie*, s. f.

Zuyniglyk, *adv. Économiquement, avec économie, avec épargne.*

Zuypagtig, *adj. Adonné à la boisson, adonné au vin* (fem. *adonnée*).

Zuypen, *v. a. et n.* (ik zoóp, heb

Digitized by Google

gezoópen) (gem.) *Gobelotter, boire avec excès, boire goulument, boire comme un trou, chopiner, lamper.*

't Zuypen, *s. n.* (gem.) *Boisson*, s. f. — (drank) Kandeel. *Chaudeau, breuvet*, s. m.

Zuyper, *s. m.* zuypster, *s. f.* (gem.) *Biberon, onneq buveur, euse; ivrogne, ivrognesse*, s. m. et f.

Zuyvel, *s. n. Laitage*, s. m.

Zuyvel-geld, *s. n. Argent qu'on offre pour avoir la permission d'user de laitage en carême*, s. m.

Zuyver, *adj. Pur, ure; net, ette.* De zuyverste van alle maegden. *La plus pure de toutes les vierges.* Zuyver worden, *v. n. S'épurer*, v. r.

Zuyver-drank, *s. m. Potion purgative*, s. f.

Zuyveren, *v. a.* (ik zuyverde, heb gezuyverd) Zuyver maeken. *Purifier, épurer, nettoyer, purger, décrotter.* Zuyvert myn hert. *Purifiez mon cœur.* De graften zuyveren. *Nettoyer les fossés.* De tael zuyveren. *Épurer la langue.* Zich zuyveren van eene misdaed. *Se purger* of *se justifier d'un crime.* — Louteren. *Affiner, raffiner*

Zuyverend, *adj. Épuratoire.*

Zuyverheyd, *s. f. Pureté, netteté*, s. f.

Zuyvering, *s. f. Nettoiement*, s. m. — *purification*, s. f. — Loutering. *Affinage, affinement*, s. m.

Zuyverlyk, *adv. Purement, nettement.* Zuyverlyk leéven. *Vivre purement.* Zuyverlyk fransch spreéken. *Parler purement françois.* Zuyverlyk opbiegten. (onbewimpeld de waerheyd zeggen) *Avouer ingénument la vérité.*

Zwabber, *s. m.* (dwyl op de scheépen) *Vadrouille, écoupe, écoupée*, s. f. *faubert*; — Scheéps-jongen. *Mousse*, s. m.

Zwabberen, *v. n.* (ik zwabberde, heb gezwabberd) (schippers w.) *Faubertер.*

Zwaben (landschap) *Suabe*, s. f.

Zwad, zwade, *s f. Andain*, s. m.

Zwadder, *s. n. Écume*, s. f. Zwadder der slangen. *Écume des serpens.*

Zwaen, *s f.* (vogel) *Cygne*, s. m.

Zwaene-dons, *s. m. Duvet de cygne*, s. m.

Zwaene-pen, *s. f. Plume de cygne*, s. f.

Zwaene-pluym (*zoek*) Zwaene-pen.

Zwaene-schagt (*zoek*) Zwaene-pen.

Zwaene-veér (*zoek*) Zwaene-pen.

Zwaene-zang, *s. m. Chant de cygne*, s. m.

Zwaer, *adj.* (dat zwaer weégt) *Pesant, ante; lourd, ourde.* Zwaeren last. *Pesant fardeau.* — Moeyelyk, groot. *Pénible, difficile, rude, grand, onde; onéreux, euse; grief, ève.* Zwaeren arbeyd *Travail penible.* Zwaere schattingen. *Grands impôts.* Zwaere straf. *Rude peine, punition rigoureuse.* Dat valt my zwaer. *Cela m'est pénible, cela me fait de la peine.* — *adj. fem.* Zwanger. *Enceinte, grosse.*

Zwaer, *adv. Pesamment.* Zwaer gewapend. *Pesamment armé.* Zwaer gekwetst. *Dangereusement blessé.*

Zwaerd, *s. f.* (van spek) *Coine, couenne*, s. f. Zwaerd enz. (*zoek*) Zweérd enz.

Zwaerder maeken, *v. a. Appesantir.*

Zwaerder worden, *v. n. S'appesantir*, v. r.

Zwaerheyd, *s. f. Pesanteur, gravité*; — *griéveté*, s. f. De zwaerheyd van zyne misdaed. *La griéveté de son crime.*

Zwaerhoofdig, *adj. Pesant, ante*; — Bekommerd. *Inquiét, ète; en peine.*

Zwaerhoofdigheyd, *s. f. Pesanteur de tête*; — Bekommerdheyd. *Peine, inquiétude*, s. f. *souci*, s. m.

Zwaerigheyd, *s f. Difficulté, peine*, s. f. *embarras*, s. m. Ik maek geene zwaerigheyd van te zeggen dat... *Je ne fais point de difficulté de dire que...* — Gevaer. *Danger, péril*, s. m. Er is geene zwaerigheyd. *Il n'y a point de danger.* — Hinderpael. *Inconvénient*, s. m.

Zwaerlyk, *adv.* Moeyelyk. *Difficilement, avec peine.* Hy zal zwaerlyk aen den kost koómen. *Il gagnera avec peine sa vie.* — Strengelyk. *Sévérement, rudement.* Hy beéft hem zwaerlyk gestraft. *Il l'a puni rudement.* Zwaerlyk gekwetst. *Griévement blessé.*

Zwaerlyvig, *adj. Corpulent, ente; gros, osse.*

Zwaerlyvigheyd, *s f. Corpulence*, s. f.

Zwaermoedig, *adj. Mélancolique, chagrin, ine; triste, morne, sombre.*

Zwaermoedigheyd, *s. f. Mélancolie, tristesse*, s. f. *chagrin*, s. m.

Zwaermoedigly k, *adv. Mélancoliquement.*

Zwaerte, *s. f. Pesanteur, gravité*; — Last. *Charge*, s. f.

Zwaerwigtig, *adj. Pesant, ante.*

Zwaerwigtigheyd, *s. f. Pesanteur*, s. f.

Zwacy, *s m. Tour*, s. m.

Zwaeyen, *v n. et a* (ik zwaeyde, heb gezwaeyd) *Tourner, virer, broquer.* Het schip zwaeyt. *Le vaisseau vire.*

Digitized by Google

Den wagen zwaeyën. *Braquer le chariot.* Zwaeyën met den degen. *Faire étinceler l'épée.* Met het vaendel zwaeyën. *Faire l'exercice du drapeau.* Den rykstaf zwaeyën. *Porter le sceptre.* — Afwyken. *Biaiser.*

Zwaey-haek, *s. m.* (timmermans werktuyg) *Buveau, biveau, beveau, angloir*, s. m. *fausse équerre*, s. f.

Zwager, *s. m. Beau-frère*, s. m.

Zwagerin, *s. f. Belle-sœur*, s. f.

Zwagerschap, *s. n. Alliance, parenté*, s. f.

Zwagtel, *s. m.* Windsel. *Bande*, s. f. *bandage, bandeau*; — Kinder-zwagtel. *Maillot d'enfant*, s. m.

Zwagtelen, *v. a.* (ik zwagtelde, heb gezwagteld) *Bander.* Een kind zwagtelen. *Emmailloter un enfant.*

Zwak, *adj. Foible, débile, délicat, ete.* Zwak maeken, *v. a. Affoiblir, débiliter.* Zwak worden, *v. n. S'affoiblir*, v. r. *devenir foible*, v. n.

Zwakheyd, *s. f. Foiblesse, débilité, délicatesse*, s. f.

Zwakkelyk, *adv. Foiblement, débilement, délicatement.*

Zwakte, *s. f. Foiblesse*, s. f.

Zwalken, *v. n.* (ik zwalkte, heb gezwalkt) *(zoek)* Drentelen.

Zwalp, *s. m.* Zwalp-water. „ *Houlle, lame*, s. f. — (dikke eyke plank) *Madrier*, s. m.

Zwalpen, *v. n.* (ik zwalpte, heb gezwalpt) *Pousser* of *jeter des lames, pousser des houlles.*

Zwaluwe, *s. f.* (vogel) *Hirondelle*, s. f.

Zwaluwe-kruyd, *s. n.* (plant) *Chélidoine (spreek uyt* kélidoin) *éclaire*, s. f.

Zwaluwe-nest, *s. m. Nid d'hirondelle*, s. m.

Zwaluwe-steërt, *s. m. Queue d'hirondelle*; — (timmermans w.) *queue d'aronde*, s. f. Verborge zwaluwe-steërt. *Adent*, s. m.

Zwaluw-wortel, *s. m.* (plant) *Dompte-venin*, s. m.

Zwam, *s. f.* (lont) *Amadou*, s. m.

Zwam-kruyd, *s. n.* (plant) *Epi d'eau*, s. m.

Zwang, *s. m.* Gebruyk. *Usage*, s. m. *vogue*, s. f. Dat is niet meer in zwang. *Cela n'est plus en usage.* Weër in zwang koómen. *Reprendre.*

Zwanger, *adj. fem. Enceinte, grosse.* Zwanger gaen. *Être enceinte* of *grosse.*

Zwangerheyd, *s. f. Grossesse*, s. f.

Zwanken, *v. n. (zoek)* Zwenken.

Zwart, *adj. Noir, oire.* Het zwart, *s. n. Le noir*, s. m. In het zwart gekleed. *Habillé de noir.*

Zwart maeken, *v. a.* Zwarten. *Noircir.* — (fig.) (imands eer beneémen) *Denigrer* of *diffamer quelqu'un, noircir* of *ternir la réputation de quelqu'un.*

Zwart worden, *v. n. Noircir*, v. m. *se noircir*, v. r.

Zwartagtig, *adj. Noirâtre.*

Zwarte-gal, *s. f. Atrabile, bile noire*, s. f.

Zwarte-konst, *s. f.* Zwarte print-konst. *Gravure en manière noire*; — Toovery. *Nécromance, nécromancie, négromancie, magie noire*, s. f.

Zwarte-konstenaer, *s. m.* (die de zwarte print-konst oeffent) *Graveur en manière noire*; — Toovenaer. *Nécromancien, magicien*, s. m.

Zwarten, *s. m.* Moor. *More, maure, nègre, noir*, s. m.

Zwarten, *v. a.* (ik zwartte, heb gezwart) Zwart maeken. *Noircir.*

Zwart-gallig, *adj. Atrabilaire.*

Zwart-hairig, *adj. Noir, oire*; *qui a les cheveux noirs* of *le poil noir* of *le crin noir.*

Zwartheyd, *s. f. Noir*, s. m. *noirceur, couleur noire, noircisure*, s. f.

Zwartigheyd, *s. f. (zoek)* Zwartheyd.

Zwartin, *s. f.* Moorin. *Négresse, noire*, s. f.

Zwartje, *s. n.* (kruyd-k.) *Pistil*, s. m.

Zwartsel, *s. n. Noir, noir de fumée, noir à noircir*, s. m.

Zwartselen, *v. a.* (ik zwartselde, heb gezwartseld) *Noircir, barbouiller de noir.*

Zwart-verver, *s. m. Noircisseur, teinturier en noir*, s. m.

Zwavel, *s. m. Soufre*, s. m.

Zwavelagtig, *adj. Sulfureux, euse.*

Zwavelen, *v. a.* (ik zwavelde, heb gezwaveld) *Soufrer, ensoufrer, passer par le soufre.*

Zwavelig, *adj. Sulfureux, euse.*

Zwavel-stok, *s. m.* Solfer-stek. *Allumette*, s. f.

Zweéd, *s. m. Suédois*, s. m. De zweéden wonnen den slag. *Les suédois gagnèrent la bataille.*

Zweéden (koningryk) *Suède*, s. f.

Zweédsch, *adj. Suédois, oise; de Suède.* De zweédsche krygs-benden. *Les troupes suédoises.* Zweédsch koper. *Cuivre de Suède.* 't Zweédsch, *s. n.* De zweédsche tael. *Le suédois*, s. m. *la langue suédoise*, s. f.

Zweem, *s. m. Ressemblance*, s. f. *rapport*, s. m.

Zweemen, *v. n.* (ik zweemde, heb

Digitized by Google

gezweemd) Gelyken. *Ressembler* (reg. *dativ.*) Dat zweemt naer fluweel. *Cela ressemble à du velours.*

Zweemsel, *s. n.* (*zoek*) Zweem.

Zweep, *s. f. Fouet*, s. m.

Zweepen, *v. a.* (ik zweepte, heb gezweept) *Fouetter, donner des coups de fouet.*

Zweep-slag, *s. m. Coup de fouet*, s. m.

Zweêr, *s. f. Apostume, apostume, ulcère, abcès*, s. m. *suppuration*, s. f.

Zweêrd, *s. n.* Degen. *Epée*, s. f. *glaive*, s. m. Het zweêrd trekken. *Tirer l'épée.* Twee-snydend zweêrd. *Glaive à deux tranchans.* Alles wierd doór het zweêrd vernield. *Tout fut passé au fil de l'épée.* Alles te vuer en te zweêrd verwoesten. *Mettre tout à feu et à sang.* — (van een schip) *Semelle*, s. f. Laet het zweêrd vallen. *Laissez tomber la semelle.* — (van eenen wind-molen) *Aile, volée*, s. f. *volant*, s. m.

Zweêrd-bloem, *s. f.* (plant) *Flambe*, s. f.

Zweêrder, *s. m. Jureur*, s. m.

Zweêrd-kruyd, *s. n.* (plant) *Glaïeul*, s. m.

't Zweêrd-veégen, *s. n. Fourbissure*, s. f. *métier de fourbisseur*, s. m.

Zweêrd-veéger, *s. m. Fourbisseur*, s. m.

Zweêrd-vegter, *s. m. Gladiateur*, s. m.

Zweêrd-visch, *s. m. Empereur, espadon*, s. m.

Zweêren, *v. n.* (ik zwoer, heb gezwoóren) Tot etter worden. *Apostumer, ulcérer, abcéder, jeter du pus, suppurer.* Mynen vinger zweêrt. *Mon doigt apostume, j'ai un apostume au doigt.* — Vloeken. *Jurer.* Hy doet niet als vloeken en zweêren. *Il ne fait que jurer et blasphémer.* — *v. a et n.* Eed doen. *Jurer.* Hy heêft mynen ondergang gezwoóren. *Il a juré ma perte.* Valschelyk zweêren. *Se parjurer*, v. r.

Zweet, *s. n. Sueur*, s. f. Het koud zweet brak hem uyt. *Une sueur froide lui prit.*

Zweetagtig, *adj. Qui est sujet à suer* (fem. *sujette*).

Zweet-bad, *s. n. Bain chaud*, s. m. *étuve*, s. f.

Zweet-doek, *s. m. Suaire*, s. m.

Zweet-drank, *s. m. Potion sudorifique*, s. f.

Zweeten, *v. a. et n.* (ik zweette, heb gezweet) *Suer.*

Zweeterigheyd, *s. f. Sueur*, s. f.

Zweet-gat, zweet-gatje, *s. n.* (des lichaems) *Pore*, s. m. De zweet-gaten openen. *Ouvrir les pores.*

Zweetig, *adj.* (*zoek*) Zweetagtig.

Zweet-middel, *s. n. Remède sudorifique*, s. m.

Zweet-stoóve, *s. f. Bain chaud*, s. m. *étuve*, s. f.

Zweet-verwekkend, *adj. Sudorifique, sudorifère.*

Zweet-ziekte, *s. f. Suette*, s. f.

Zweéven, *v. n.* (ik zweéfde, heb gezweéft) (in de locht) *Planer, voler.* Vogel die in de locht zweéft. *Oiseau qui plane dans l'air.* — Zich beweégen. *S'agiter, se remuer*, v. r. Alles zweéft voór myne oogen. *Tout se remue devant mes yeux.*

Zweévend, *adj.* Zweévende verschillen. *Questions agitées.*

Zweézer, *s. m. Ris de veau*, s. m.

Zweézerik, *s. f. Ris de veau*, s. m.

Zwelg, *s. m.* Slok. *Trait, coup*, s. m.

Zwelgen, *v. a.* (ik zwolg, heb gezwolgen) Inslikken. *Avaler.* Zuypen en zwelgen. *Faire la débauche.*

Zwelger, *s. m.* Gulzigaerd. *Avaleur, glouton, goulu*, s. m.

Zwelgery, *s. f.* Gulzigheyd. *Gloutonnerie, gourmandise*, s. f.

Zwelken-boom, *s. m. Aubier, obier*, s. m.

Zwellen, *v. n.* (ik zwol, ben gezwollen) *Enfler, gonfler*, v. n. *s'enfler, se gonfler, se dilater*, v. r. De rivieren zyn gezwollen doór het smelten van den sneeuw. *Les rivières se sont enflées par la fonte des neiges.* Doen zwellen, *v. a. Enfler.*

Zwelling, *s. f. Enflure, tumeur, dilatation*, s. f.

Zwem-kruyd, *s. n.* (kruyd) *Épi d'eau*, s. m.

Zwemmen, *v. n.* (ik zwom, heb gezwommen) *Nager, aller à la nage.* 't Zwemmen, *s. n. La nage, natation*, s. f. Doór het zwemmen zyn leven behouden. *Se sauver à la nage.*

Zwemmer, *s. m.* zwemster, *s. f. Nageur, euse*, s. m. et f.

Zwem-plaets, *s. f. Nageoir*, s. m.

Zwem-rok, *s. m. Scaphandre*, s. m.

Zwengel, *s. m. Aile de moulin*; — Haem-hout (van een rytuyg) *Volée*, s. f. *palonnier*, s. m.

Zwengelen enz (*zoek*) Zwingelen enz.

Zwenk, *s. m* Omdraeying. *Tour*, s. m. *pirouette*, s. f.

Zwenken, *v. n.* (ik zwenkte, heb gezwenkt) *Tourner, faire un tour, pirouetter, faire une pirouette.*

Digitized by Google

Zwerk, *s. n.* Beweeging der wolken. *Mouvement* of *cours des nues*, s. m.

Zwerm, *s. m. Essaim*, s. m. Zwerm bièn. *Essaim d'abeilles.*

Zwermen, *v. n.* (ik zwermde, heb gezwermd) (van bièn spr.) *Essaimer, jeter.* — Heên en weêr loopen. *Courir les champs, battre la campagne.*

Zwert enz. *(zoek)* Zwart enz.

Zwerven, *v. n.* (ik zworf, heb gezworven) *Errer, roder, mener une course vagabonde, battre la campagne.*

Zwerver, *s. m. Vagabond, aventurier, rôdeur*, s. m.

Zweserik, *s. f. Ris de veau*, s. m.

Zwetsen, *v. a.* (ik zwetste, heb gezwetst) *Faire le fanfaron*, „ *hâbler.*

Zwetser, *s. m. Fanfaron*, „ *hâbleur*, s. m.

Zwetsery, *s. f. Fanfaronnade, rodomontade*, „ *hâblerie*, s. f.

Zwezerik, *s. f. Ris de veau*, s. m.

Zwier, *s. m. Air*, s. m. *mode*, s. f. Aerdigen zwier. *Air galant.* Zwier van het hof. *Air de la cour.*

Zwieren, *v. n.* (ik zwierde, heb gezwierd) *Passer et repasser, aller et revenir*, v. n. *se promener*, v. r. Hy zwiert alle dagen voór by myn huys. *Tous les jours il passe et repasse devant ma maison.* Zwieren over de straet. *Courir les rues, battre le pavé.* — Waggelen. *Chanceler, branler.*

Zwierig, *adj. Galant, ante; leste; cavalier, ière; dégagé, ée; du bel air; du grand air.* Zwierige vrouwen. *Dames galantes.* Zwierige manieren. *Manières aisées.*

Zwierigheyd, *s. f. (zoek)* Zwier.

Zwierigiyk, *adv. De bonne grâce, galamment, cavalièrement.* Hy doet alles even zwierigiyk. *Tout ce qu'il fait, il le fait de bonne grâce.*

Zwigten, *v. n.* (ik zwigtte, heb gezwigt) Wyken. *Céder* (reg. *dativ.*) Hy zwigt voór niemand. *Il ne cède à personne.* — *v. a.* Inbinden. *Serrer.*

Zwik, *s. m.* Verstuyking, verdraeying. *Entorse, détorse*, s. f. — *(zoek)* Zwiksken.

Zwik-boor, *s. f. Perçoir, gibelet*, s. m. *vrille*, s. f.

Zwikken, *v. n.* (ik zwikte, heb gezwikt) Waggelen. *Vaciller, chanceler.* — *Percer le tonneau.* — Een lid verwringen. *Se donner une entorse* of *une détorse.*

Zwikking, *s. f.* Waggeling. *Vacillation*, s. f. *chancellement*, s. m.

Zwiksken, *s. n.* (houte pinneken in de vaten om ze locht te geêven) *Fausset, dusil, dusi*, s. m *broche*, s. f.

Zwindelen, *v. n* (ik zwindelde, heb gezwindeld) Draeyên. *Tourner, pirouetter.*

Zwindeling, *s. f. Vertige*, s. m.

Zwingel, *s. m. Ecang, échenoir*, s. m.

Zwingelaer, *s. m.* zwingelaerster, *s. f. Teilleur, tilleur, écanguer, euse*, s. m. et f.

Zwingelen, *v. a.* (ik zwingelde, heb gezwingeld) (van vlas enz. spr.) *Tiller, teiller, écanguer, échanvrer.*

Zwingen, *v. a.* (ik zwingde, heb gezwingd) *(zoek)* Zwingelen.

Zwitser, *s. m. Suisse*, s. m.

Zwitserland, *s. n. La Suisse*, s. f.

Zwitsersch, *adj. Suisse, de Suisse, helvétique.*

Zwoerd, *s. n.* (van spek) *Couenne, coine*, s. f.

Zwong, *s. m. Essieu coudé*, s. m.

Zwonk, *s. m. Essieu coudé*, s. m.

Zwoord, *s. n. (zoek)* Zwoerd.

Zwygagtig, *adj. Taciturne, qui parle peu.*

Zwygen, *v a et n.* (ik zweeg, heb gezweêgen) *Taire*, v. a. *se taire*, v. r. Dat zyn zaeken die gezweêgen moeten worden. *Ce sont des choses qu'il faut taire.* Ik zwyg. *Je me tais.* Ik heb gezweêgen. *Je me suis tu.* Doen zwygen. *Imposer silence.*

Zwyger, *s. m.* zwygster, *s f. Homme taciturne*, s. m. *femme taciturne*, s. f. *qui parle peu.*

Zwym, *s. f.* Bezwyming. *Défaillance, pamoison*, s. f. *évanouissement*, s. m. Hy lag in zwym gevallen. *Il étoit tombé en défaillance.*

Zwymelen, *v. n.* (ik zwymelde, heb gezwymeld) (slingeren als eenen dronken mensch) *Branler, chanceler;* — Suyzebollen. *Avoir des vertiges.*

Zwymeling, *s. f. Vertige, tournoiement de tête*, s. m.

Zwymen, *v. n.* (ik zwymde, heb gezwymd) In zwym vallen. *Tomber en défaillance*, v. n. *s'évanouir*, v. r.

Zwyn, *s. n.* Verken. *Cochon, porc, pourceau*, s. m. Wild zwyn. *Sanglier*, s. m. Jong wild zwyn. *Marcassin*, s. m. Wyfken van een wild zwyn. *Laie*, s f.

Zwyn-egel, *s. m.* (dier) *Porc-épic*, s. m.

Zwyne-jagt, *s. f. Chasse au sanglier*, s. f.

Zwyn-hoeder, *s. m. Porcher*, s. m.

Digitized by Google

Zwyns-borstels, *s. m. plur.* Zwyns-hair. *Soies de cochon* of *de sanglier*, s. f. plur.

Zwyns-kop, *s. m.* „ *Hure de sanglier, tête de sanglier*, s. f.

Zwyn-spriet, *s. m.* Jagt-spies. *Épieu*, s. m.

Zy, *pron. pers. singul.* *Elle.* Zy is schoon. *Elle est belle.* — Zylieden. *pron. pers. plur.* *Ils, eux, elles.* Zy zyn gelukkig. *Ils sont heureux, elles sont heureuses.* — *(zoek)* Zyde.

Zyagtig, *adj.* *Soyeux, euse.*

Zy-beuken van eene kerk, *s. m. pl.* *Bas côtés d'une église*, s. m. plur.

Zyde, *s. f.* Zy, kant. *Côté, flanc*, s. m. Aen de andere zyde van de stad. *De l'autre côté de la ville.* — Aenhang. *Parti*, s. m. De goede zyde kiezen. *Prendre le bon parti.* — Bladzyde. *Page*, s. f. Van weder zyden. *De part et d'autre.* Aen deeze zyde. *Deçà, par-deçà, prep.* (reg. *accus.*) *au-deçà, en-deçà, prep.* (reg. *genit.*) Aen deeze zyde van de Schelde. *Deçà l'Escaut, au-deçà de l'Escaut.* Aen de overzyde van het gebergte. *Au-delà des montagnes.* Regte zyde van eene stoffe (van een laken enz.) *Endroit* of *beau côté d'une étoffe.* Verkeerde zyde. *Envers.* Verkeerde zyde van eene medalie. *Revers d'une médaille.* Slag van ter zyde. *Coup de travers.* Ter zyde. *A part, à l'écart*; ook *en réserve.* Zyde spek. *Fleche de lard.* — (der zy-wormen) *Soie*, s. f. Persiensche zyde. *Soie de Perse.*

Zyde, *adj.* Van zyde. *De soie.* Zyde stoffen *Etoffes de soie.* Zyde waeren. *Soierie*, s. f.

Zydelings, *adv.* Van ter zyde. *De côté, de travers, latéralement.* Zydelings bezien. *Regarder de travers.*

Zydelingsch, *adj.* *Latéral, collatéral, ale* (plur. *aux, ales*). Zydelingsche erfgenamen. *Collatéraux, héritiers collatéraux.*

Zyde reeden enz. *(zoek)* Zy reeden enz.

Zyde-stof-werker *(zoek)* Zyde-weever.

Zyde-weever, *s. m.* *Tisserand en soie*, s. m.

Zyde-werker, *s. m.* *Ouvrier en soie*, s. m.

Zyde-winkel, *s. m.* *Boutique de soie, boutique où l'on vend de la soie.* s. f.

Zyd-gewecr, *s. n.* *Epée, sabre*, s. m.

Zydje, *s. n.* (in een boek) *Page*, s. f.

Zy-fabriek, *s. n.* *Soierie*, s. f.

Zyg-doek, *s. m.* *Filtre*, s. m.

Zygen, *v. a. et n.* (ik zeég, heb gezeégen) (door eenen doek enz.) *Passer, filtrer*, v. a. et n. *se filtrer*, v. r. — *v. n.* Nederzinken. *Tomber.*

Zy-gezigt, *s. n.* *Profil*, s. m.

Zyging, *s. f.* (door eenen doek enz.) *Filtration*, s. f.

Zyg-steen, *s. m.* *Pierre à filtrer*, s. f.

Zy-handel, *s. m.* *Soierie*, s. f.

Zy-kamer, *s. f.* *Chambre de côté, chambre latérale*, s. f.

Zyken, *v. n.* (ik zeék, heb gezeéken) (gem.) Pissen. *Pisser.*

Zyker, *s. m.* zykster, *s. f.* (gem.) *Pisseur, euse*, s. m. et f.

Zyn, *v. n.* (ik was, ben geweést) Weézen. *Être.* Wy zyn gelukkig. *Nous sommes heureux.* Wy zyn 'er. *Nous y voilà.*

Zyneu, zyne, zyn, *pron. poss.* *Son, sa* (plur. *ses*). Zyneu vader. *Son père.* Zyne moeder. *Sa mère.* Zyne kinderen. *Ses enfans.* Den zyneu. *Le sien.* De zyne. *La sienne* (plur. *les siens, les siennes*).

Te zyneut, tot zyneut. *Chez lui, chez soi.*

Zyneuthalve, *adv.* Om zyneut wille. *Pour l'amour de lui, pour lui, à sa considération.* Van zyneut wege. *De sa part.*

Zyns, *masc.* zyner, *fem.* (*gen.* van zyn) *De son, de sa.* Het huys zyns vaders. *La maison de son père.*

Zypelen, *v. n.* (ik zypelde, heb gezypeld) Afdruppen. *Dégoutter, suinter.*

Zypen, *v. n.* (ik zeép, heb gezeépen) Afdruppen. *Dégoutter, suinter.*

Zyp-gat, *s. n.* (beel-k.) *Fistule, fonticule*, s. f. *cautère*, s. m.

Zyp-vat, *s. n.* *Couloire*, s. f.

Zy reeden. *Mouliner la soie.*

Zy-reeder, *s. m.* *Moulinier*, s. m.

Zy-reedery, *s. f.* *Moulinage*, s. m.

Zy-straet, *s. f.* *Traverse, rue de traverse*, s. f.

Zy-verkooper, *s. m.* zy-verkoopster, *s. f.* *Marchand,ande de soie*, s. m. et f.

Zy-verver, *s. m.* *Teinturier en soie*, s. m.

Zy-waere, *s. f.* *Soierie*, s. f.

Zy-werk, *s. n.* *Soierie*, s. f.

Zy-winder, *s. m.* zy-windster, *s. f.* *Dévideur, euse de soie*, s. m. et f.

Zy-worm, *s. m.* *Ver à soie*, s. m.

Digitized by Google

LYST

VAN EYGE NAEMEN.

NB. De Naemen, die in de twee Taelen met de zelve letters geschreéven worden, zyn 'er uytgelaeten, als B. V. *Adam*, *Abel*, *David*, *Salomon*, *Xerxes*, *Judith*, *Esther*, *Debora*, enz.

ADelais,	*Adélaïde*, f.
Adelardus,	*Adelard*, m.
Adolphus,	*Adolphe*, m.
Adriana,	*Adrienne*, f.
Adrianus,	*Adrien*, m.
Æolus,	*Æole*, m.
Agapitus,	*Agapît*, m.
Agatha,	*Agathe*, f.
Agnes,	*Agnès*, f.
Albertus,	*Albert*, m.
Aldegondis,	*Aldegonde*, f.
Aldricus,	*Audry*, m.
Alexander,	*Alexandre*, m.
Alexius,	*Alexis*, m.
Algerus,	*Alger*, m.
Alida,	*Alette*, f.
Aloysius,	*Aloïse*, m.
Alphonsus,	*Alphonse*, m.
Amandus,	*Amand*, m.
Ambrosius,	*Ambroise*, m.
Amelberga,	*Amelbergue*, f.
Amelia,	*Amélie*, f.
Anacletus,	*Anaclet*, m.
Anastasia,	*Anastasie*, f.
Anastasius,	*Anastase*, m.
Anatolia,	*Anatolie*, f.
Andreas,	*André*, m.
Andromeda,	*Andromède*, f.
Andronicus,	*Andronic*, m.
Angela, Angelina,	*Angèle*, *Angéline*, f.
Angelica,	*Angélique*, f.
Anicetus,	*Anicet*, m.
Anna,	*Anne*, f.
Ansbertus,	*Ansbert*, m.
Anselmus,	*Anselme*, m.
Antonia, Antonetta,	*Toinette*, *Antoinette*, f.
Antonius,	*Antonin*, m.
Antonius,	*Antoine*, m.
Apollinaris,	*Apollinaire*, m.
Apollo,	*Apollon*, m.
Apollonia,	*Apollonie*, f.
Appianus,	*Appien*, m.
Apuleius,	*Apulée*, m.
Aristoteles,	*Aristote*, m.
Arnobius,	*Arnobe*, m.
Arnoldus,	*Arnaud*, m.
Arnulphus,	*Arnoult*, m.
Arrianus,	*Arrien*, m.
Arsenius,	*Arsène*, m.
Asella,	*Aselle*, f.
Athanasia,	*Athanasie*, f.
Athanasius,	*Athanase*, m.
Aubertus,	*Aubert*, m.
Augustinus,	*Augustin*, m.
Augustus,	*Auguste*, m.
Aulus-Gellius,	*Aulu-Gelle*, m.
Aurelianus,	*Aurélien*, m.
Aurelius,	*Aurèle*, m.
Aurora,	*Aurore*, f.
Ausonius,	*Ausone*, m.
Authimus,	*Authime*, m.
BAlduinus,	*Baudouin*, m.
Barbara,	*Barbe*, f.
Barnabas,	*Barnabé*, m.
Bartholomeus,	*Barthelémi*, m.
Basilius,	*Basile*, m.
Bavo,	*Bavon*, m.
Beda,	*Bède*, m.
Begga,	*Begghe*, f.
Bellona,	*Bellone*, f.
Benedictus,	*Benoît*, m.
Bernardus,	*Bernard*, m.
Bertinus,	*Bertin*, m.
Bibiana,	*Bibiène*, f.
Blasius,	*Blaise*, m.
Boëtius,	*Boëce*, m.
Bonaventura,	*Bonaventure*, m.
Bonifacius,	*Boniface*, m.
Brigitta,	*Brigitte*, f.
Brixius,	*Brice*, m.
CAlixtus,	*Calixte*, m.
Caprasius,	*Caprais*, m.
Carolina,	*Caroline*, f.
Carolus,	*Charles*, m.
Casimirus,	*Casimir*, m.
Cassianus,	*Cassien*, m.
Cassiodorus,	*Cassiodore*, m.
Catharina,	*Catherine*, f.
Catullus,	*Catulle*, m.

Digitized by Google

Cecilia, *Cécile*, f.
Cælestina, *Célestine*, f.
Celsus, *Celse*, m.
Cesarius, *Césaire*, m.
Christianus, *Chrétien*, m.
Christiernus, *Christierne*, m.
Christina, *Christine*, f.
Christophorus, *Christophe*, m.
Chrysantus, *Chrysante*, m.
Chrysogonus, *Chrysogone*, m.
Chrysostomus, *Chrysostome*, m.
Cicero, *Cicéron*, m.
Clara, *Claire*, f.
Claudianus, *Claudien*, m.
Claudius, *Claude*, m.
Clemens, *Clément*, m.
Cletus, *Clet*, m.
Clothildis, *Clotilde*, f.
Coleta, *Colette*, f.
Columba, *Colombe*, f.
Commodus, *Commode*, m.
Conrardus, *Conrard*, m.
Constantia, *Constance*, f.
Cornelia, *Cornélie*, f.
Cornelius, *Corneille*, m.
Cosmas, *Côme*, m.
Crispinianus, *Crispinien*, m.
Crispinus, *Crépin*, m.
Cunegundis, *Cunégonde*, f.
Cupido, *Cupidon*, m.
Cyprianus, *Cyprien*, m.
Cyriacus, *Cyriaque*, m.
Cyrillus, *Cyrille*, m.

DAmasius, *Damase*, m.
Damianus, *Damien*, m.
Decius, *Déce*, m.
Diana, *Diane*, f.
Didacus, *Didace*, m.
Digna, *Digne*, f.
Dimphna, *Dimphne*, f.
Diocletianus, *Diocletien*, m.
Diogenes, *Diogène*, m.
Dionysia, *Denise*, f.
Dionysius, *Denis*, m.
Dominicus, *Dominique*, m.
Domitianus, *Domitien*, m.
Domitilla, *Domitille*, f.
Donatianus, *Donatien*, m.
Donatus, *Donat*, m.
Dorothea, *Dorothée*, f.

EDeltrudis, *Édeltrude*, f.
Edmundus, *Edmond*, m.
Eduardus, *Édouard*, m.
Egidius, *Egide*, m.
Eleonora, *Eléonore*, f.
Eleutherius, *Eleuthère*, m.
Eligius, *Éloi*, m.
Elisabetha, *Élisabeth*, f.
Emerentiana, *Emérence*, f.
Emericus, *Emeri*, m.
Eneas, *Ende*, m.
Engelbertus, *Ange*, m.
Epictetus, *Epictète*, m.
Epiphanius, *Epiphane*, m.
Erasmus, *Erasme*, m.
Erastus, *Éraste*, m.
Ermelendis, *Ermélende*, f.
Ernestus, *Ernest*, m.
Eucherius, *Eucher*, m.
Eugenia, *Eugénie*, f.
Eugenius, *Eugène*, m.
Eulalia, *Eulalie*, f.
Euphemia, *Euphémie*, f.
Euphrasia, *Euphrasie*, f.
Eusebius, *Eusèbe*, m.
Eustachius, *Eustache*, m.
Eustasius, *Eustase*, m.
Eutropius, *Eutrope*, m.
Eva, *Eve*, f.
Evaristus, *Évariste*, m.
Everardus, *Everard*, m.

FAbianus, *Fabien*, m.
Faustinus, *Faustin*, m.
Felicianus, *Félicien*, m.
Ferdinandus, *Ferdinand*, m.
Fiacrus, *Fiacre*, m.
Firminus, *Firmin*, m.
Flora, *Flore*, f.
Florentia, Florentina, *Florentine*, f.
Florentinus, *Florent*, m.
Florus, *Florent*, m.
Fortunata, *Fortunate*, f.
Francisca, *Françoise*, *Francisque*, f.
Franciscus, *François*, m.
Fredegondus, *Frédegond*, m.
Fredericus, *Frédéric*, m.
Fulgentius, *Fulgence*, m.

GAlathea, *Galathée*, f.
Galenus, *Galien*, m.
Gasper, *Gaspar*, m.
Geminianus, *Géminien*, m.
Genesius, *Genès*, *Genest*, m.
Genoveva, *Geneviève*, f.
Georgius, *George*, m.
Gerardus, *Gérard*, m.
Geriacus, *Geriac*, m.
Germanus, *Germain*, m.
Gertrudis, *Gertrude*, f.
Gervasius, *Gervais*, m.
Gilis, *Gilles*, m.
Gislenus, *Gislene*, m.

Digitized by Google

Godefridus,	*Godefroi*, m.
Godeliva,	*Godelive*, f.
Gordianus,	*Gordien*, m.
Gorgonius,	*Gorgon*, m.
Gothardus,	*Godard*, m.
Gregorius,	*Grégoire*, m.
Grimoaldus,	*Grimoald*, m.
Gudula,	*Gudule*, f.
Guibertus,	*Guibert*, m.
Guilielma,	Wilhelma, Wilhelmina, *Guilielmine*, f.
Guilielmus,	Wilhelmus, *Guillaume*, m.
Gummarus,	*Gommar*, m.

Harlindis,	*Harlinde*, f.
Helena,	*Hélène*, f.
Heliodorus,	*Héliodore*, m.
Henrica,	*Henriette*, f.
Henricus,	*Henri*, m.
Heribertus,	*Héribert*, m.
Hermanus,	*Herman*, m.
Hermenegildis,	*Herménégilde*, f.
Herodes,	*Hérode*, m.
Herodianus,	*Hérodien*, m.
Hesiodus,	*Hésiode*, m.
Hieronymus,	*Jérôme*, m.
Hilarius,	*Hilaire*, m.
Hildebrandus,	*Hildebrand*, m.
Hildegardis,	*Hildegarde*, f.
Hippocrates,	*Hippocrate*, m.
Homerus,	*Homère*, m.
Horatius,	*Horace*, m.
Hubertus,	*Hubert*, m.
Hugo,	*Hugues*, m.
Humbertus,	*Humbert*, m.
Hyacinthus,	*Hyacinthe*, m.
Hyppolitus,	*Hyppolite*, m.

Icarius,	*Icare*, m.
Ida,	*Ide*, f.
Ignatius,	*Ignace*, m.
Ildefonsus,	*Ildéfonse*, m.
Innocentius,	*Innocent*, m.
Irenæus,	*Irénée*, m.
Isabella,	*Isabelle*, f.
Isaïas,	*Isaïe*, m.
Isidorus,	*Isidore*, m.
Ivo,	*Ivon*, m.

Jacoba,	*Jacqueline*, f.
Jacobus,	*Jacques*, m.
Jeremias,	*Jérémie*, m.
Joanna,	*Jeanne*, f.
Joannes,	*Jean*, m.
Joannes Baptista,	*Jean-Baptiste*, m.
Josepha, Josephina,	*Joséphine*, f.
Josephus,	*Joseph*, m.
Judocus,	*Josse*, m.
Julia,	*Julie*, f.
Juliana,	*Julienne*, f.
Julianus,	*Julien*, m.
Julius Cæsar,	*Jules-César*, m.
Juno,	*Junon*, f.
Justina,	*Justine*, f.
Justinus,	*Justin*, m.
Justus,	*Juste*, m.
Juvenalis,	*Juvénal*, m.

Lactantius,	*Lactance*, m.
Ladislaus,	*Ladislas*, m.
Lambertus,	*Lambert*, m.
Lancelotus,	*Lancelot*, m.
Landrada,	*Landrade*, f.
Laurentius,	*Laurent*, m.
Lazarus,	*Lazare*, m.
Leander,	*Léandre*, m.
Leo,	*Léon*, m.
Leocadia,	*Léocadie*, f.
Leonardus,	*Léonard*, m.
Leonora,	*Léonore*, f.
Leontius,	*Léonce*, m.
Leopoldus,	*Léopold*, m.
Liborius,	*Liboire*, m.
Linus,	*Lin*, m.
Livinus,	*Livin*, m.
Longinus,	*Longin*, m.
Lucanus,	*Lucain*, m.
Lucas,	*Luc*, m.
Lucia,	*Lucie*, f.
Lucianus,	*Lucien*, m.
Lucius,	*Luce*, m.
Lucretia,	*Lucrèce*, f.
Lucretius,	*Lucrèce*, m.
Ludolphus,	*Ludolphe*, m.
Ludovica,	*Louise*, f.
Ludovicus,	*Louis*, m.
Lupus,	*Loup*, m.
Lutgardis,	*Lutgarde*, f.

Macarius,	*Macaire*, m.
Machutus, Maclovius,	*Malo*, m.
Macrina,	*Macrine*, f.
Macrinus,	*Macrin*, m.
Macrobius,	*Macrobe*, m.
Magdalena,	*Madeleine*, f.
Malachias,	*Malachie*, m.
Manilius,	*Manille*, m.
Mansuetus,	*Mansuet*, m.
Marcella,	*Marcelle*, f.
Marcellianus,	*Marcellien*, m.
Marcellinus,	*Marcellin*, m.
Marcellus,	*Marcel*, *Marceau*, m.
Marcus,	*Marc*, m.
Marcus Aurelius,	*Marc-Aurèle*, m.
Margareta,	*Marguerite*, f.
Maria,	*Marie*, f.

Digitized by Google

Marianus, *Marien*, m.
Martha, *Marthe*, f.
Martialis, *Martial*, m.
Martina, *Martine*, f.
Martinianus, *Martinien*, m.
Martinus, *Martin*, m.
Mathildis, *Mathilde*, f.
Matthæus, *Matthieu*, m.
Mauritius, *Maurice*, m.
Maurus, *Maur*, m.
Maxentius, *Maxence*, m.
Maximilianus, *Maximilien*, m.
Maximinus, *Maximin*, m.
Medardus, *Médard*, m.
Meginhradus, *Meinard*, m.
Melania, *Mélanie*, f.
Menedemus, *Ménedème*, m.
Mercurius, *Mercure*, m.
Michaël, *Michel*, m.
Minerva, *Minerve*, f.
Modestus, *Modeste*, m.
Monica, *Monique*, f.
Moyses, *Moïse*, m.

Narcissus, *Narcisse*, m.
Nazarius, *Nazaire*, m.
Neptunus, *Neptune*, m.
Nereus, *Nérée*, m.
Nero, *Néron*, m.
Nicander, *Nicandre*, m.
Nicasius, *Nicaise*, m.
Nicephorus, *Nicéphore*, m.
Nicodemus, *Nicodème*, m.
Nicolaus, *Nicolas*, m.
Norbertus, *Norbert*, m.

Octavia, *Octavie*, f.
Octavianus, *Octavien*, m.
Octavius, *Octave*, m.
Oda, *Ode*, f.
Odilo, *Odilon*, m.
Odulphus, *Odulphe*, m.
Oliverius, *Olivier*, m.
Olympia, *Olympie*, f.
Onuphrius, *Onufre*, m.
Optatus, *Optat*, m.
Origenes, *Origène*, m.
Oswaldus, *Oswalde*, m.
Otto, *Otton*, m.
Ovidius, *Ovide*, m.

Pamphilius, *Phamphile*, m.
Pancratius, *Pancrace*, m.
Pascalis, *Pascal*, m.
Paschasius, *Pascose*, *Paschase*, m.
Patricia, *Patricie*, f.
Patricius, *Patrice*, m.
Paula, *Paule*, f.
Paulina, *Pauline*, f.
Paulinus, *Paulin*, m.
Paulus, *Paul*, m.
Pelagia, *Pélagie*, f.
Pelagius, *Pélage*, m.
Perpetua, *Perpétue*, f.
Perpetuus, *Perpétué*, m.
Perseus, *Persée*, m.
Persius, *Perse*, m.
Petronella, *Pétronille*, f.
Petronius, *Pétrone*, m.
Petrus, *Pierre*, m.
Pharamundus, *Pharamond*, m.
Phedrus, *Phèdre*, m.
Philibertus, *Philibert*, m.
Philippina, *Philippine*, f.
Philippus, *Philippe*, m.
Philogonius, *Philogone*, m.
Philomena, *Philomène*, f.
Photinus, *Photin*, m.
Pius, *Pie*, m.
Placidus, *Placide*, m.
Plato, *Platon*, m.
Plautus, *Plaute*, m.
Plinius, *Pline*, m.
Pluto, *Pluton*, m.
Poliphemus, *Poliphème*, m.
Polixena, *Polixène*, f.
Polycarpus, *Polycarpe*, m.
Polydorus, *Polydore*, m.
Pompeius, *Pompée*, m.
Prisca, *Prisque*, f.
Privatus, *Privat*, m.
Procopius, *Procope*, m.
Propertius, *Properce*, m.
Proserpina, *Proserpine*, f.
Prothasius, *Prothaise*, m.
Protheus, *Protée*, m.
Prudencia, *Prudentienne*, f.
Prudentius, *Prudence*, m.

Quintilianus, *Quintilien*, m.
Quintinus, *Quintin*, m.
Quintus Curtius, *Quinte-Curce*, m.
Quirinus, *Quirin*, m.

Raymundus, *Raymond*, m.
Rebecca, *Rebecque*, f.
Reginaldus, Raynaldus, Renaldus, *Renaud*, *Regnauld*, m.
Regina, *Reine*, f.
Relindis, *Relinde*, f.
Remaclus, *Rimail*, m.
Rembertus, *Rembert*, m.
Remigius, *Remi*, m.
Renatus, *René*, m.
Renetrus, *Regnier*, m.
Reynildis, *Reynilde*, f.
Richardus, *Richard*, m.

Digitized by Google

Robertus,	*Robert*, m.
Rochus,	*Roch*, m.
Rodolphus, Rodulphus,	*Rodolphe*, m.
Rogatianus,	*Rogatien*, m.
Rogerus,	*Roger*, m.
Rolandus,	*Roland*, m.
Romanus,	*Romain*, m.
Romualdus,	*Romuald*, m.
Rosalia,	*Rosalie*, f.
Rufina,	*Rufine*, f.
Rufinus,	*Rufin*, m.
Rumoldus, Romualdus,	*Romuald*, m.
Rupertus,	*Rupert*, m.

Sabina,	*Sabine*, f.
Sabinus,	*Sabin*, m.
Salustius,	*Saluste*, m.
Salvianus,	*Salvien*, m.
Saturninus,	*Saturnin*, m.
Saturnus,	*Saturne*, m.
Scholastica,	*Scholastique*, f.
Sebastianus,	*Sébastien*, m.
Seneca,	*Sénèque*, m.
Serenus,	*Sérein*, m.
Sergius,	*Serge*, m.
Servatius,	*Servais*, m.
Servulus,	*Servule*, m.
Severianus,	*Sévérien*, m.
Severinus,	*Sévérin*, m.
Severus,	*Sévère*, m.
Sibilla,	*Sibylle*, f.
Sigebertus, Sigisbertus,	*Sigebert, Sigisbert*, m.
Sigismundus,	*Sigismond*, m.
Silenus,	*Silène*, m.
Silverius,	*Silvère*, m.
Silvester,	*Silvestre*, m.
Silvianus,	*Silvain*, m.
Silvinus,	*Silvin*, m.
Simplicius,	*Simplice*, m.
Sixtus,	*Sixte*, m.
Smaragdus,	*Smaragde*, m.
Socrates,	*Socrate*, m.
Sophia,	*Sophie*, f.
Stanislaus,	*Stanislas*, m.
Stephanus,	*Etienne*, m.
Suetonius,	*Suétone*, m.
Sulpitius,	*Sulpice*, m.
Susanna,	*Susanne*, f.
Symphorianus,	*Symphorien*, m.
Symphorosa,	*Symphorose*, f.

Tacitus,	*Tacite*, m.
Telemacus,	*Télémaque*, m.
Telesphorus,	*Télesphore*, m.
Terentius,	*Térence*, m.
Thadeus,	*Thadée*, m.
Tharasius,	*Tharaise*, m.
Thecla,	*Thècle*, f.
Theobaldus,	*Thibaut*, m.
Theodardus,	*Audard*, m.
Theodoretus,	*Théodoret*, m.
Theodoricus,	*Théodoric, Thieri*, m.
Theodorus,	*Théodore*, m.
Theodosia,	*Théodose*, f.
Theodosius,	*Théodose*, m.
Theodotus,	*Théodote*, m.
Theophilus,	*Théophile*, m.
Theresia,	*Thérèse*, f.
Tiberius,	*Tibère*, m.
Tibullus,	*Tibulle*, m.
Tiburcius,	*Tiburce*, m.
Timotheus,	*Timothée*, m.
Titus,	*Tite*, m.
Titus-Livius,	*Tite-Live*, m.
Trajanus,	*Trajan*, m.

Udalricus, Ulricus,	*Ulric*, m.
Urbanus,	*Urbain*, m.
Urbicus,	*Urbice*, m.
Ursula,	*Ursule*, f.

Valentina,	*Valentine*, f.
Valentinianus,	*Valentinien*, m.
Valentinus,	*Valentin*, m.
Valerianus,	*Valérien*, m.
Valerius,	*Valère*, m.
Valerius Maximus,	*Valère-Maxime*, m.
Verona, Veronica,	*Véronique*, f.
Vespasianus,	*Vespesien*, m.
Victoria,	*Victoire*, f.
Victorianus,	*Victorien*, m.
Victorius,	*Victorin*, m.
Vincentius,	*Vincent*, m.
Vindicianus,	*Vindicien*, m.
Virgilius,	*Virgile*, m.
Vitalis,	*Vital*, m.
Vitus,	*Vite*, m.
Vivianus,	*Vivien*, m.
Volpardus,	*Fulbert*, m.
Volquerus,	*Foulques*, m.
Vulcanus,	*Vulcain*, m.

Walburgis,	*Walburge*, f.
Walterus, Gualterus,	*Gautier*, m.
Wilhelmina,	*Guilhelmine*, f.
Wilhelmus,	*Guillaume*, m.
Willebrordus,	*Willebrord*, m.
Willibaldus,	*Willibald*, m.

Xaverius,	*Xavier*, m.

Zeno,	*Zénon*, m.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

3 2044 011 030 095

Digitized by Google

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

Digitized by Google

Digitized by Google